


DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z


DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット

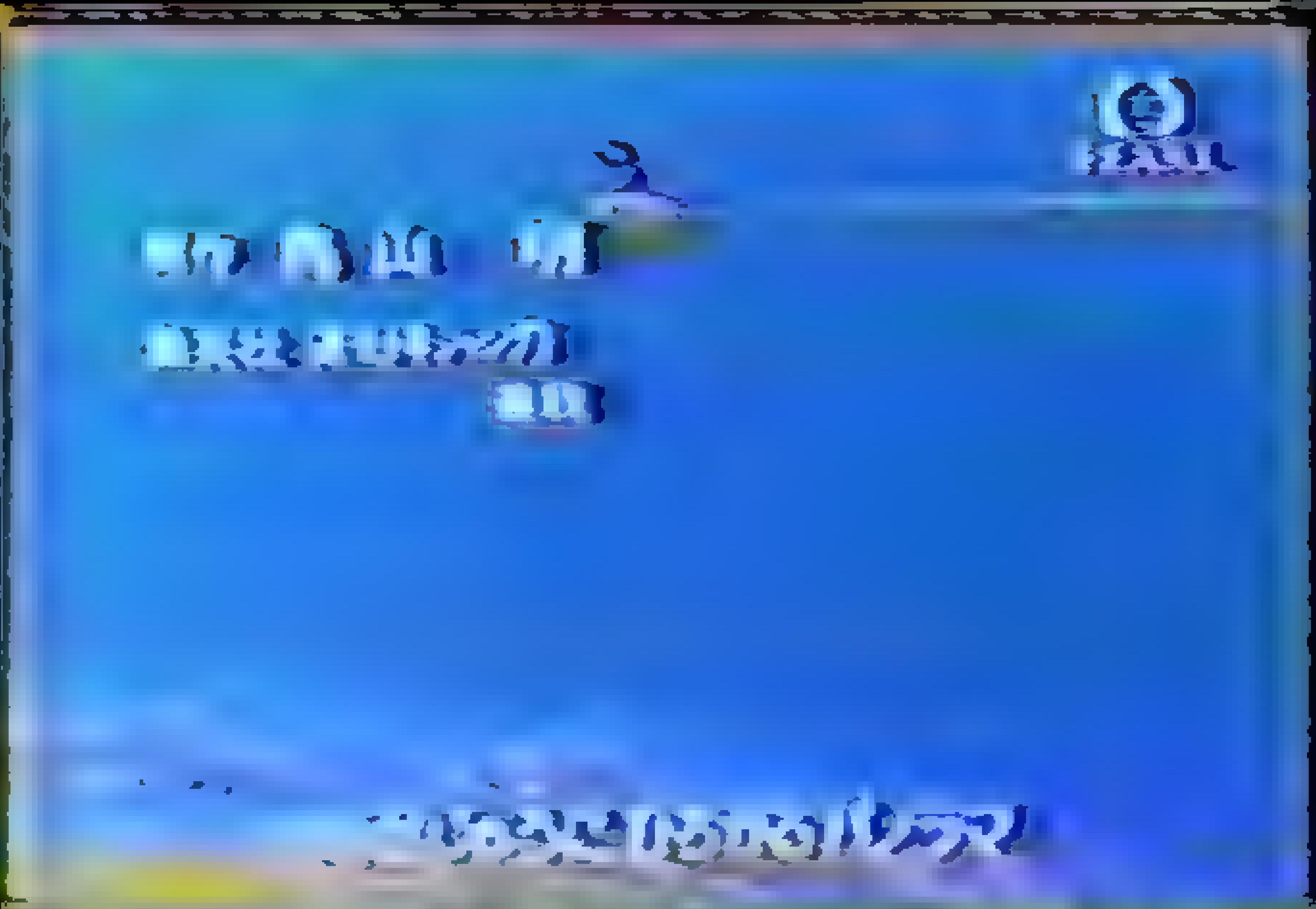

DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z



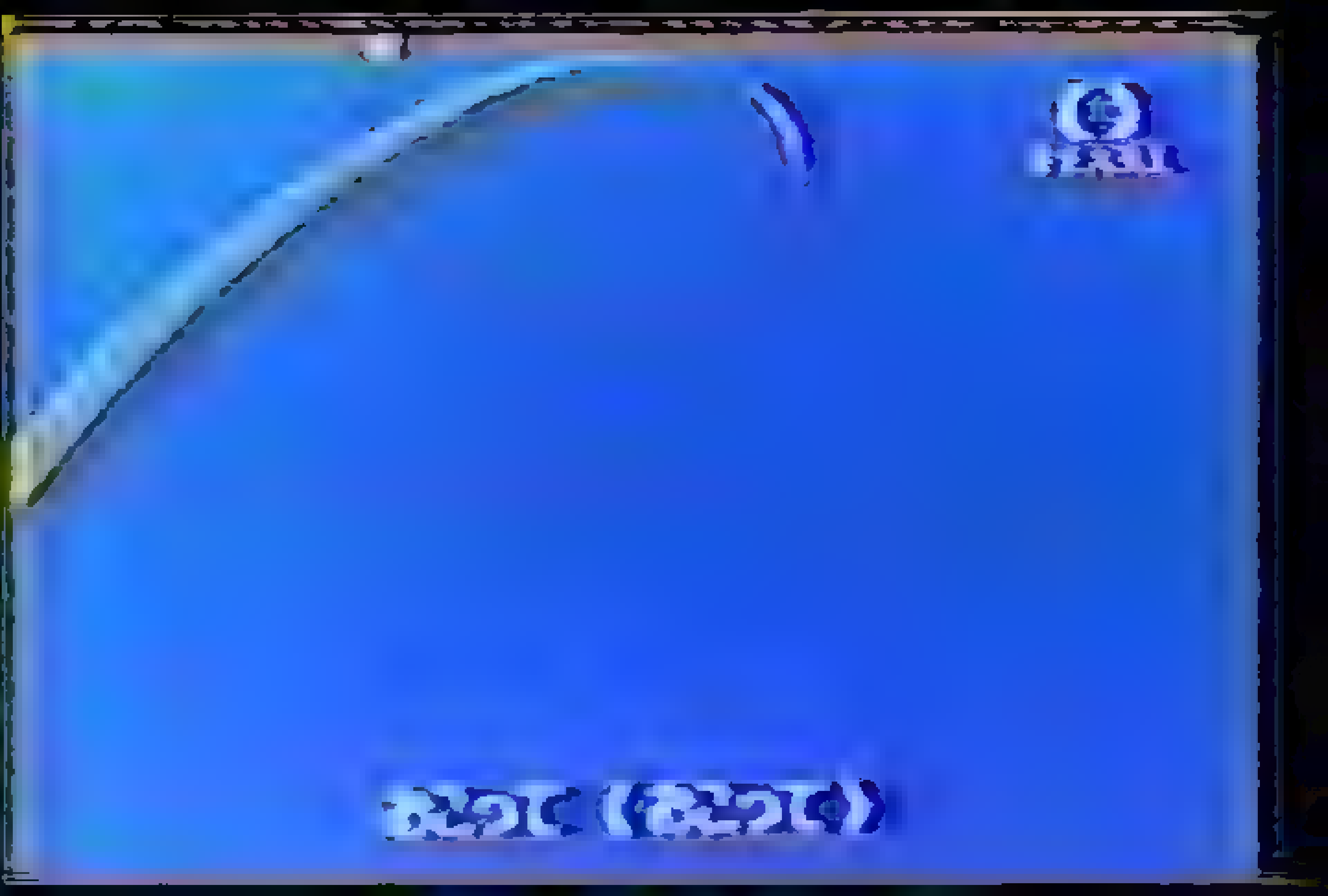














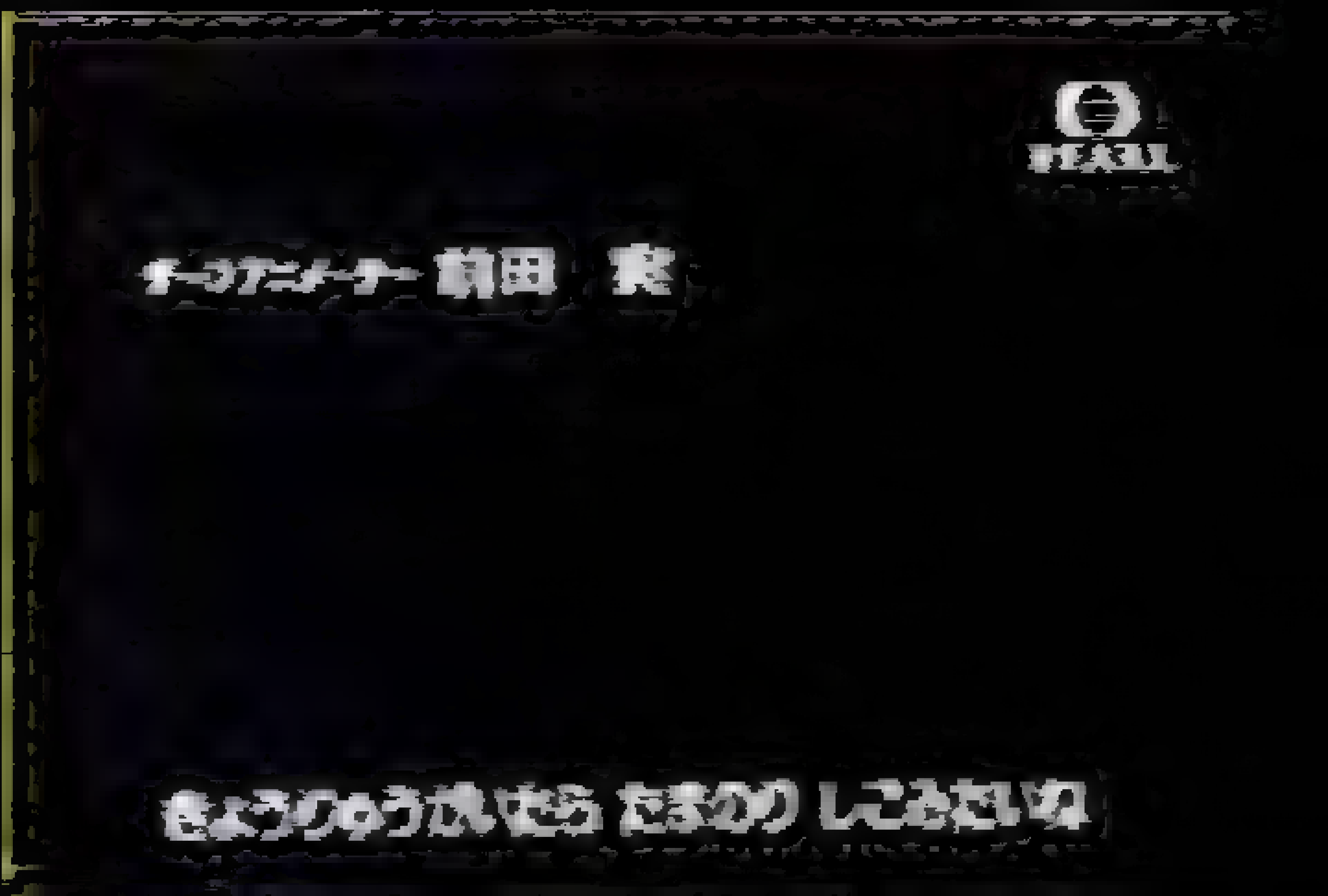








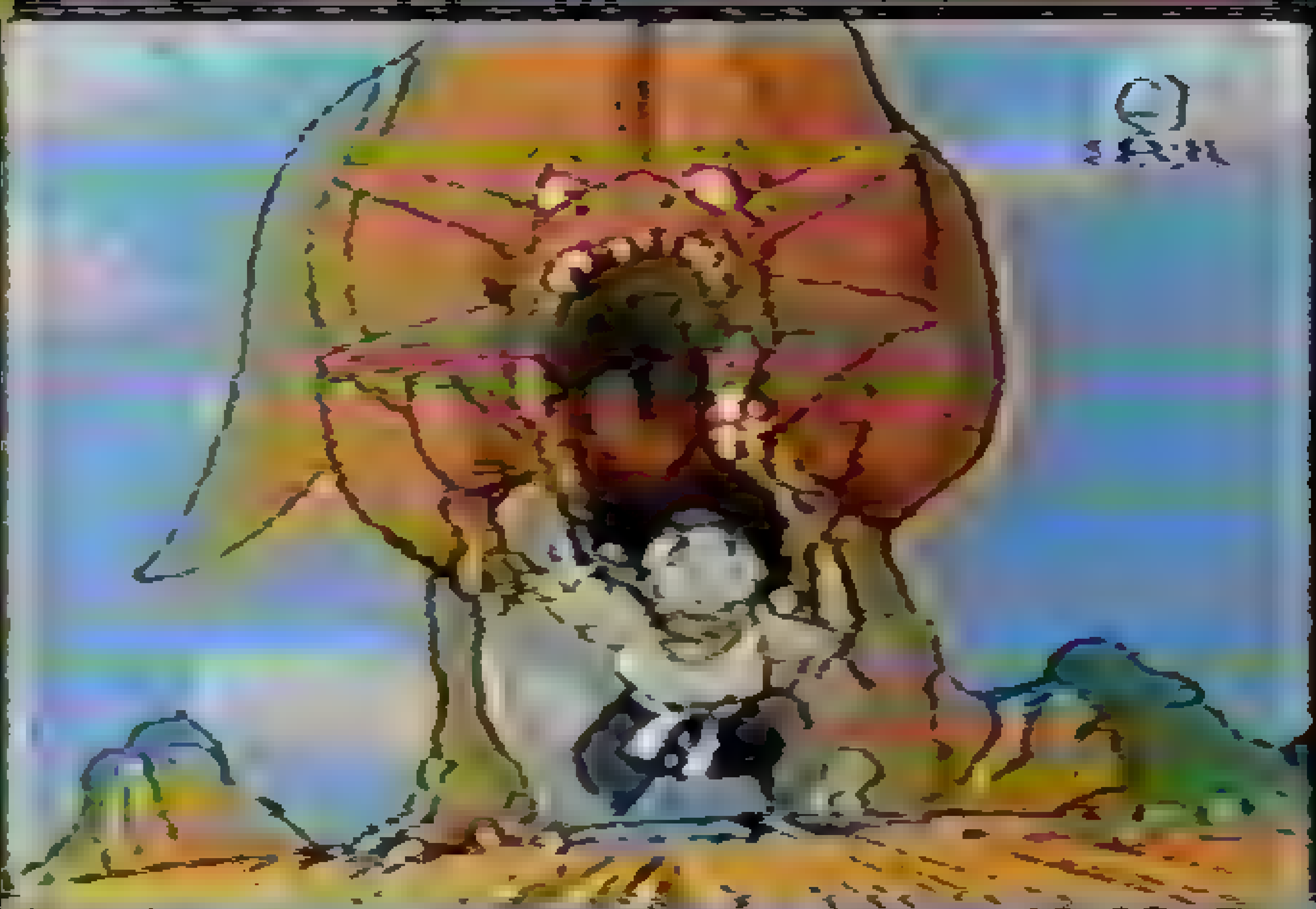


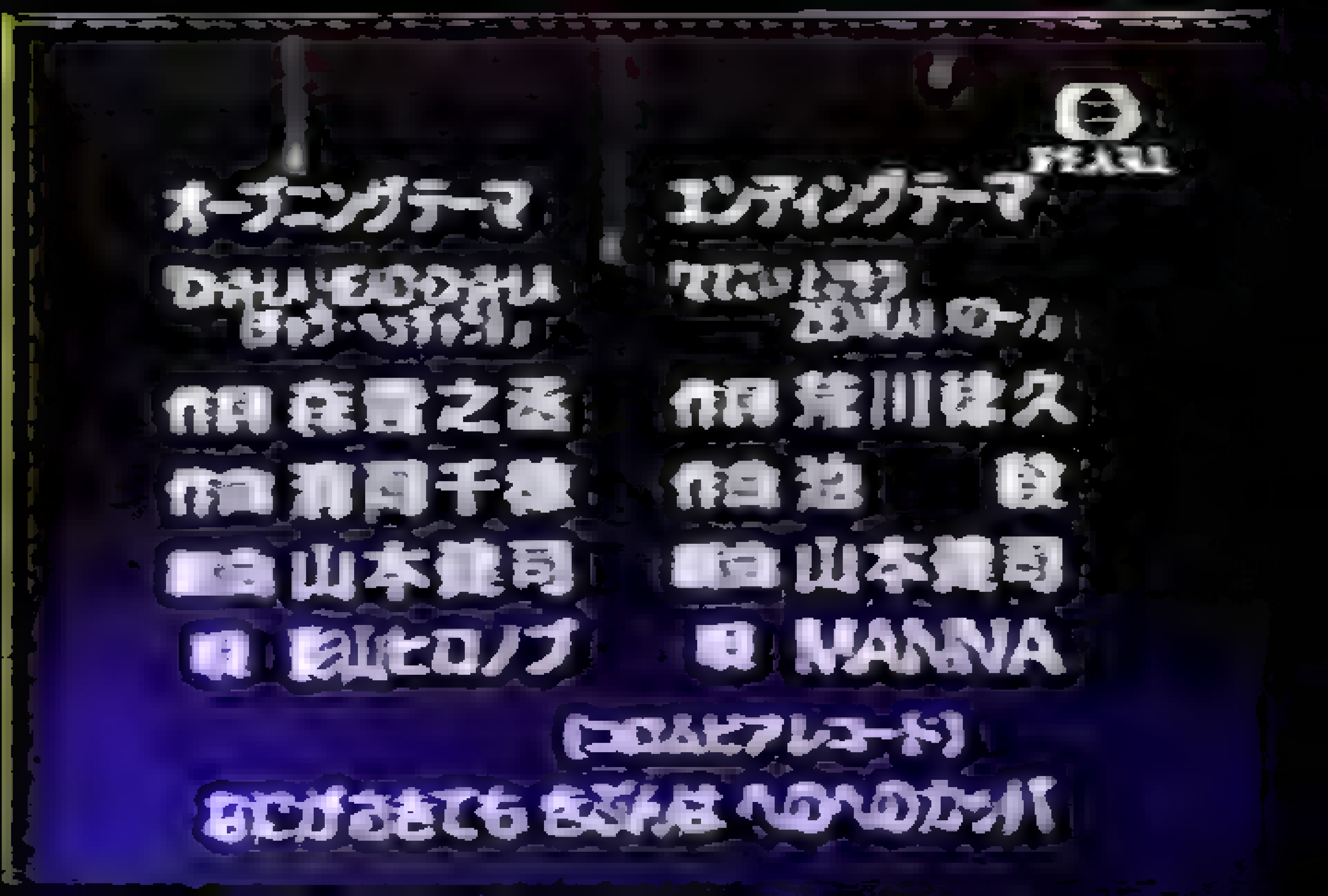

キーアニメーター 前田 実











オープニングテーマ
エンディングテーマ
山本健司
山本健司
MANNA
(コロムビアレコード)

オープニングテーマ	エンディングテーマ
[illegible]	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 荒川稔久
作曲 清岡千穂	作曲 [illegible] 俊
編曲 山本健司	編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ	歌 MANNA

（コロムビアレコード）

[illegible]











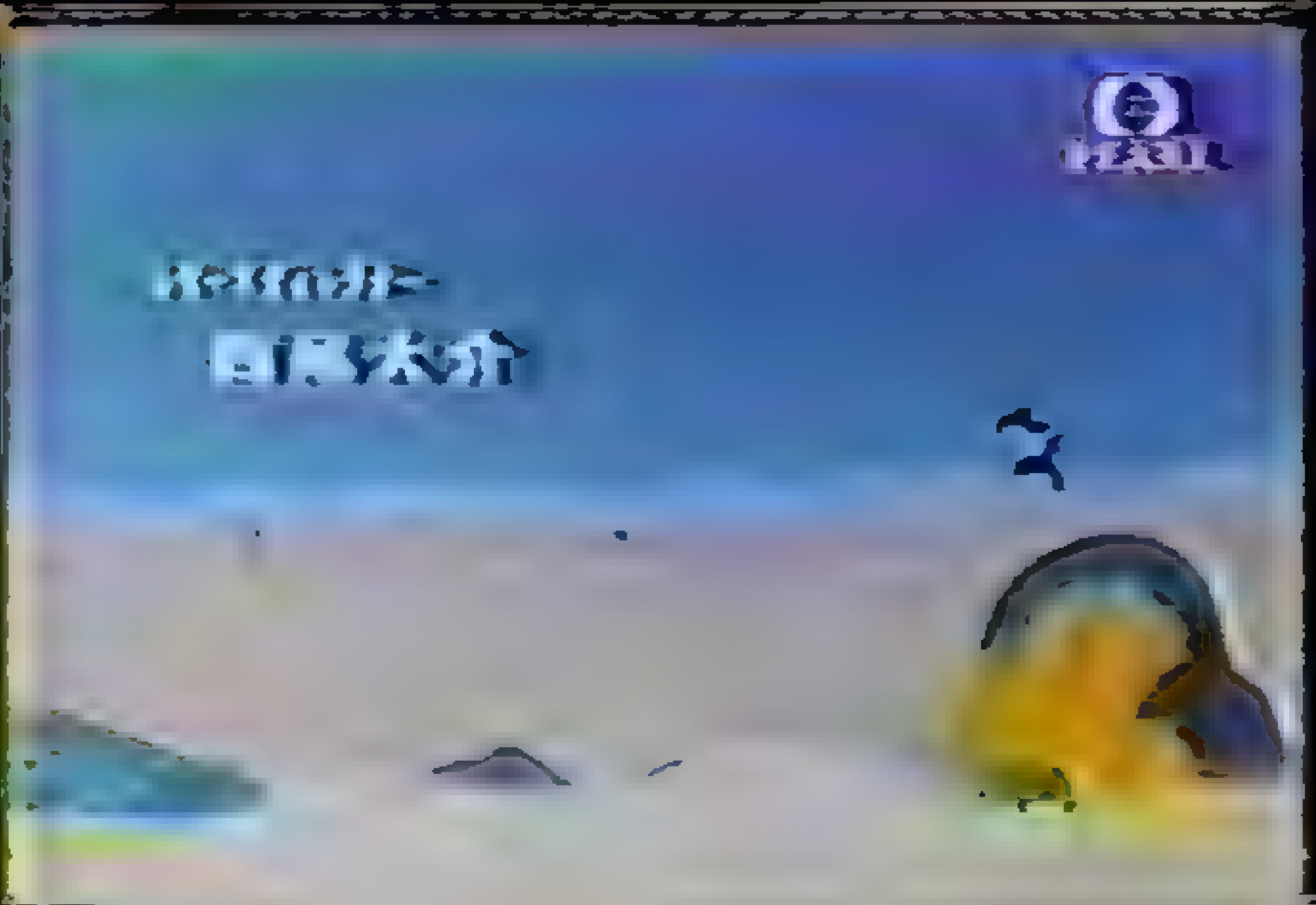






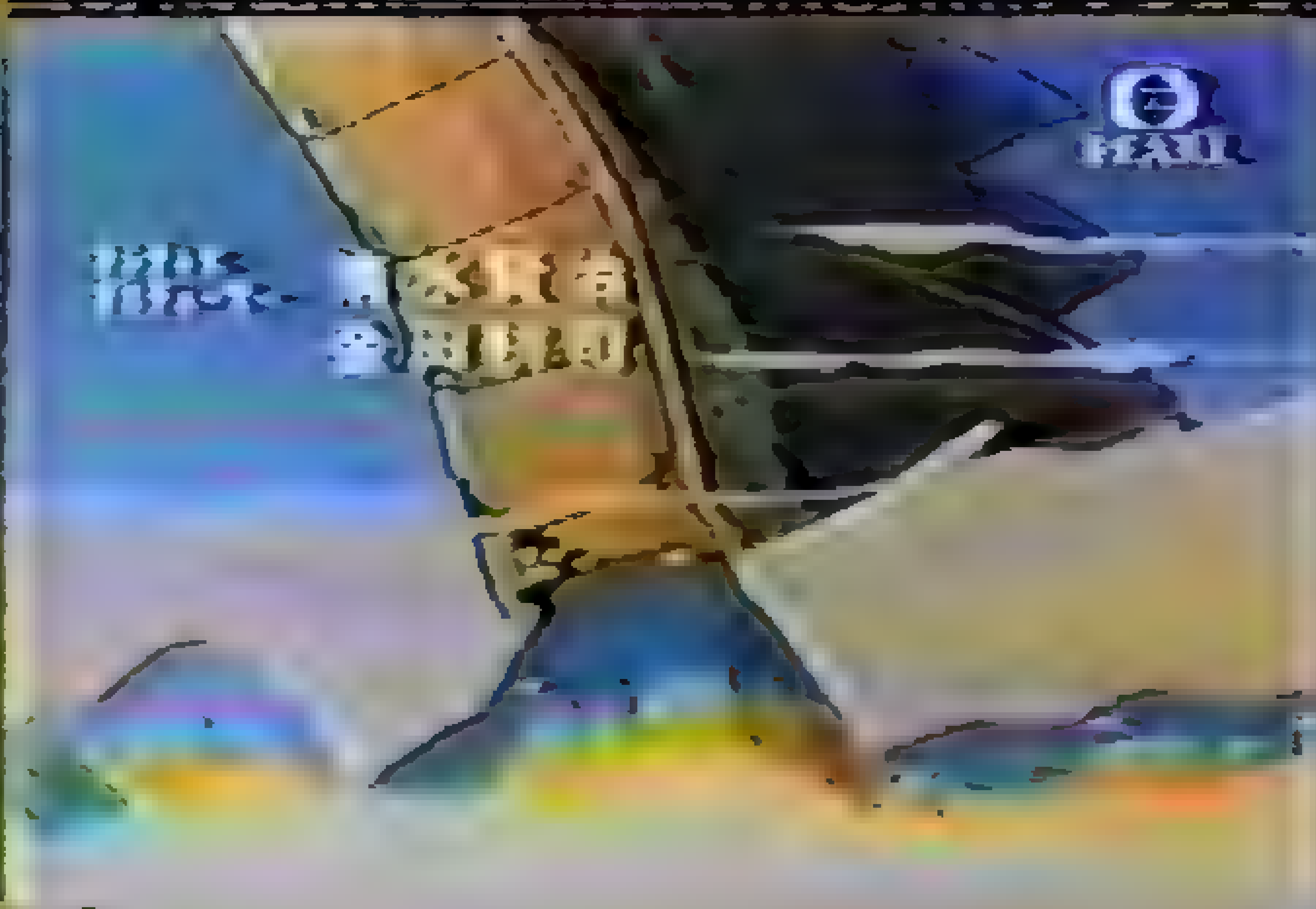


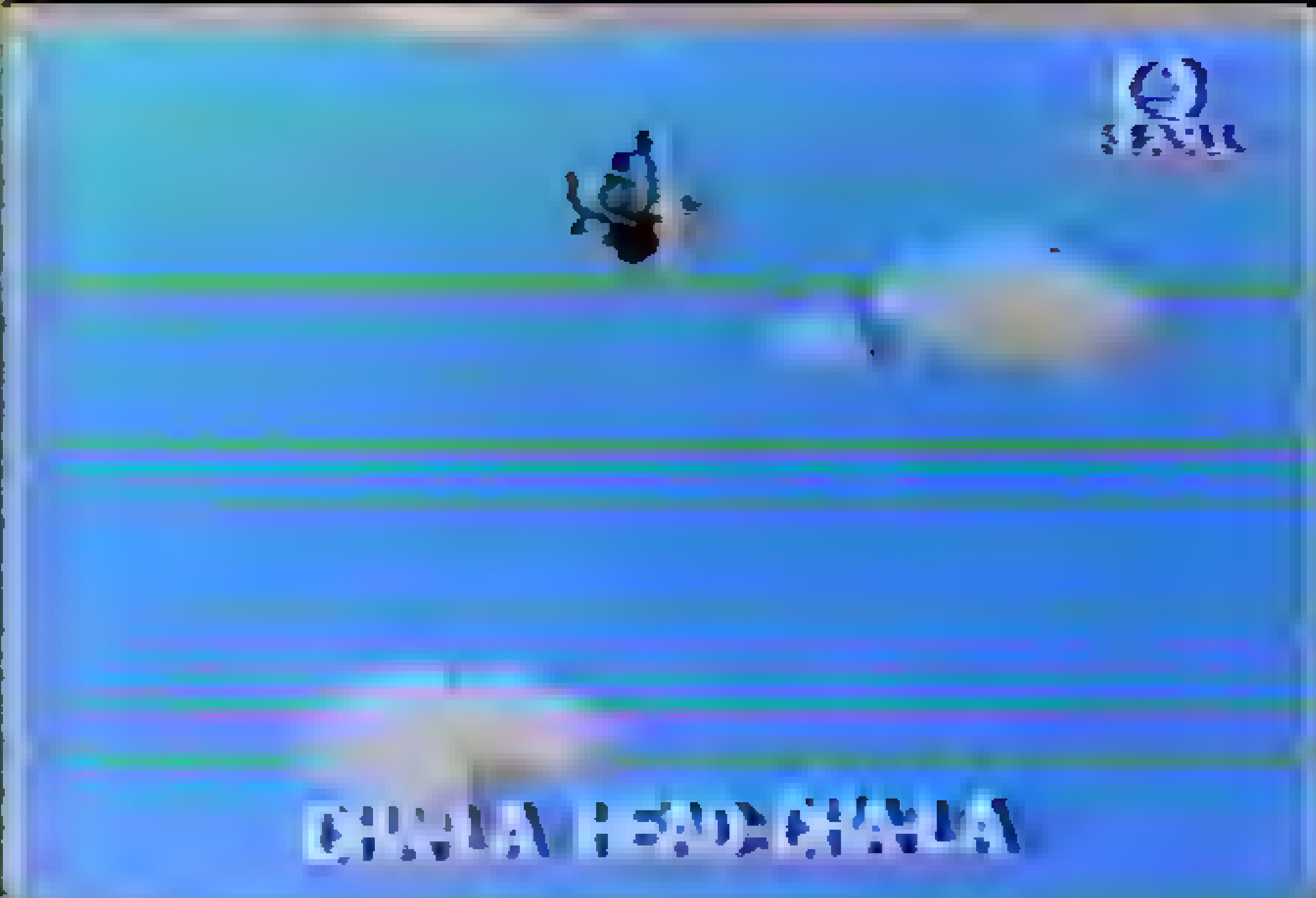

PEARL



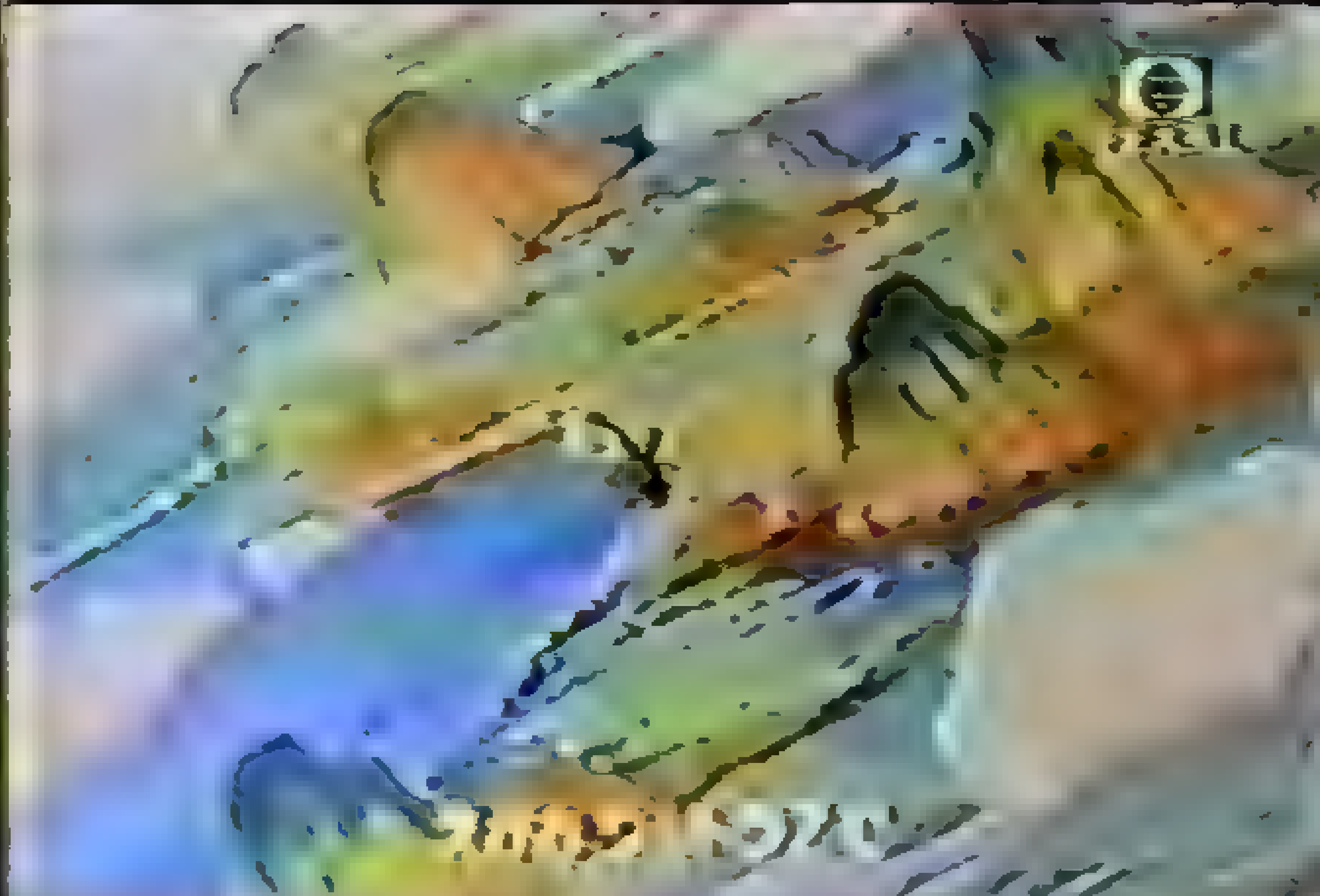









EAD-CHA-LA

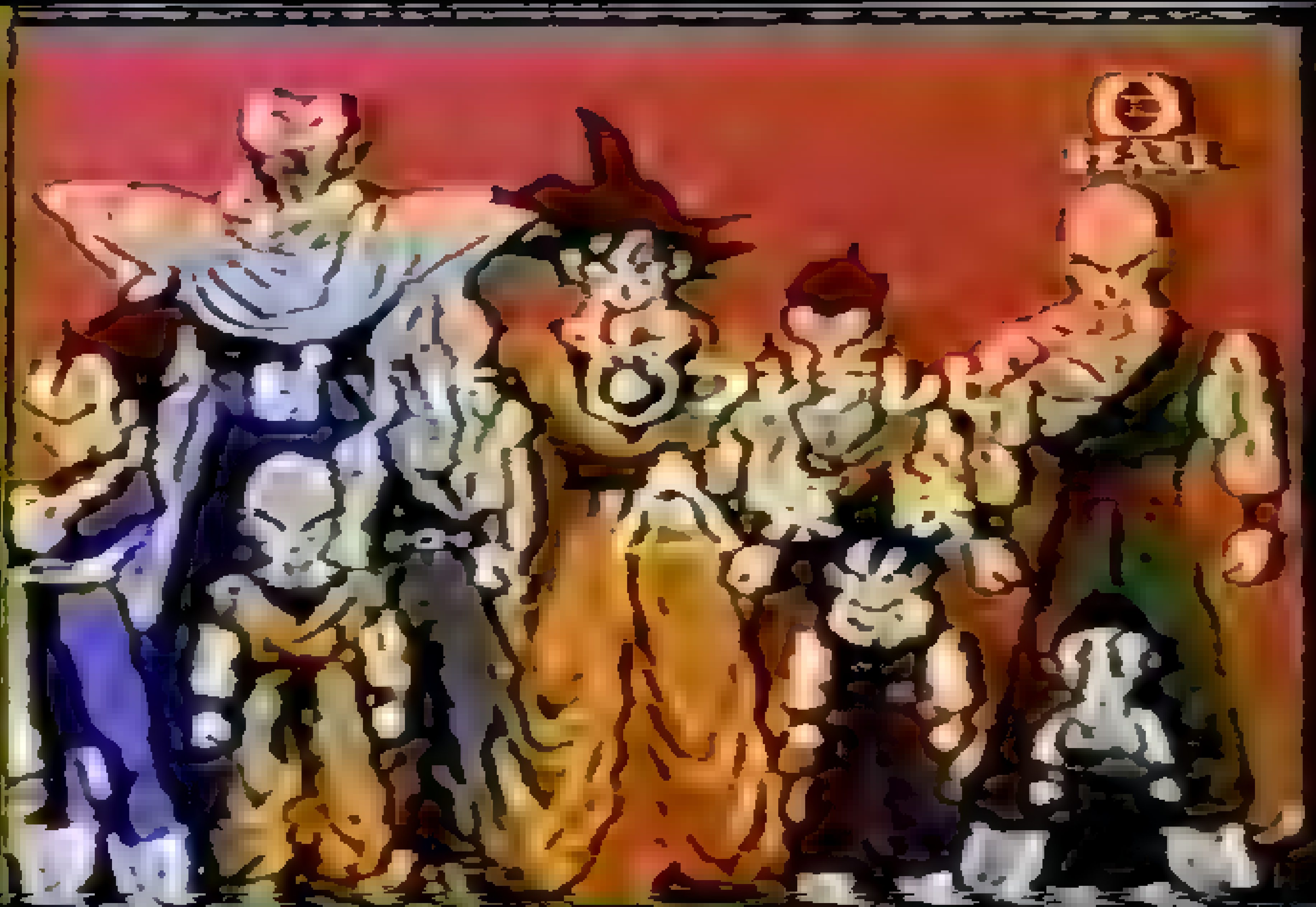




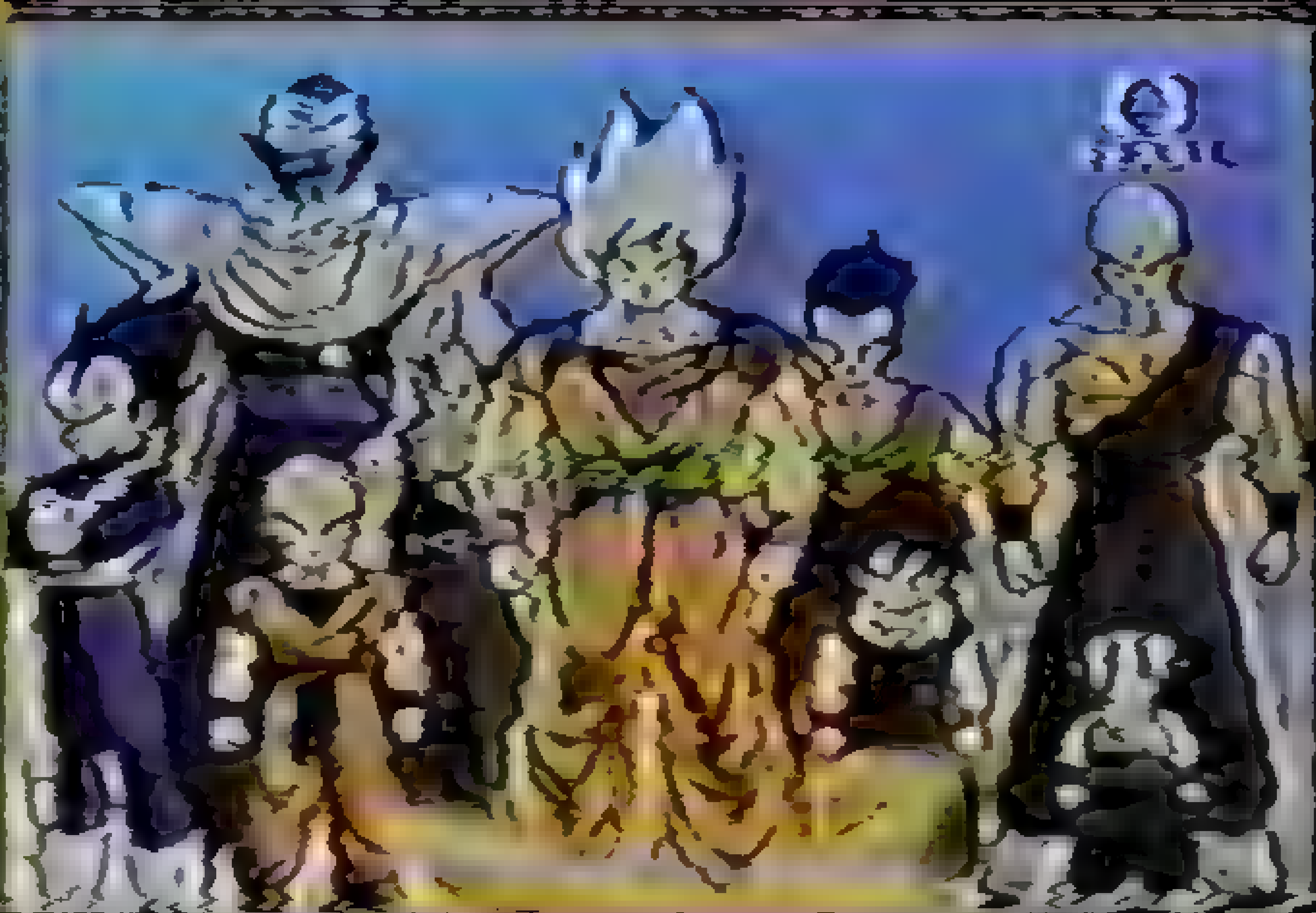




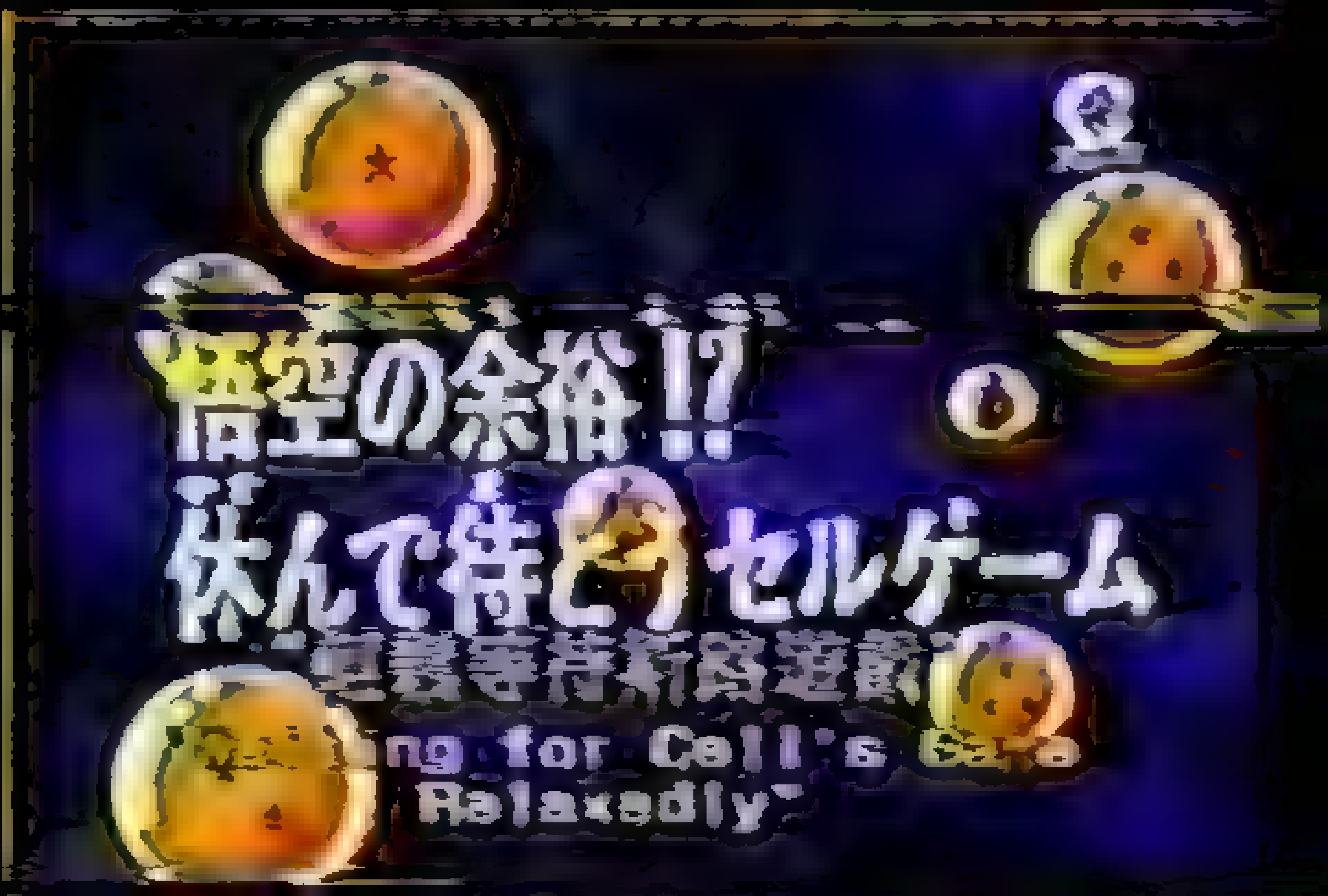








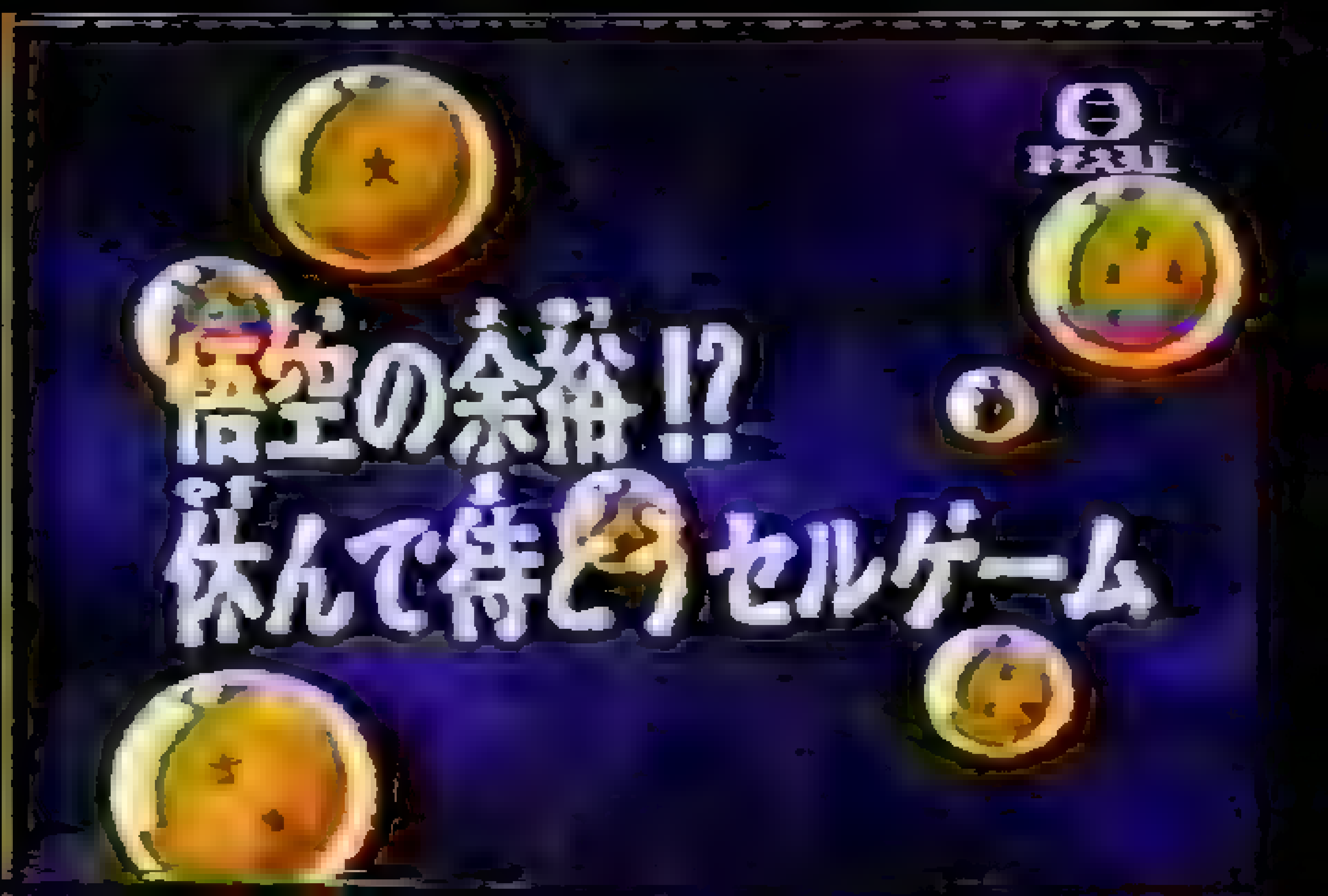

Dragon Ball Z



悟空の余裕!?
休んで待と
セルゲーム
ng for Cell's
Relaxedly



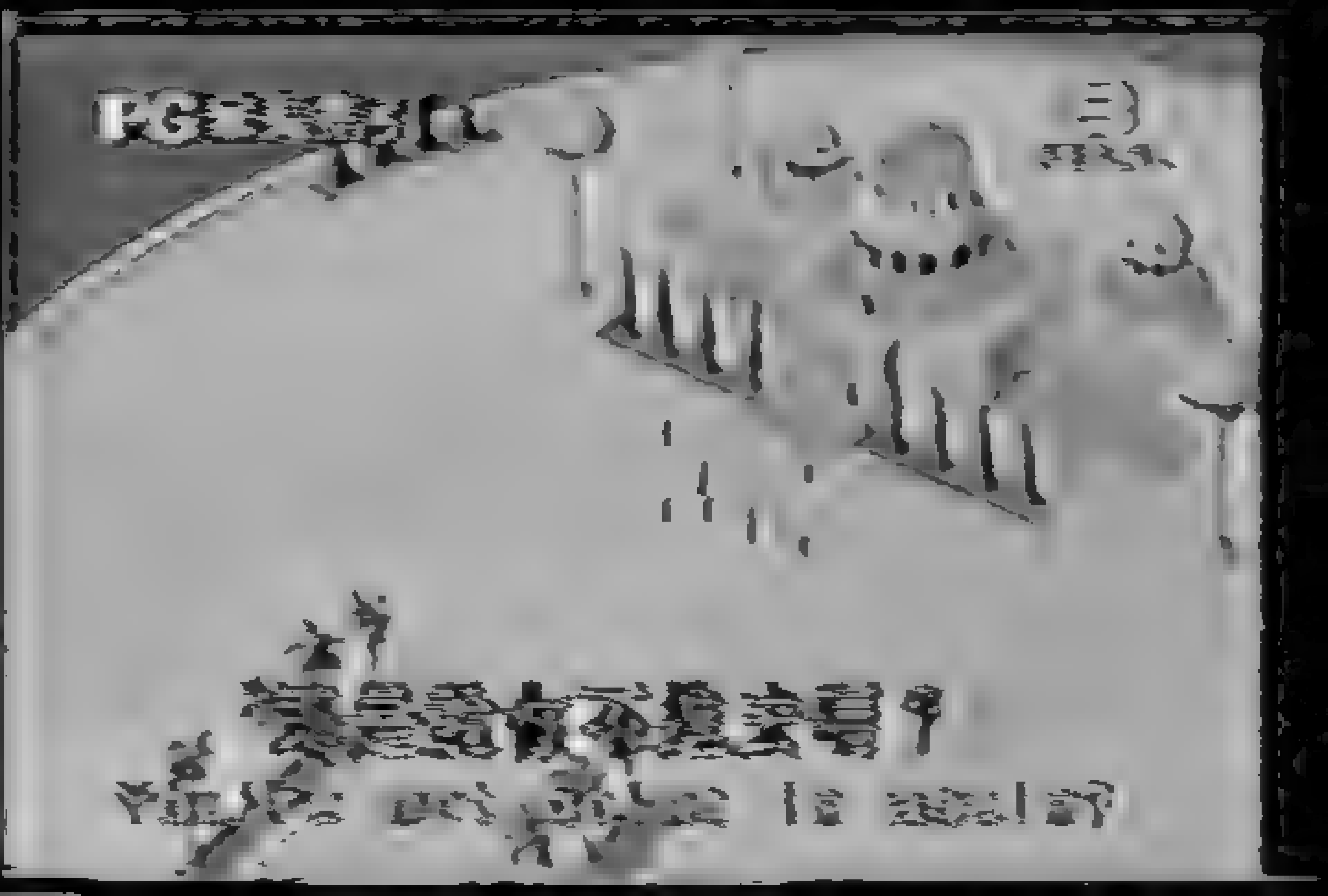
悟空の余裕!?
休んで待とうセルゲーム
ng for Cell's
Relaxedly"


悟空の余裕!?
休んで待とうセルゲーム

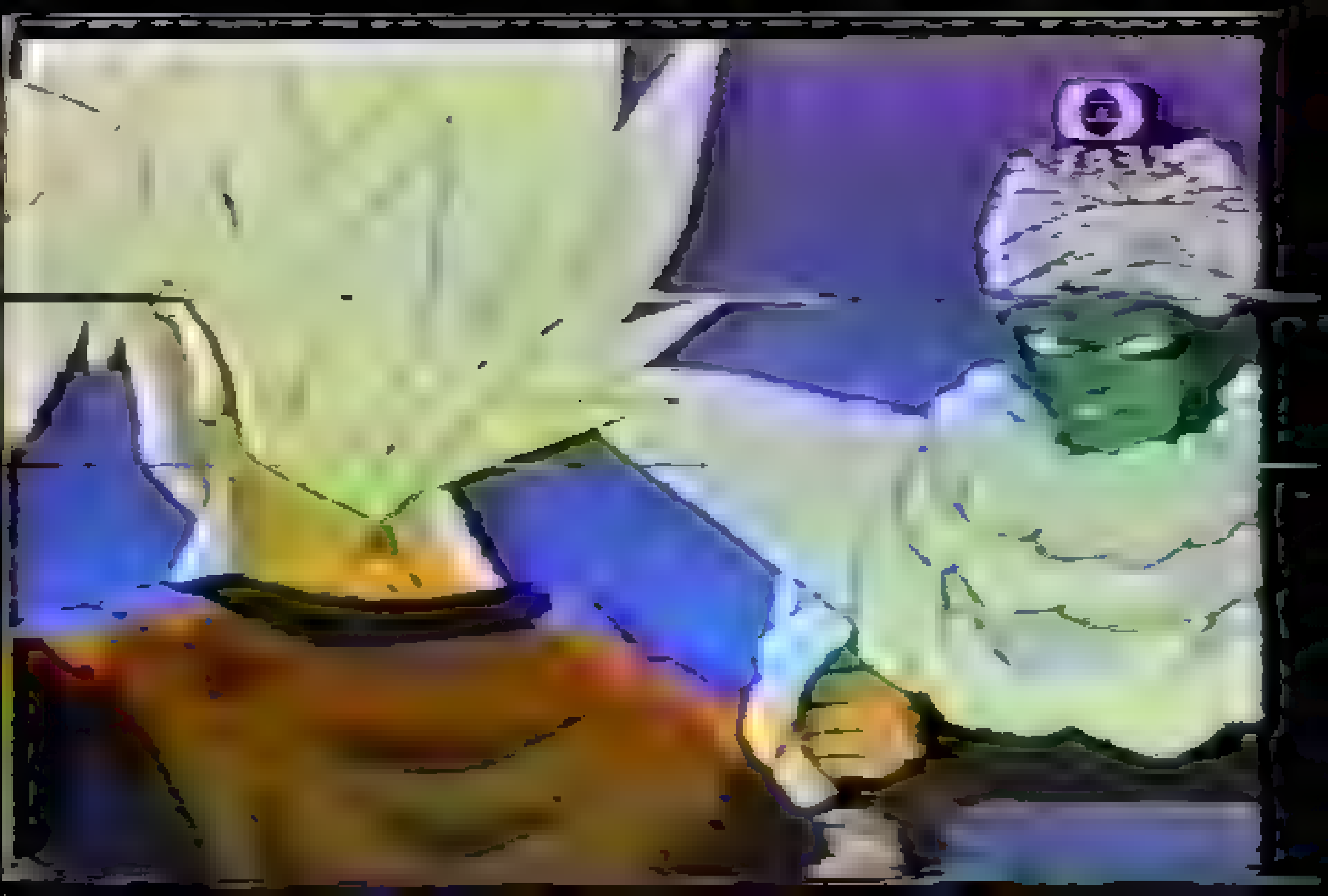

悟空の余裕!?
休んで待とうセルゲーム





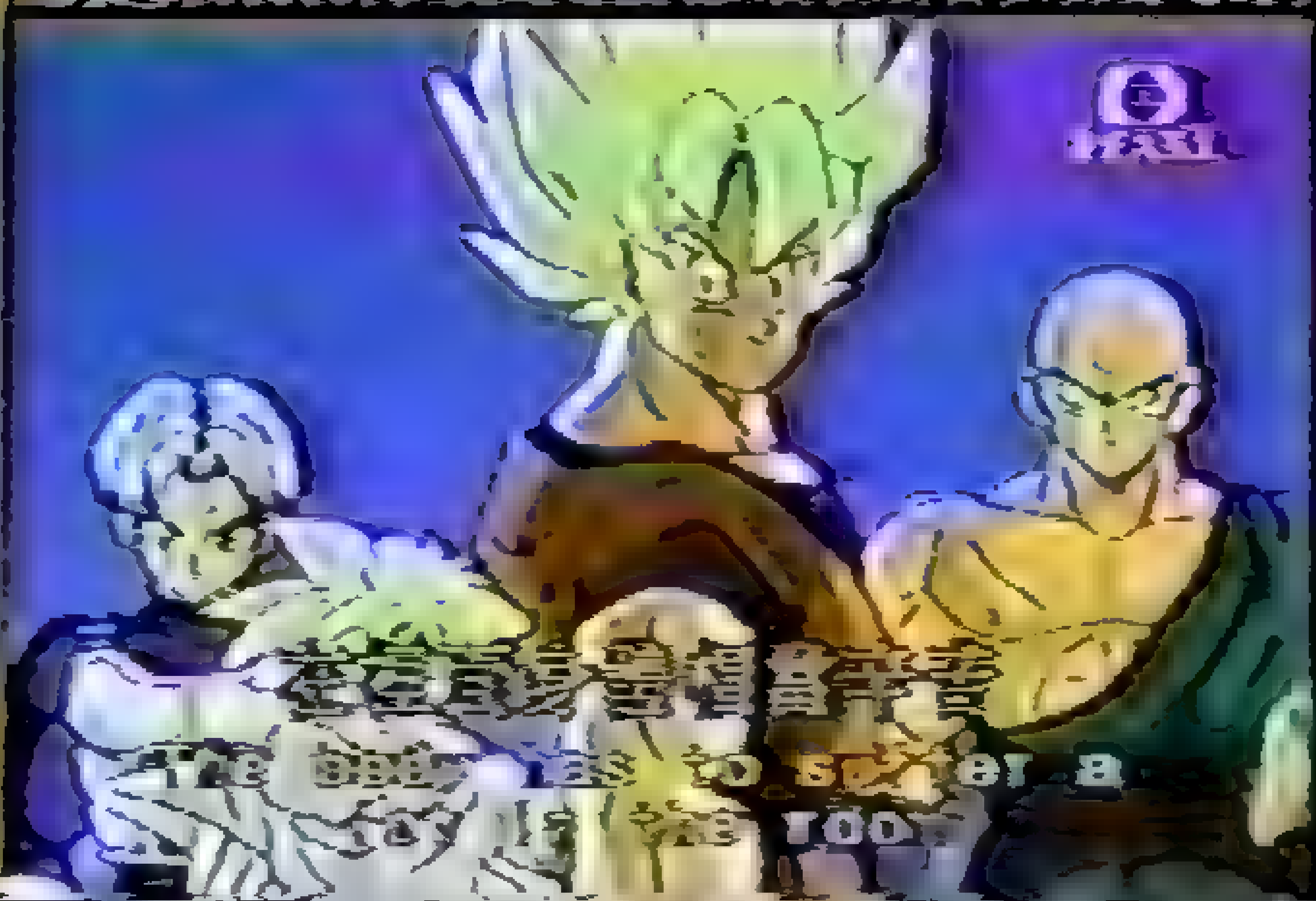


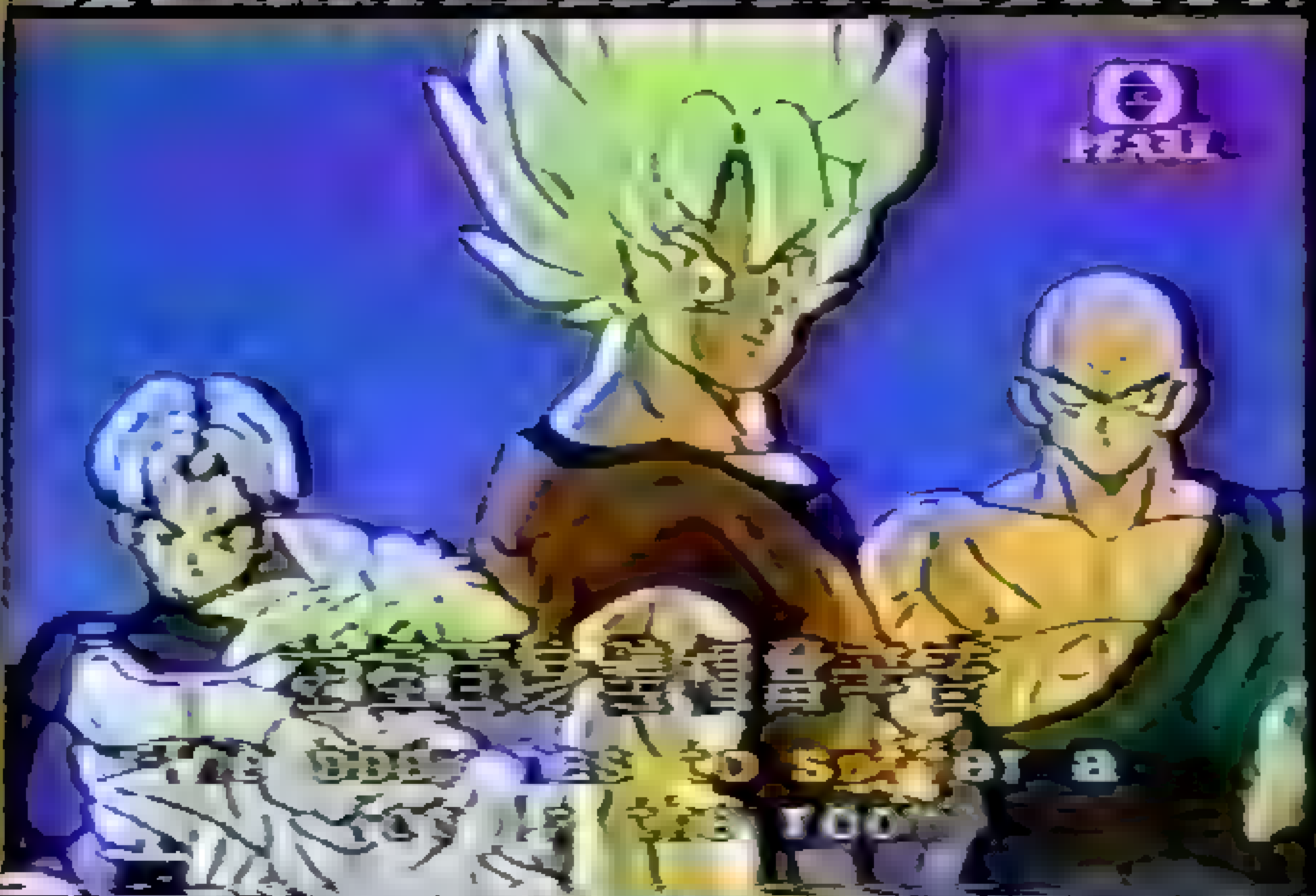




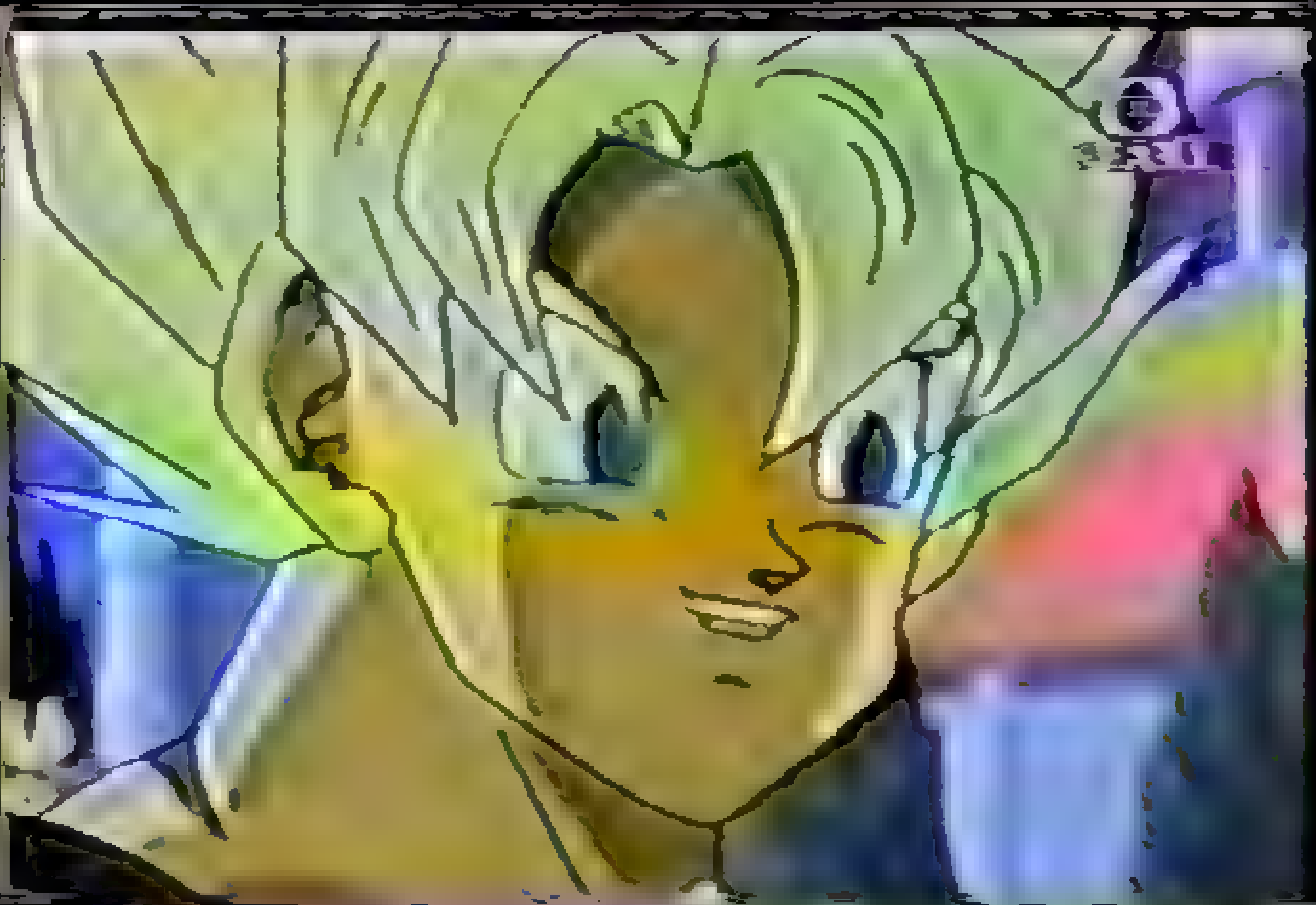

one day

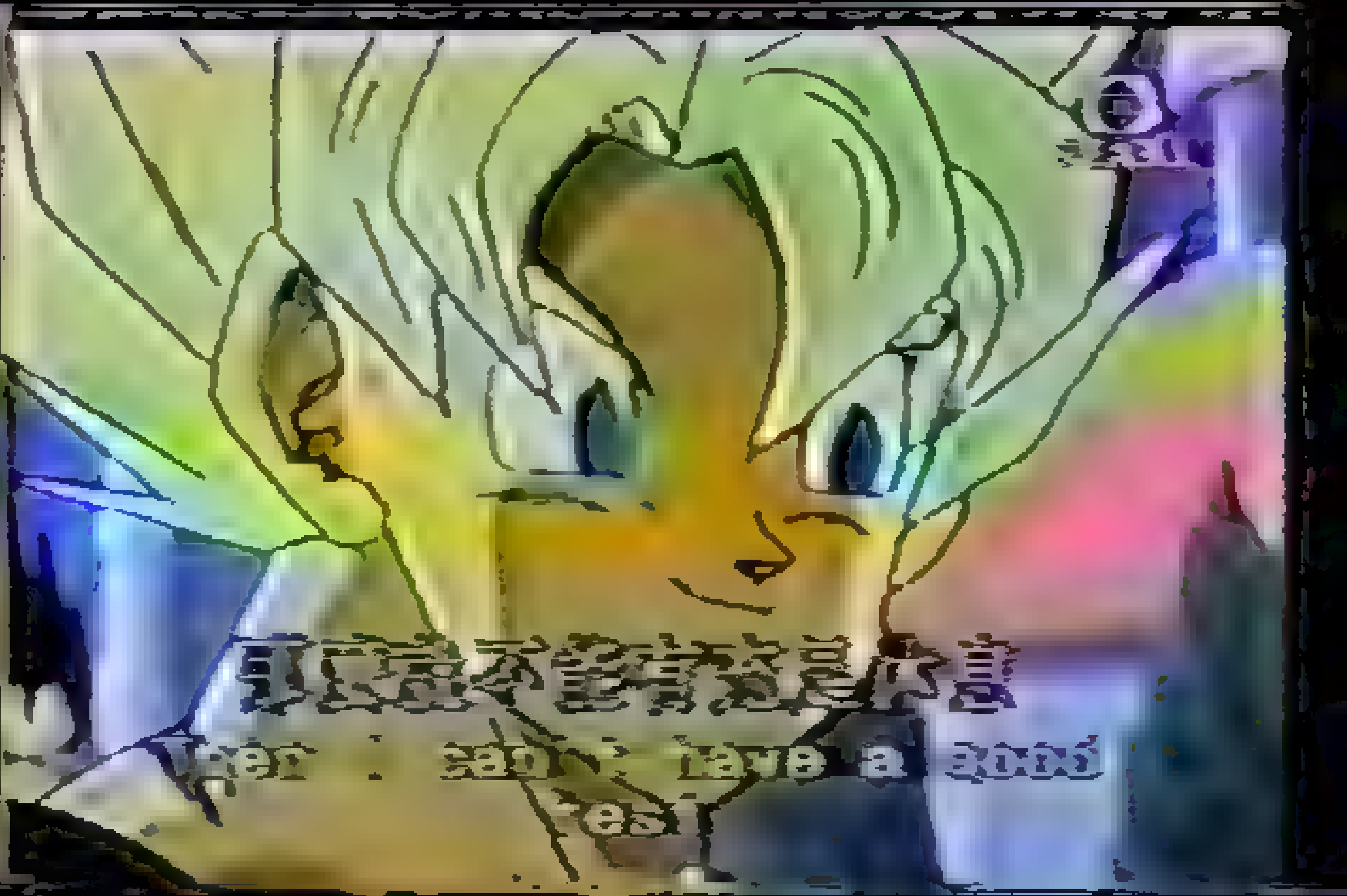

one day

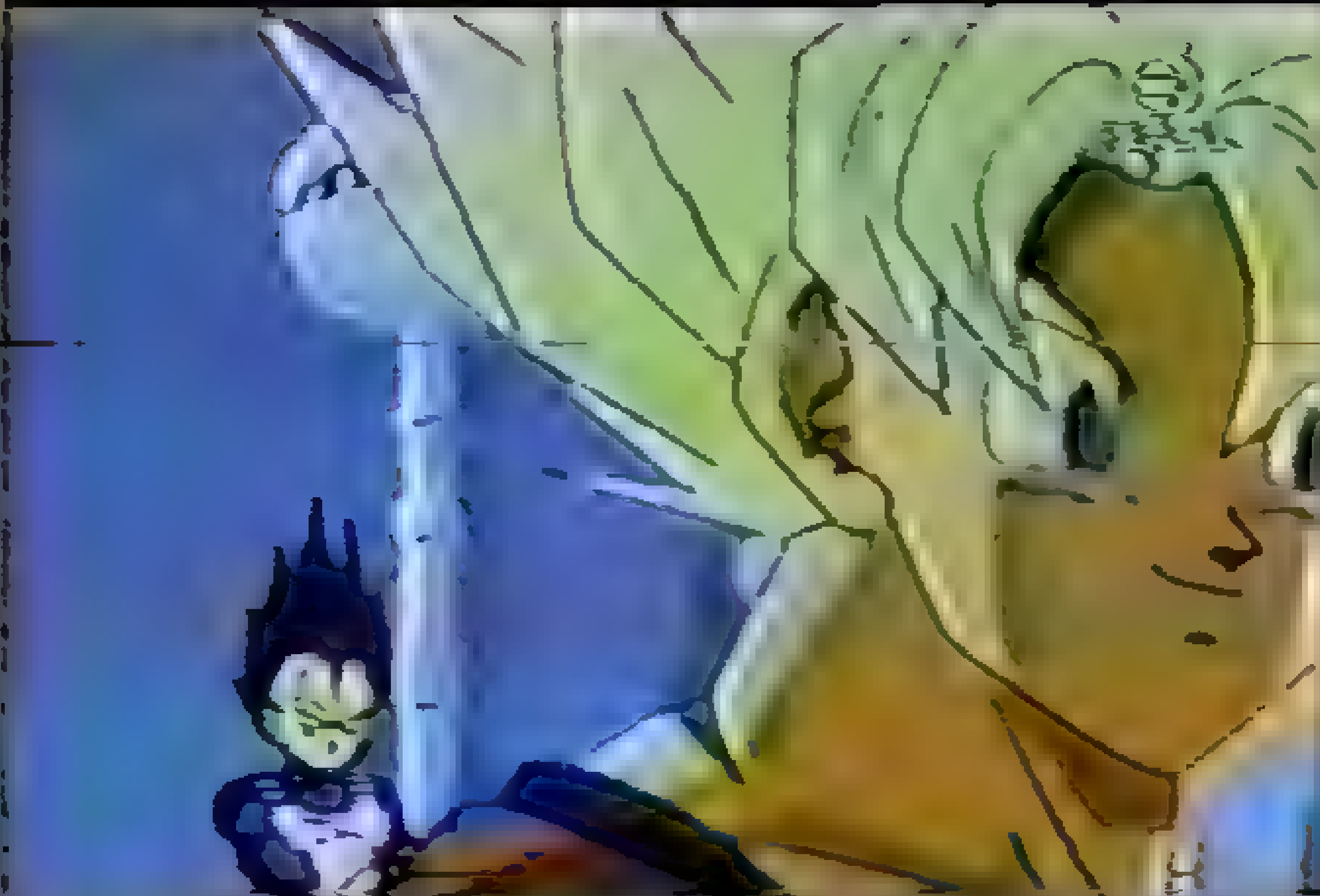








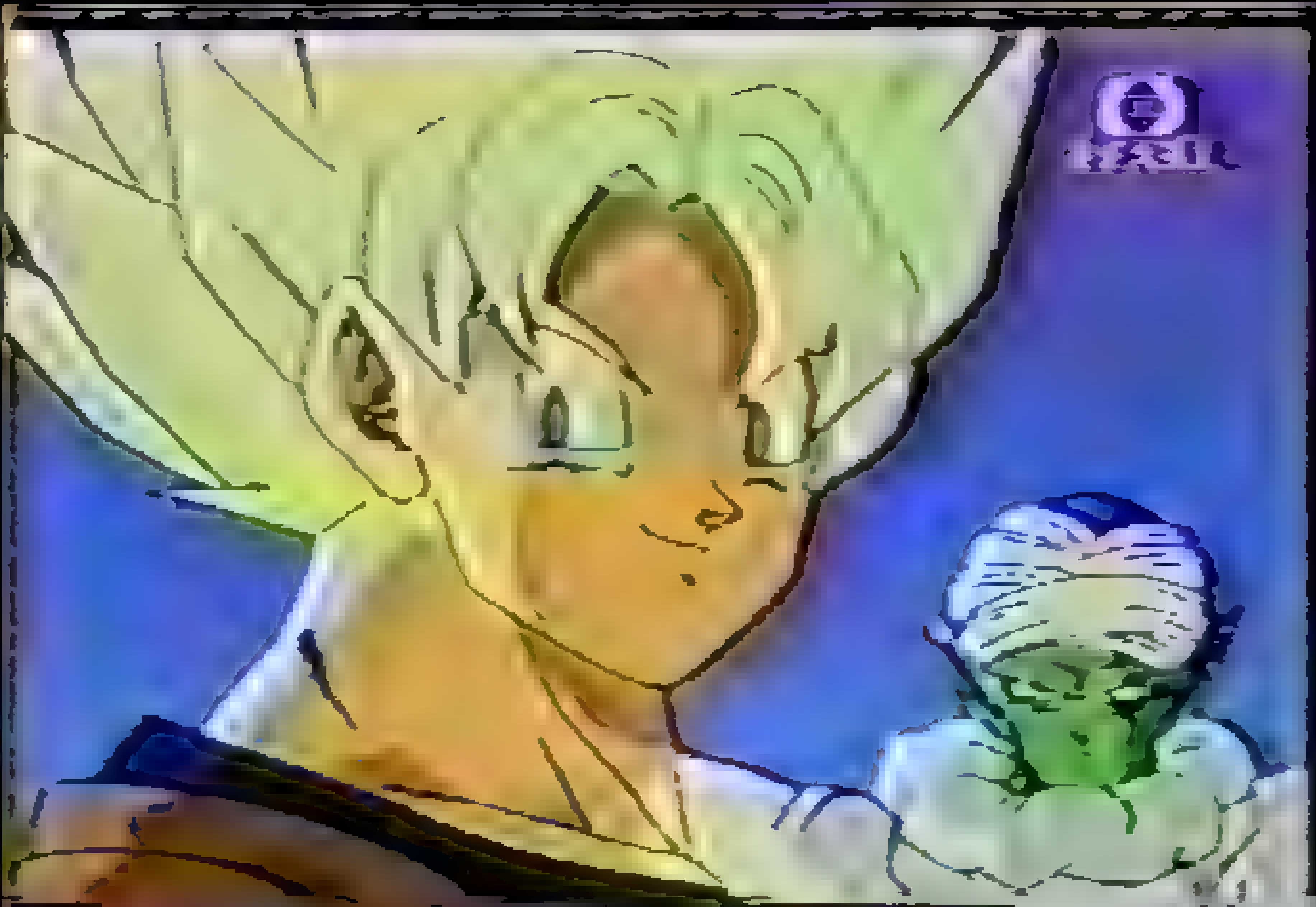





Kakarotto
bear



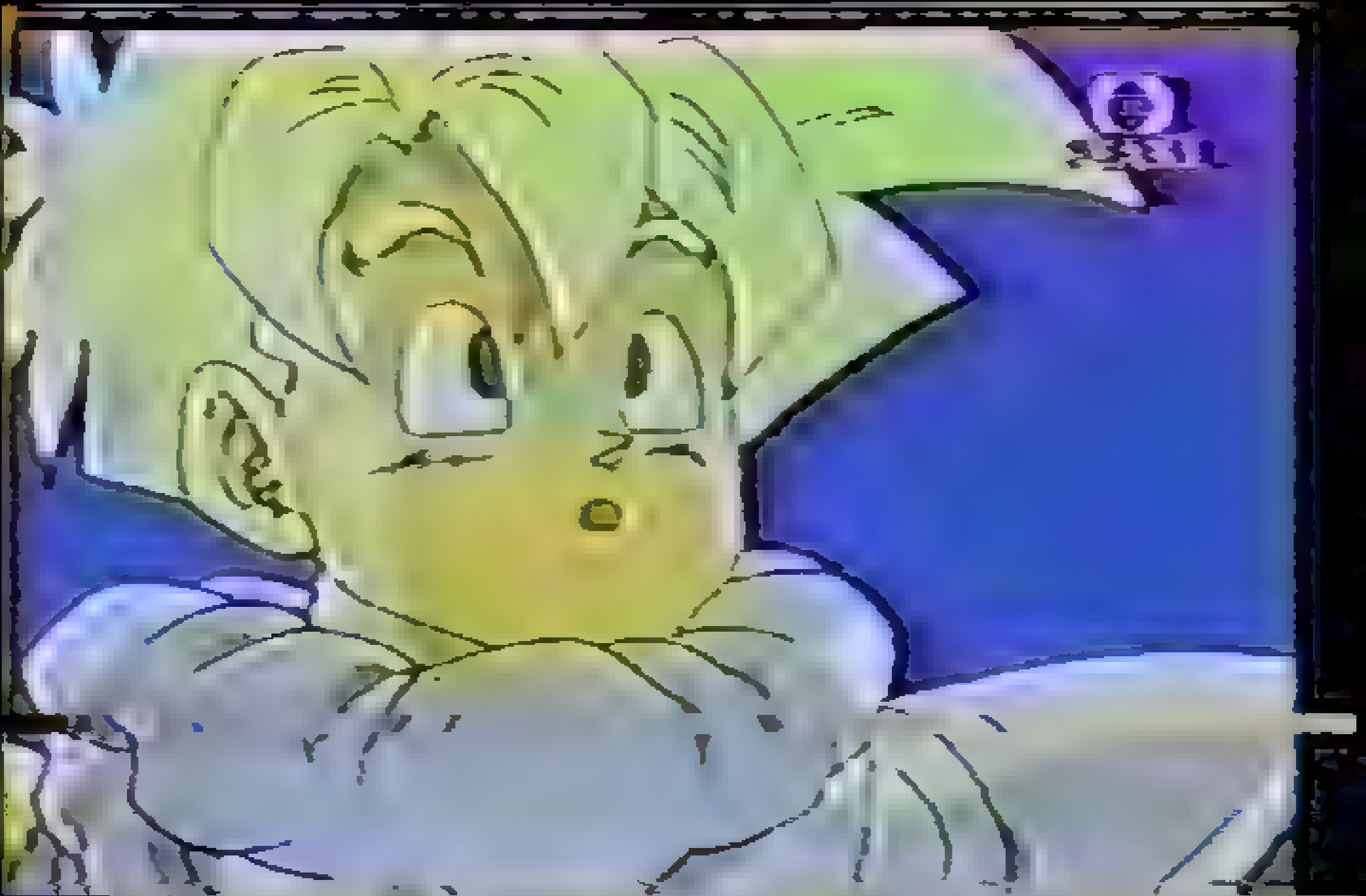






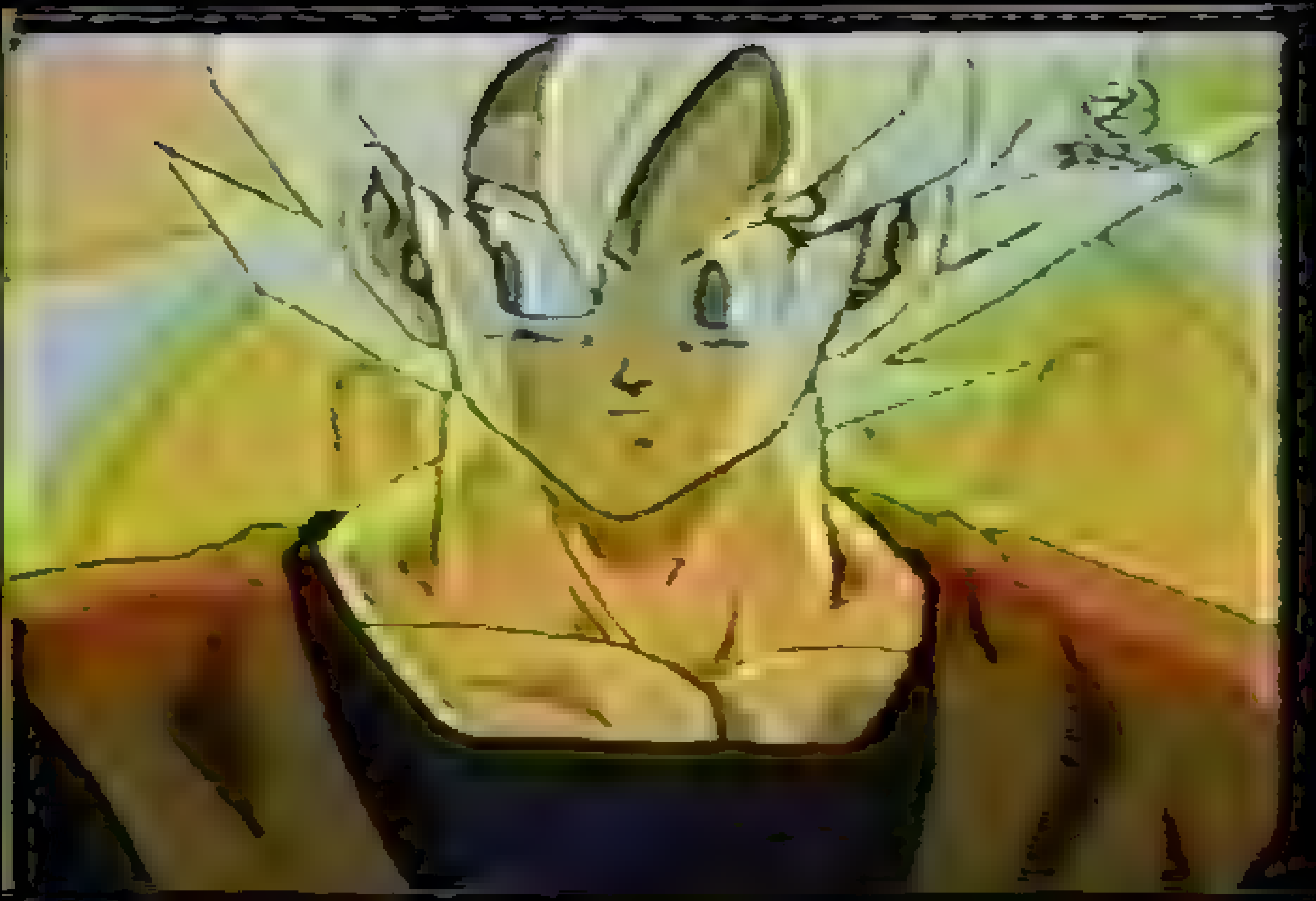




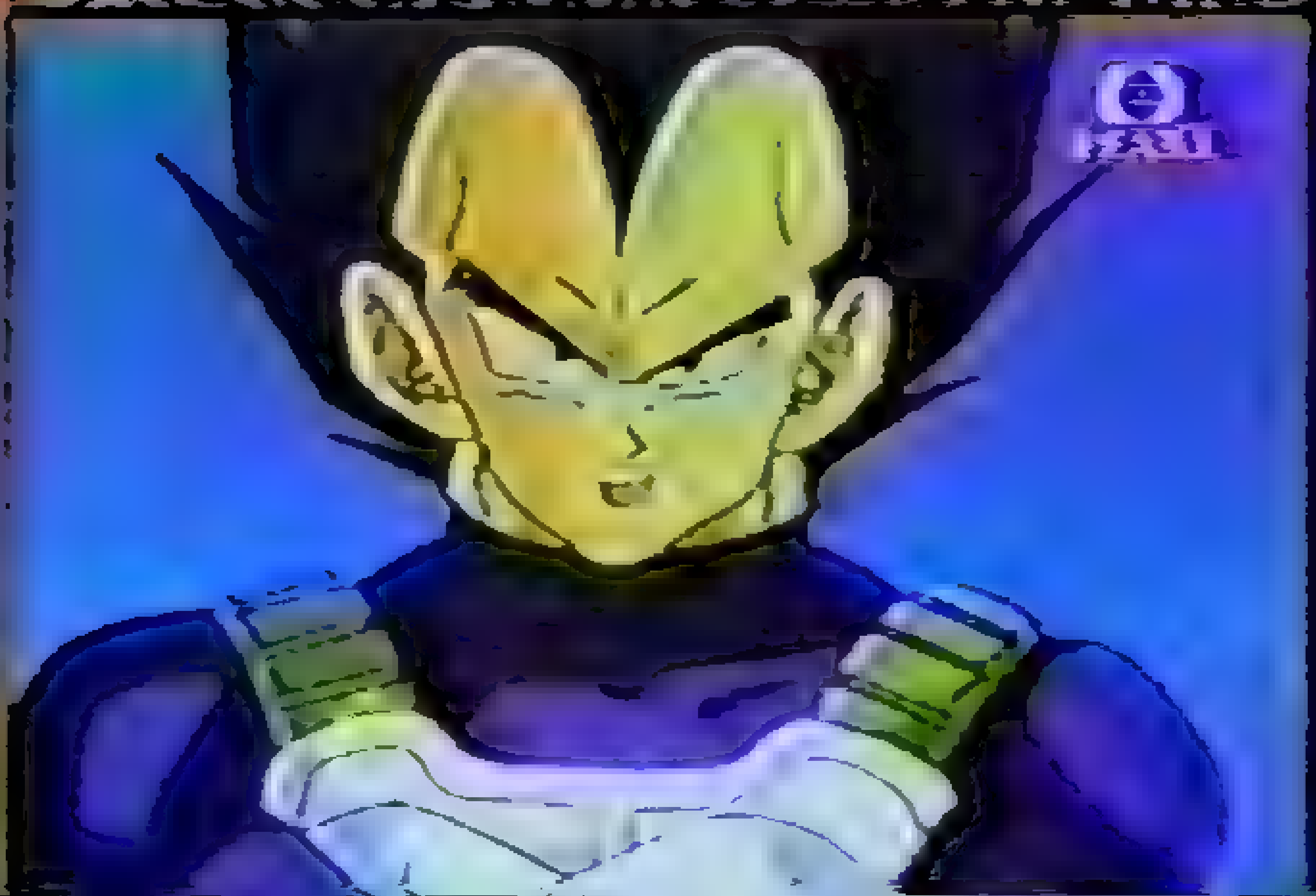



I don't object


I don't object



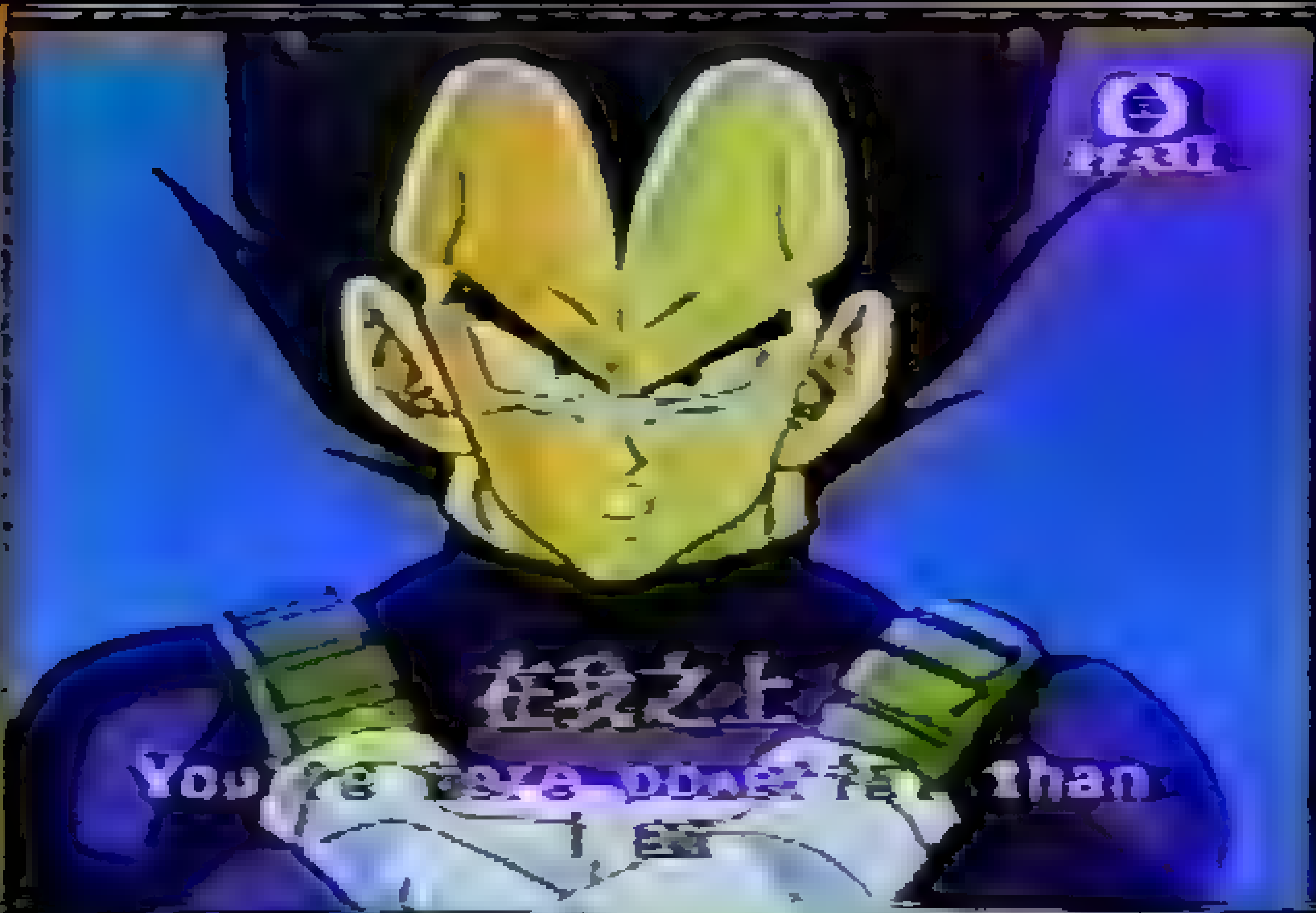

There's still room for
improvement

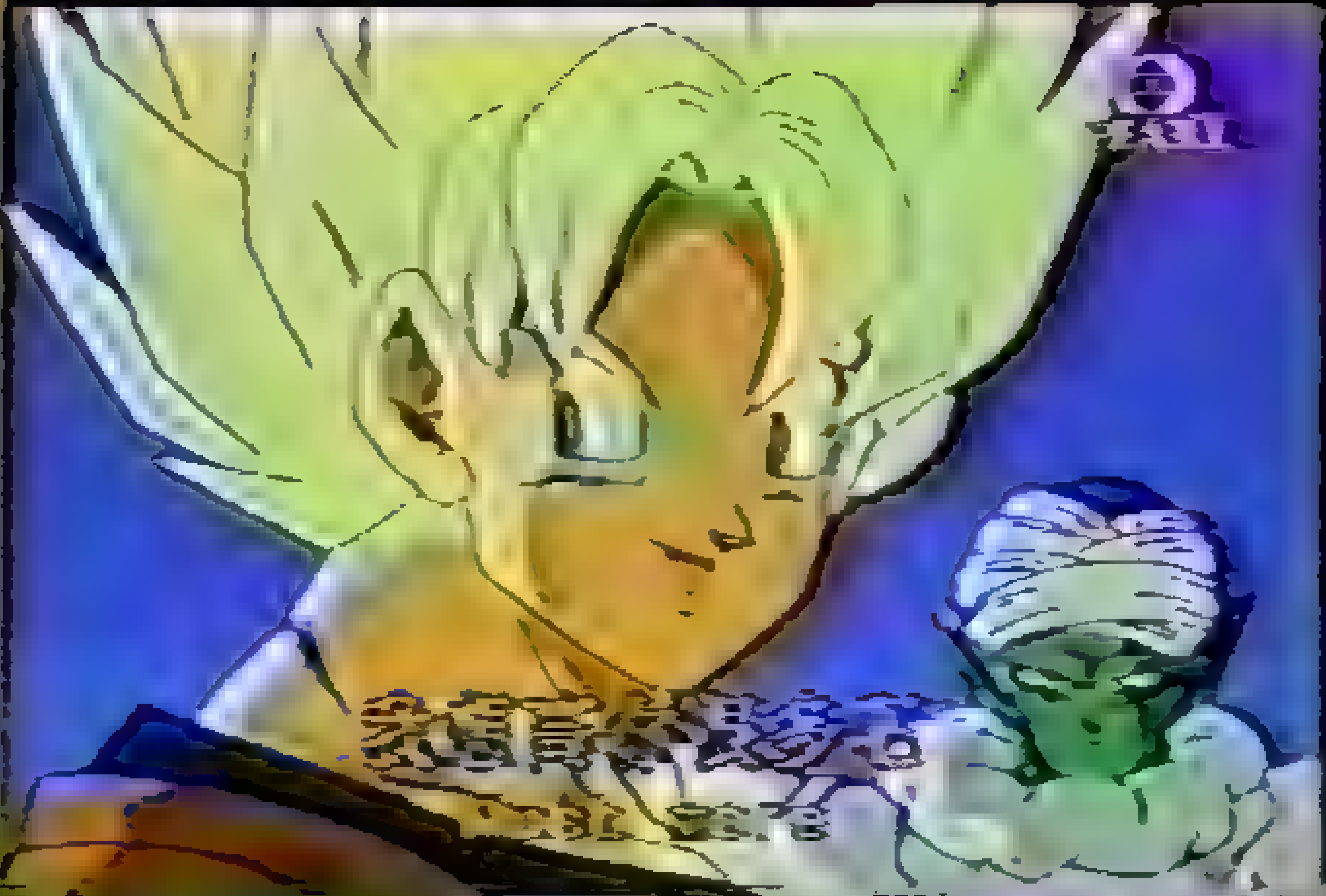


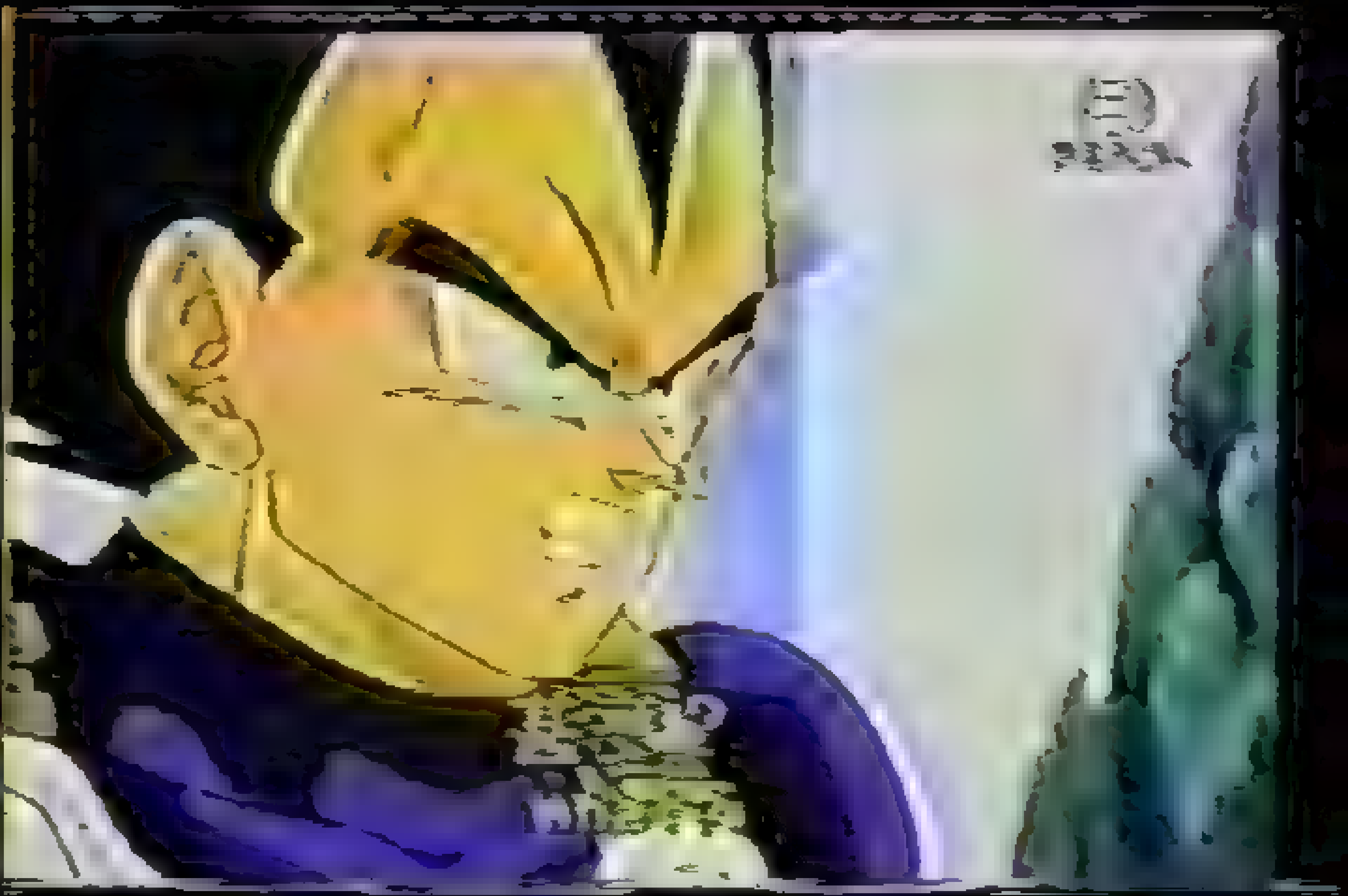


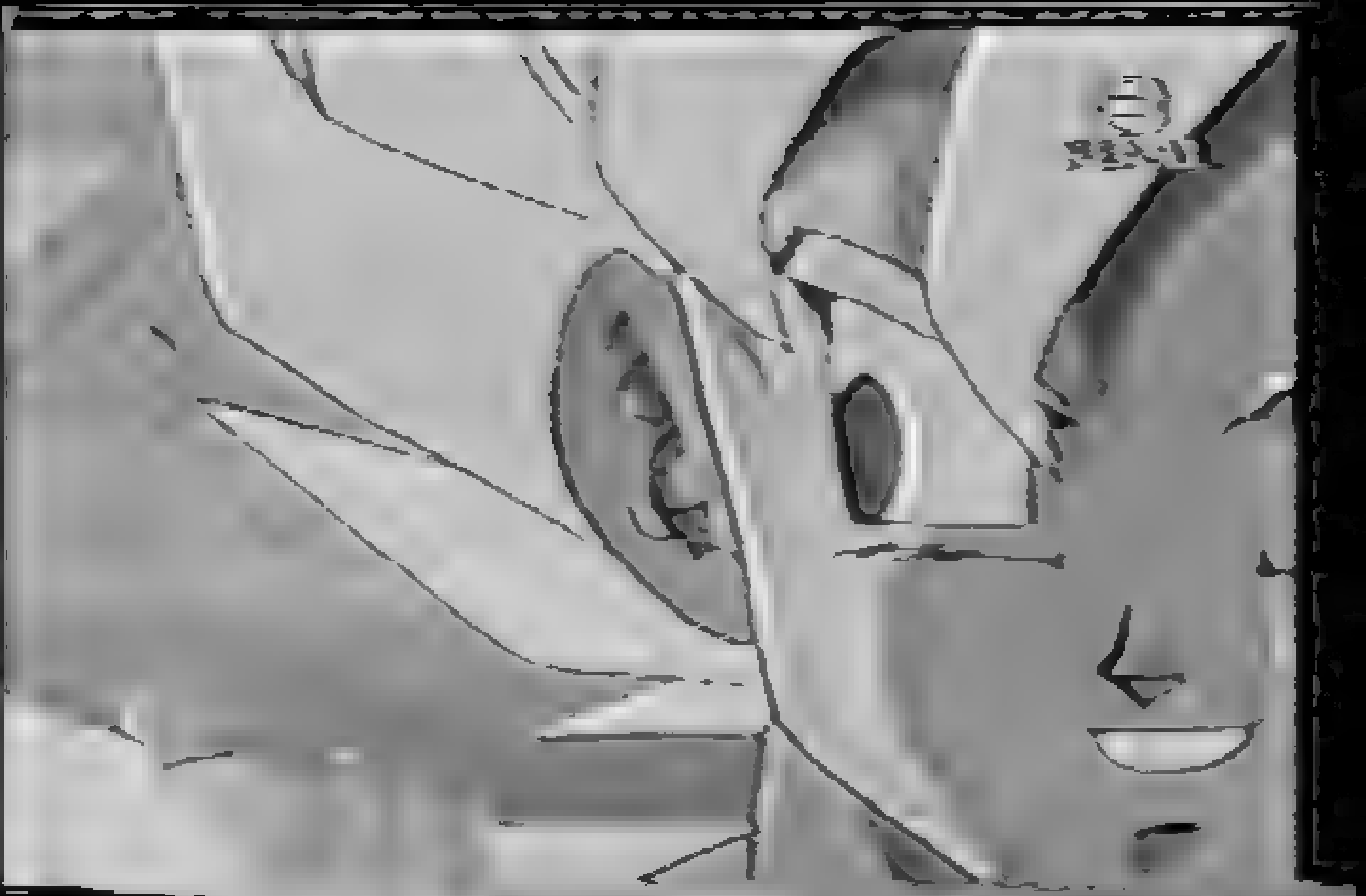

It seems like you

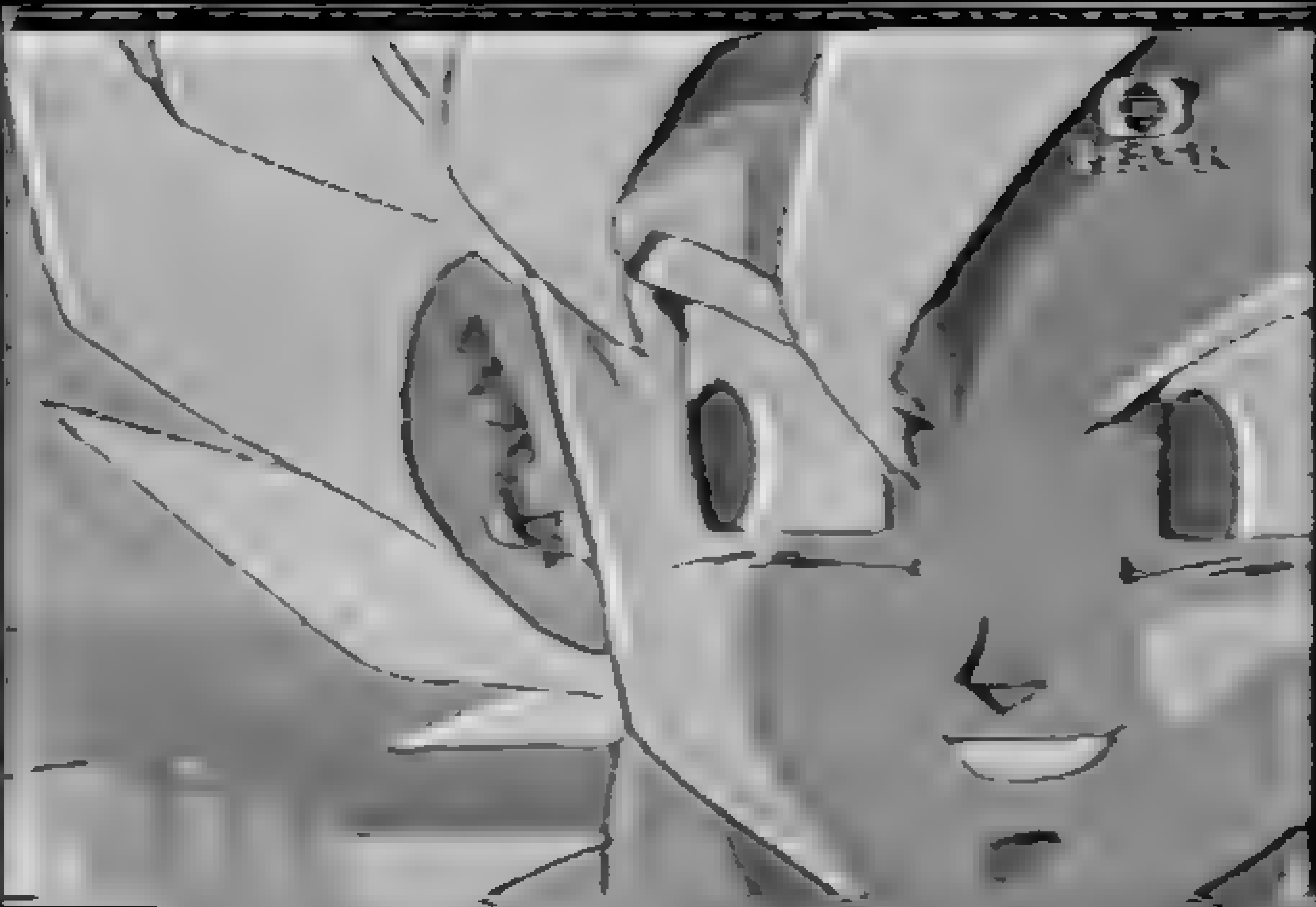

在我之上







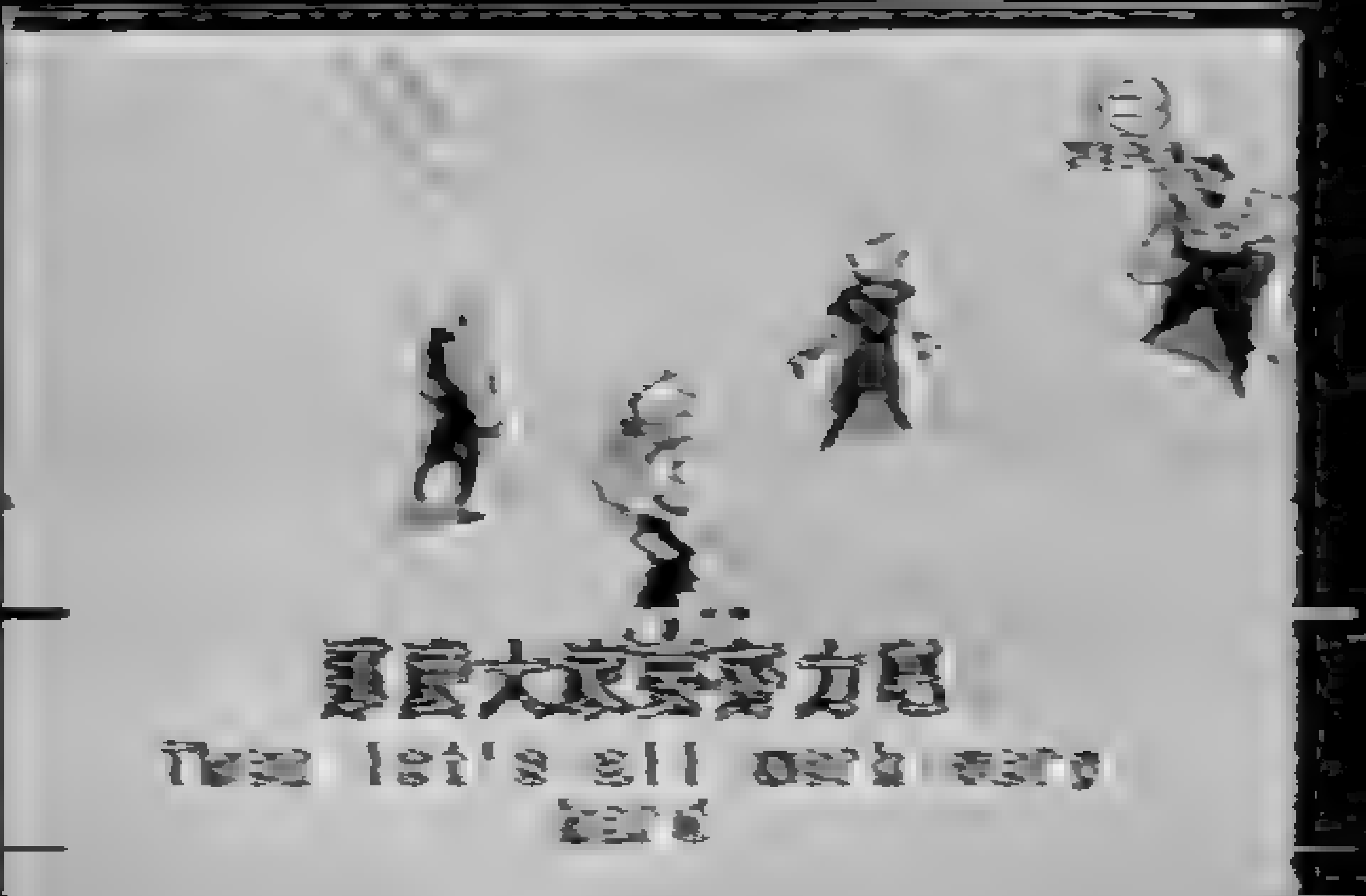


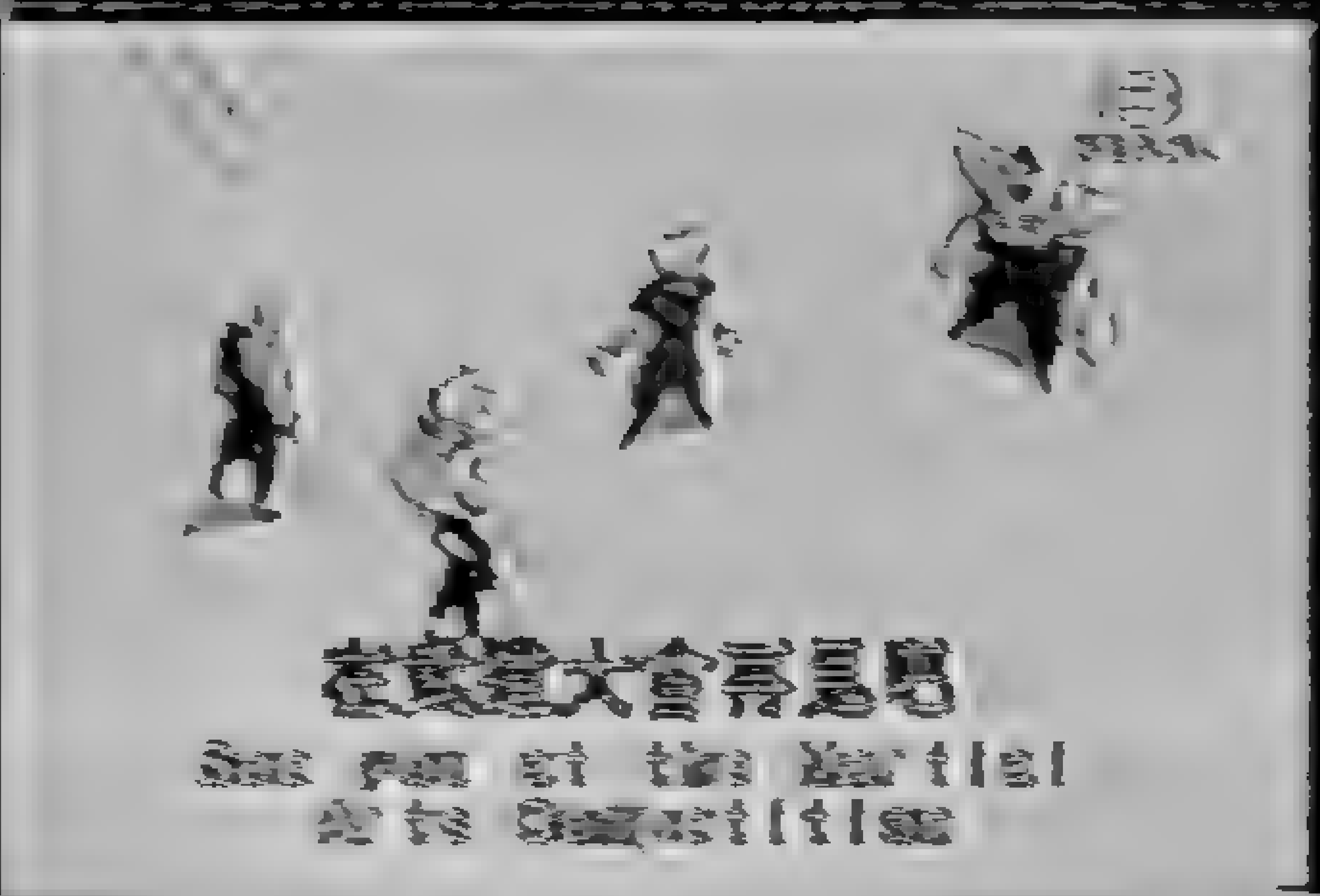


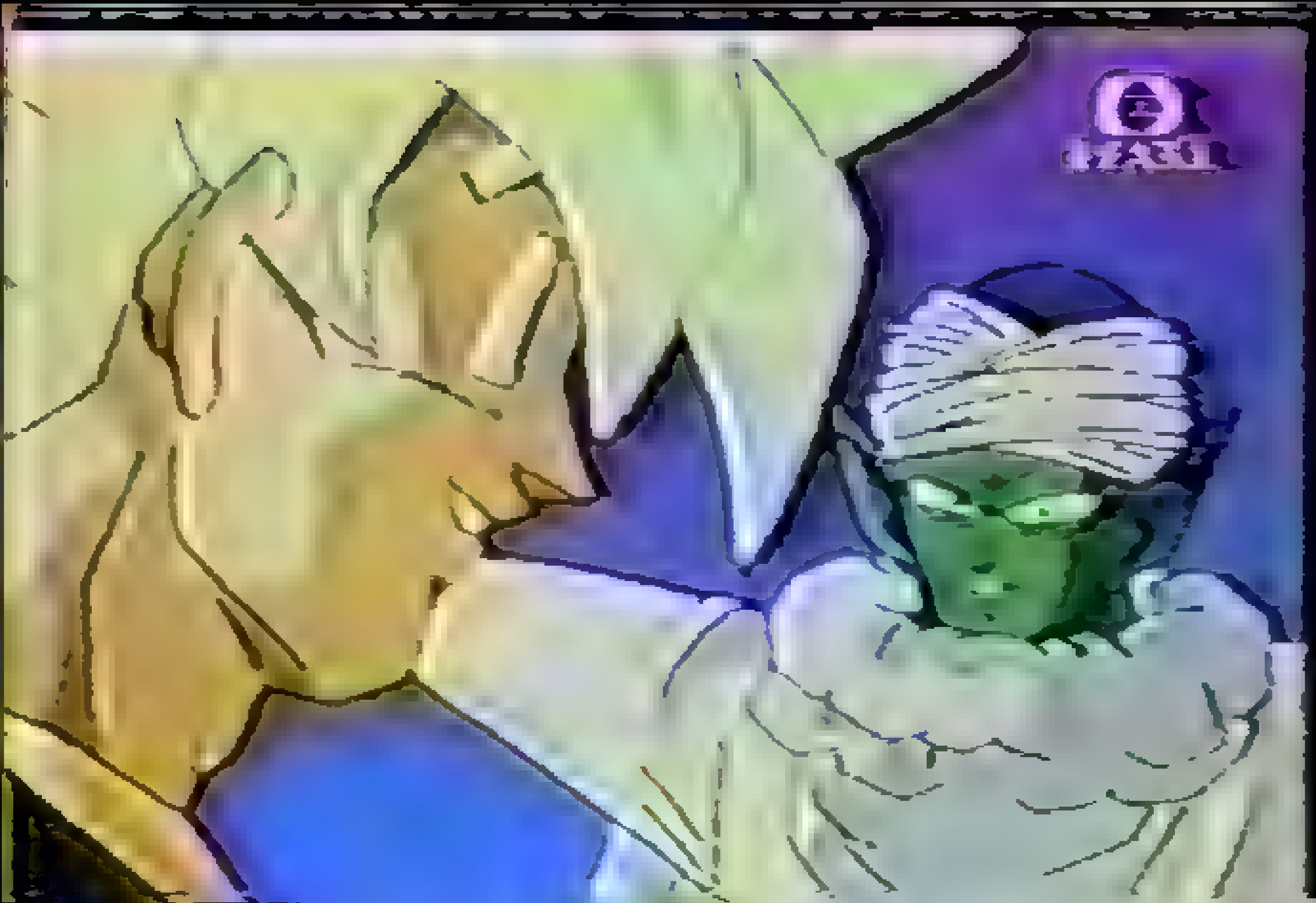


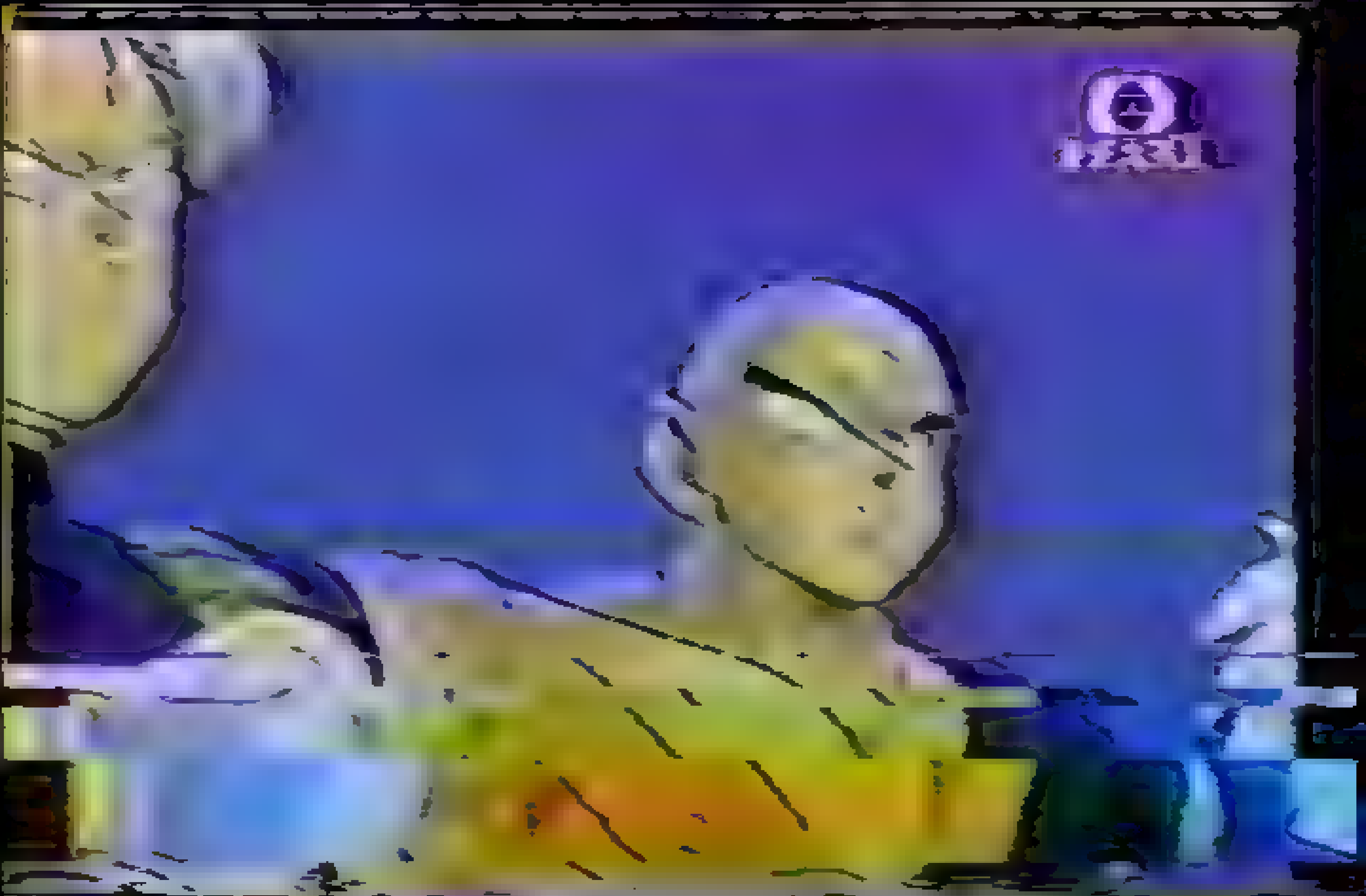


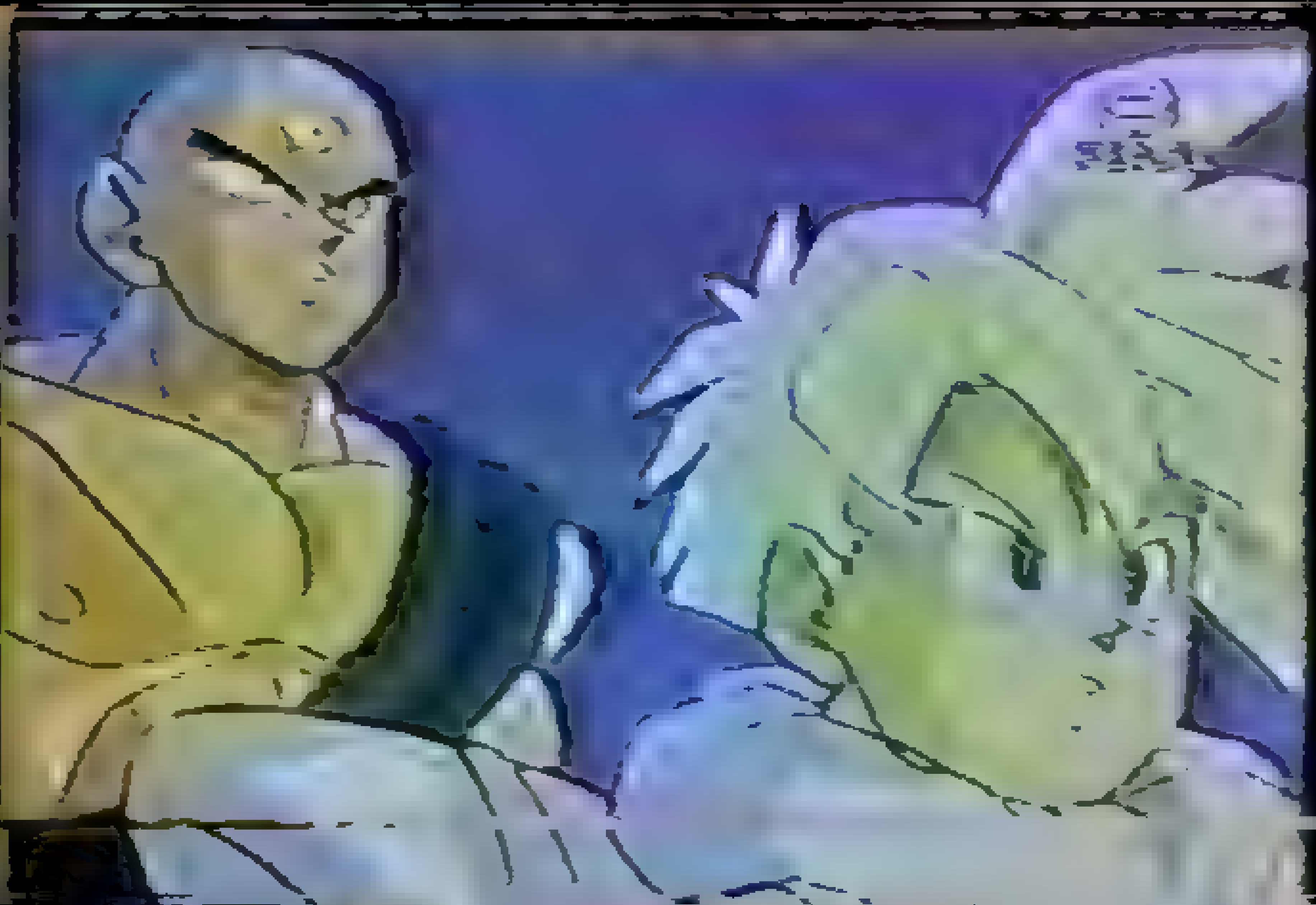


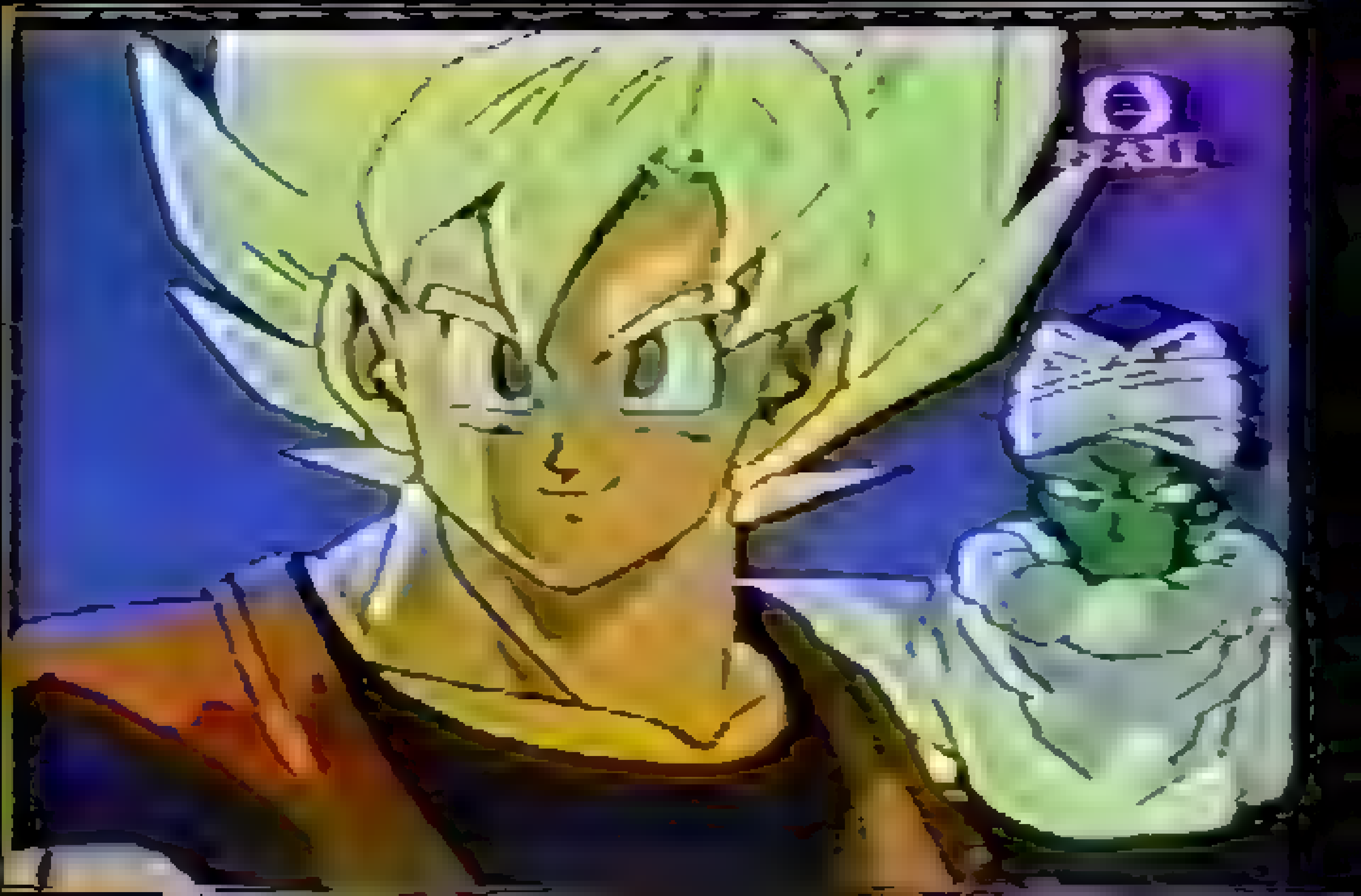


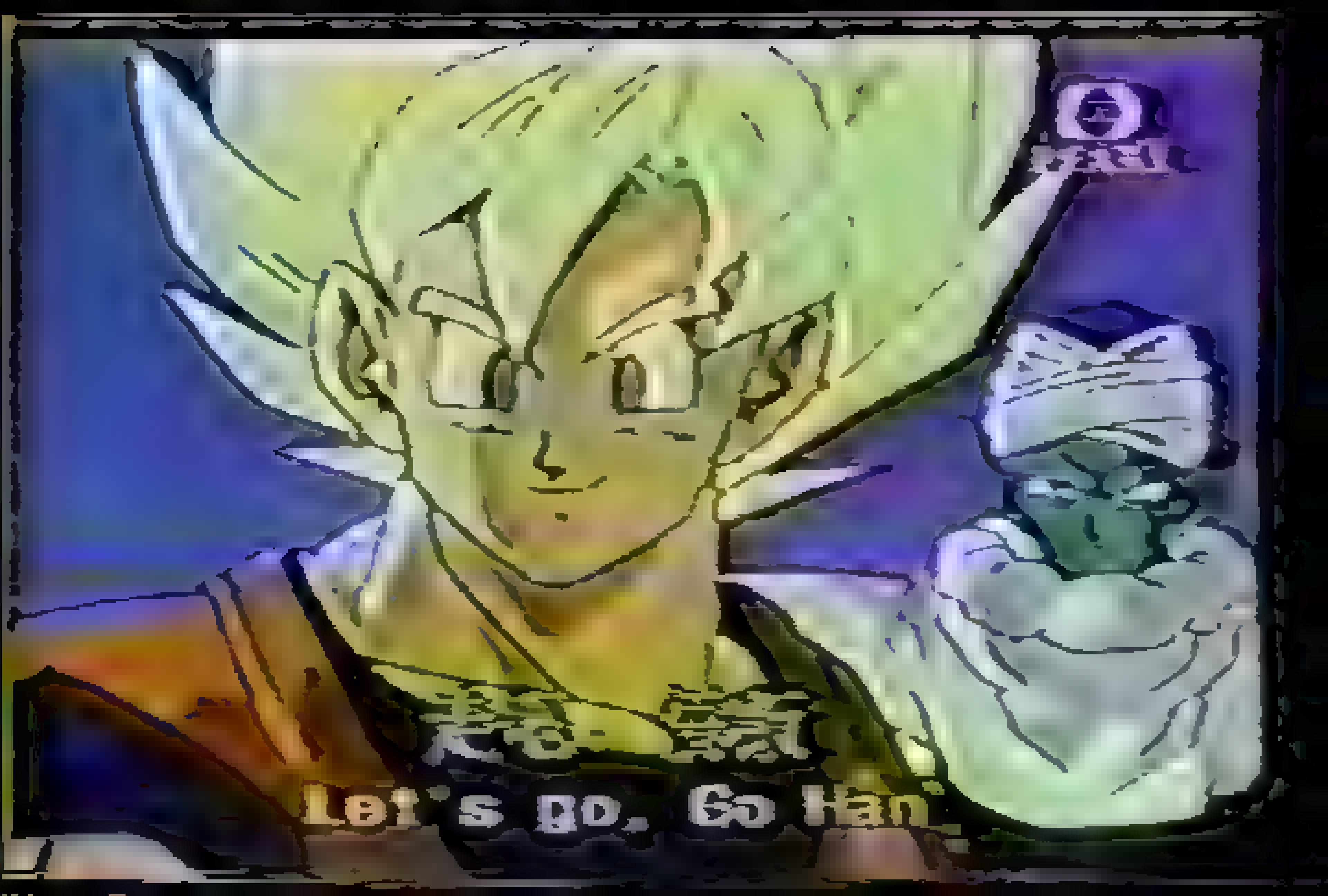








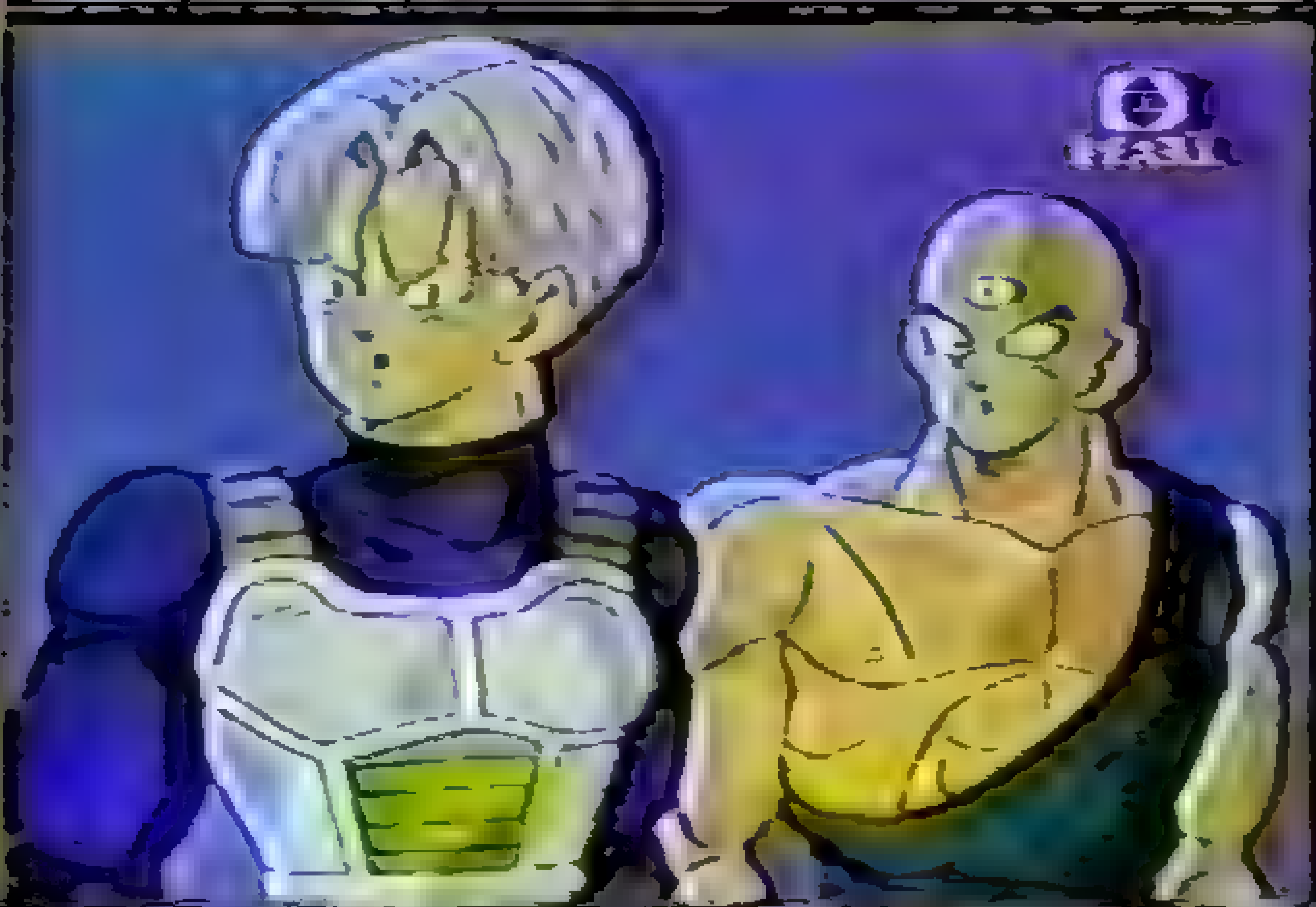


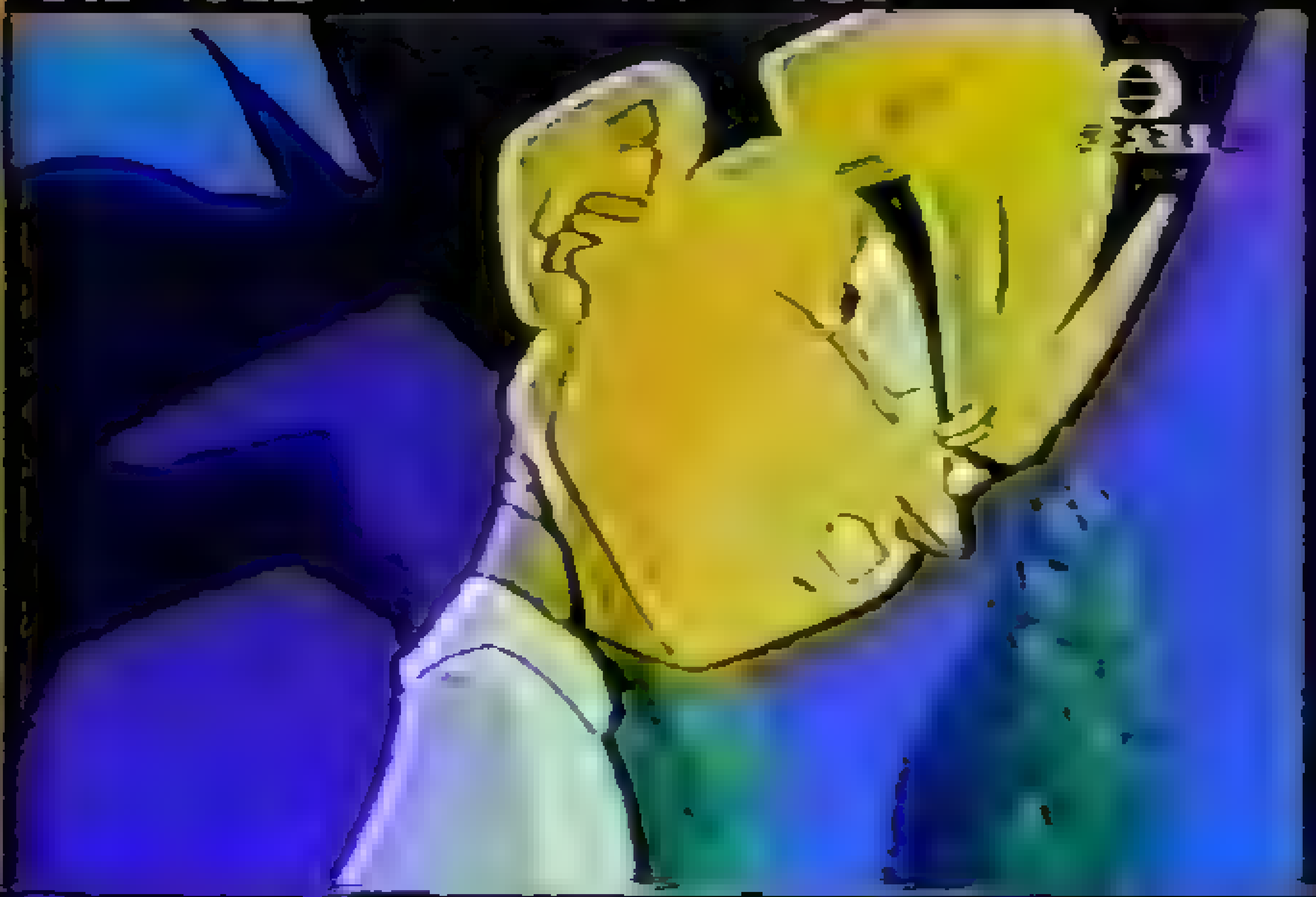

Let's go, Go Han



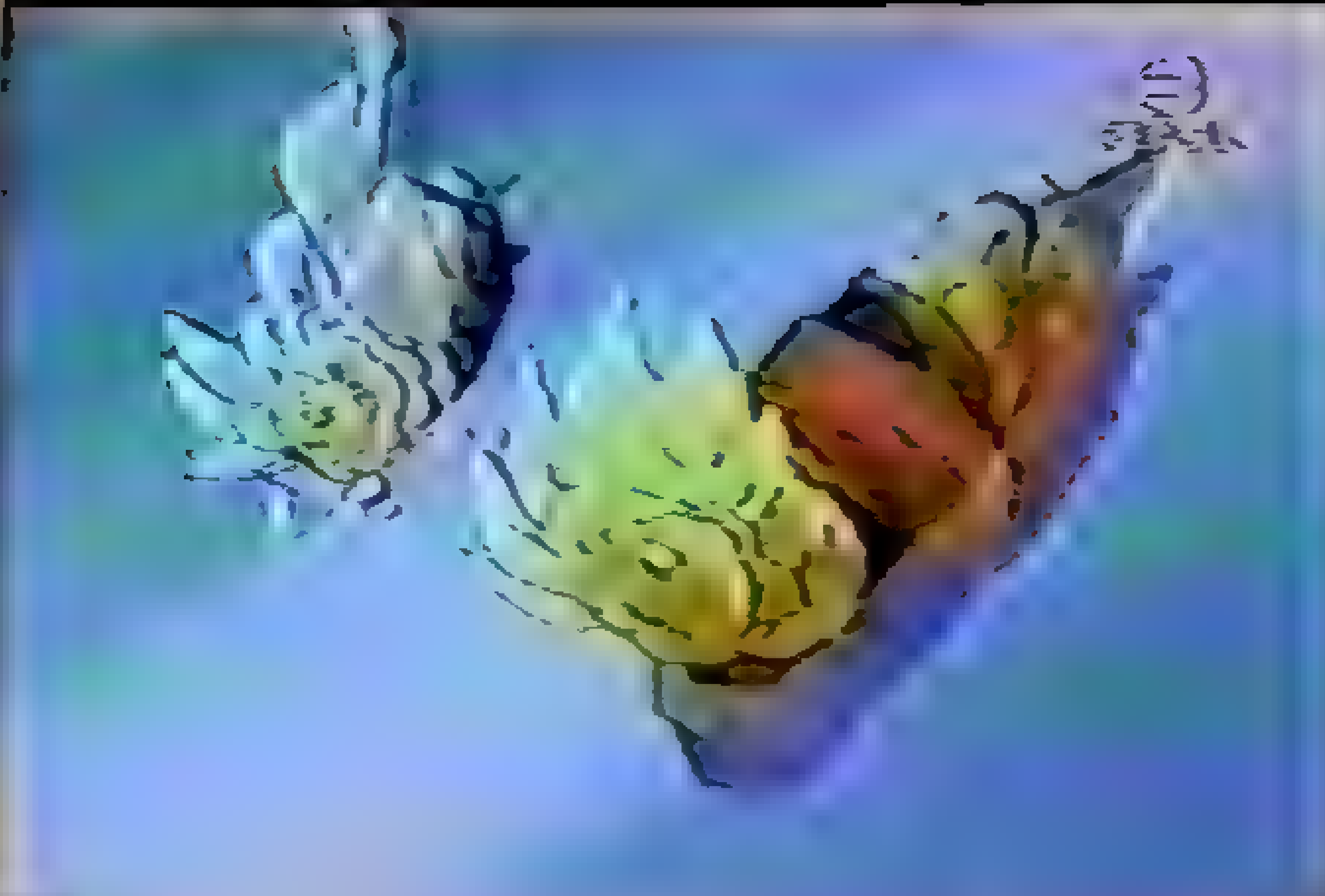


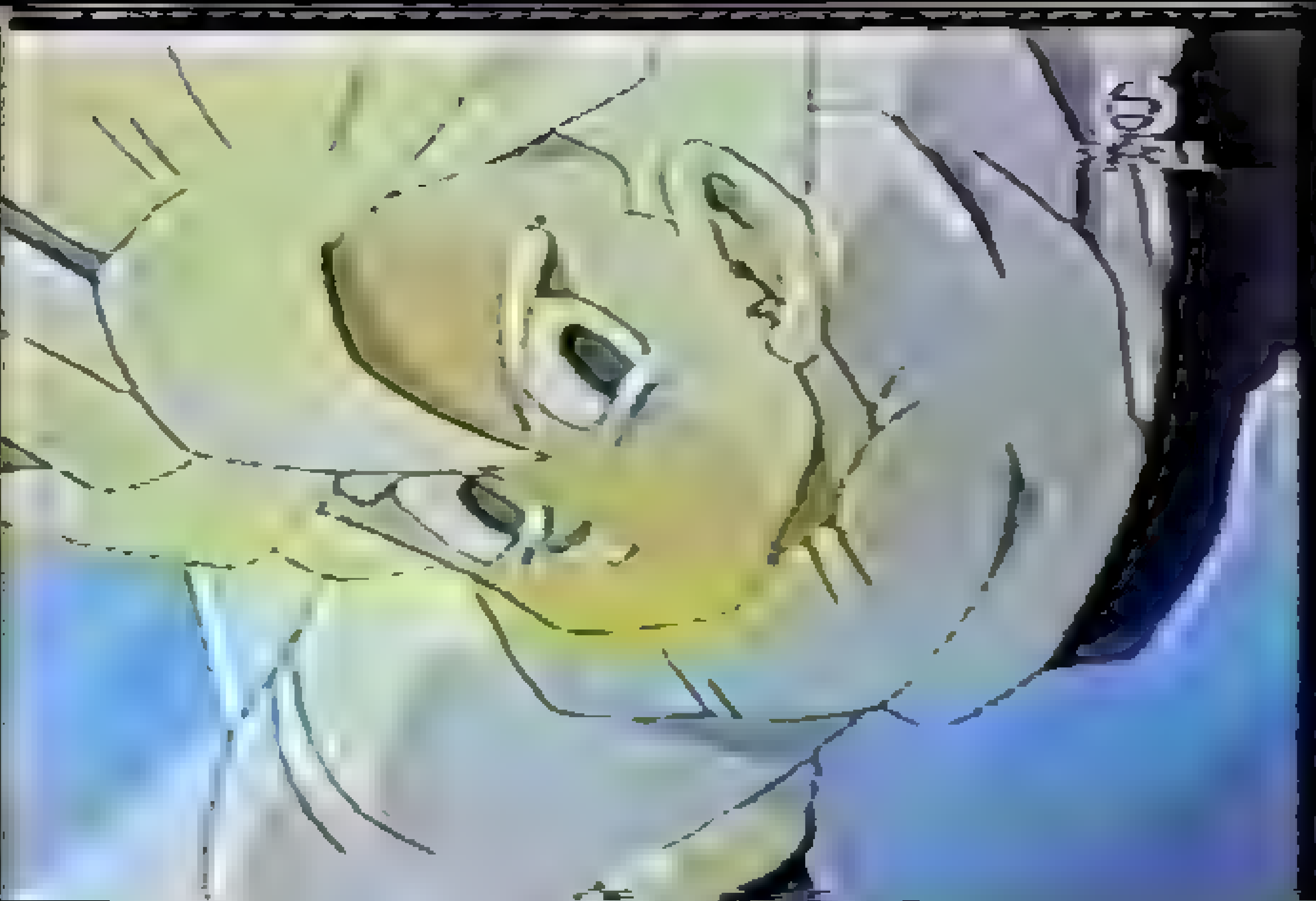


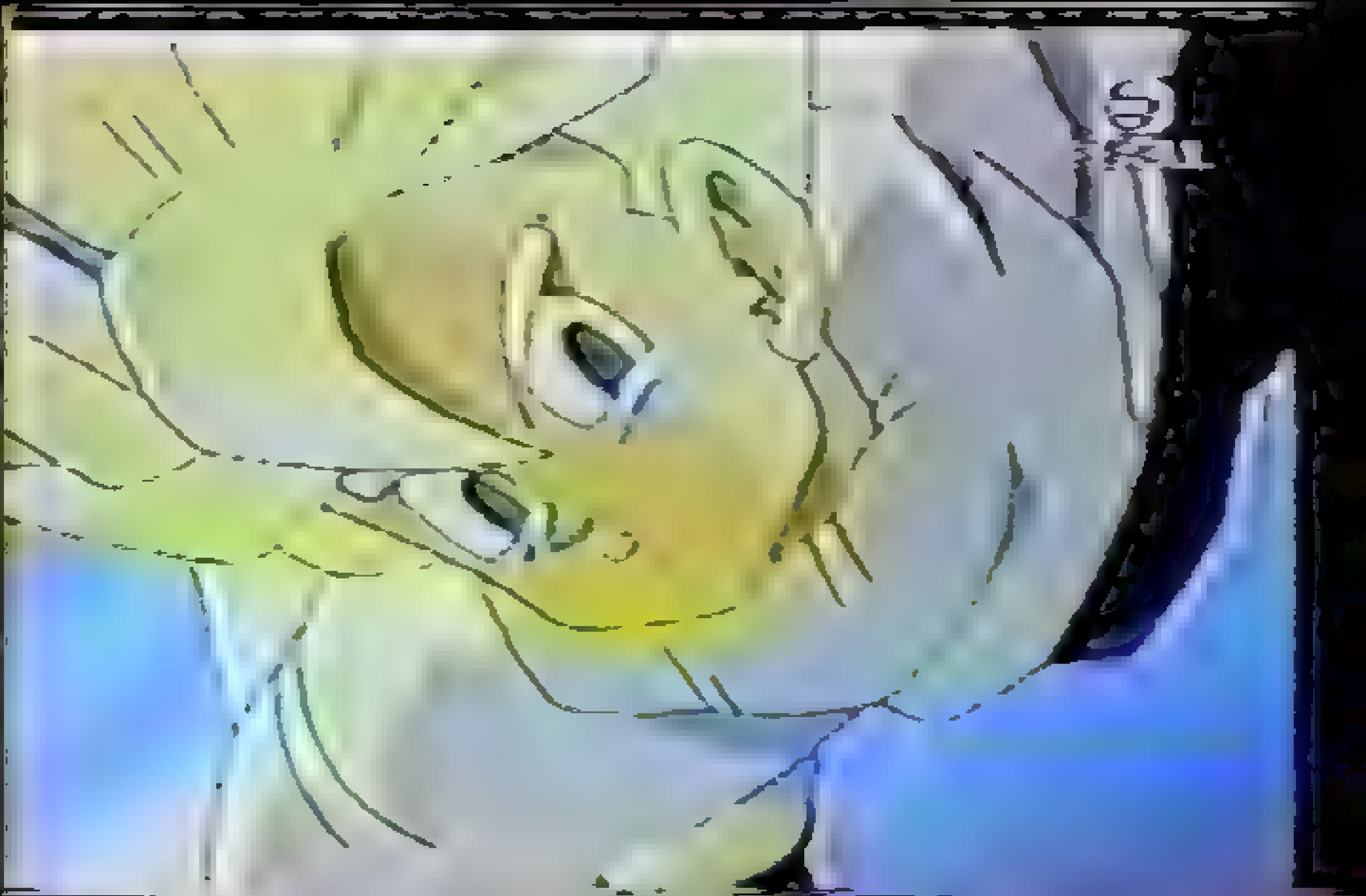


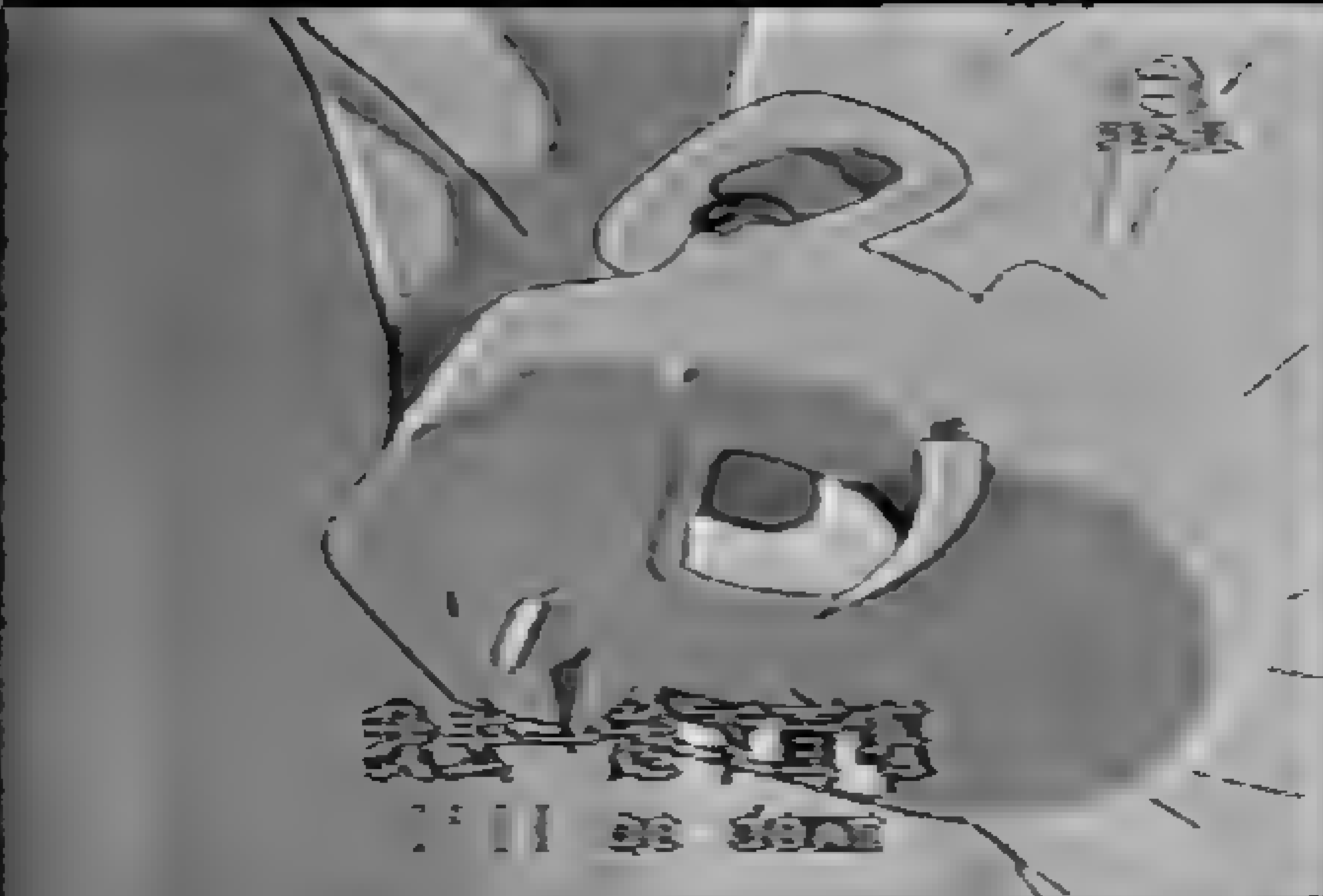




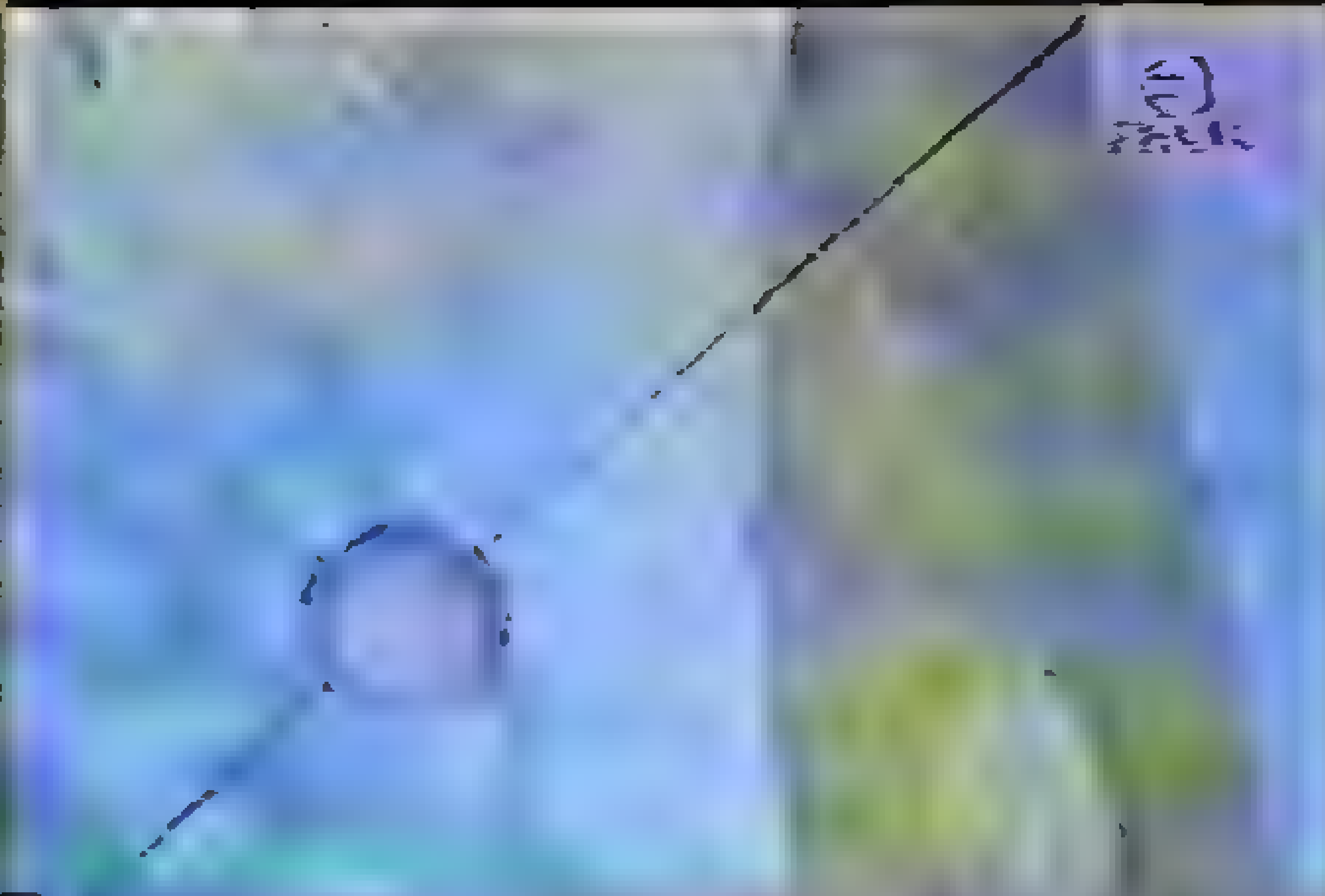


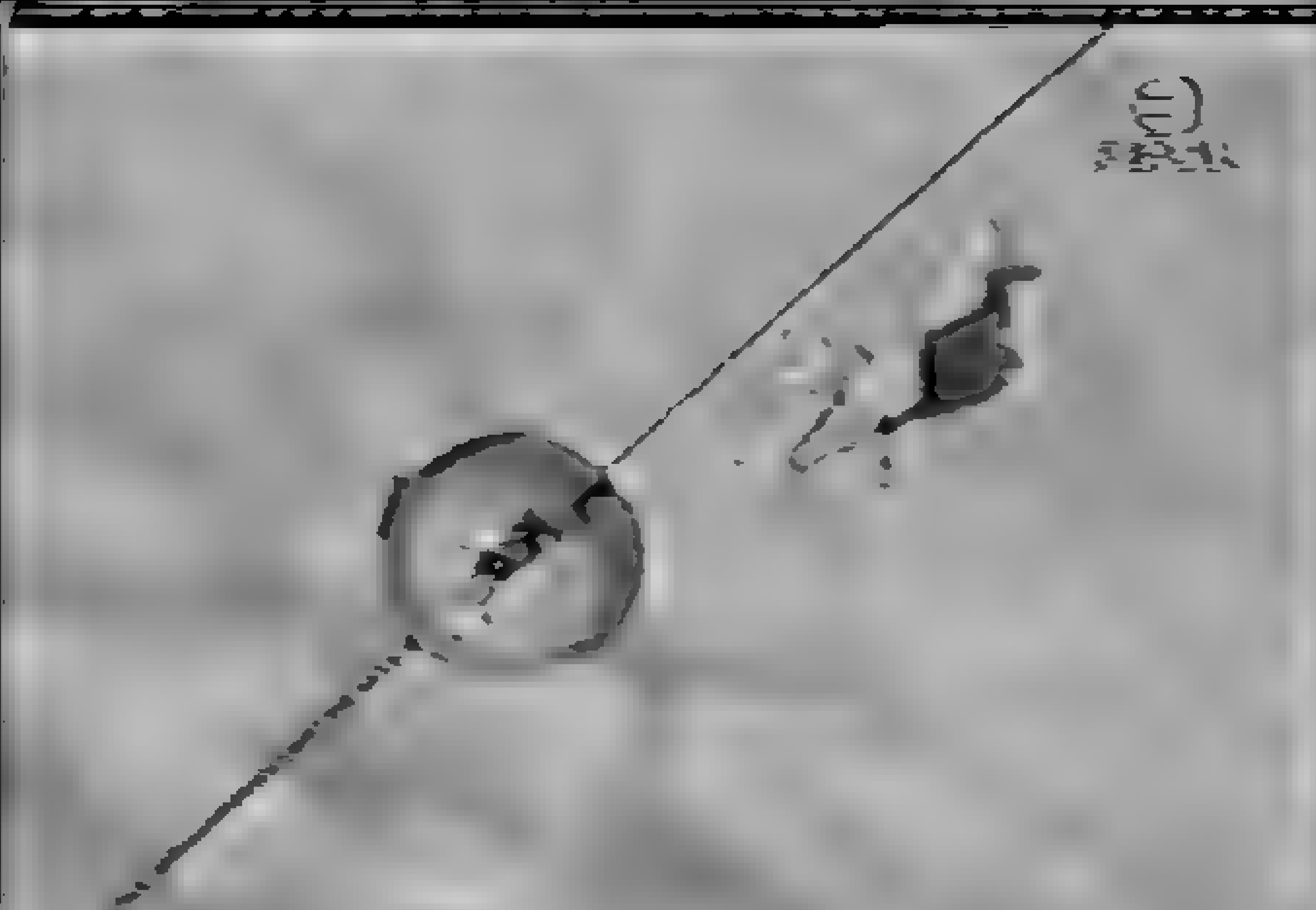


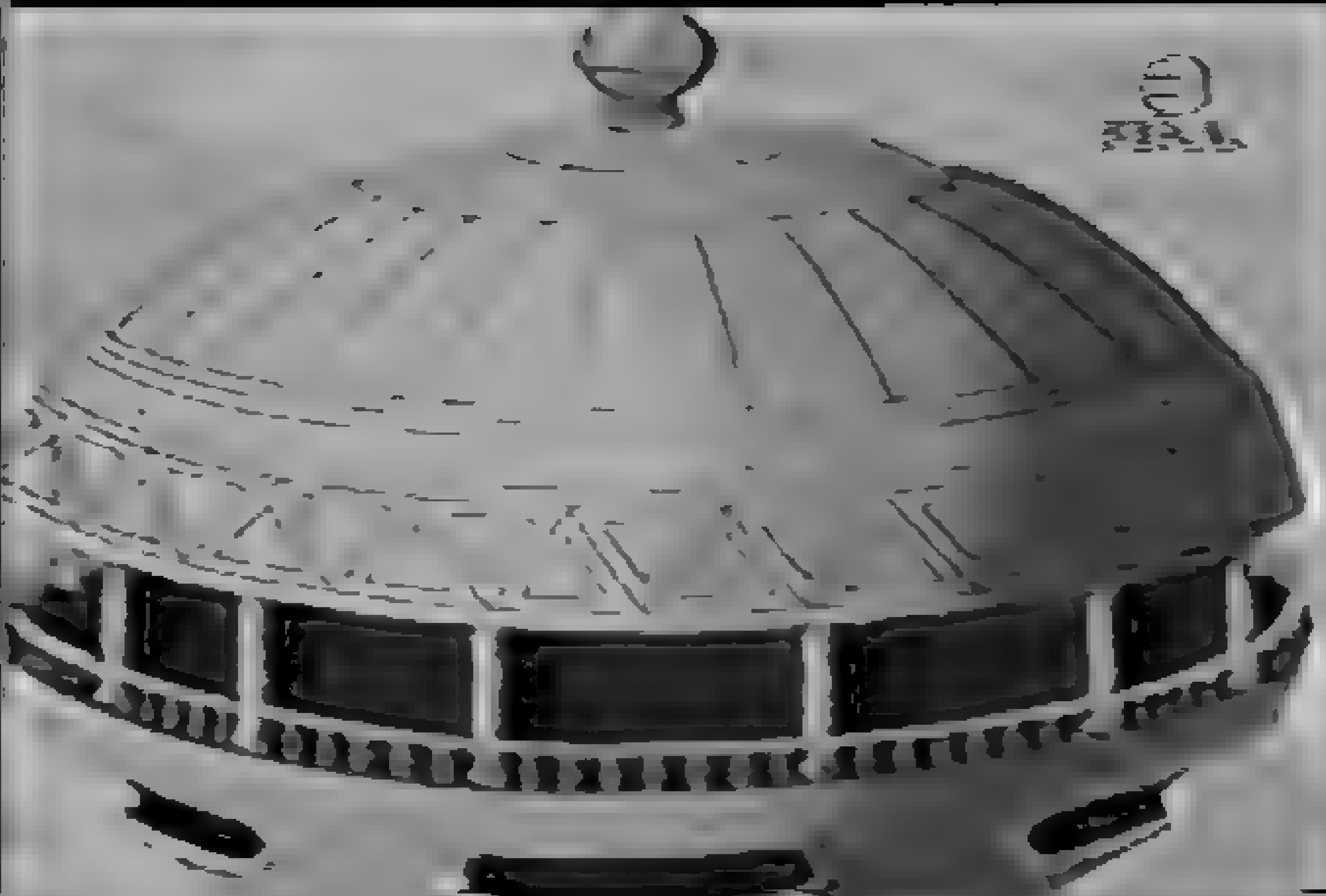


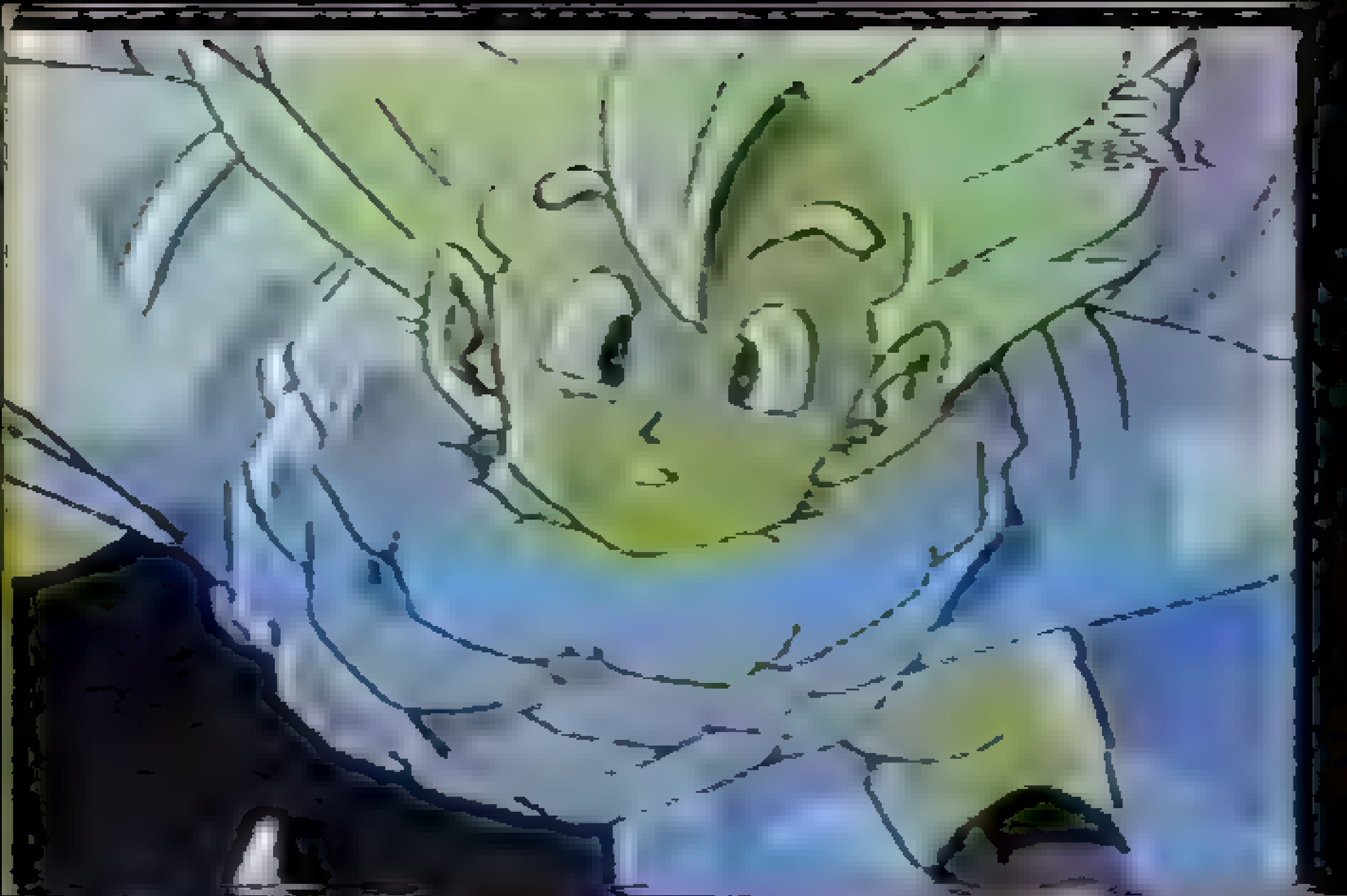


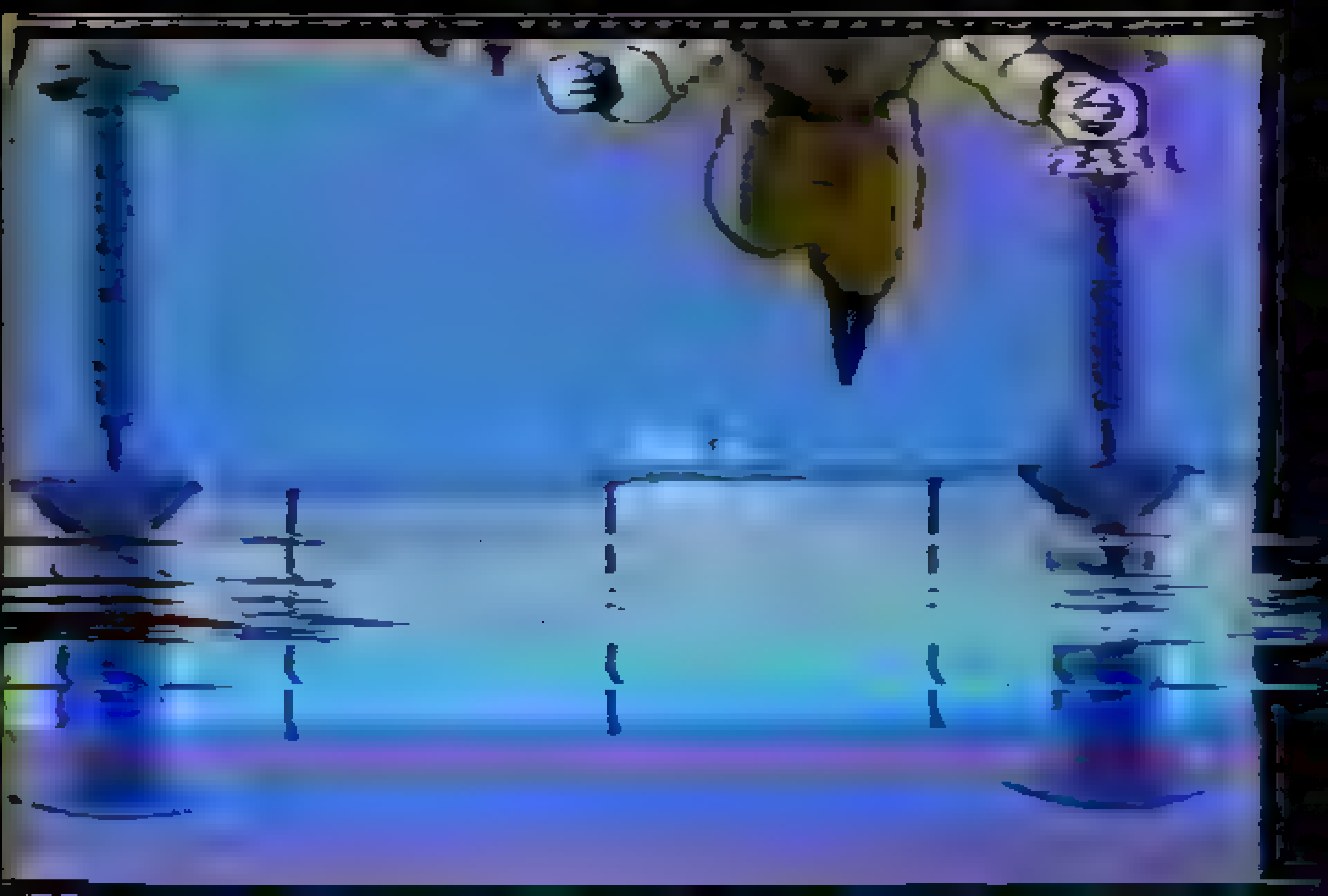










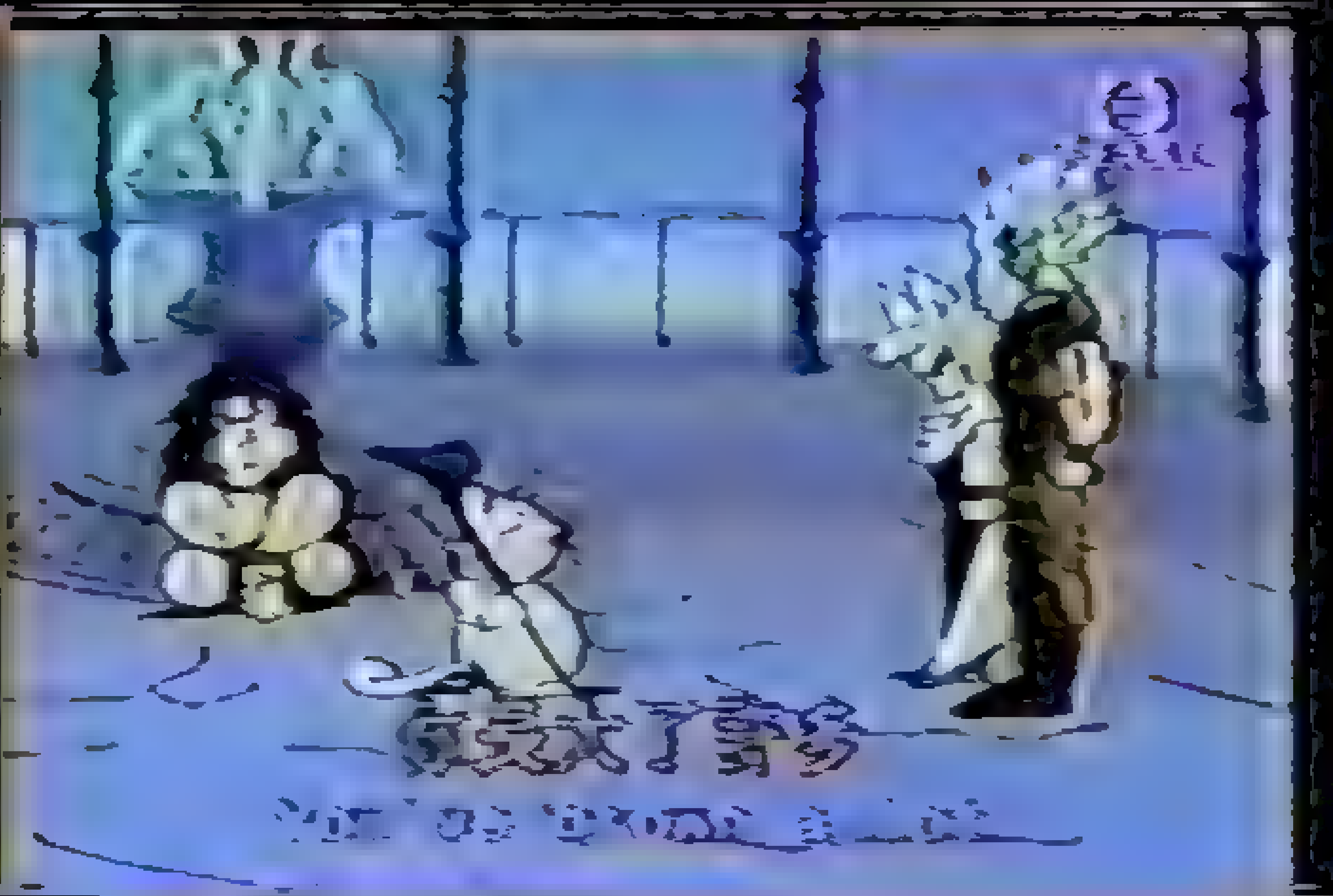














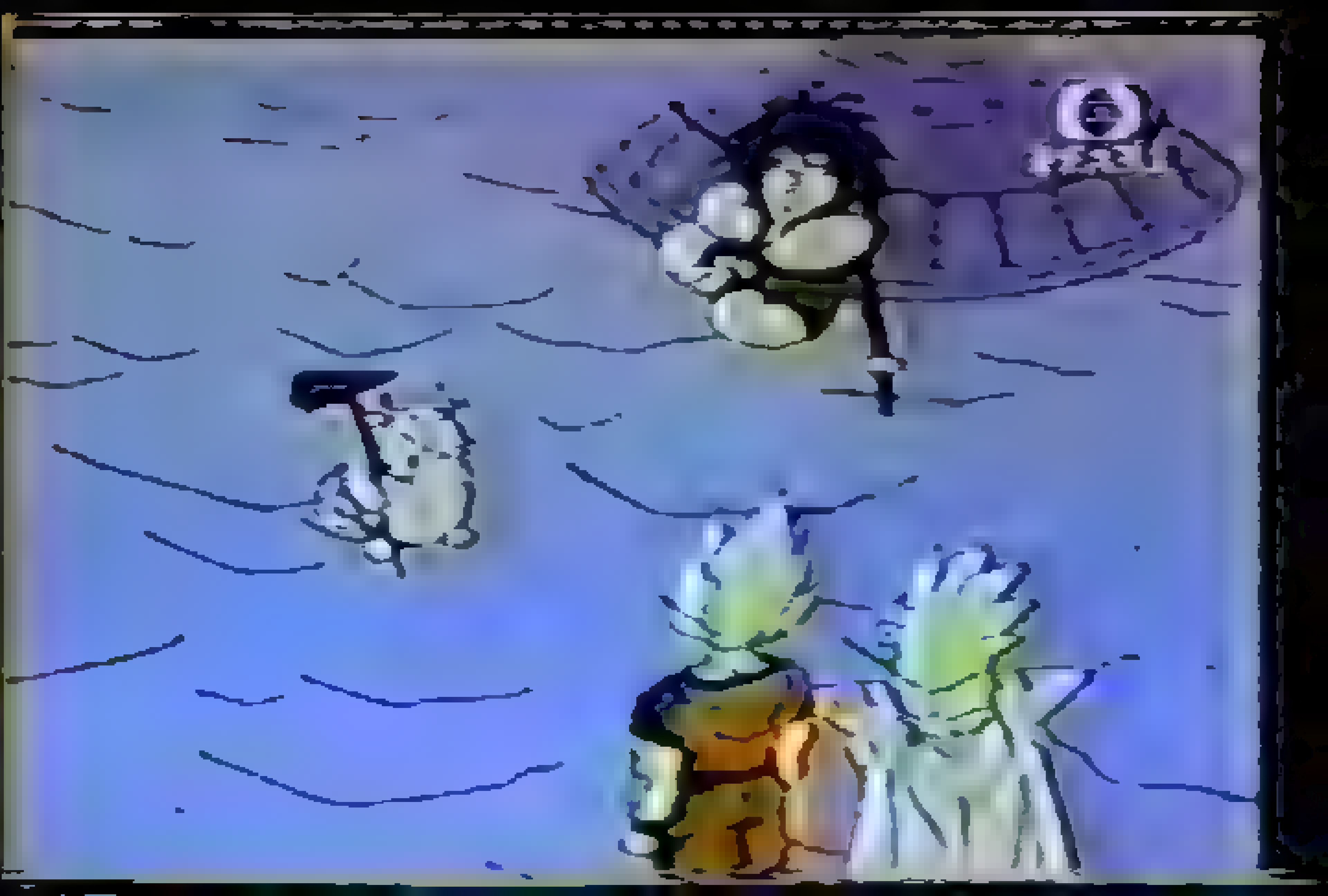


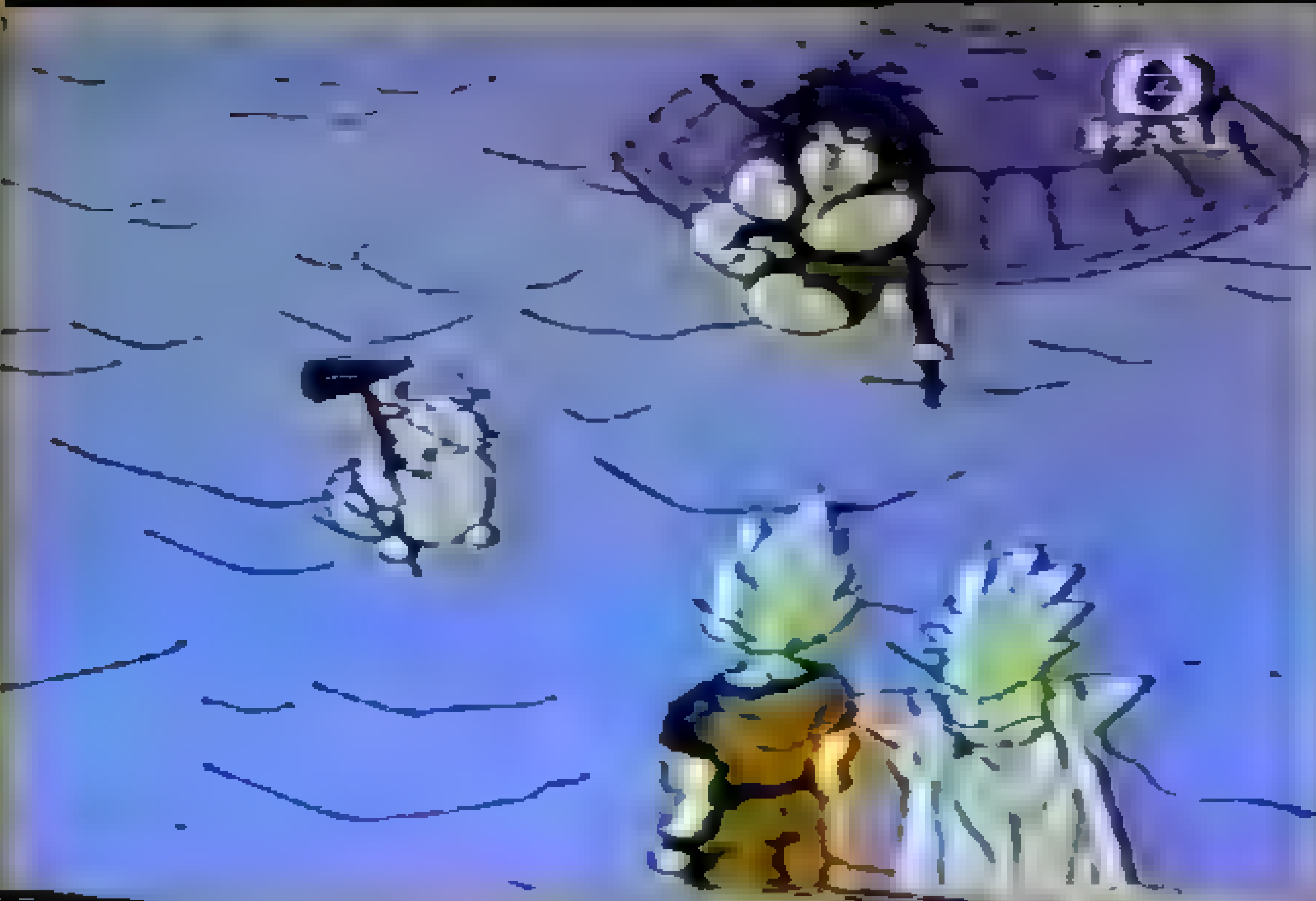


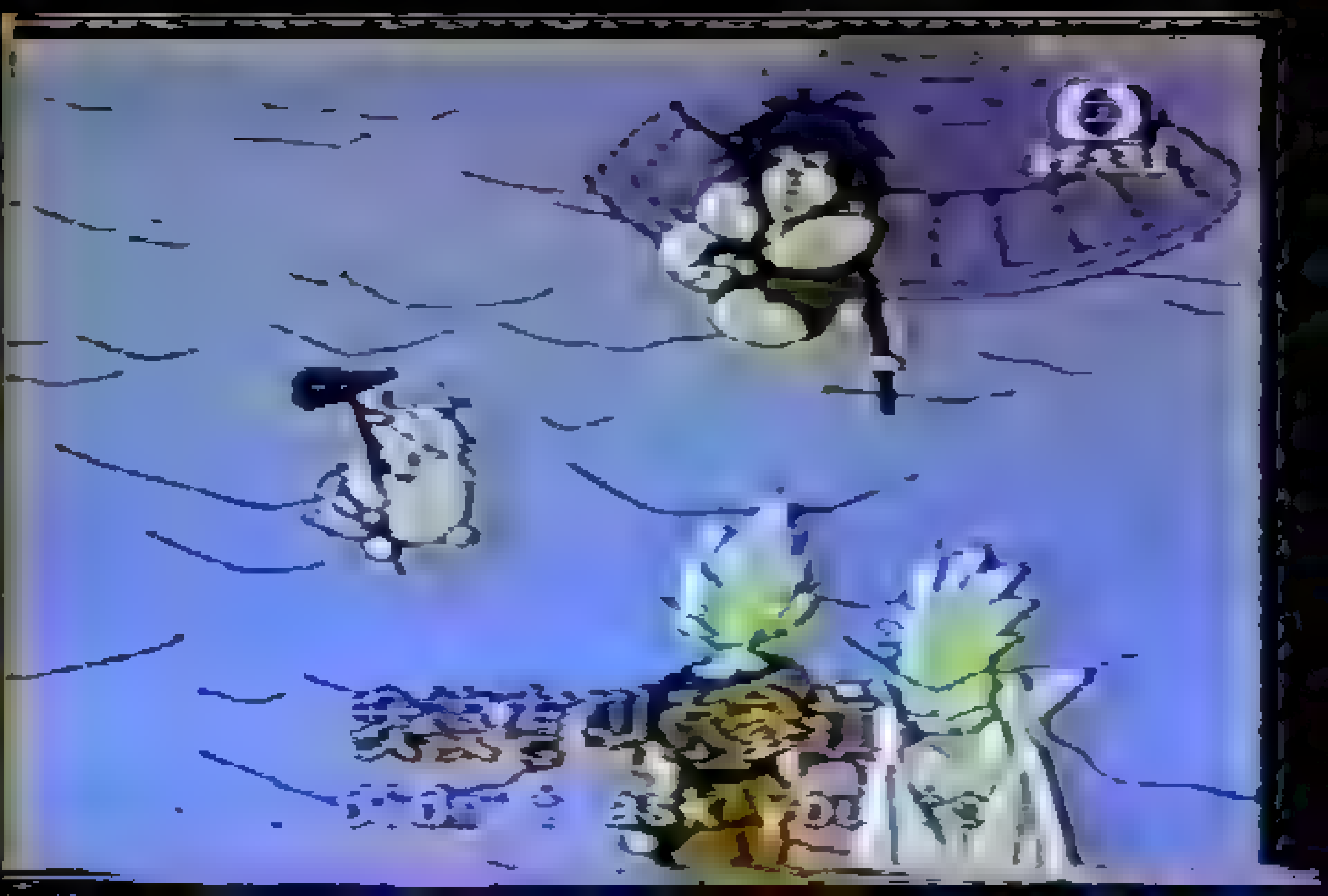



NO


take part in the
Martial Arts Competition



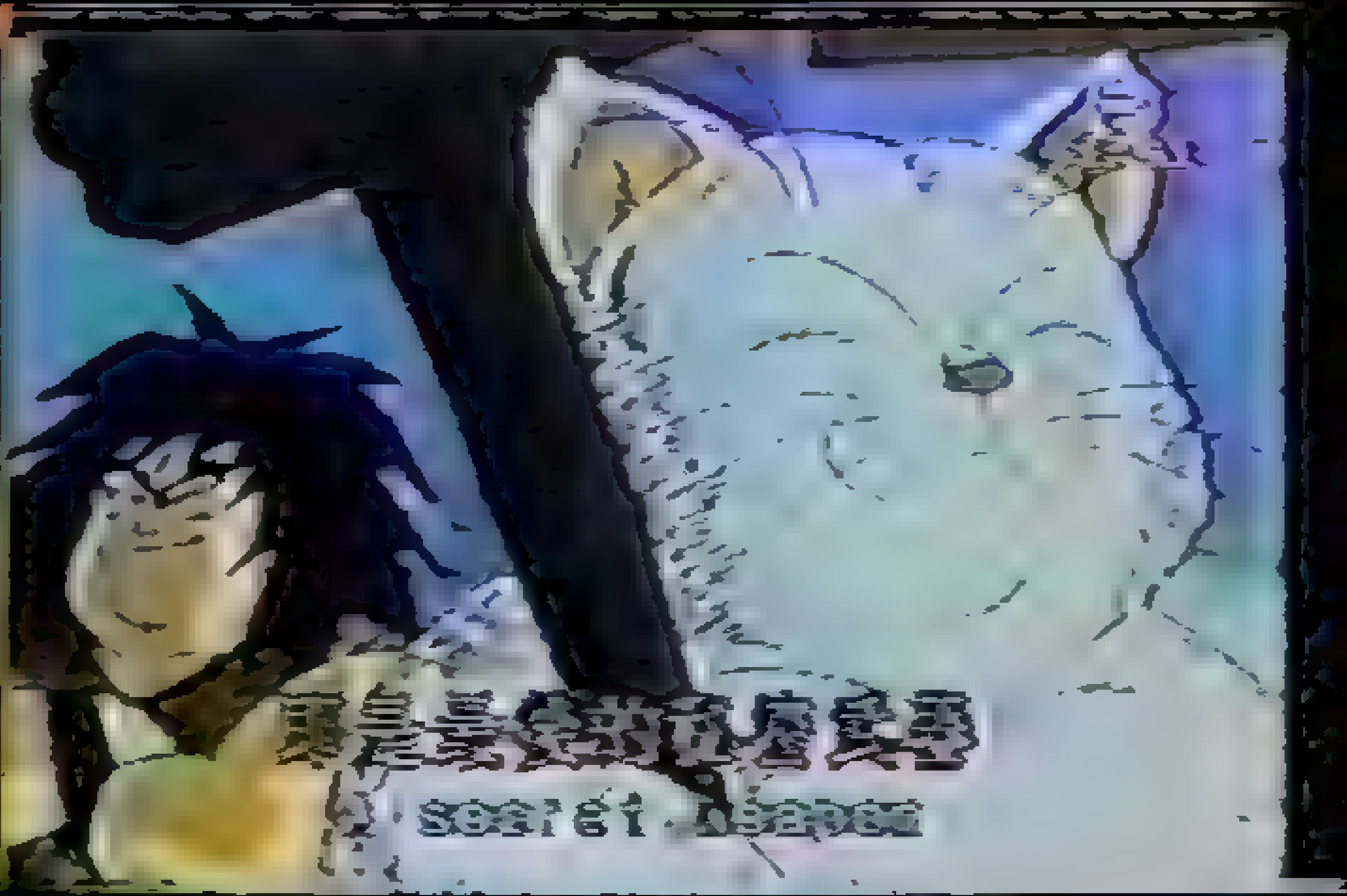













A Secret

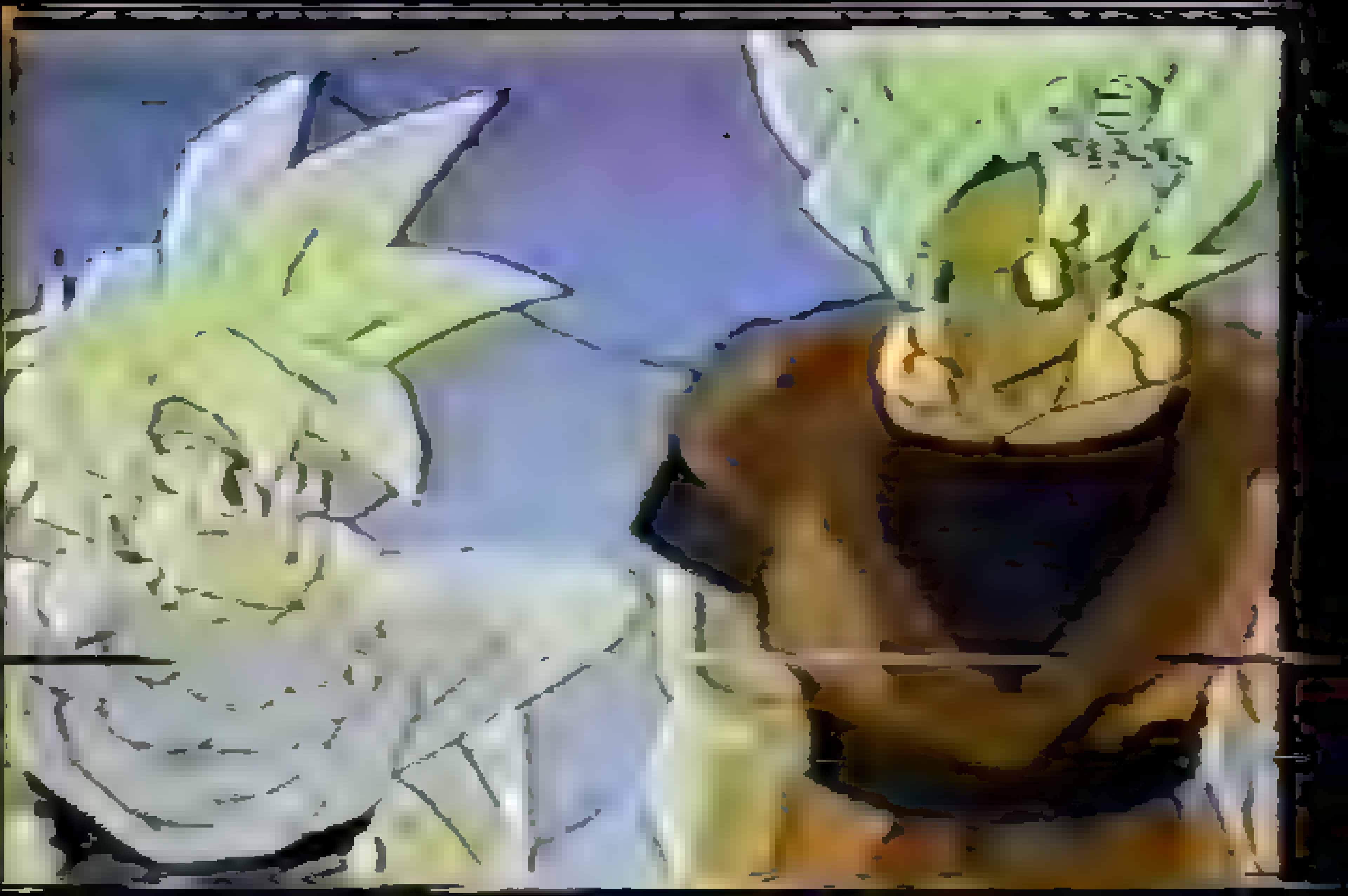






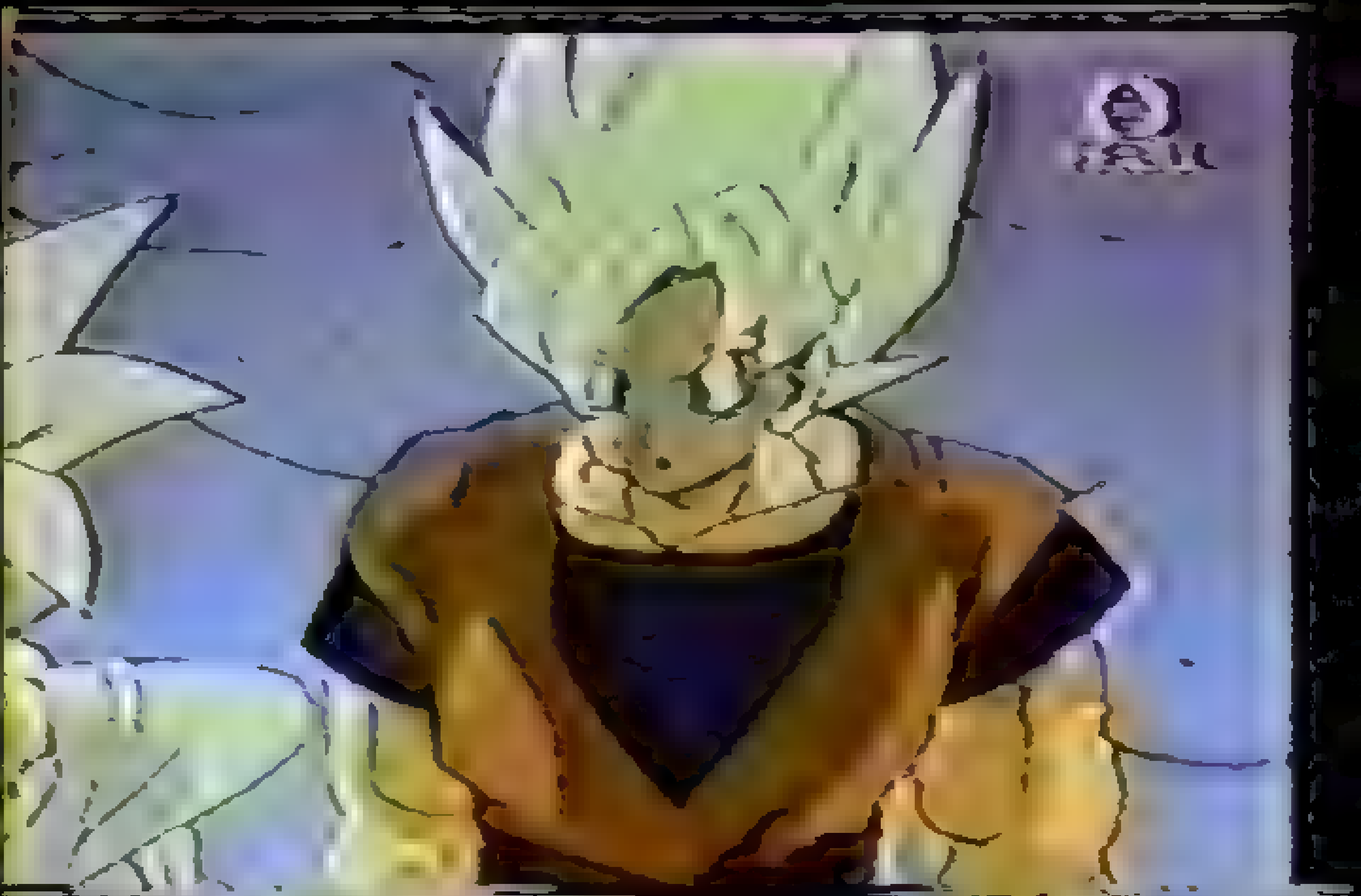




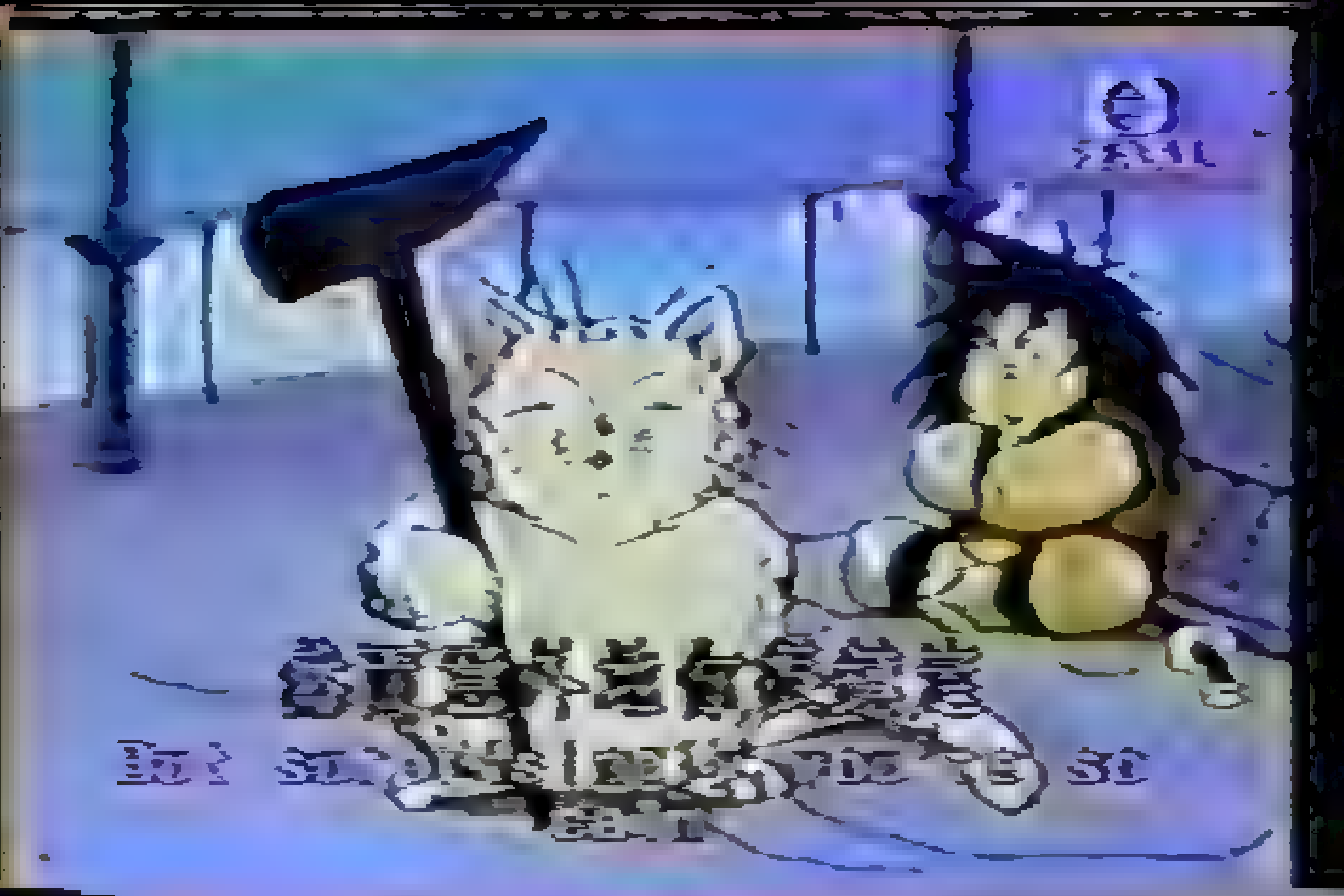


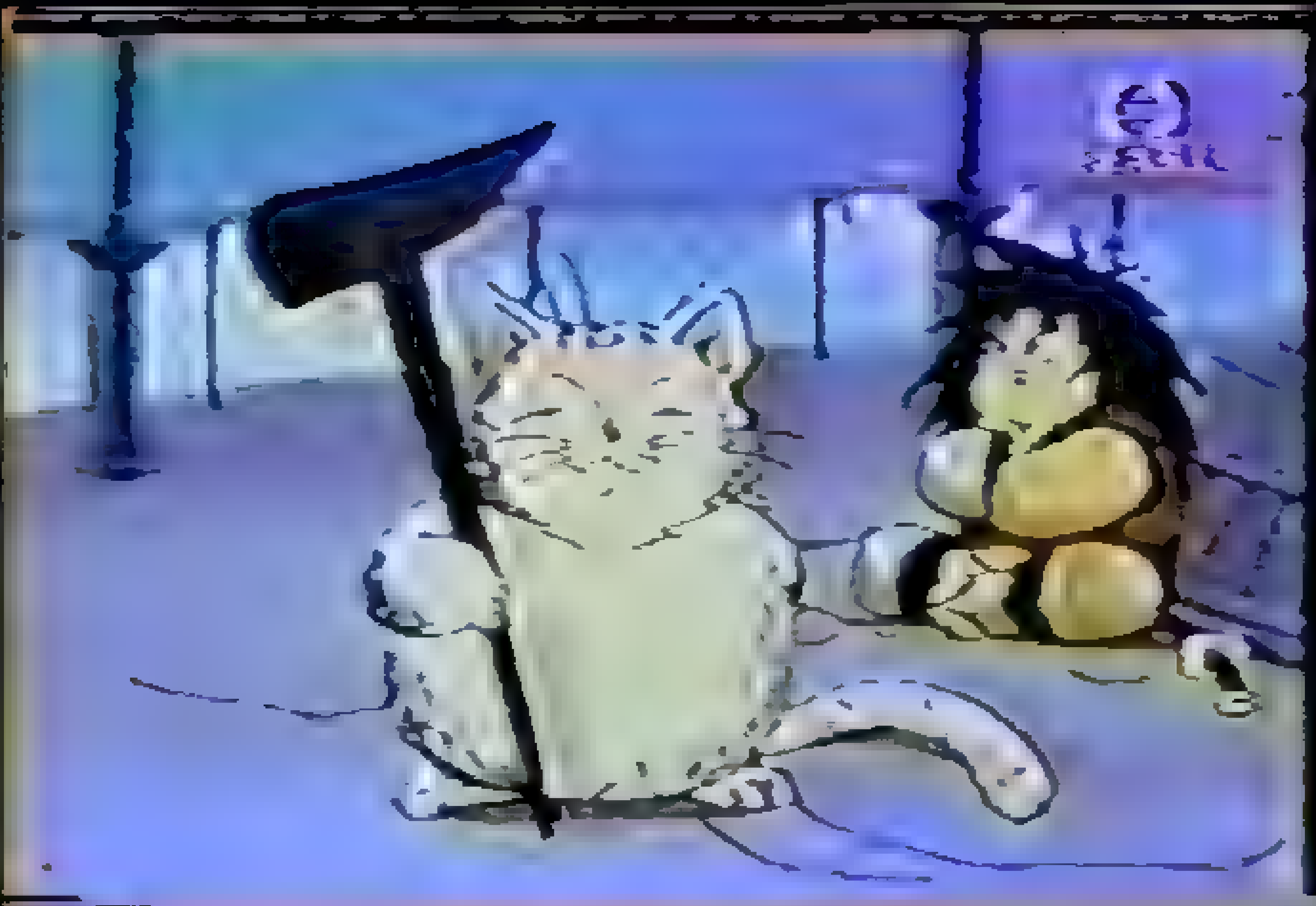


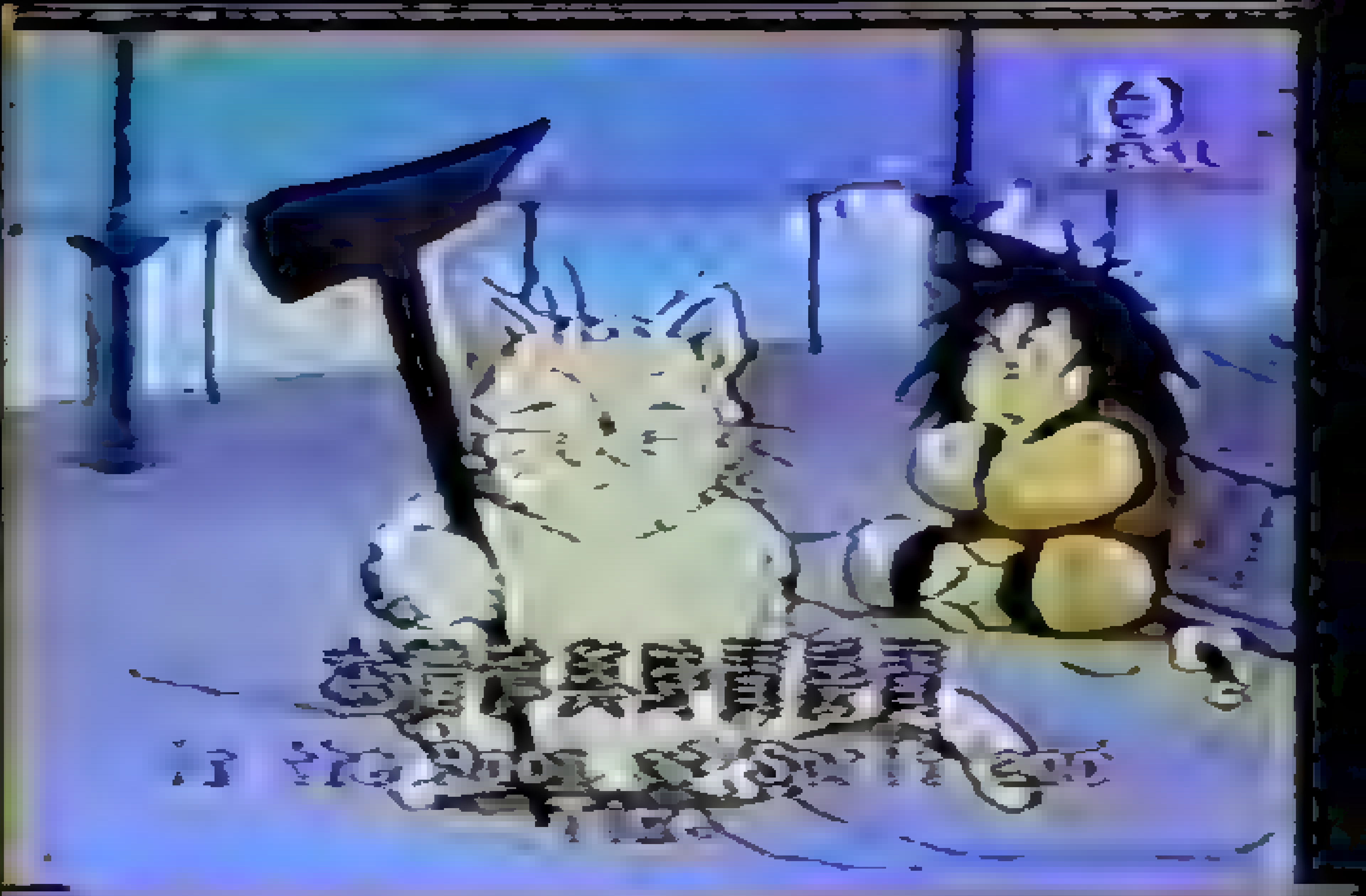
is really




完美的力量

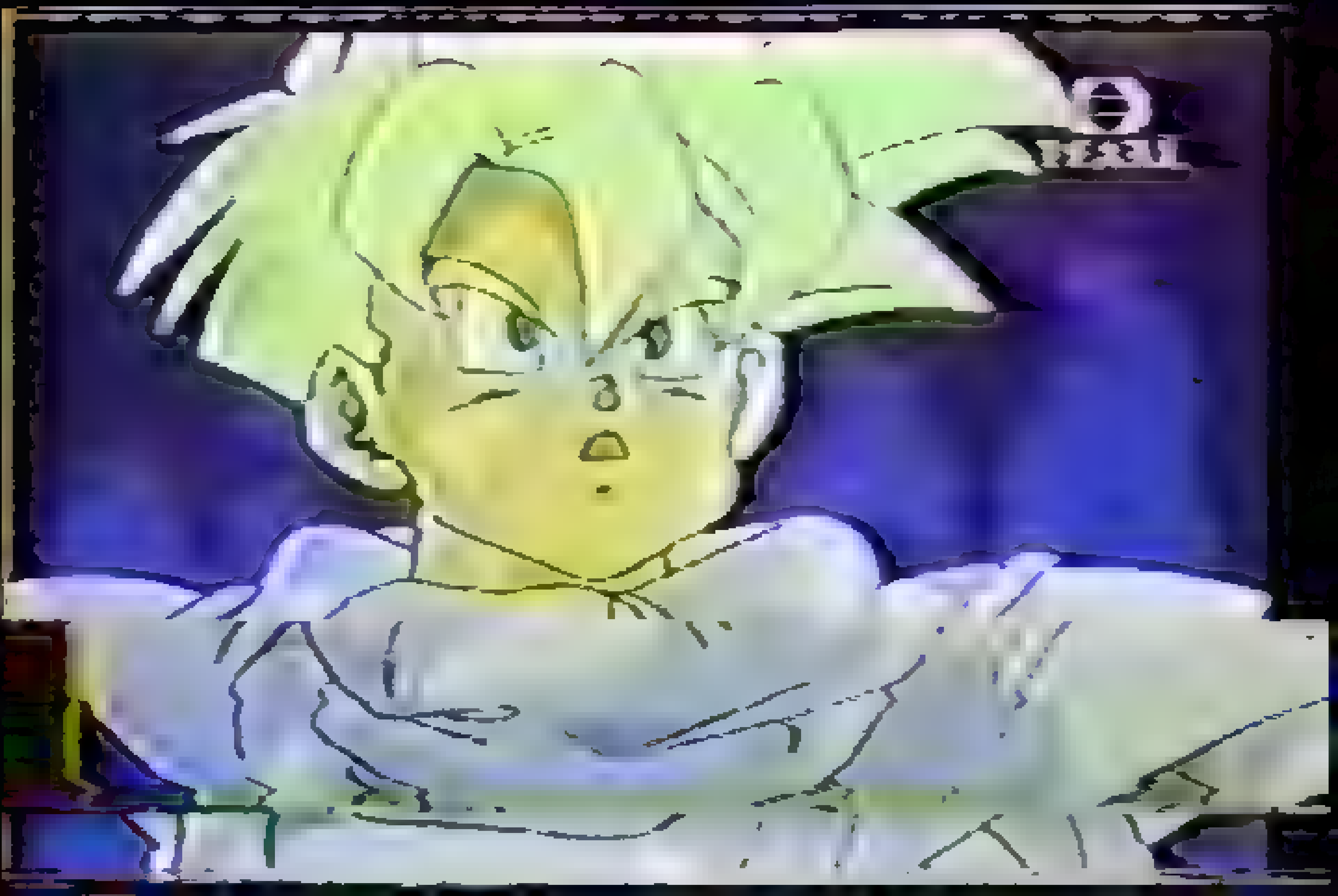


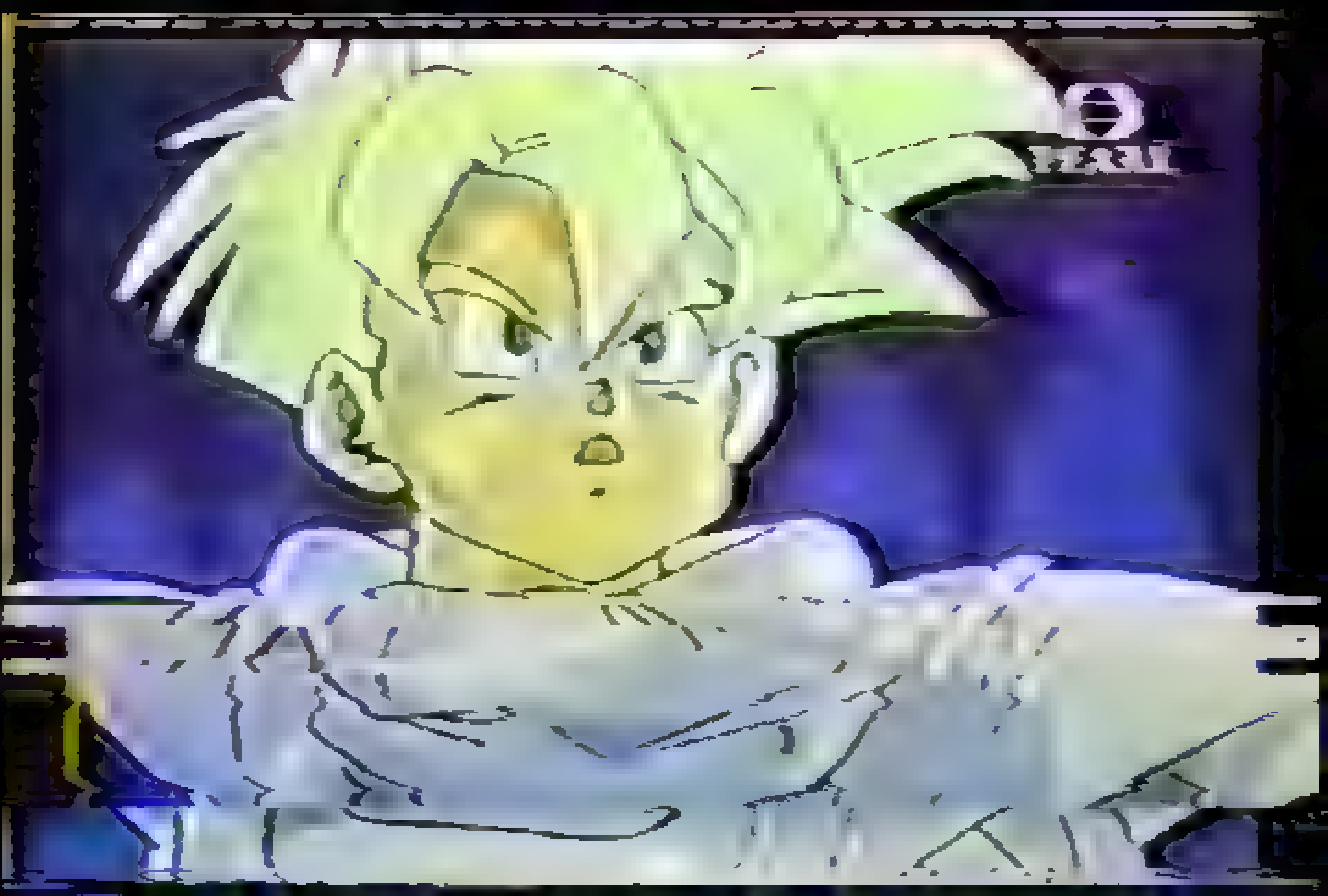




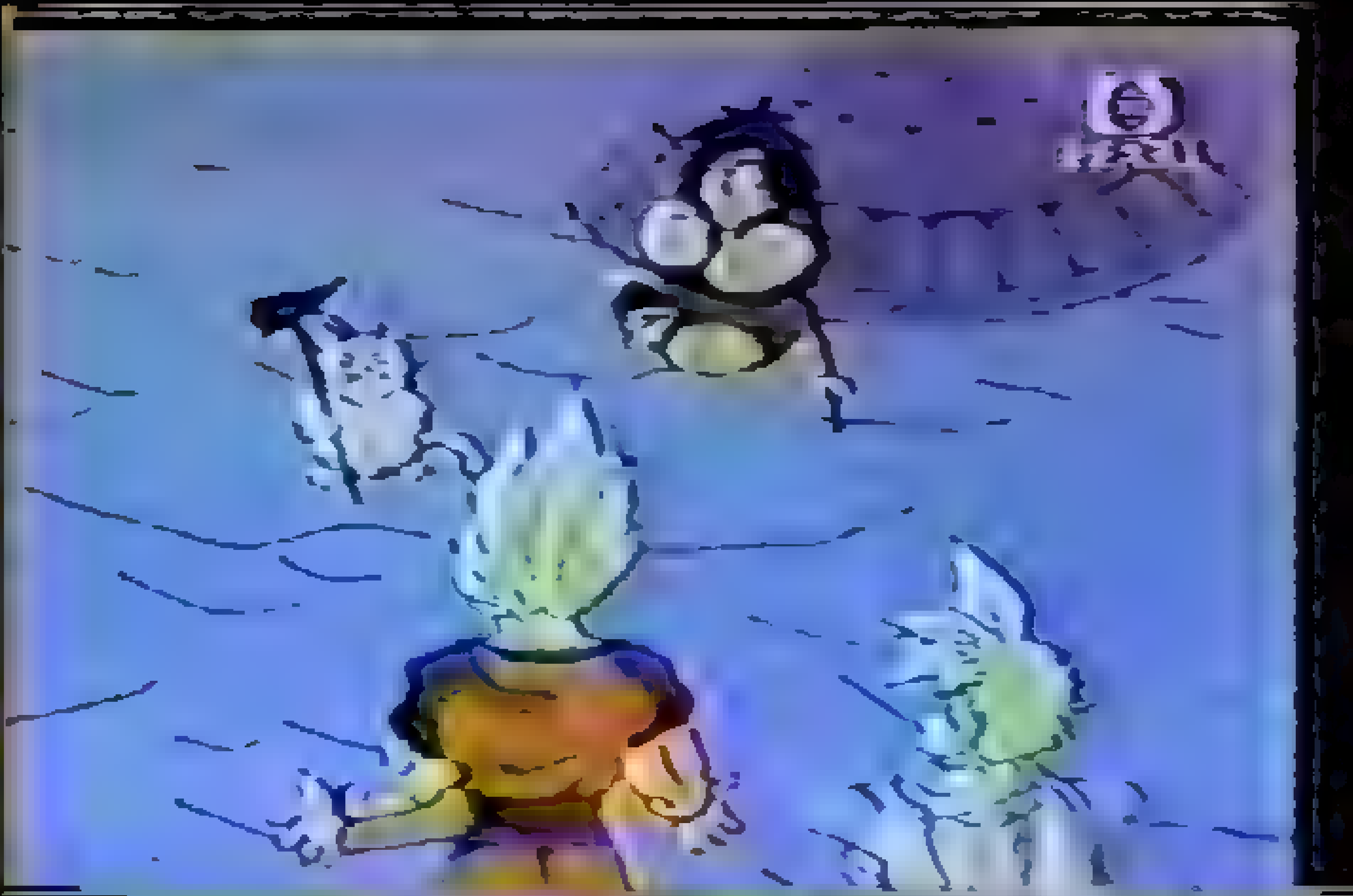


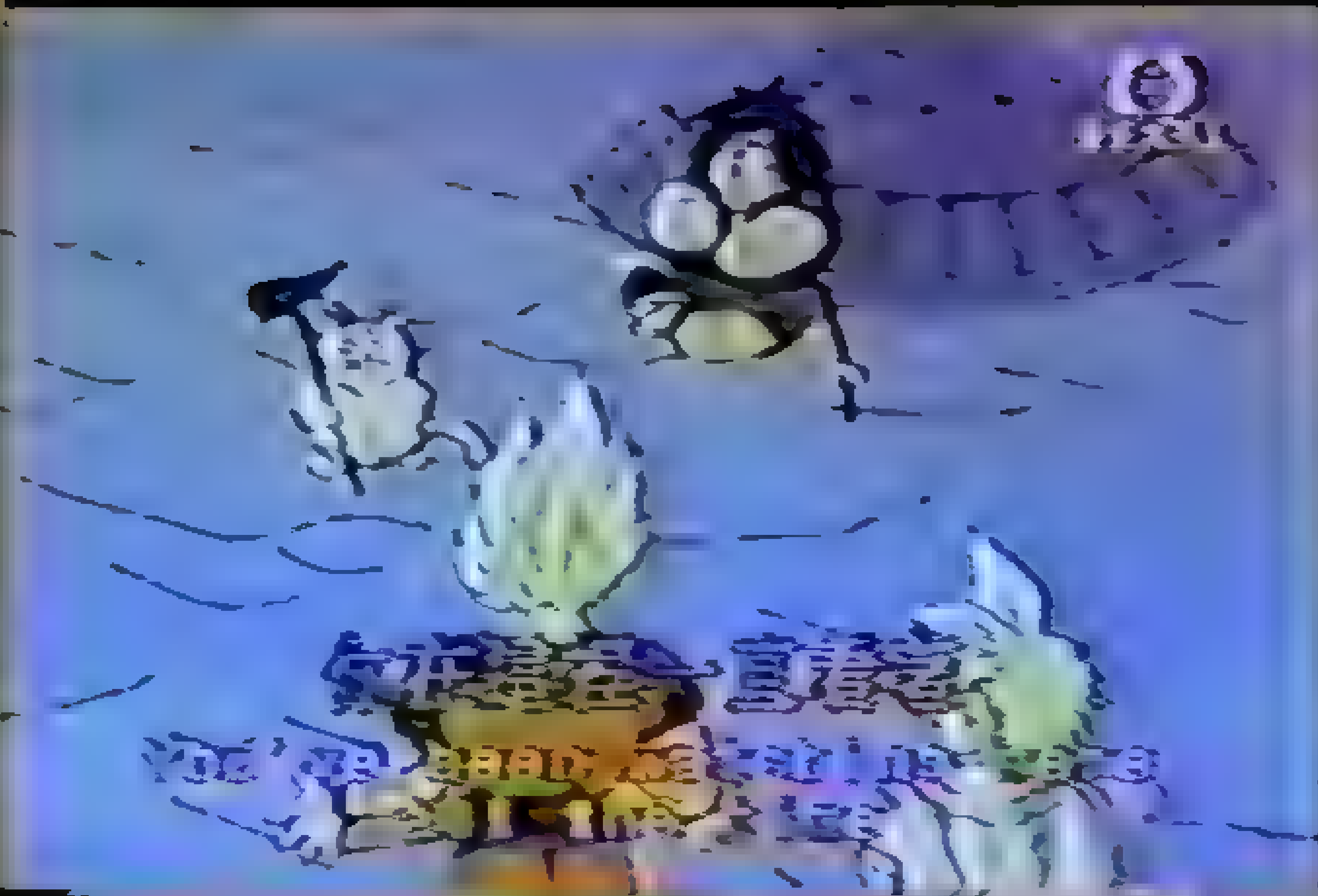


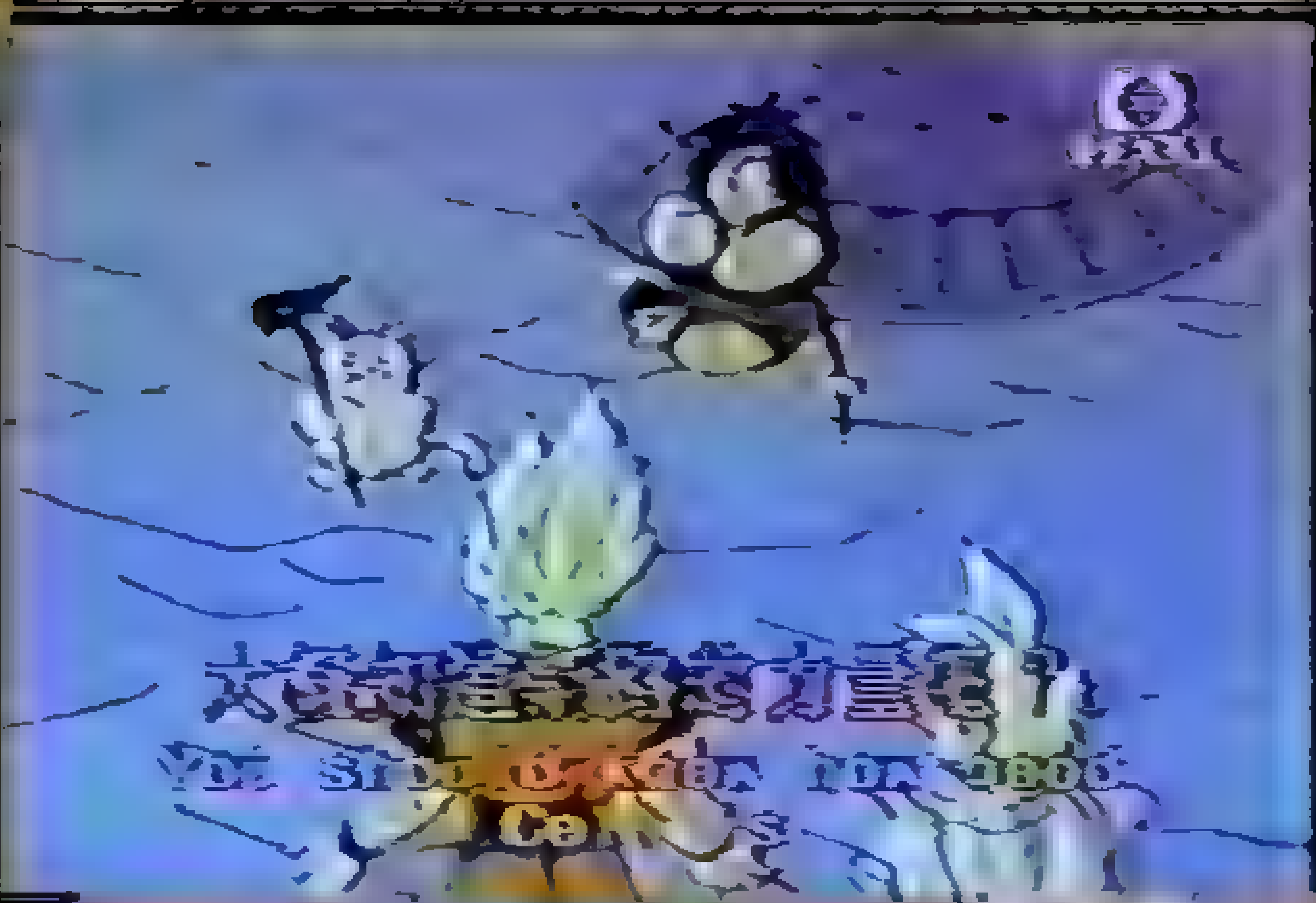


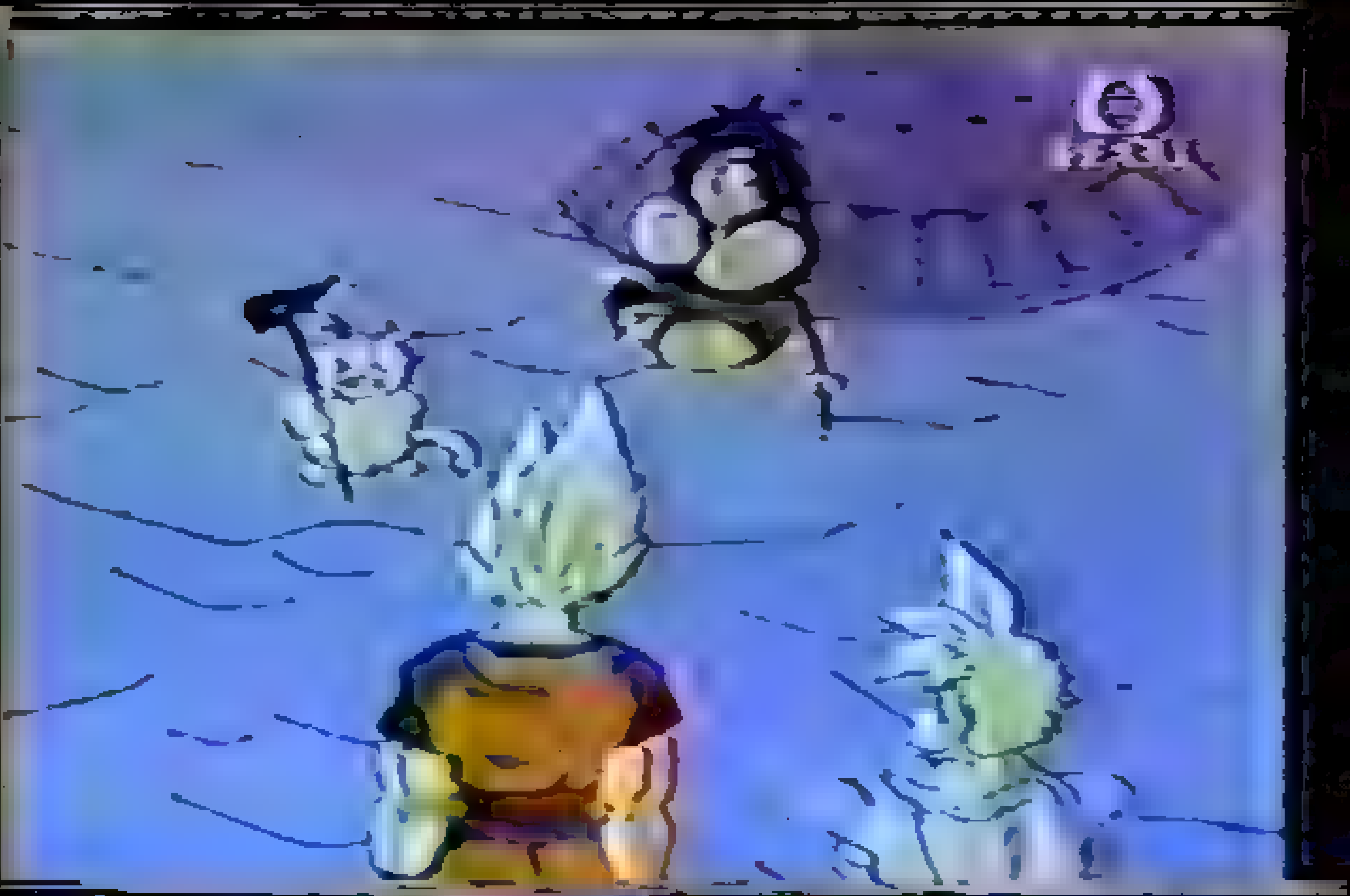


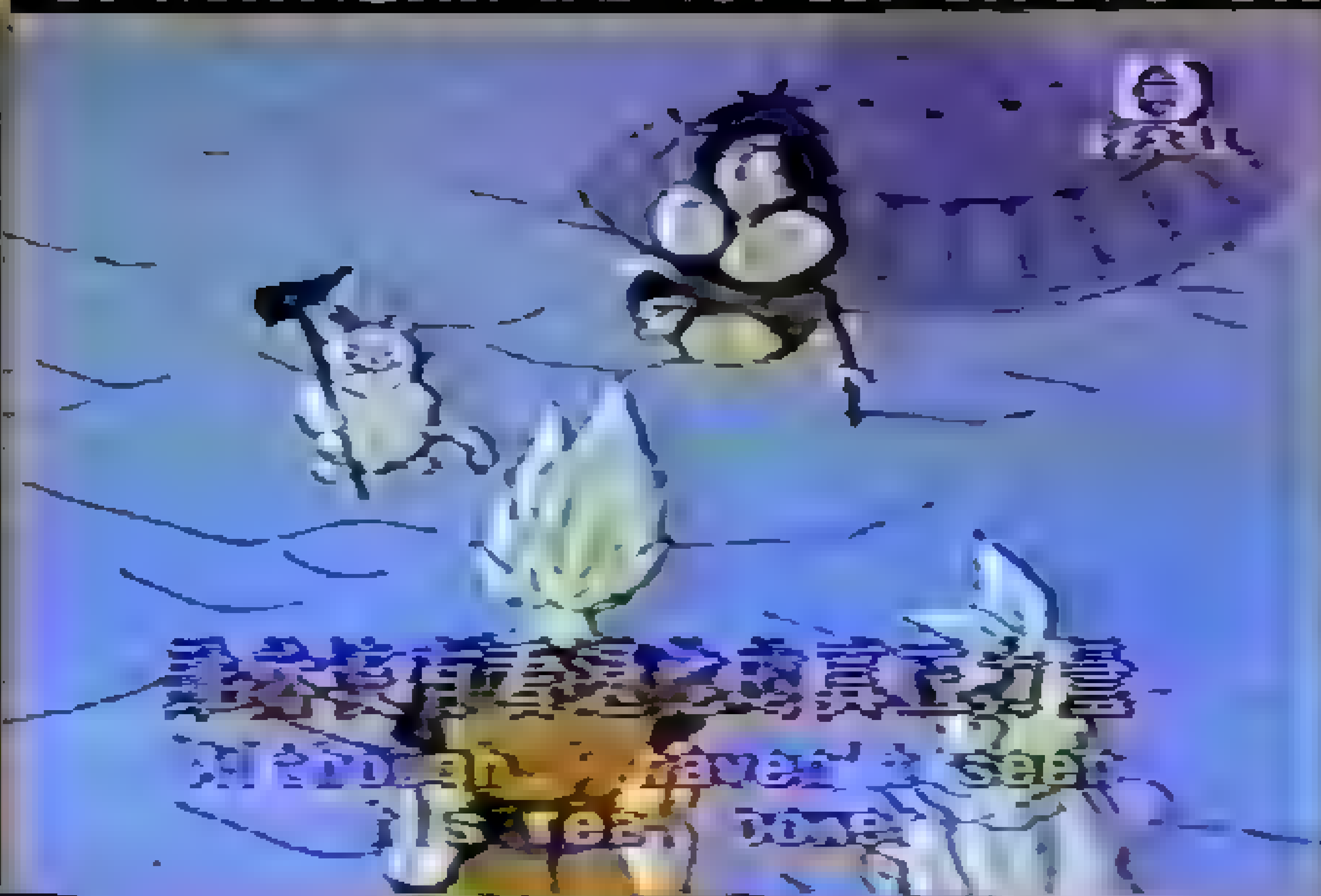












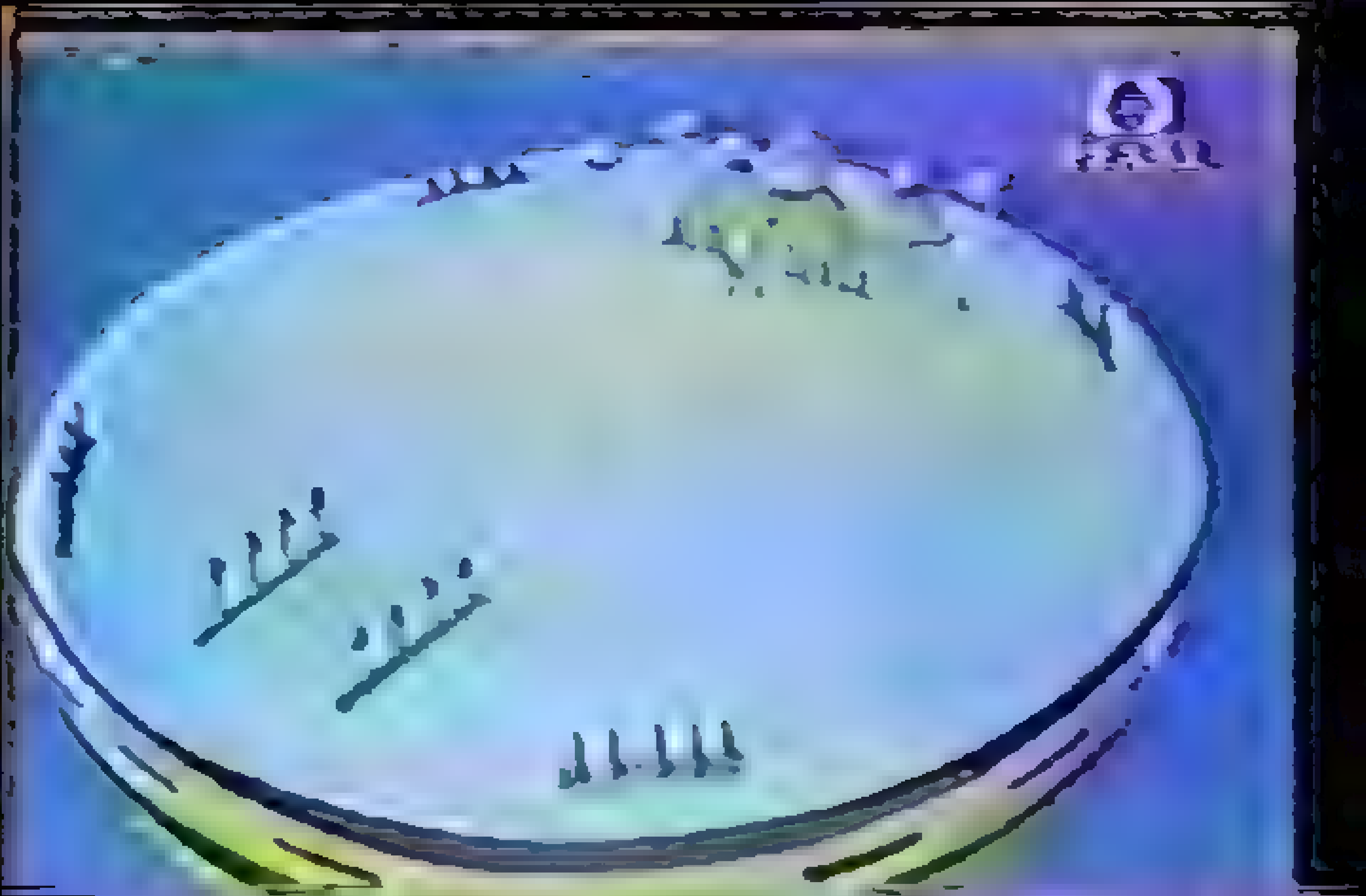


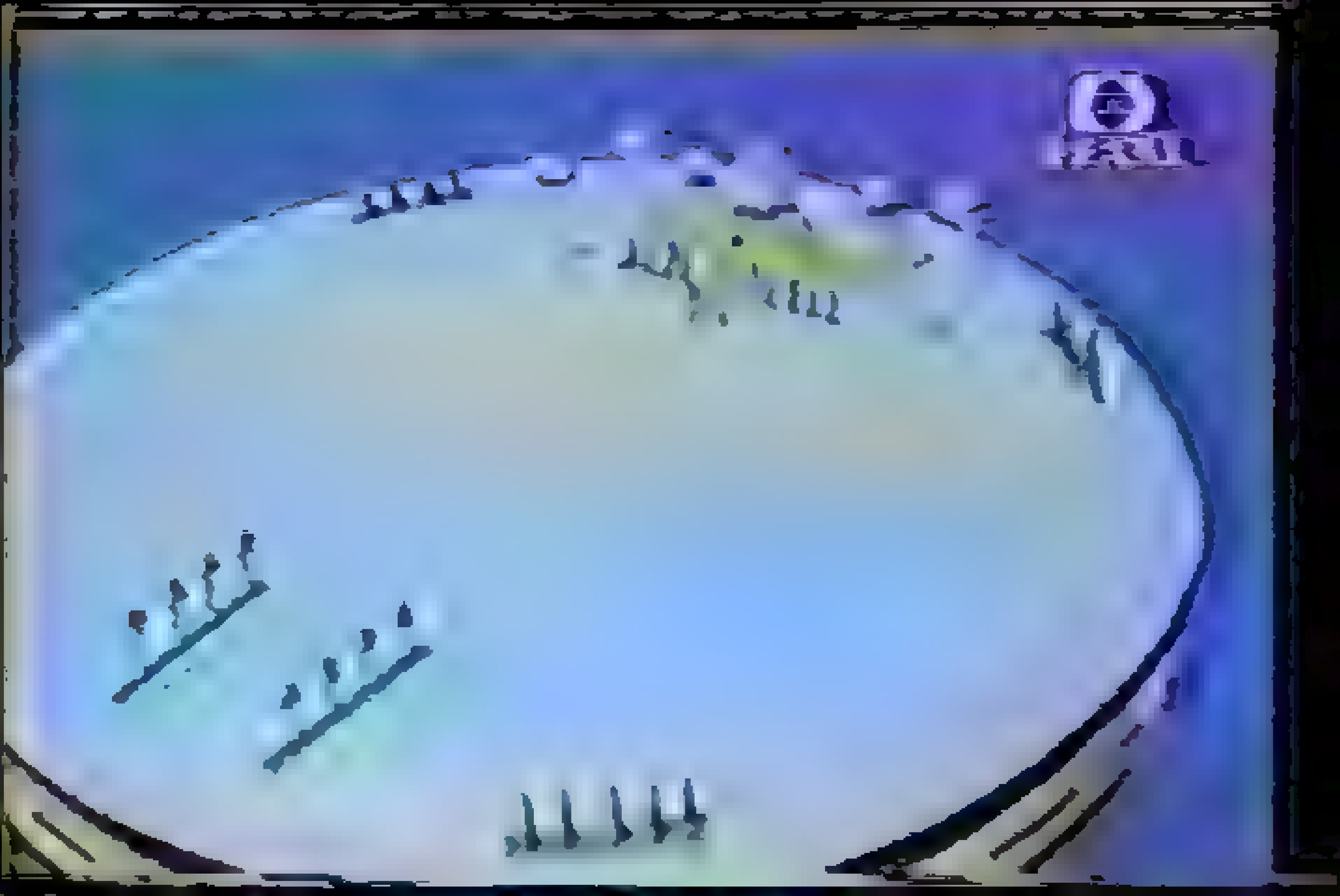


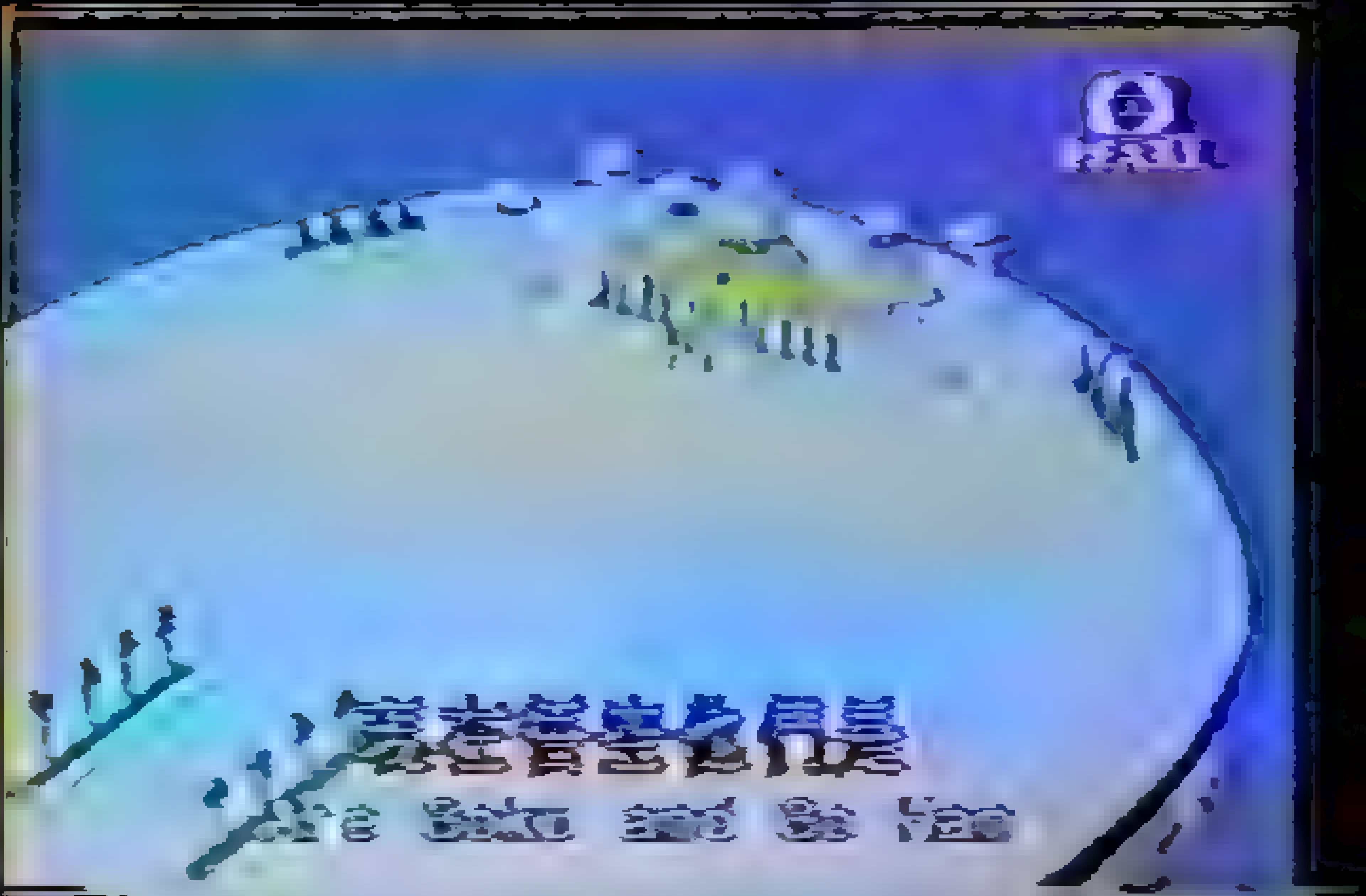



now

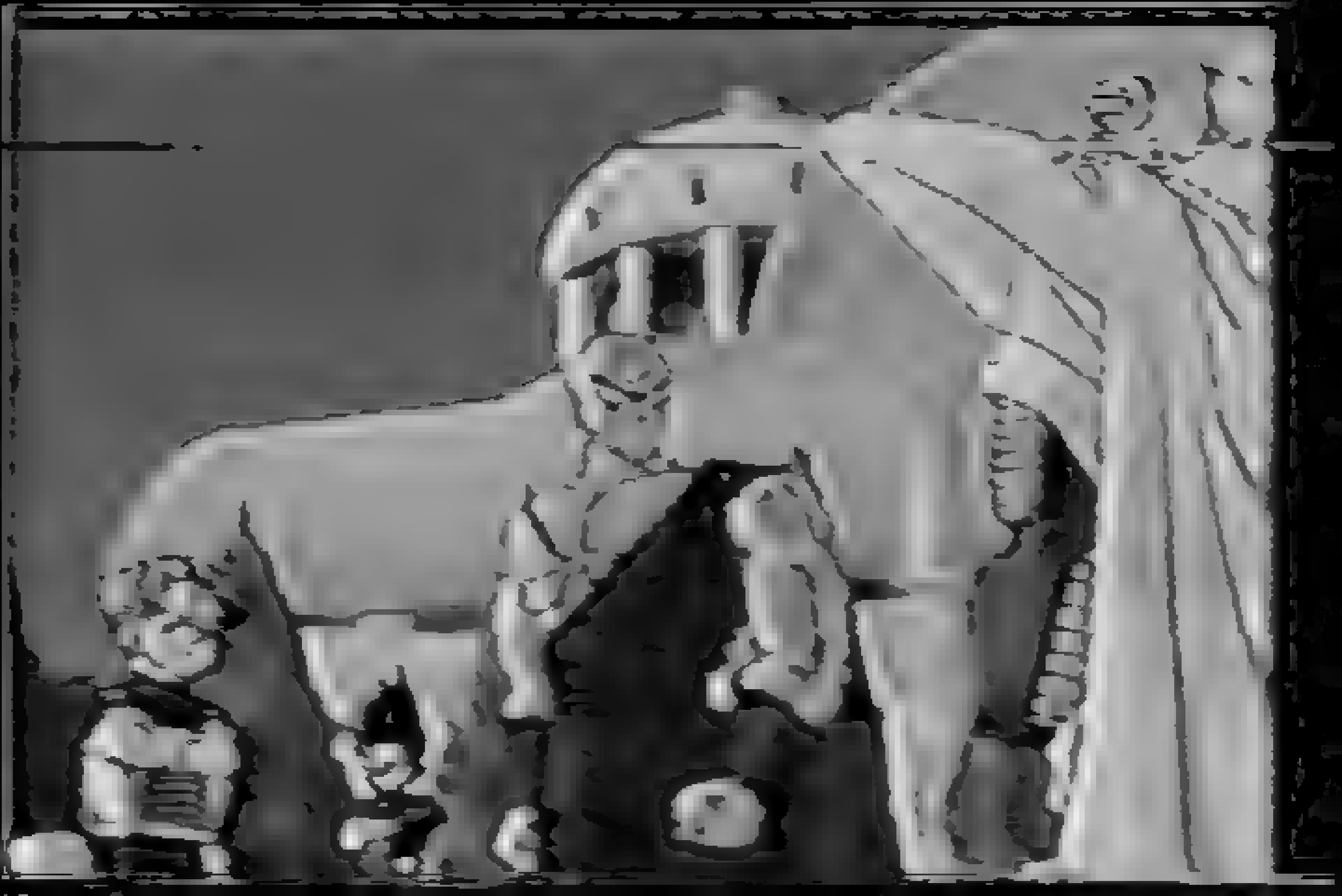




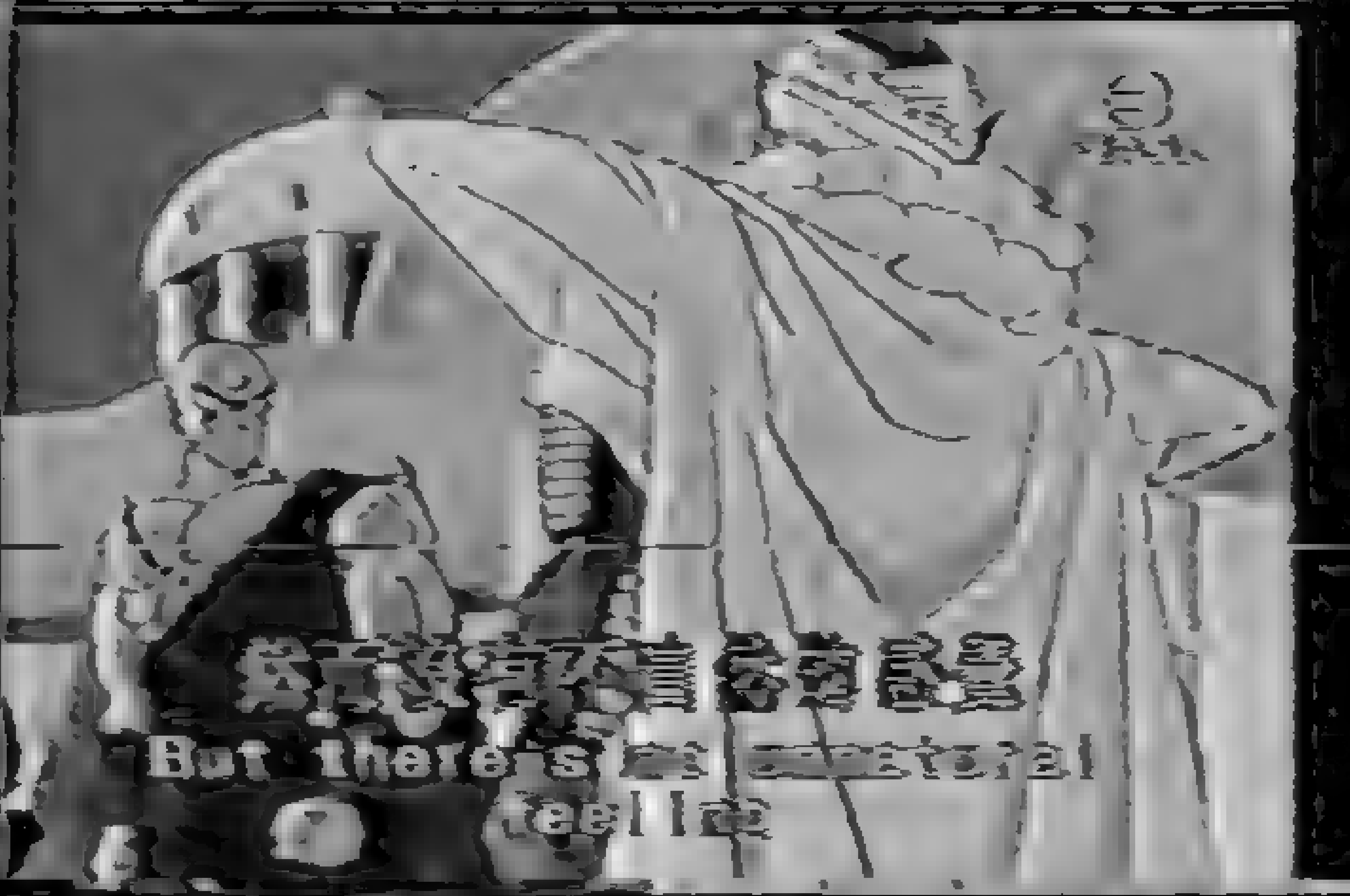









there's no unnatural
feeling


But there's

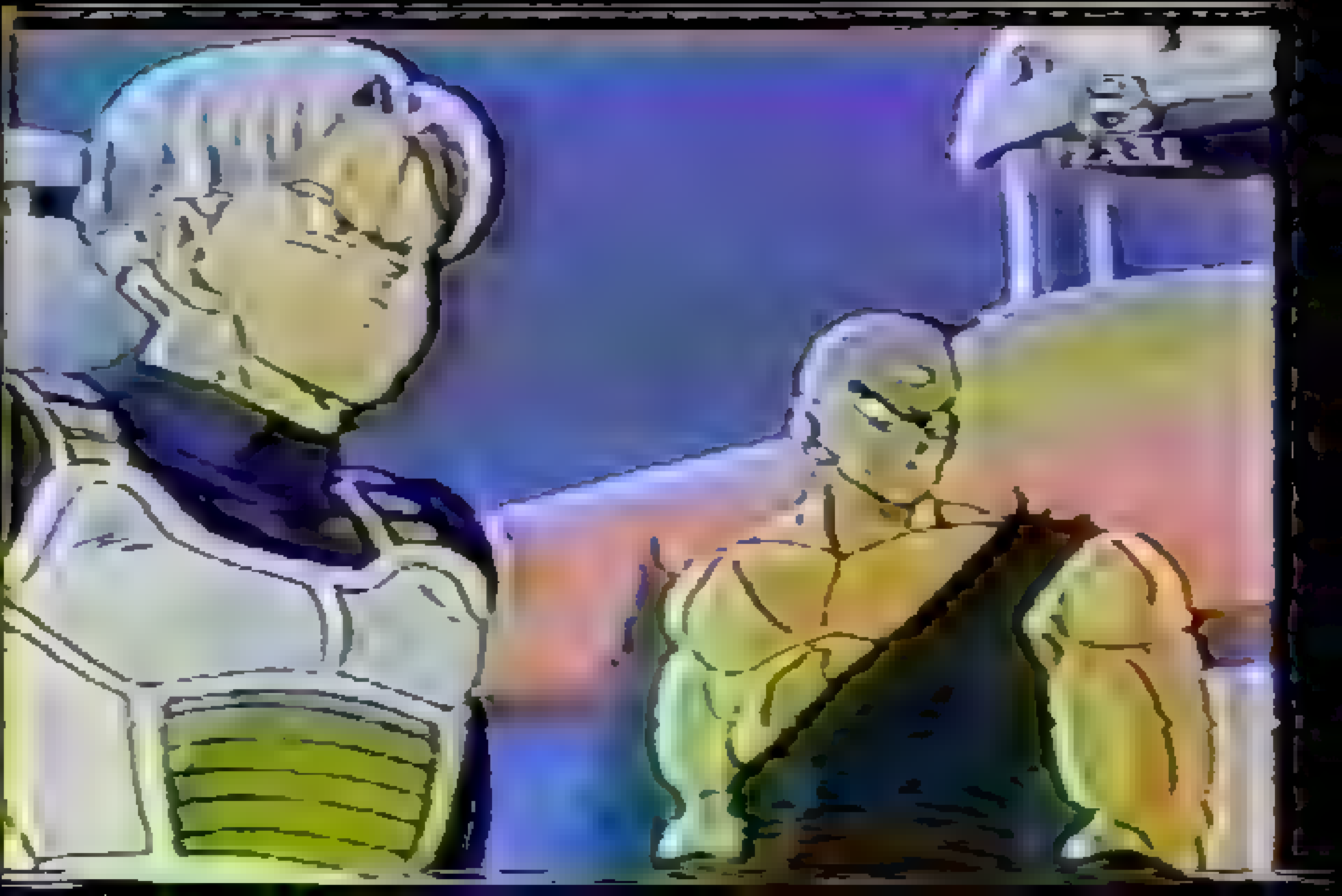


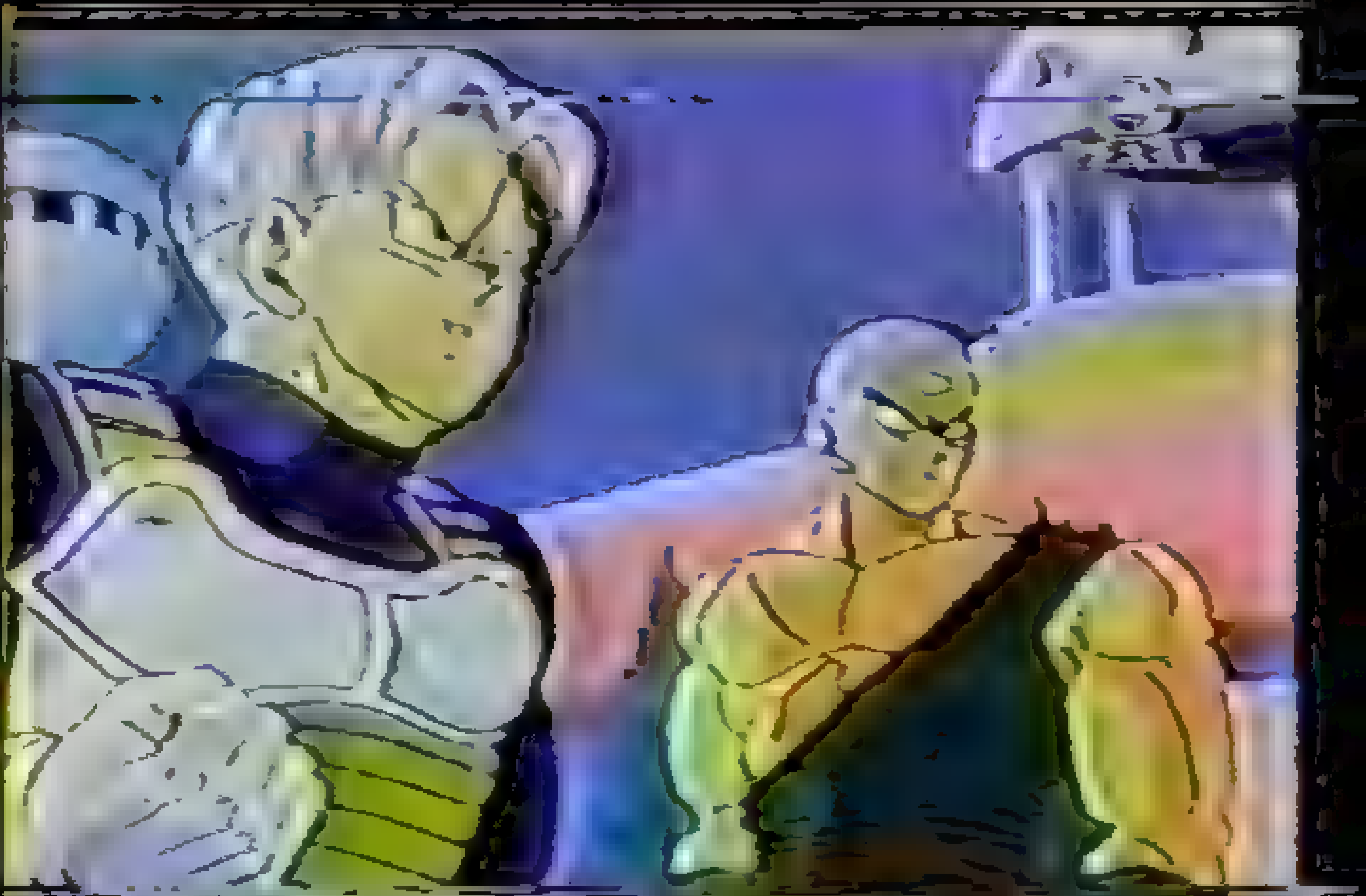


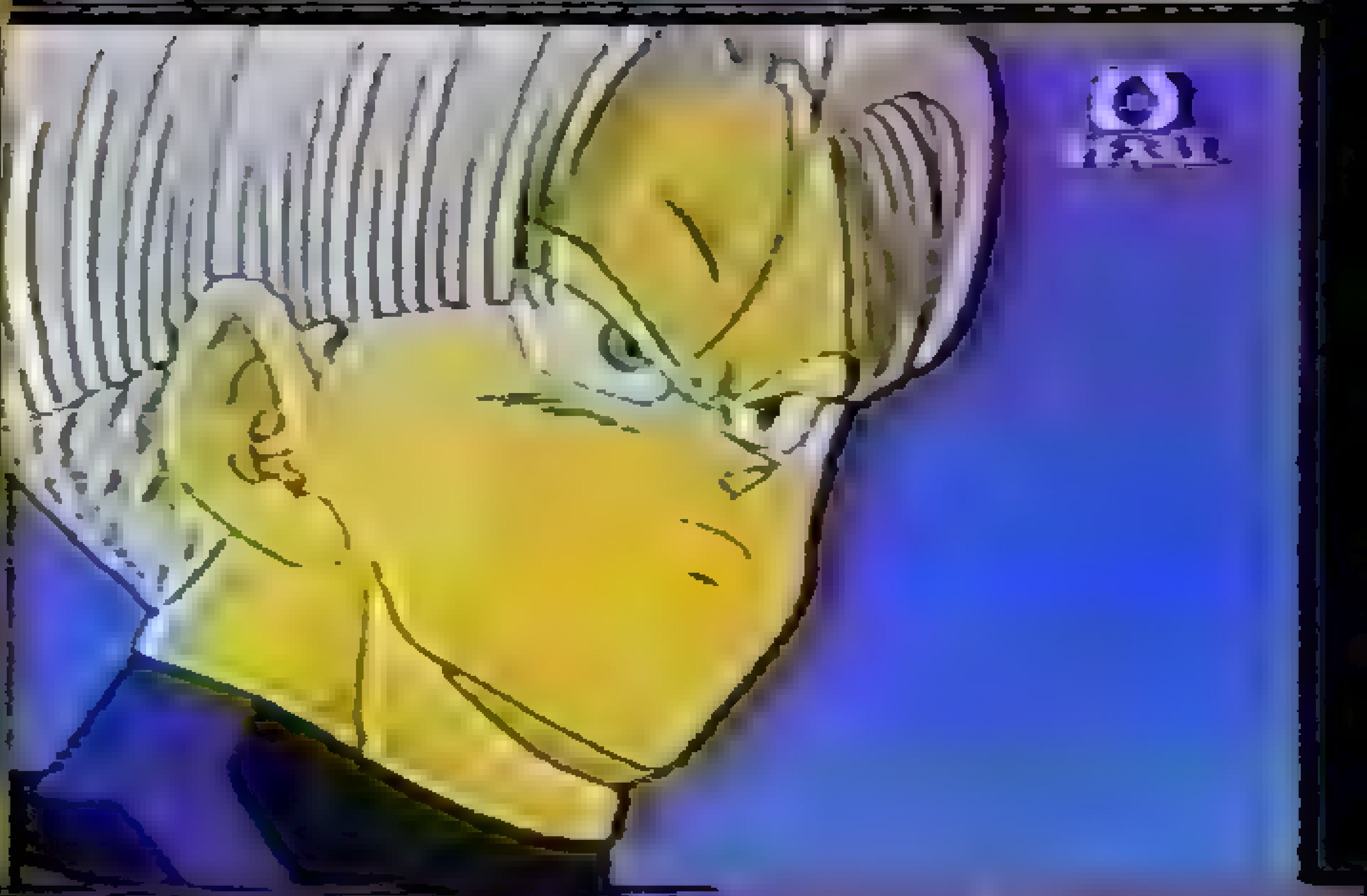








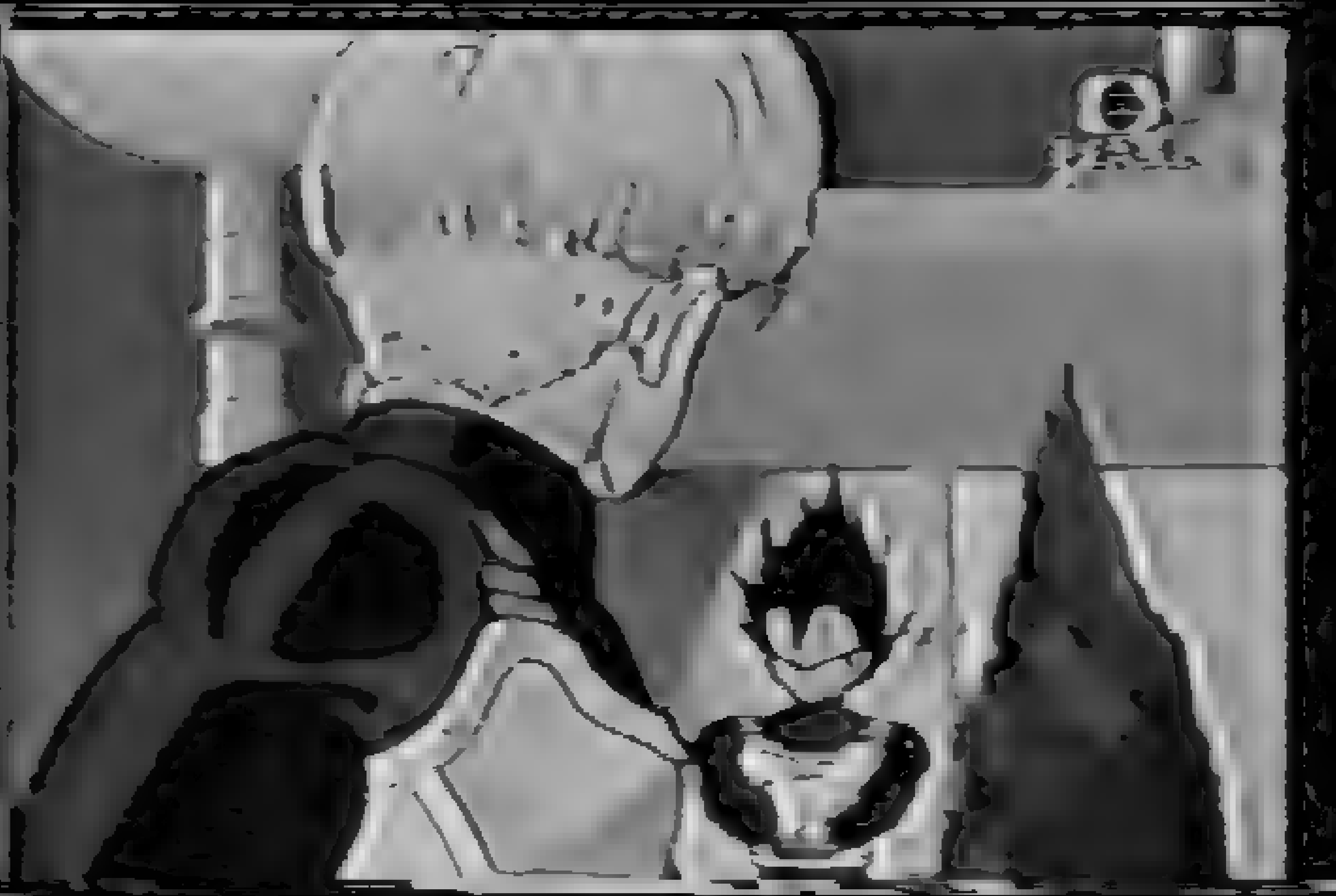




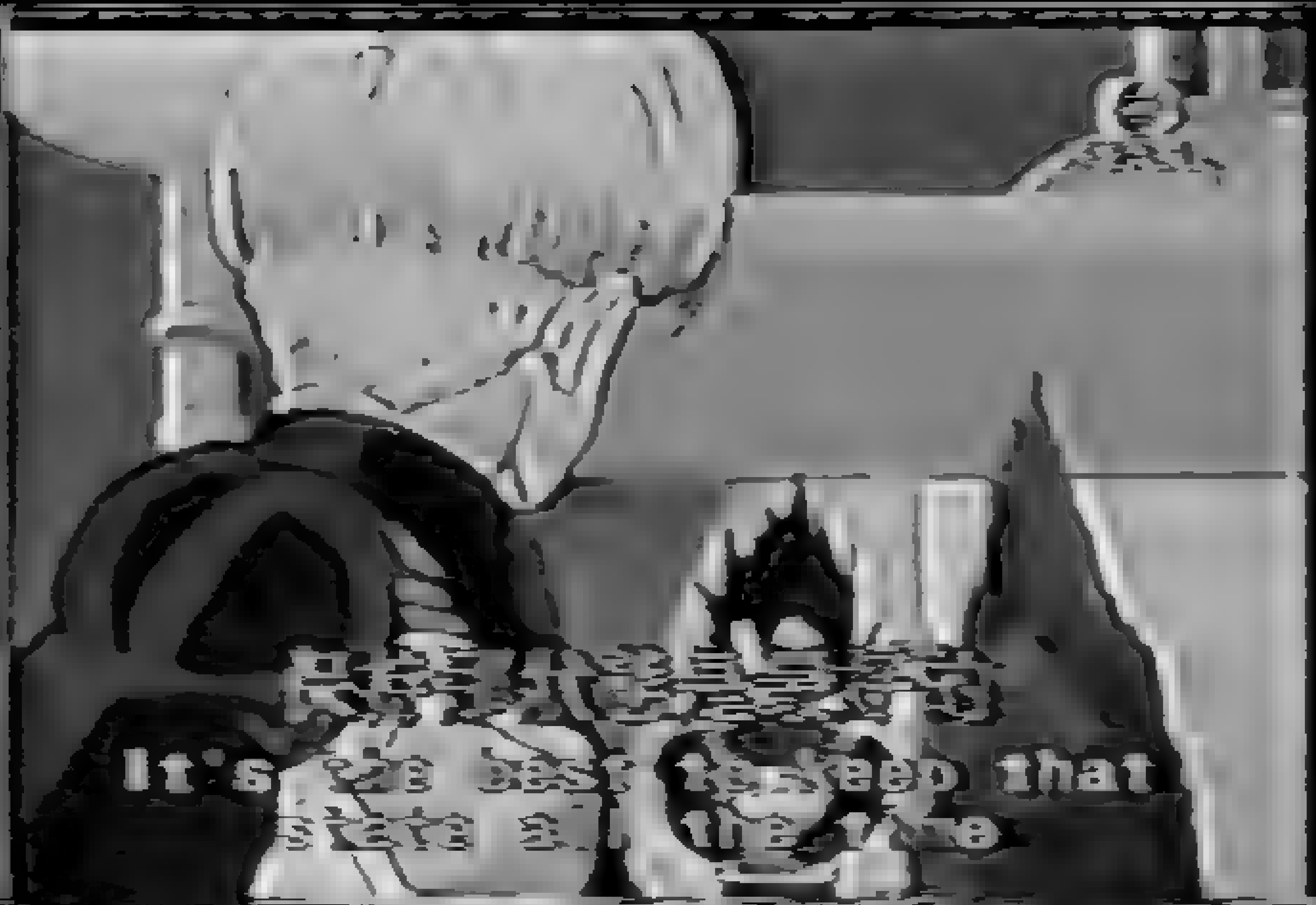


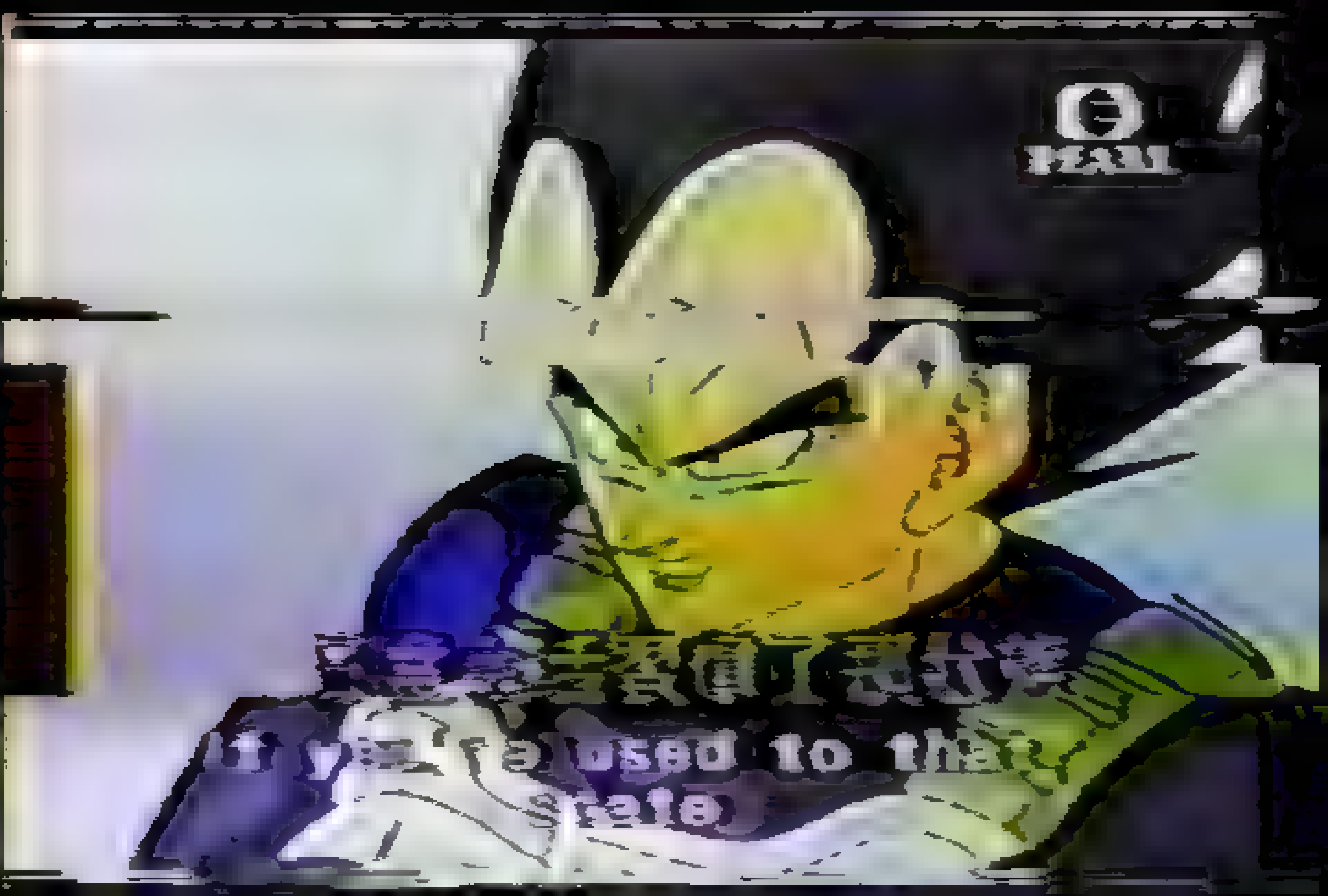

too foolish


Looks like

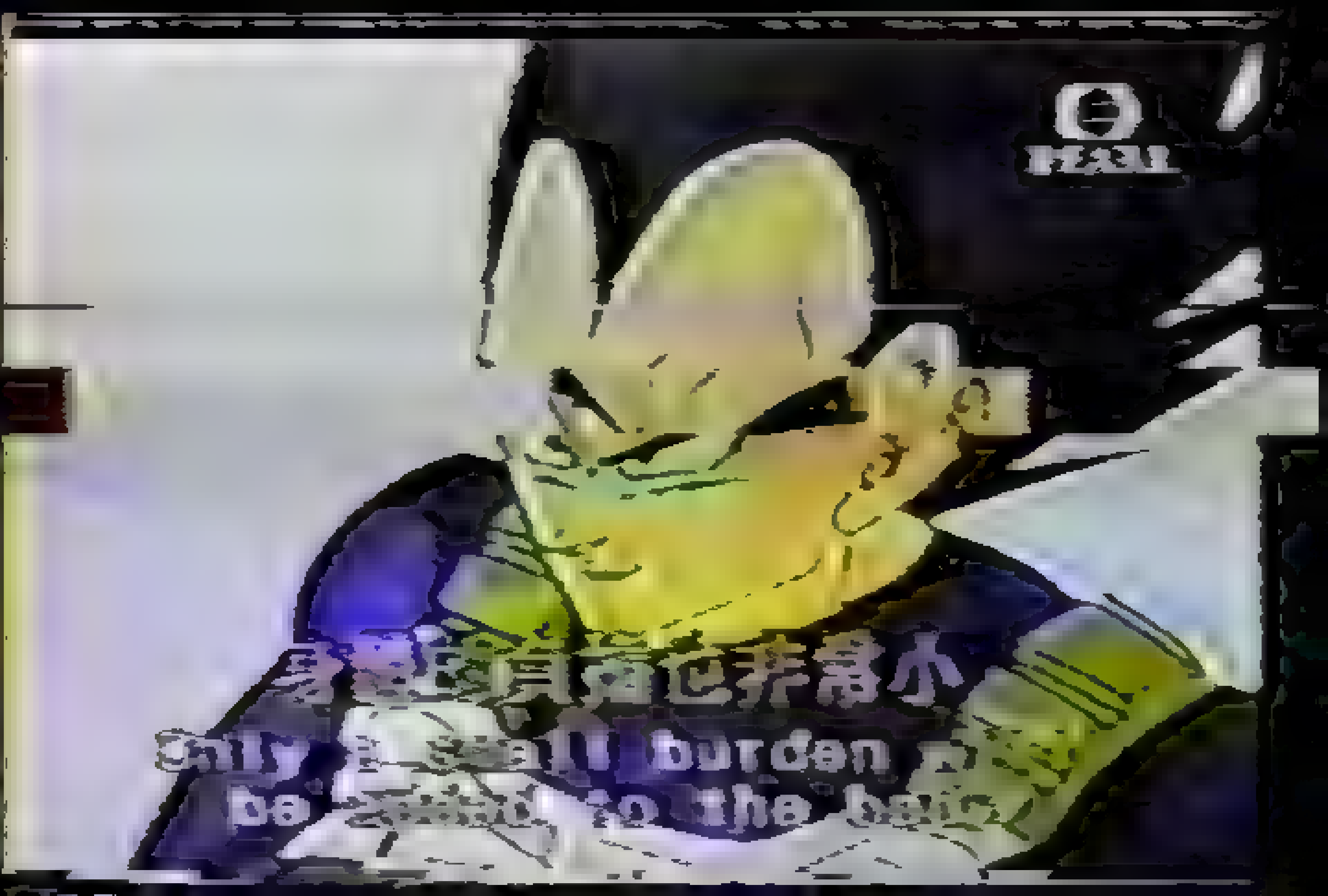


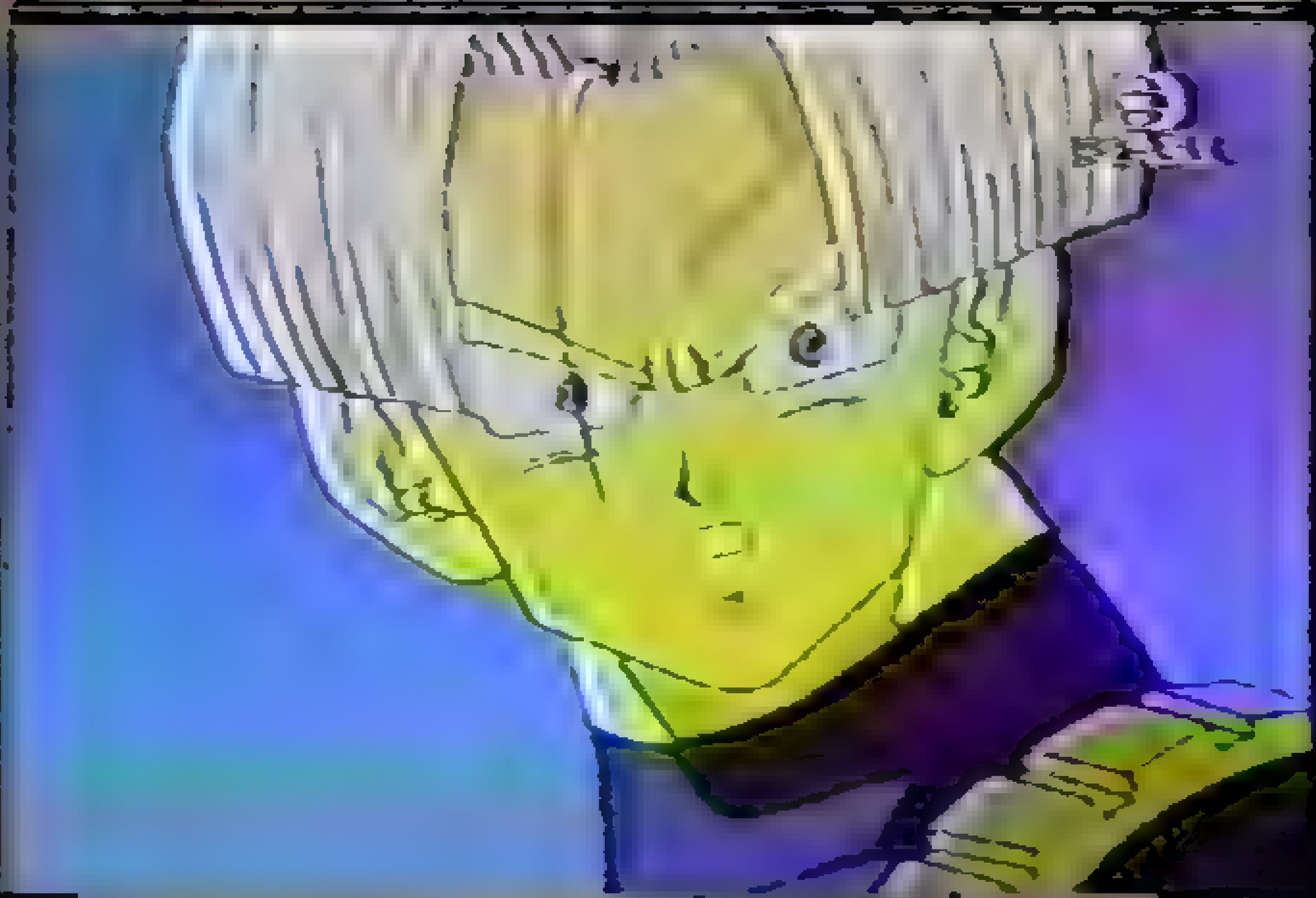


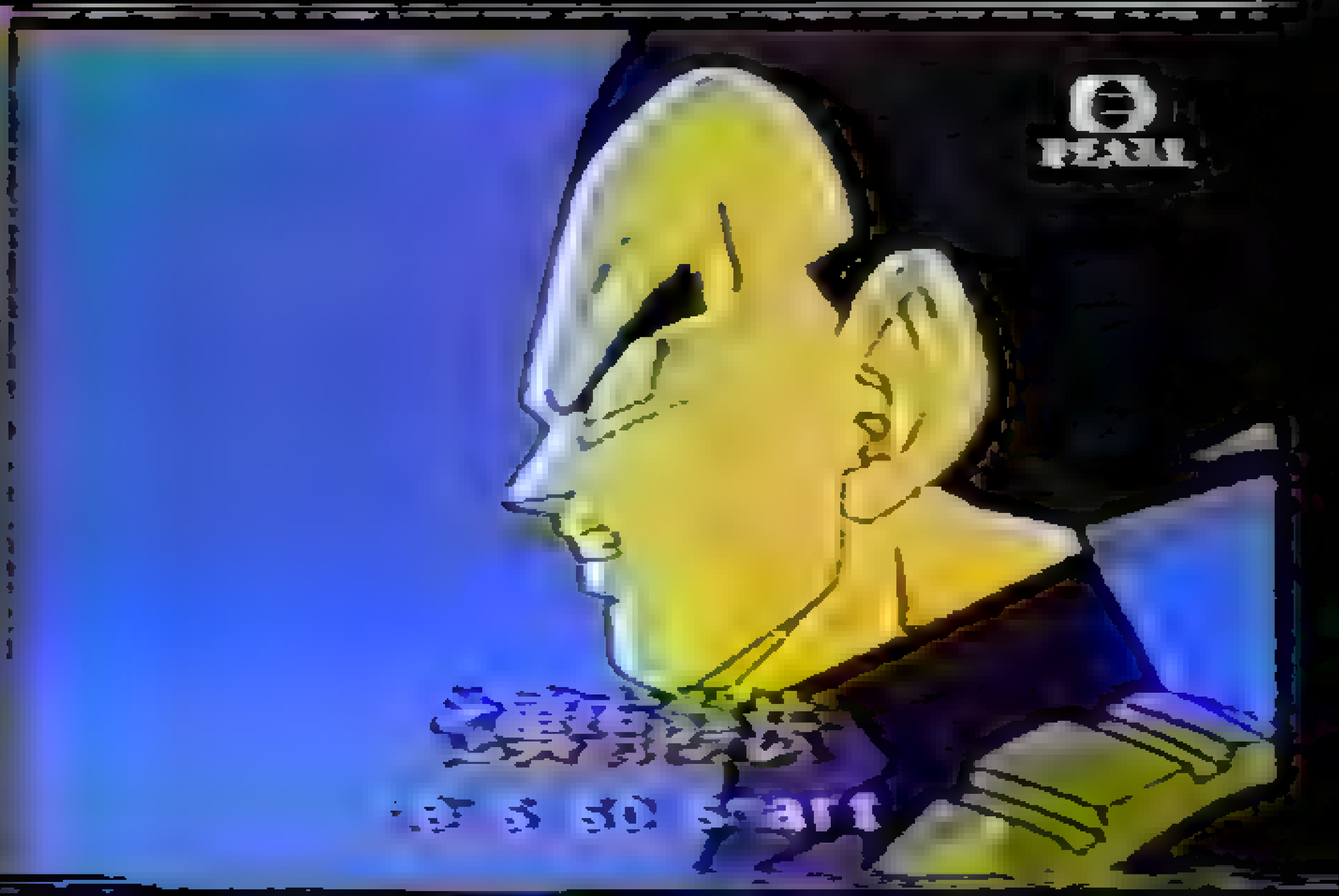




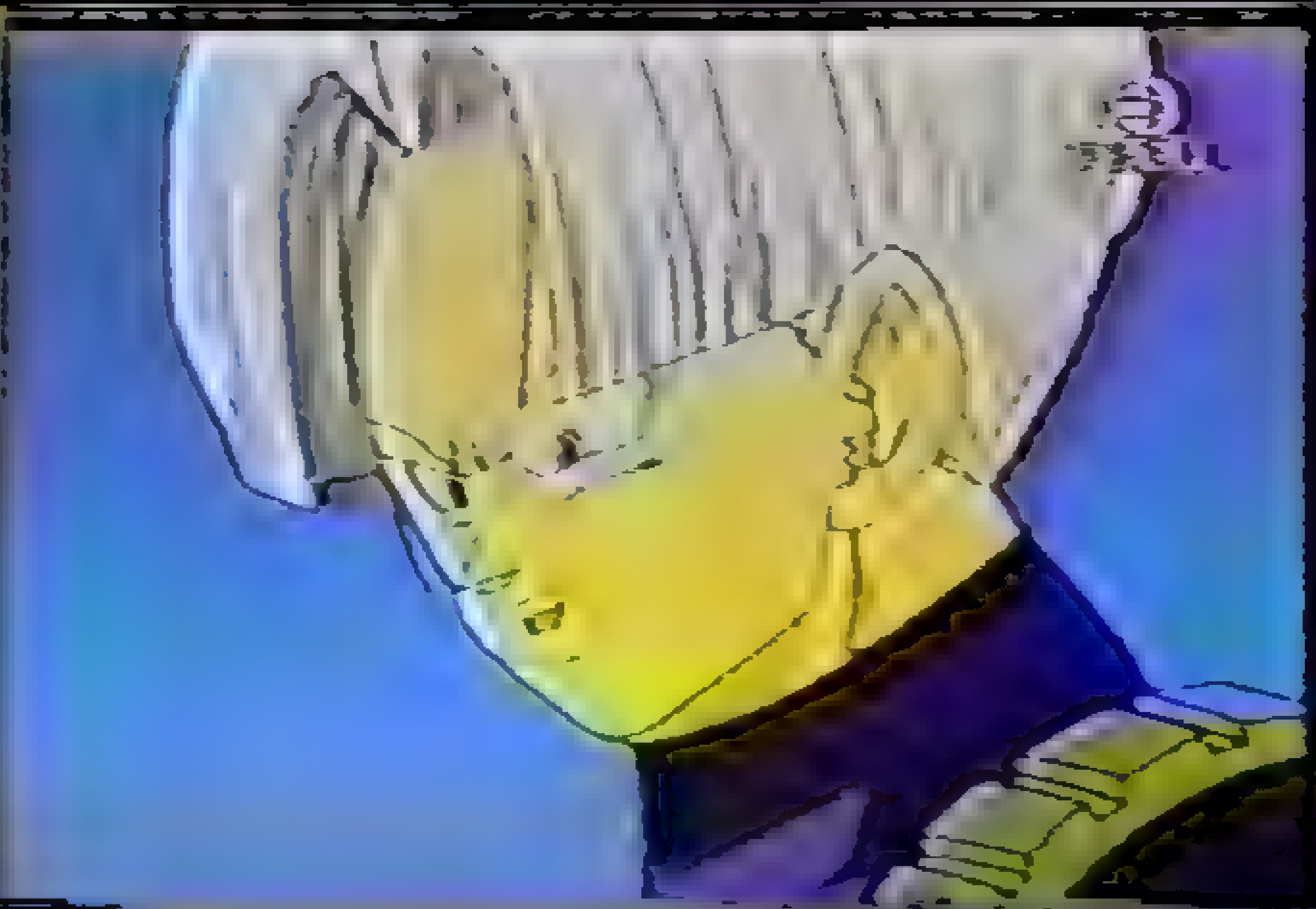

fighting



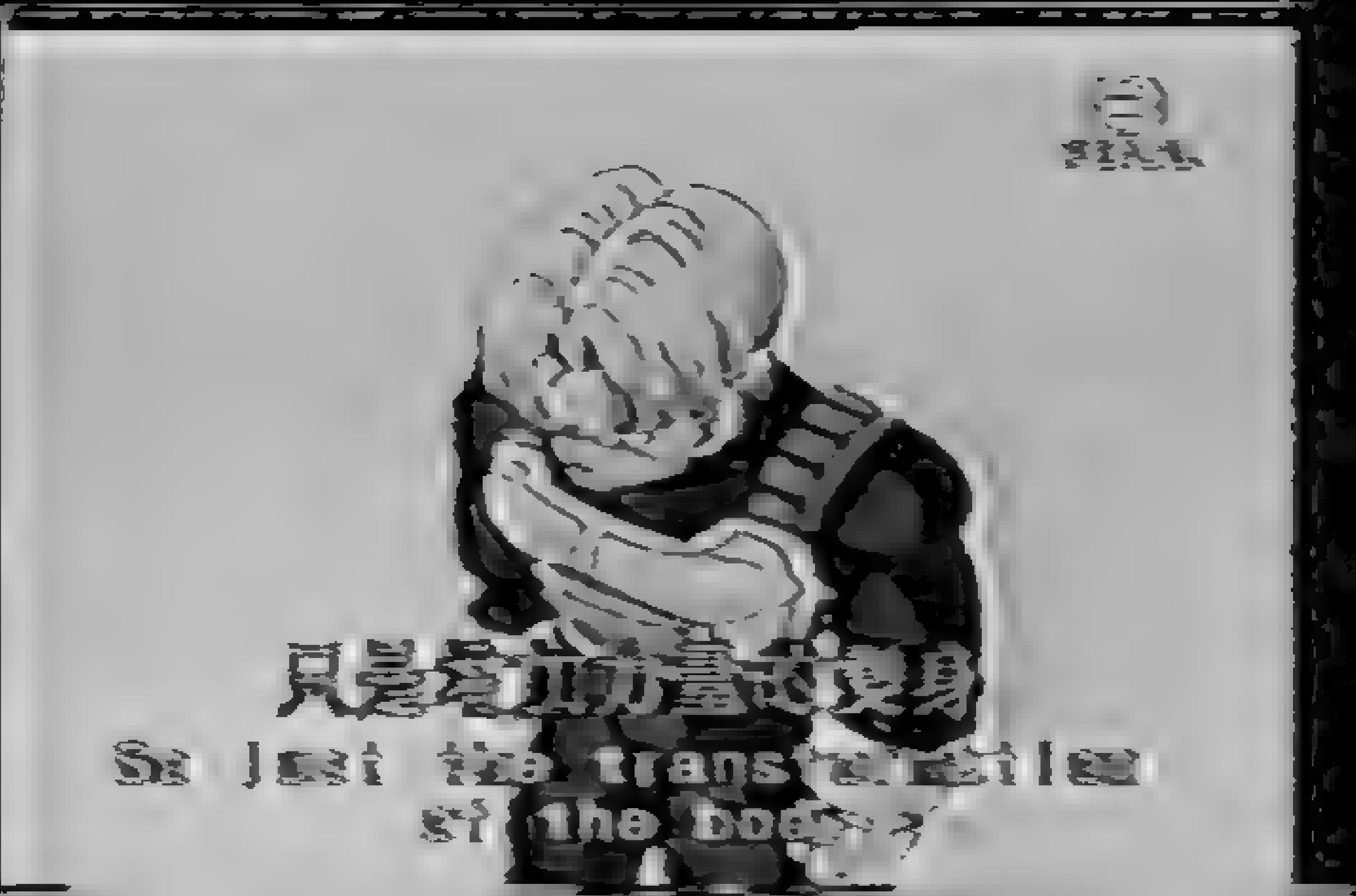




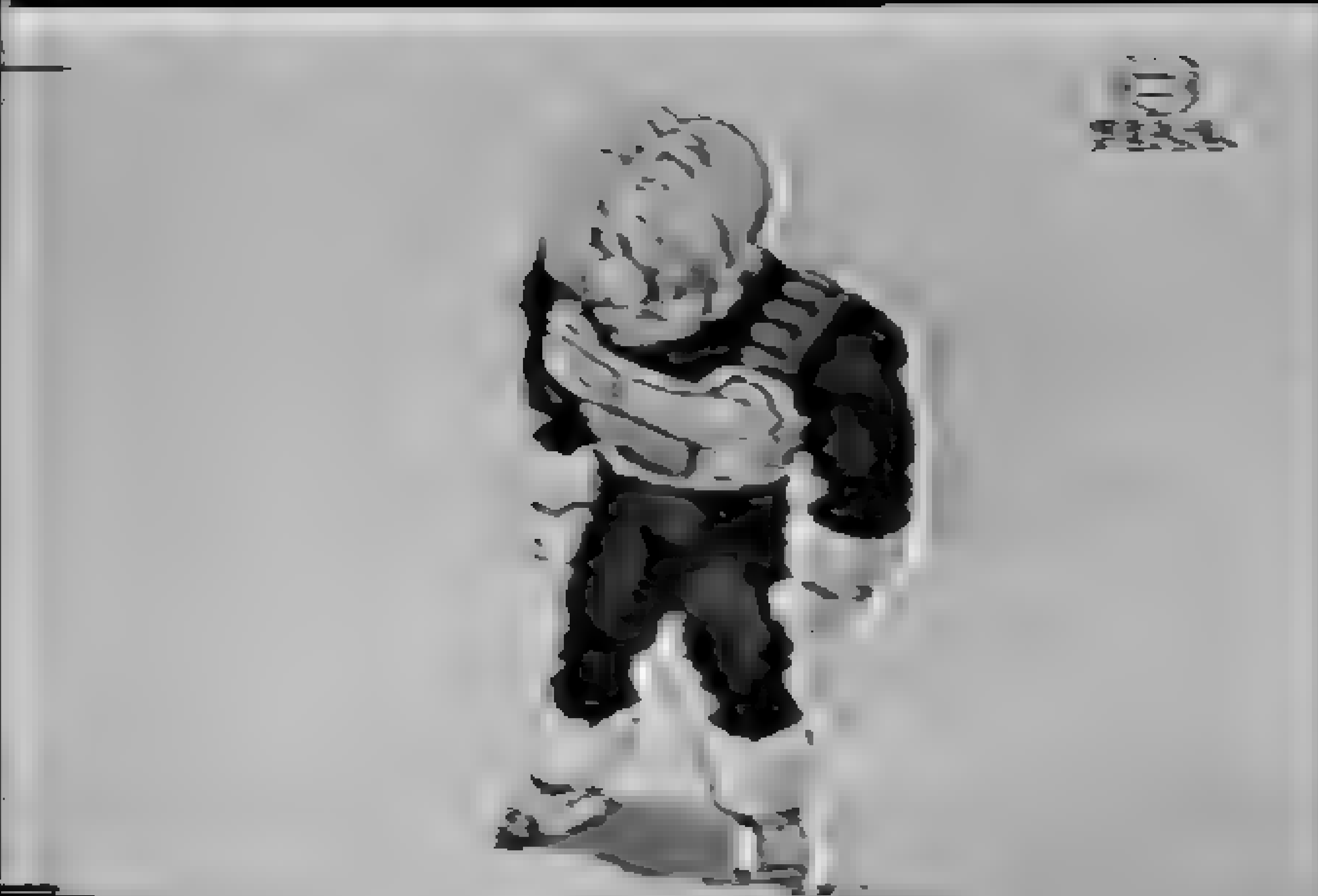






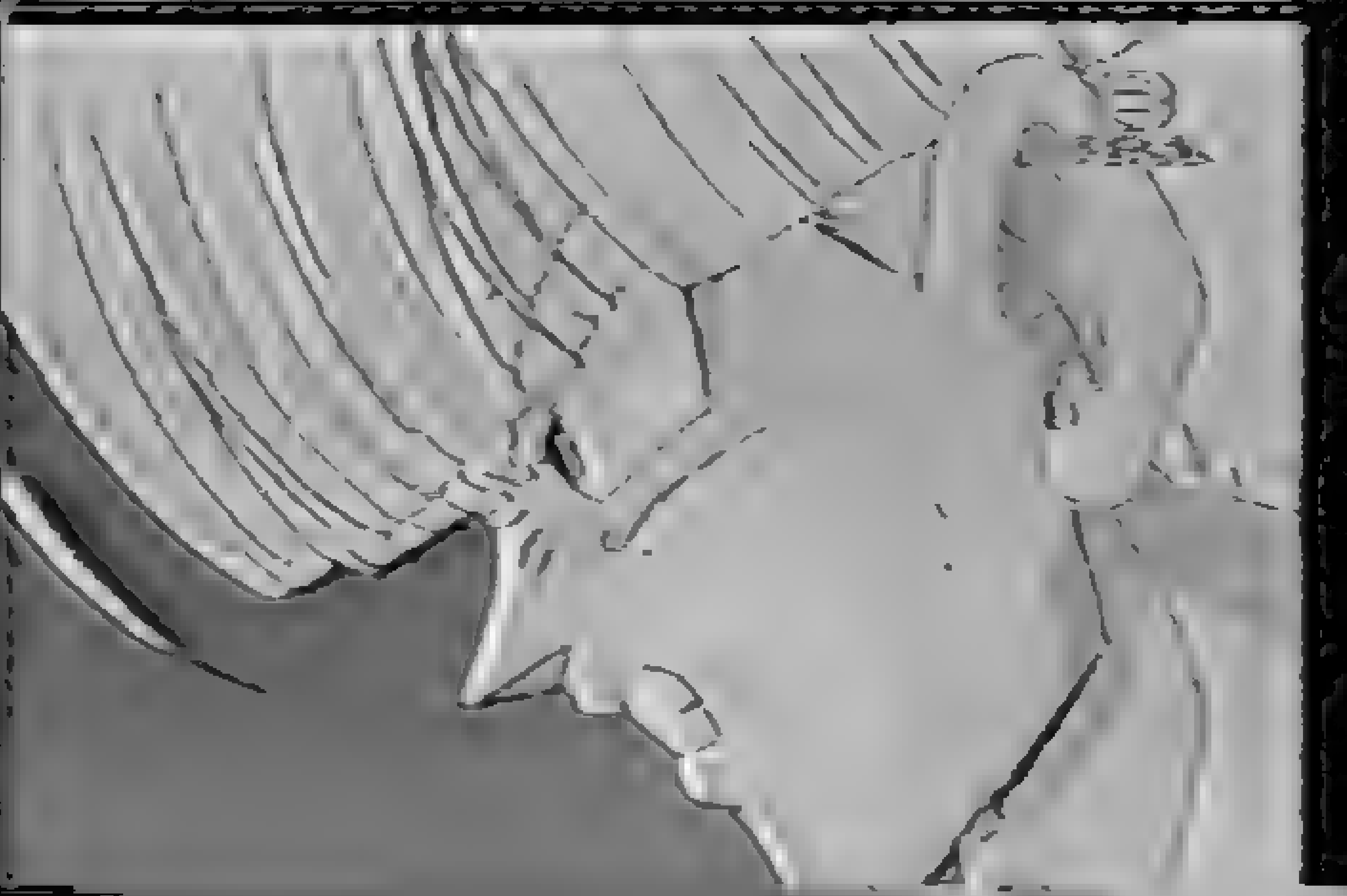


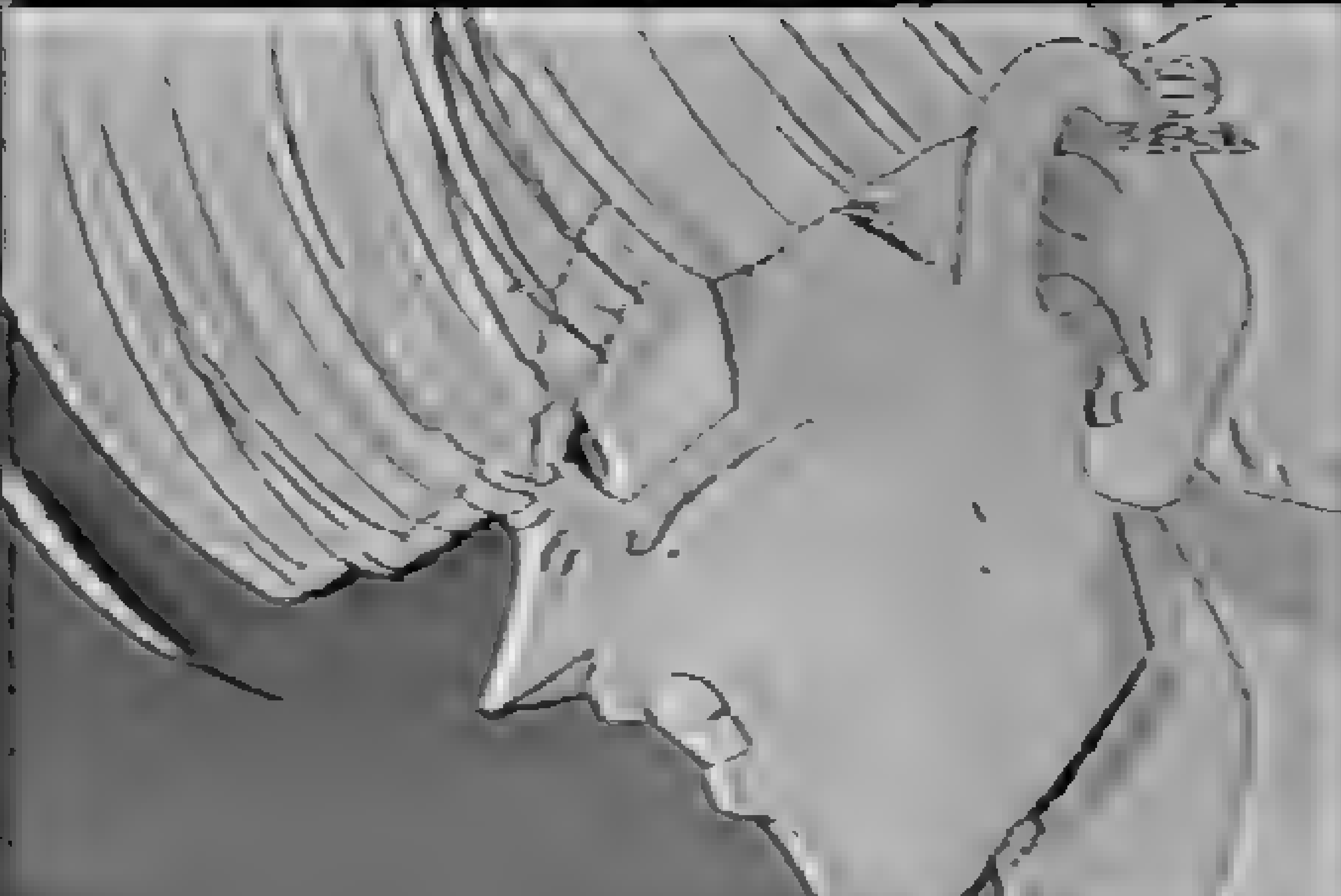

So just the transformation
of the body

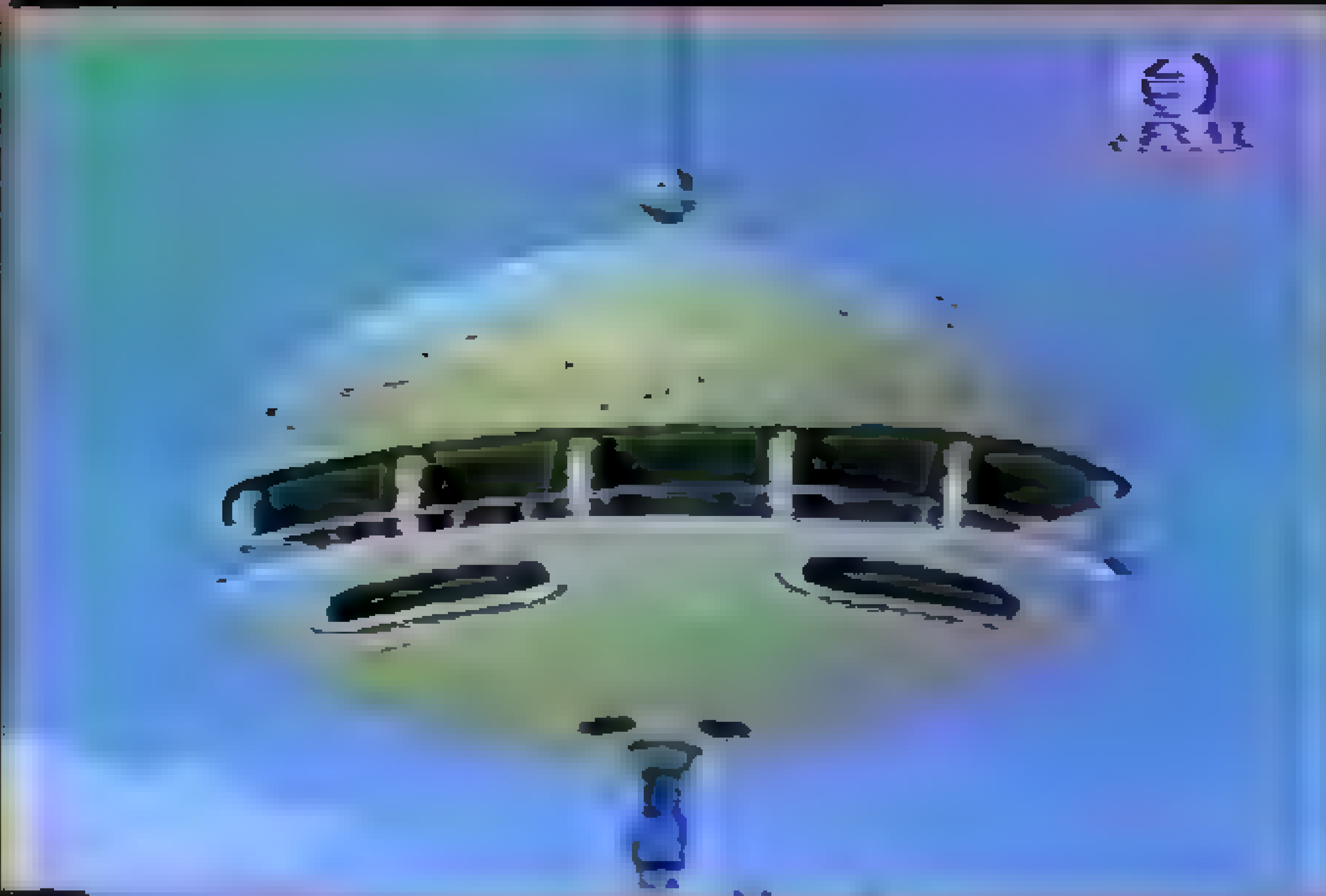


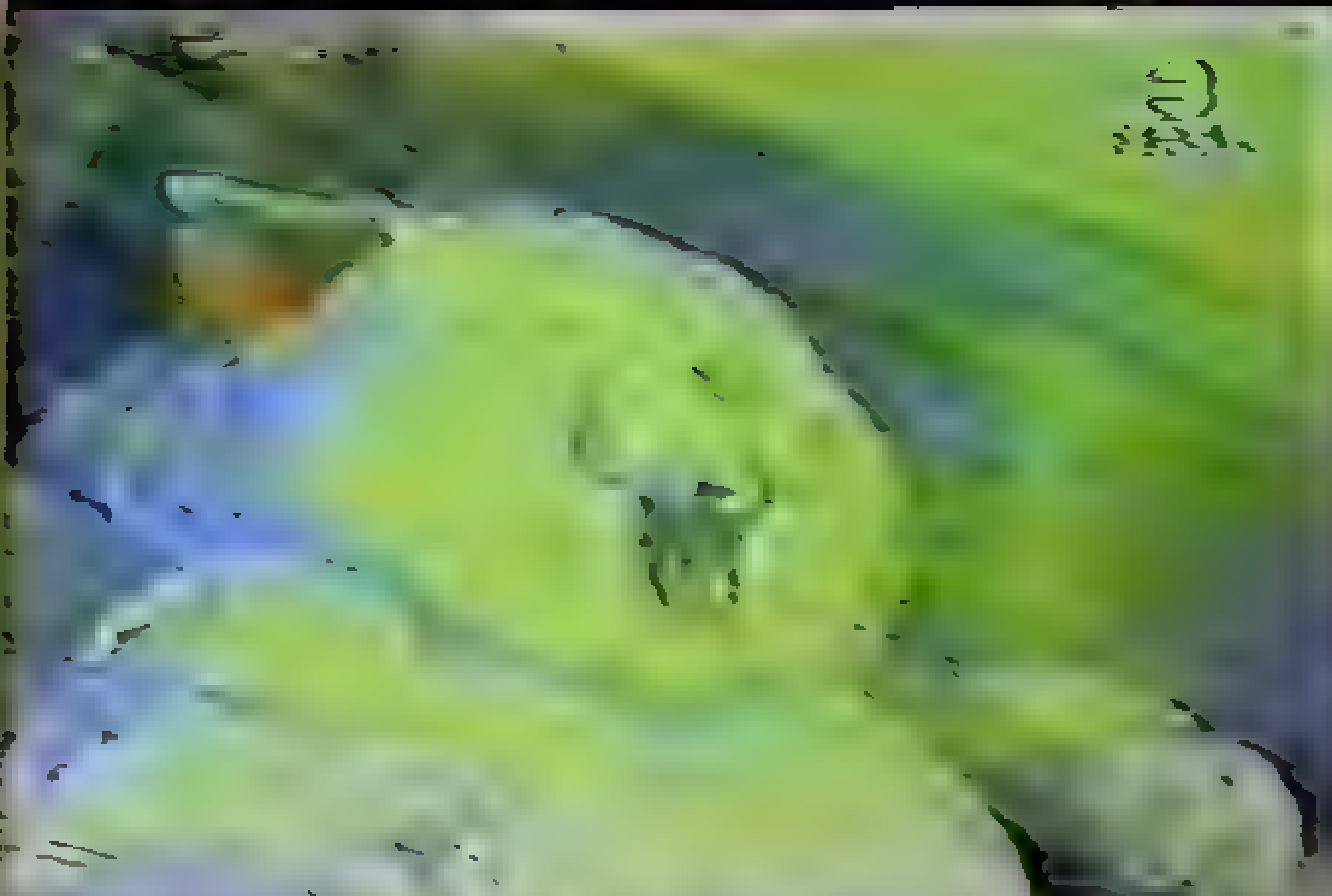


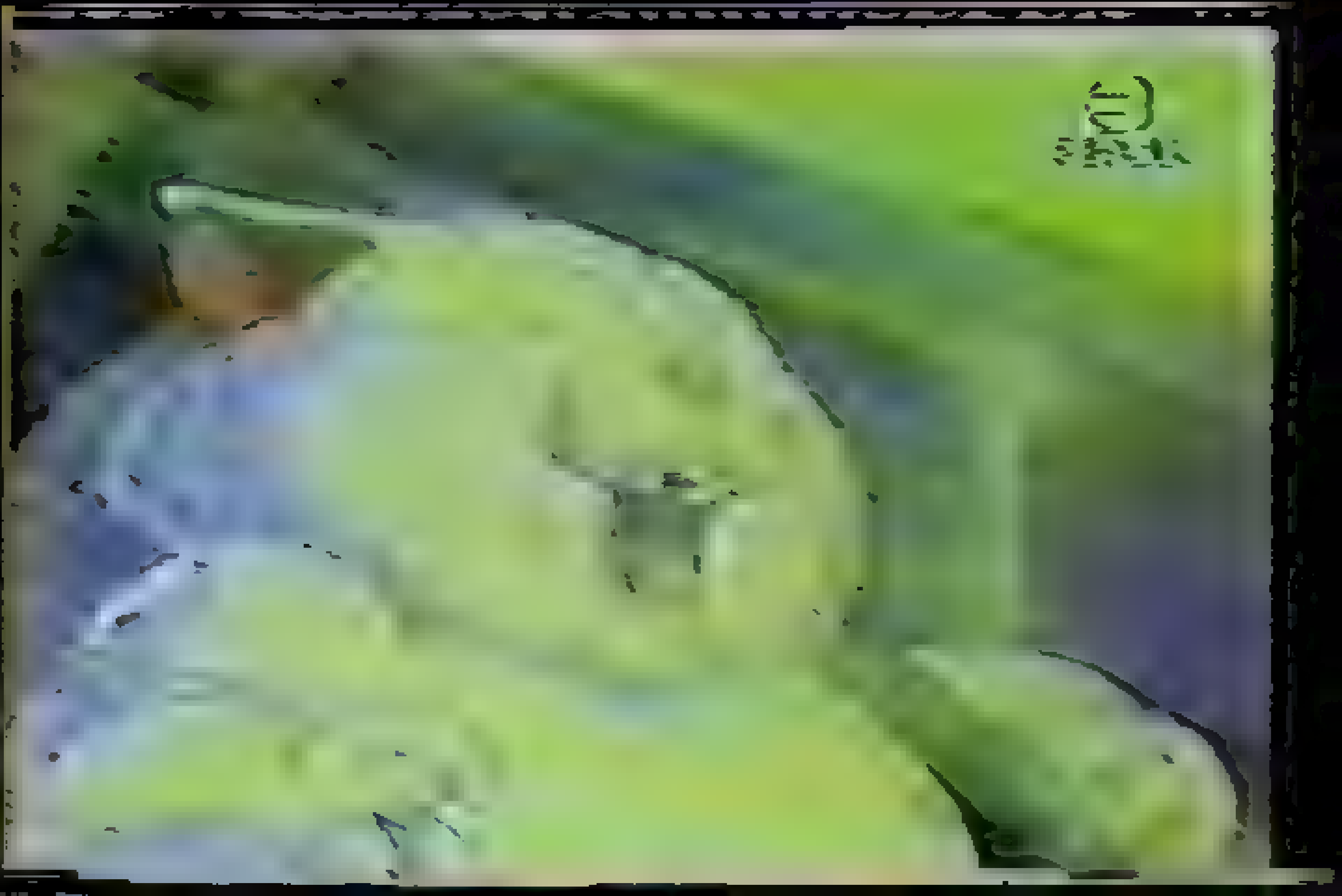


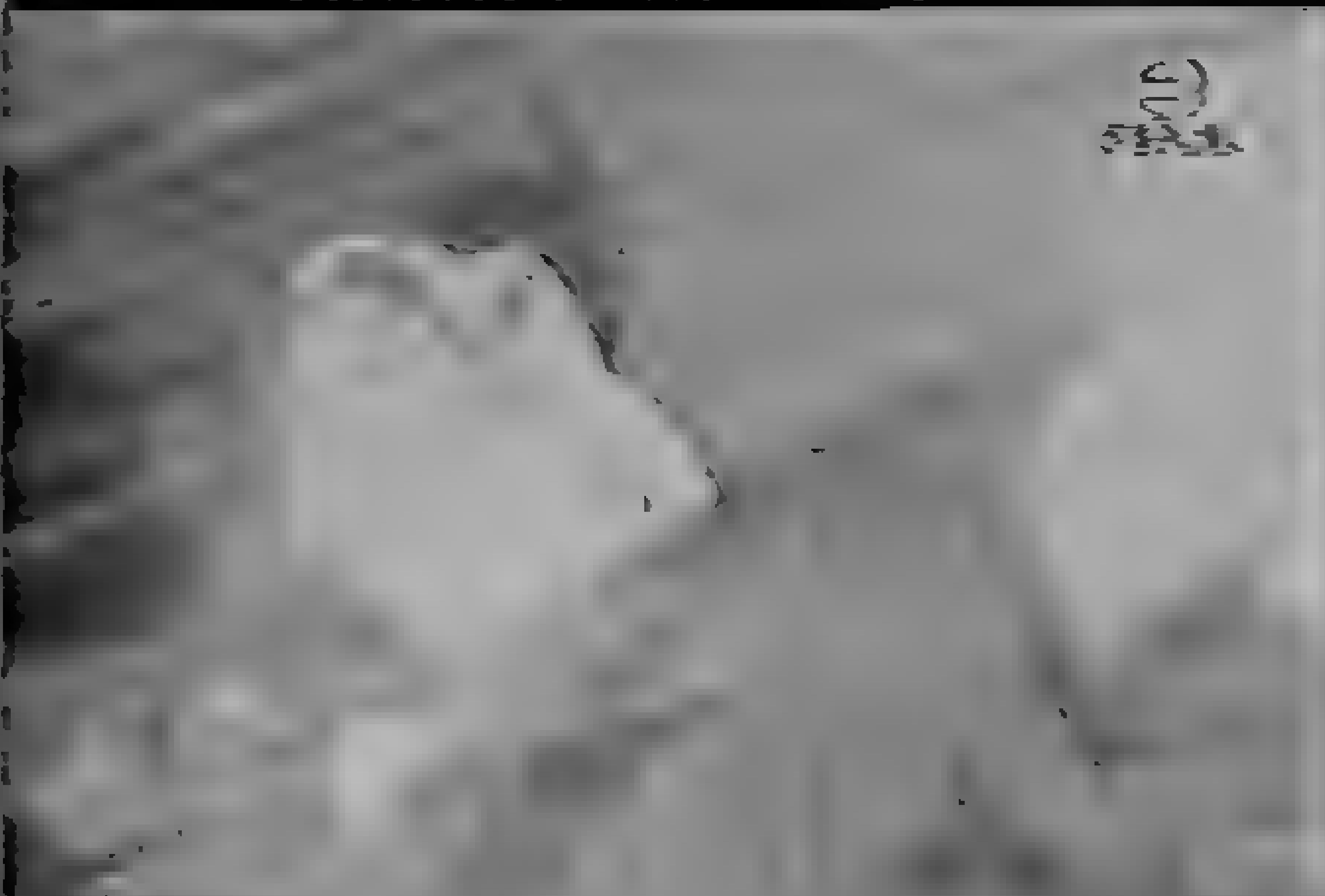






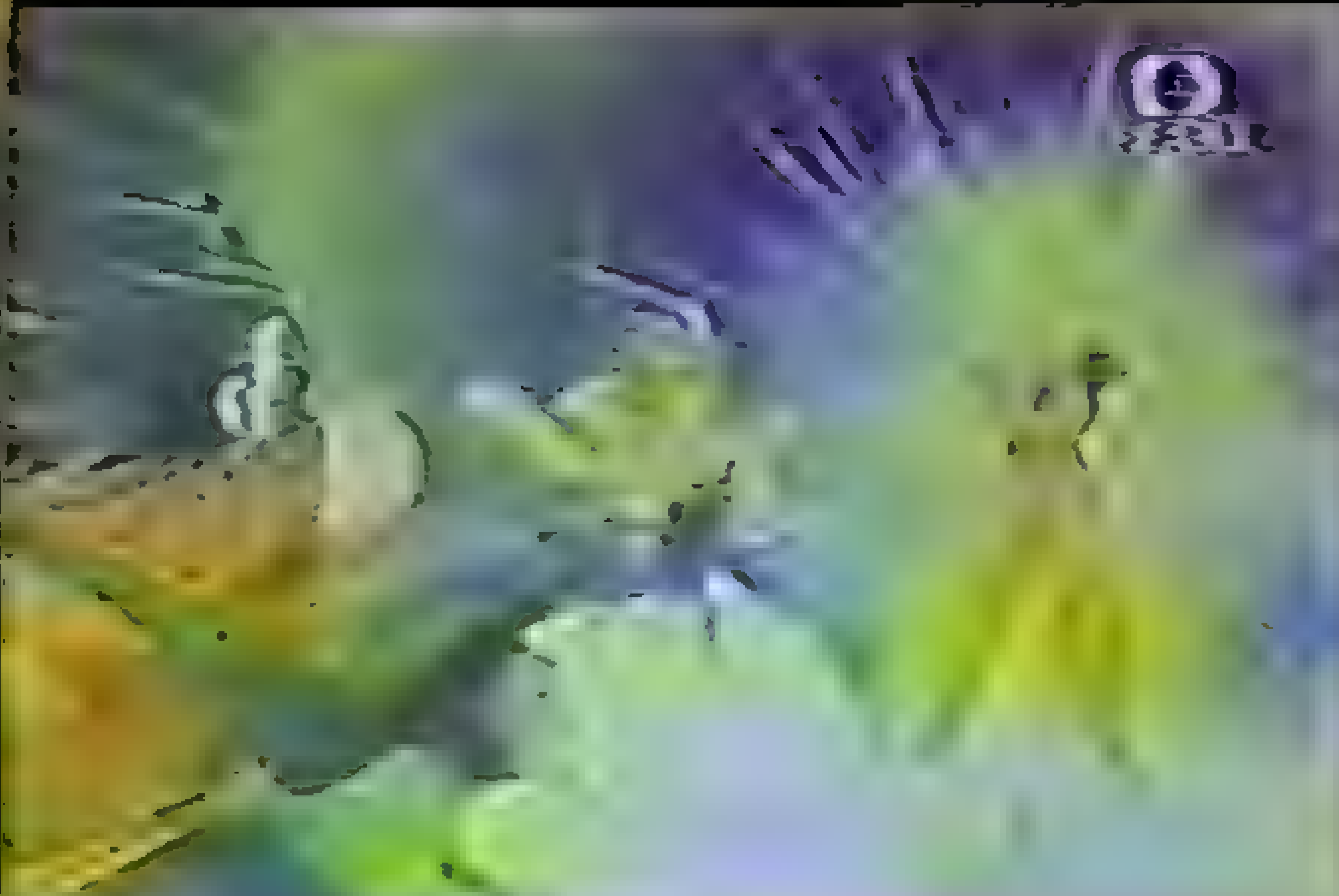


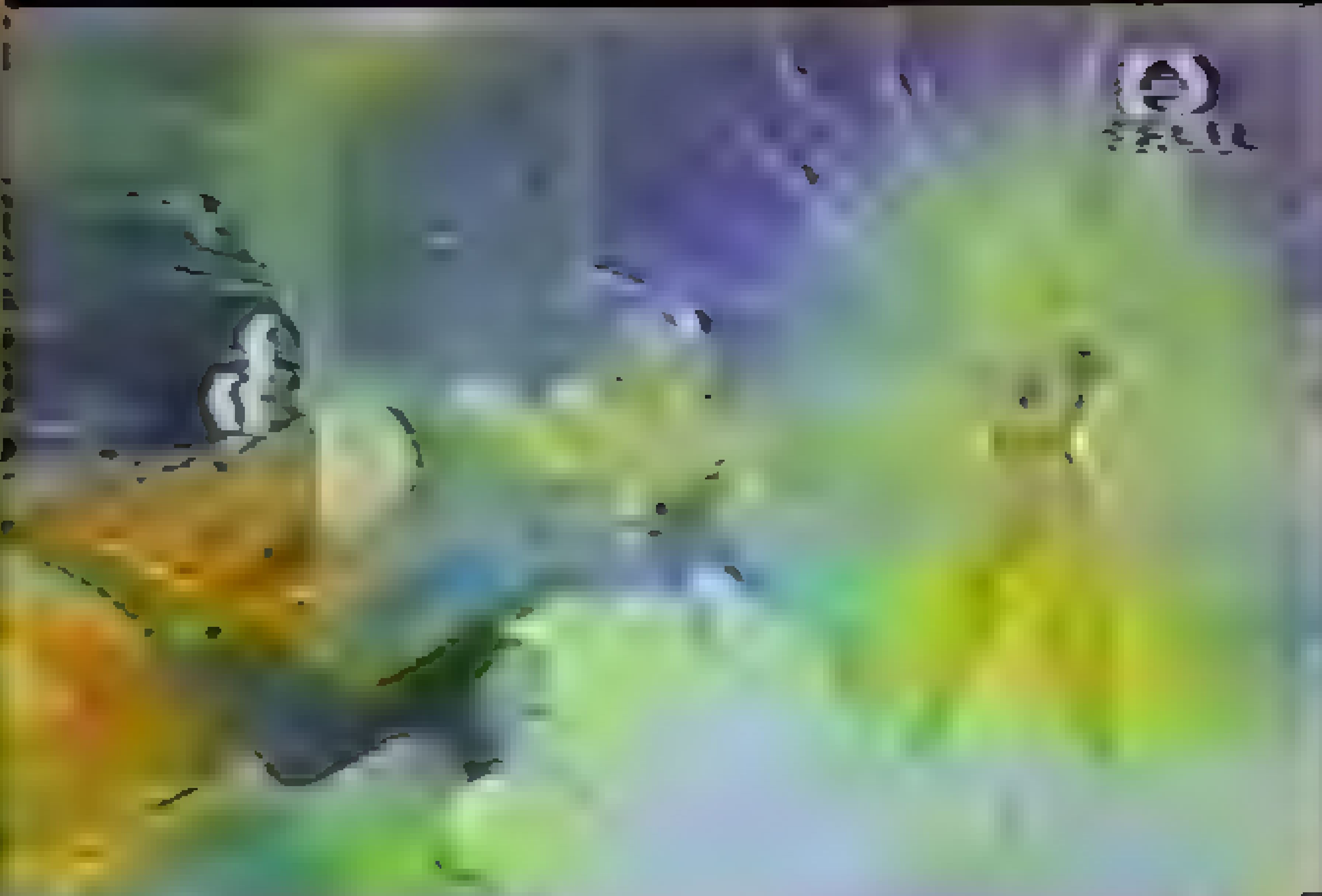




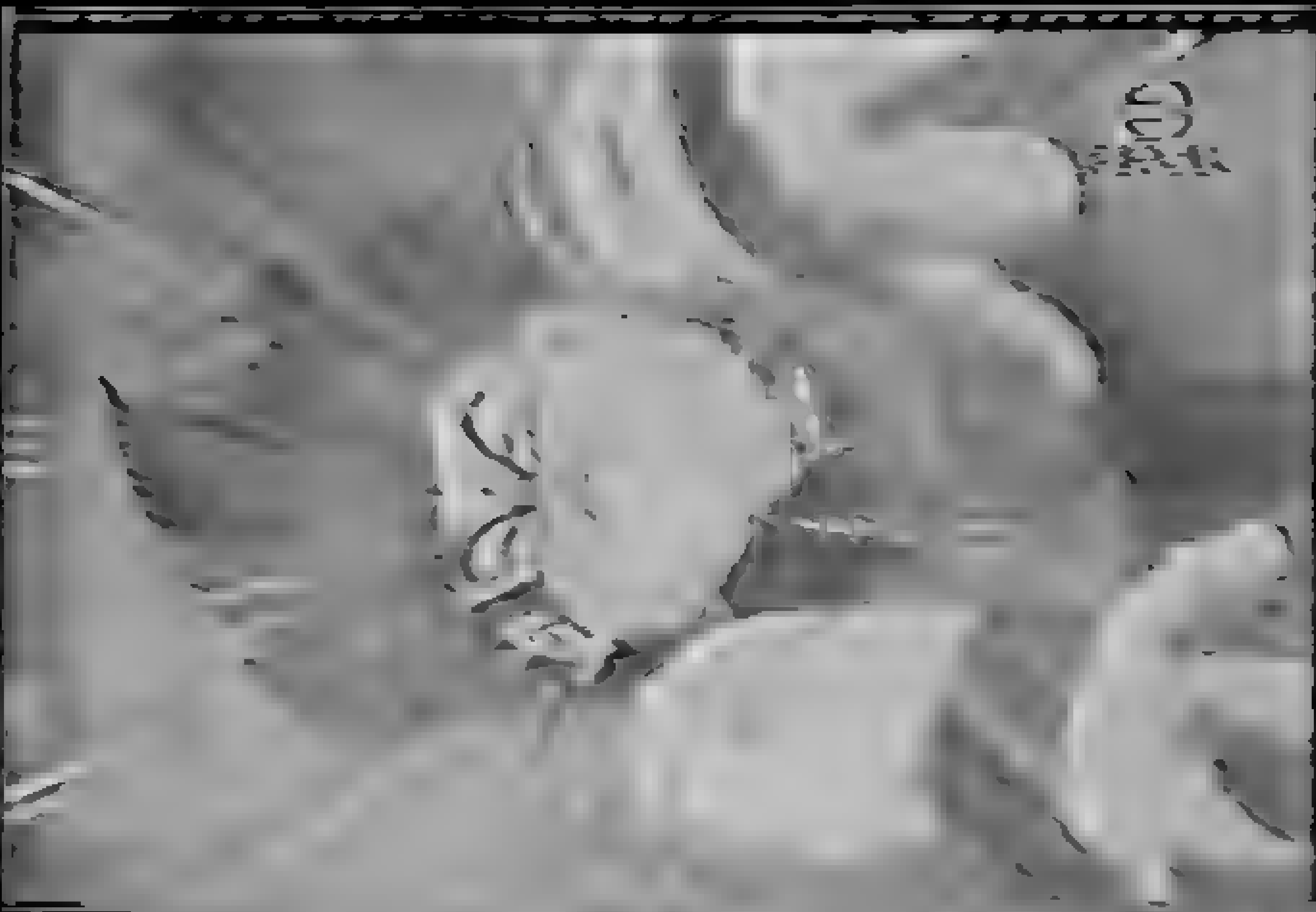


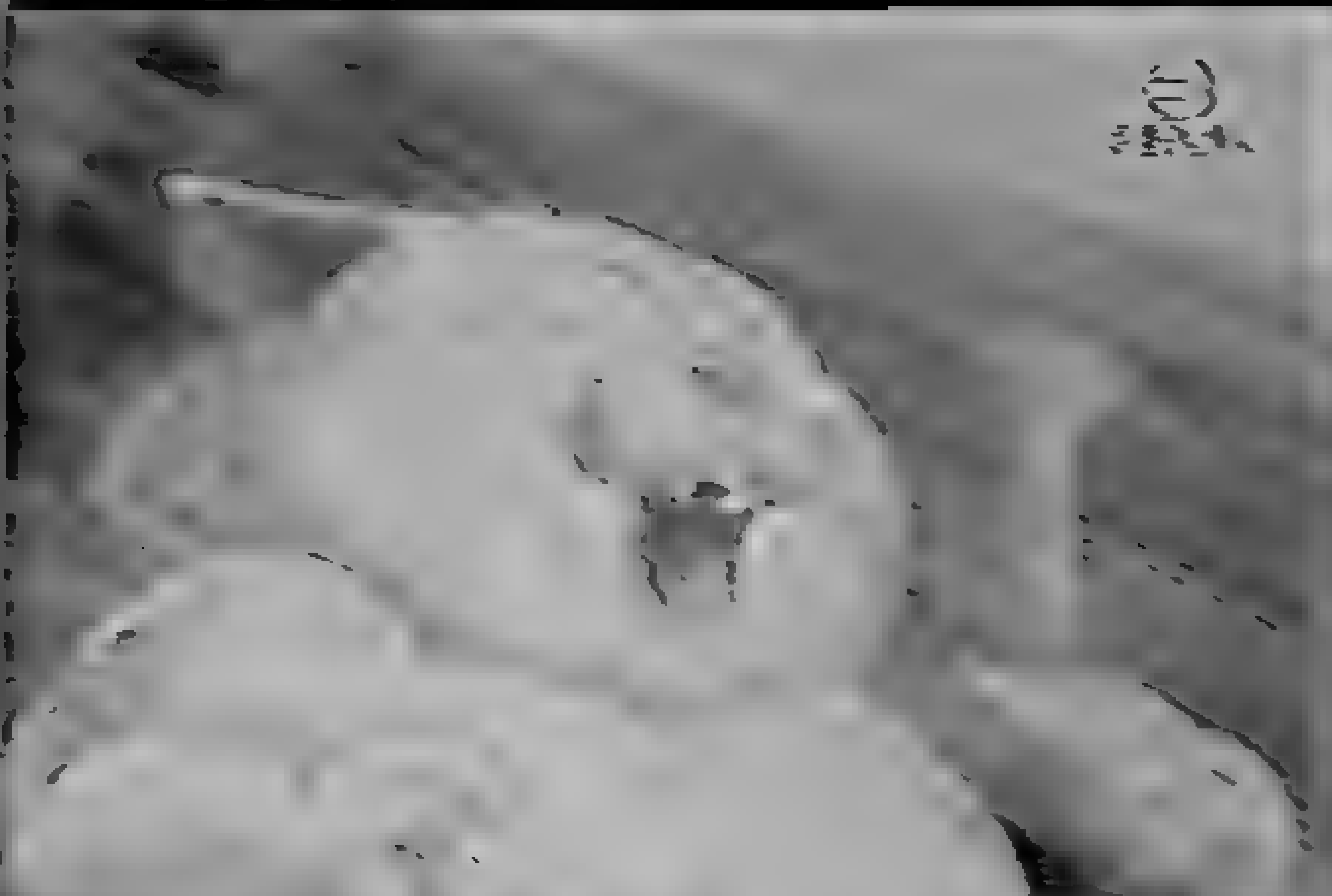




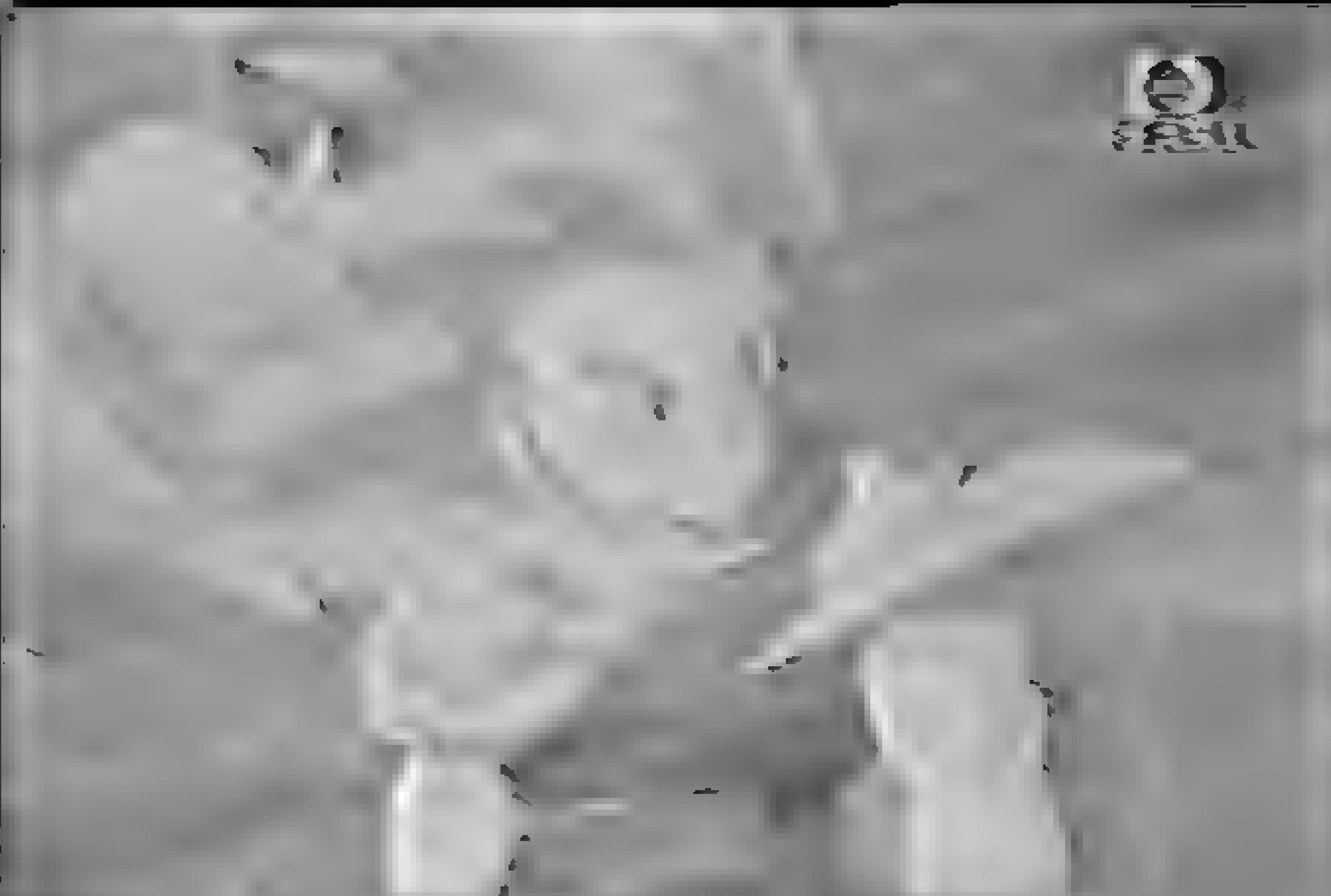






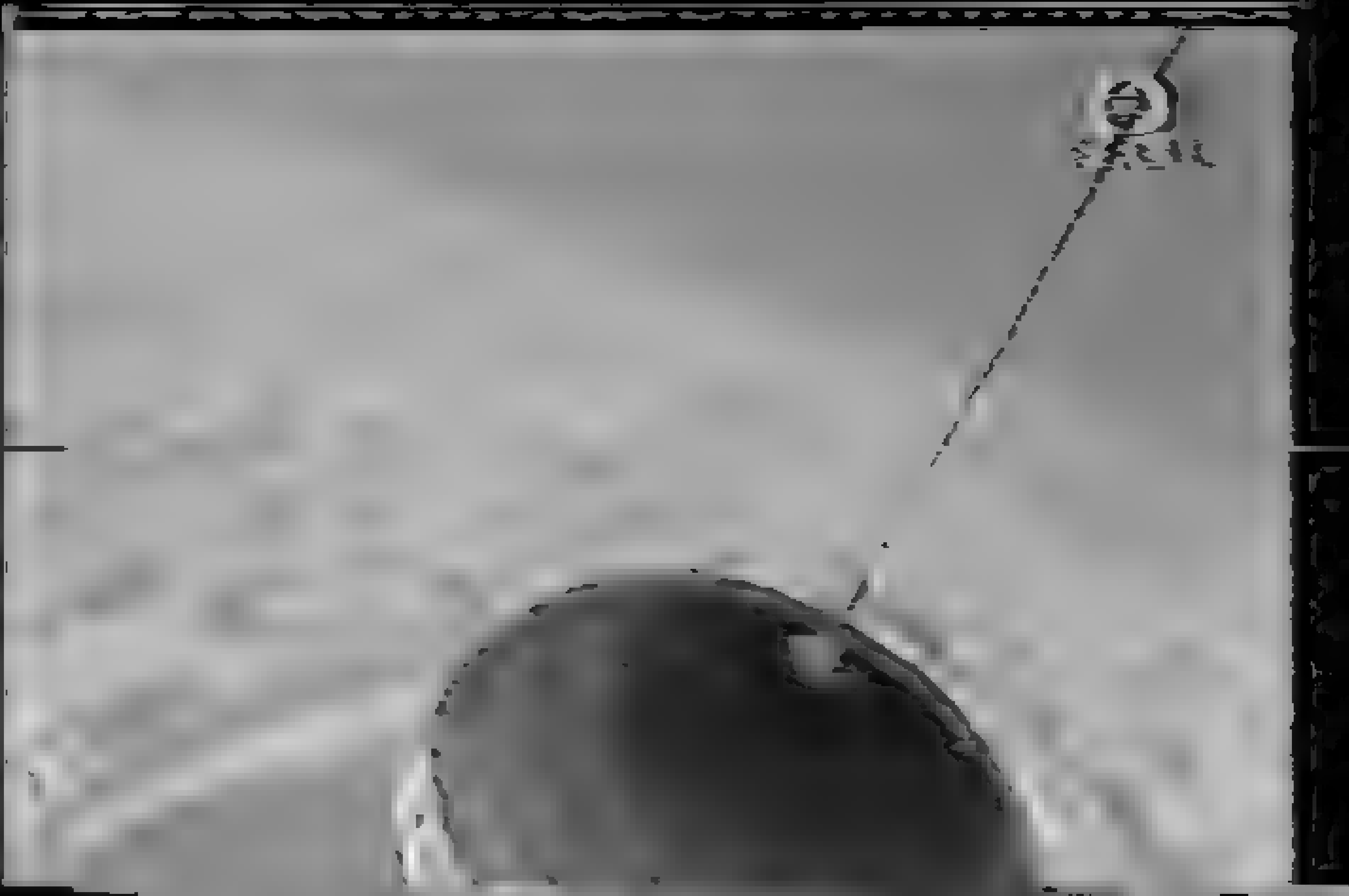




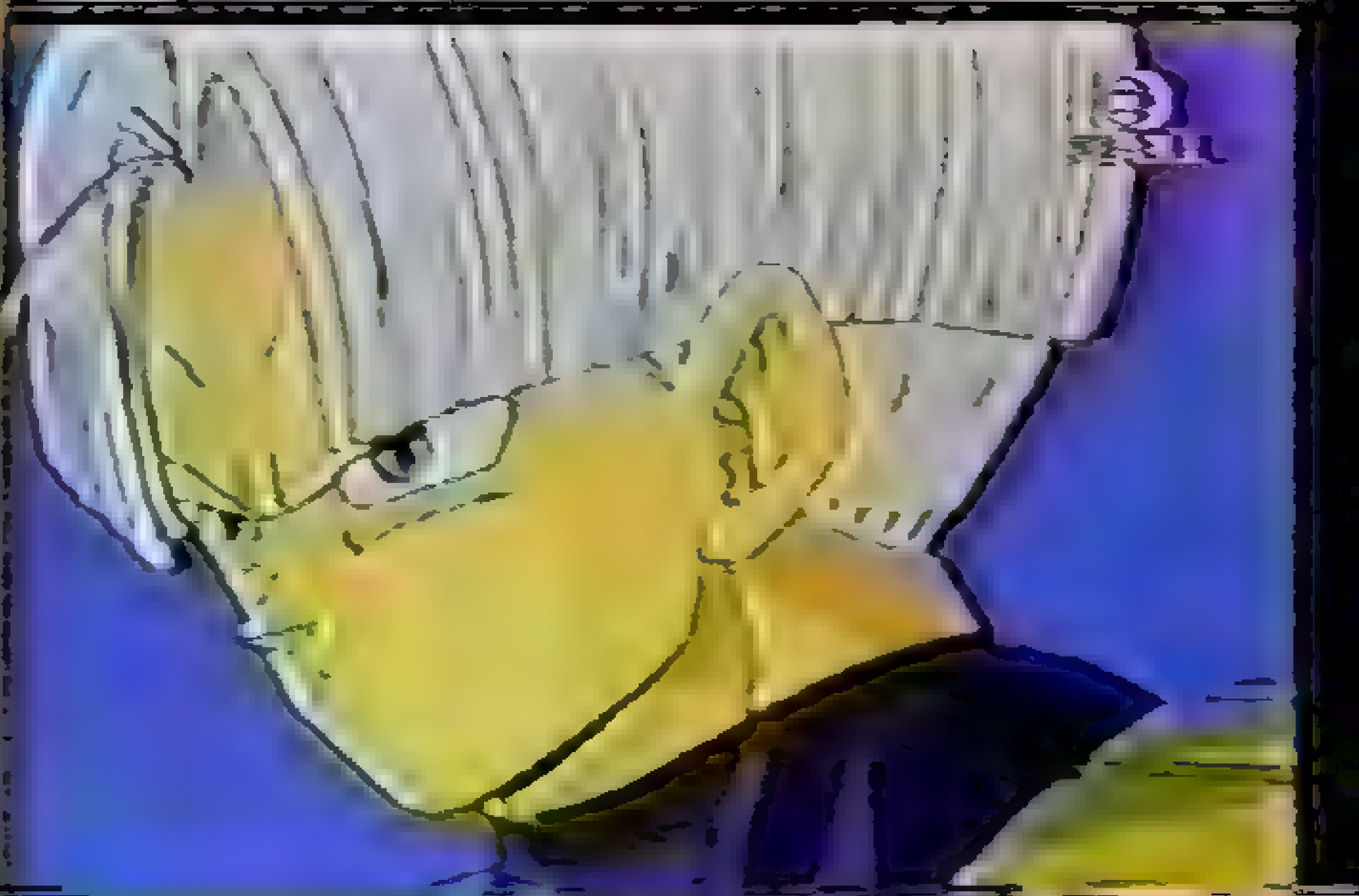






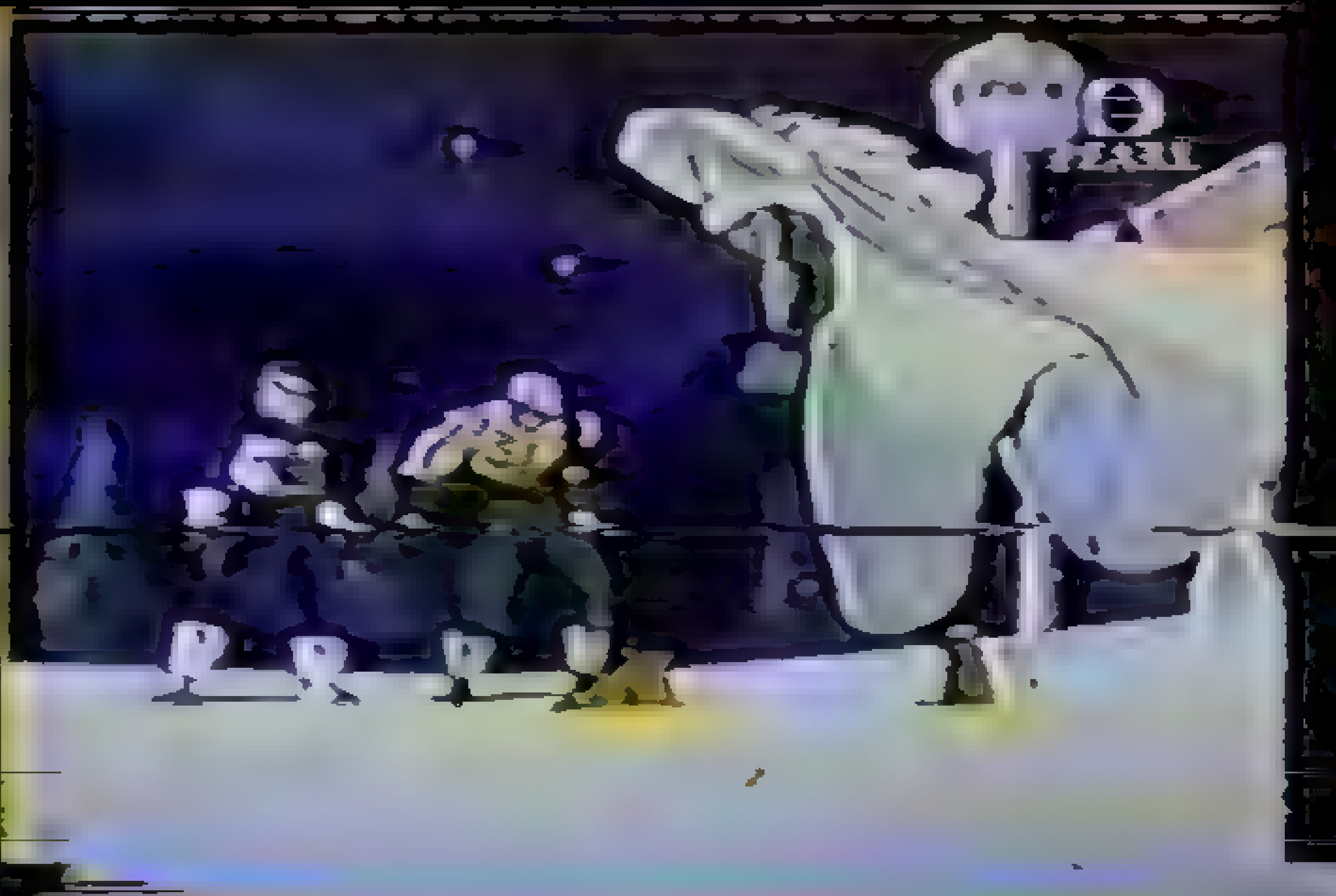






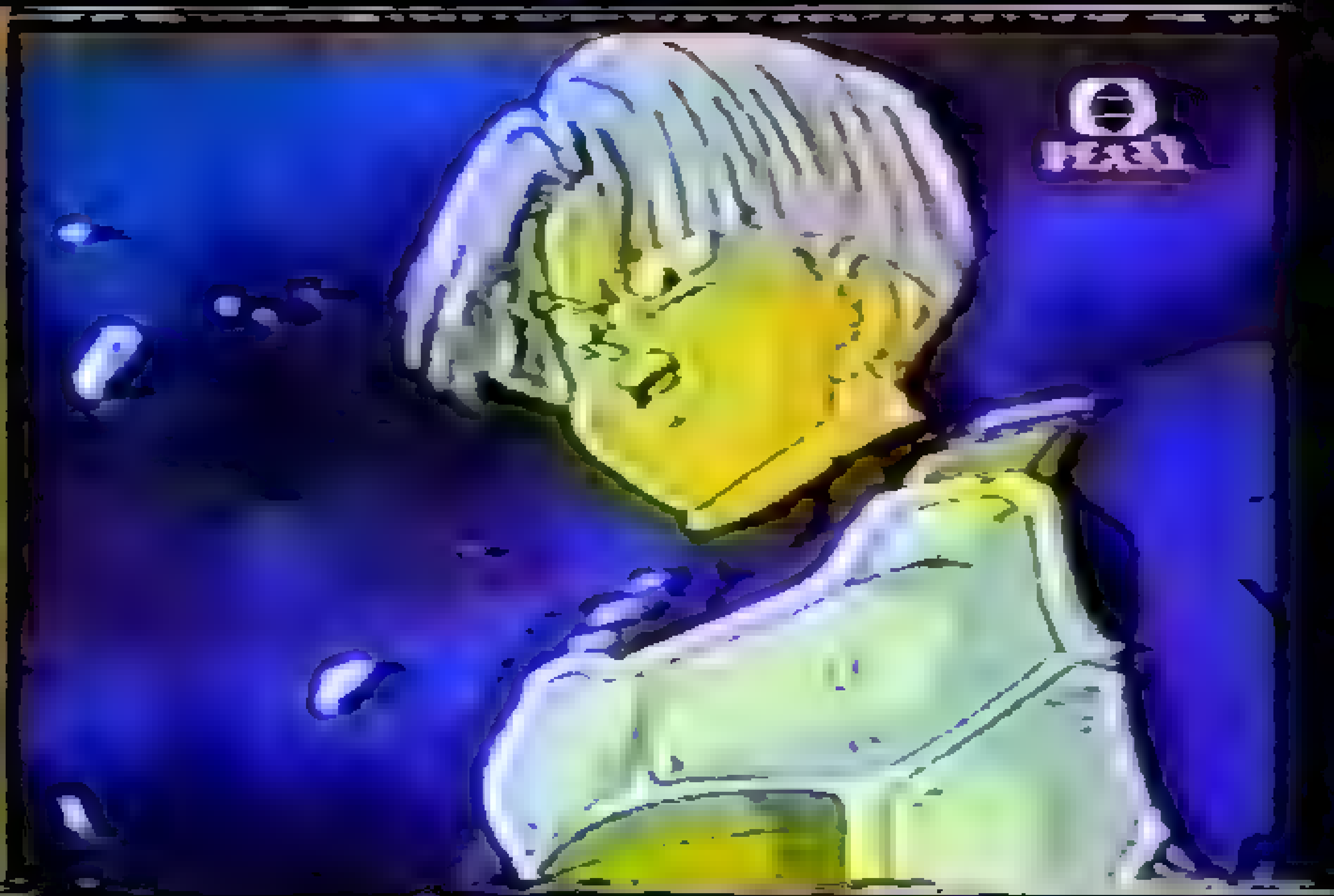


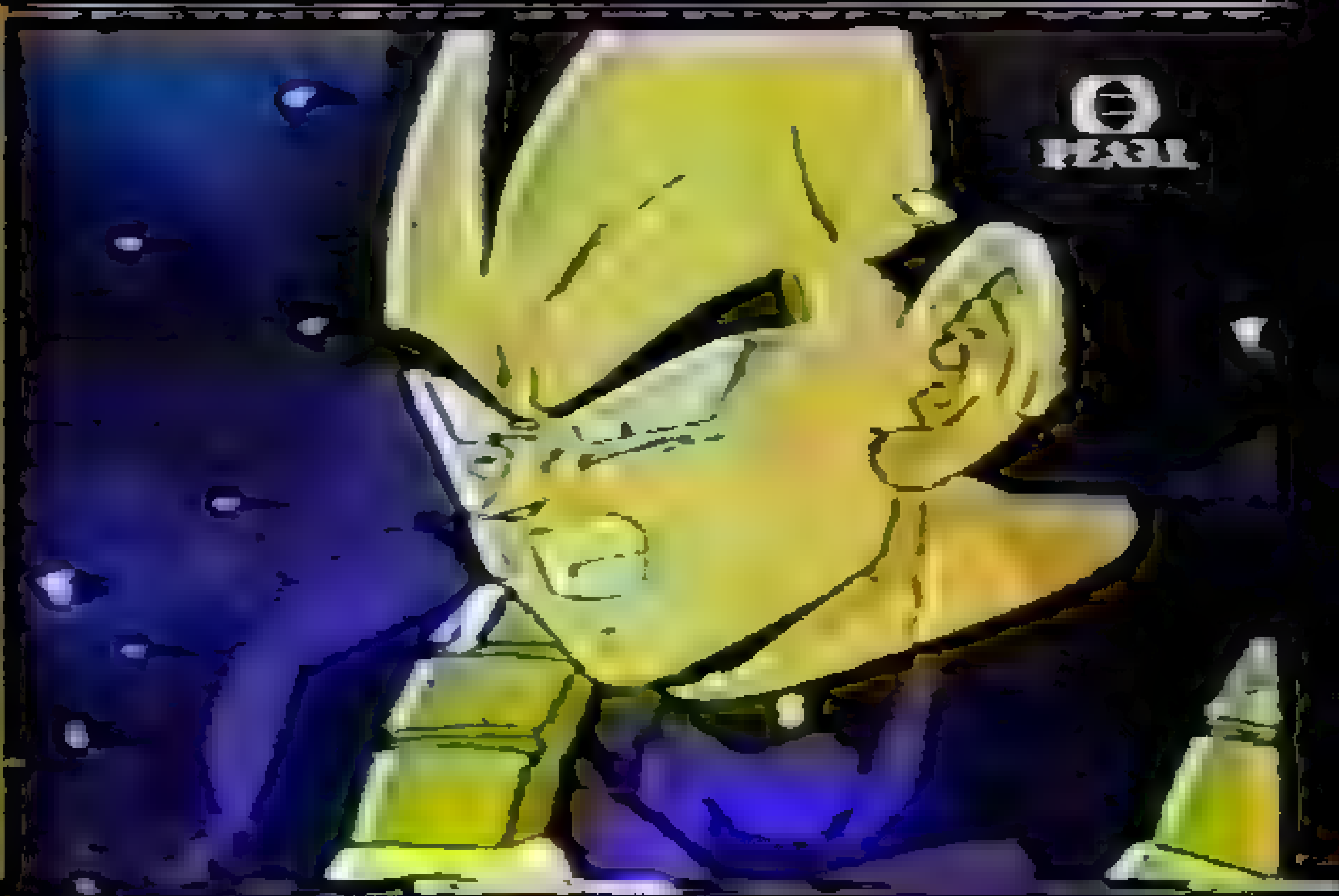






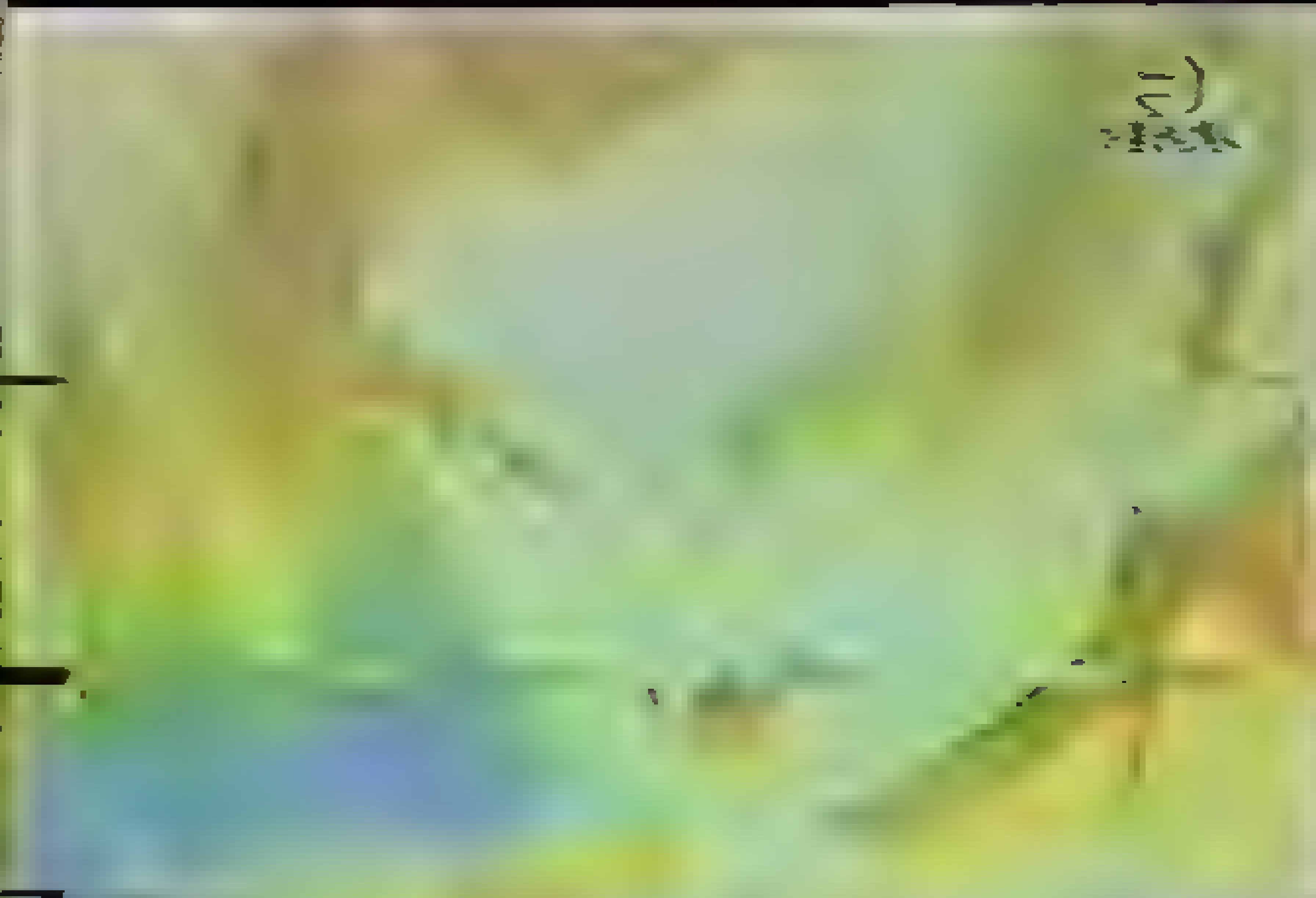






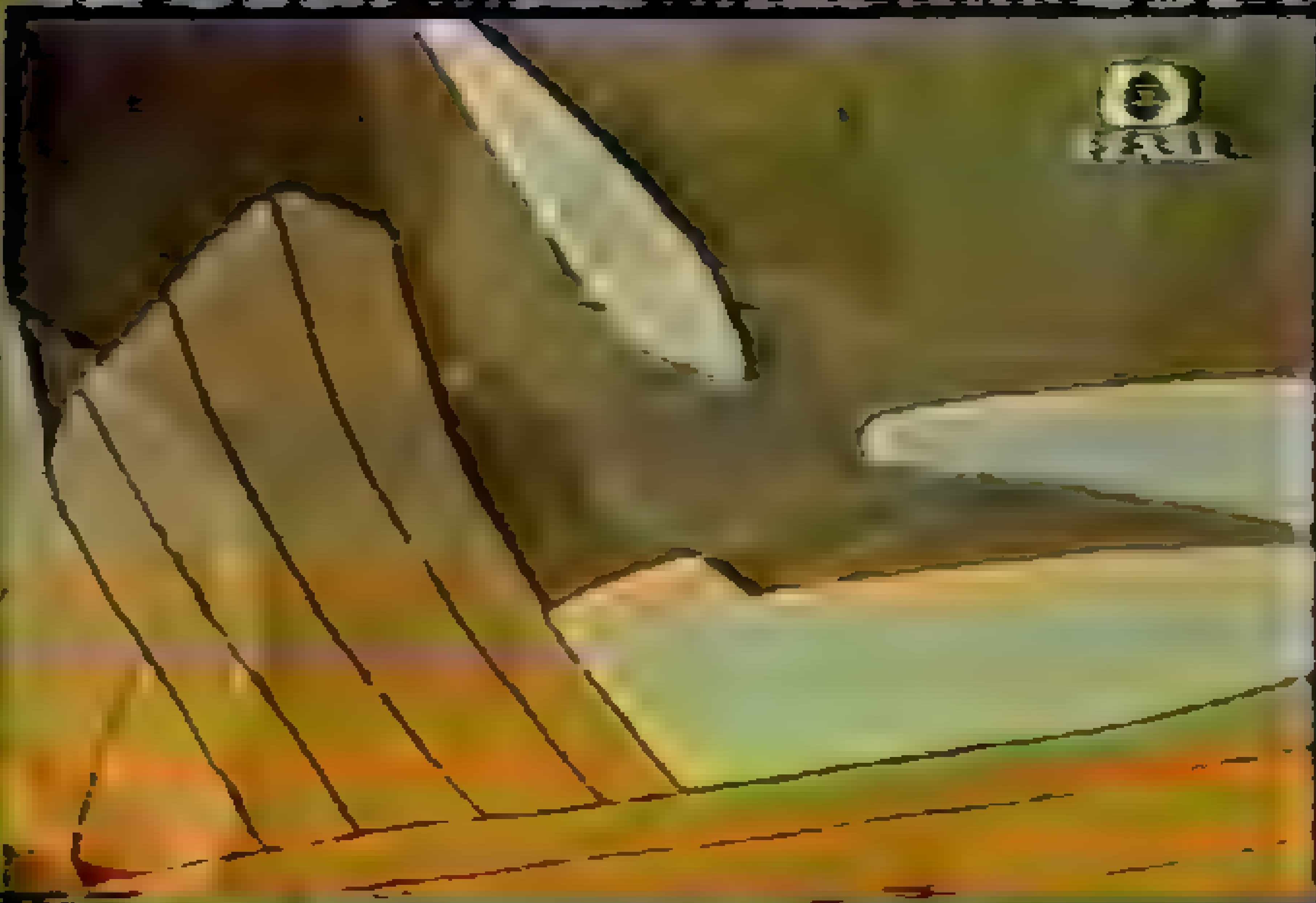


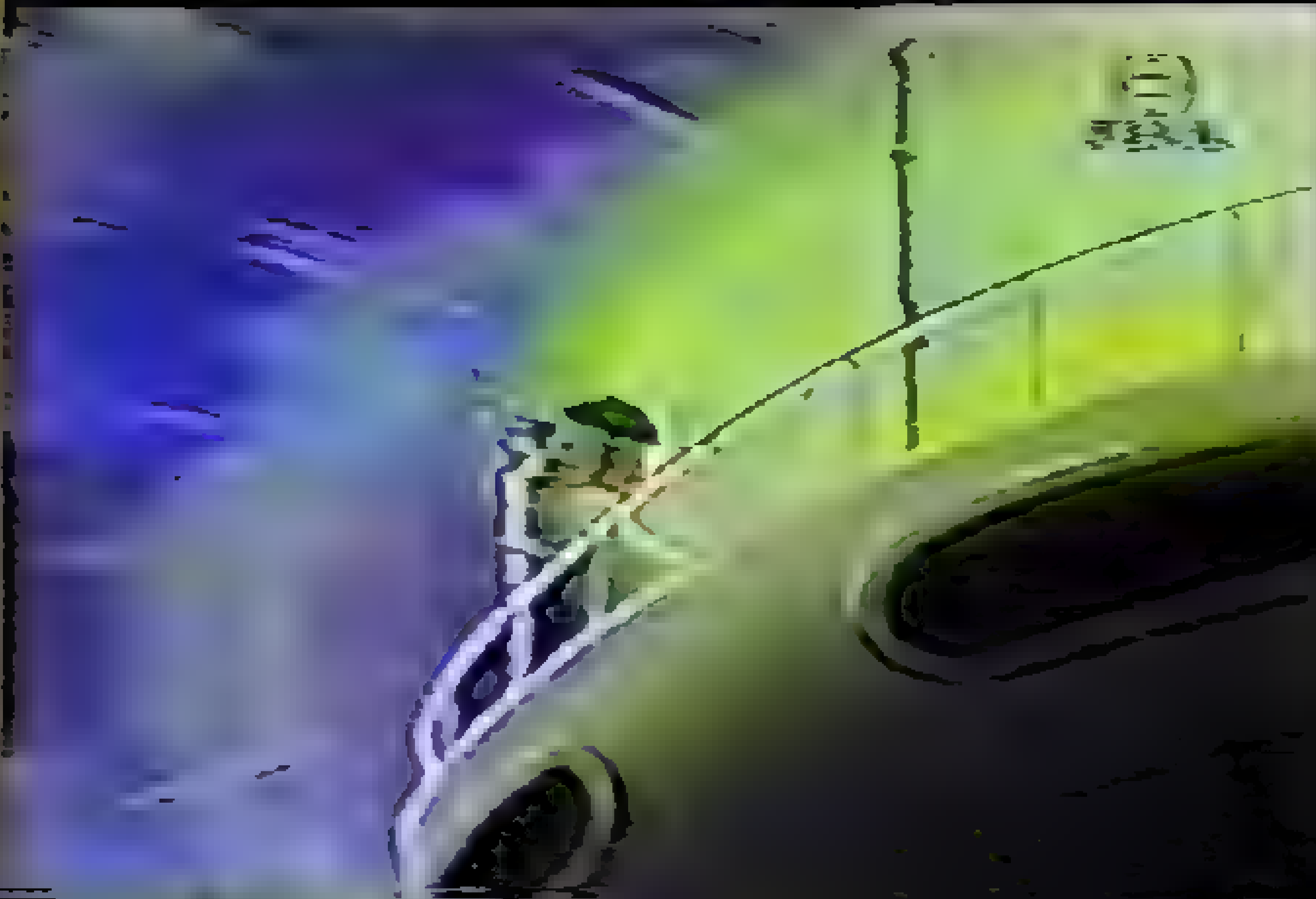


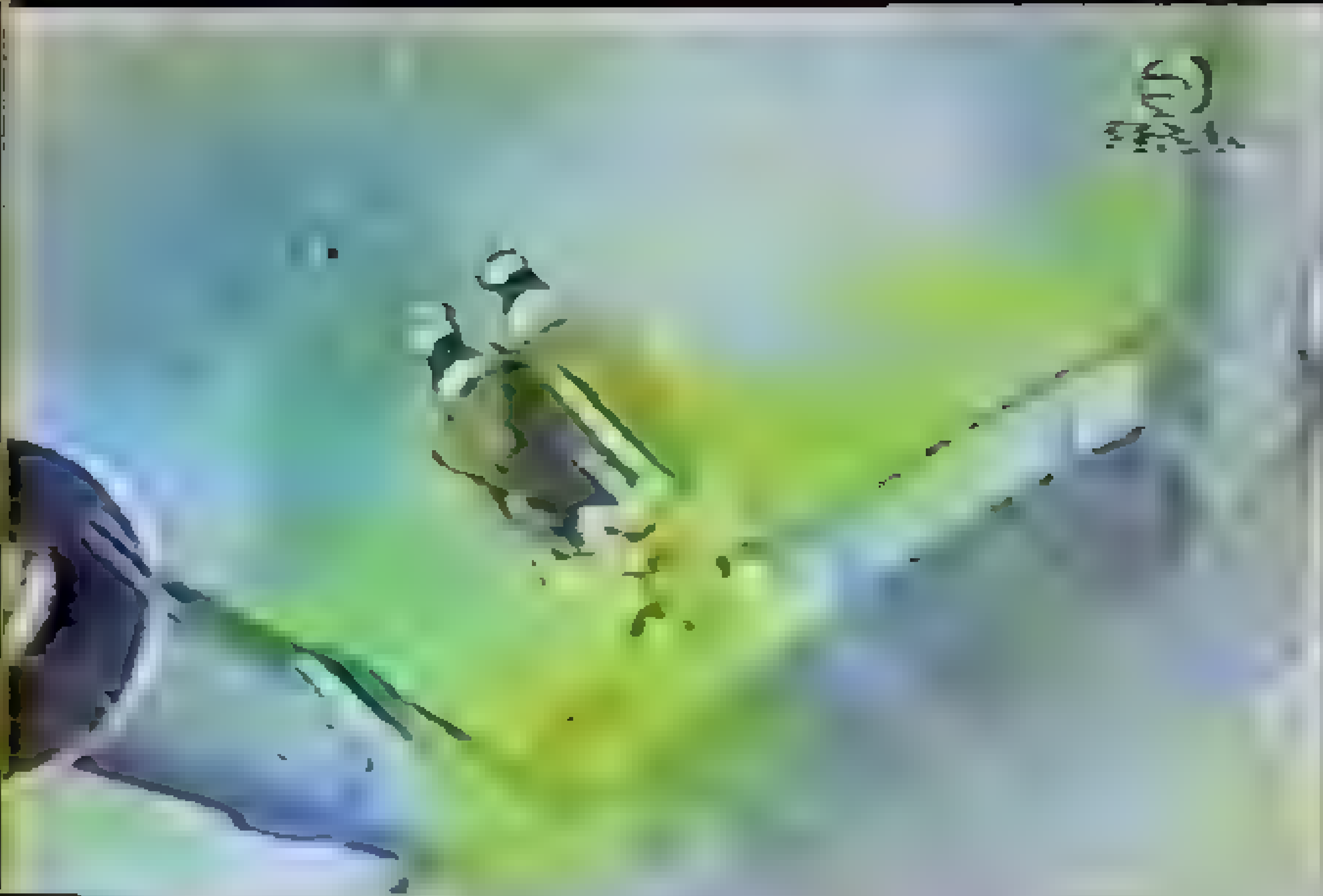

2)

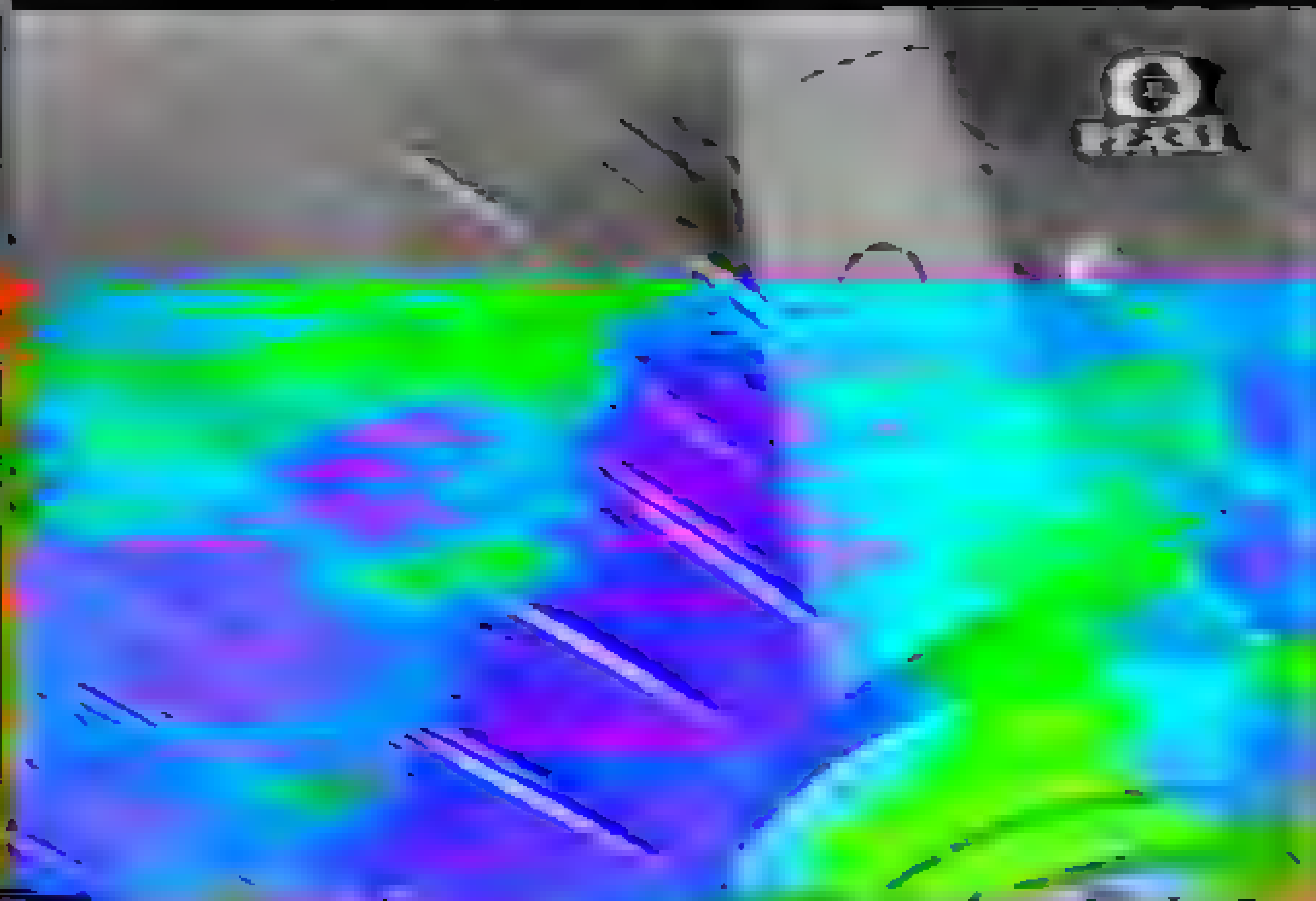




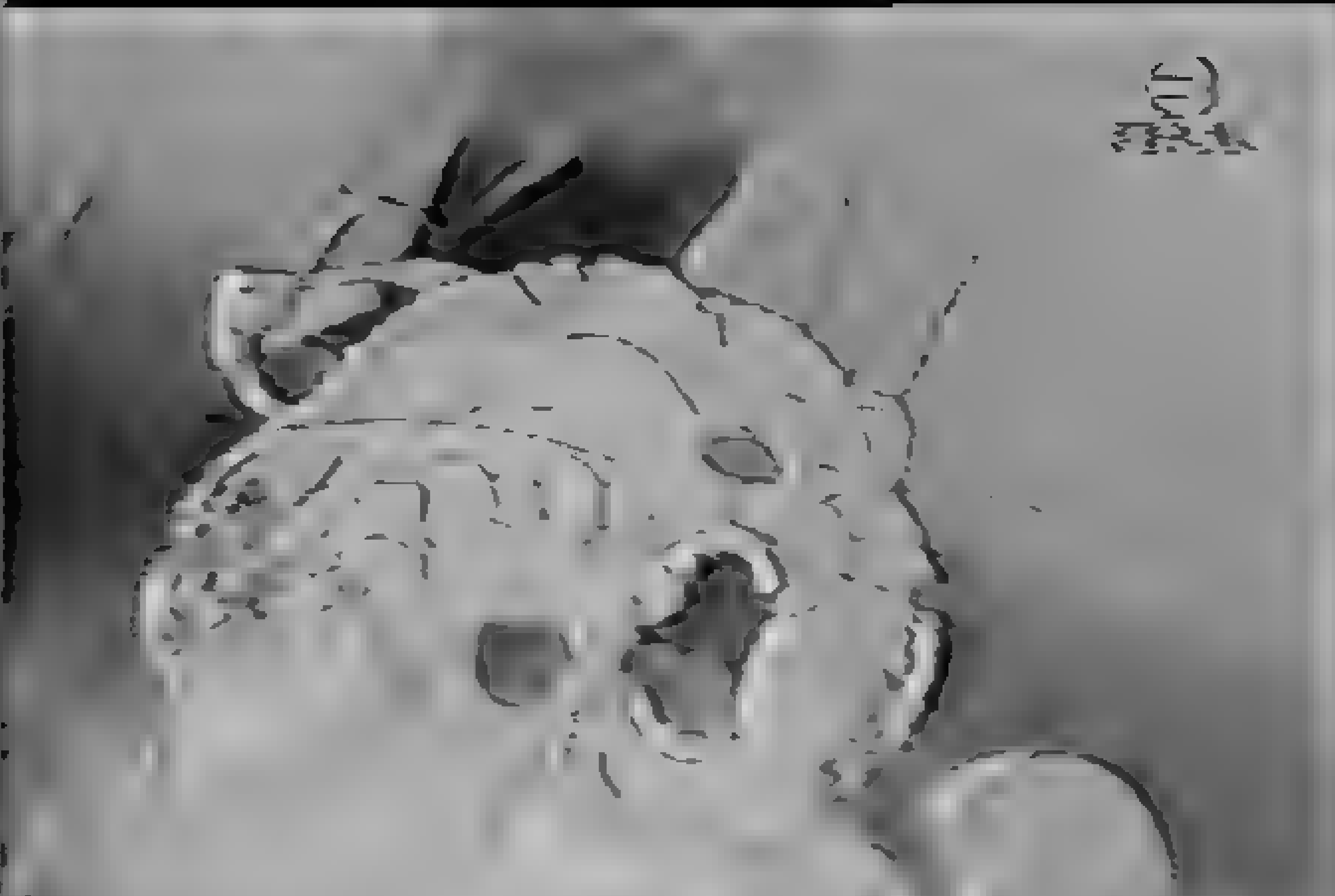


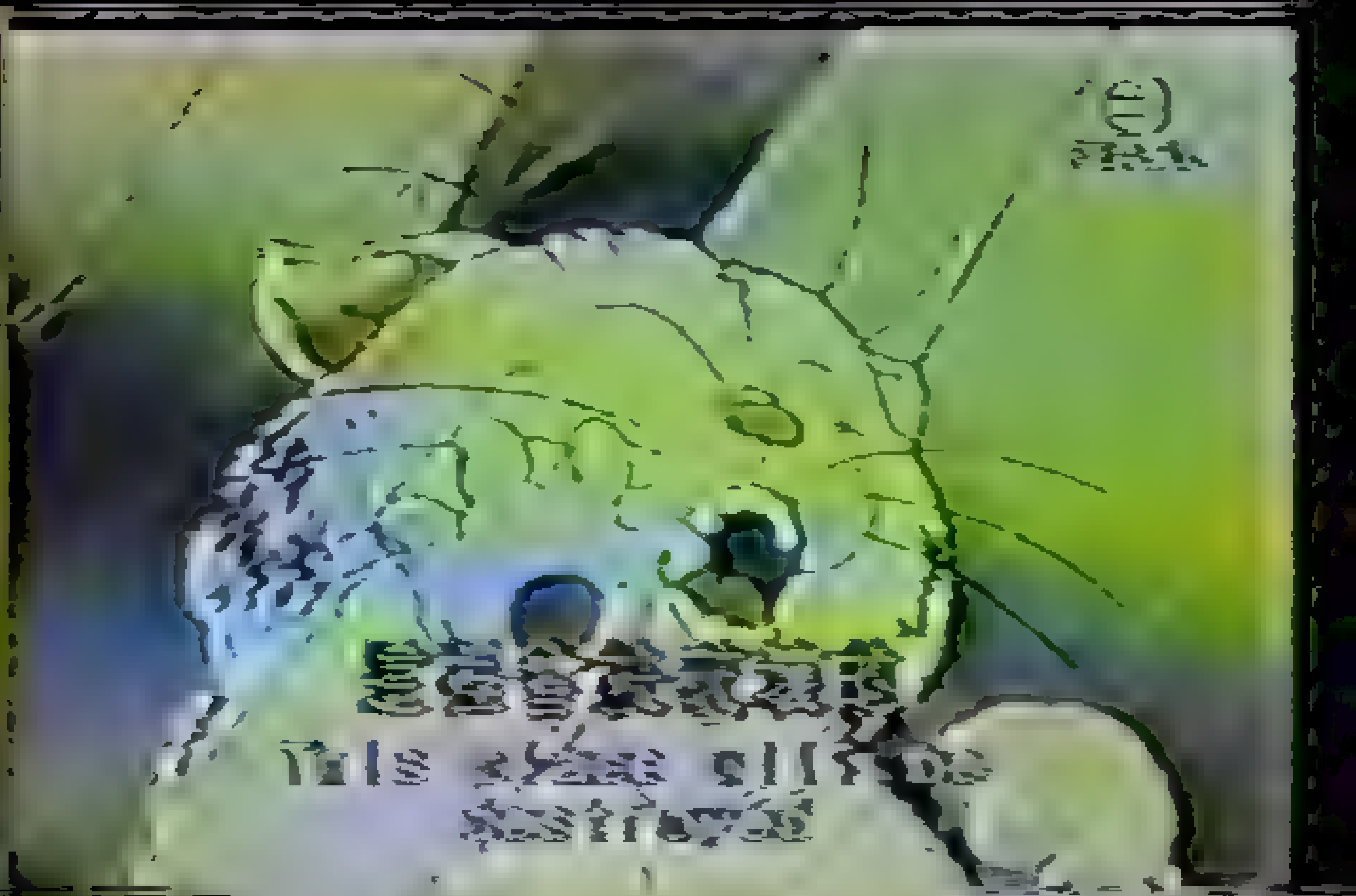


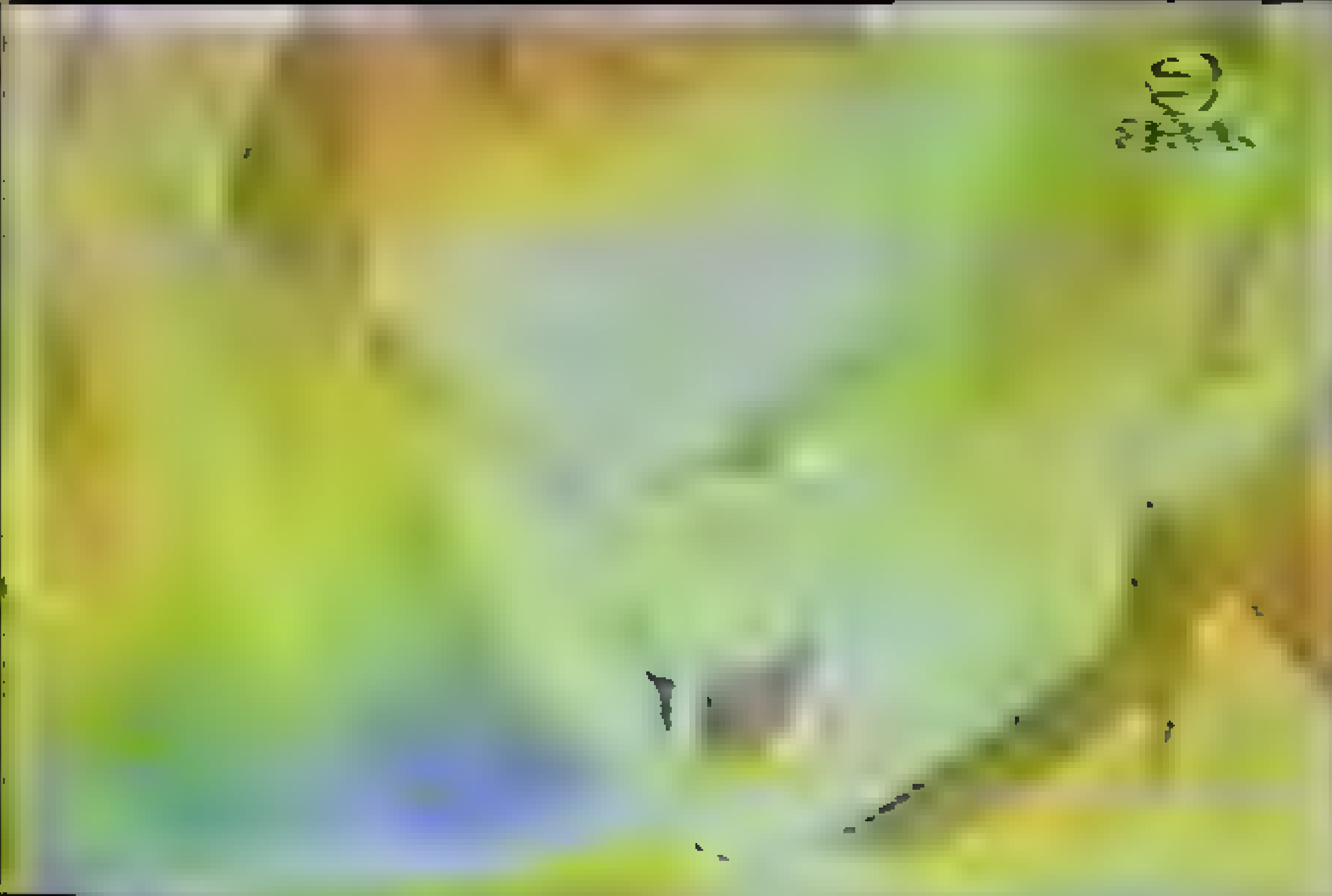






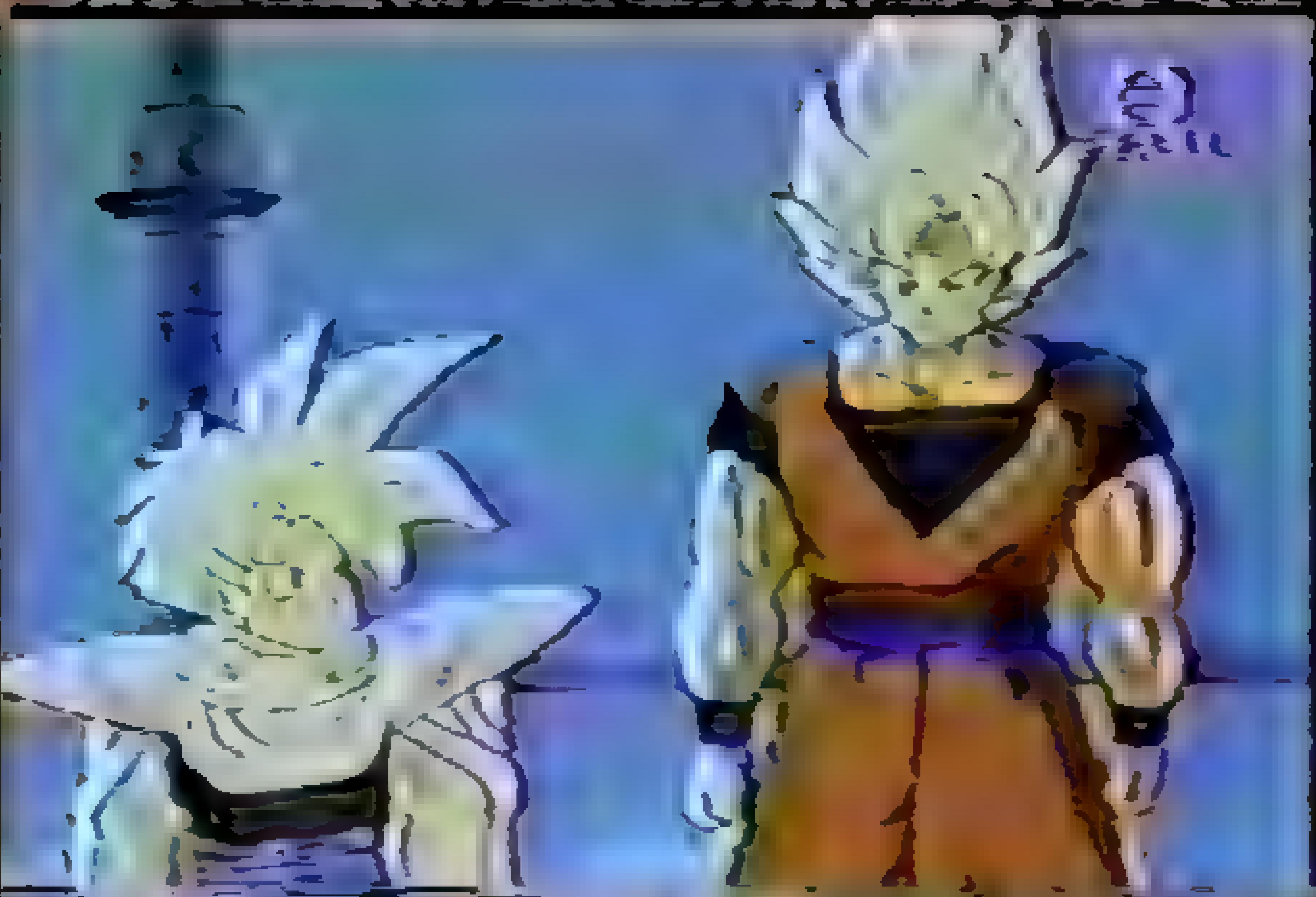

（二）



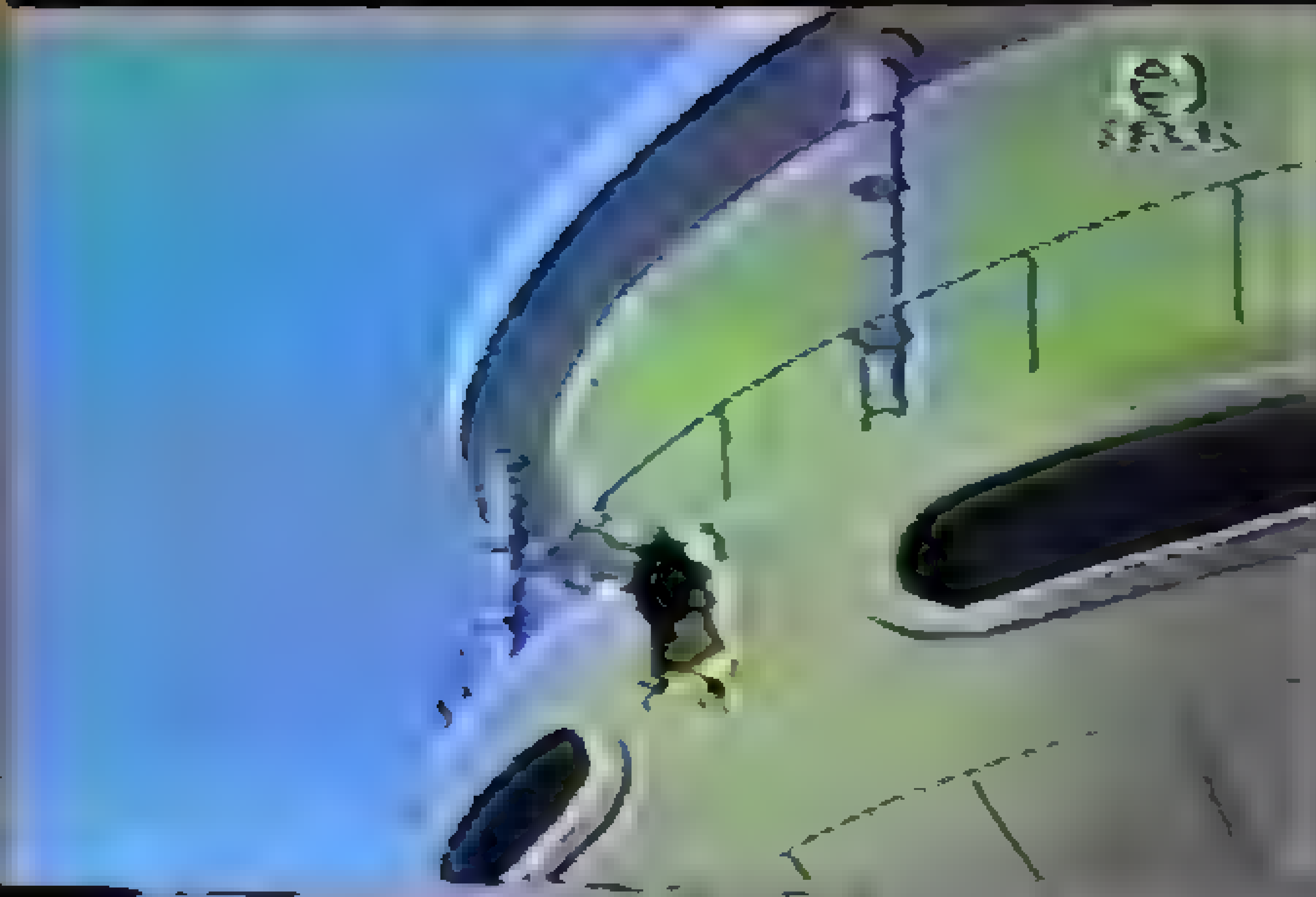




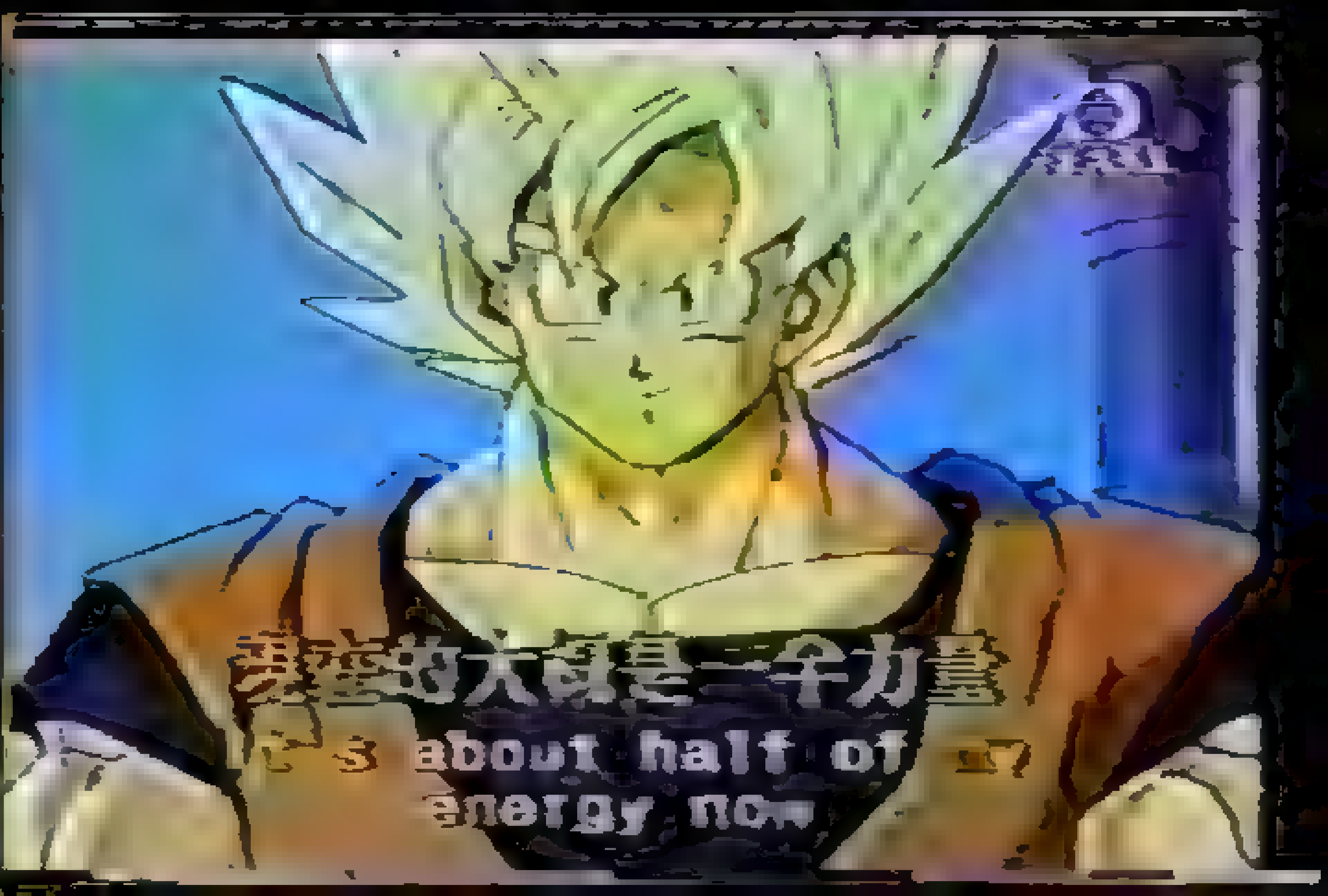


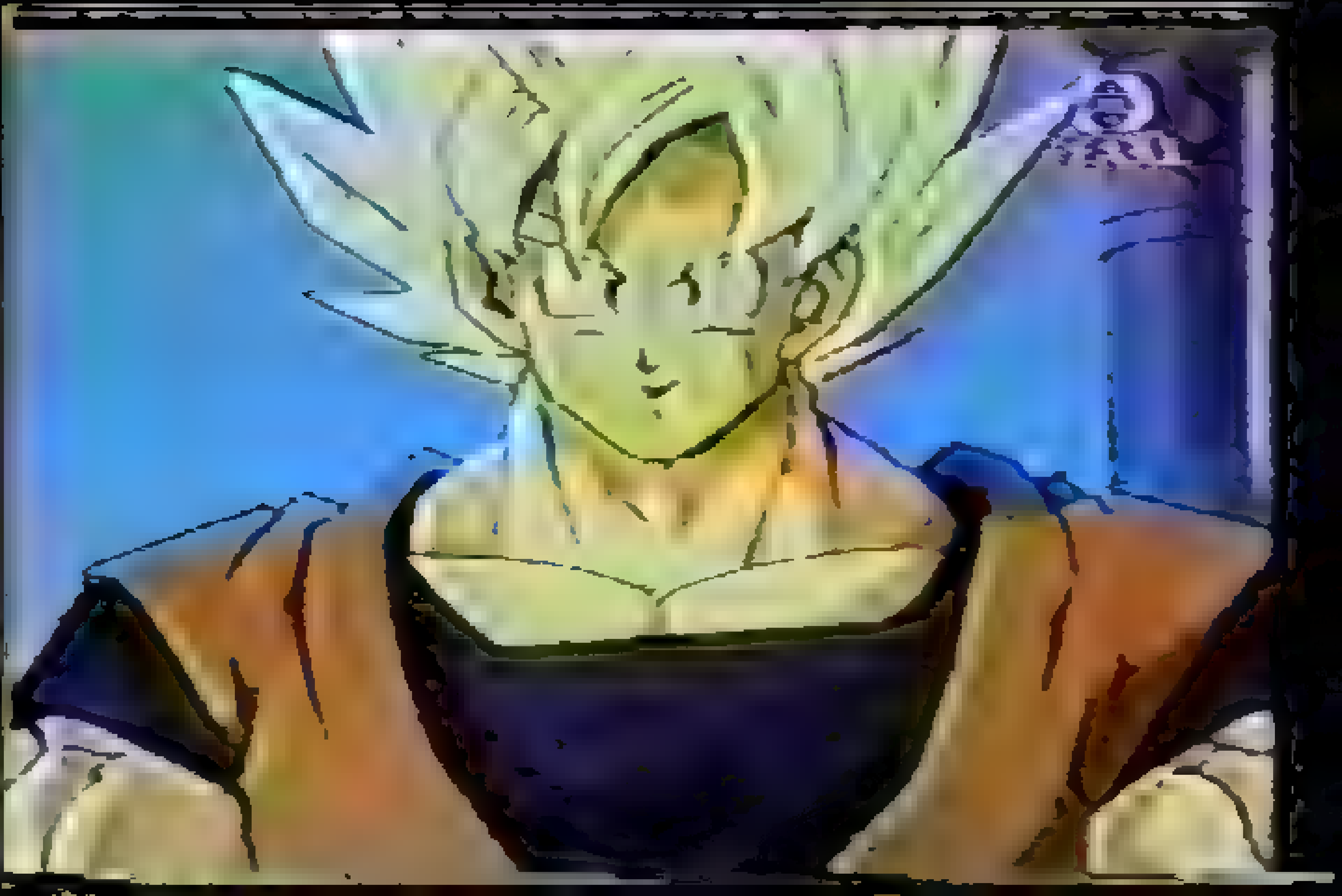






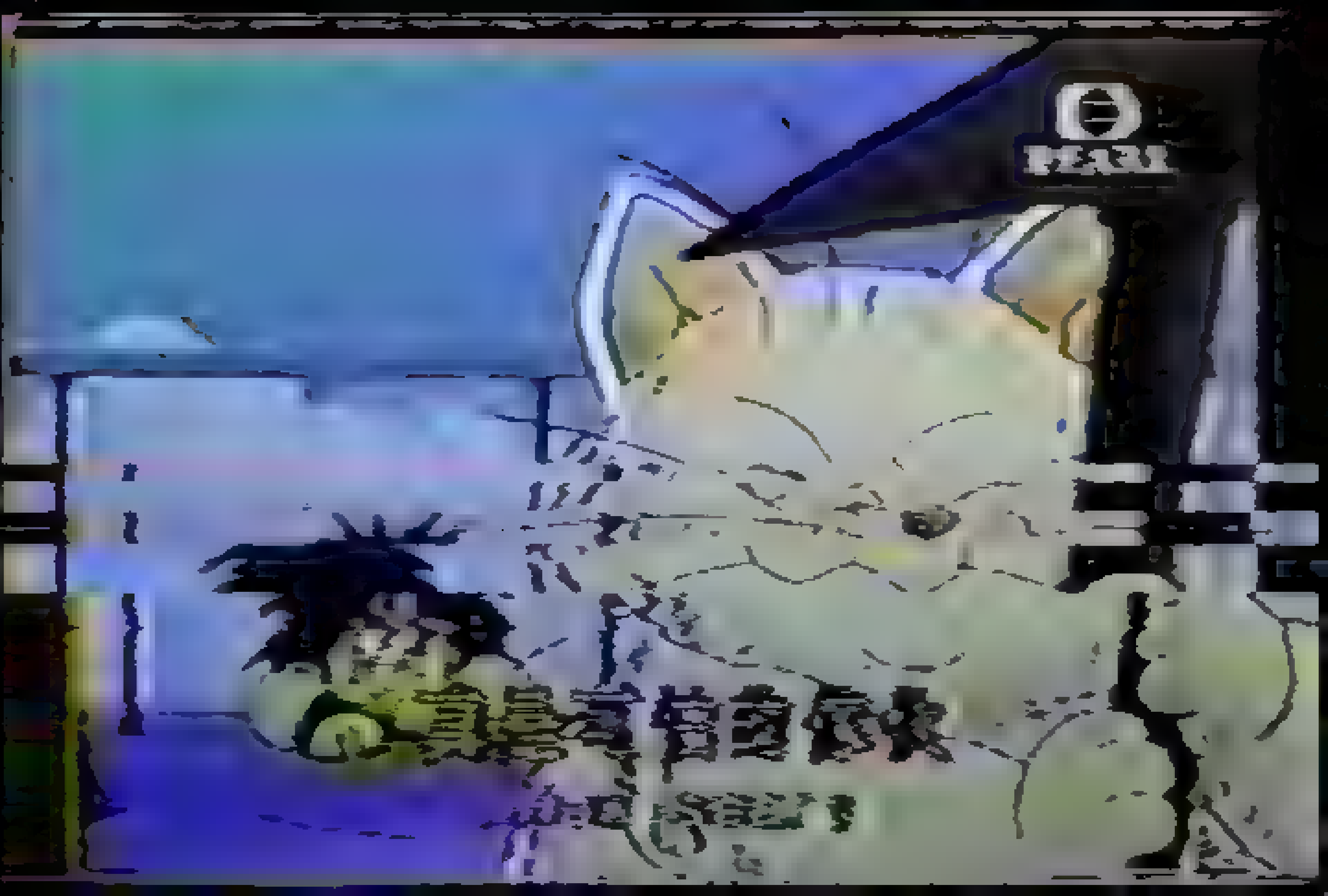



about half of
energy now



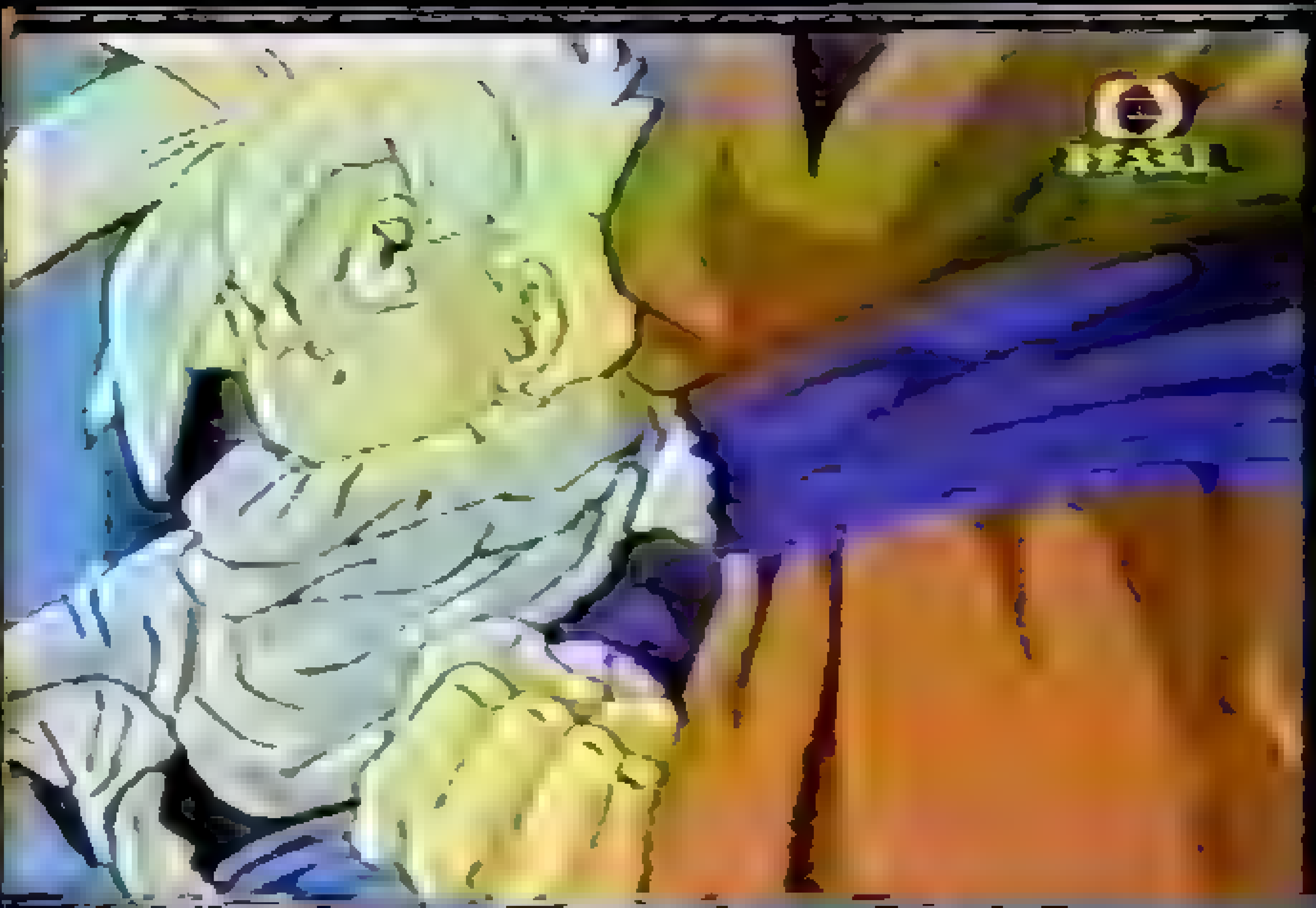


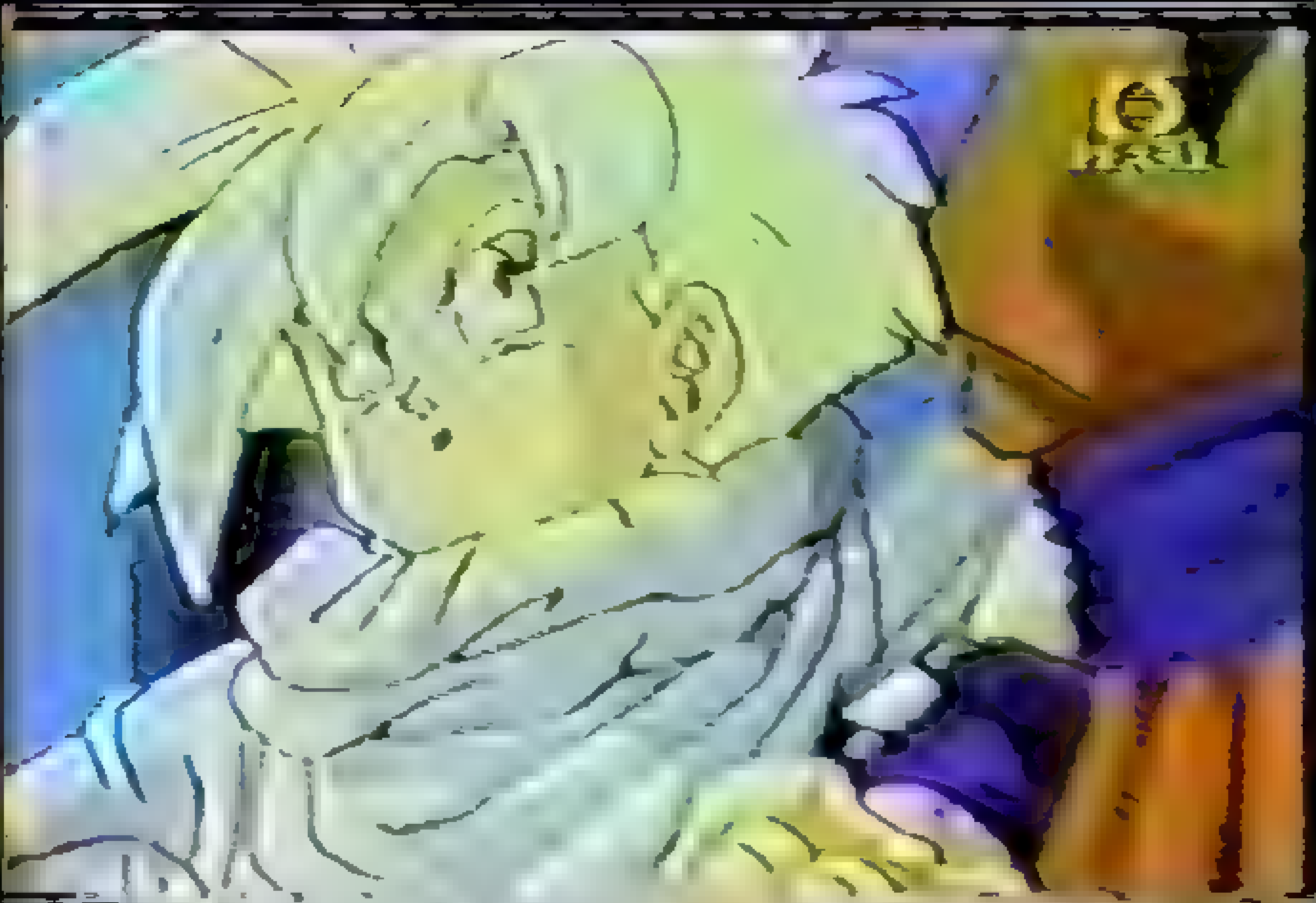


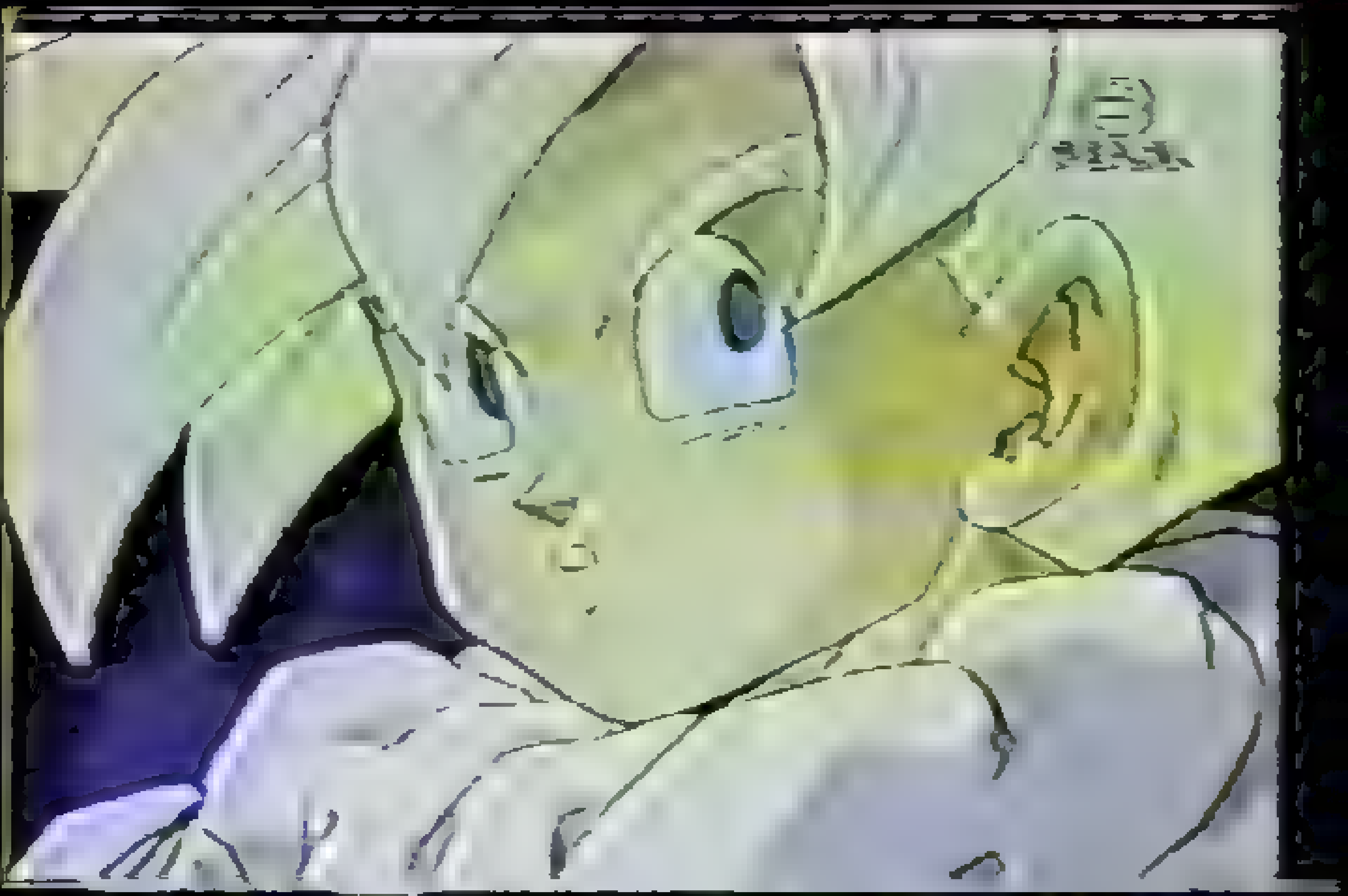


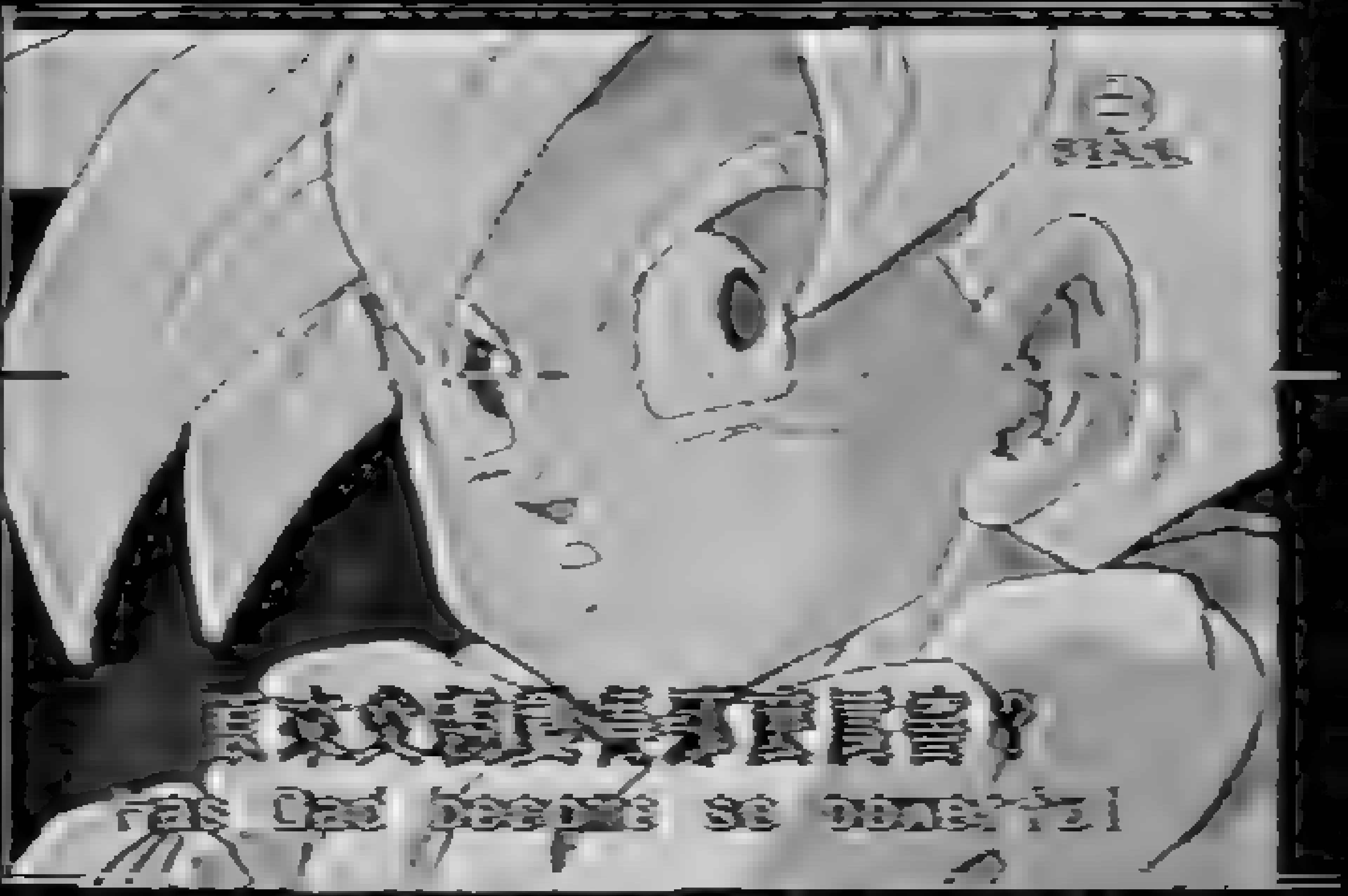




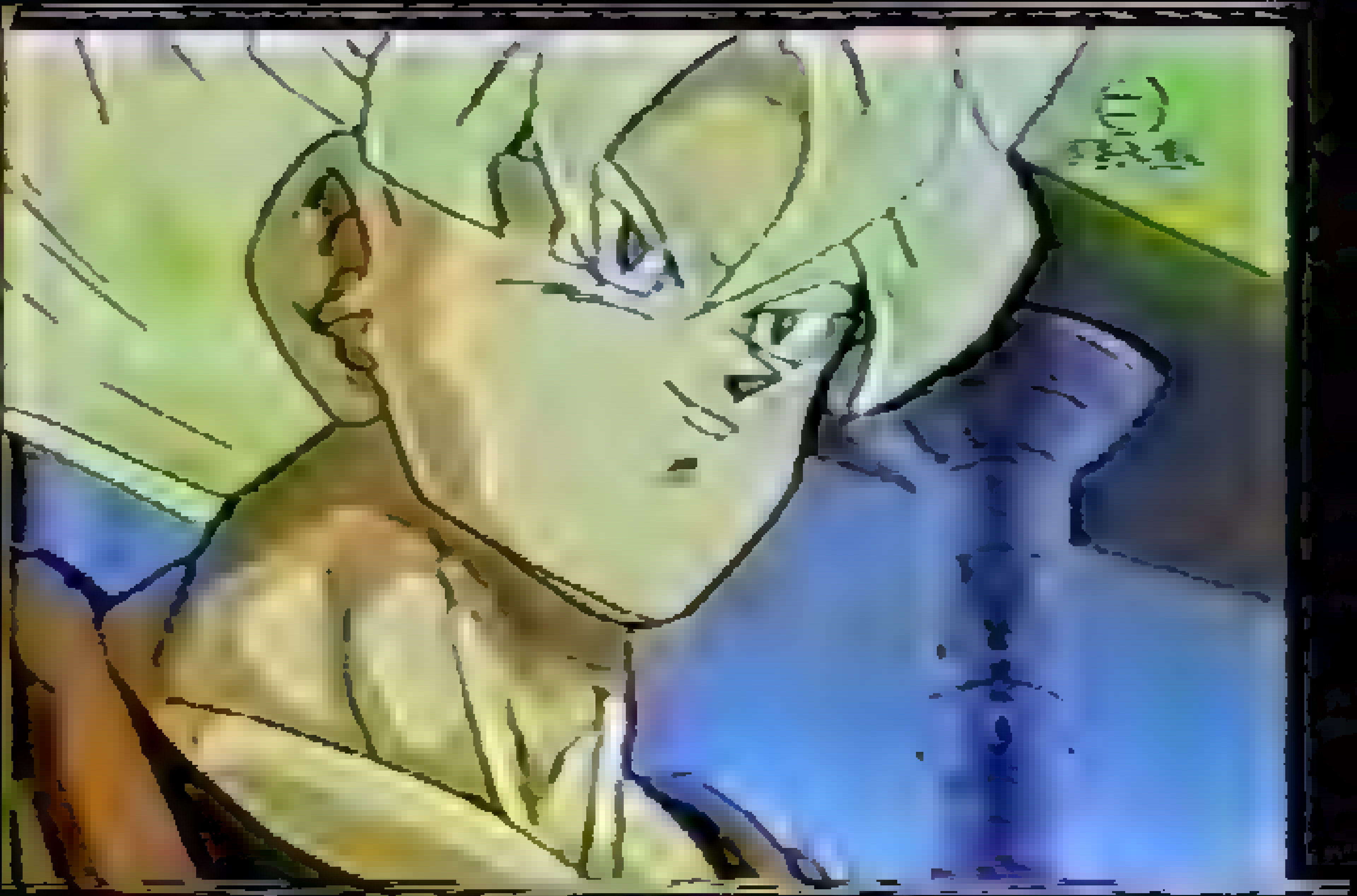


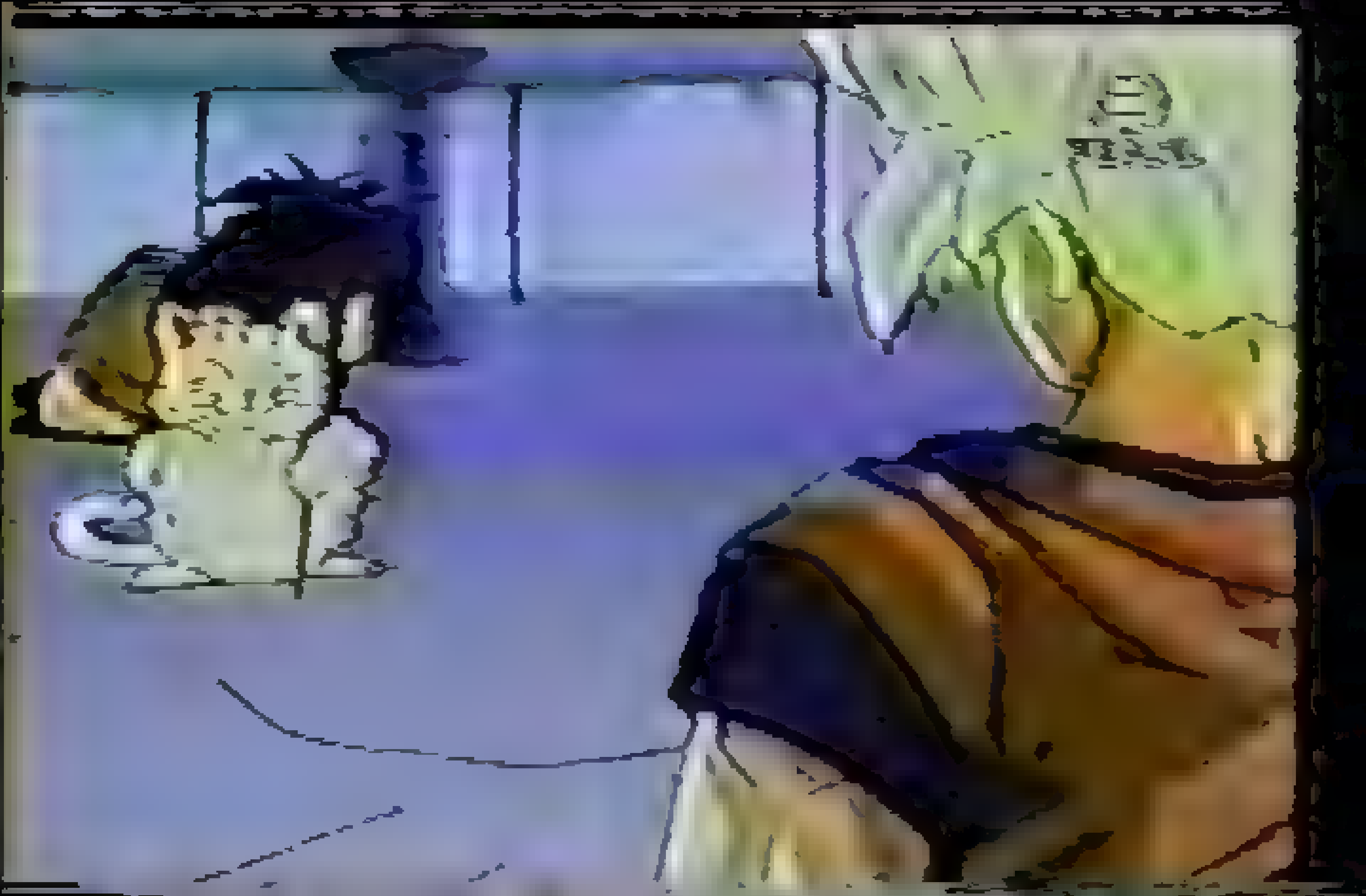


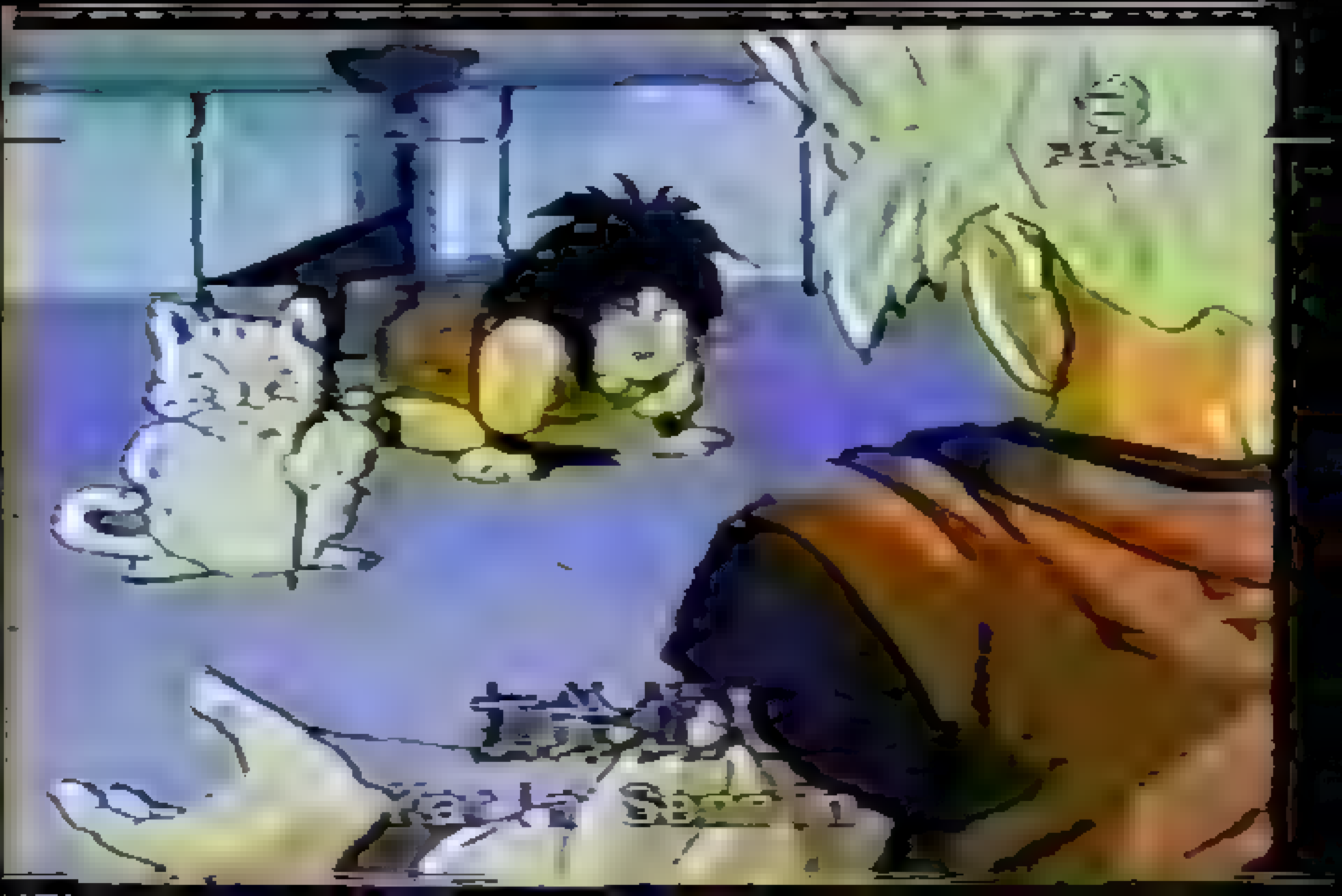


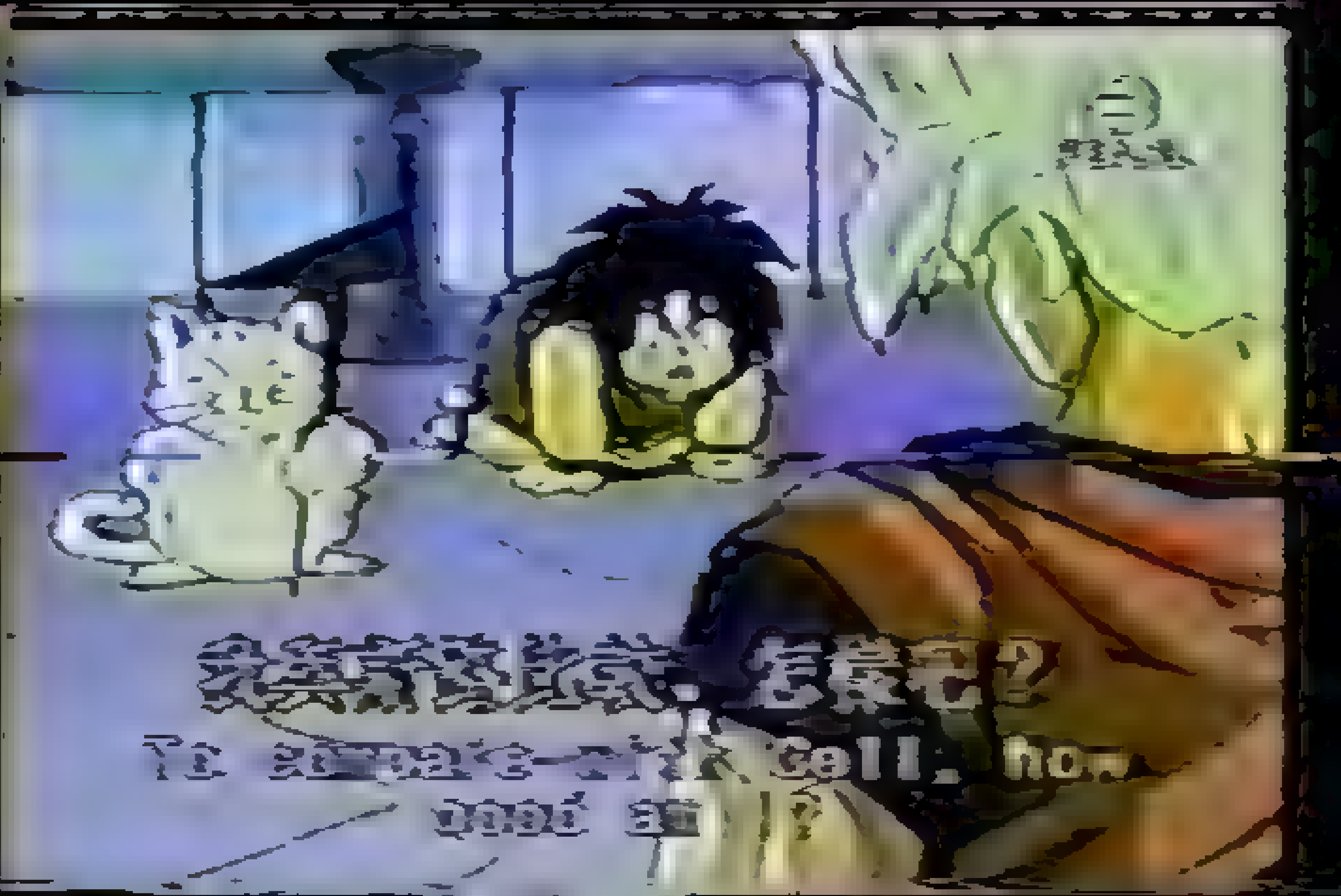


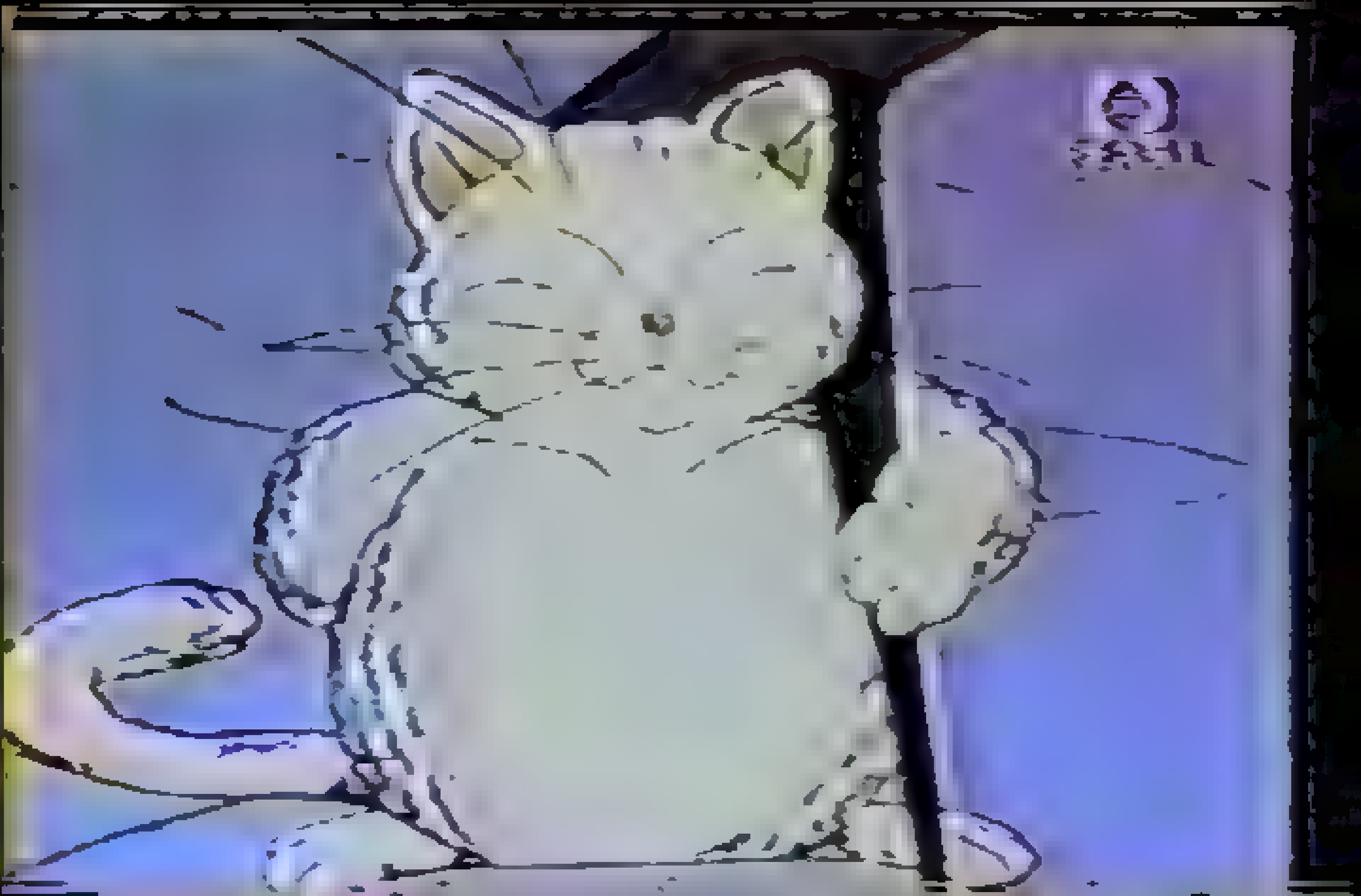




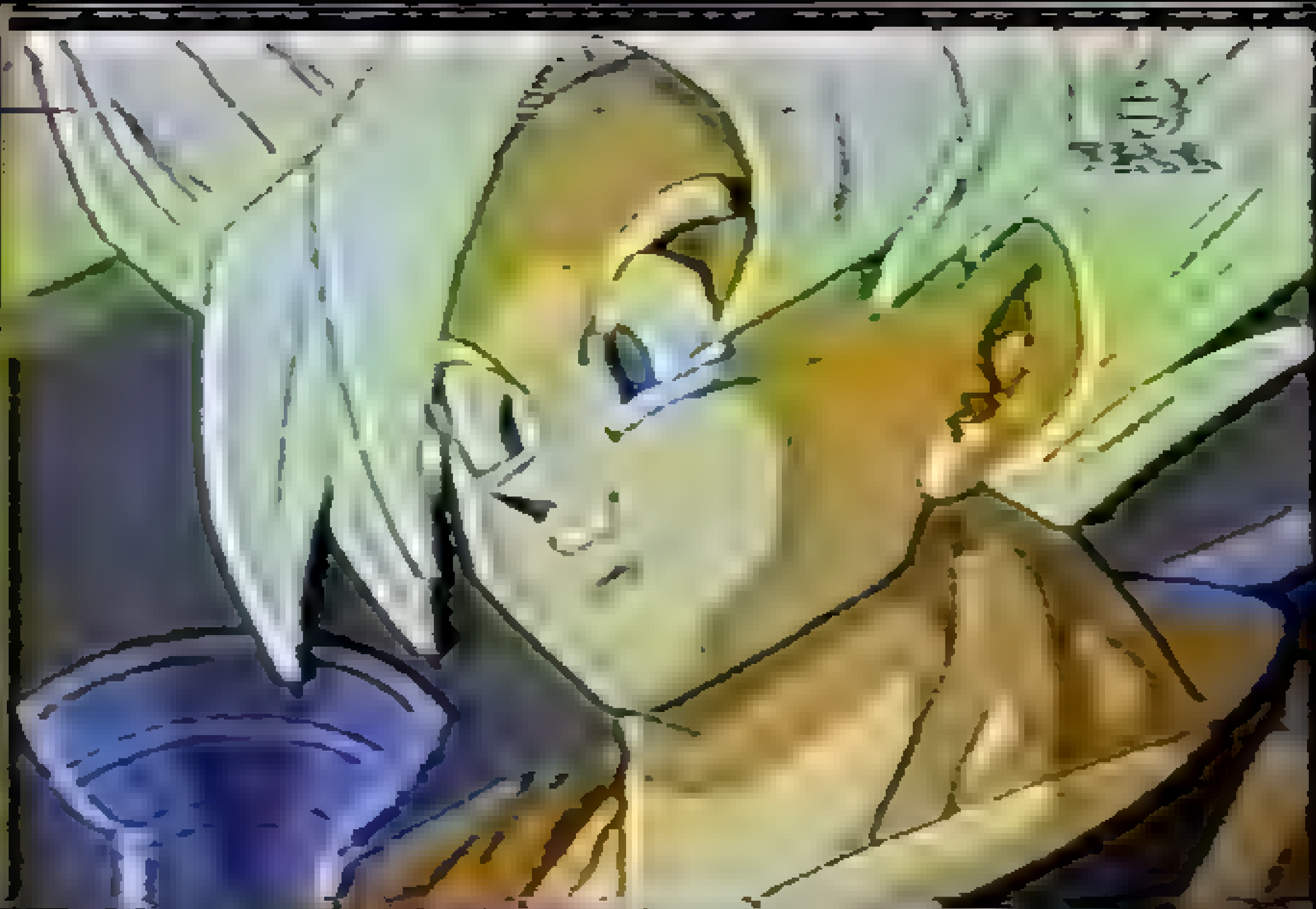


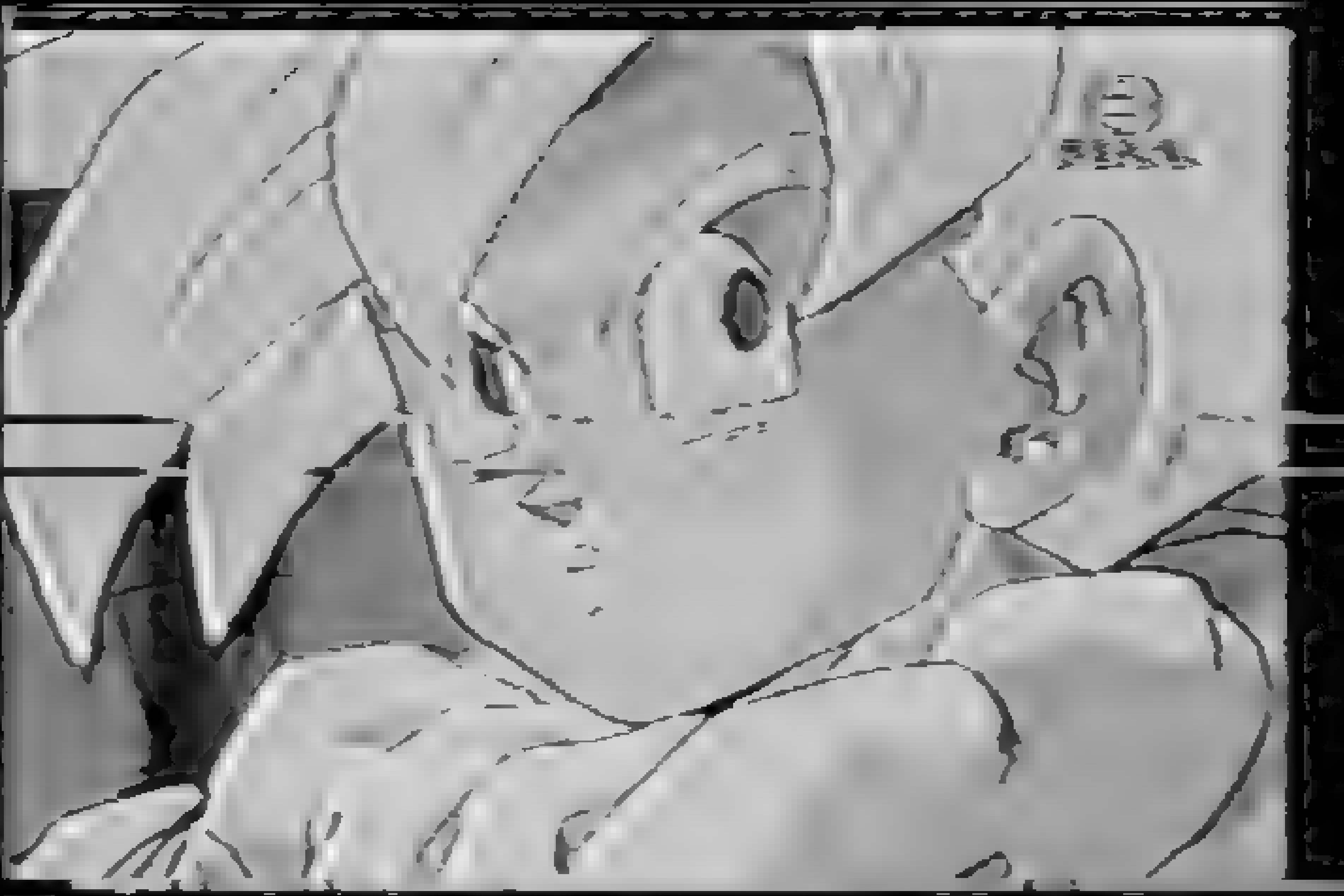






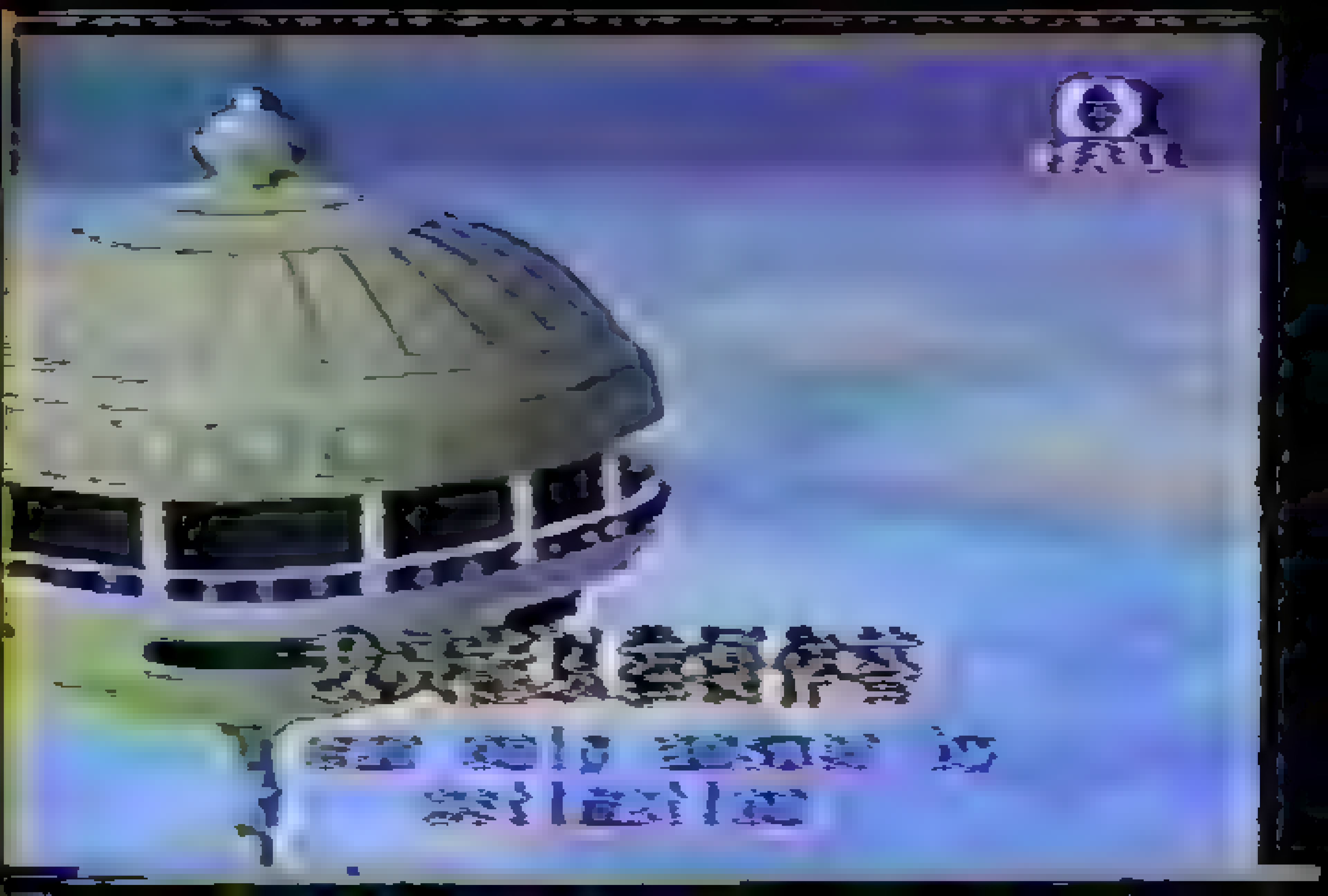


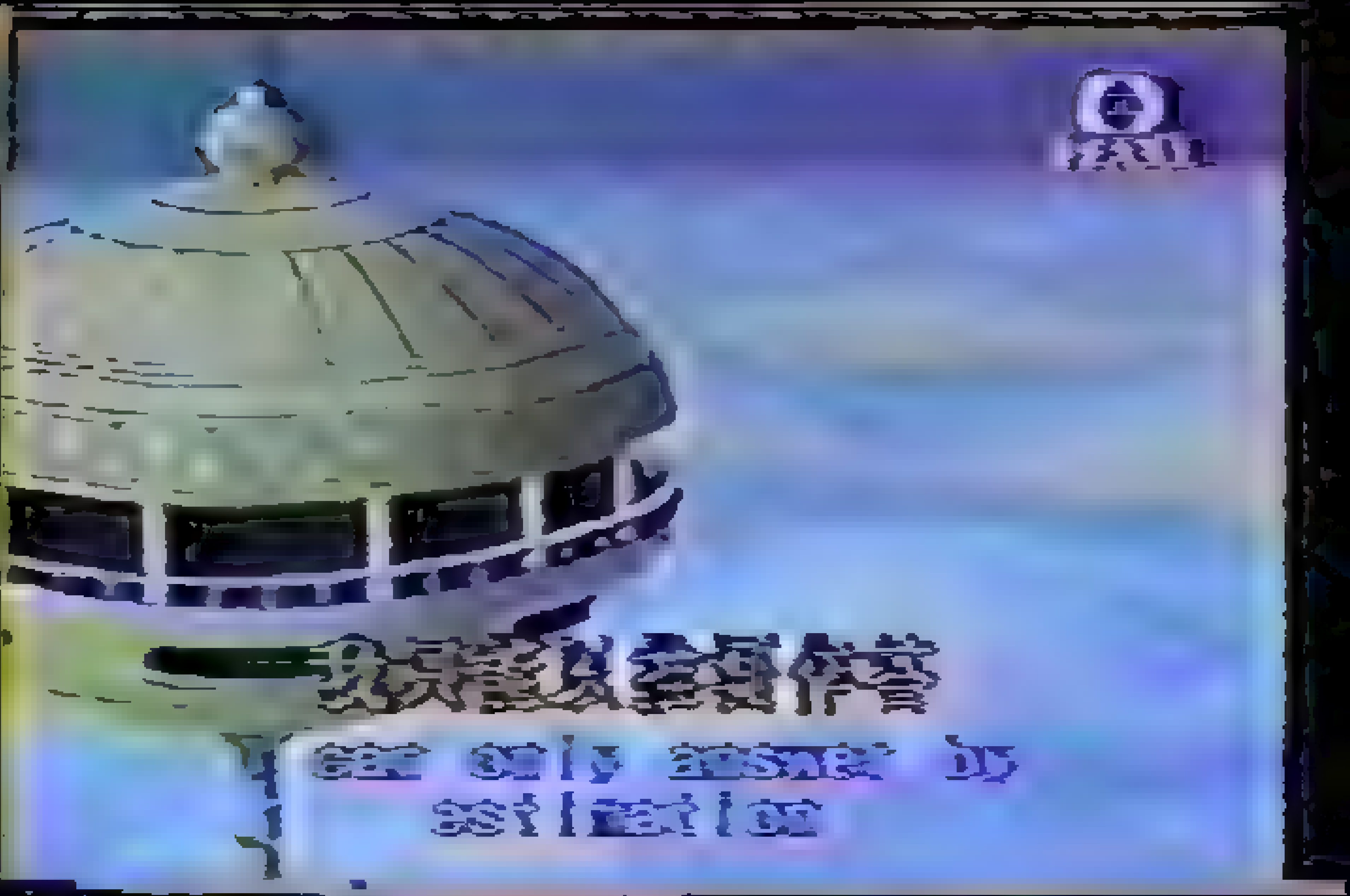


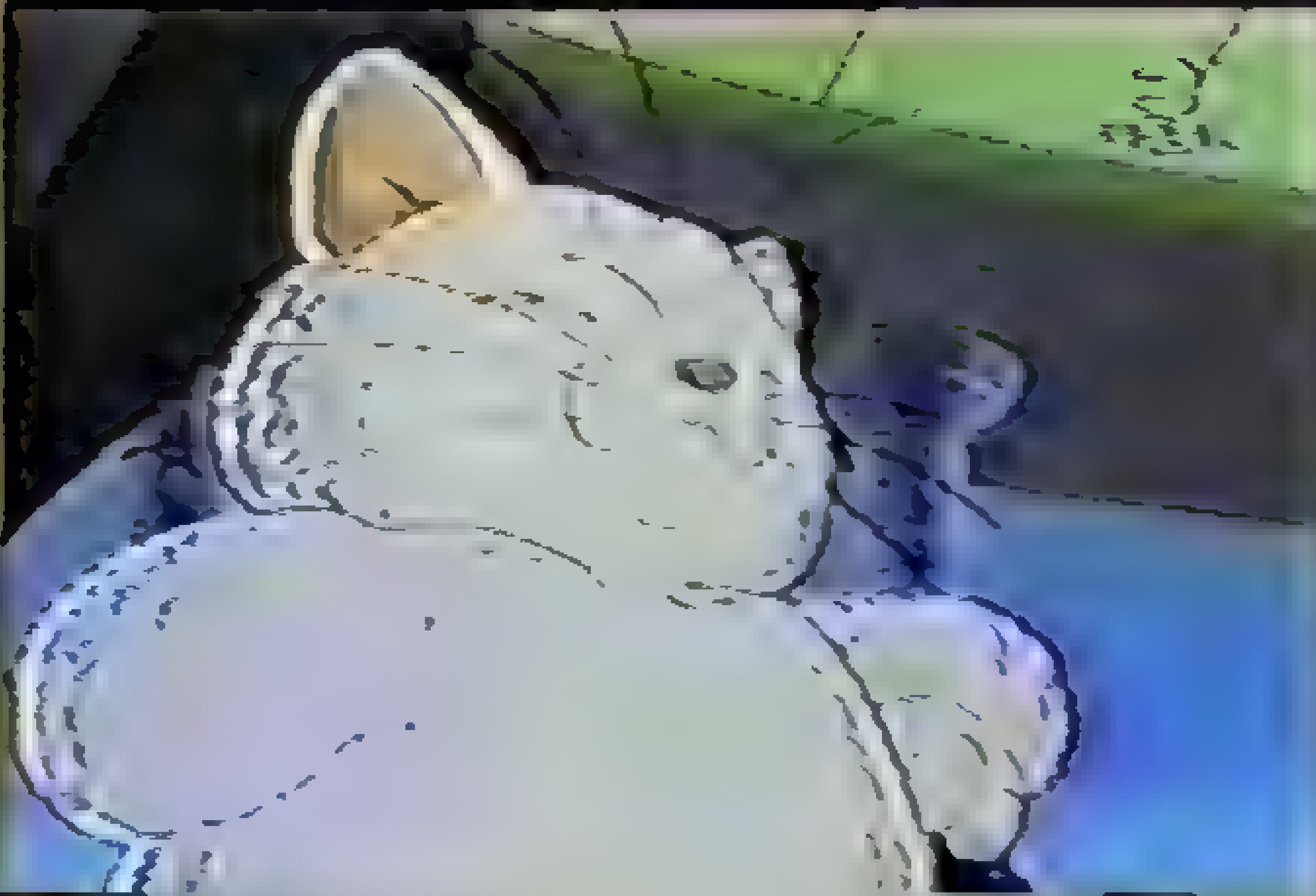






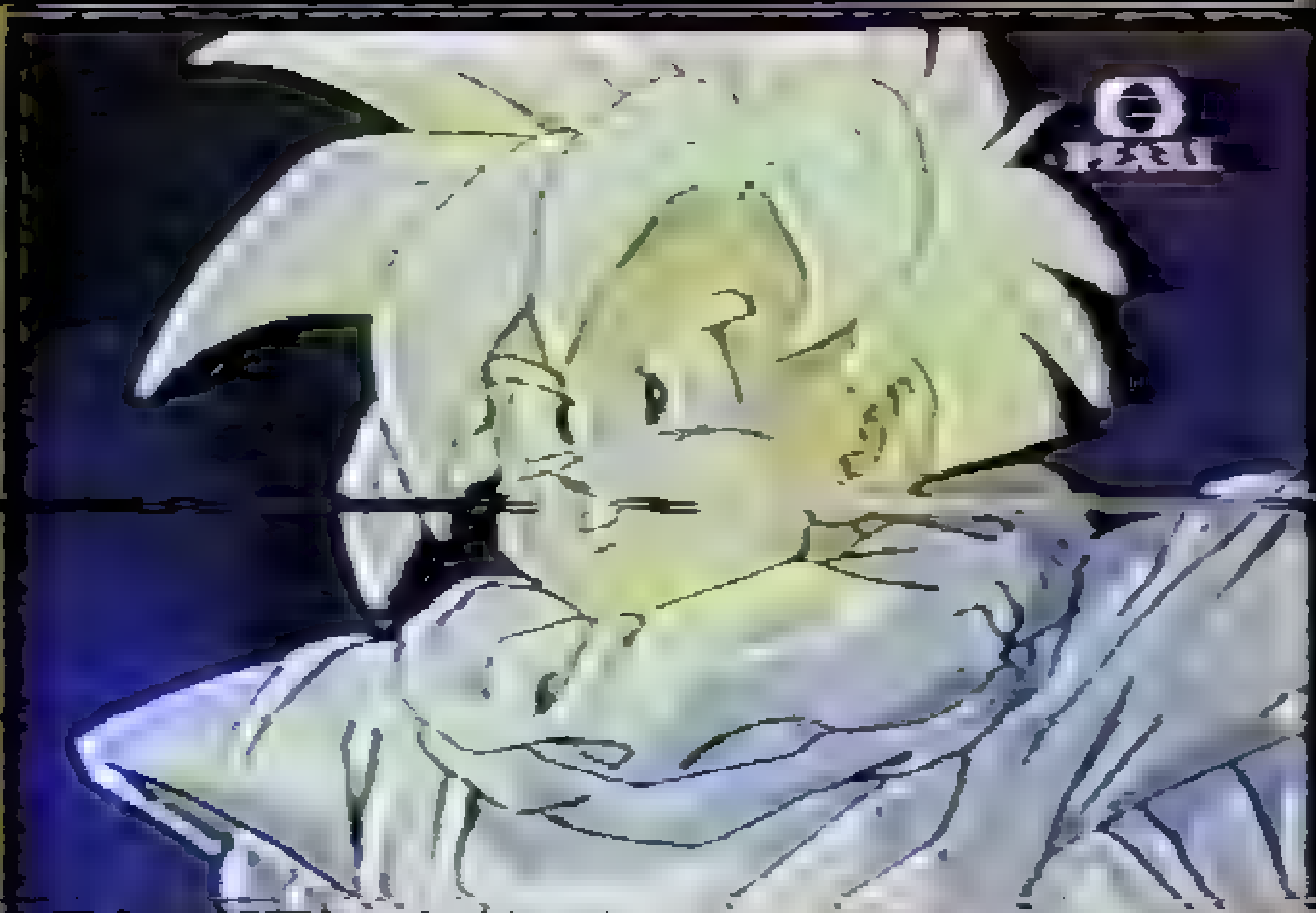






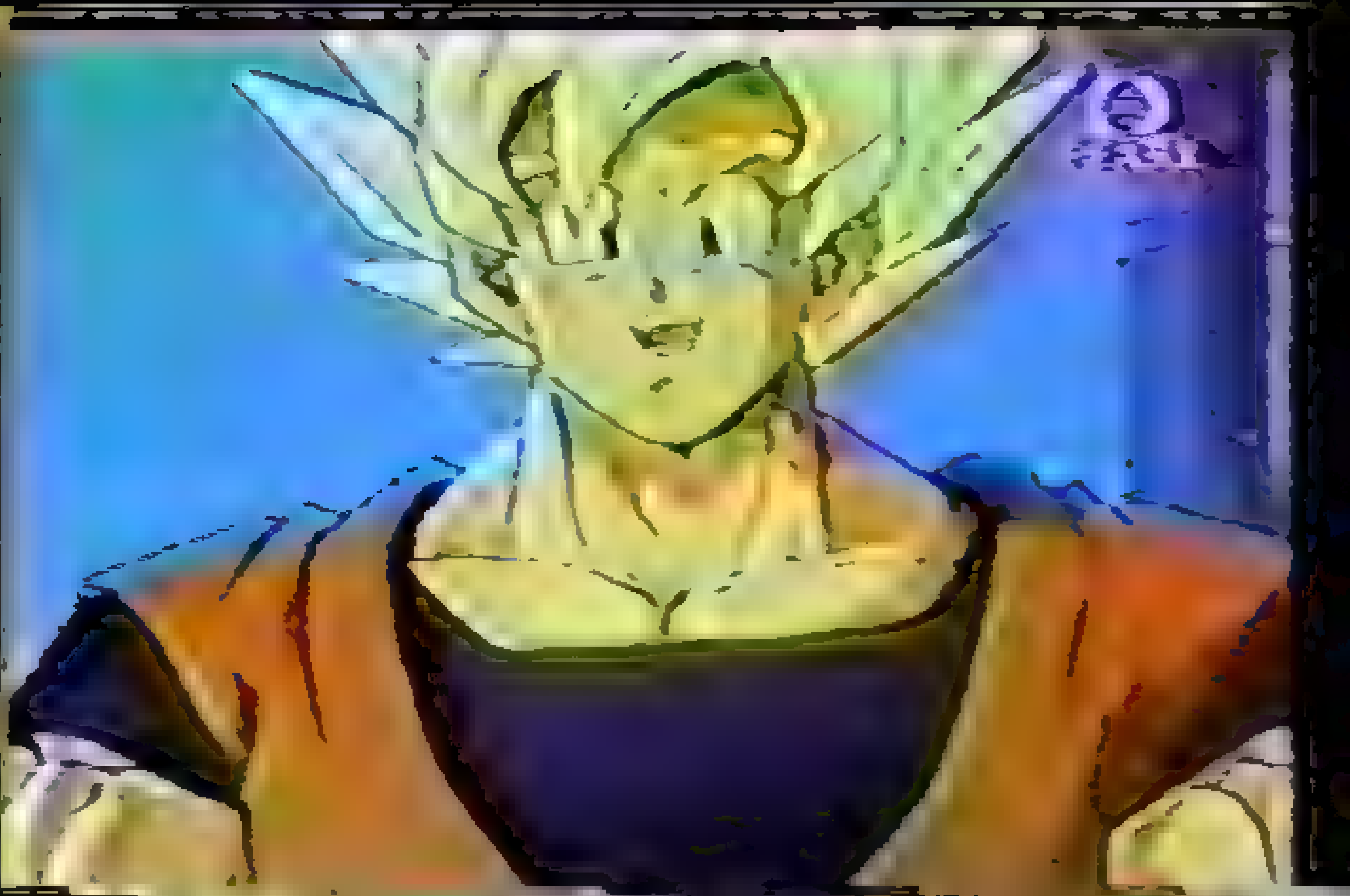




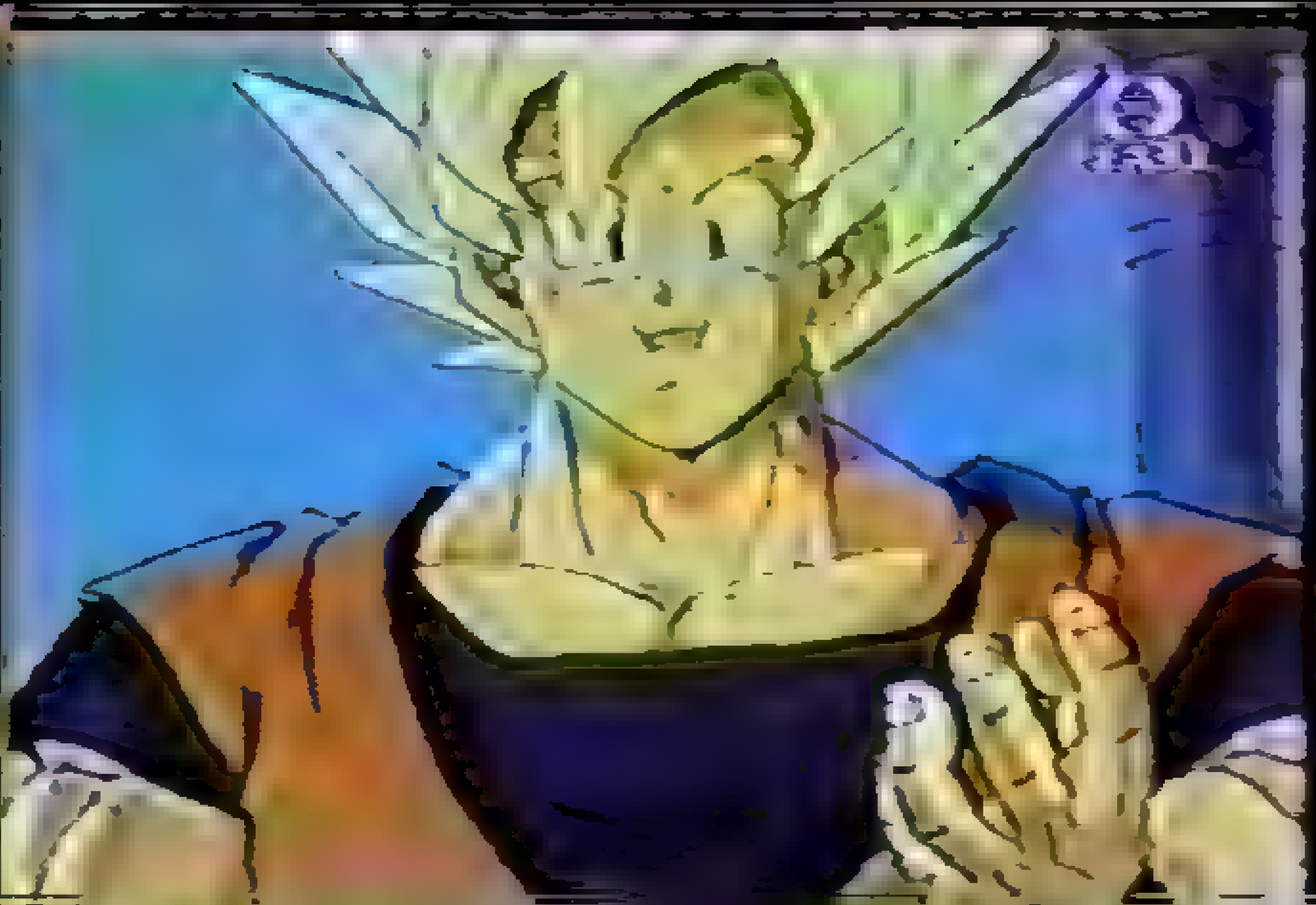






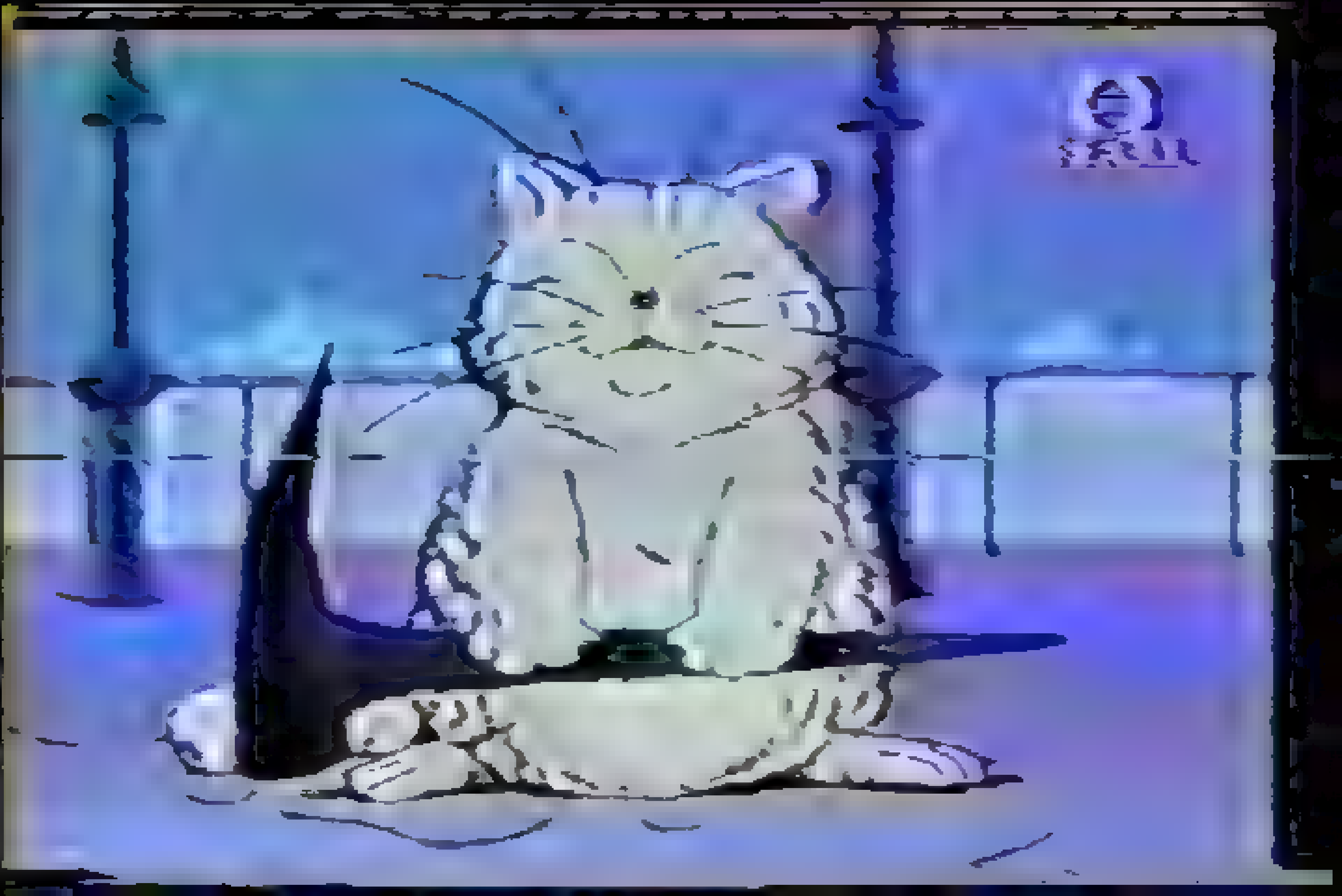






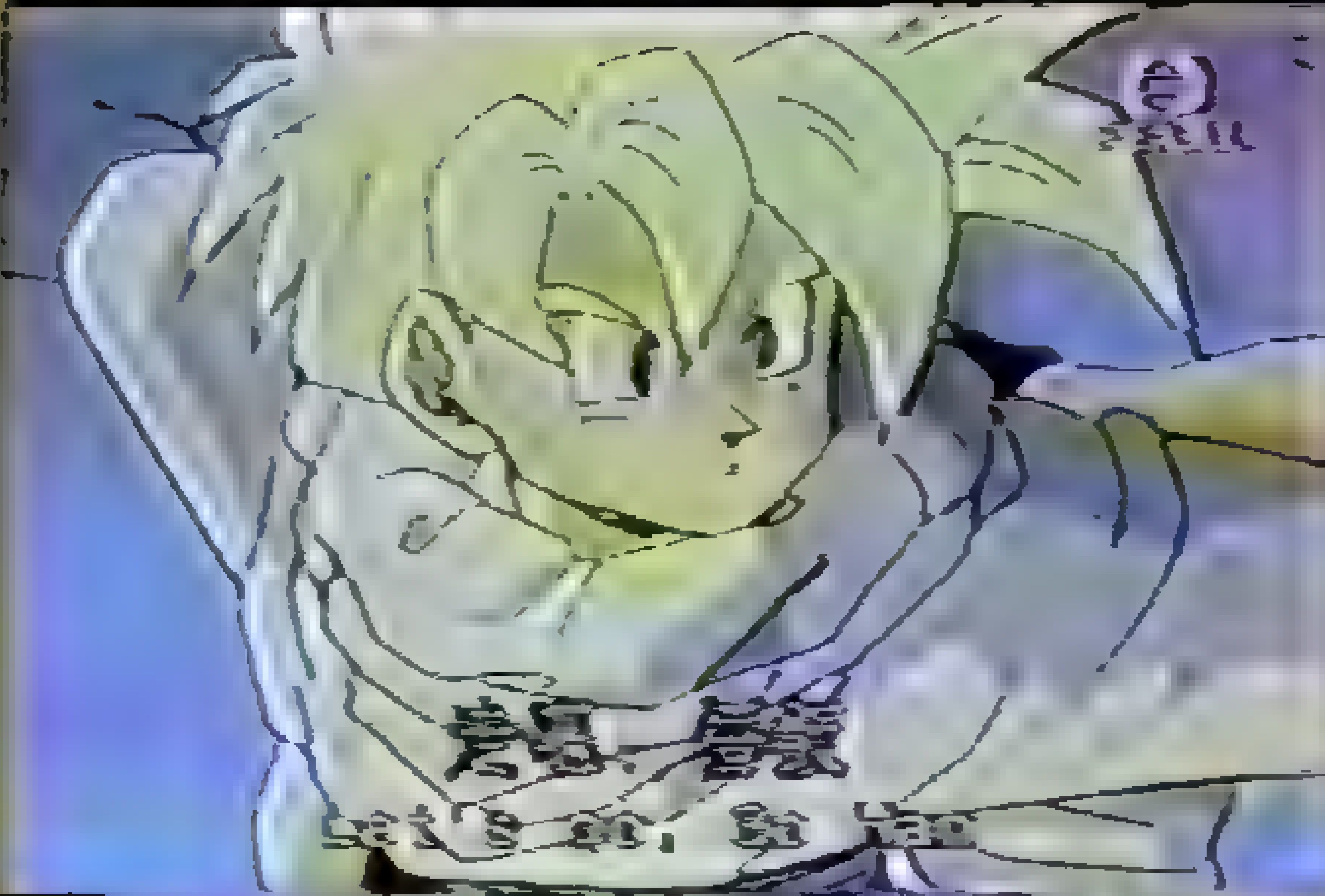


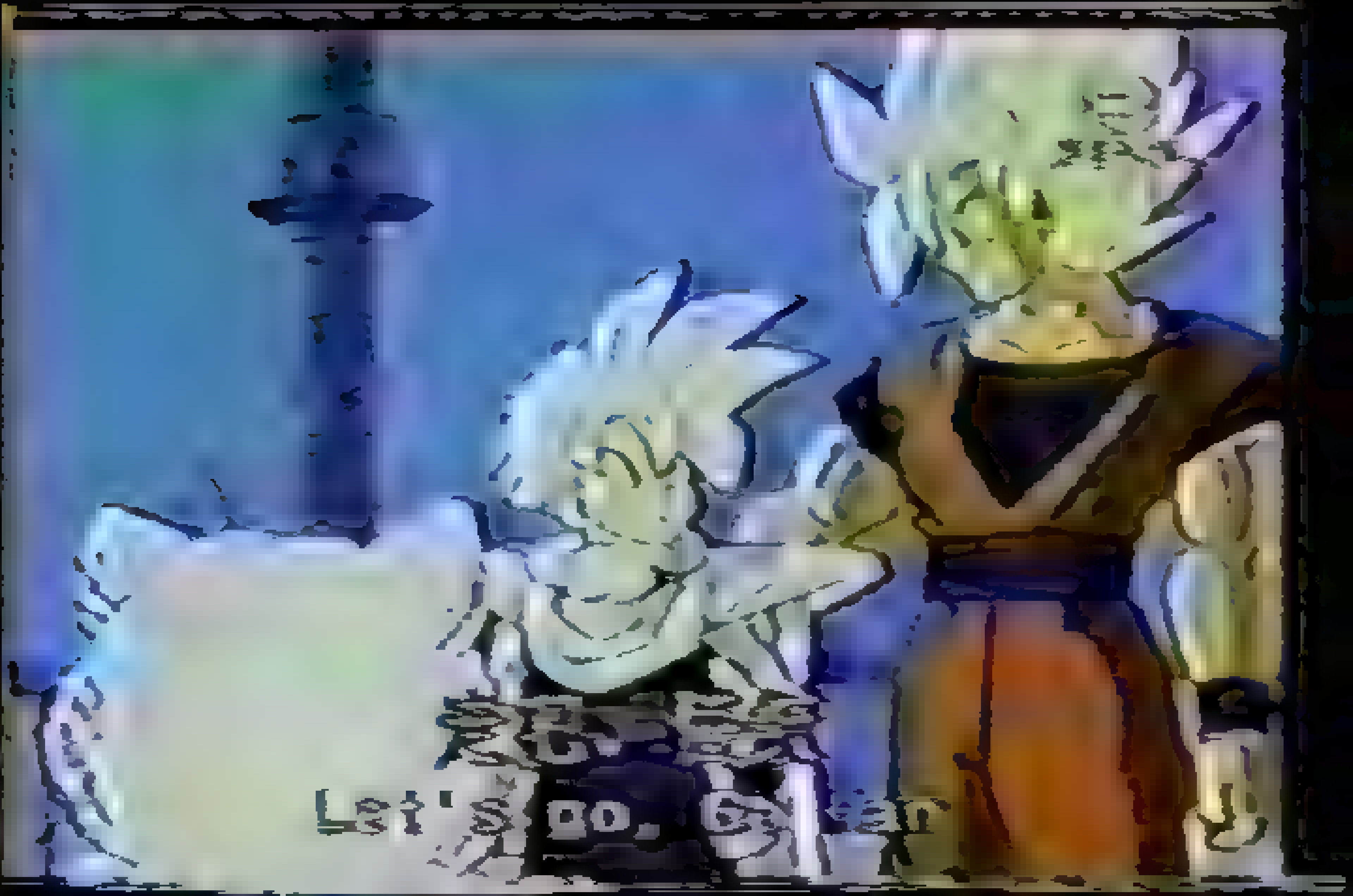

Thank you, Karin Sennin

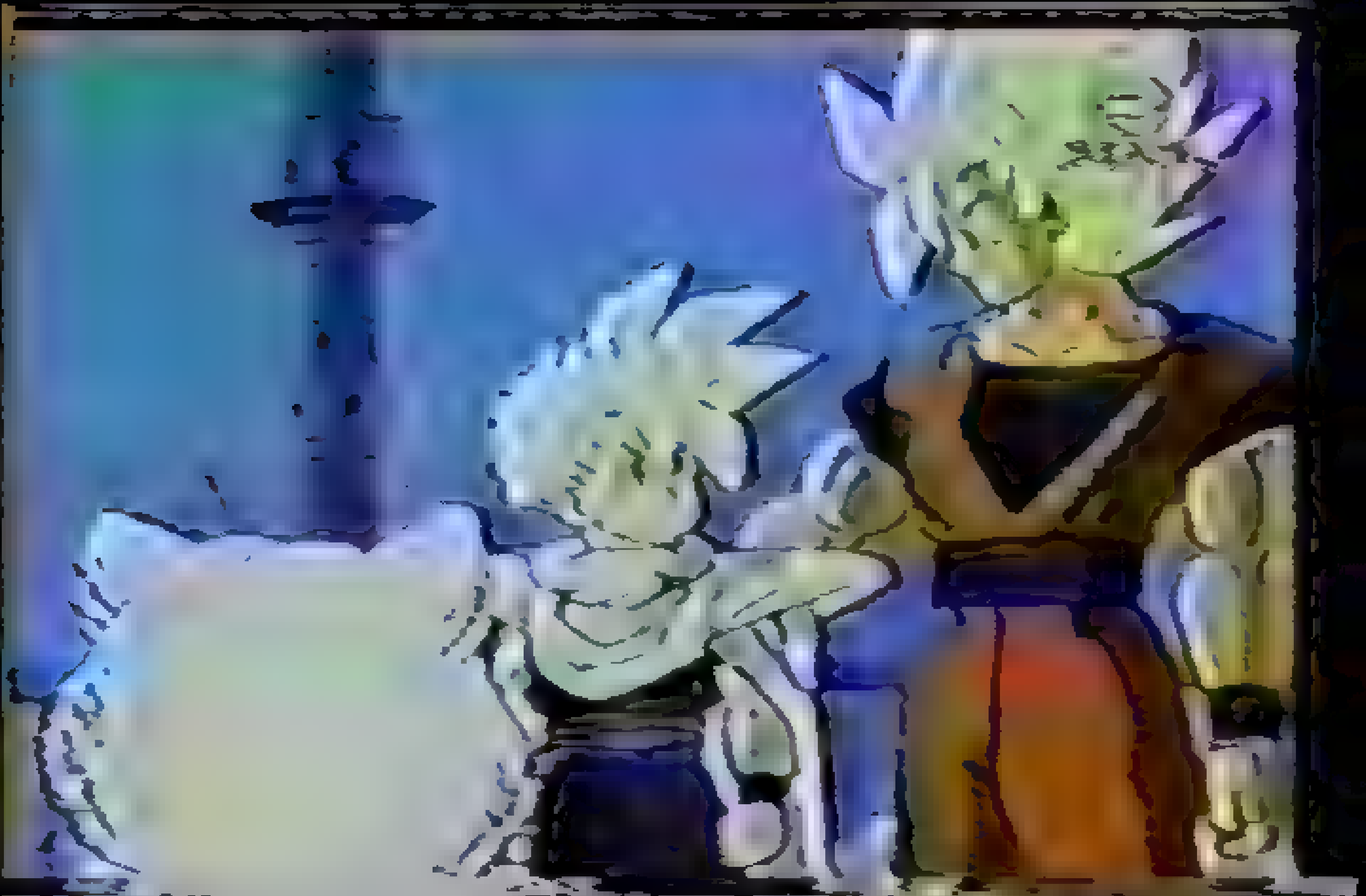




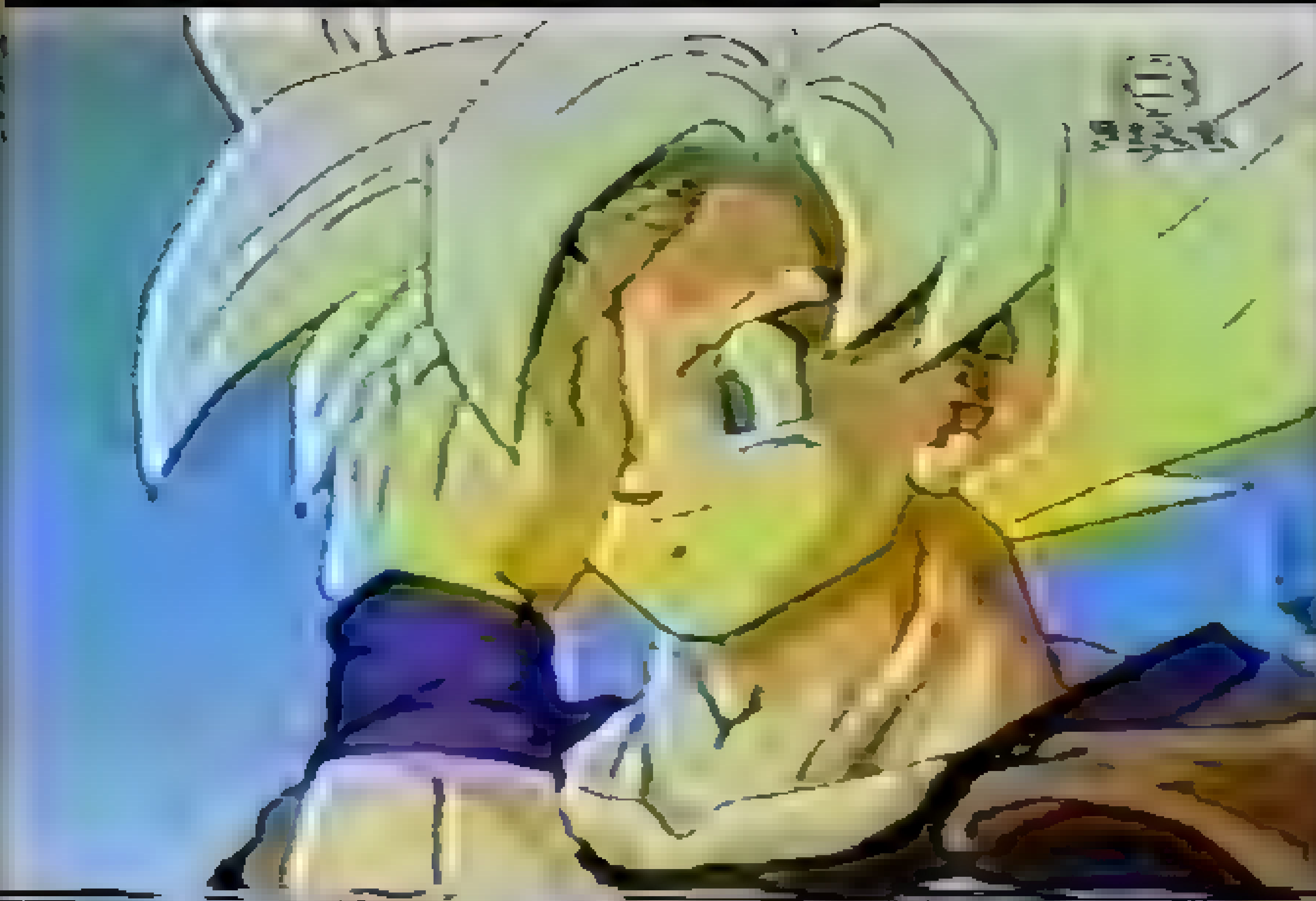





Let's go,



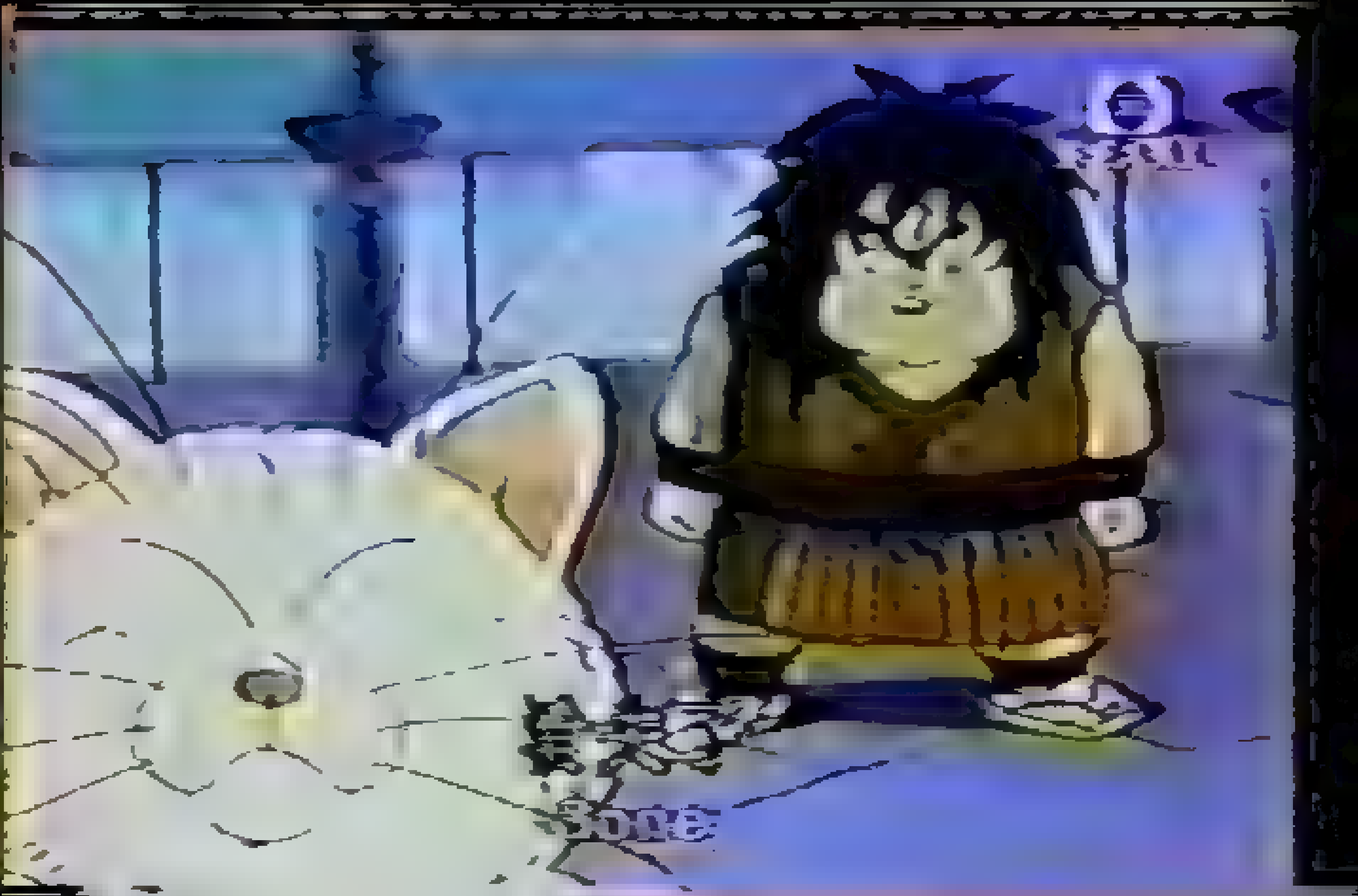






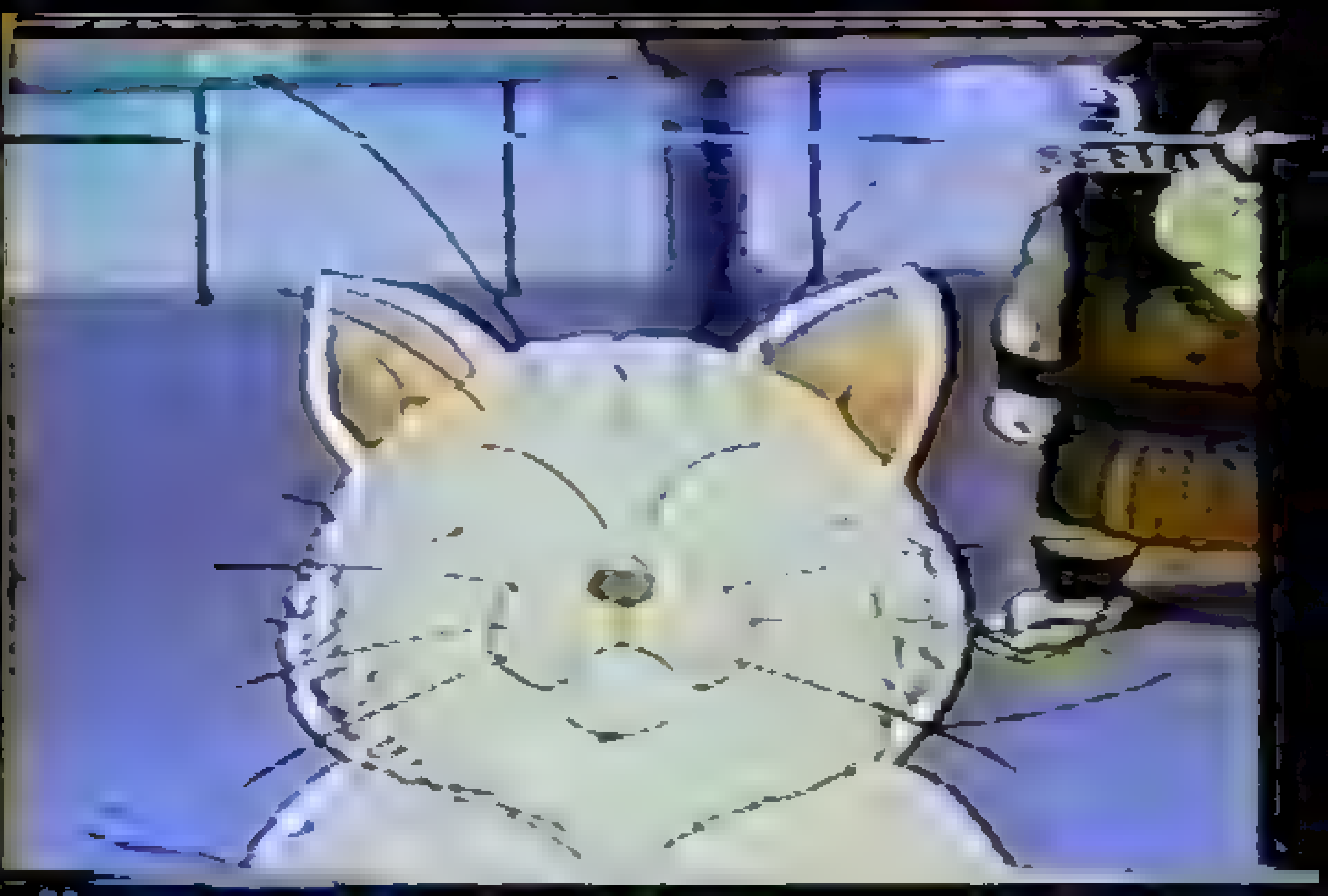


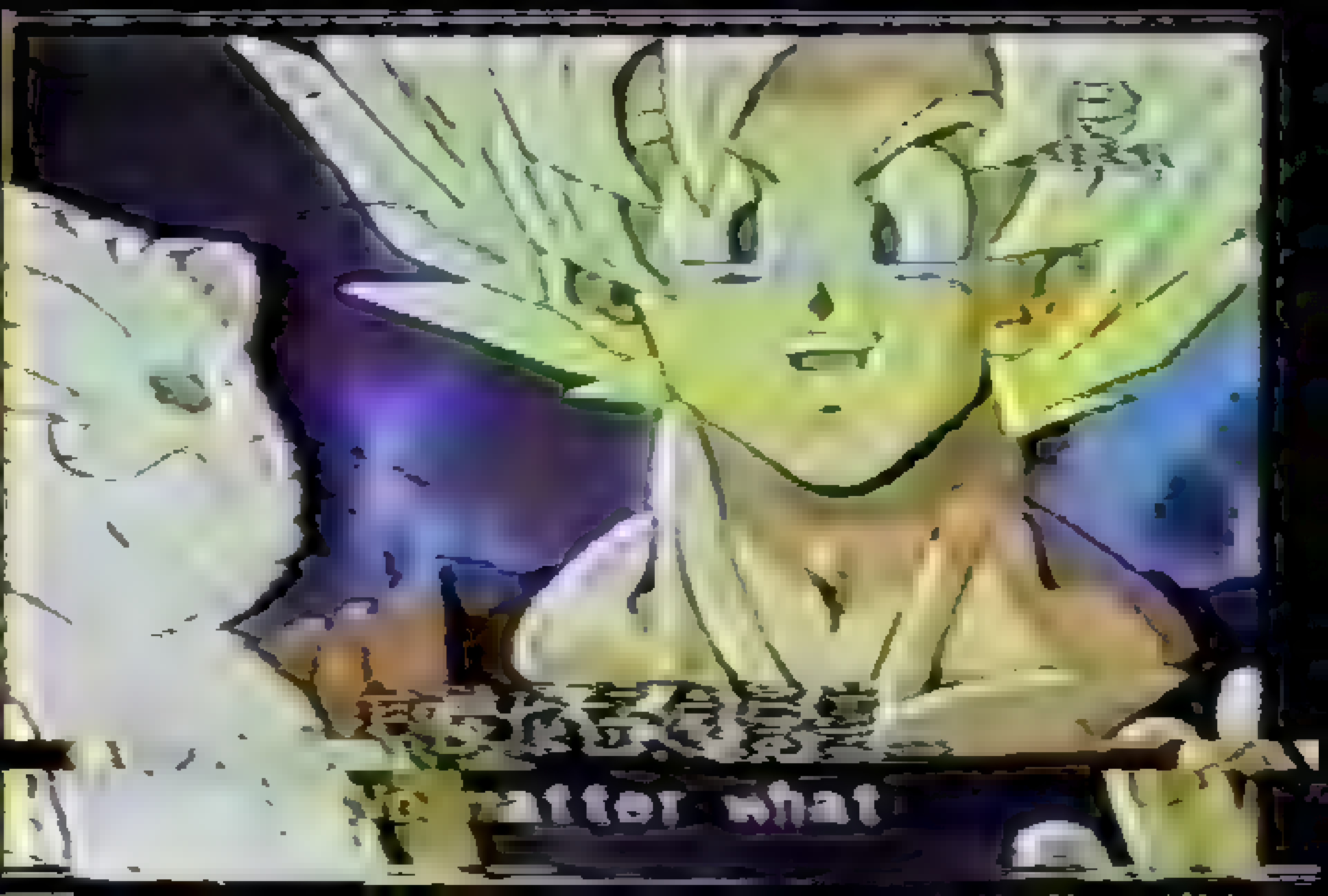








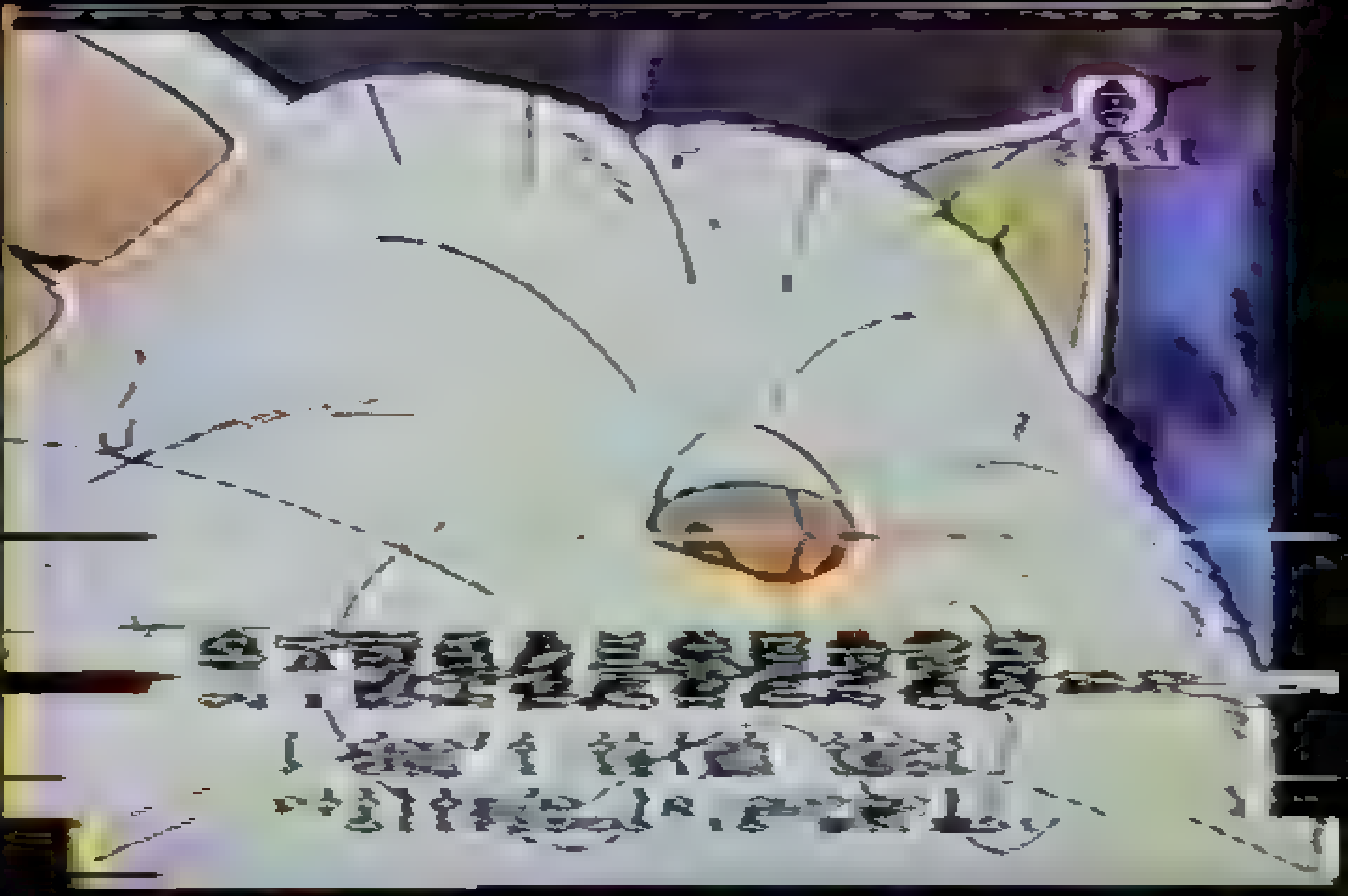



atter what

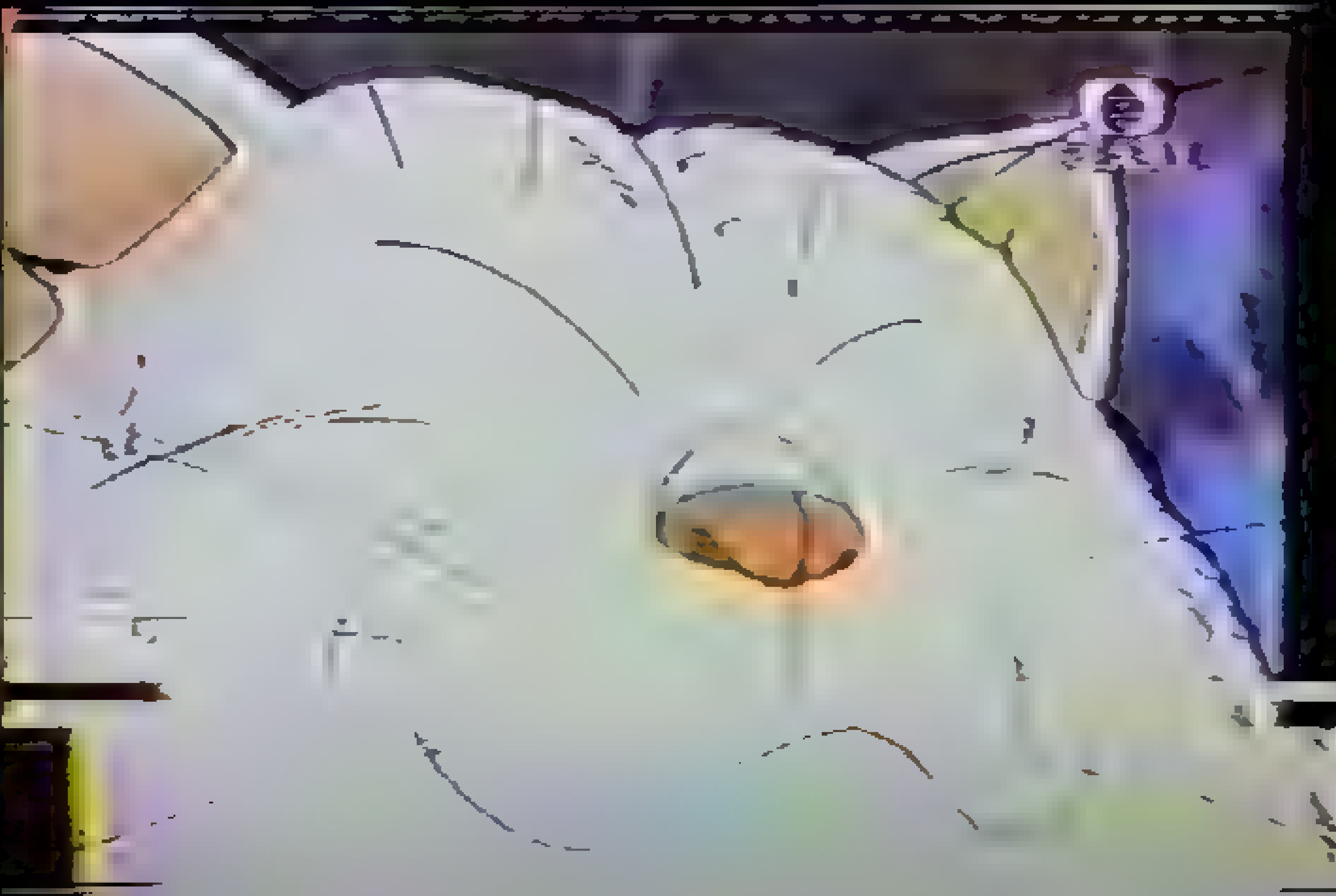


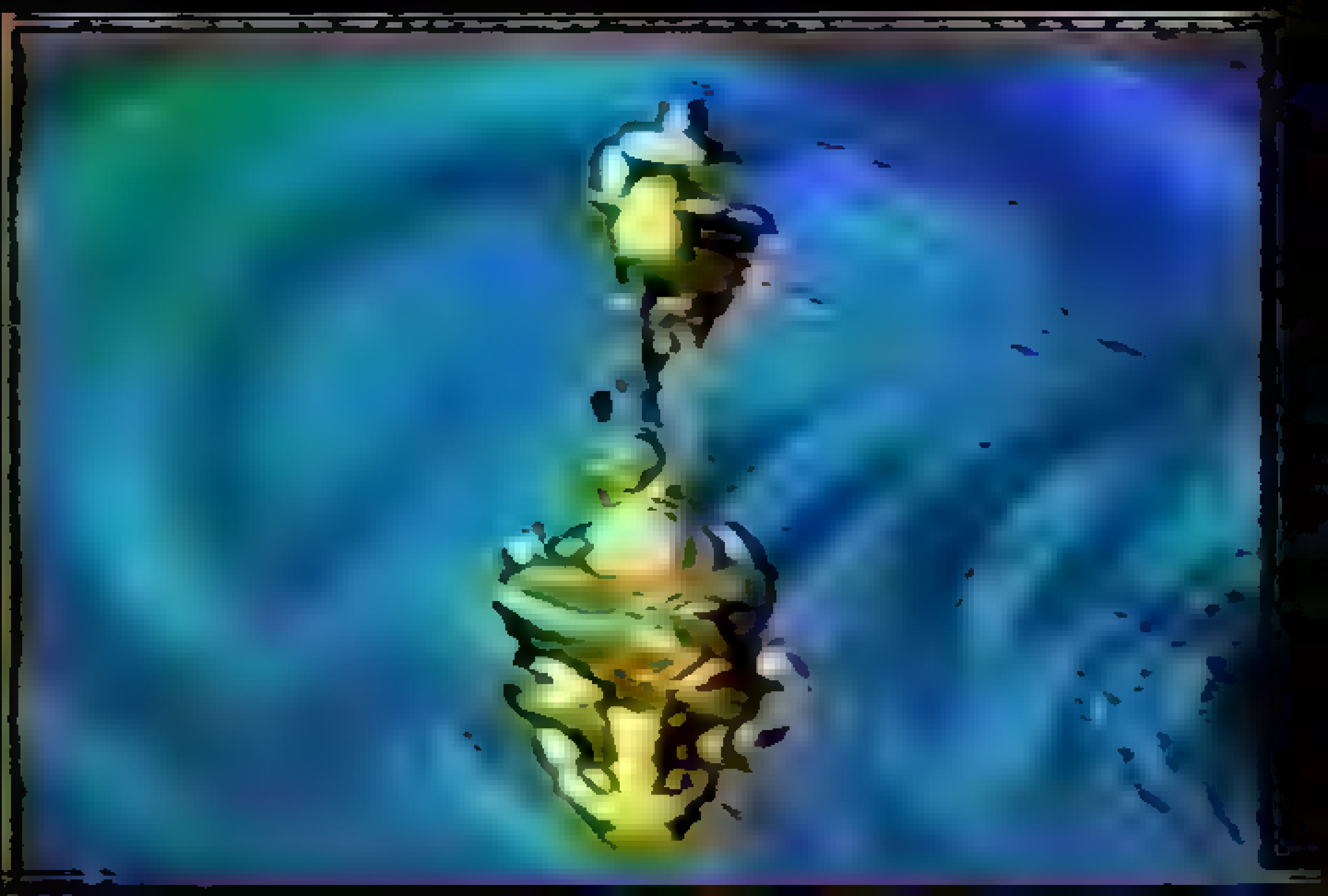










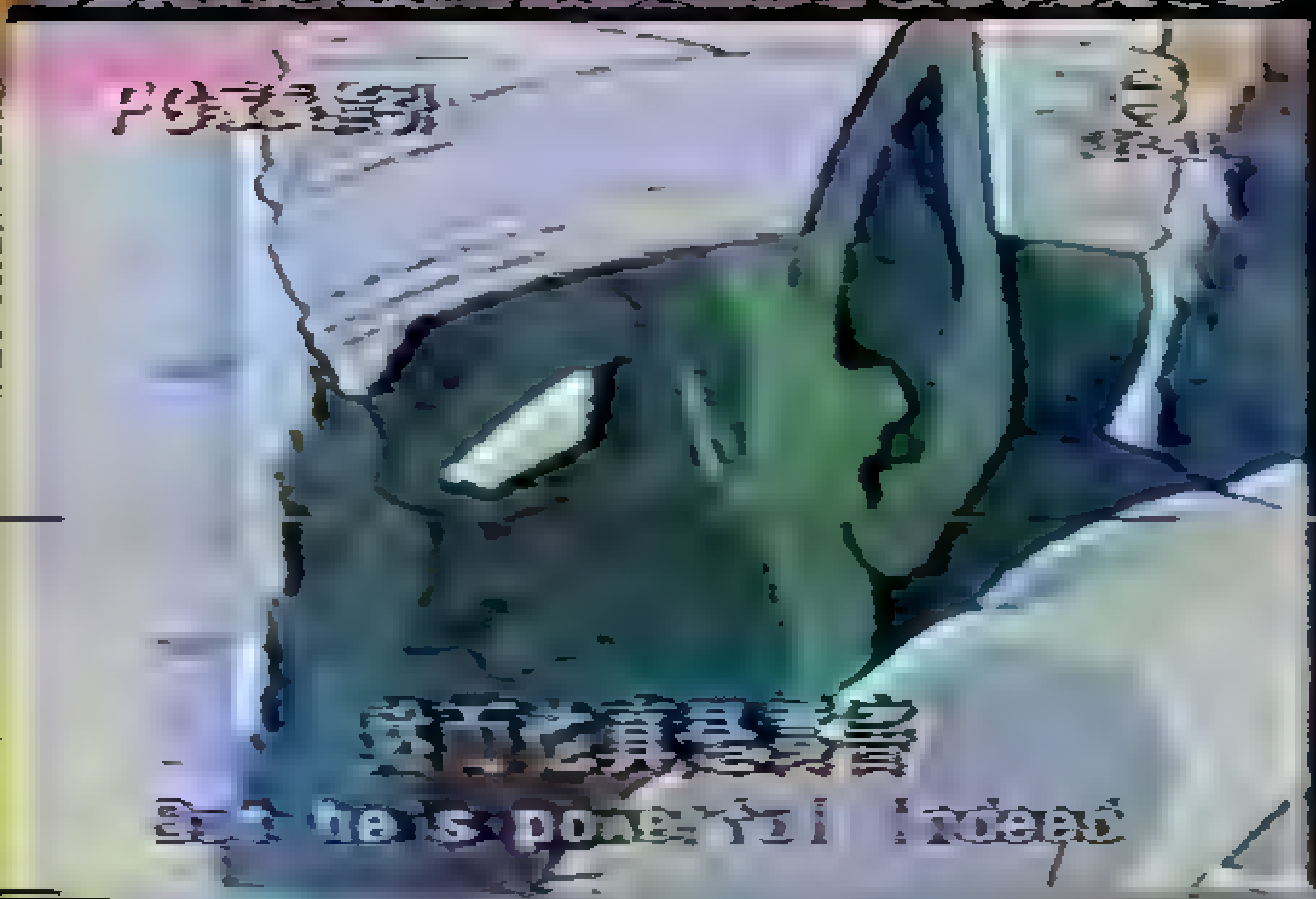


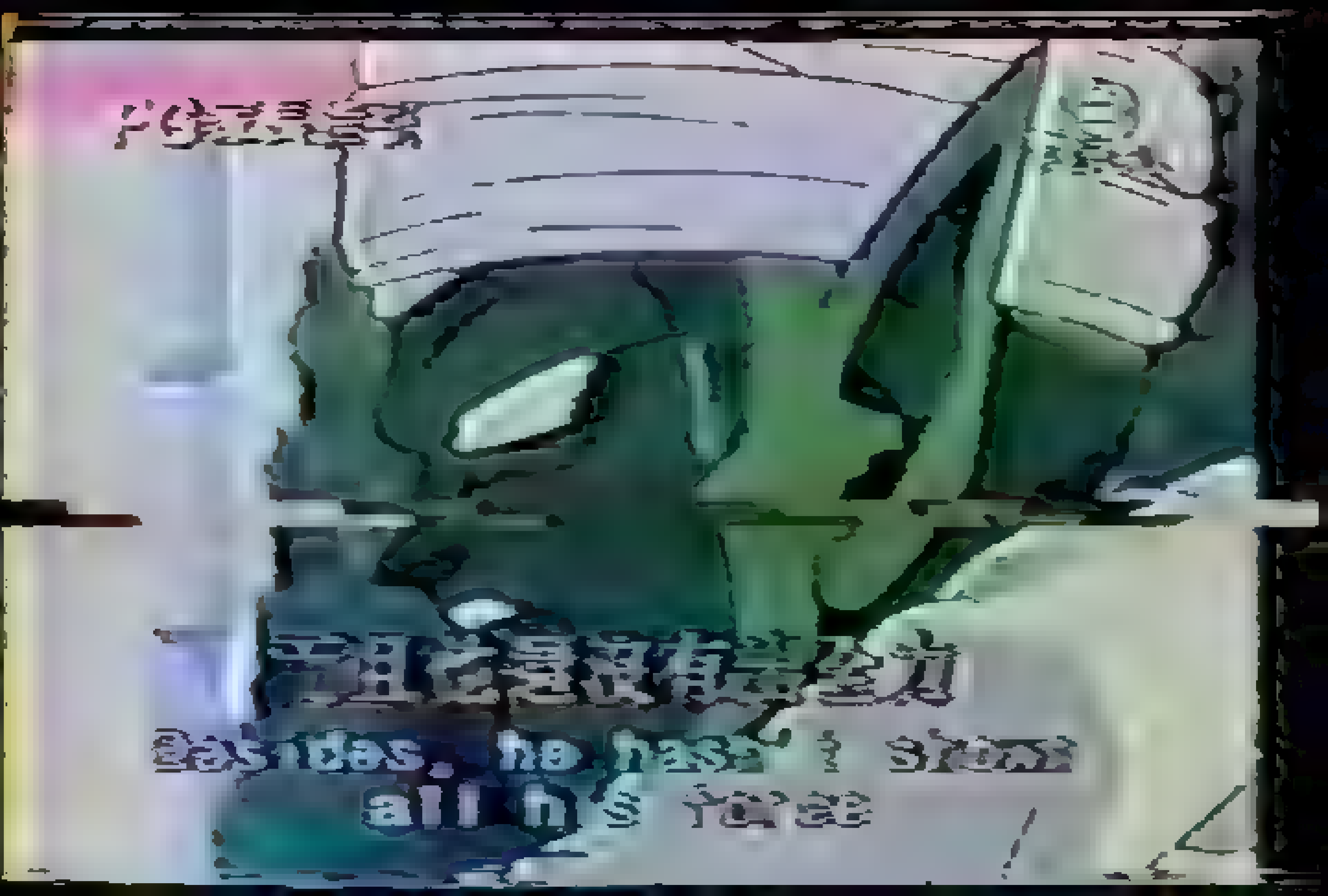

Dragon Ball Z







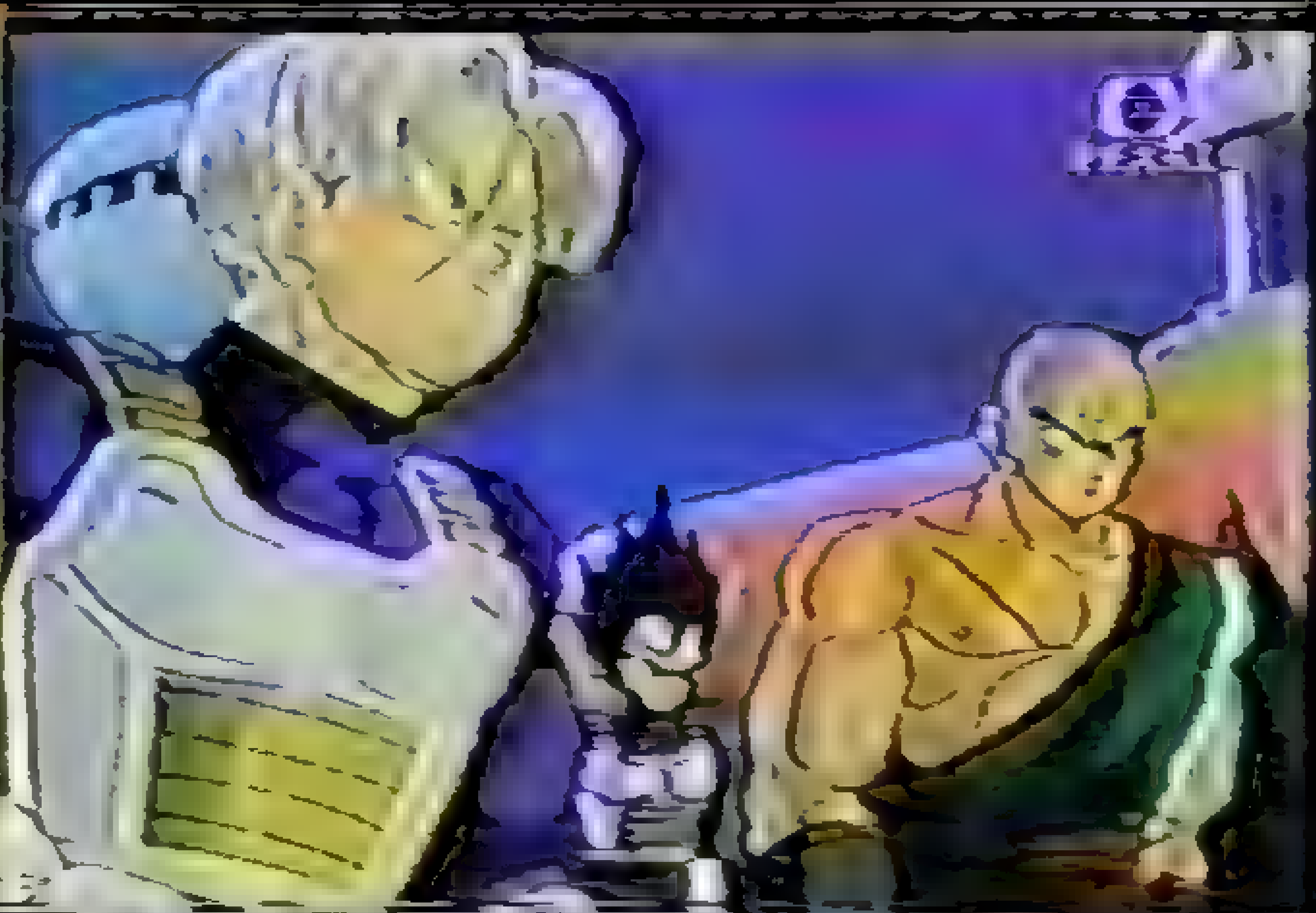



Besides, he hasn't shown
all his force

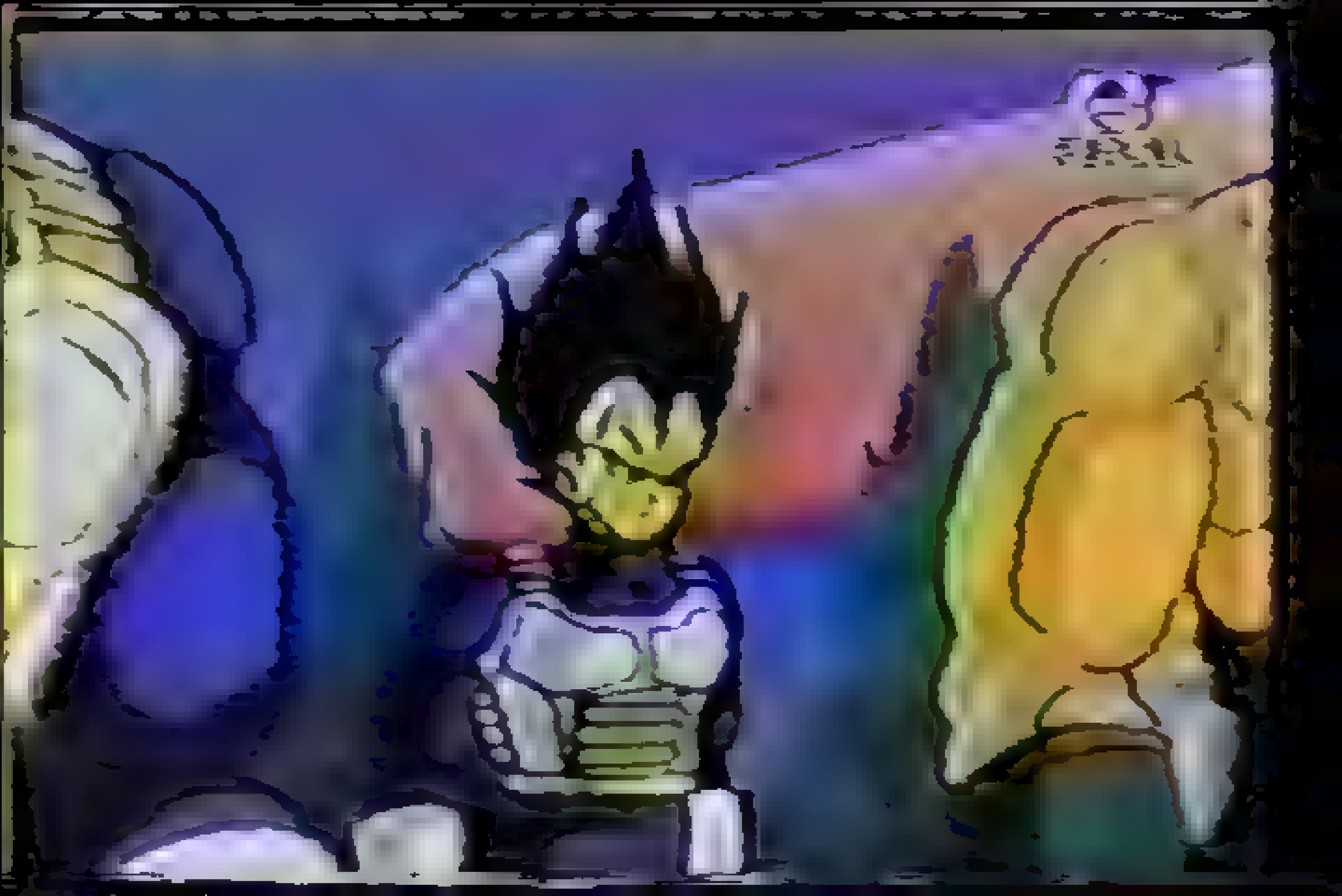


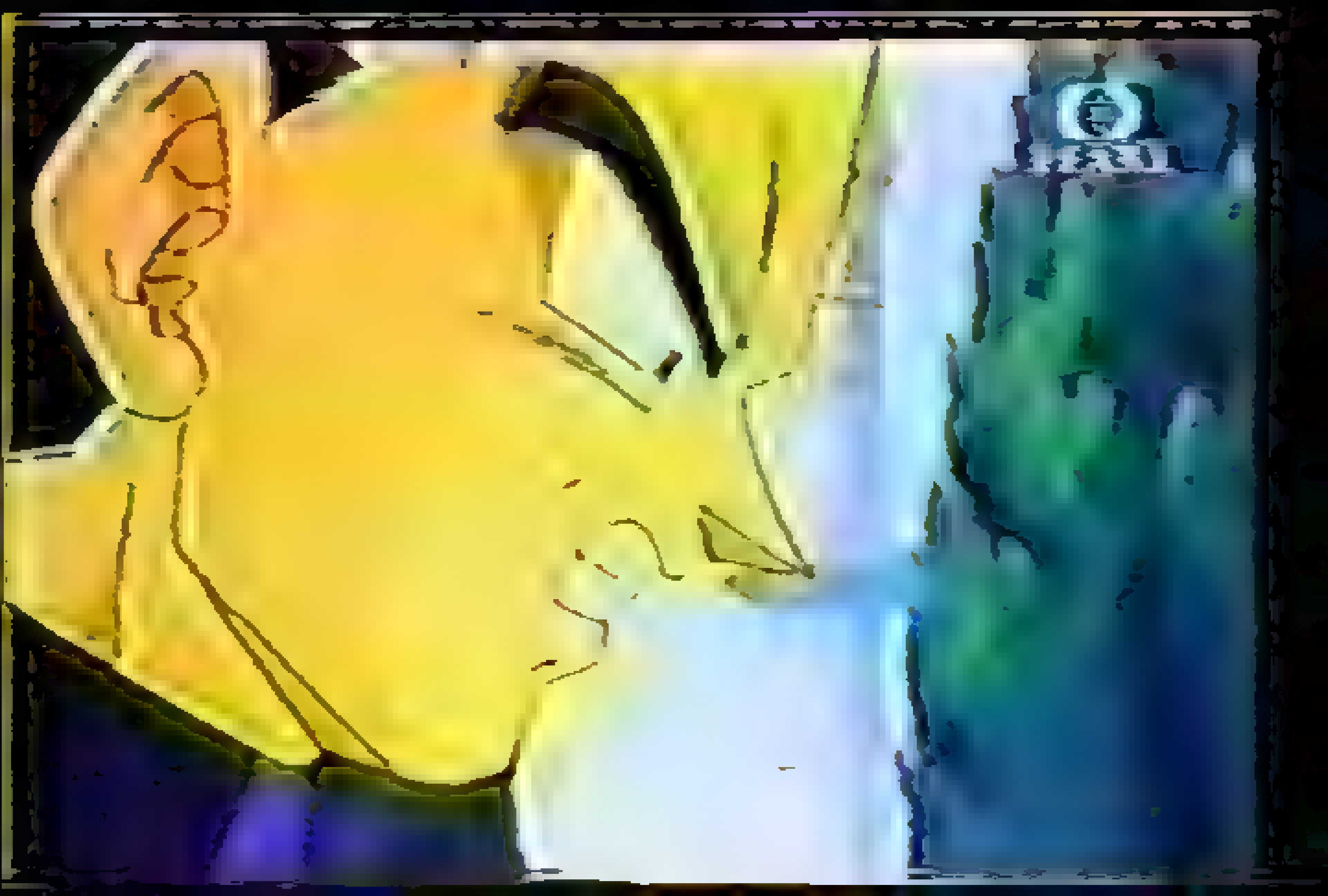







aybe he can beat Cell





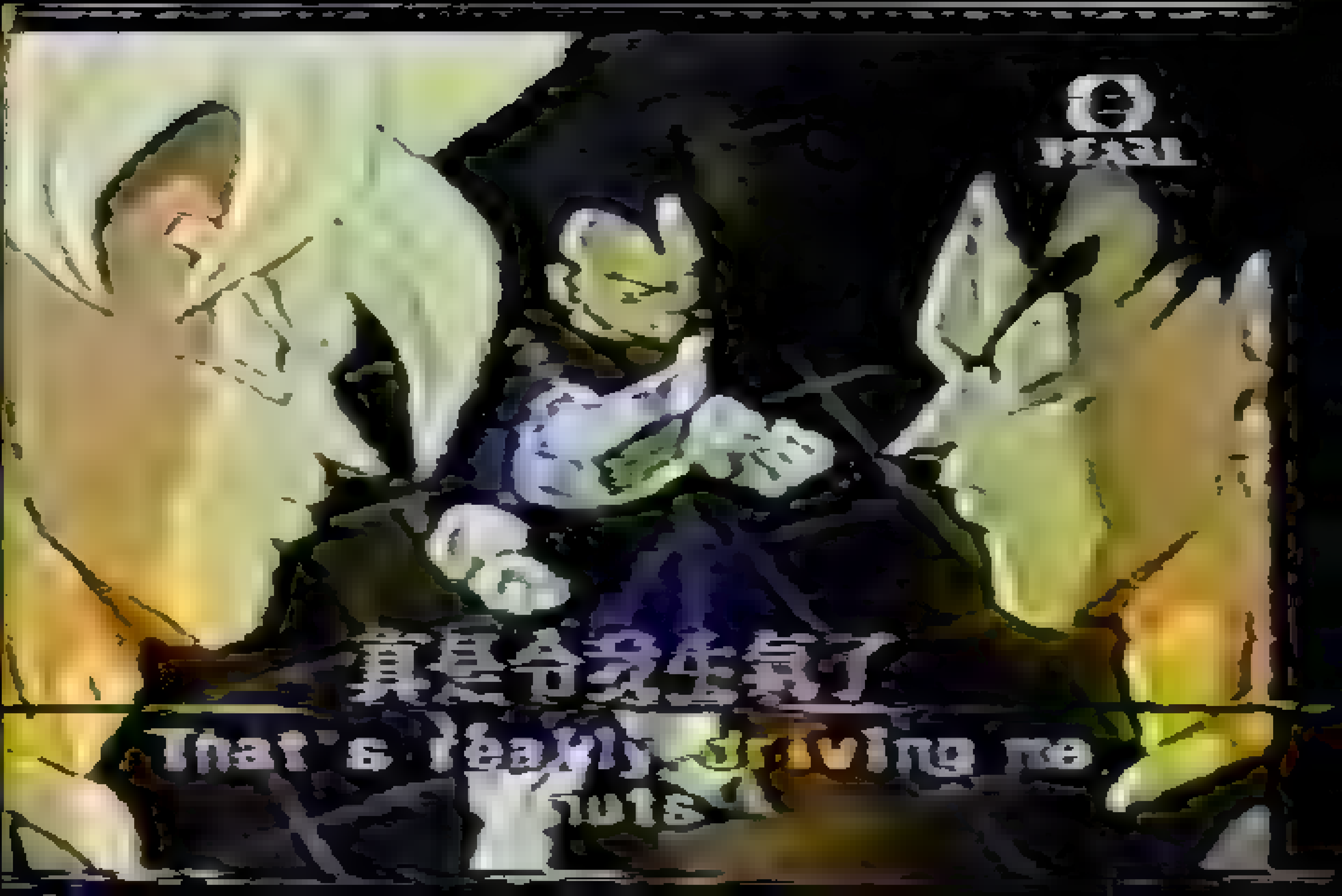






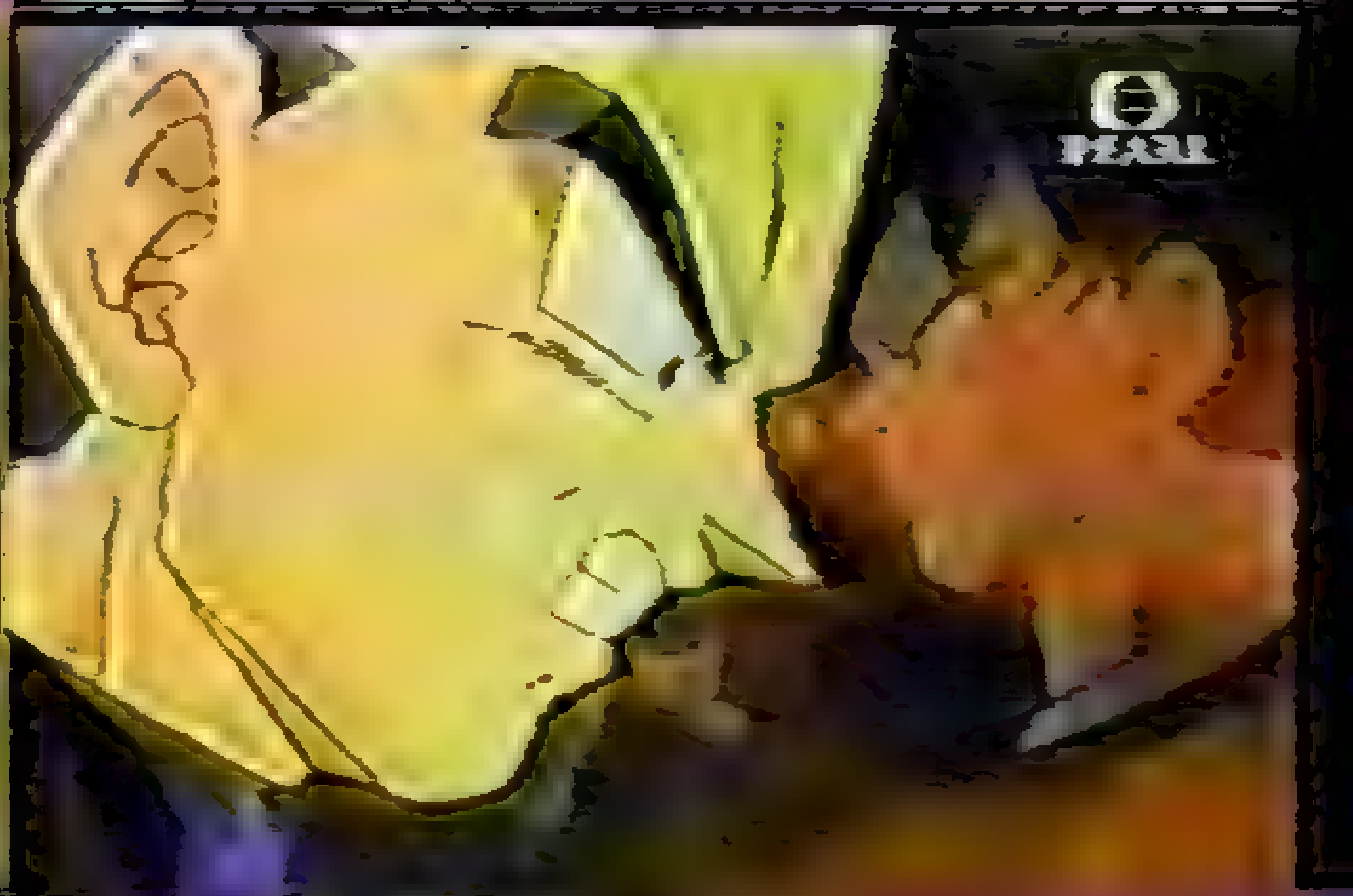
ahead of

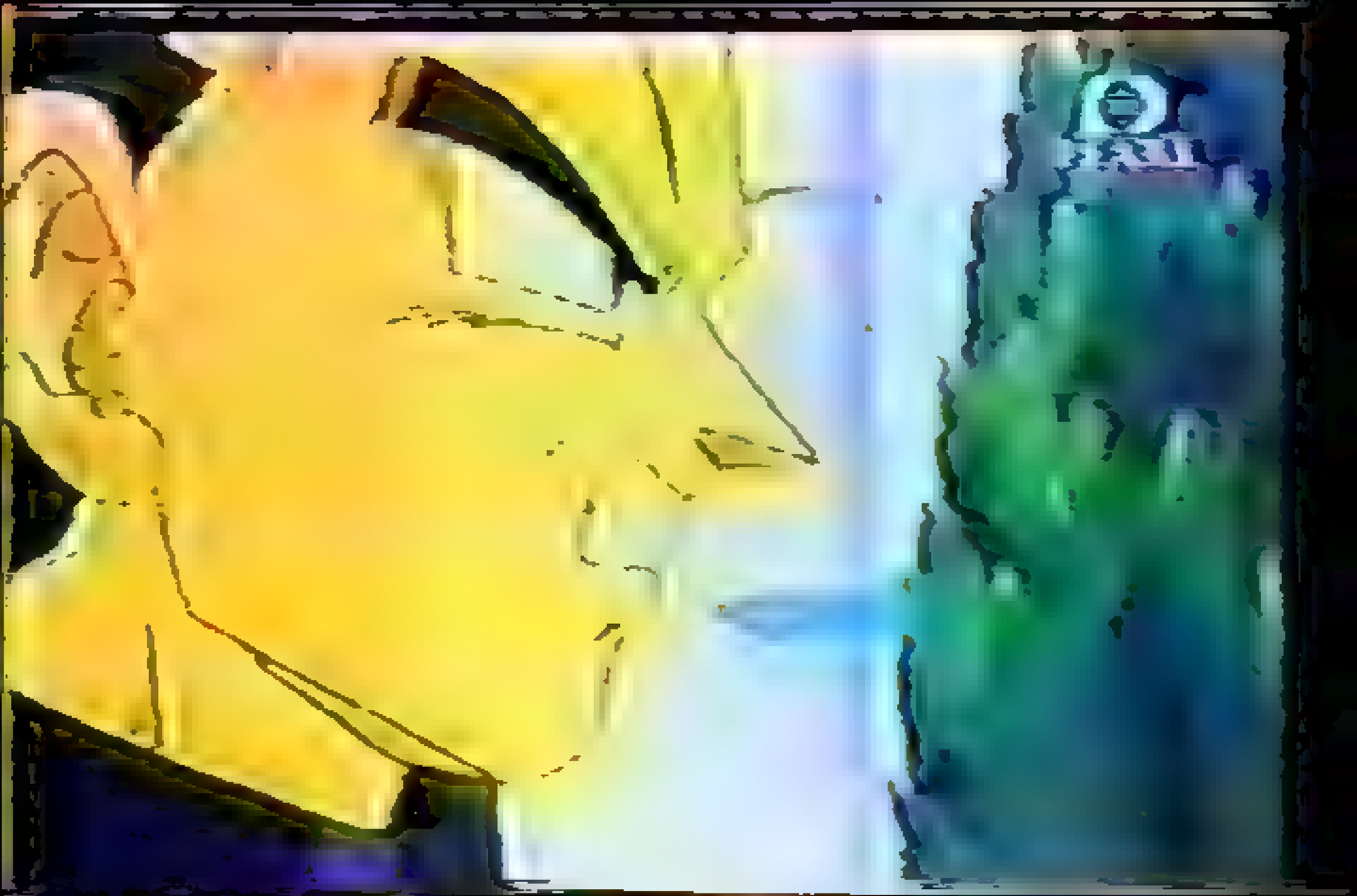

is always ahead of me

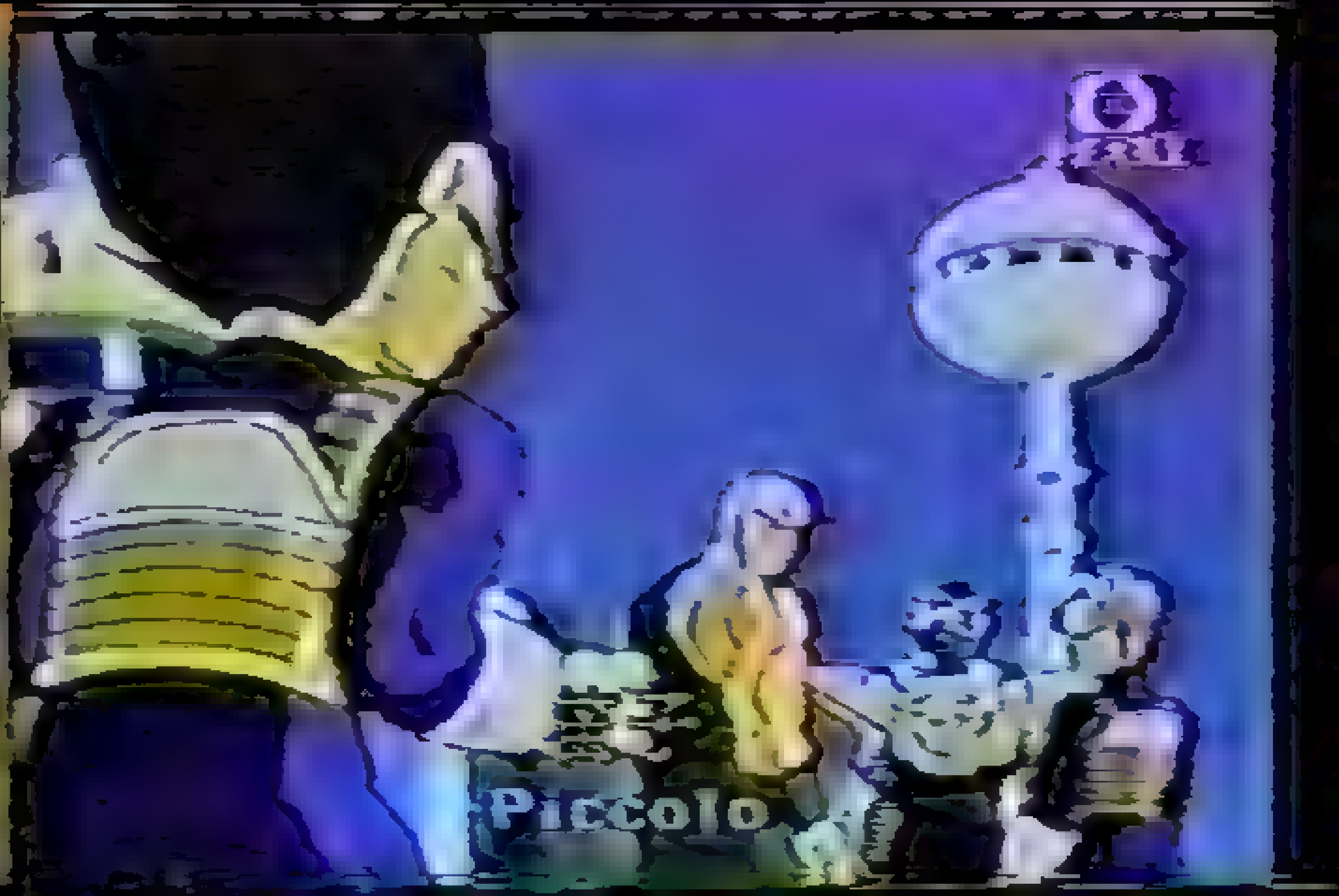

真是令我生氣了
That's really driving me nuts!

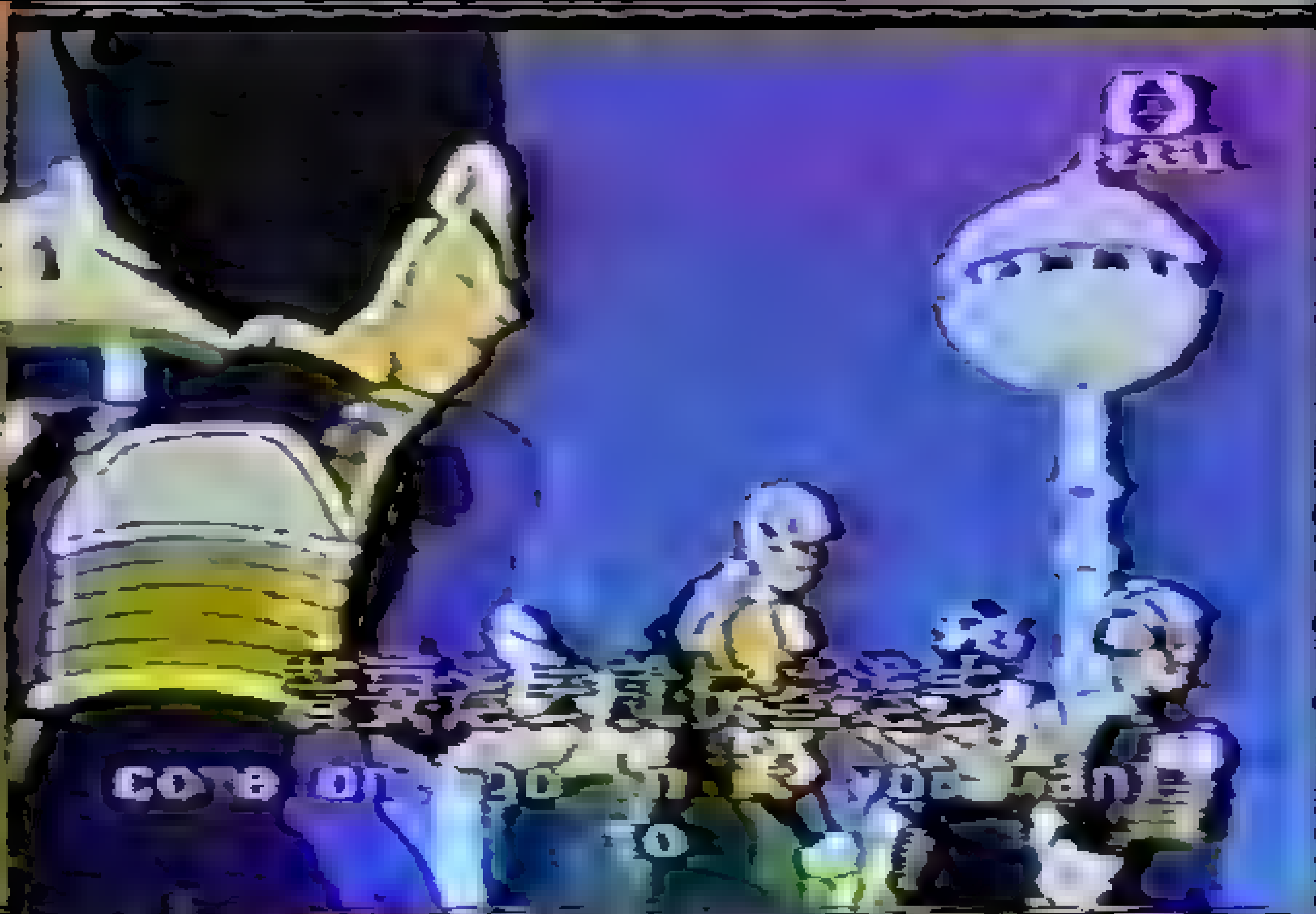

really driving me nuts

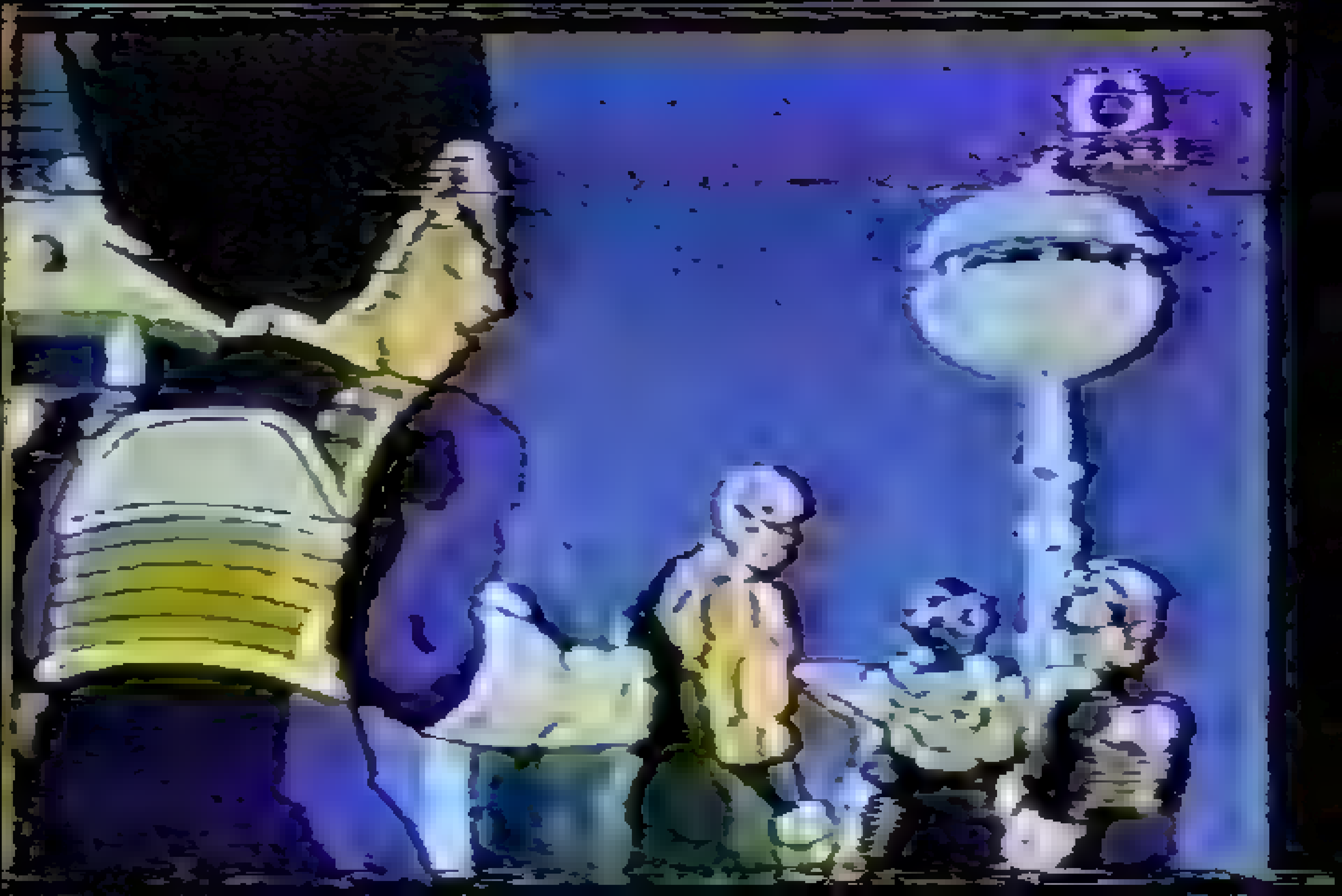


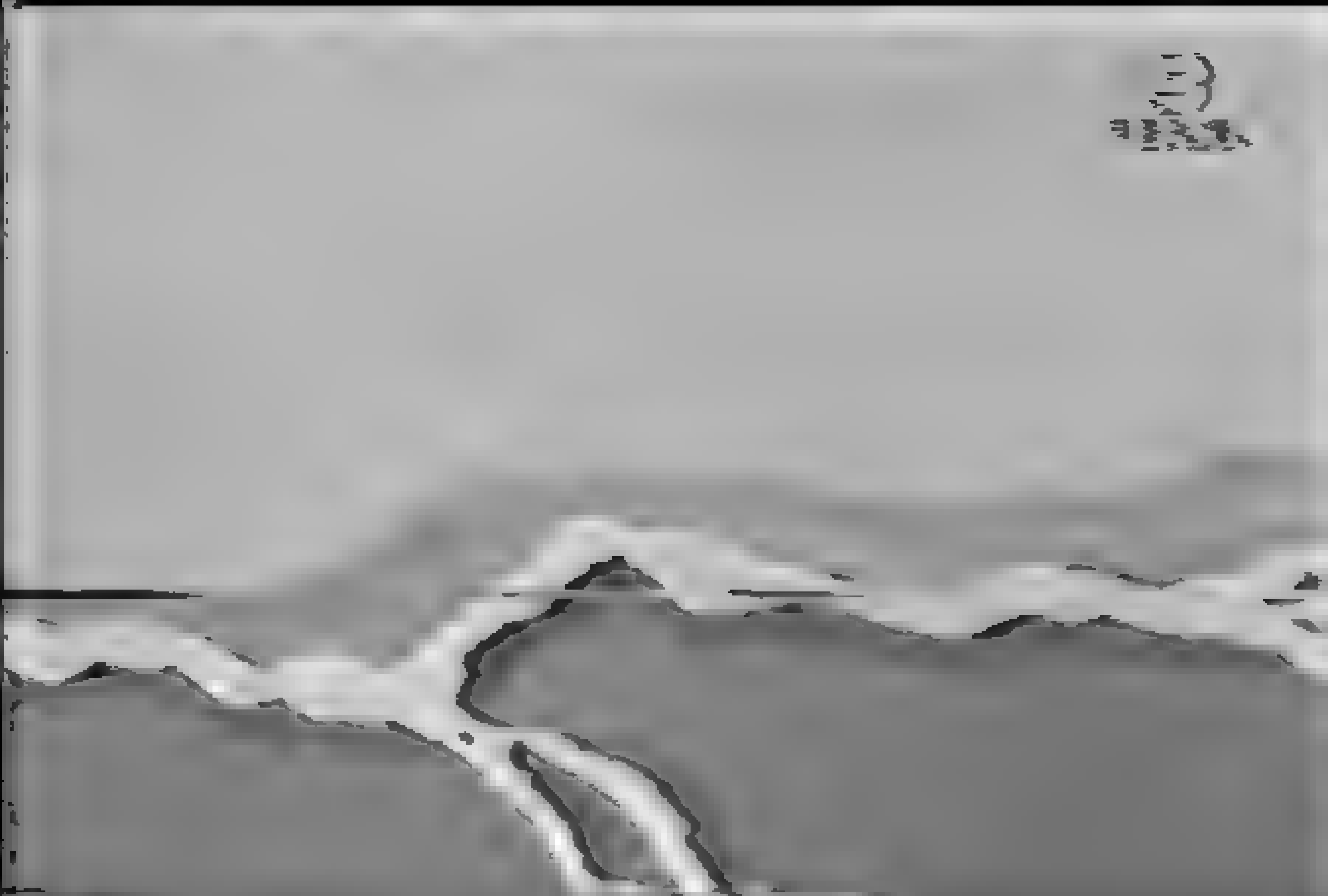





Piccolo



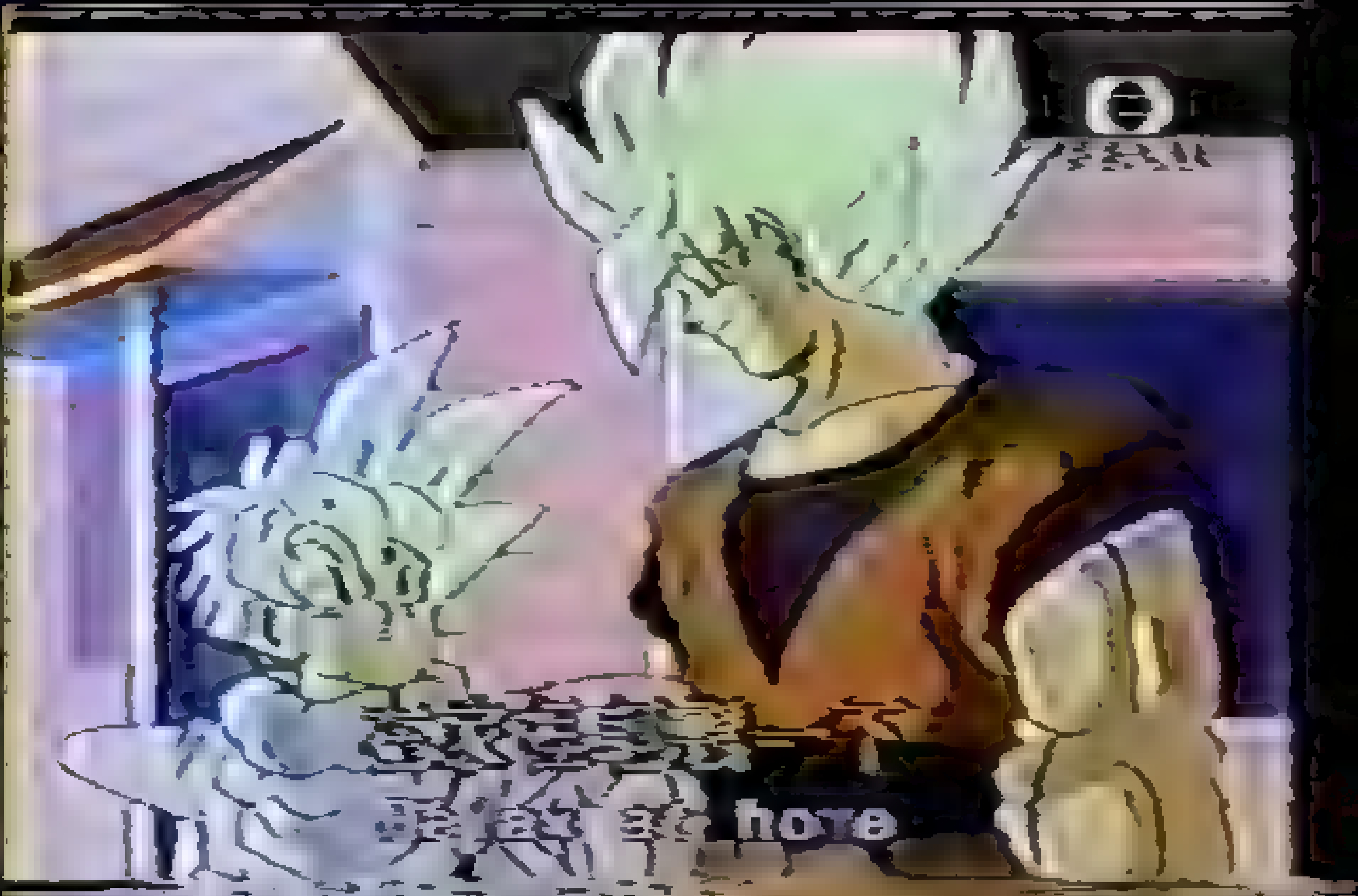


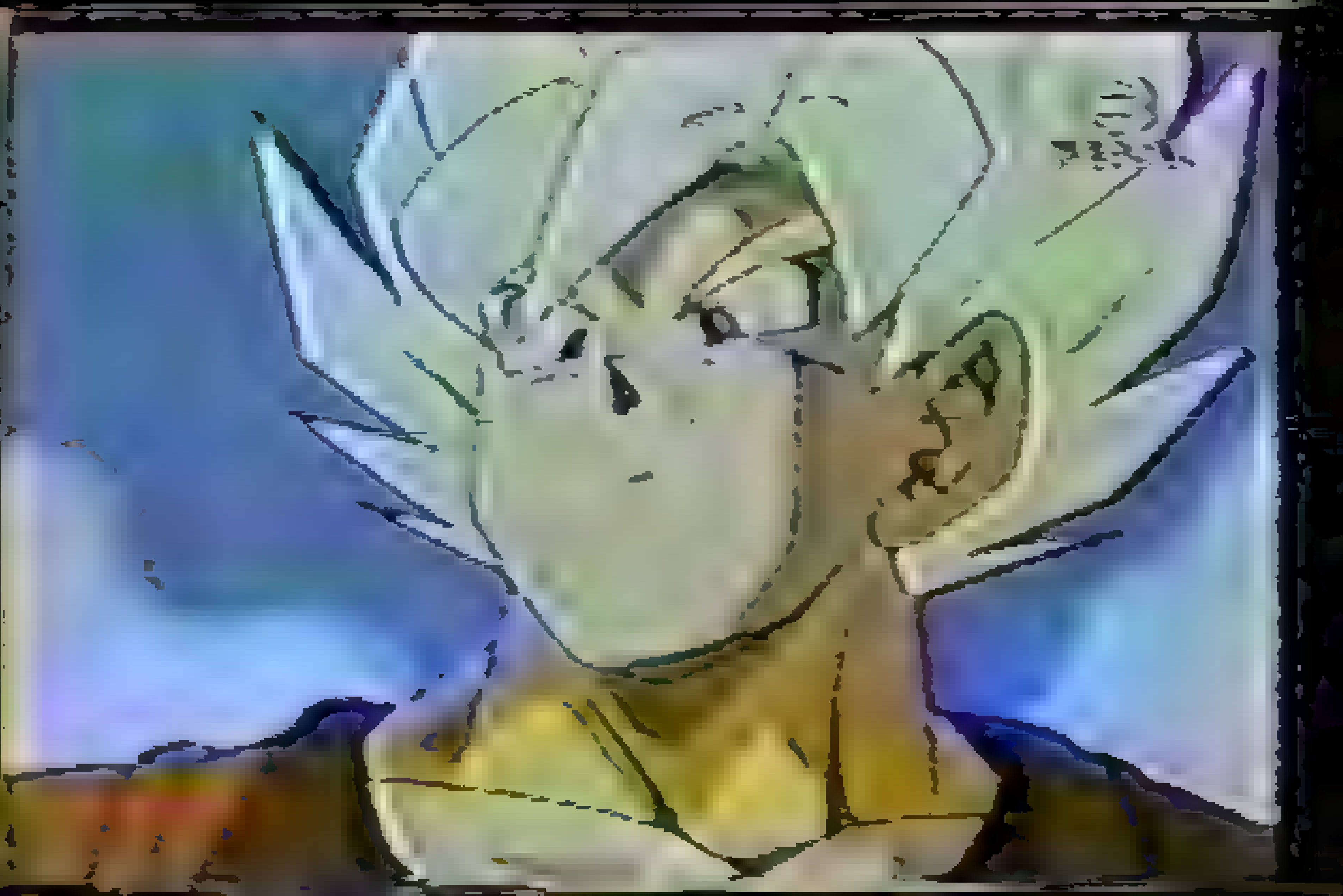














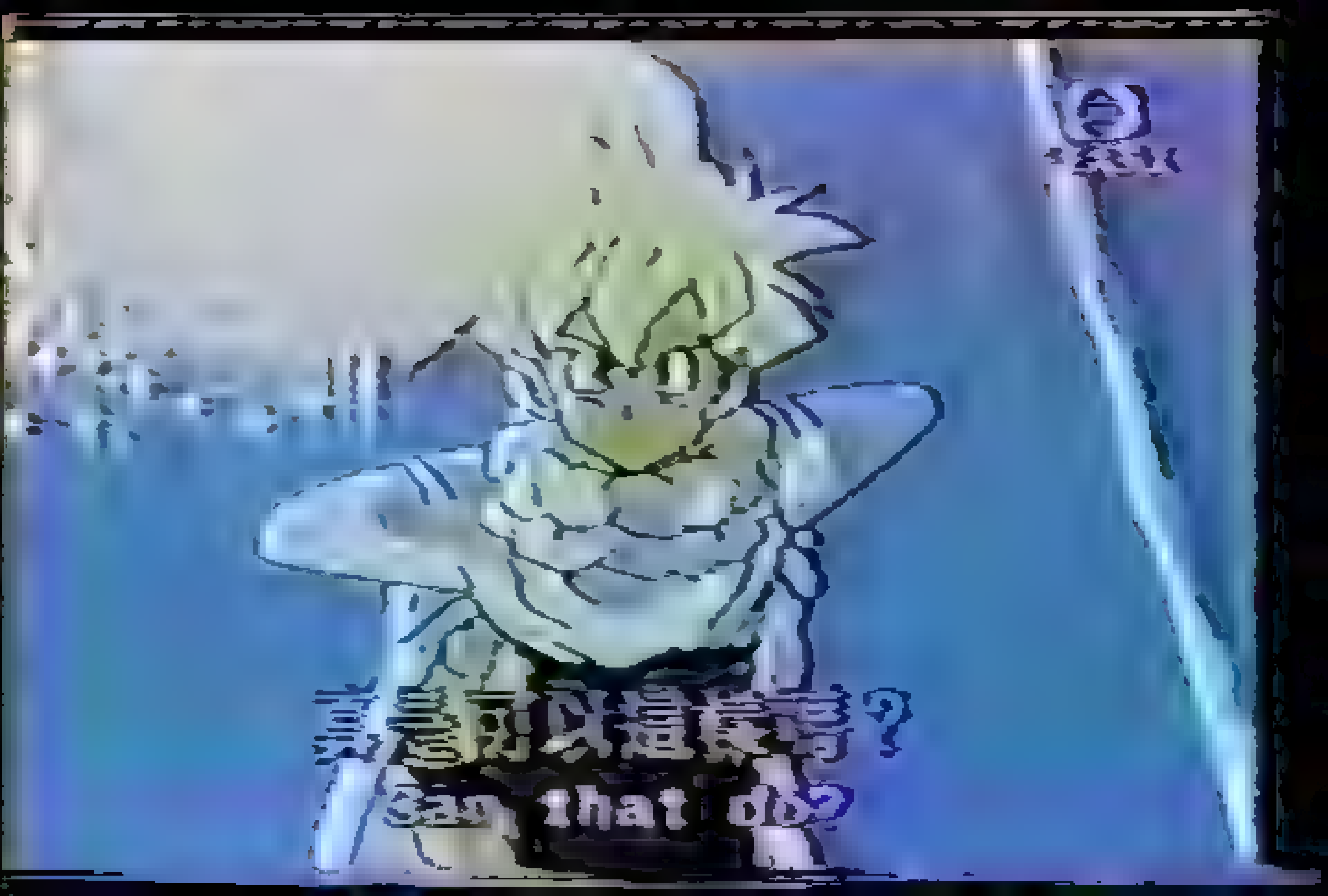




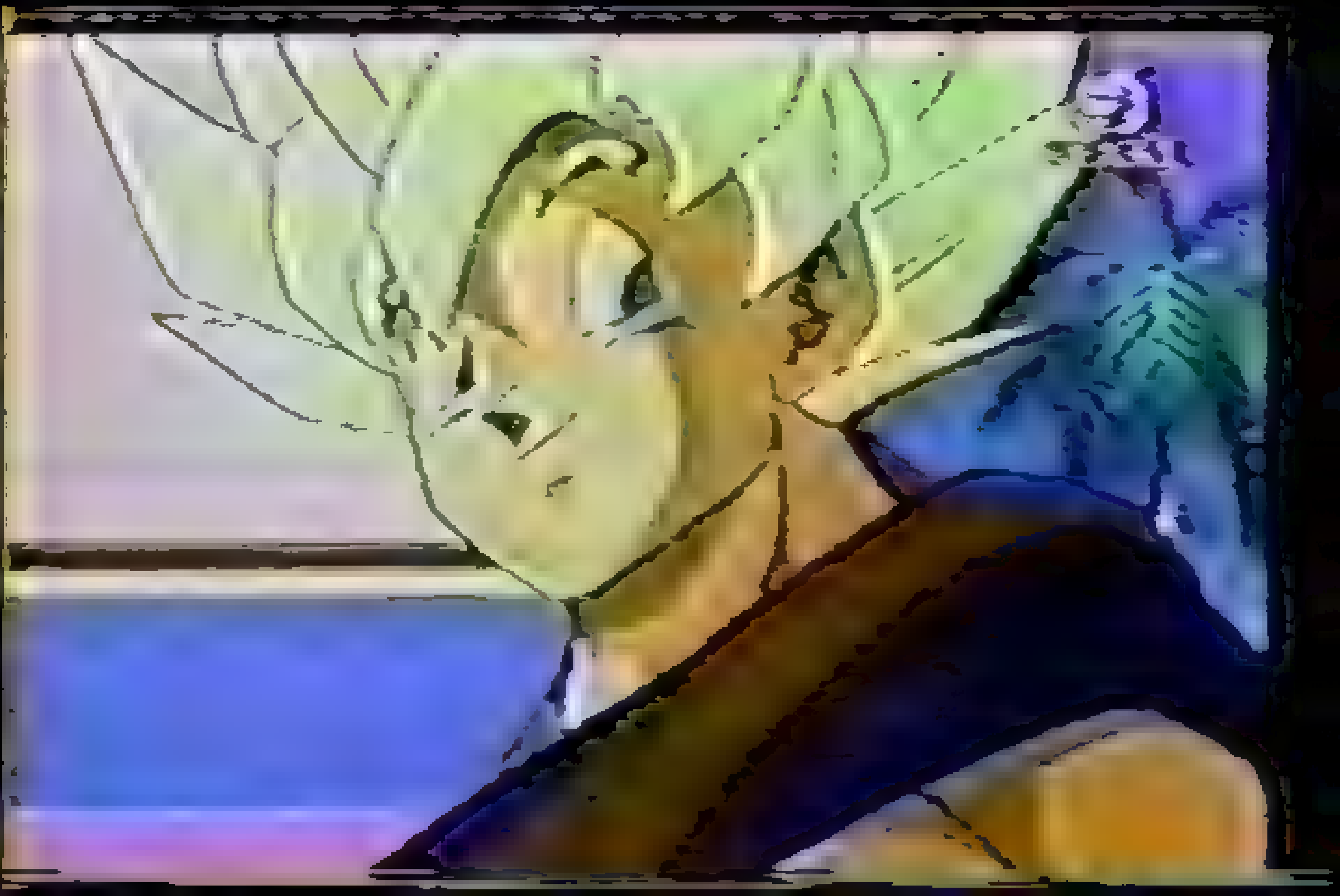


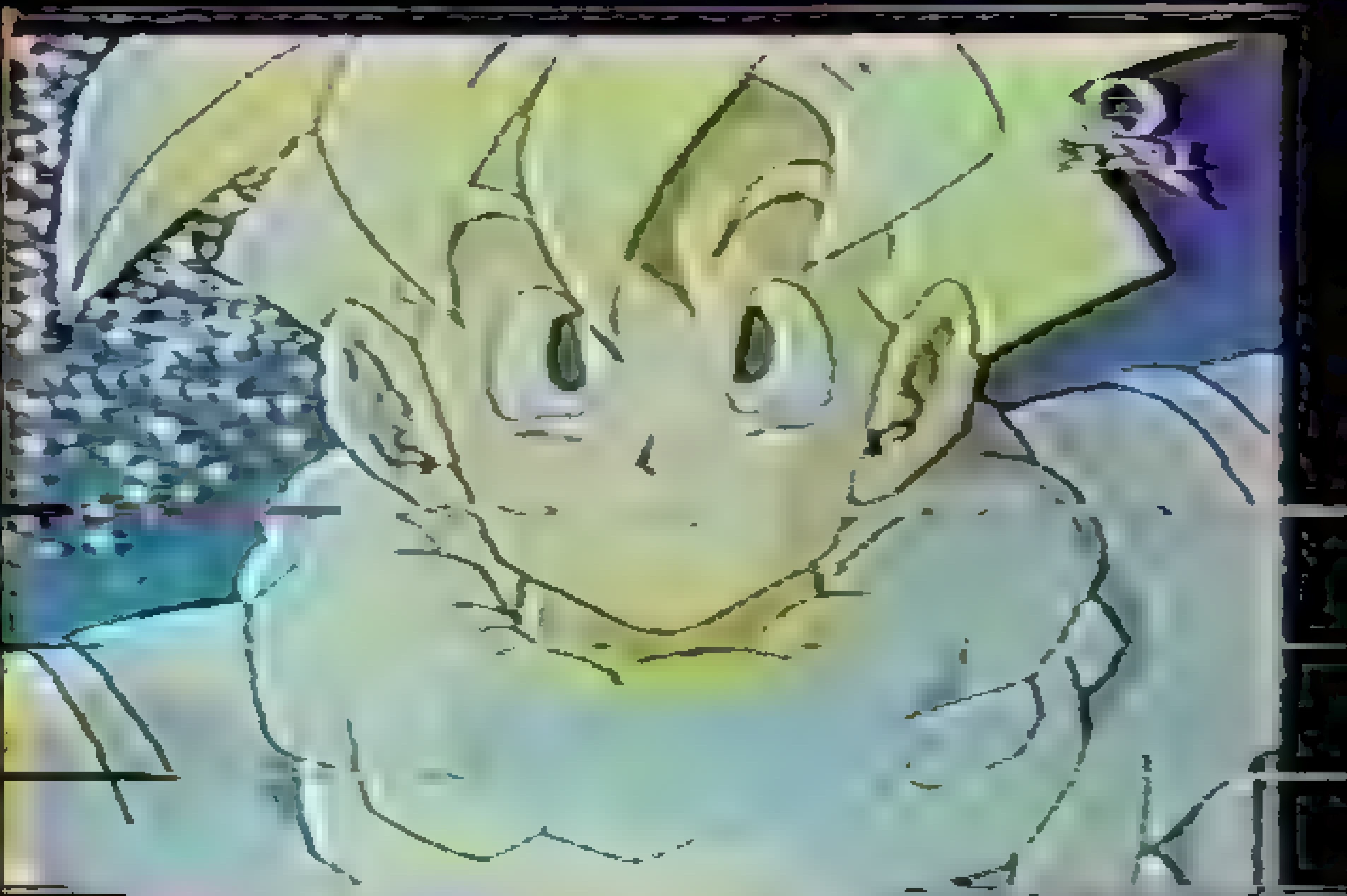


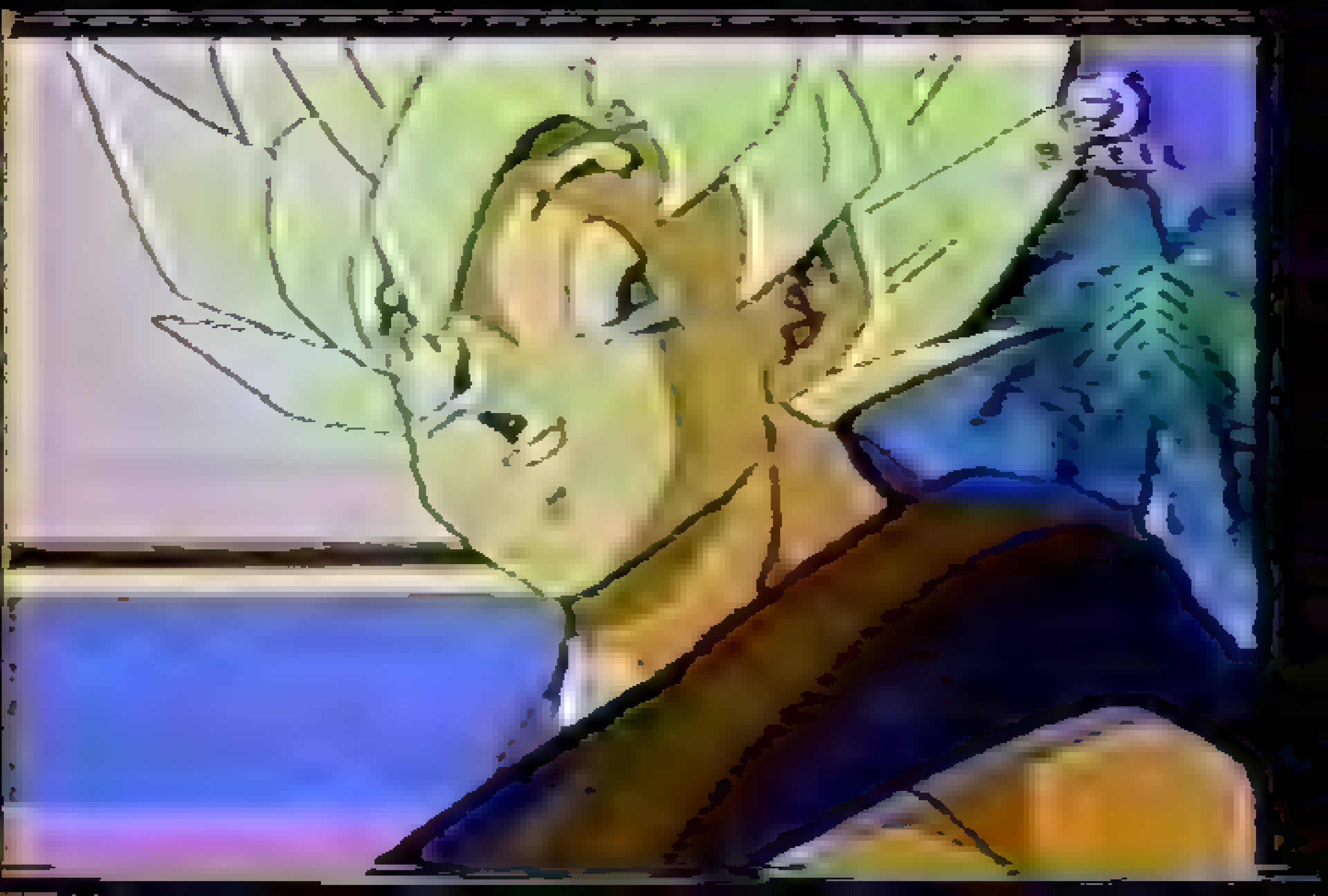













KAME
HOUSE


KAME
HOUSE

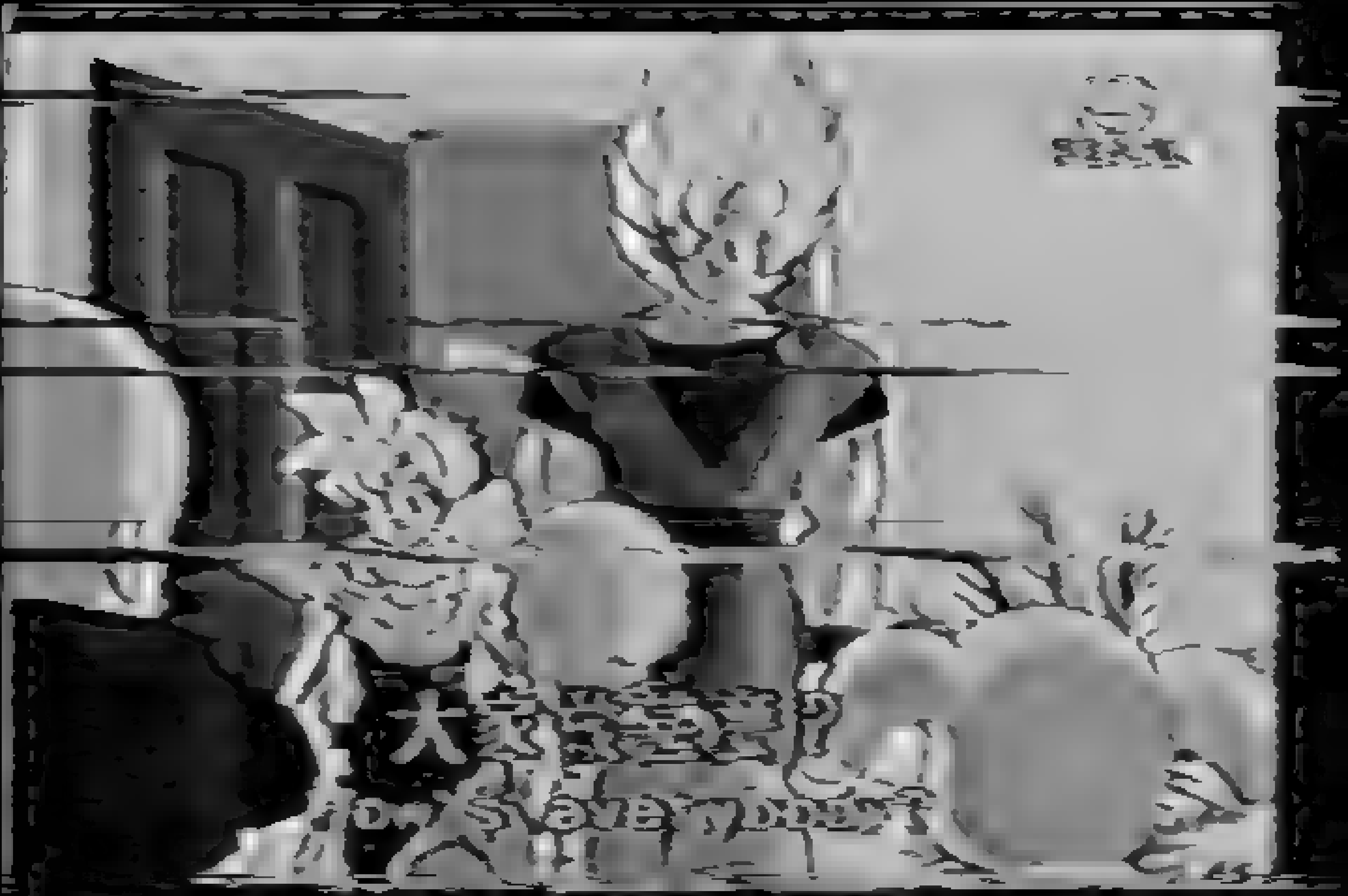








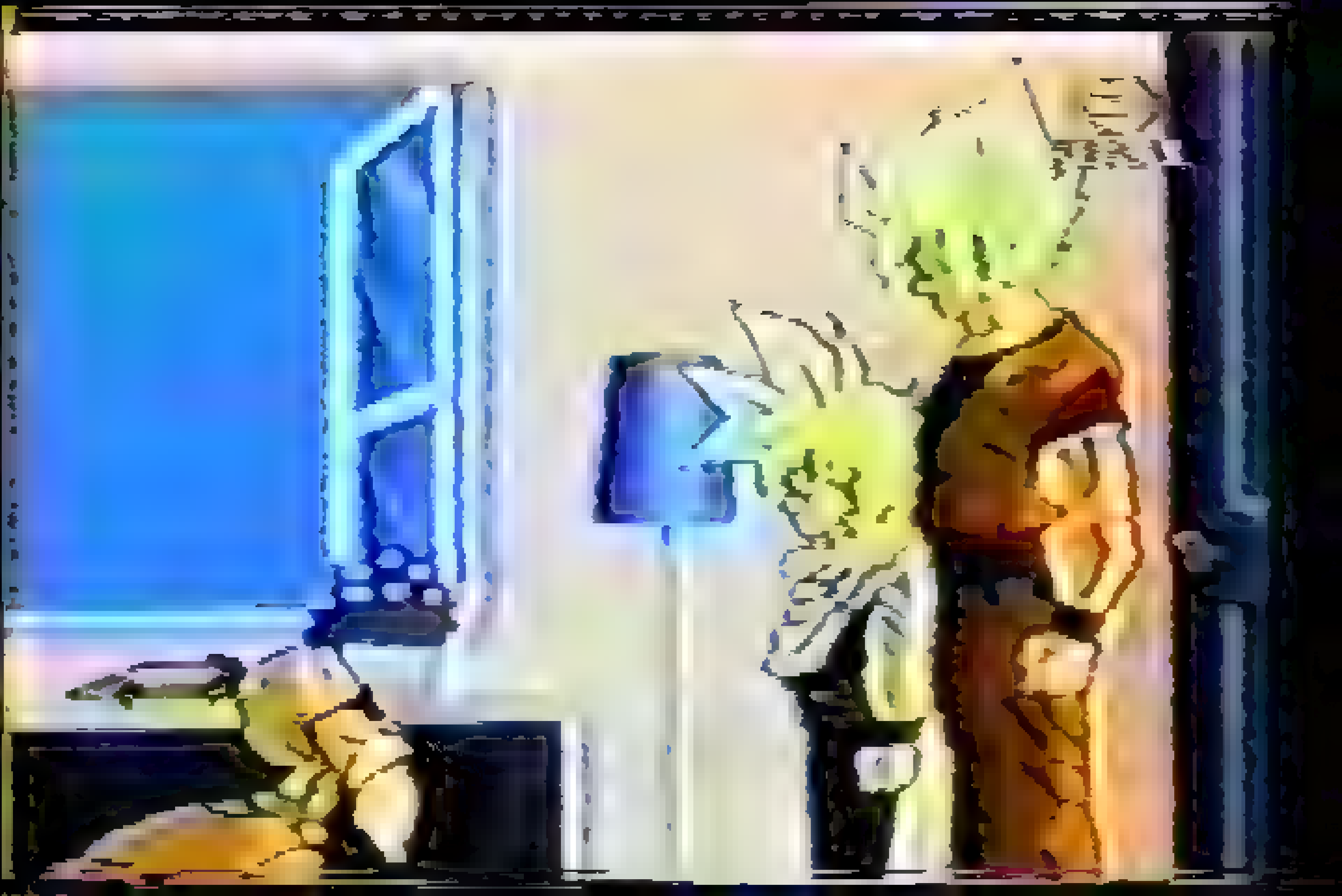


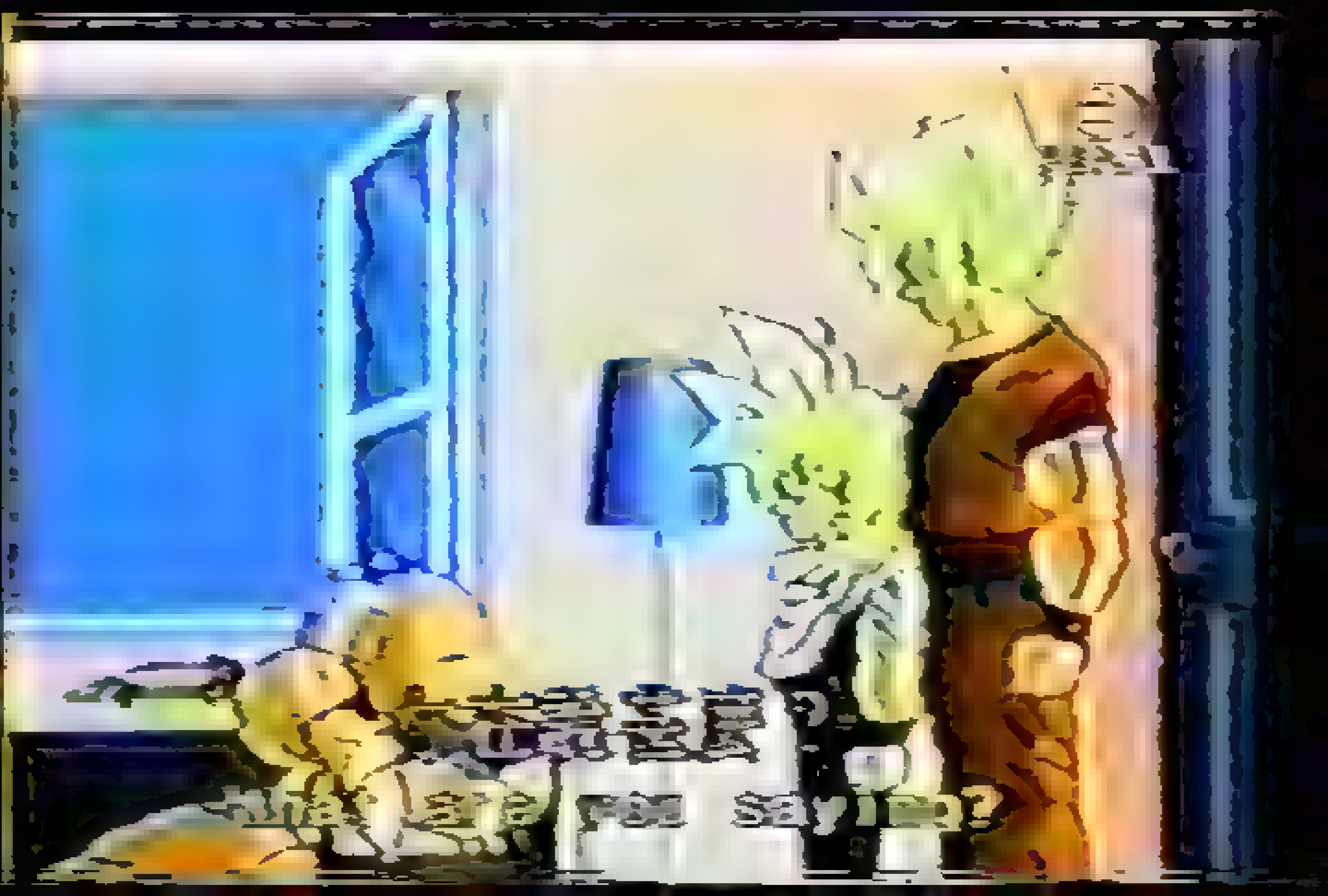




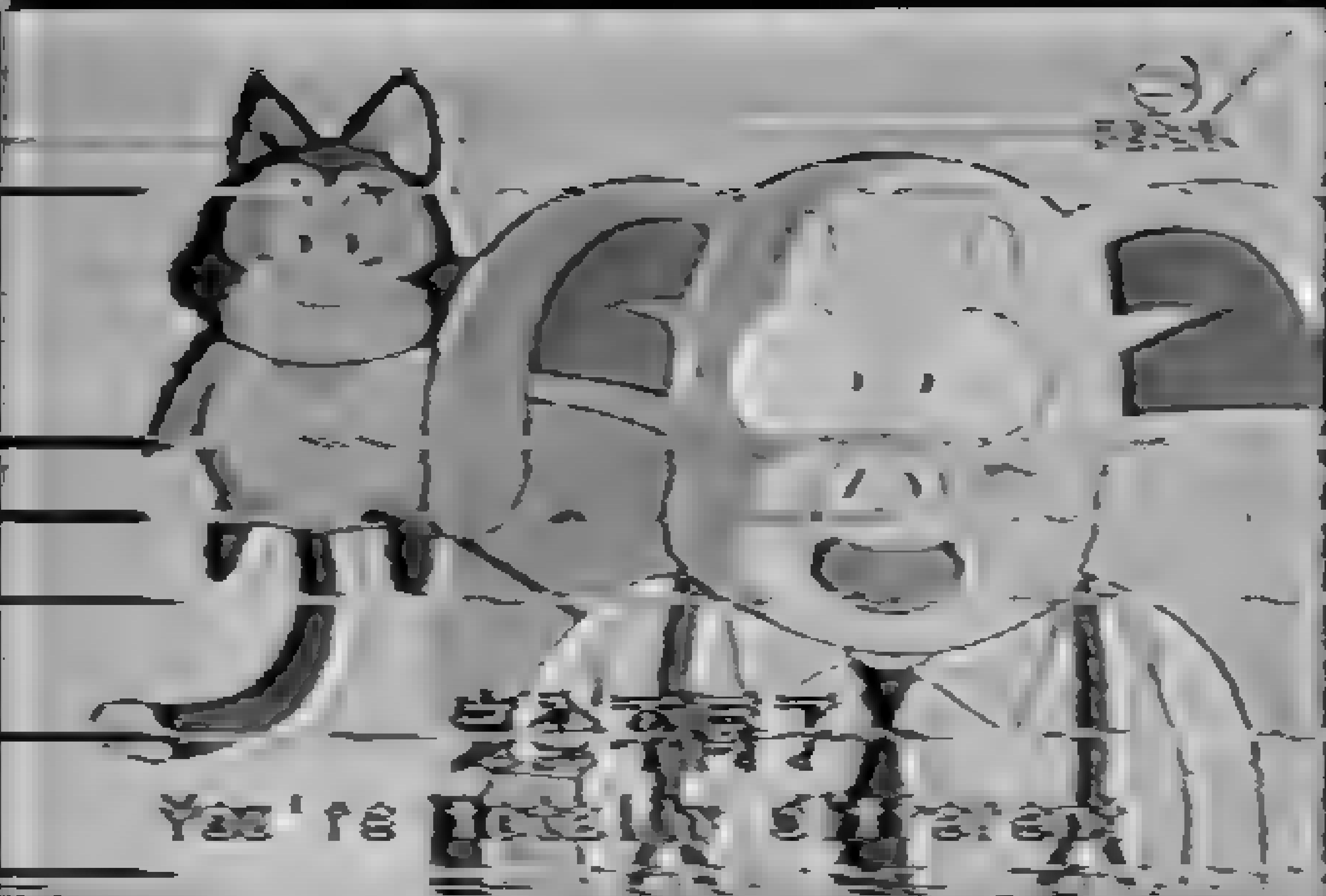




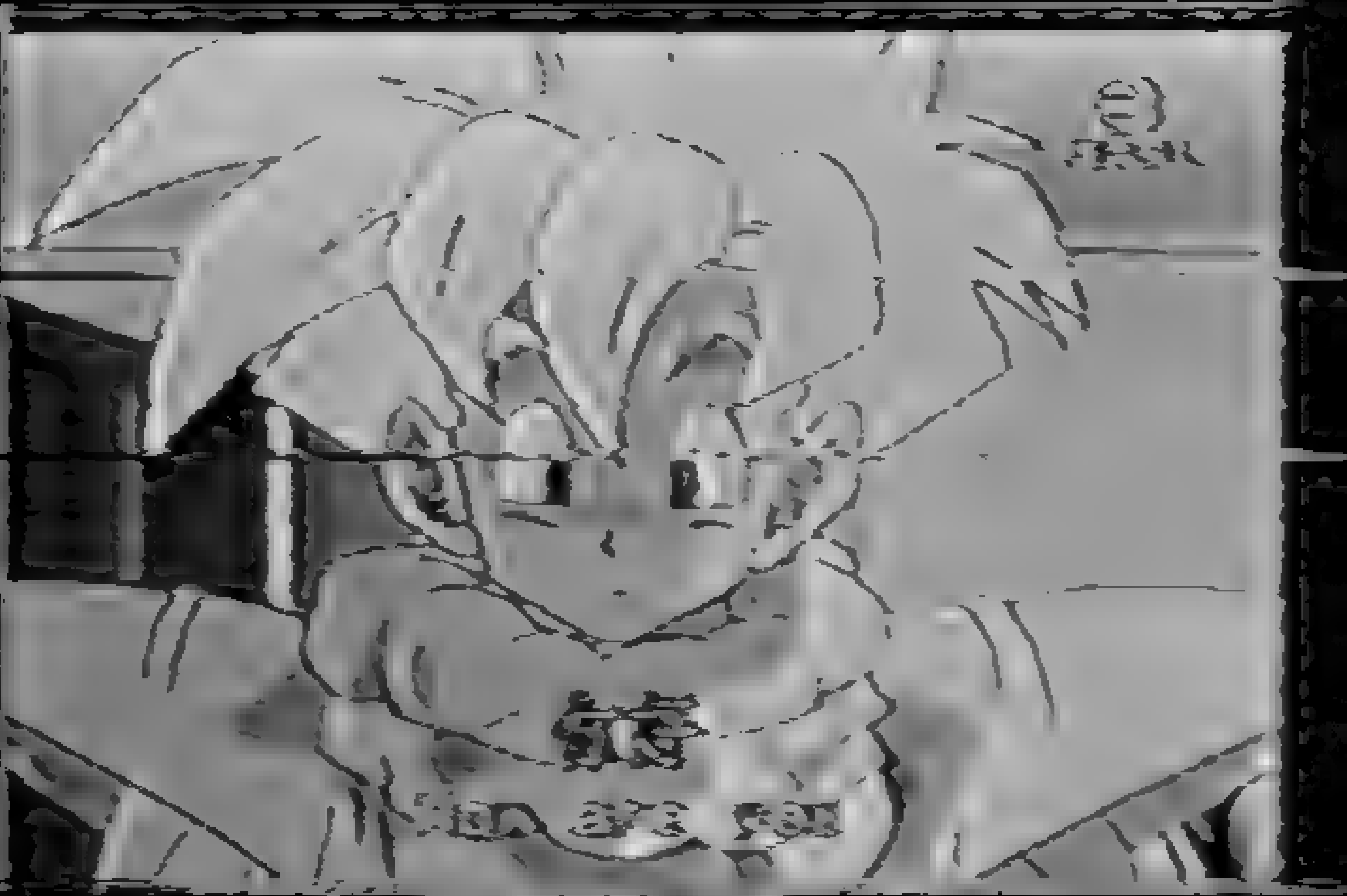



What are you saying?



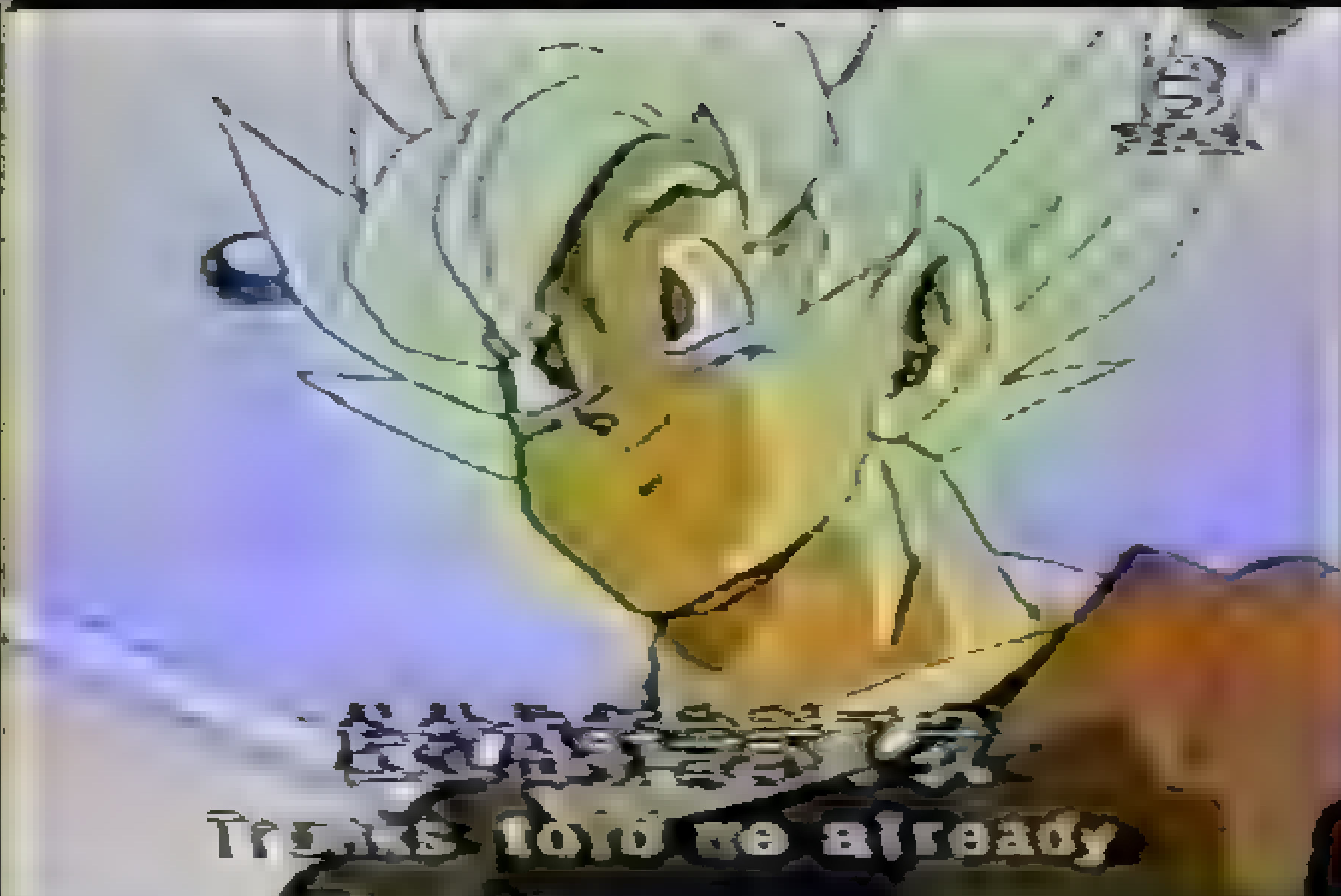











Trunks told me already


told me already


also



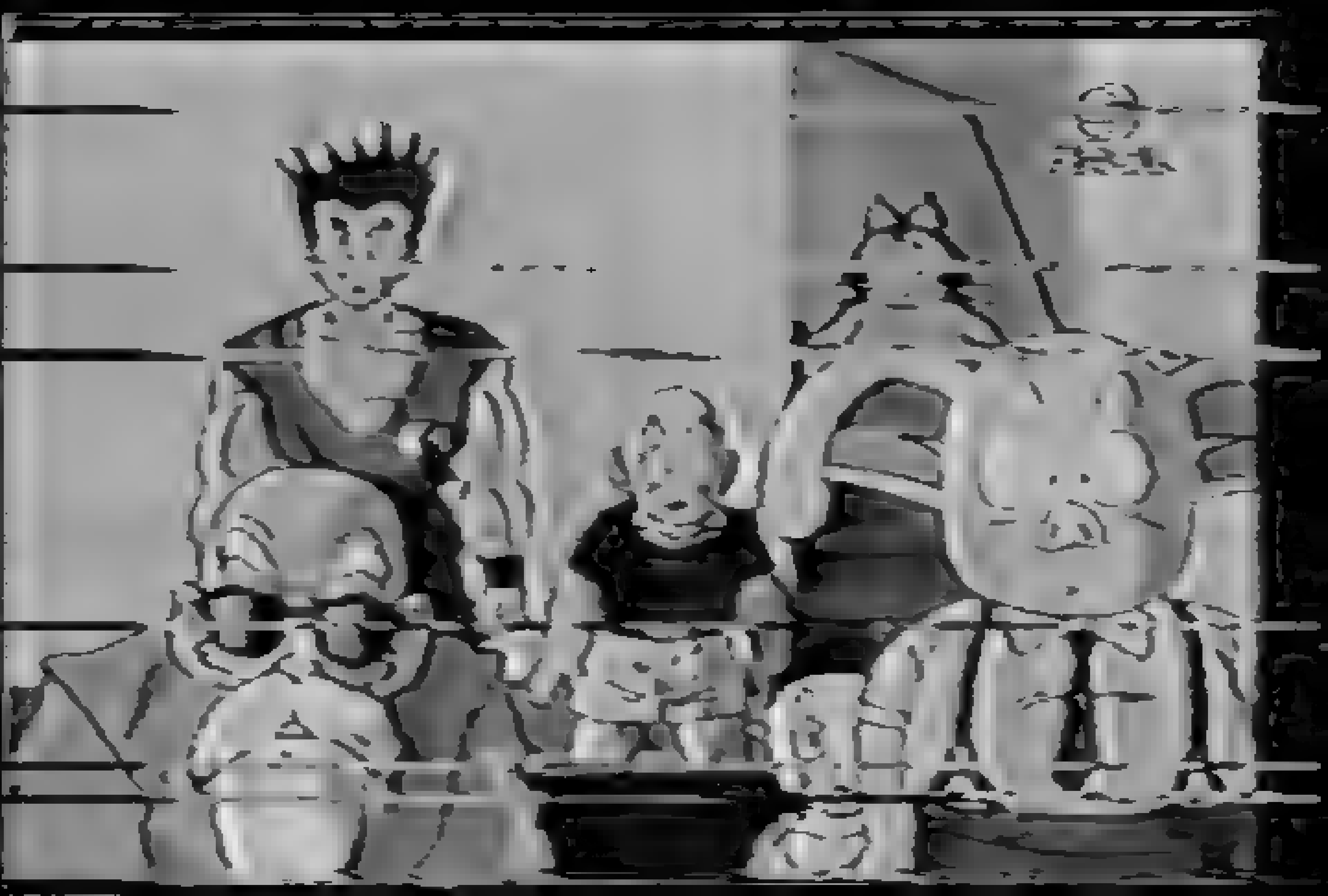

Instant transfer?

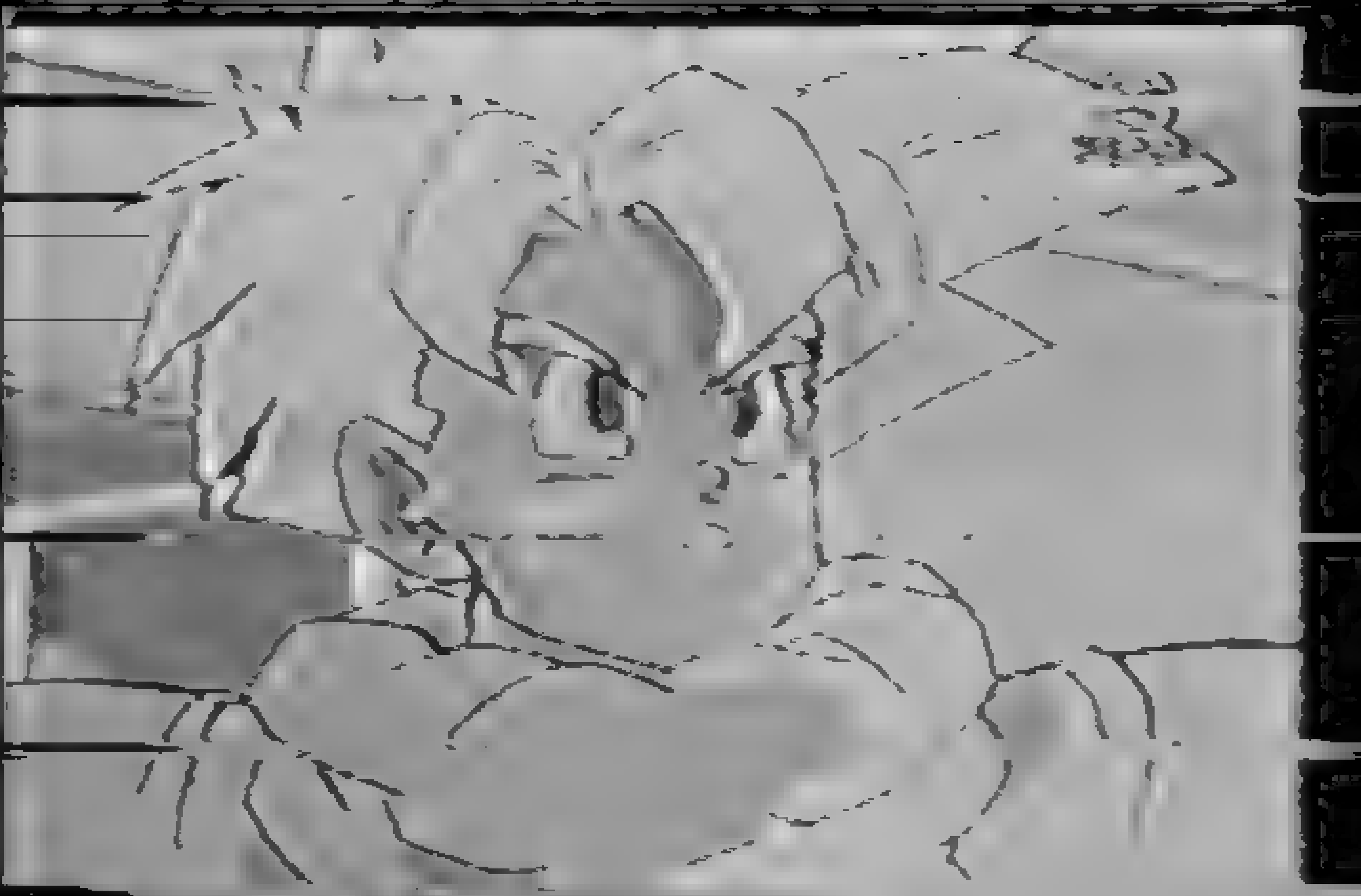

Instant transfer?

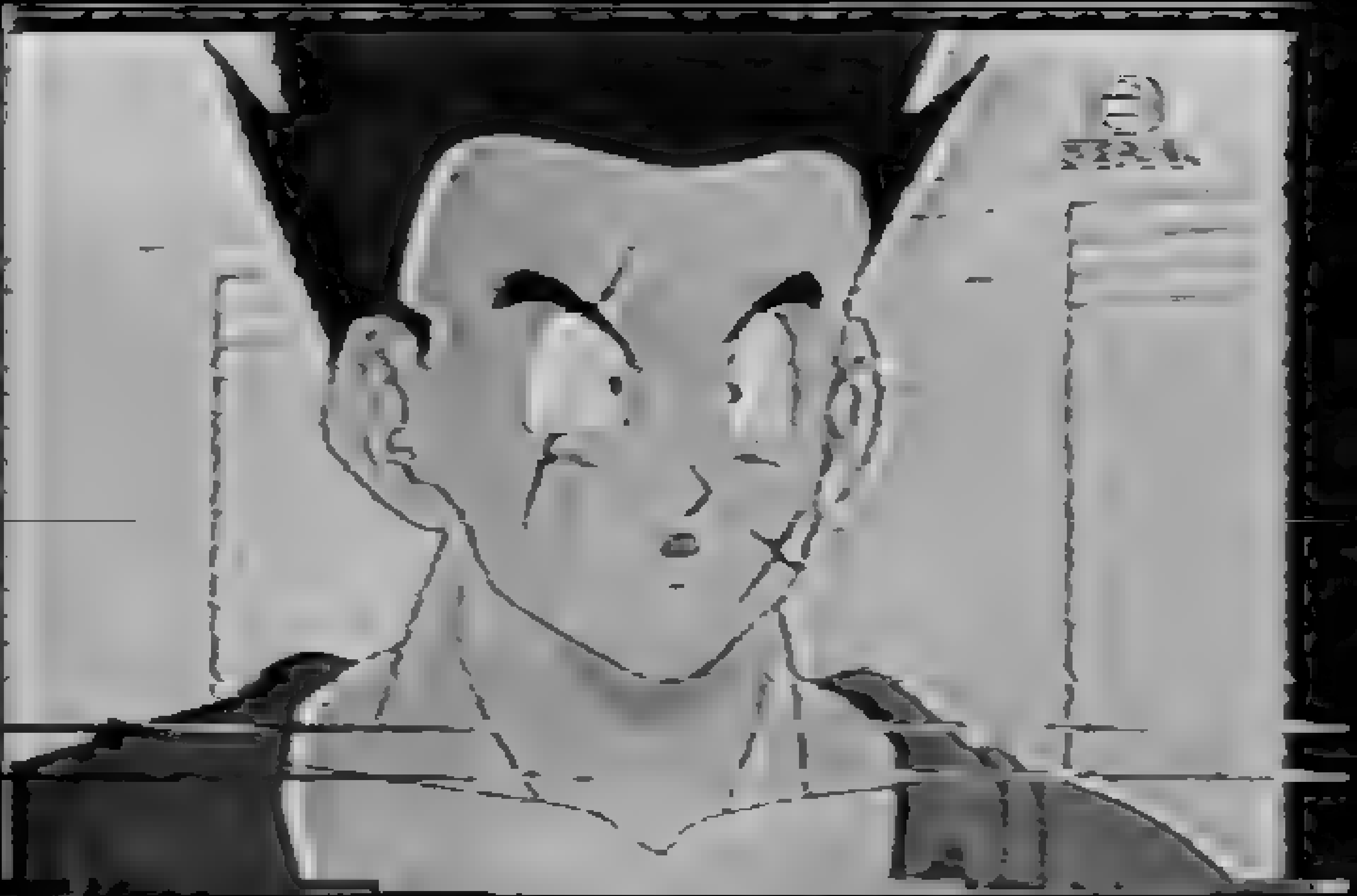



powerful!


I can't beat hi







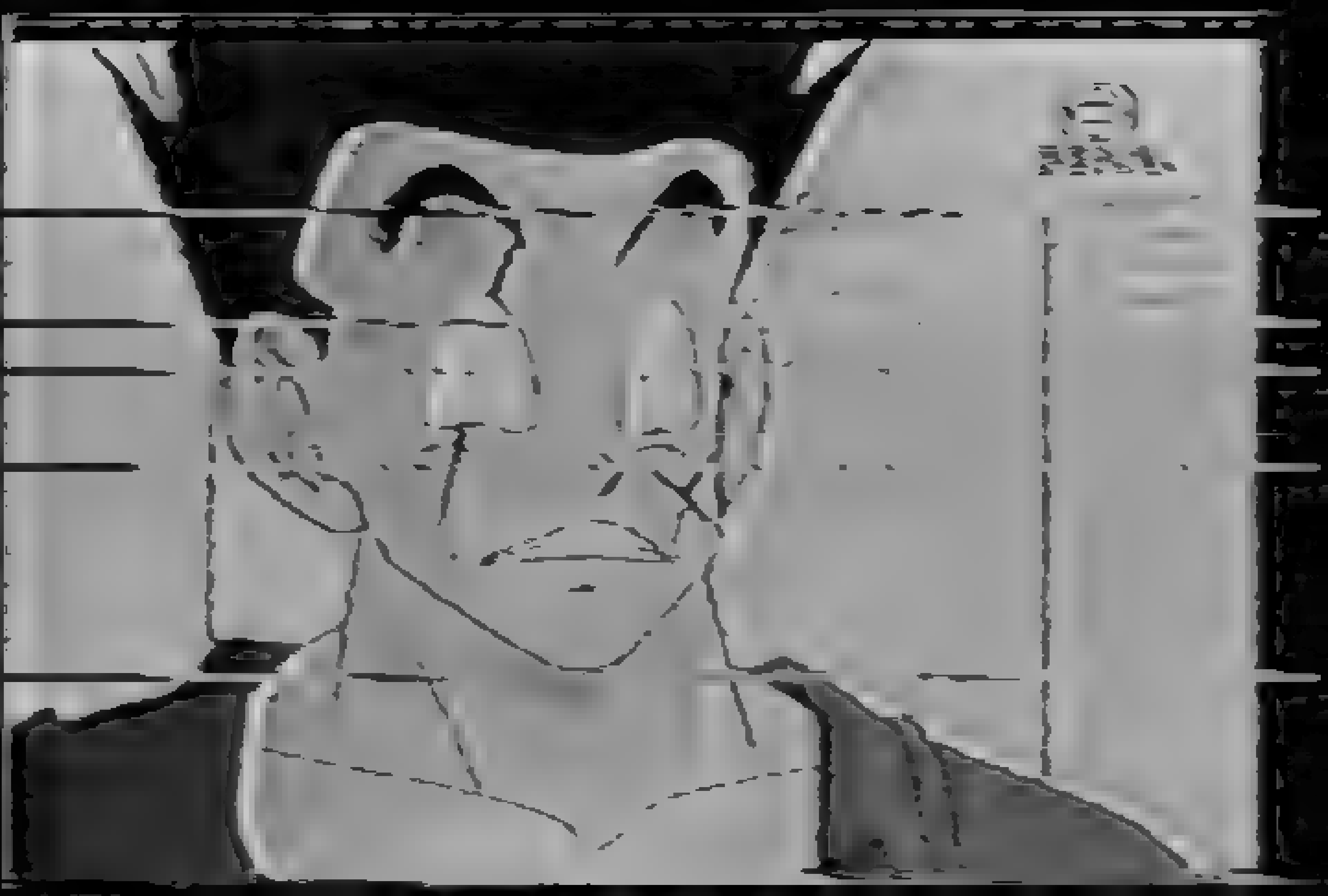




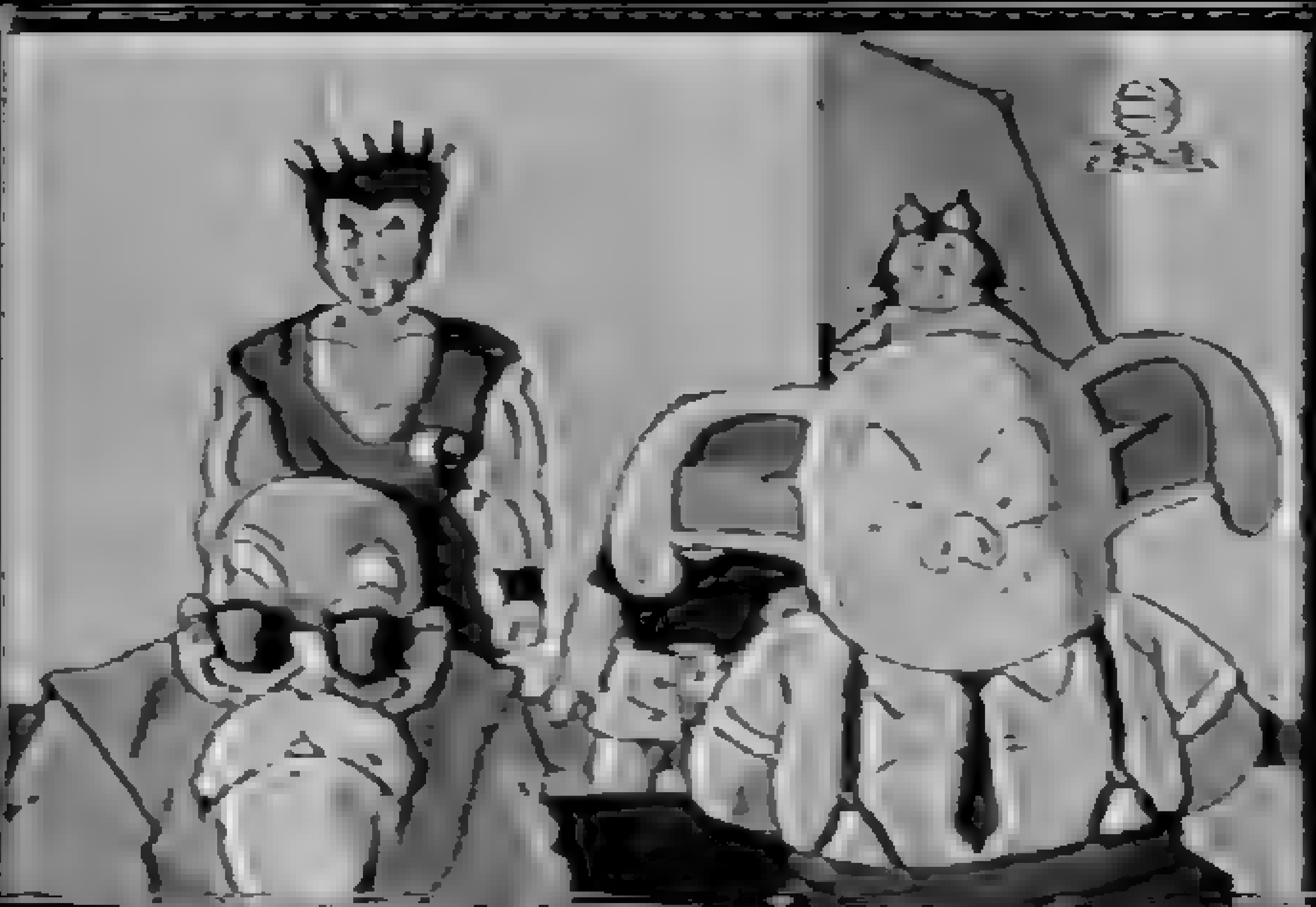


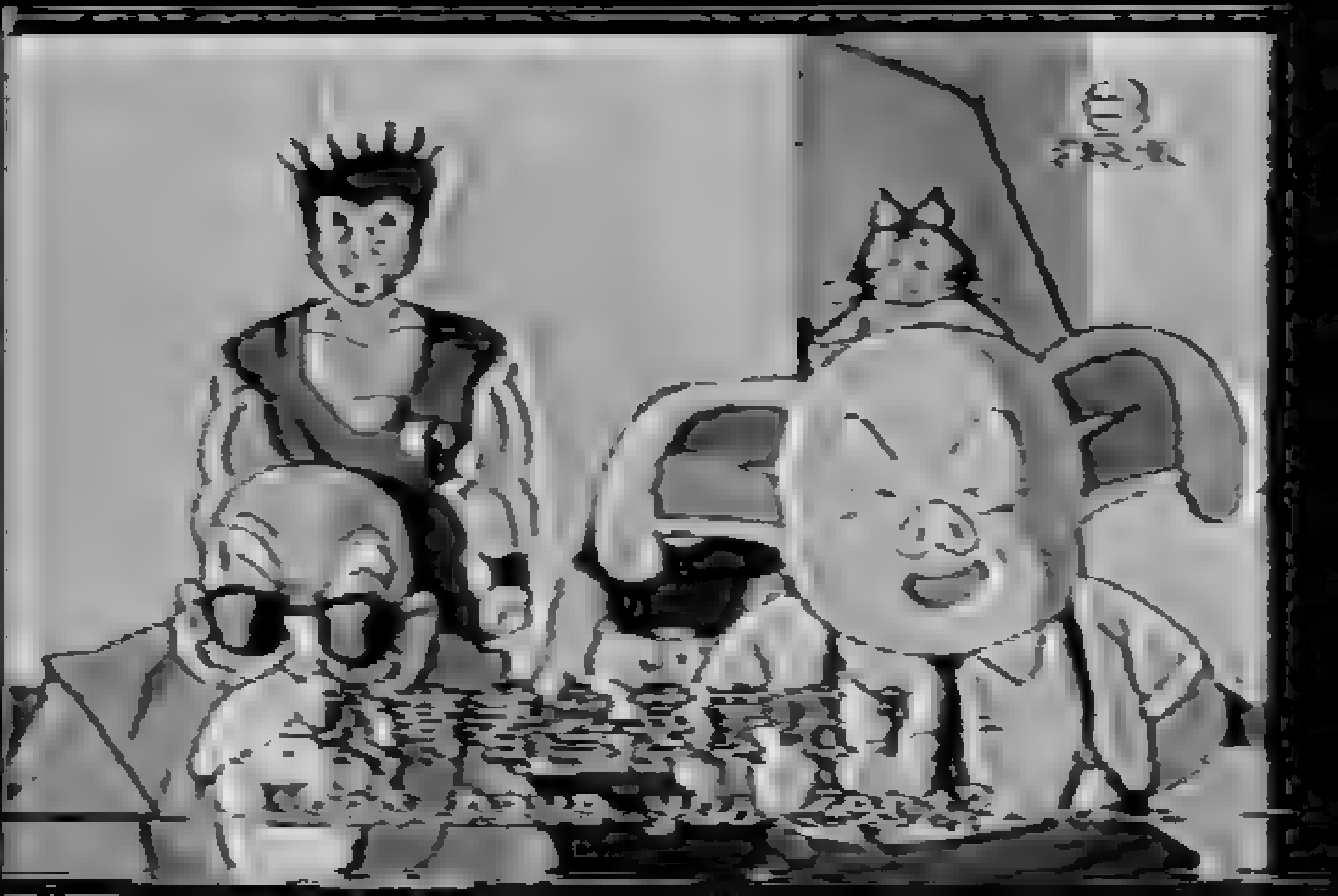


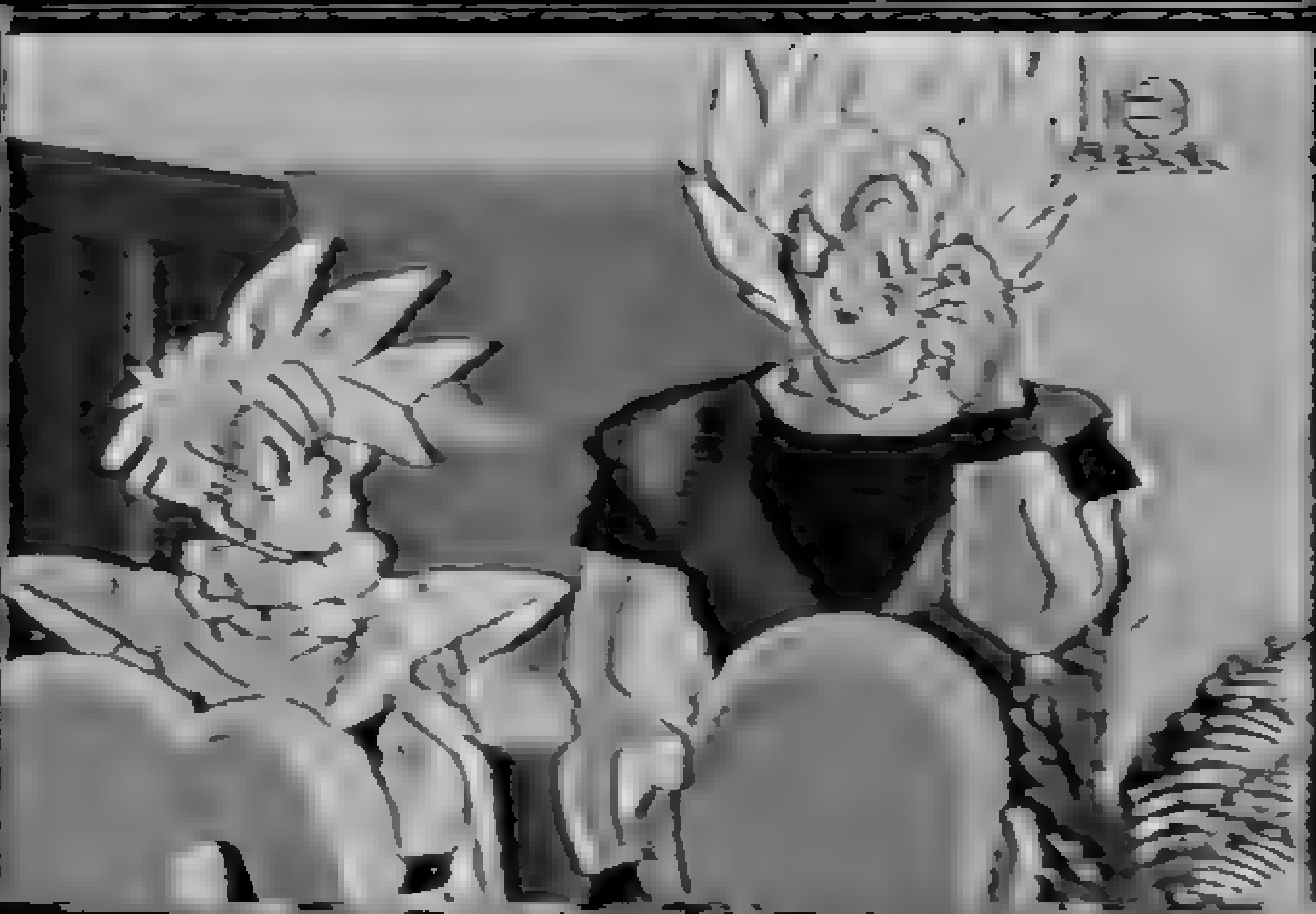
I'm not being modest,
that's the truth

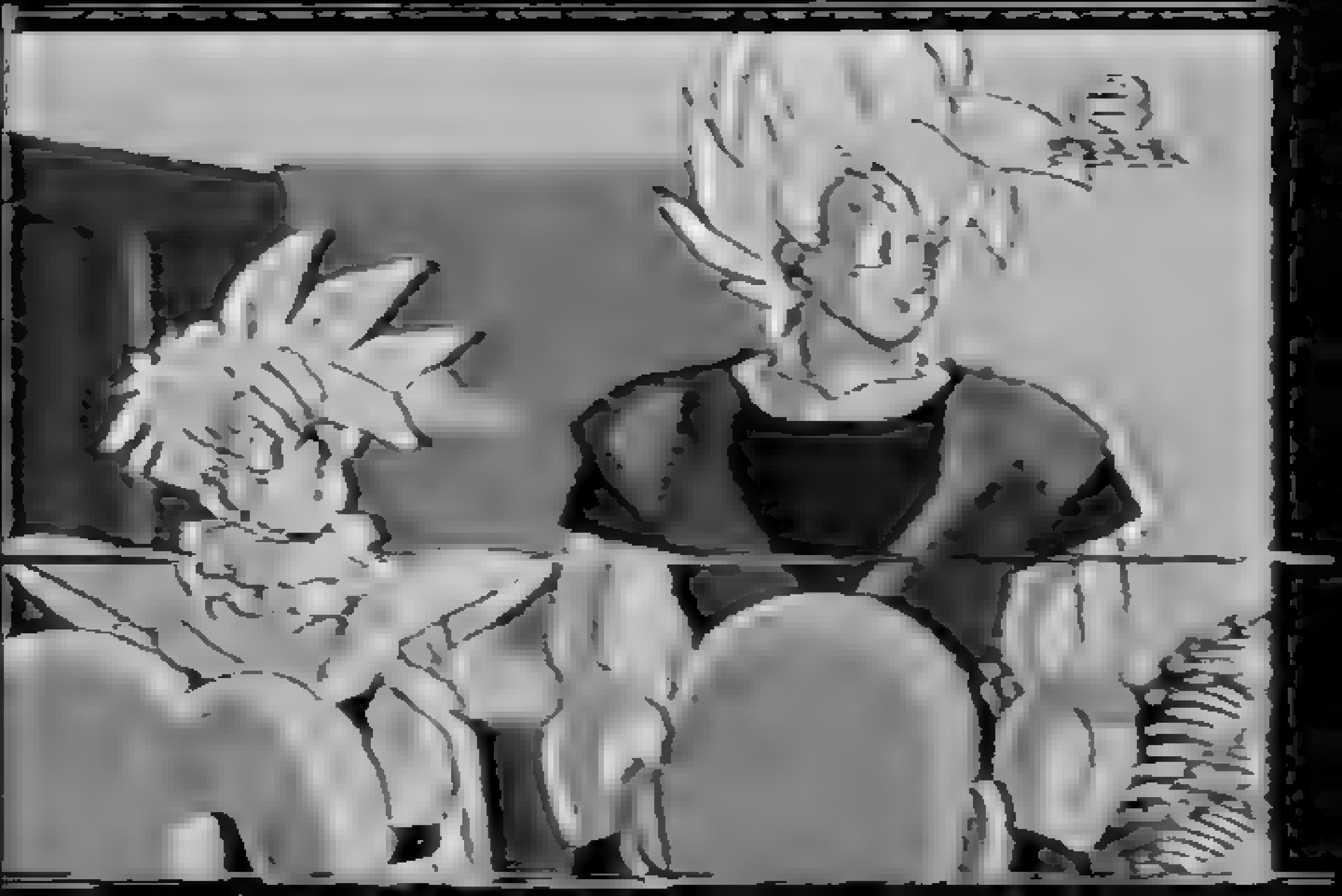


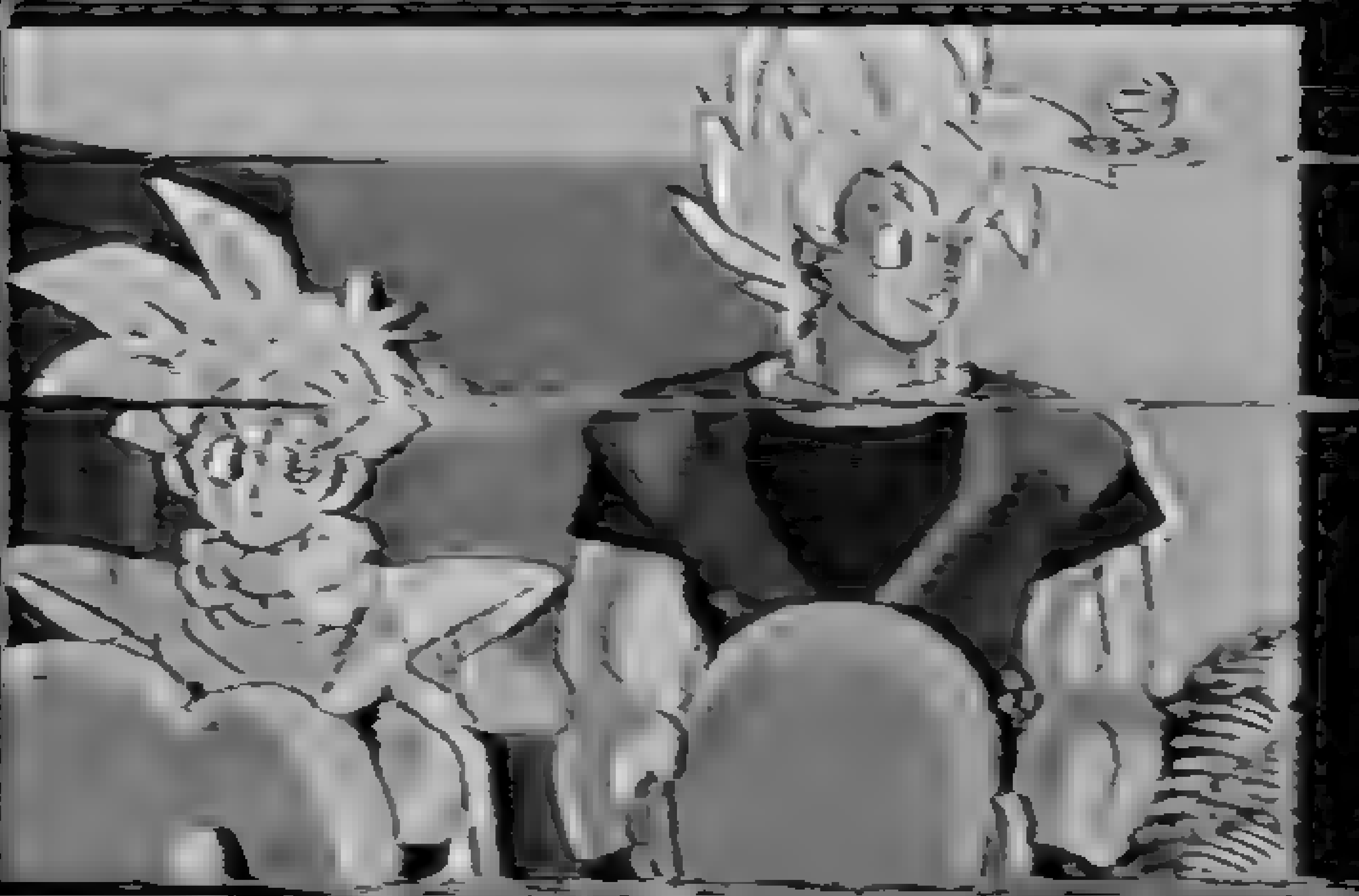


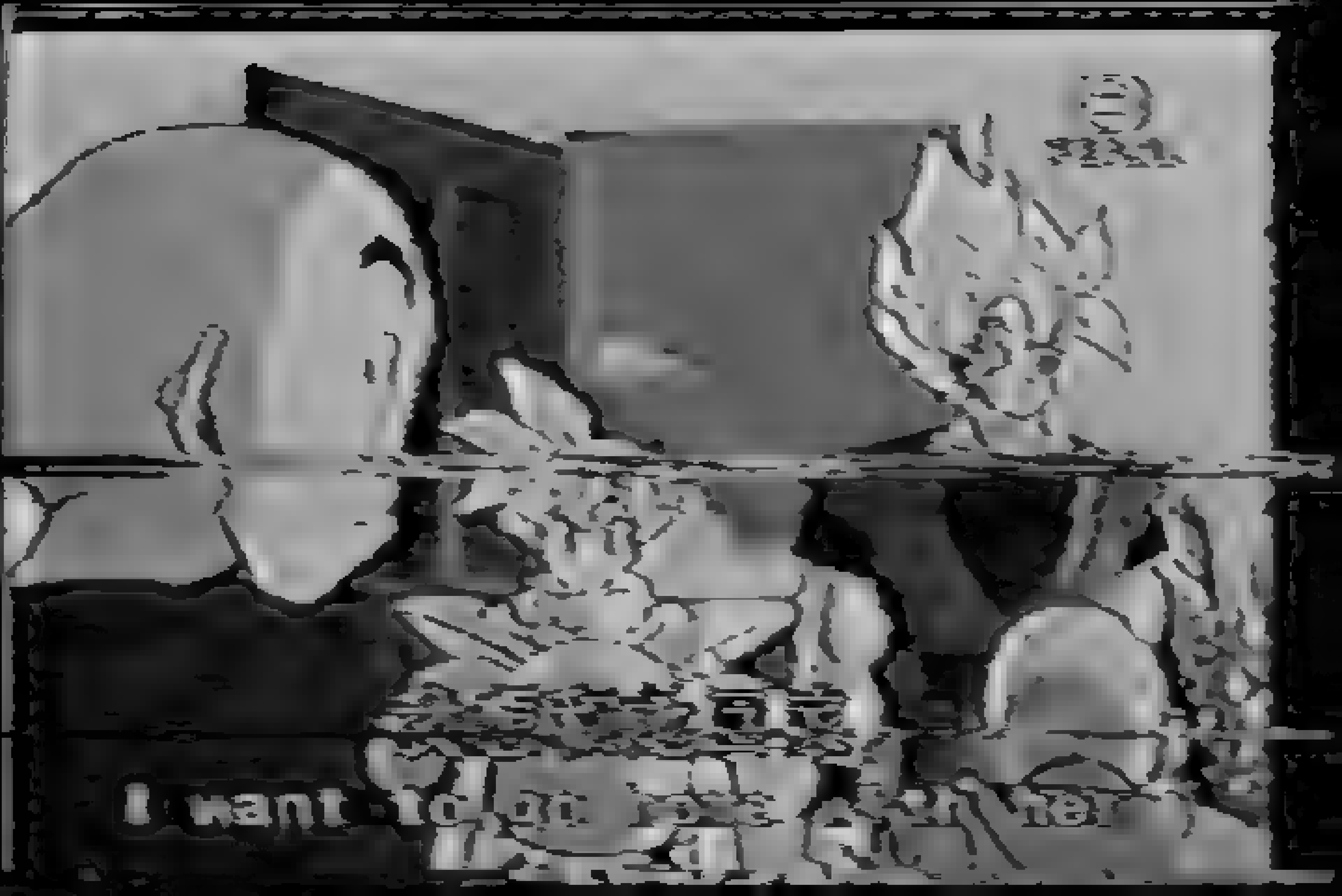






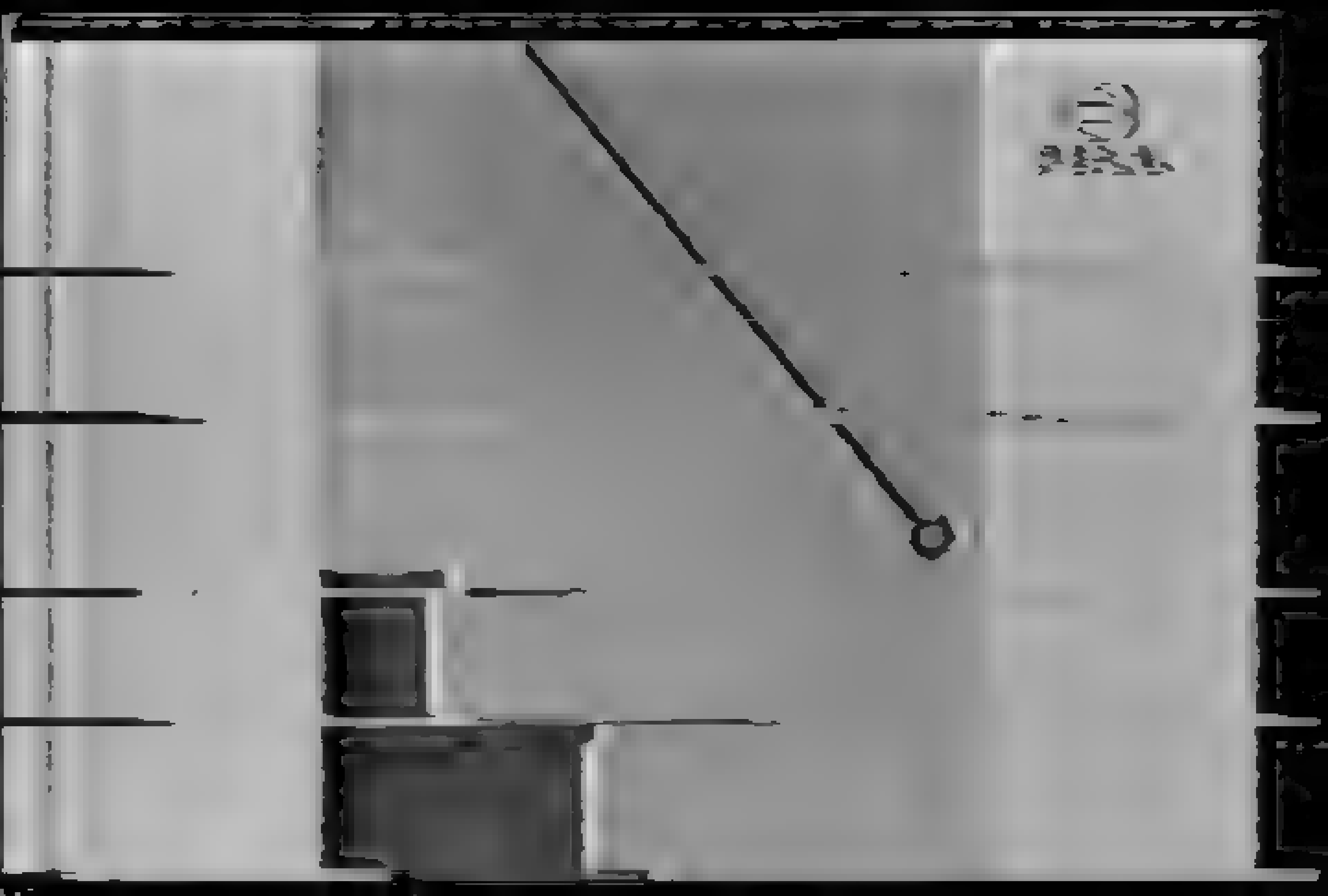


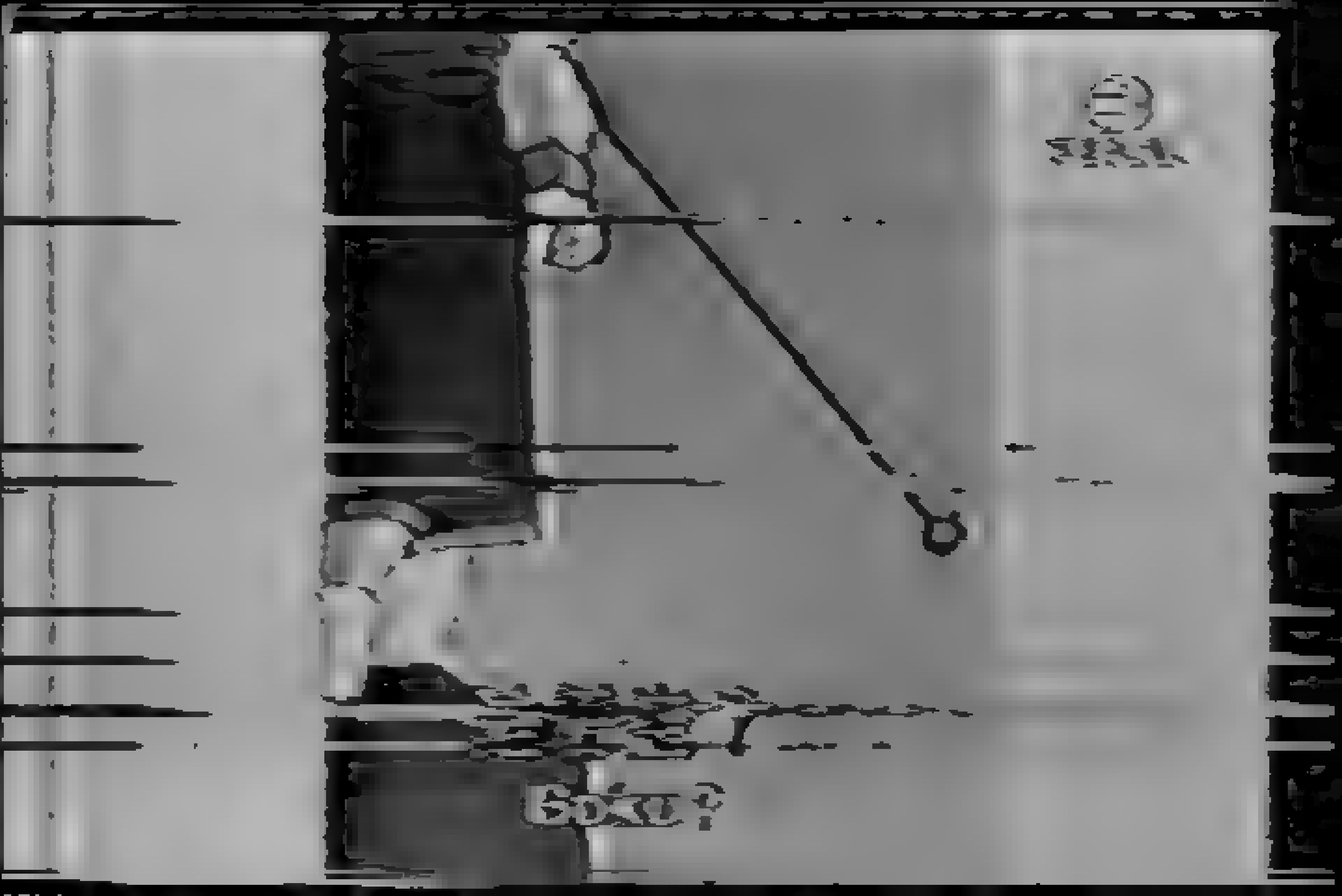



I want to



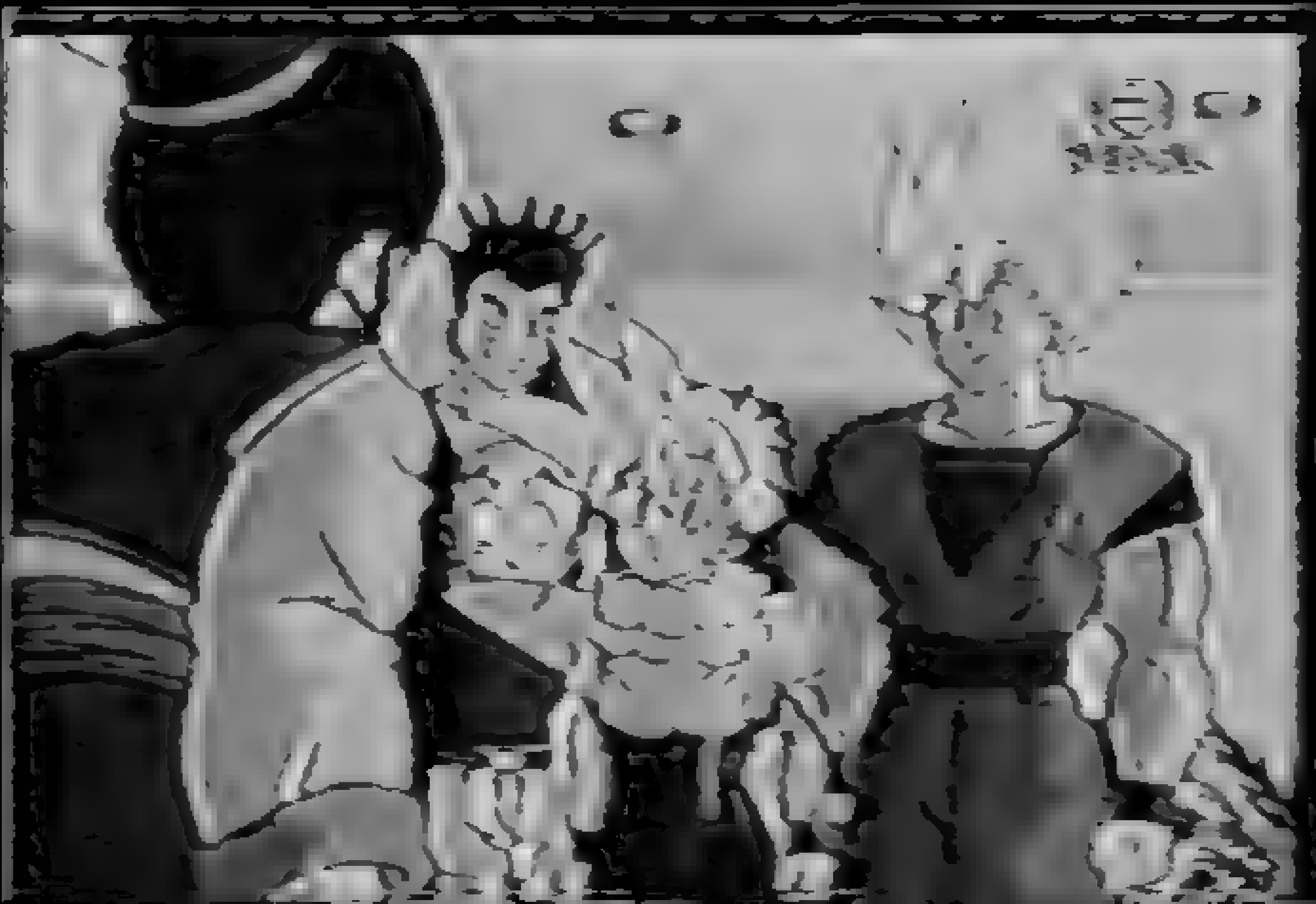


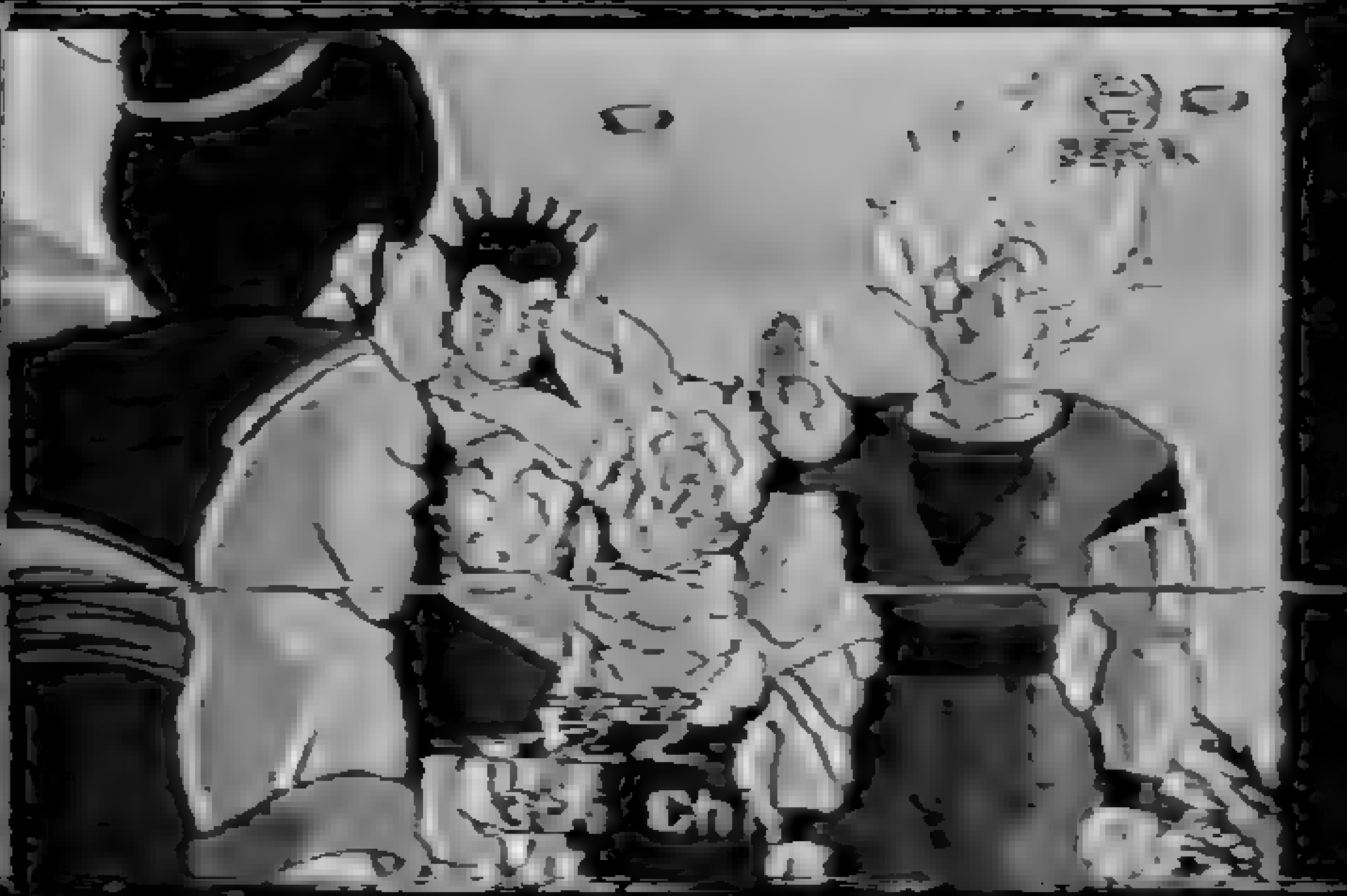




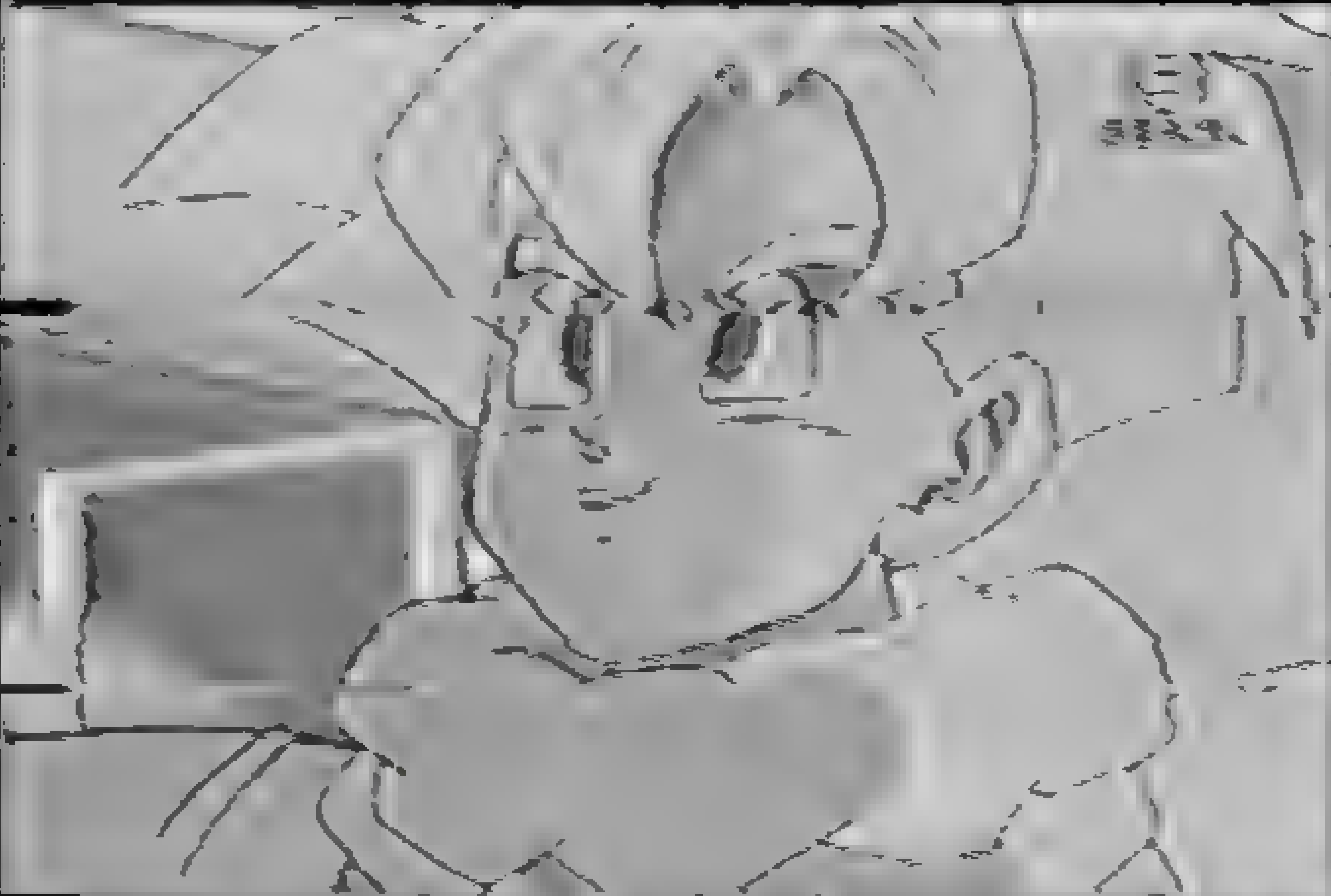



have you

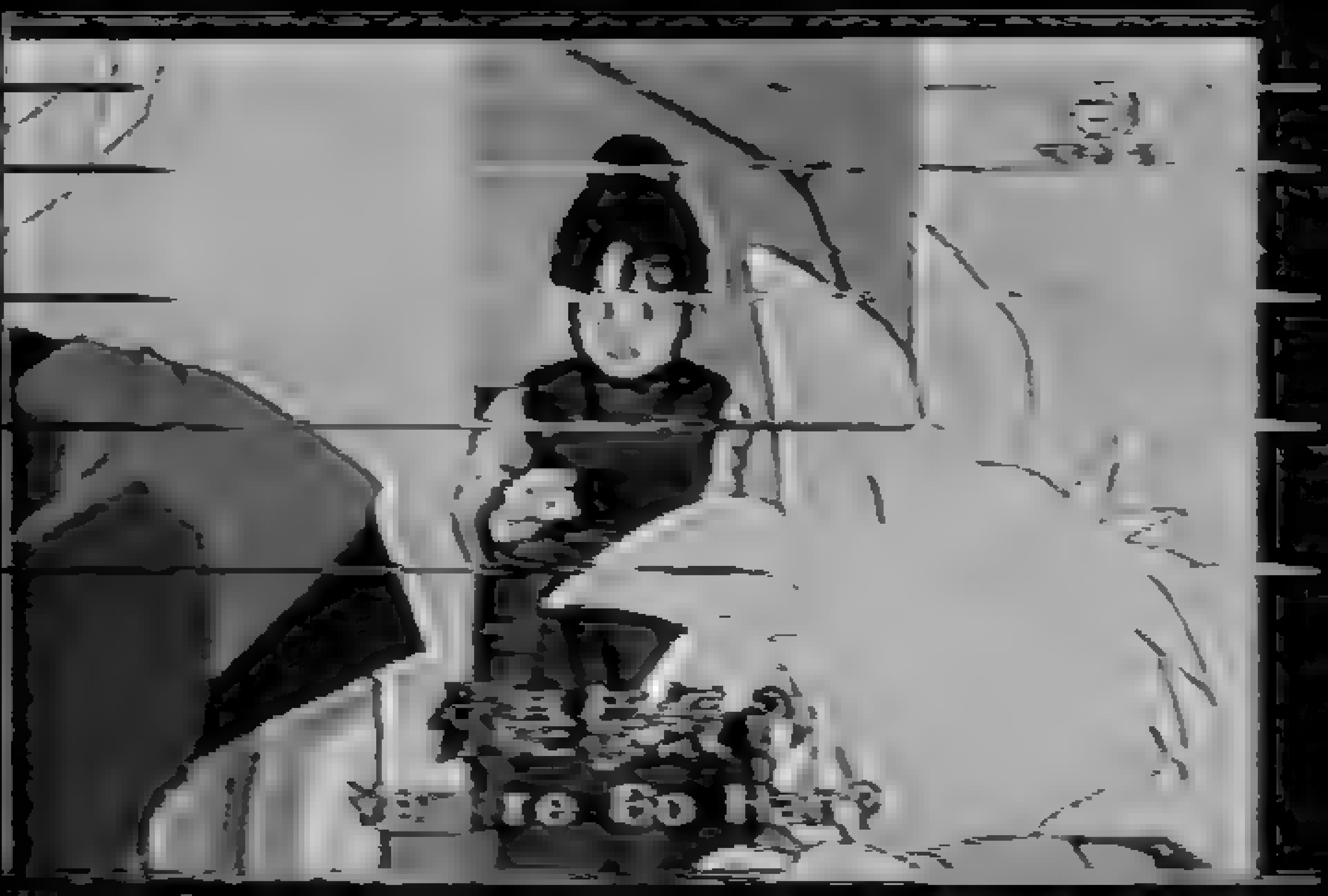


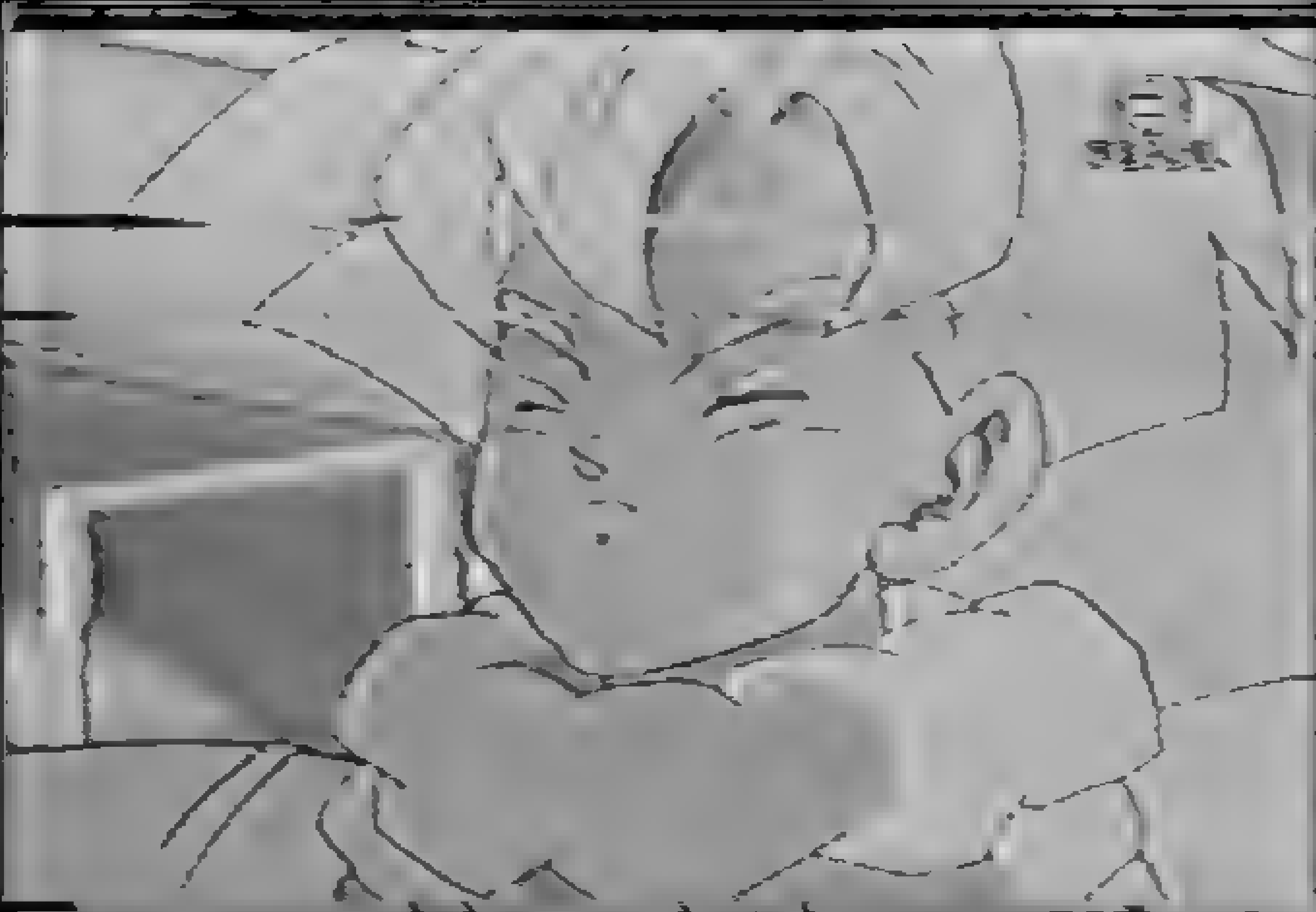


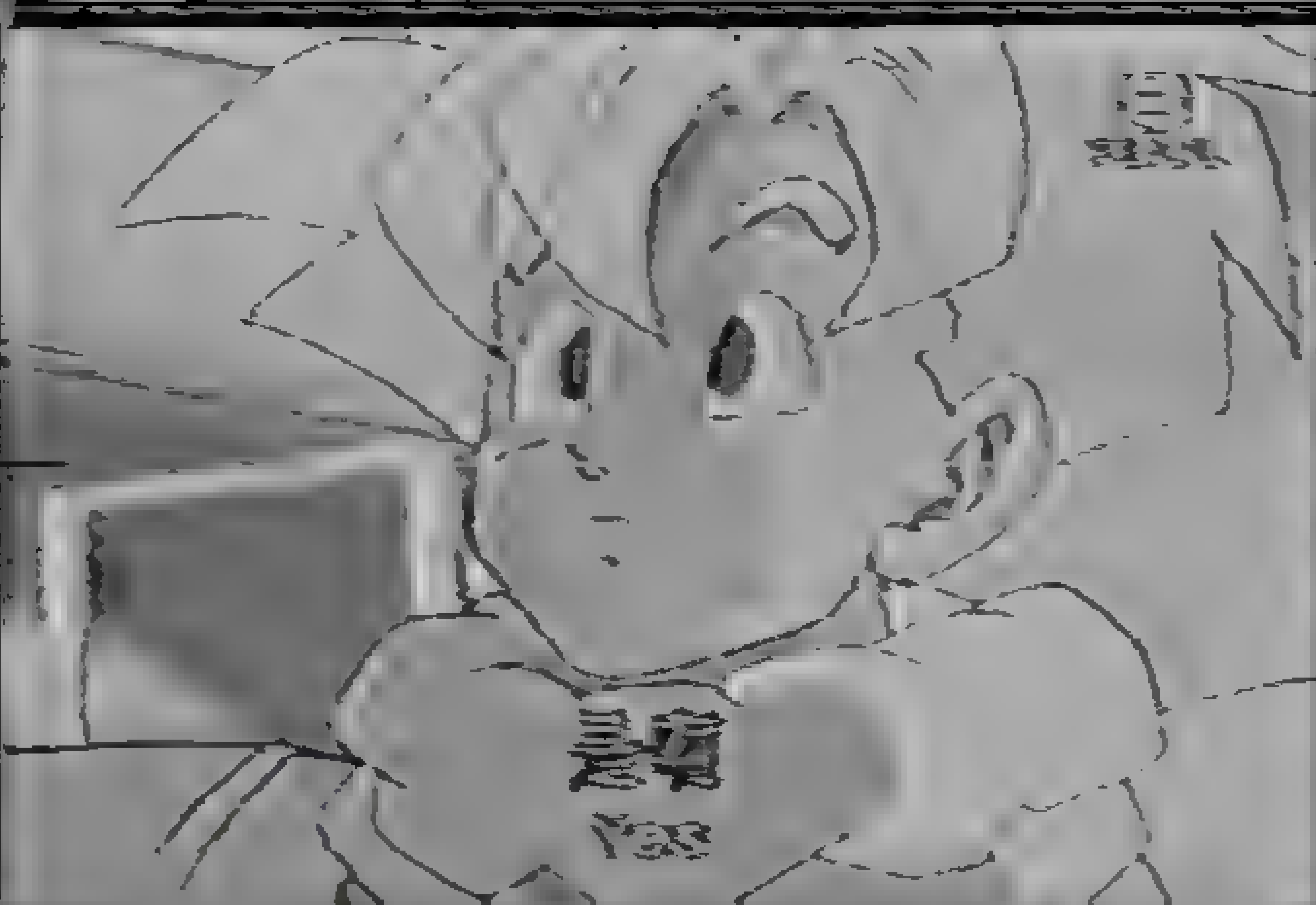




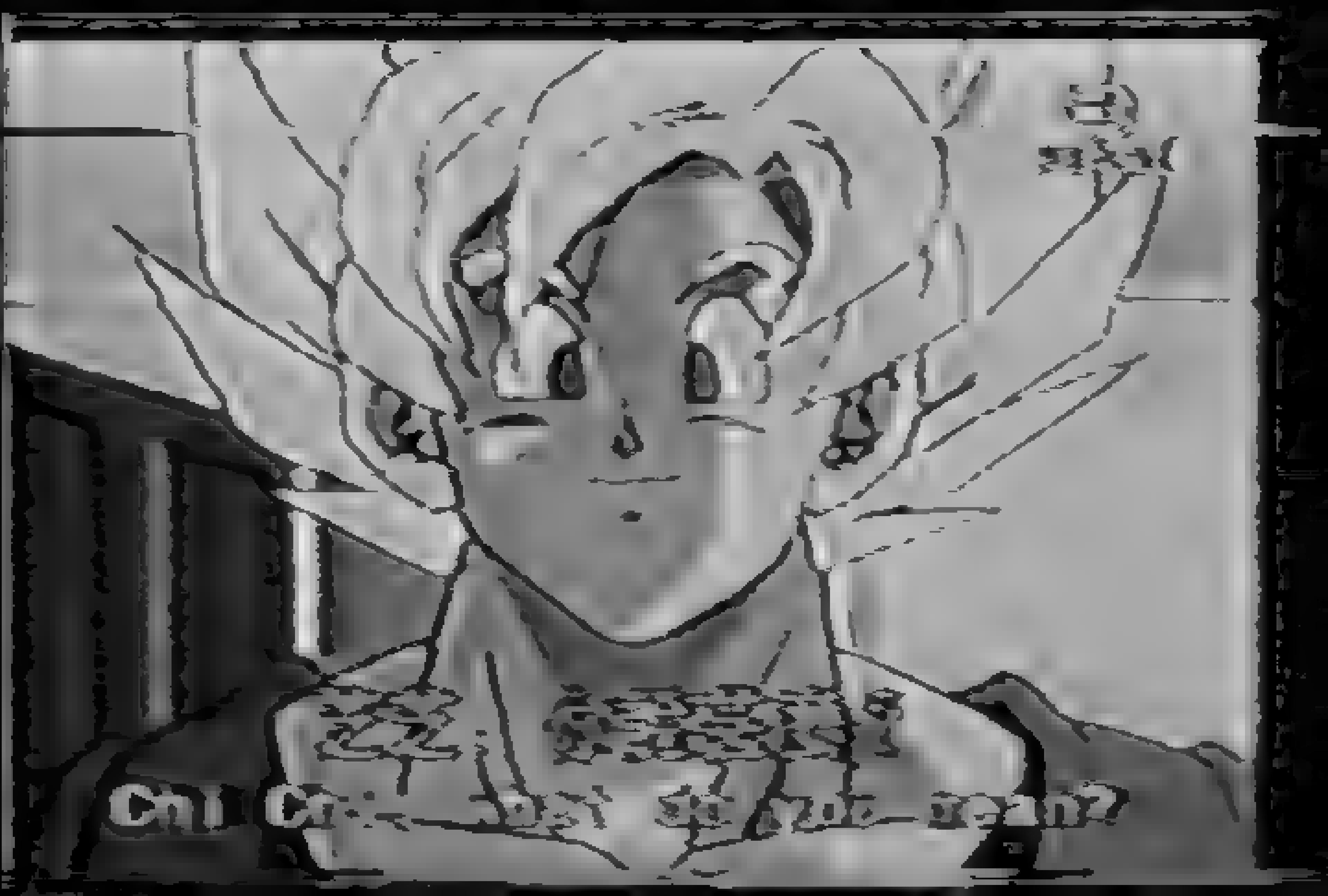


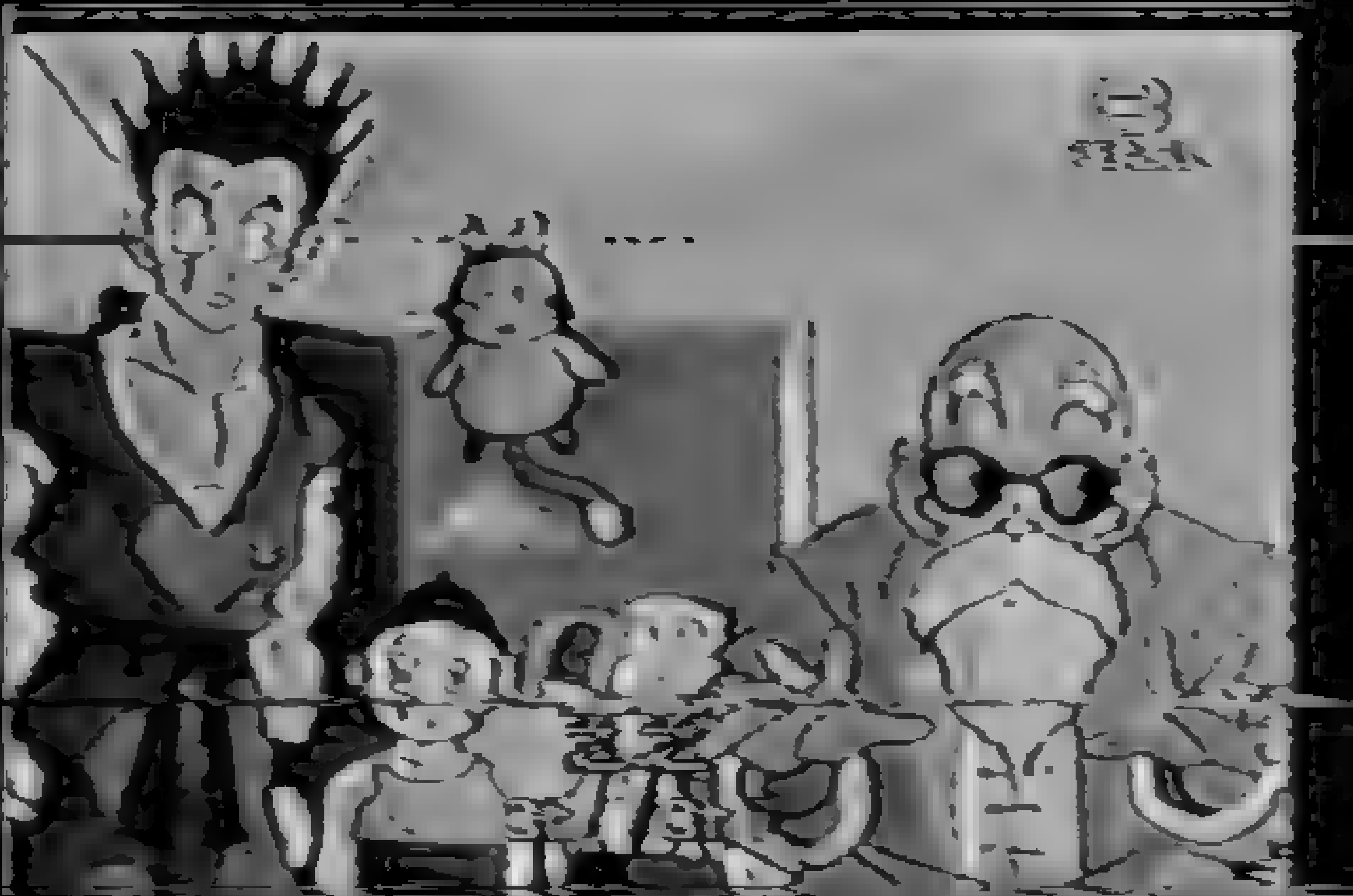


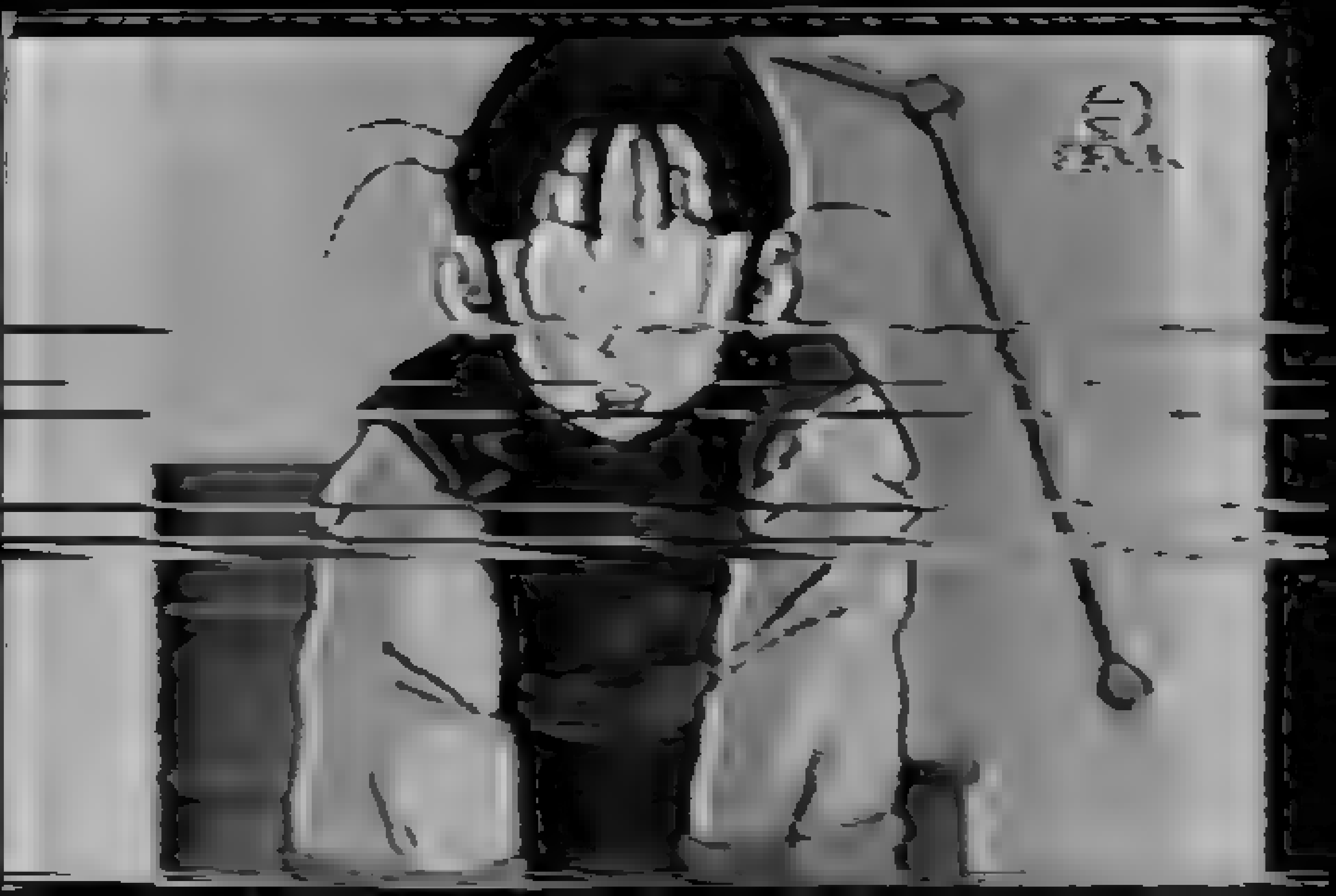


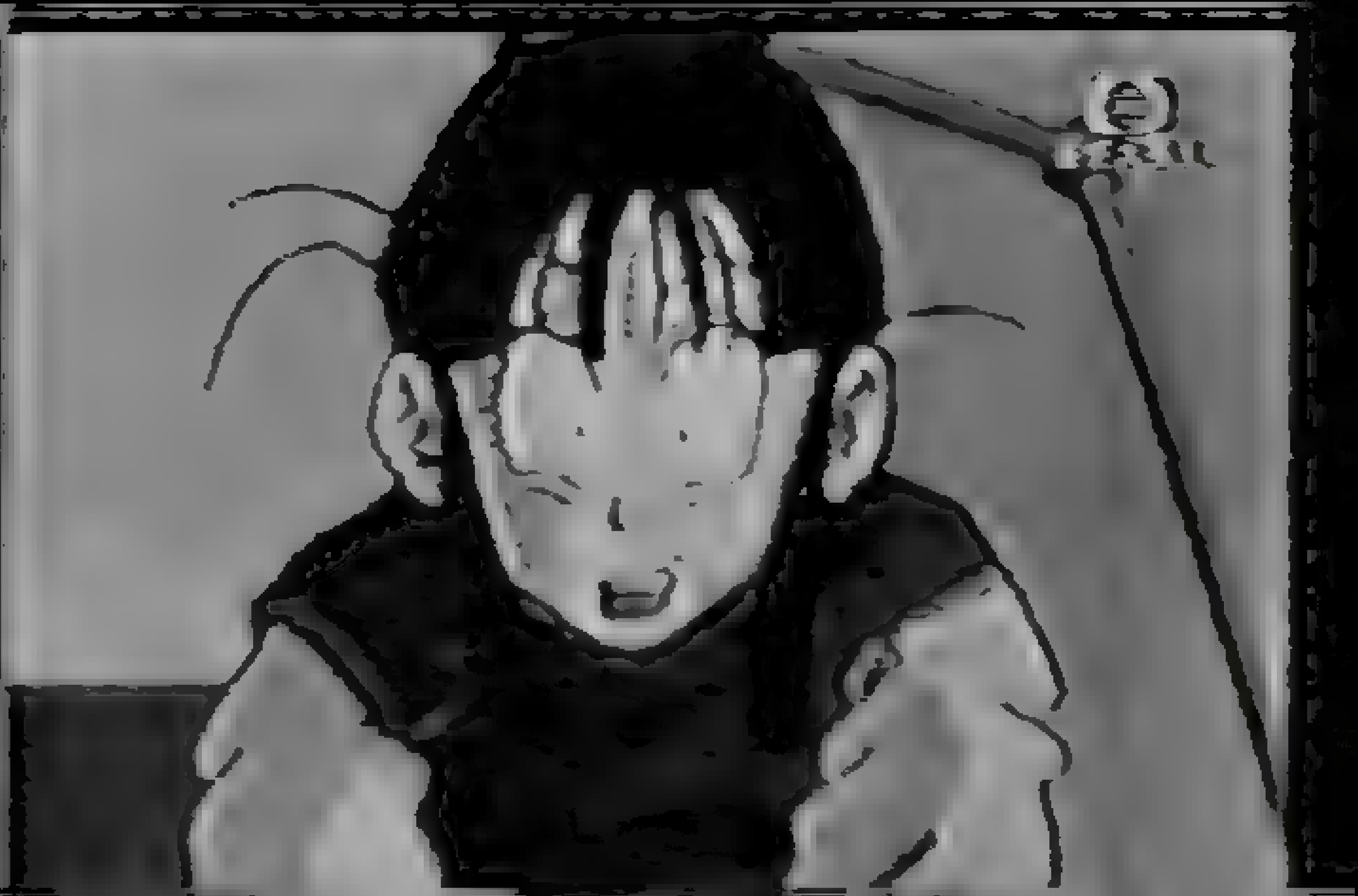










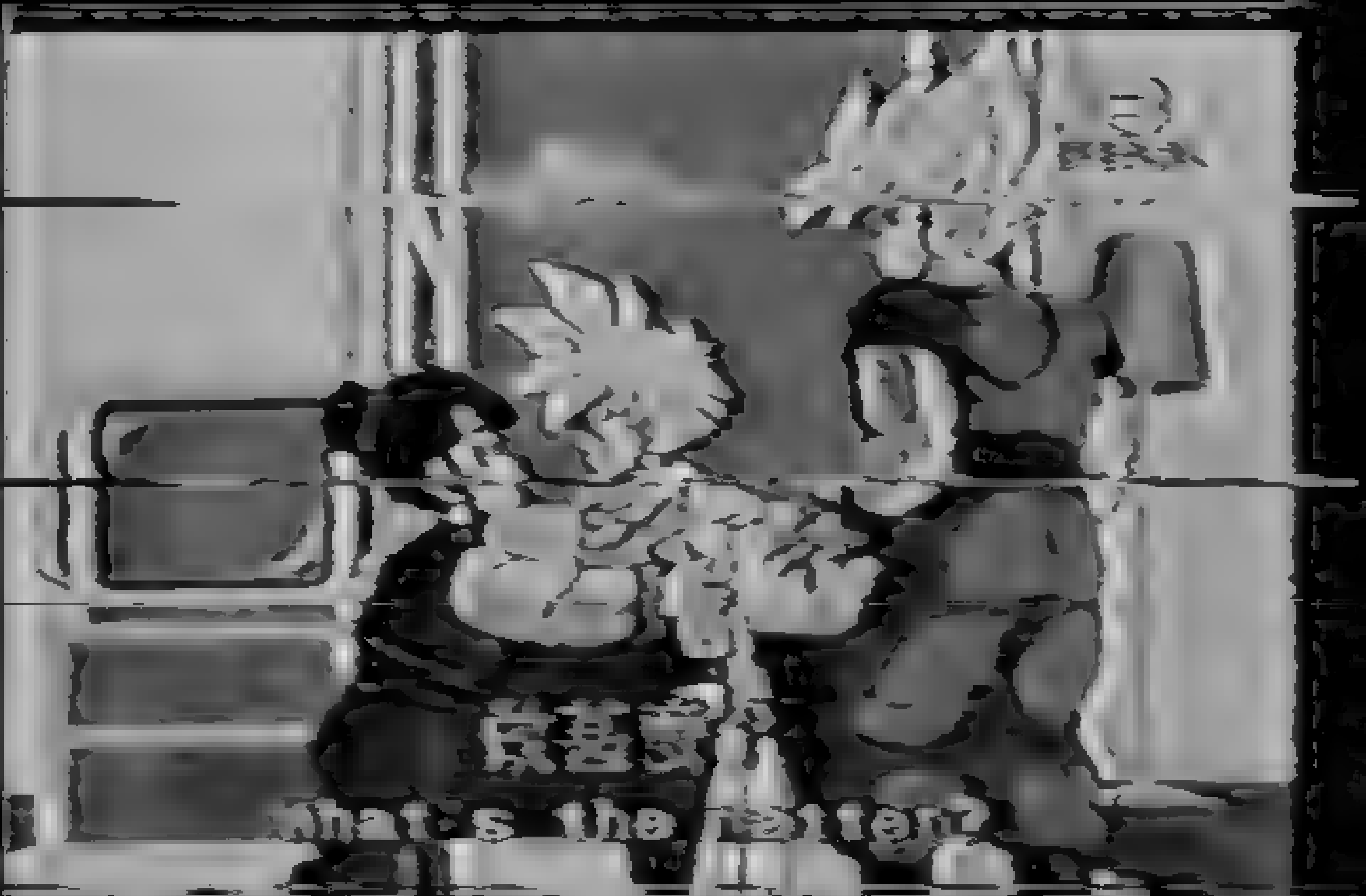


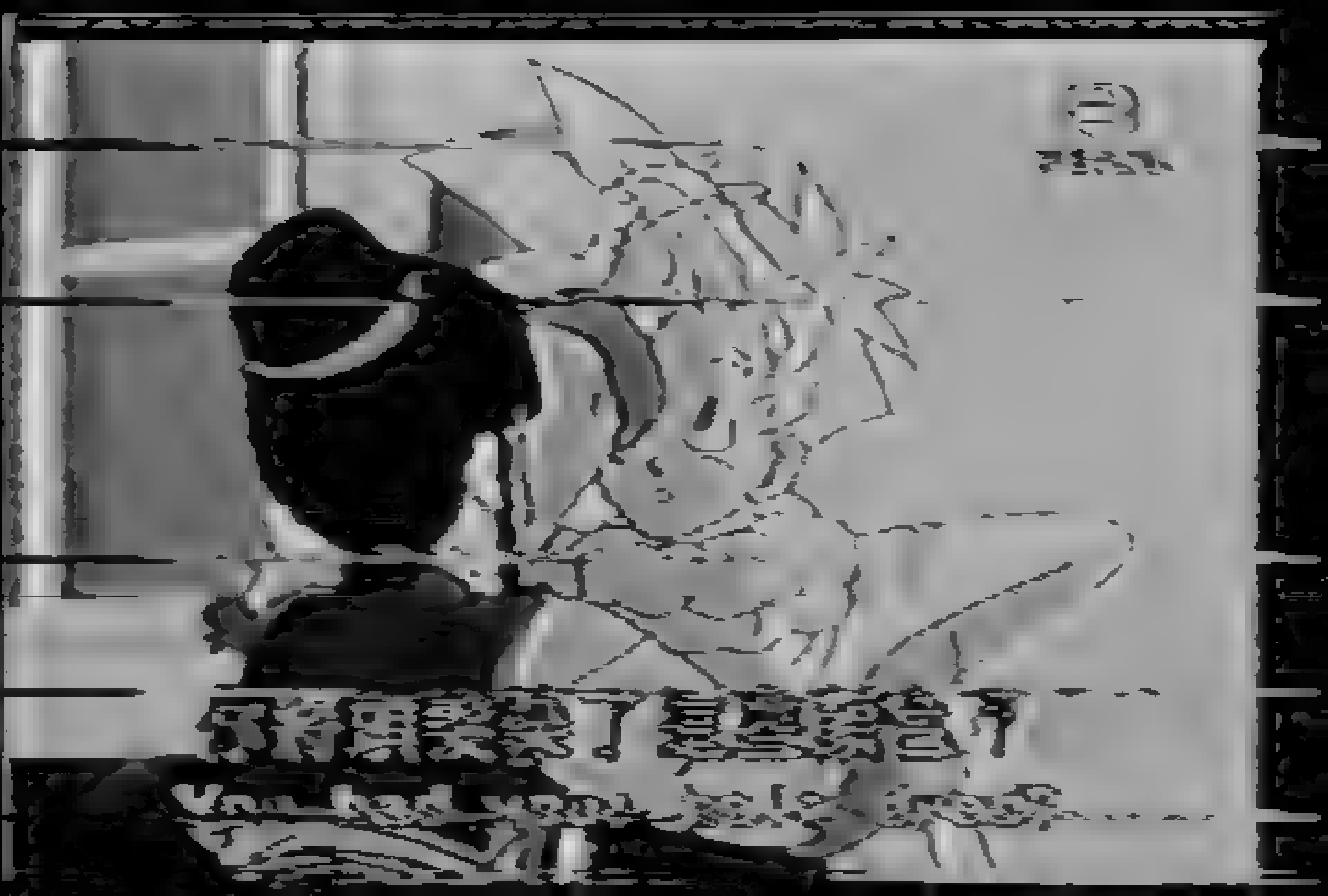






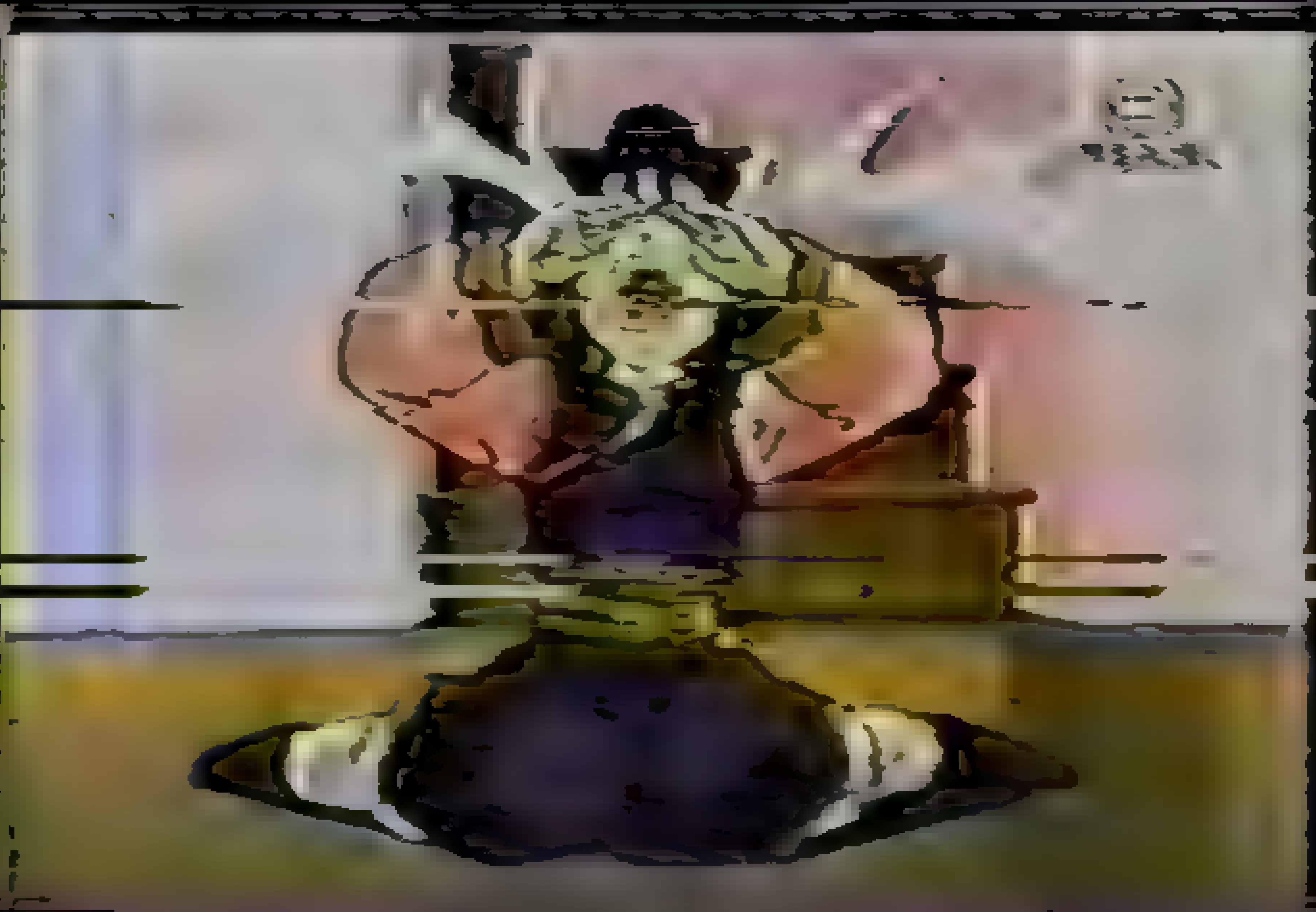




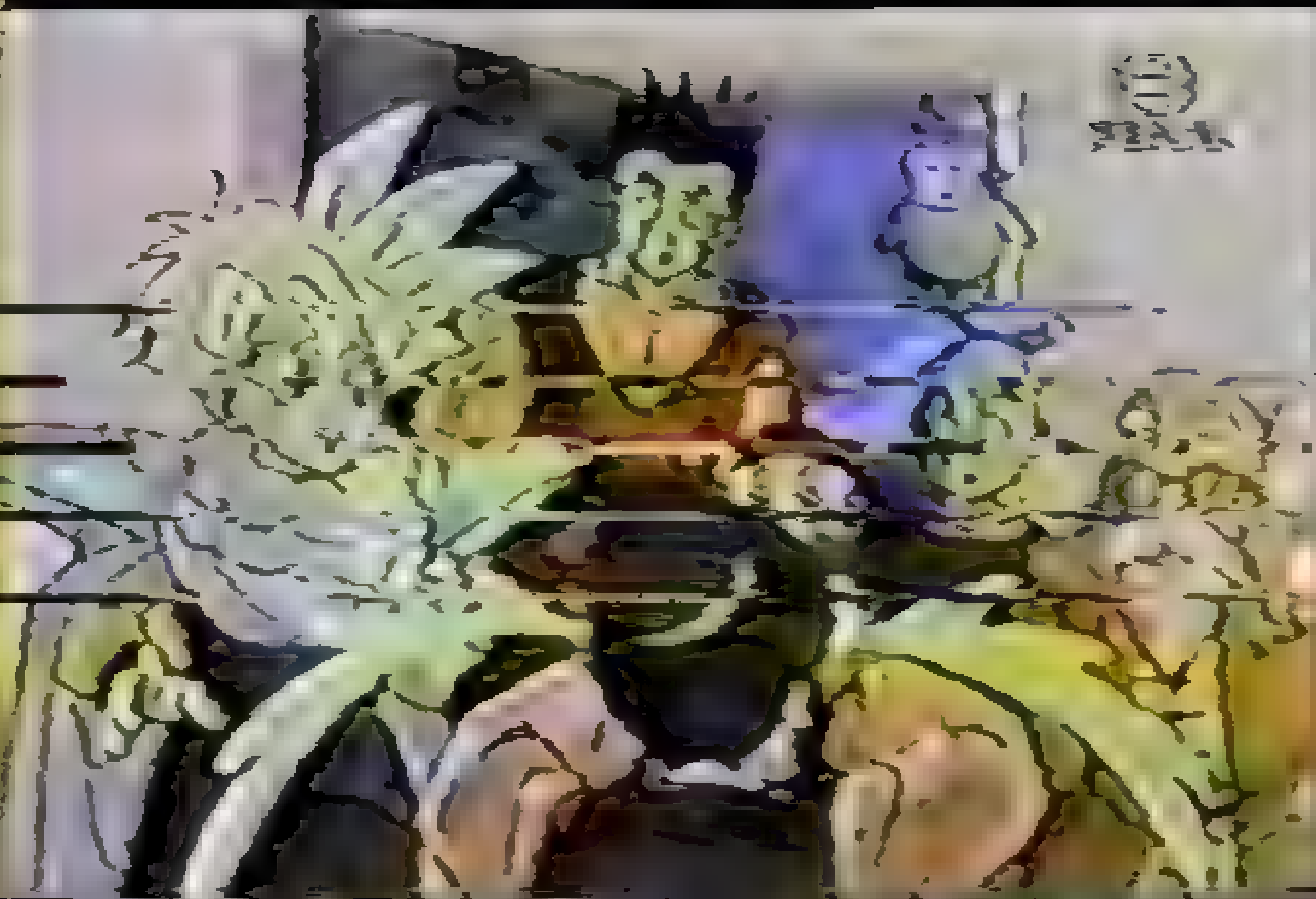




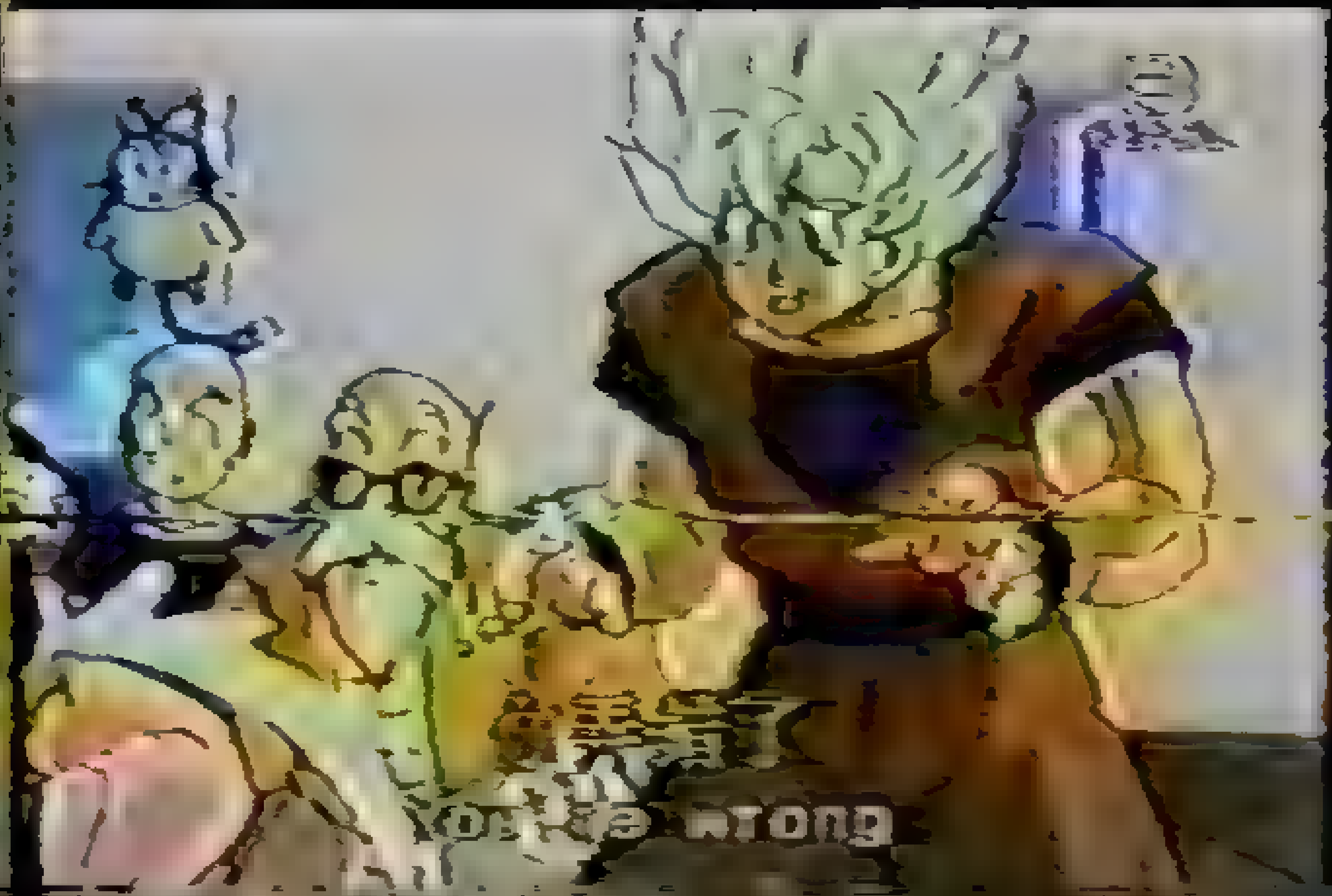





Han has turned into
little moron

















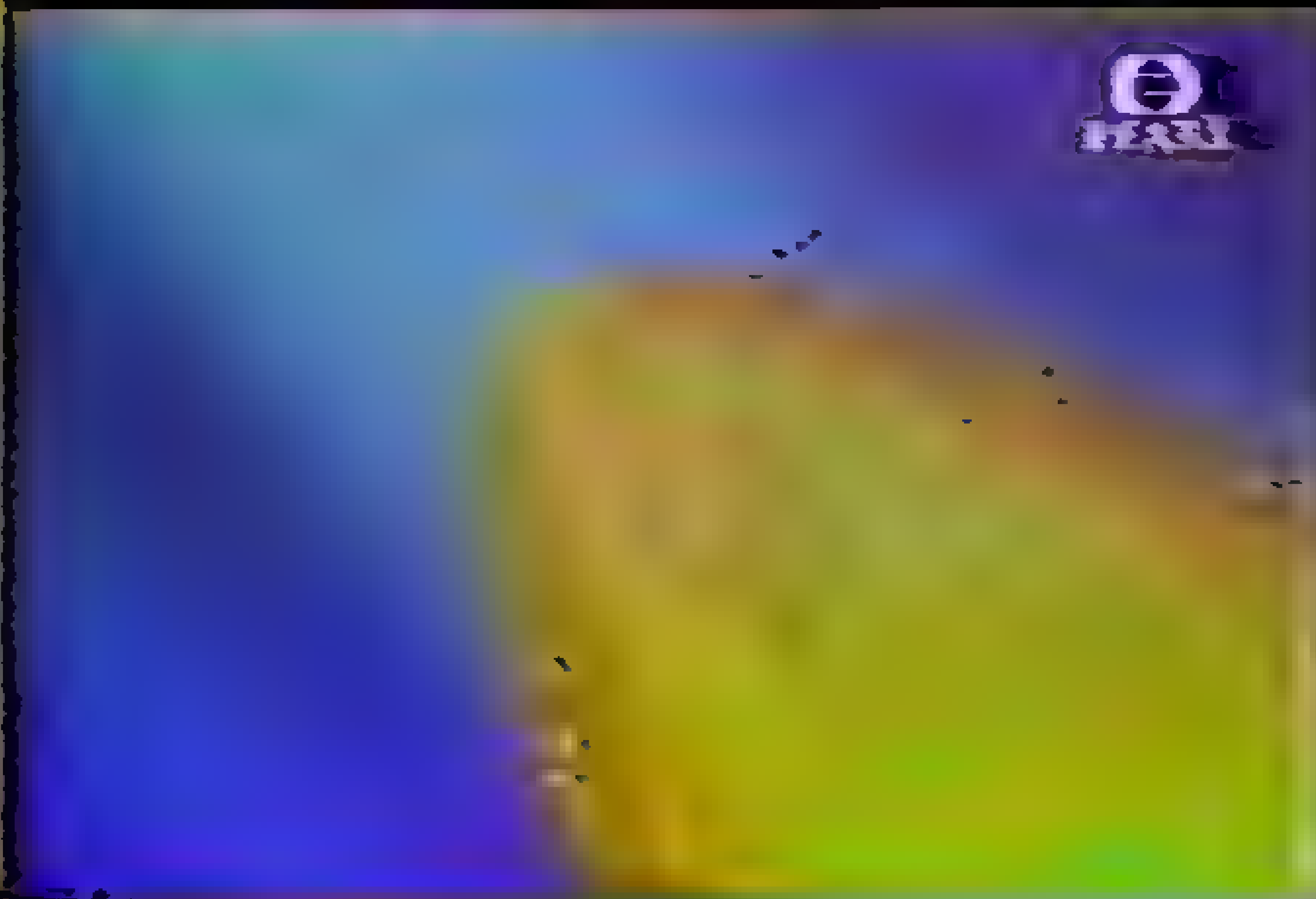






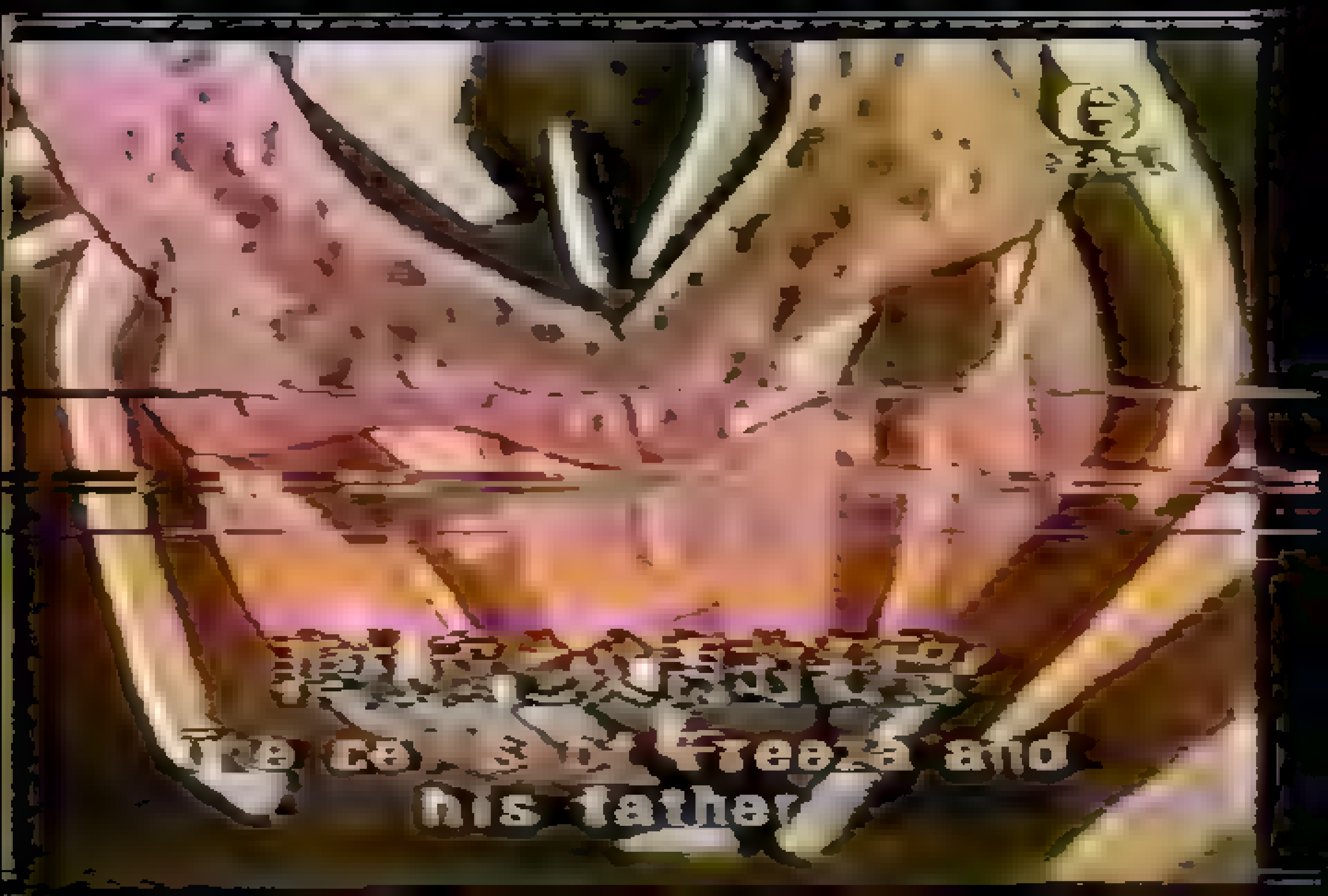


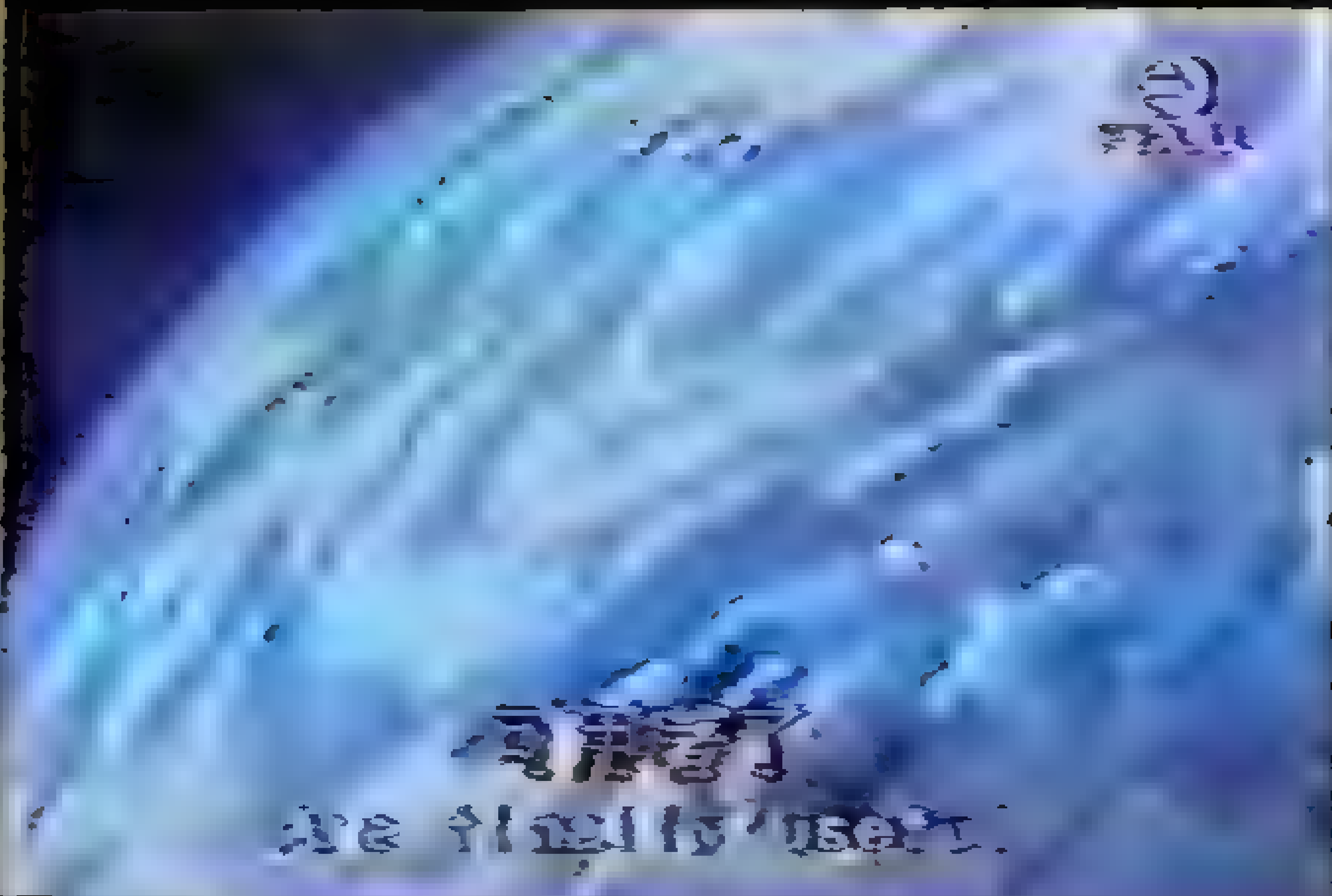


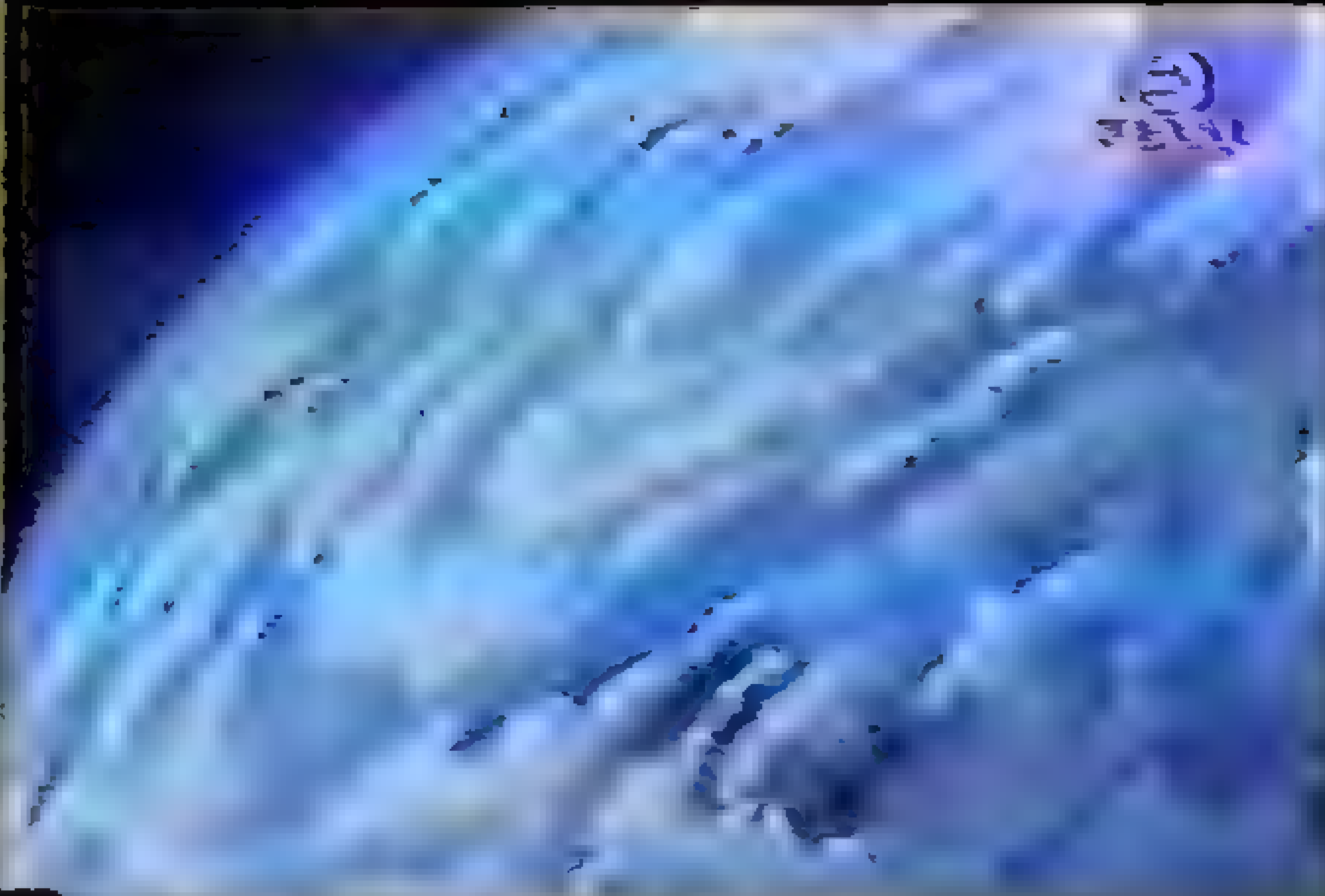


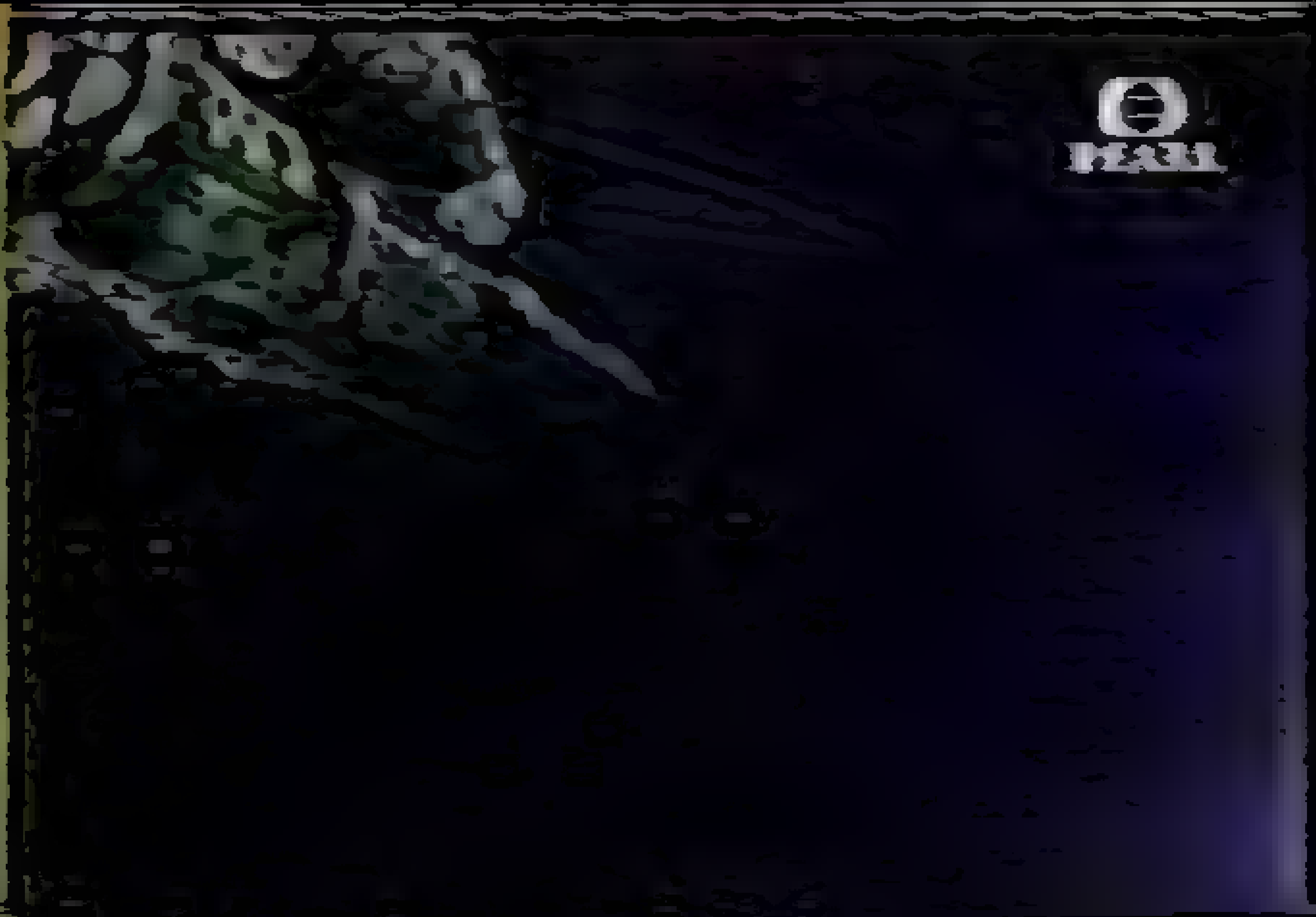



NOW


his father





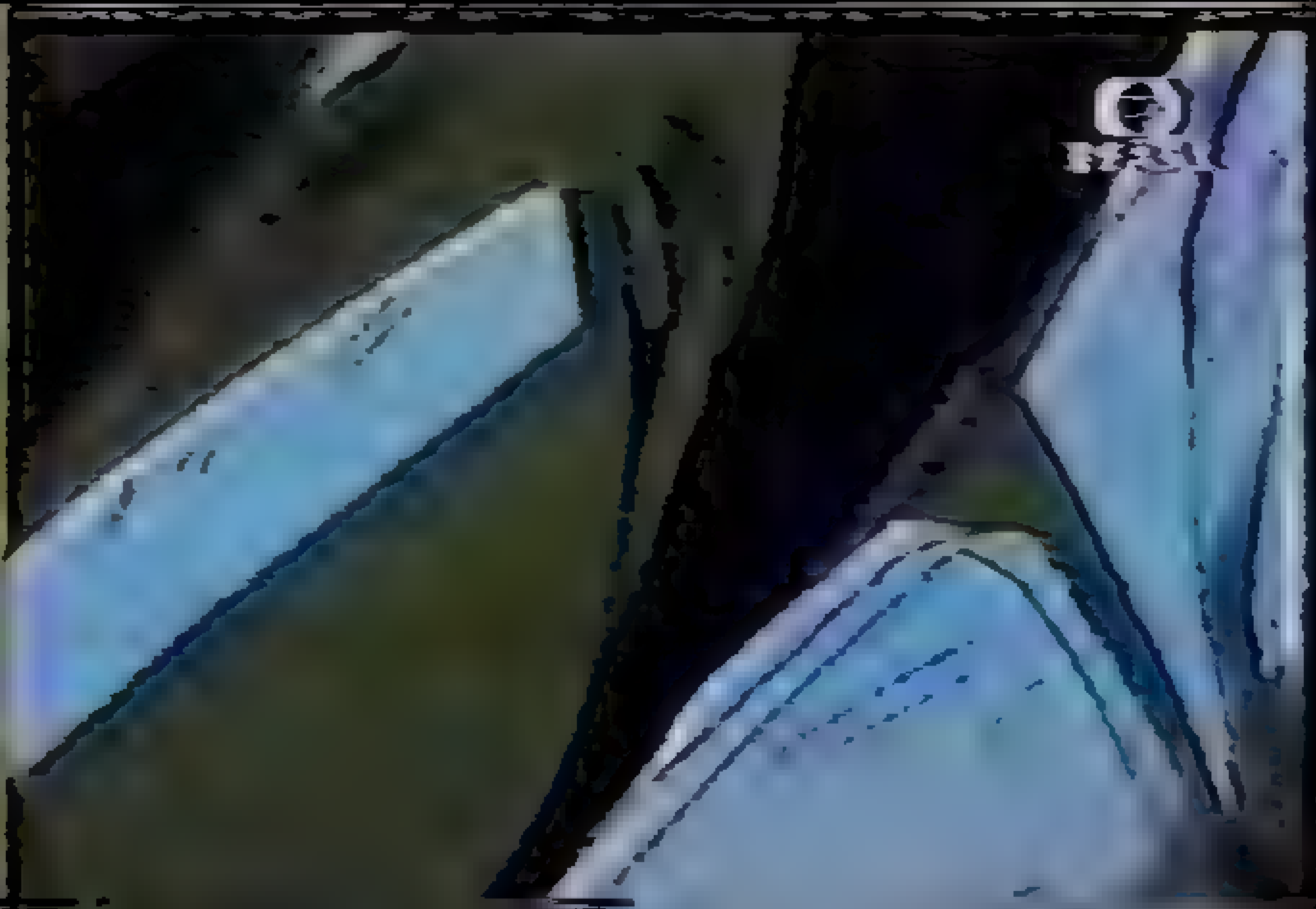




















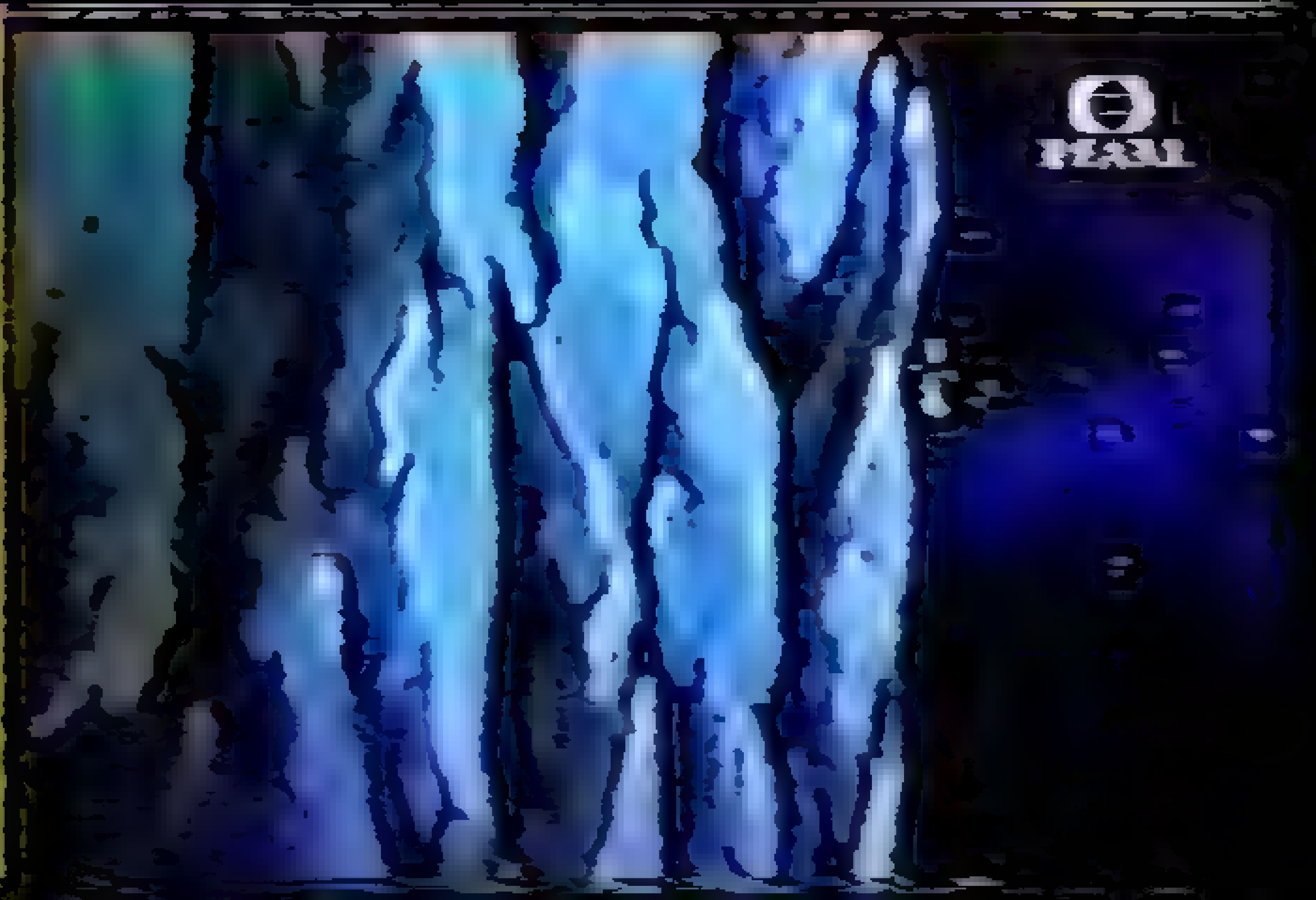


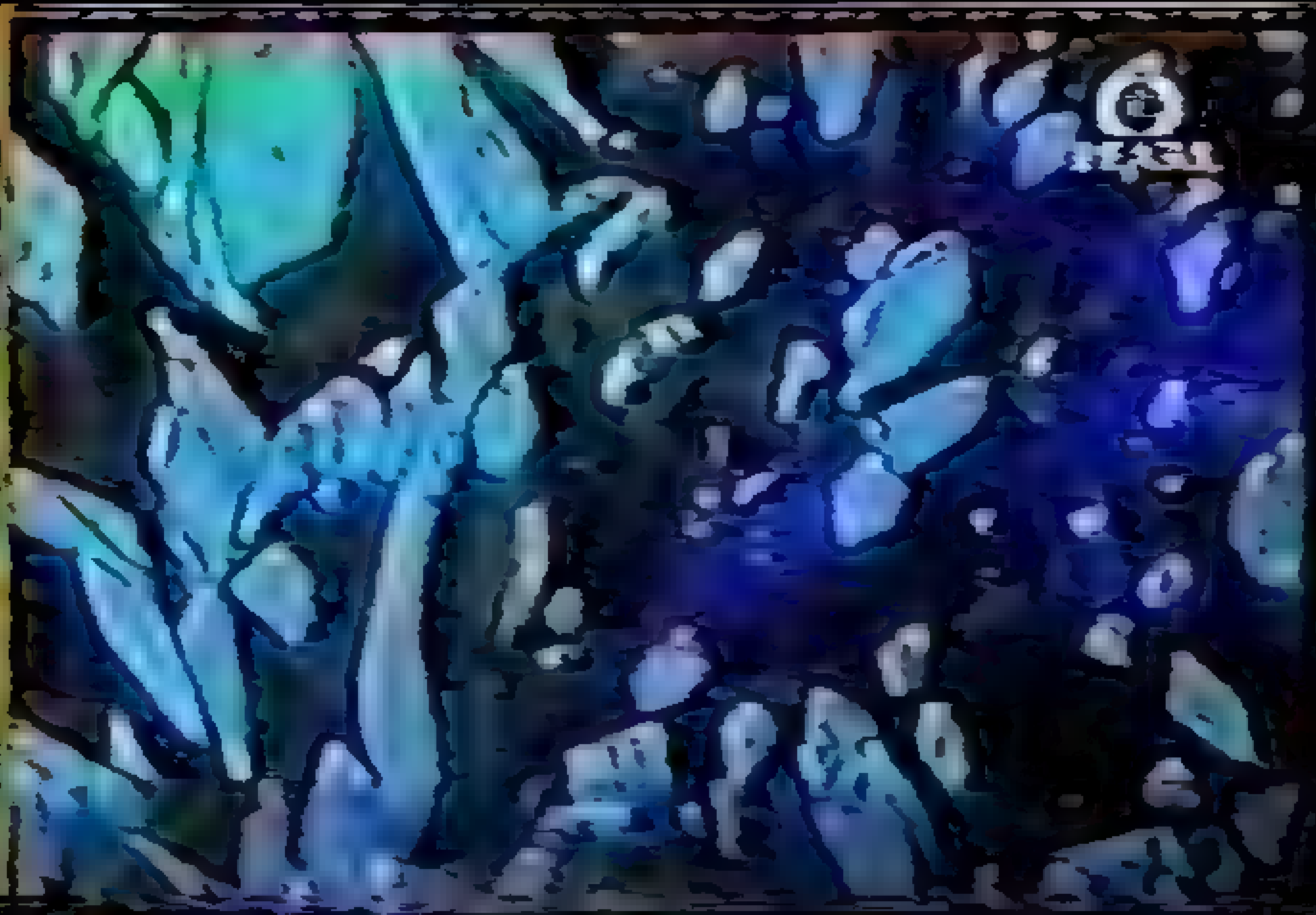



Let's show the human
beings something fun



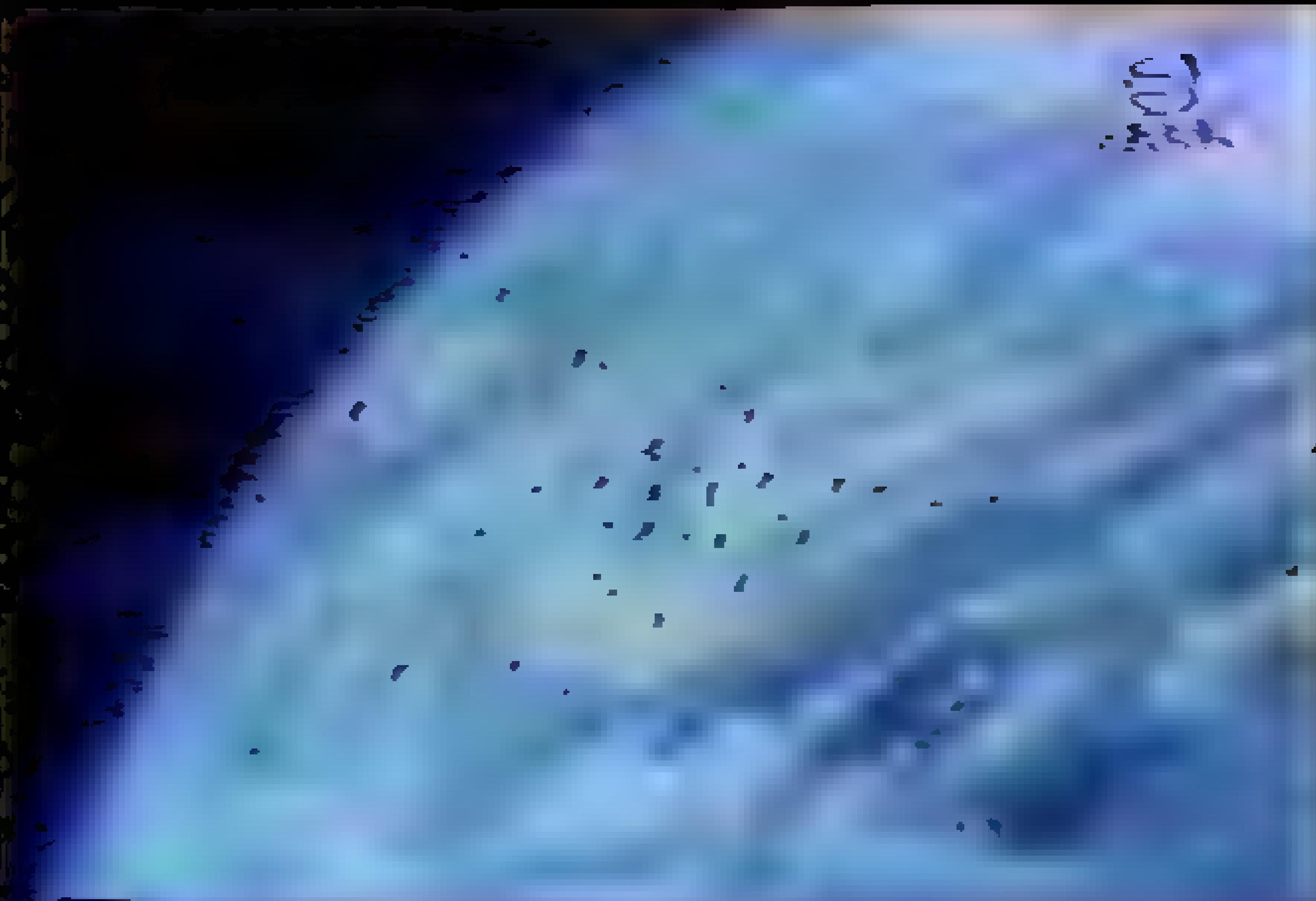


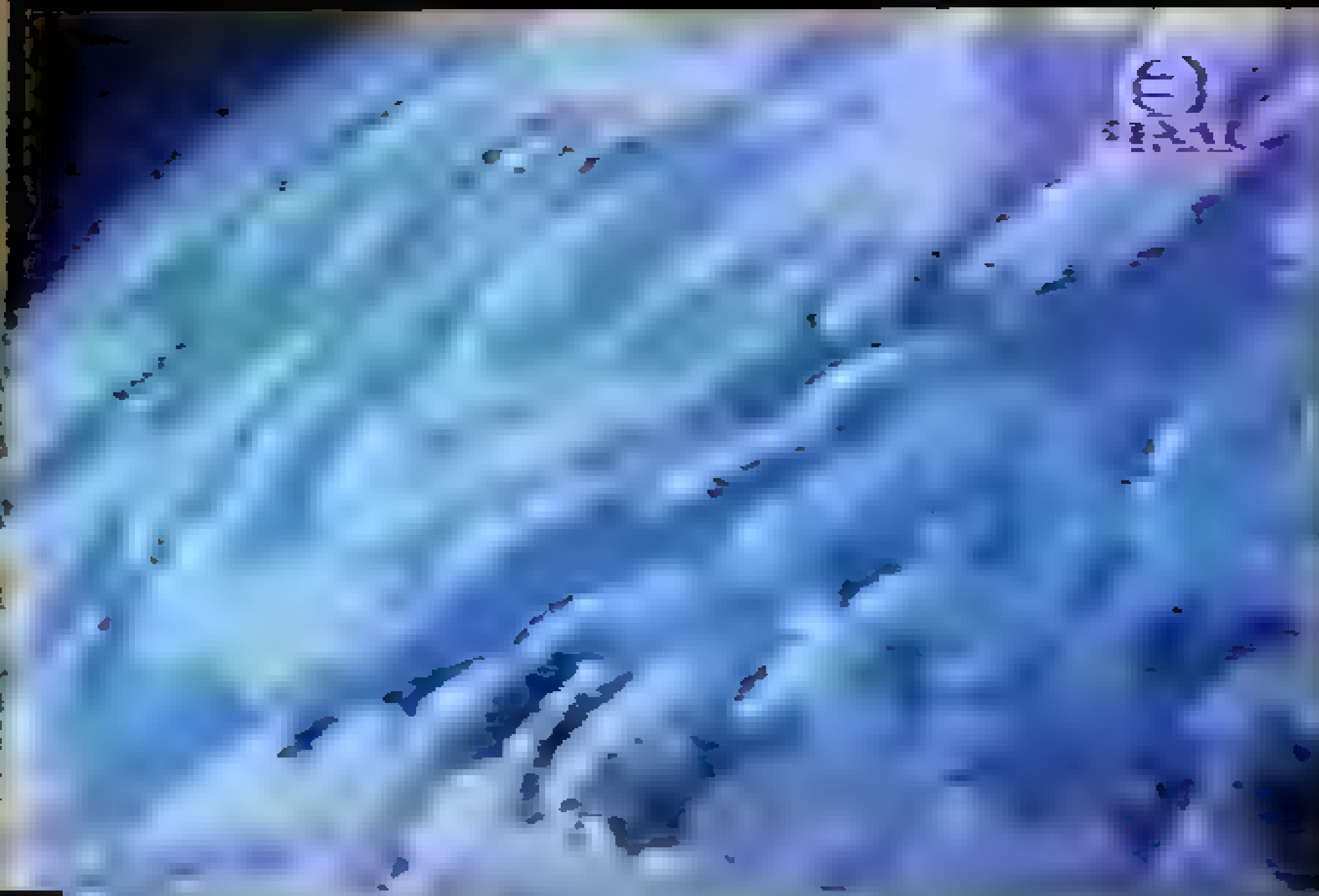


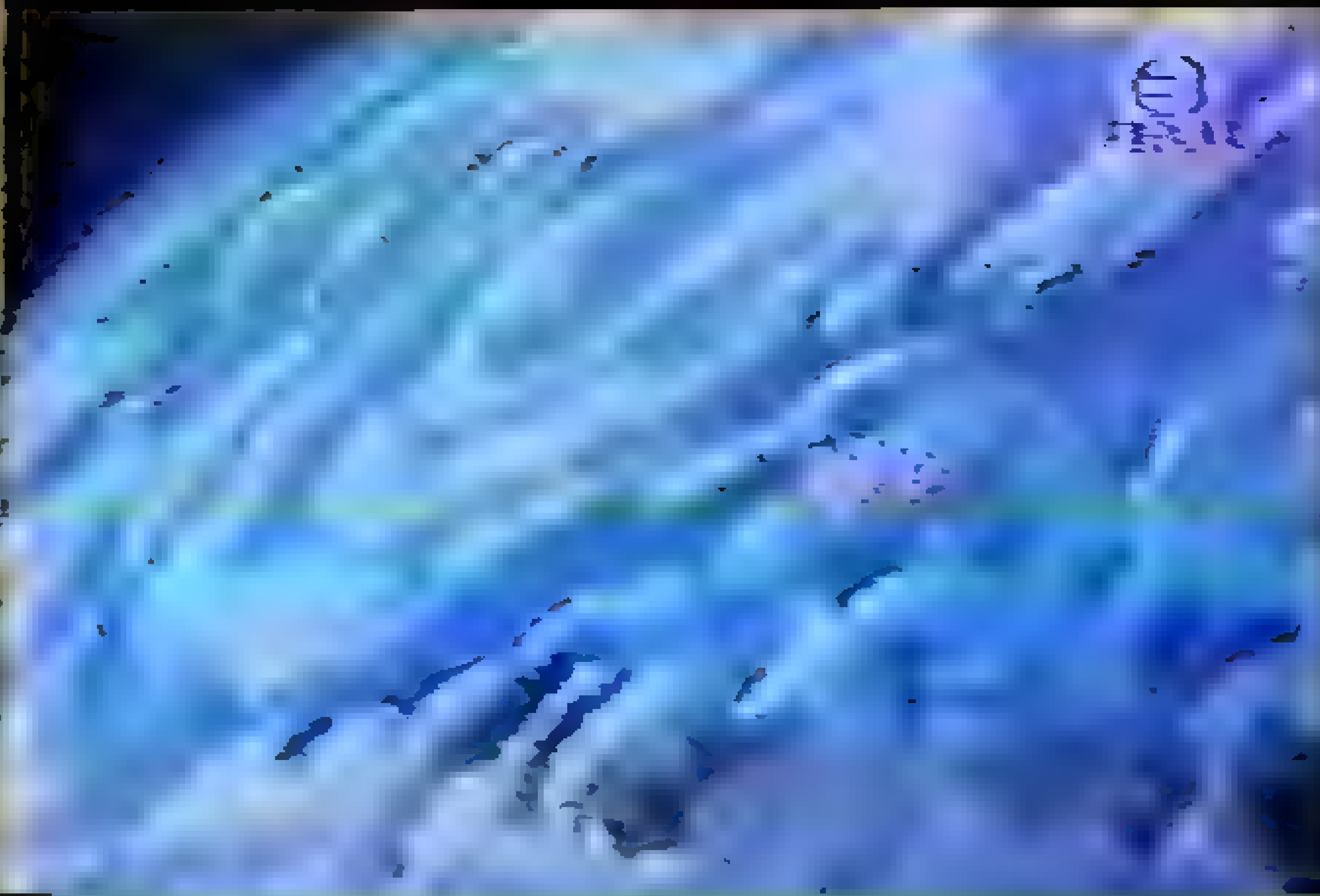










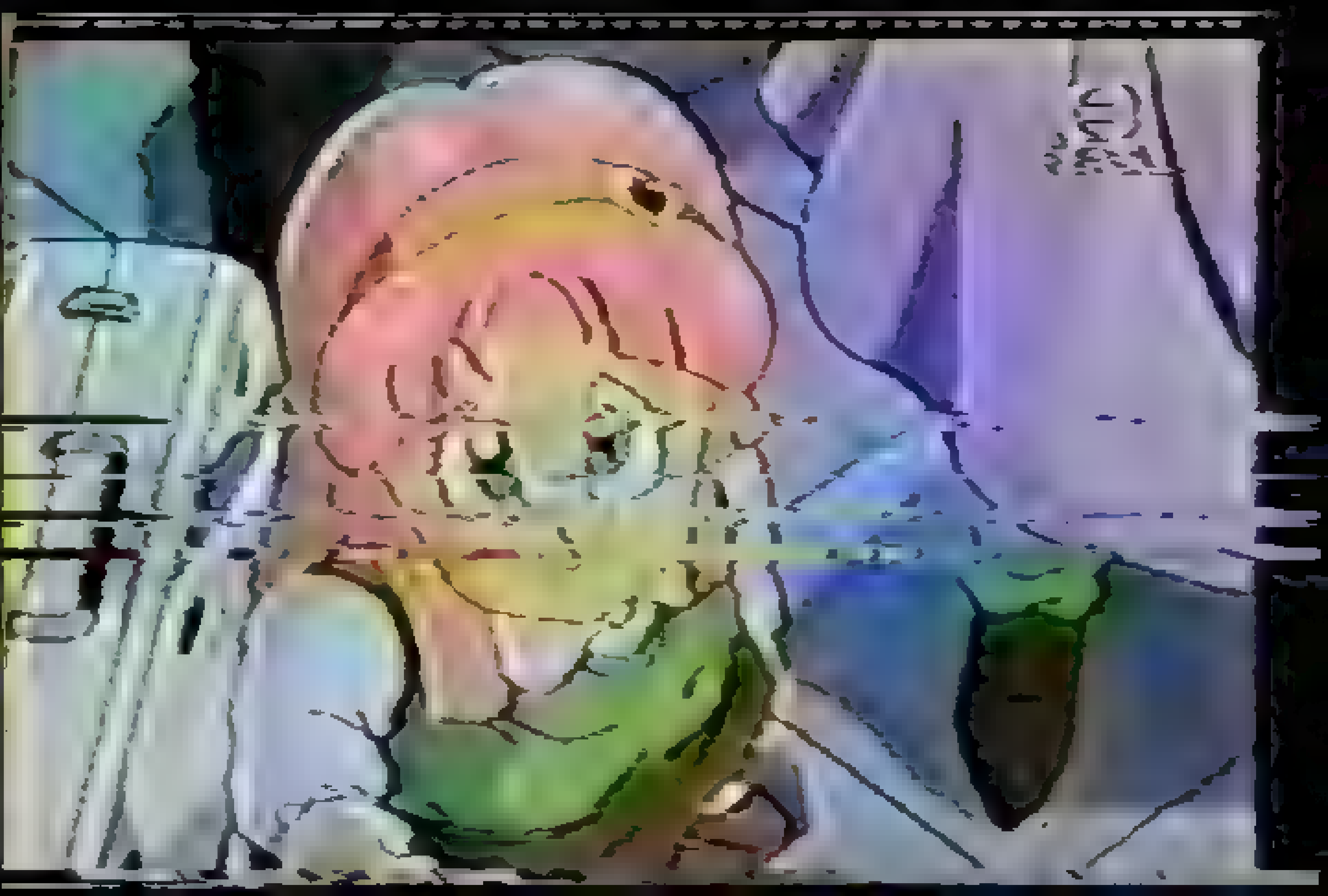




























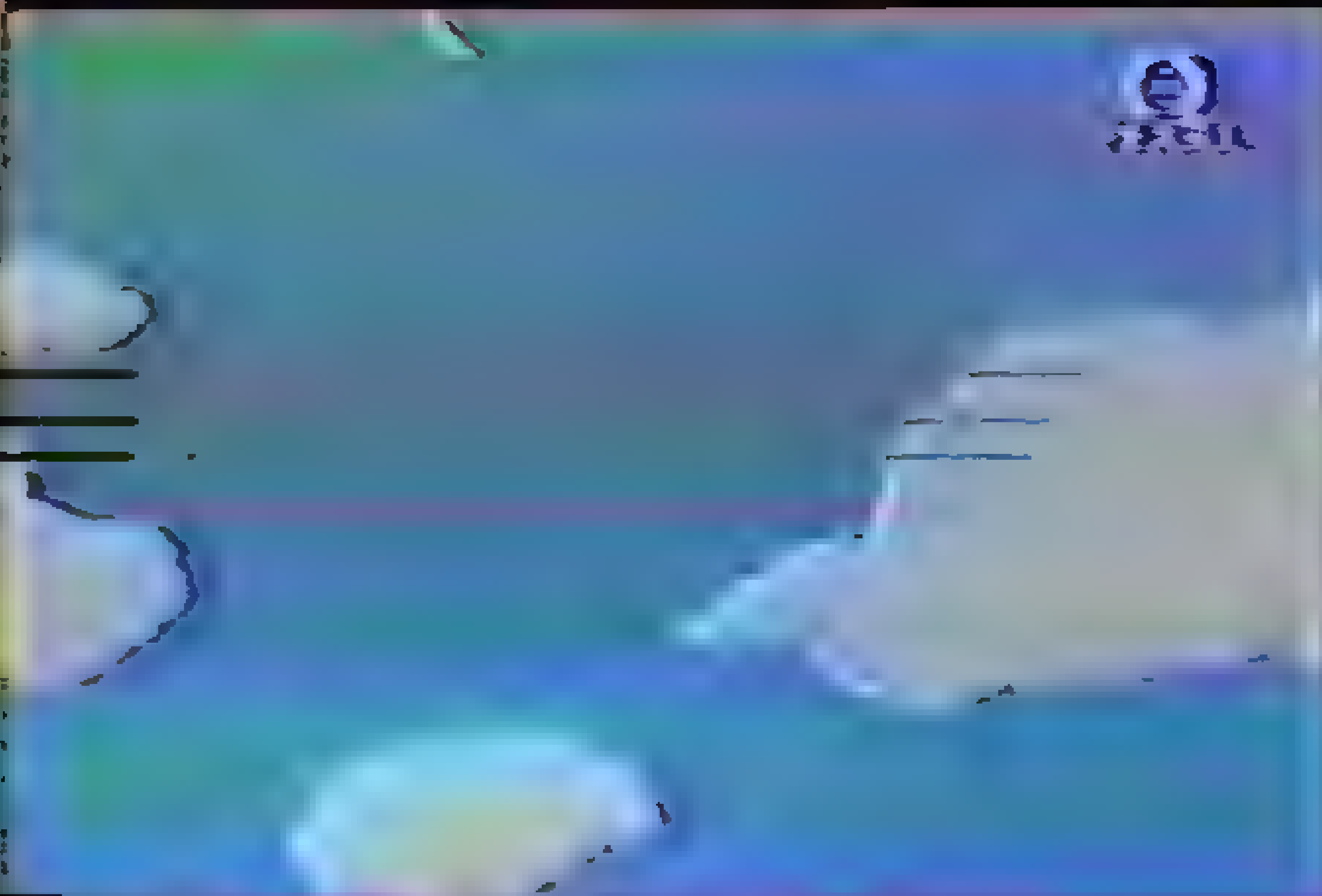










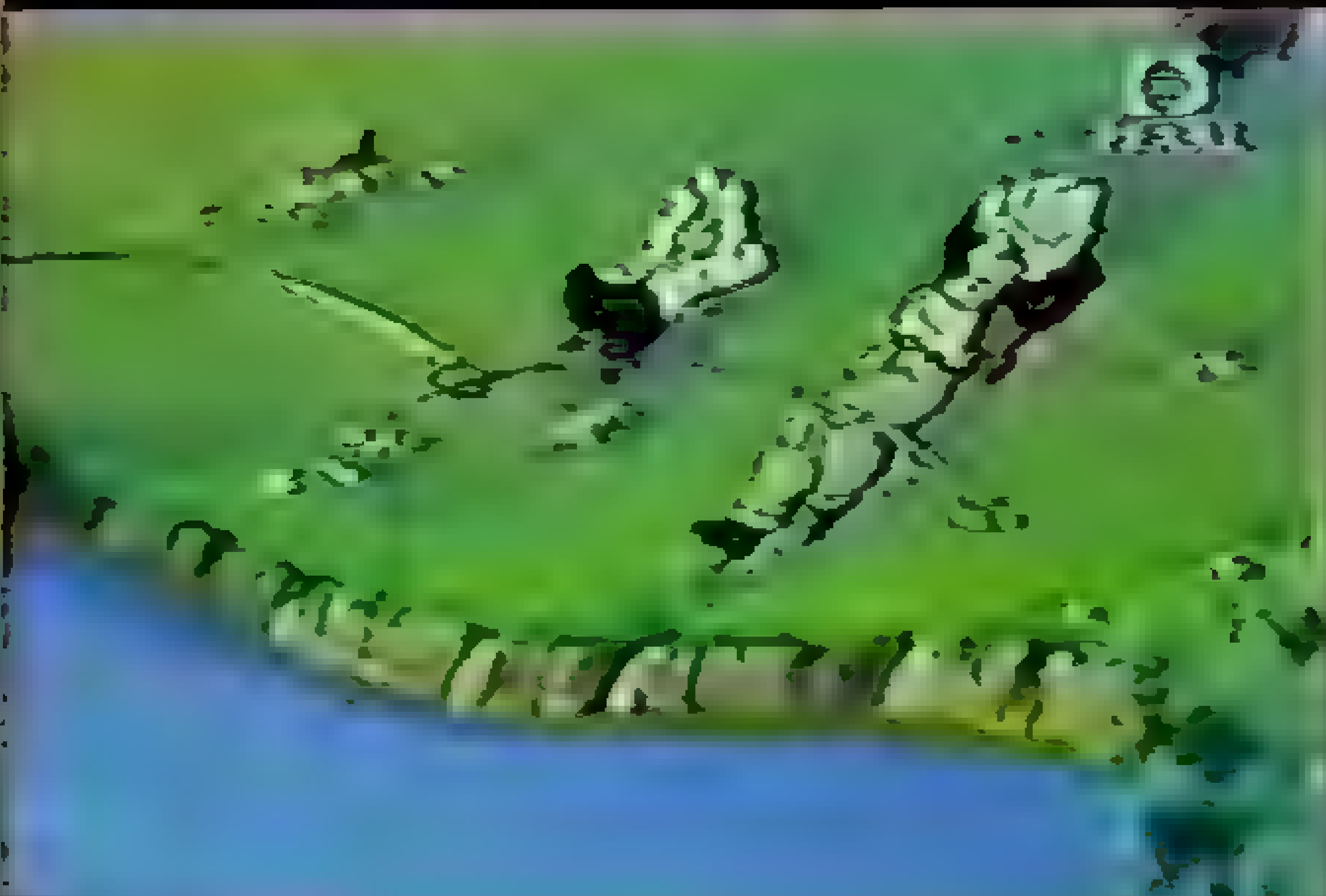






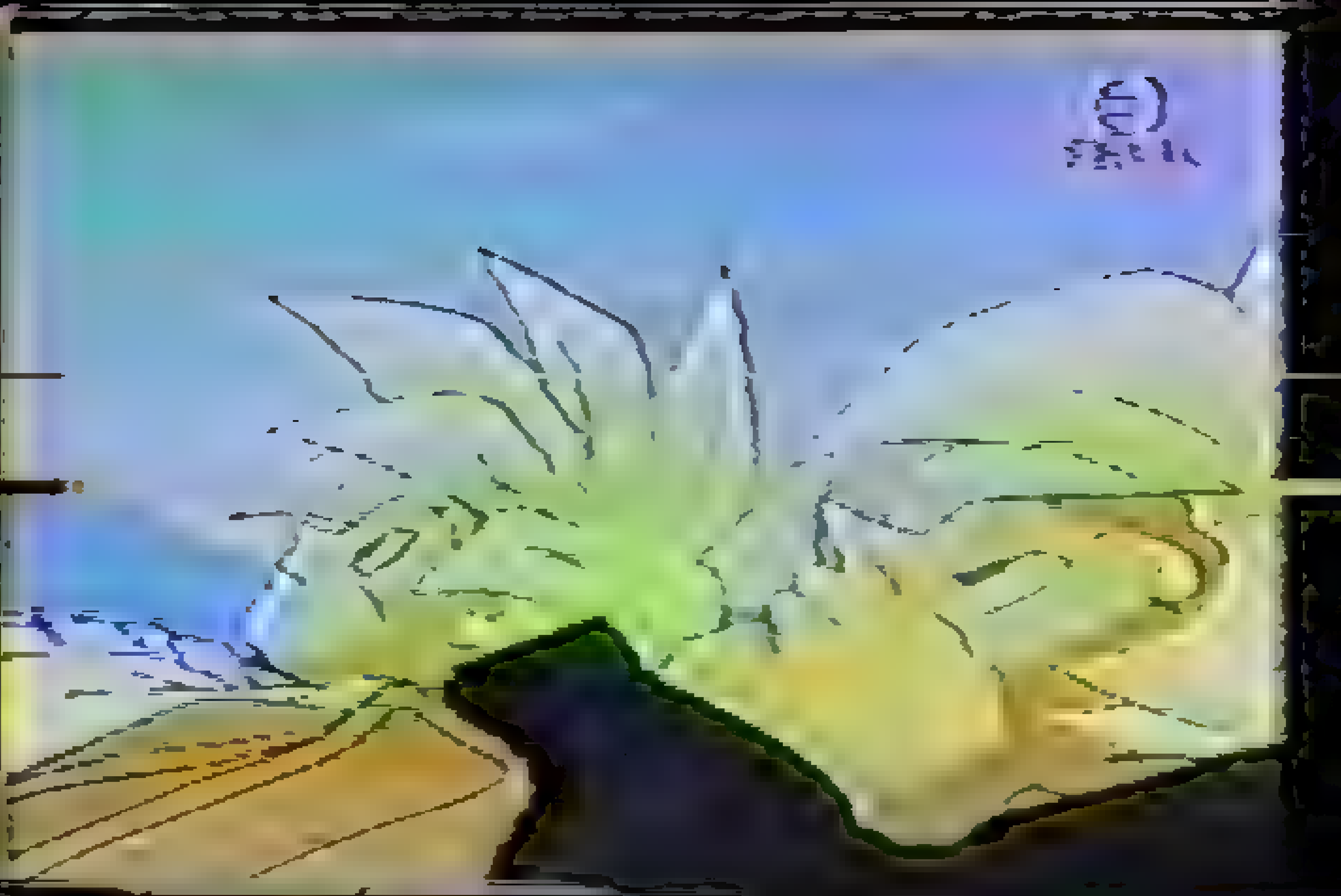


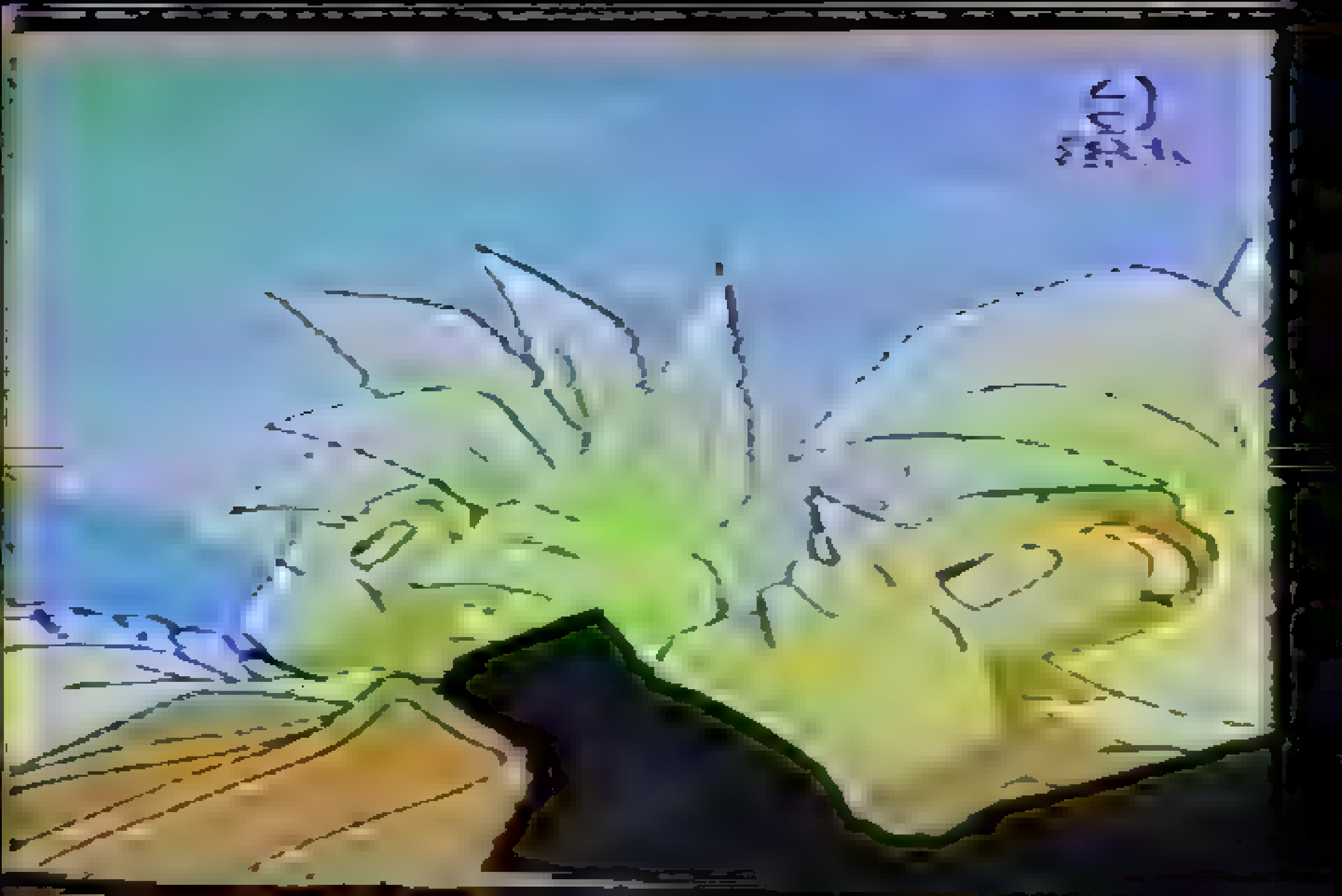


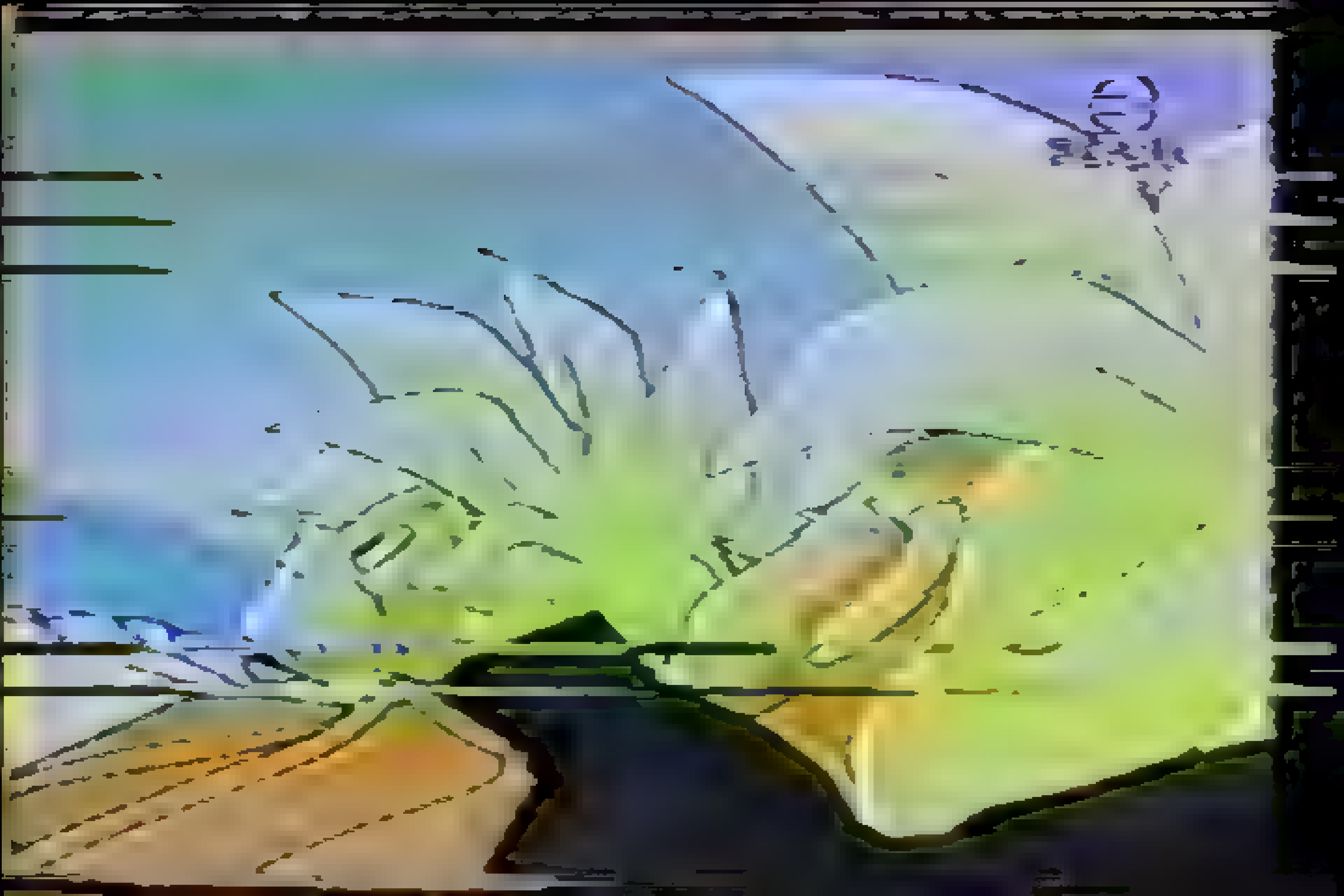


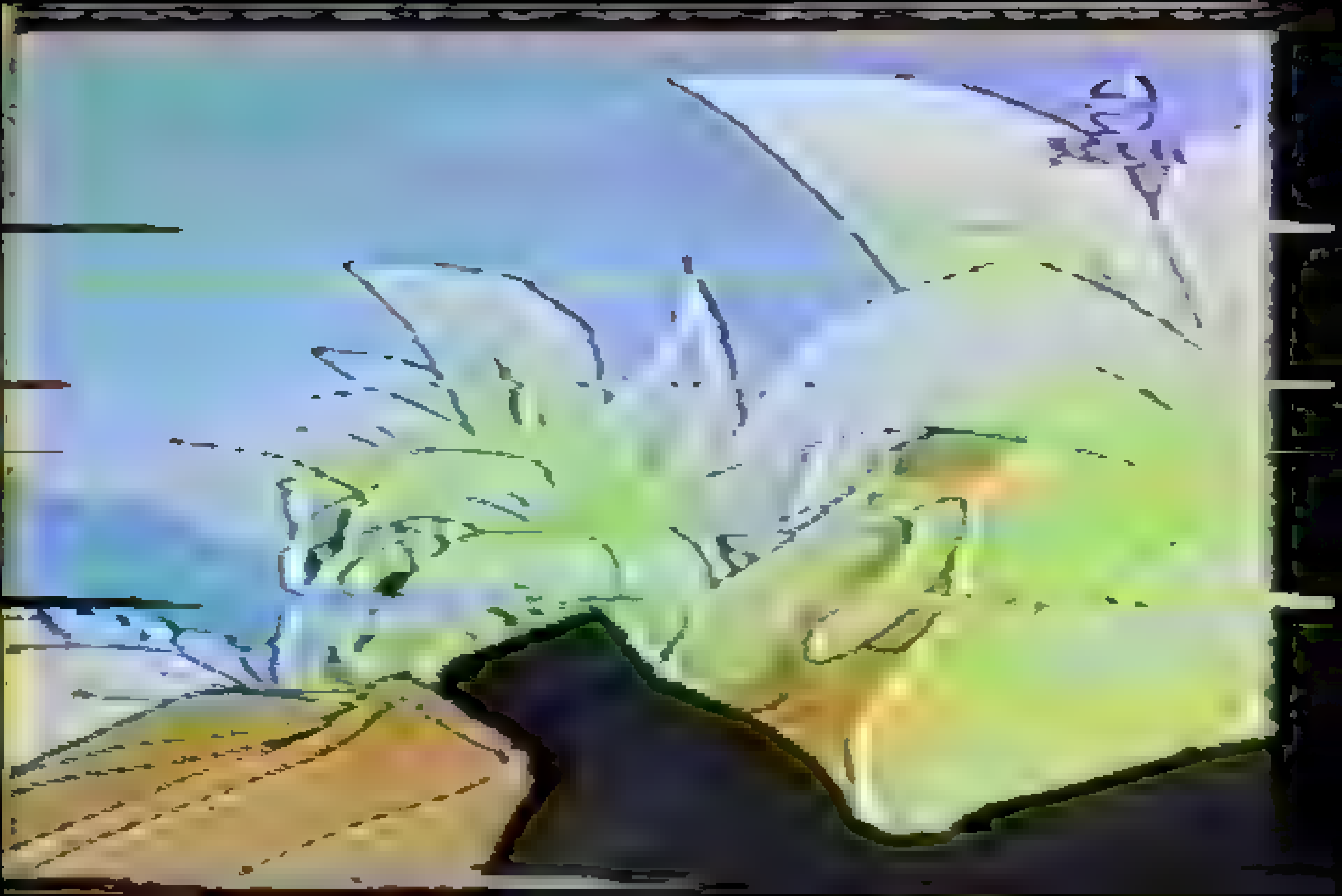


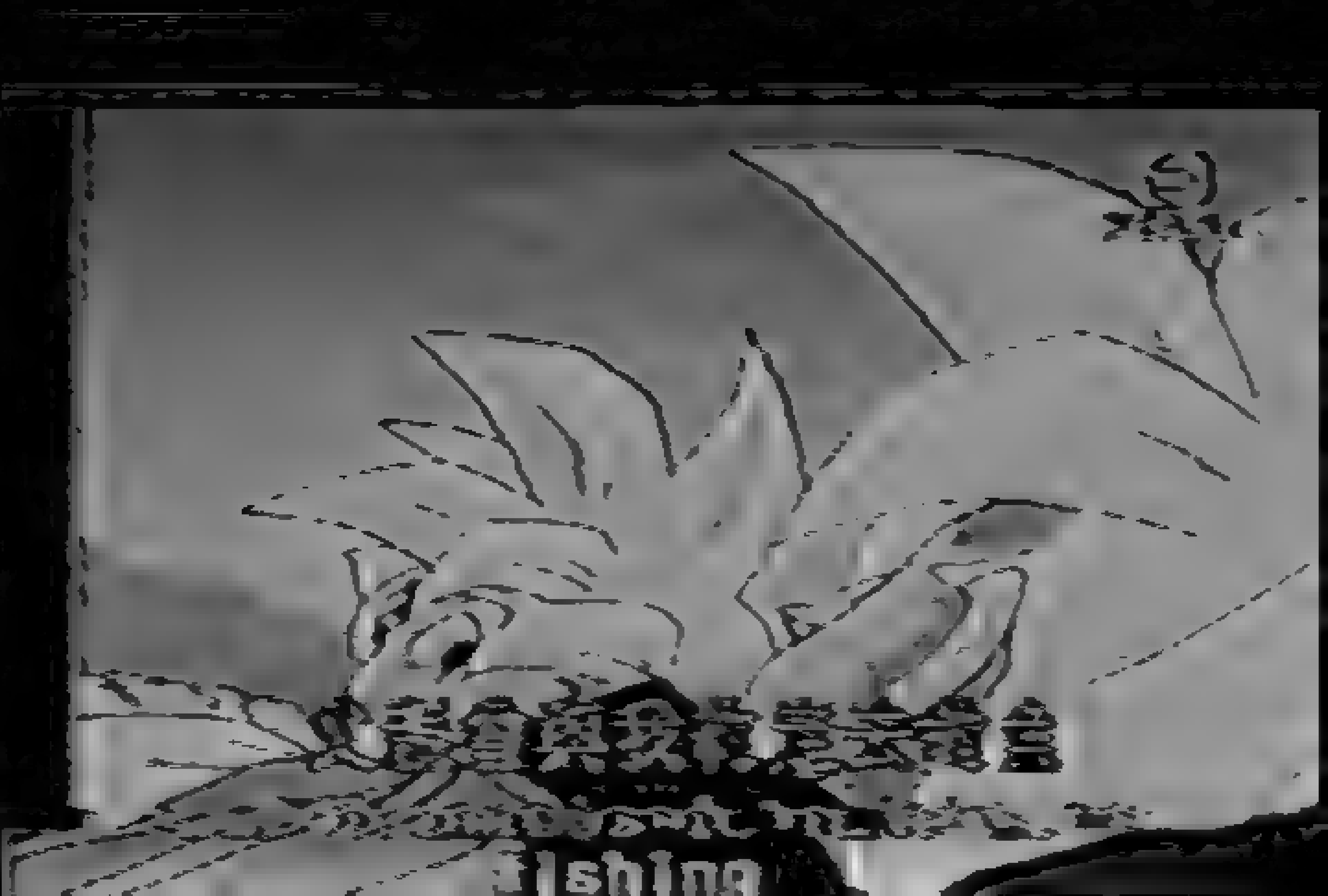


















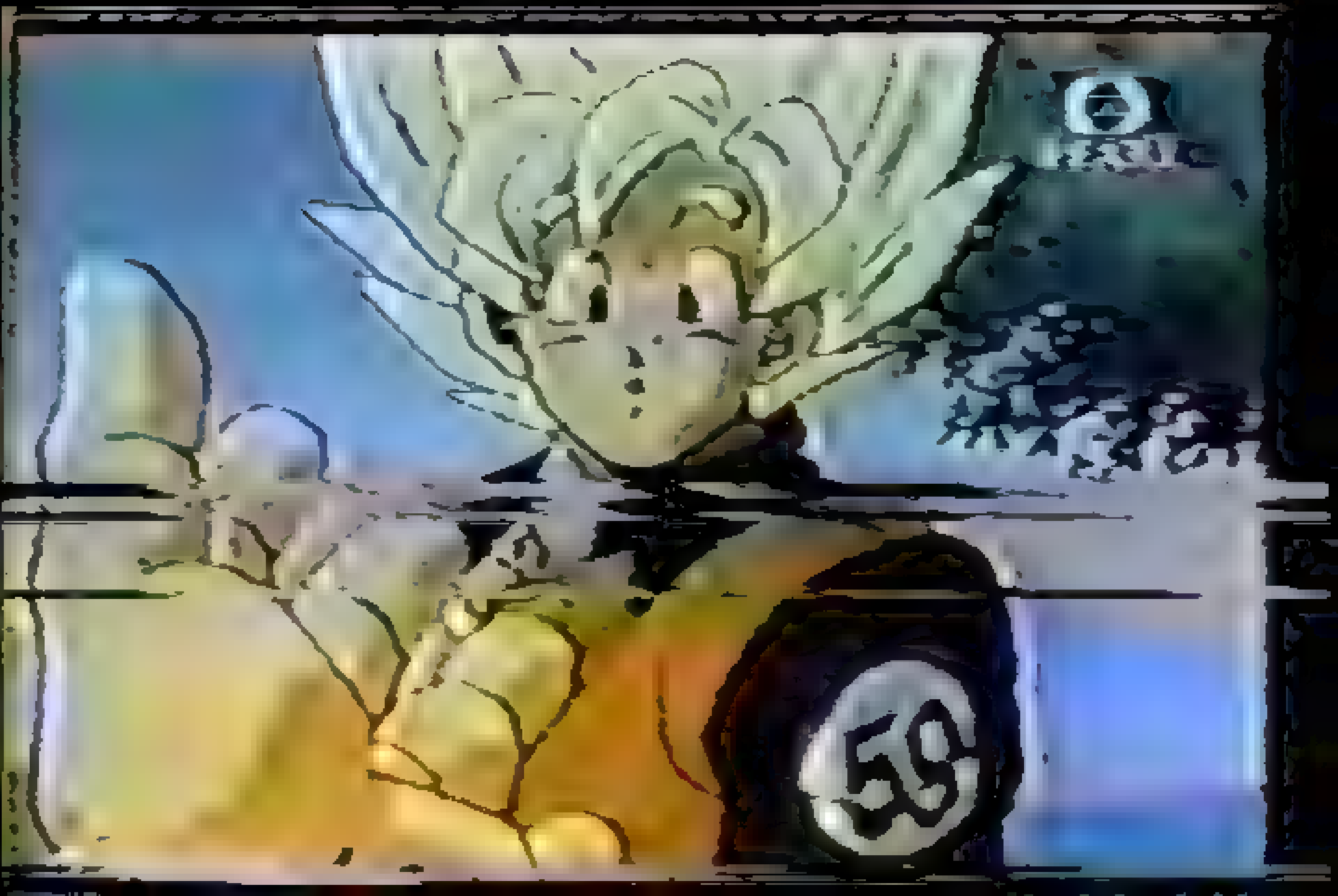


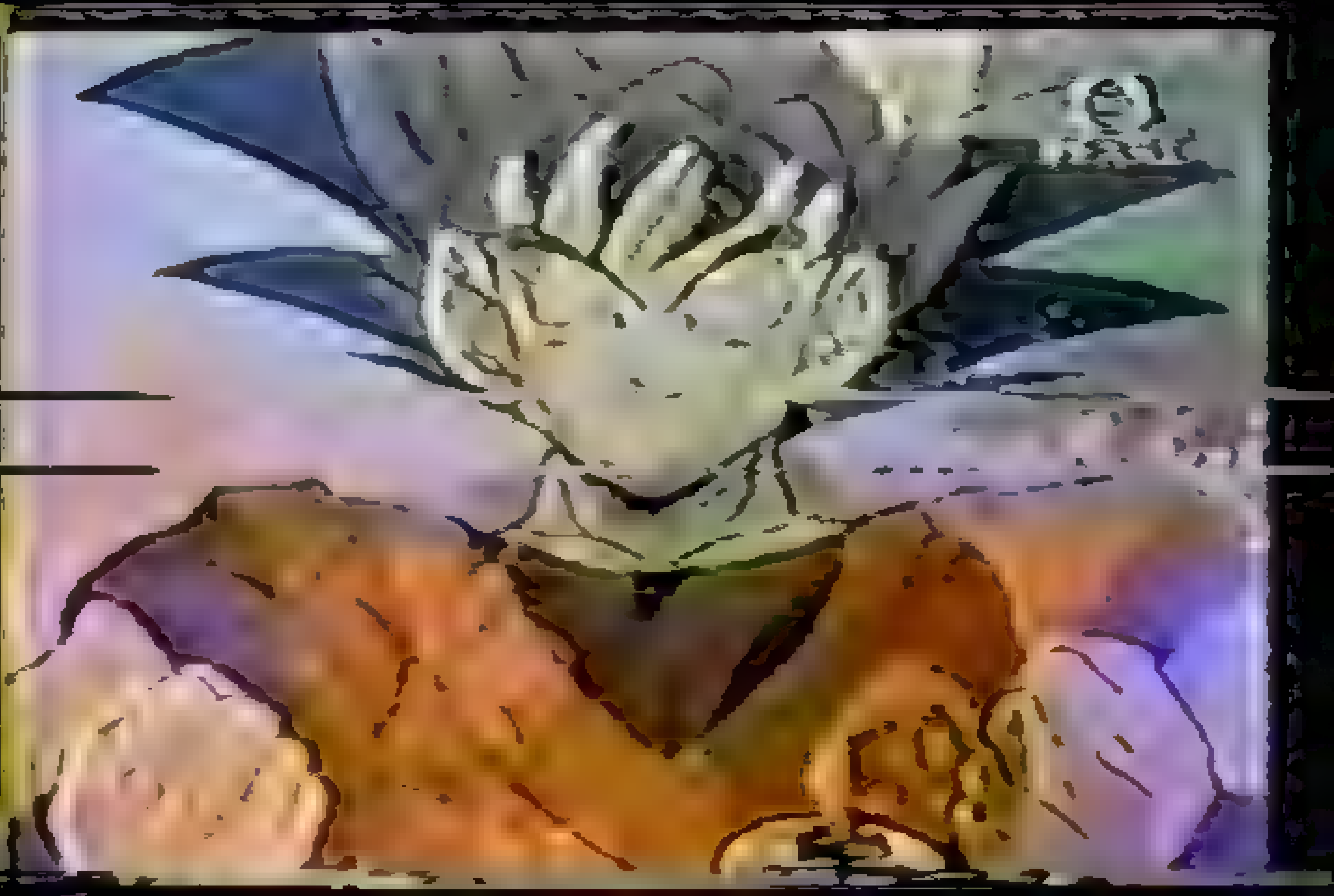


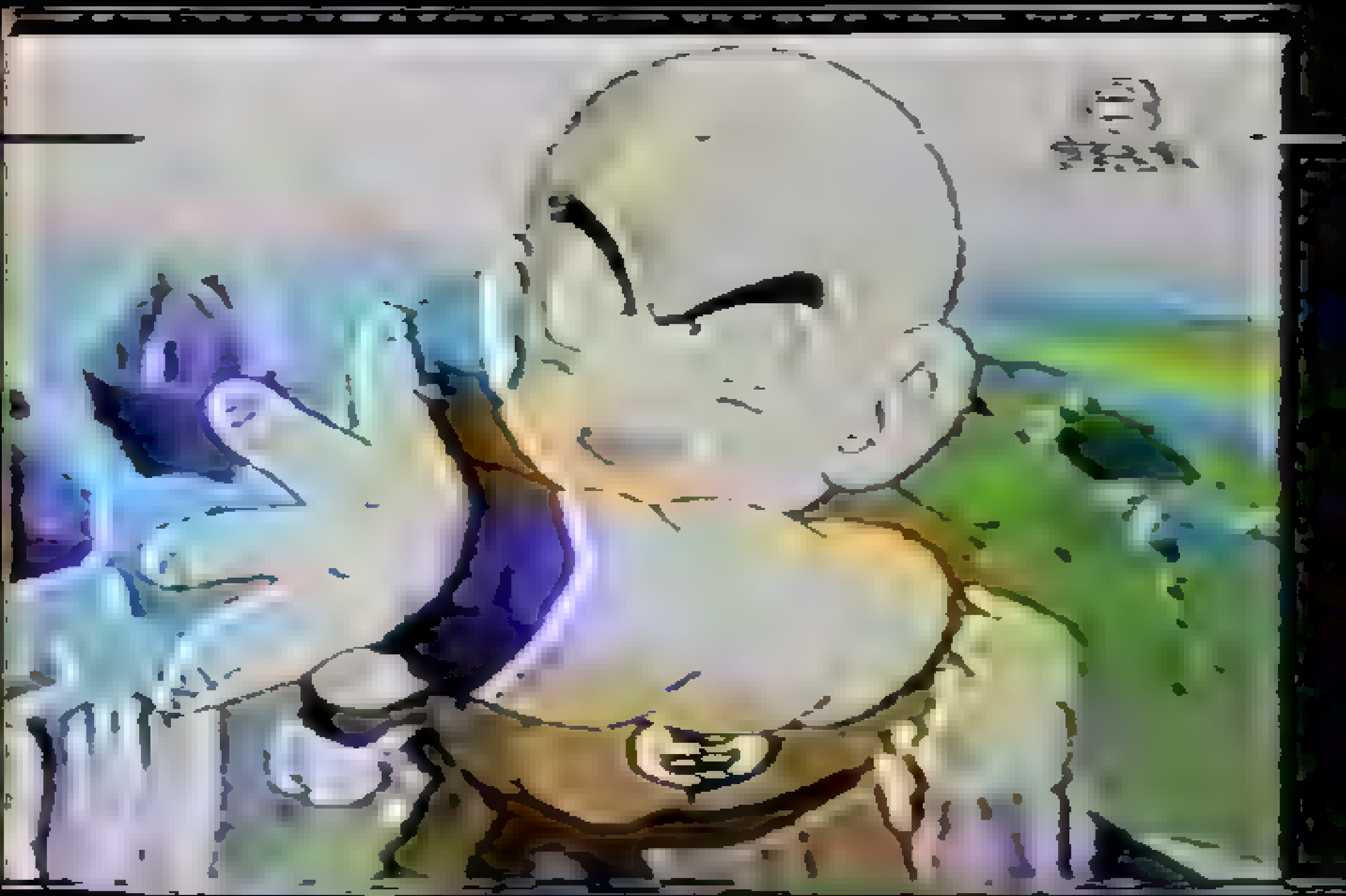





Goku

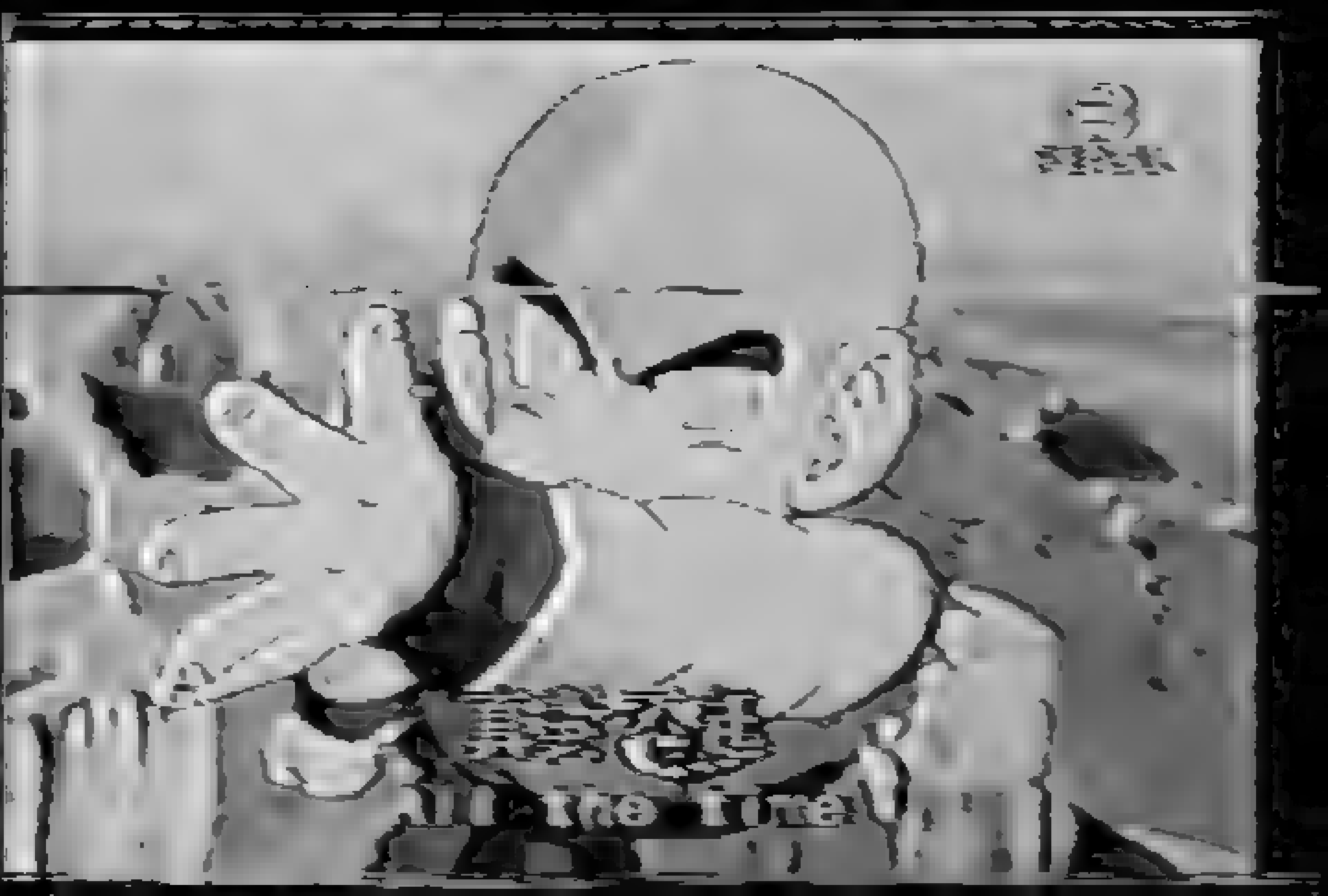

59

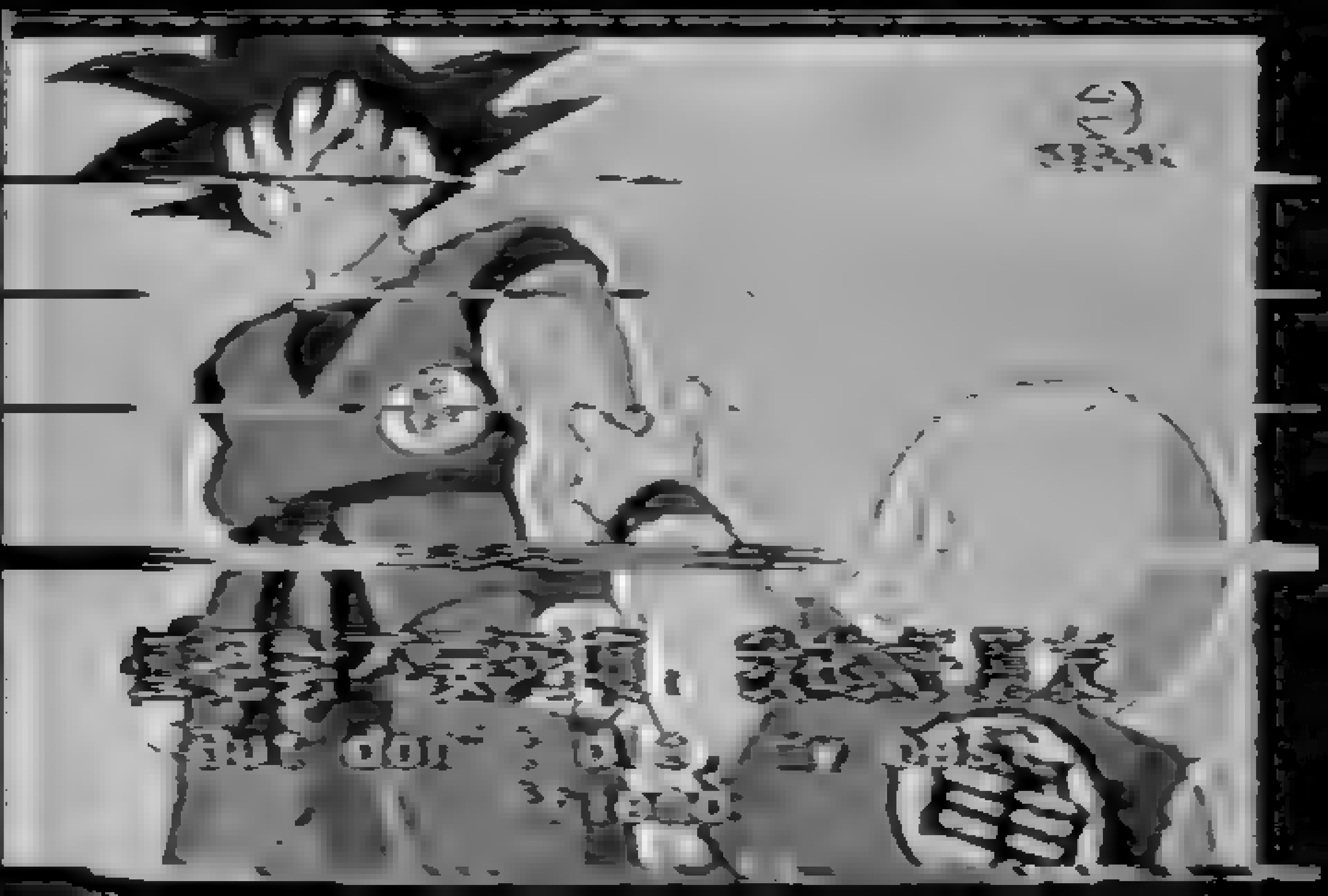




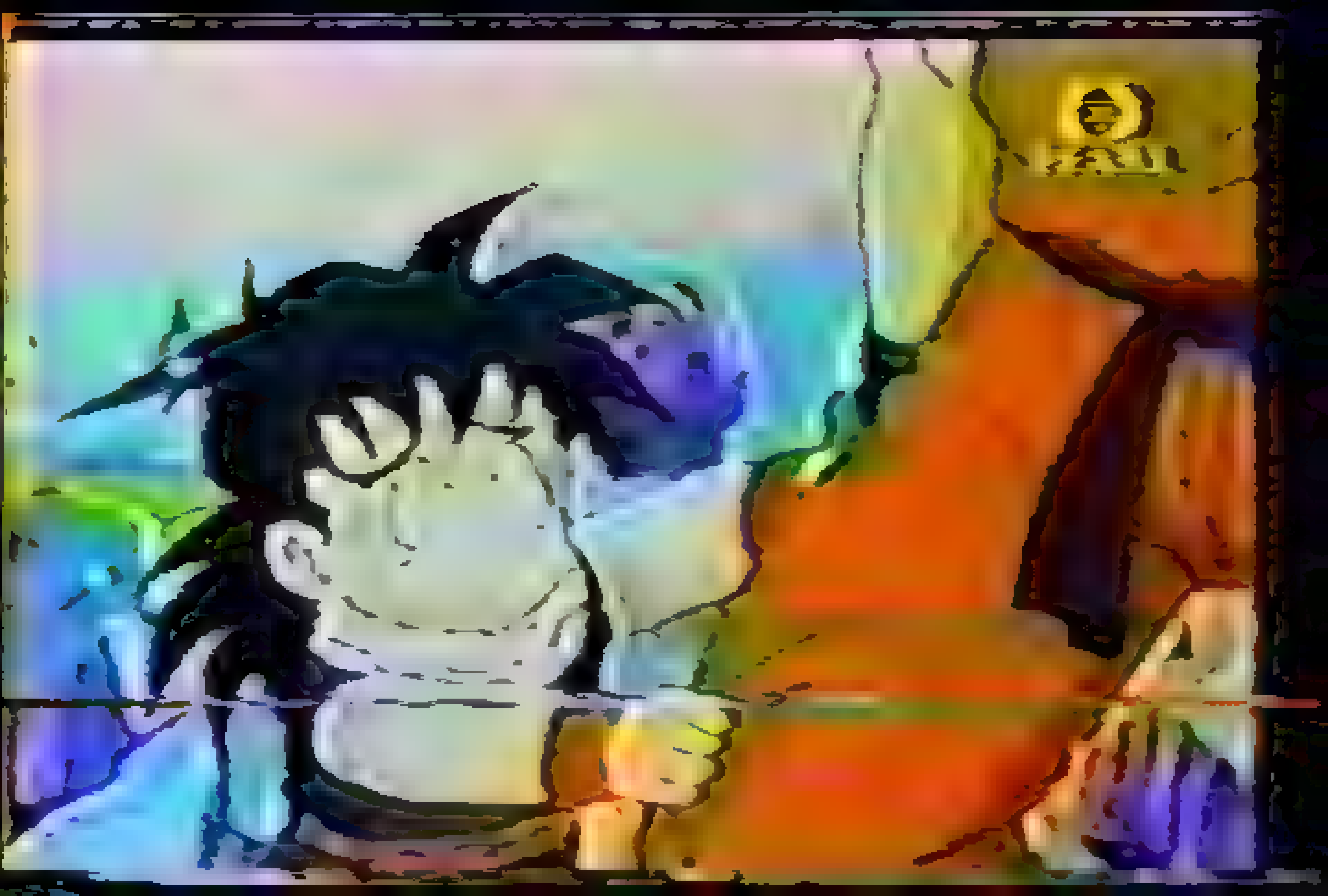



to you


All the Time





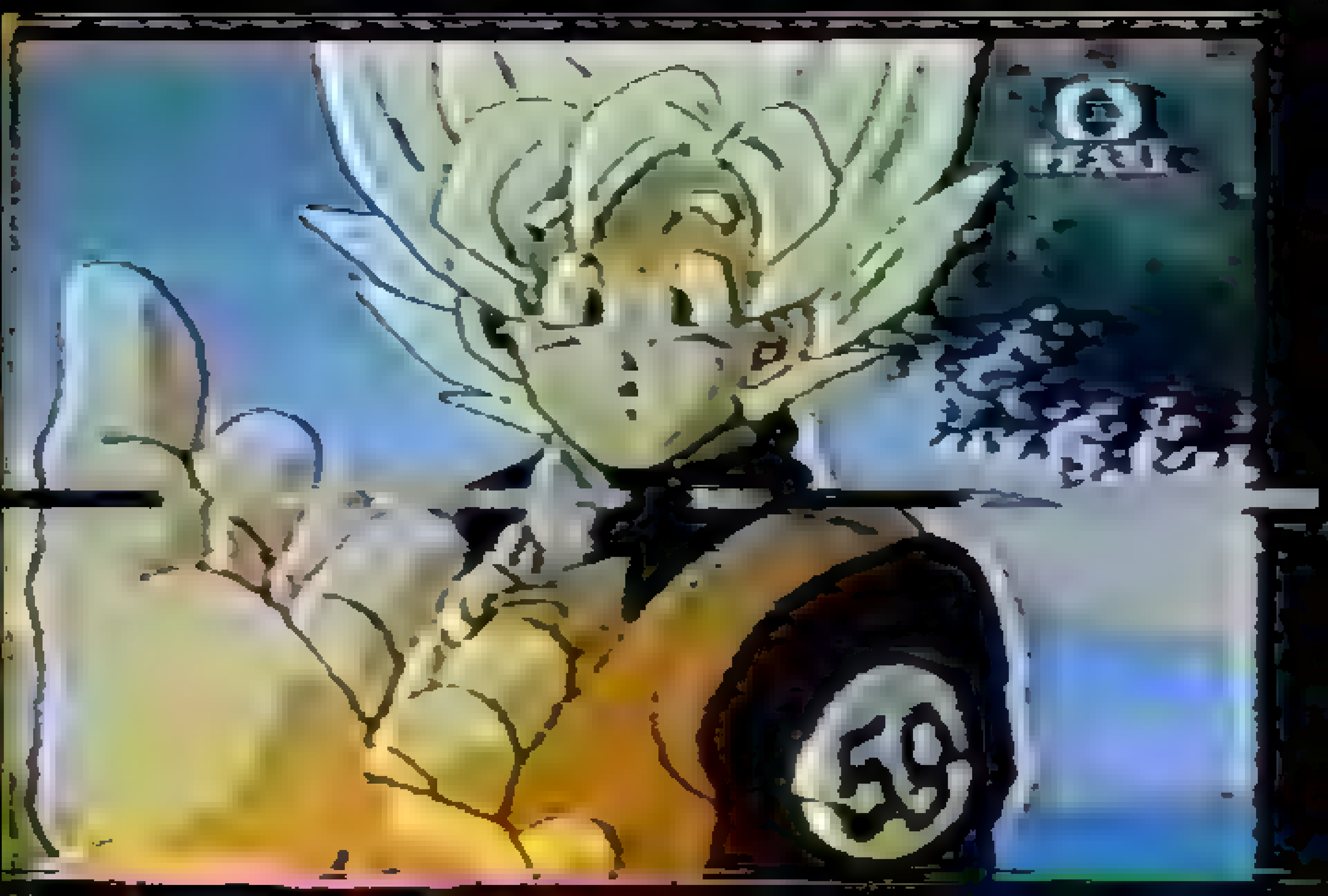




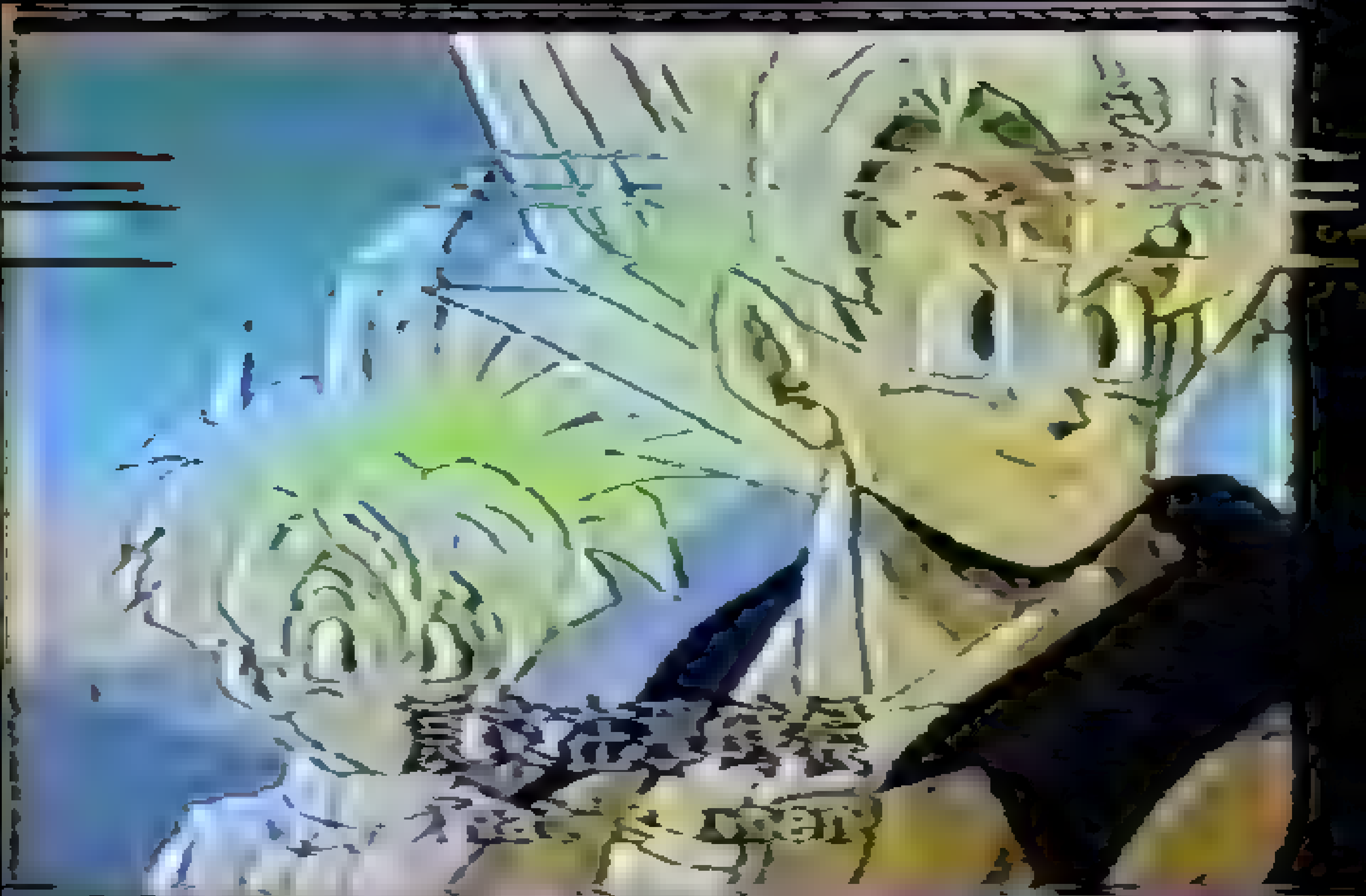


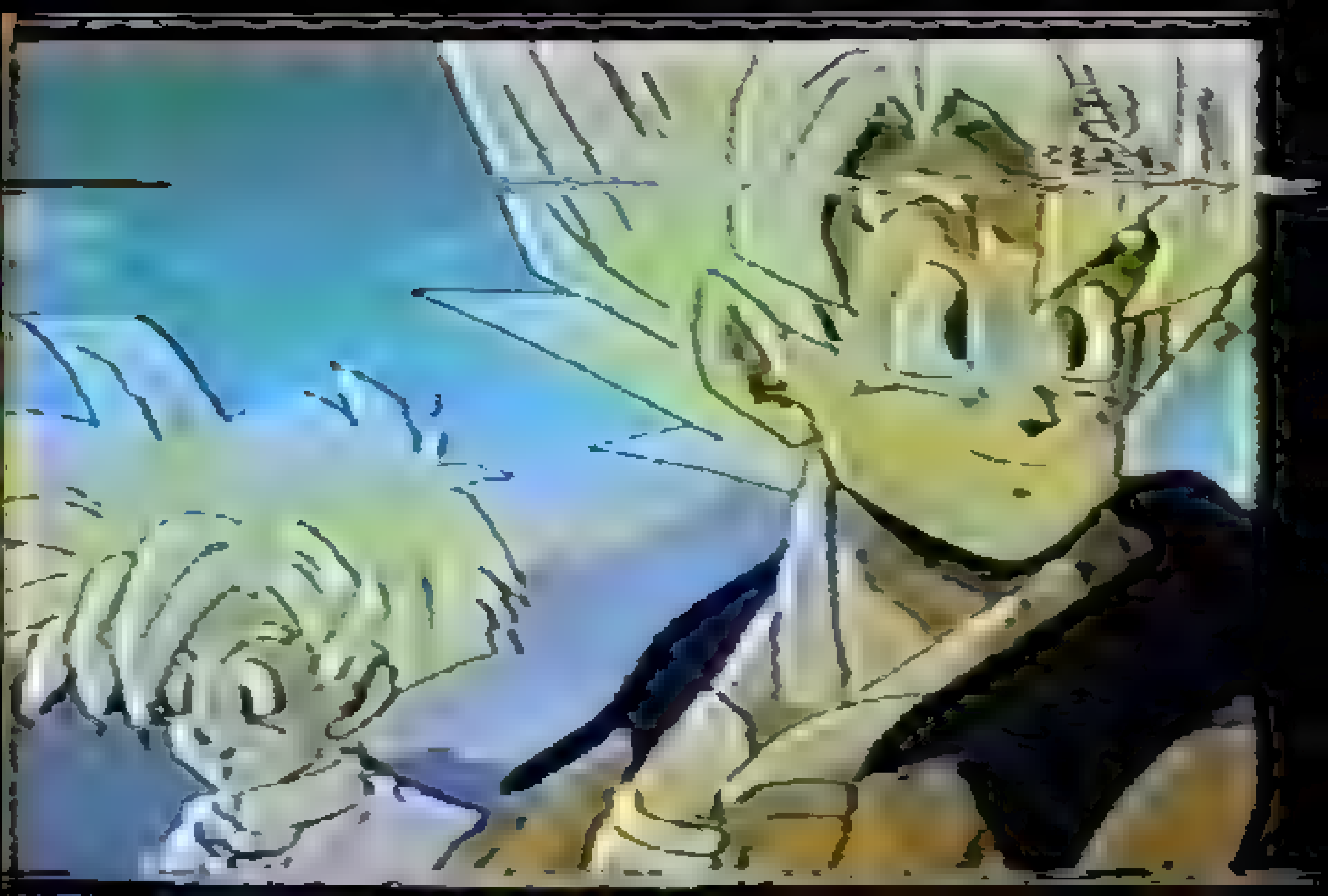





59

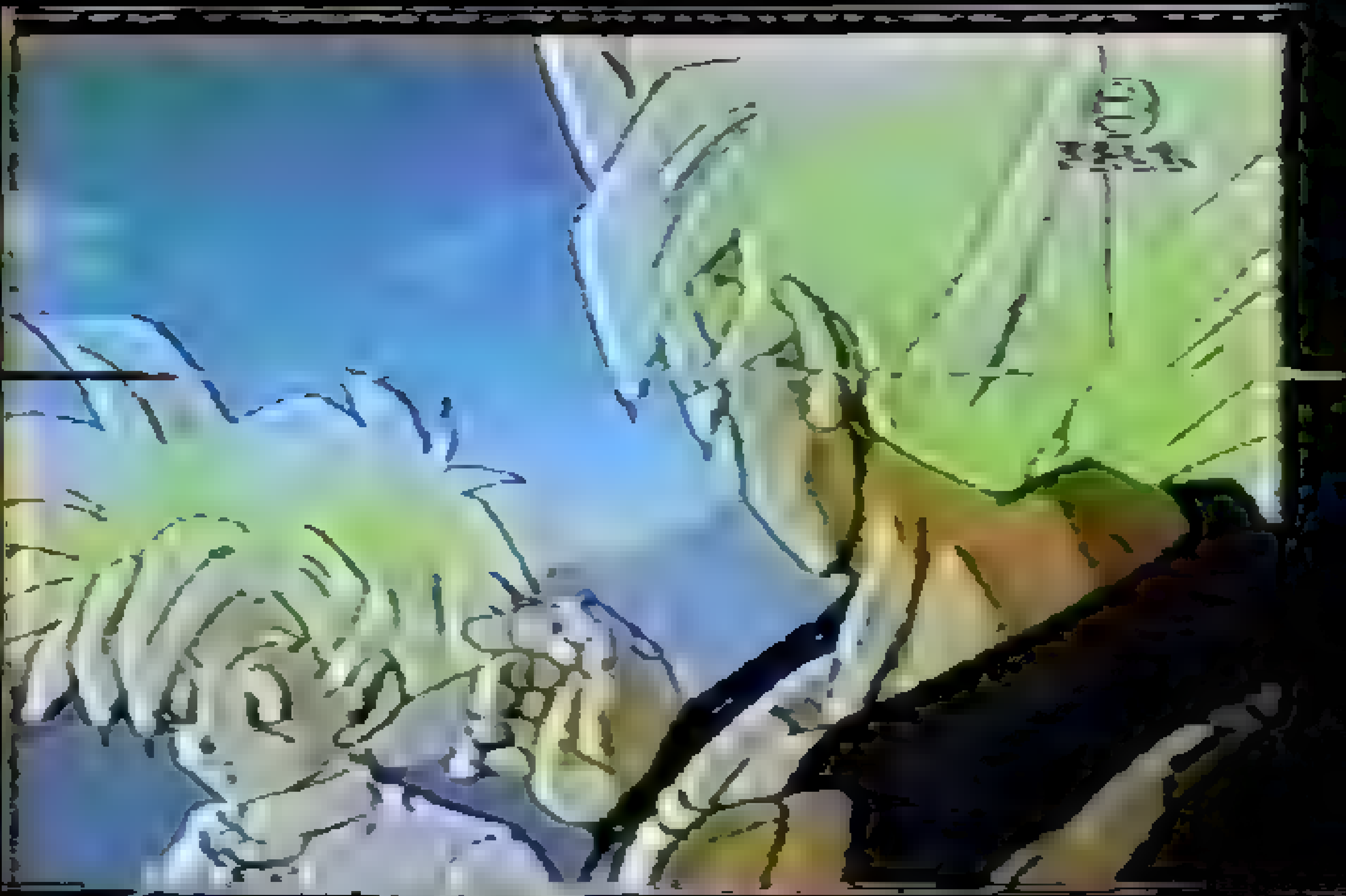




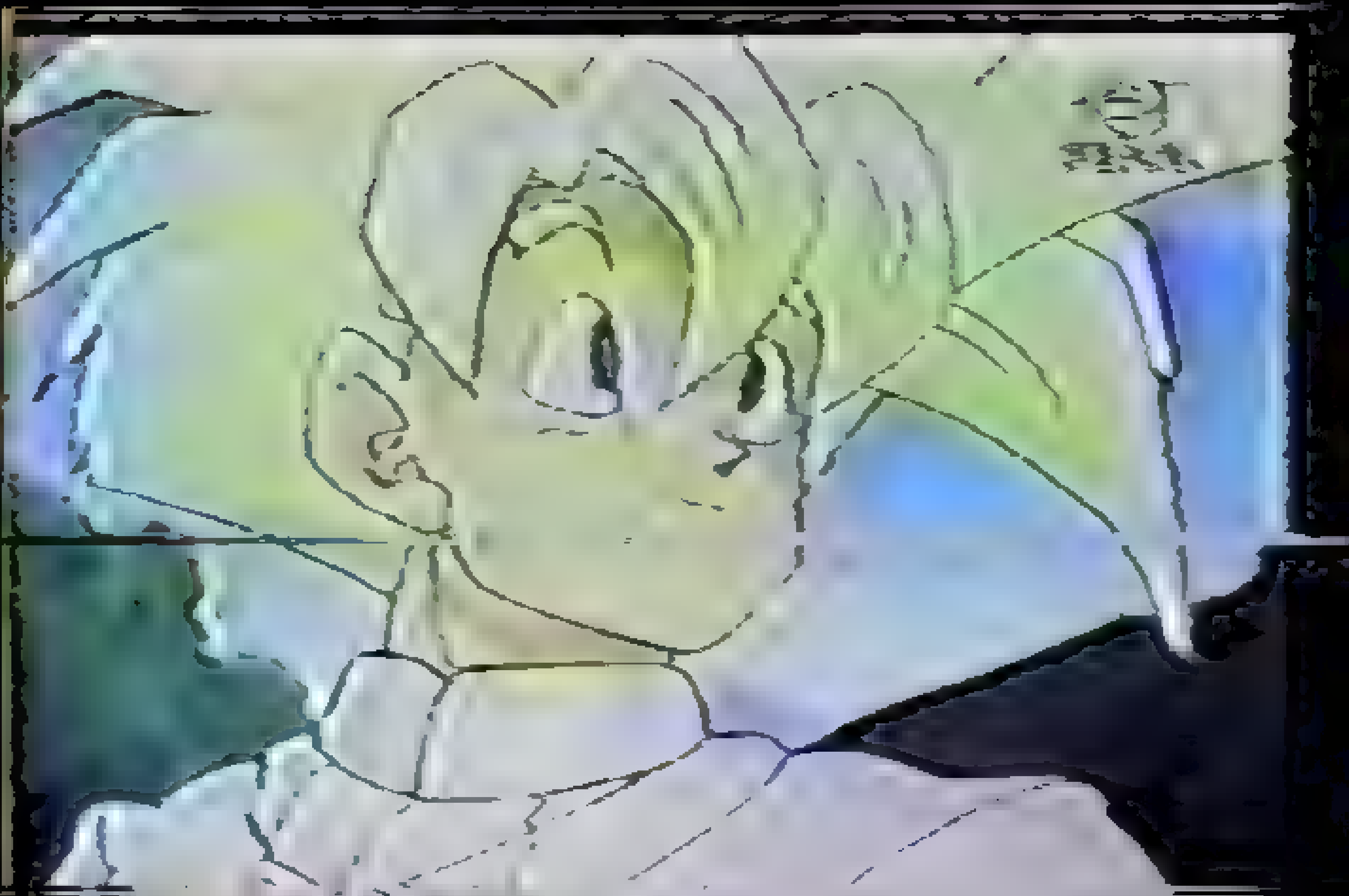


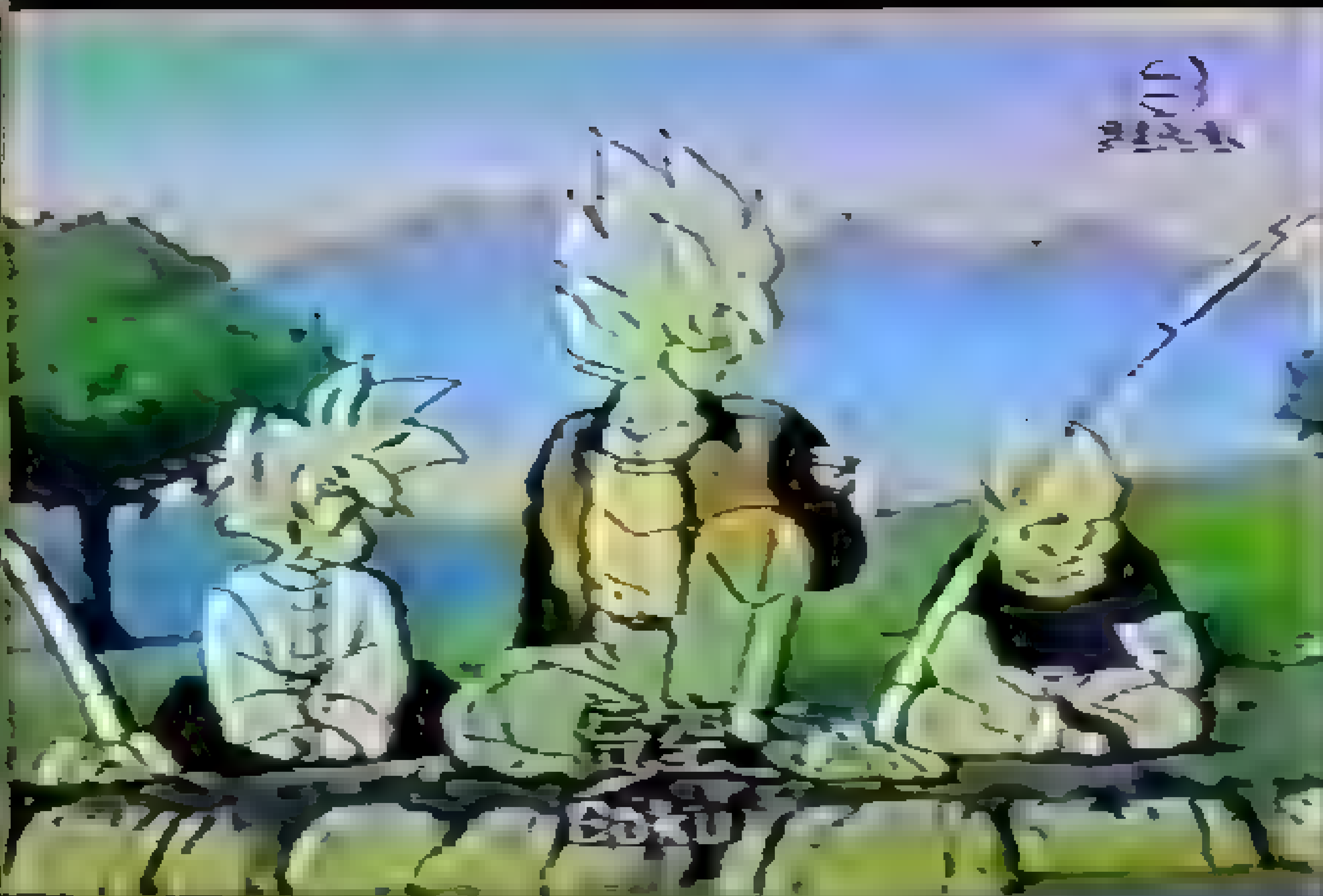


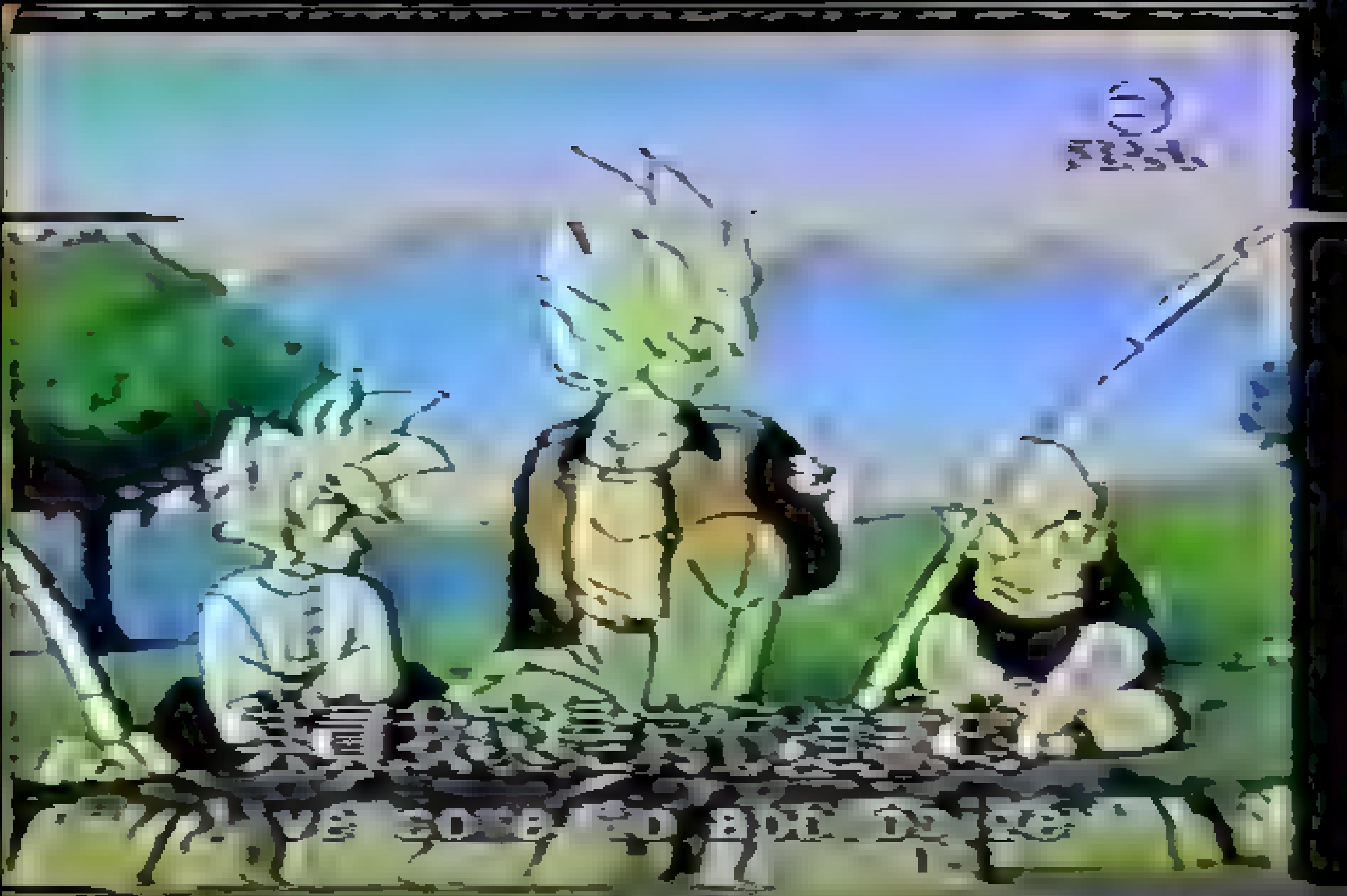

fishing

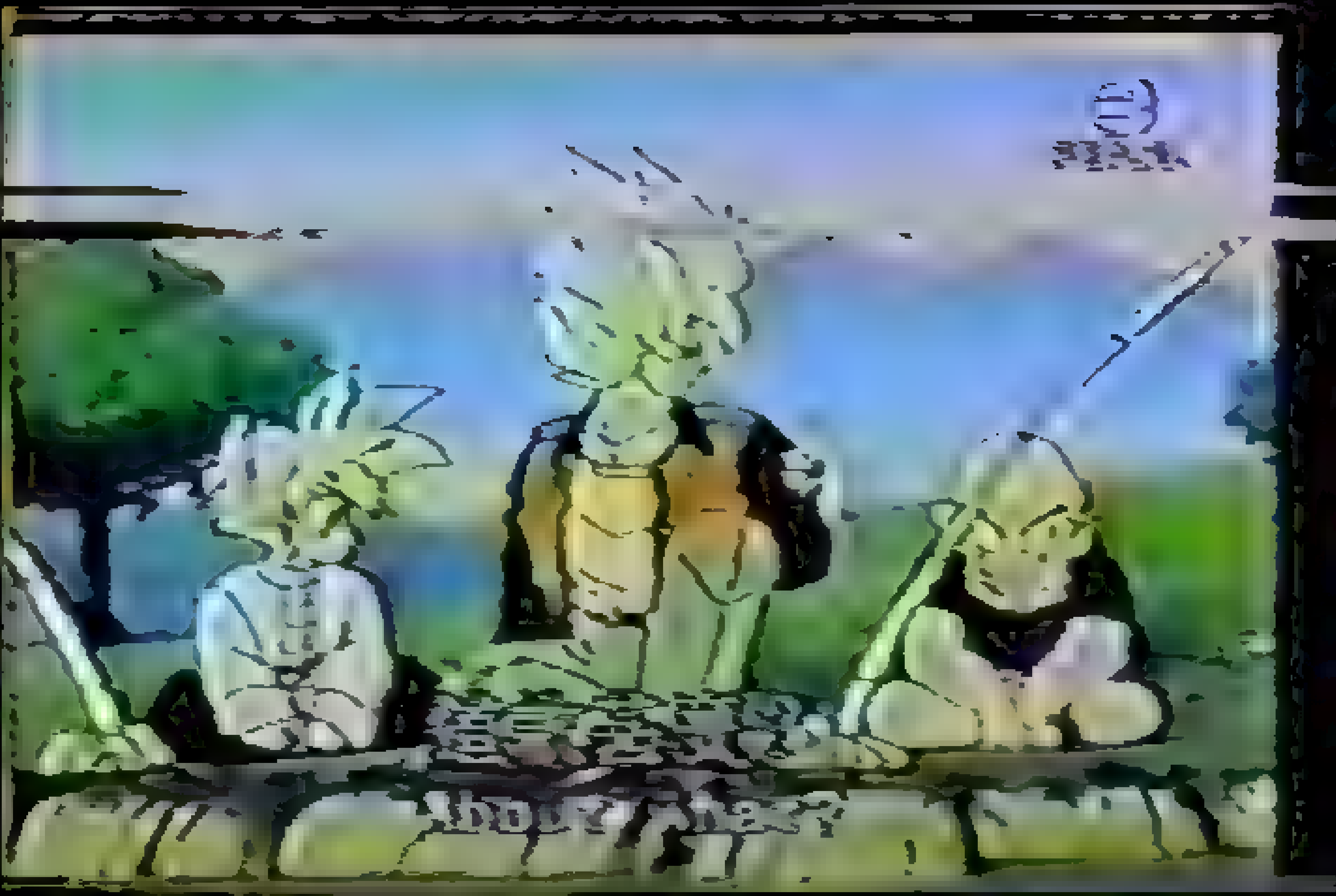








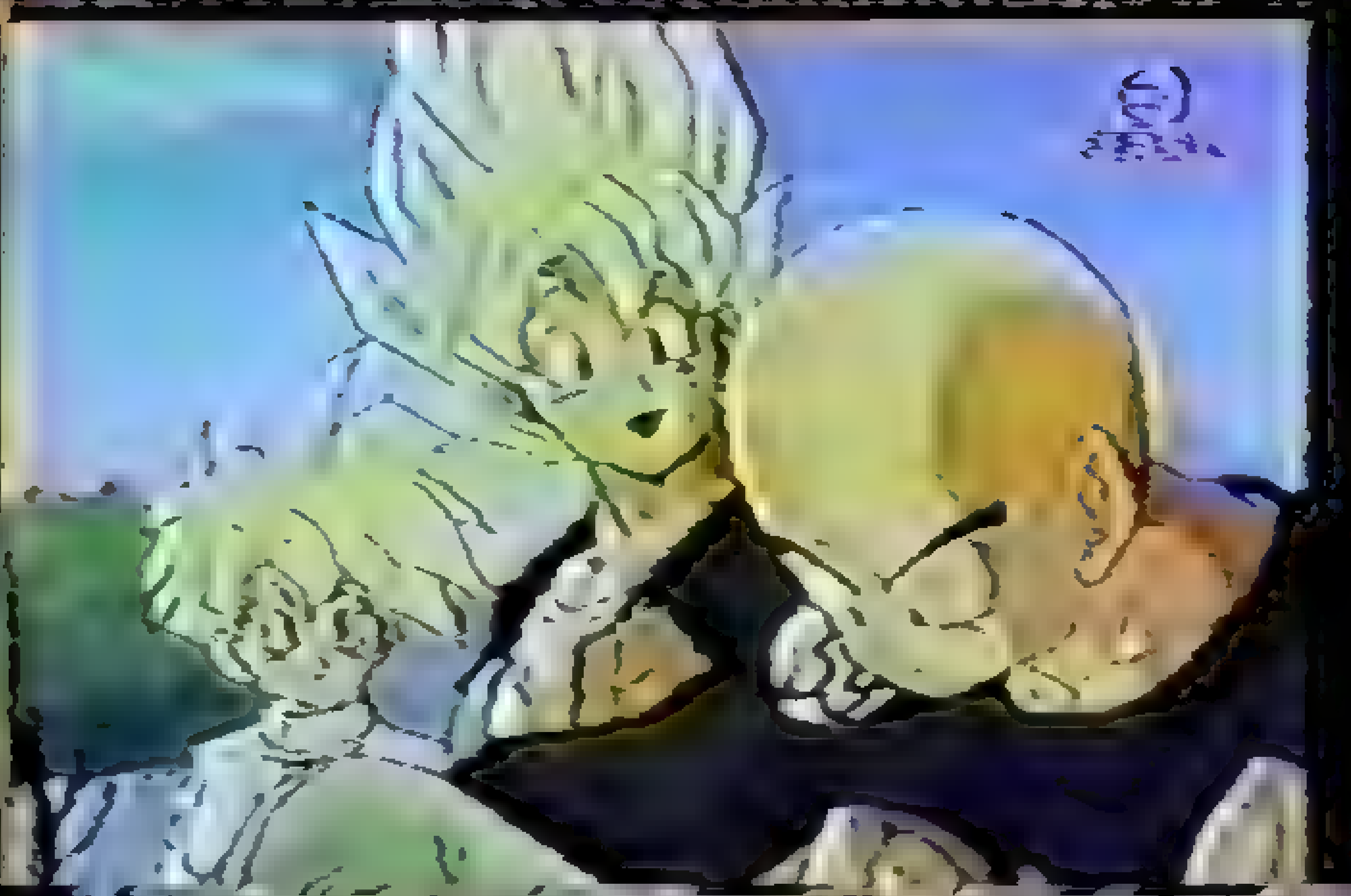






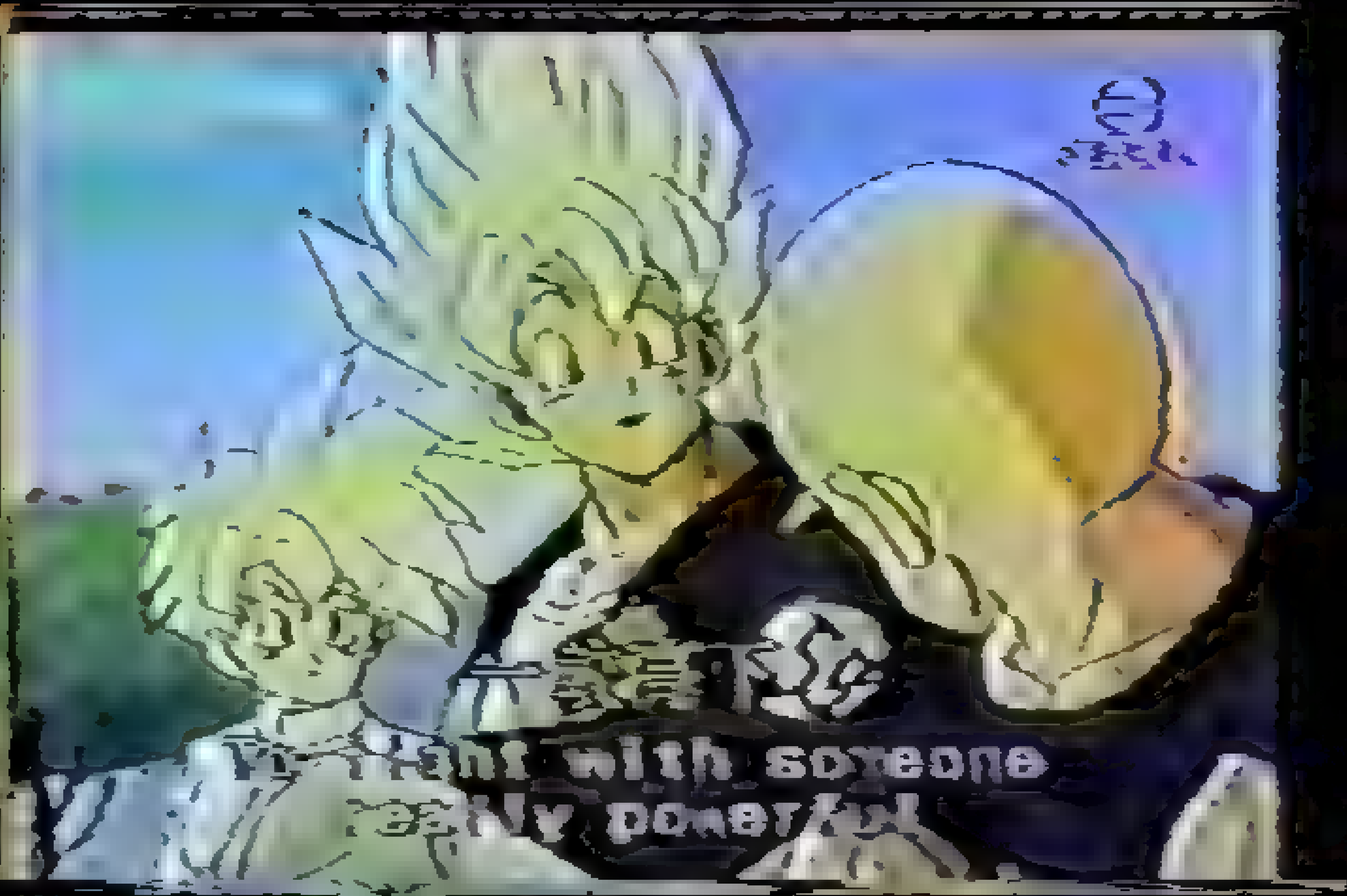


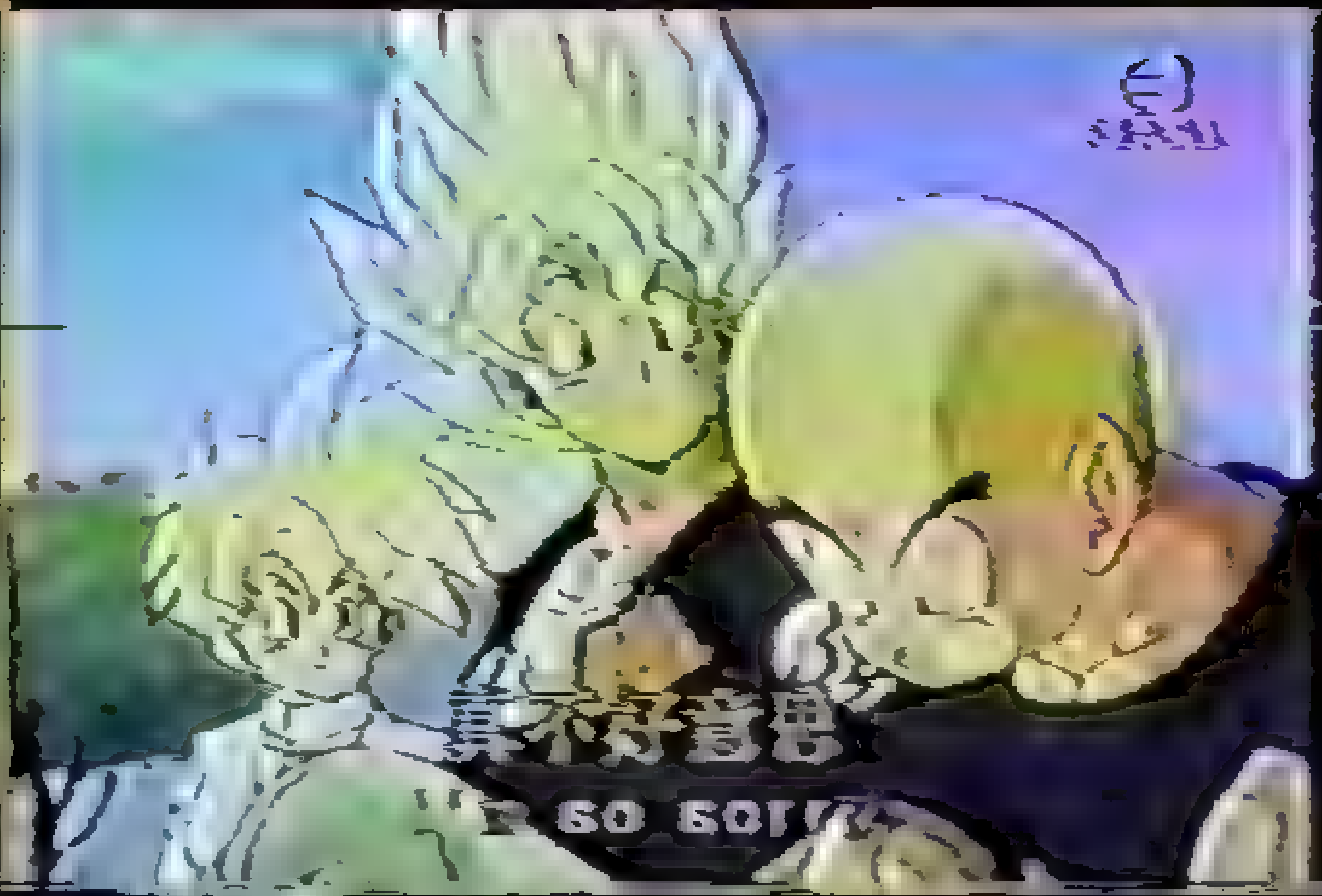

because
destroy



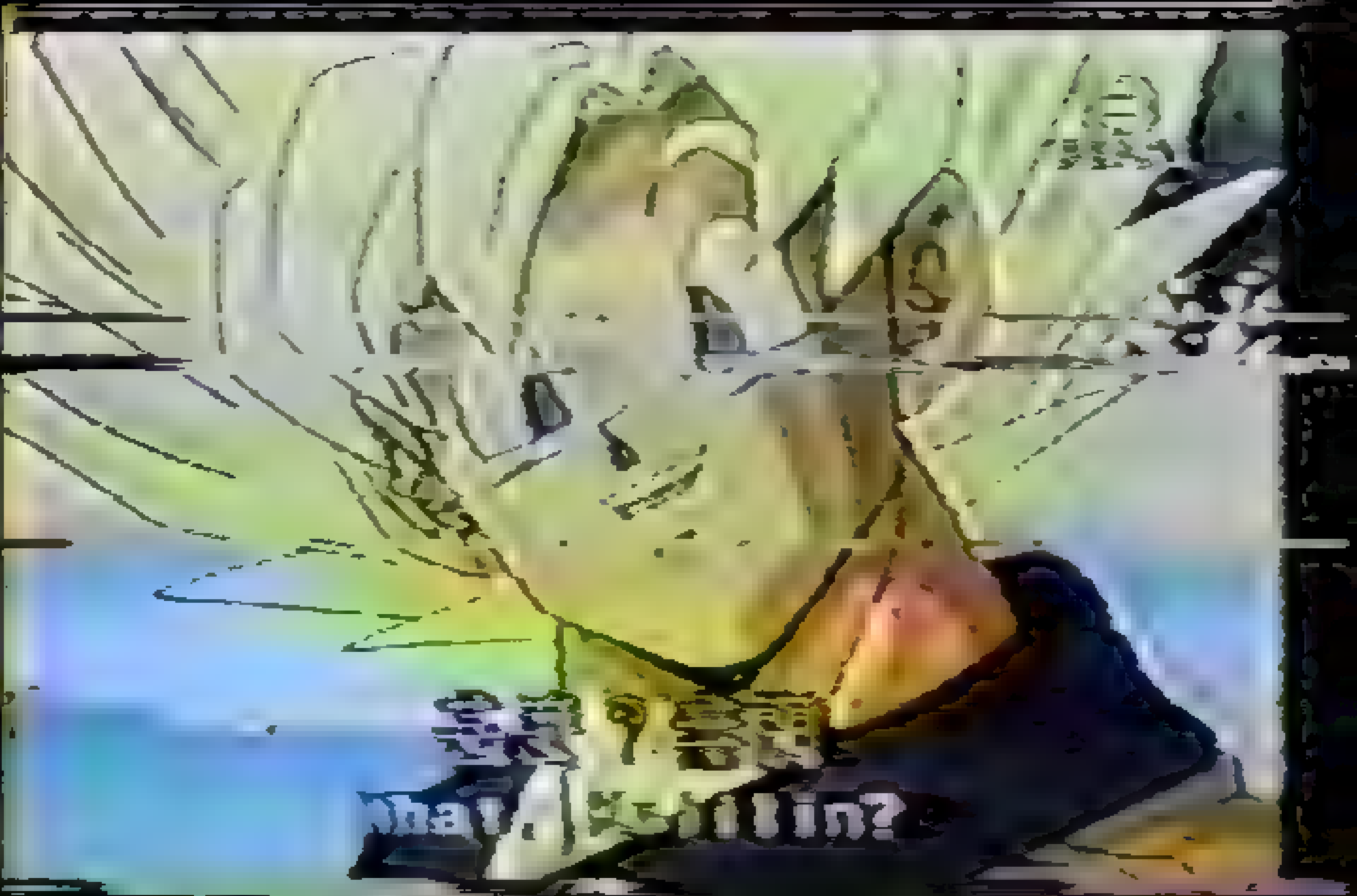

不要介意這些事
bad about this


Because now we have a
chance


with someone
powerful




to bother you all




friends









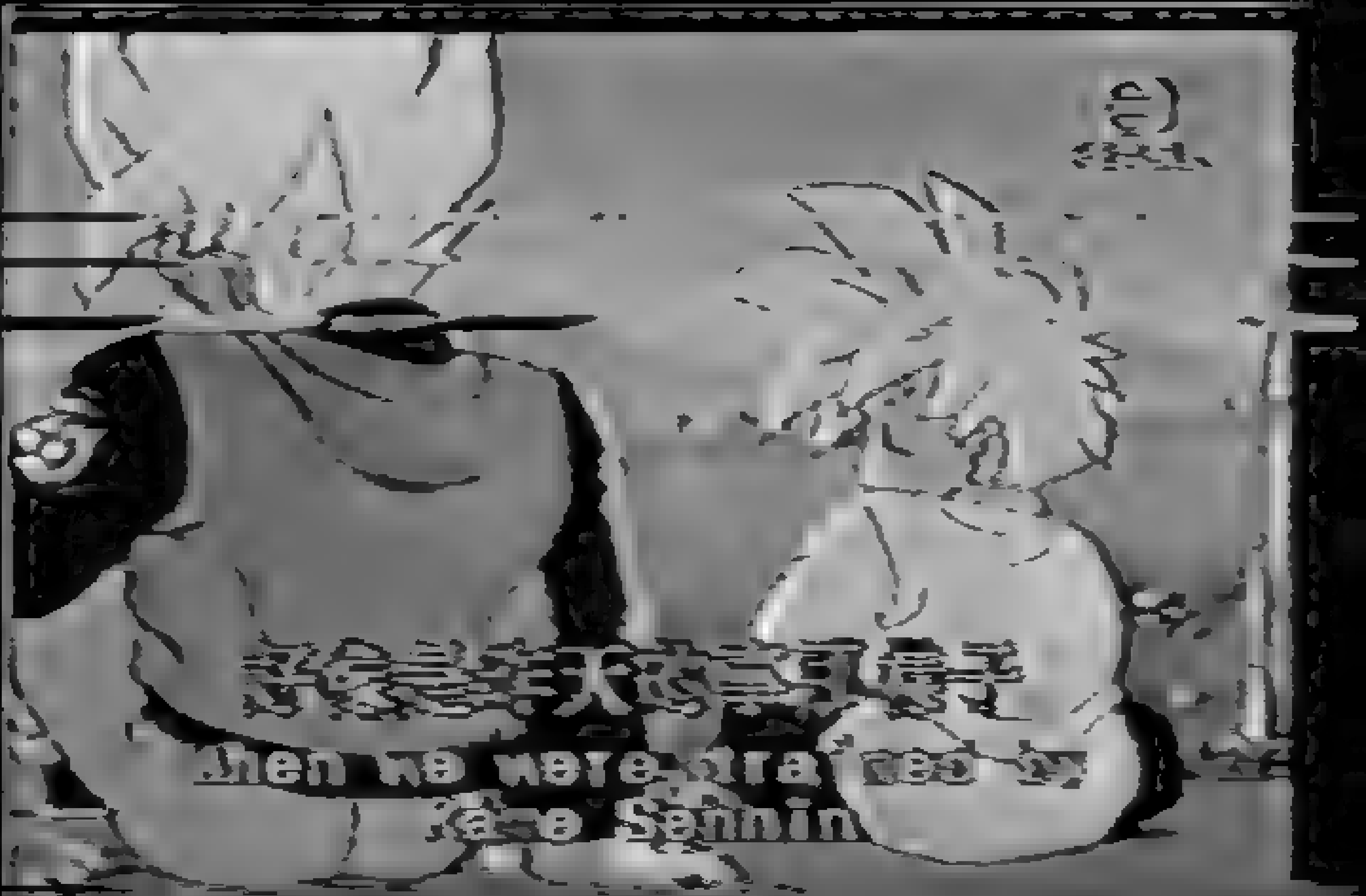


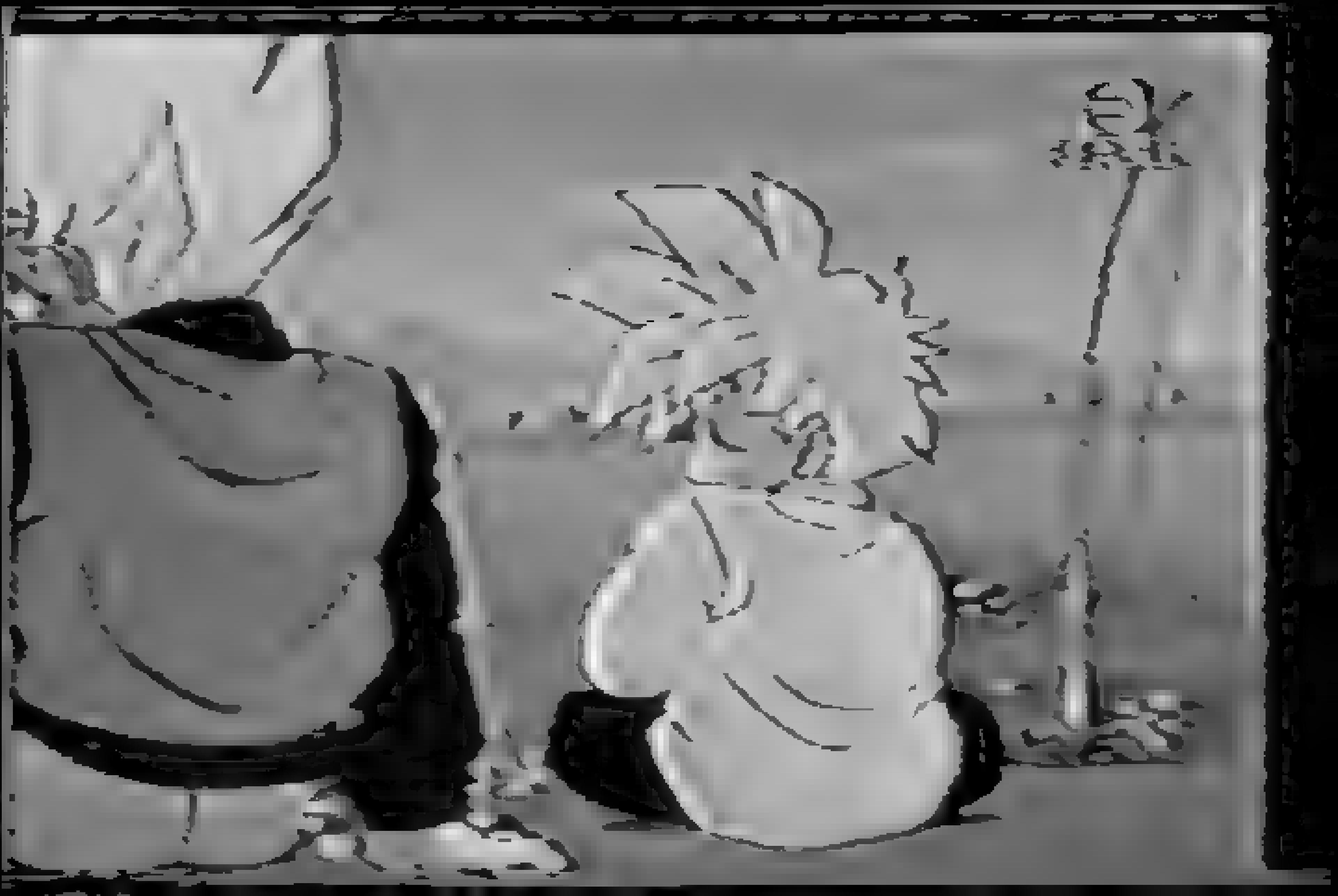


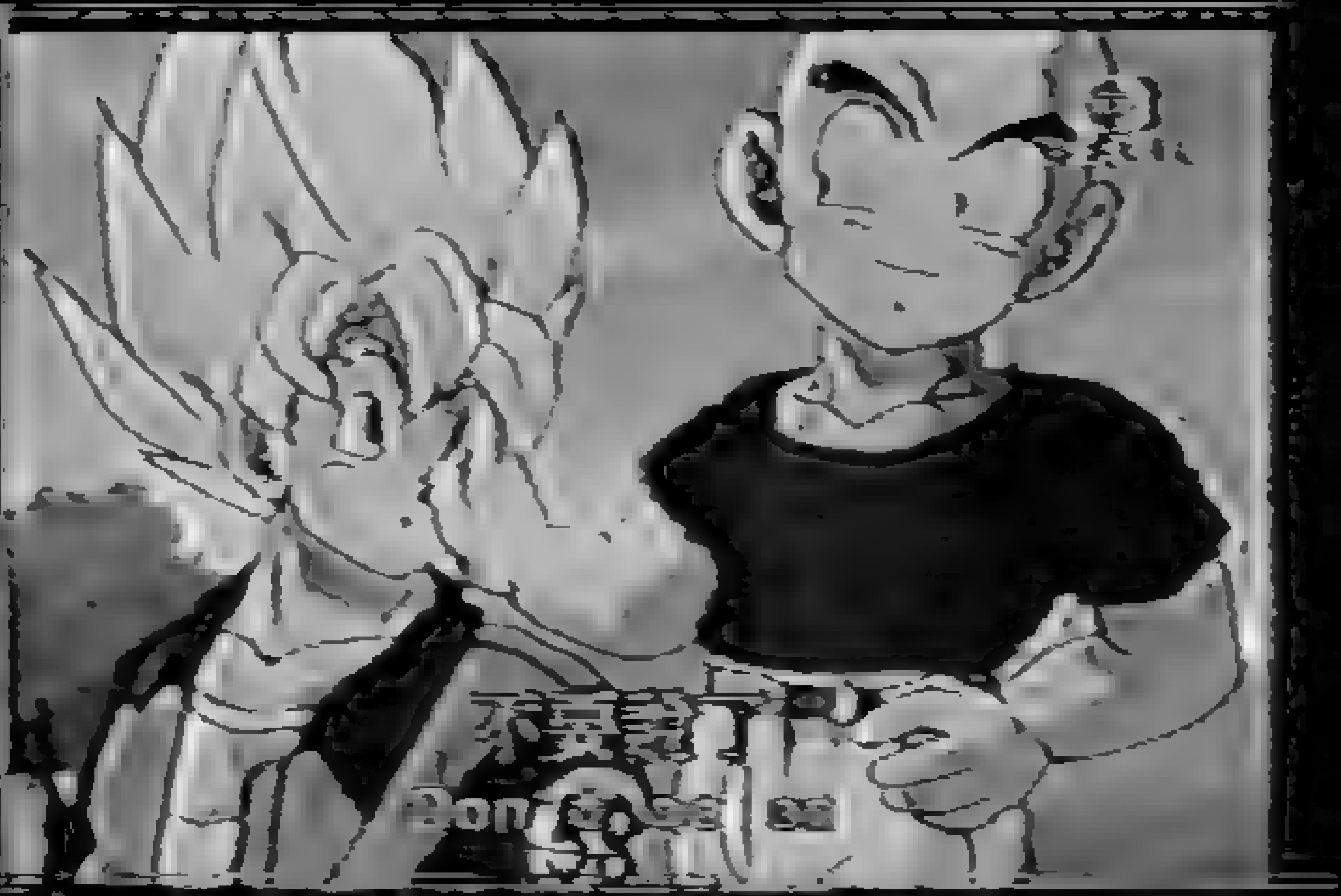




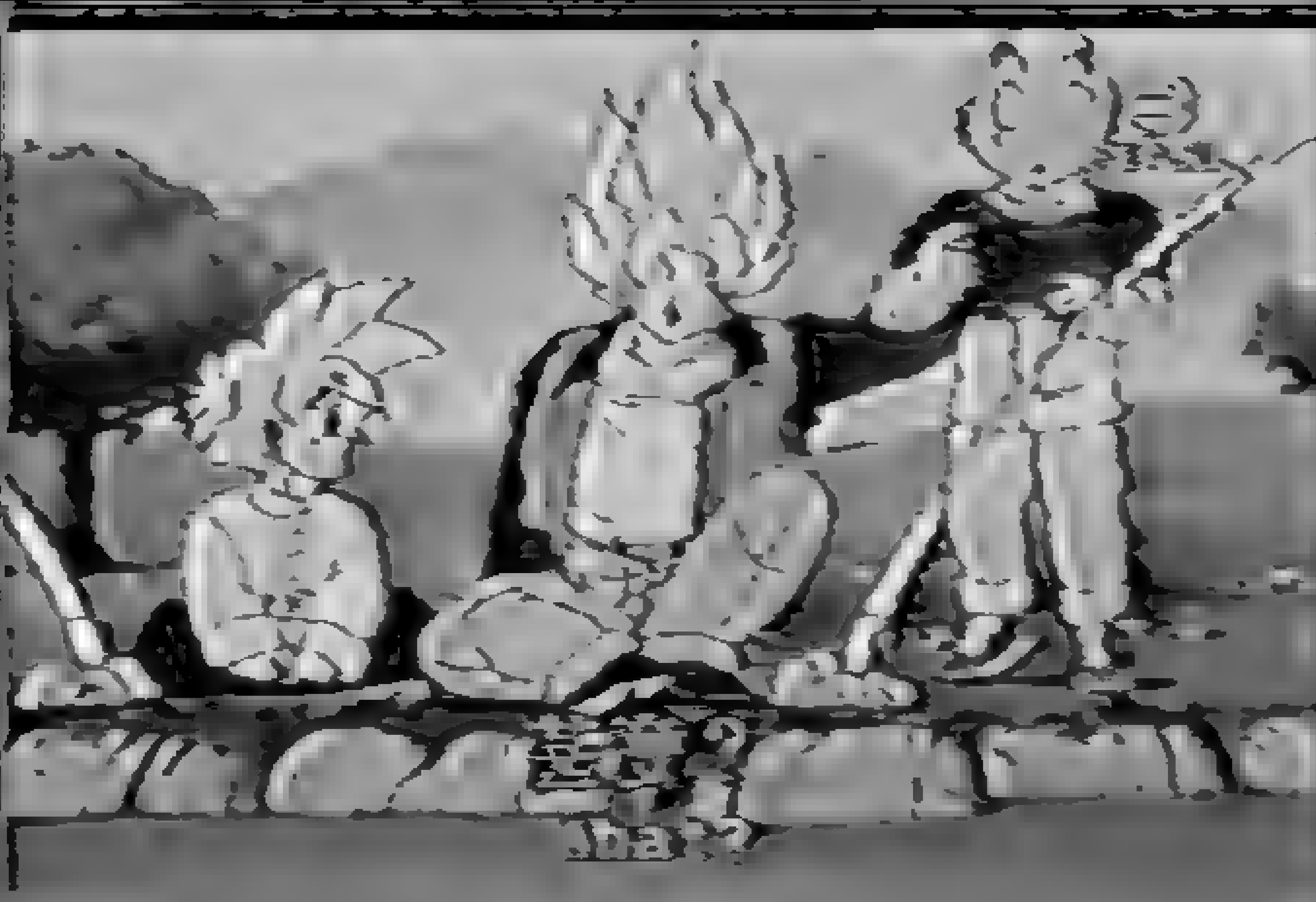






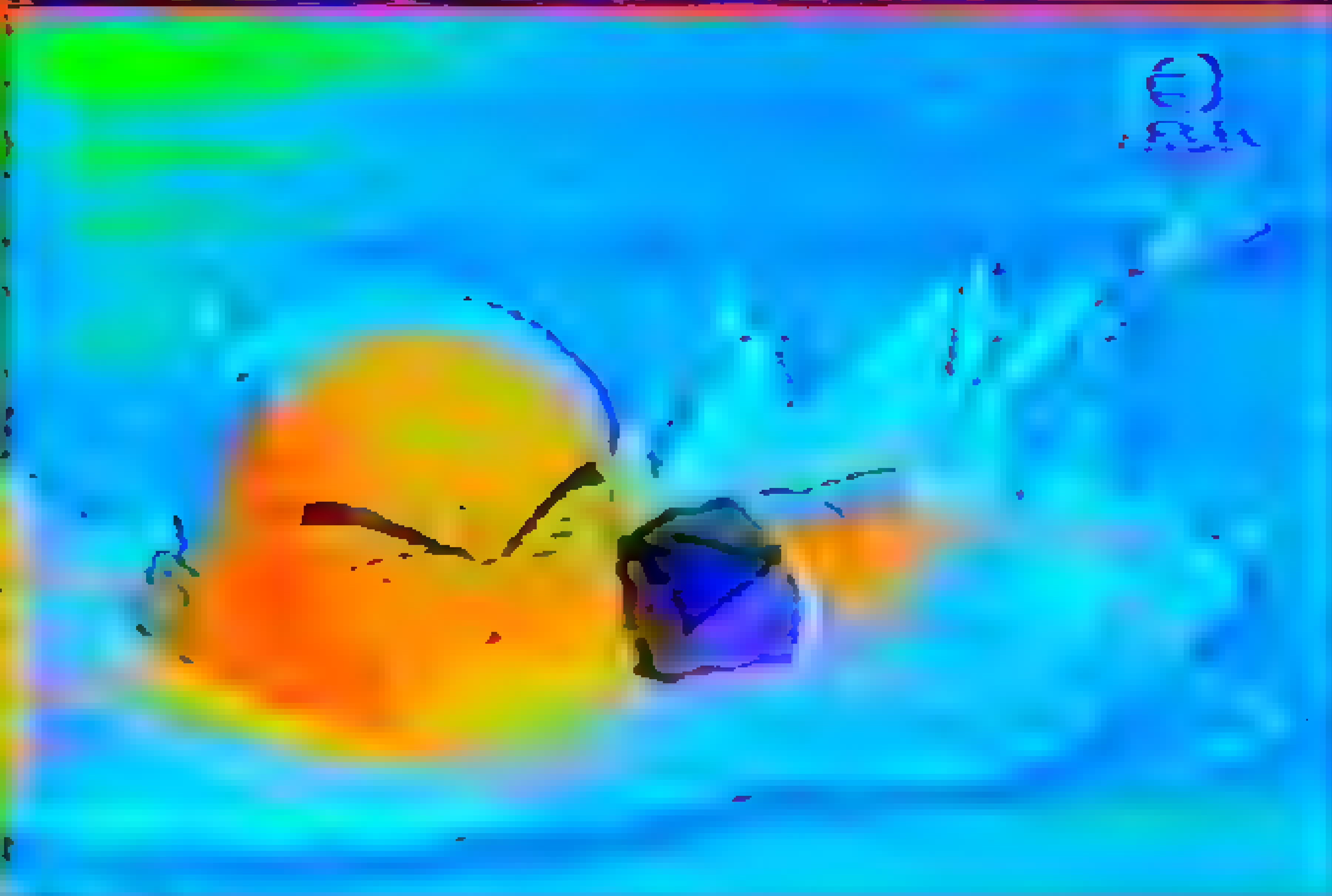


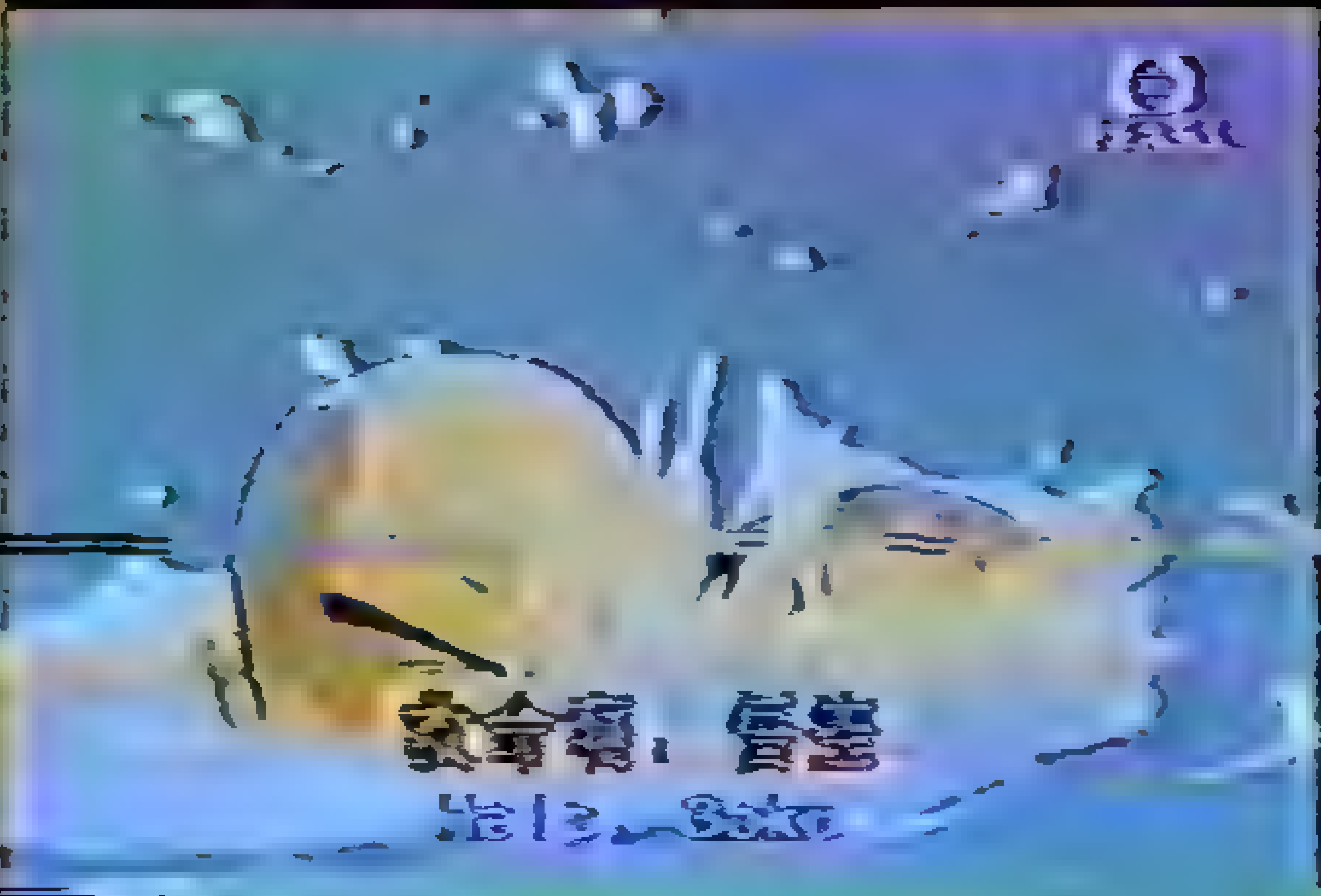






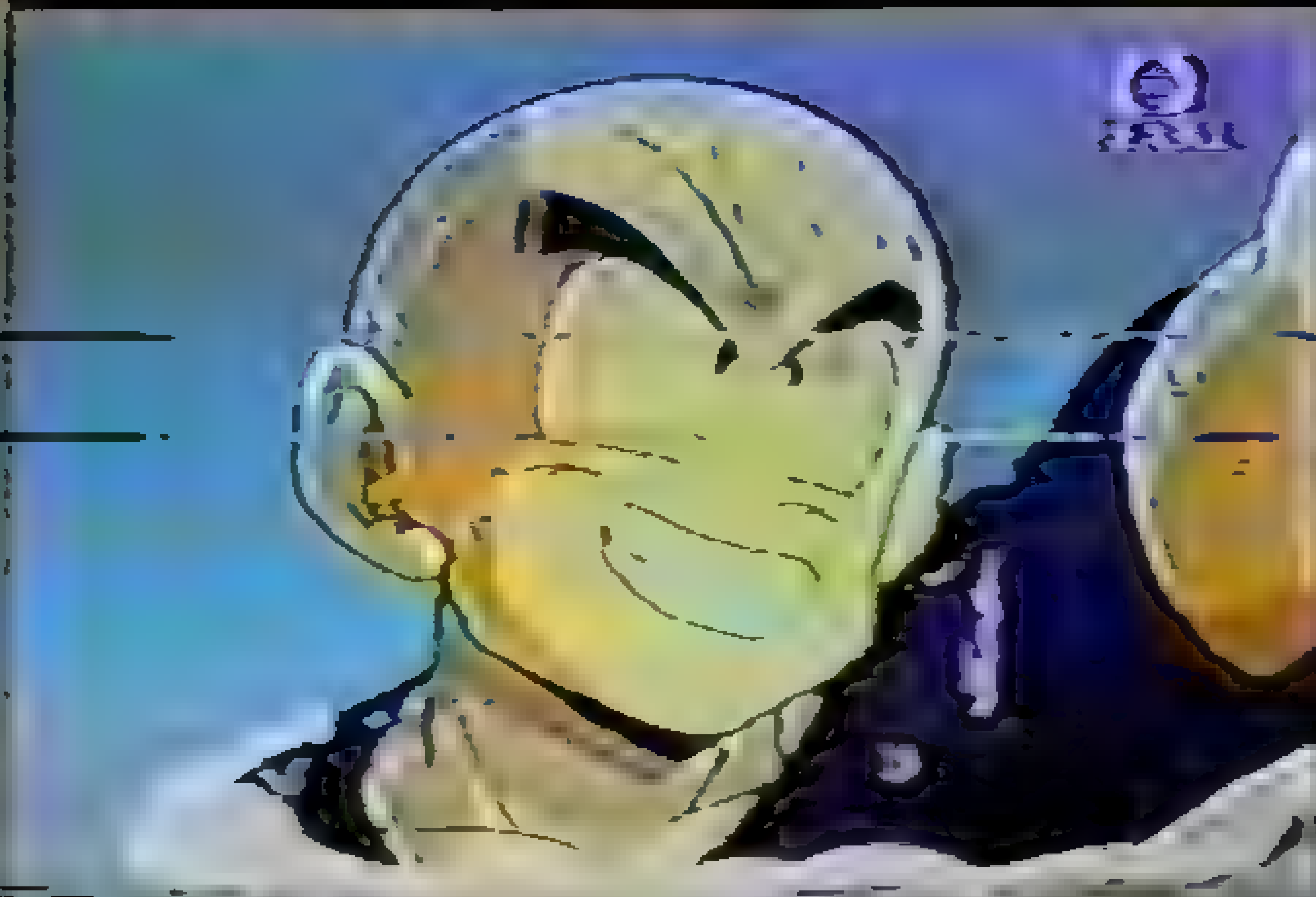














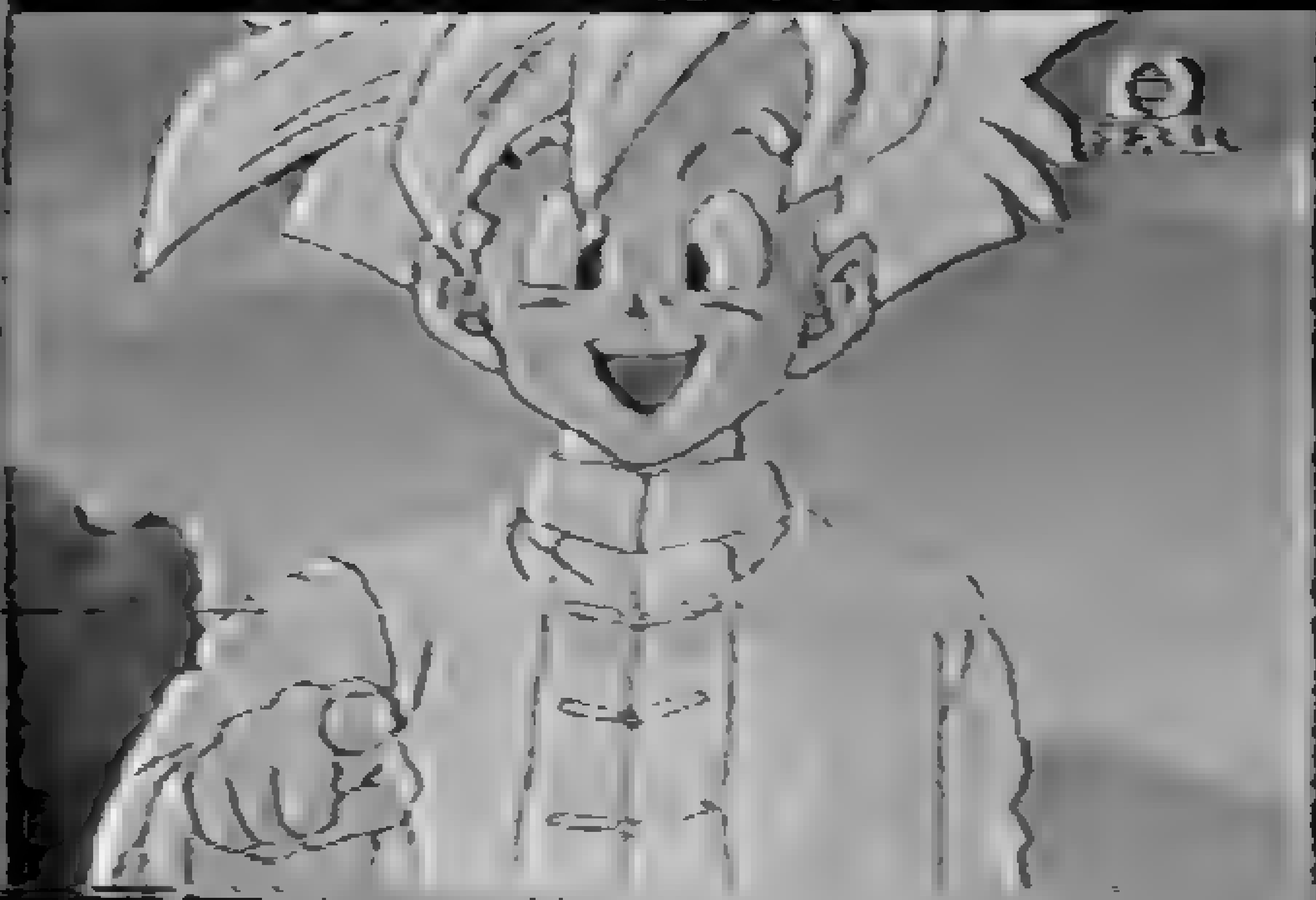


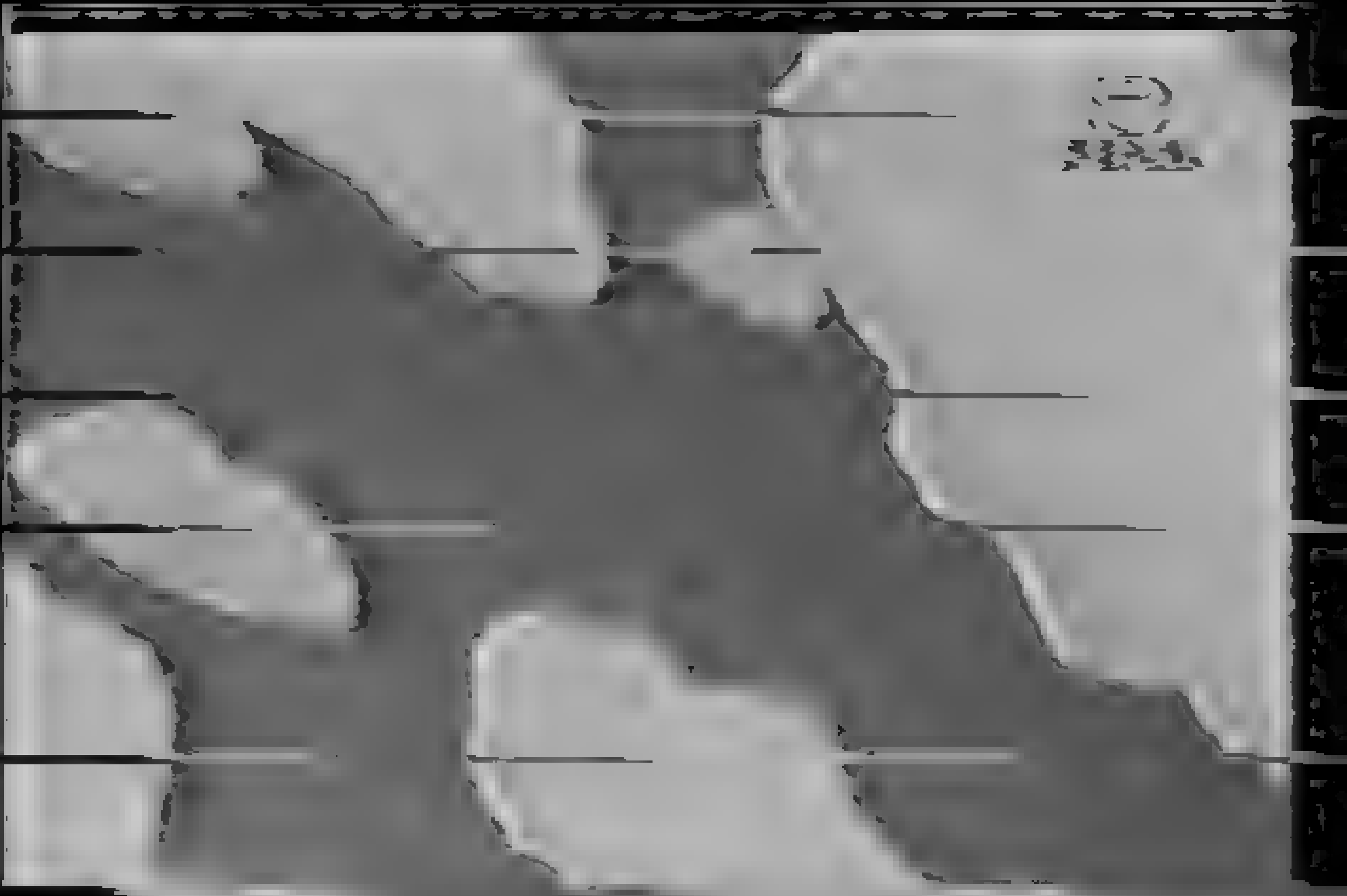


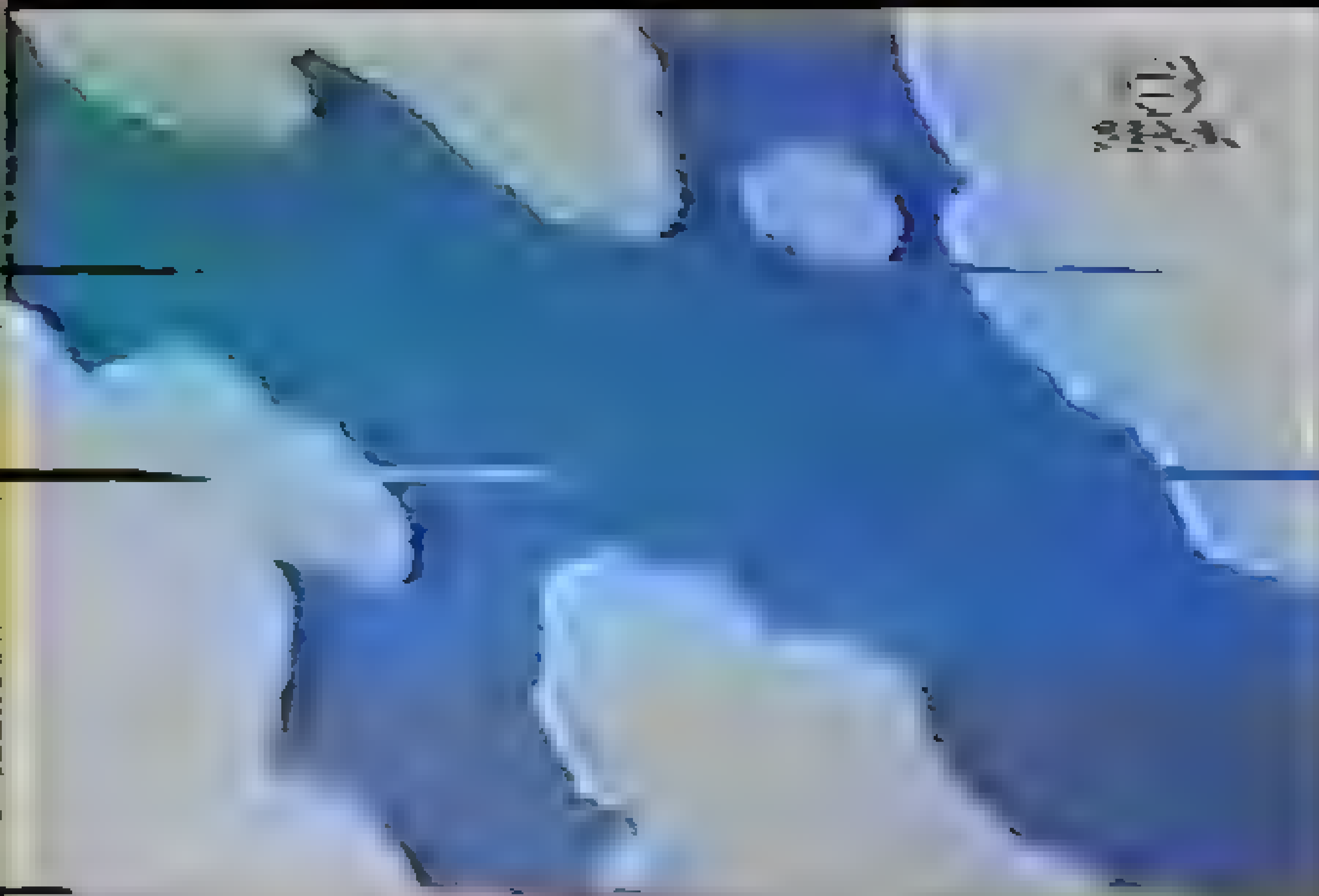

Still the same old



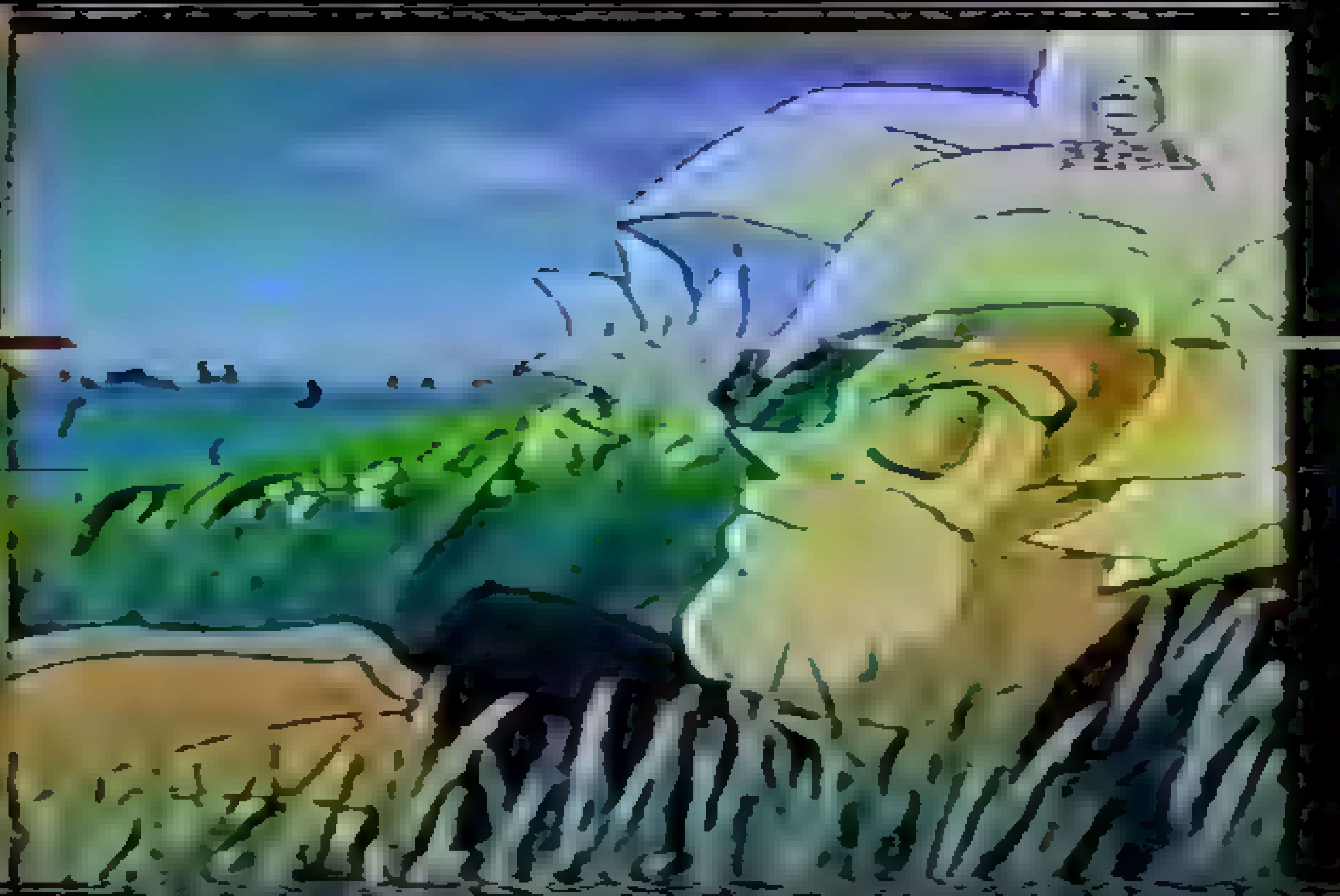


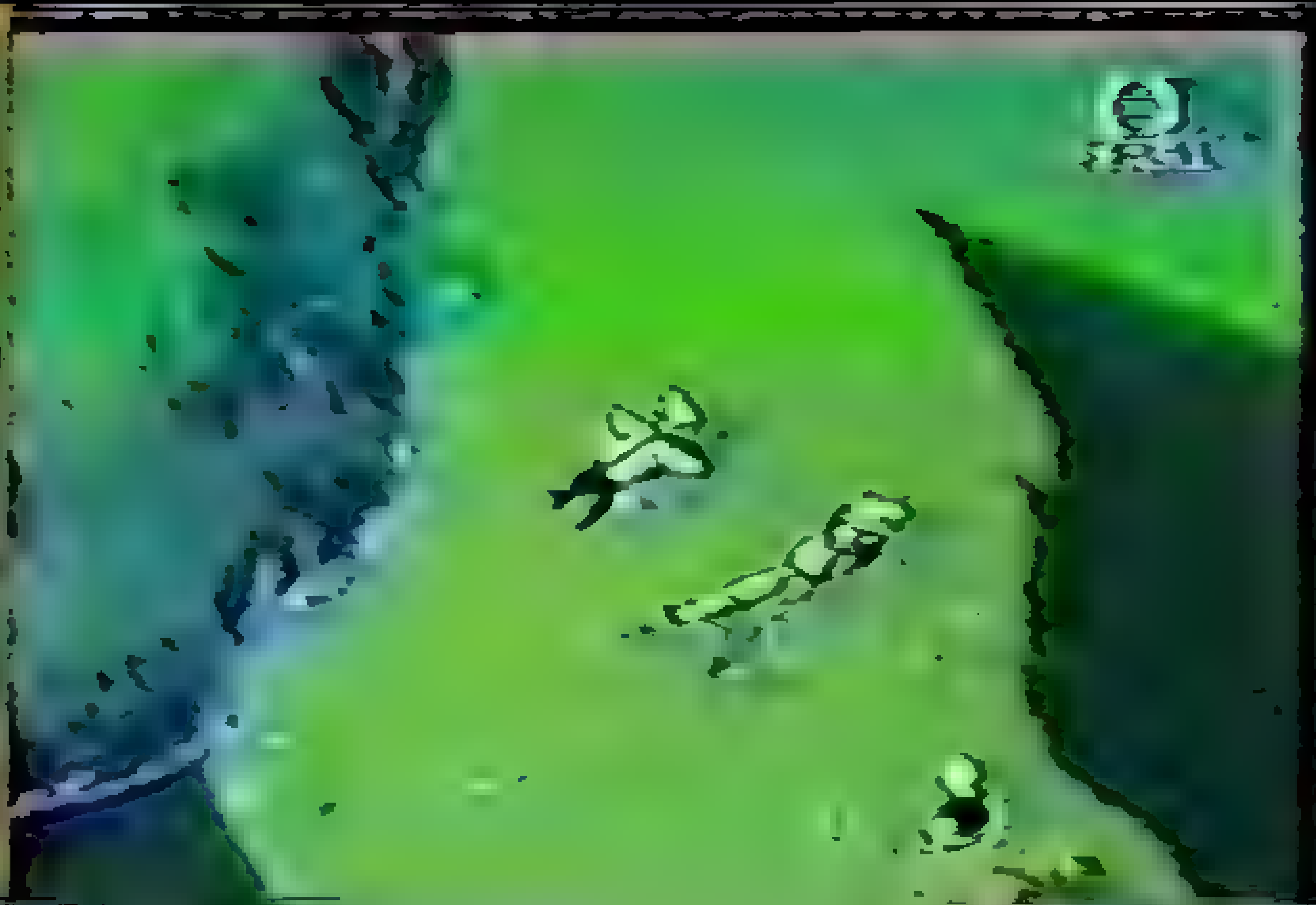


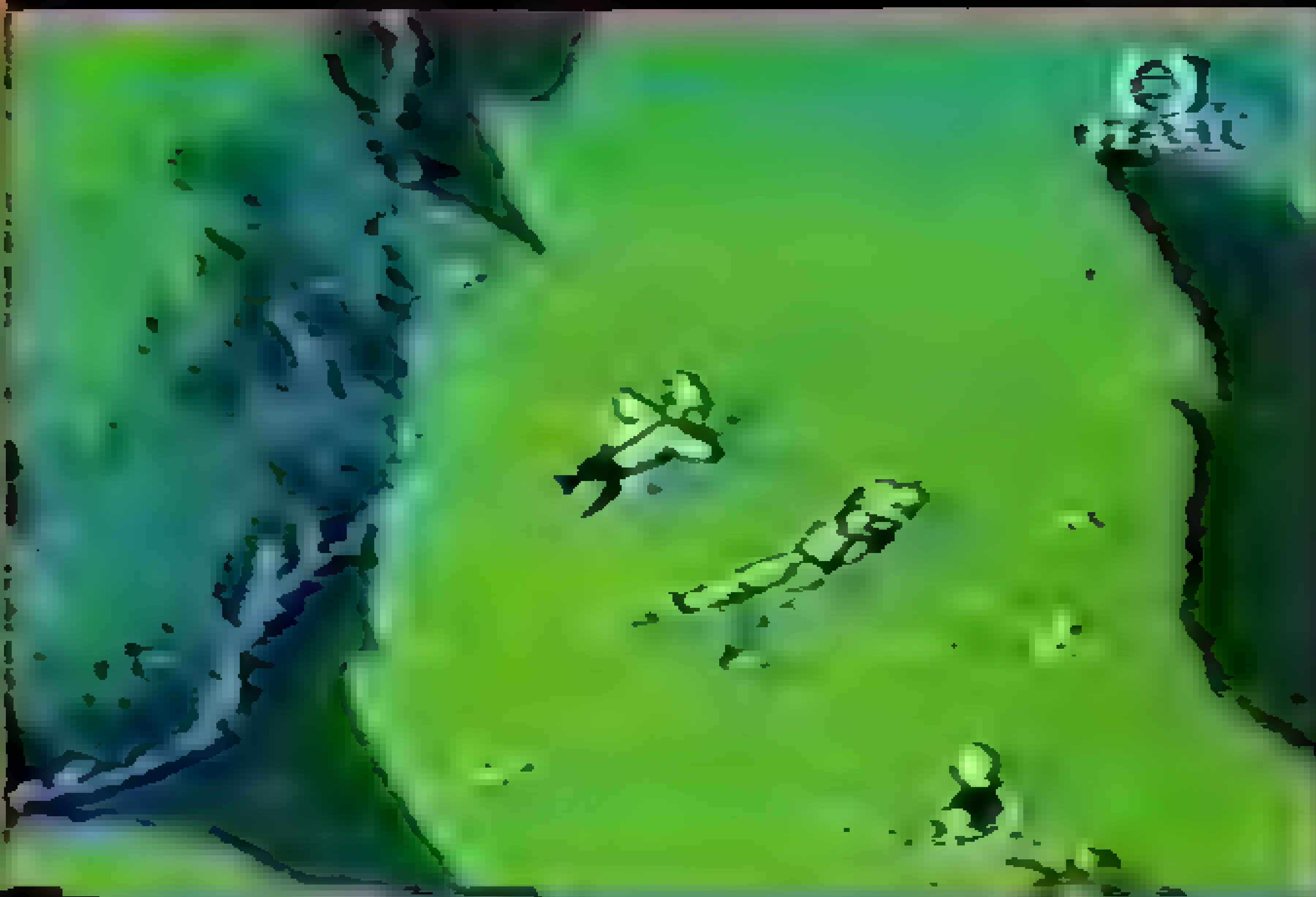




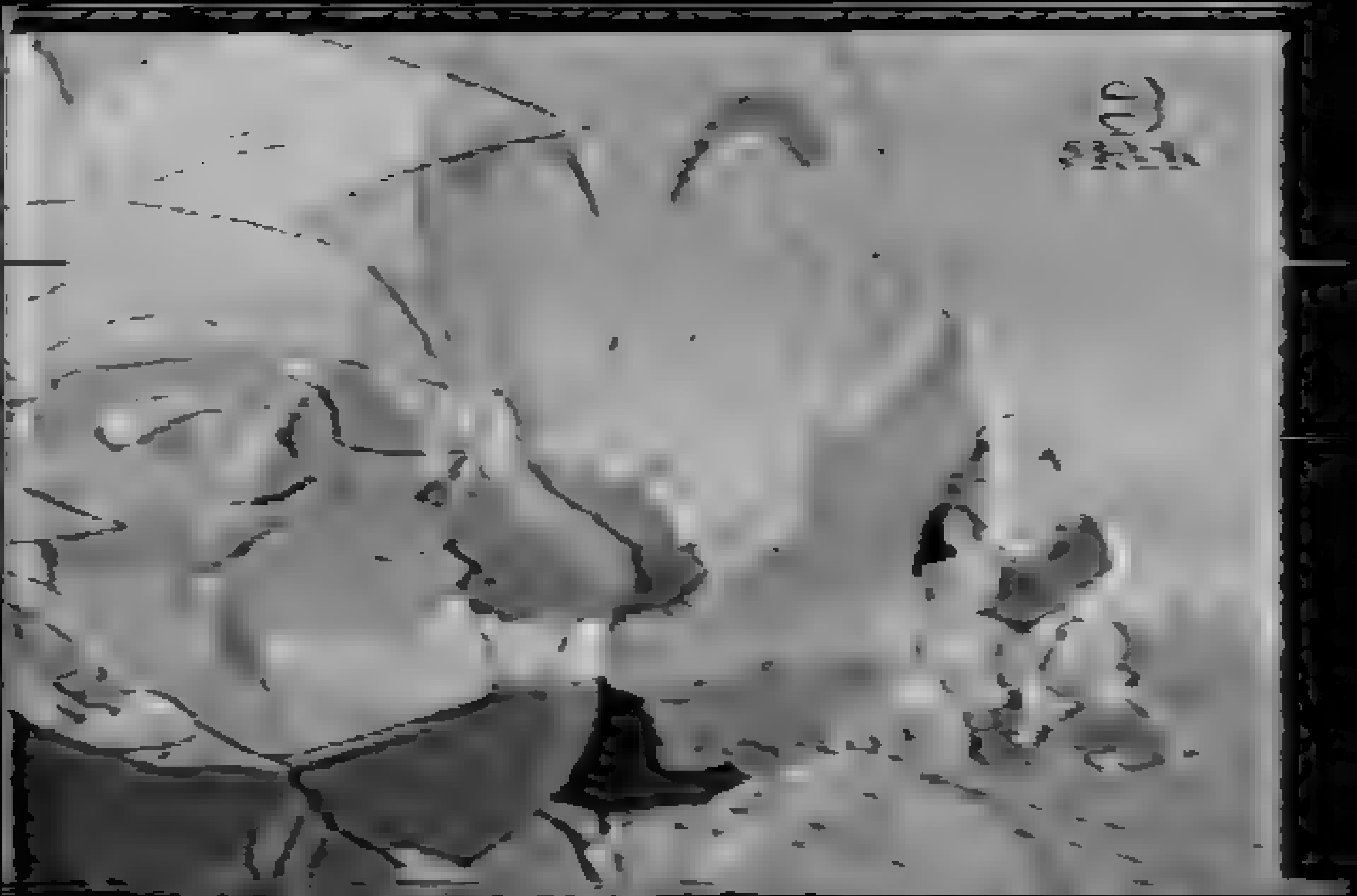








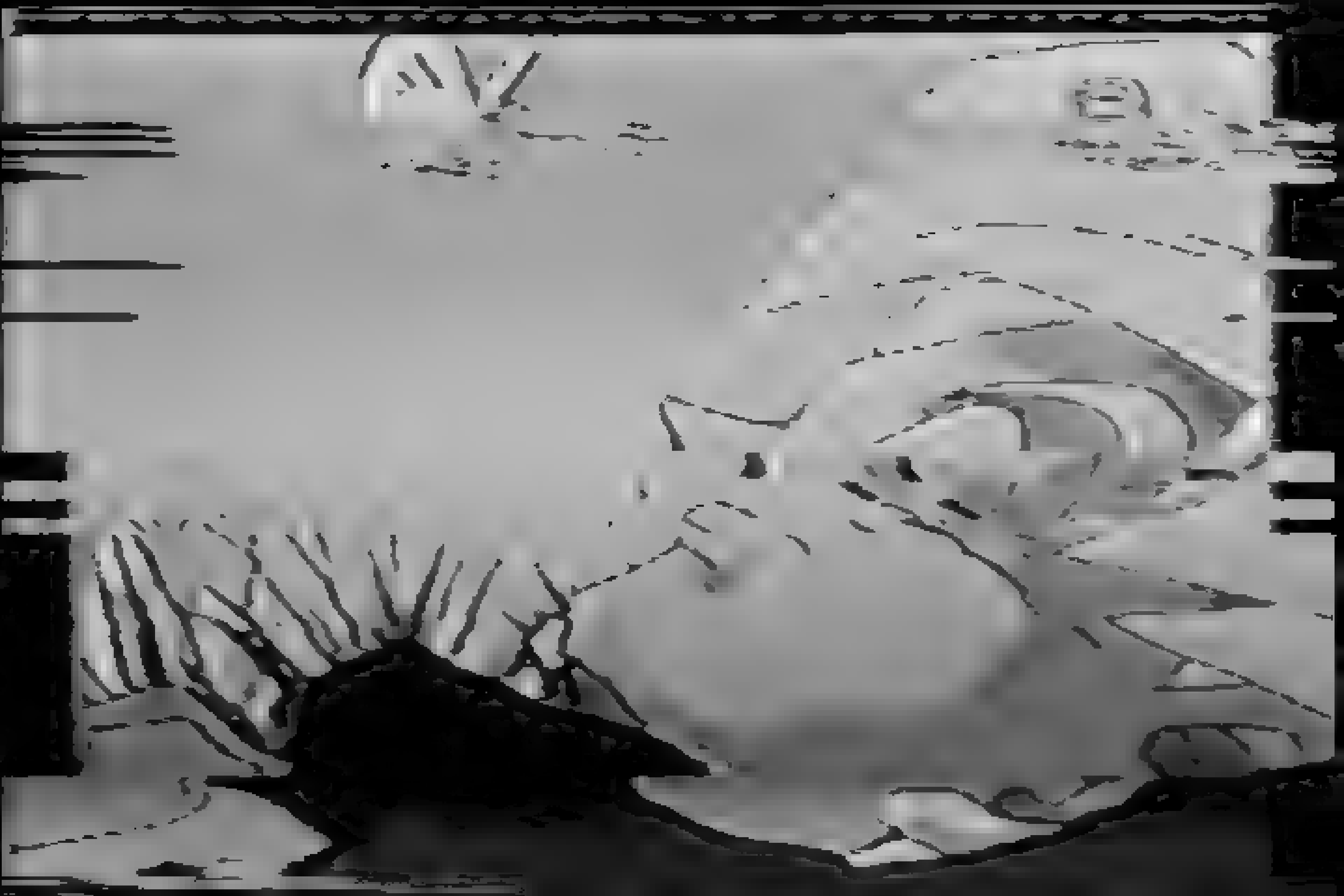


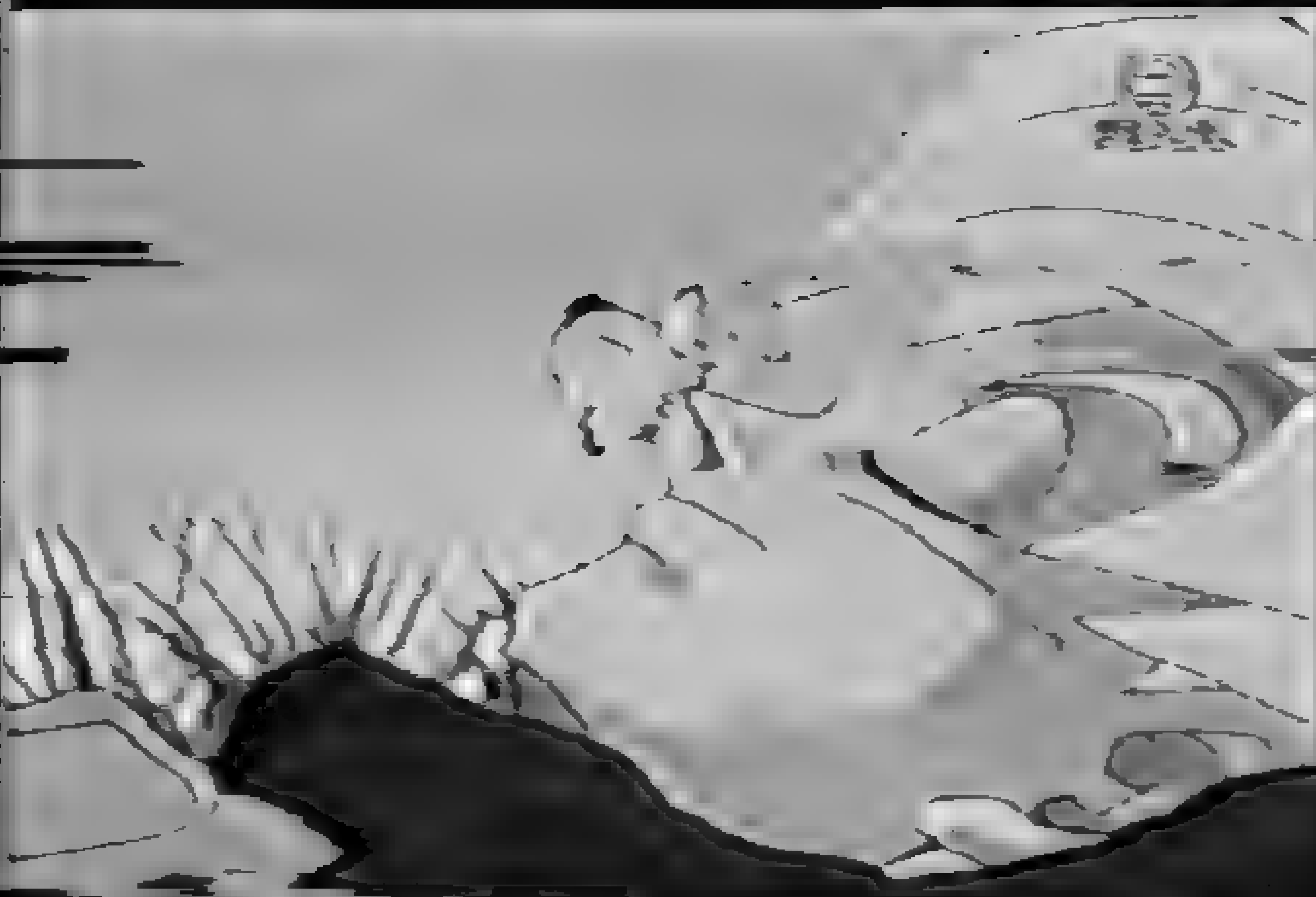


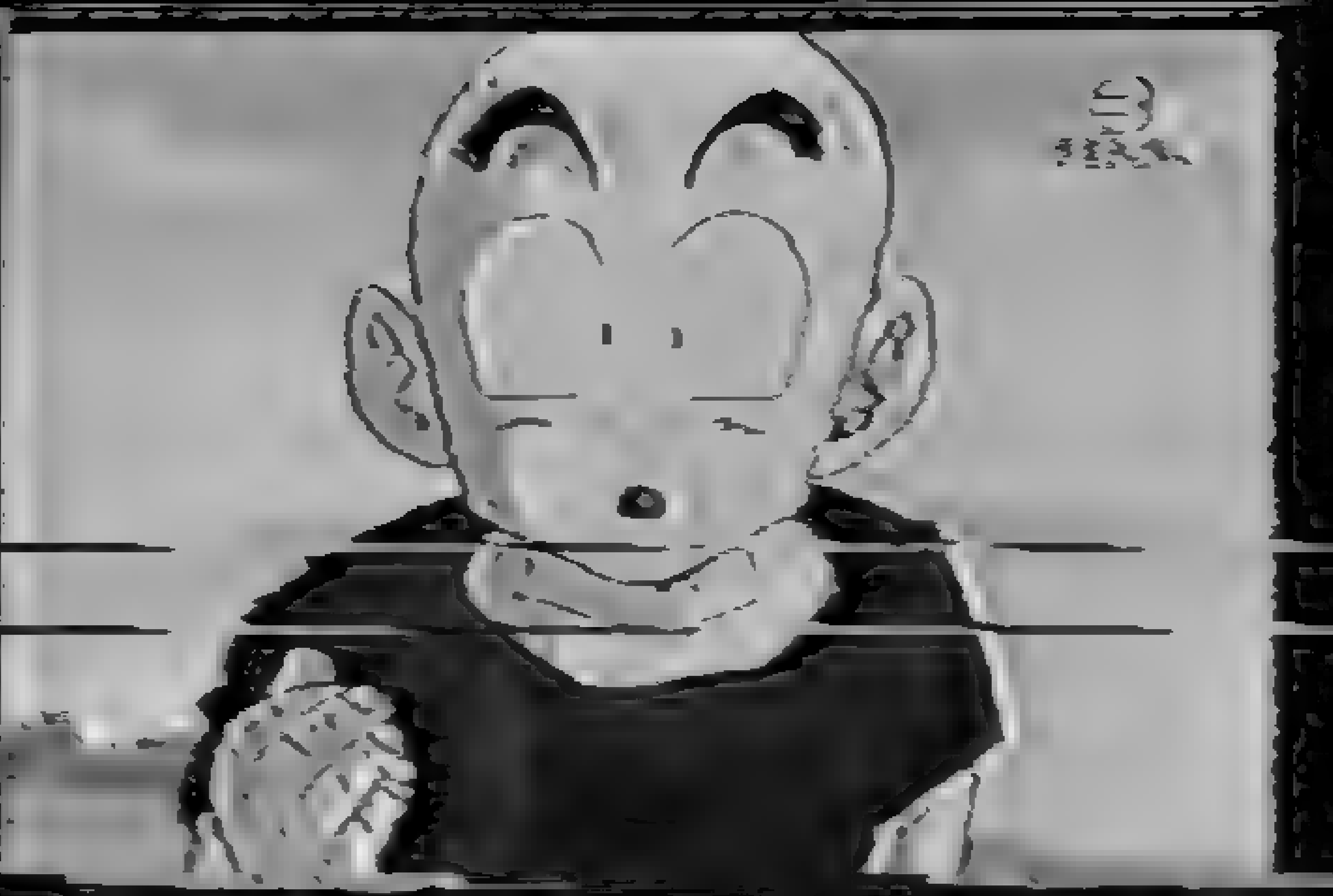

hasn changed




沒有
hasn
changed

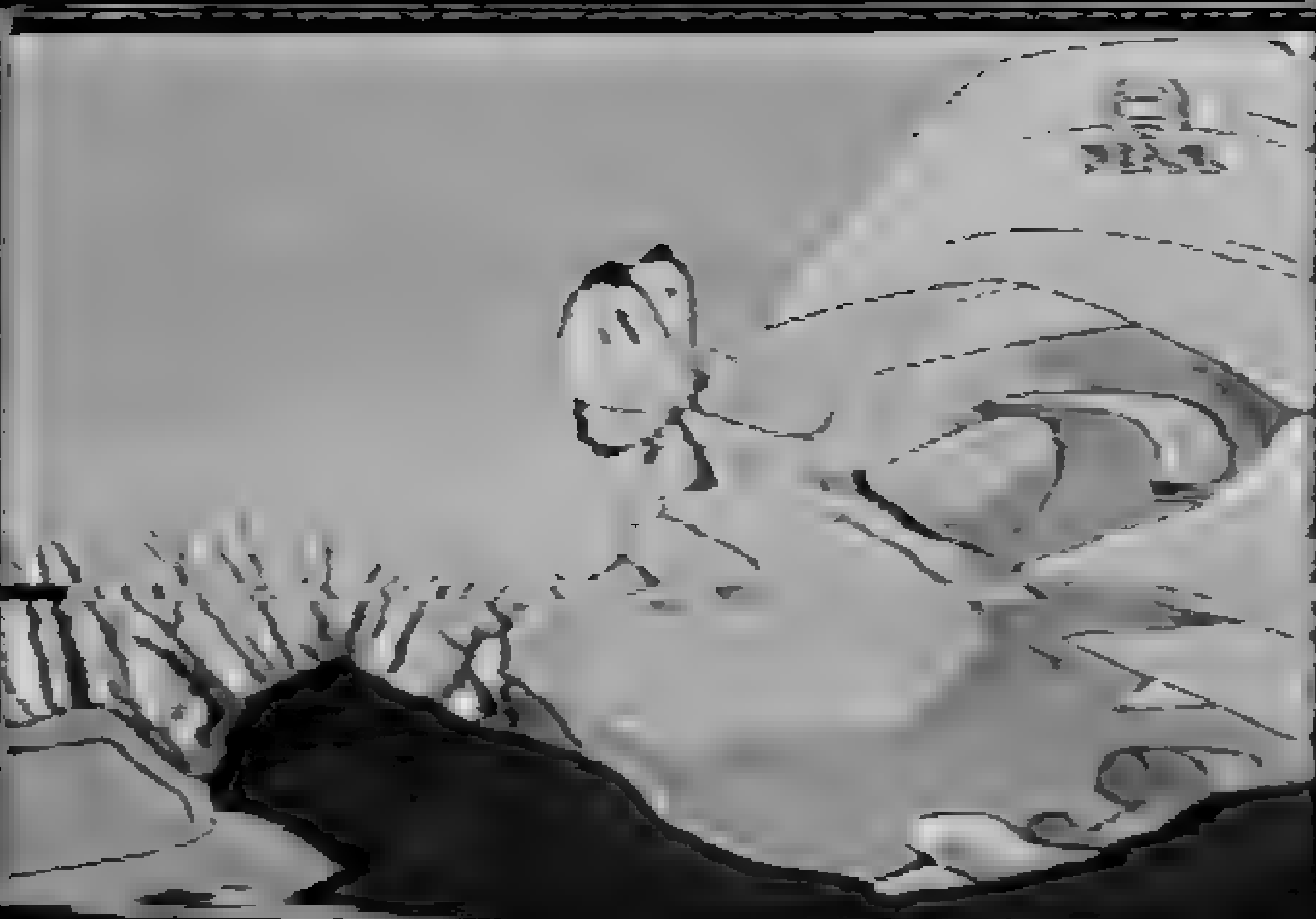







So that's ho

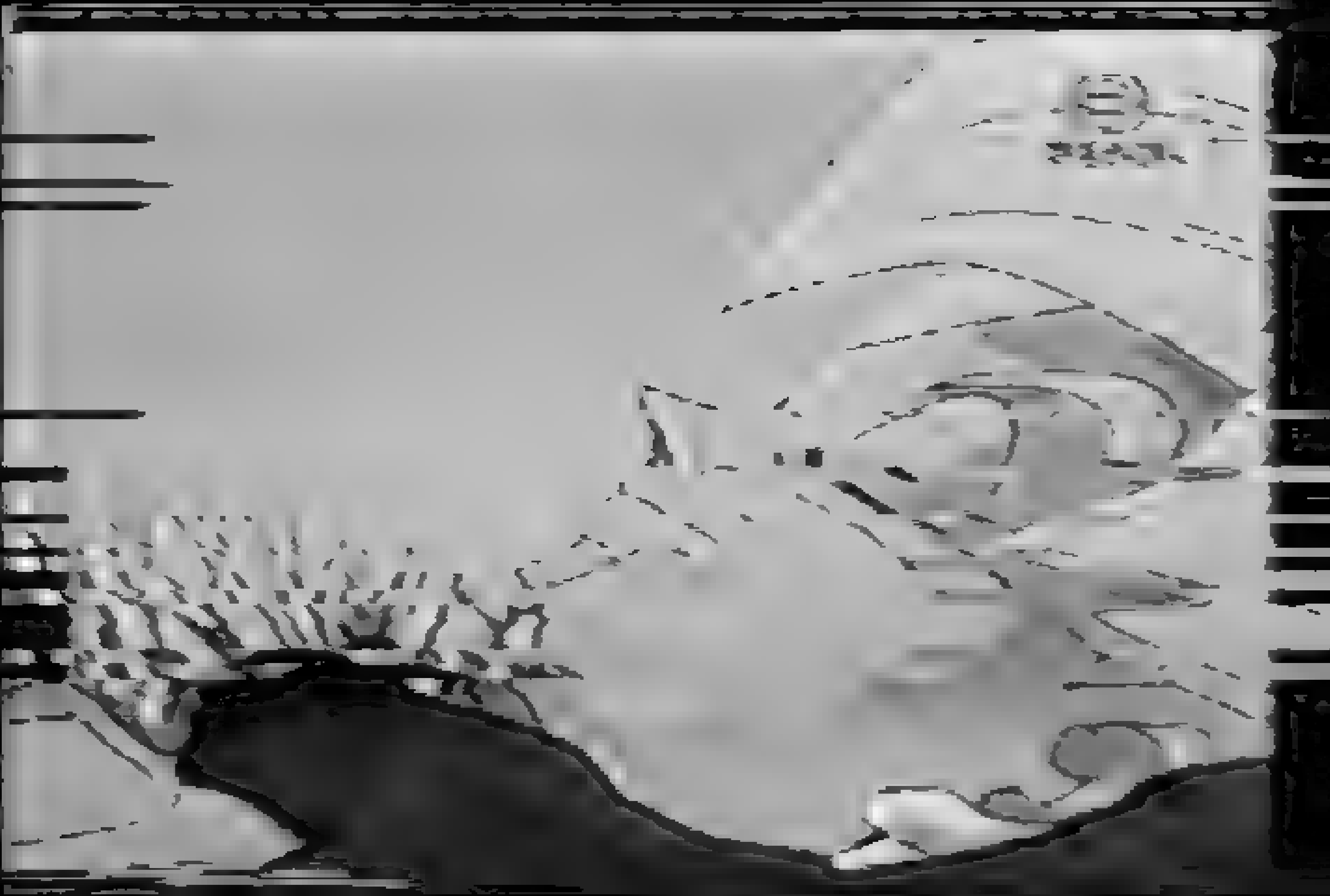

Goku and Go Han practised

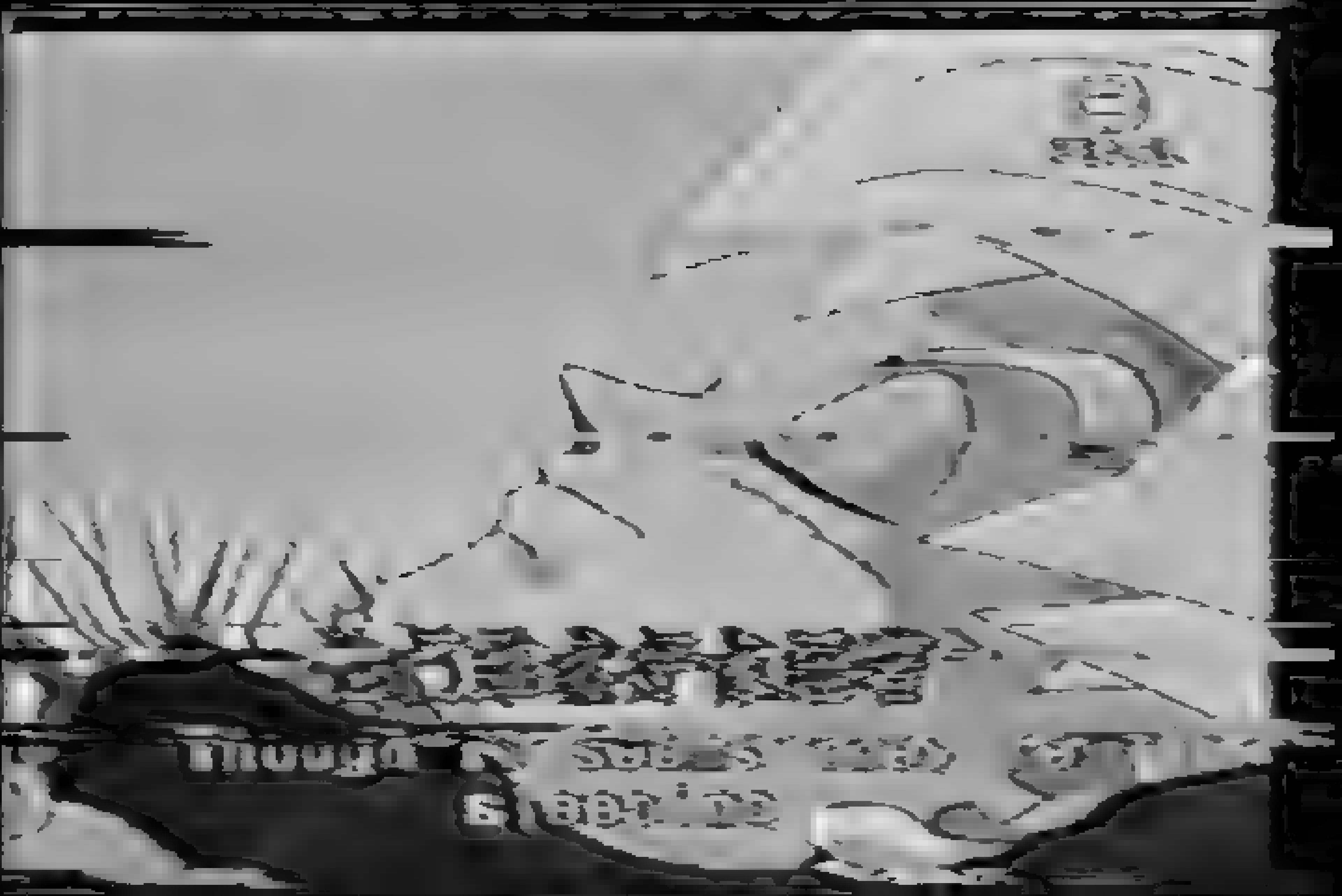


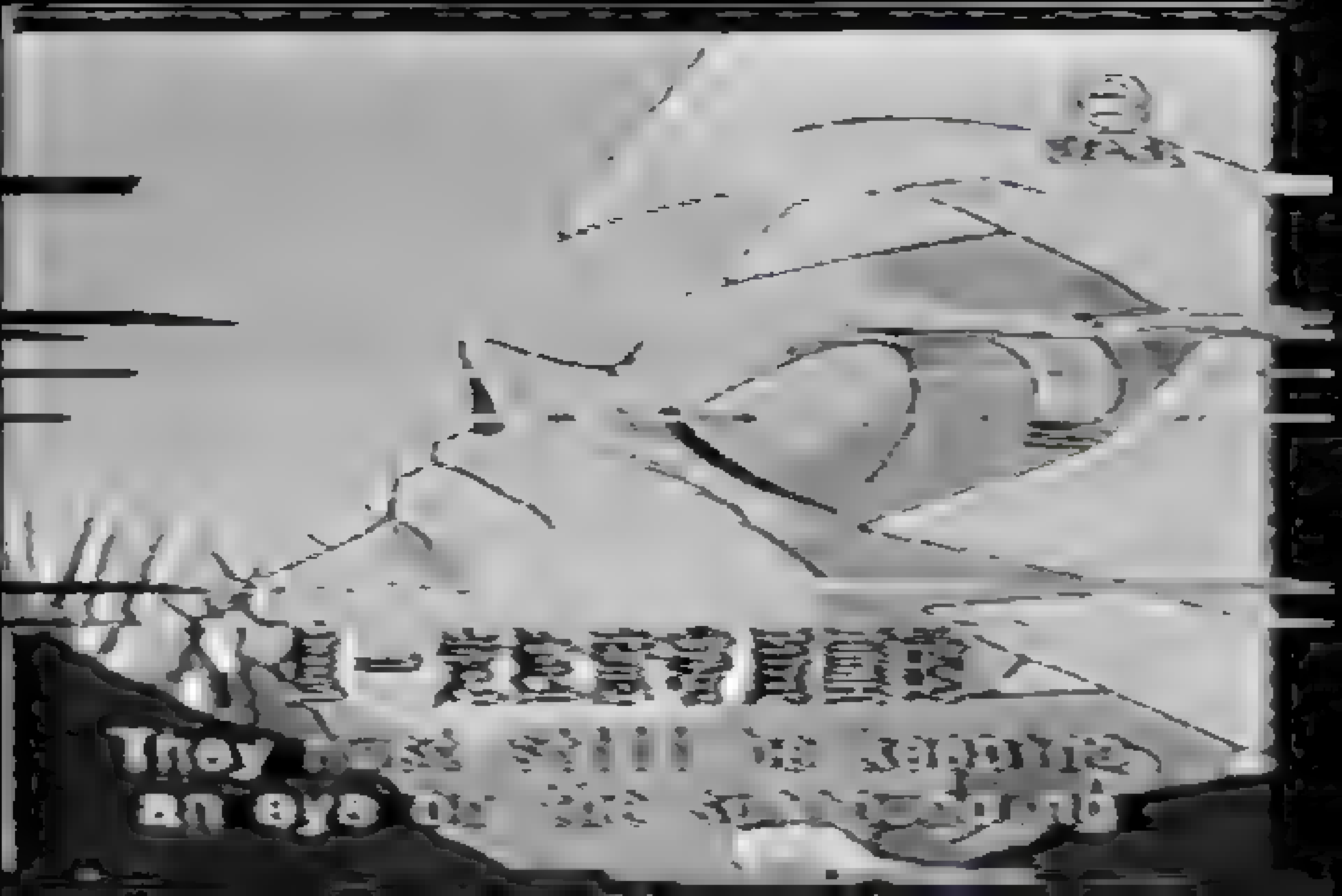


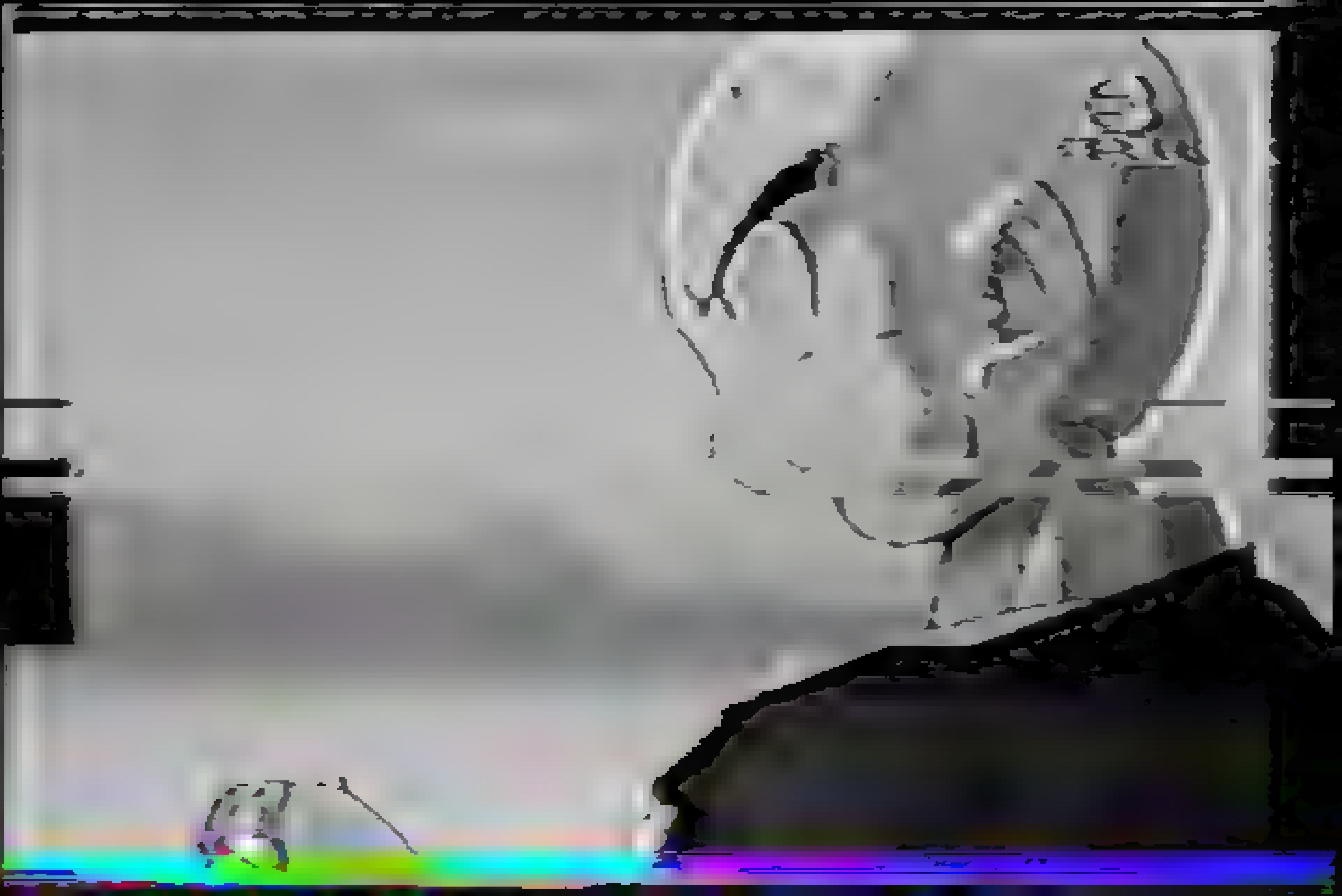




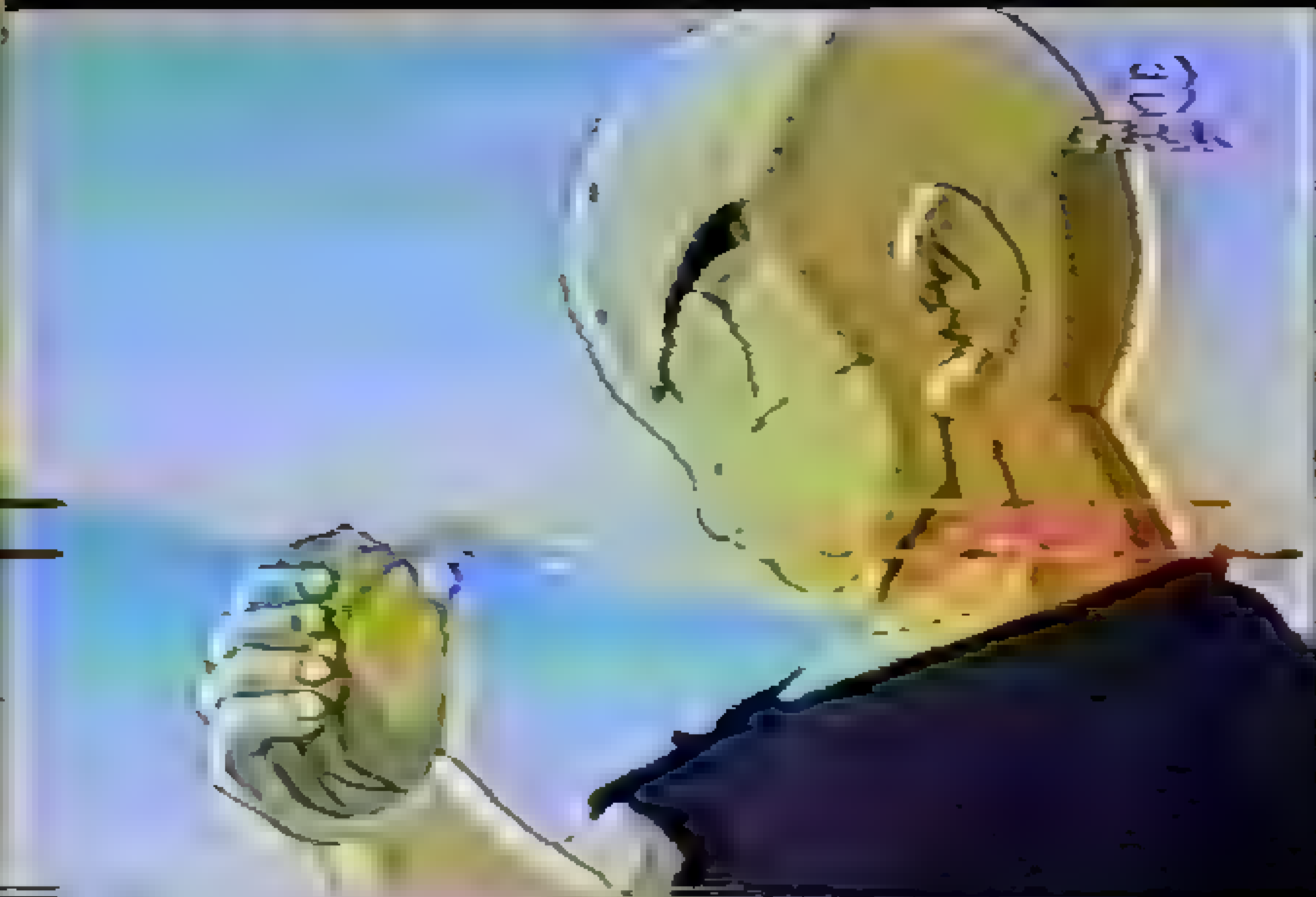








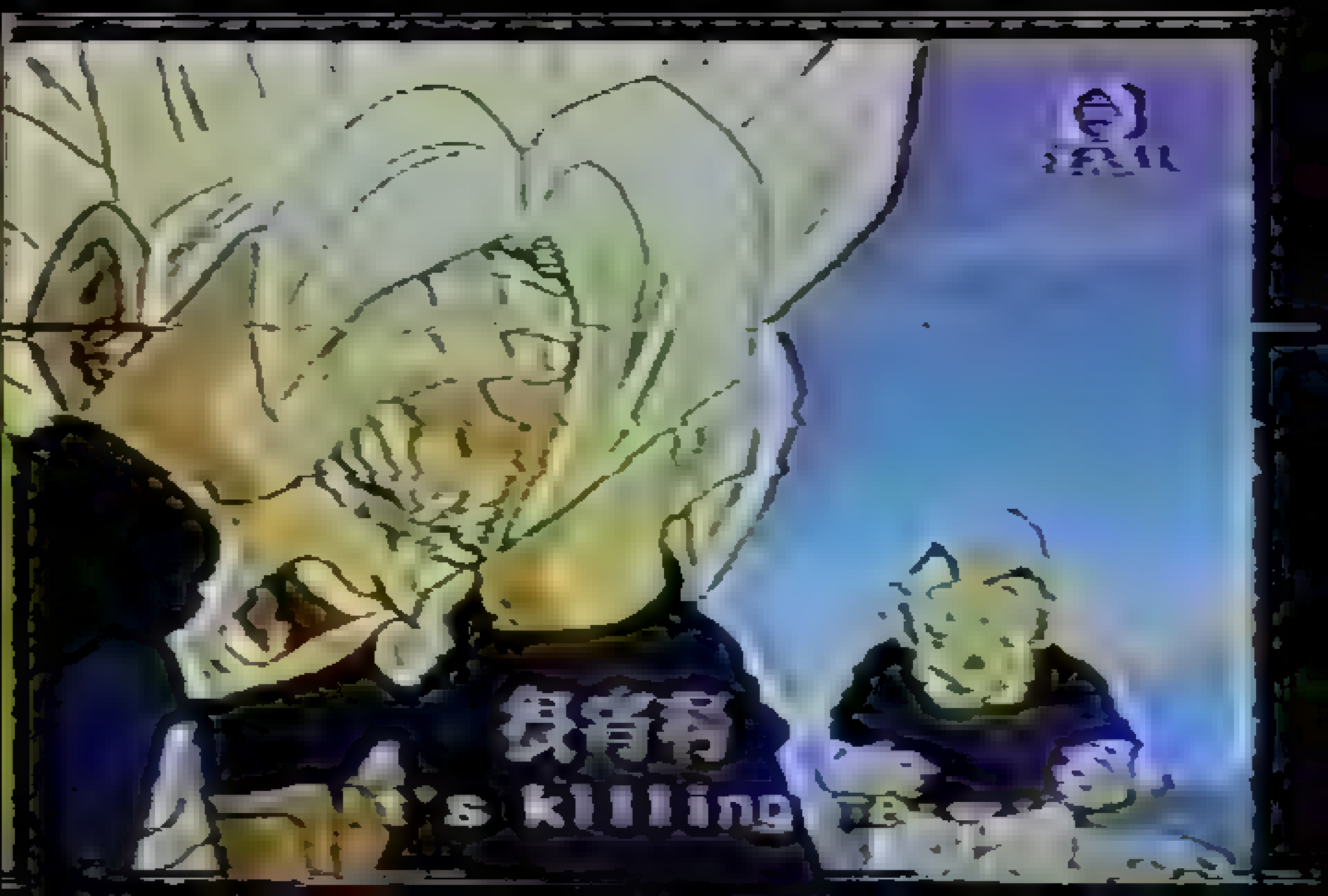







For sure



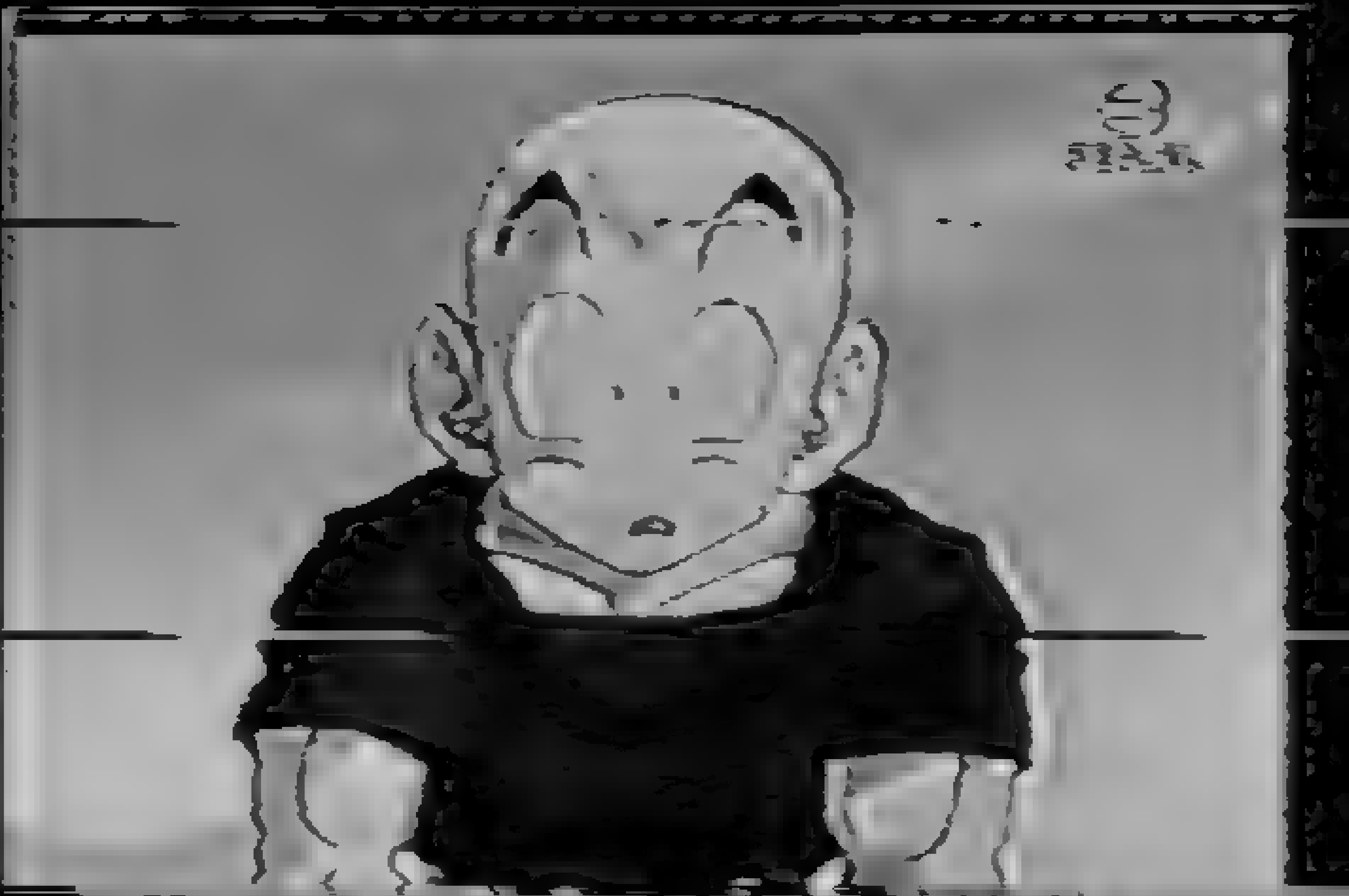

killing

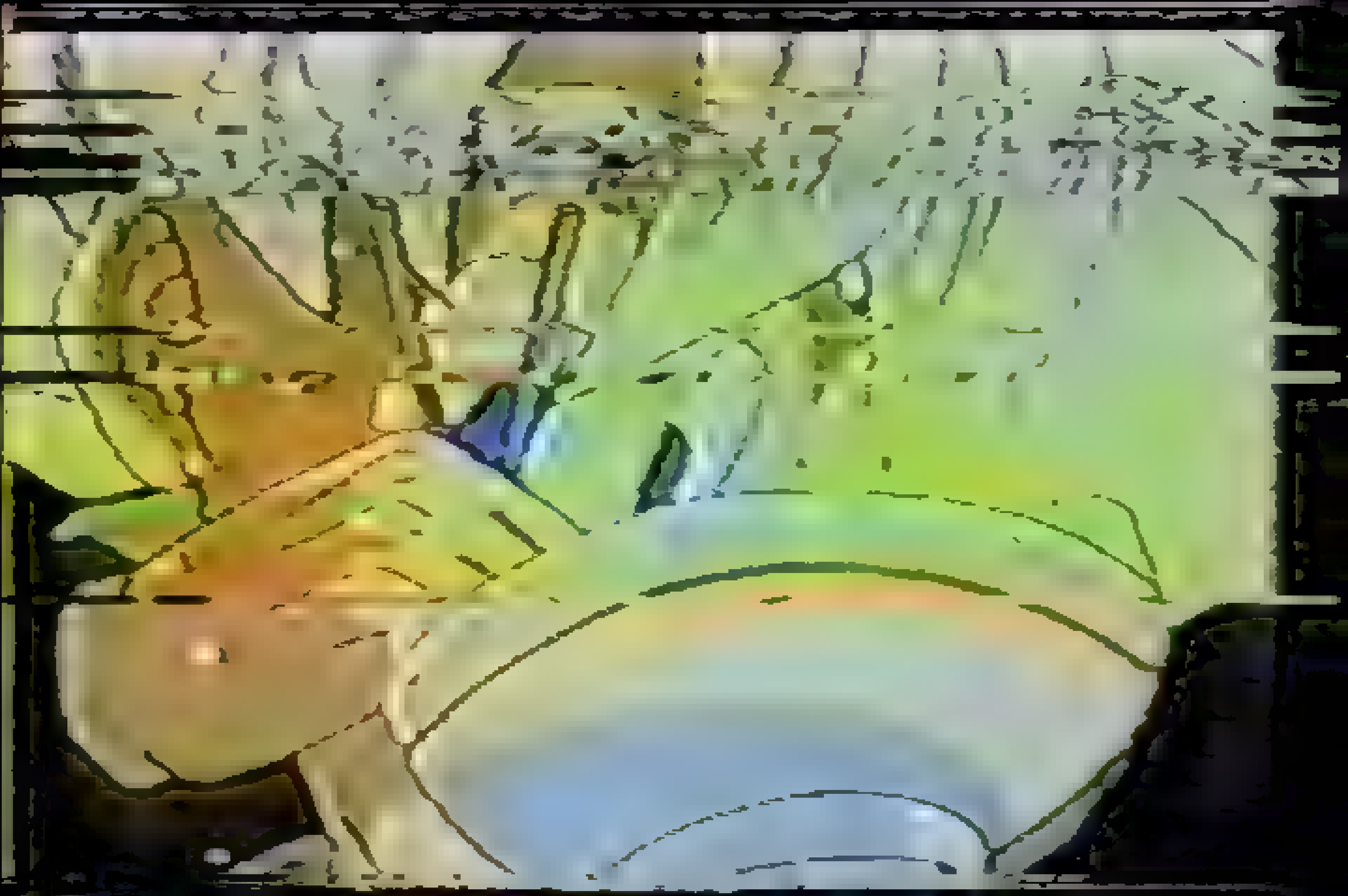

Kulilin

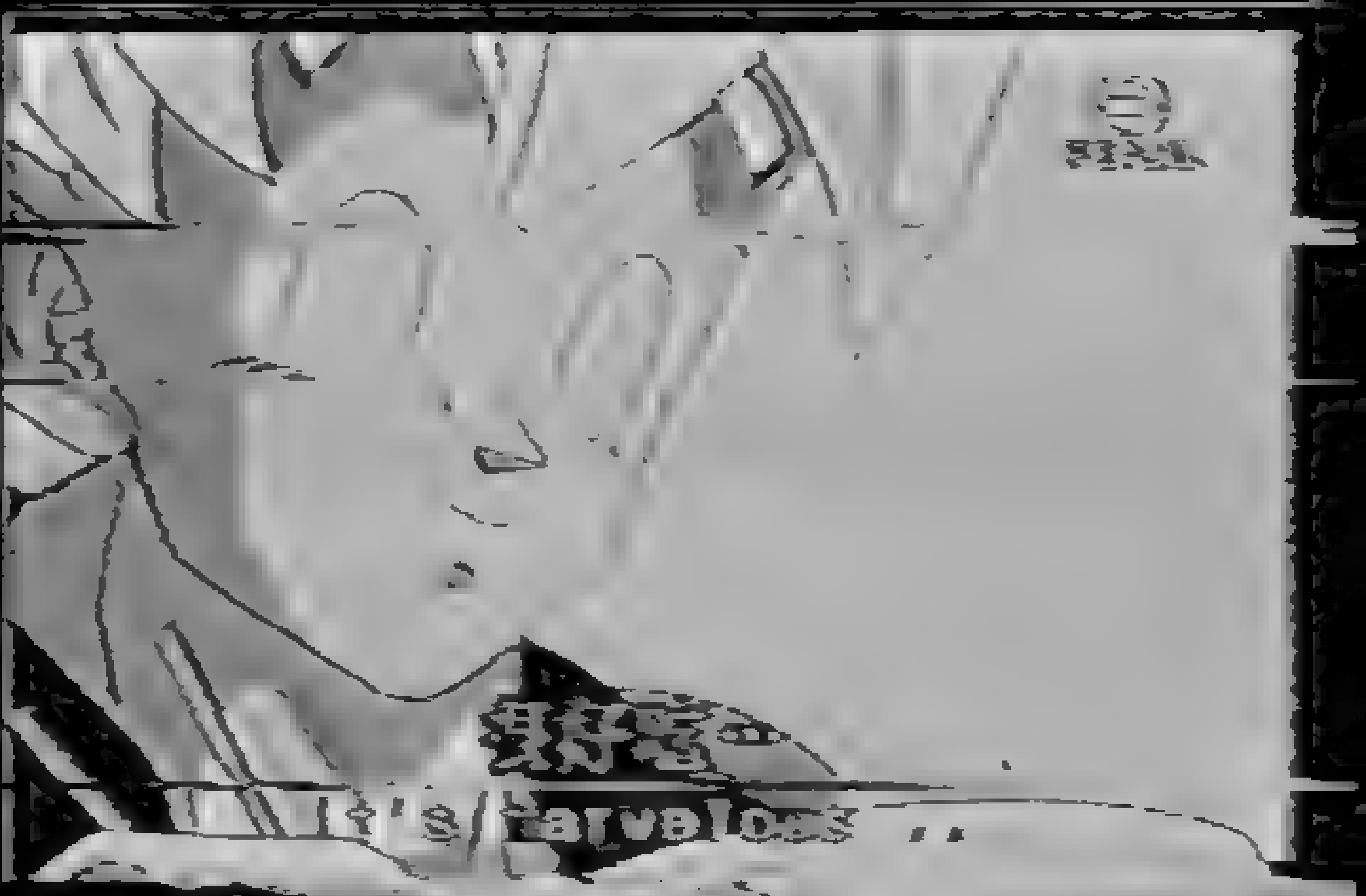

Sorry


Super

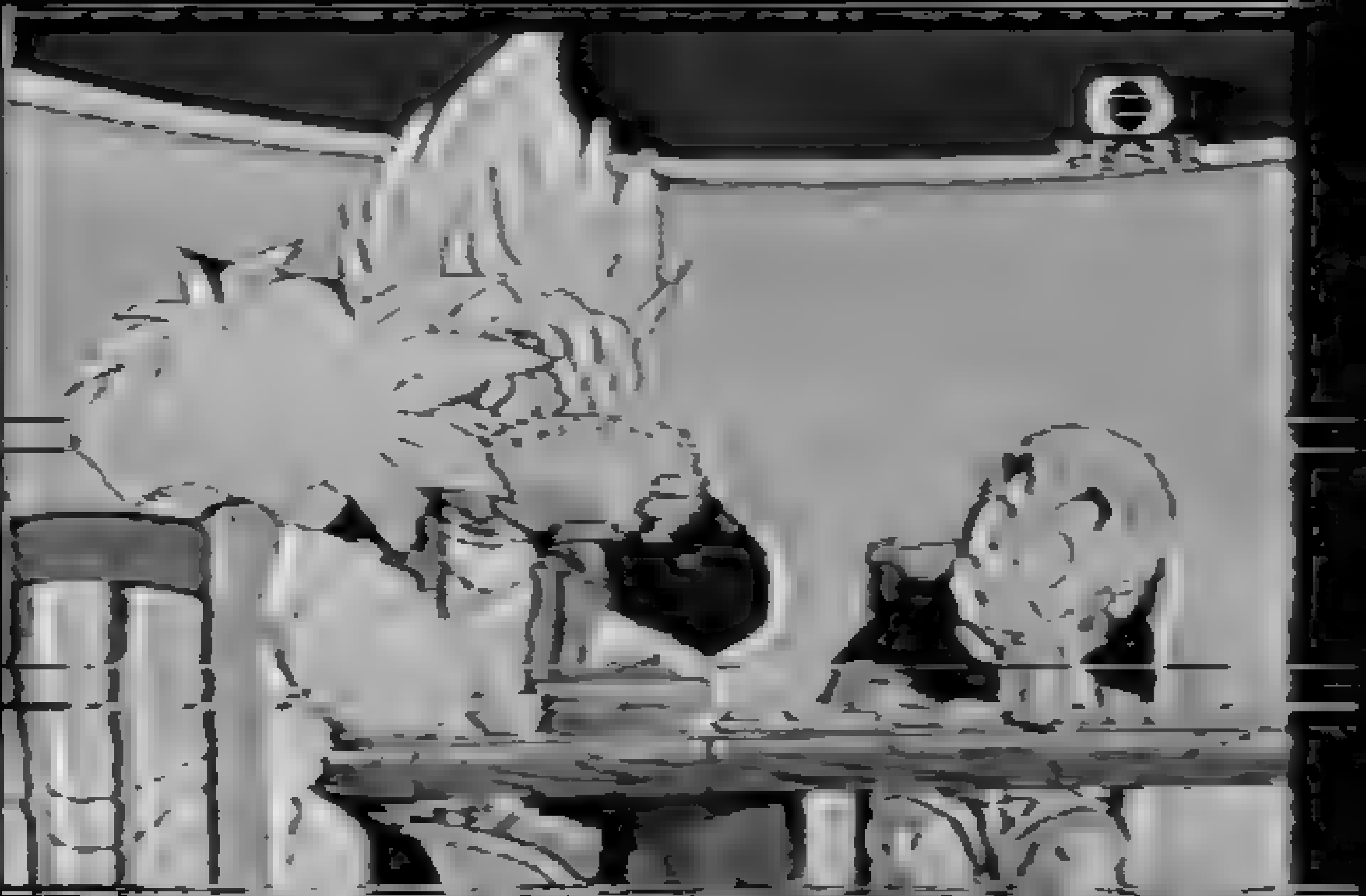

painful feel







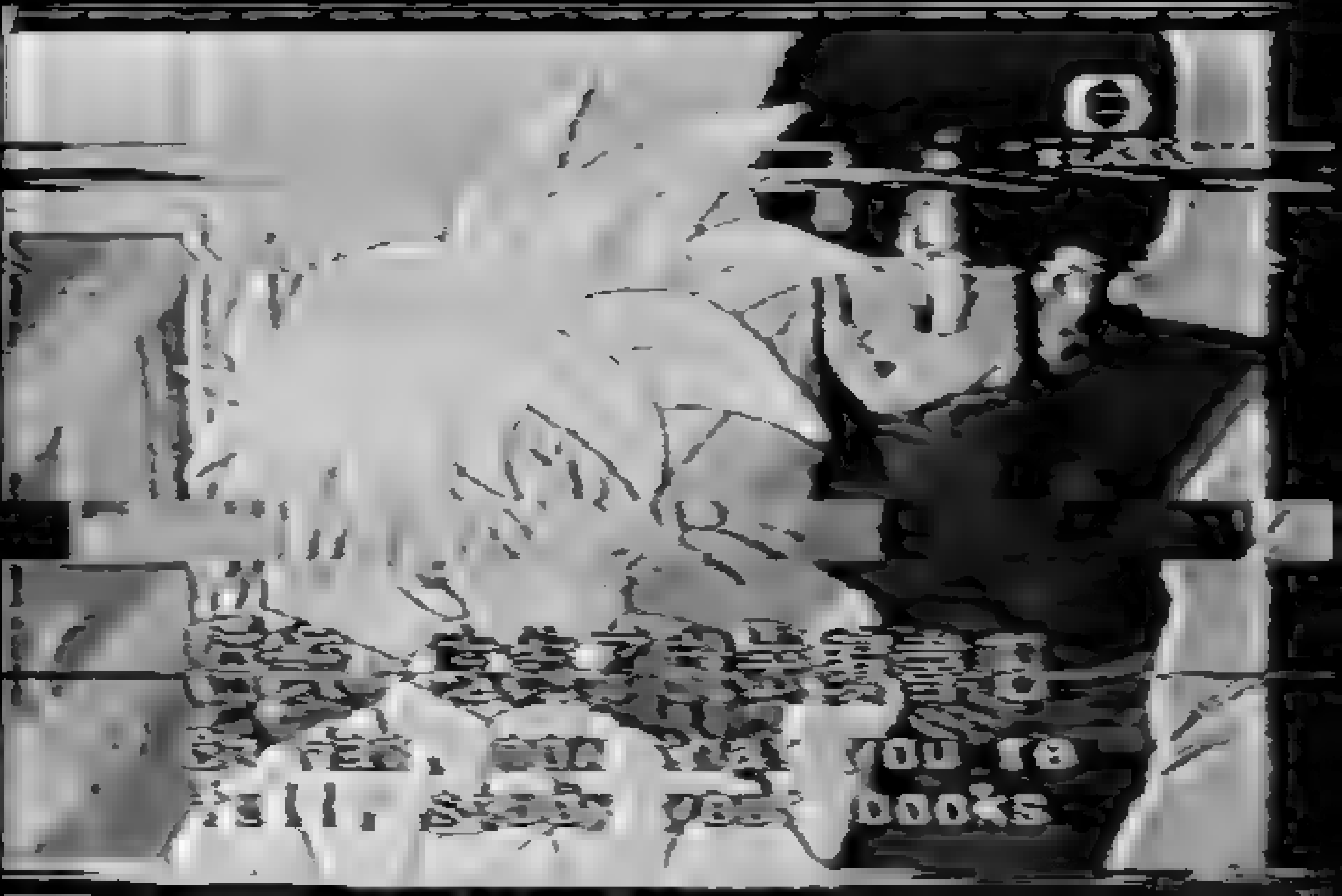






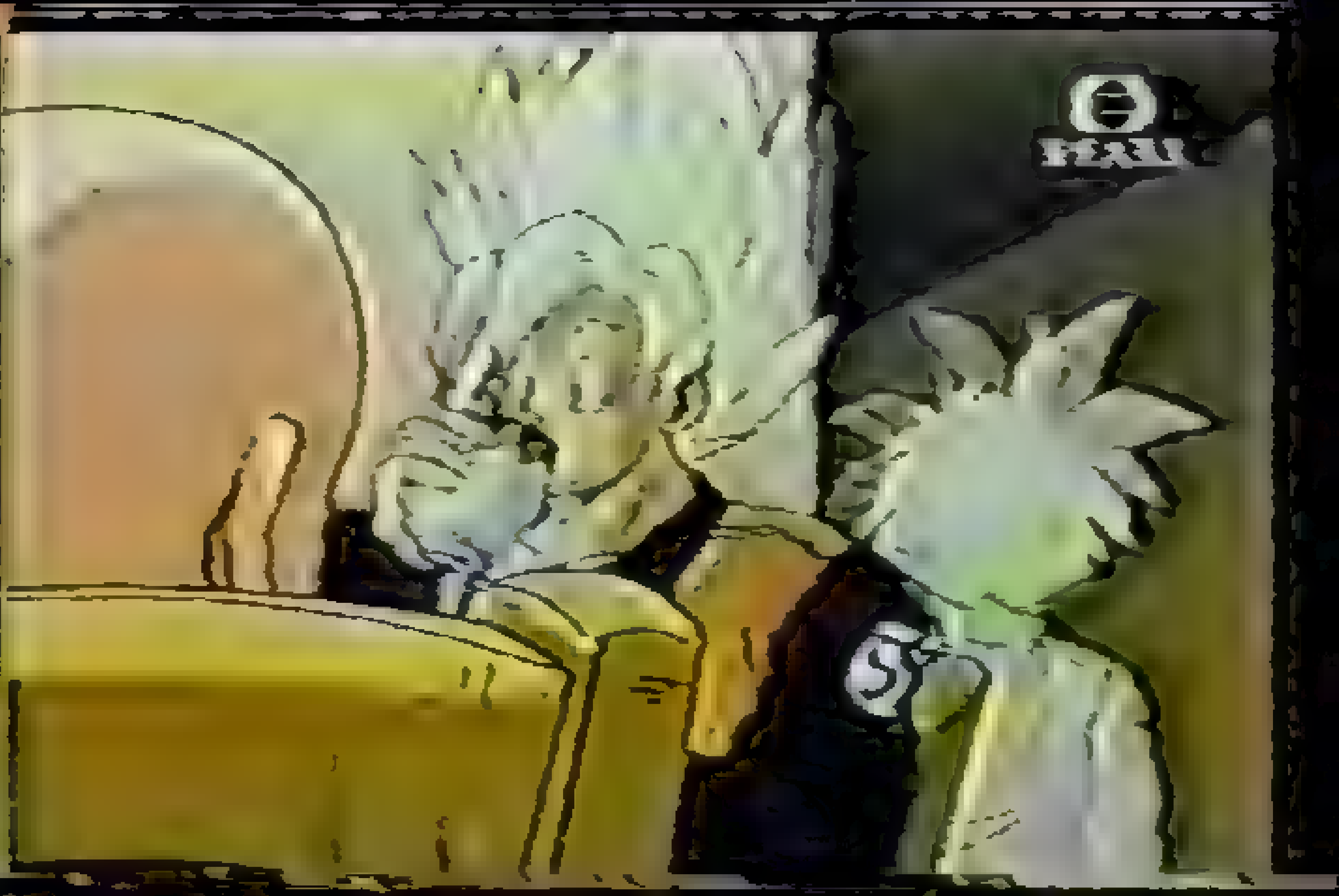


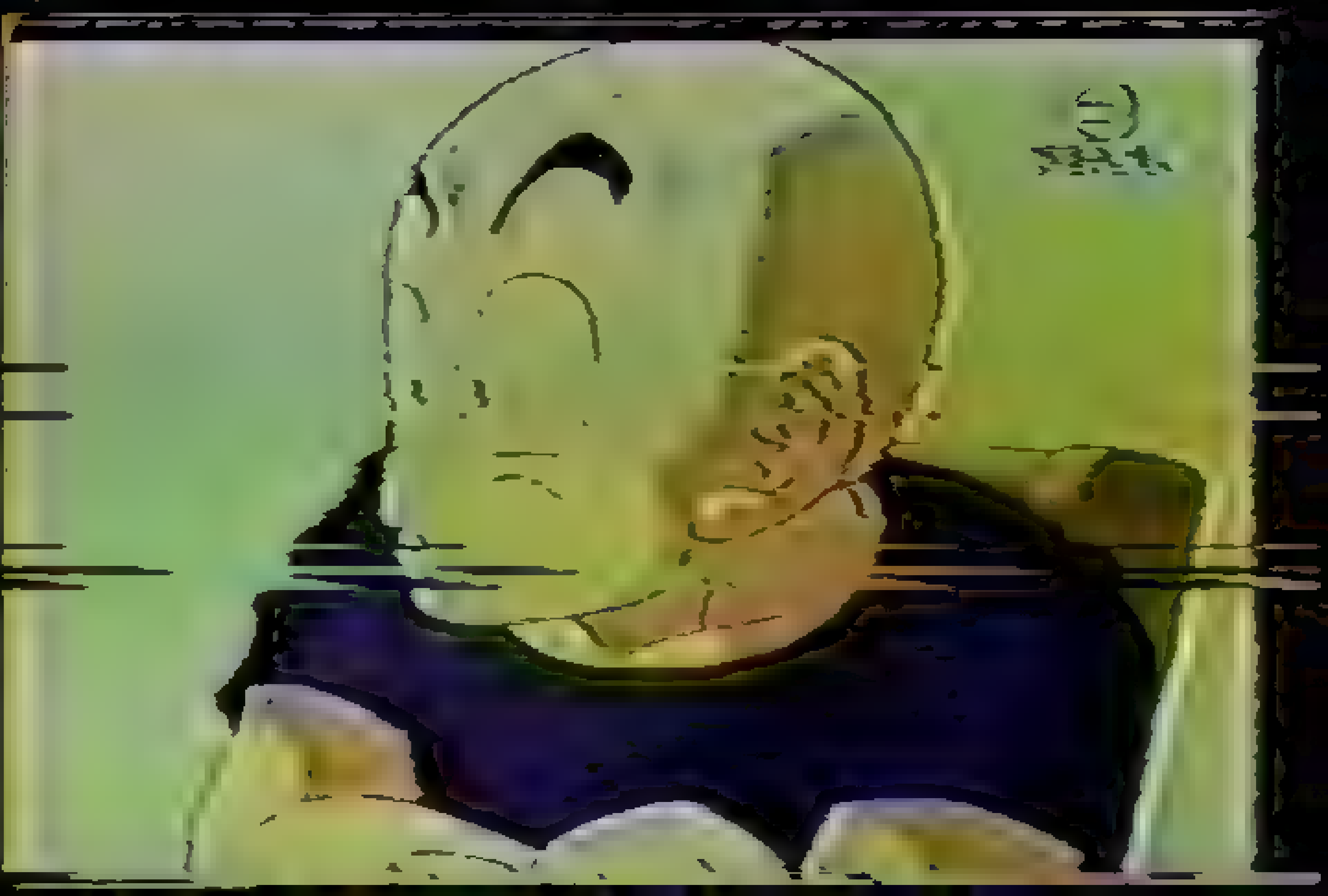








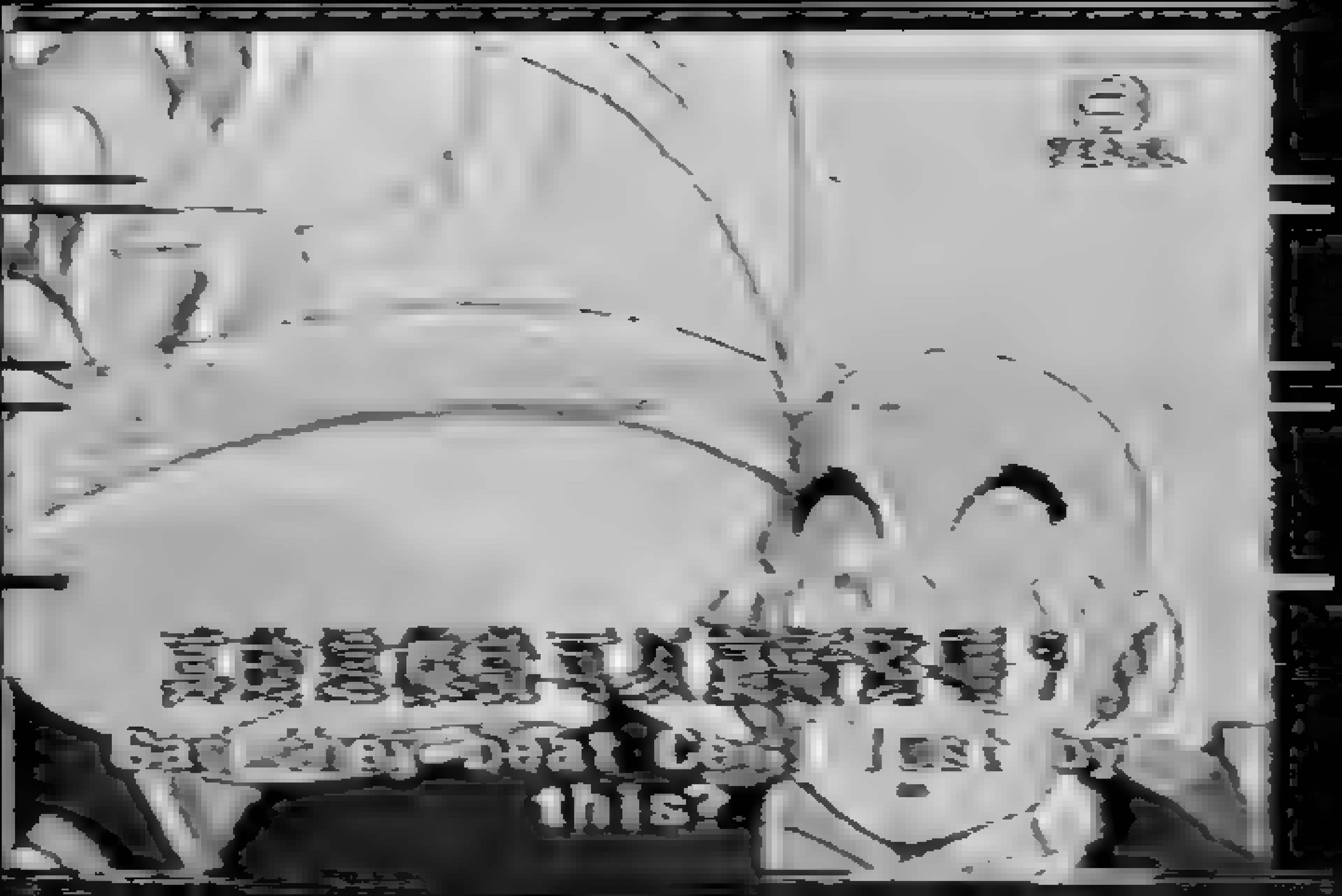




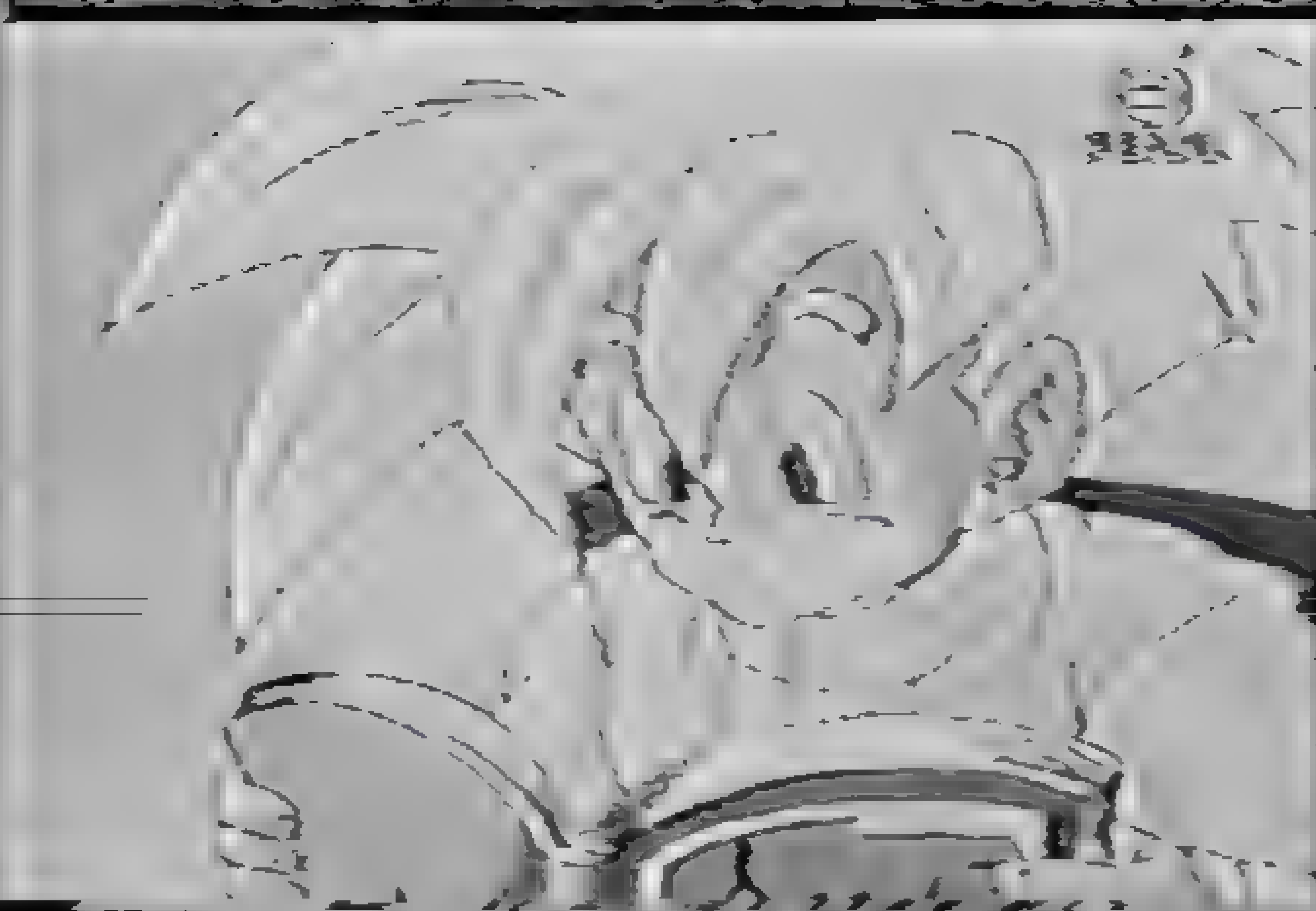

Is
what Goku meant by


Is that what Goku meant by
"practising"?



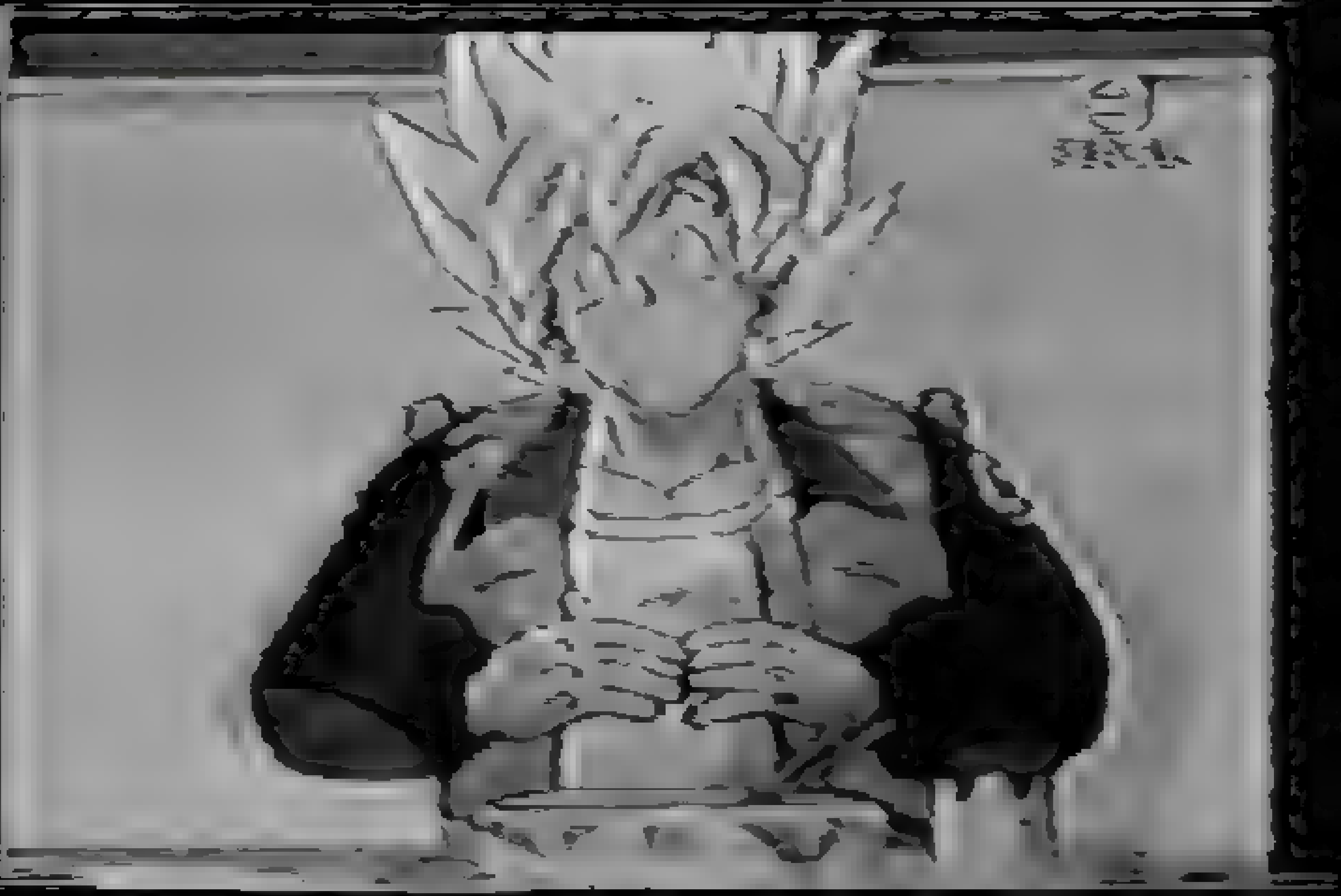

this?



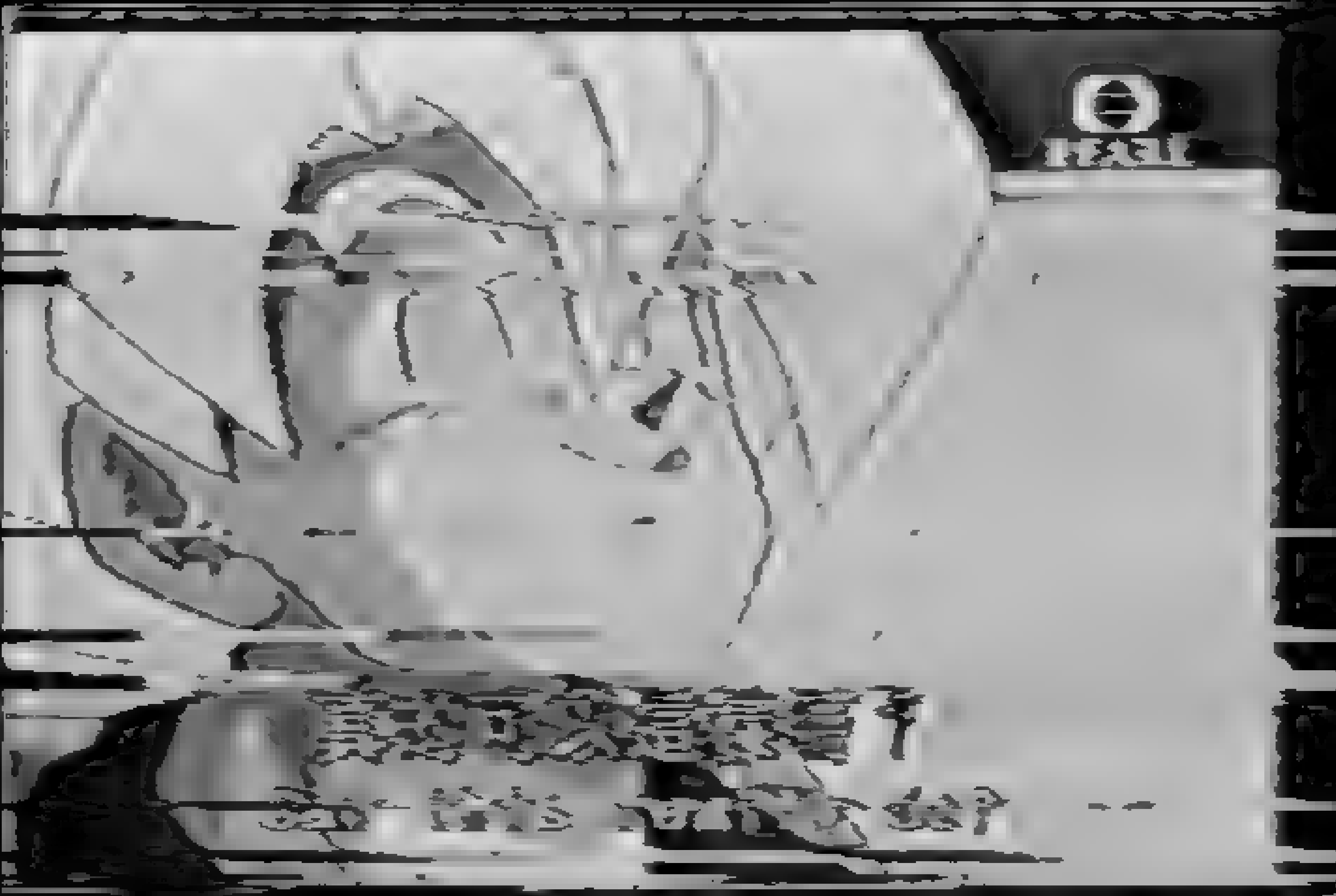








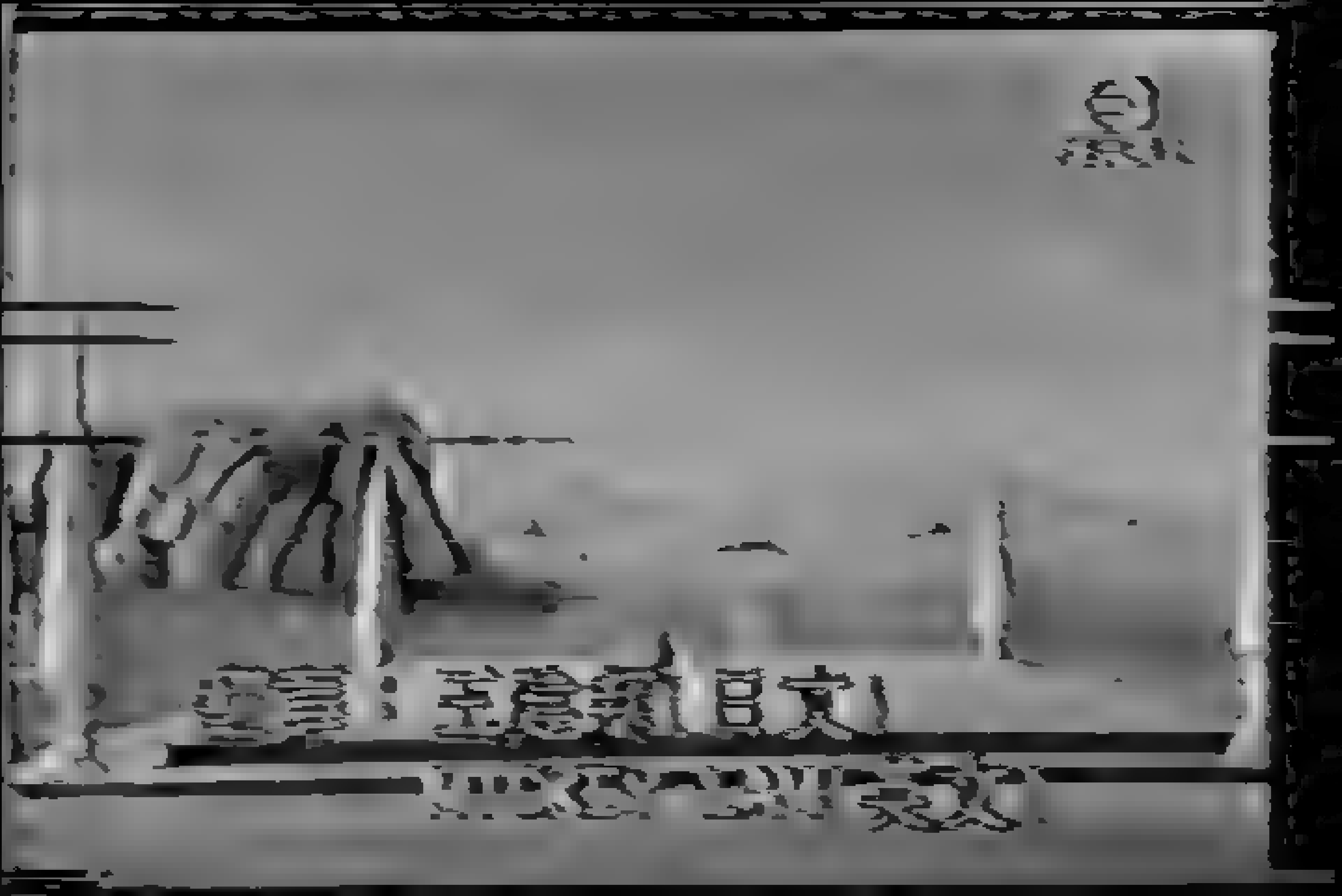


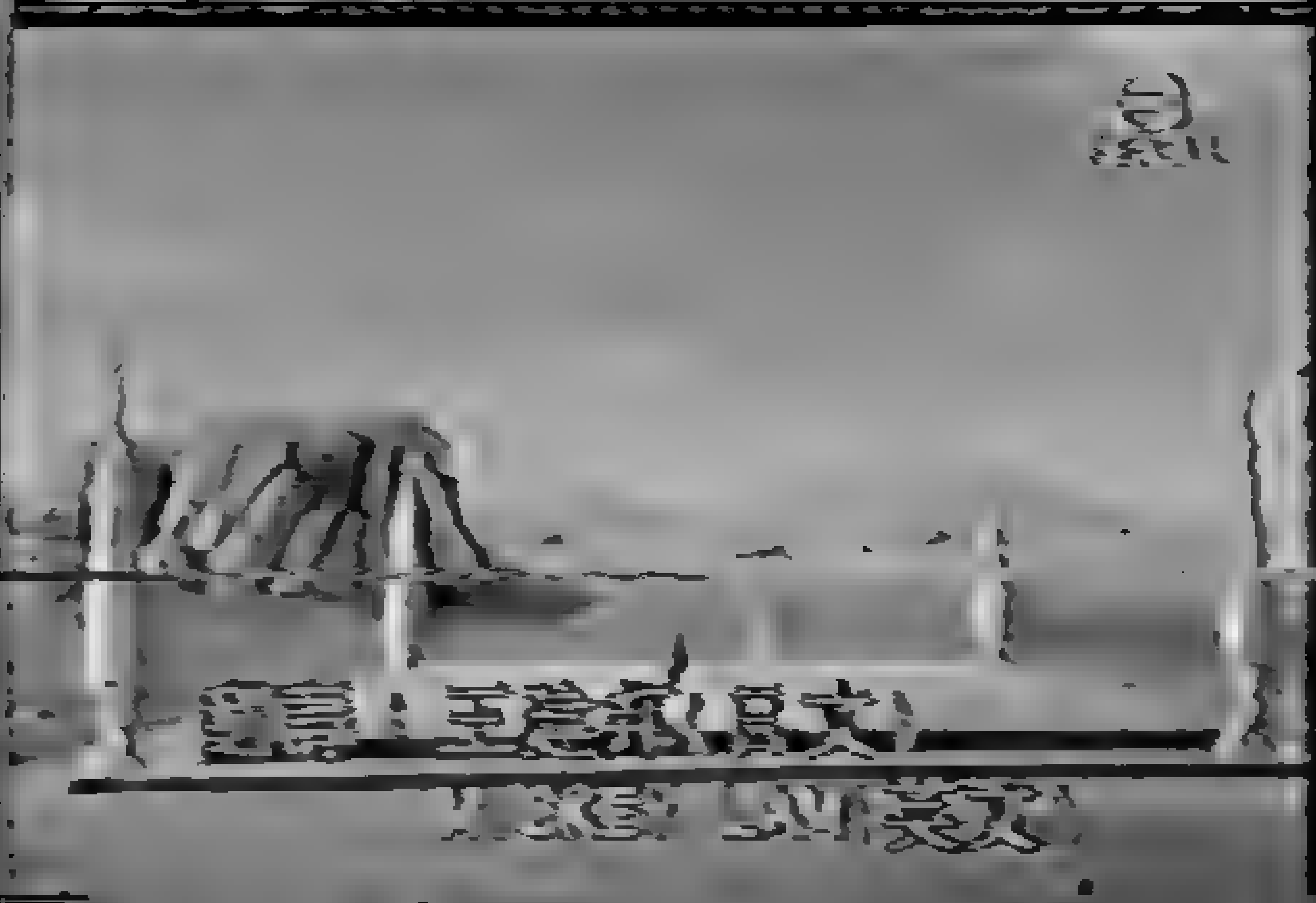



There're another 9 days





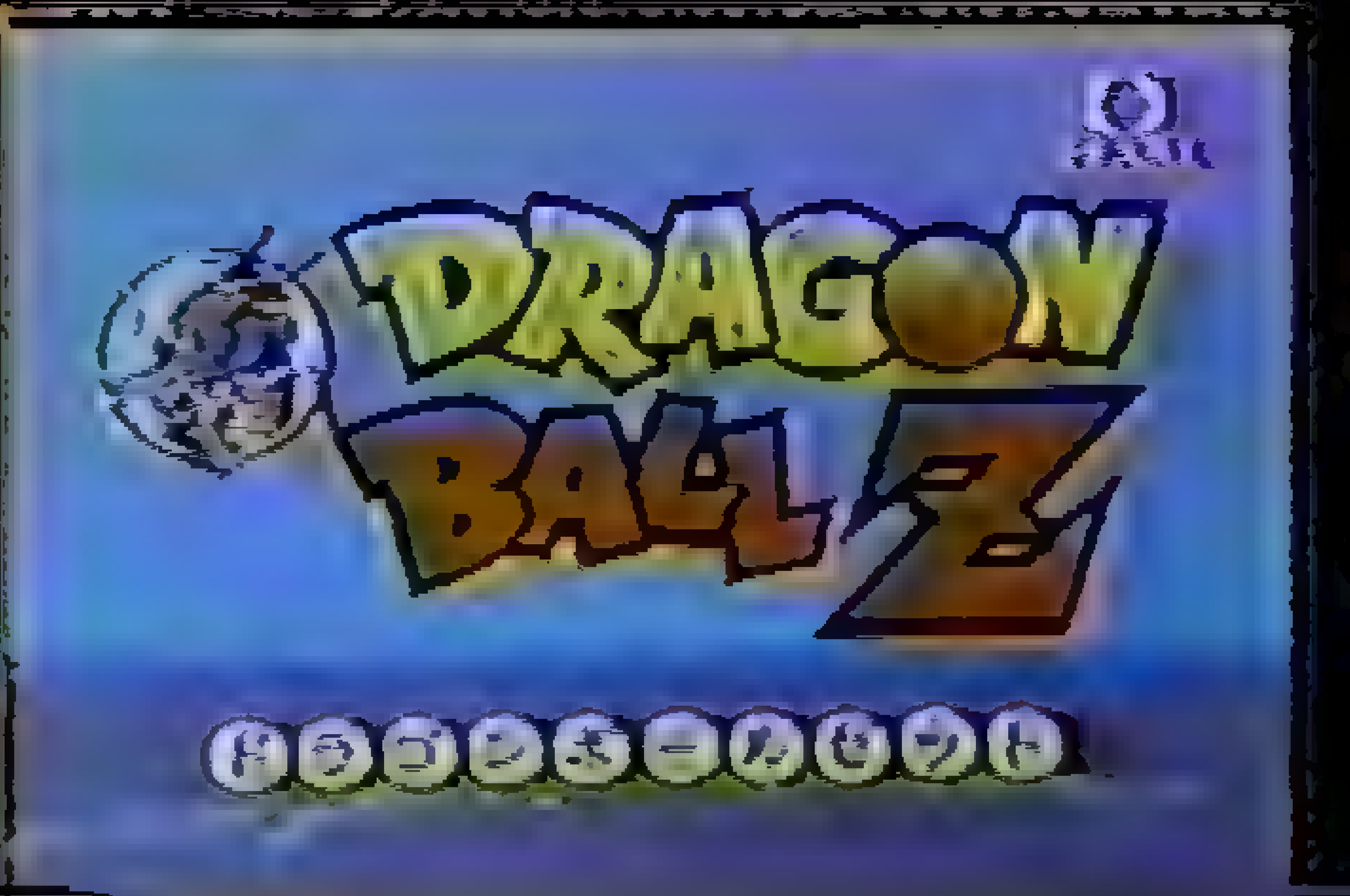









DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON
BALL Z

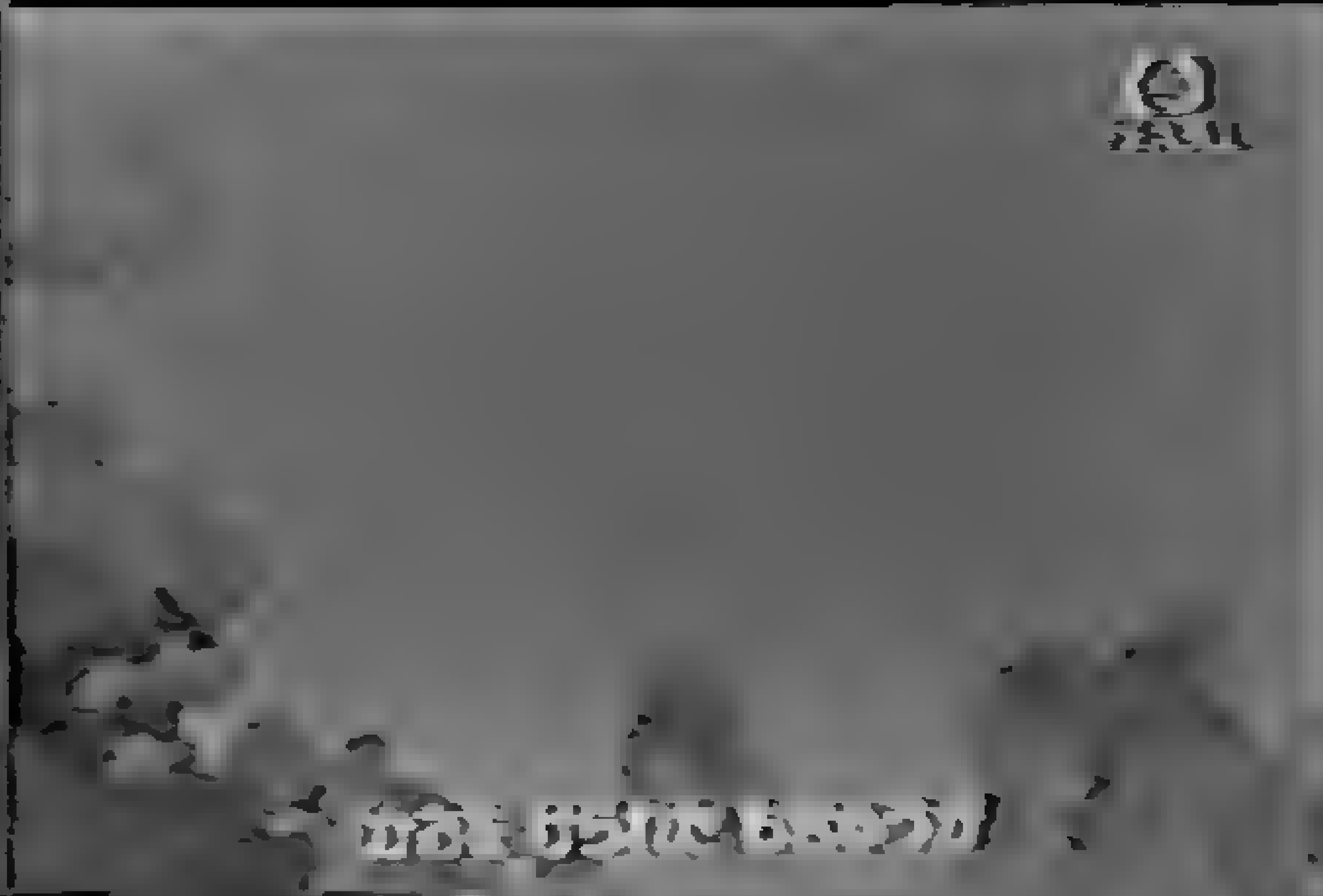


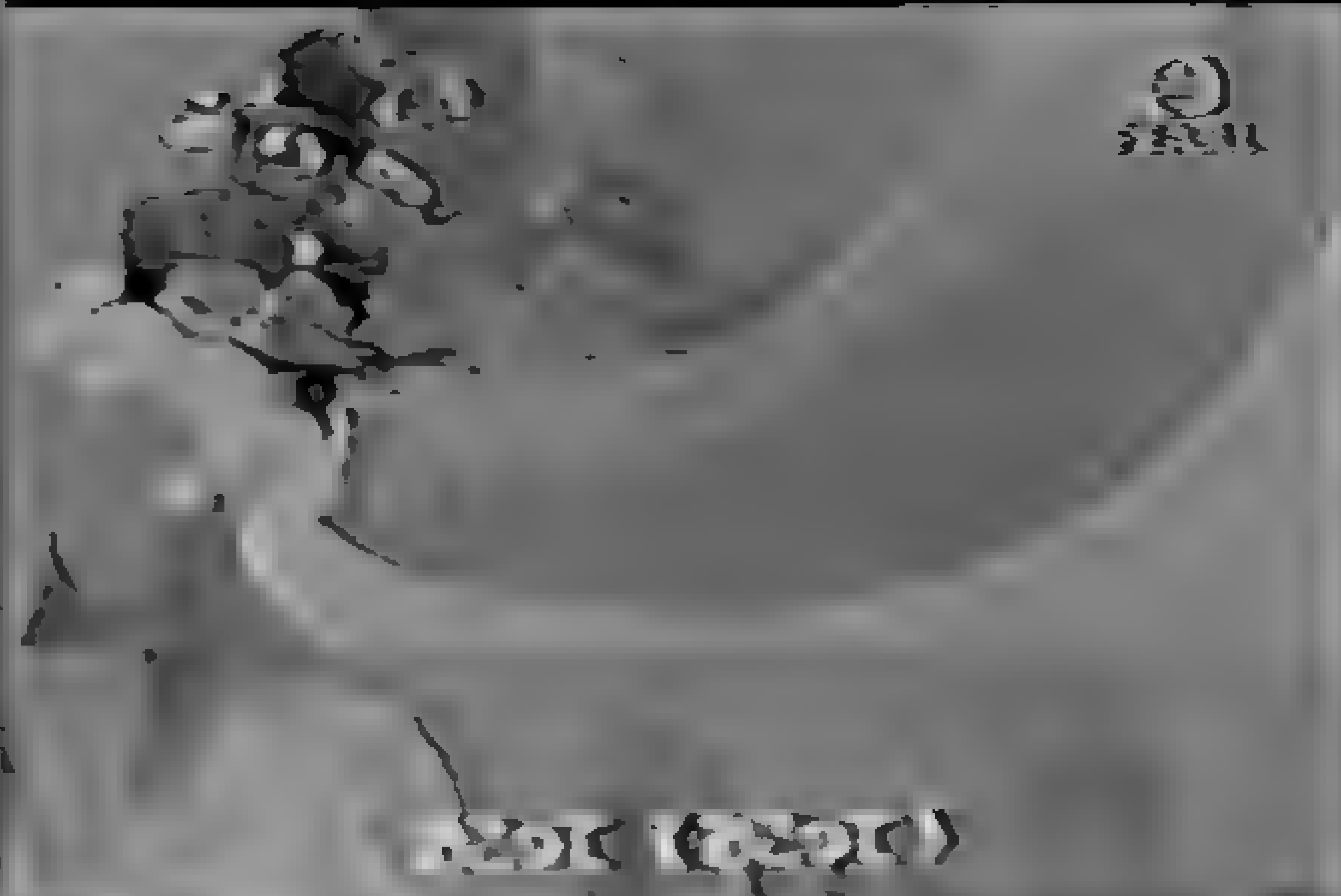








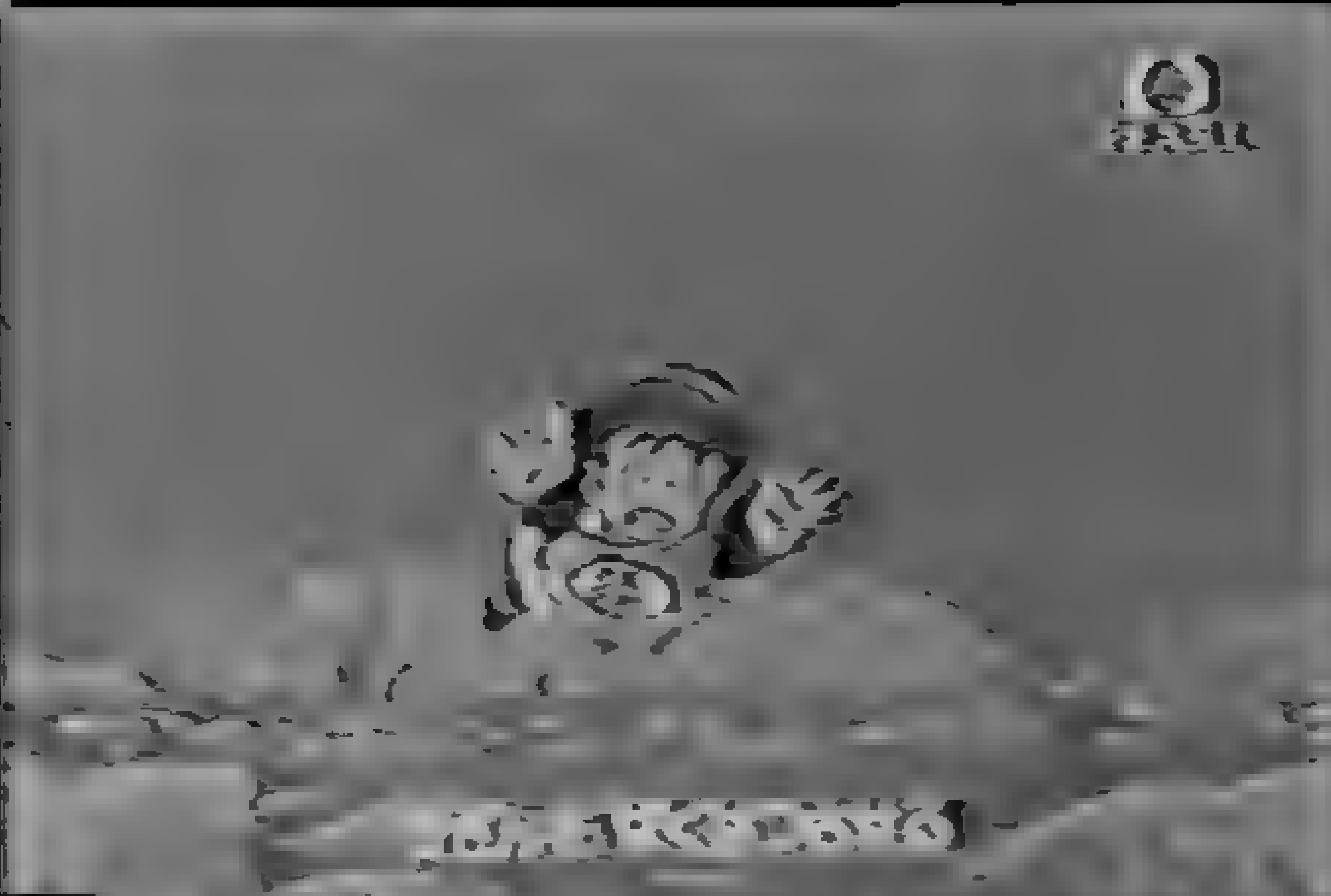


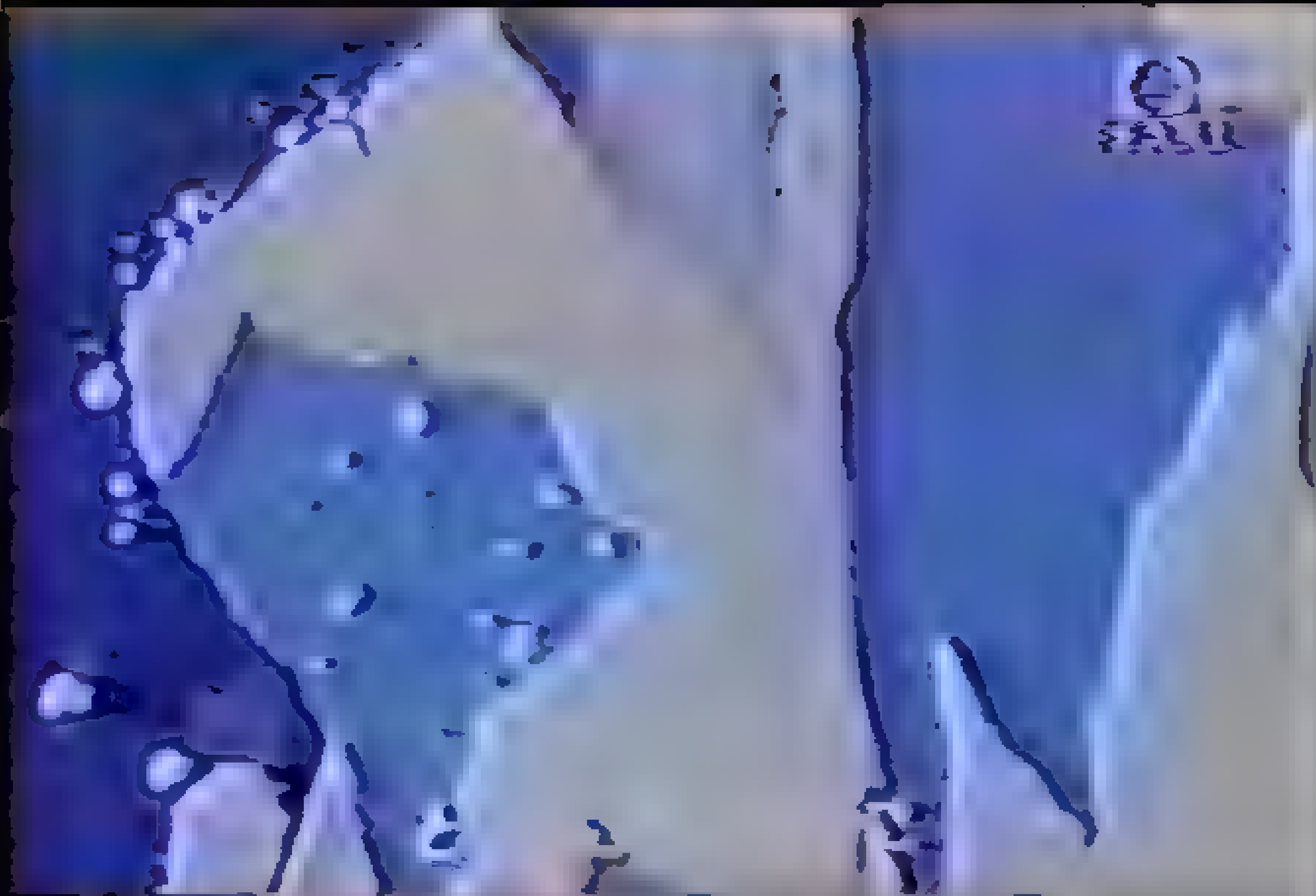




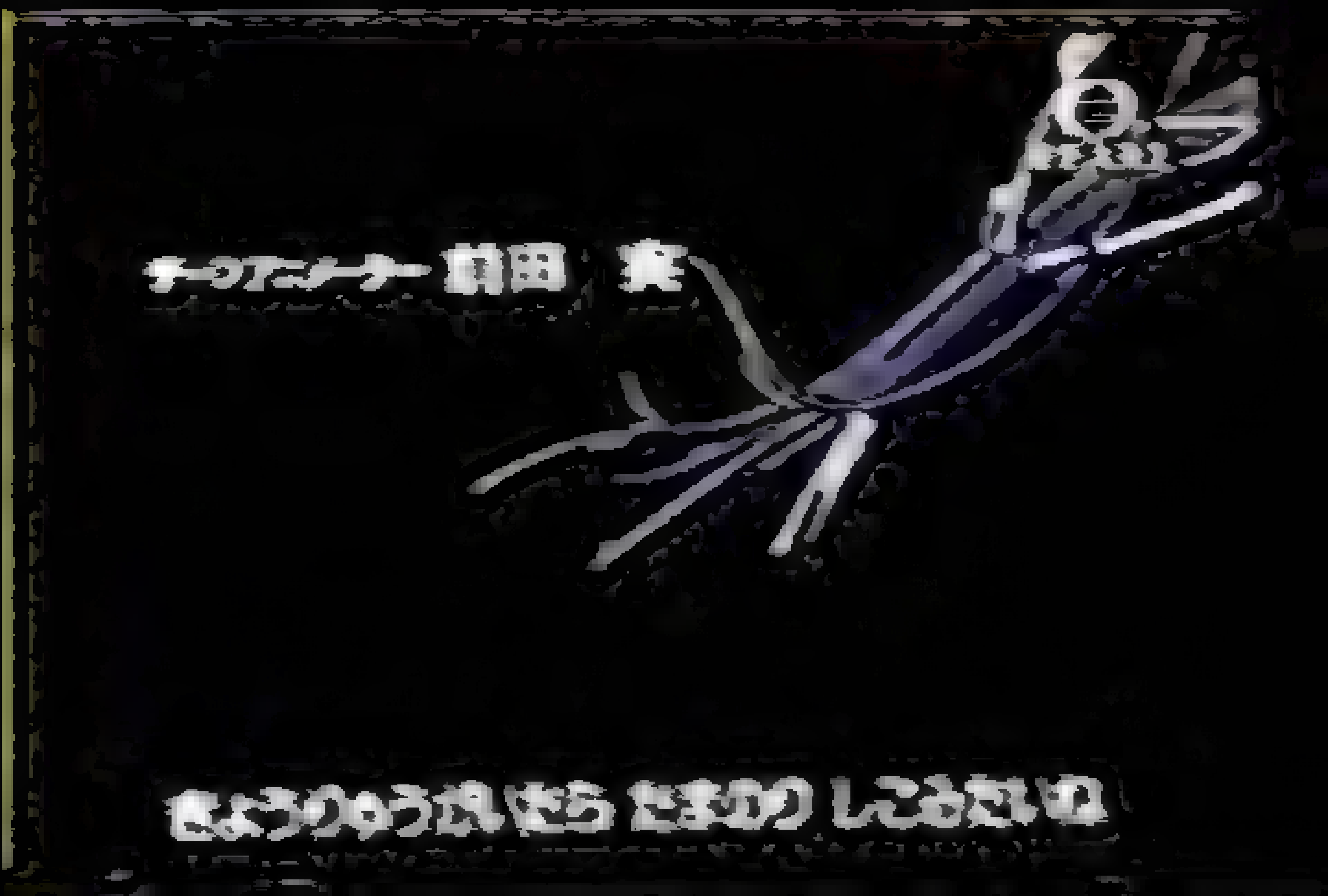








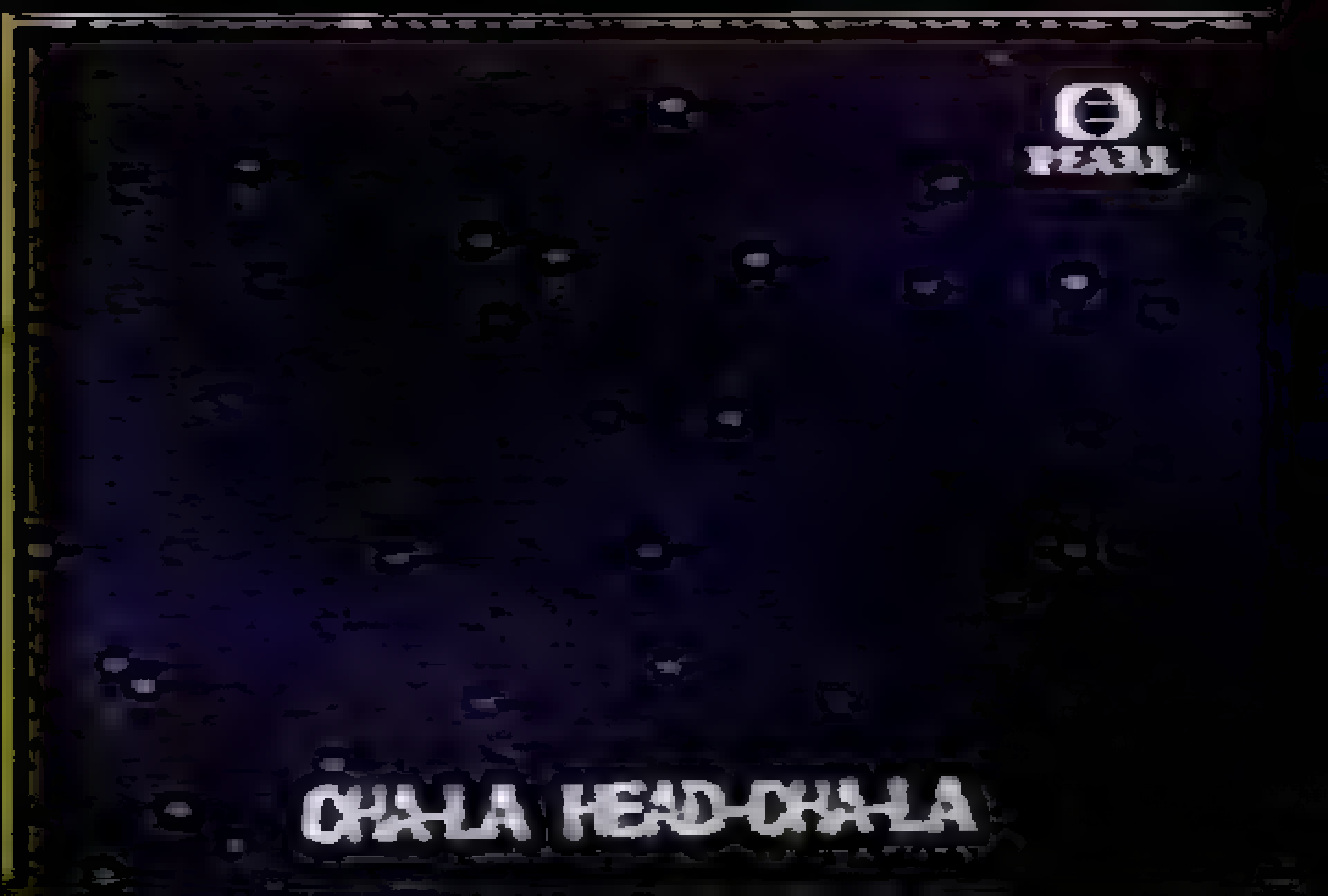




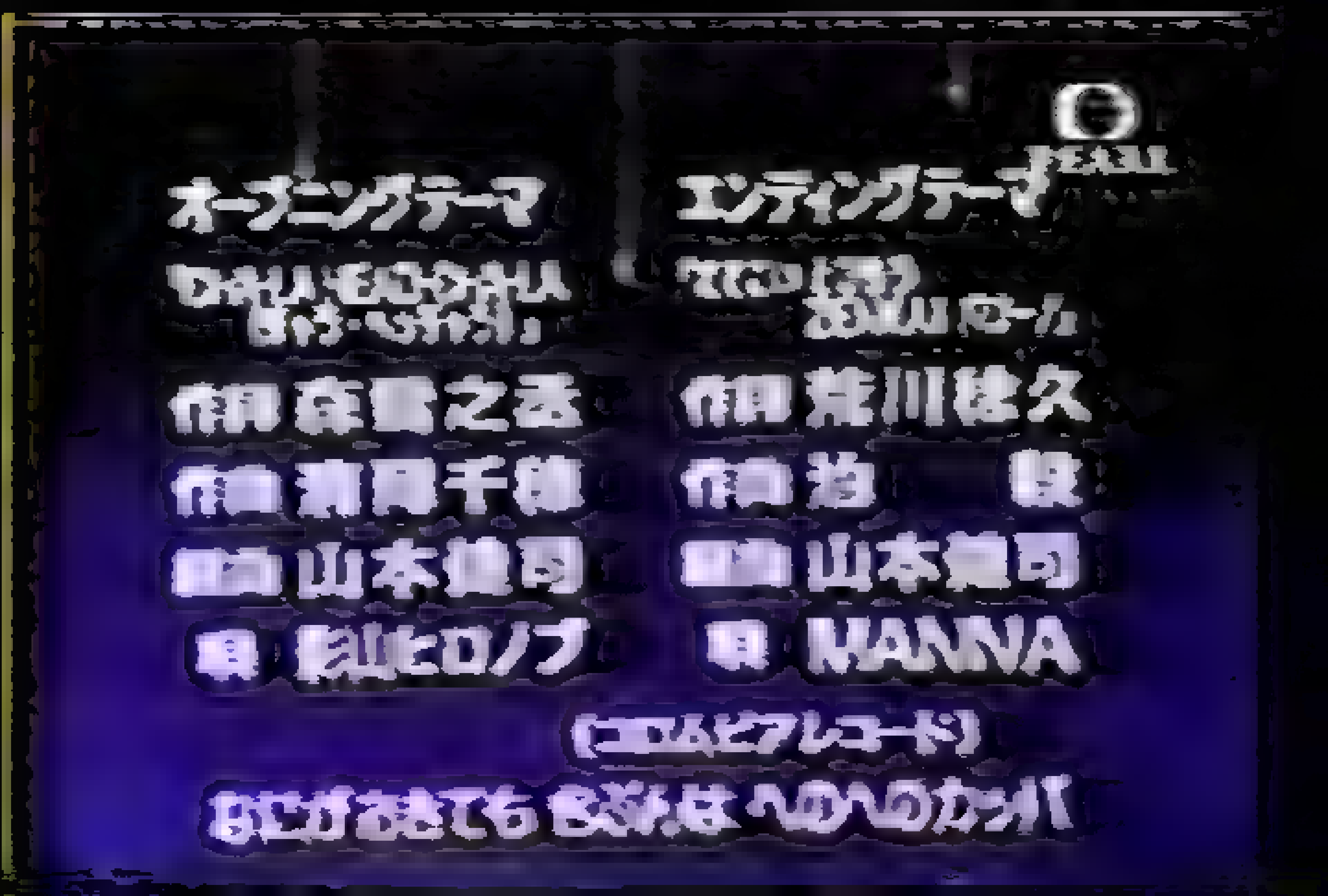


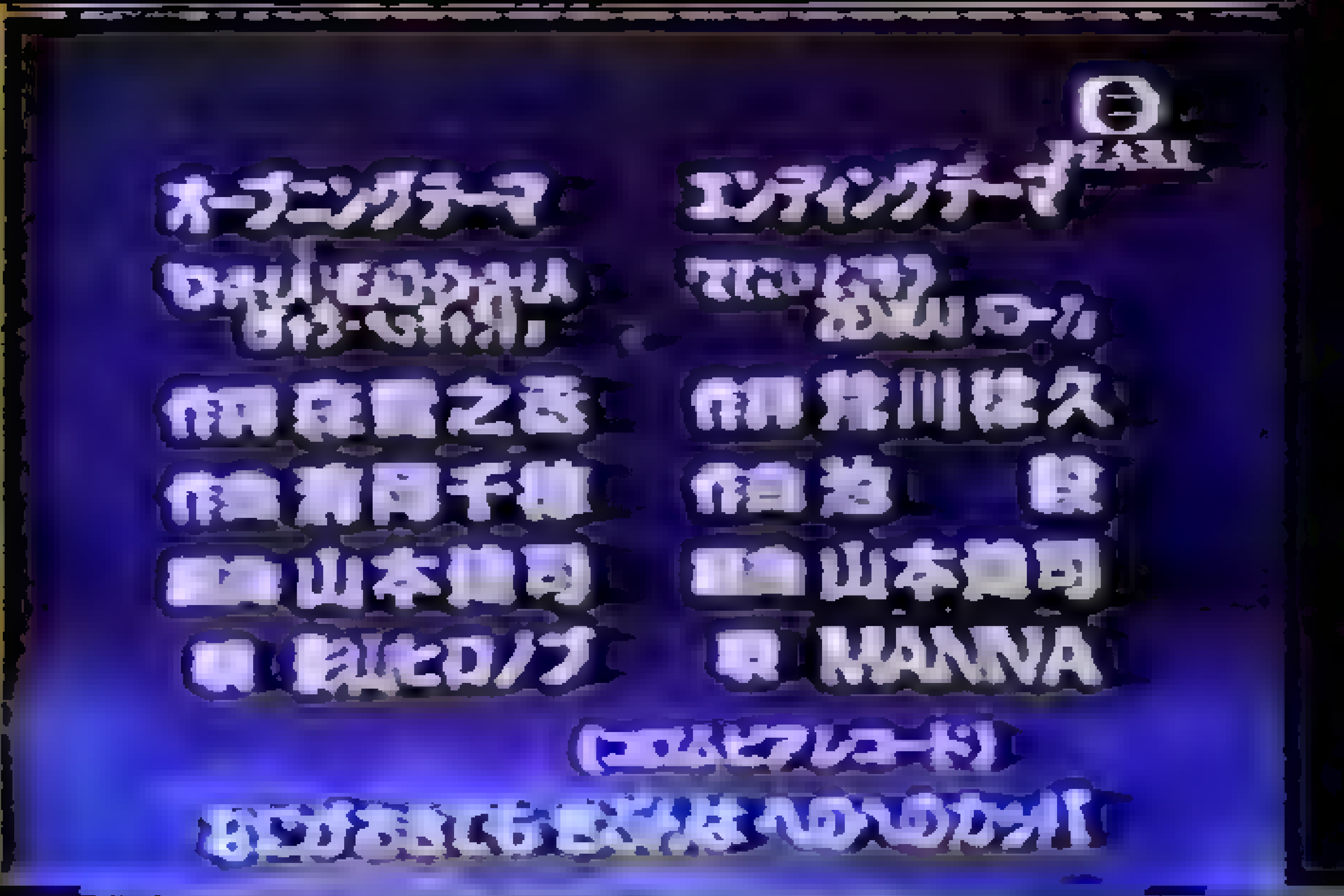


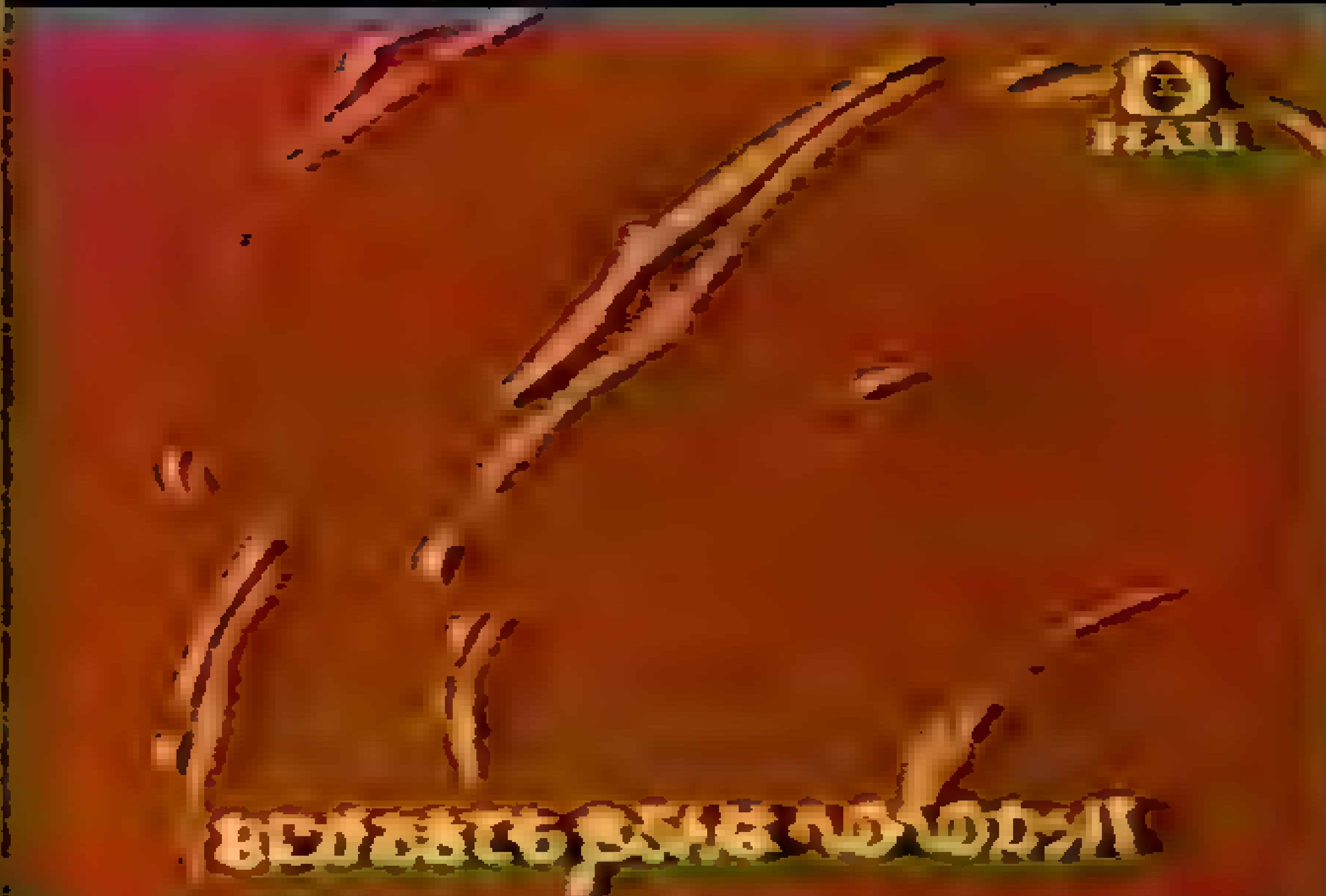



CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

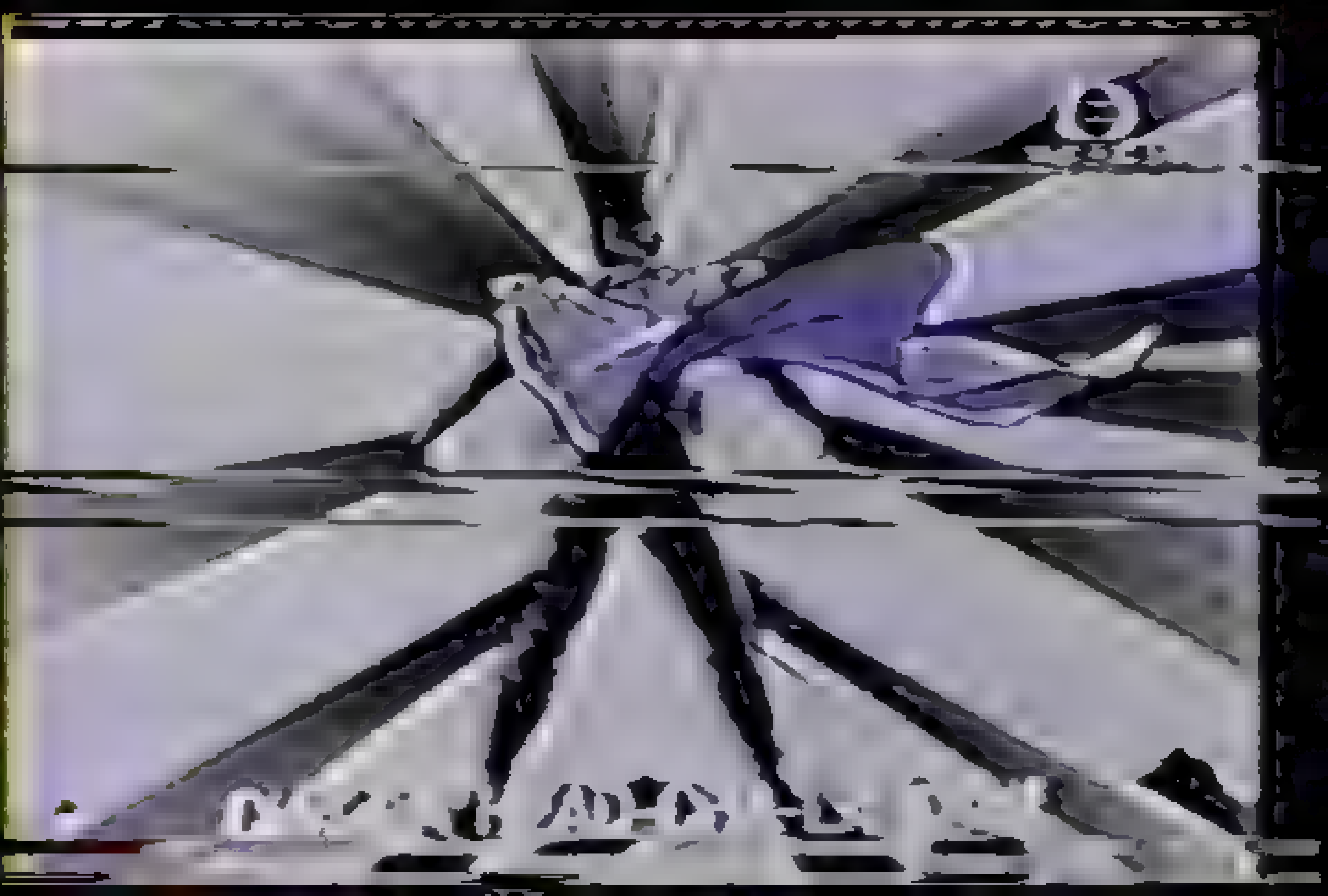

オープニングテーマ
エンディングテーマ
山本健司
MANNA
(エムビアレコード)

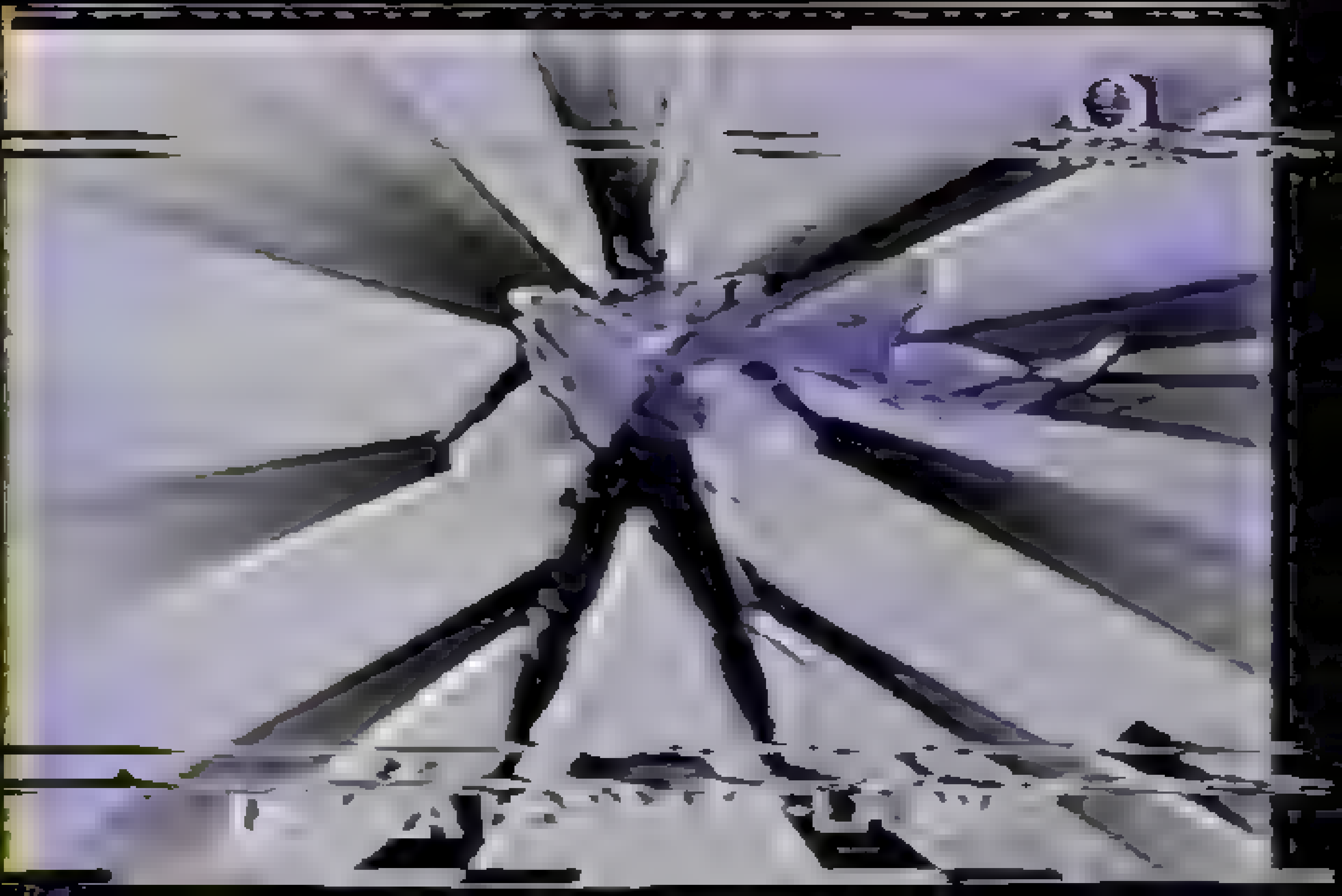

オープニングテーマ
エンディングテーマ
MANNA
（コロムビアレコード）

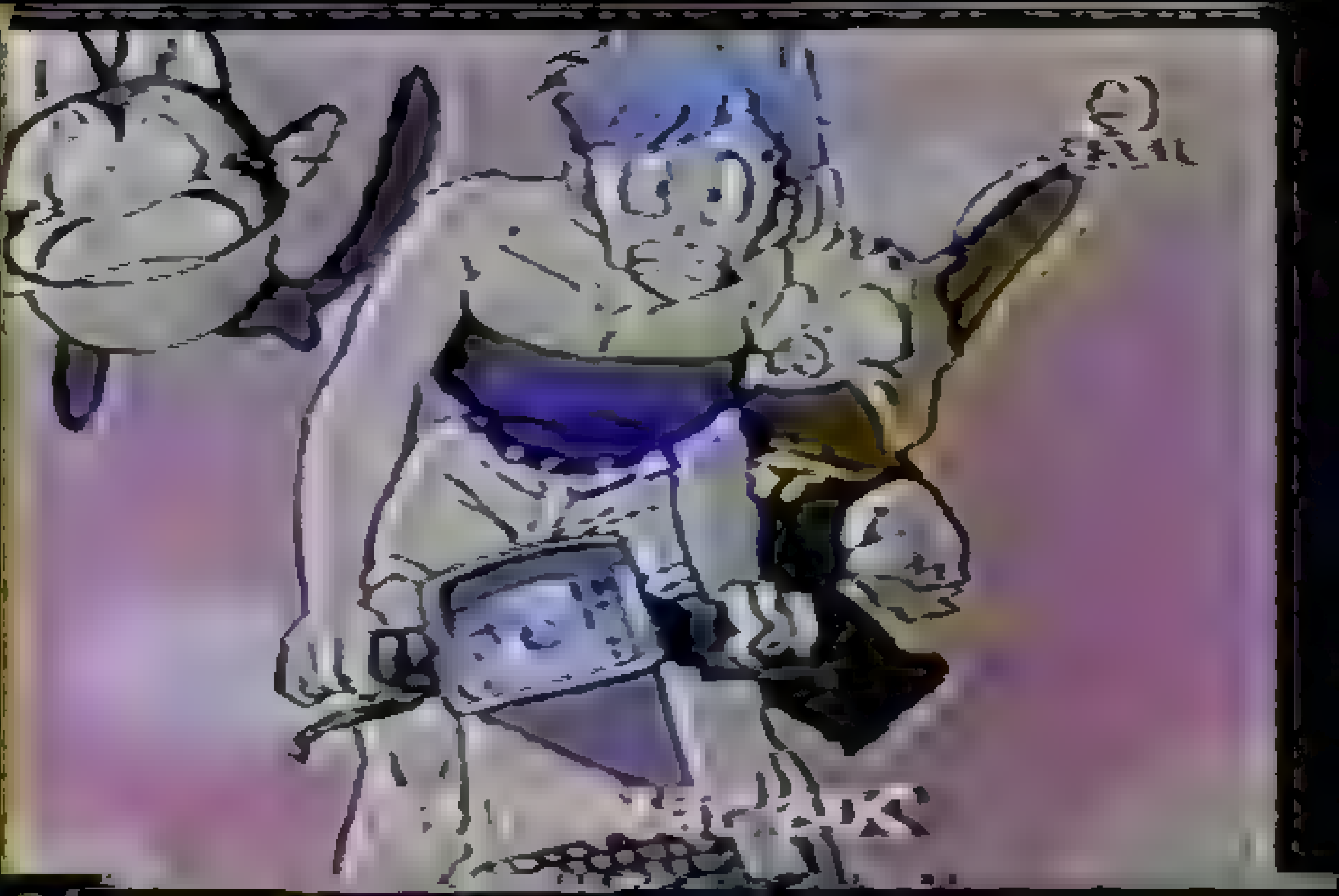





CHA-LA HEAD-CHA-LA







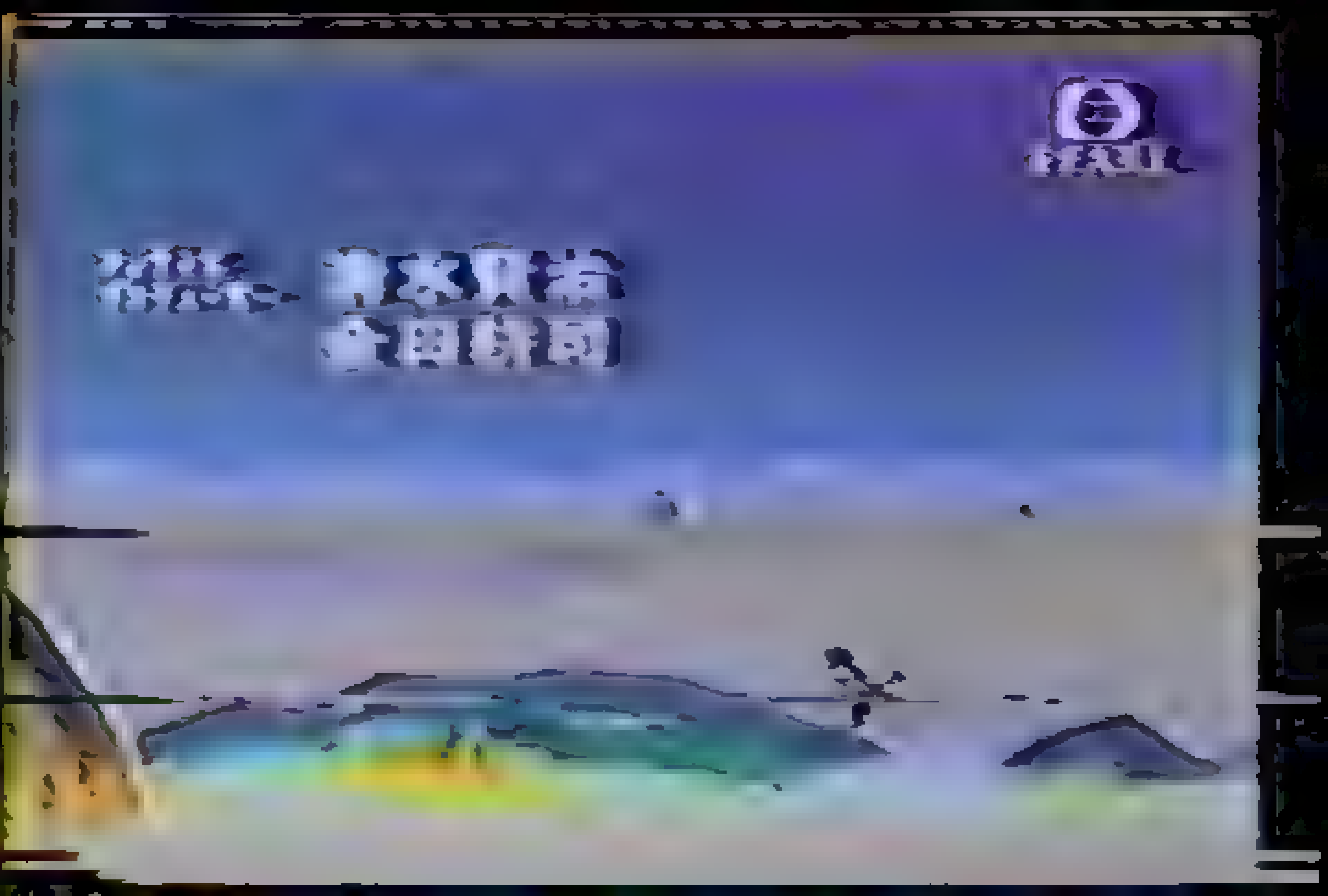


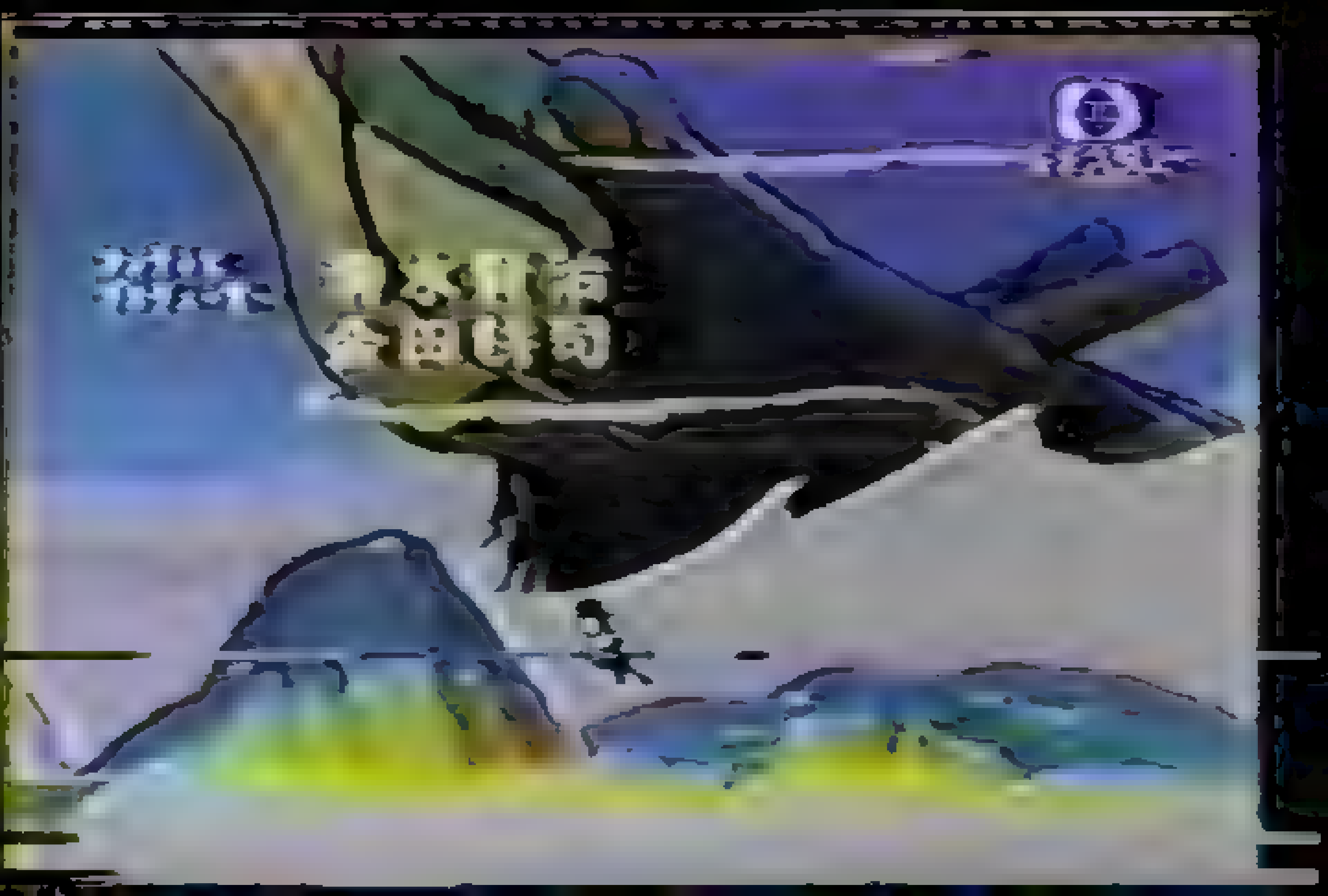



CHA-LA HEAD-CHA-LA



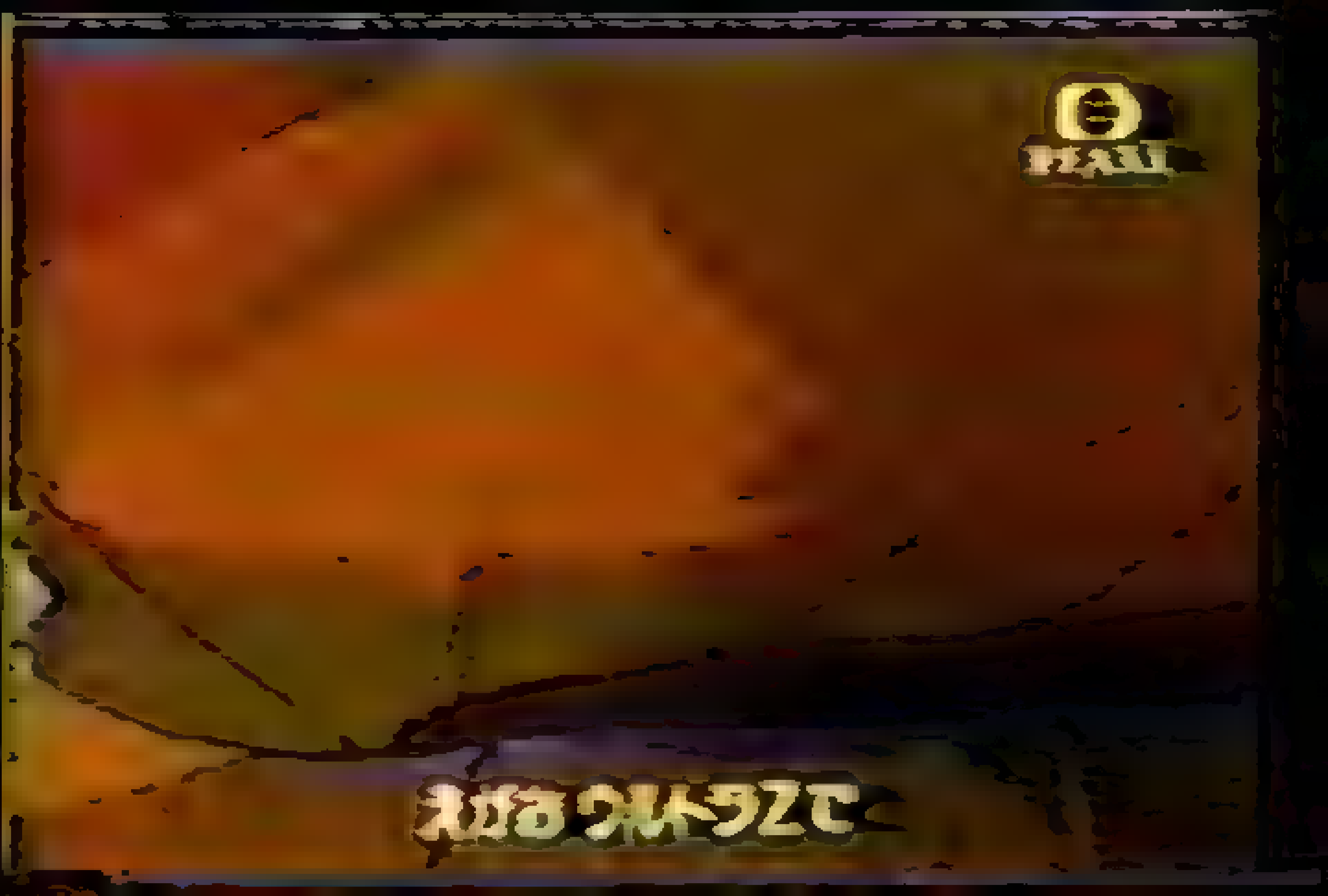






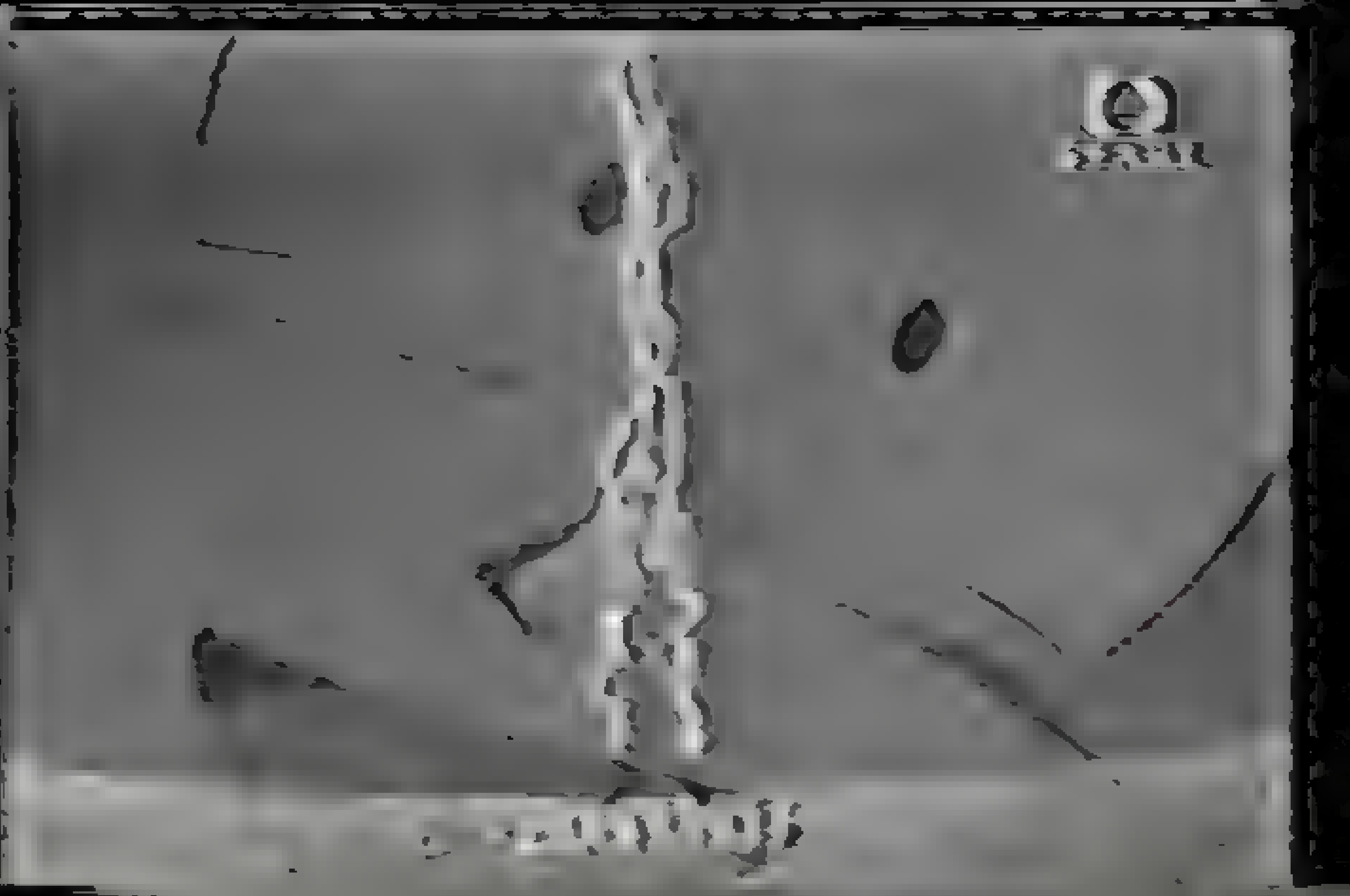


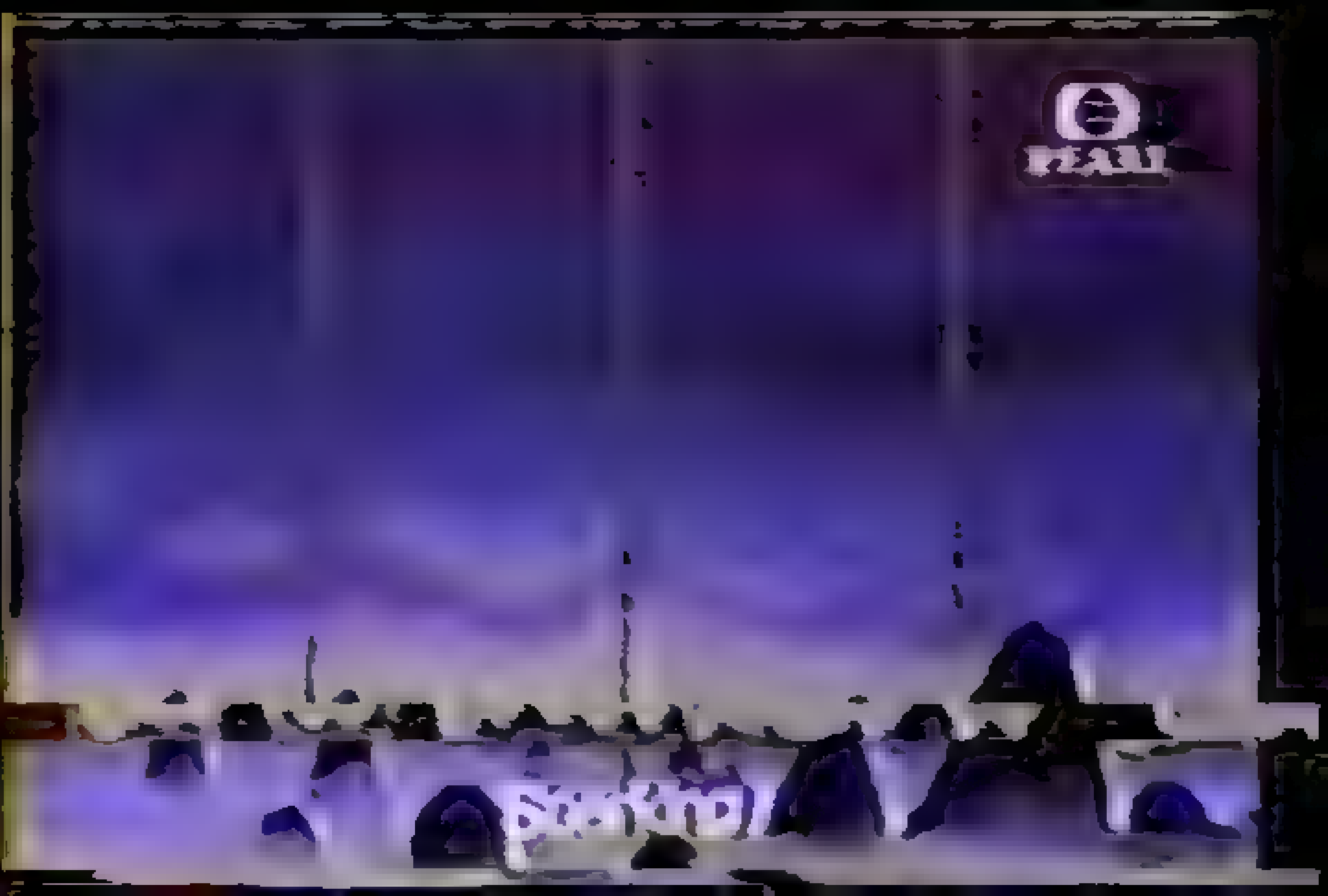


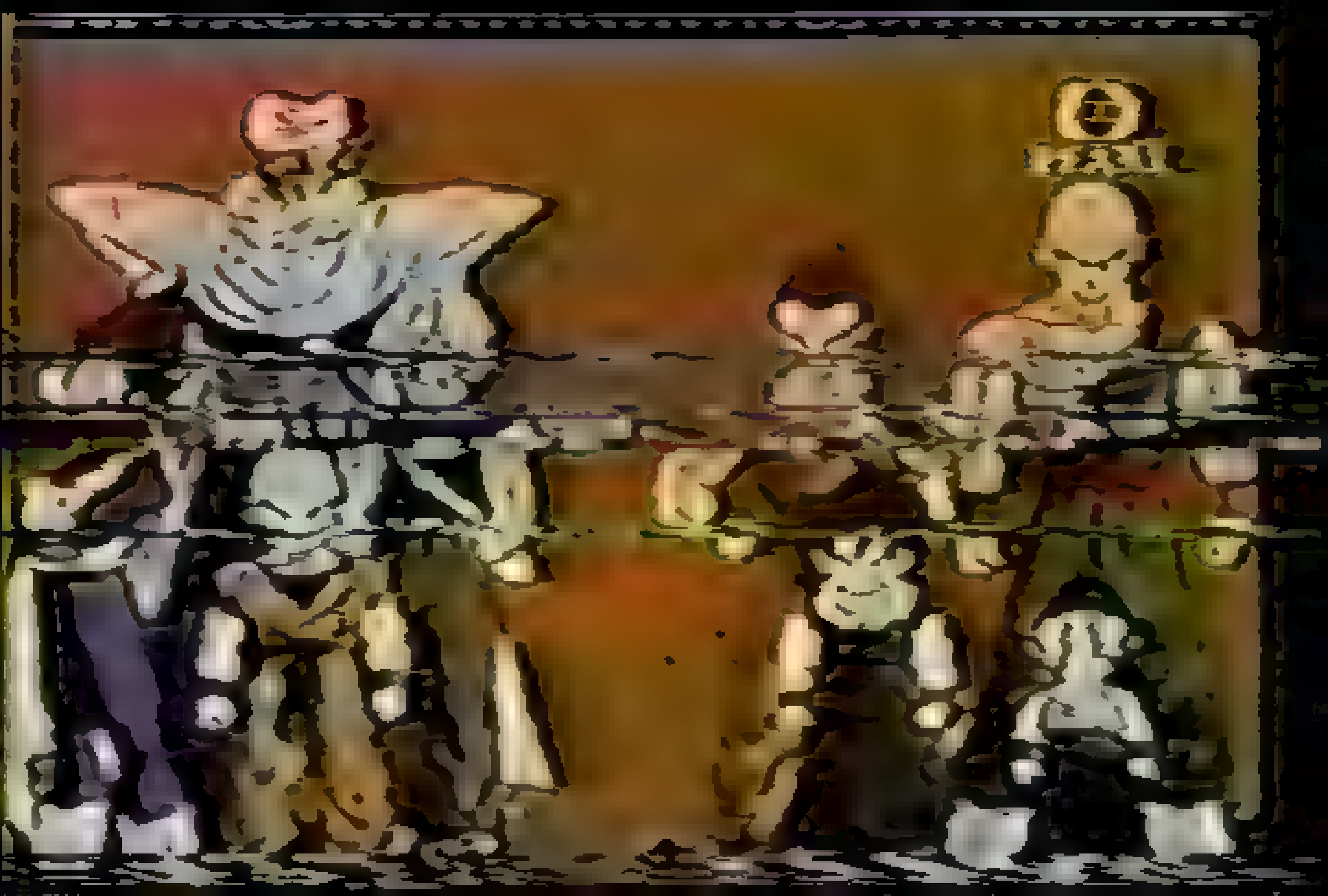


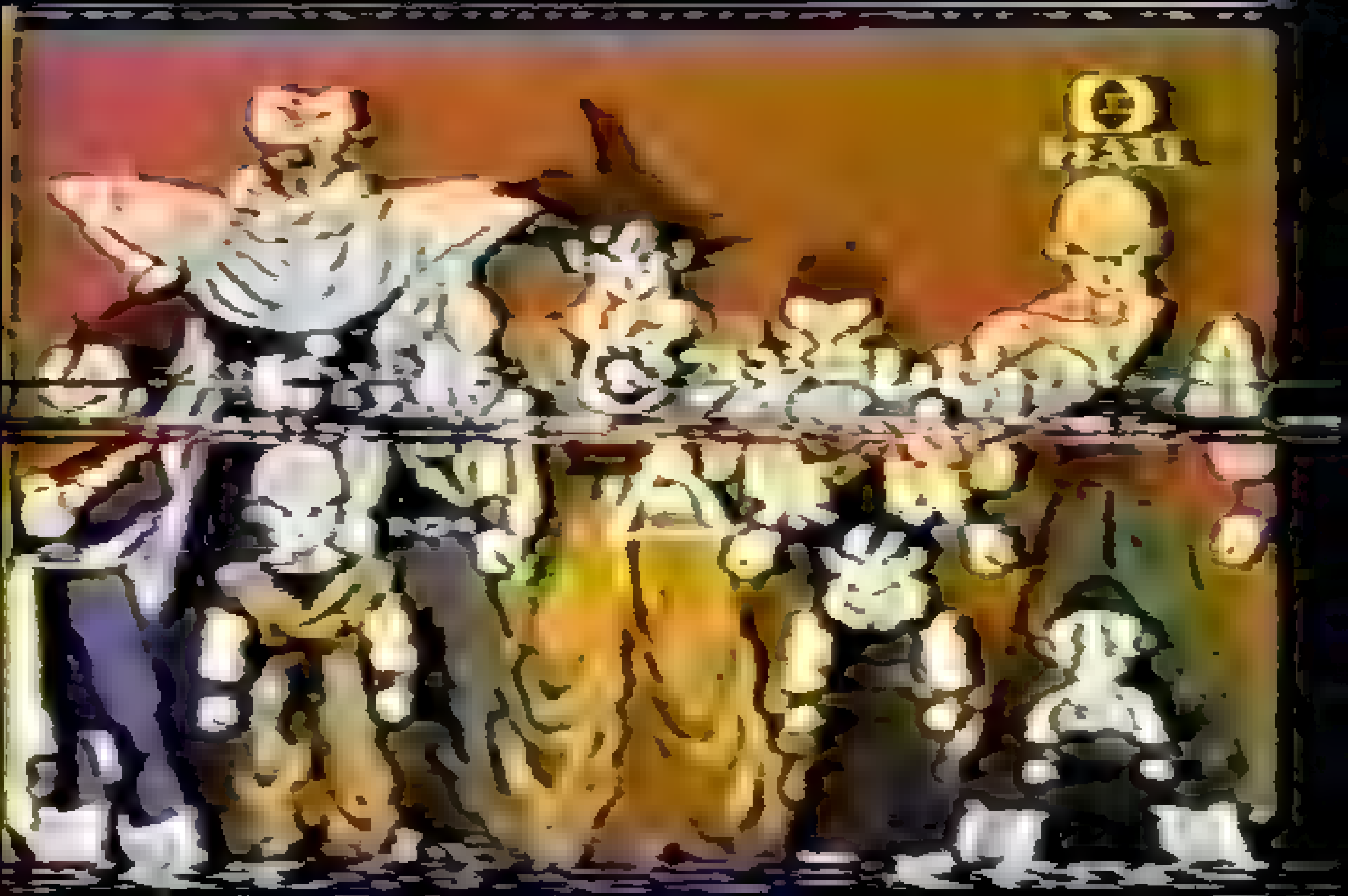


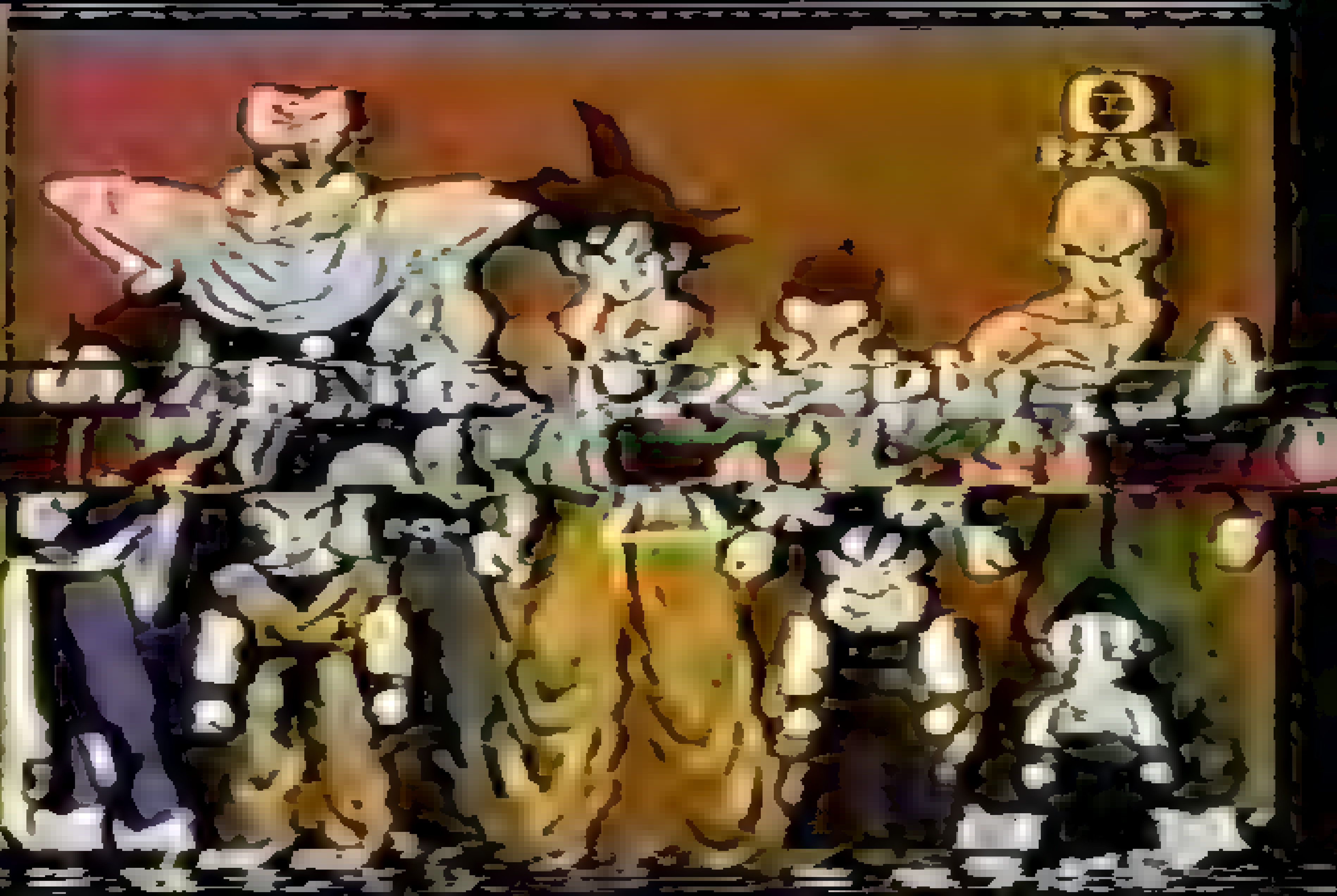


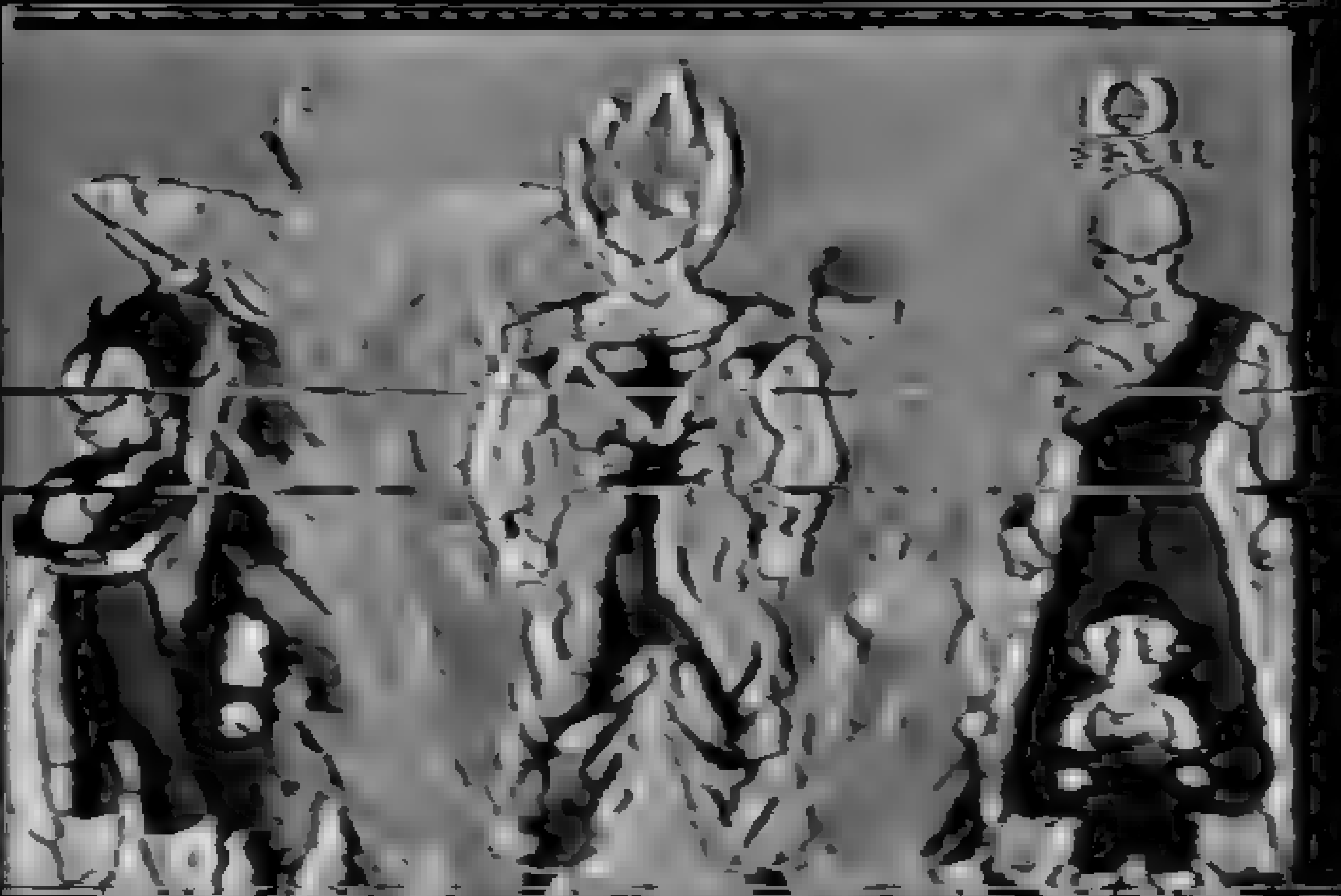




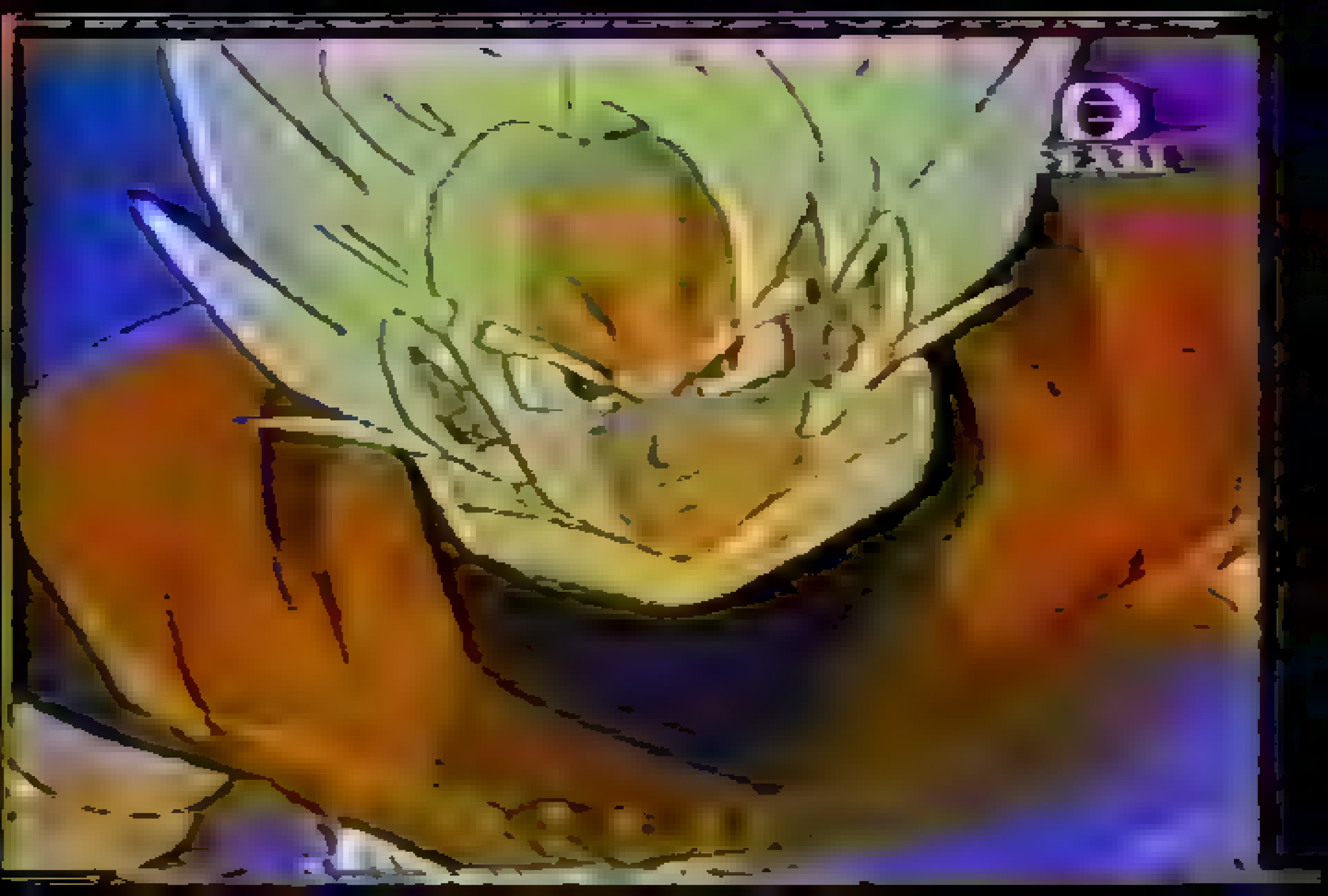




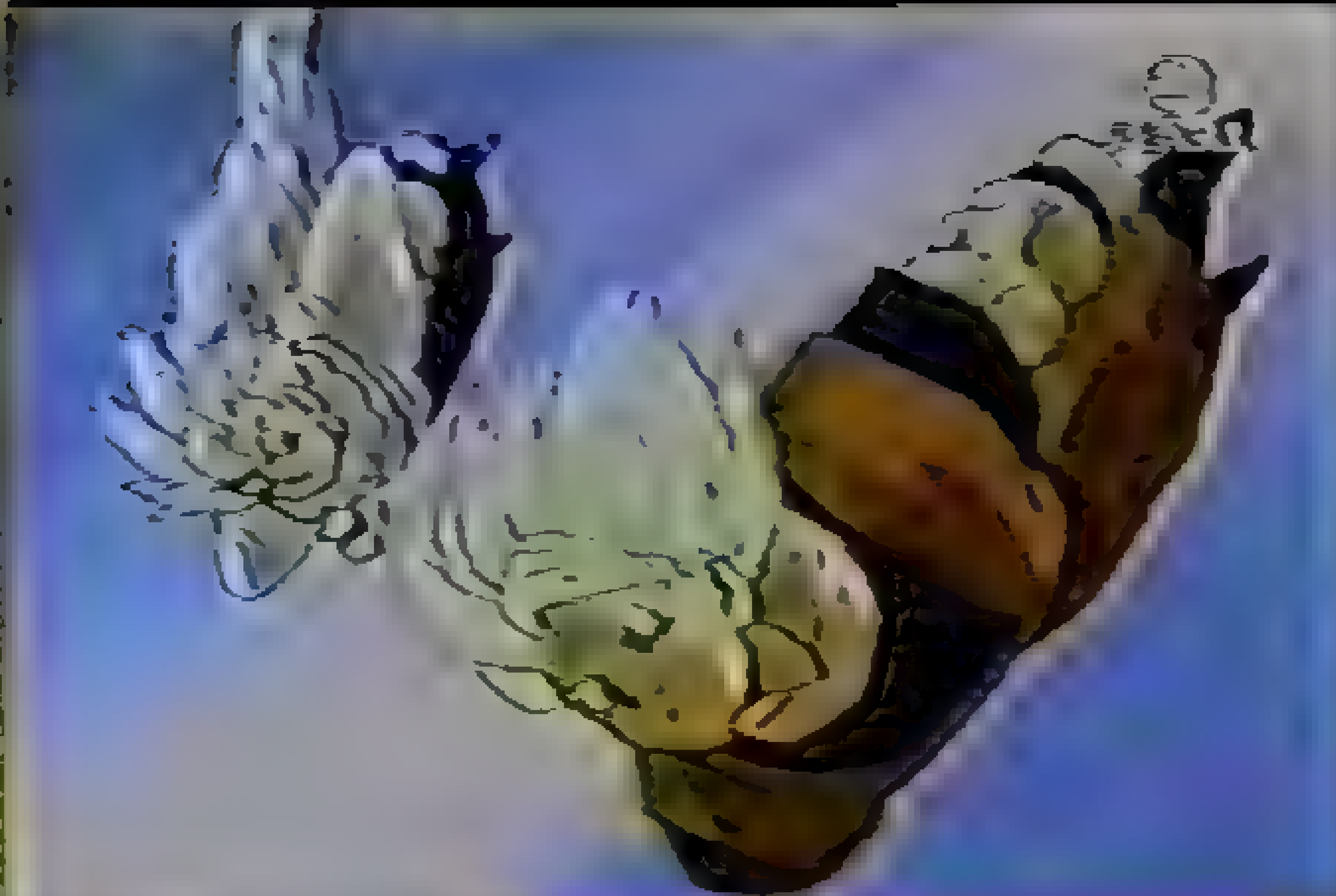


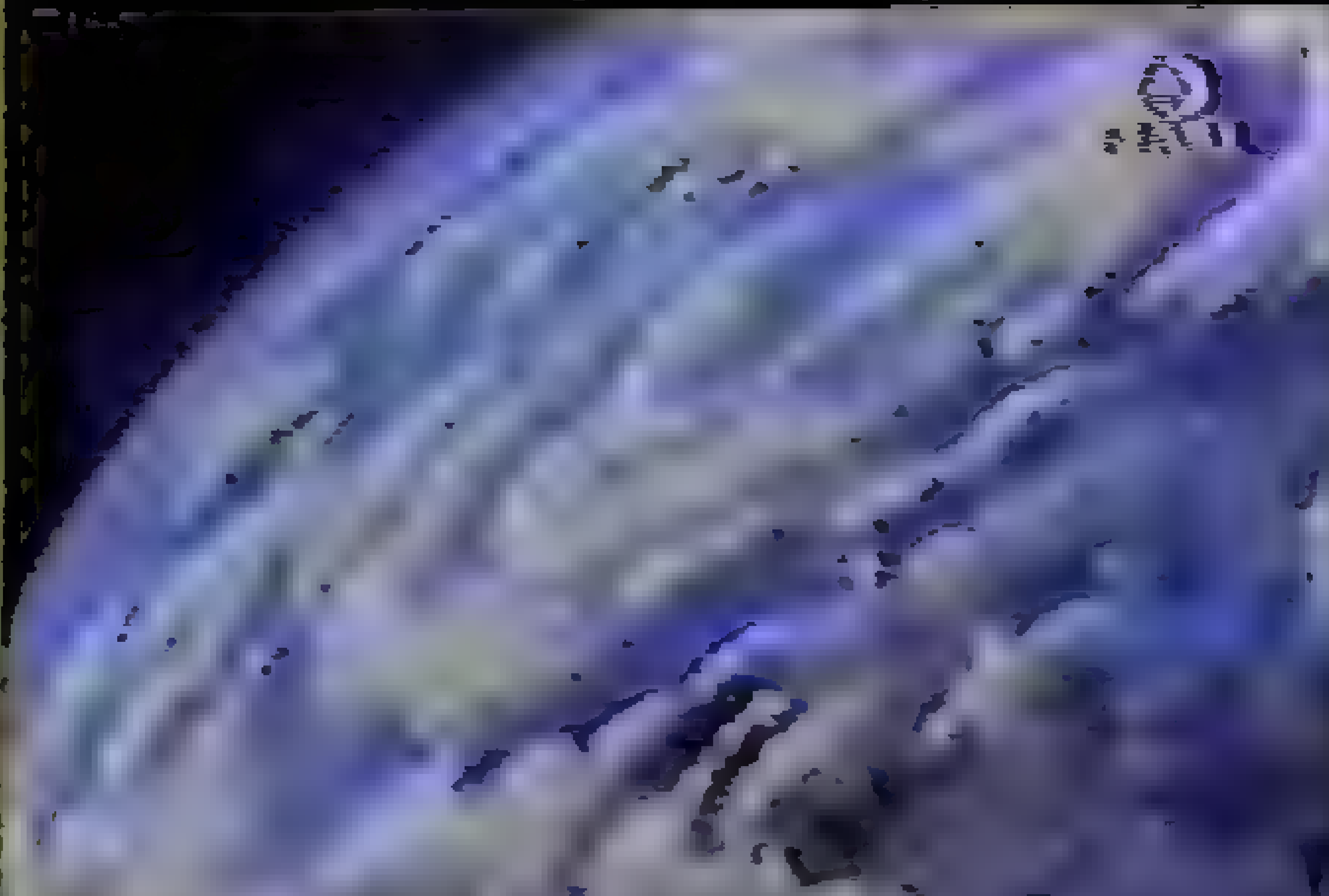


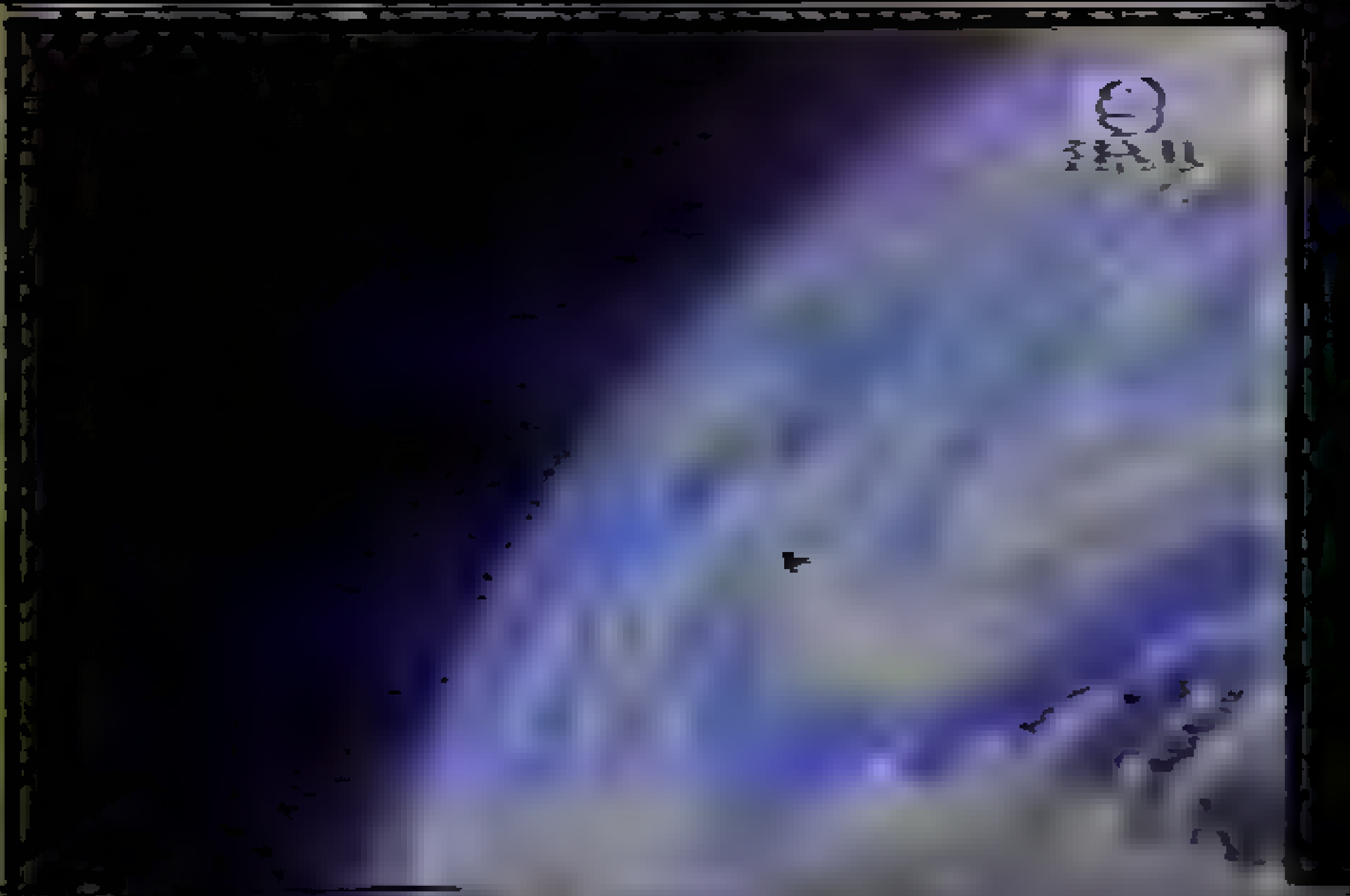






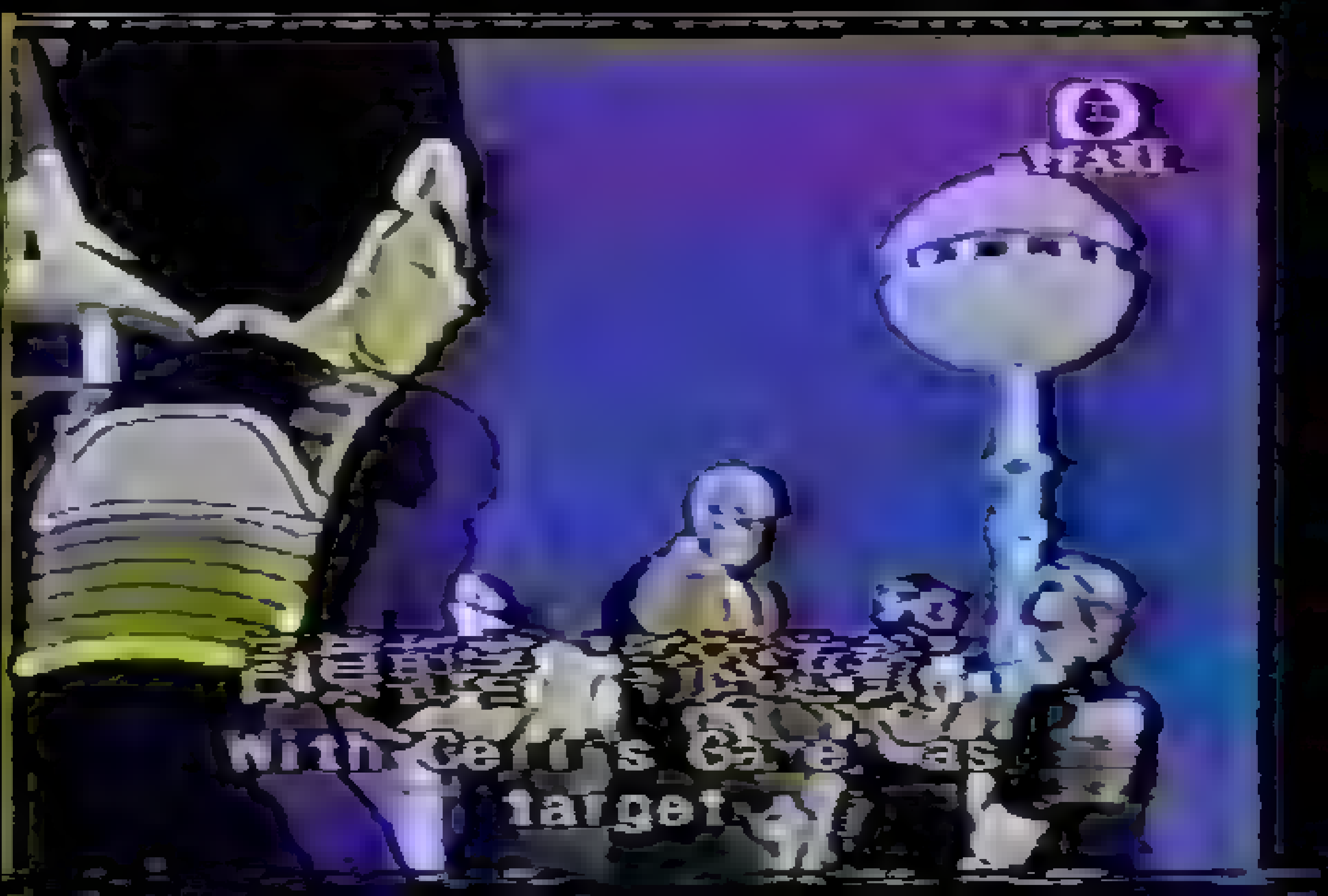




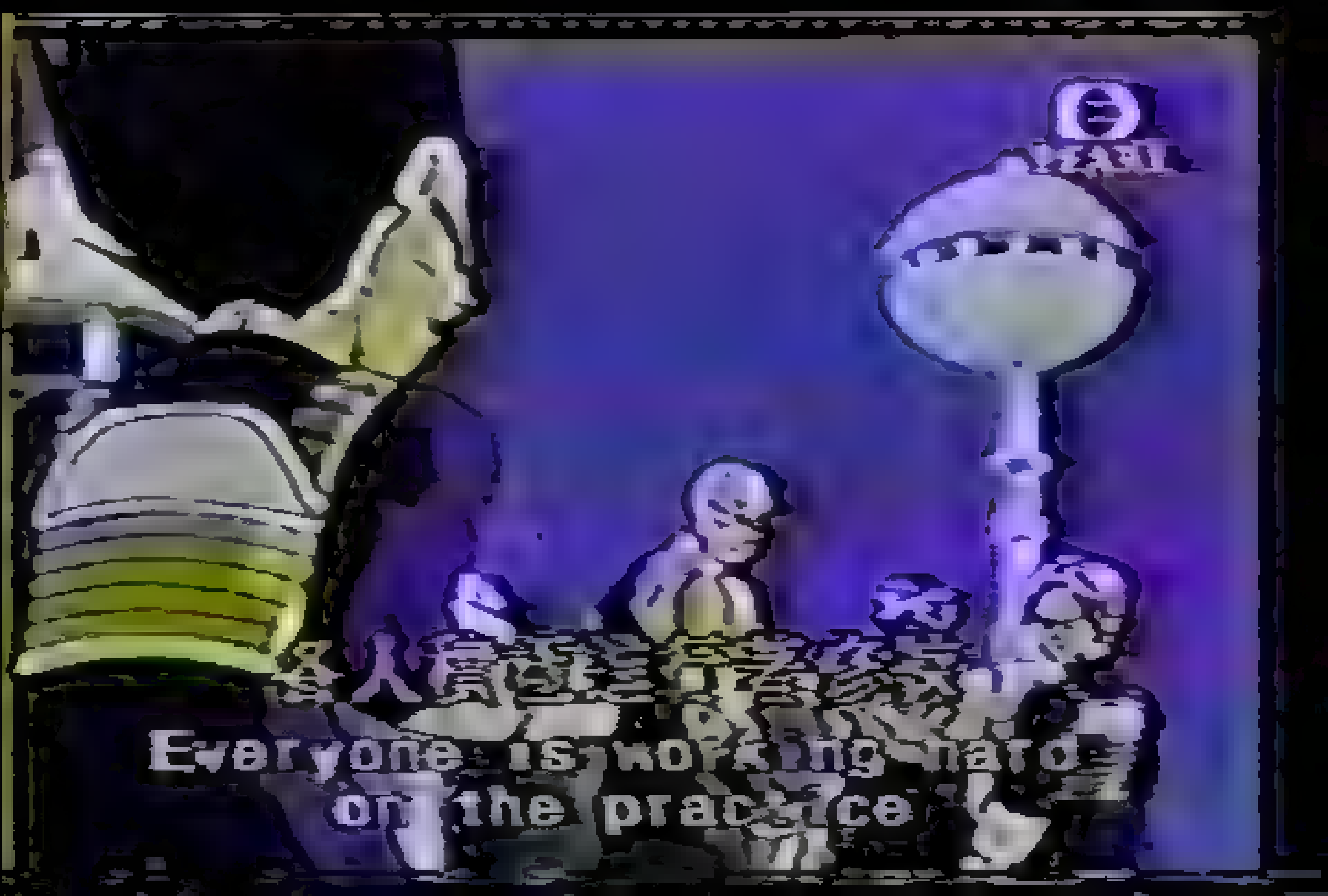






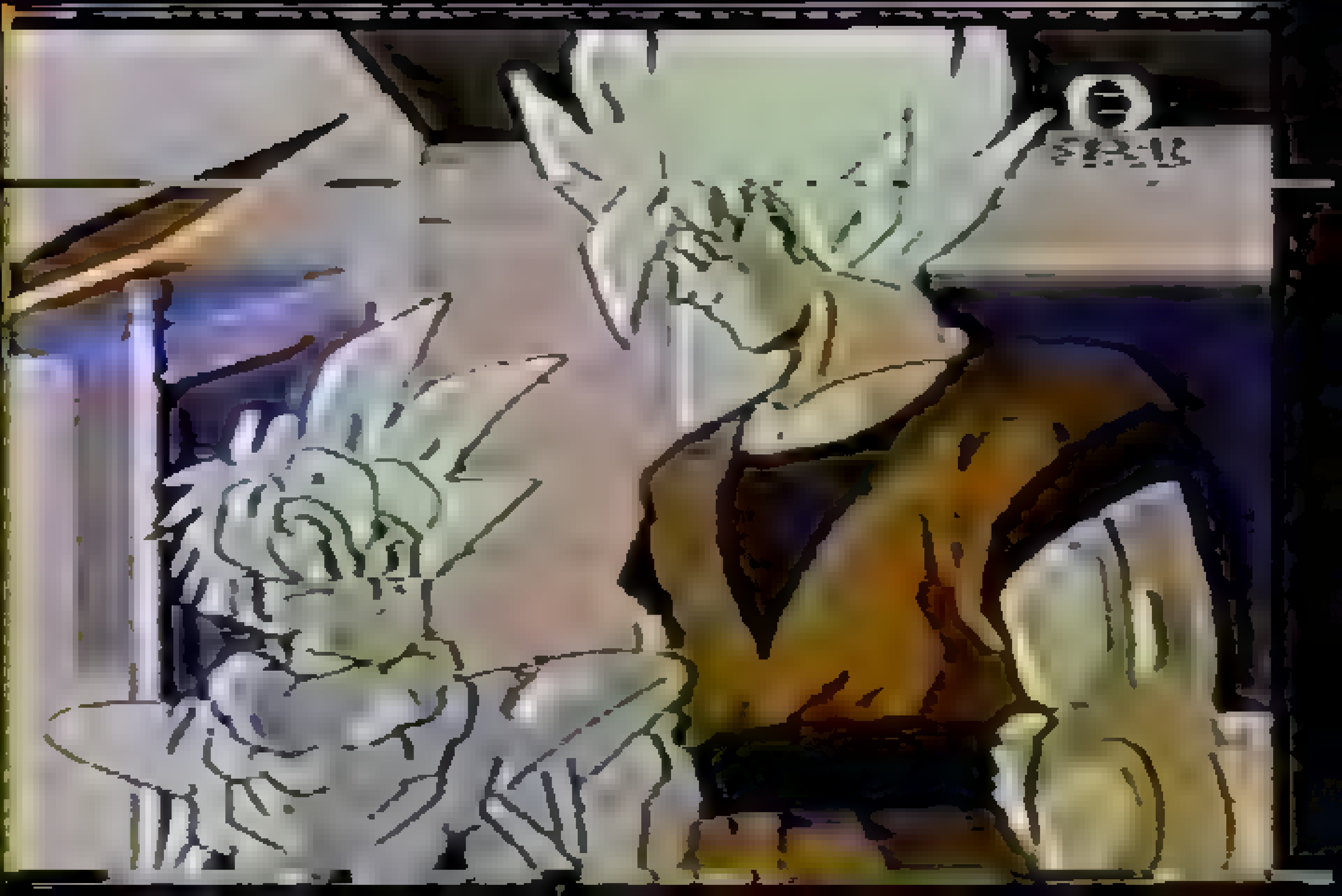

With Cell's Game as
Target

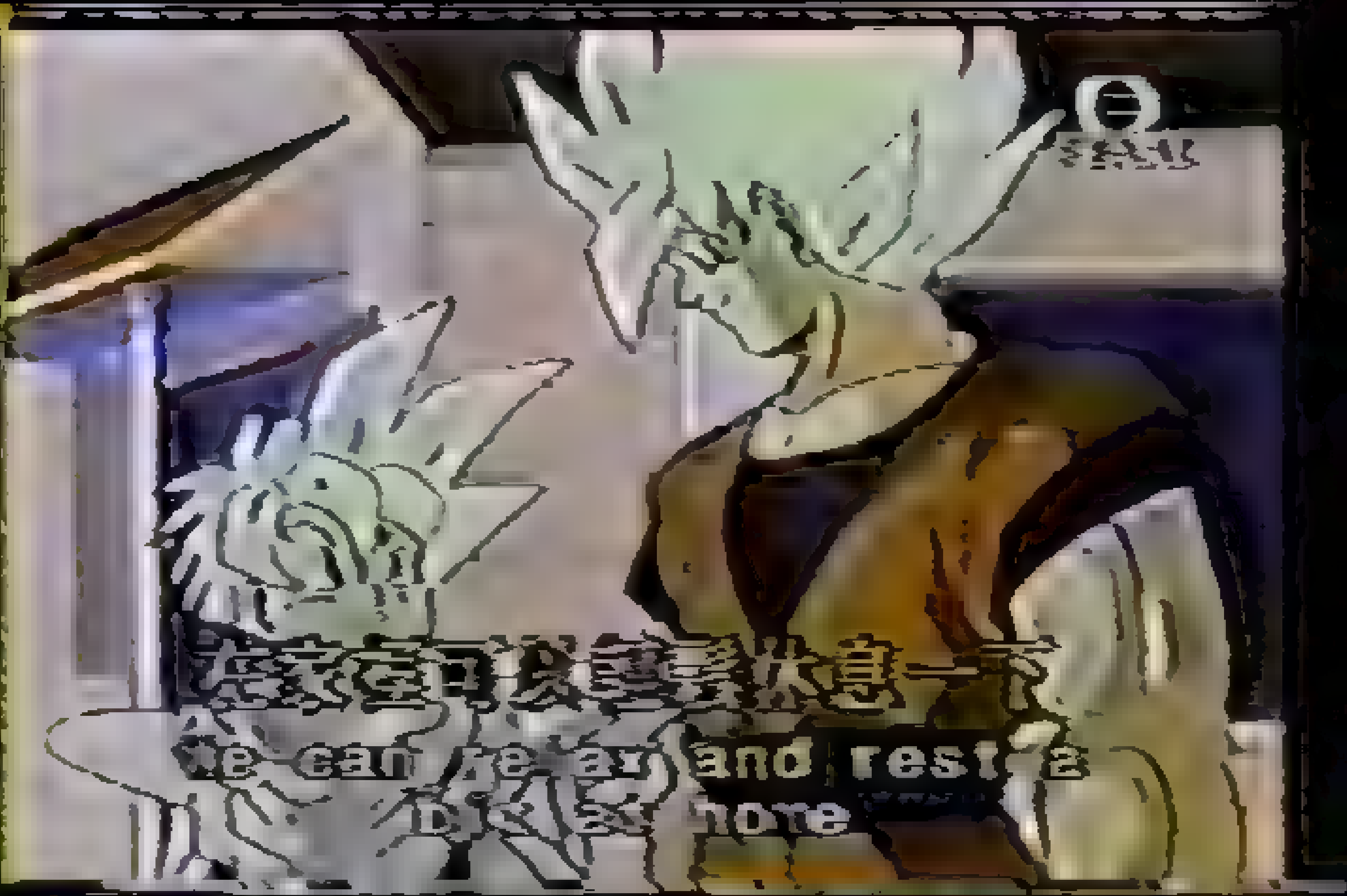

Everyone is working hard
on the practice


Everyone is working hard
on the practice


Everyone is working hard
on the practice






and rest a
more


3 days of rest, then 3

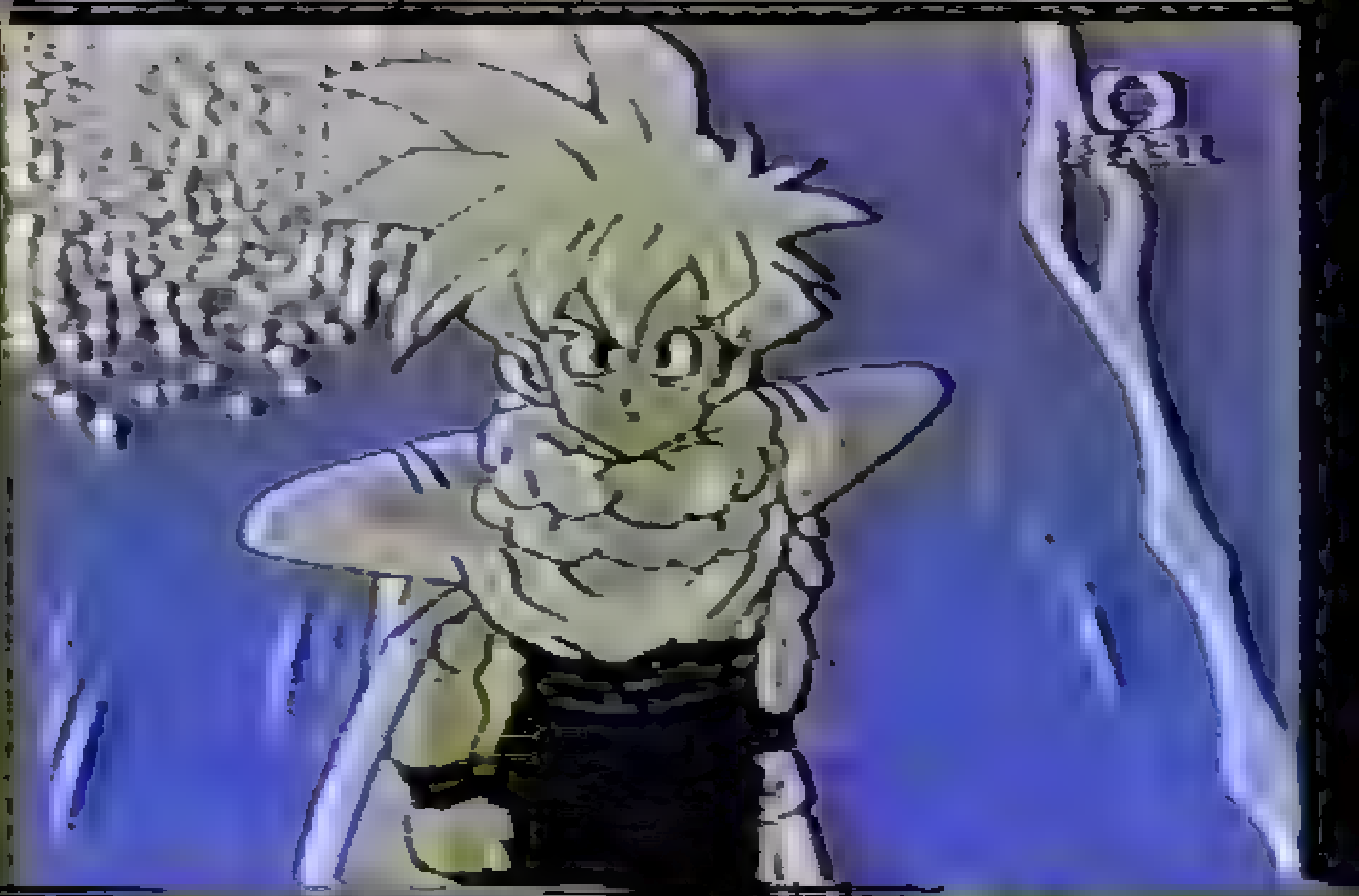

Then rest for another 3
days

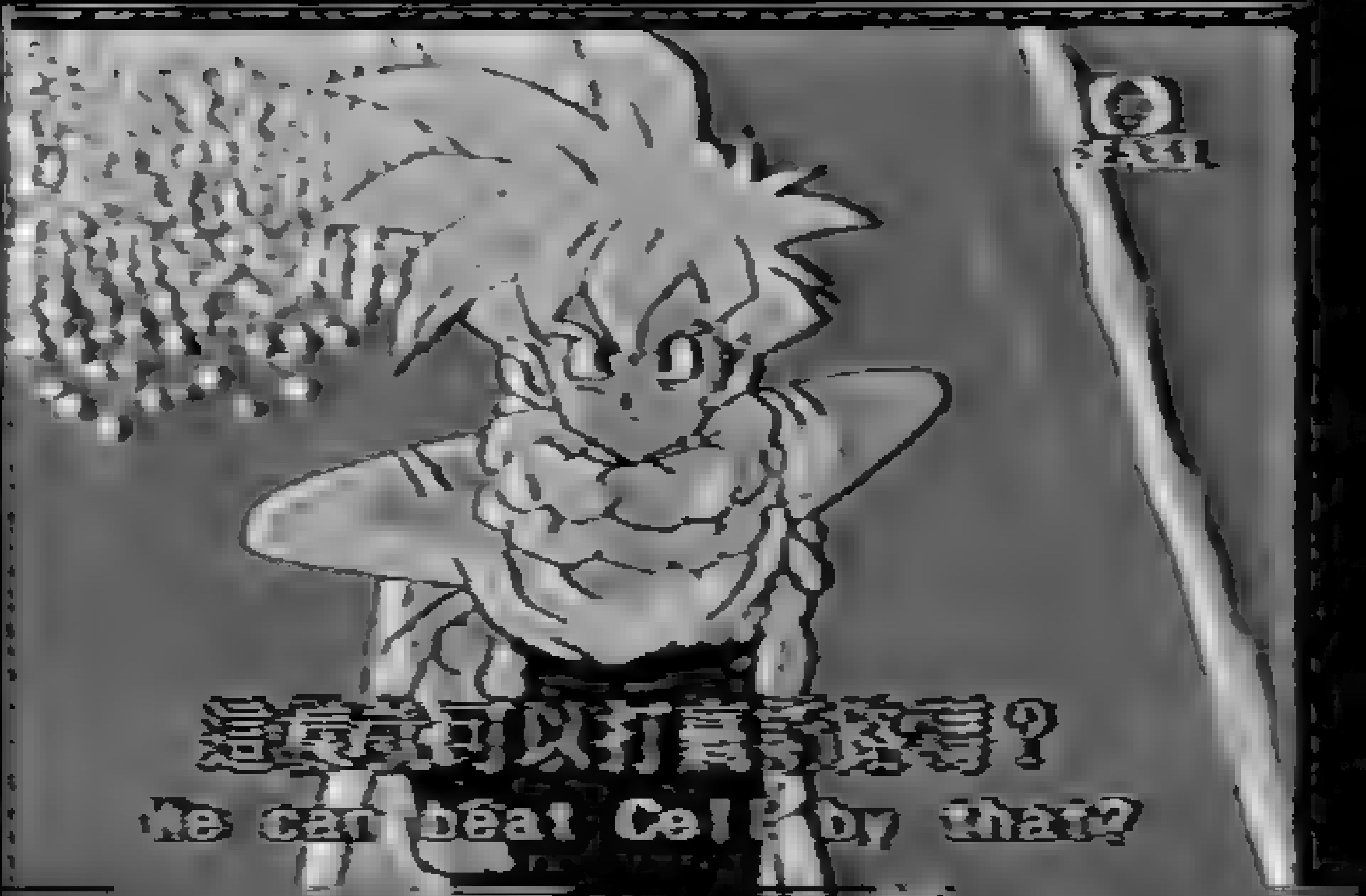








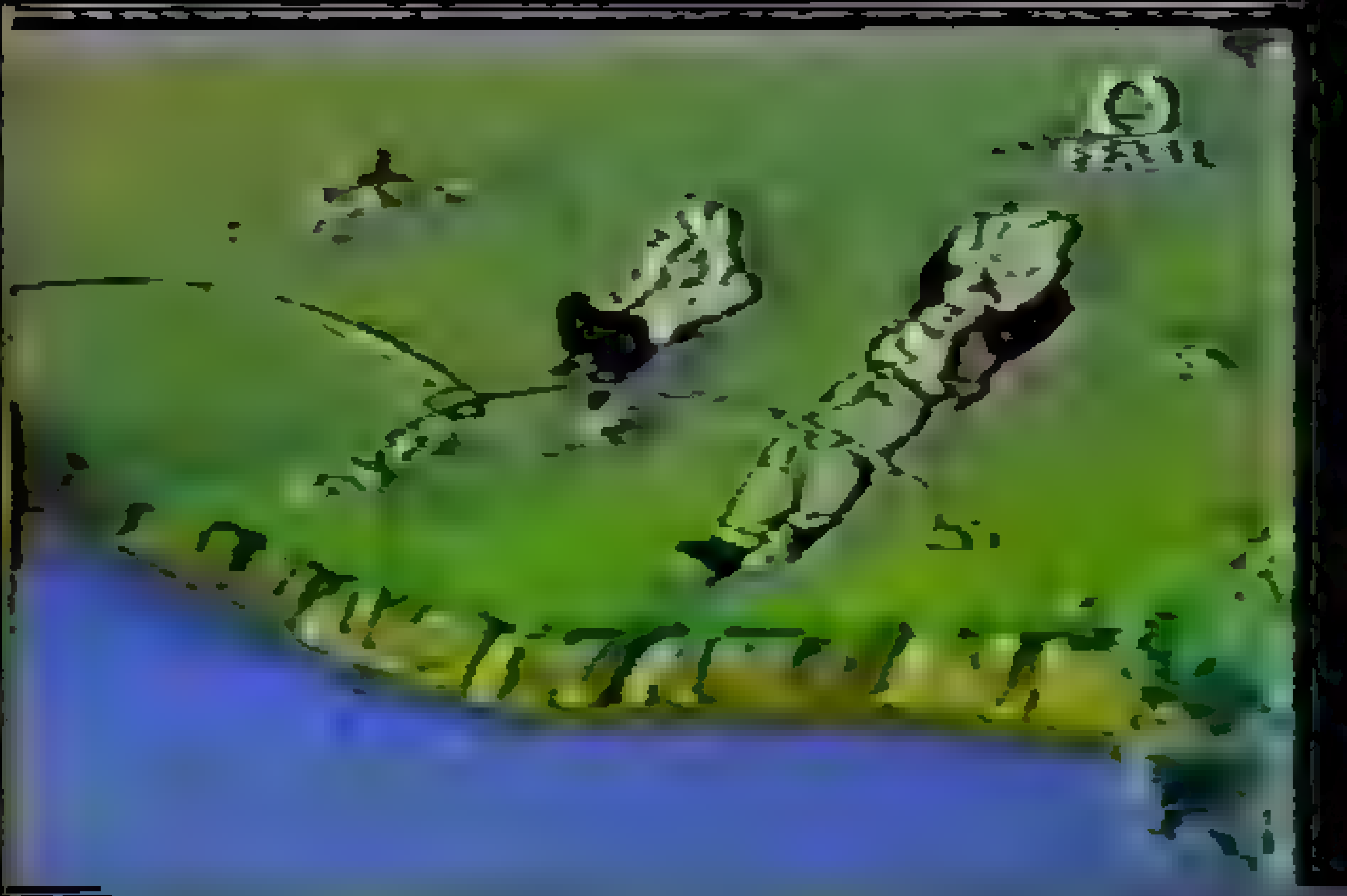


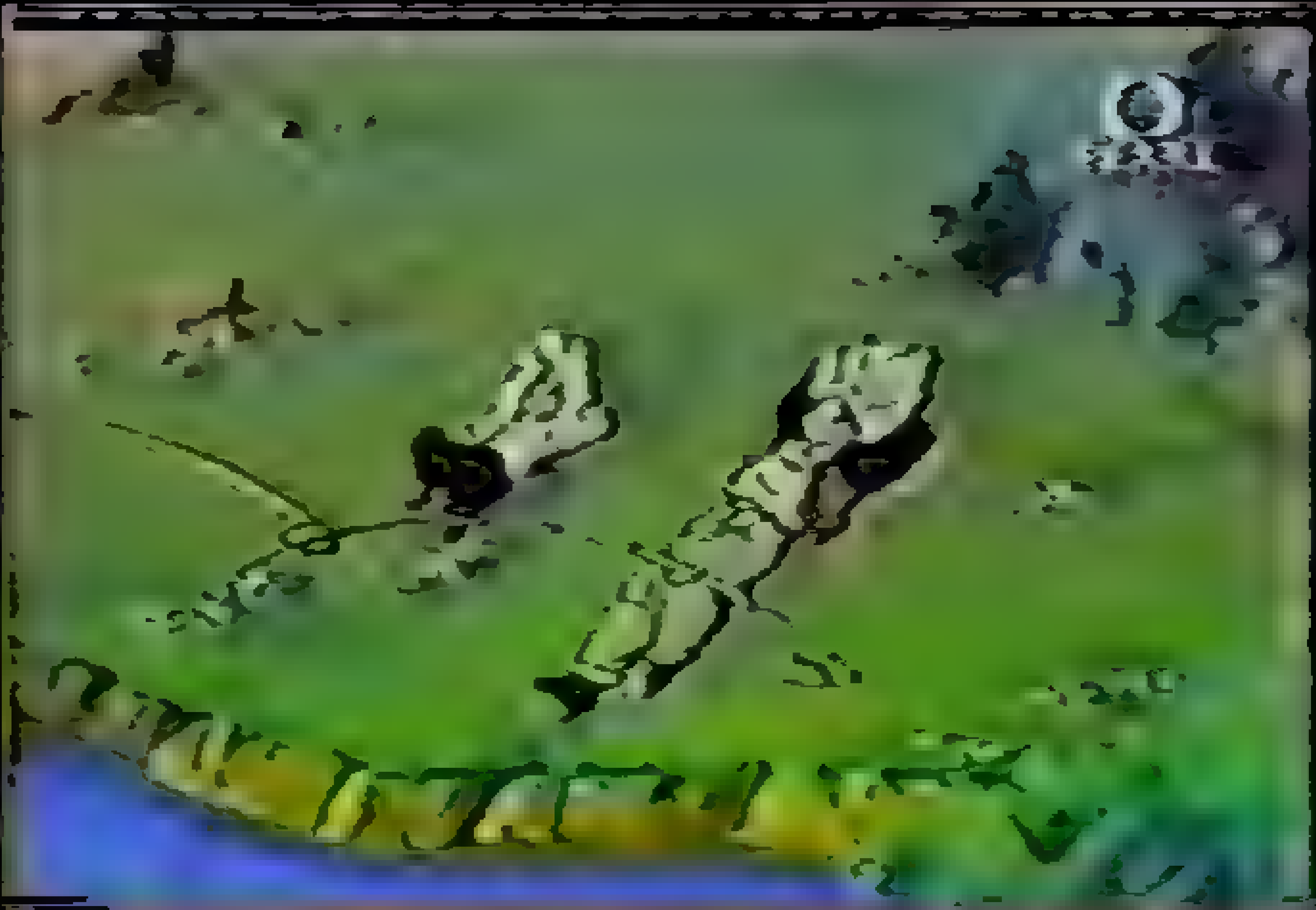

We can beat Cell by what?

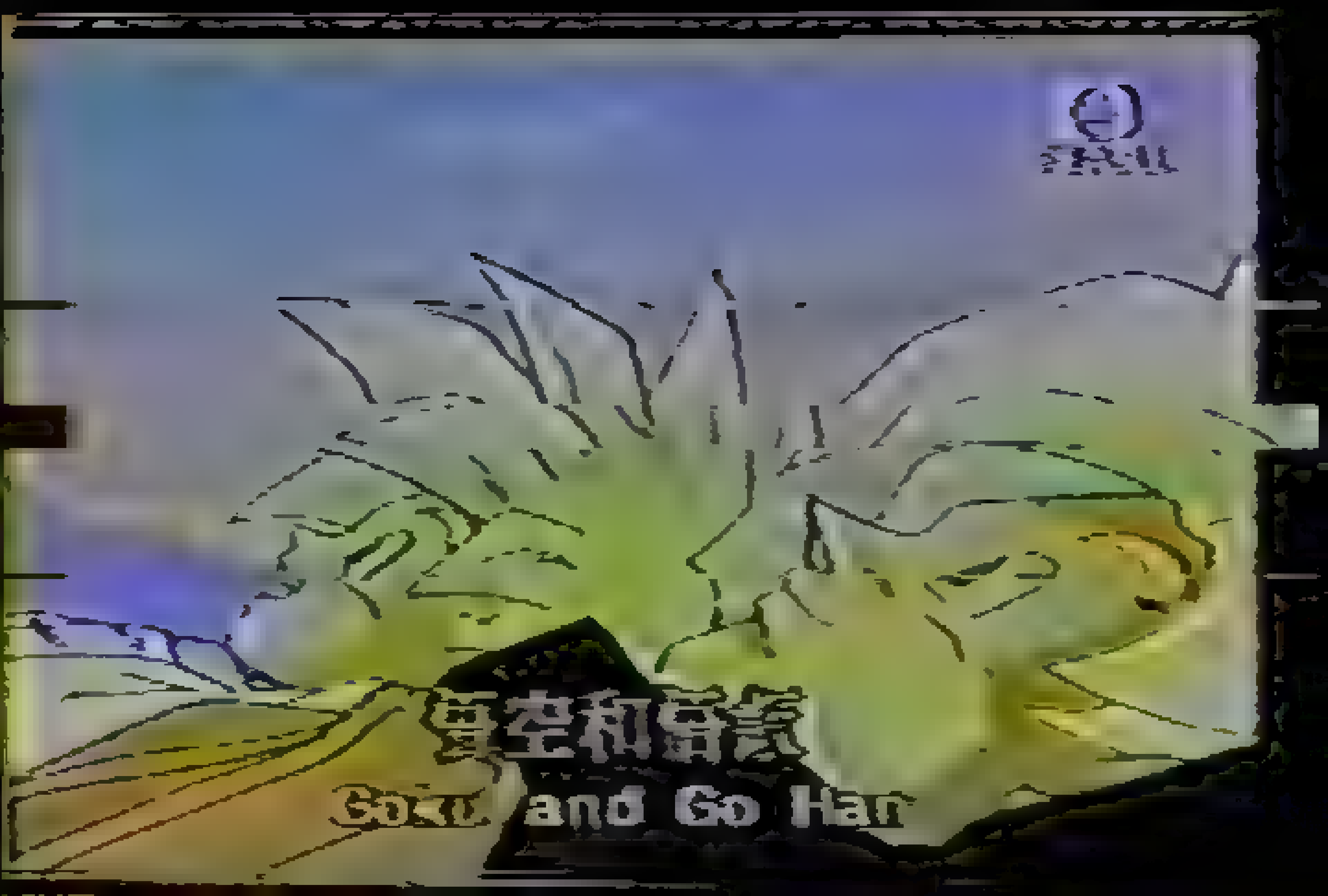


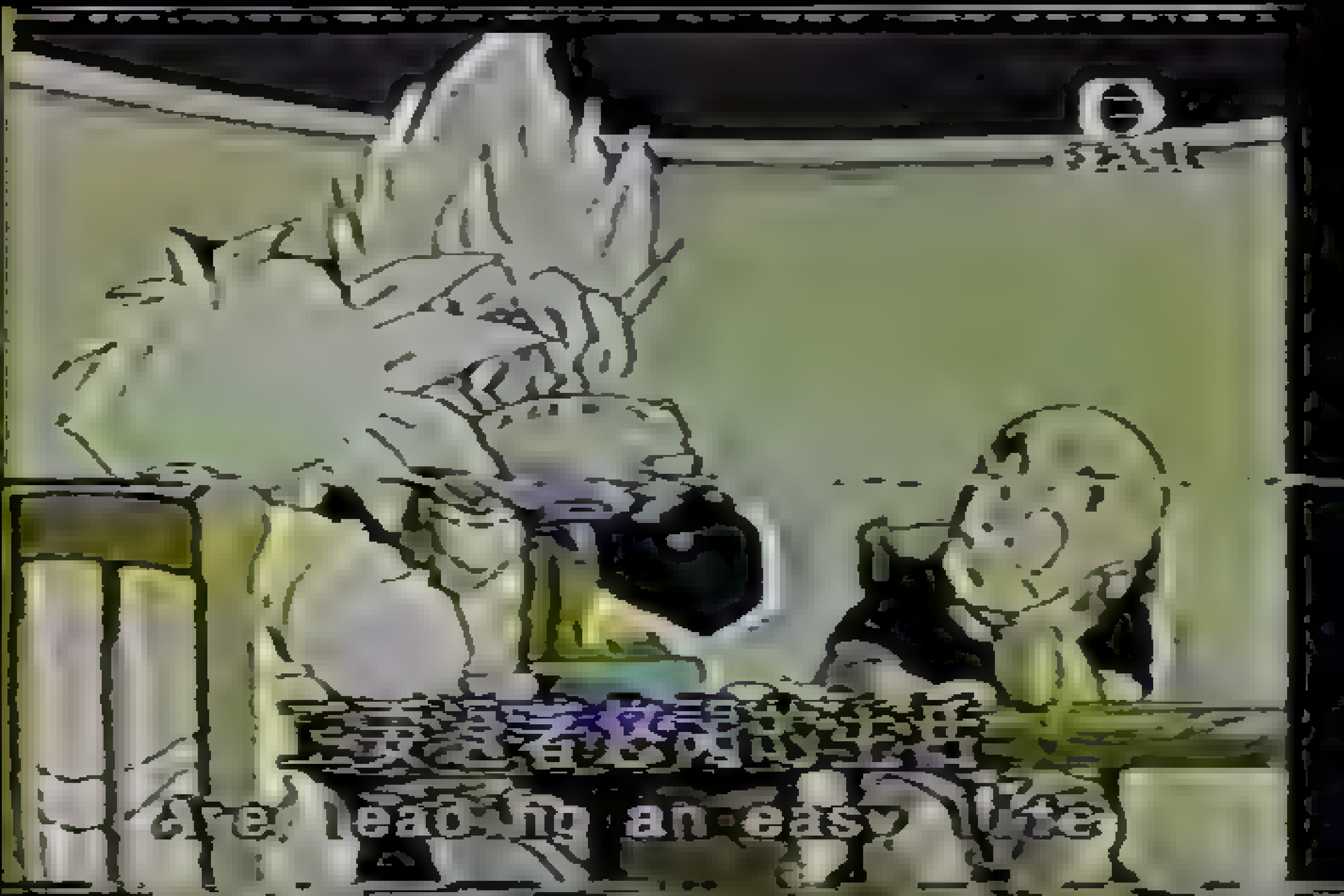
HOUSE





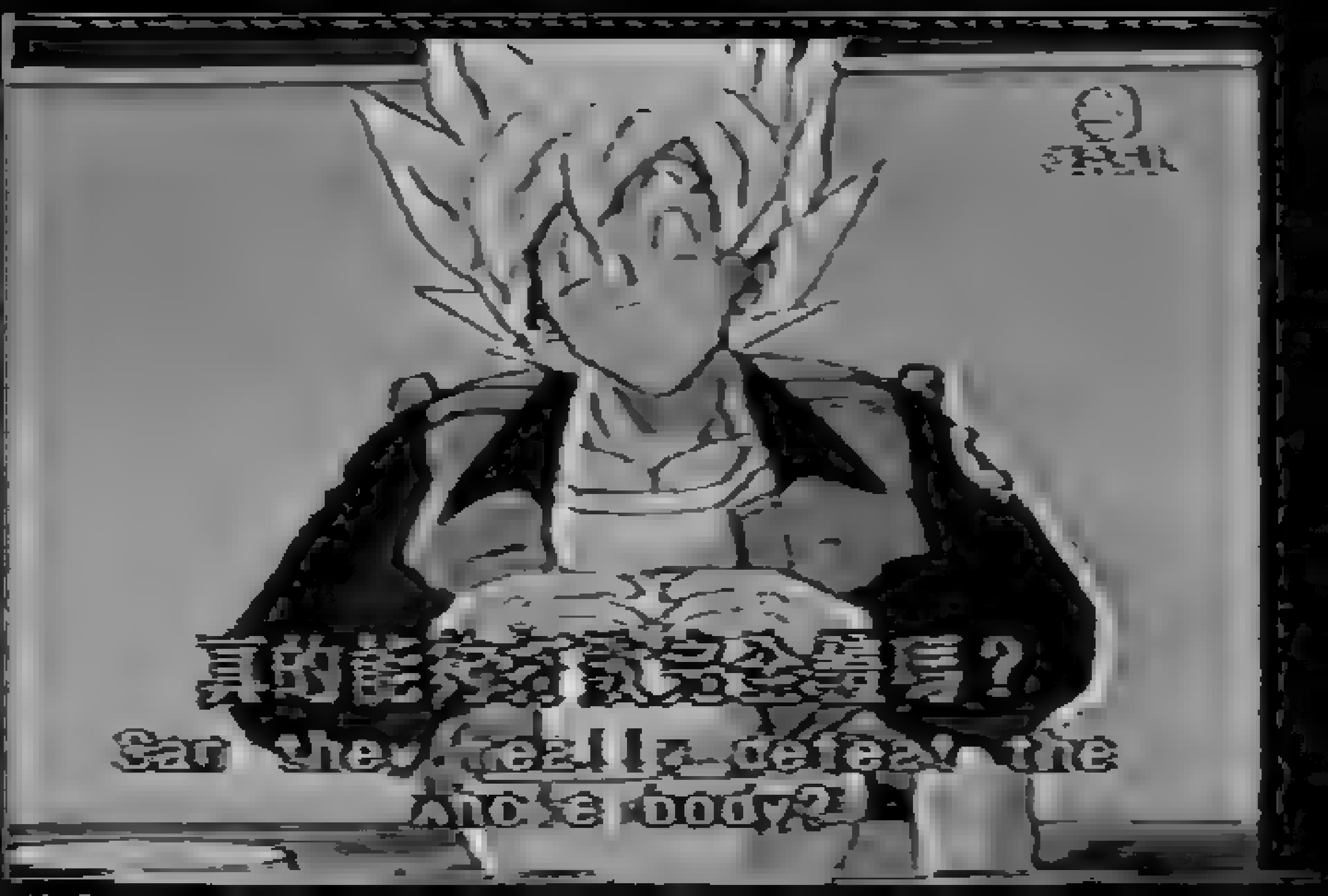


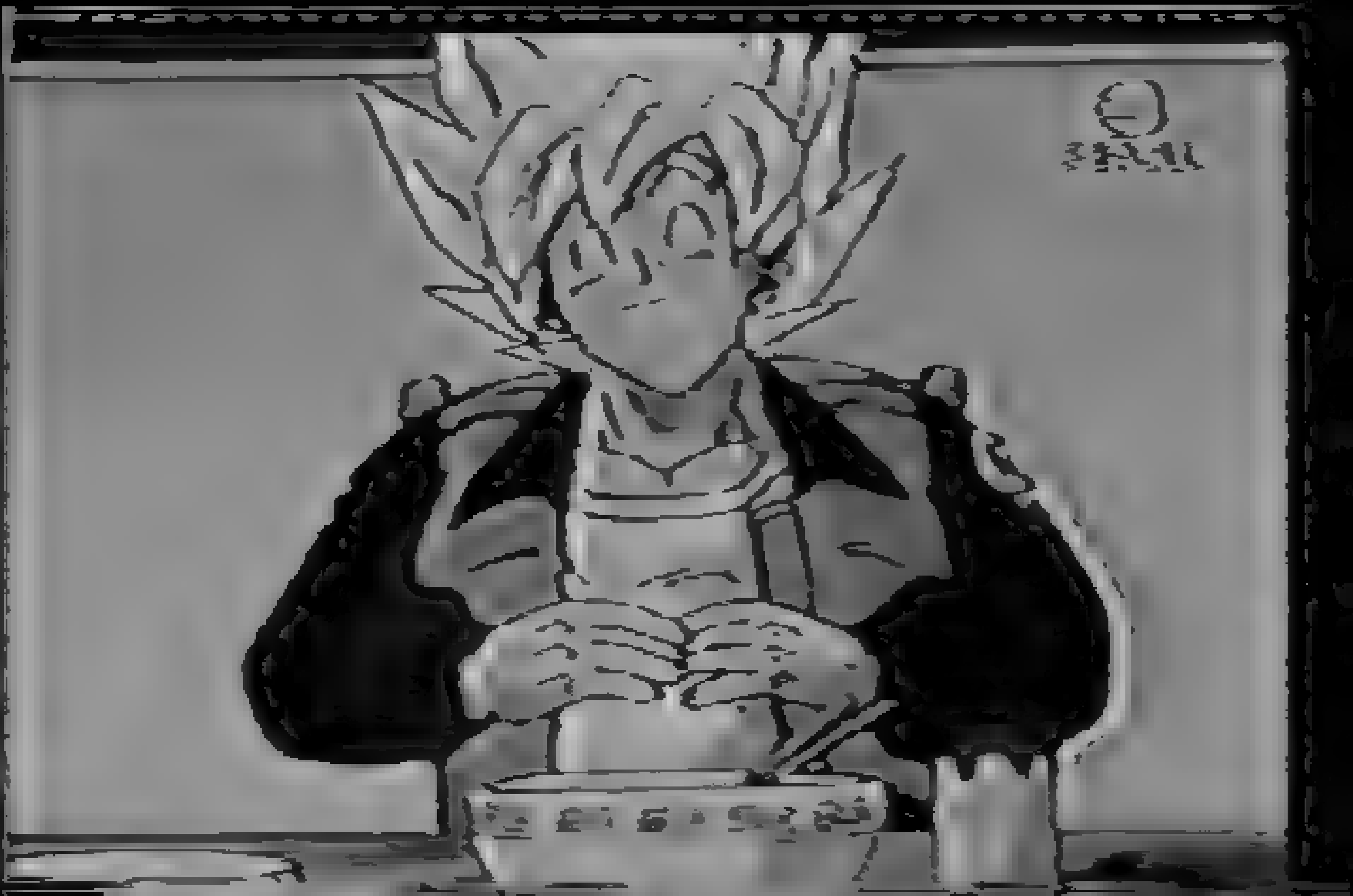

and Go

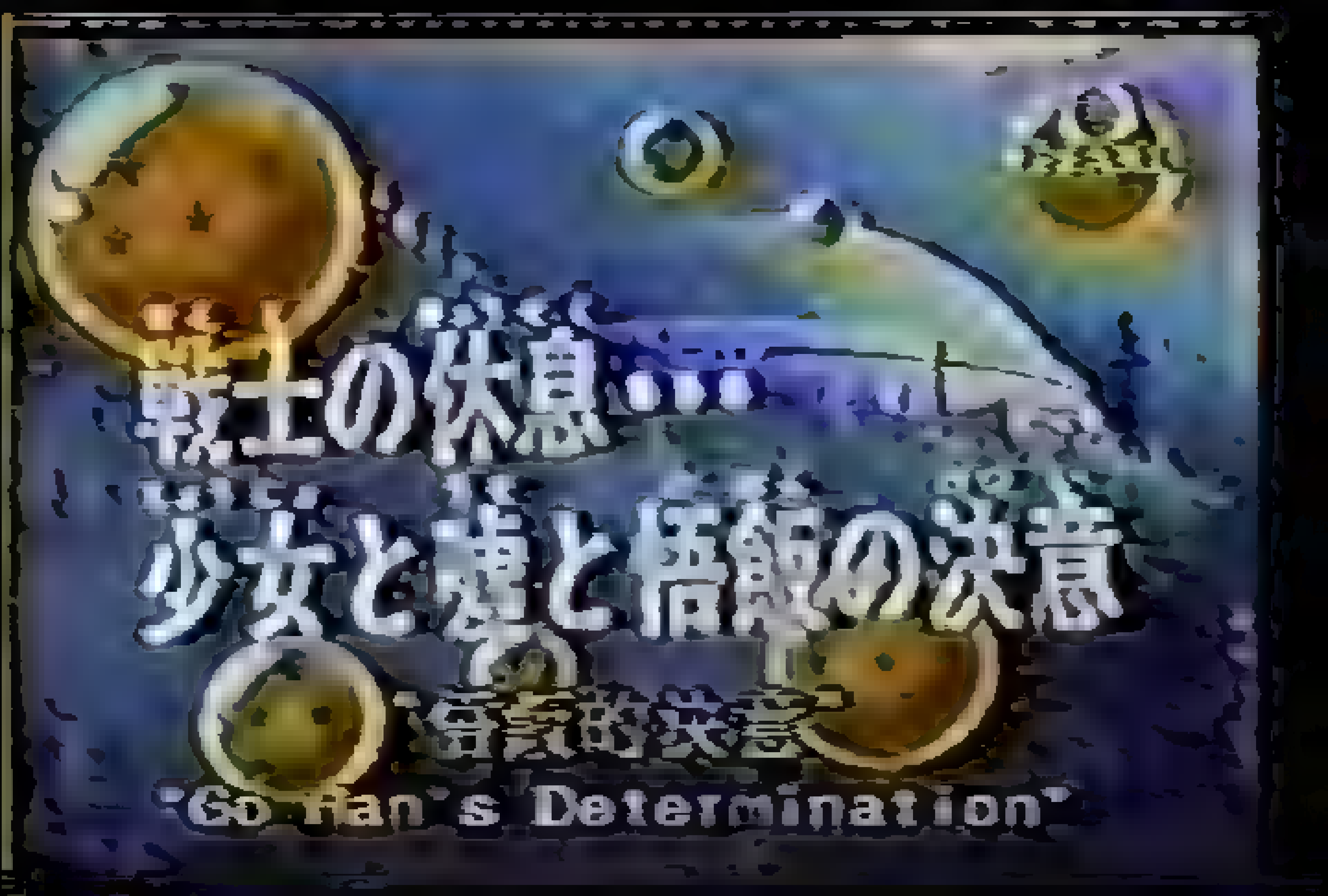

are leading an easy life



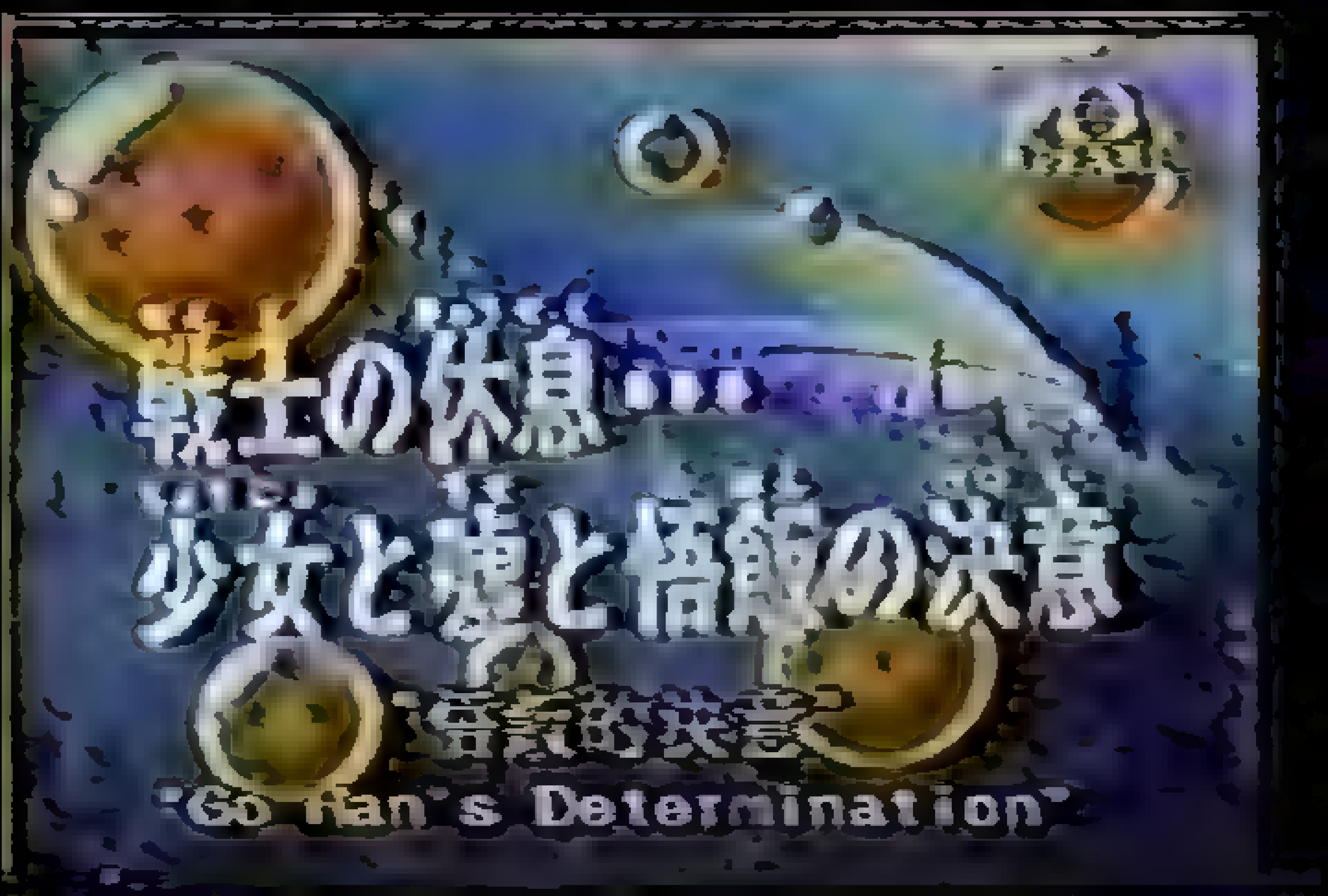

Can they really defeat the
whole body?



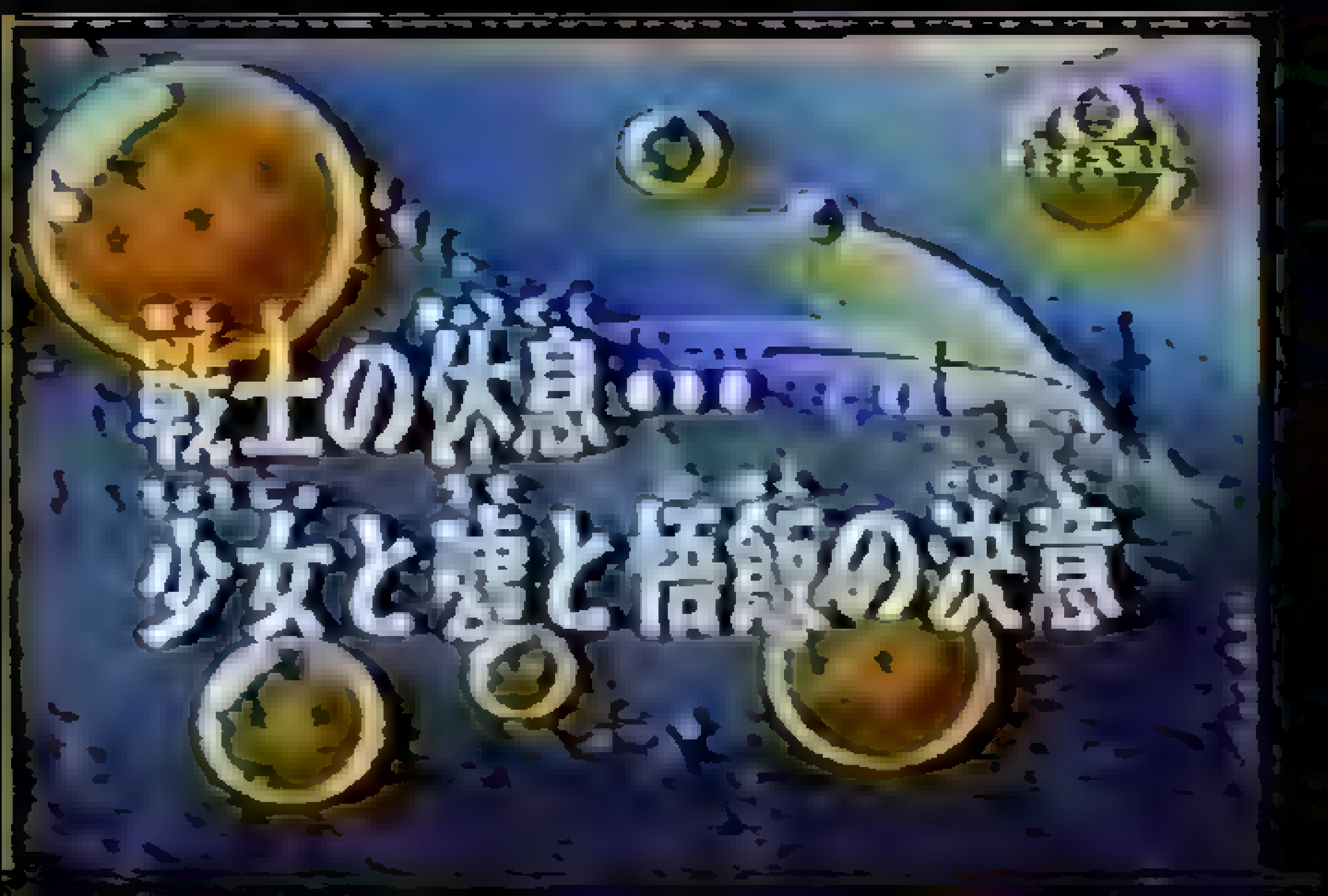



戦士の休息……
少女と虎と悟飯の決意
"Gohan's Determination"

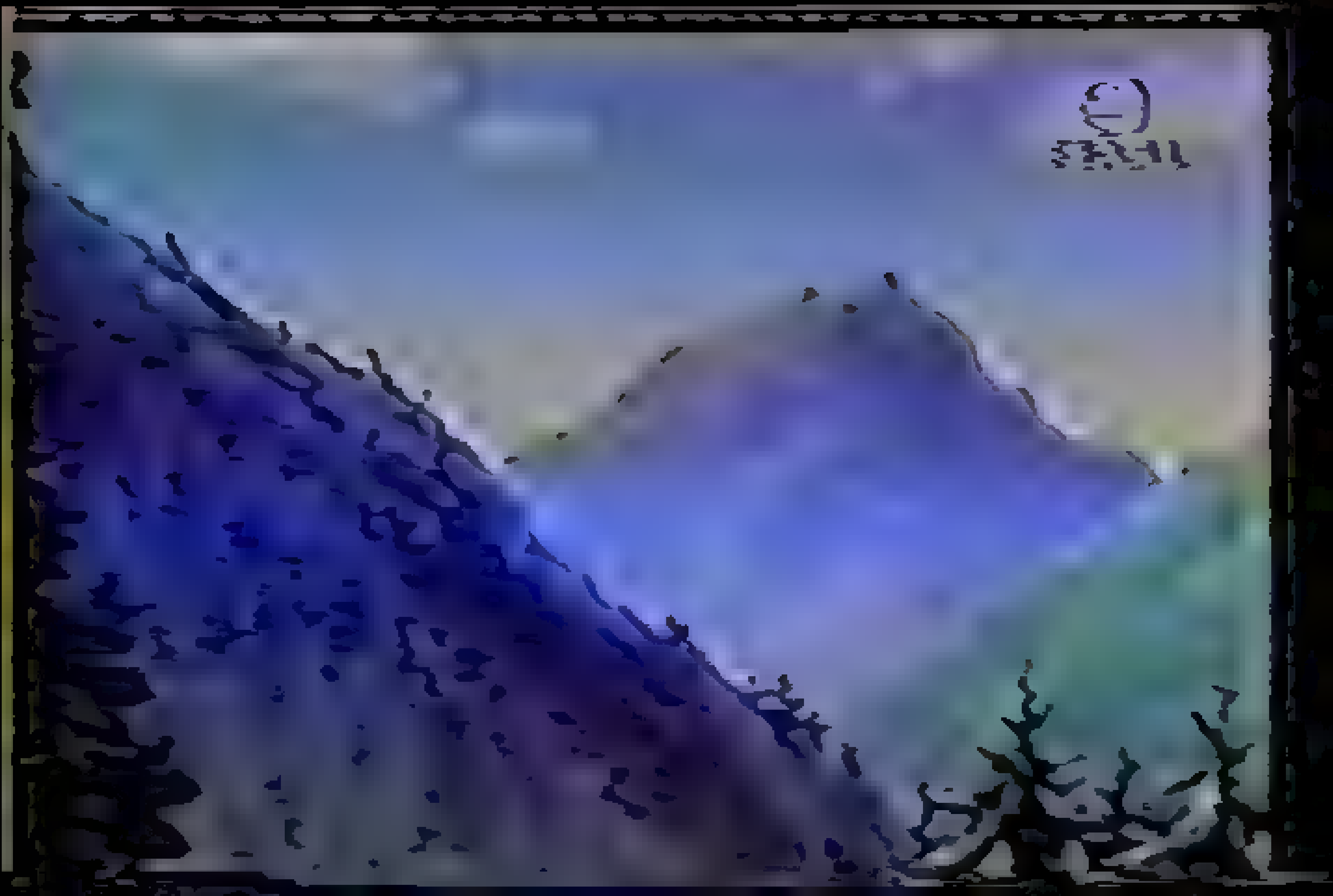

戦士の休息……
少女と亀と悟飯の決意
悟飯的決意
Gohan's Determination

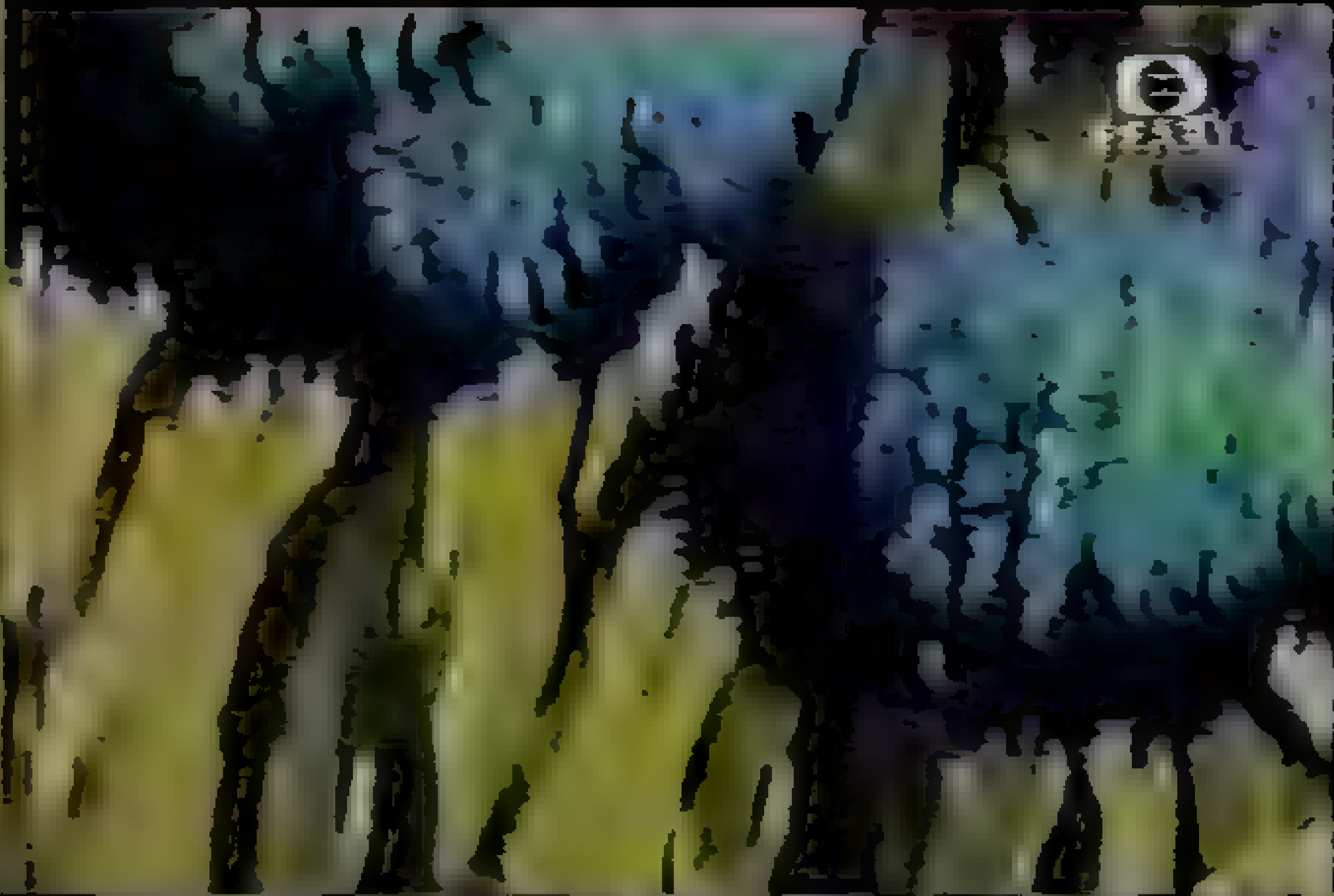


戦士の休息…!!
少女と夢と悟飯の決意
Gohan's Determination

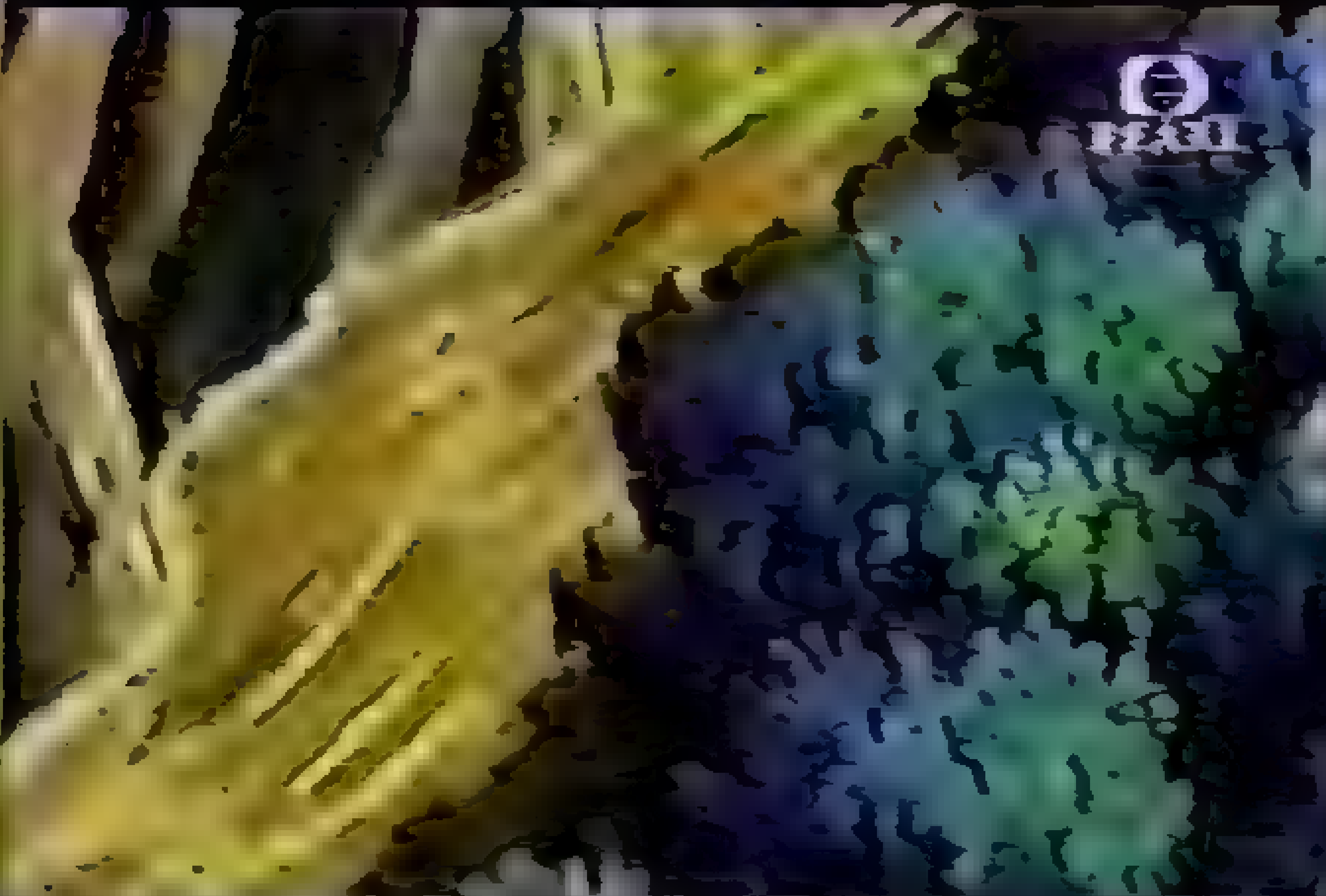

戦士の休息……
少女と虎と悟飯の決意

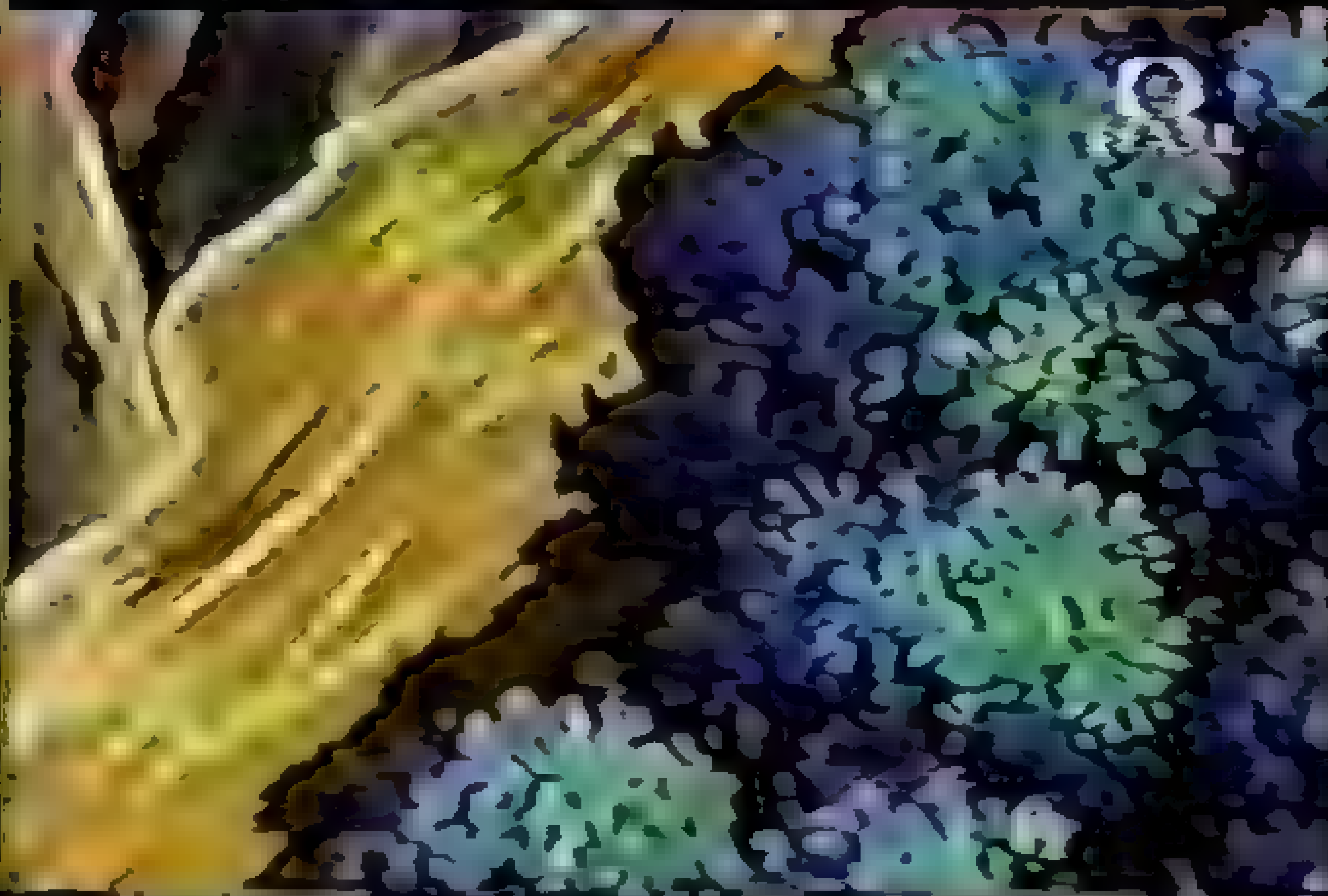








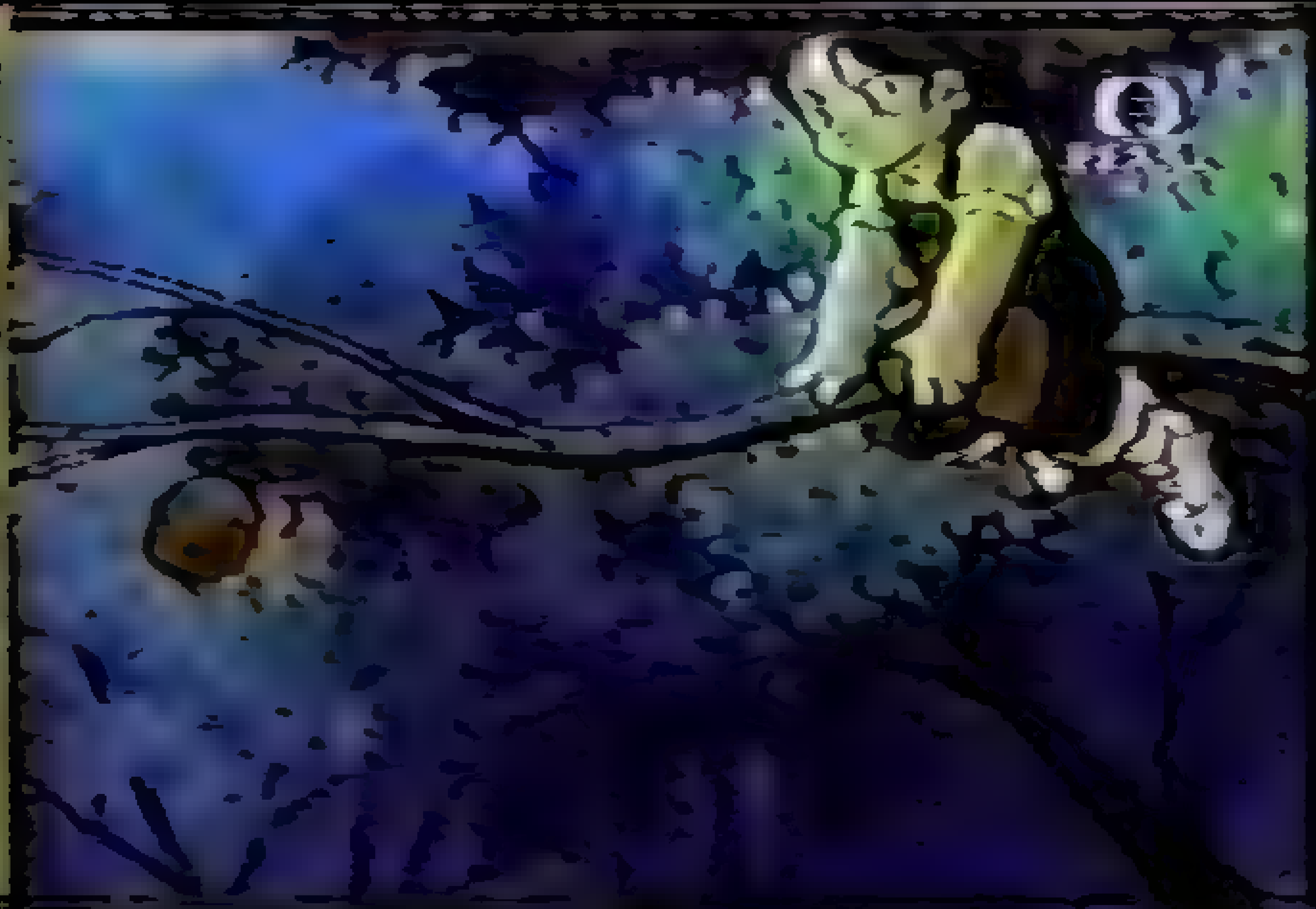


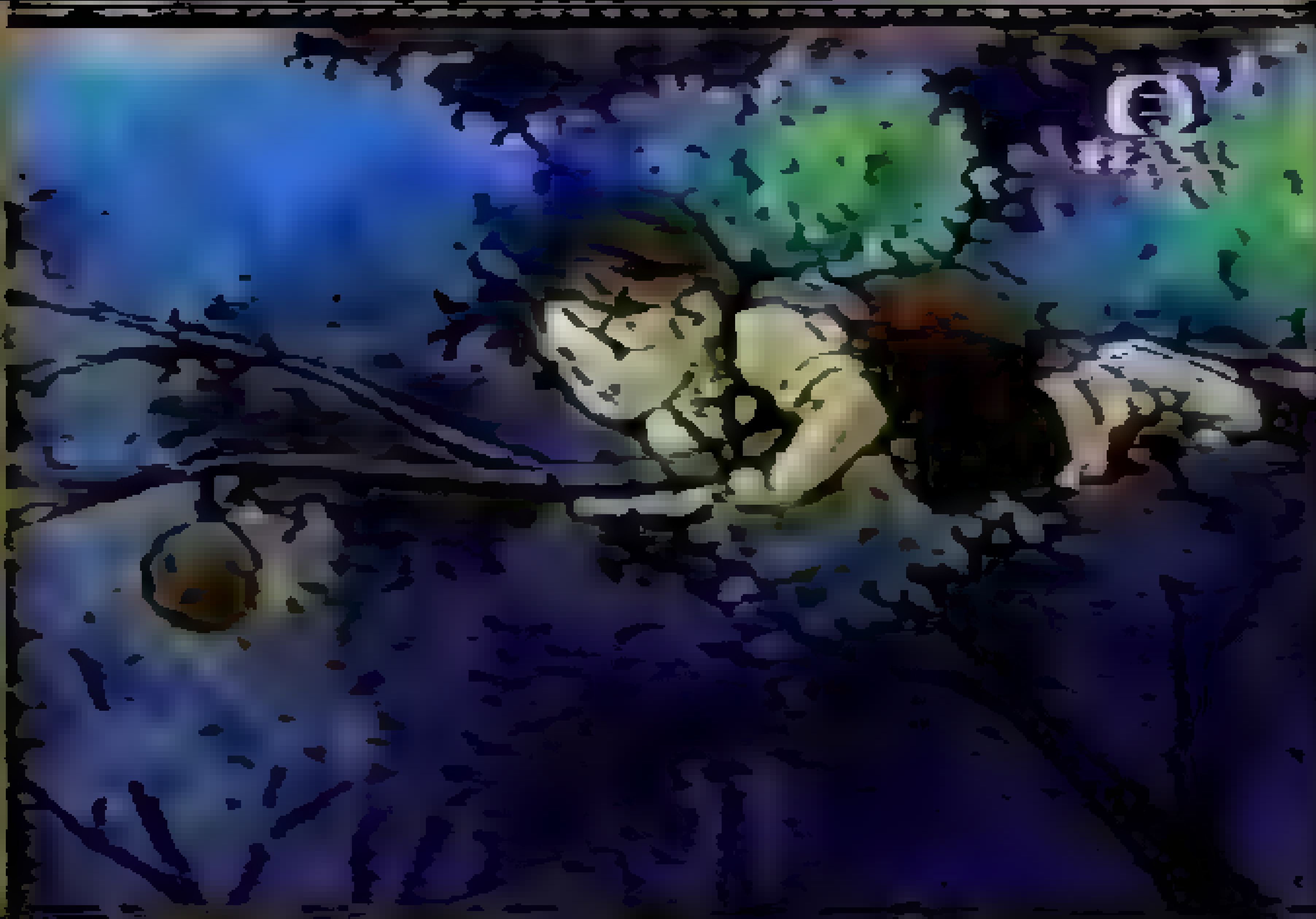






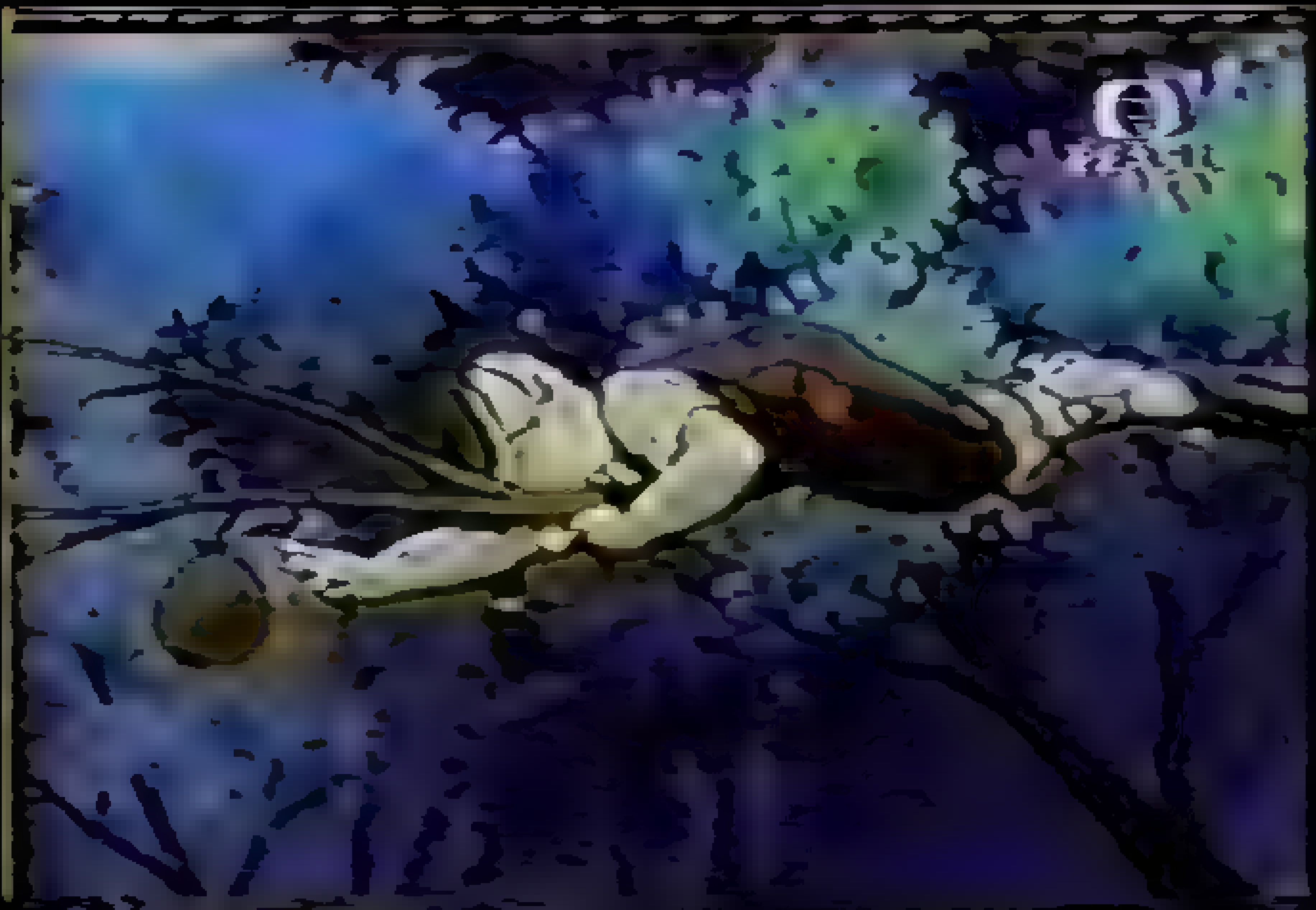




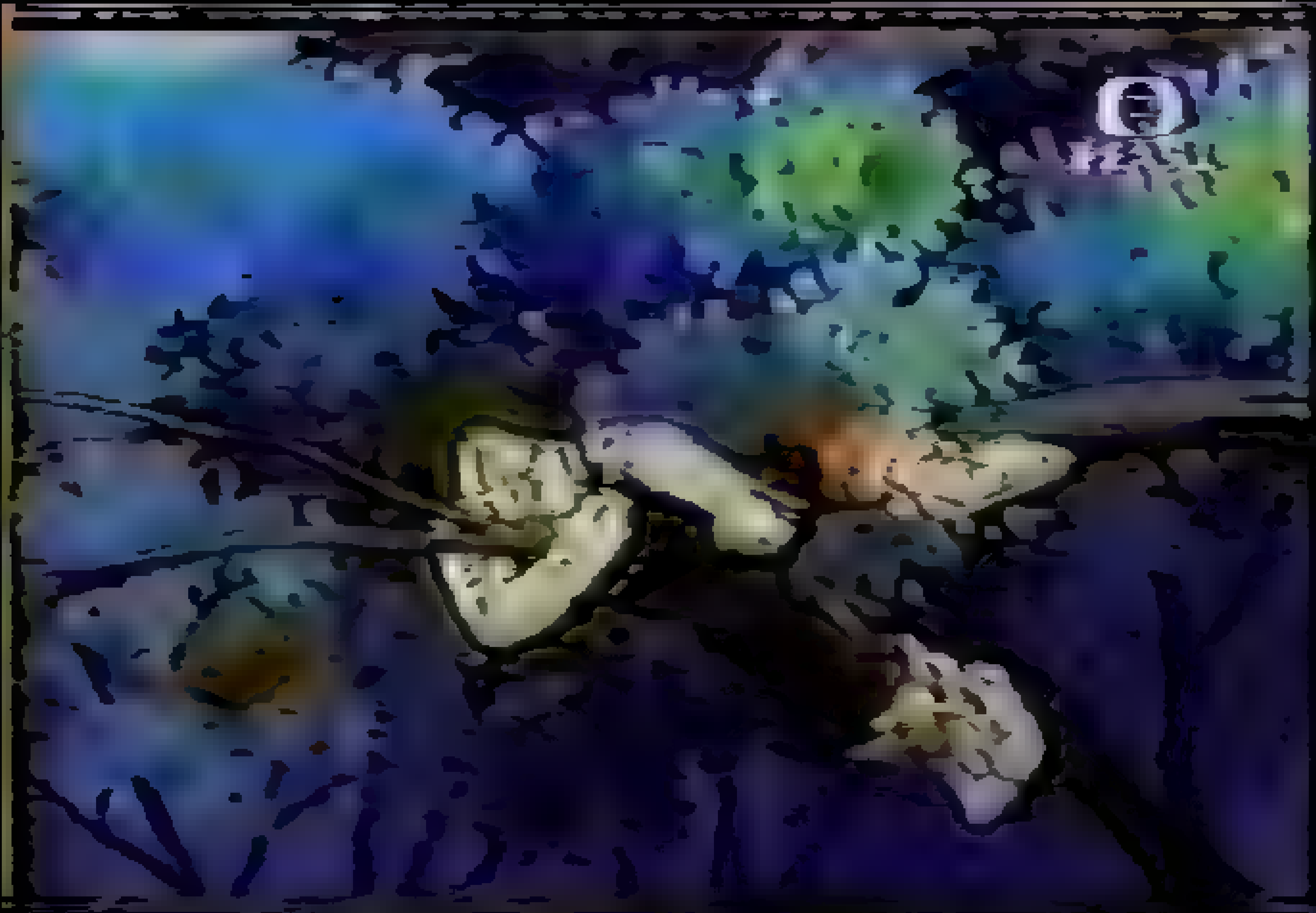




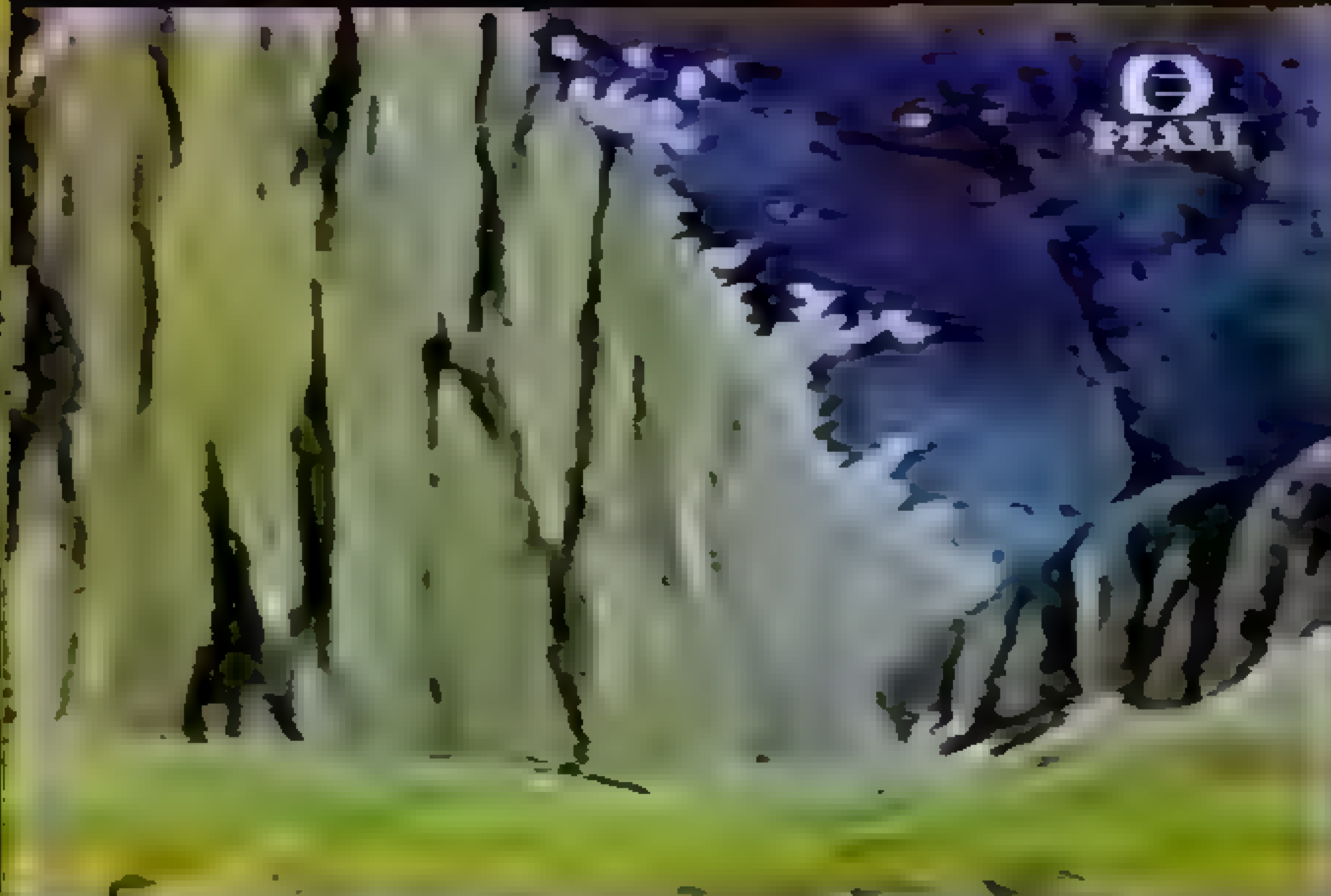


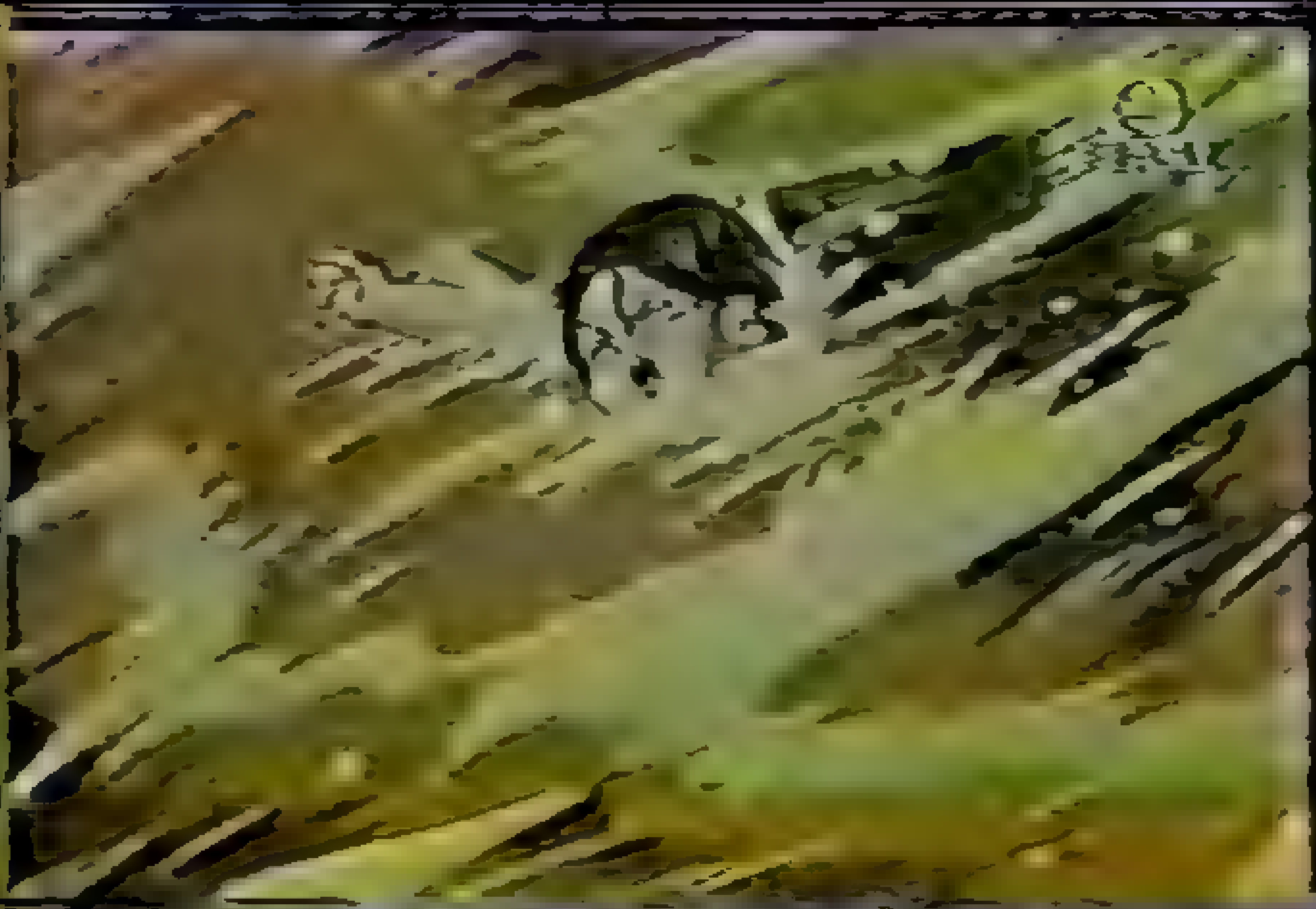


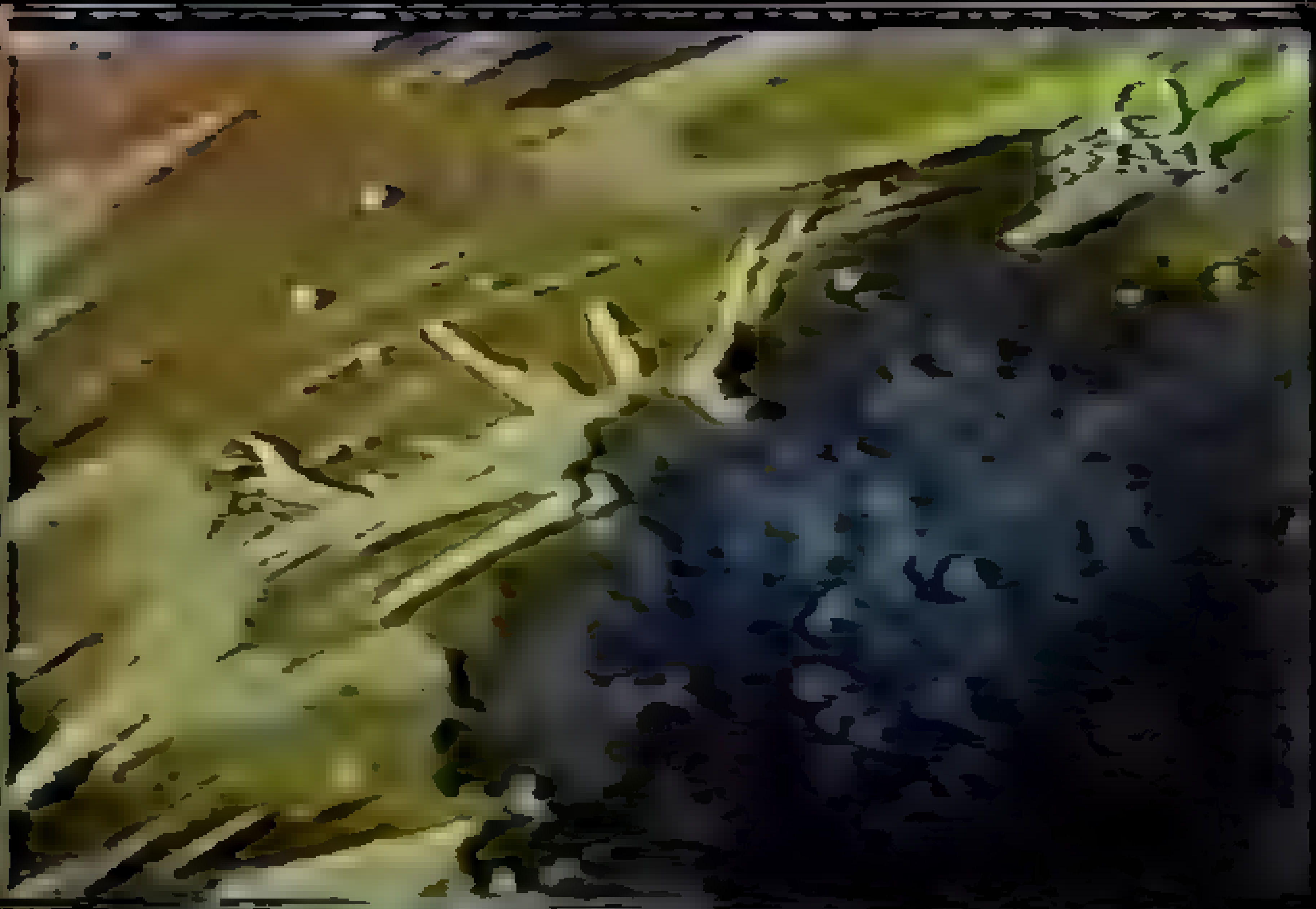


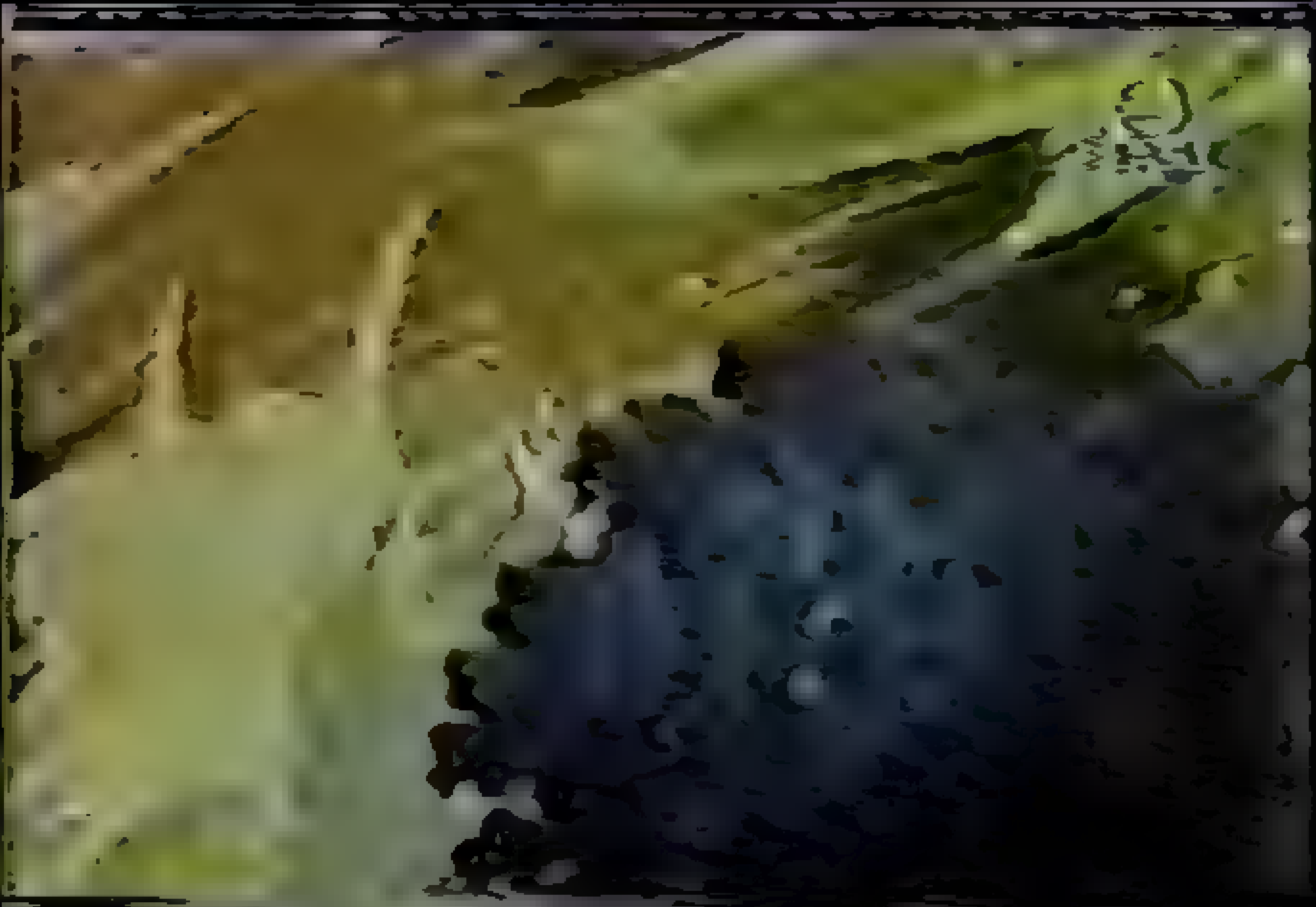


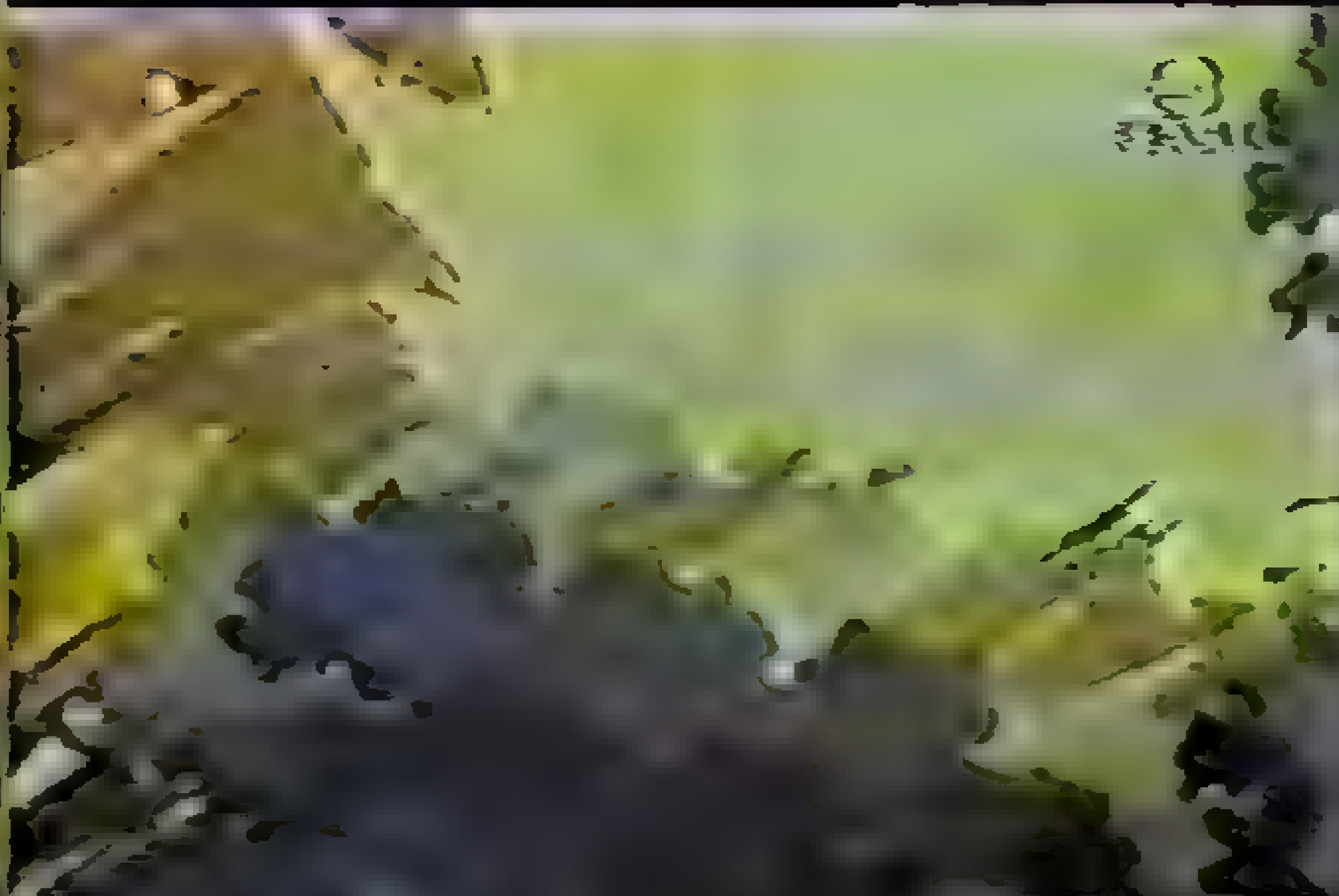


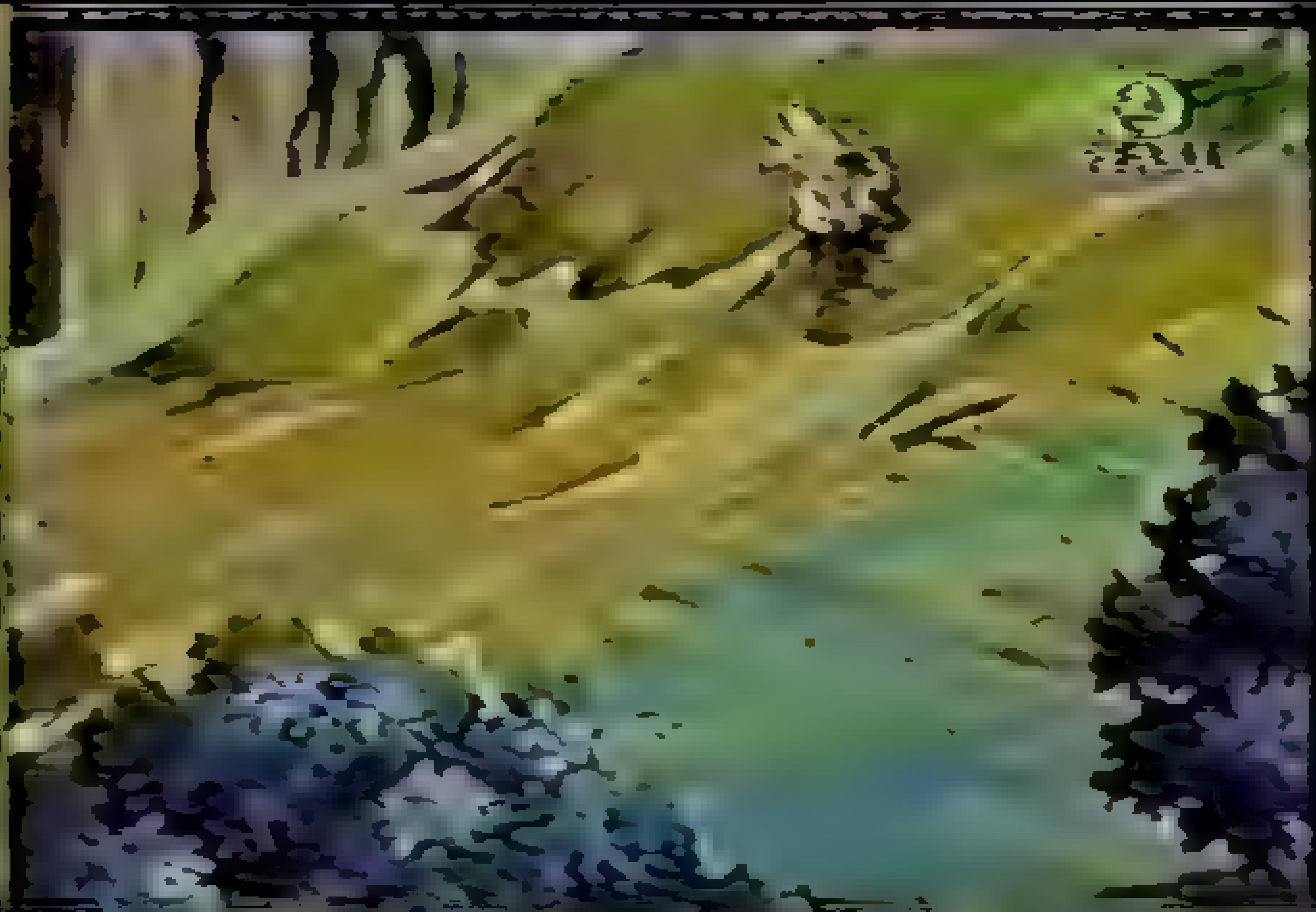


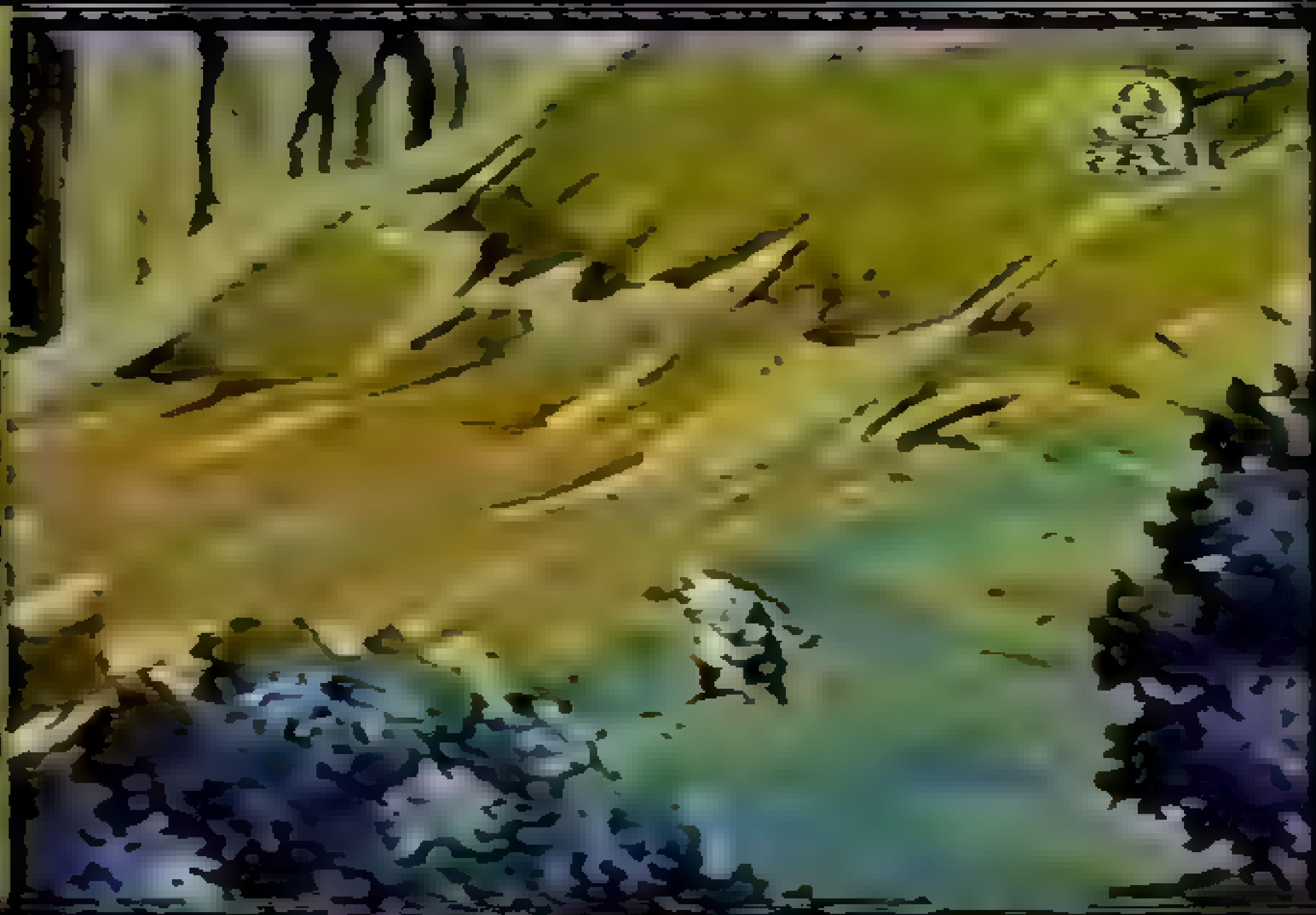




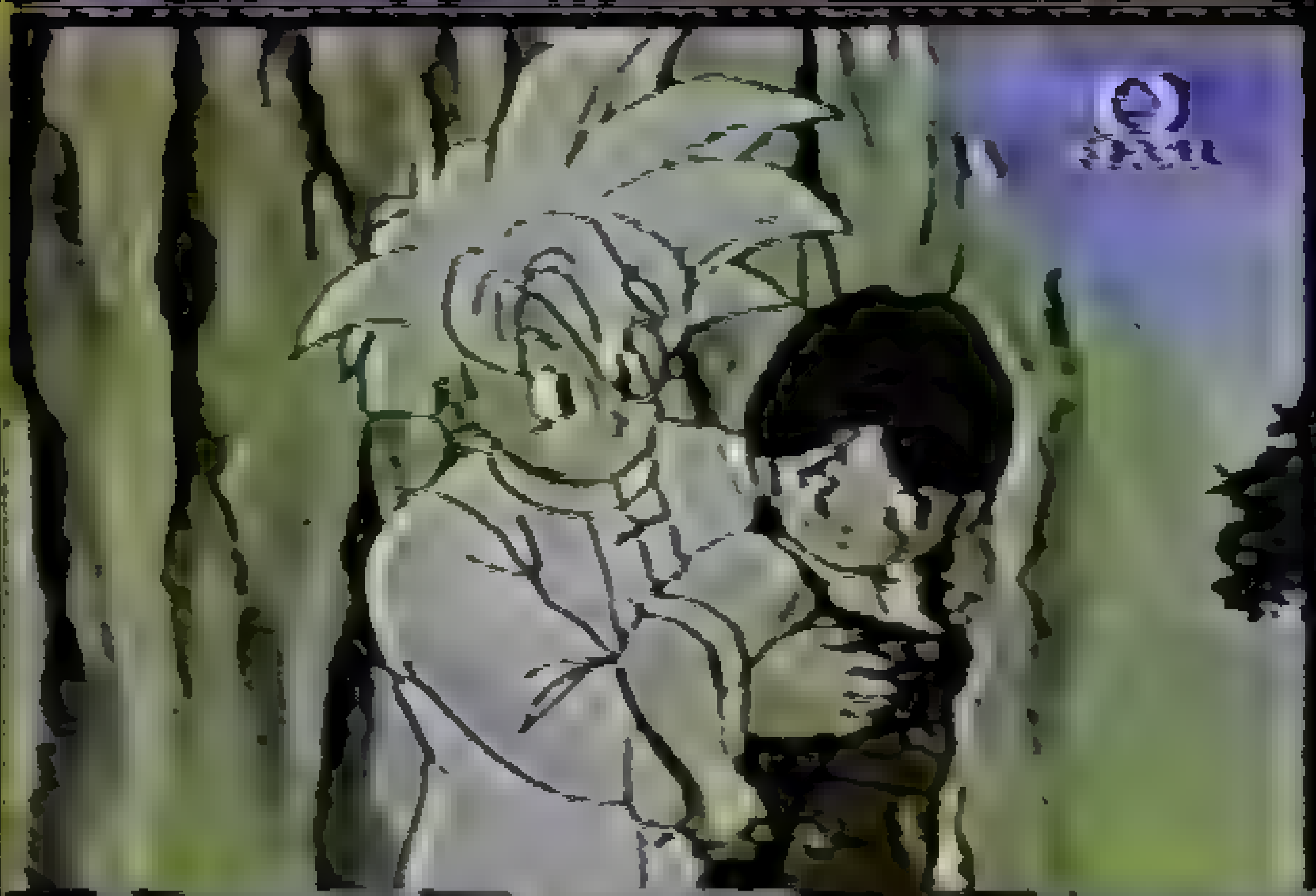


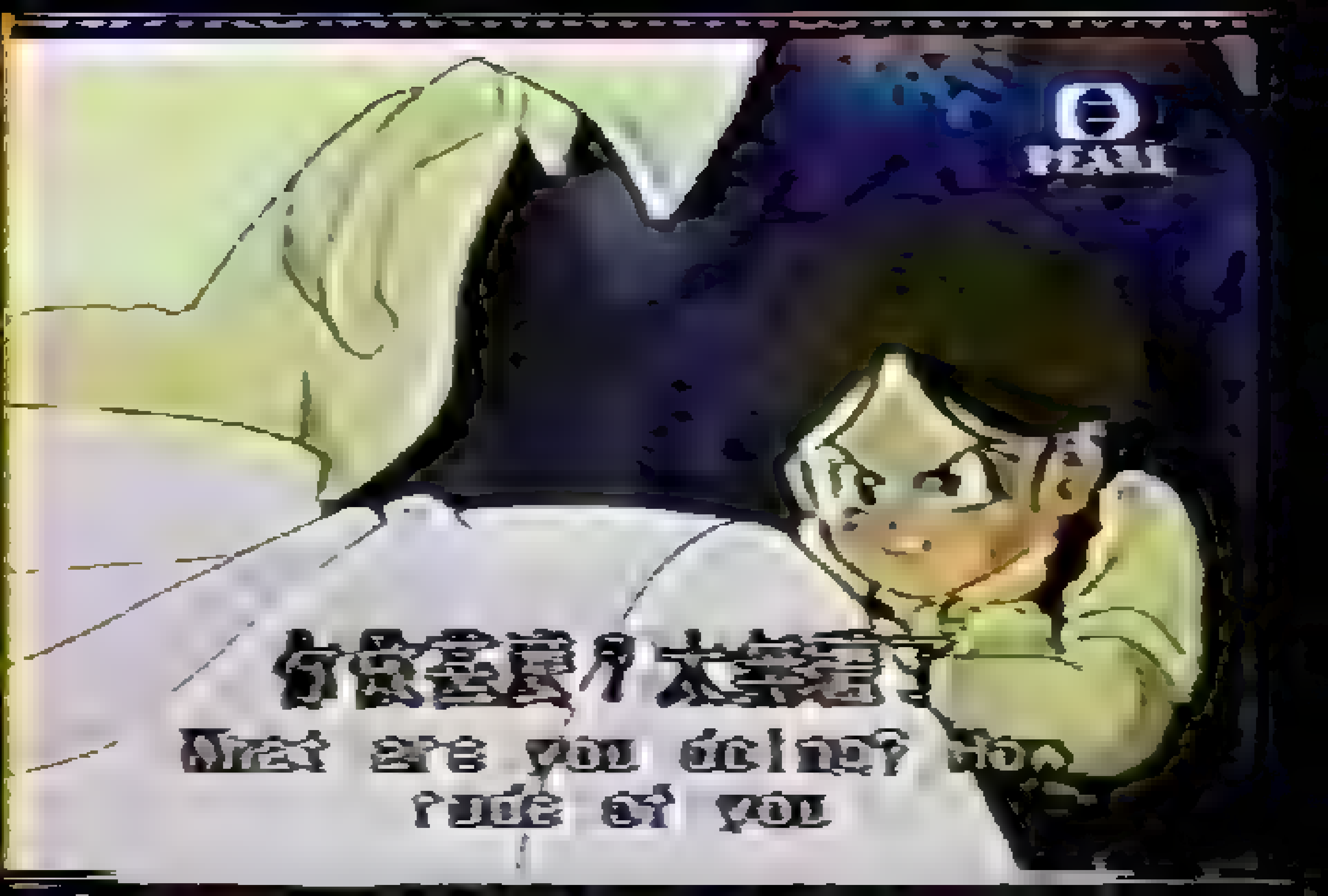


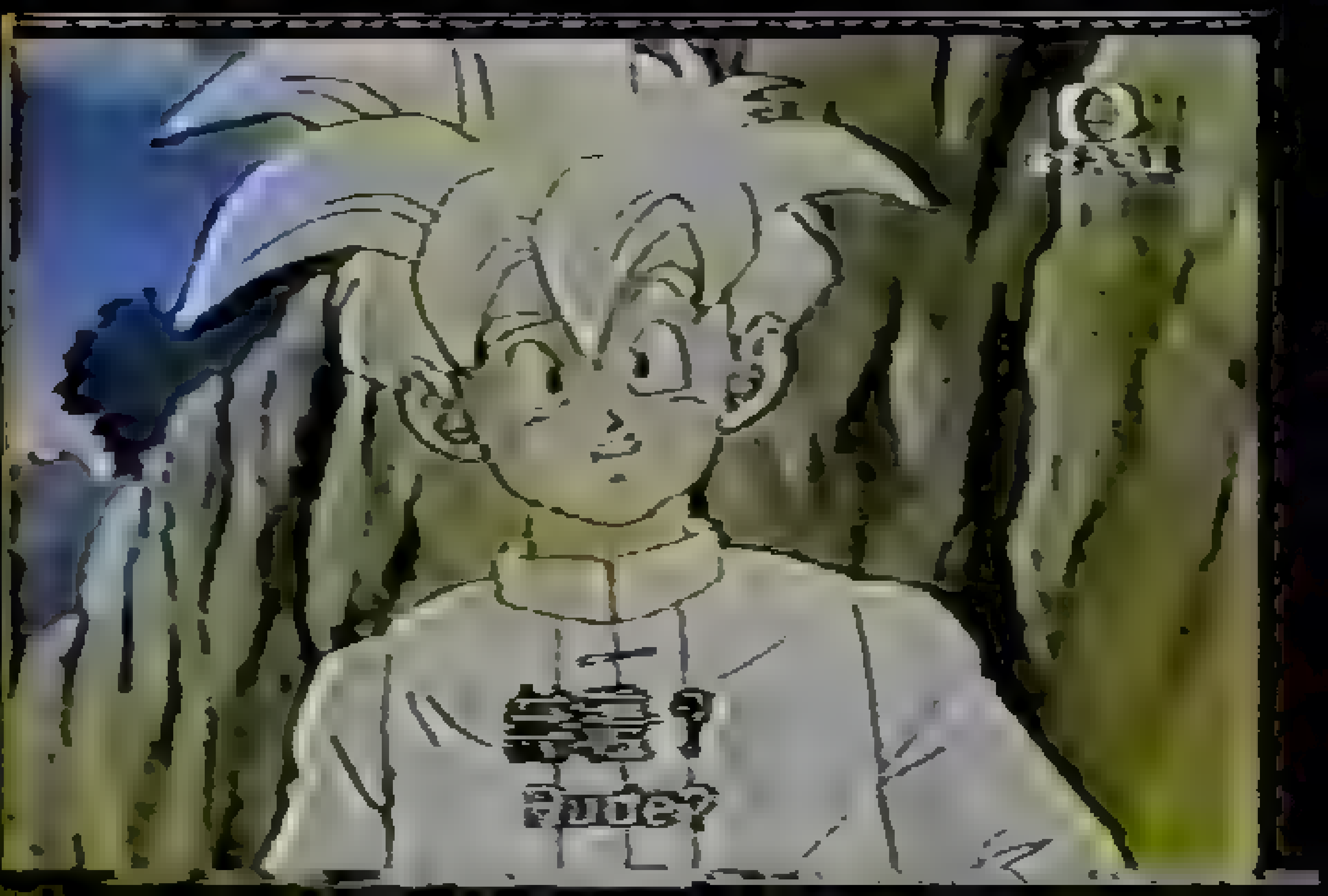


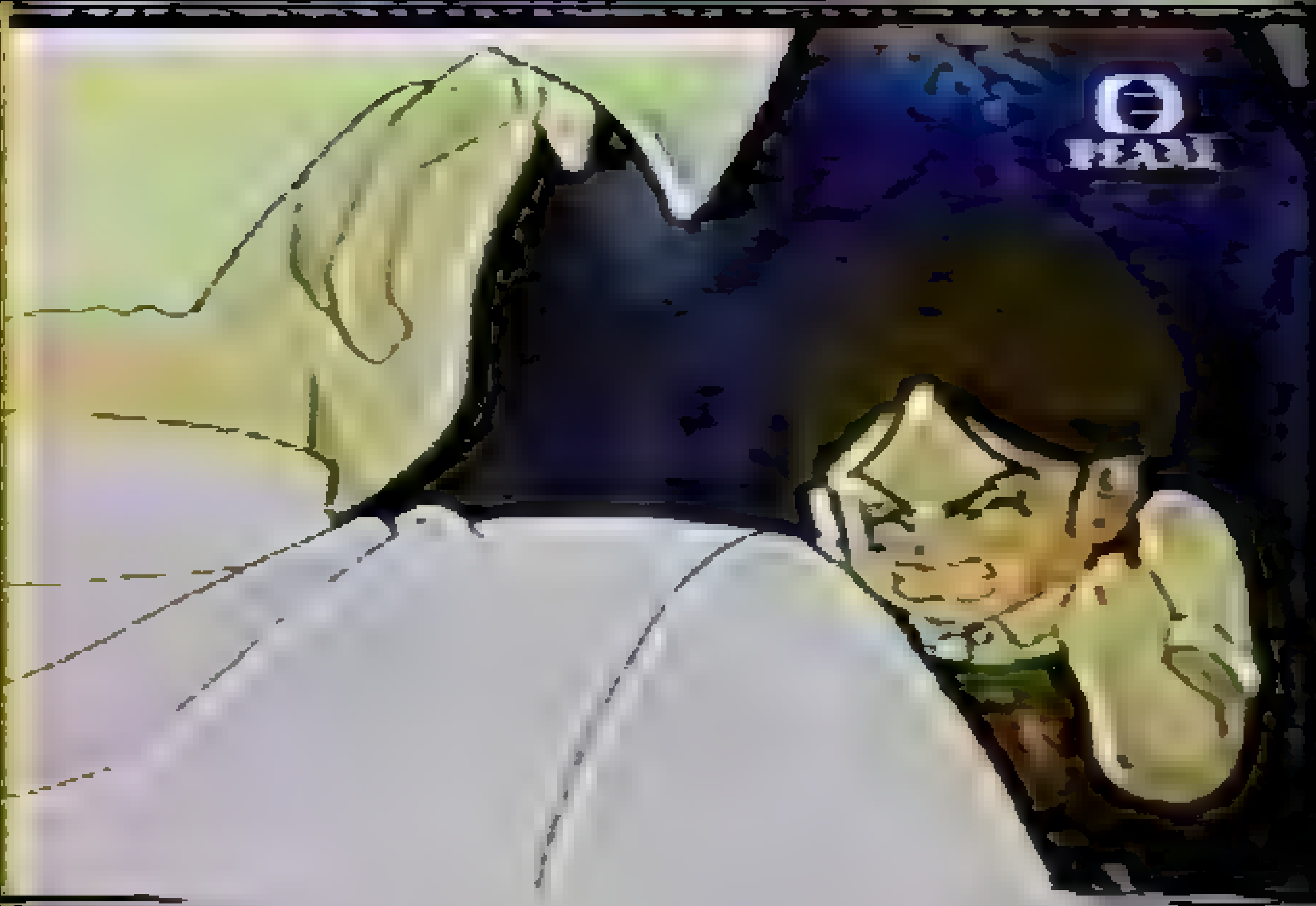



That's dangerous

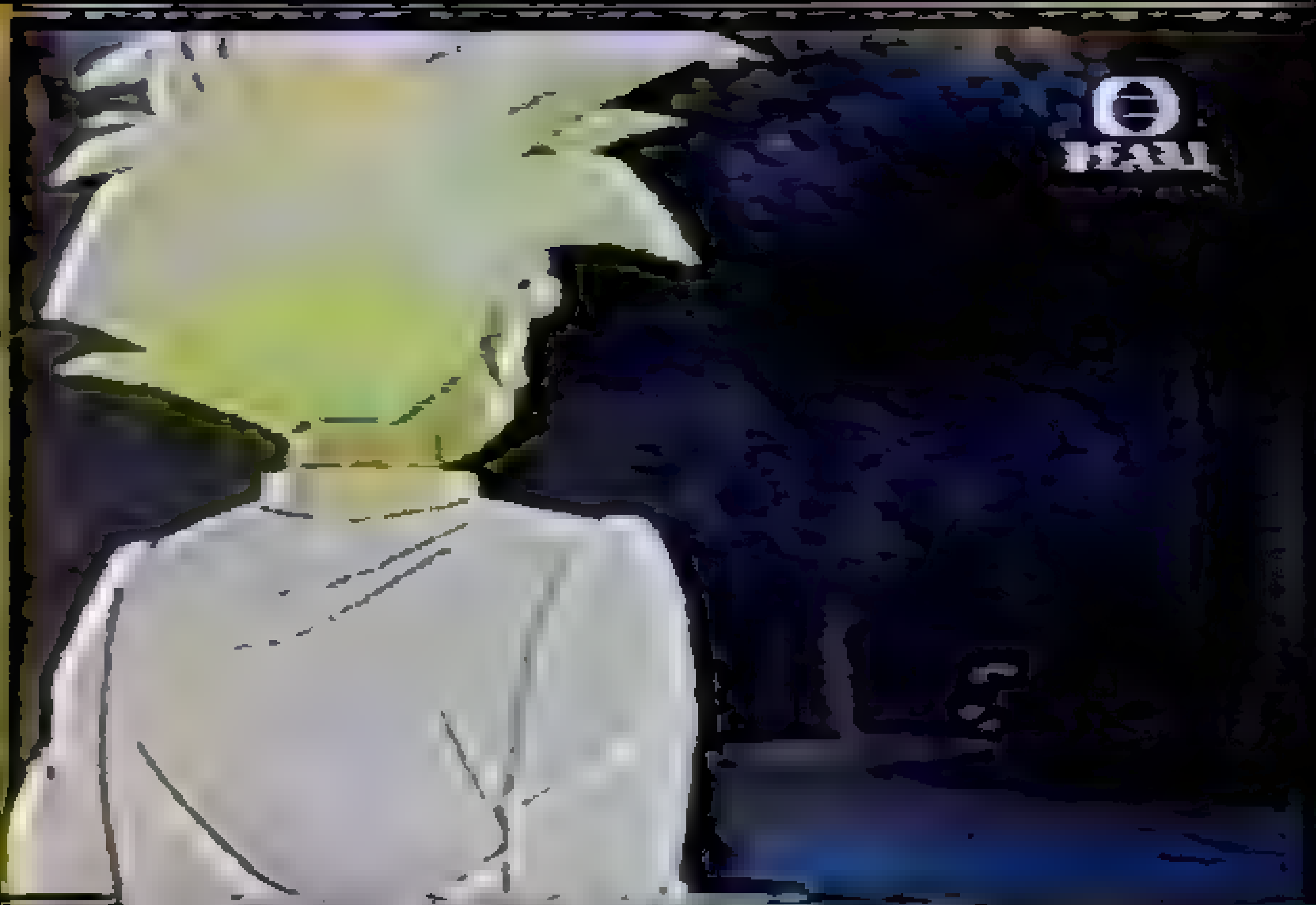


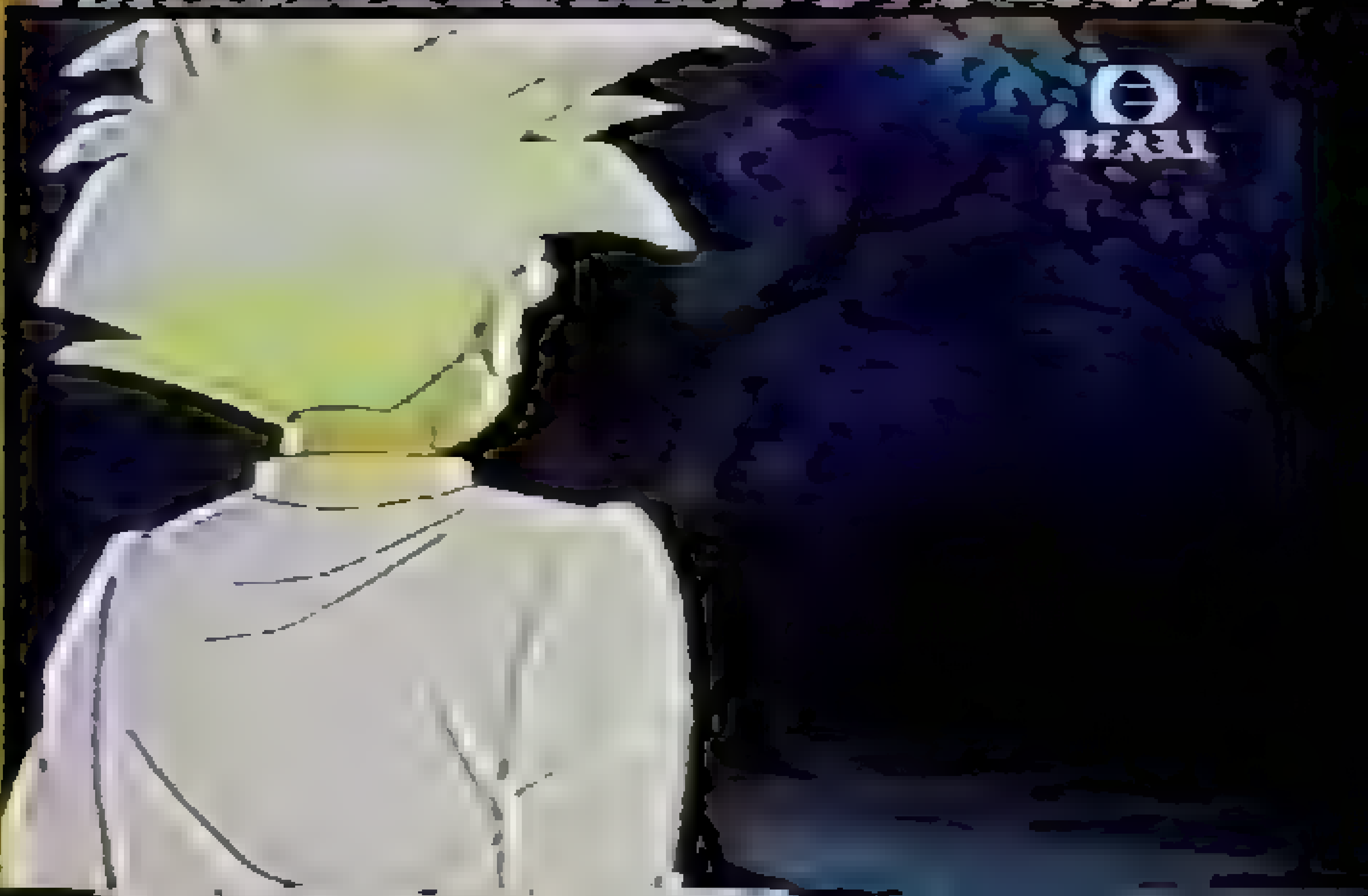




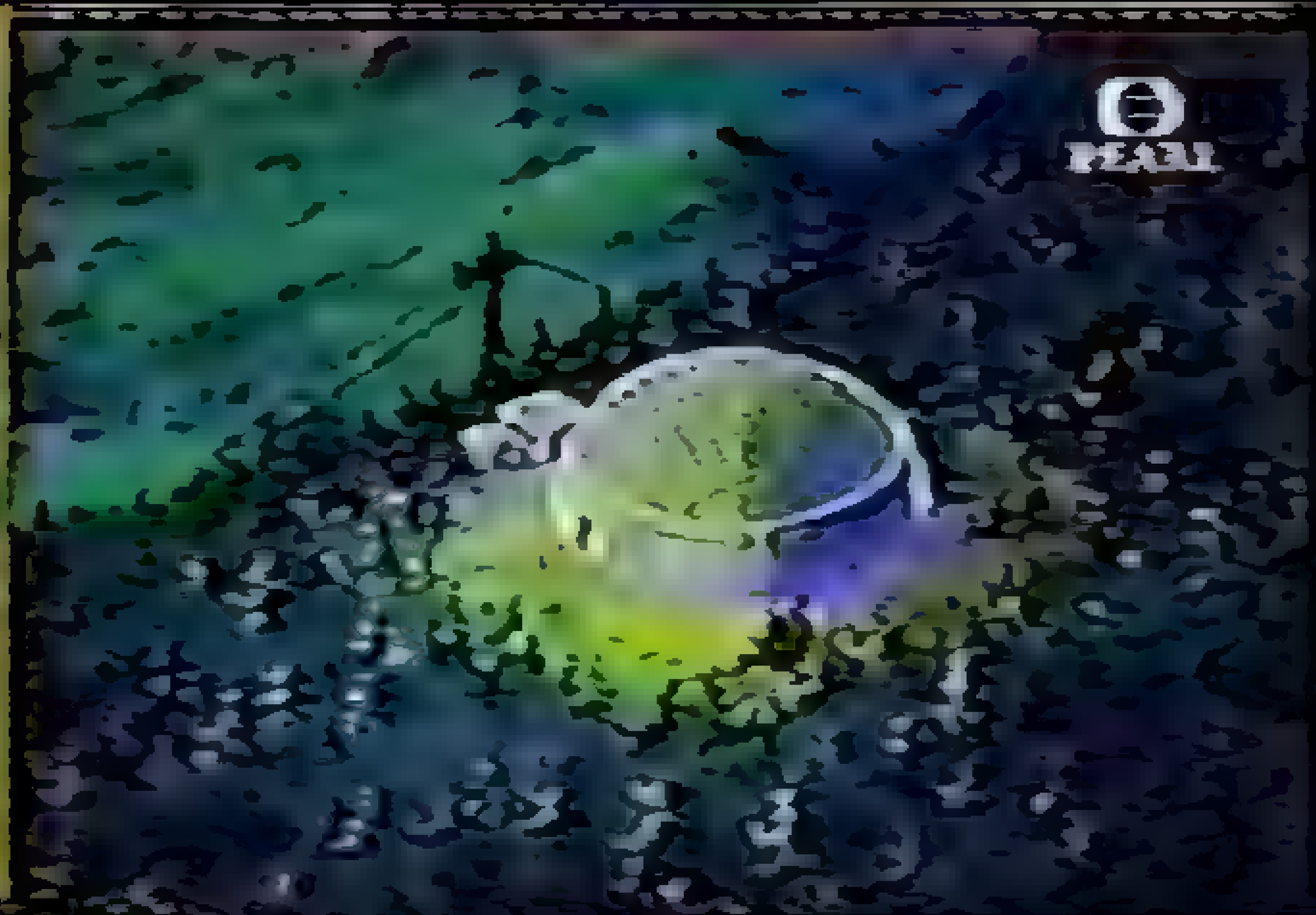


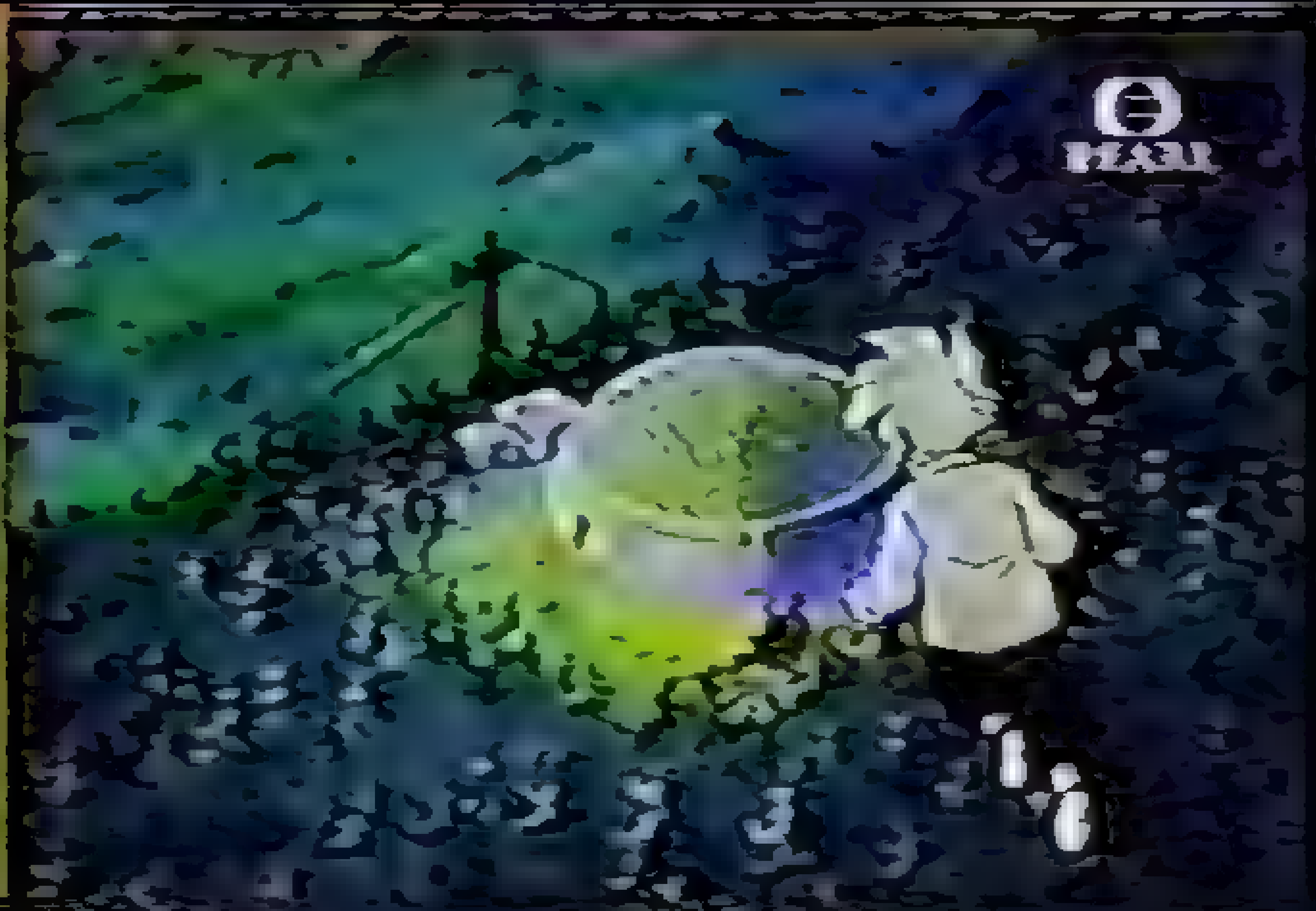



RAI






PEARL




What's that?


算了吧
Forget it


I'll go shopping


CHAZKE VILLAGE




SHOP

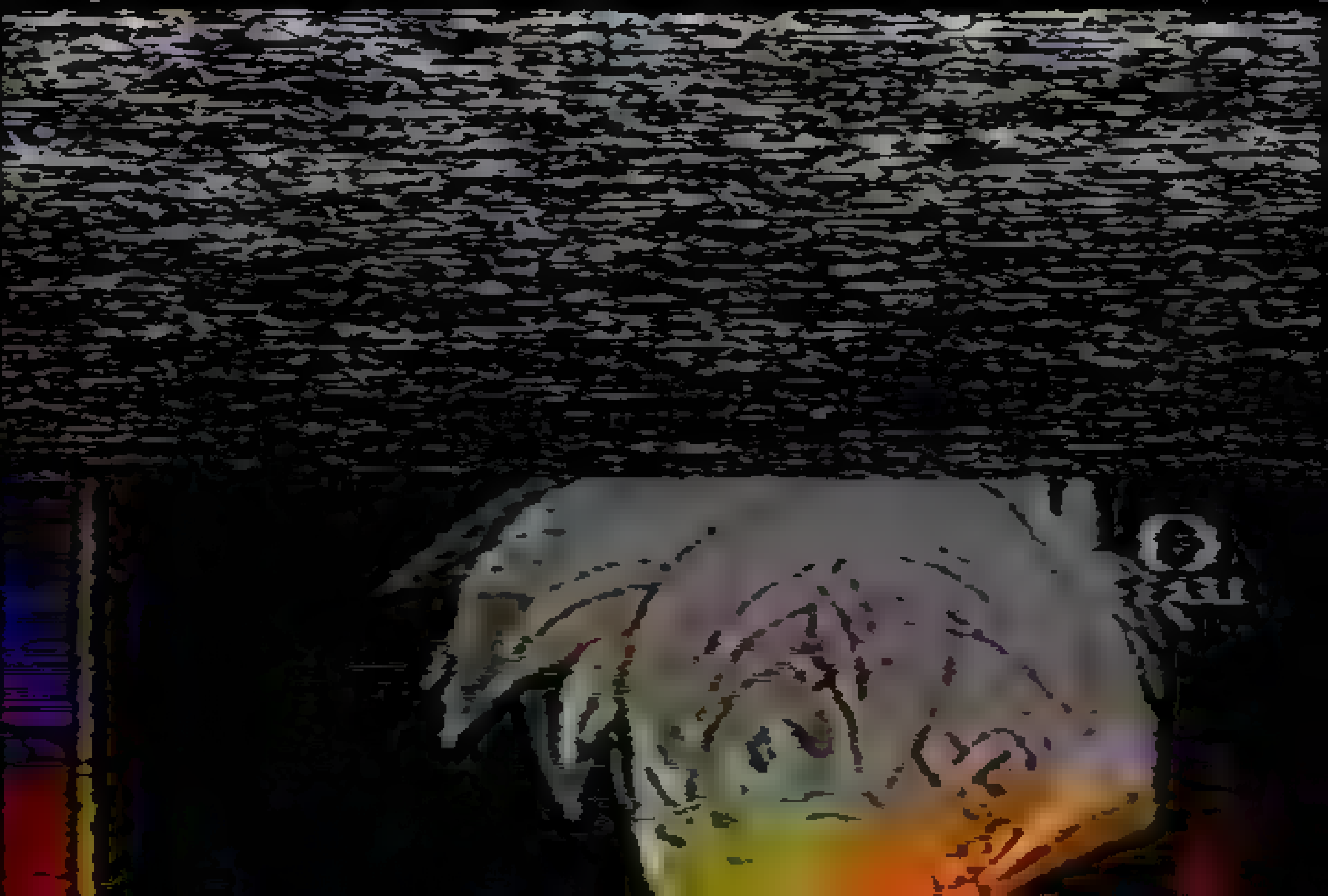







Have all the people run
away?


I've gone to 5 shops

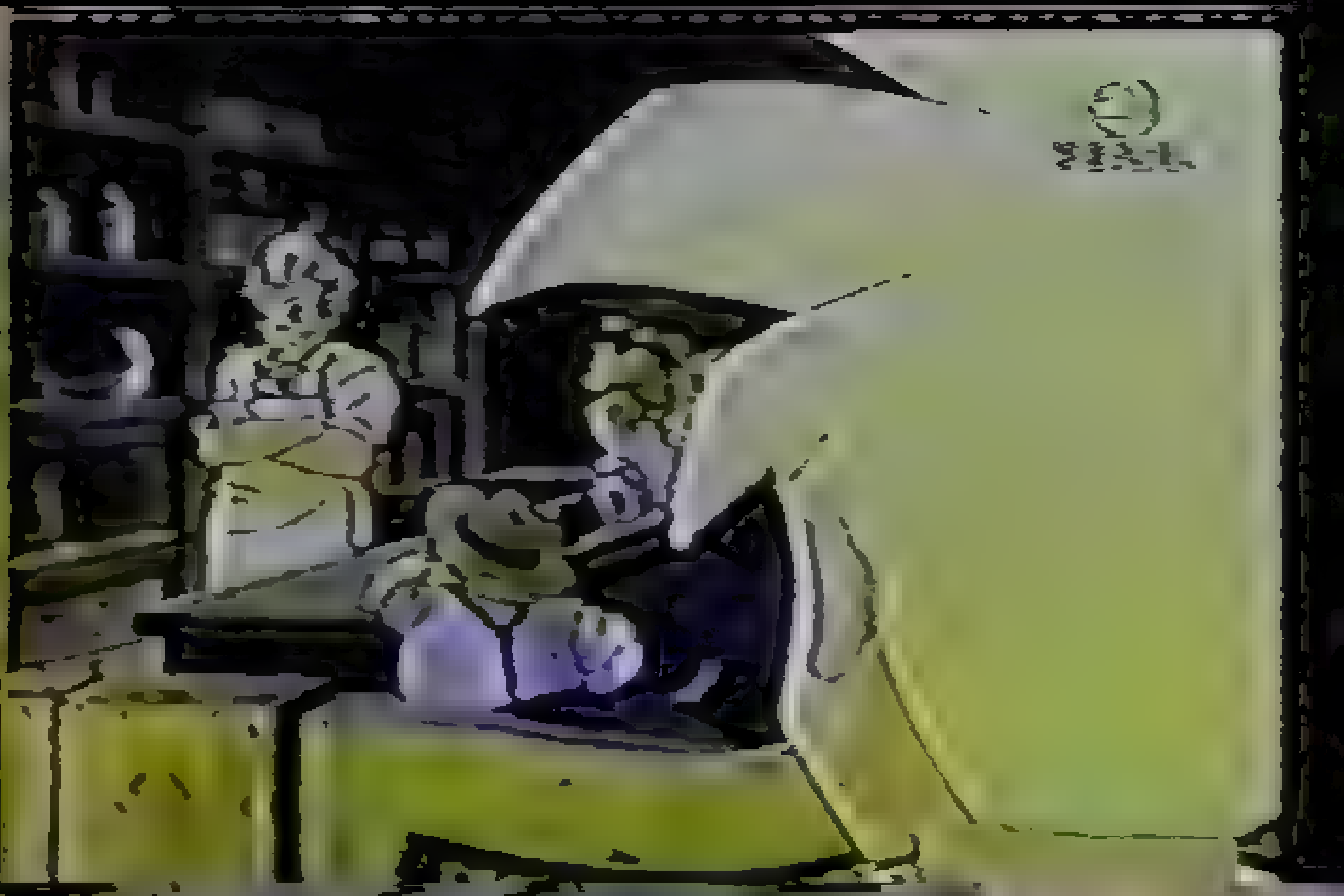







Who can help me?



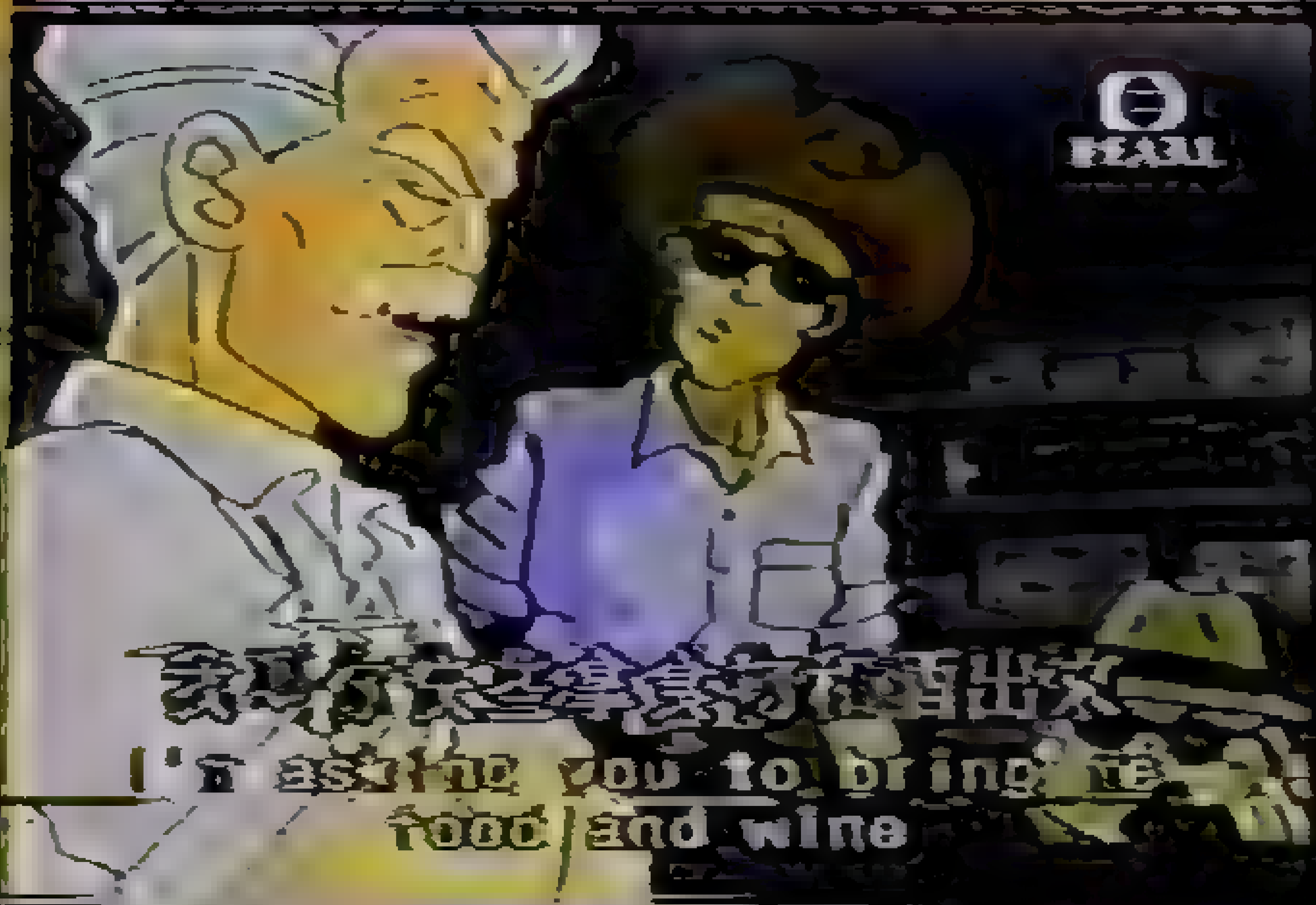


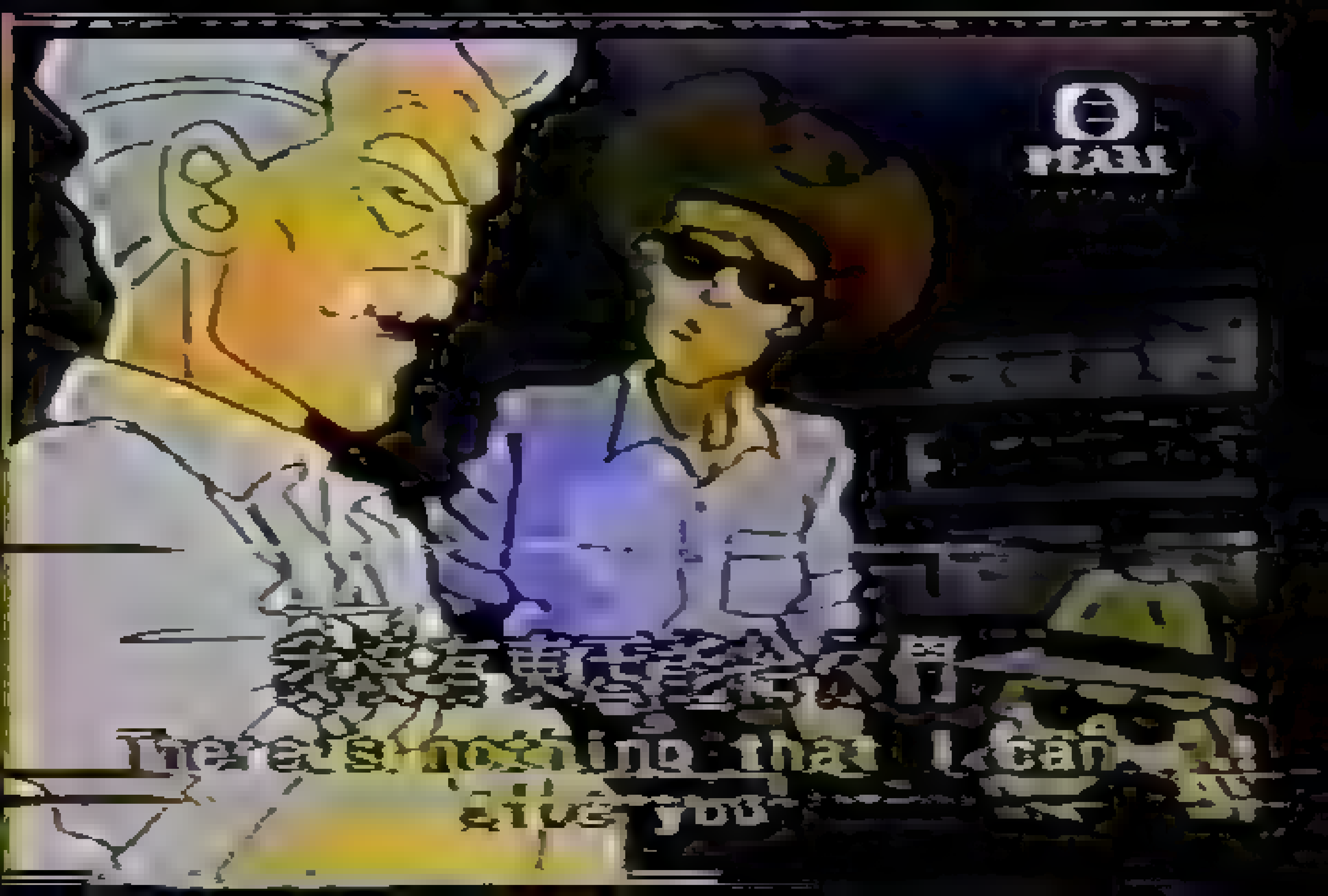
VIDEO HEADS MAY
NEED CLEANING
PLEASE INSERT HEAD
CLEANING CASSETTE
OR REFER TO MANUAL

END:PLAY KEY

VIDEO HEADS MAY
NEED CLEANING
PLEASE INSERT HEAD
CLEANING CASSETTE
OR REFER TO MANUAL

END:PLAY KEY

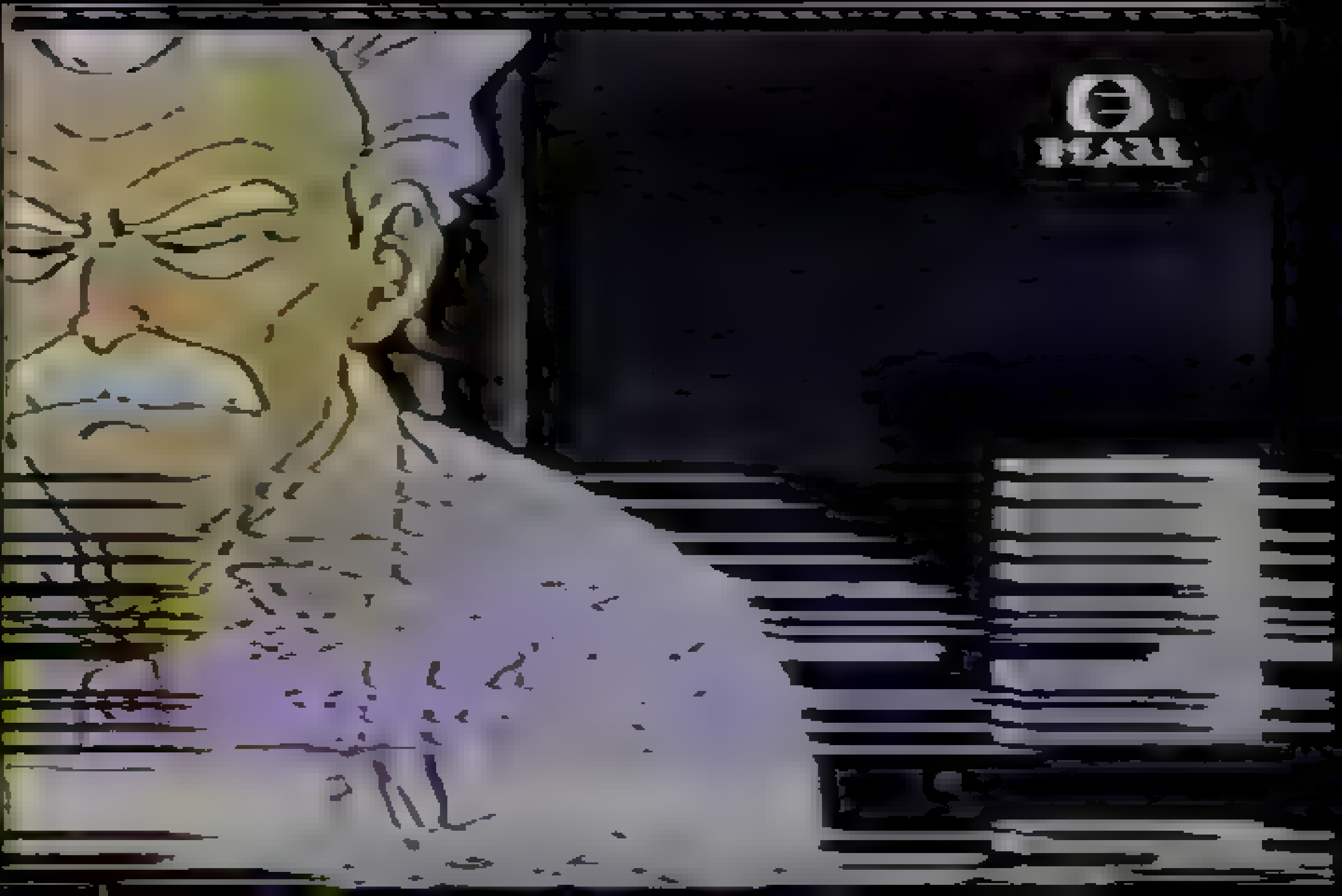

I'm asking you to bring me
food and wine



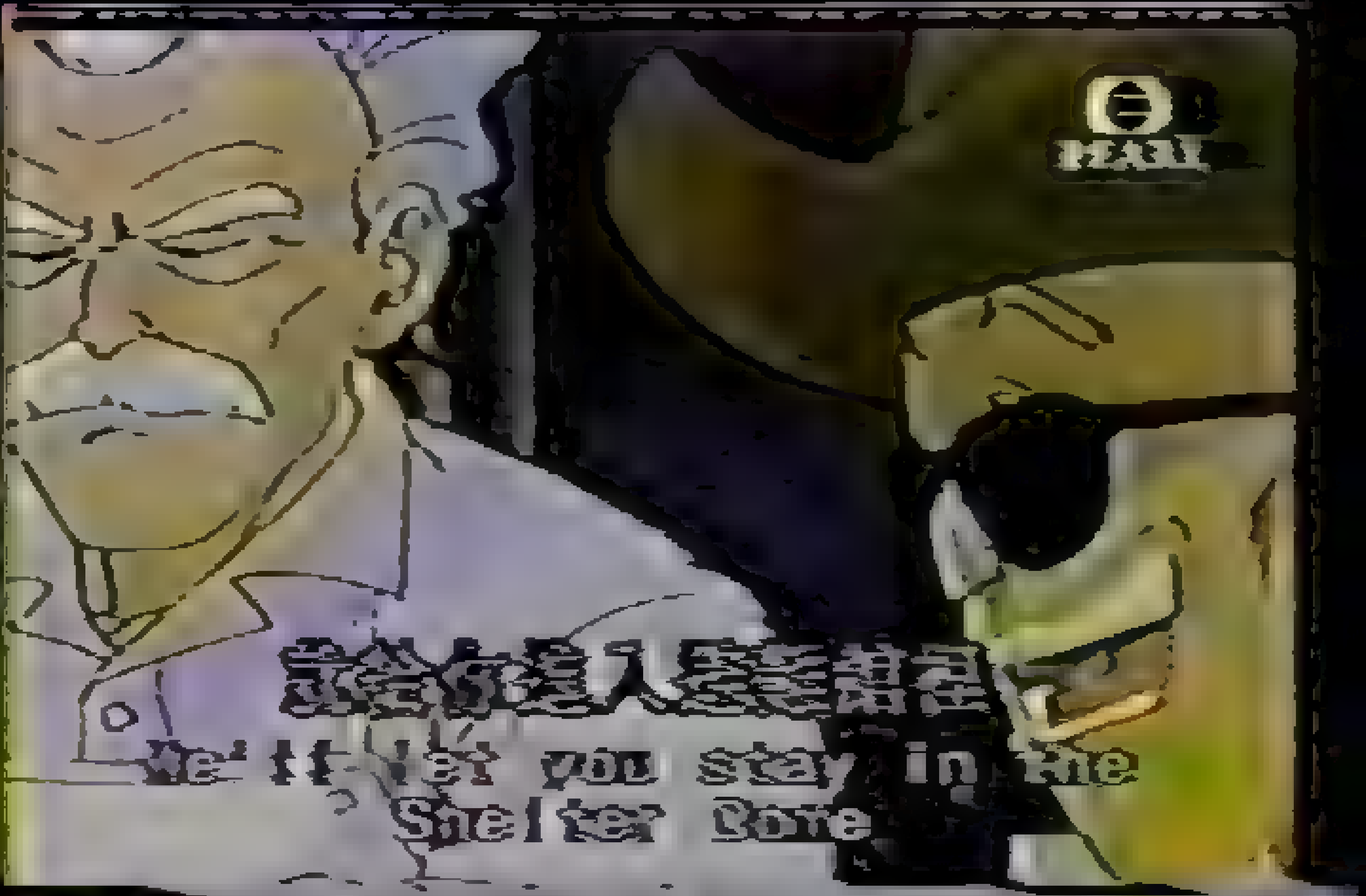
here's nothing that I can
give you

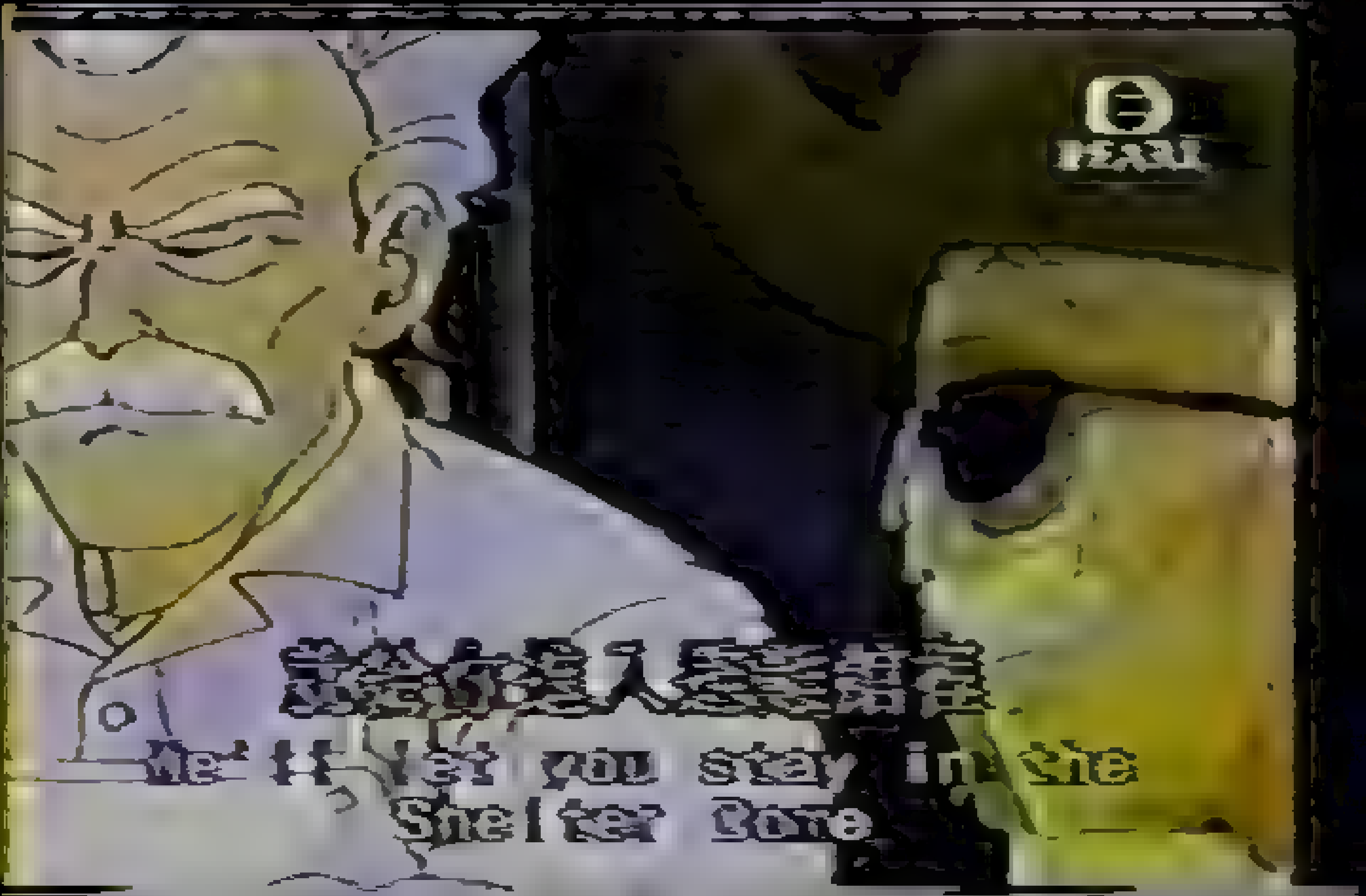

PEARL

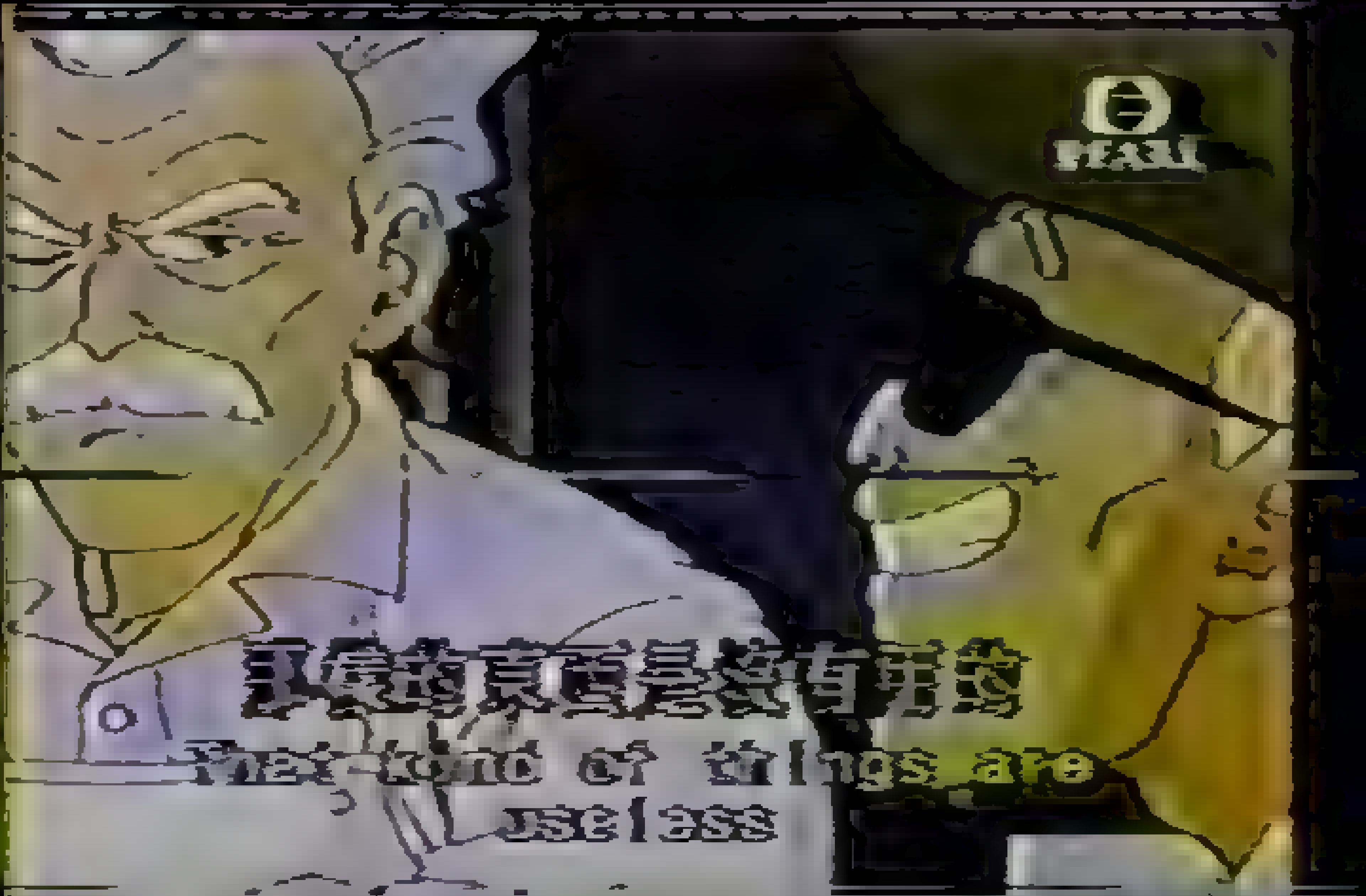


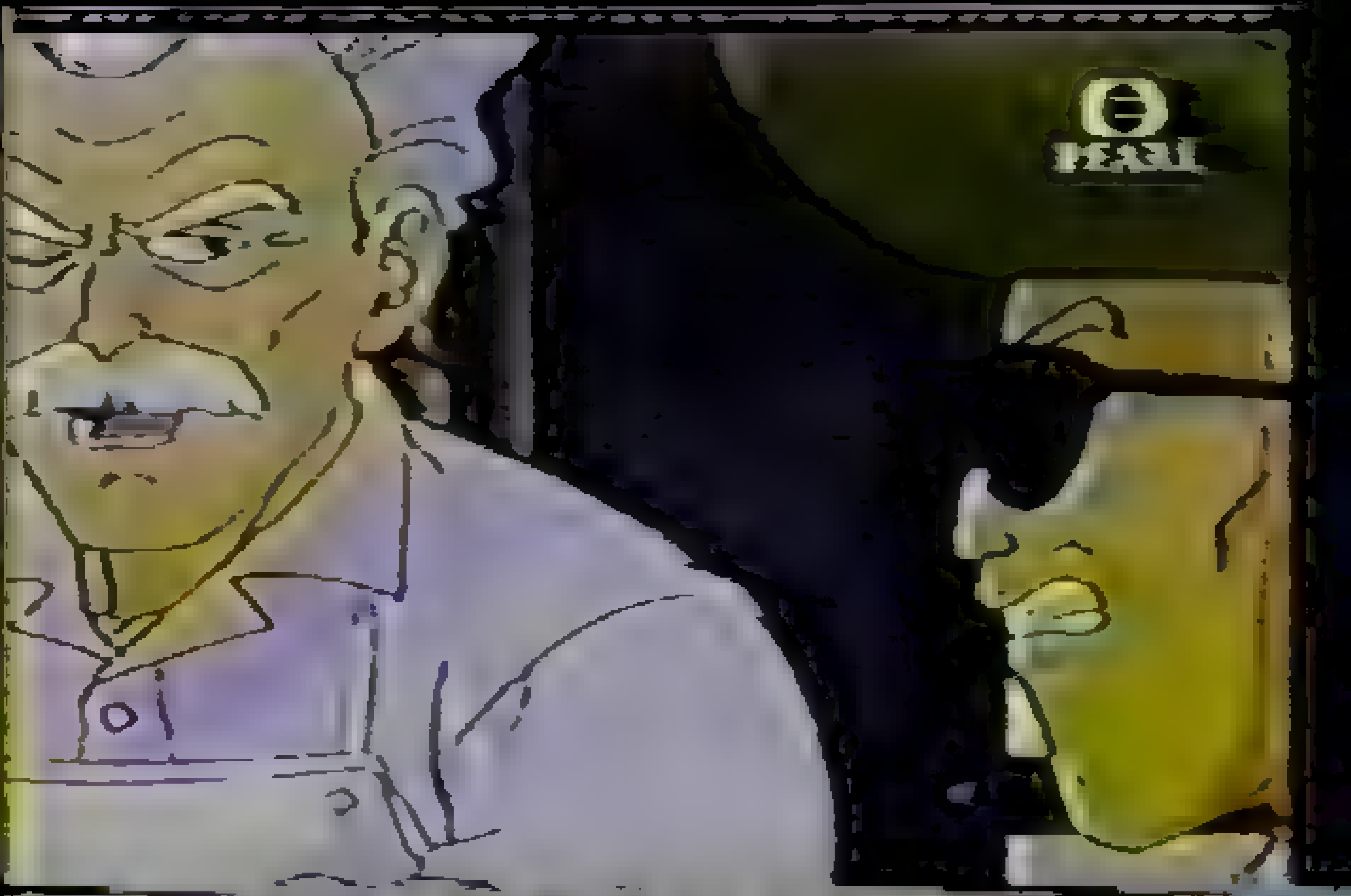


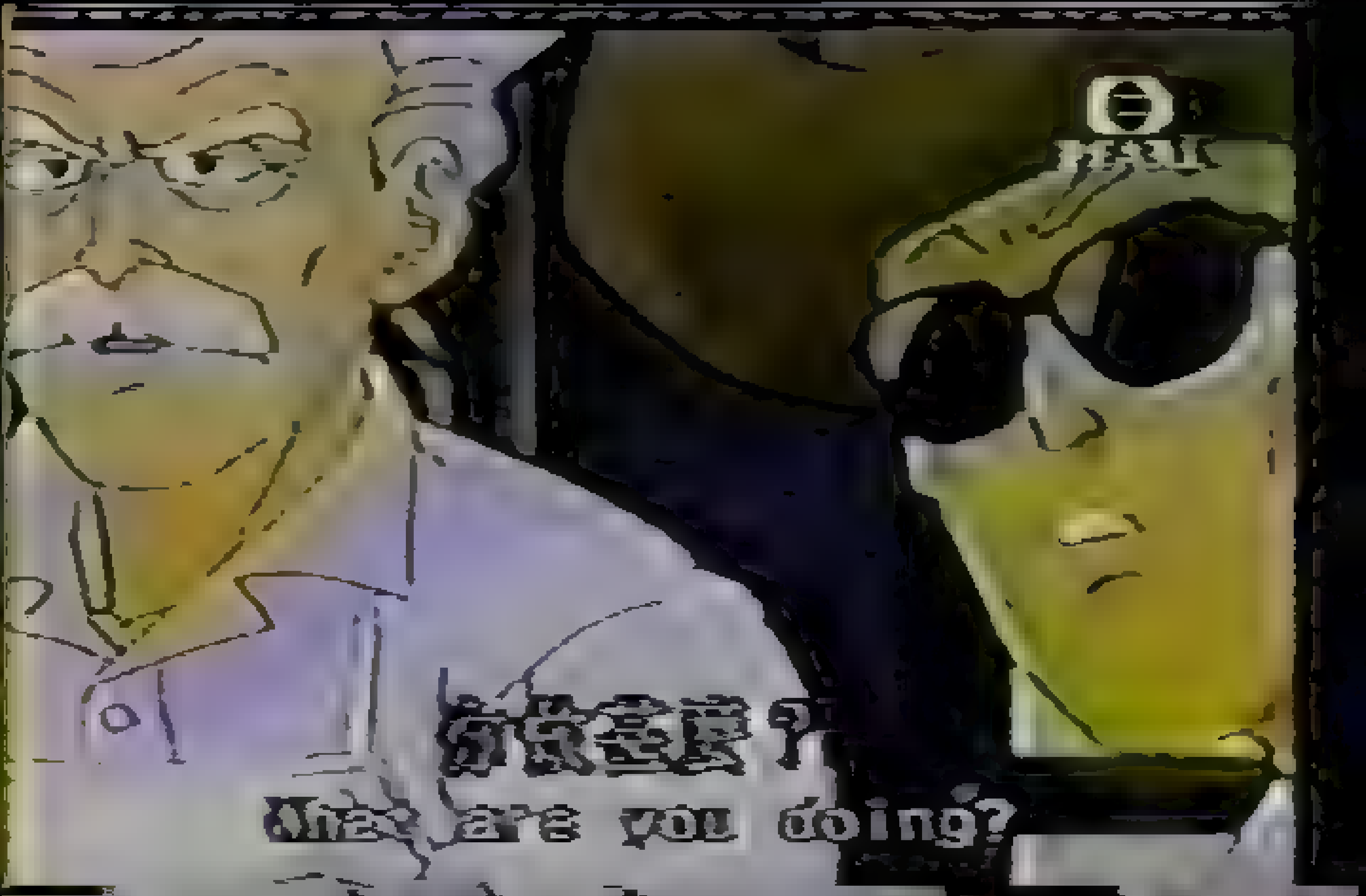

If you do as we tell you

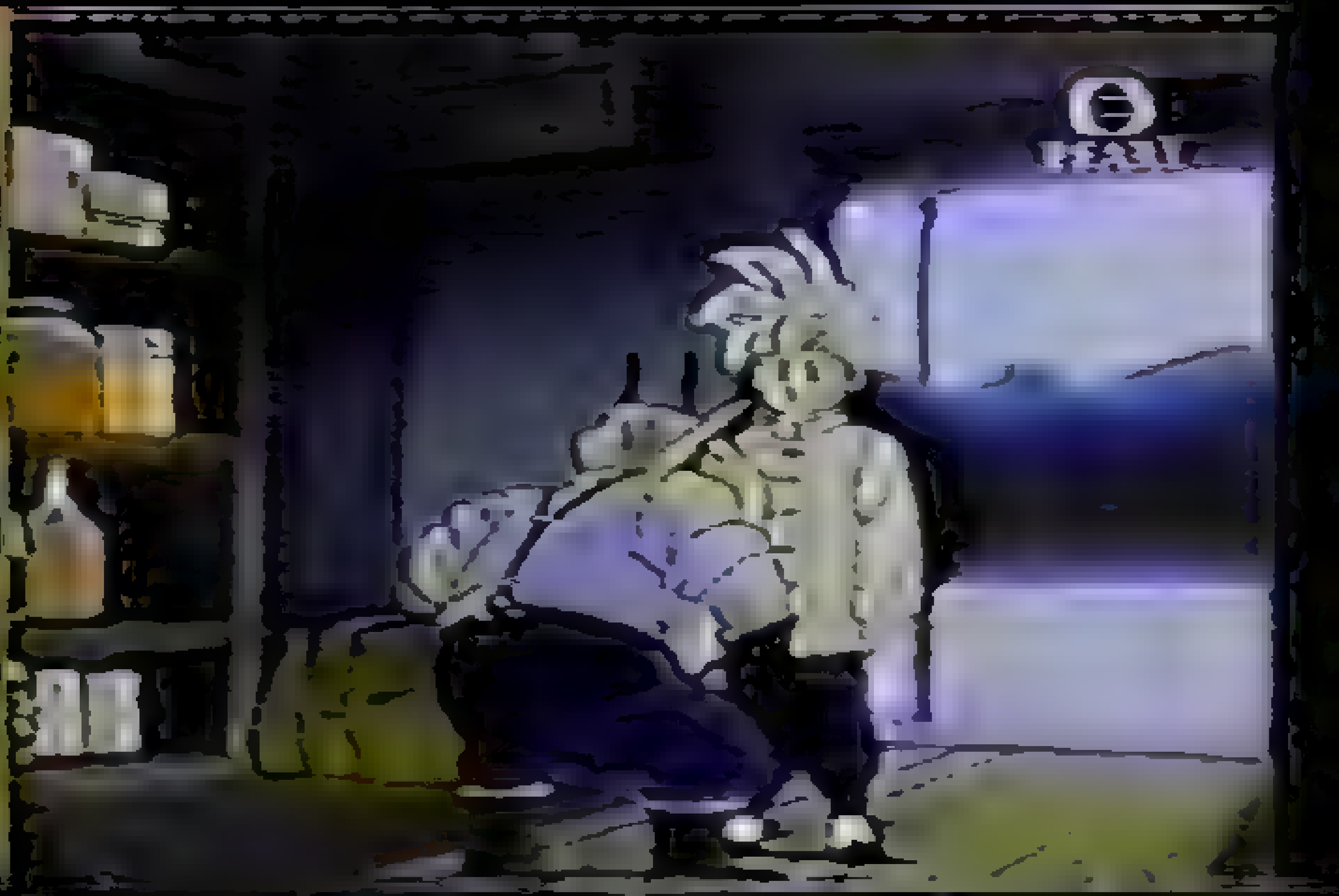

We'll let you stay in the
Shelter Core


We'll let you stay in the
Shelter Zone






What are you doing?



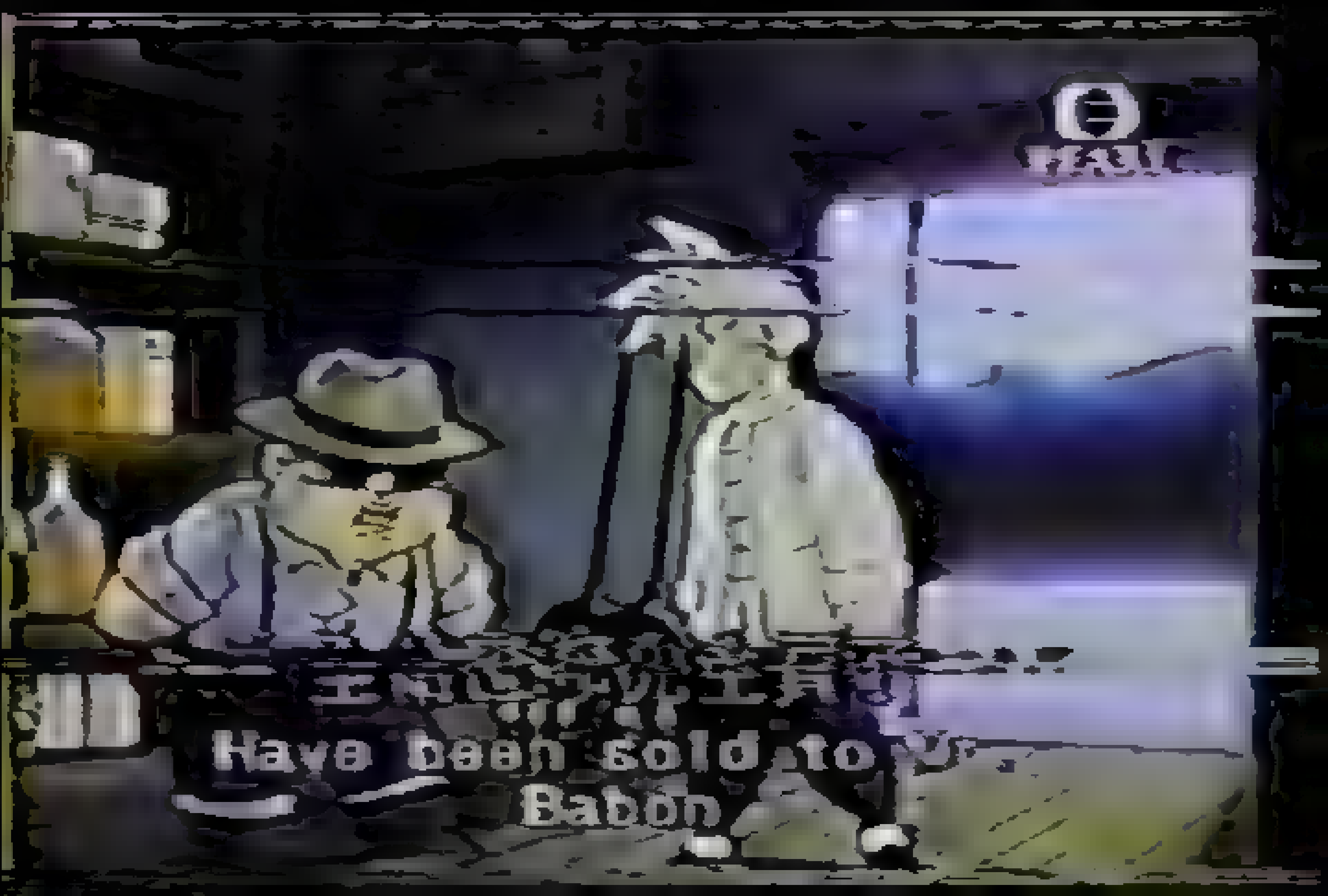

I want to buy some spices


We don't have anything for
sale here






You still have these?

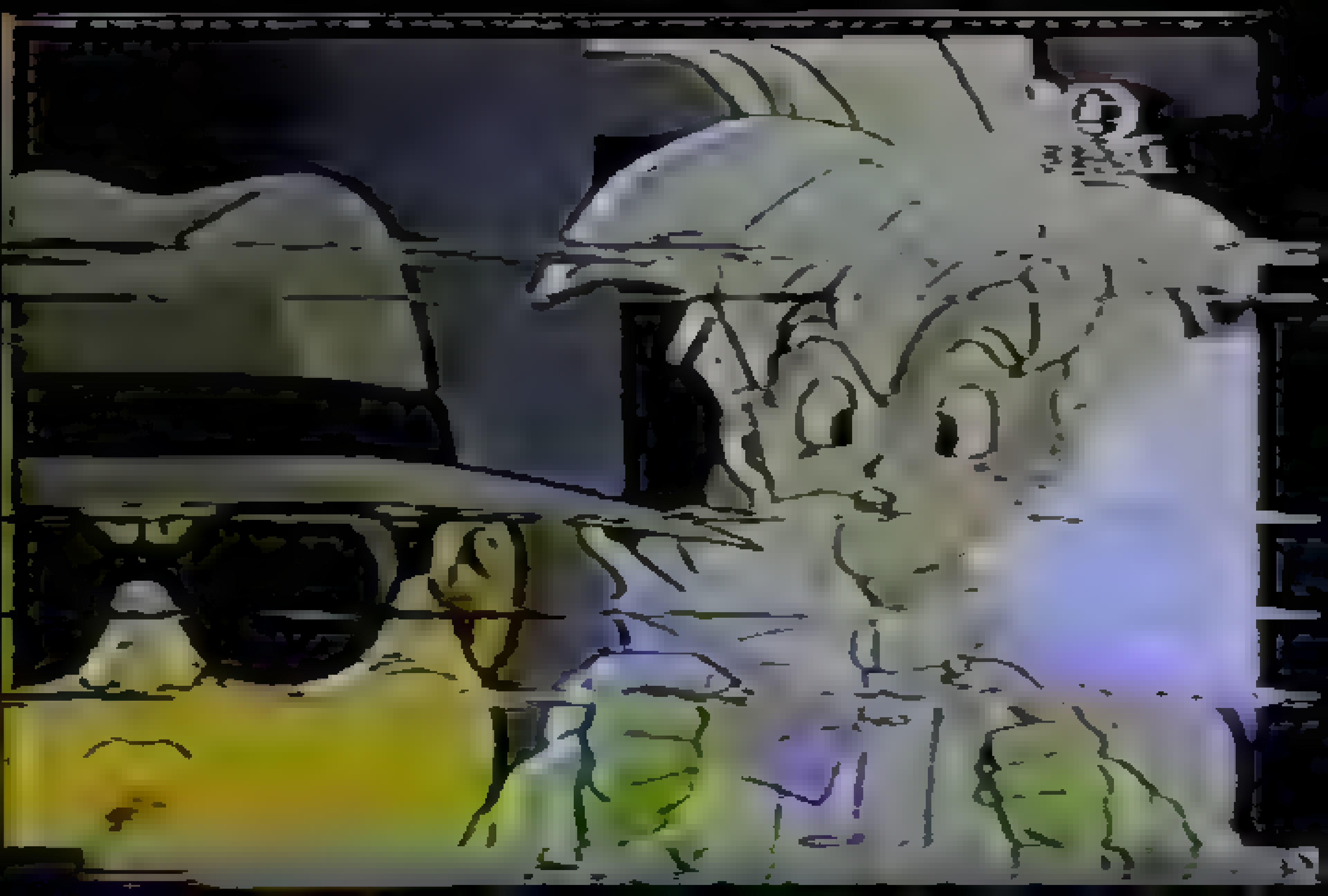

Have been sold to
Babon






What kind of seasoning do
you want?





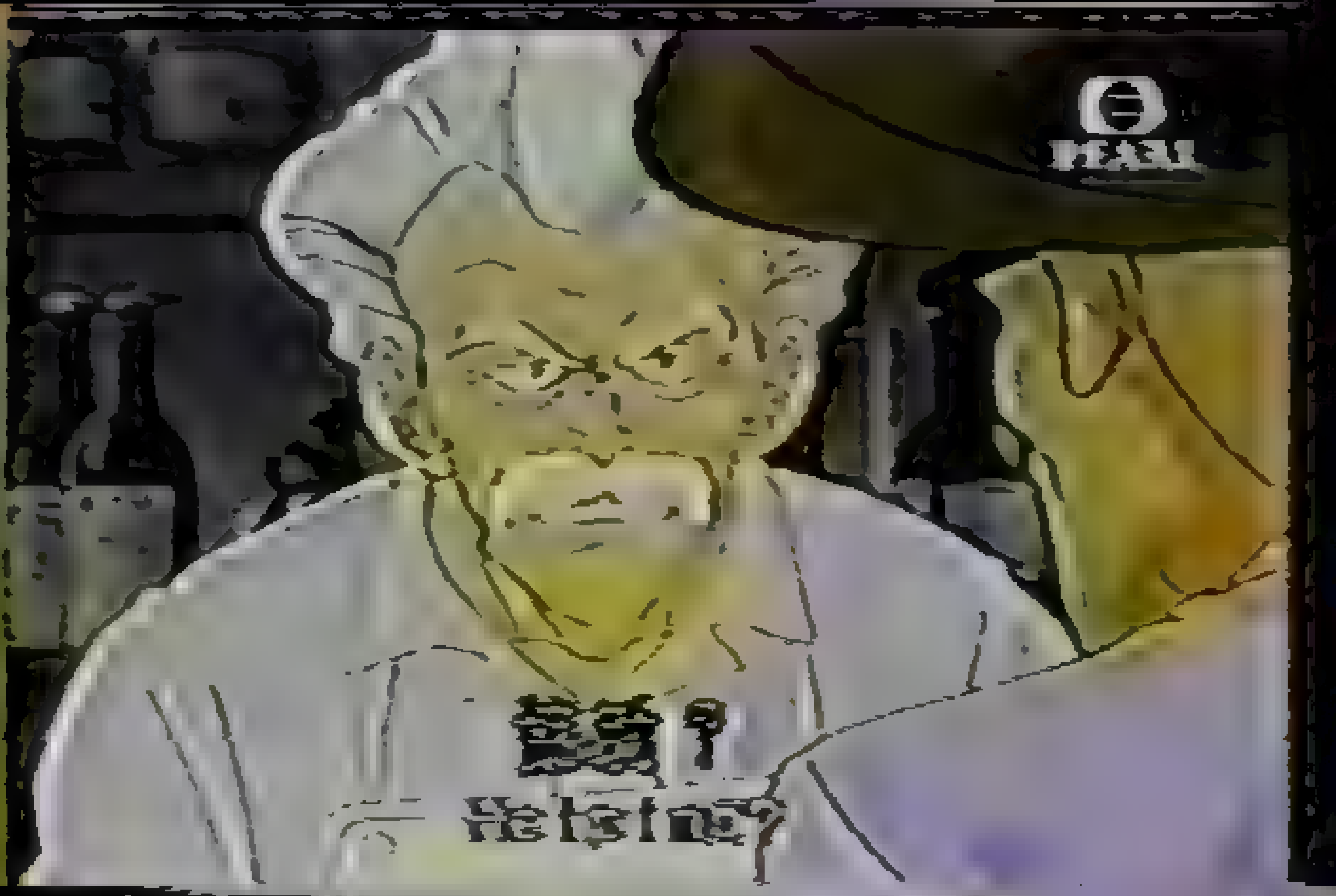


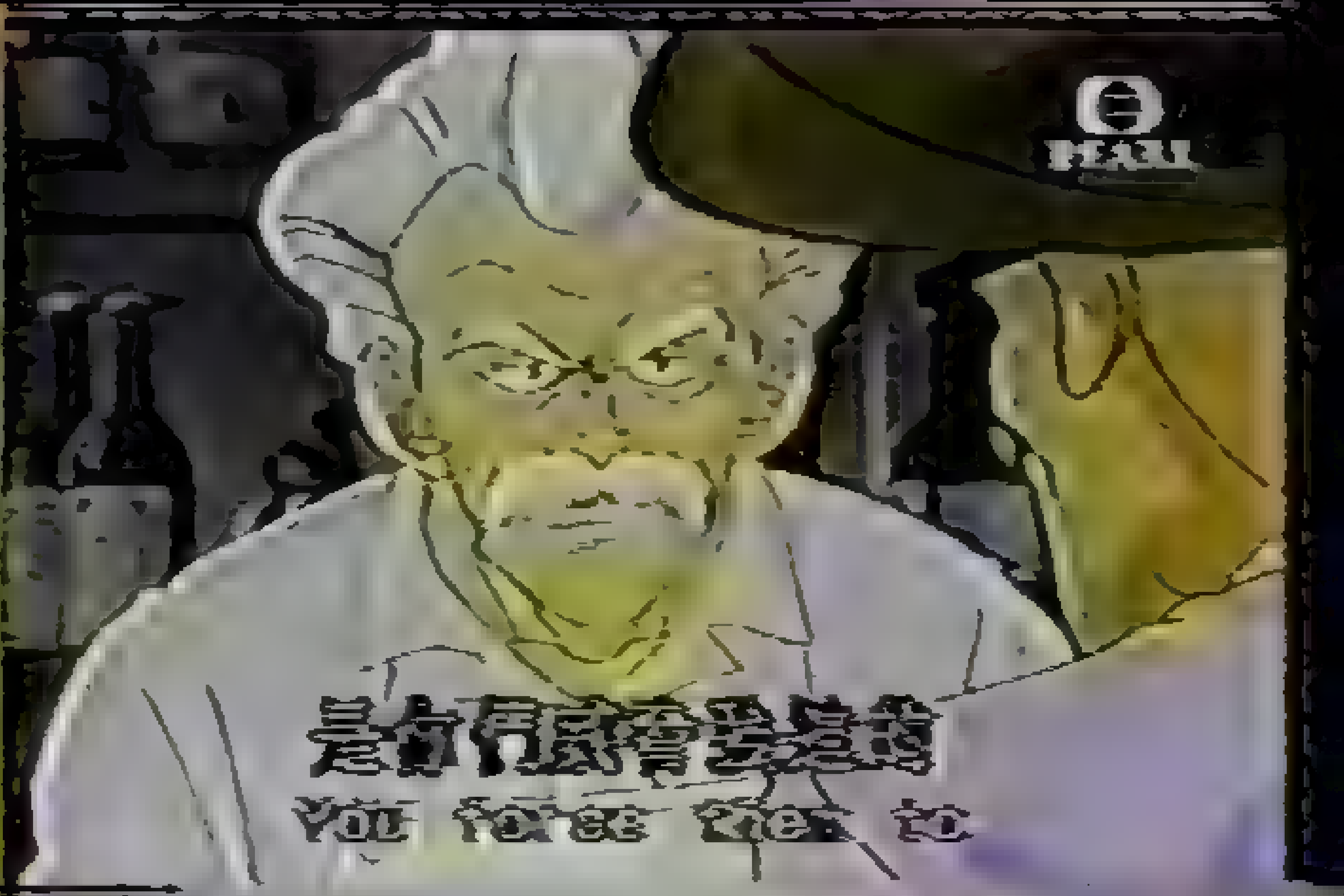

Don't act so rashly


Don't act so rashly



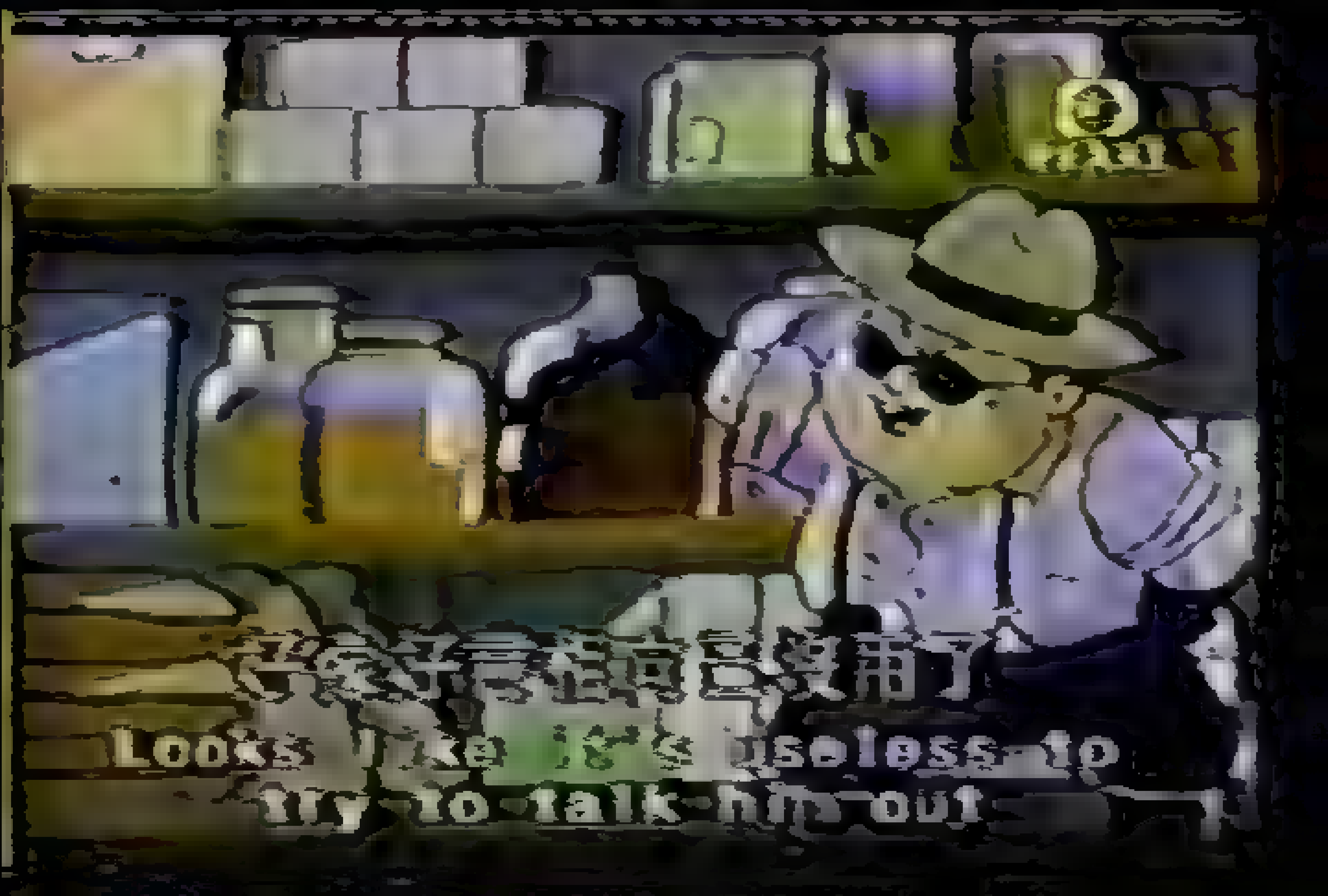

Are helping to build the
Shelter Dome



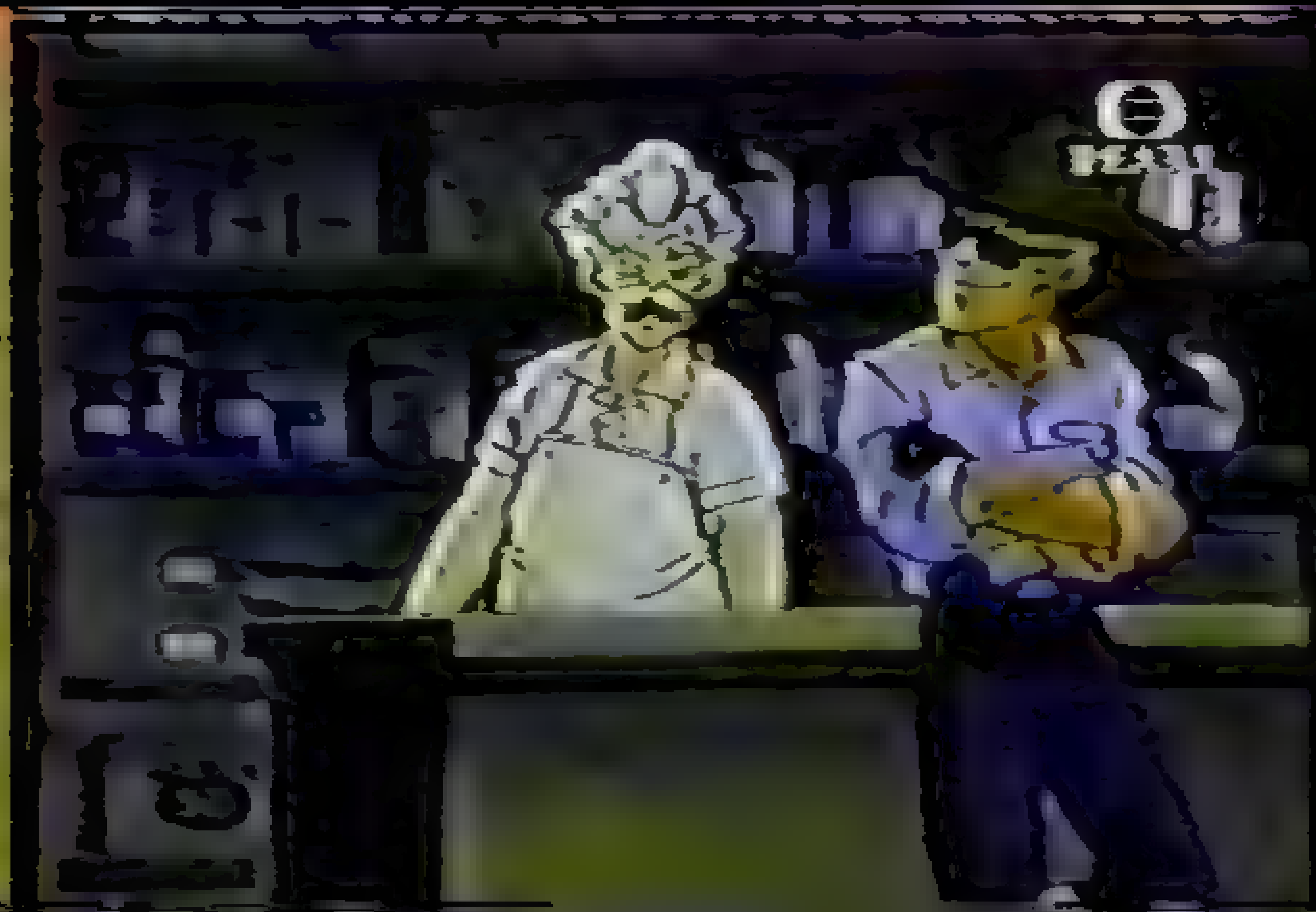

You force them to


You force them to


Looks like it's useless to
try to talk him out


Looks like it's useless to
try to talk him out







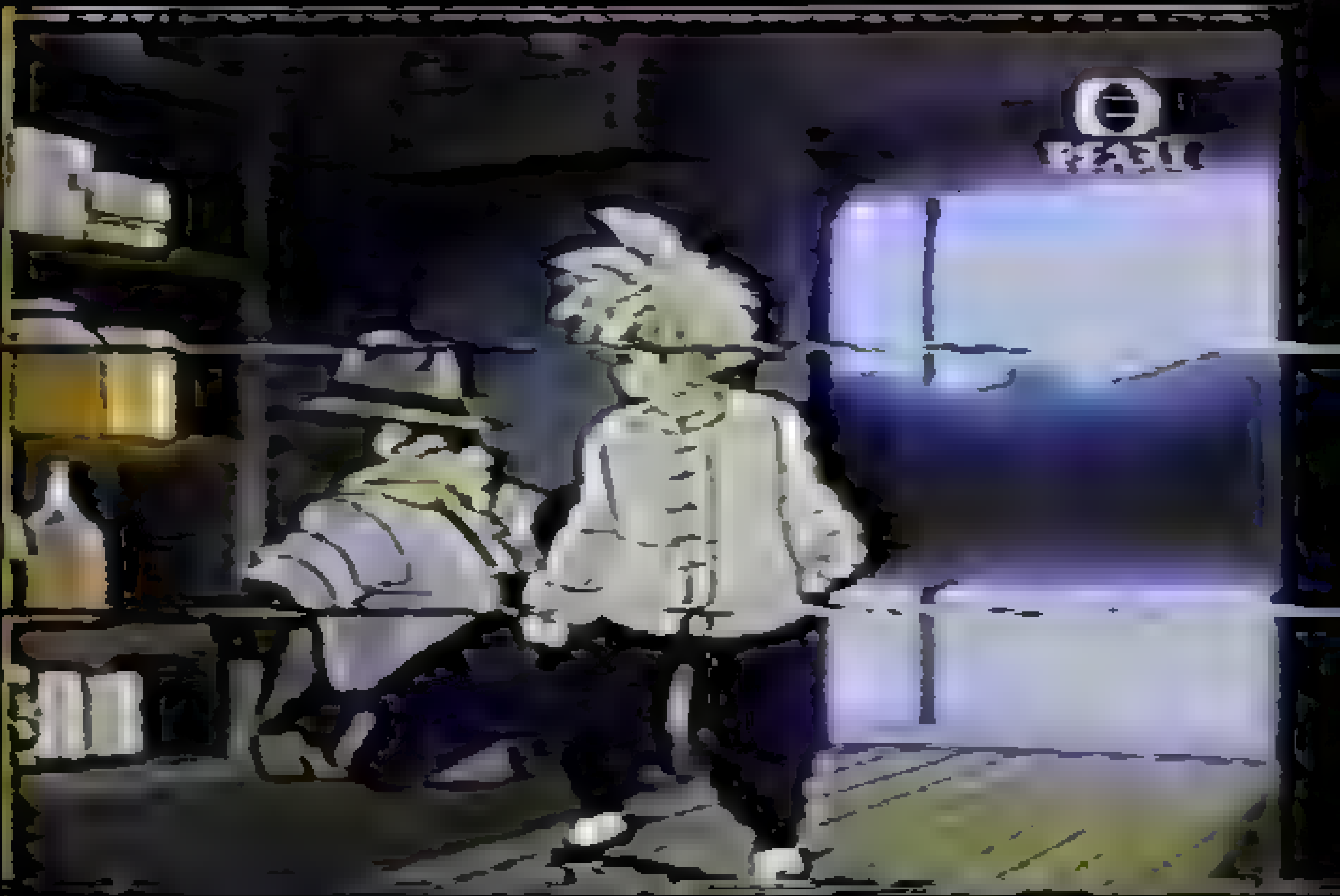





What? It can't be


Cell?



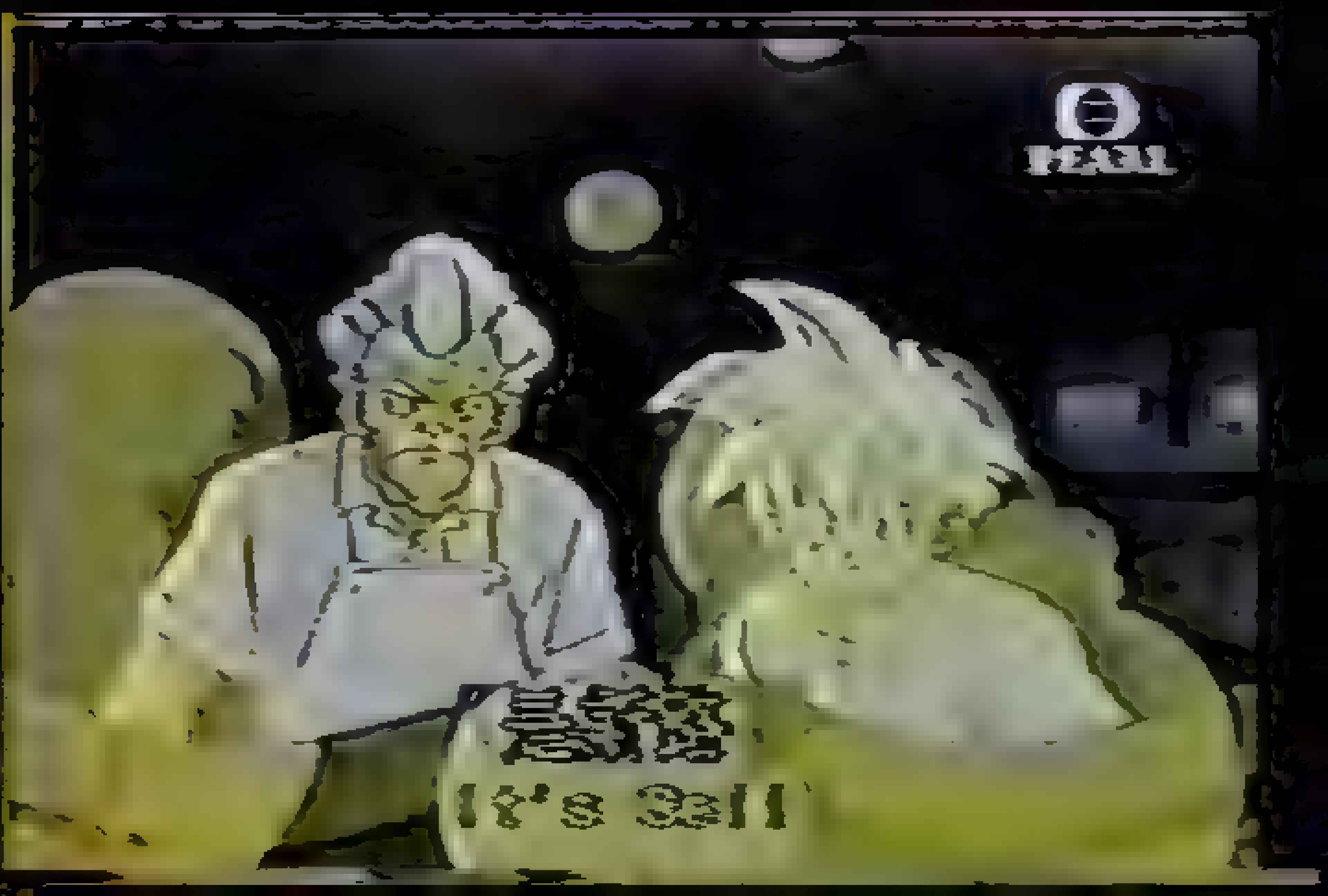


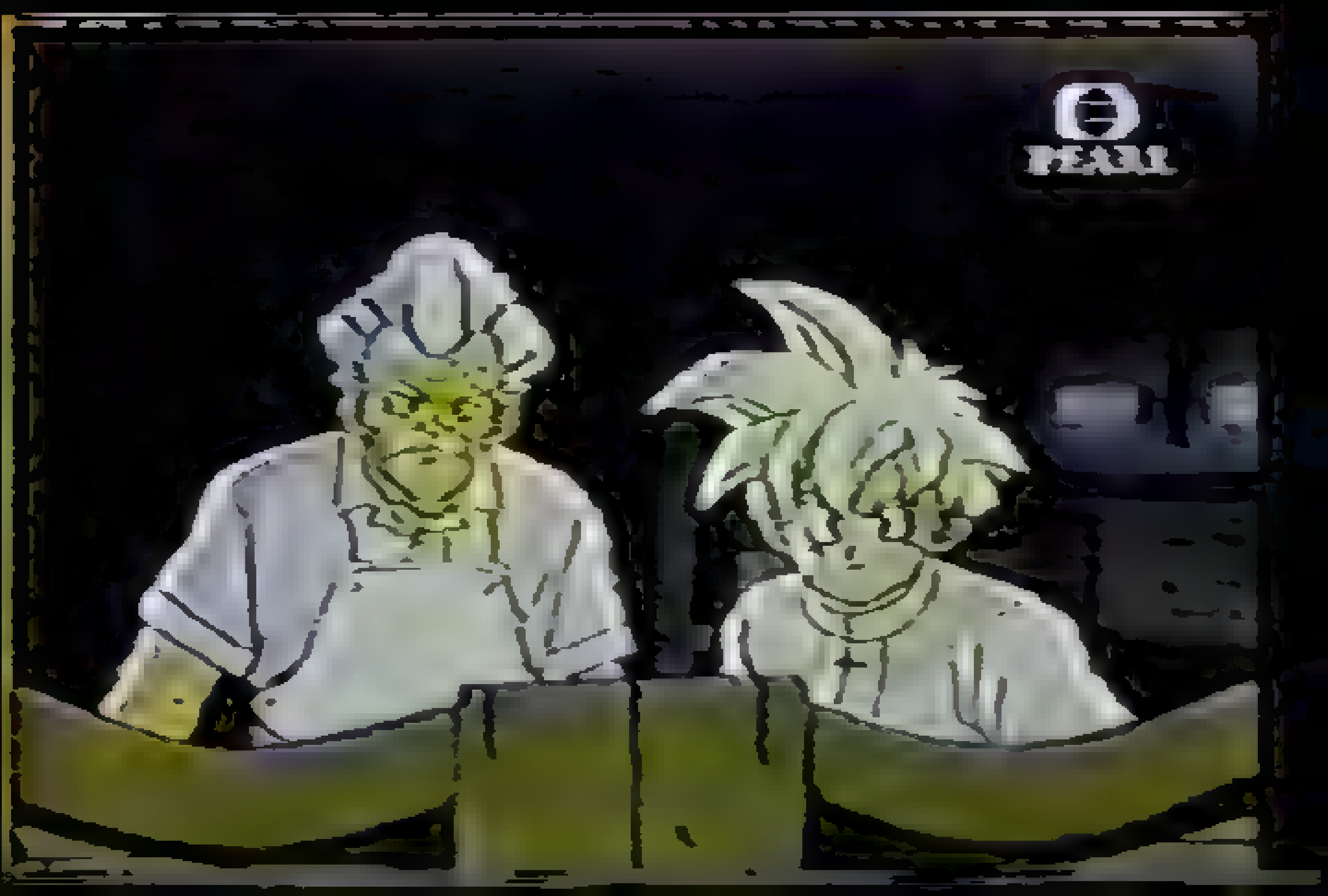

Mister


You will be eaten by



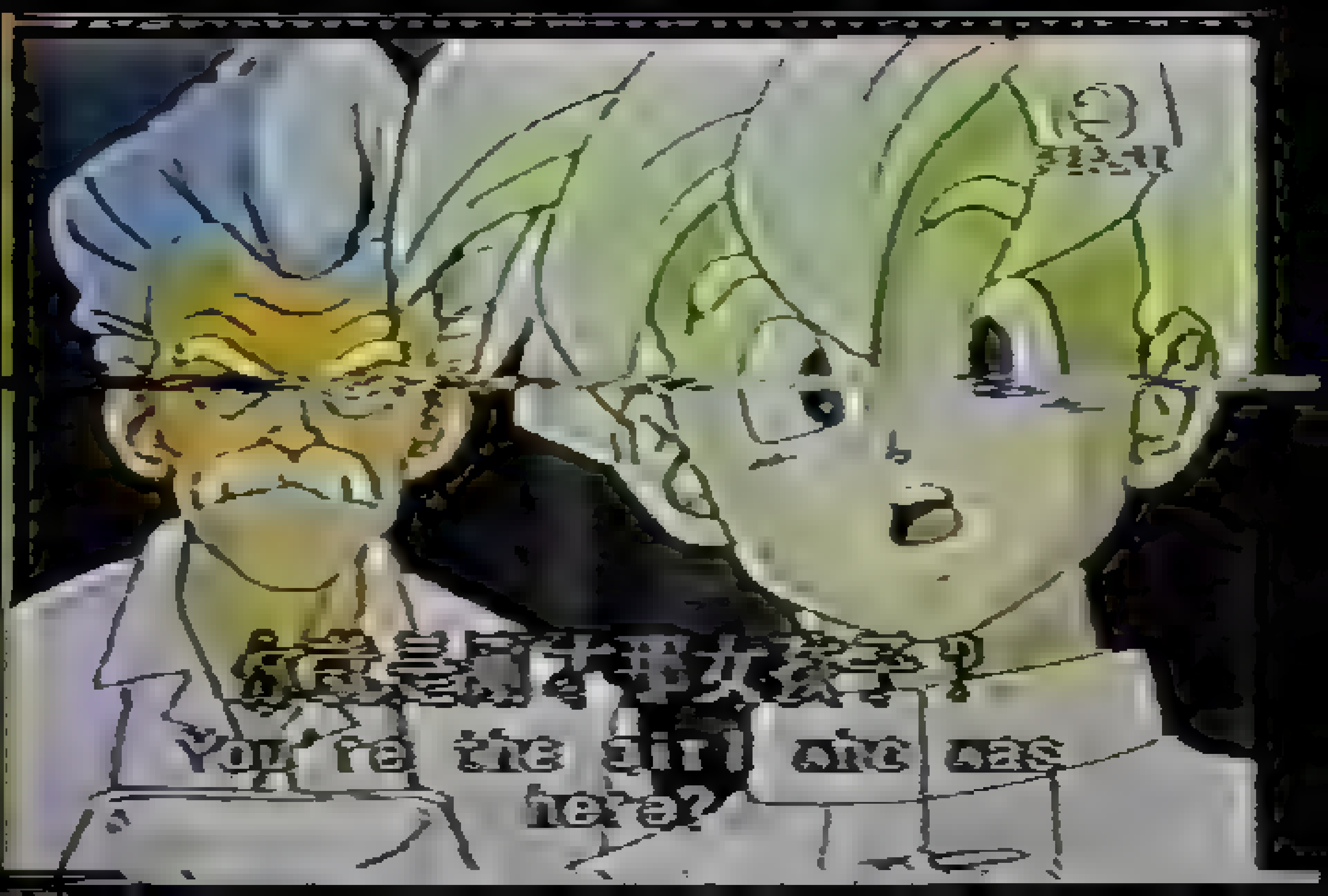

Cell is here?

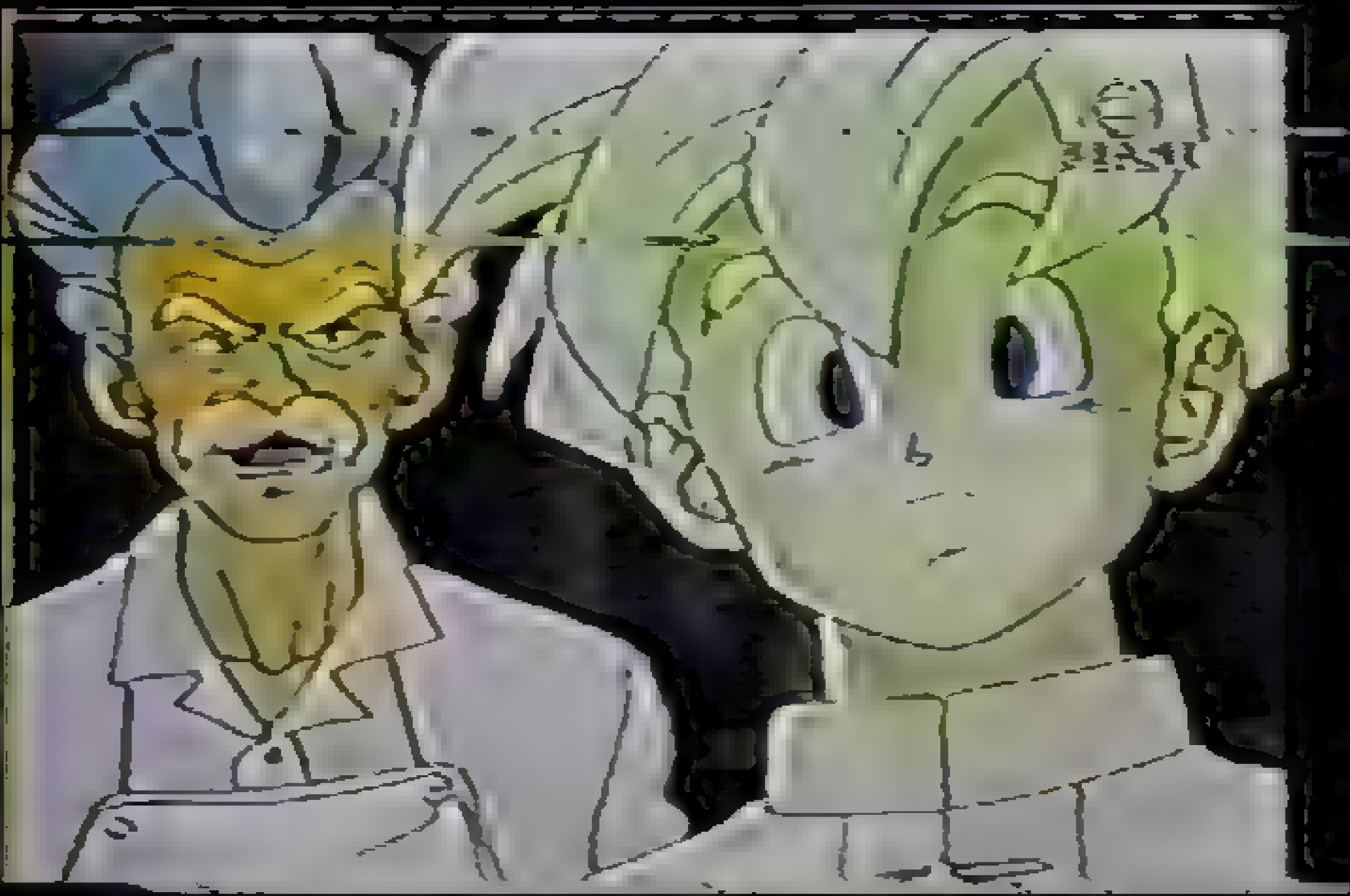




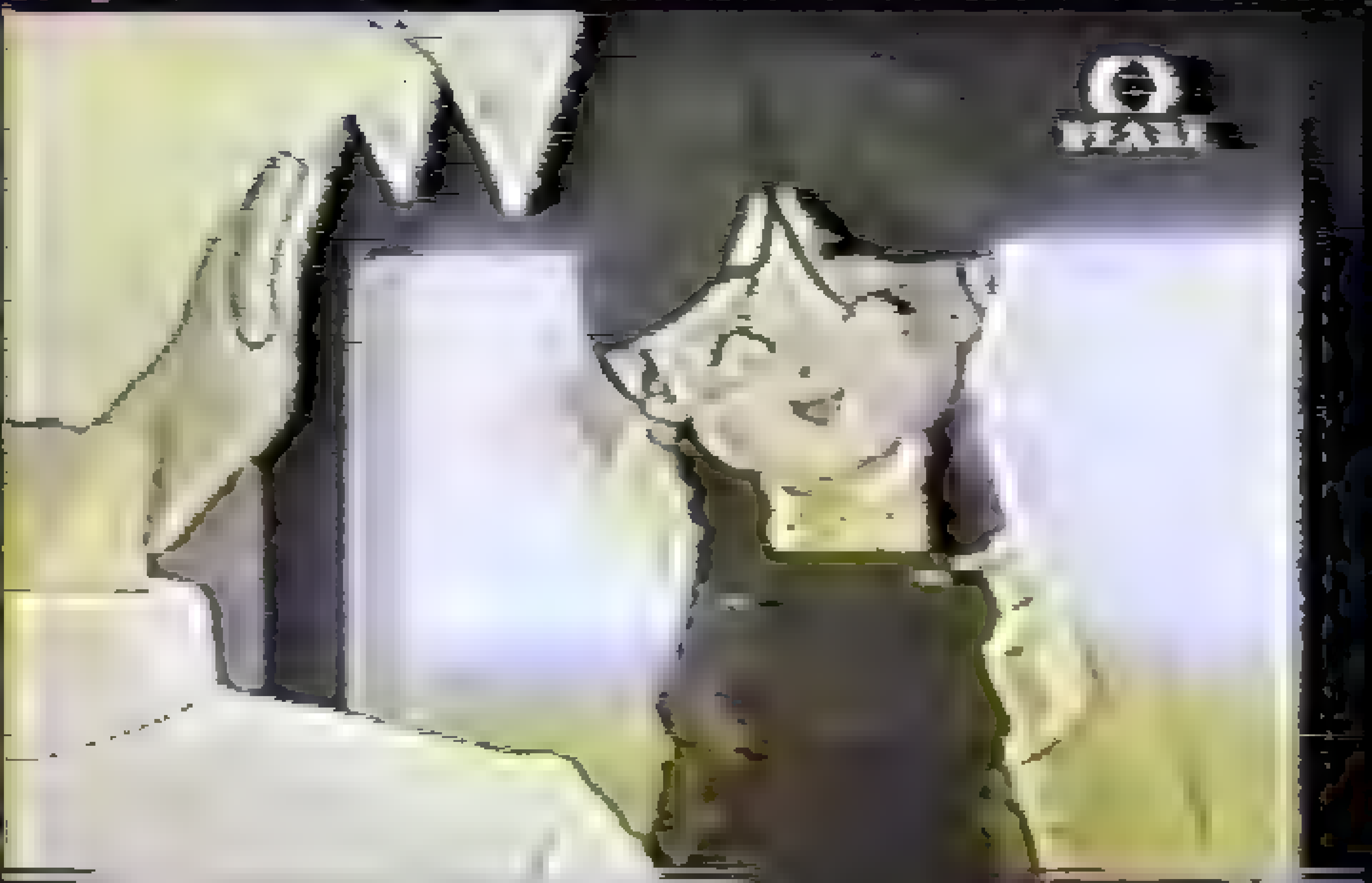


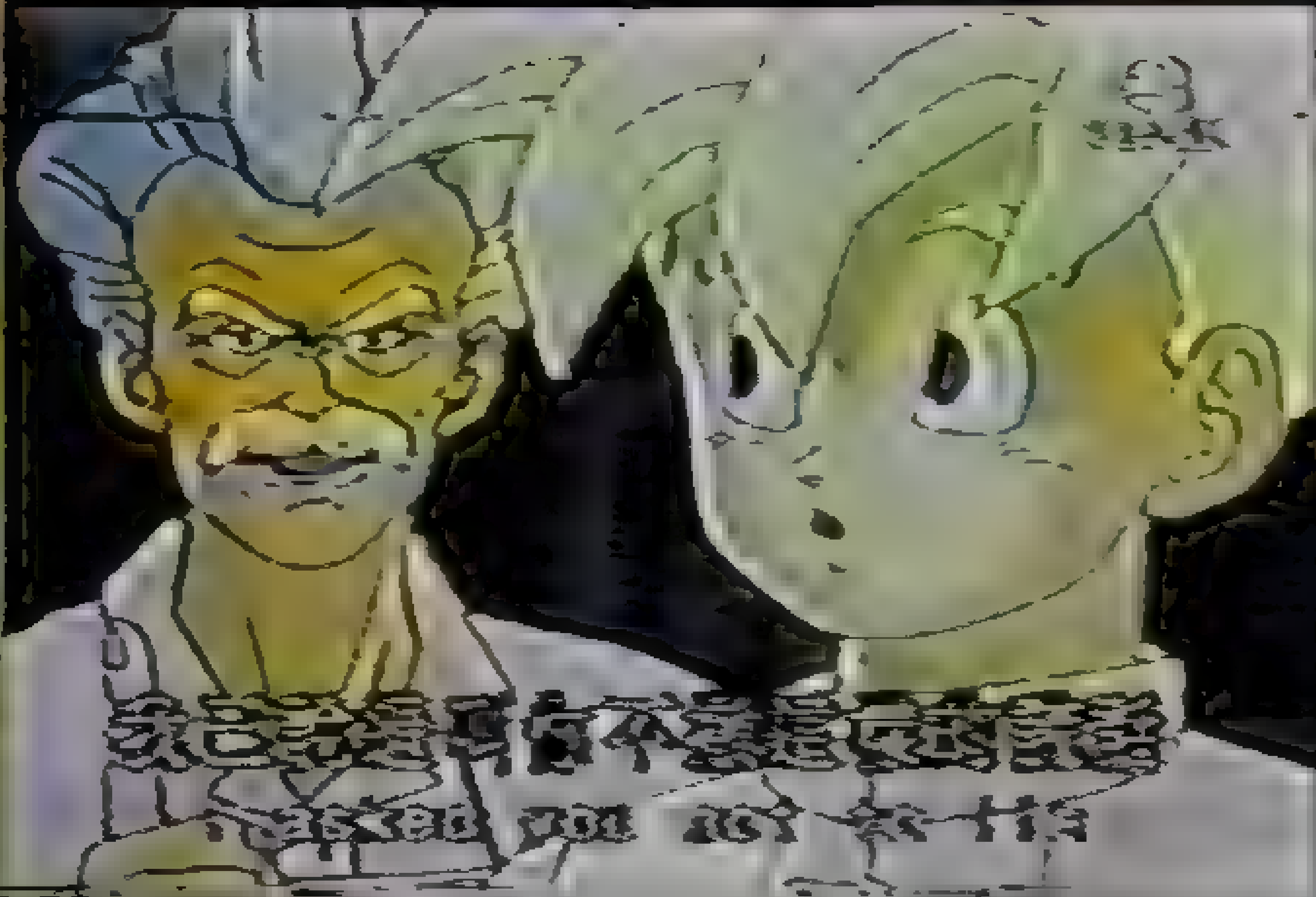


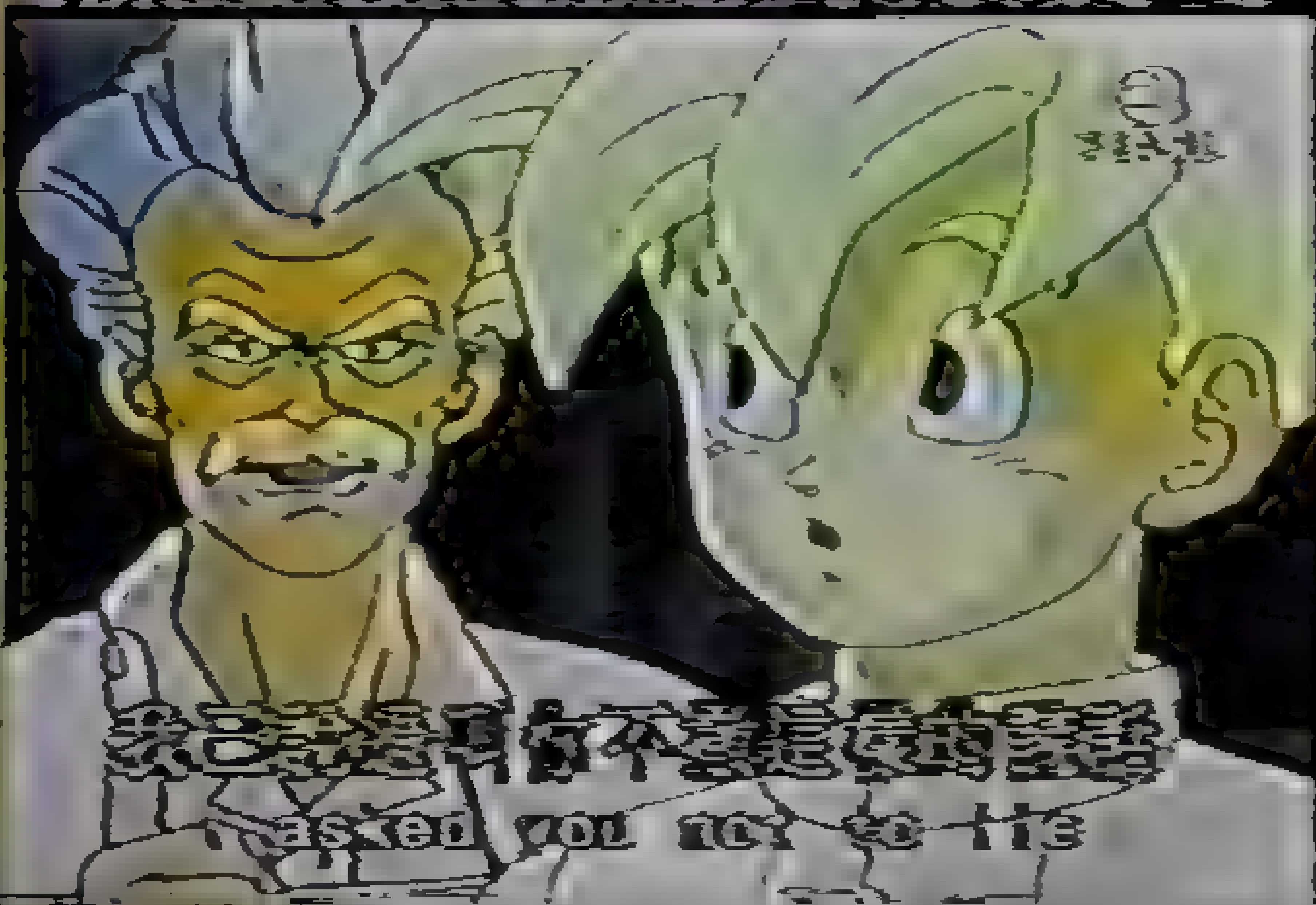

You're the girl who was here?

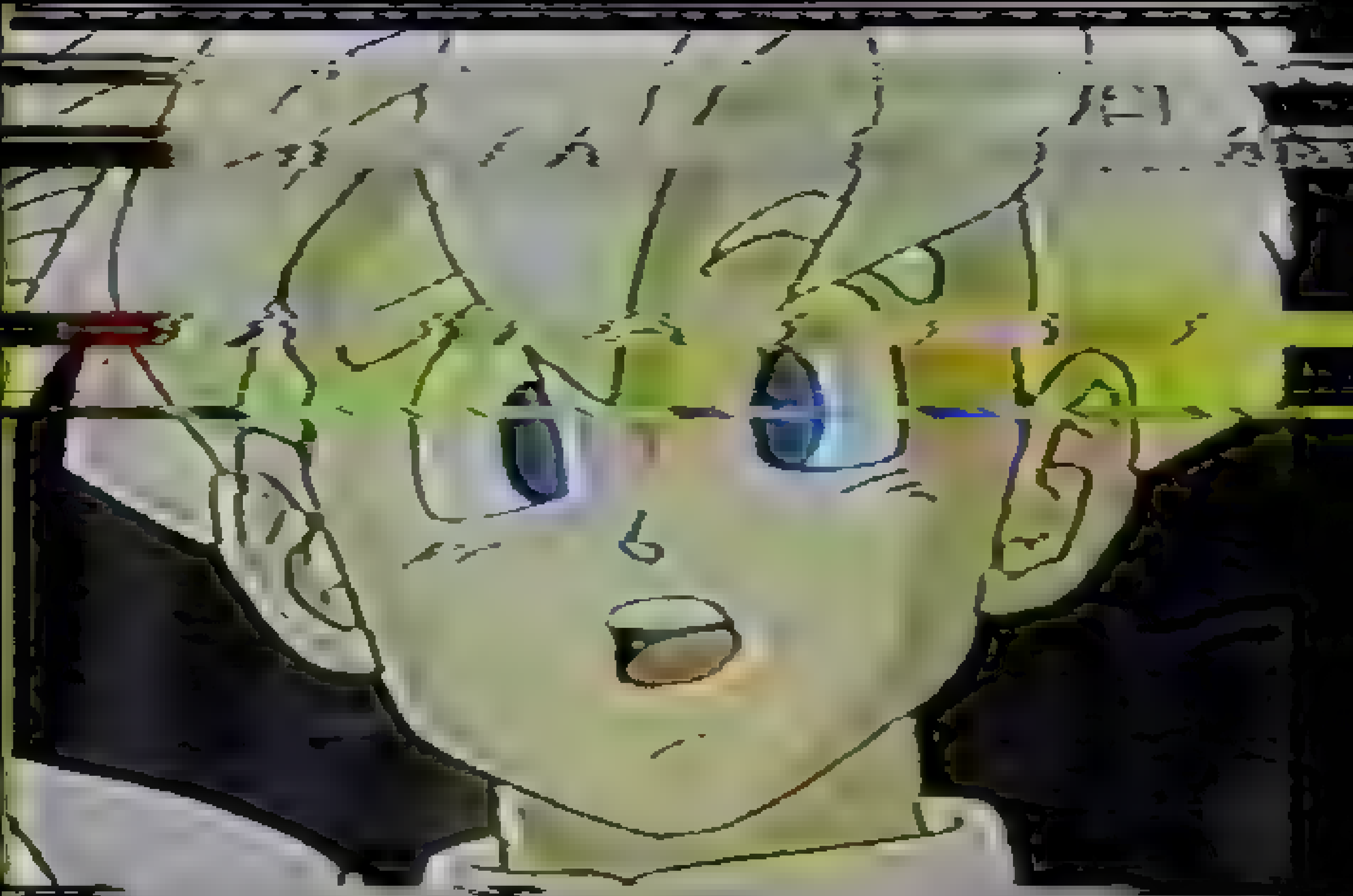


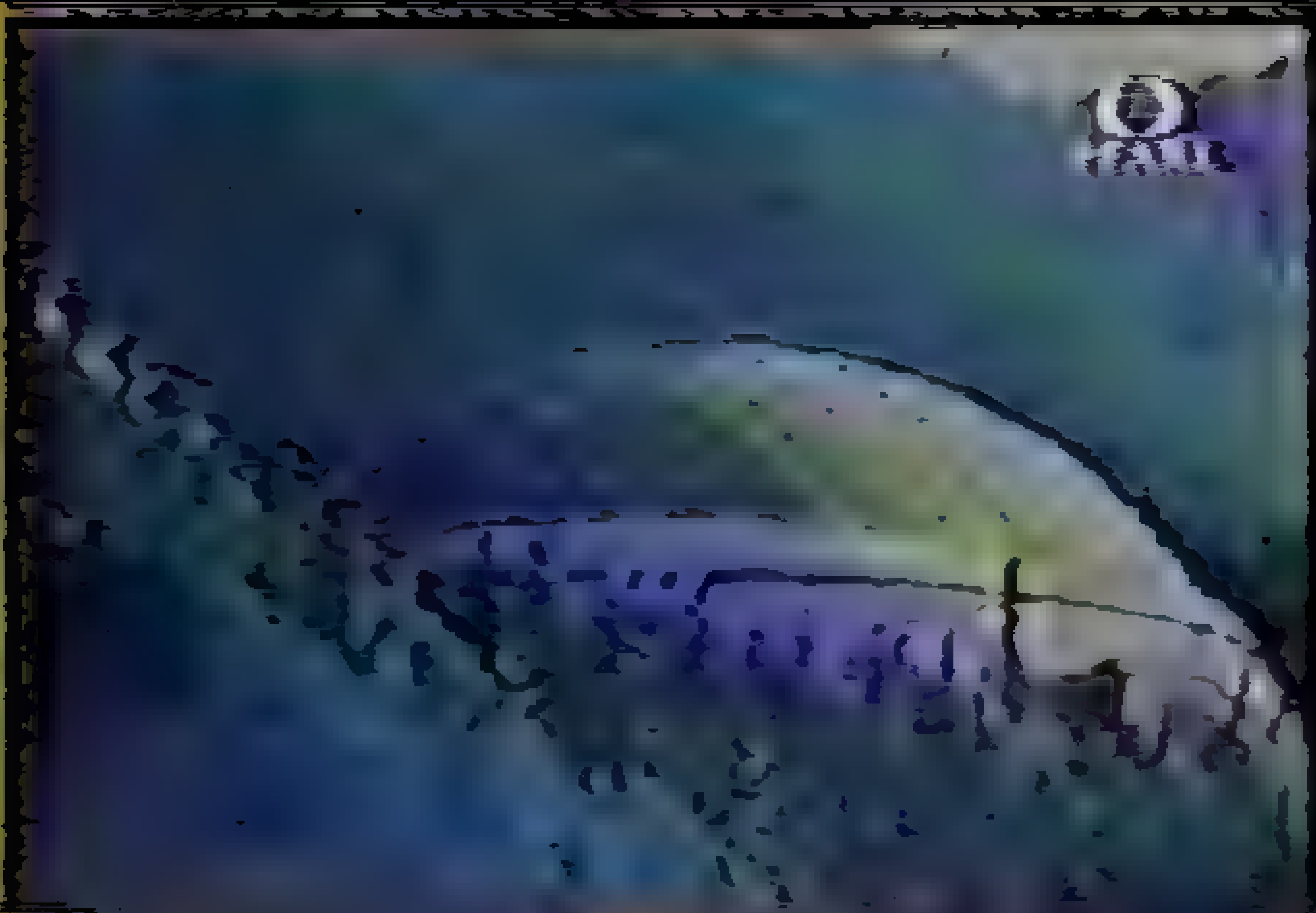

It's you again?

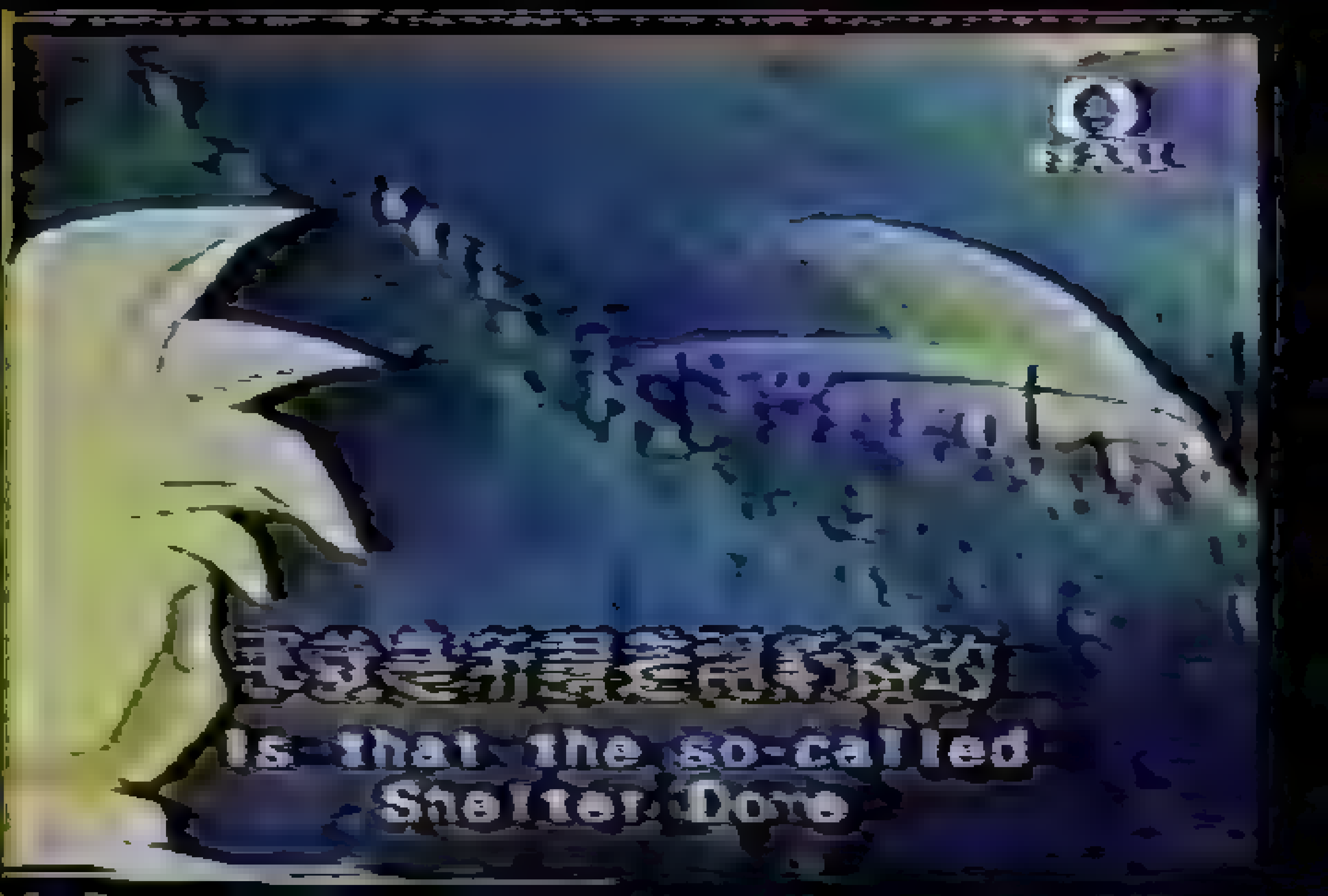





asked



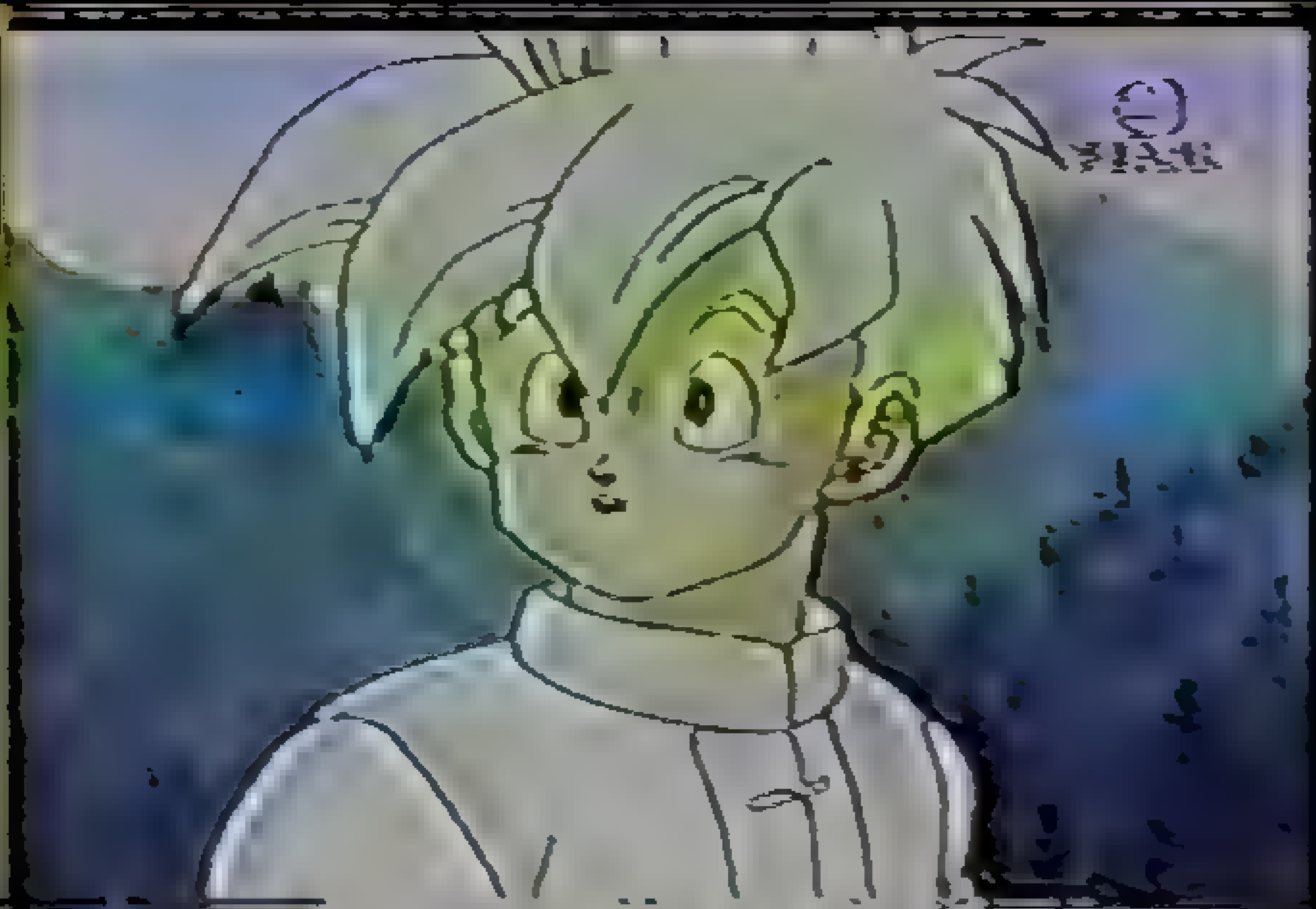



Is that the so-called
Shelter Dome

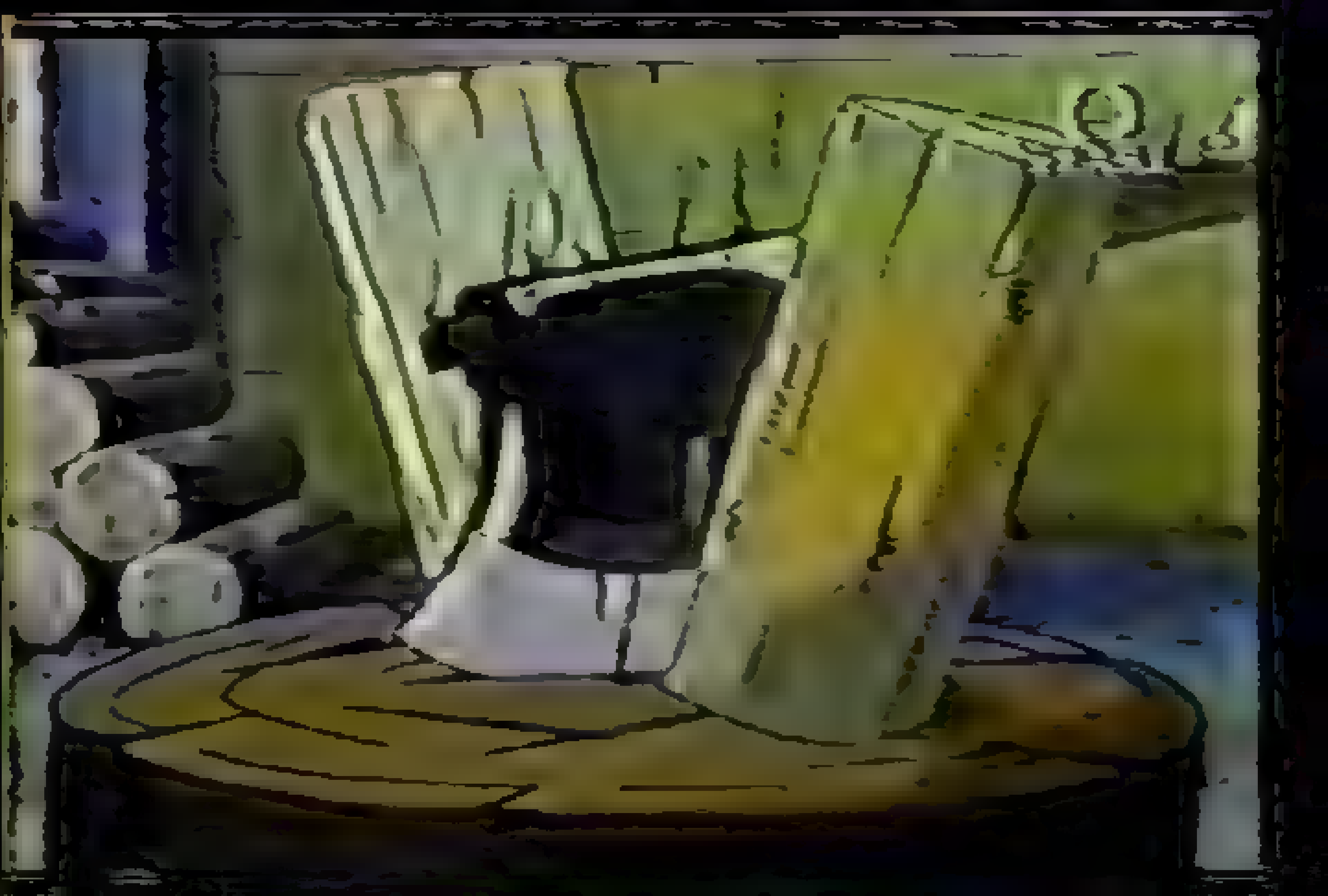

To hide from Cell?




Hundreds of people have
come here from the city

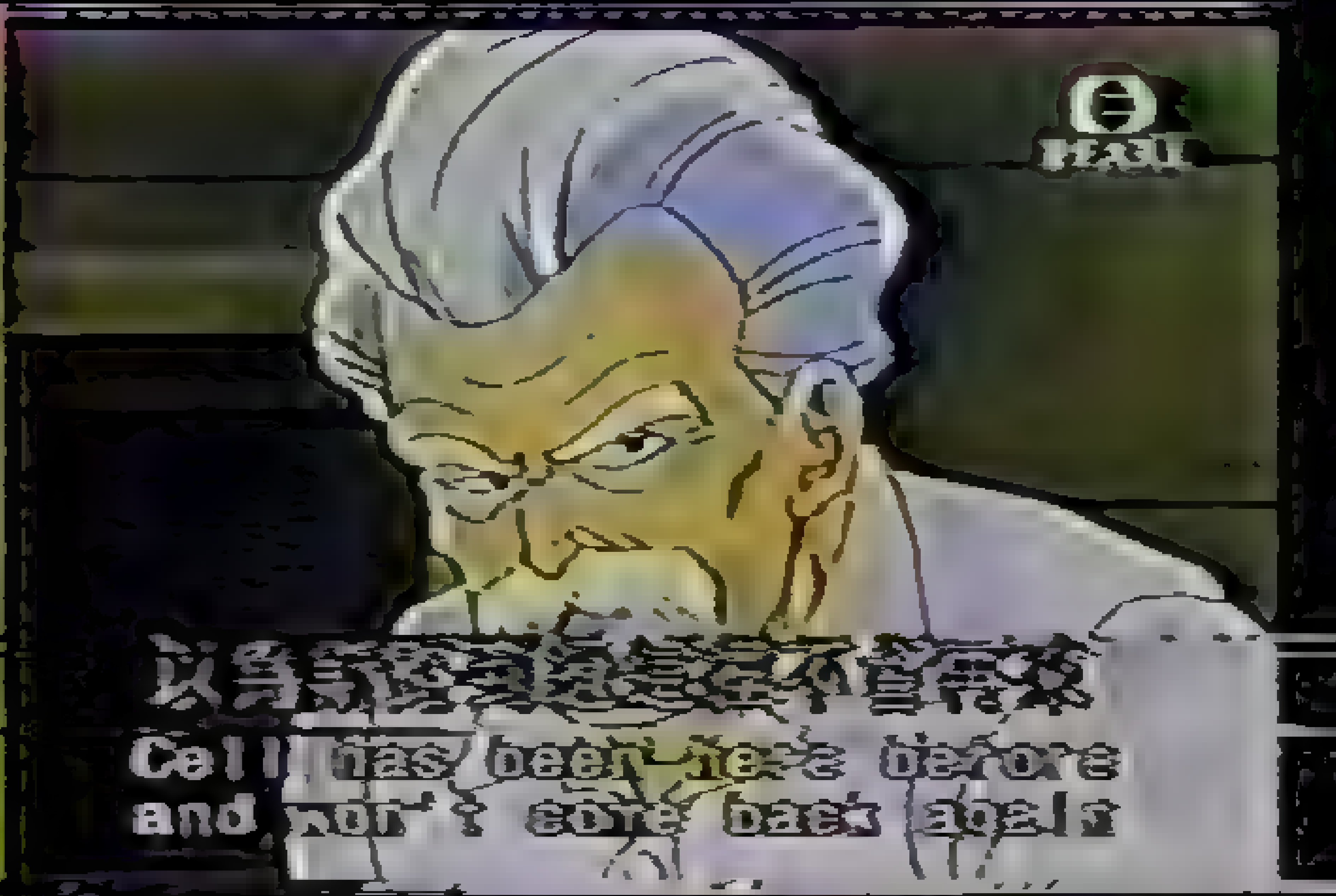


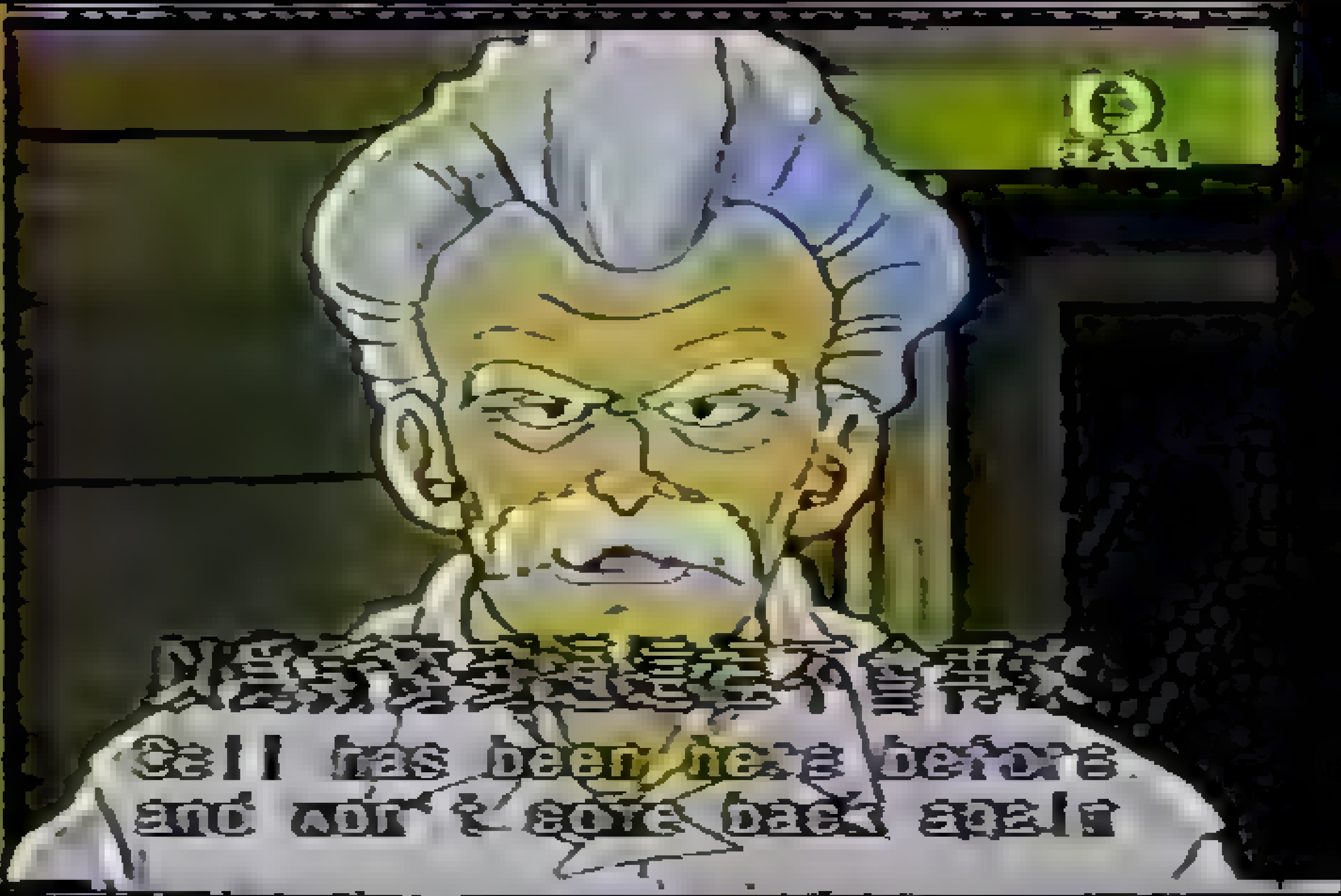

It's safe here?

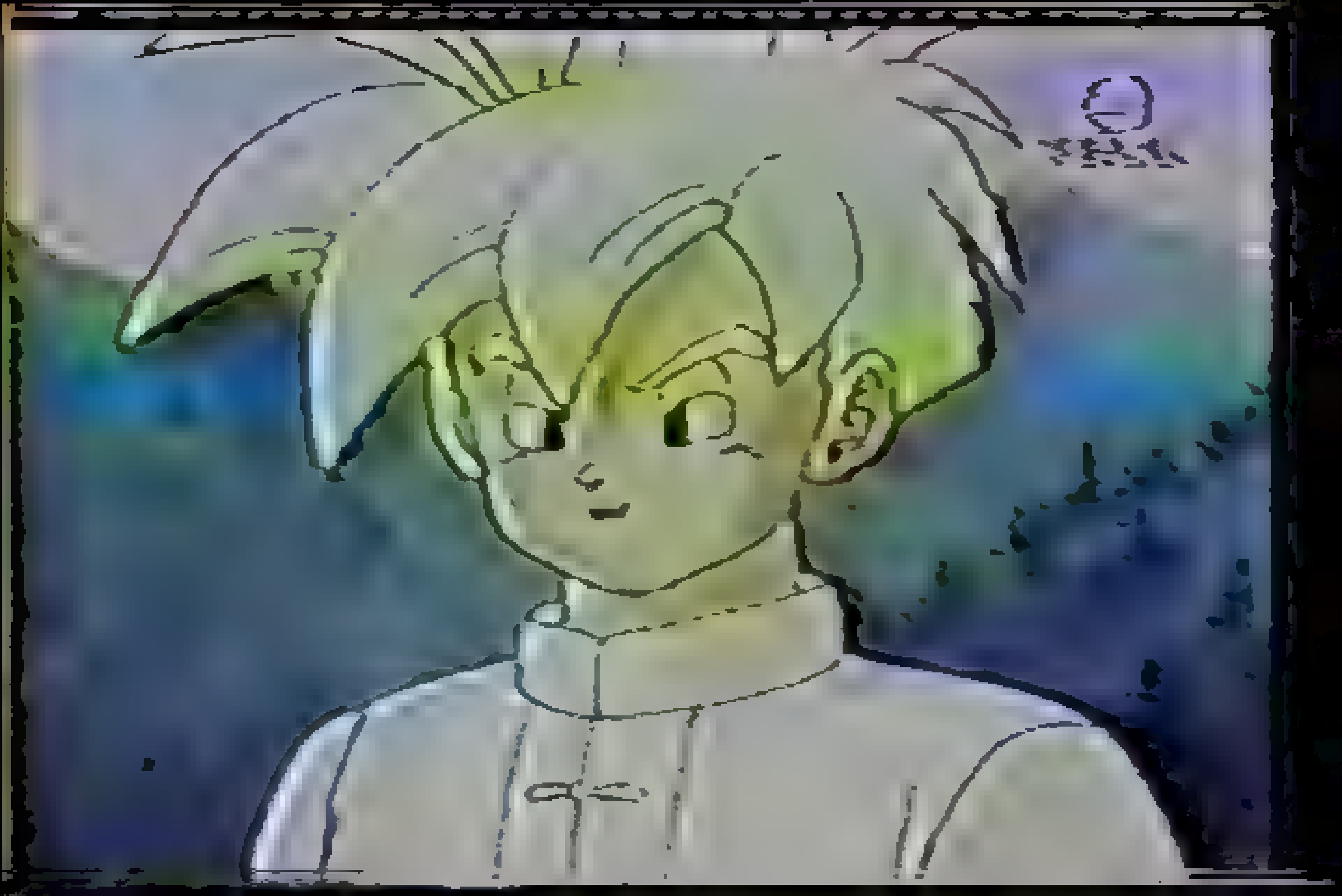


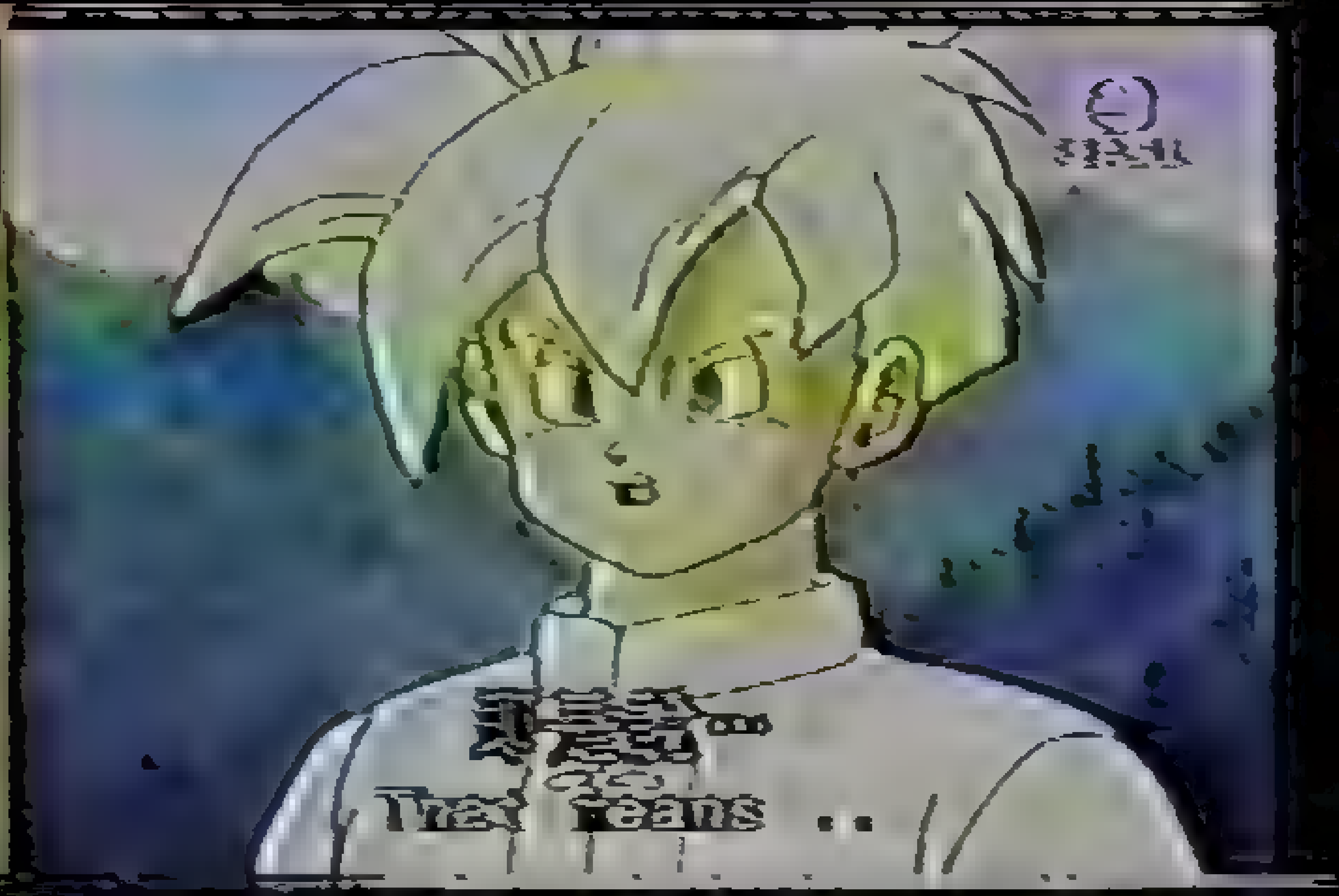


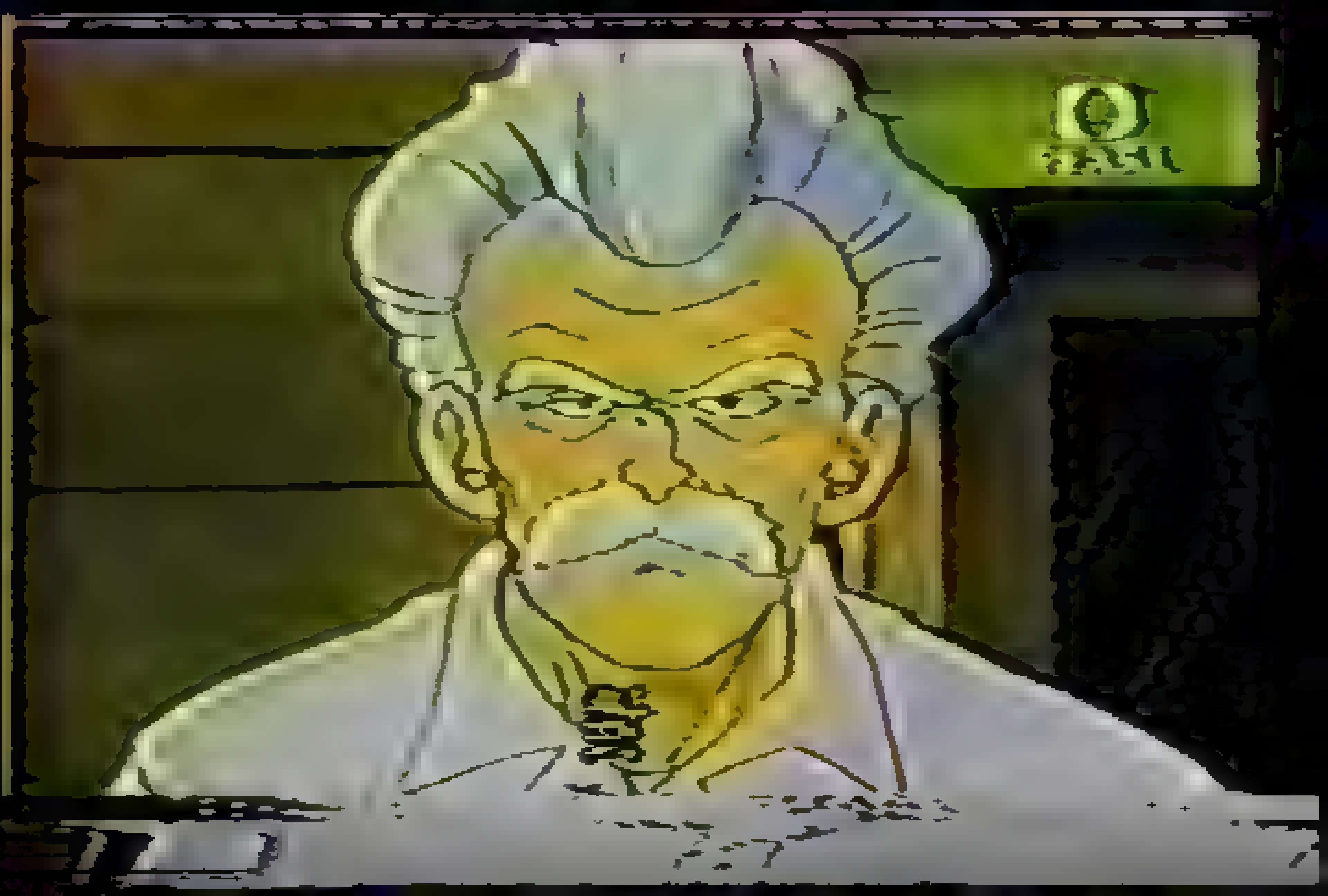



Cell has been here before
and won't come back again


Cell has been here before
and won't come back again



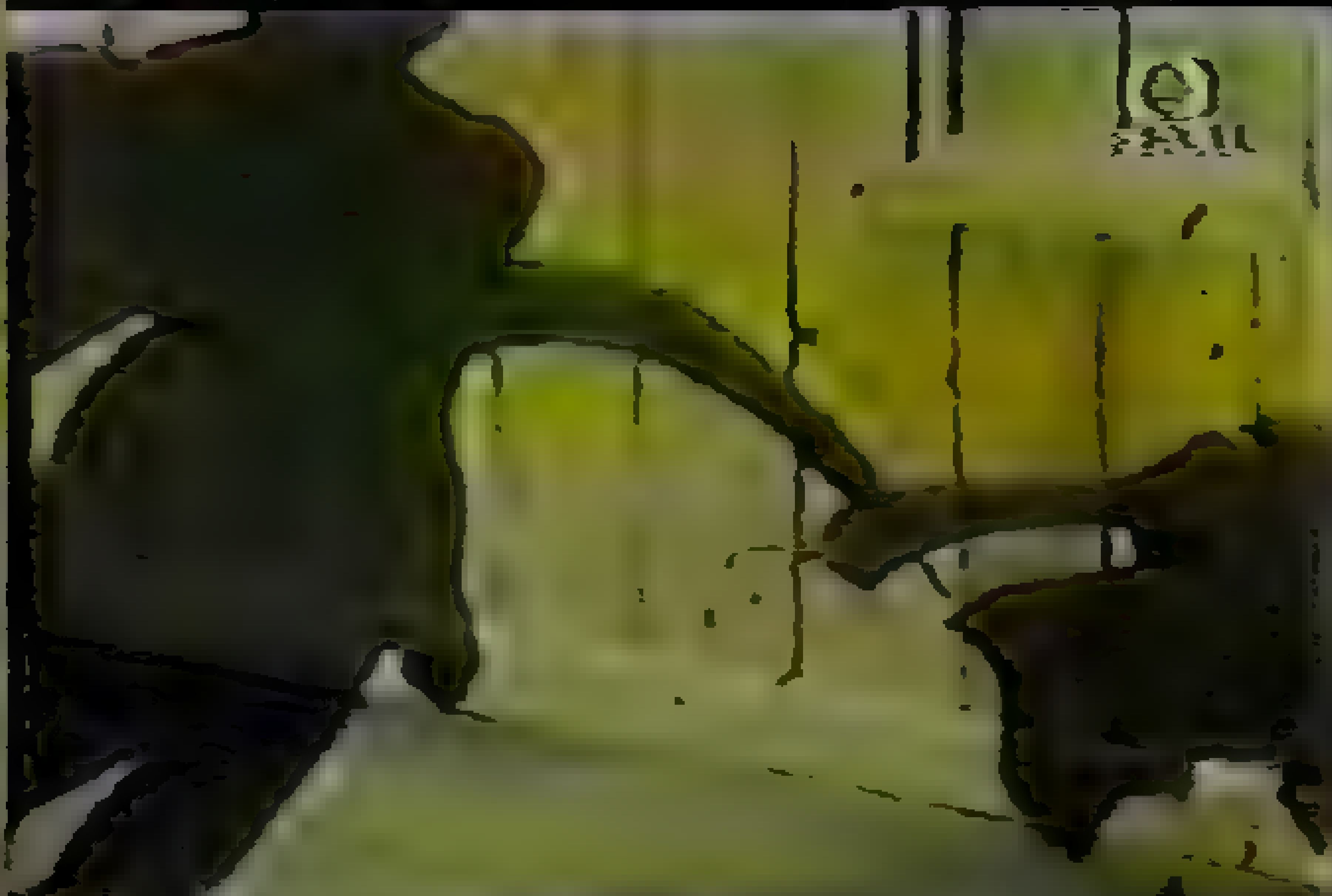










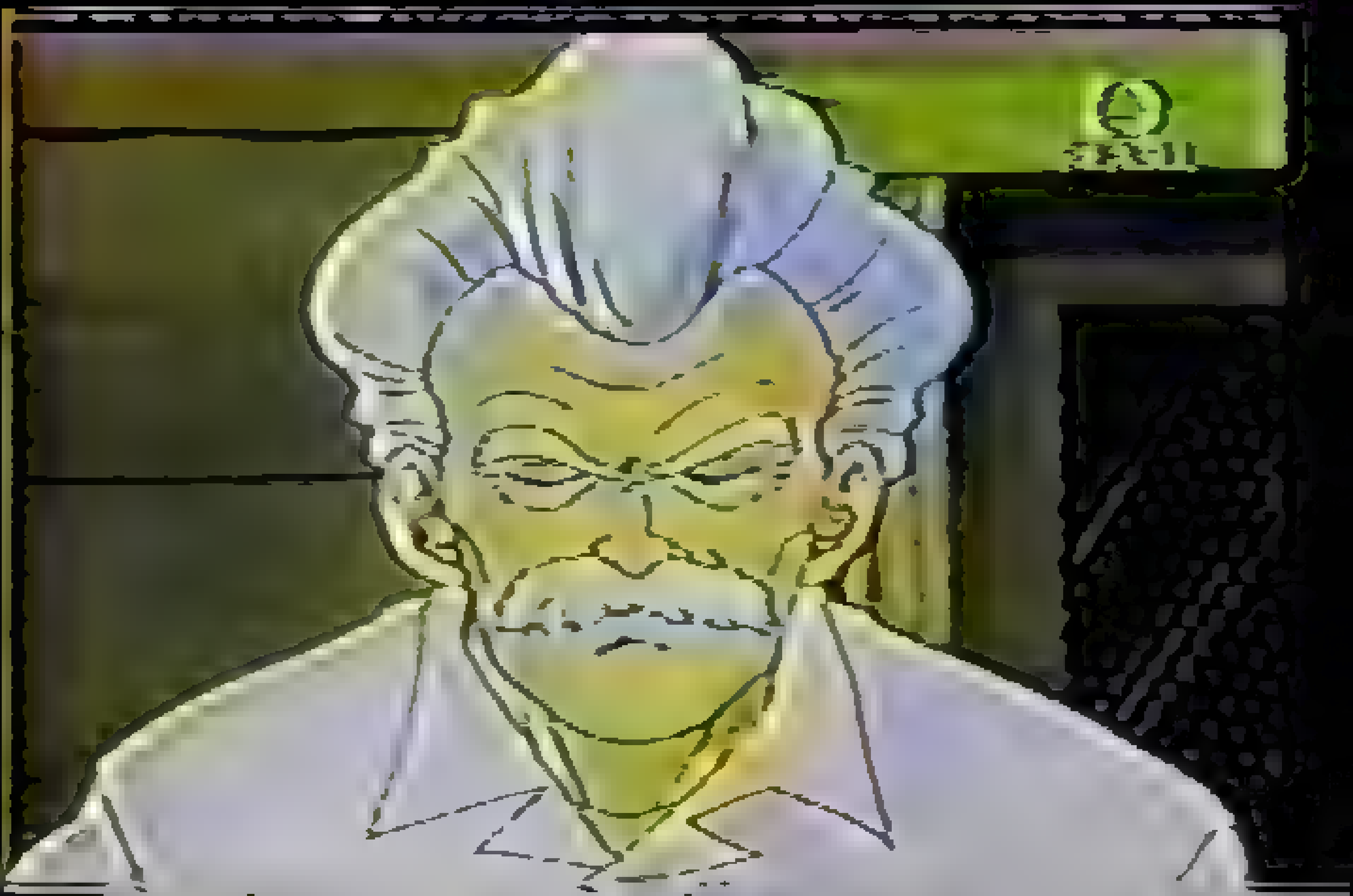






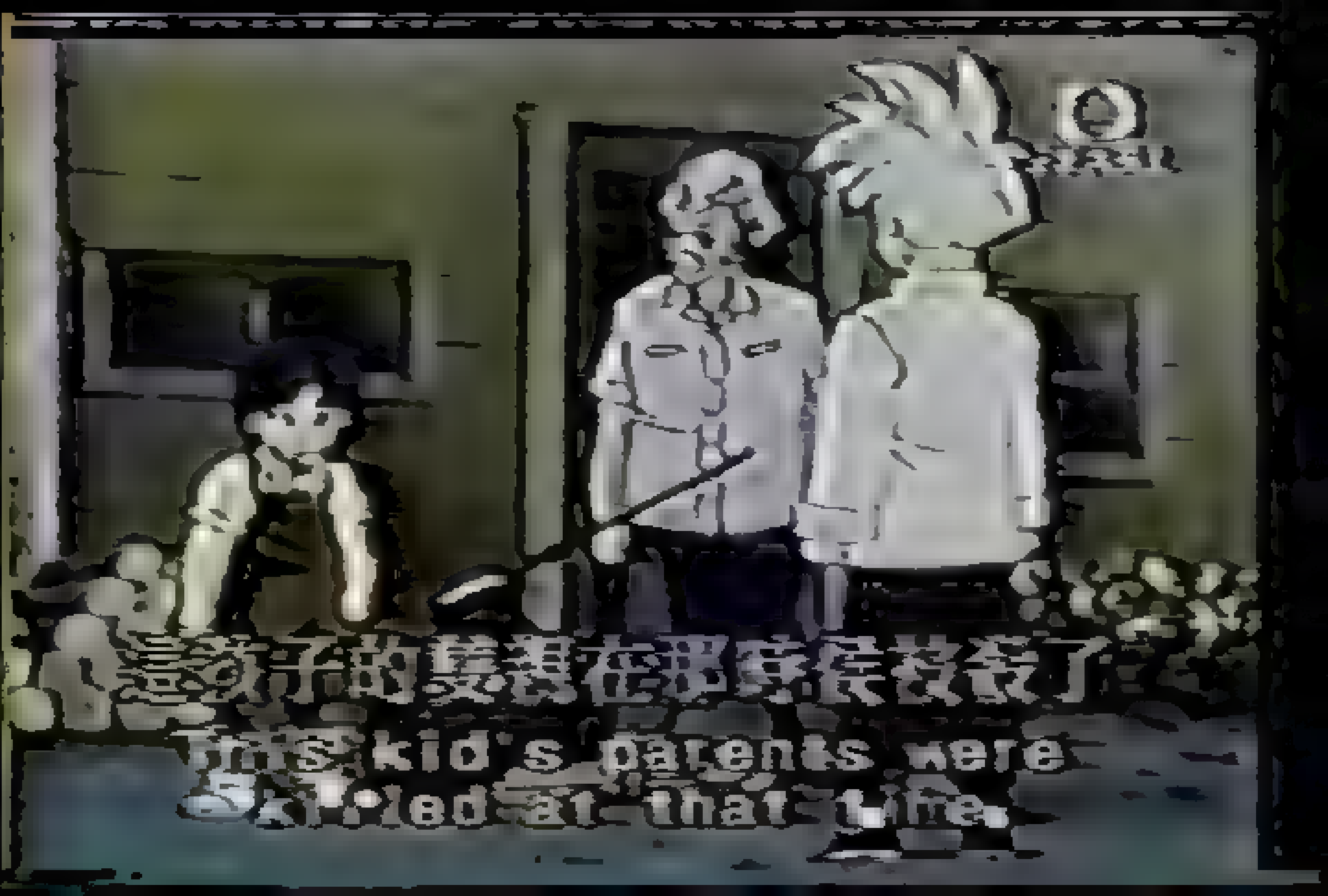


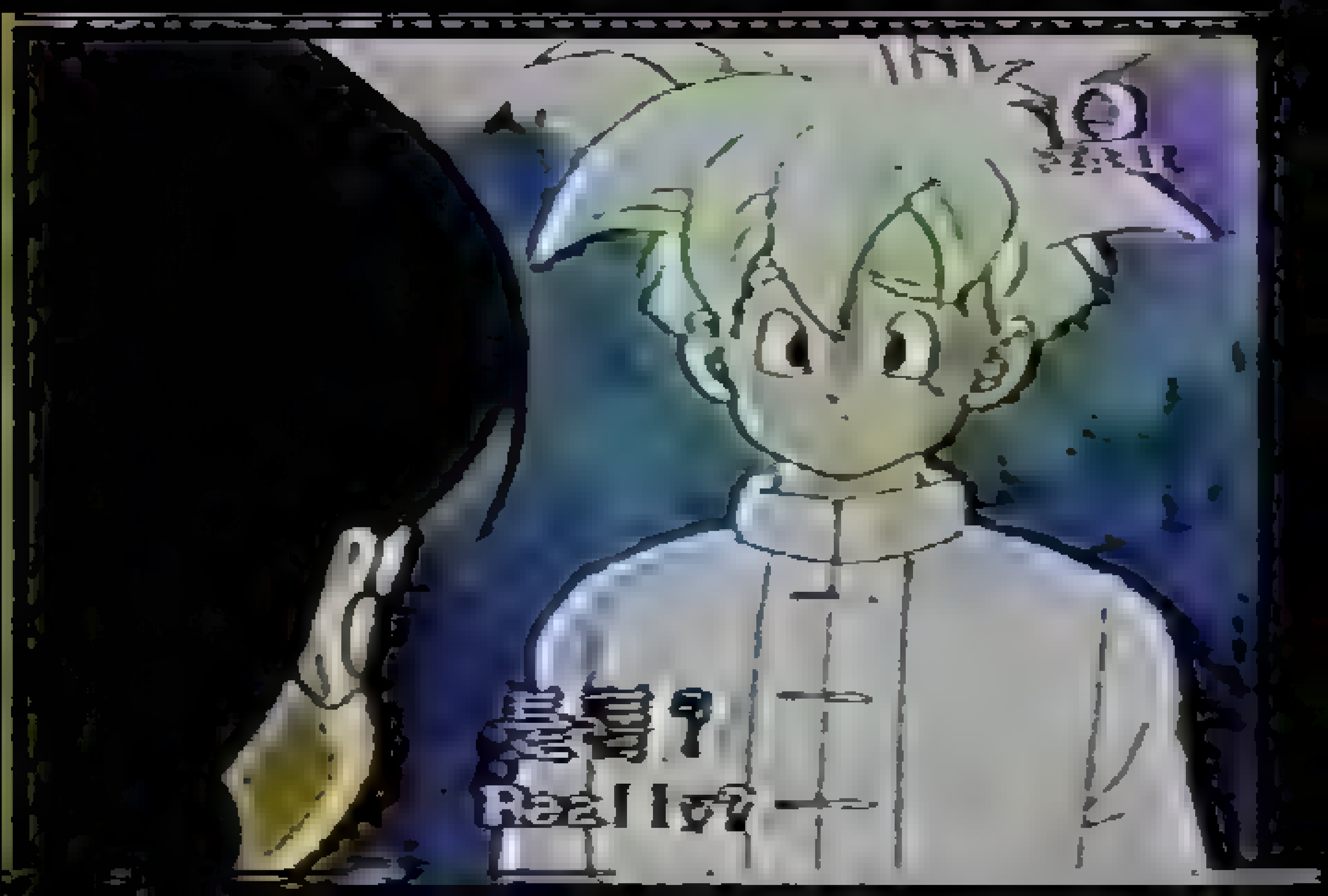




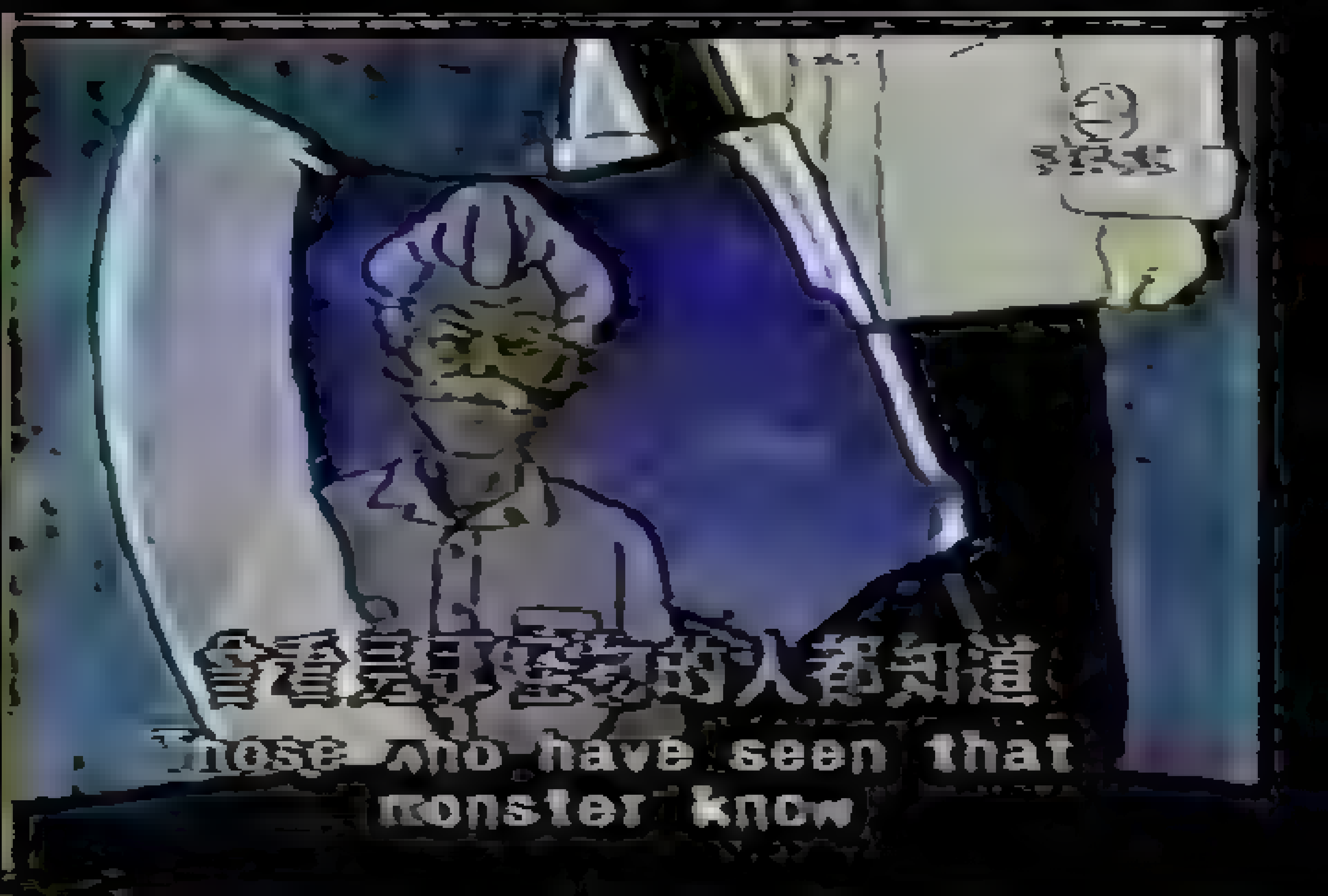





這孩子的雙親在那時候被殺了
This kid's parents were
killed at that time.

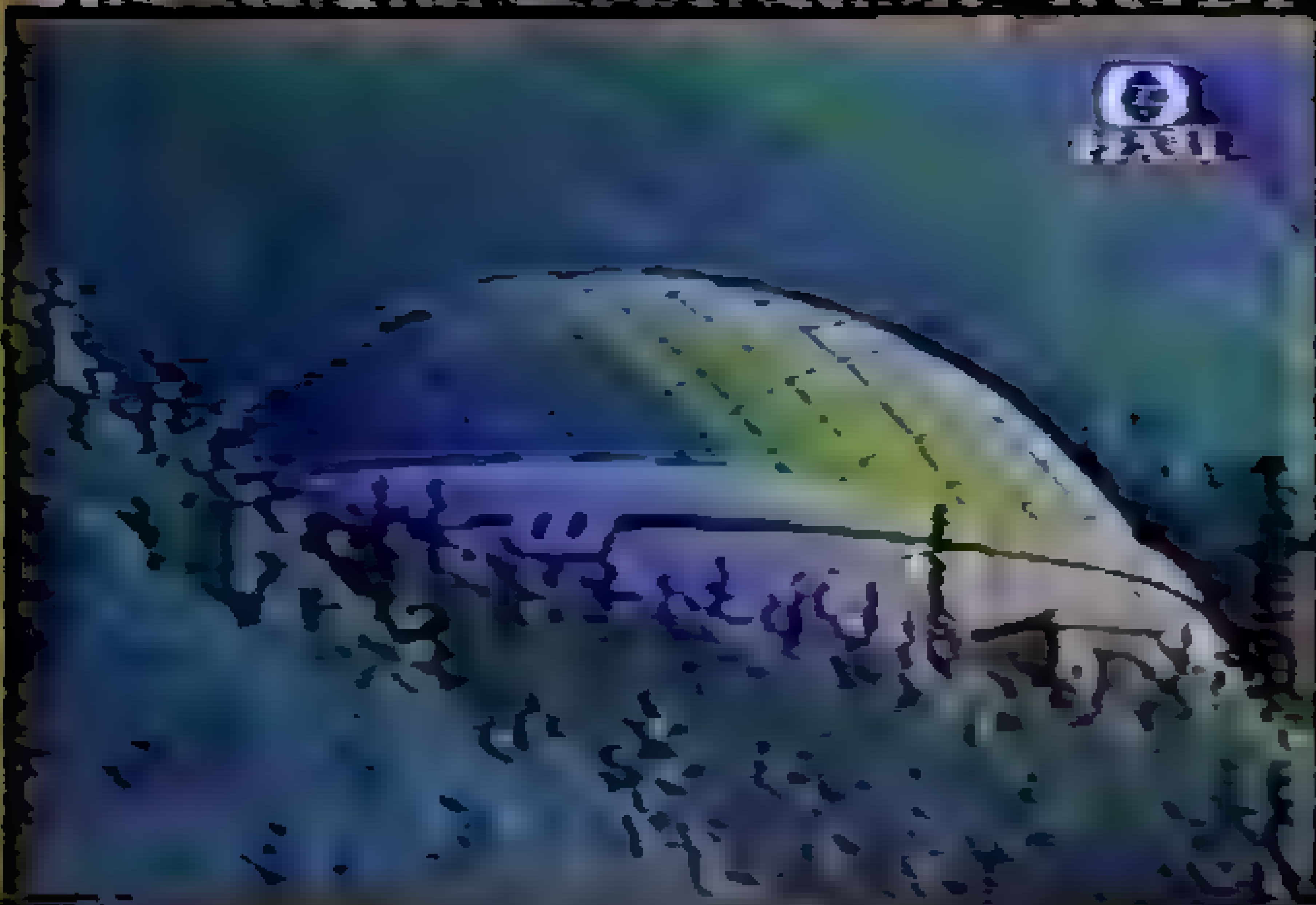

Really?

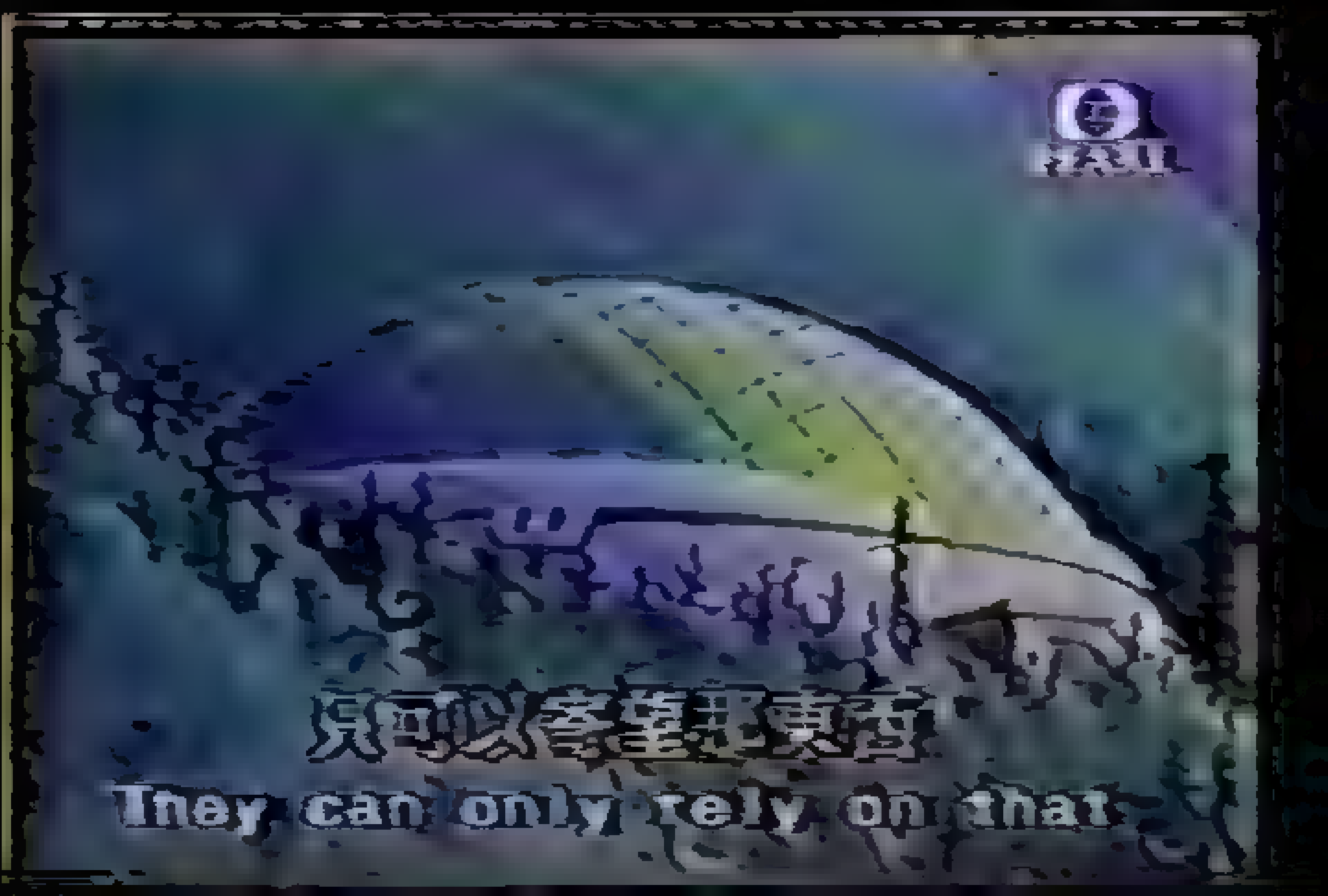


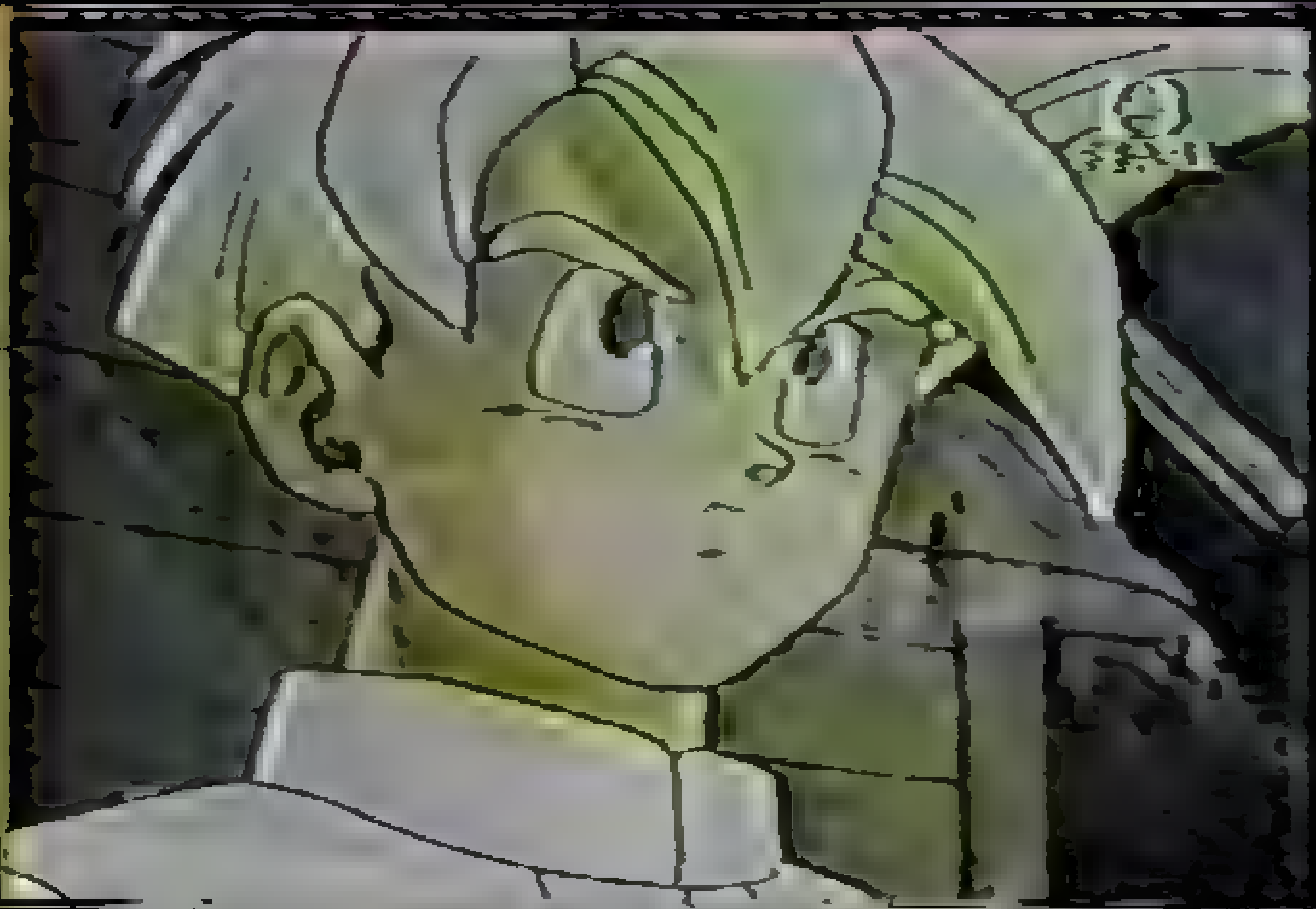

Those who have seen that
monster know

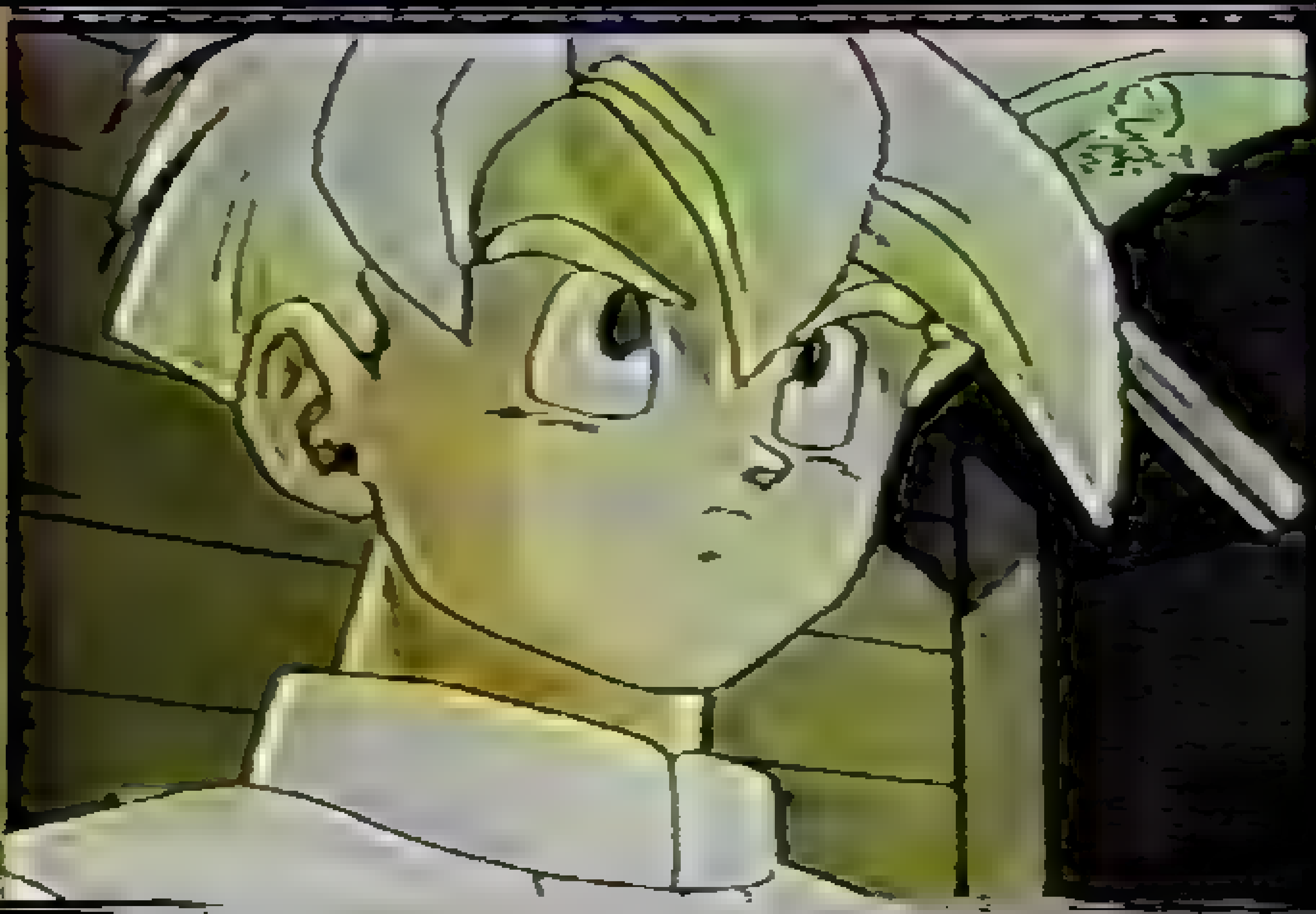

曾看見那怪物的人都知道
Those who have seen that
monster know


It'd be the same no matter
where you go



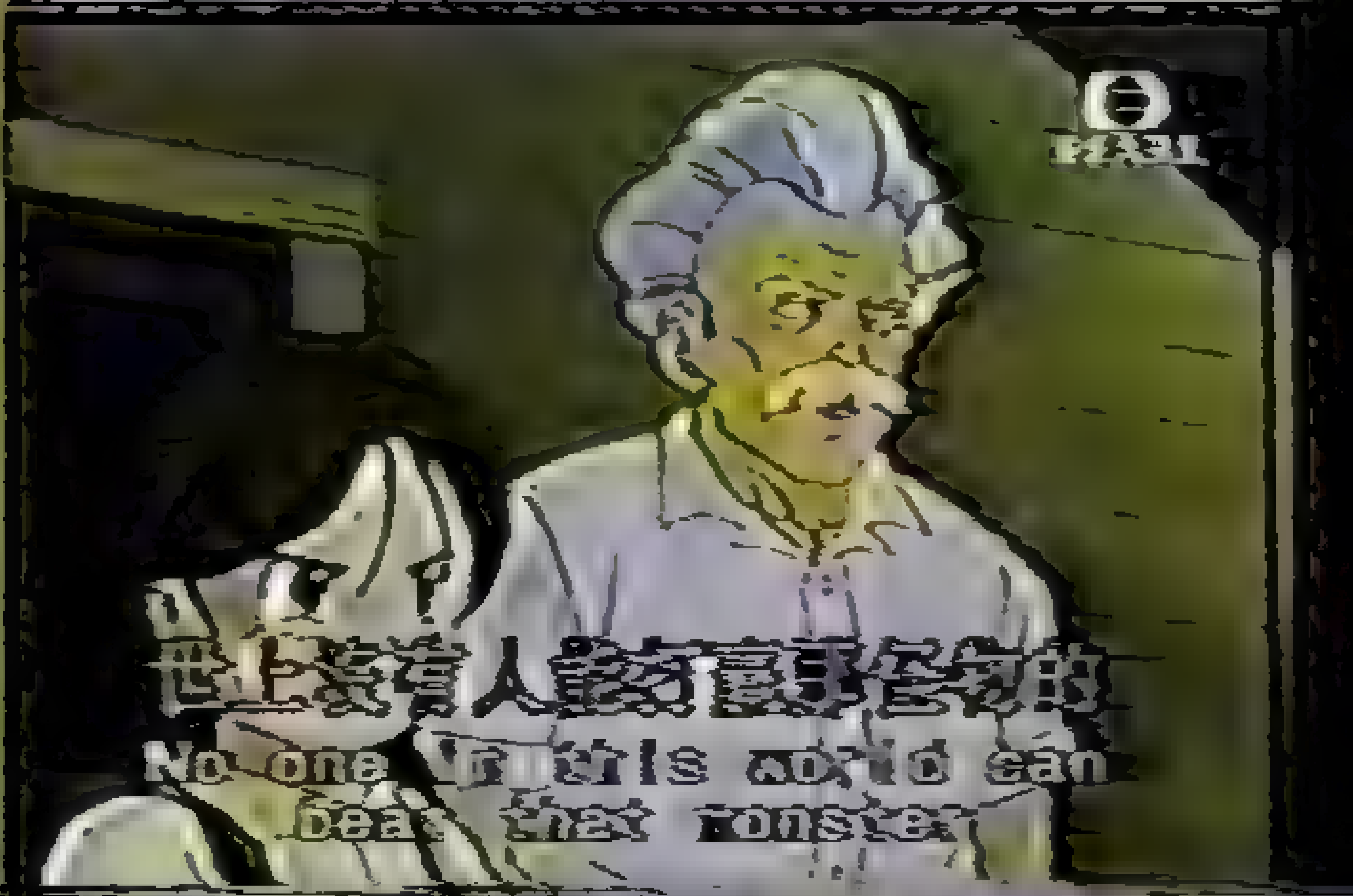

They can only rely on that






They're so stupid


are only 6 days left


世上沒有人能打贏那怪物的
No one in this world can
beat that monster


o one in this world can
beat that monster


Live happily


直到這世界終結為止
the end of the world

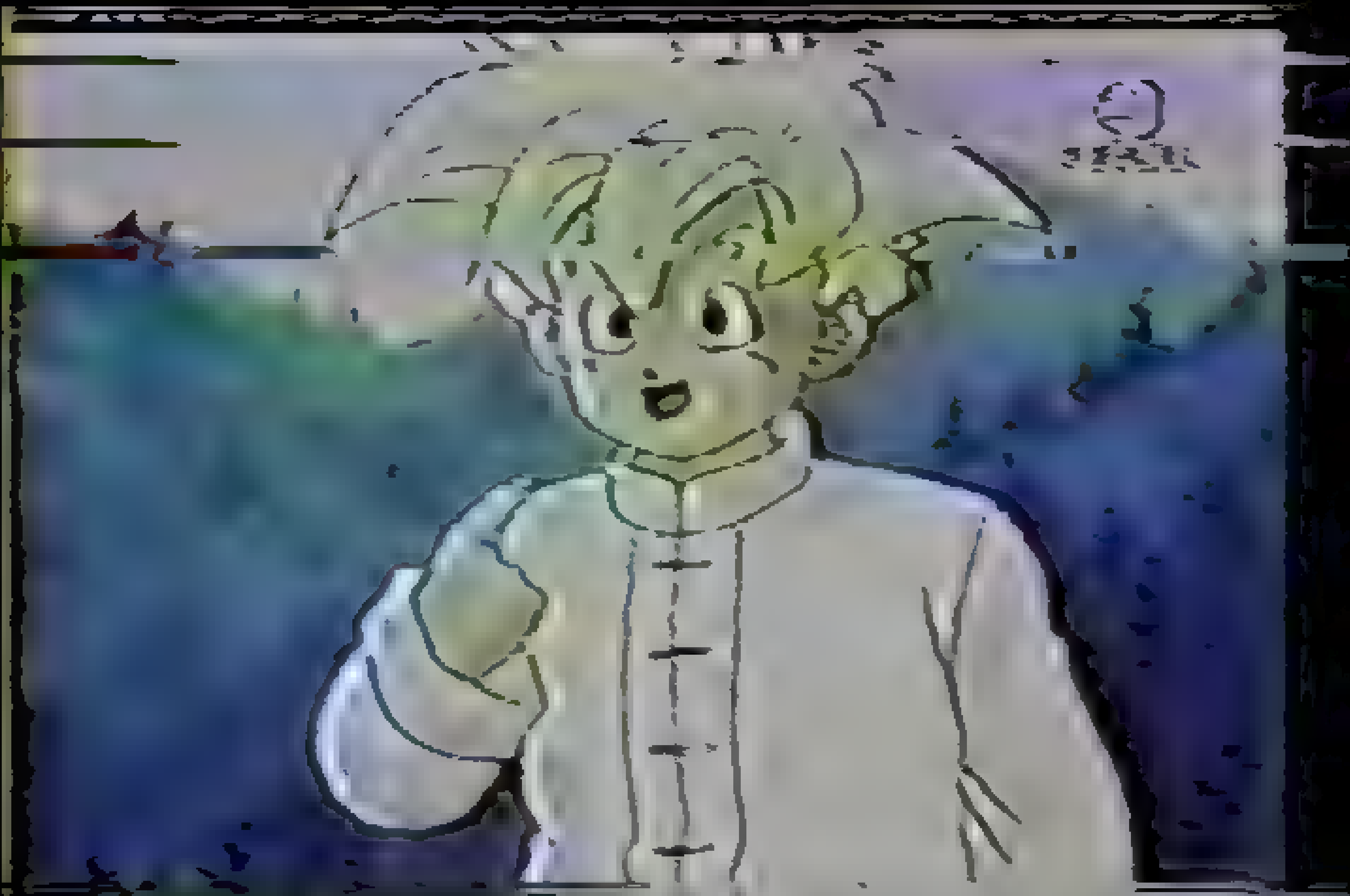





Grandpa you're tired

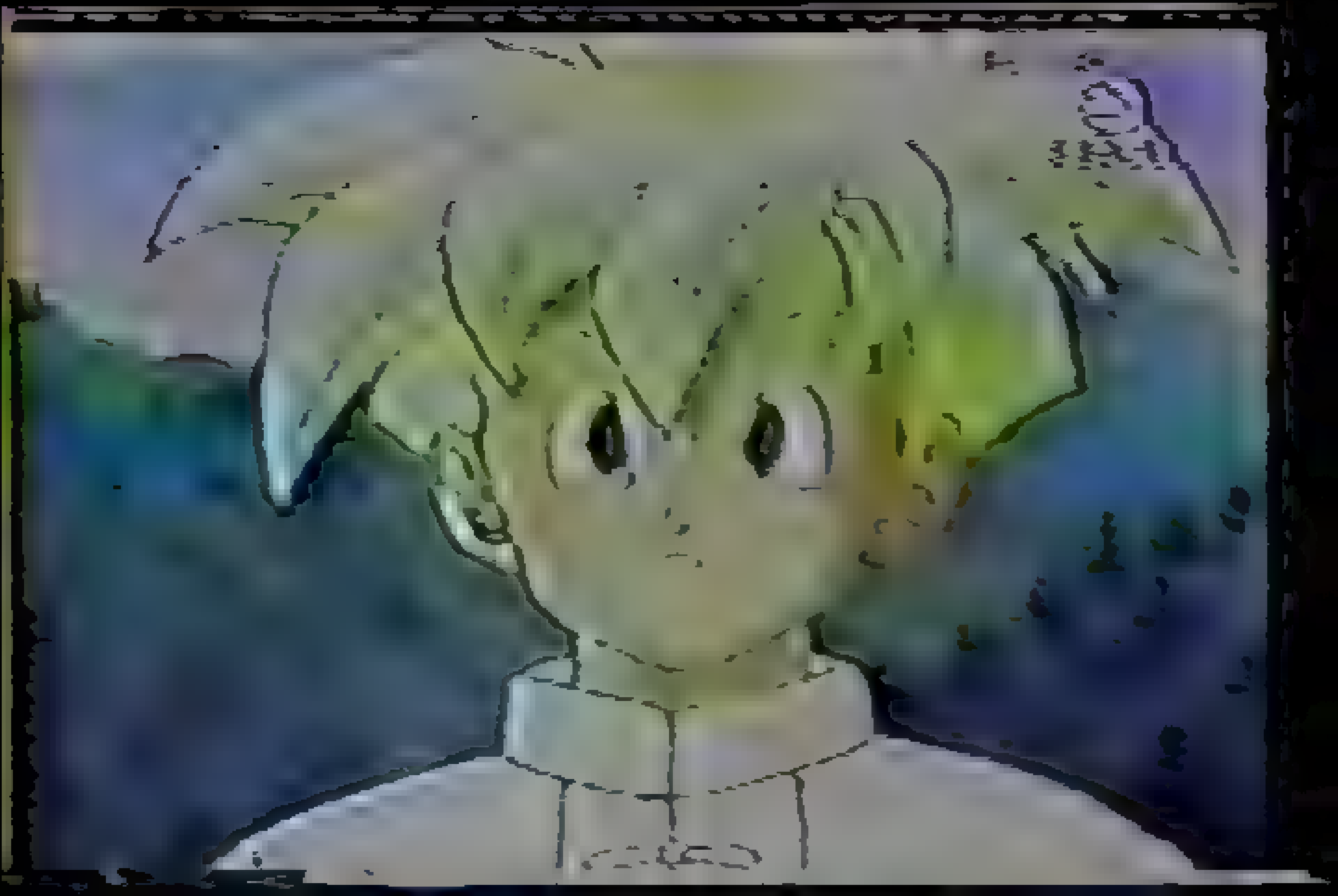

Let me help you

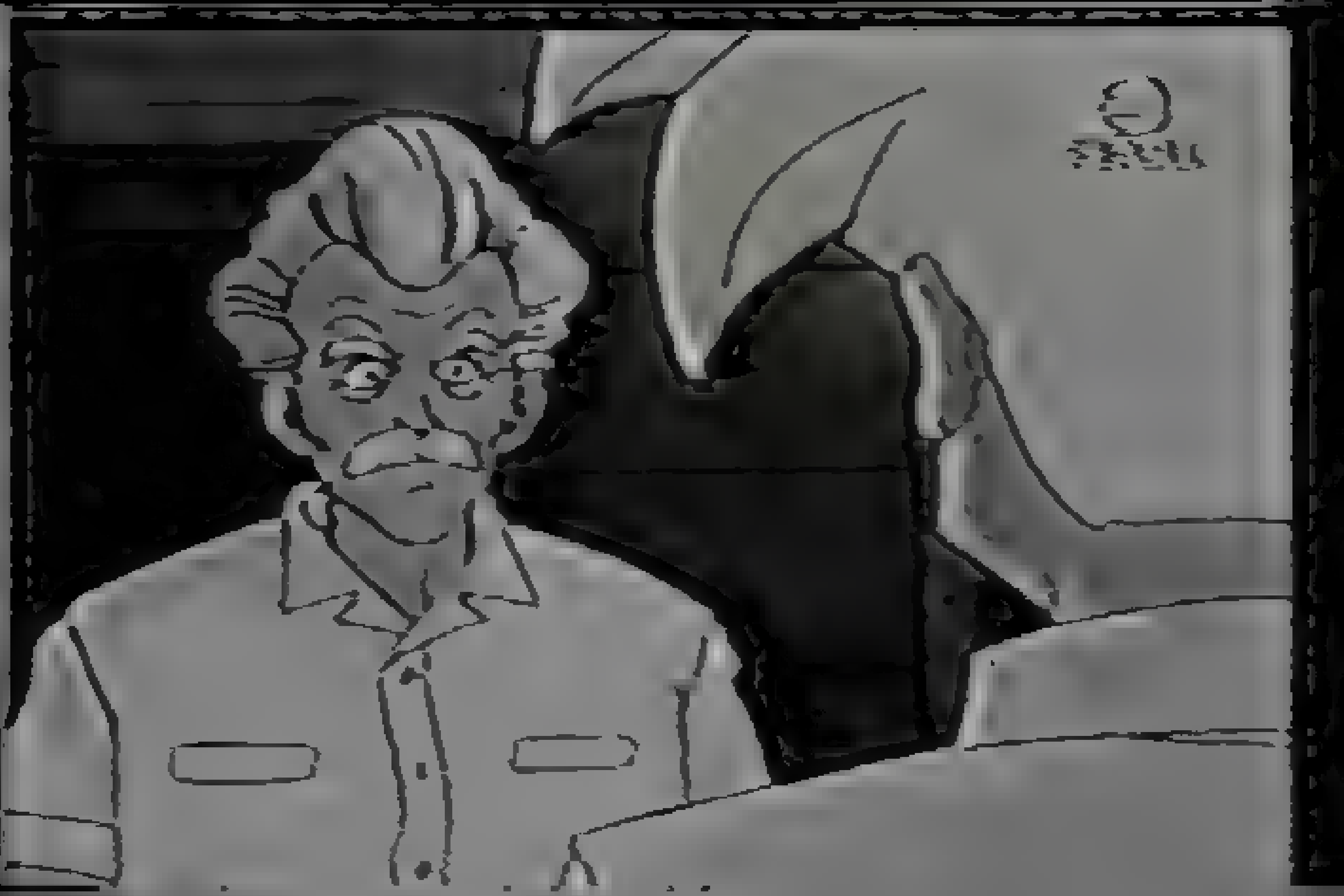

You can't do it



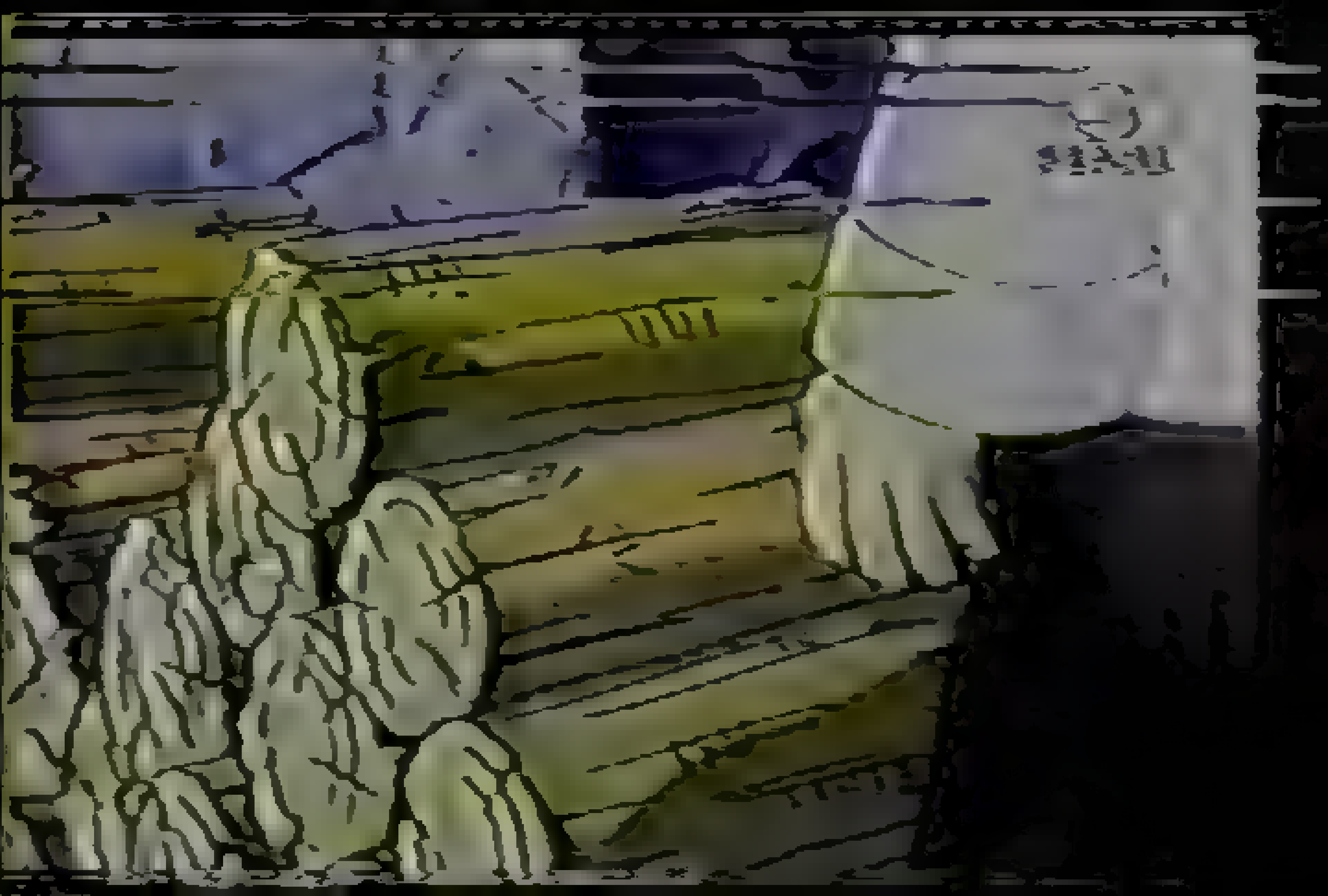


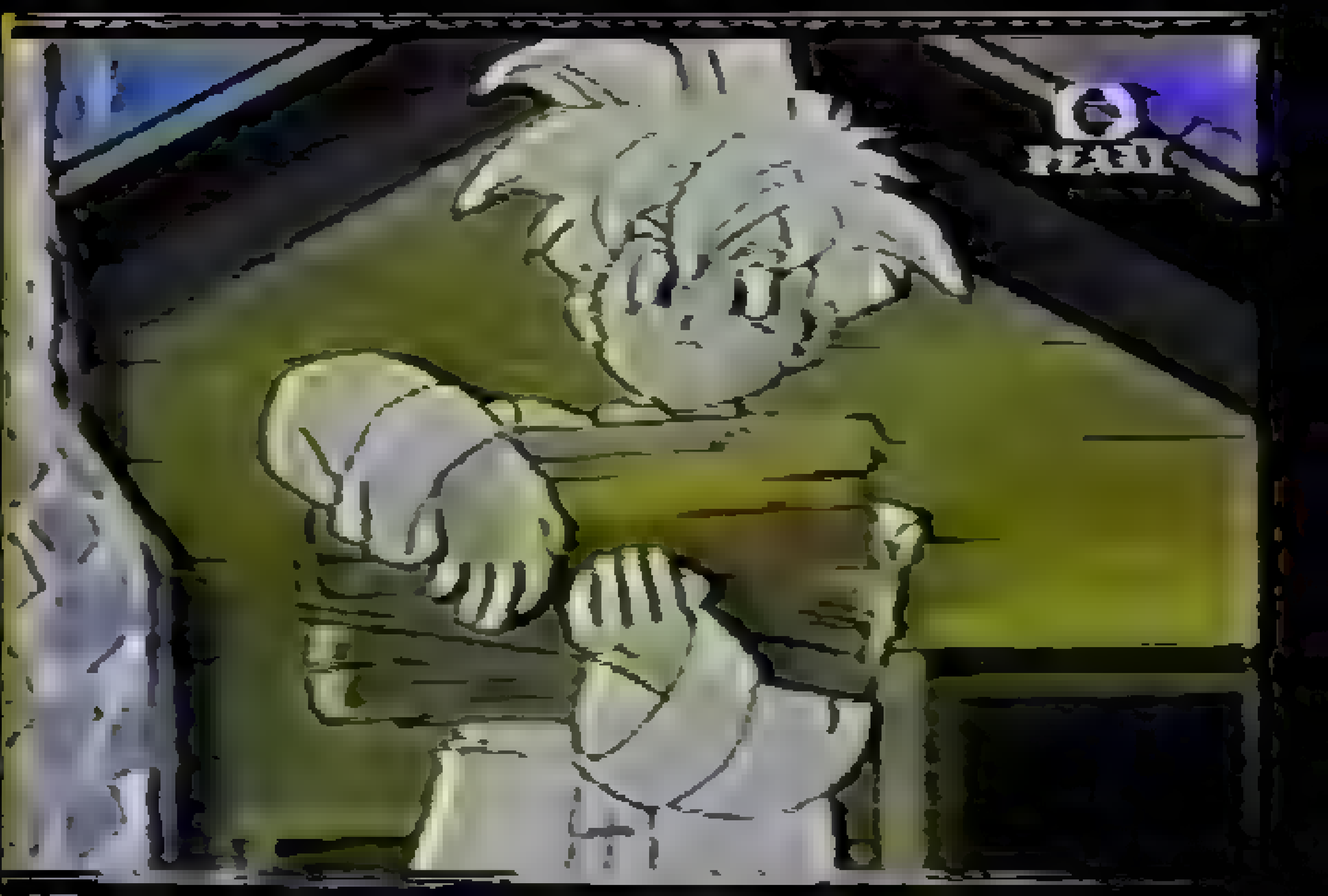







Thank's you











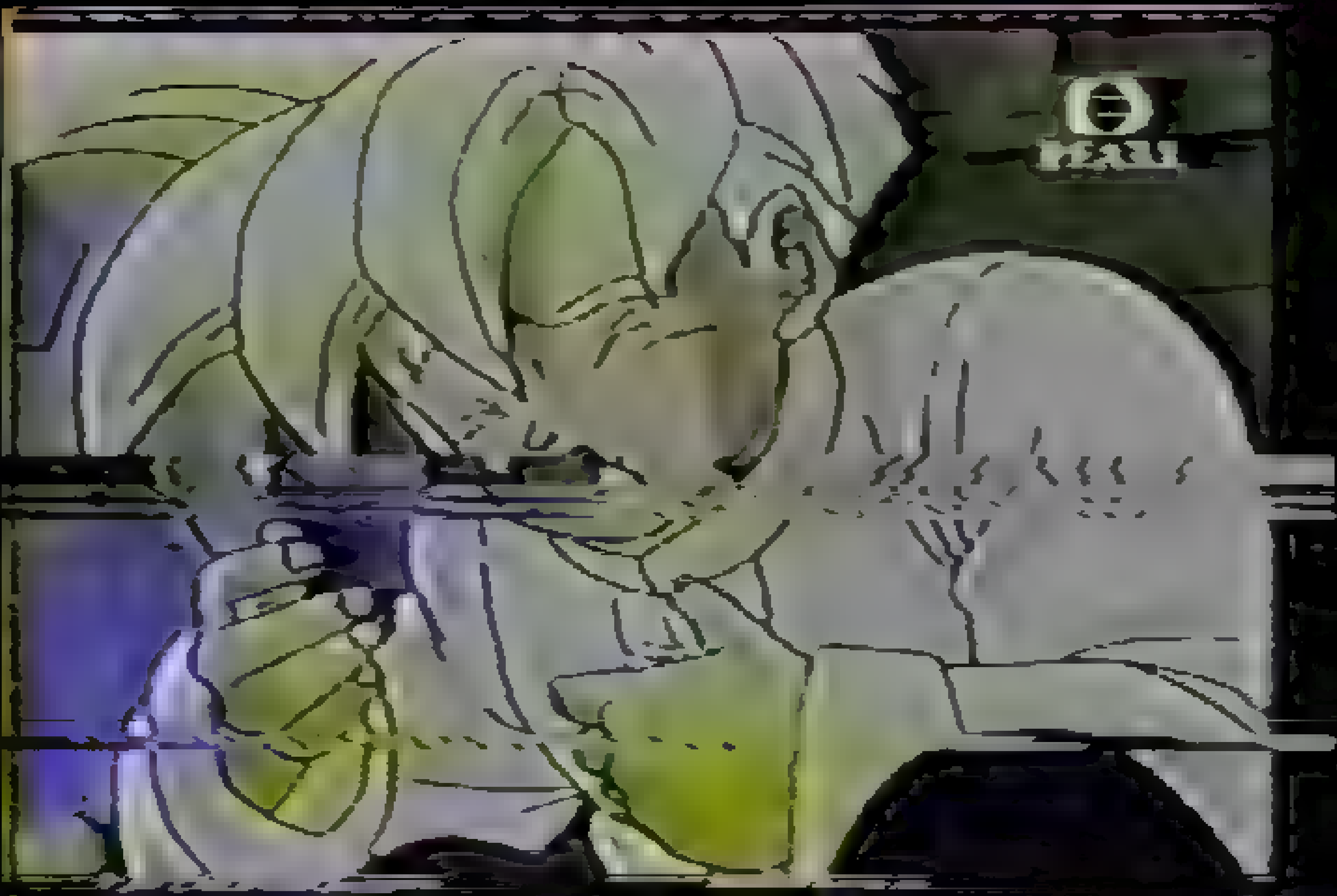




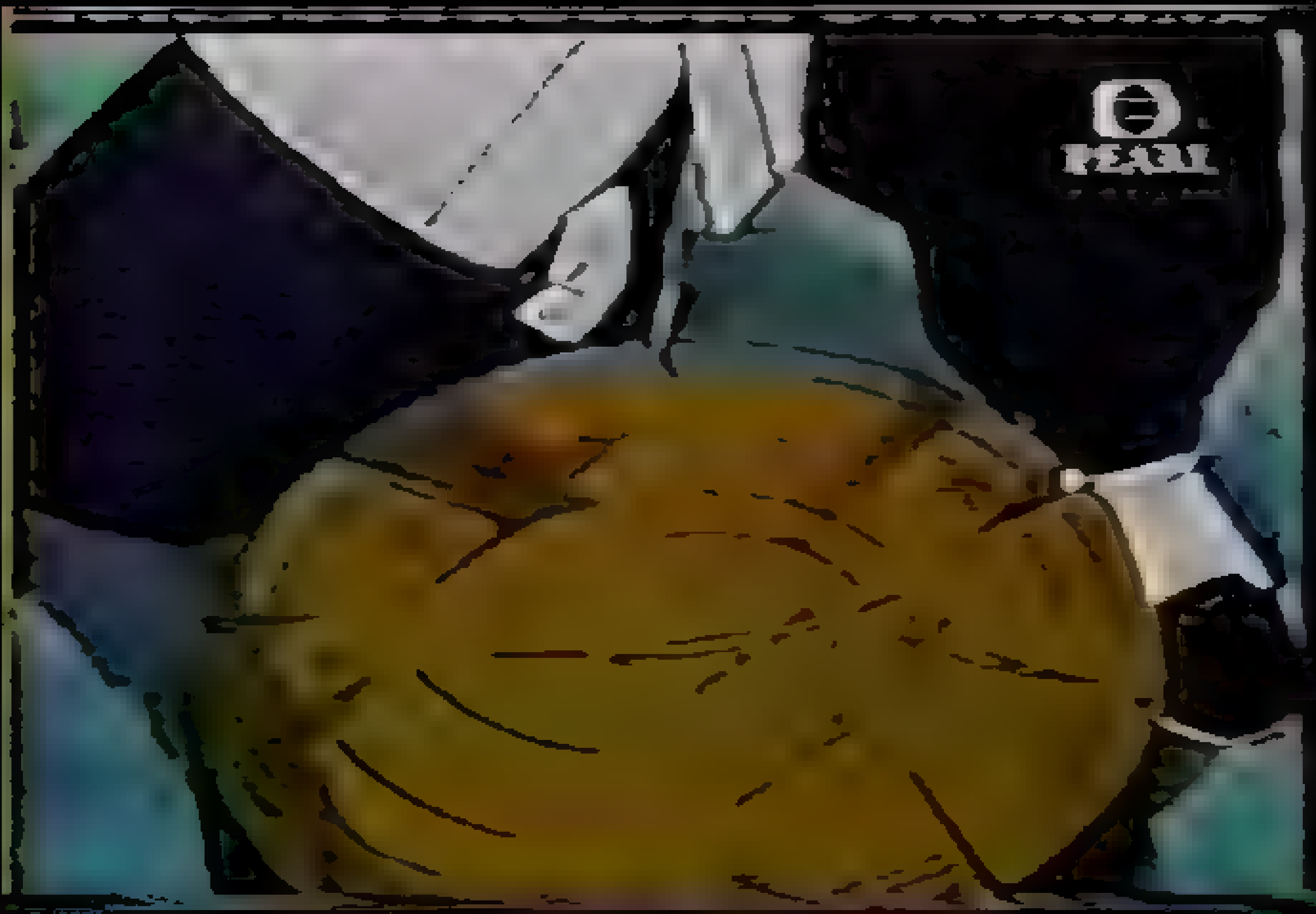

Brother

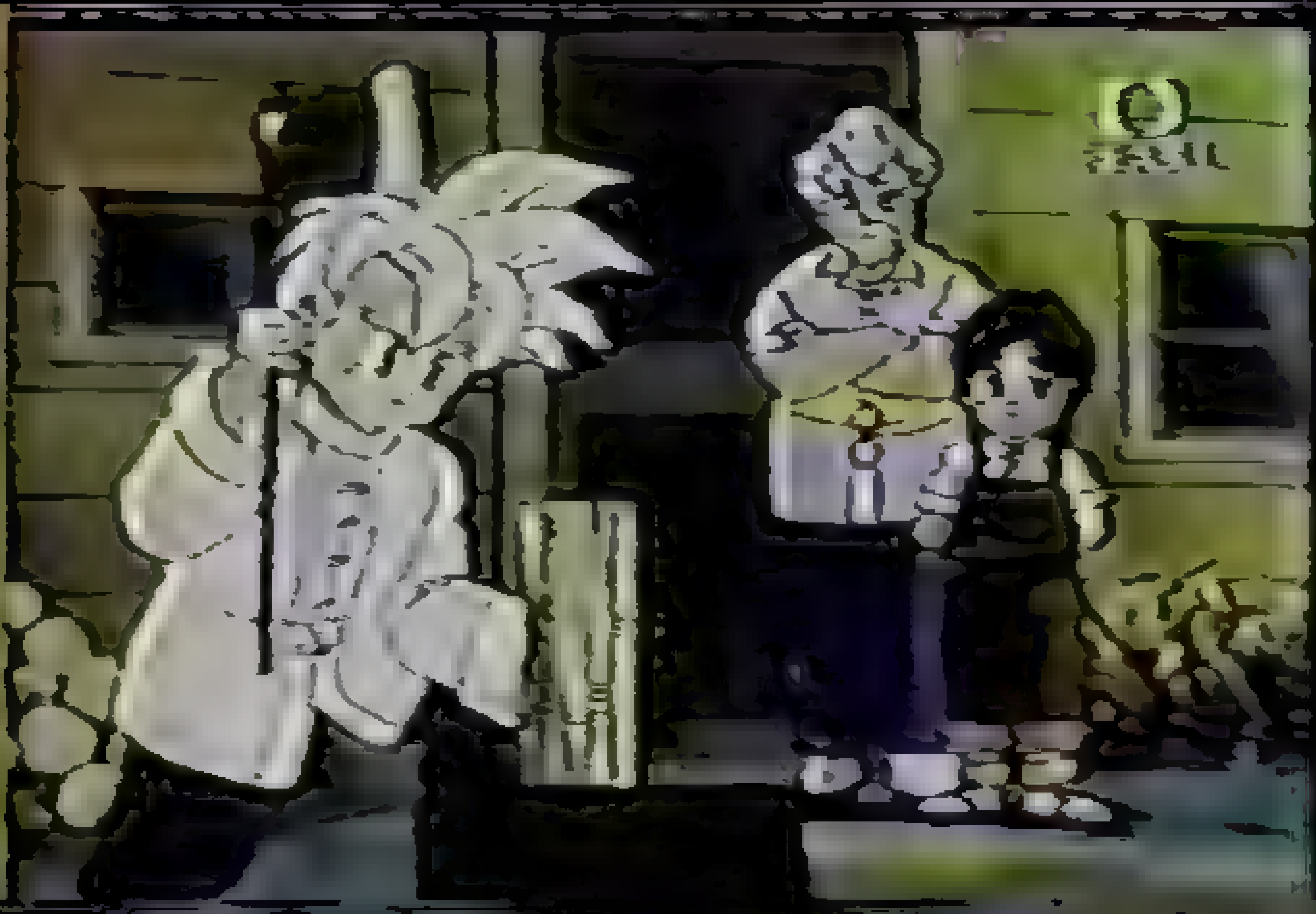

不用斧還不能砍柴的
You can't cut the wood without an axe.

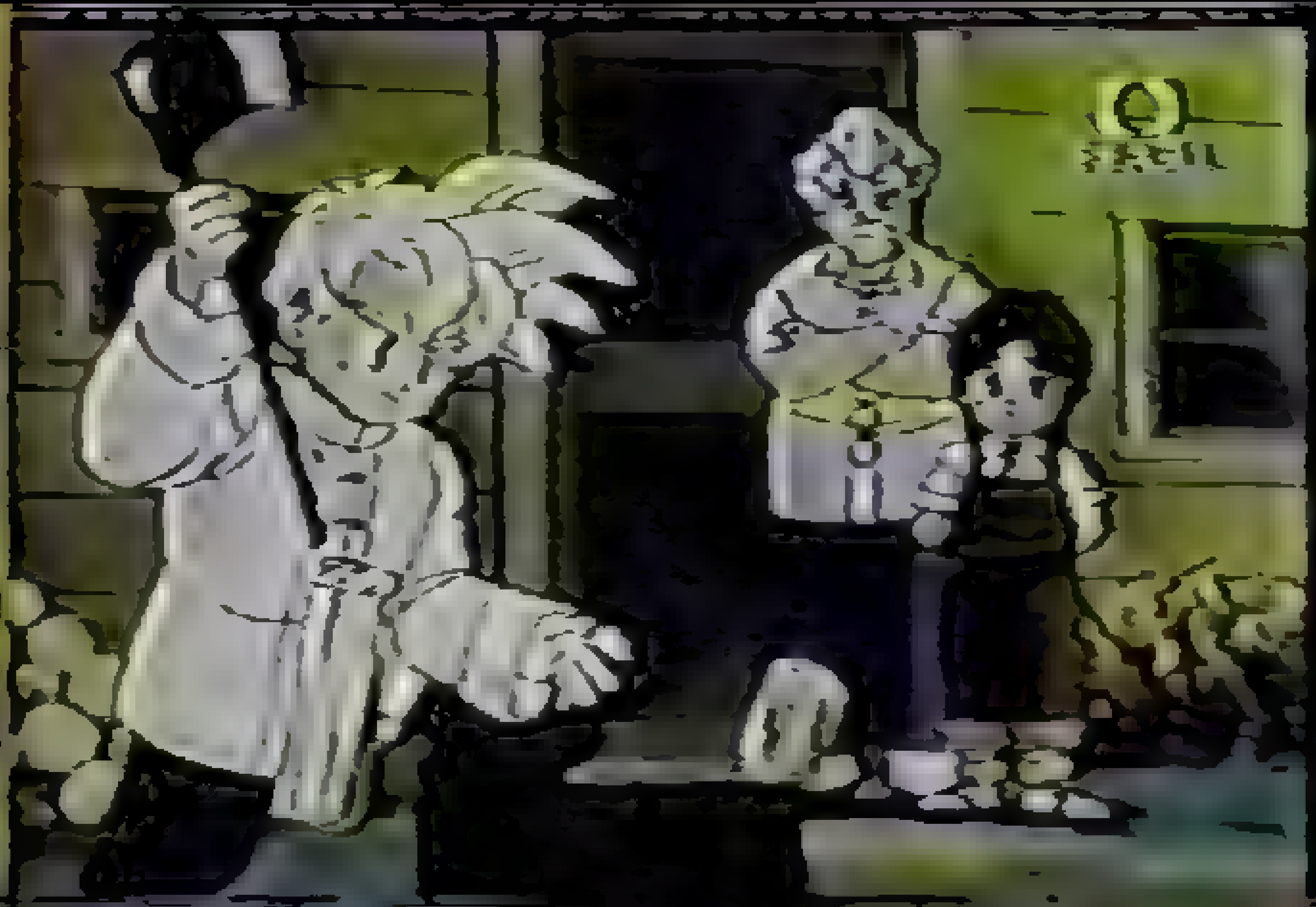




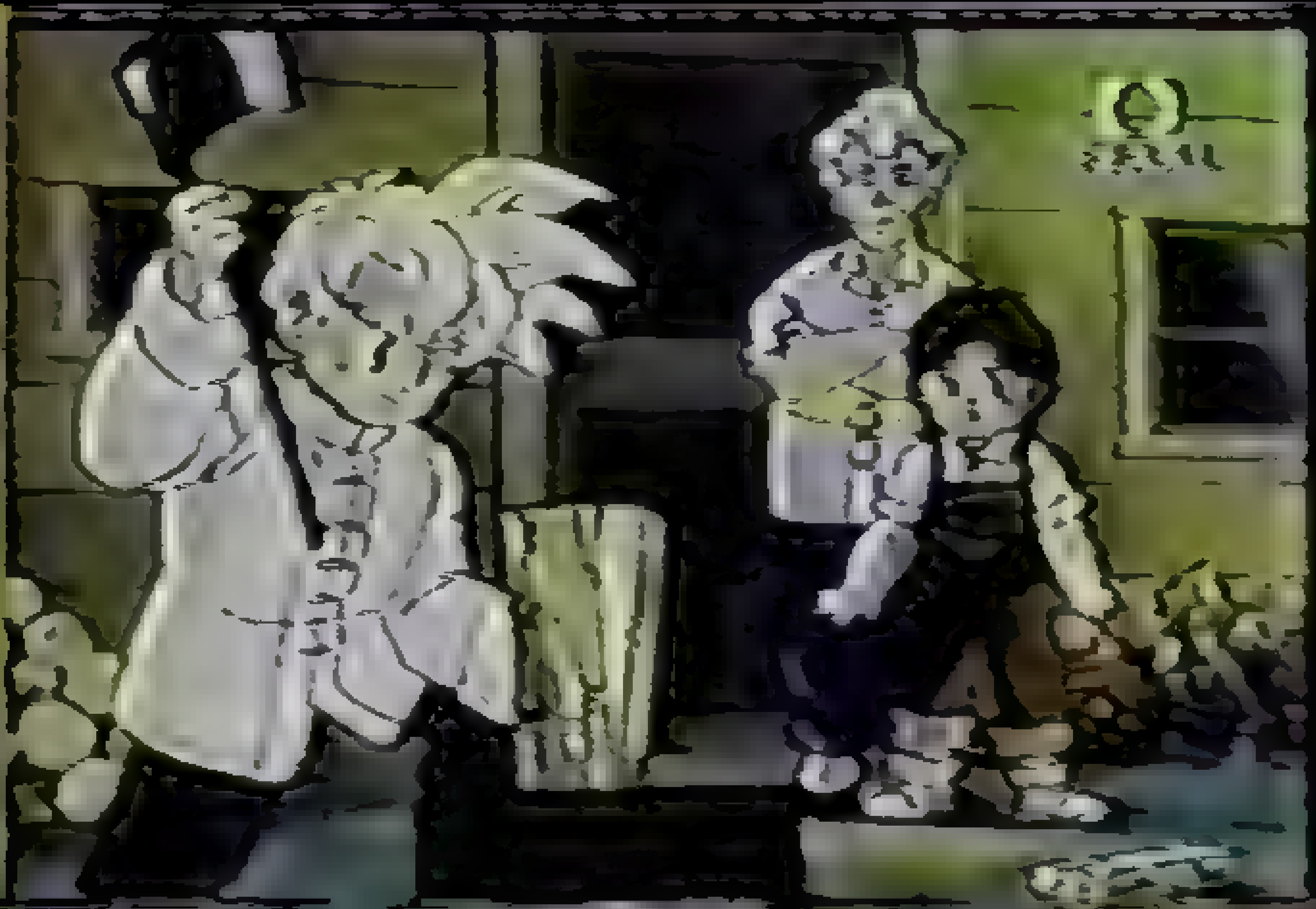



PEARL

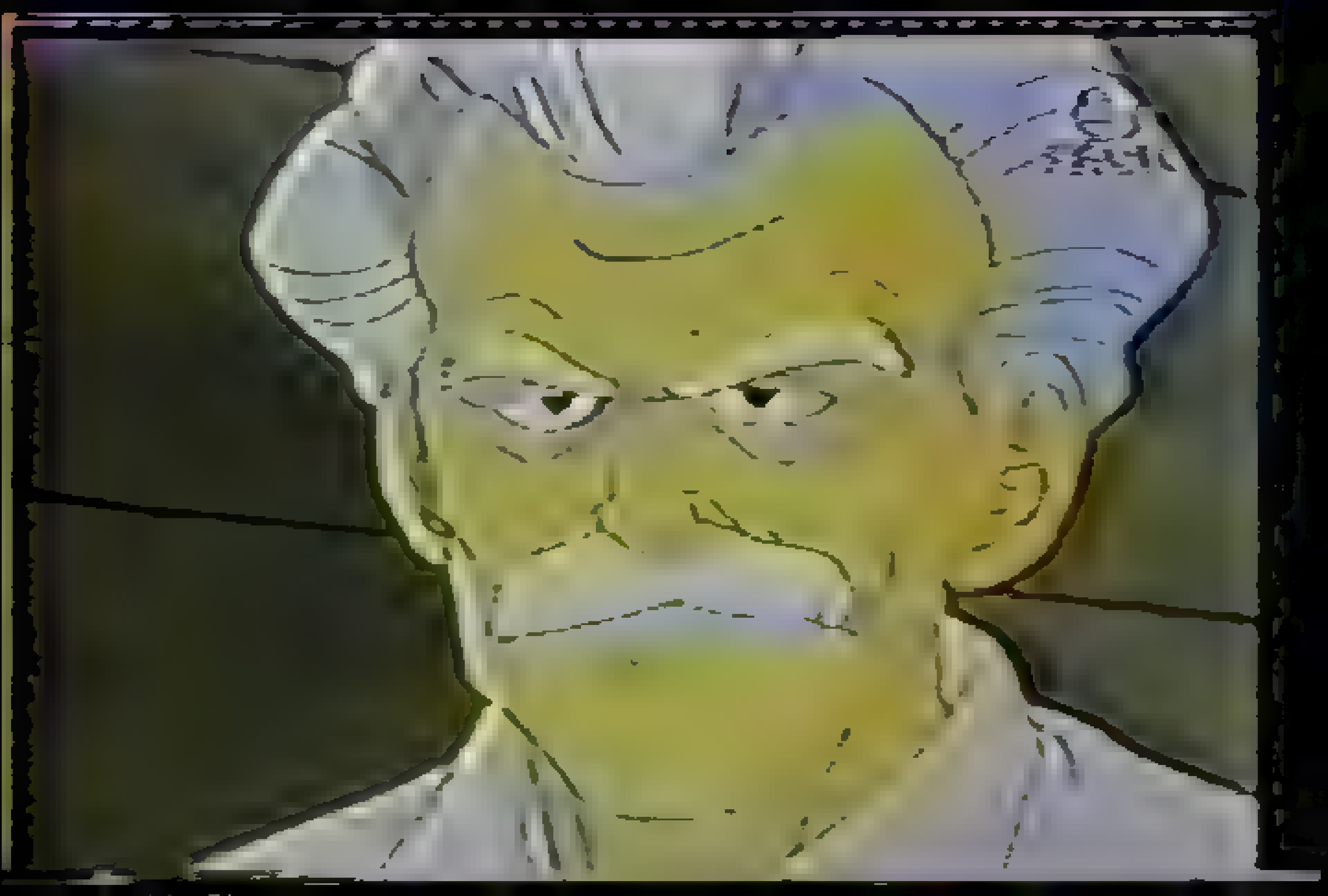




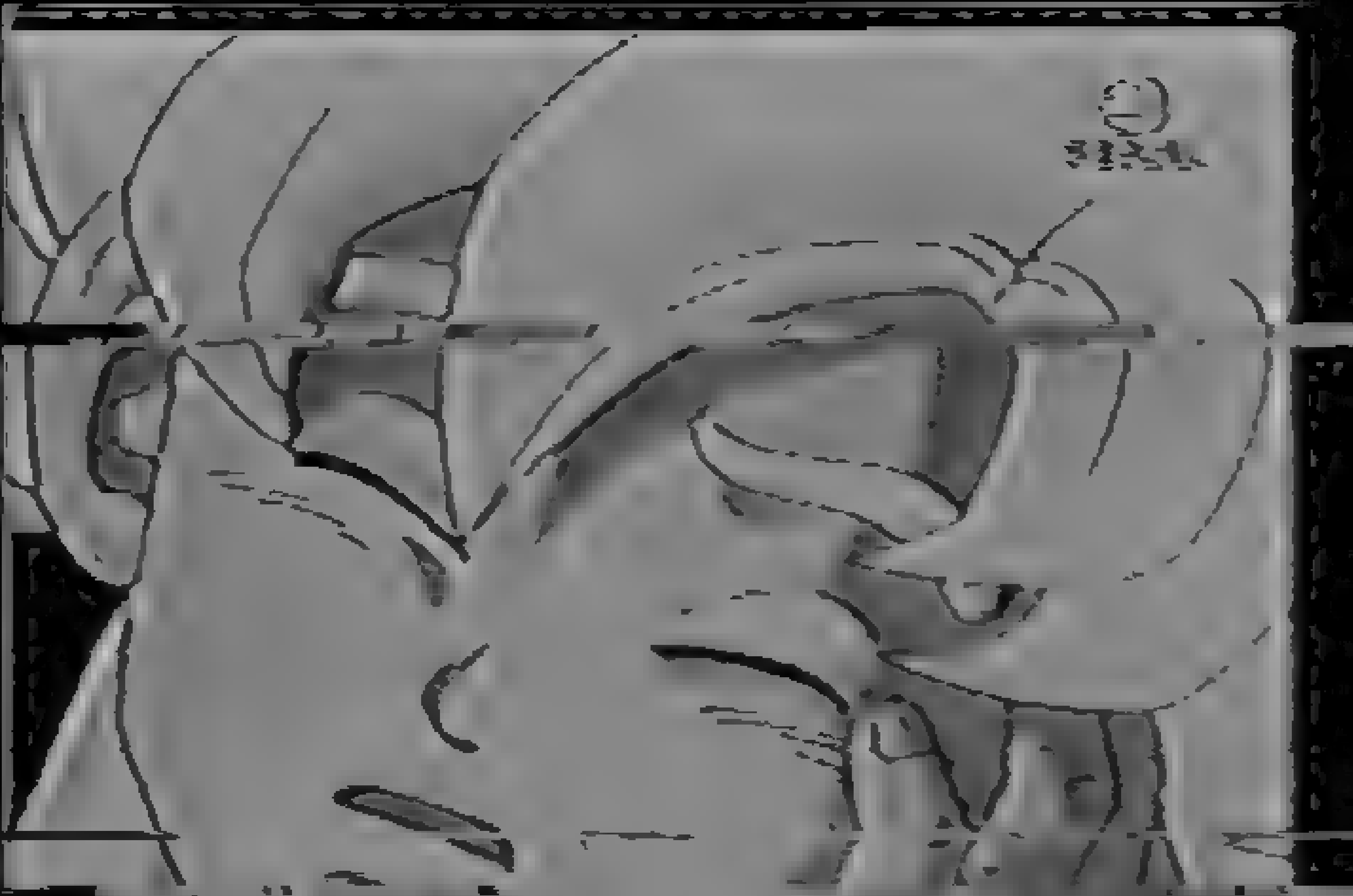


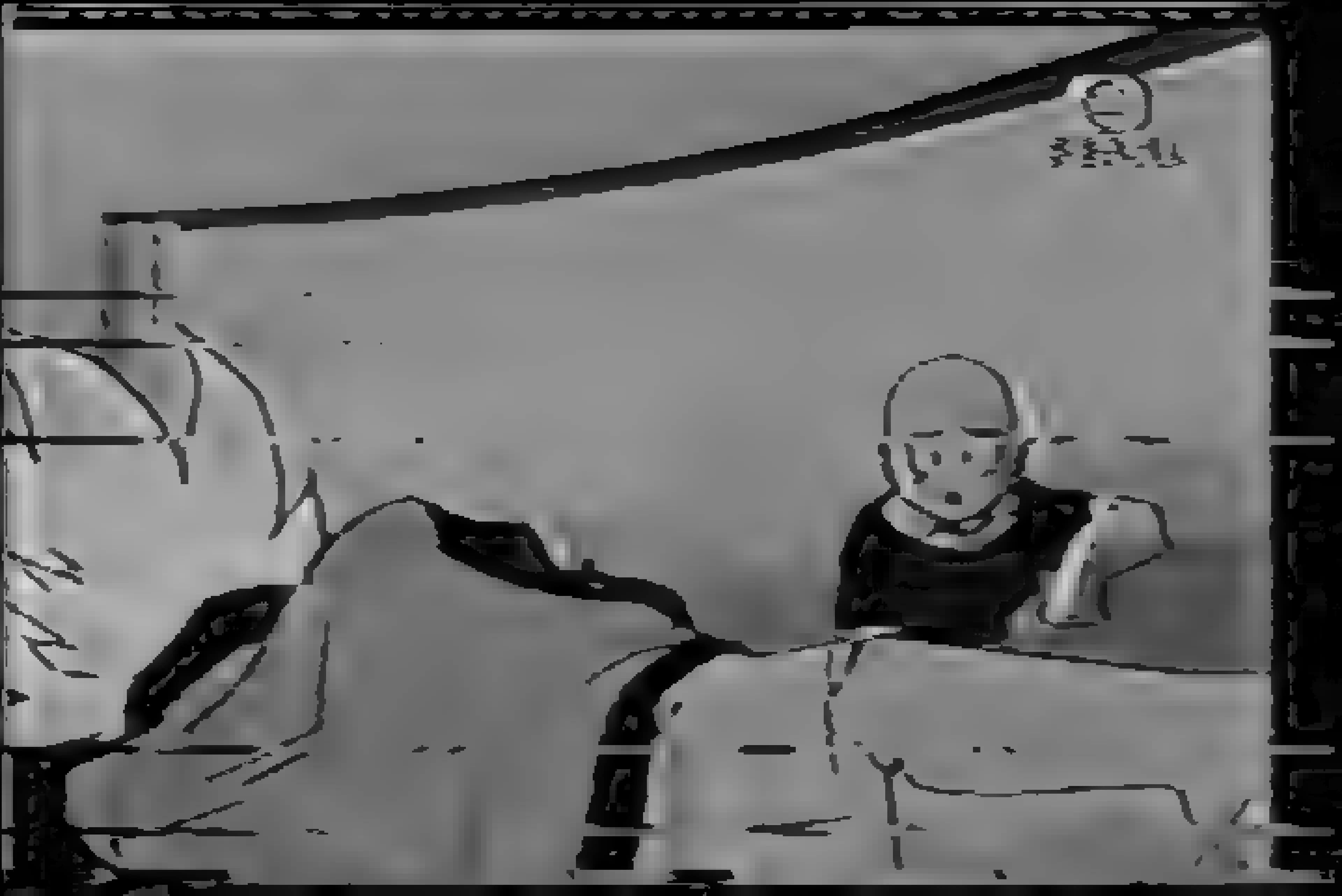


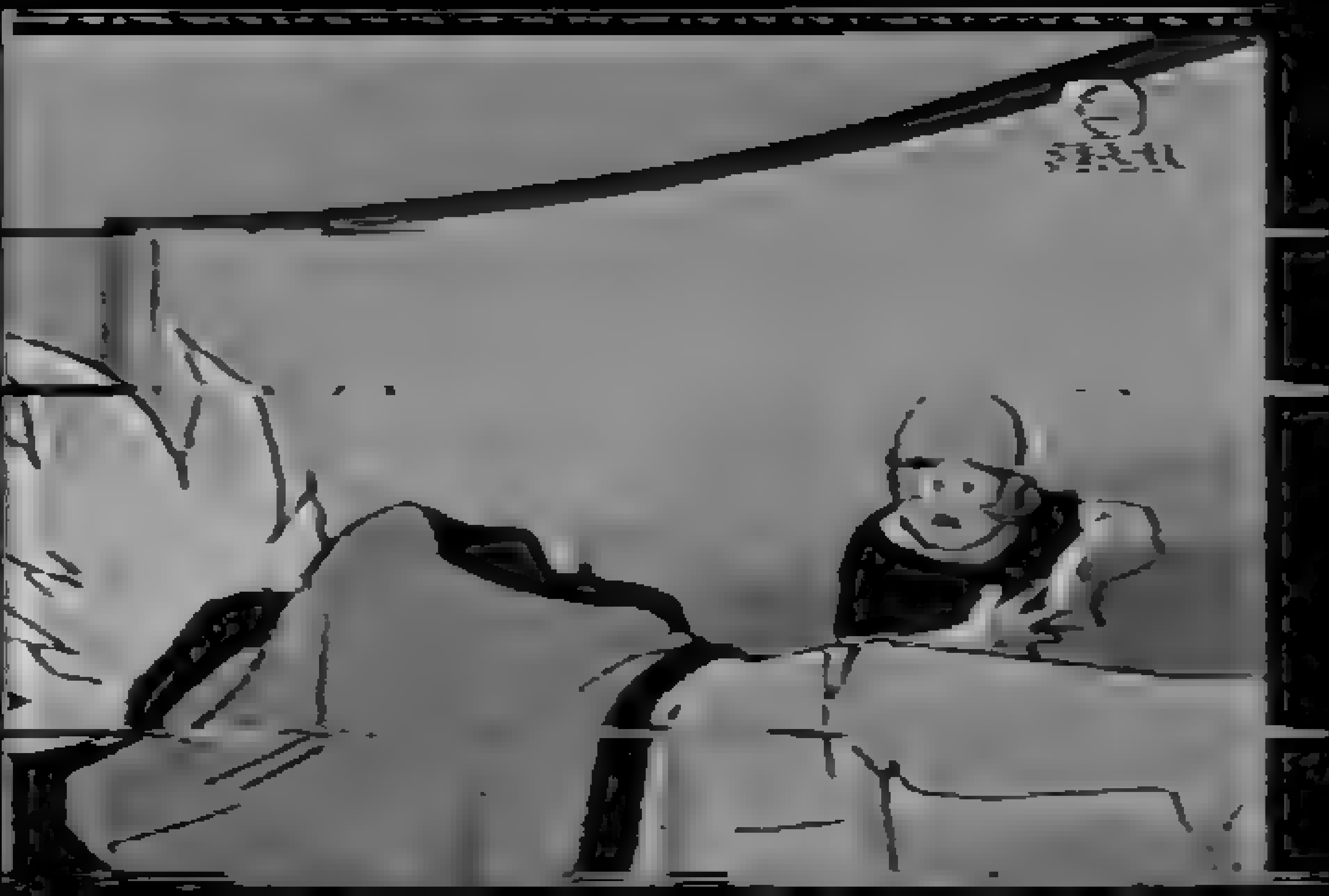












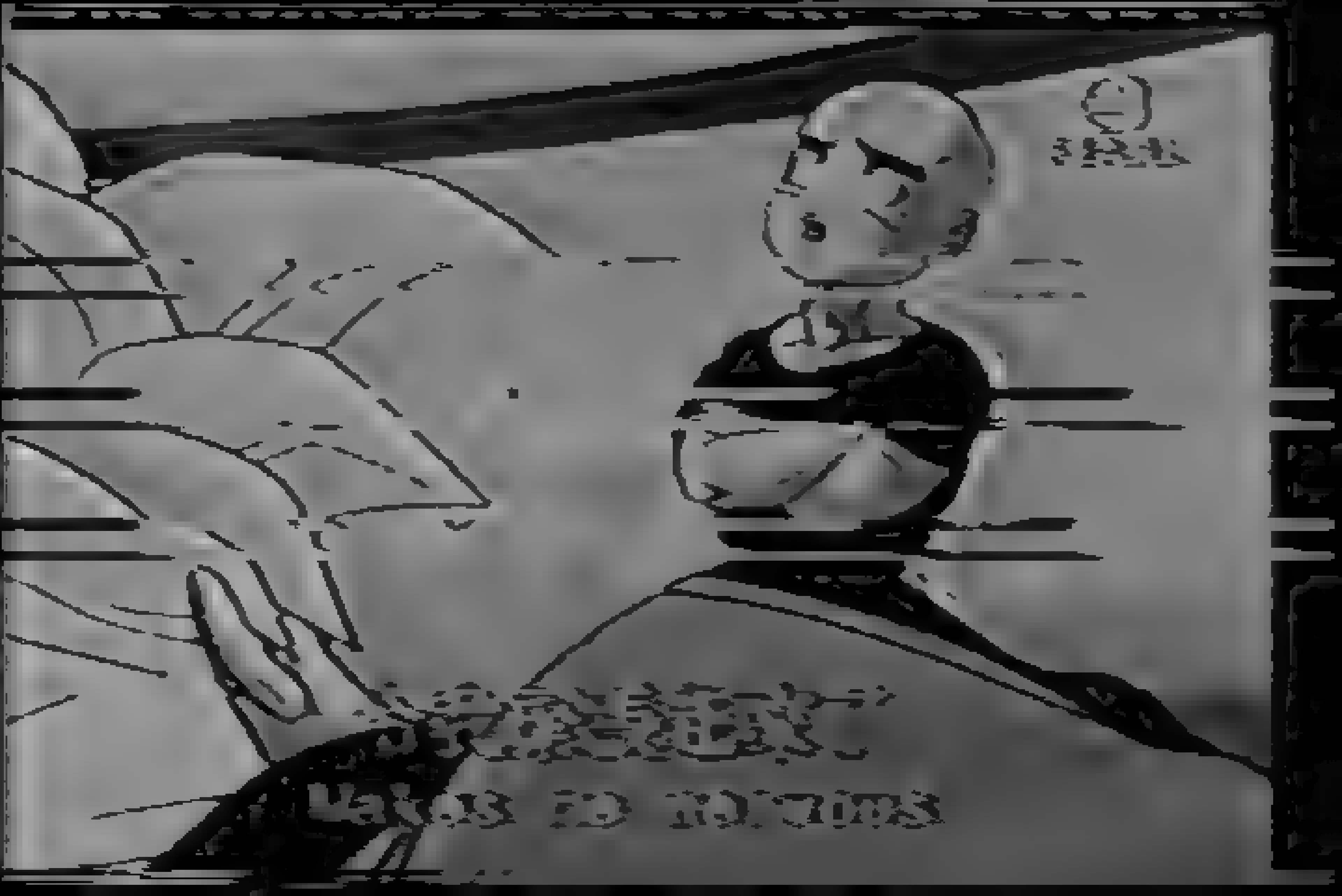

Can you really be so relaxed?




only 8 days


You're going to prepare,
right?

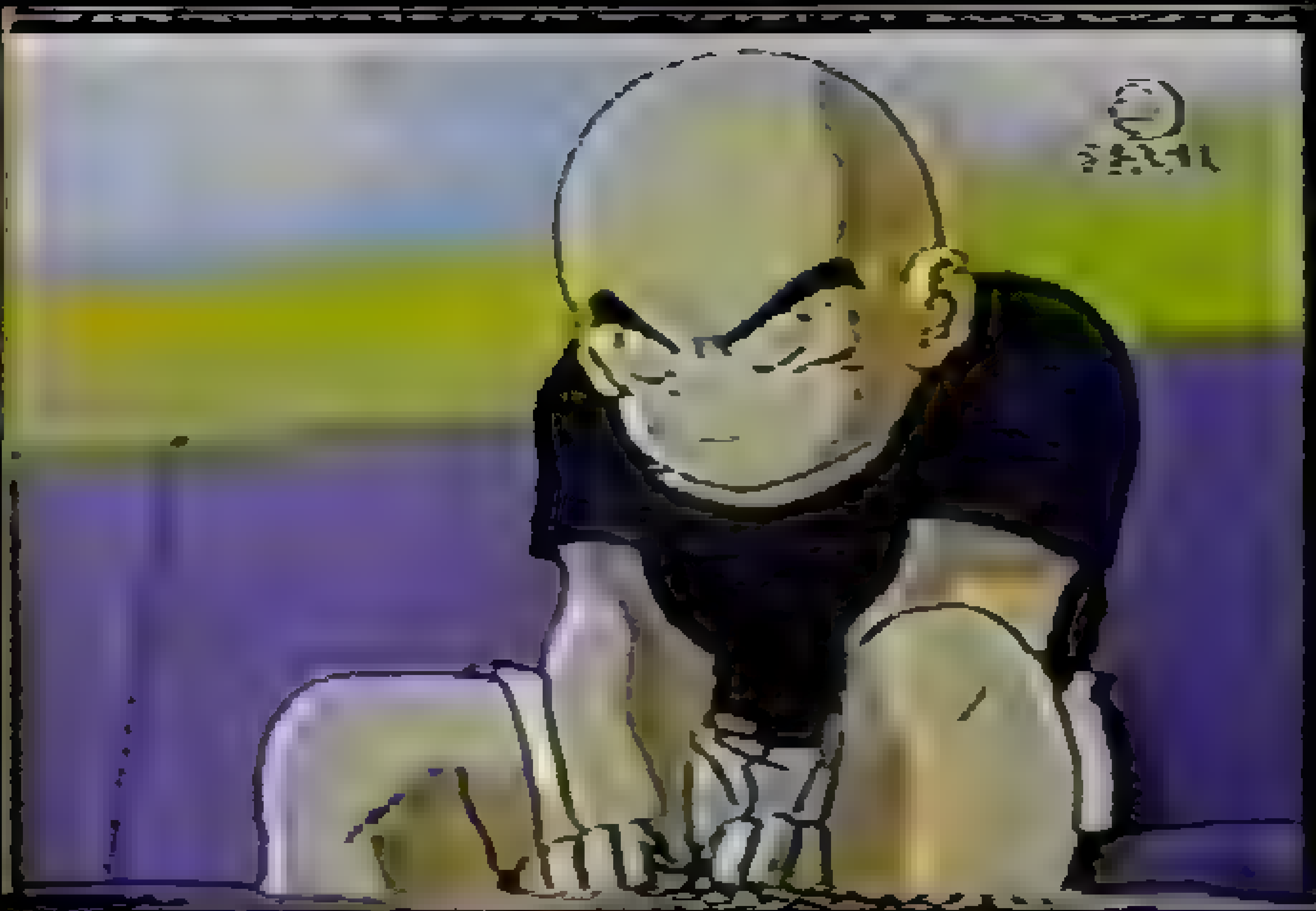

The way you want!



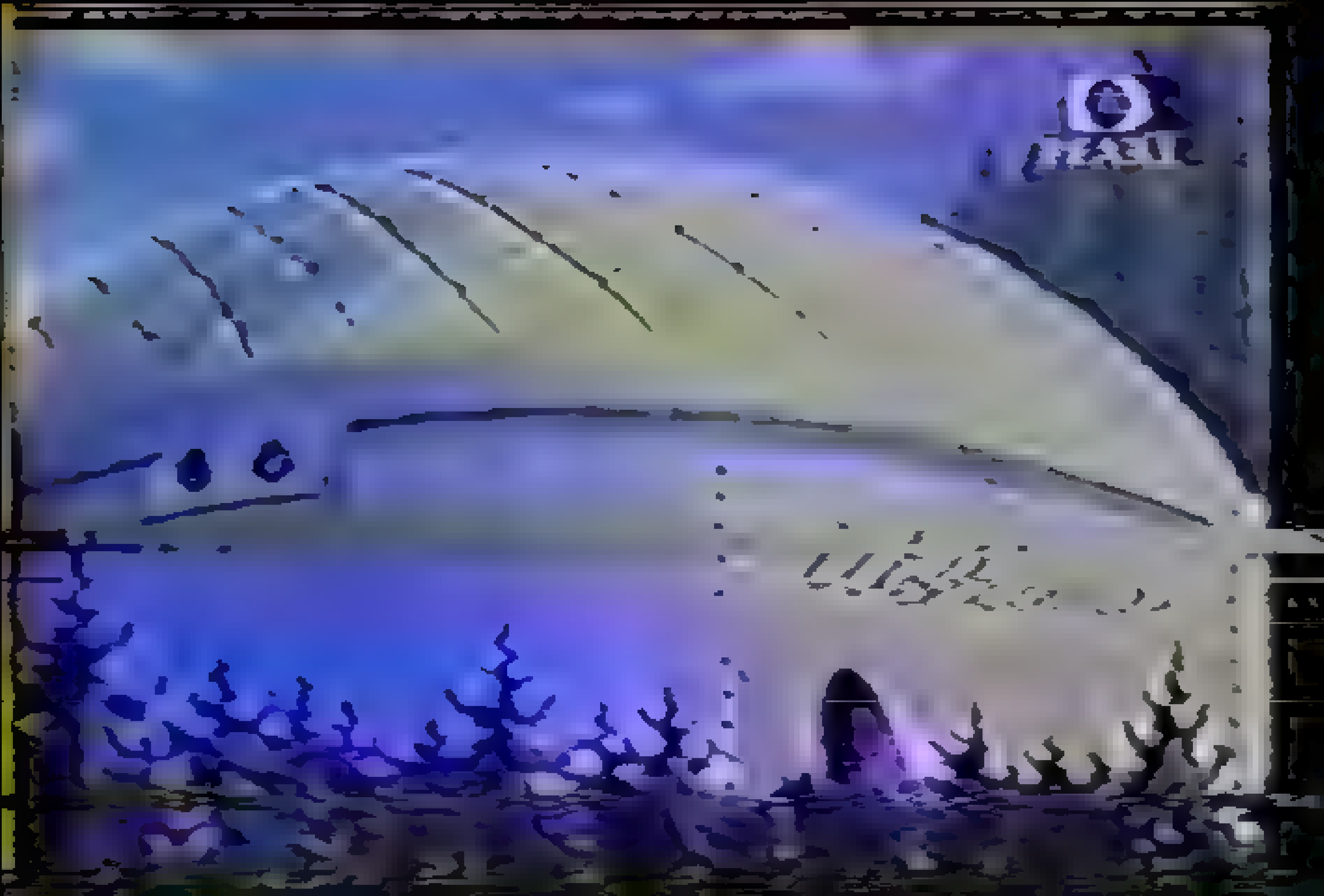









You're really not nervous







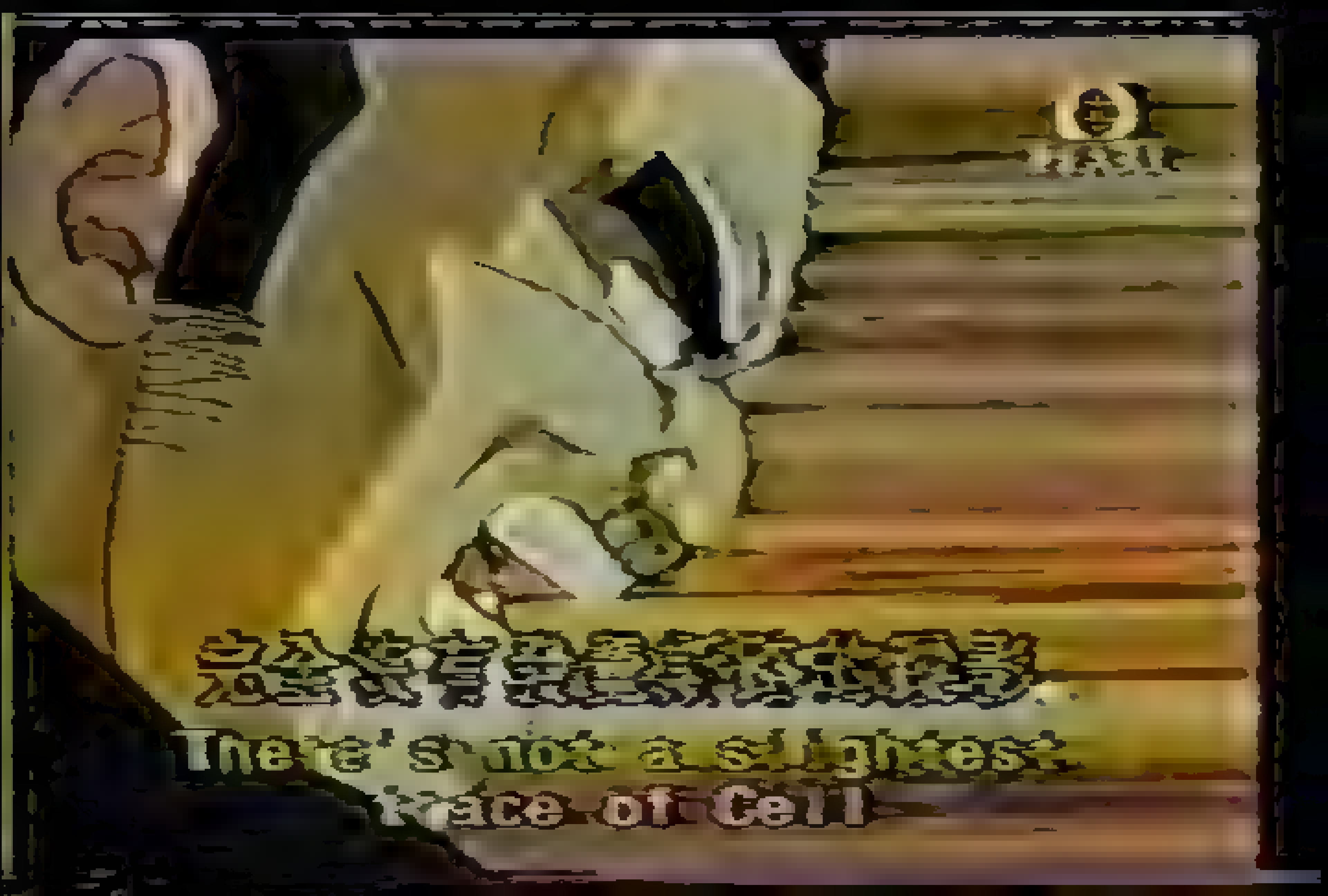


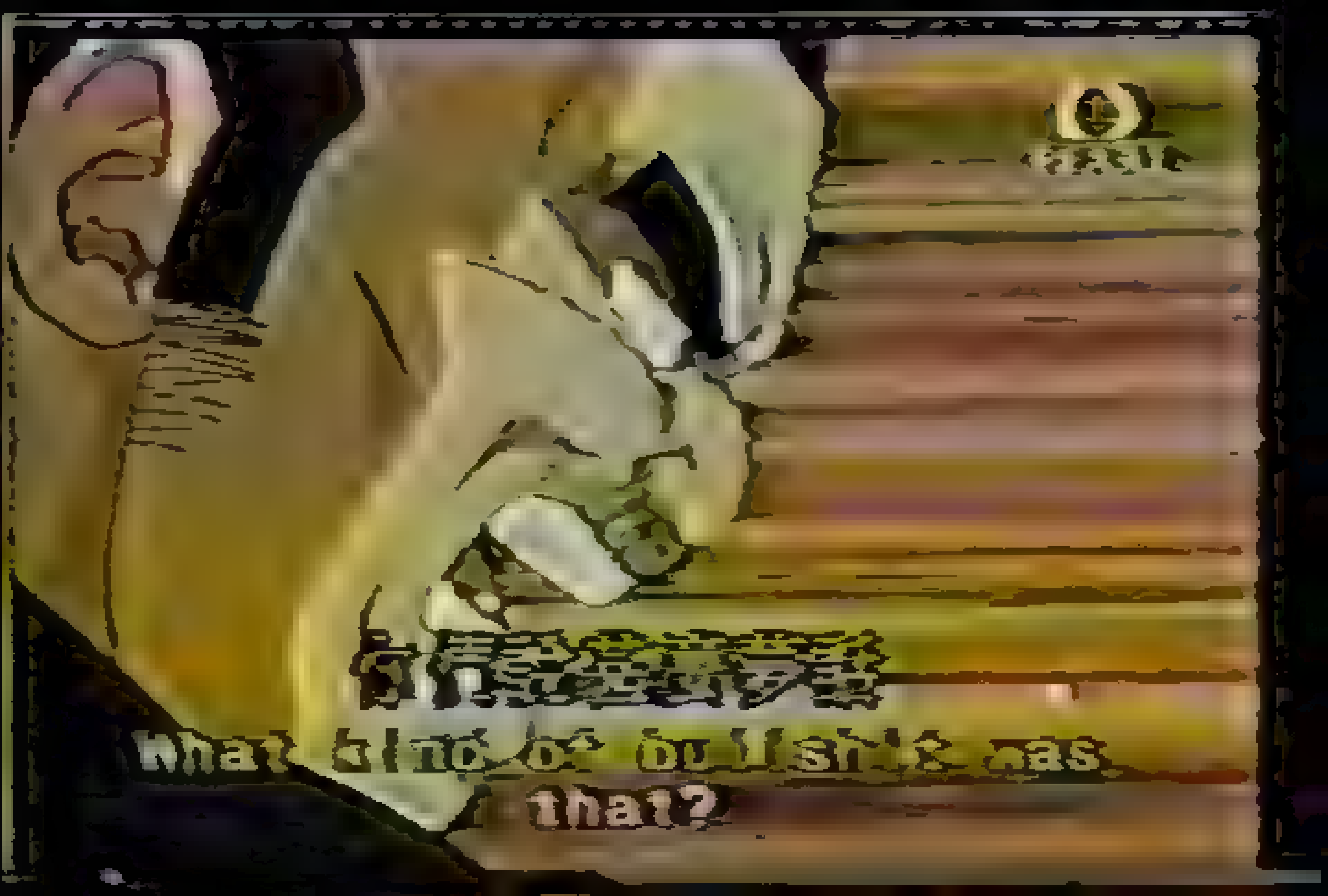









There's not a slightest trace of Cell


What kind of bullshit was that?

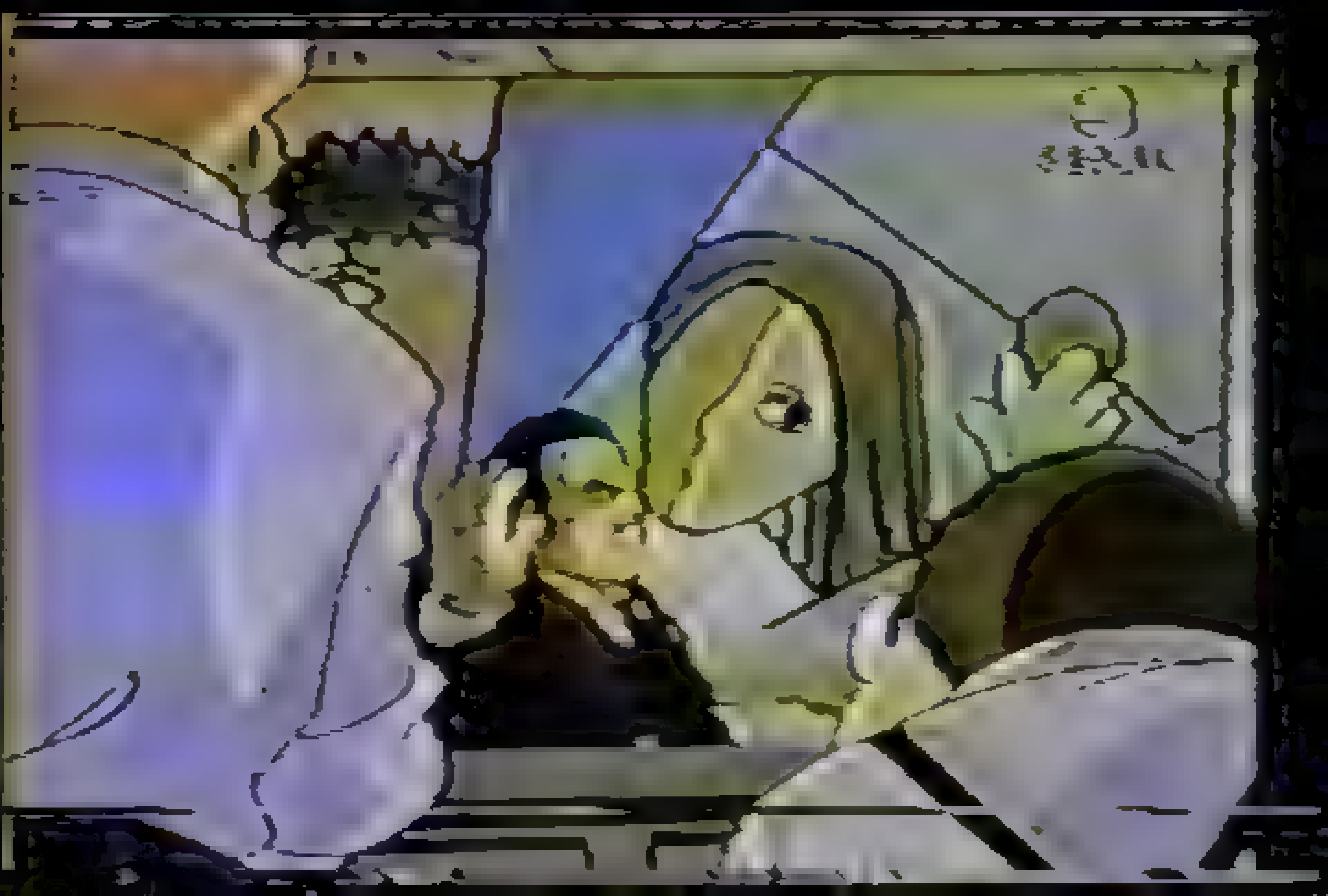





Sorry, Mr. Babon


Cell was coming


you again

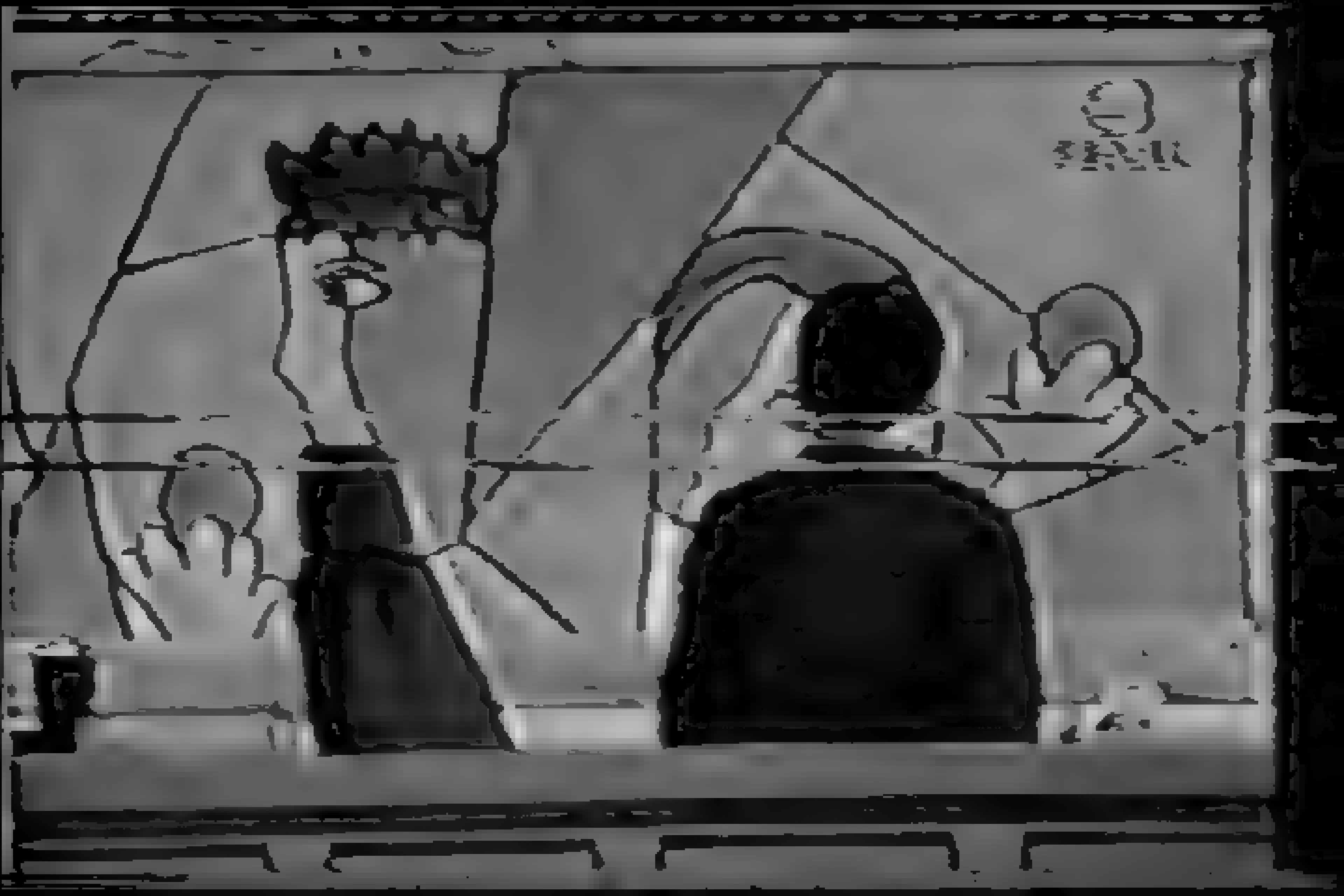






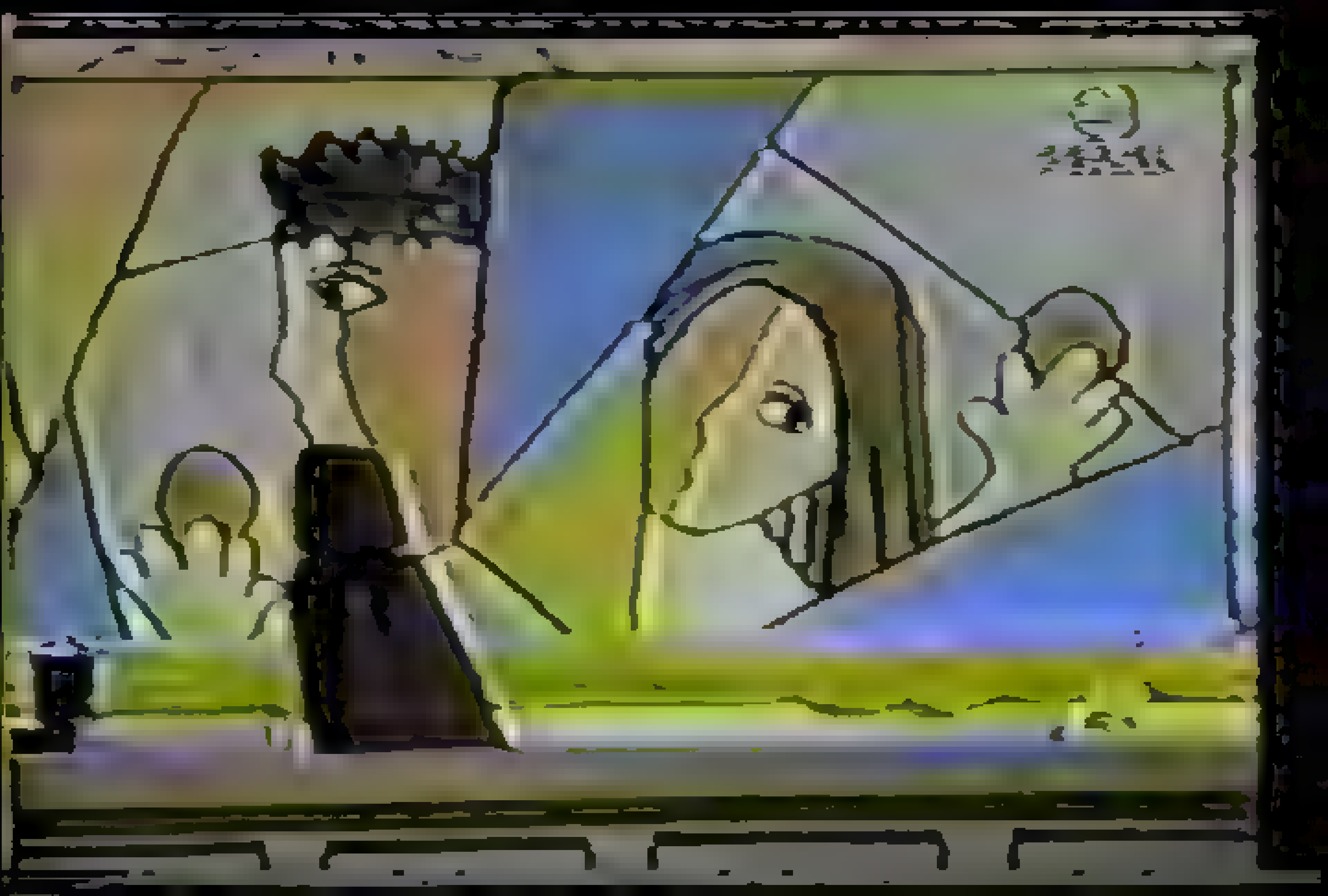




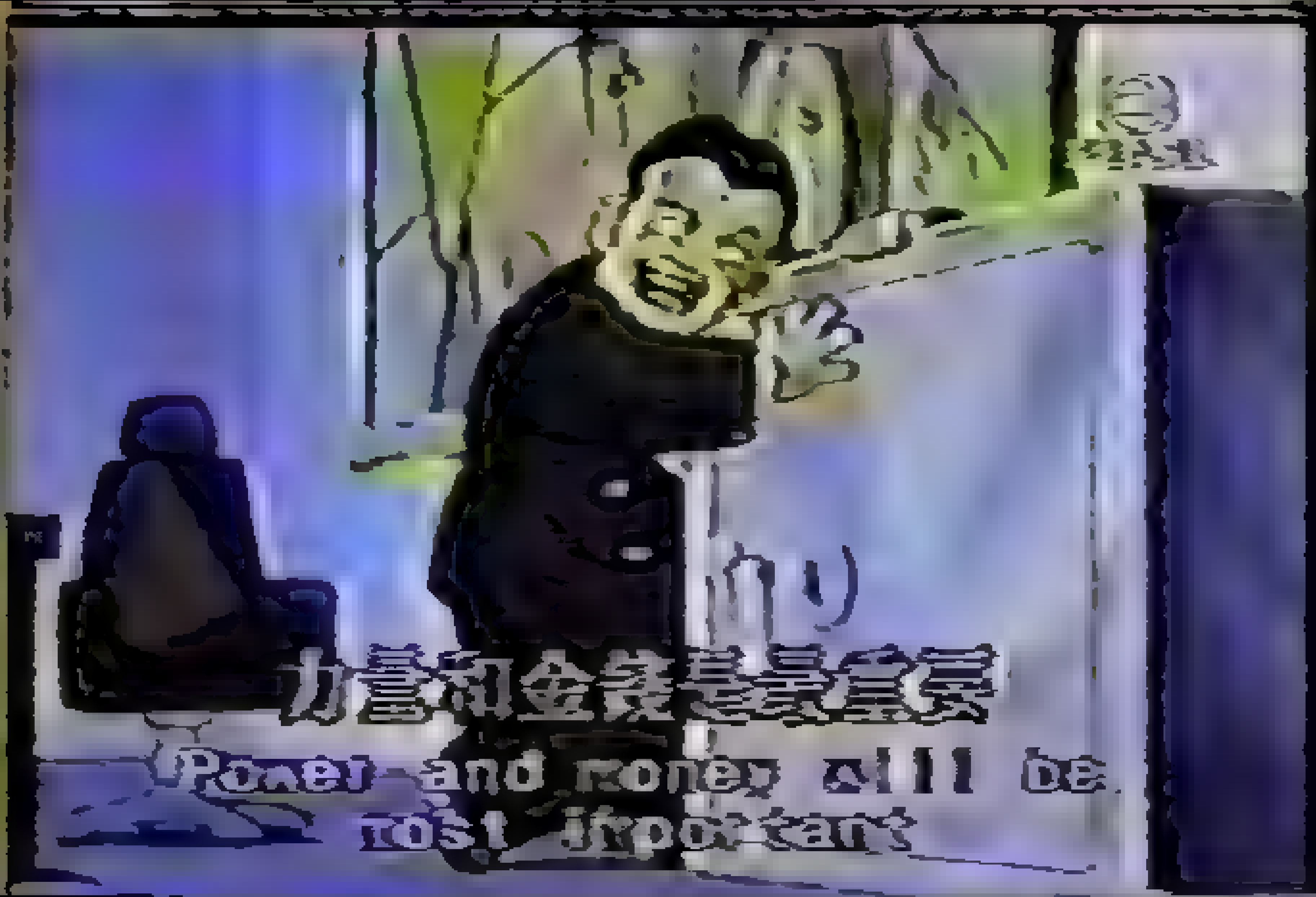



We can be relaxed in the
Shelter Dome








力量和金錢是最重要
Power and money will be
most important




And I have both

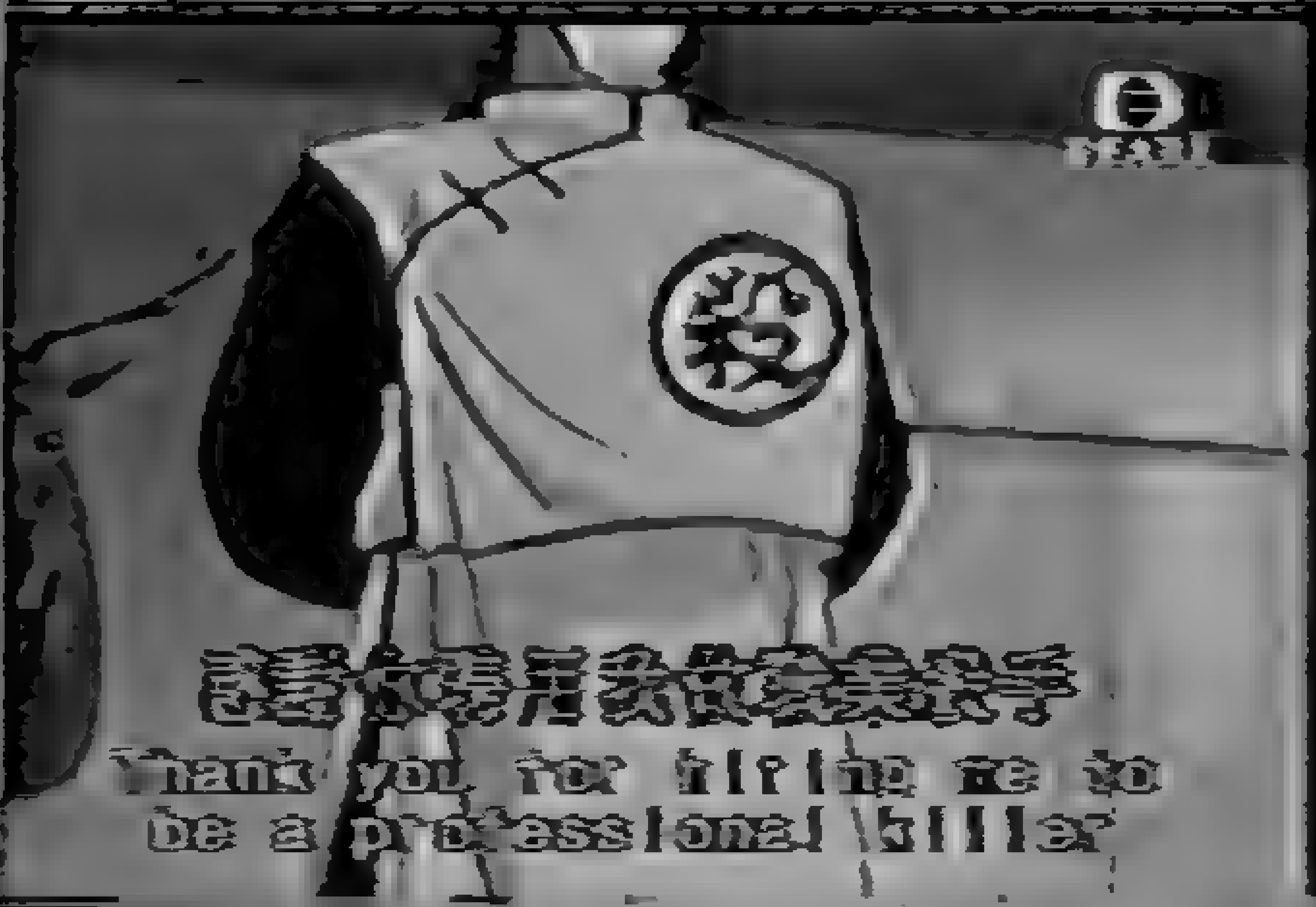

And I have both


How are you?



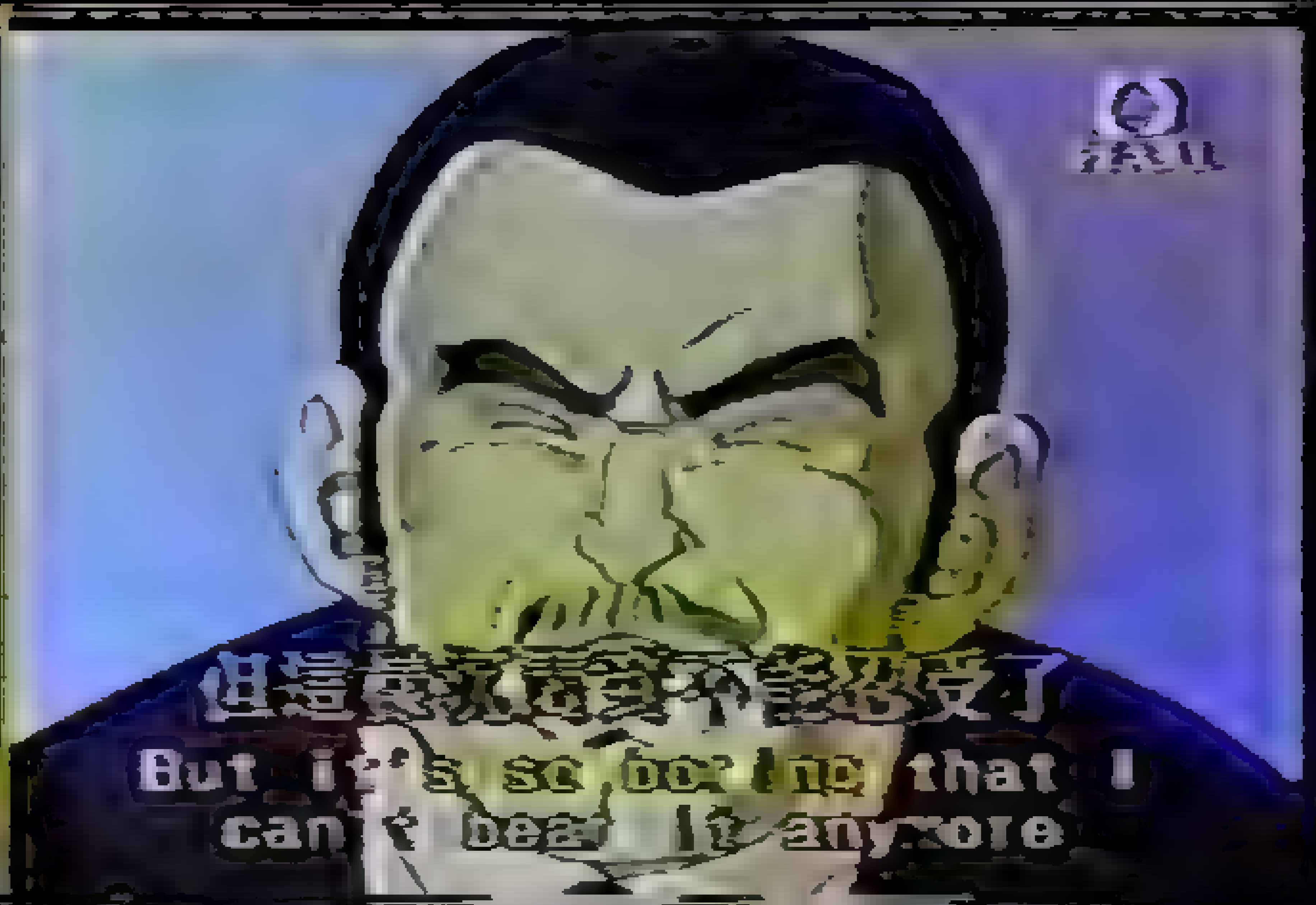


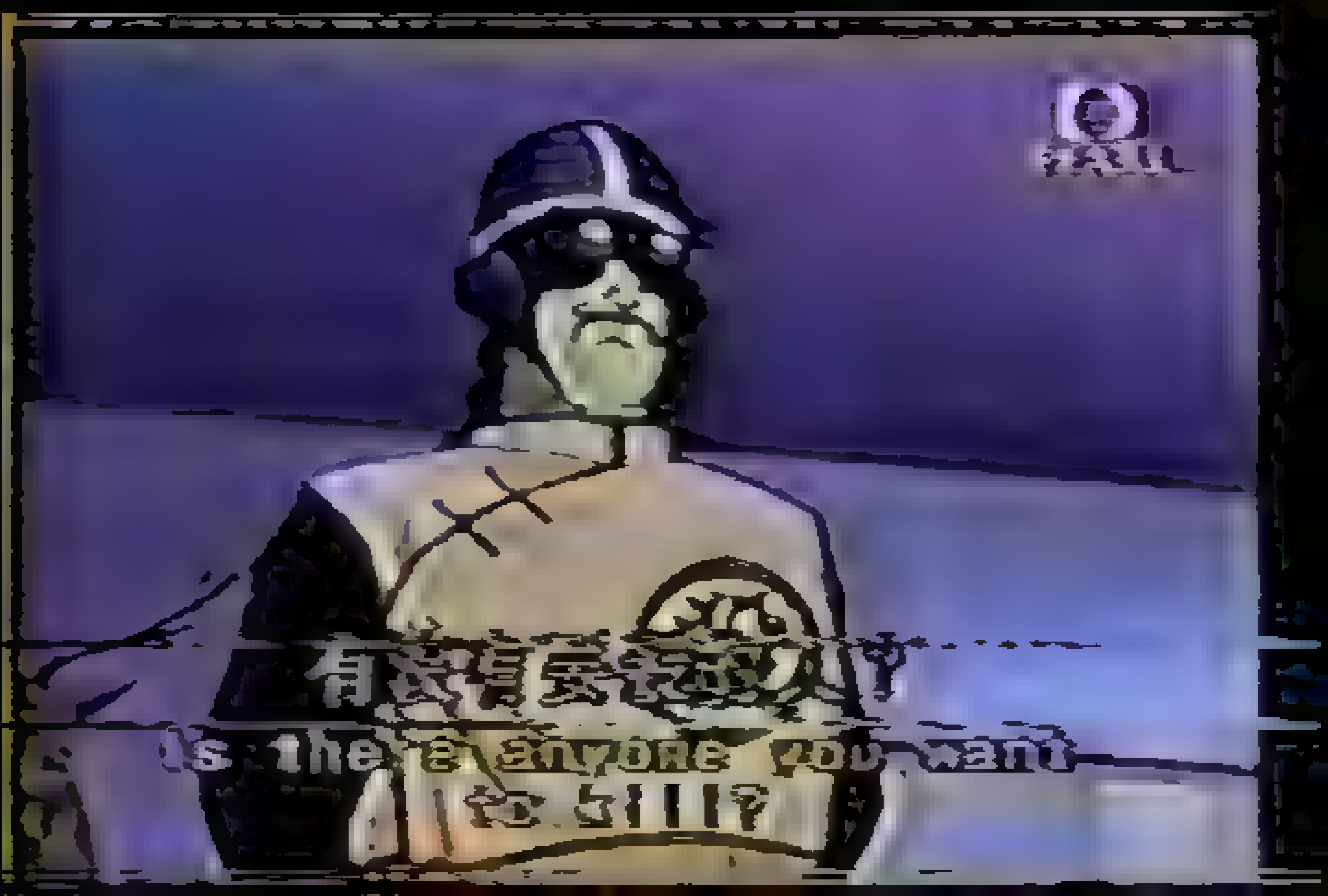

What has brought you here?


Thank you for hiring me to
be a professional killer

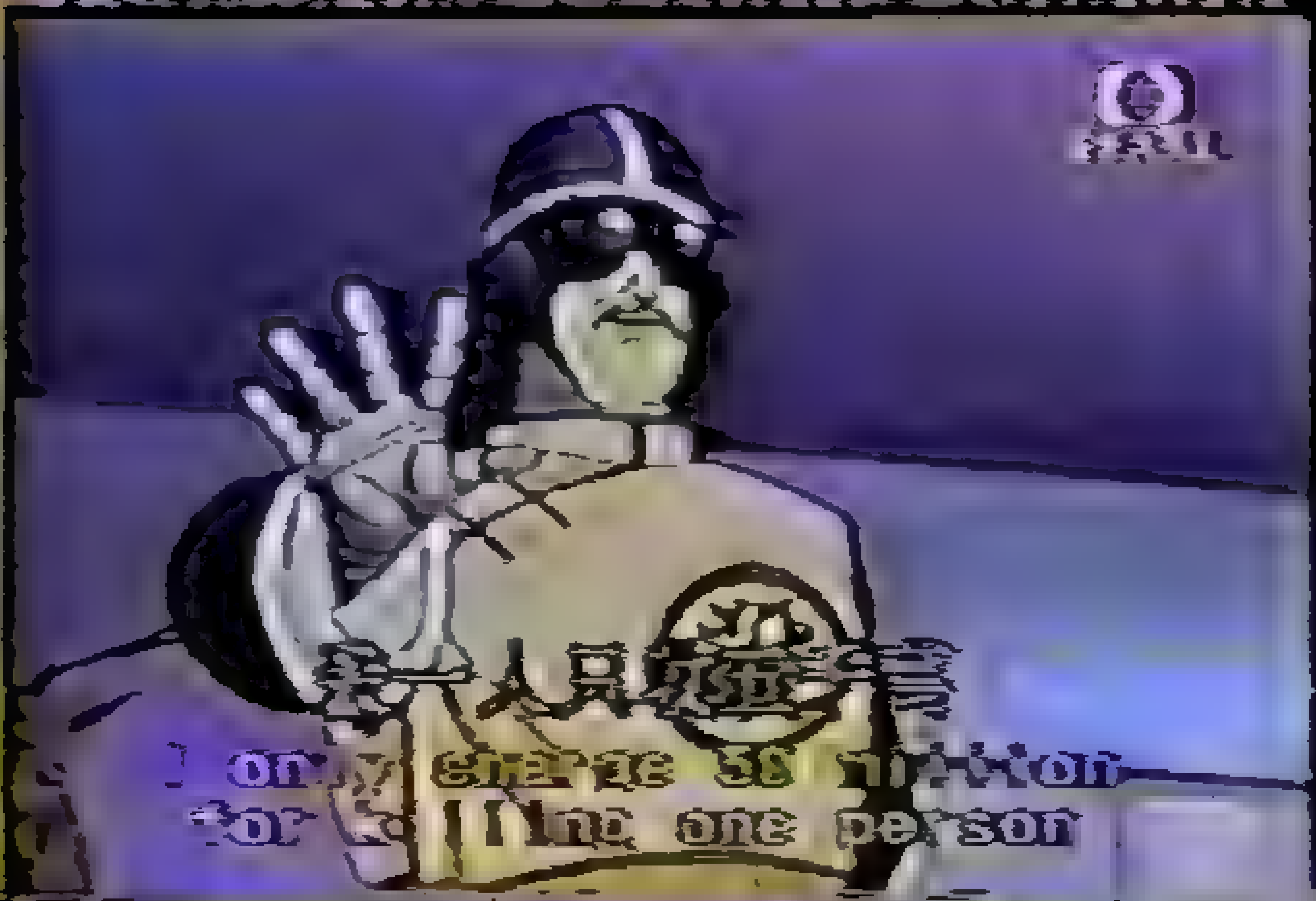

殺
be a professional killer




But it's so boring that I
can't bear it anymore


Is there anyone you want to kill?


Is there anyone you want to kill?

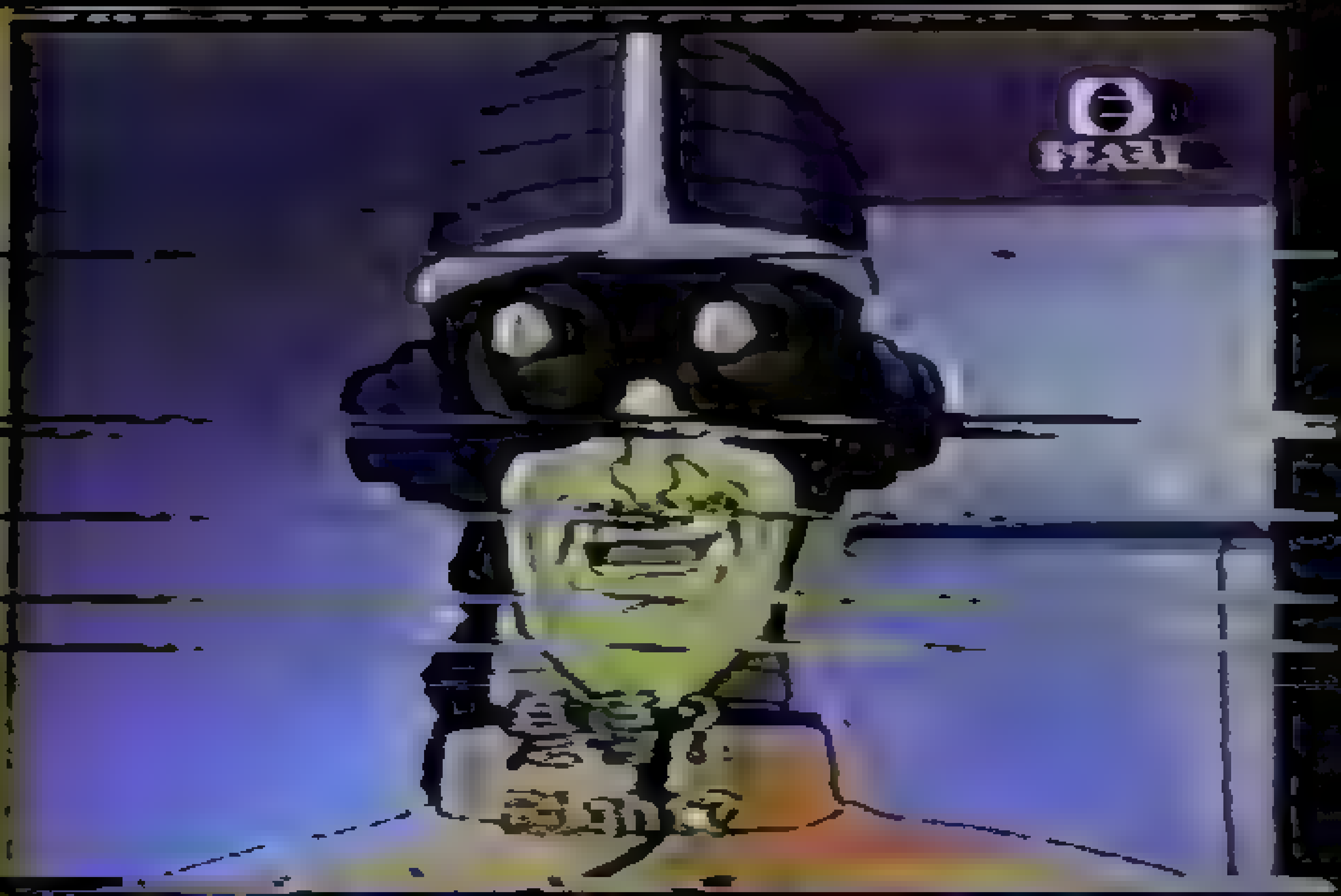

for killing one person



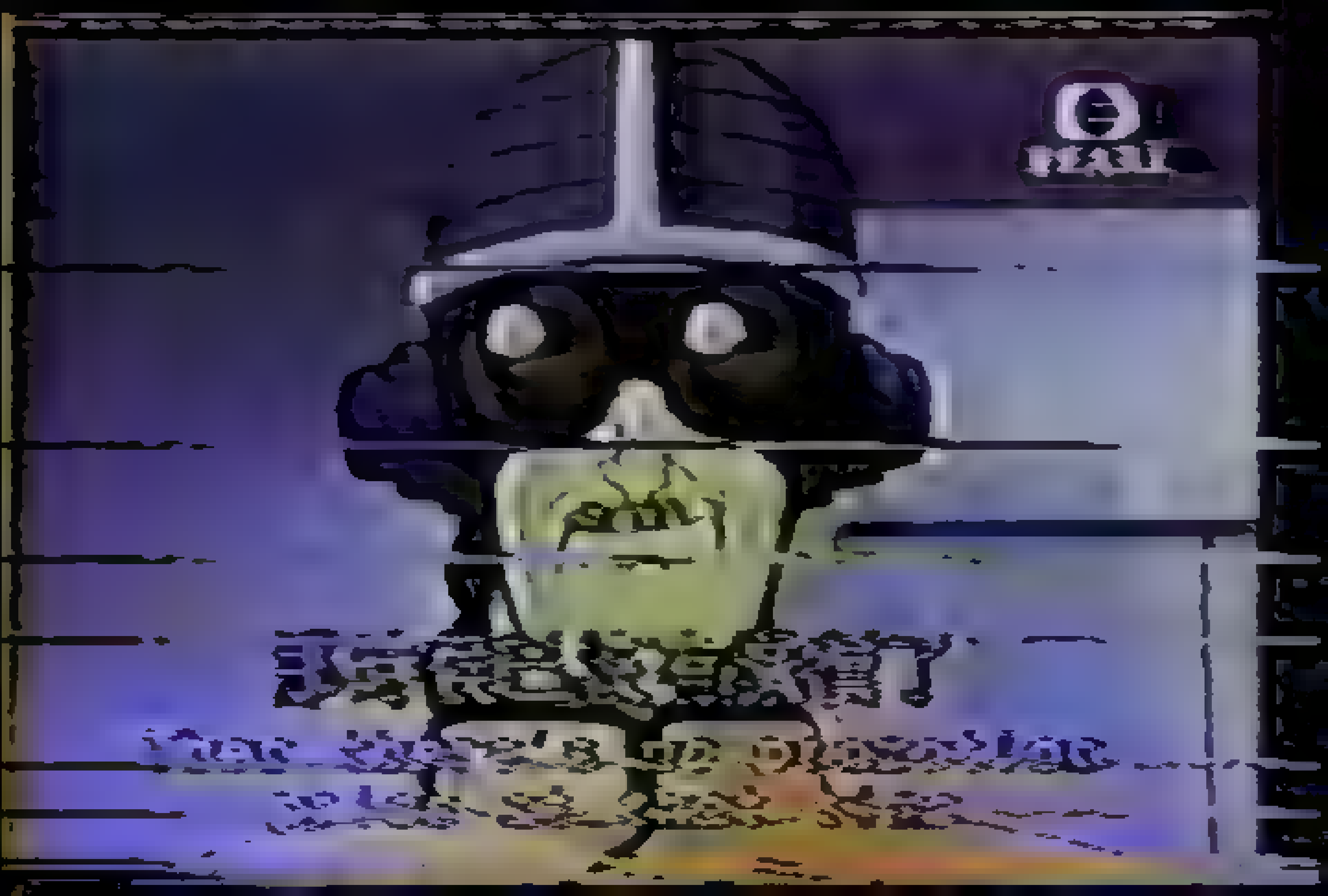

the best killer
in the world












在這裡的錢不一會兒就用完
money is spent so quickly
here


money is spent so quickly here


不要緊
It's all right

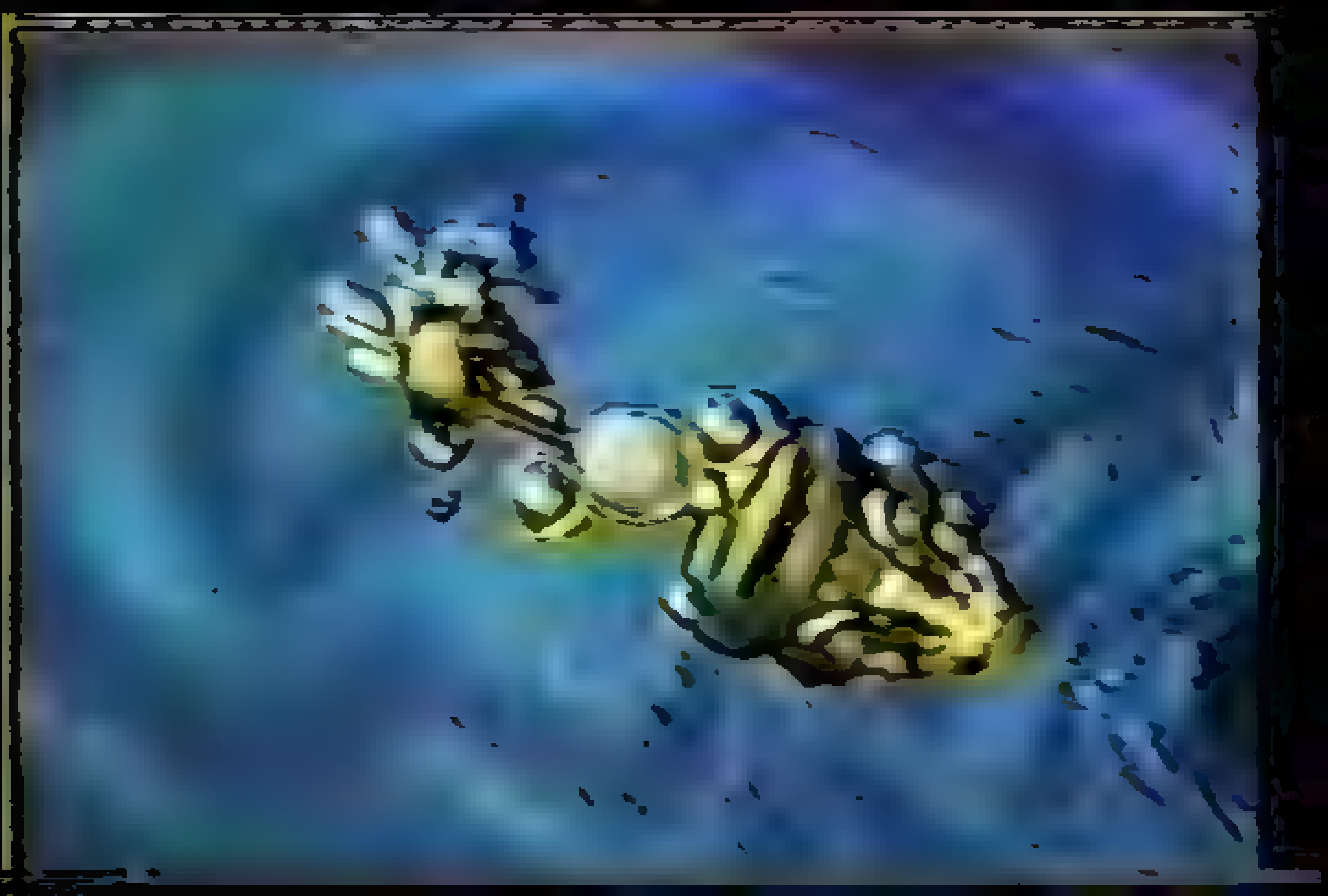






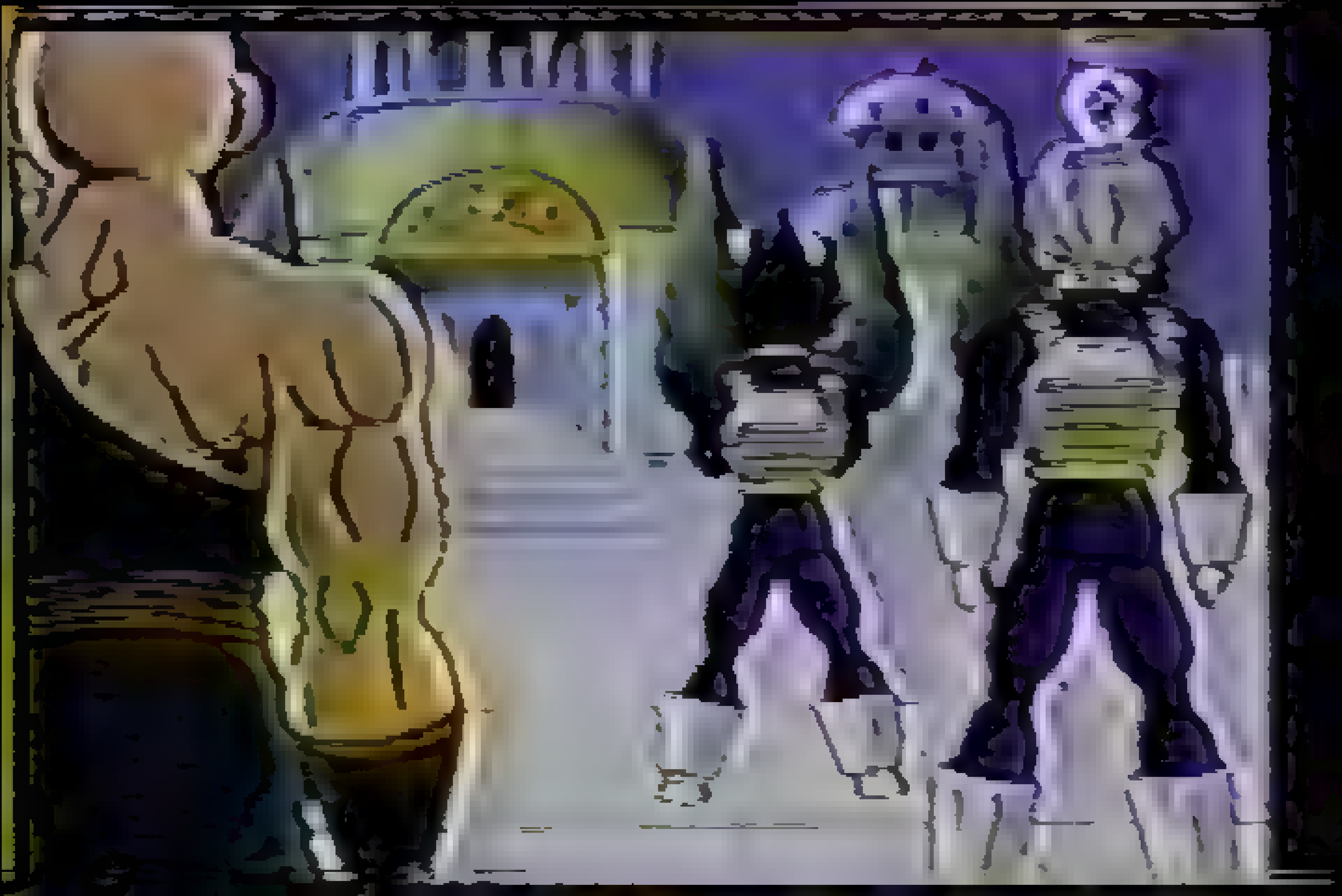


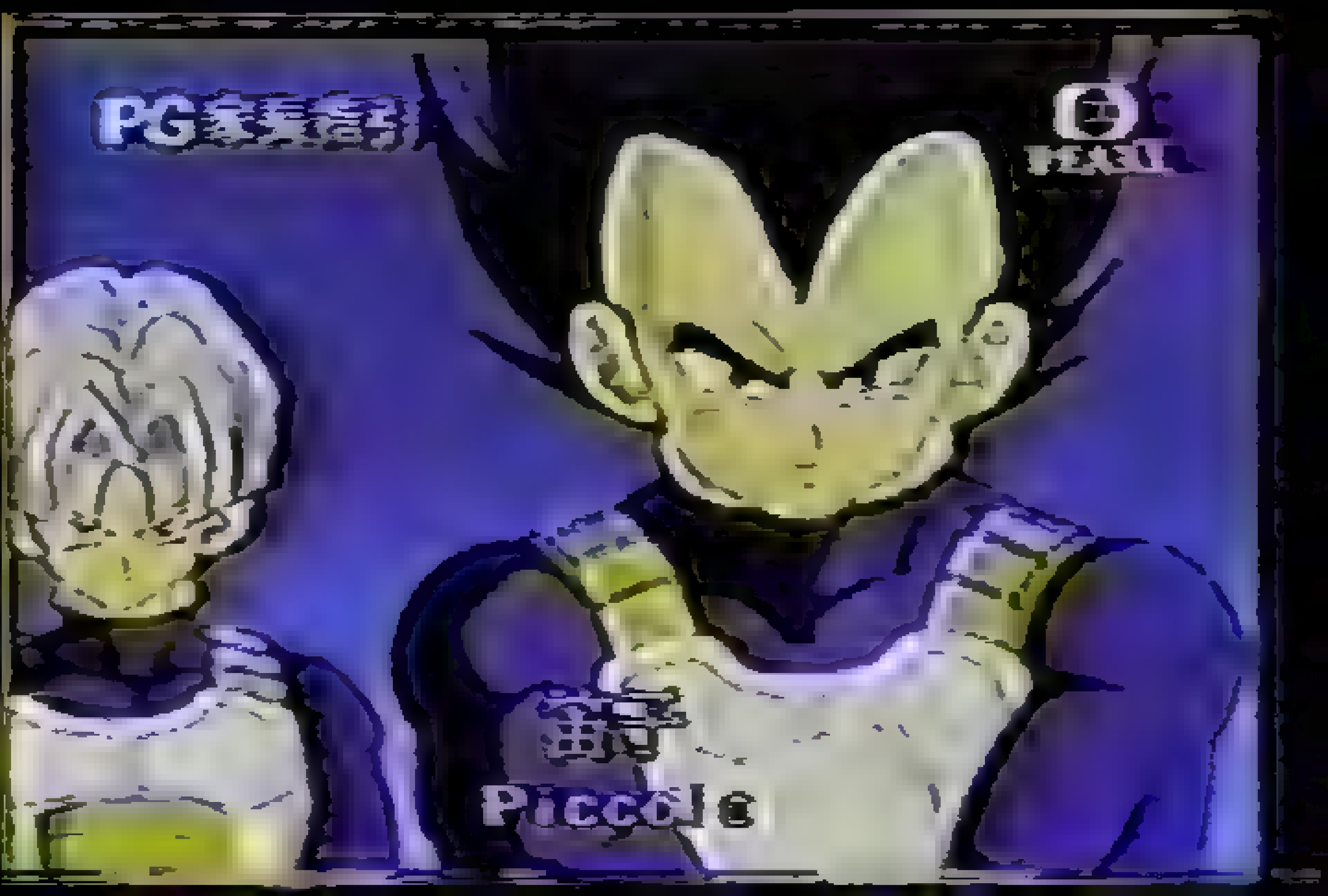





Dragon Ball Z

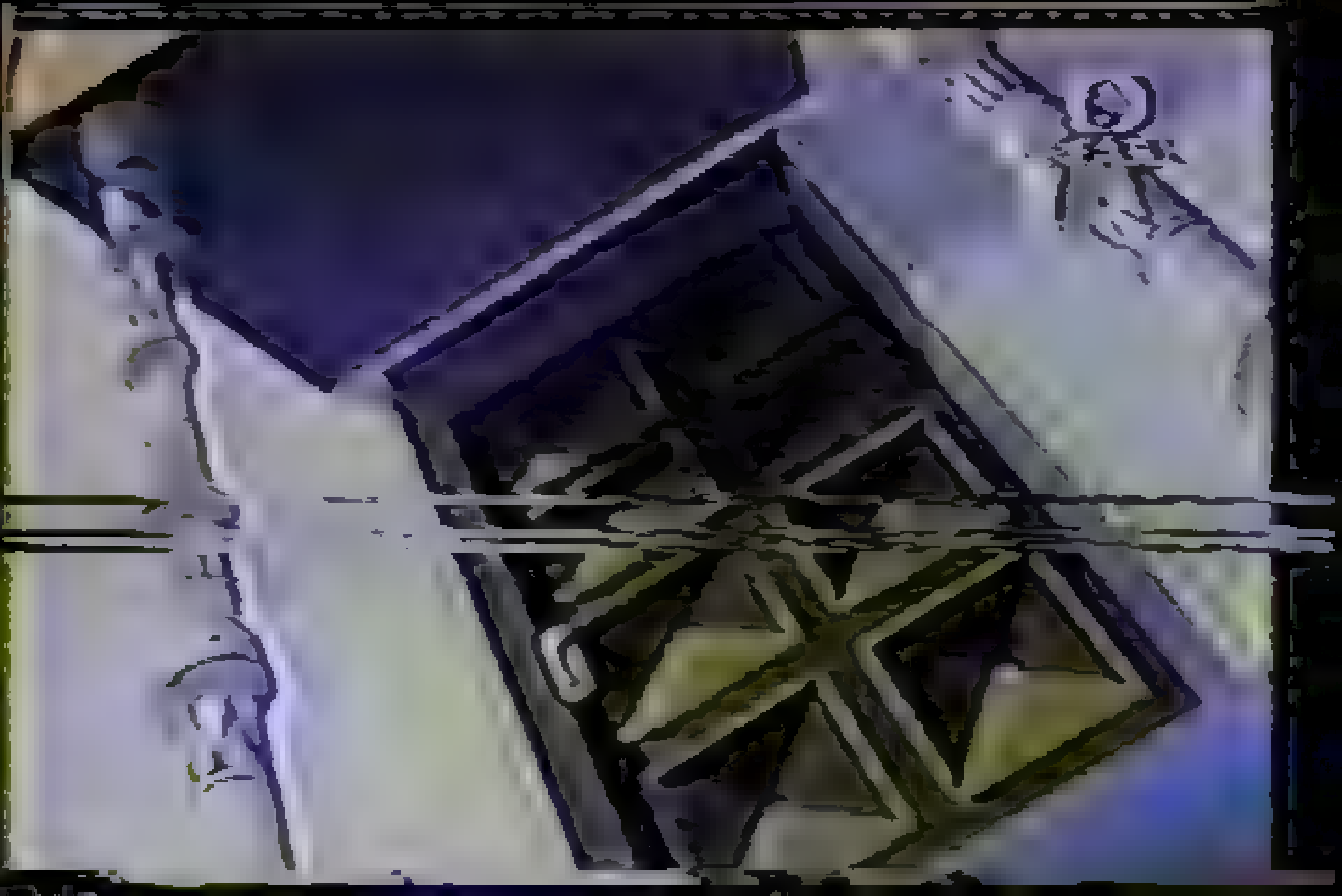

Dragon Ball Z

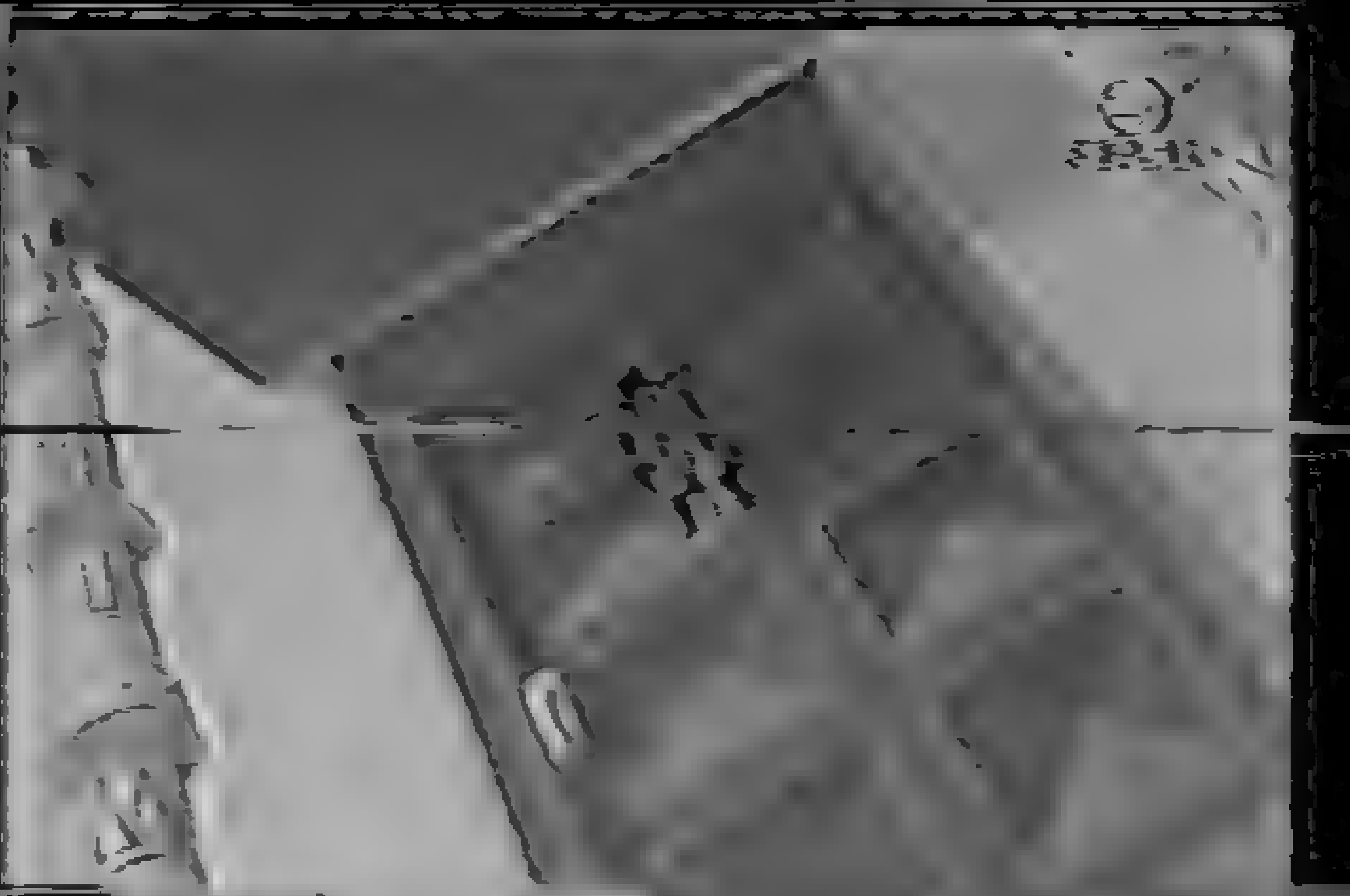



PG
Piccole


you are 1 second
after 24

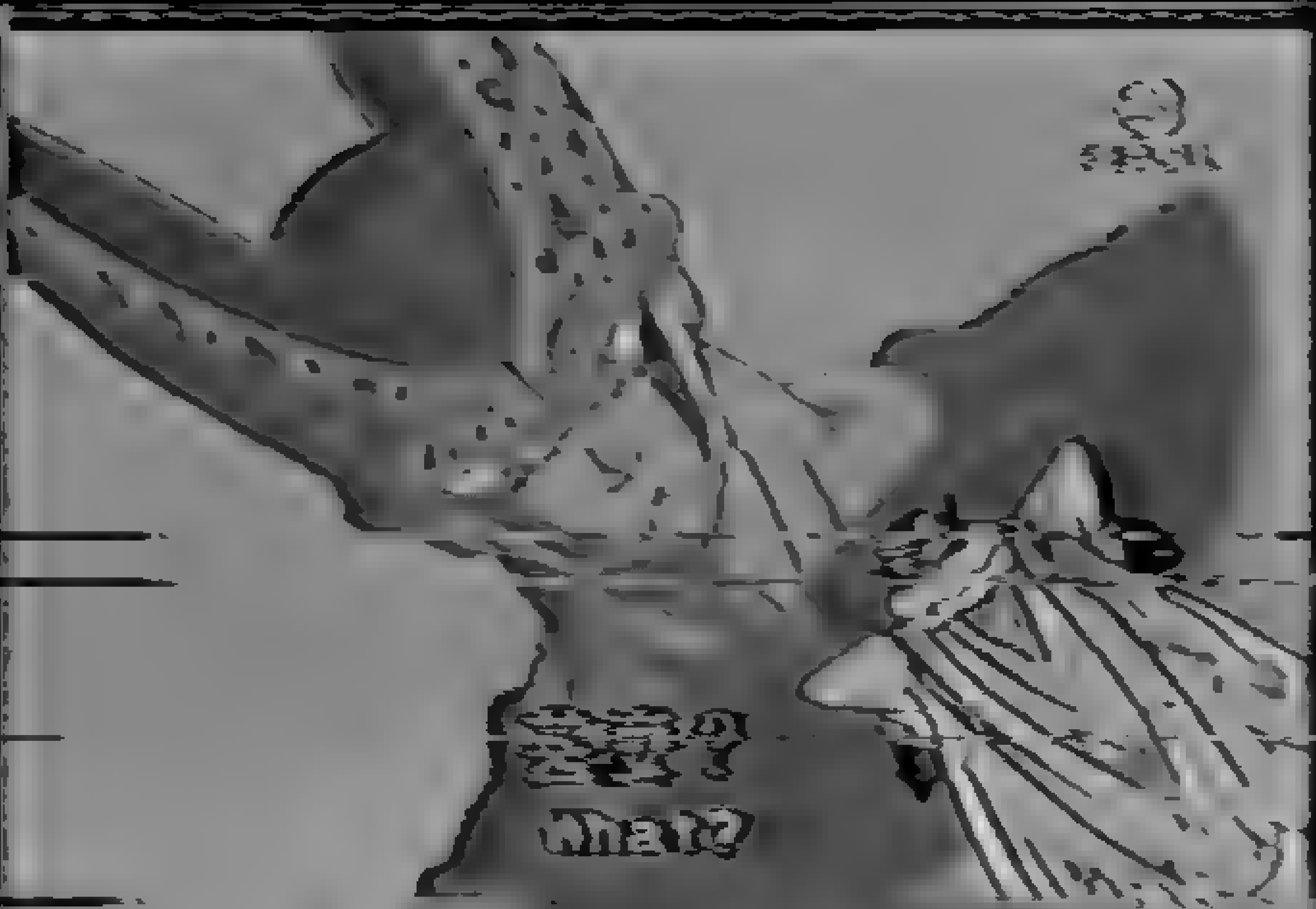

I'll break the door and
drive you all?

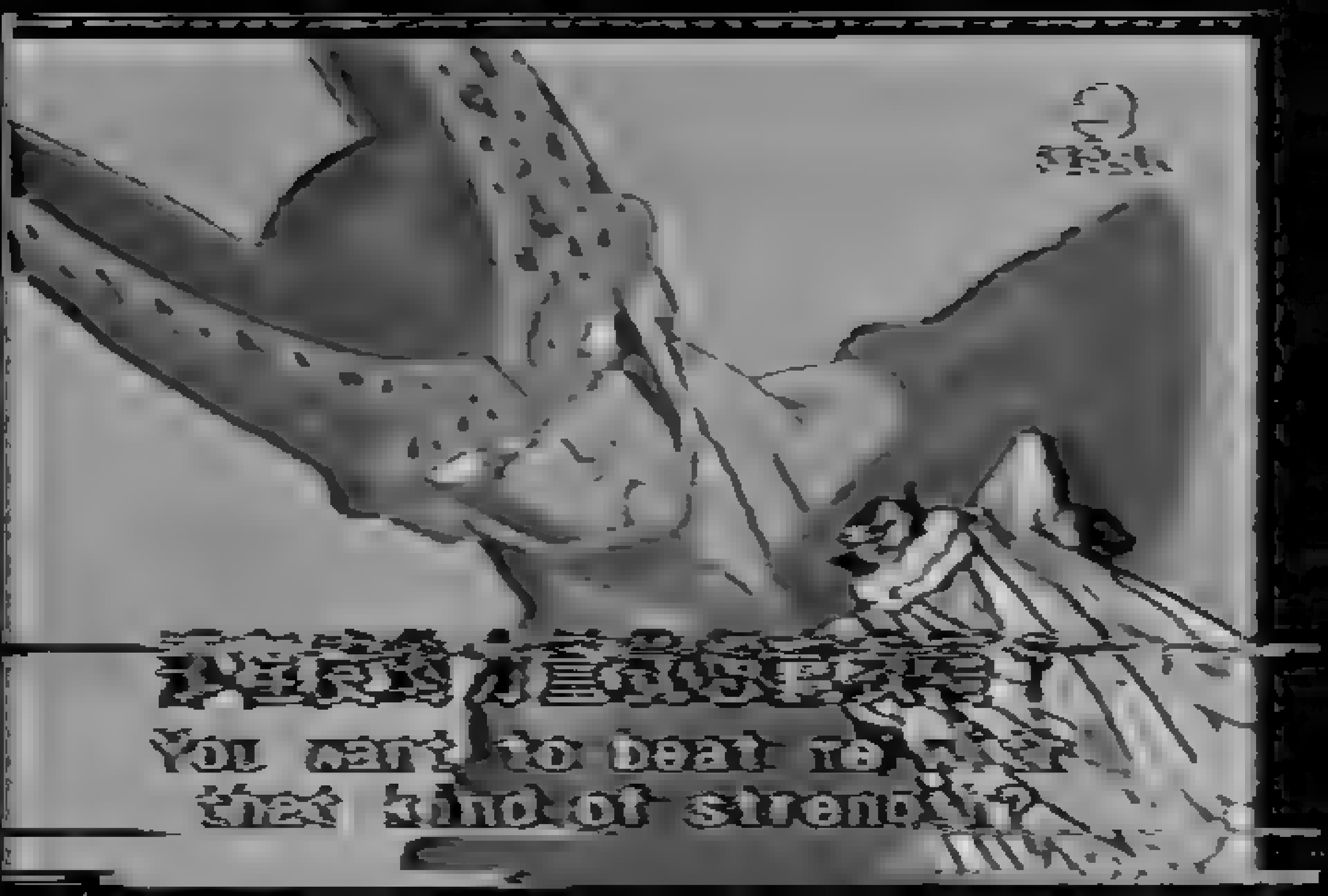


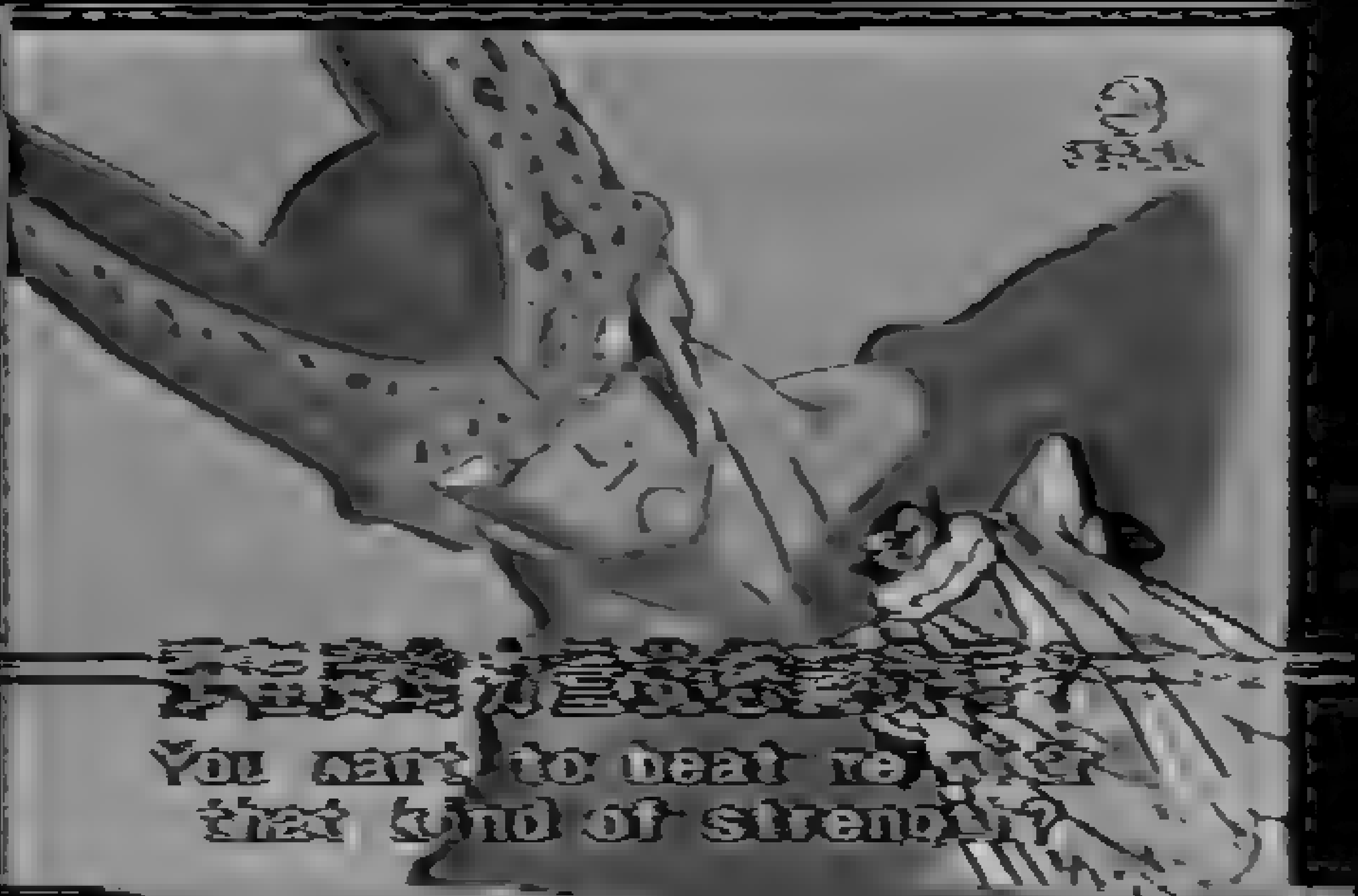




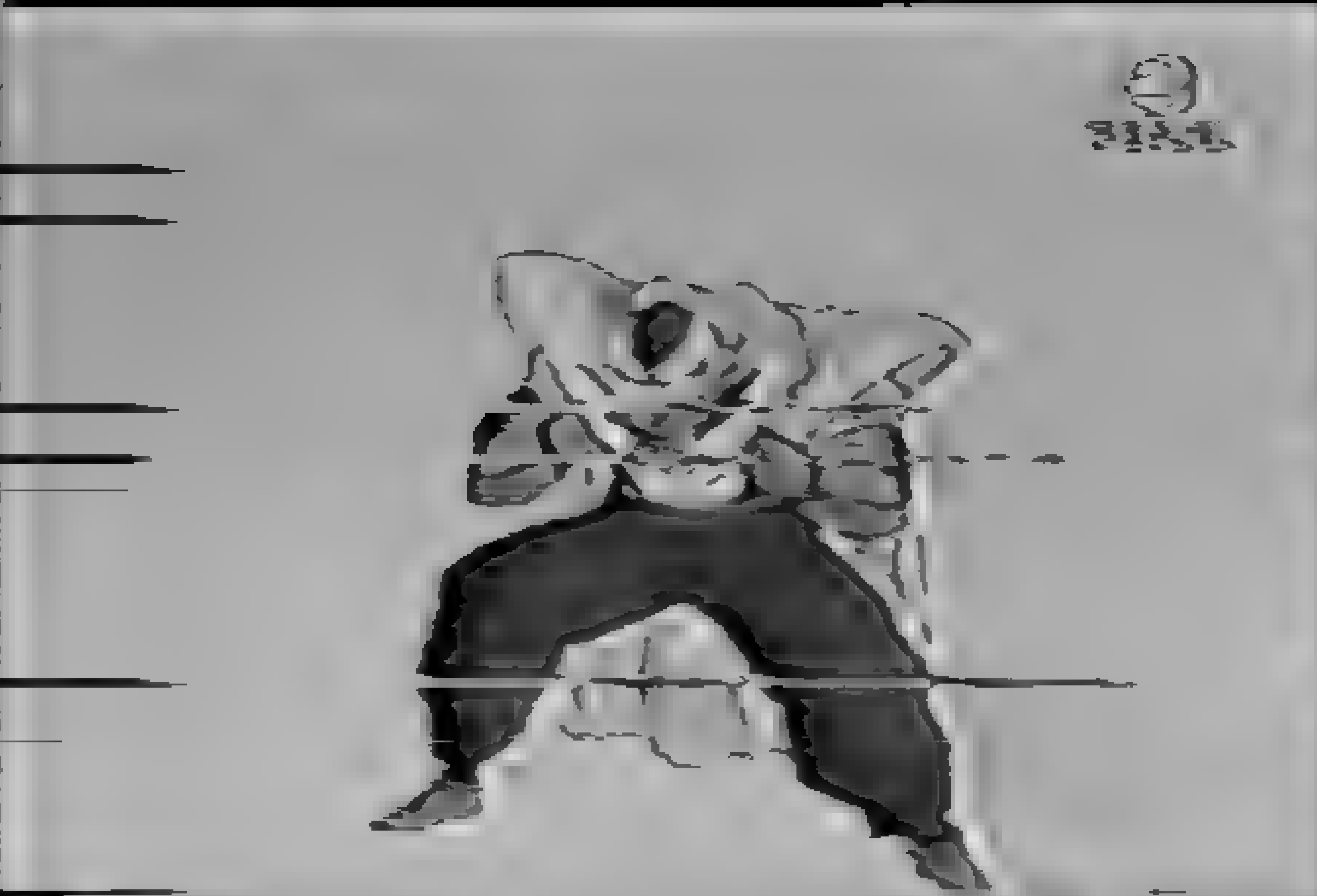



What?



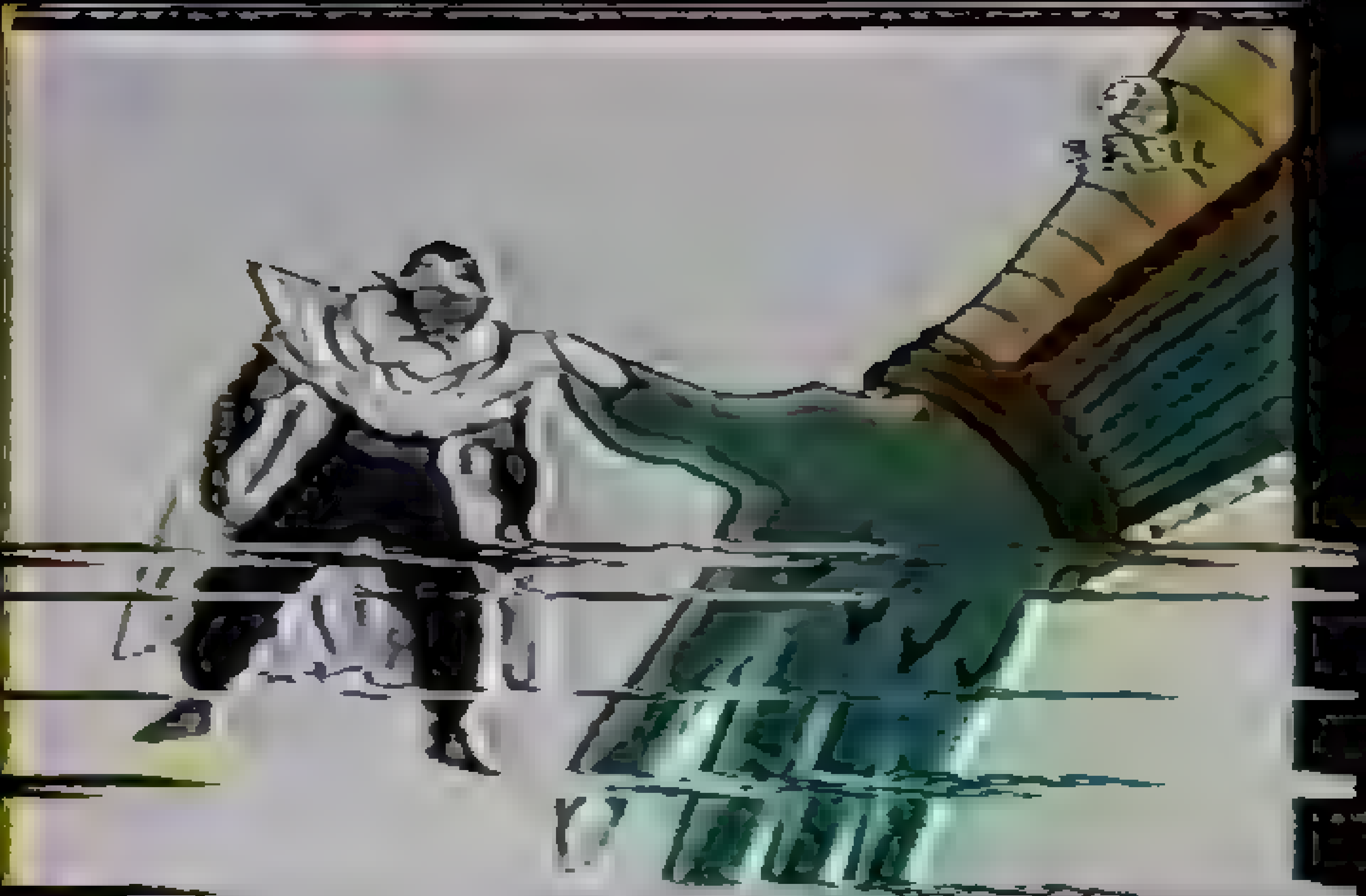

You want to beat
that kind of strength?



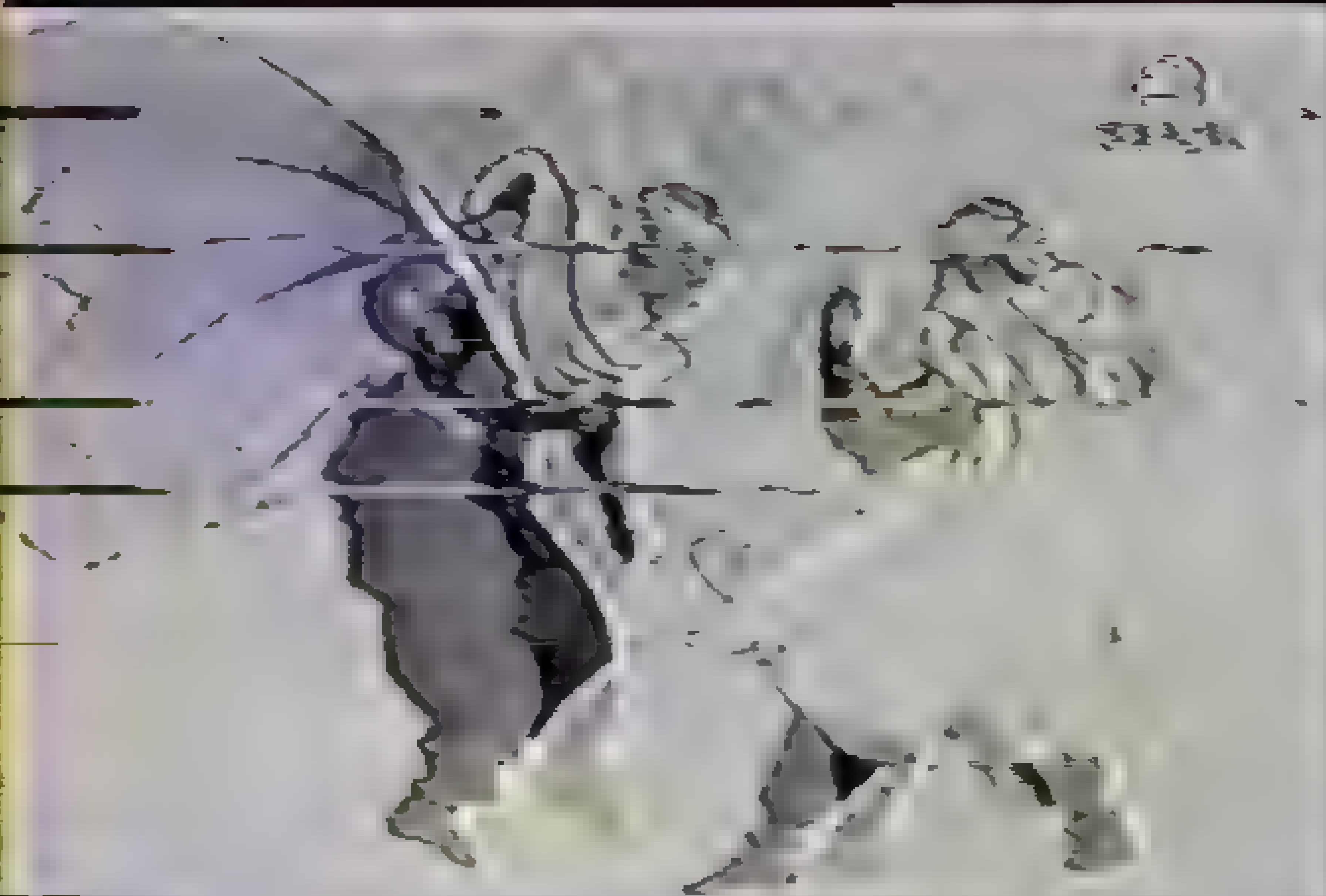


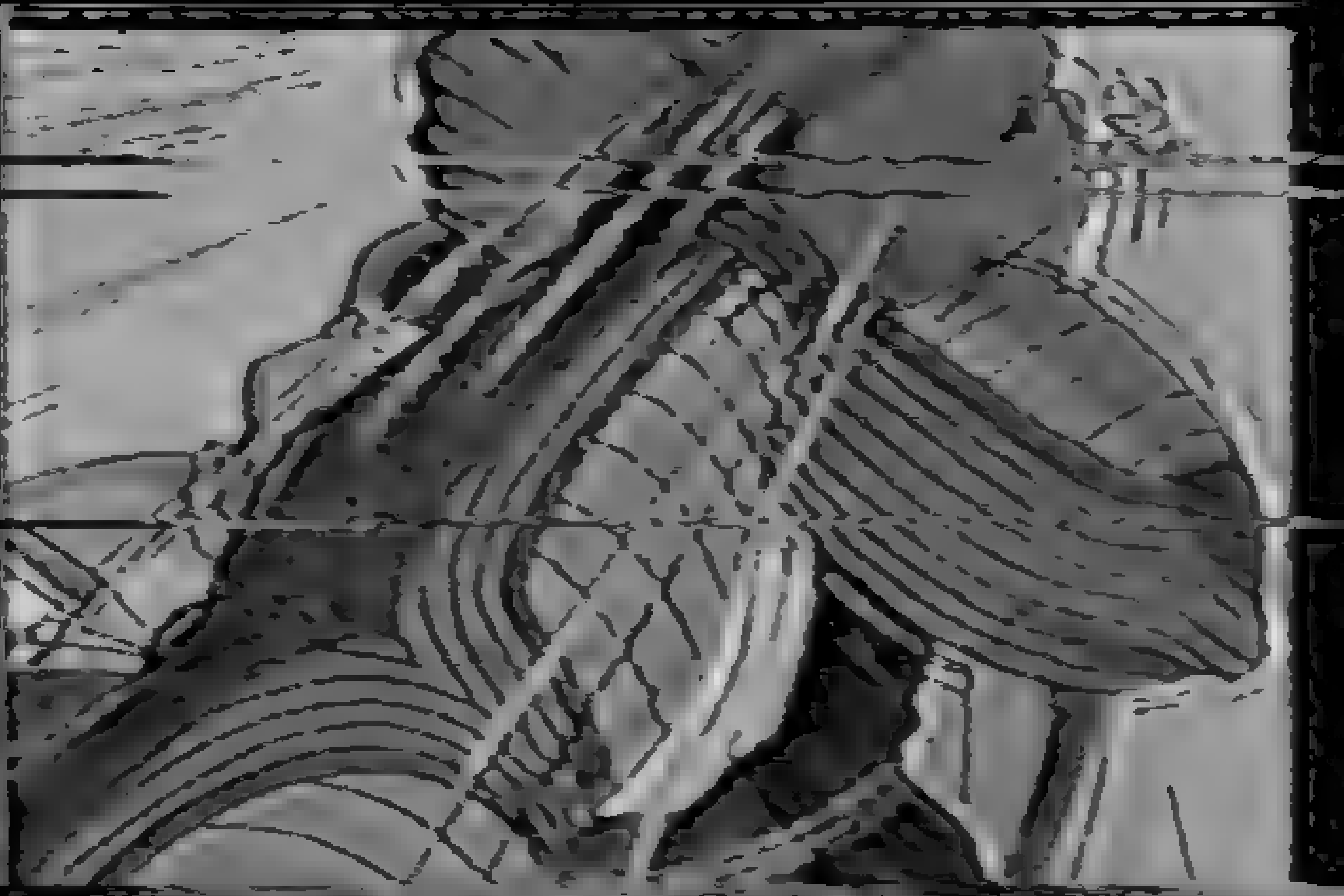










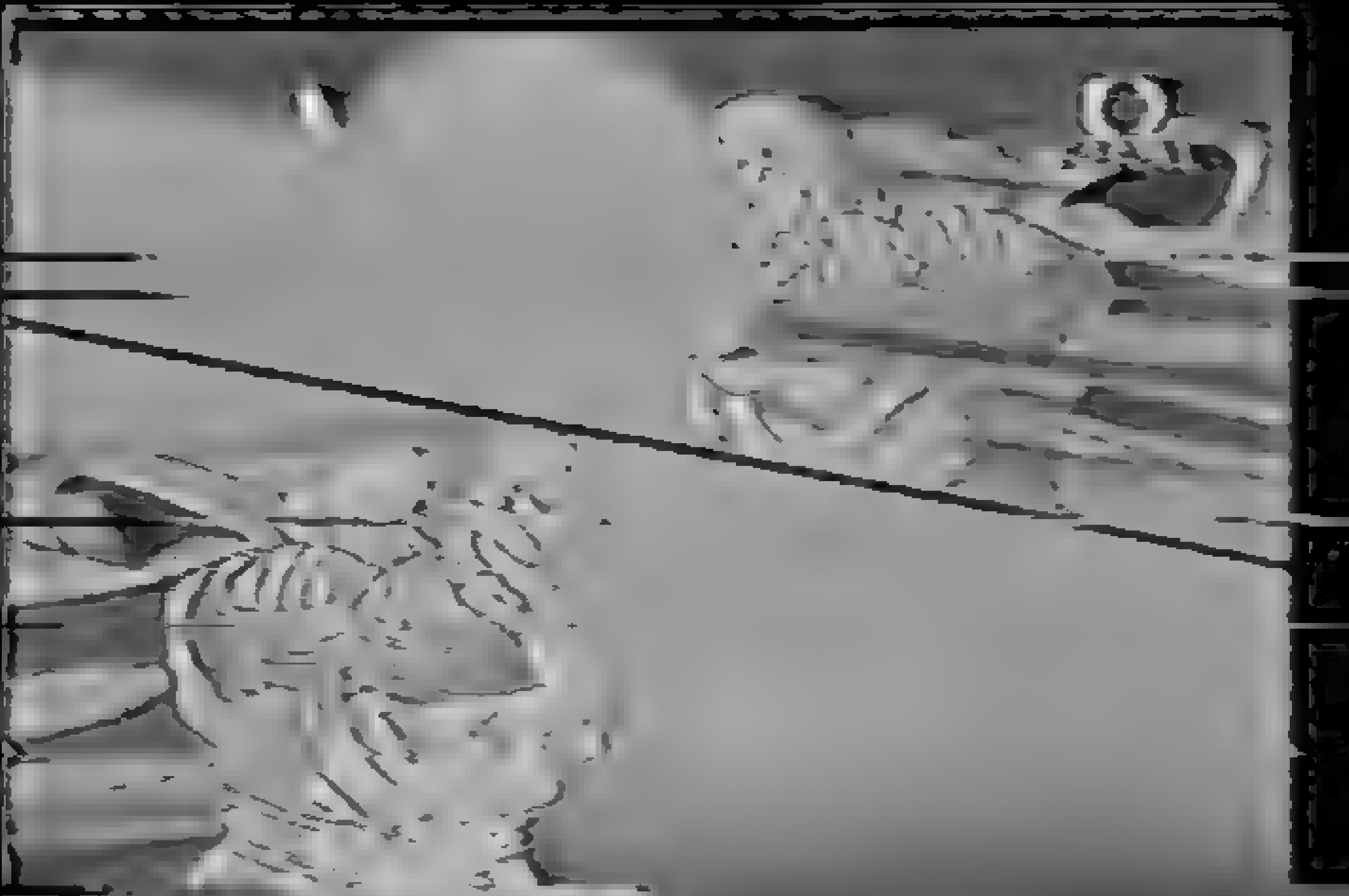




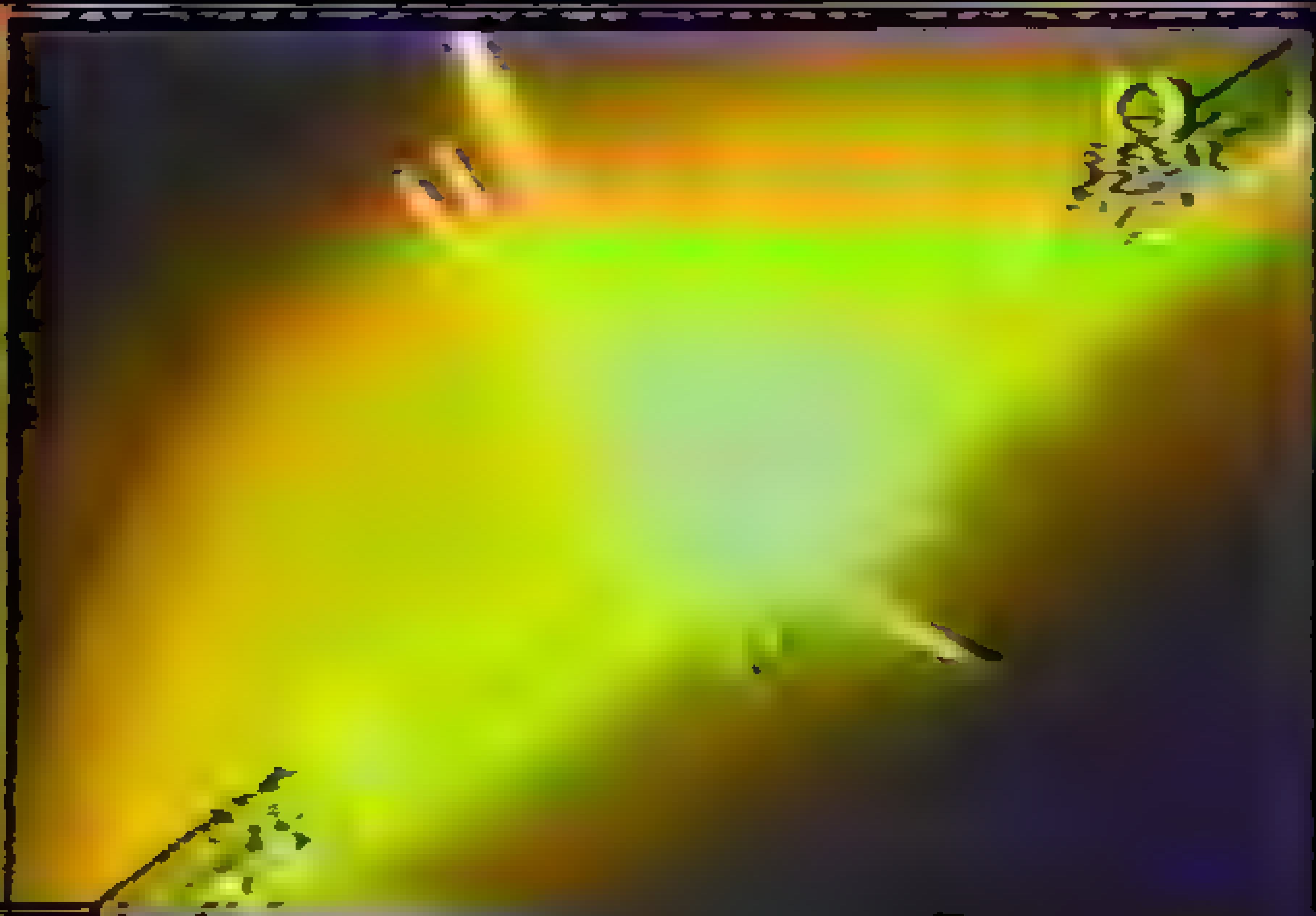

PEARL

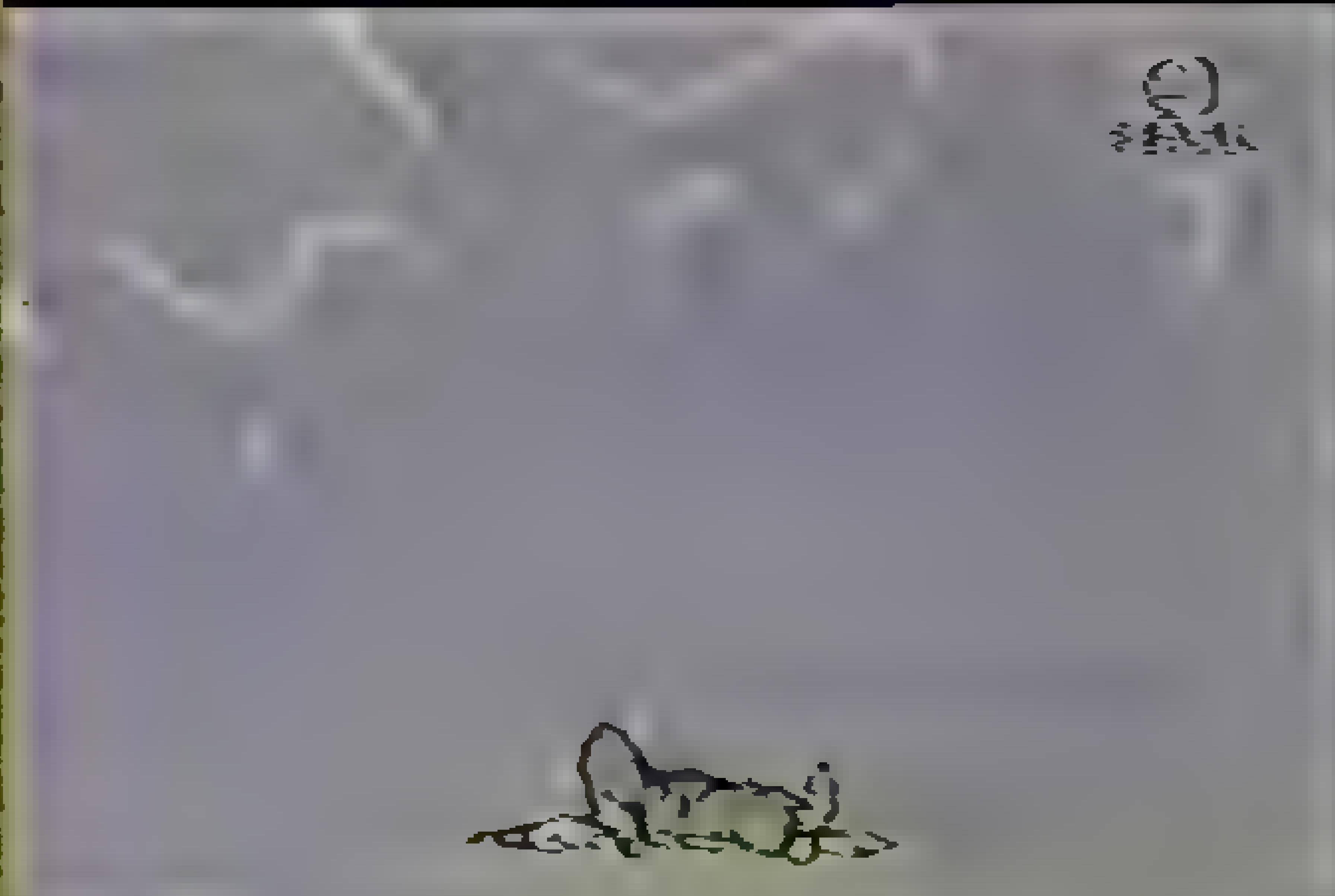


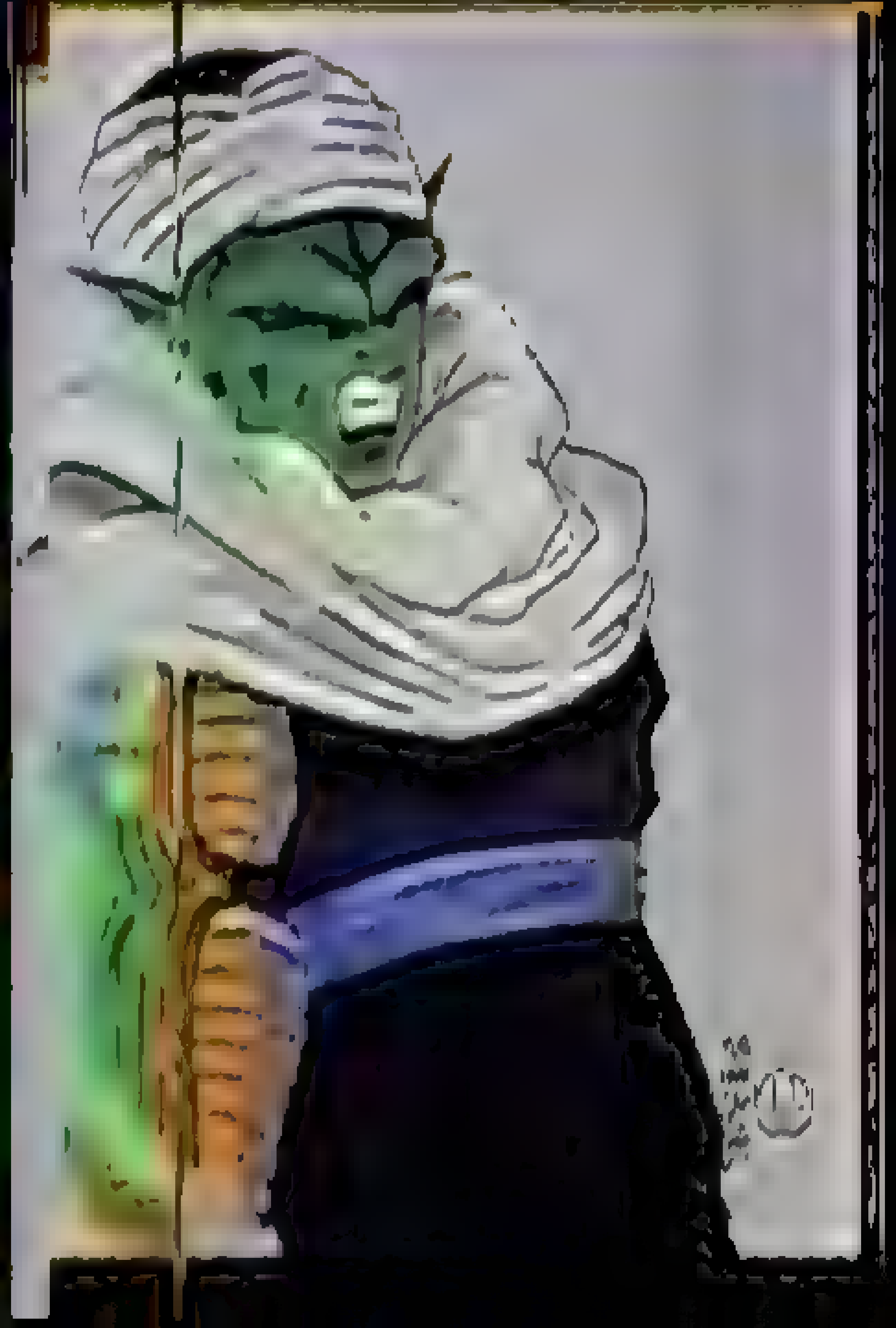




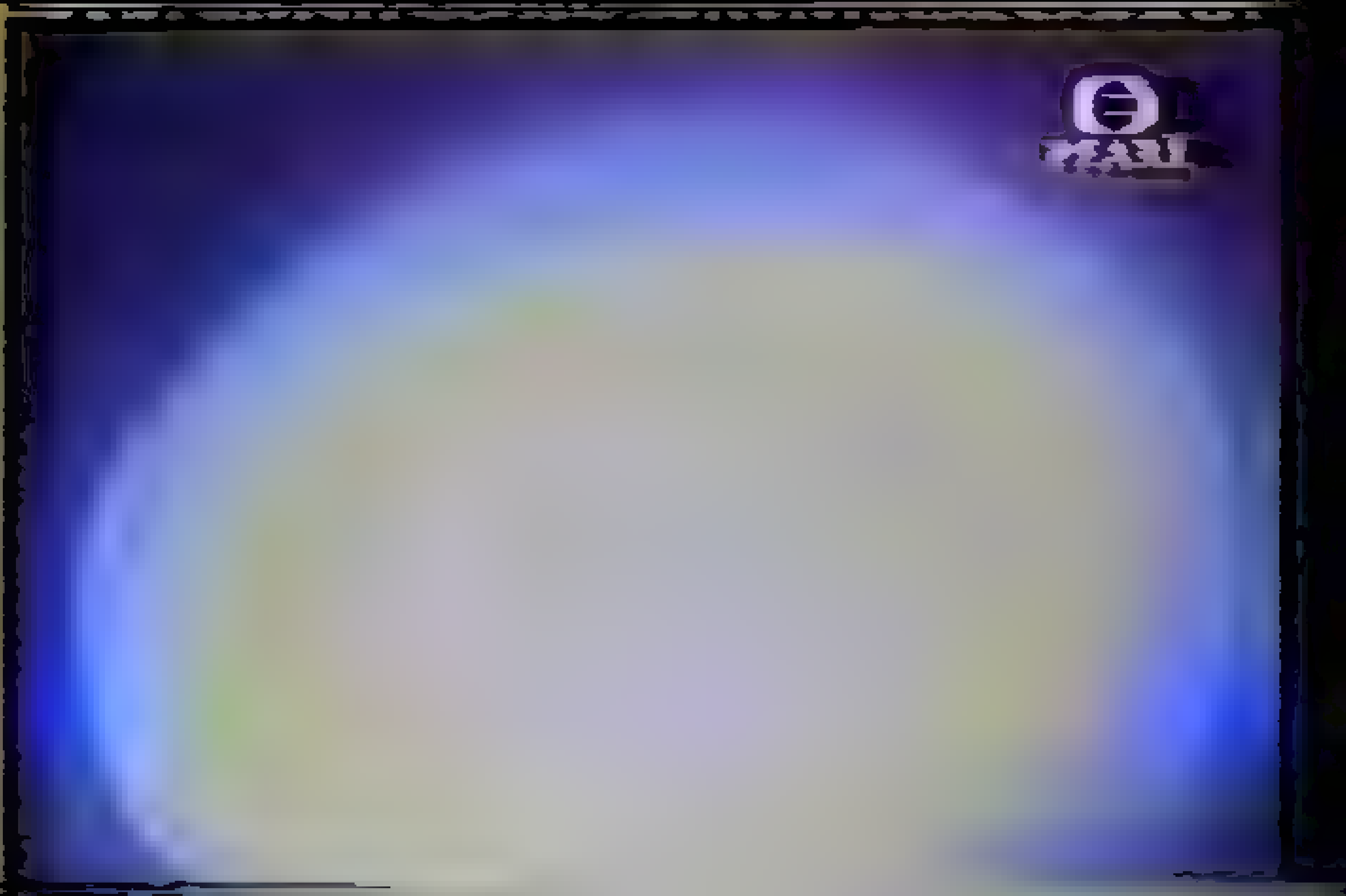


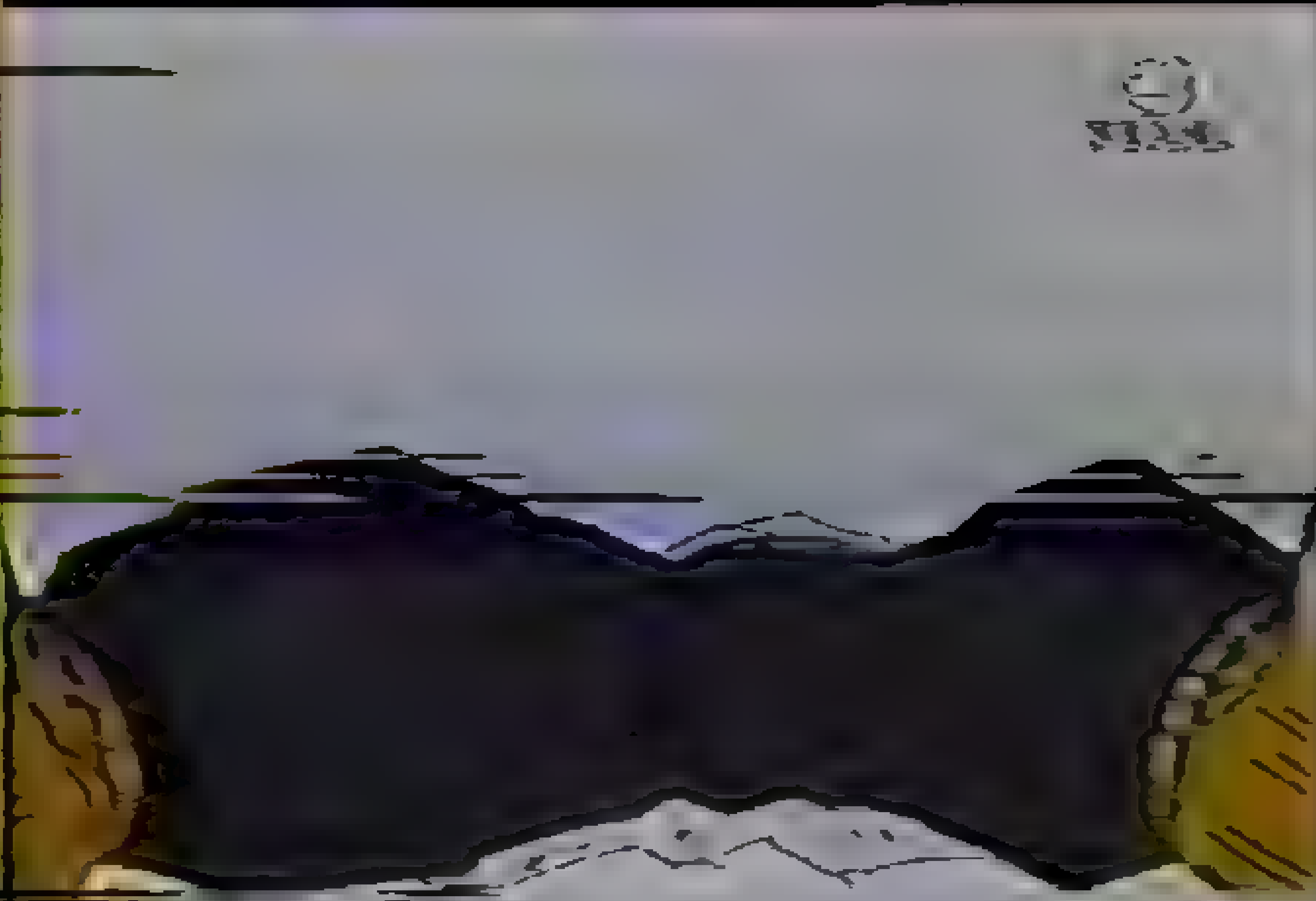












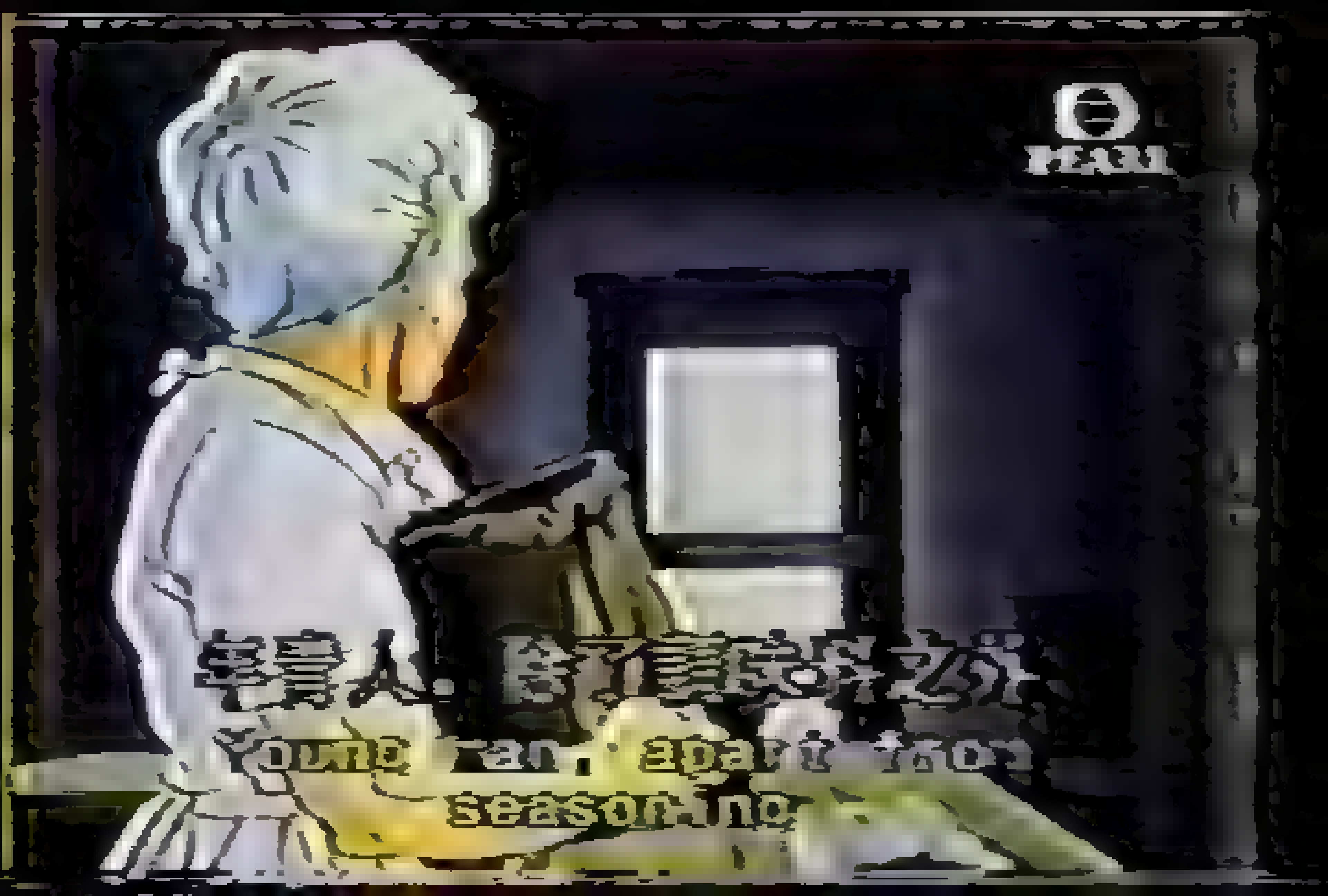


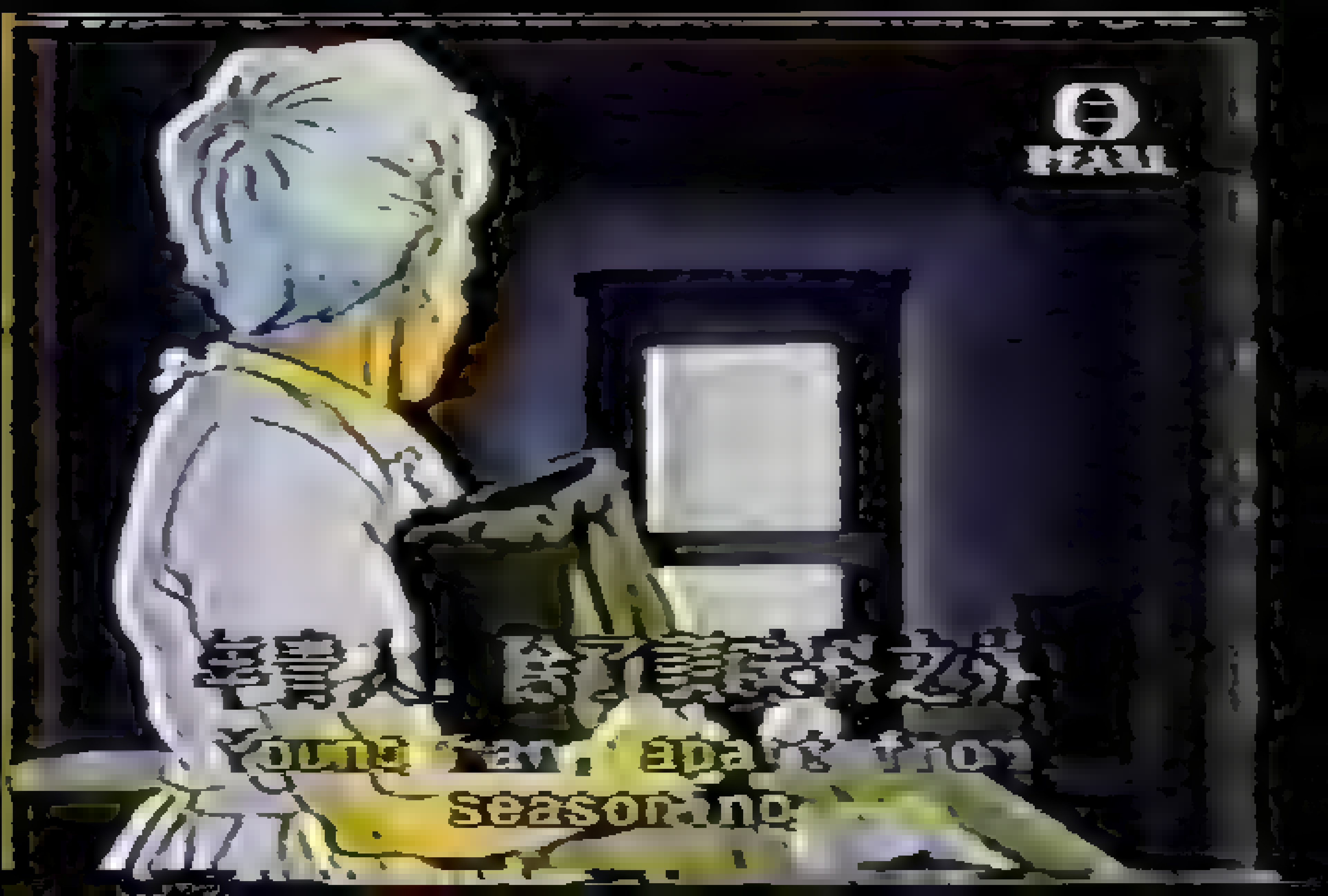


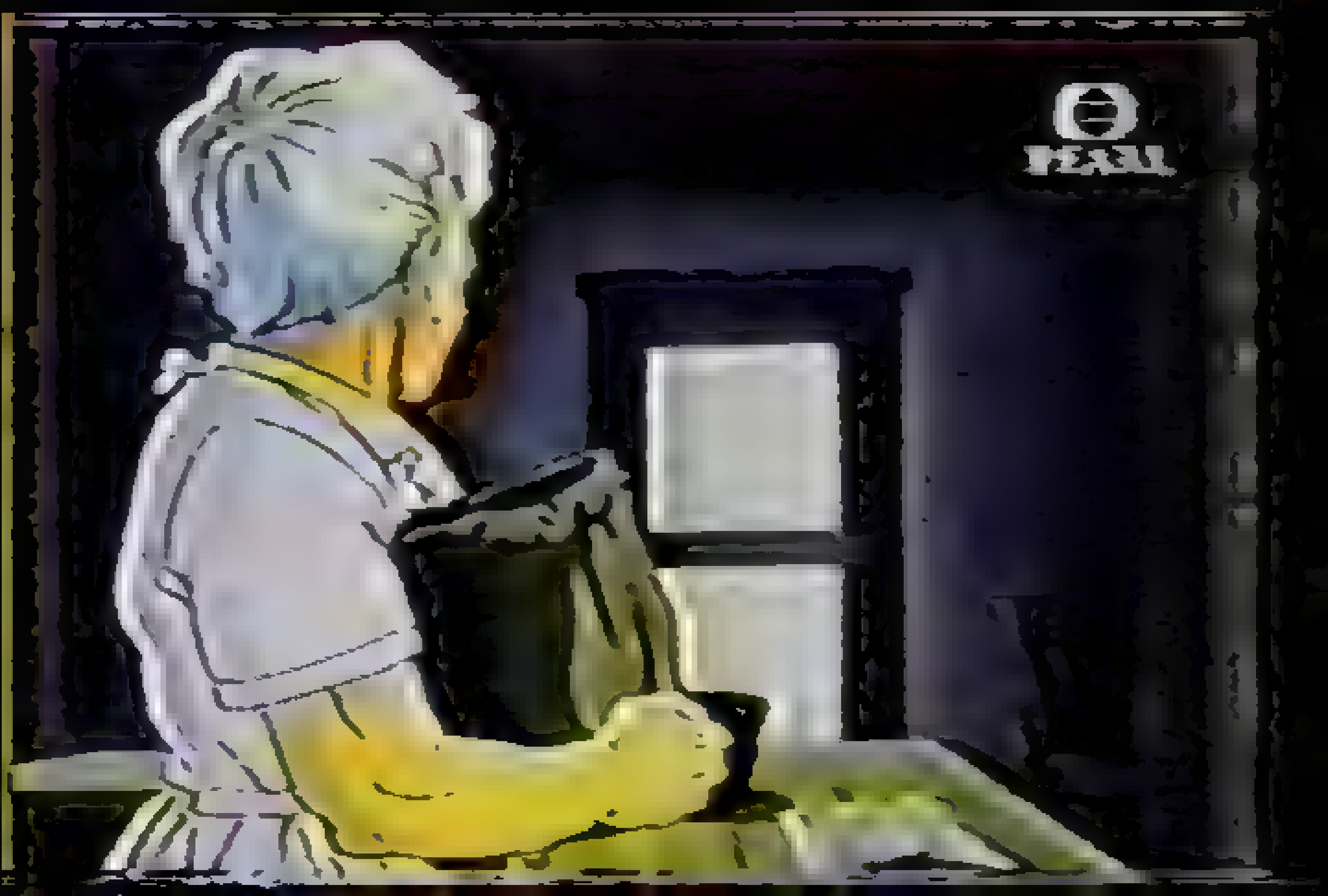

還不行。
Still can't make it ..





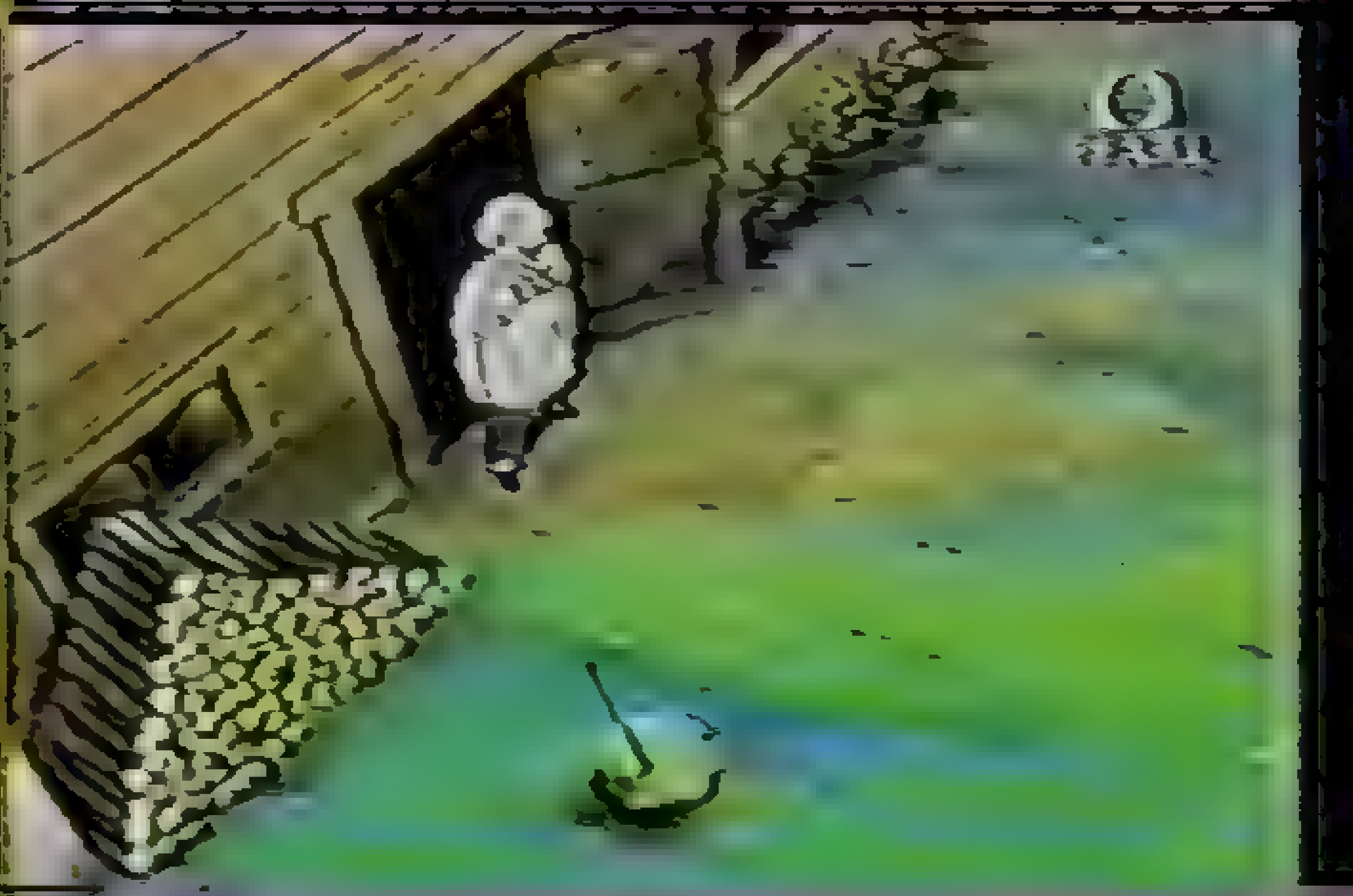




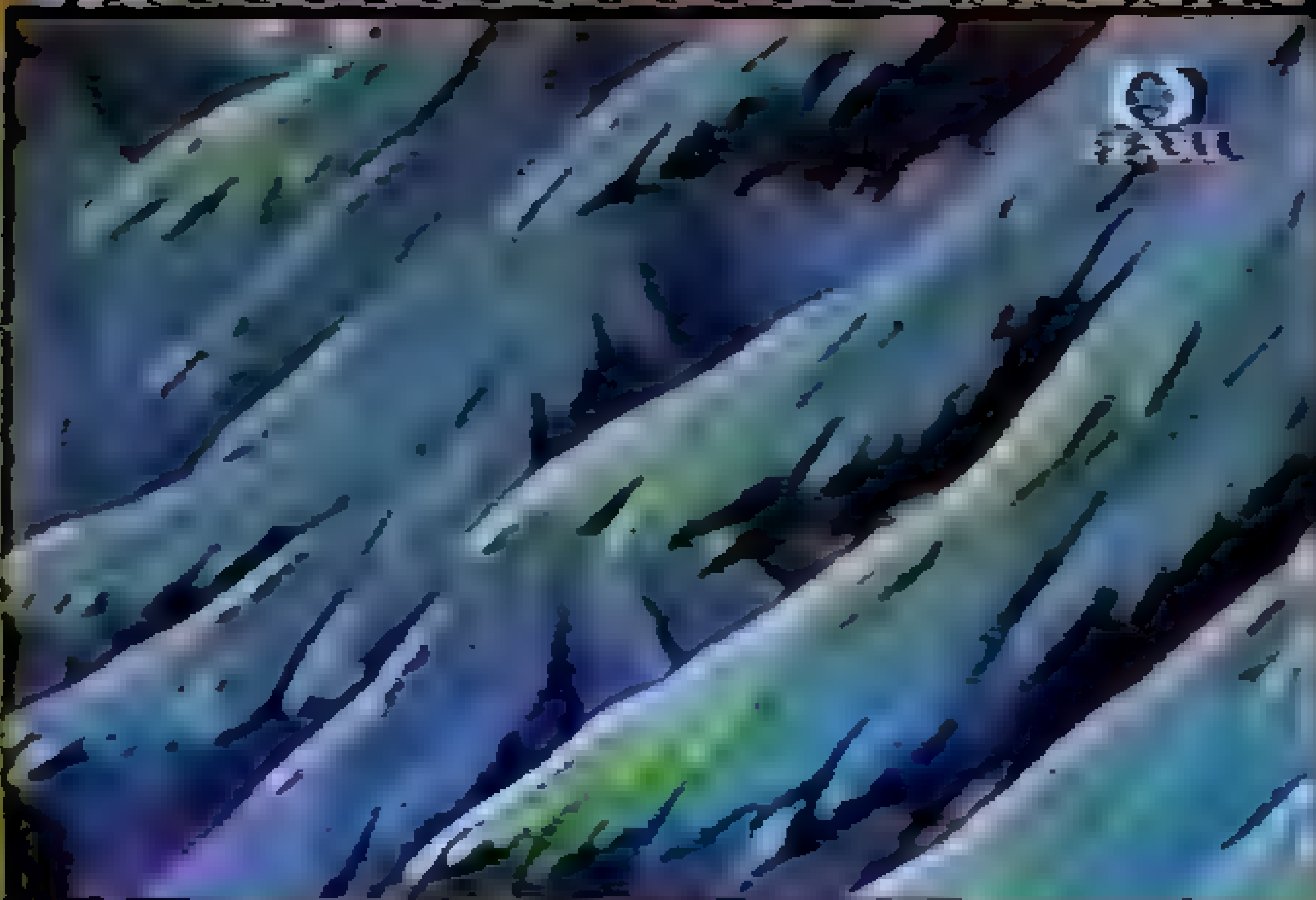


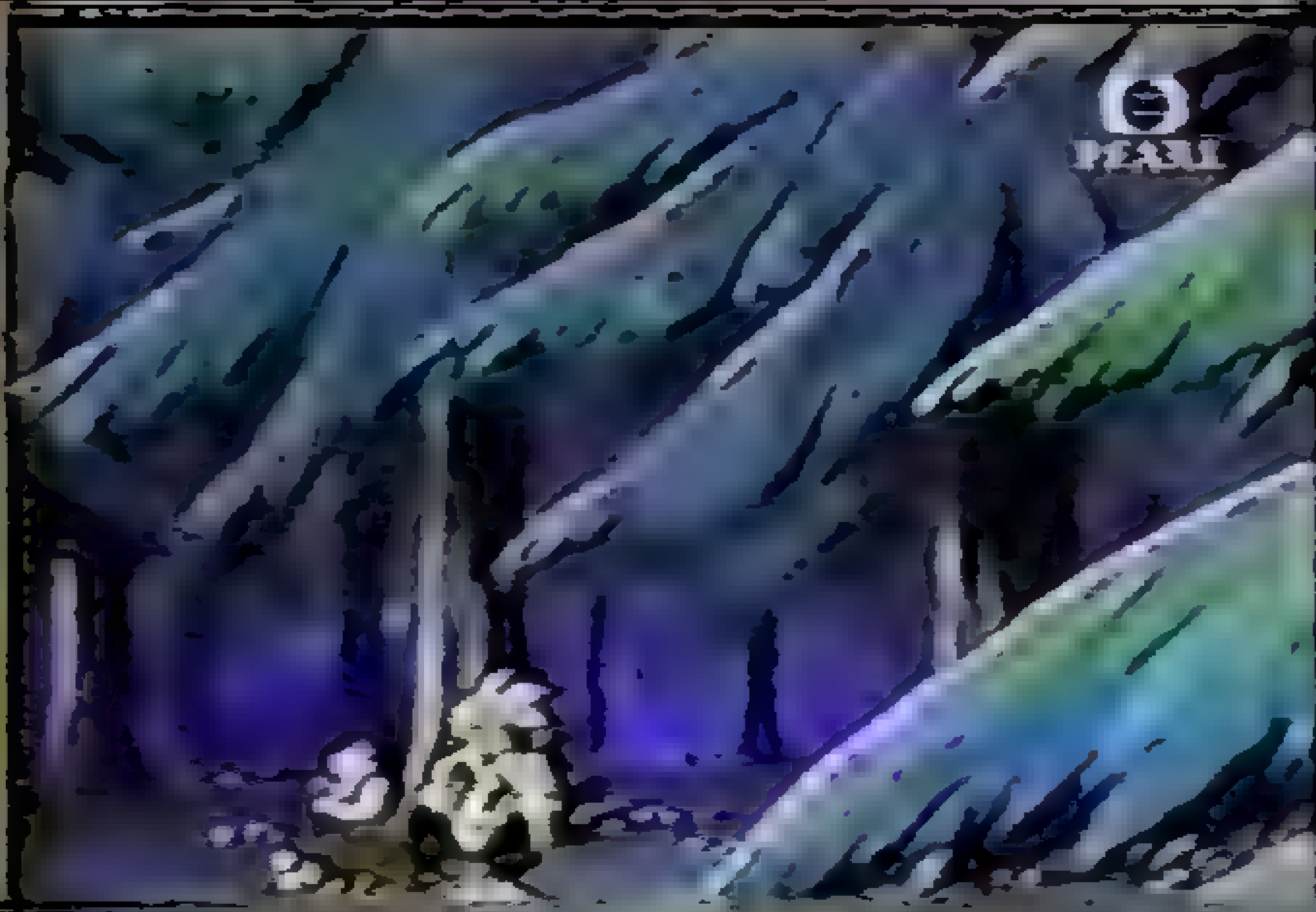


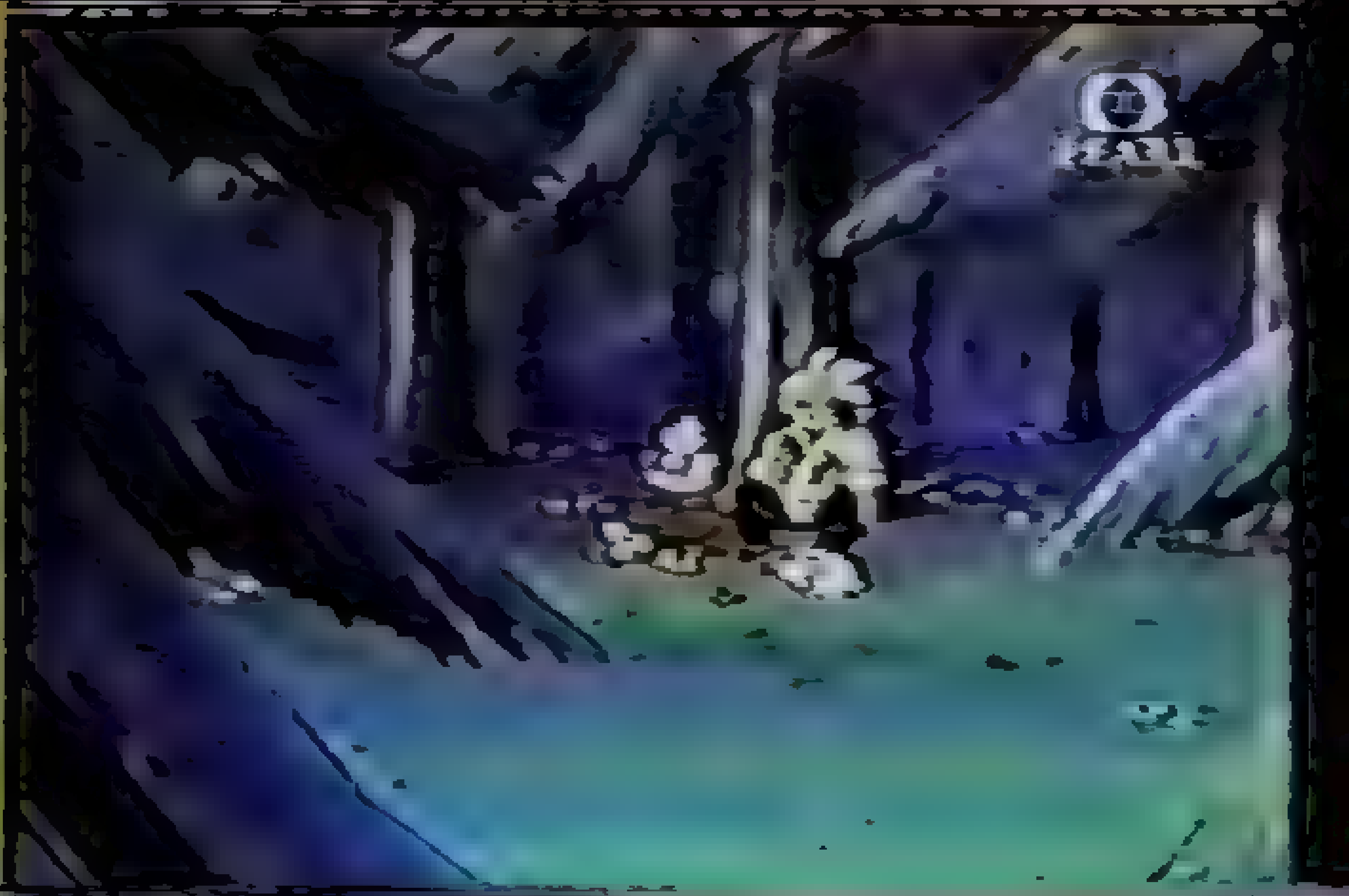


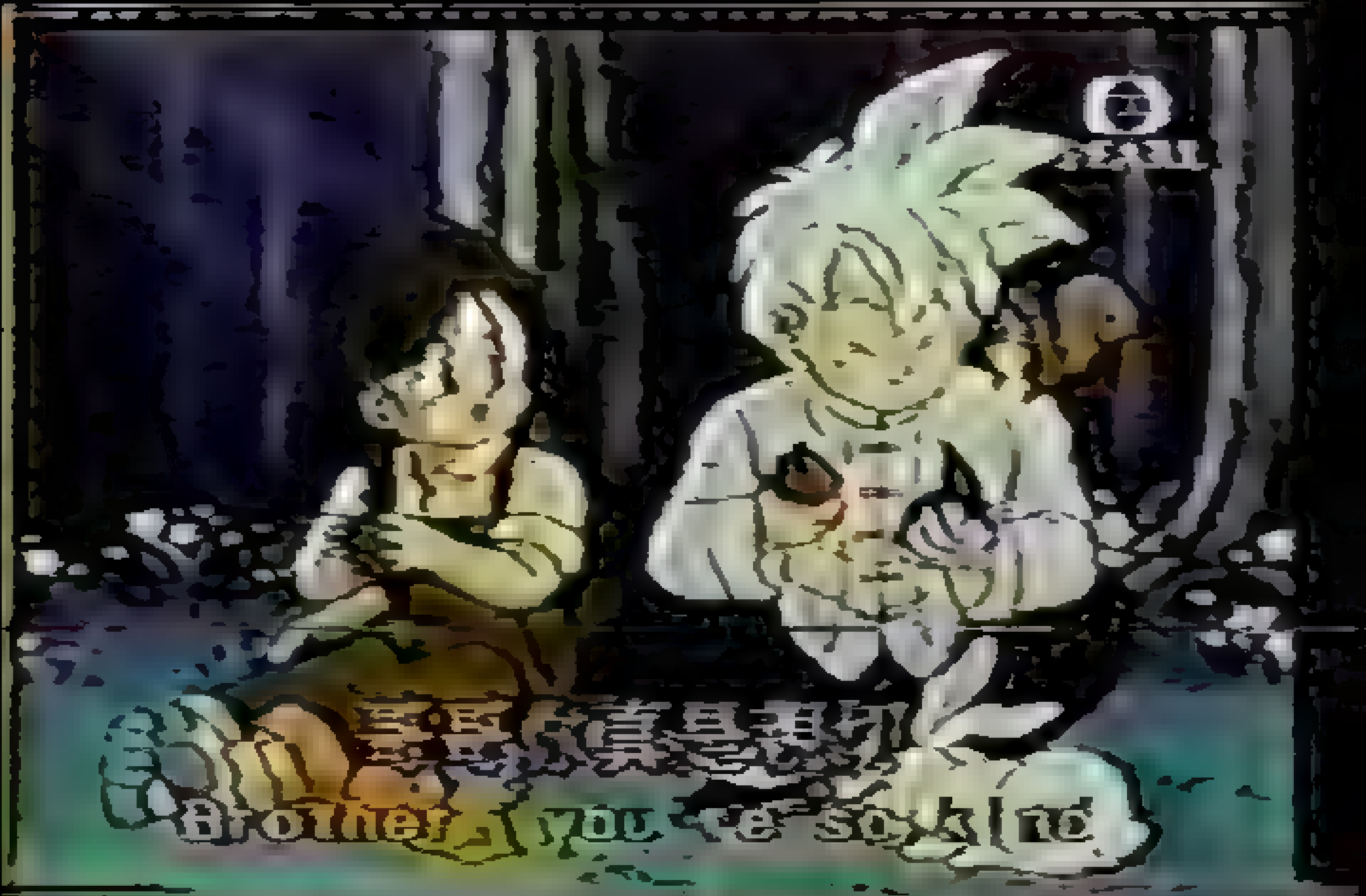


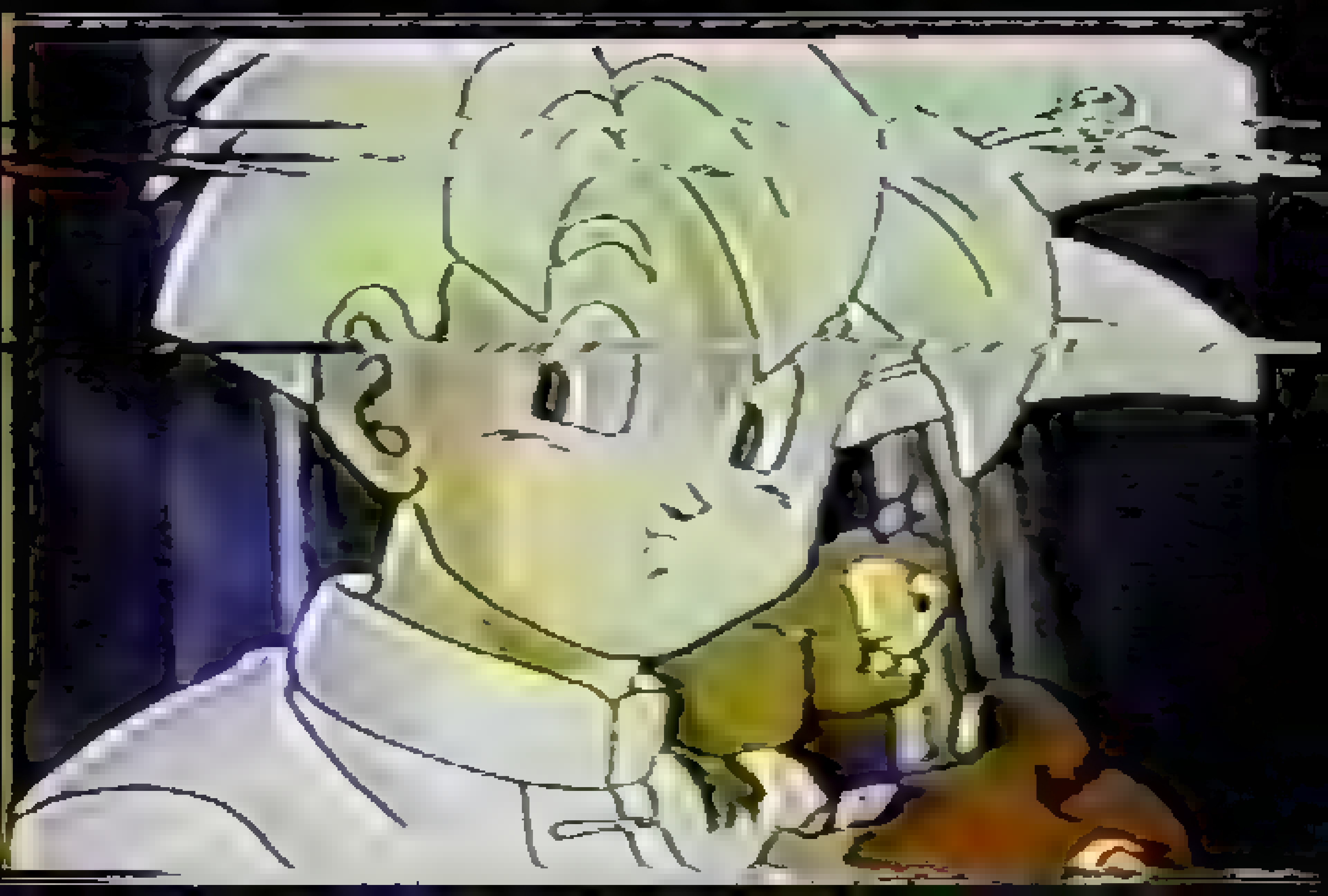

Where have they gone?

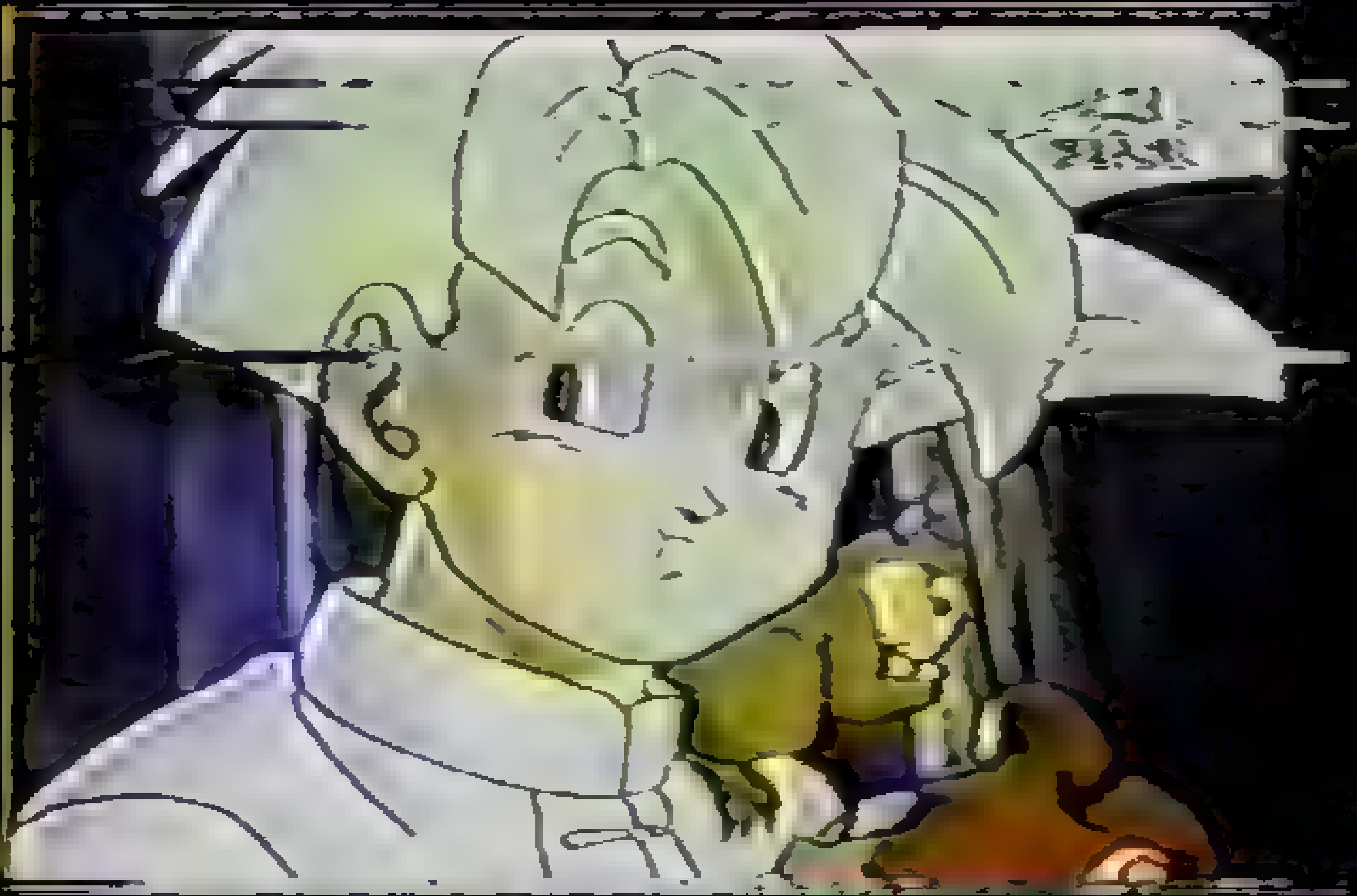


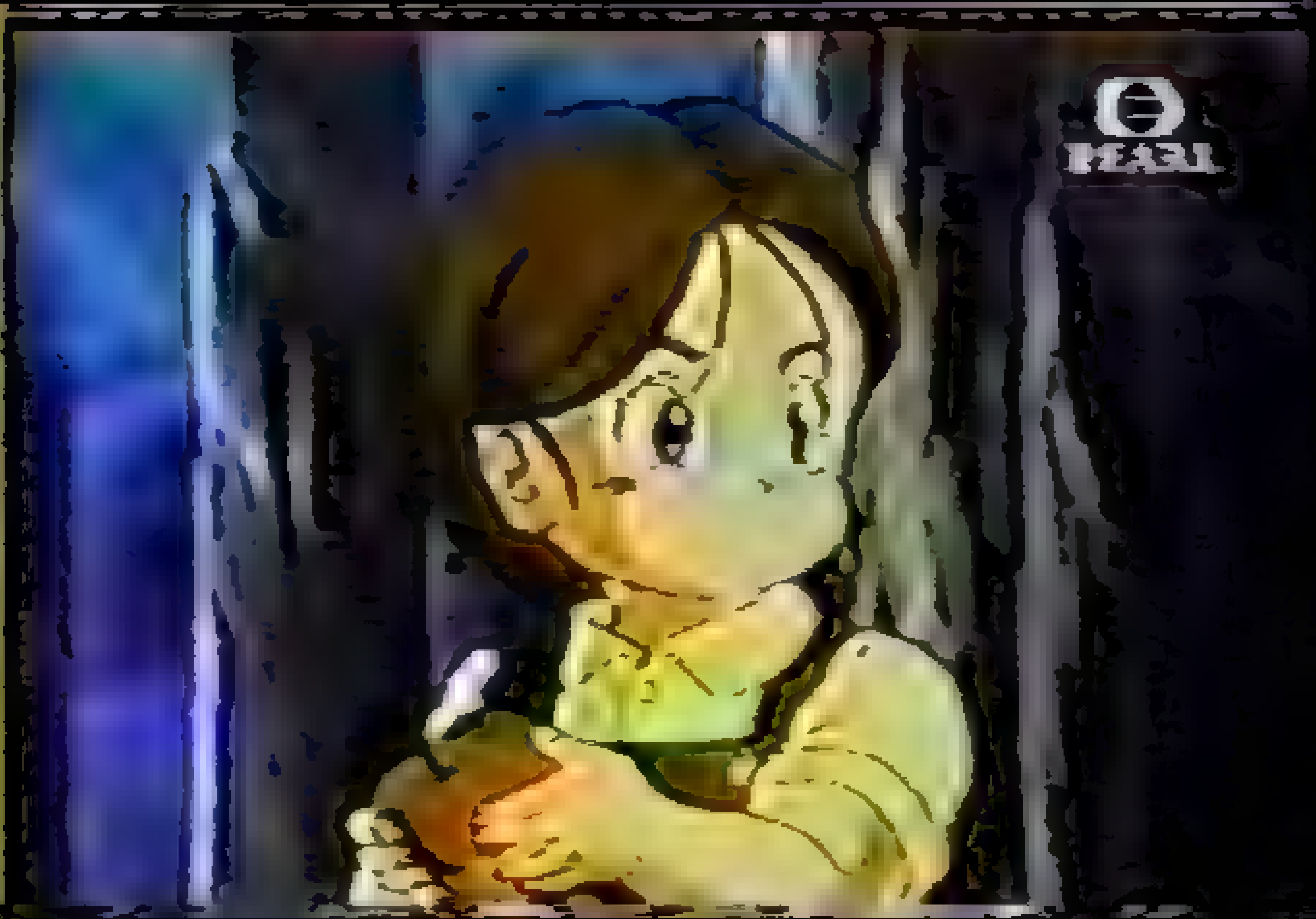




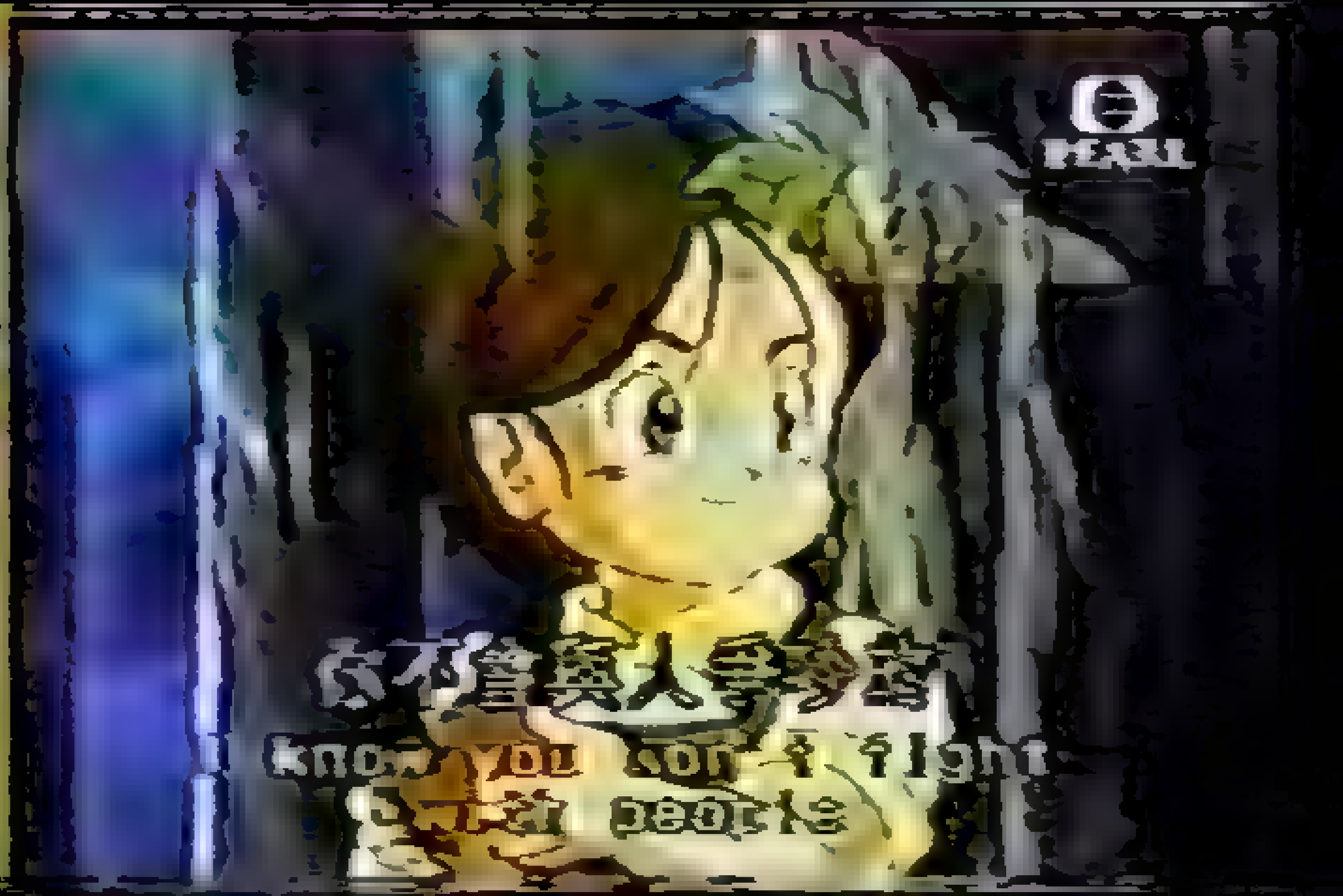

Brother, you're so kind

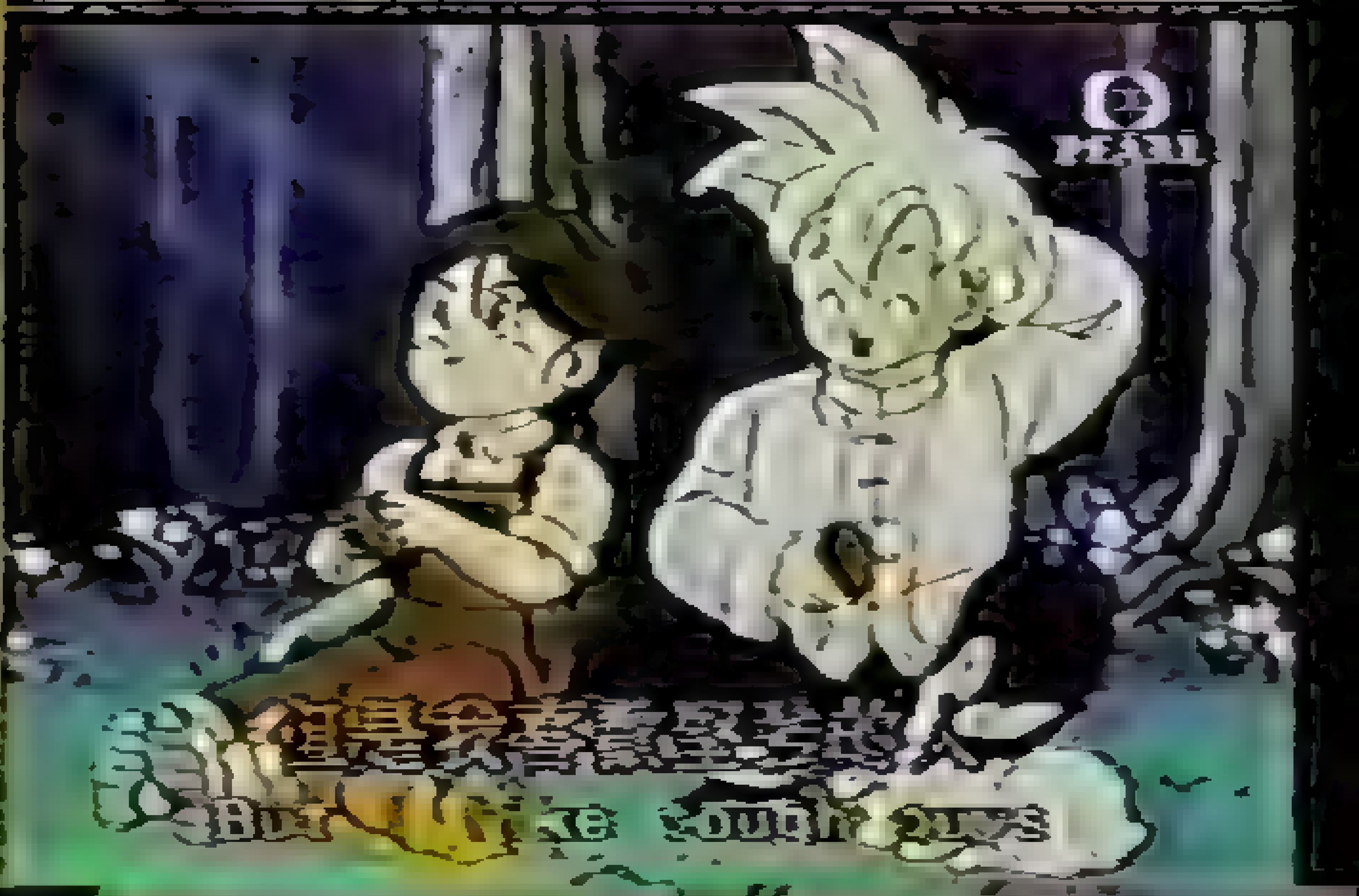


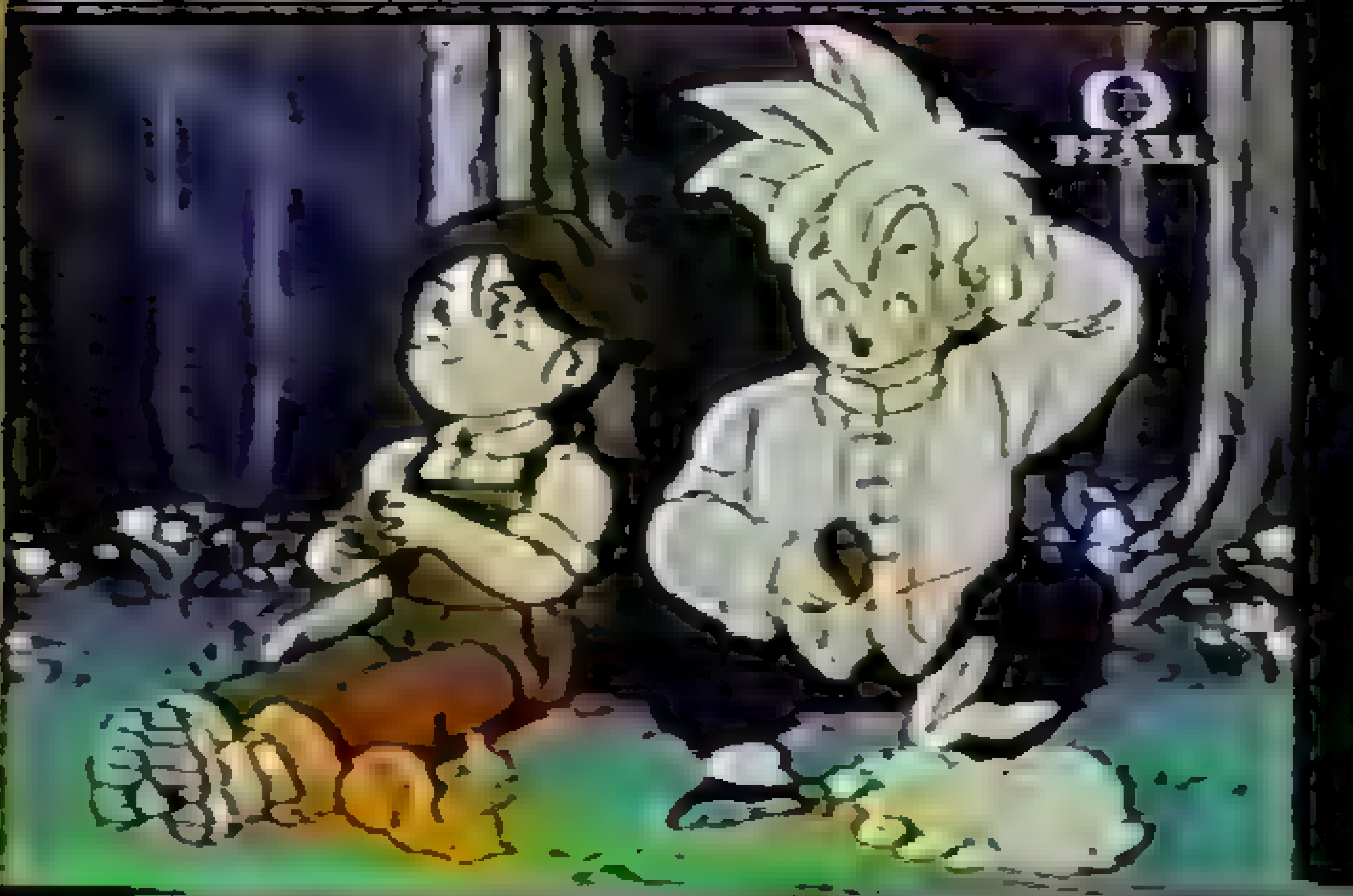



PEARL

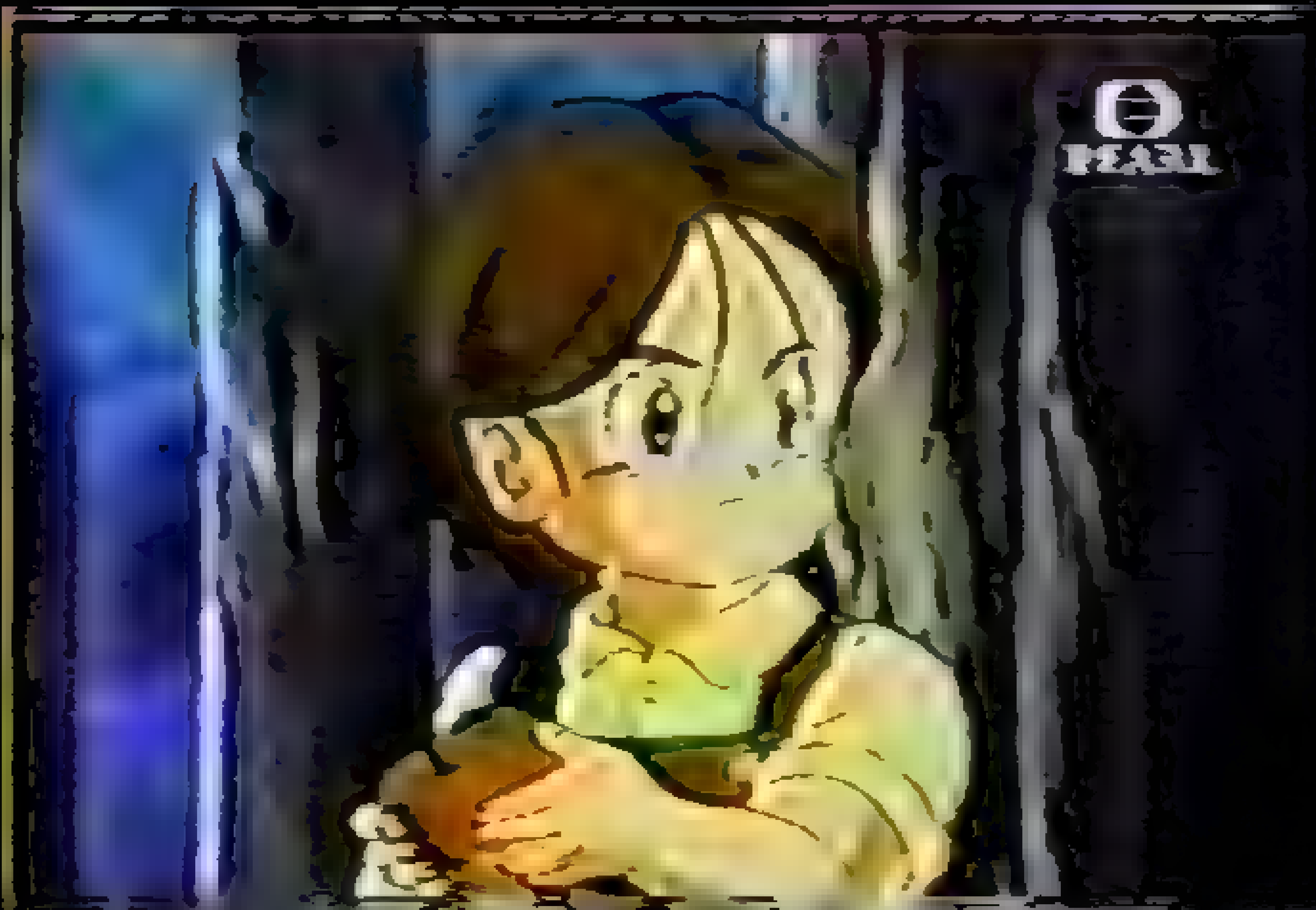




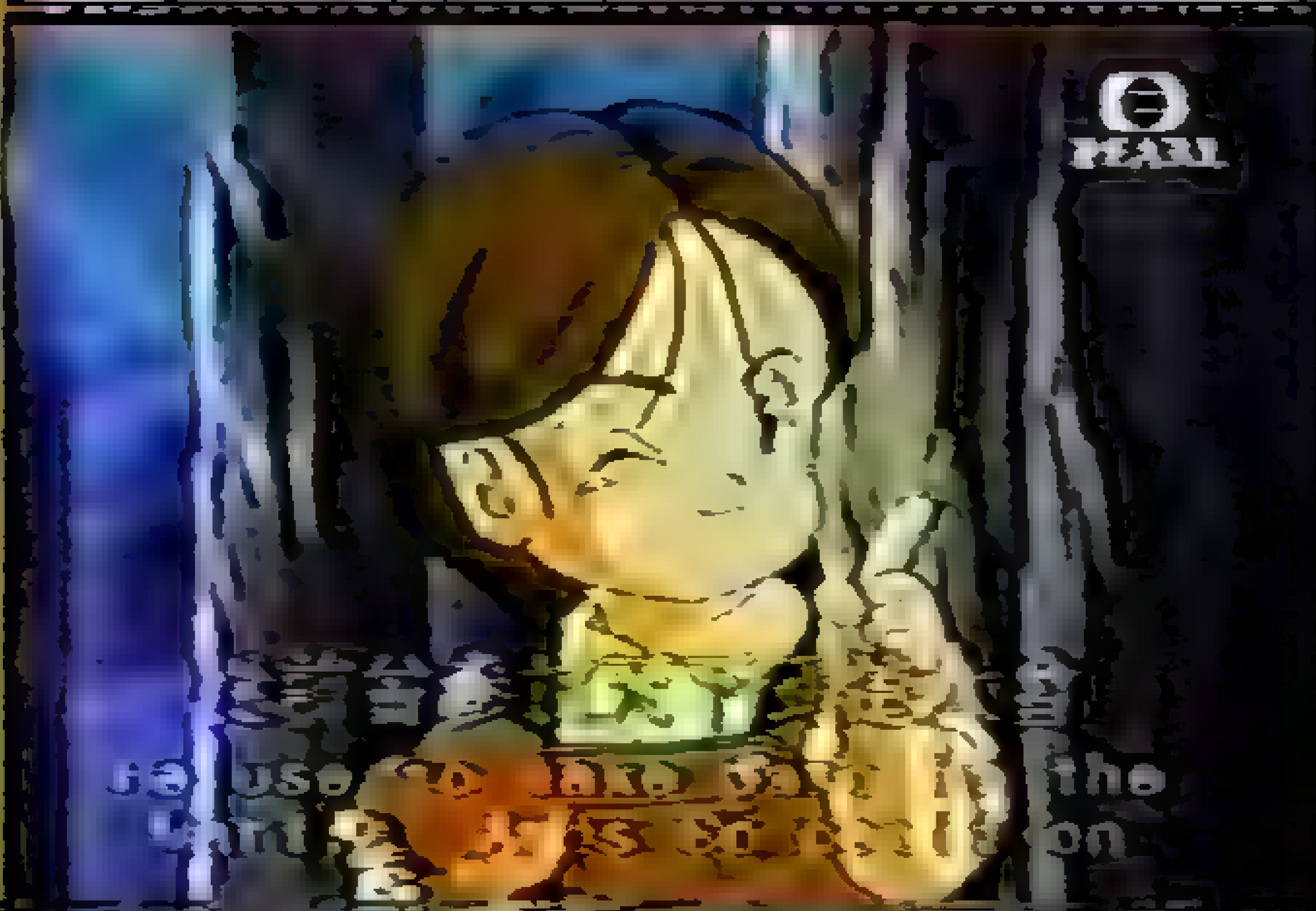




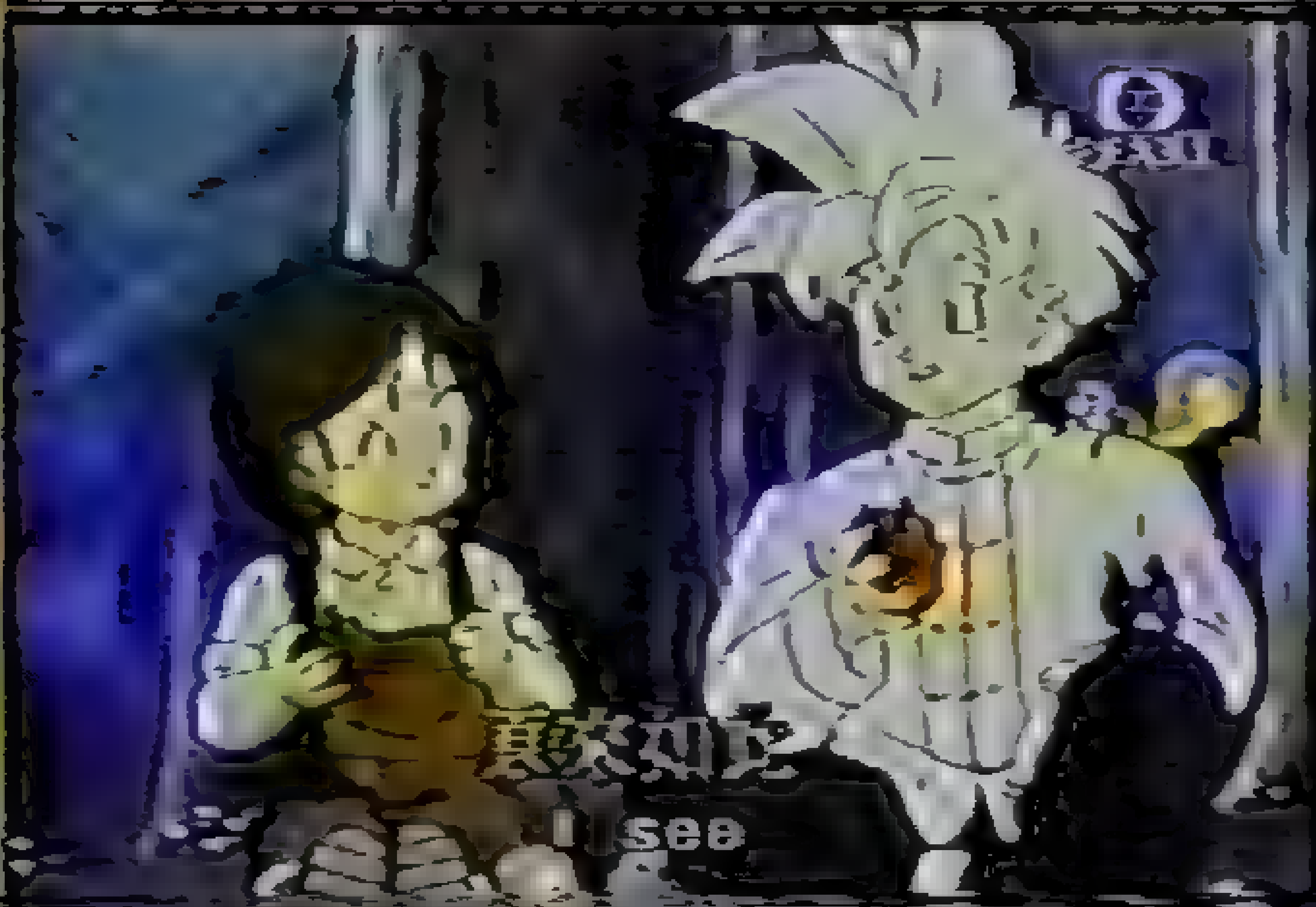



PEARL

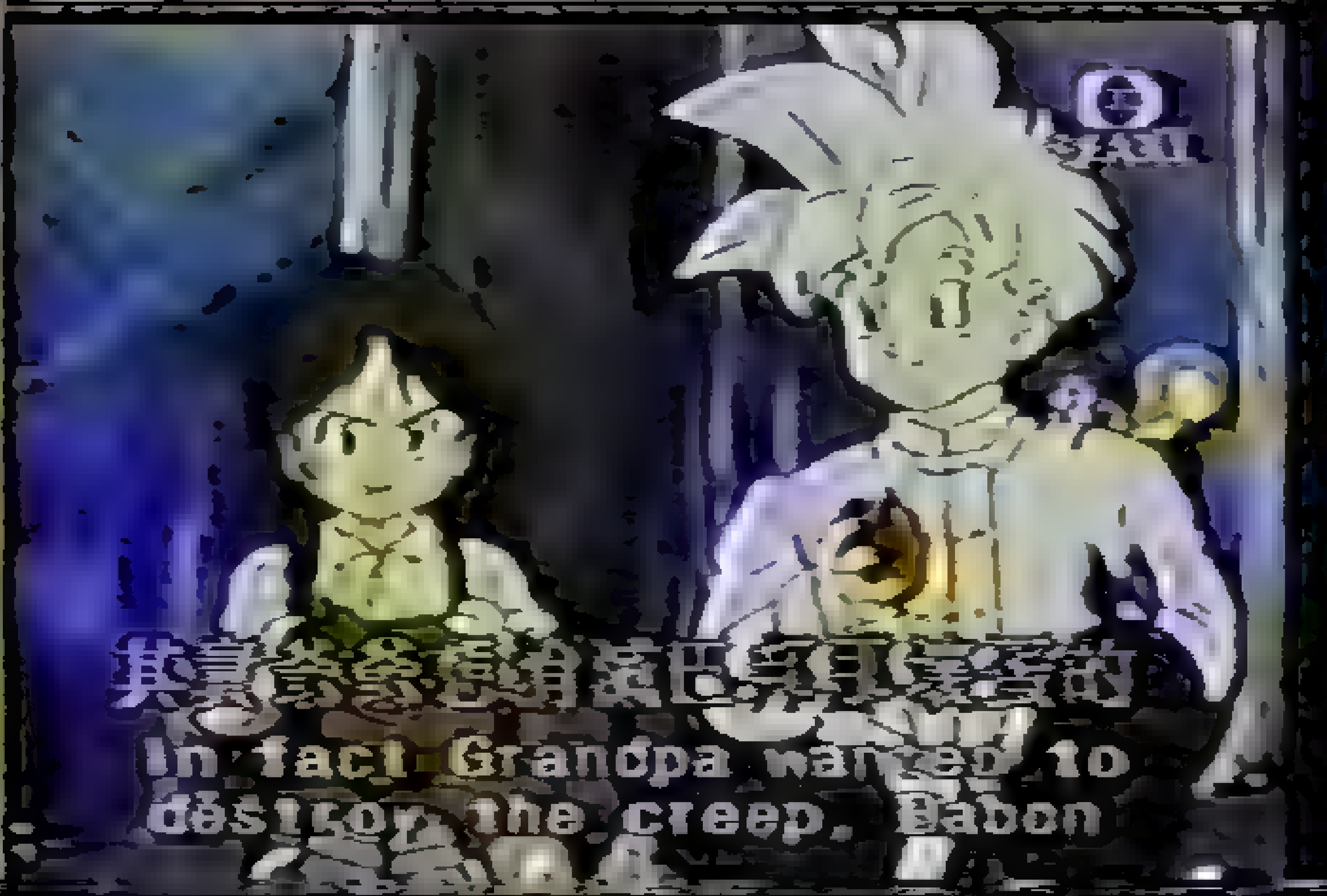

其實
in fact



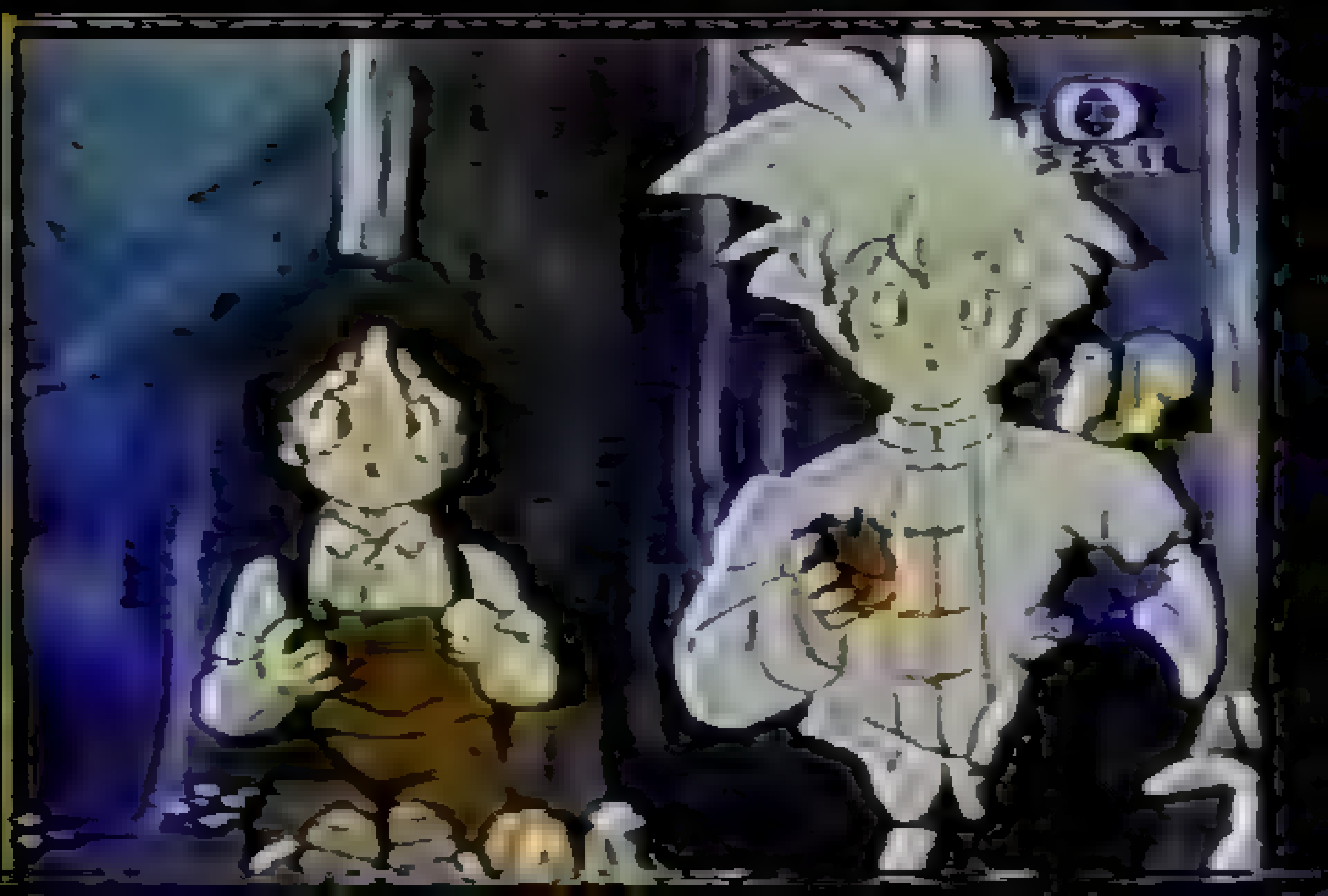

從前會參加天下武道大會
He use to take part in the
Martial Arts Competition

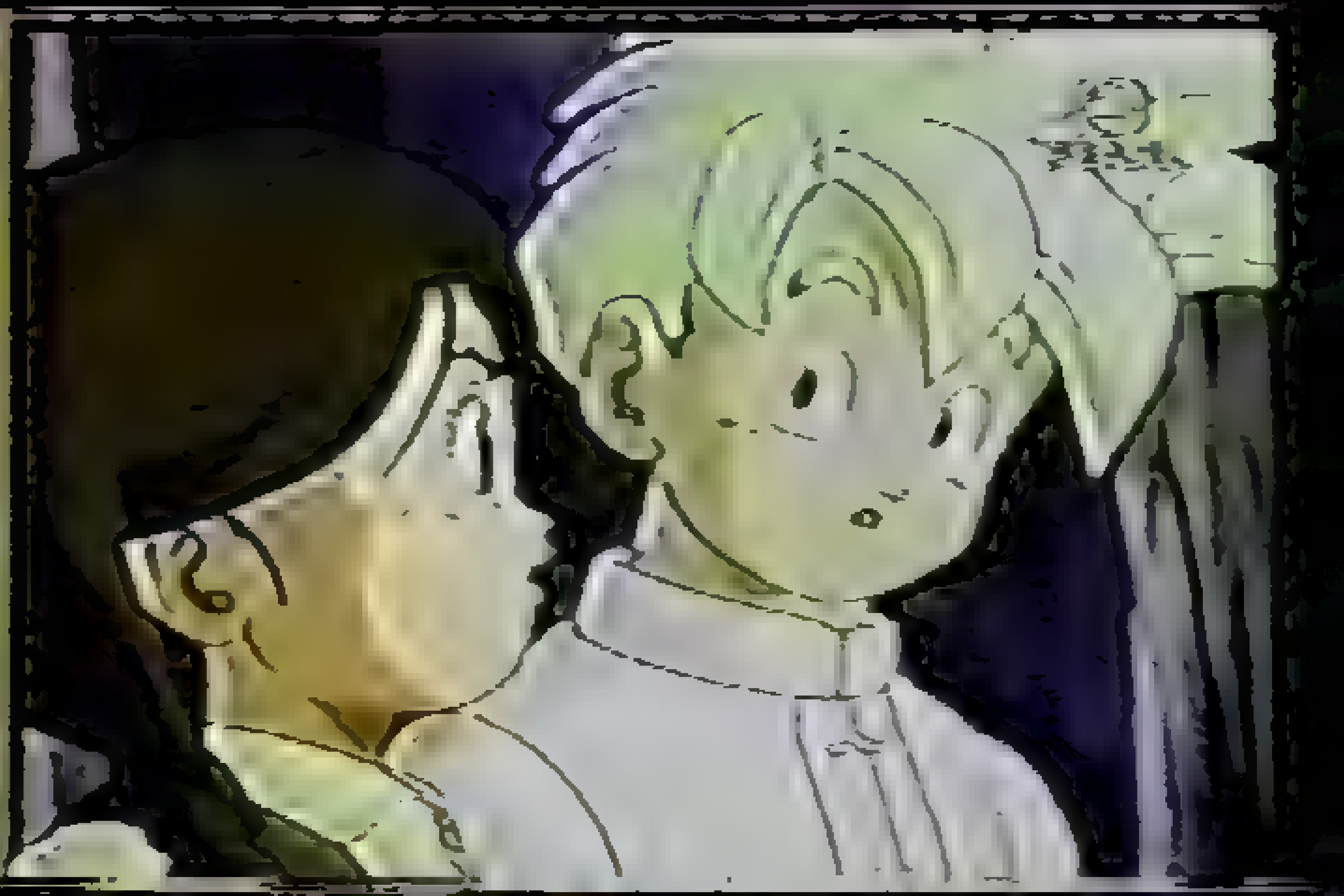

I see



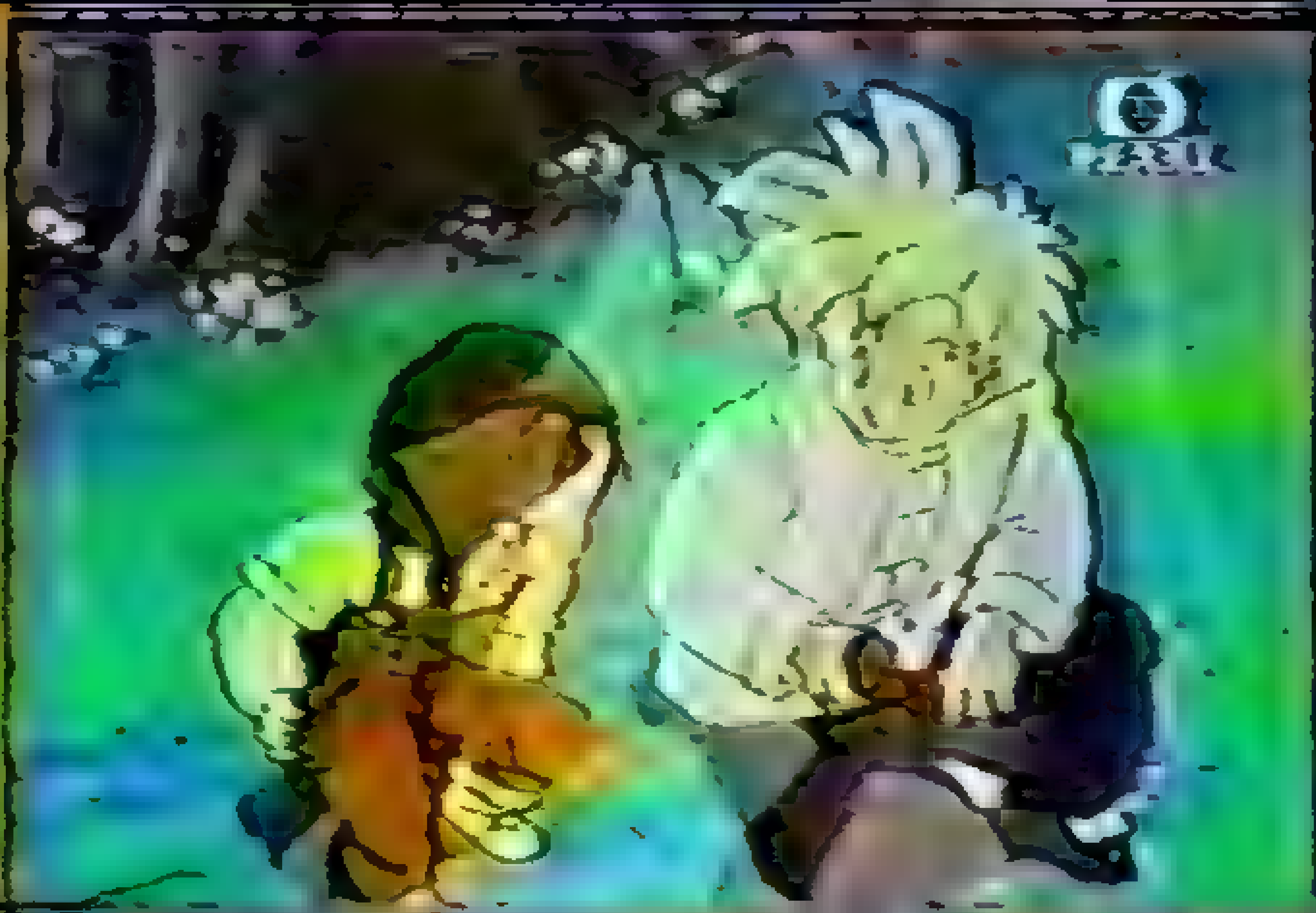

In fact Grandpa wanted to
destroy the creep. Babon


In fact Grandpa wanted to
destroy the creep. Babon





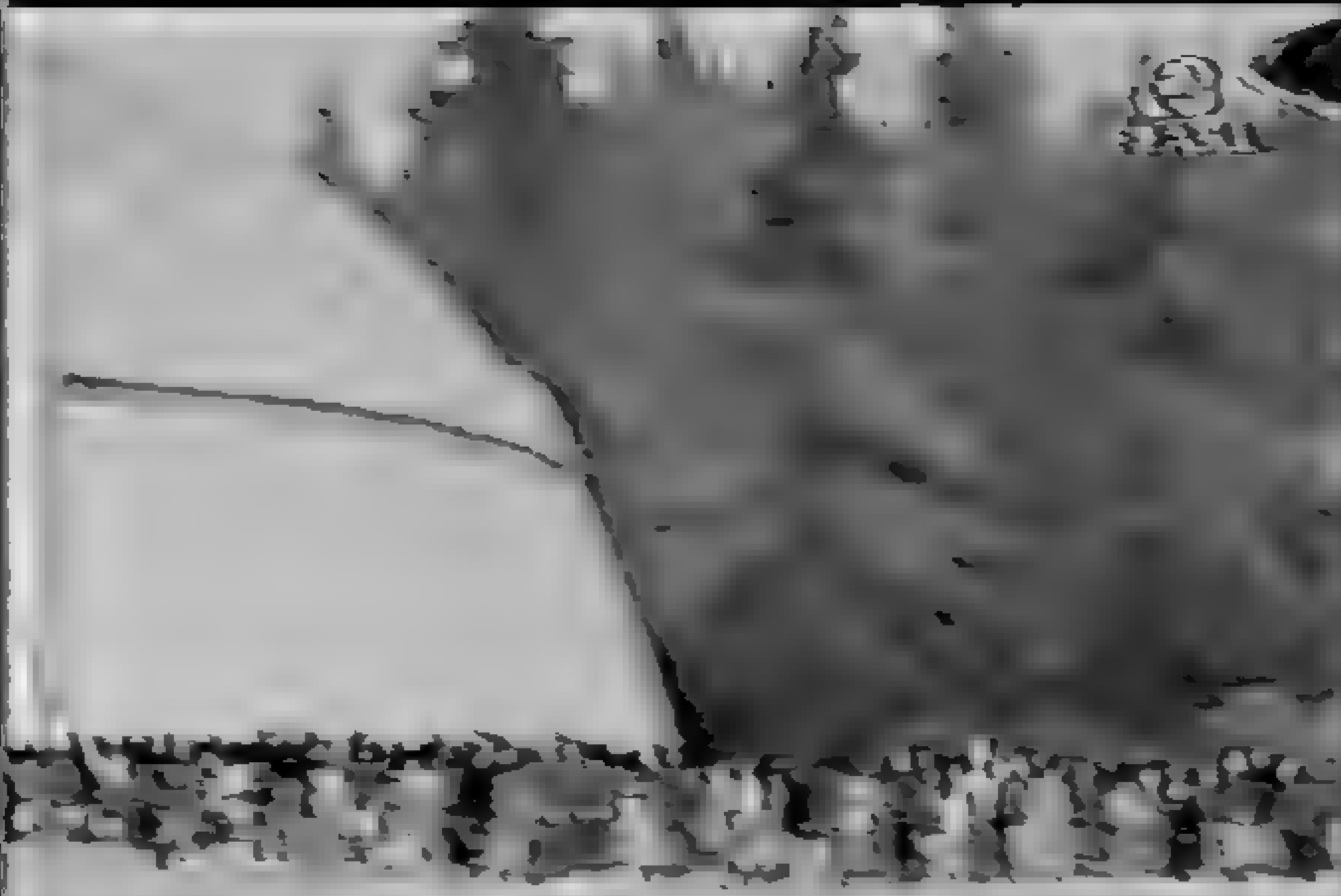





Check it out





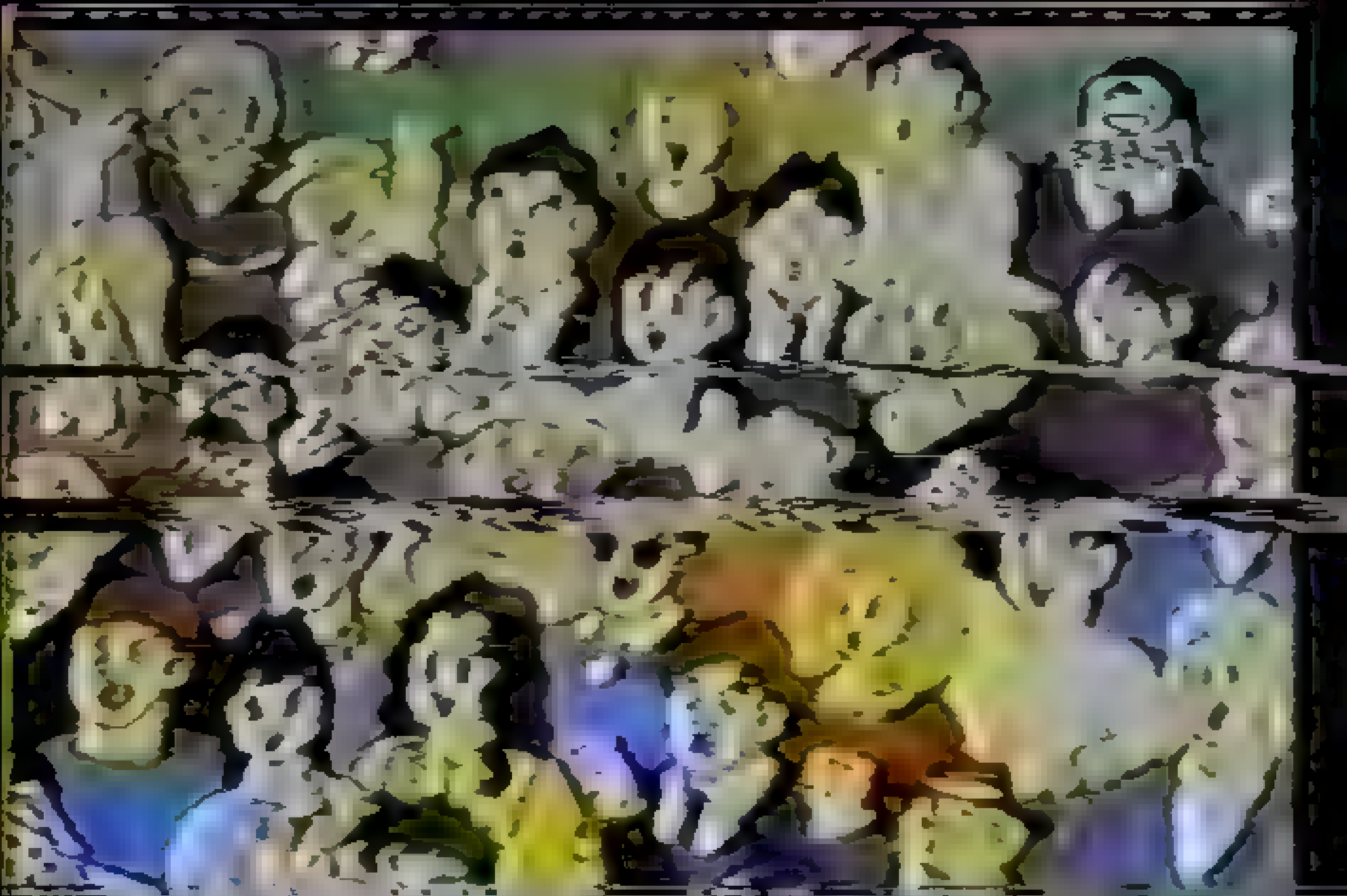














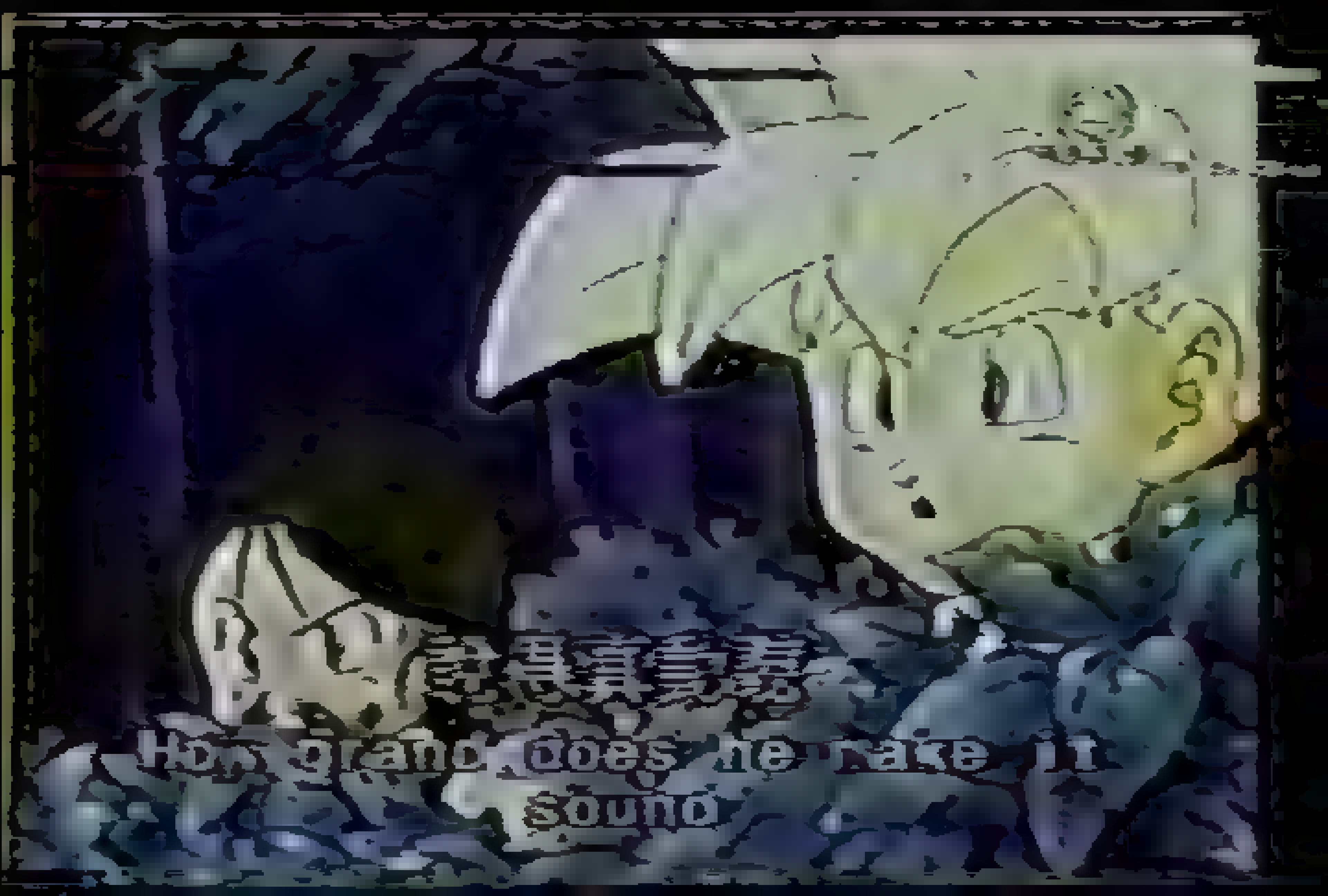



今次我最高
very glad

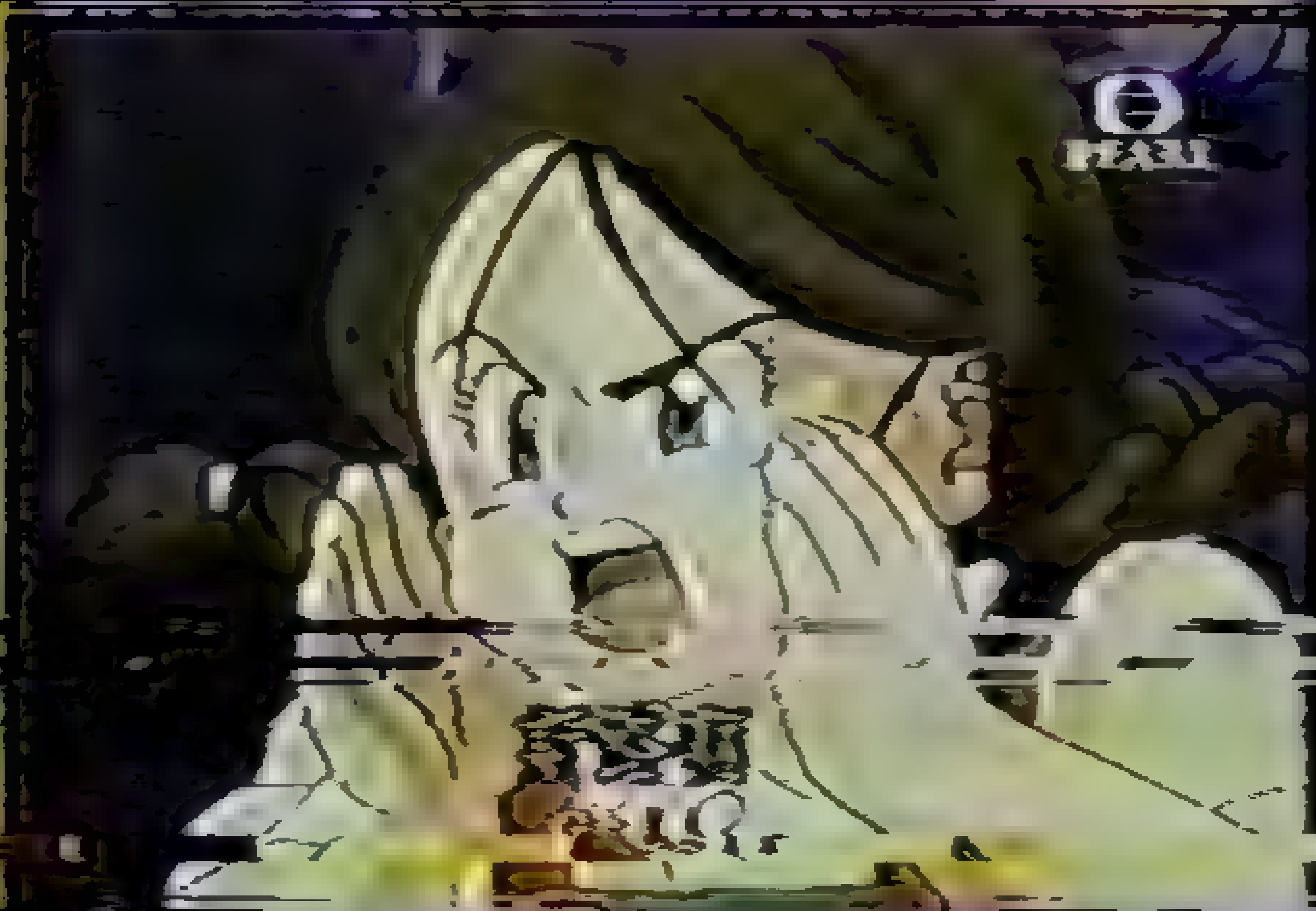

The Dove can be used

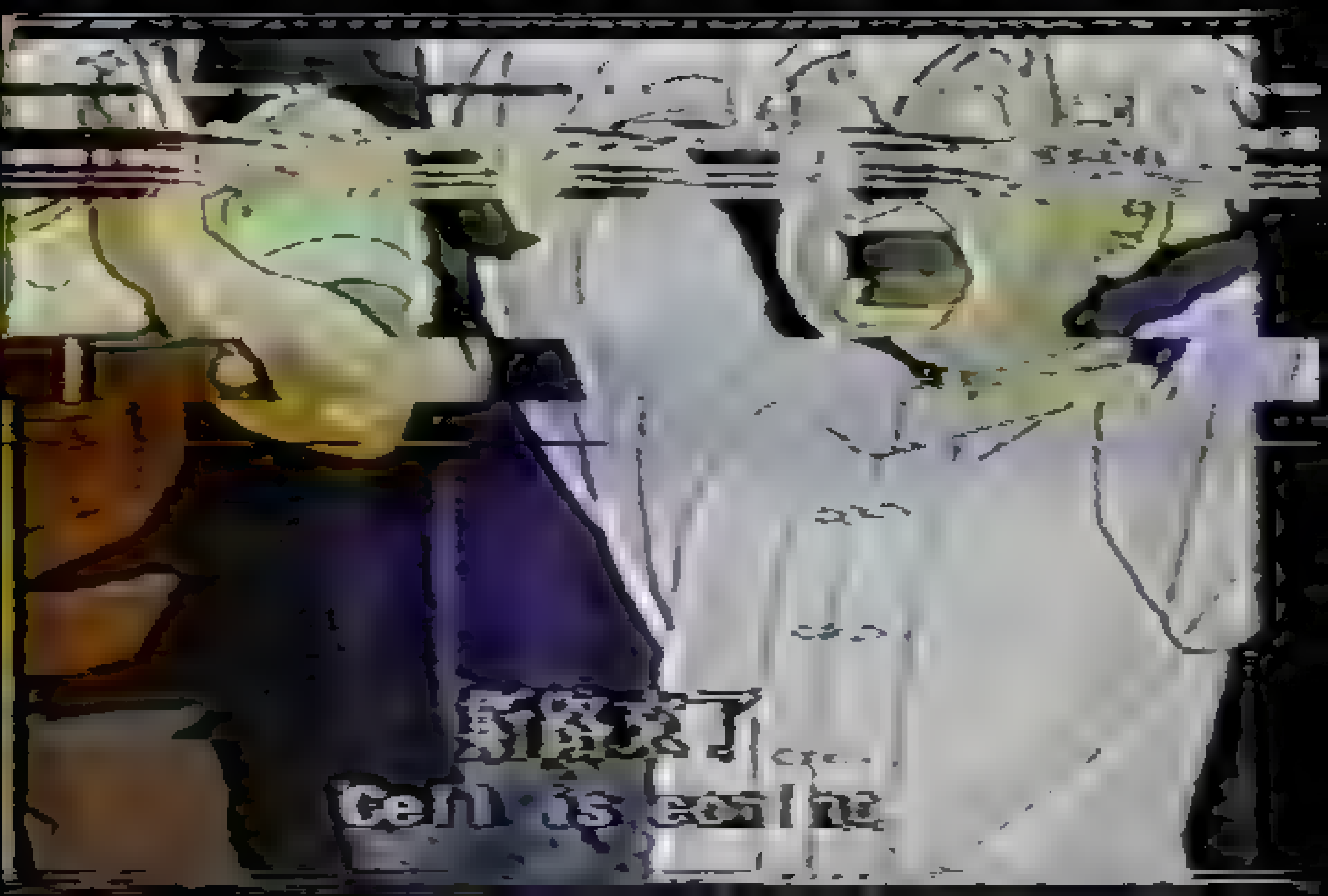

很多人的生命
To save so many people

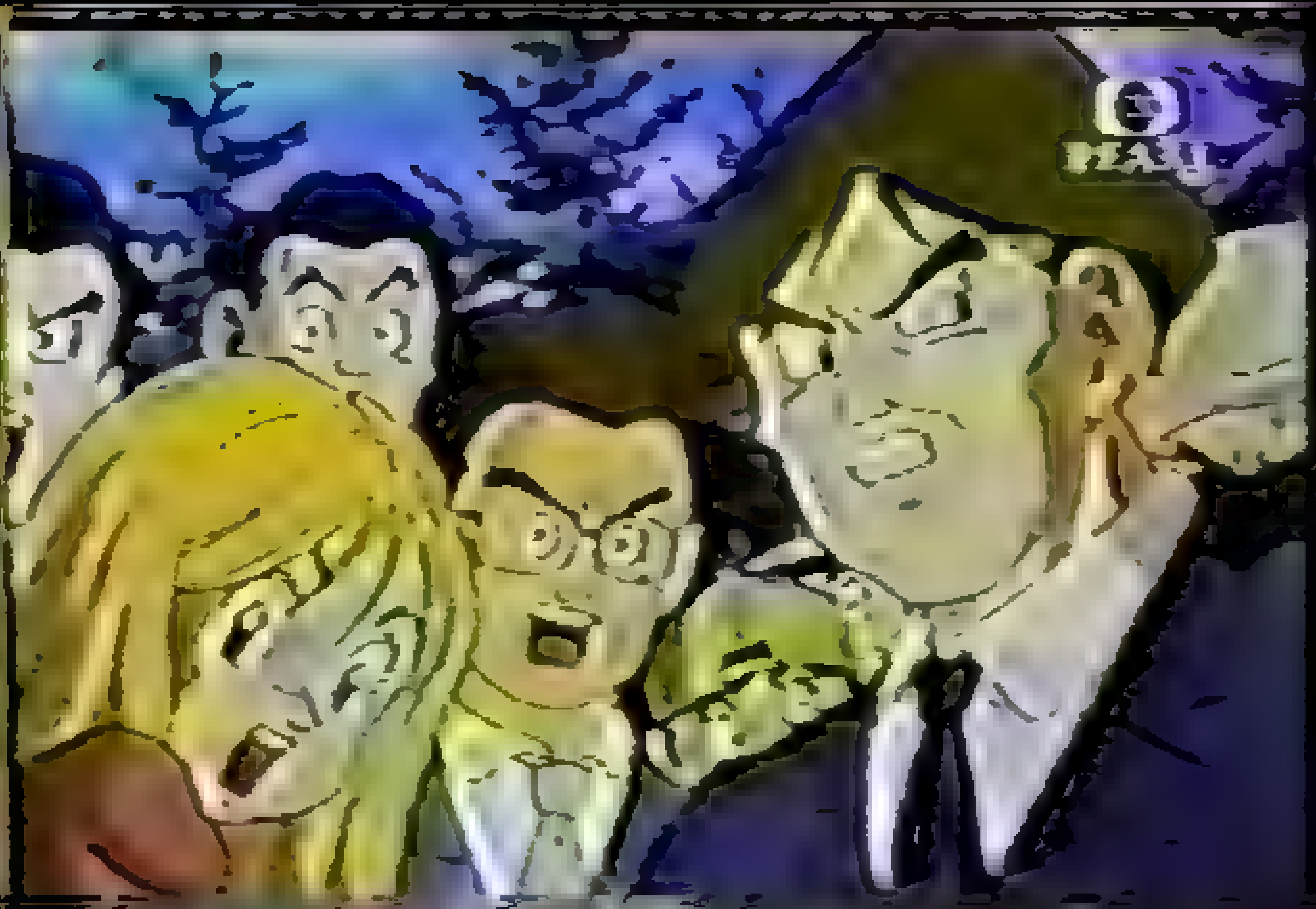

很多人的生命
To save so many people


grand does he
sound









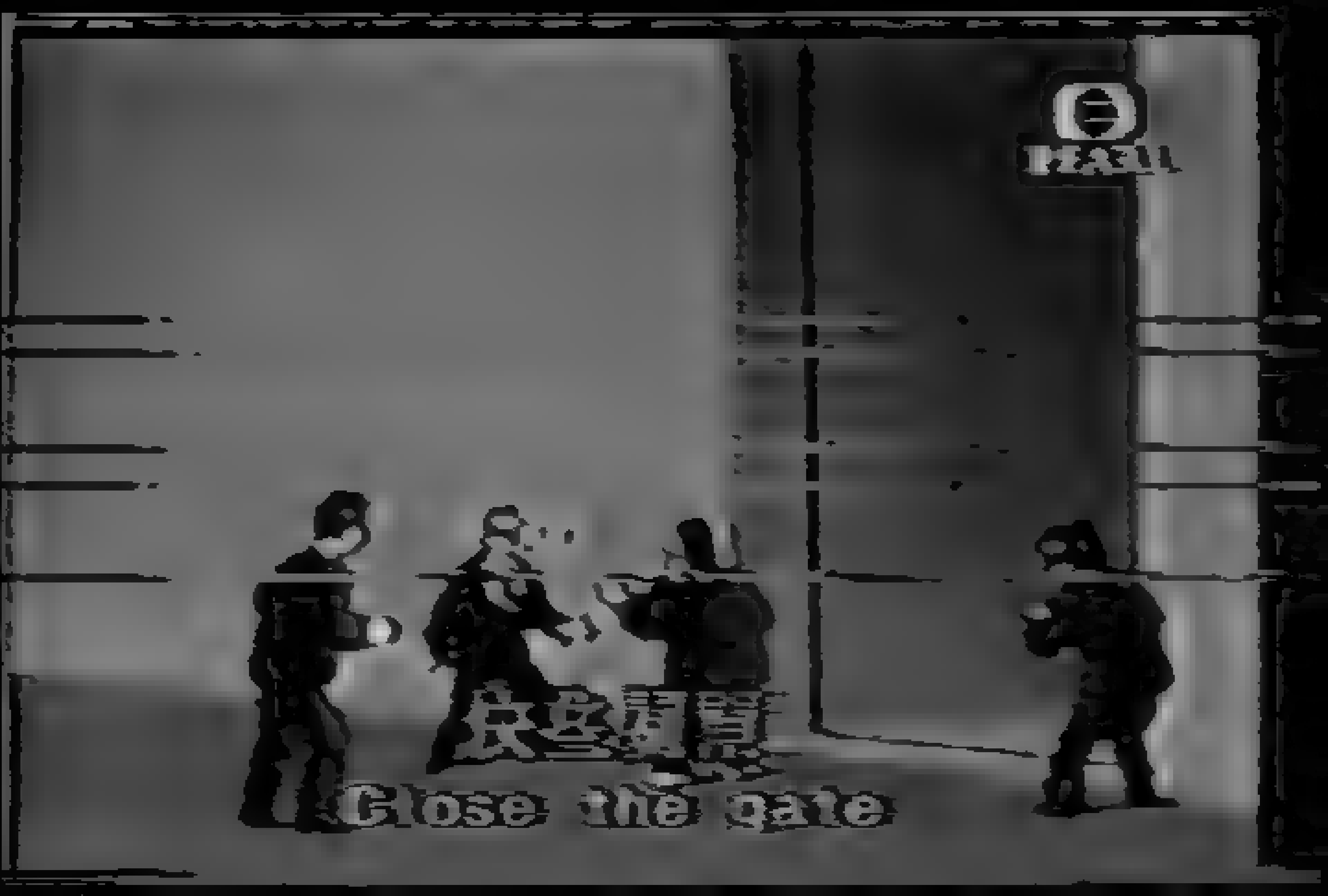






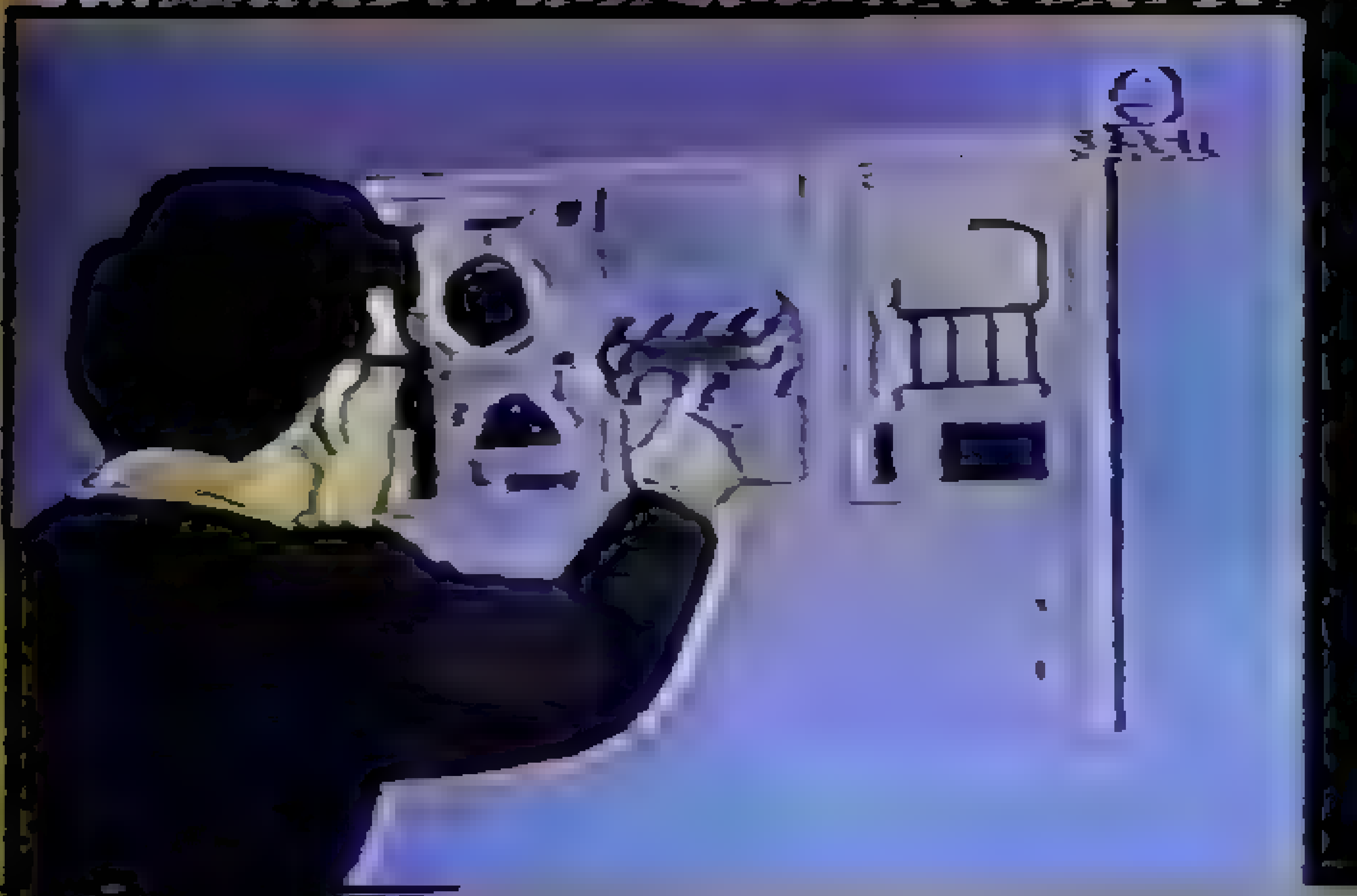




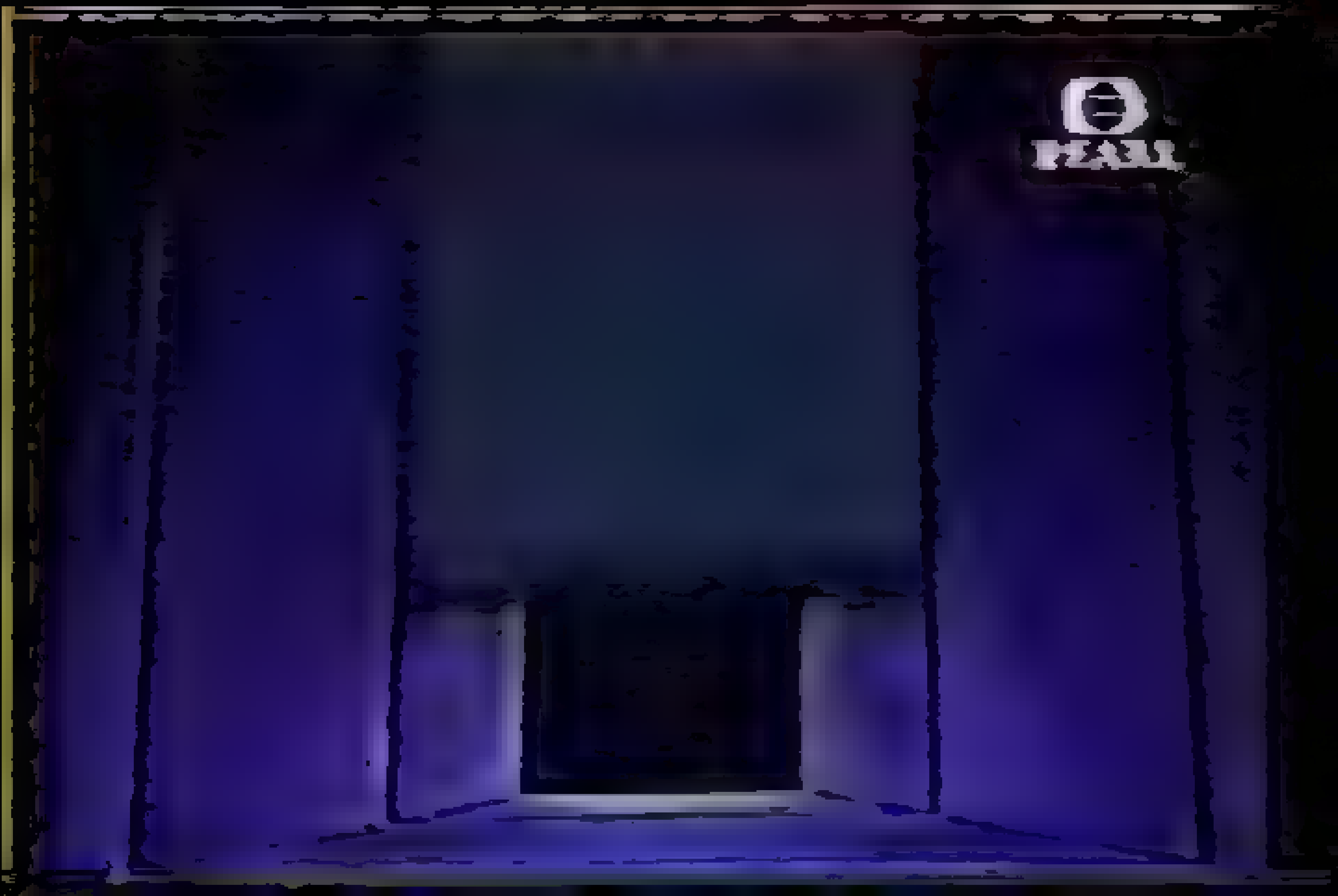

Close the gate

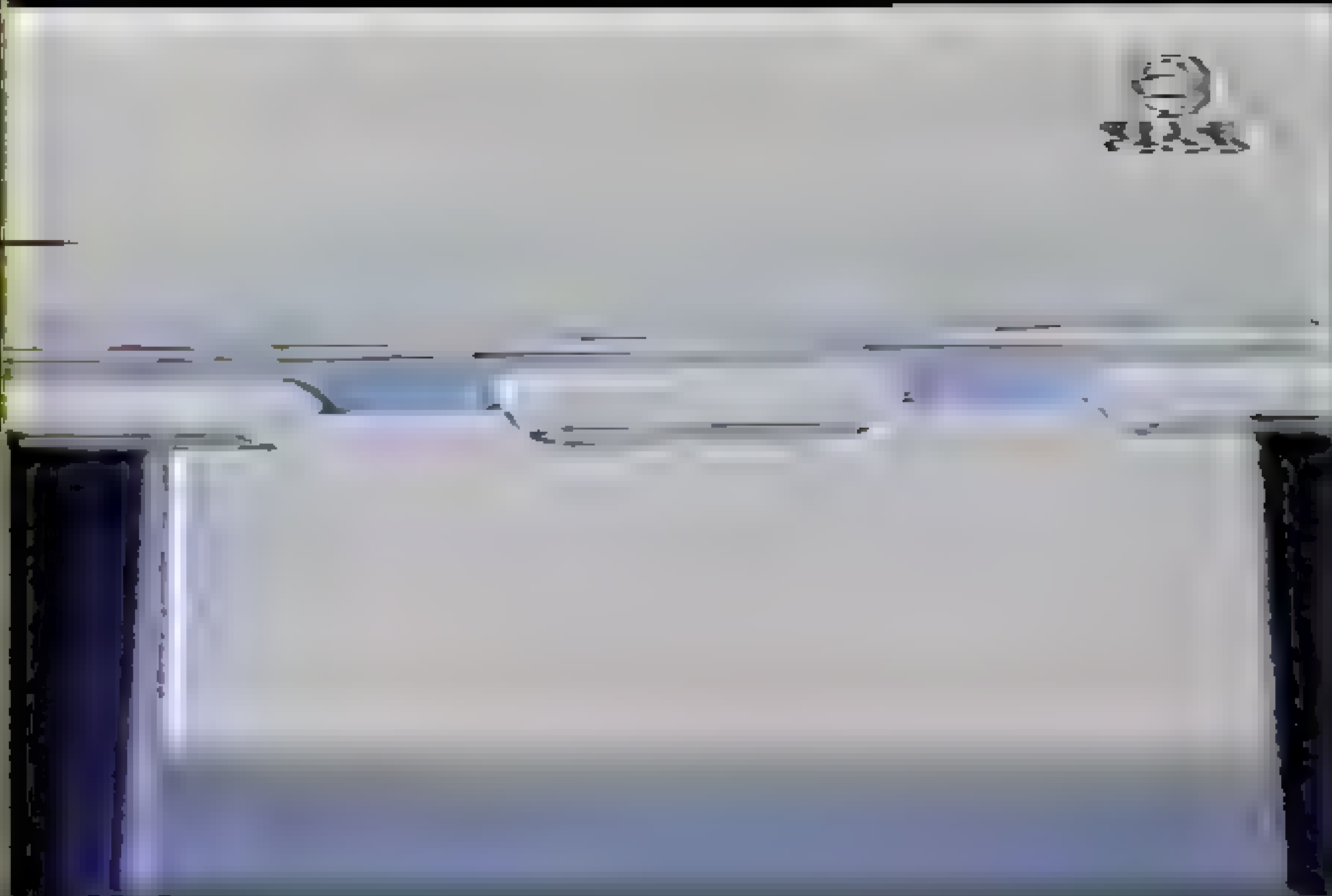

But there're still people
outside

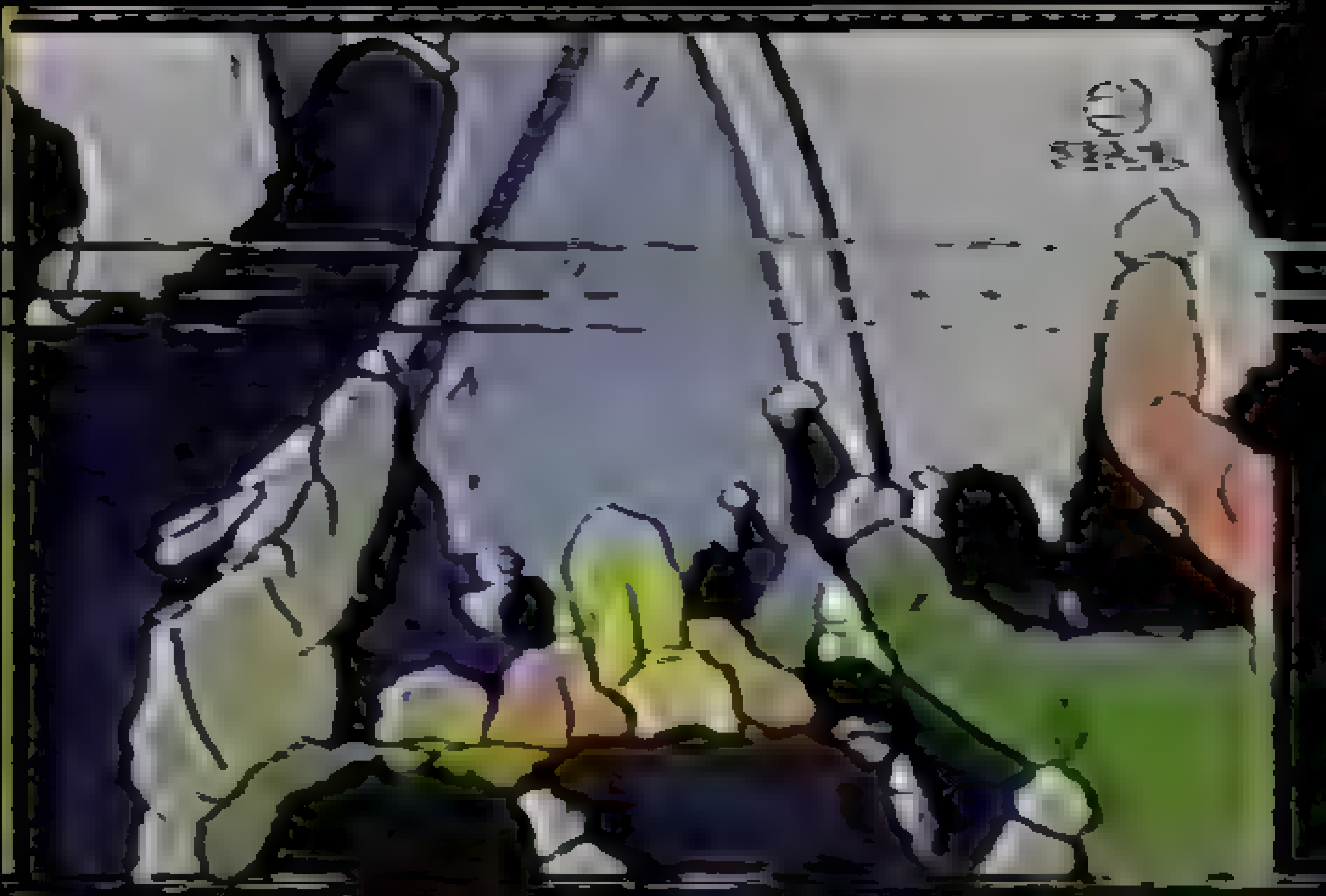

I don't care for that

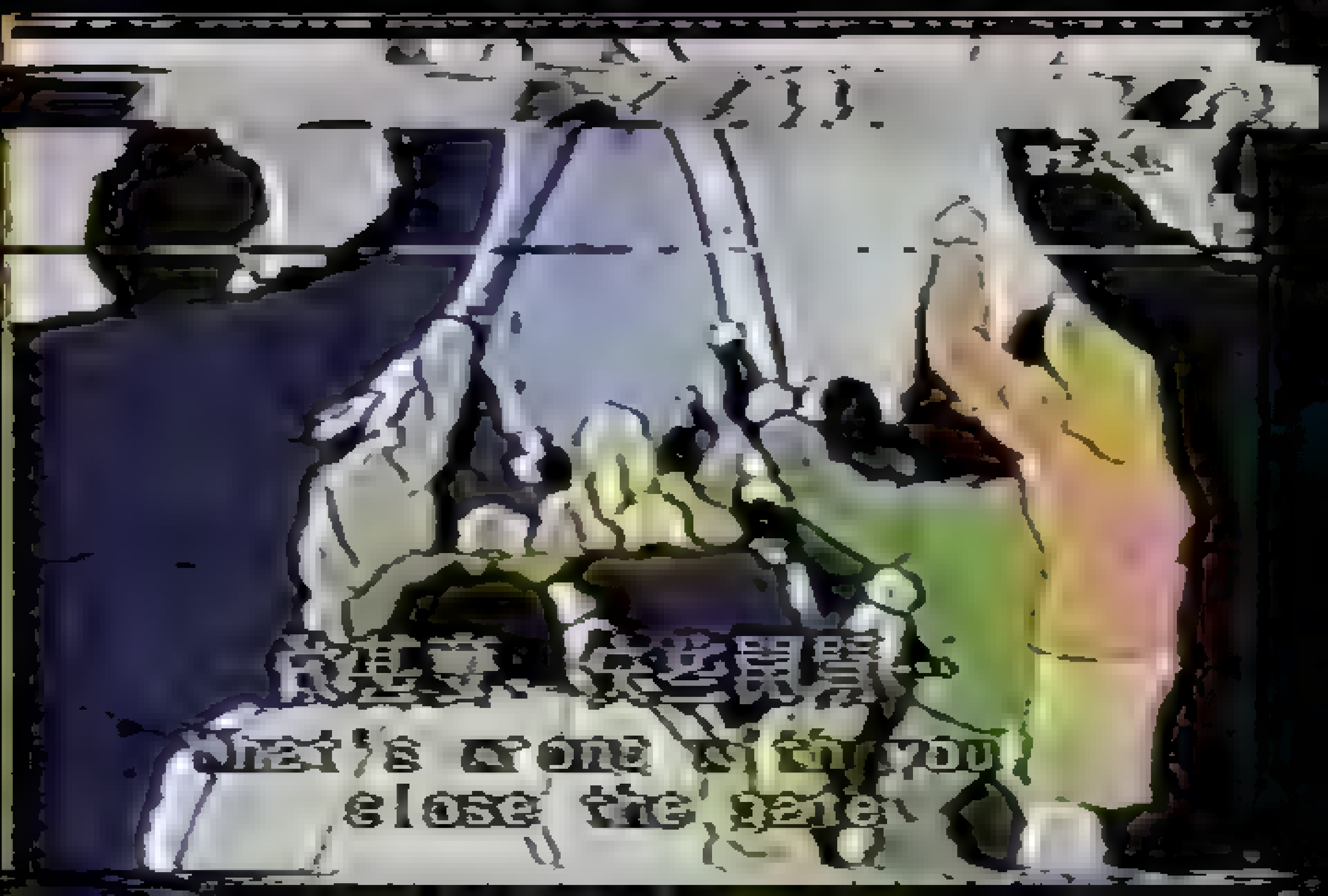








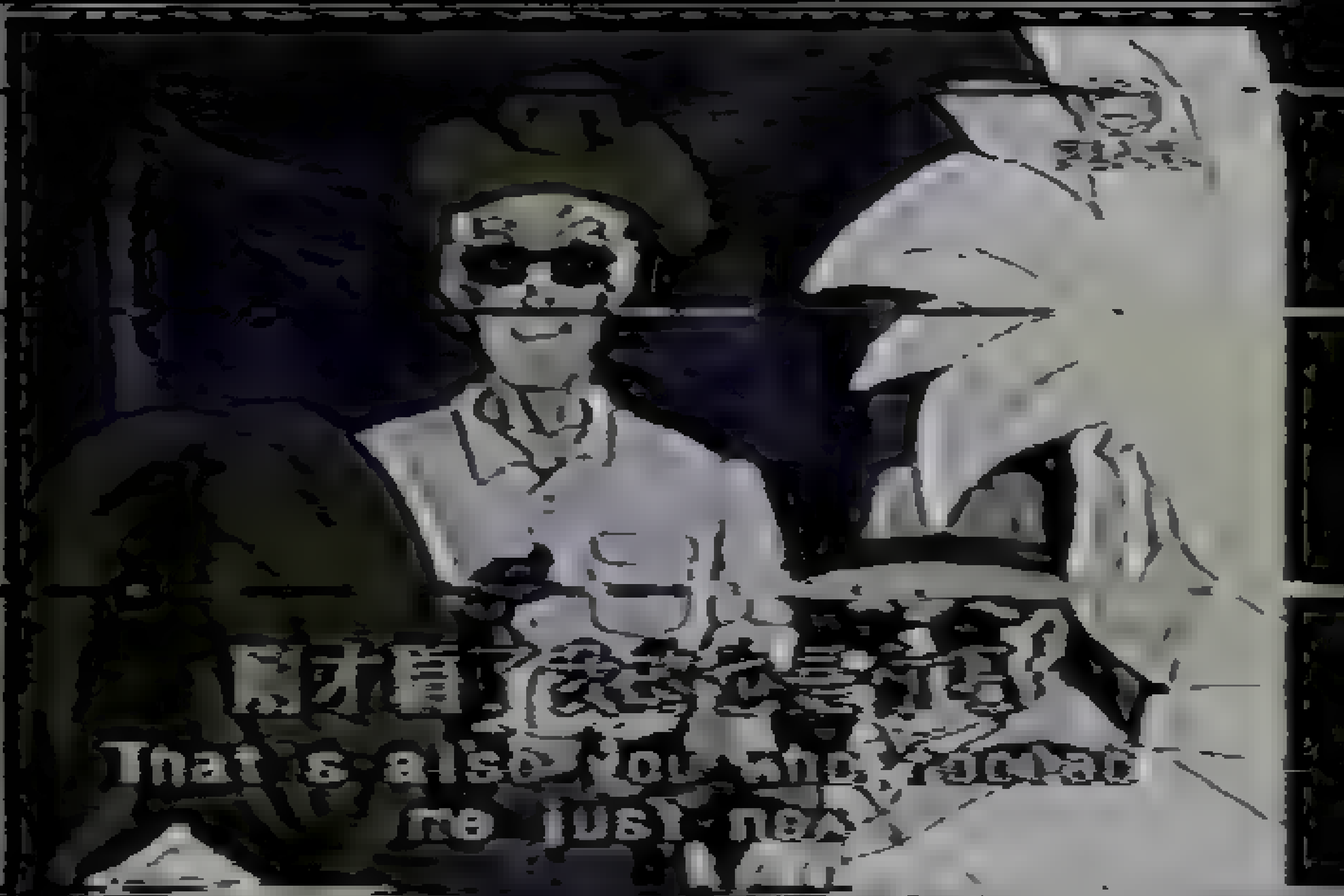




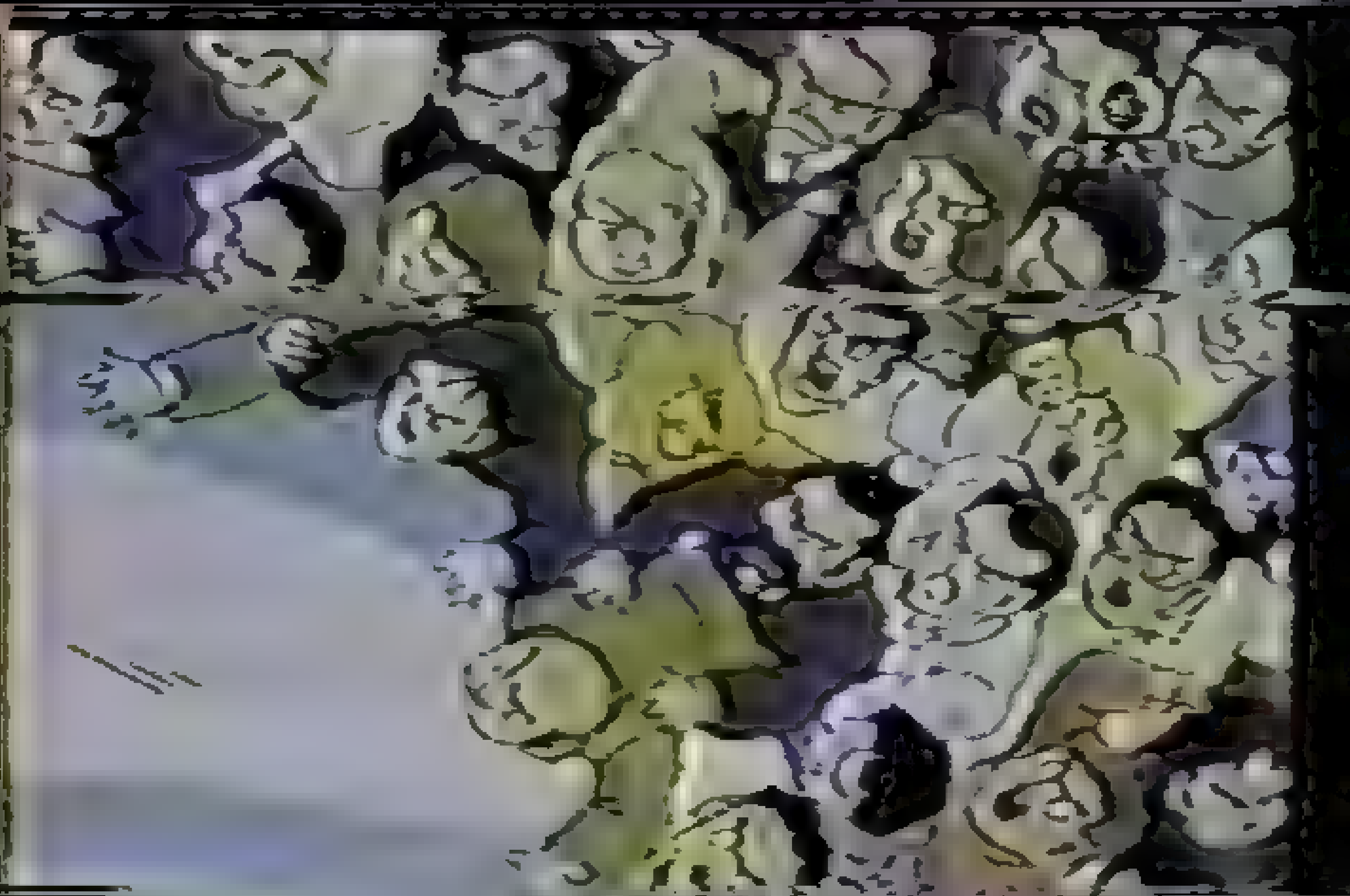


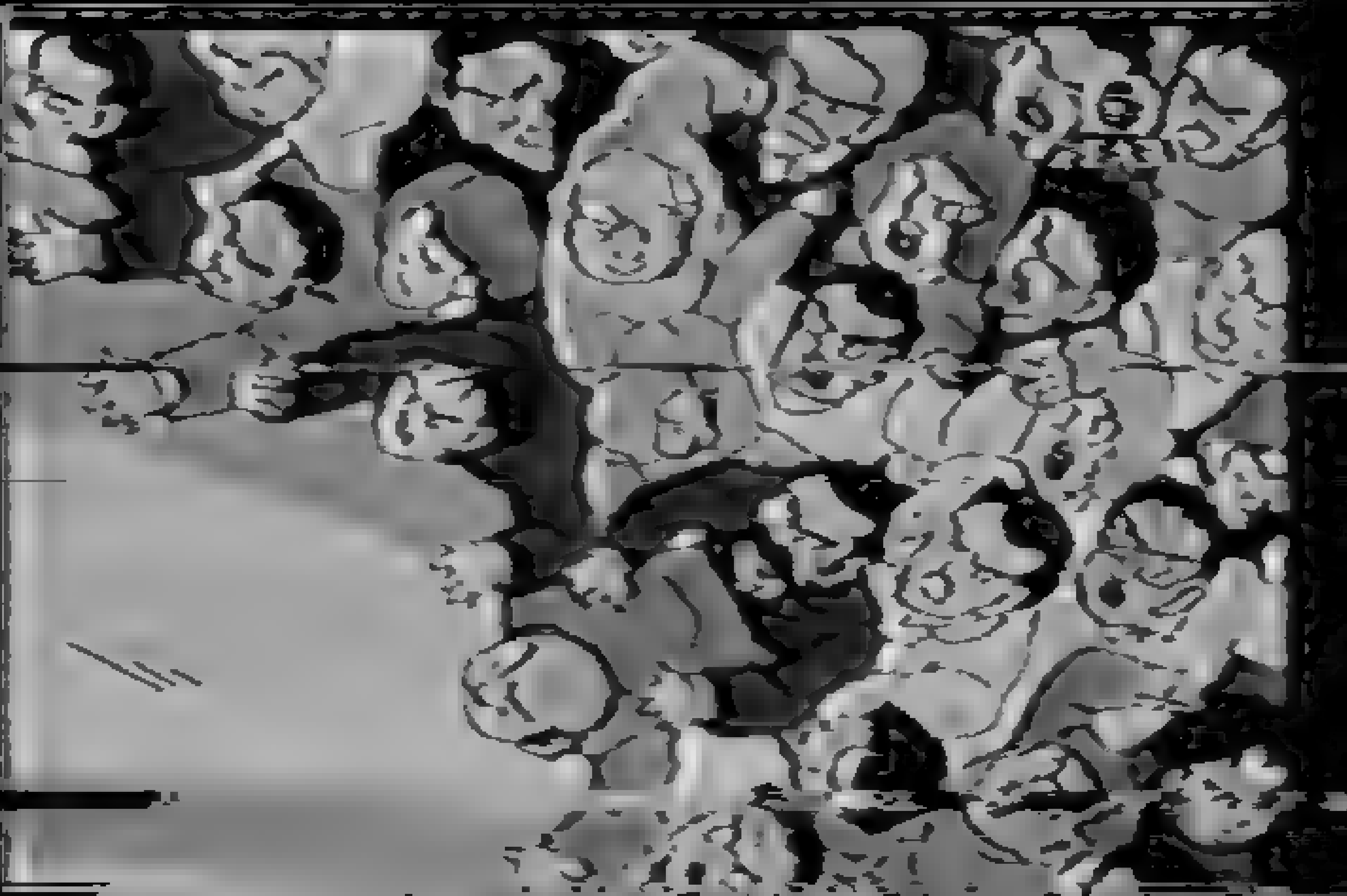




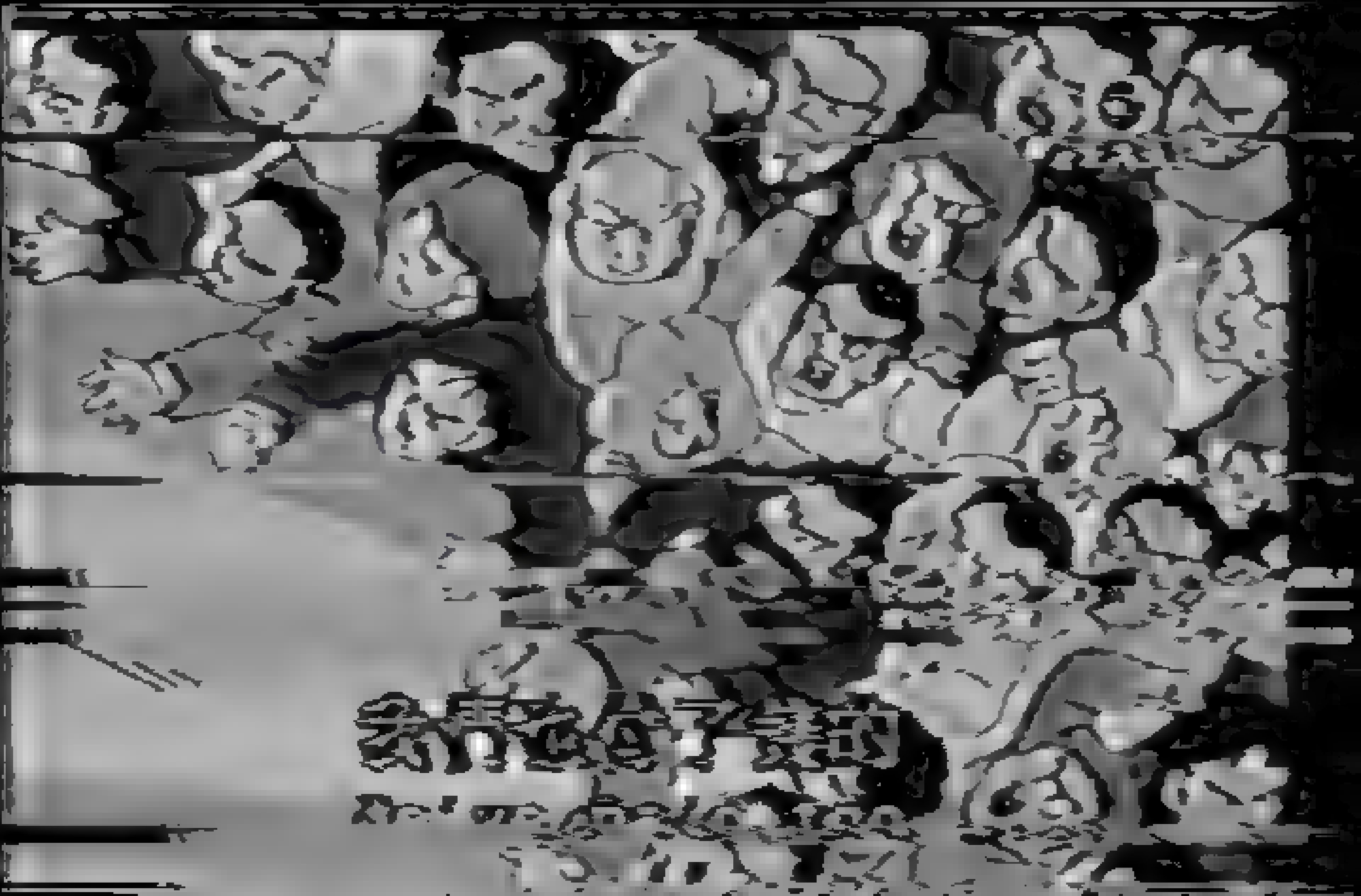


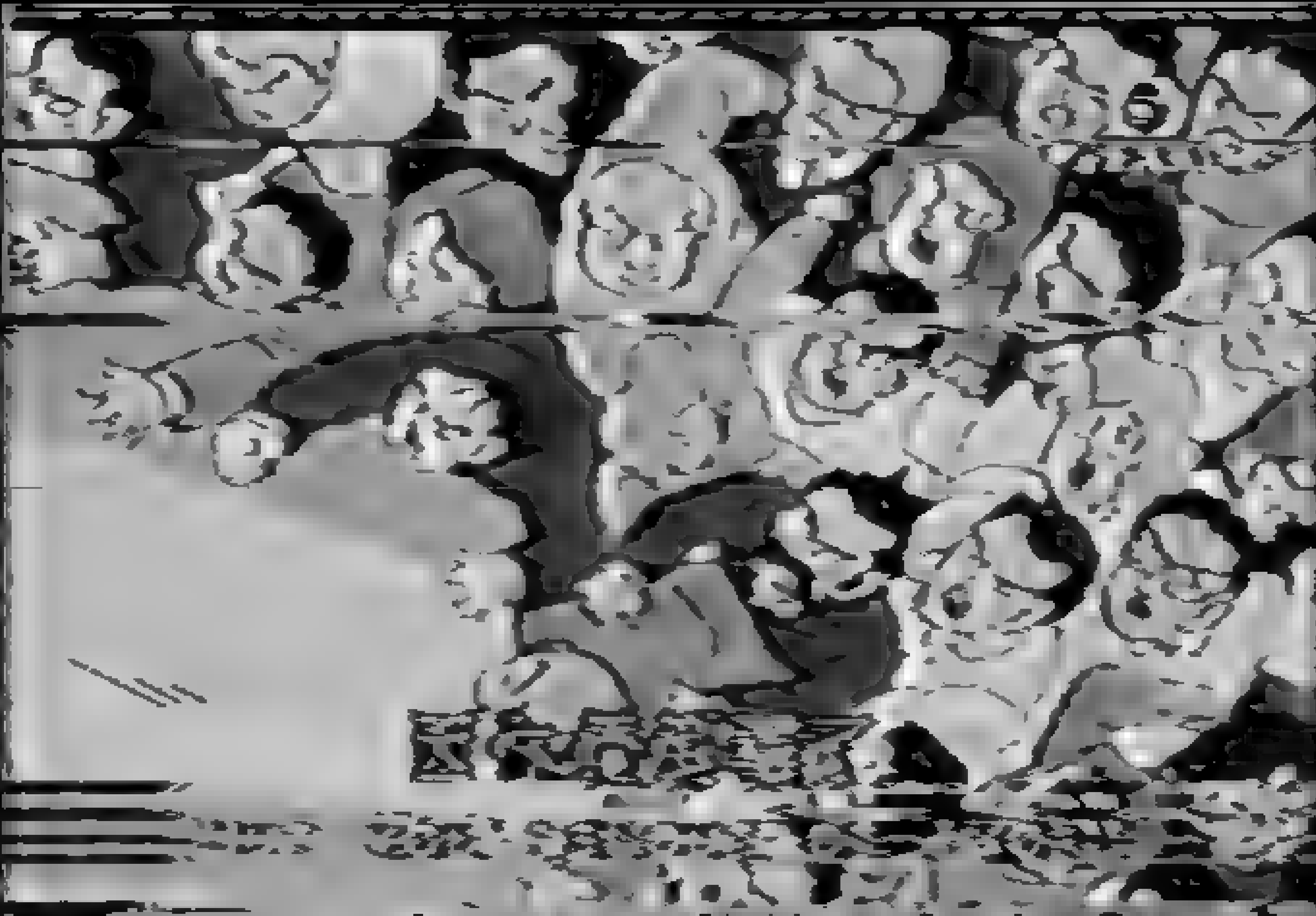




























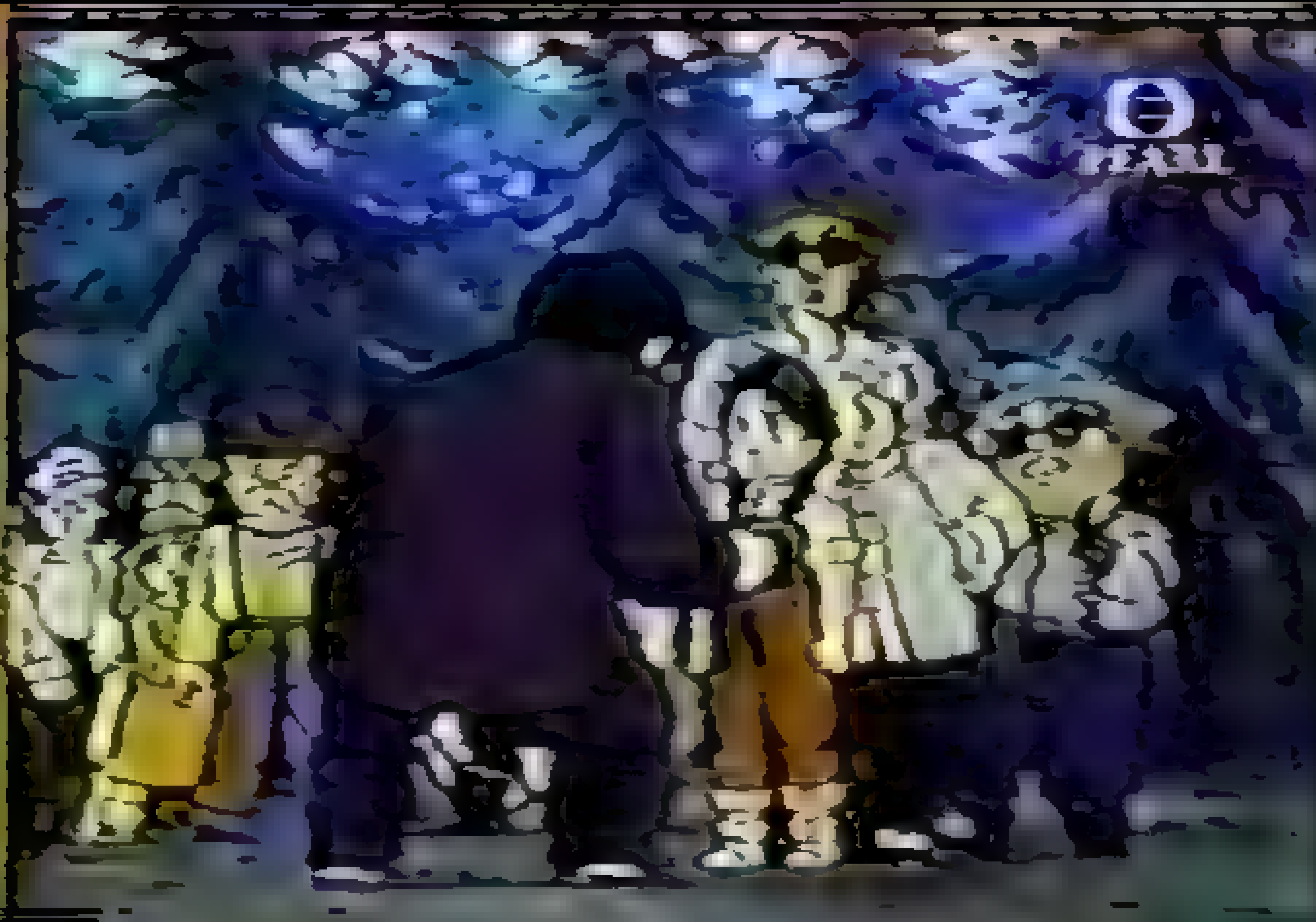


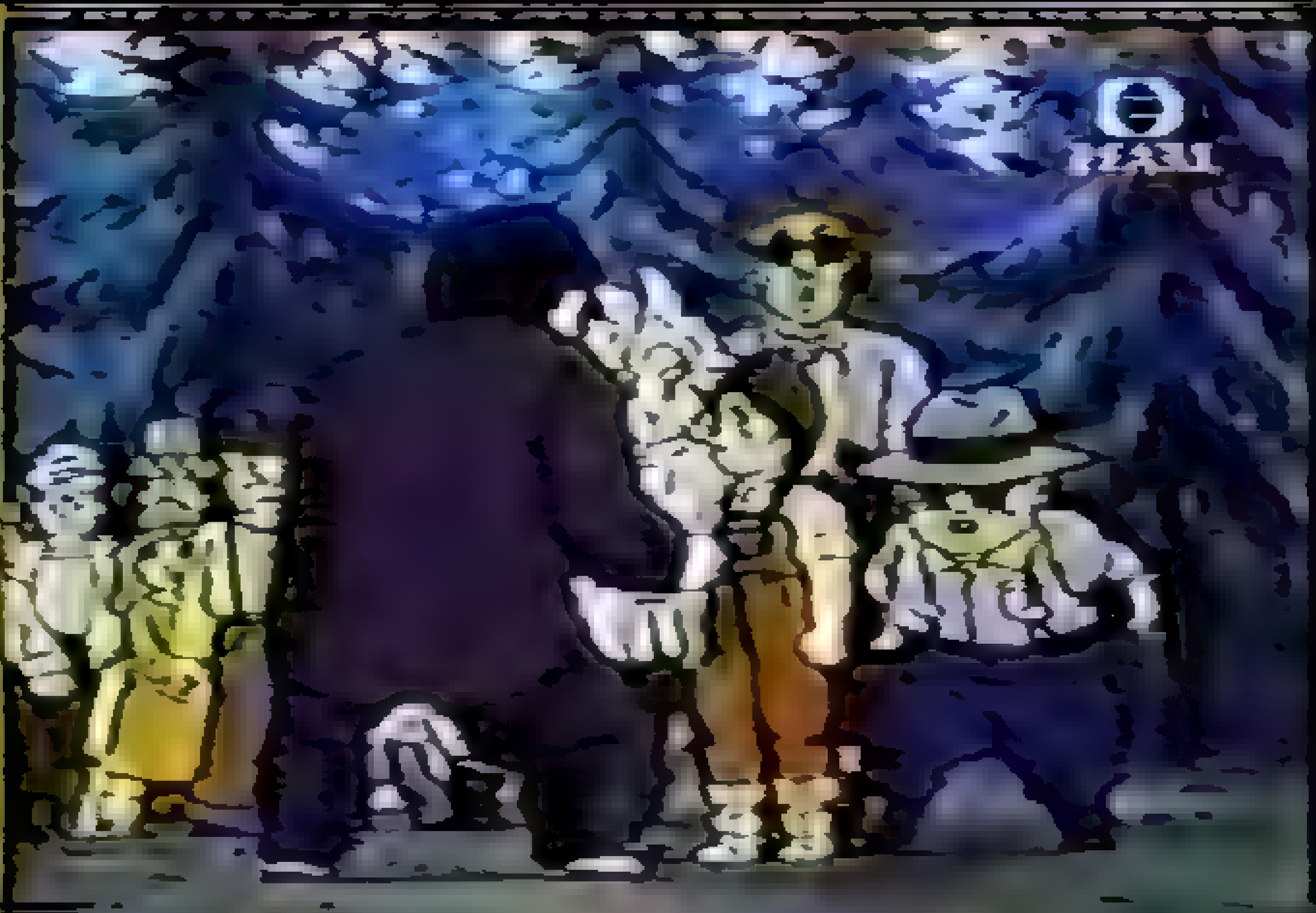


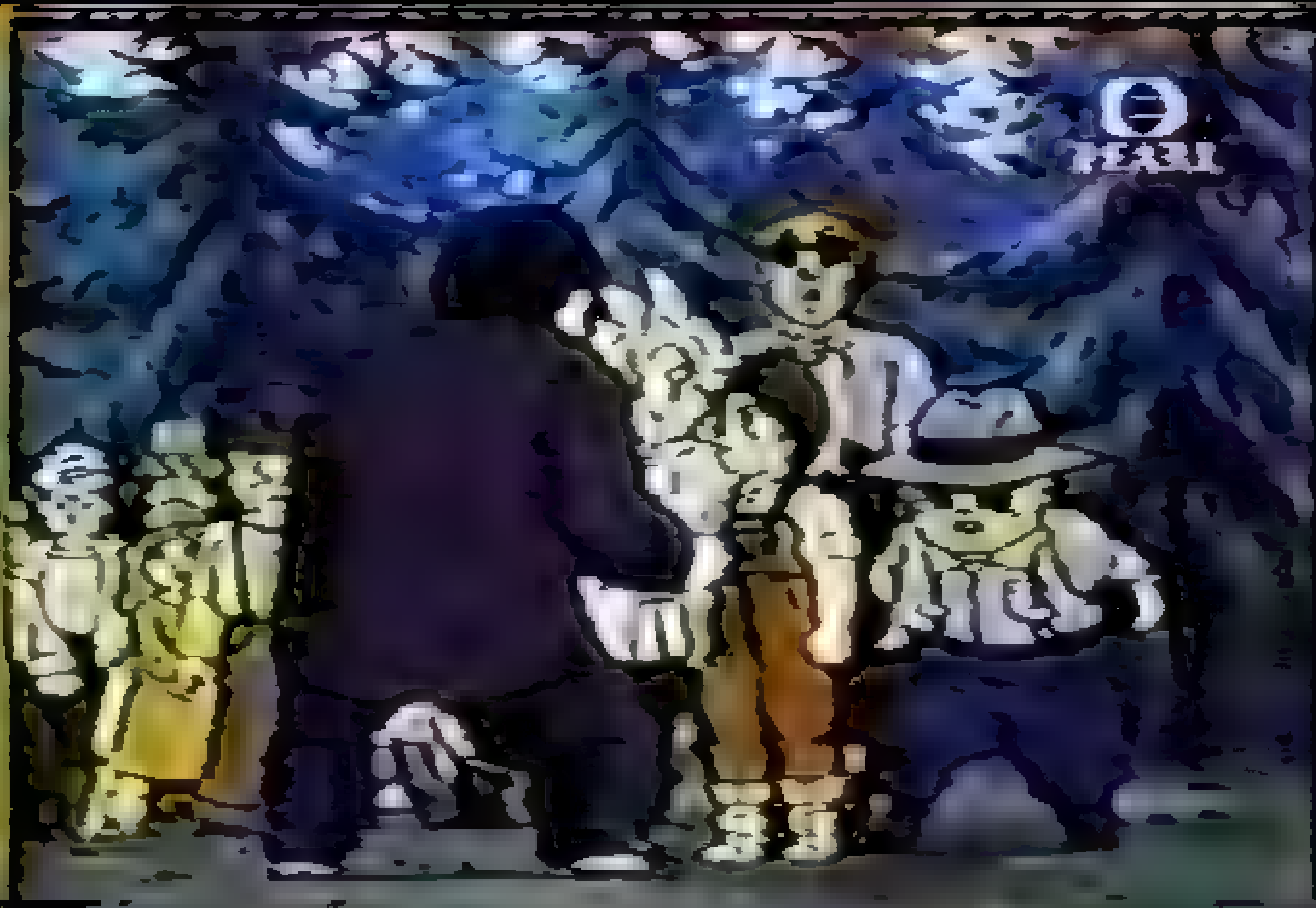



That's the girl









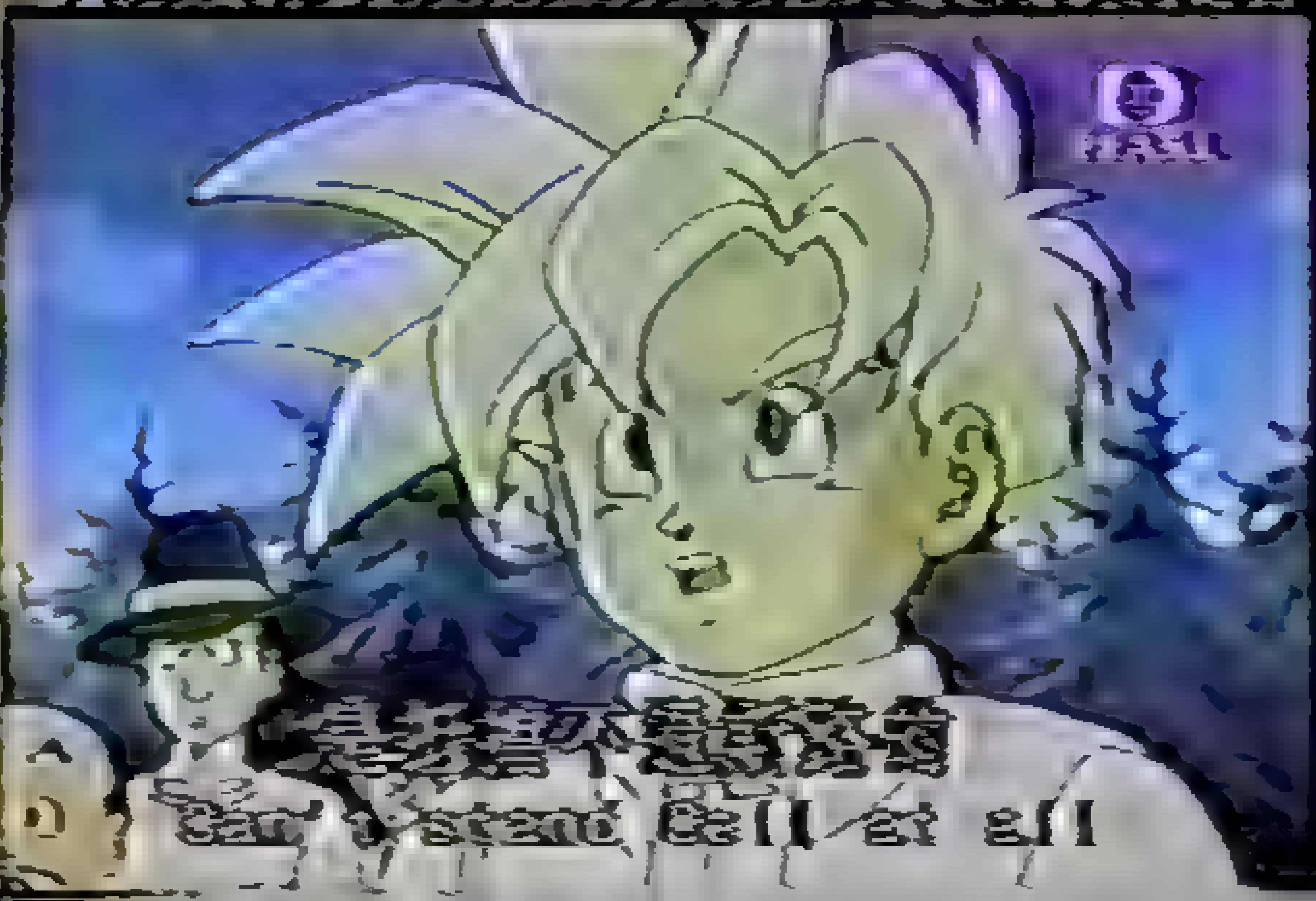

It's her fault to lie

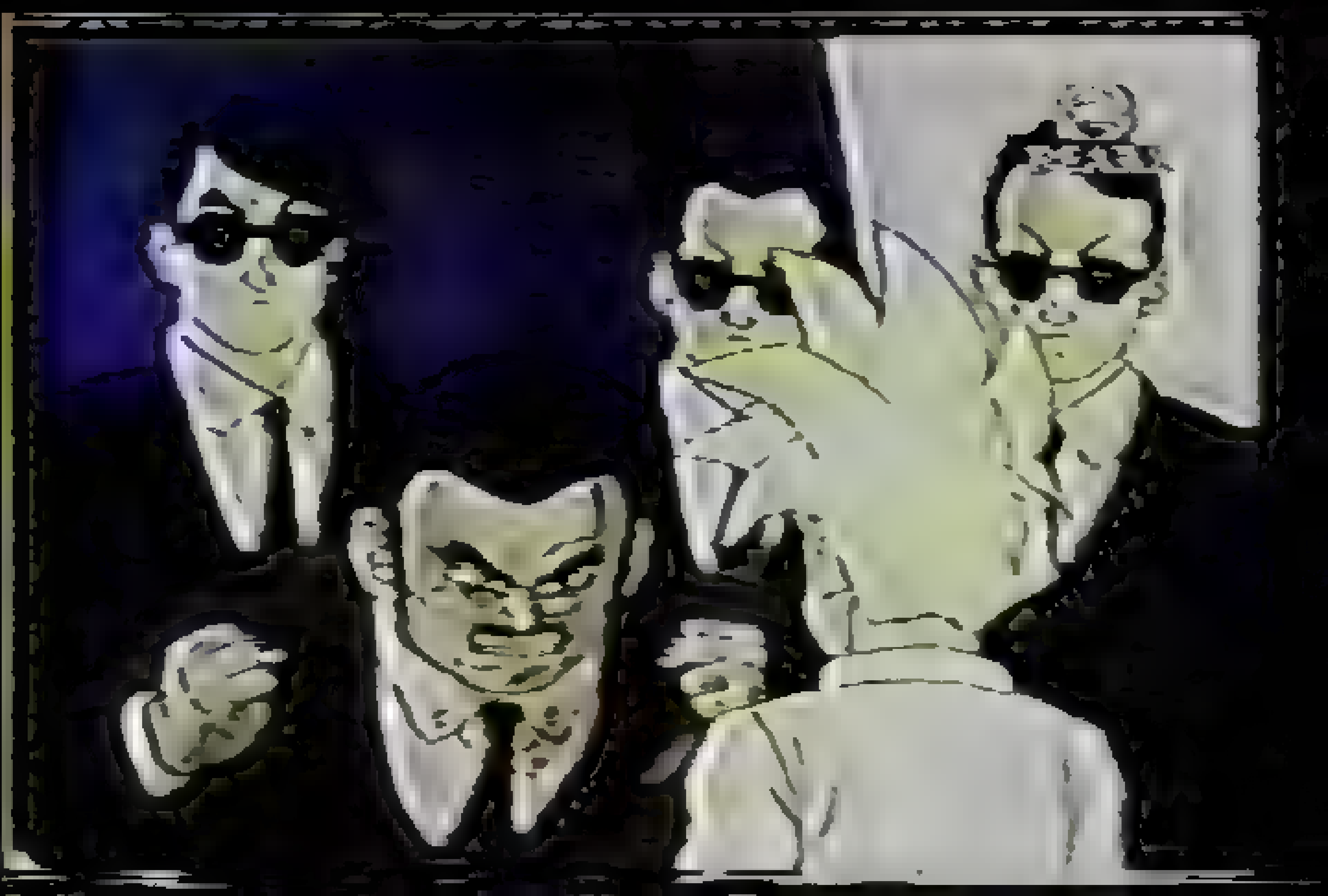


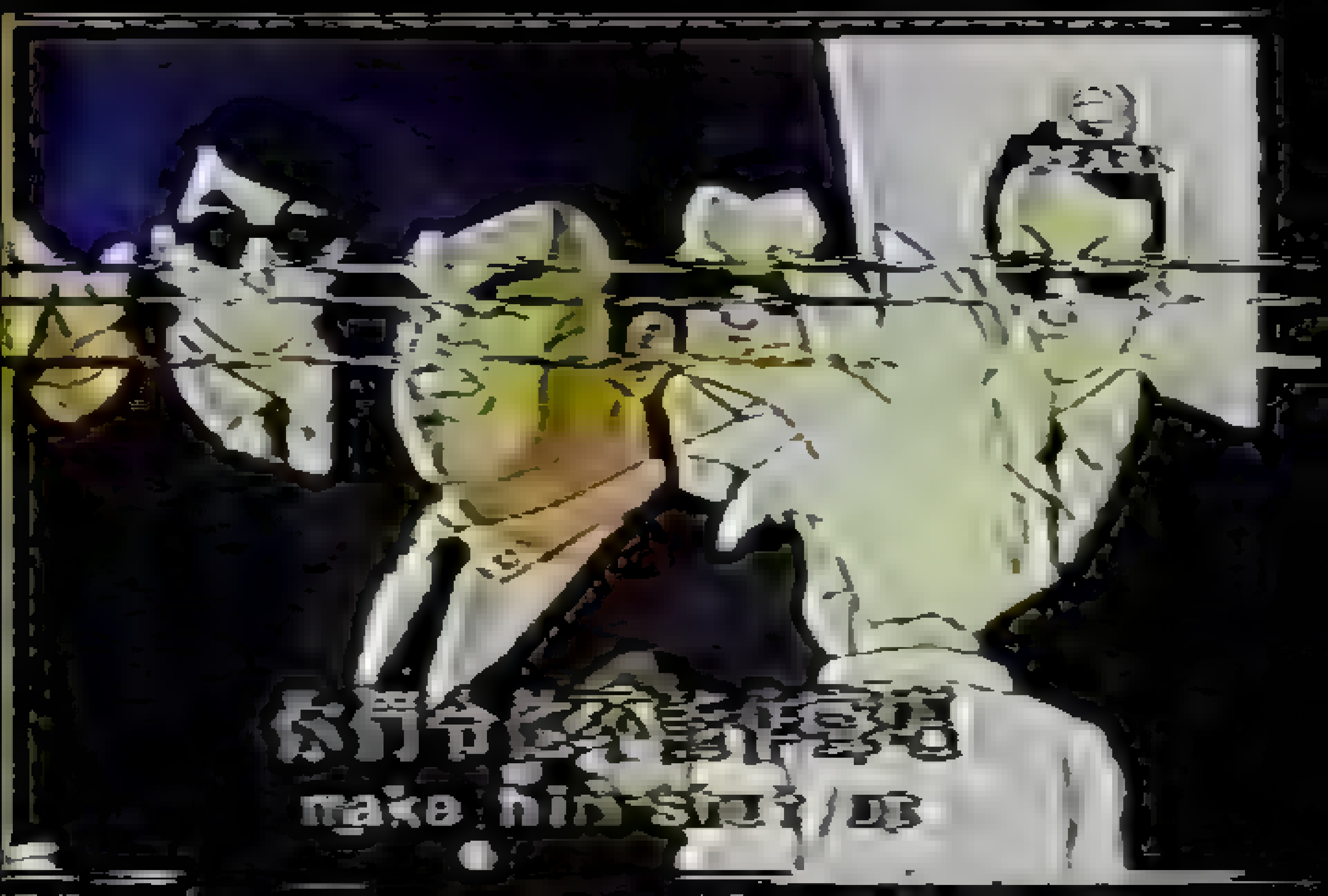

what are you


why are you here?




can't stand Cell at all







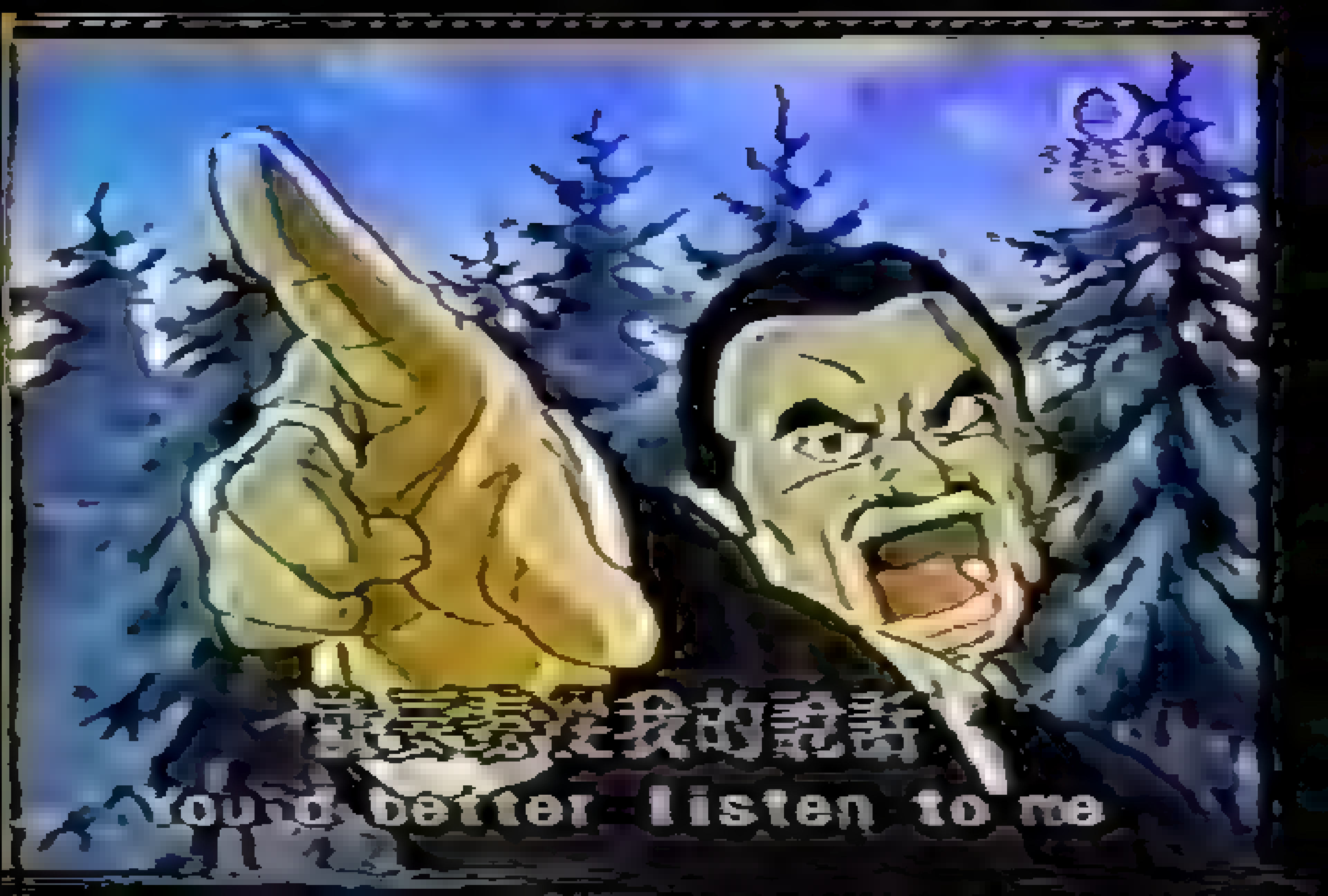



He is still a




to stay
Shelter

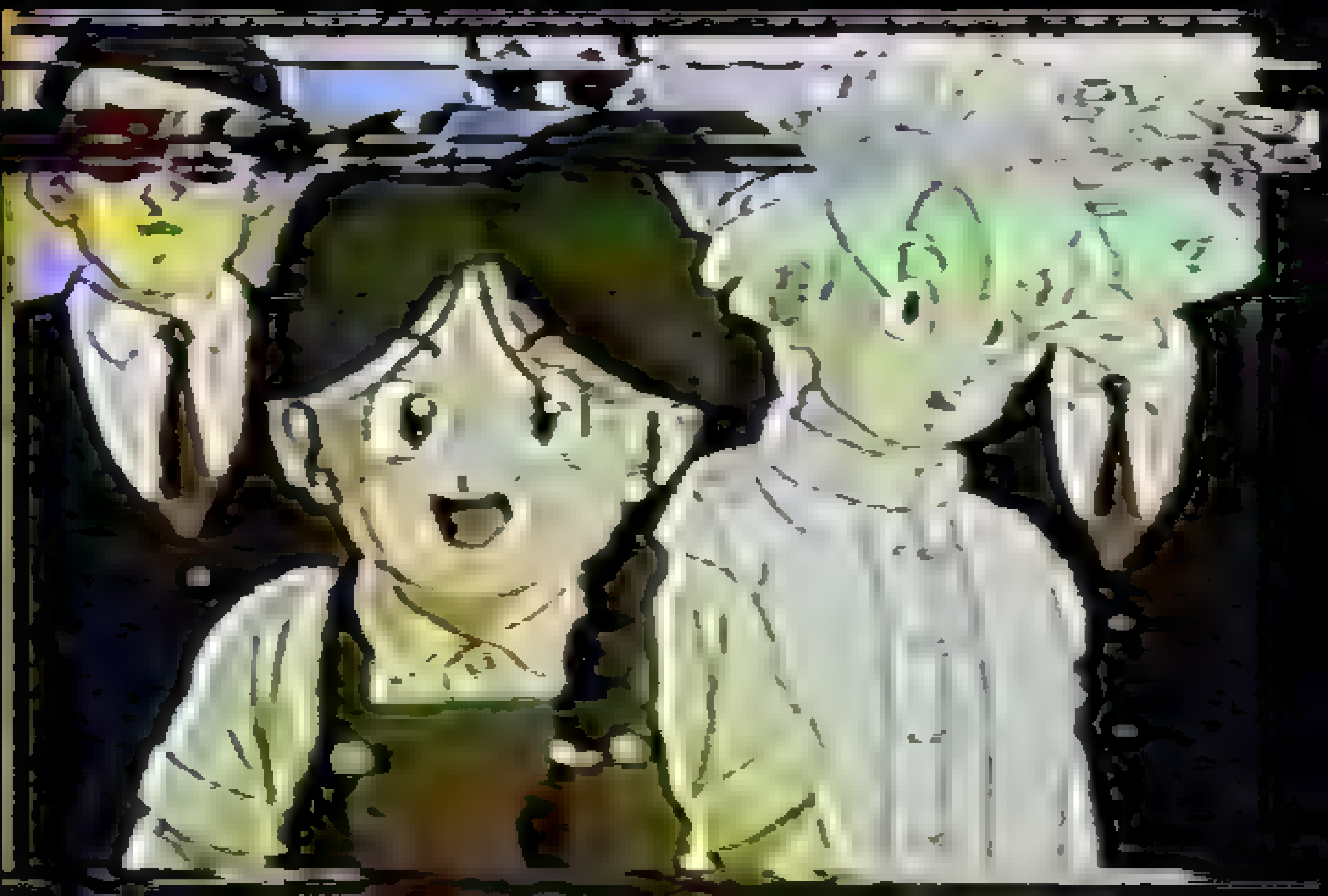

You'd better listen to me


You'd better listen to me









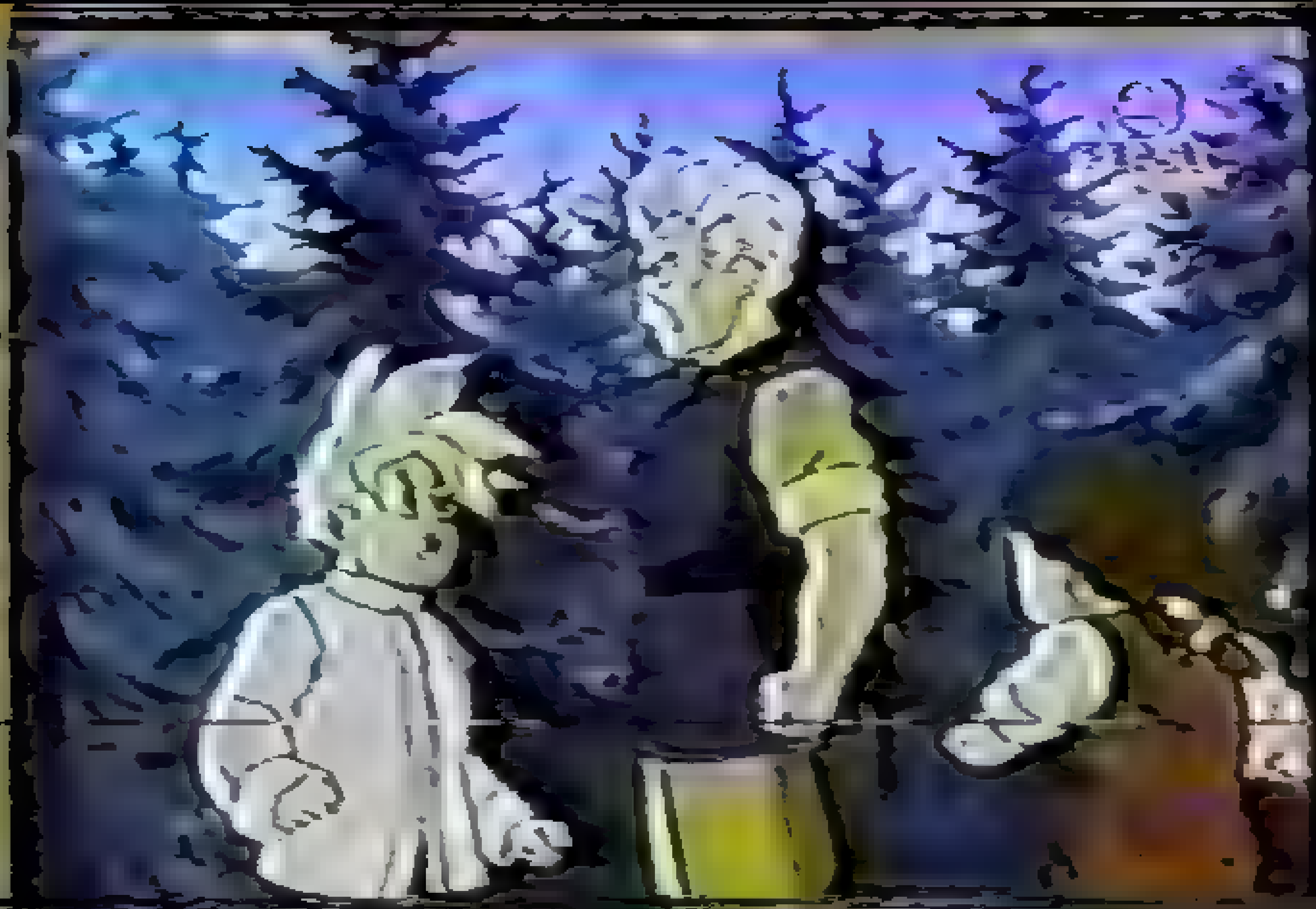



let you
kids


What?

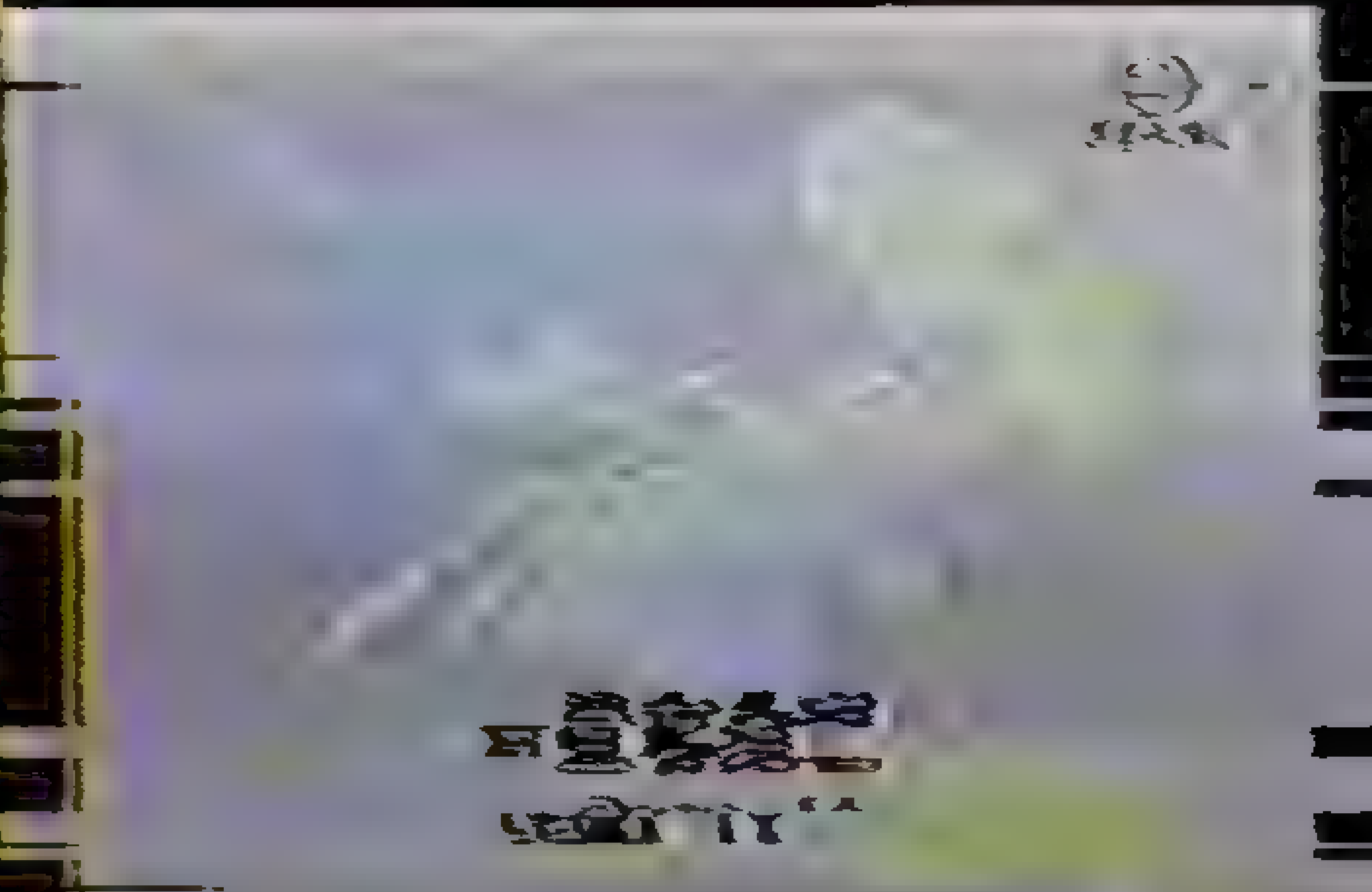

You don't have to be
afraid of that old man


Teach him a lesson






I can handle on my own





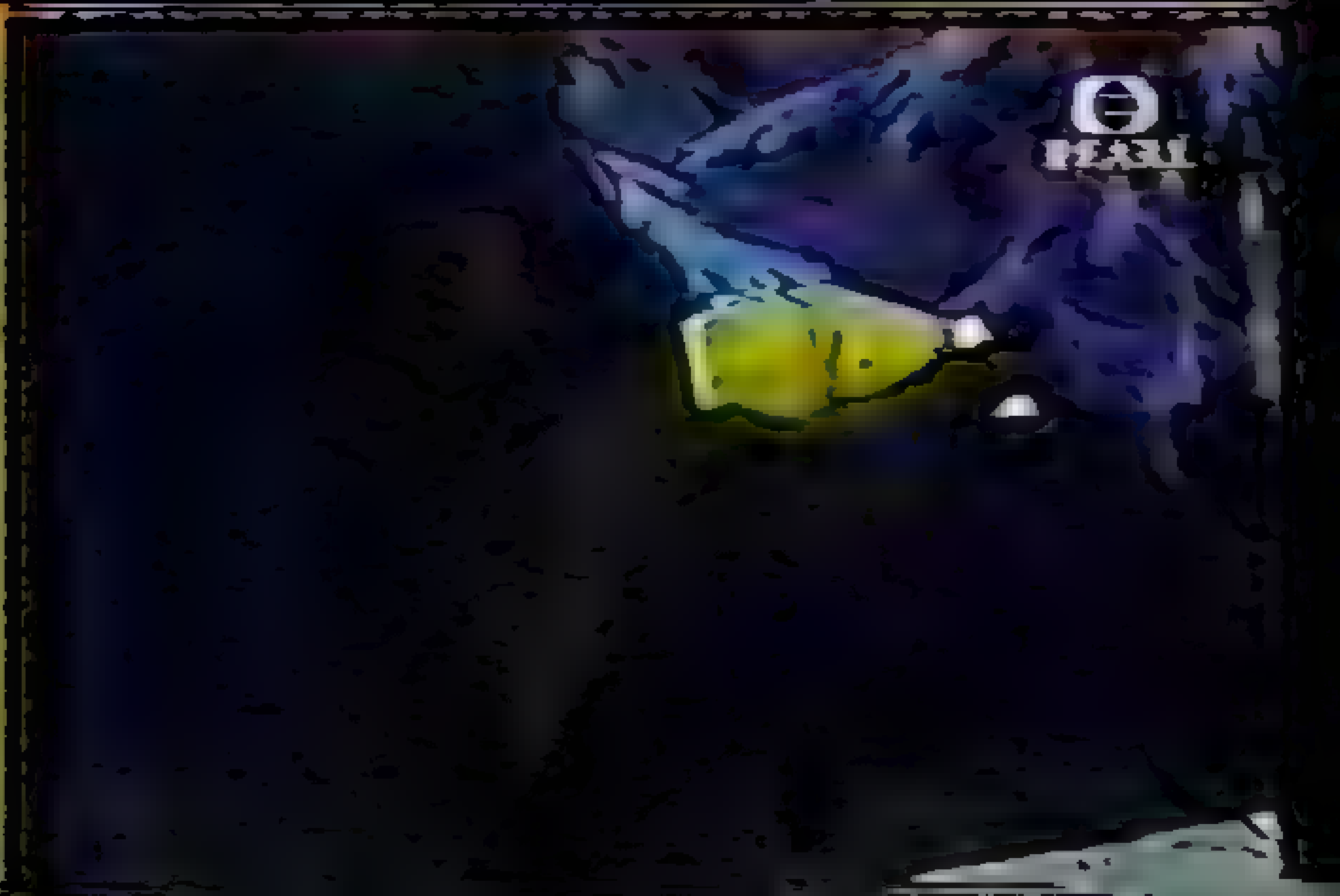





must teach him a lesson



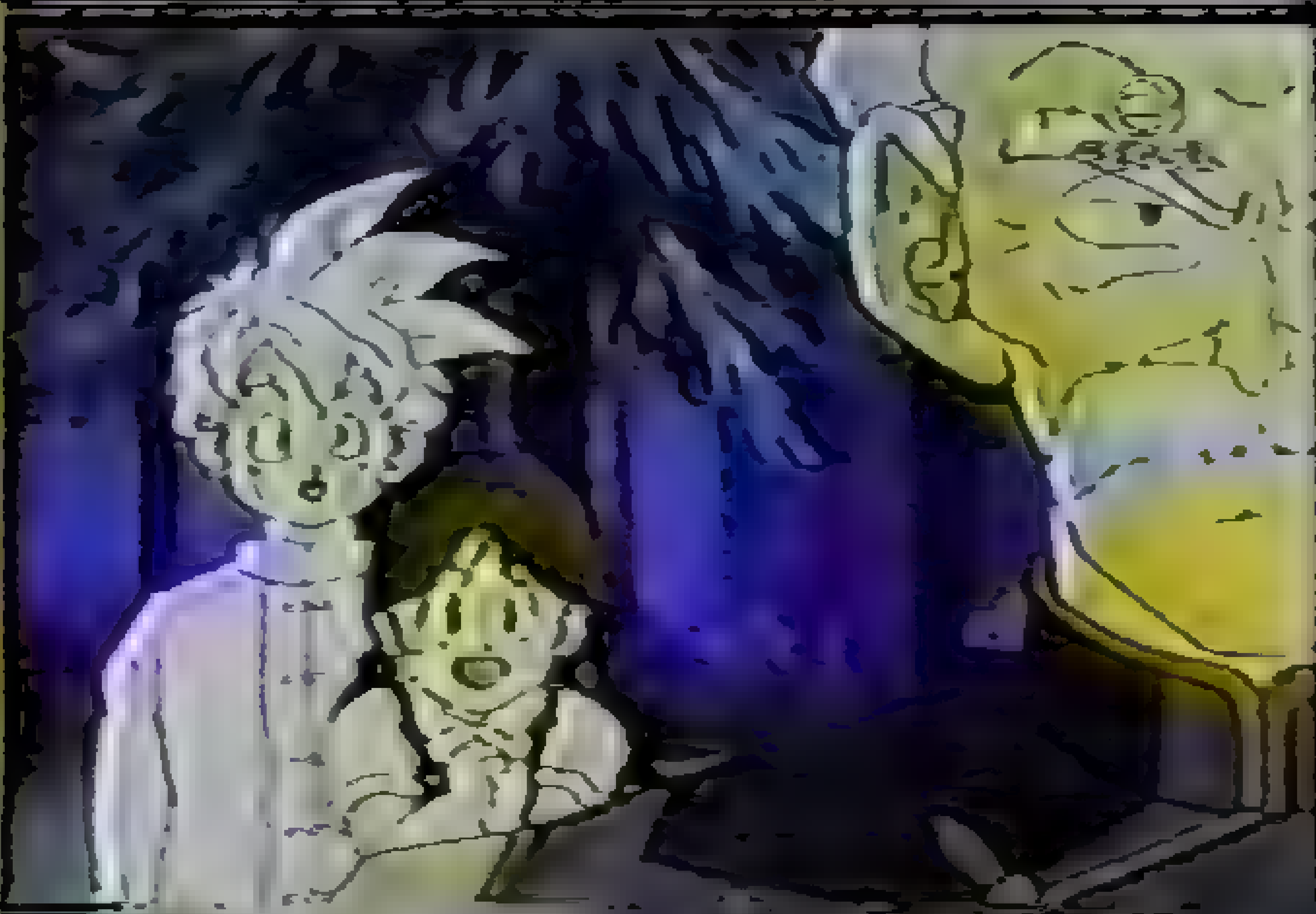










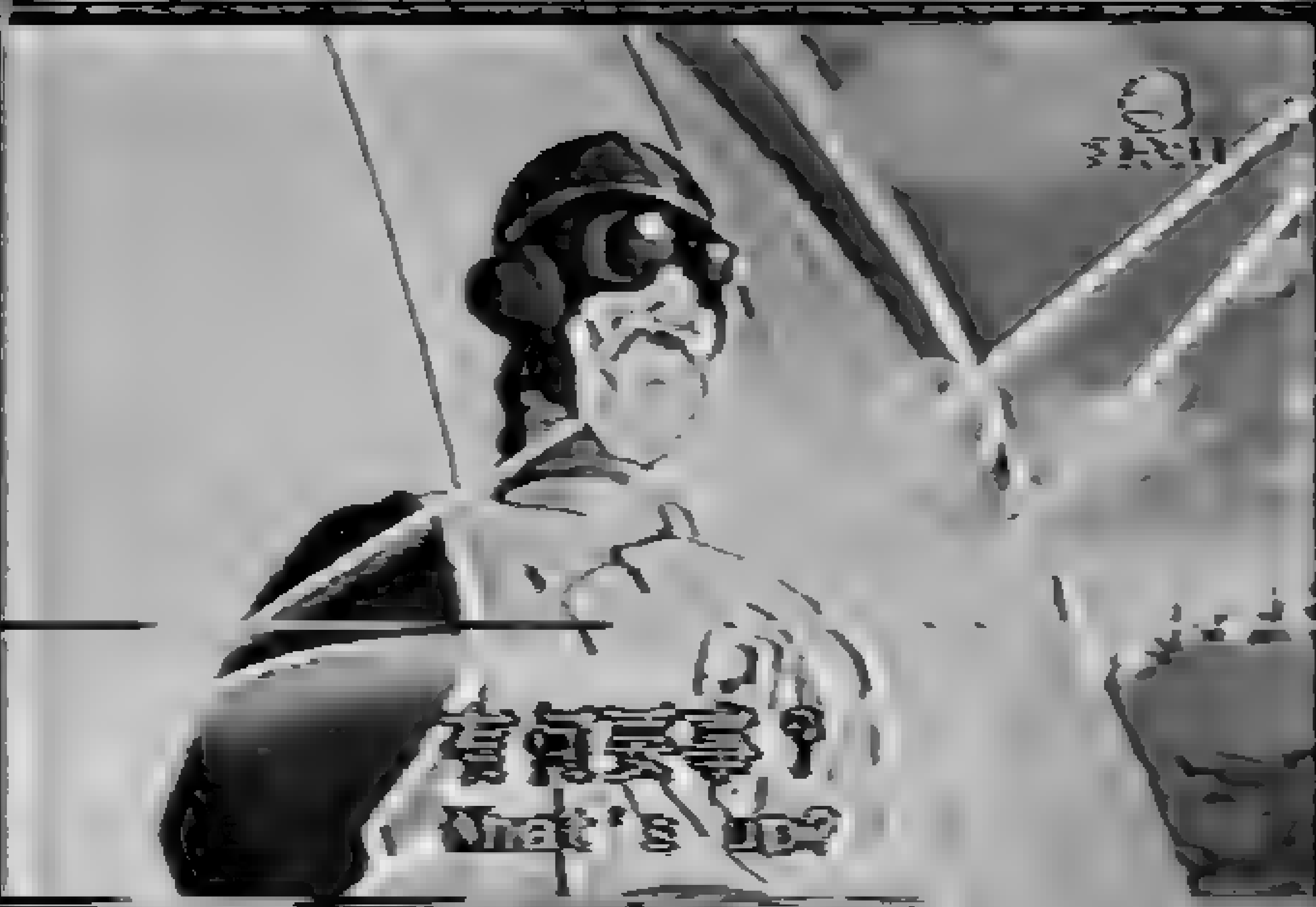


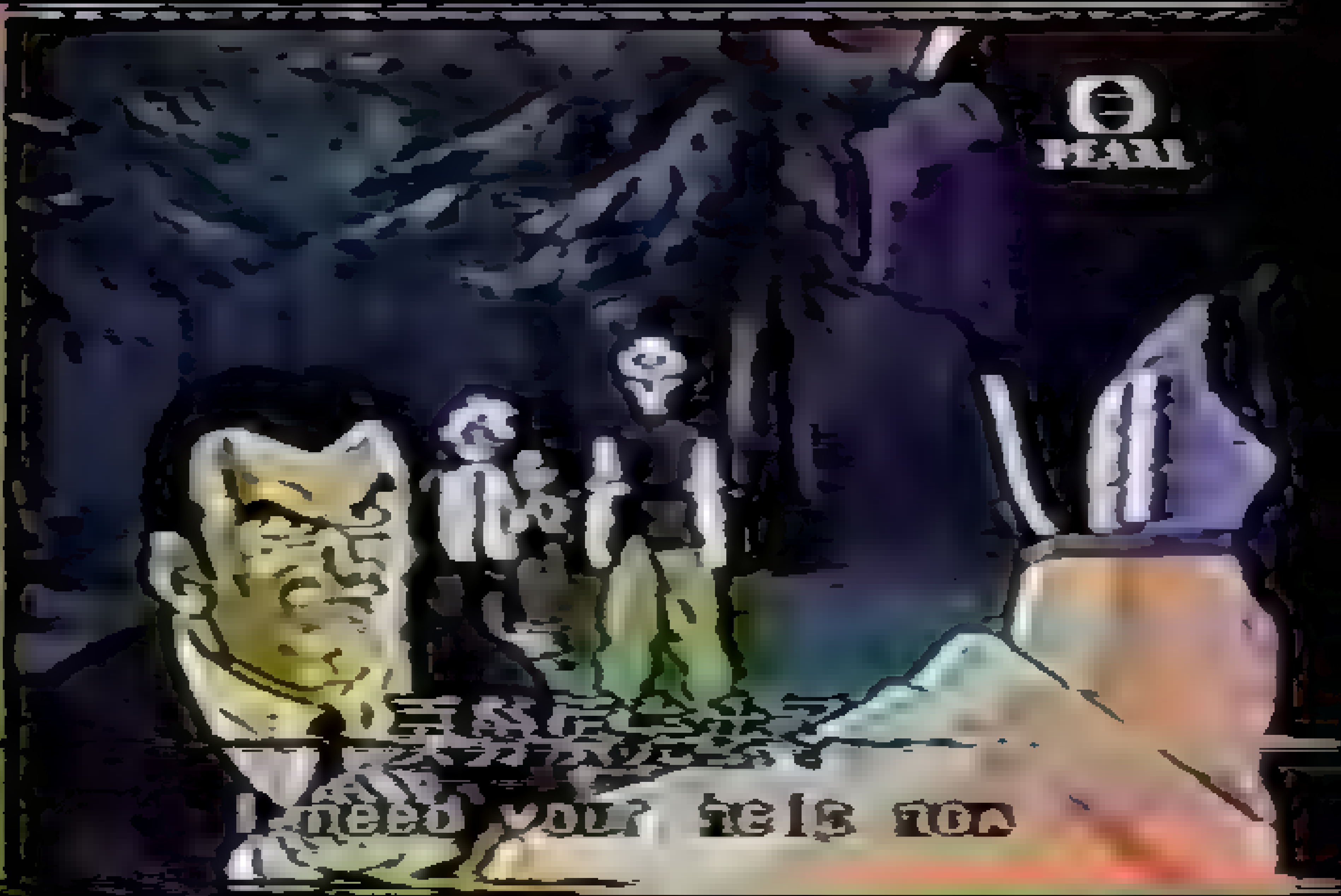


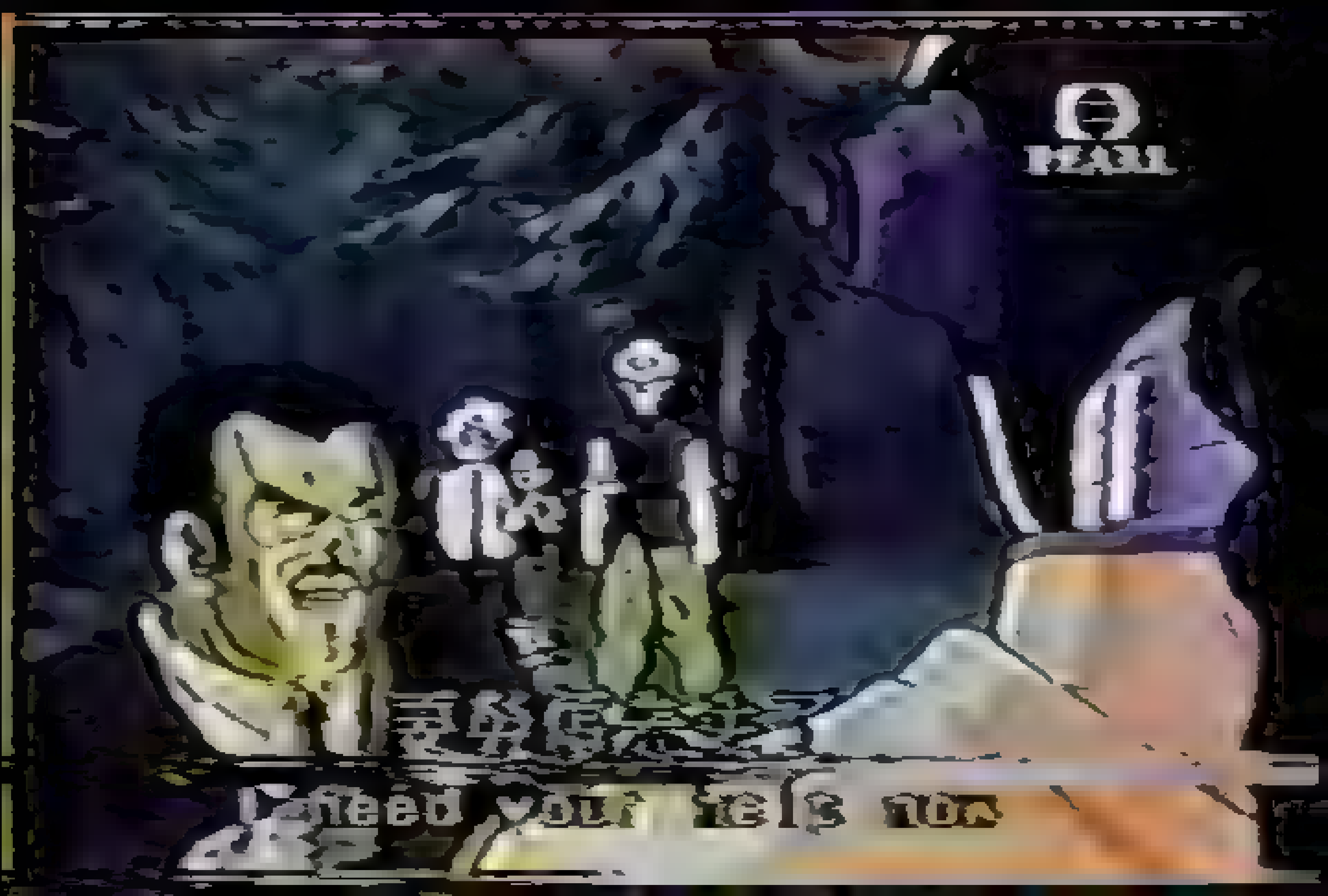



Mr. Toa Pei Pei









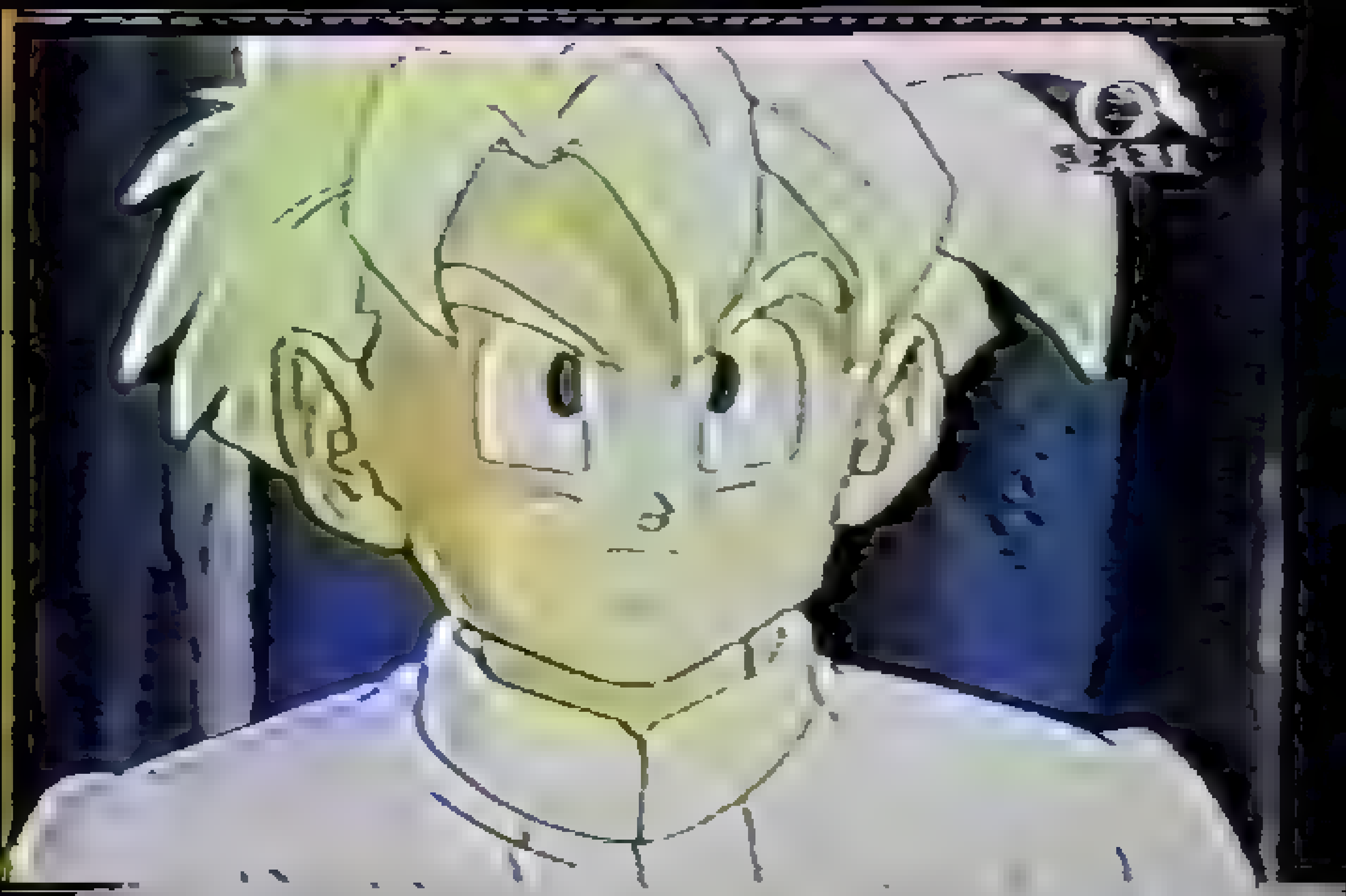


















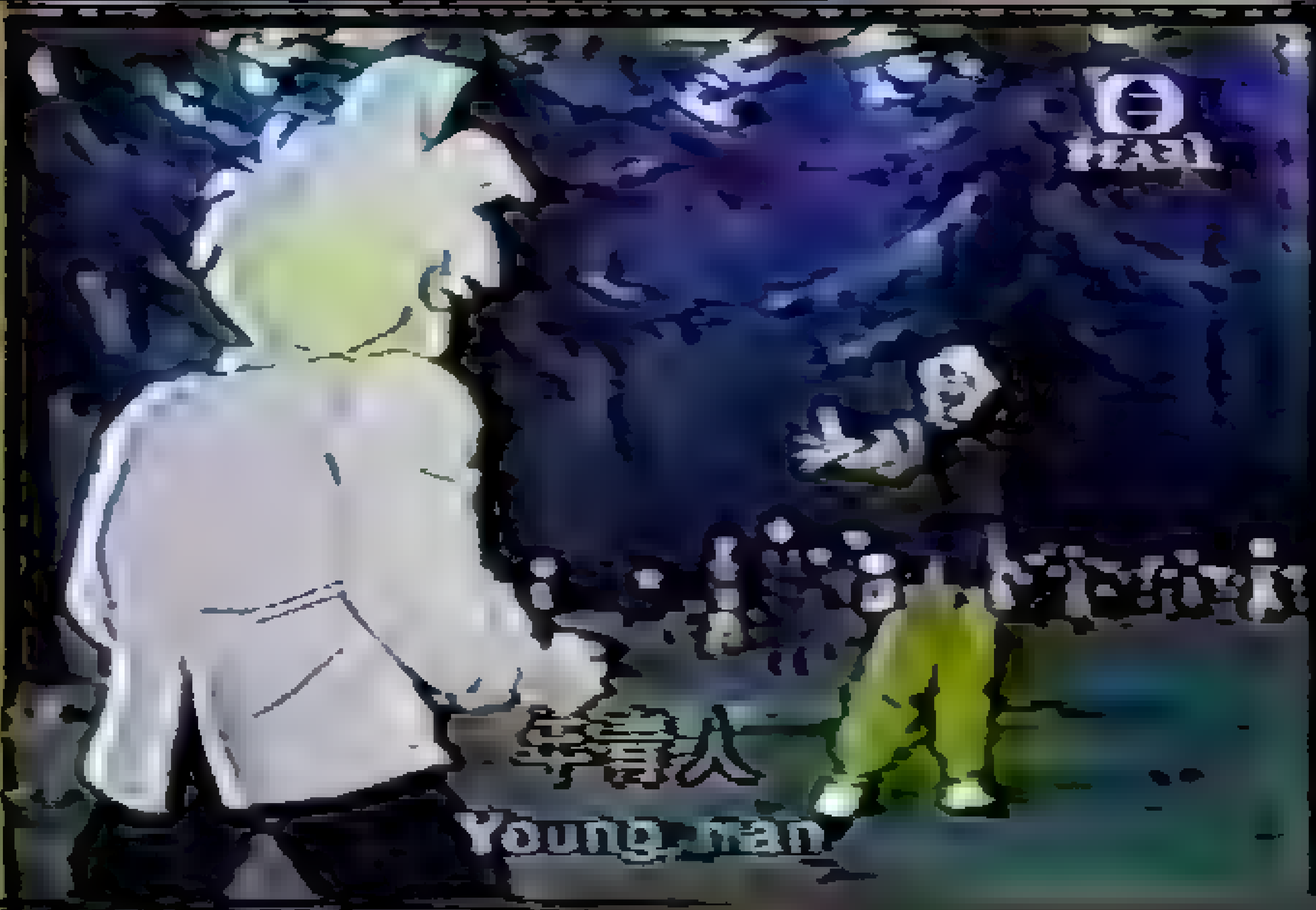






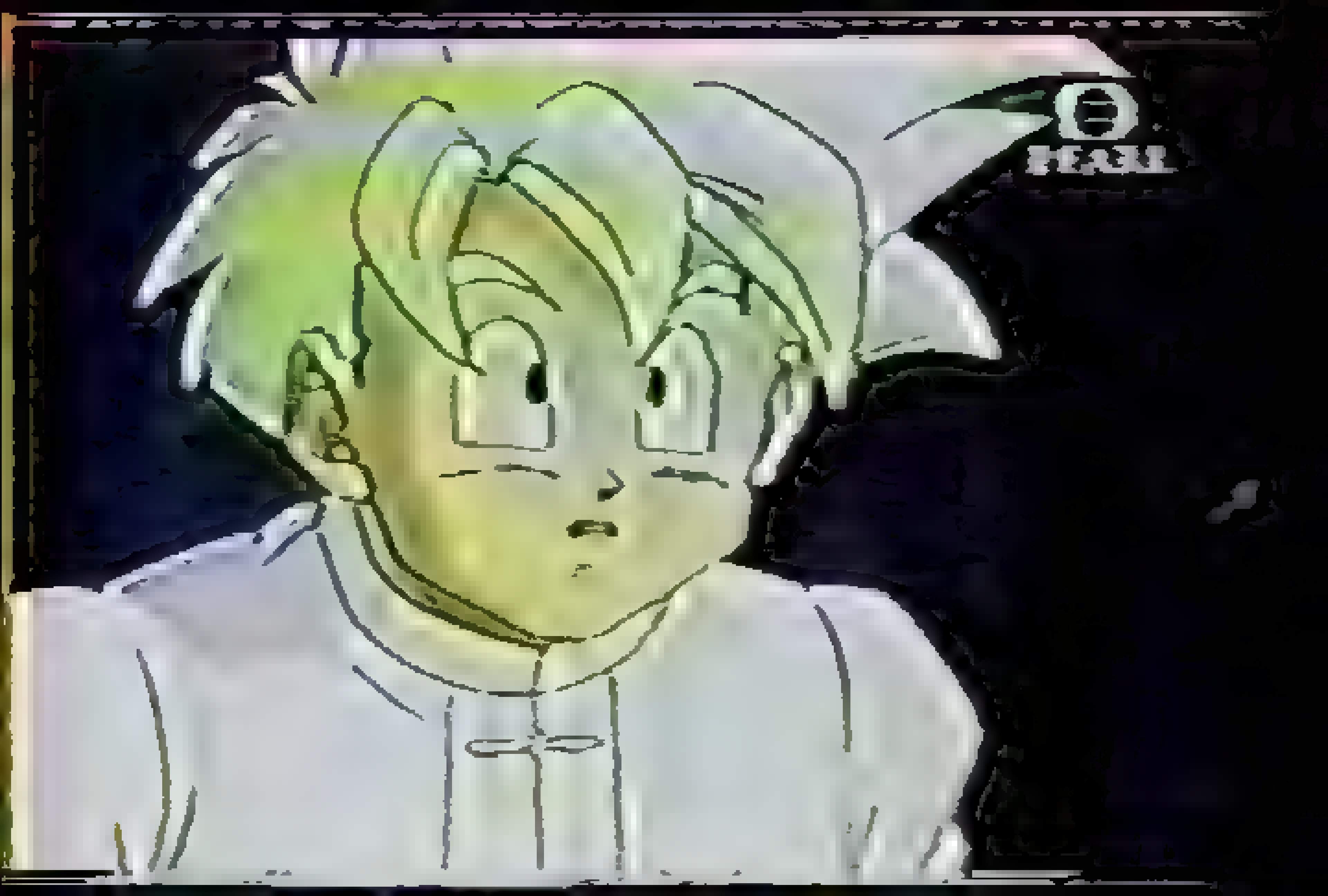





年青人
Young man


You'll be in trouble if
you take part


Leave it to me

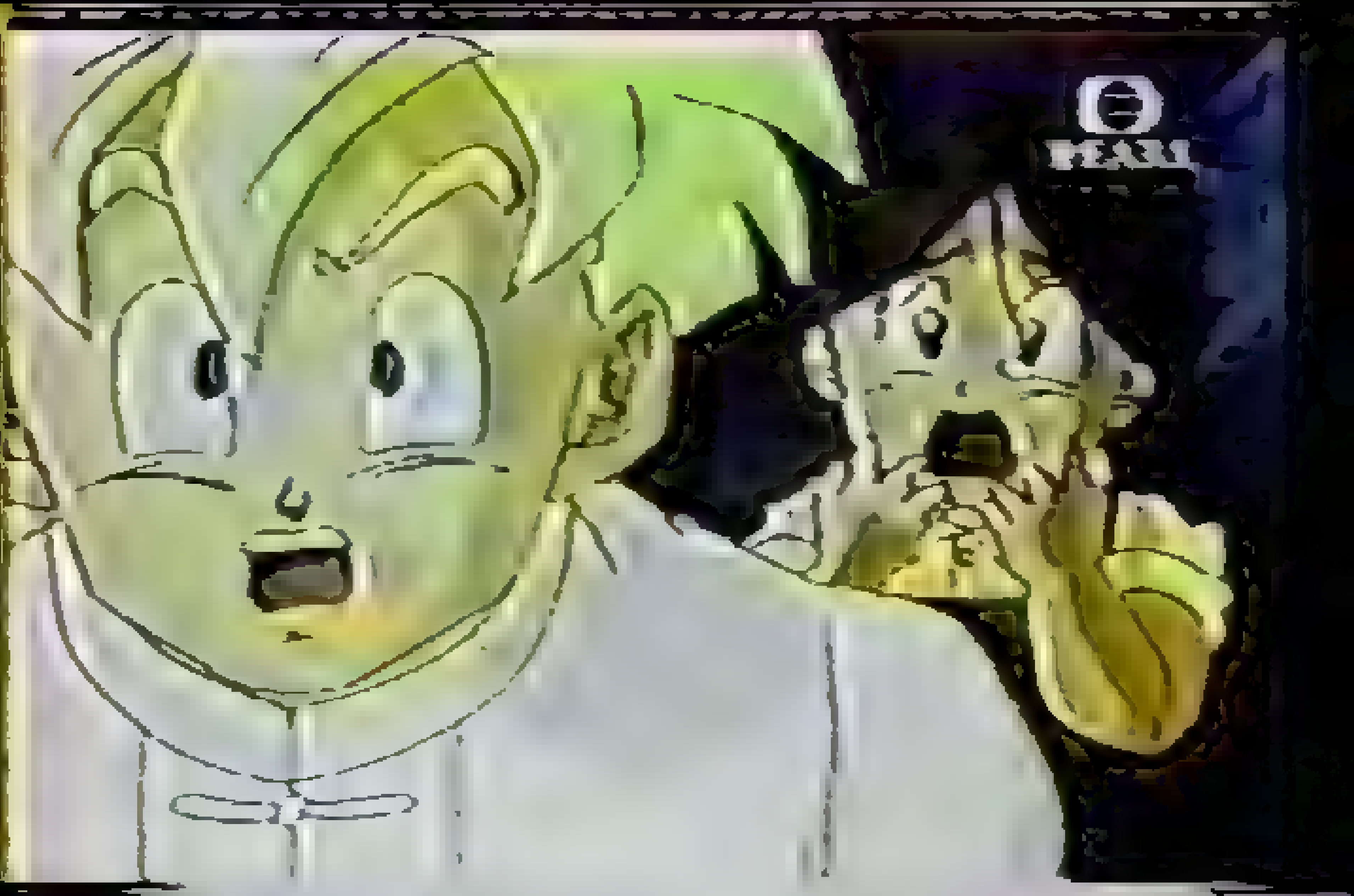








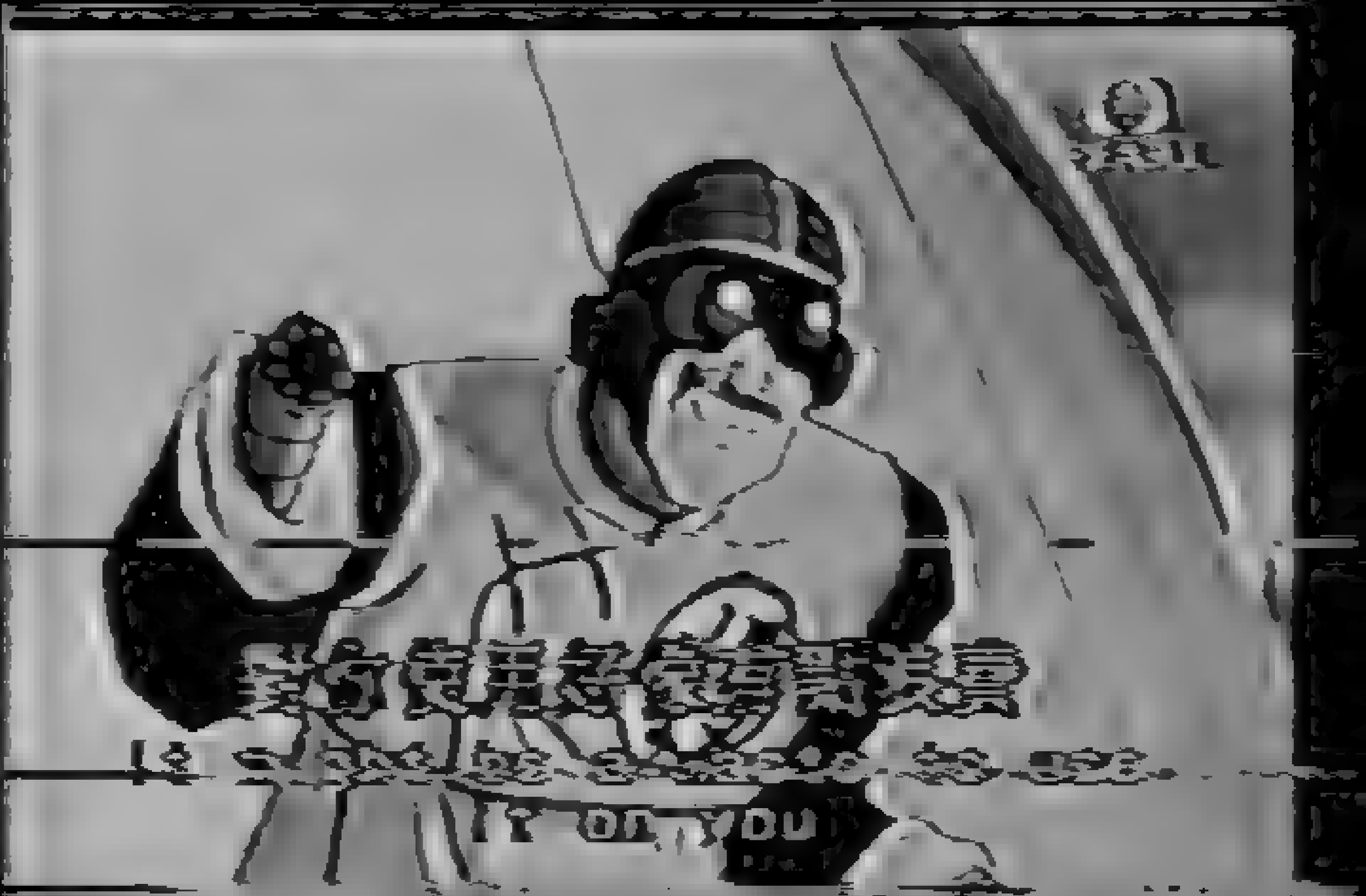


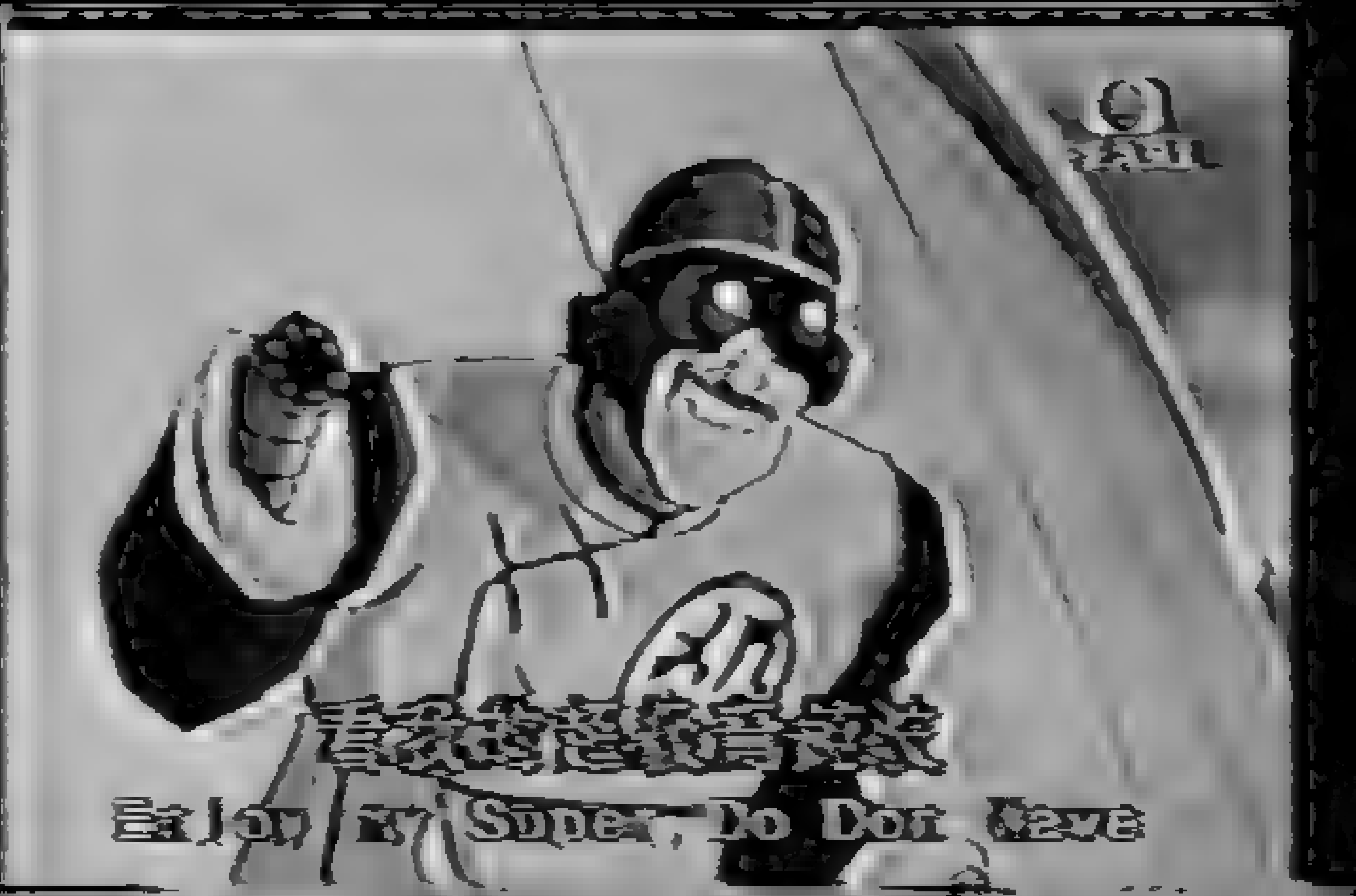


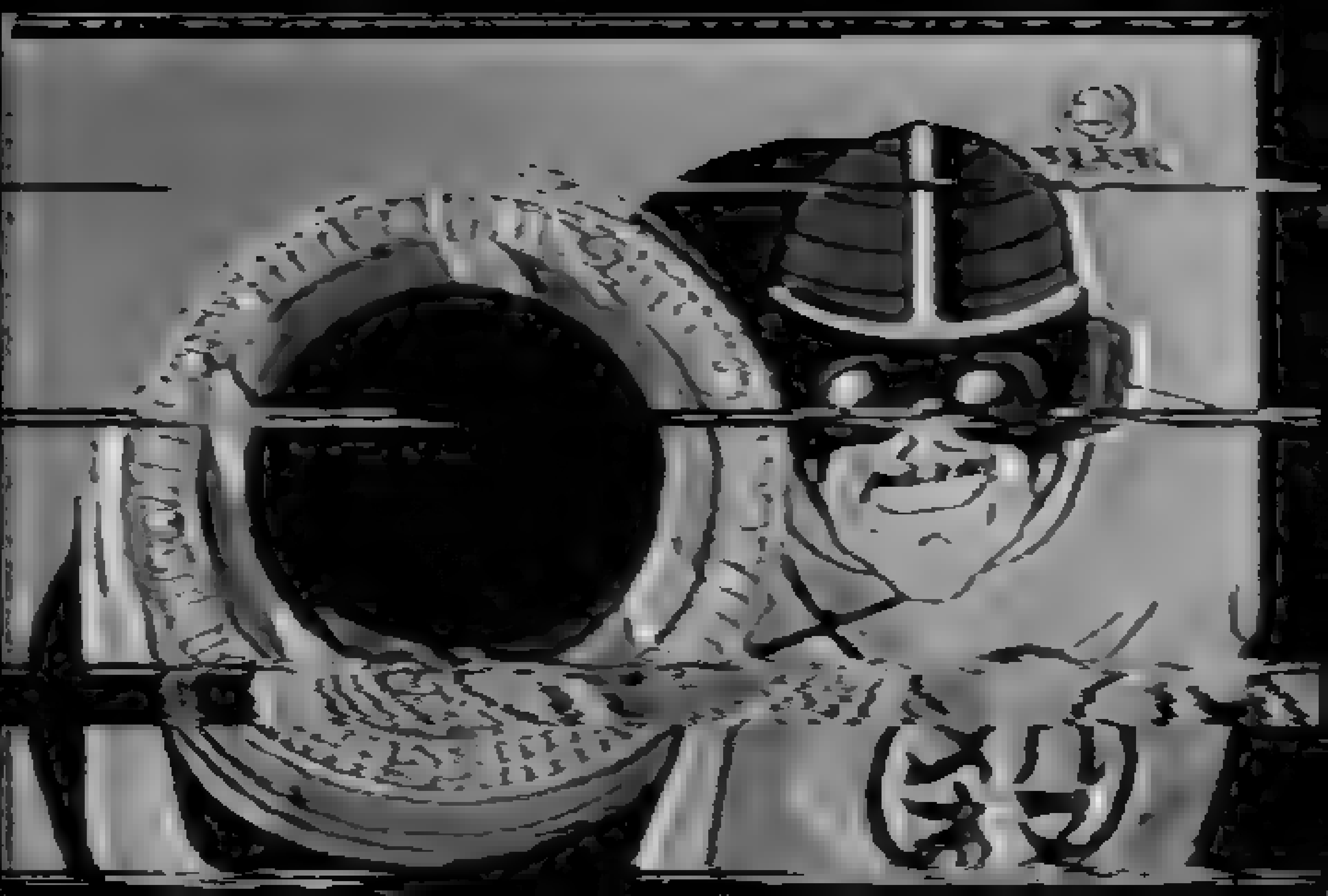



in one stretch





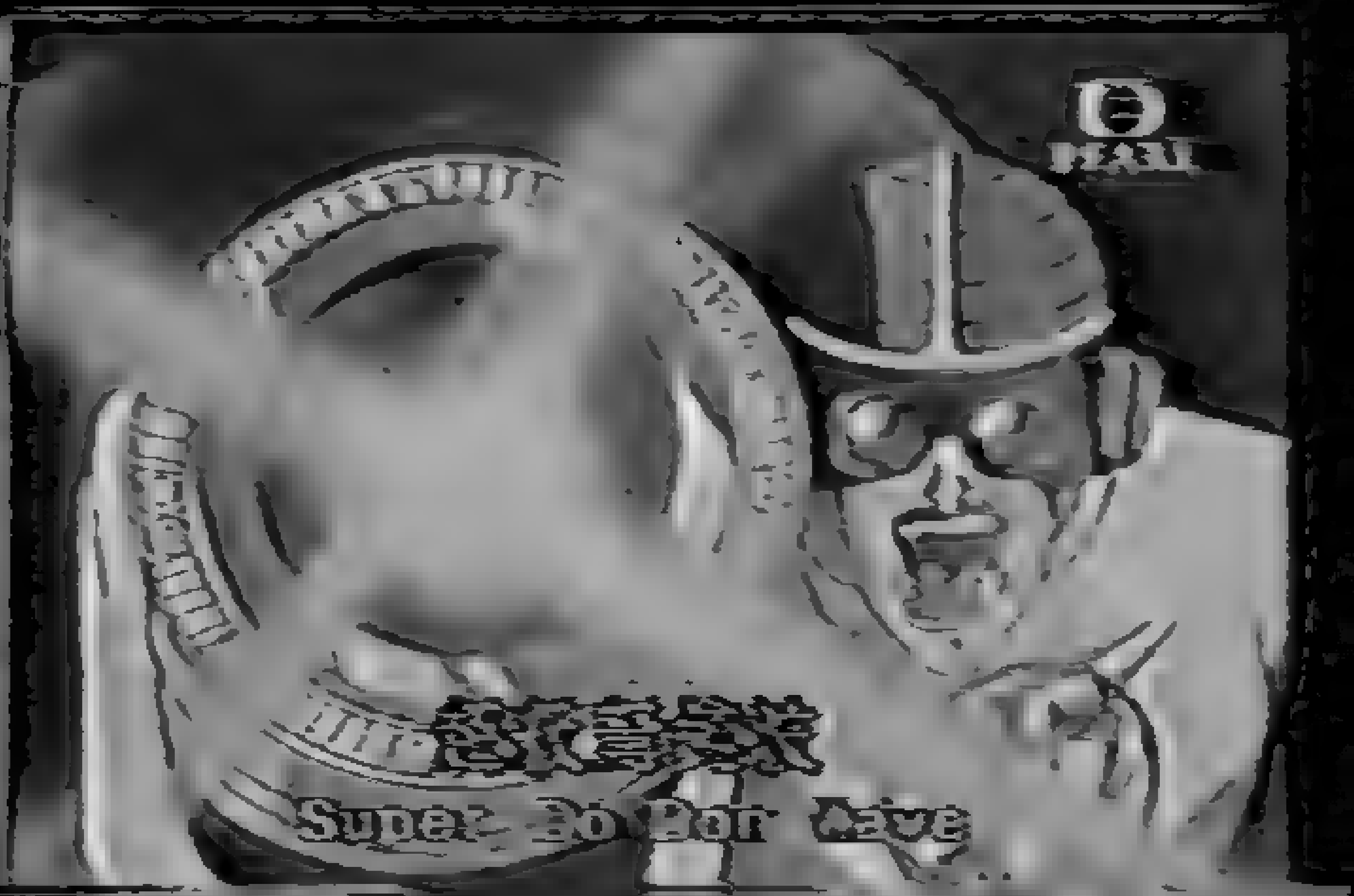


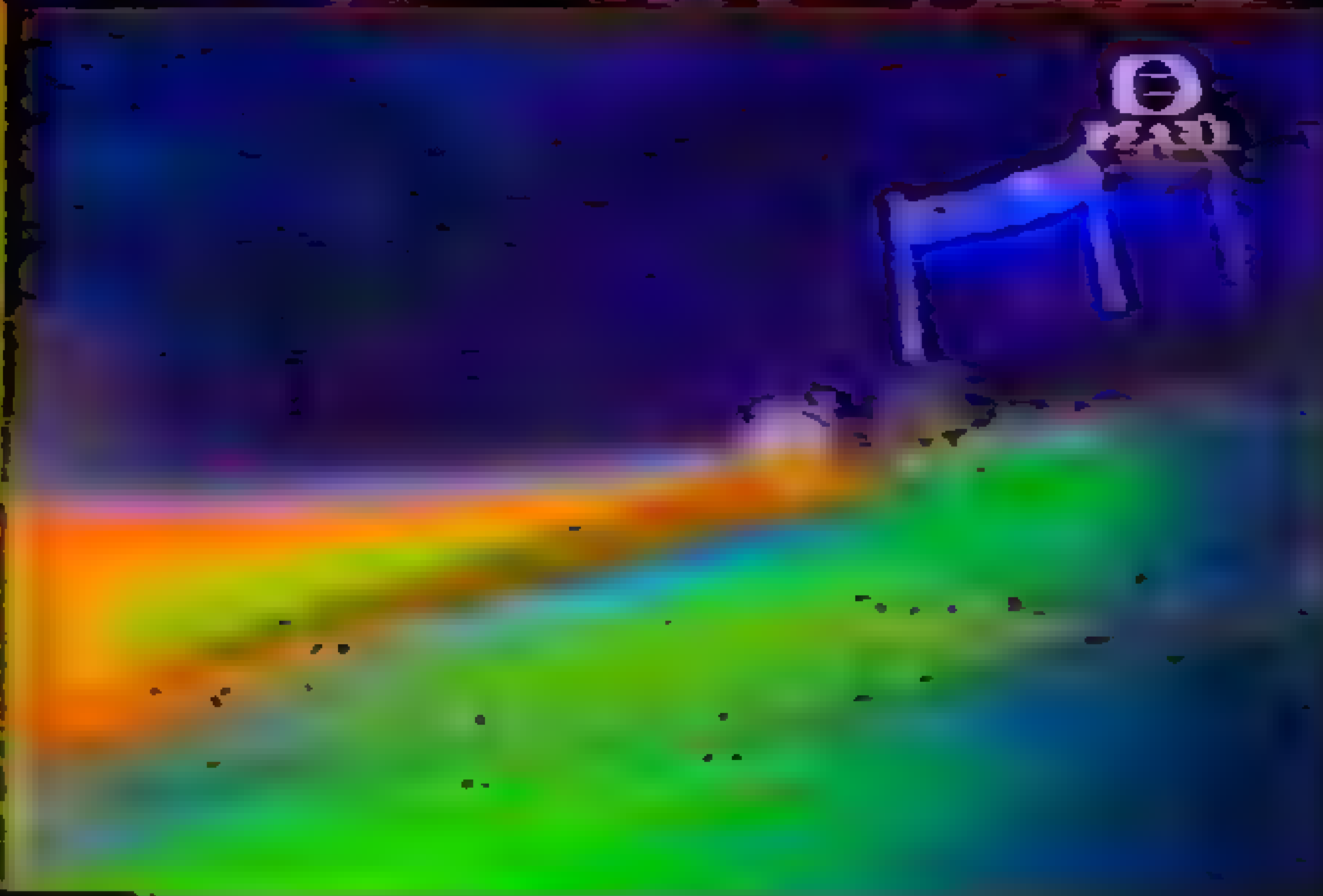








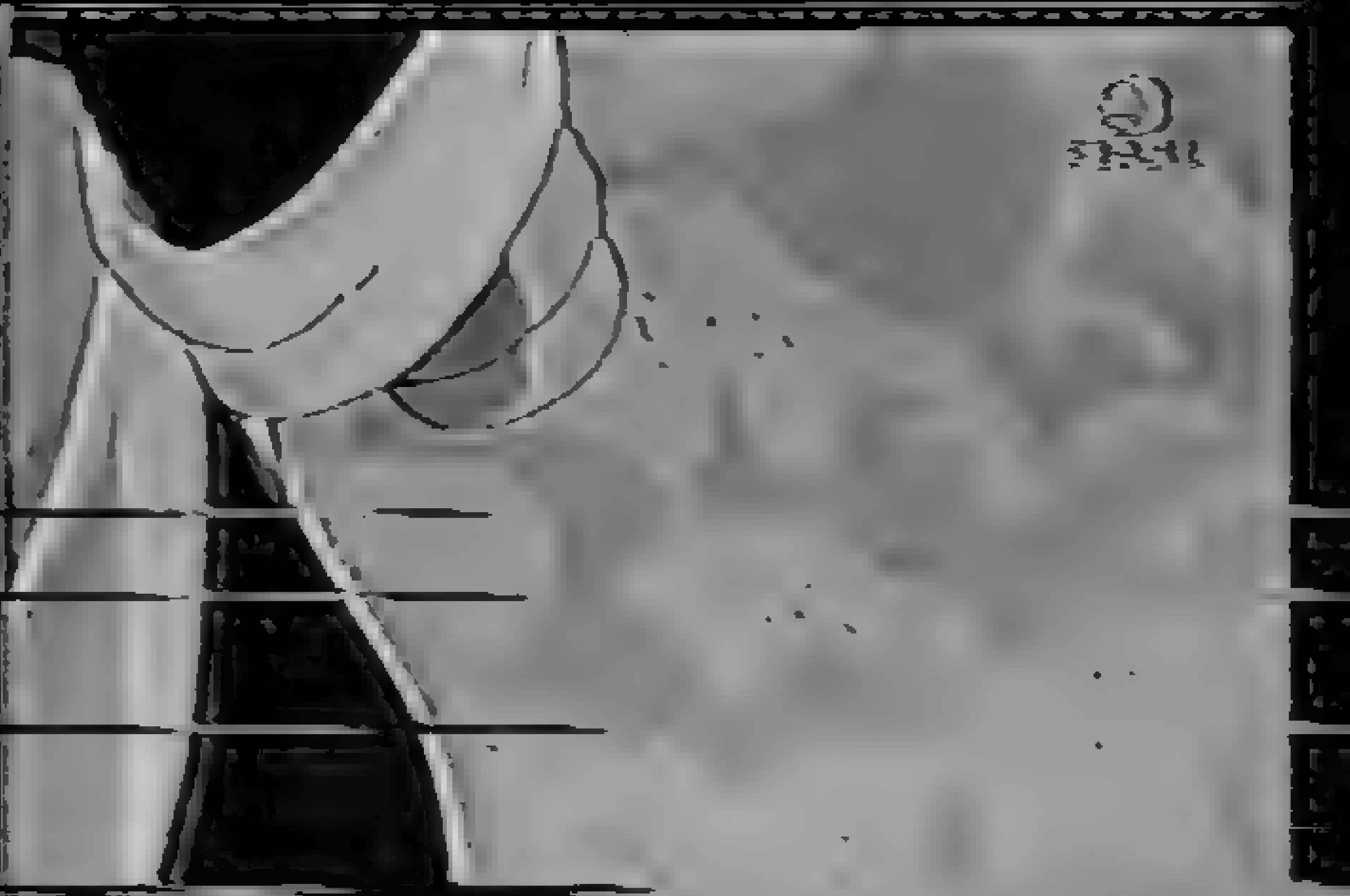


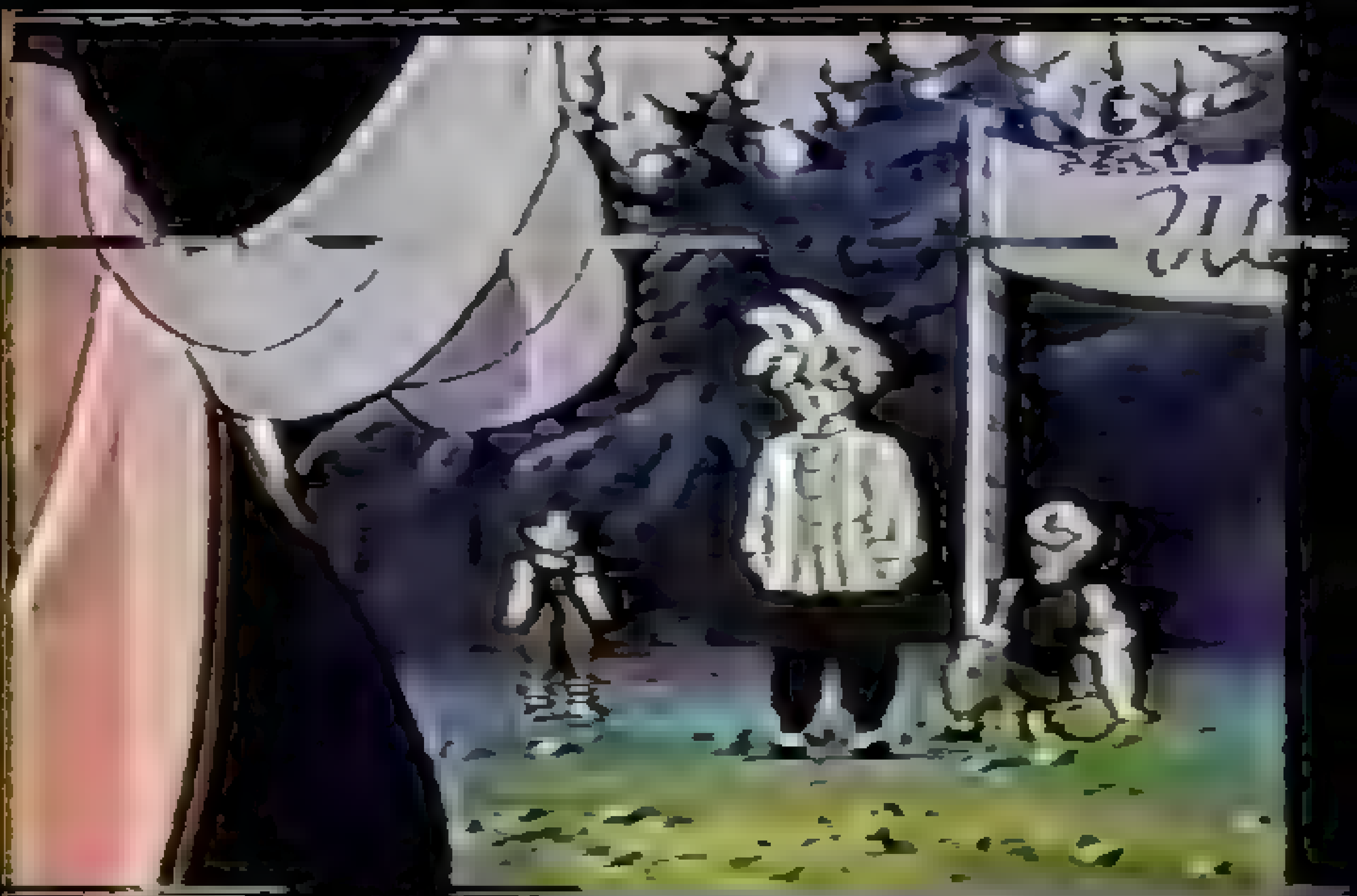


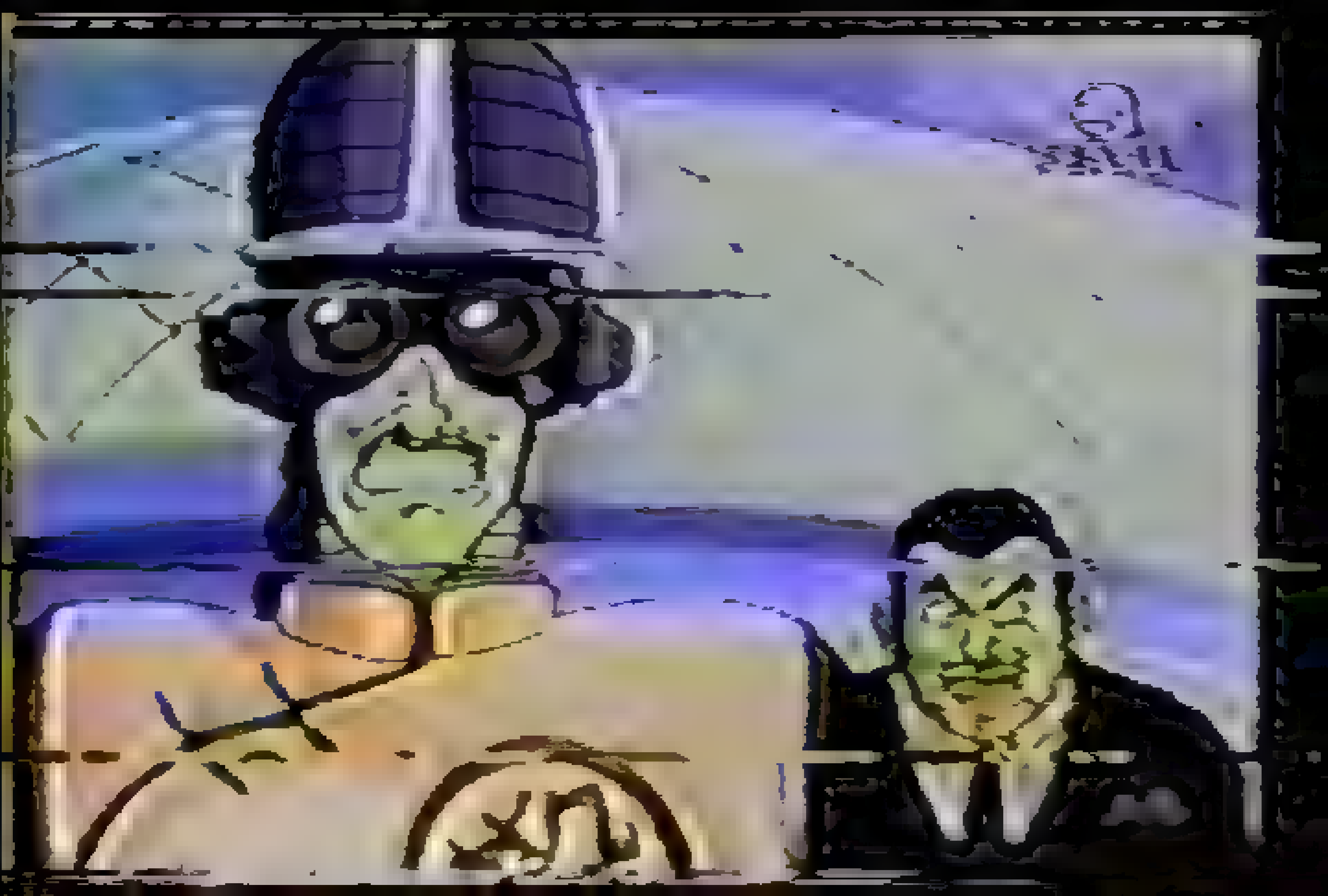








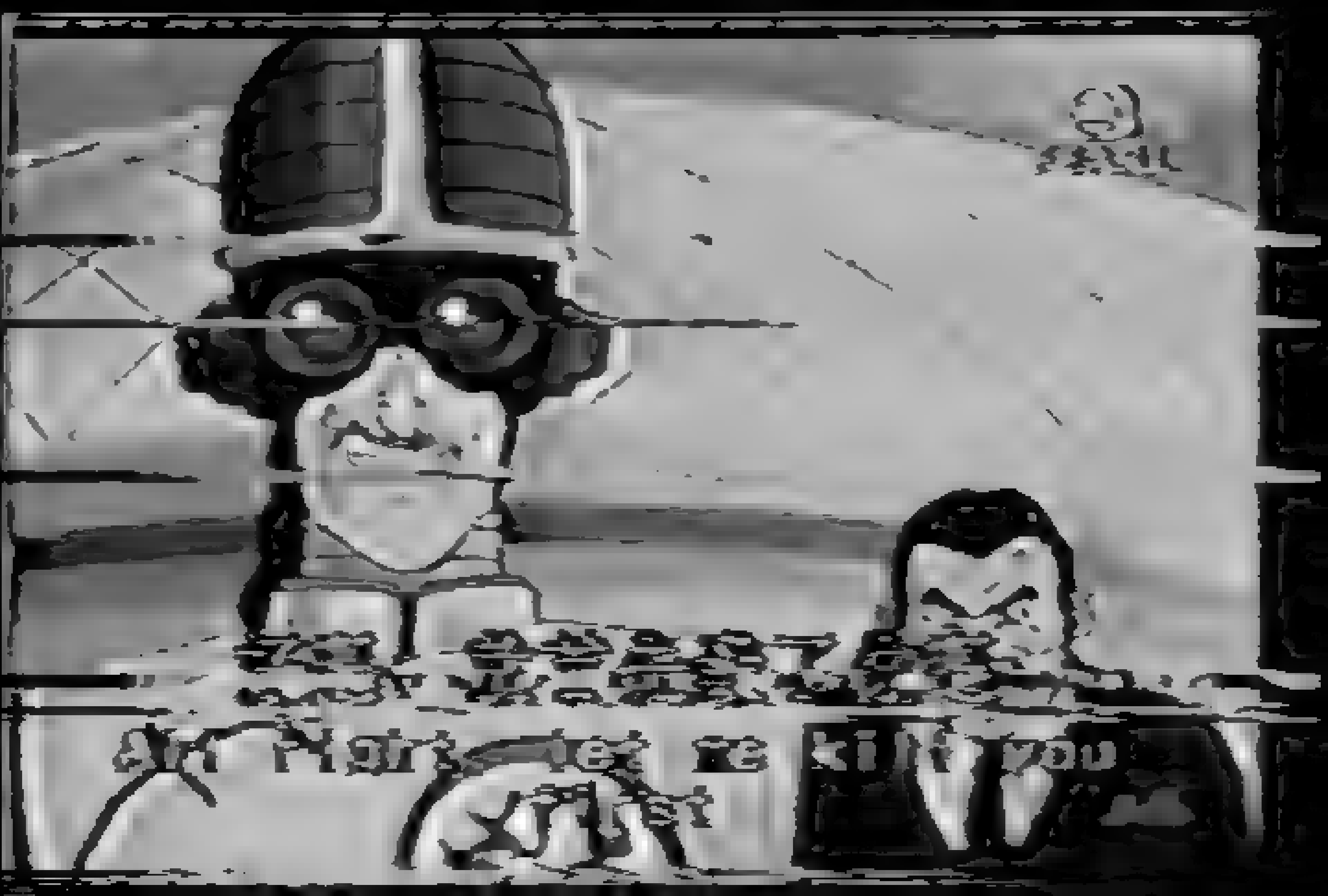





Let me be your opponent!






kill you


YOU

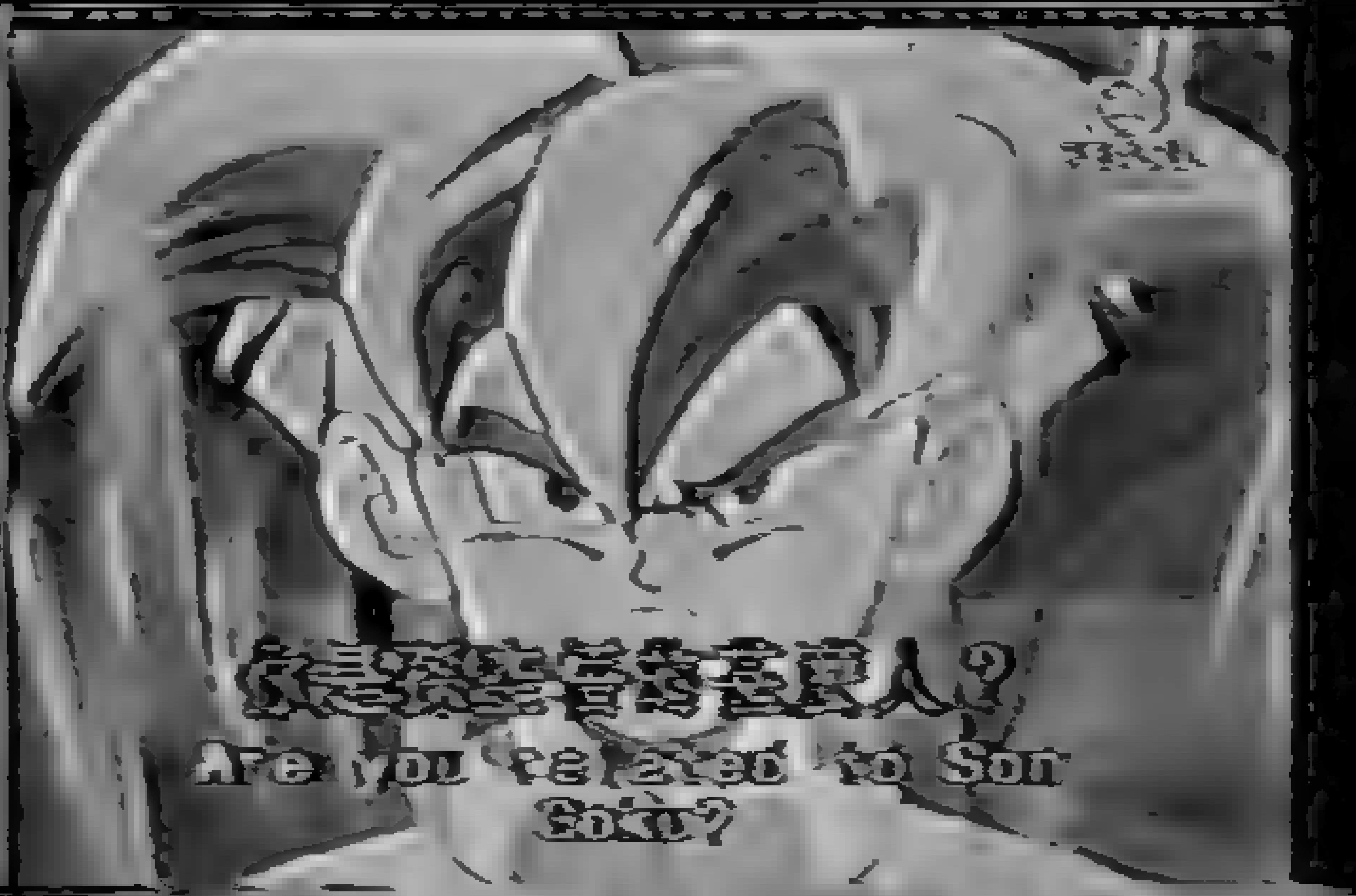


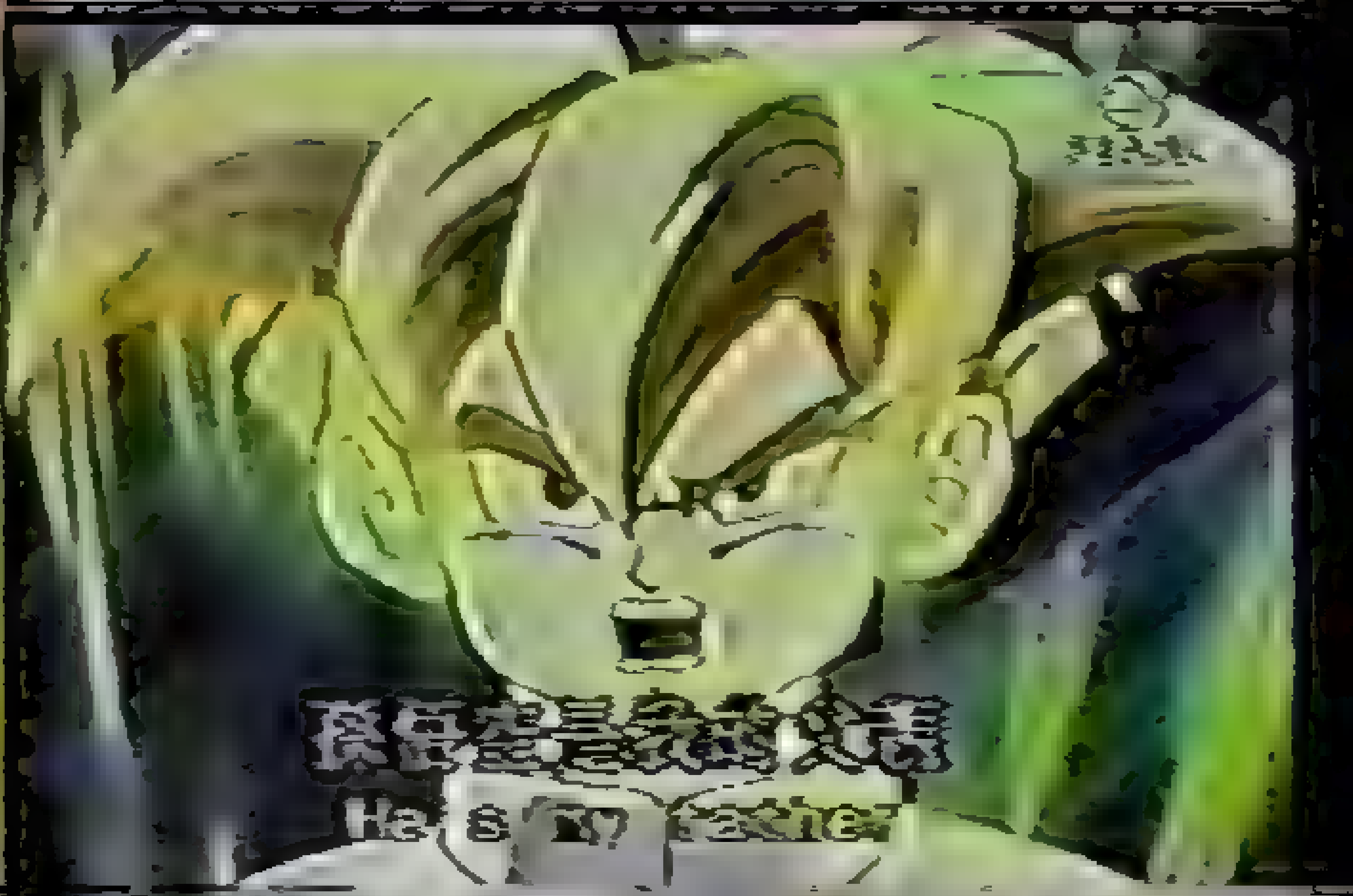









Are you related to Son Goku?

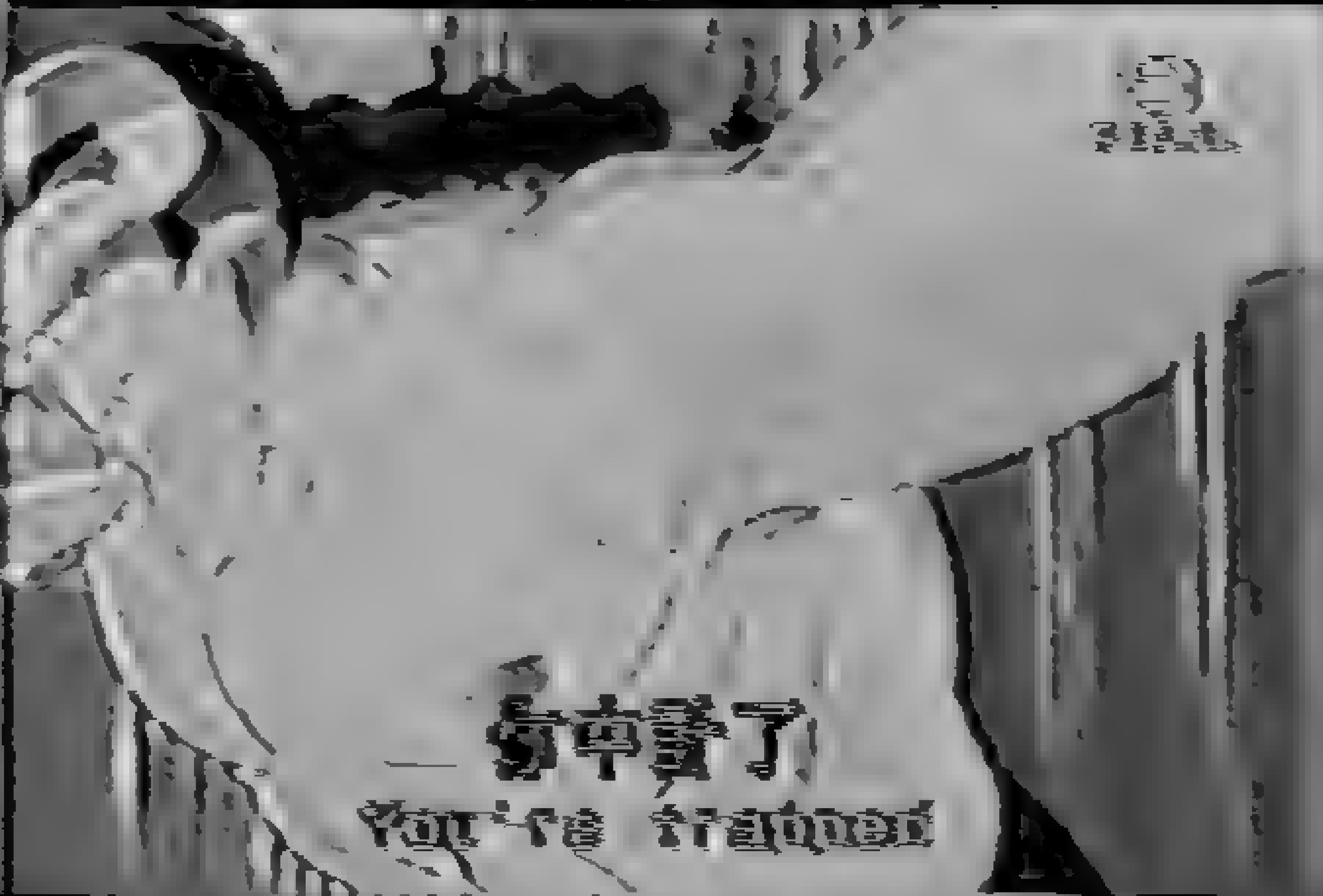

He's my father





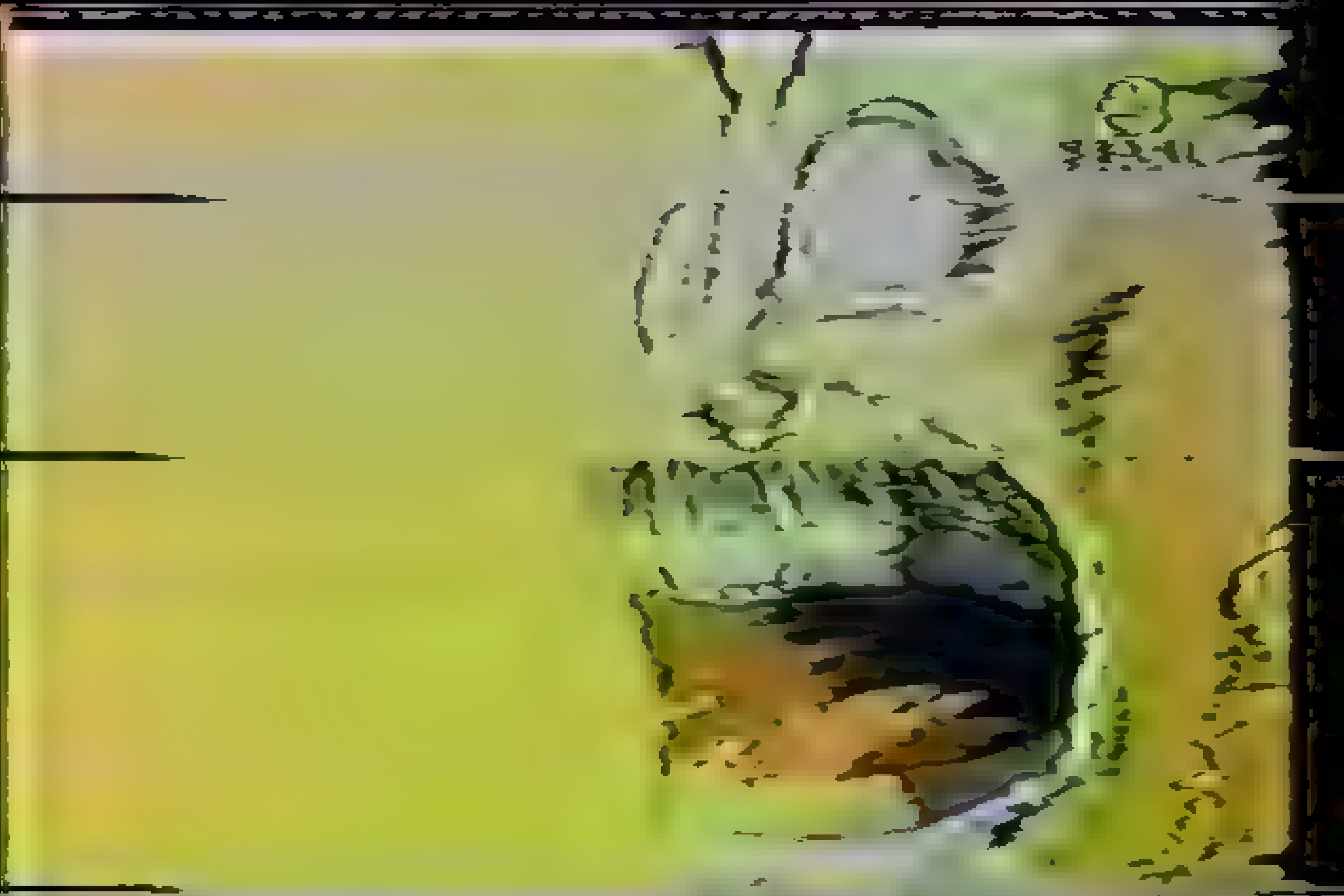













BAKOOOOM!!

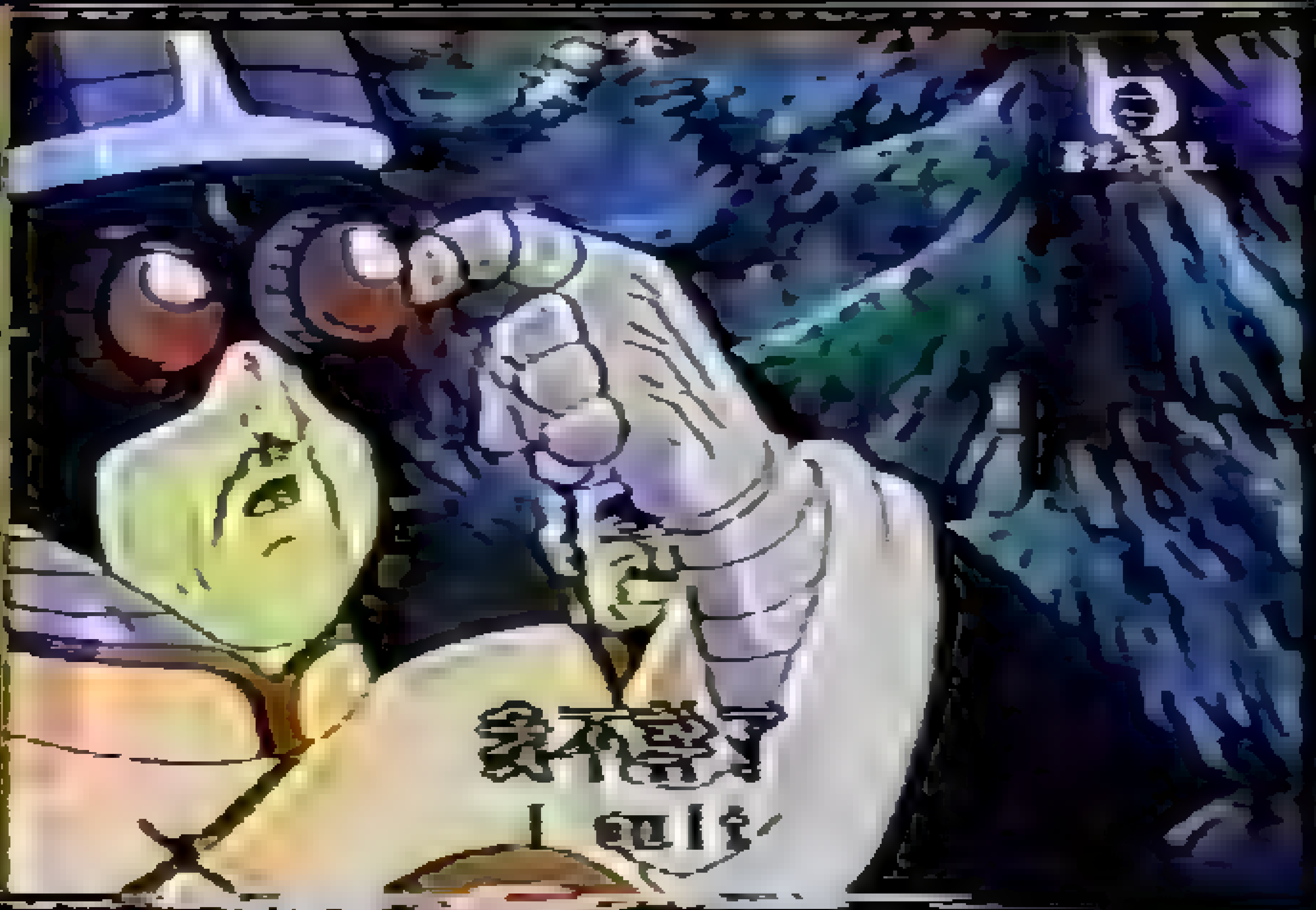





Mr. Toa , how are you?




I QUIT











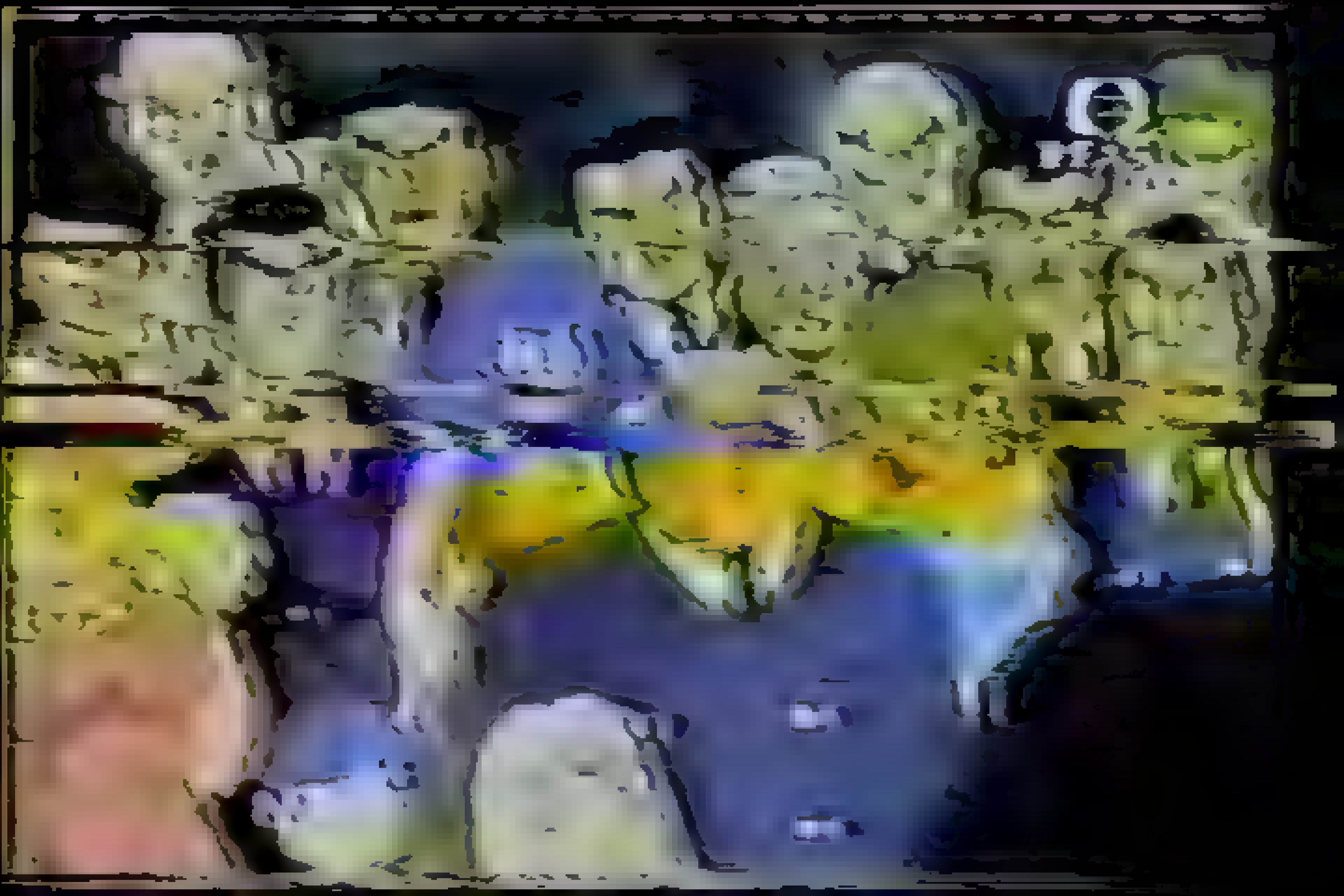



Goodbye







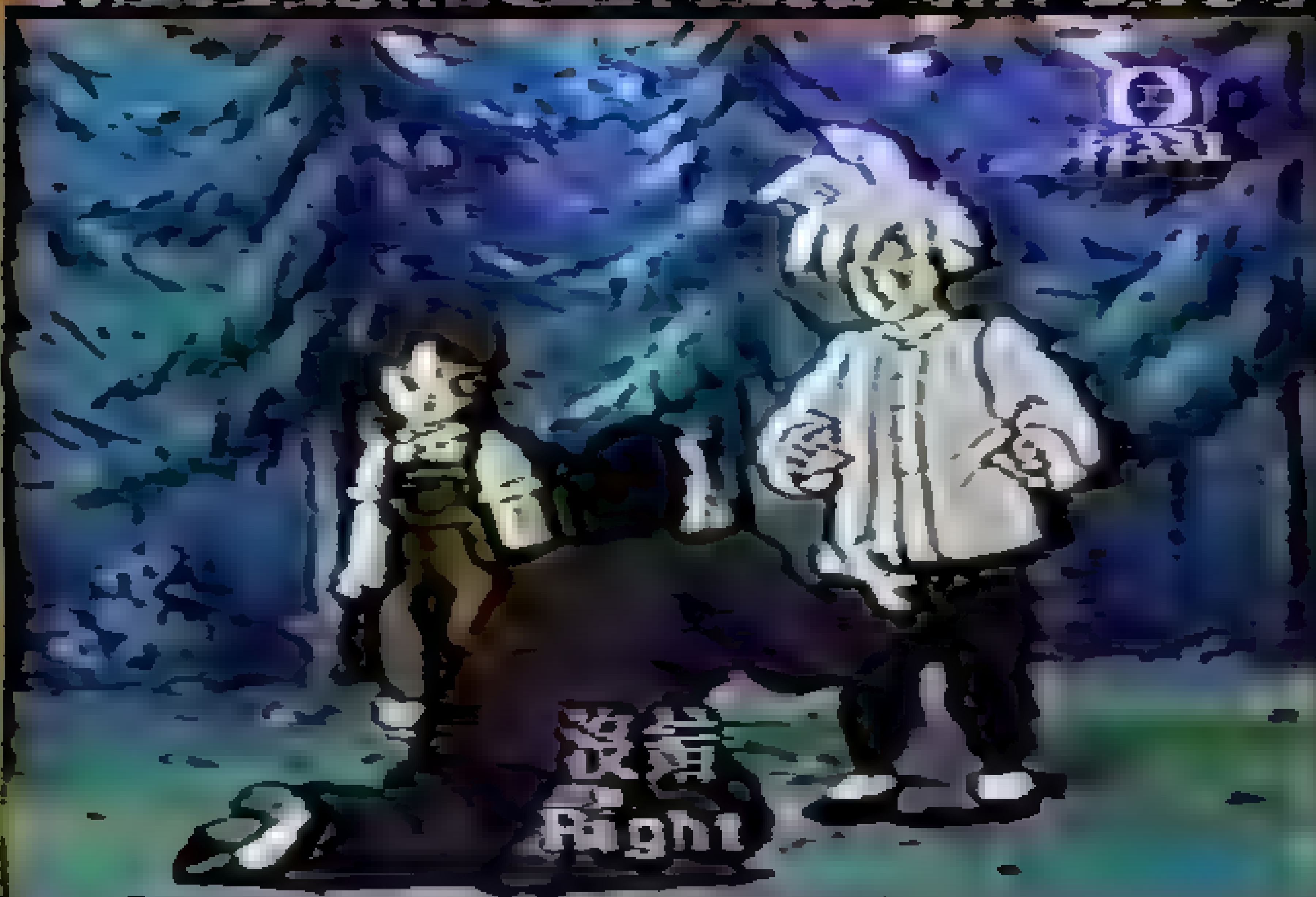




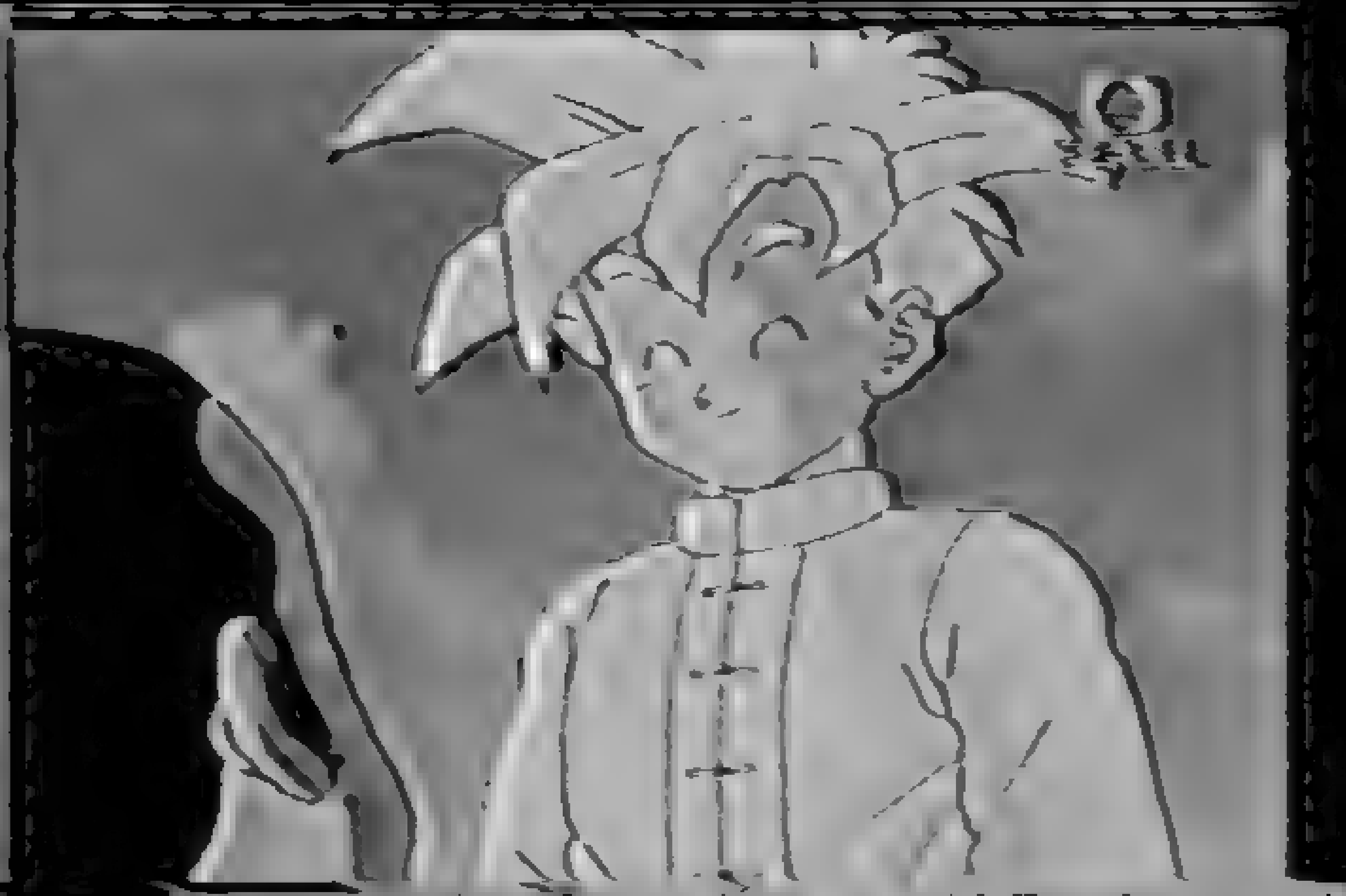

要多少錢也給你
Just name the price,
pay you


Please take care of the

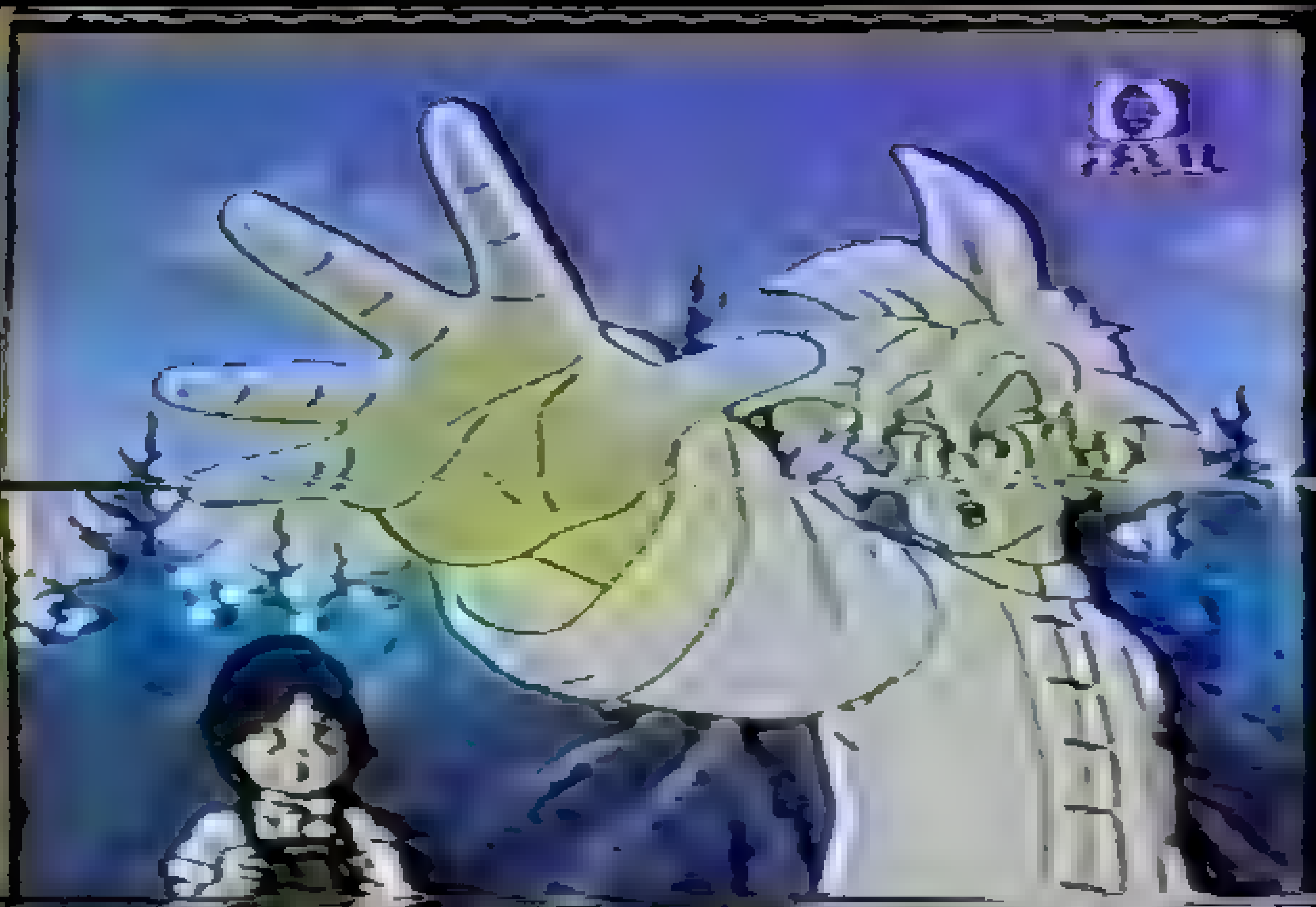


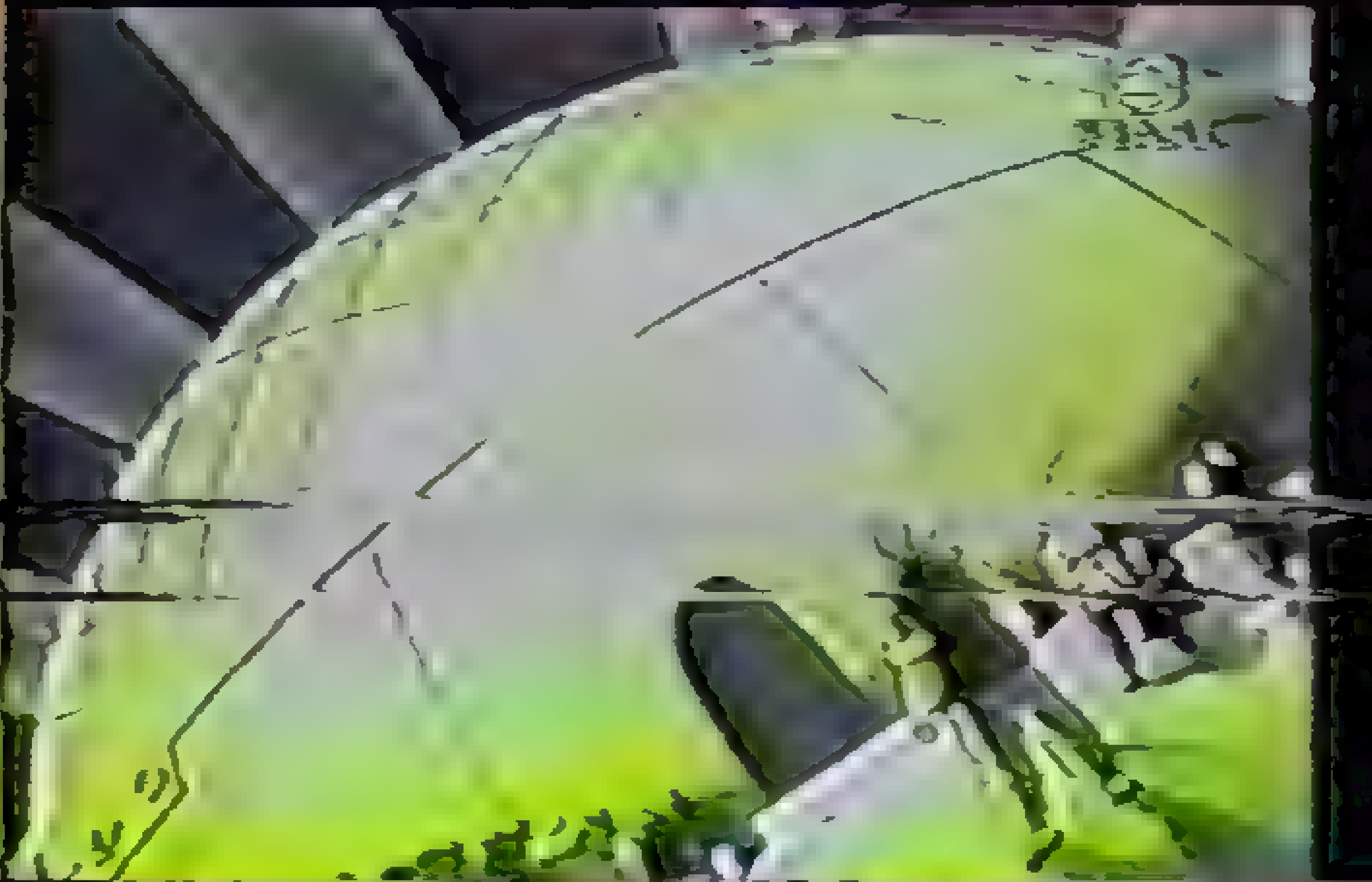


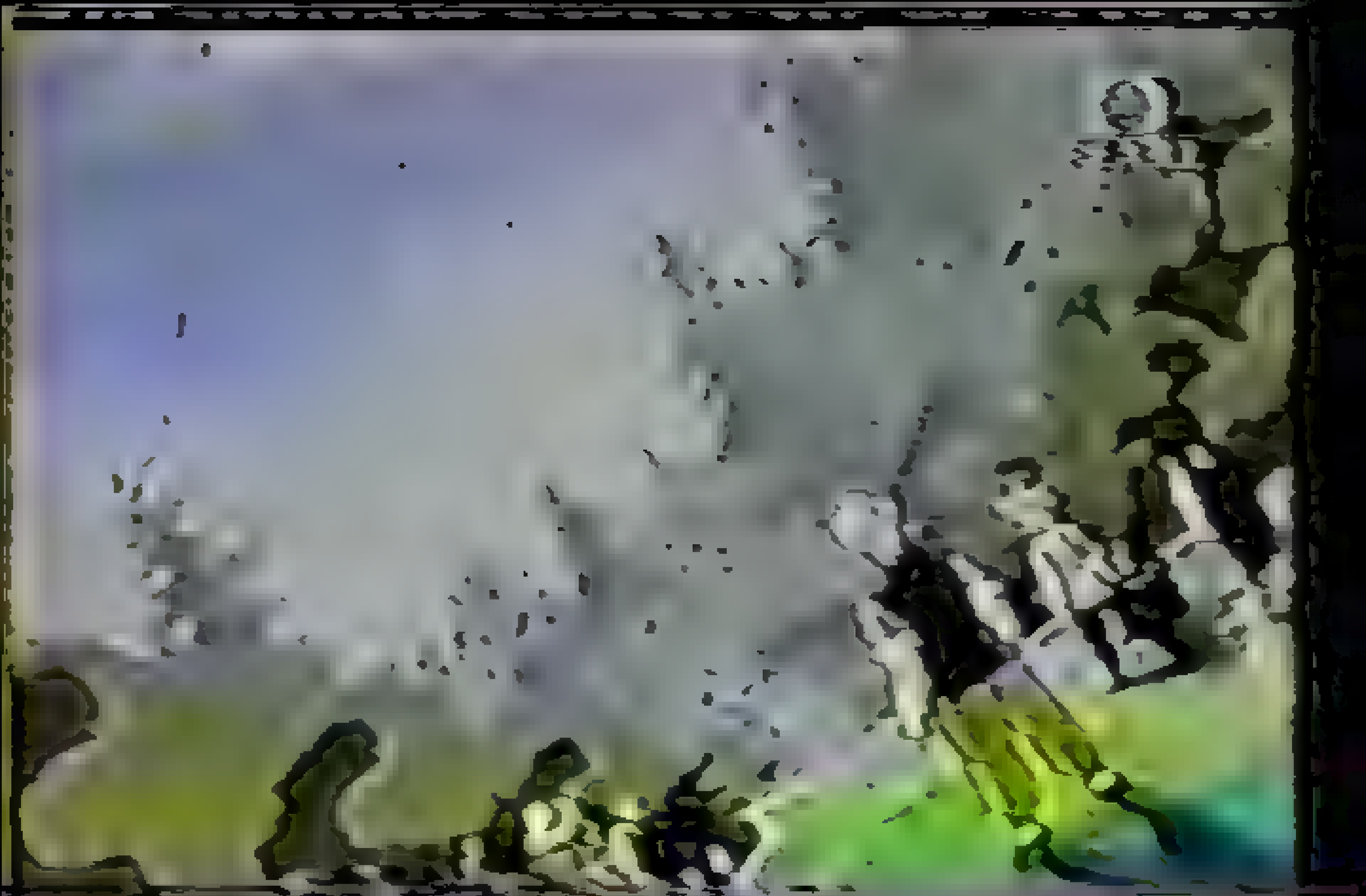














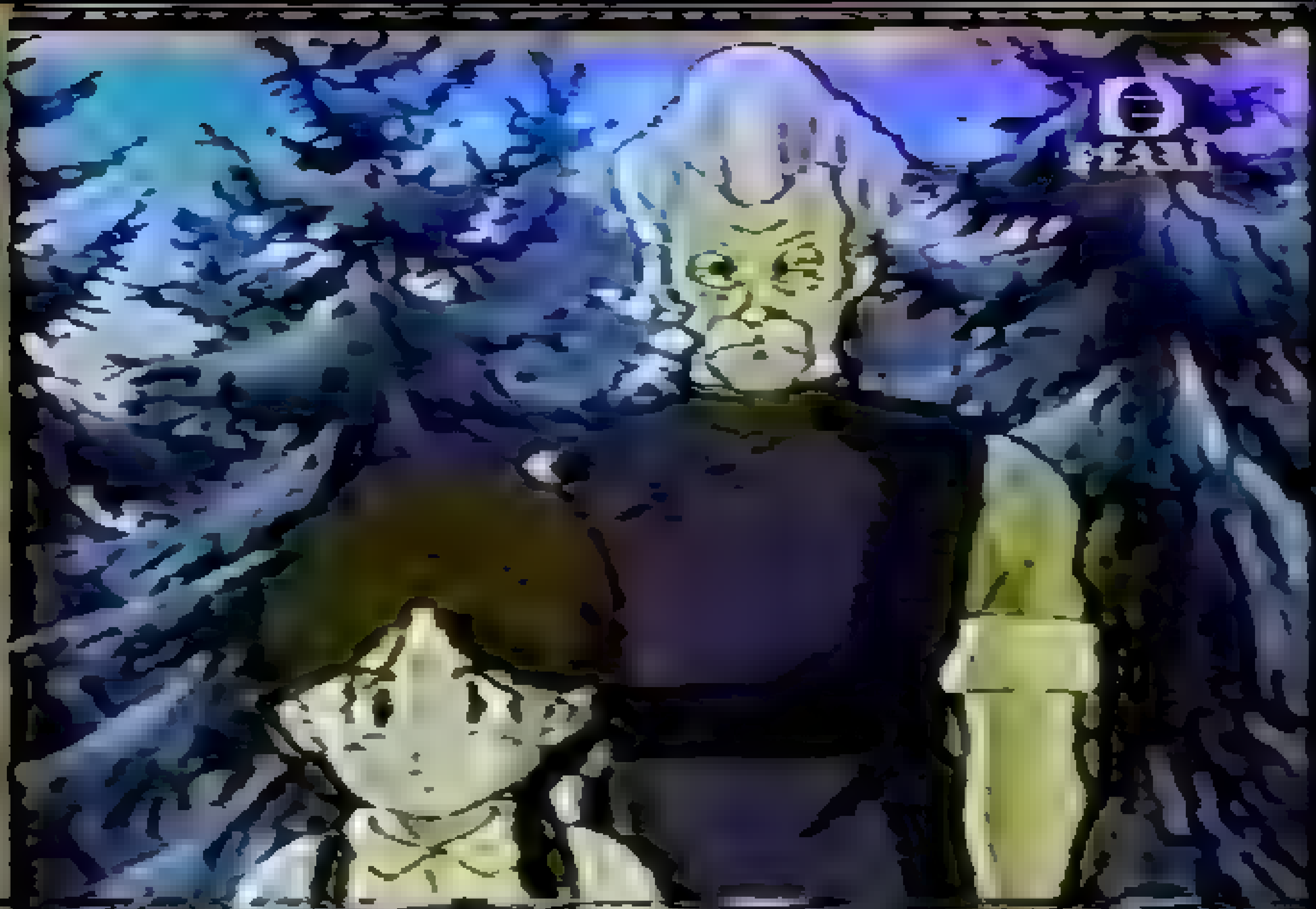

what are you doing?

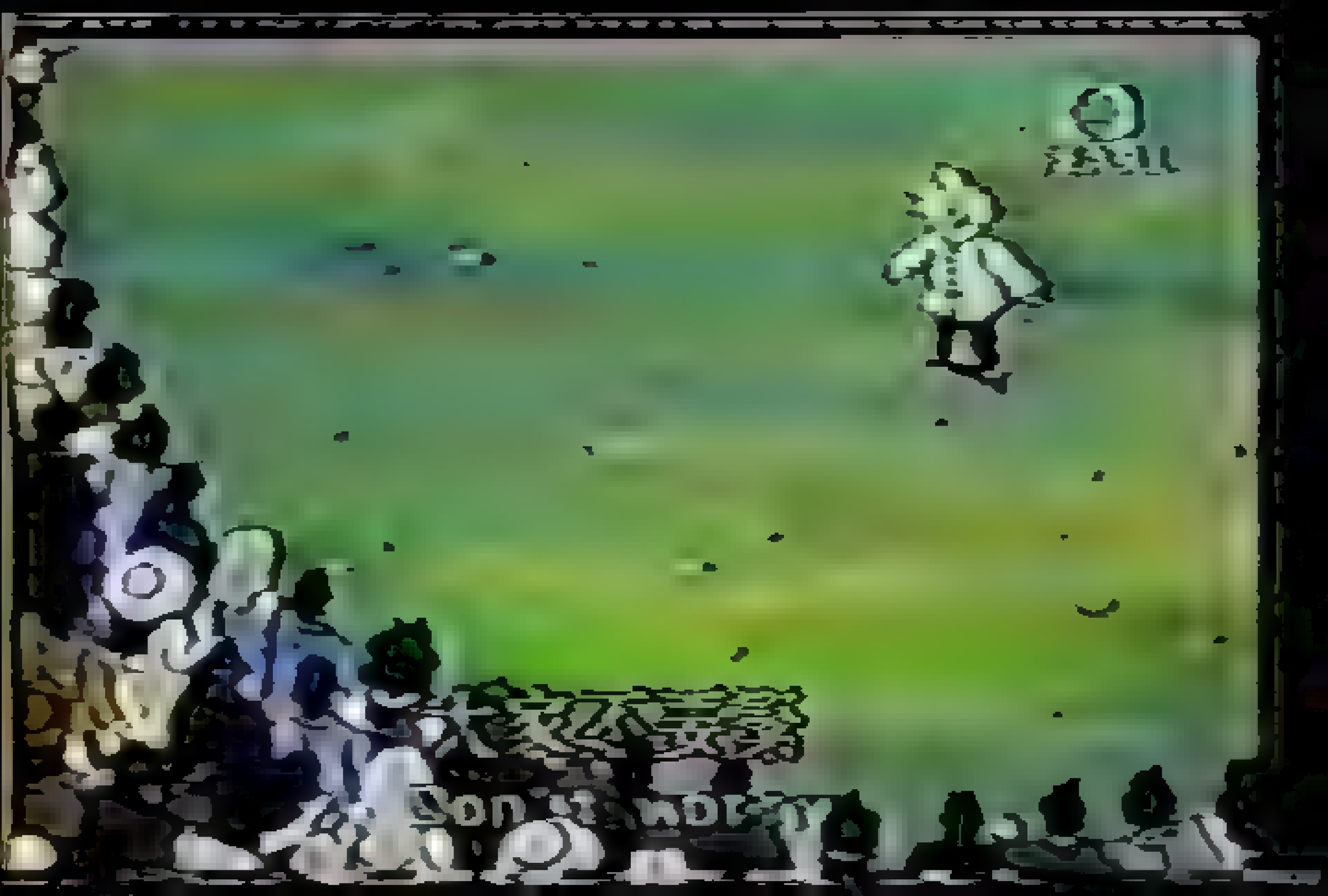

Don't you understand?



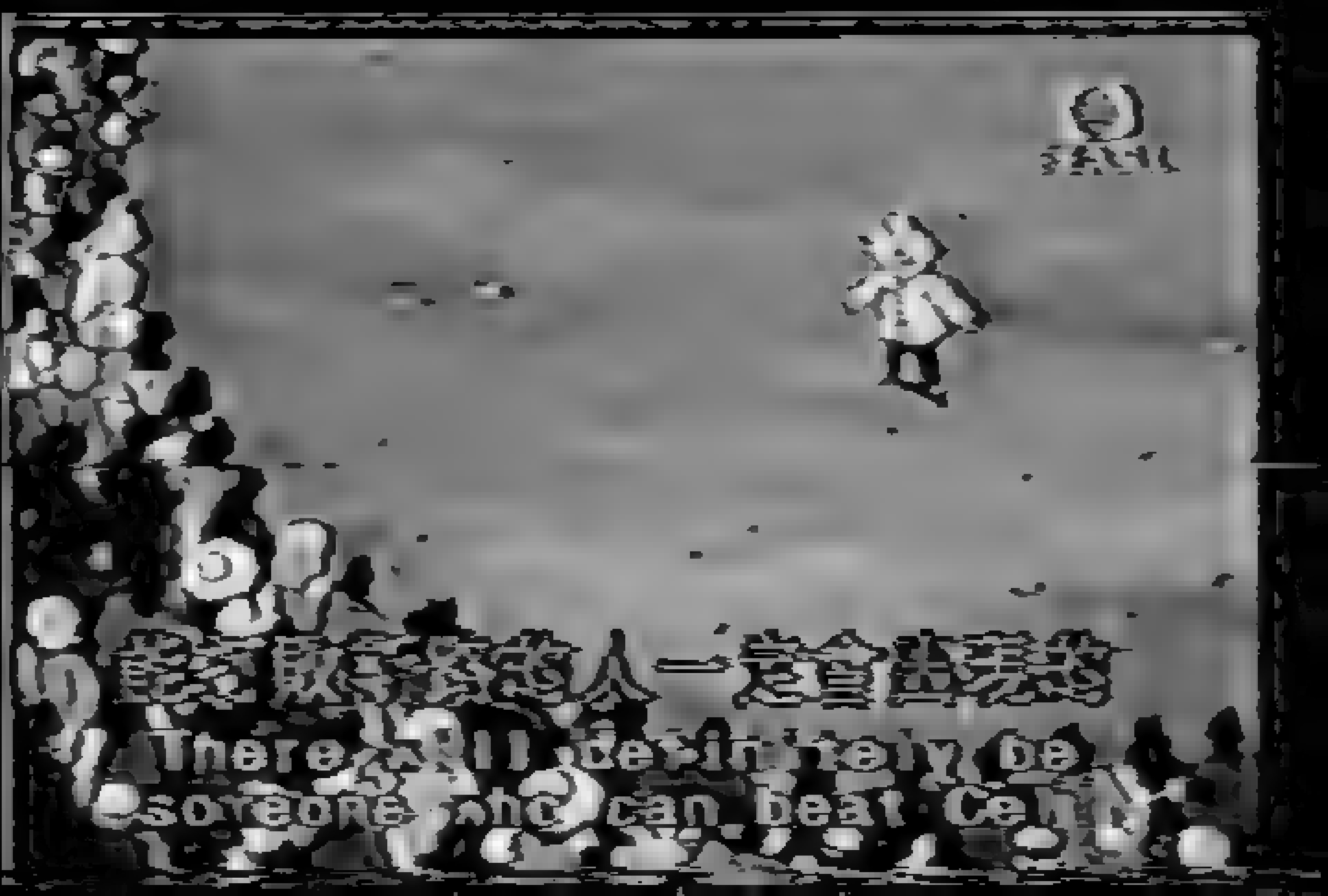



How can you resist Cell!?






At the Martial Arts Competition


There will definitely be
someone who can beat Cell











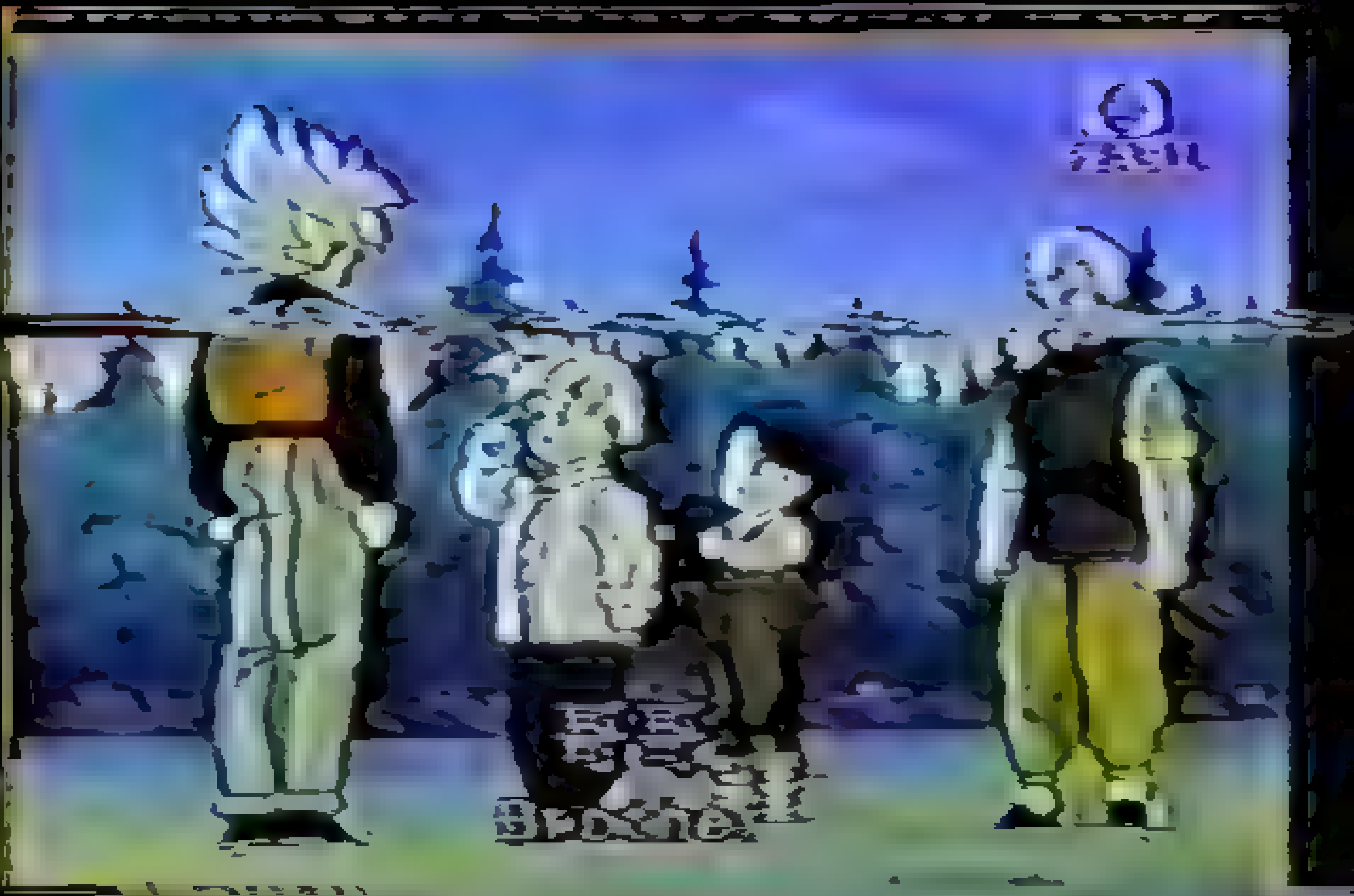


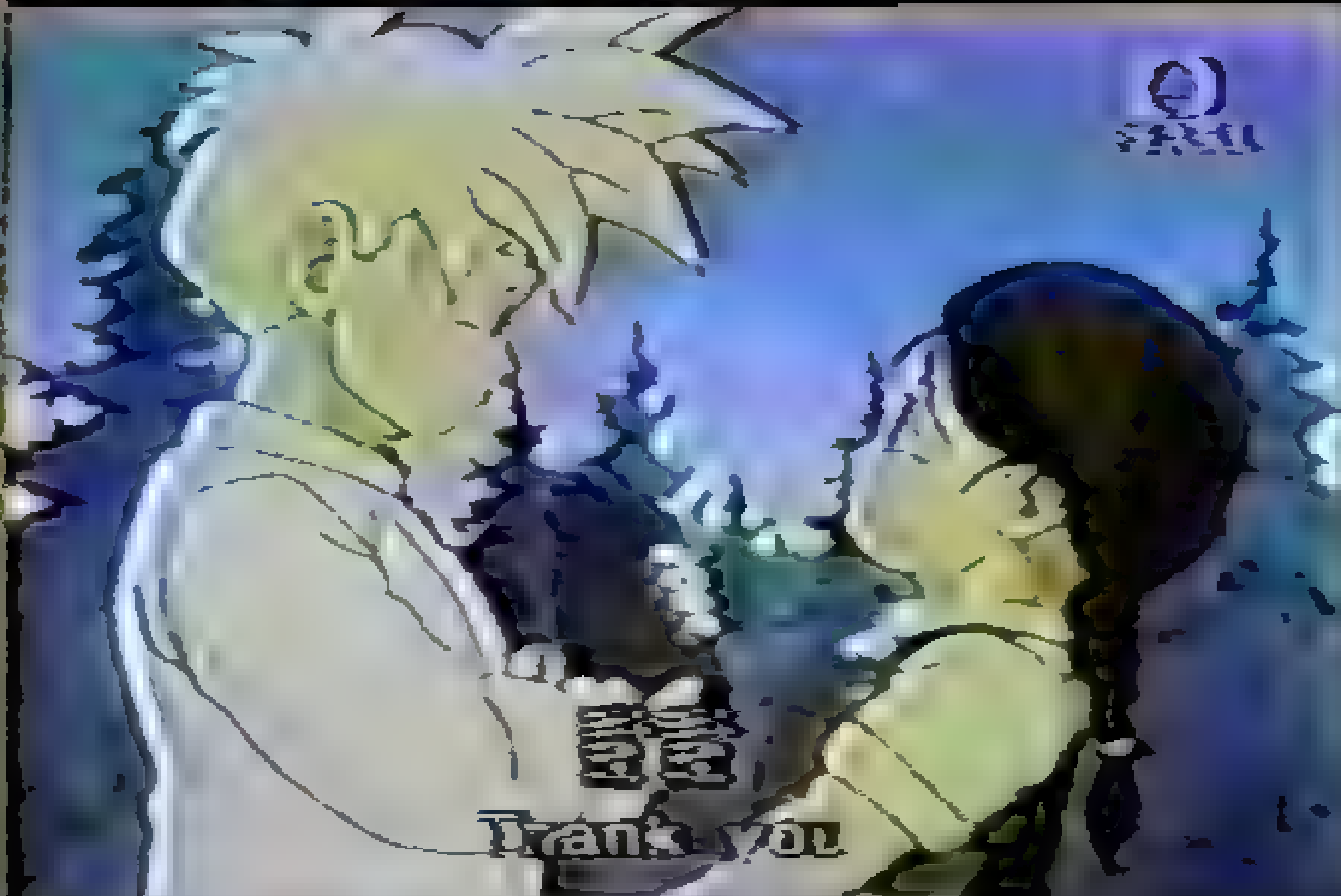


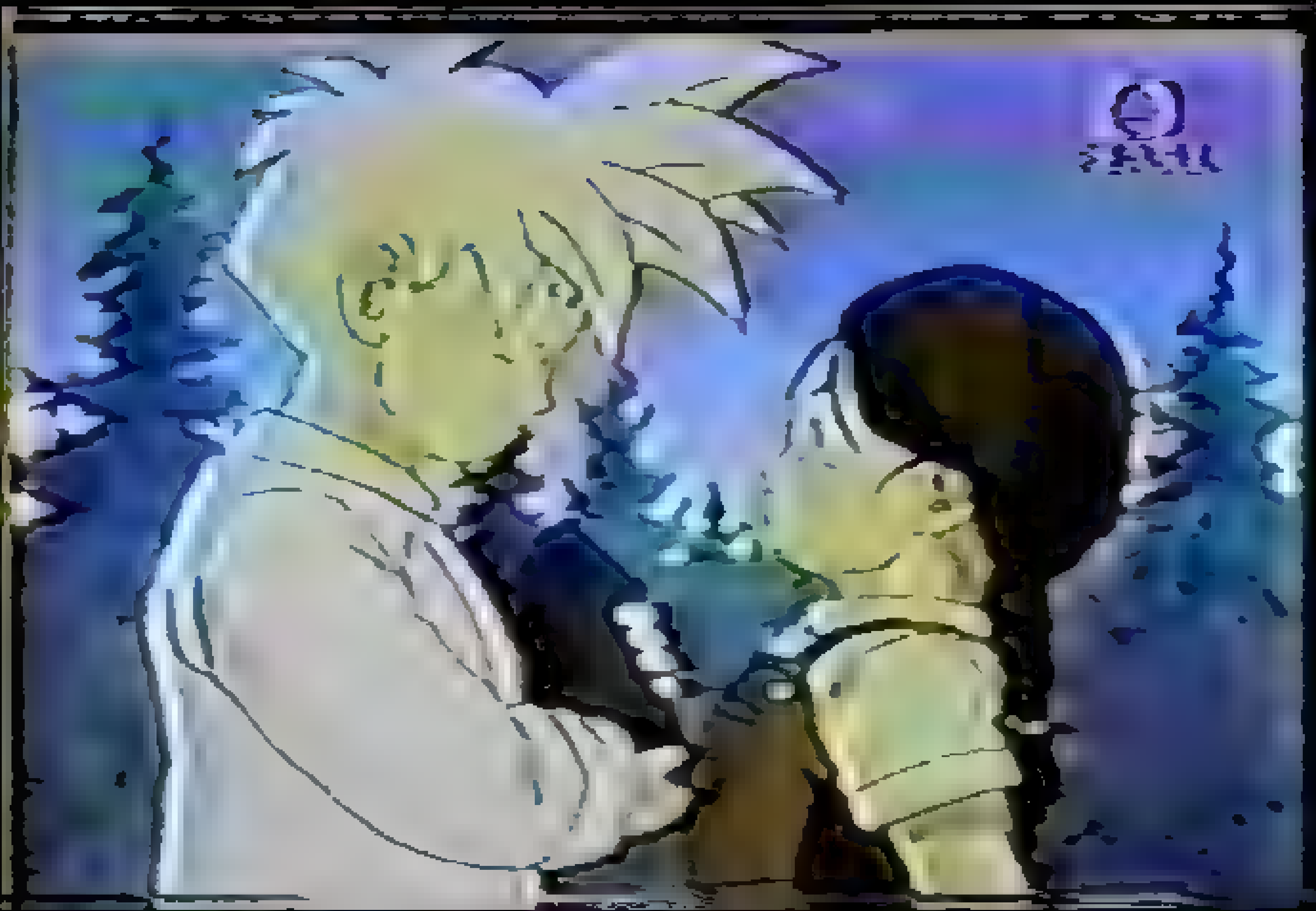








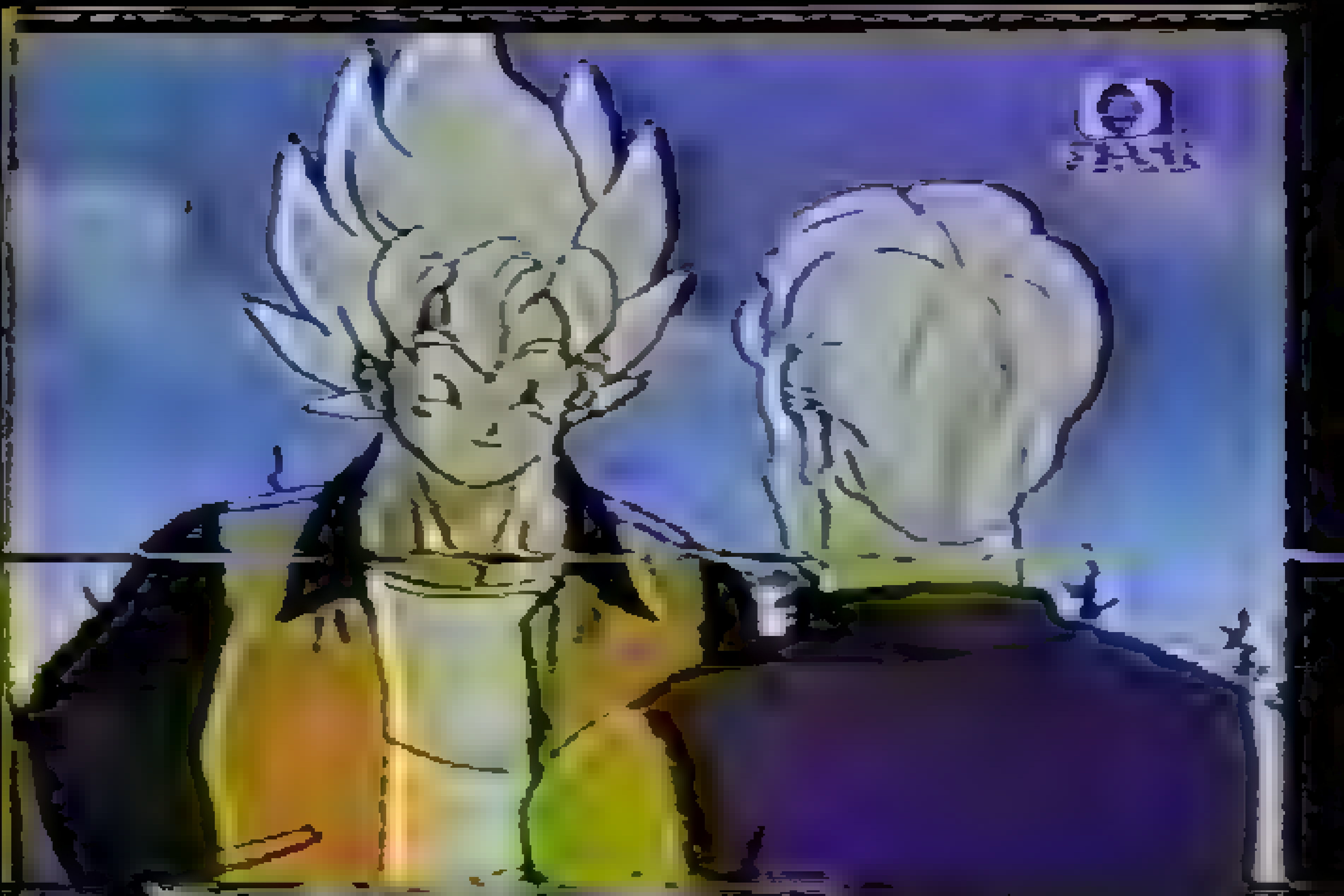

Thank you




You're his father?


Yes.


of you
very extraordinary



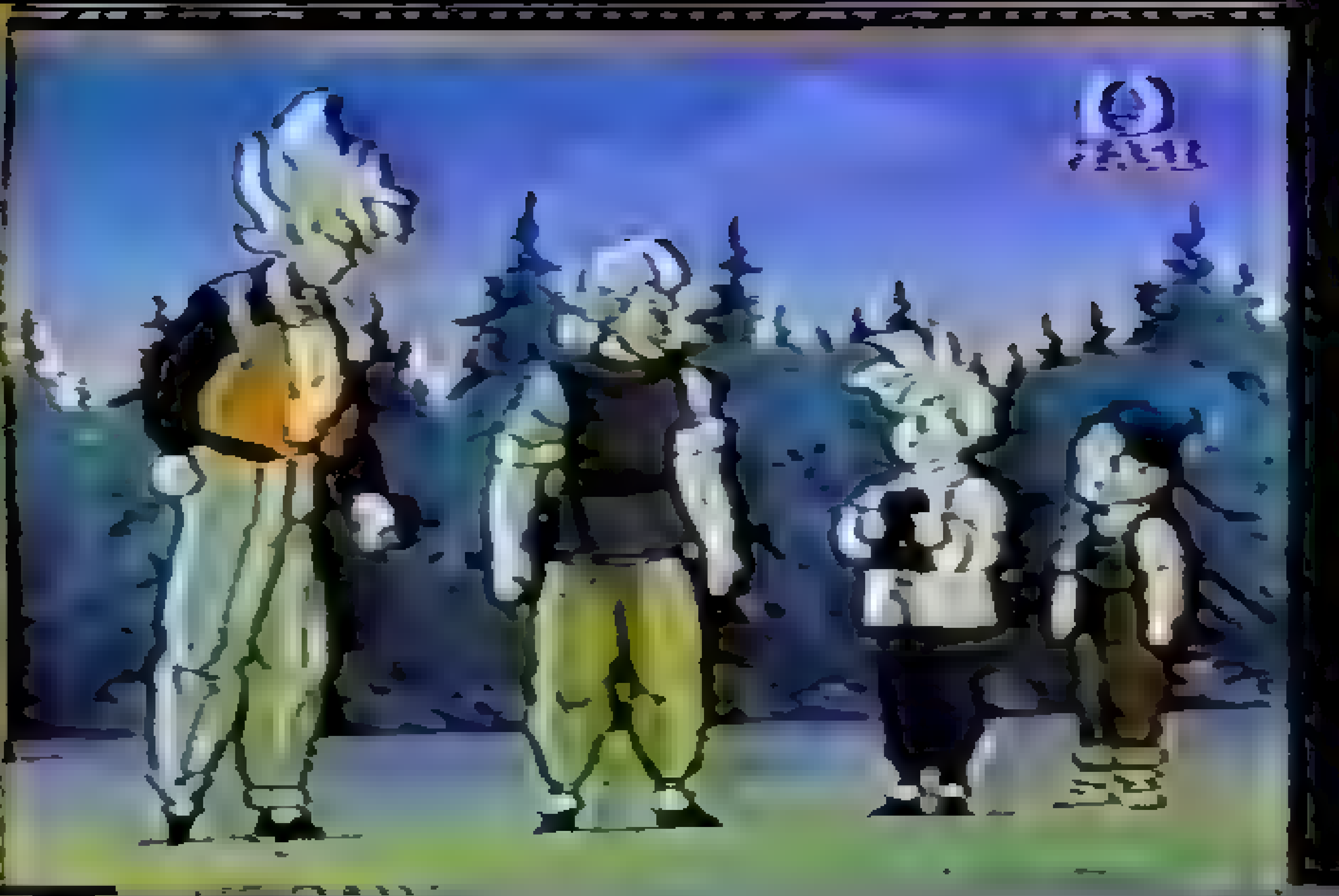

You know that, sir?





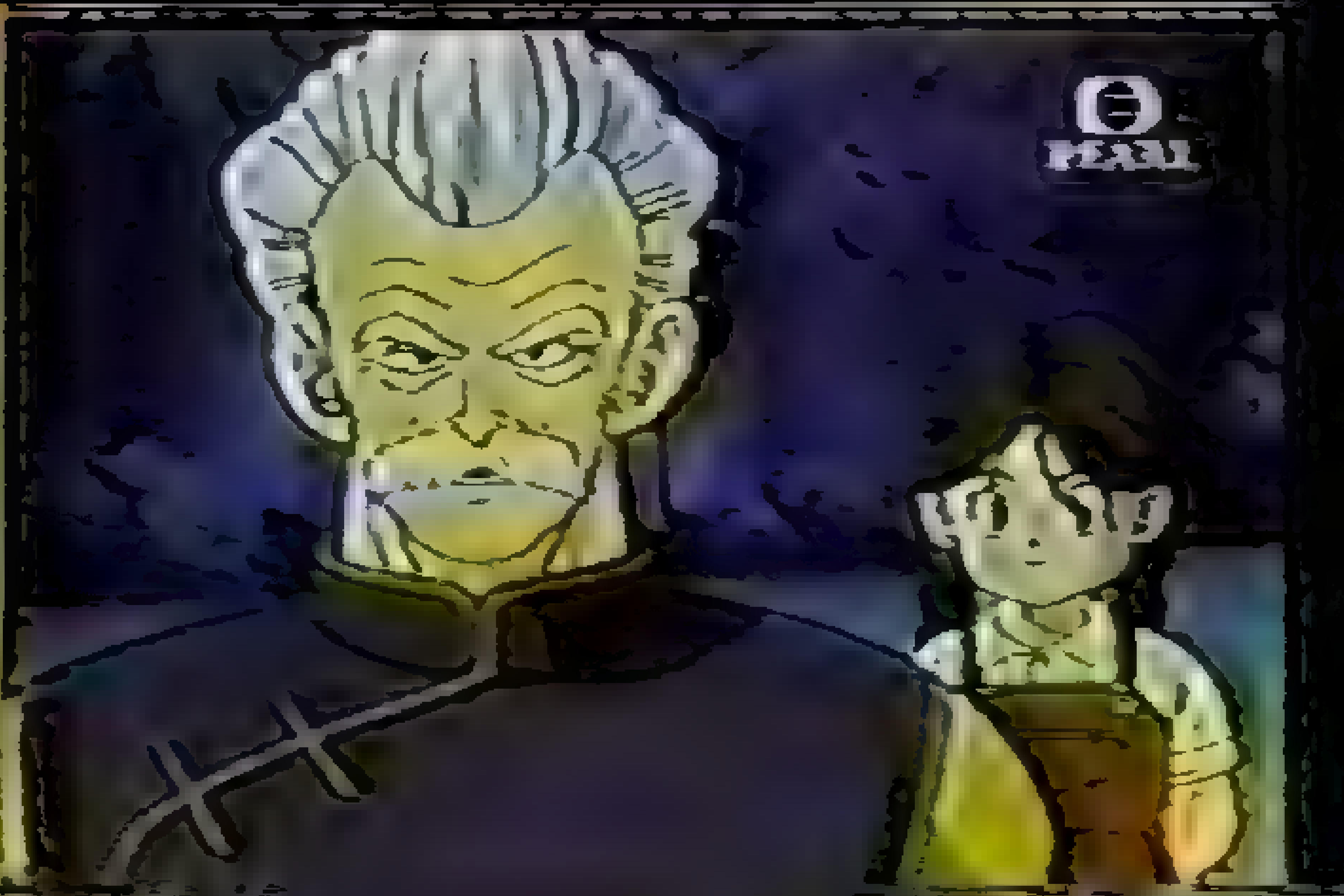


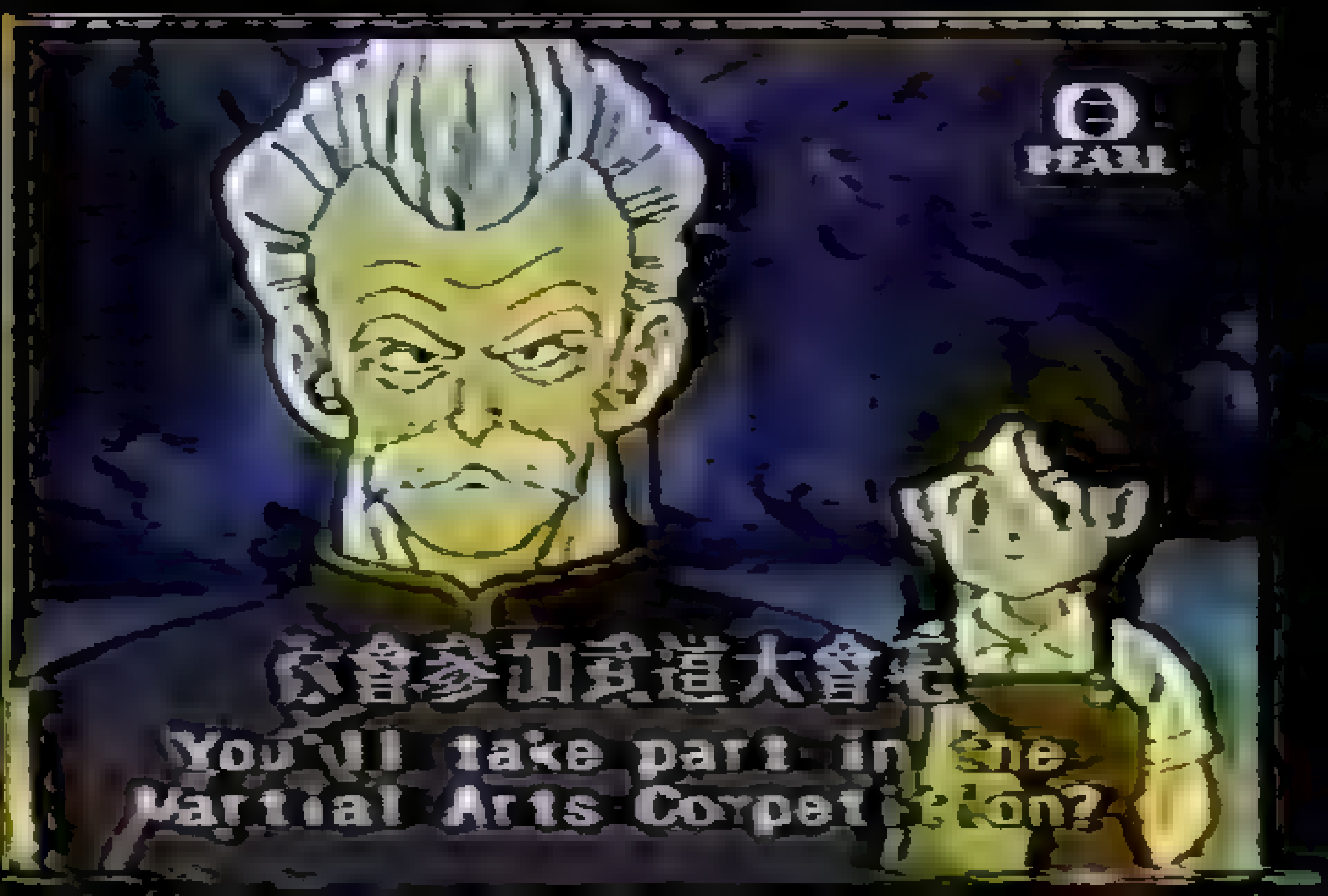


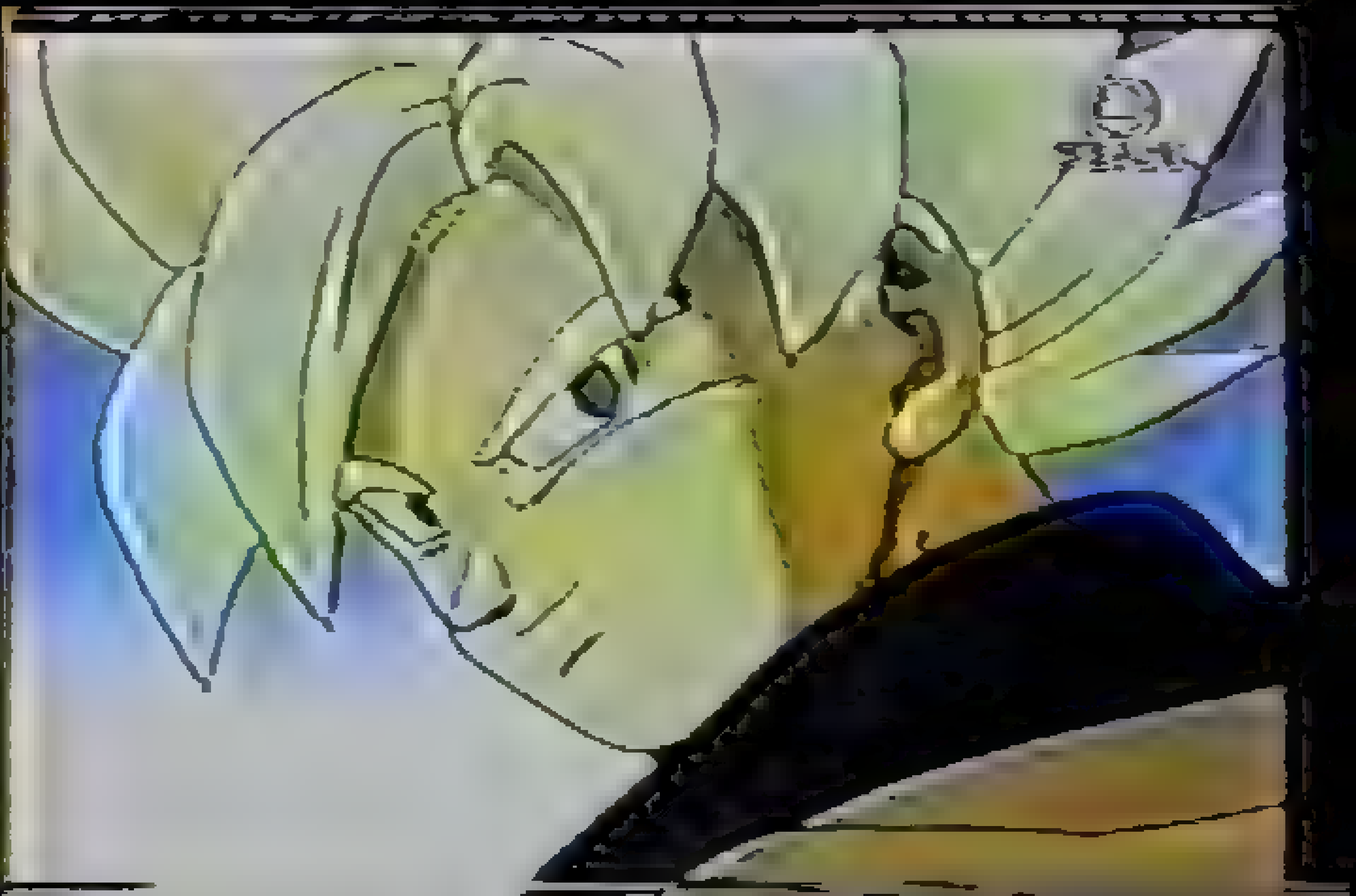


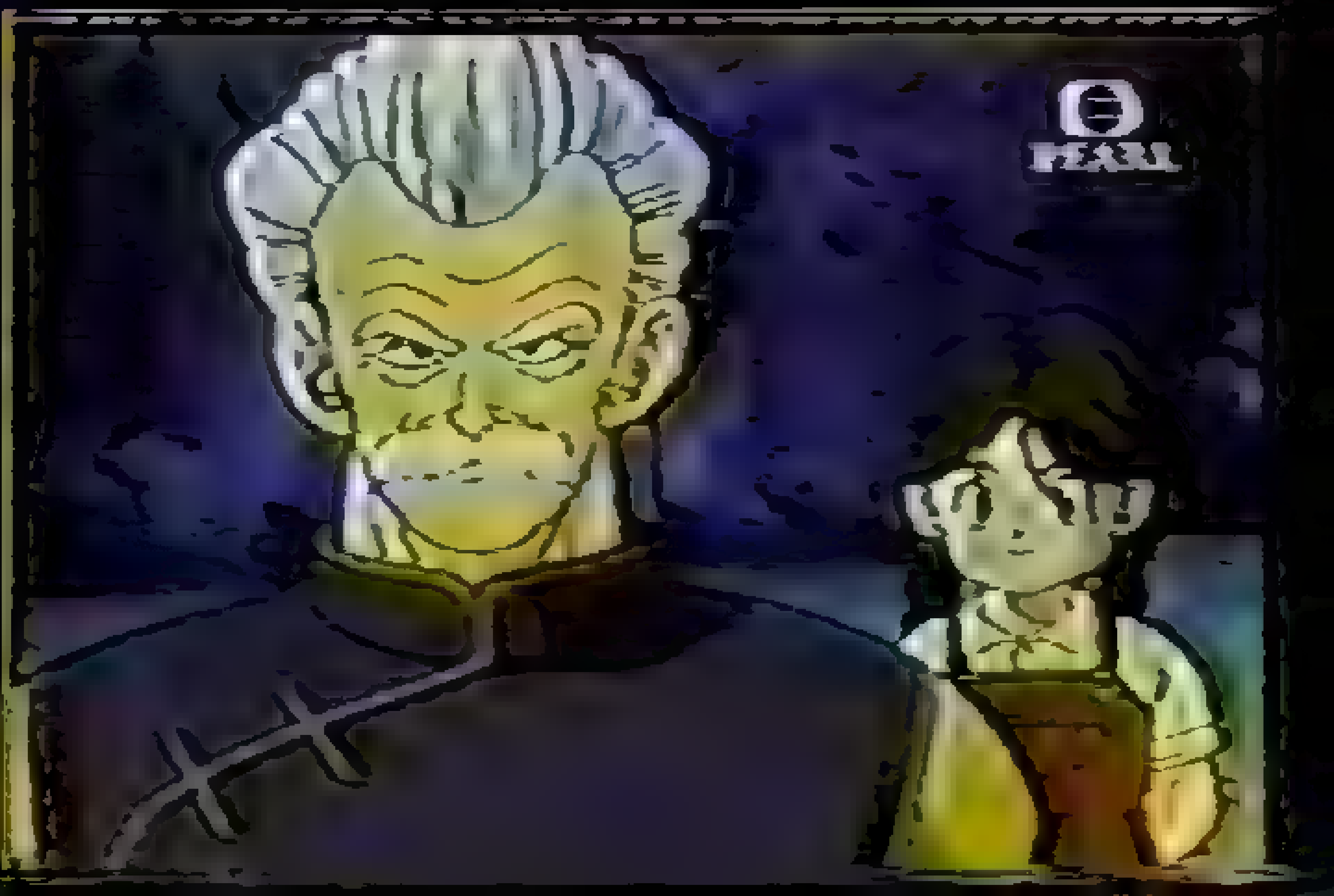




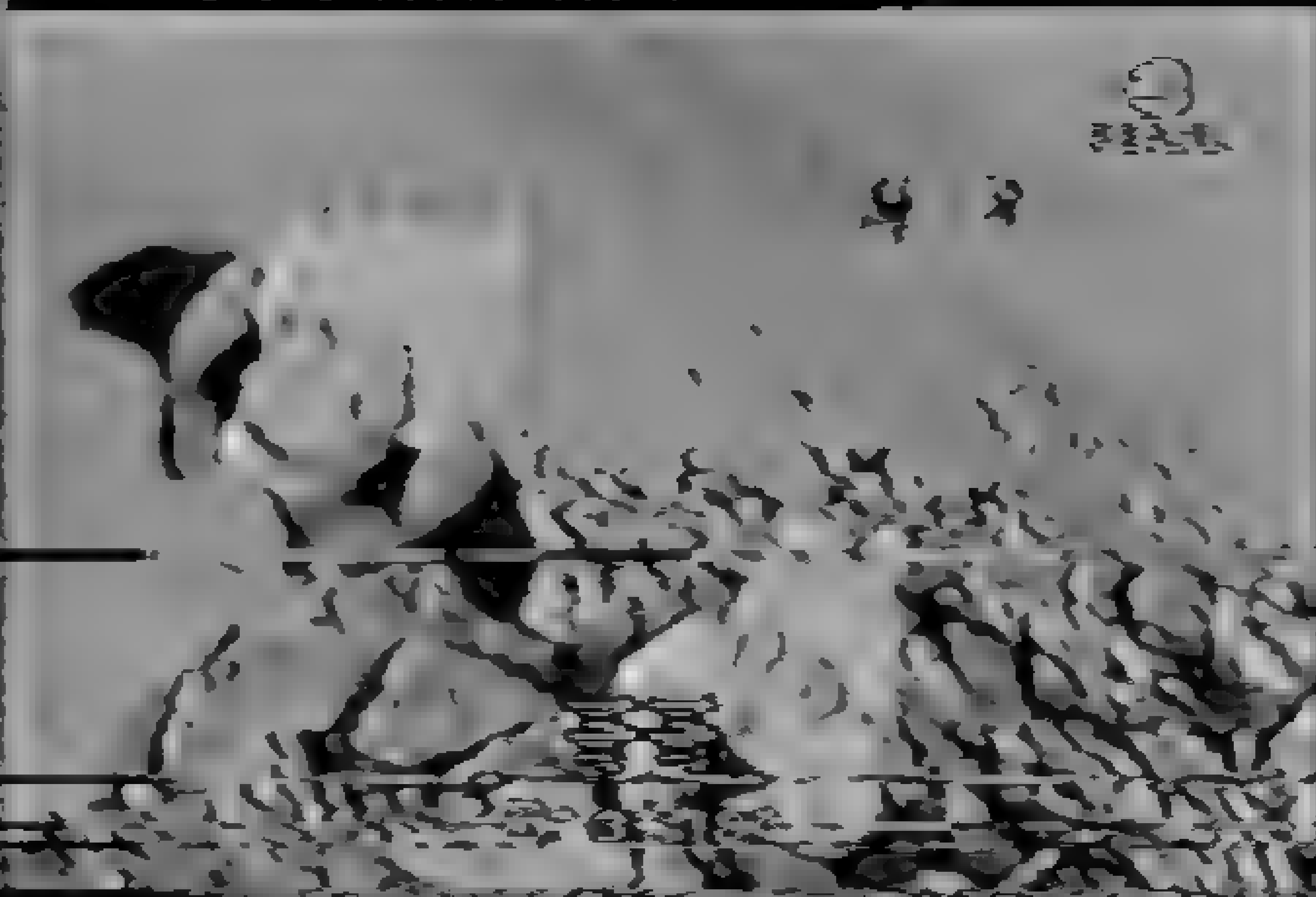



You'll take part in the
Martial Arts Competition?







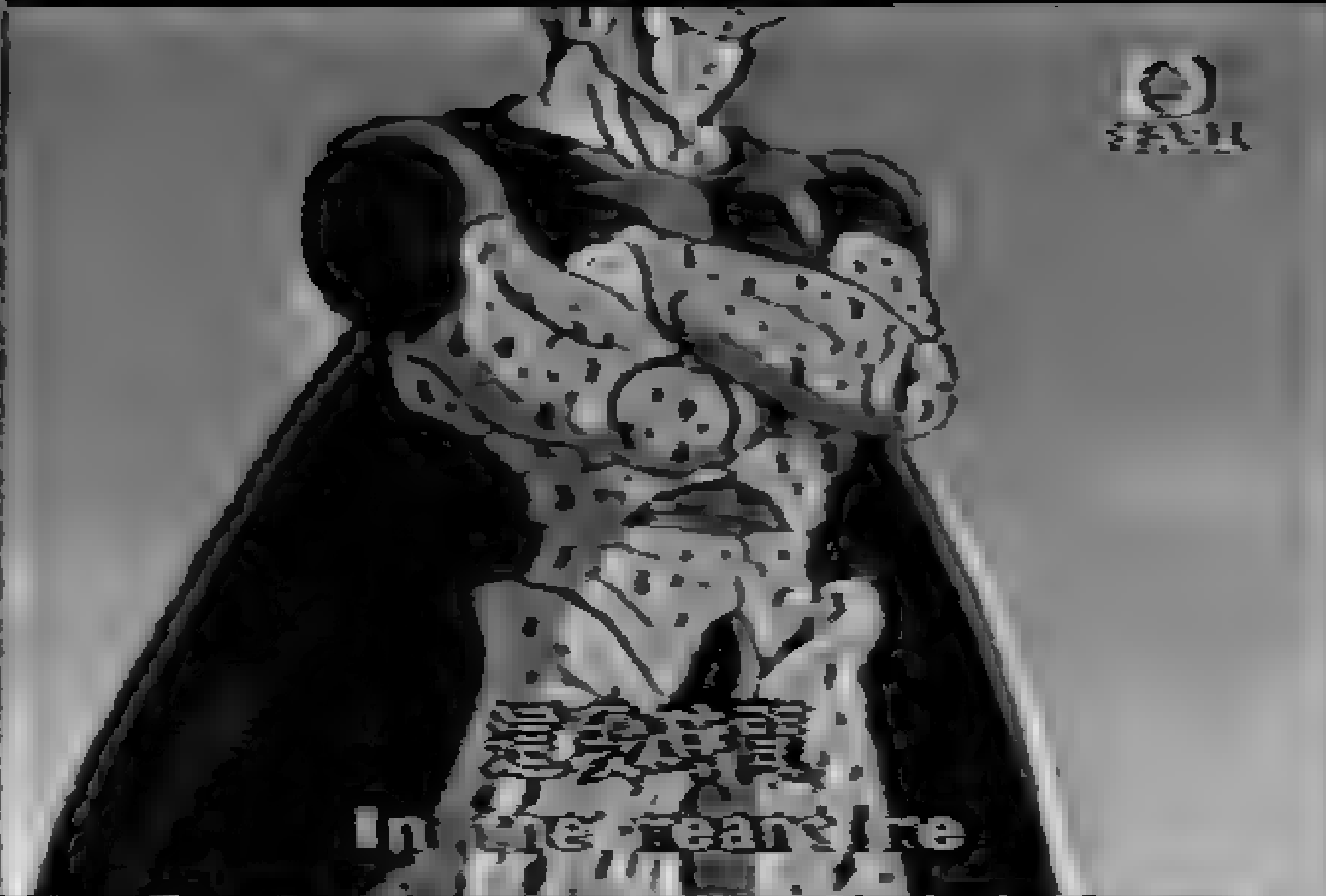
















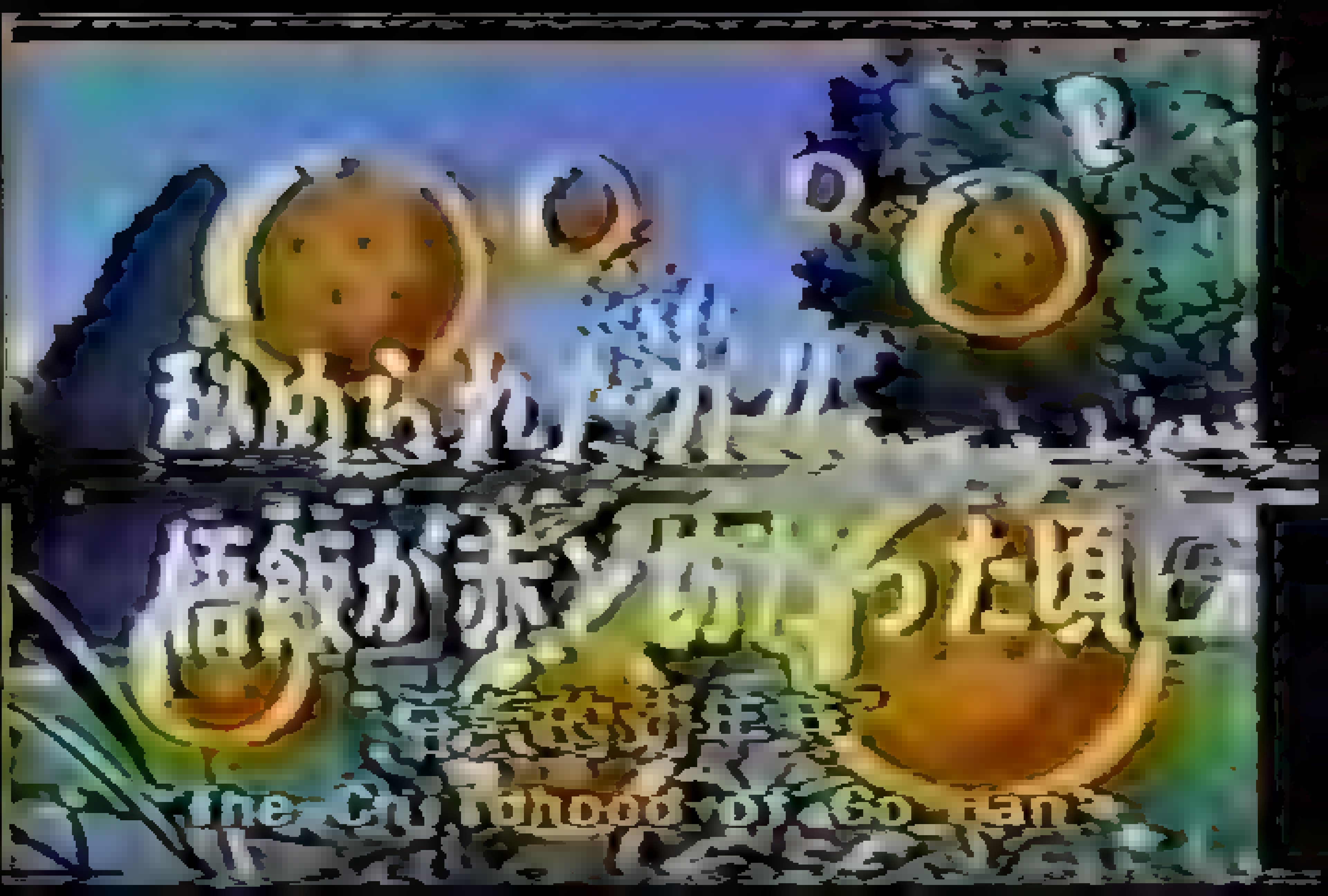




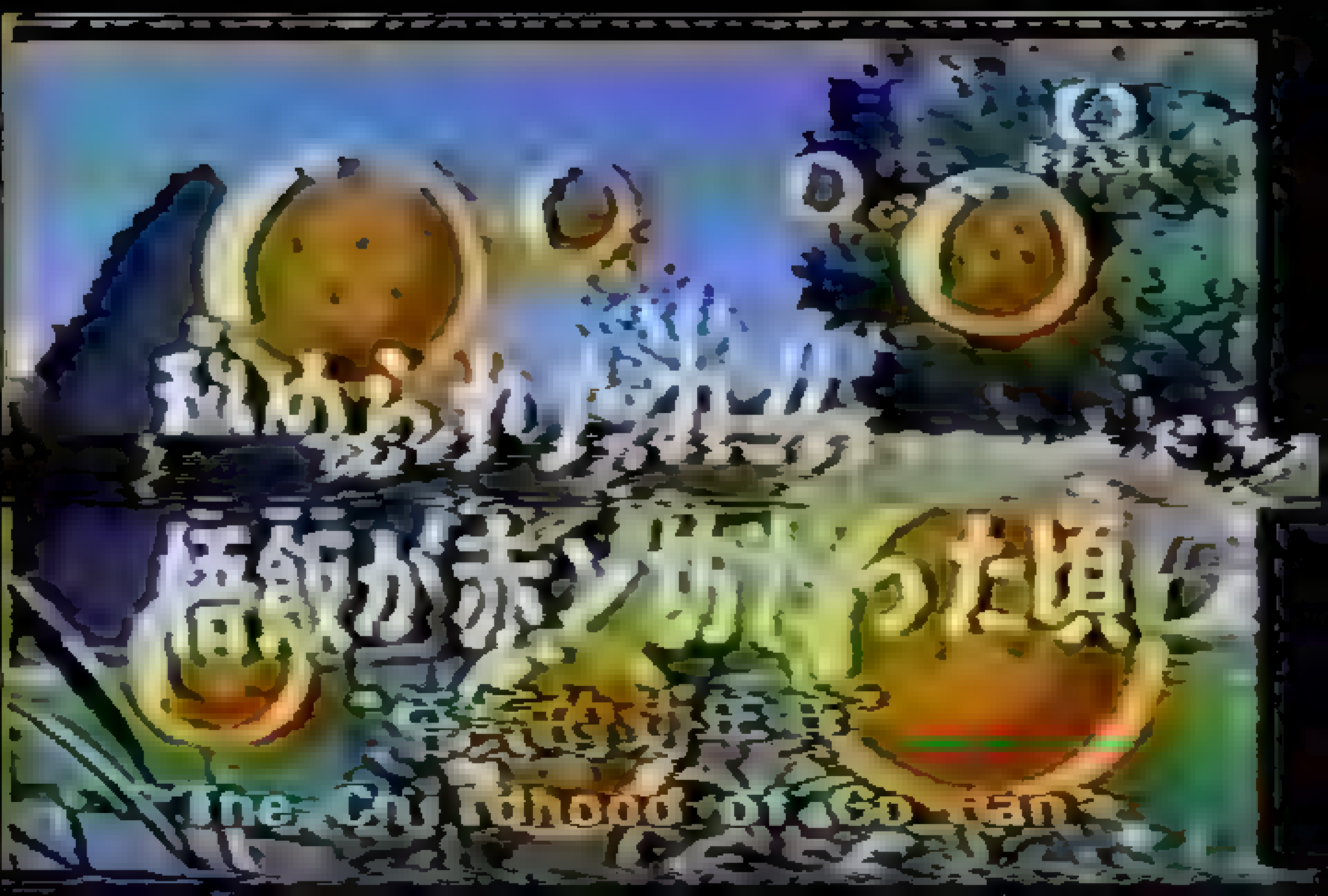



Dragon Ball Z

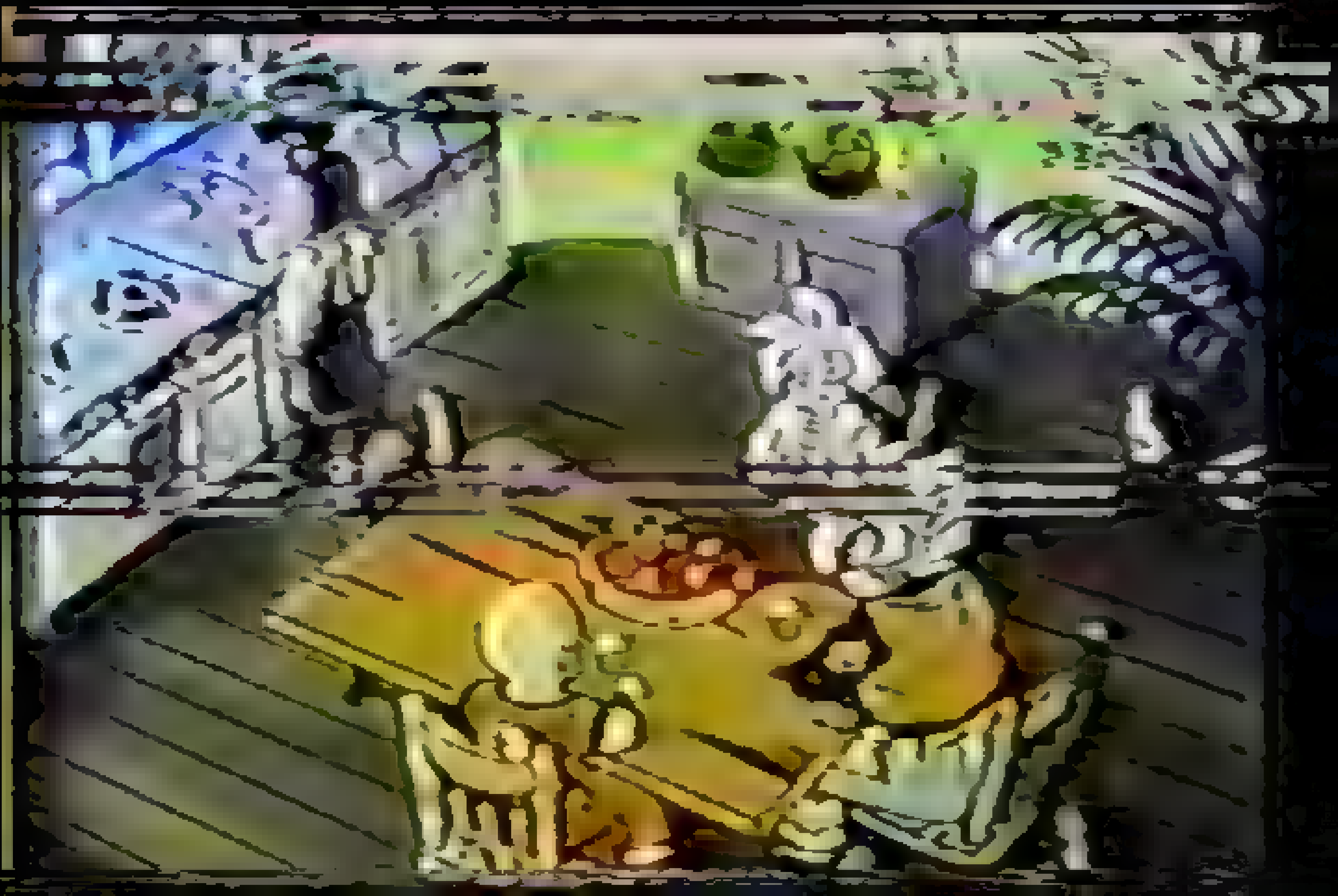

Dragon Ball Z









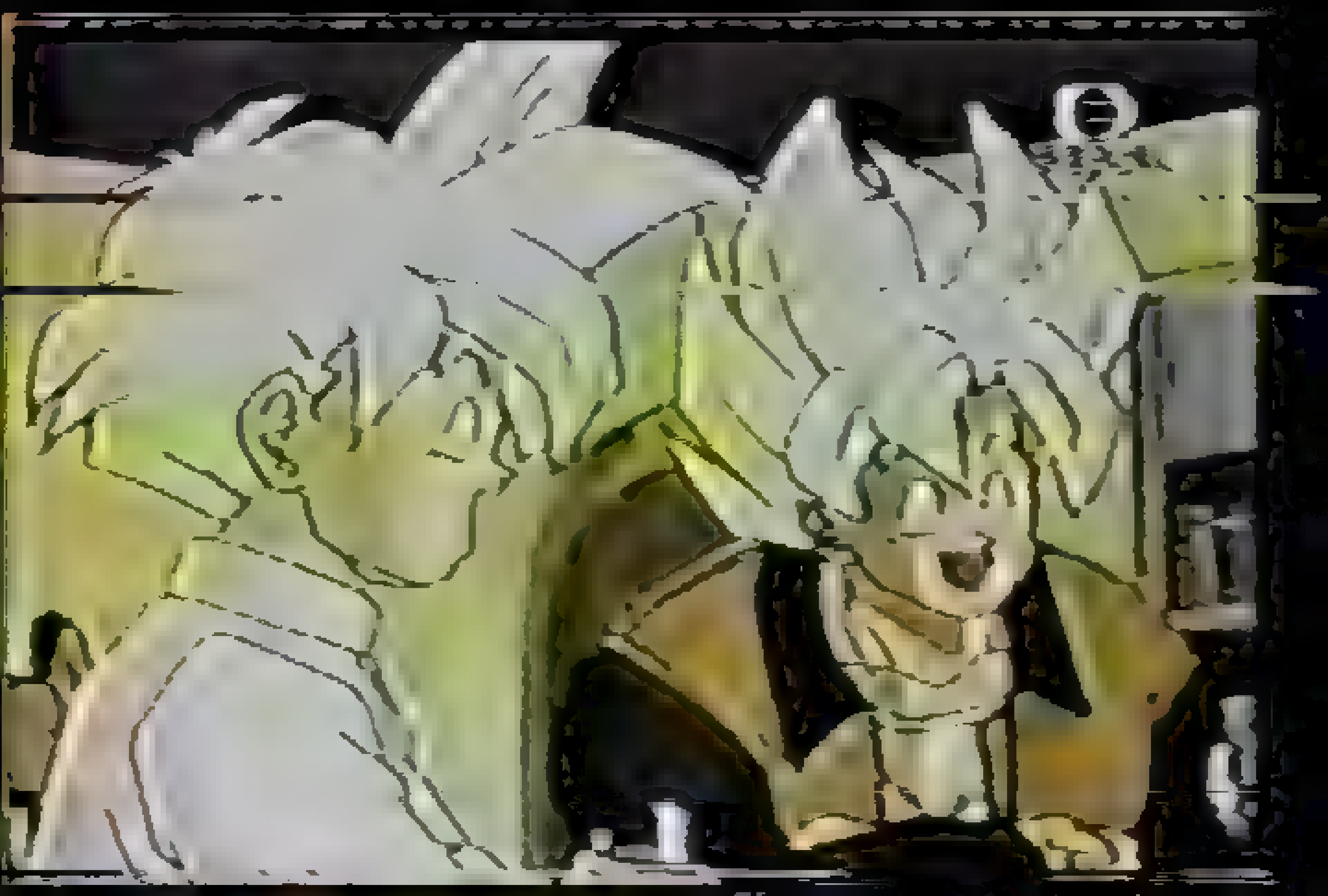


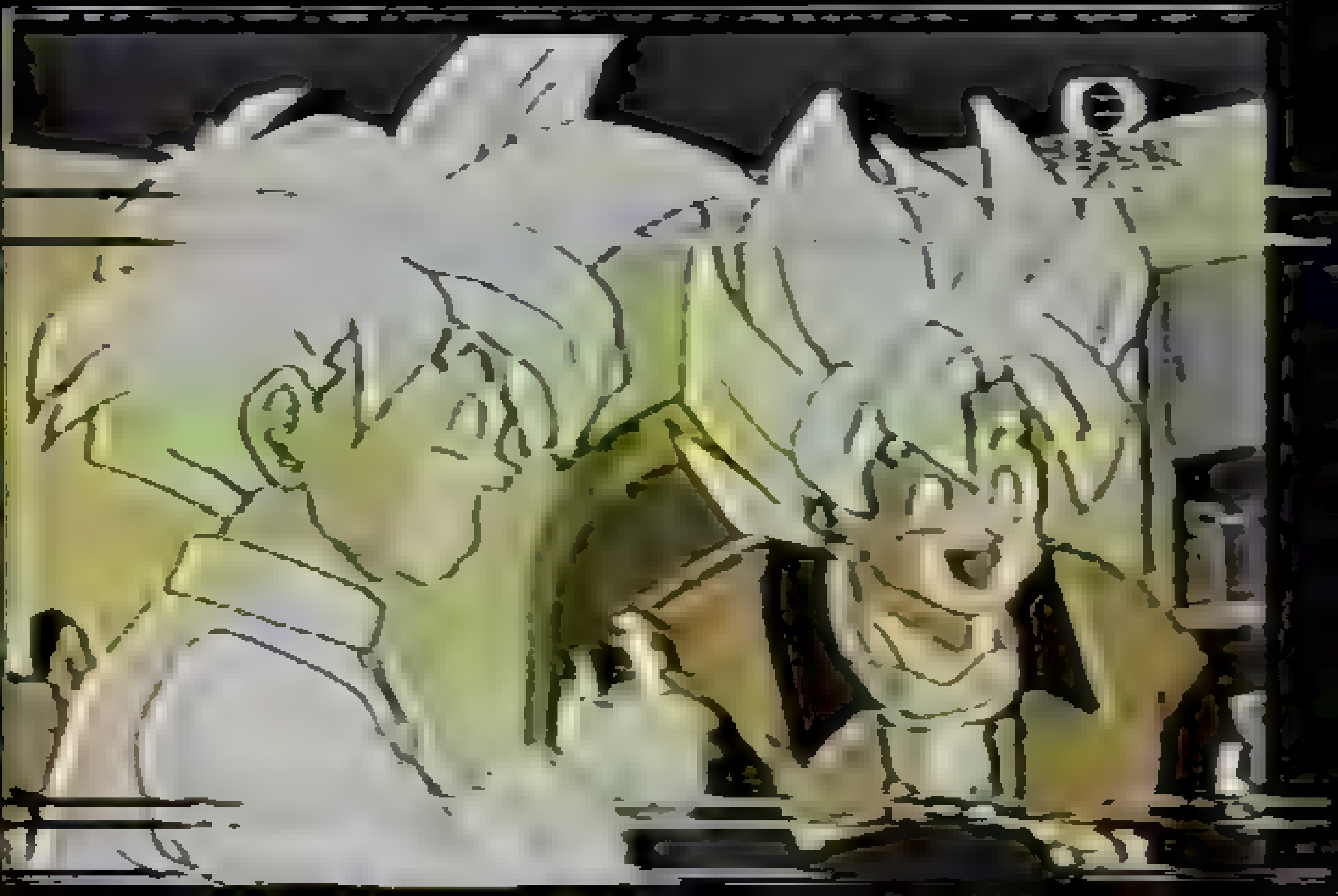


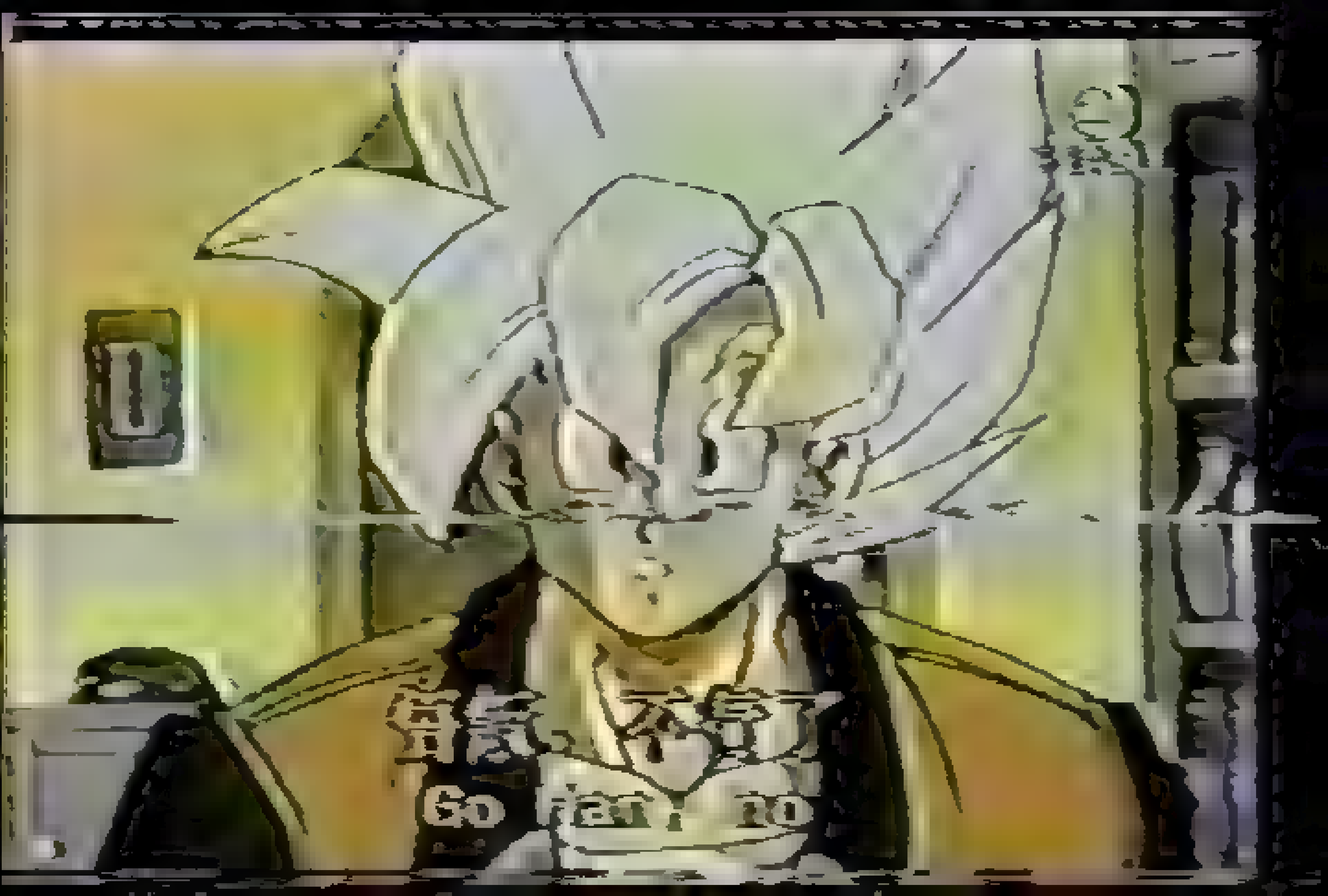





可否做個朋友
Can we be friends





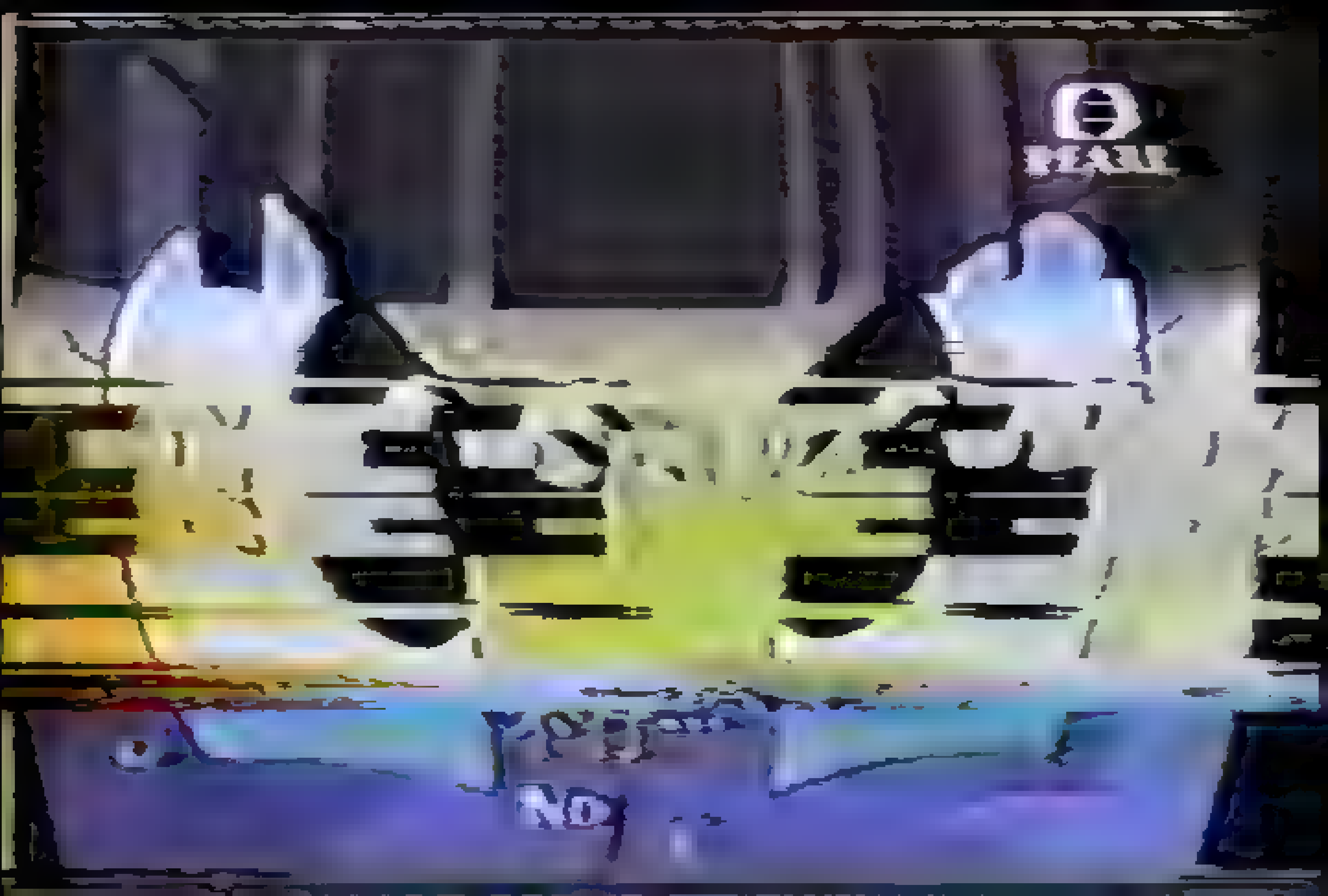


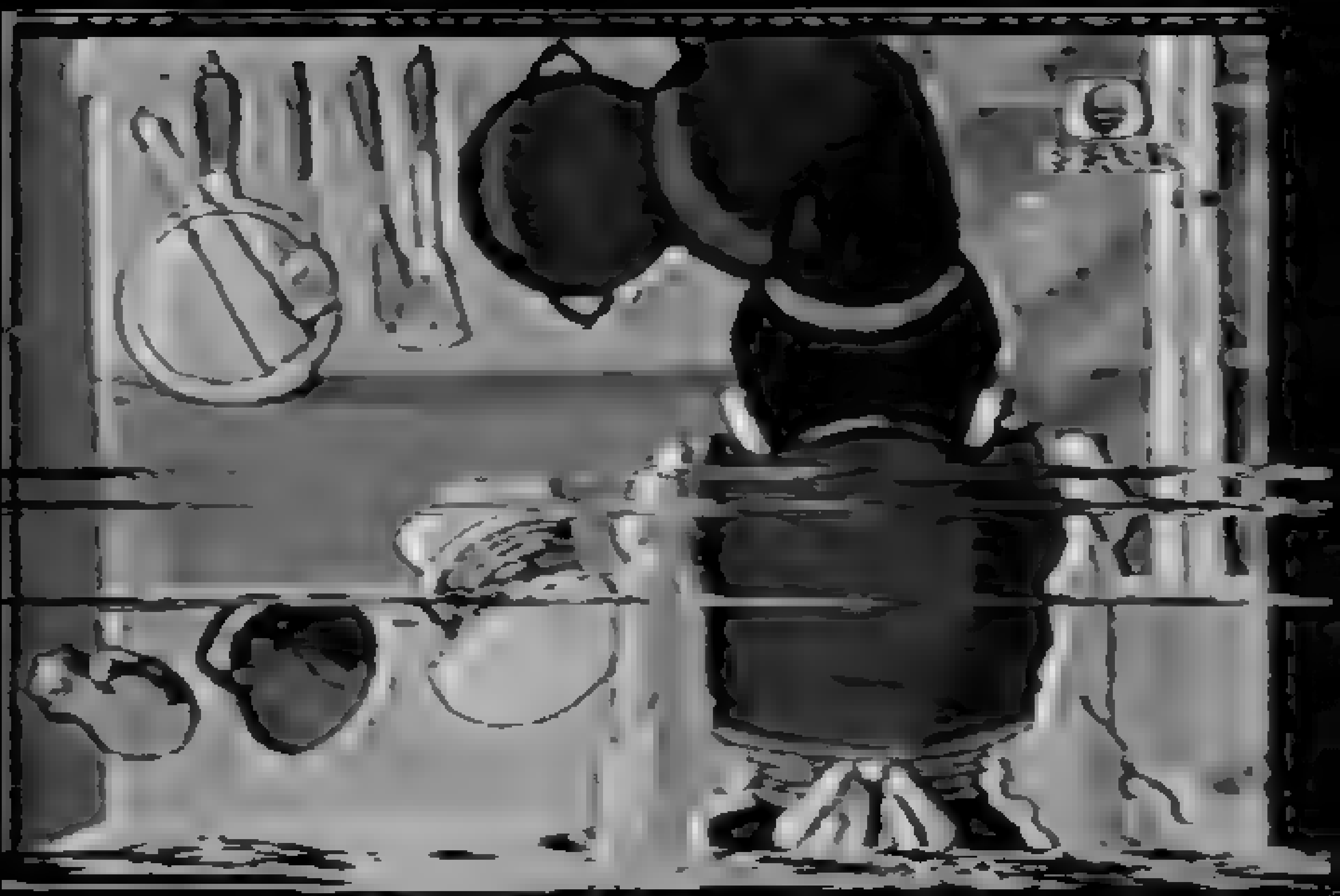




You must have
over your force

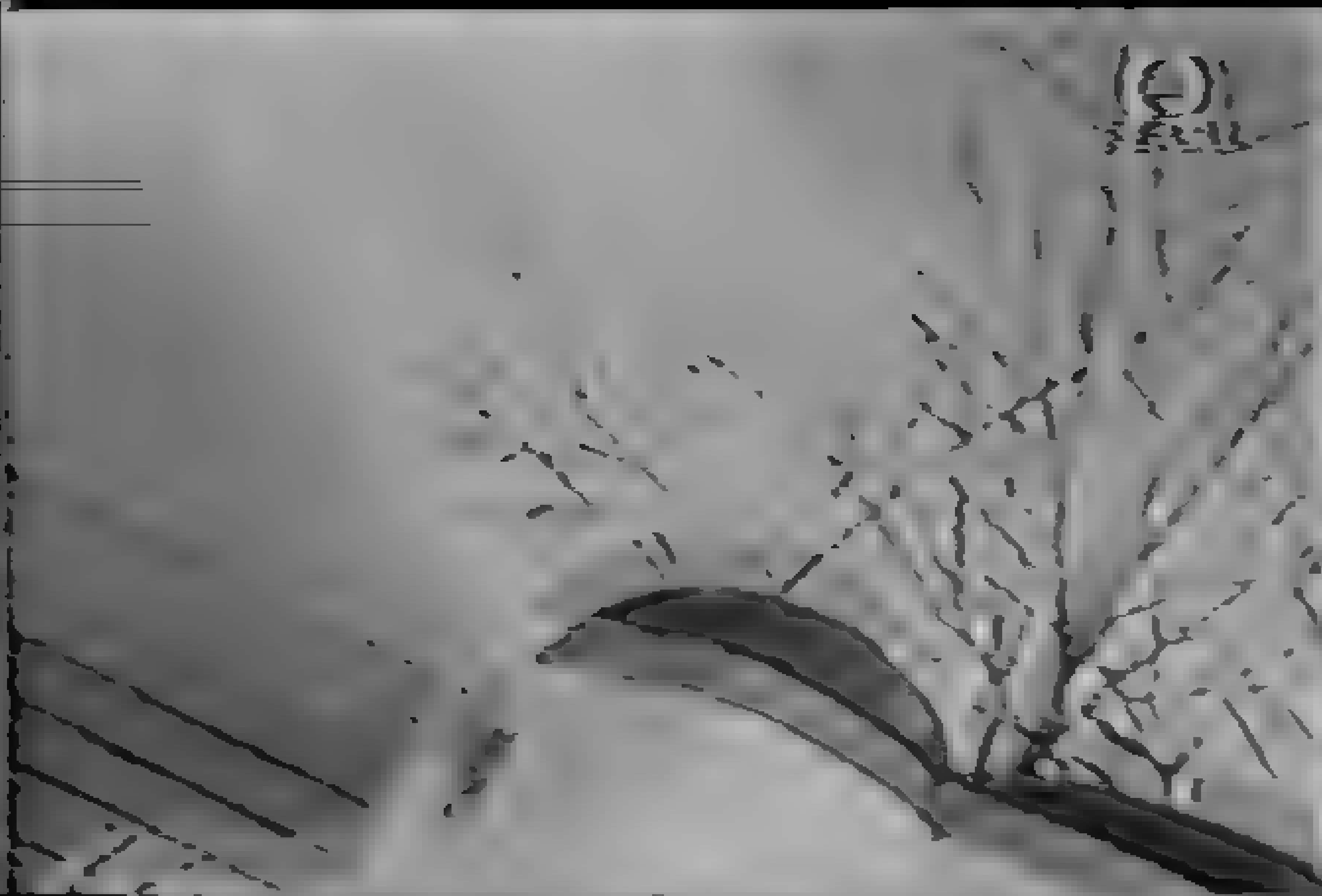






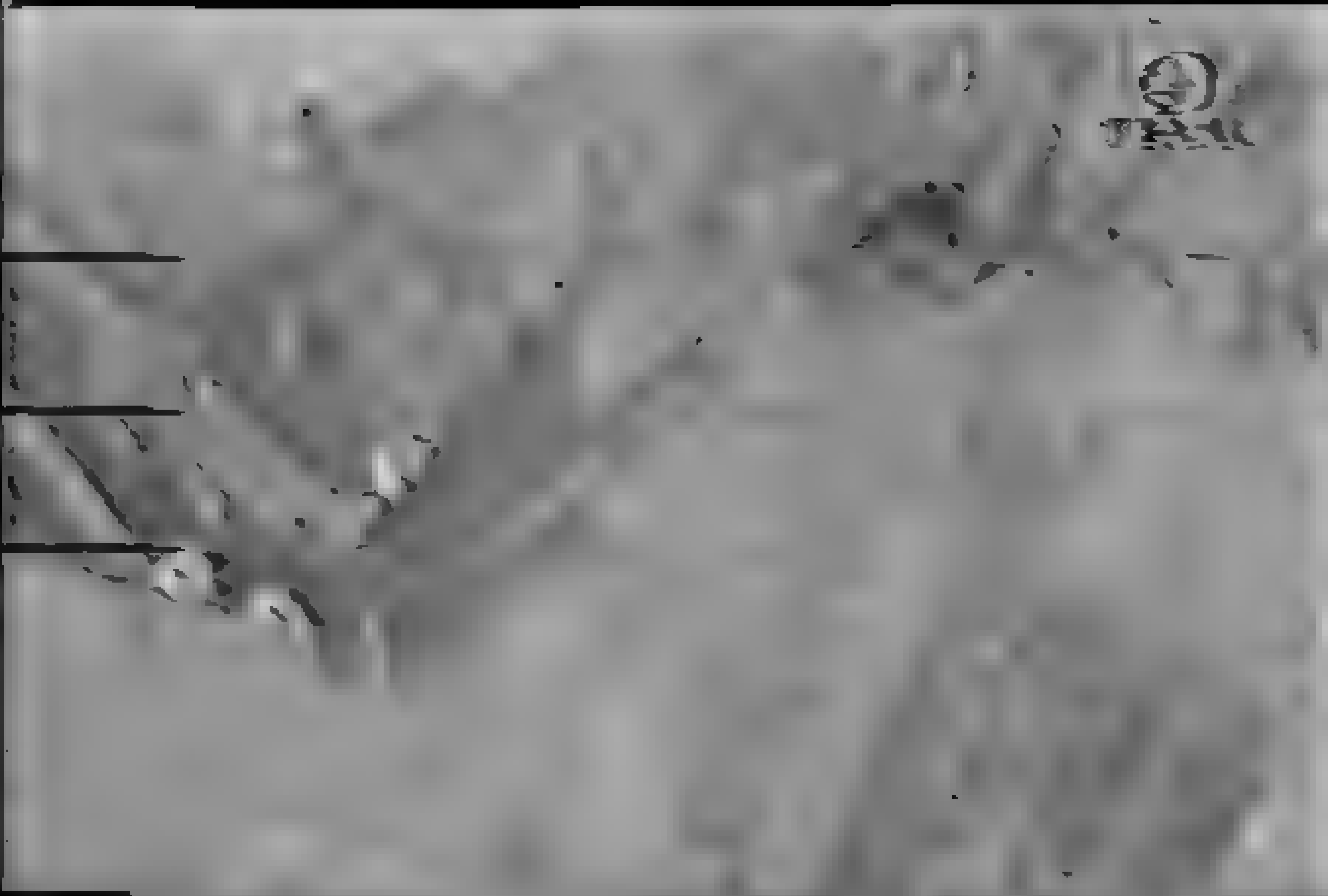



13





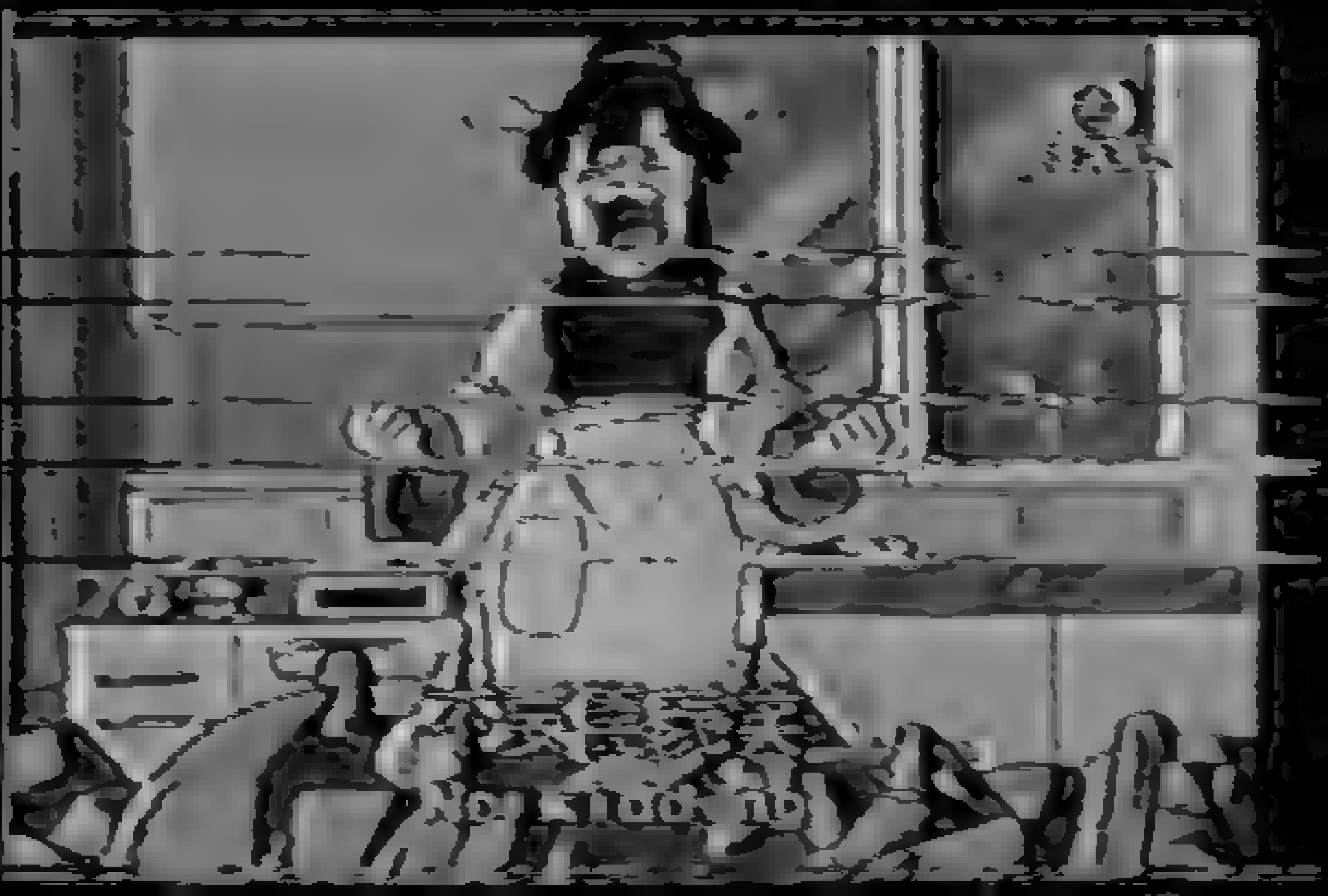


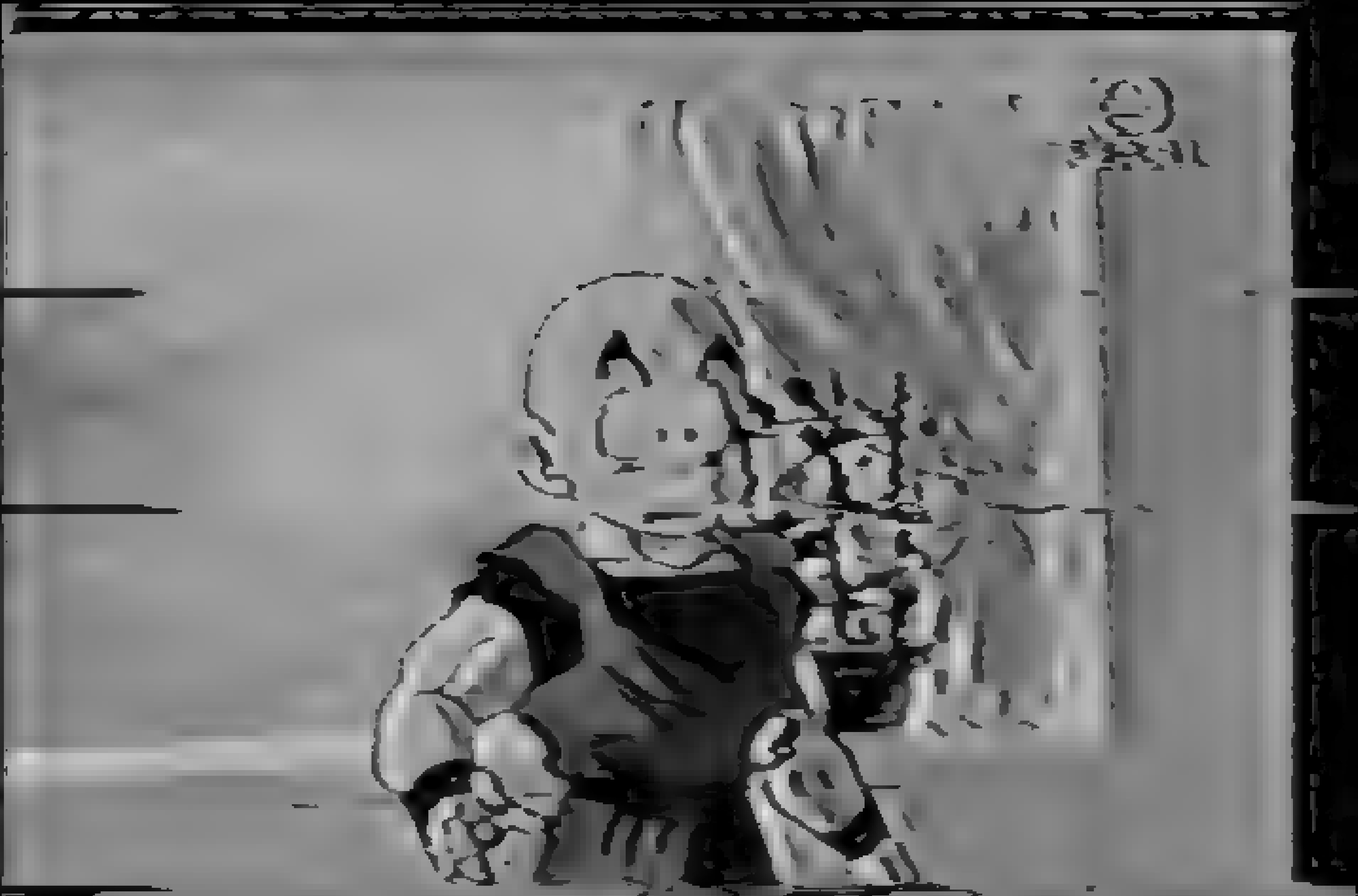


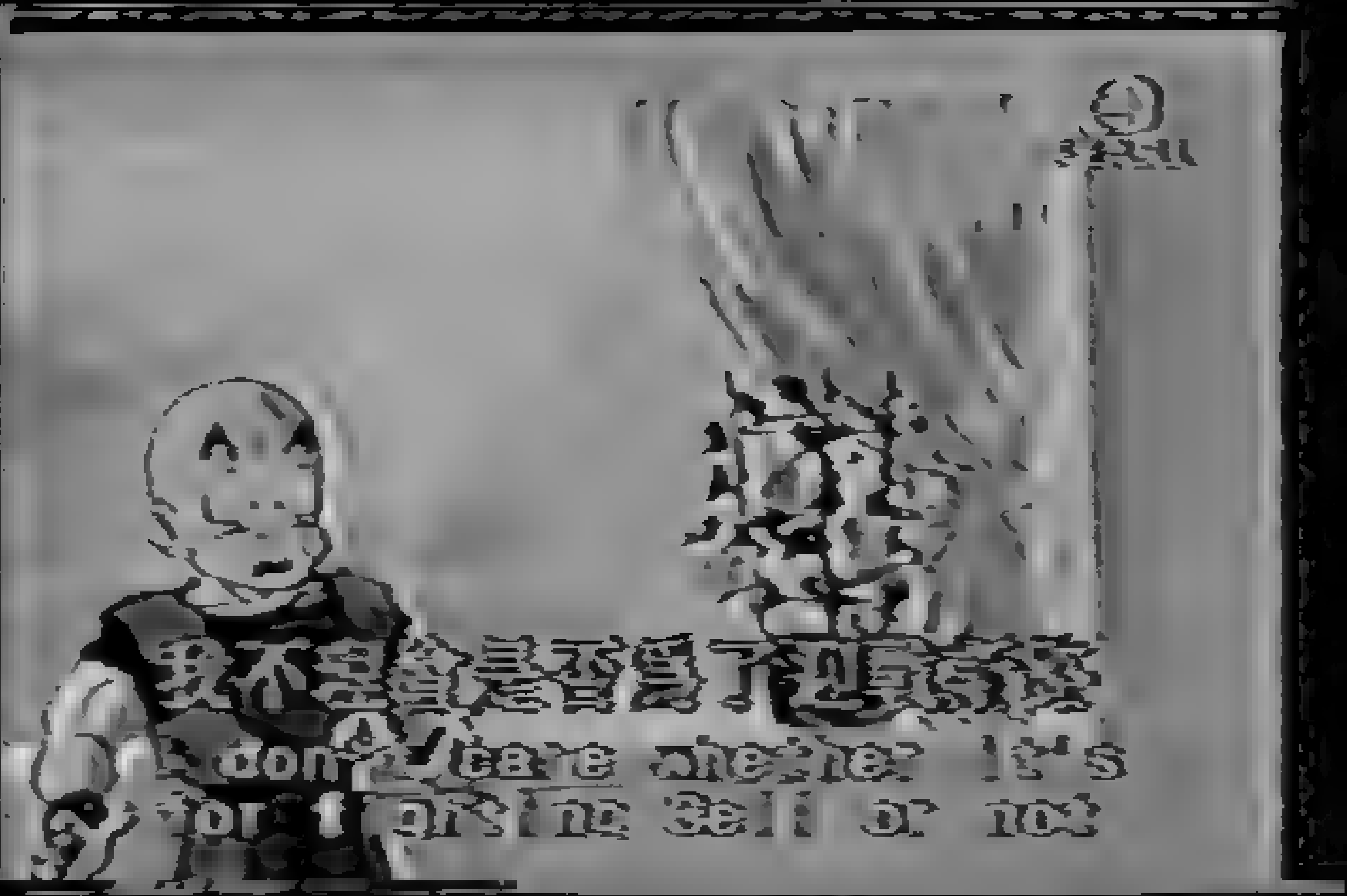




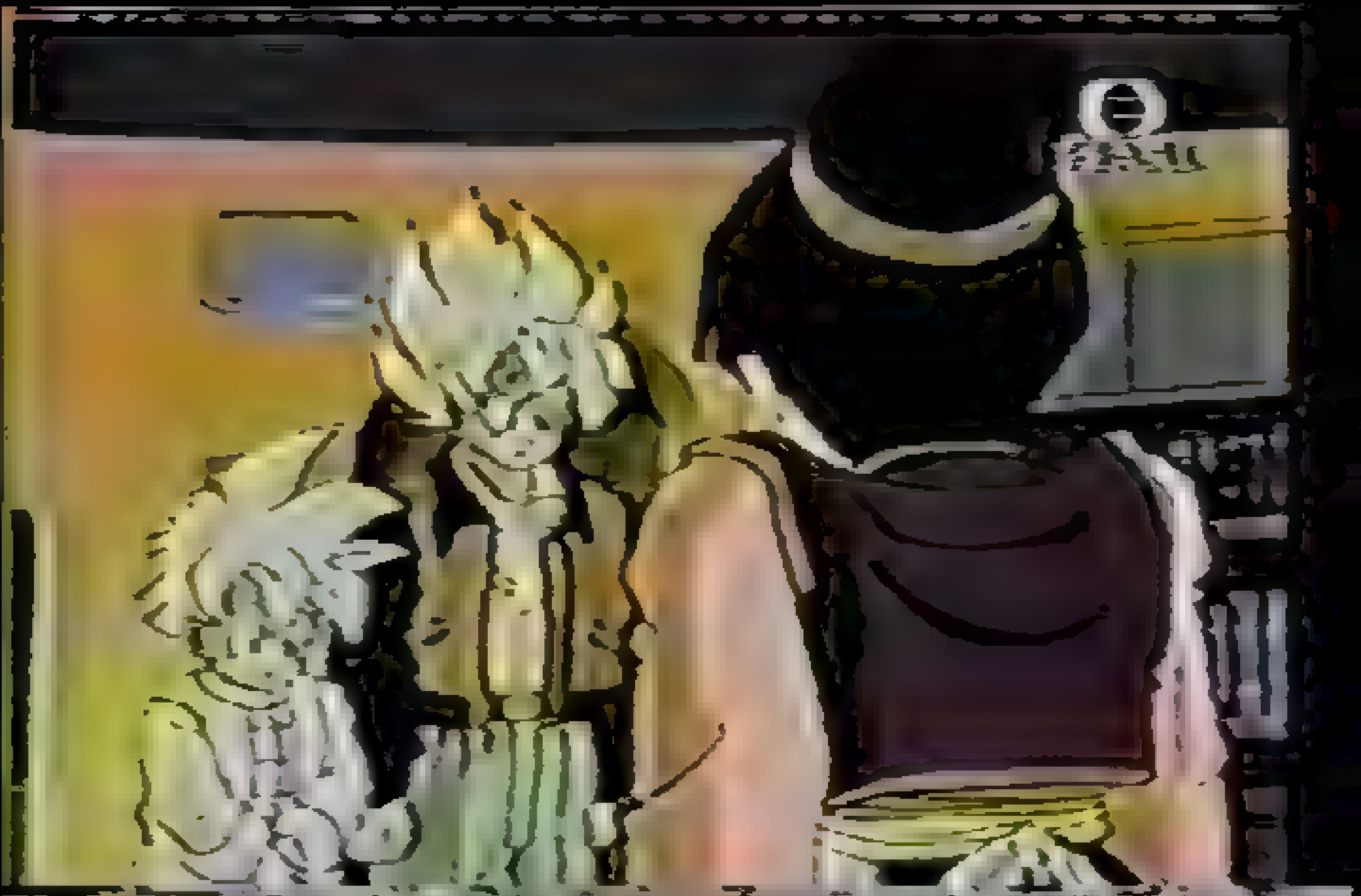






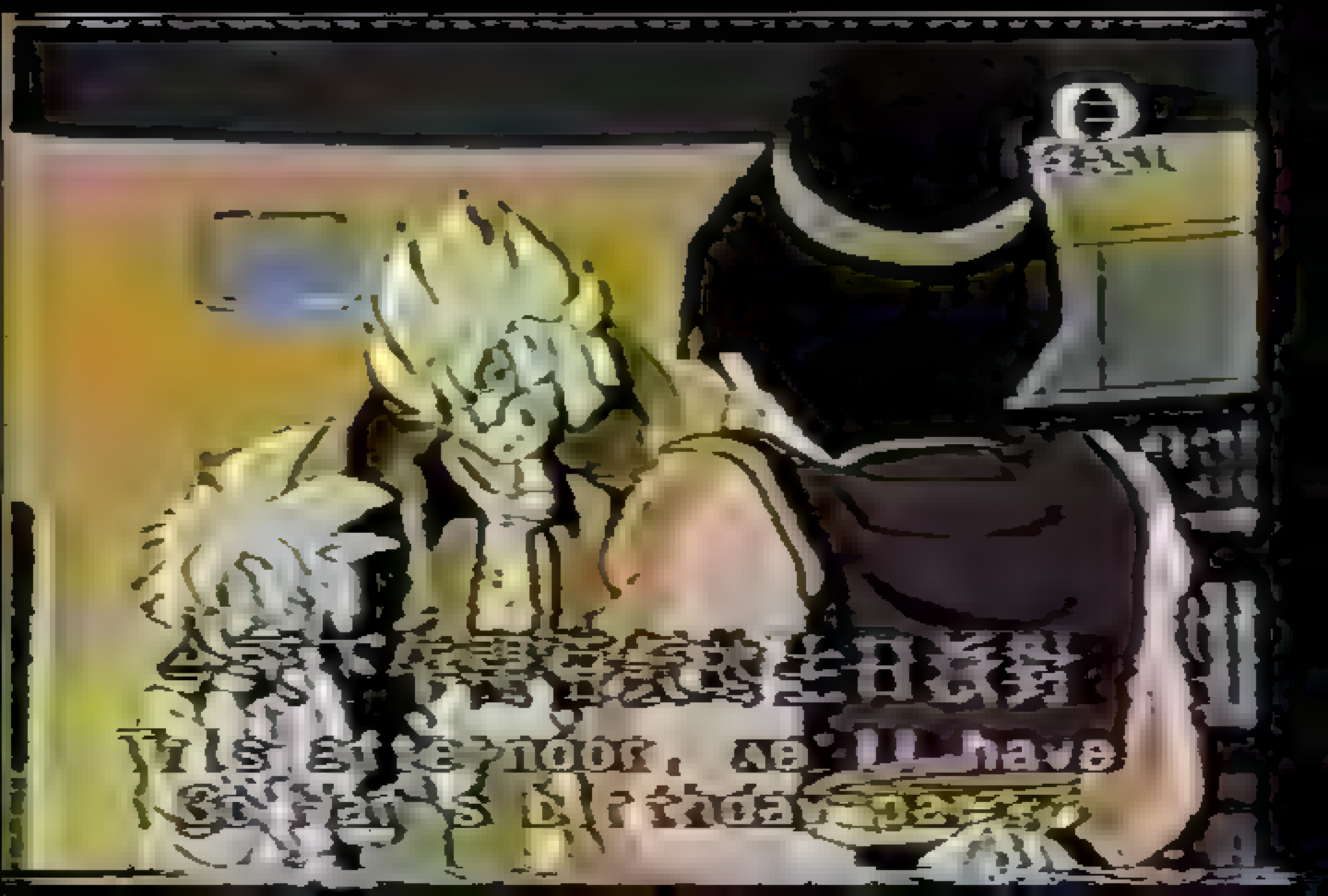

I don't care whether it's





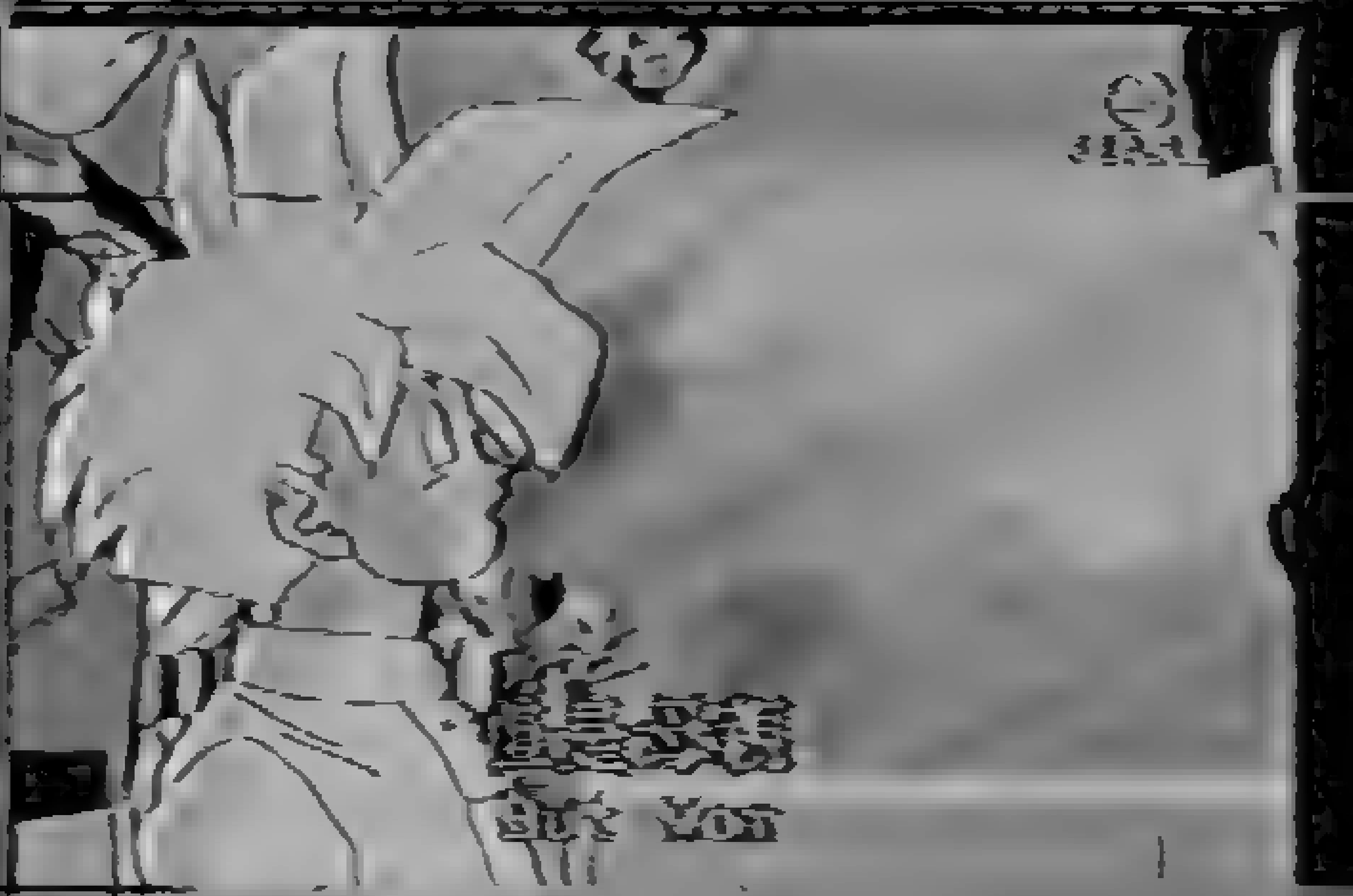


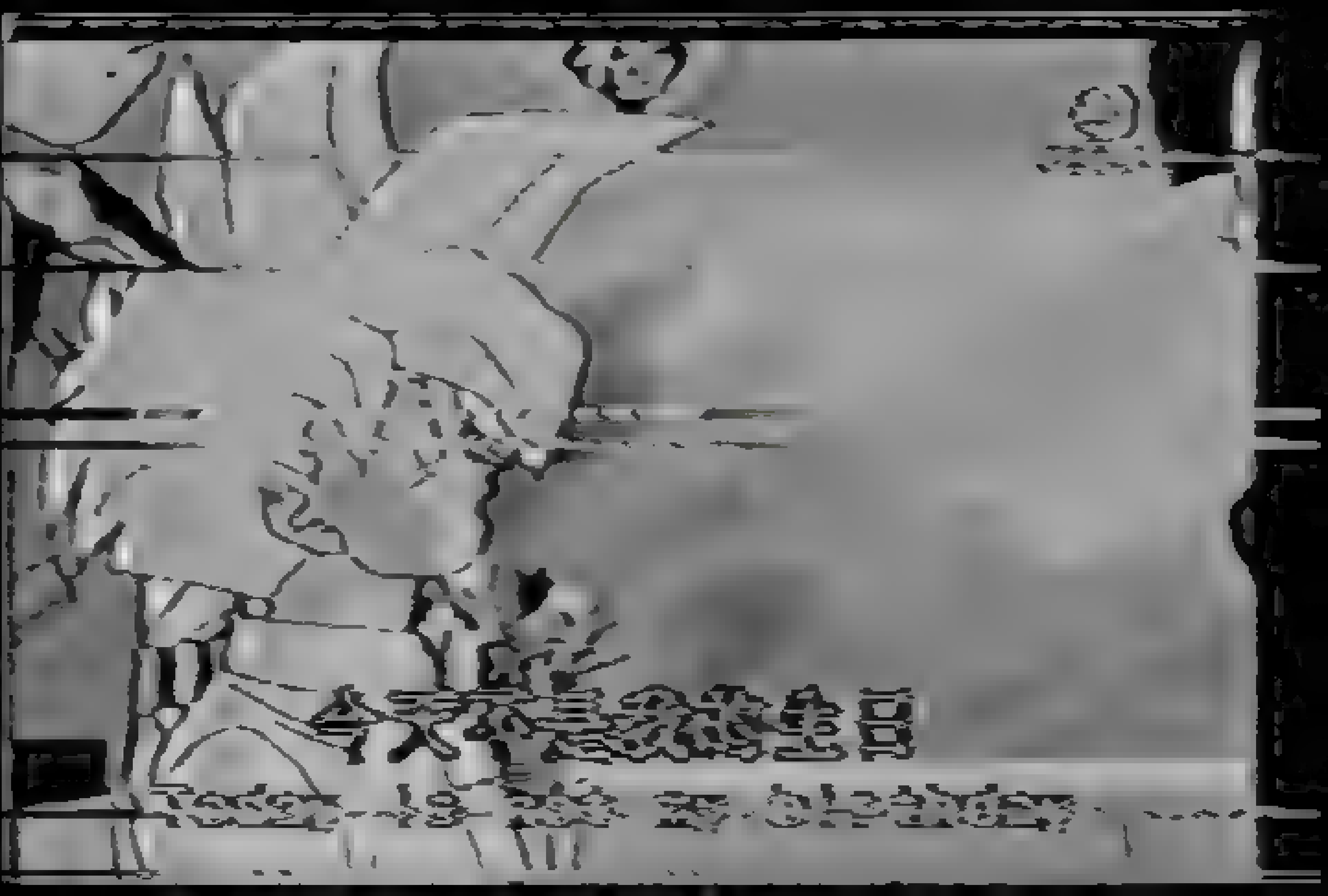


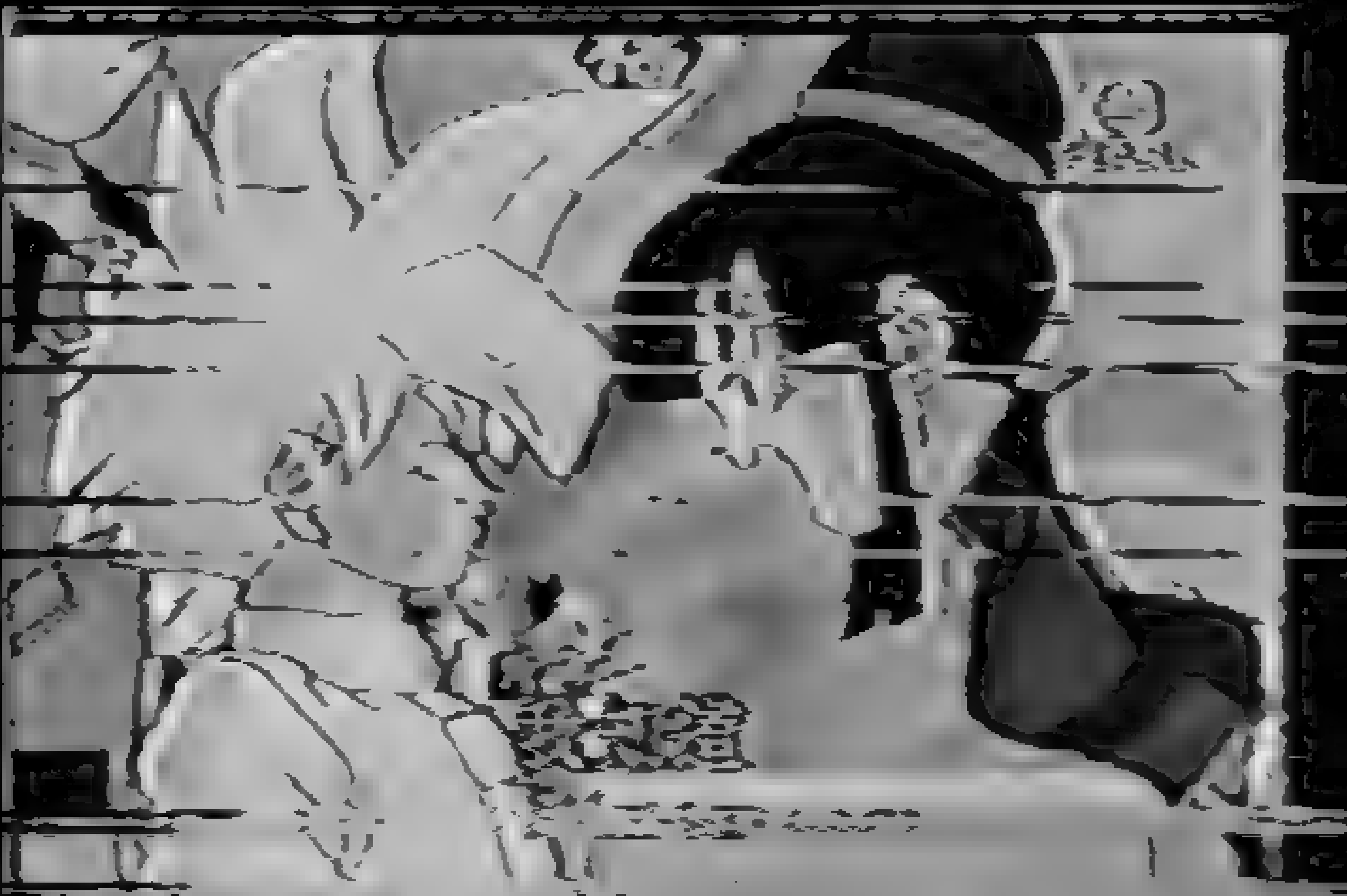








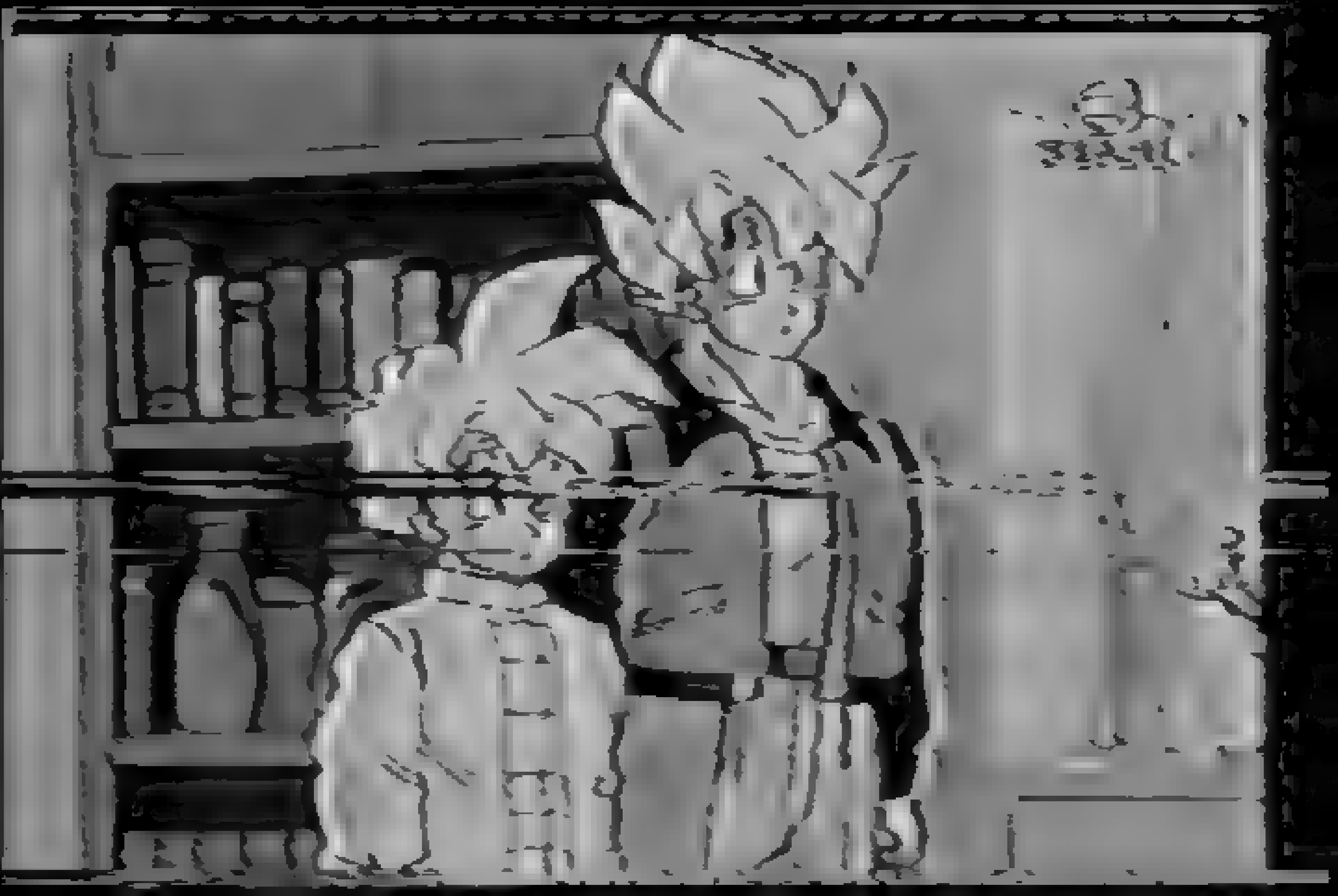

今天不是我的生日
Today is not my birthday?







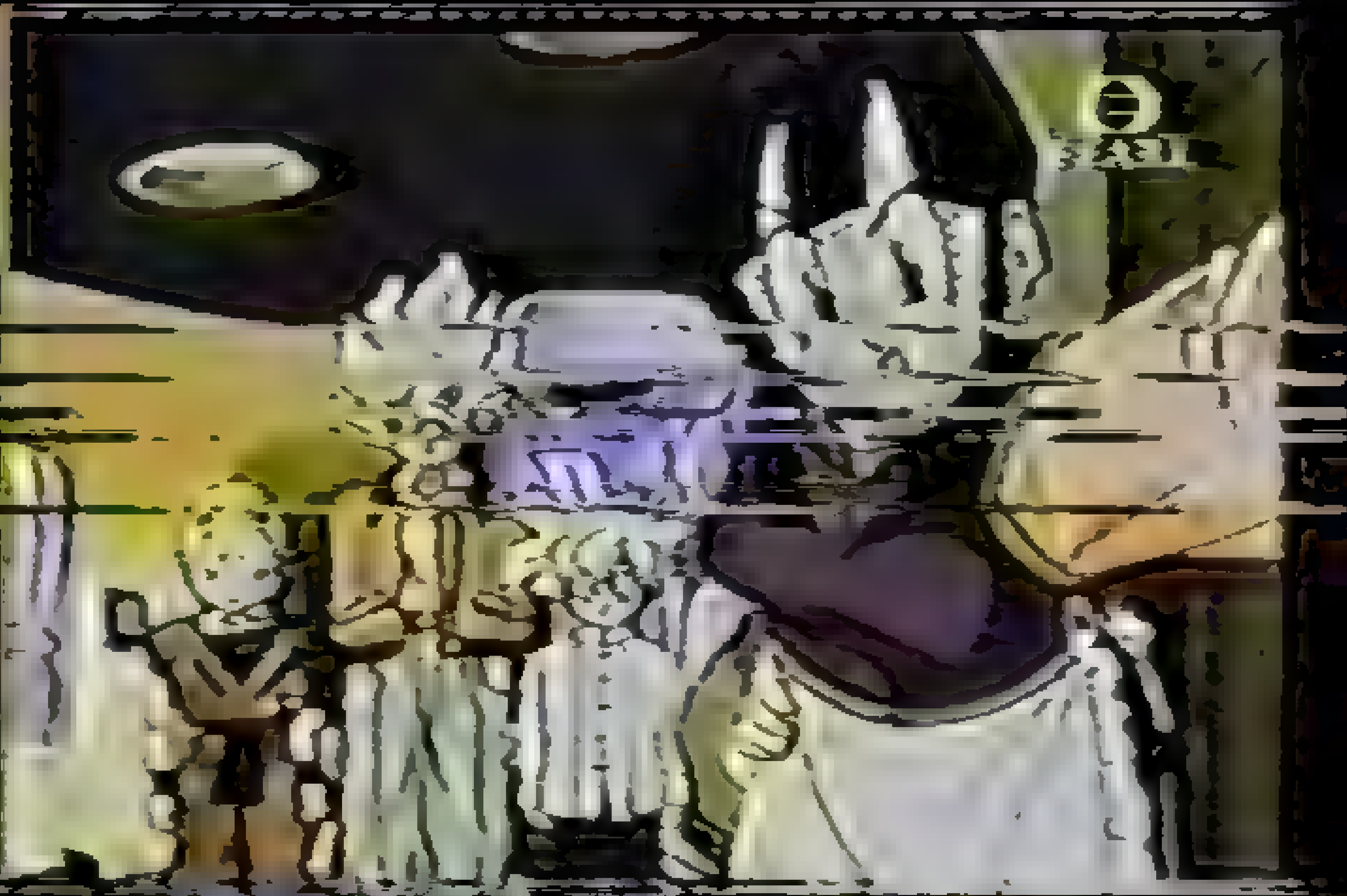


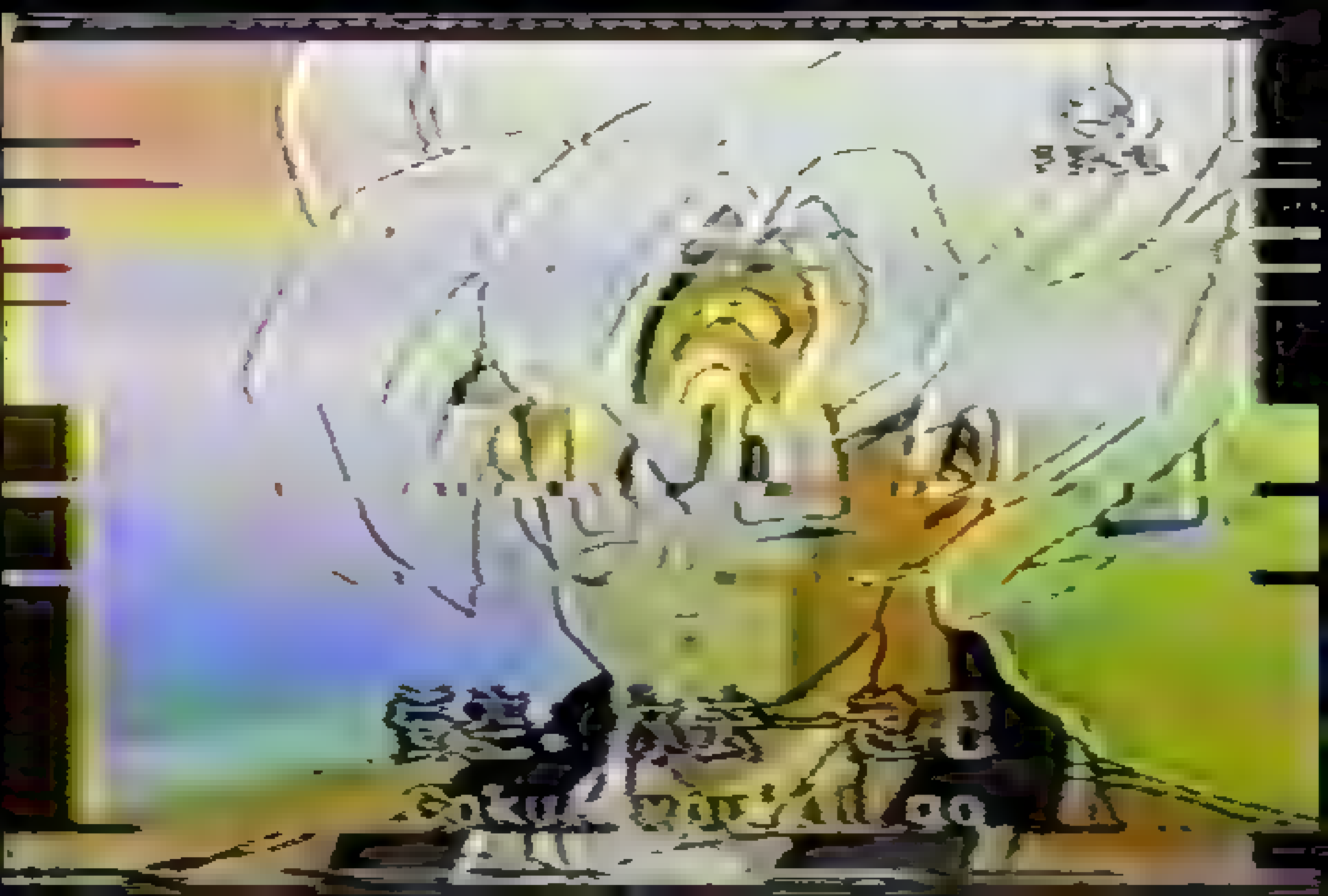




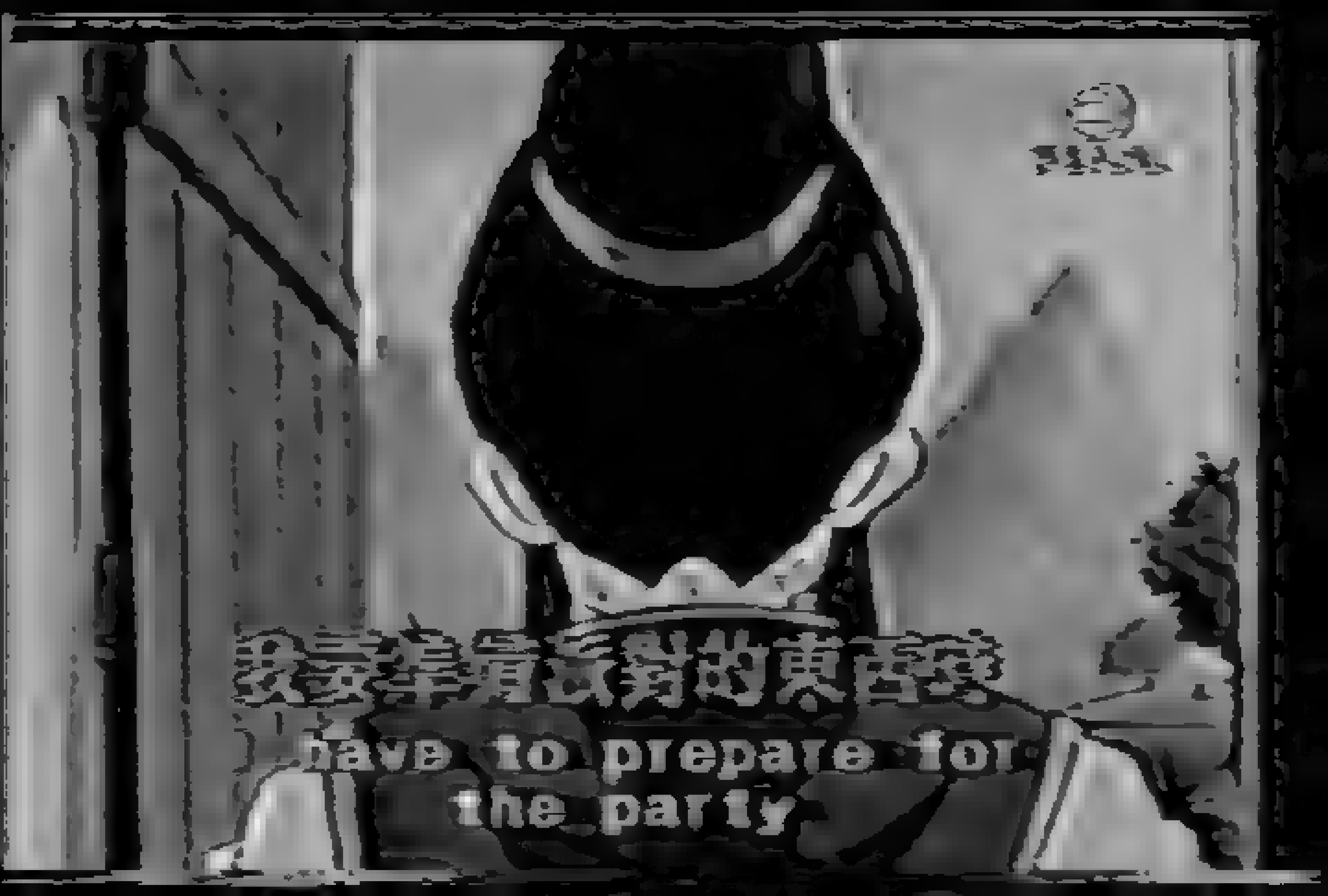











have to prepare for
the party


can't let you damage
the house again




go catch










has to stay



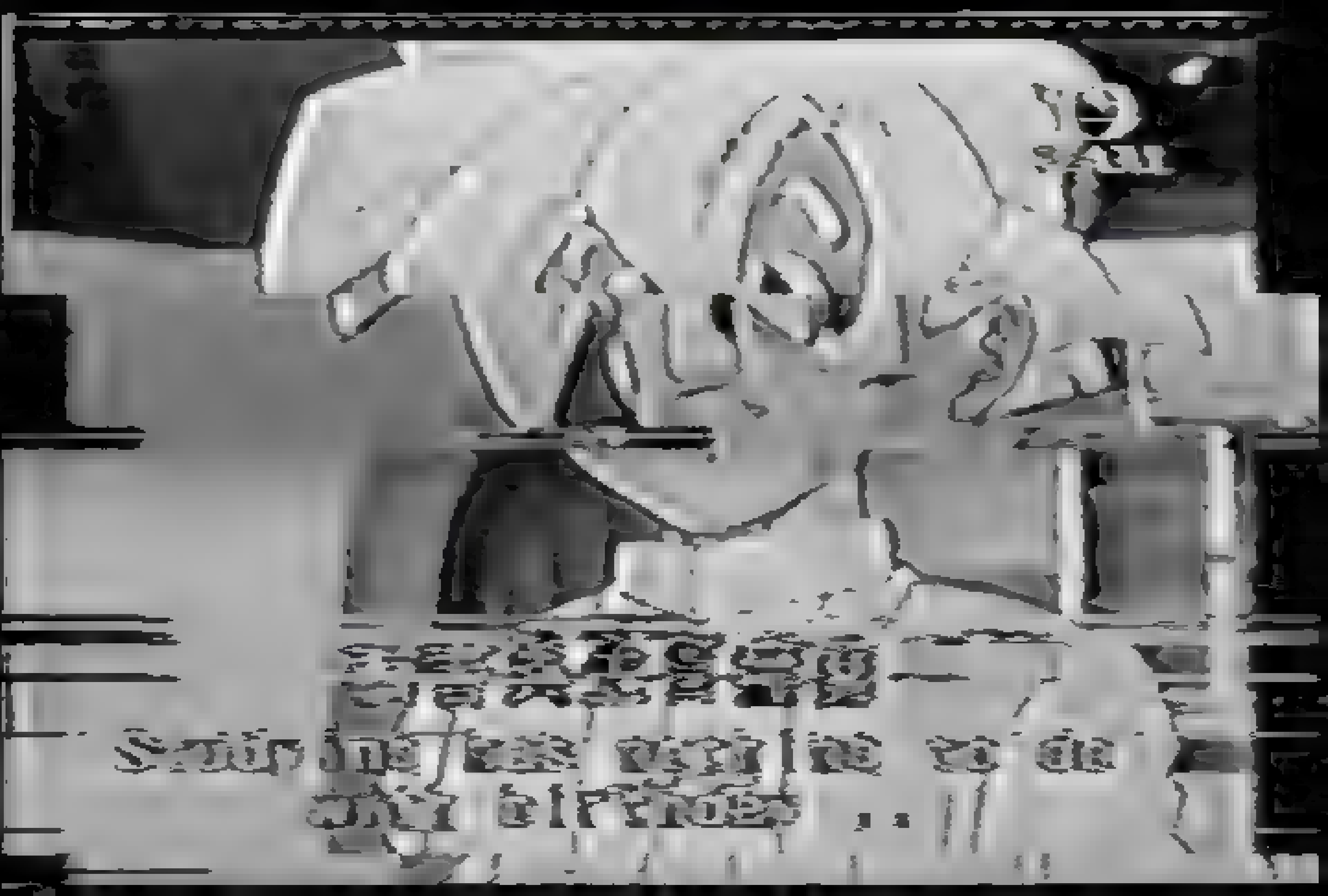

Before the party begins


You have to study hard


其它孩子落後一年了
You're one year behind
the other kids

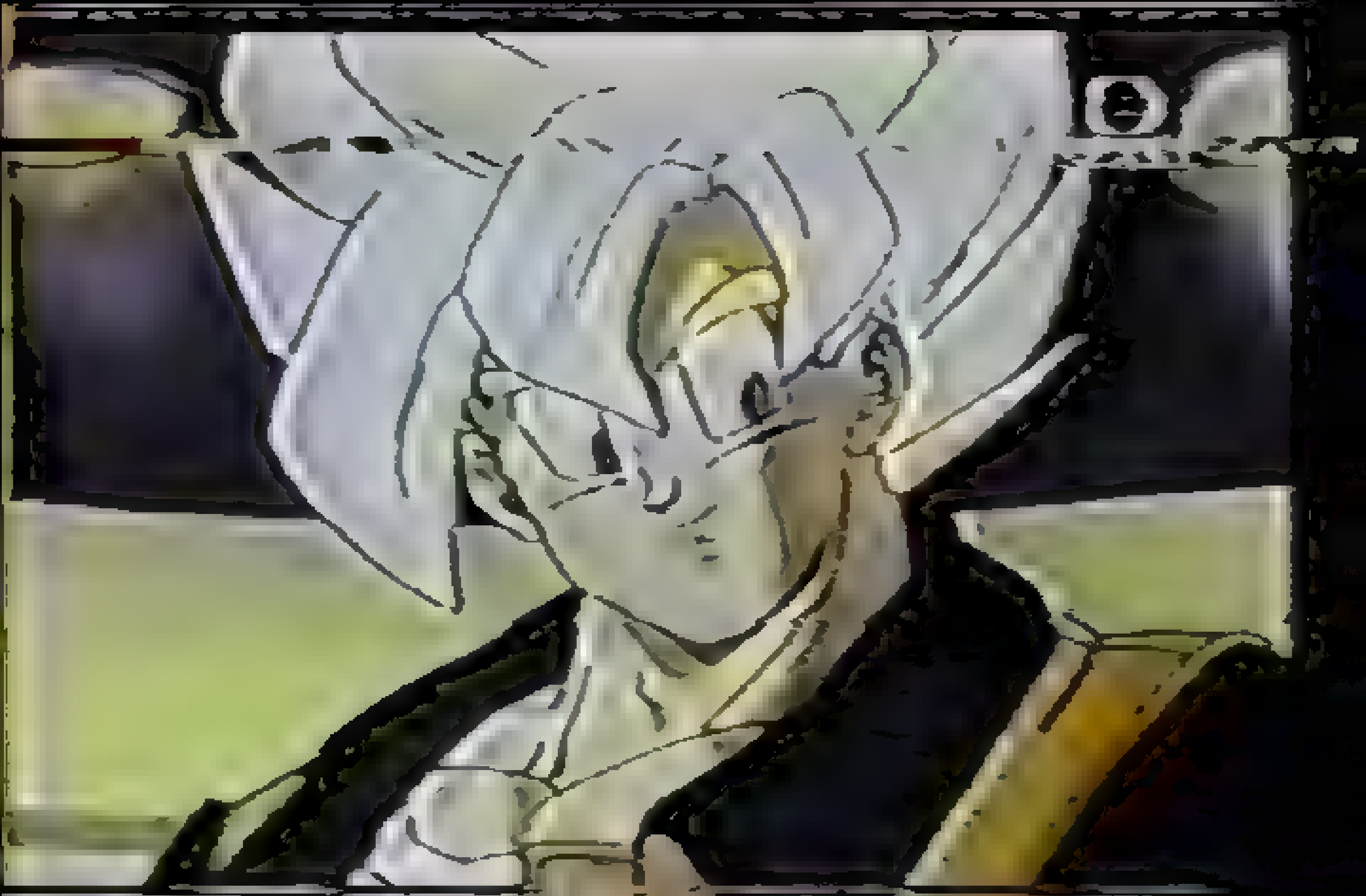

PEARL
你比其他孩子落後一
You're one year behind the other kids.









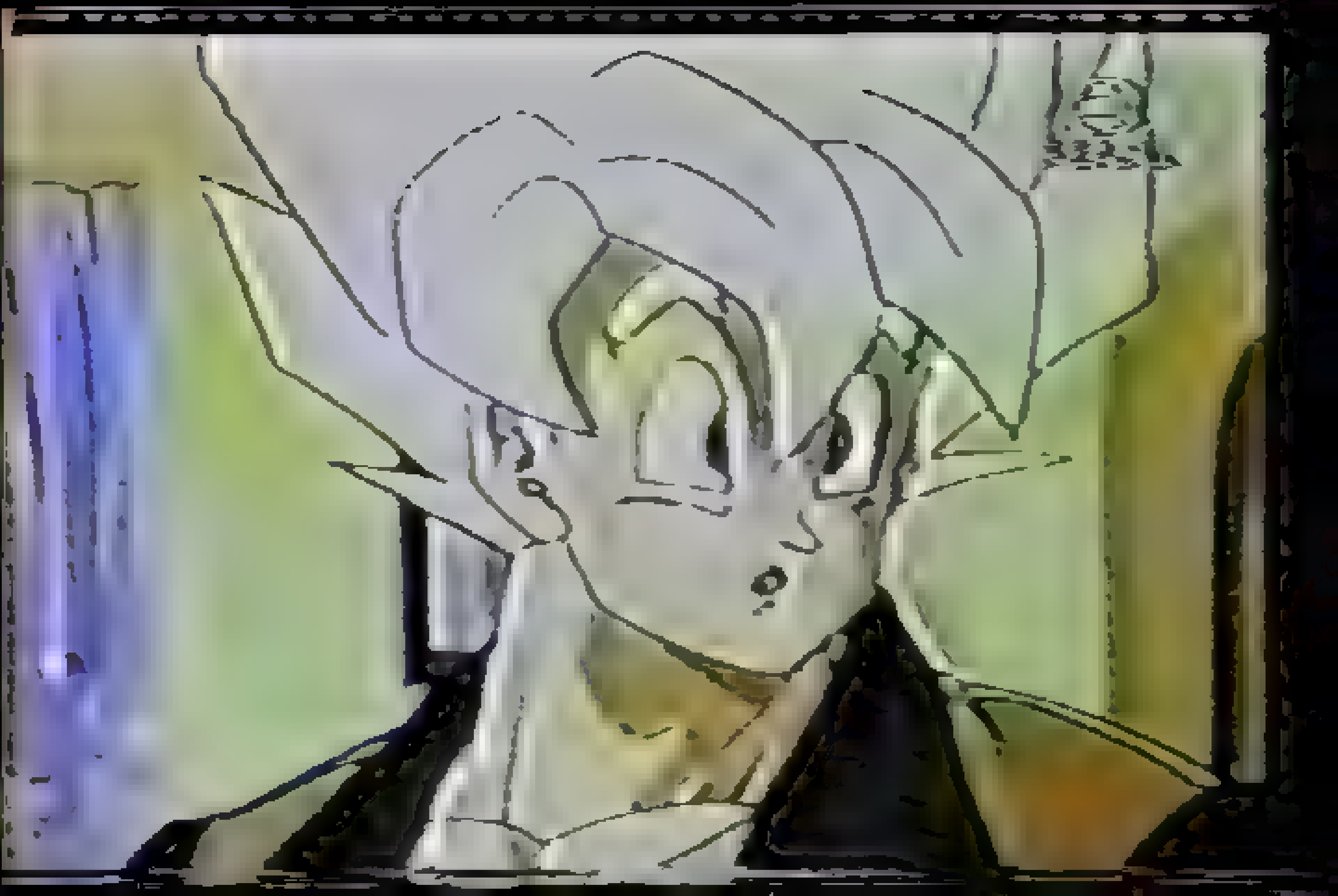


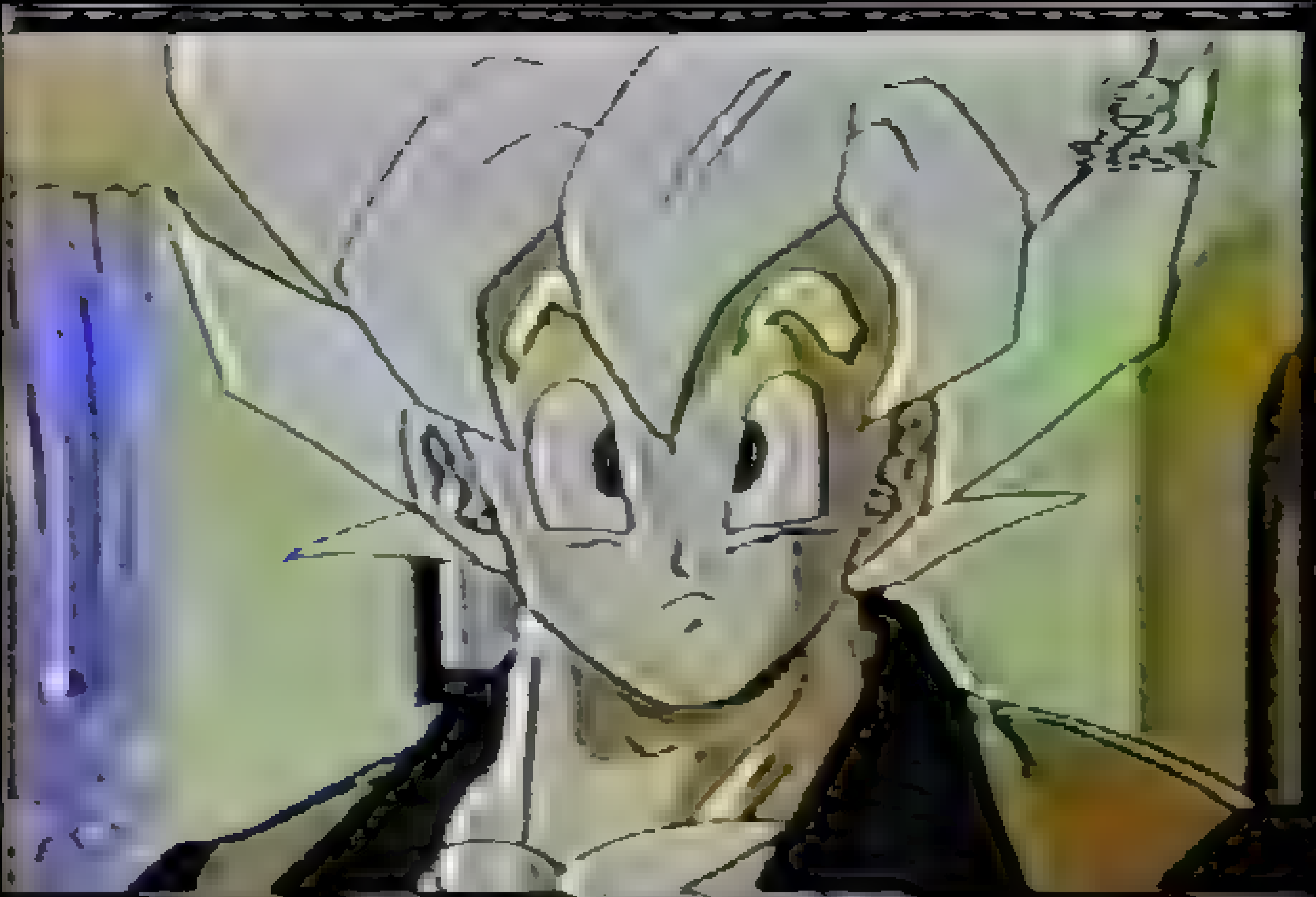




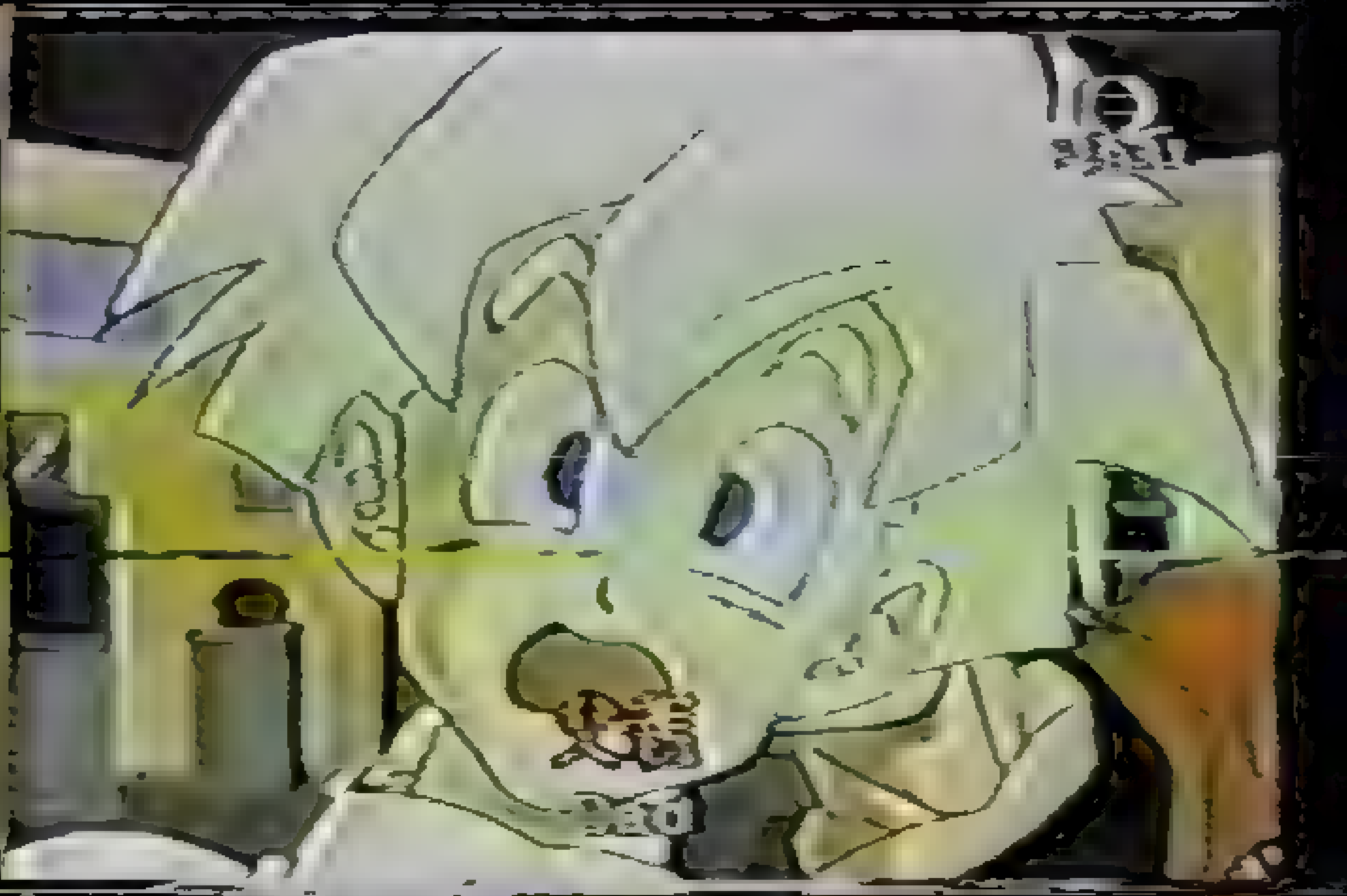












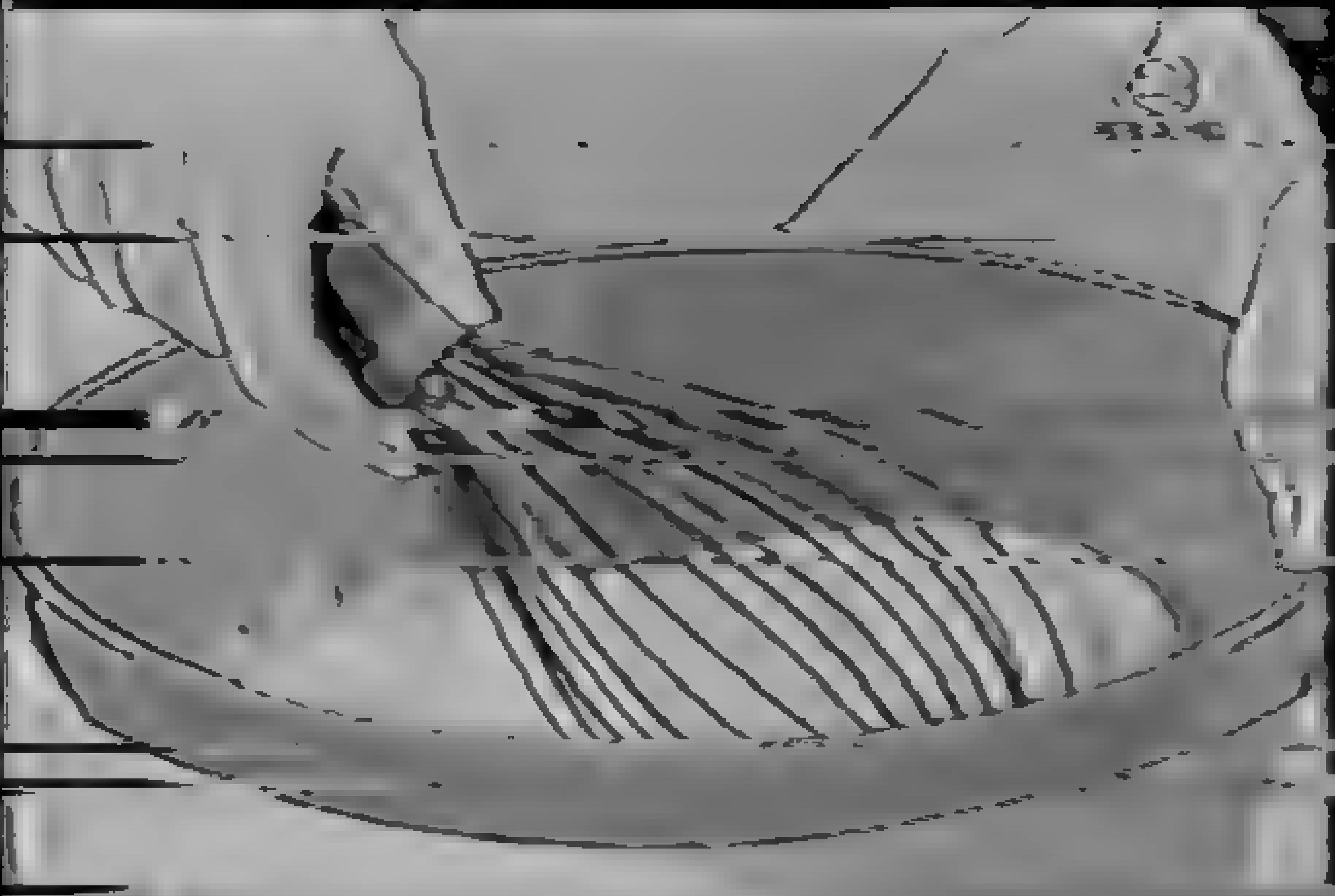



Goku




The temperature is normal
















's so diligent


好像在用功讀書
Looks like he's working
real hard on his studies

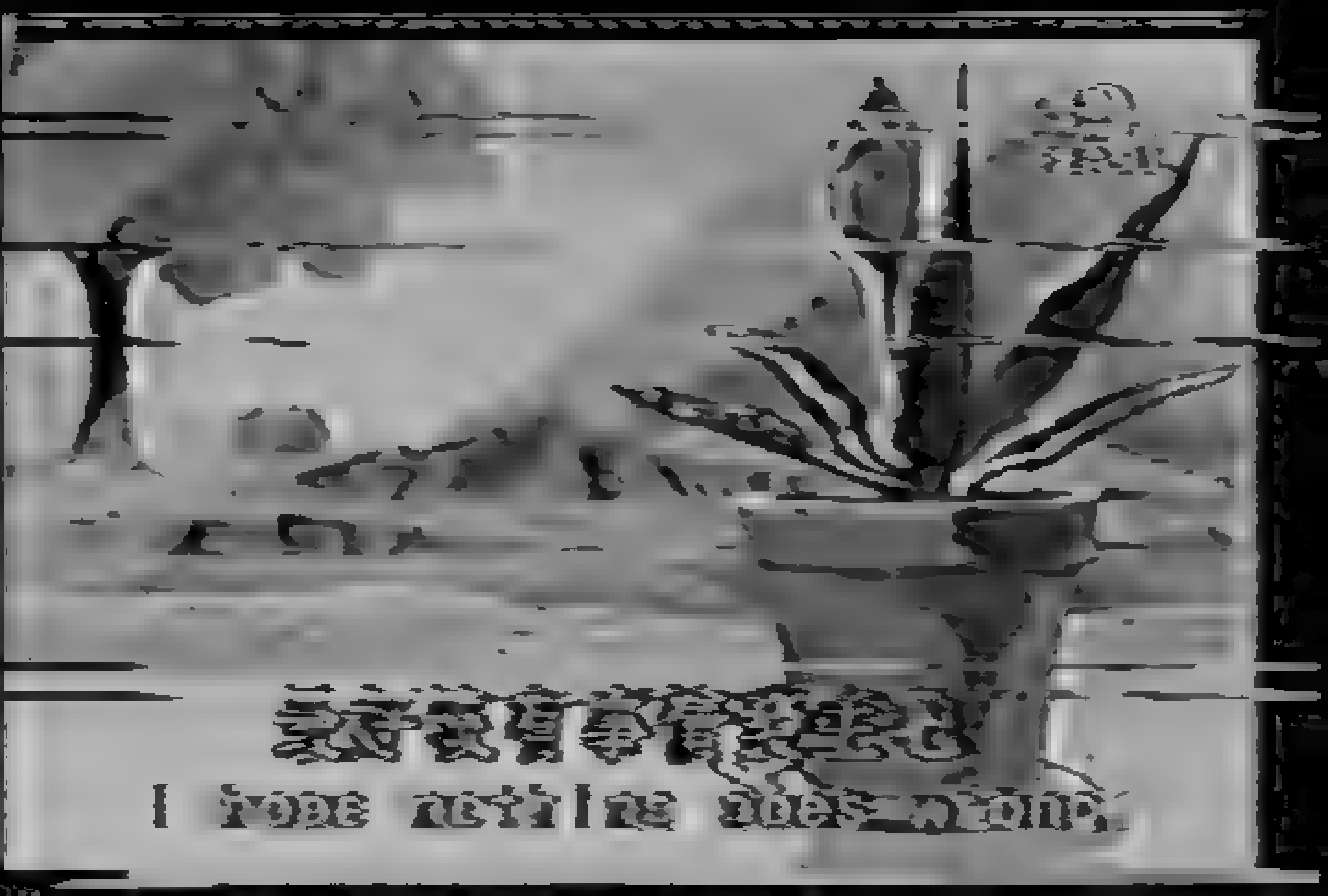

But what is wrong
with Goku?




He's never asked
to study before

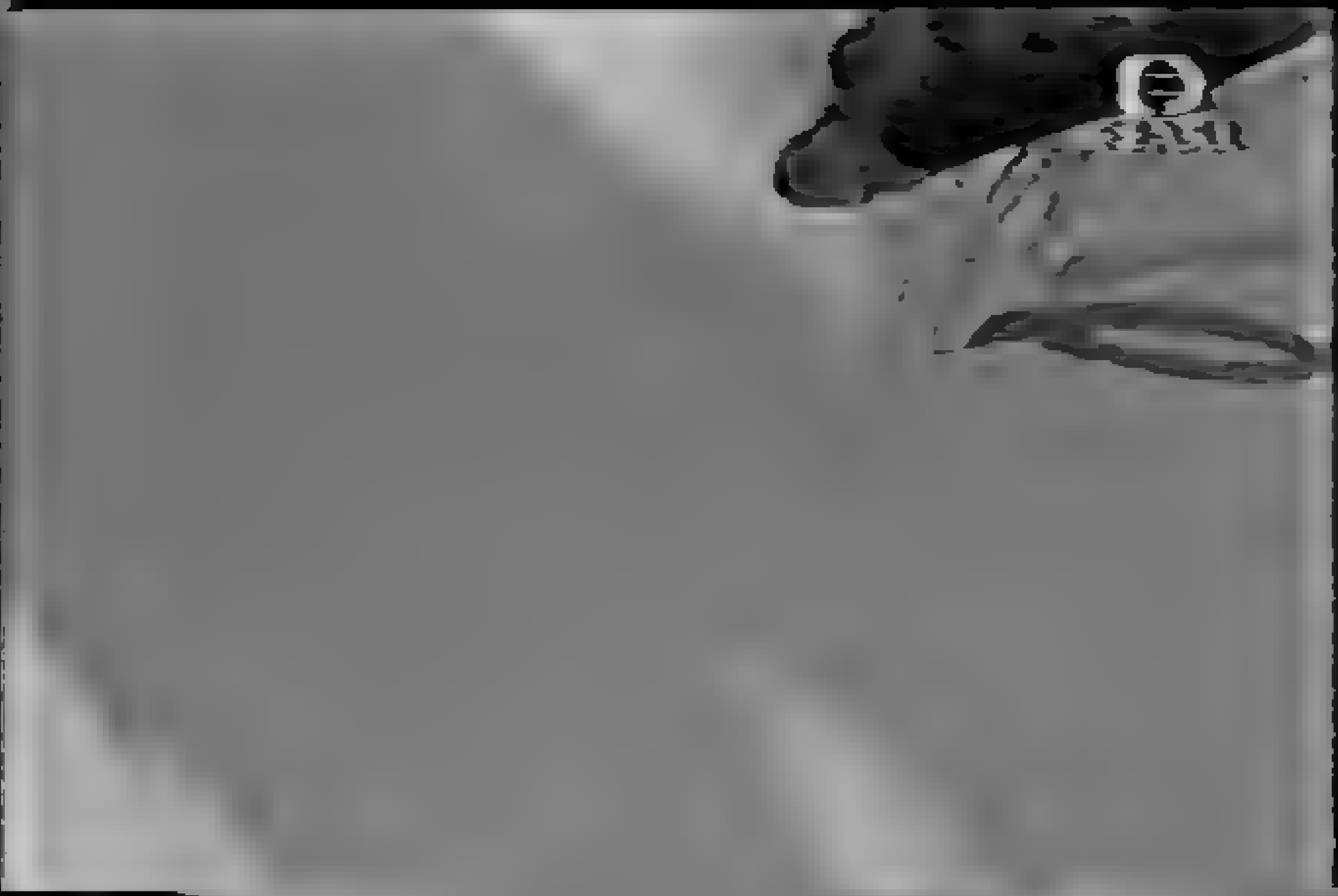

He's never asked Go Han
to study before

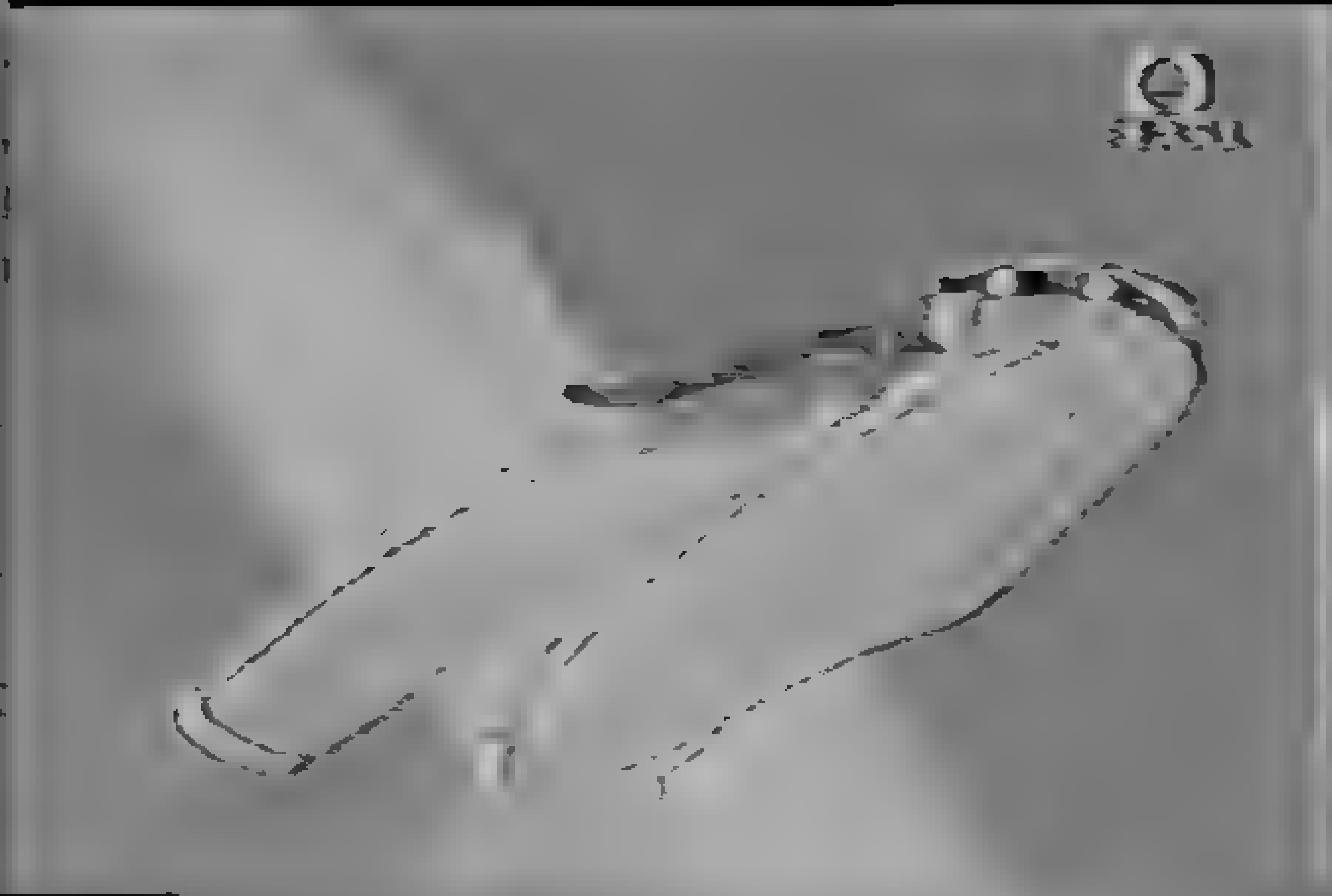

have a funny feeling


I hope nothing goes wrong.







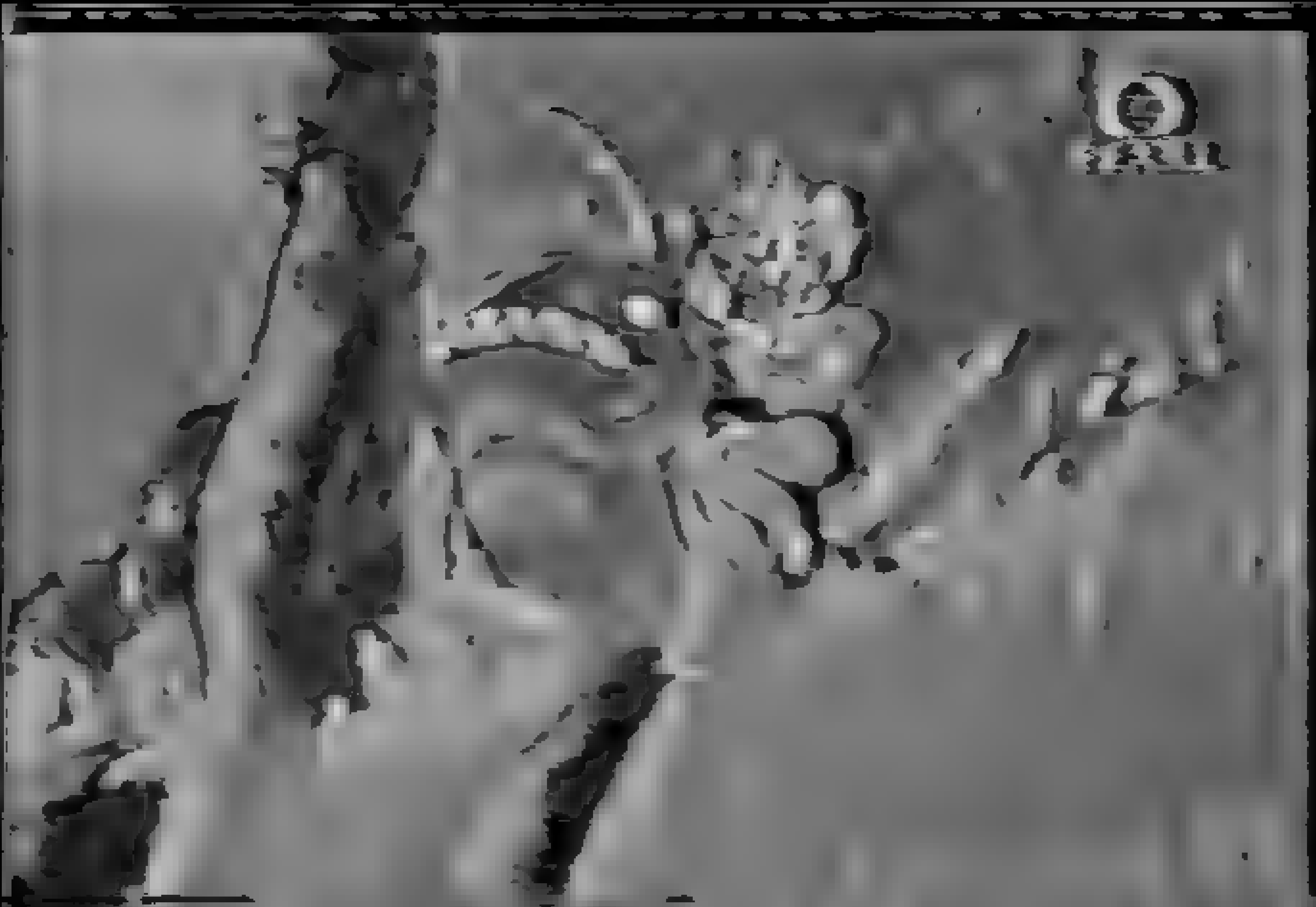


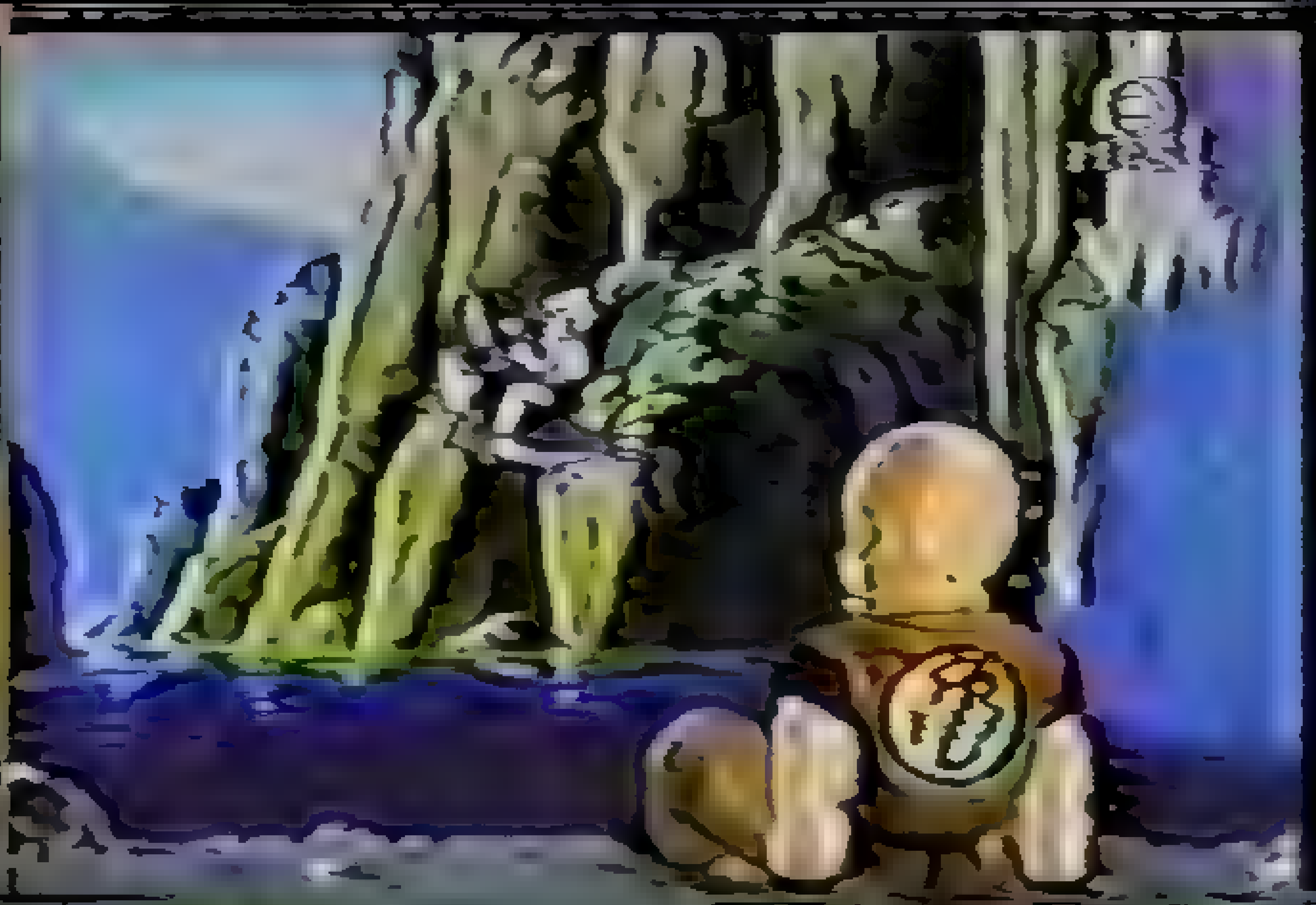




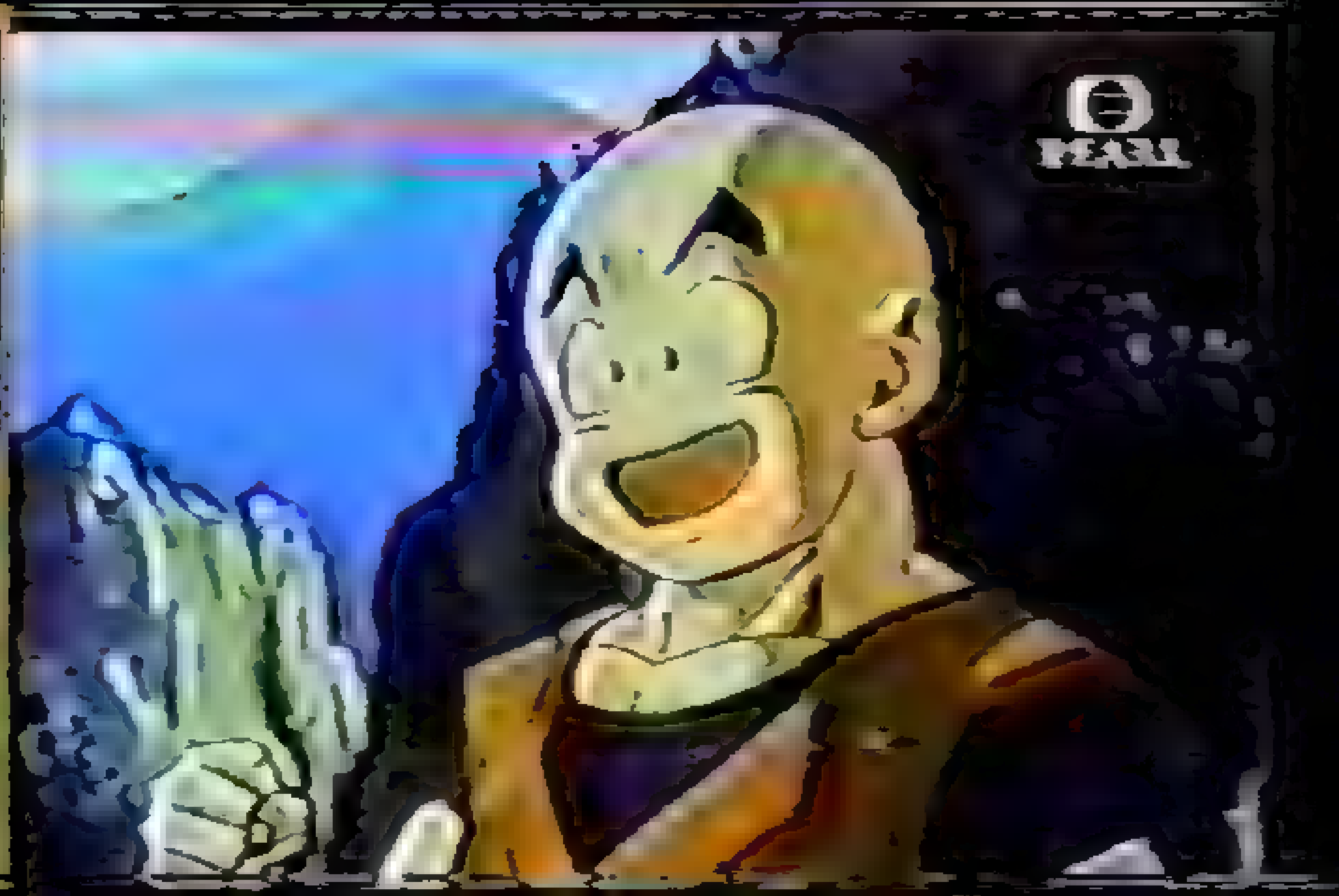






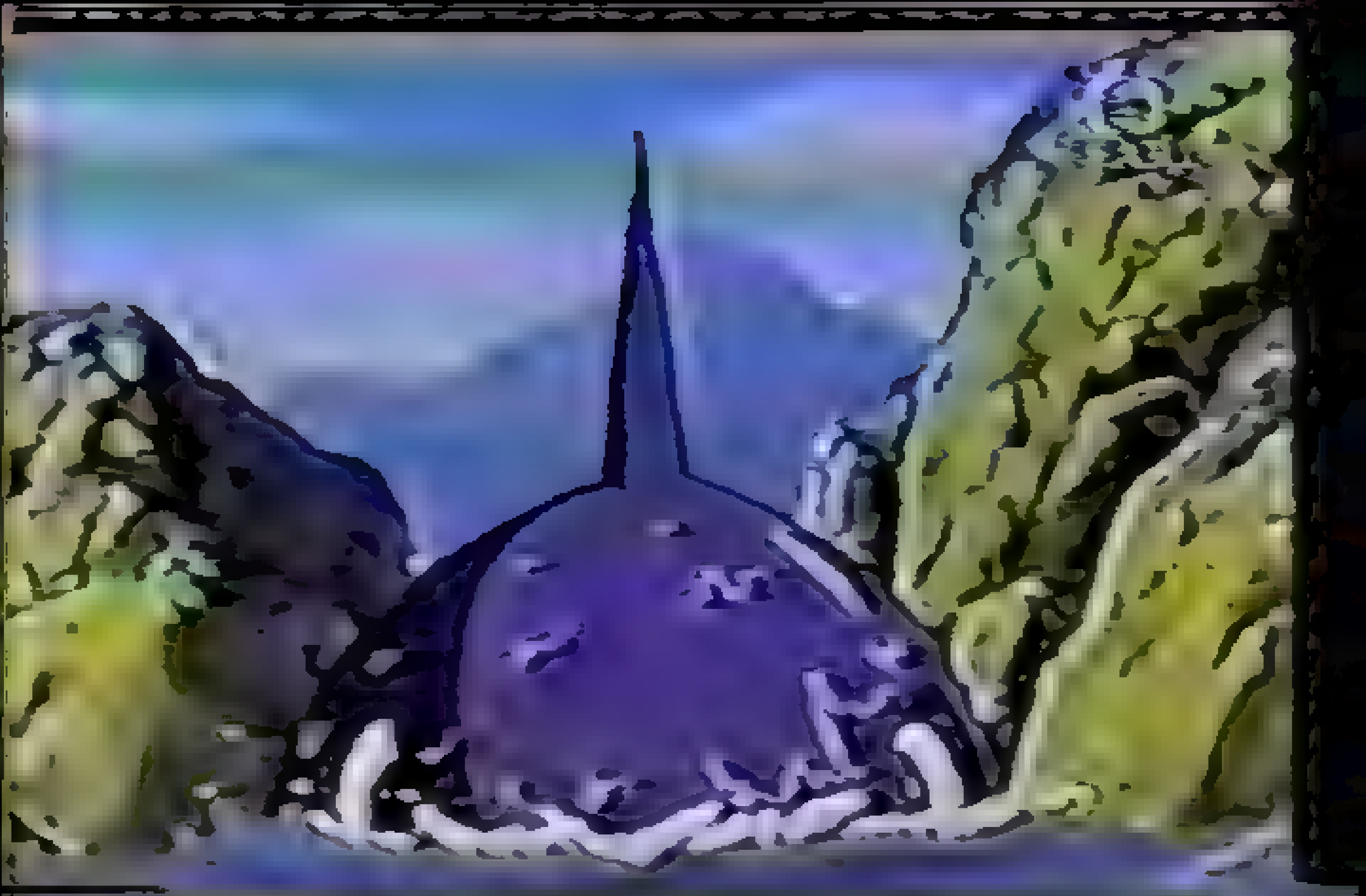


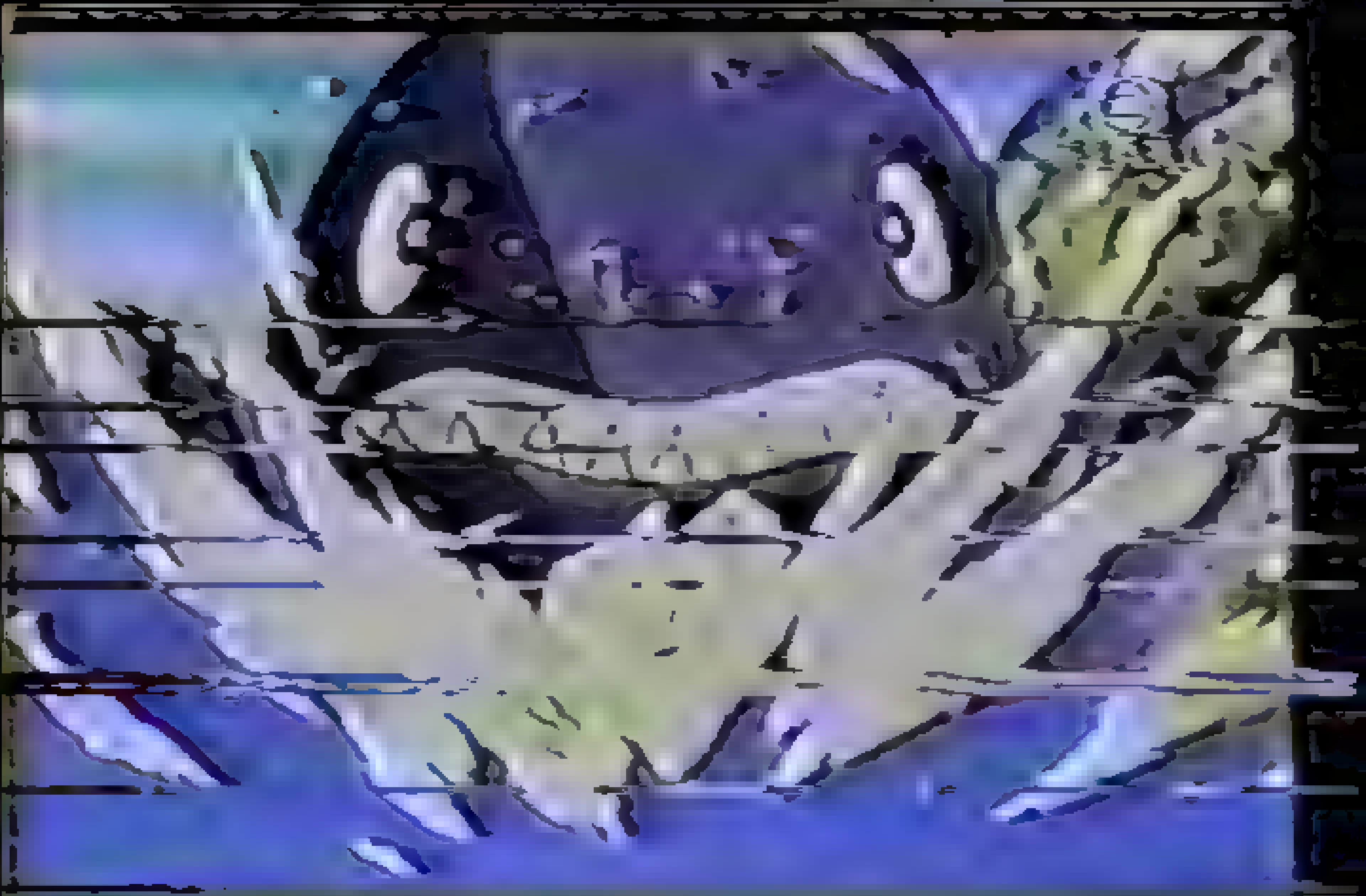




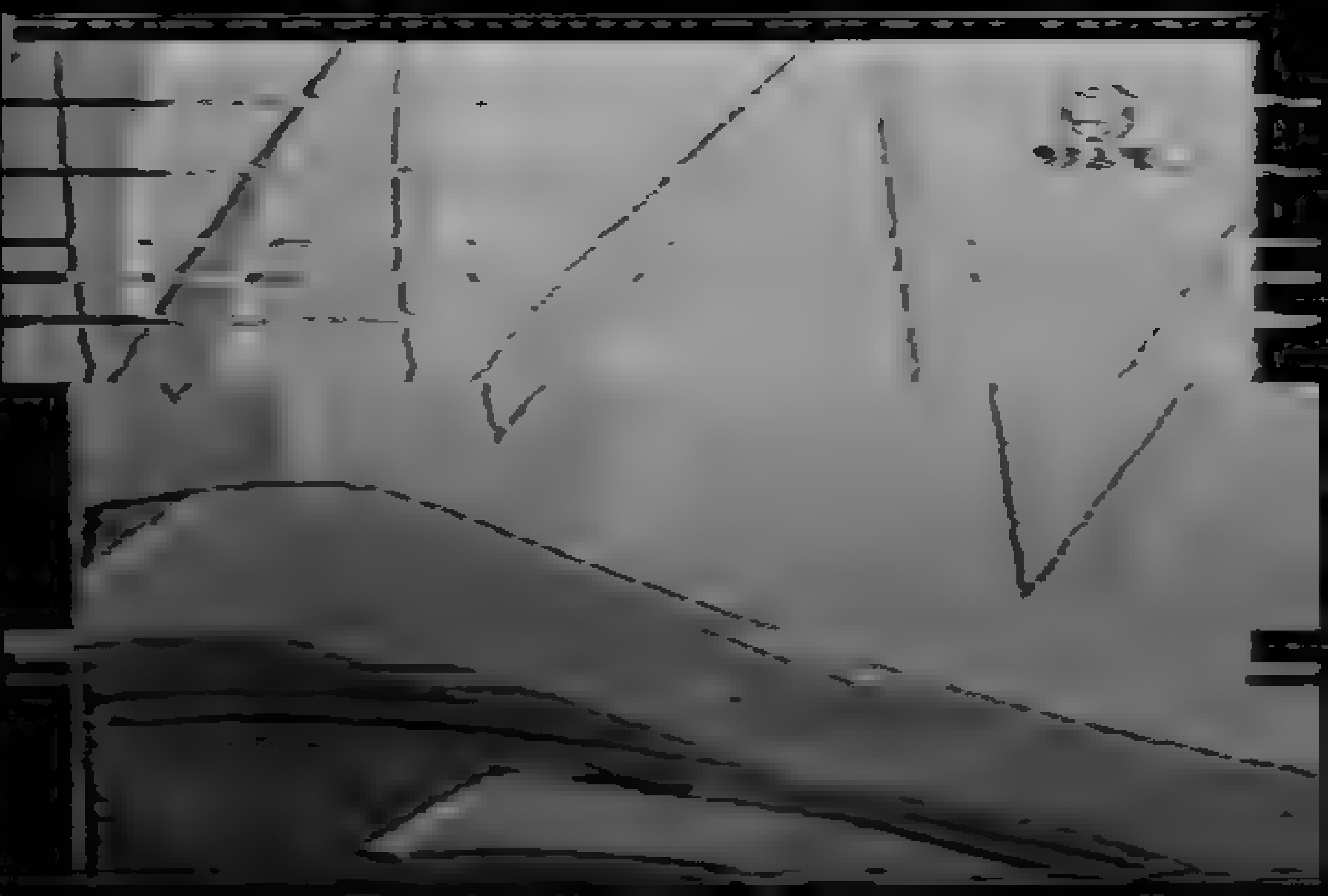

Goku is still like a kid

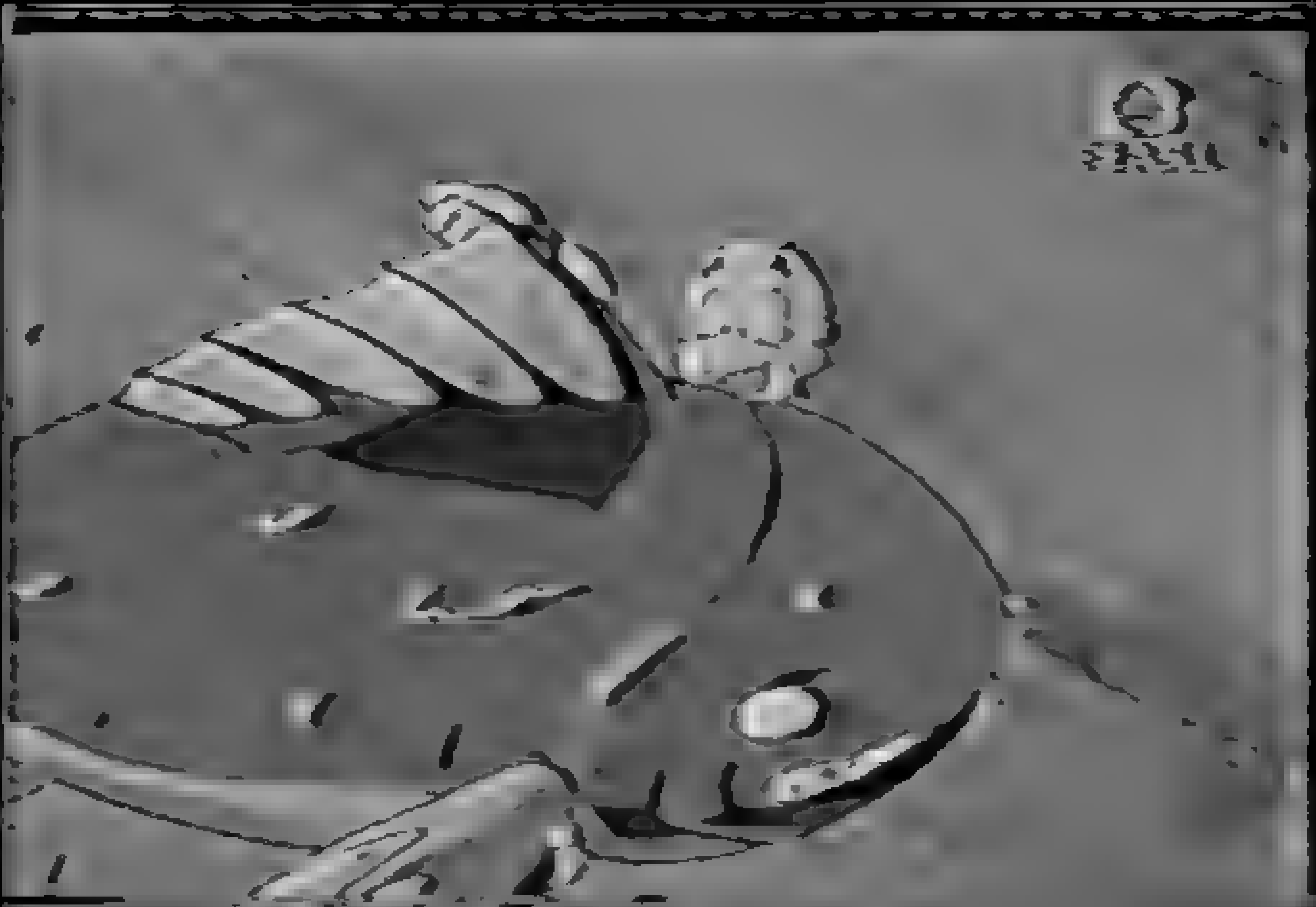




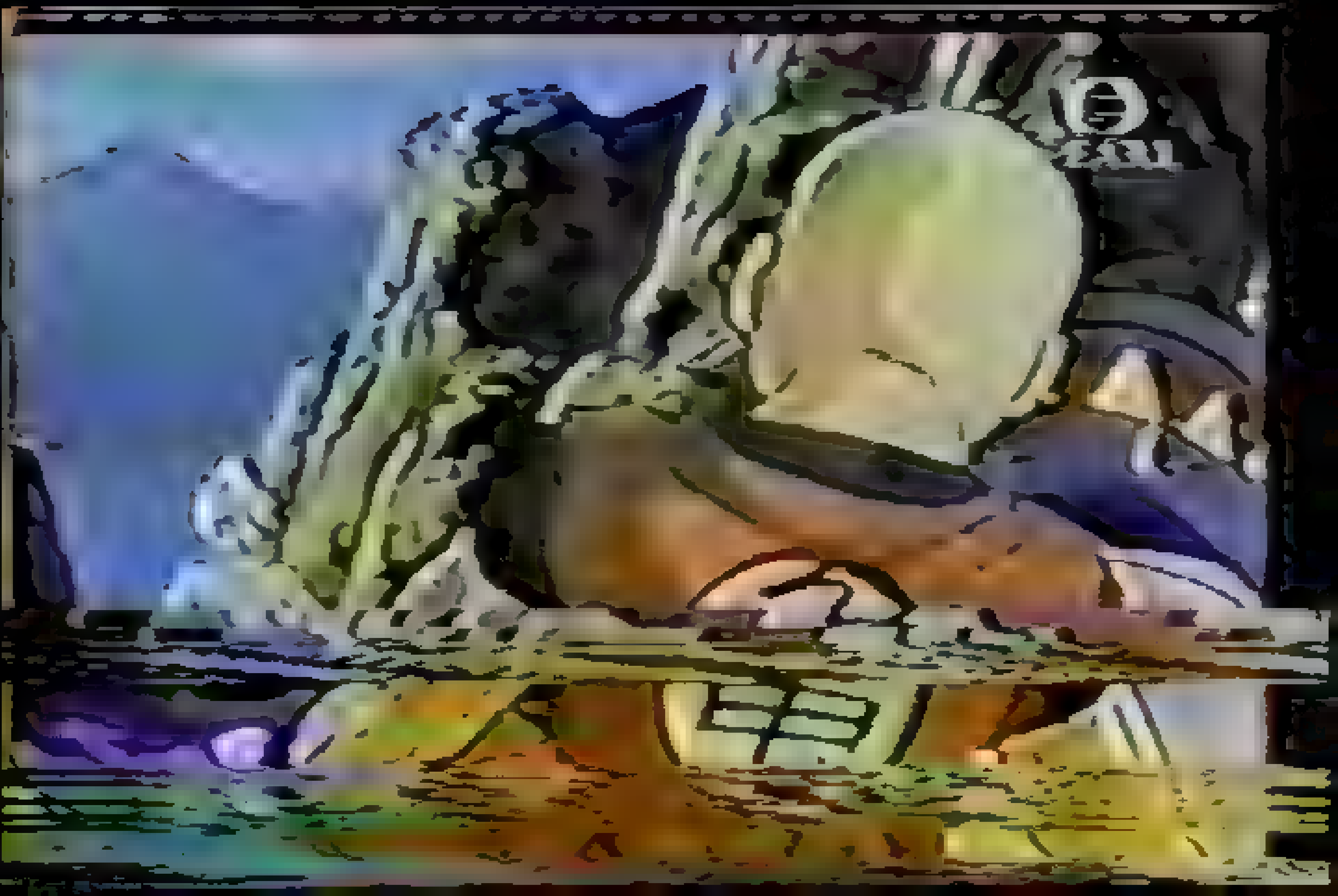


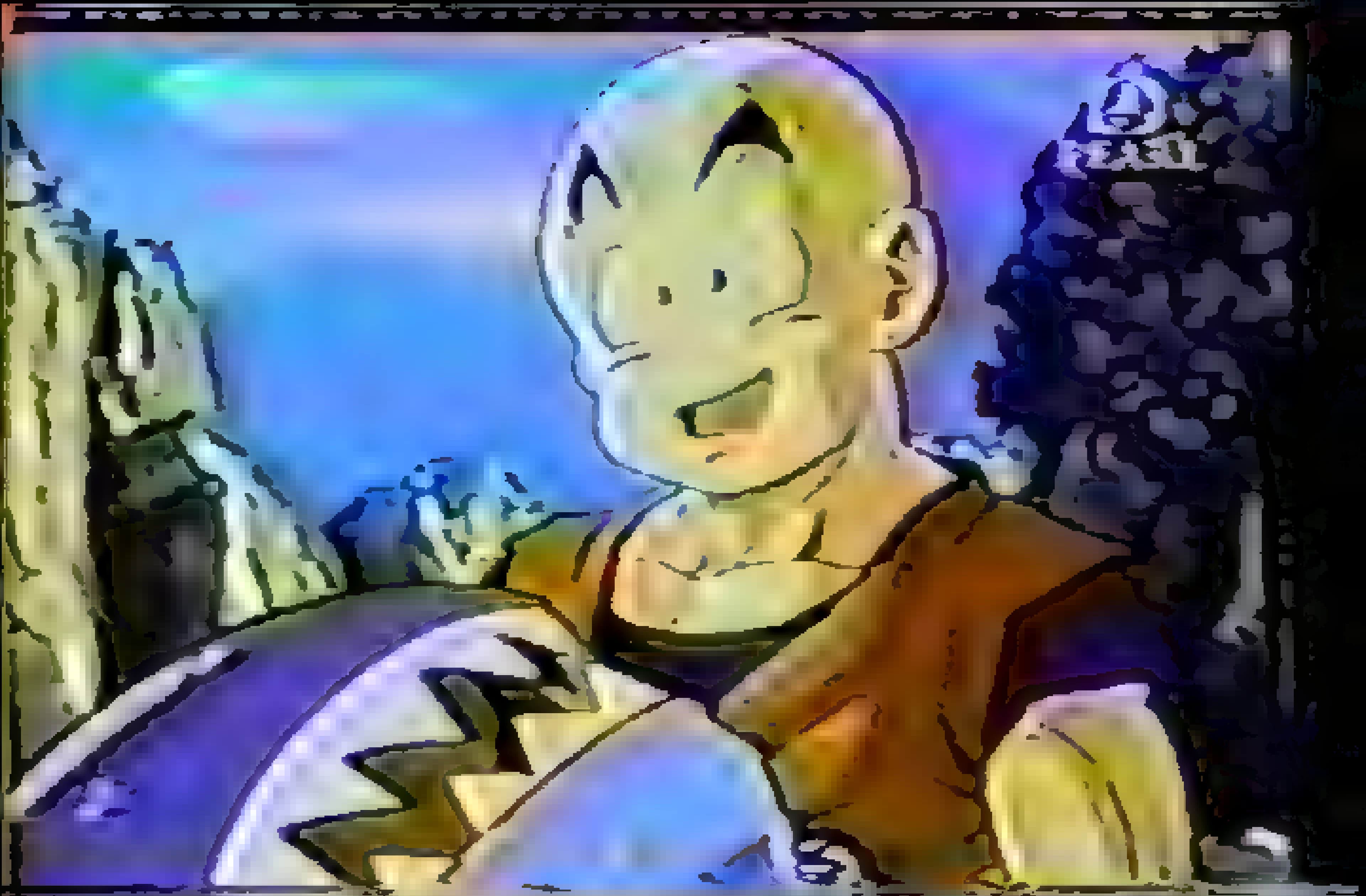


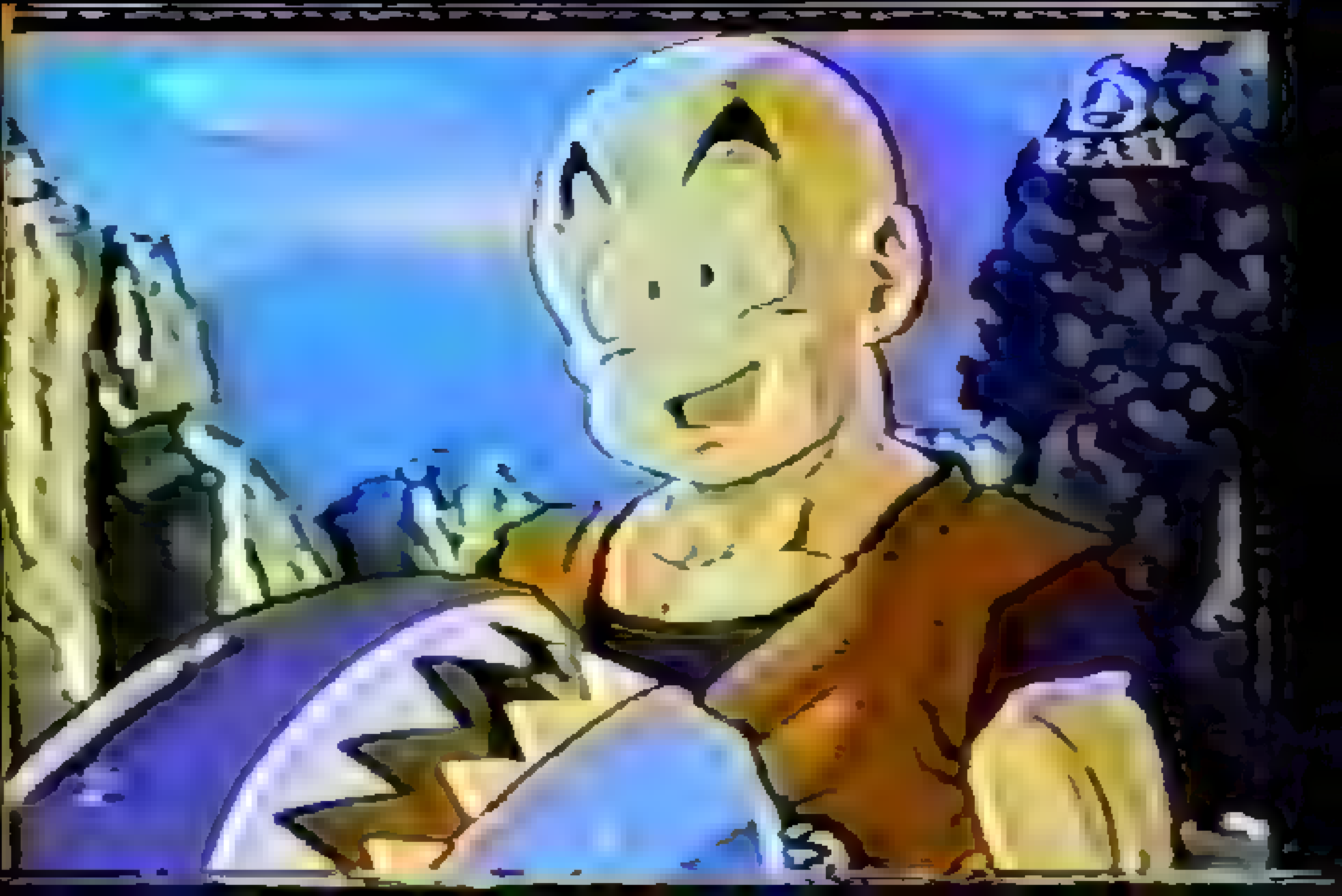


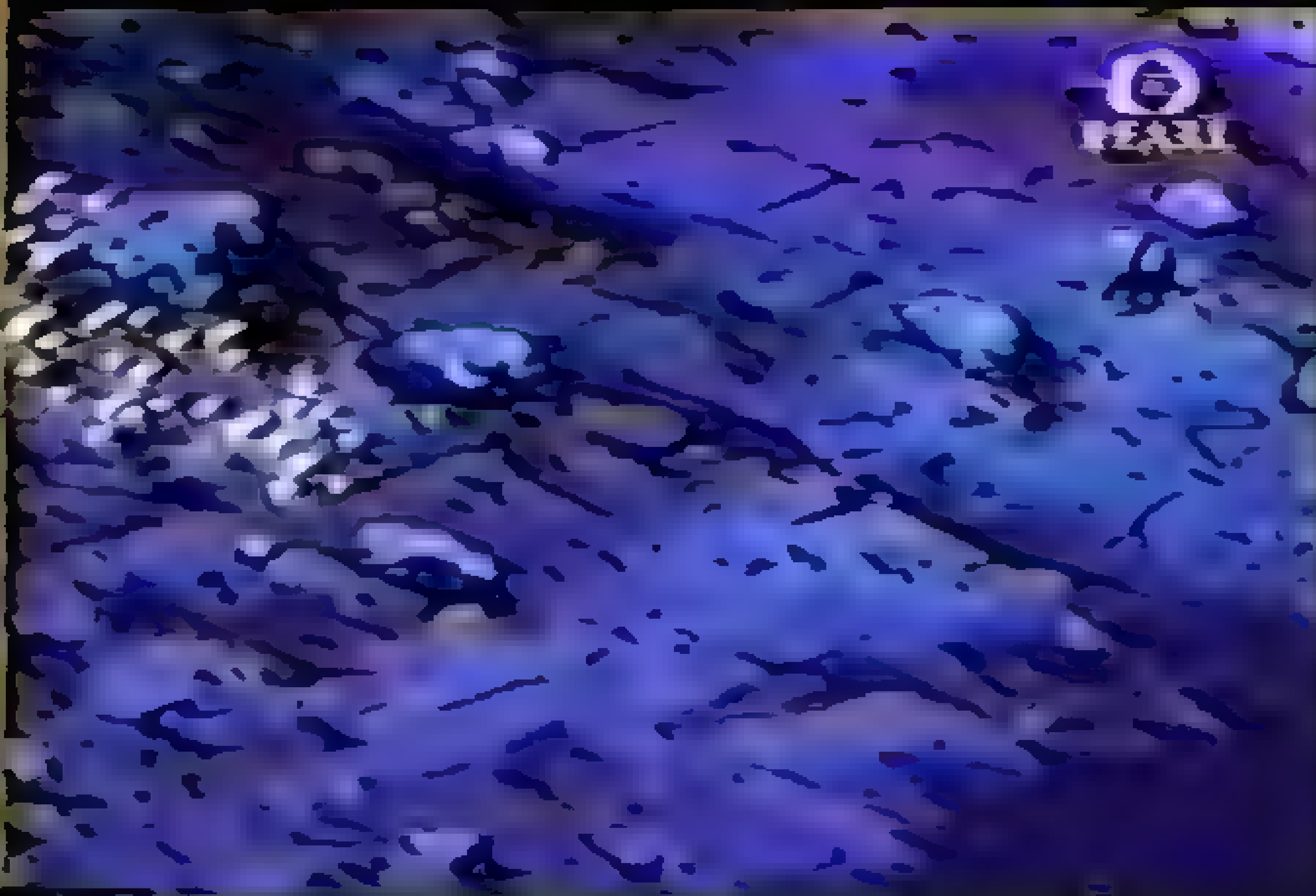


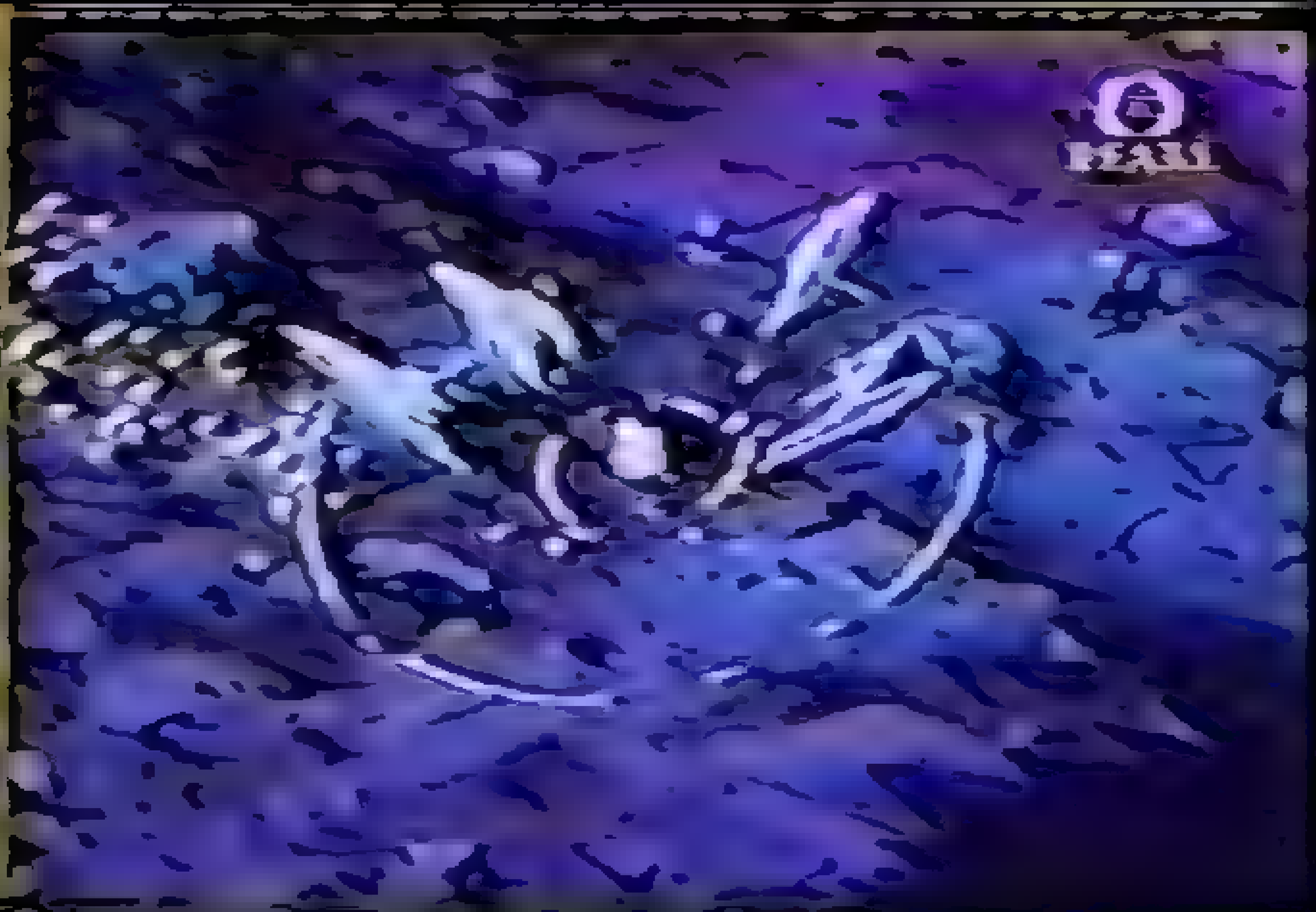


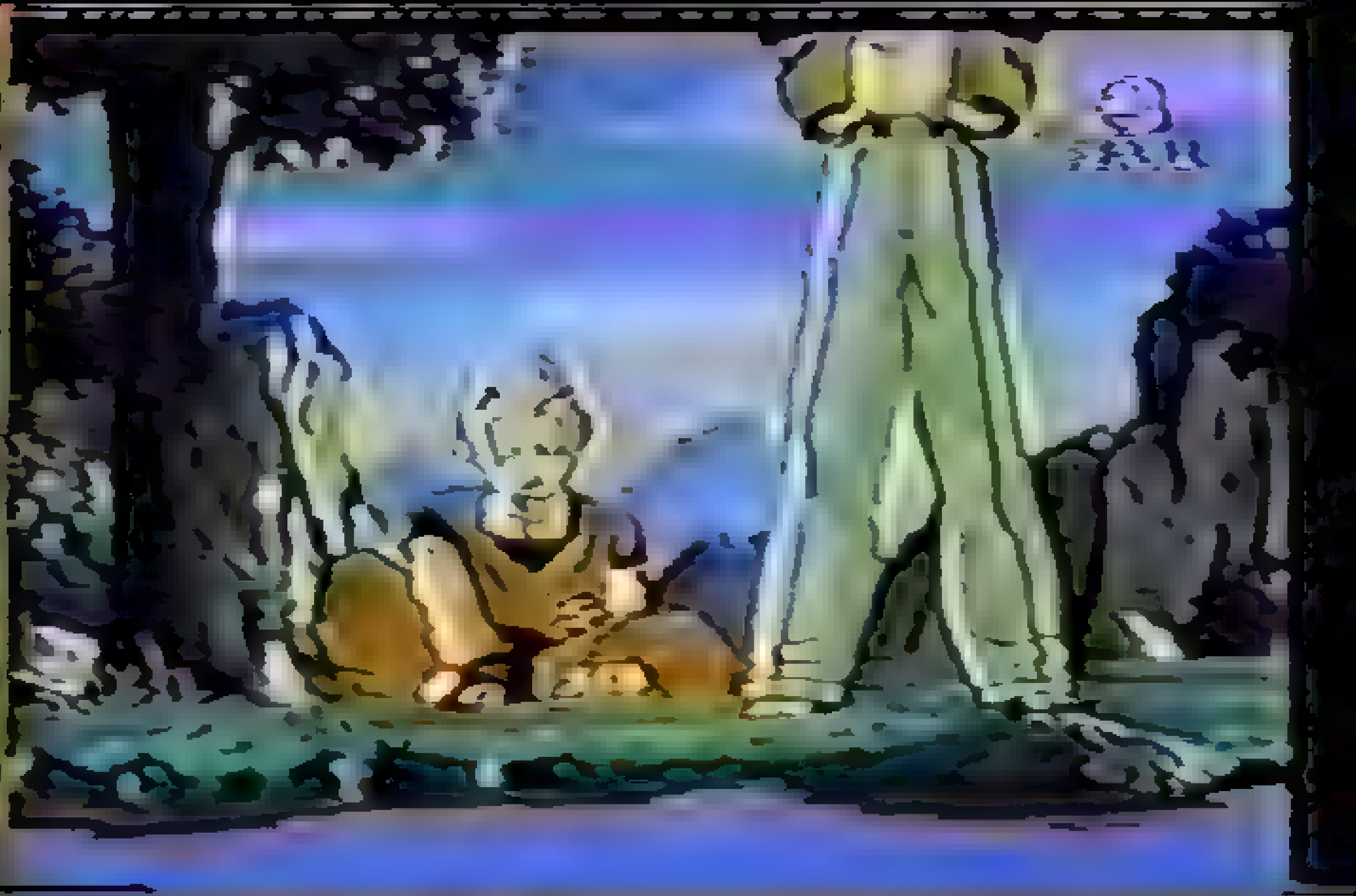


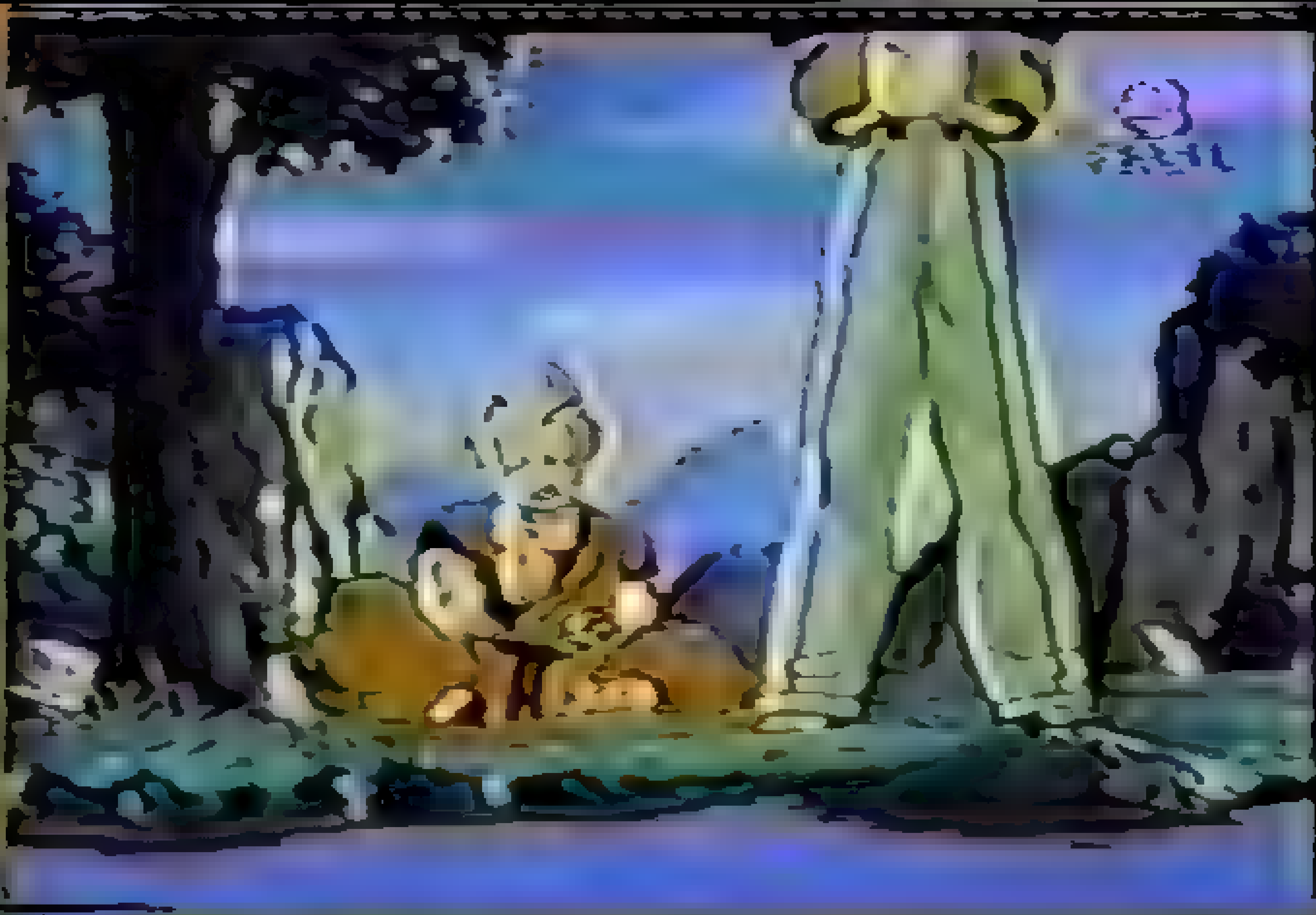


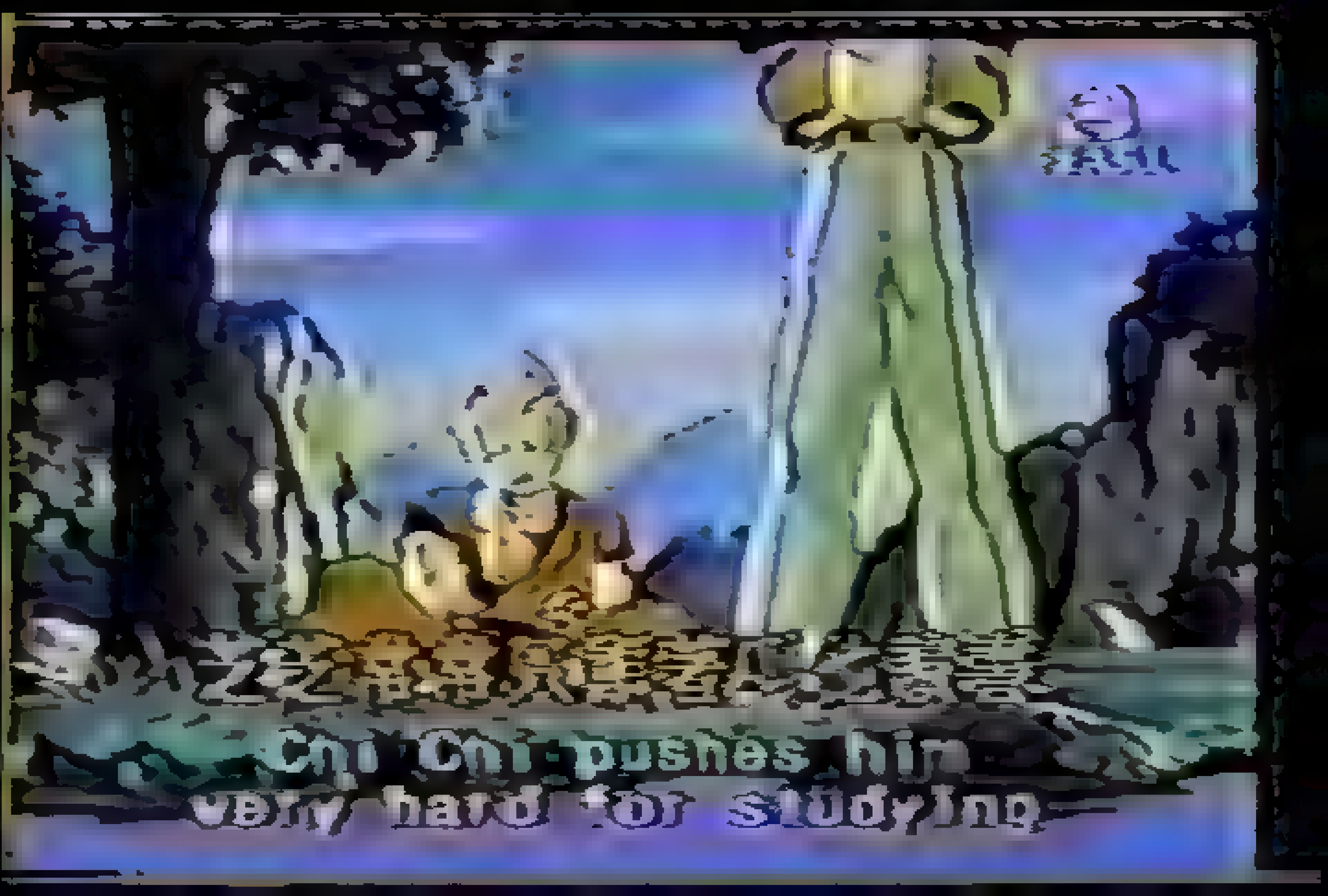


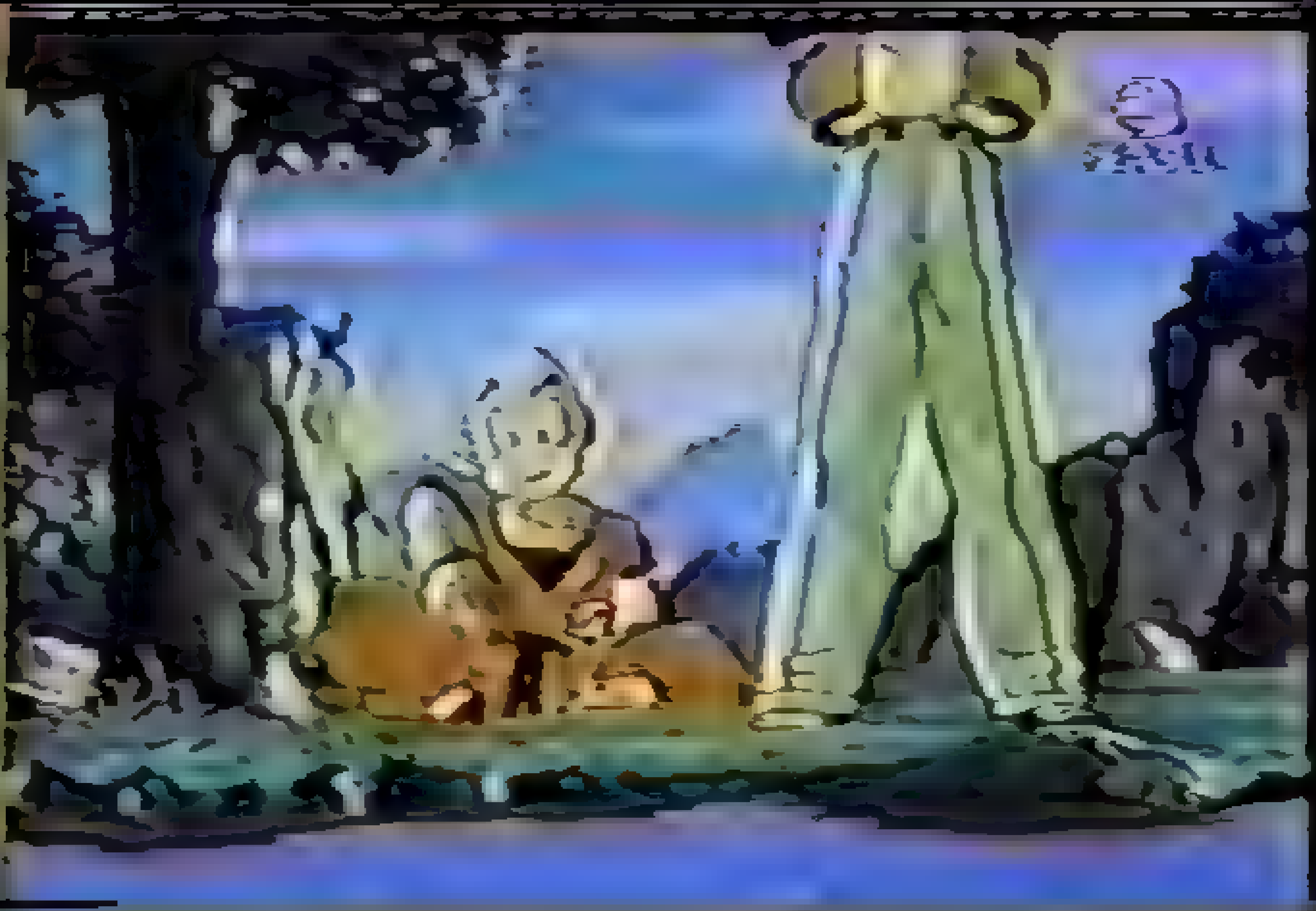




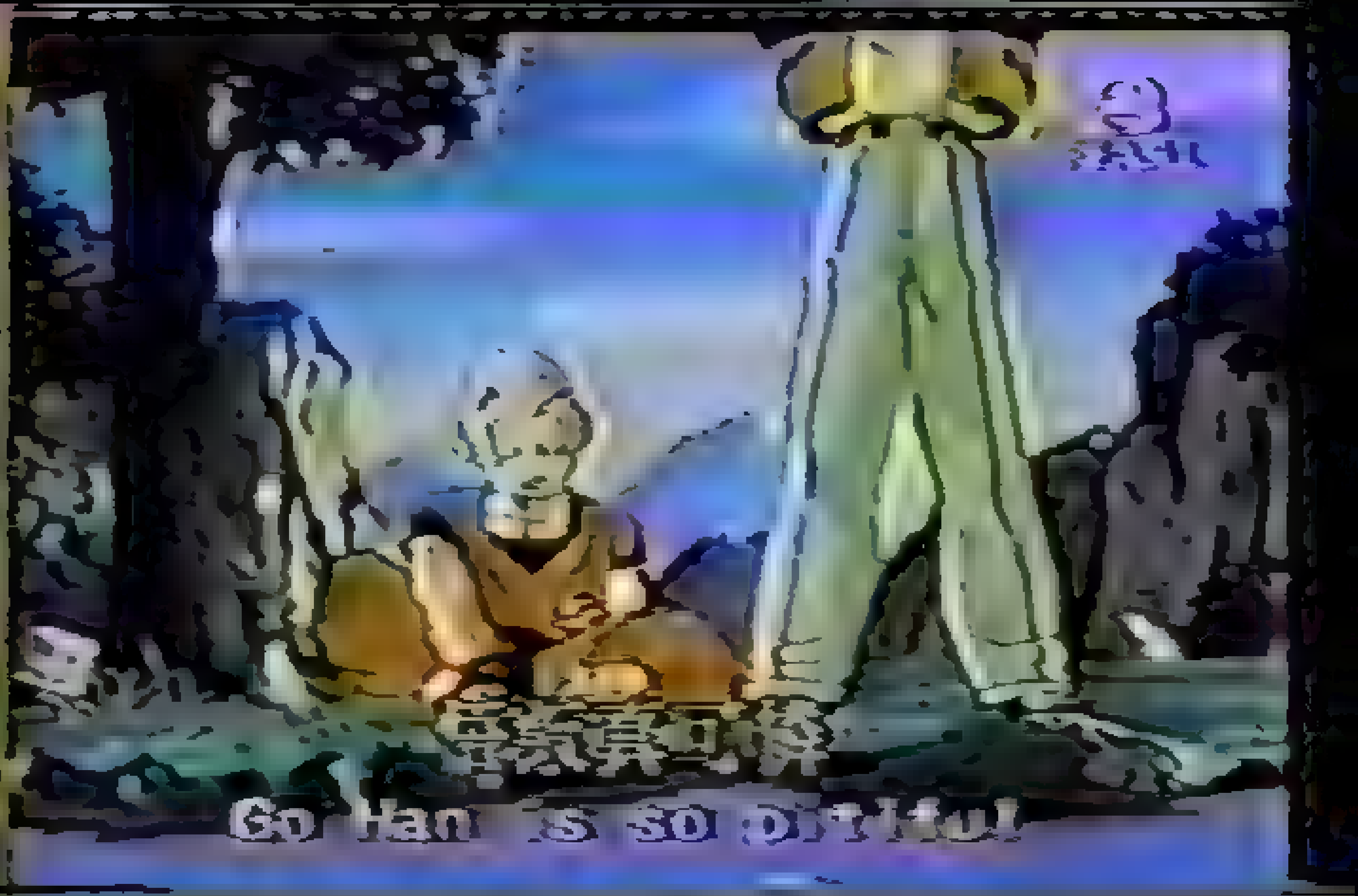




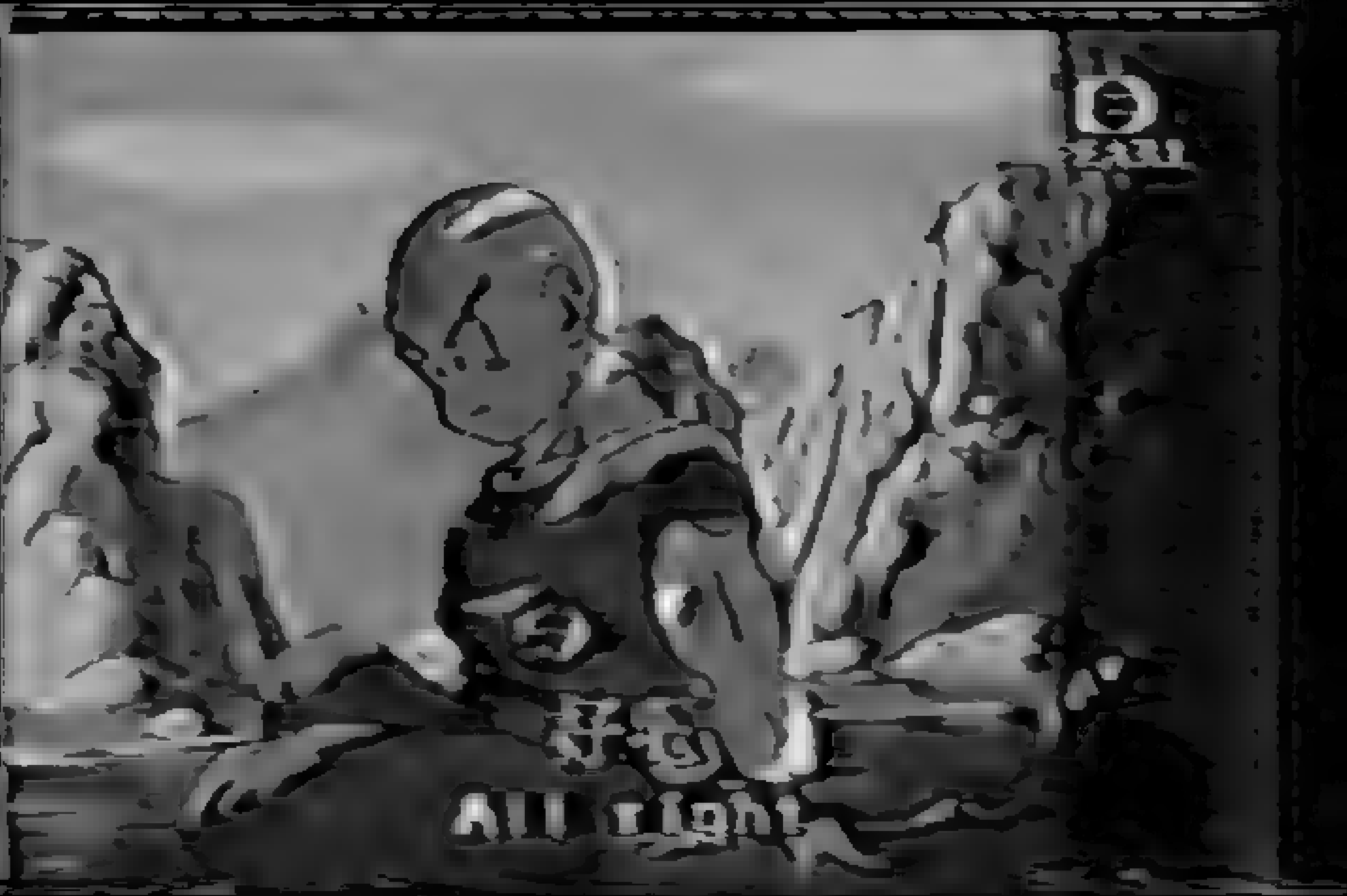

Chi Chi pushes him
very hard for studying

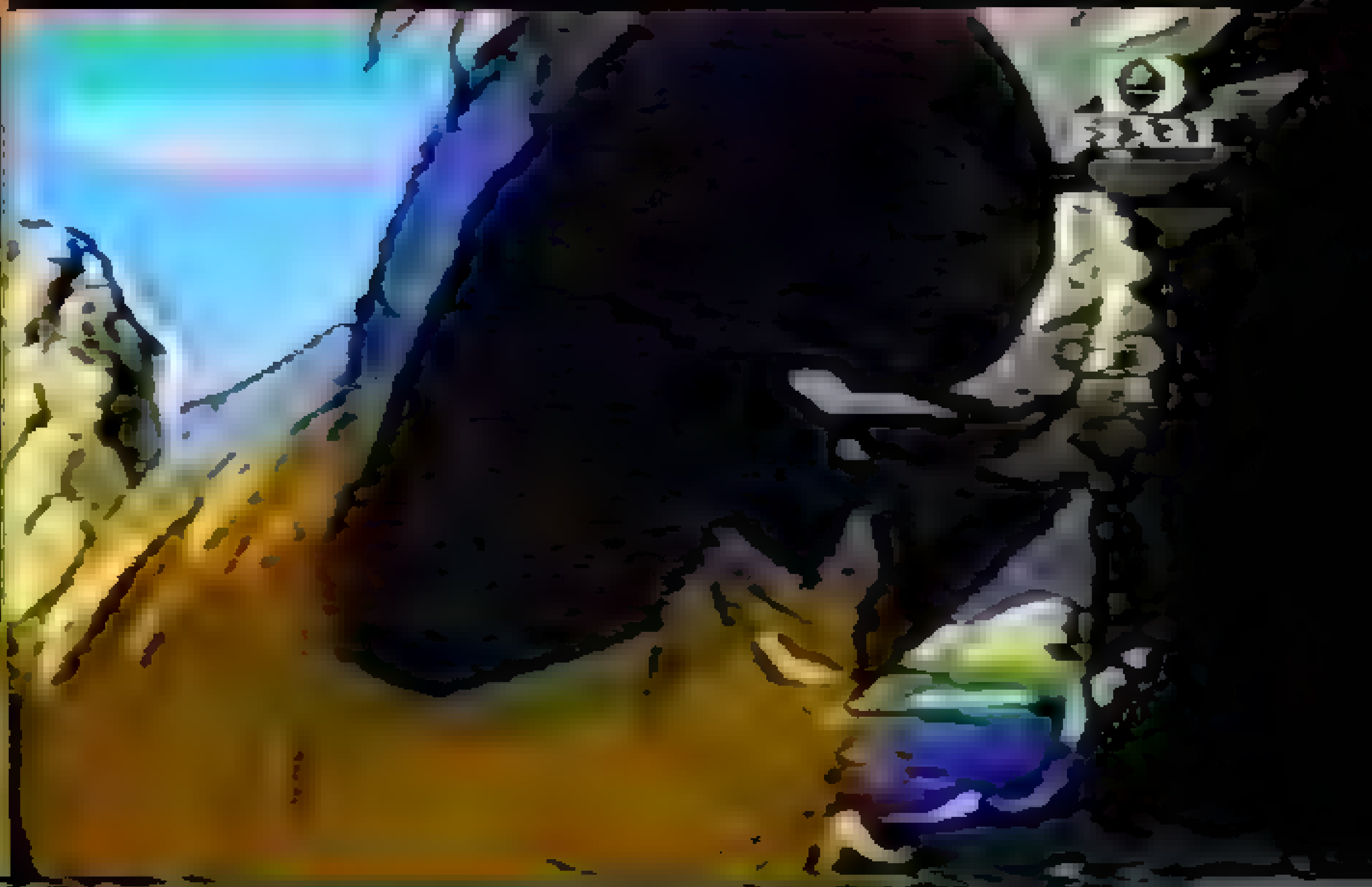


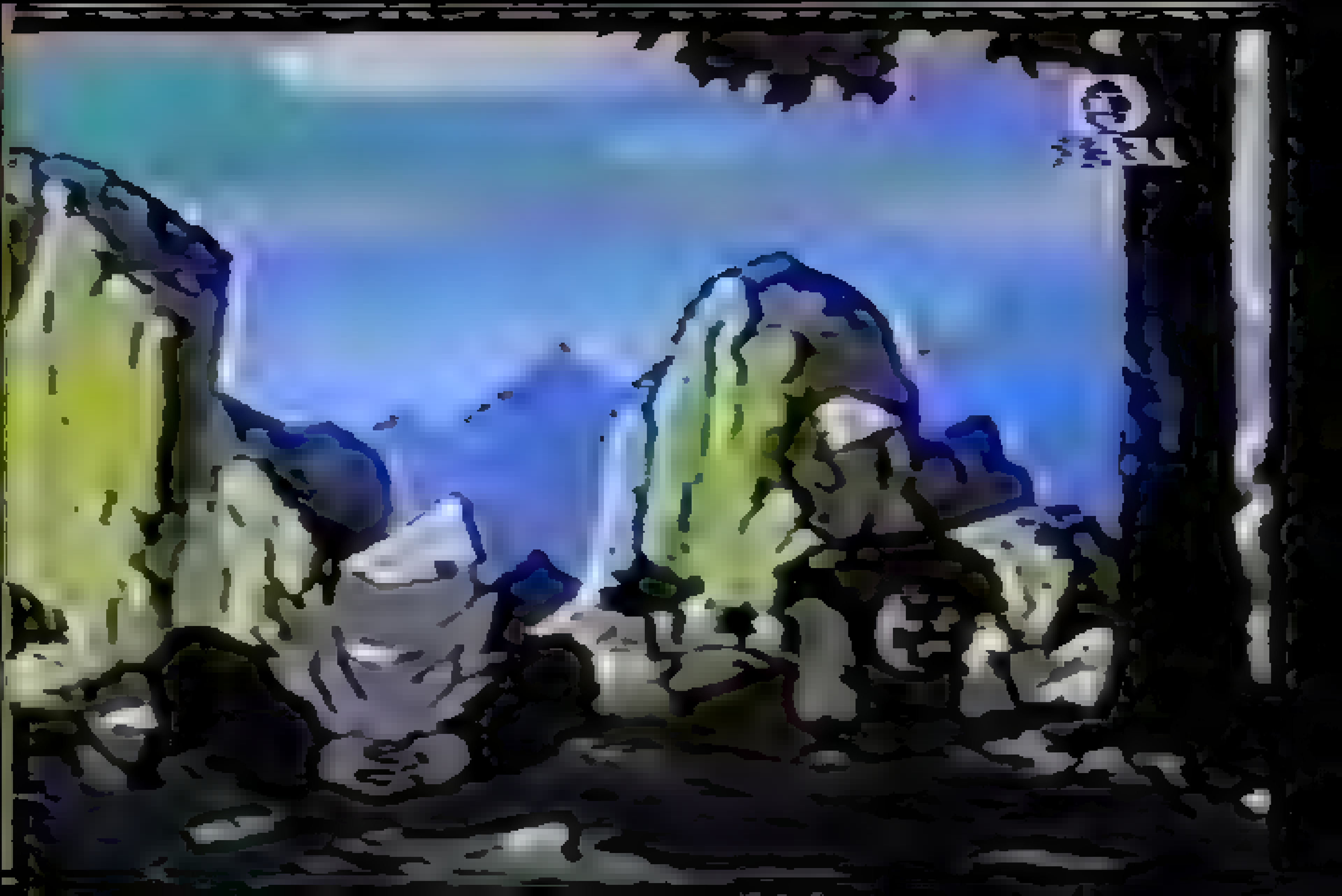

nd now you re like
that too





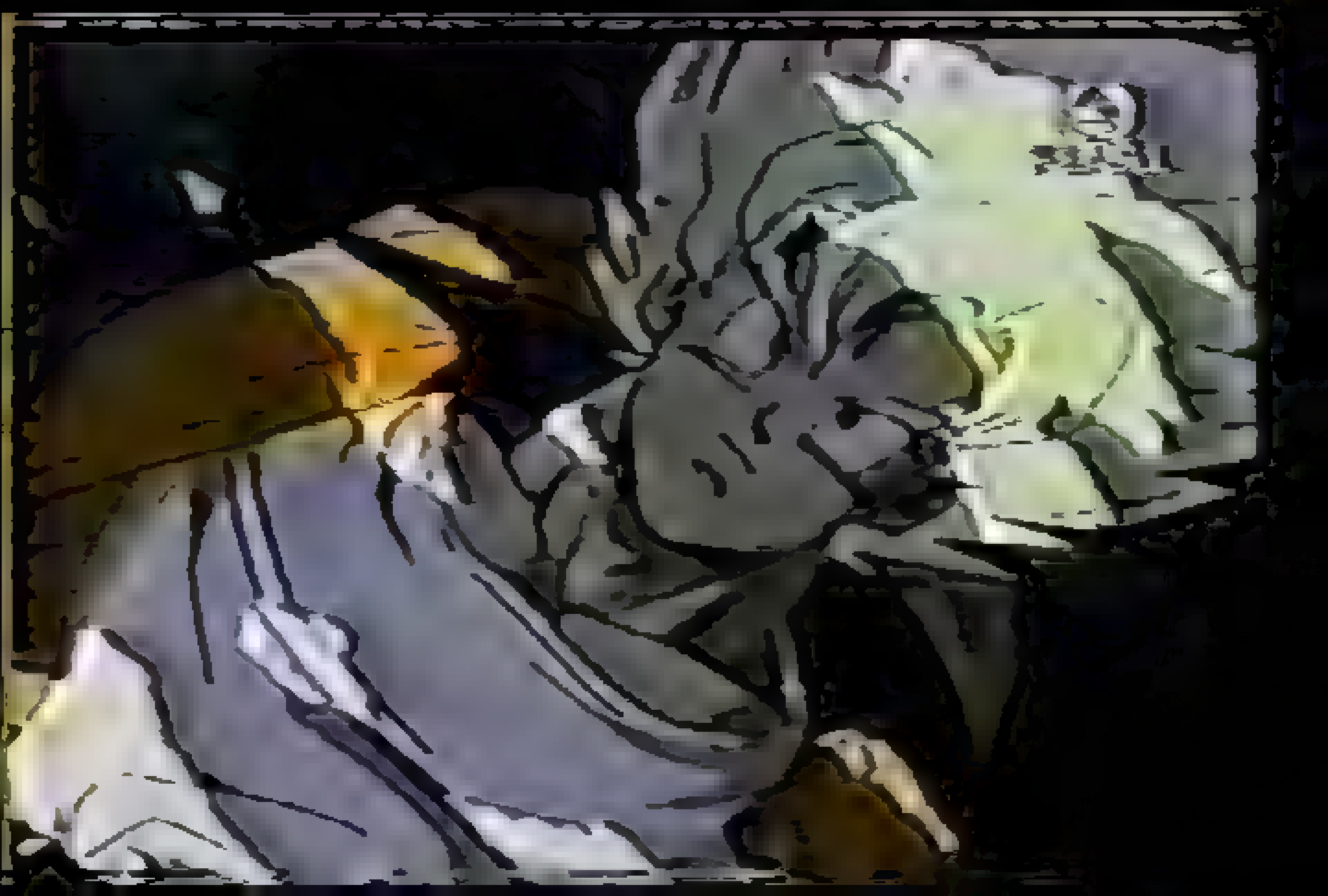

All right



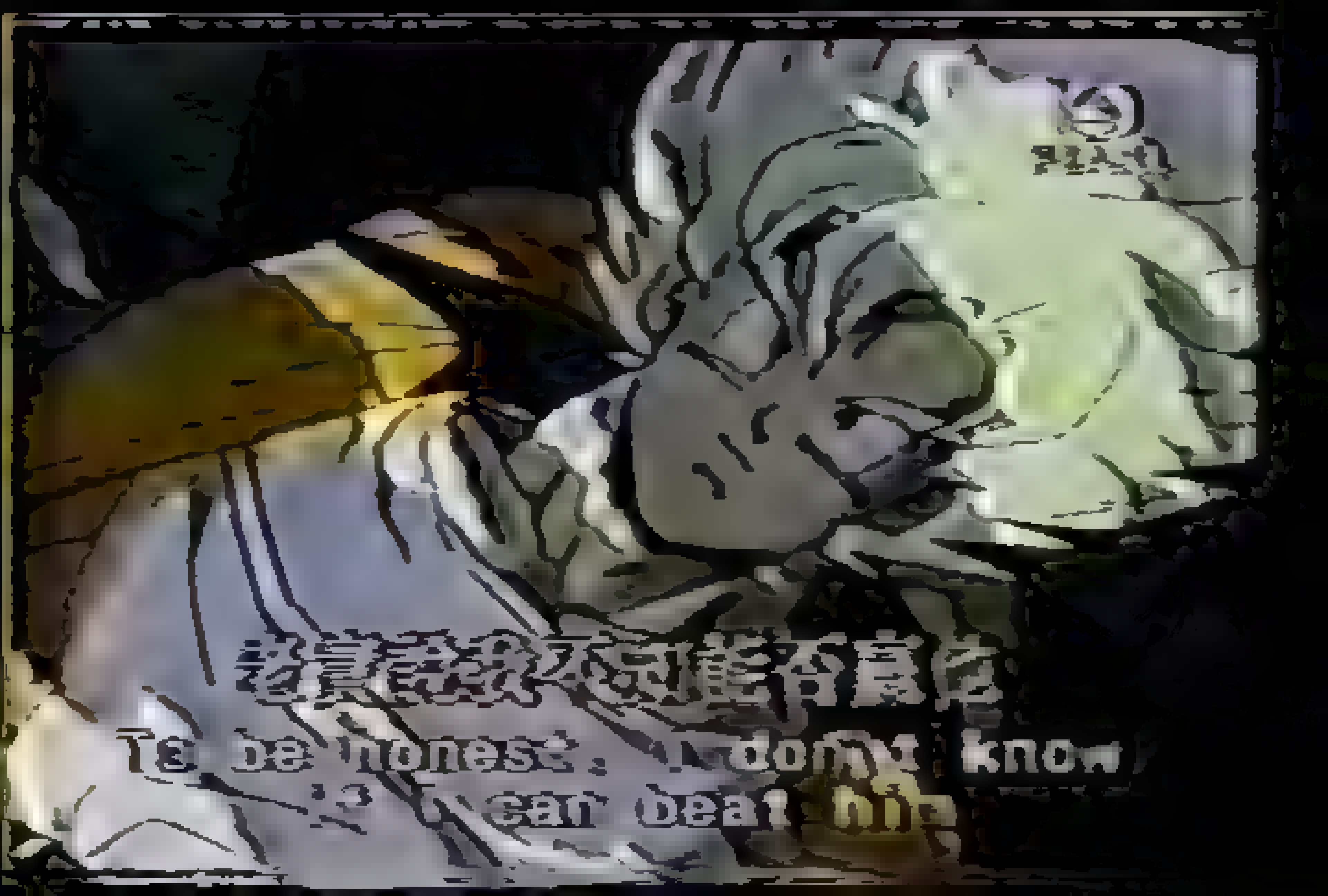



8 days later, Go Han and I

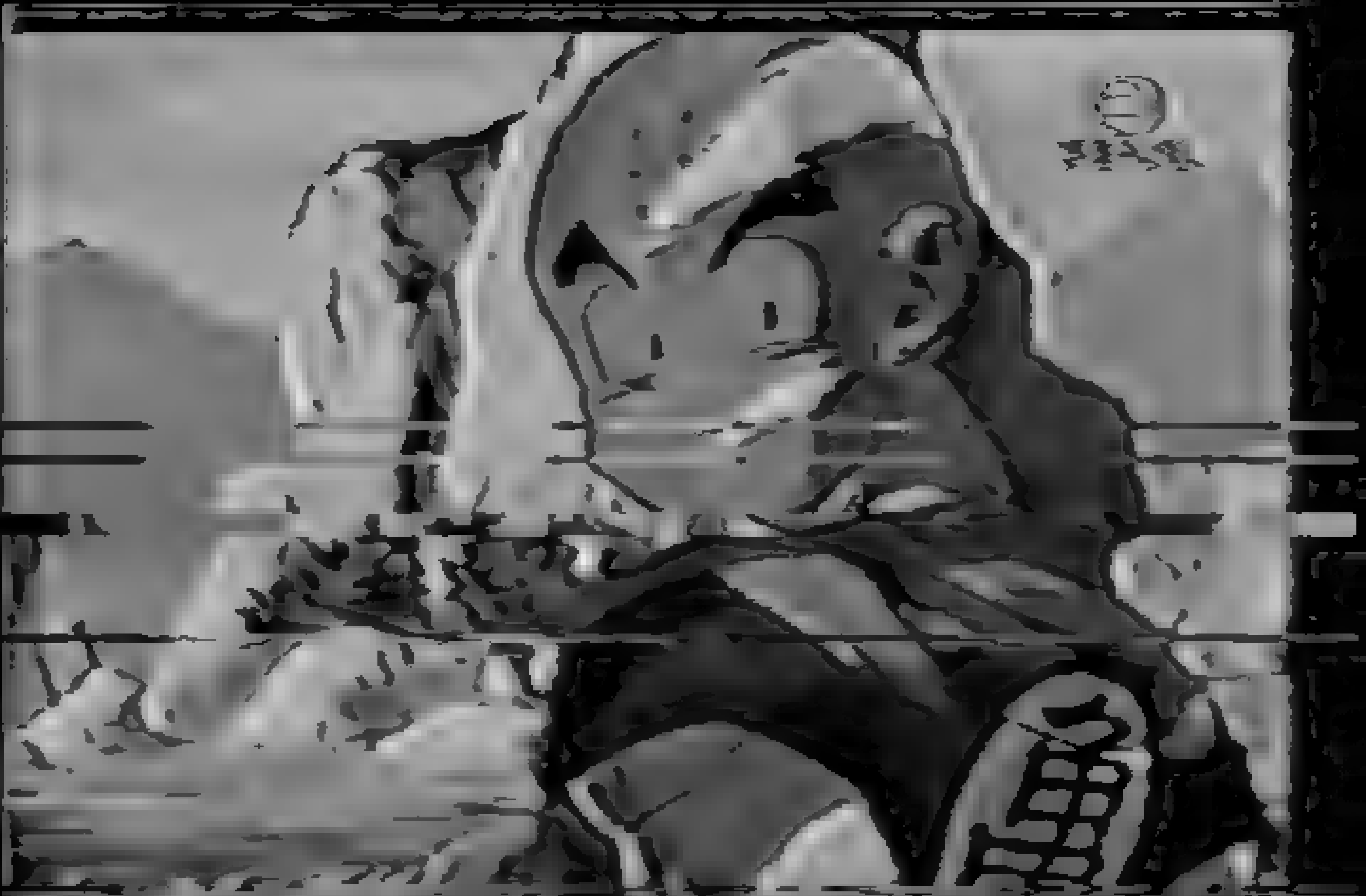

Hava to fight with Cell

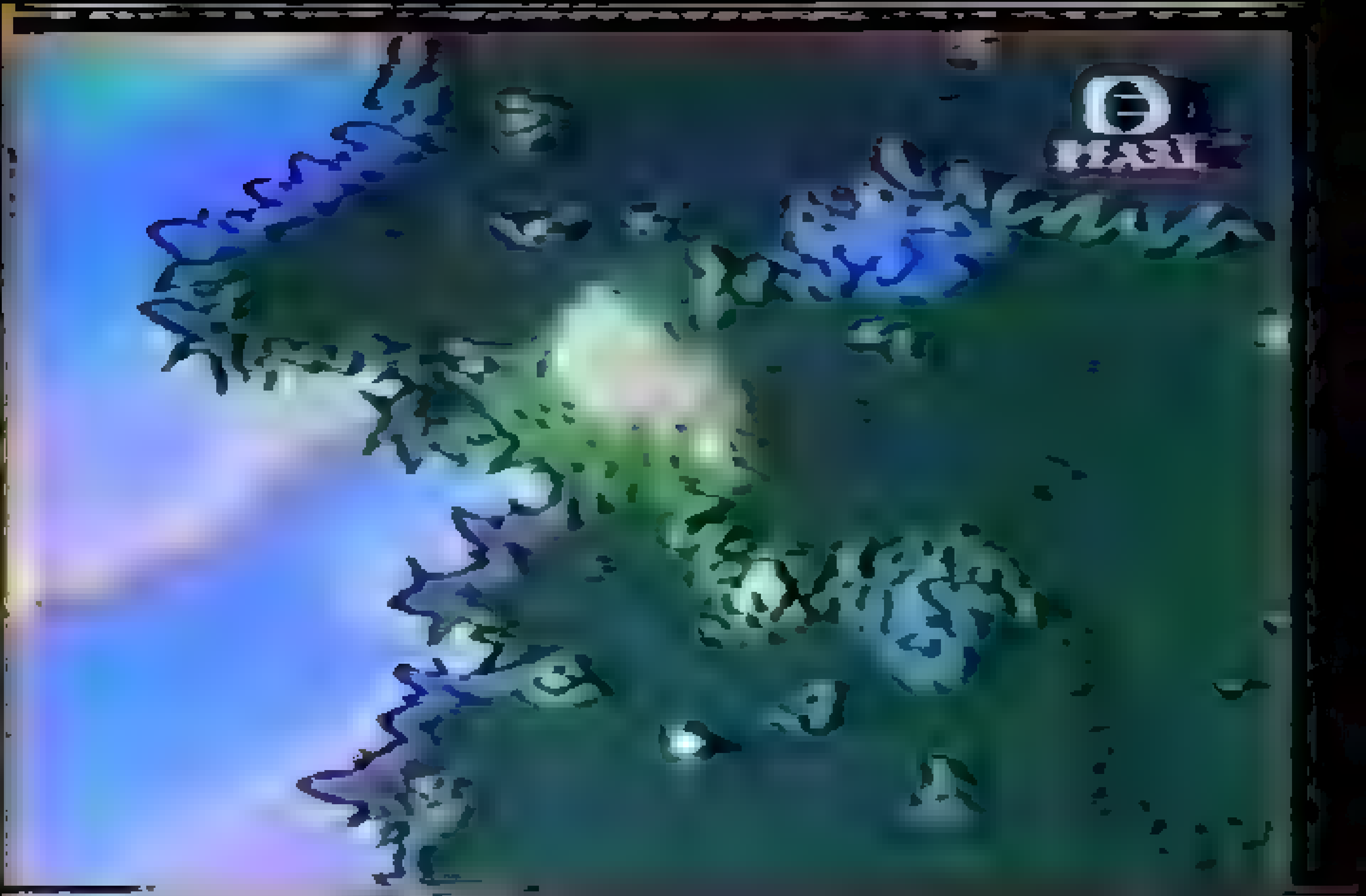


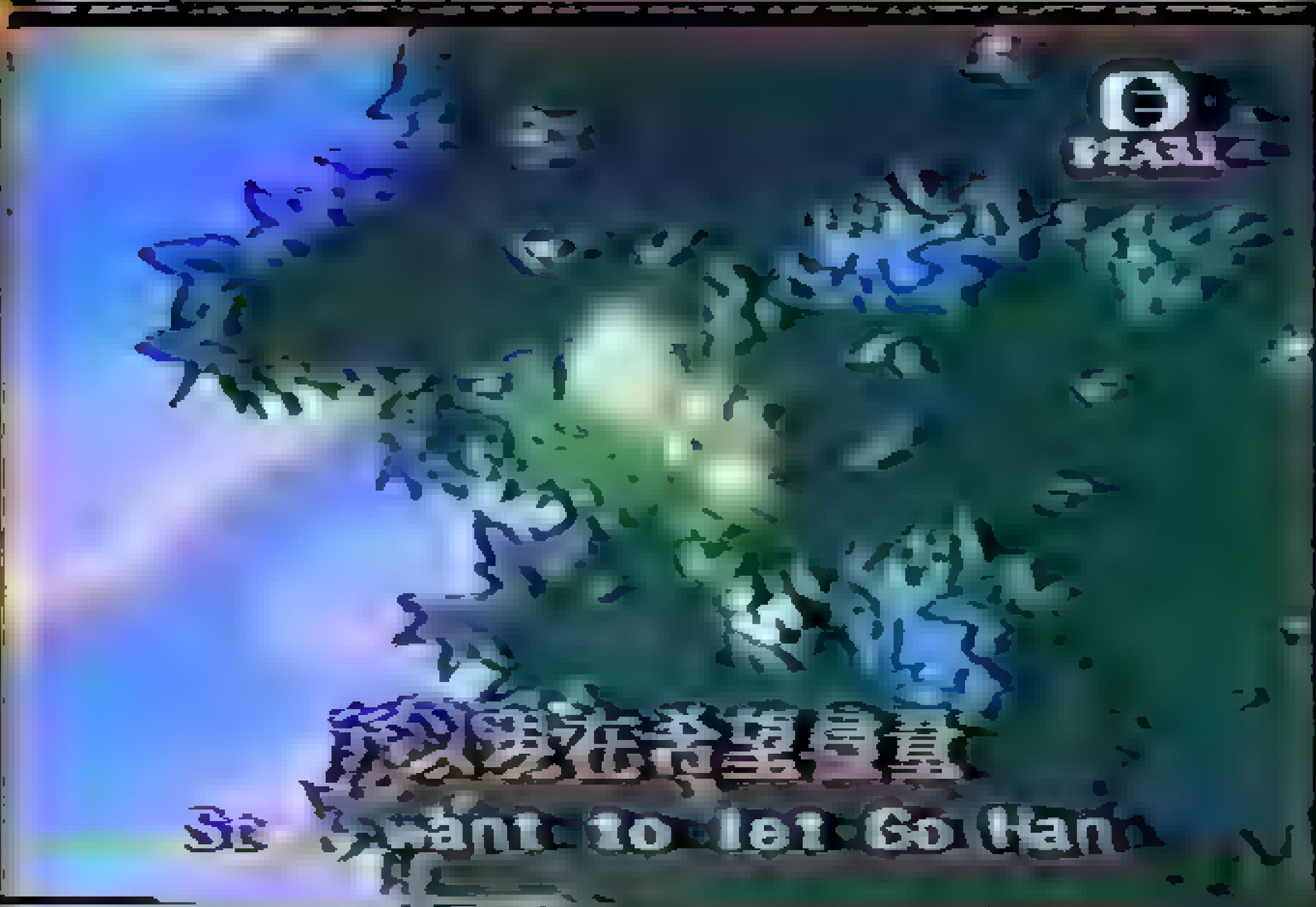



To be honest, I don't know


To be honest, I don't know
if I can beat him

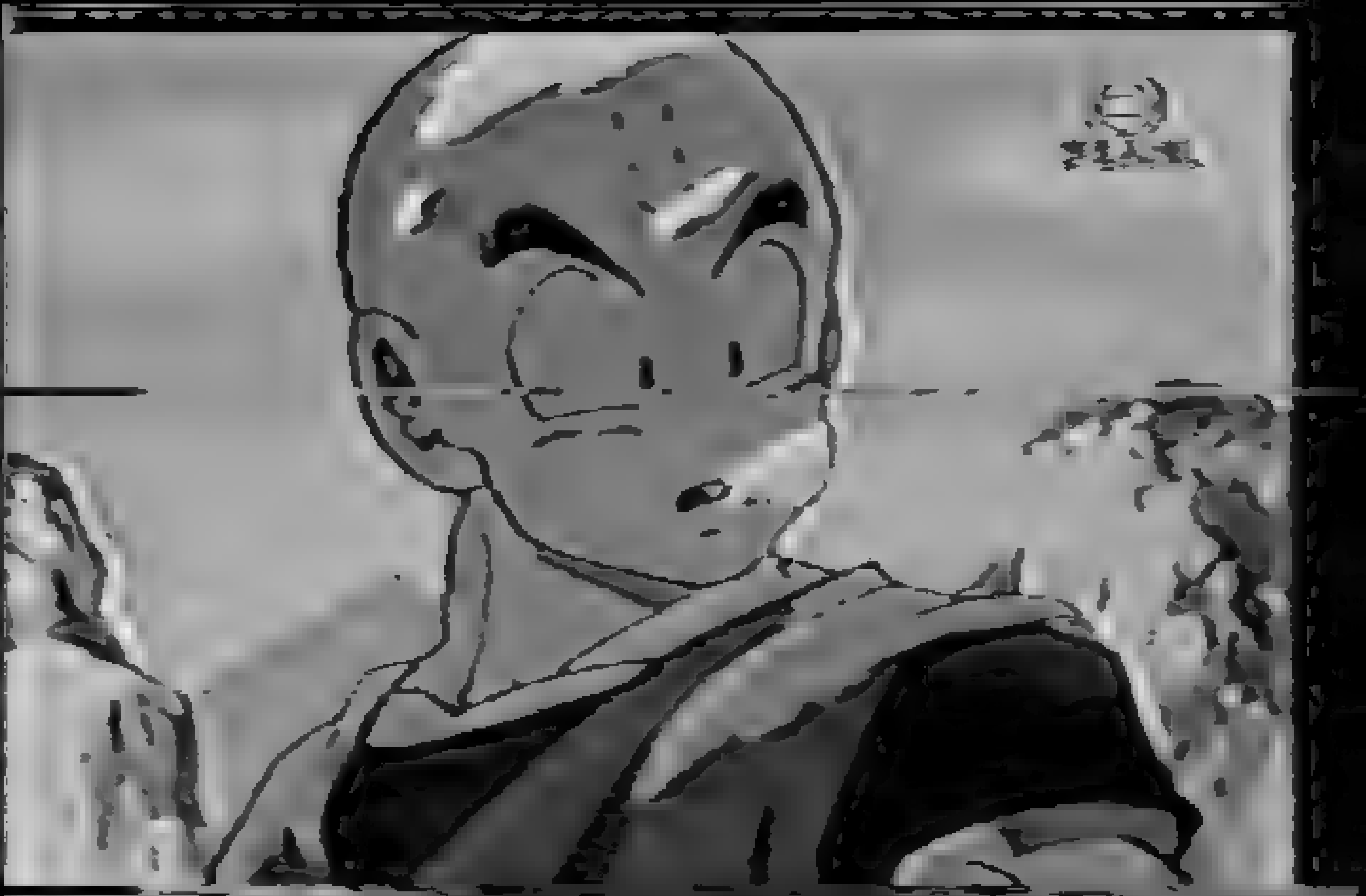







Spend more time with
Chi Chi





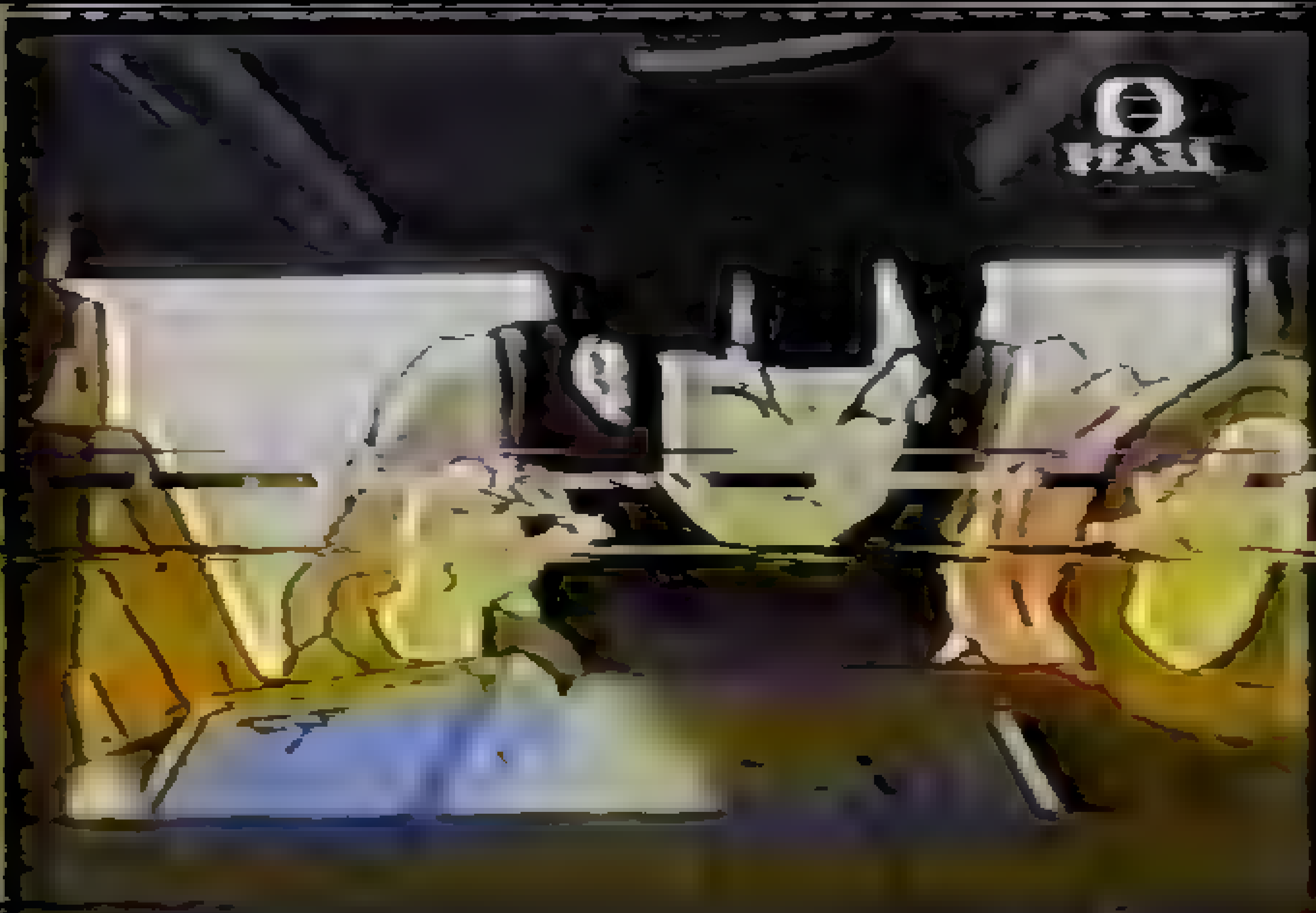




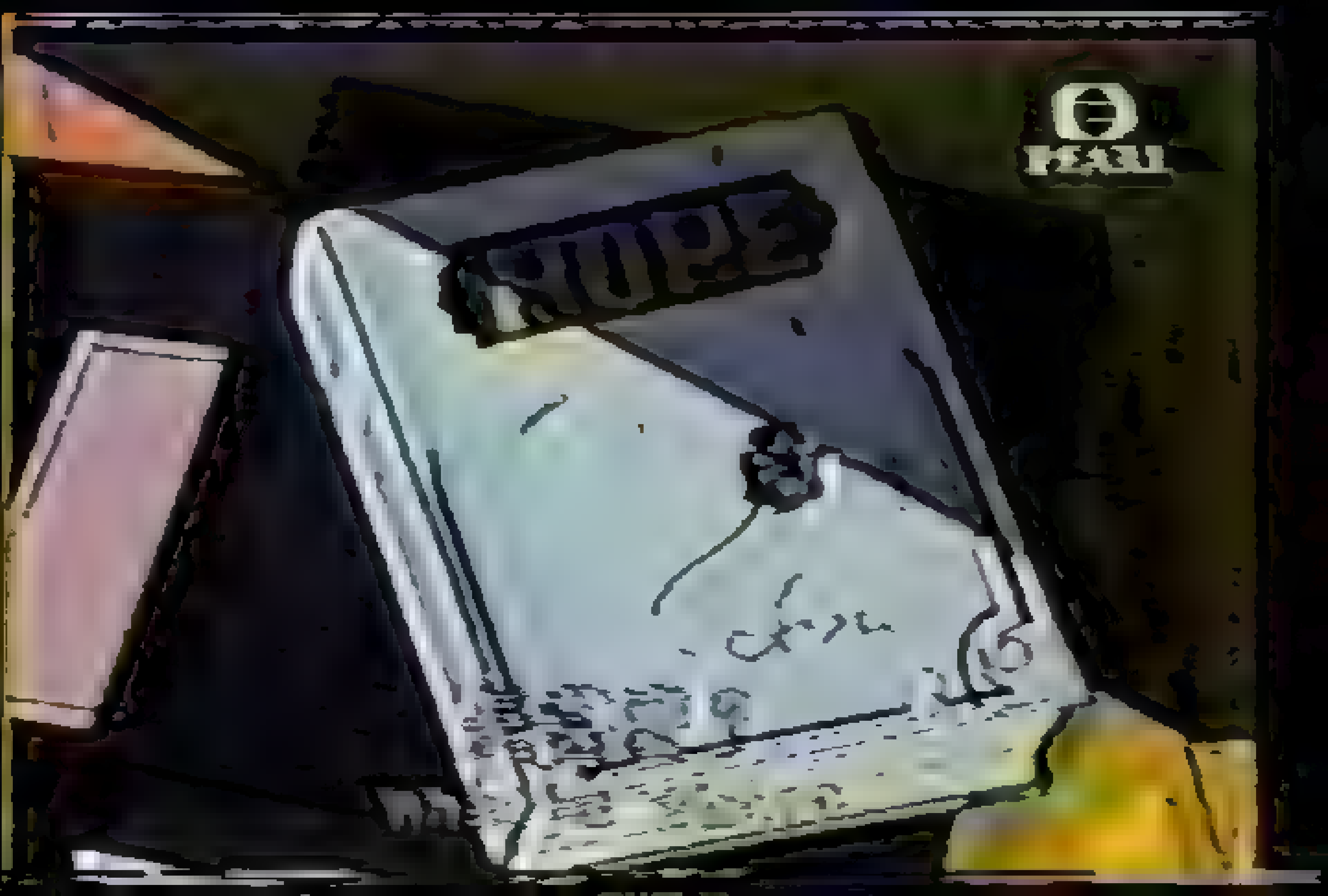

be here



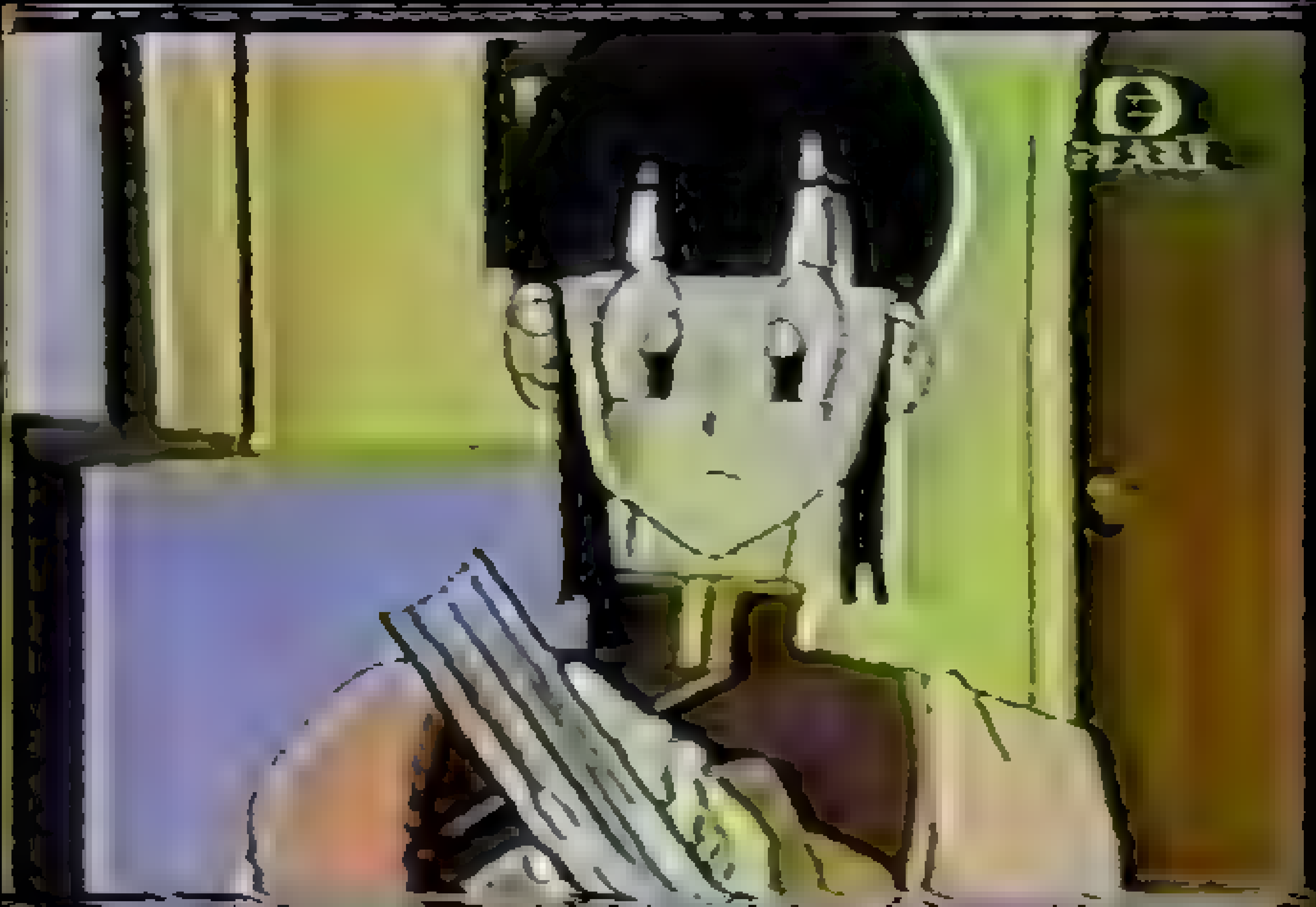

在哪裡…
where ...

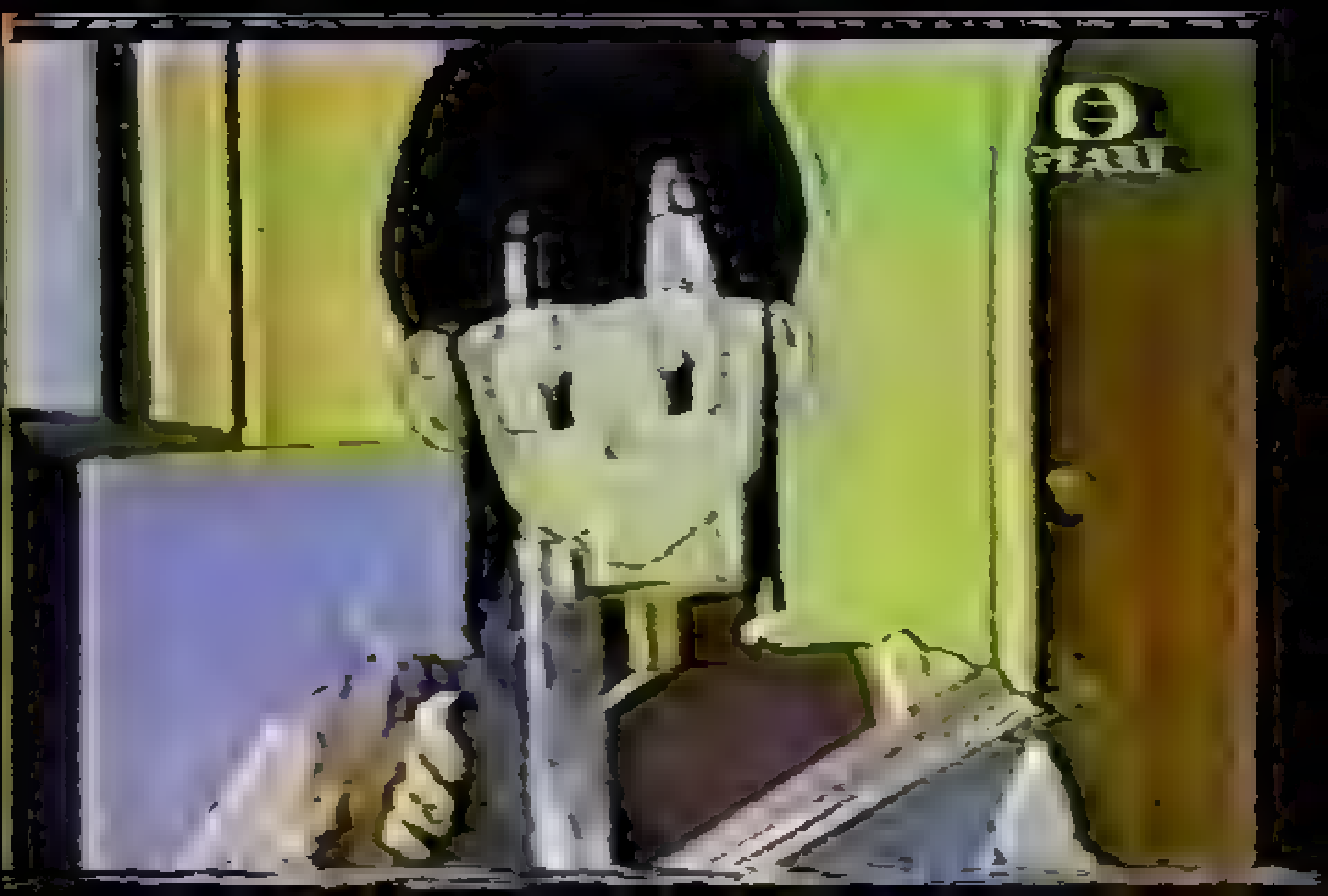


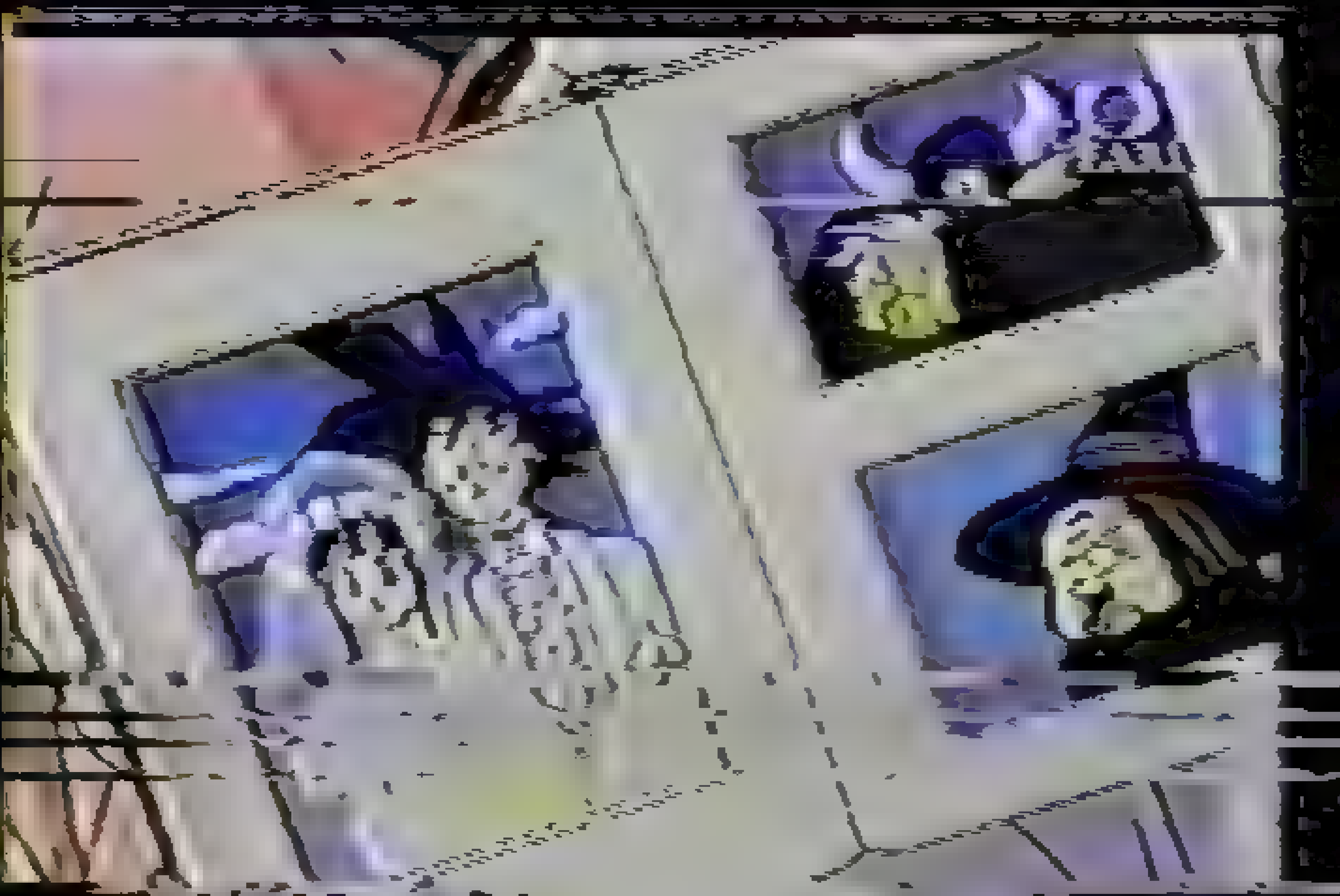






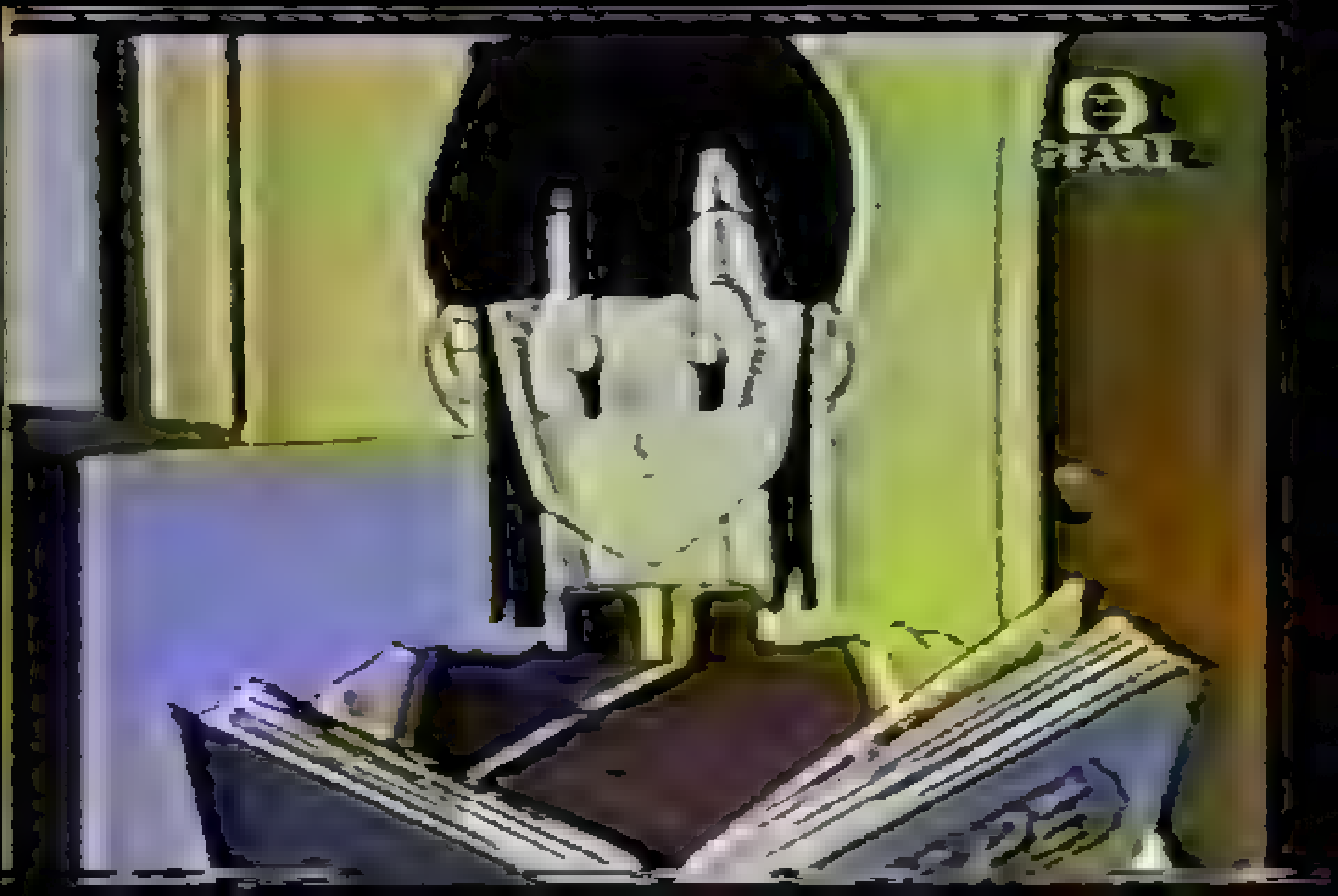








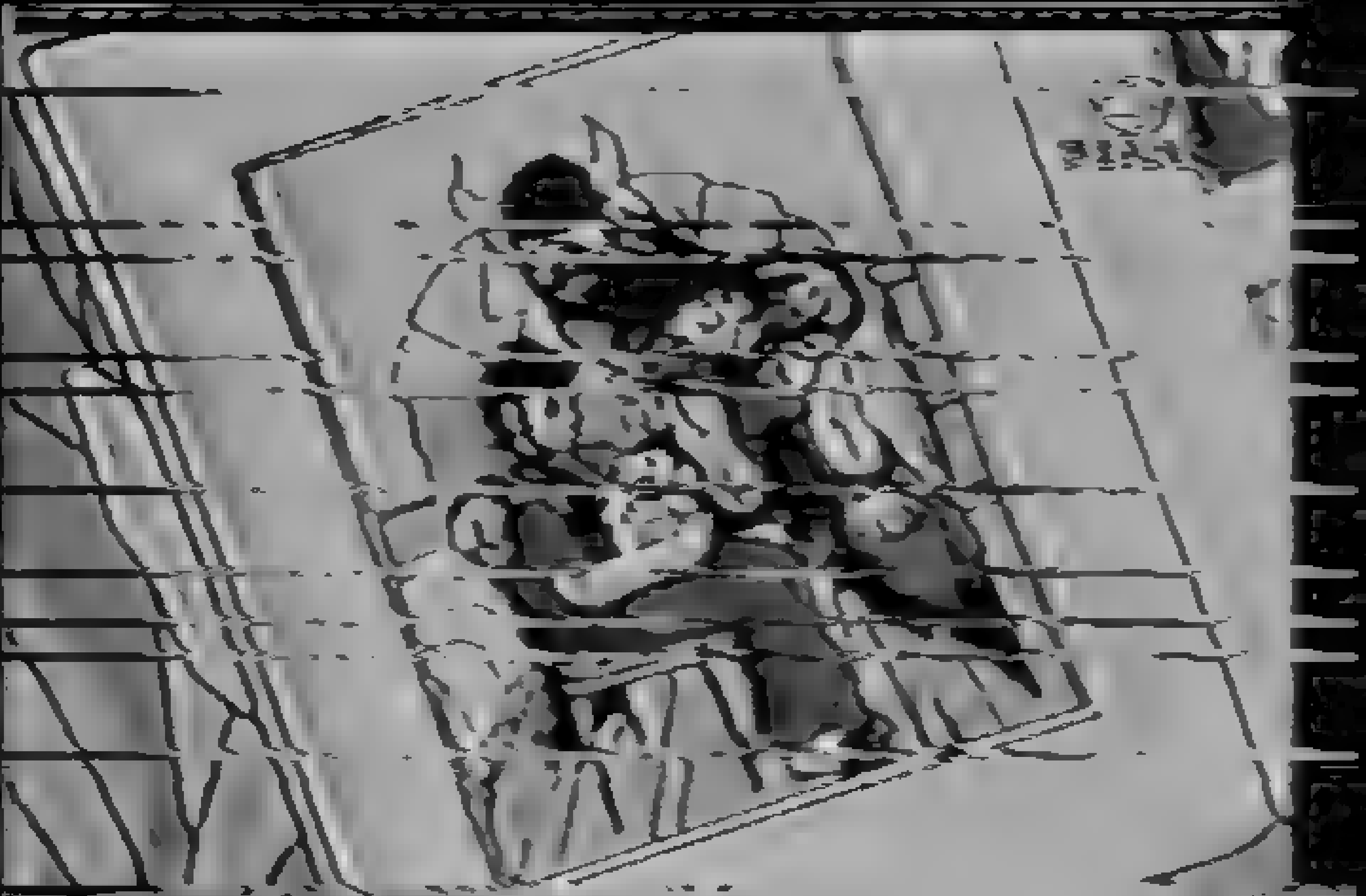


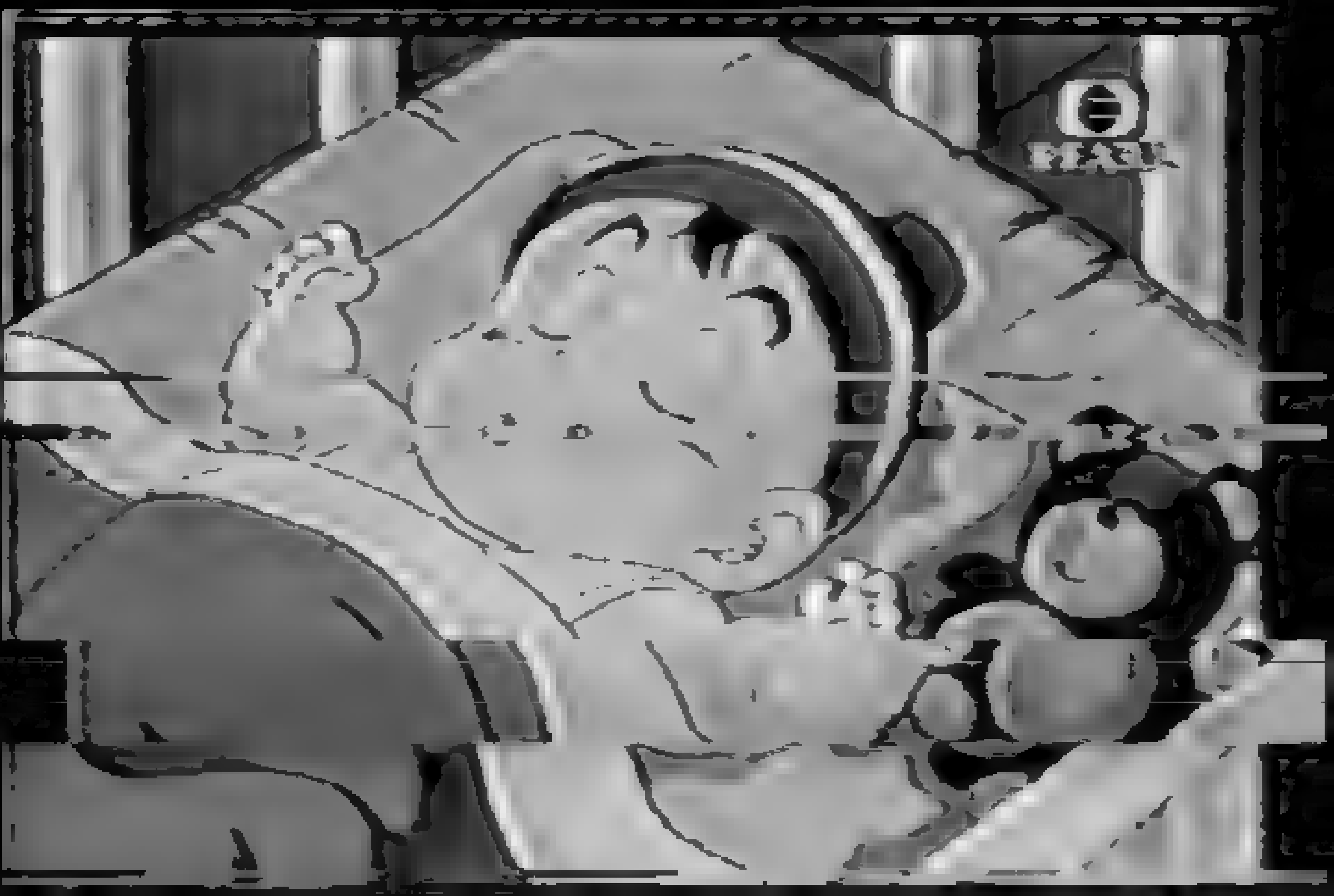


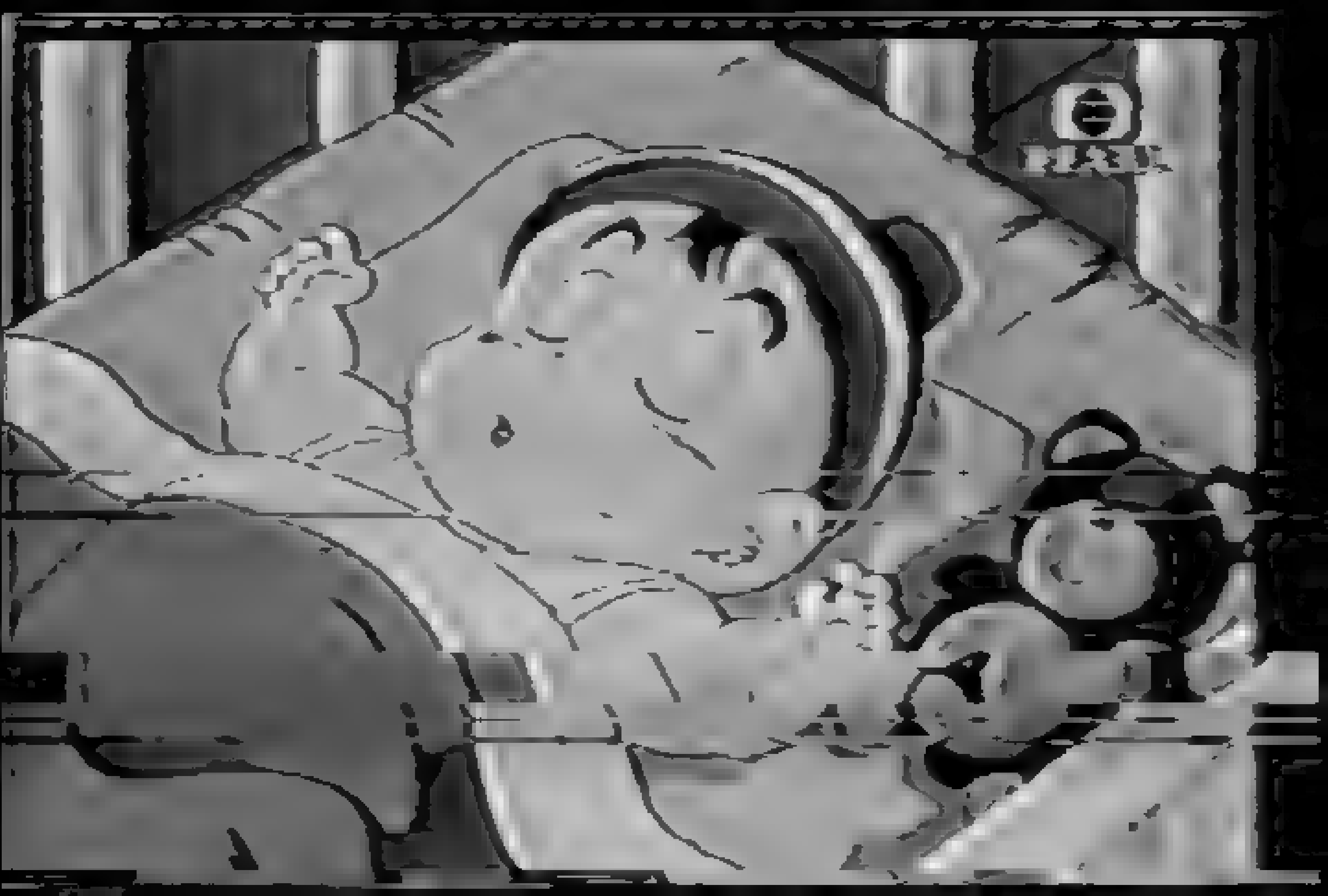






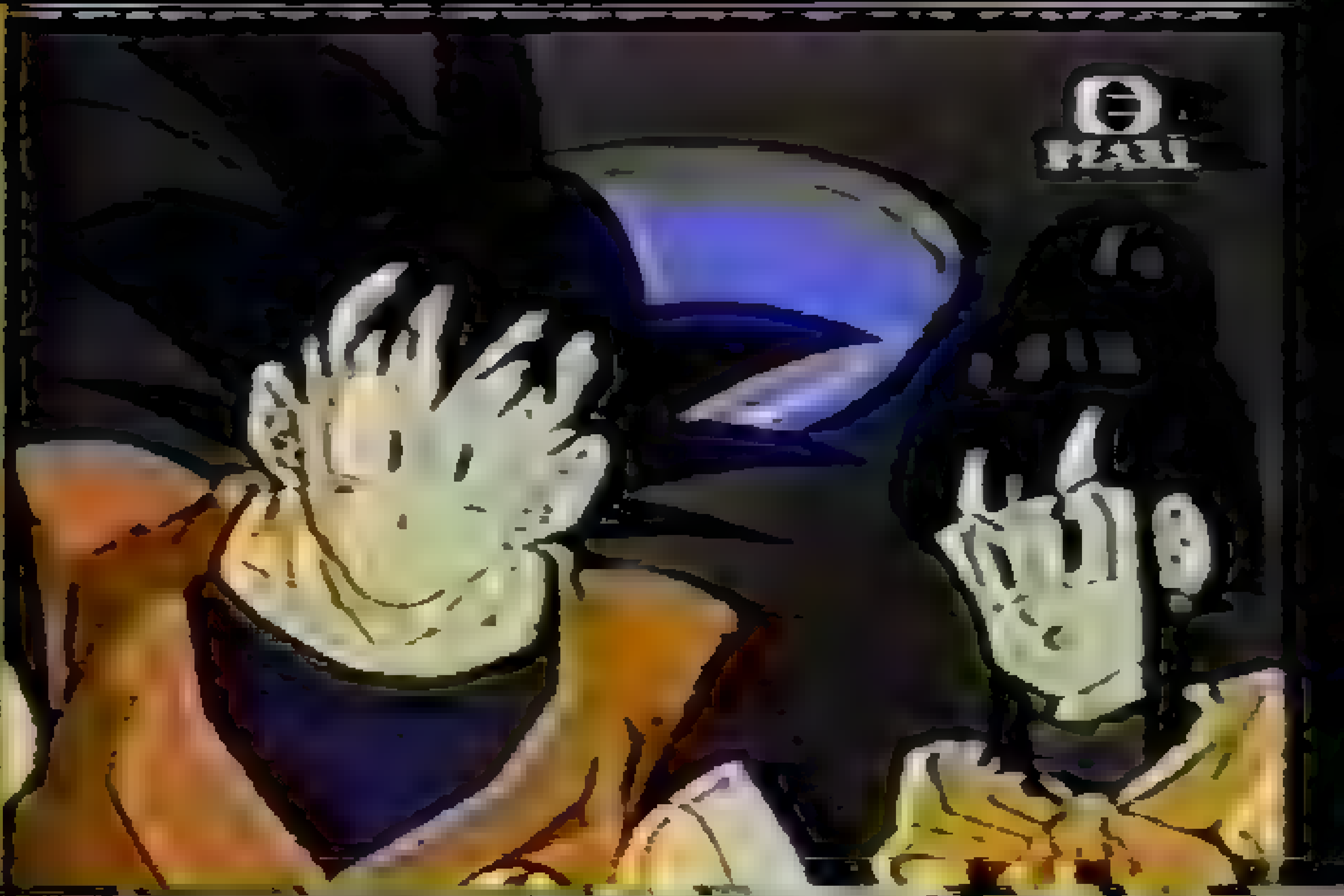


















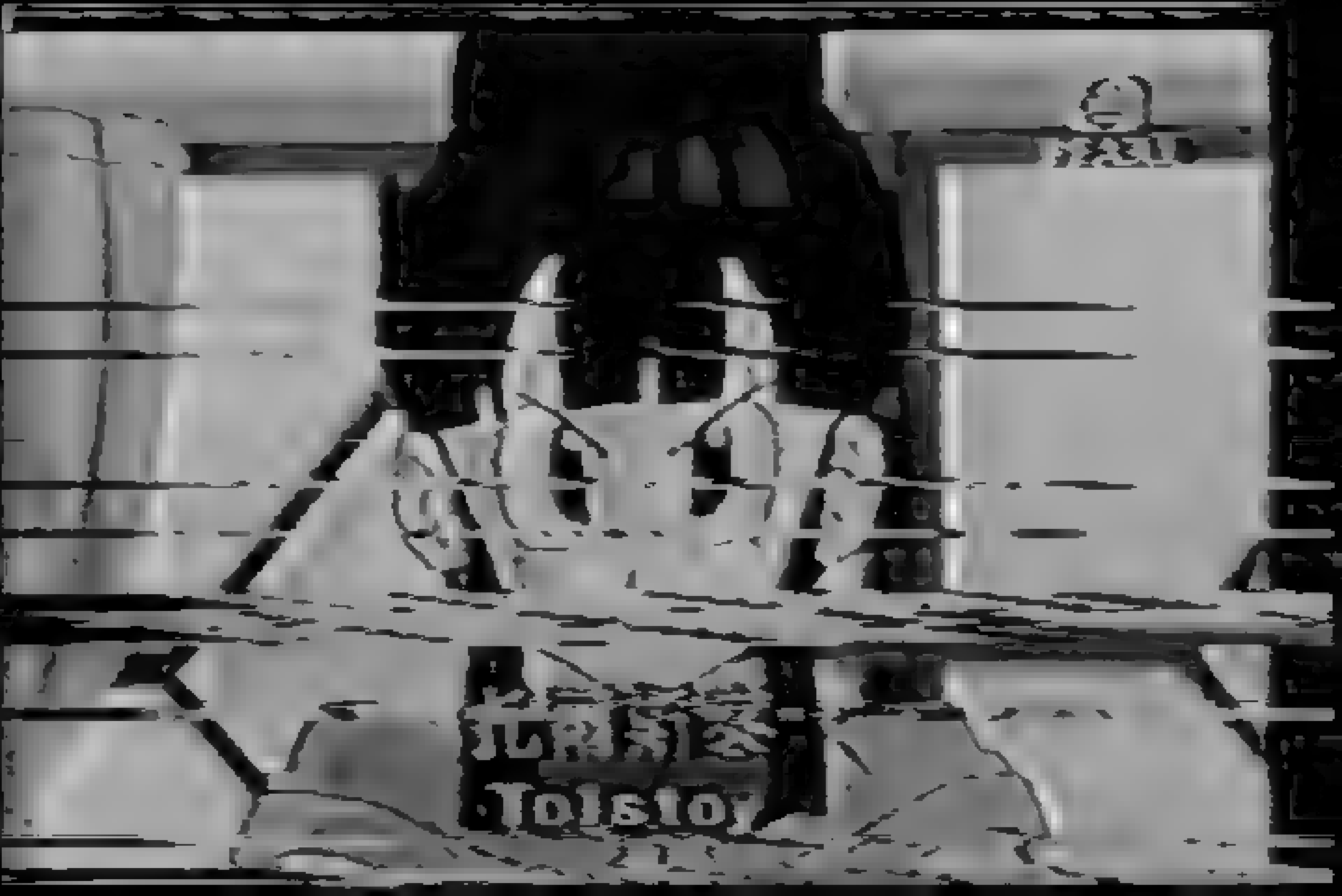



thought of one

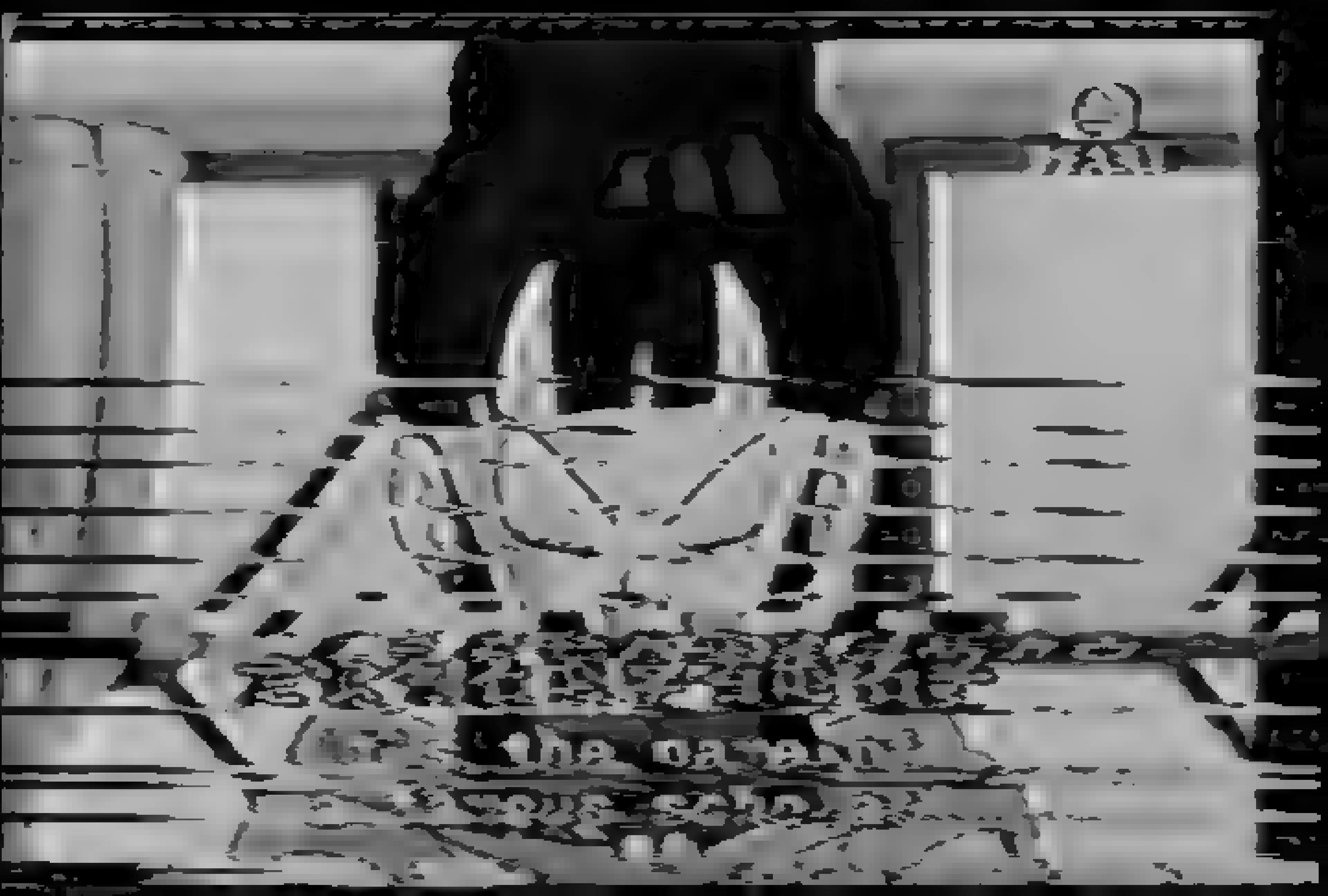


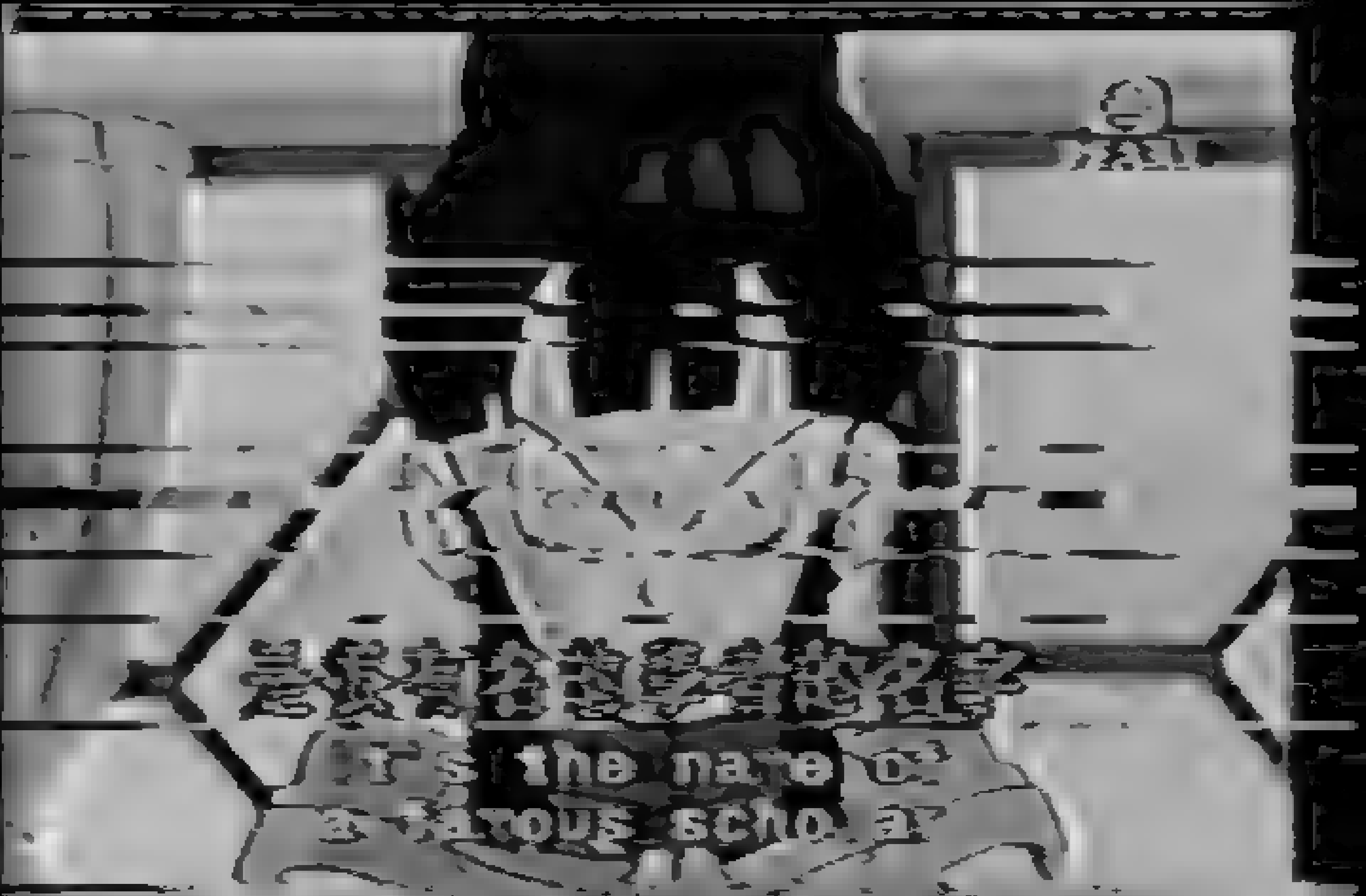




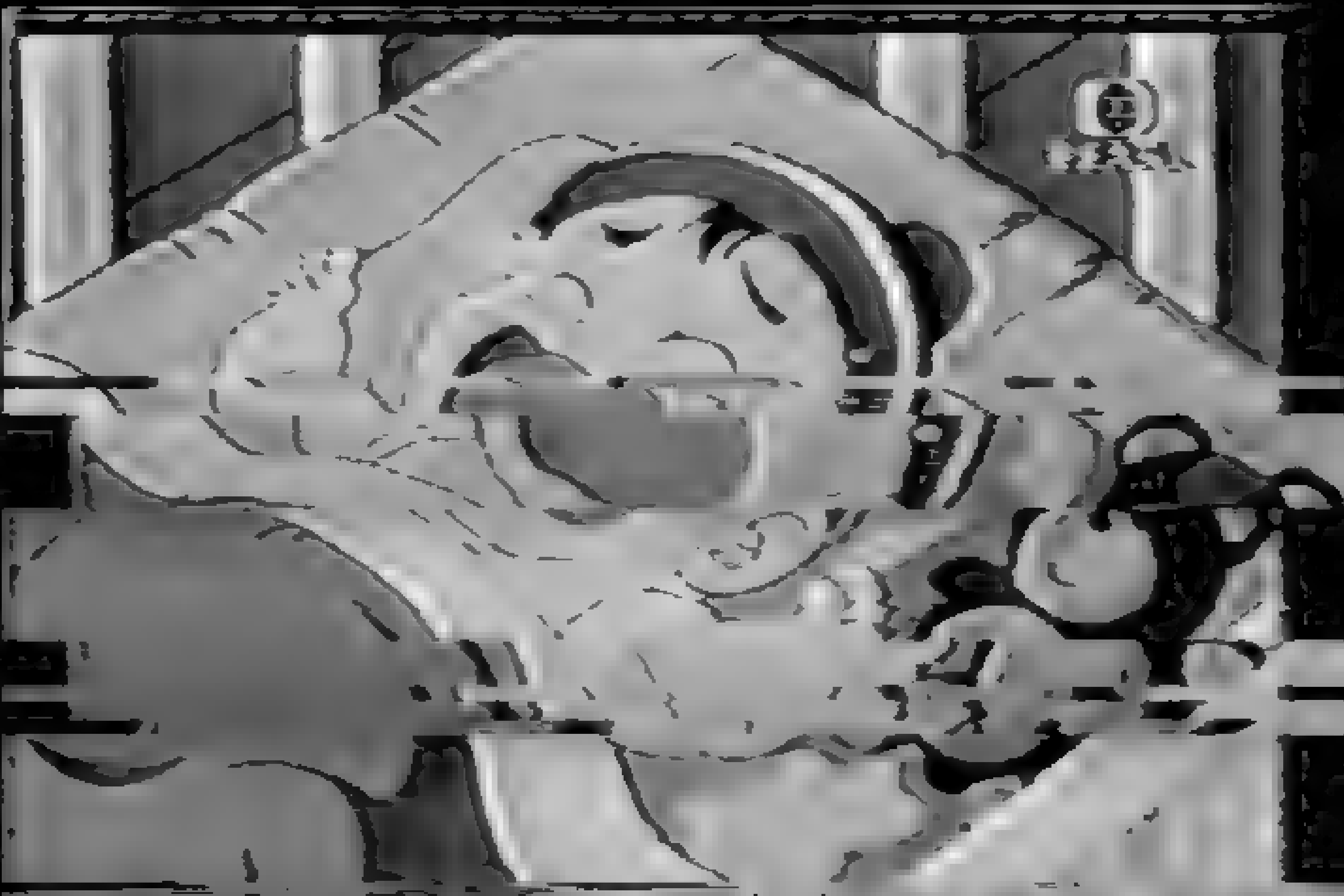
















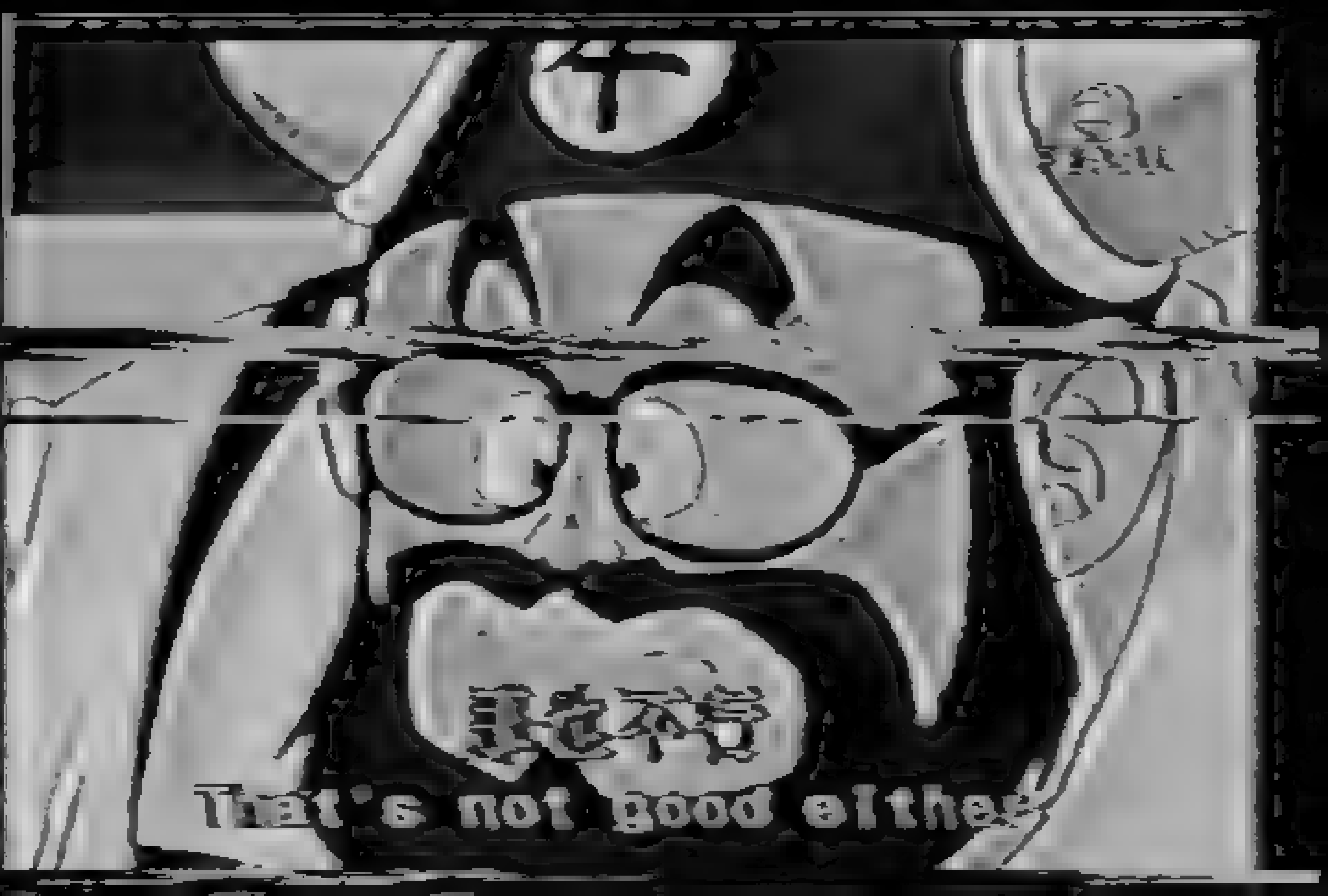











That's not good either

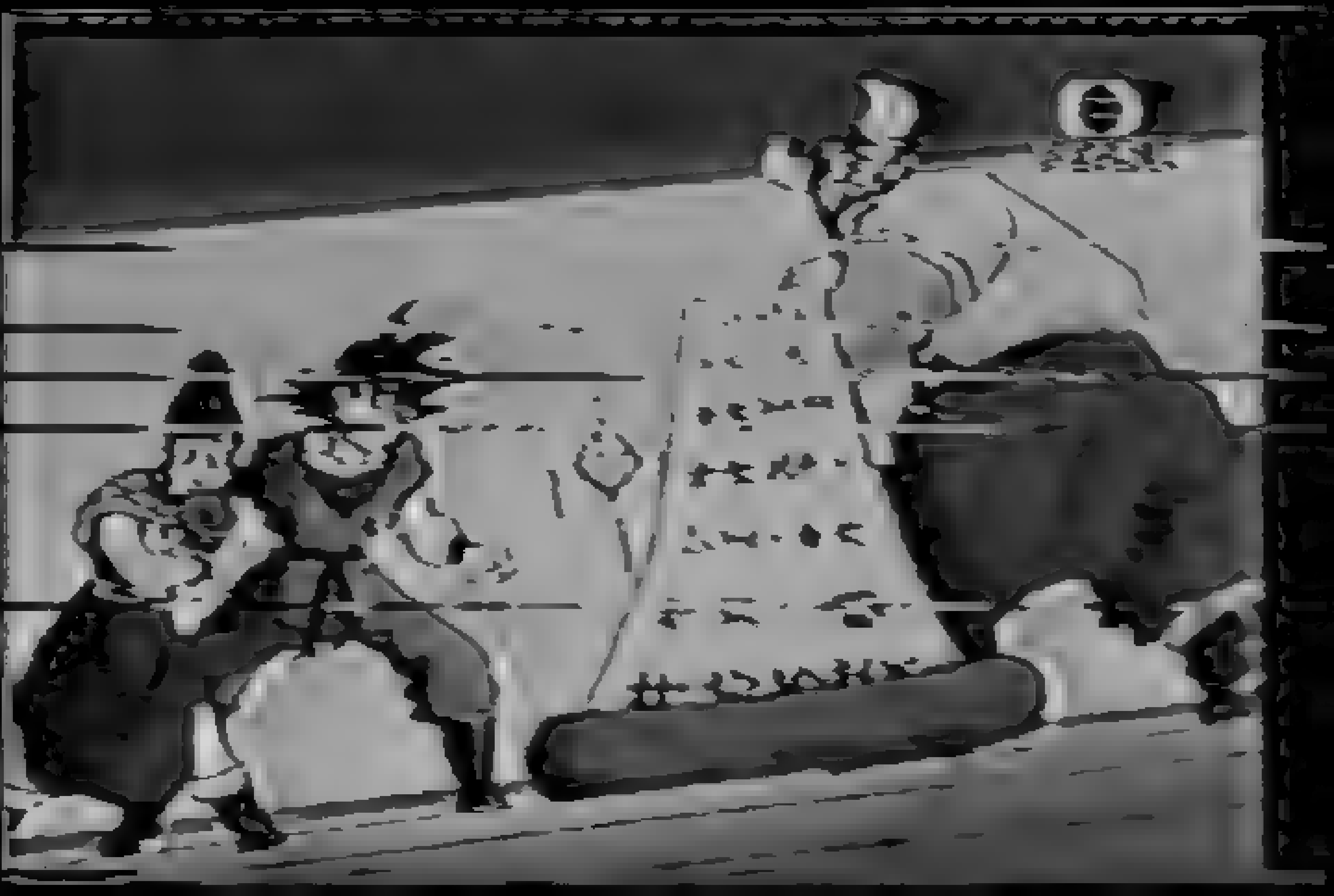

have, Father?

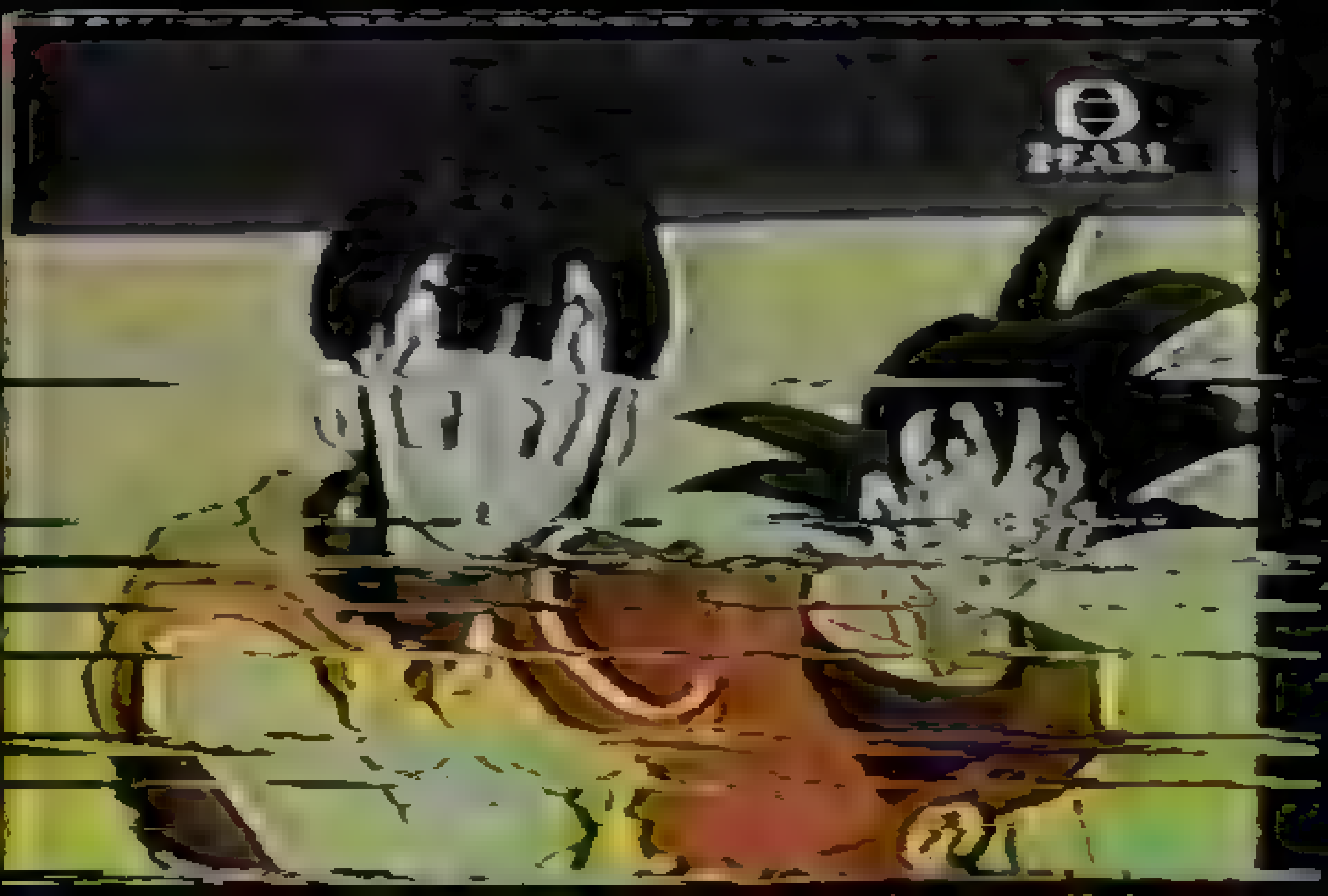



MIYA
have a few names in







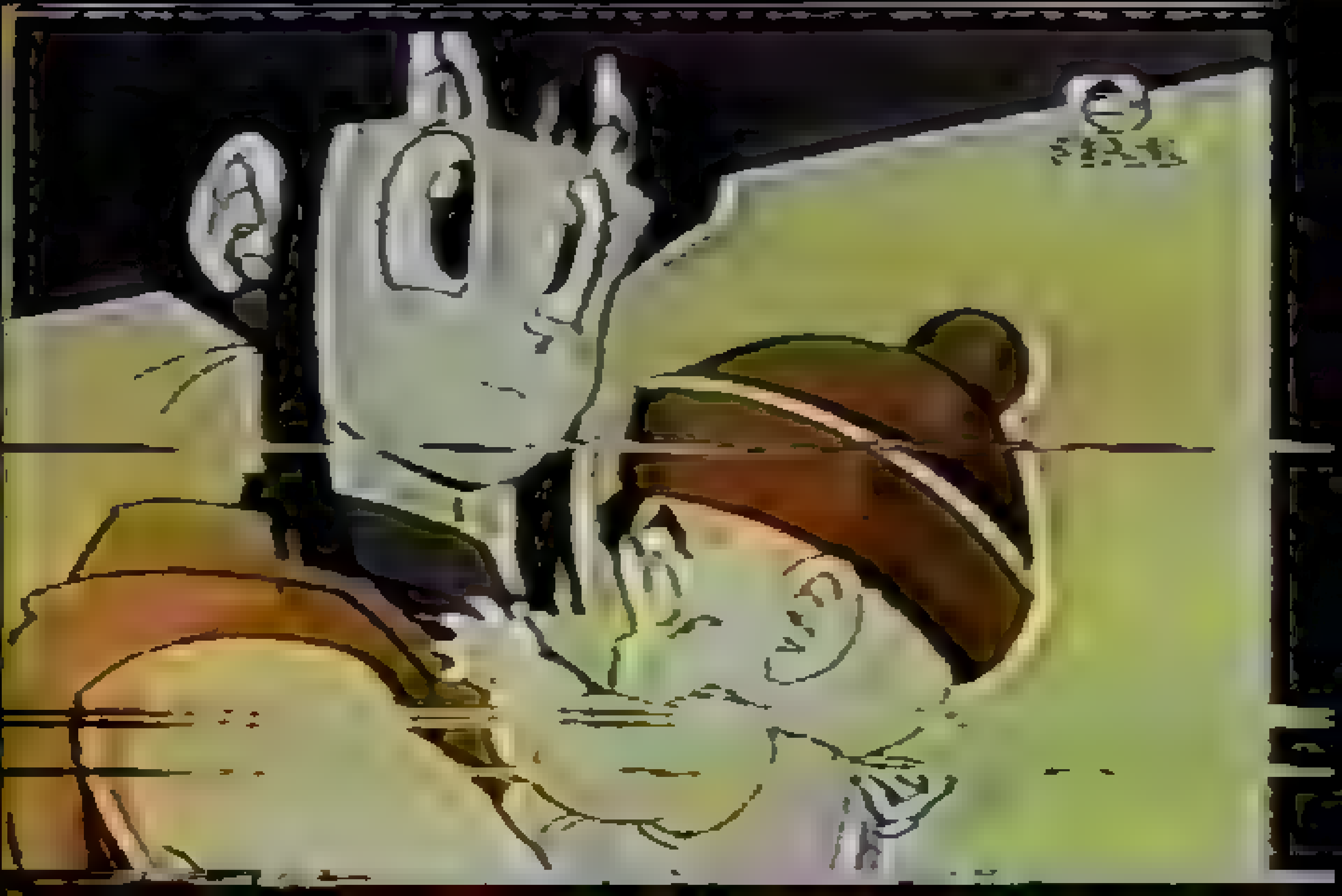


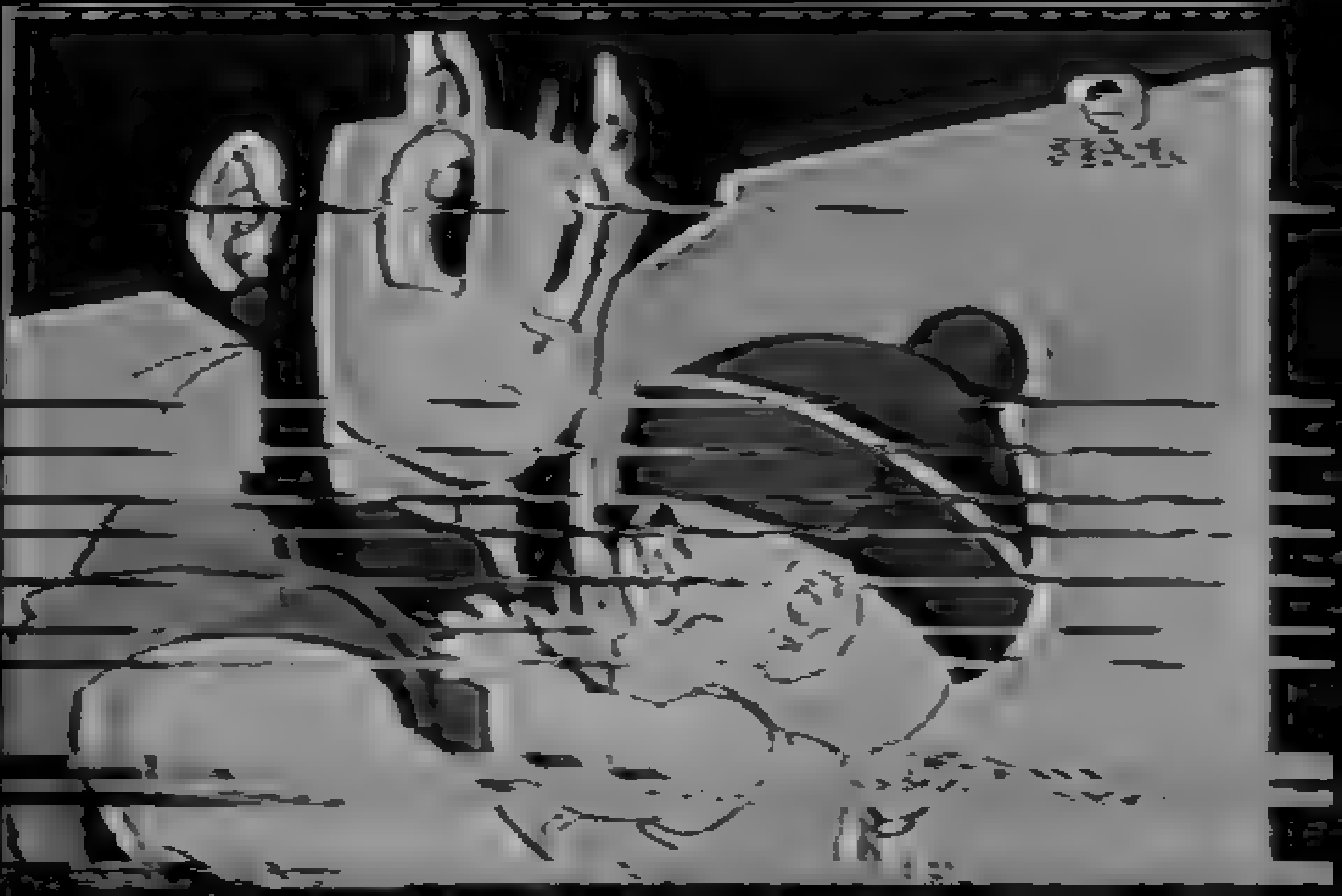


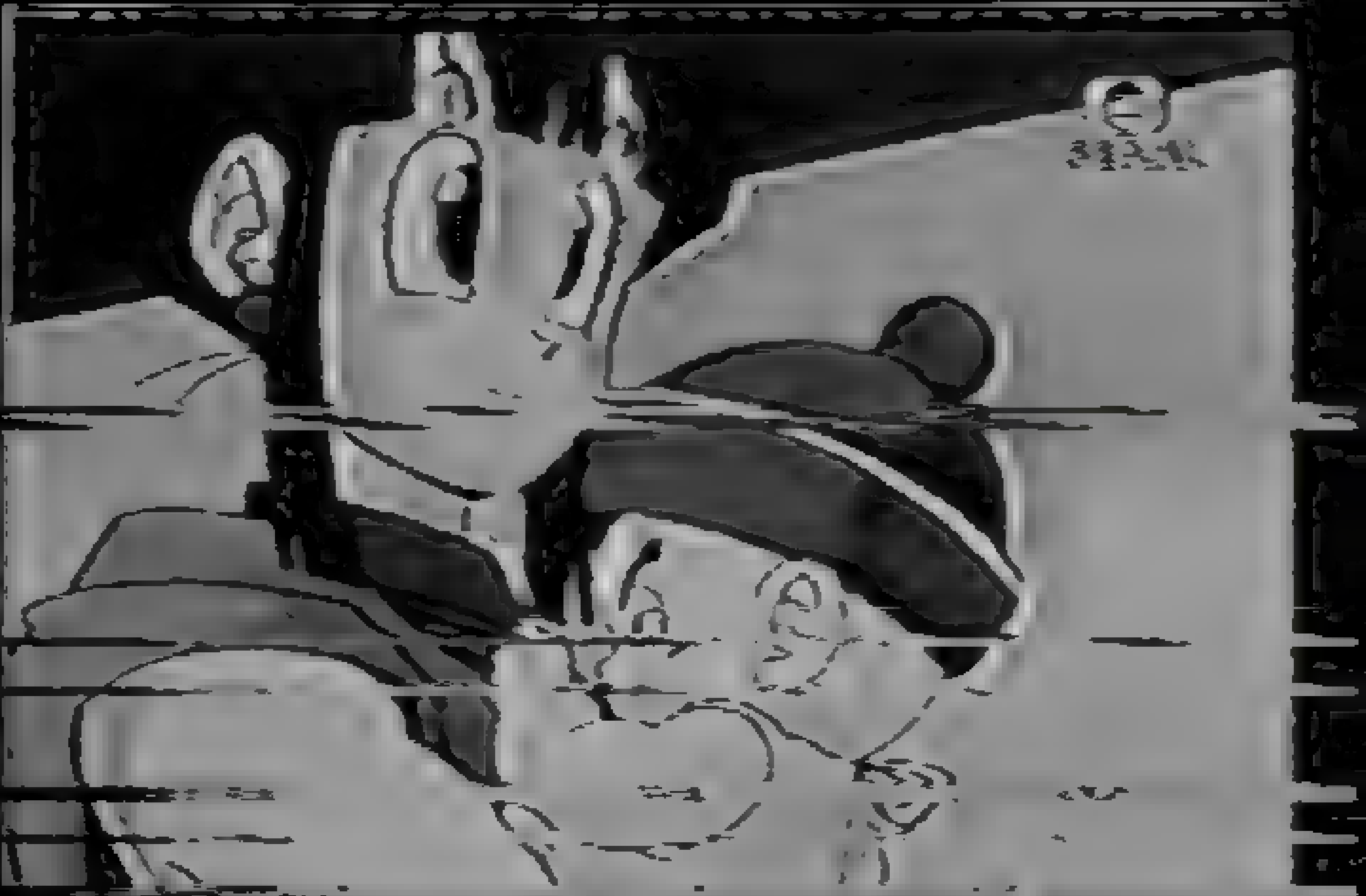

No Suke

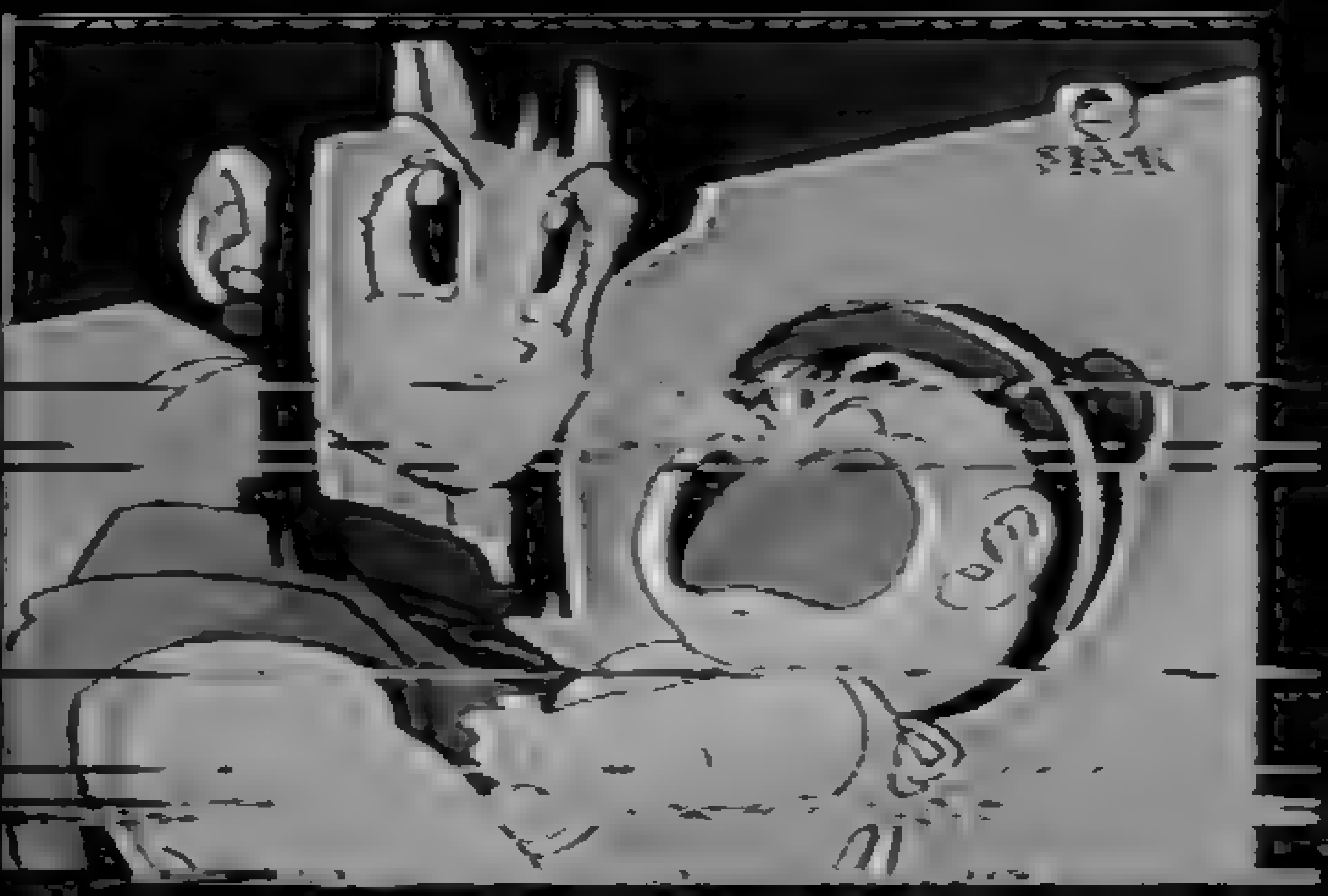








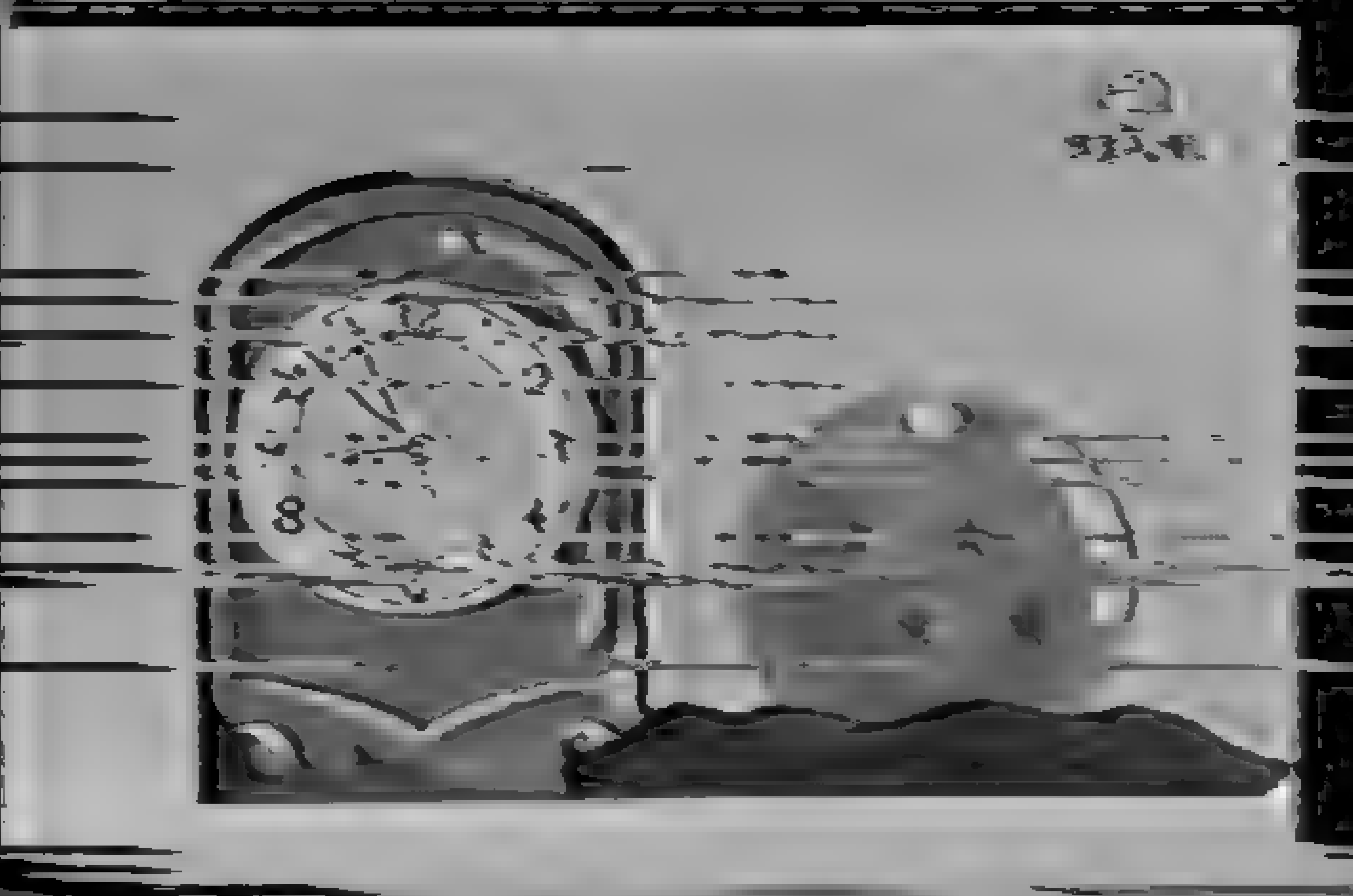


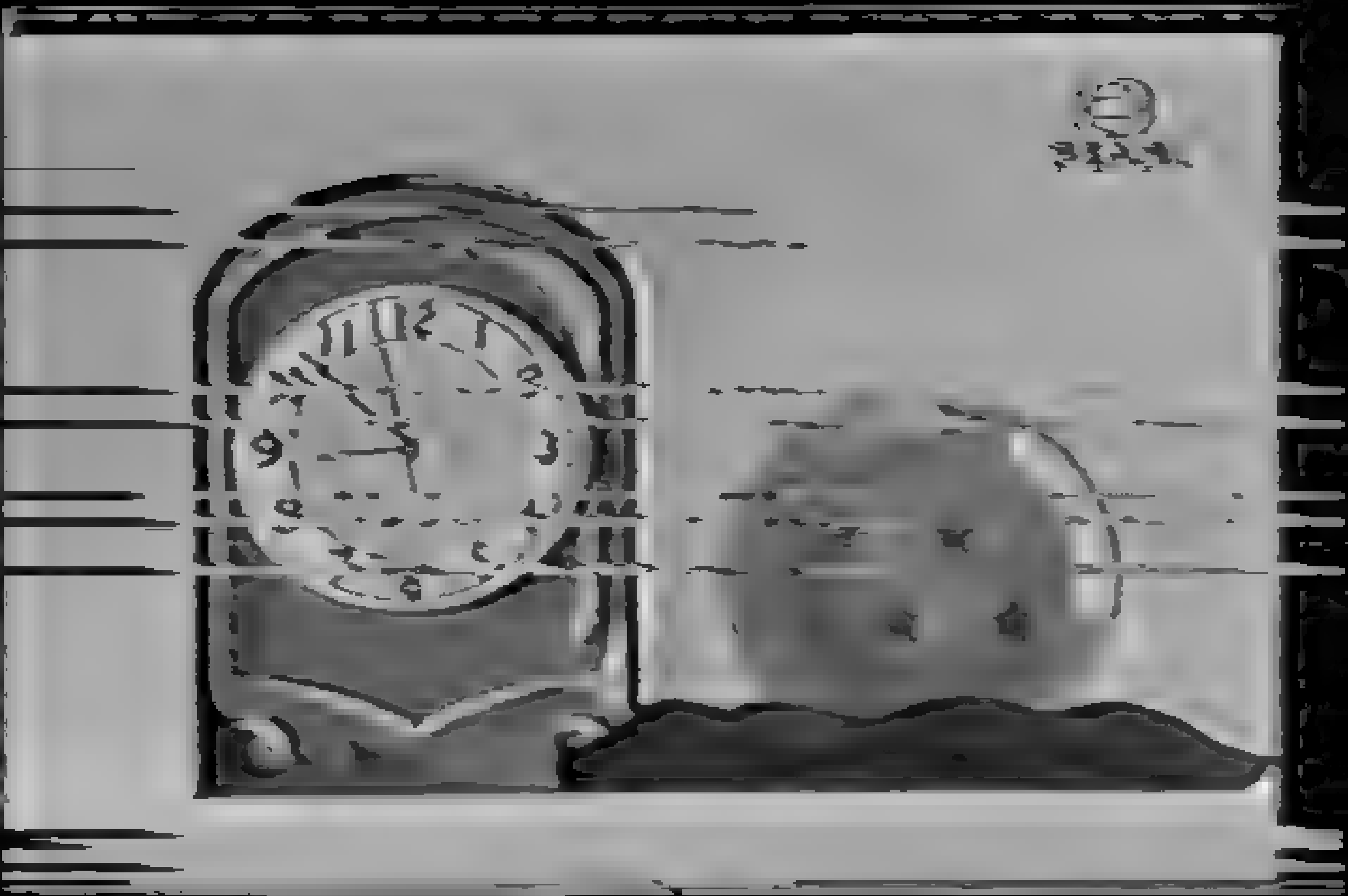


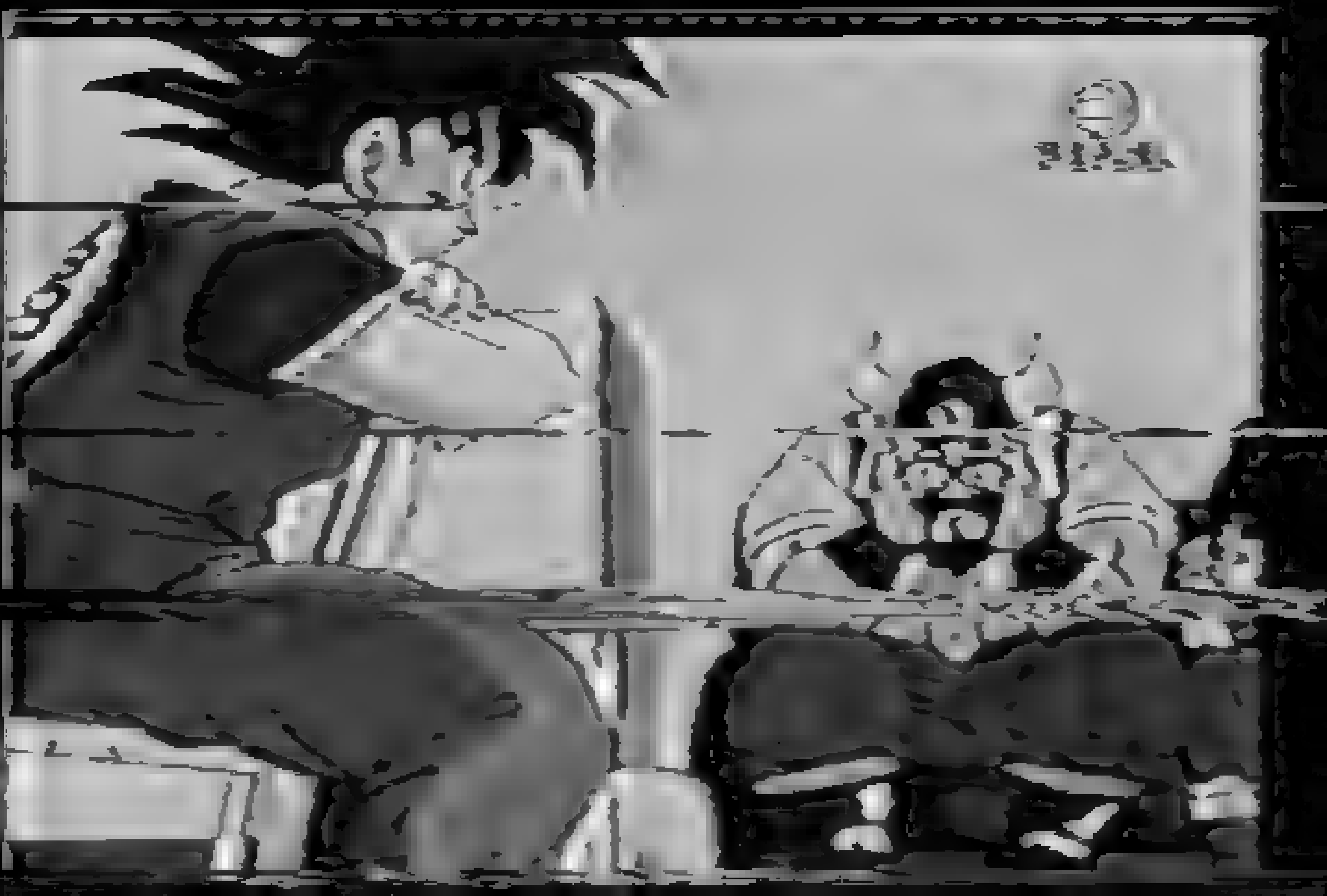

Father's are
good either

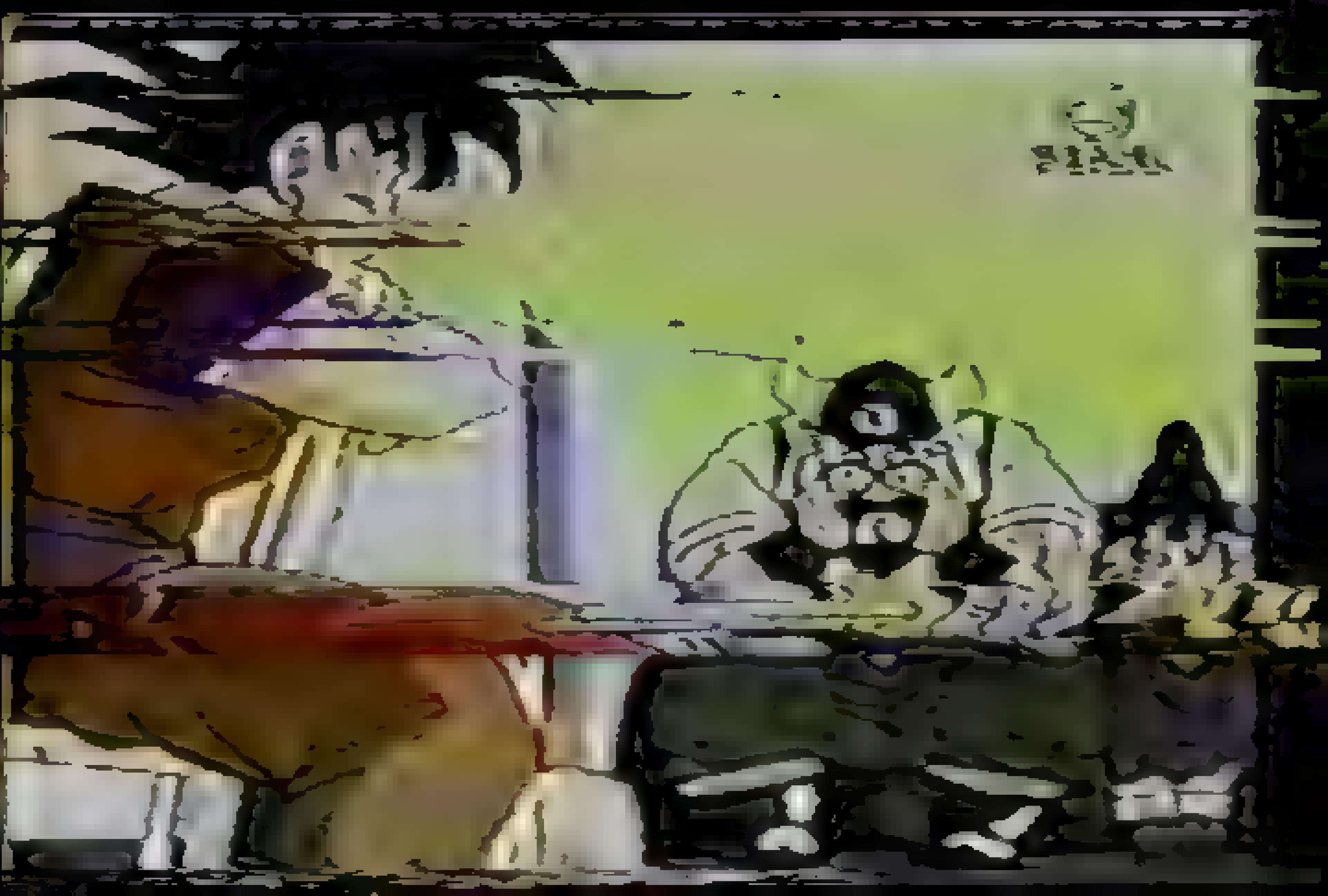


不行了
NO?

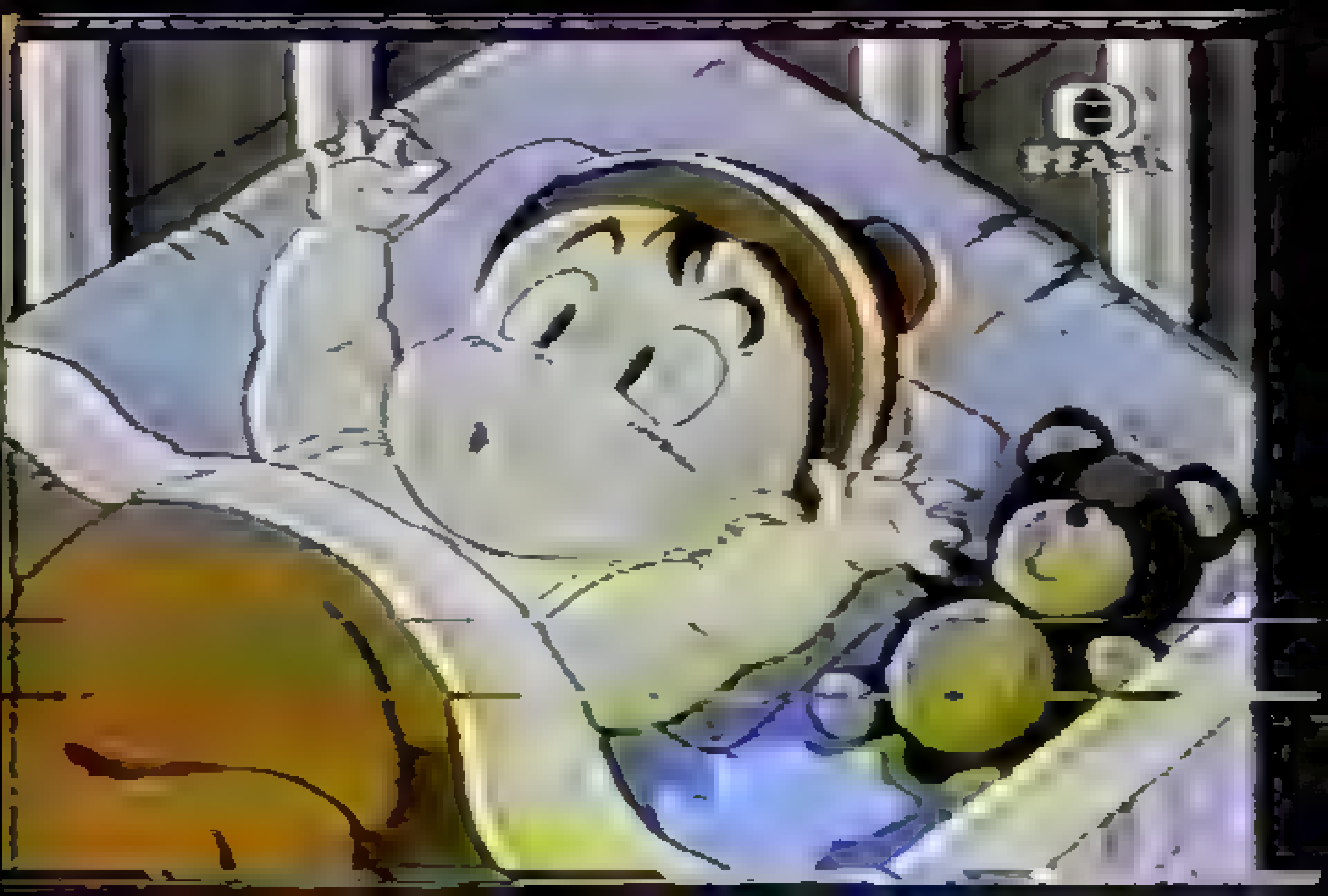














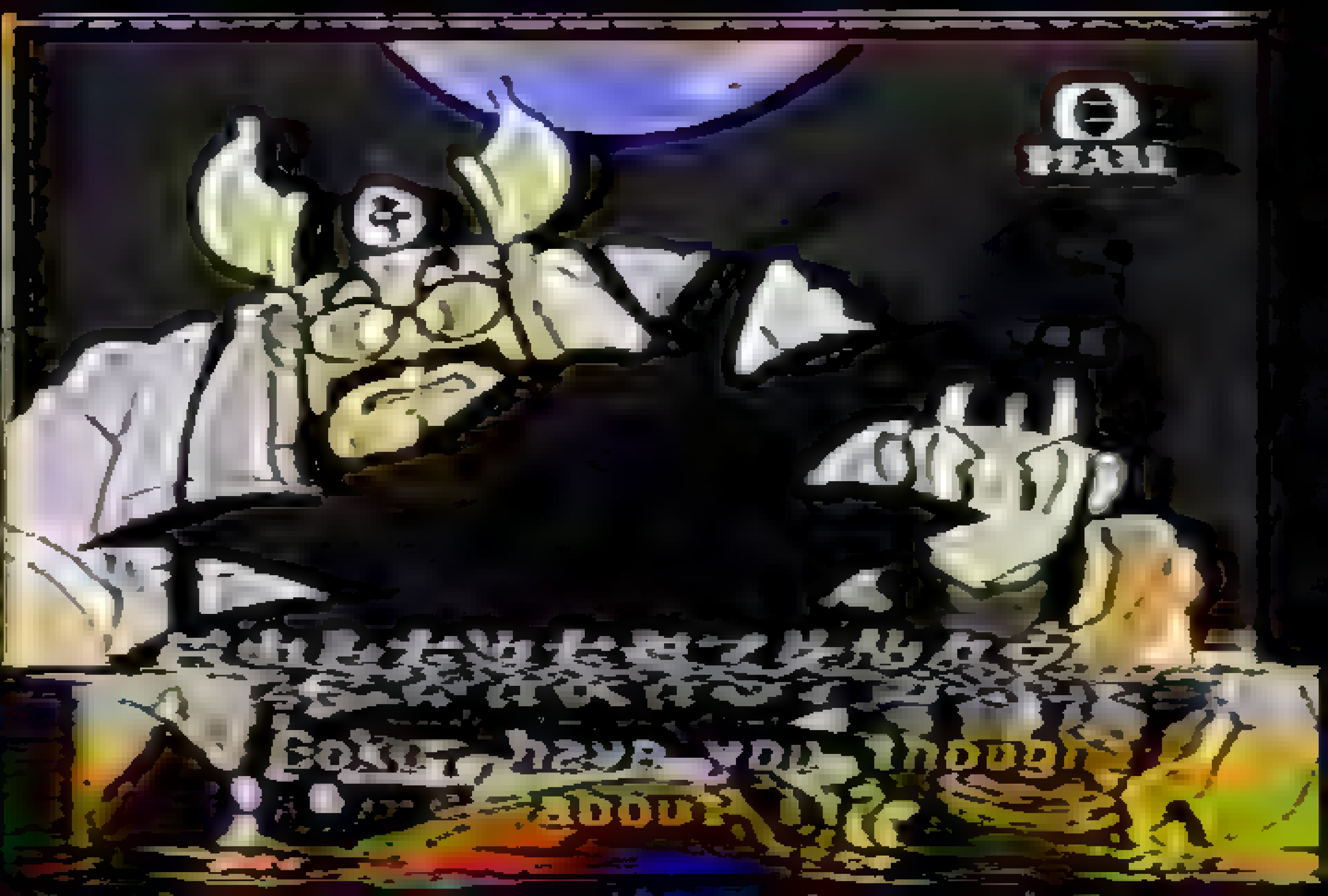




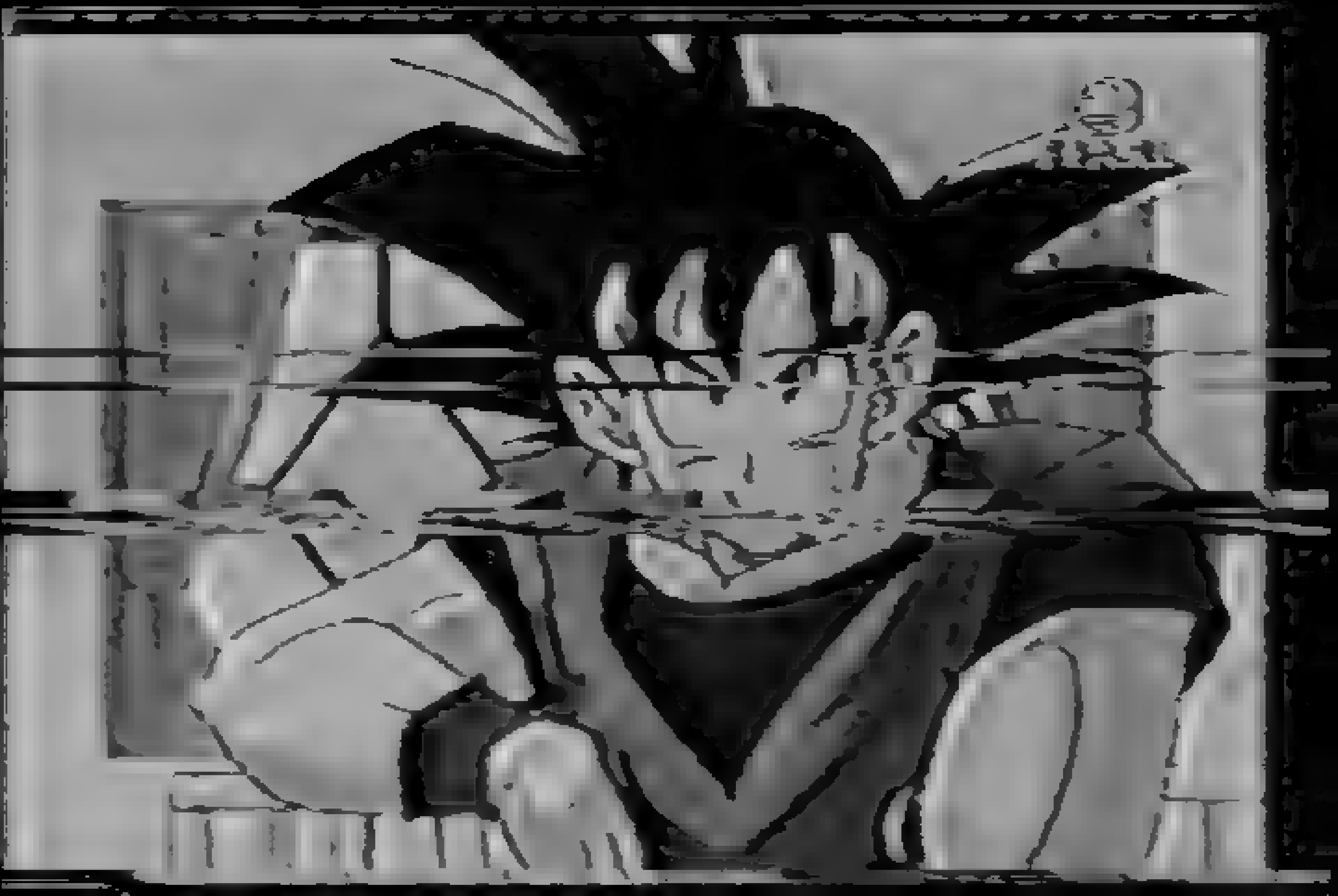





have you



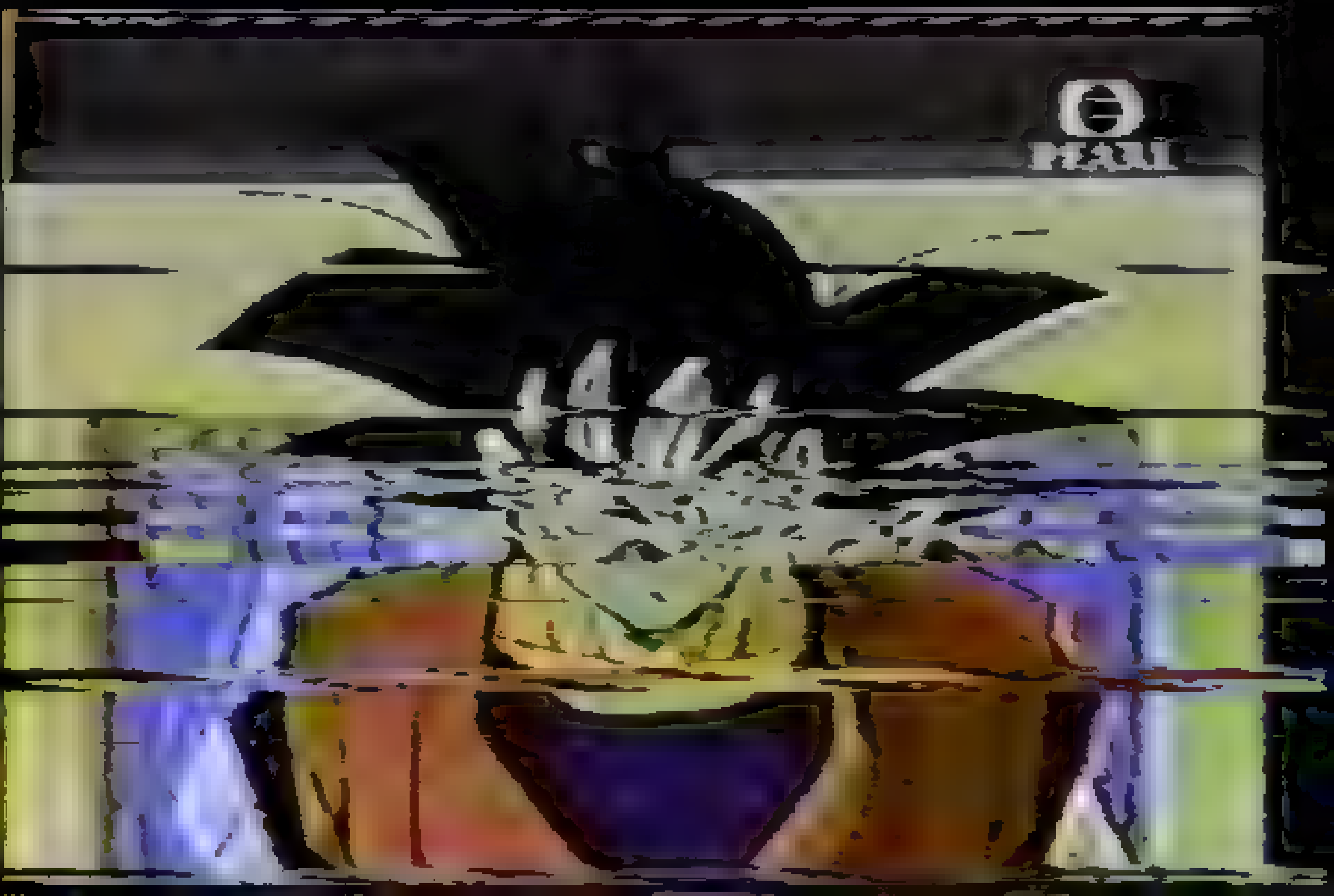








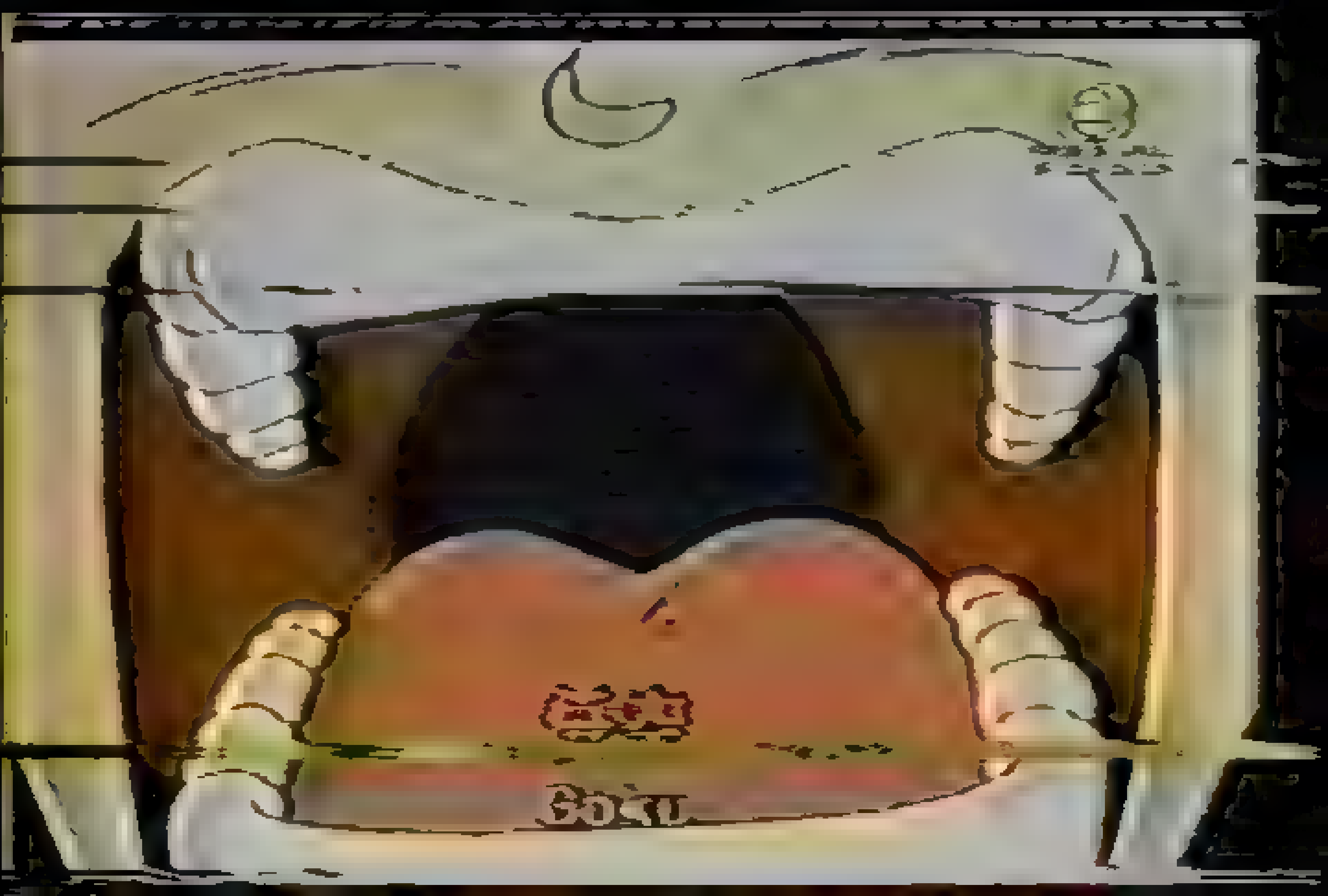




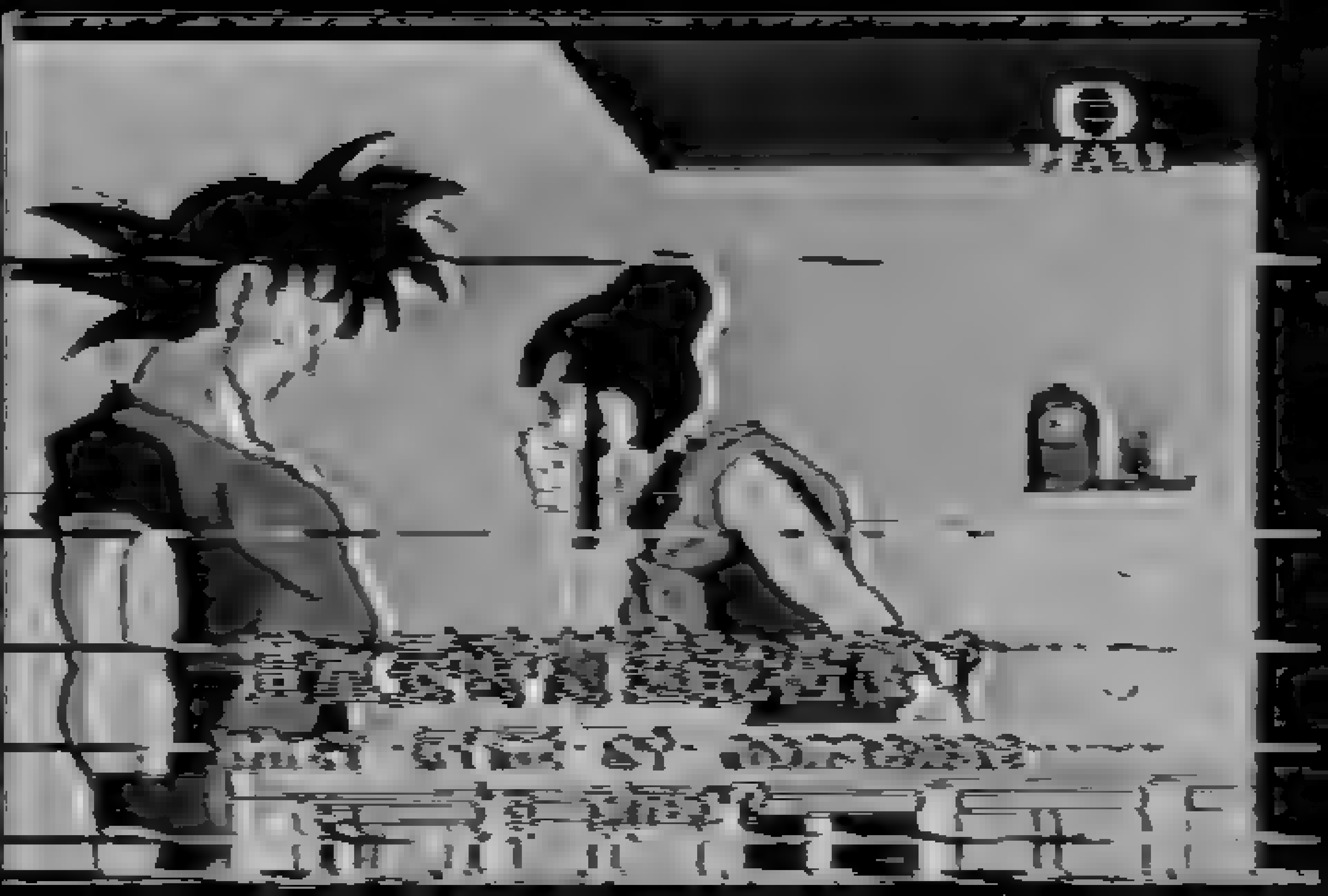




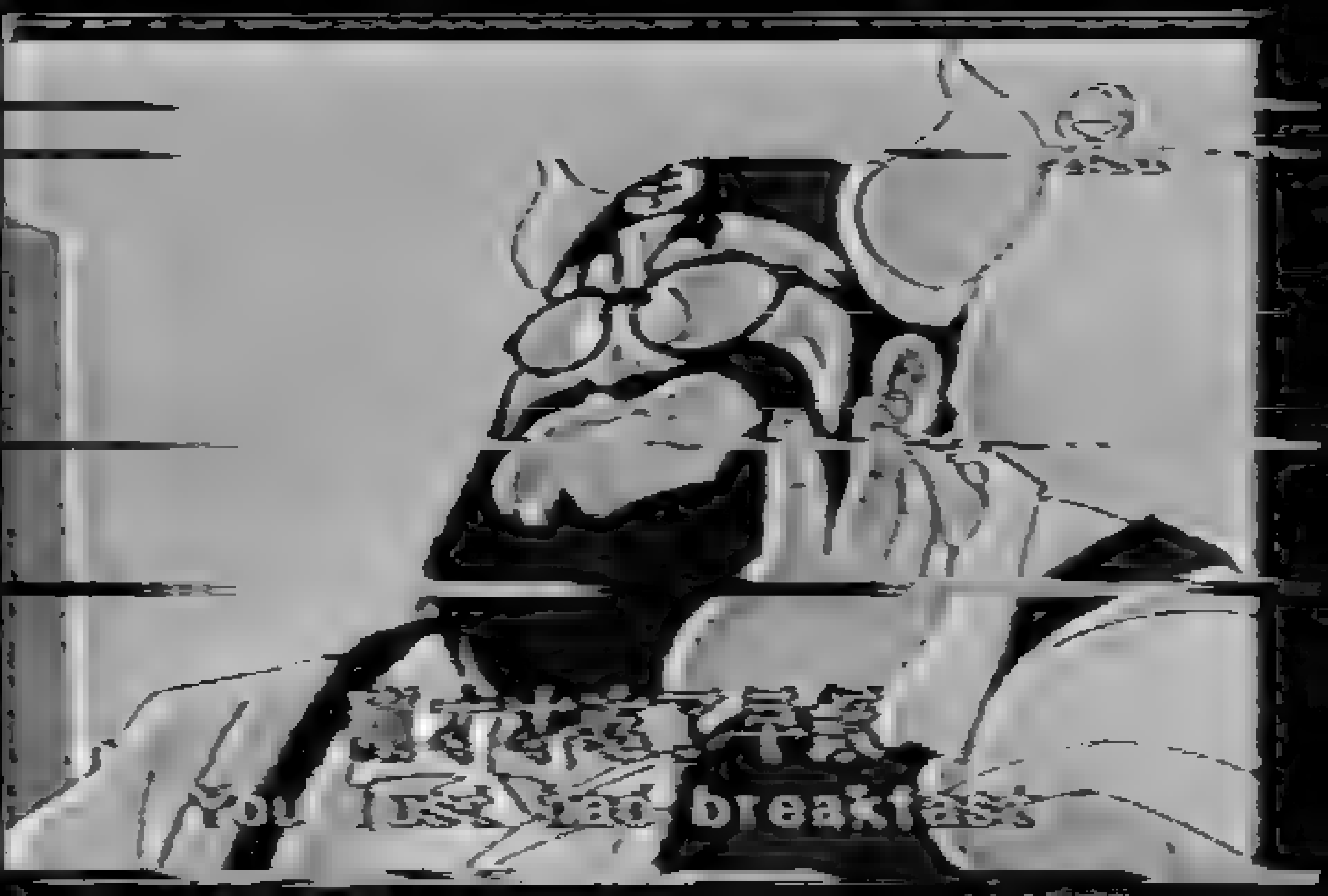




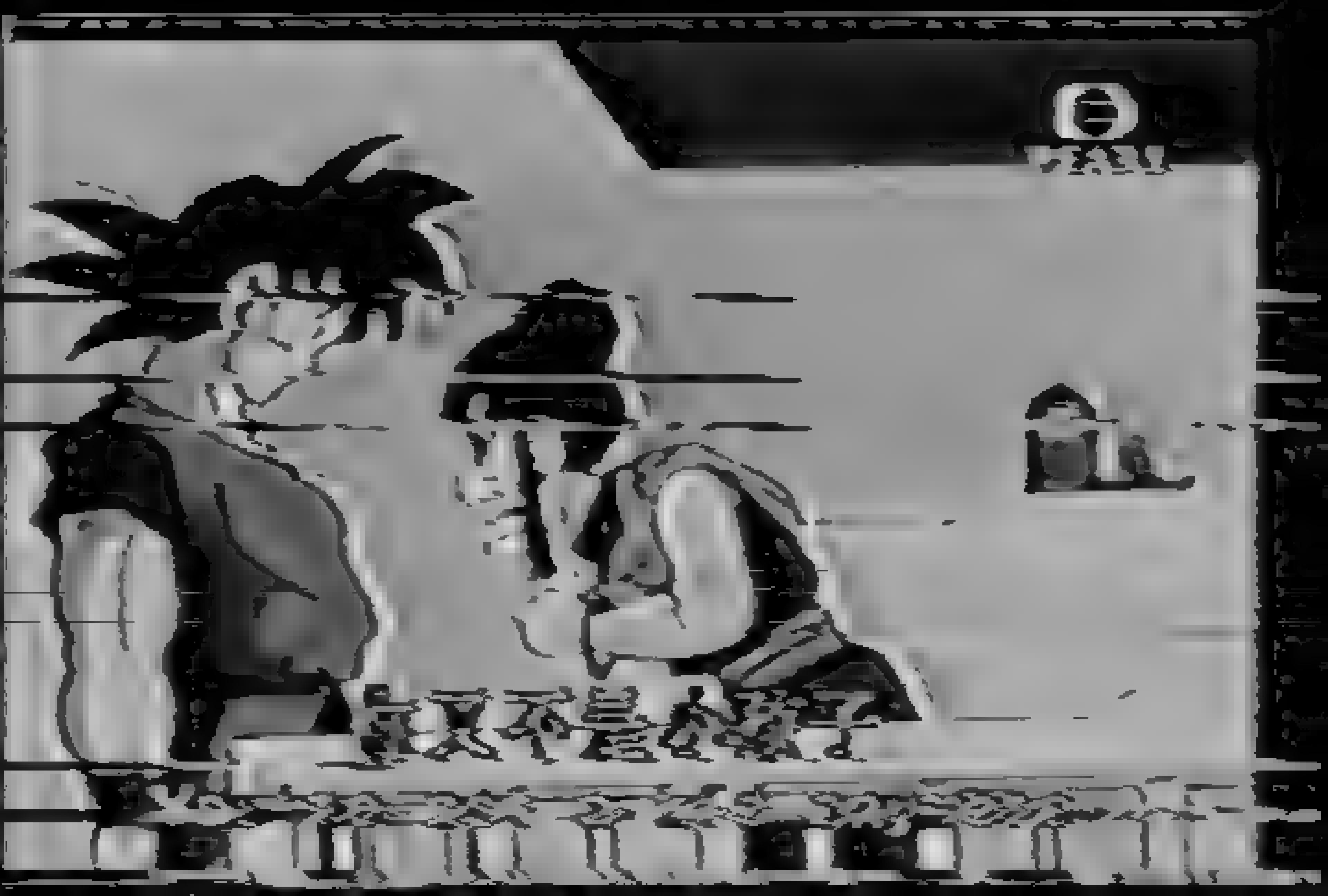




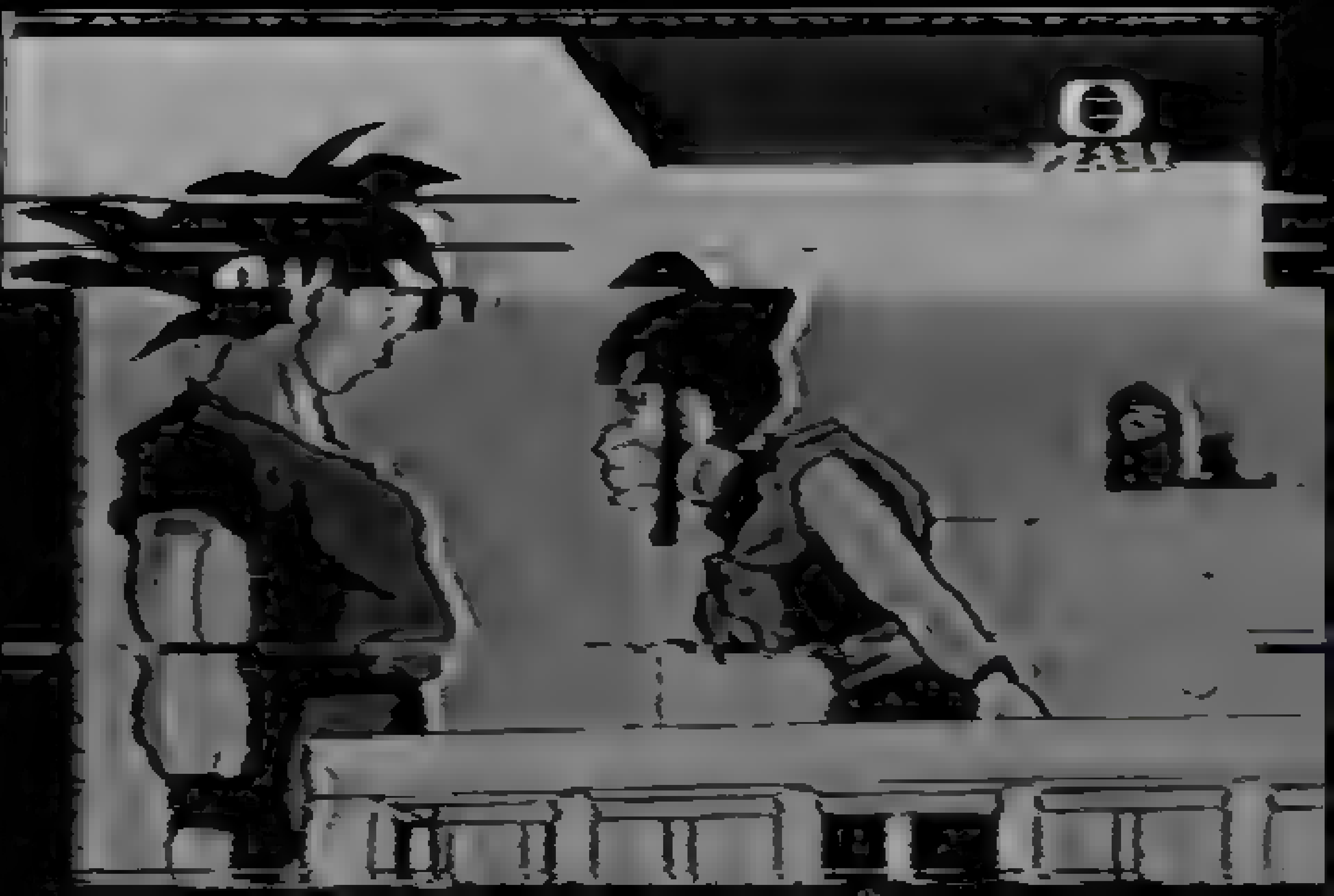

You just had breakfast


breakfast

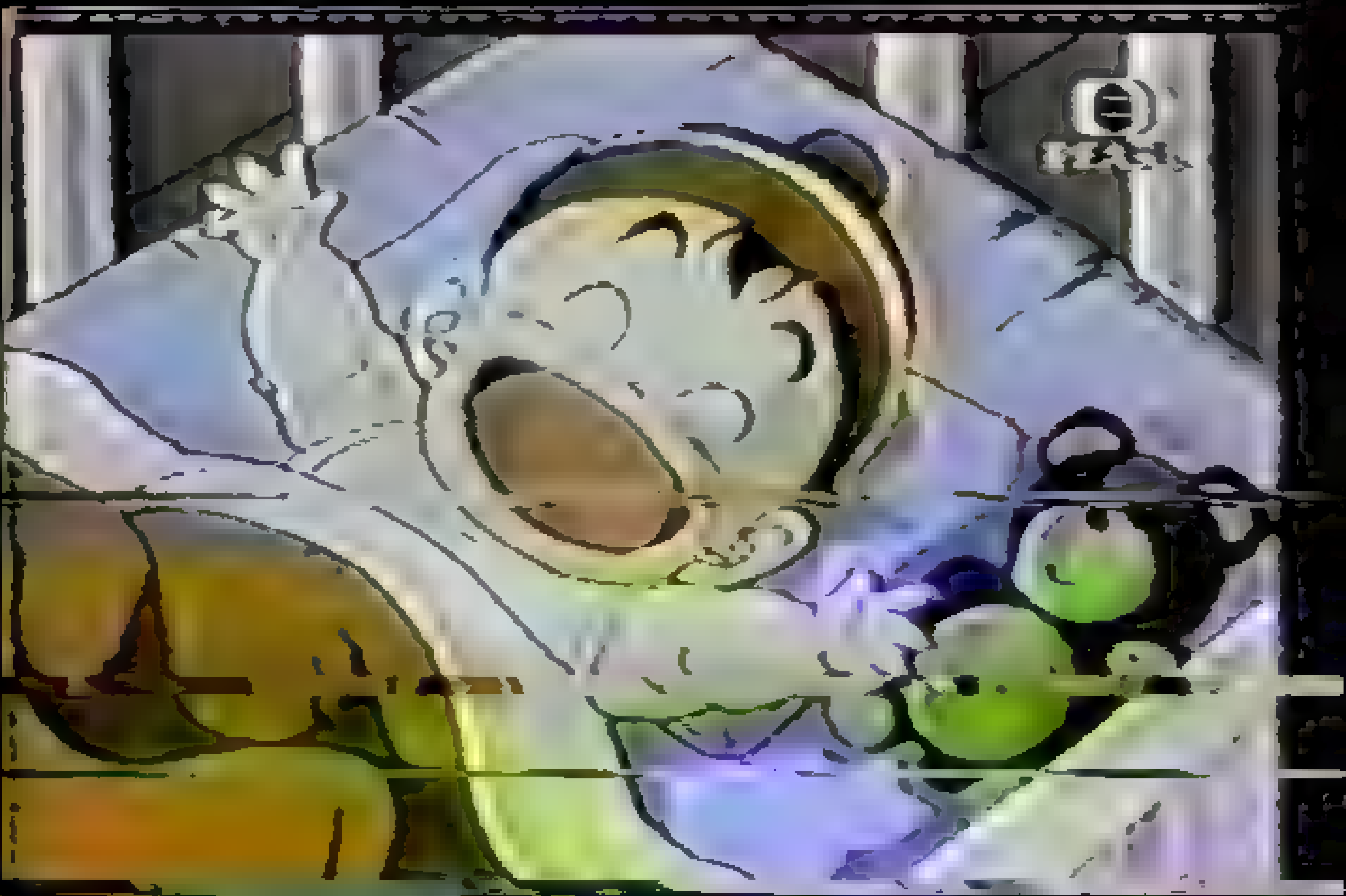






















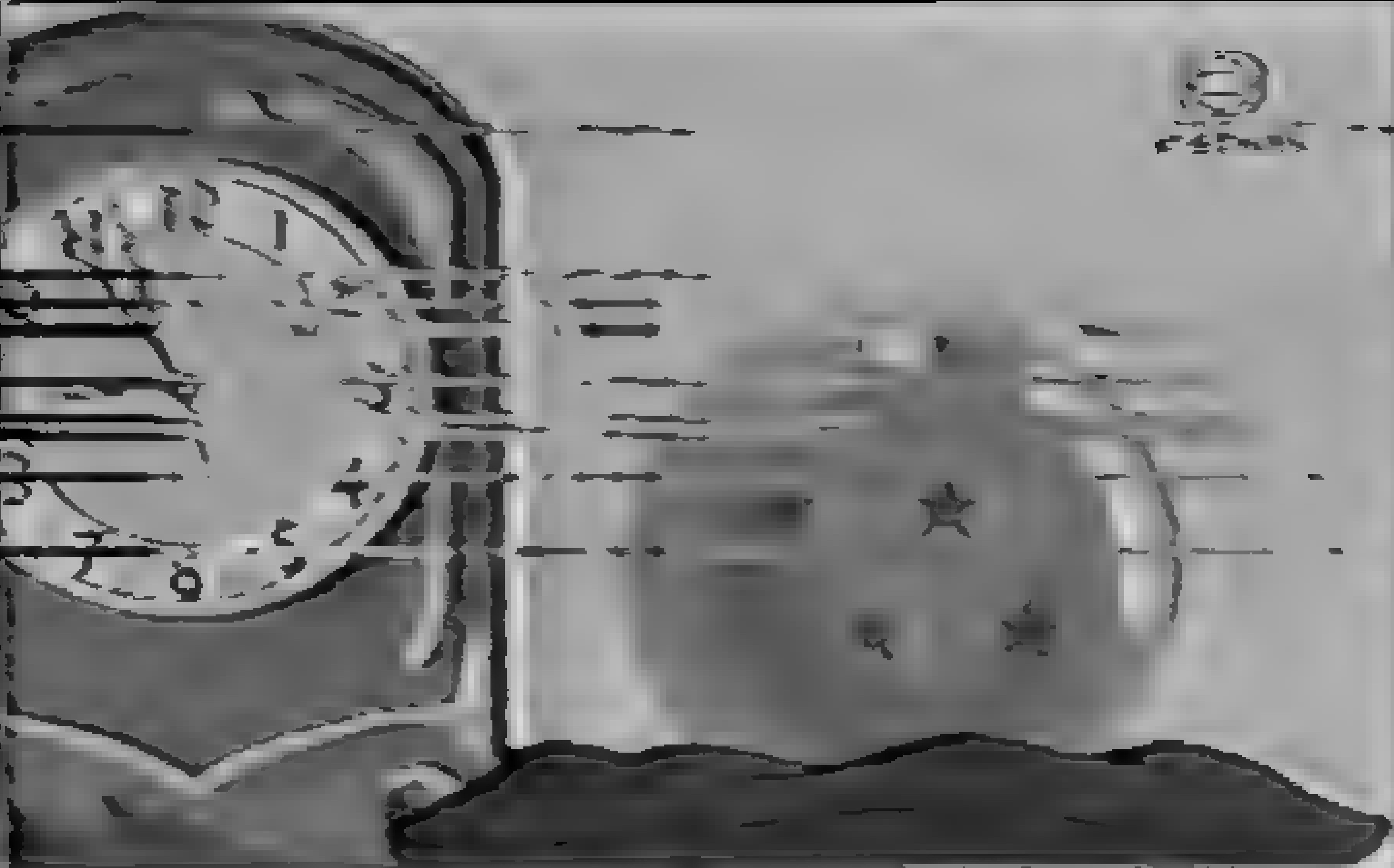


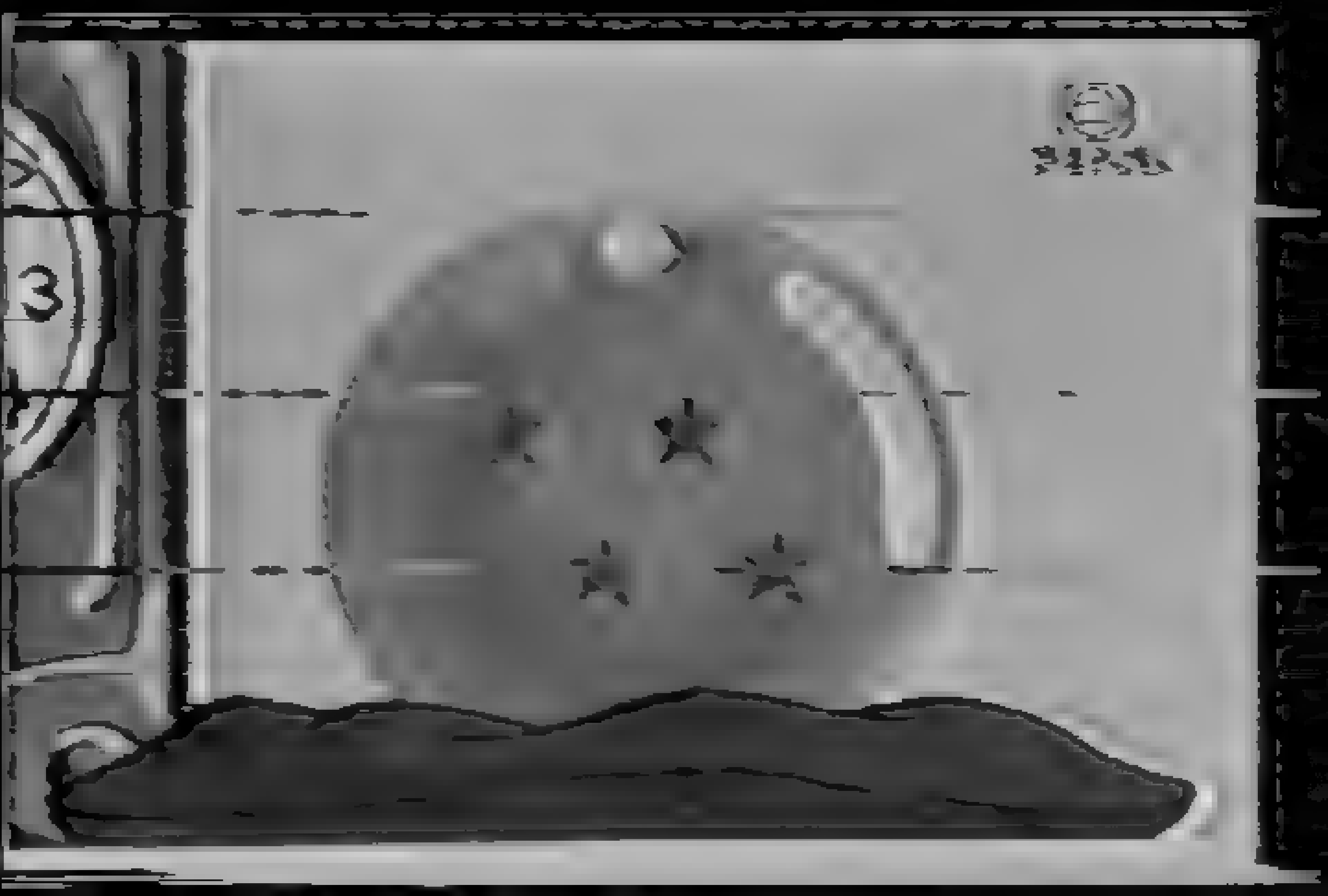


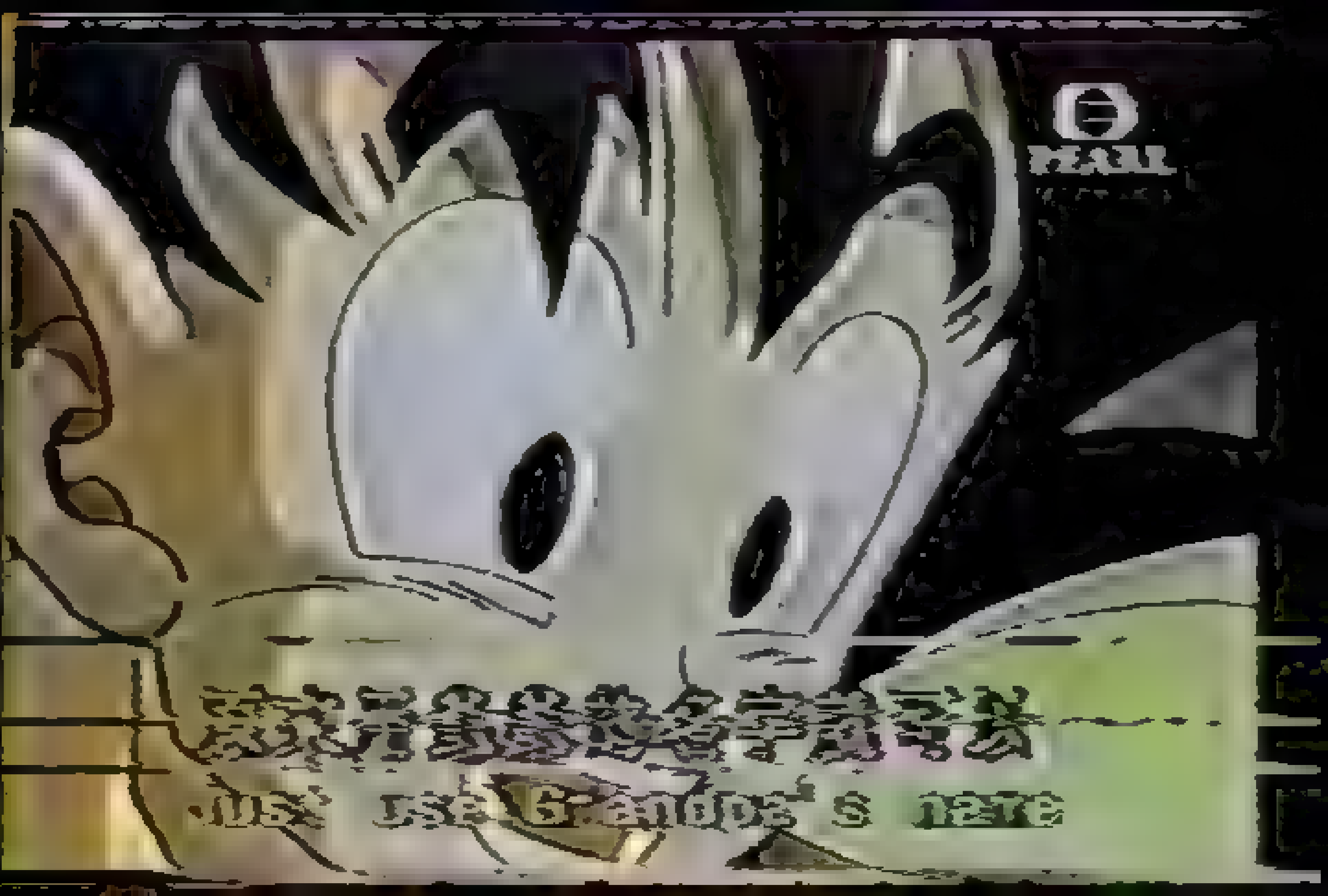


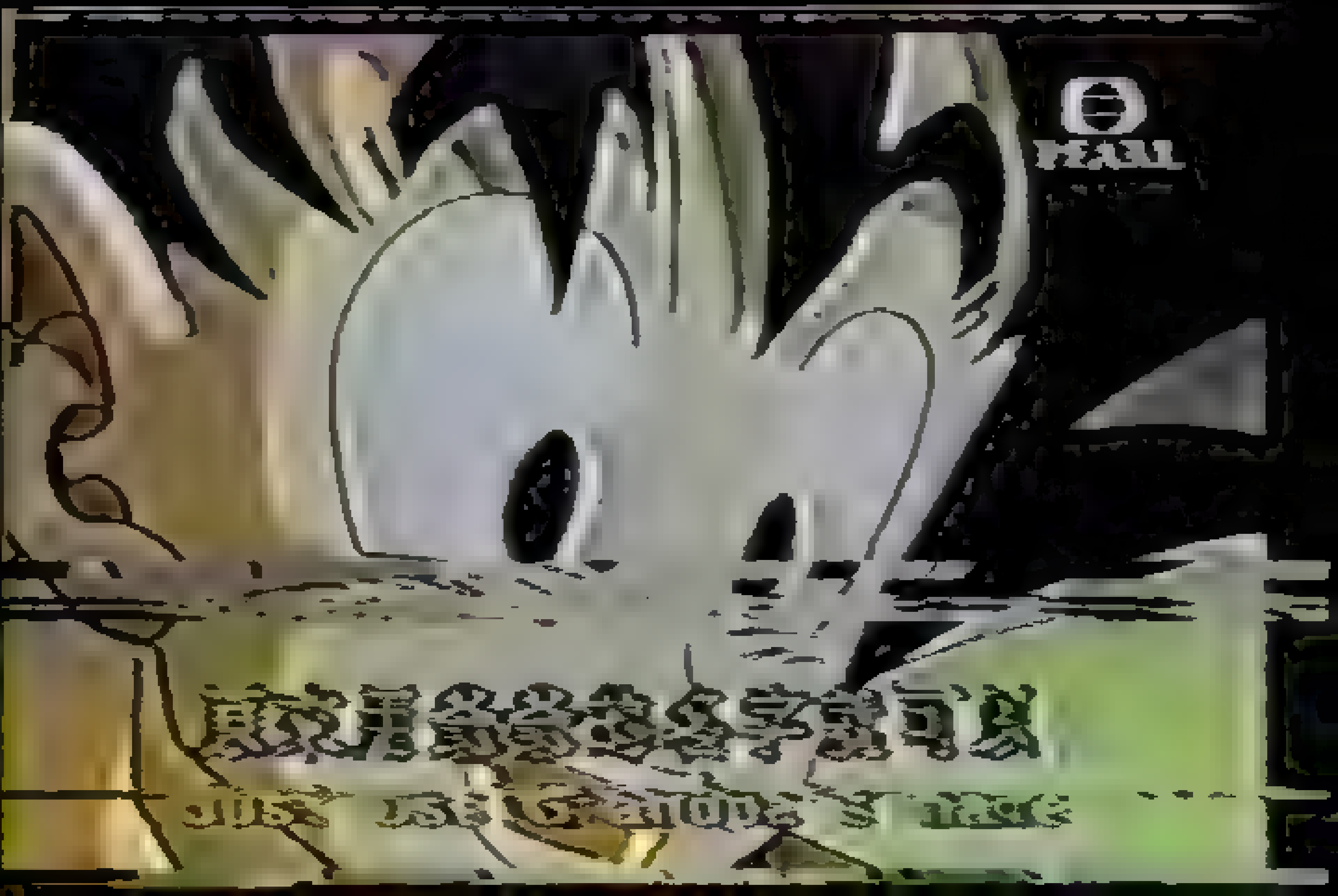













Just use Grandpa's name

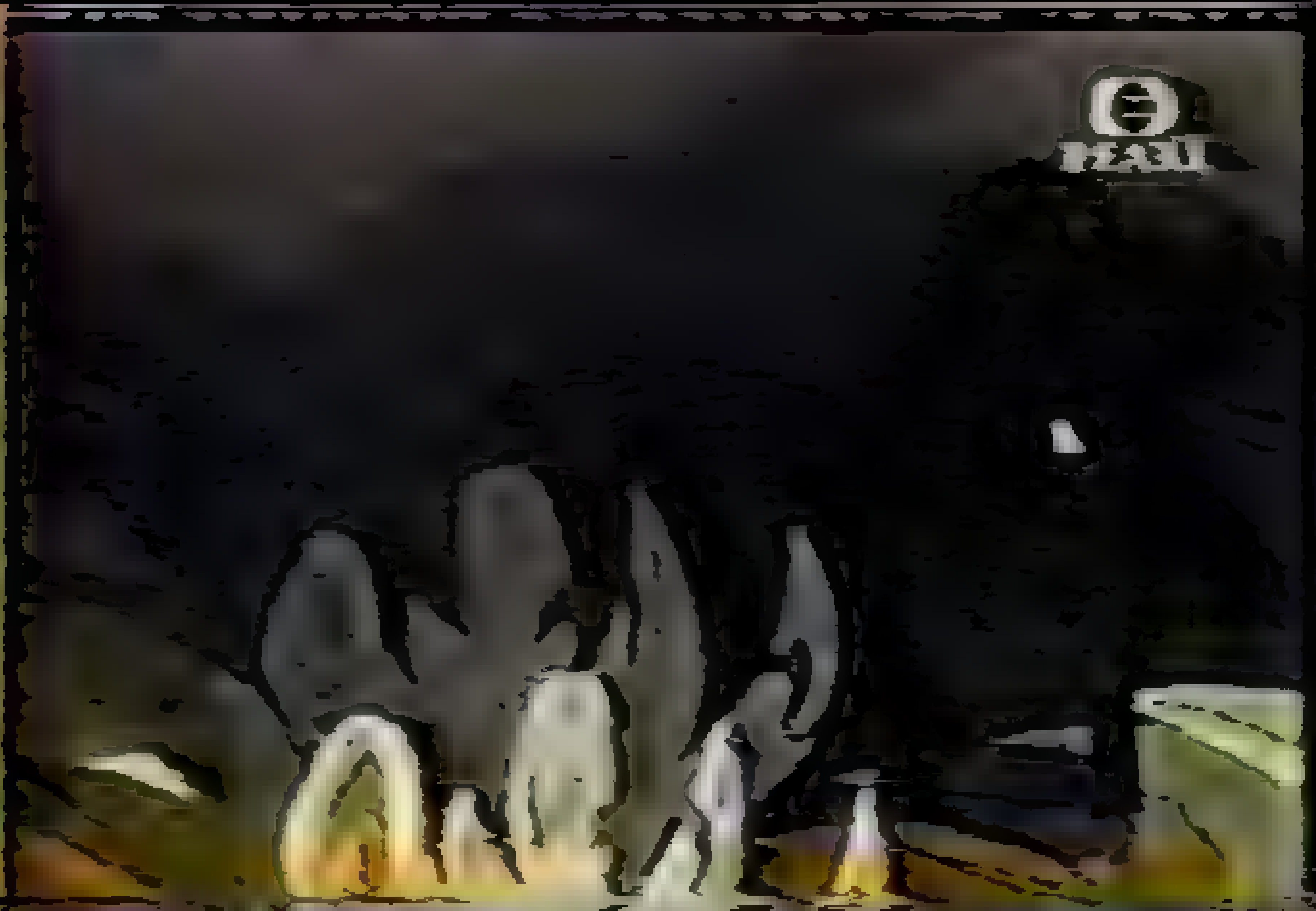





我不會反對

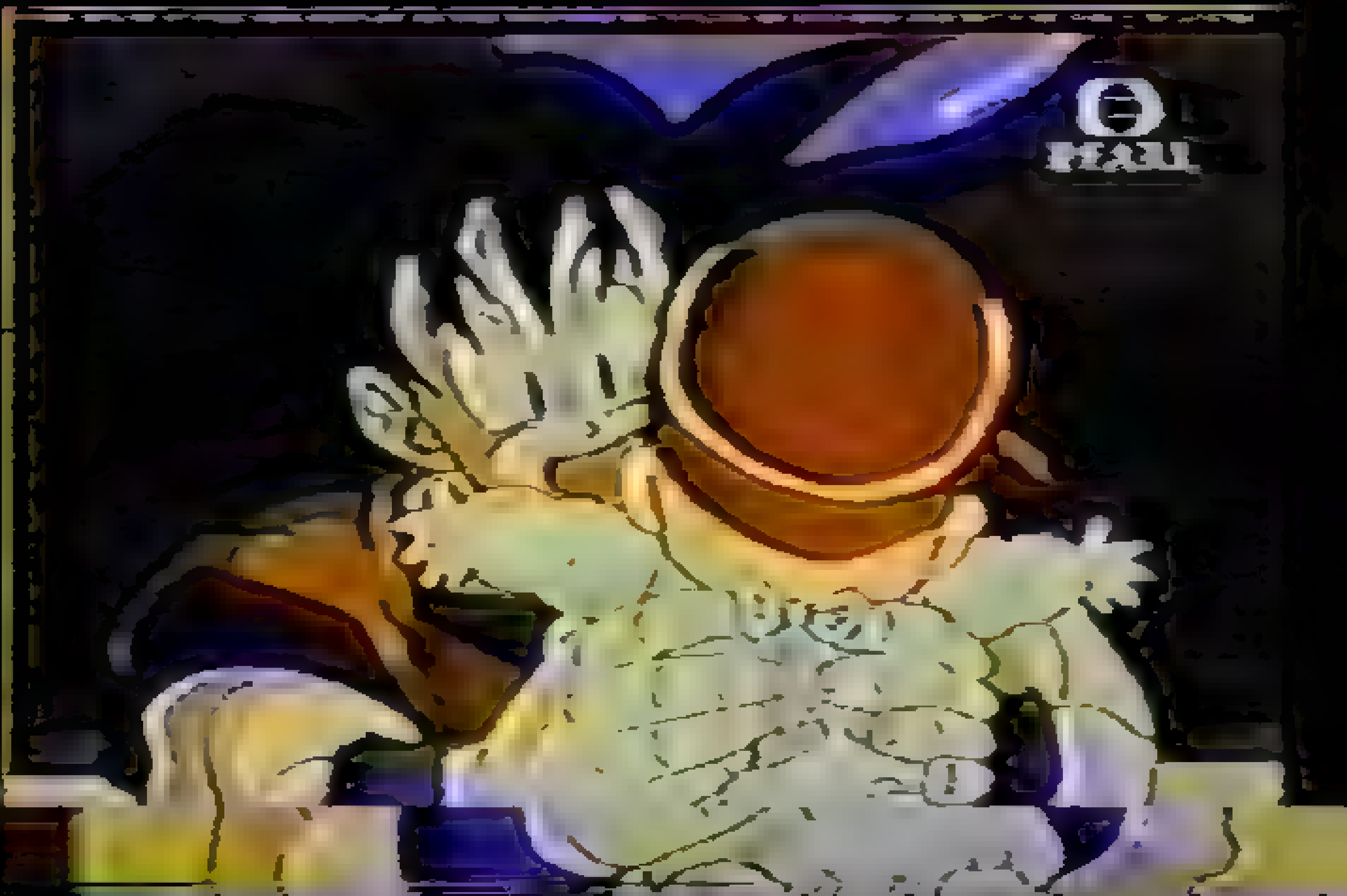






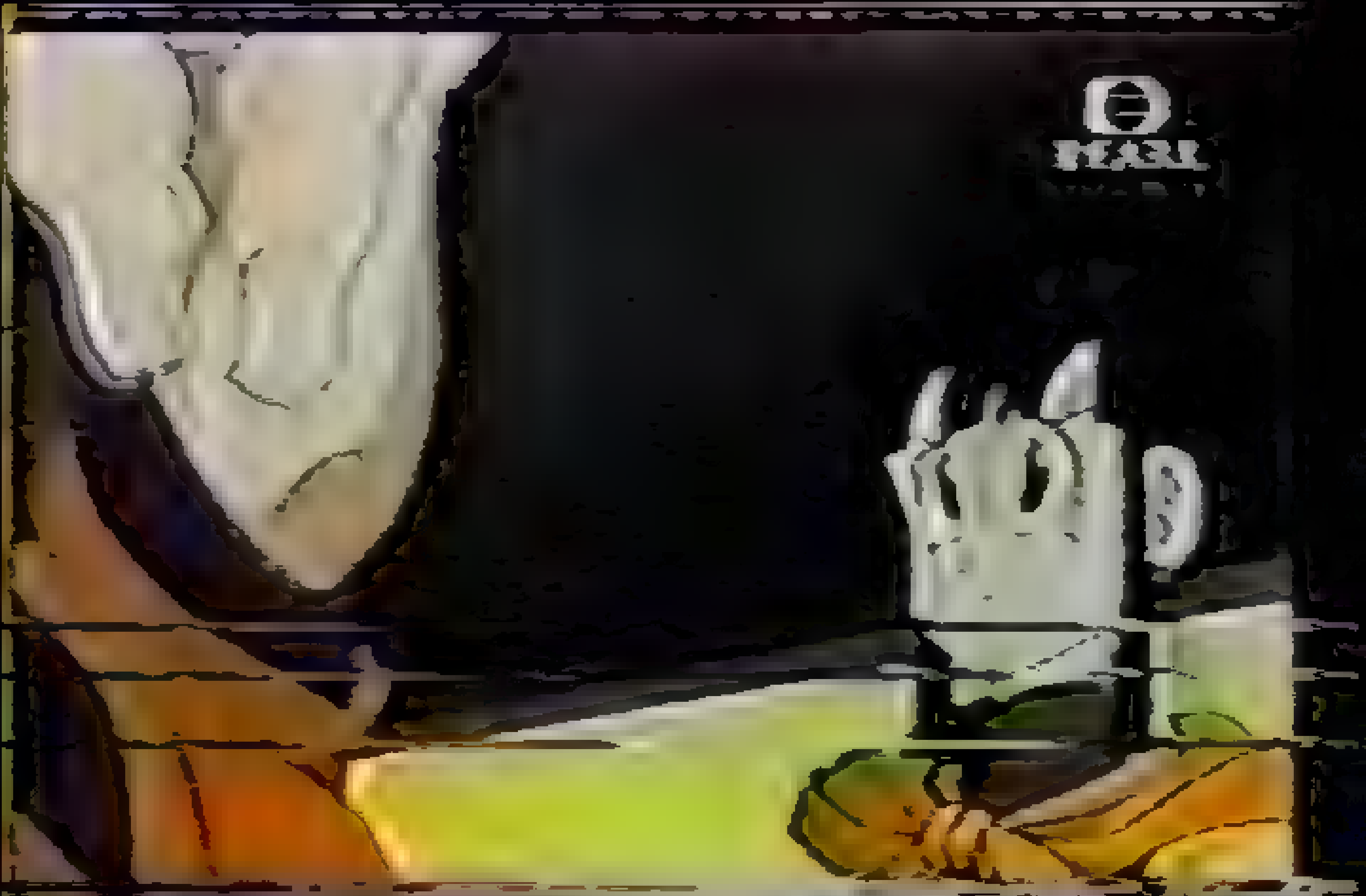


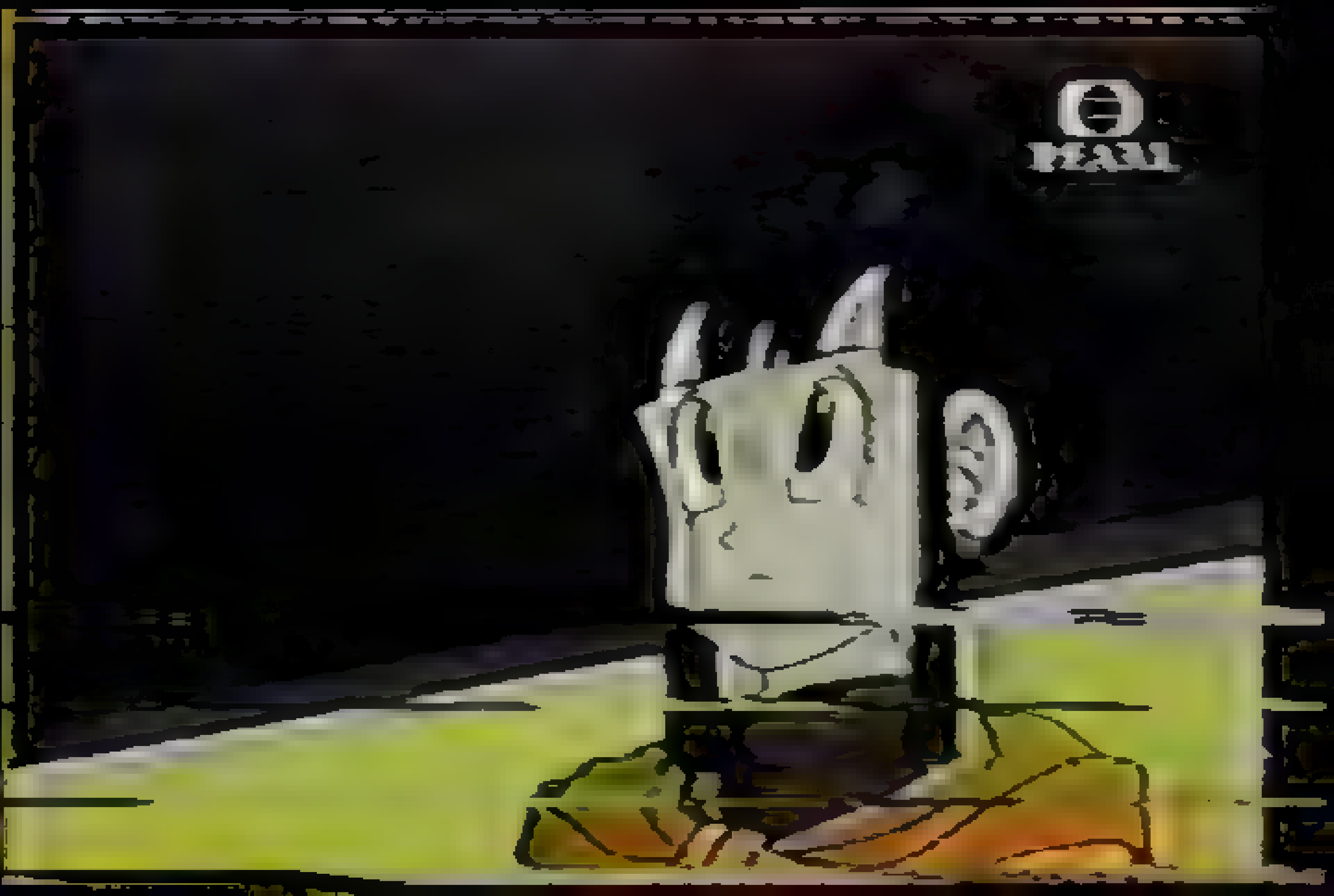


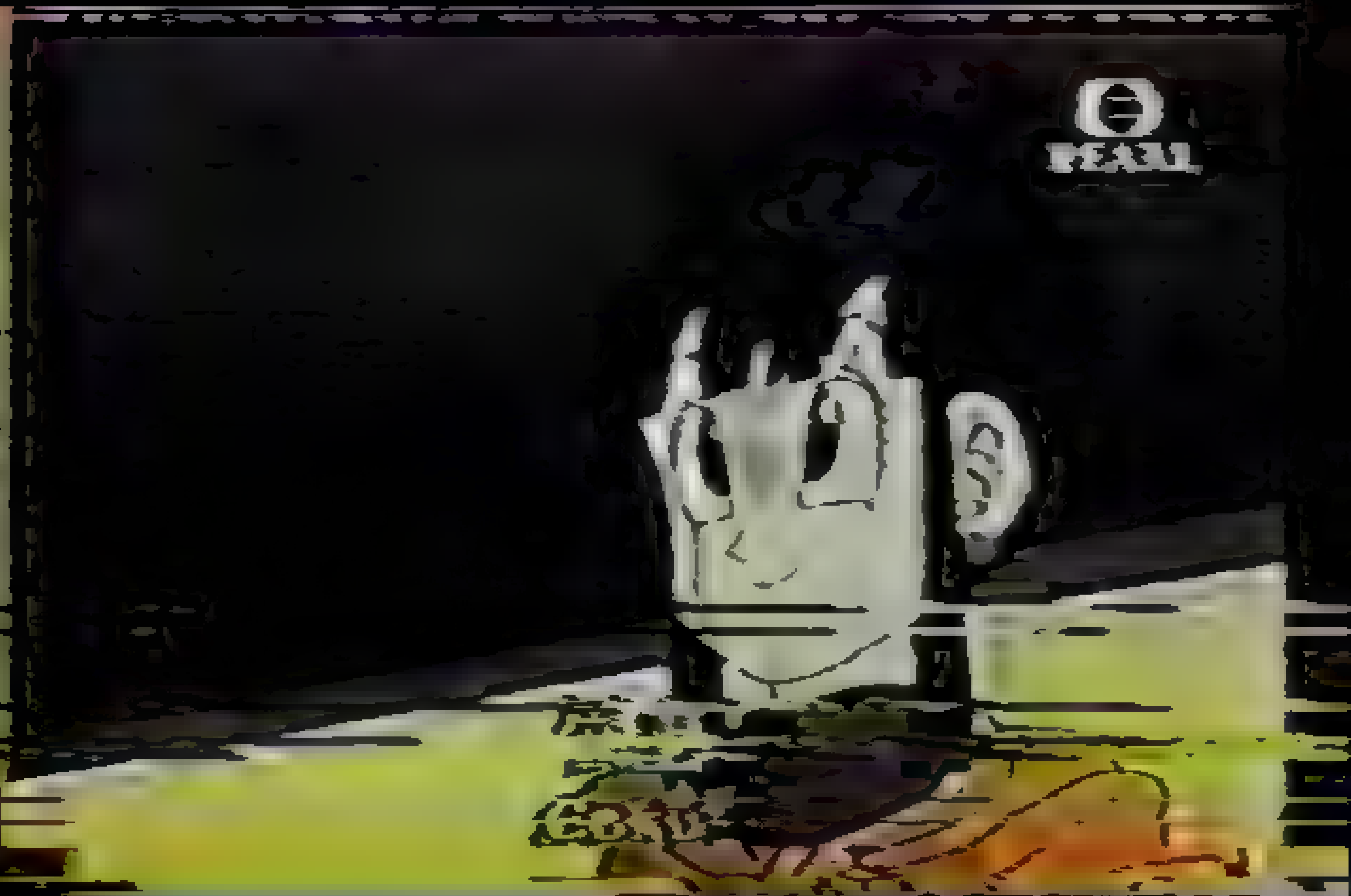


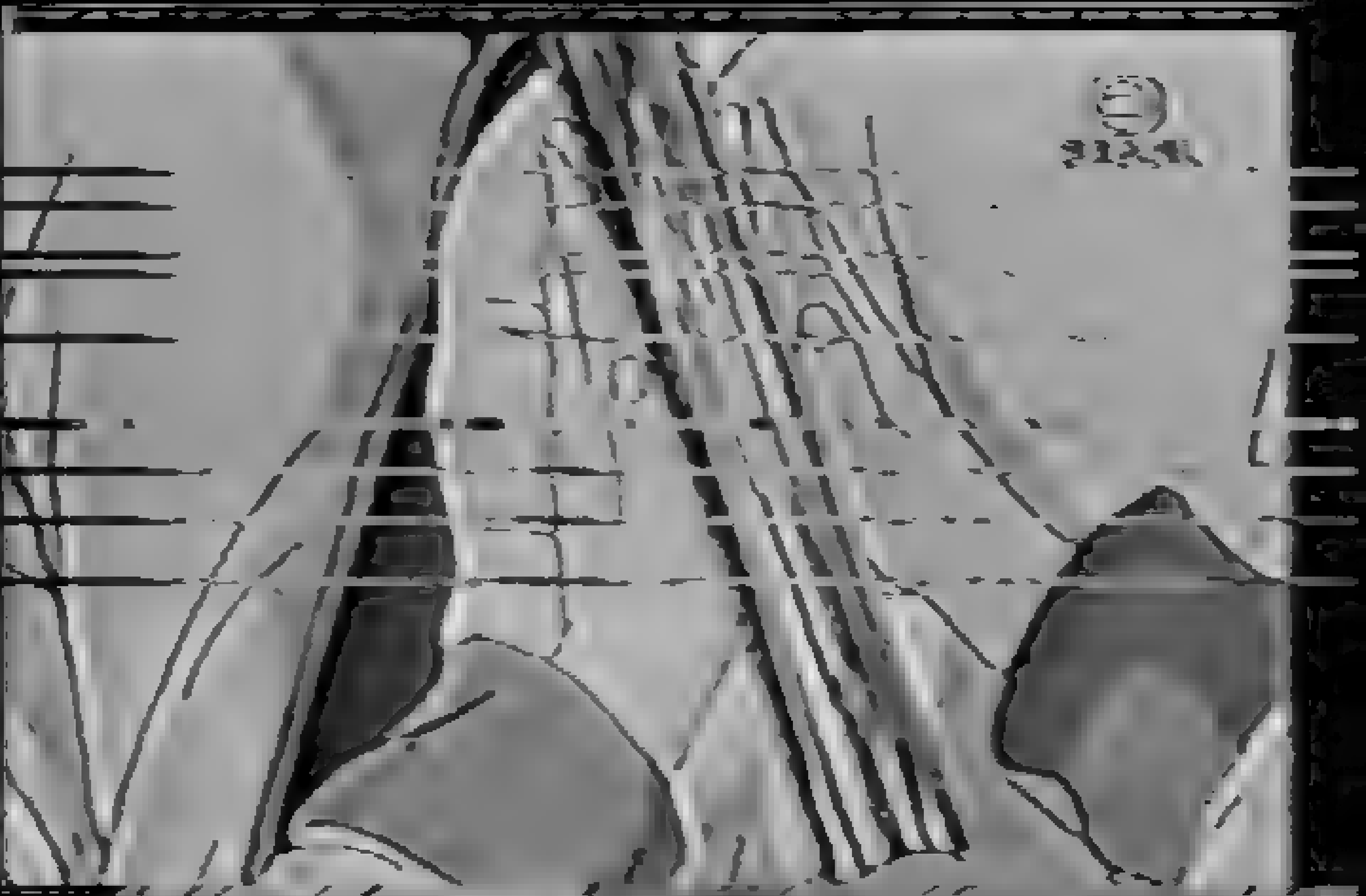

PEARL

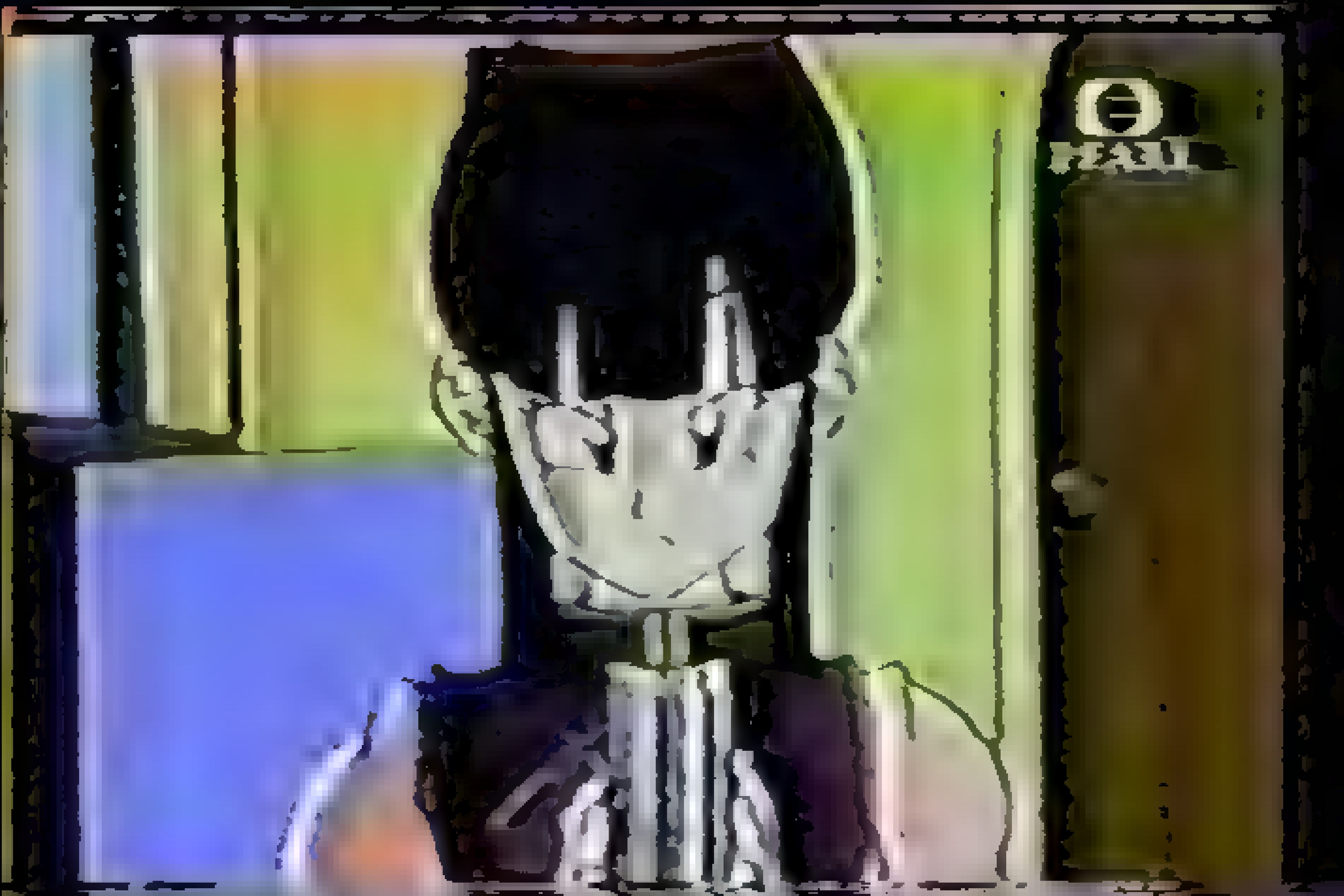


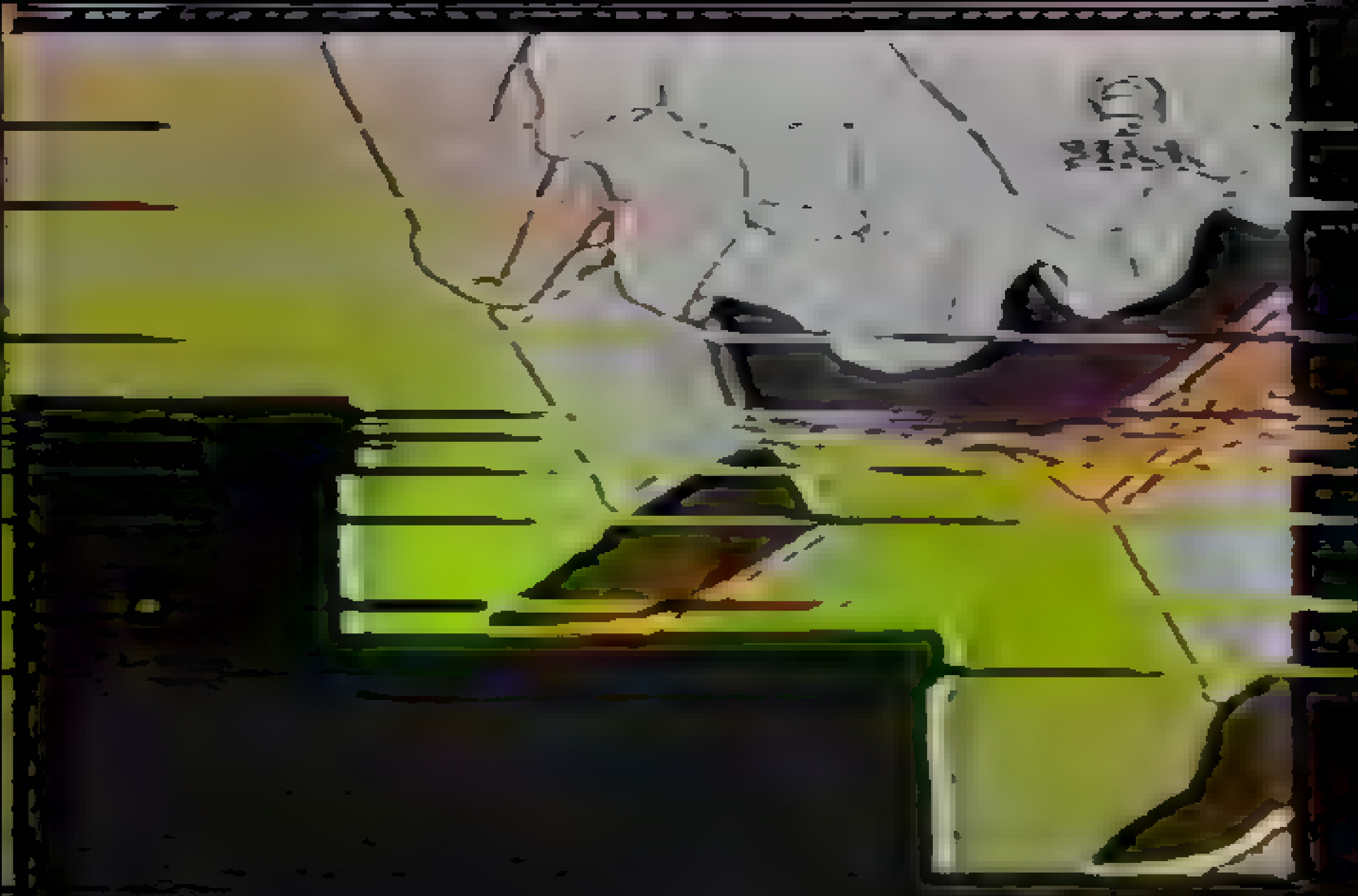


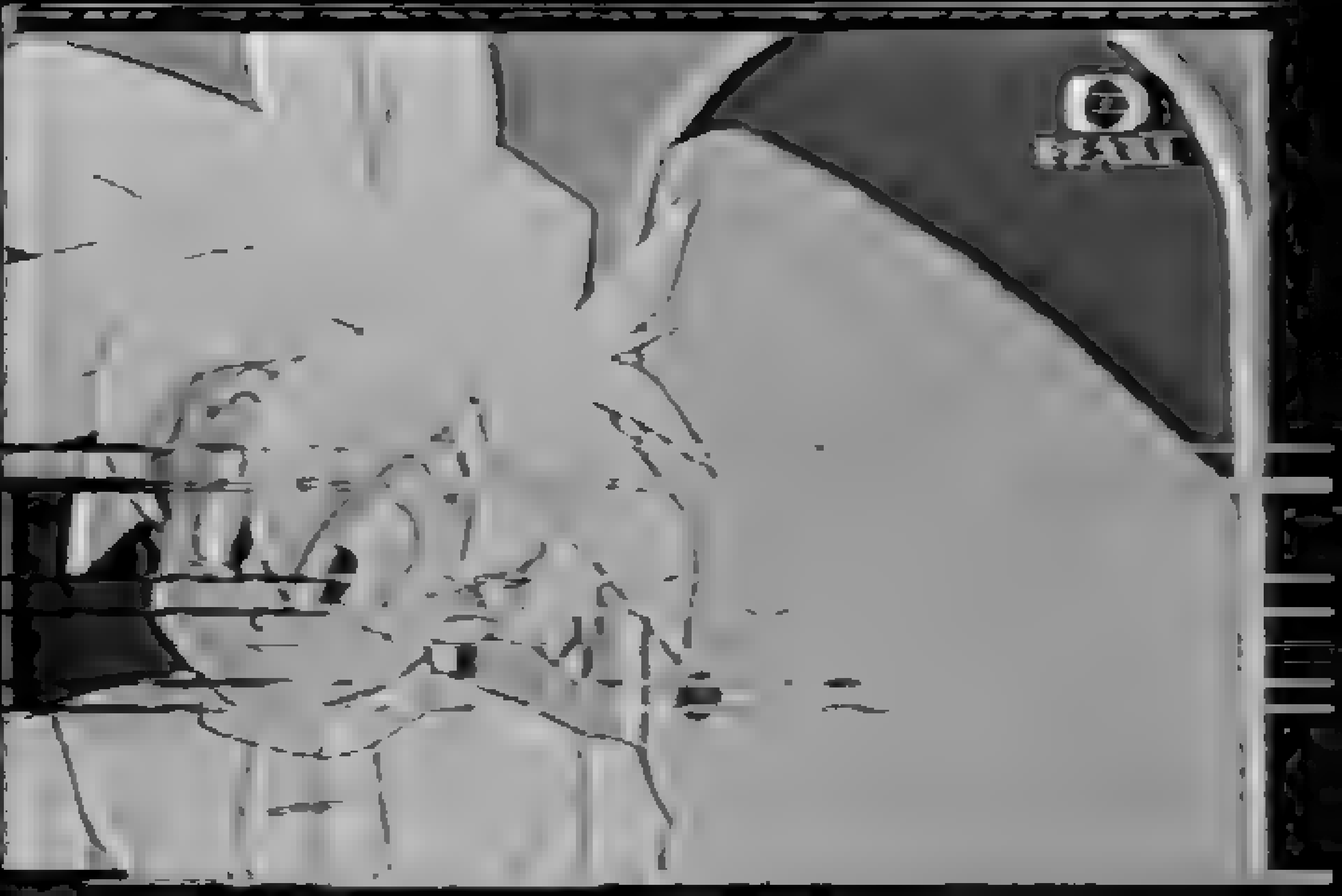


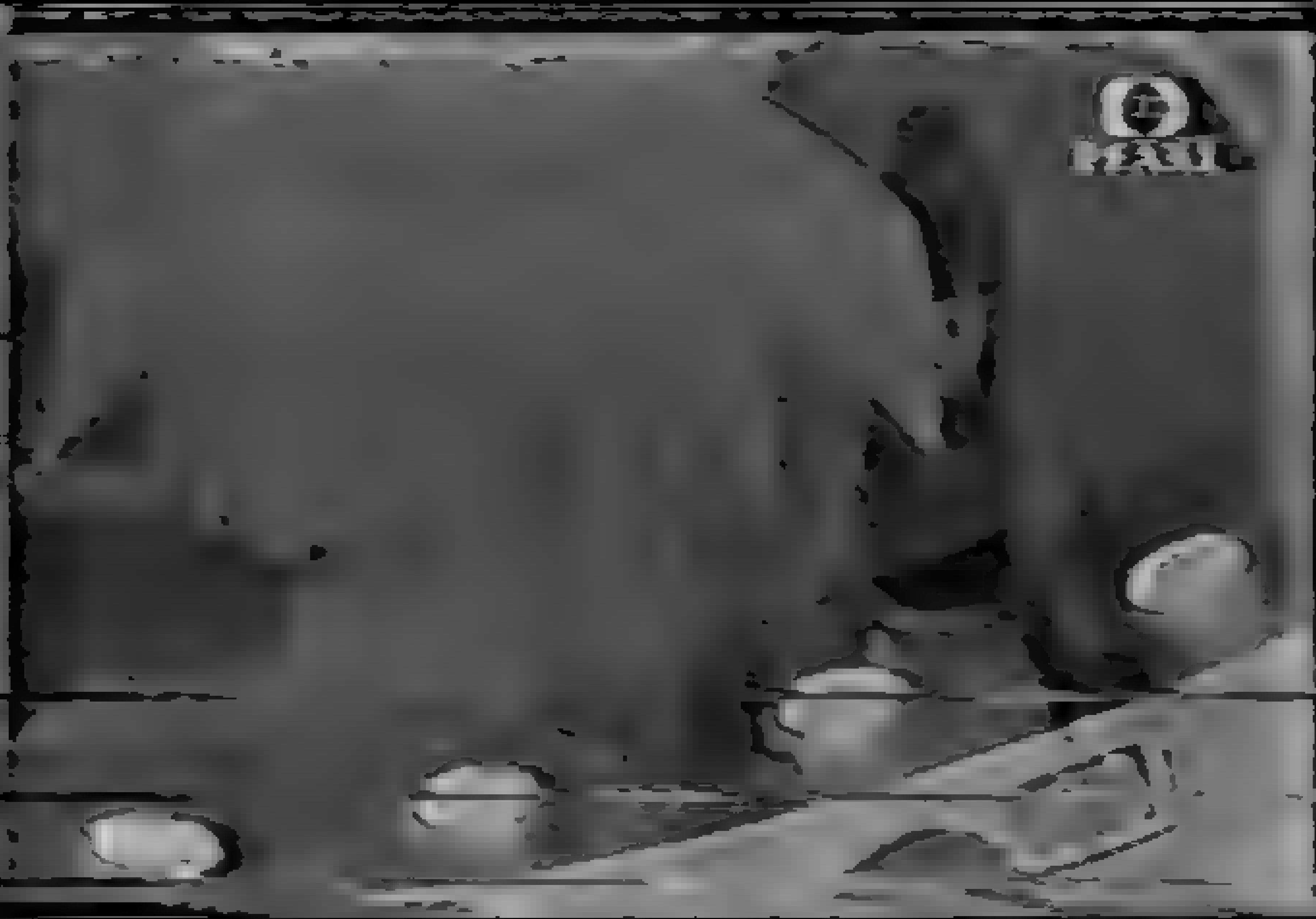












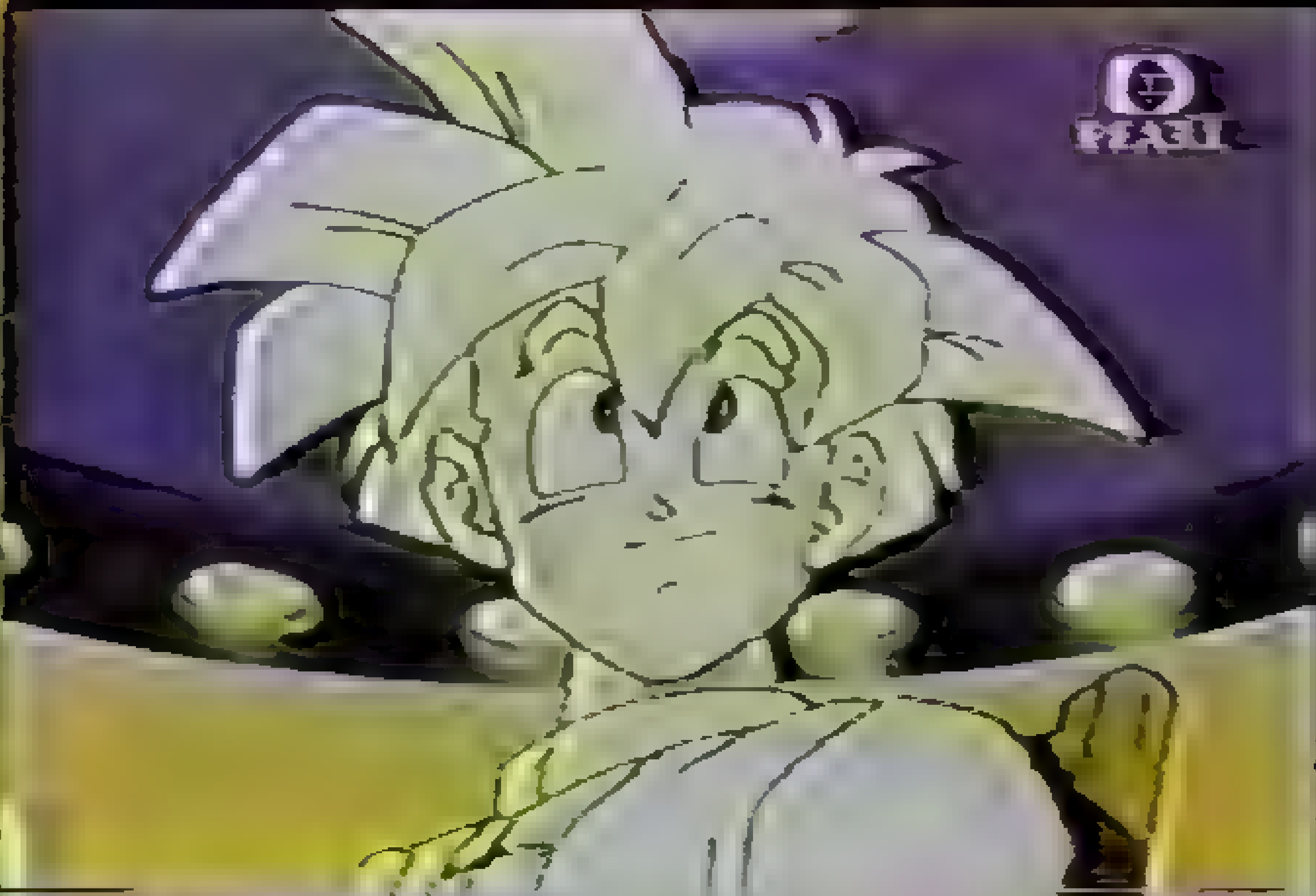


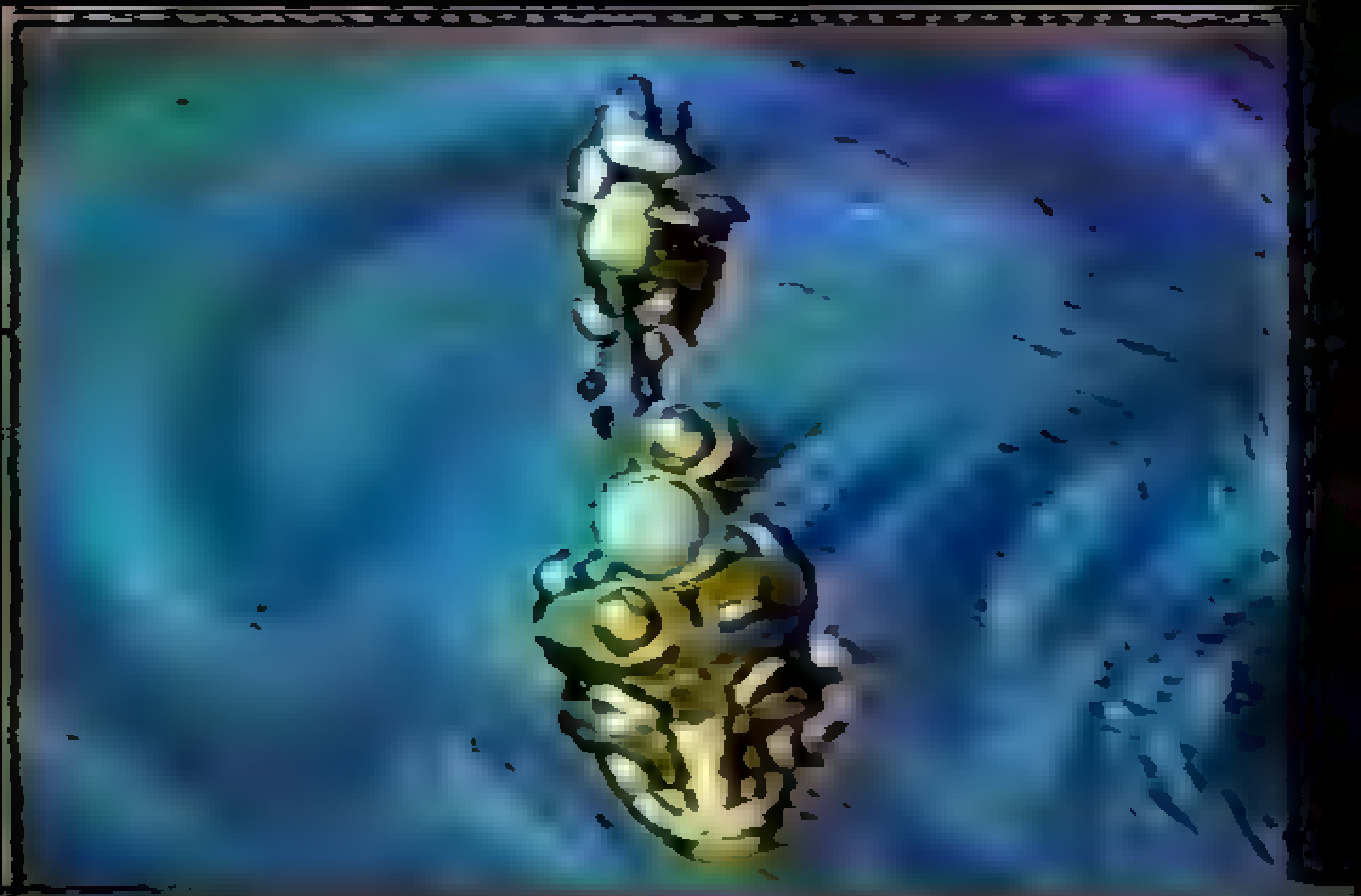



You don't have to study


What's the matter
with you?



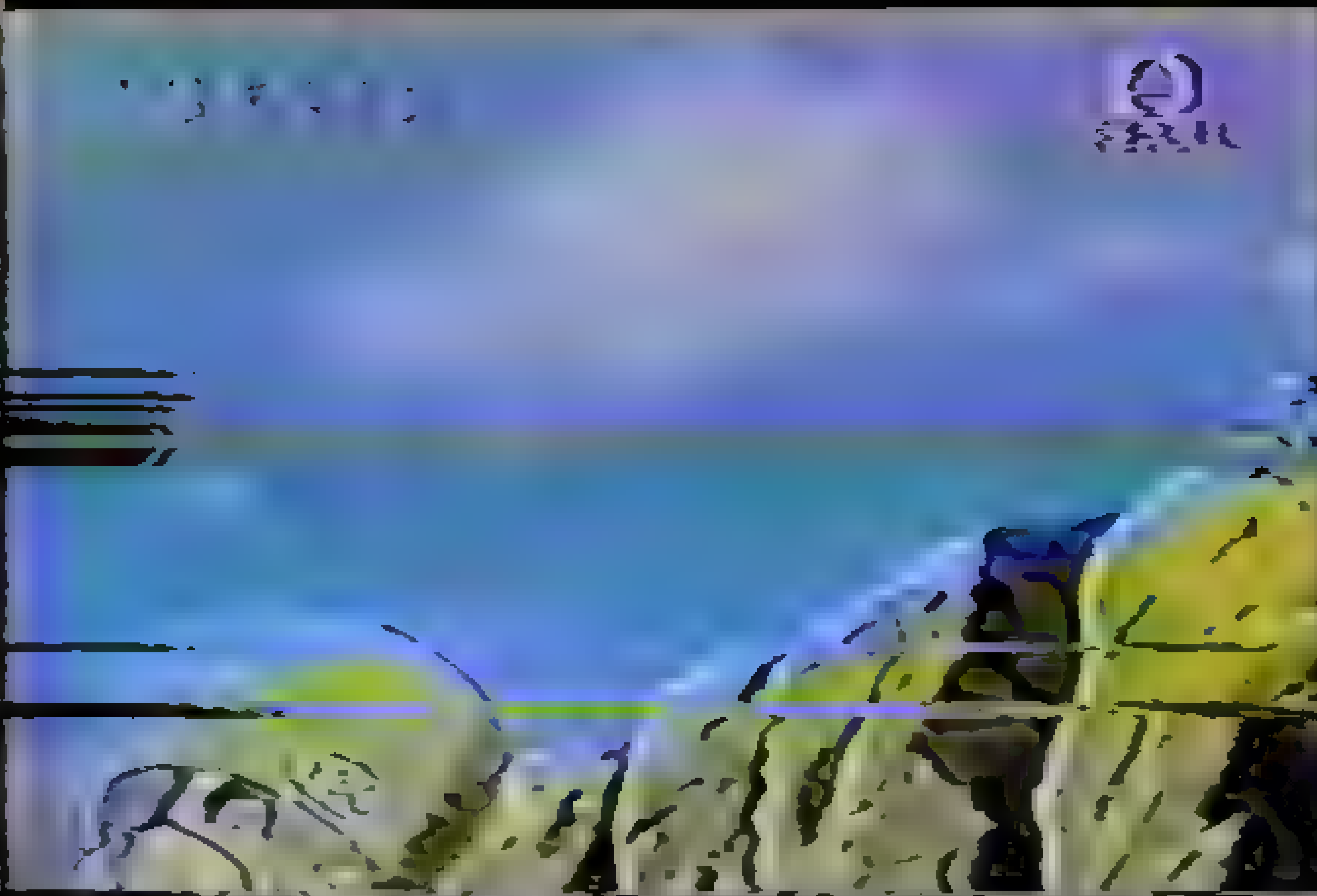


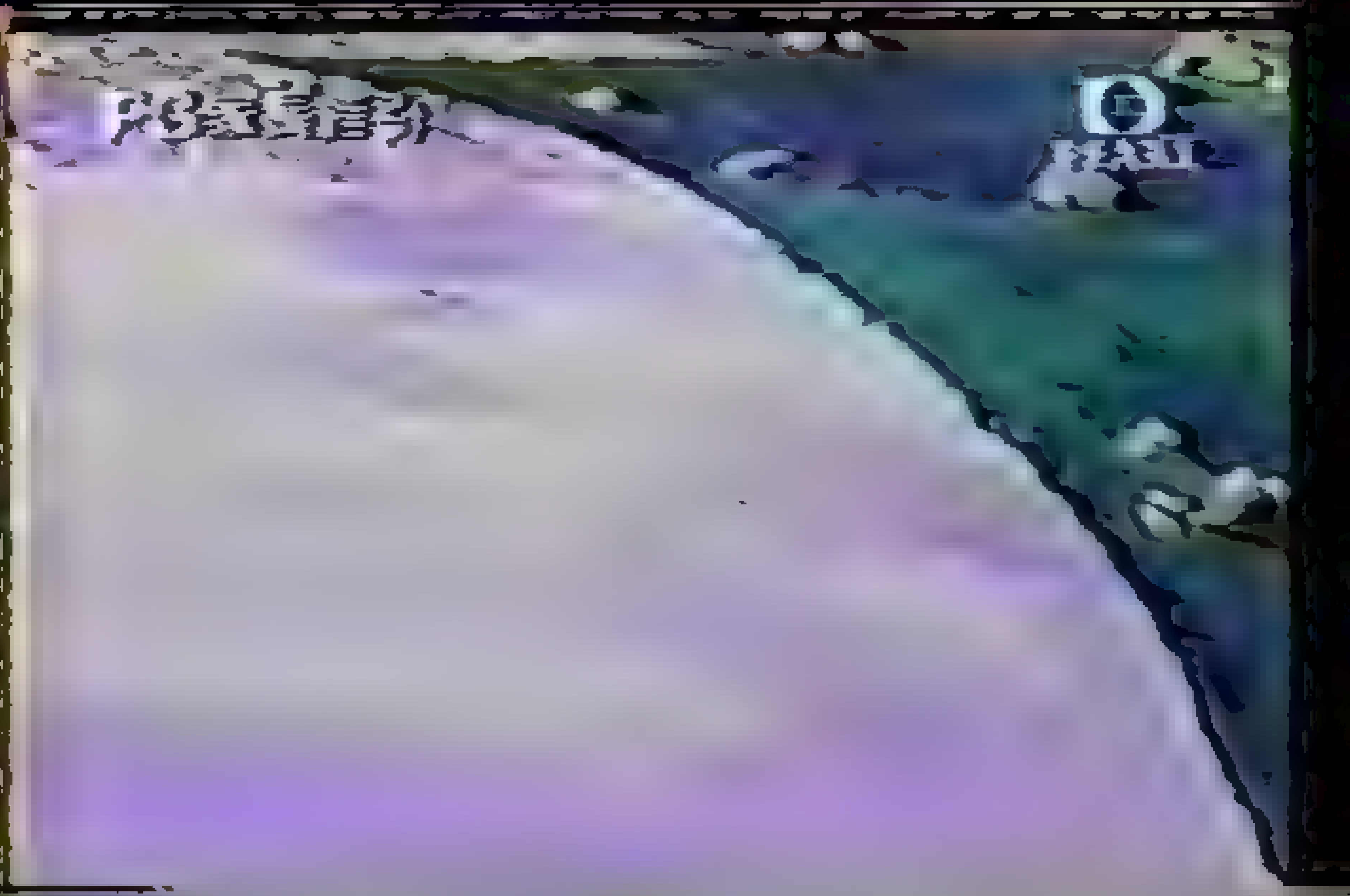


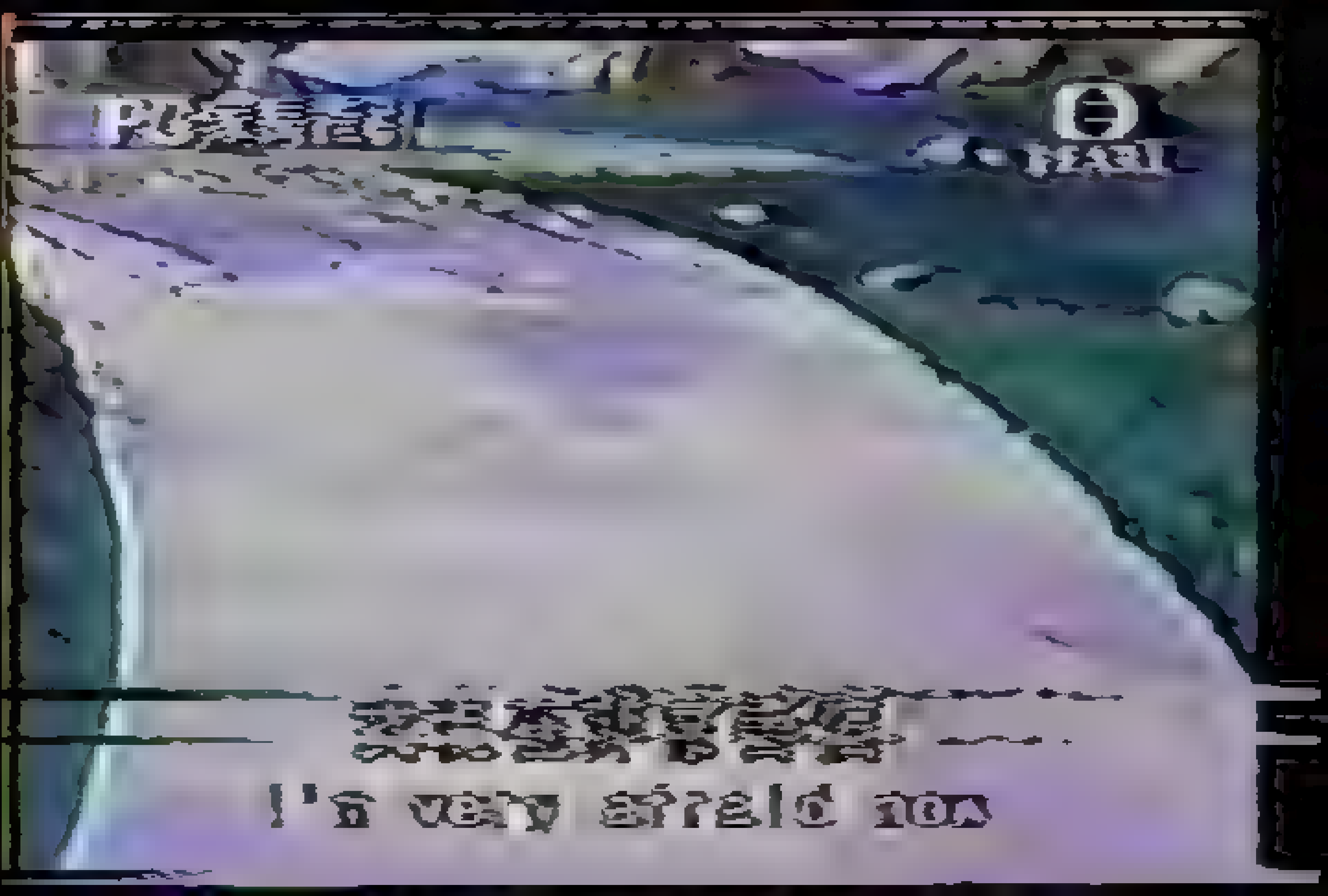

Dragon Ball Z

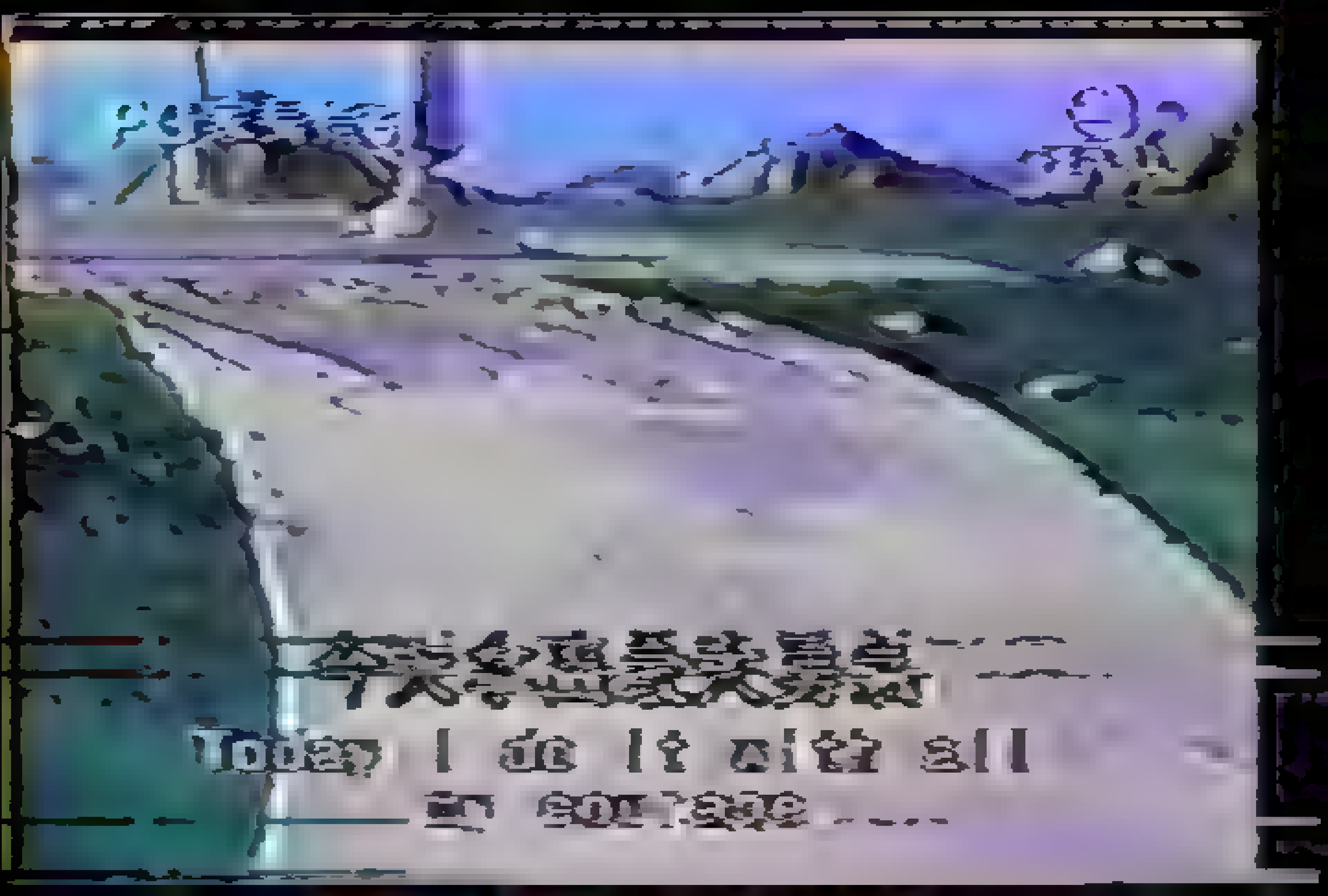

Dragon Ball Z



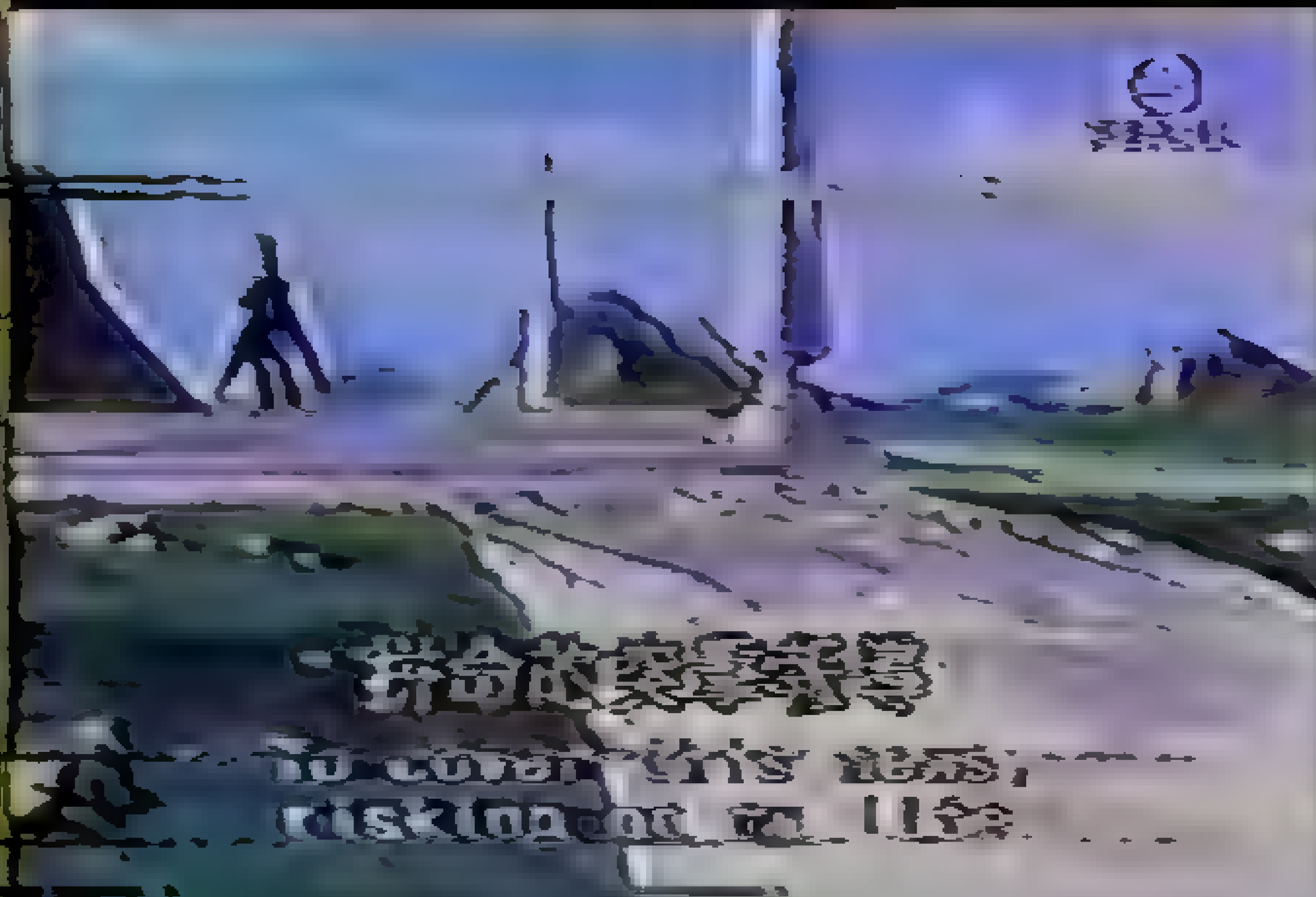







Today I do it with all
my courage...

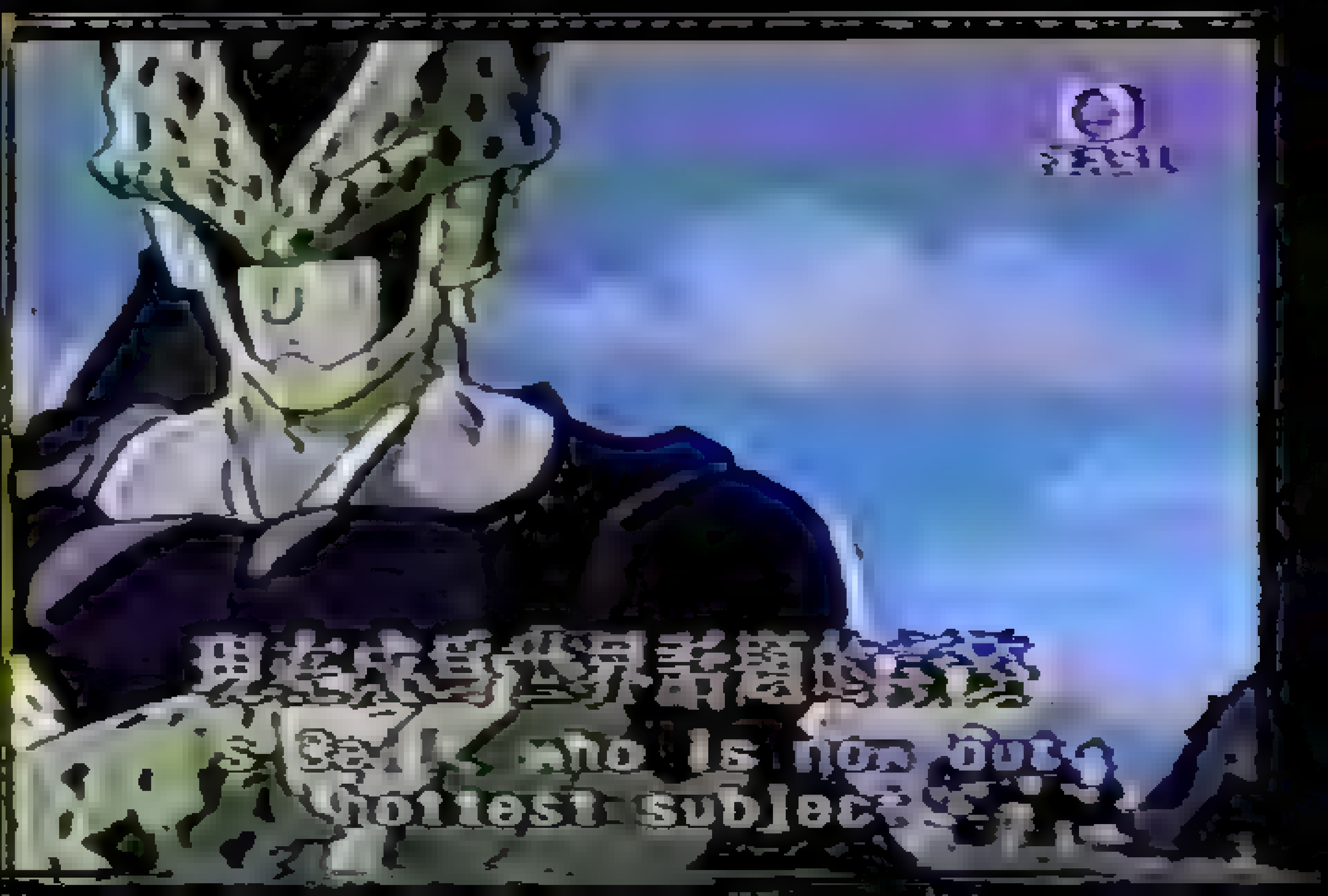

Today do it with all
courage



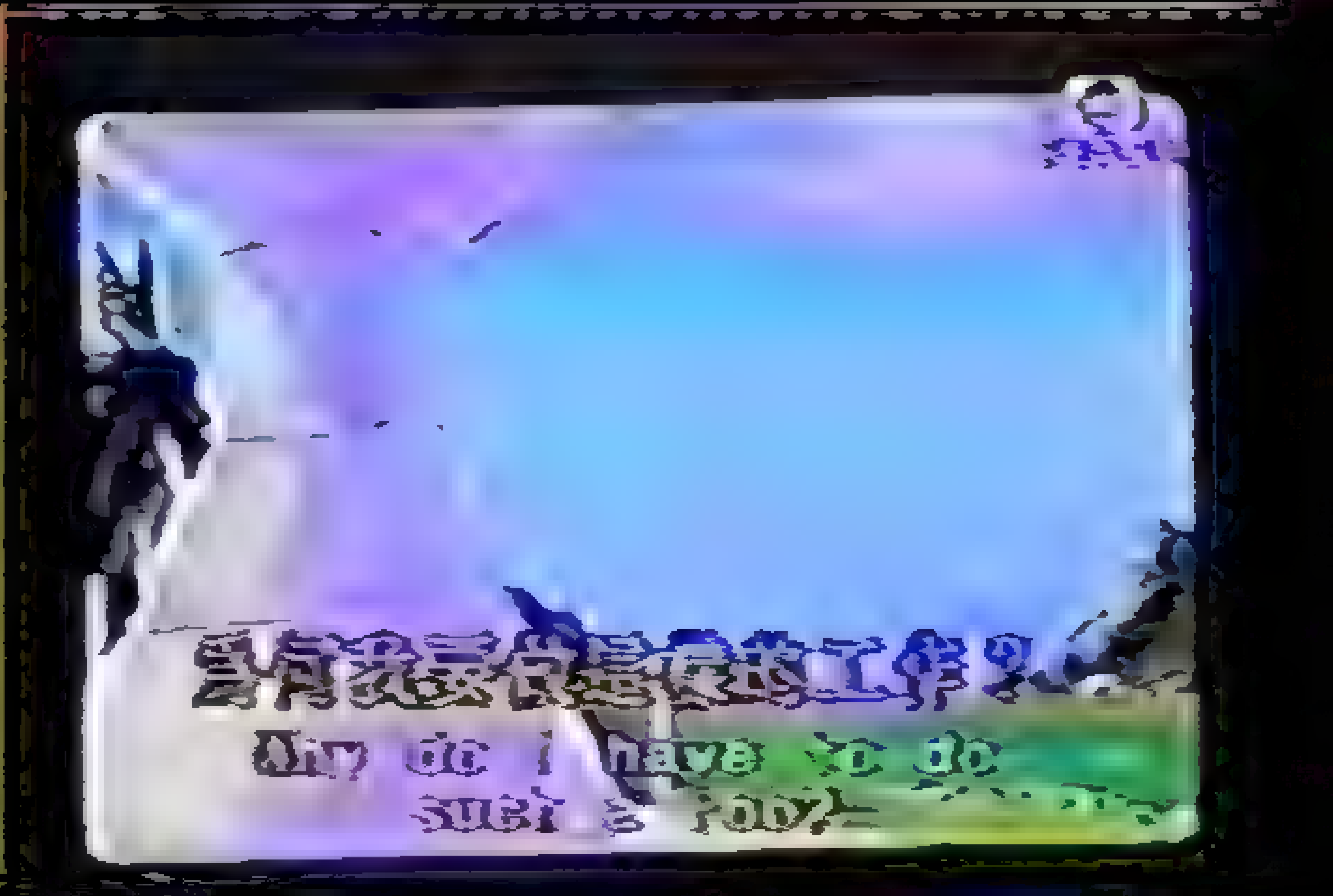



看看
ease enjoy

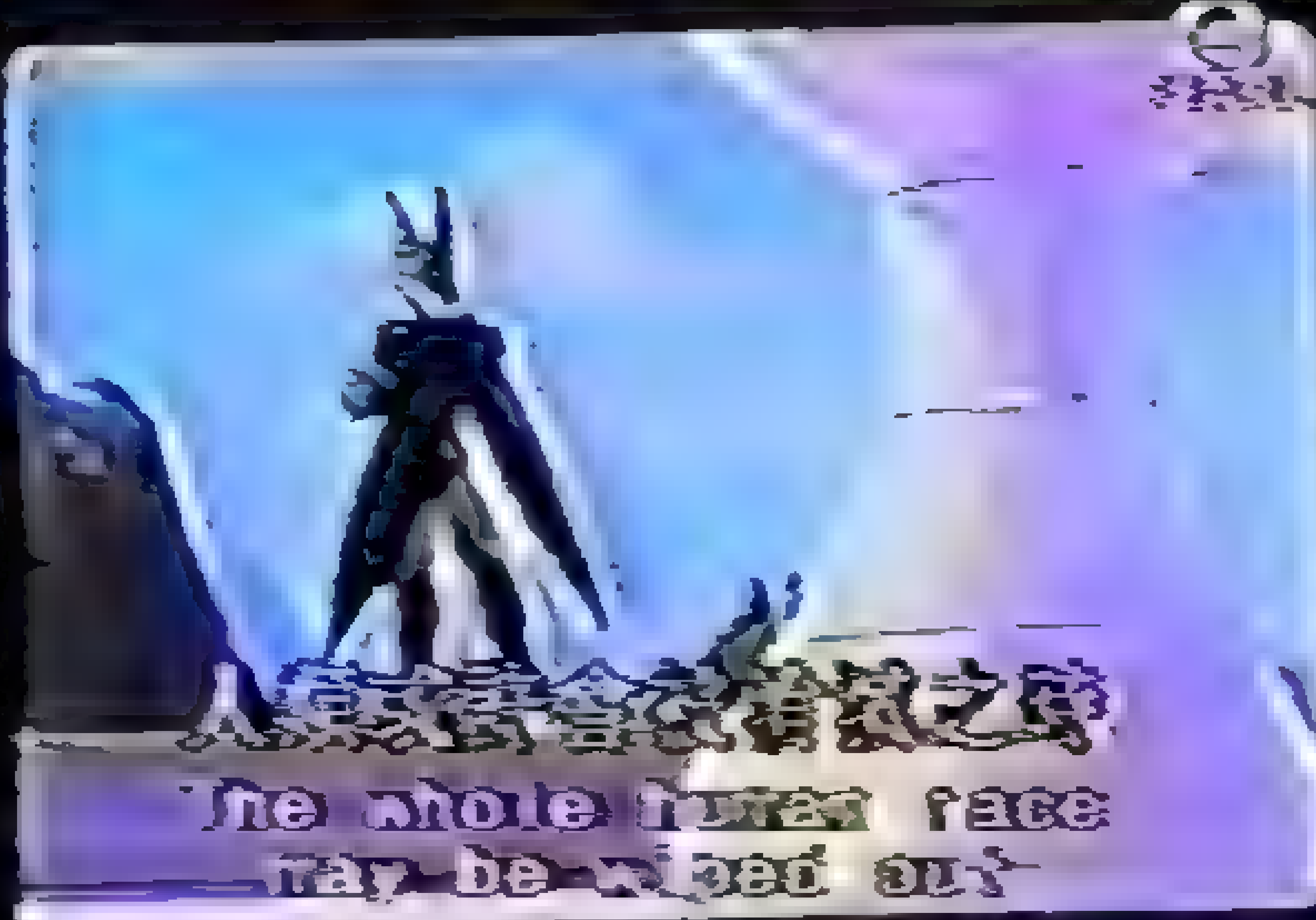

Over there


who is now our
hottest subject








The whole human race
may be wiped out


Even the highest salary
will become meaningless


Even the highest salary
will become meaningless


But it's too late to

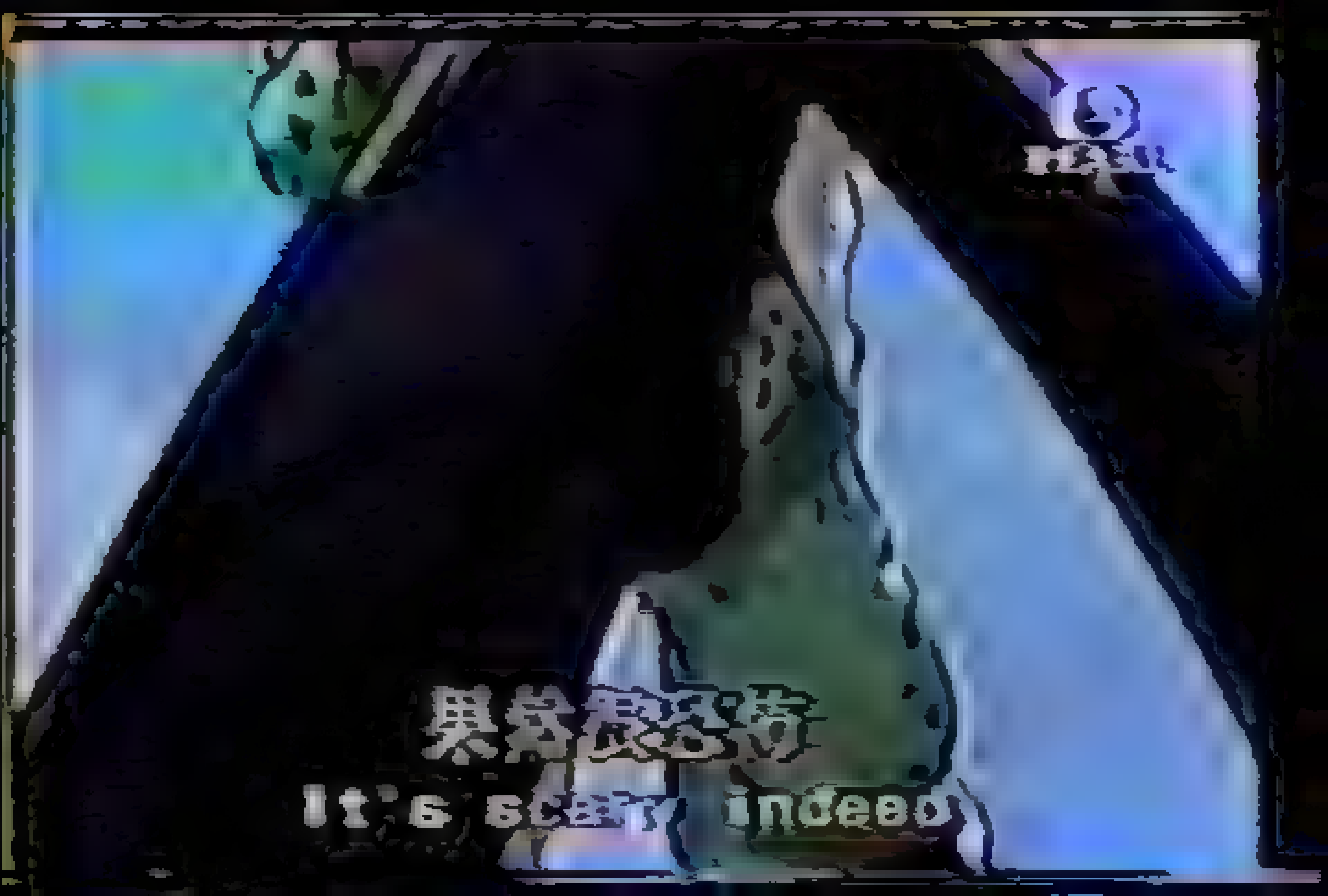

I wouldn't care less


只有前進
can only go







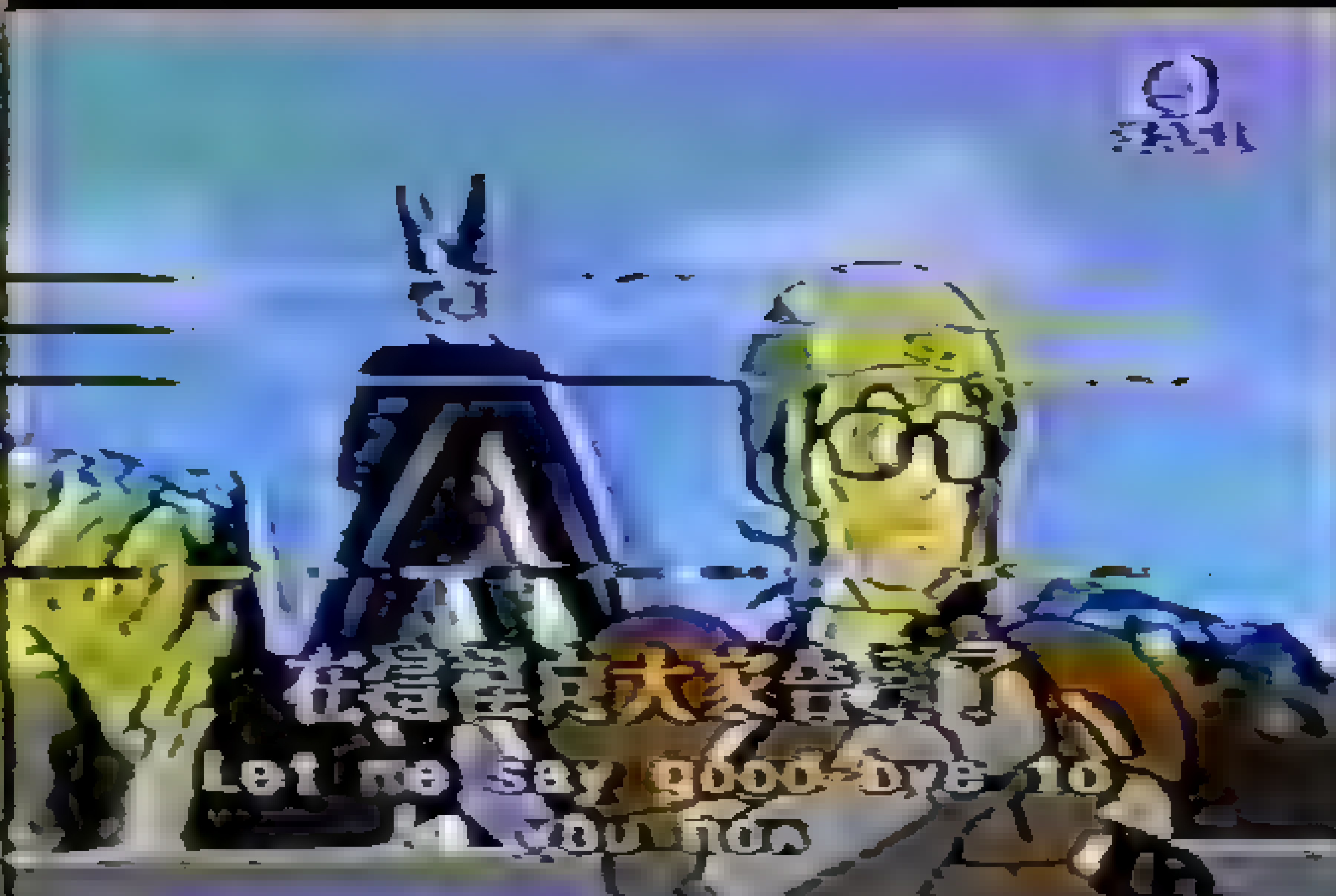

It's scary indeed

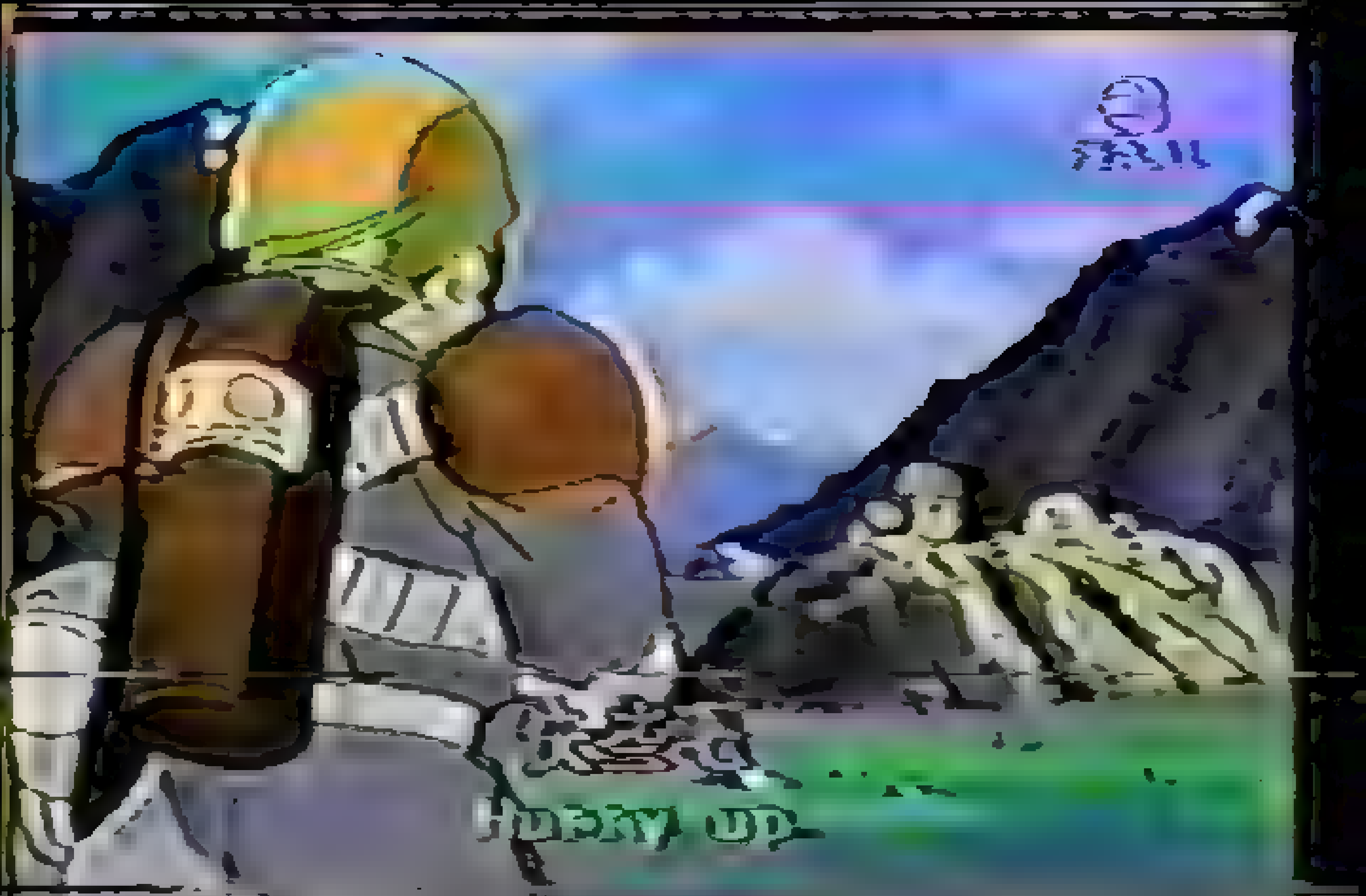




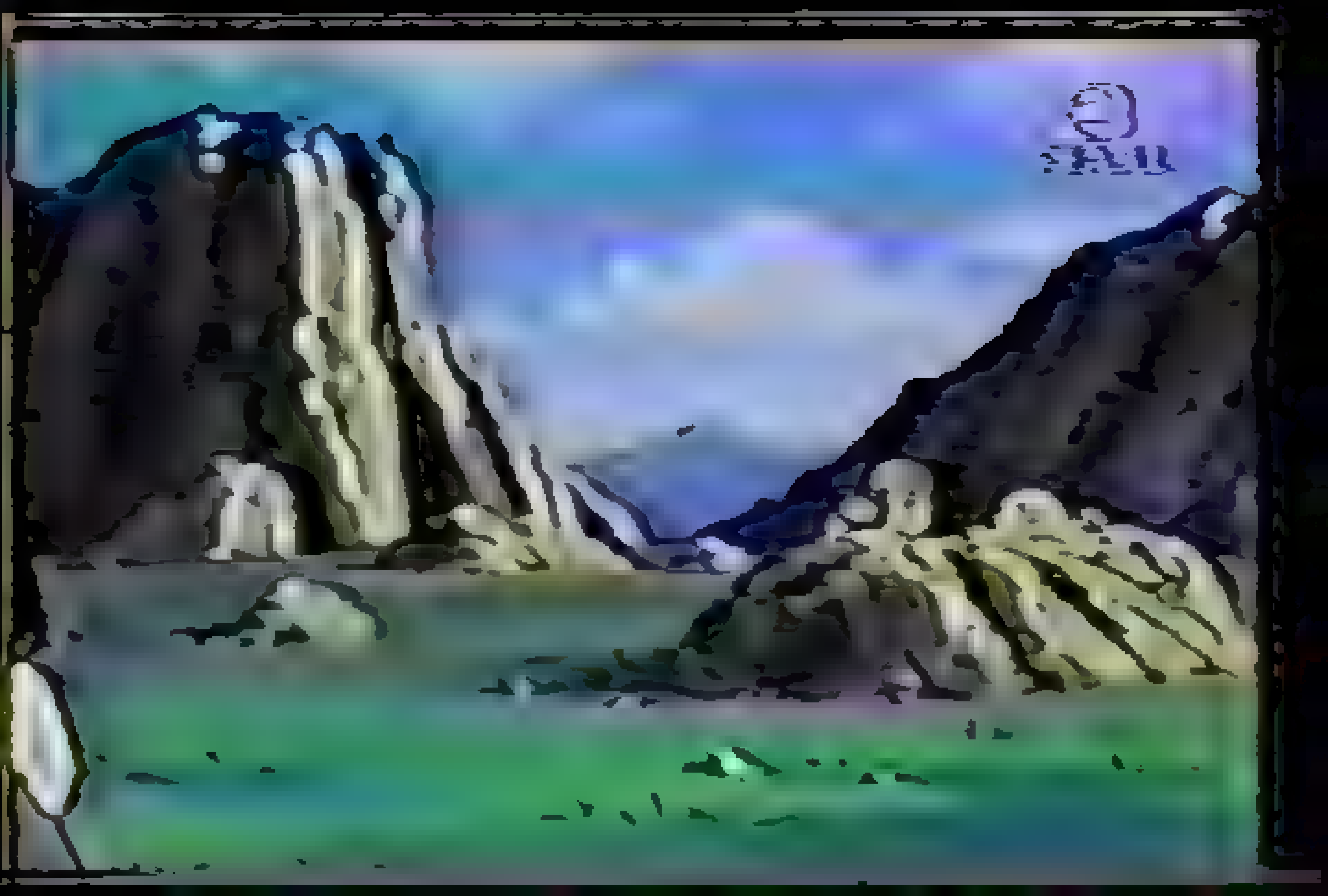


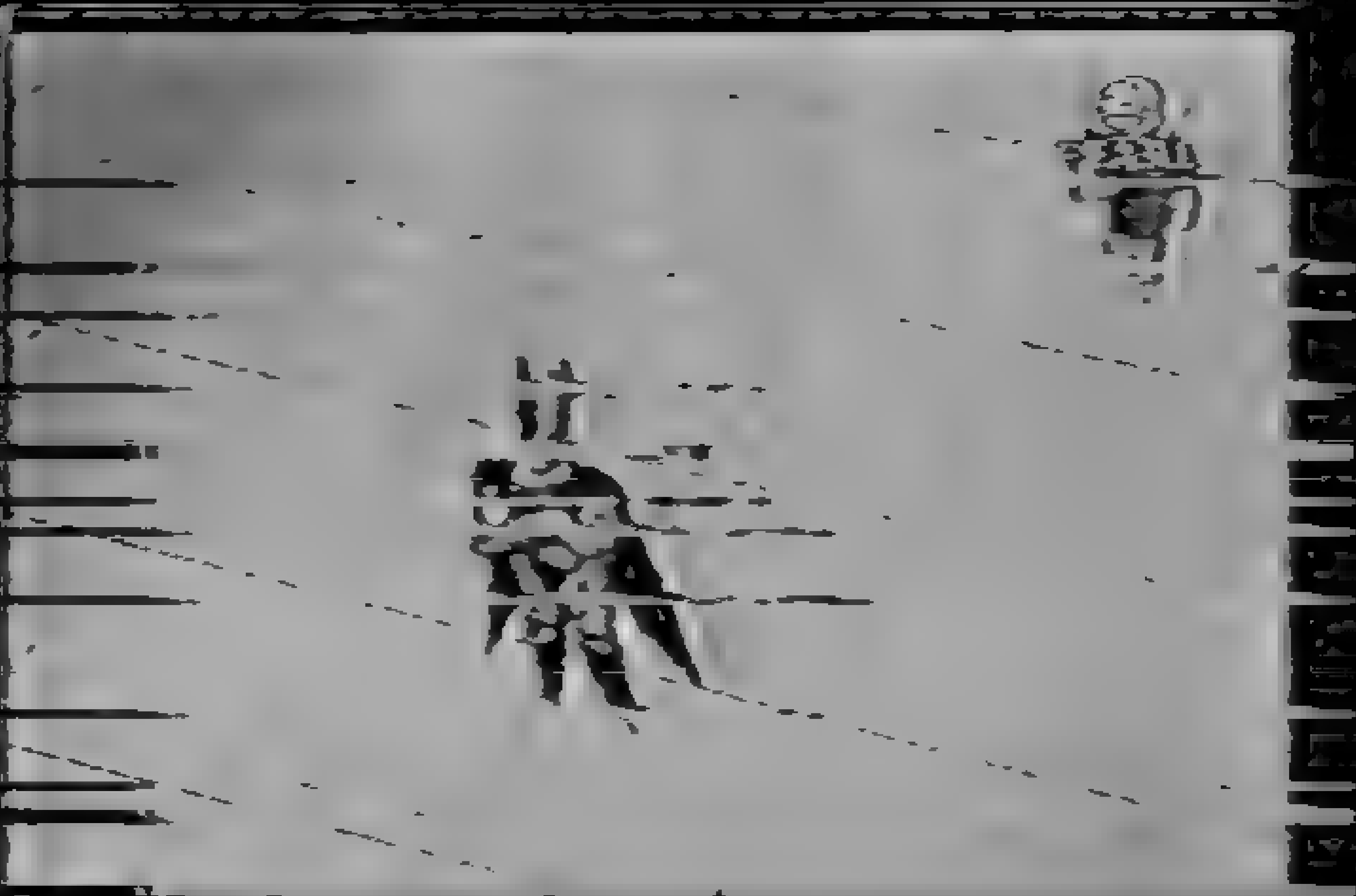



Let me say good-bye to
you now


HURRY UP

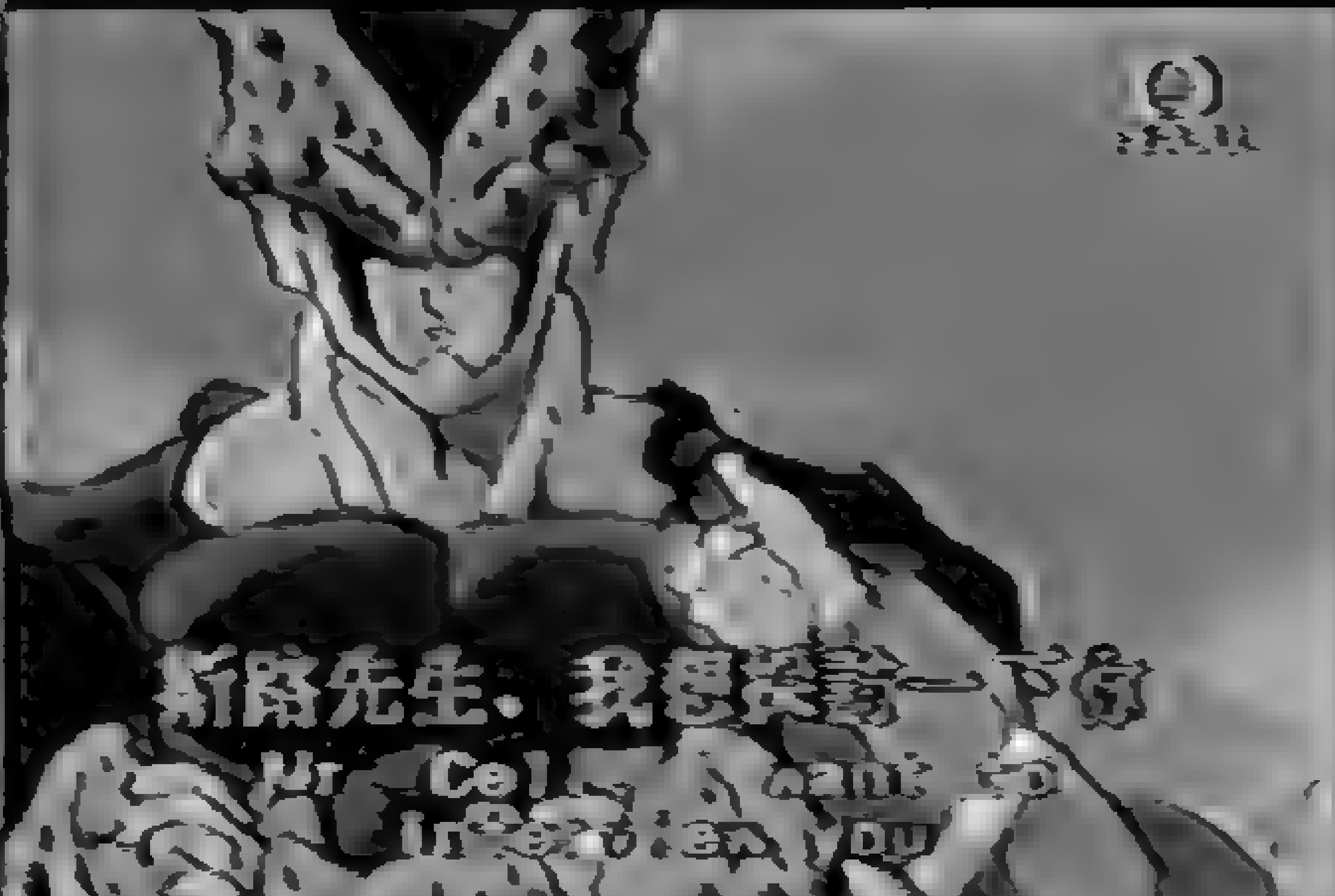






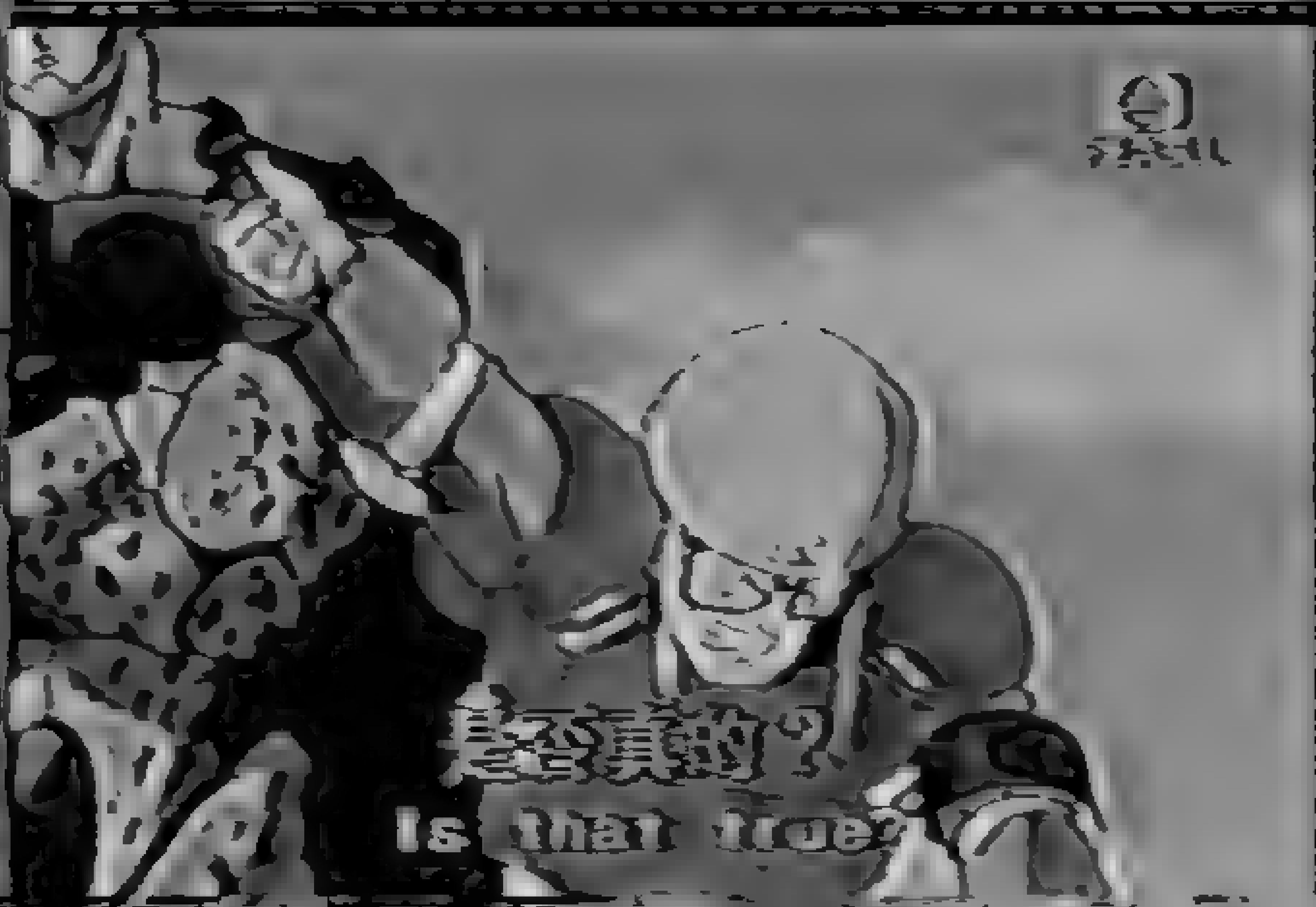


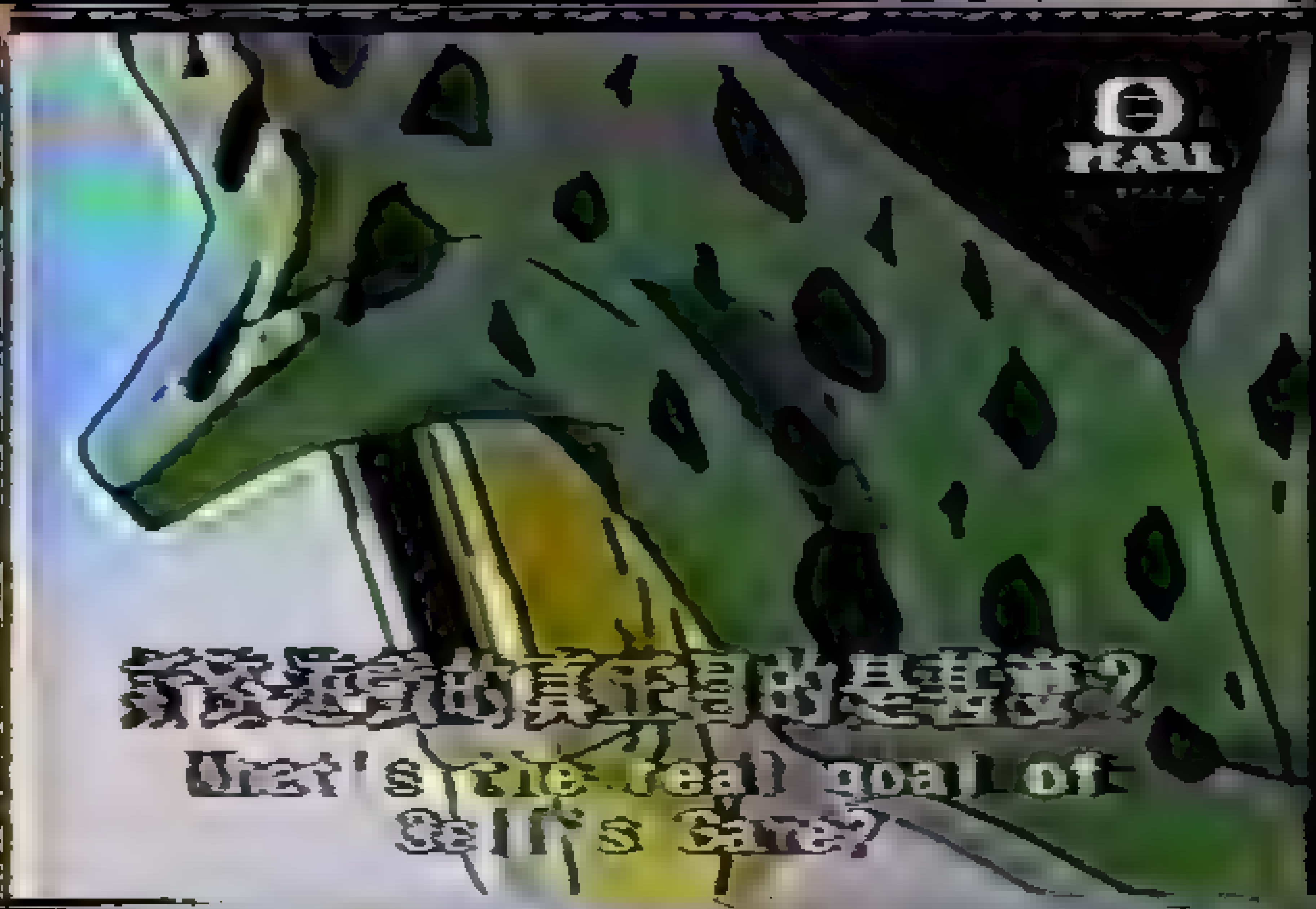

Mr. Cell. I want
interview you

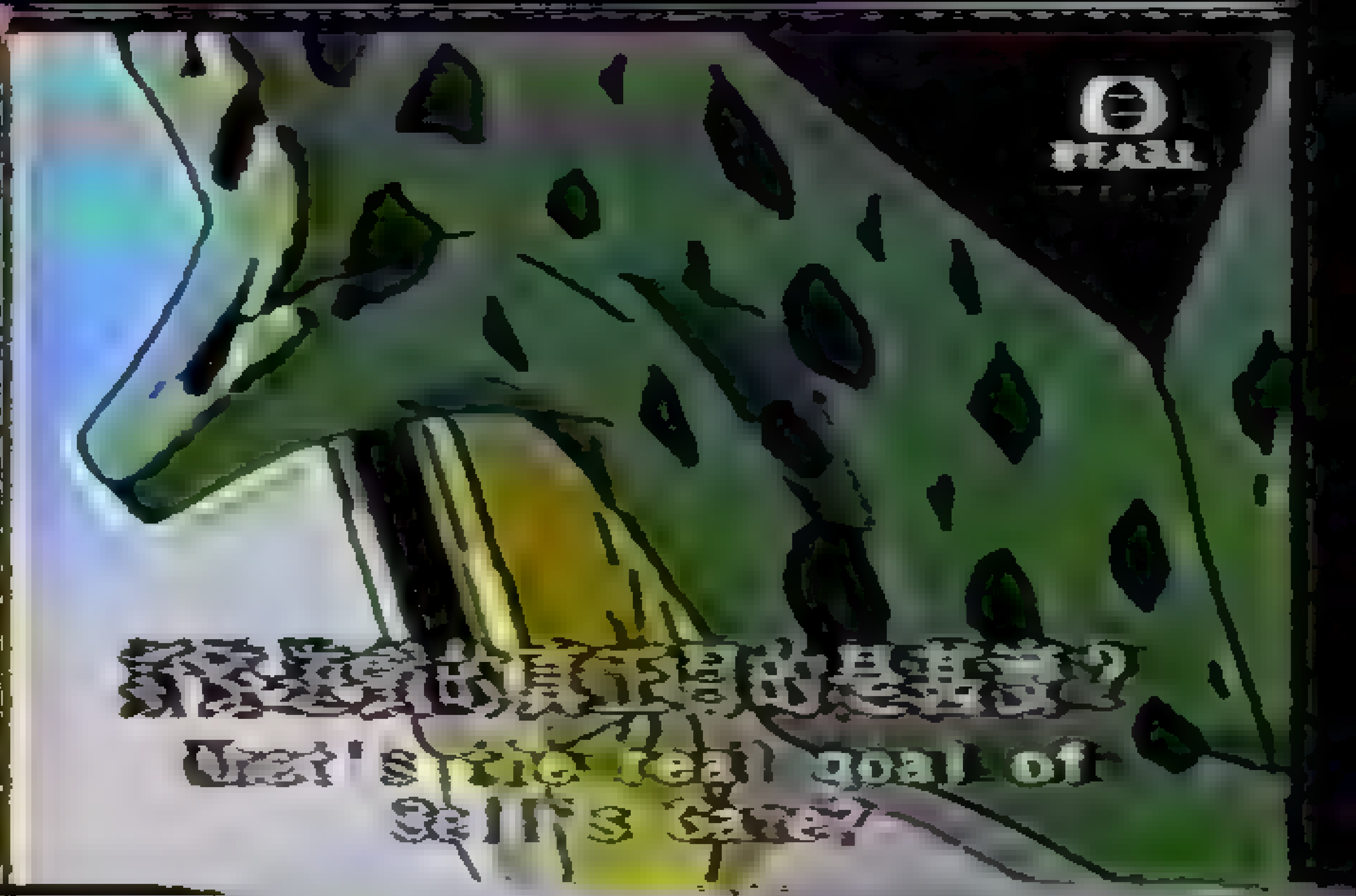


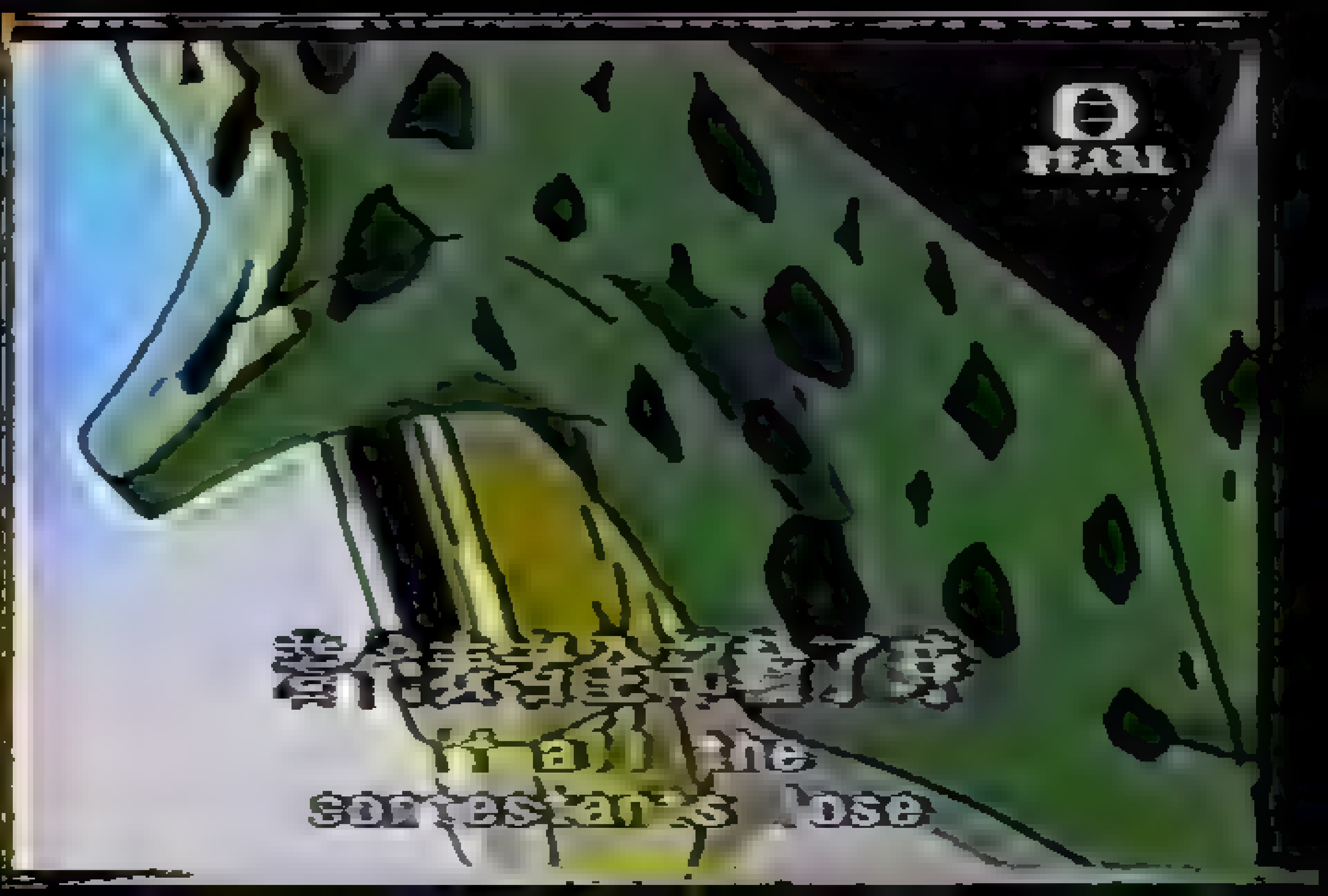

where did you

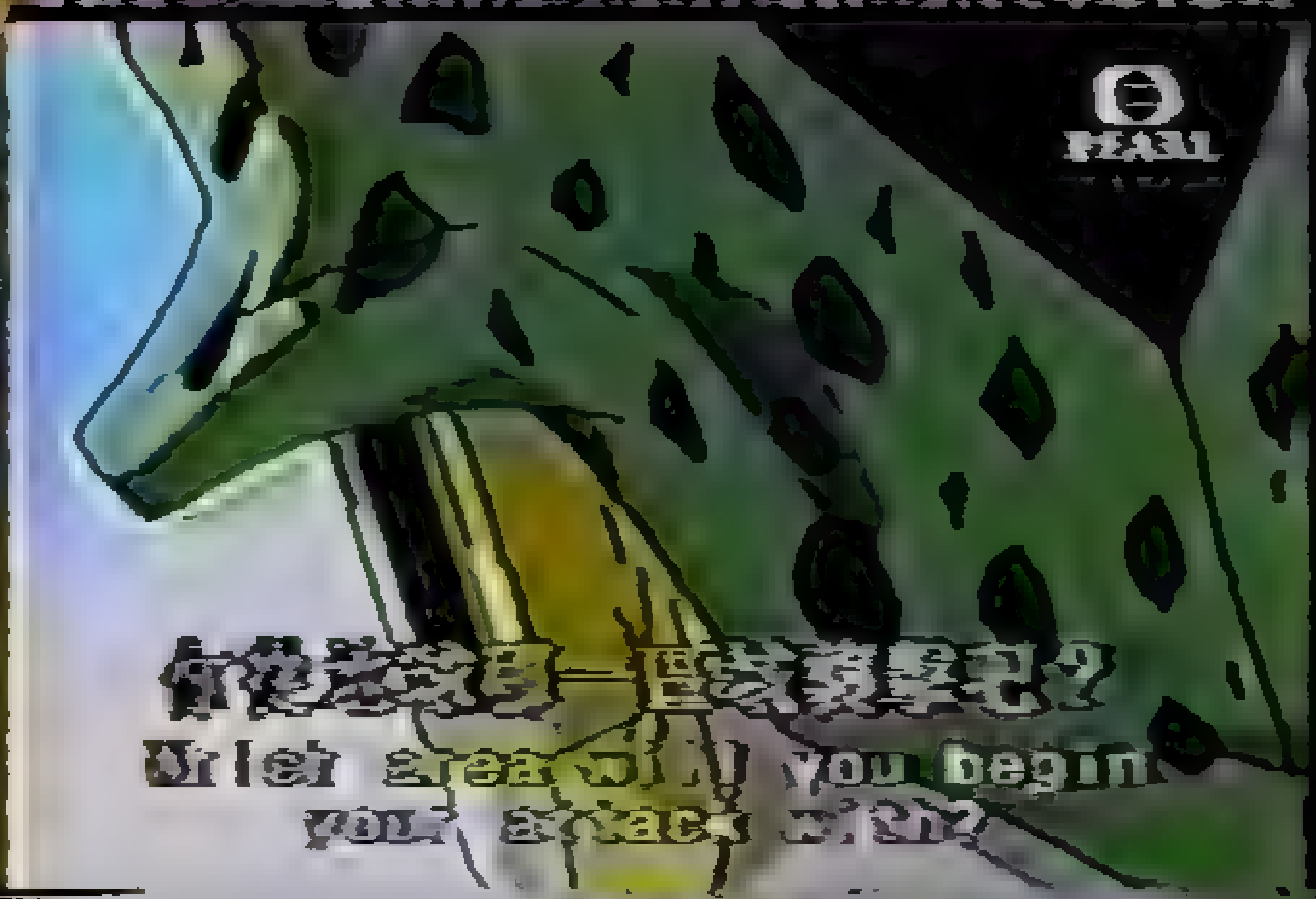

Rumours said you came here
in a UFO


是否真的？
Is that true?



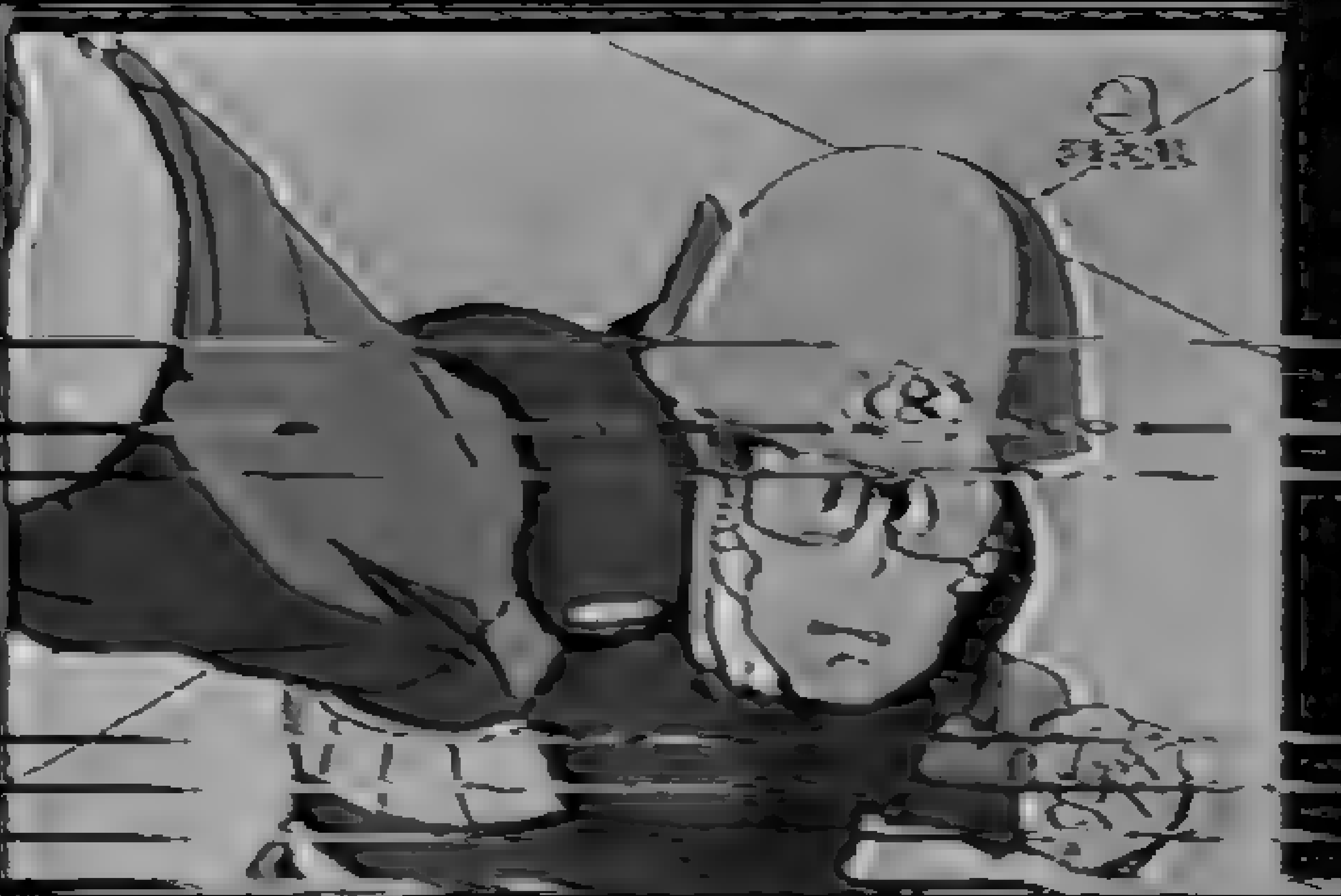





you begin

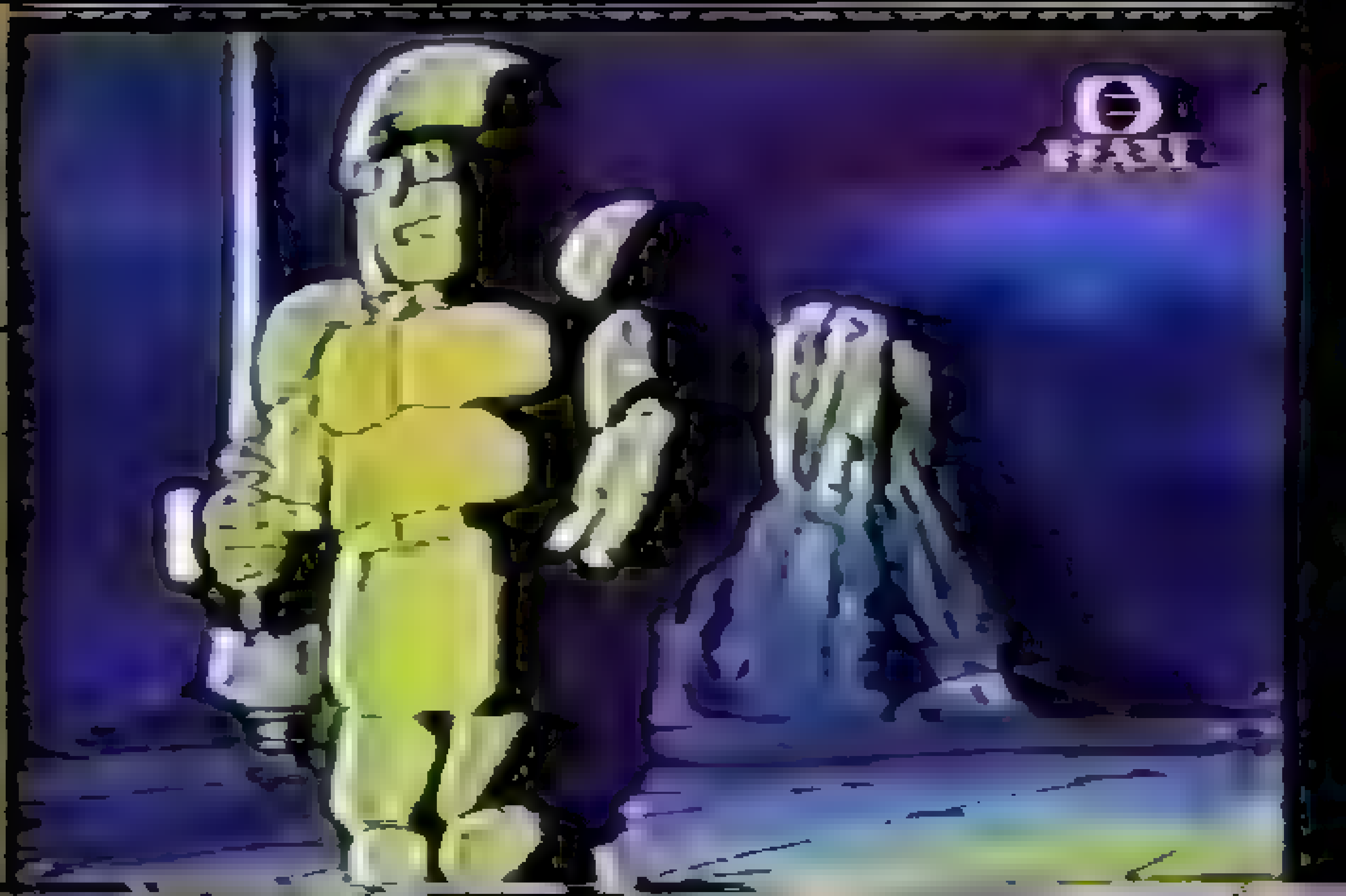

If human beings escaped to
the outer space

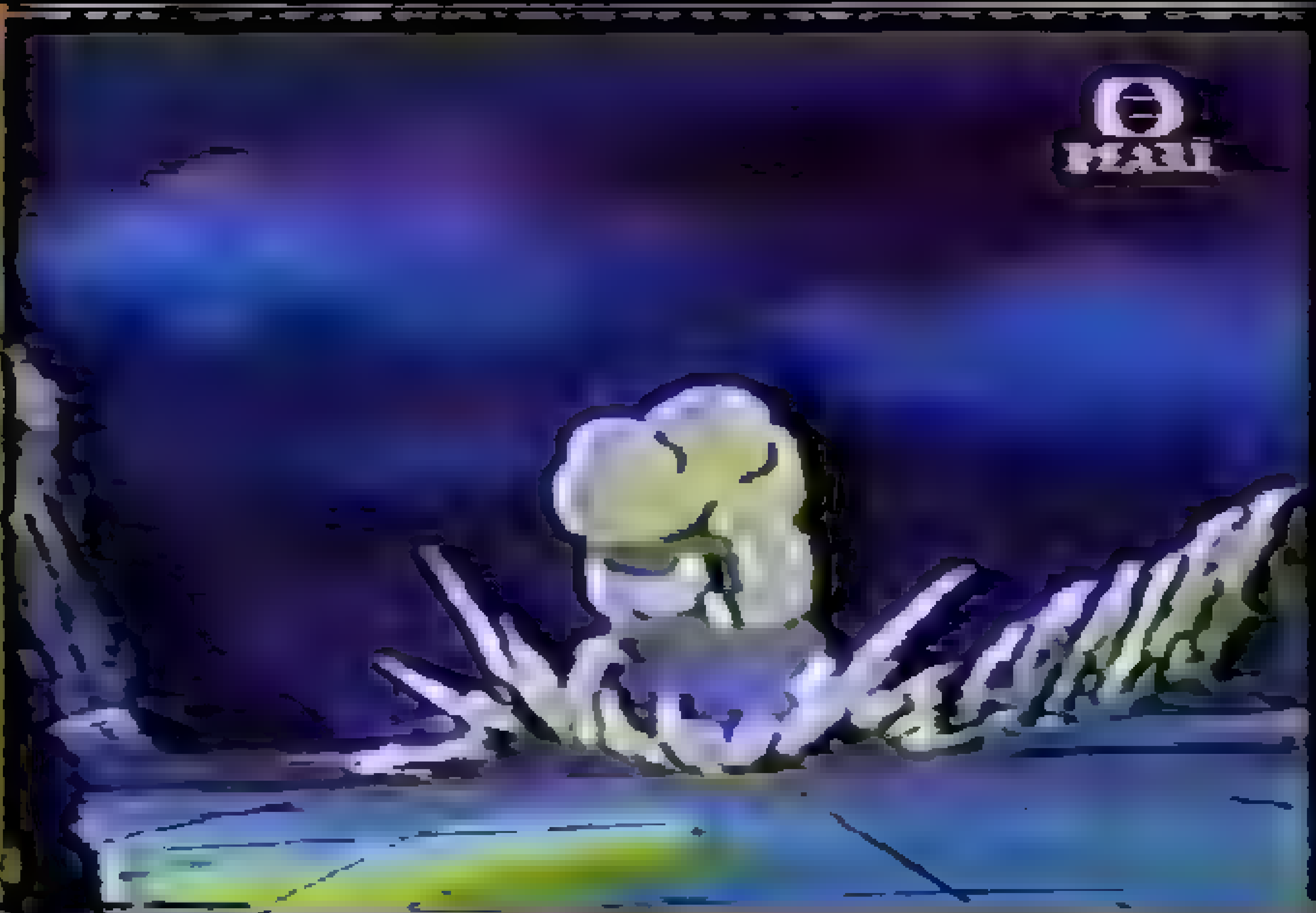

Will you go after her?



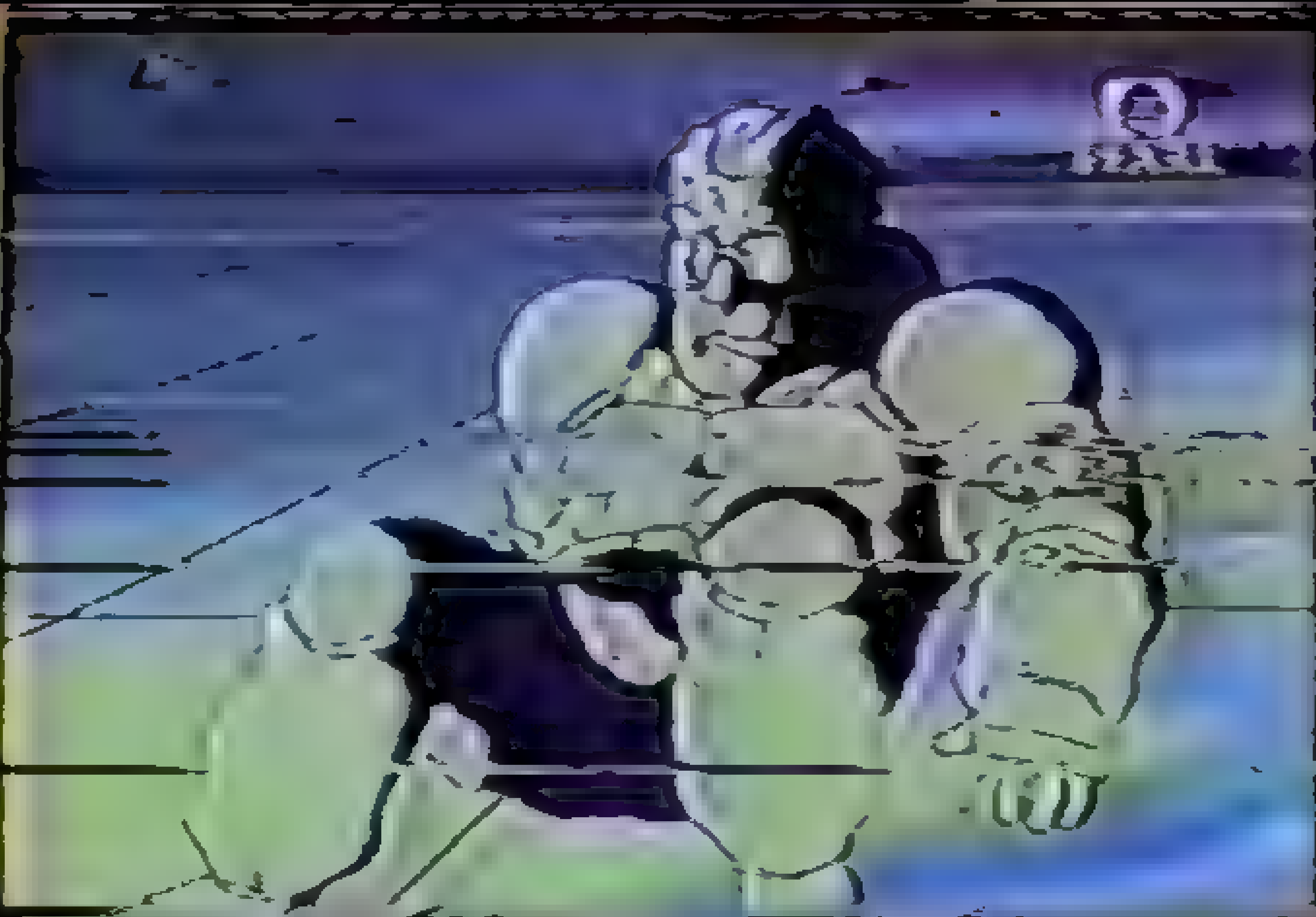








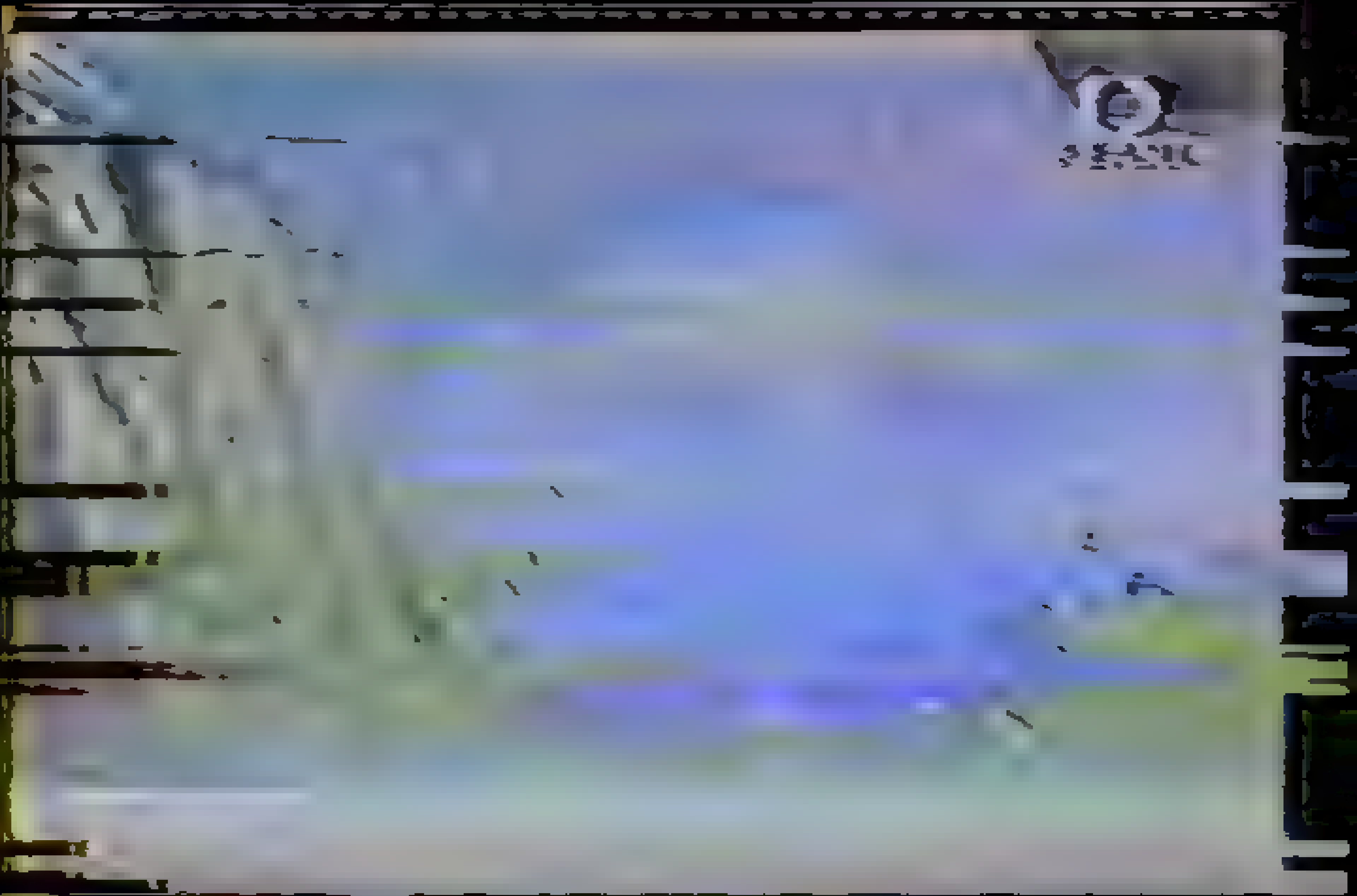


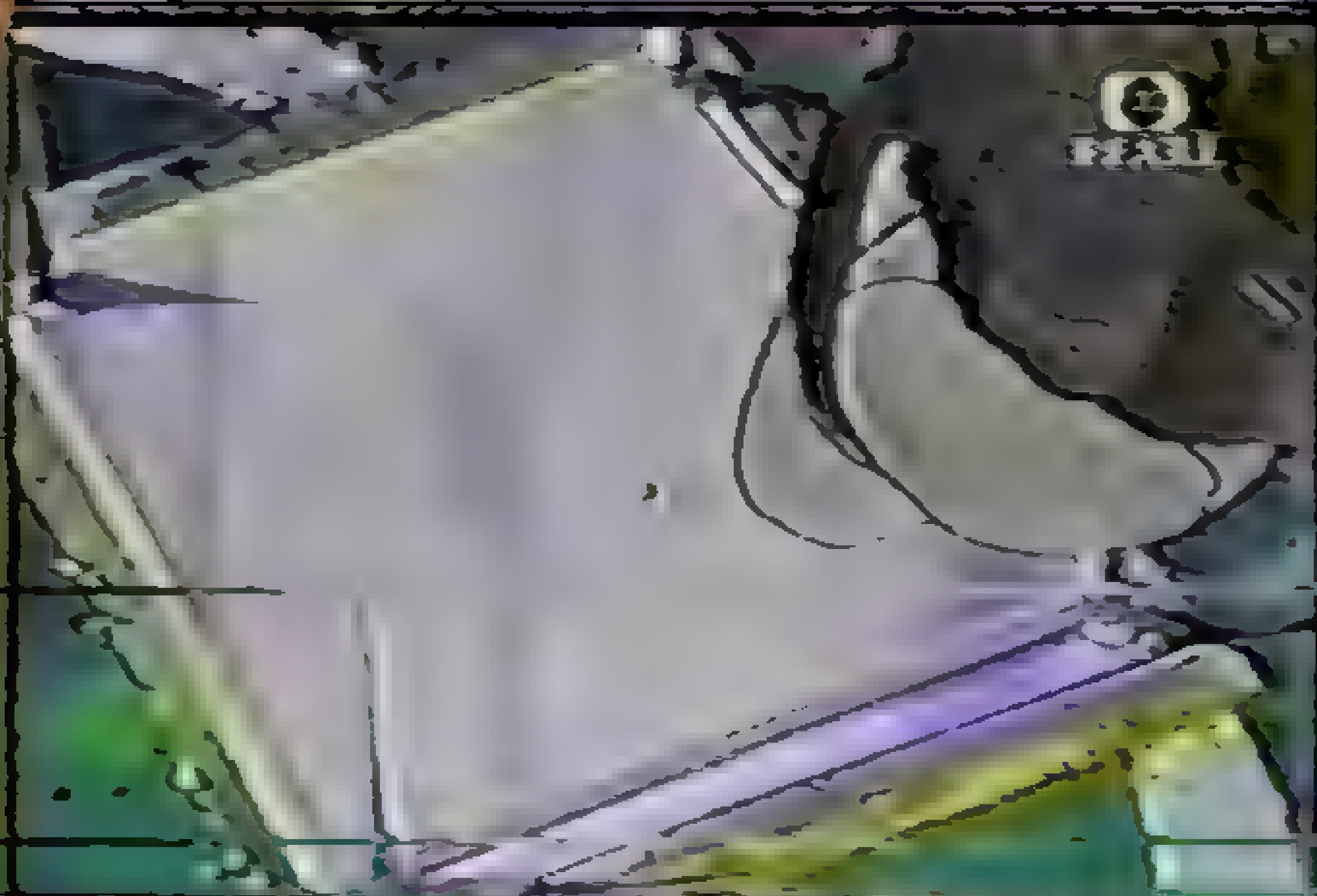


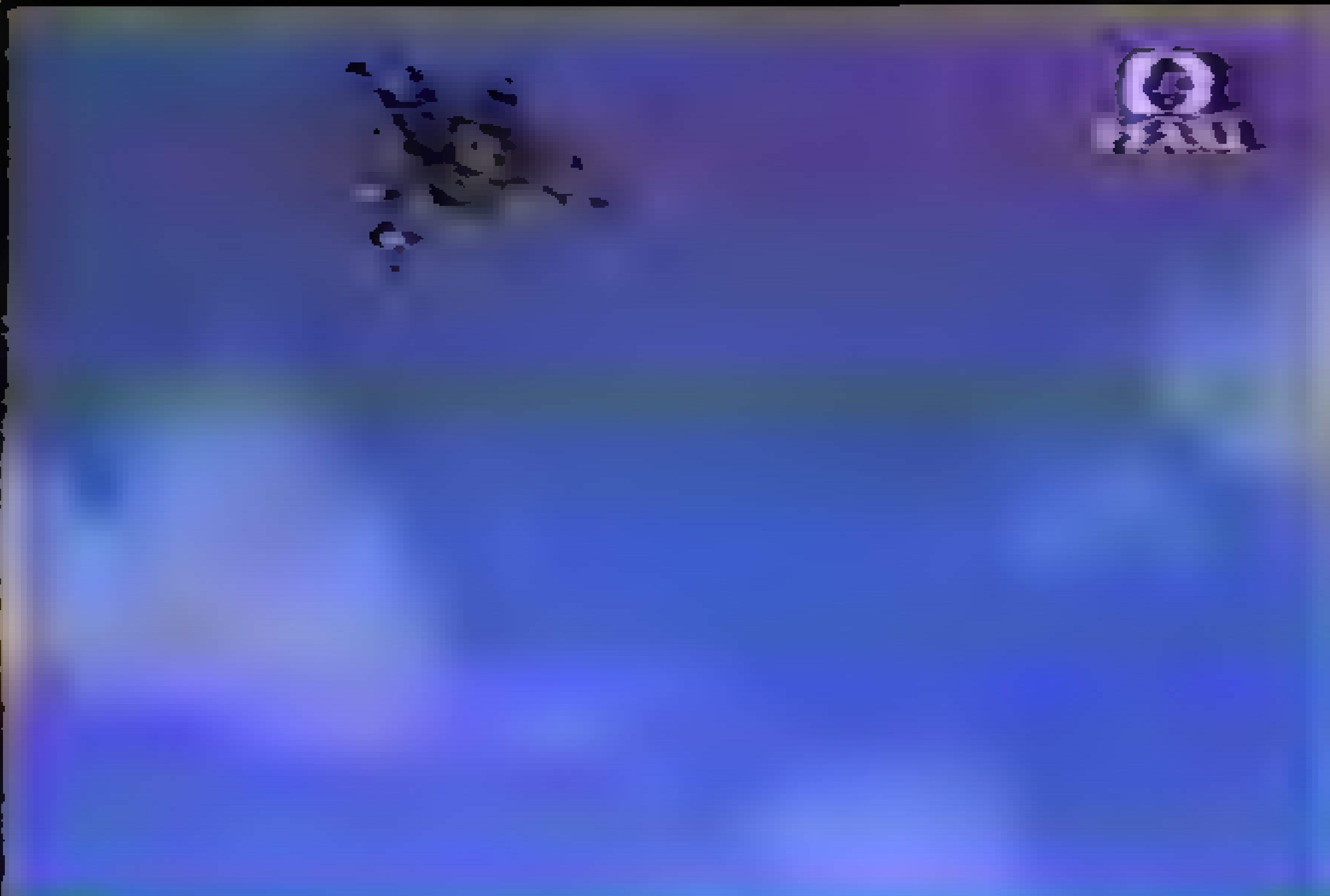






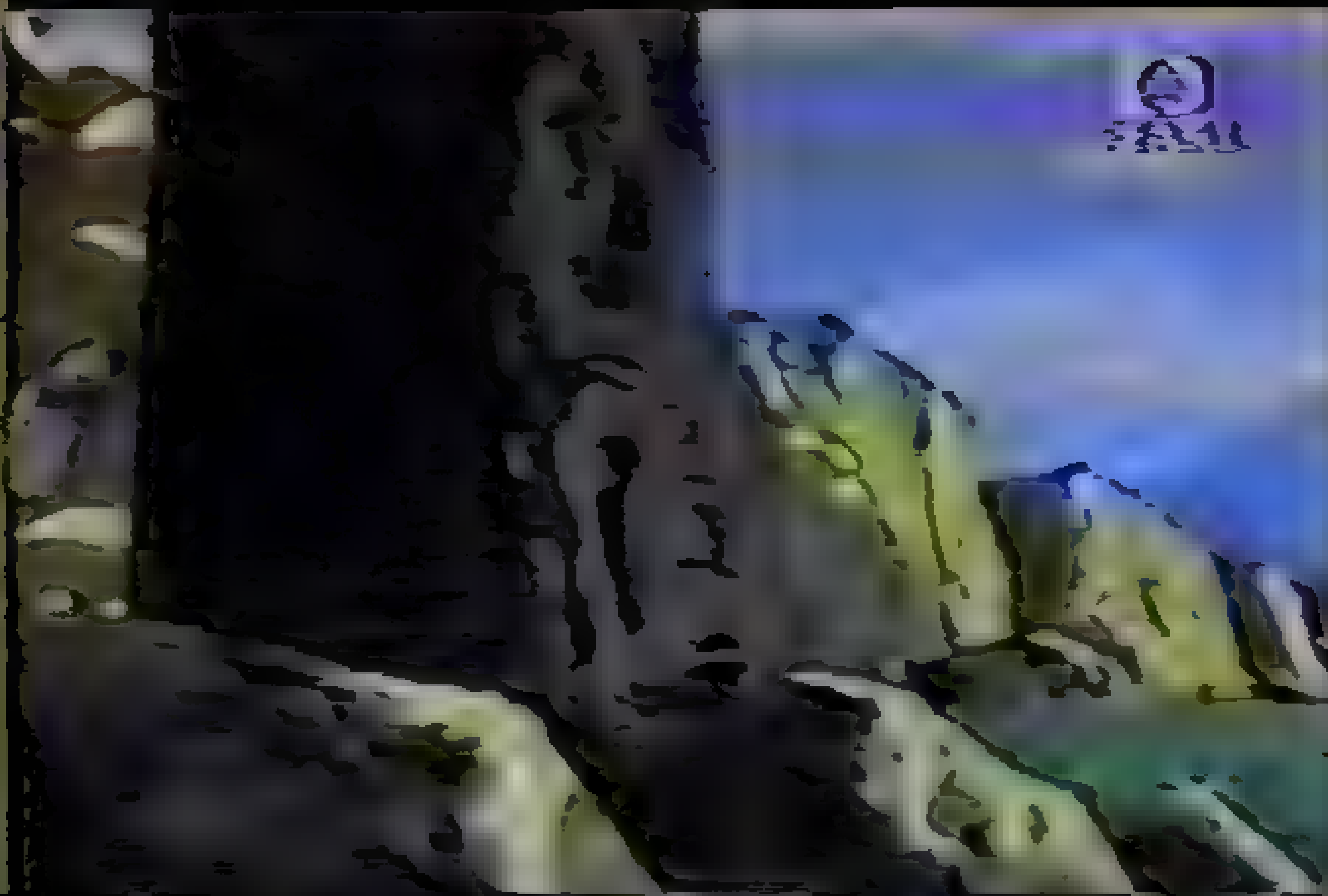


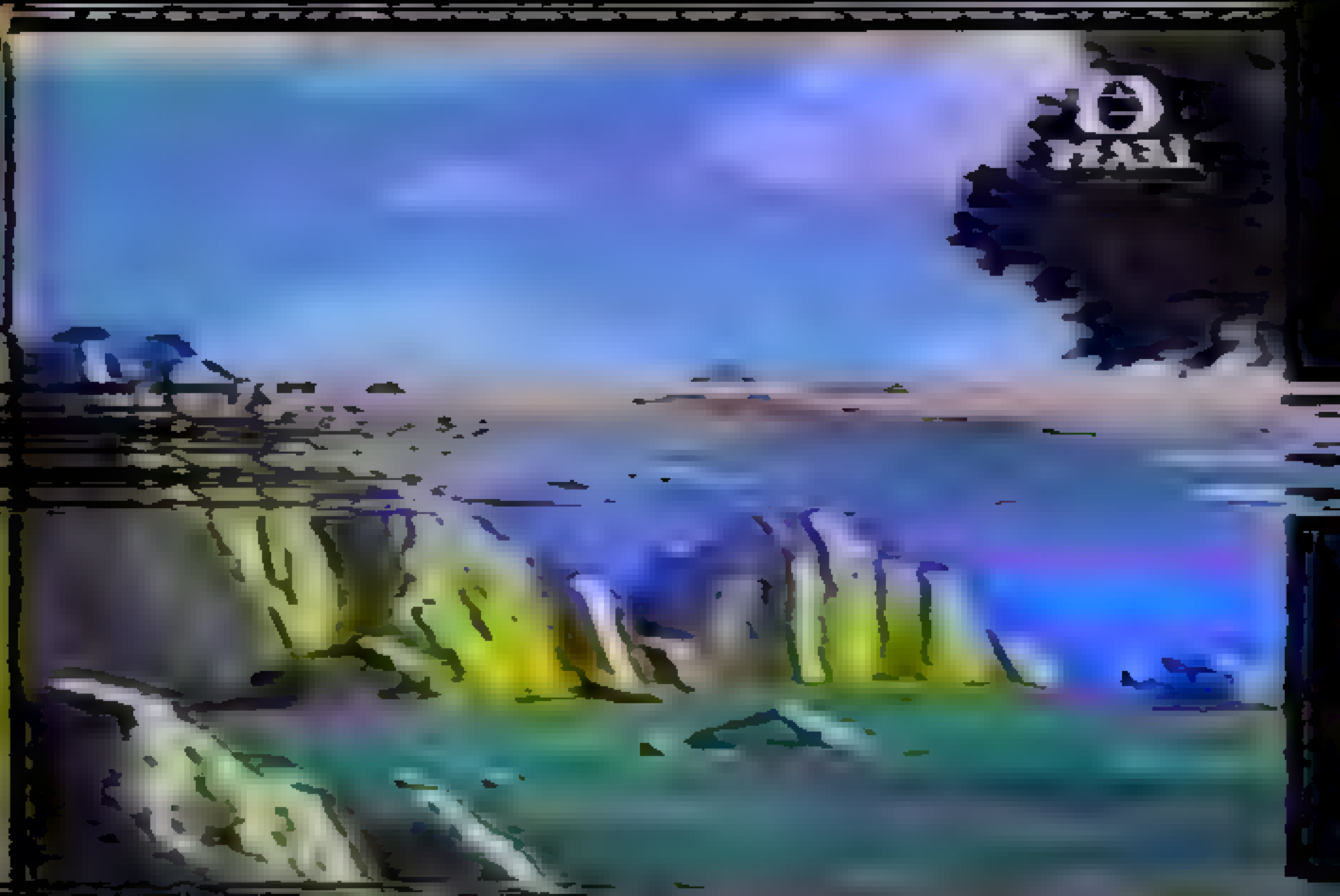






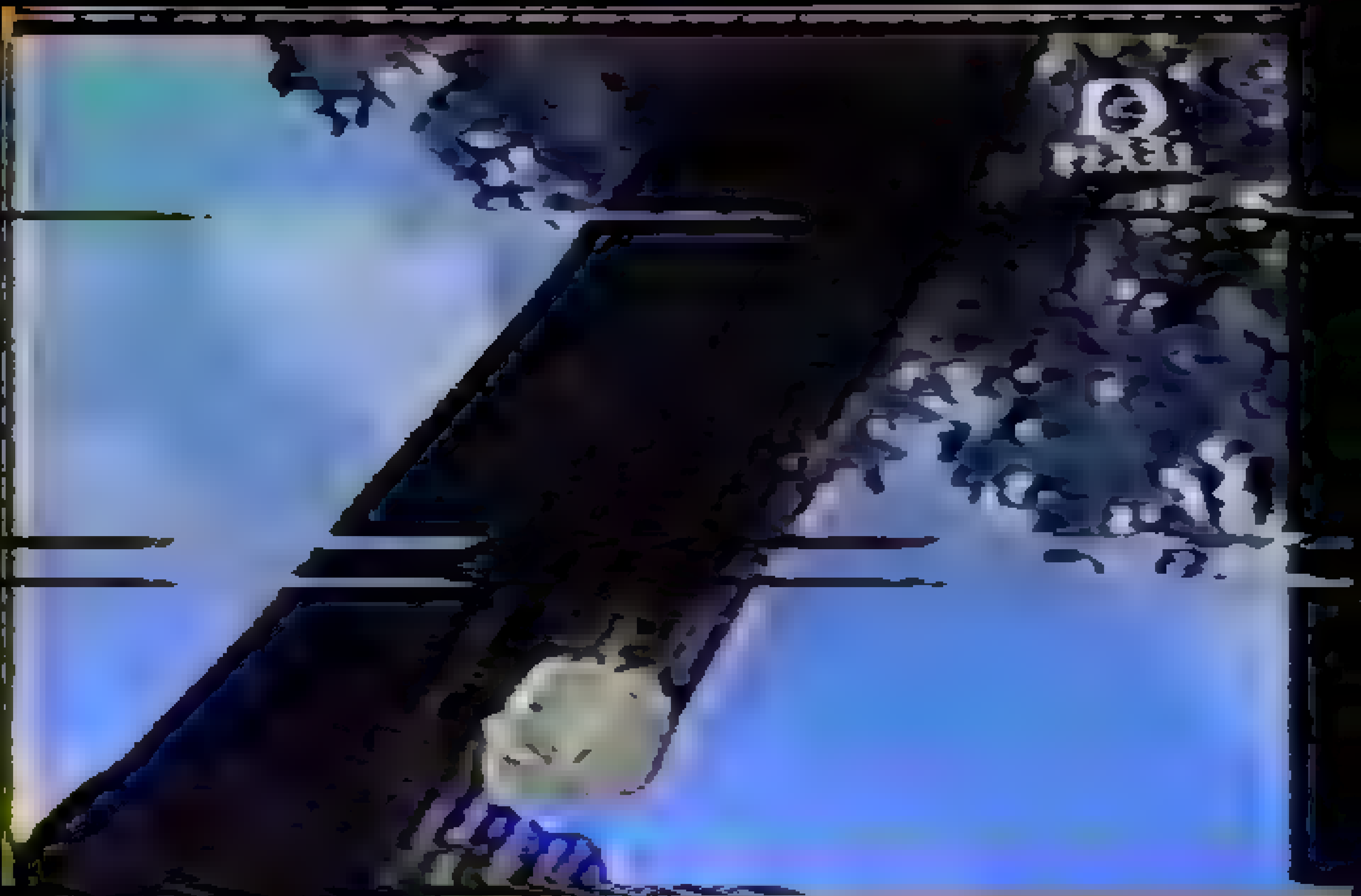


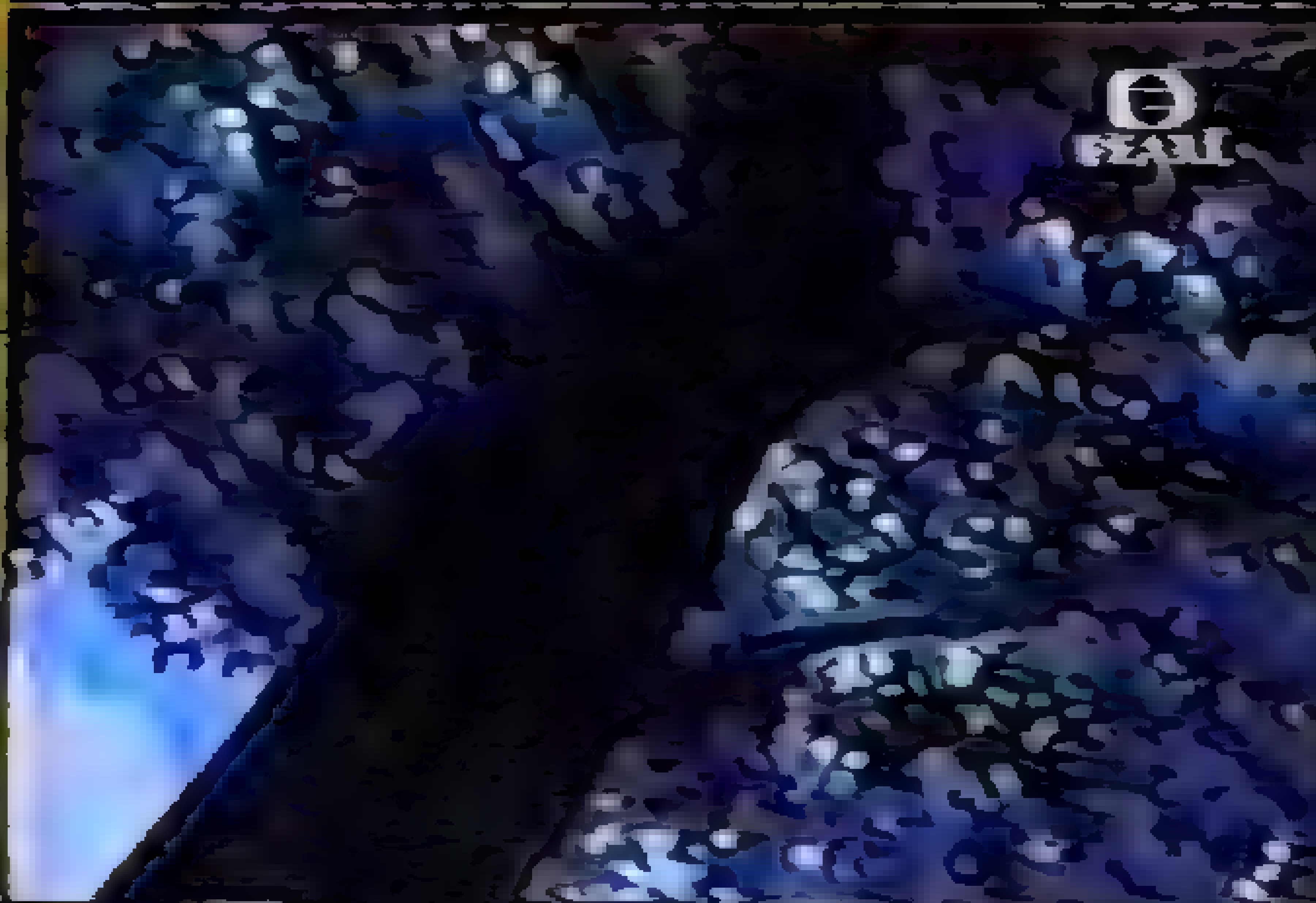


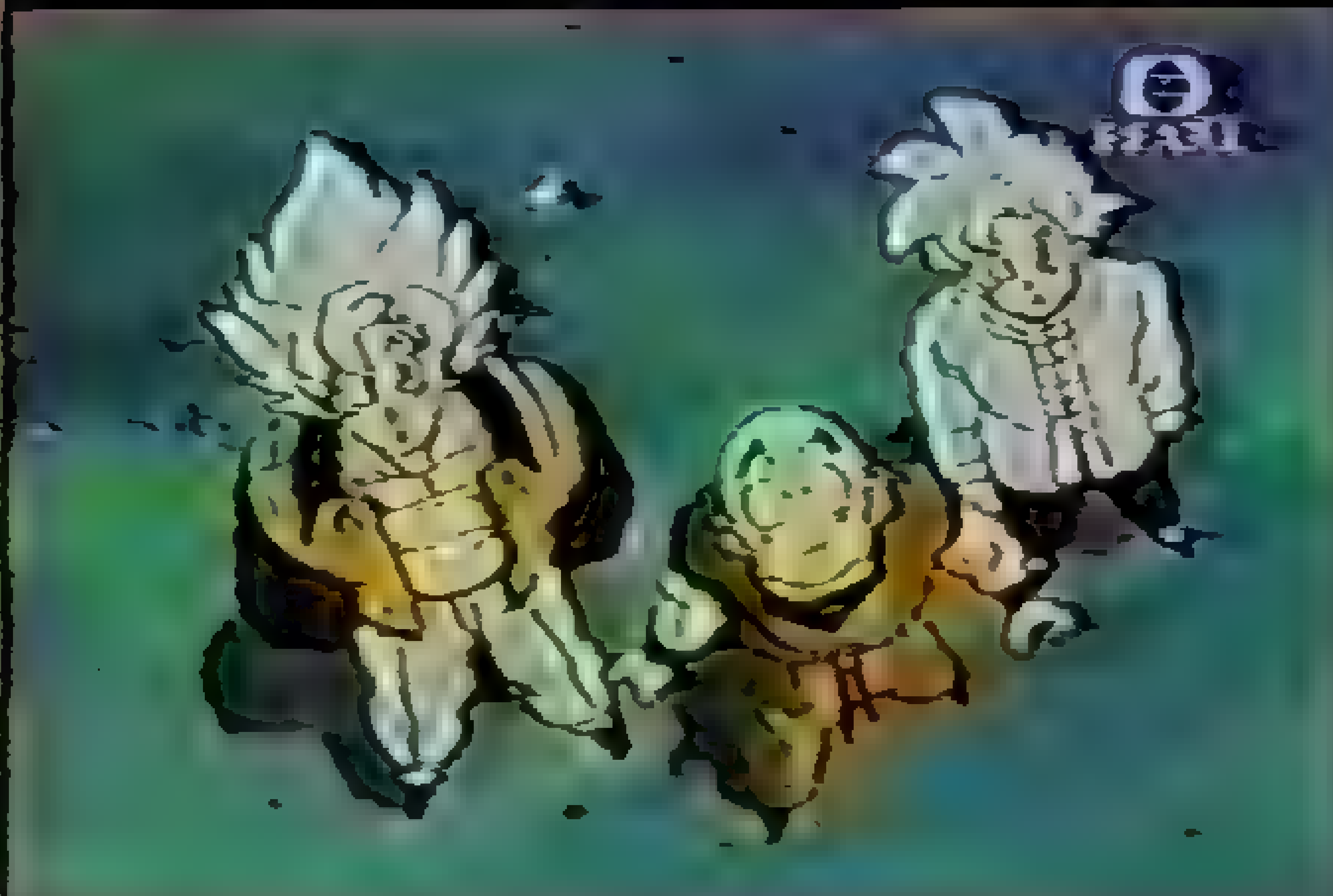






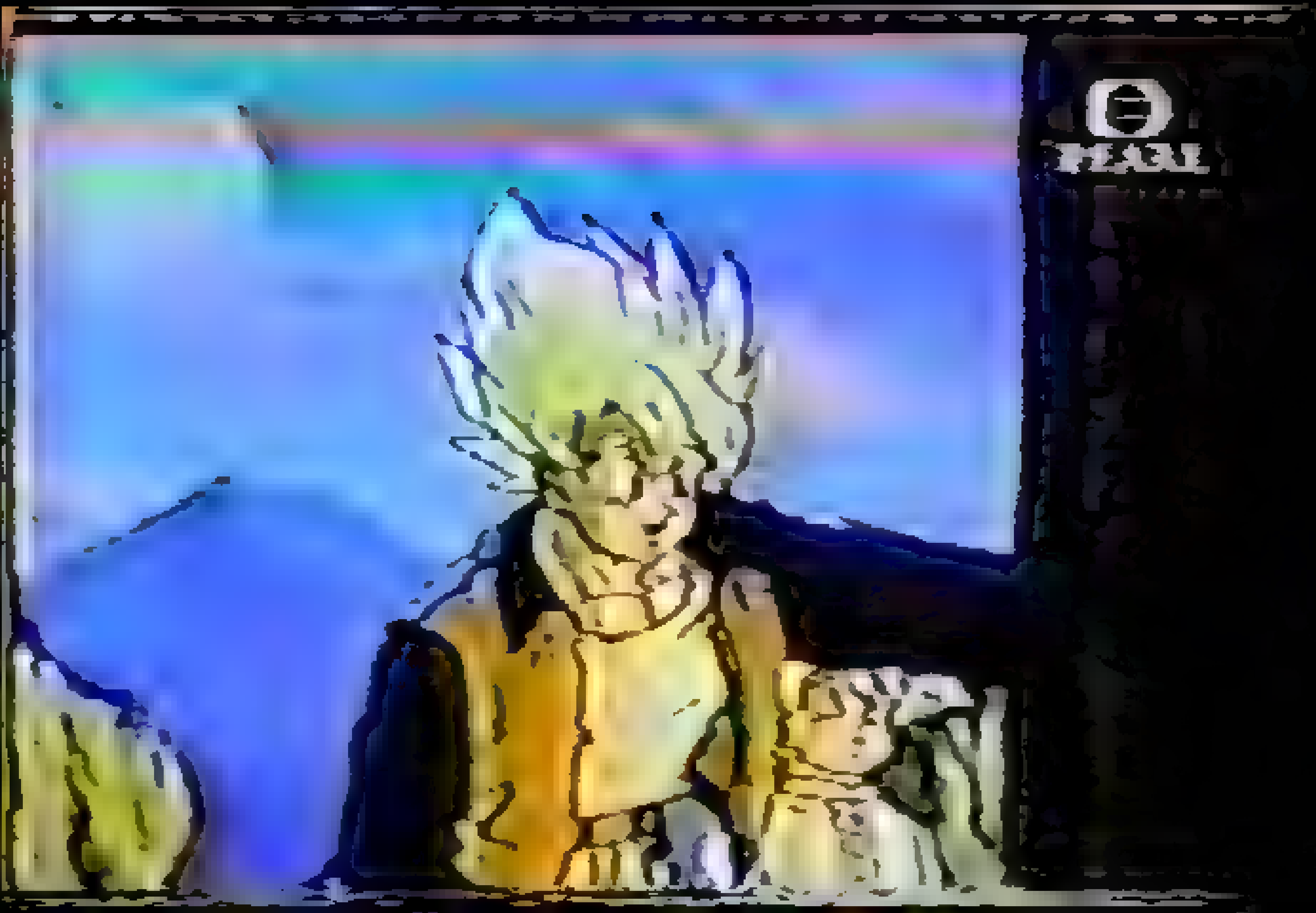









Can these





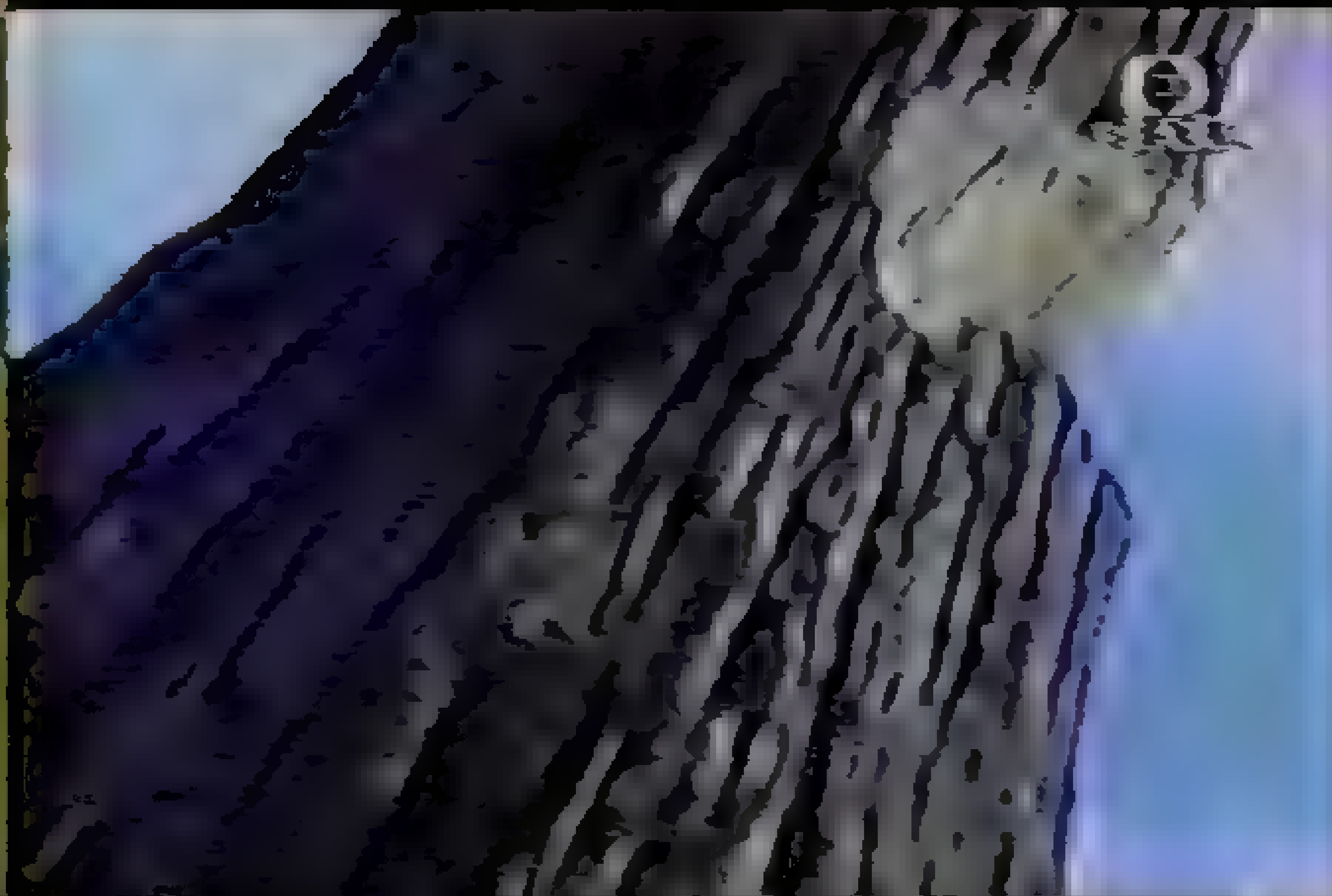


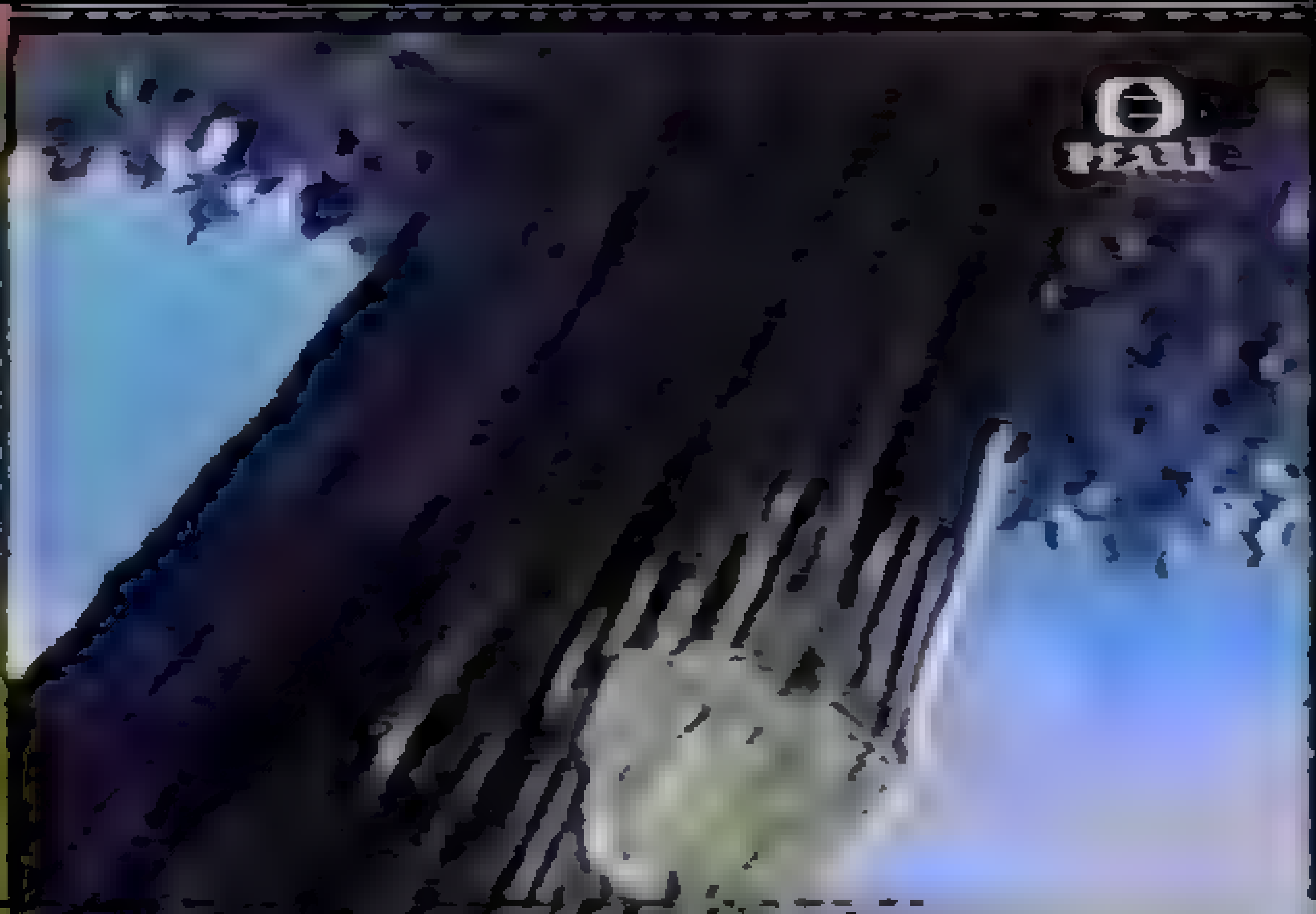


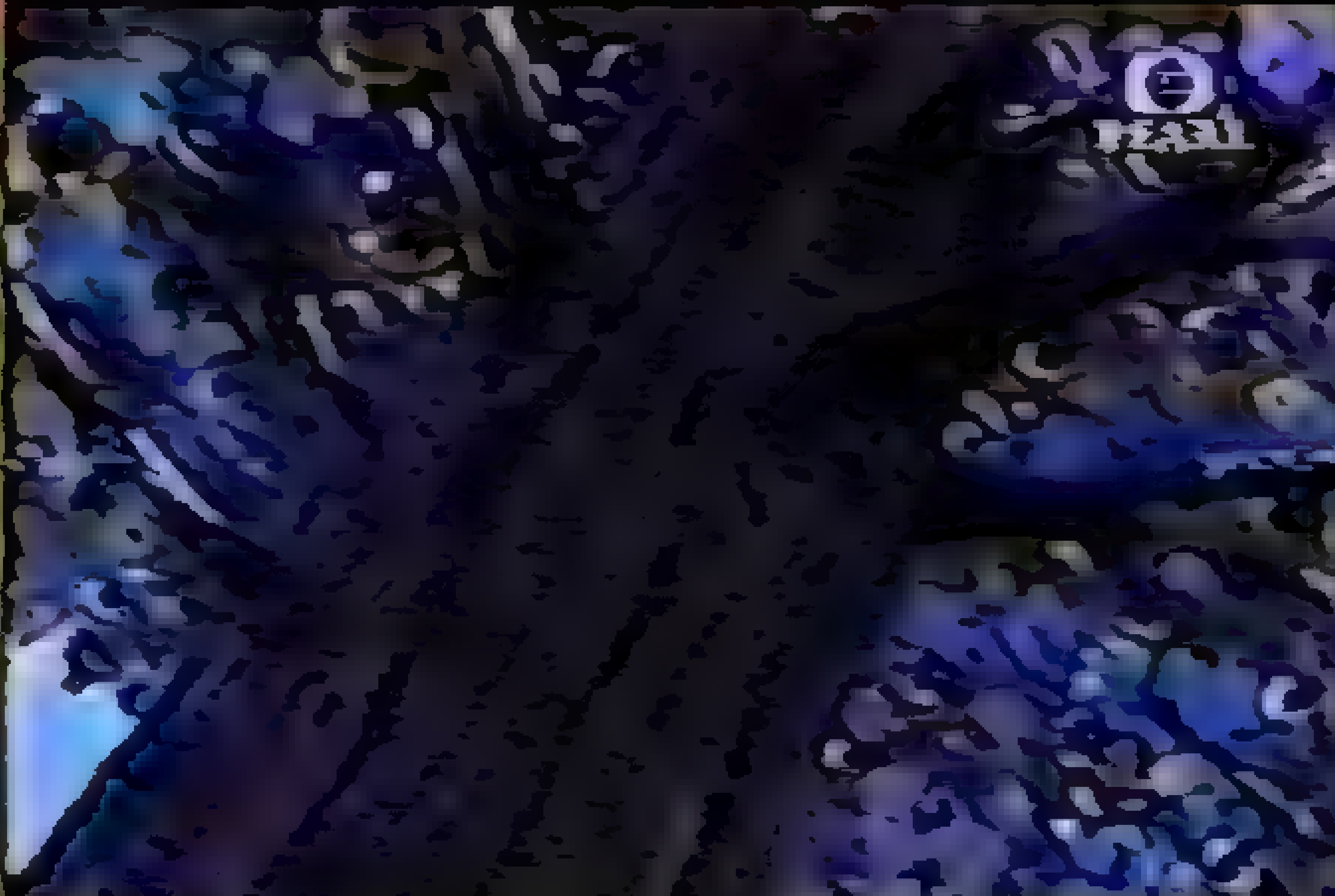


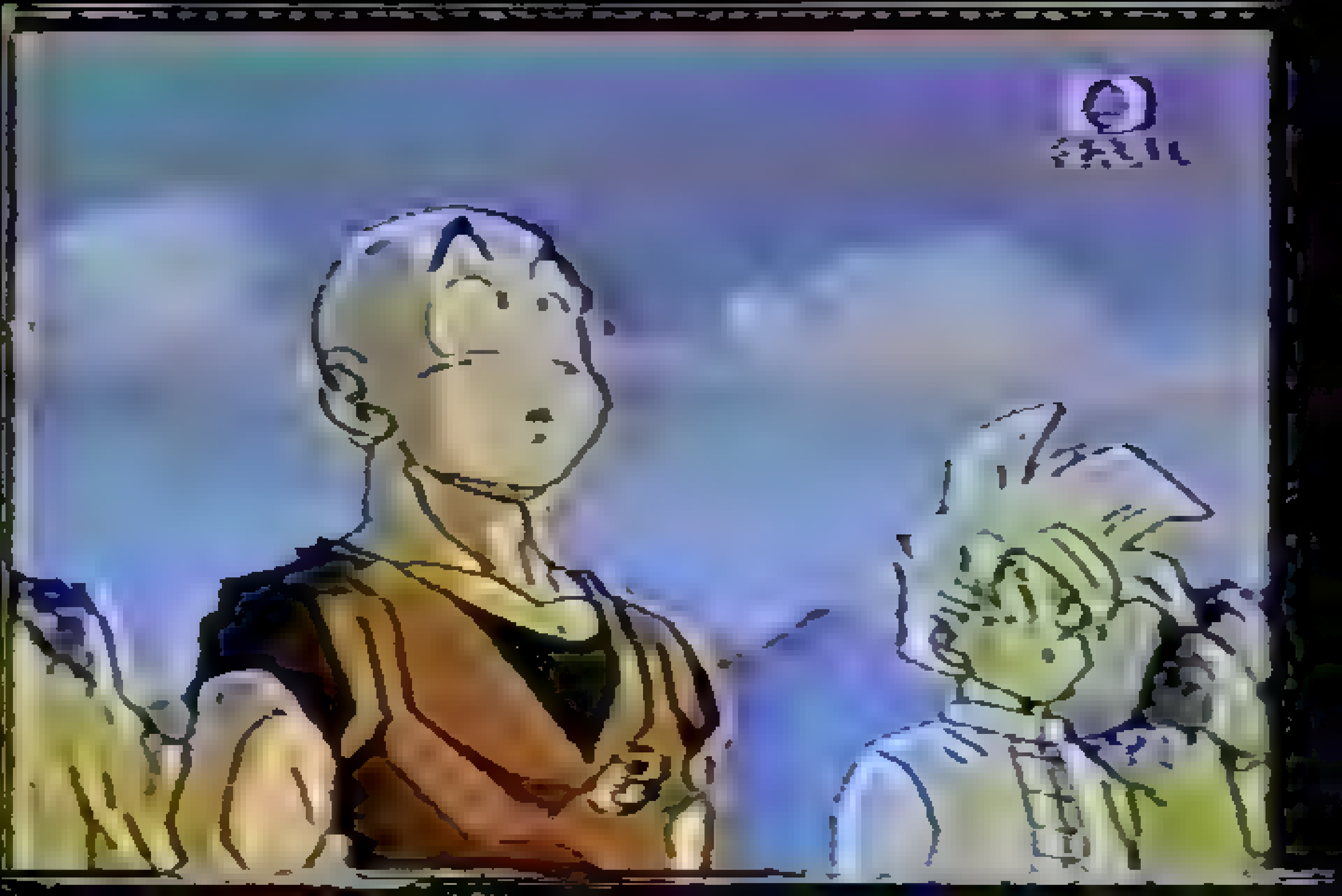


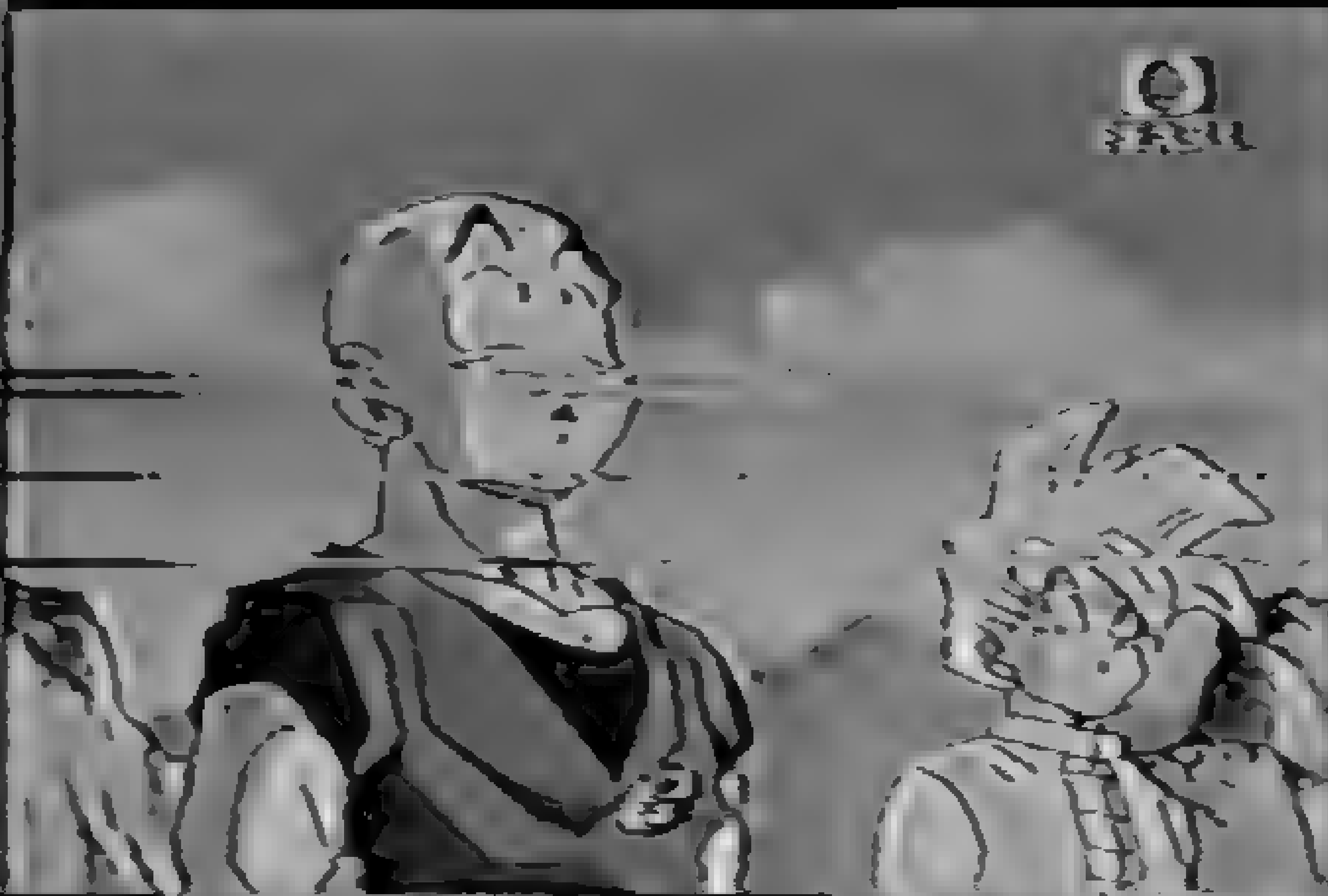


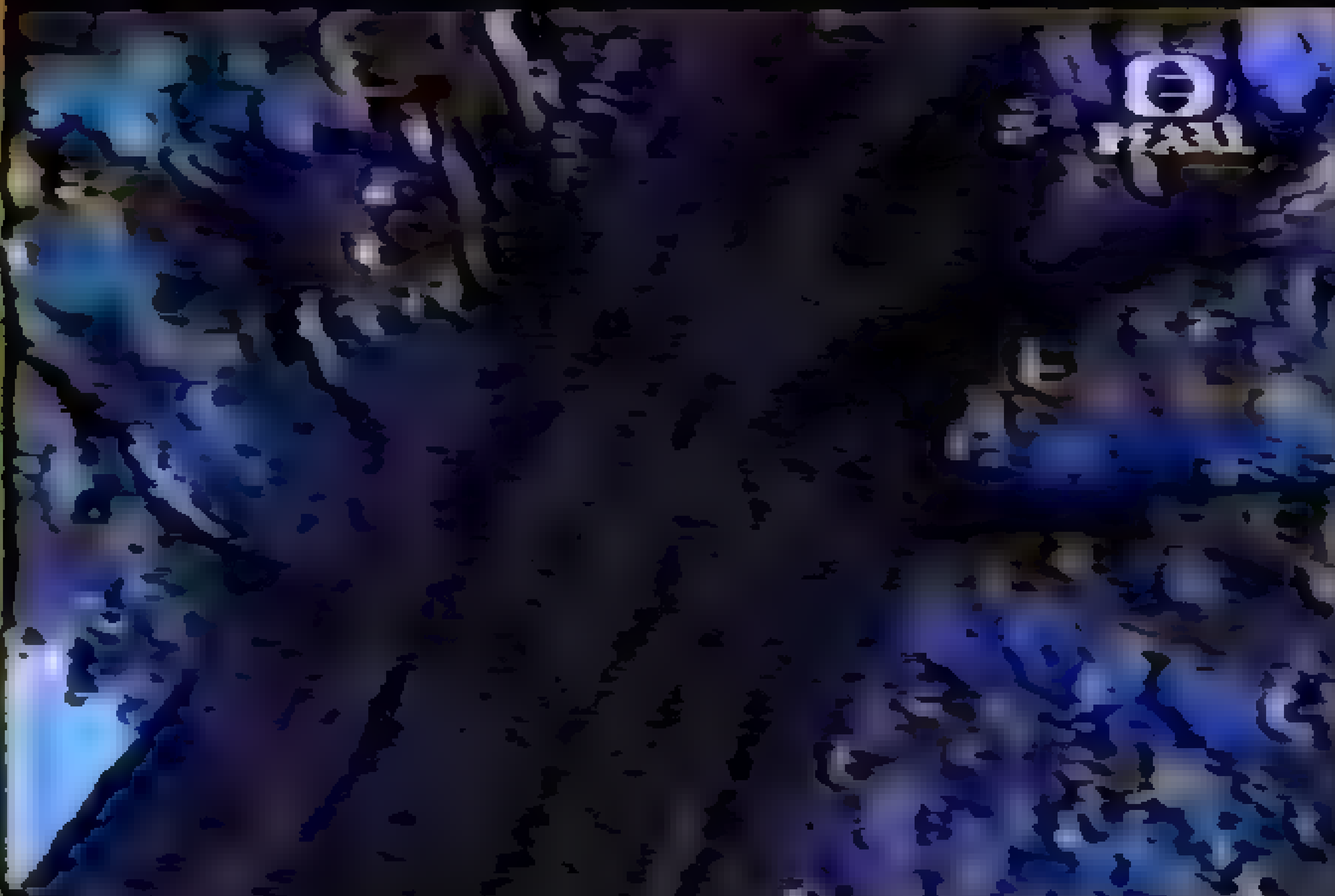


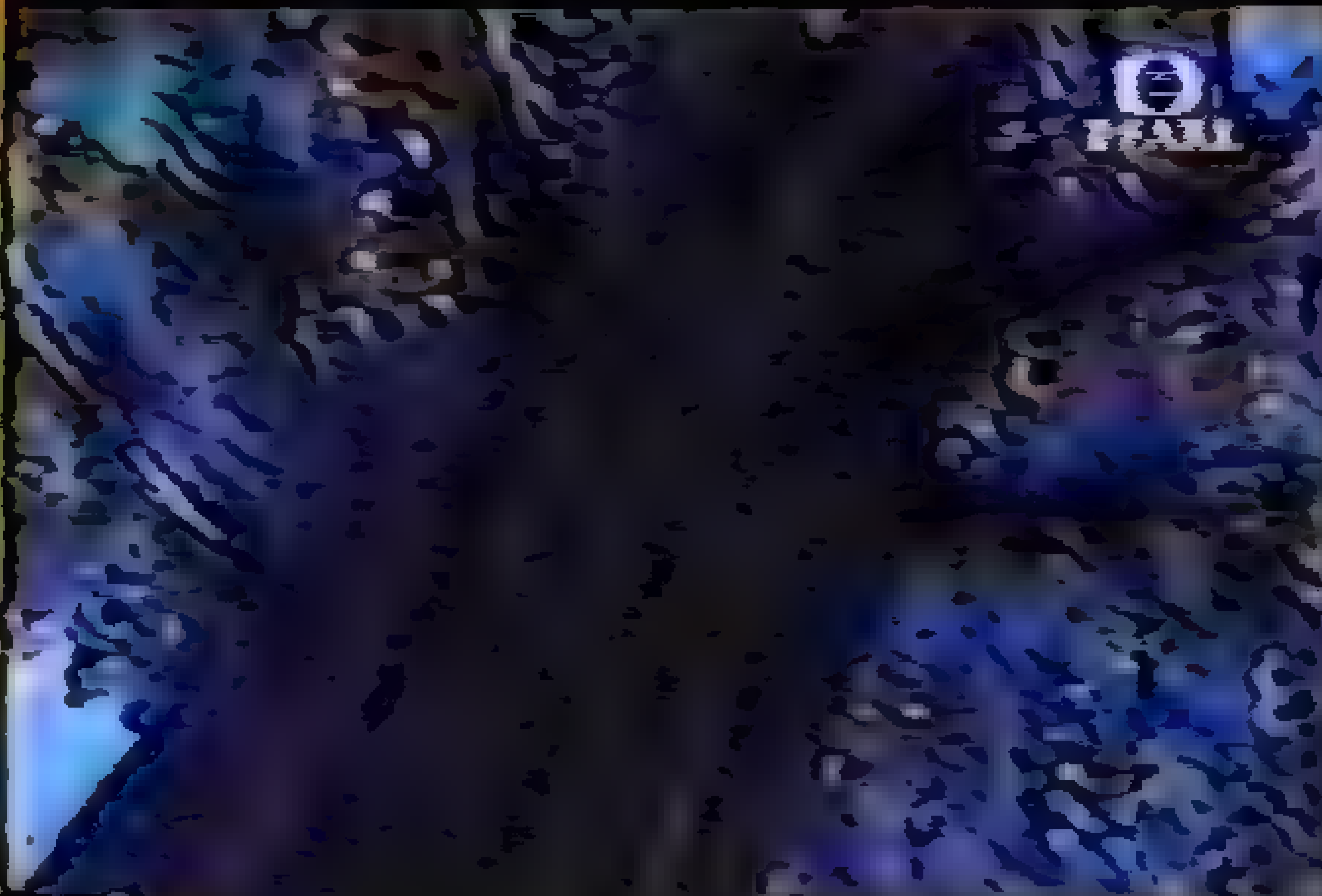


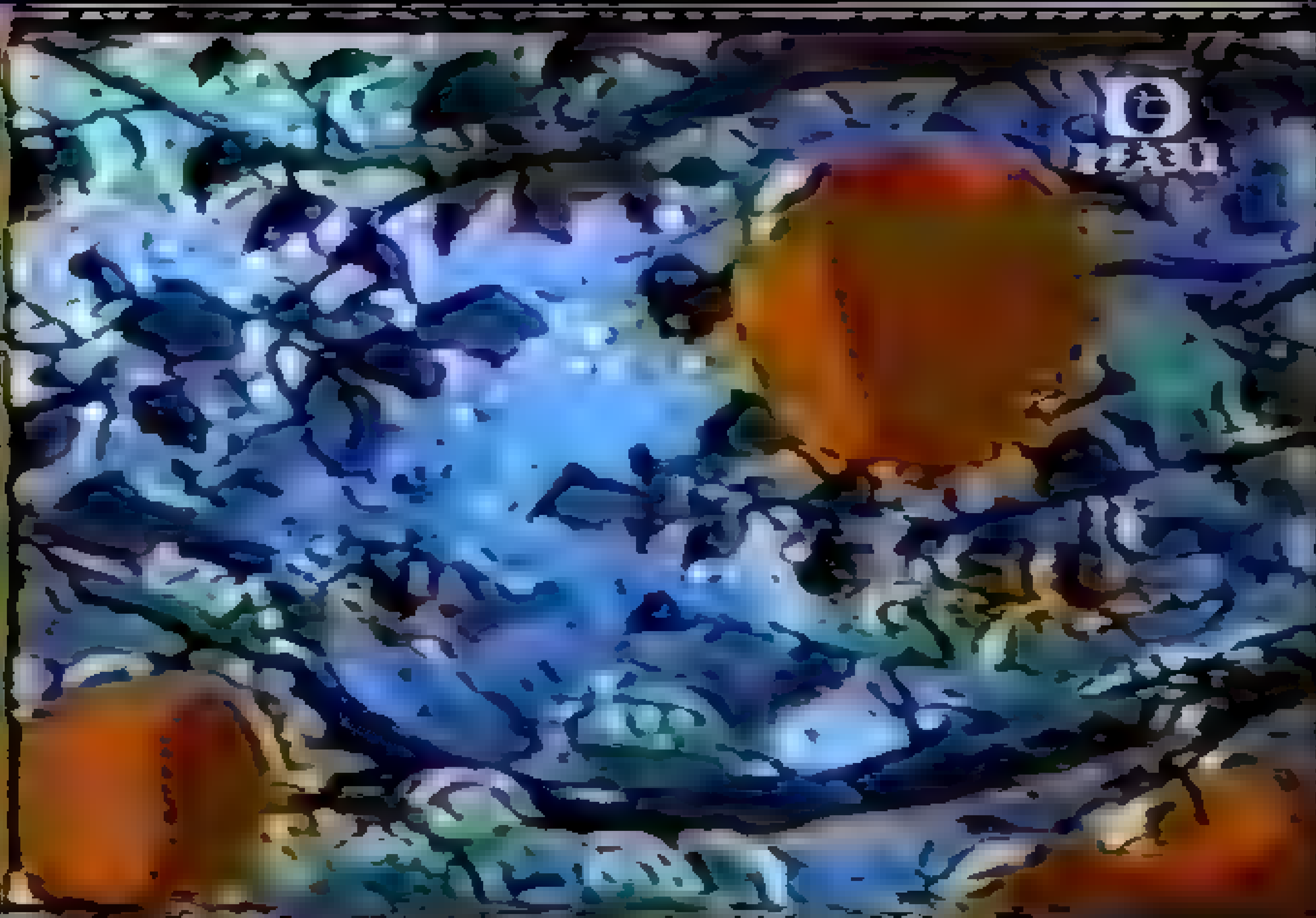


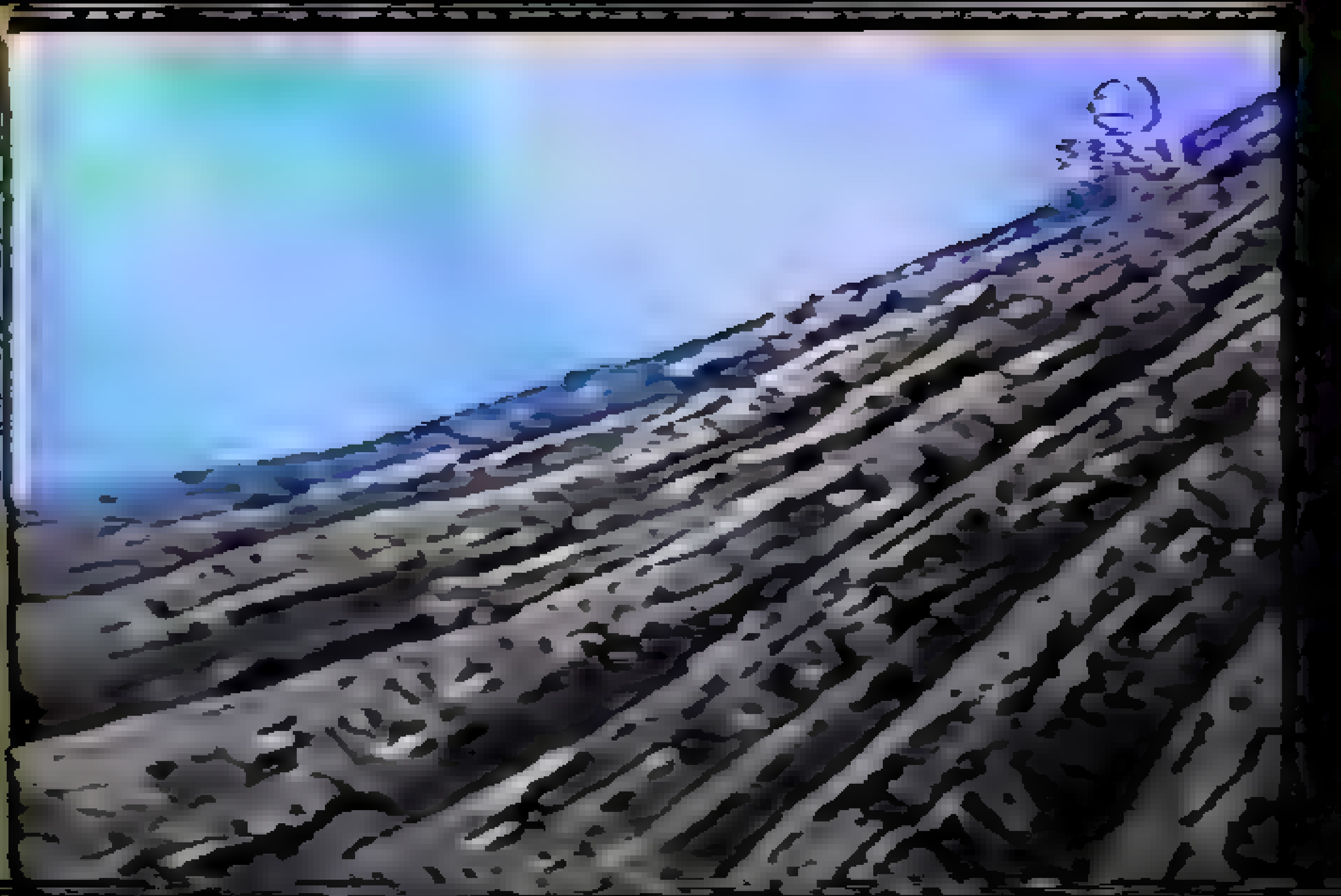




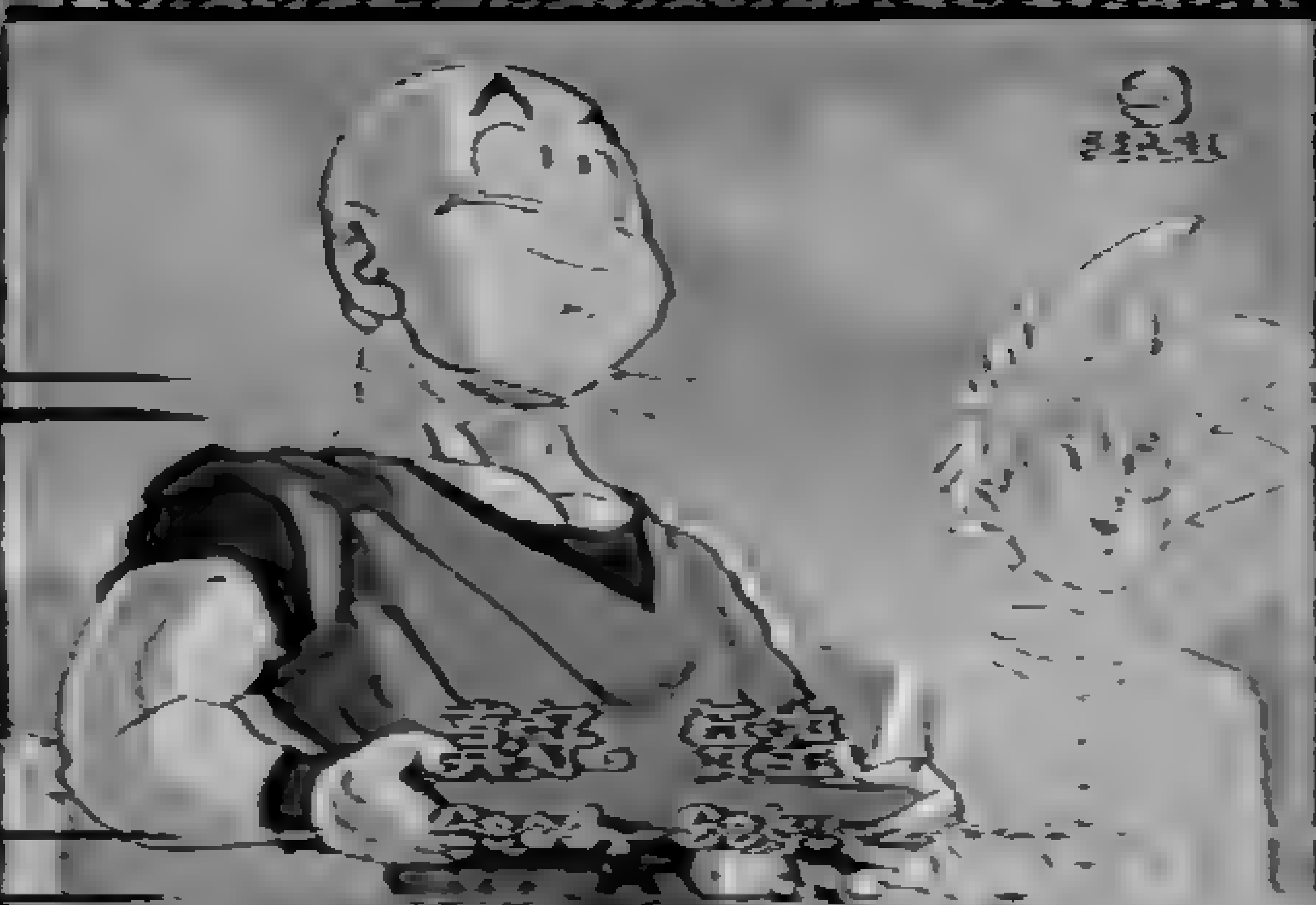




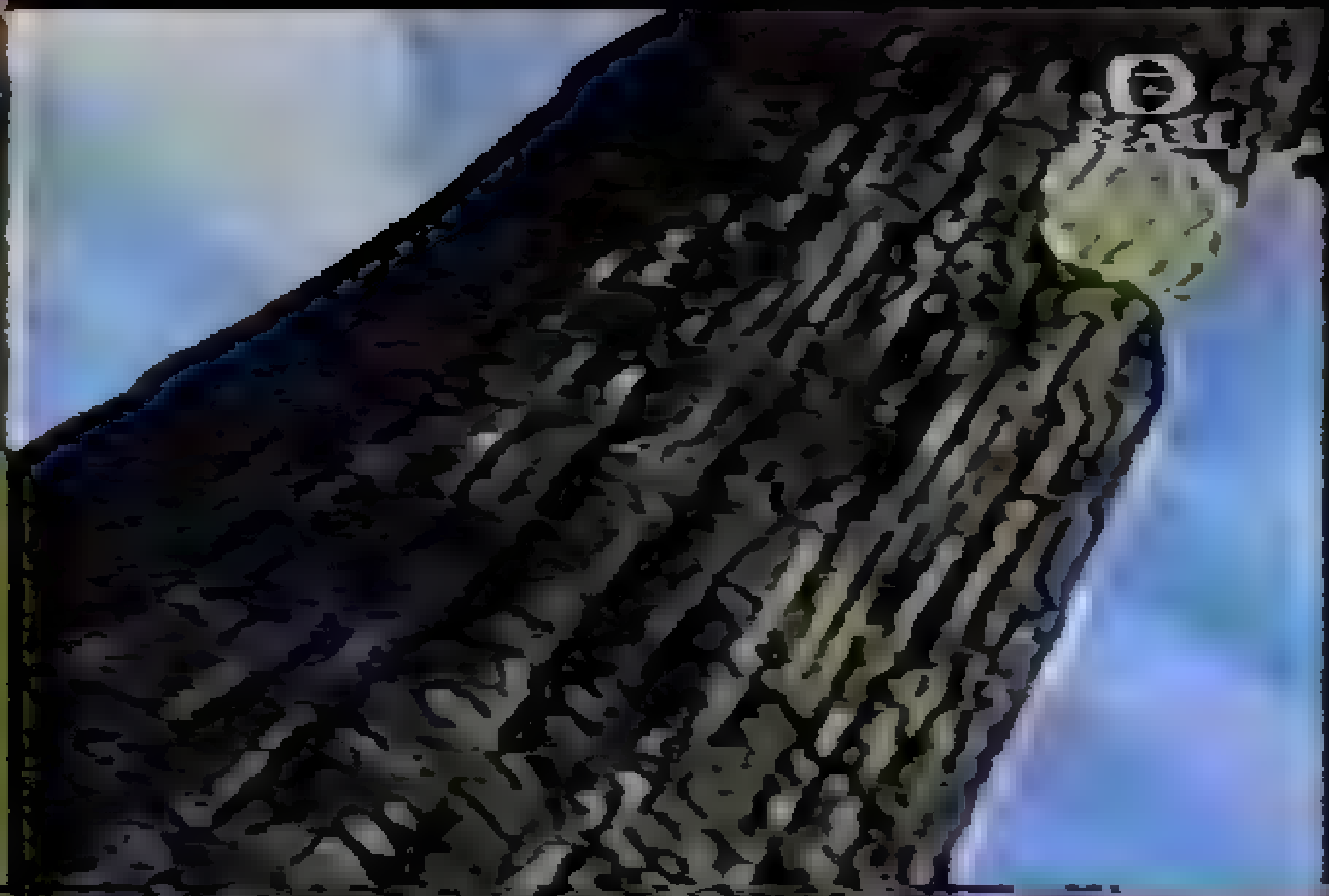




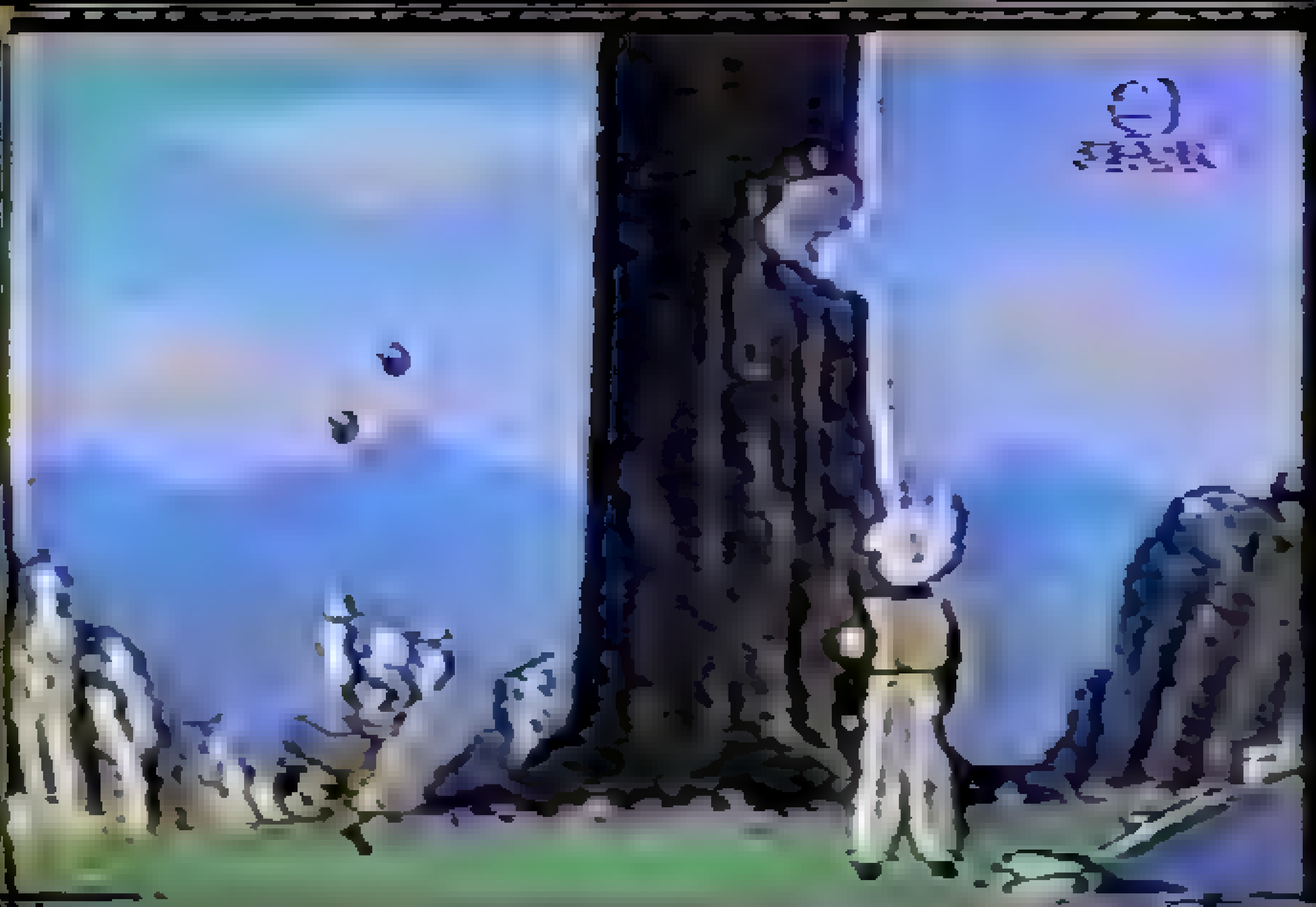


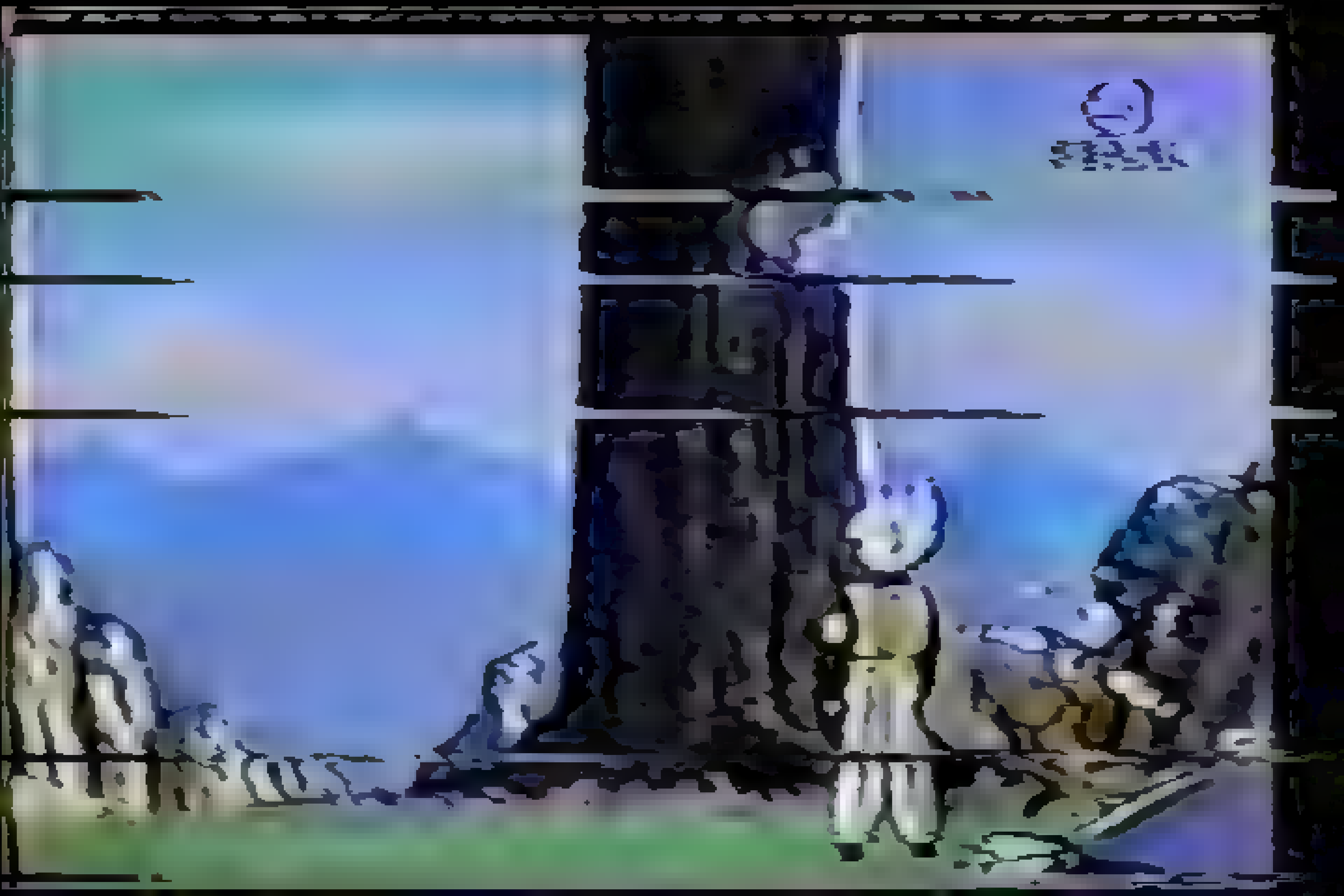


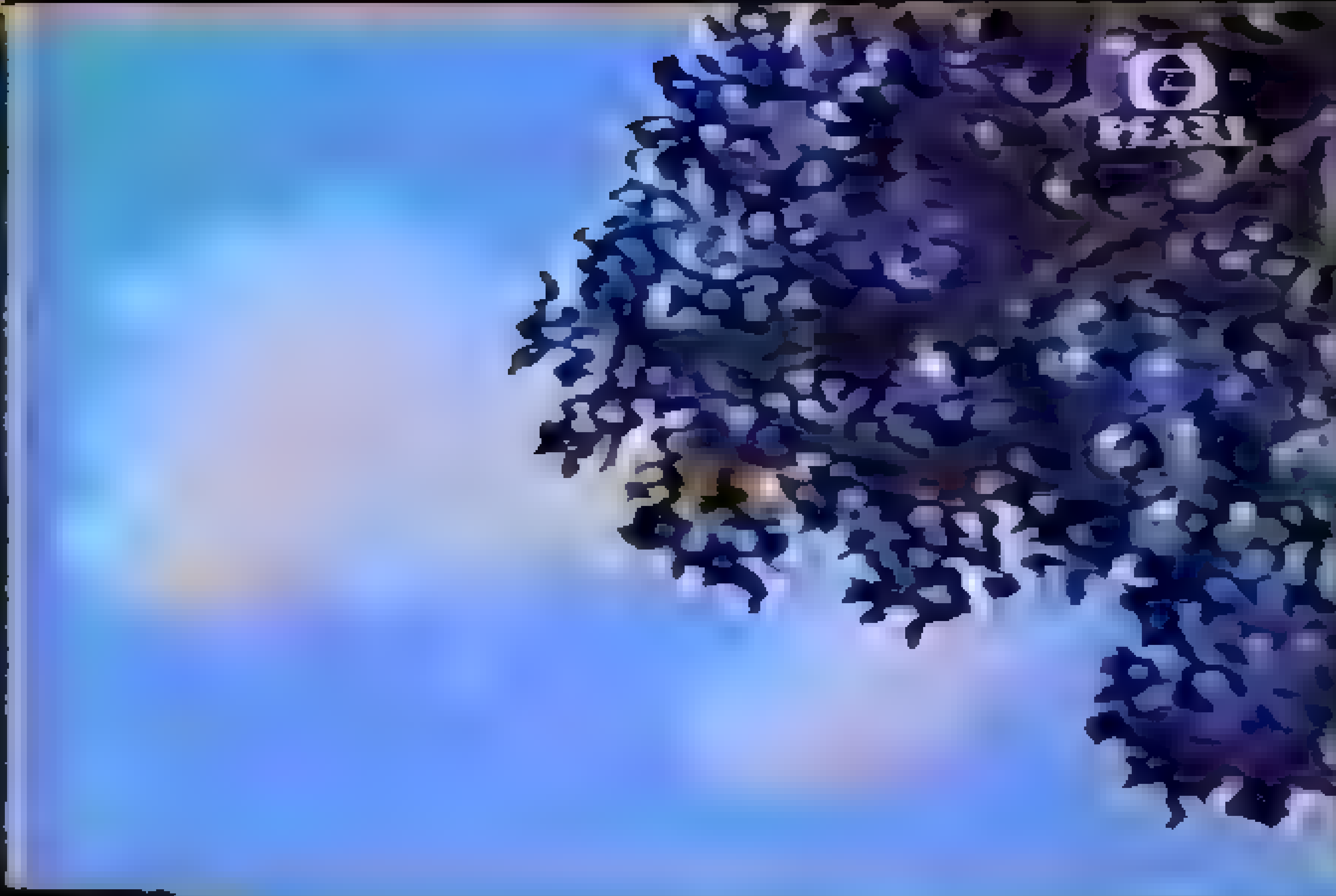




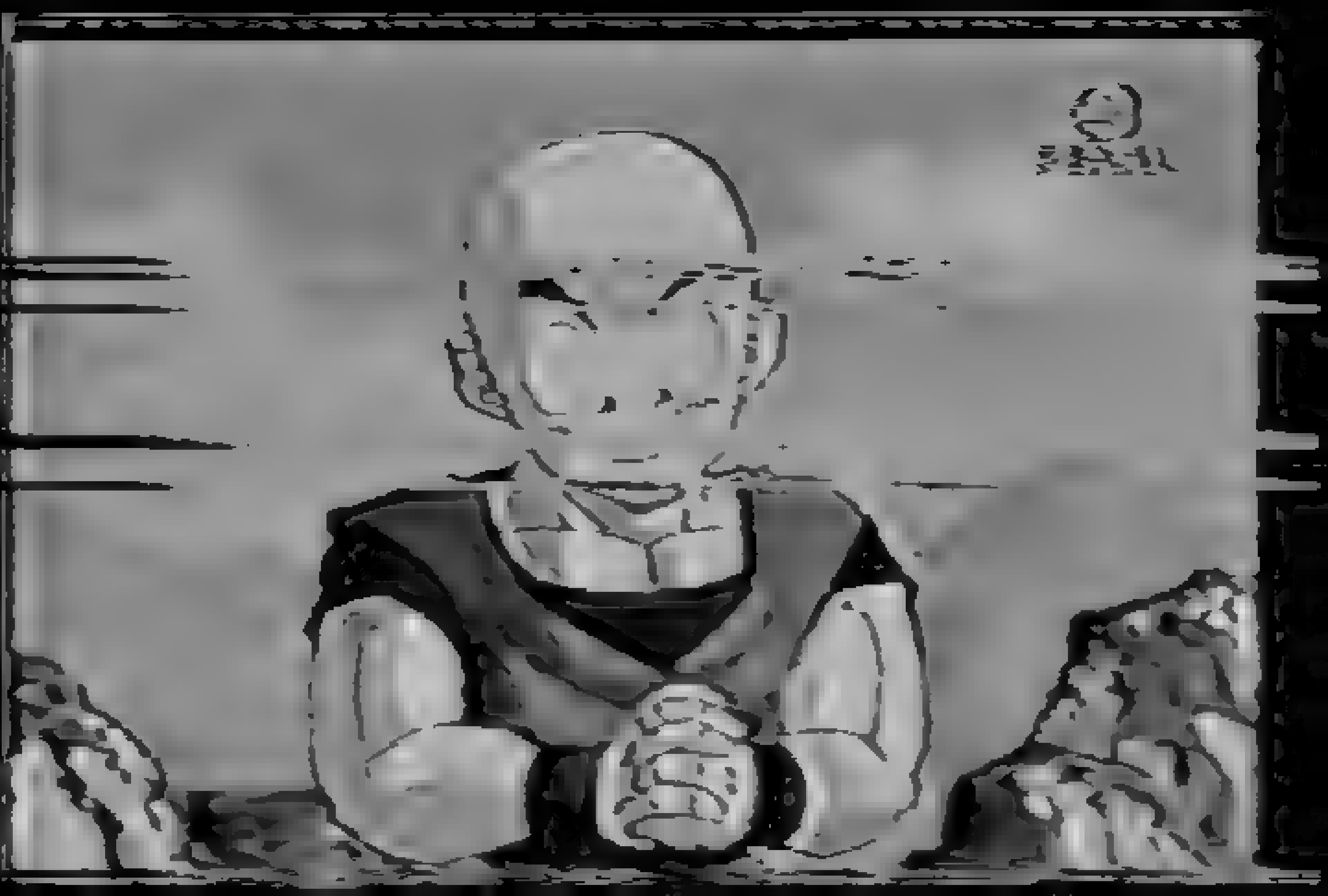


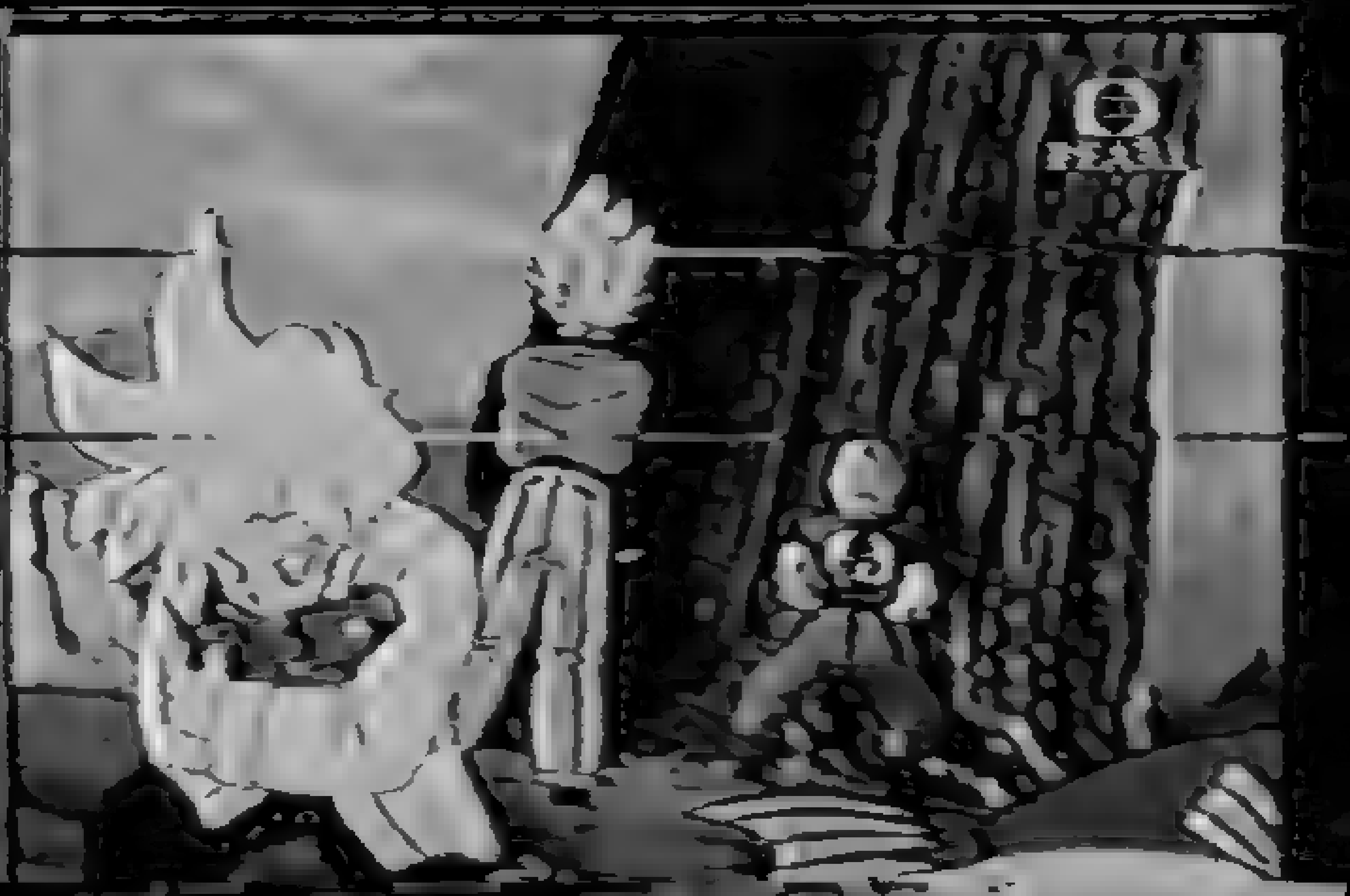


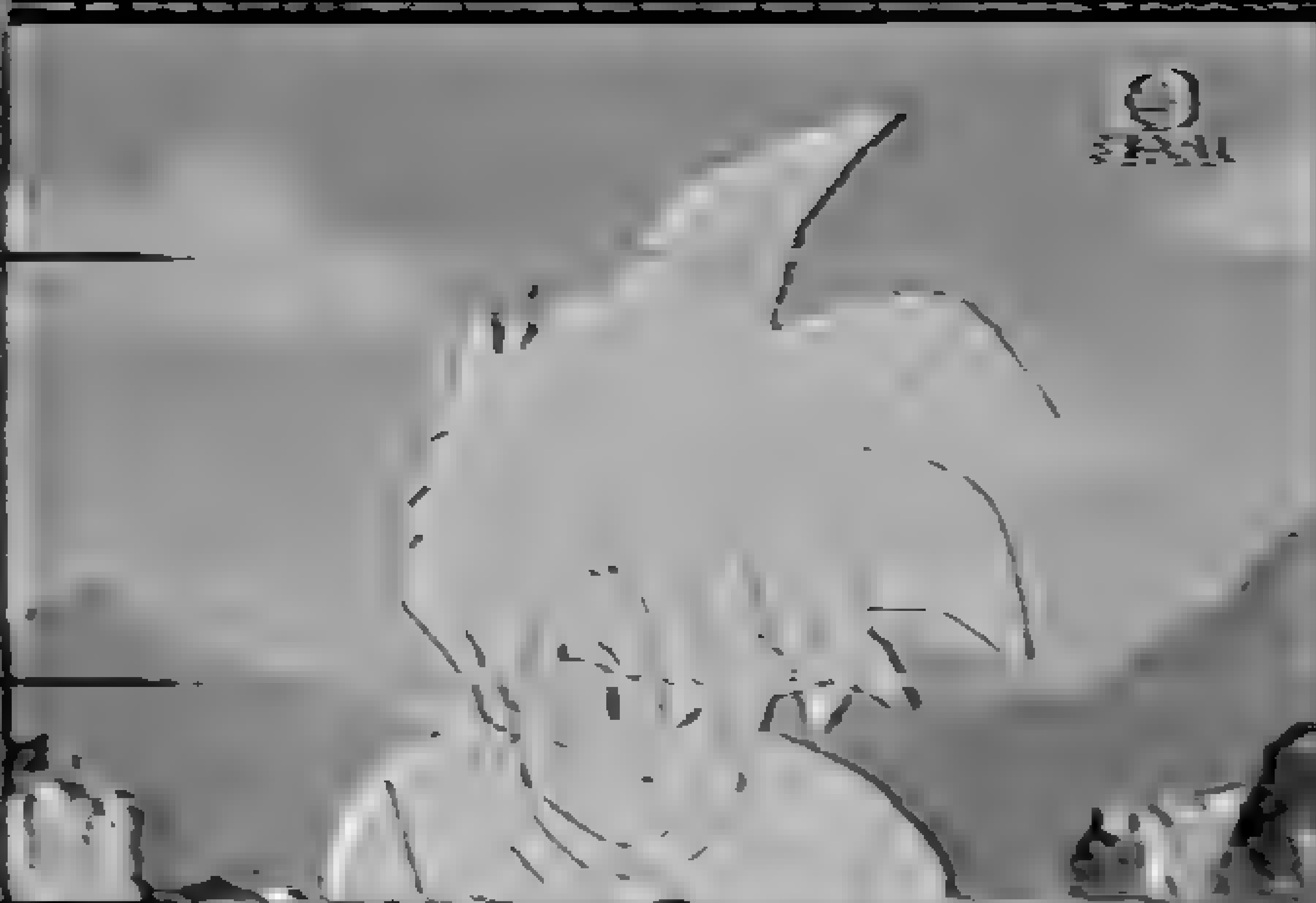


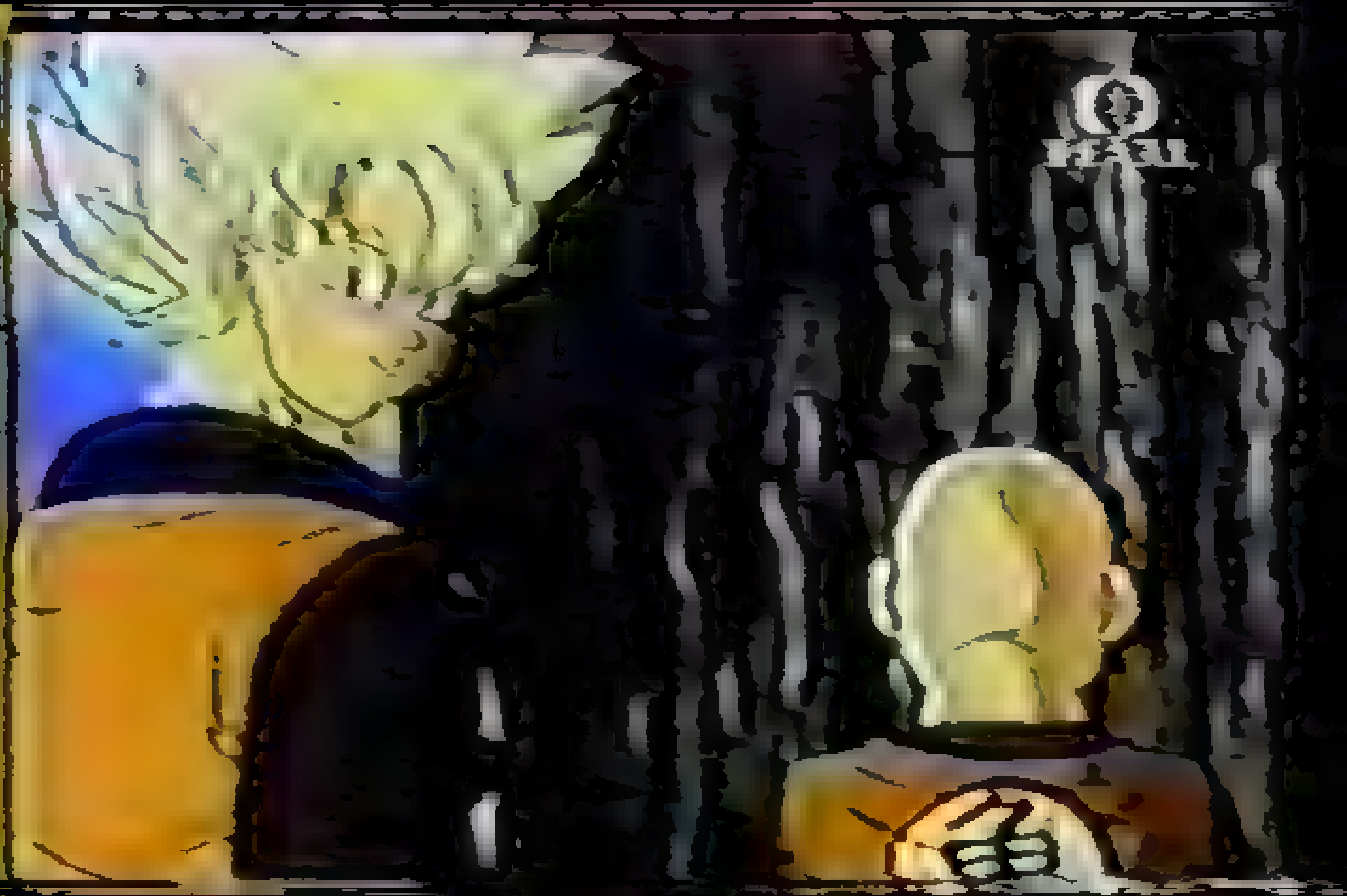


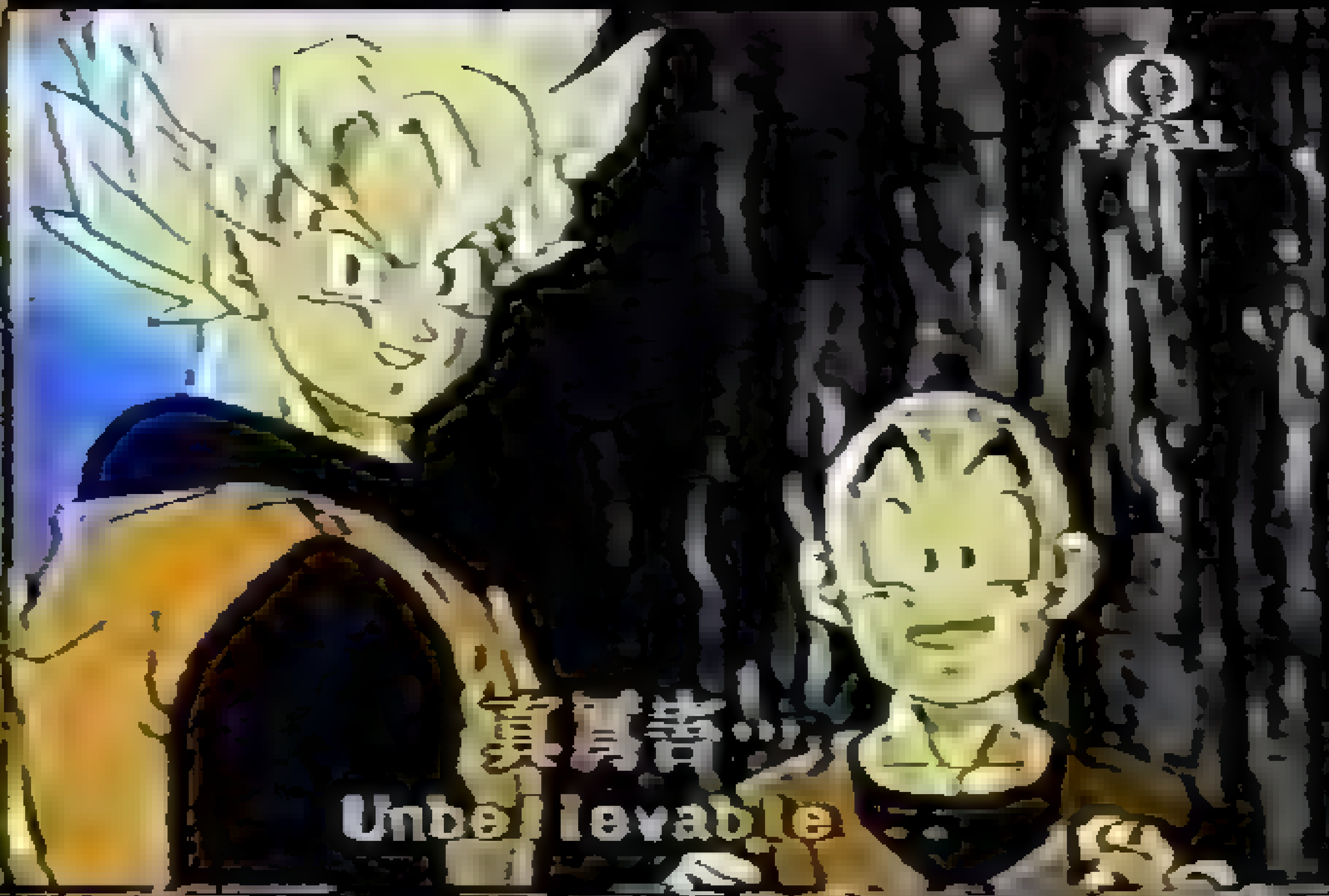


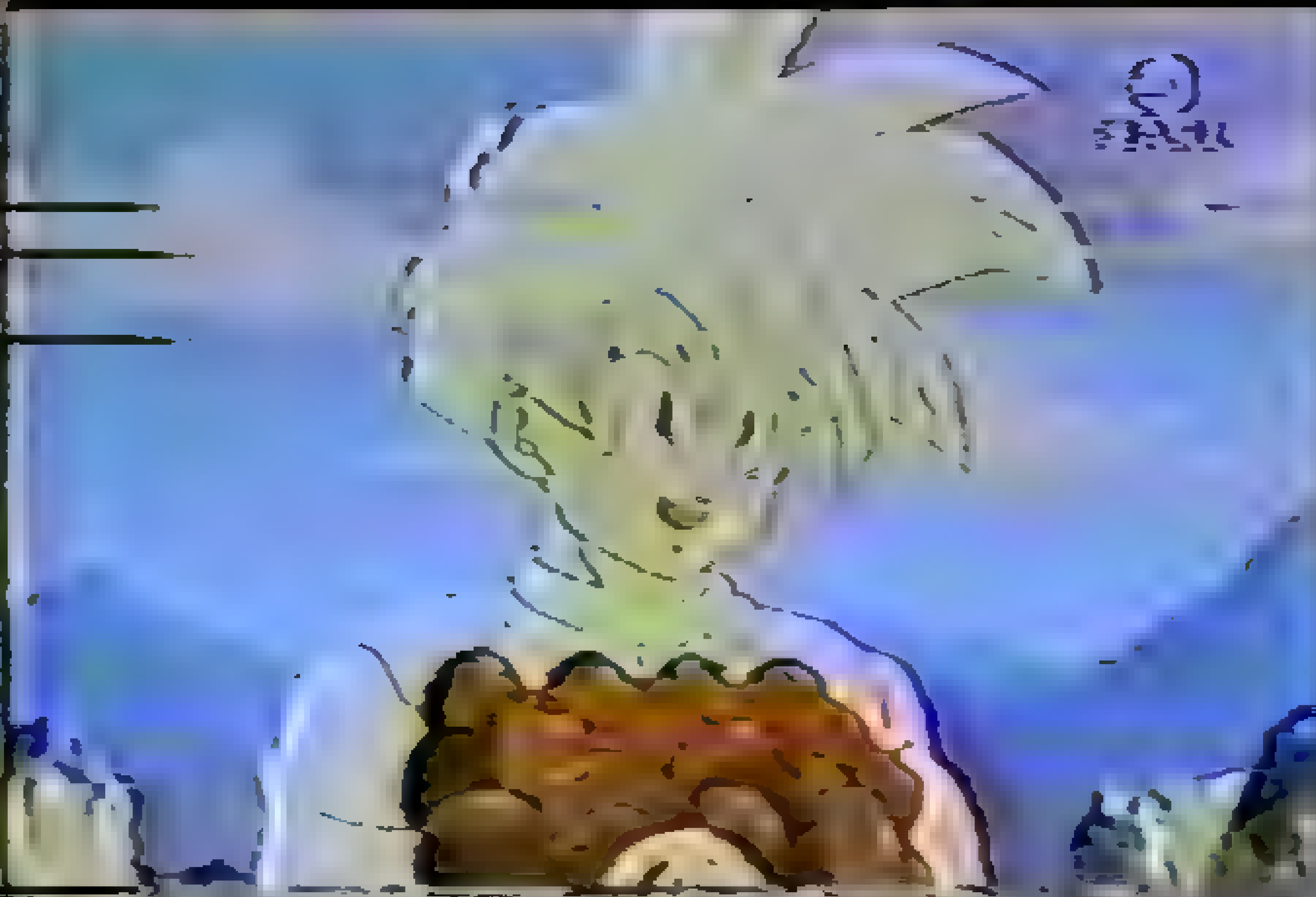


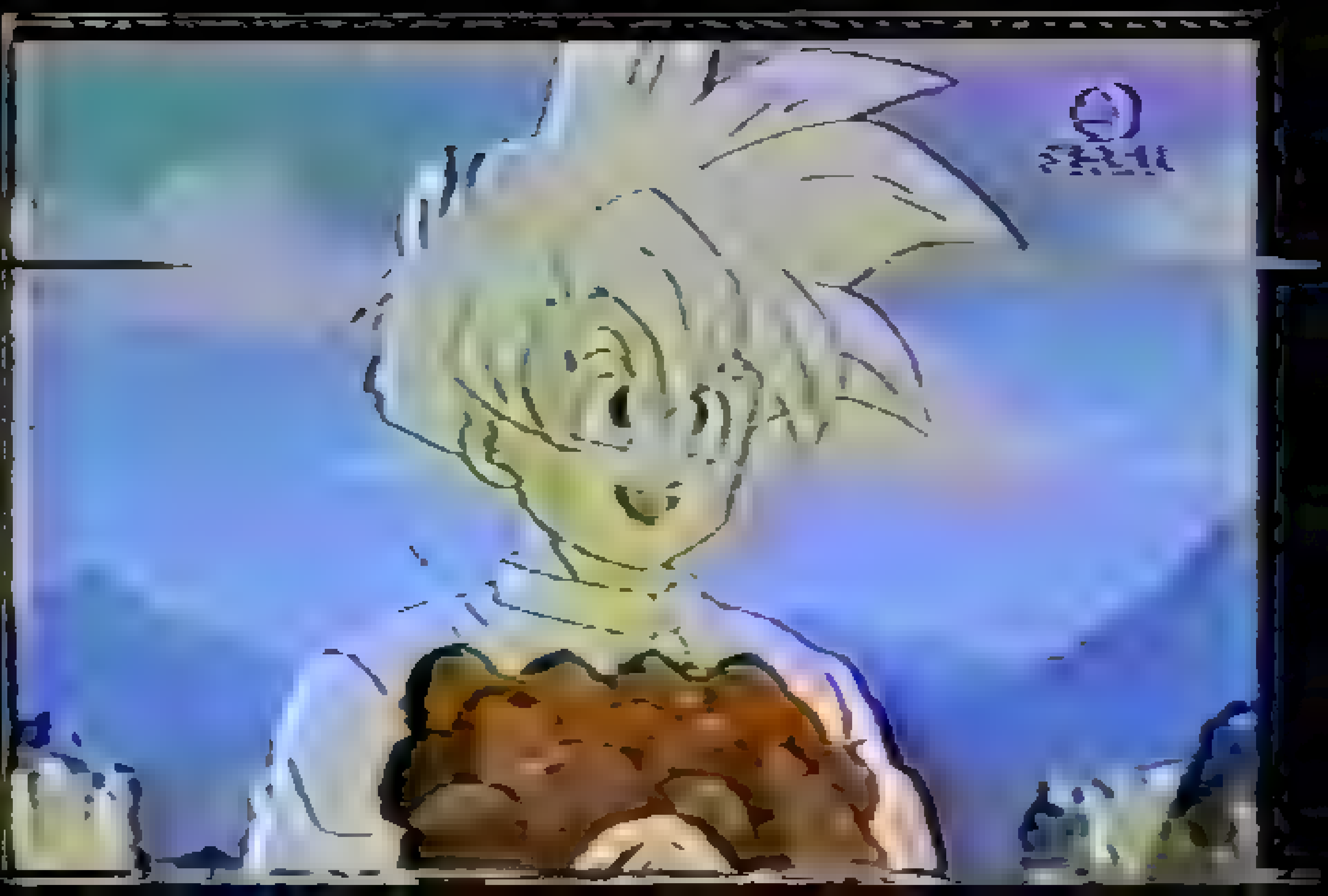







Unbelievable





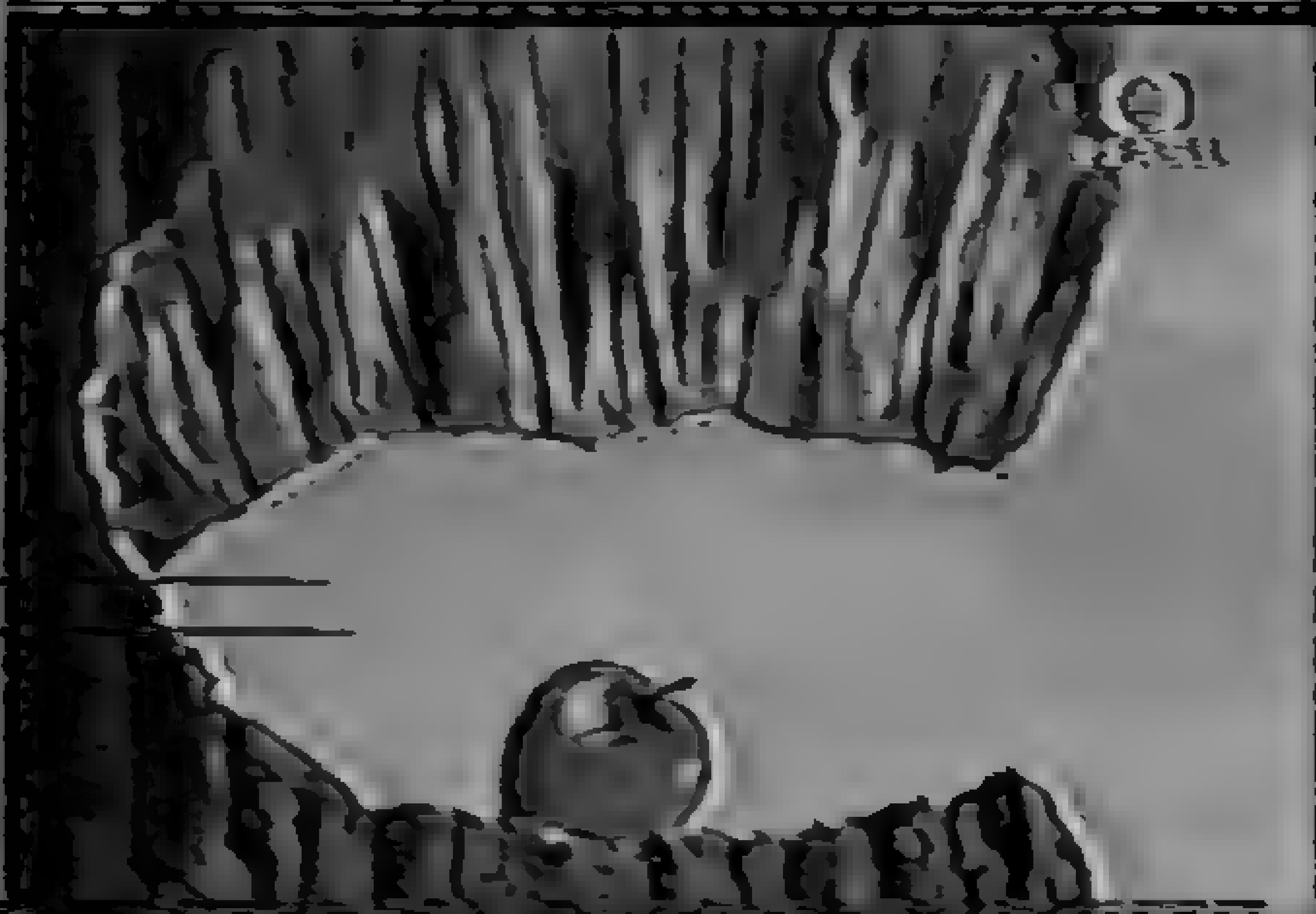




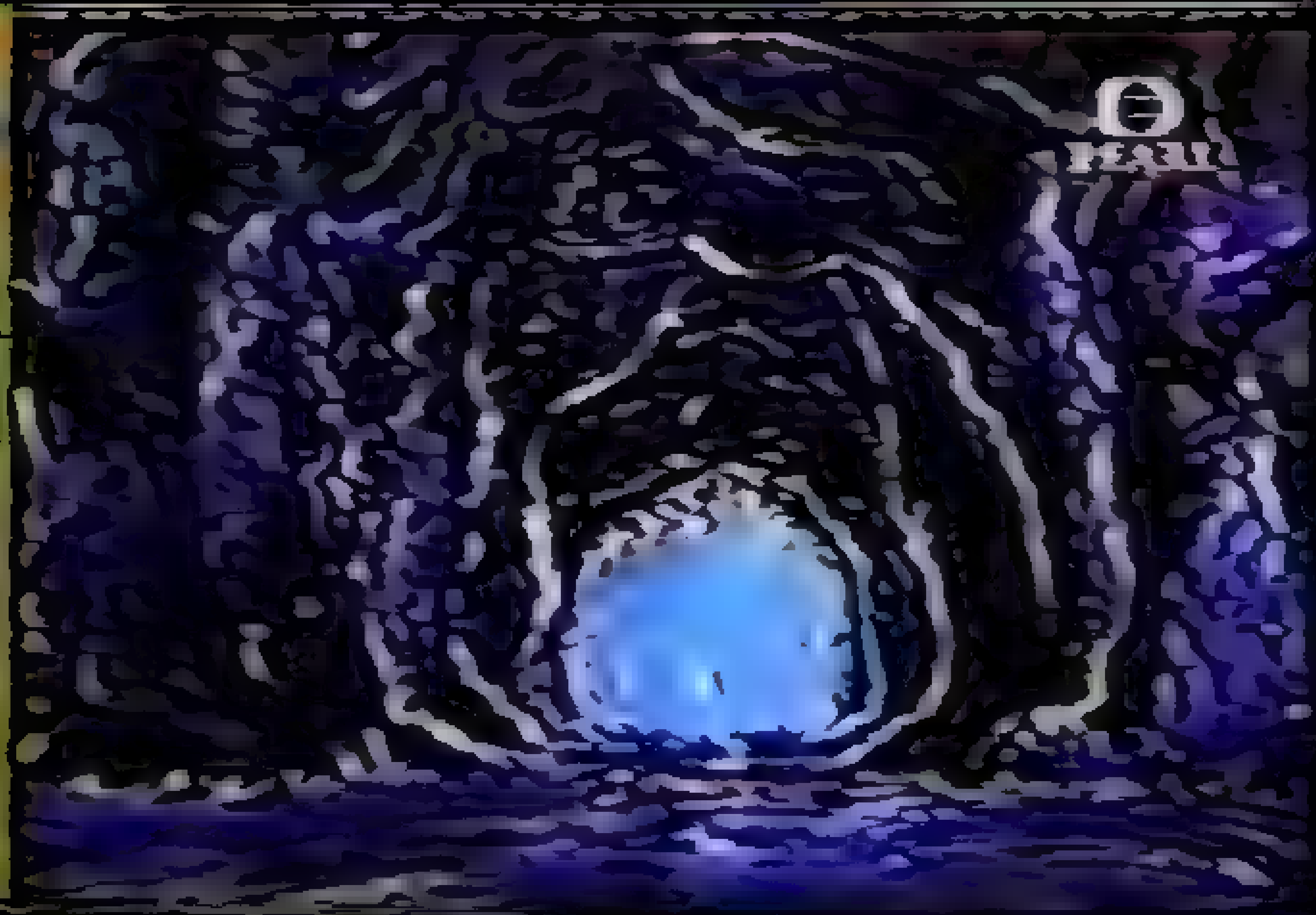


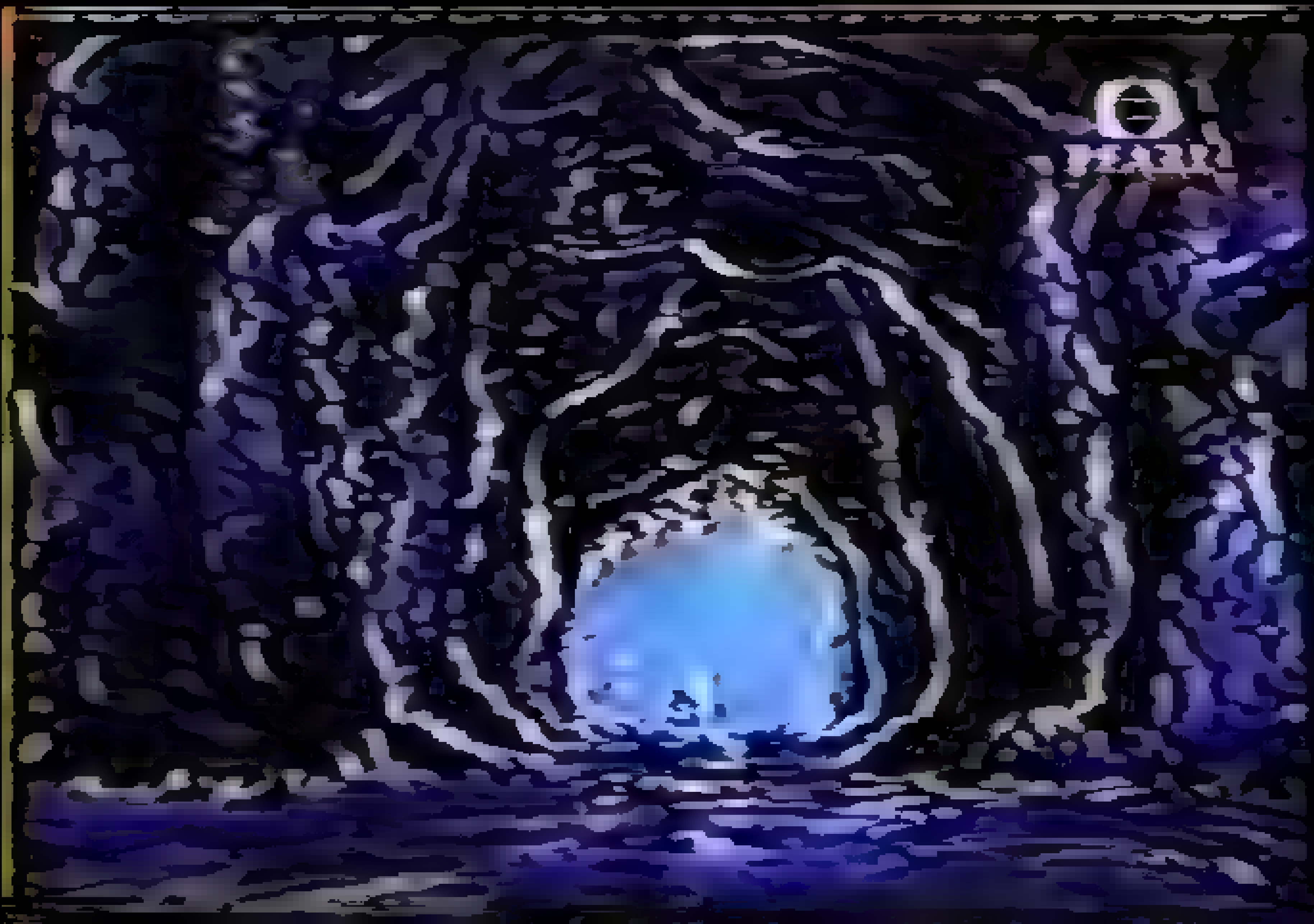


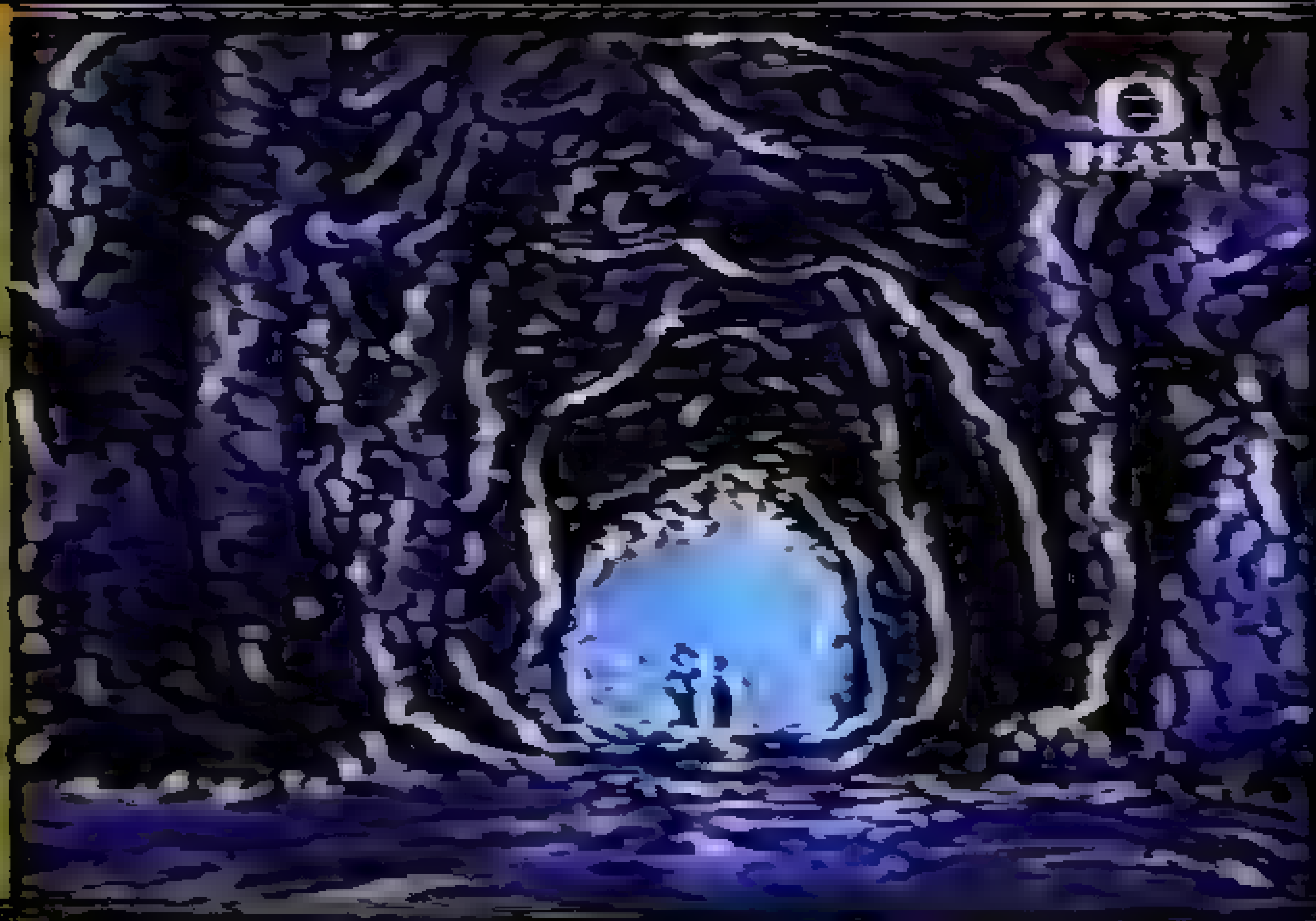
















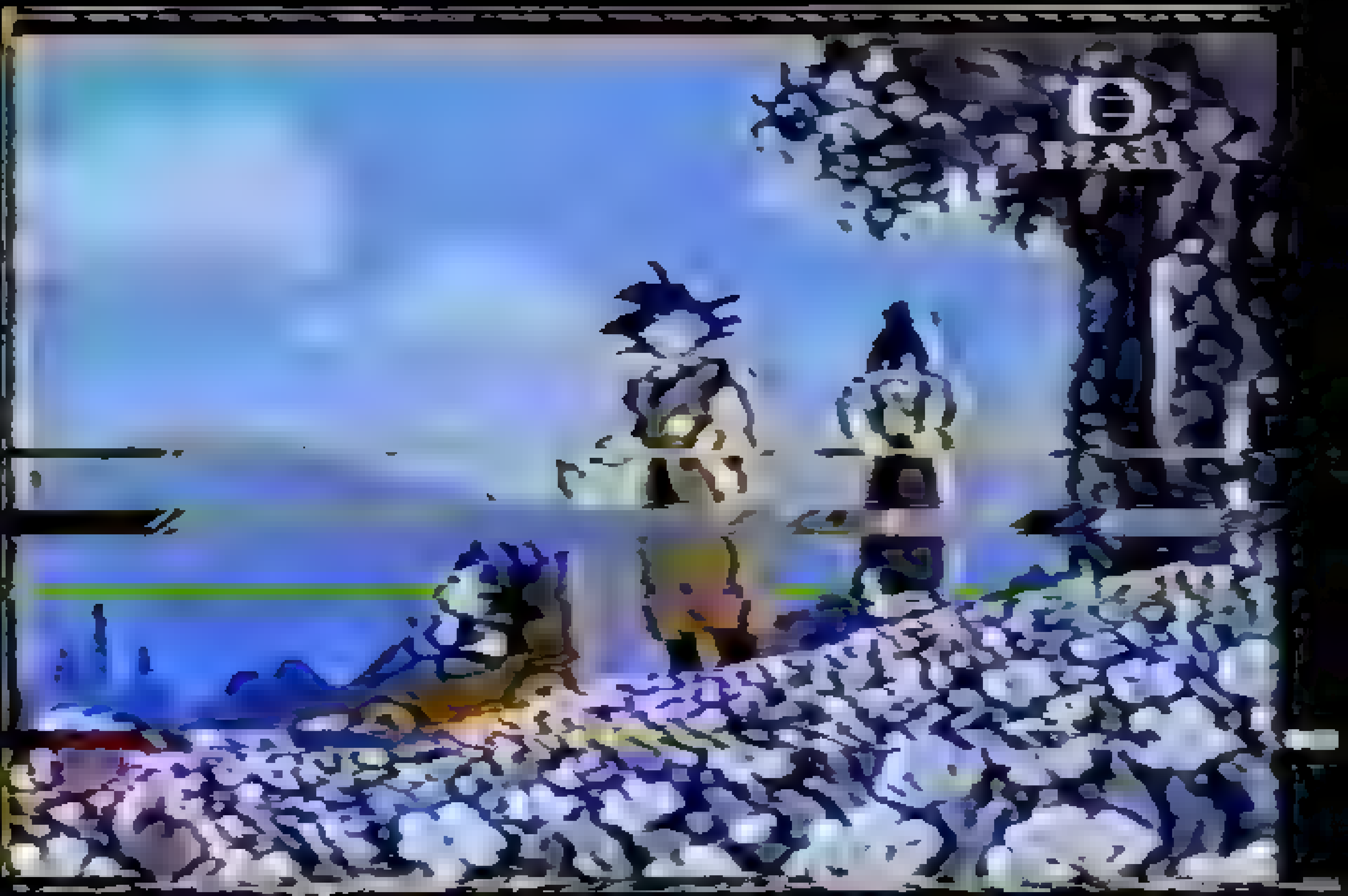




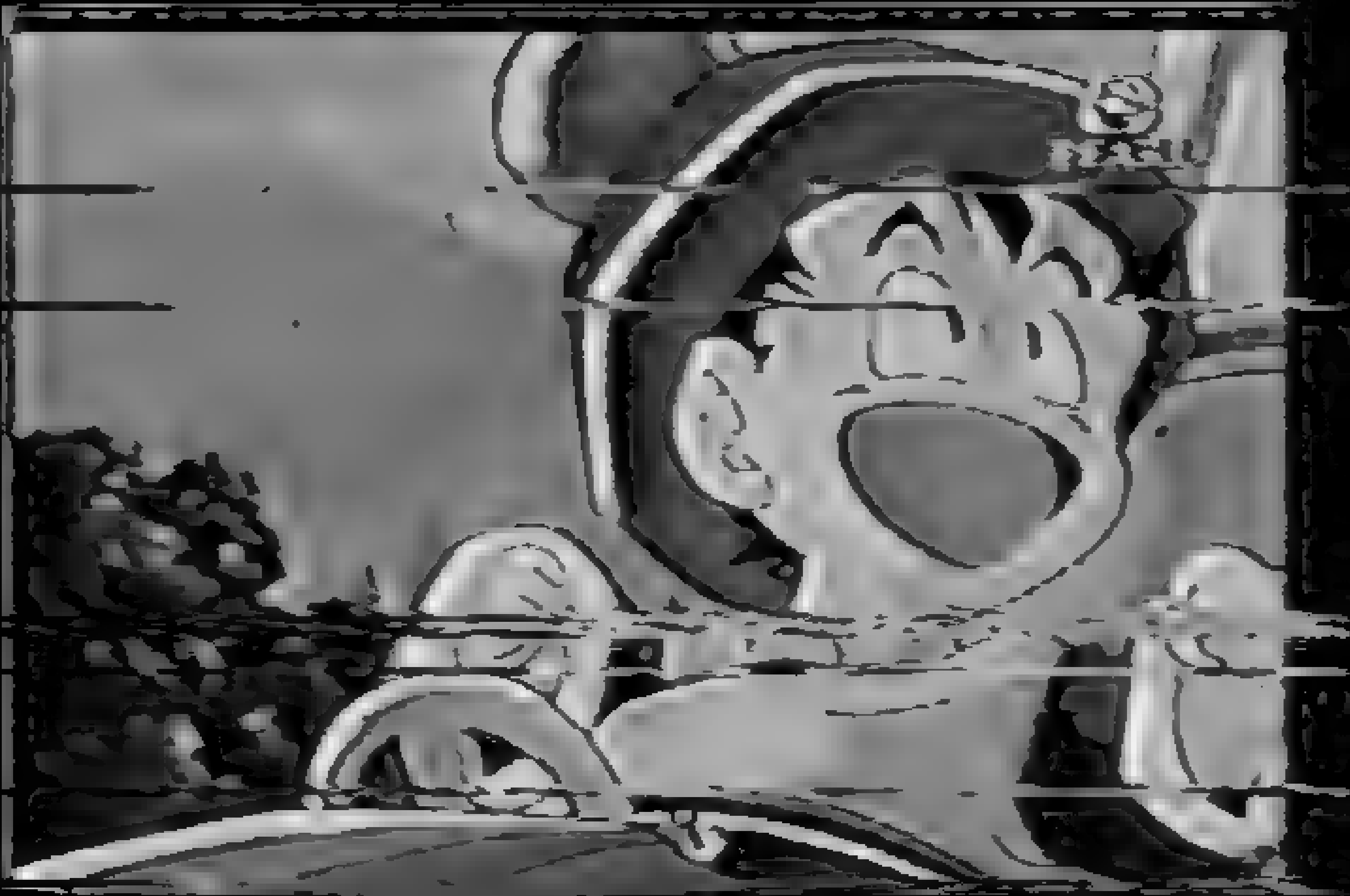




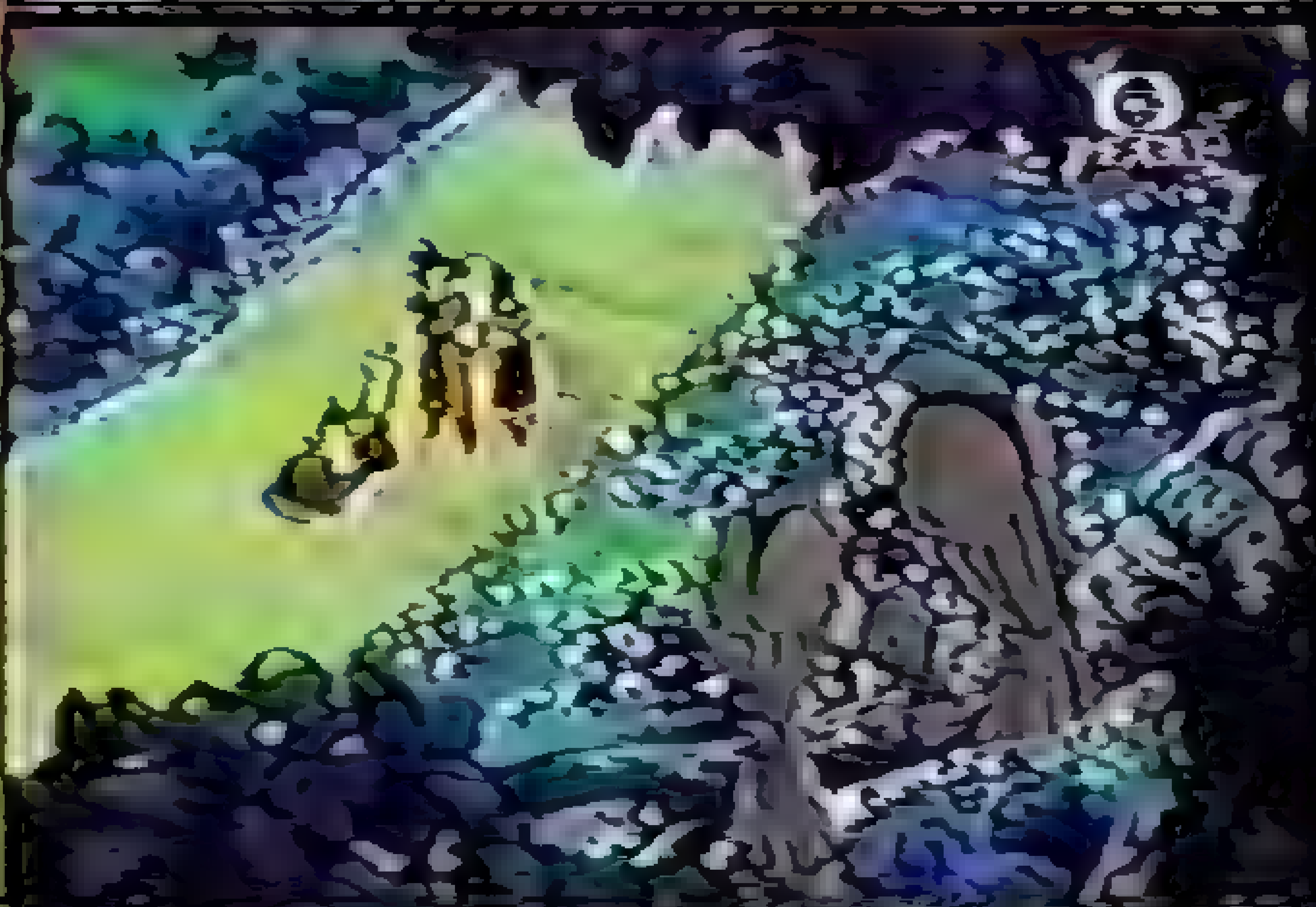








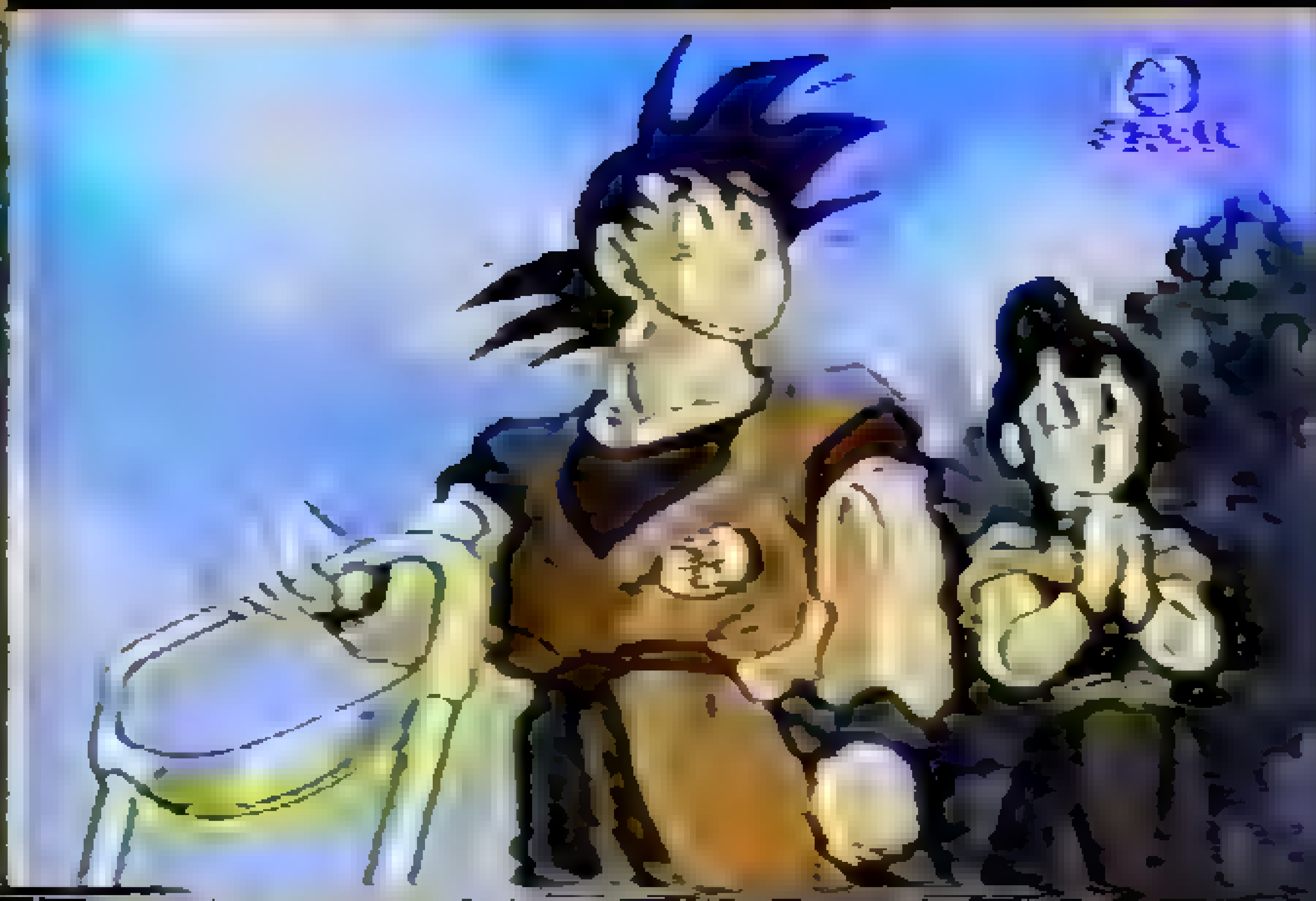






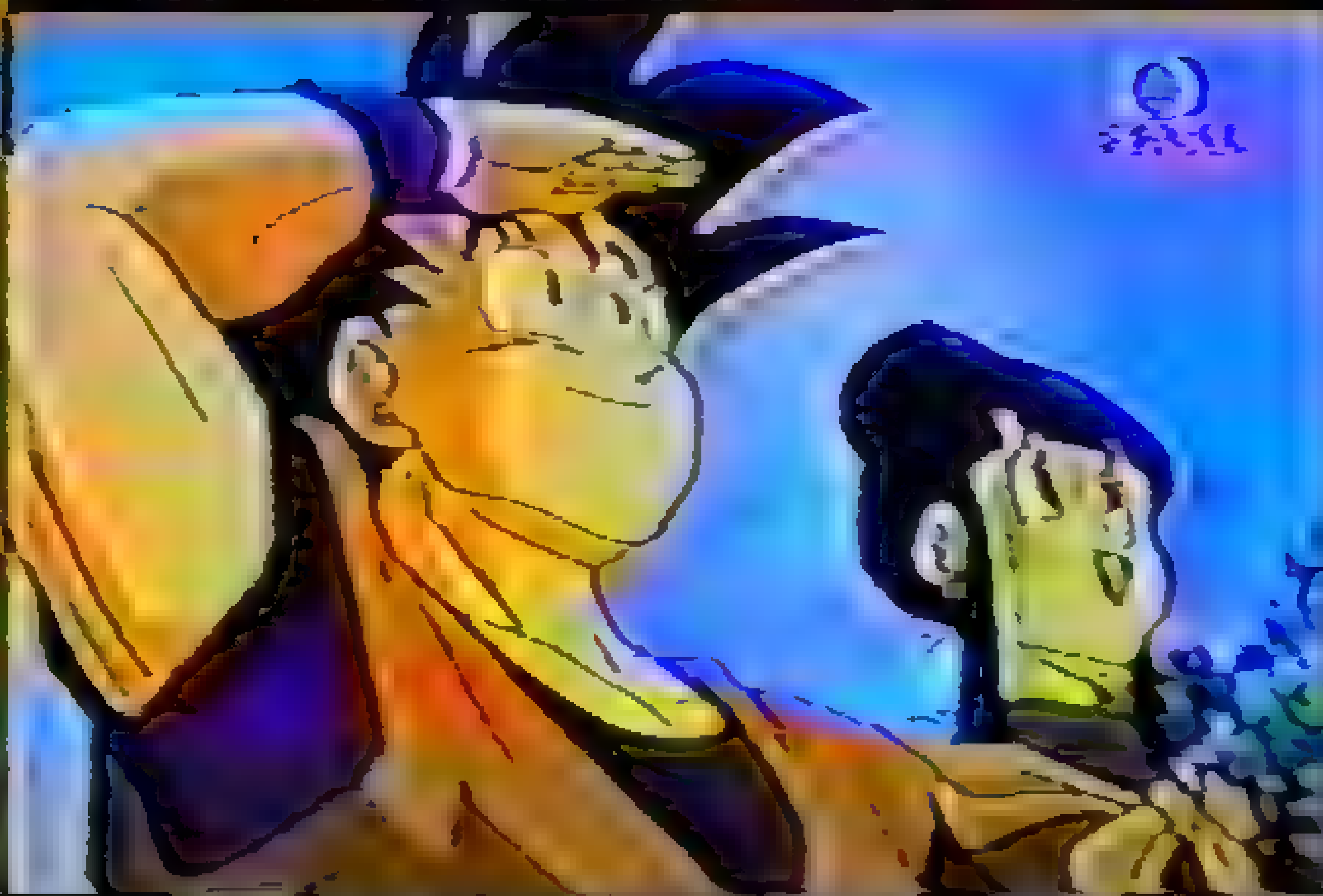




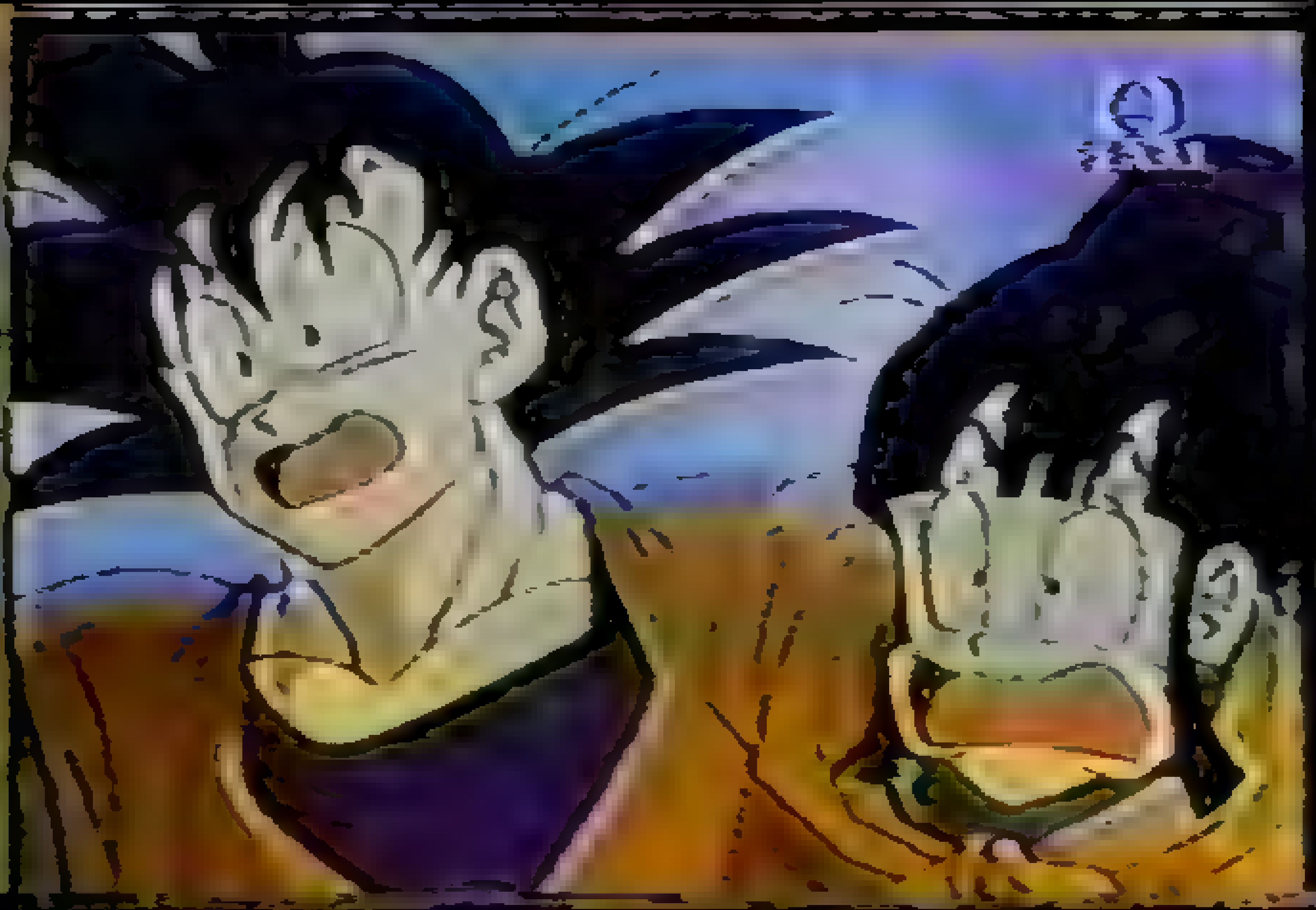




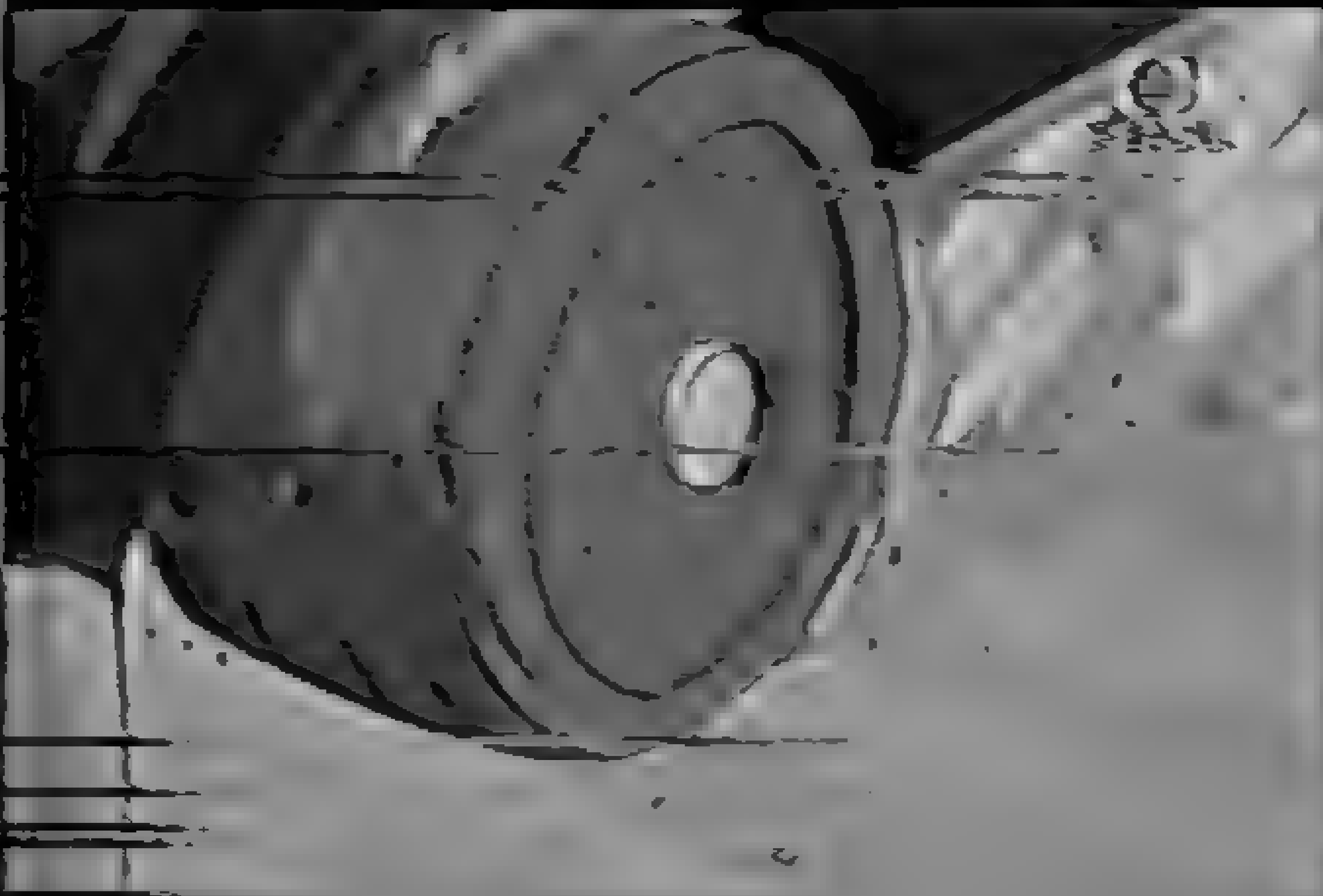


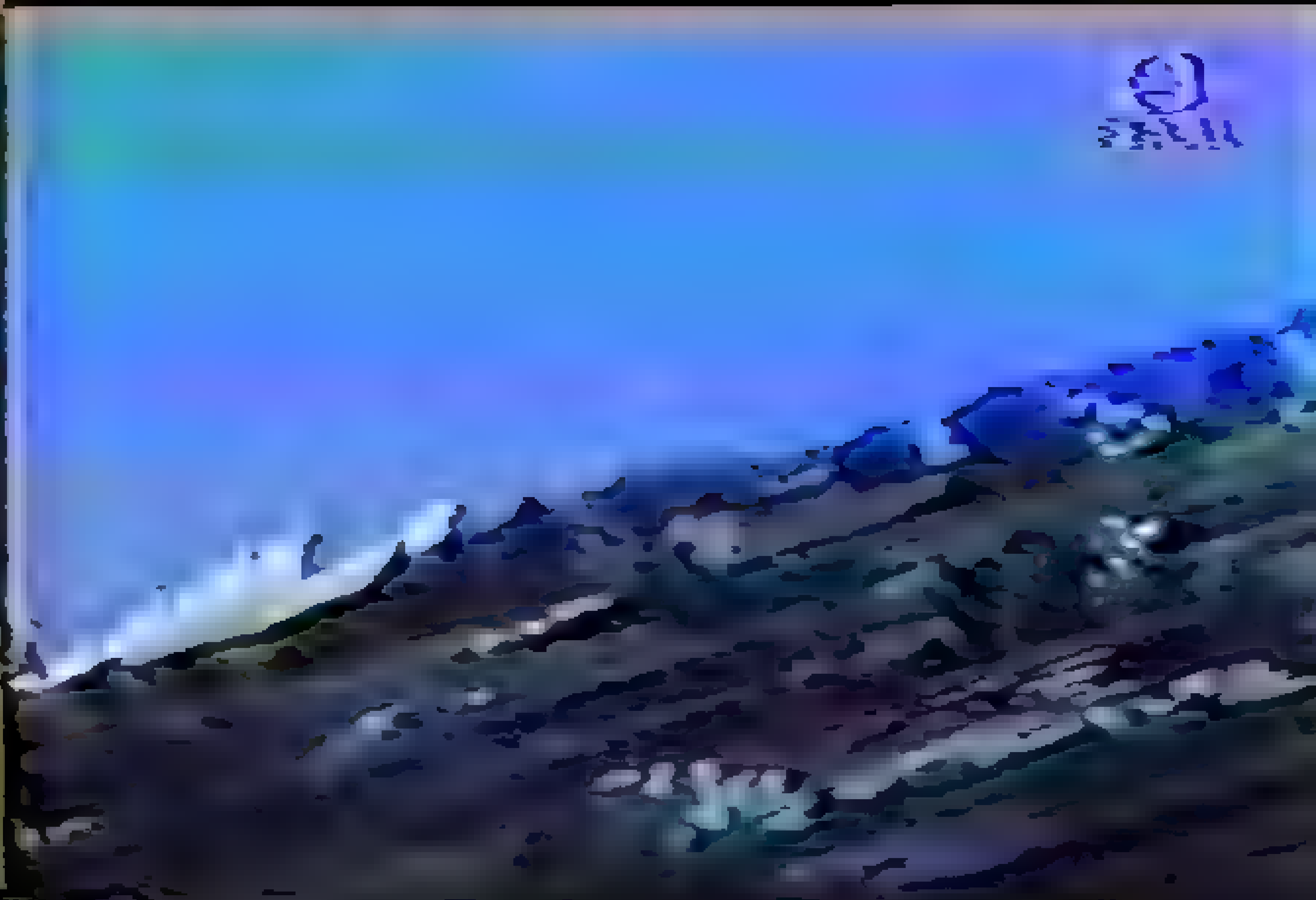


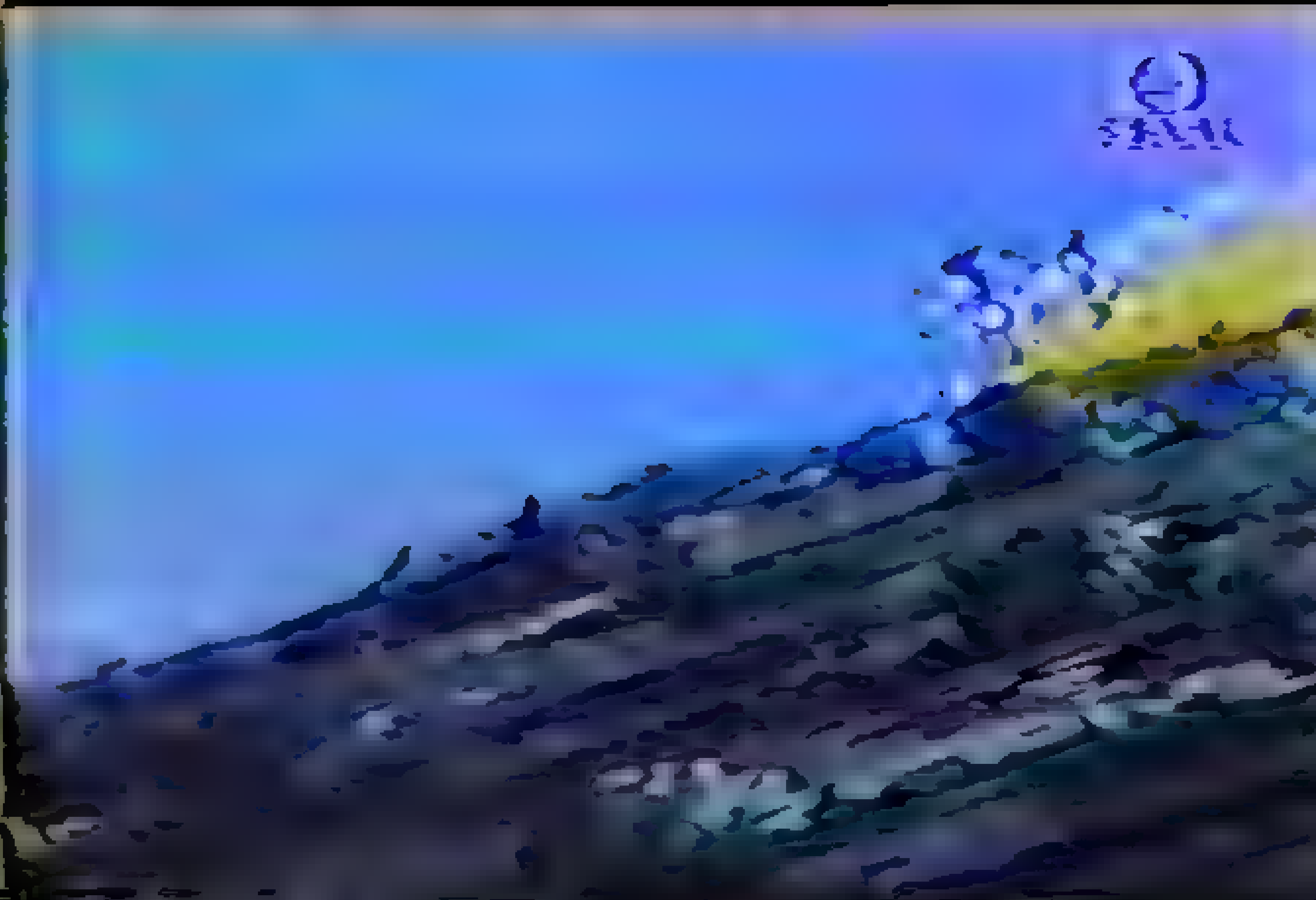






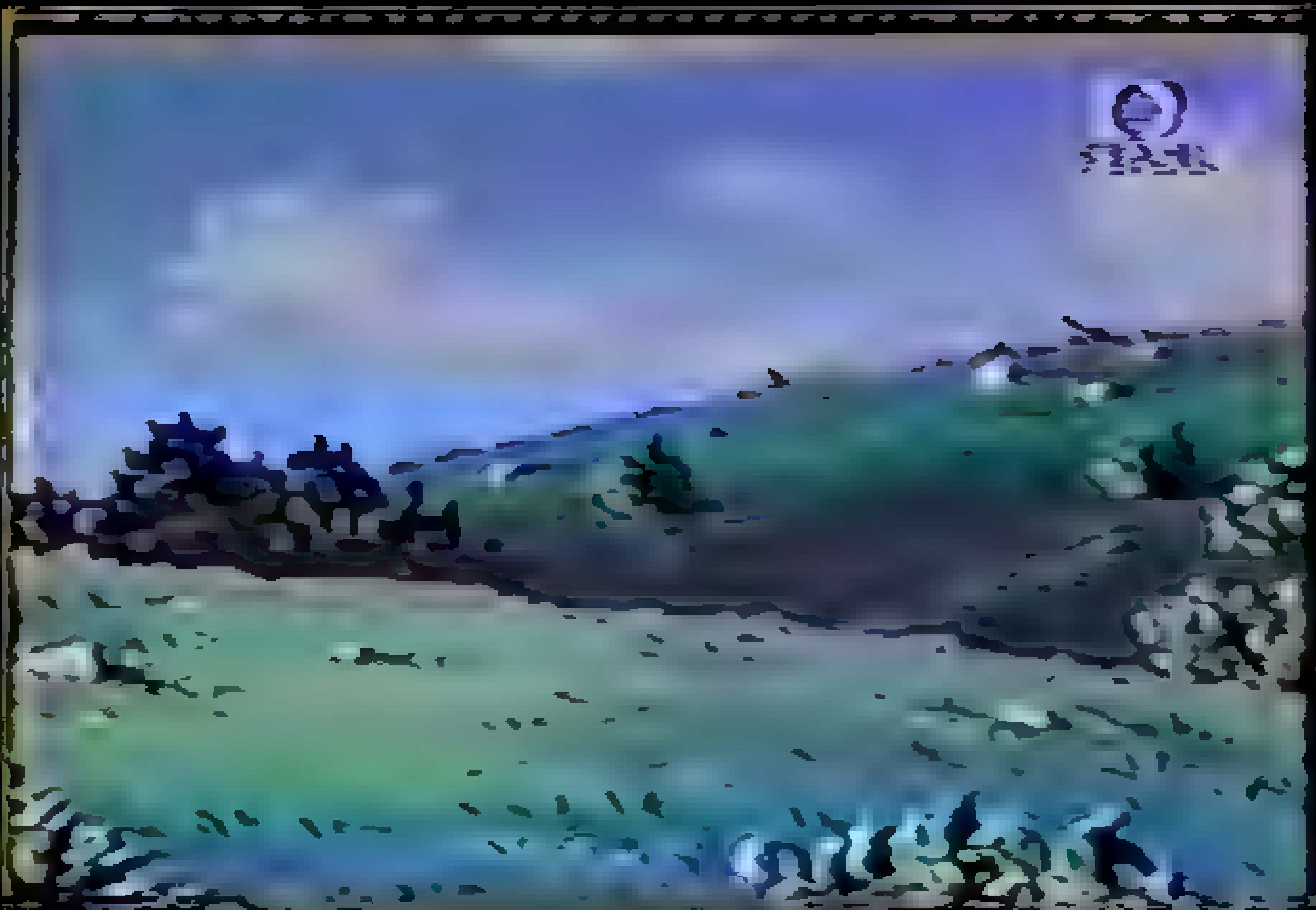
















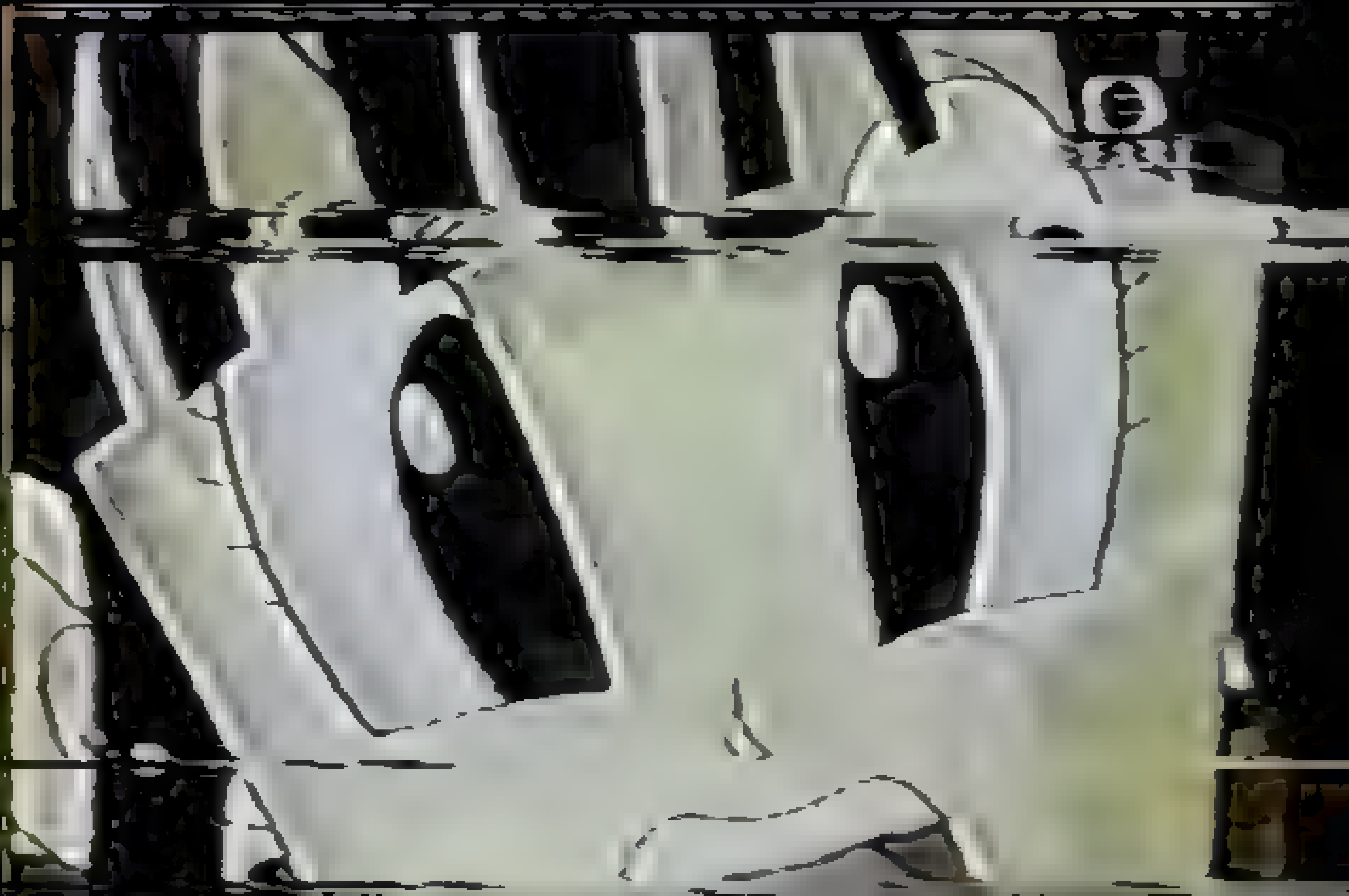




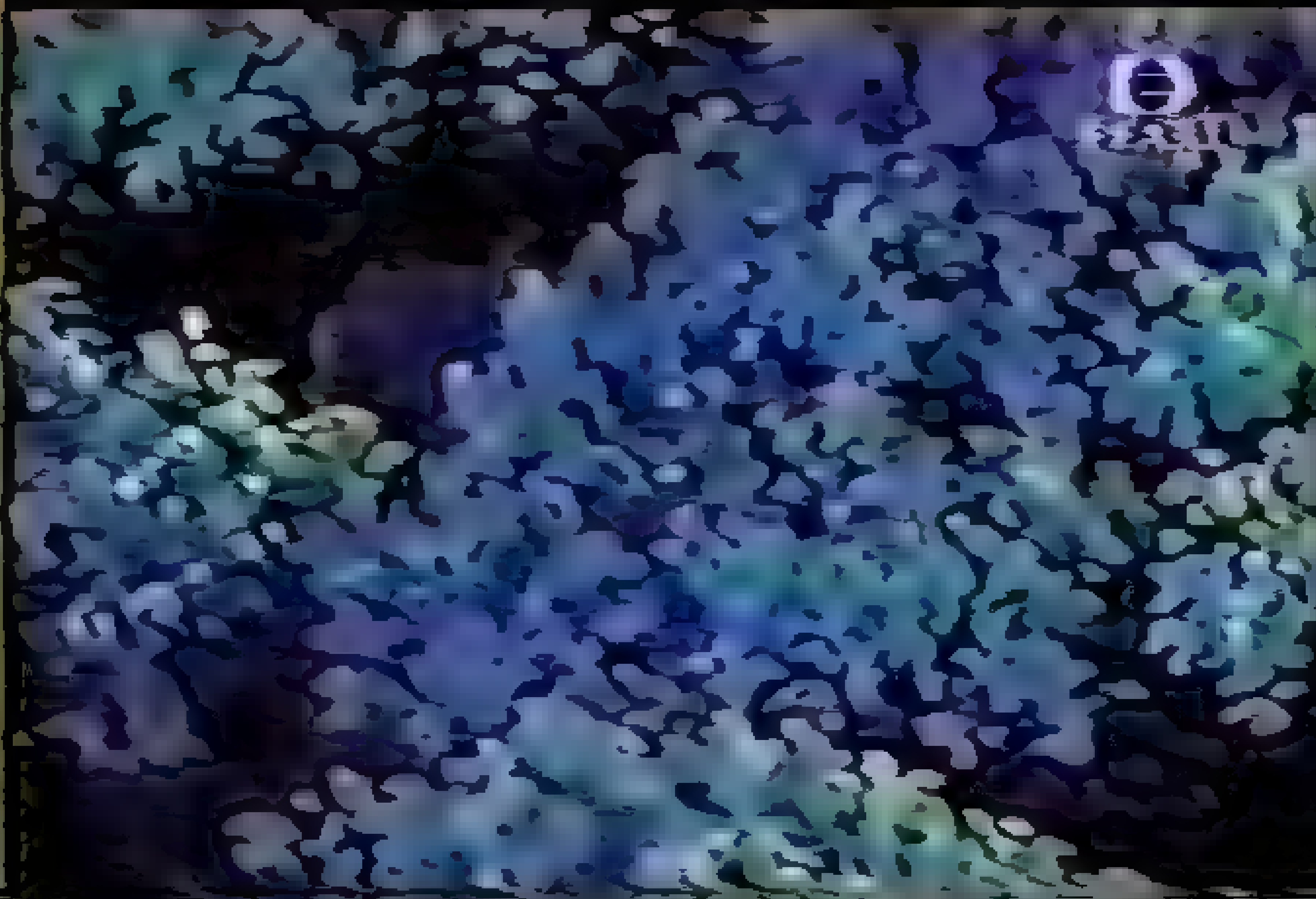


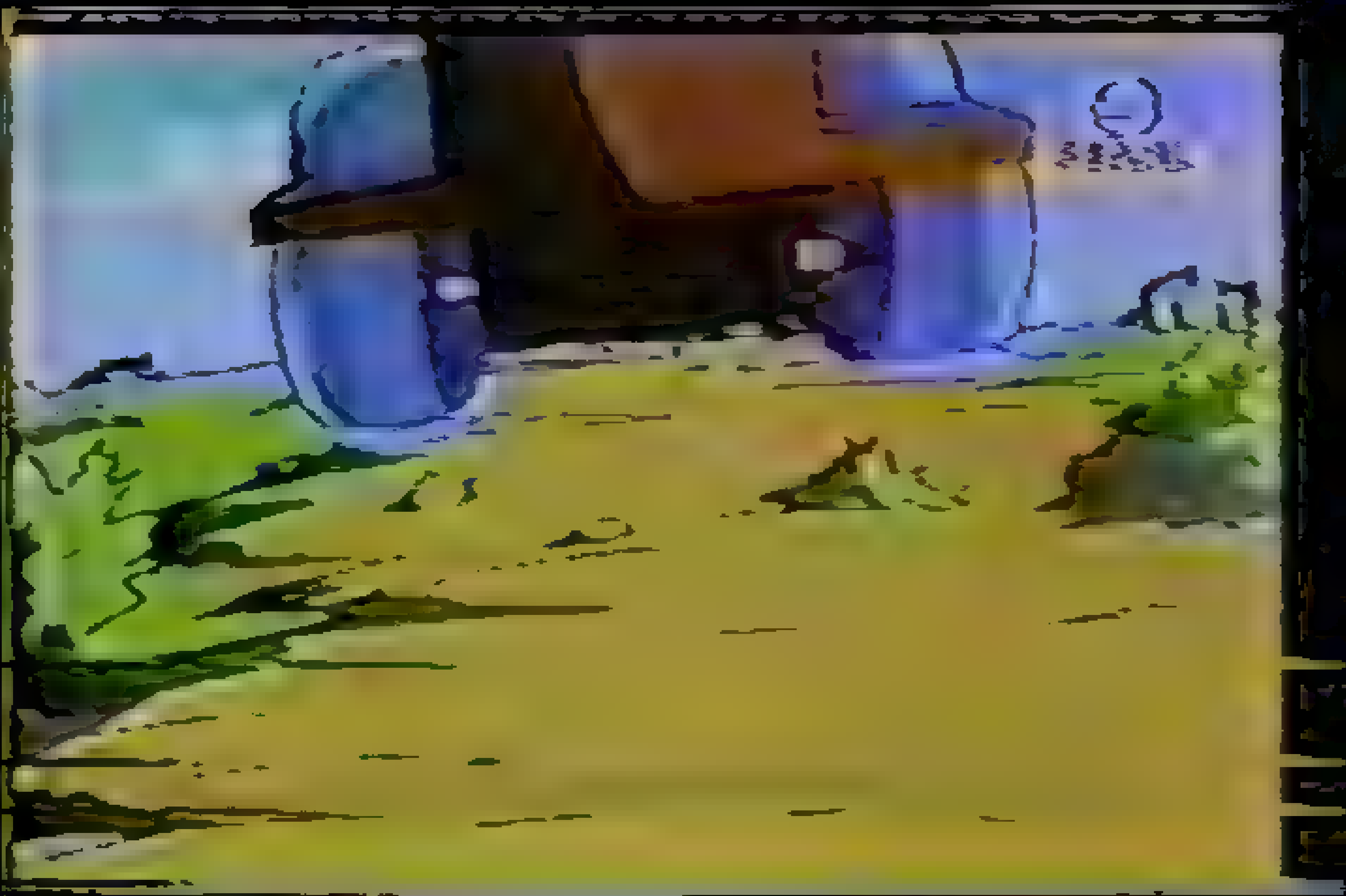












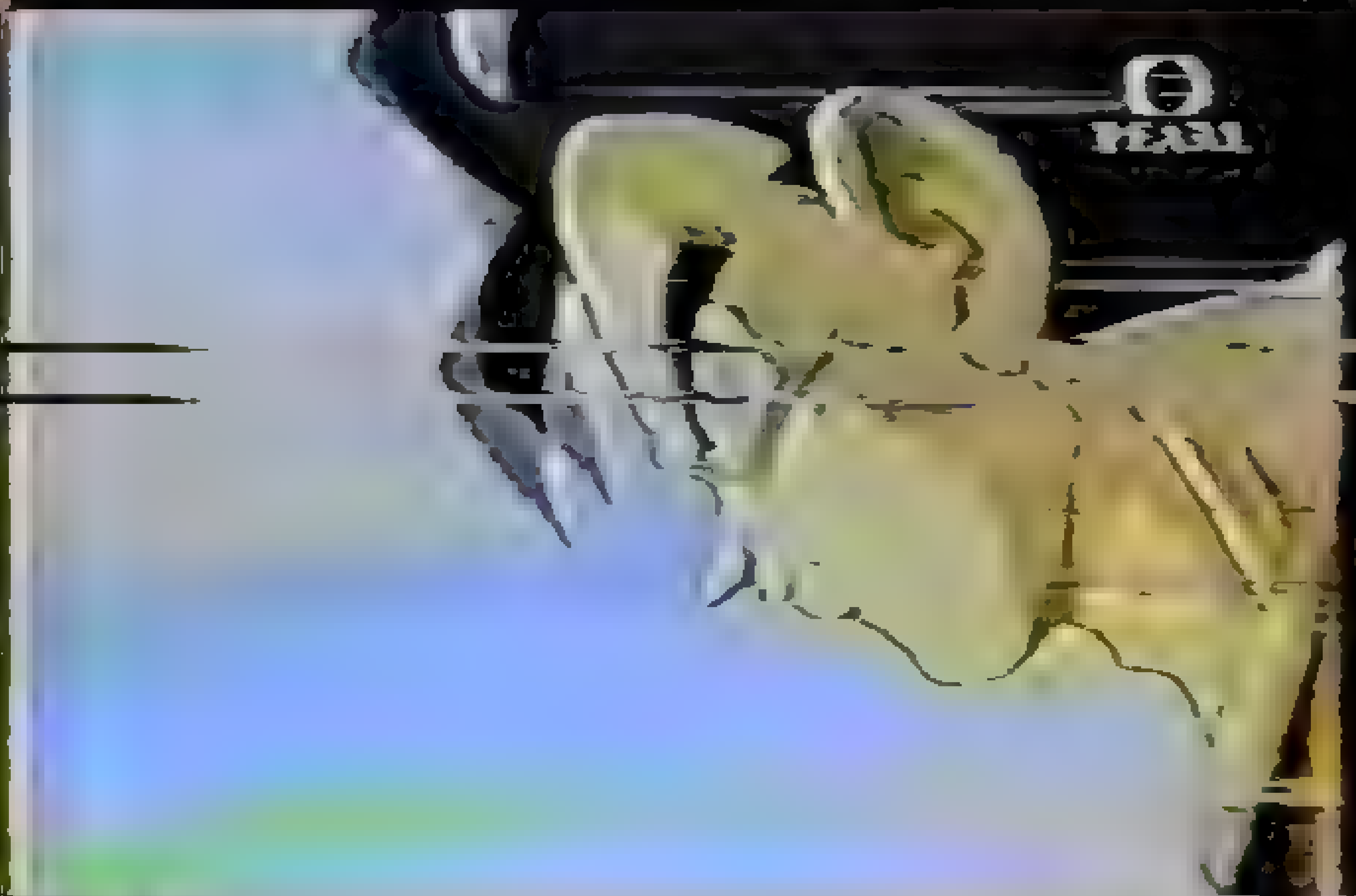








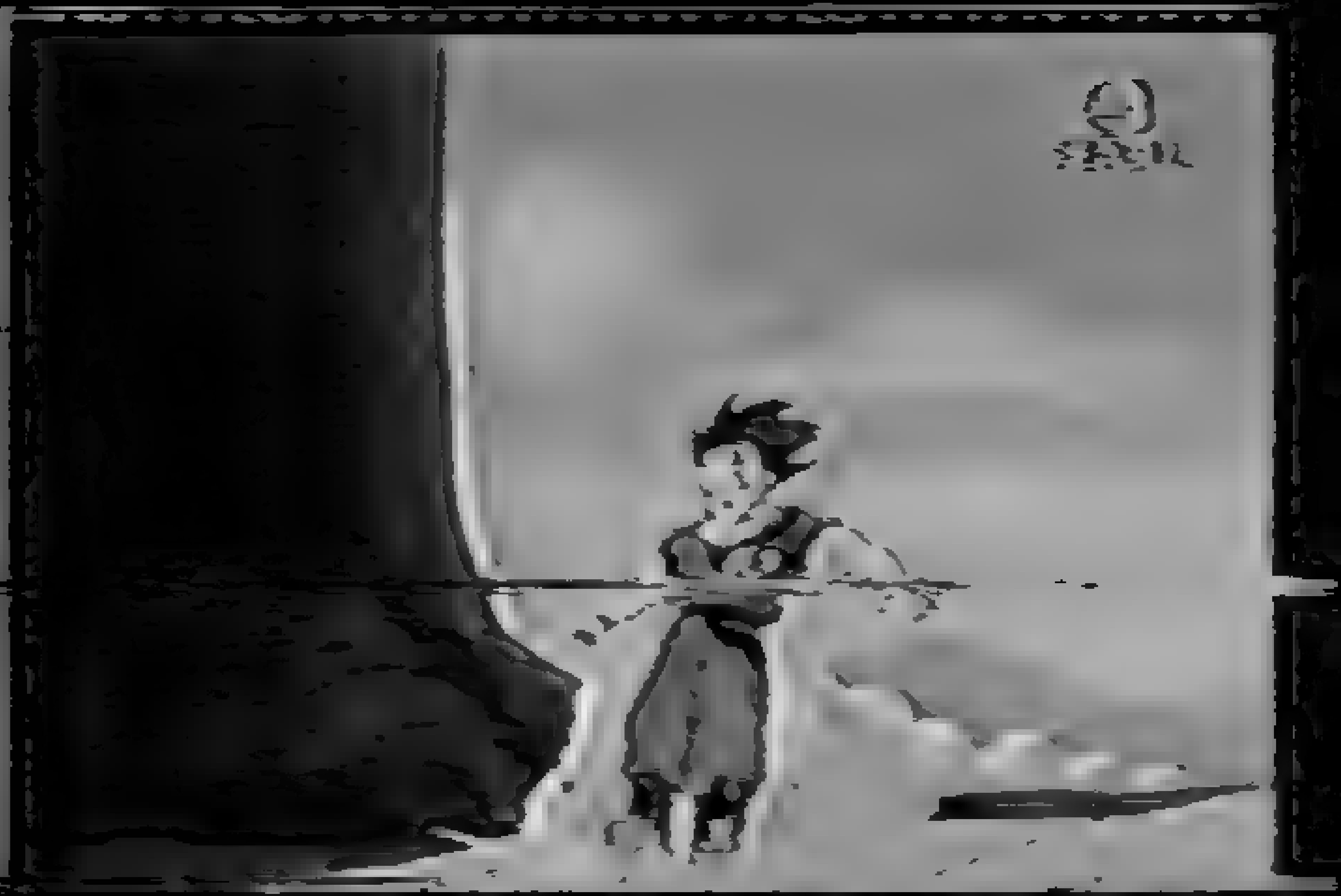


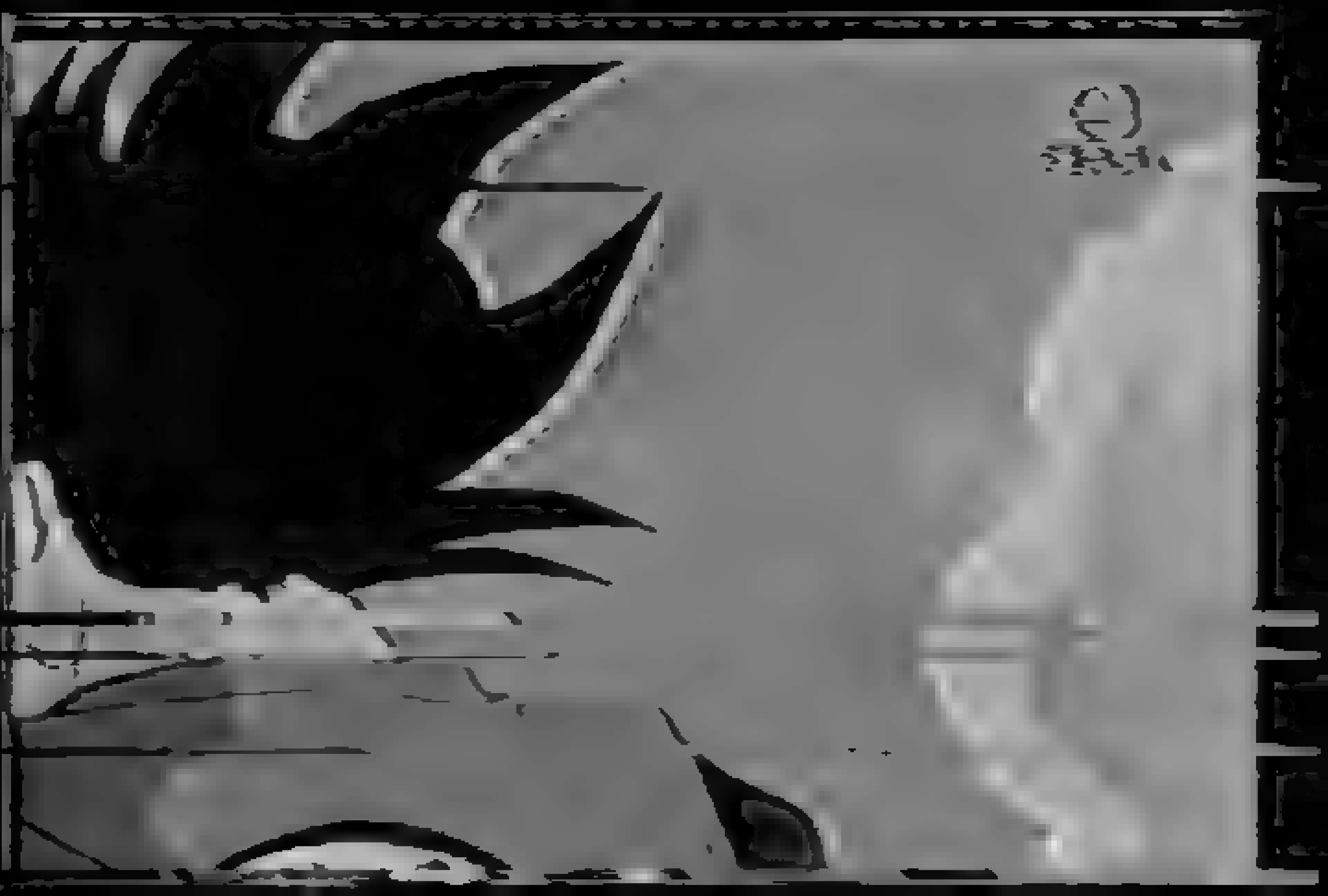


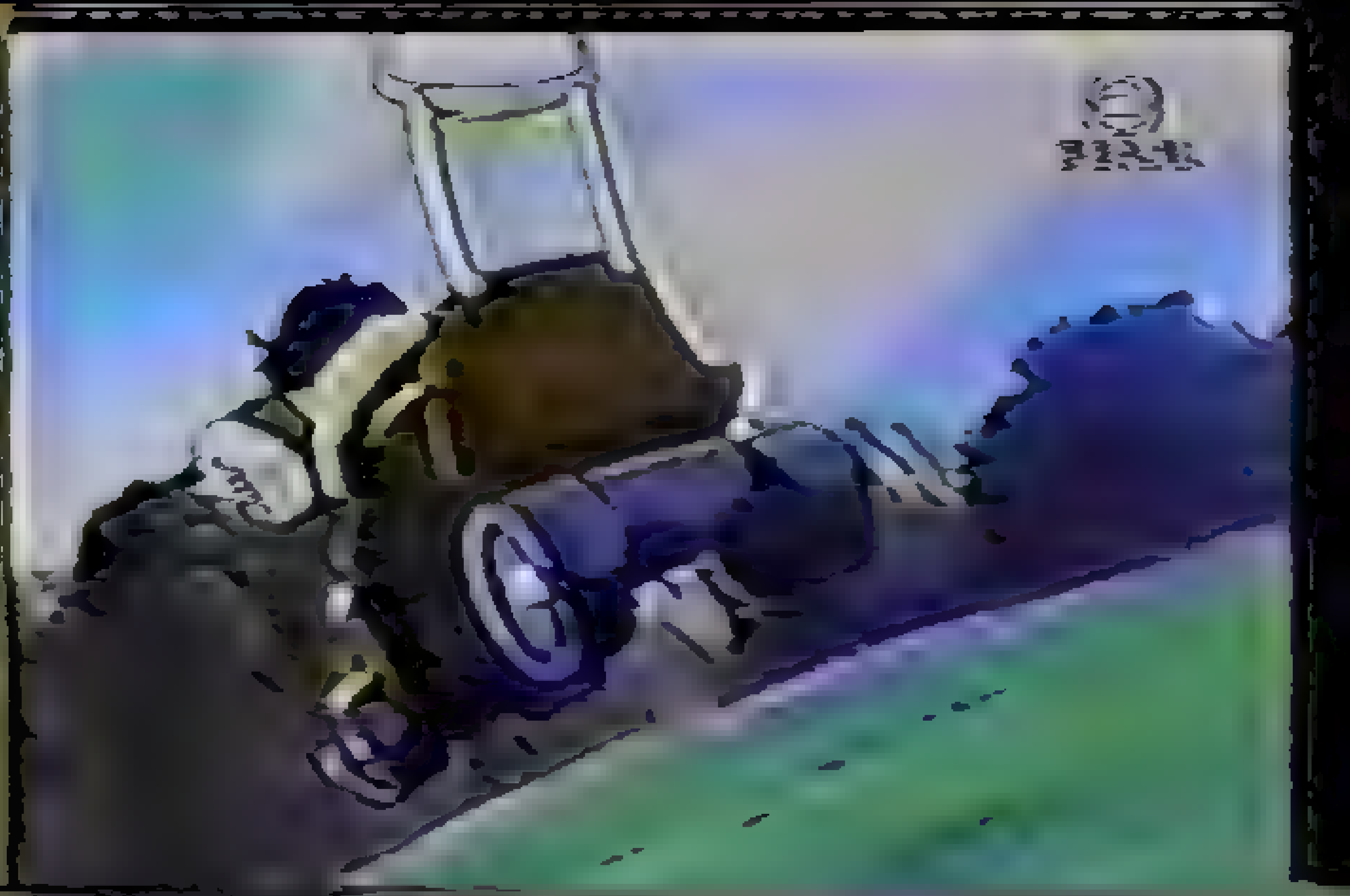


















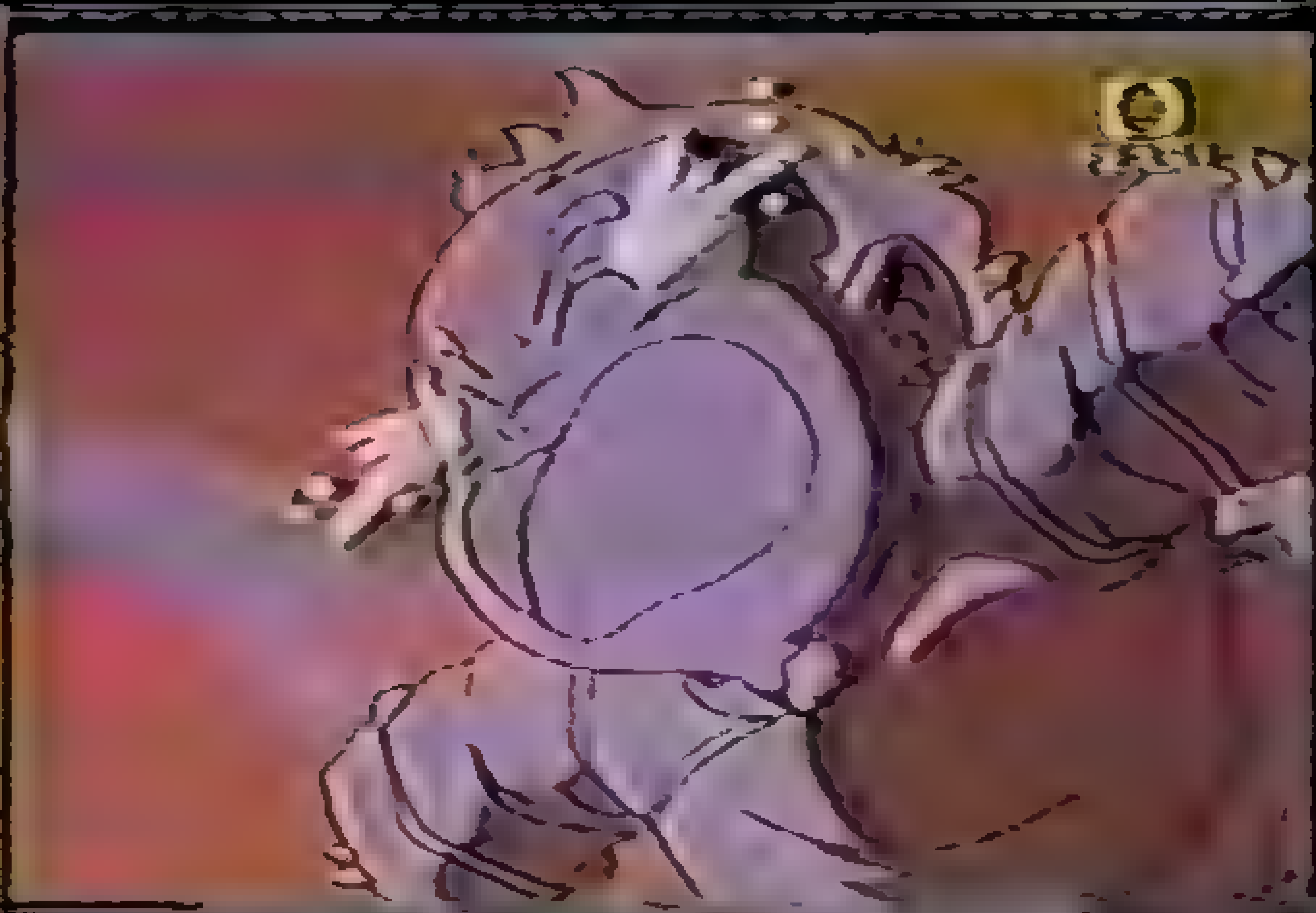


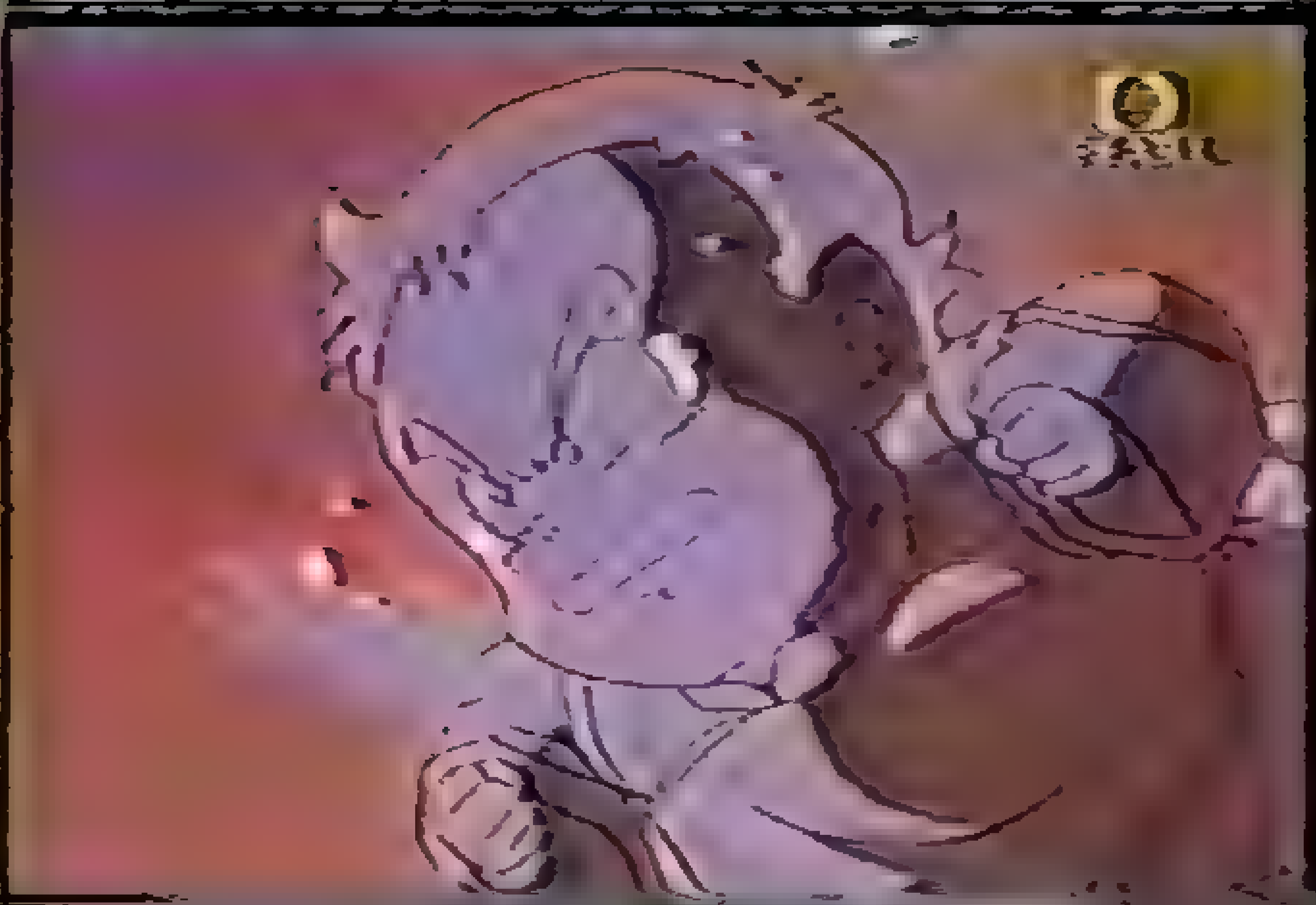


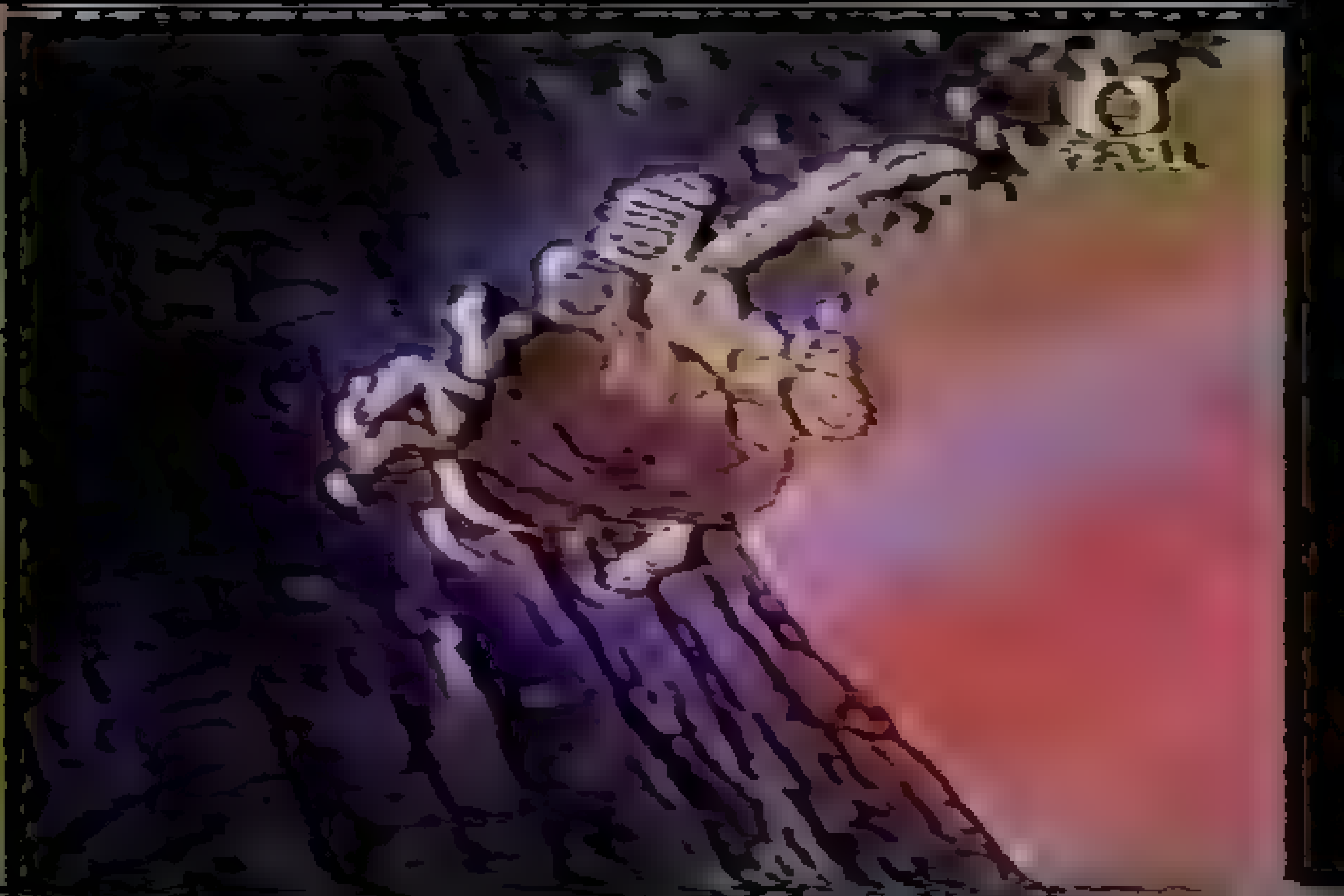


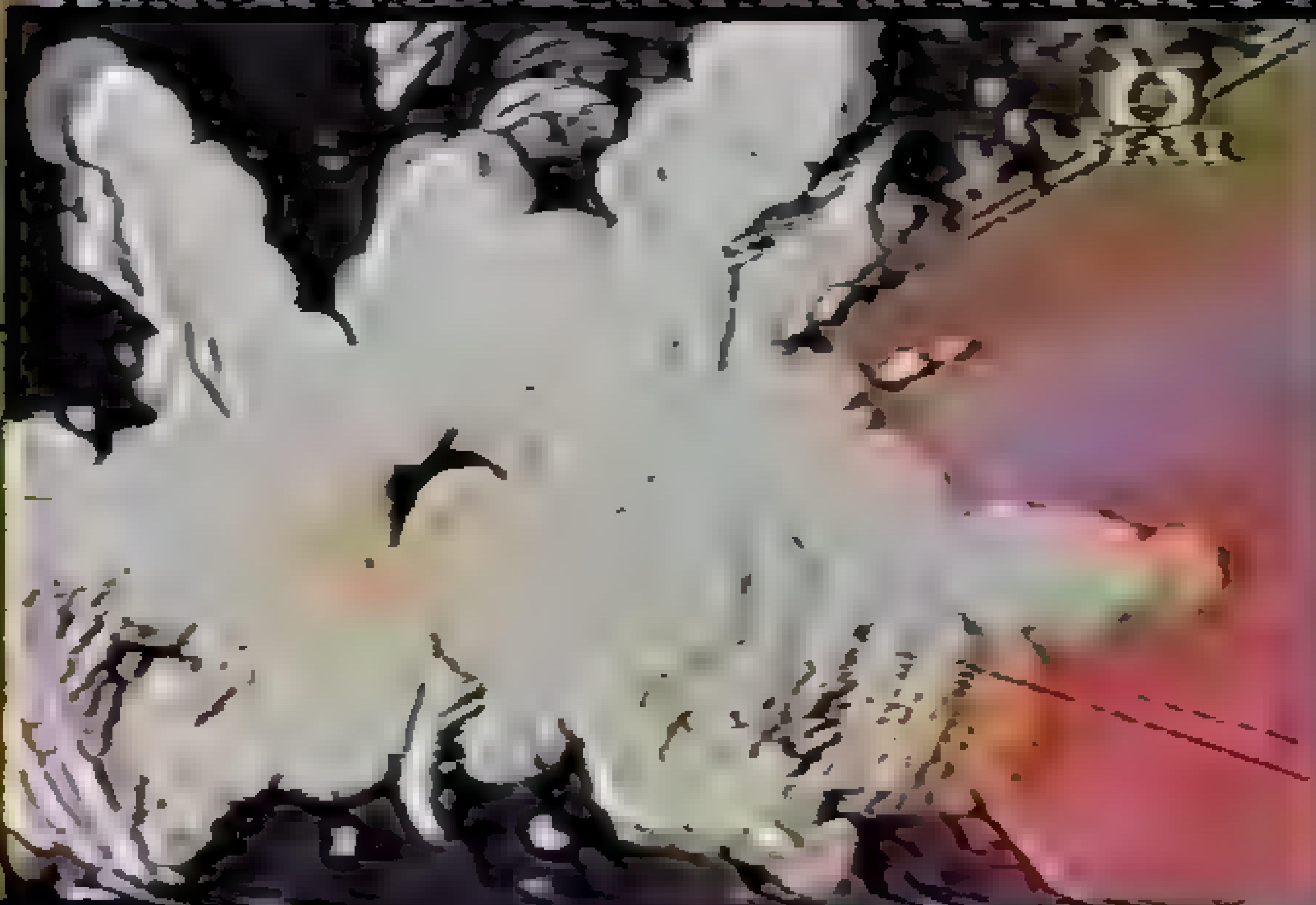




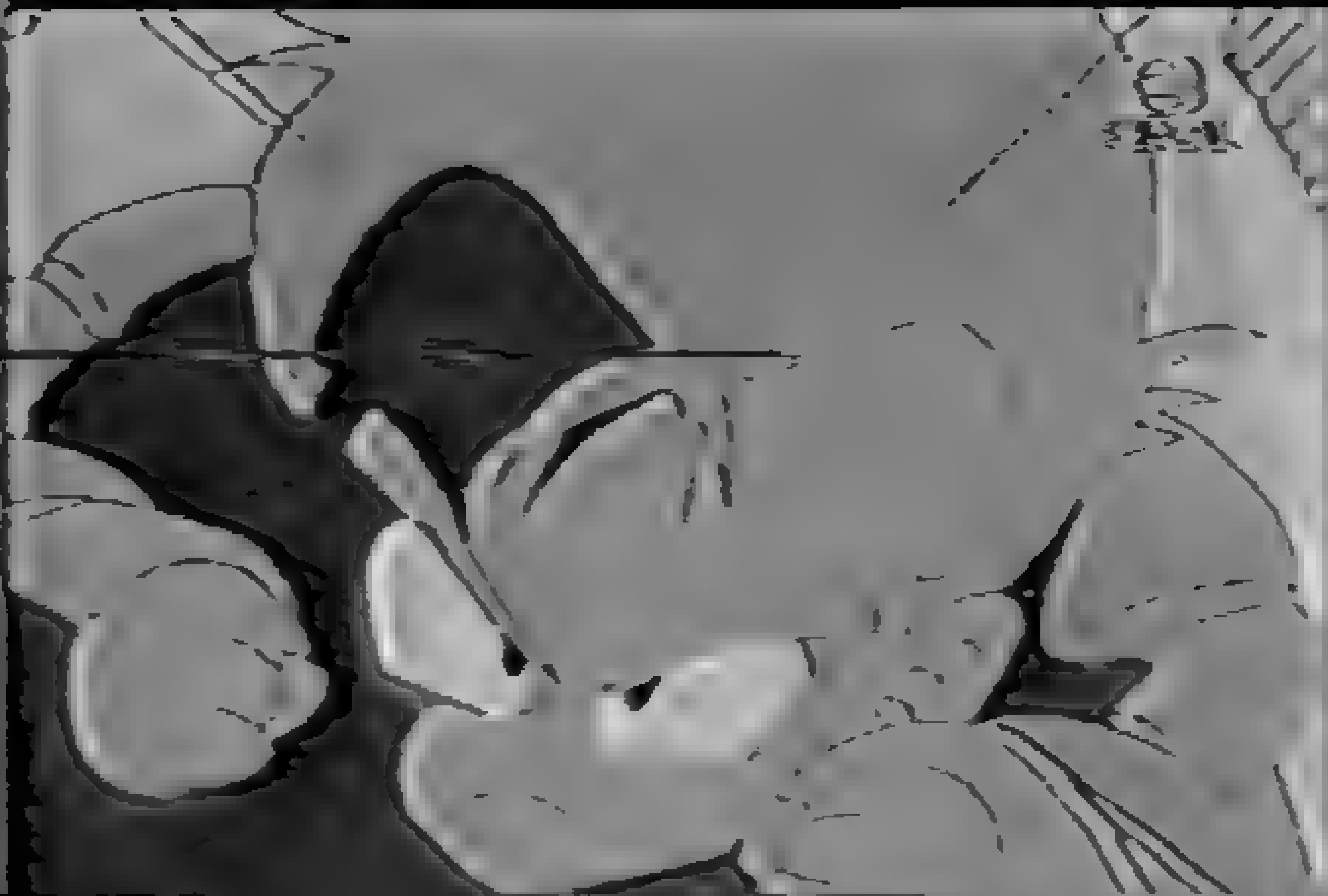




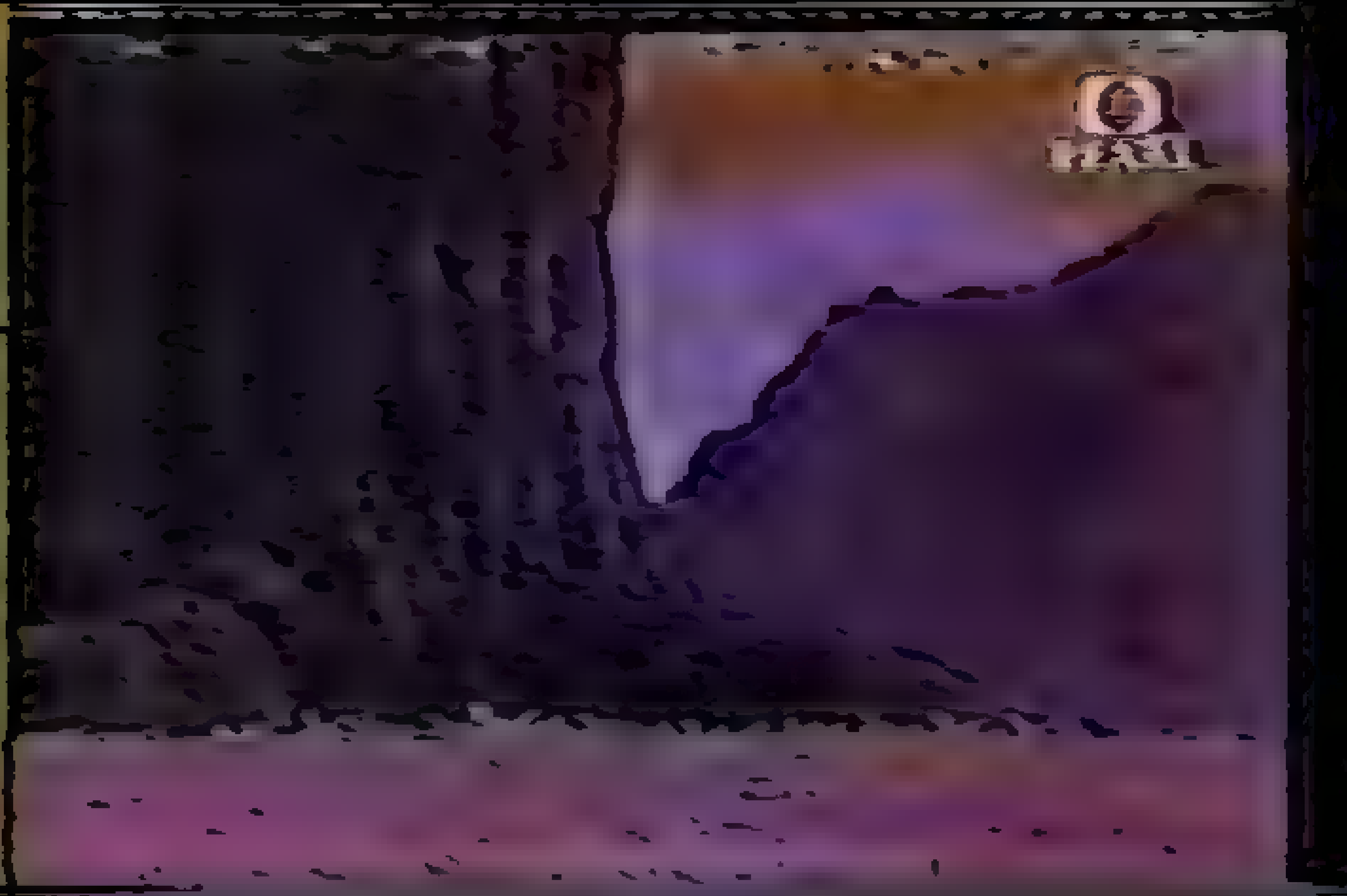


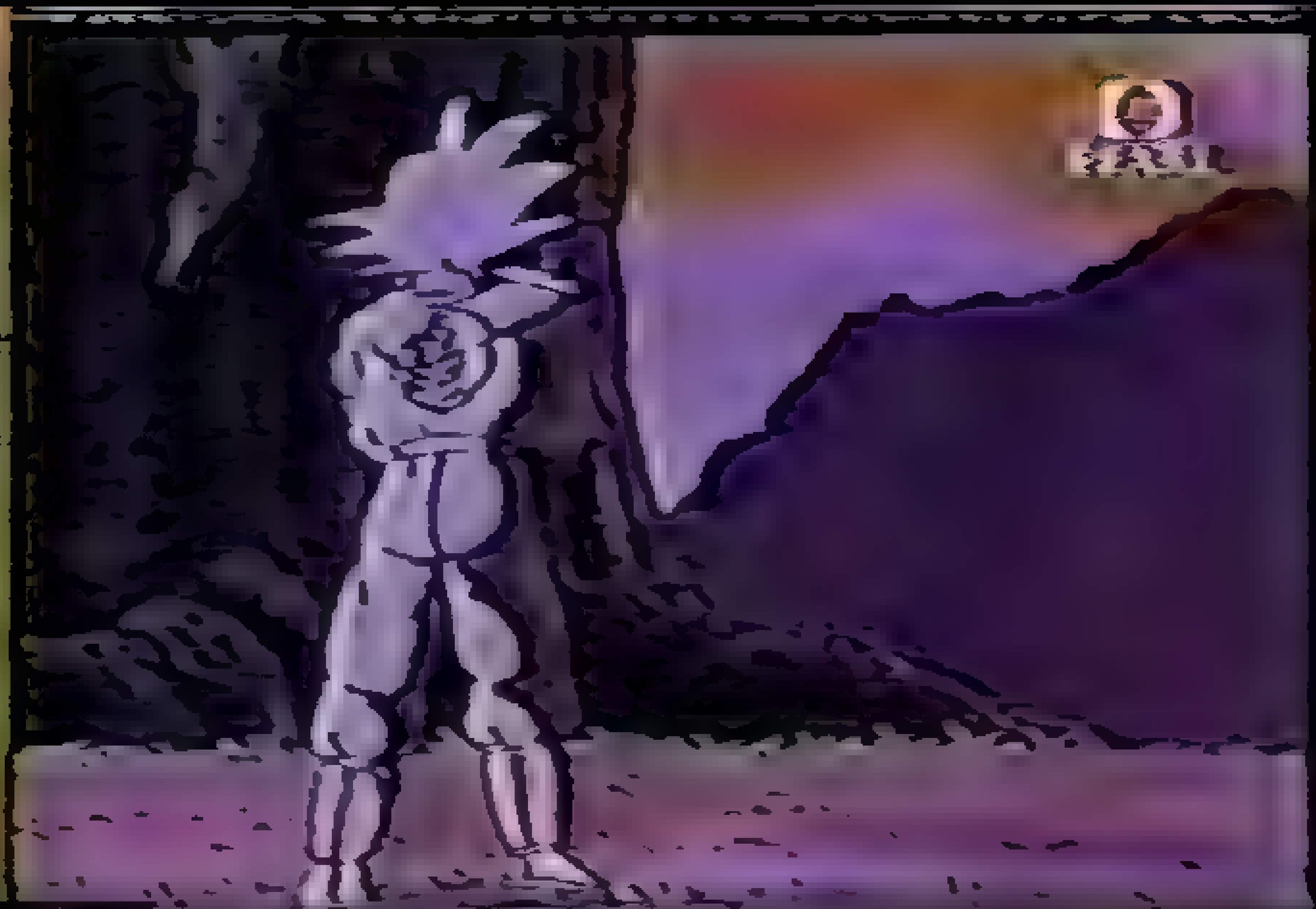


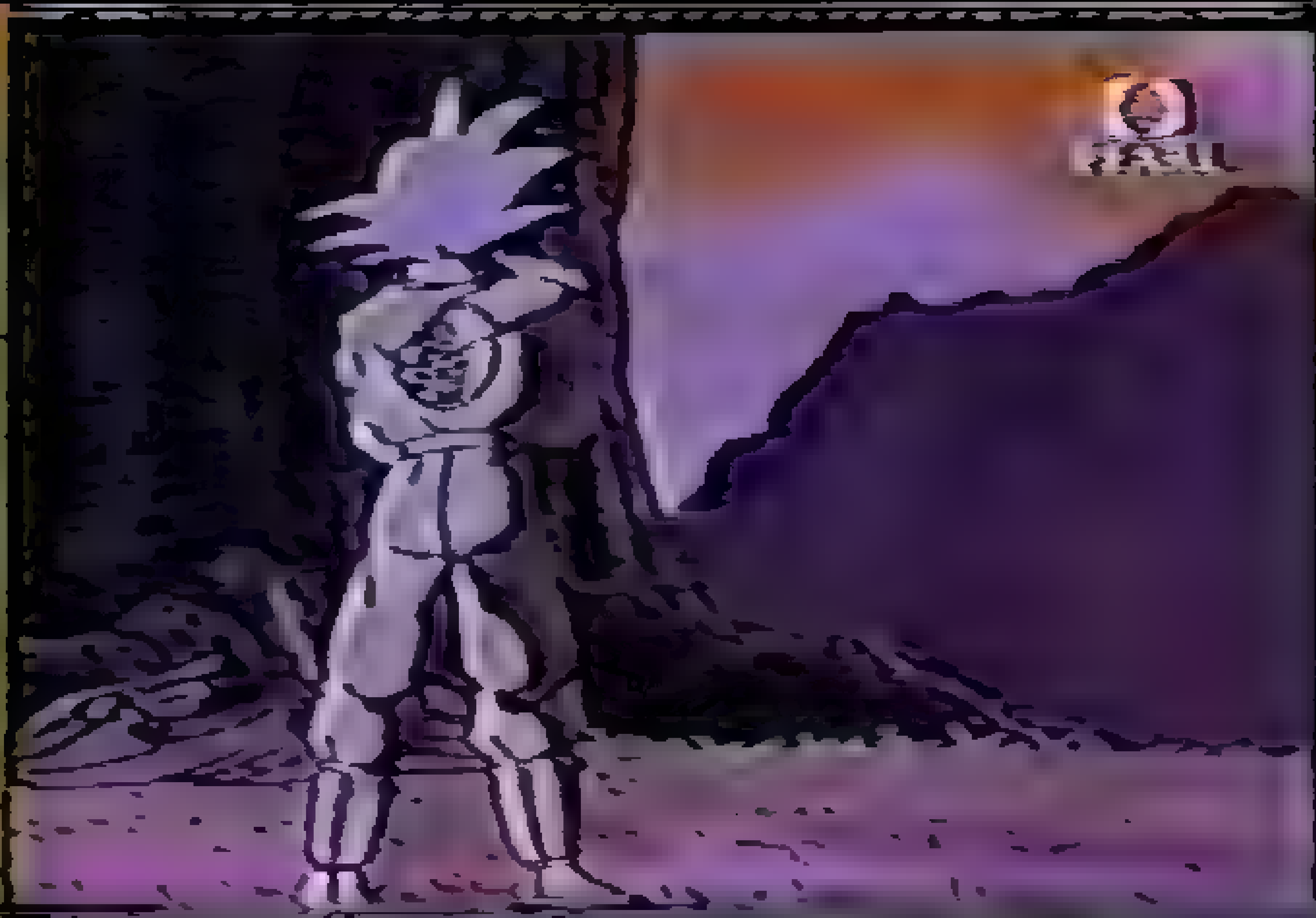


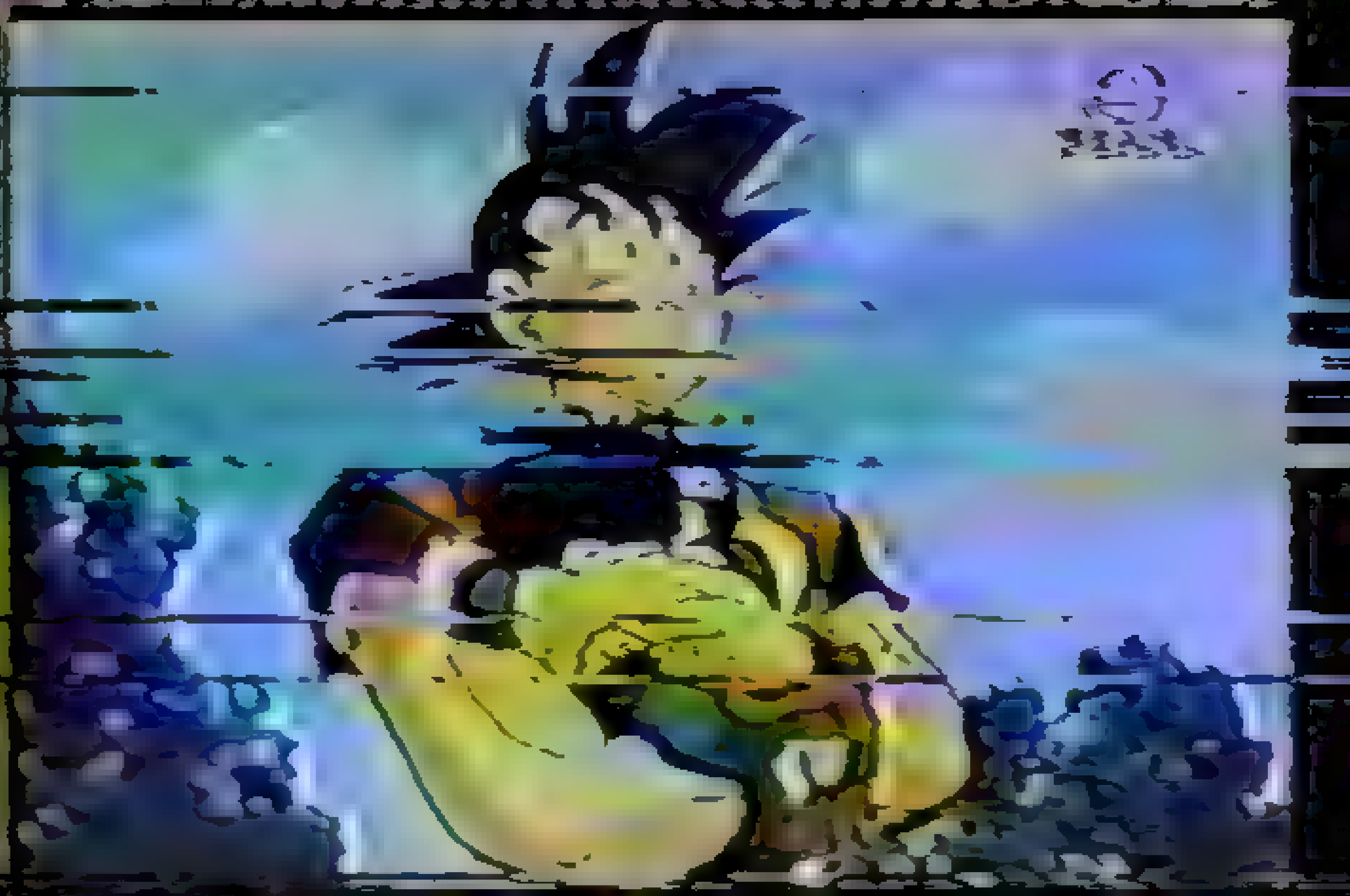


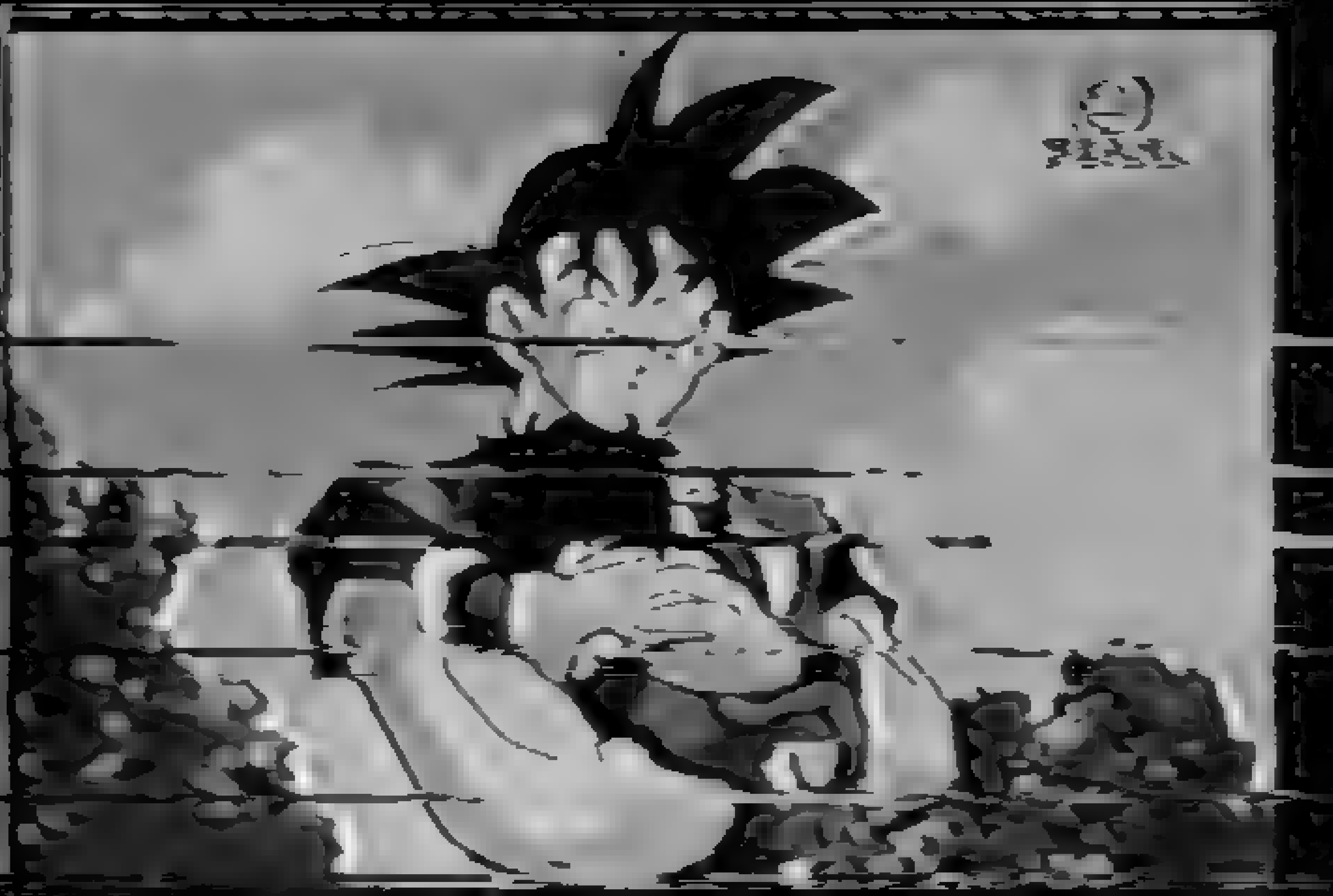




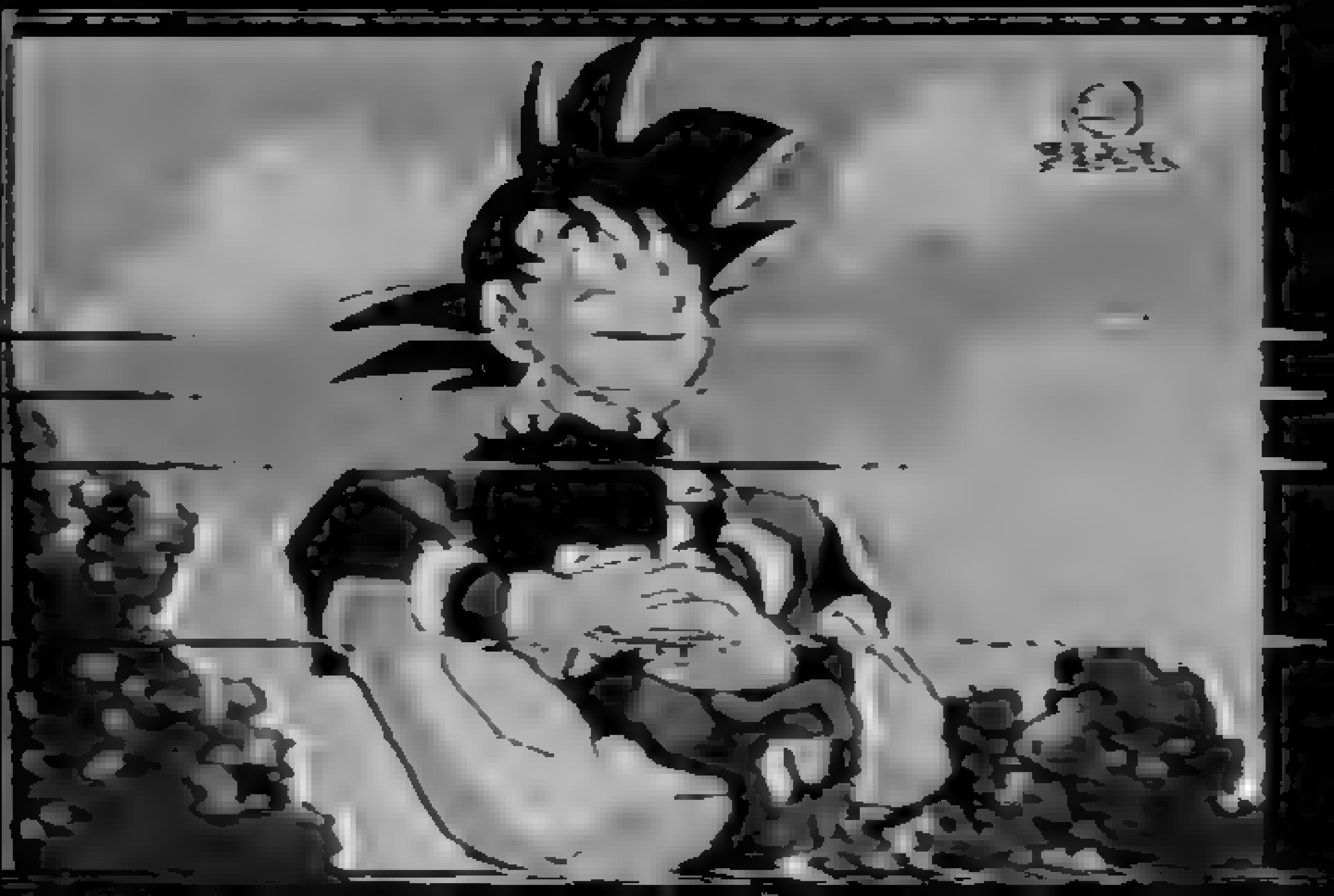












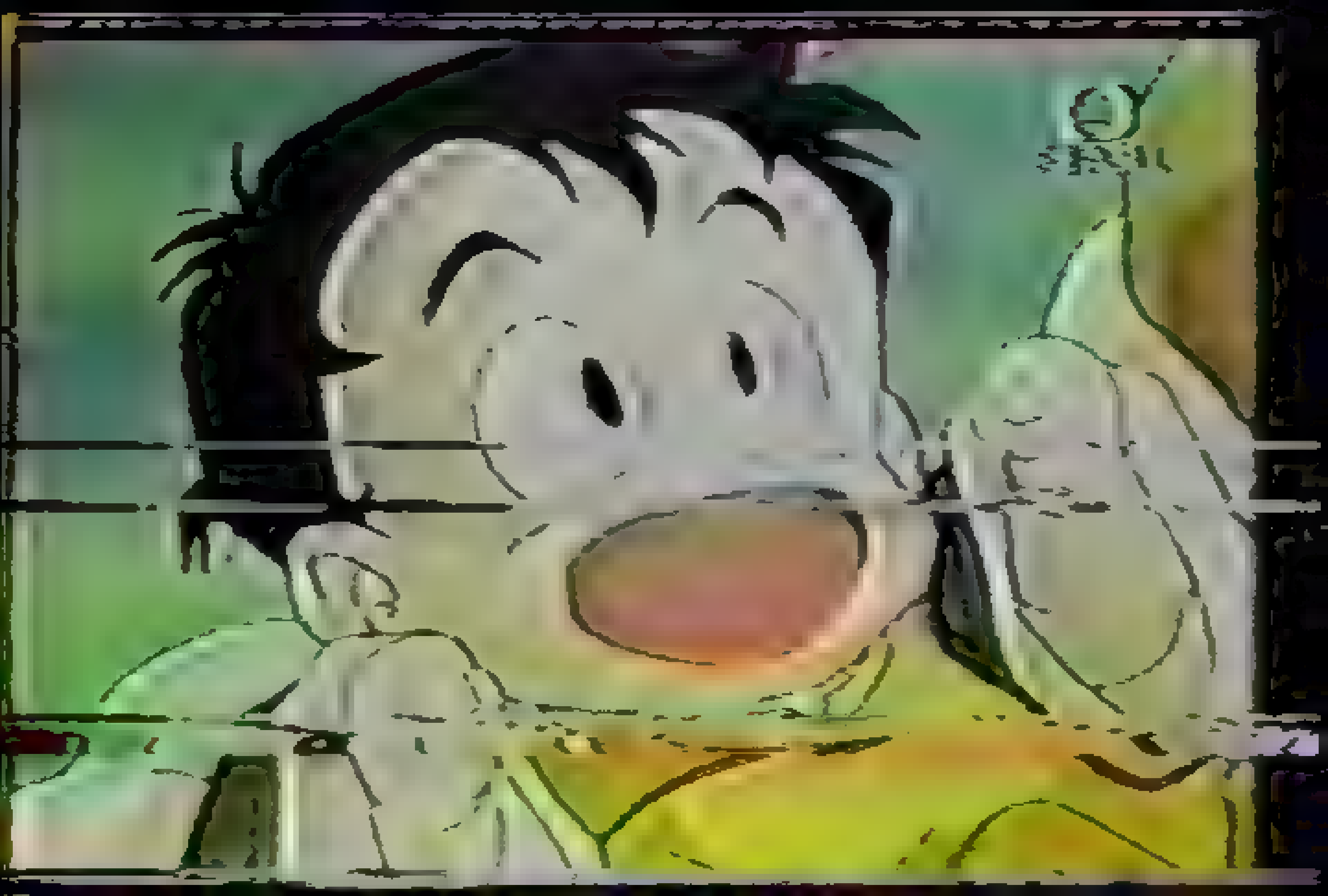






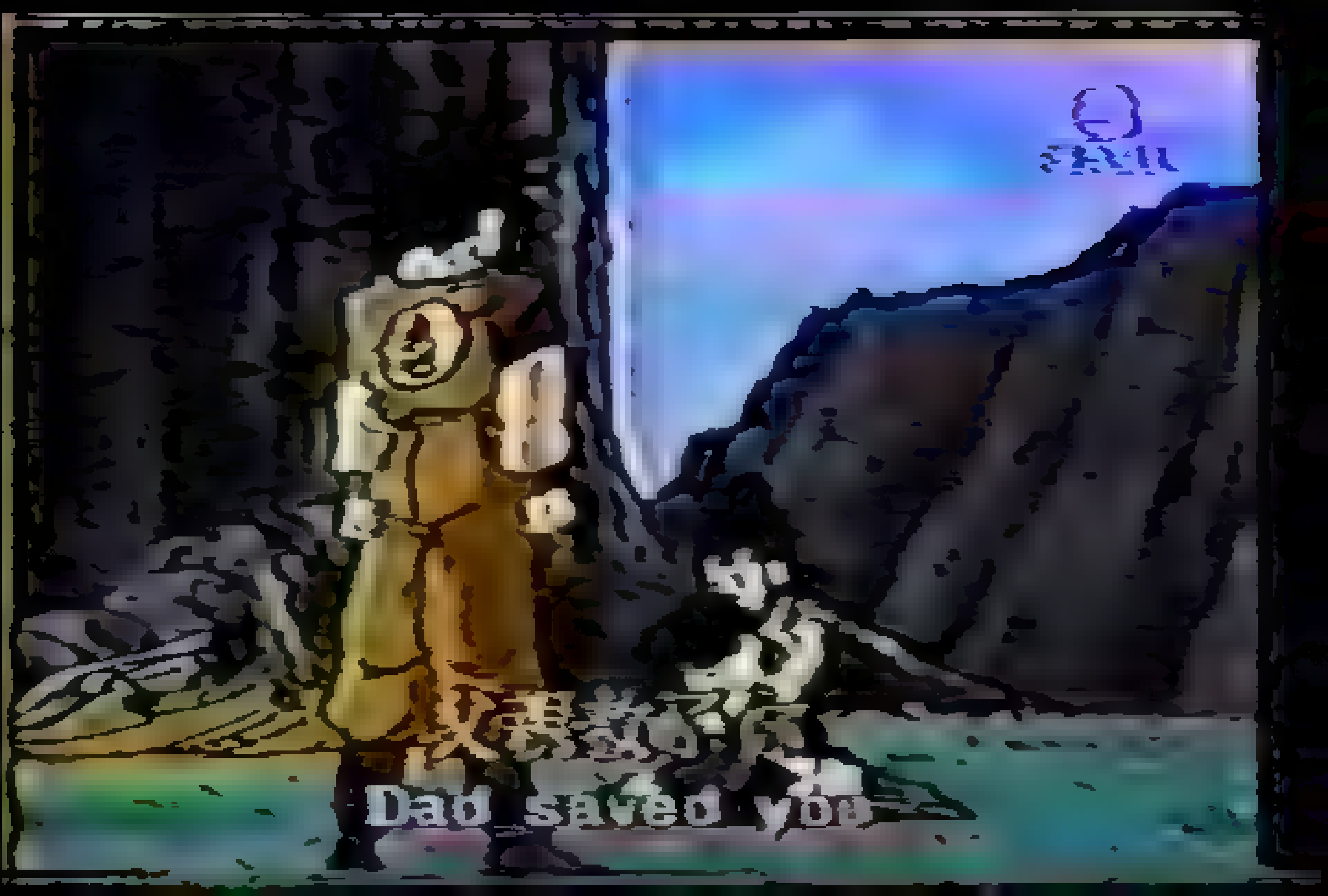


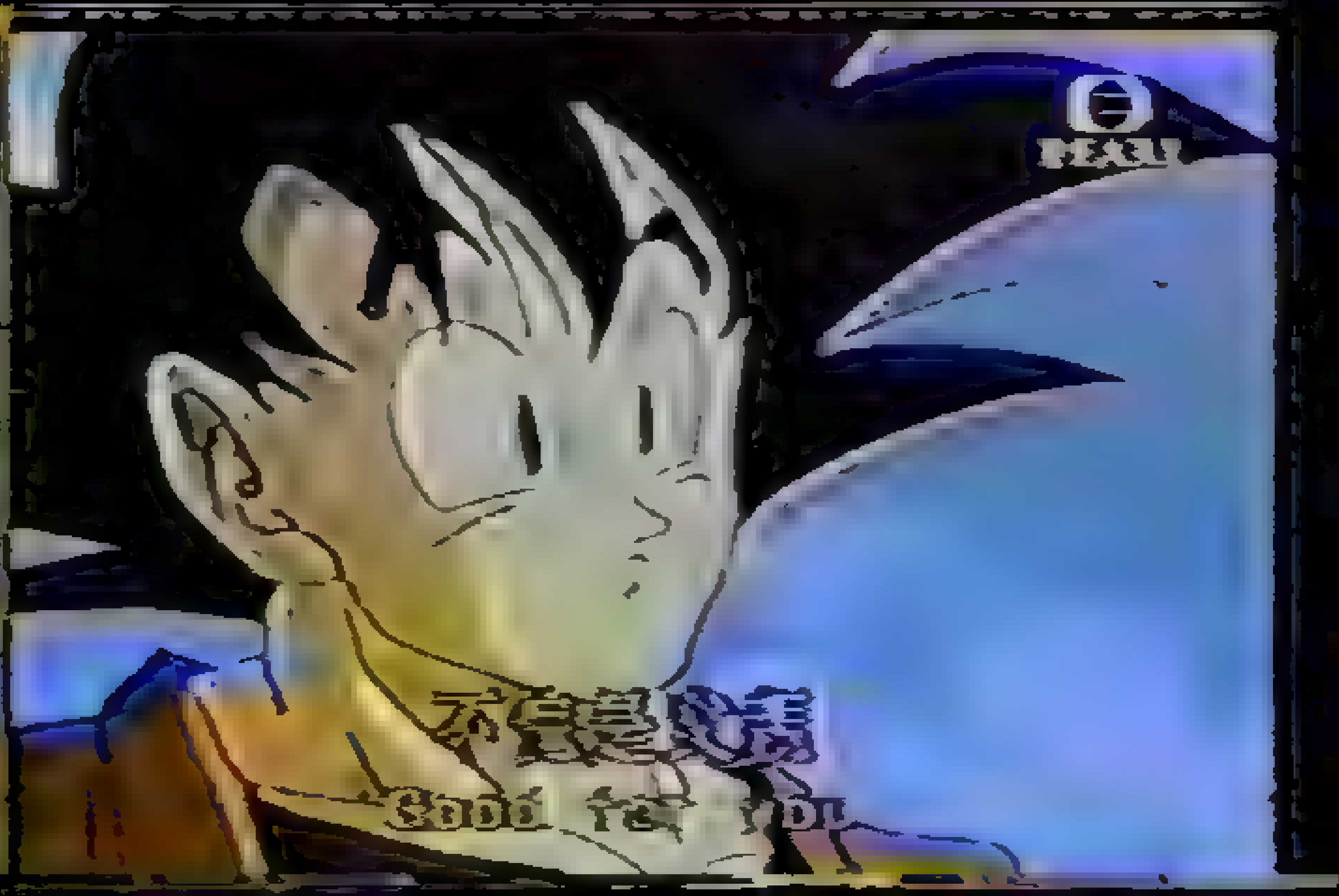


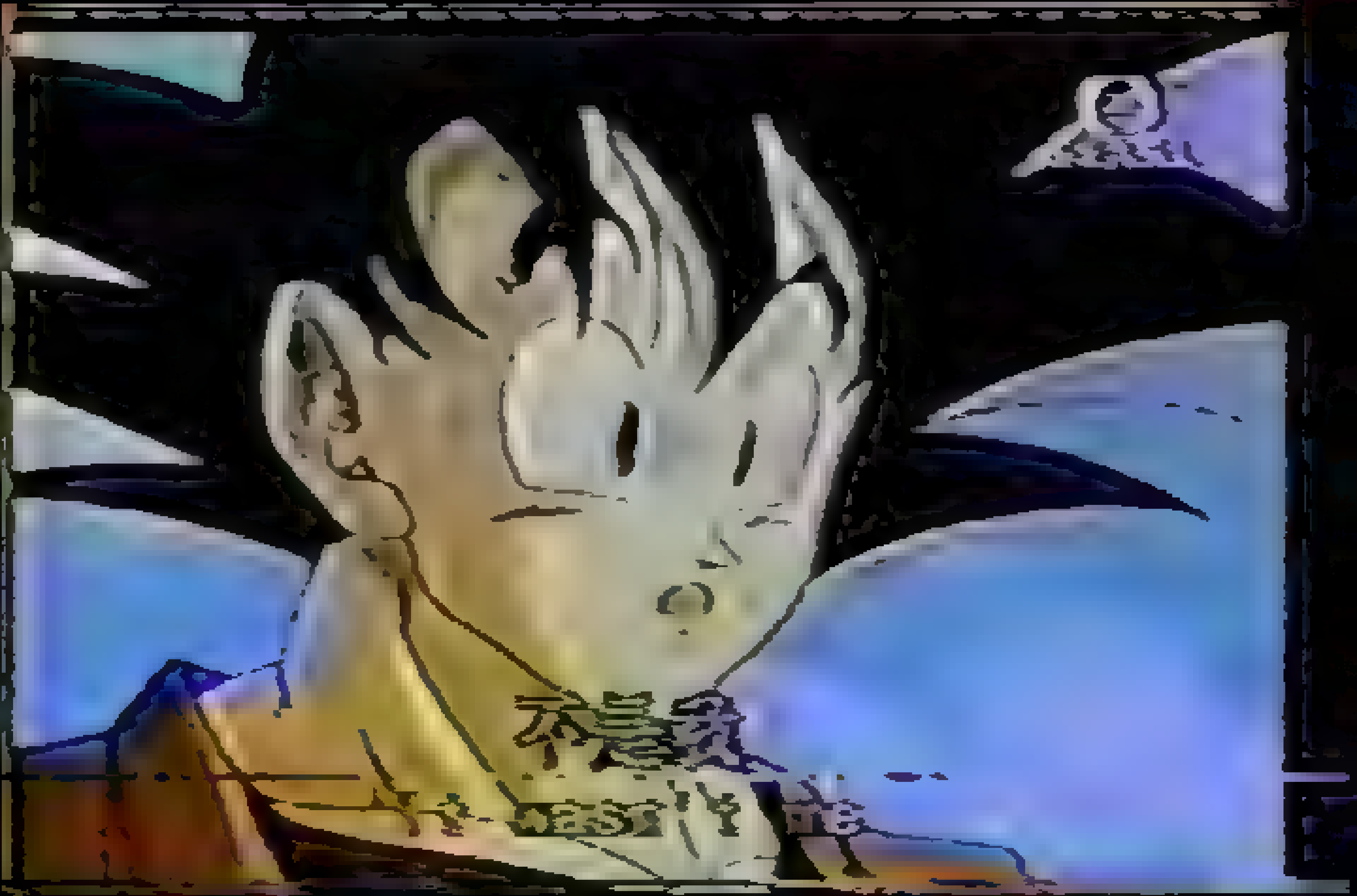







Dad saved you


Good for you


不是我


You did save him


act you shou
of your




You'll get yourself killed


yourself


be more
next time



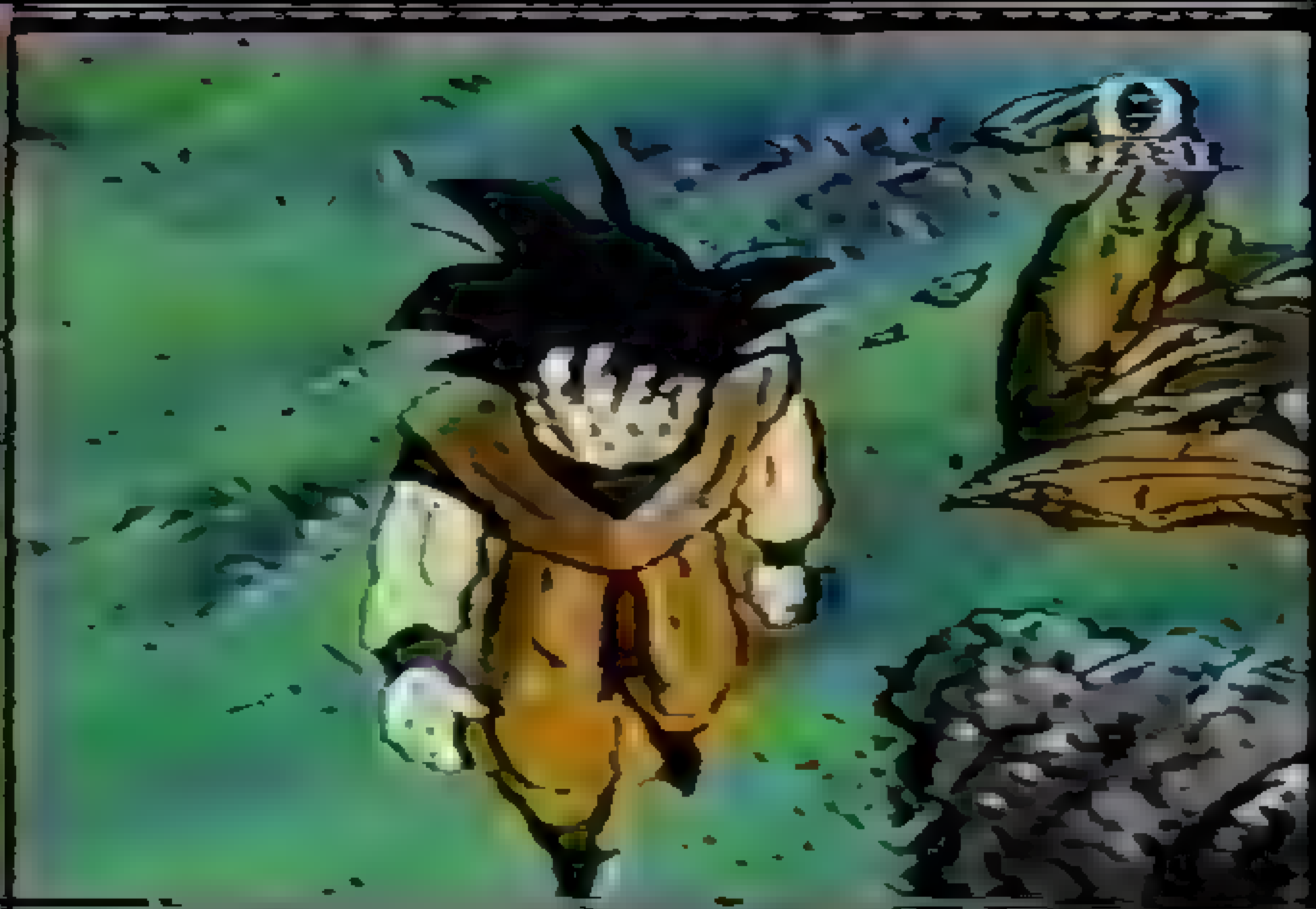


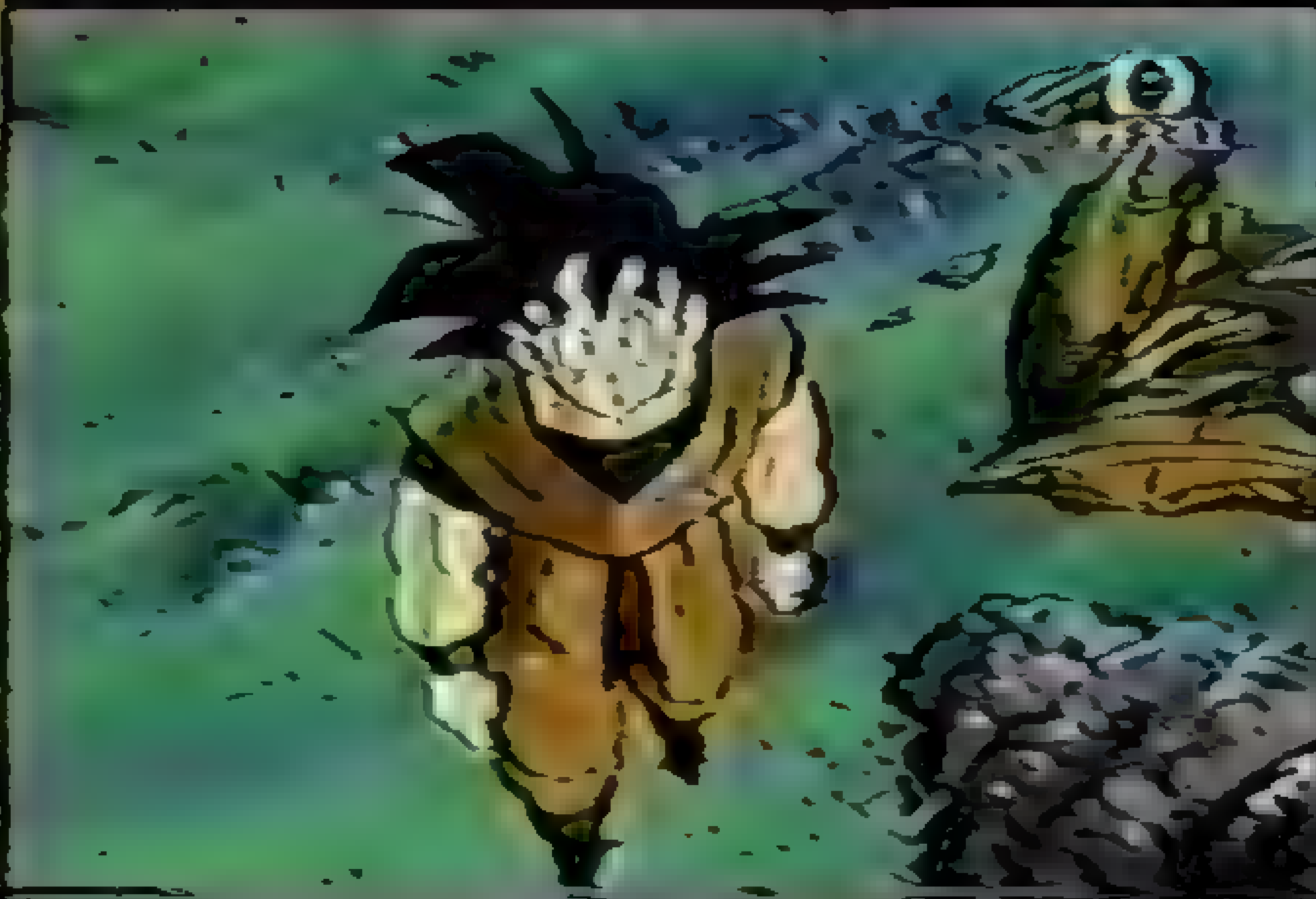


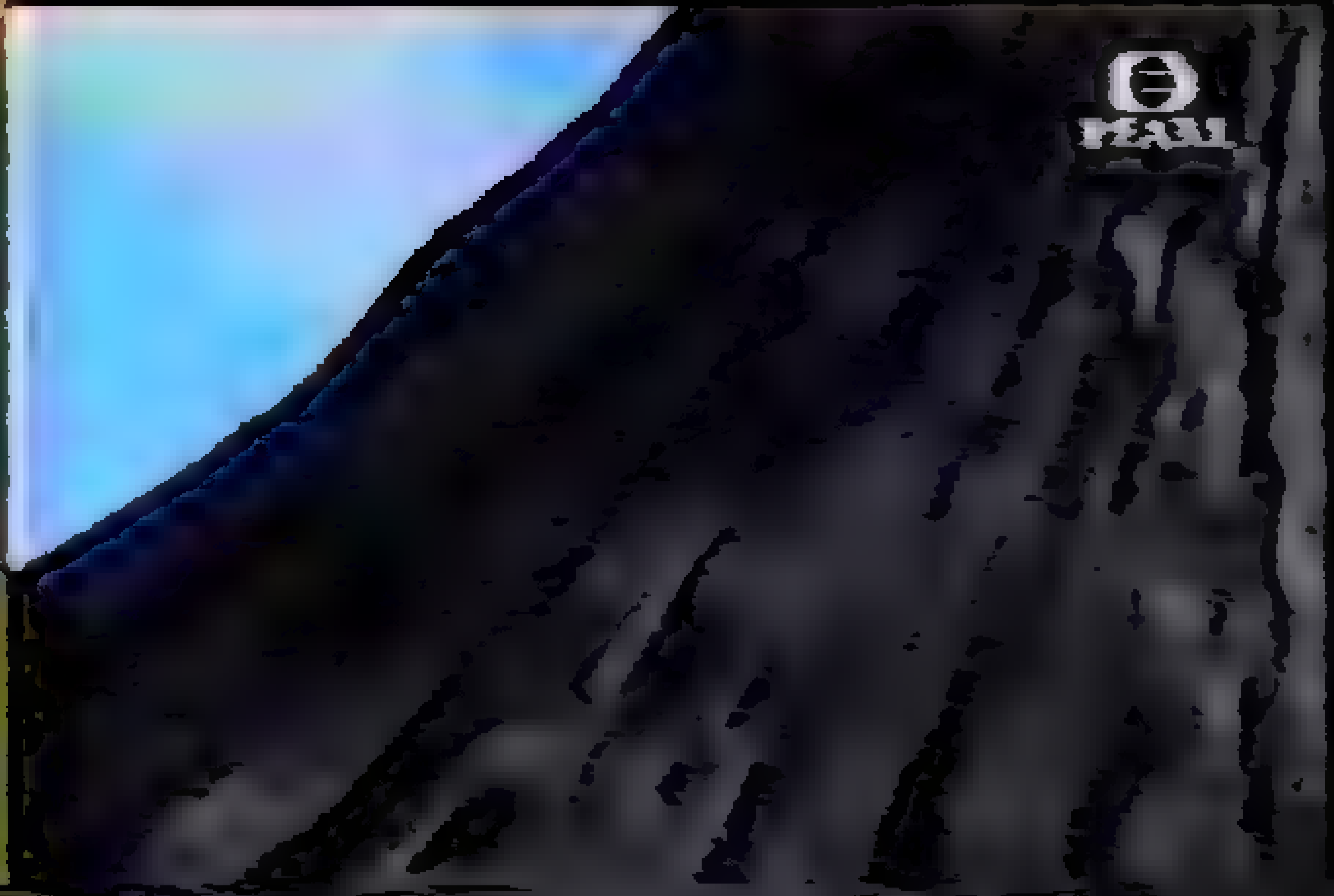

our Dad is outrageous,
e'll leave him alone



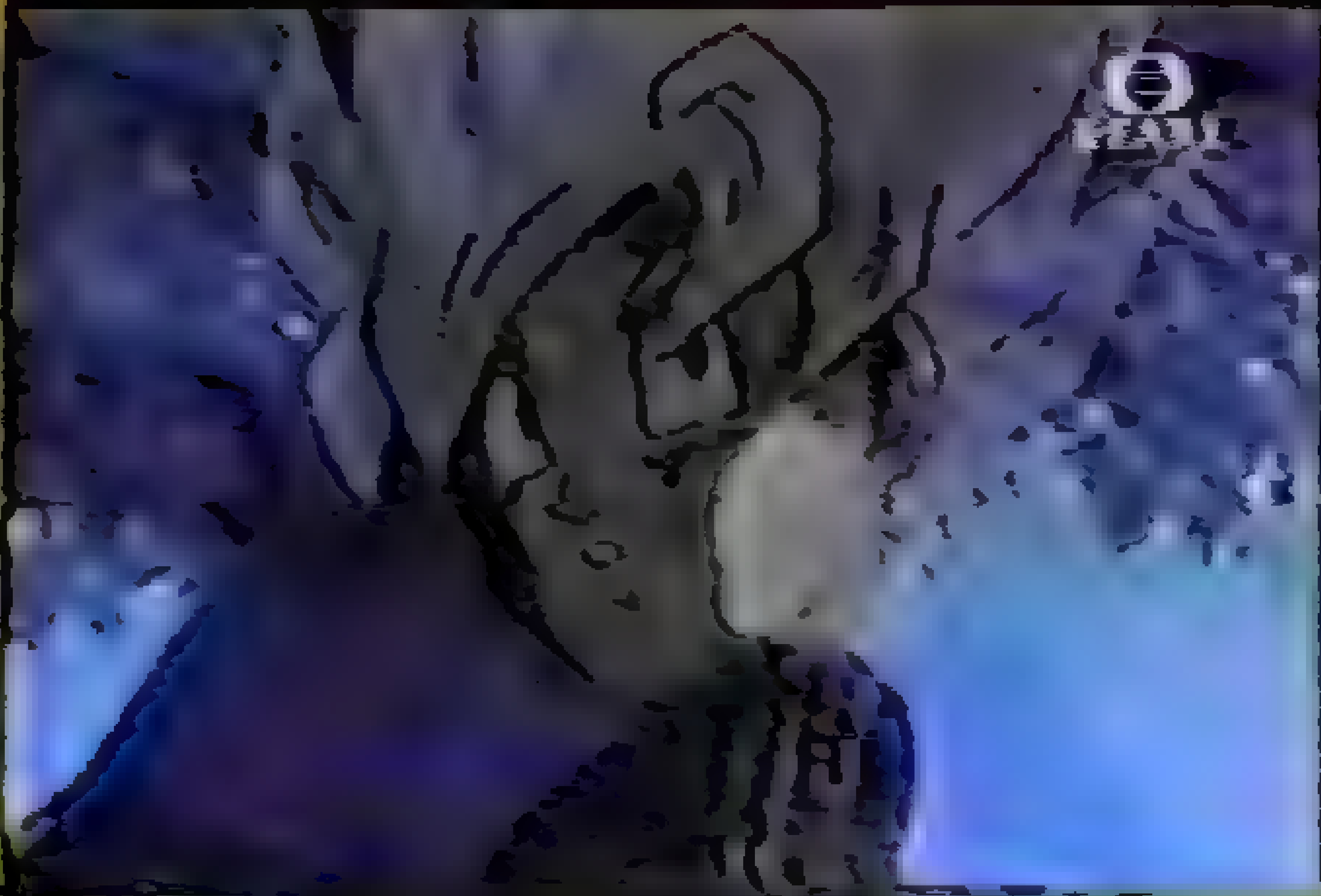


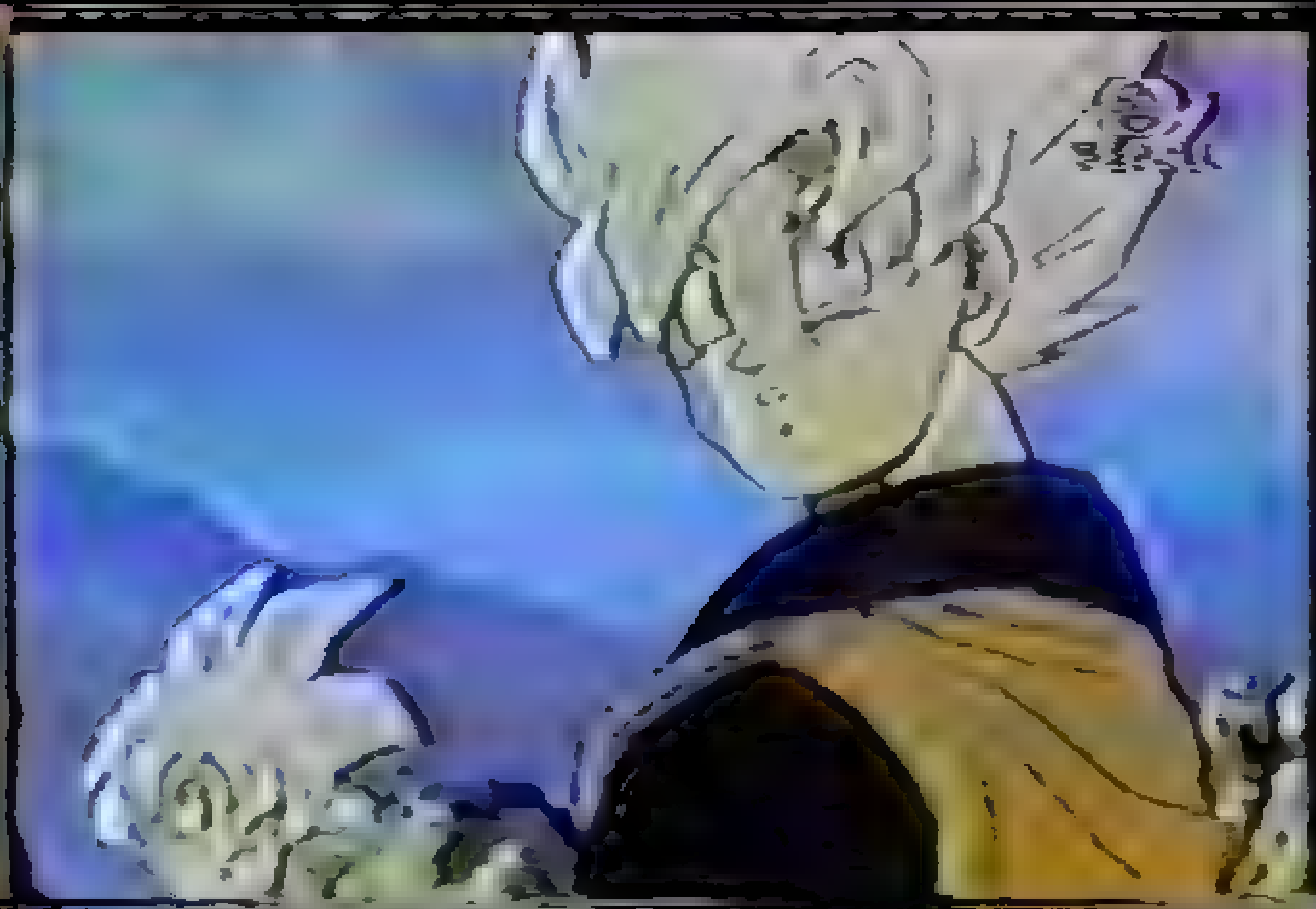







There's a hole

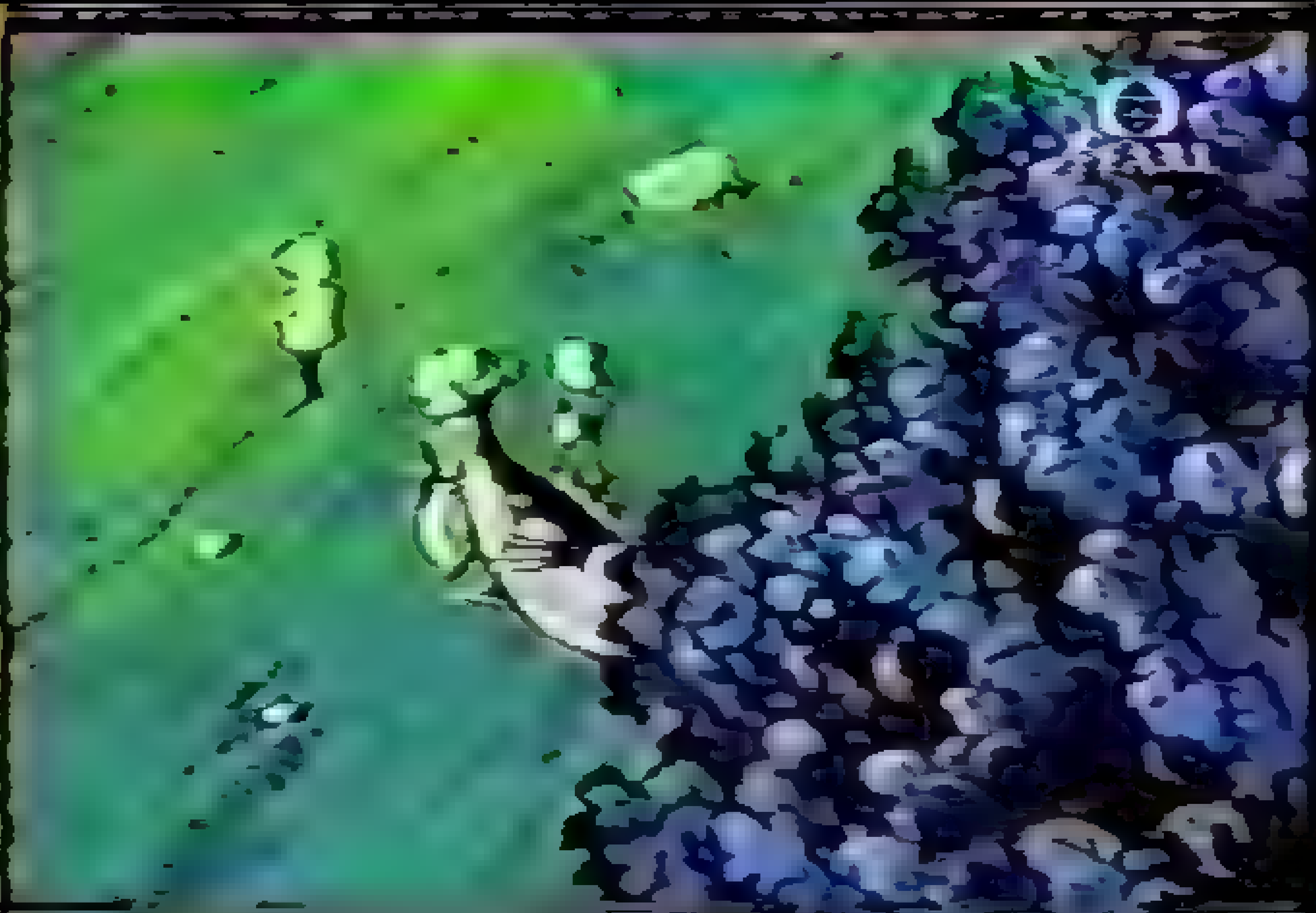


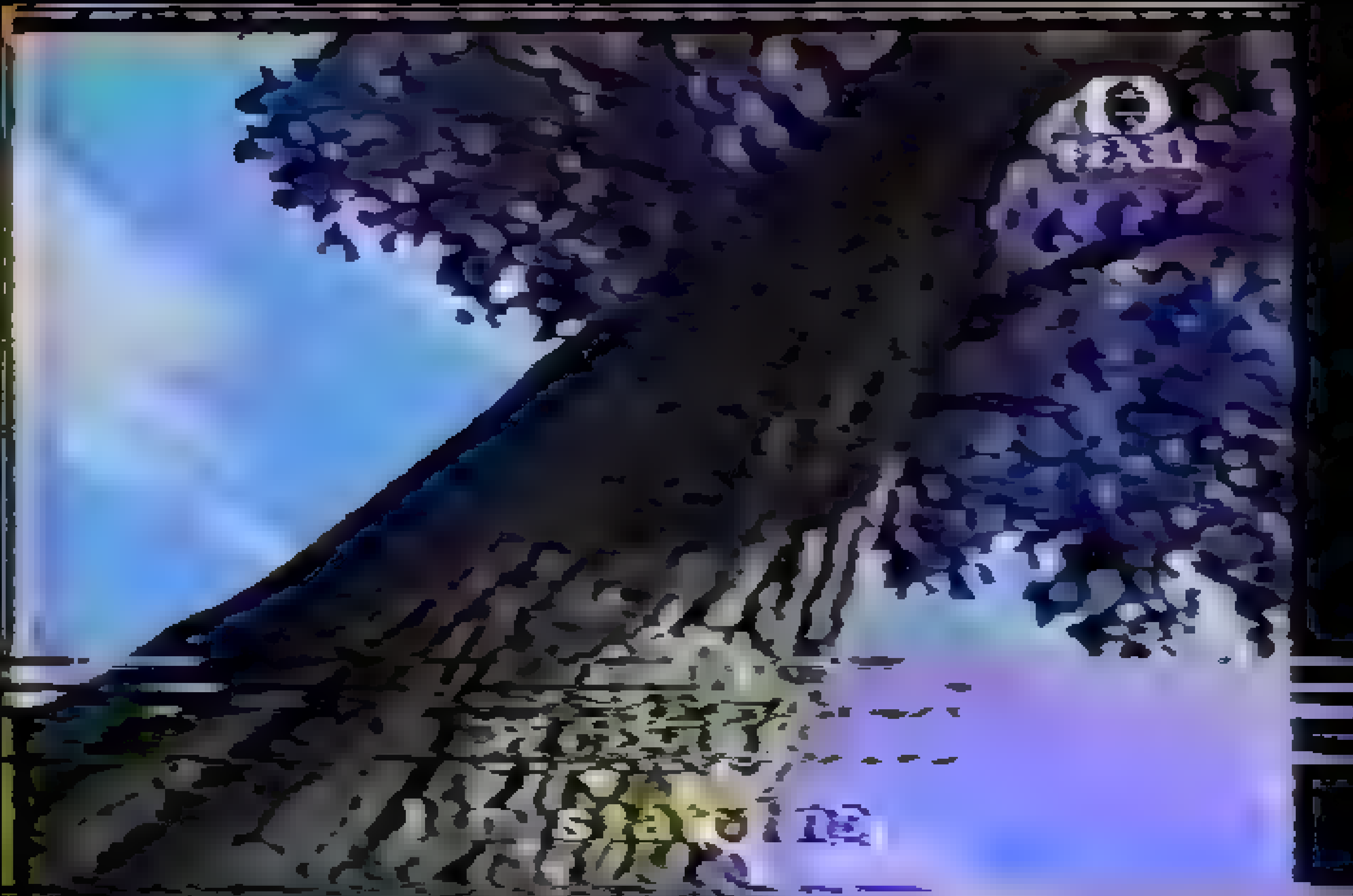


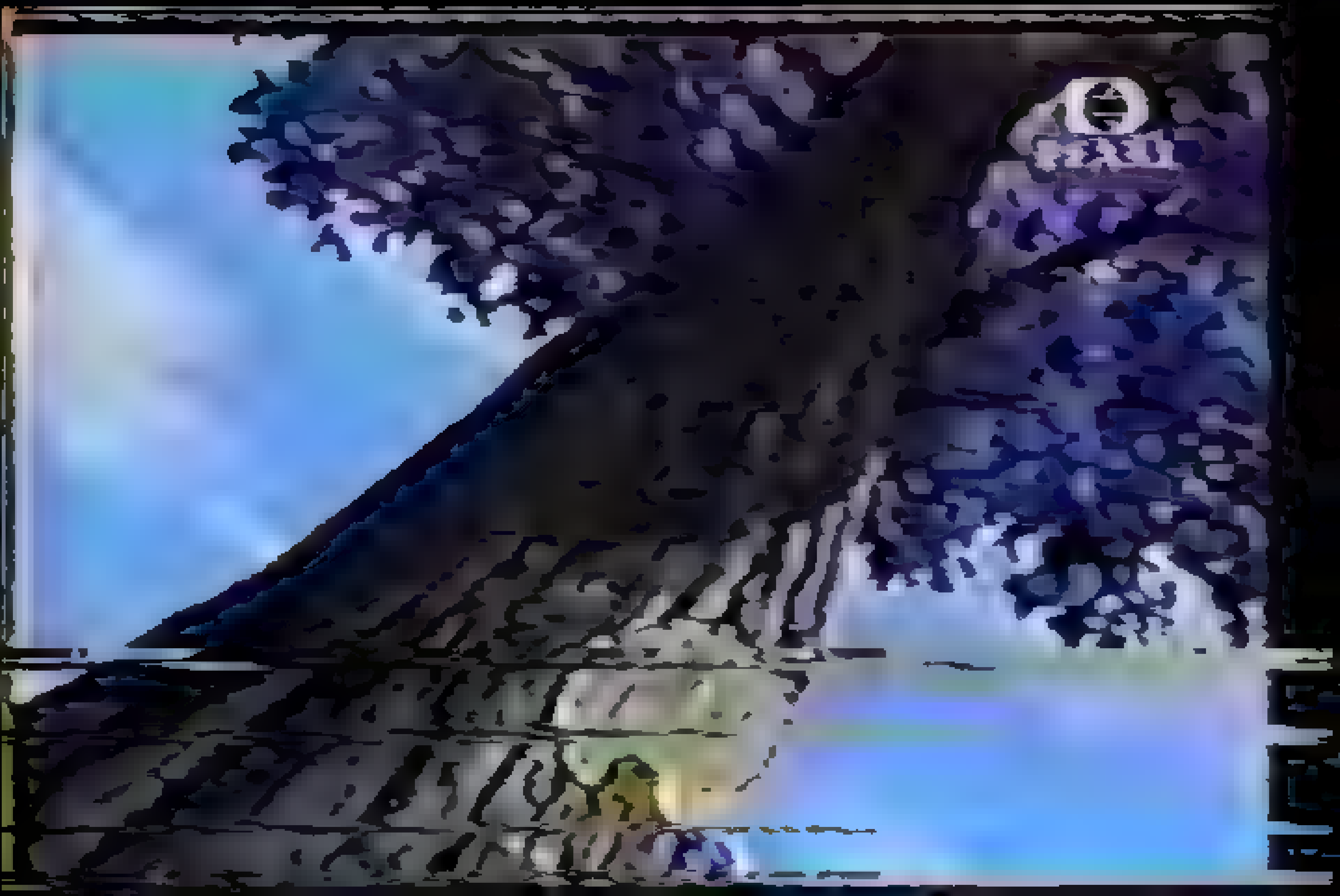





He must be having a
great dinner







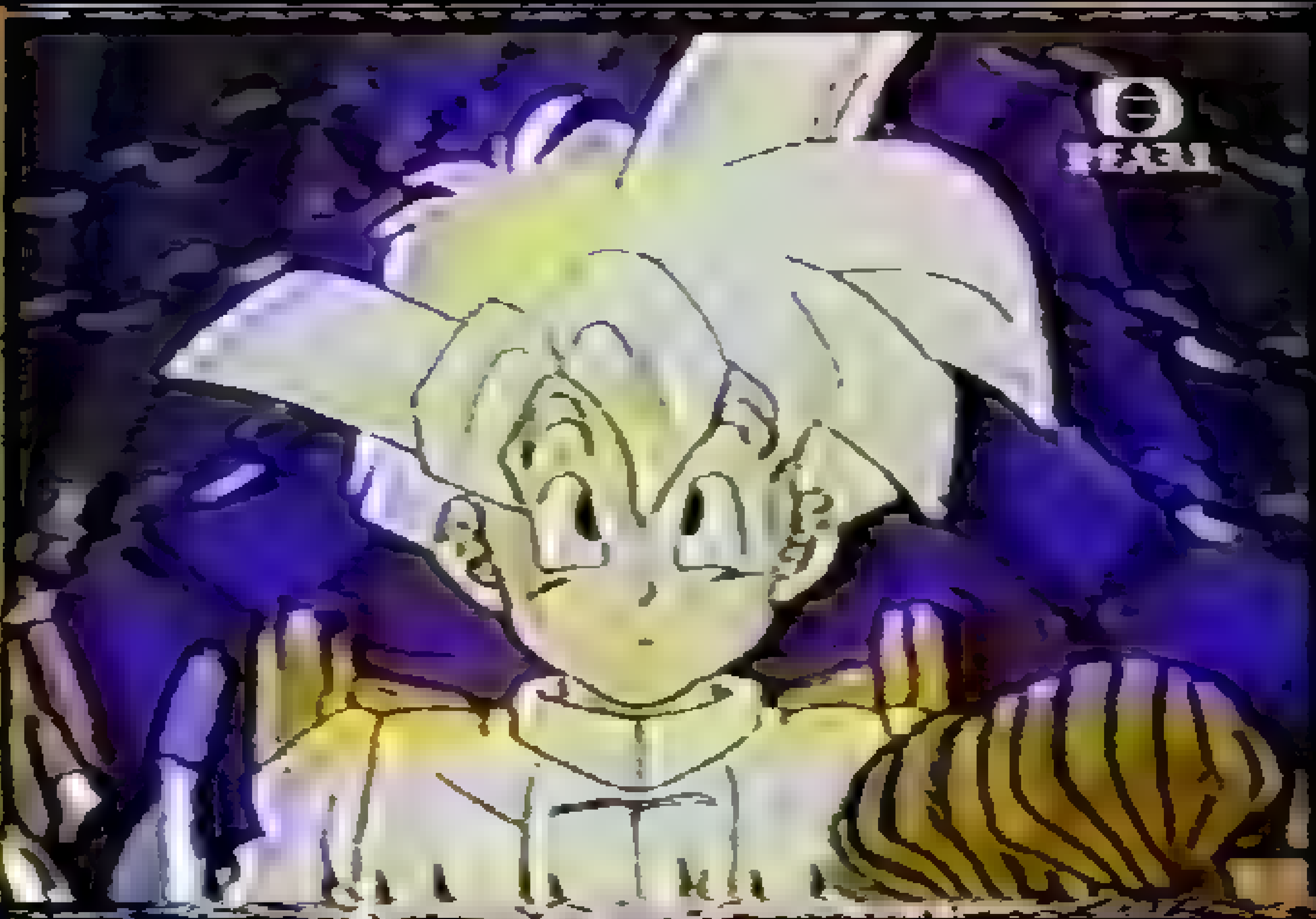

Go Han


Congratulations, happy
11th birthday

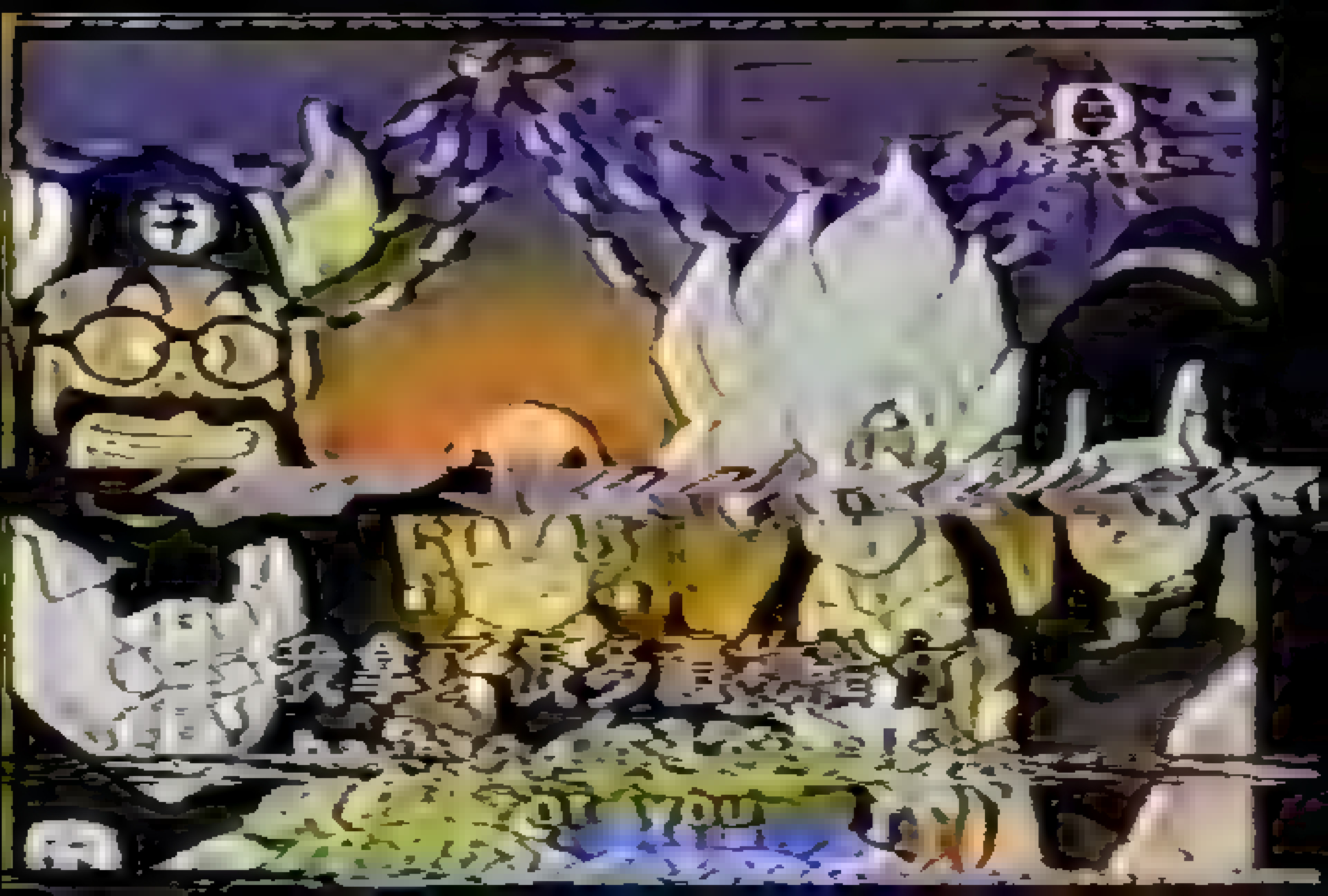


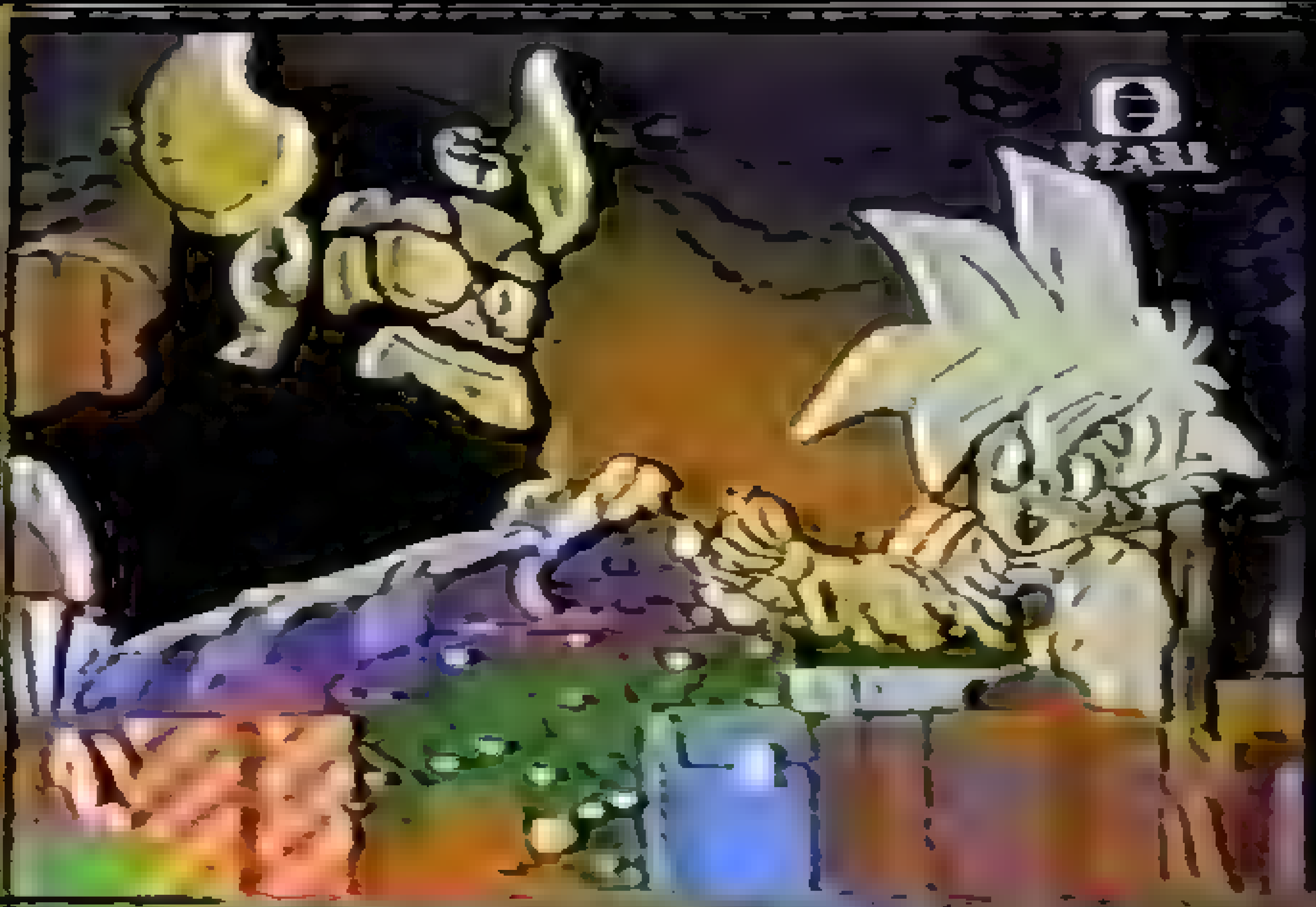


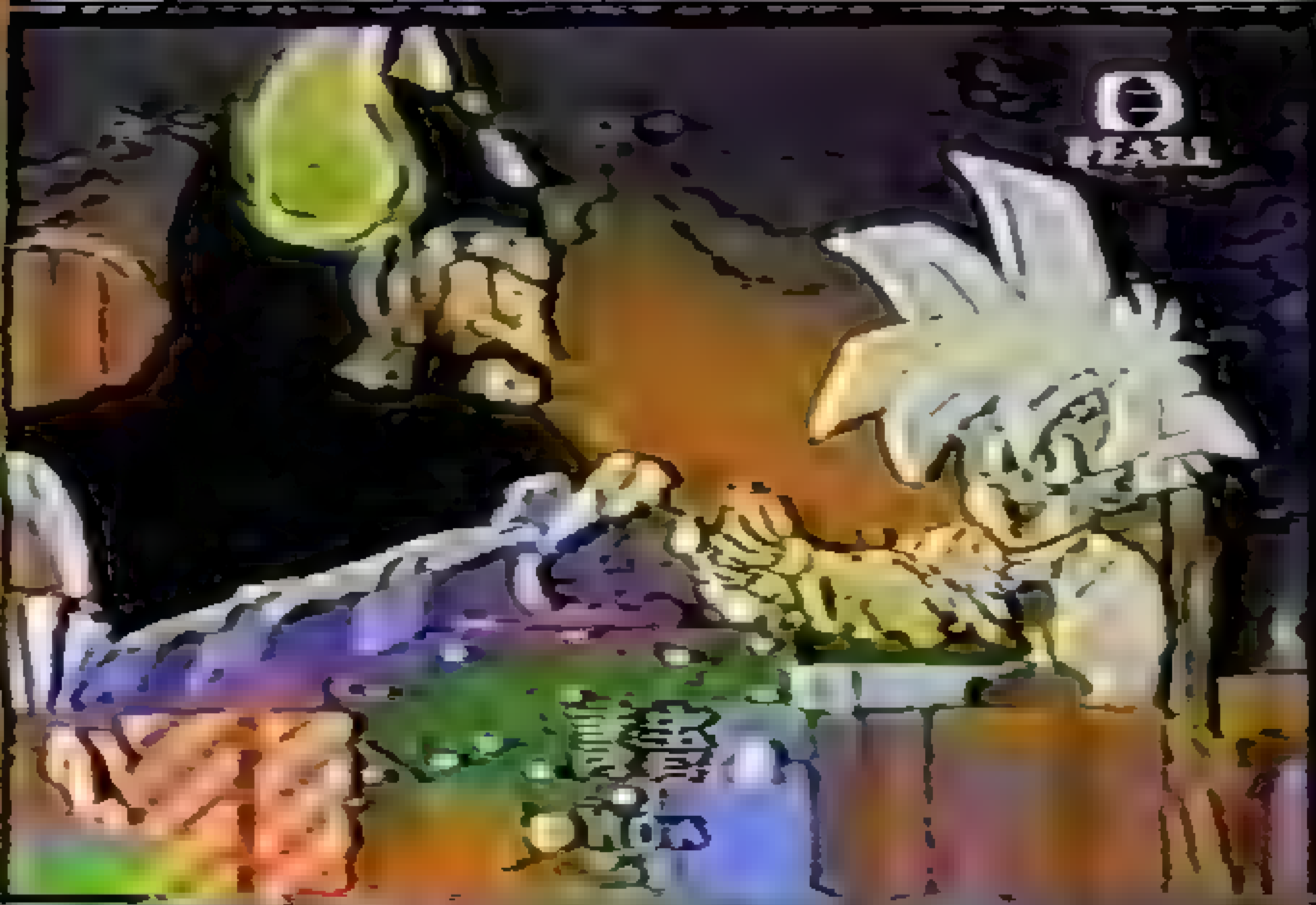








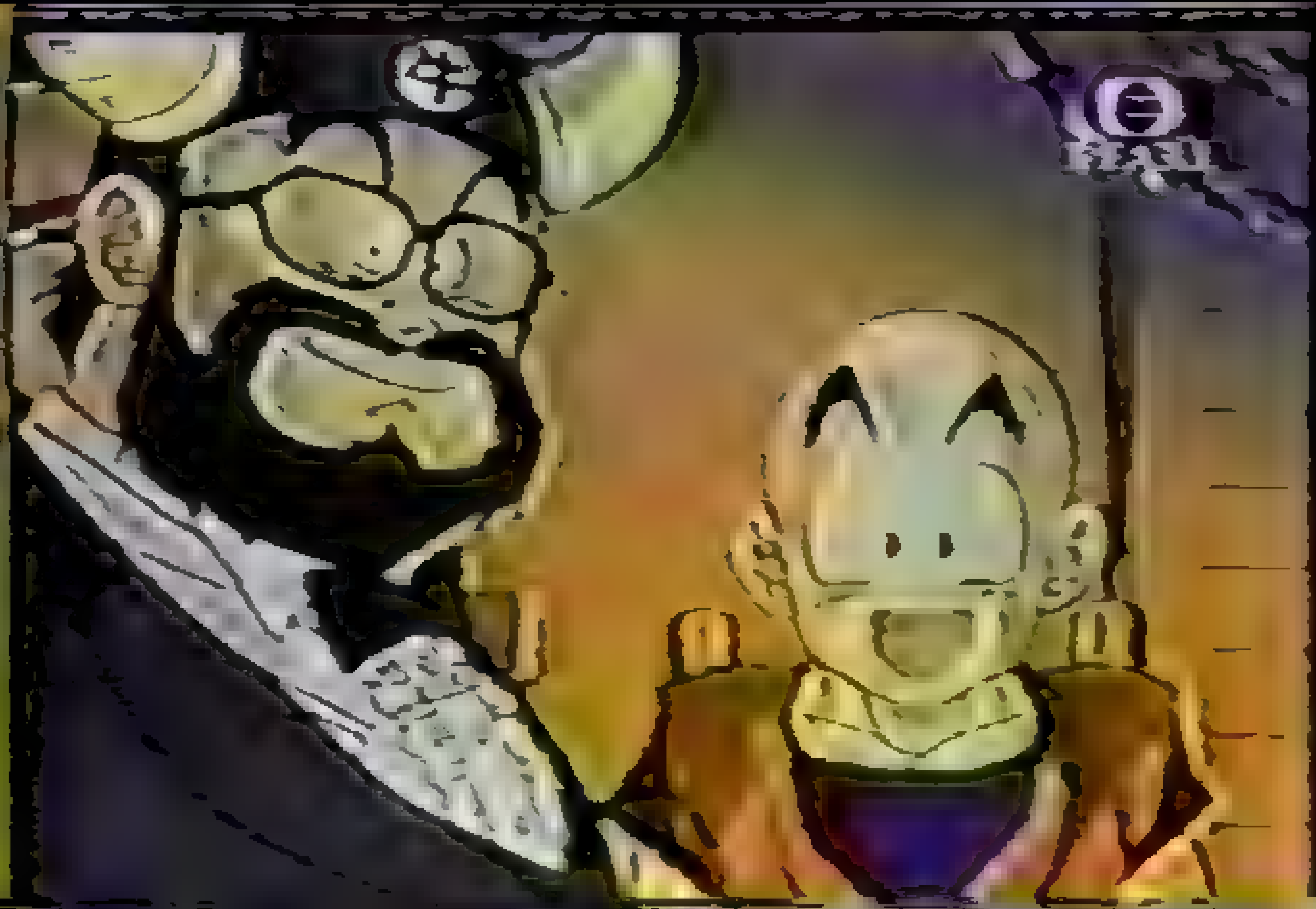






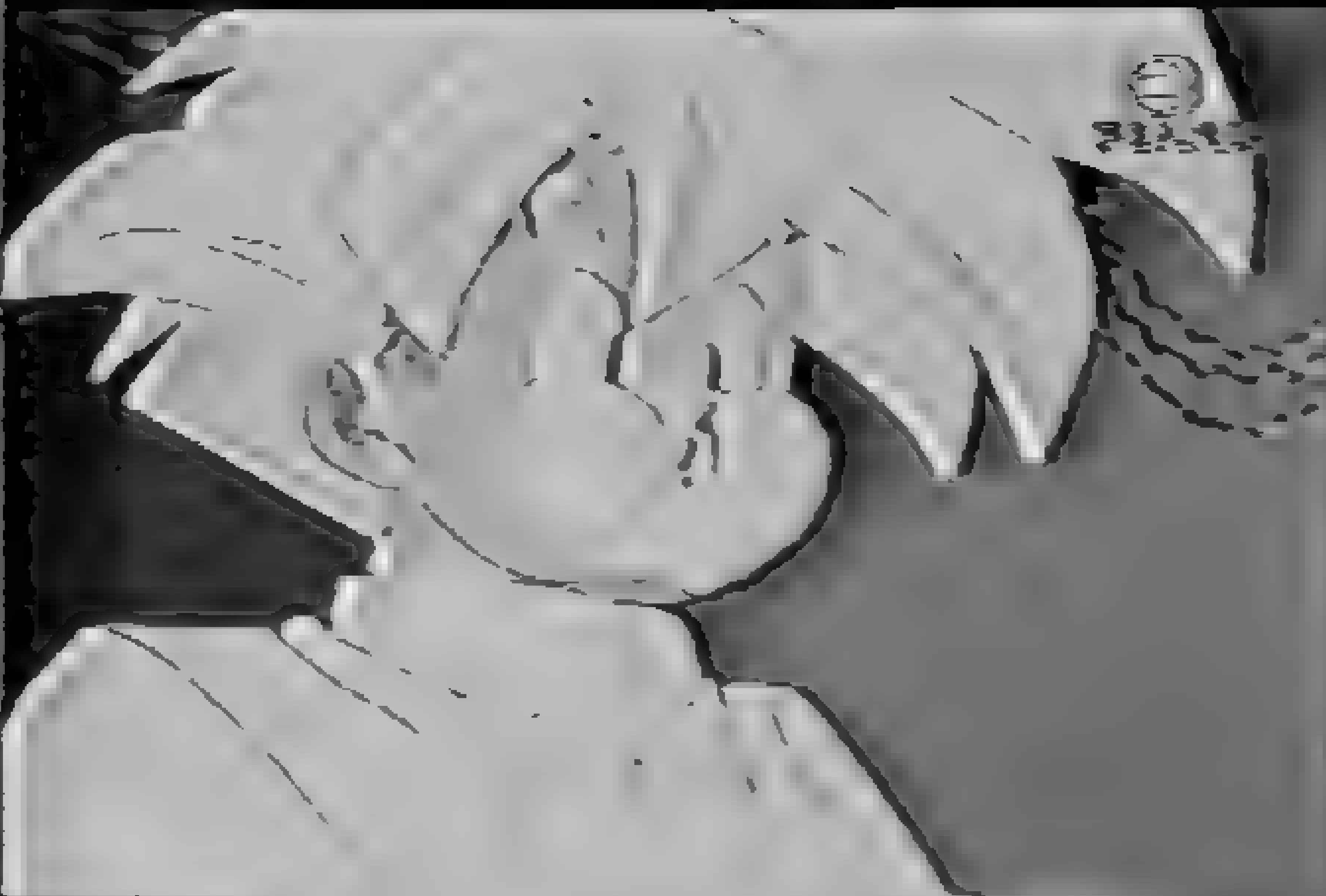

Blow out the candles first


Blow out the candles first









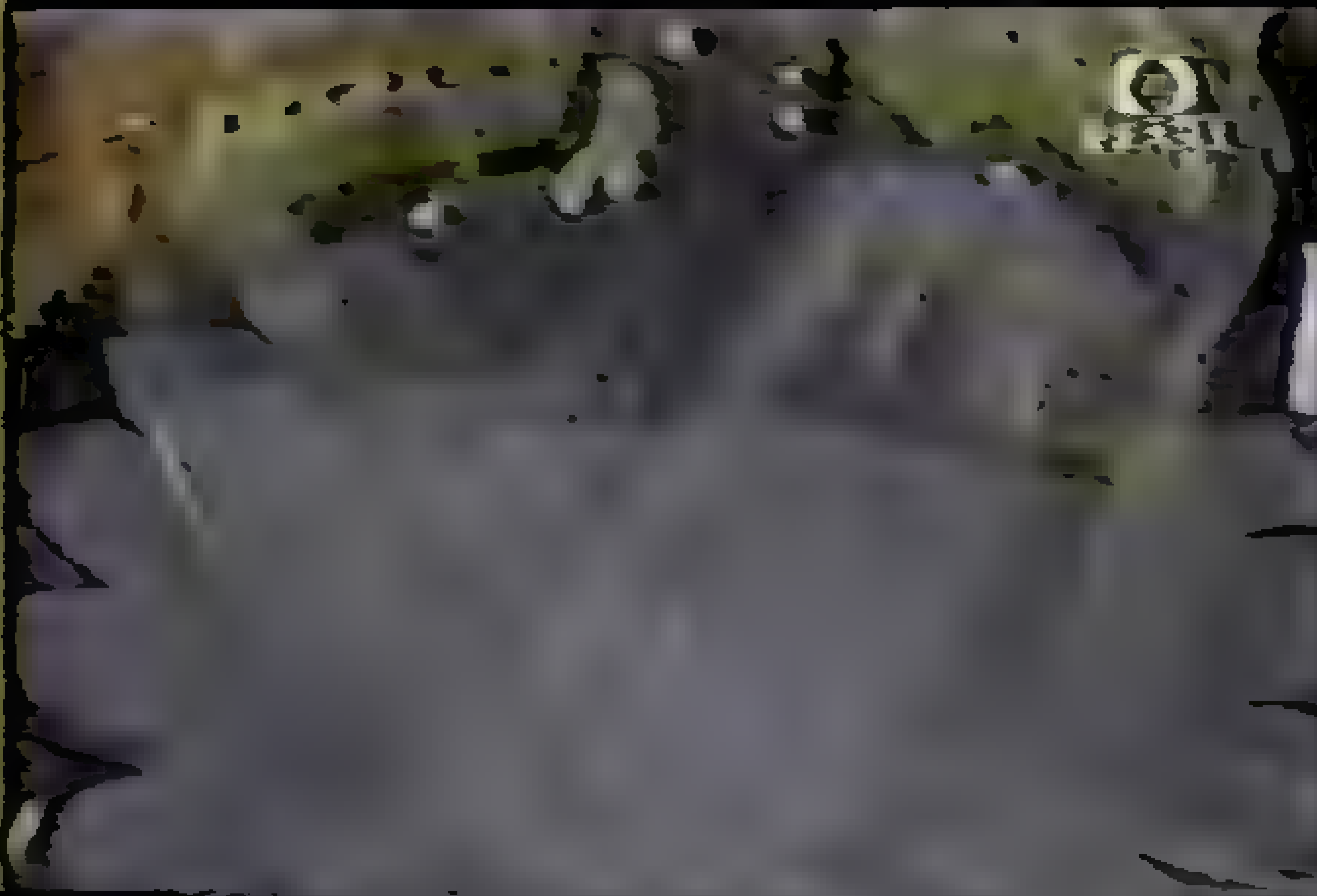


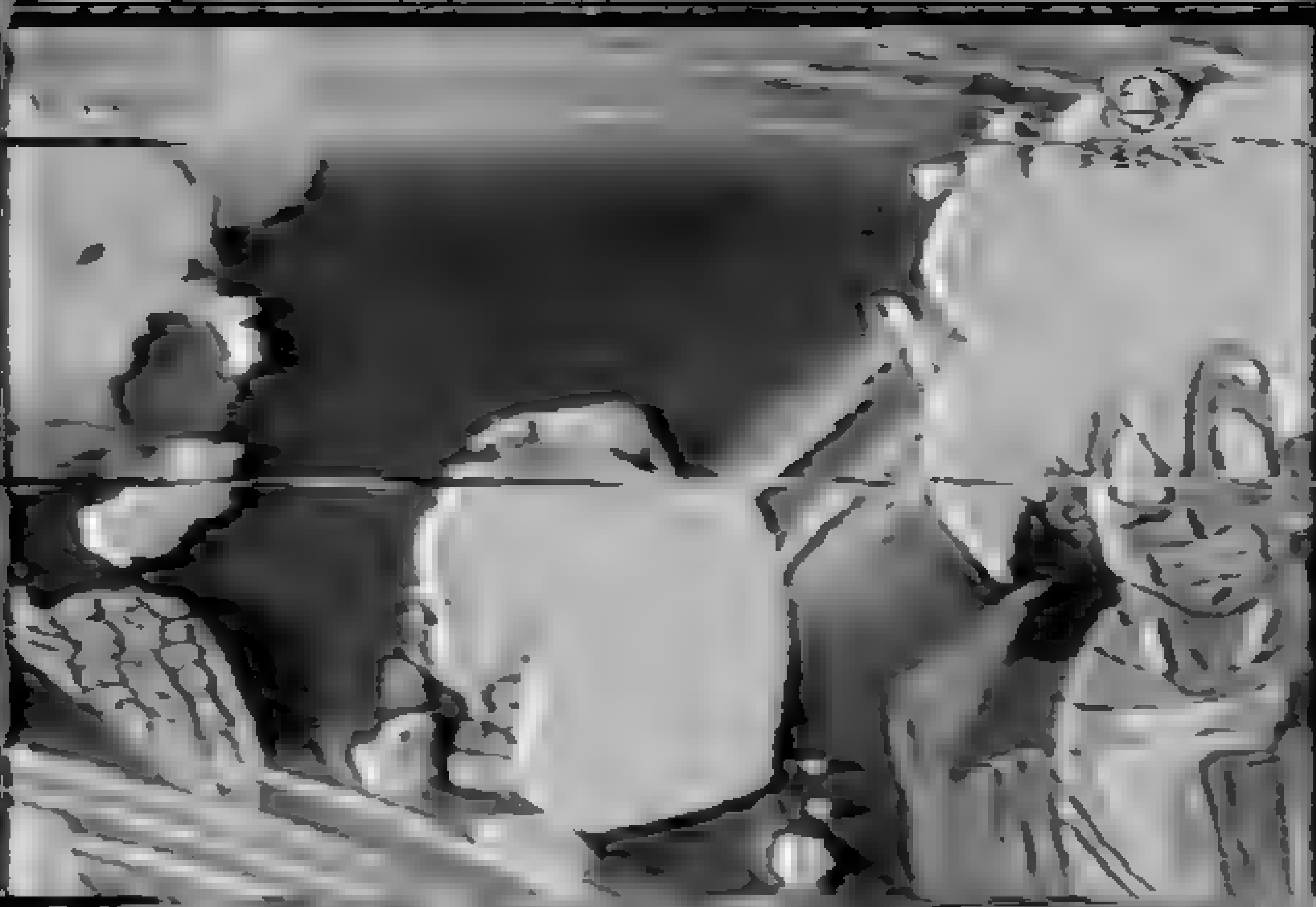


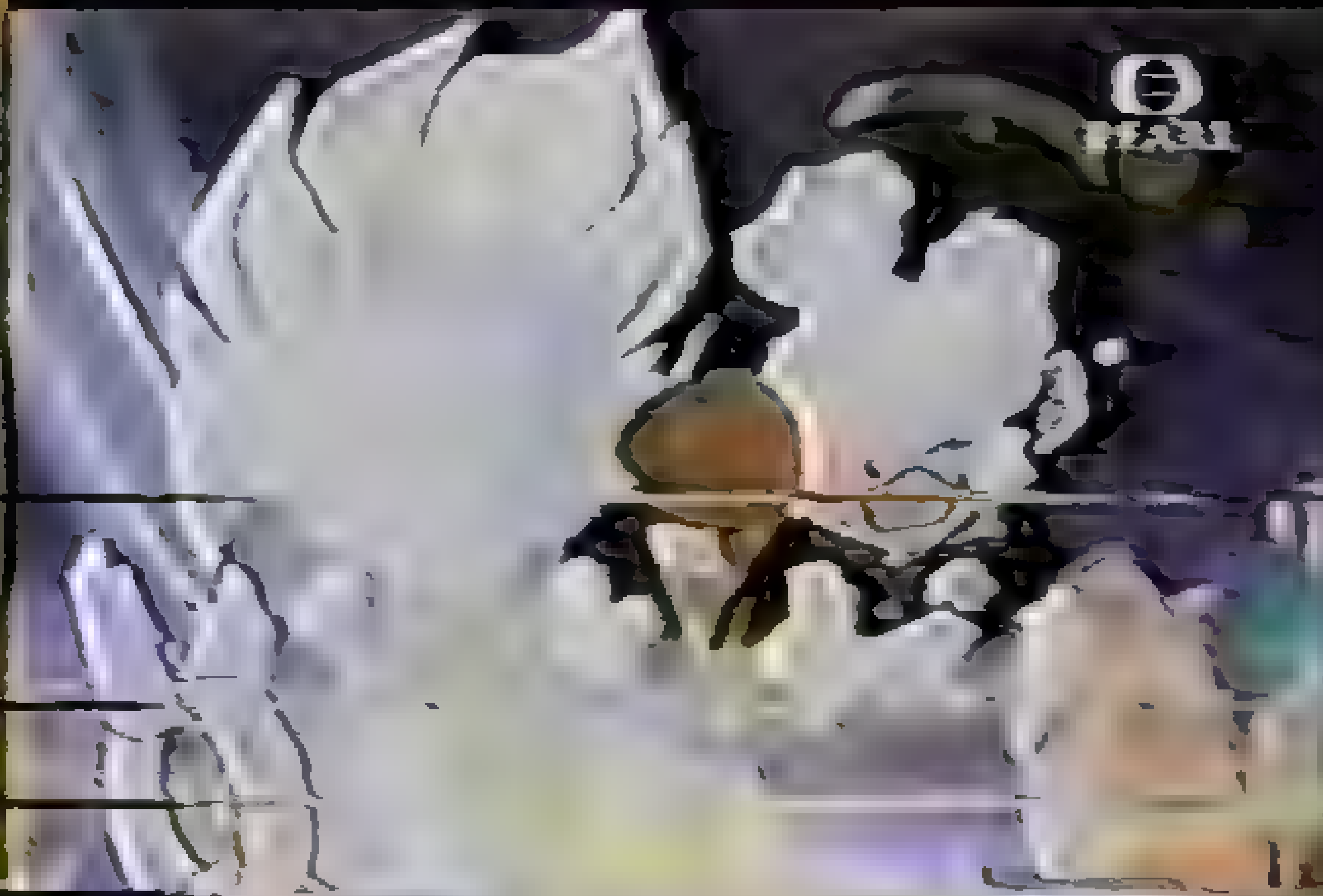


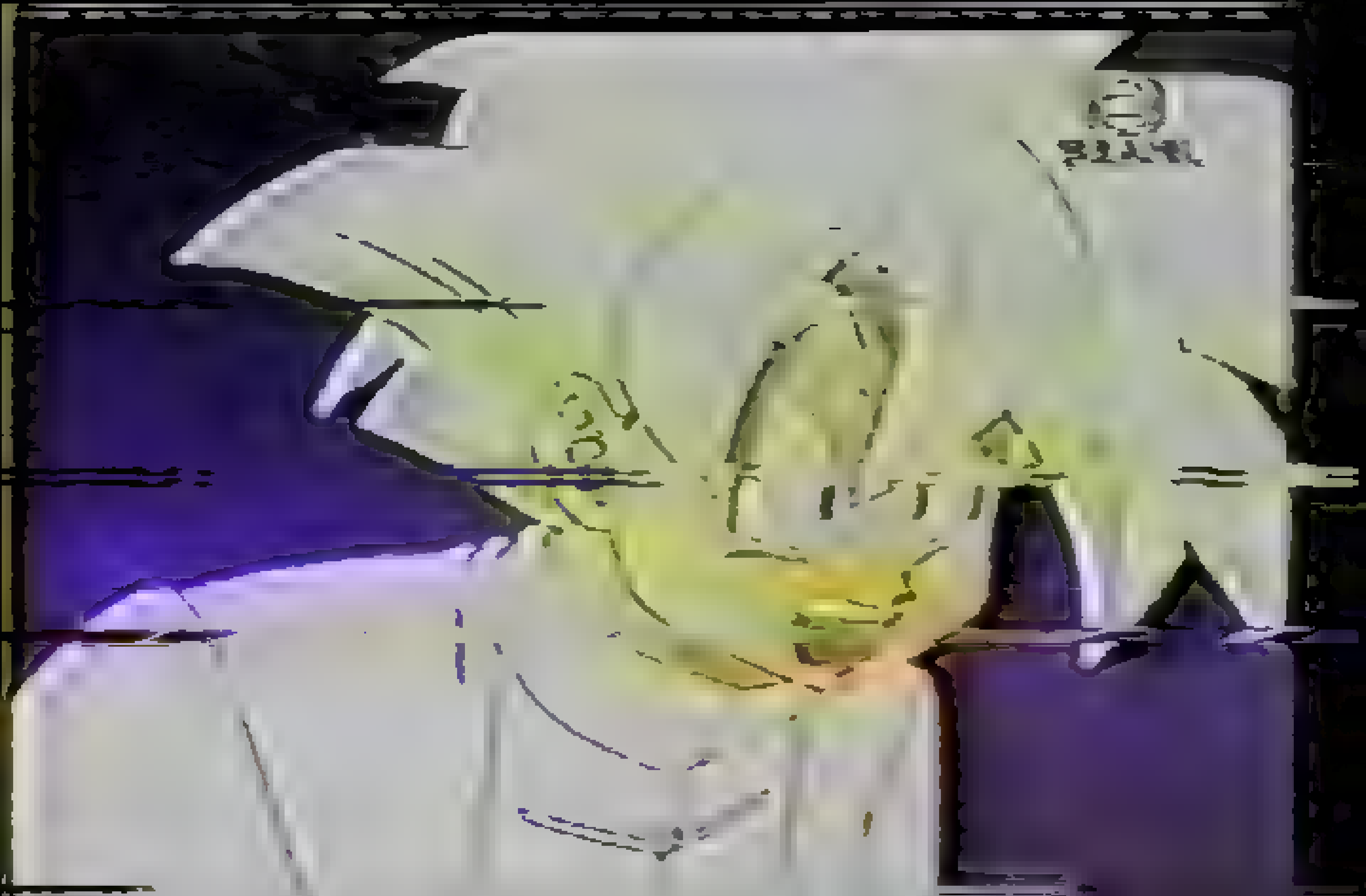


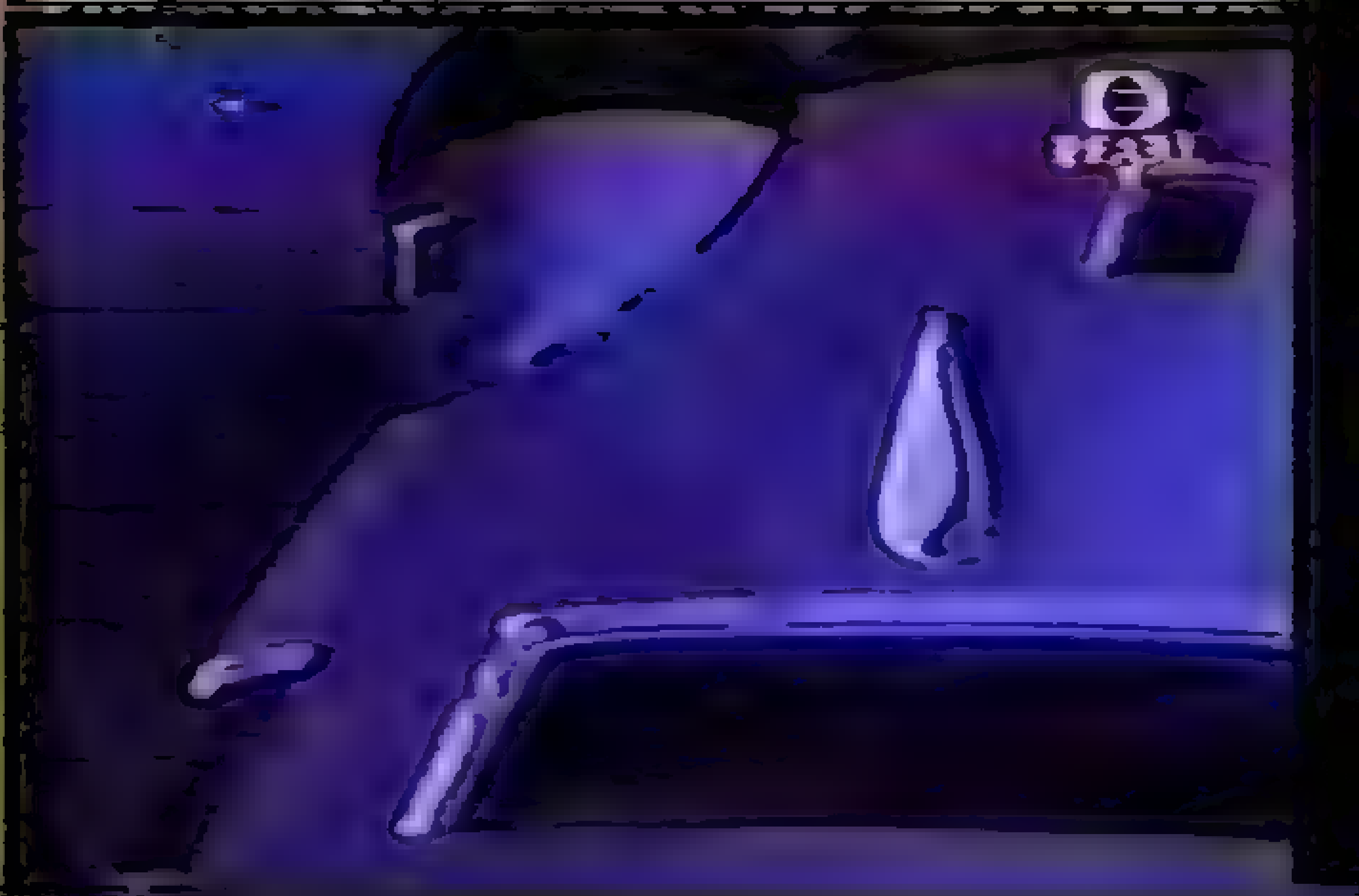




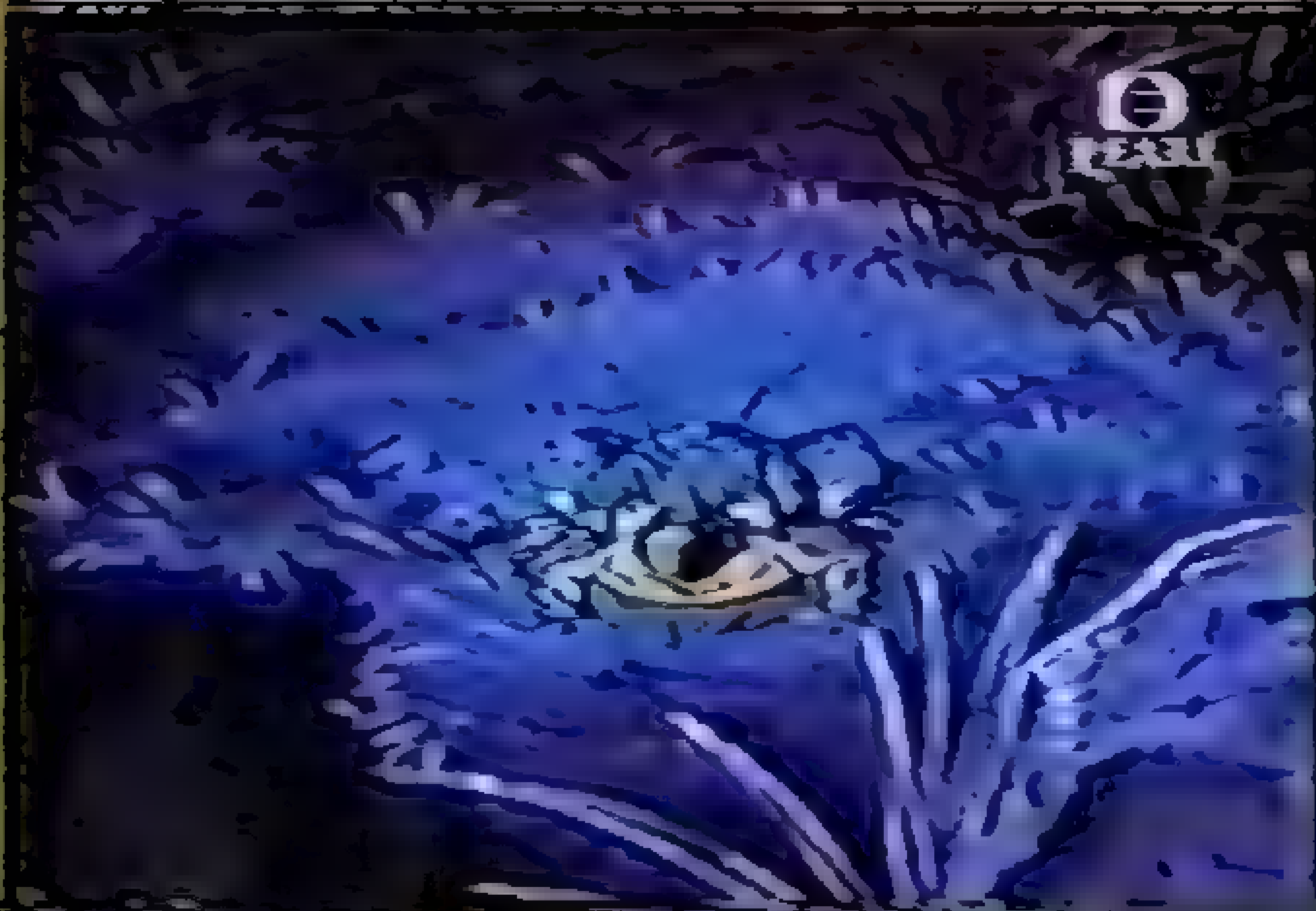


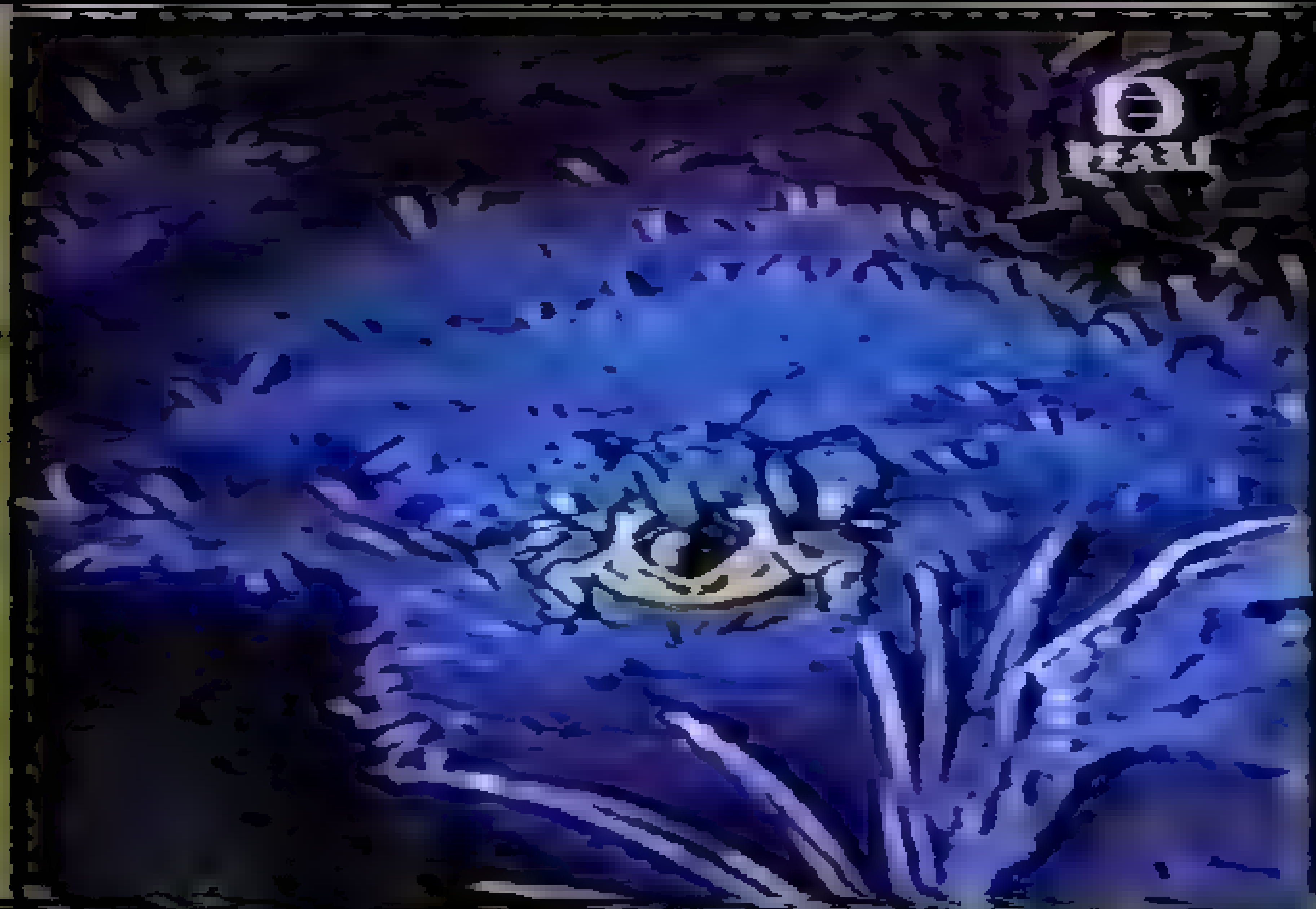
















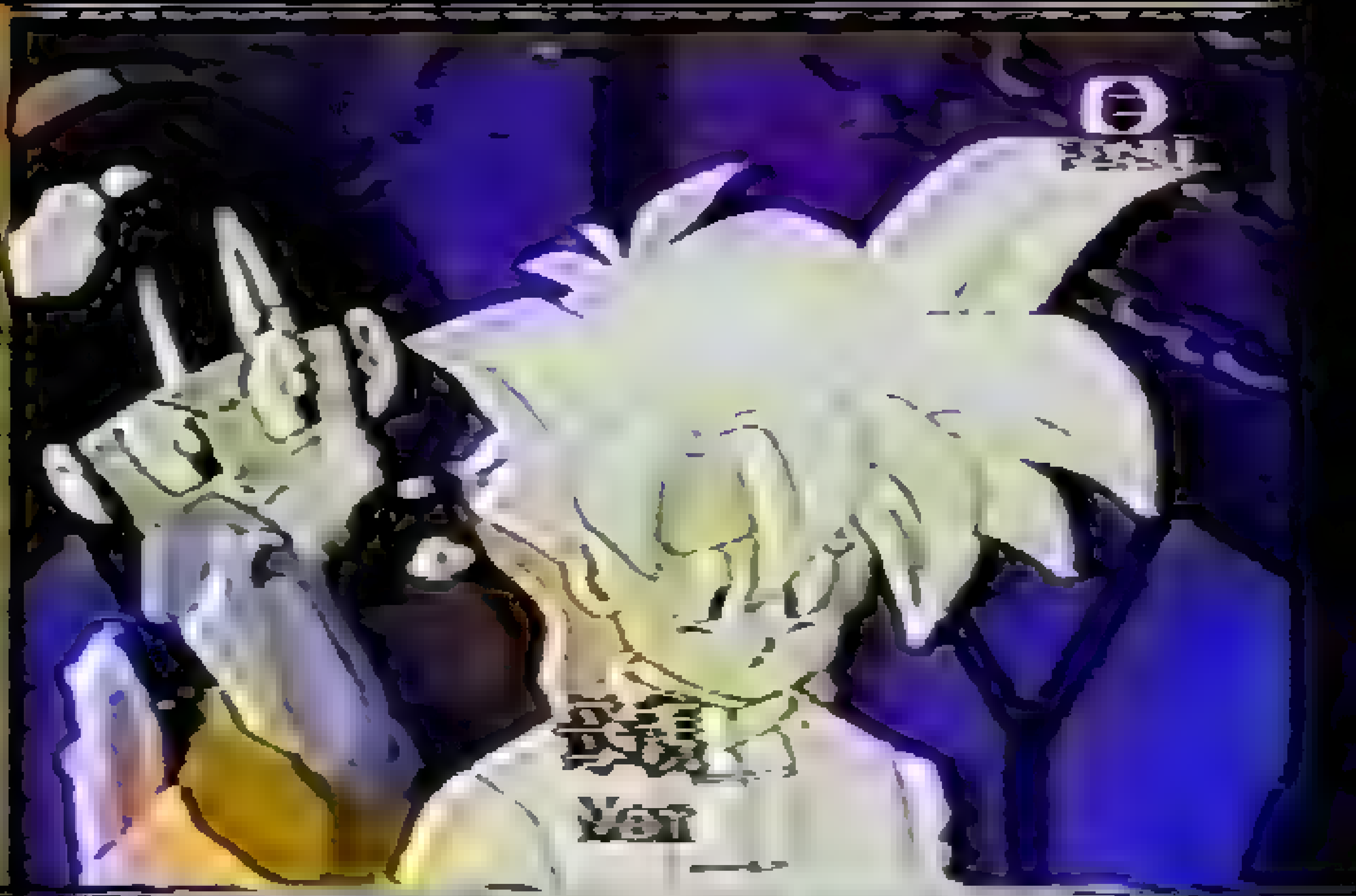


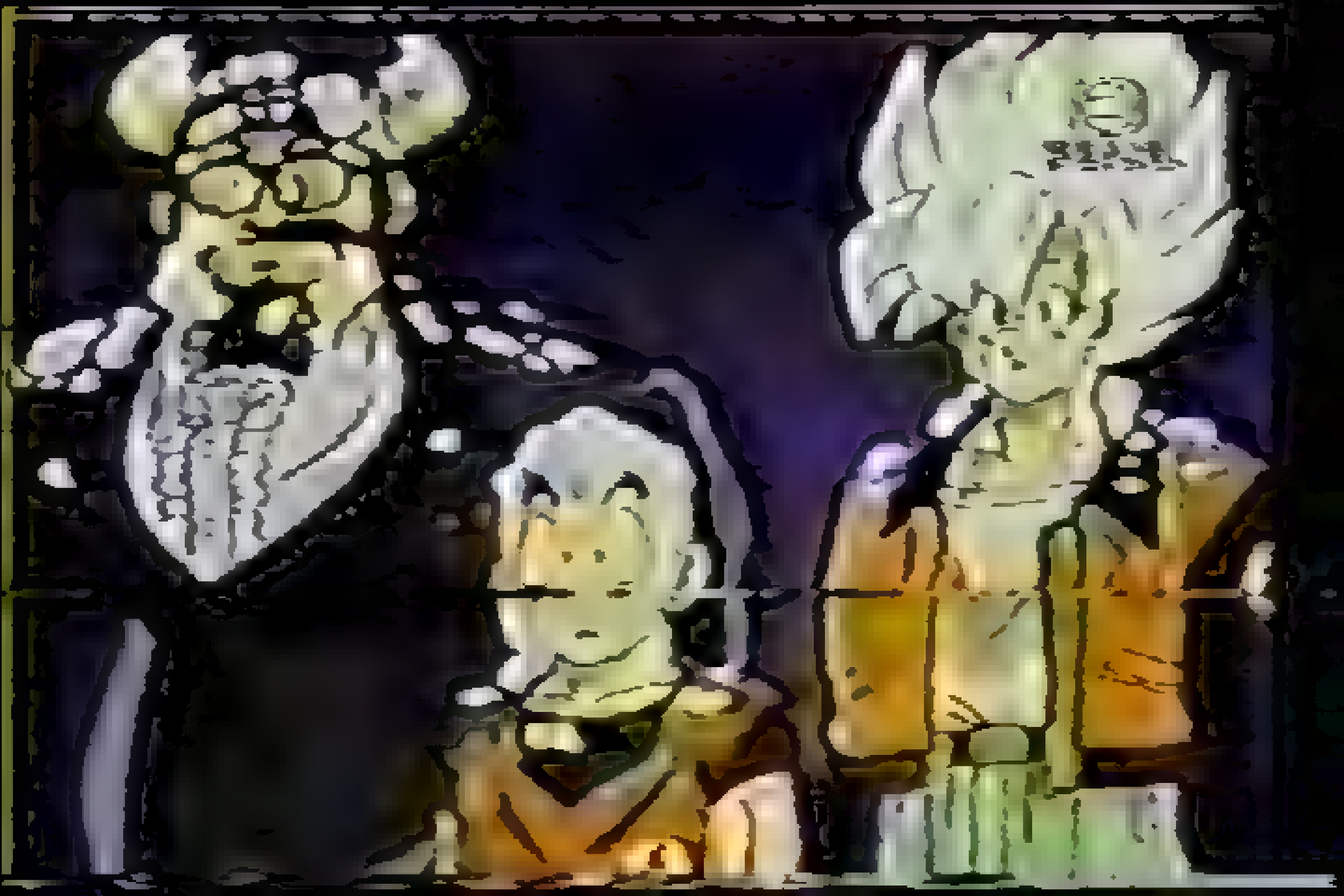




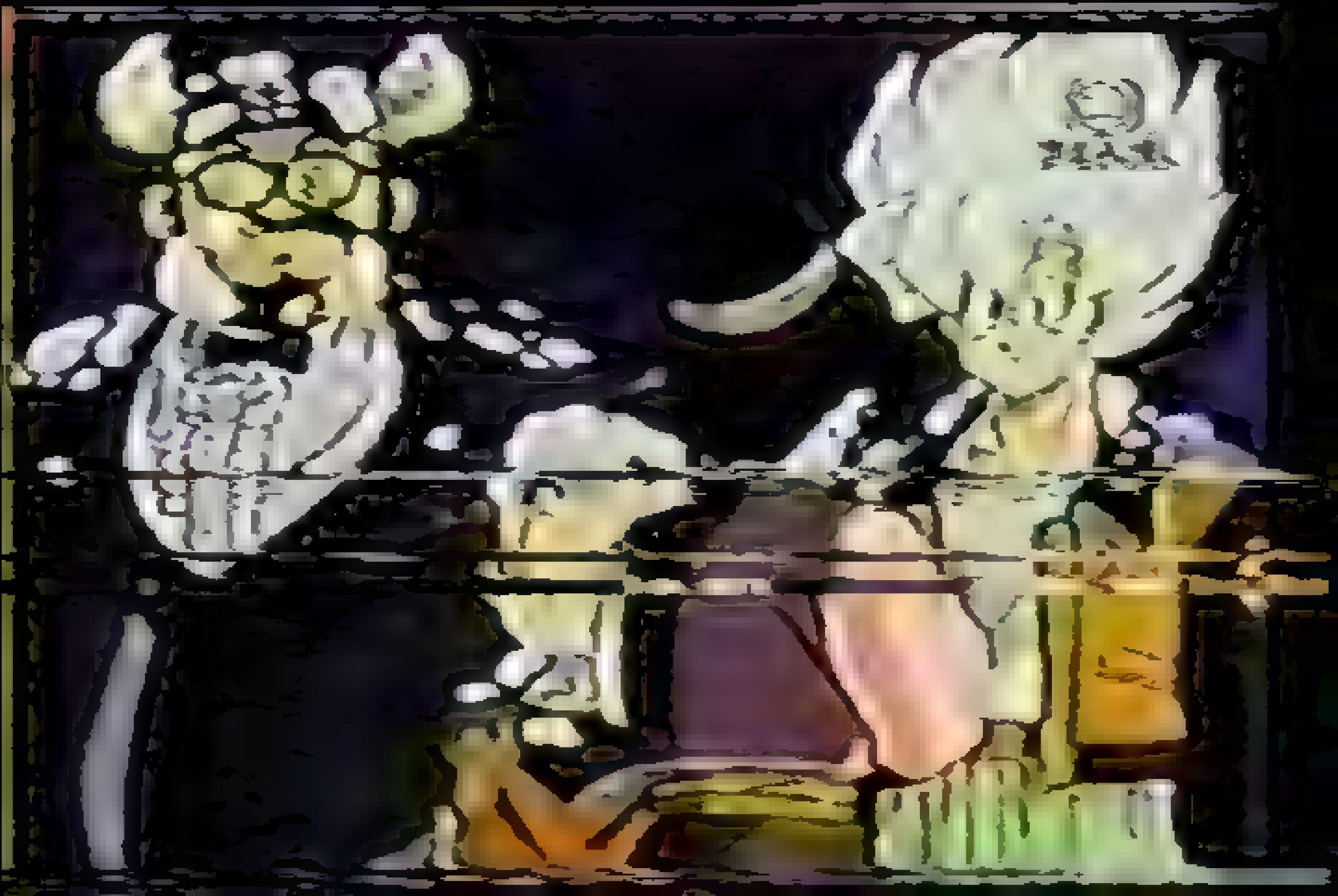


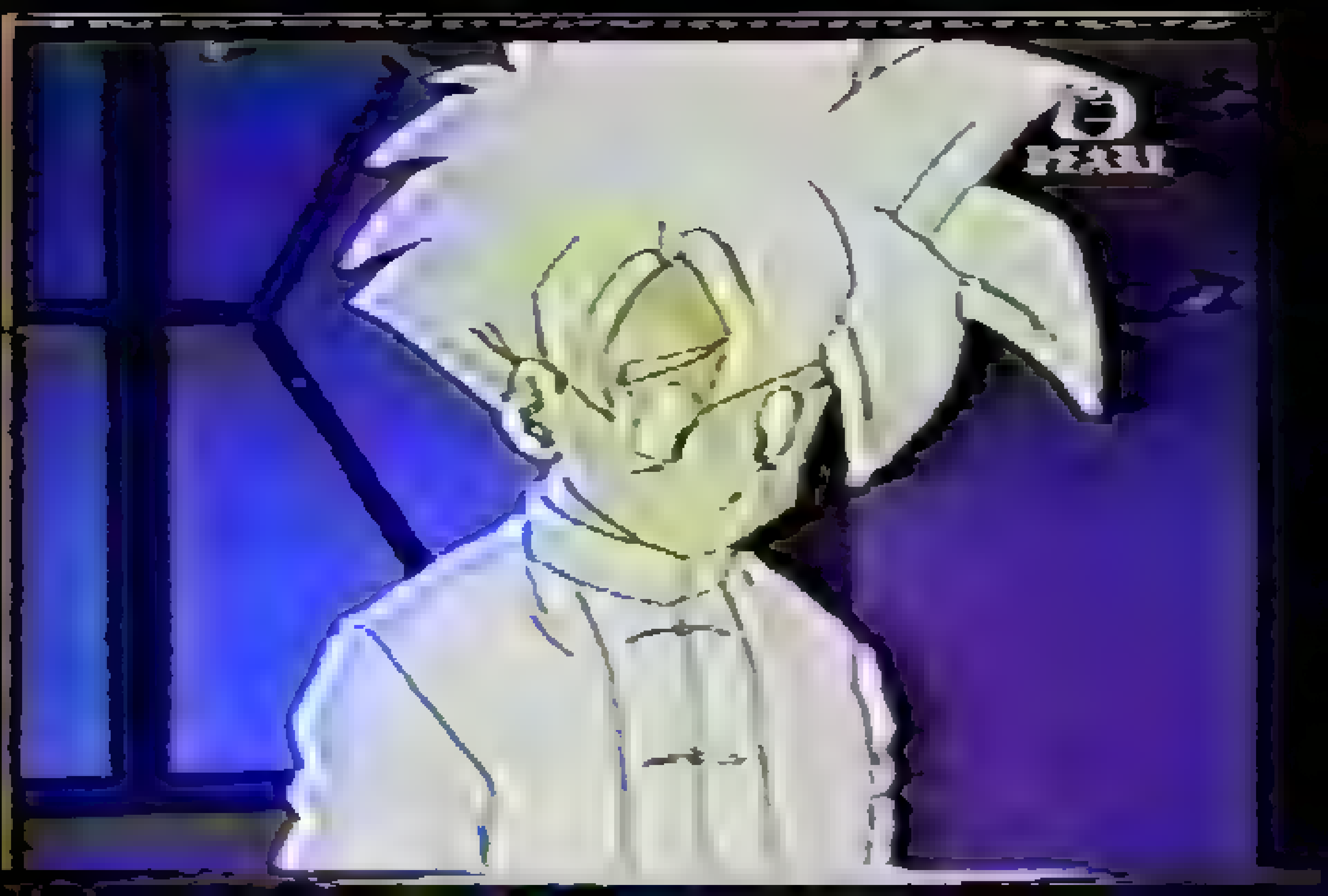



Ver

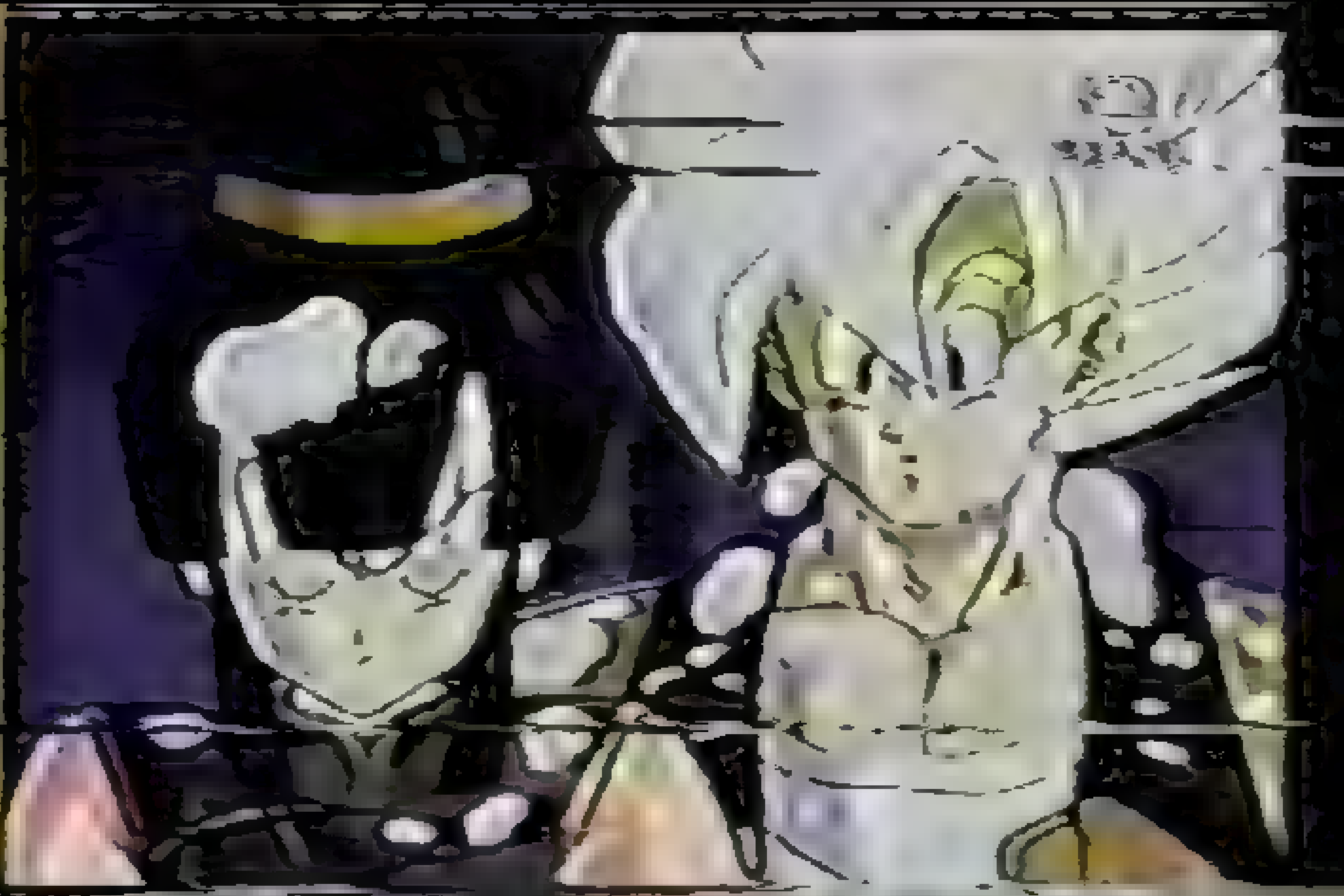


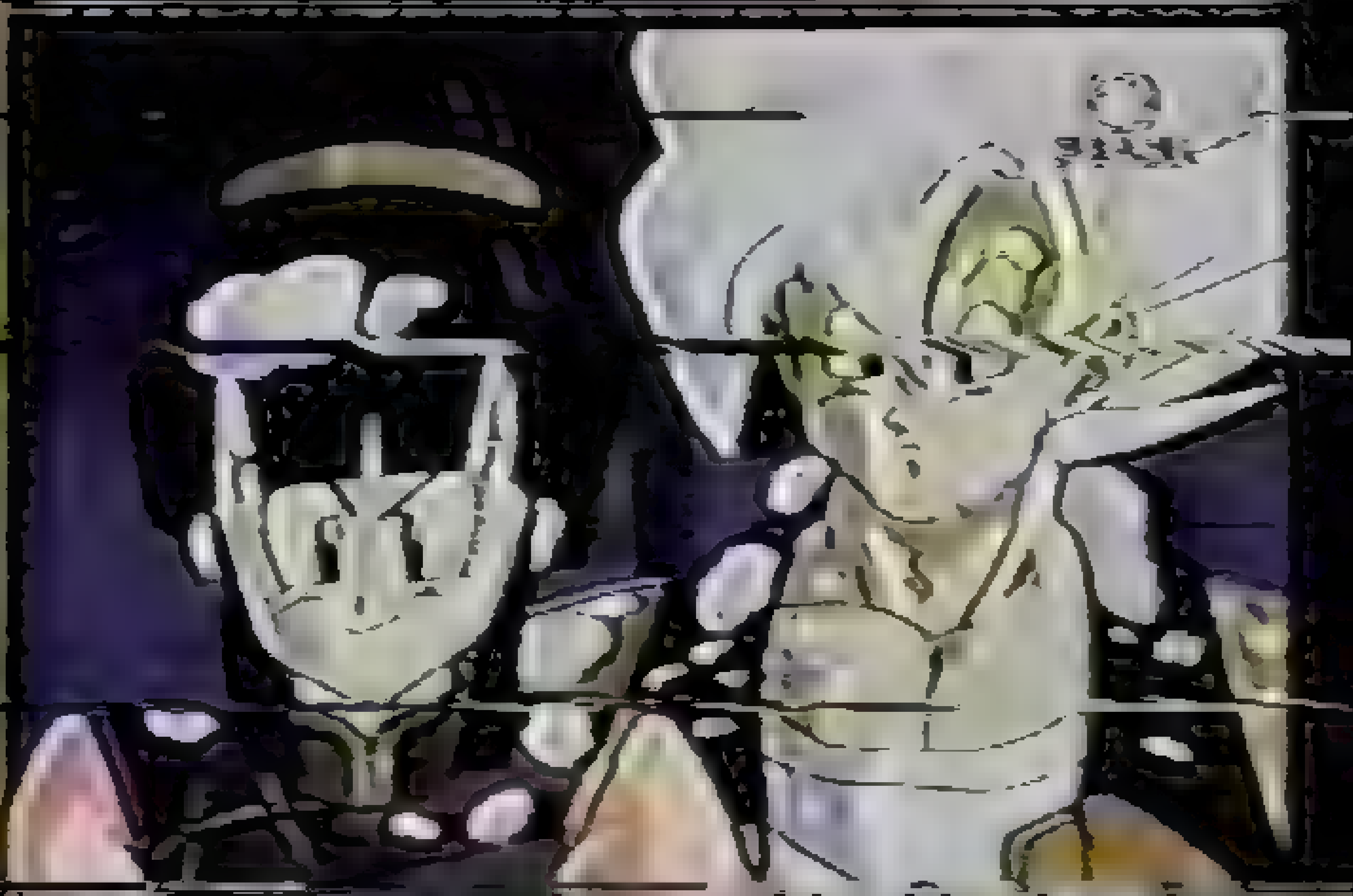


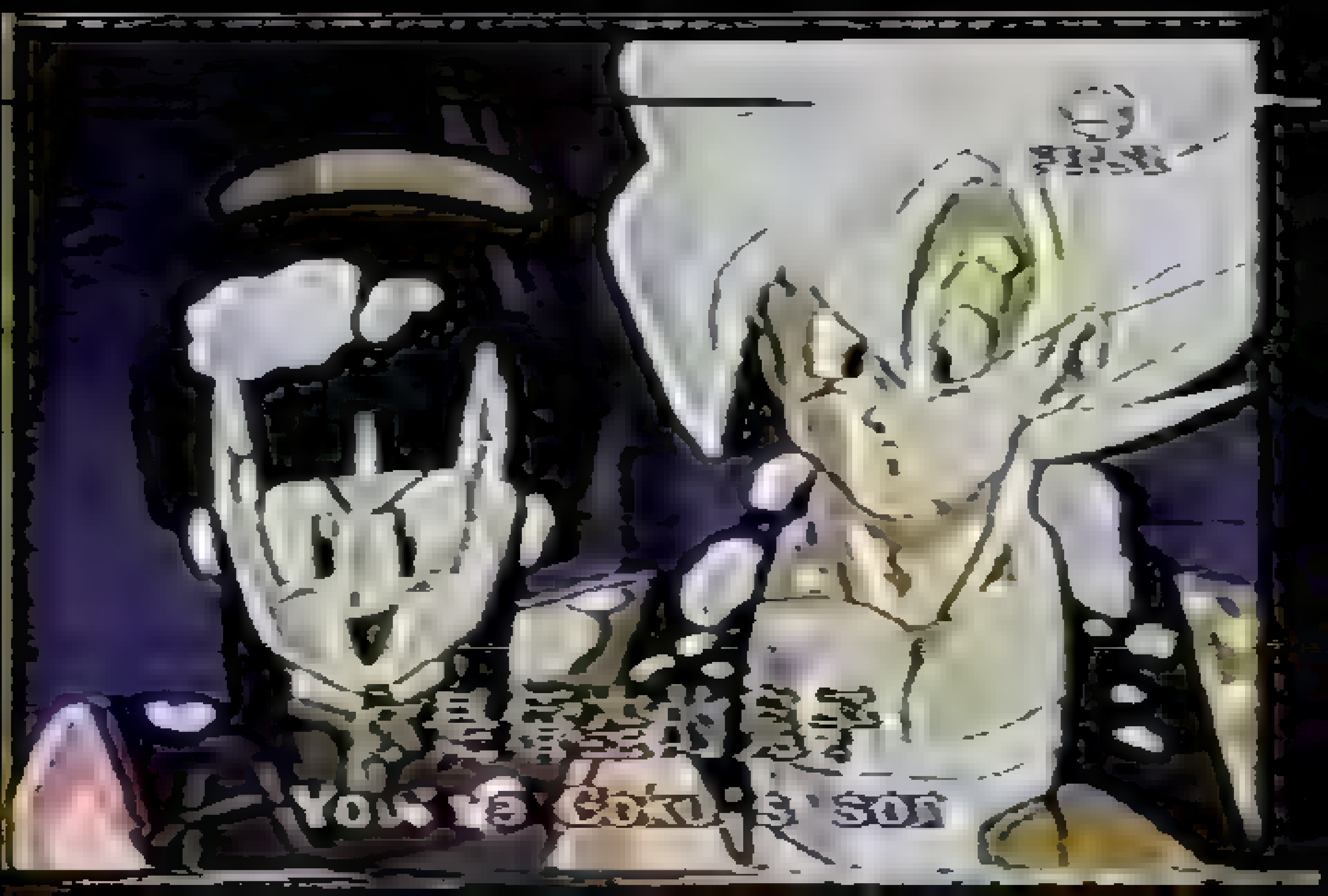


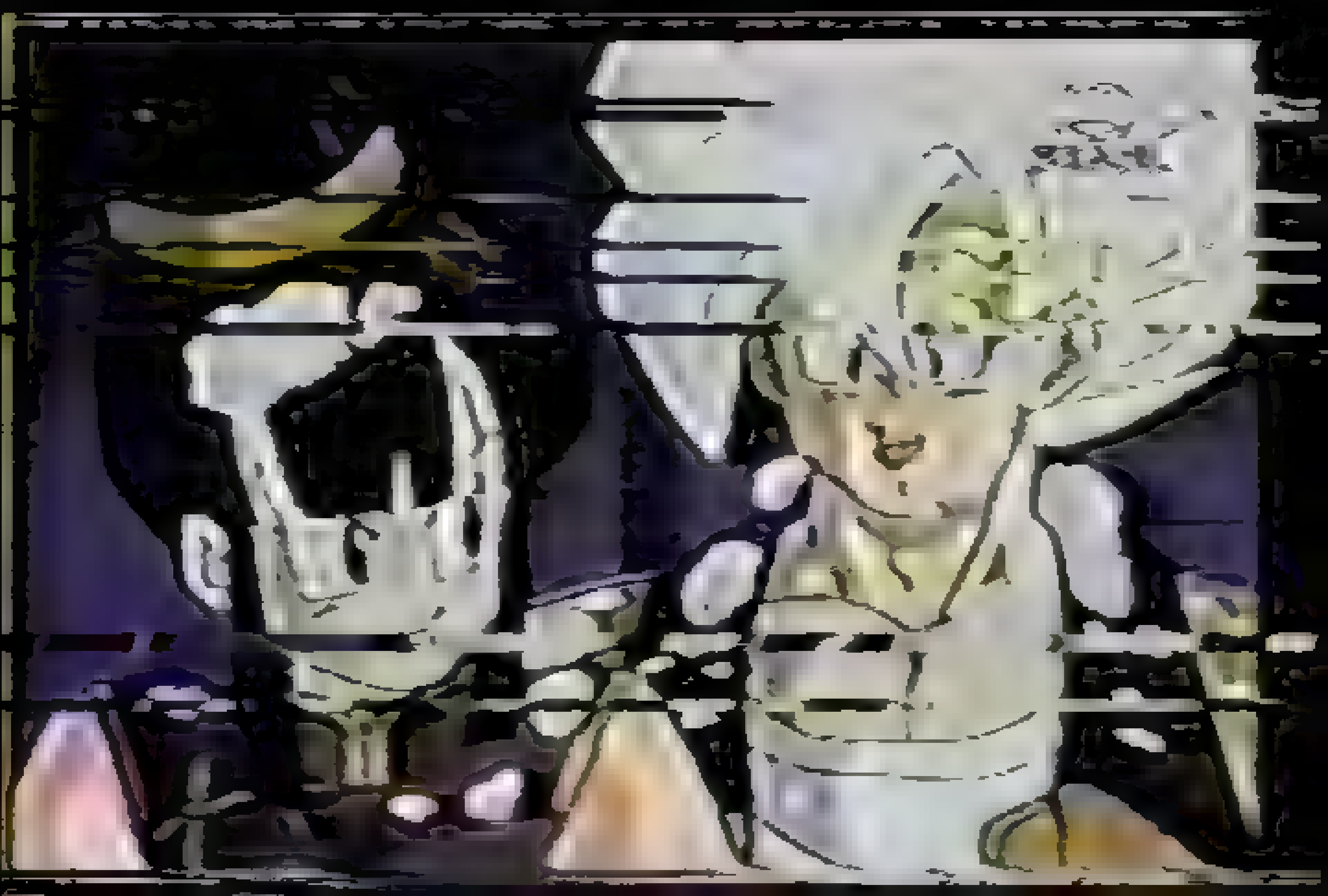


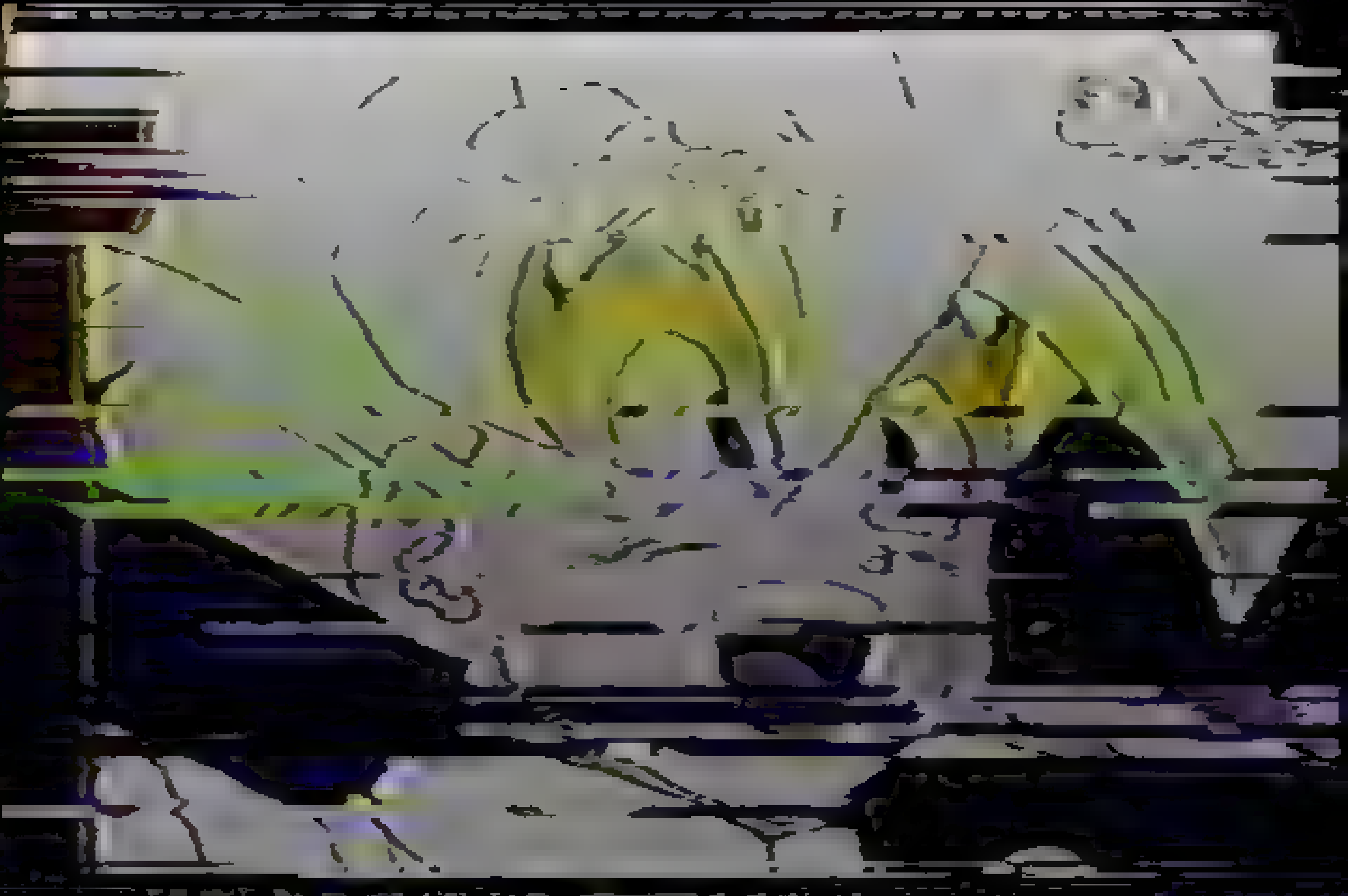






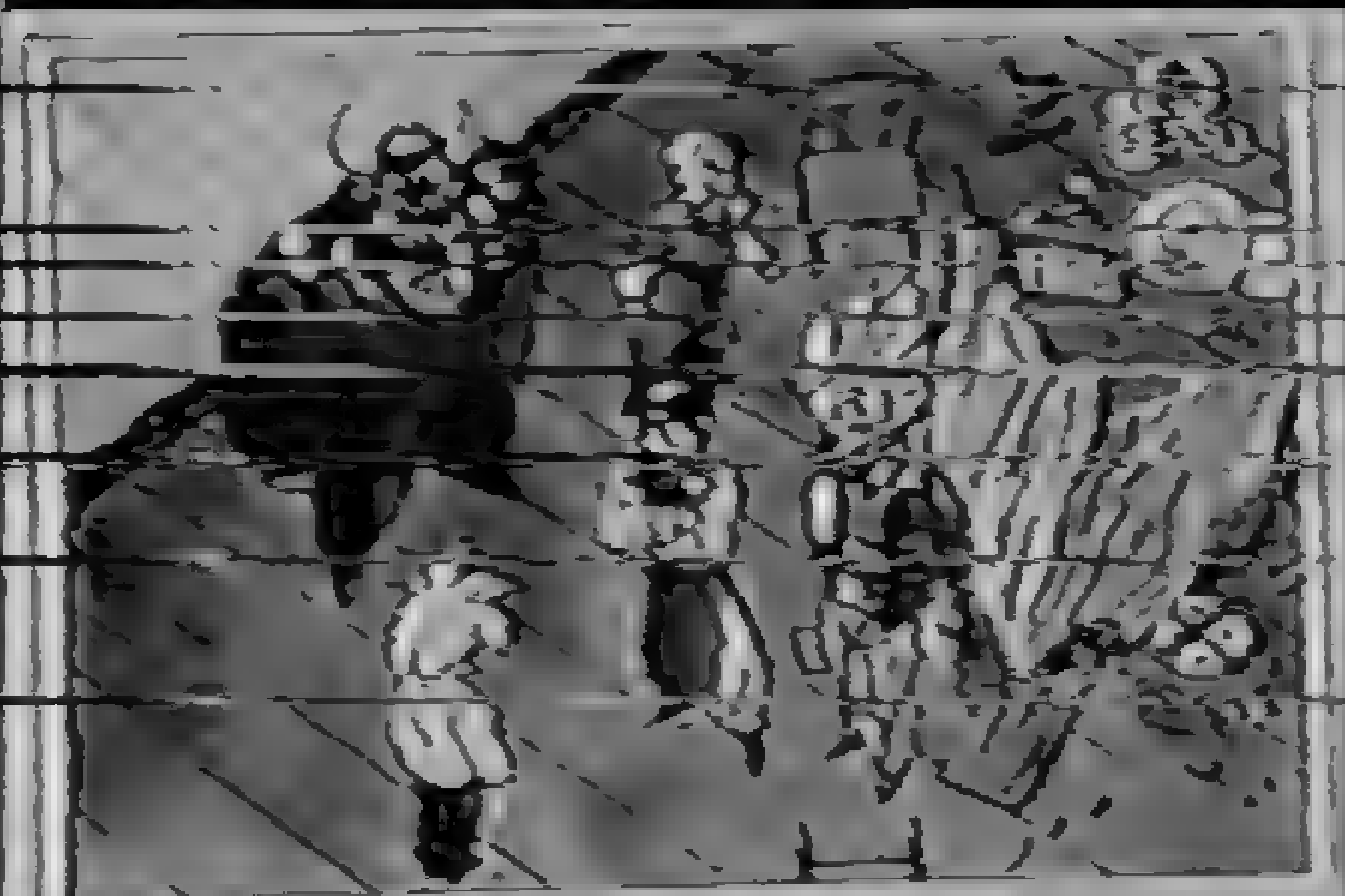

You're Goku's son







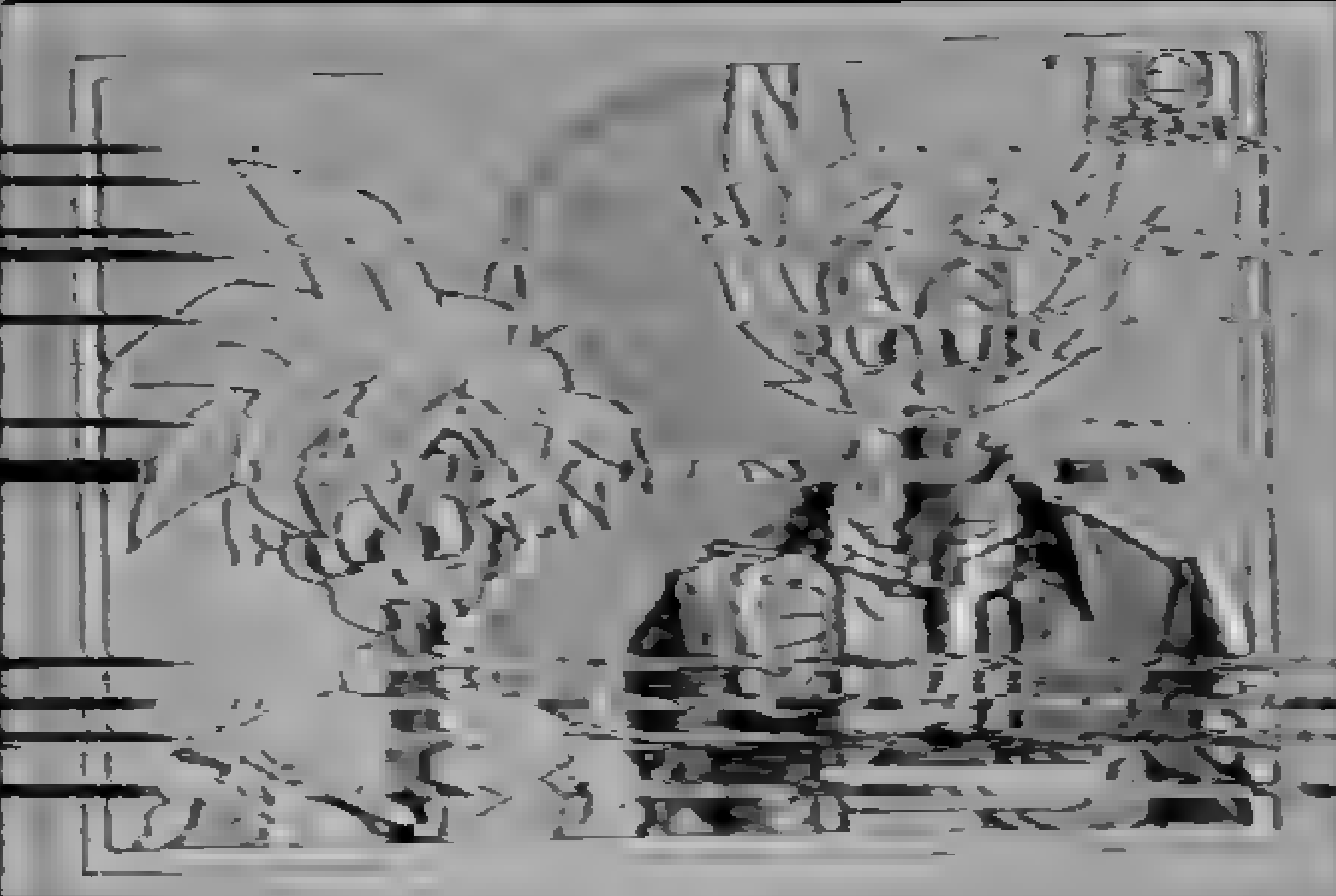

















The care and concern of
Goku and Chi Chi

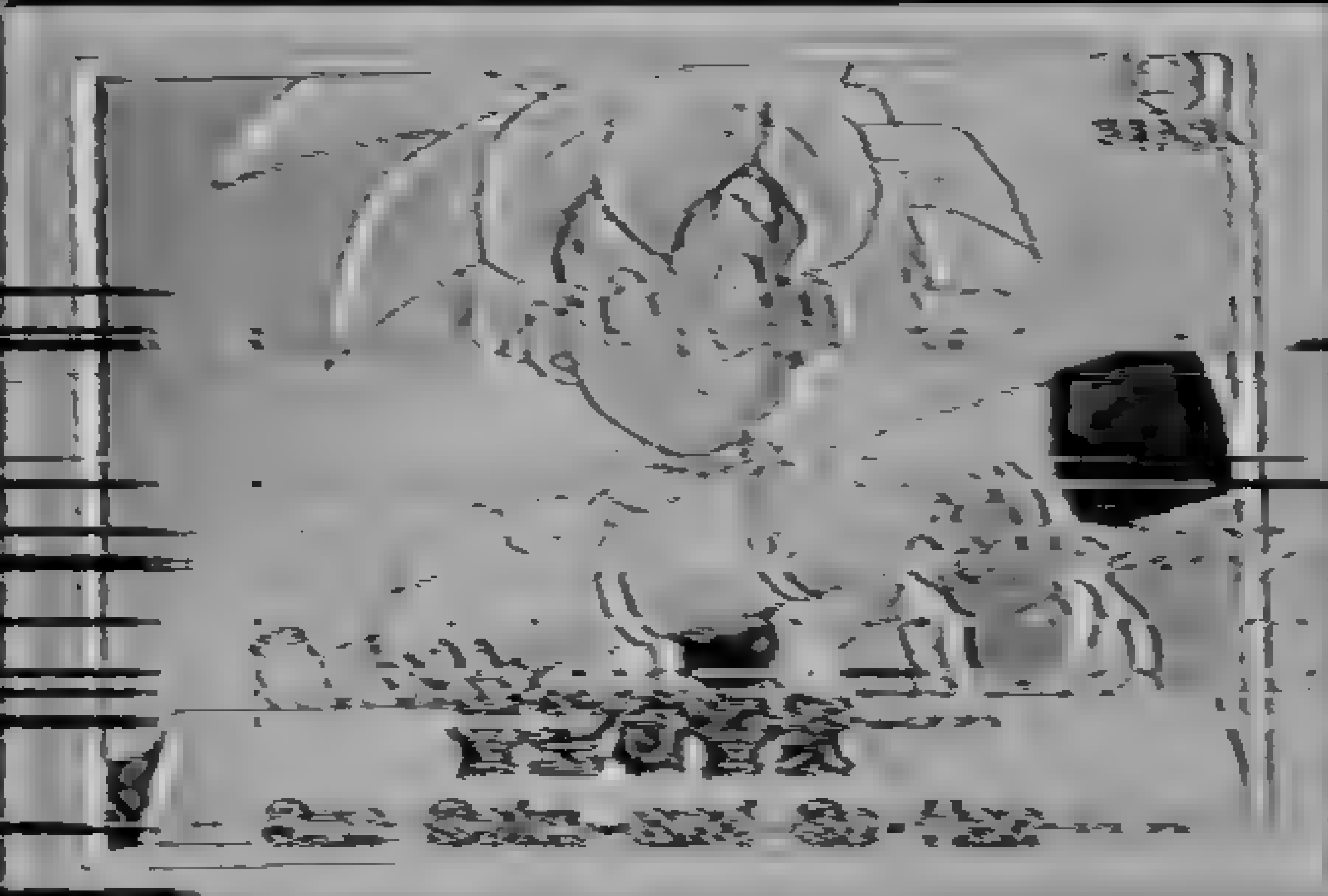


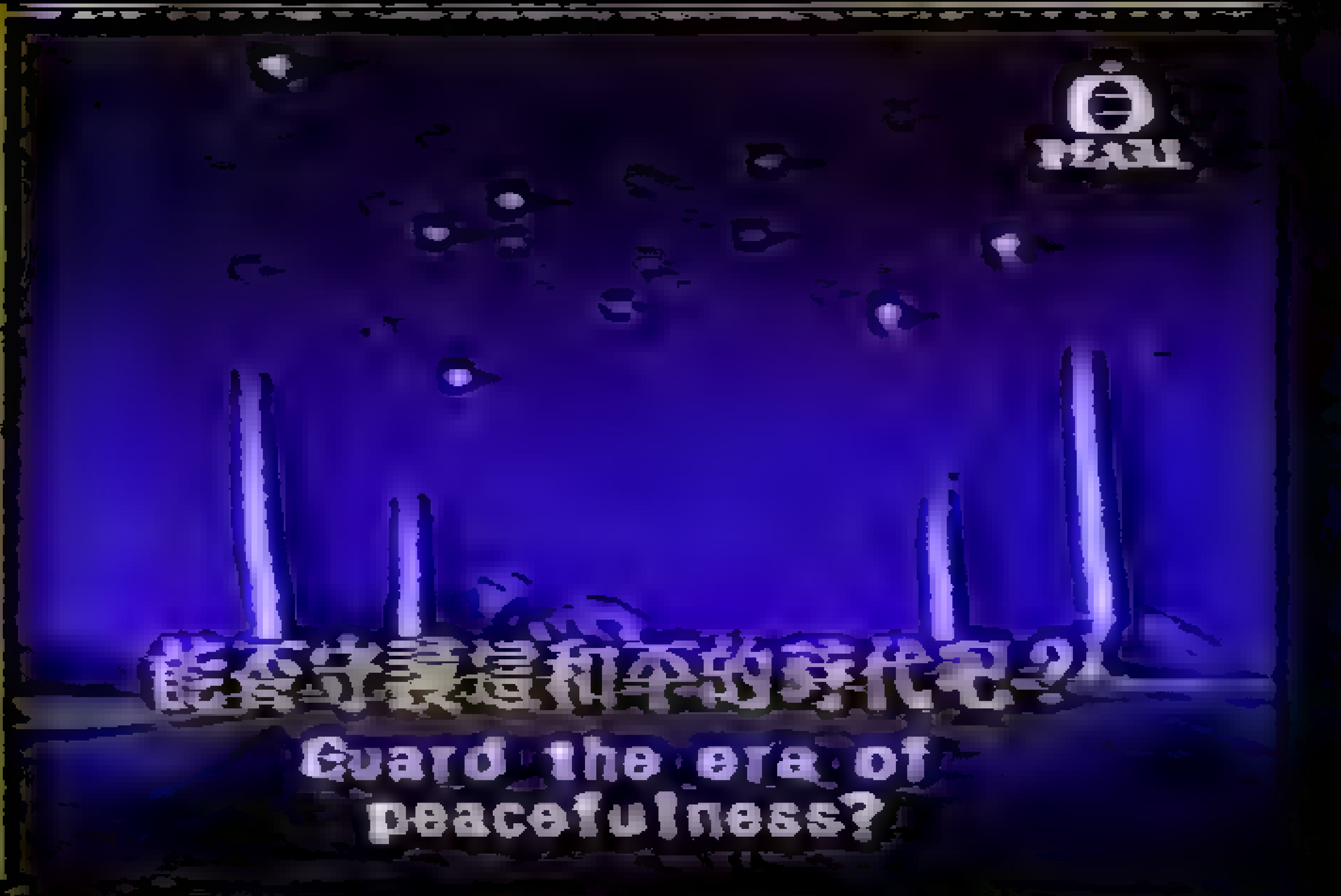


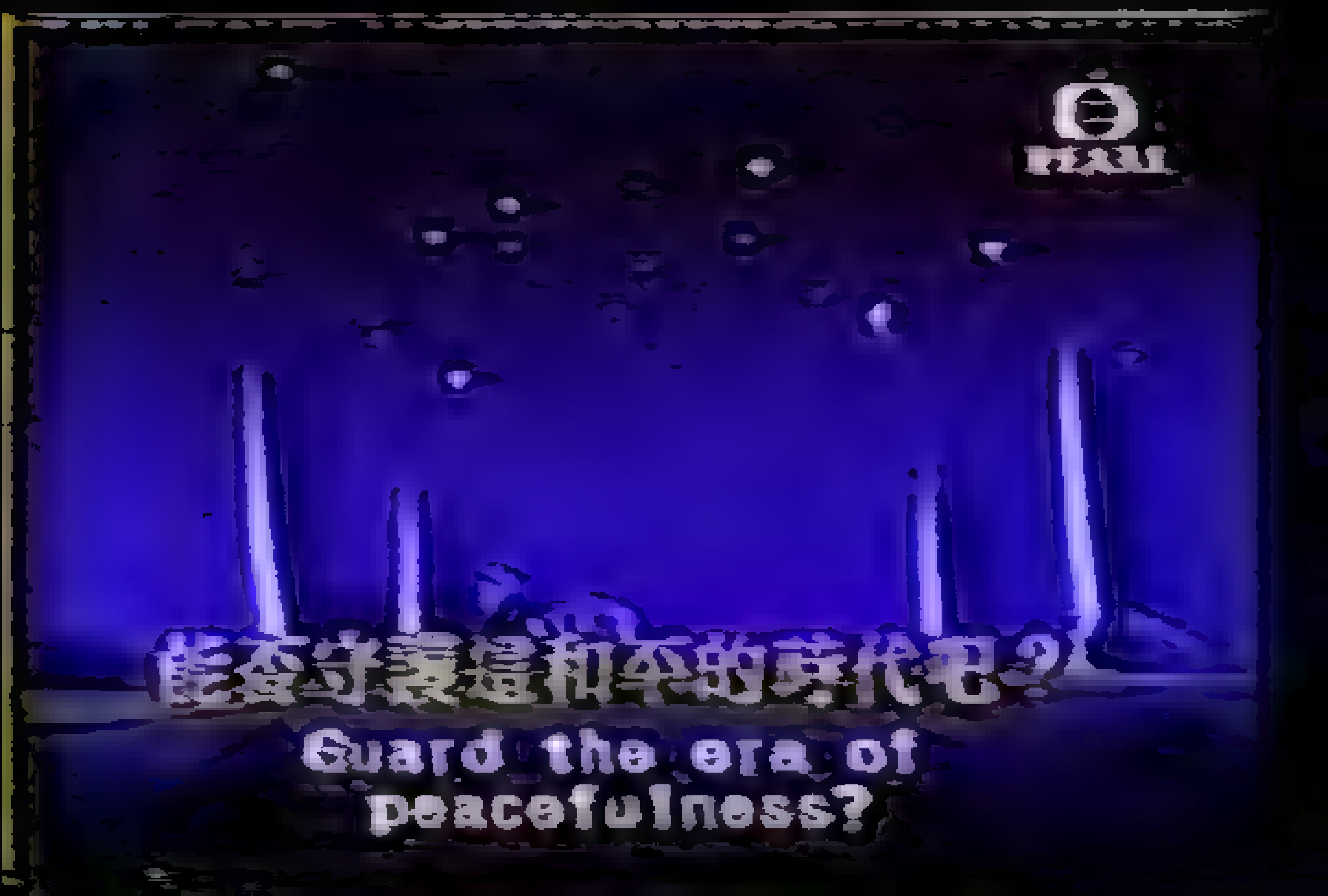









Guard the era of
peacefulness?


Guard the era of
peacefulness?


PEARL

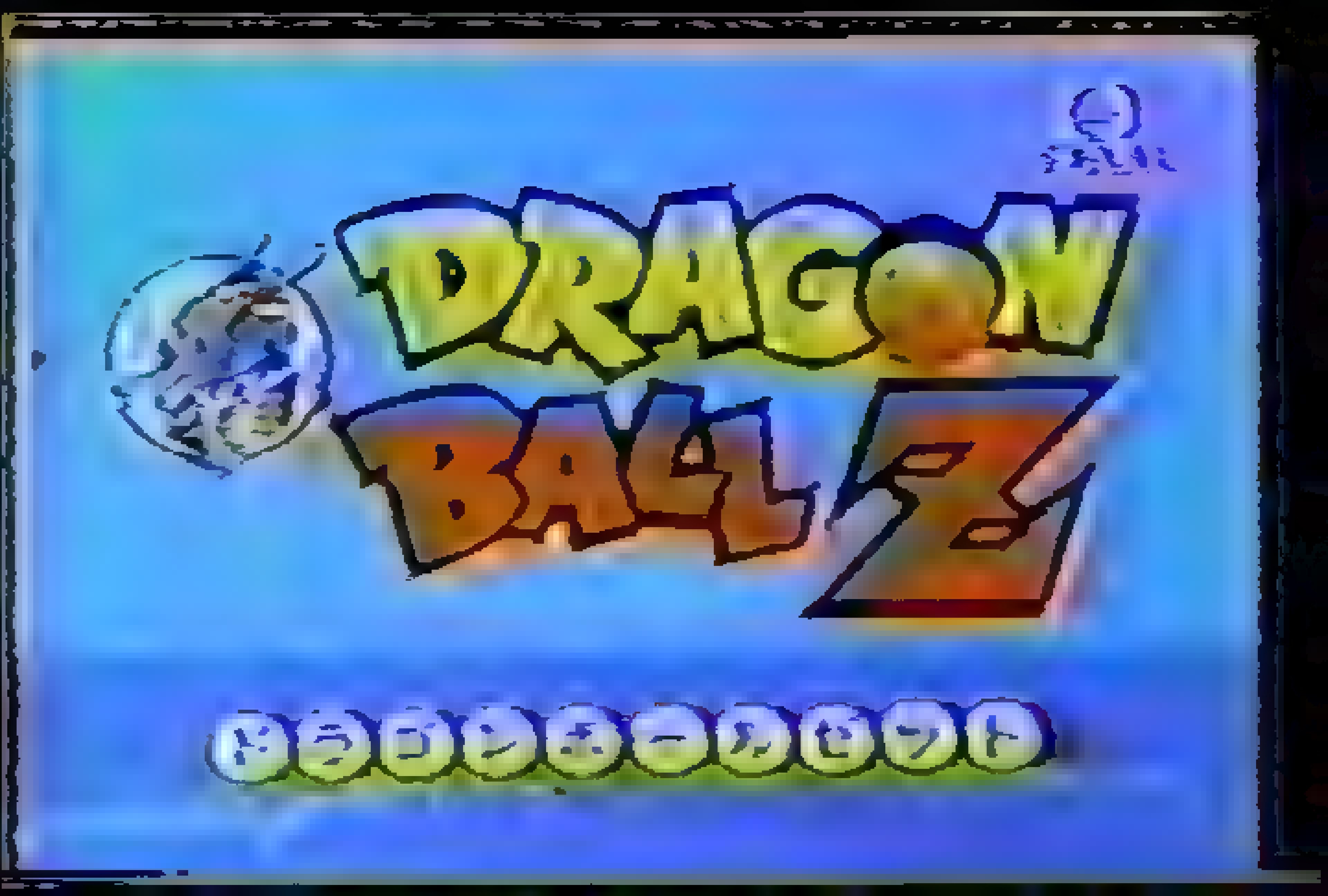











DRAGON BALL Z
ドラゴンボールセット


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z













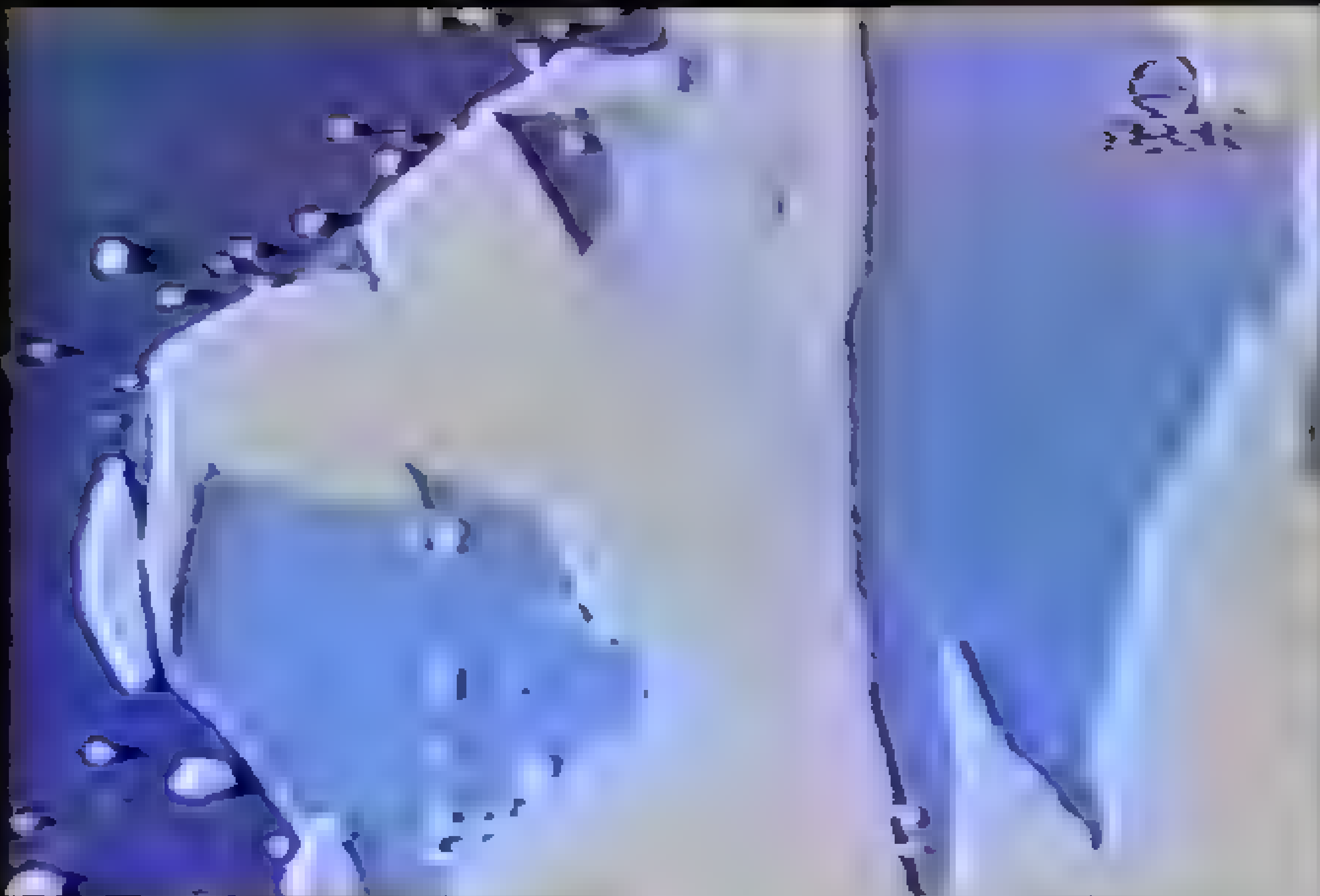




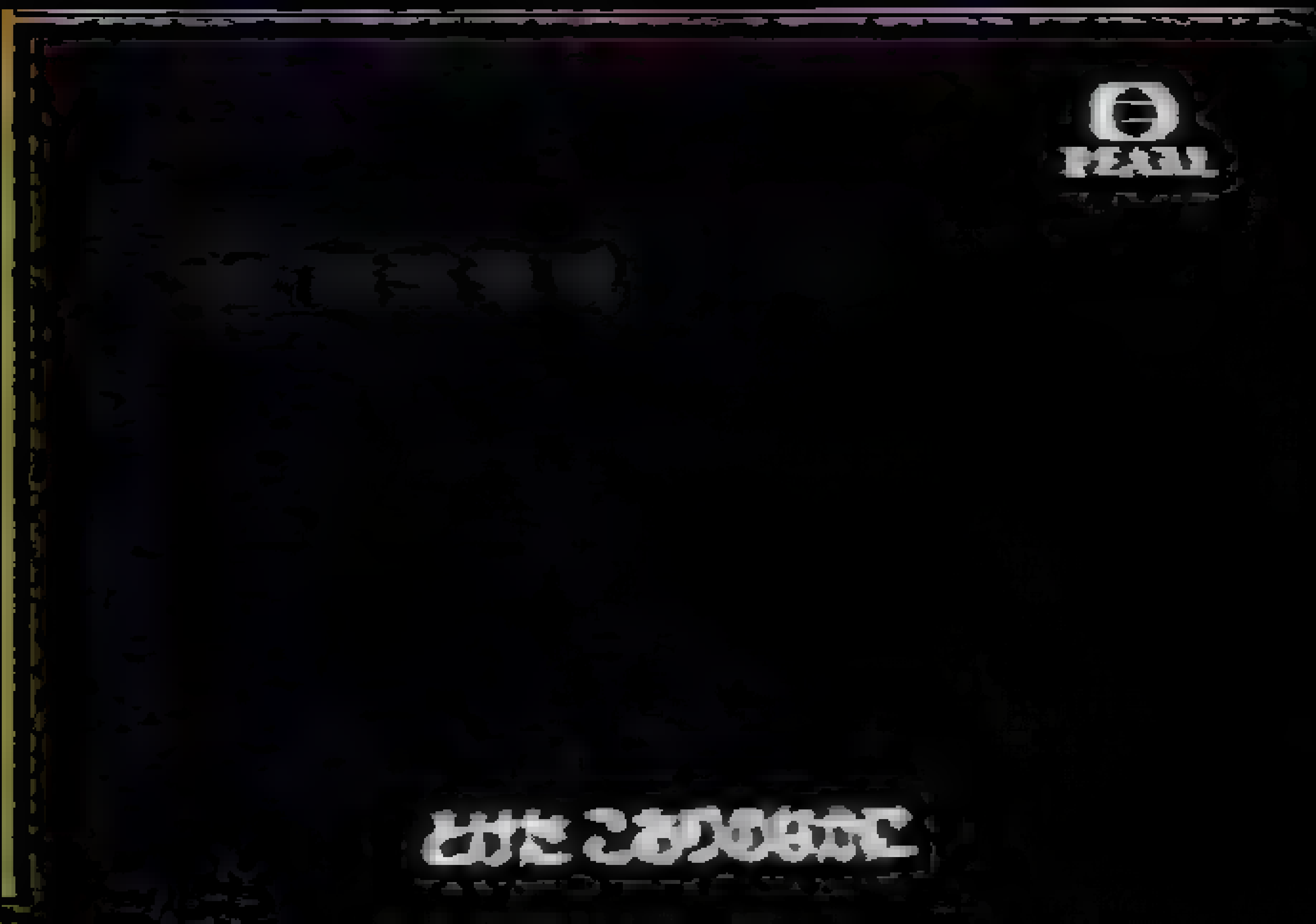


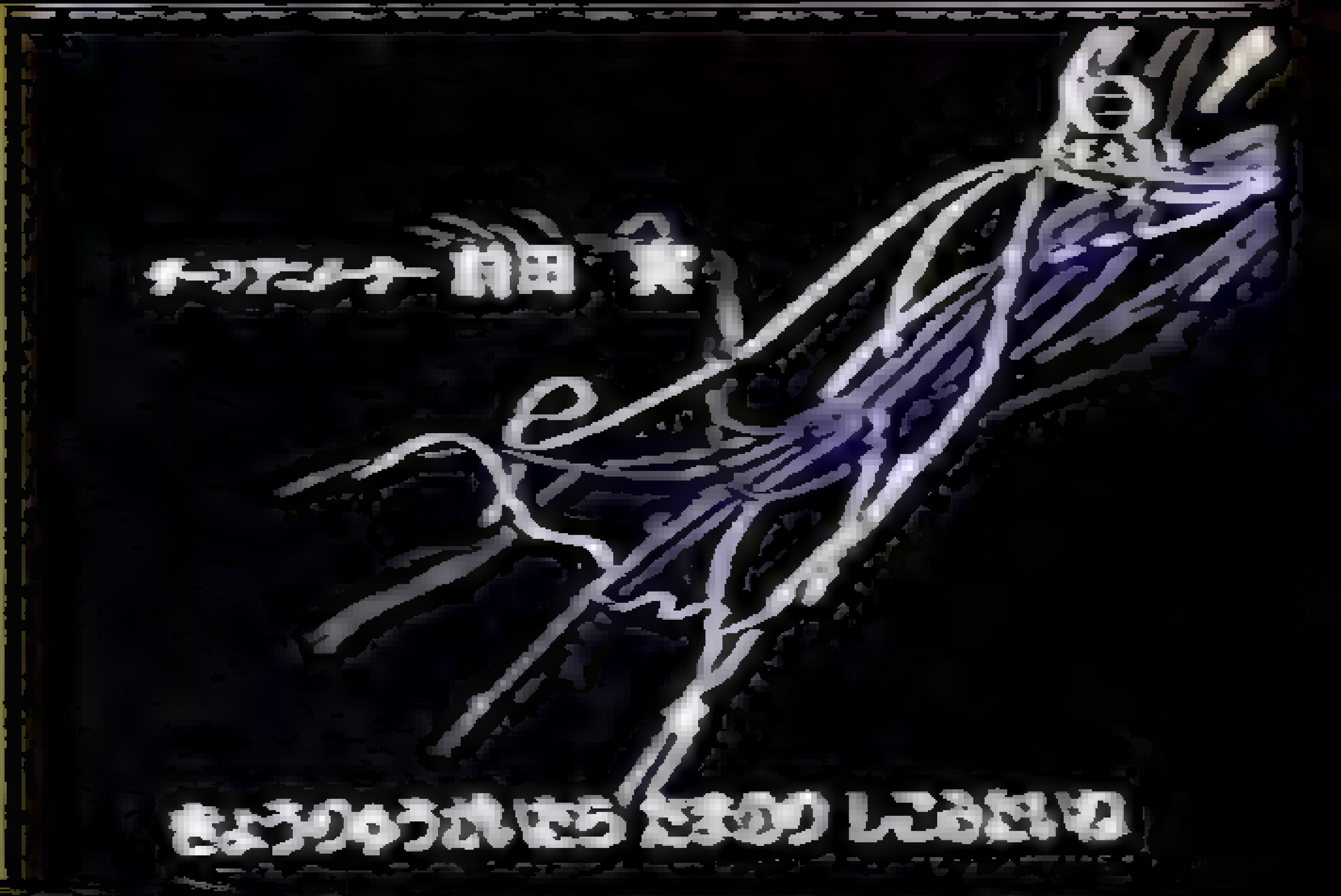






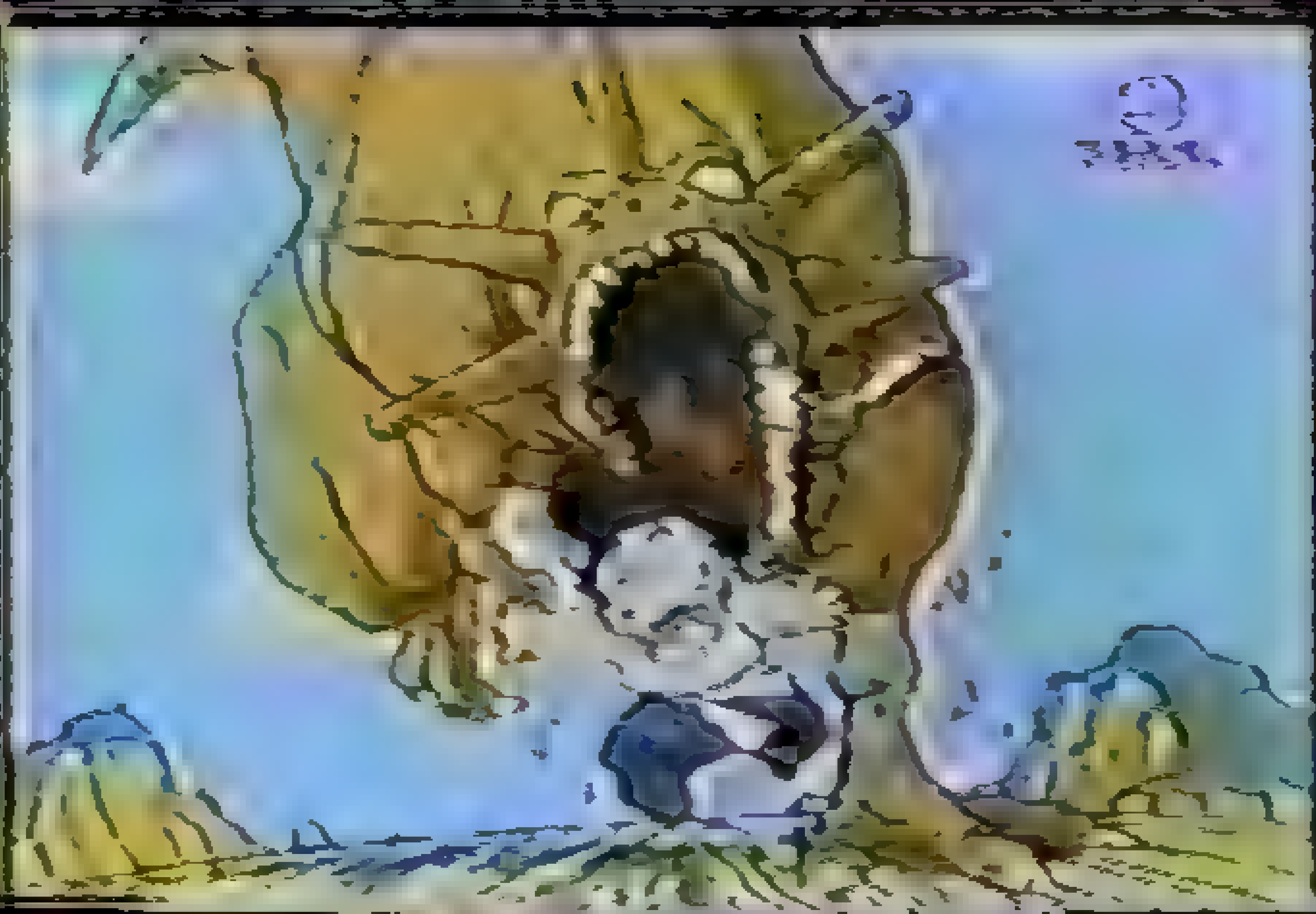


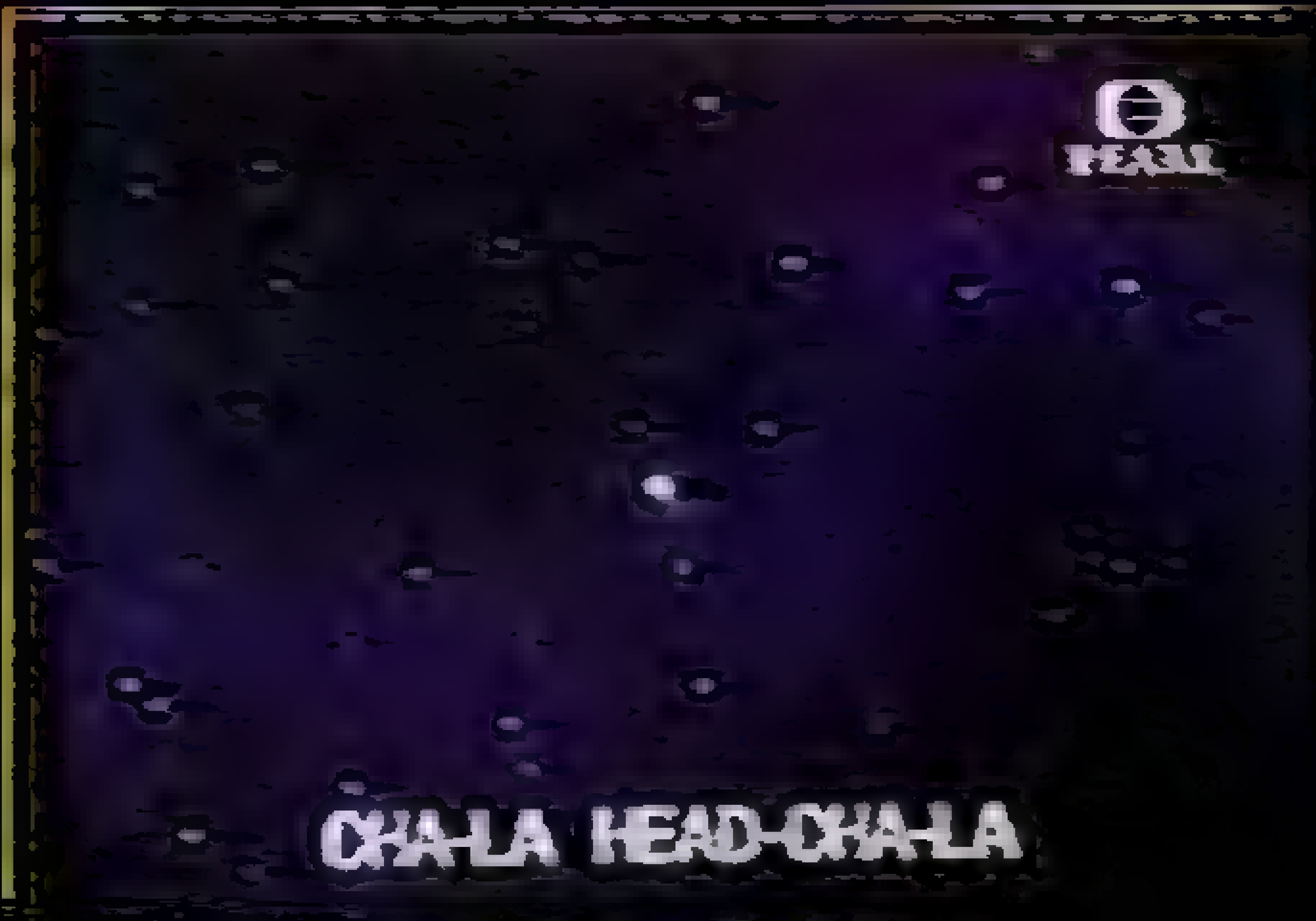



キーアニメーター 前田 真





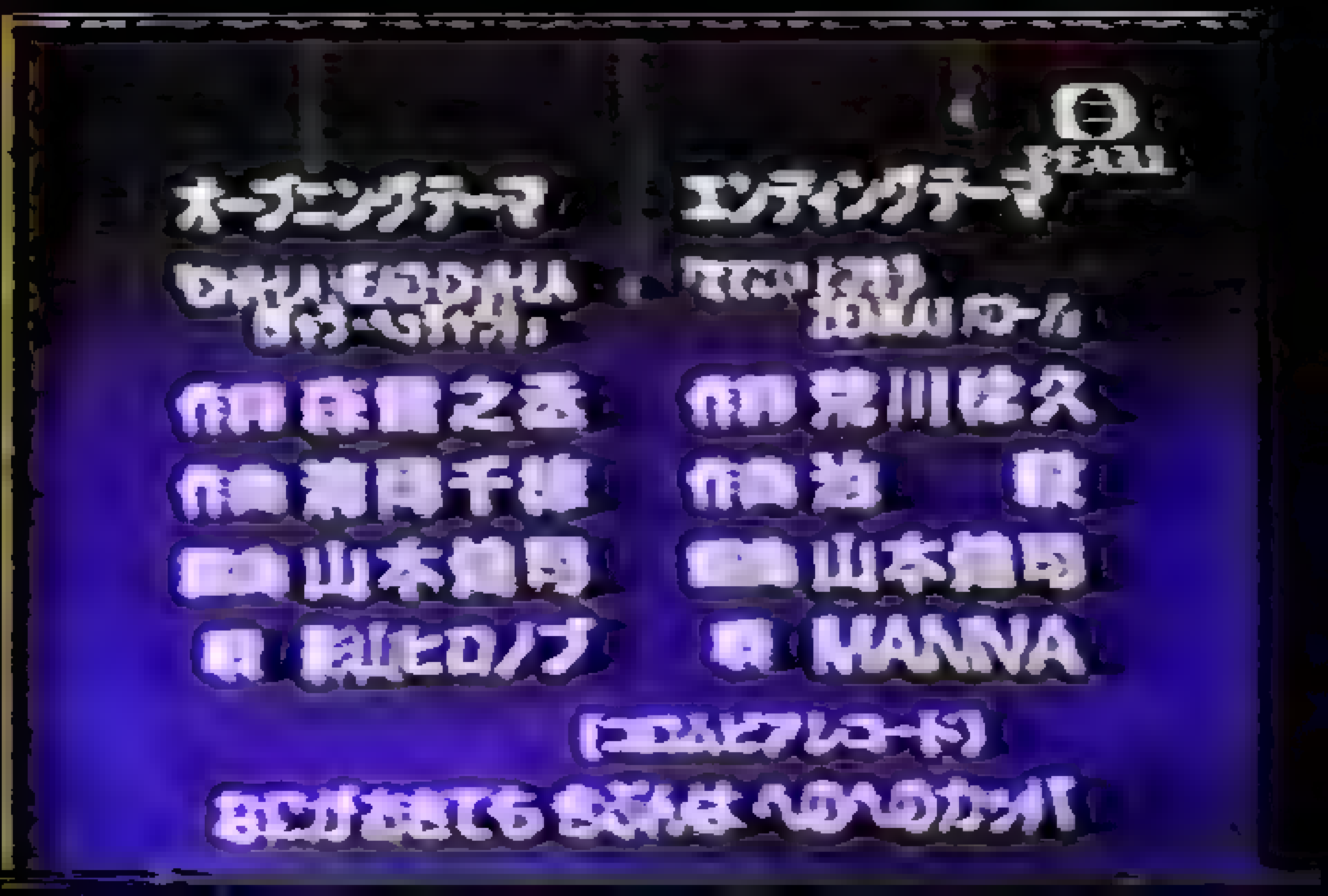



CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ	エンディングテーマ
CHA-LA HEAD-CHA-LA (チャラ・ヘッチャラ)	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 [illegible]久
作曲 清岡千穂	作曲 池　毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

[コロムビアレコード]

CHA-LA HEAD-CHA-LA


オープニングテーマ
エンディングテーマ
作詞 森雪之丞
山本健司
山本健司



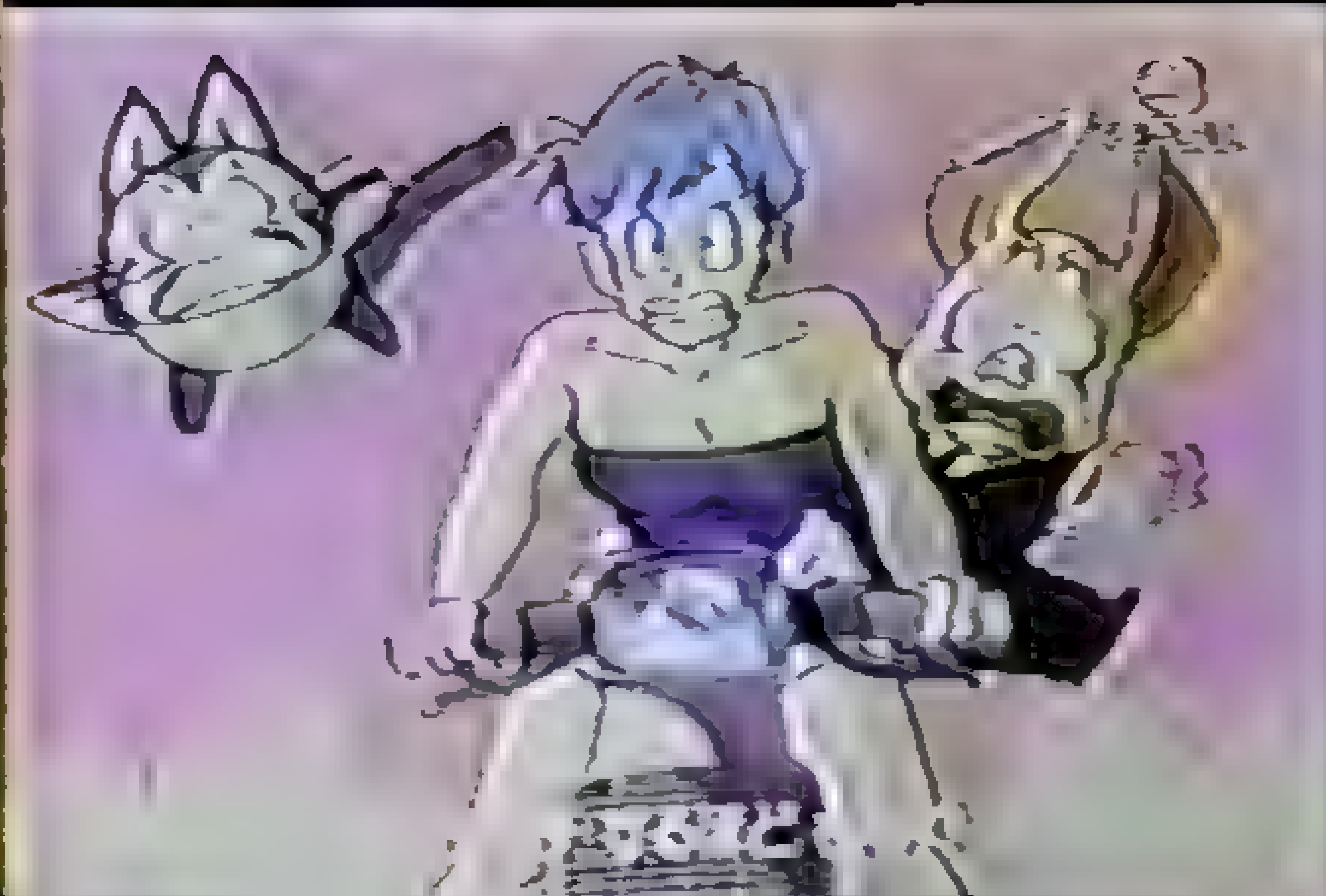


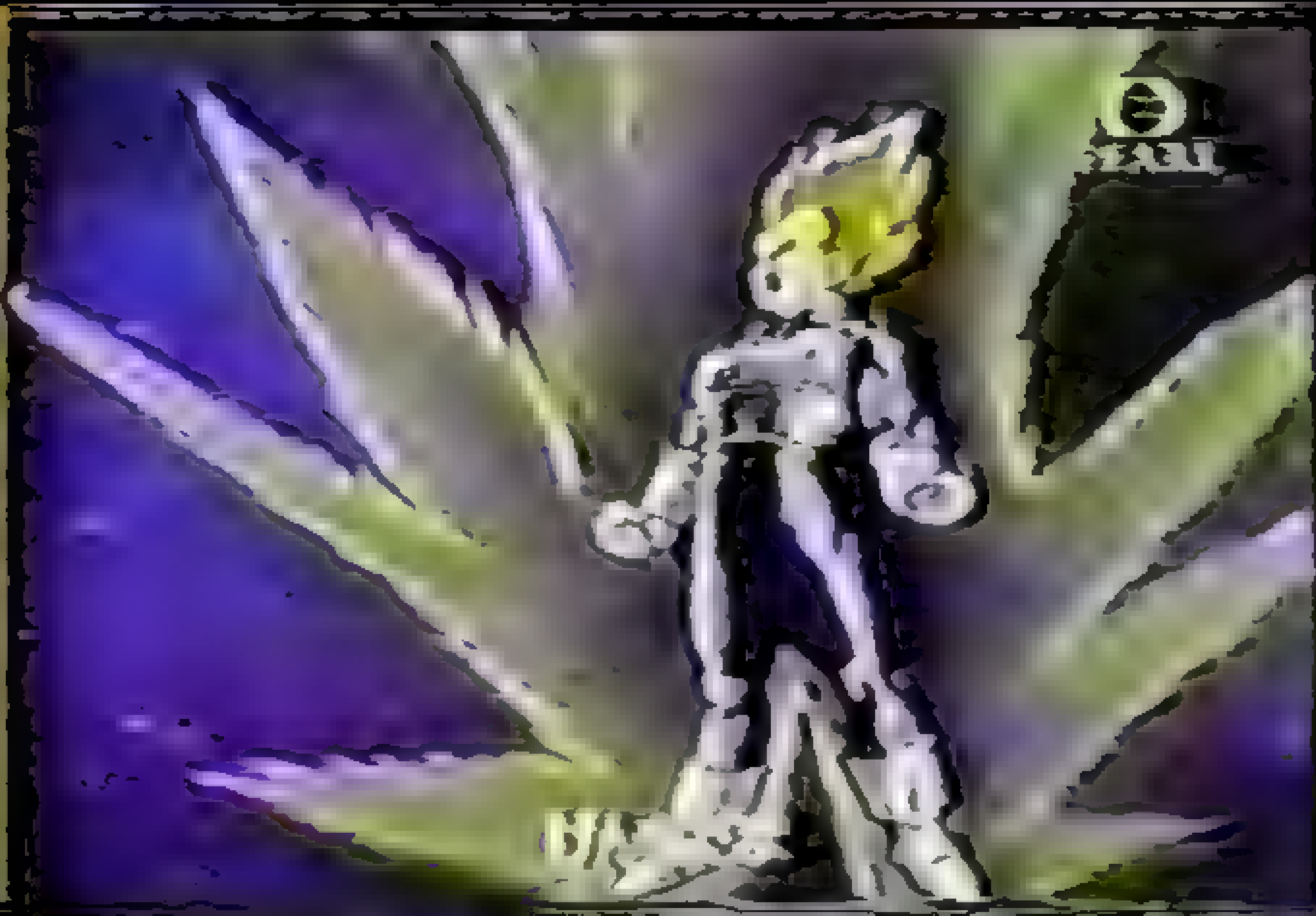






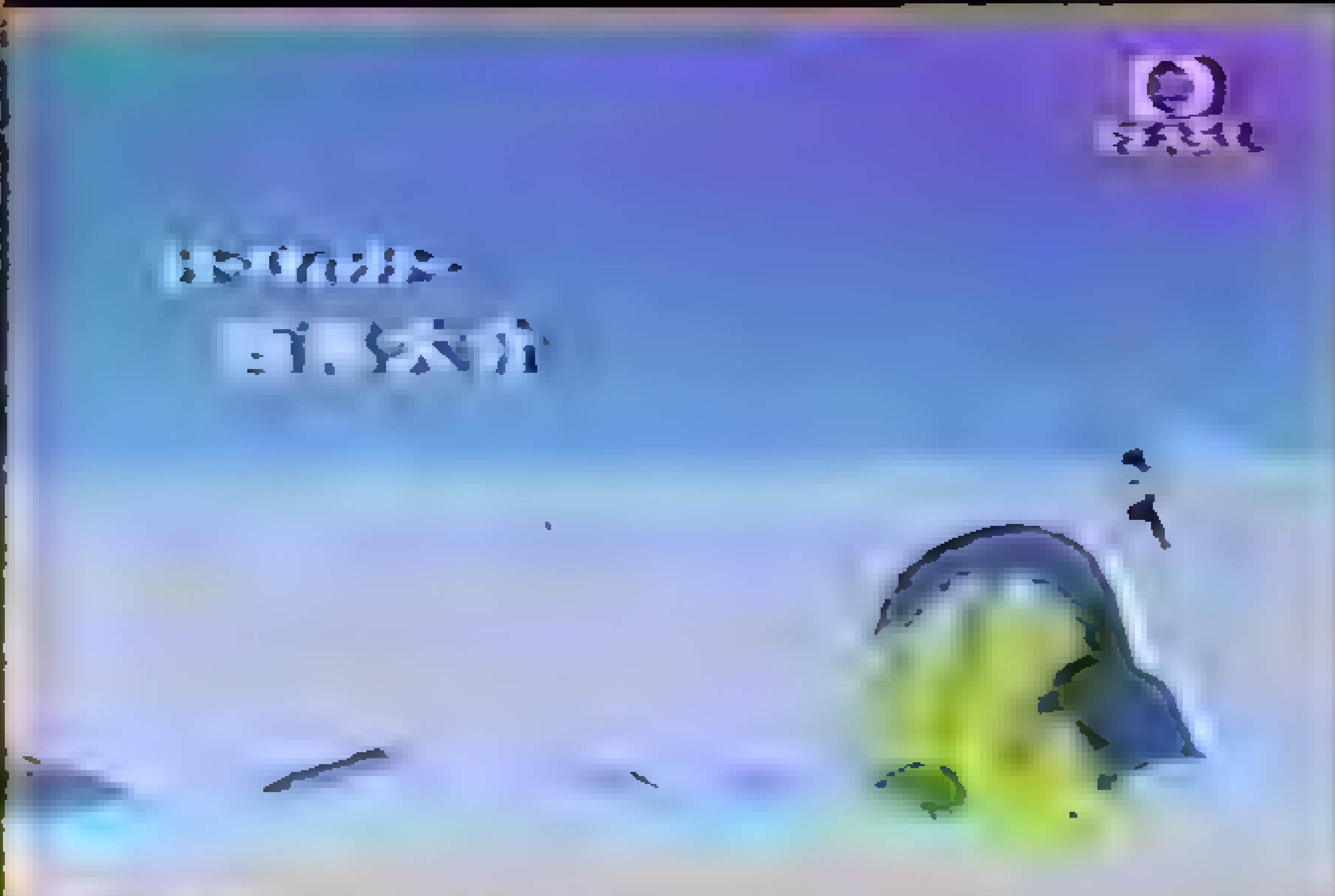







CHA-LA HEAD-CHA-LA





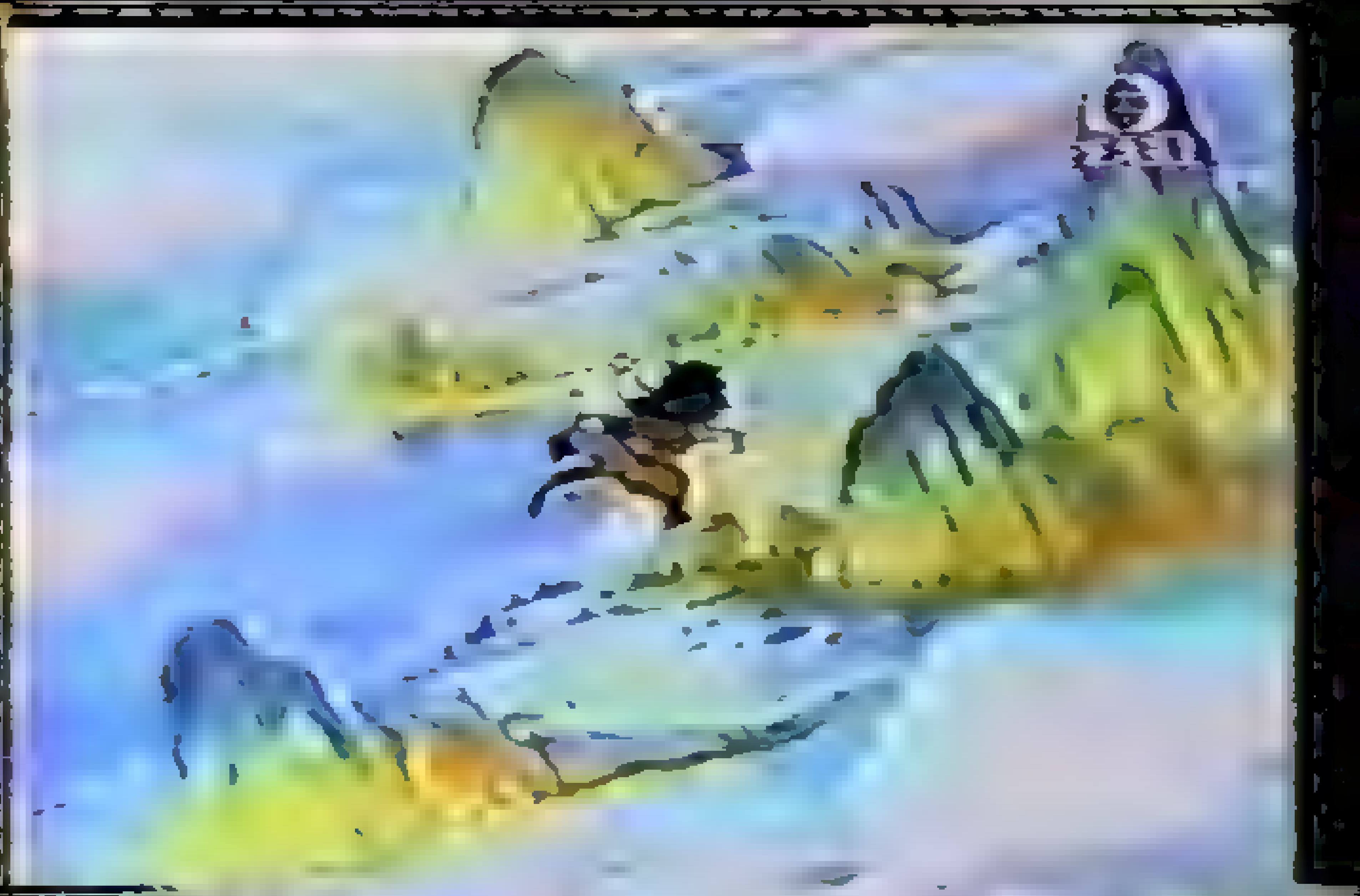


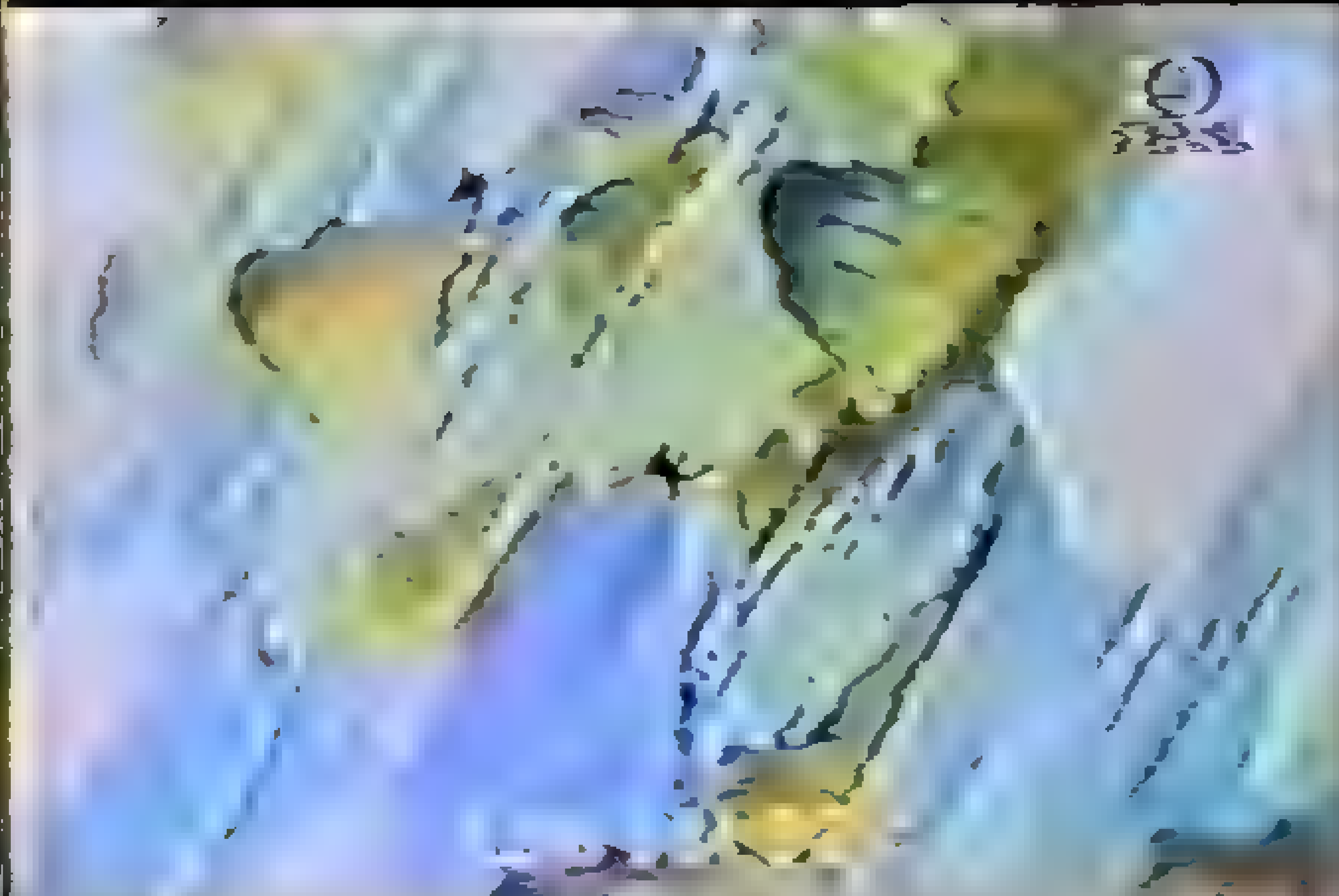


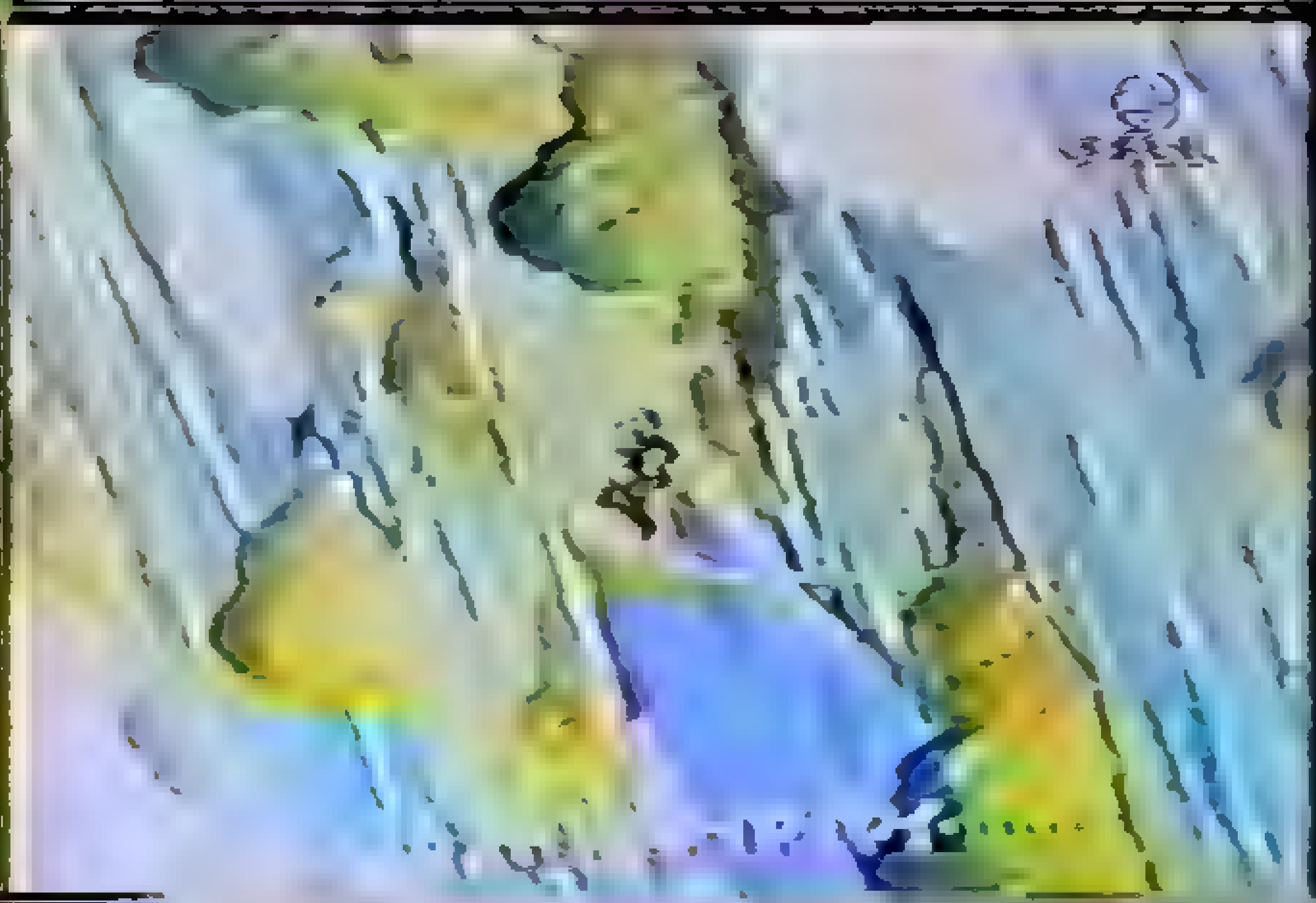






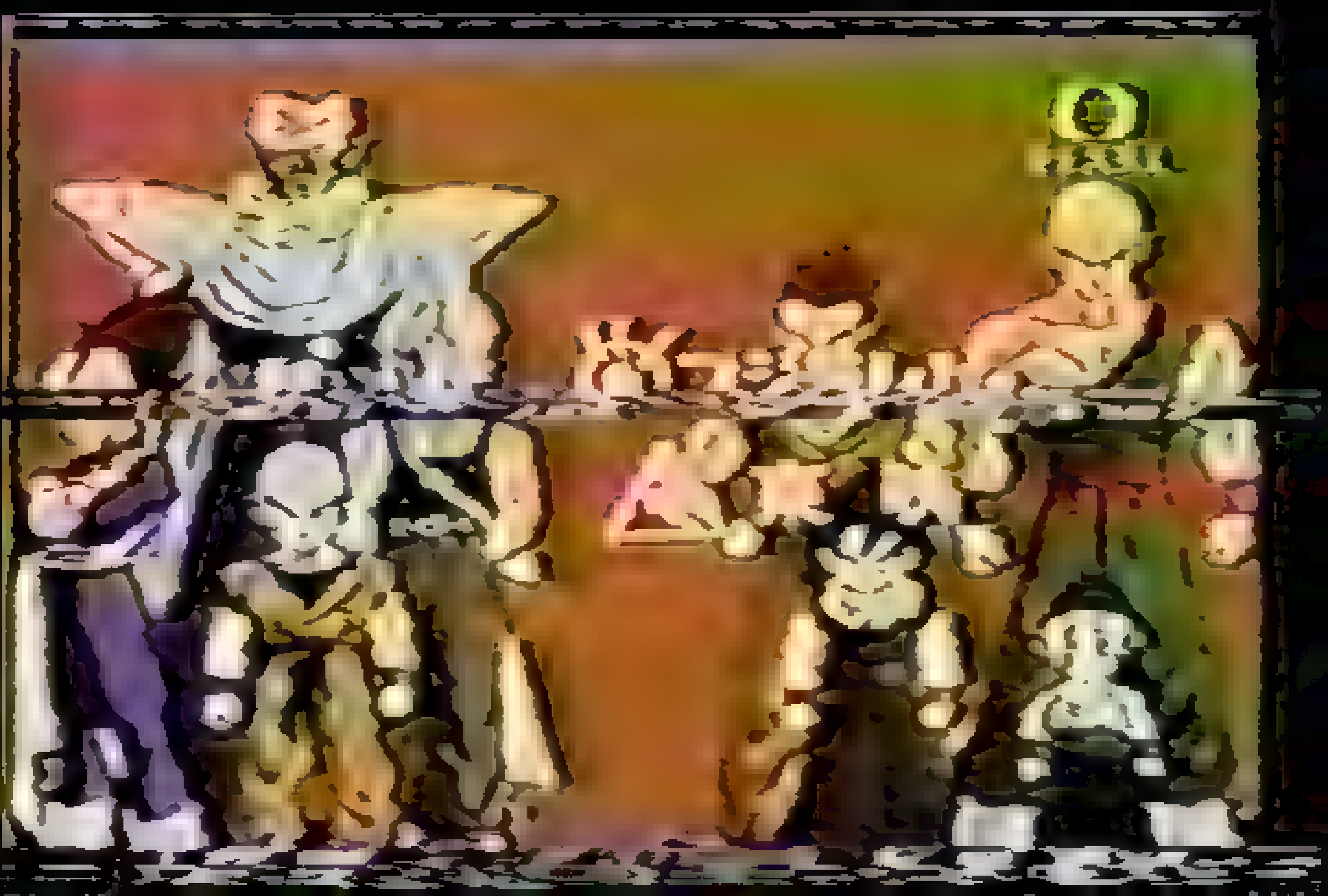


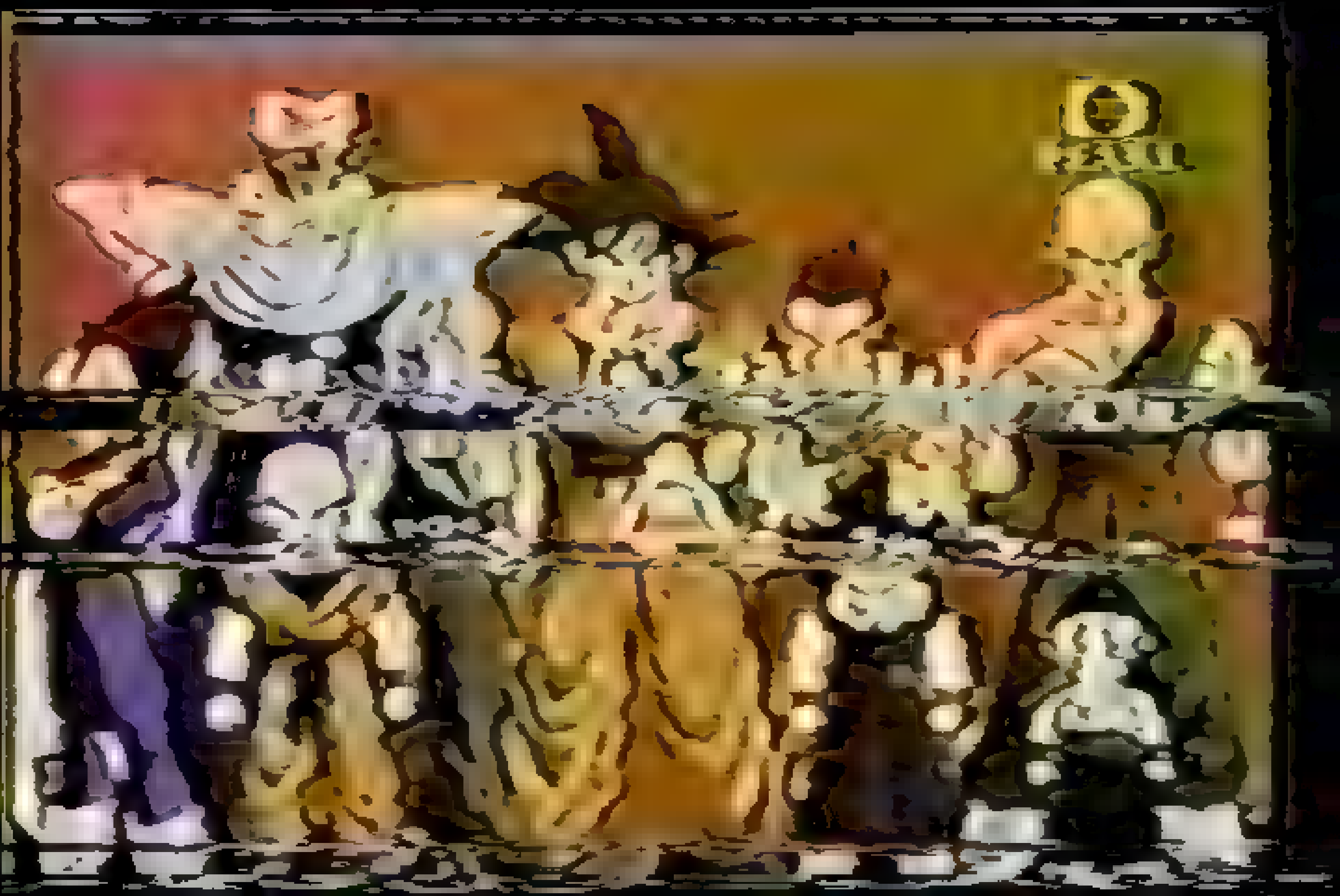






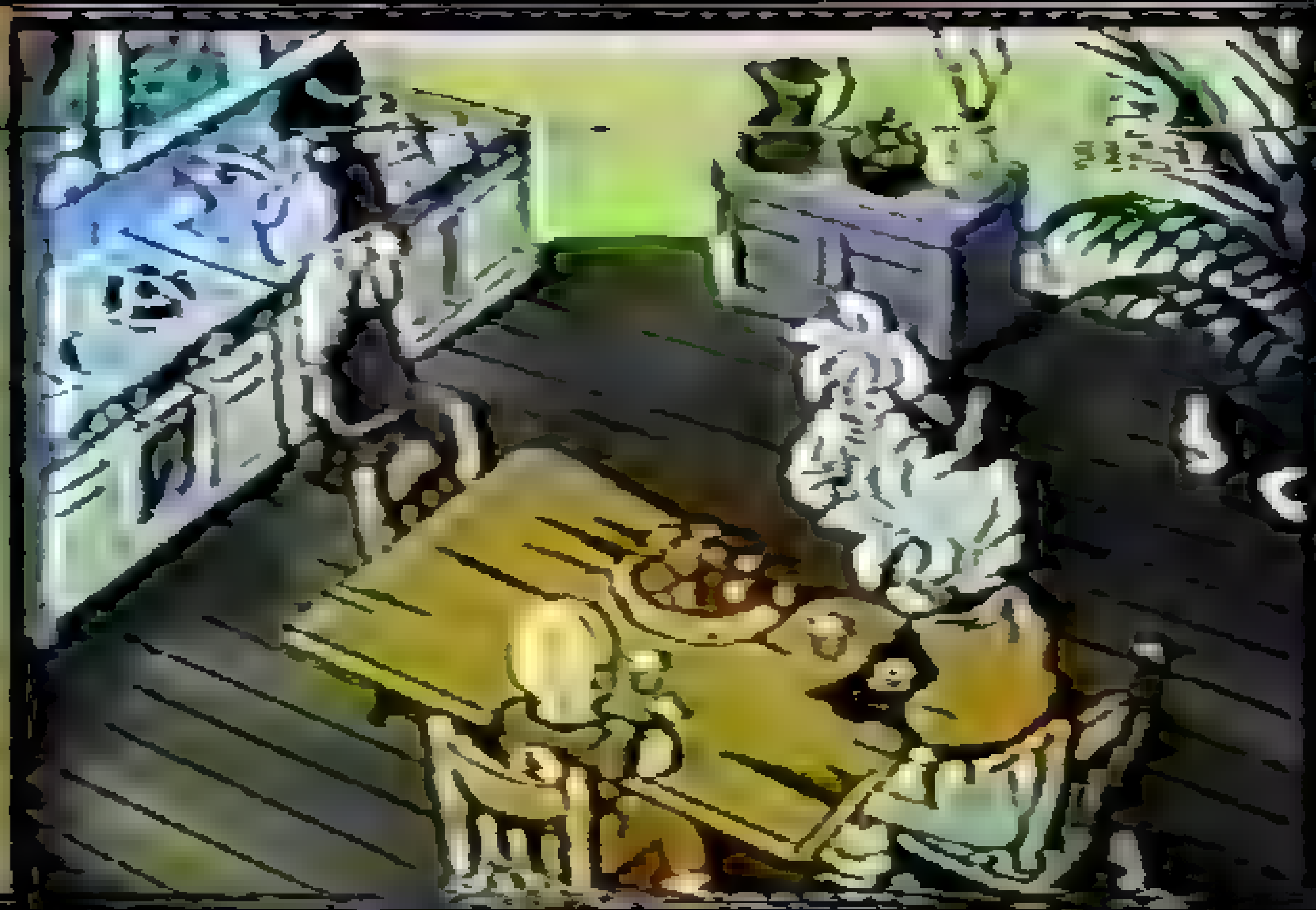




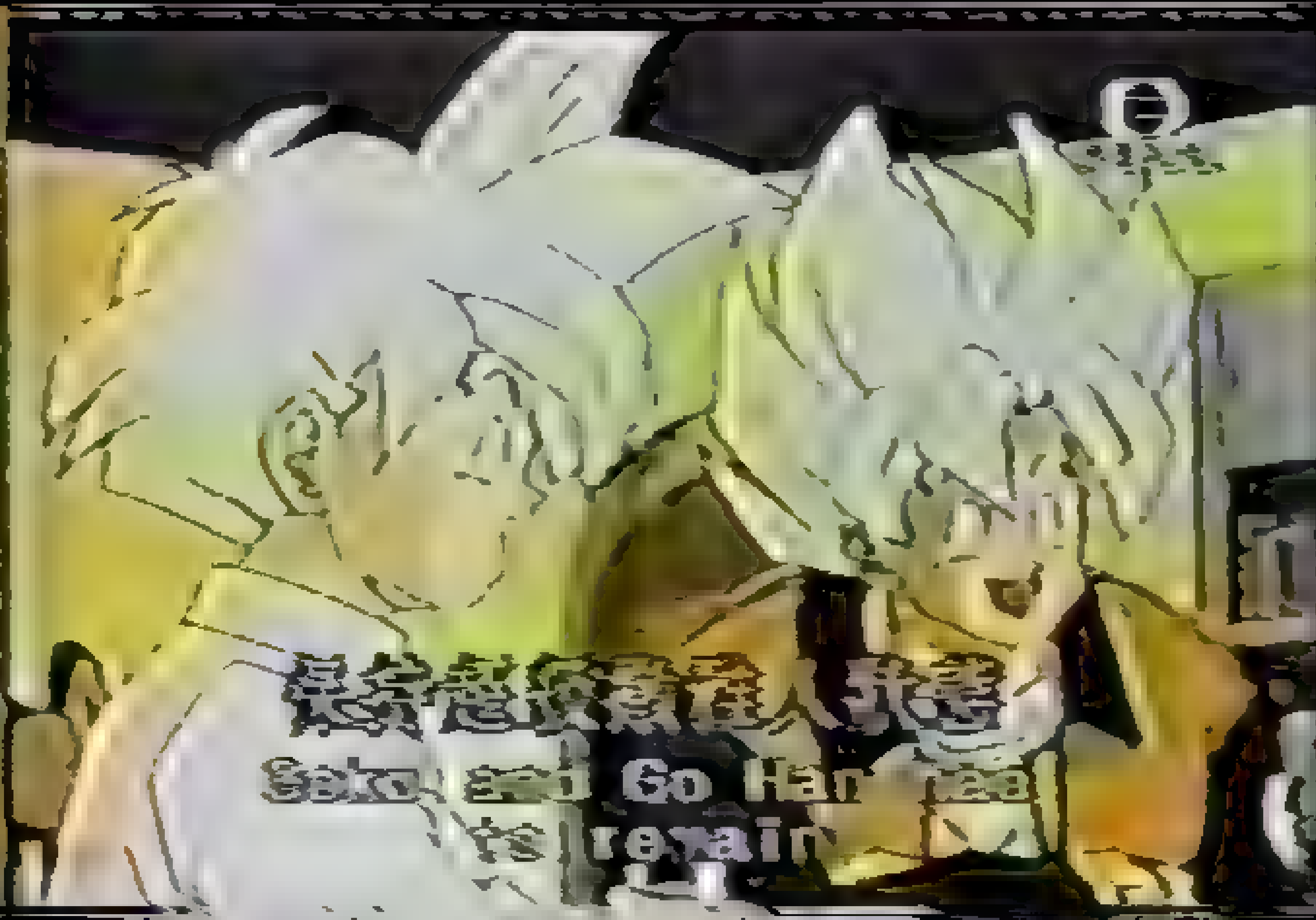


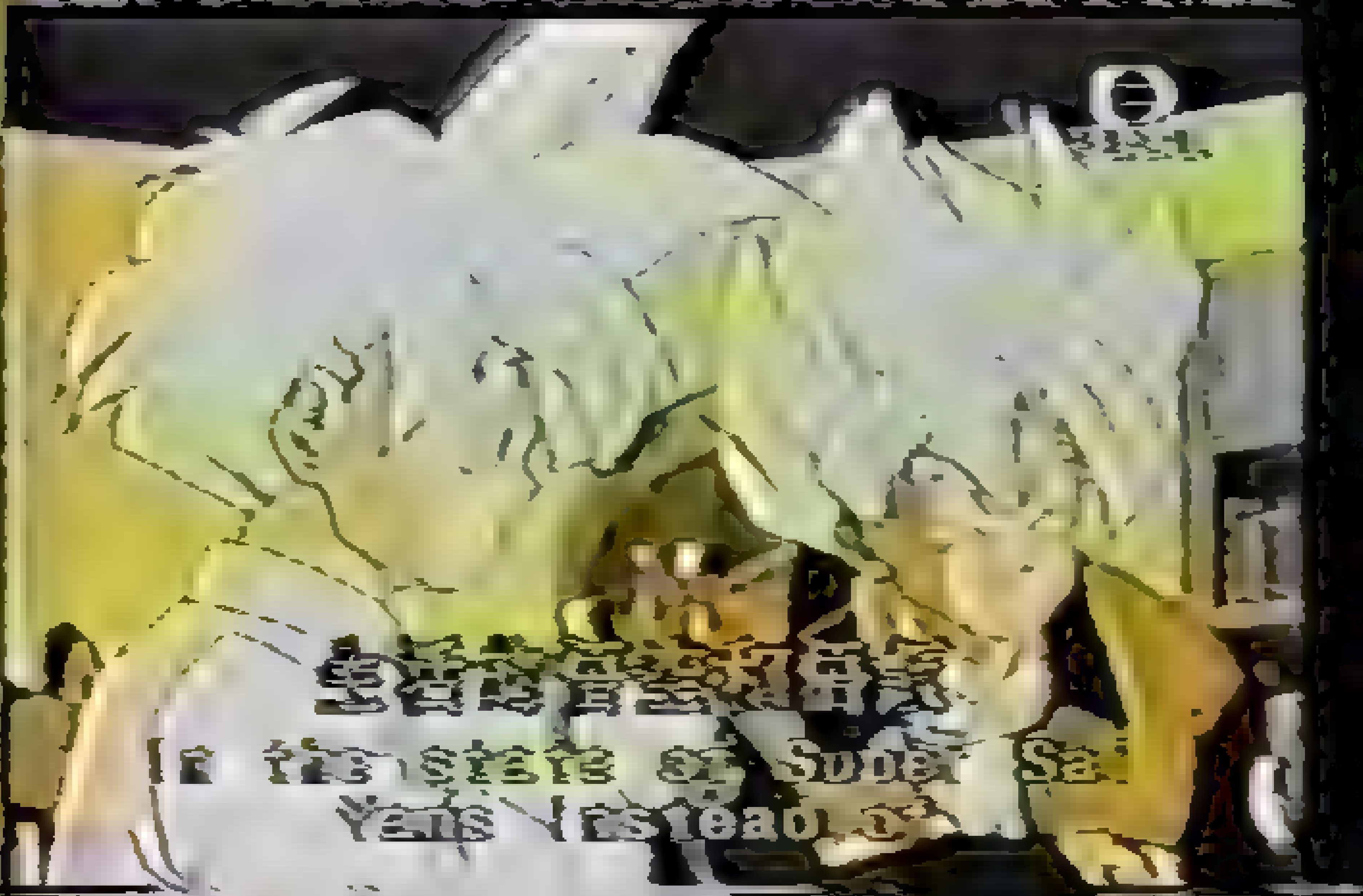


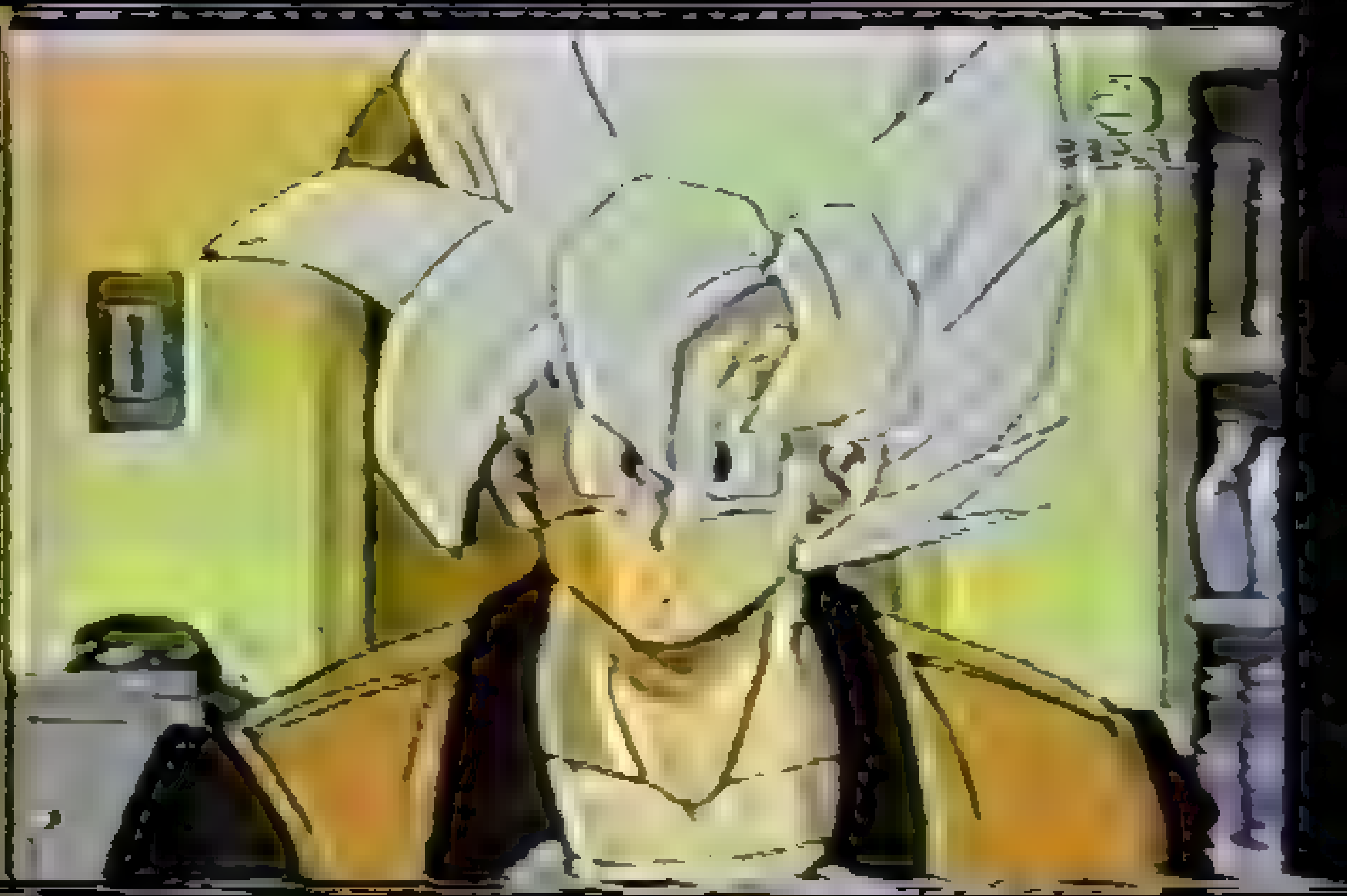


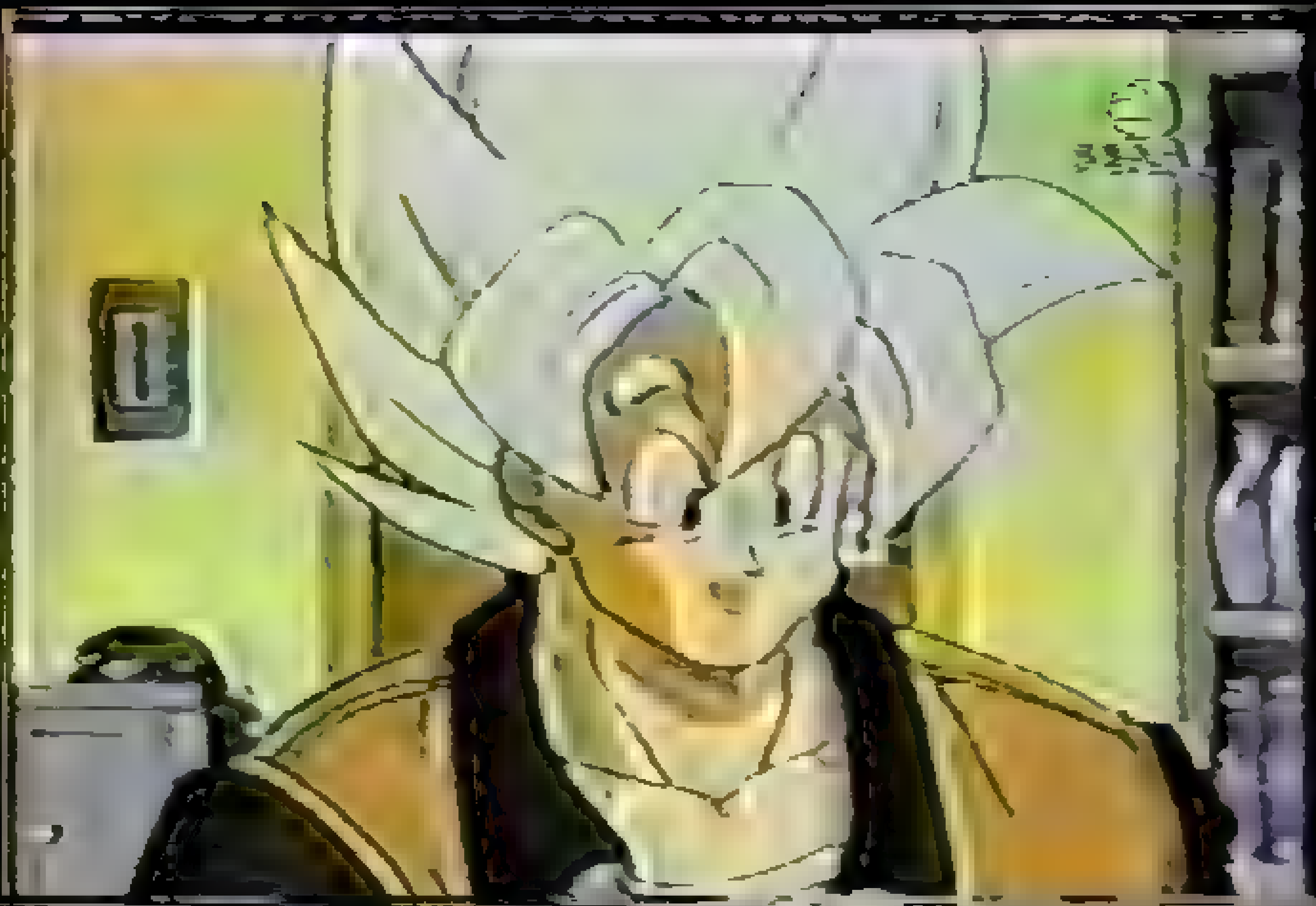




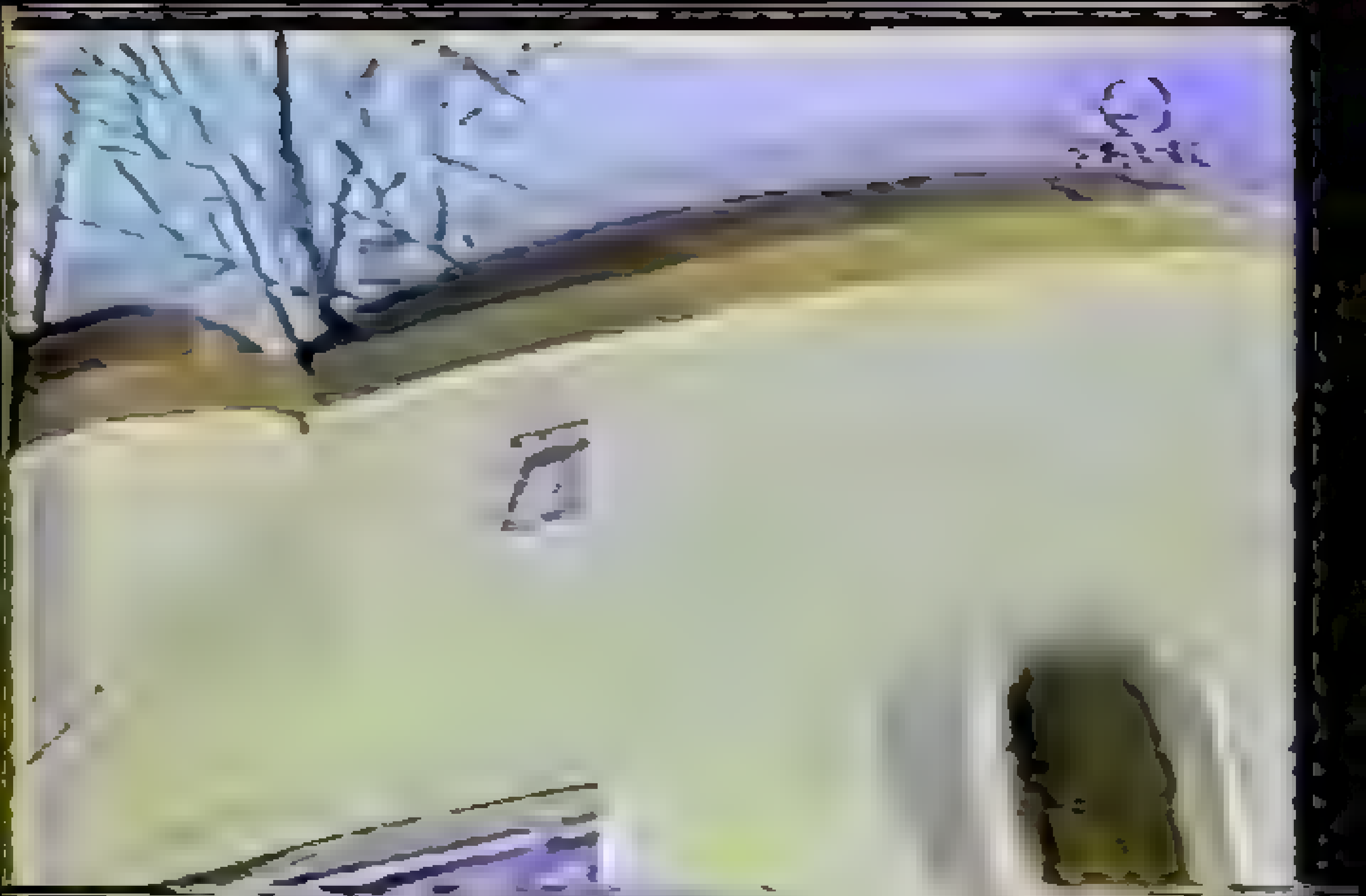




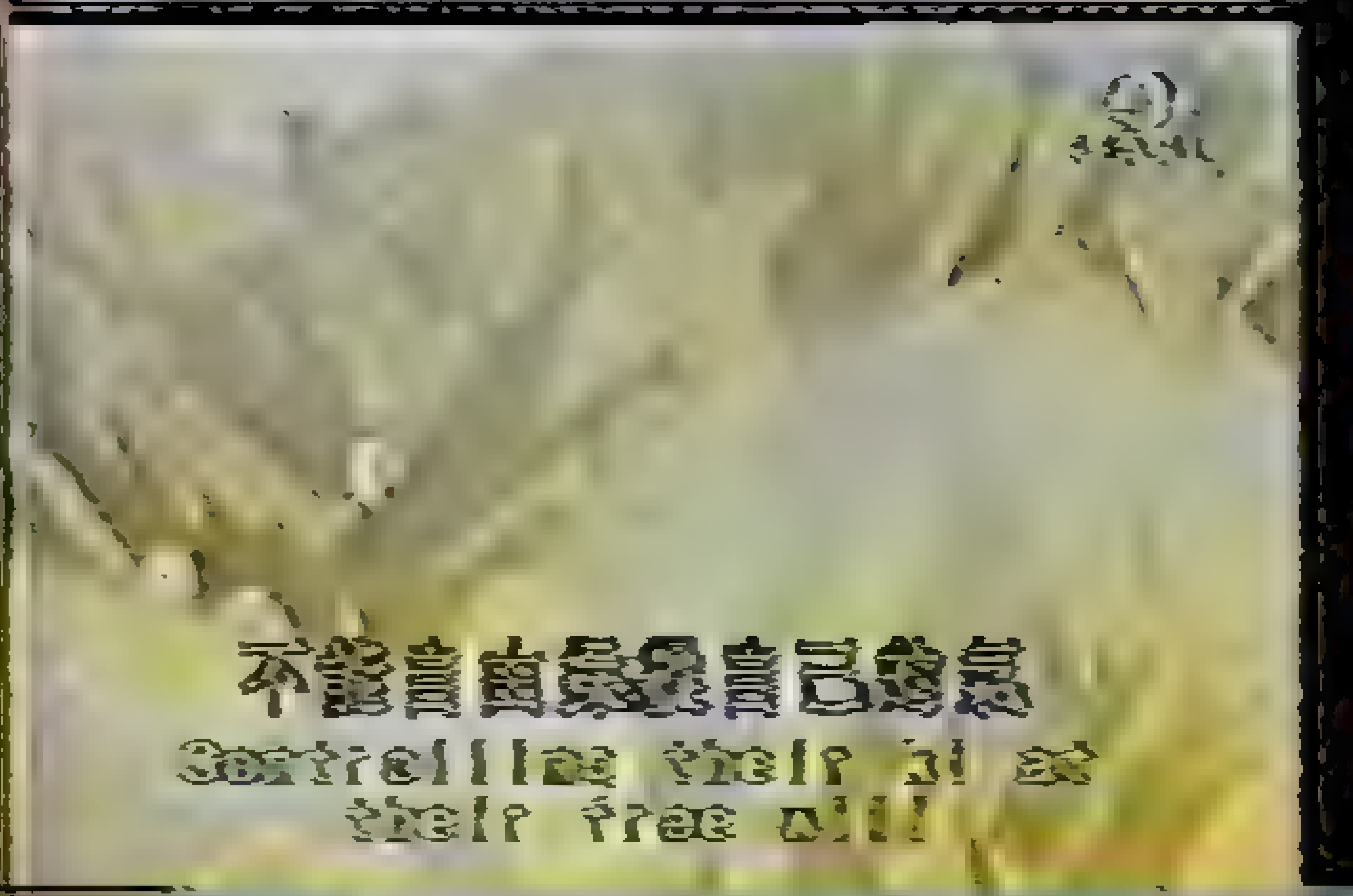


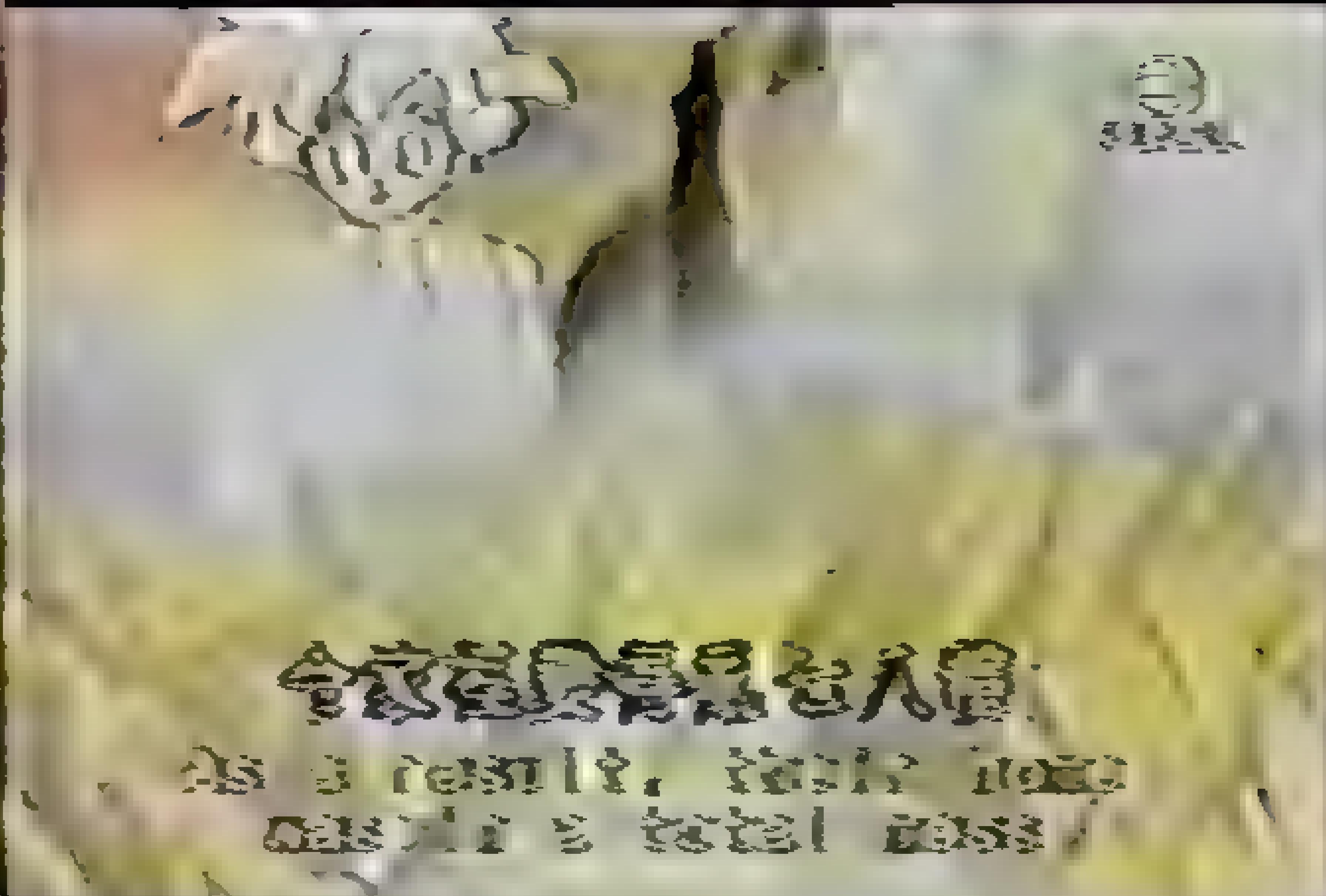


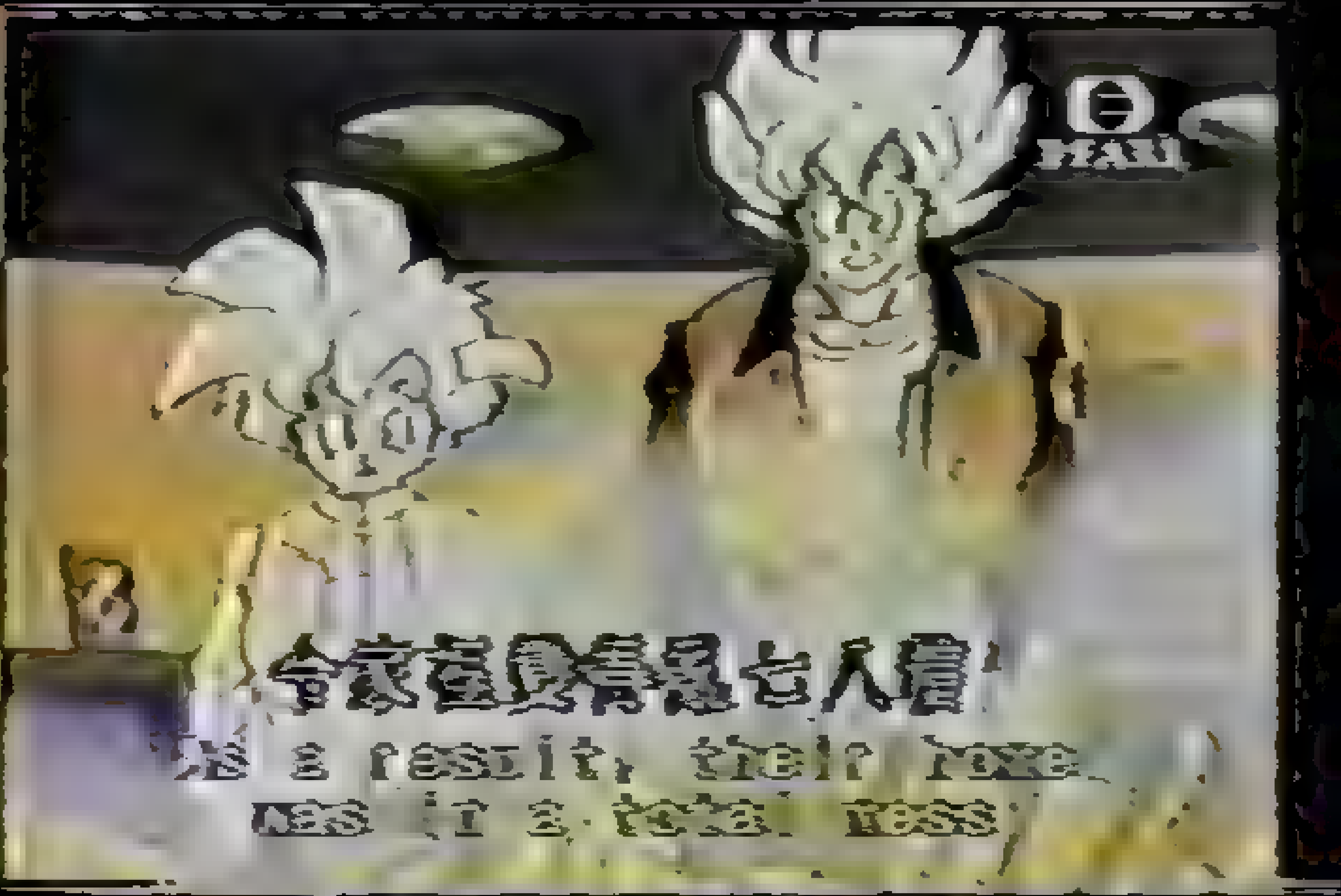




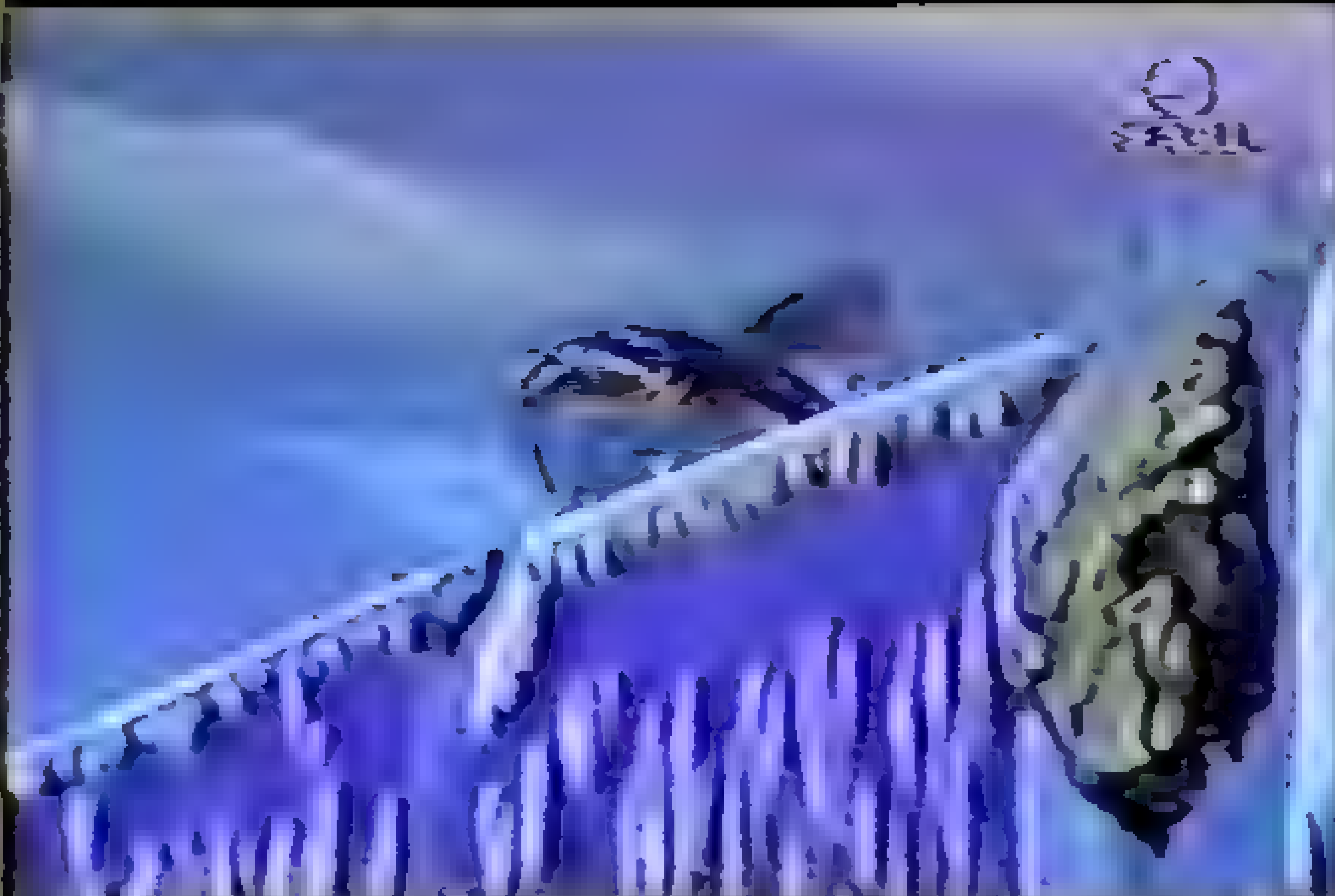


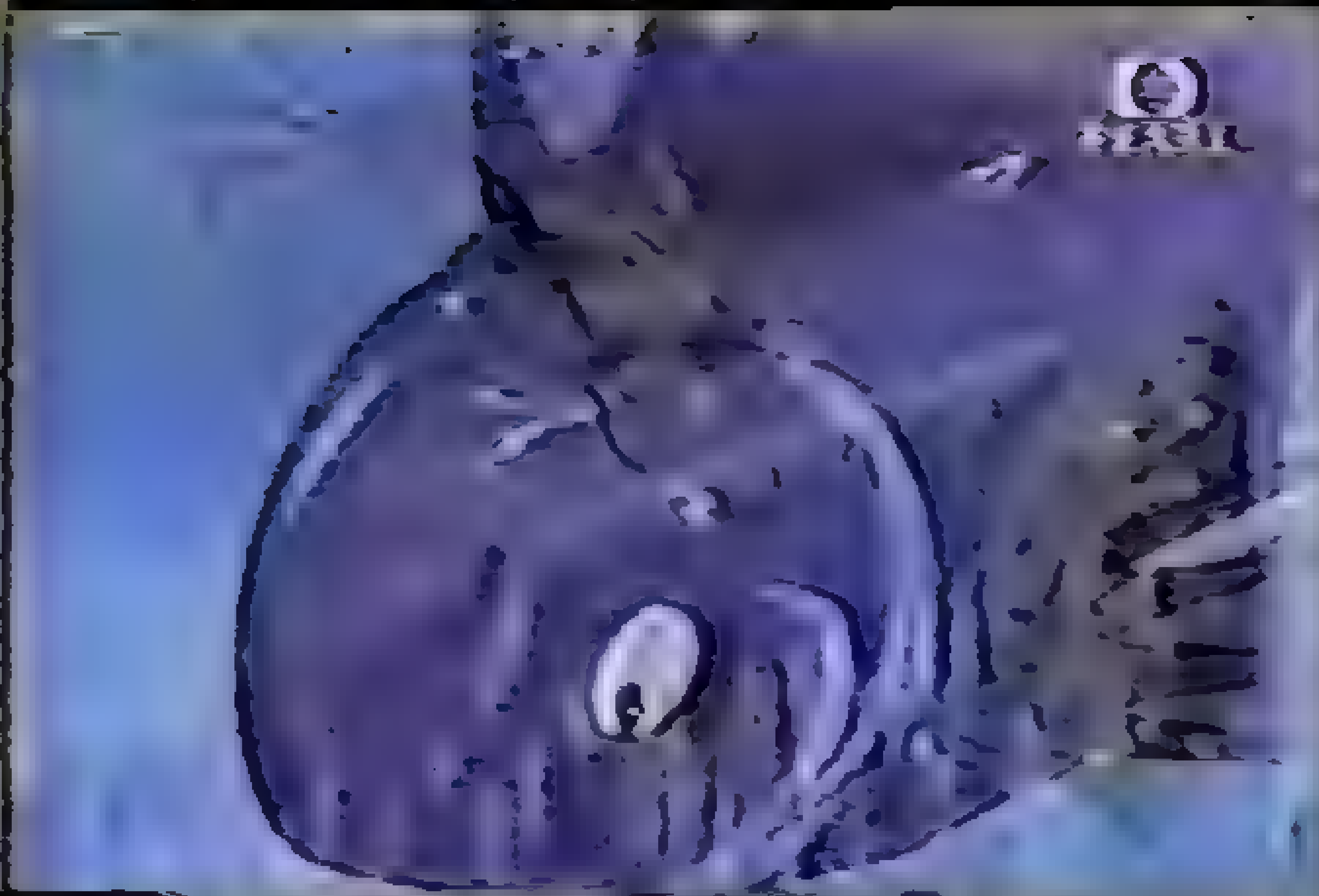


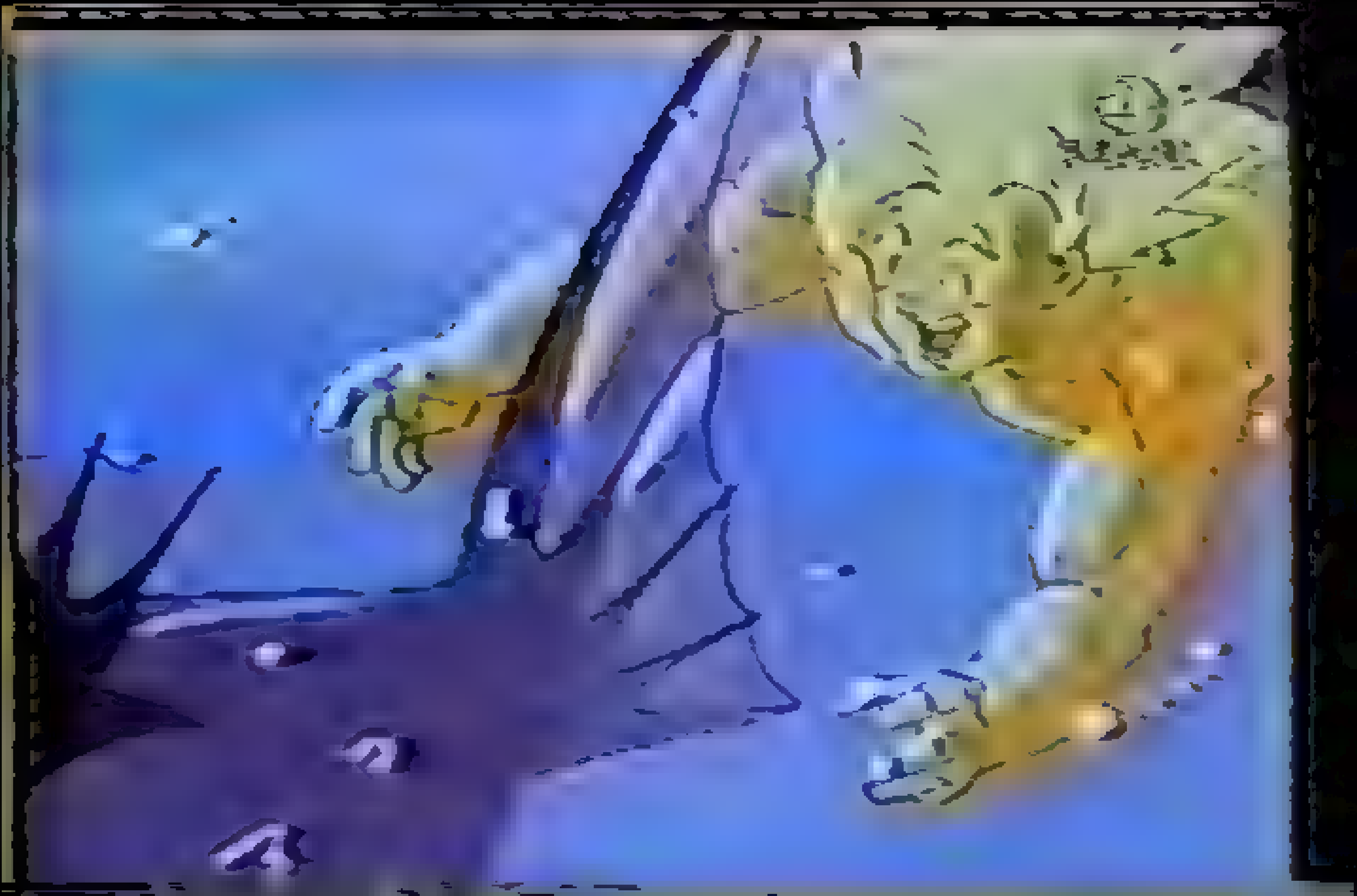

As a result,

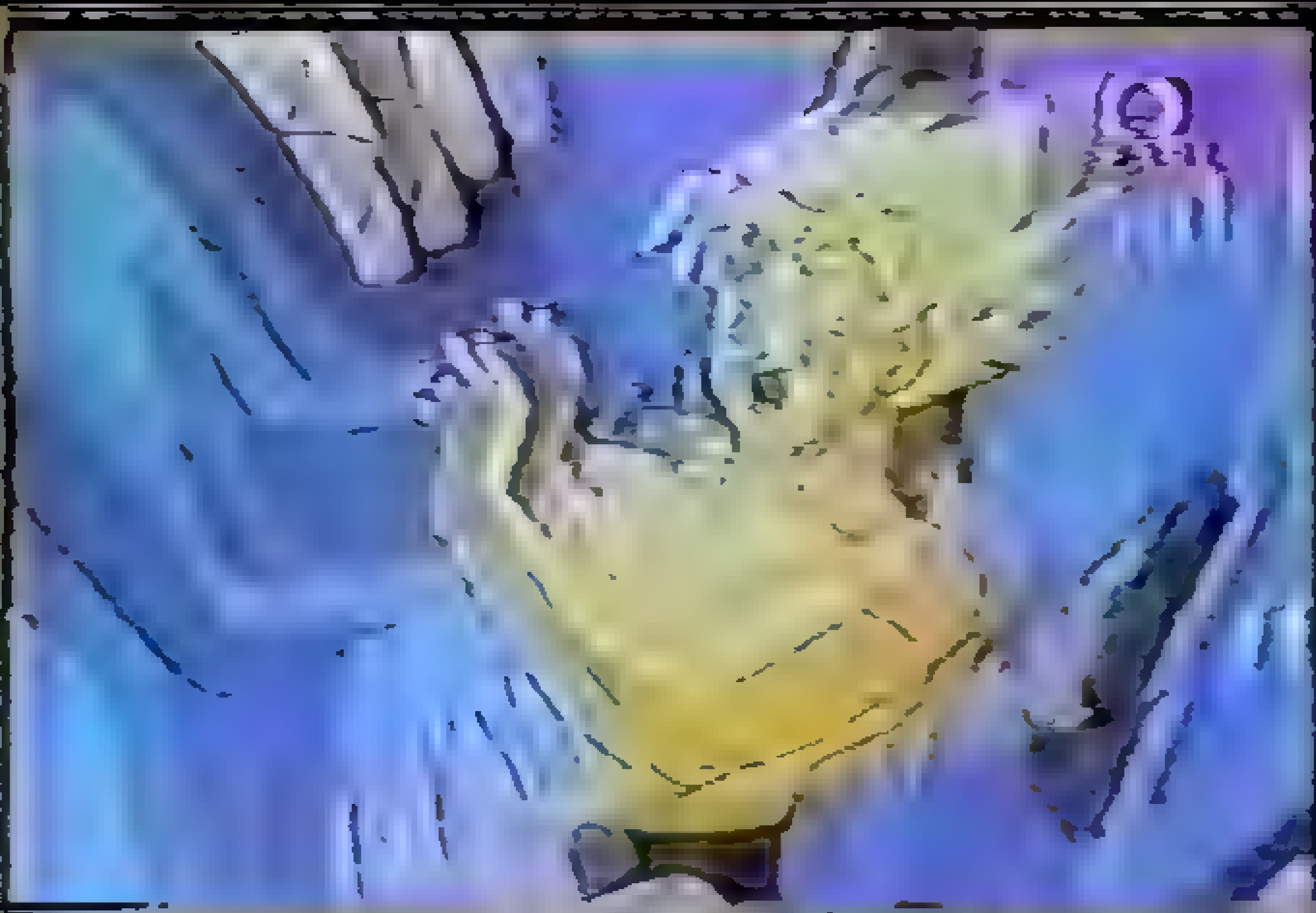

As a result, their house
was in a total mess





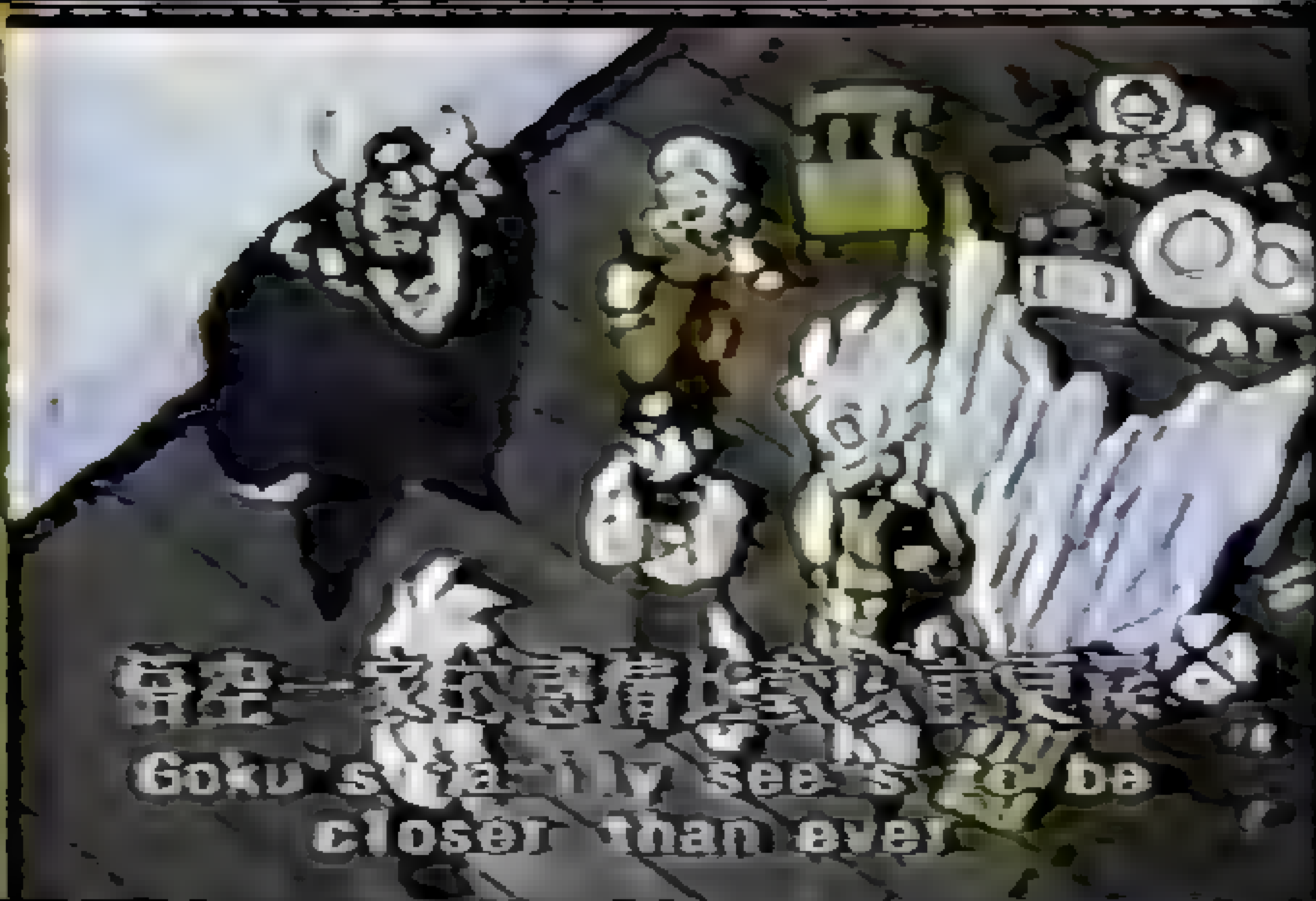


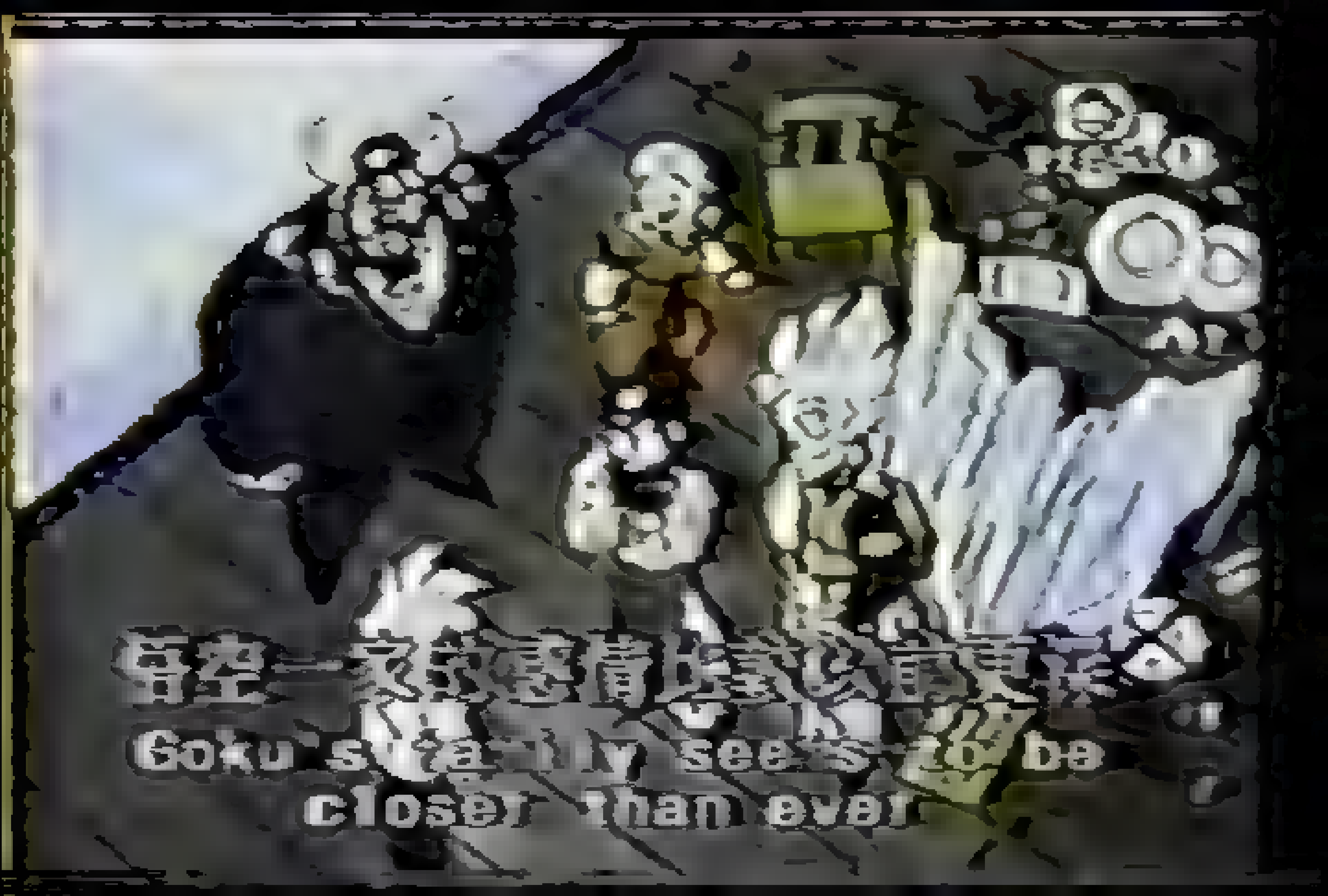








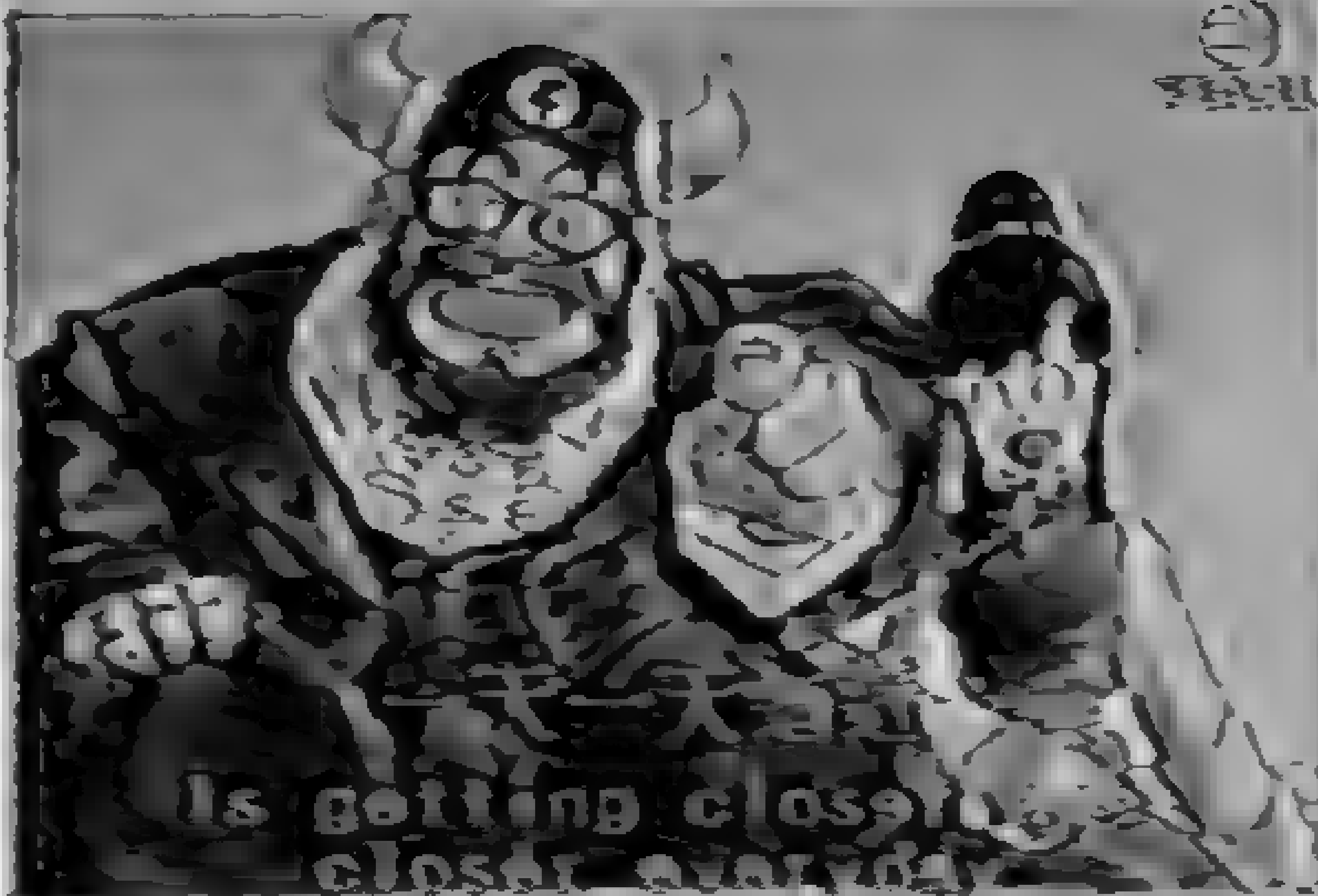

Goku's family seems to be
closer than ever


Goku's family seems to be
closer than ever

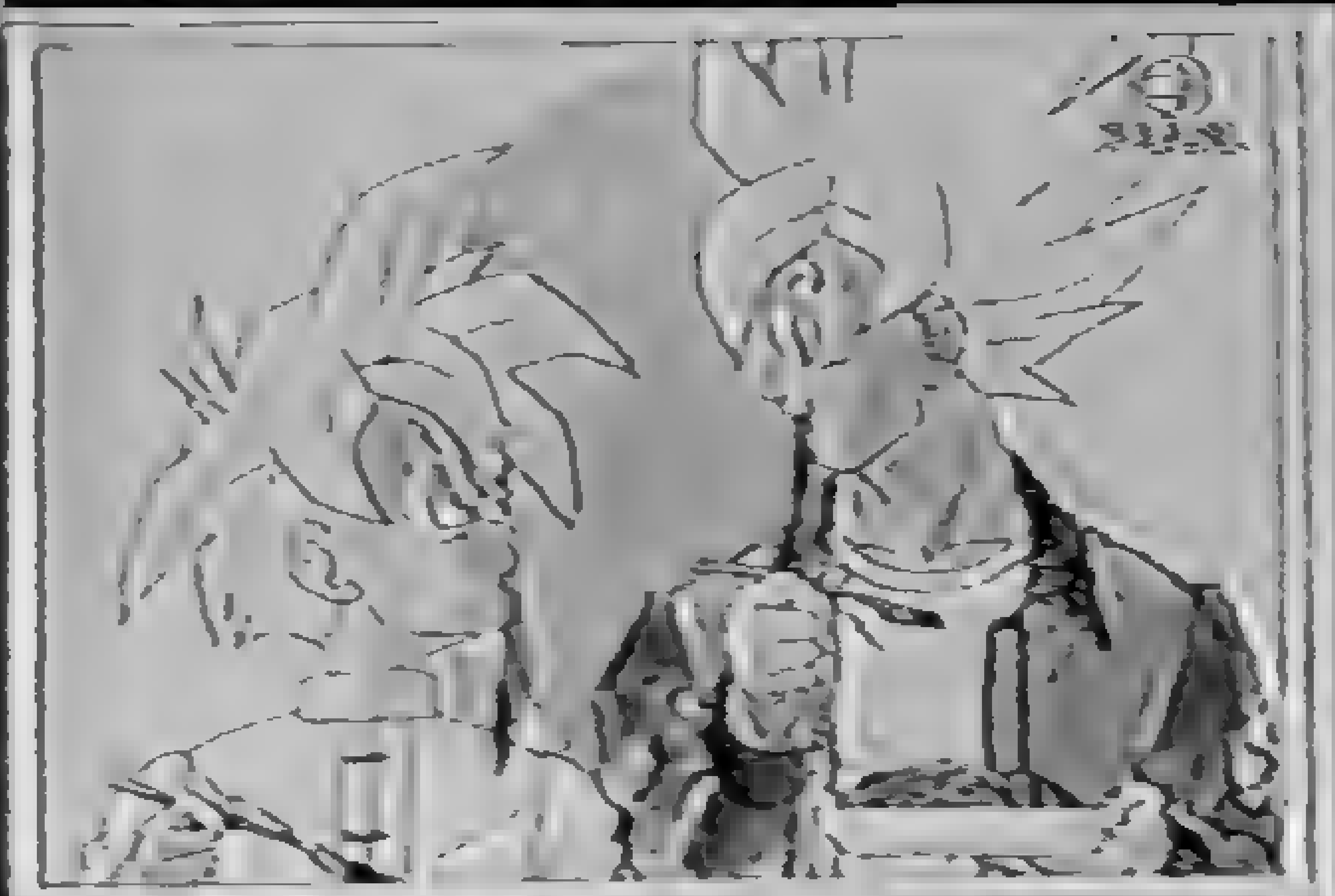


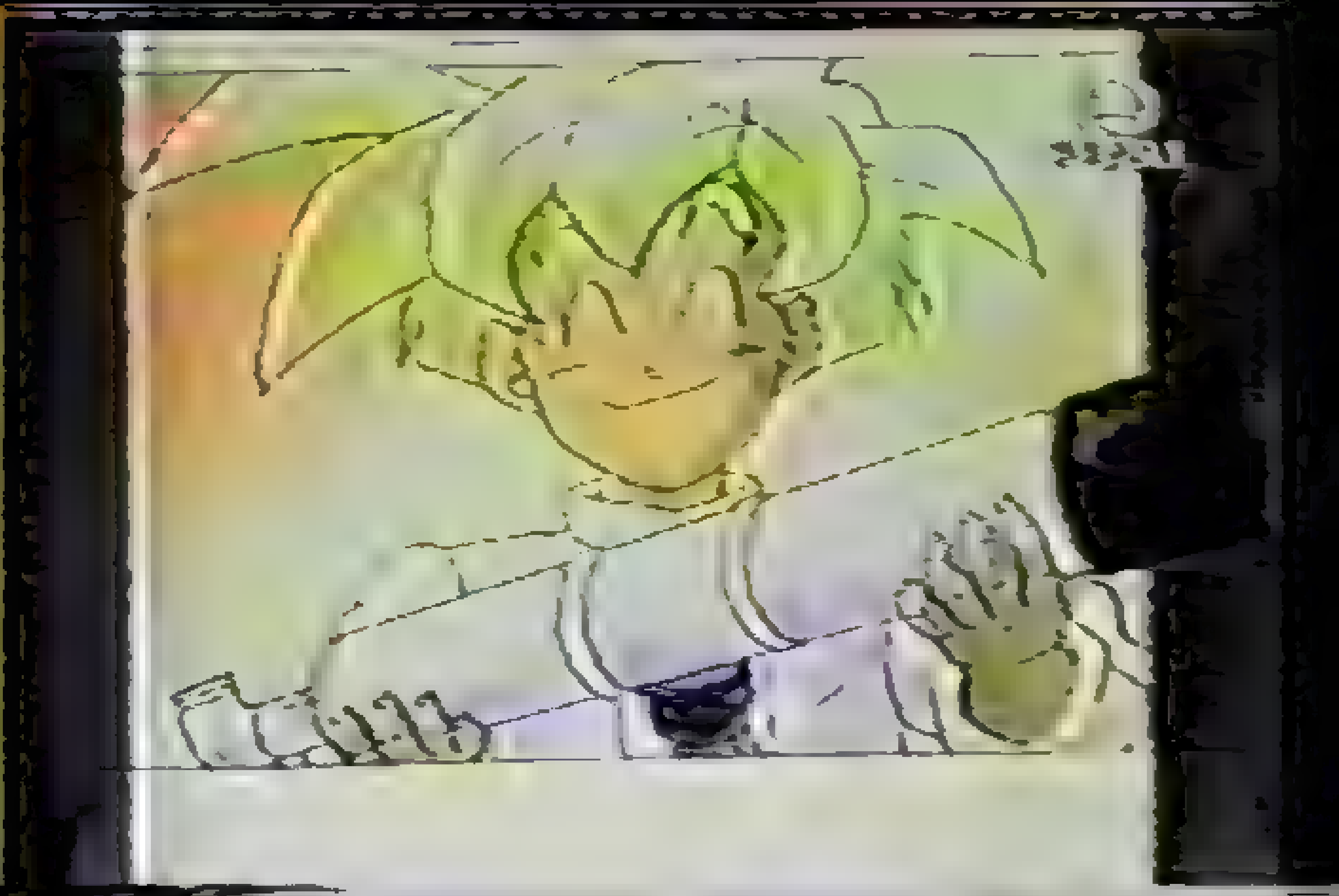


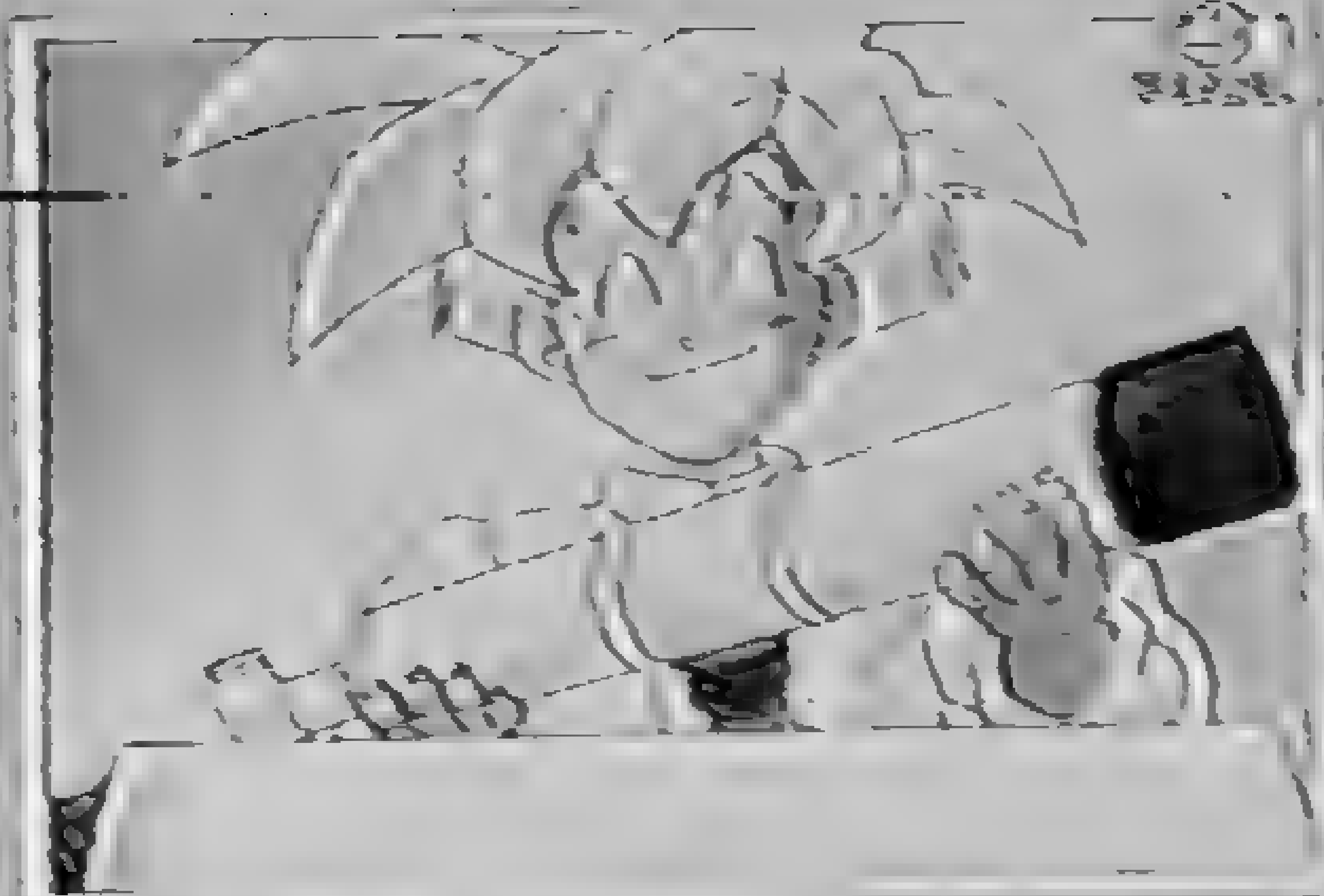

But the date of the
Cell's game


is getting close







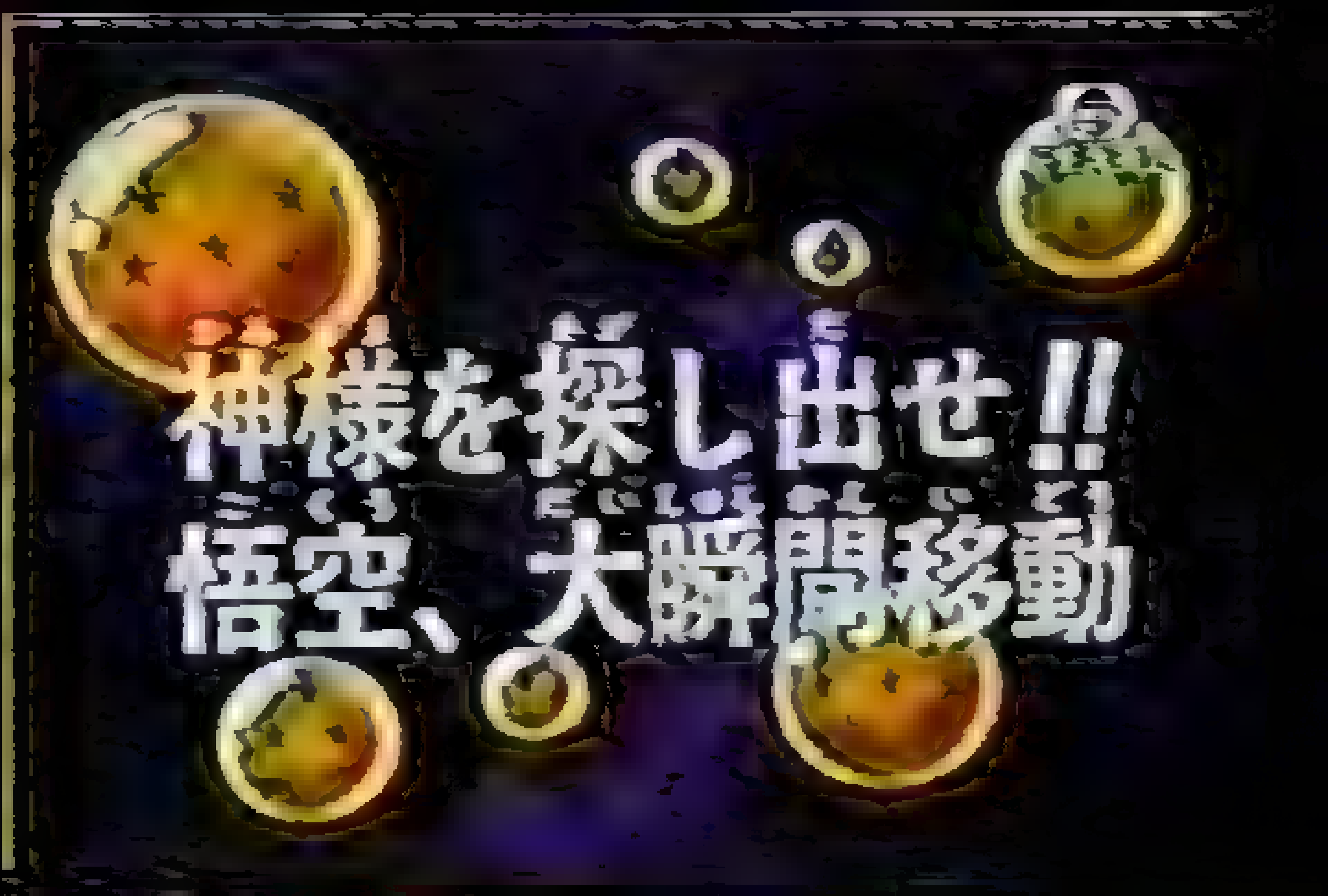


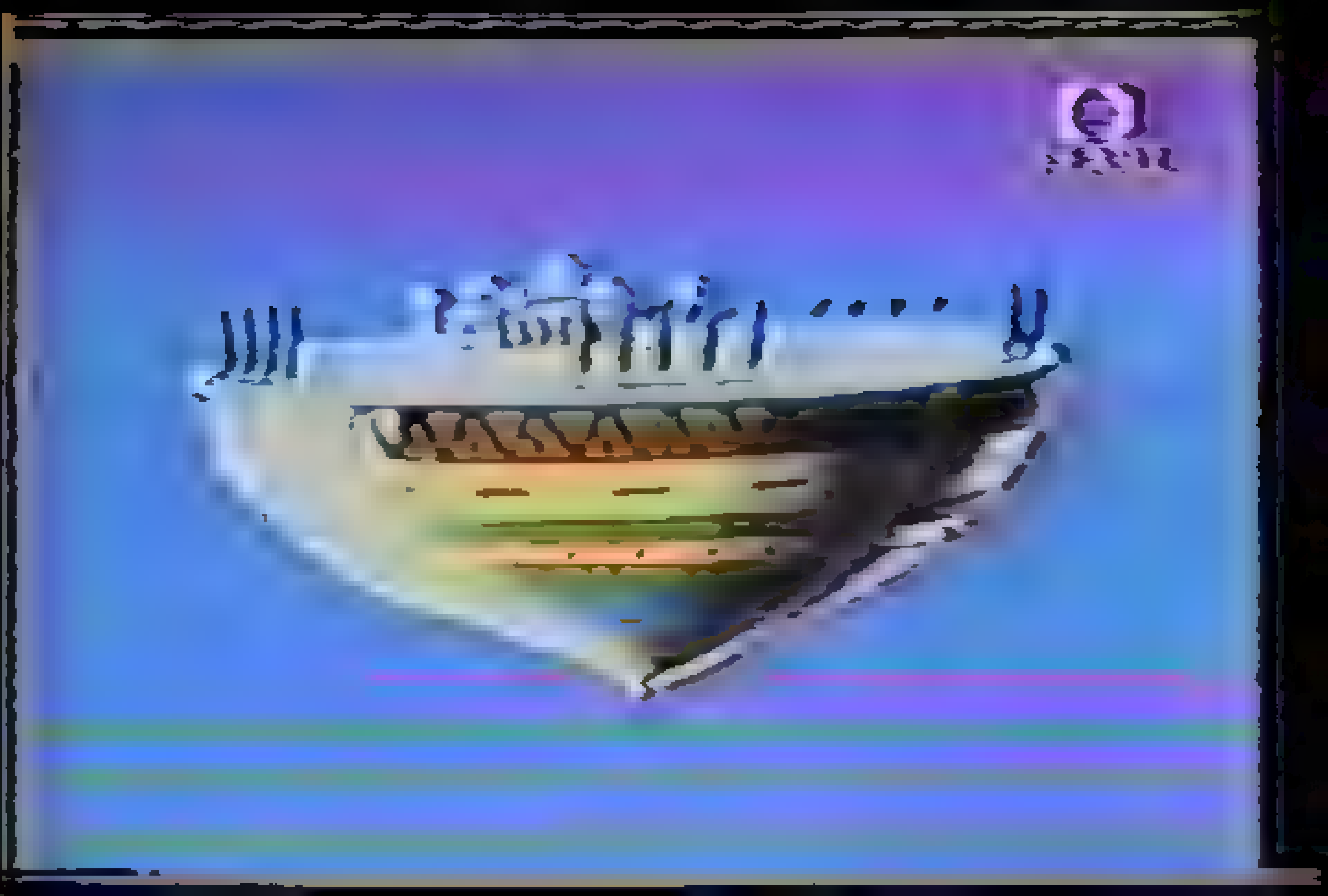


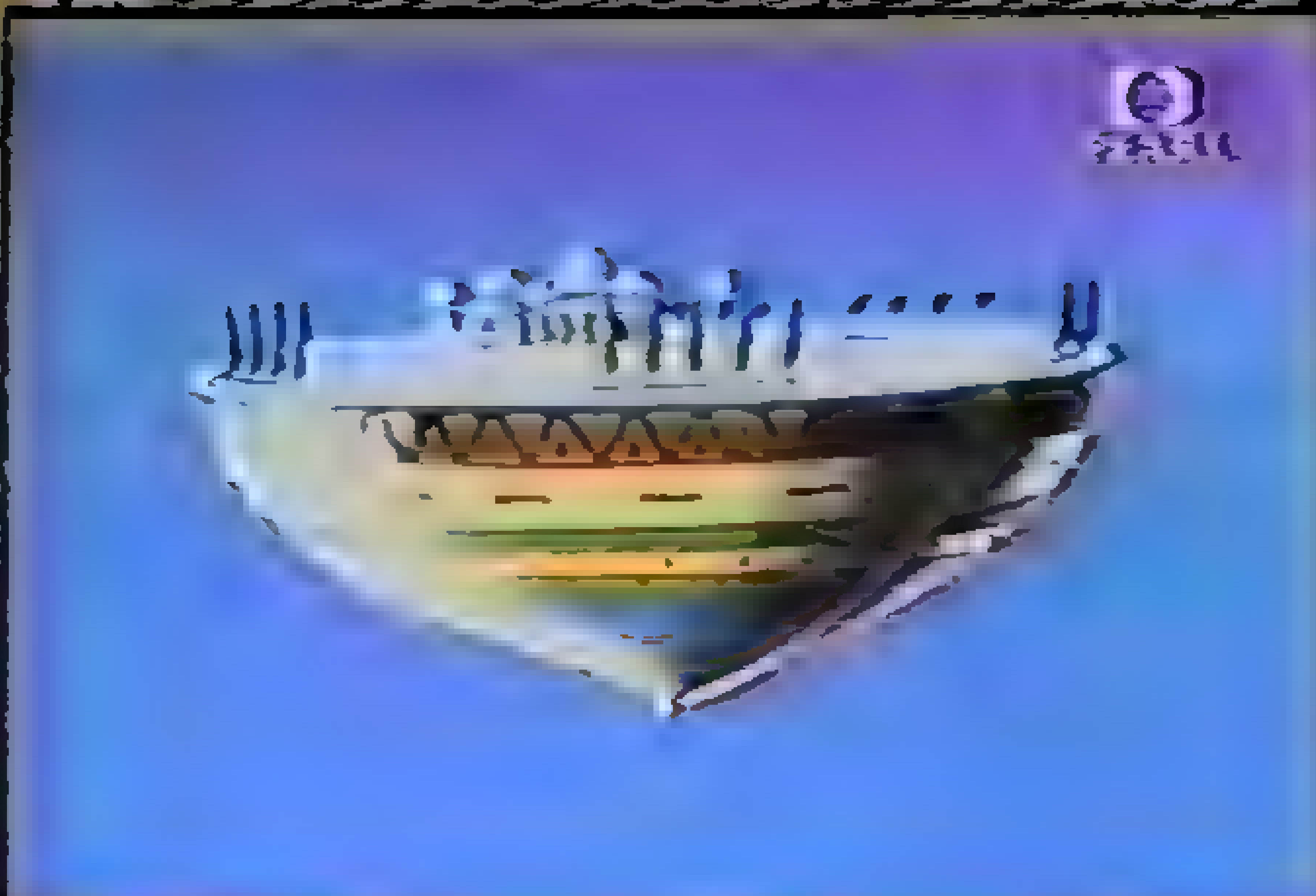

神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
Looking for New God

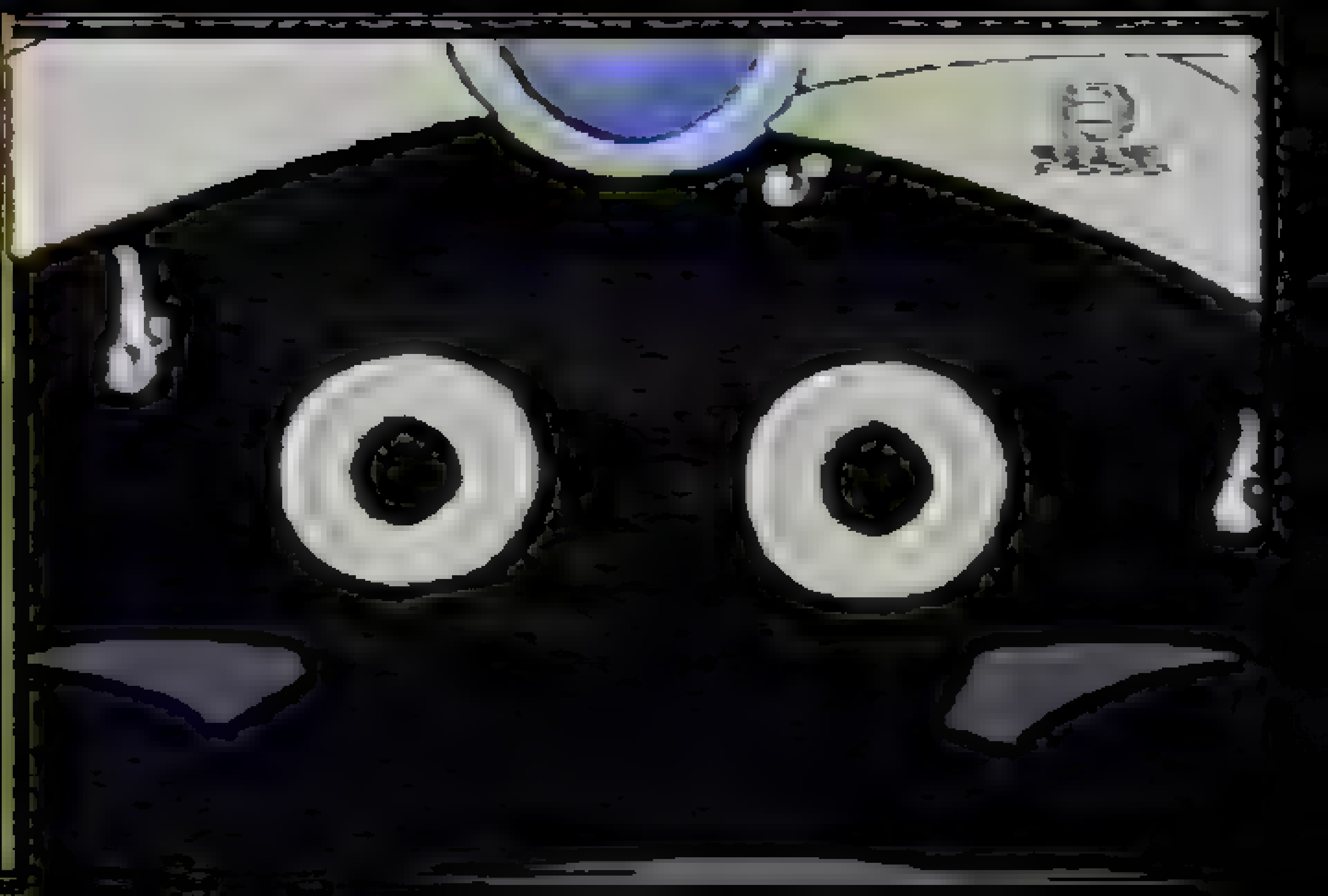

神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
Looking for New God

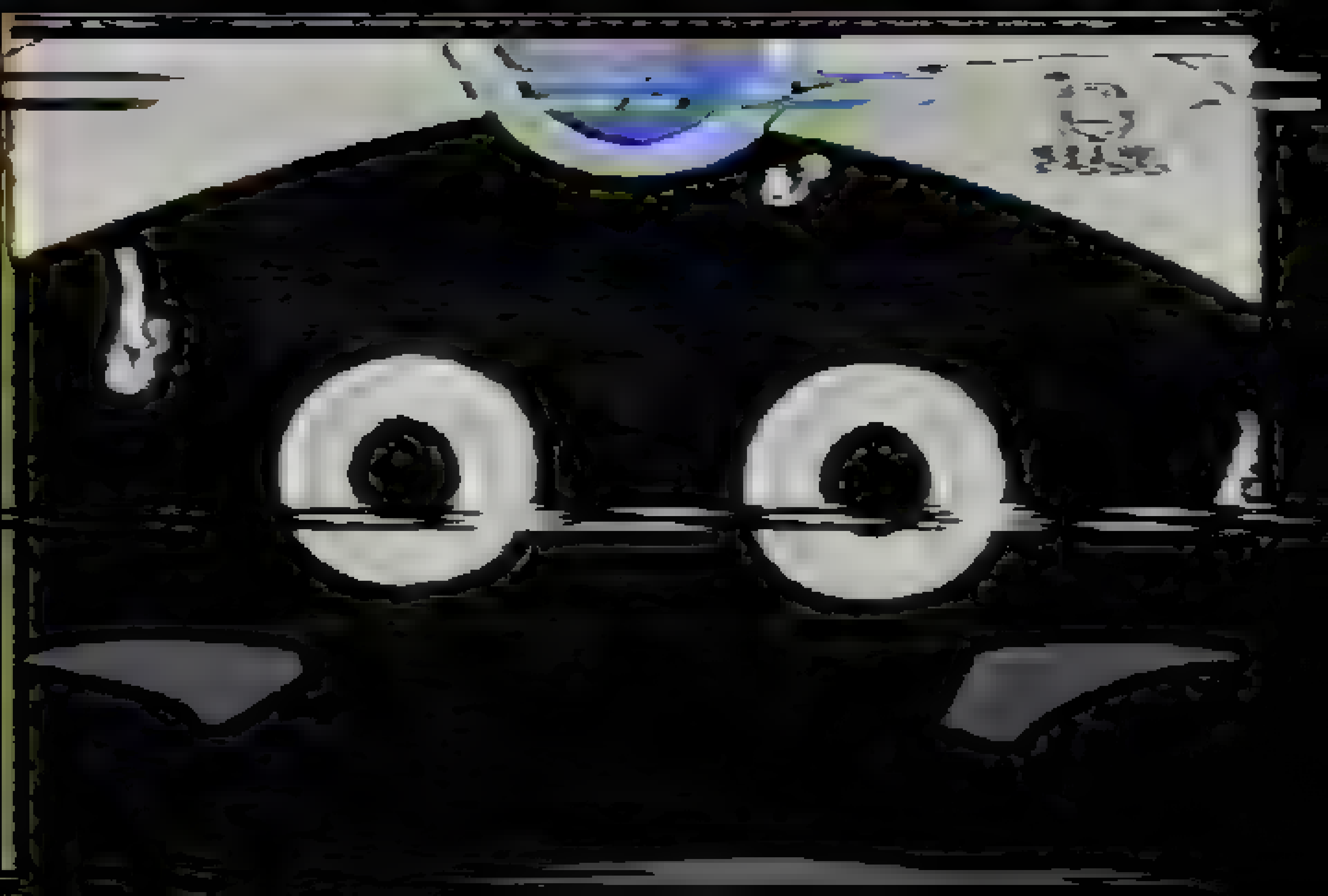

神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動
找尋新天神
"Looking for New God"


神様を探し出せ!!
悟空、大瞬間移動

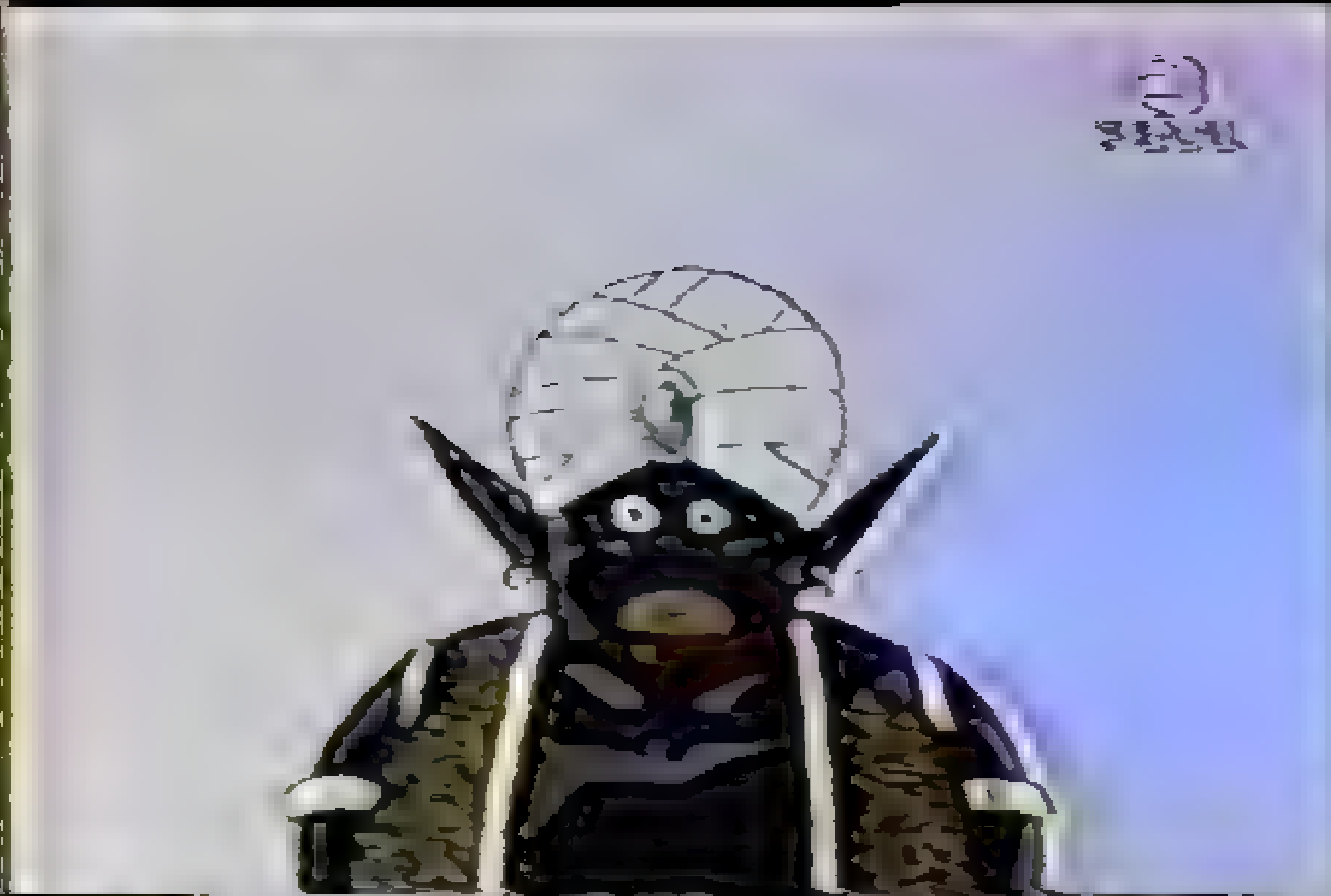




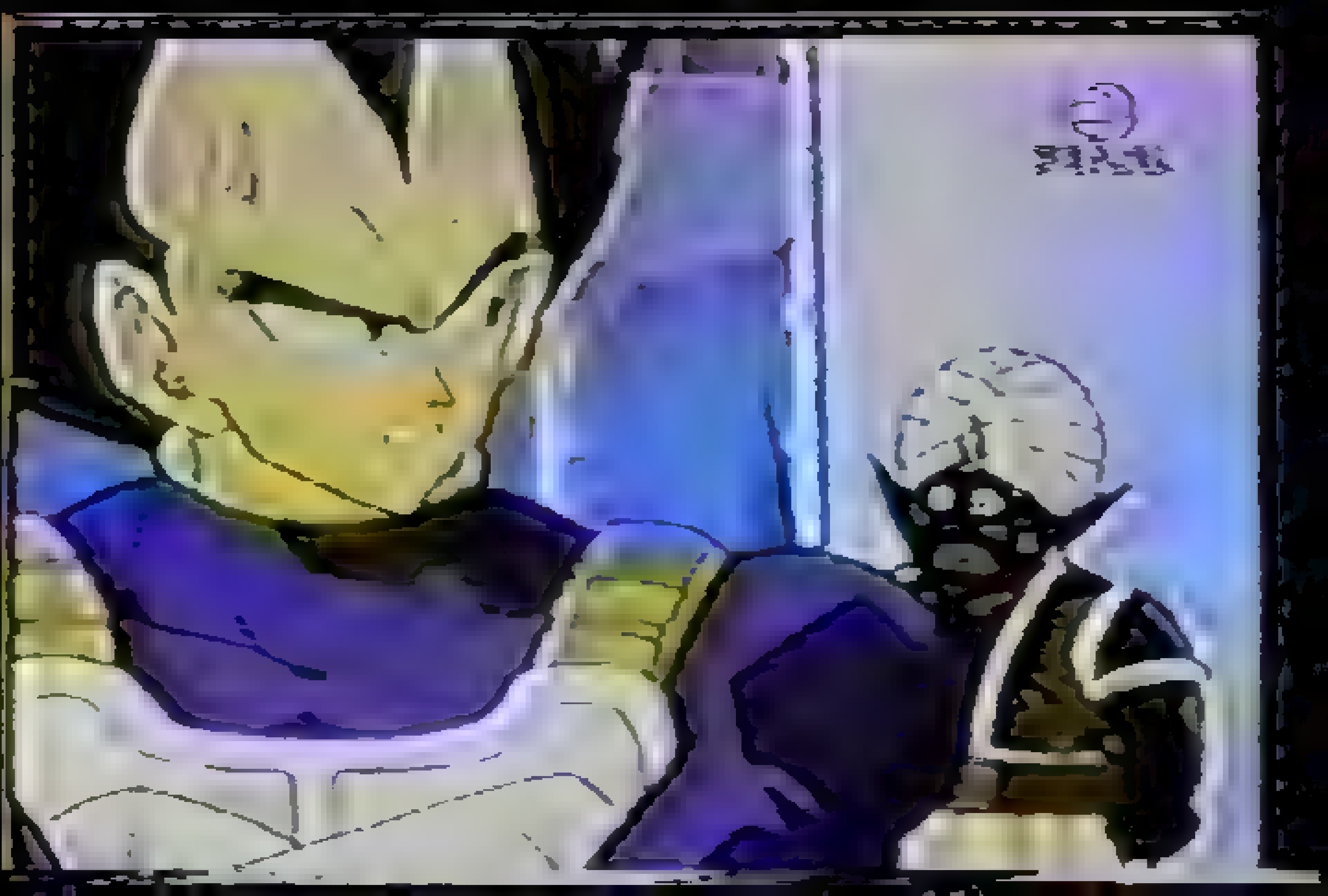




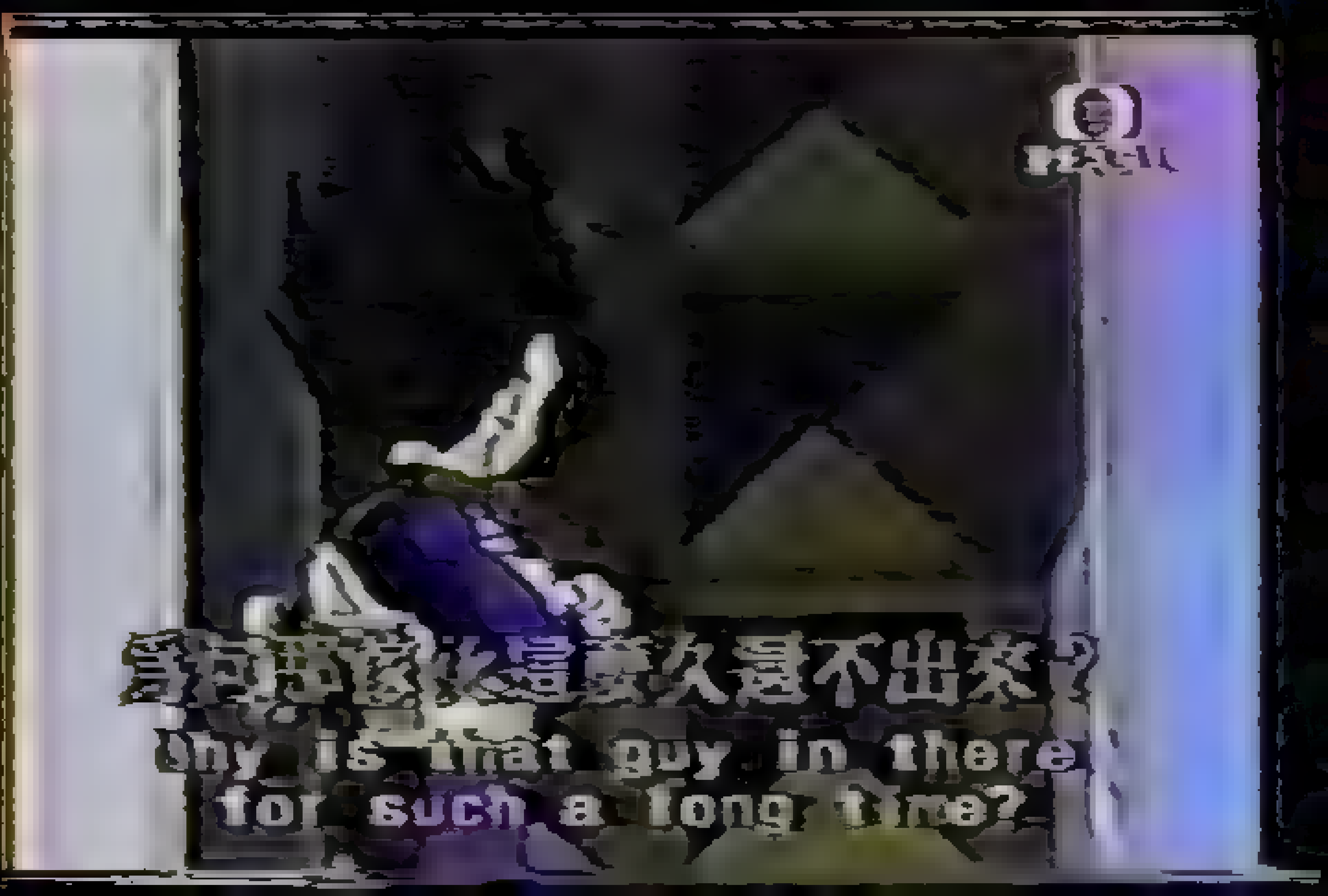




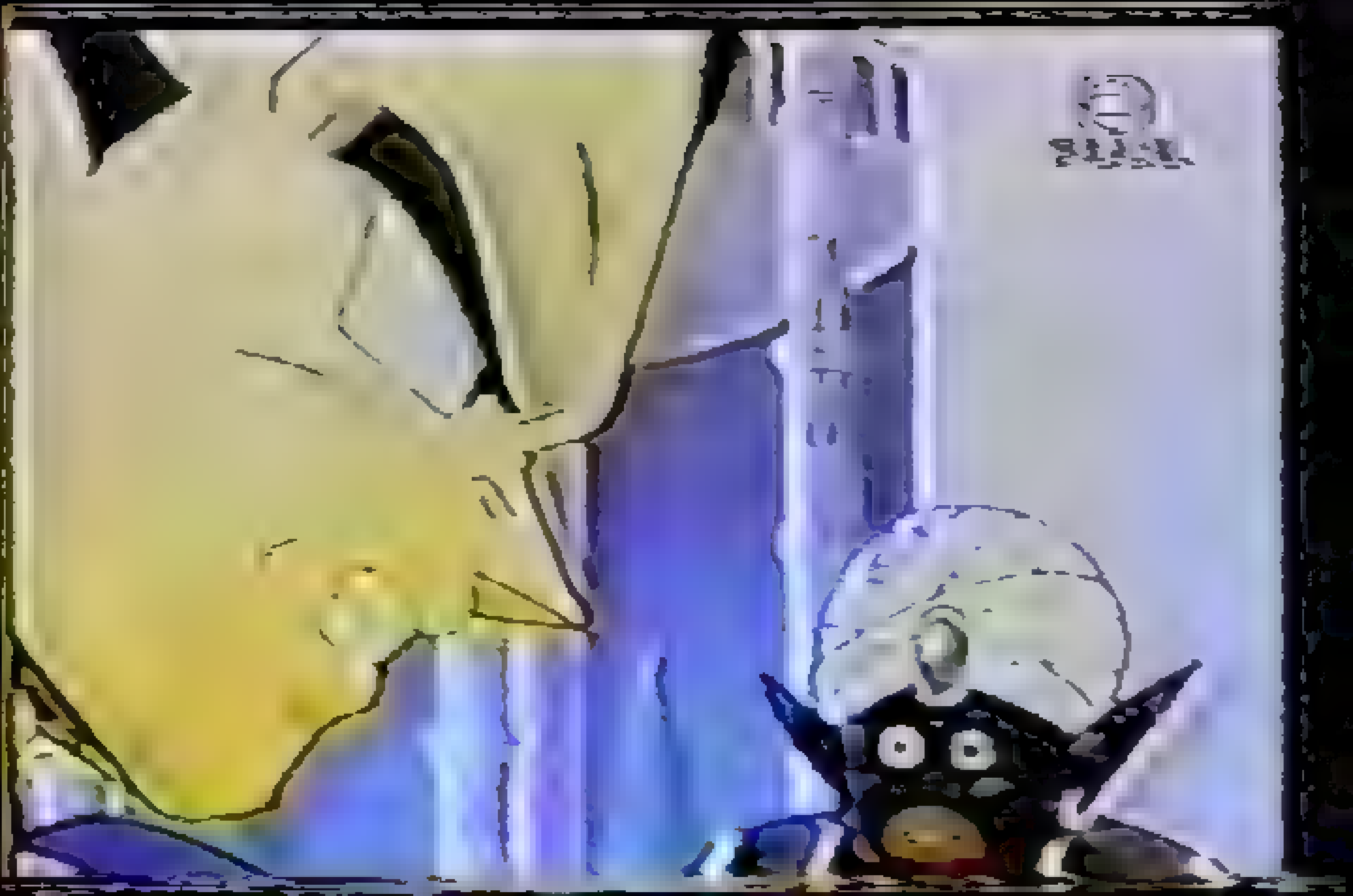




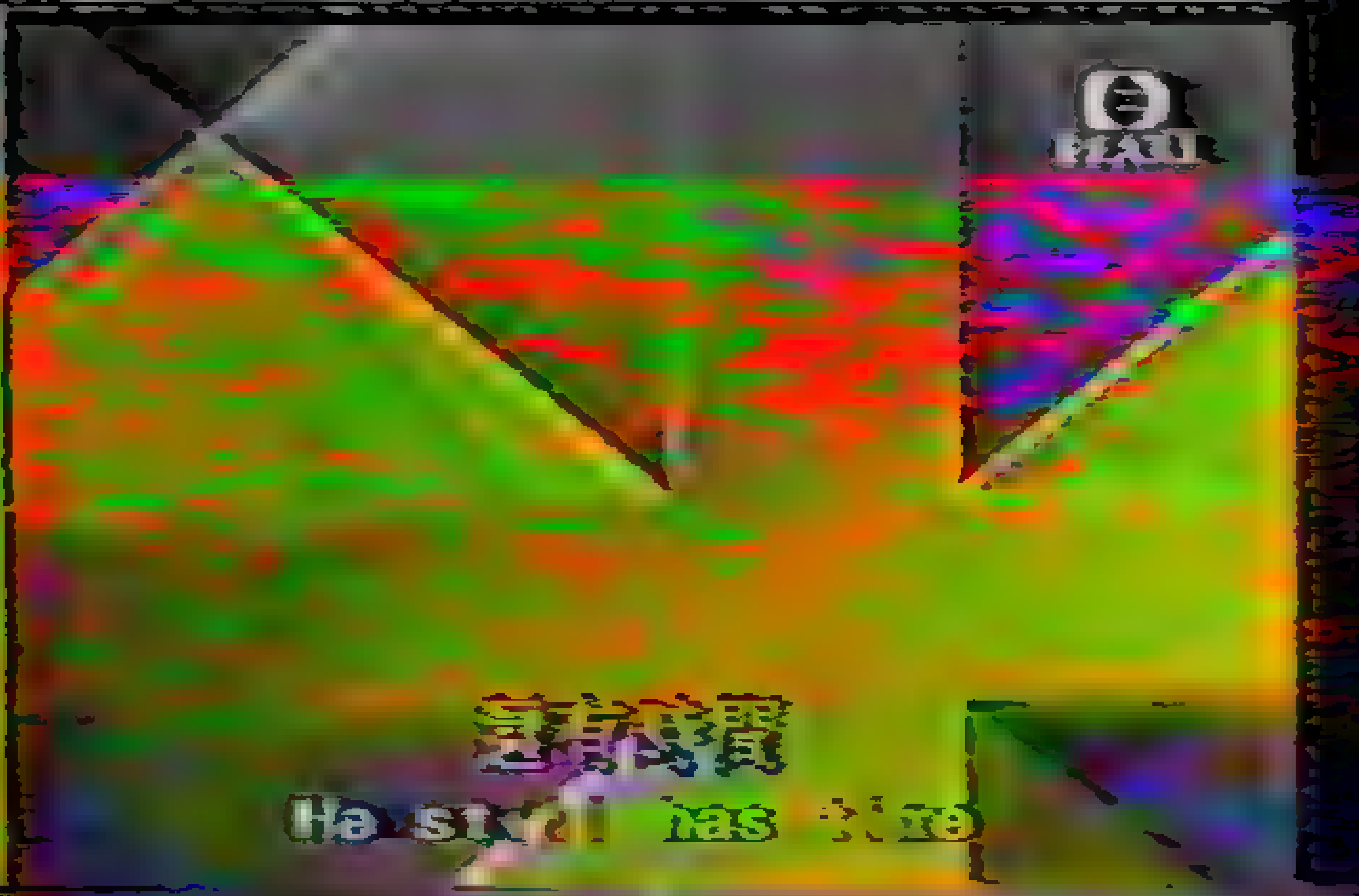

is that guy in there
for such a long time?


hy is that guy in there
for such a long time?


Maybe he's dead in there?

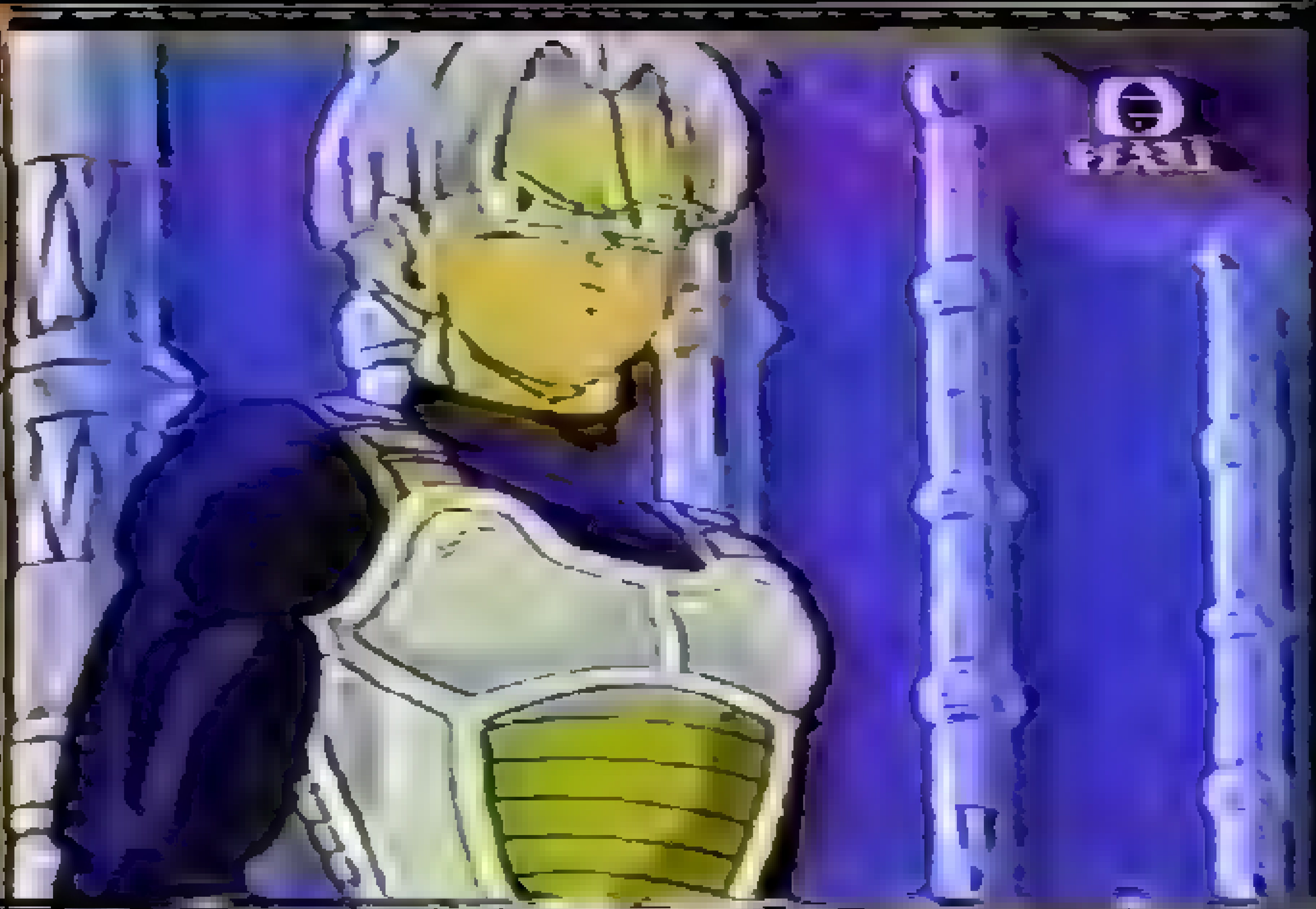








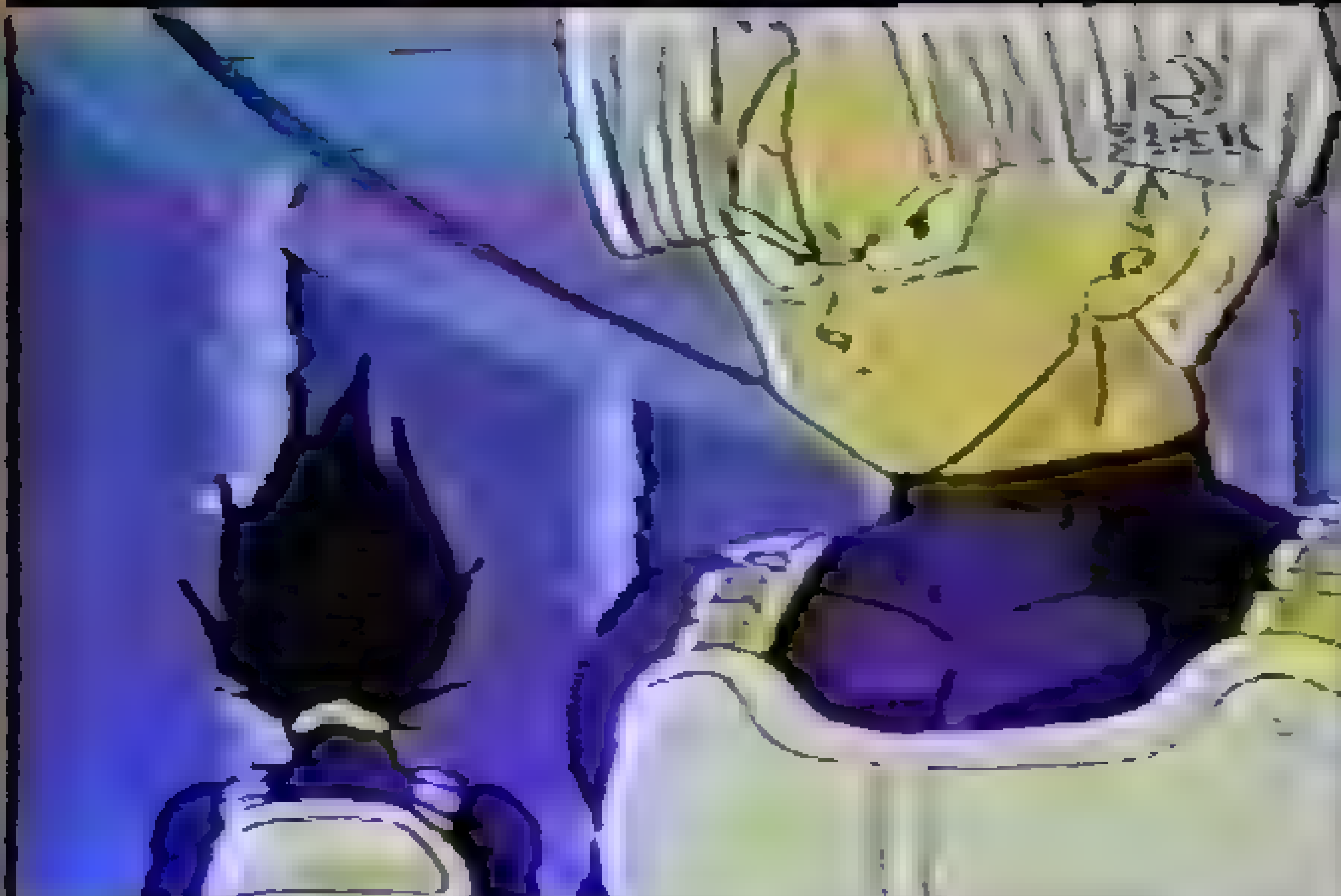


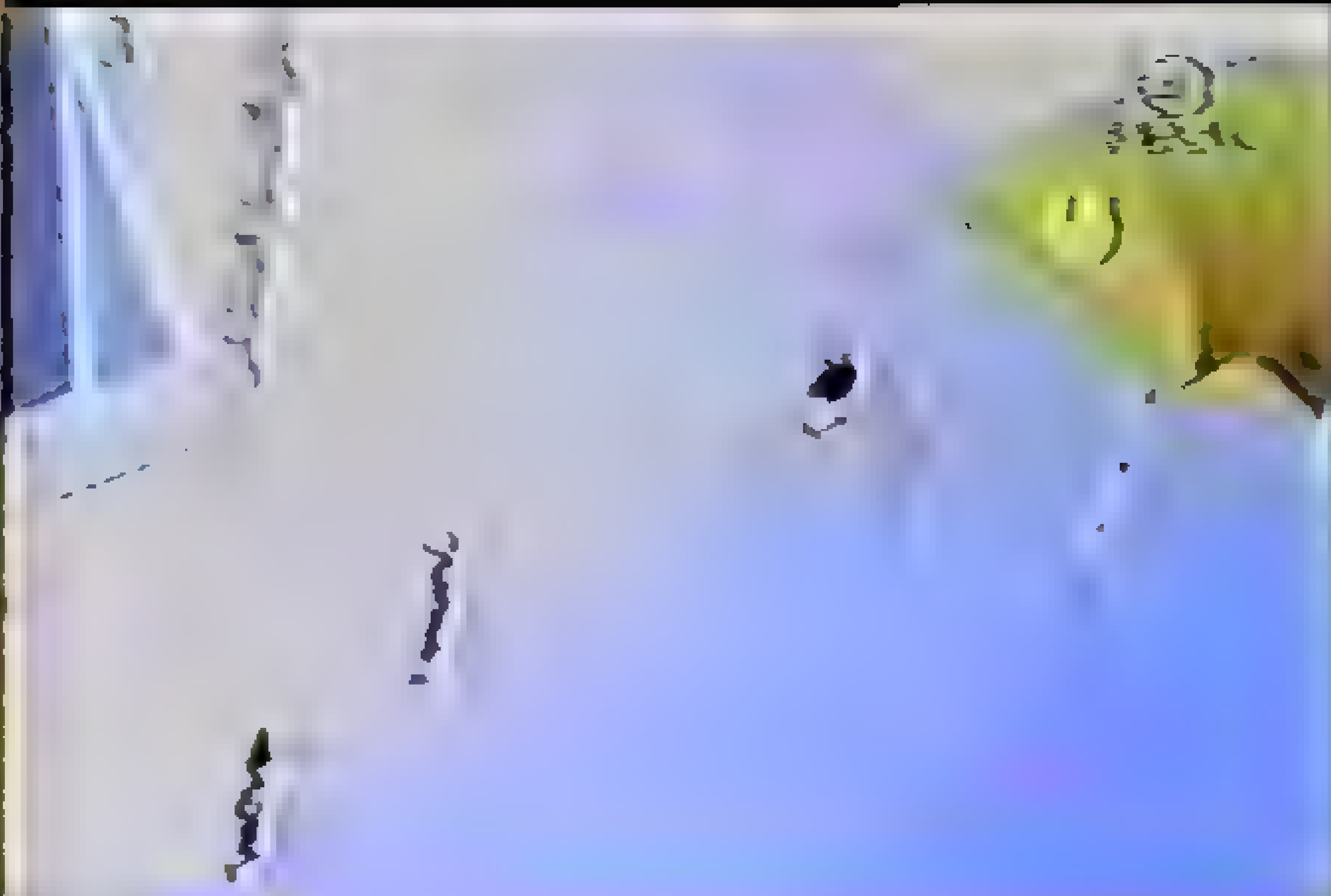


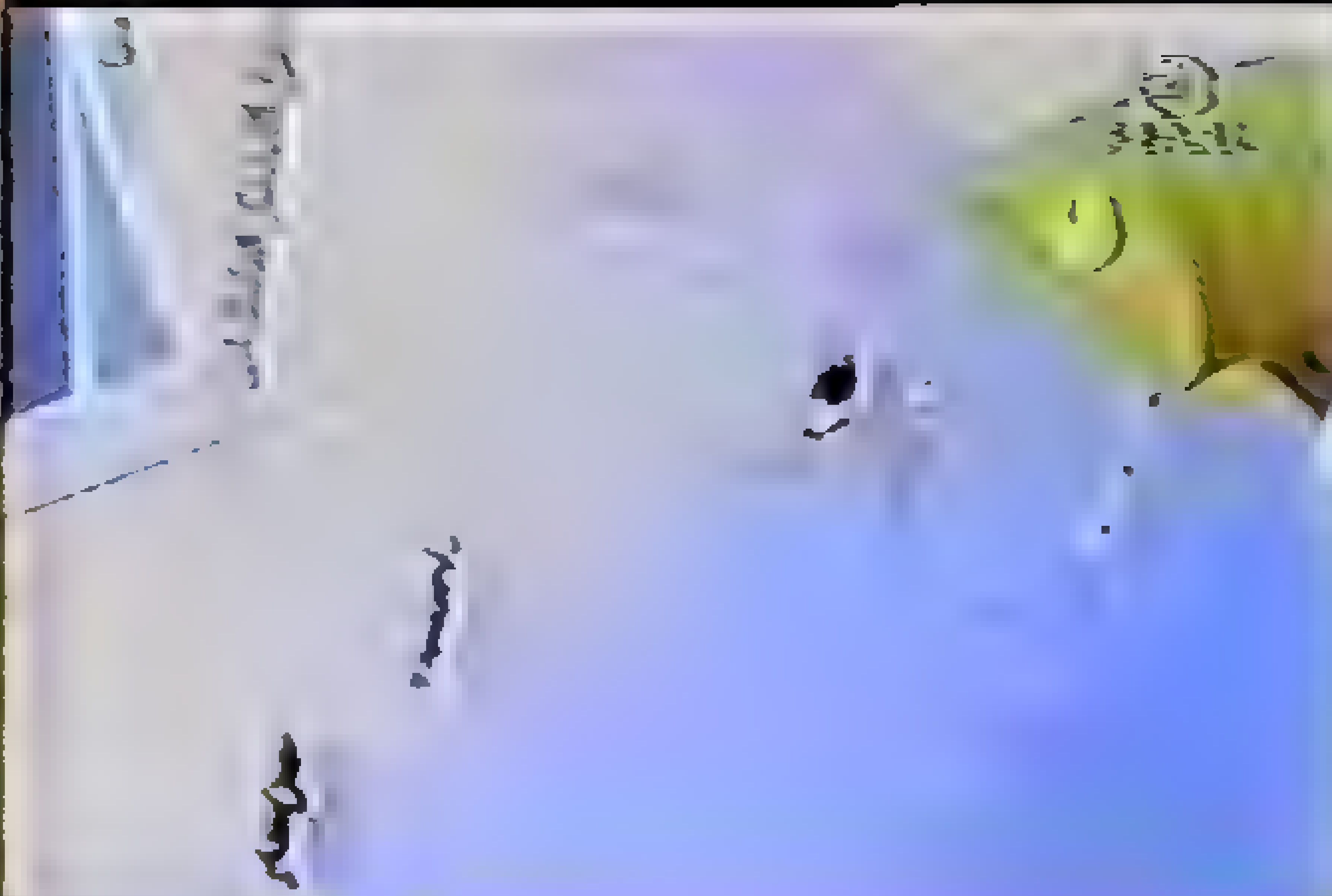








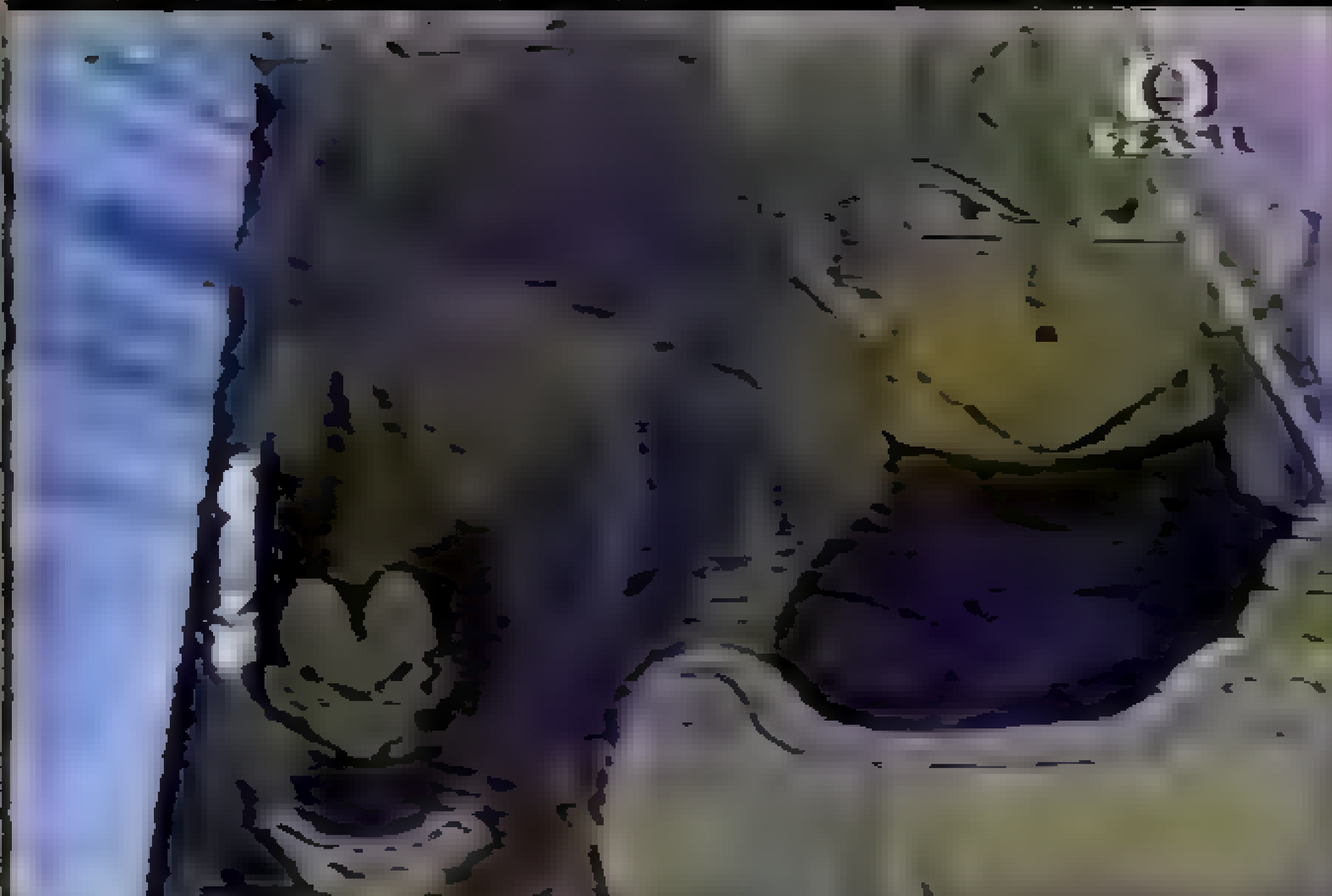


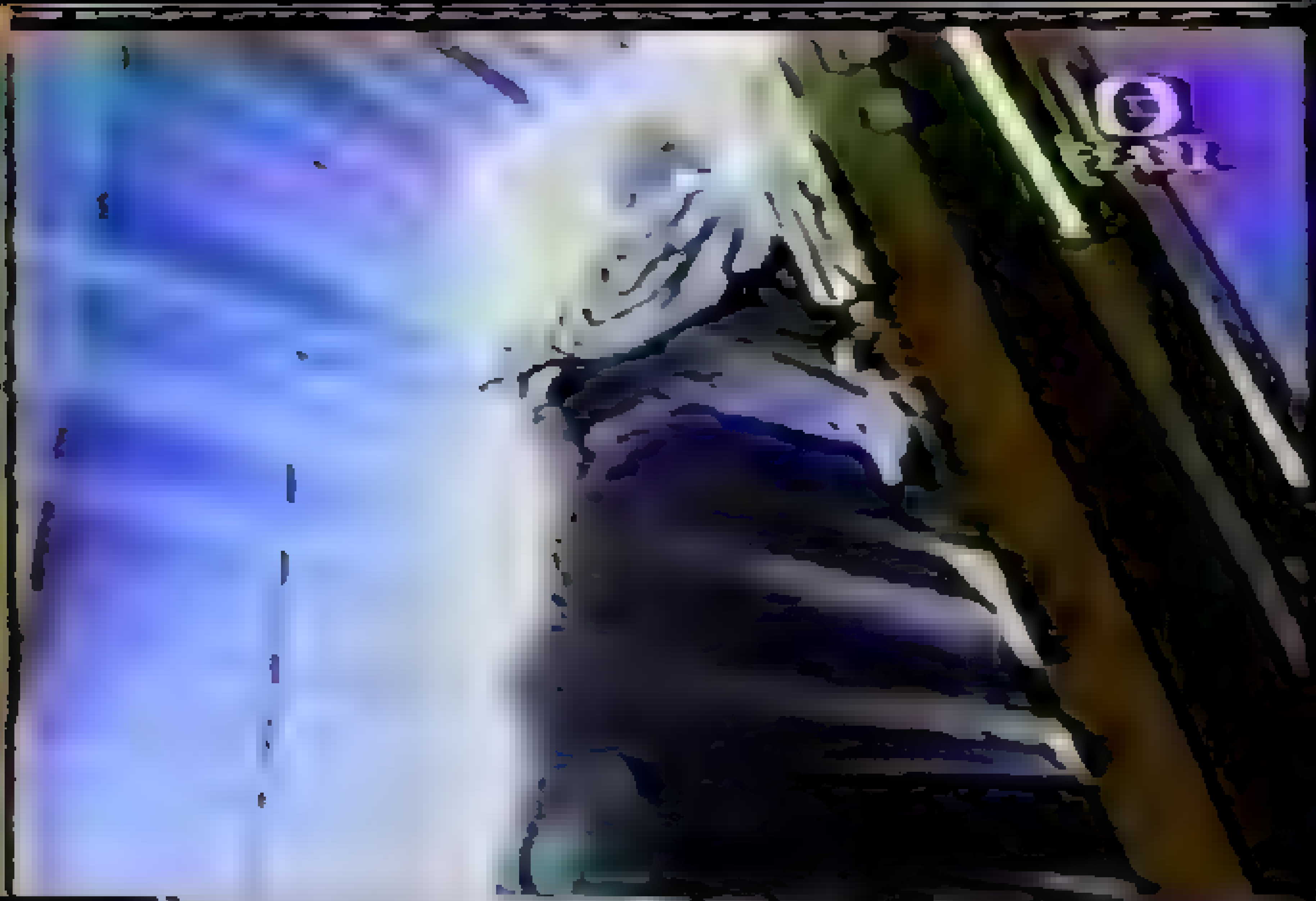








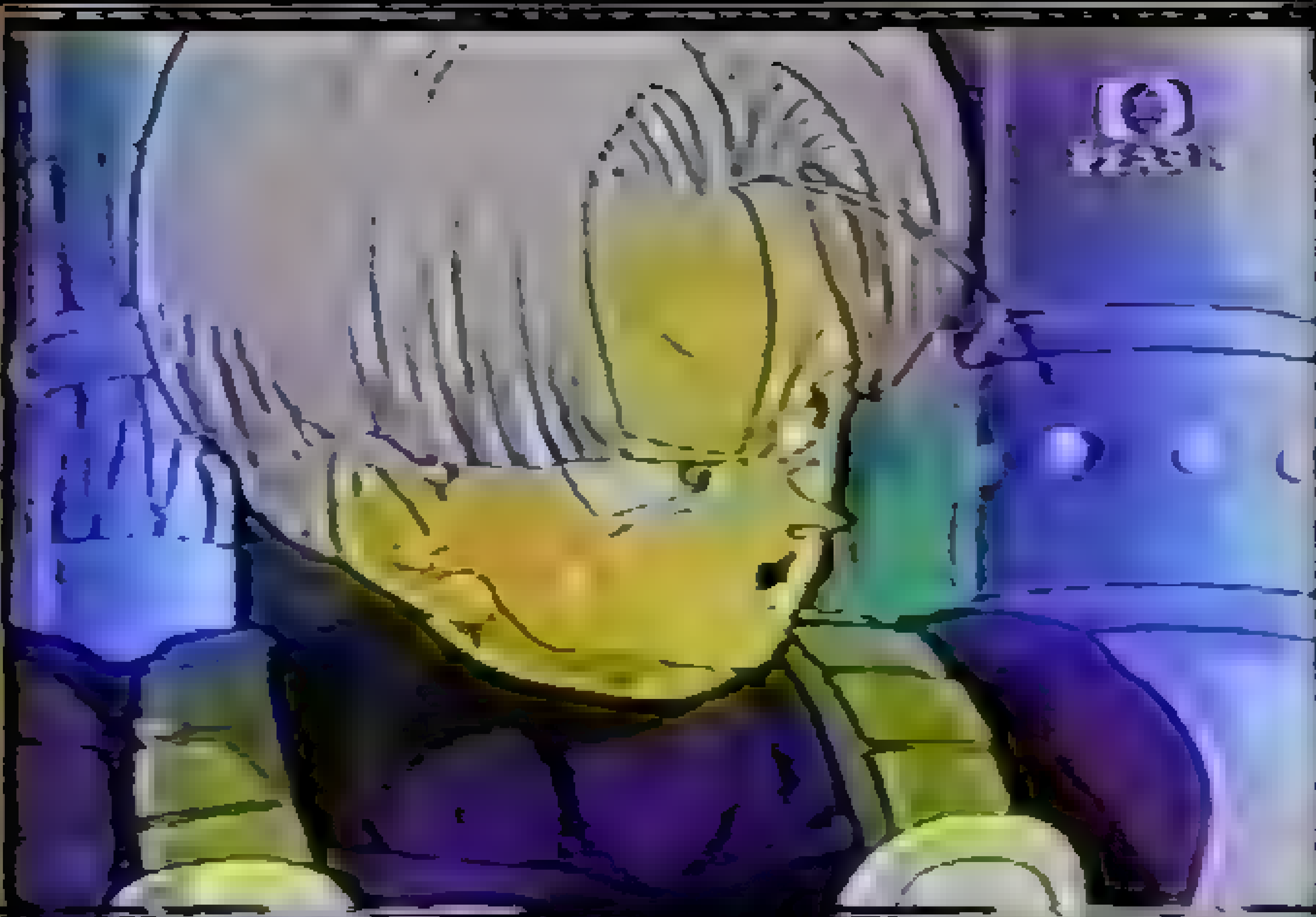


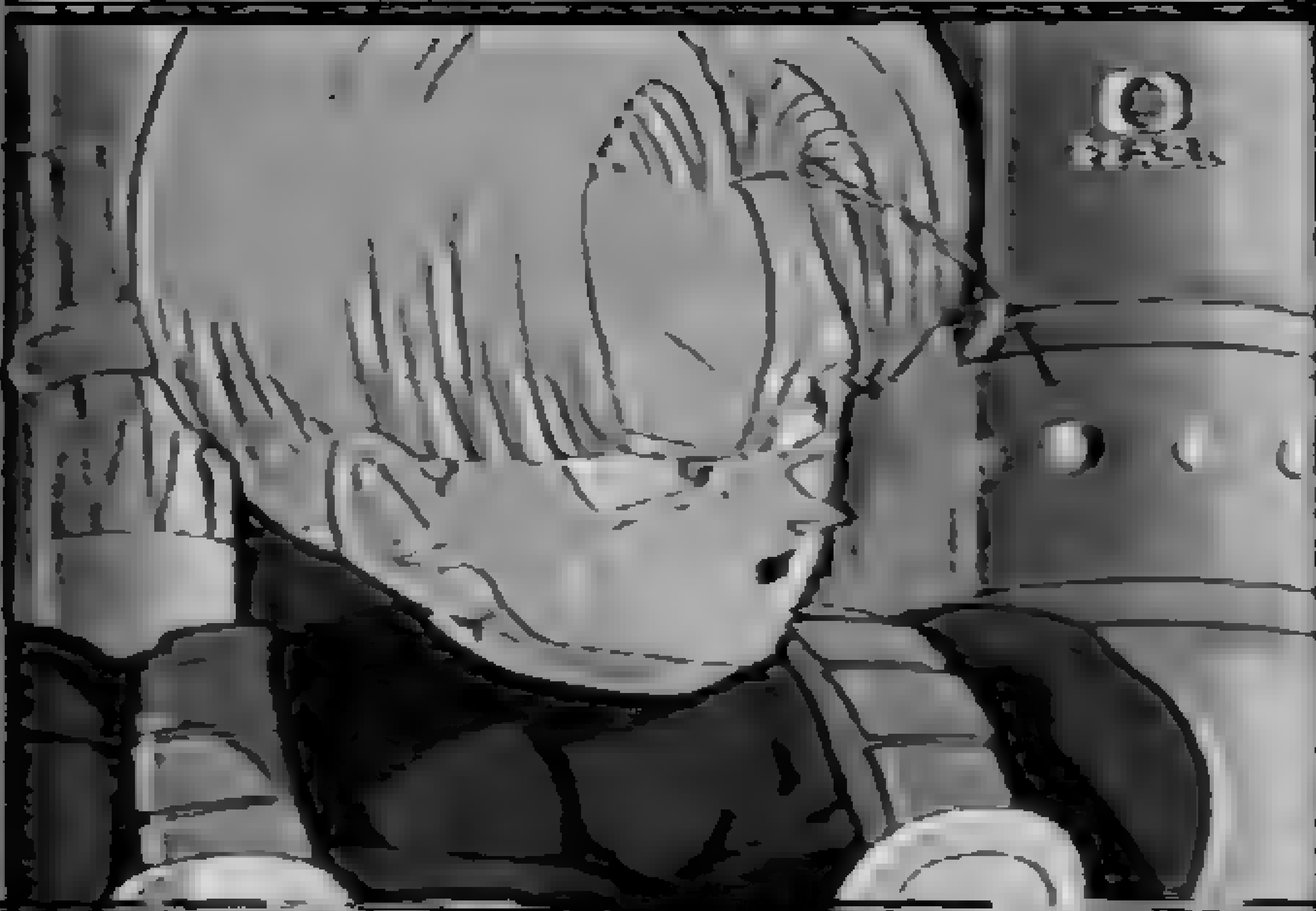


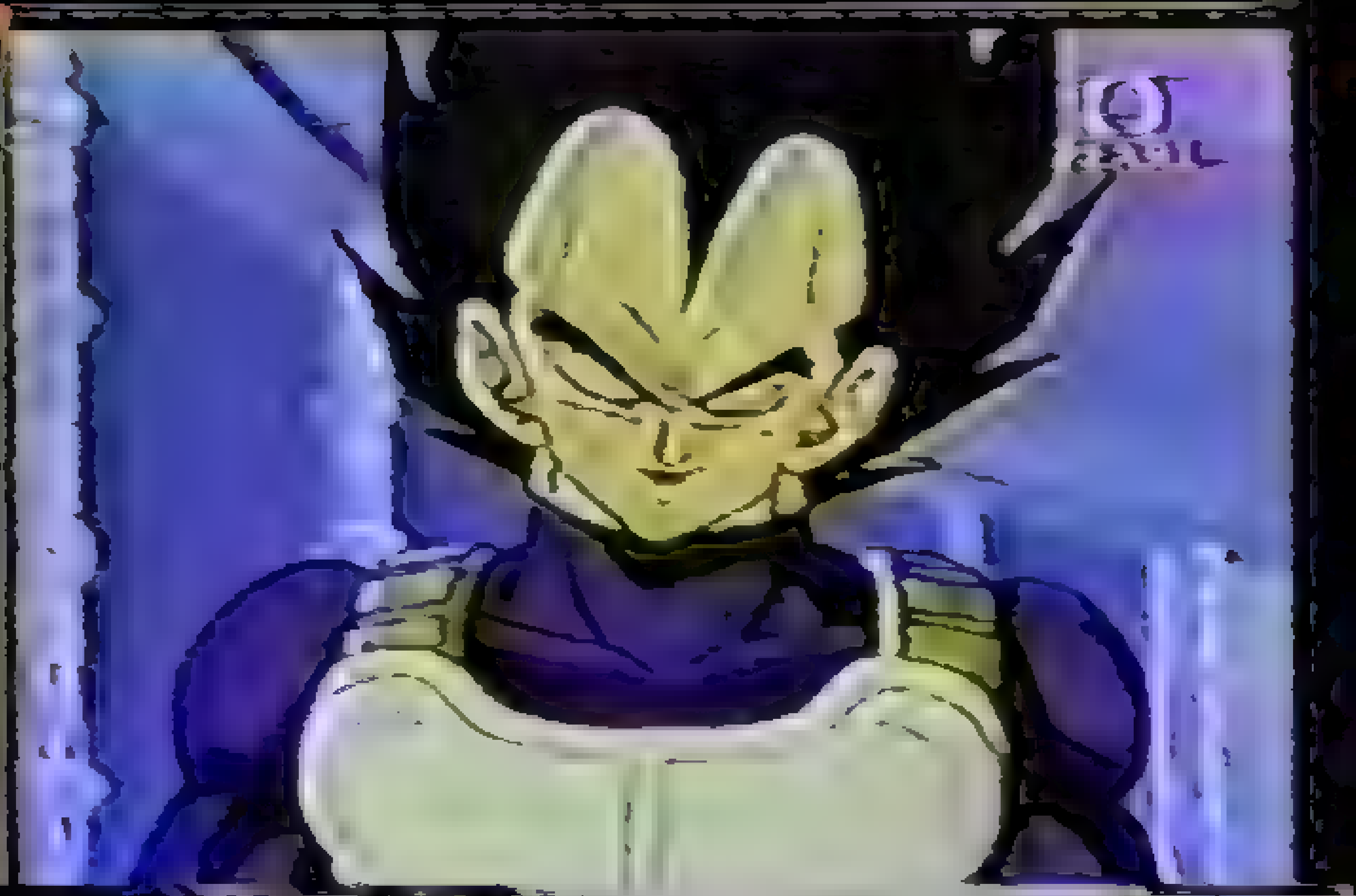




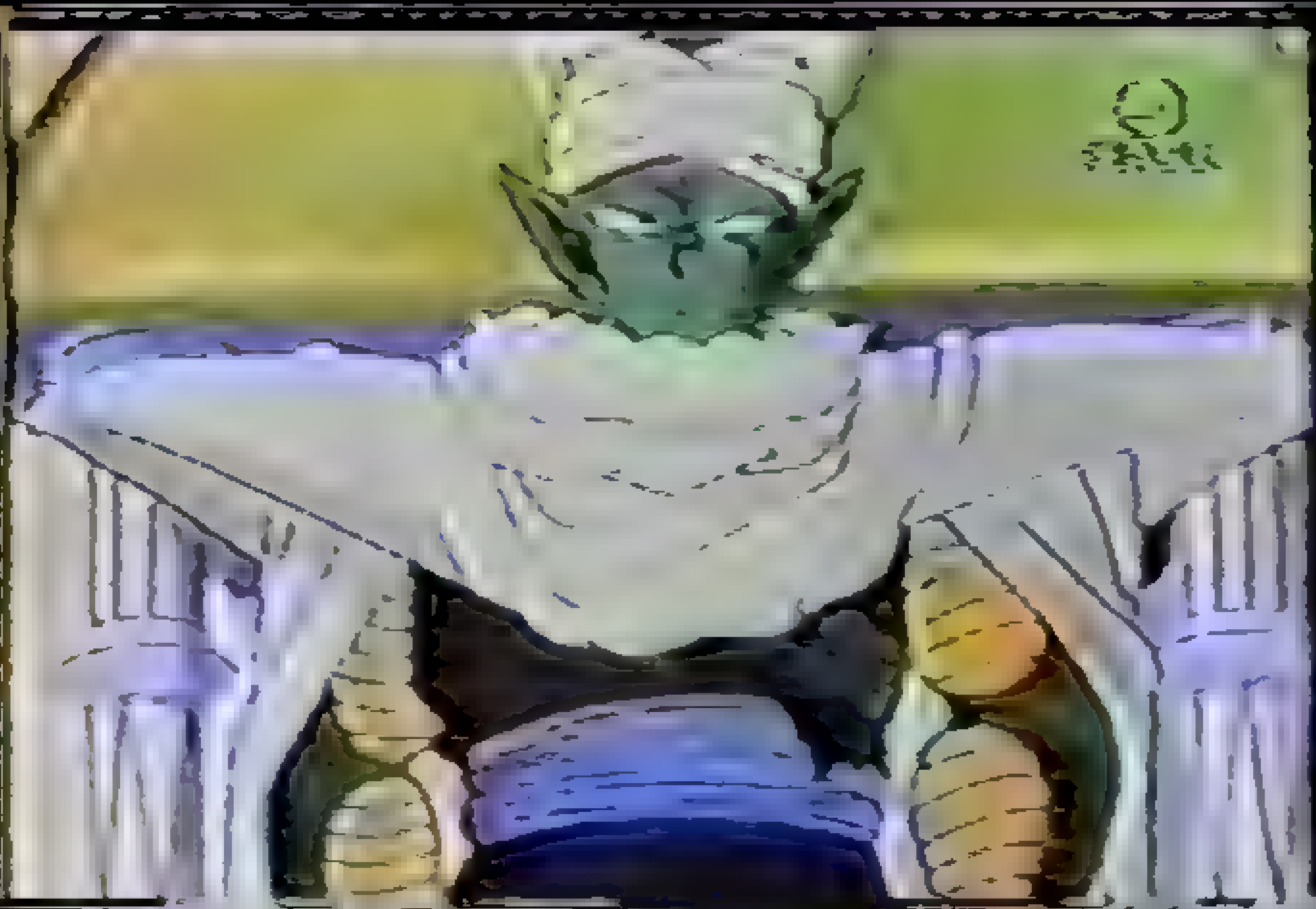


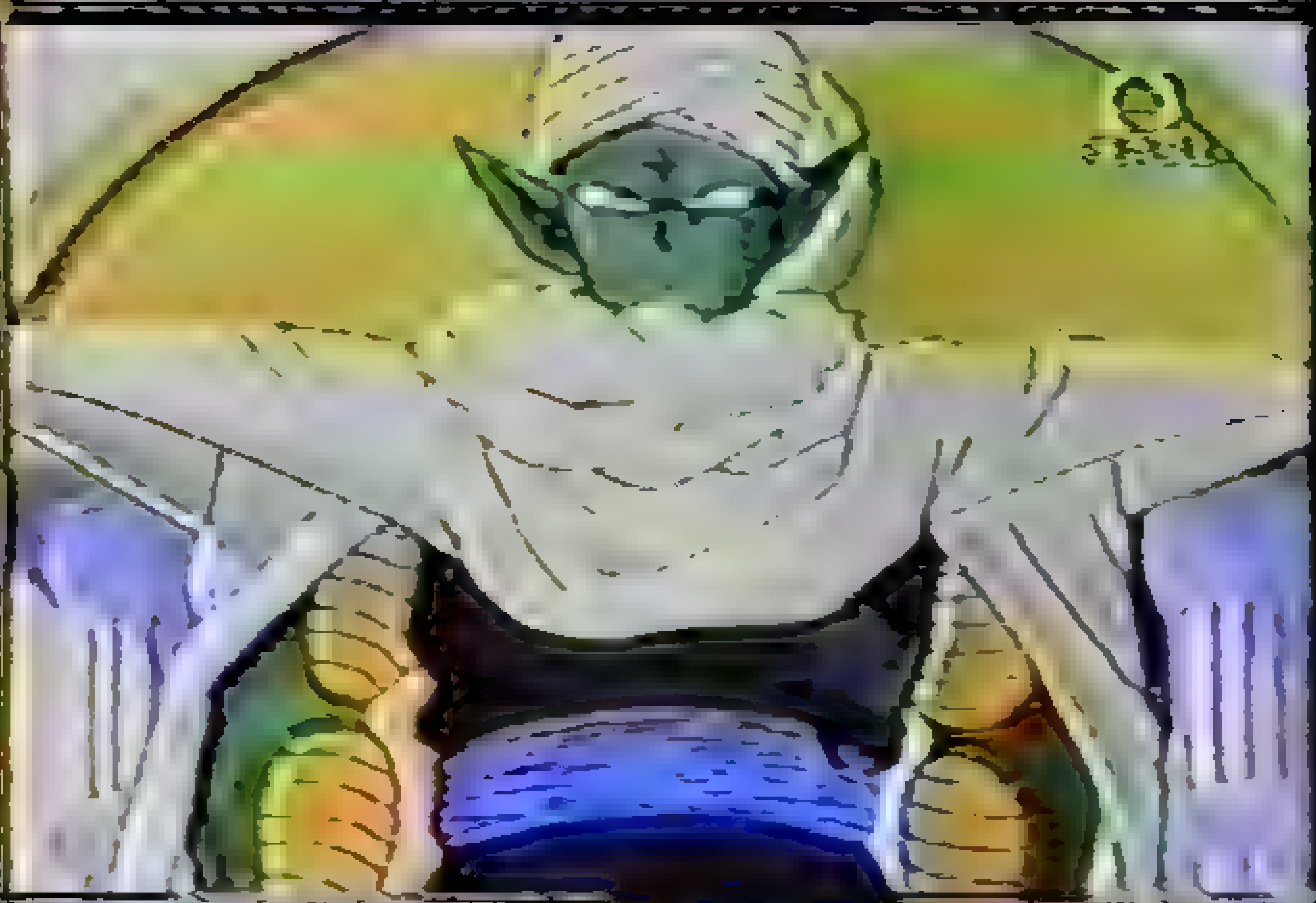


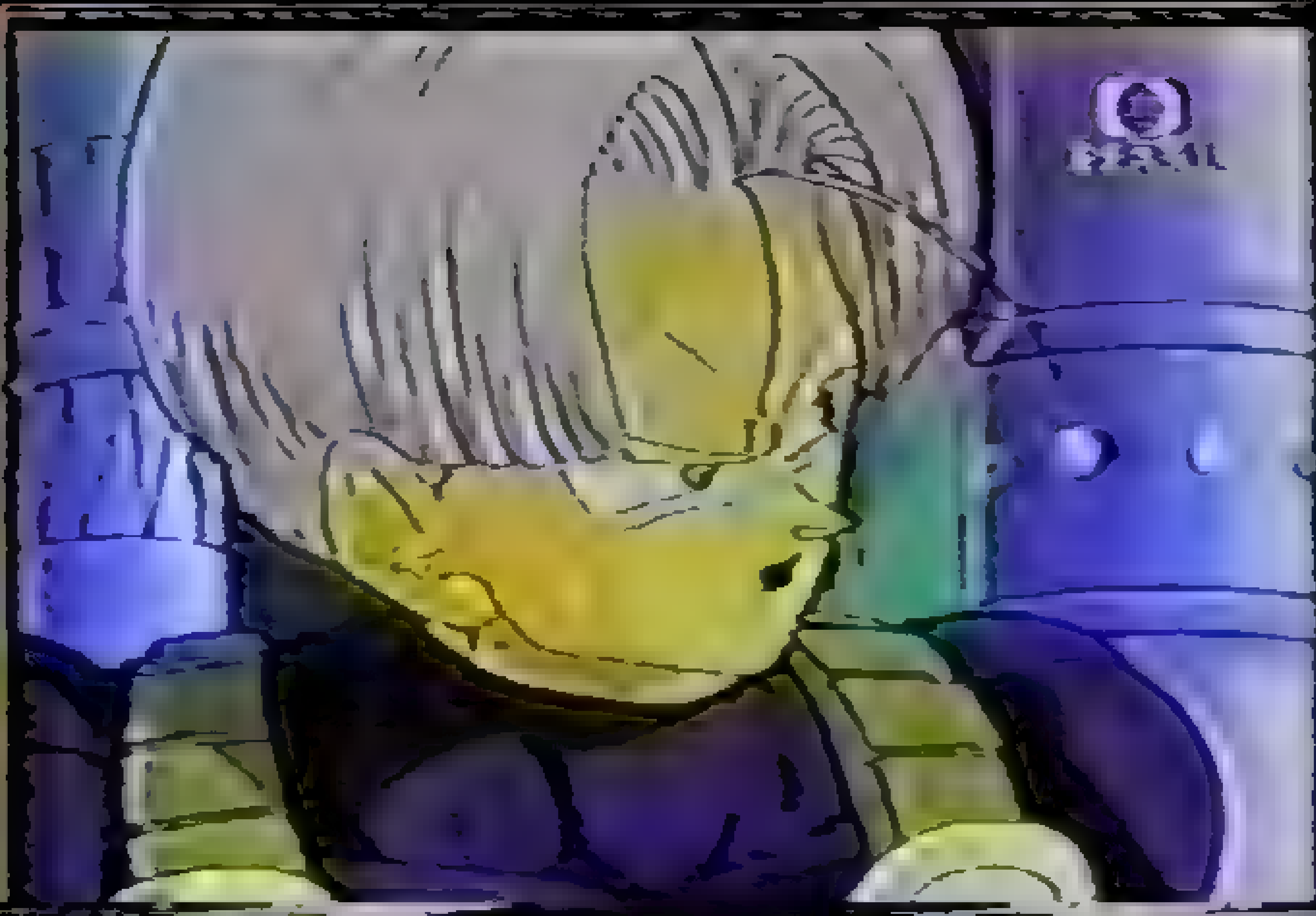













Mr. Piccolo's much more
powerful than before


Mr. Piccolo's much more
powerful than before

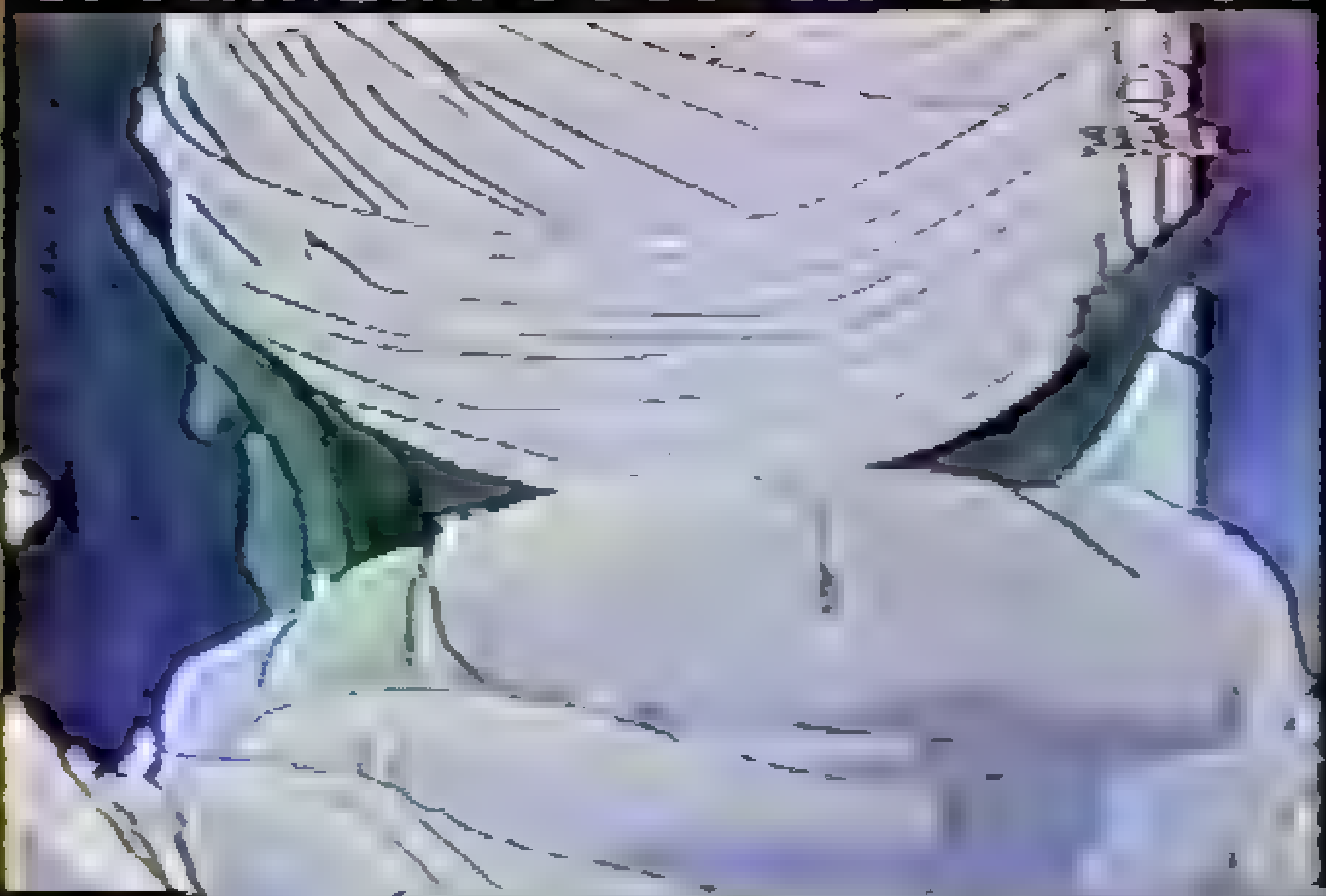




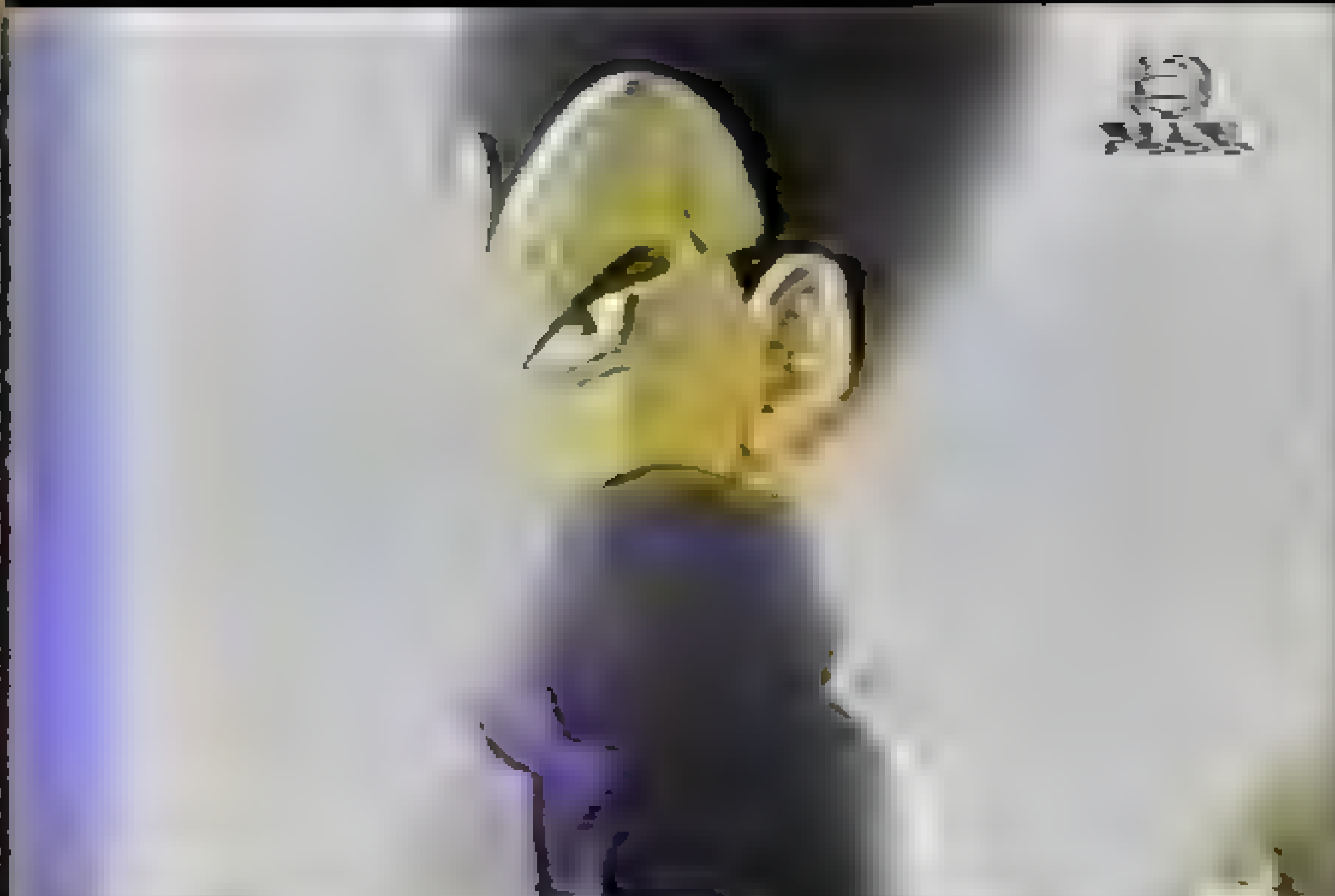





Have you been sleeping
inside?



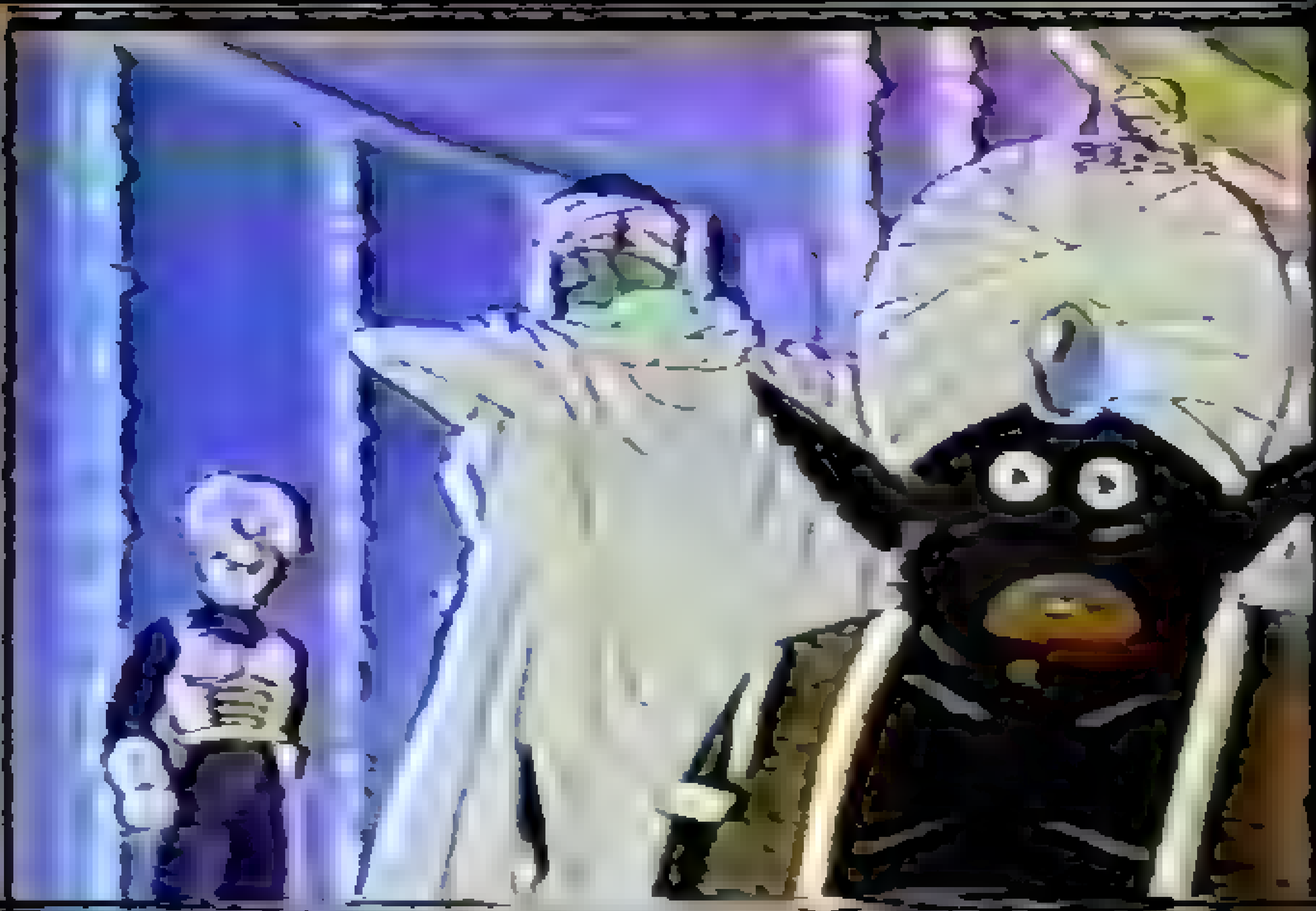




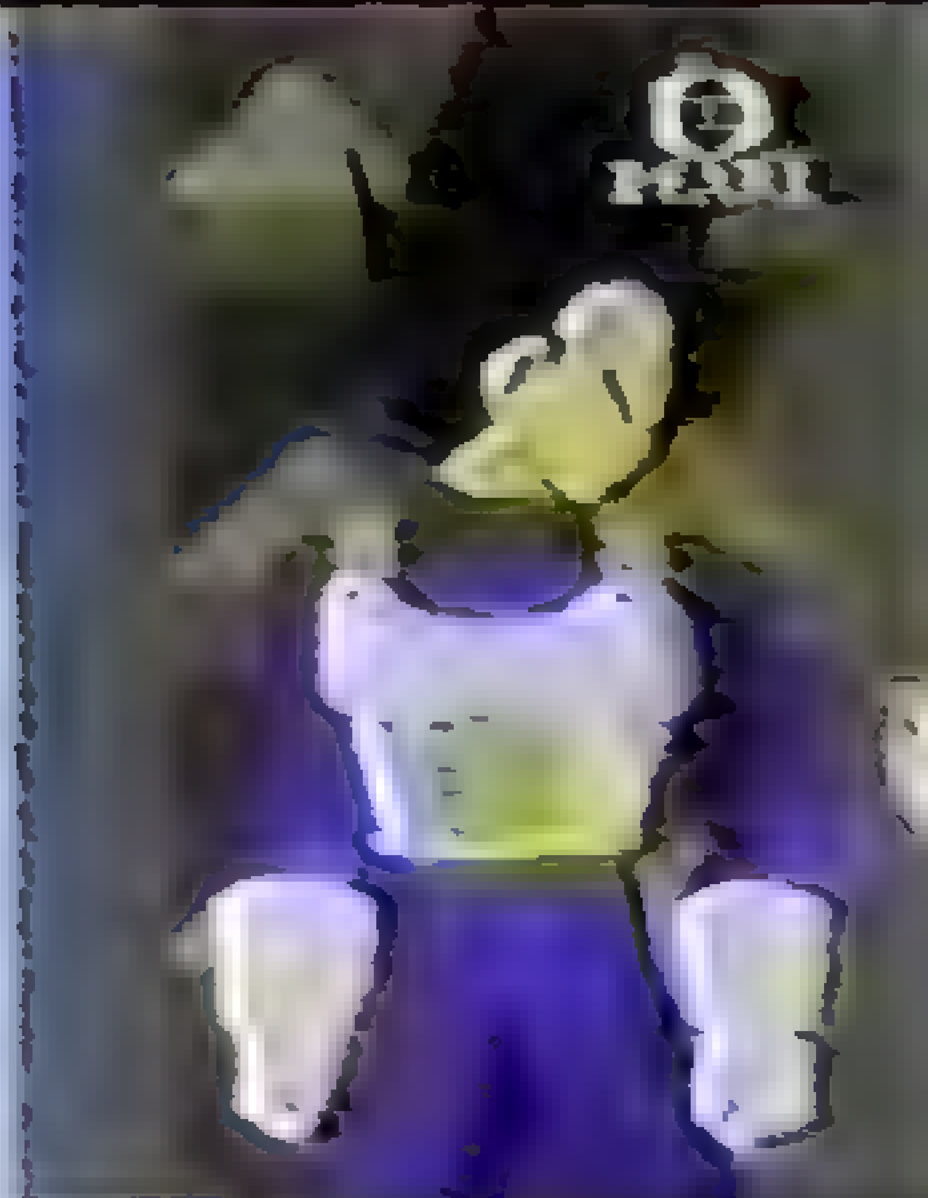




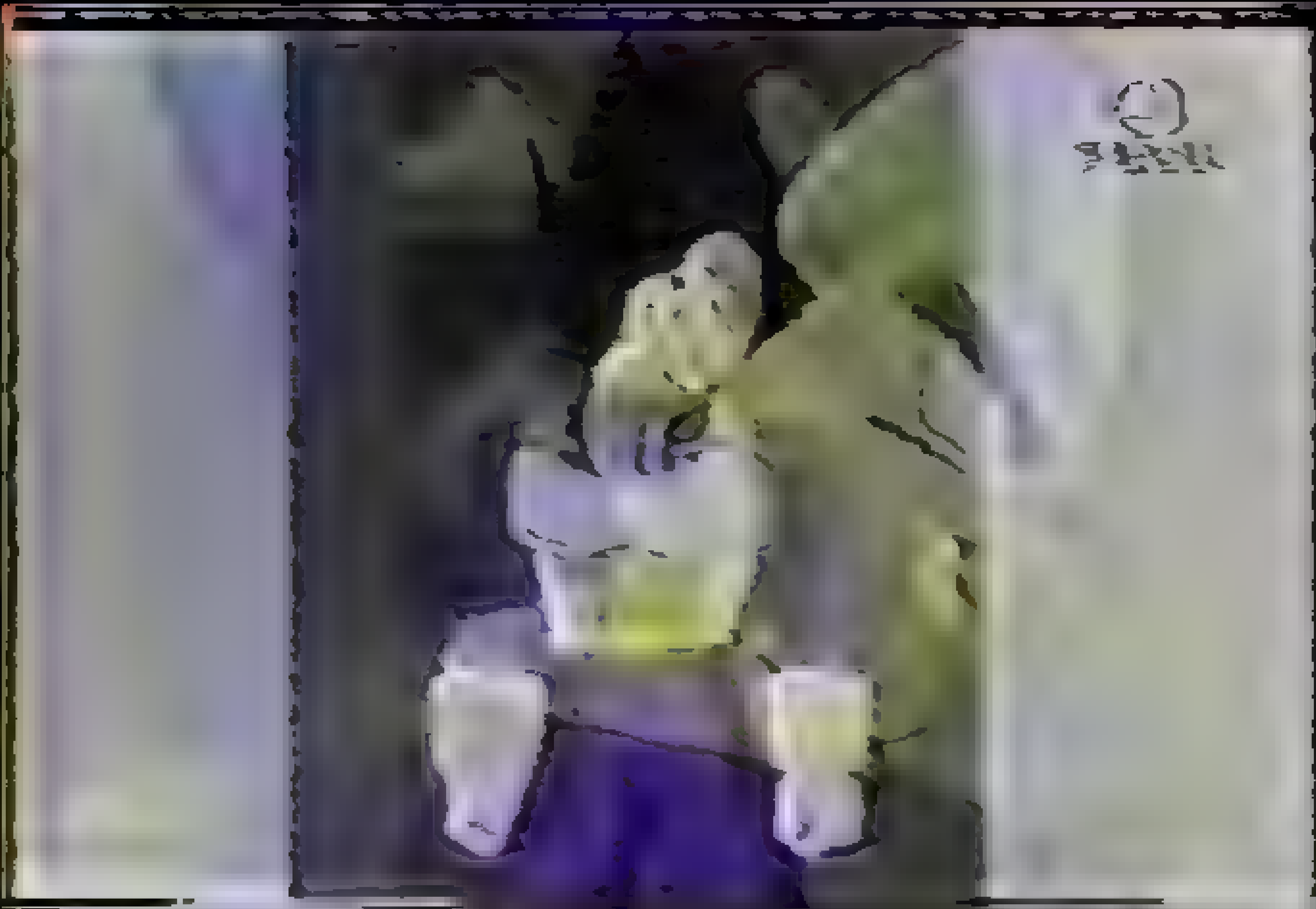


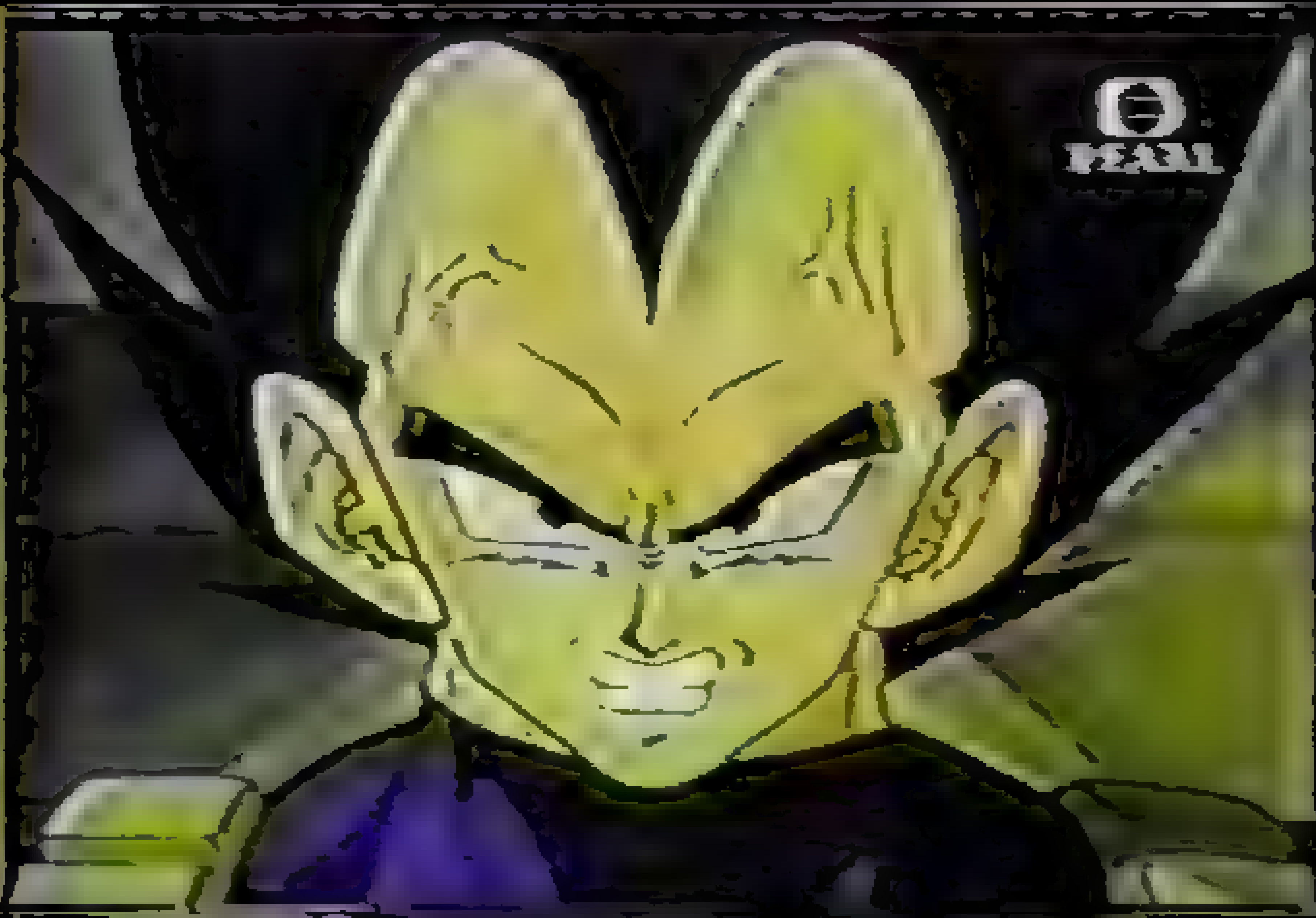












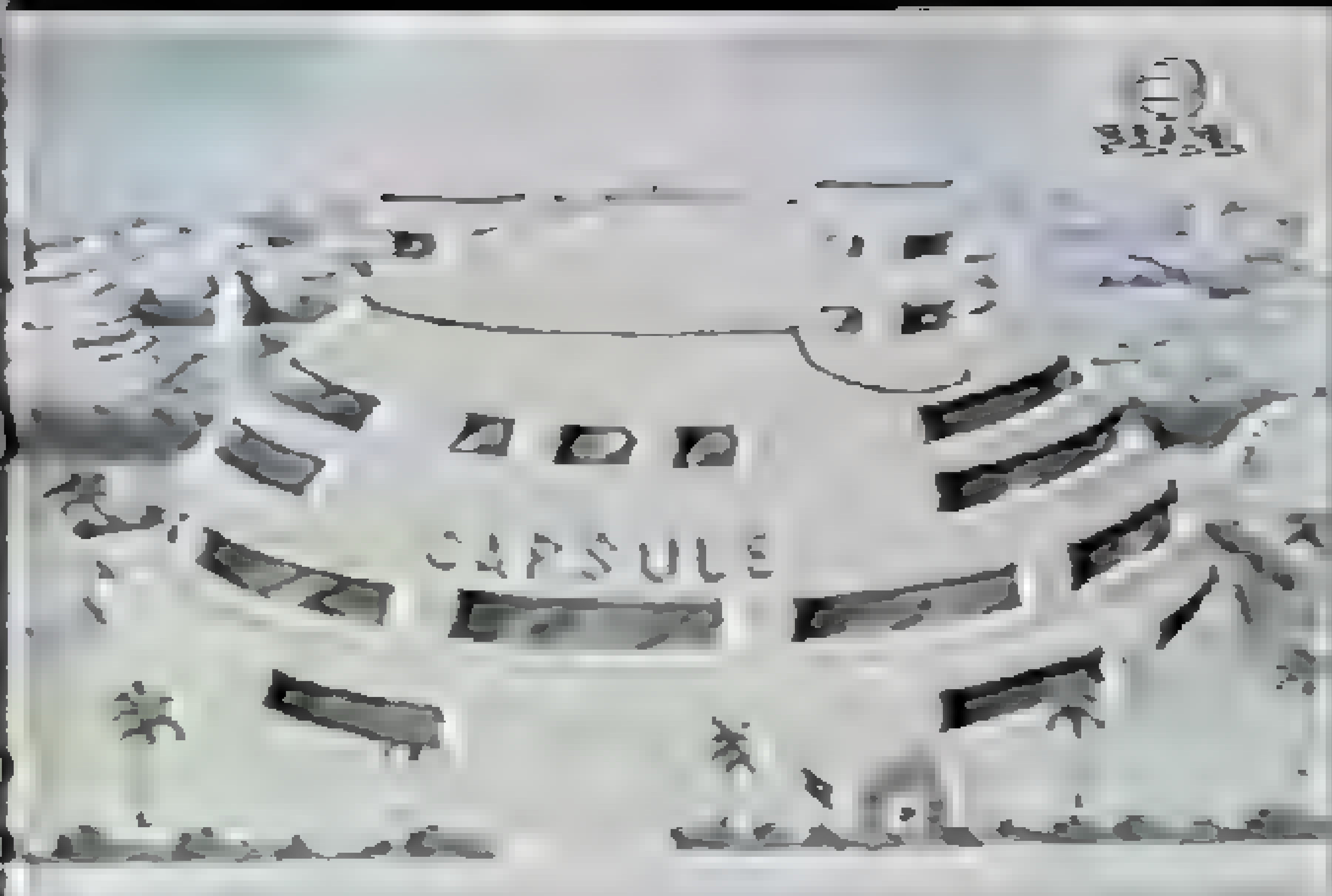

Watch it, Kakarotto

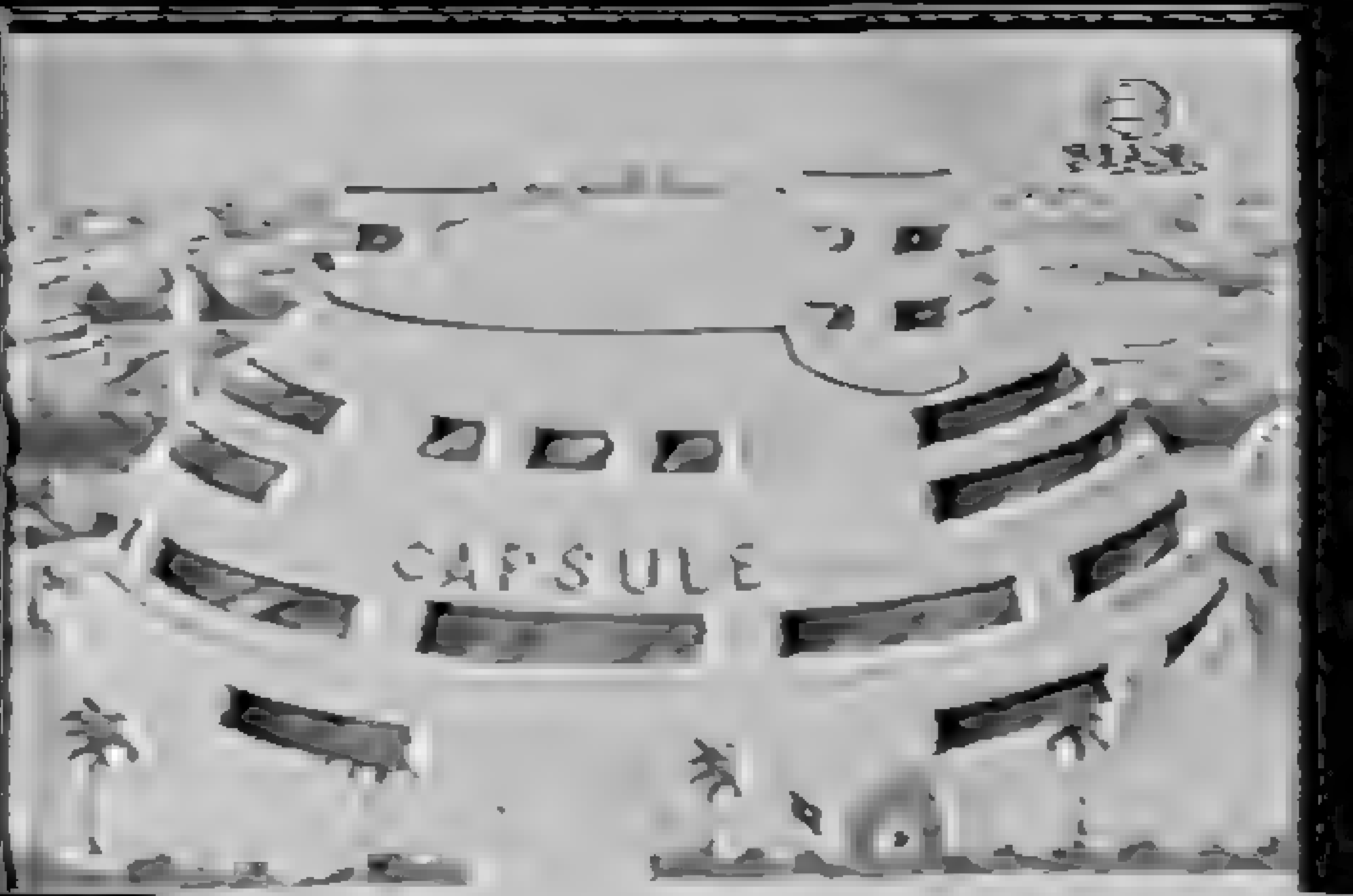






for sure ..

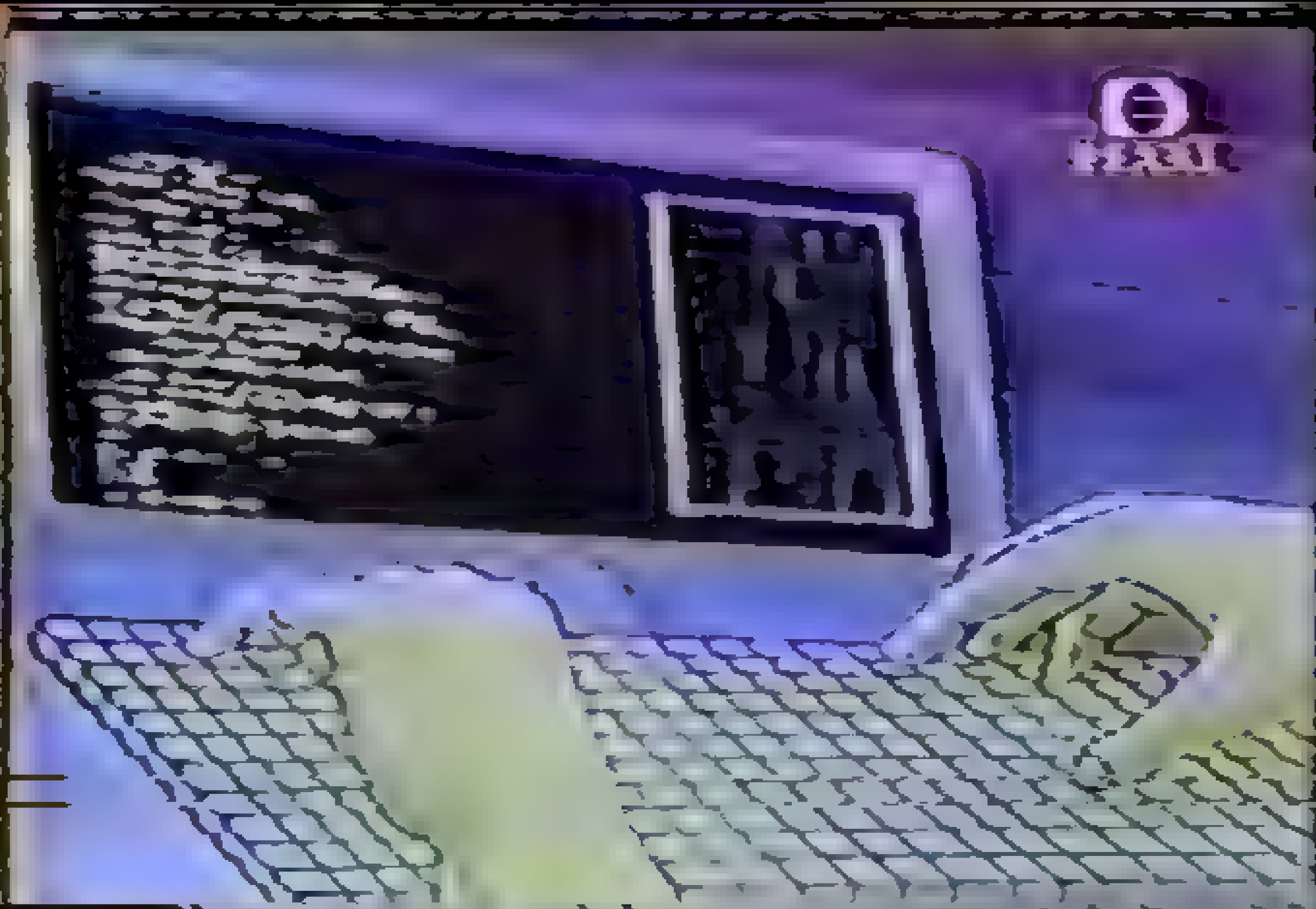

CAPSULE


CAPSULE




My people










Please don't panic


Please don't panic


Just wait calmly.





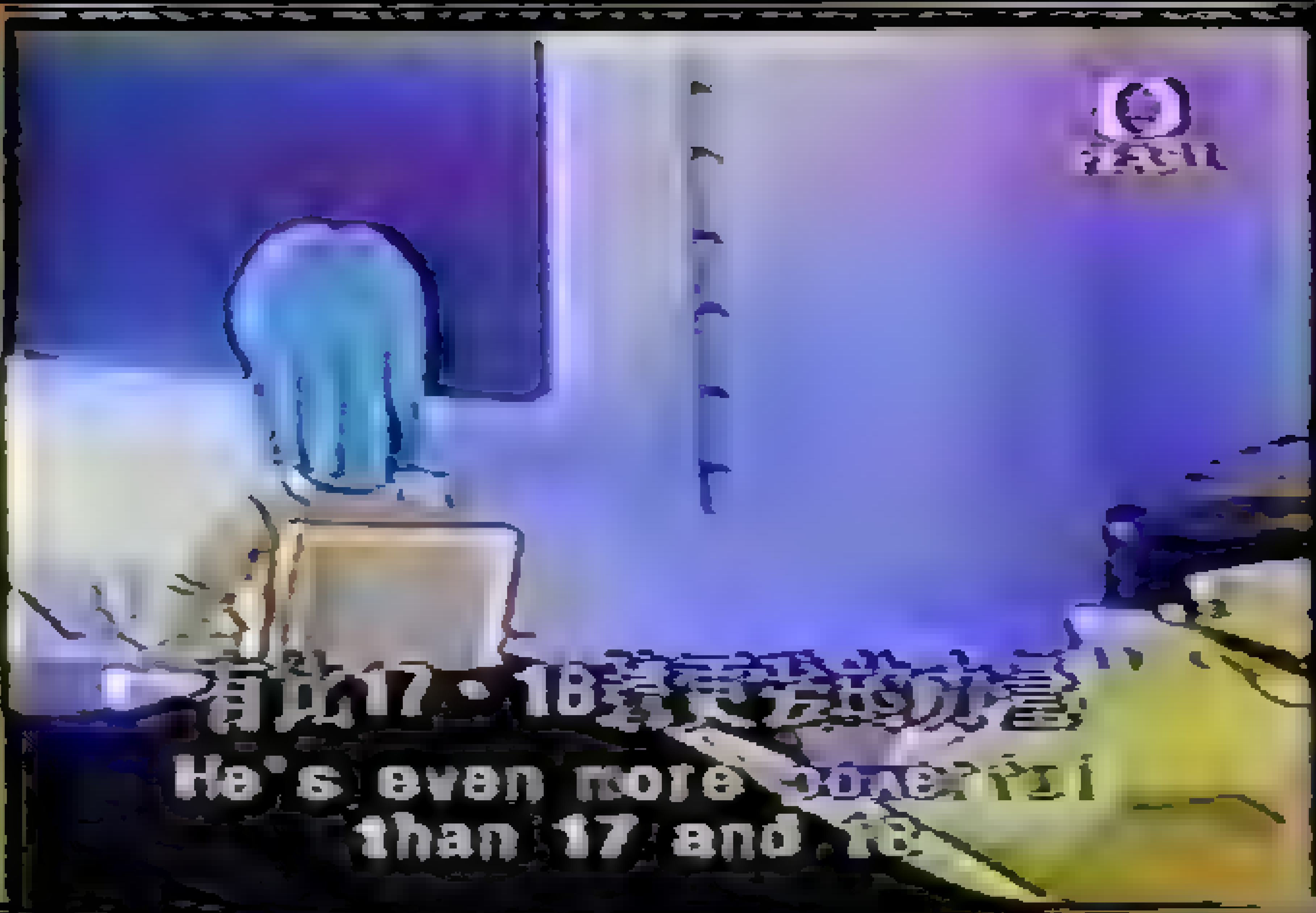

We must depend on Goku

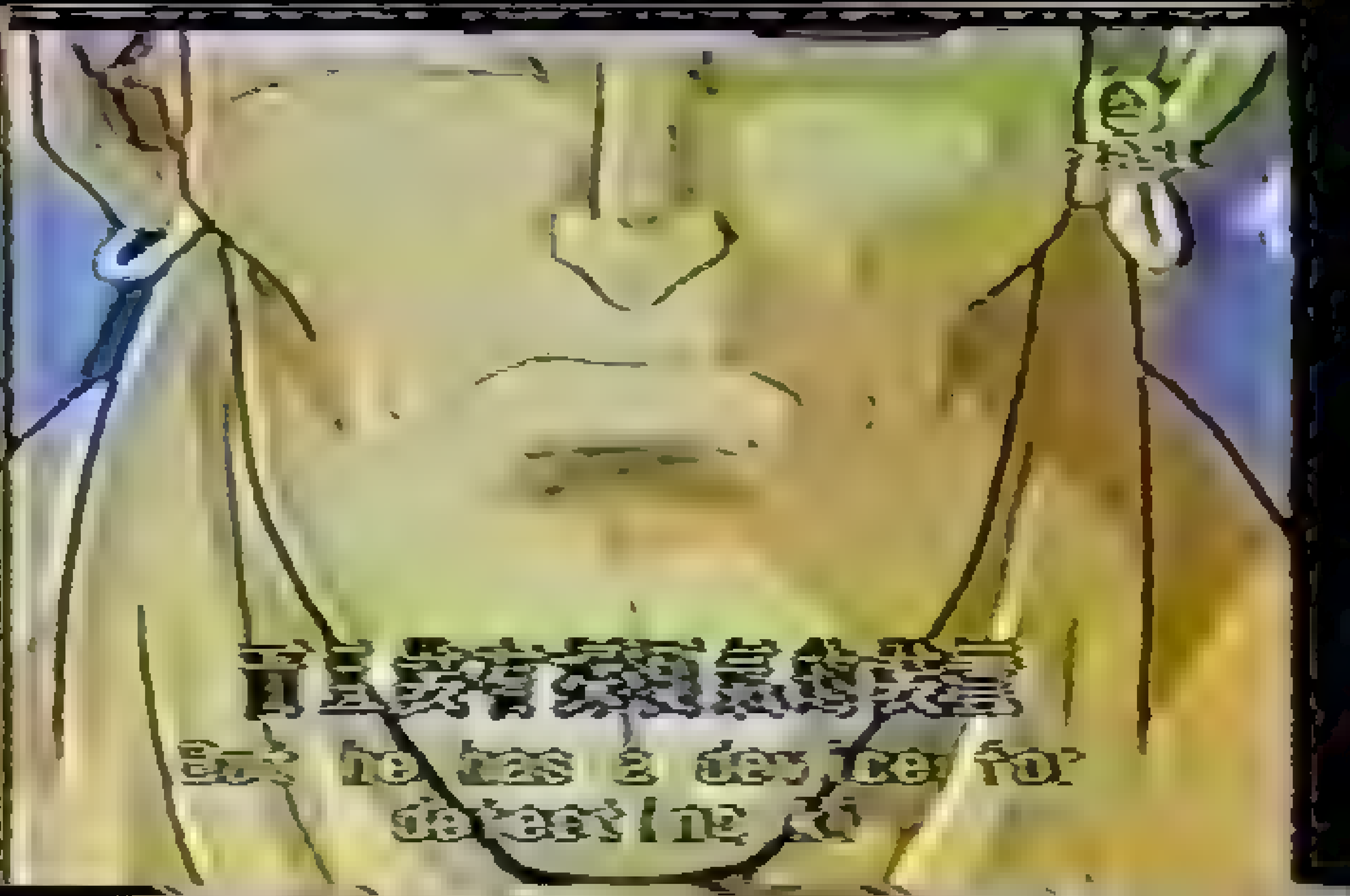


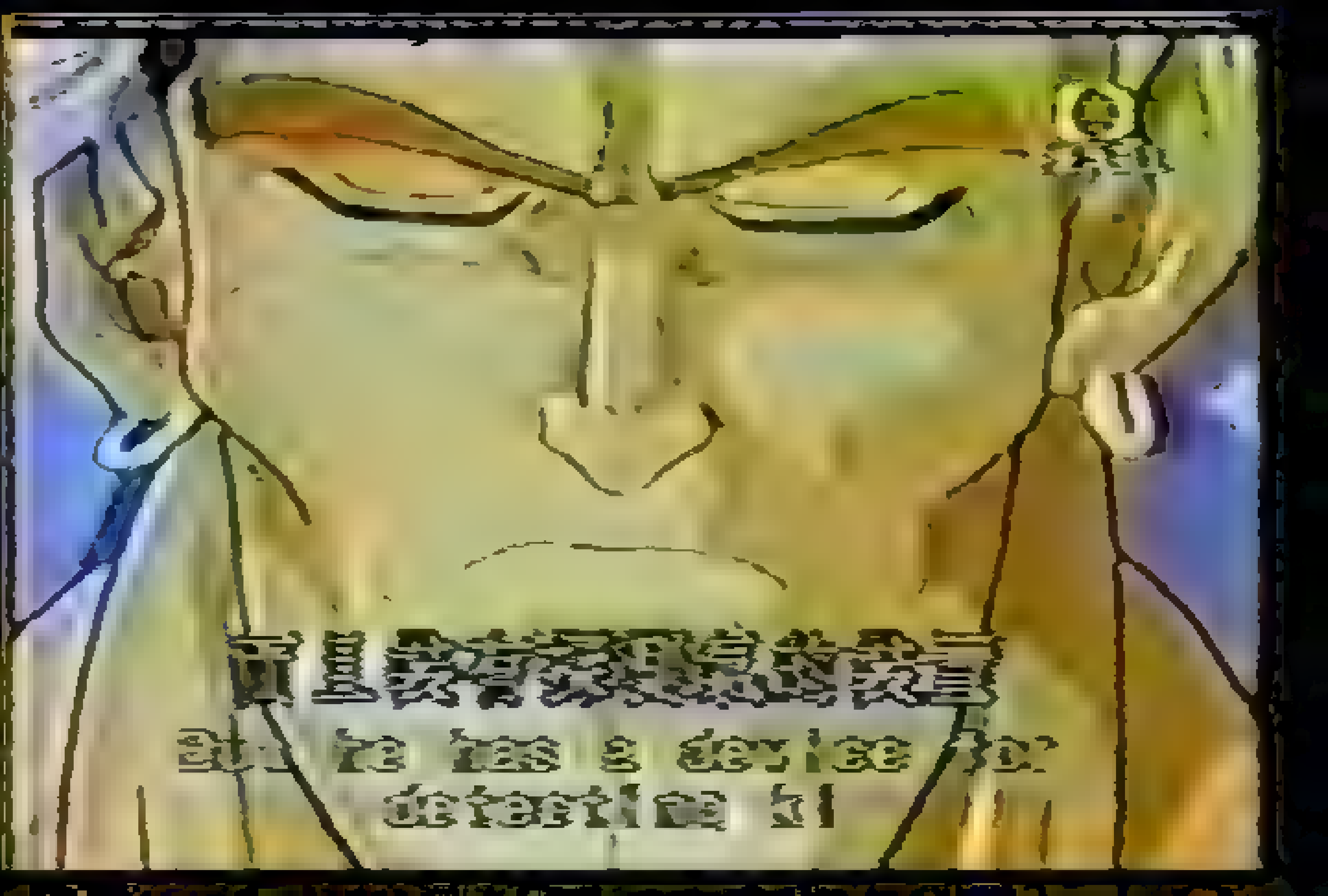

But 16 is really



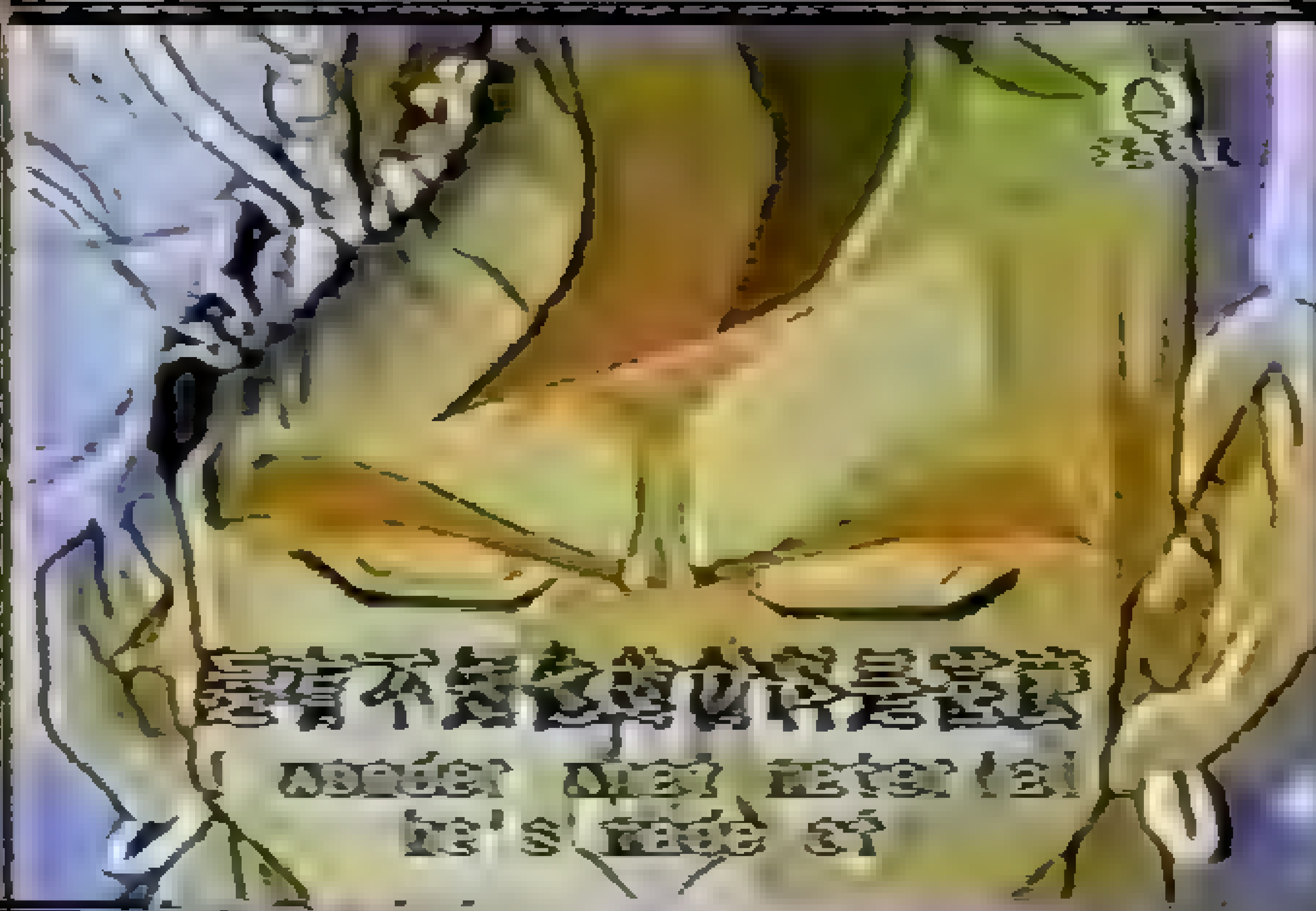

than 17 and 18


He's even more
than 17 and



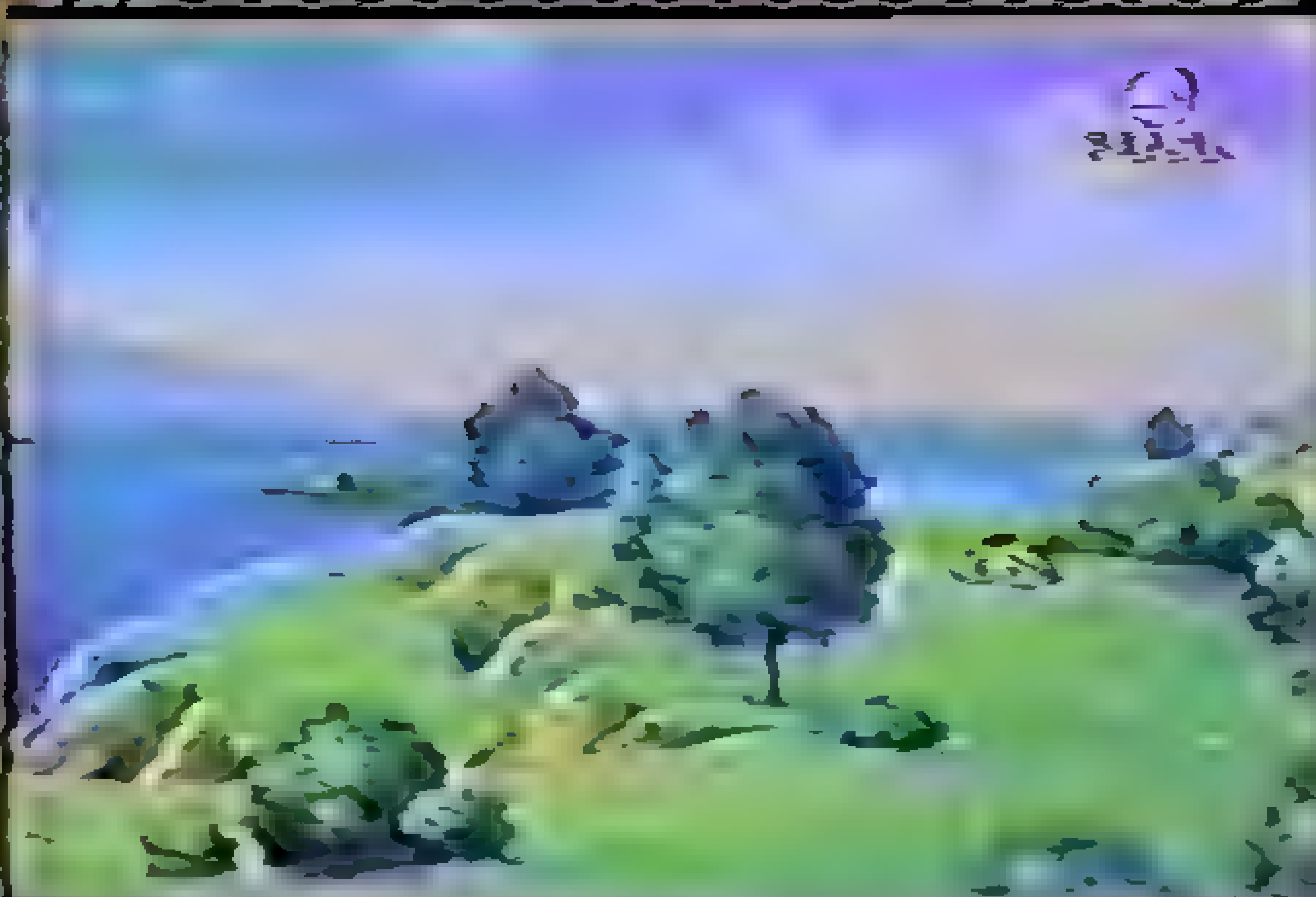

and he has a device for
detecting ki


wonder what material
he's made of?



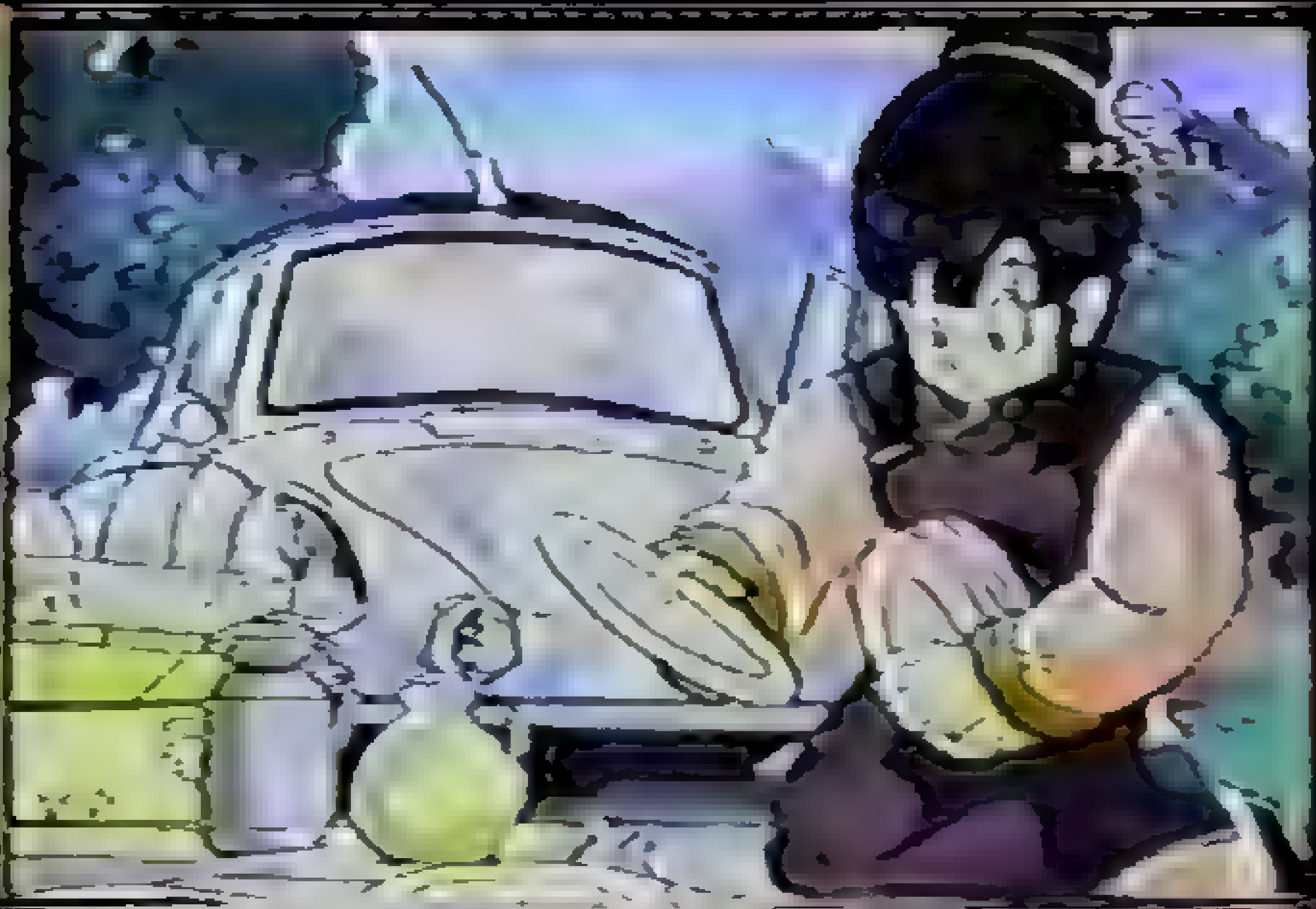


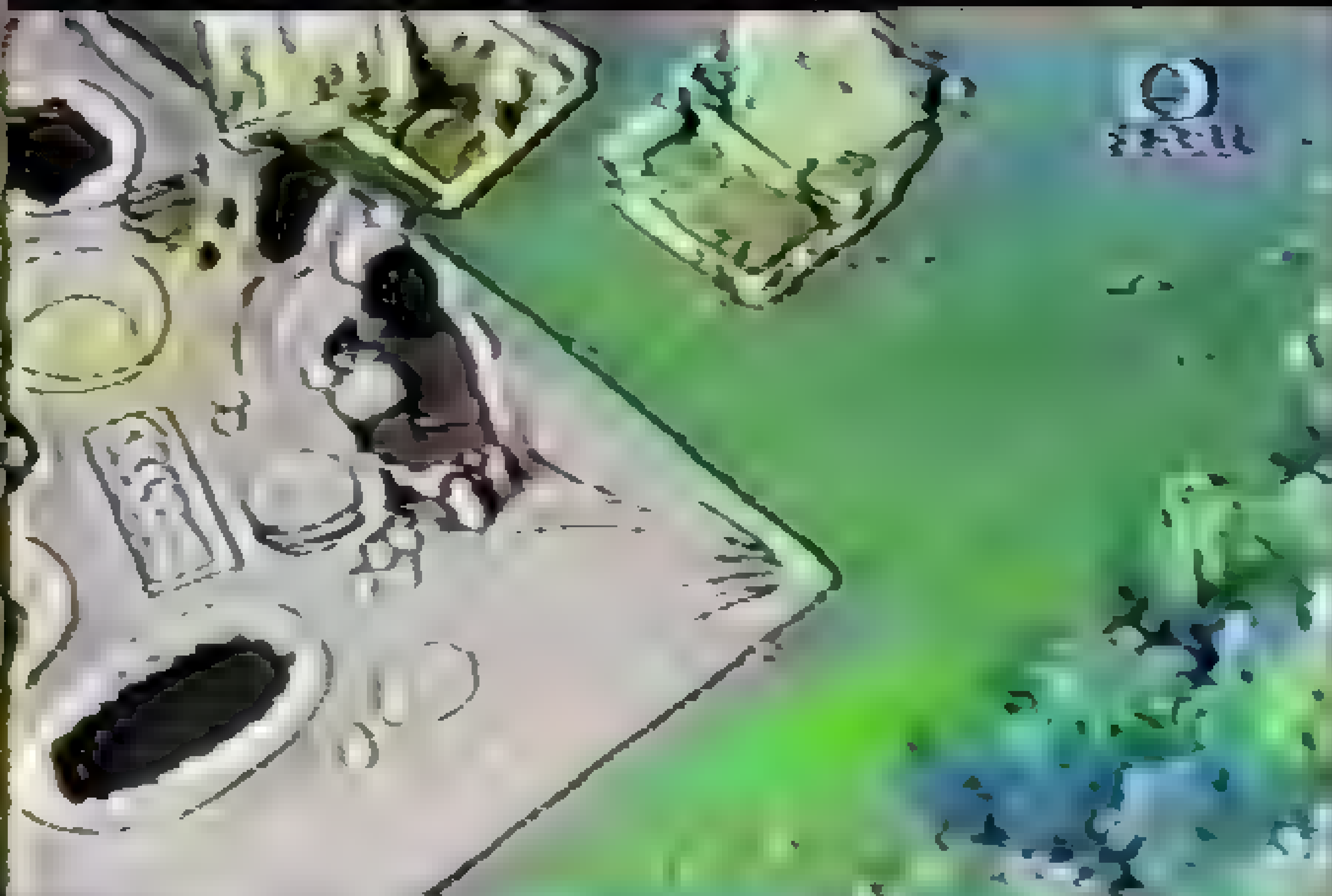


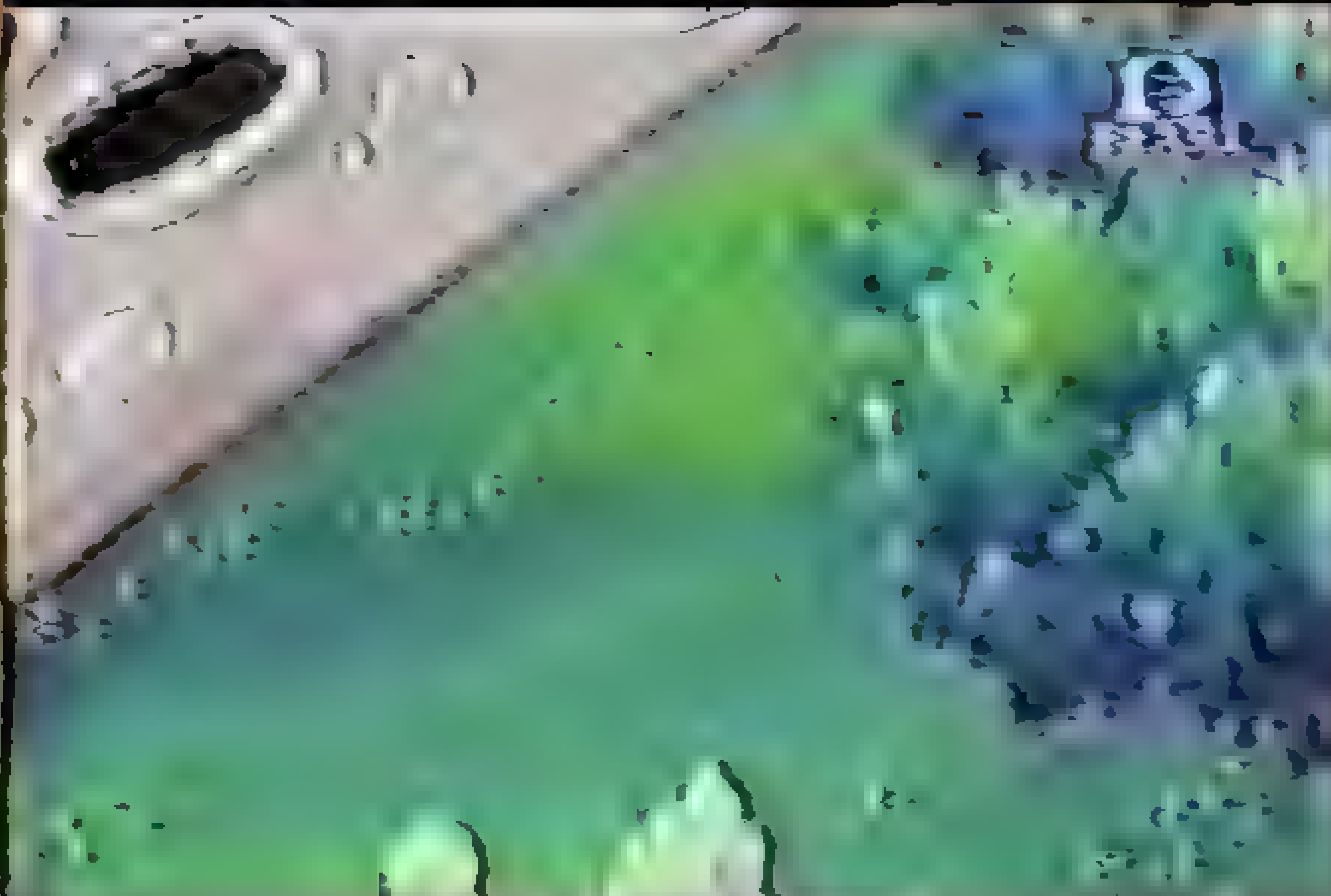


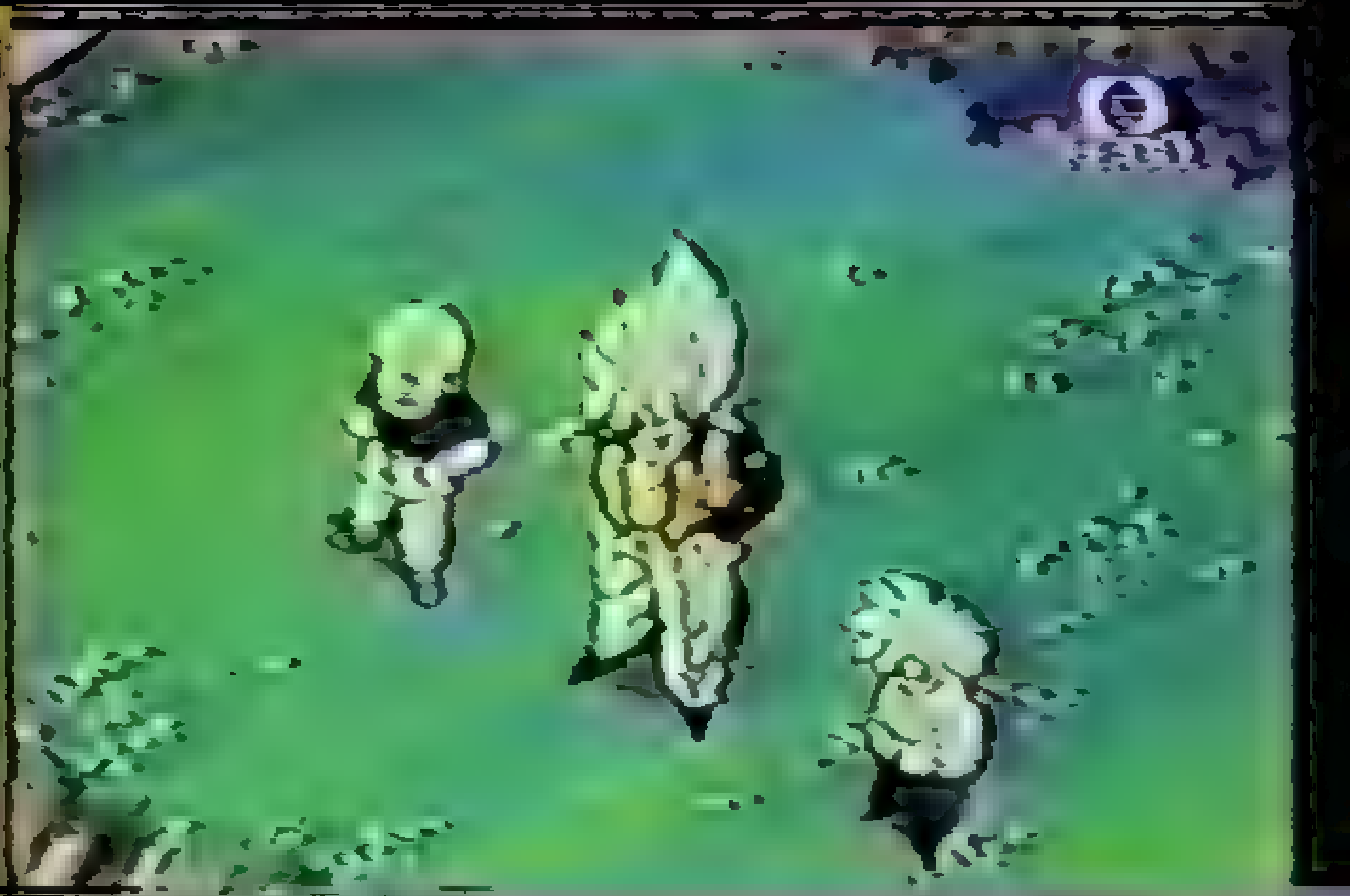


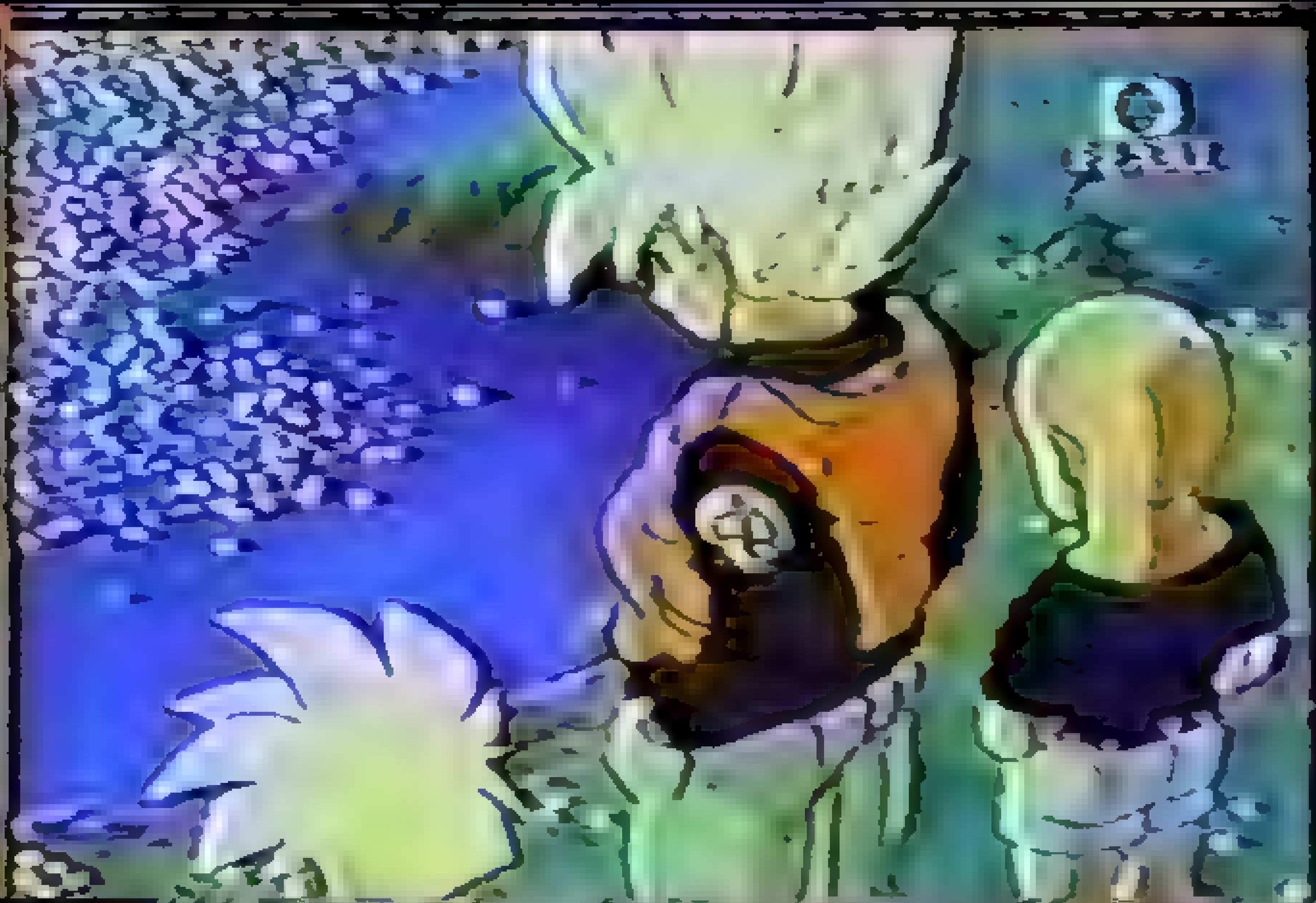




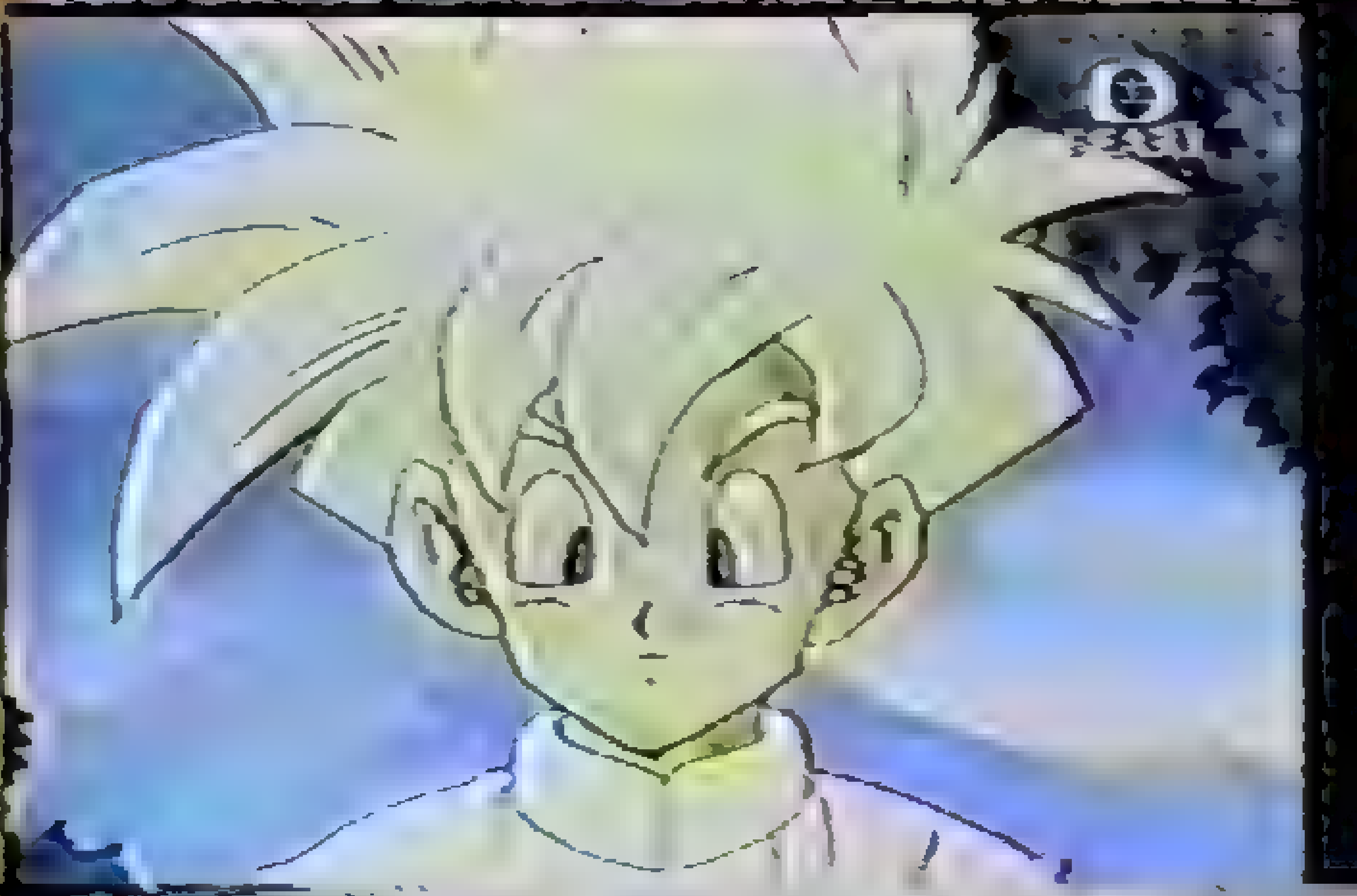




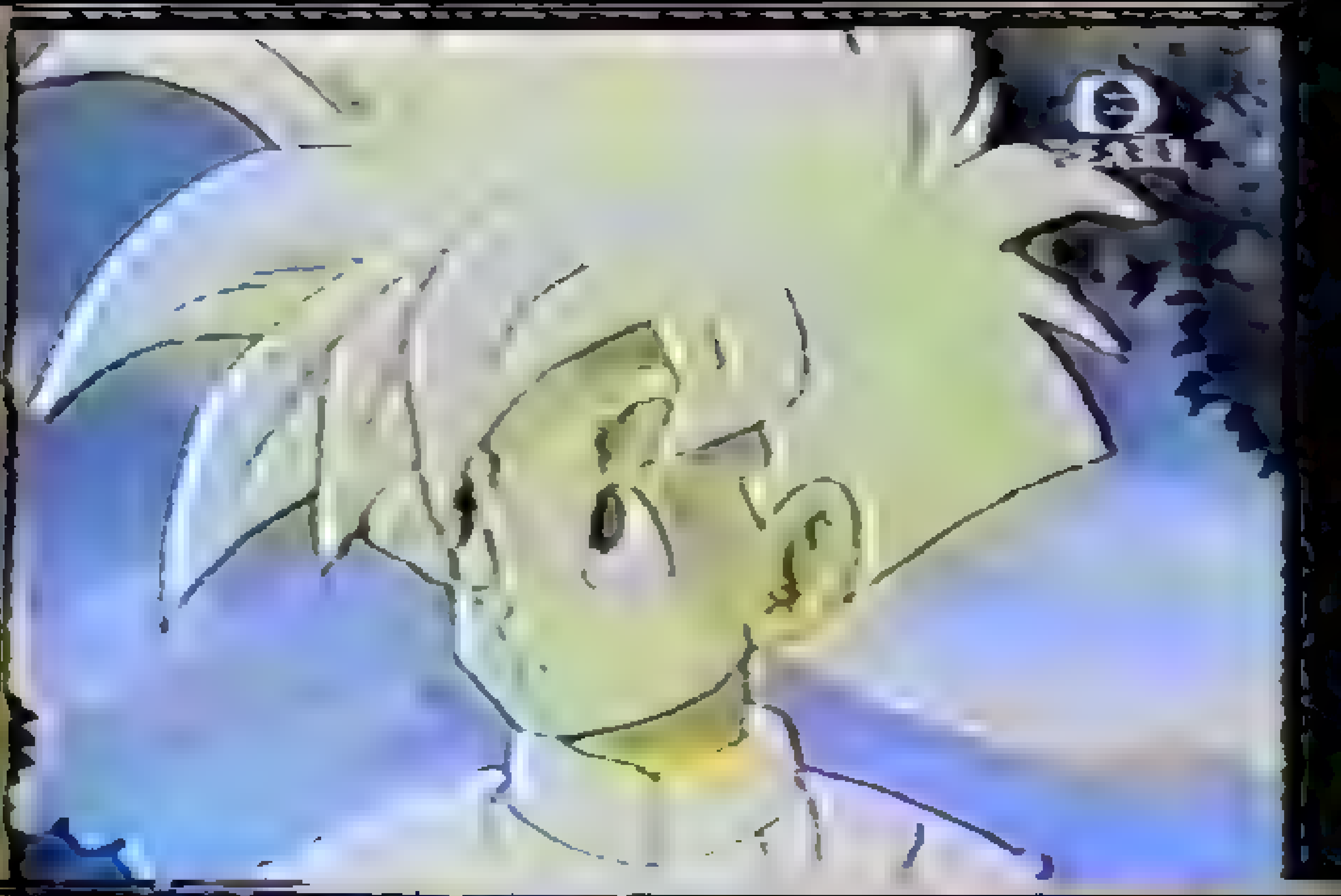


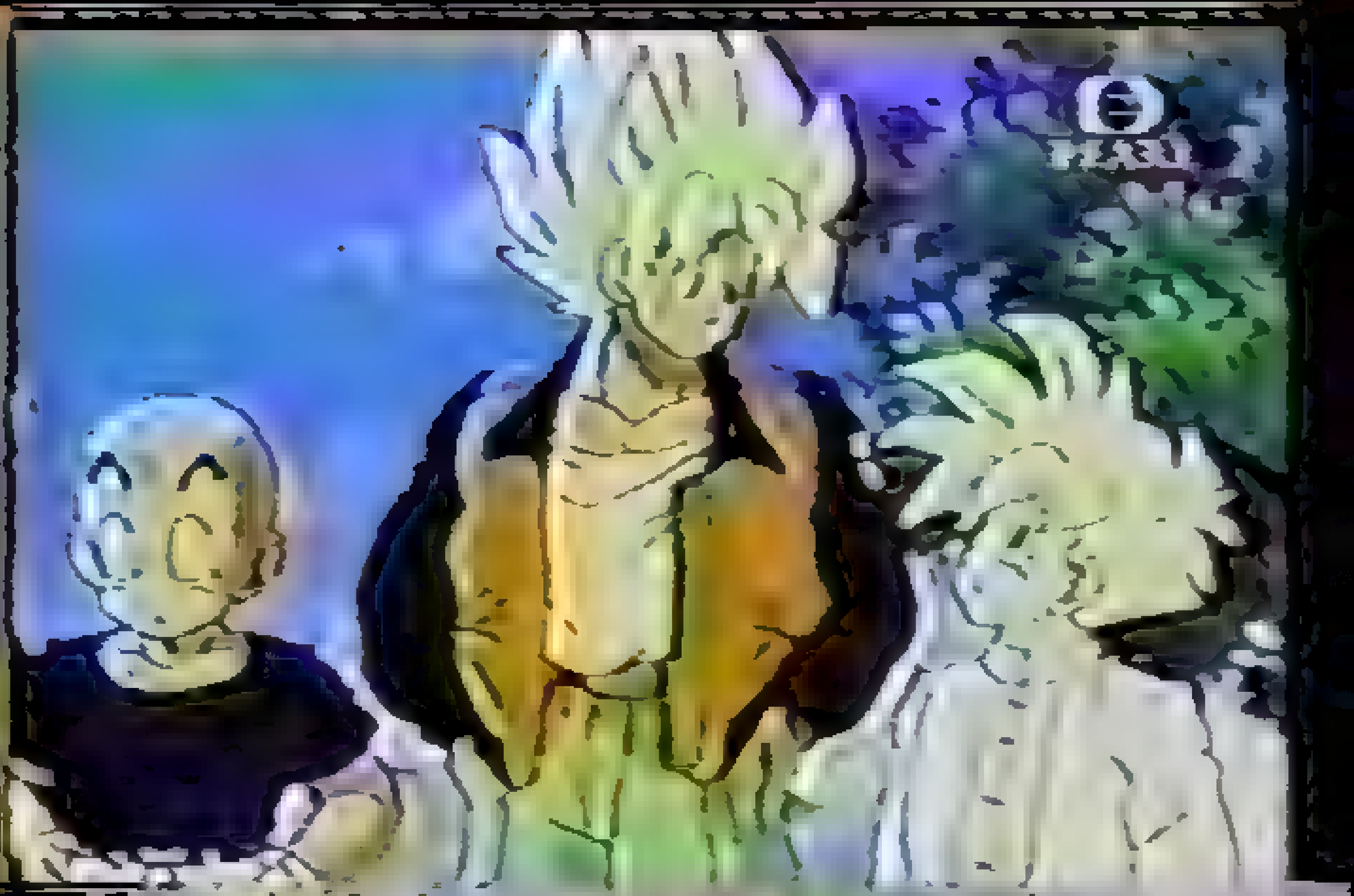




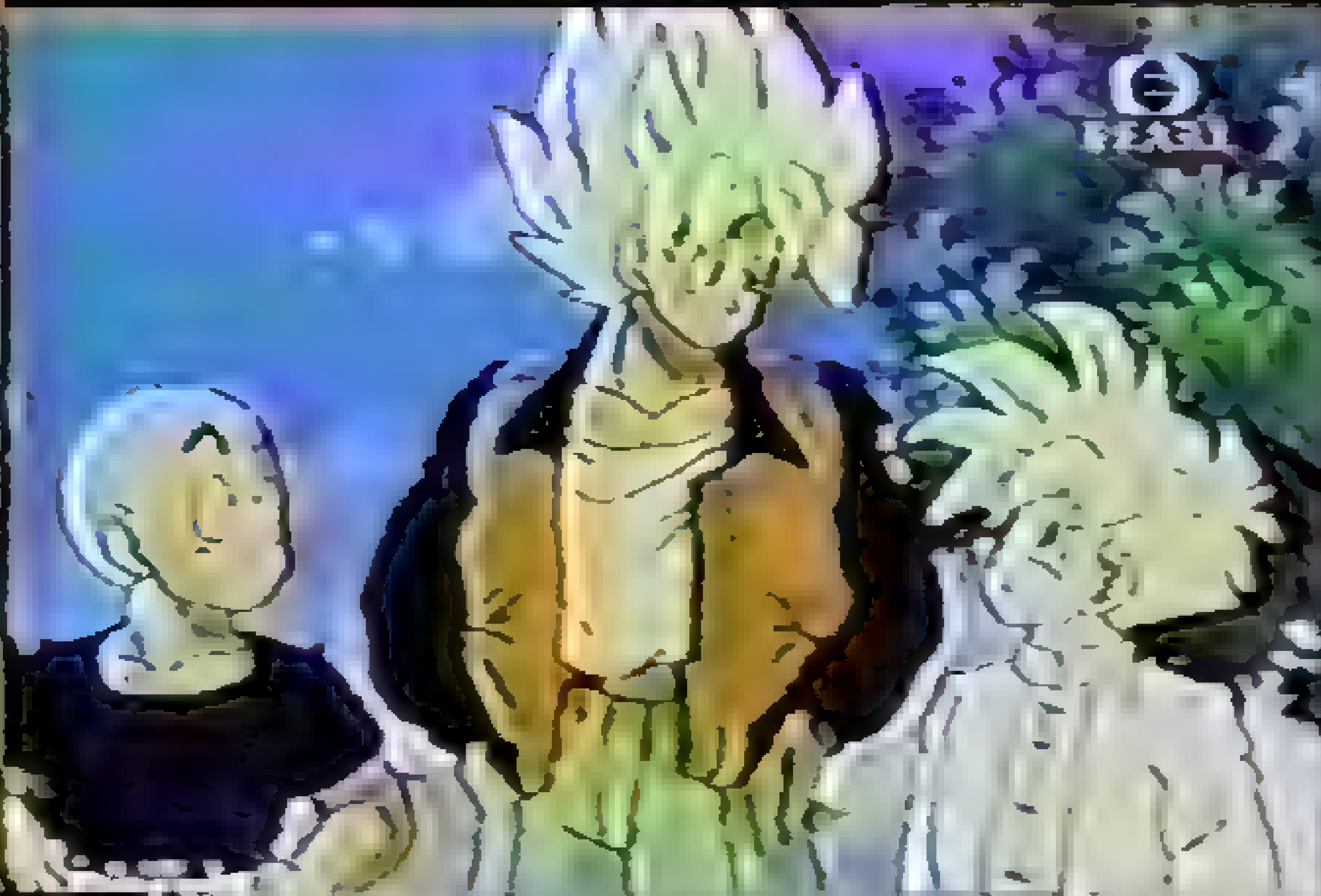








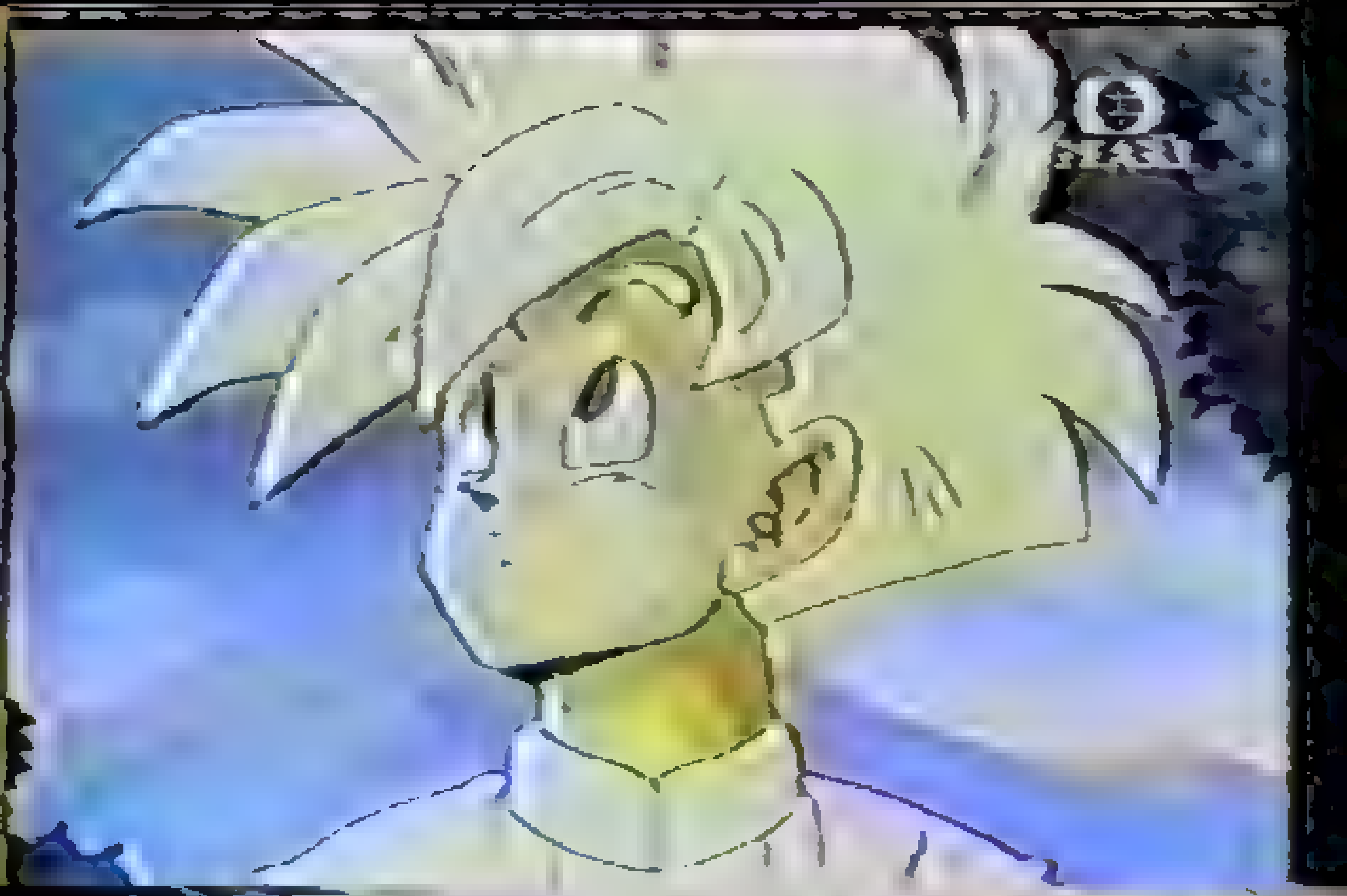

真的可以
Can he really
an easy and relaxed life?

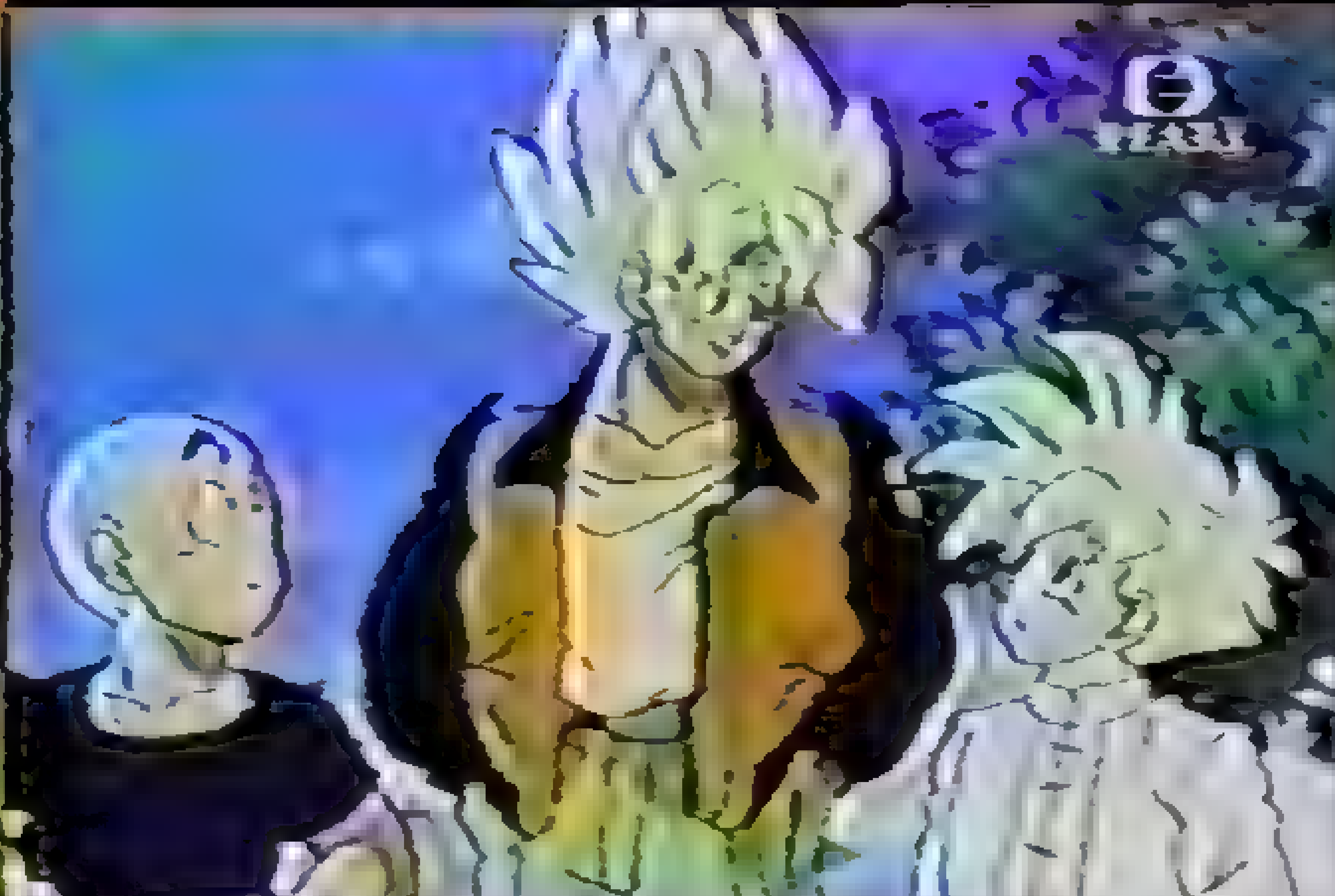




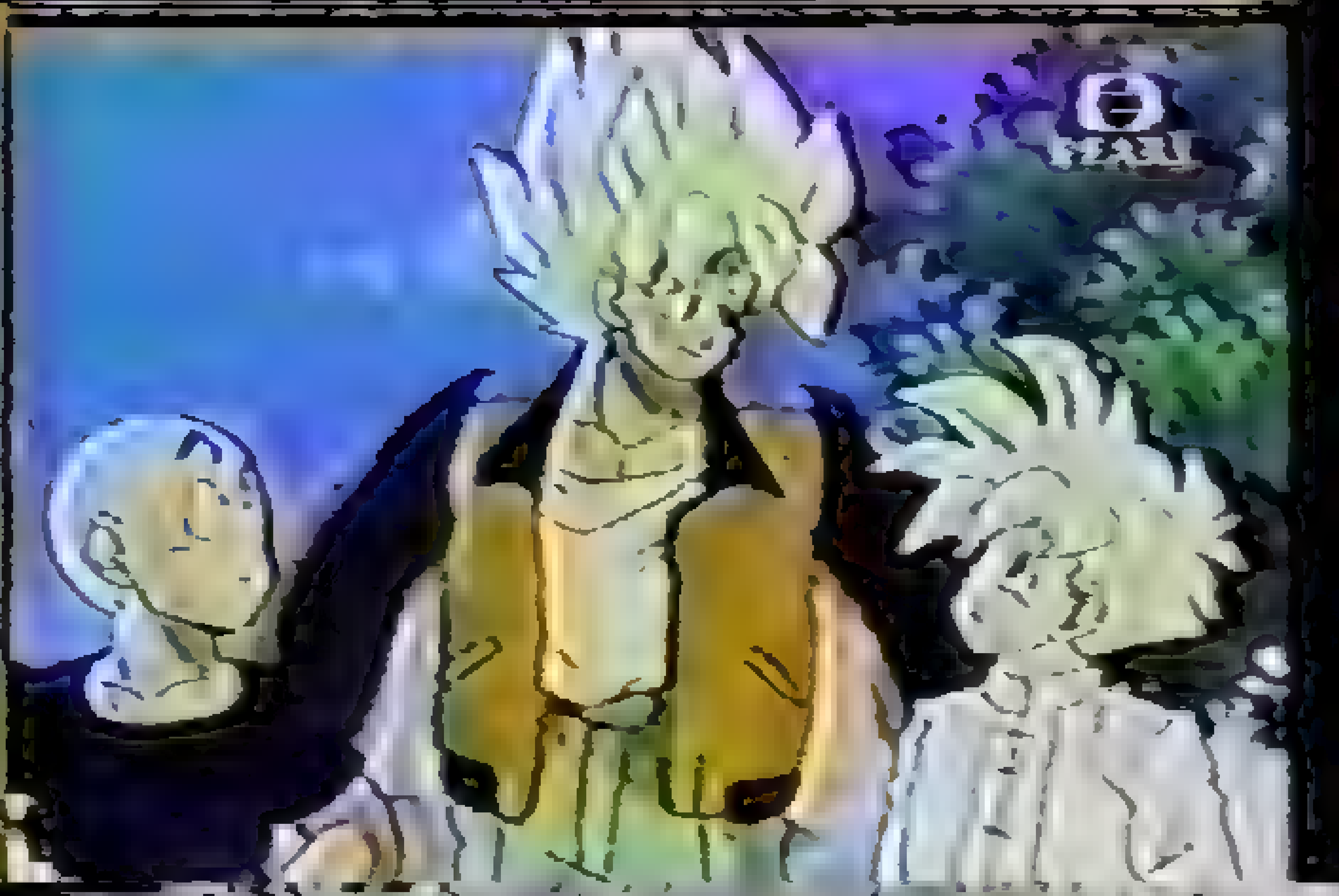


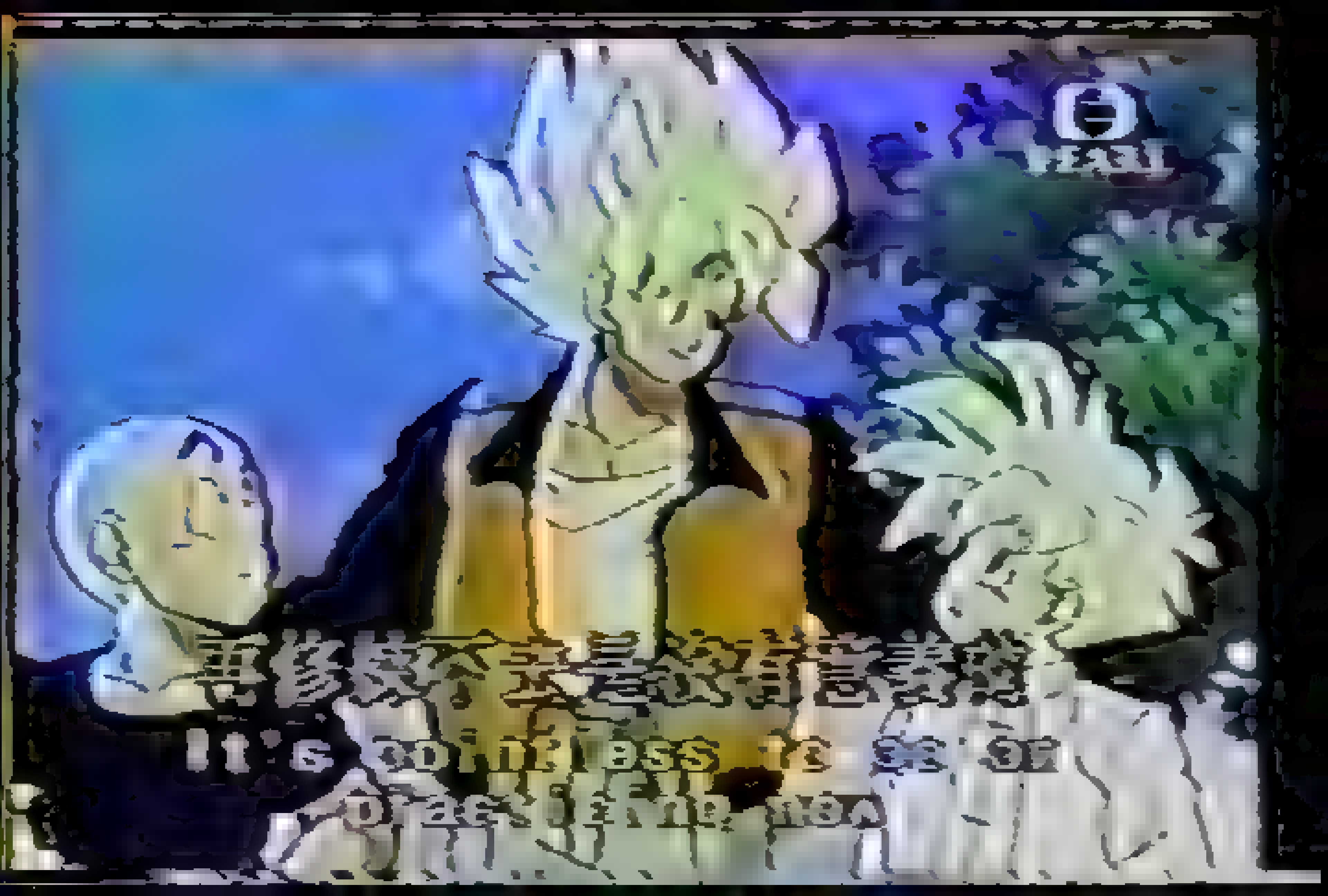


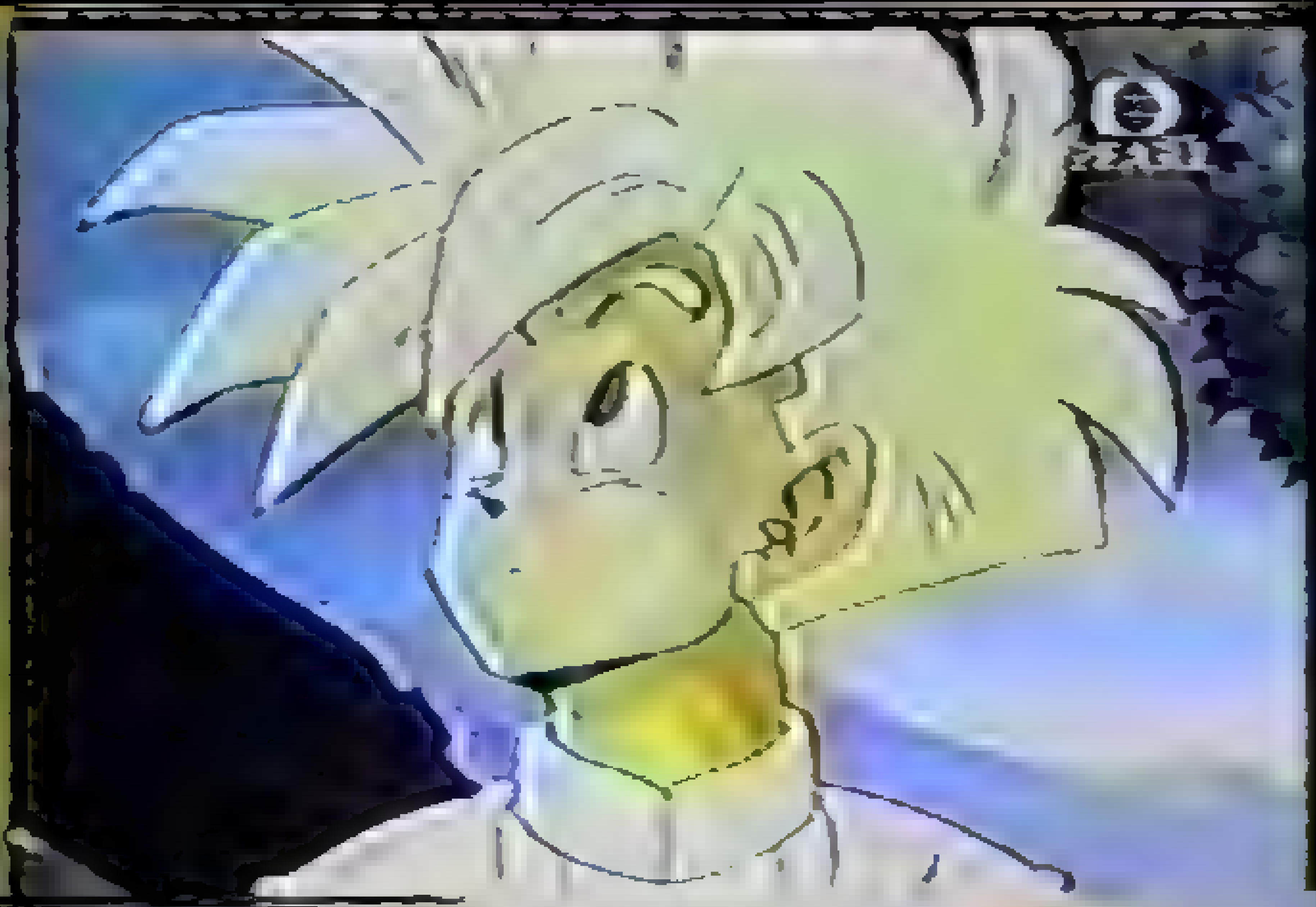


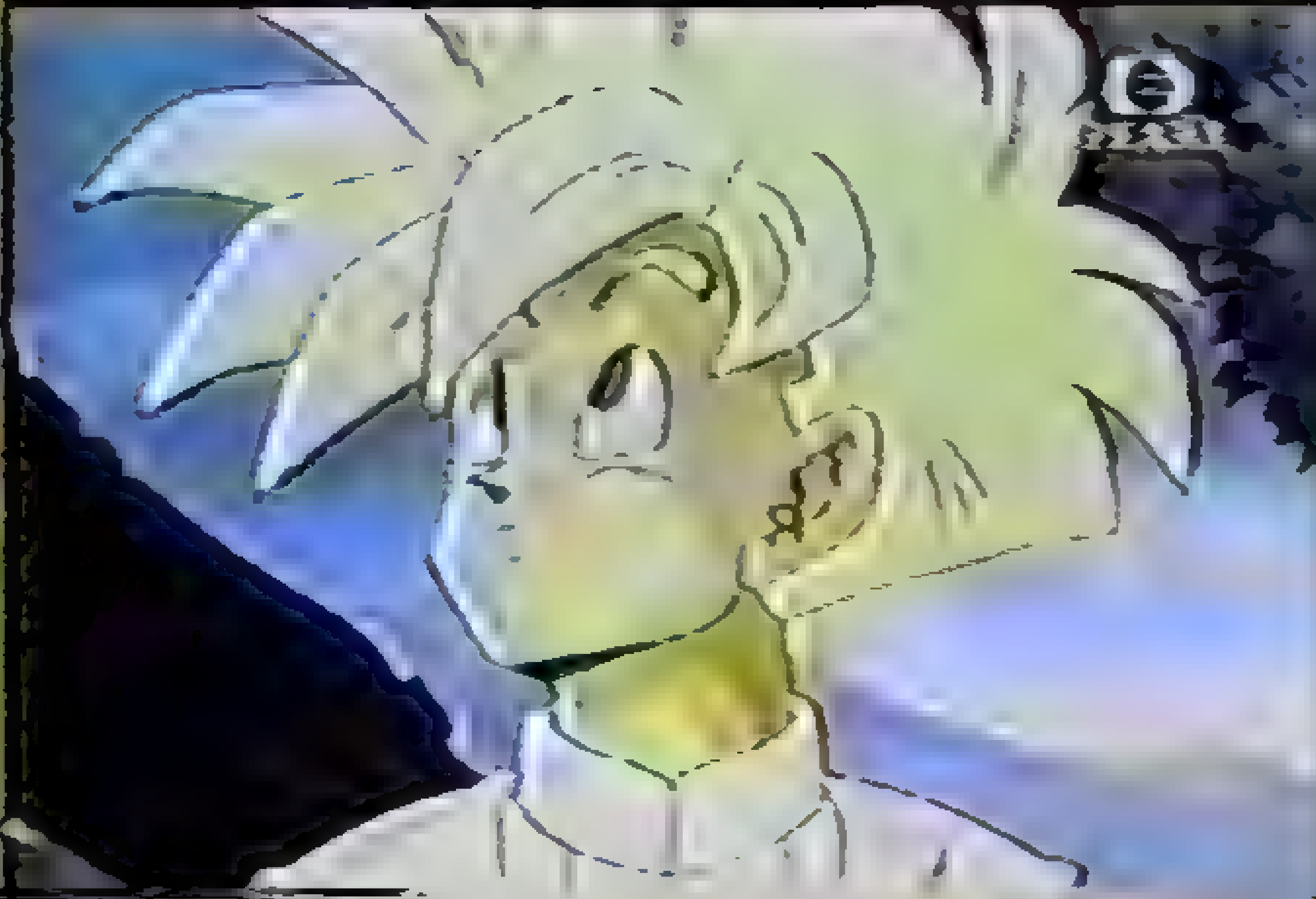


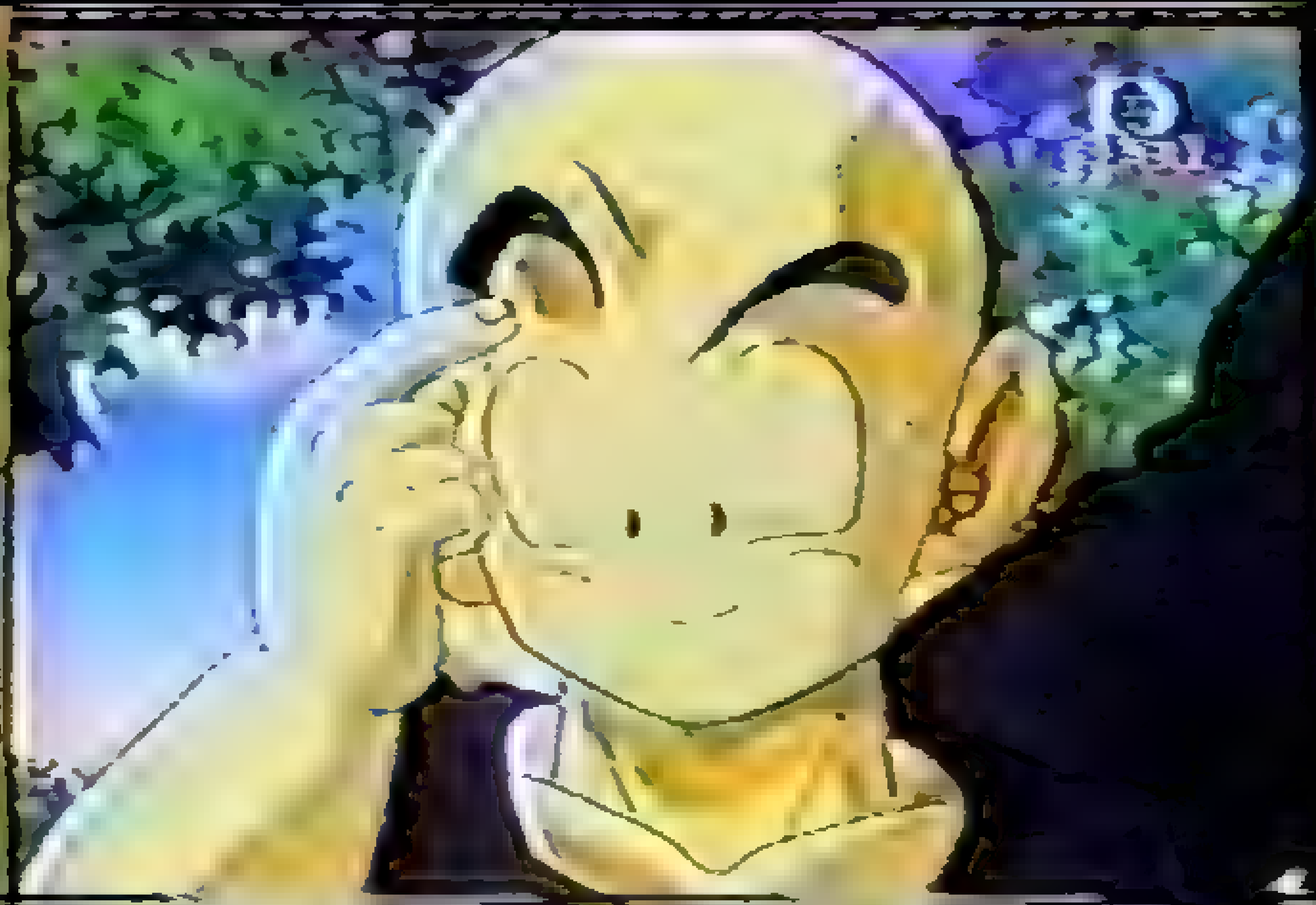


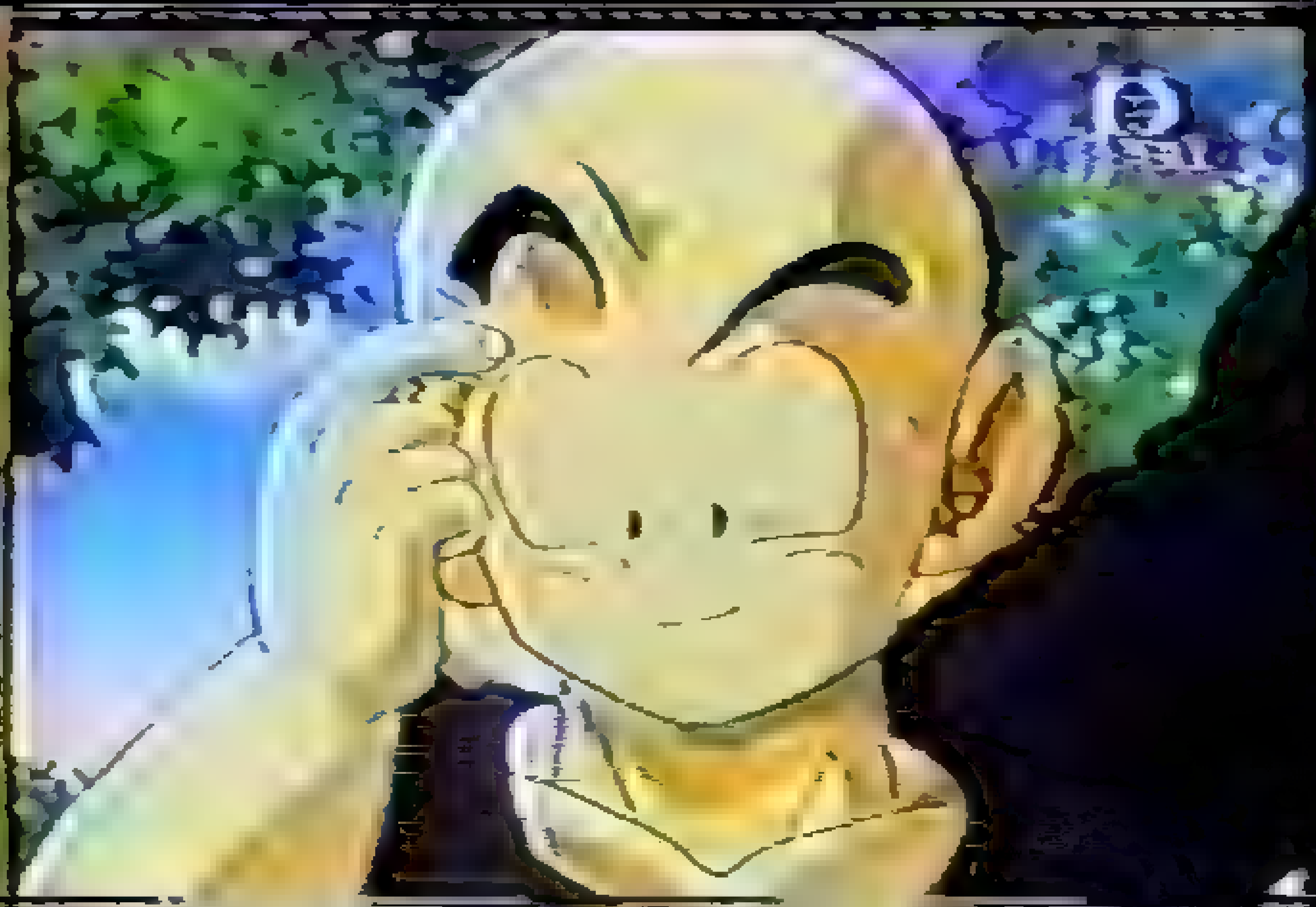


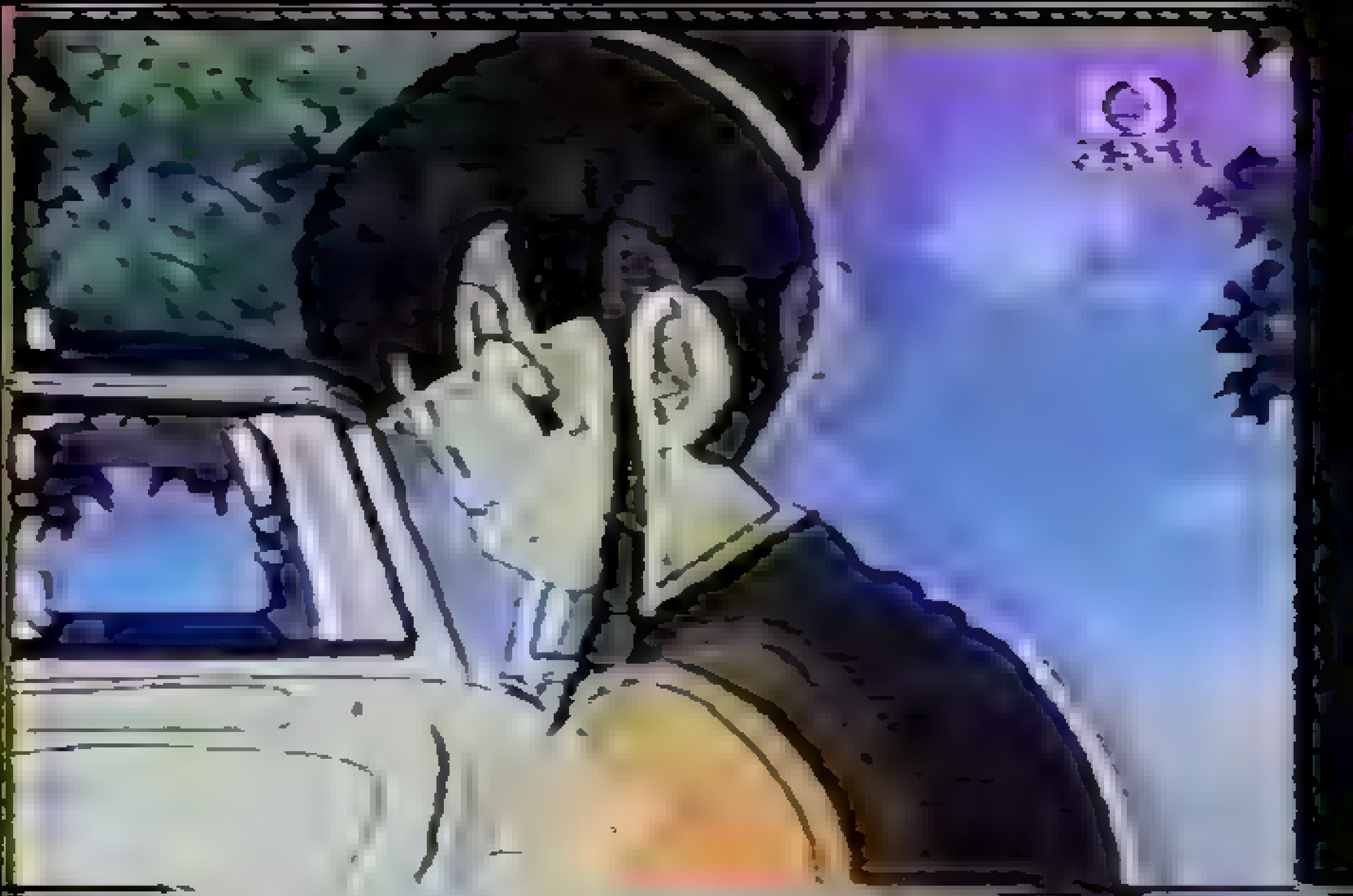




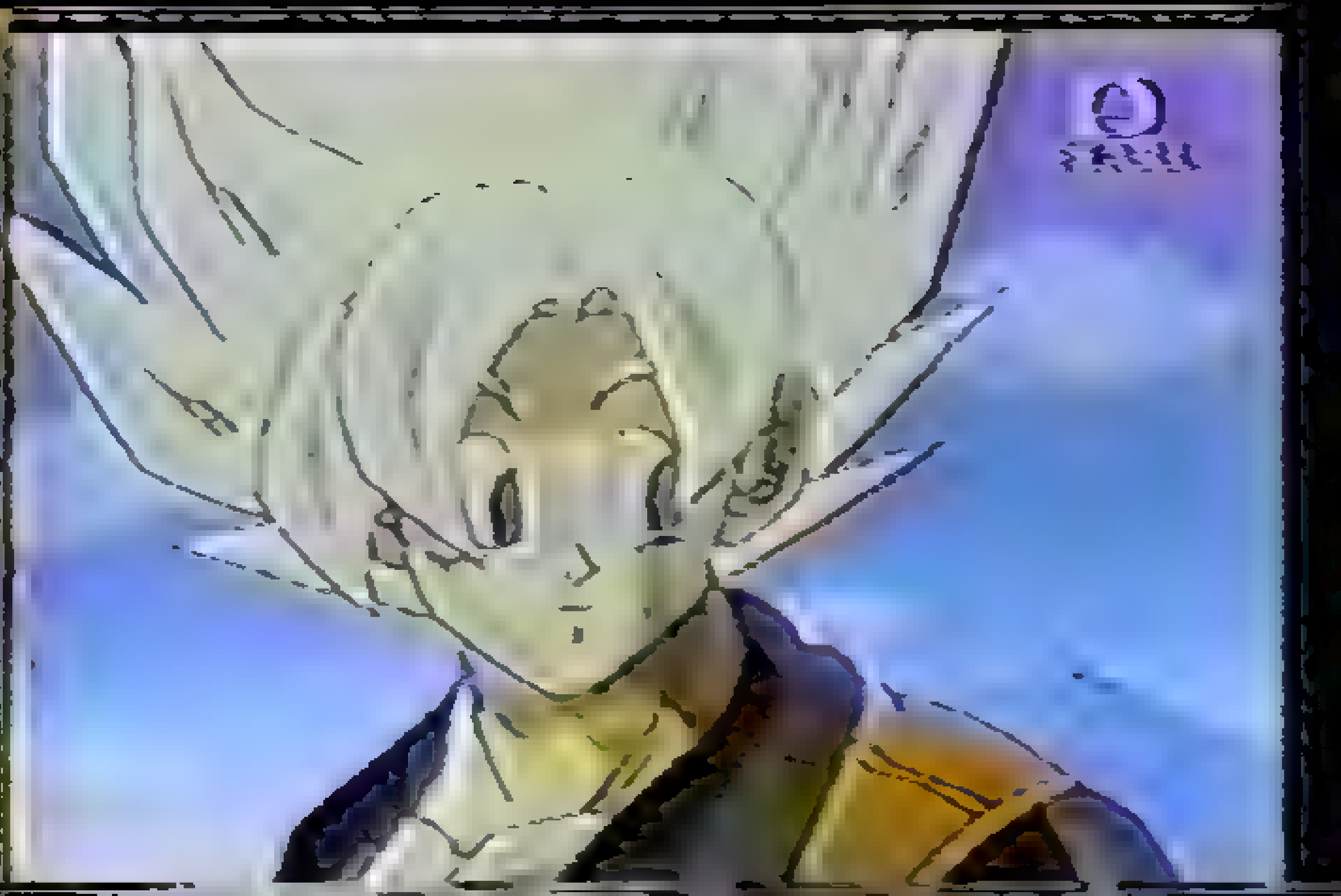




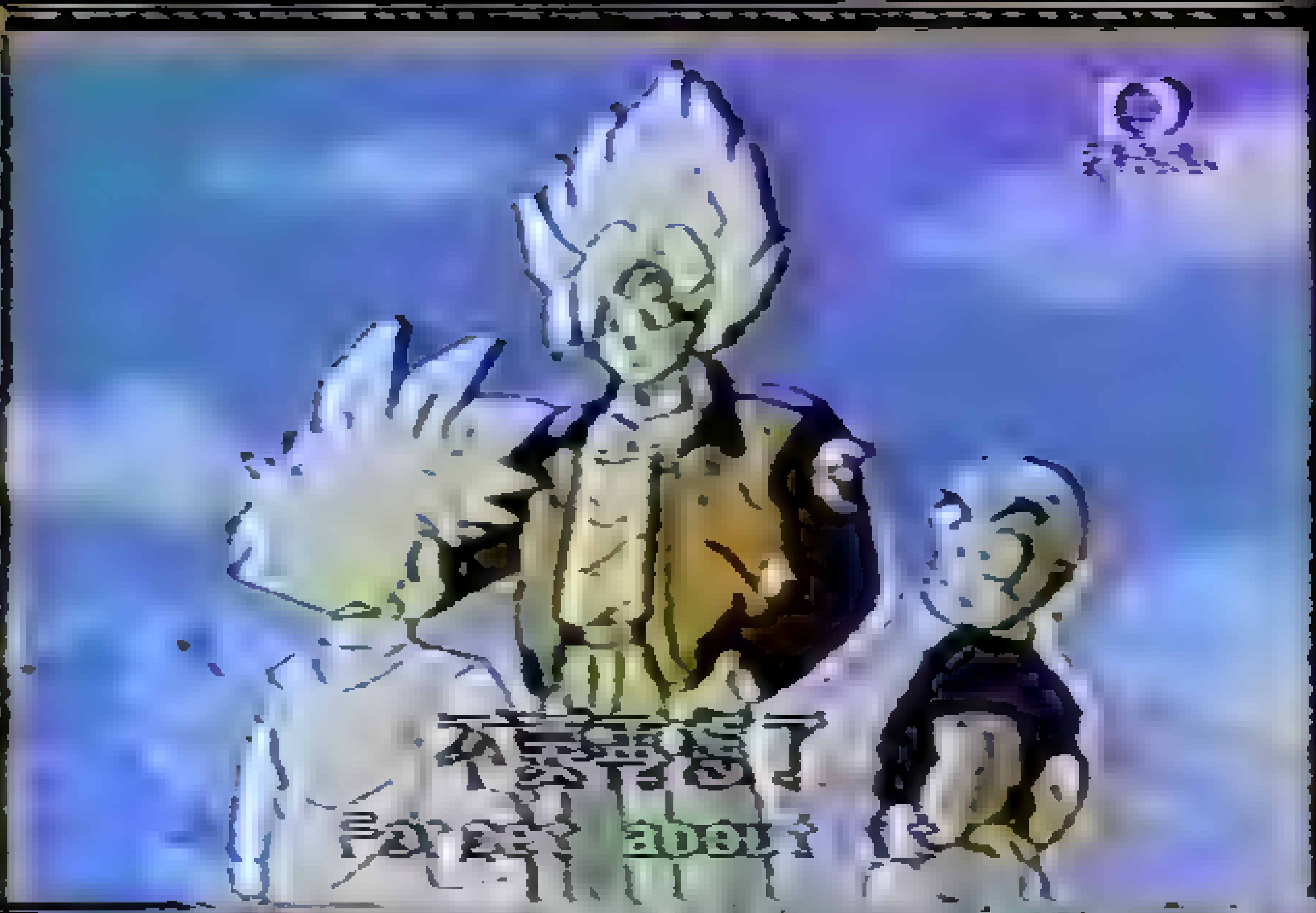


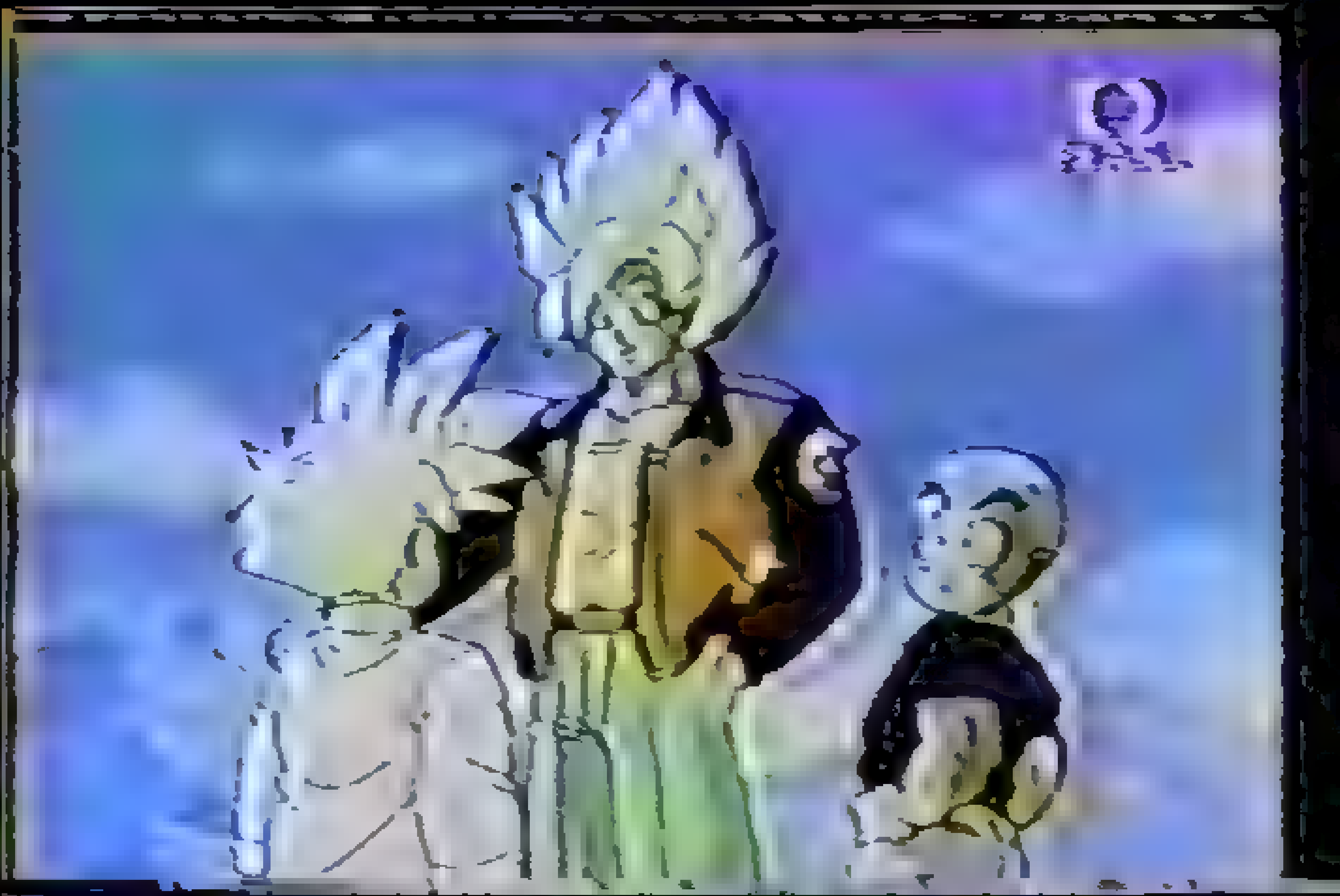


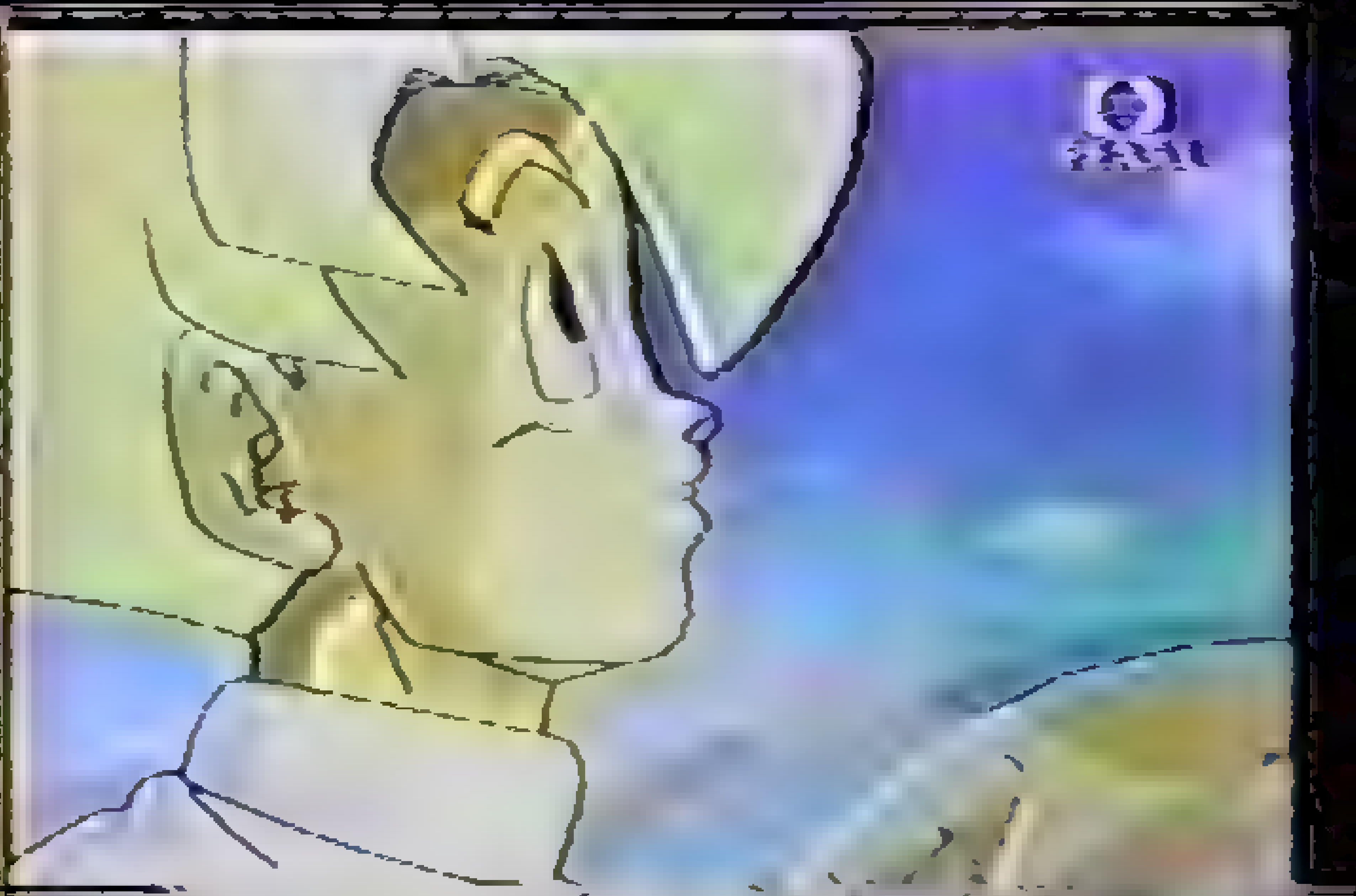

The real boxes are ready

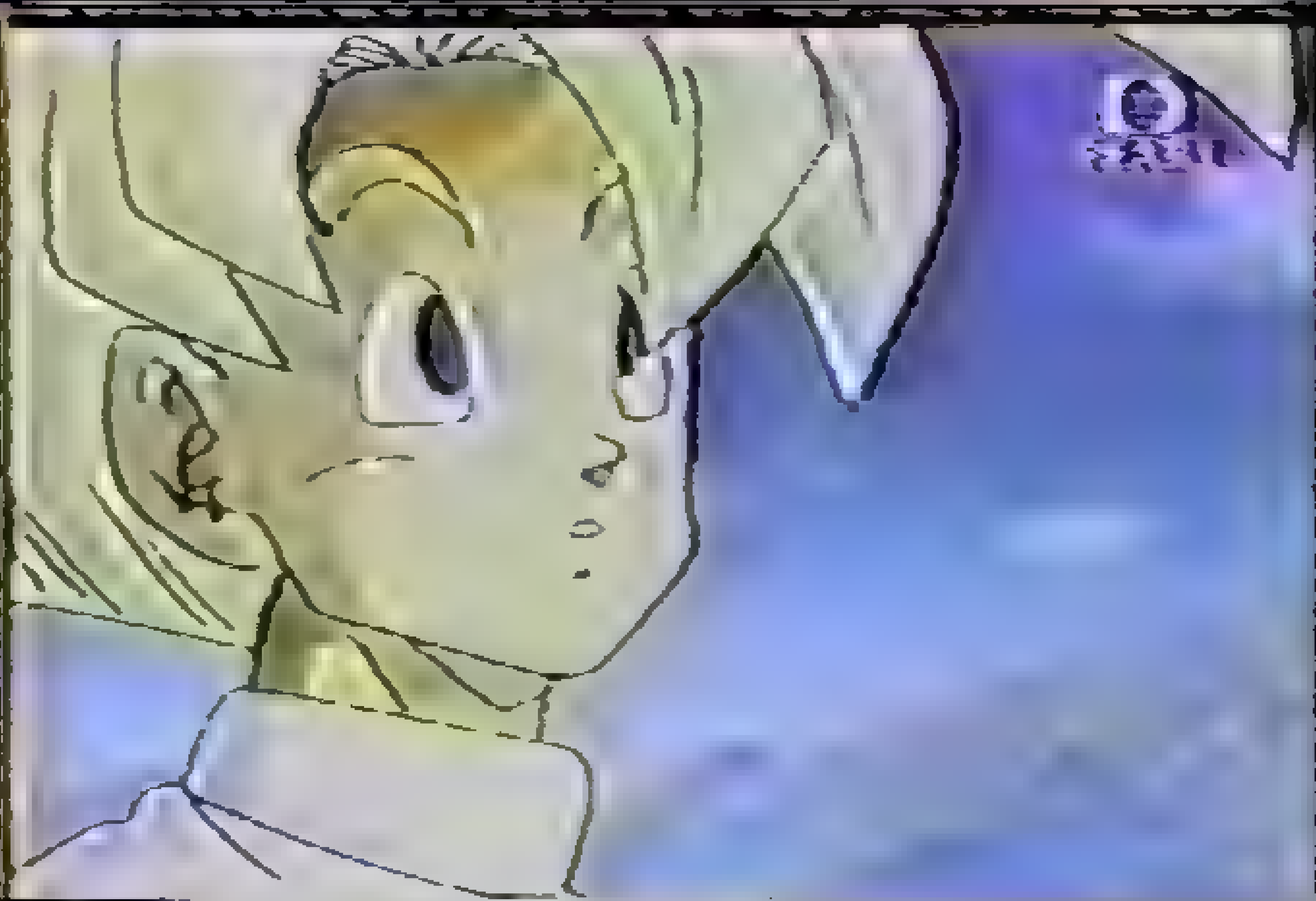


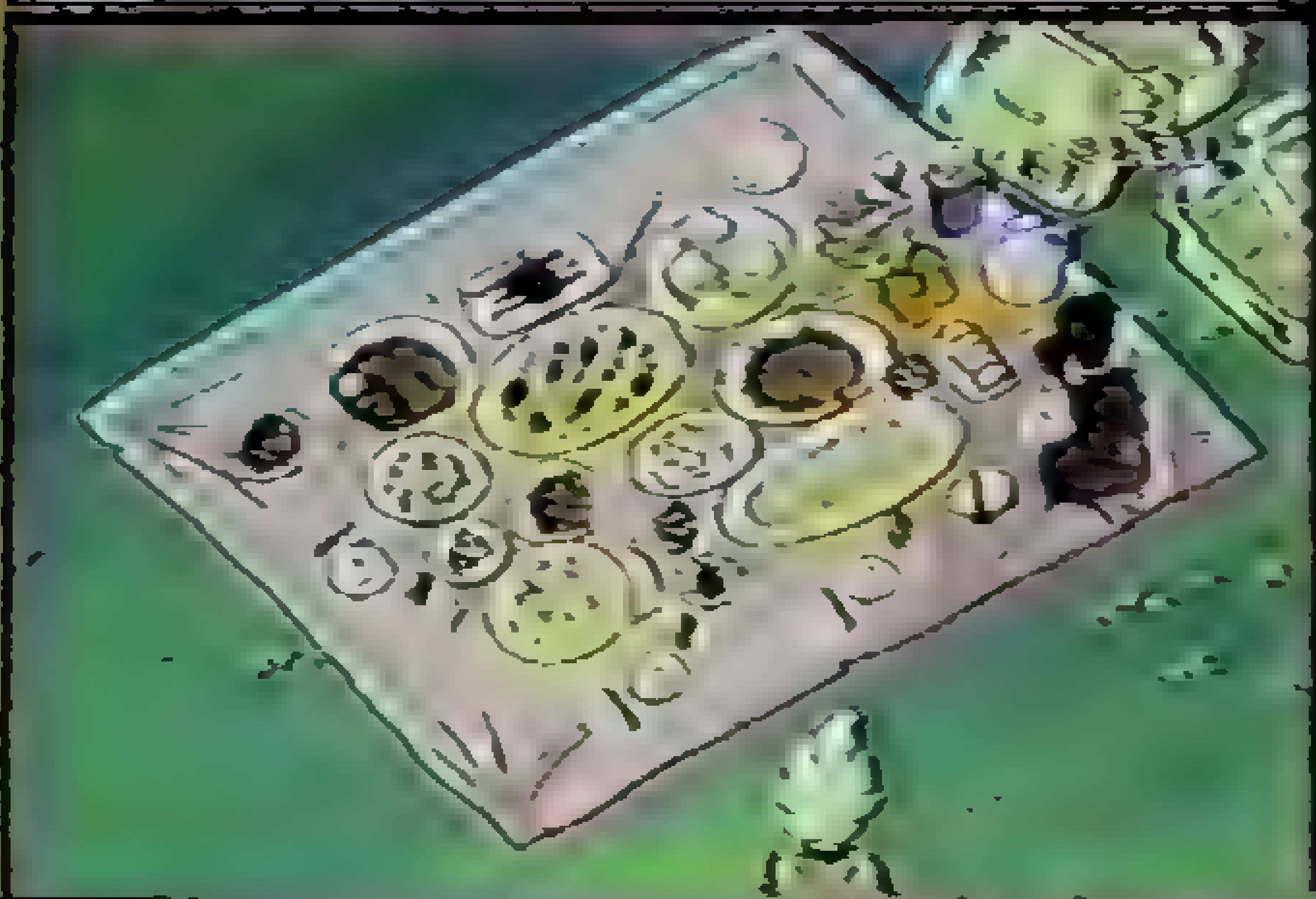

Thank you













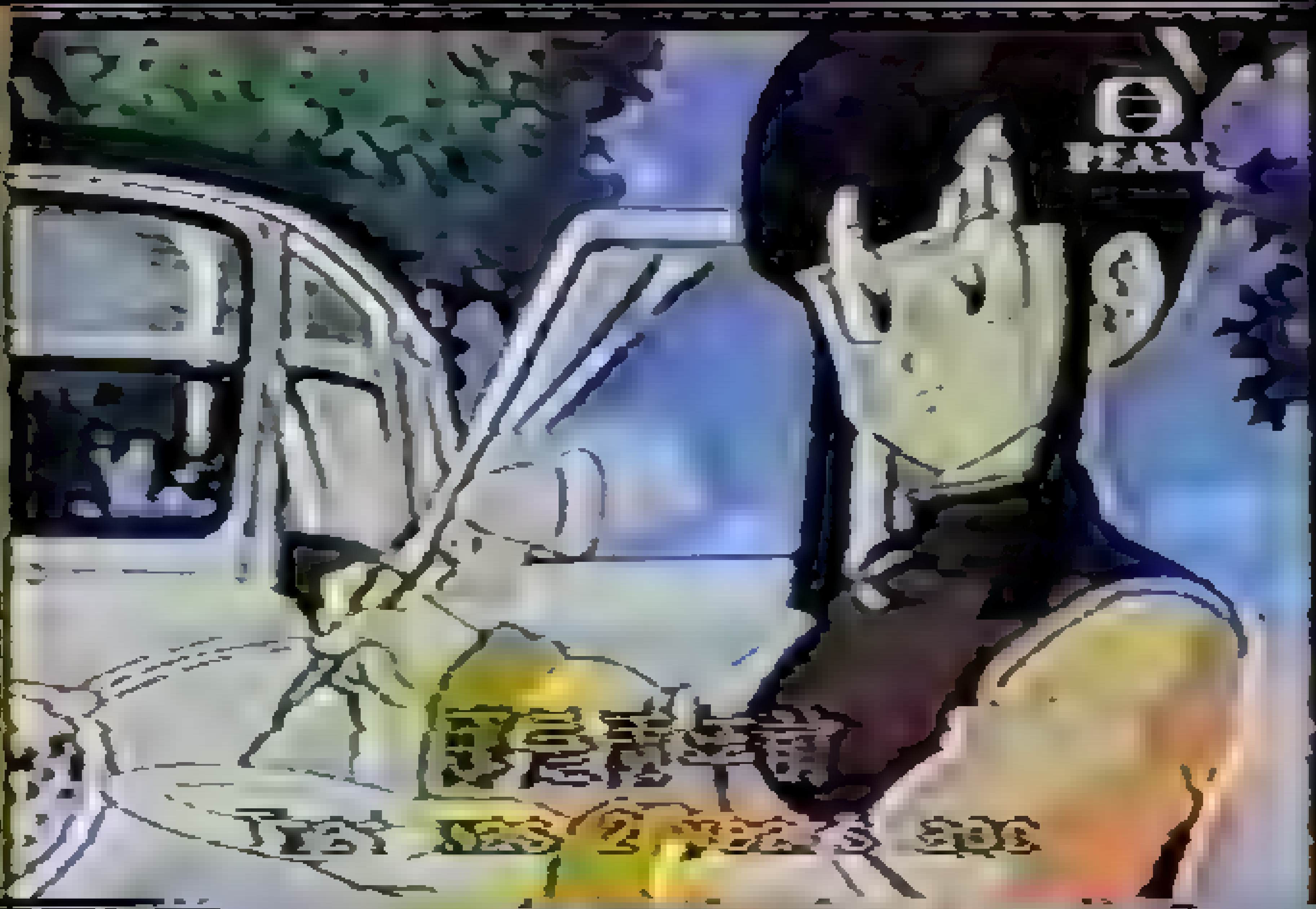





But I'm really










笛子?
Piccolos?







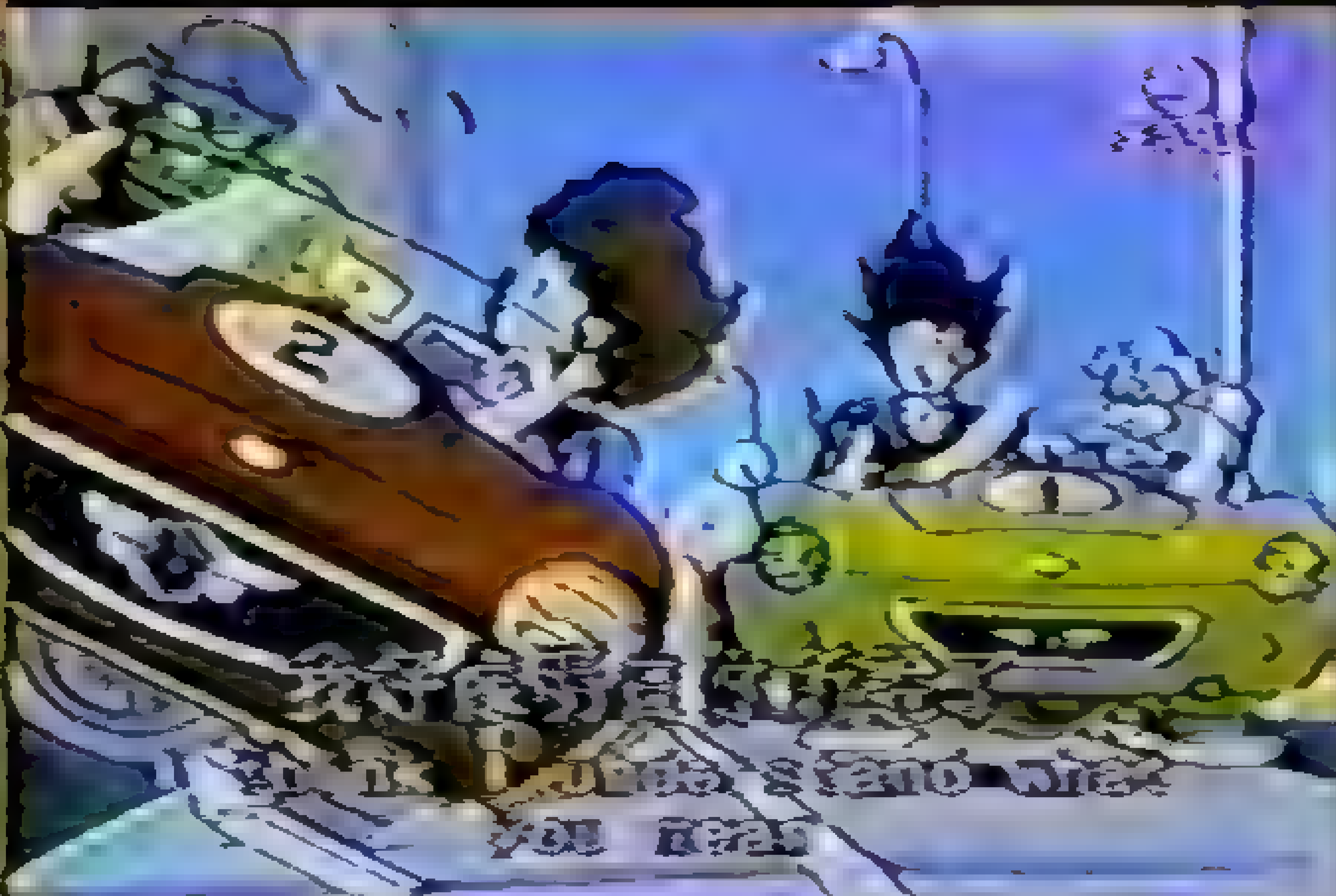



Giving the

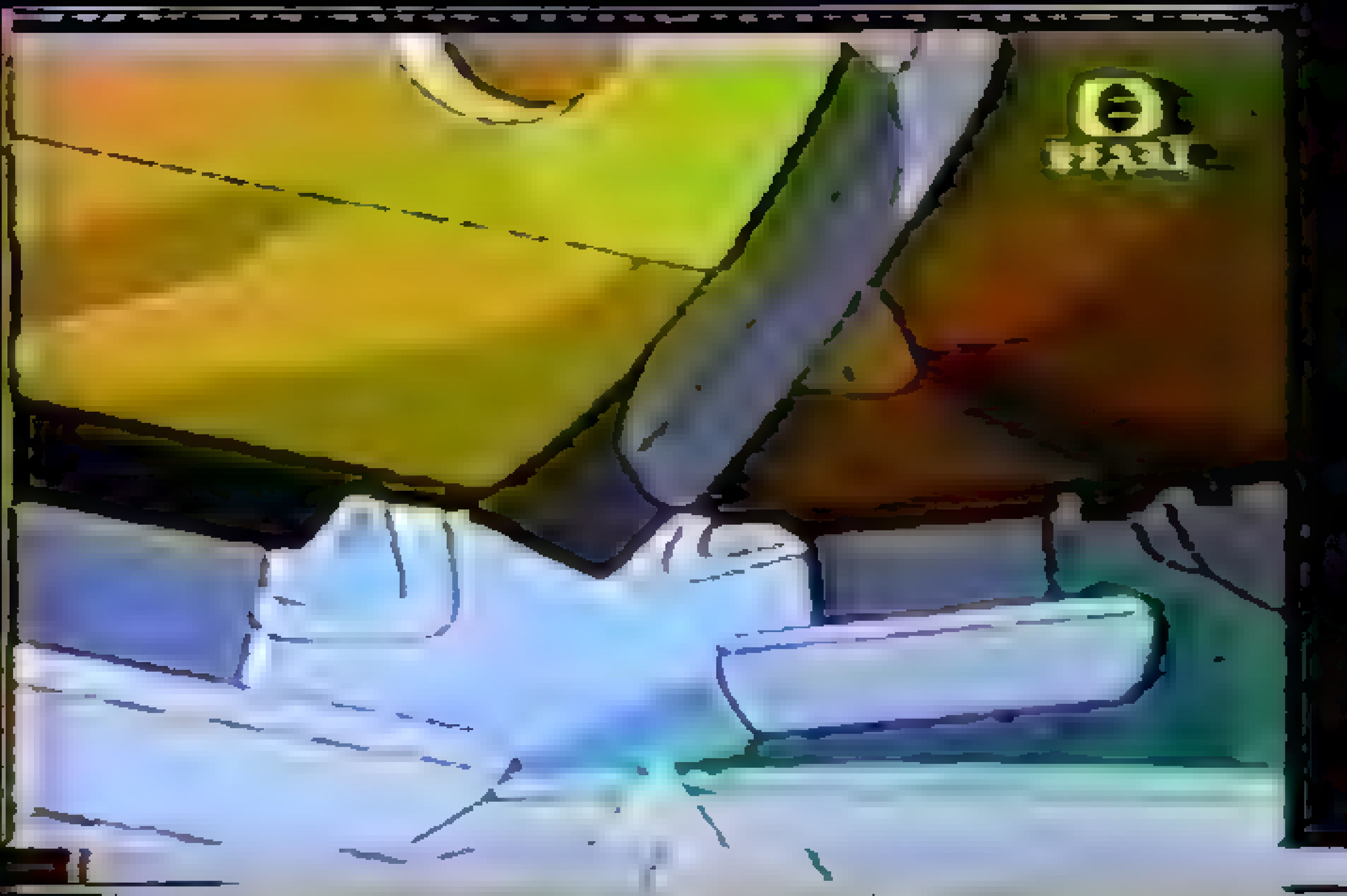




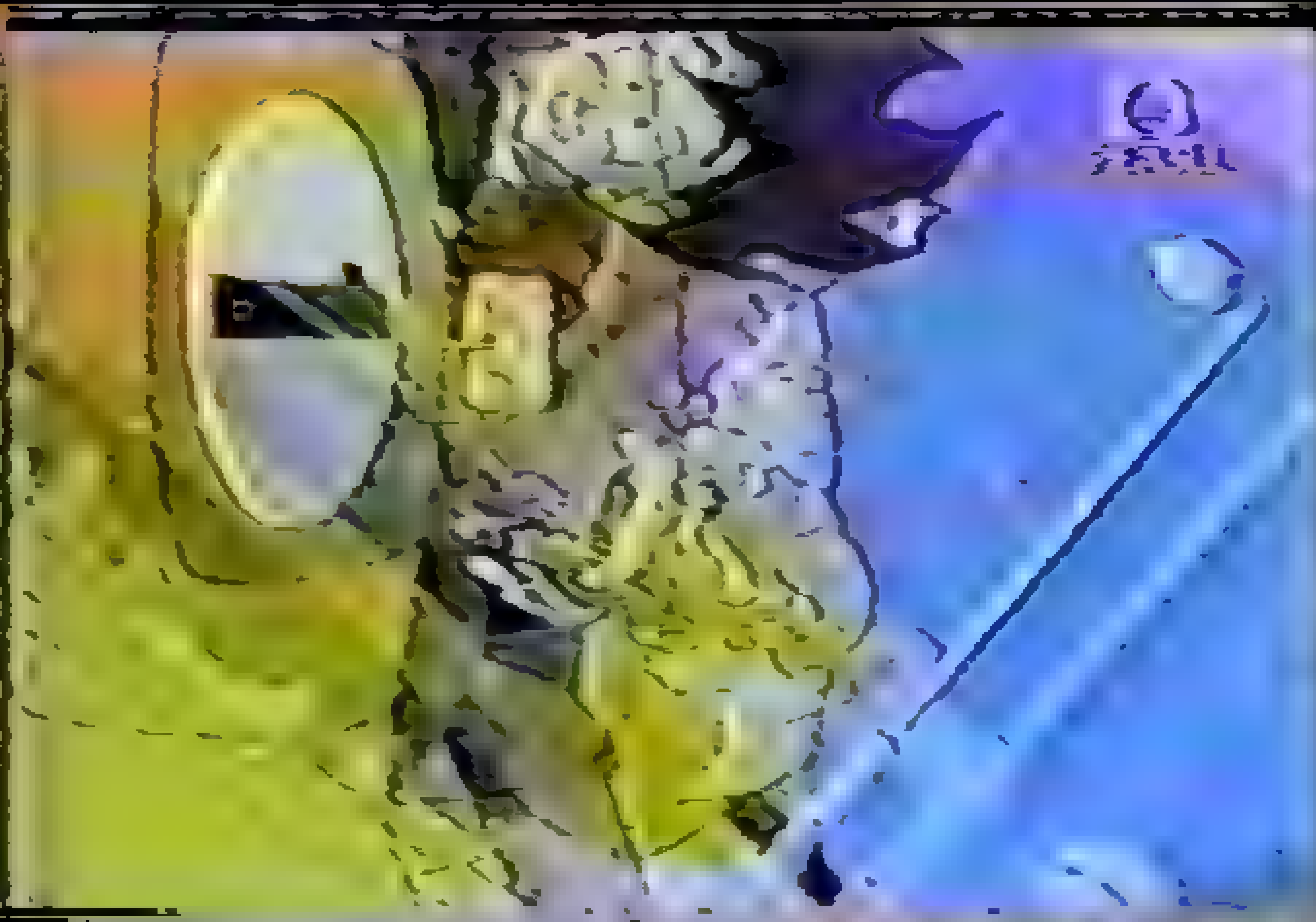




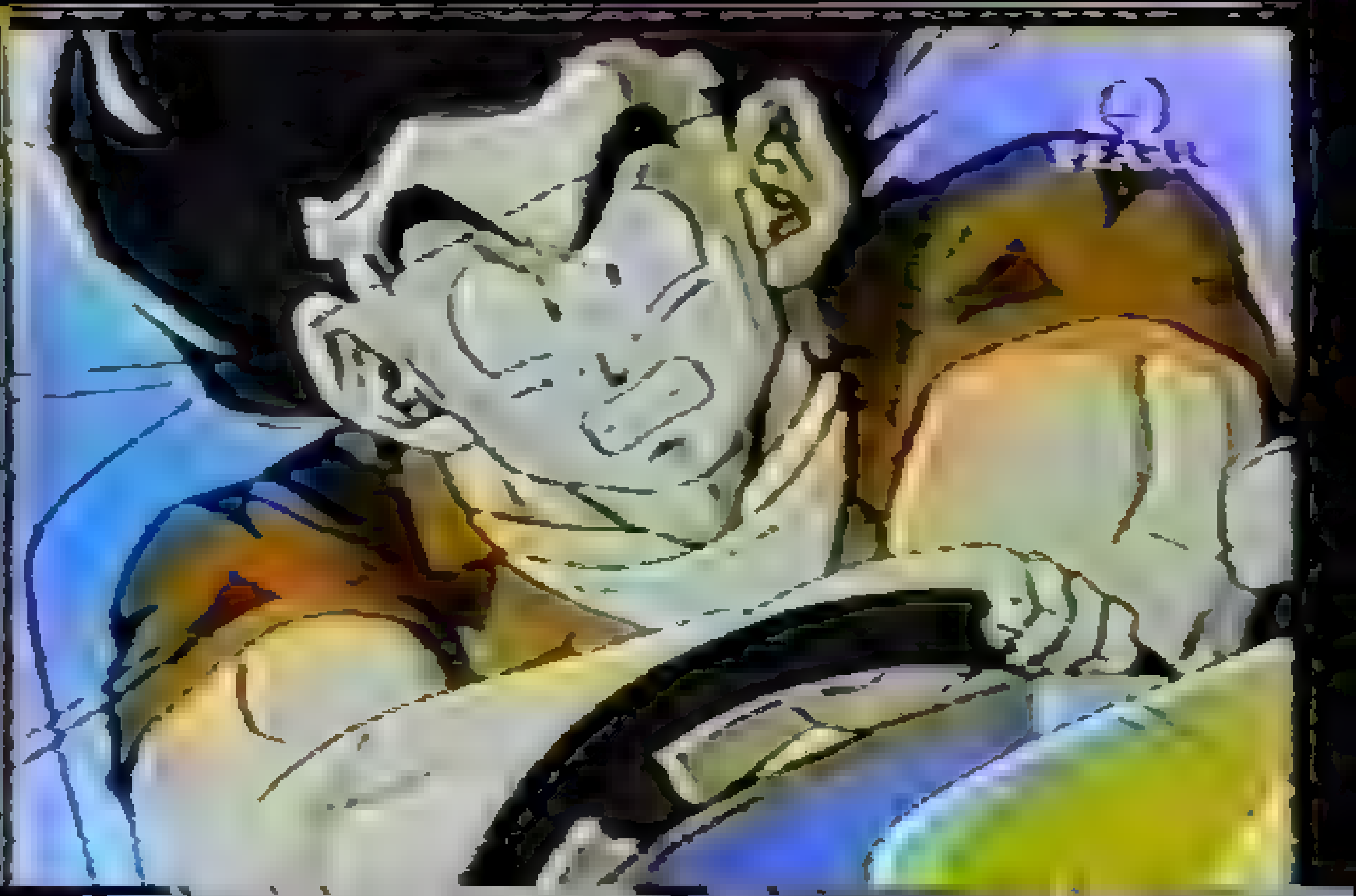


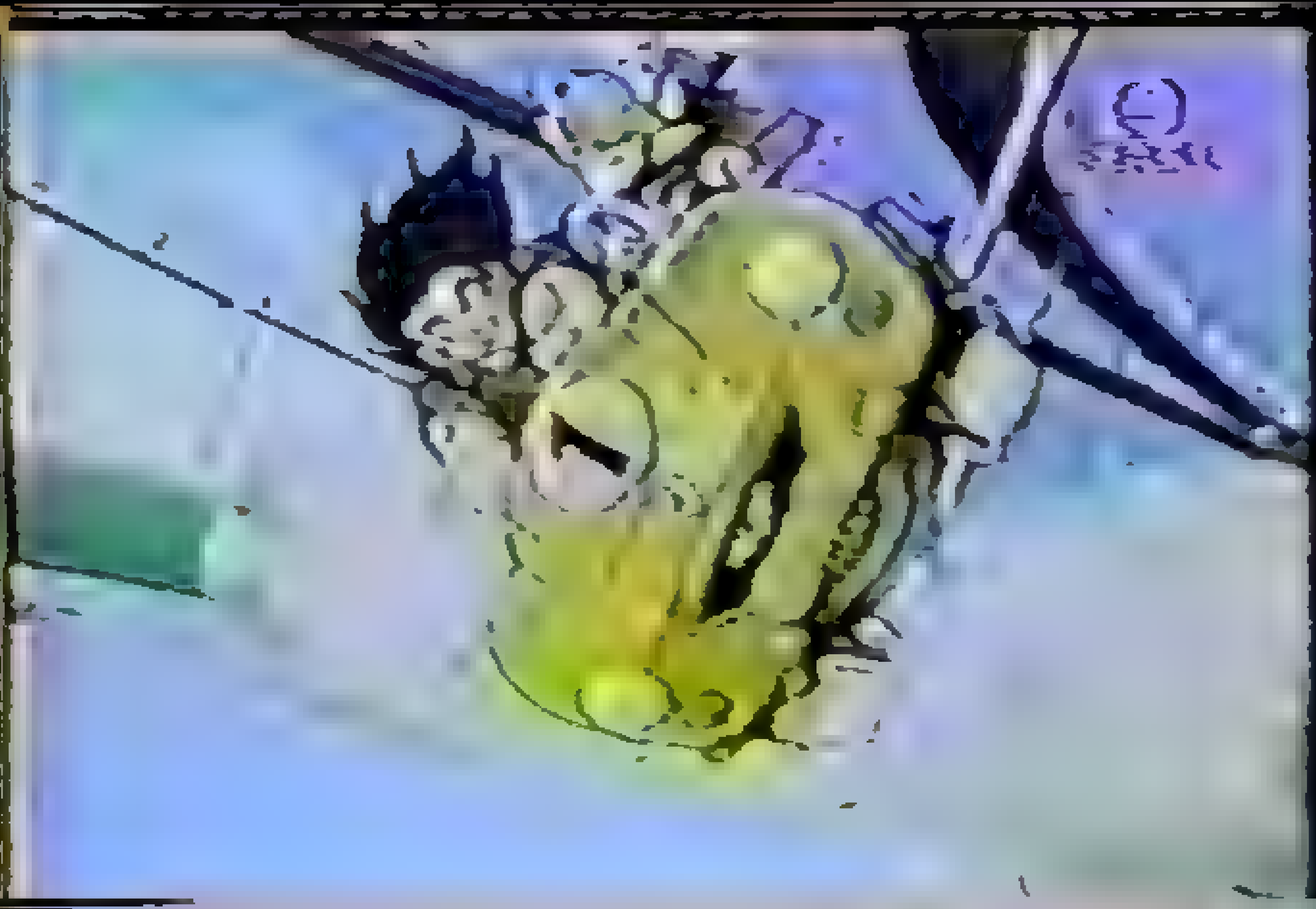


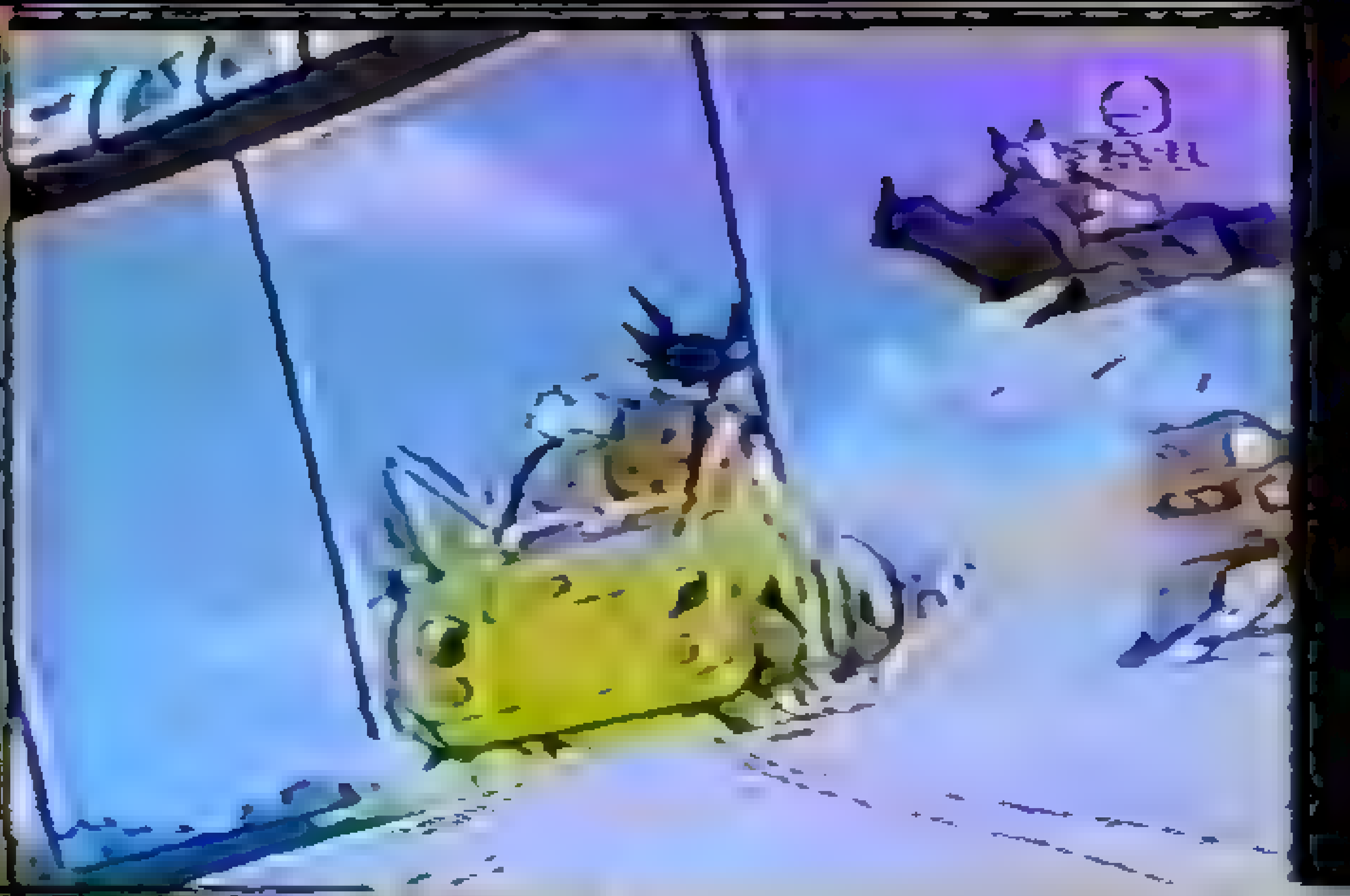




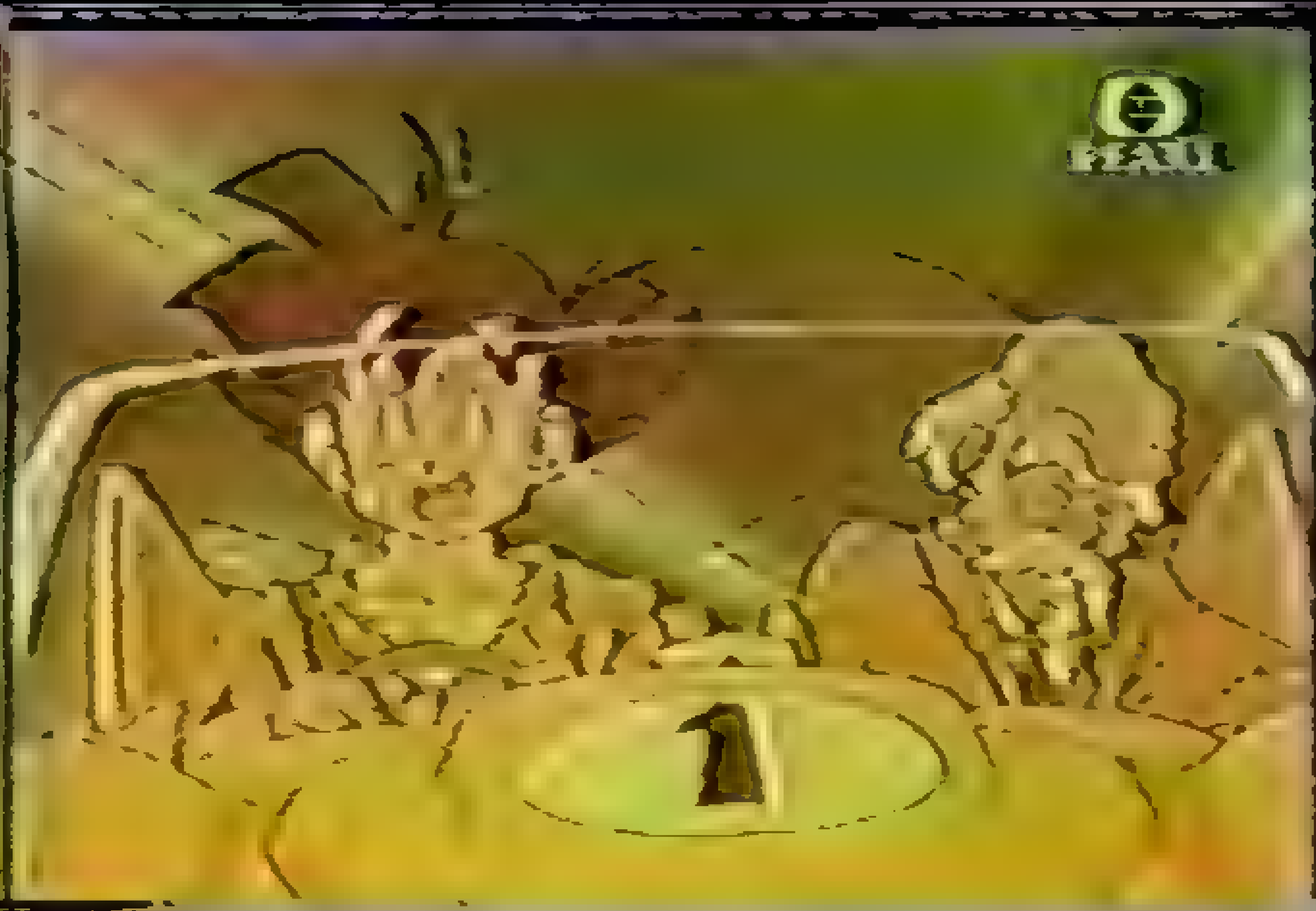






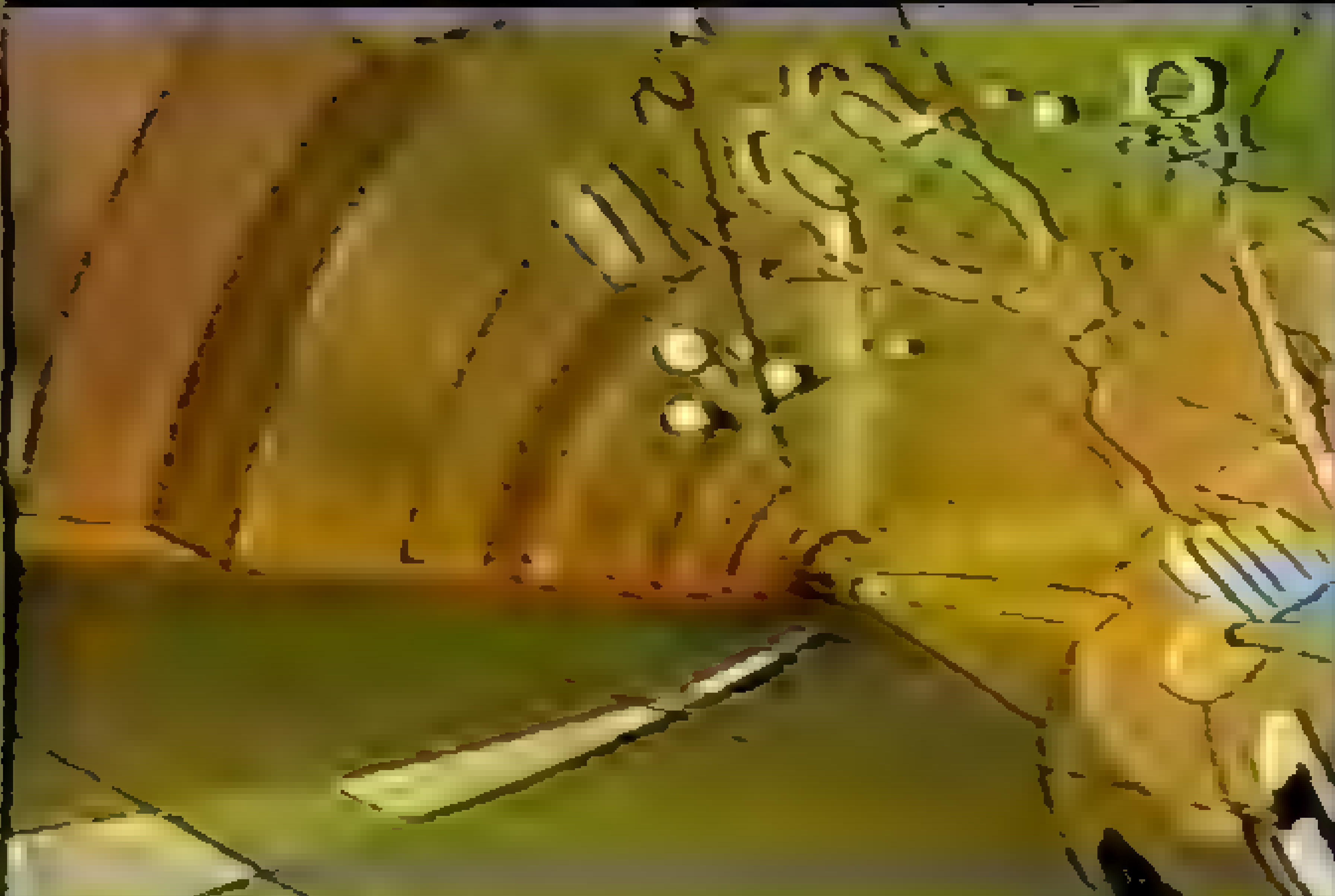


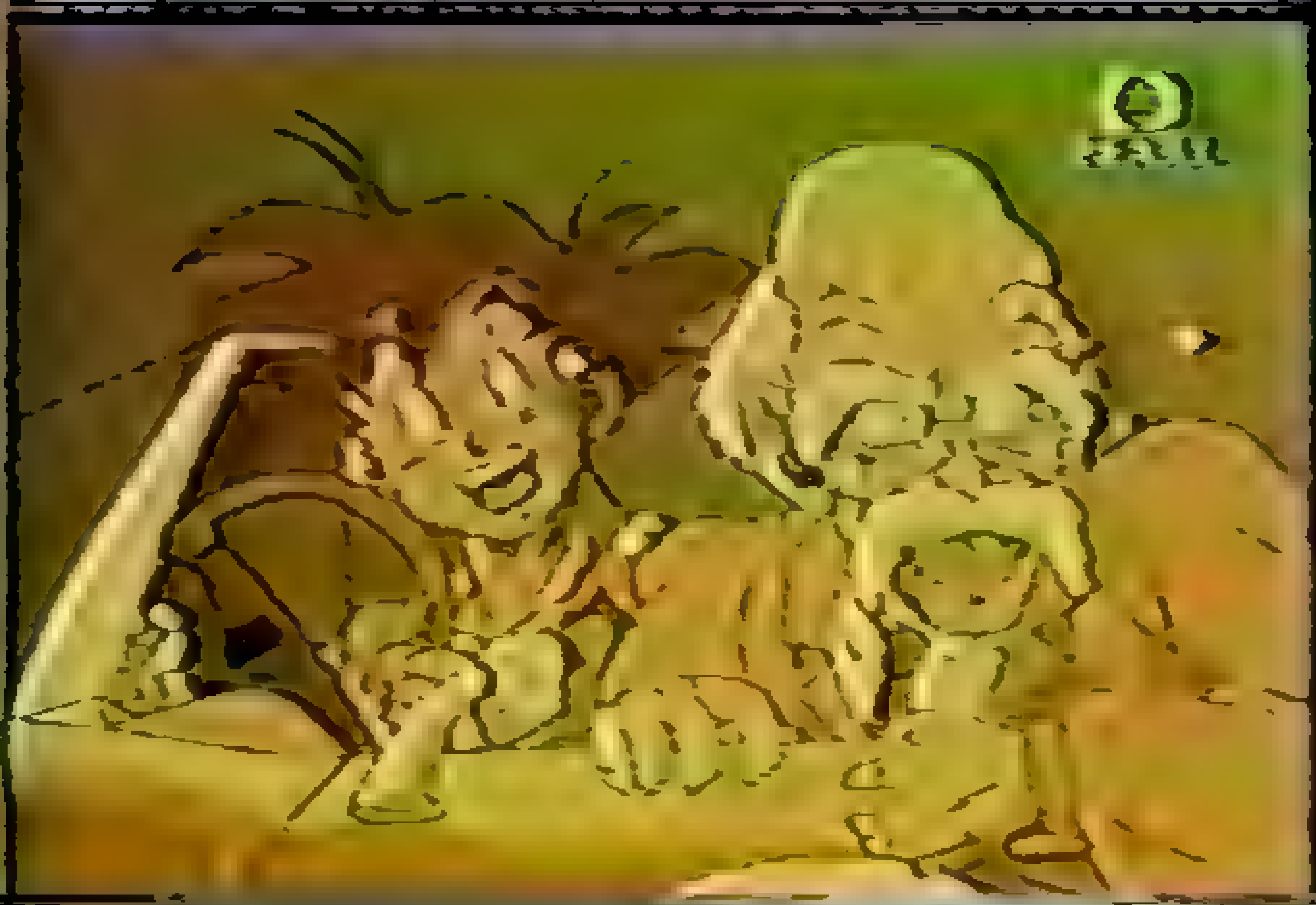


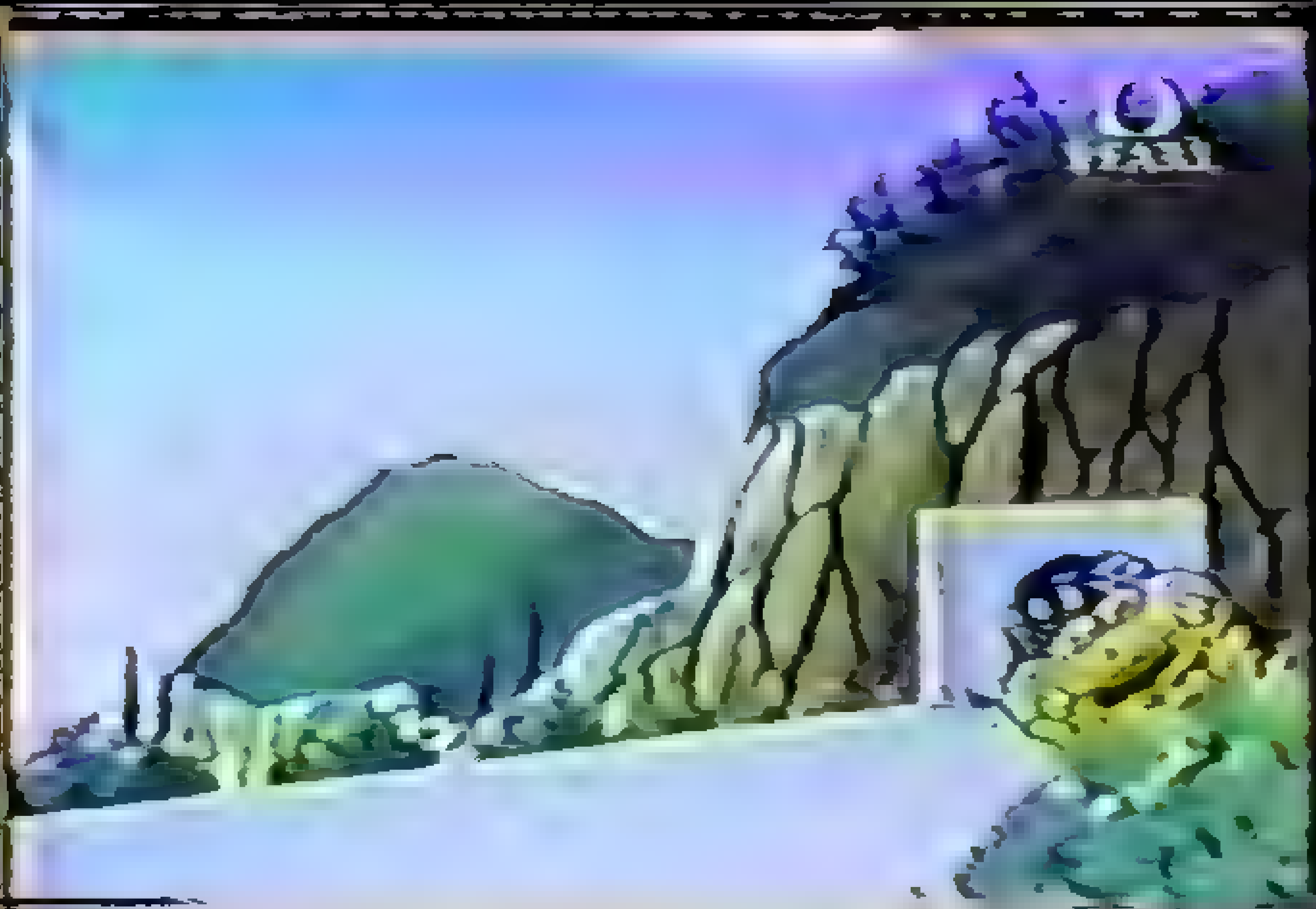




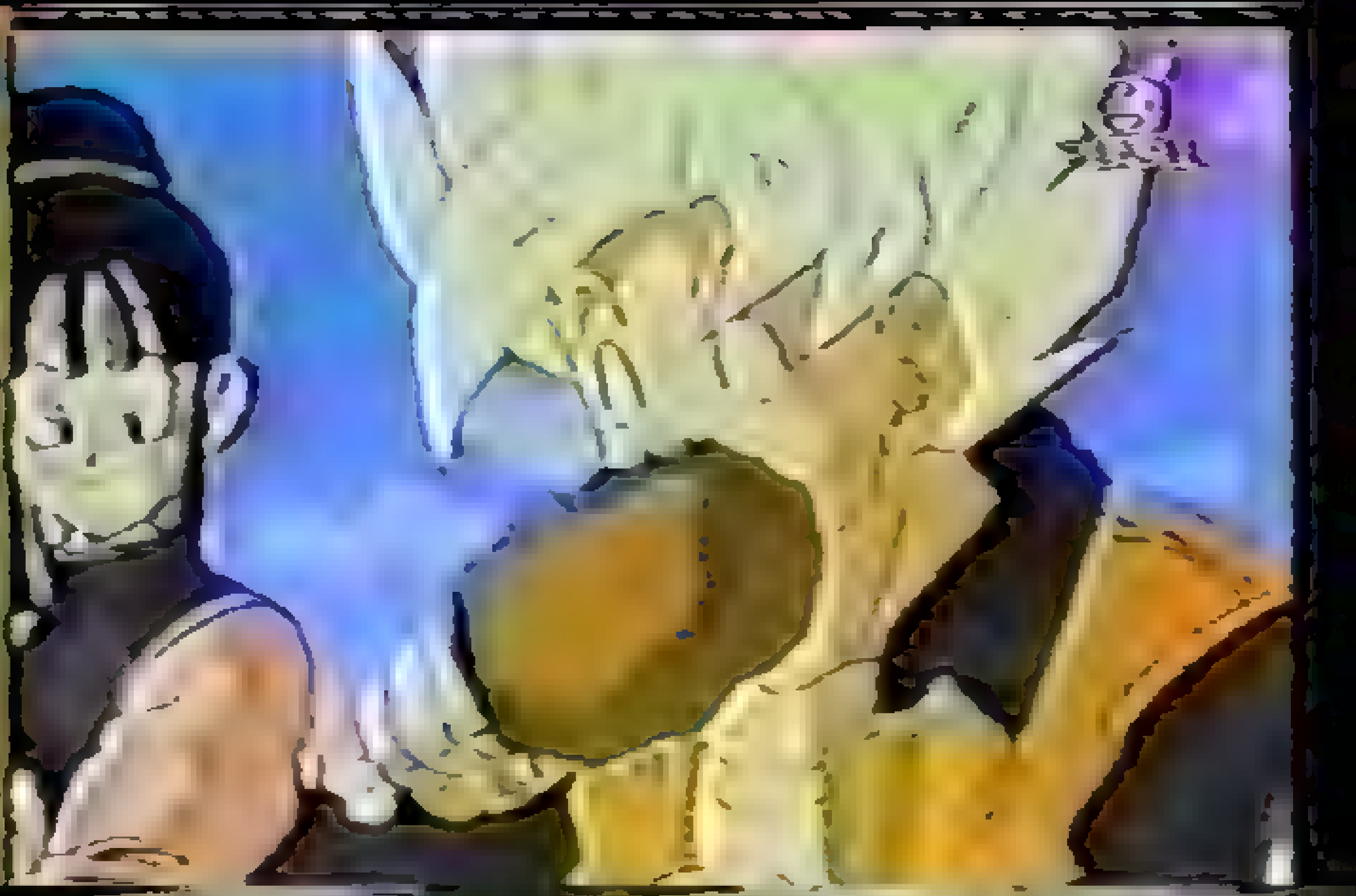










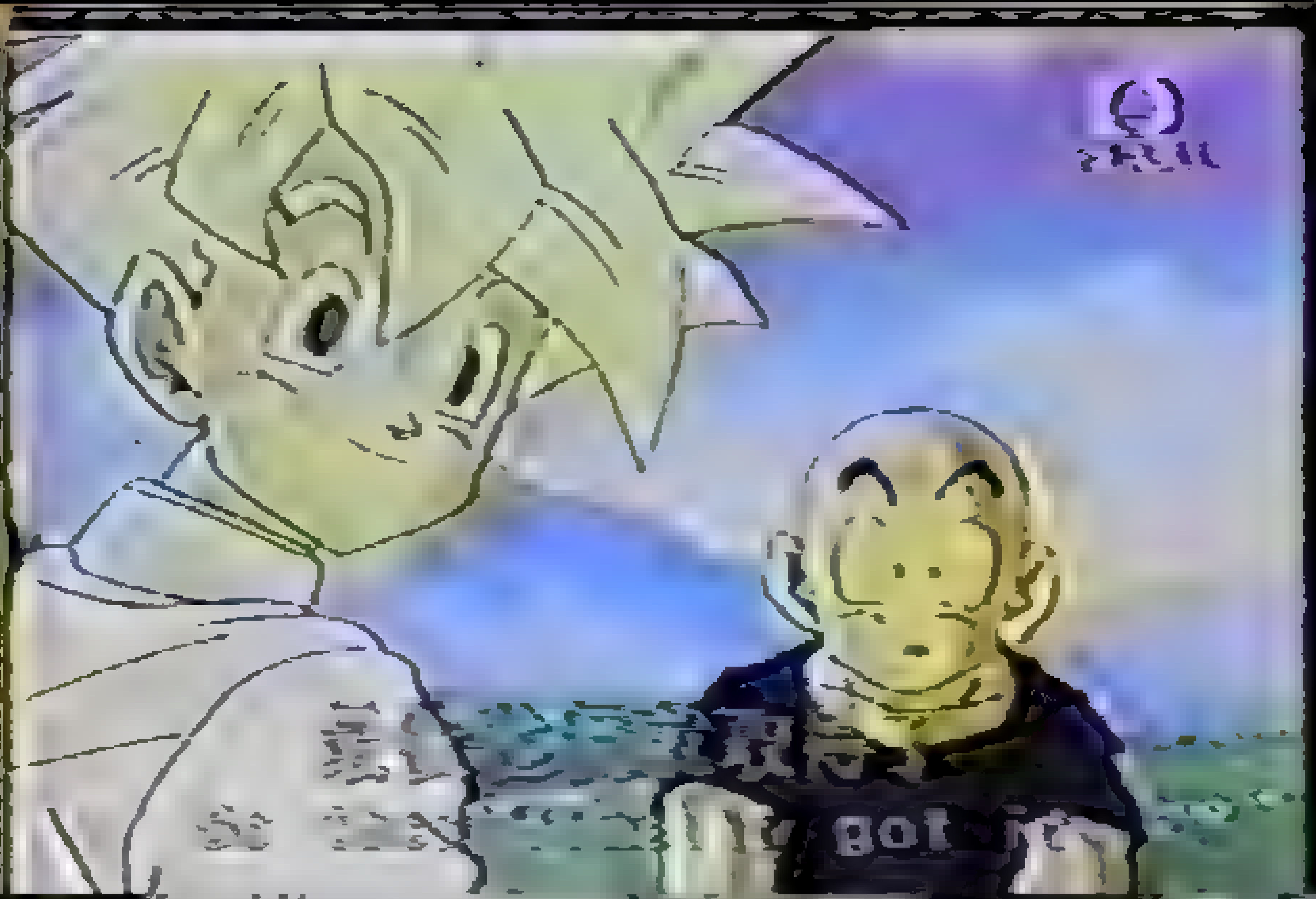



very hard to




to teach thee again



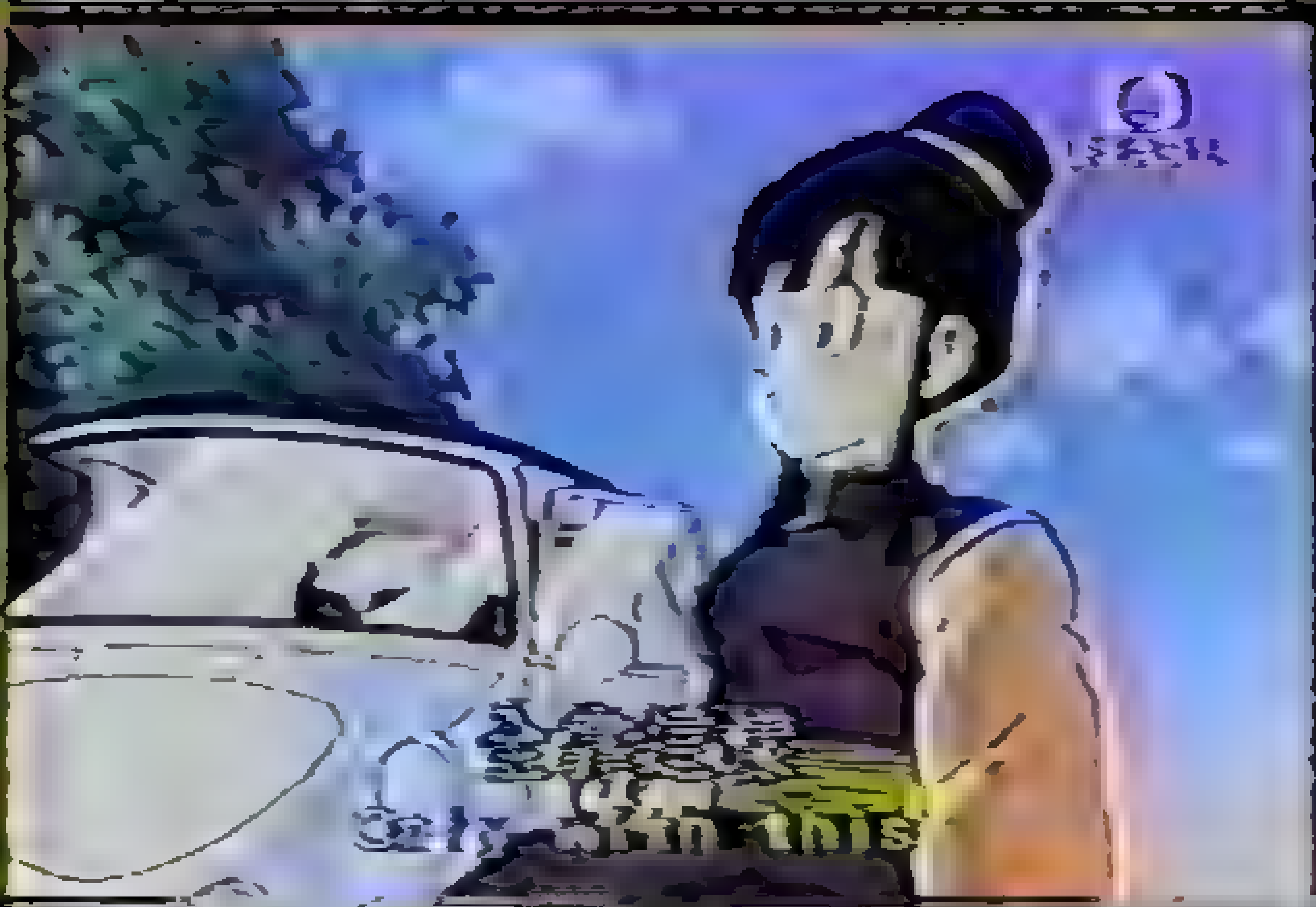



about the written
test?


Spent all night
teaching Goku




Good for you, Chi Chi



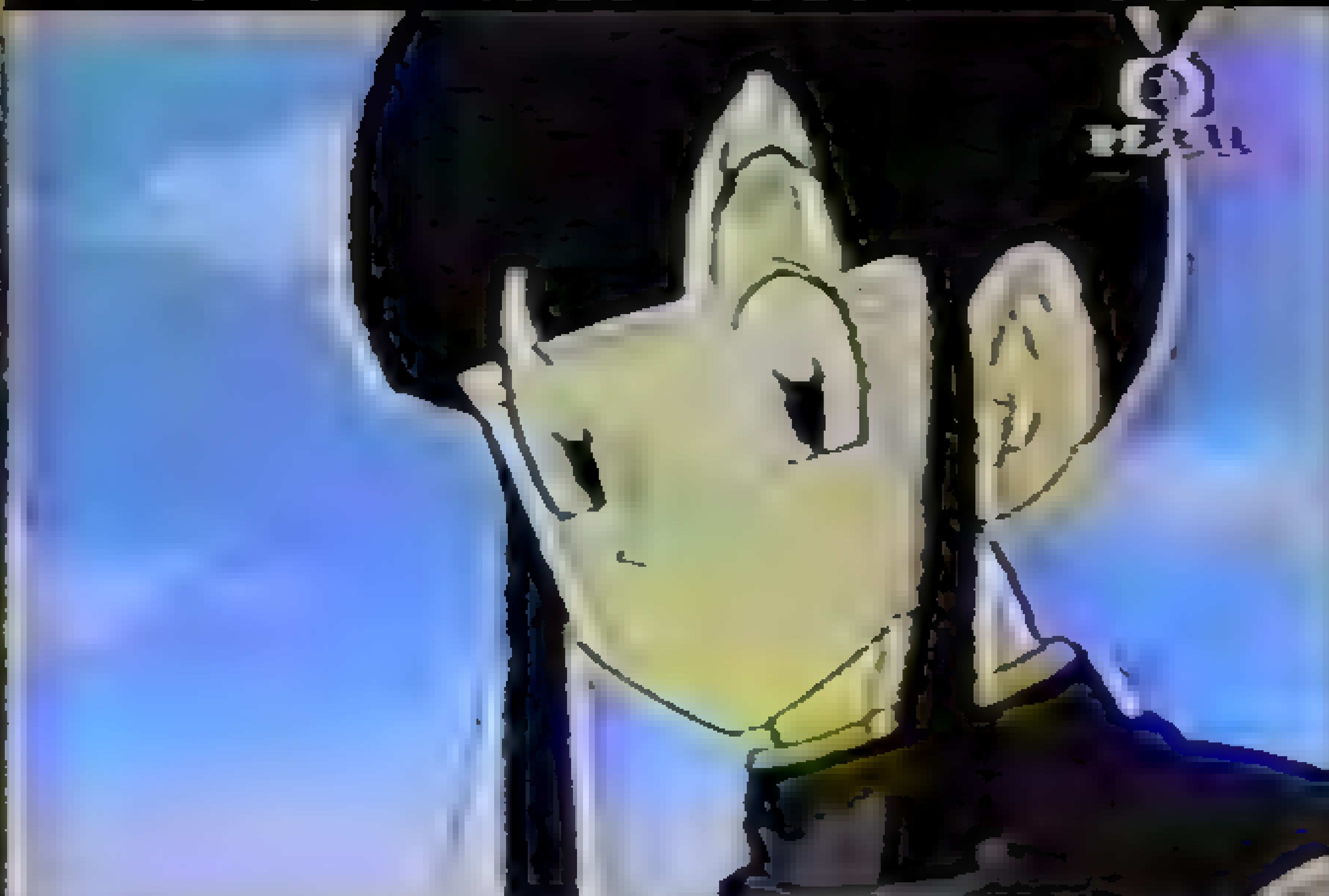


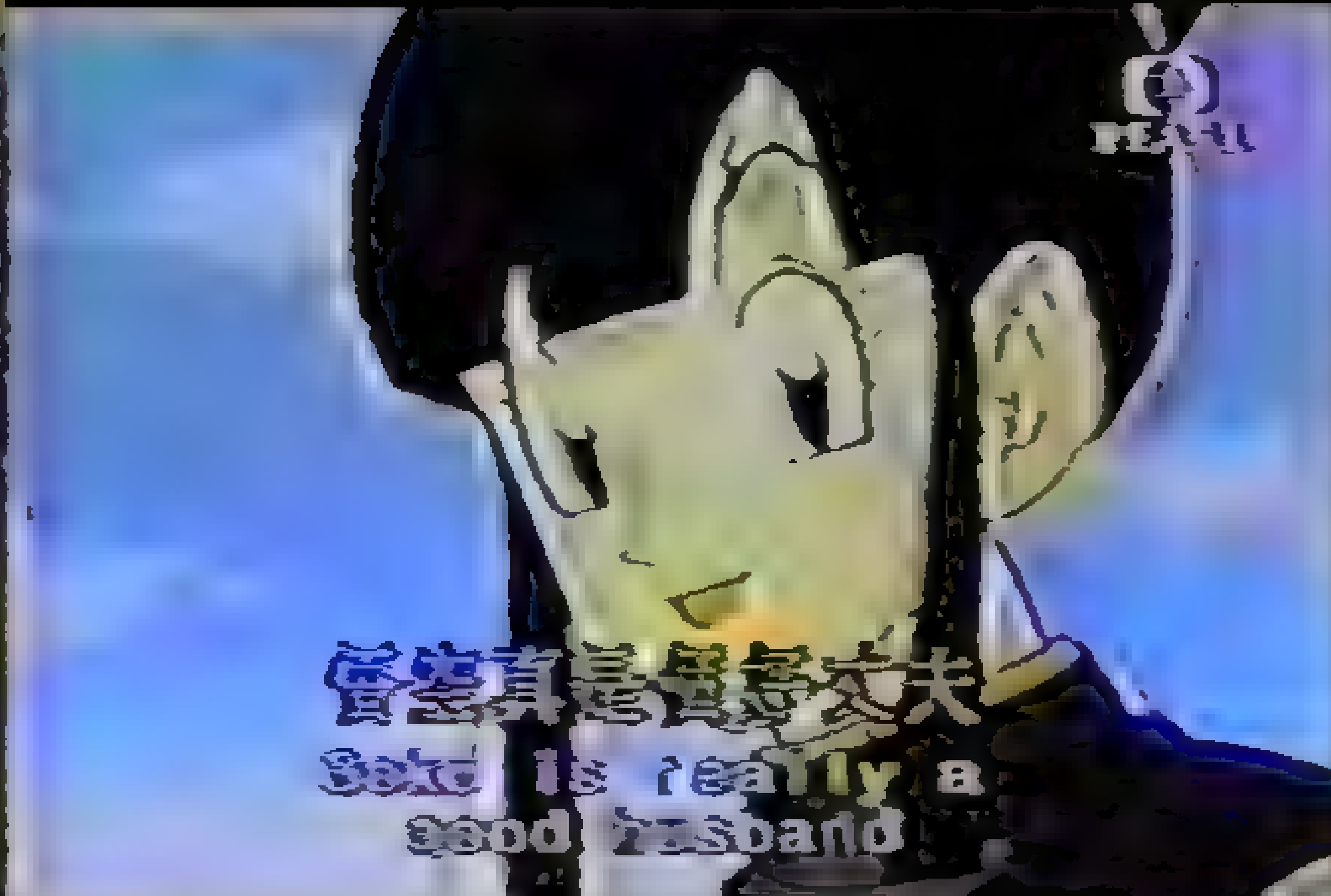


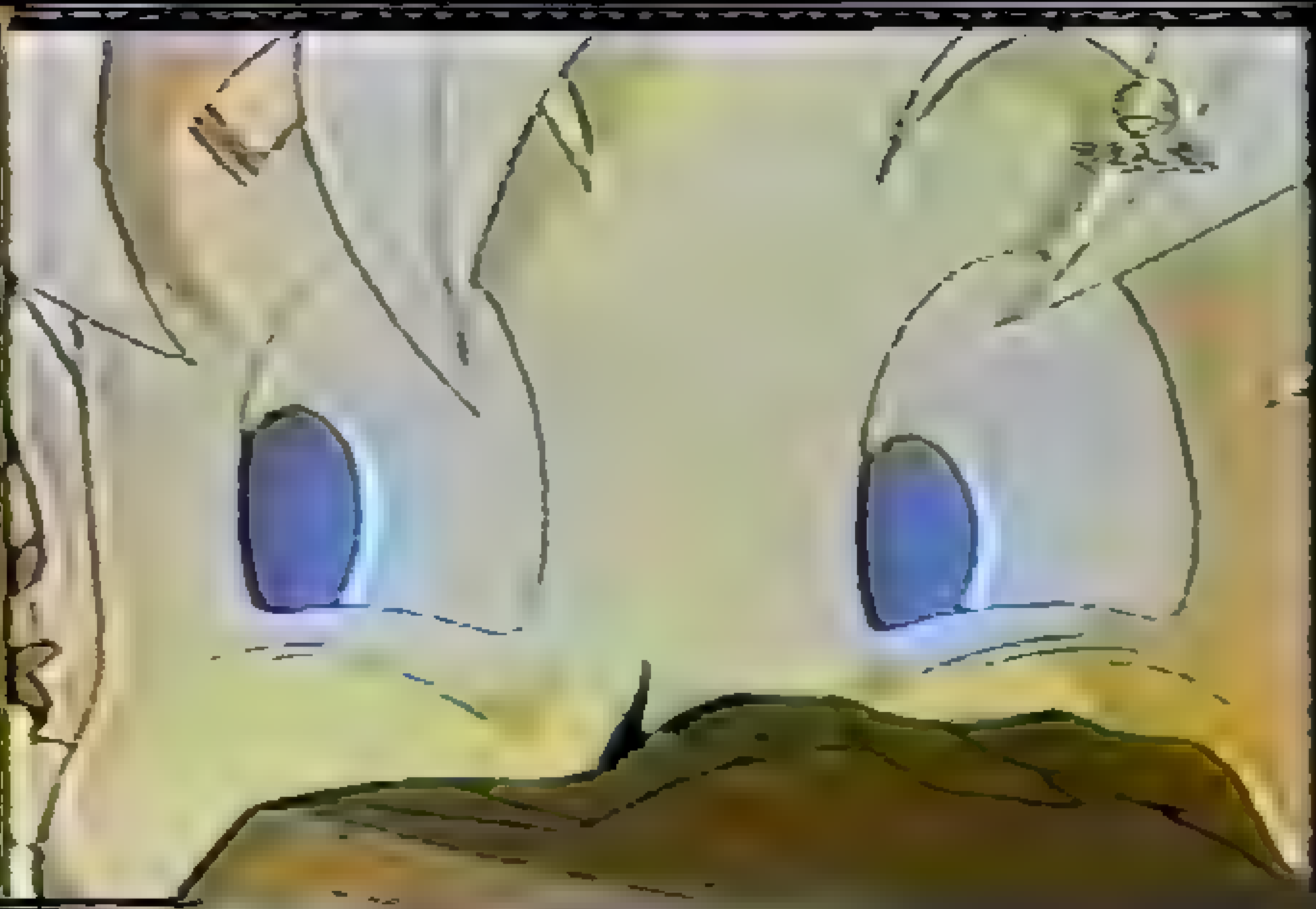

I was so happy



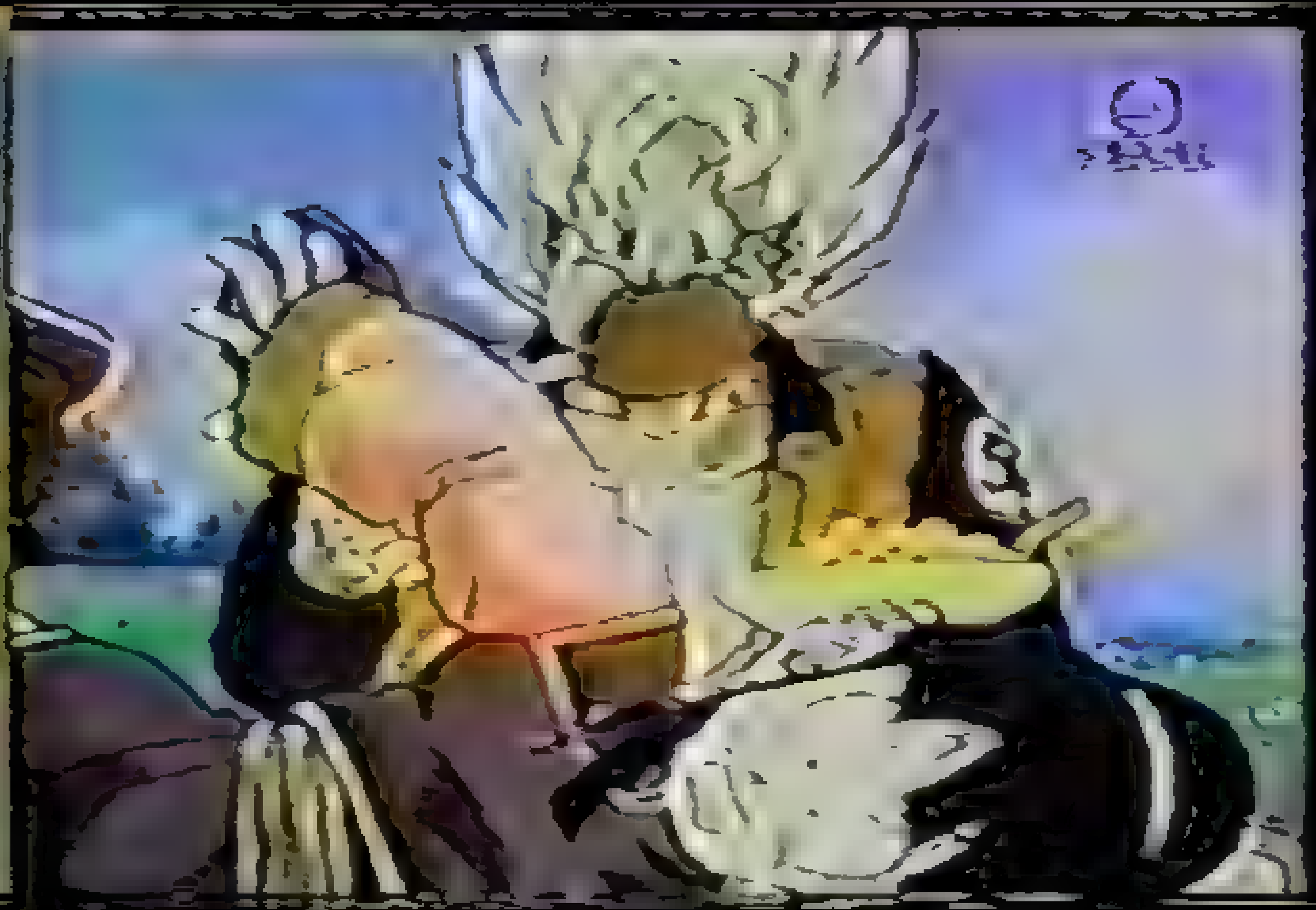





悟空真是個好丈夫
Goku is really a
good husband



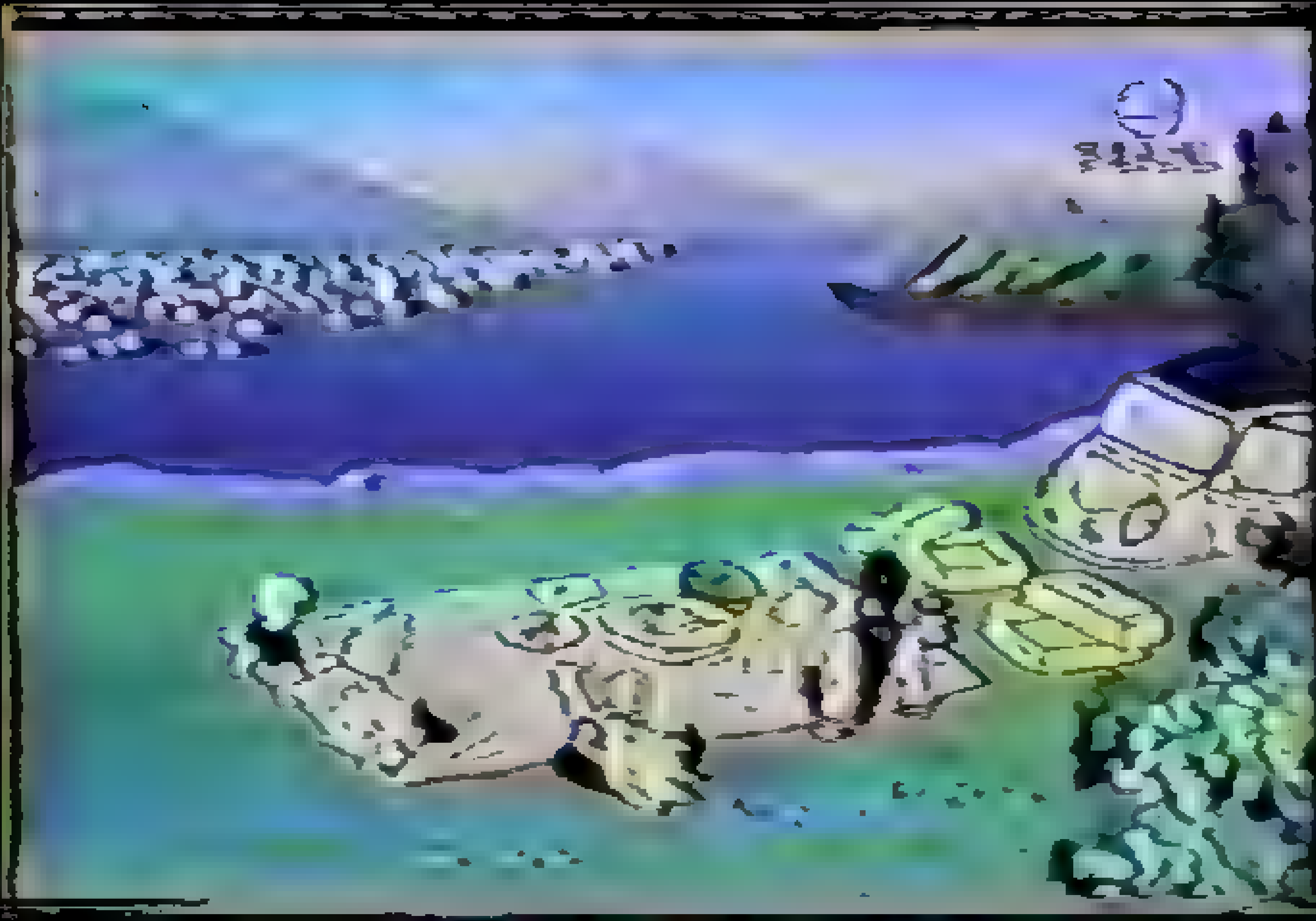


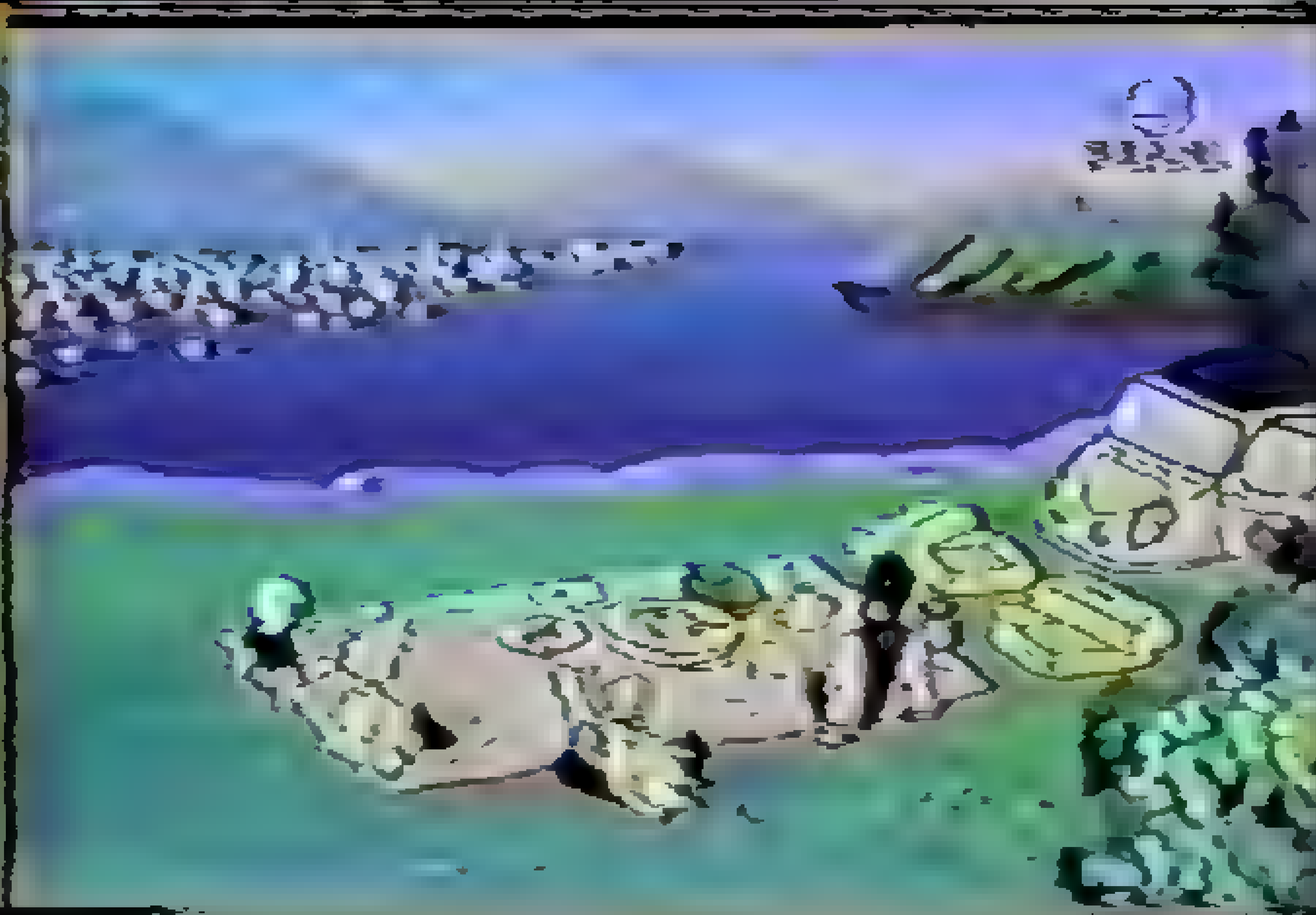


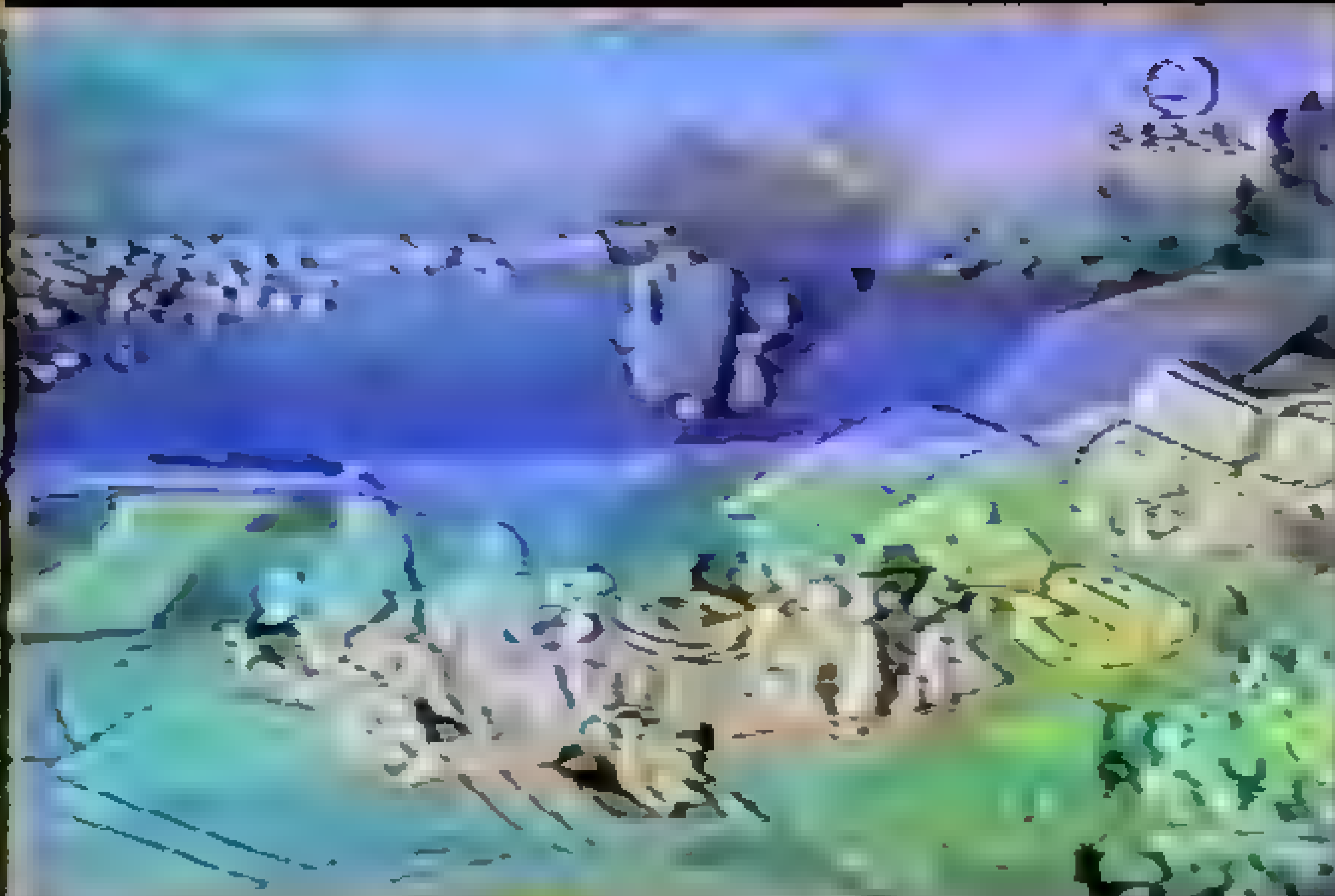






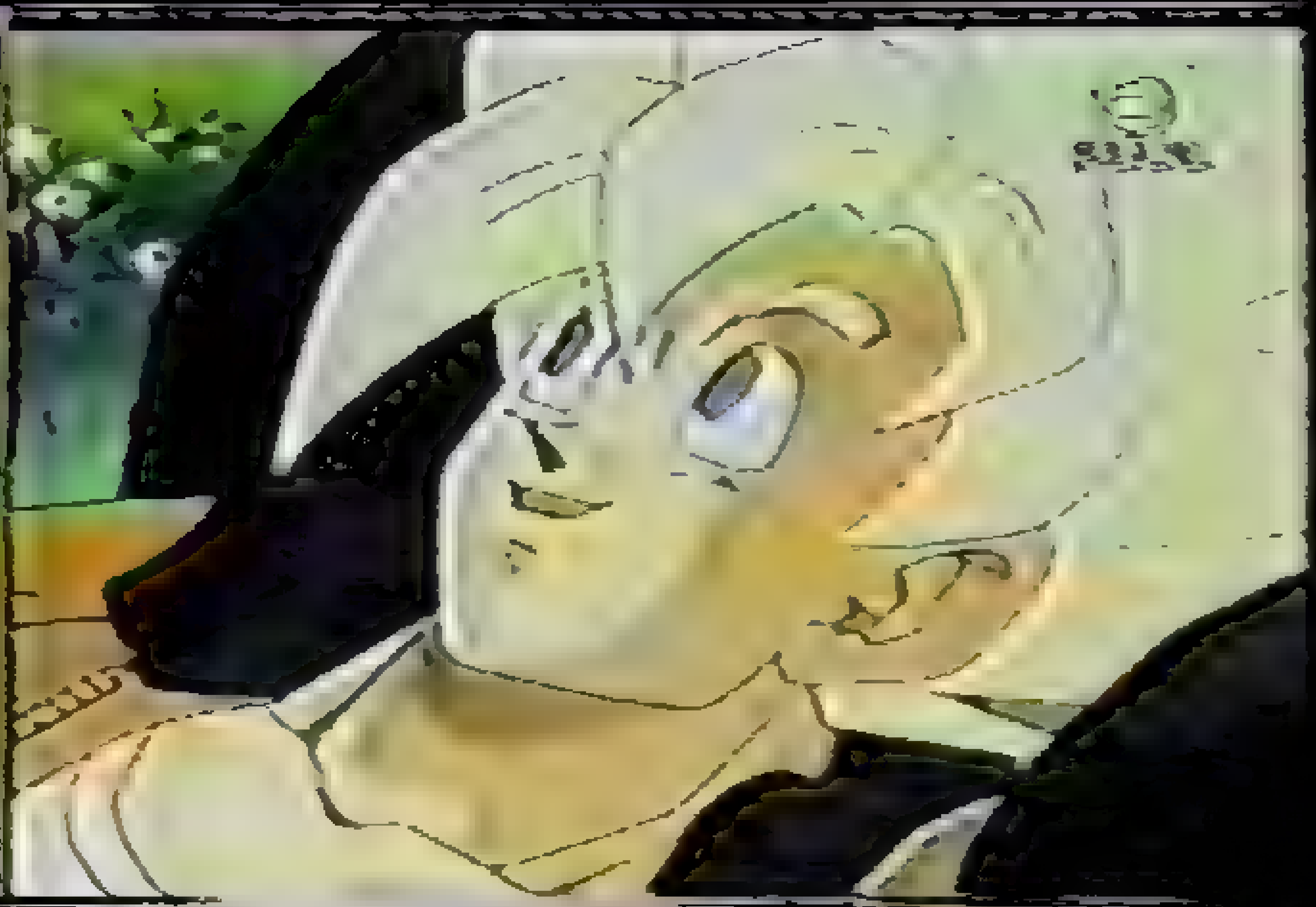


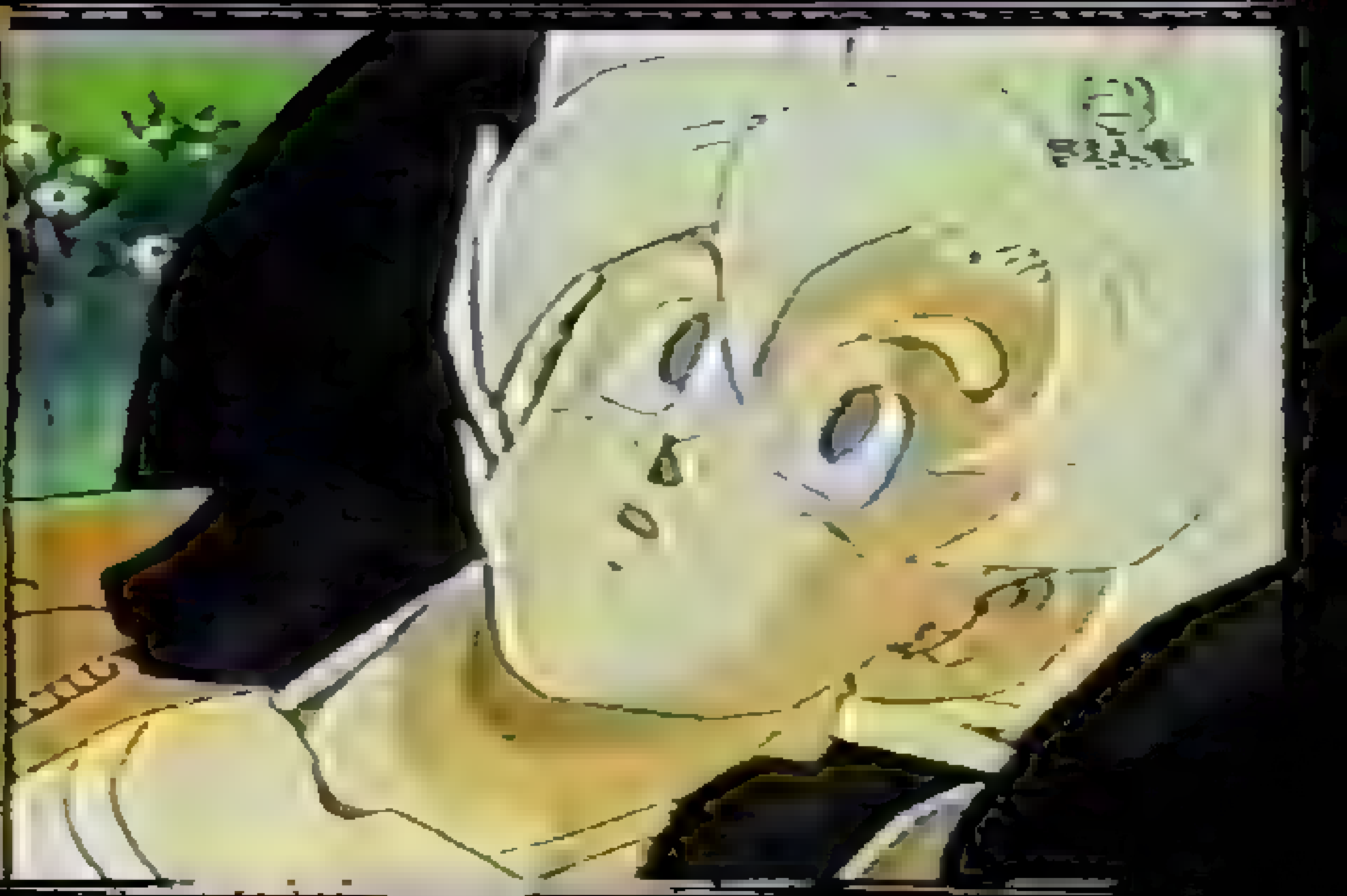










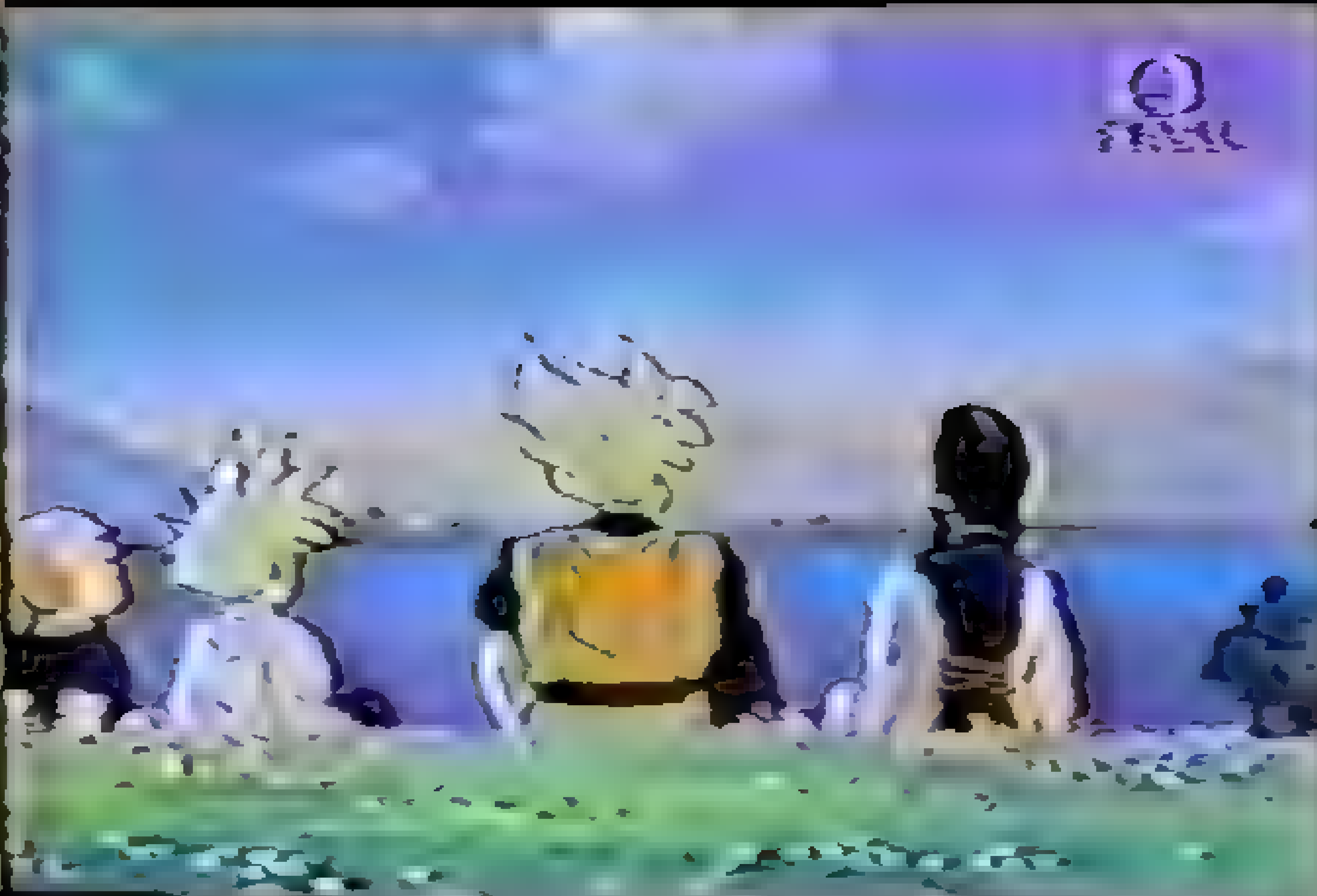


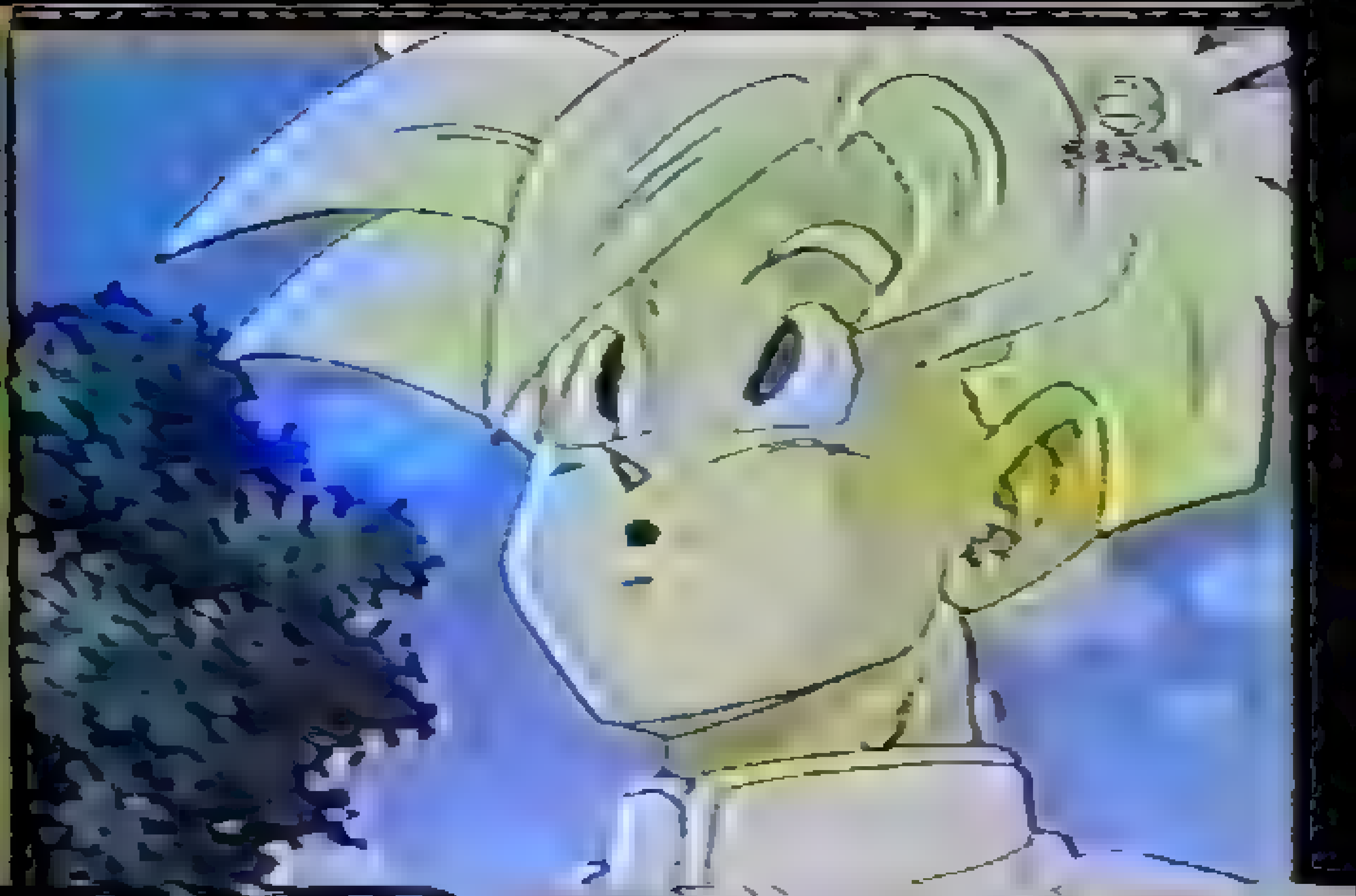






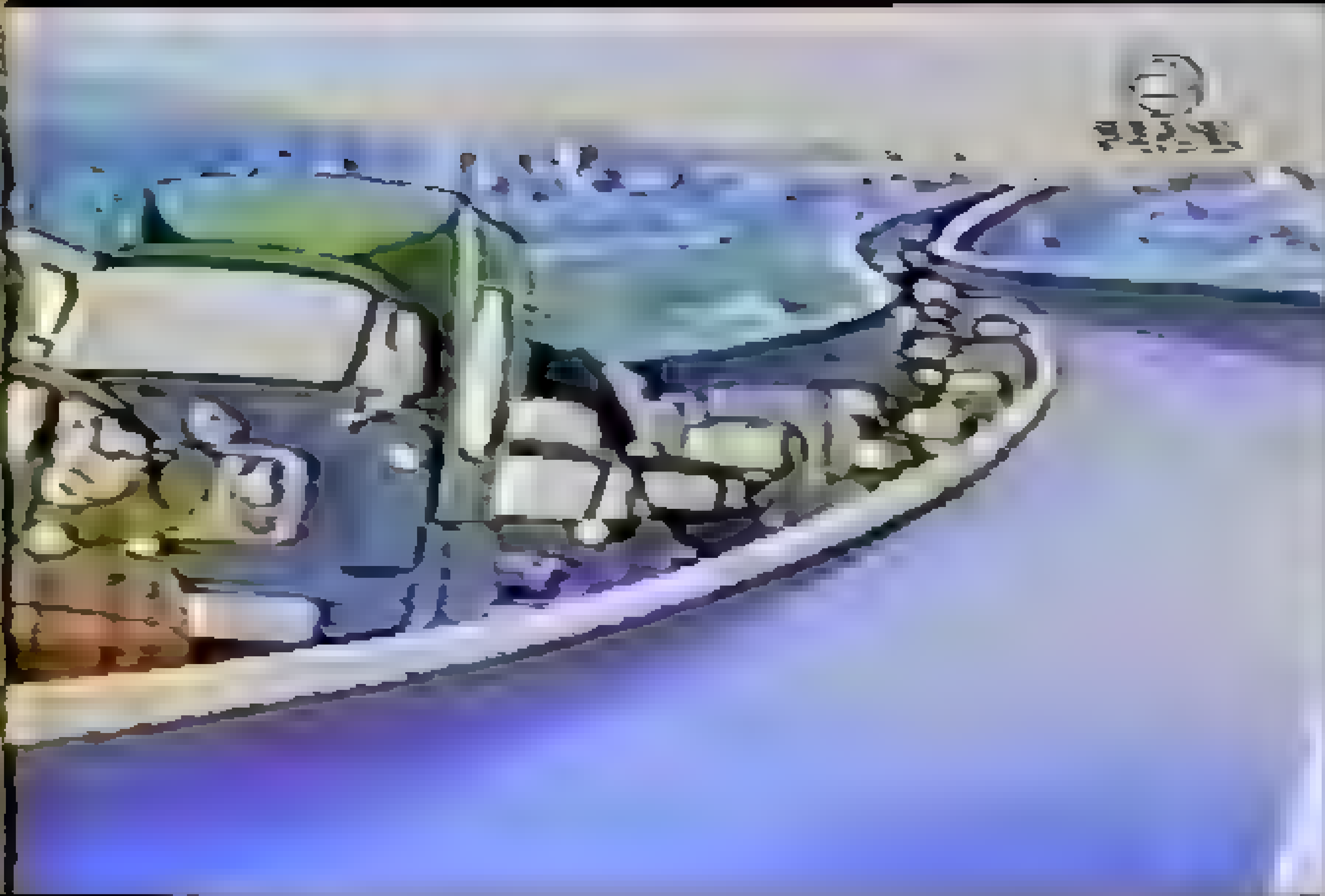






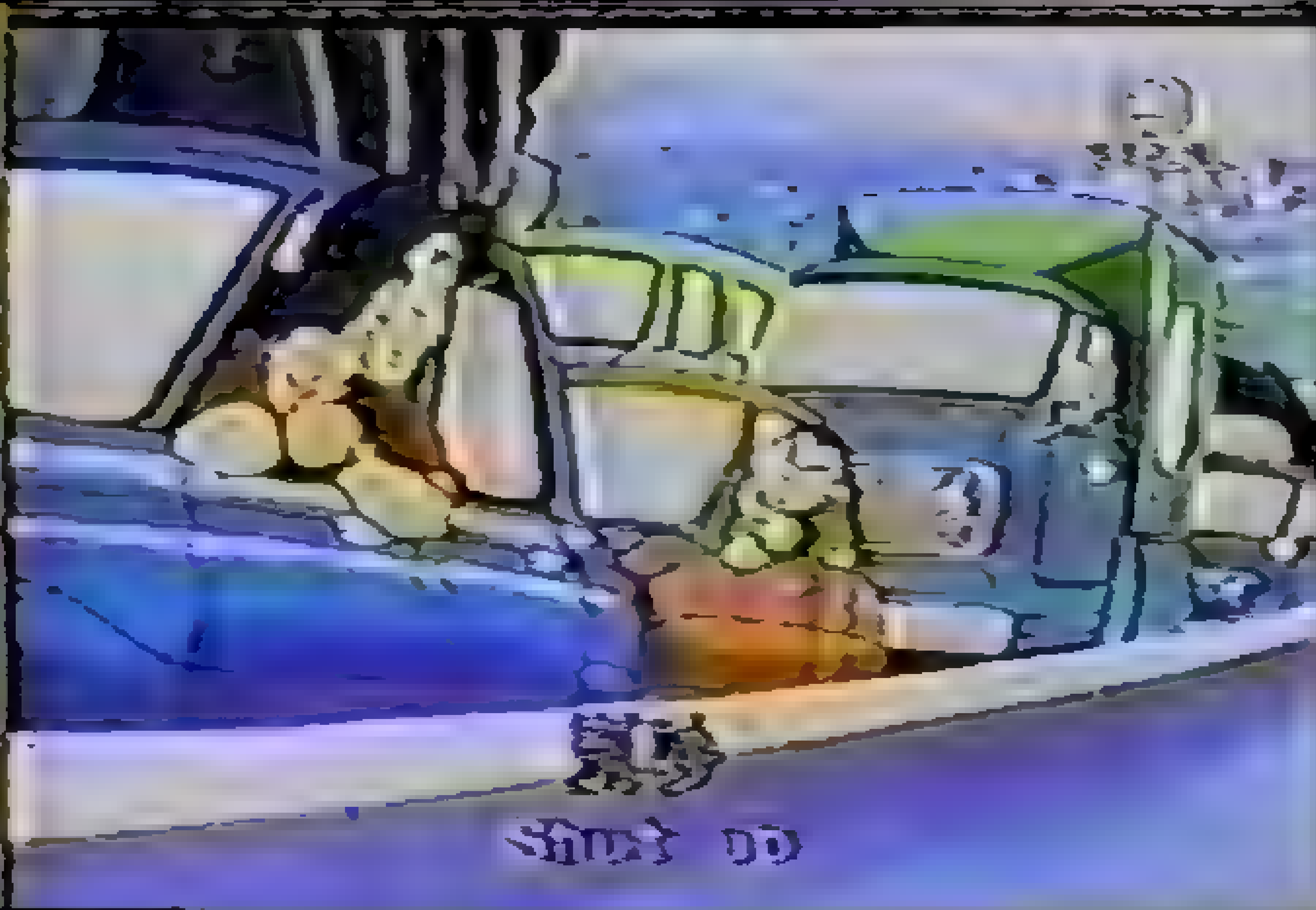








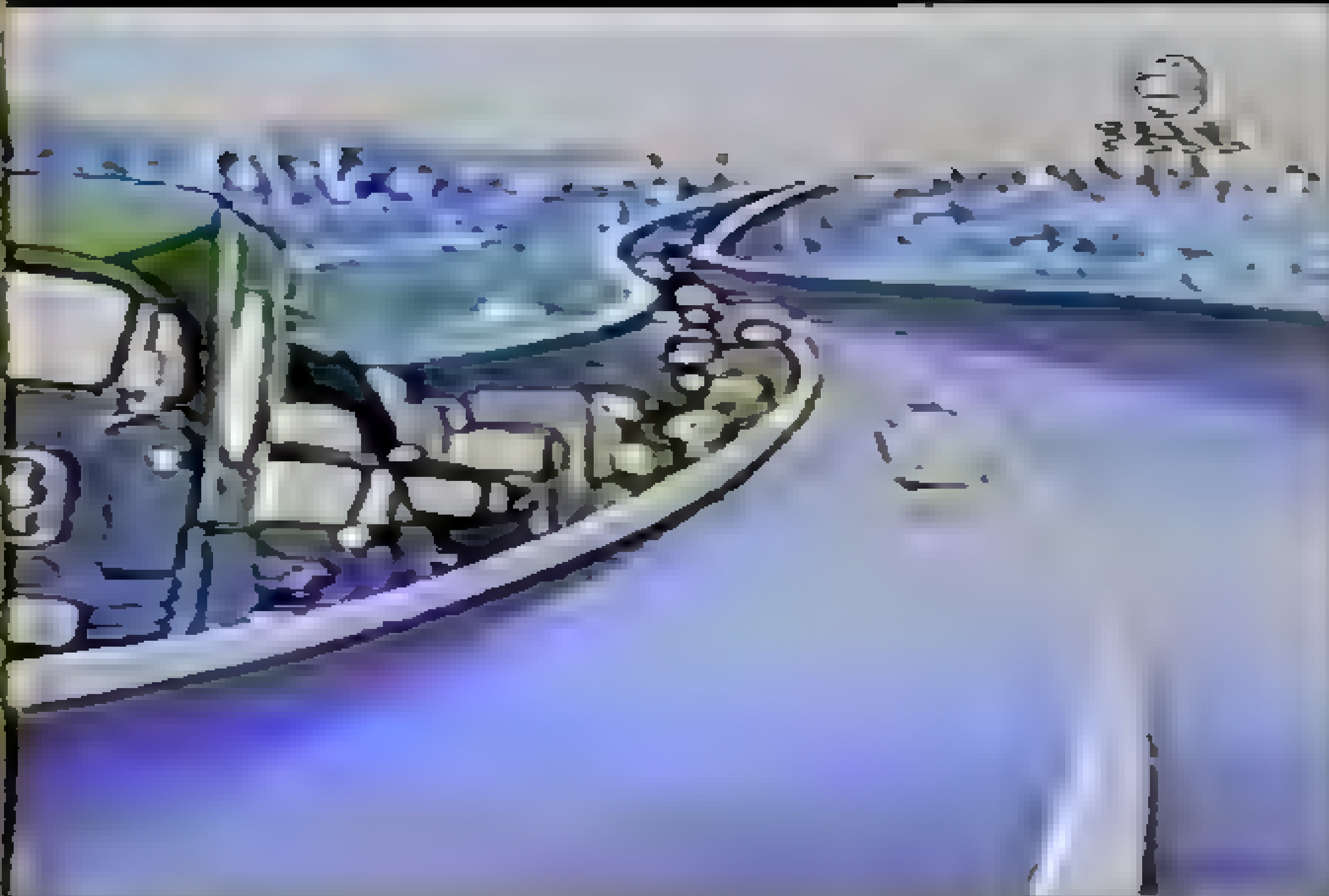


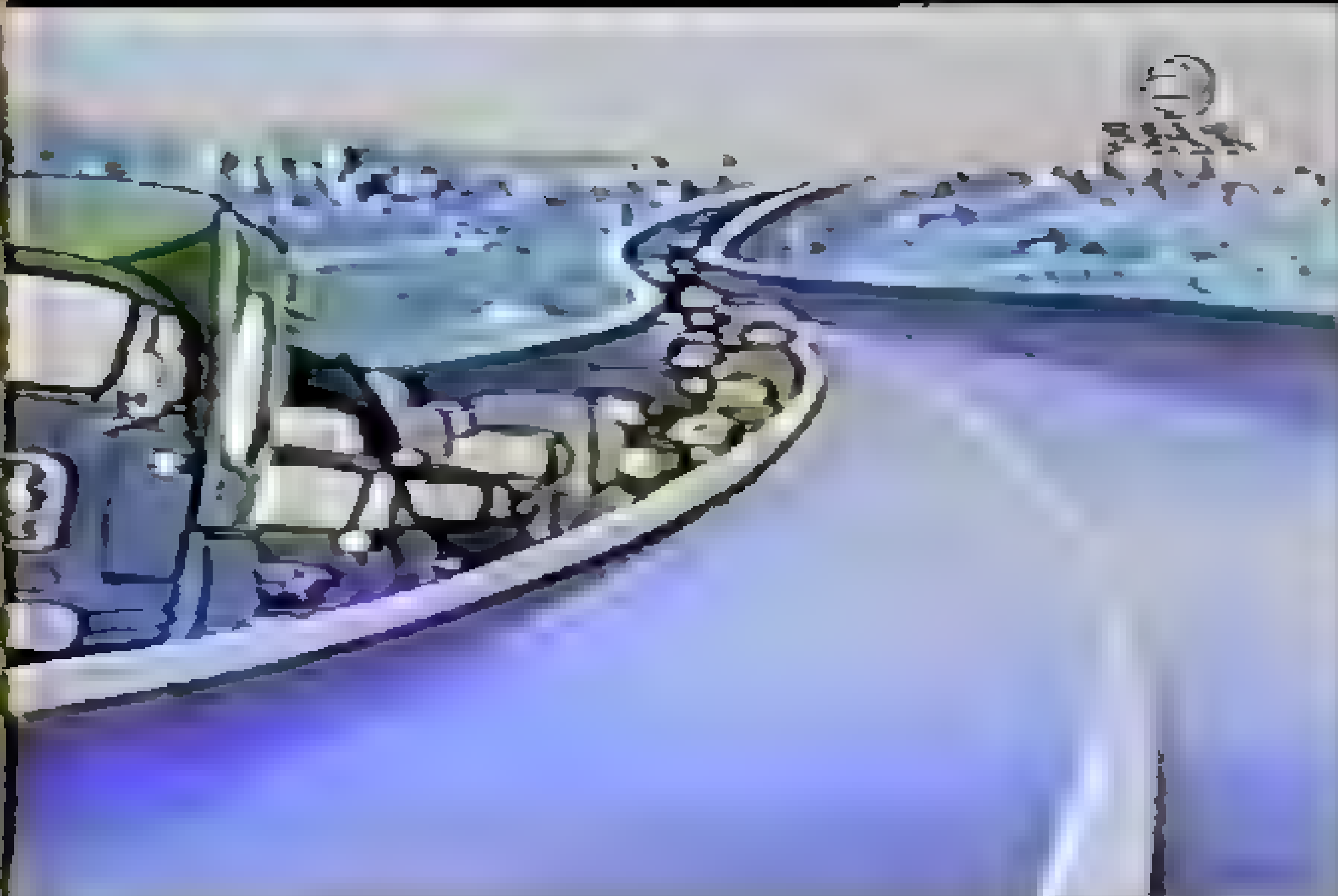




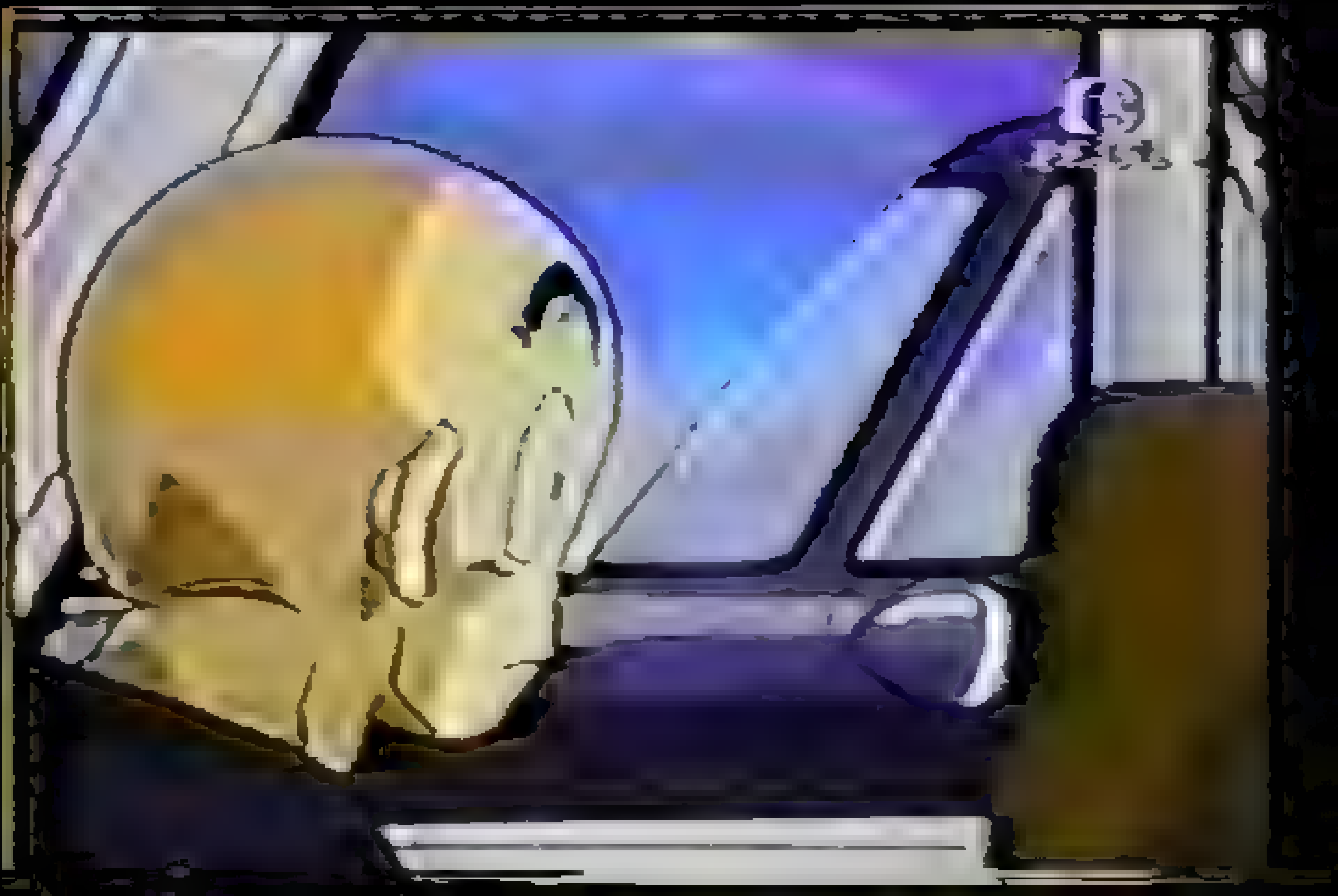








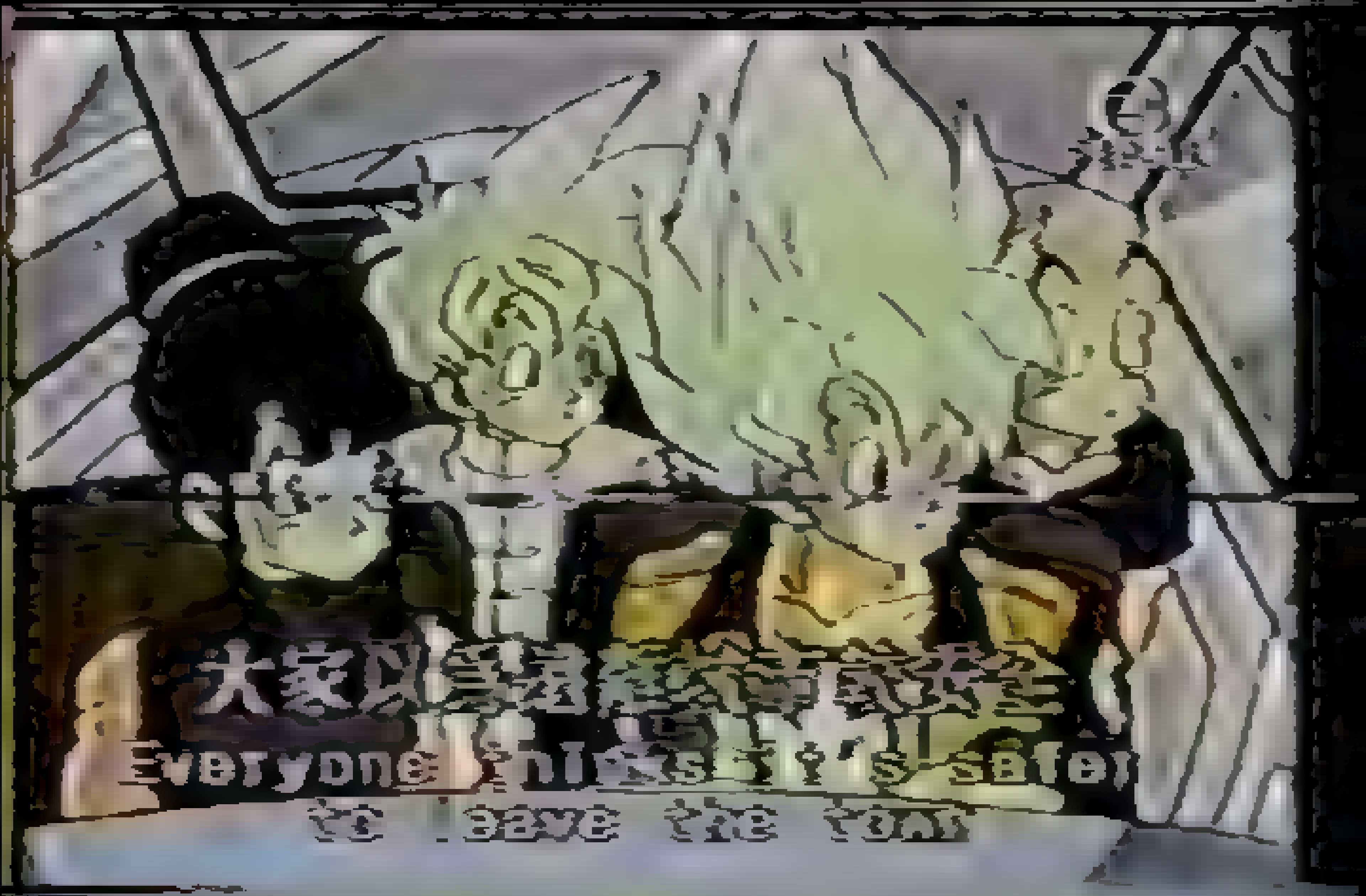




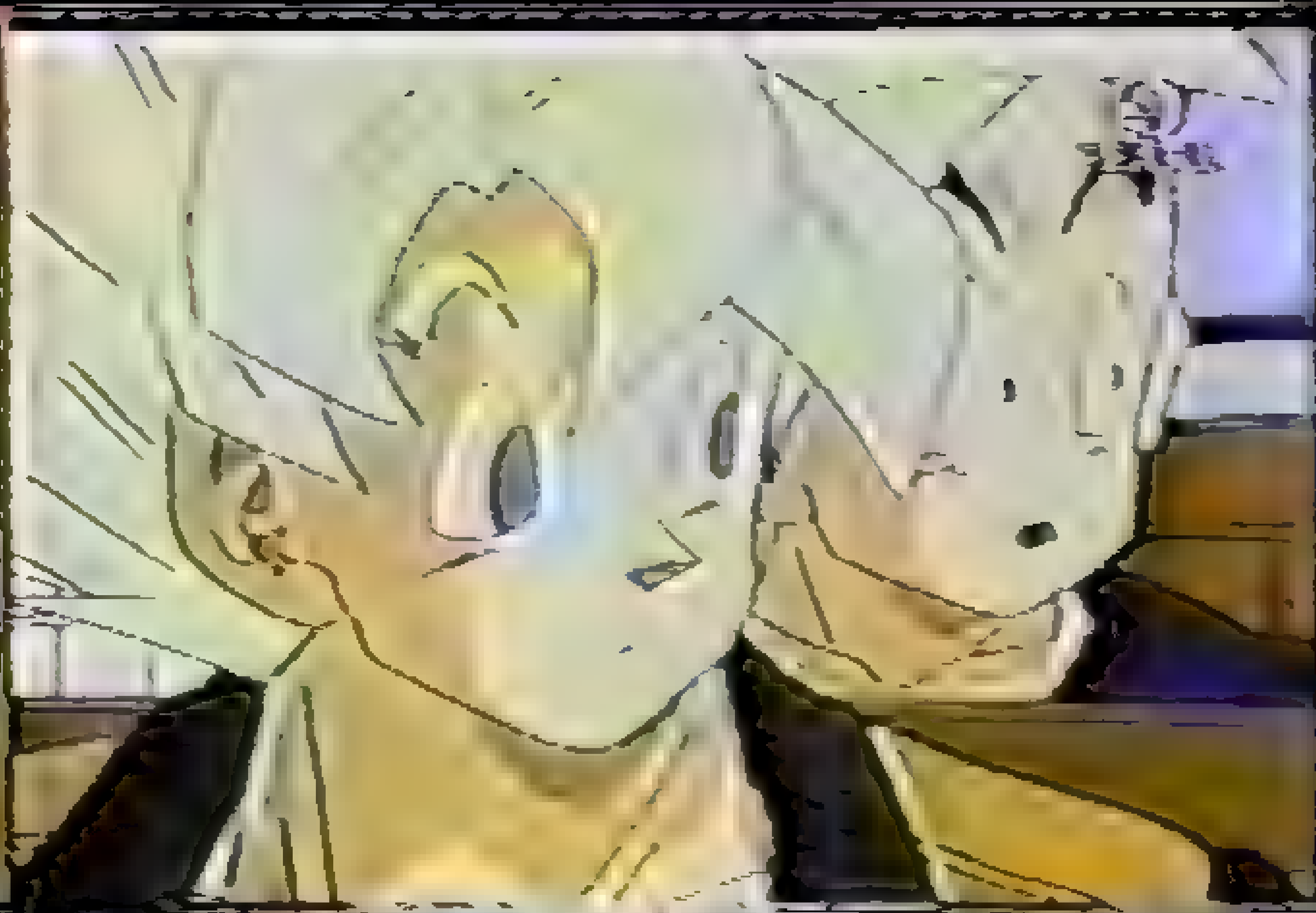

The traffic is terrible


Everyone


Everyone has escaped fro

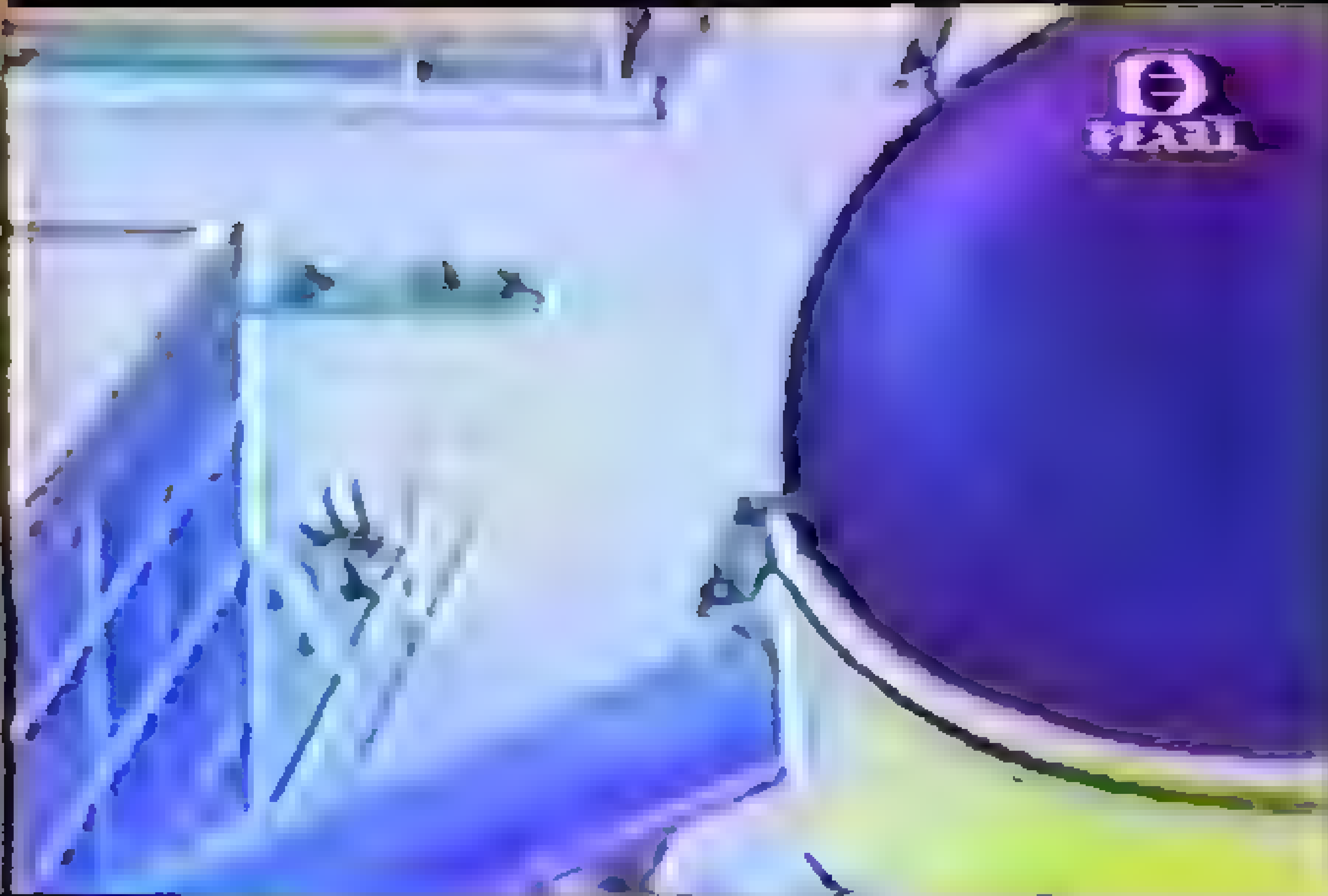

Everyone thinks it's safer
to leave the town


Everyone thinks it's safer
to leave the town

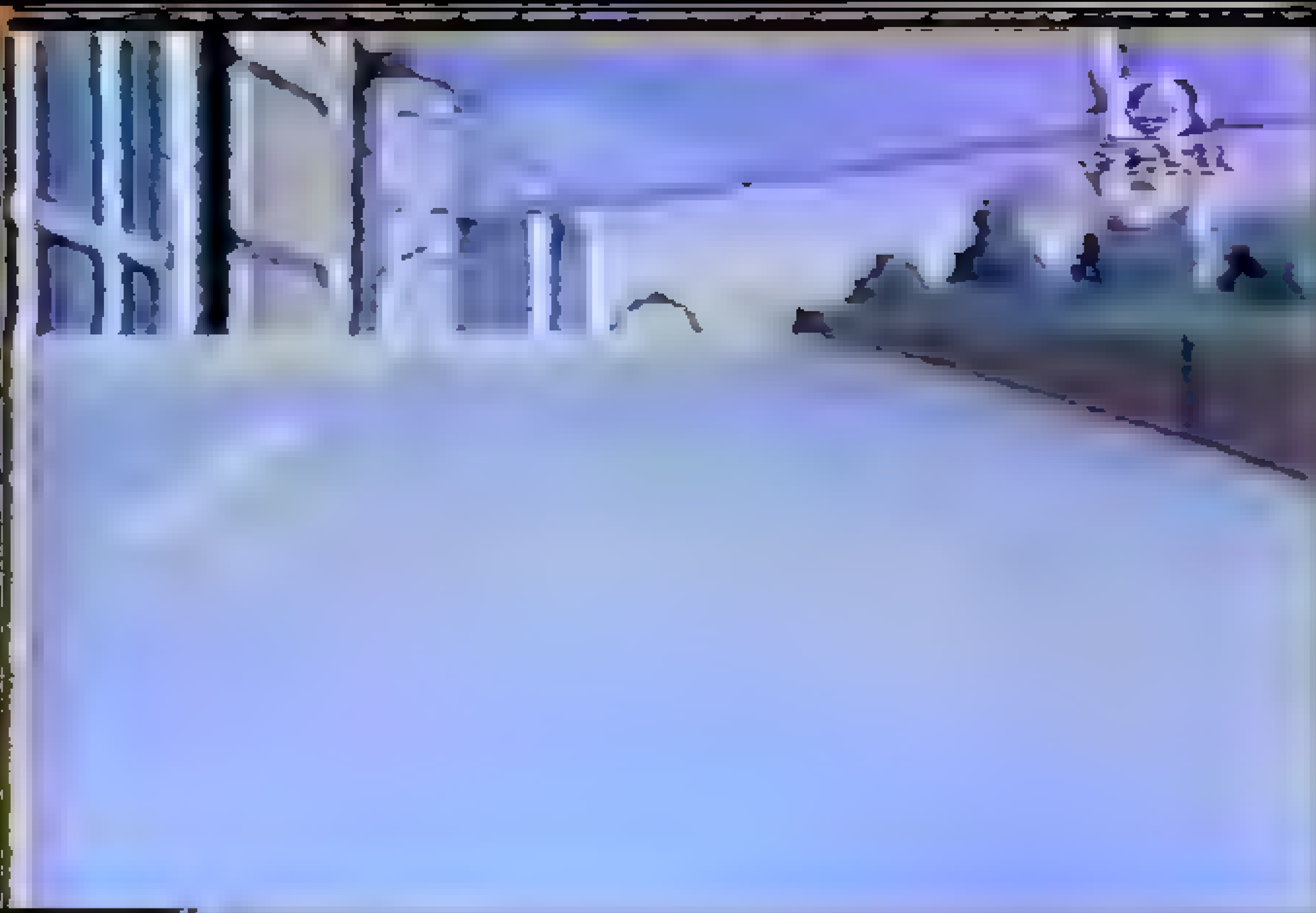




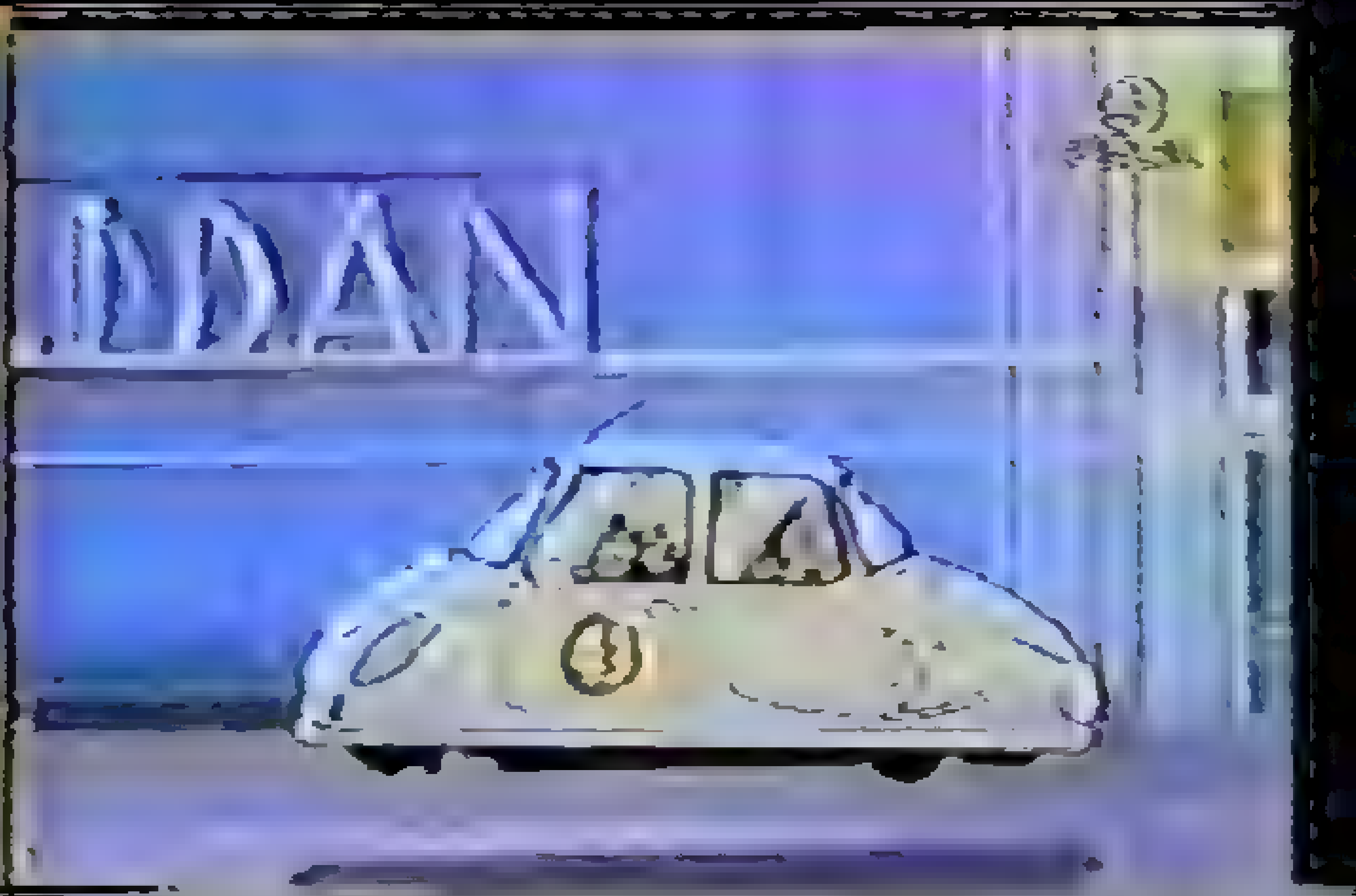


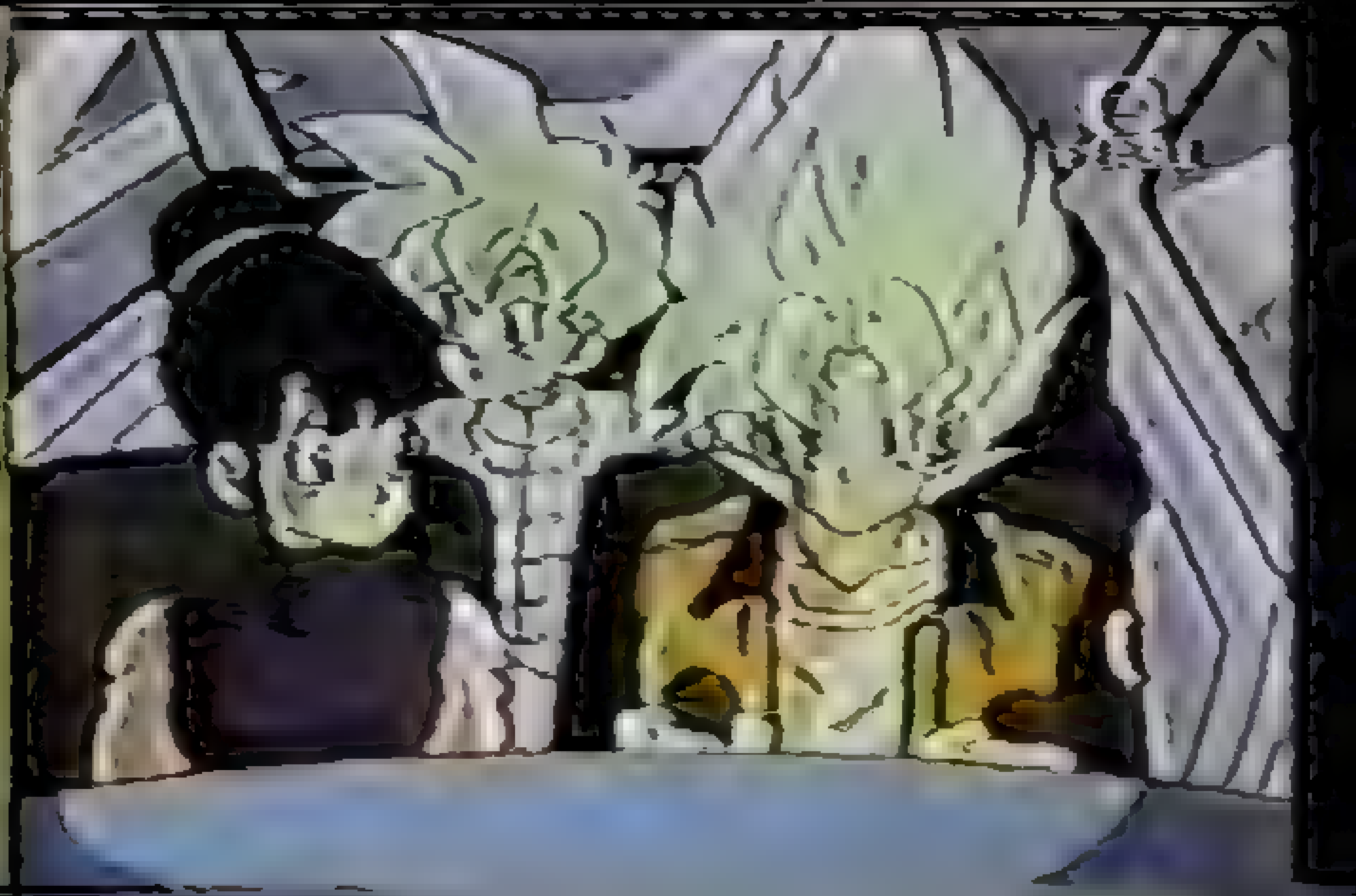






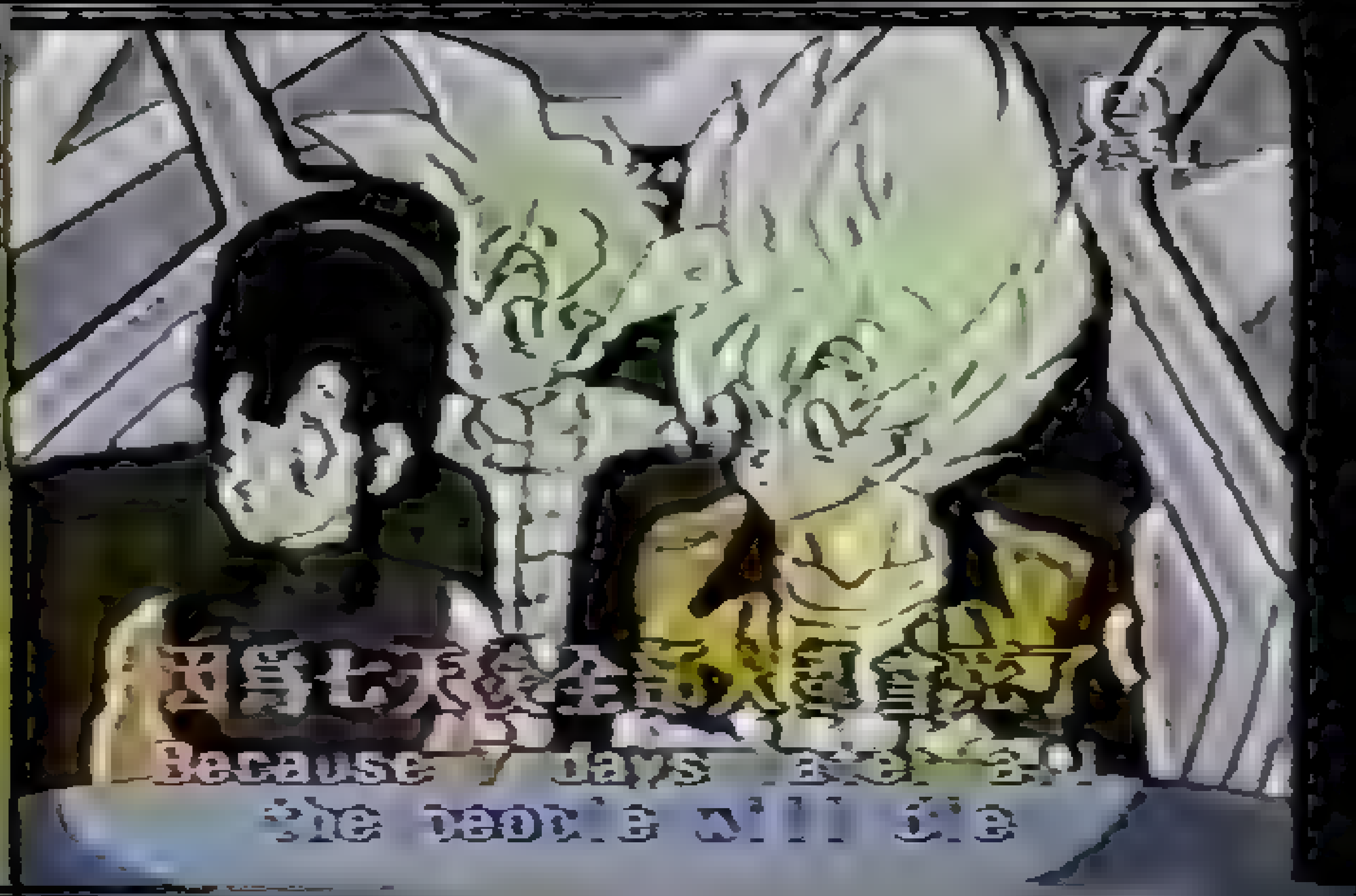



DAN

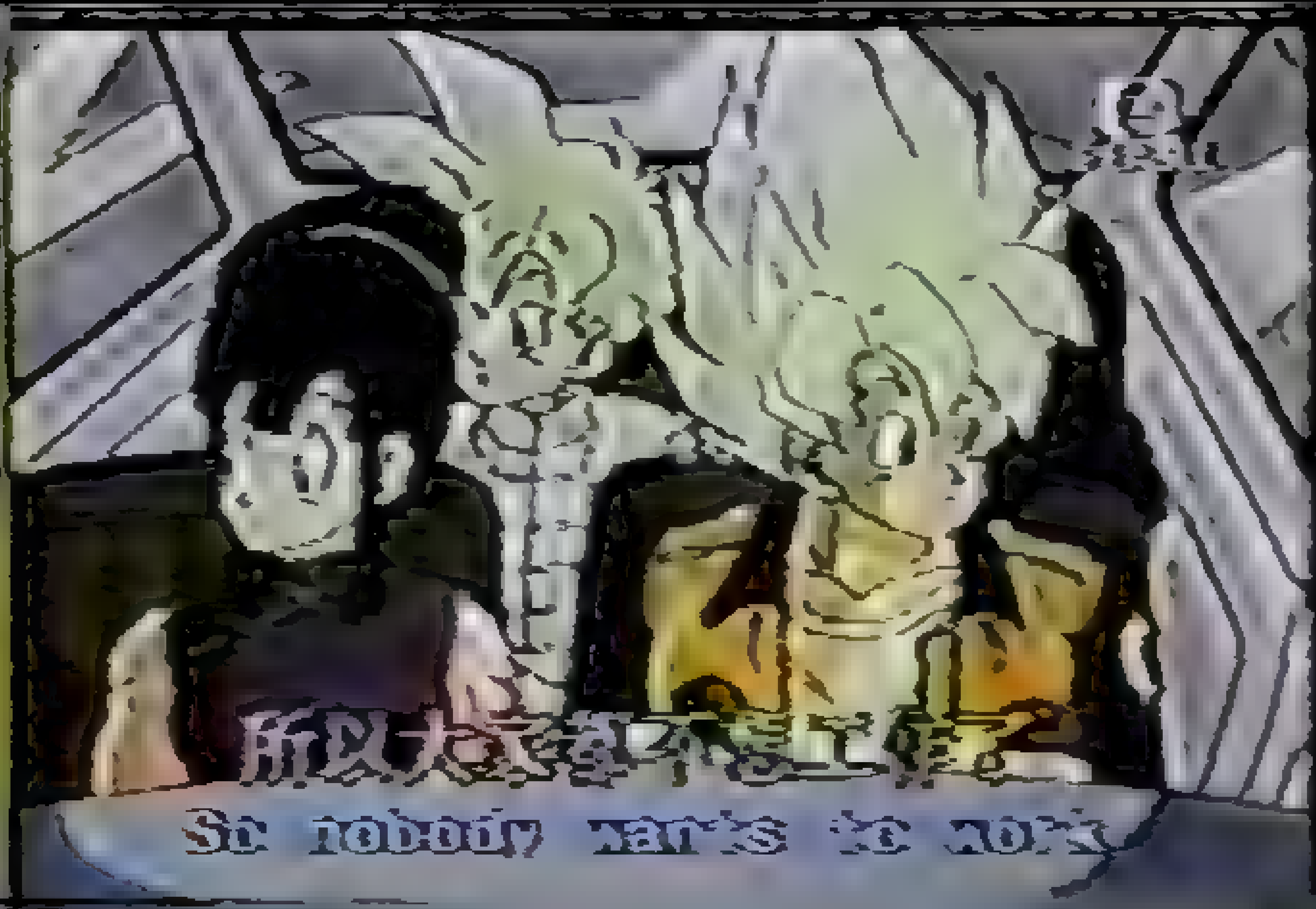


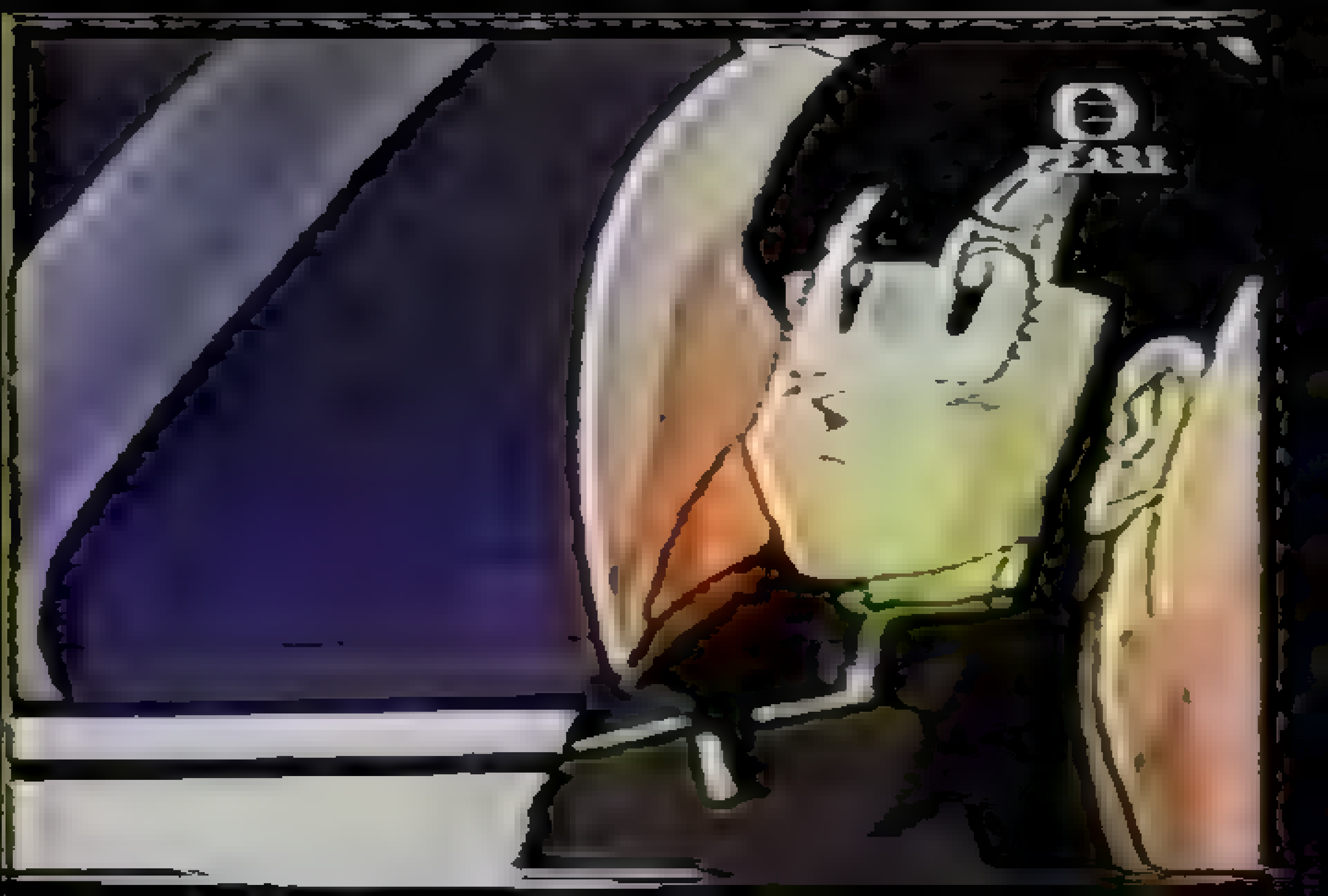

All the shops are closed

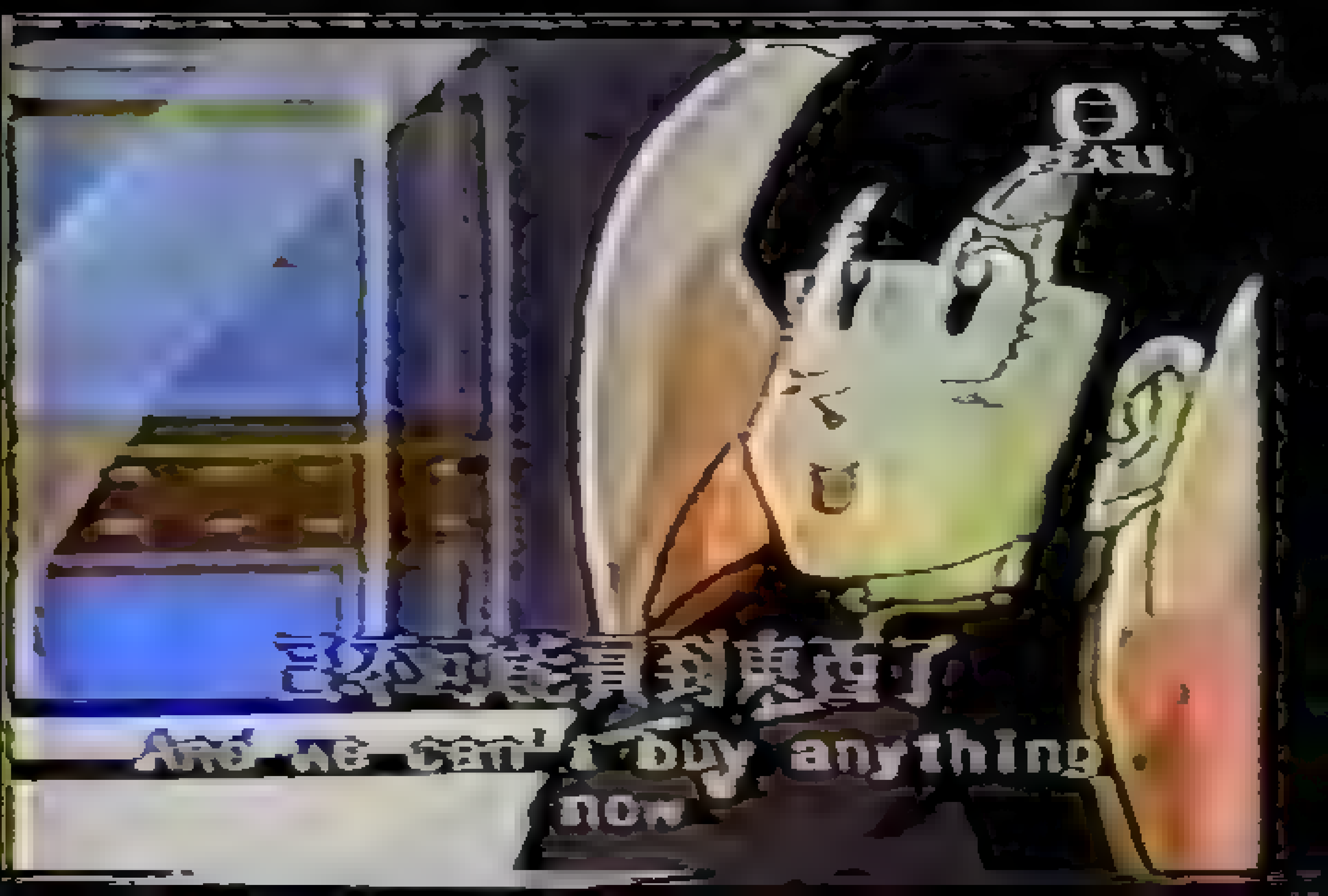

All the shops are closed

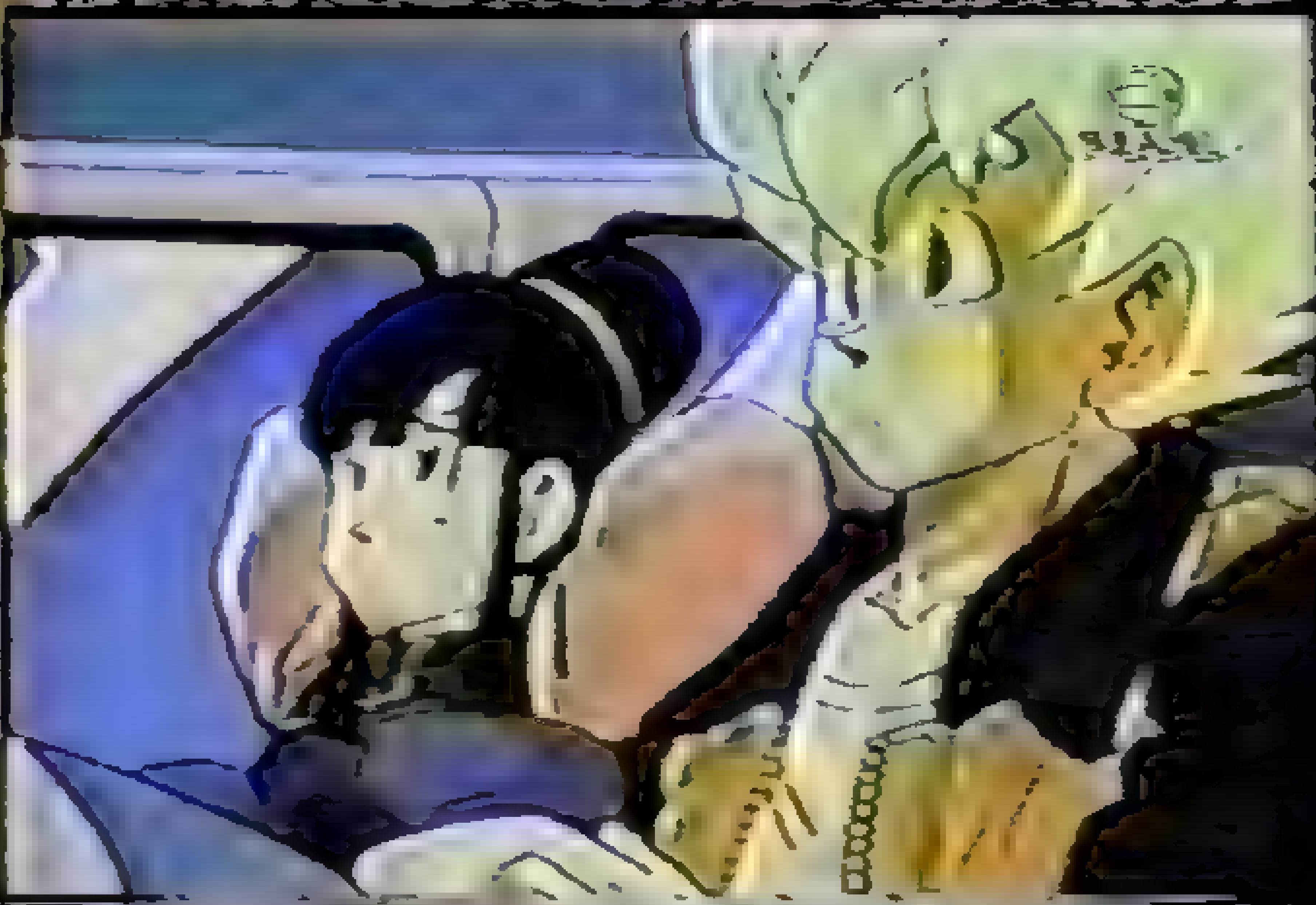

因爲七天後全部人類會死了
Because 7 days after all
the people will die

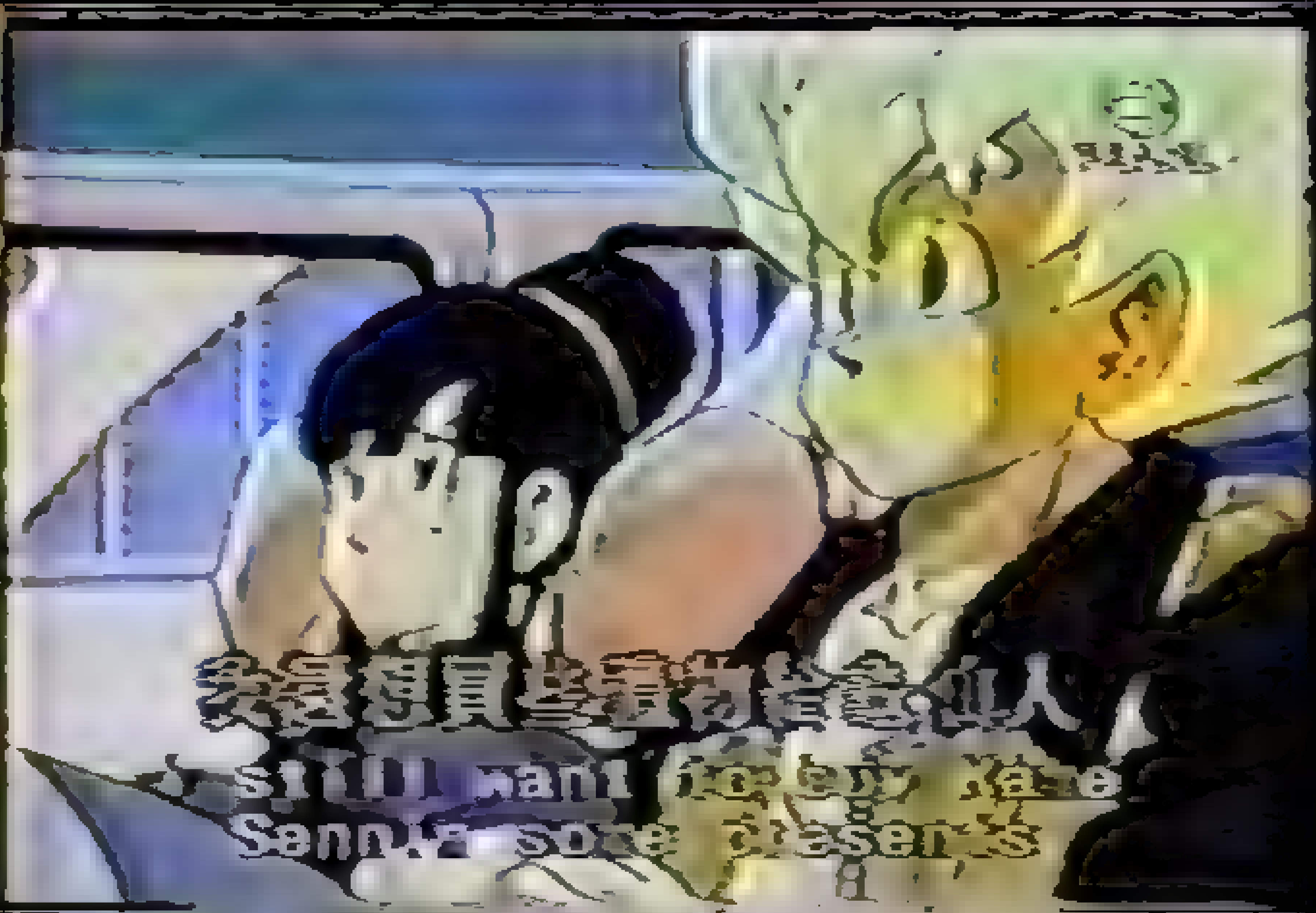

因爲七天後全部人類會死了
Because 7 days after all
the people will die

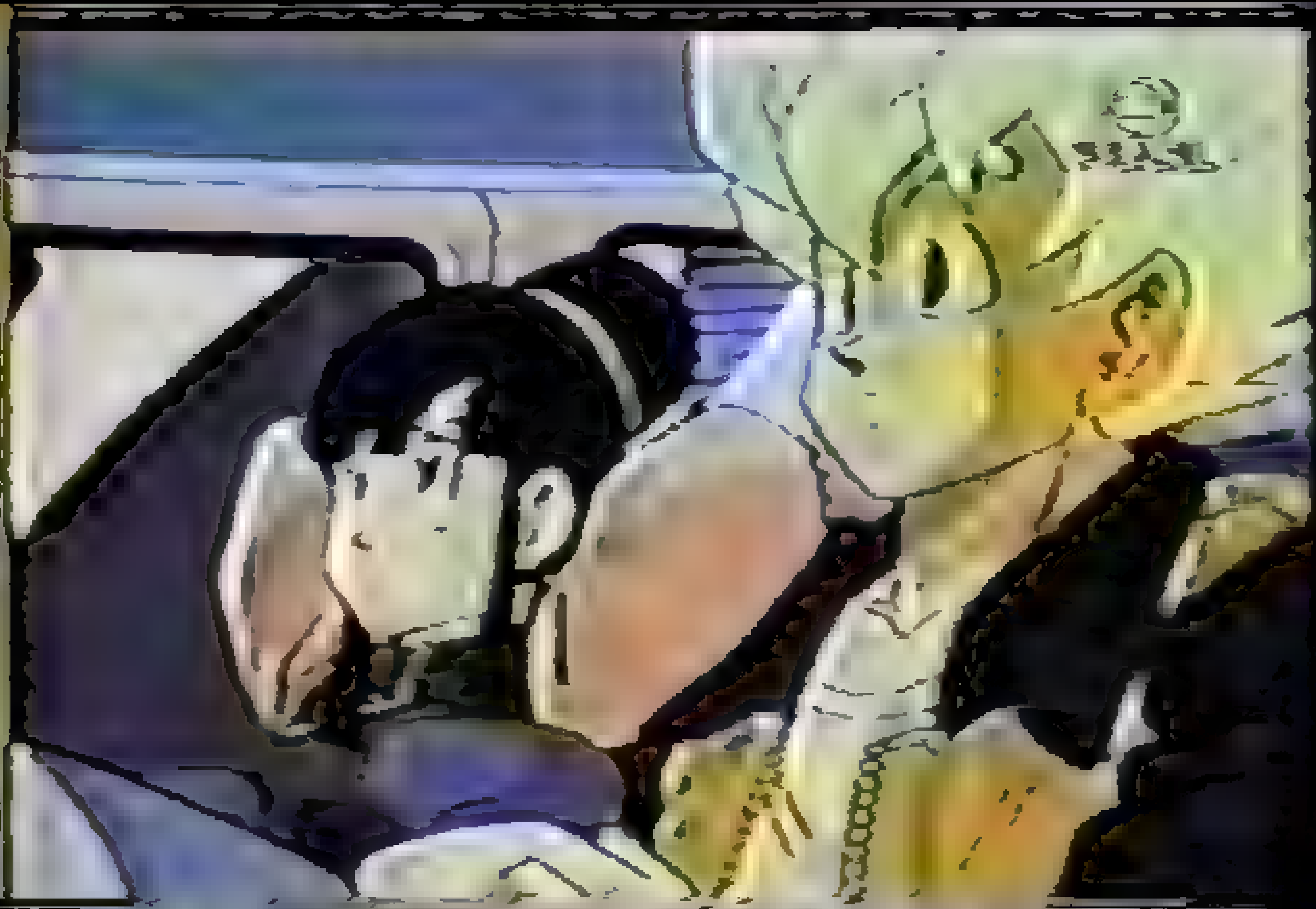

所以大家都不想工作
So nobody wants to work

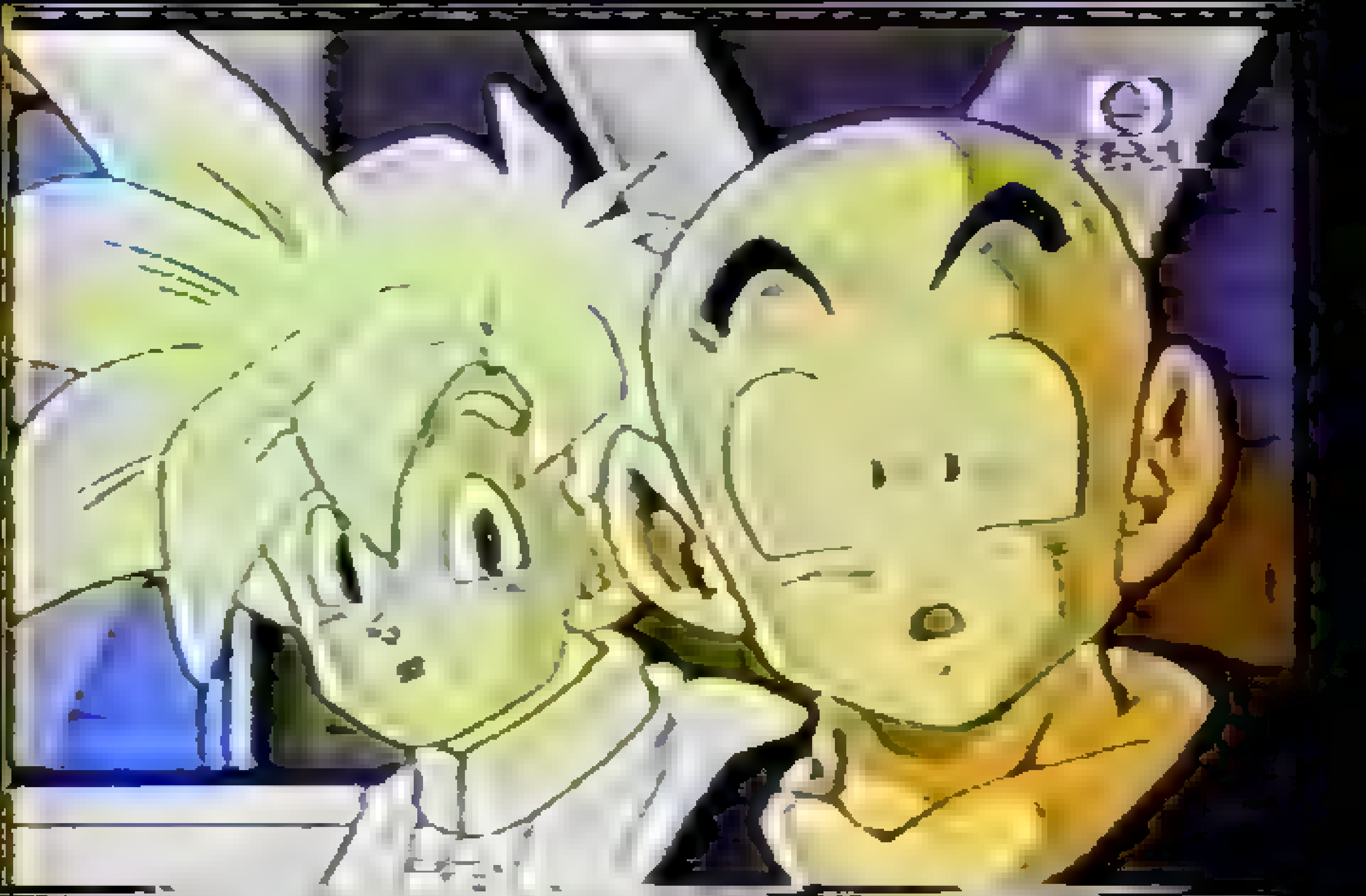

PEARL

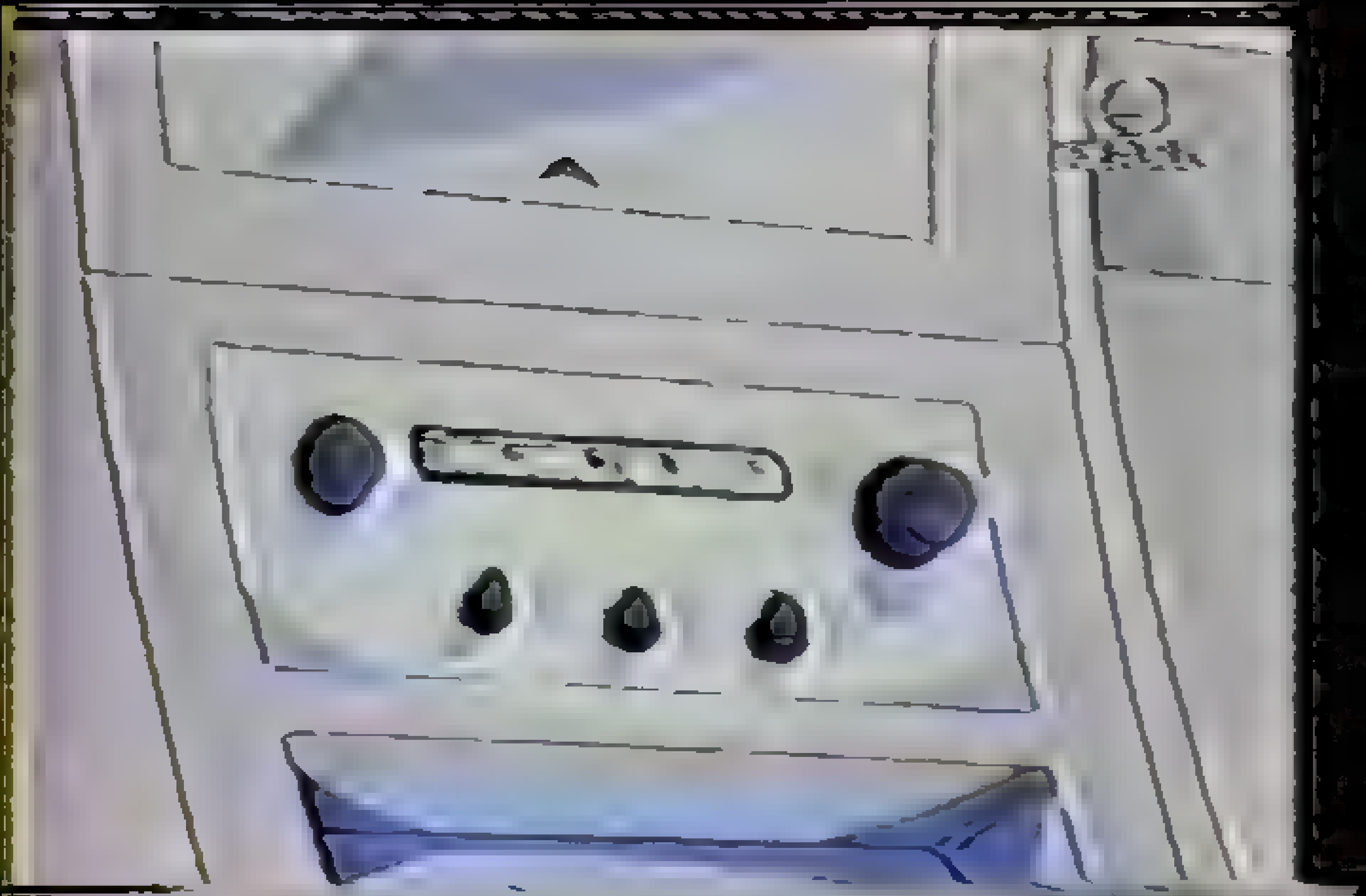

And we can't buy anything now

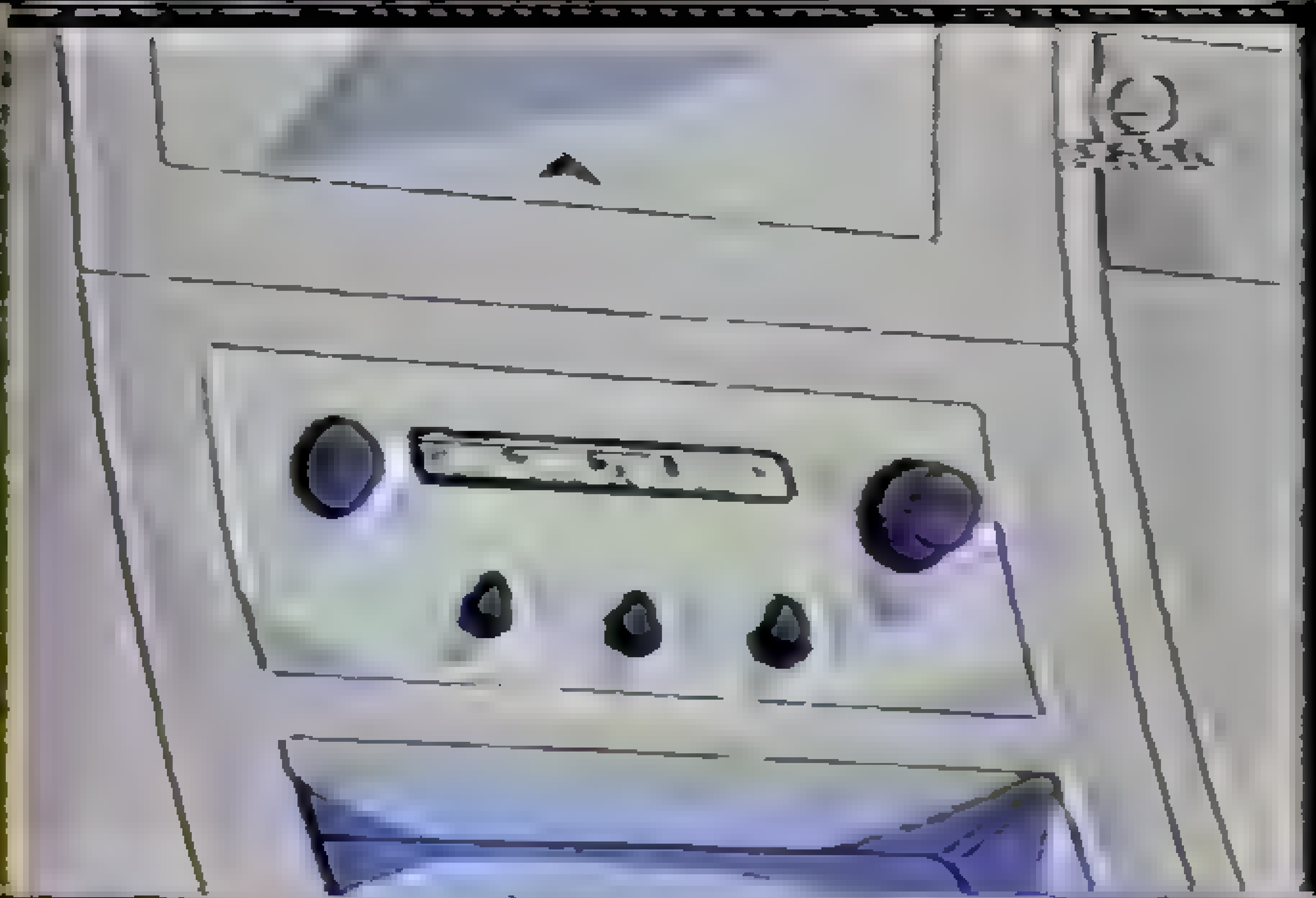








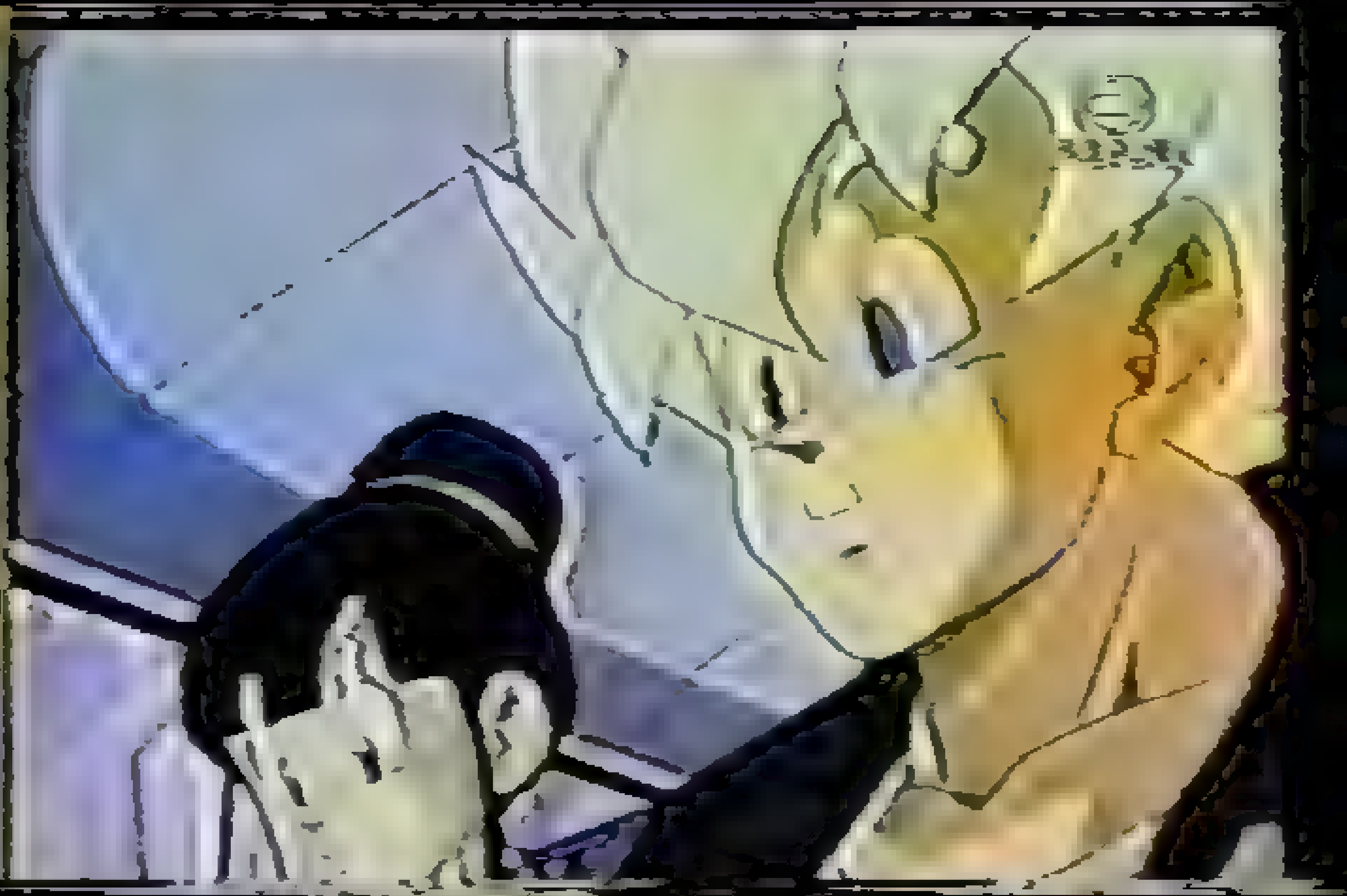


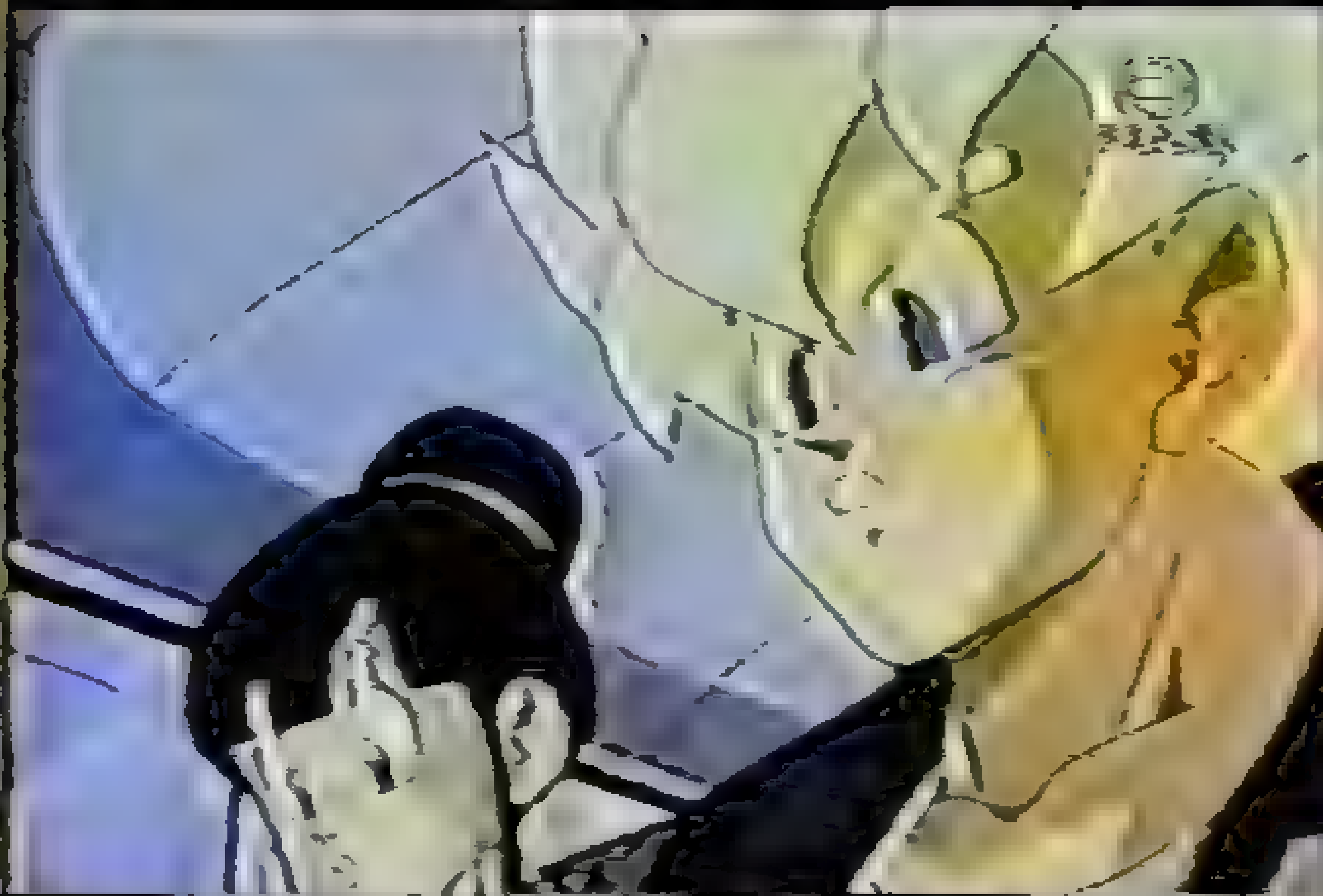






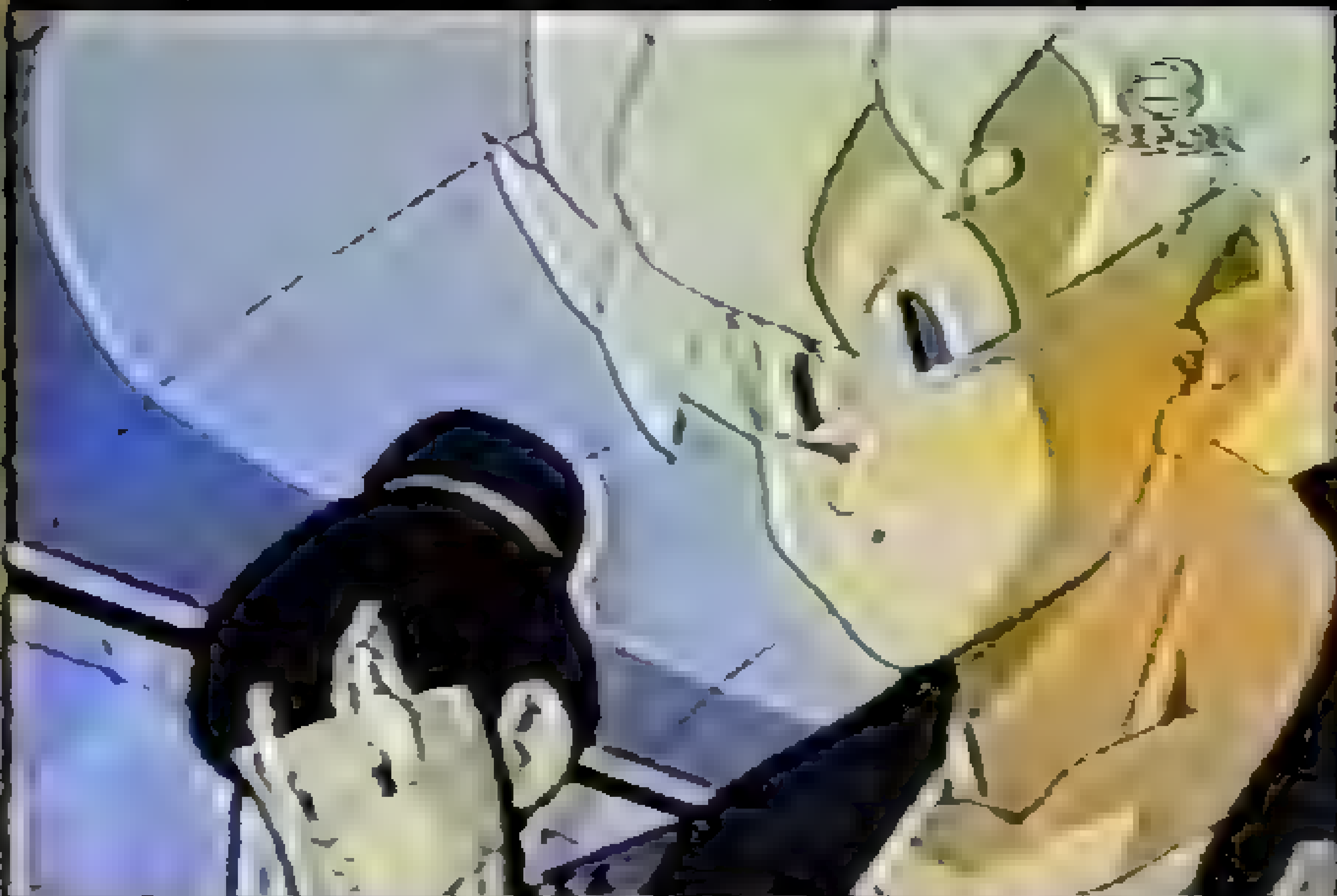

is still

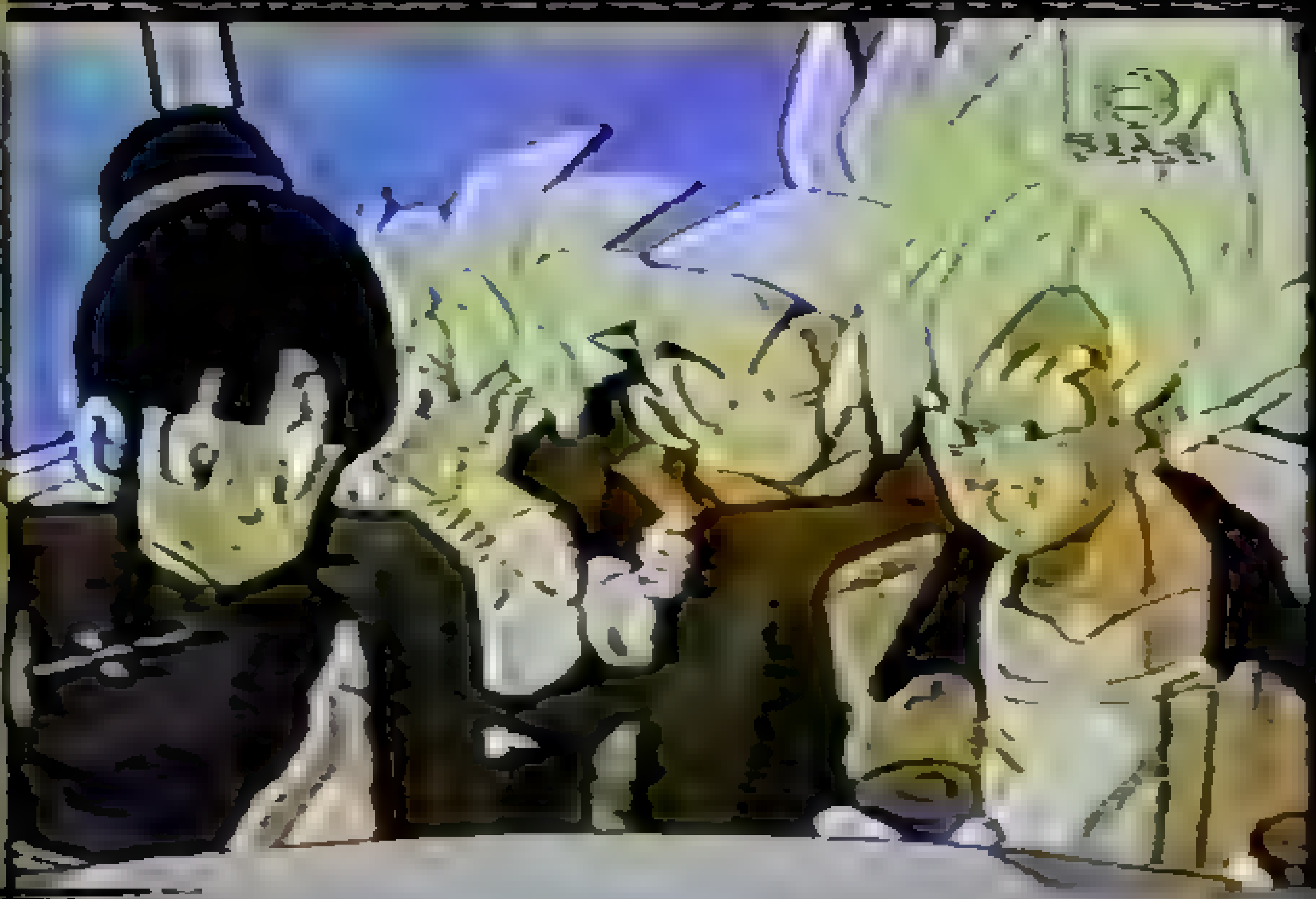


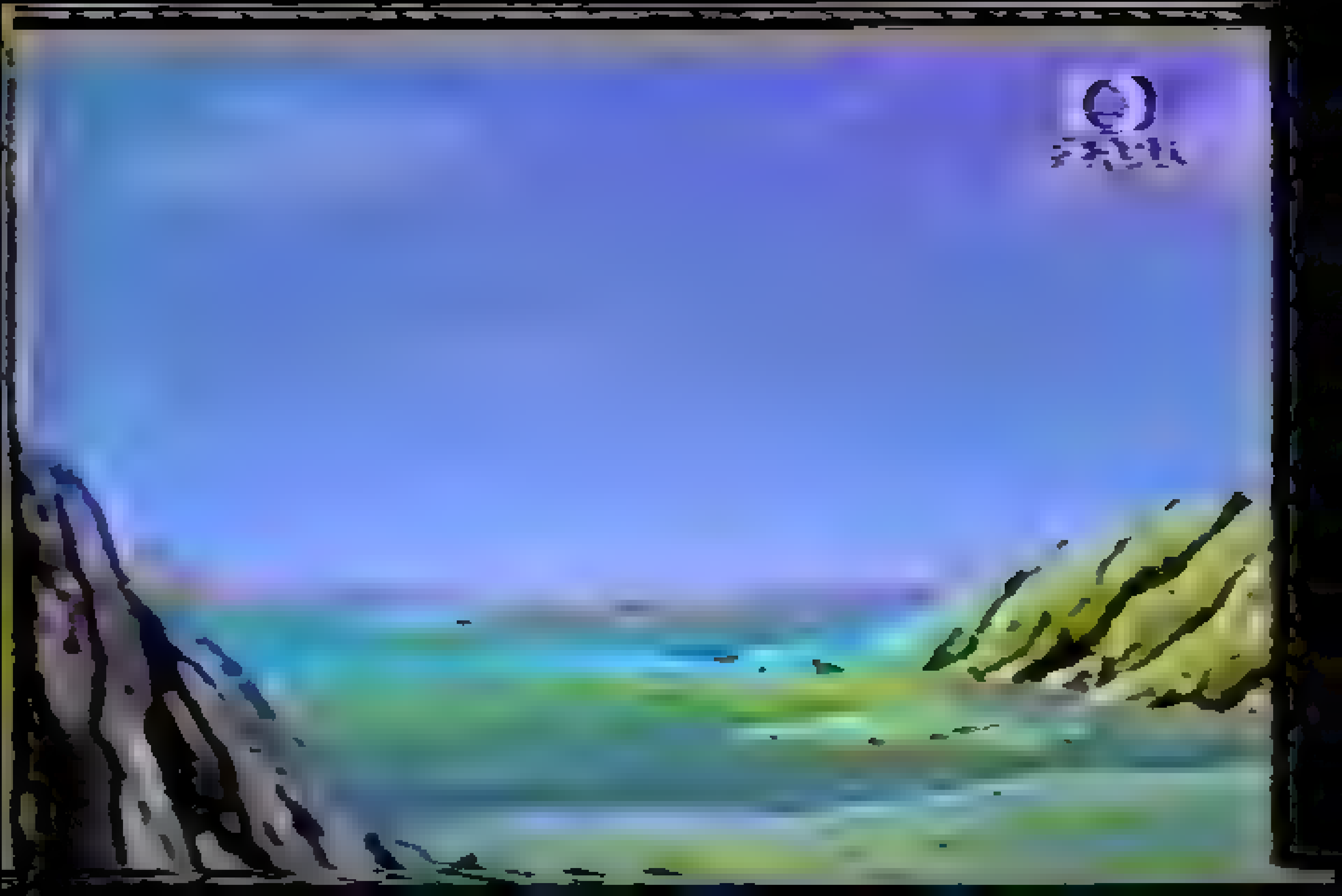



28KS

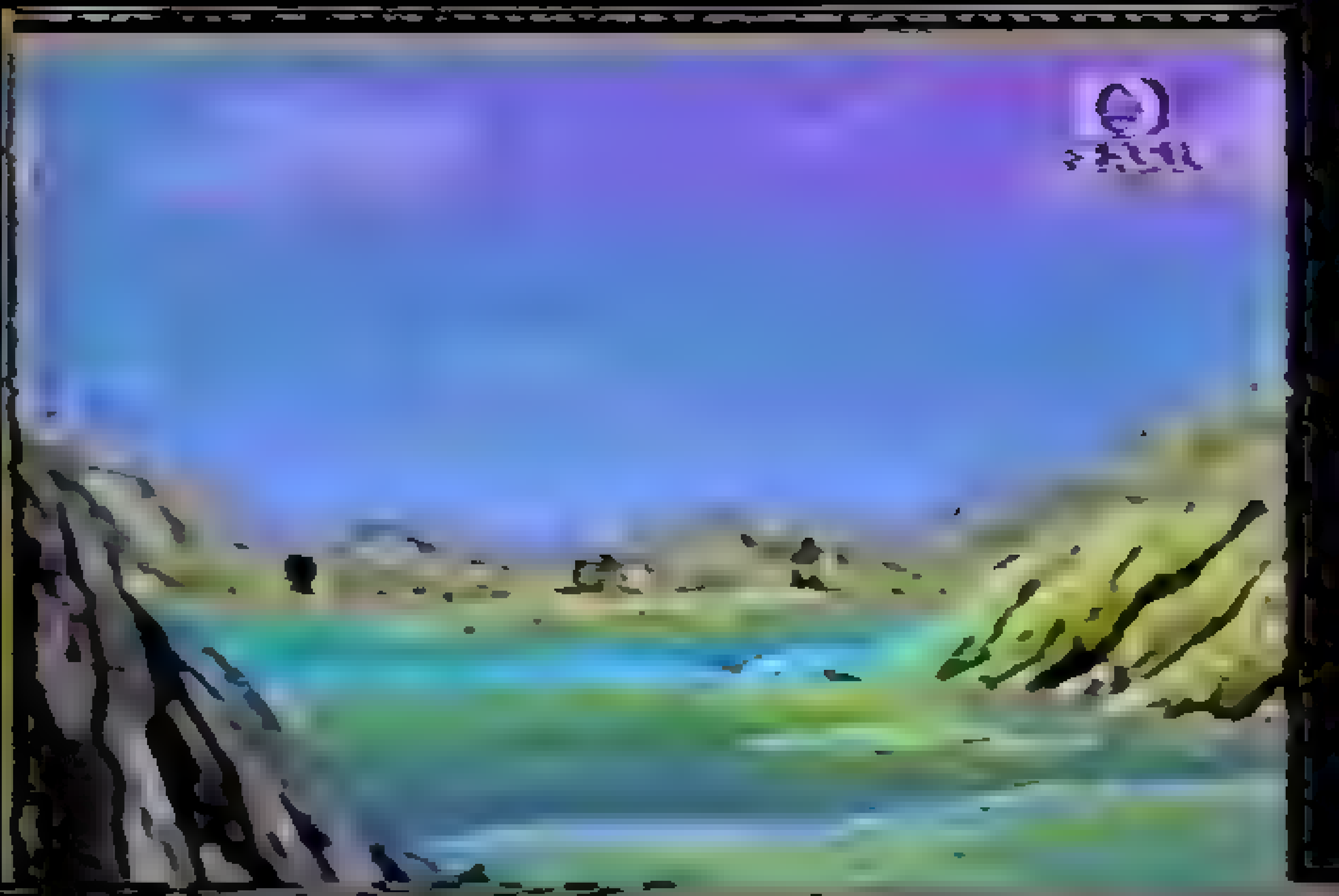

ready to start
soon





































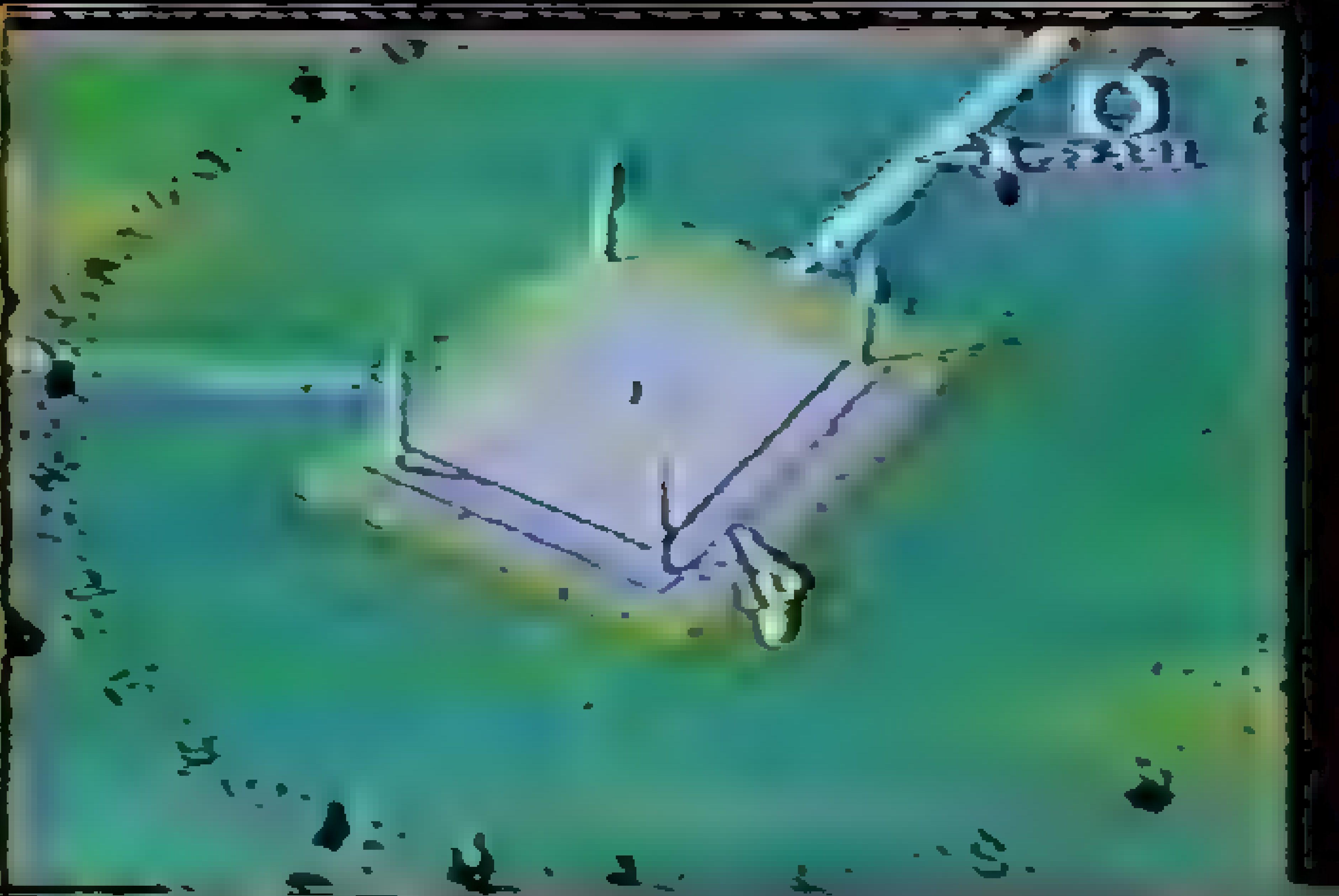


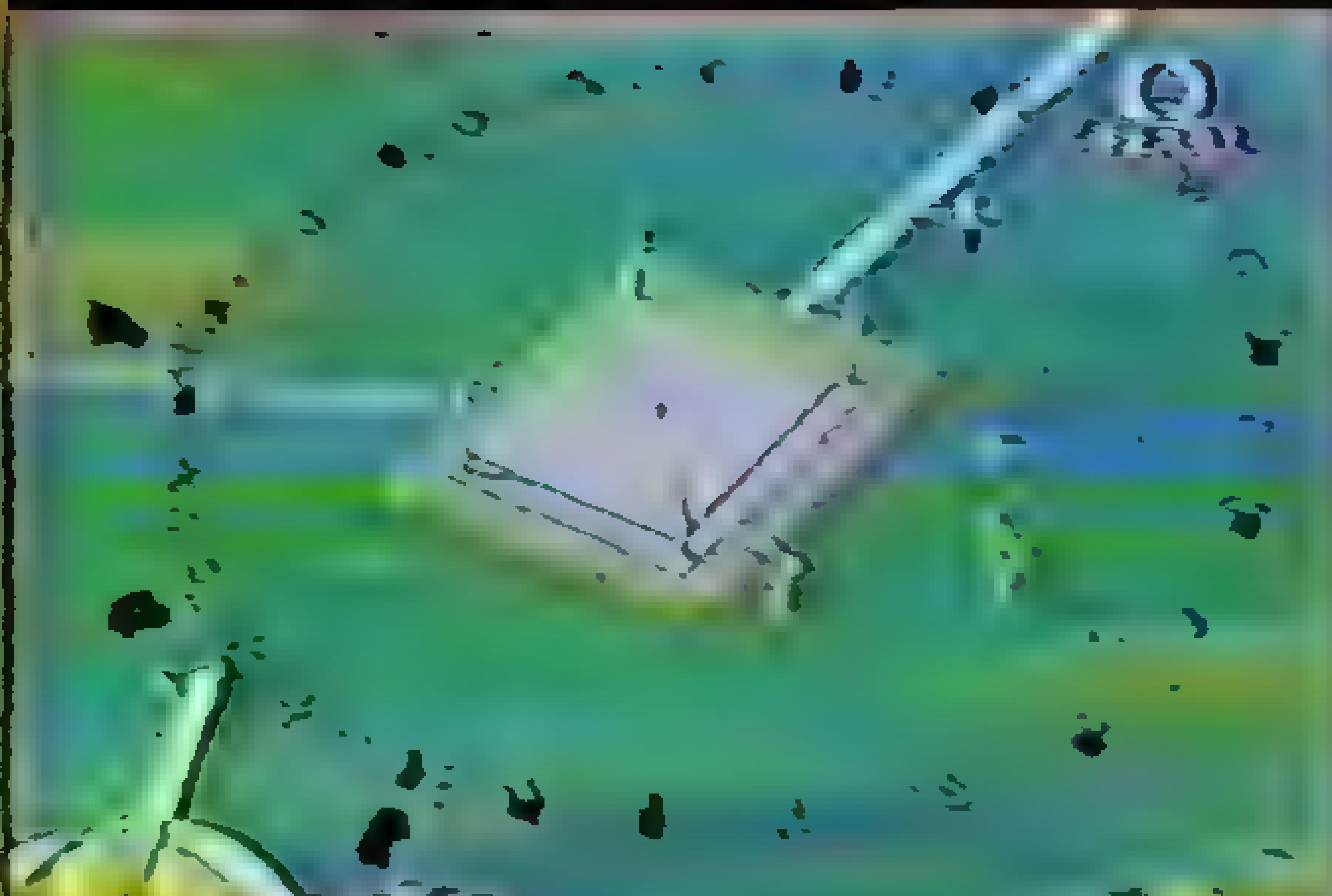


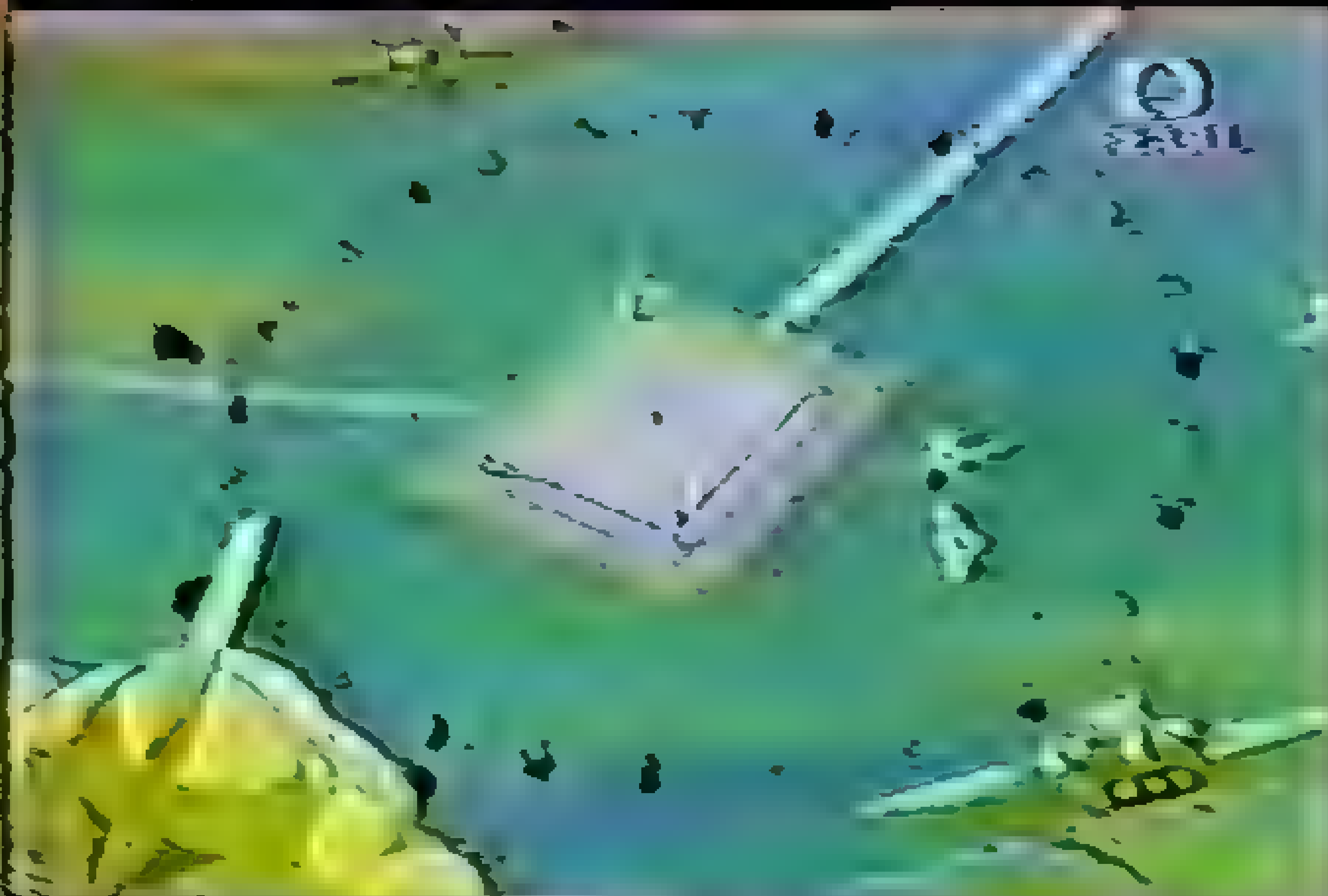


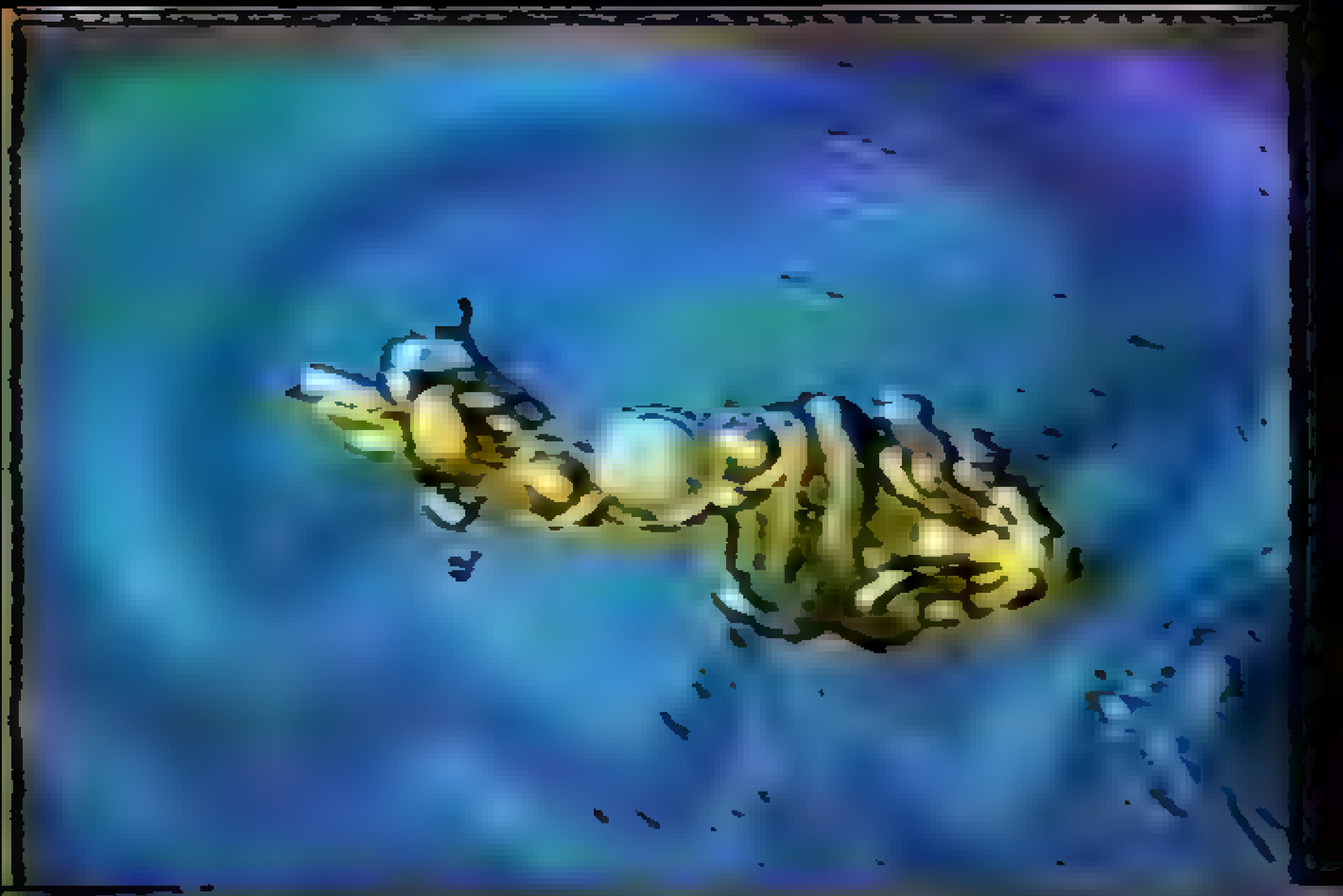








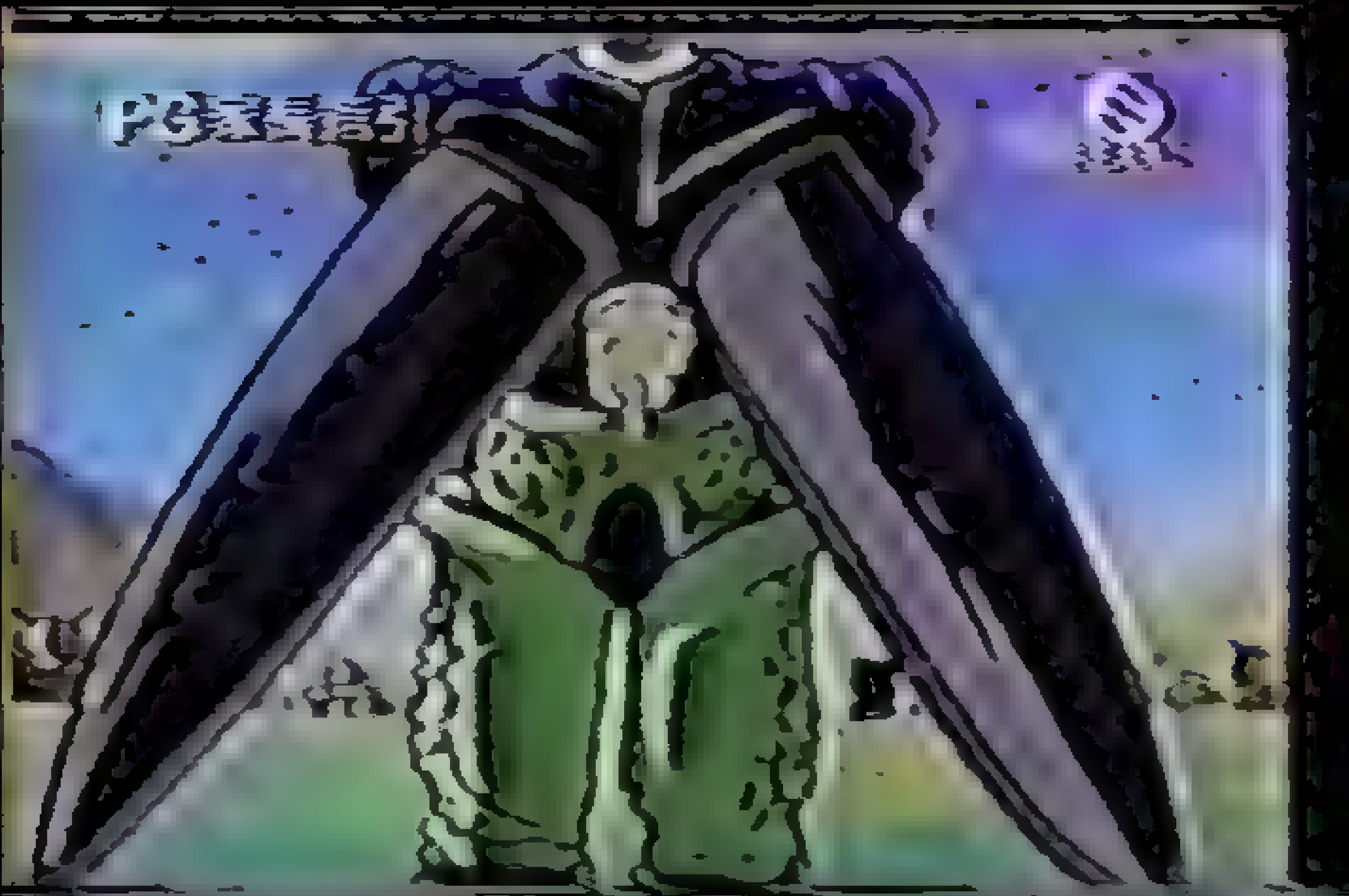




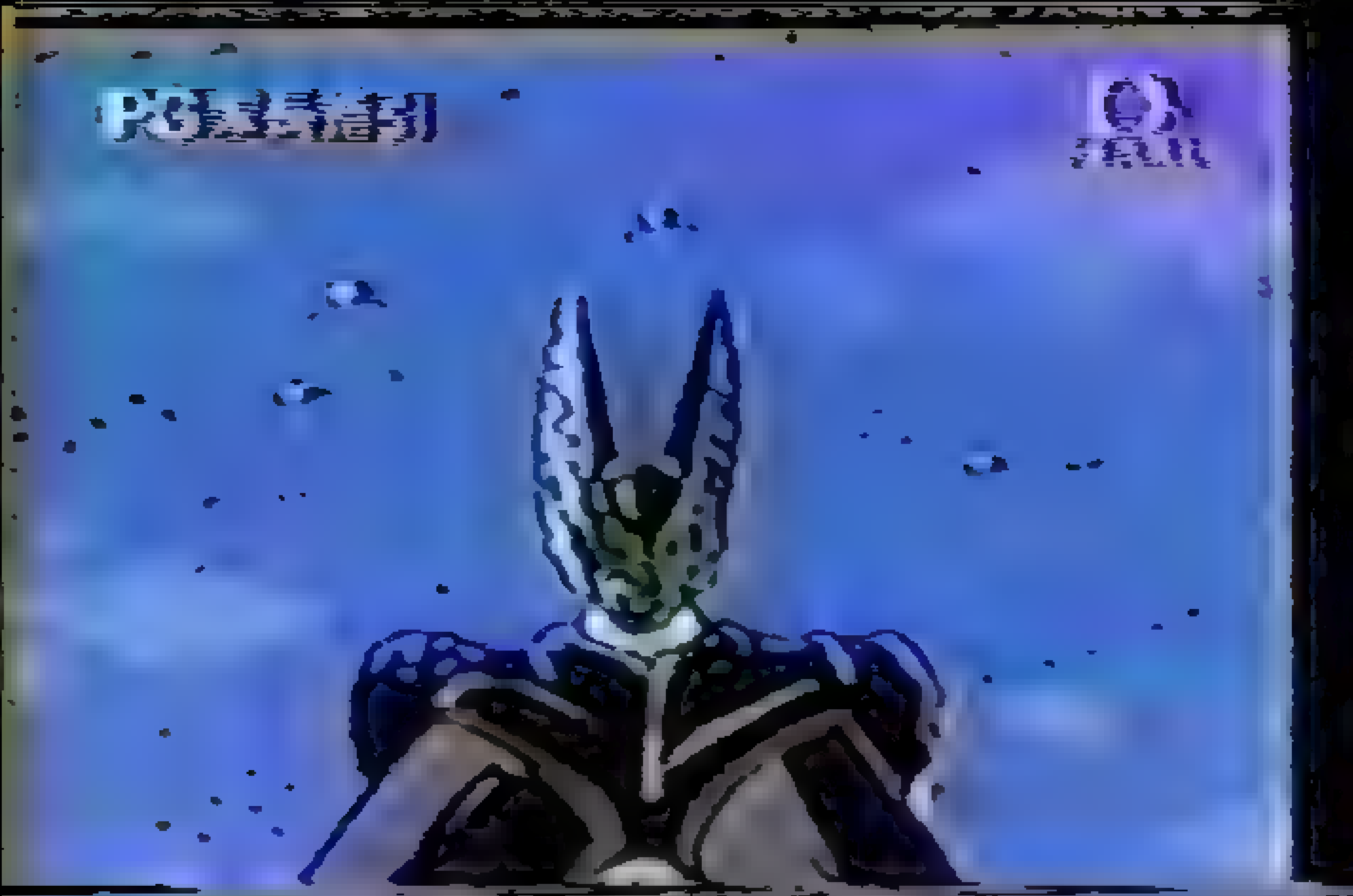

Dragon Ball Z

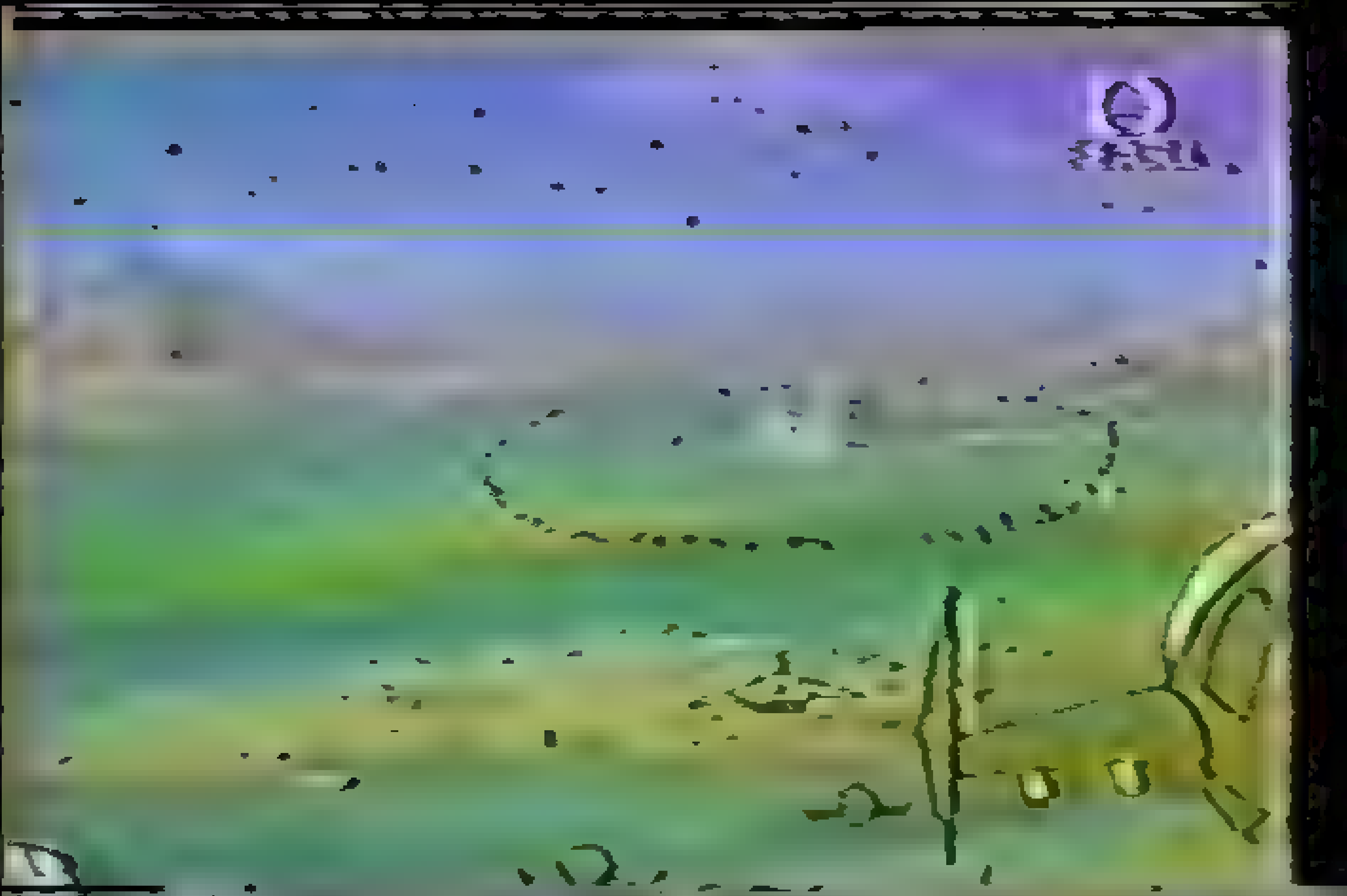

Dragon Ball Z

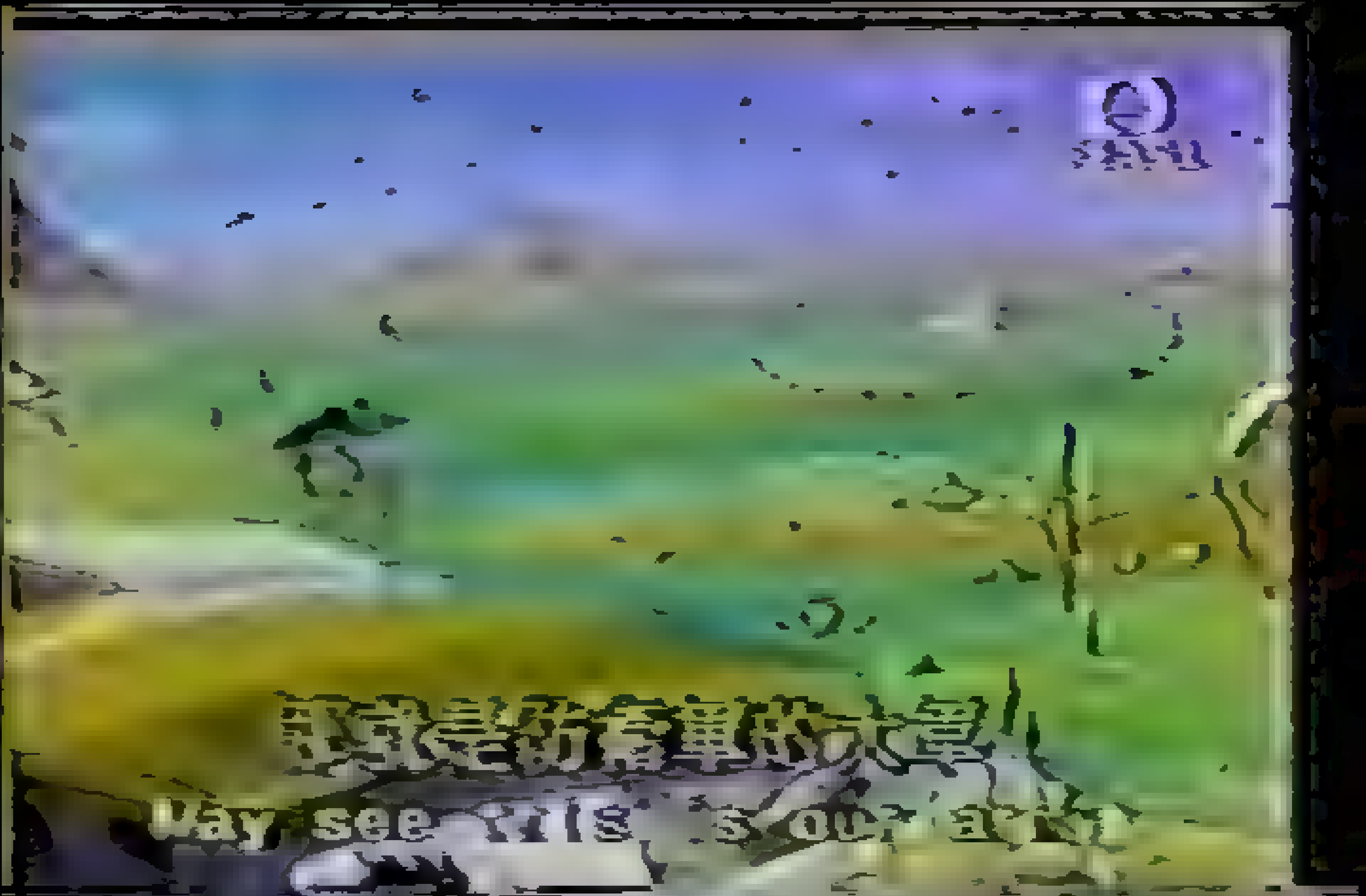


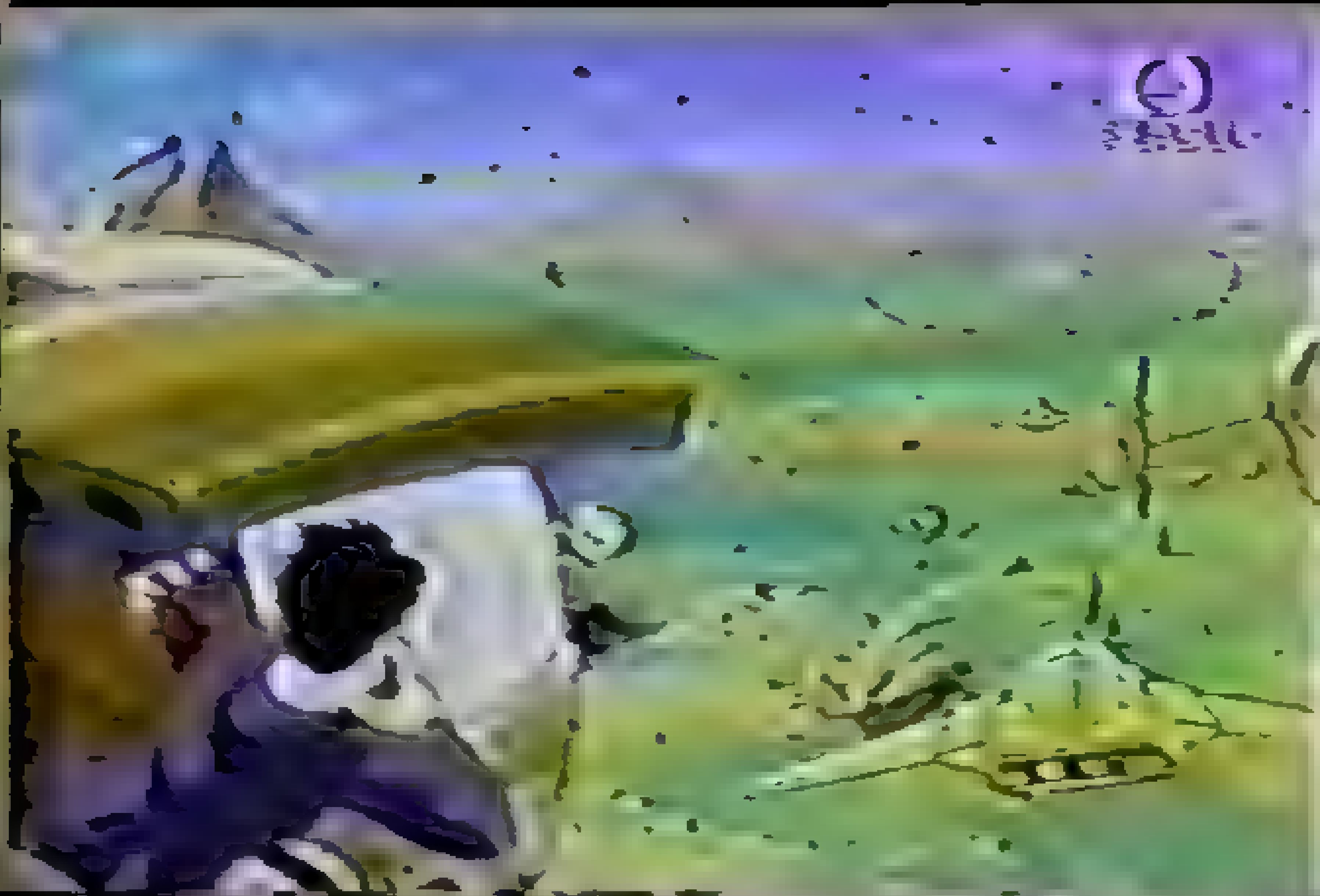



Our audiences at home





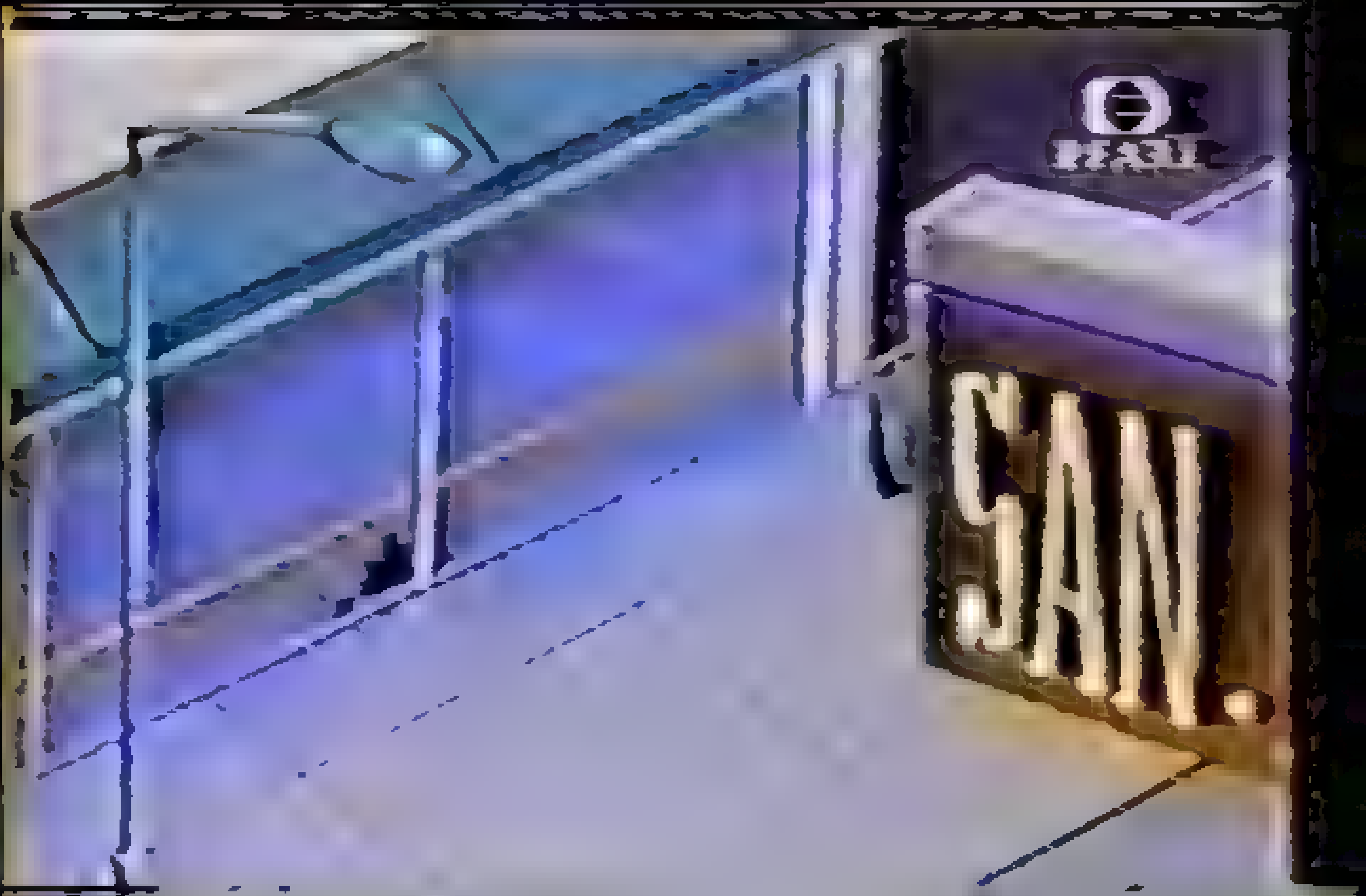




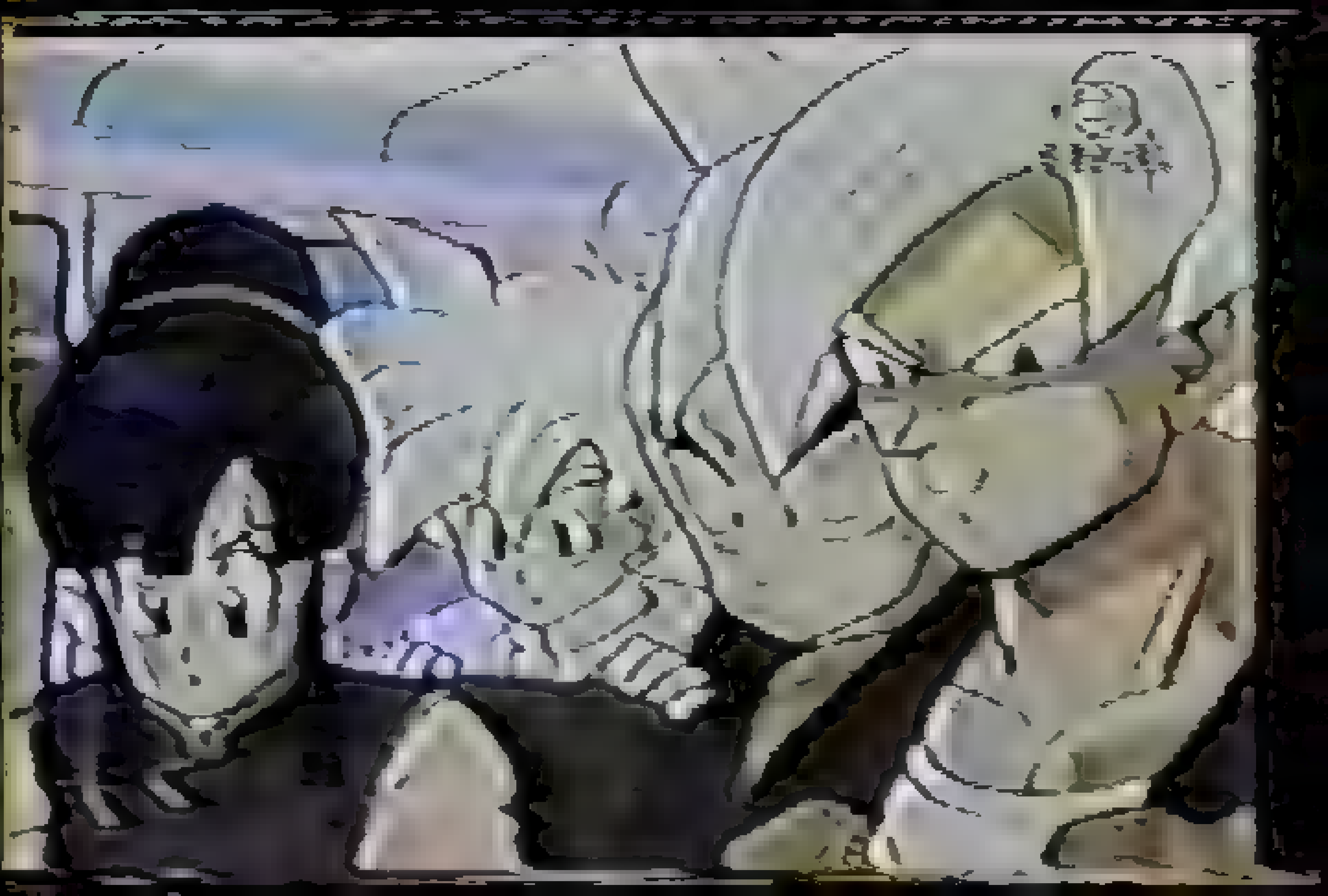

what monster
that


be unable to

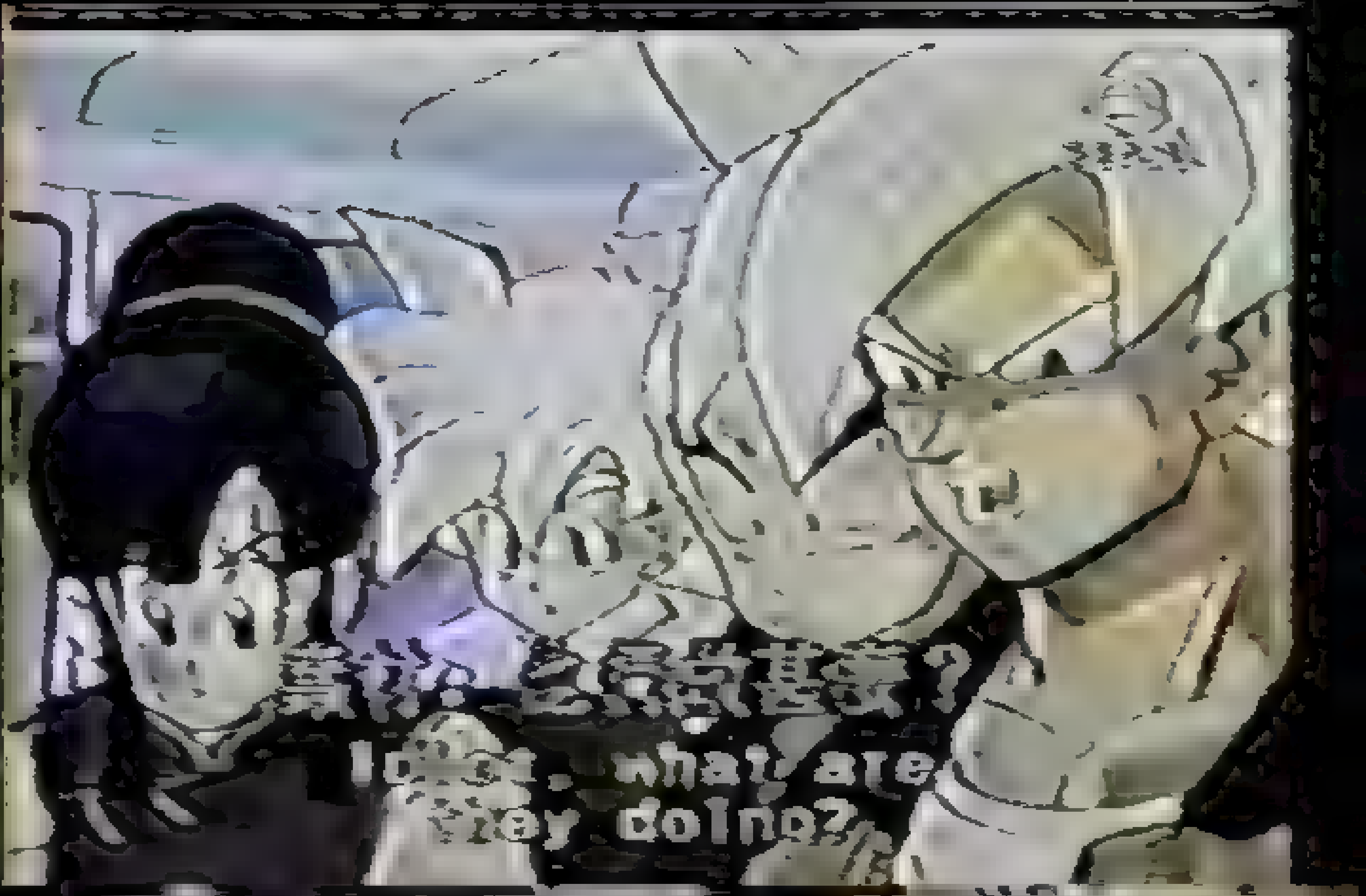


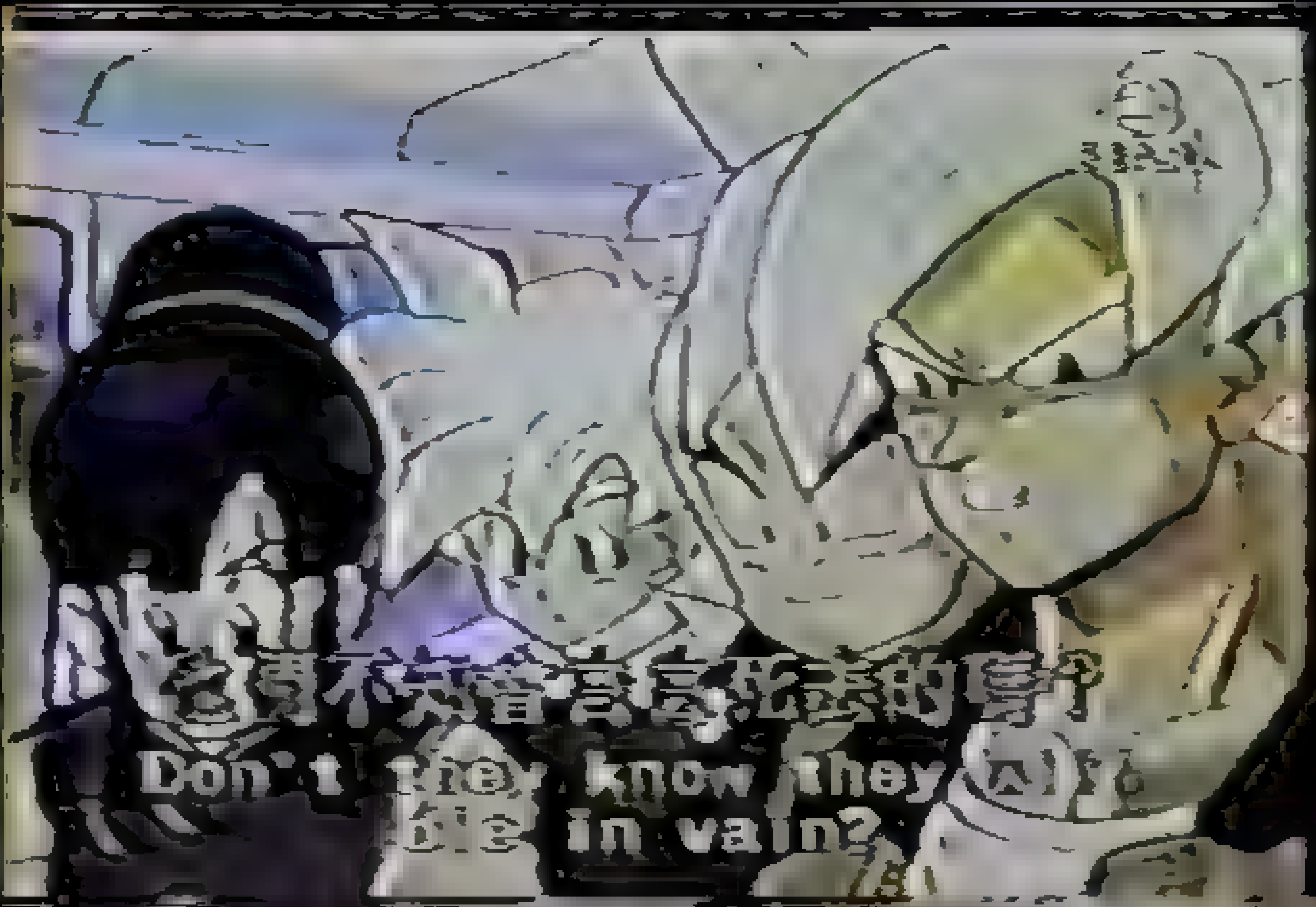

SAN.

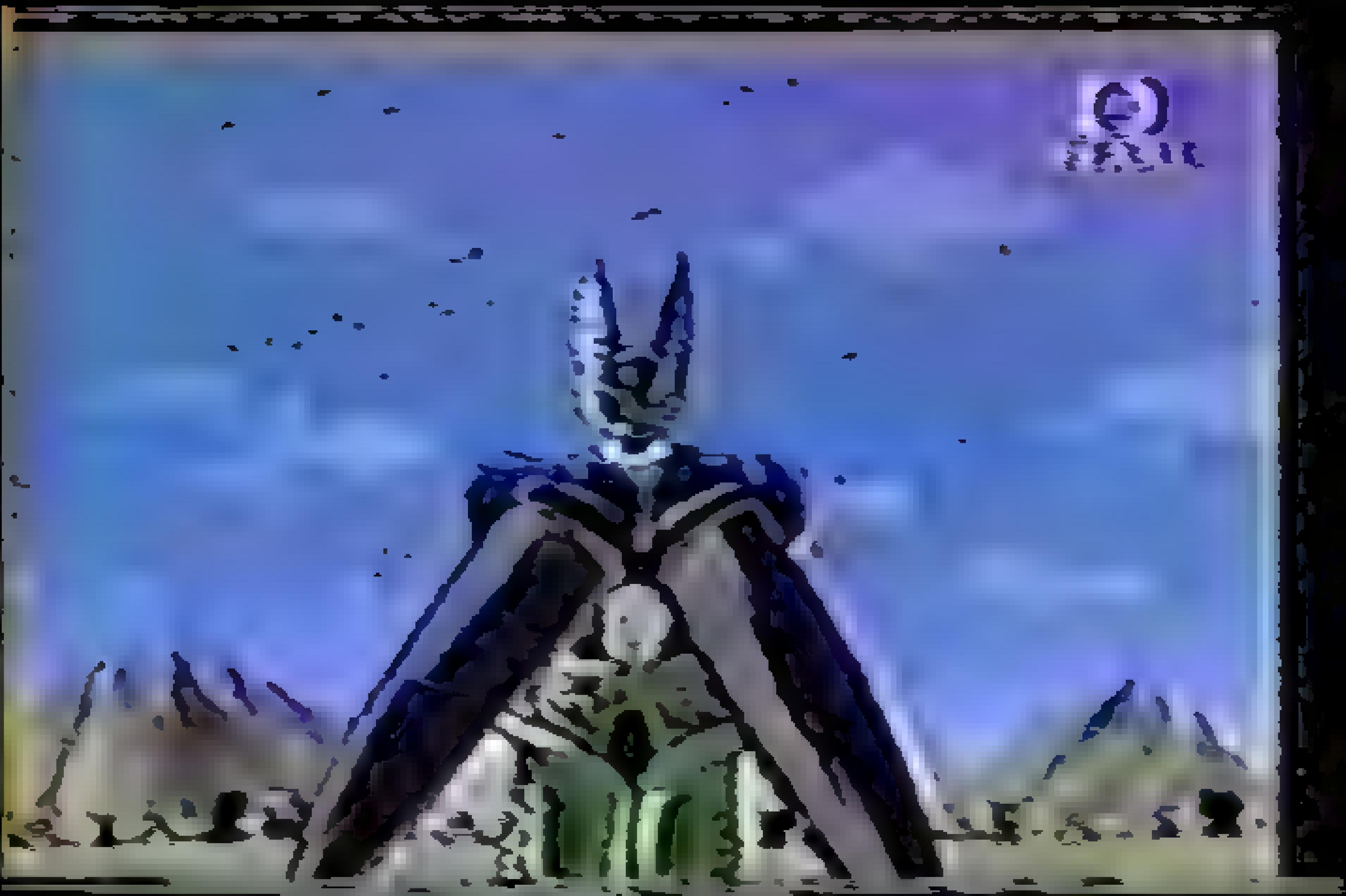


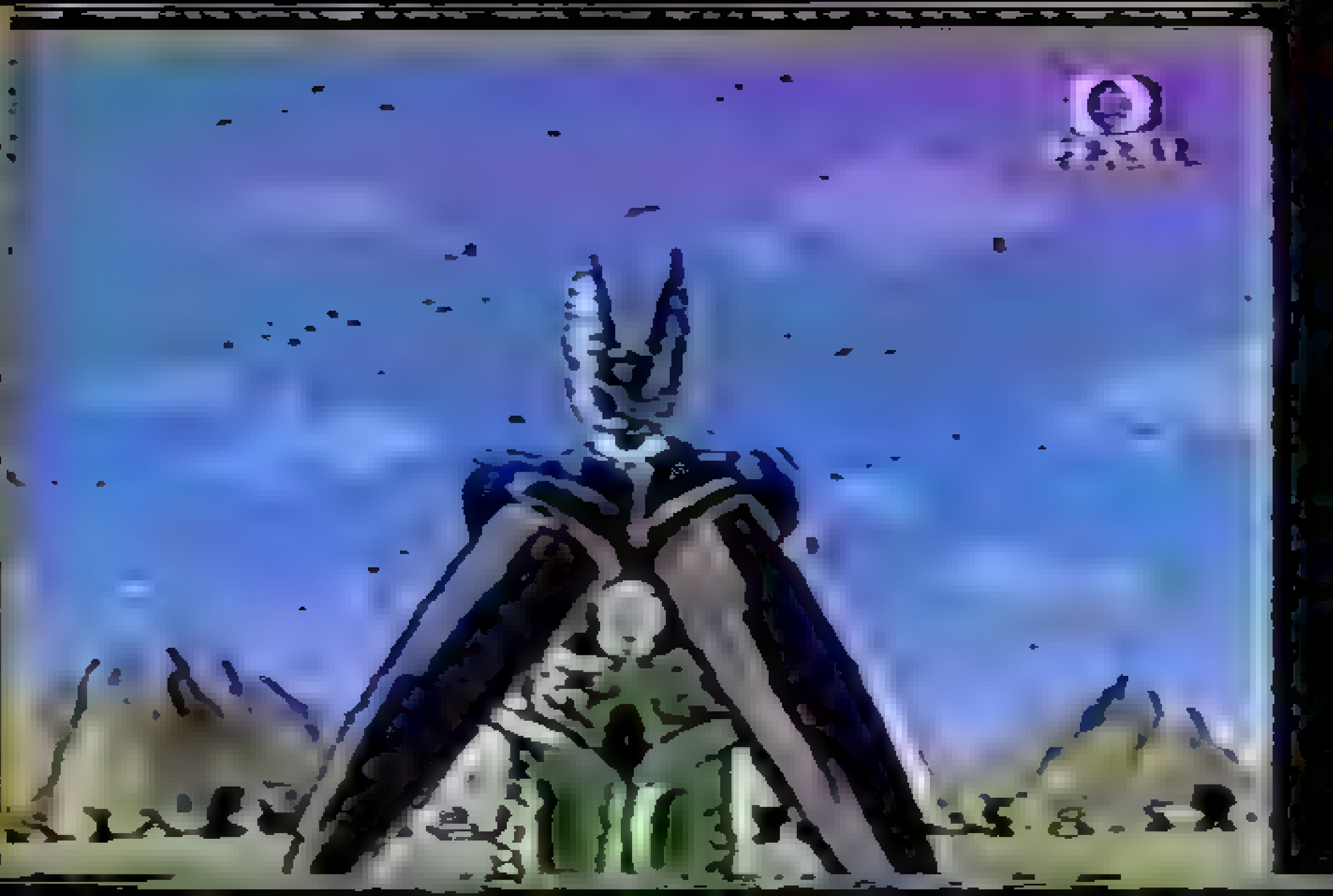



軍隊?
Army?

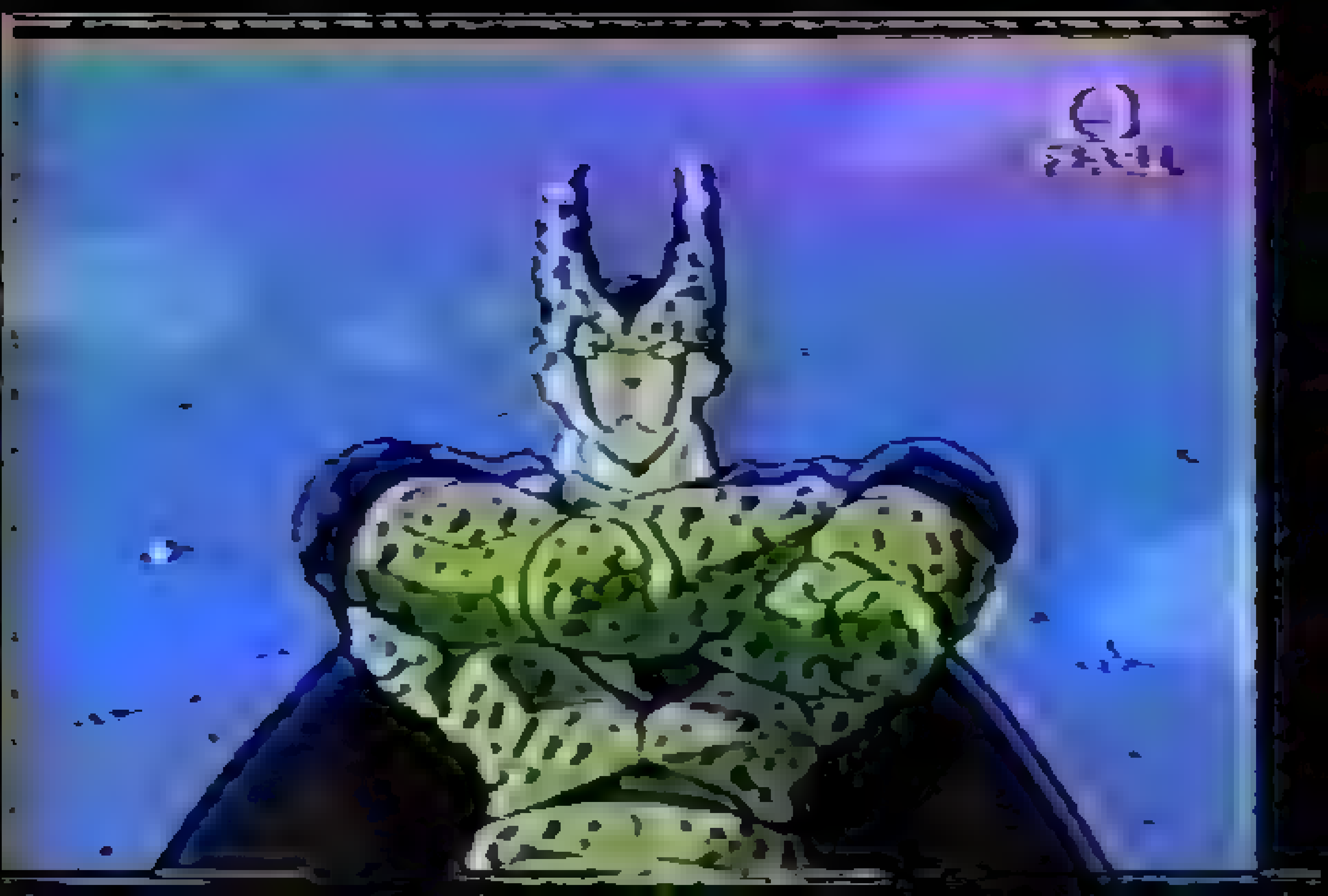

what are
doing?


Don't they know they all die in vain?

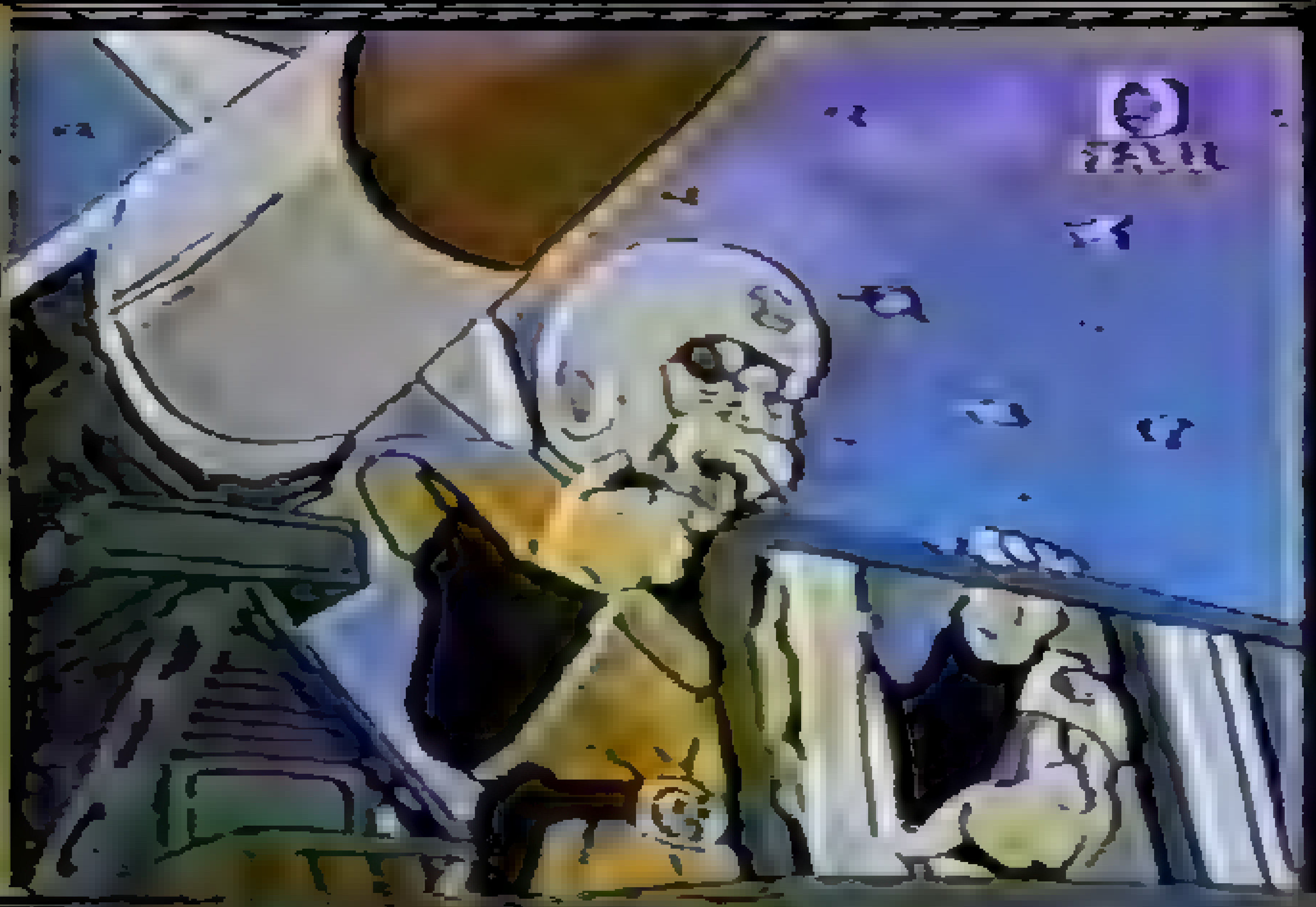


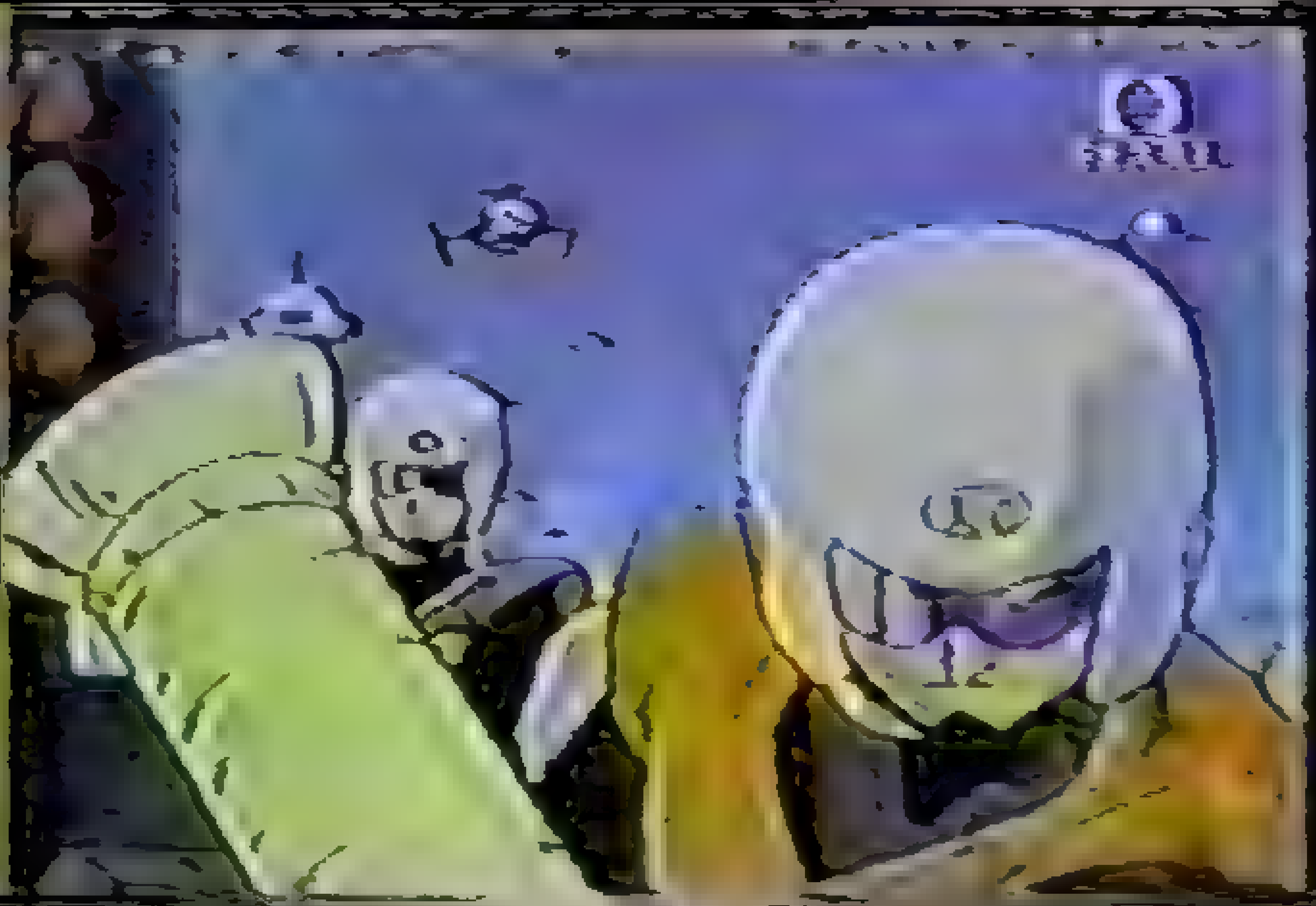







stupid





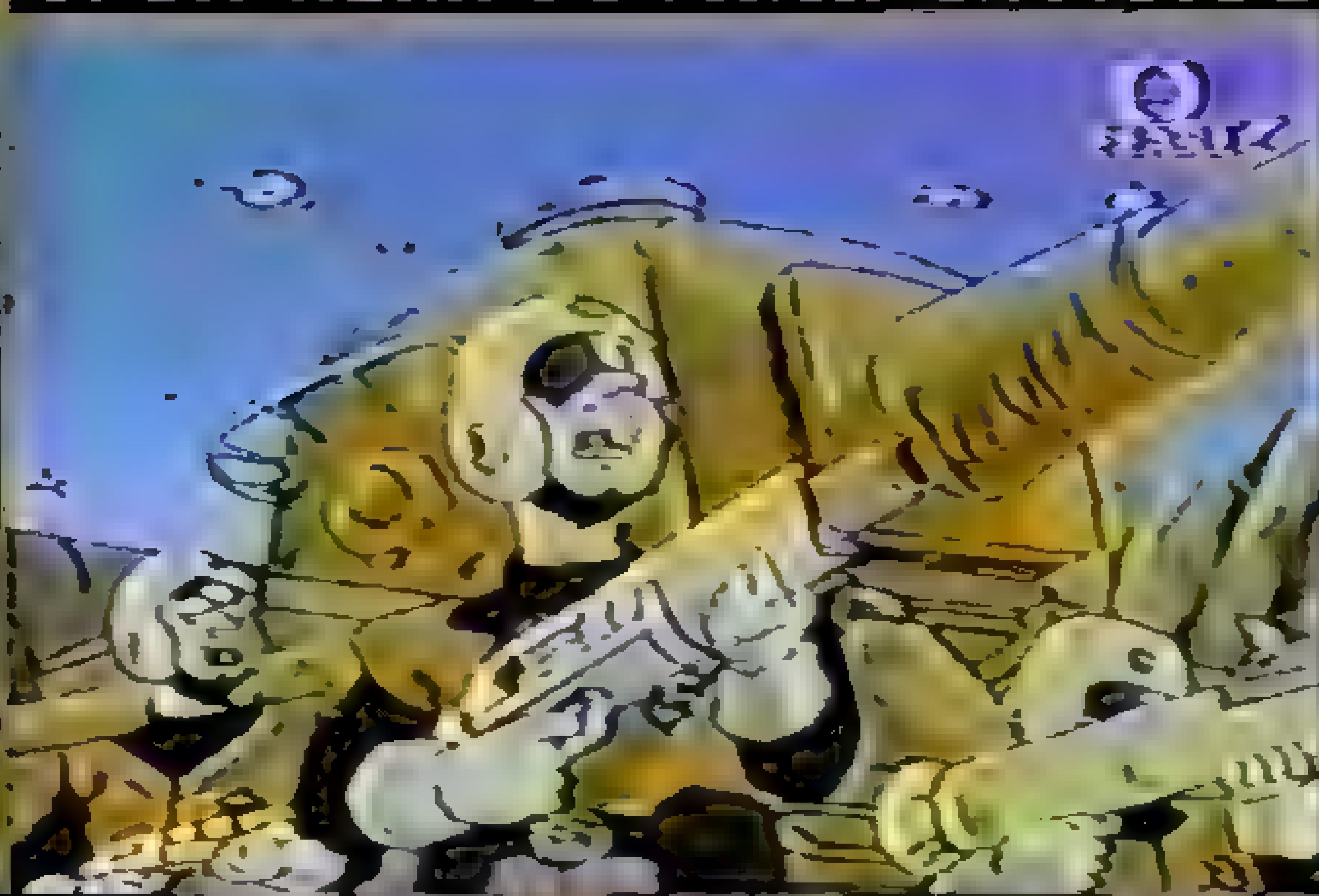


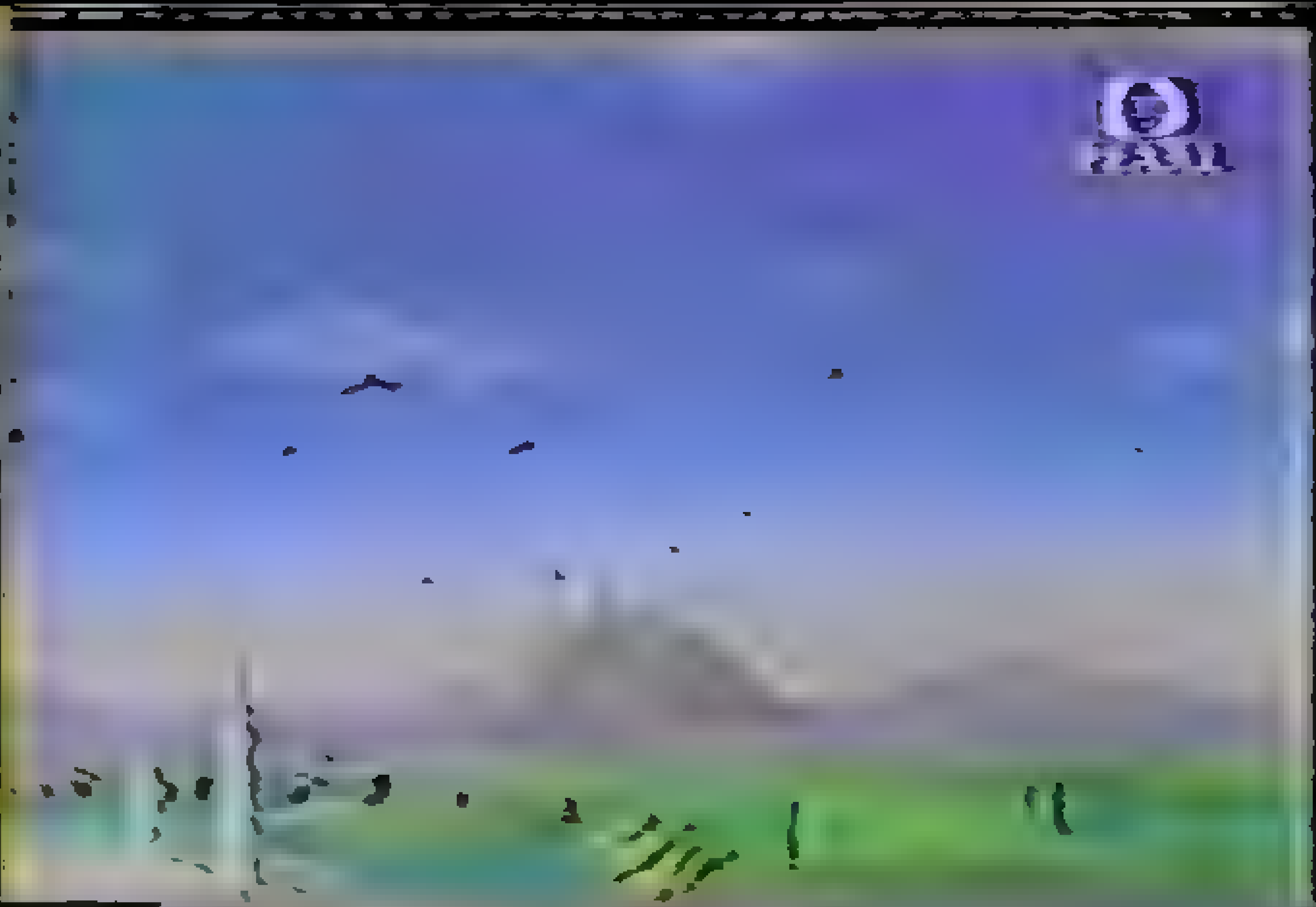








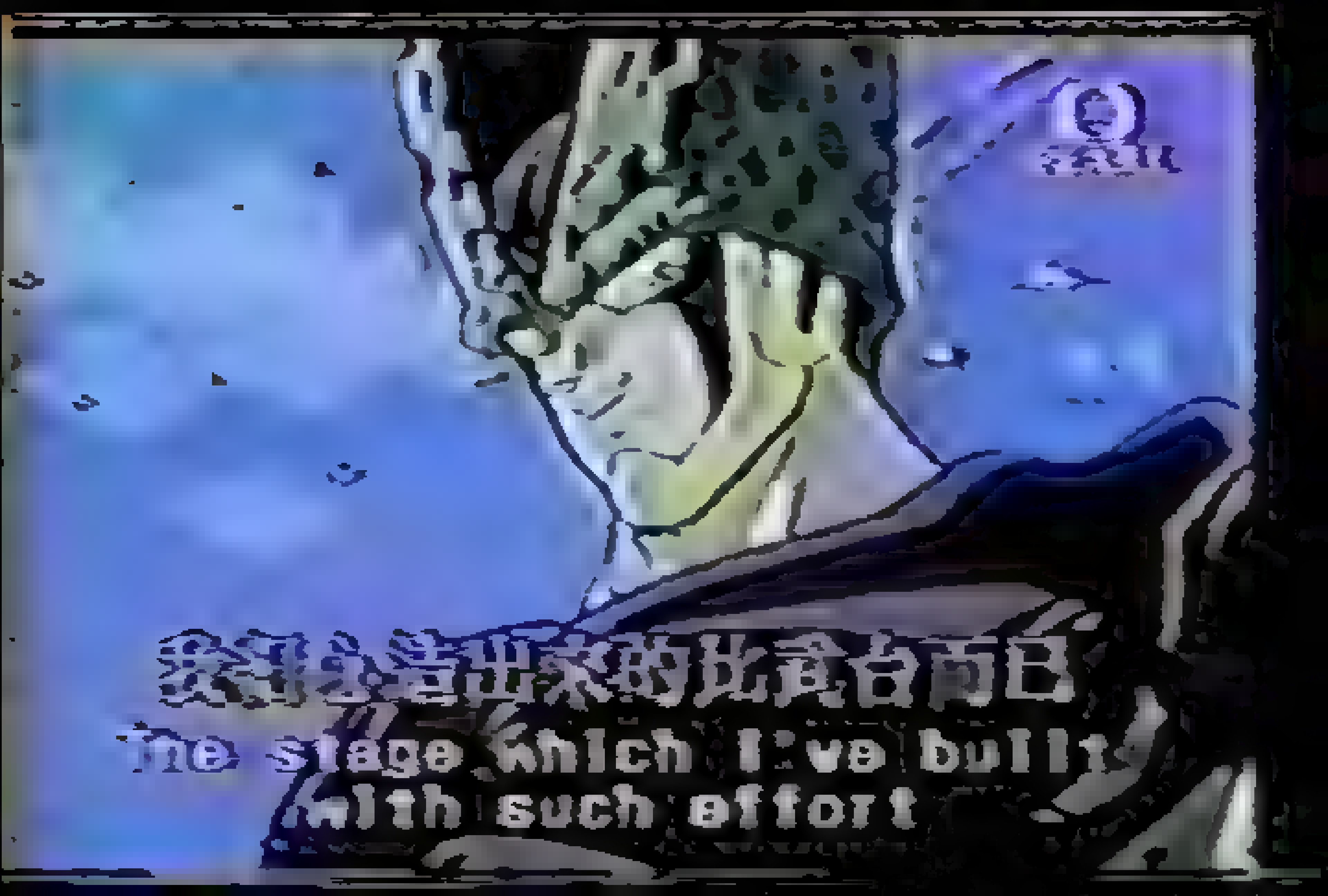






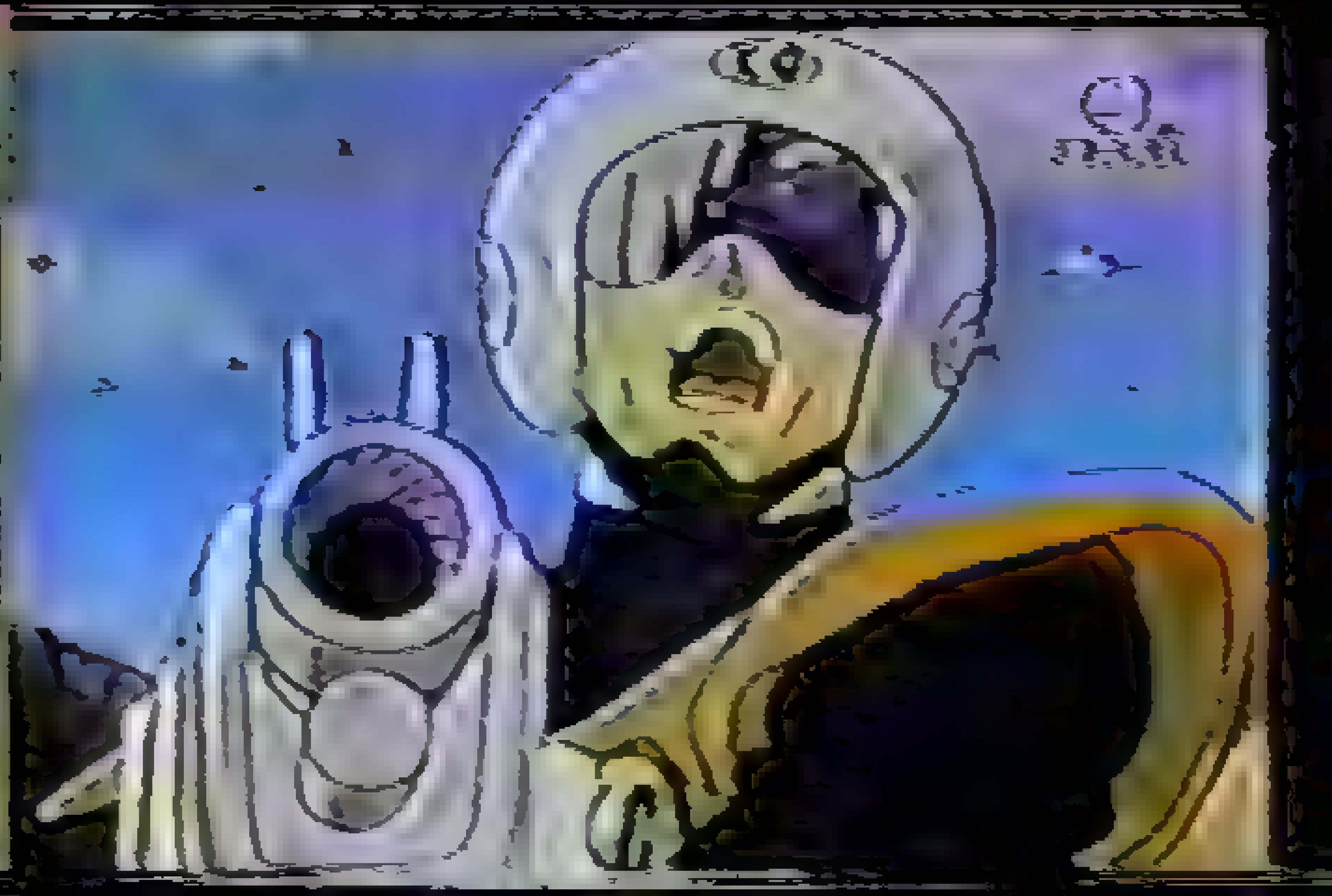



just do not want
to damage

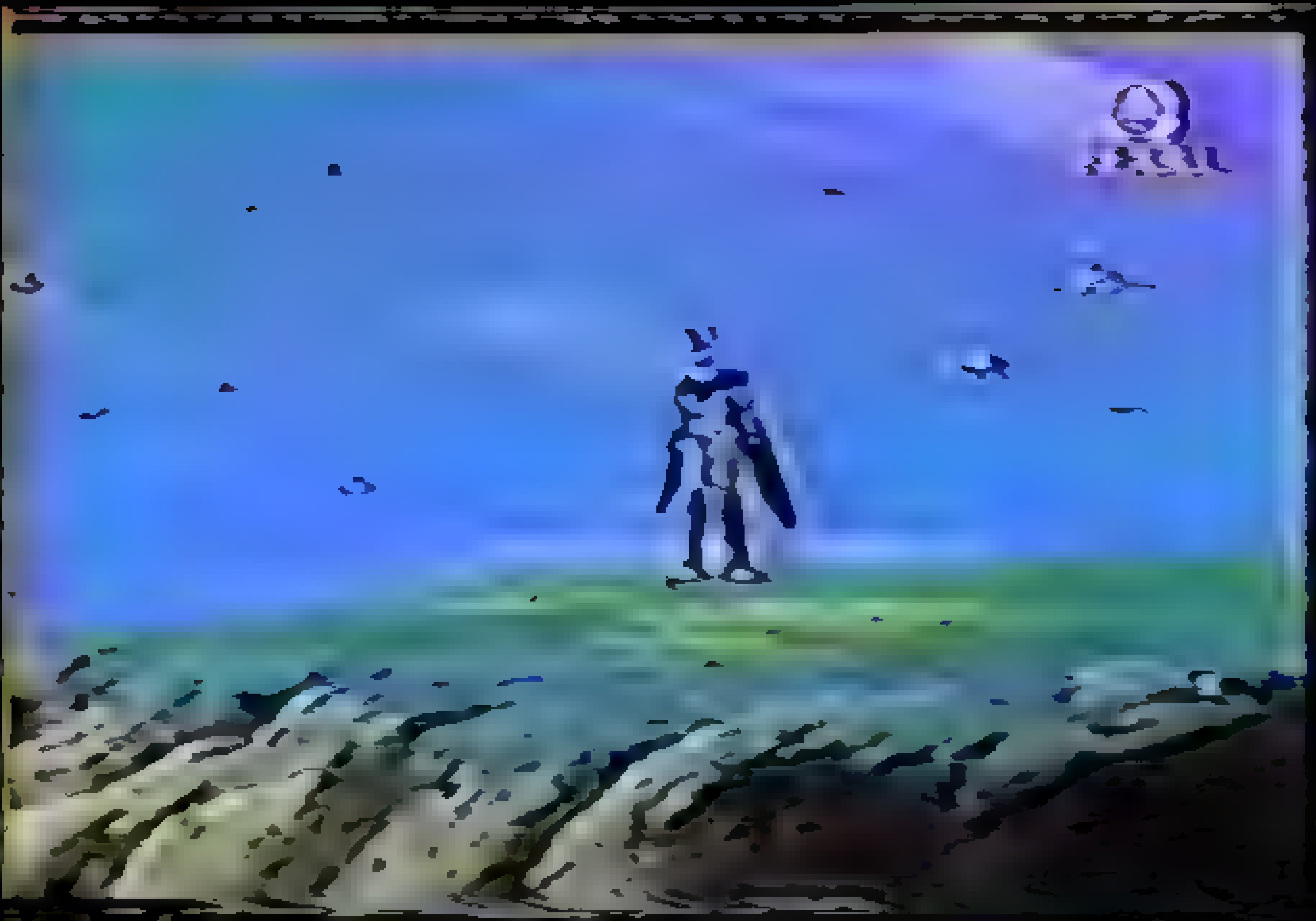

造出來的比賽台而已
he stage which I've built
with such effort

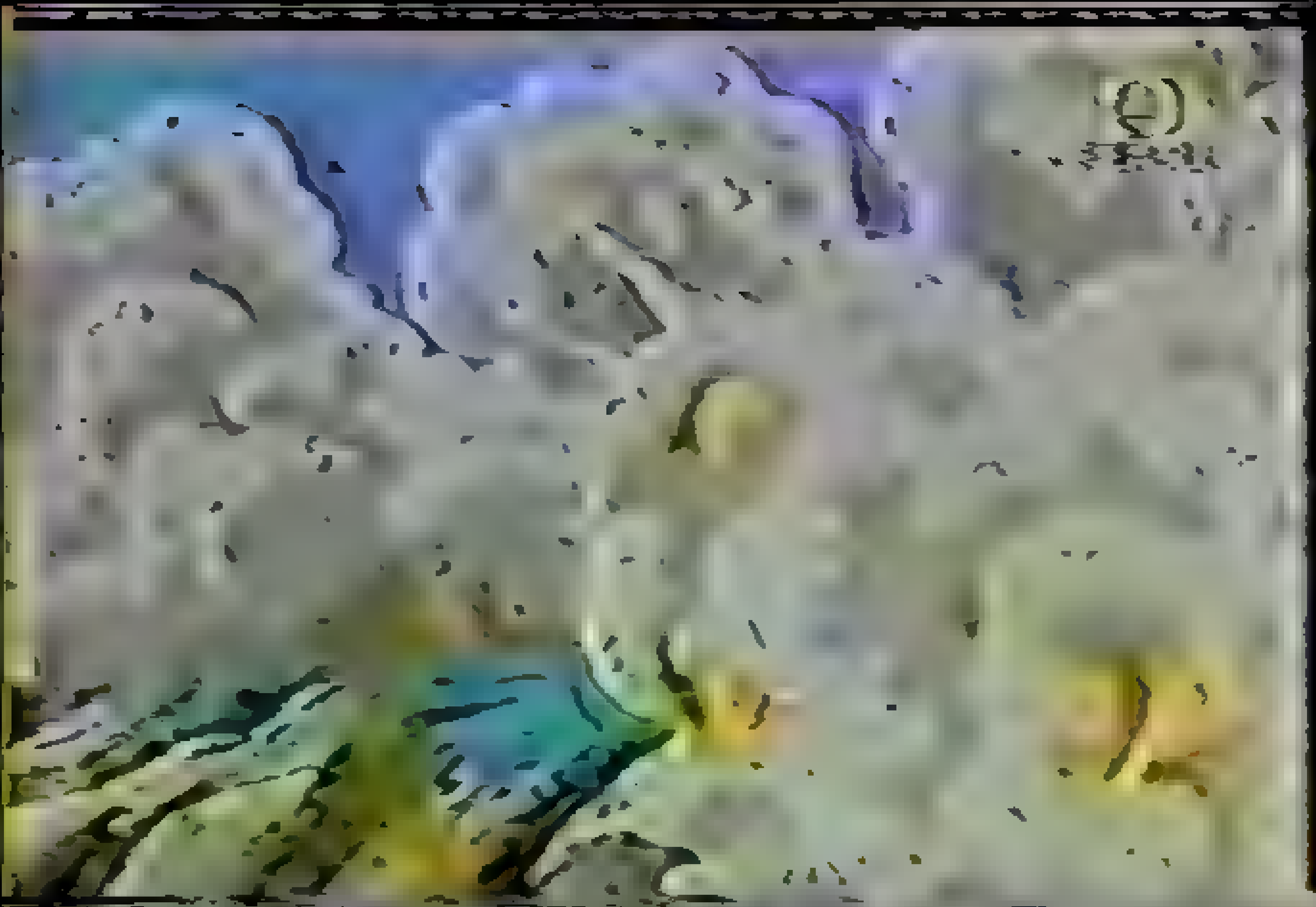


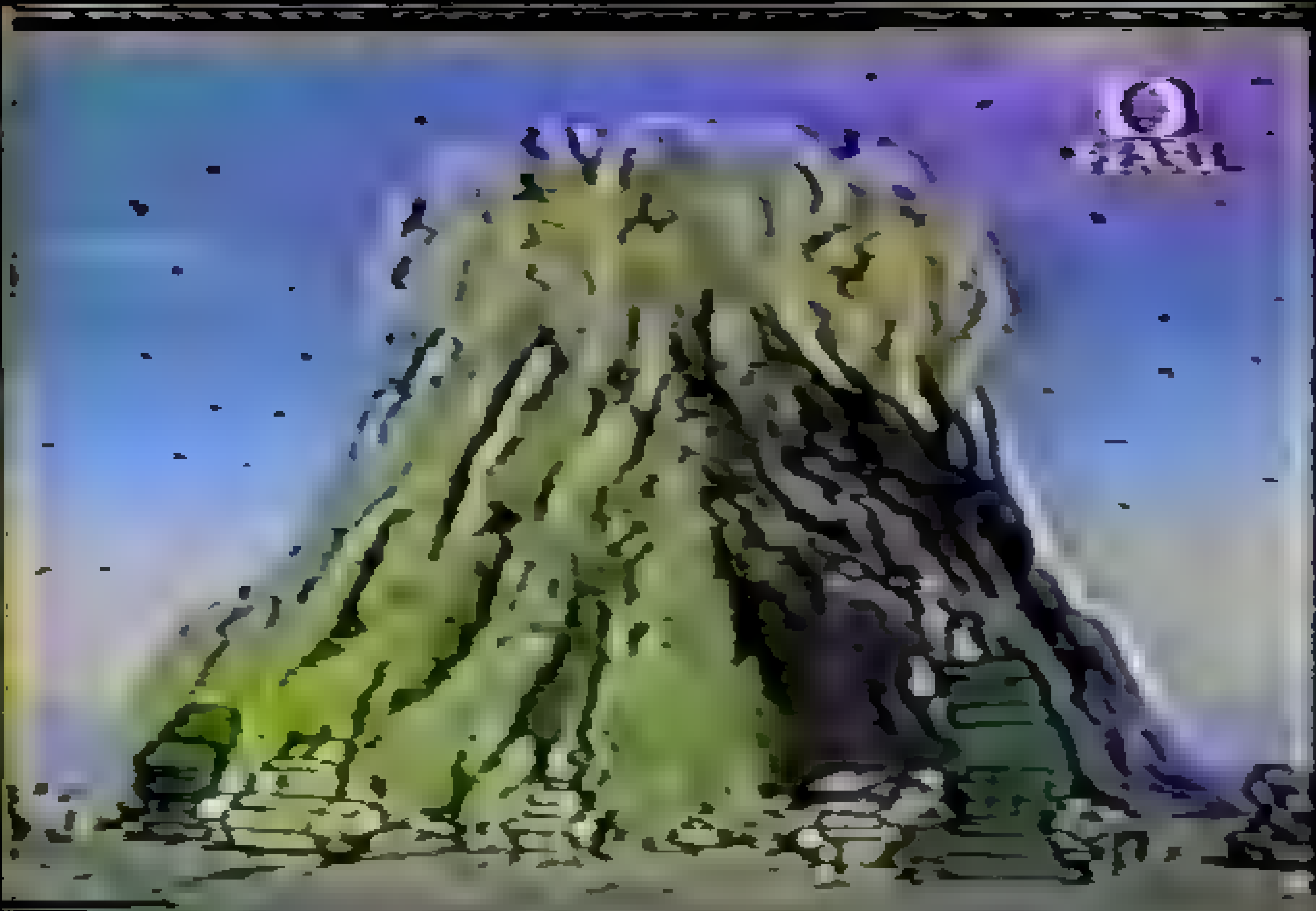


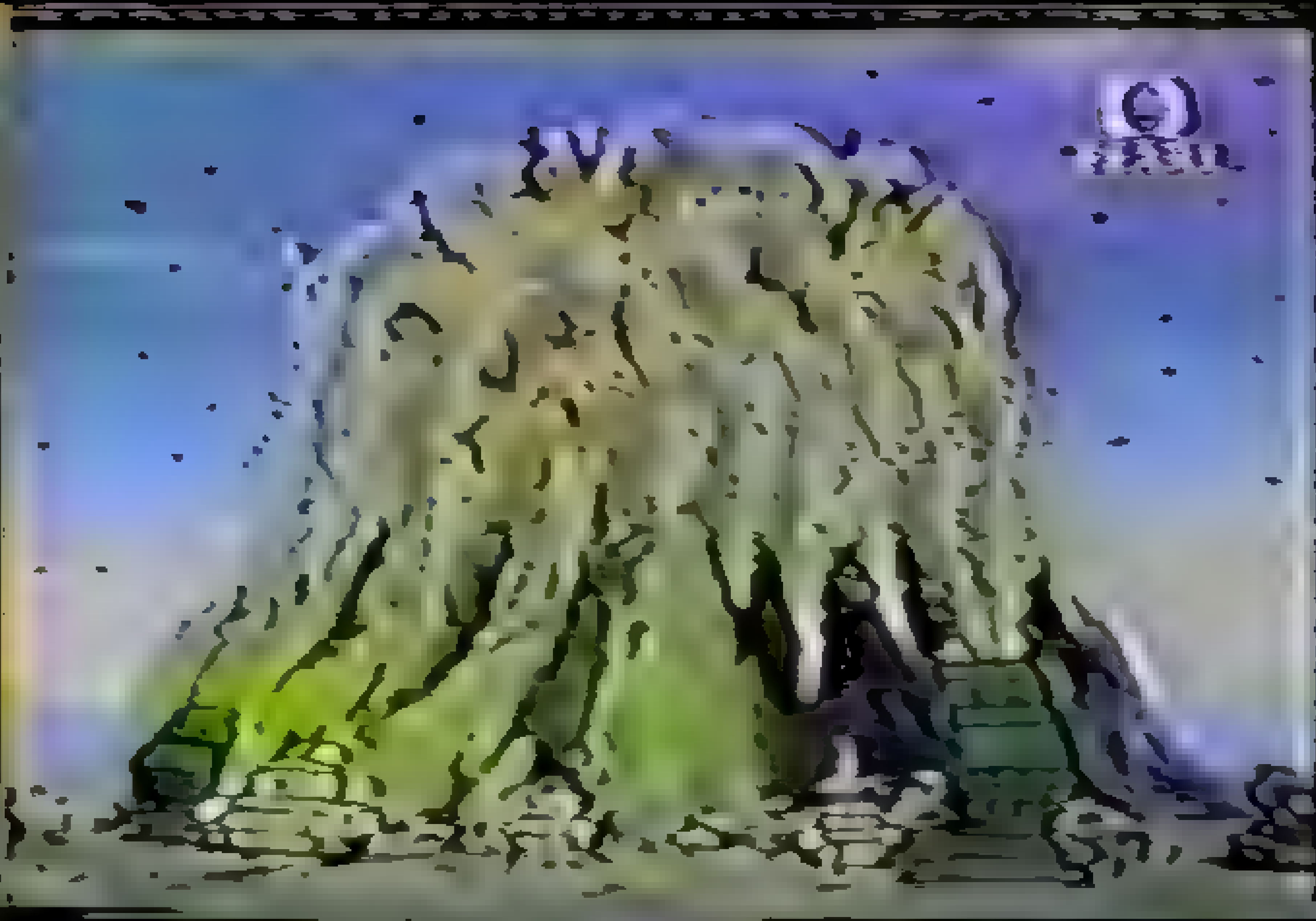


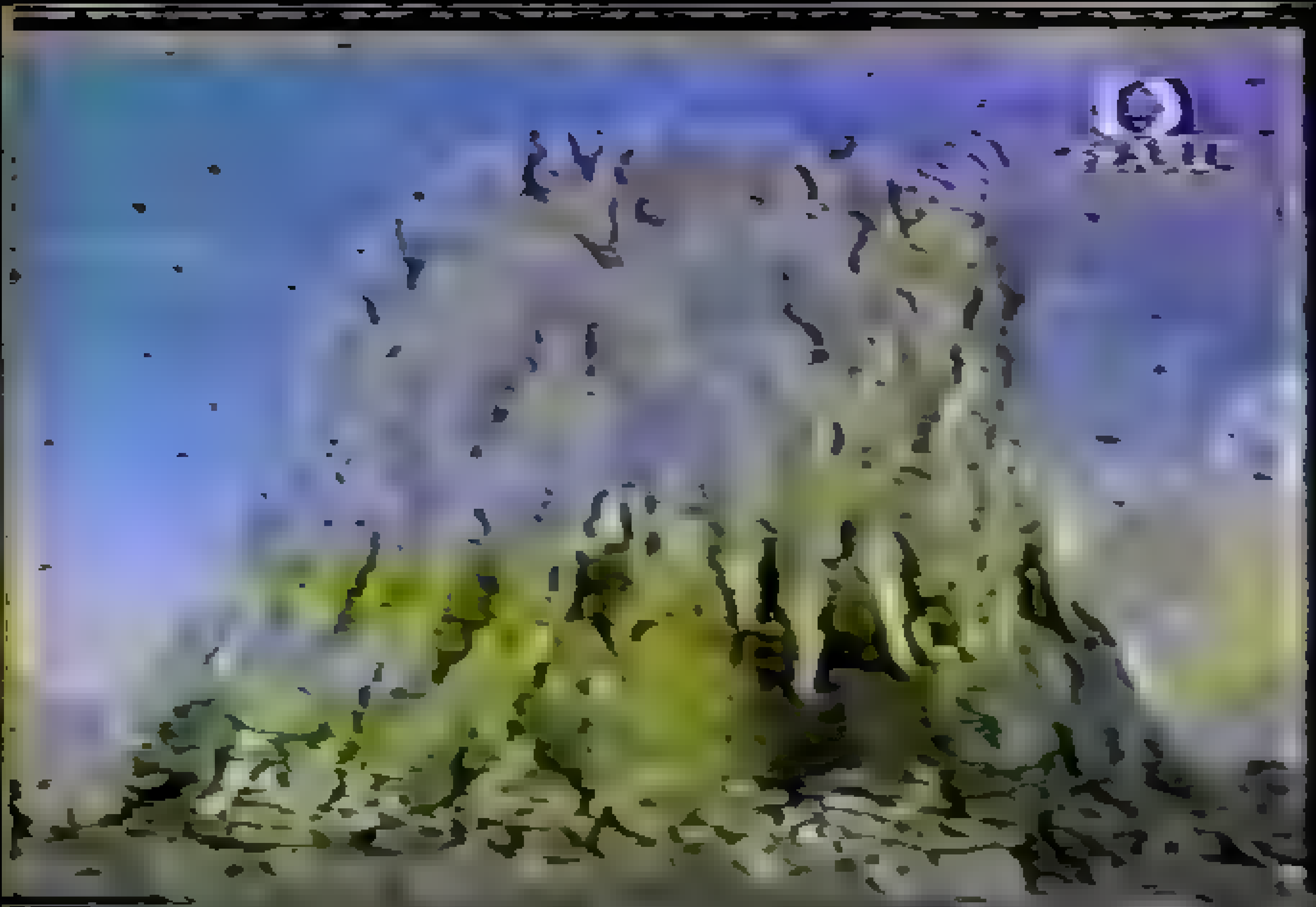


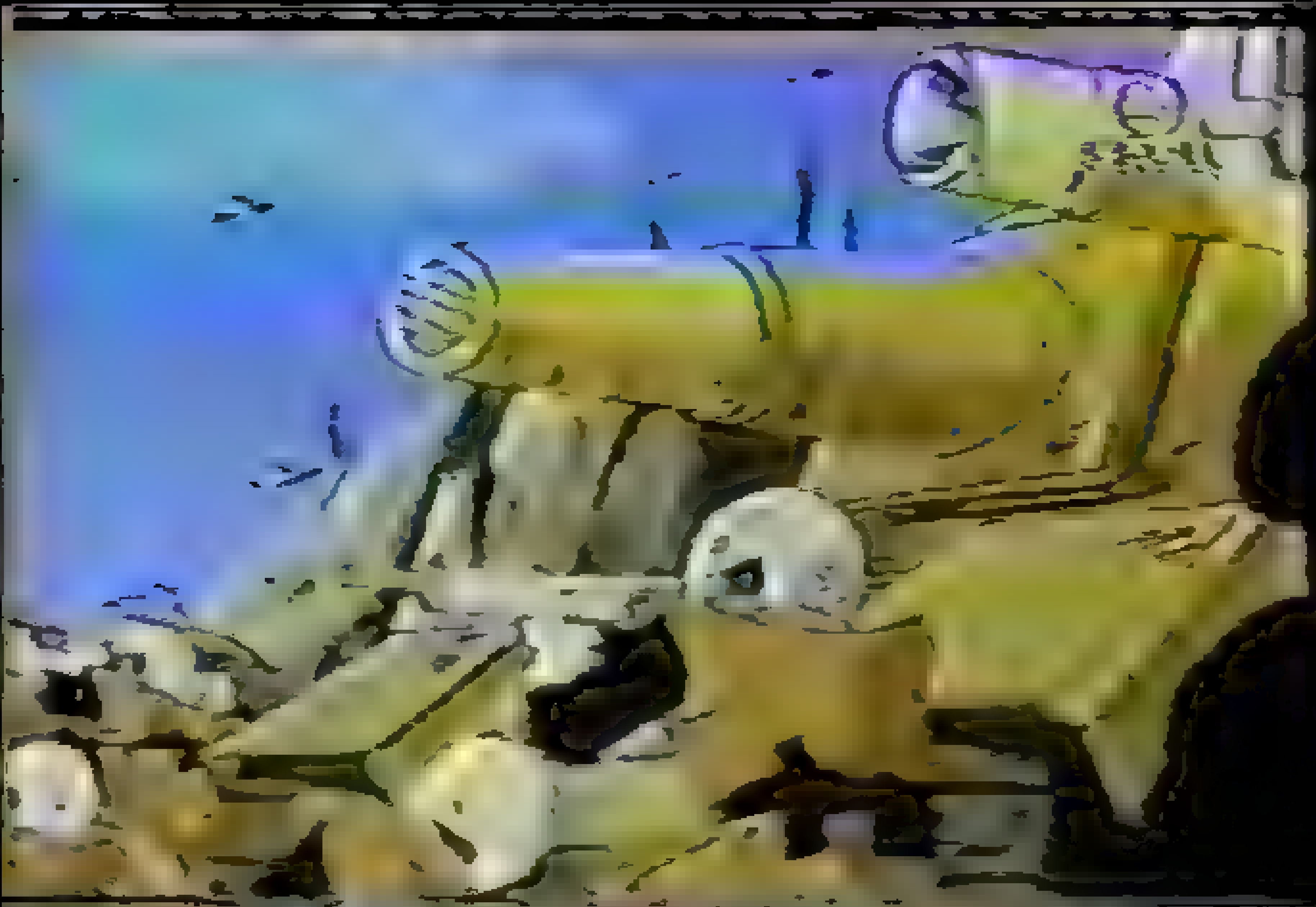



(e)

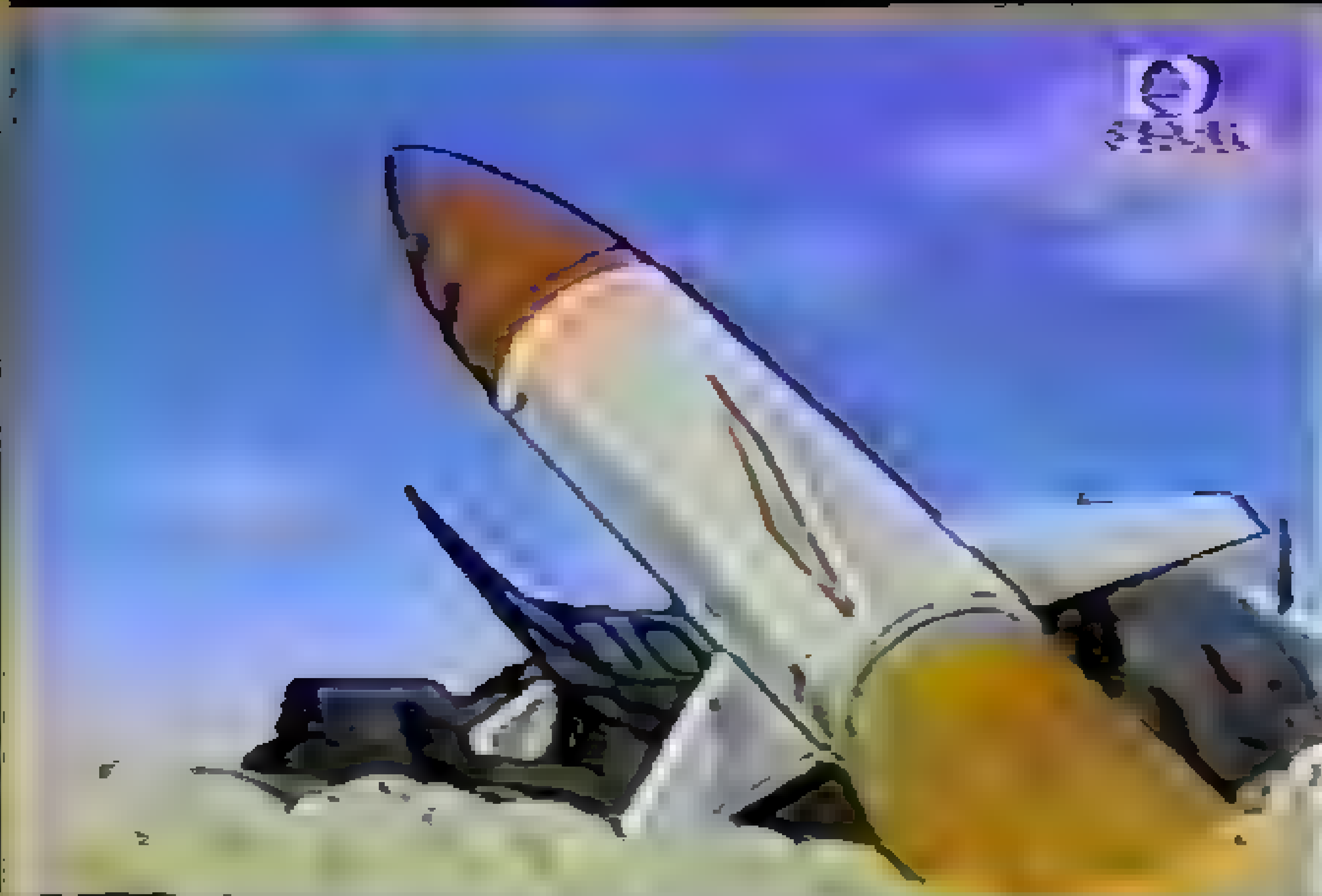




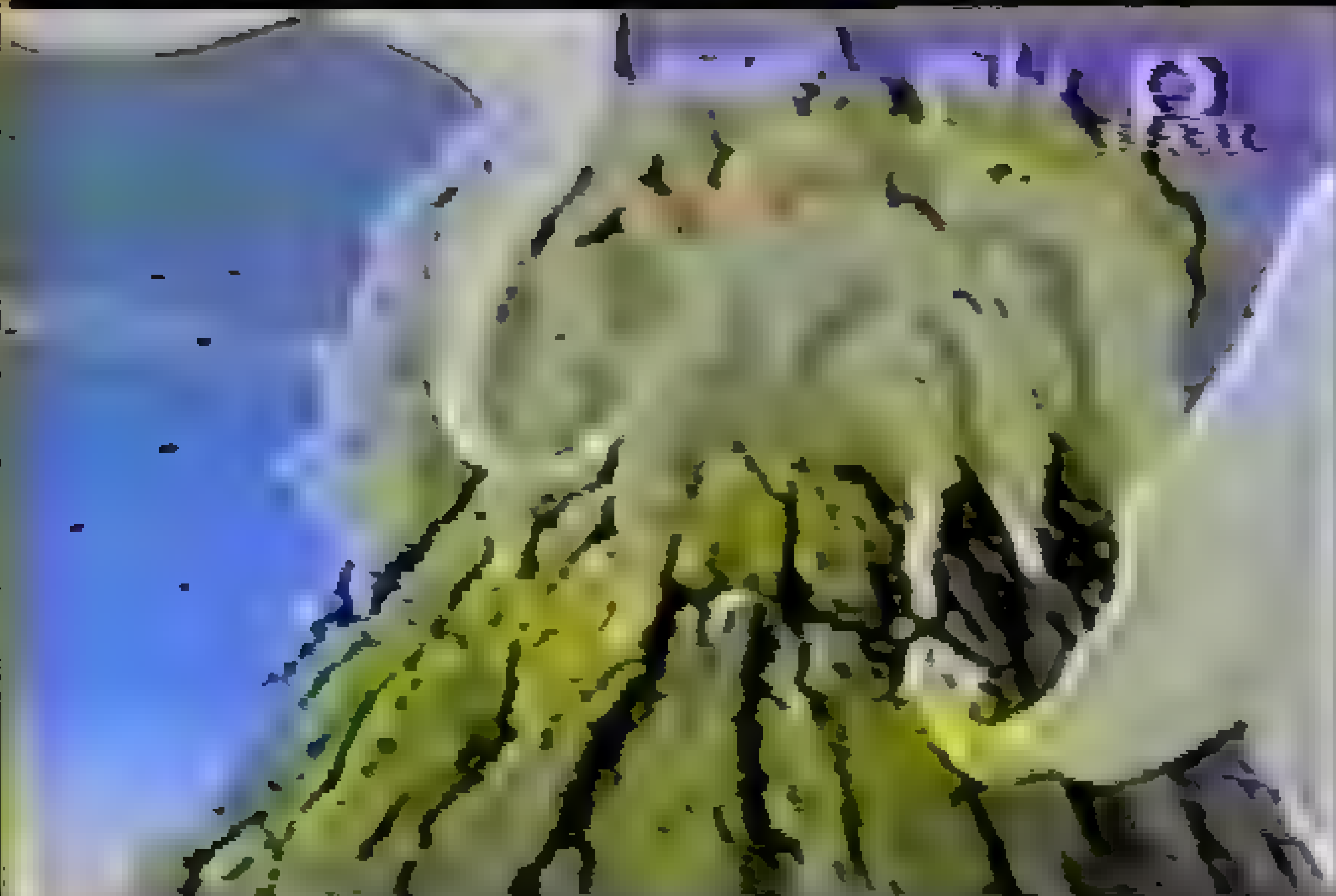


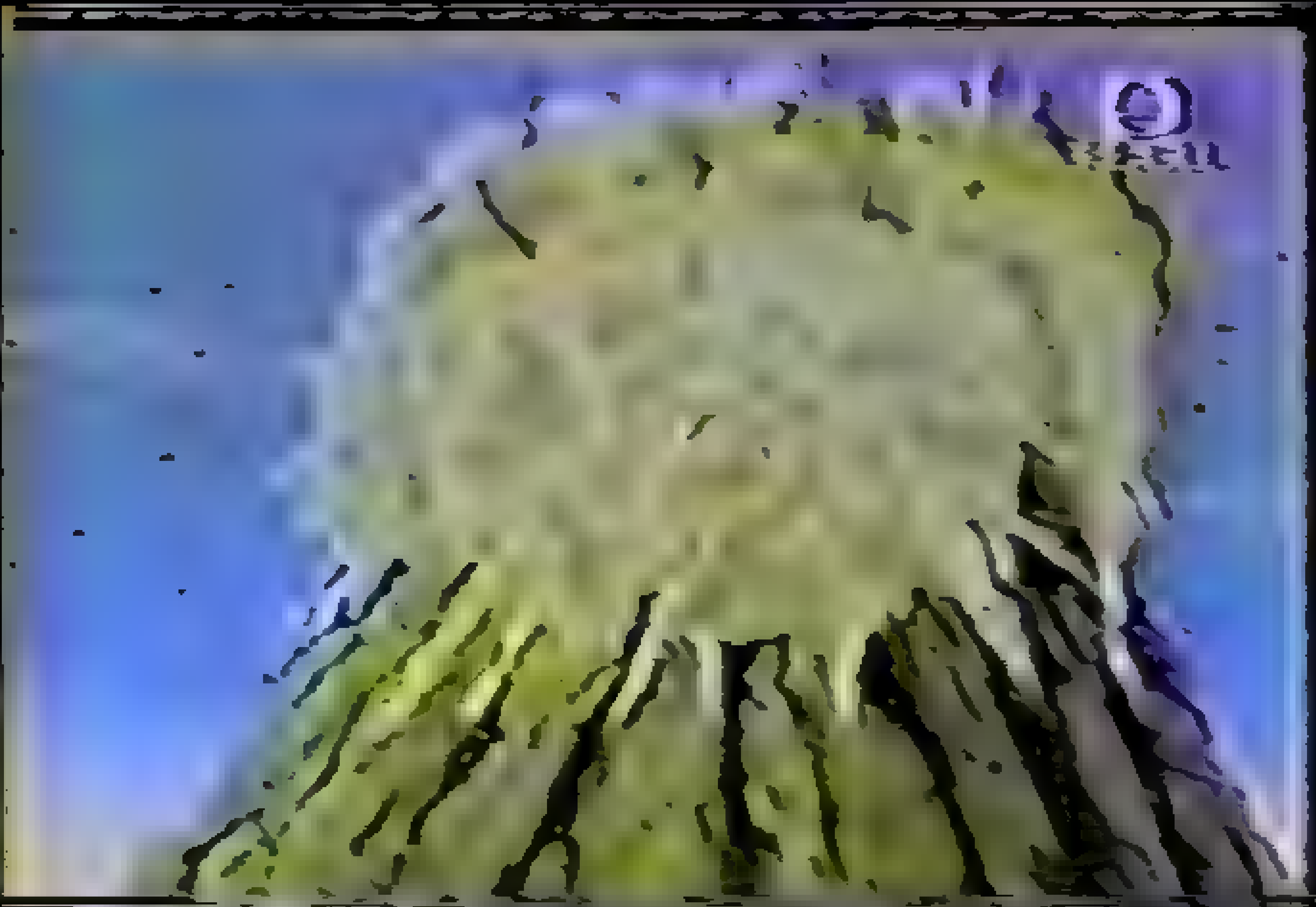




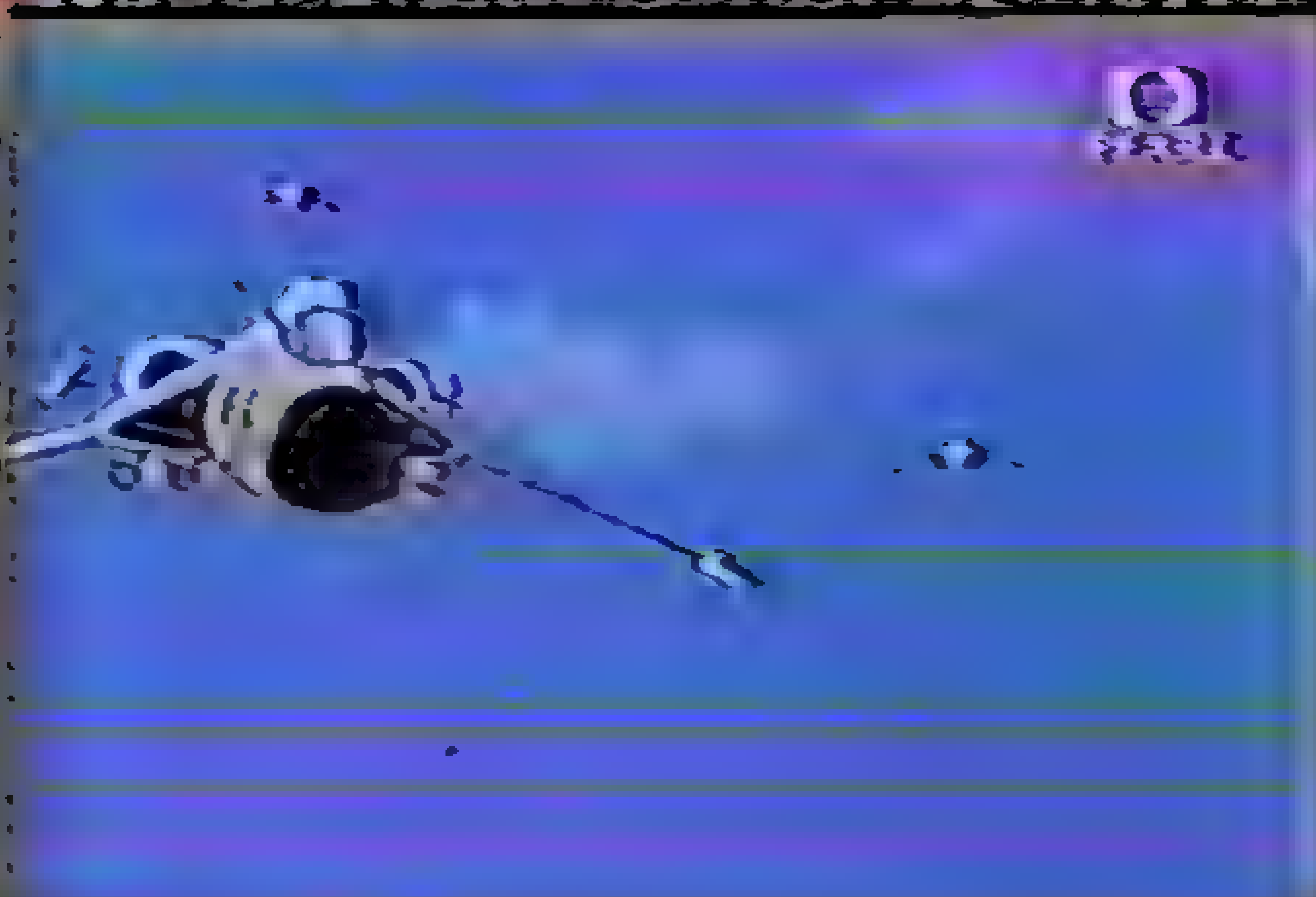








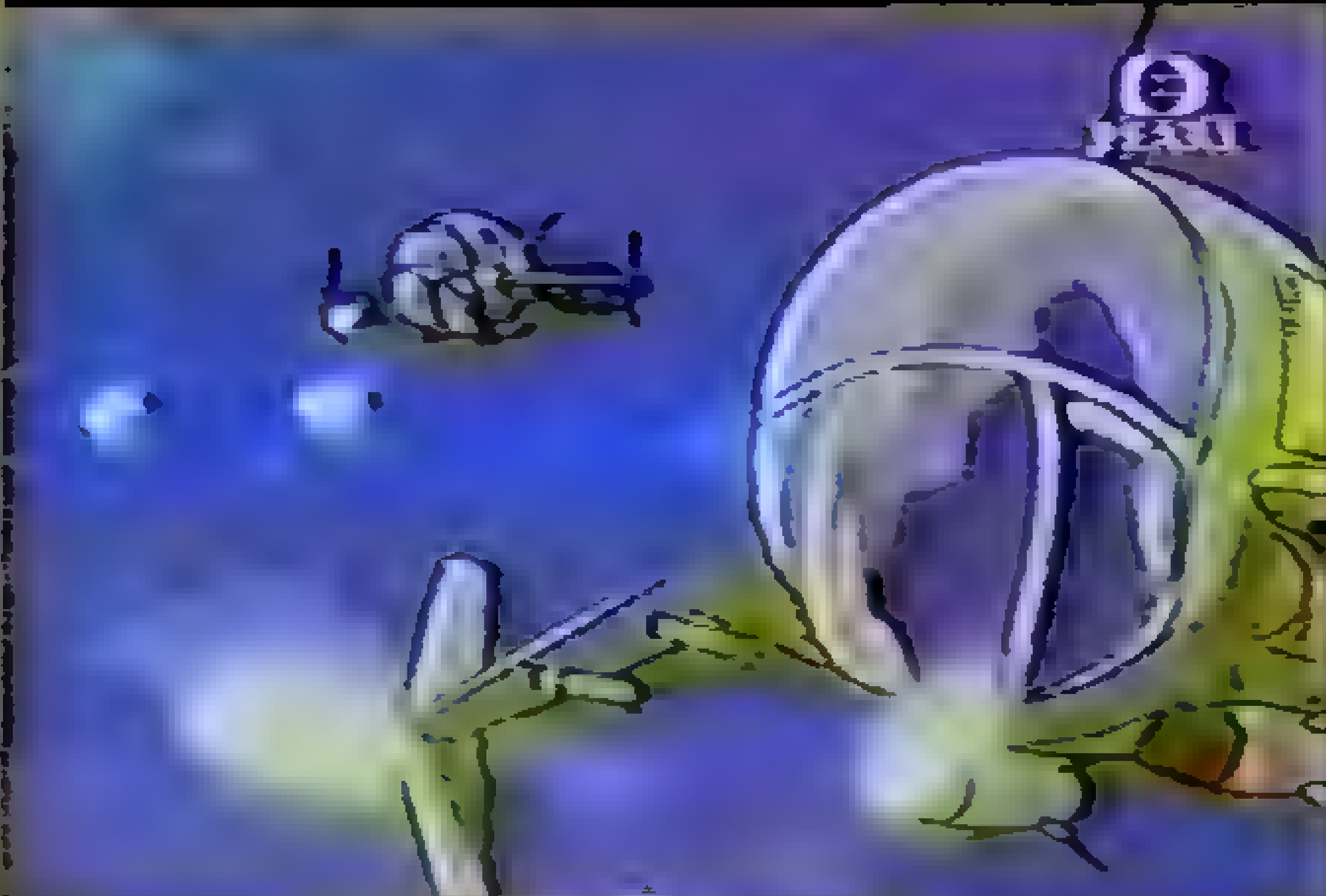


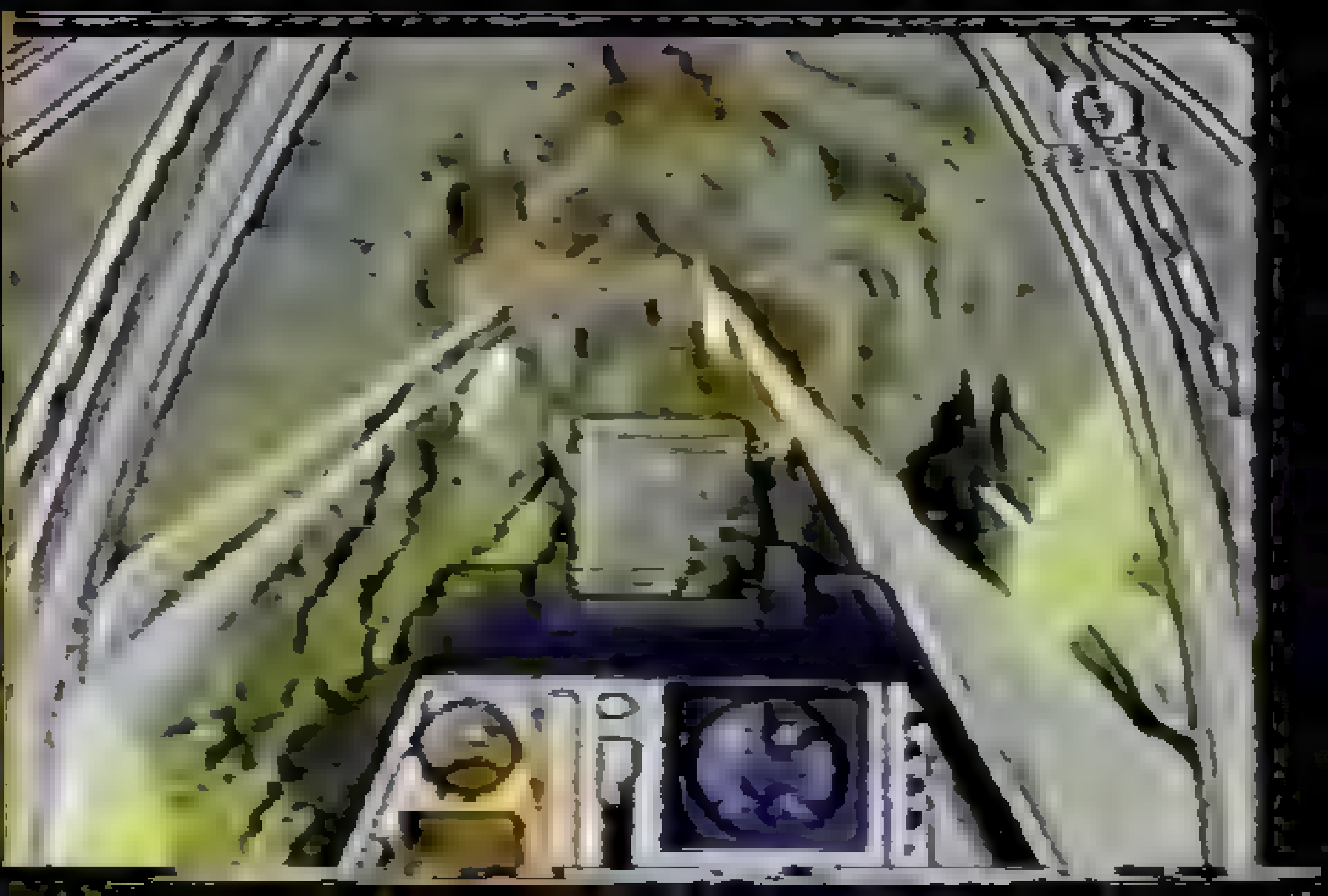


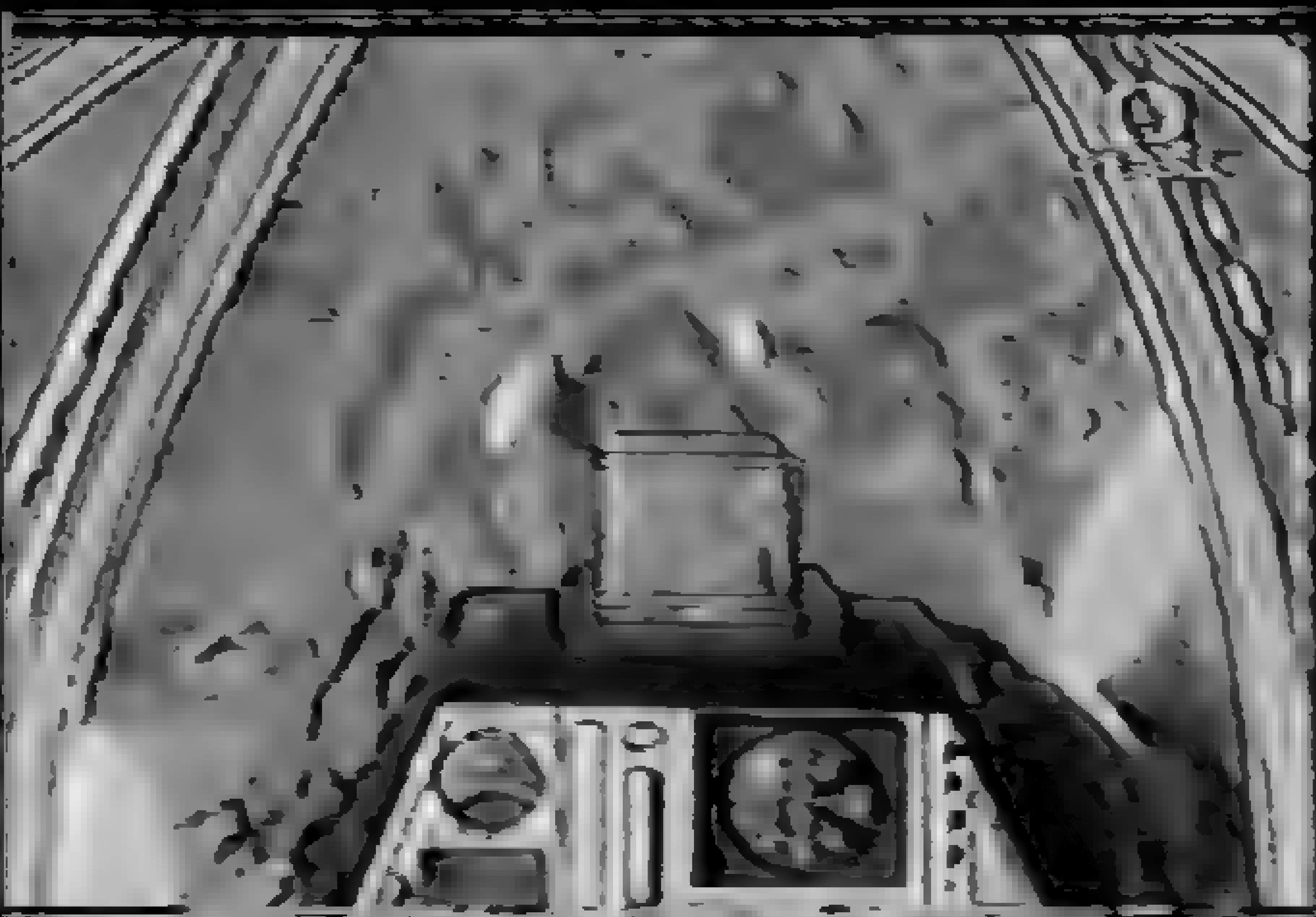













The massive
has begun




Please
sound


vigorous



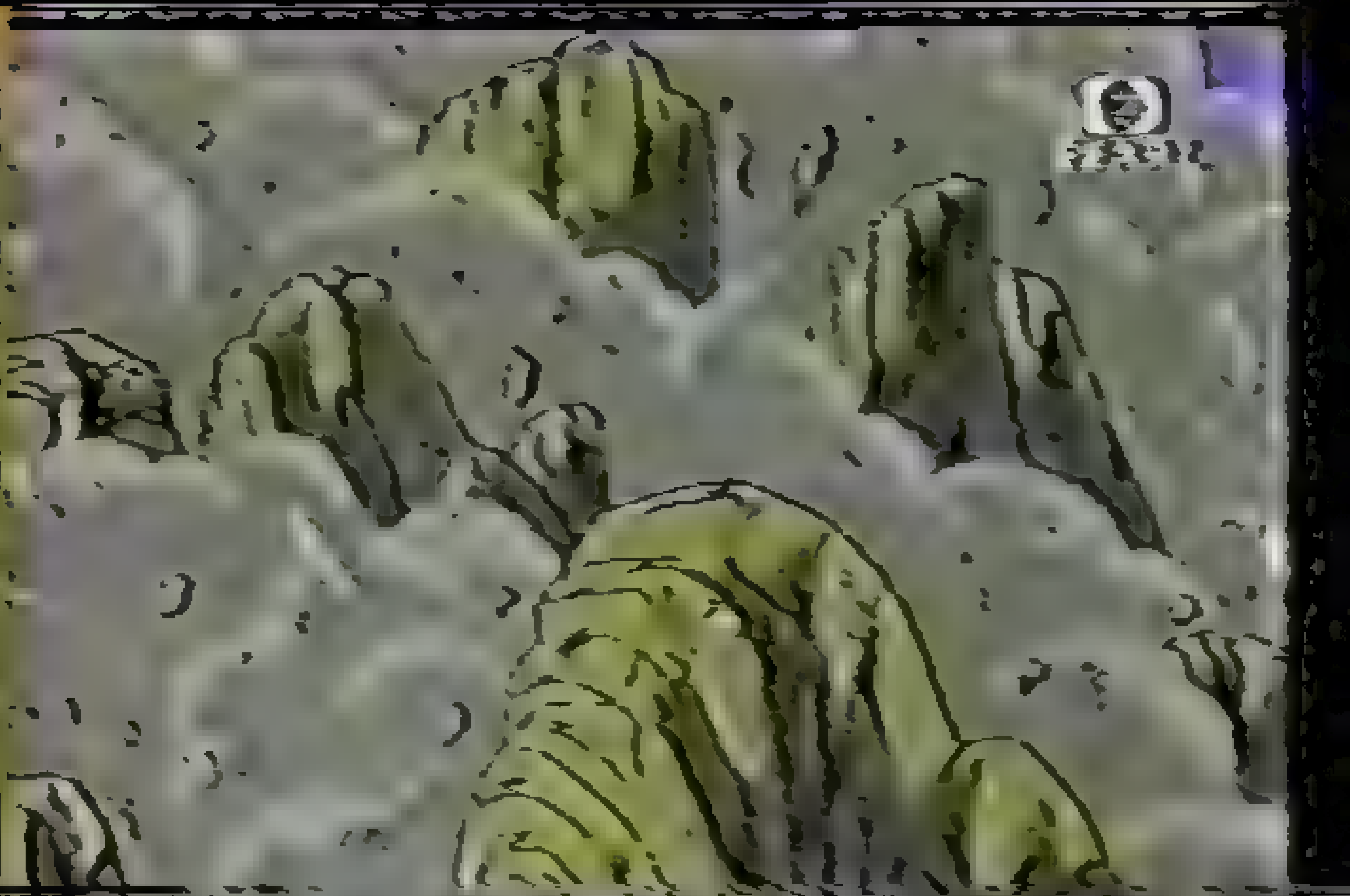


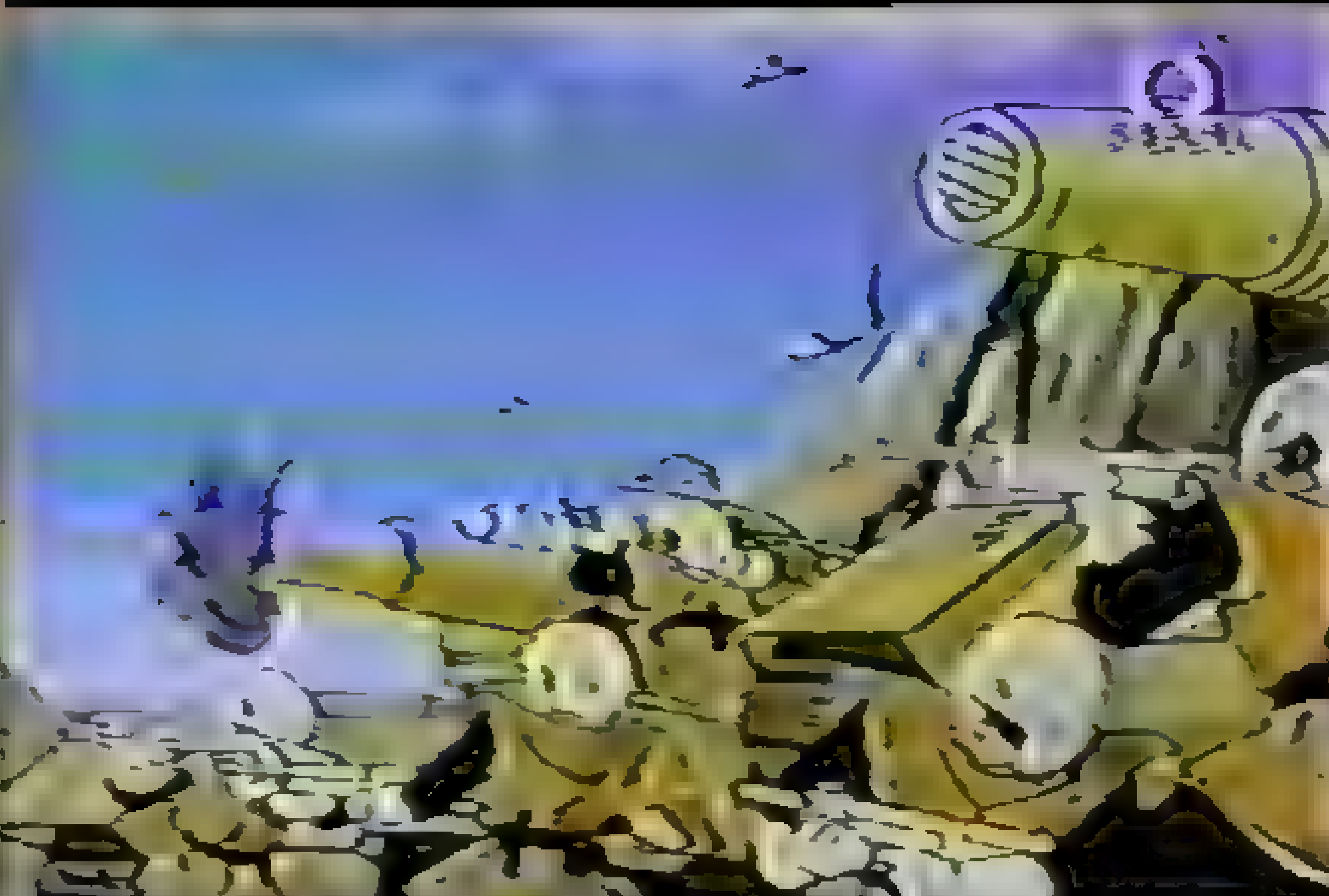


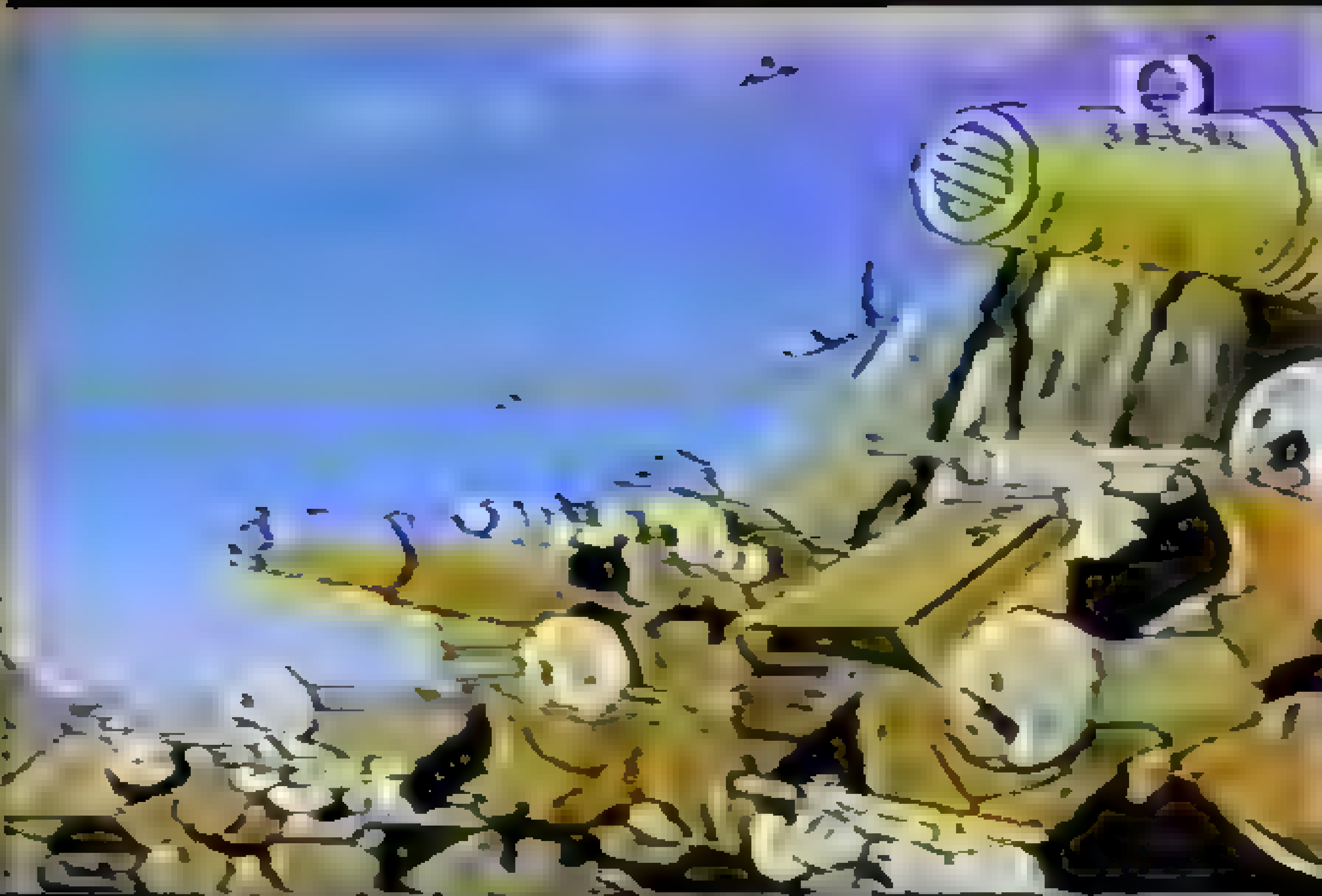

bet he must be
totally crashed

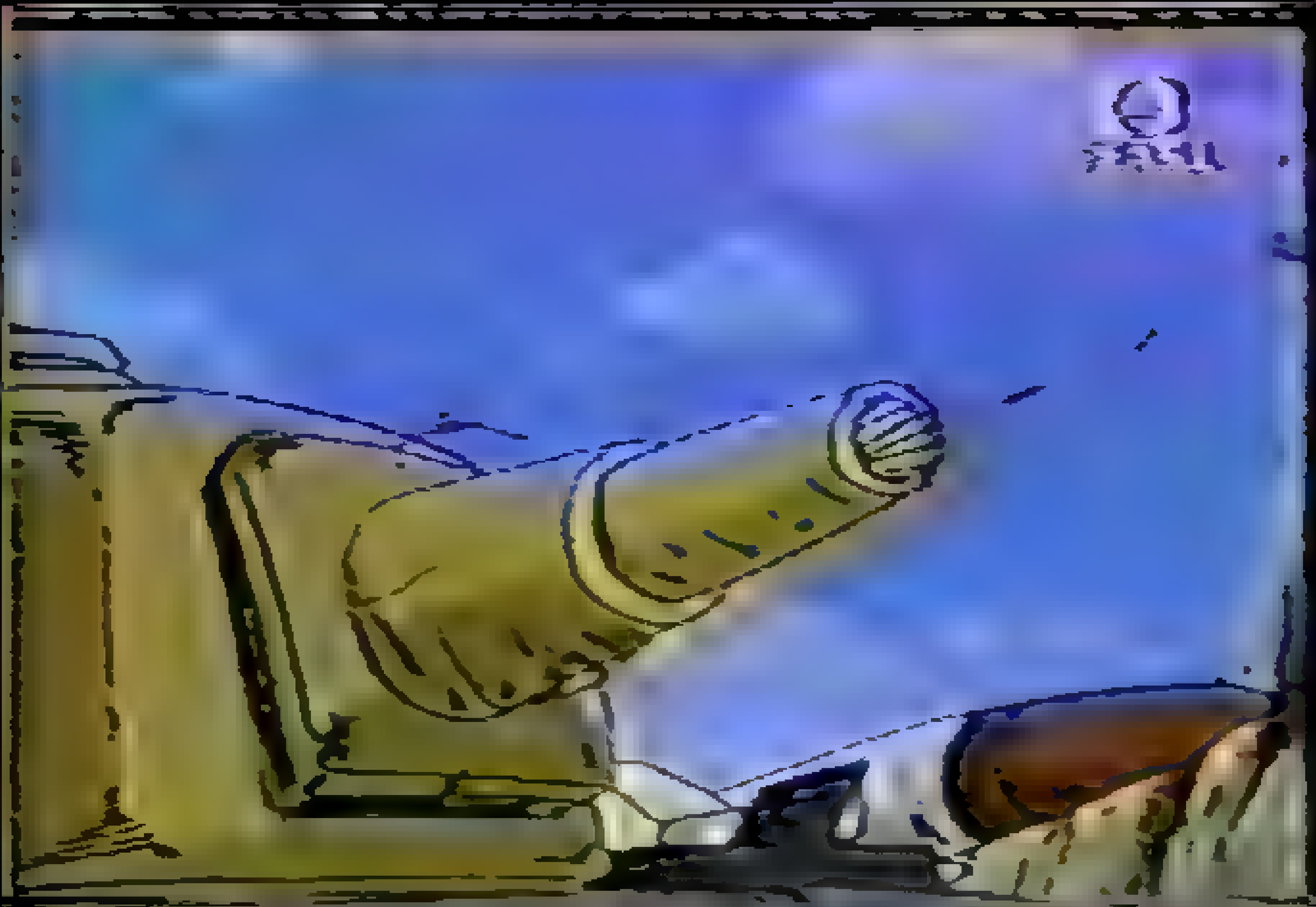


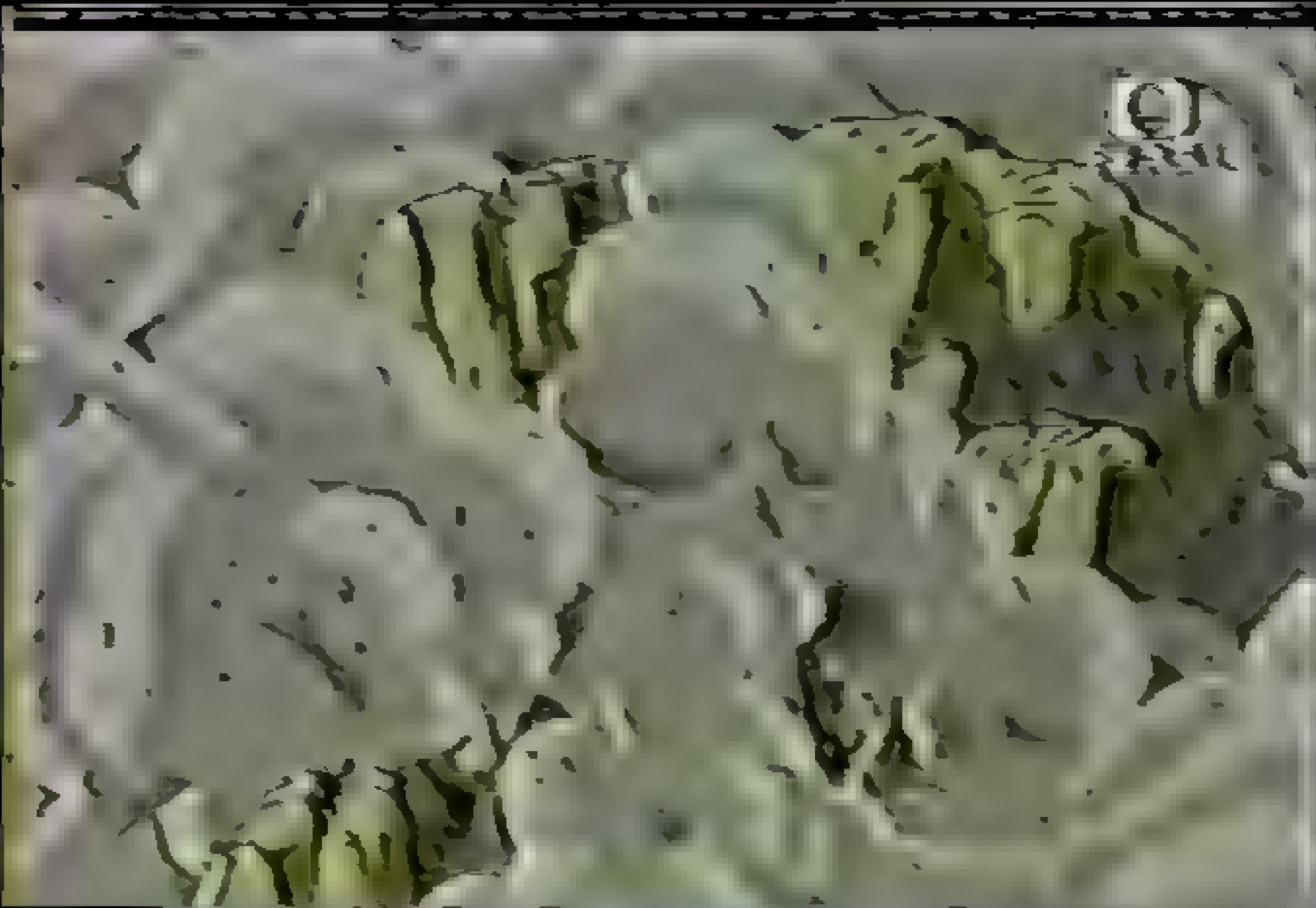


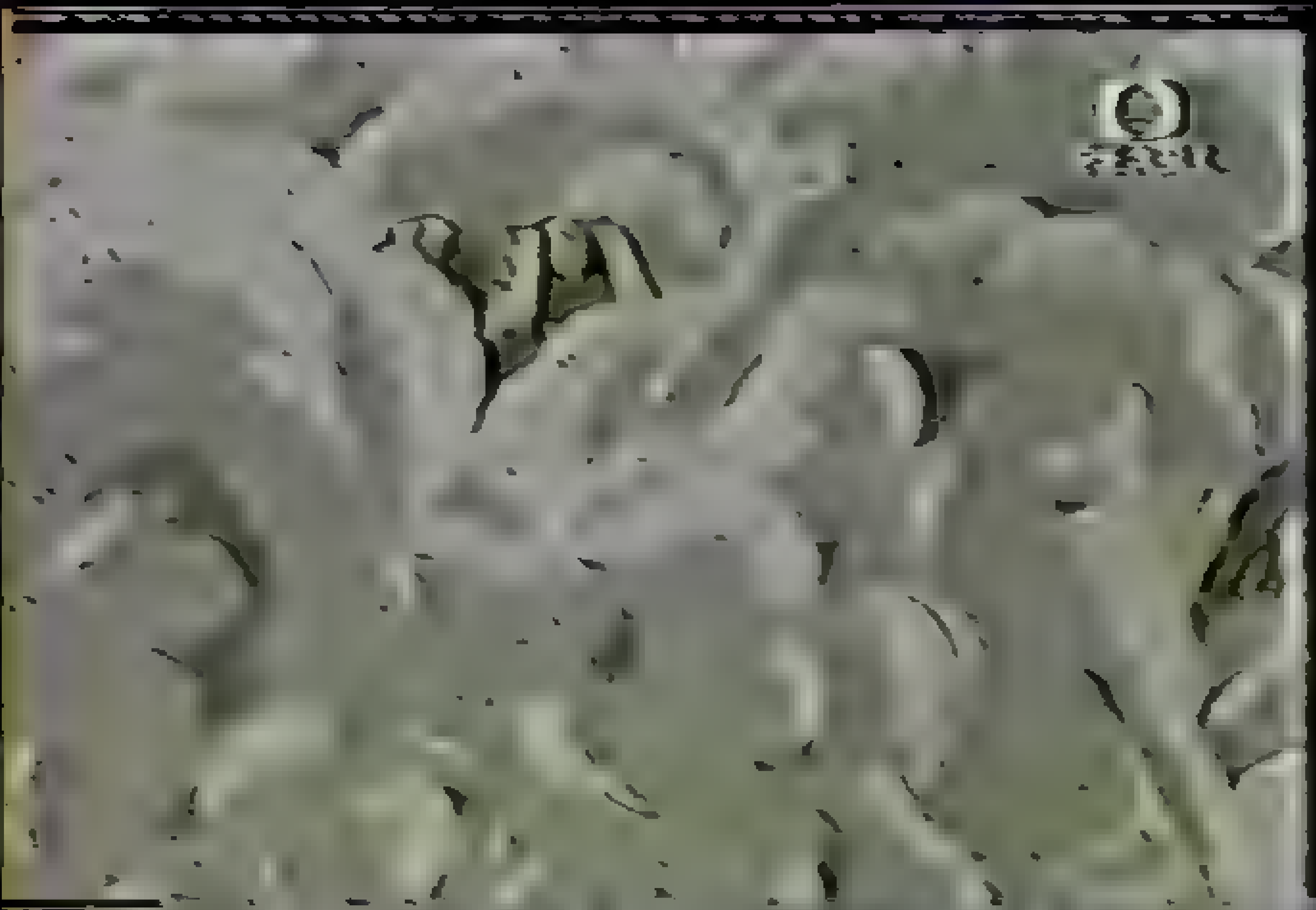




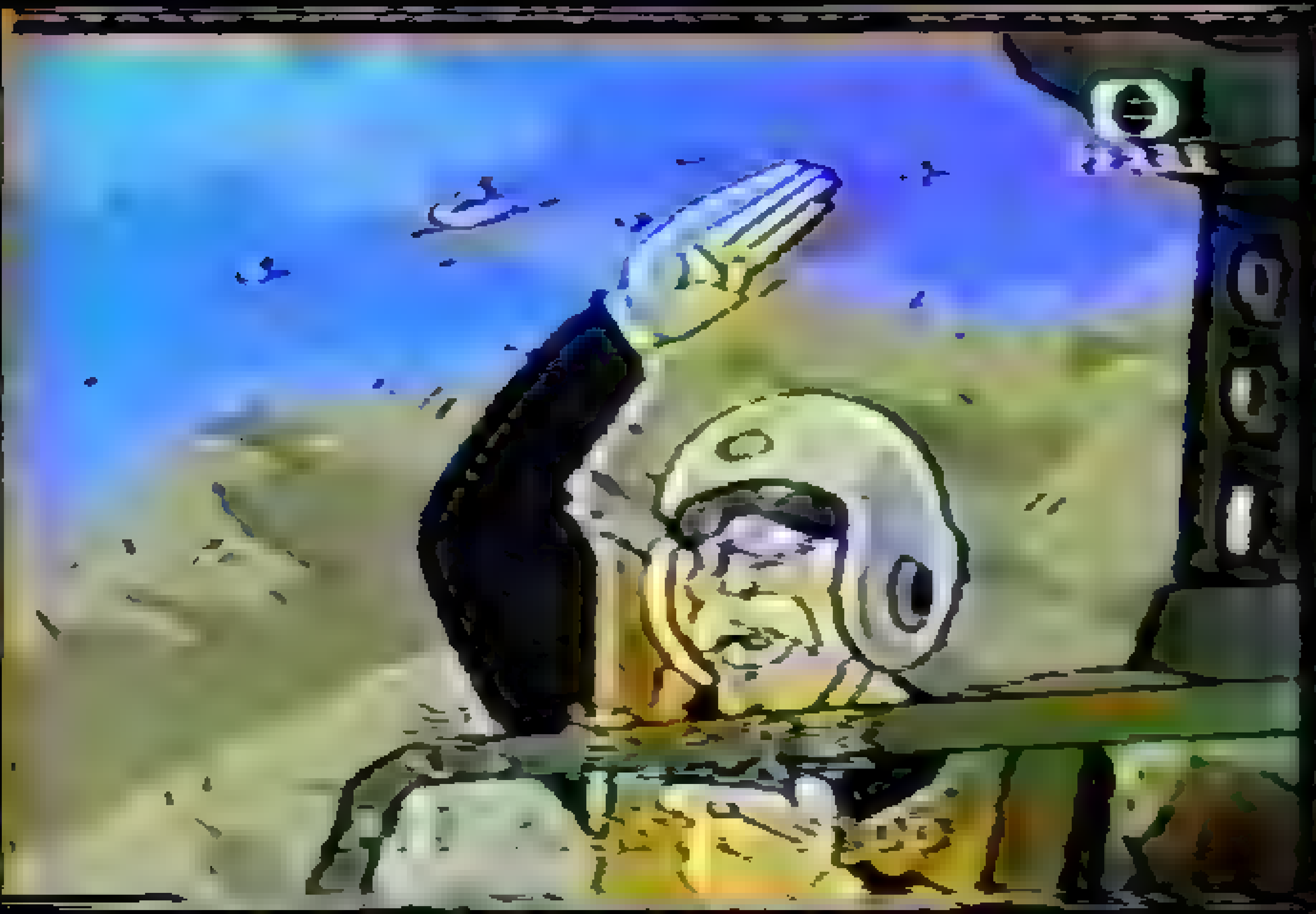






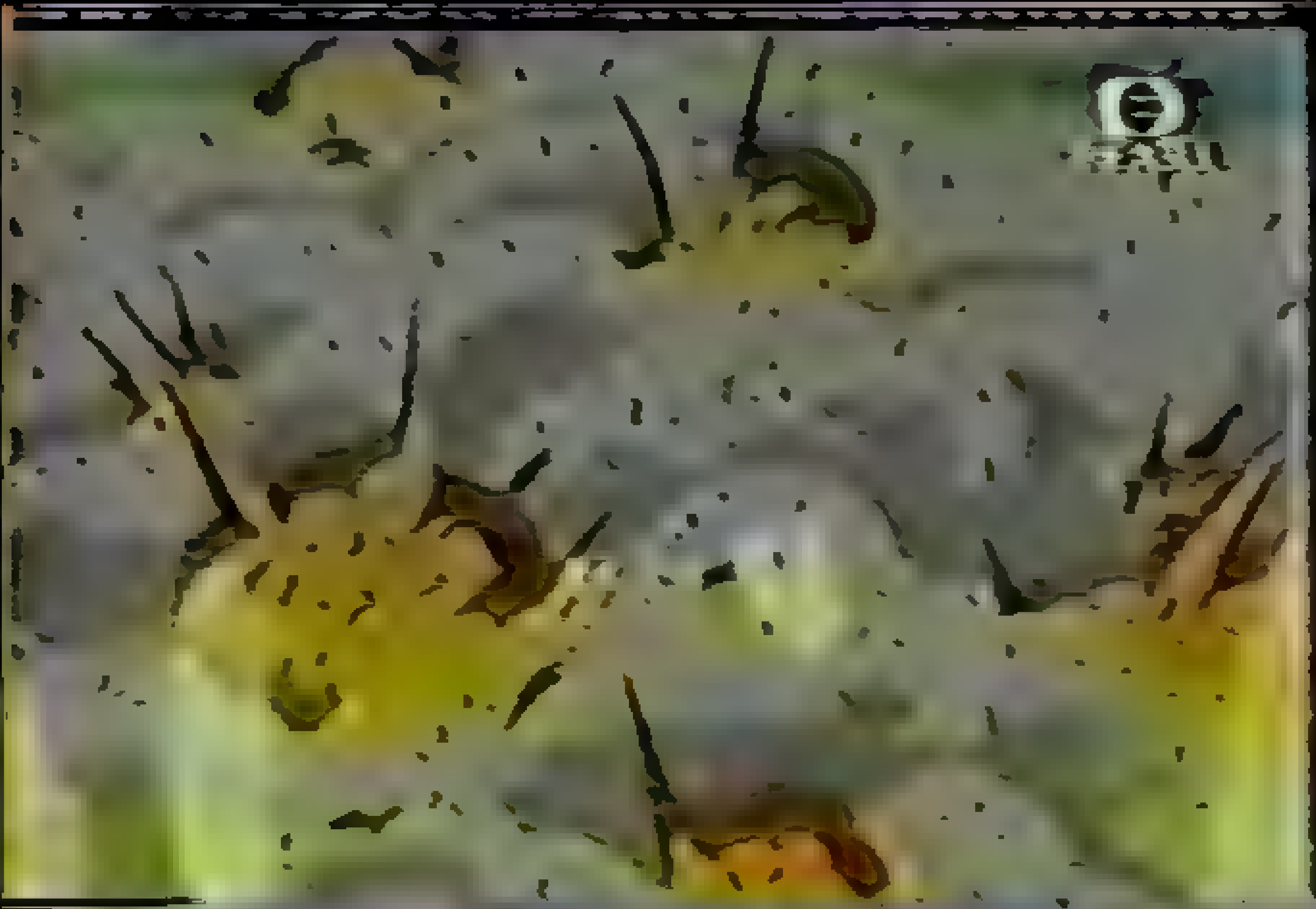




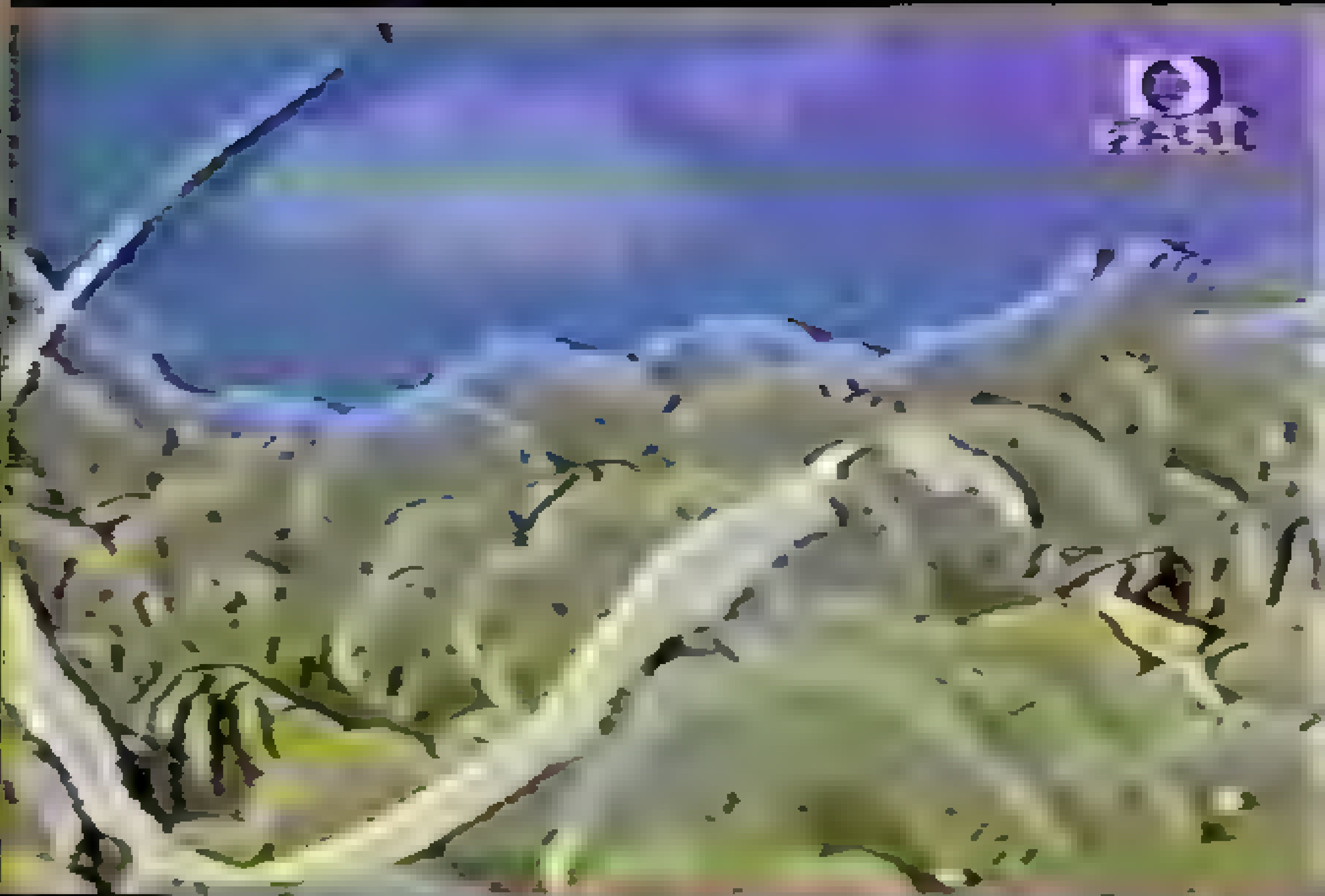










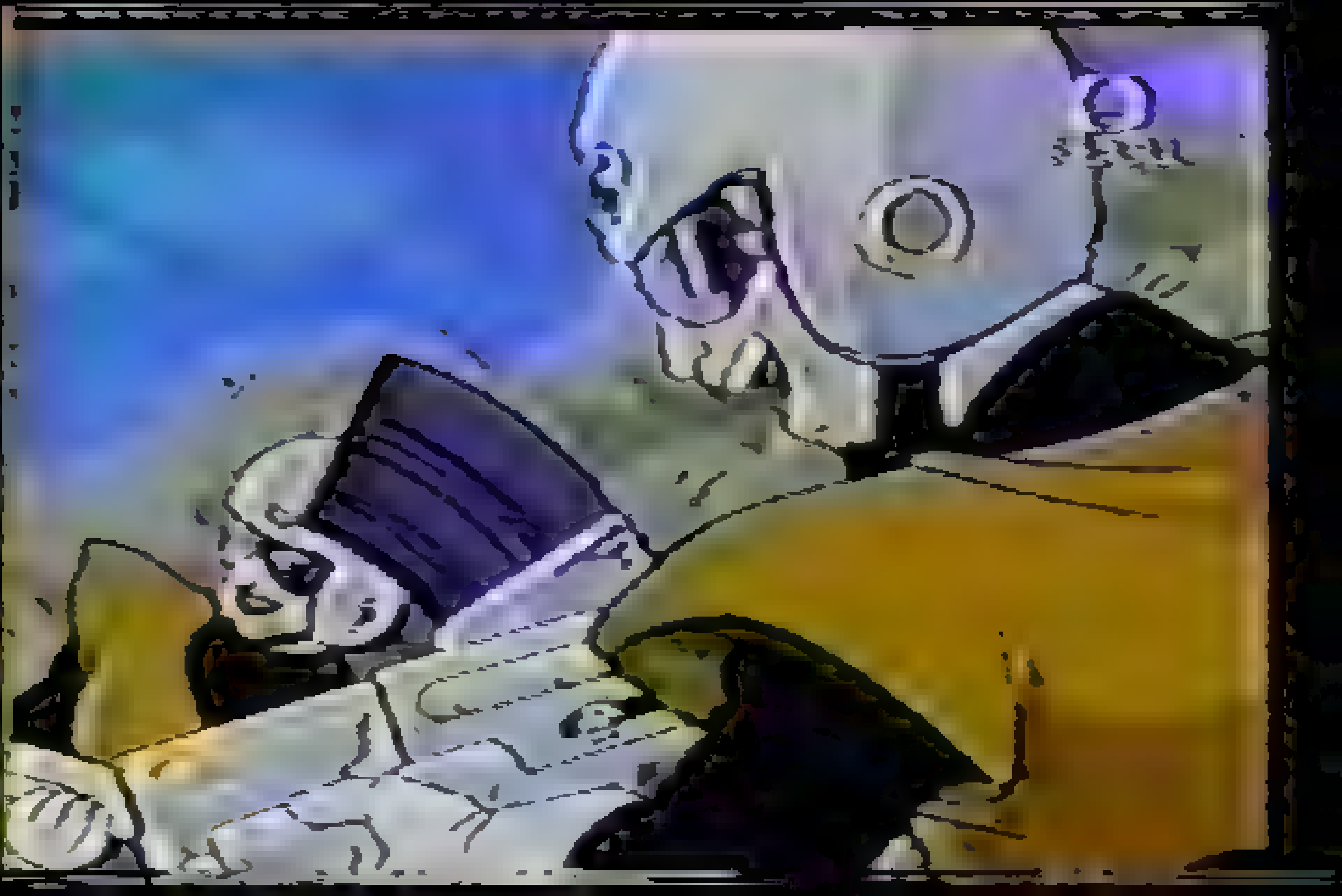


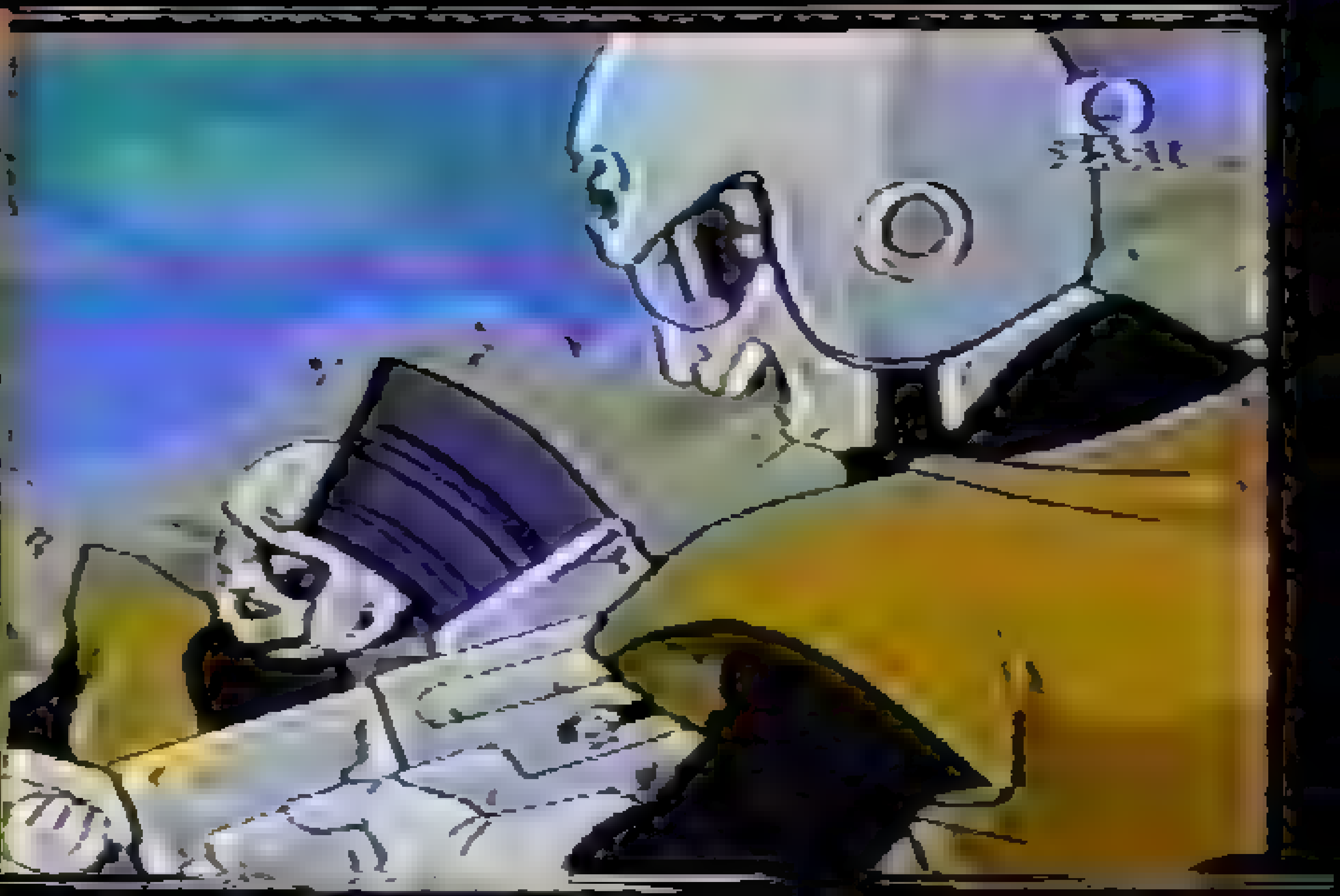

Stop, it's enough

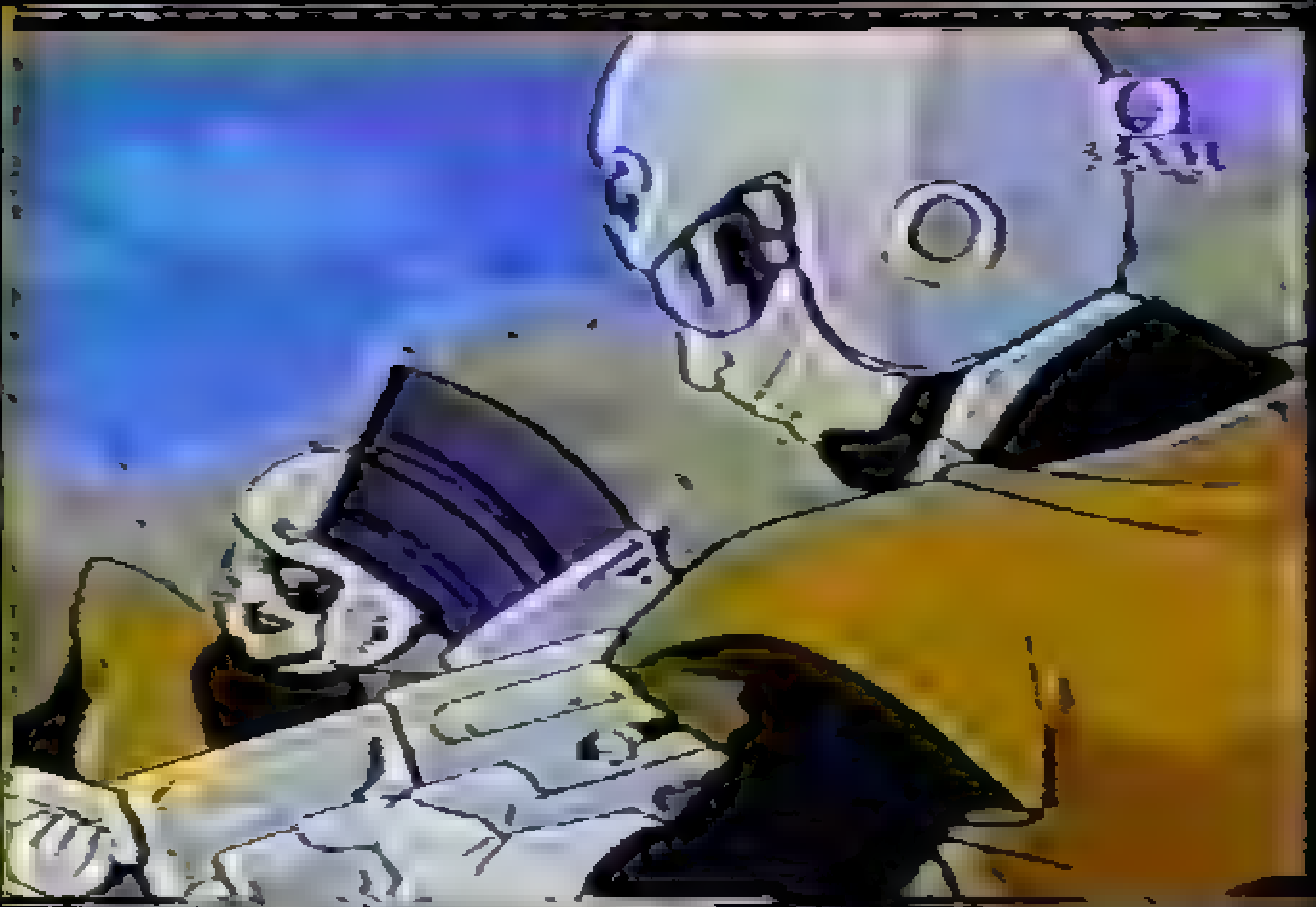


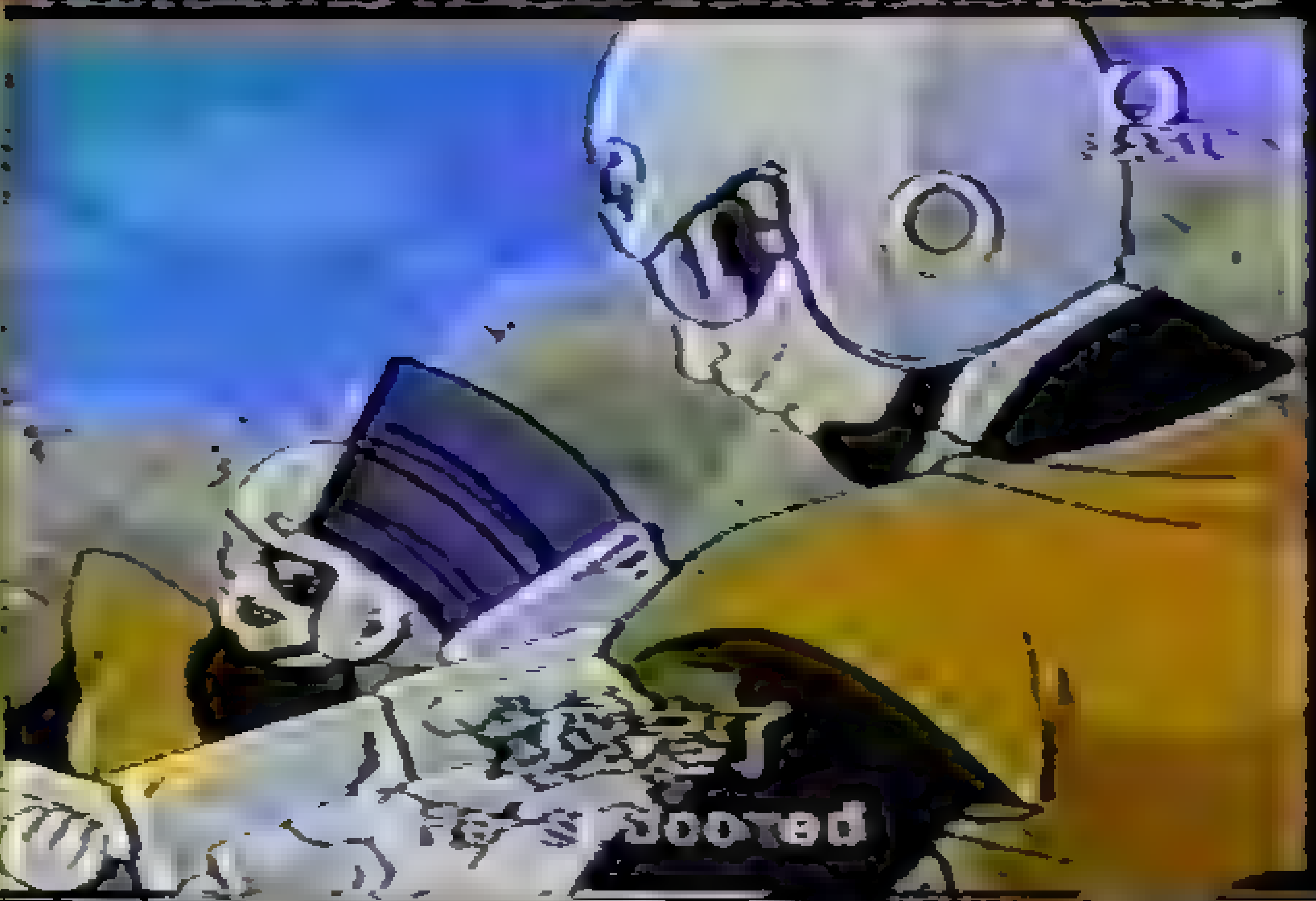


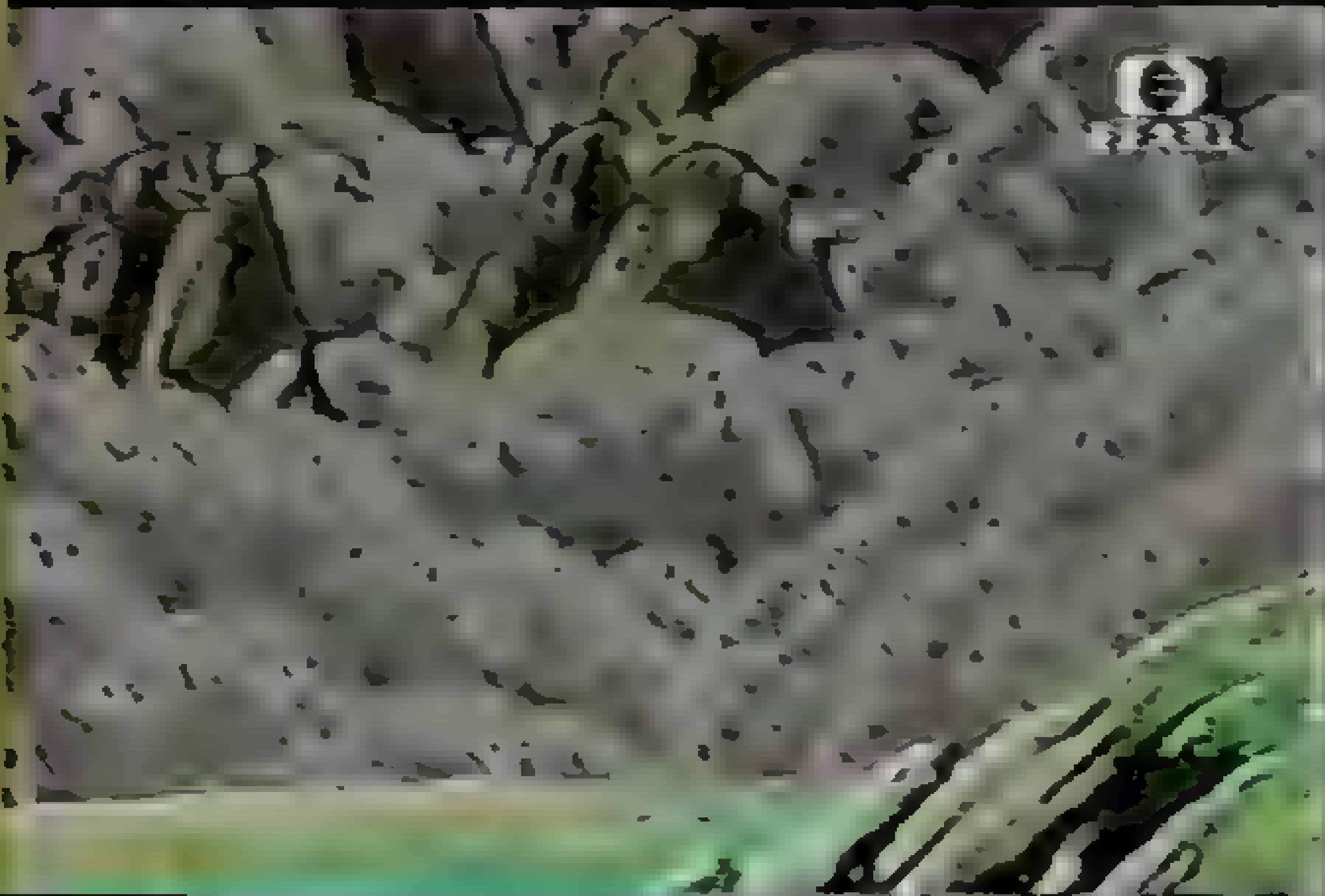

XC



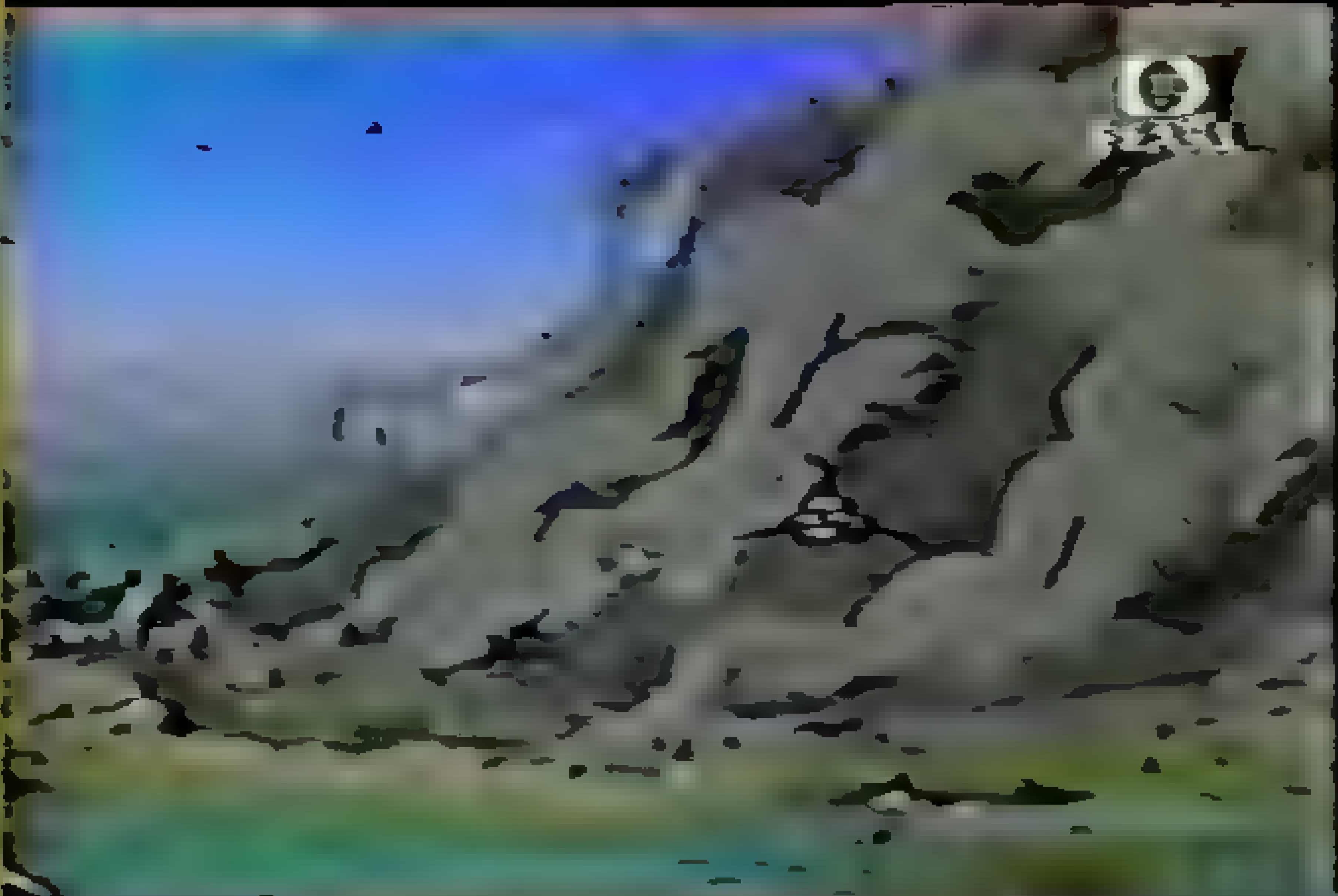


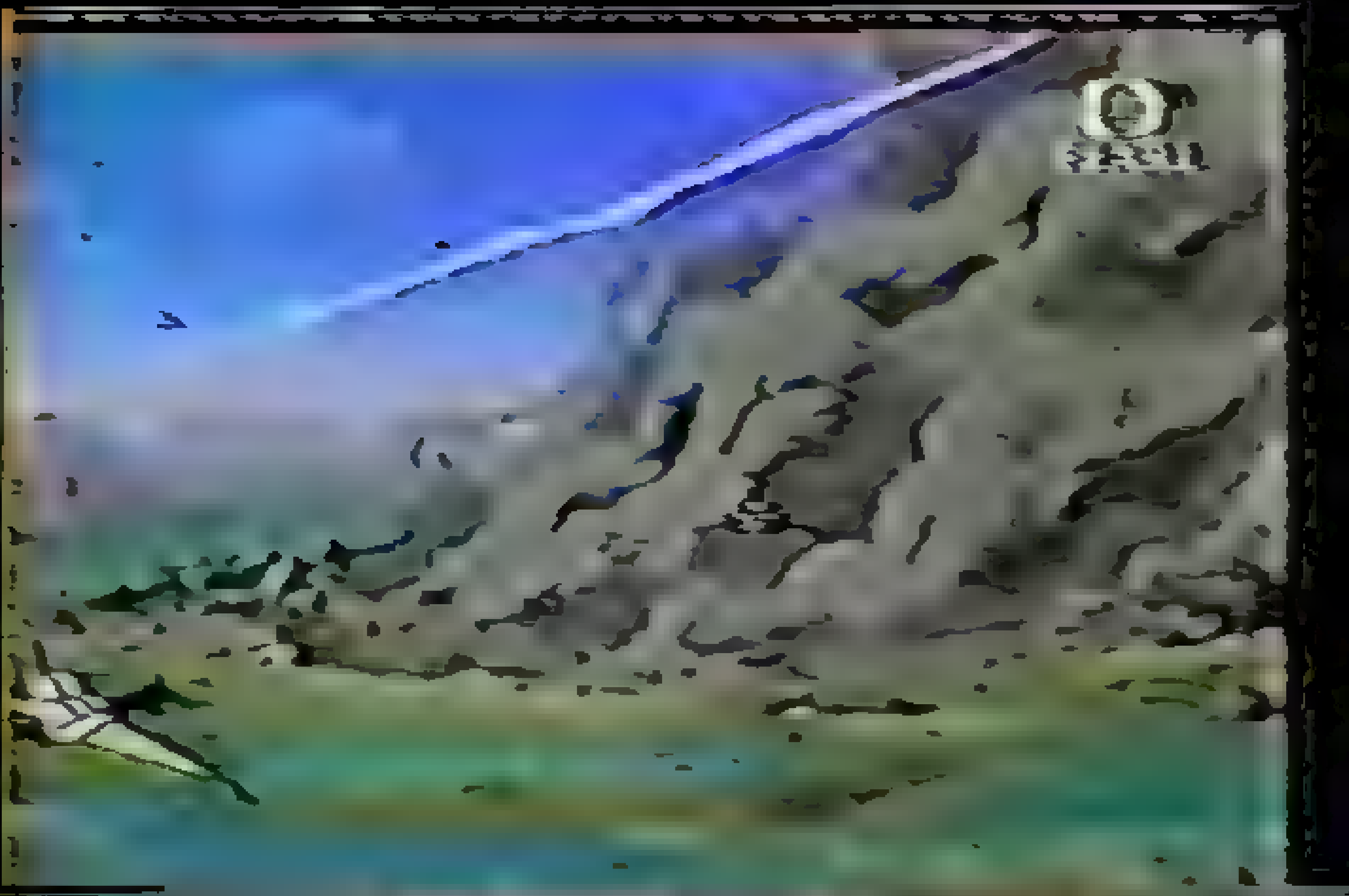


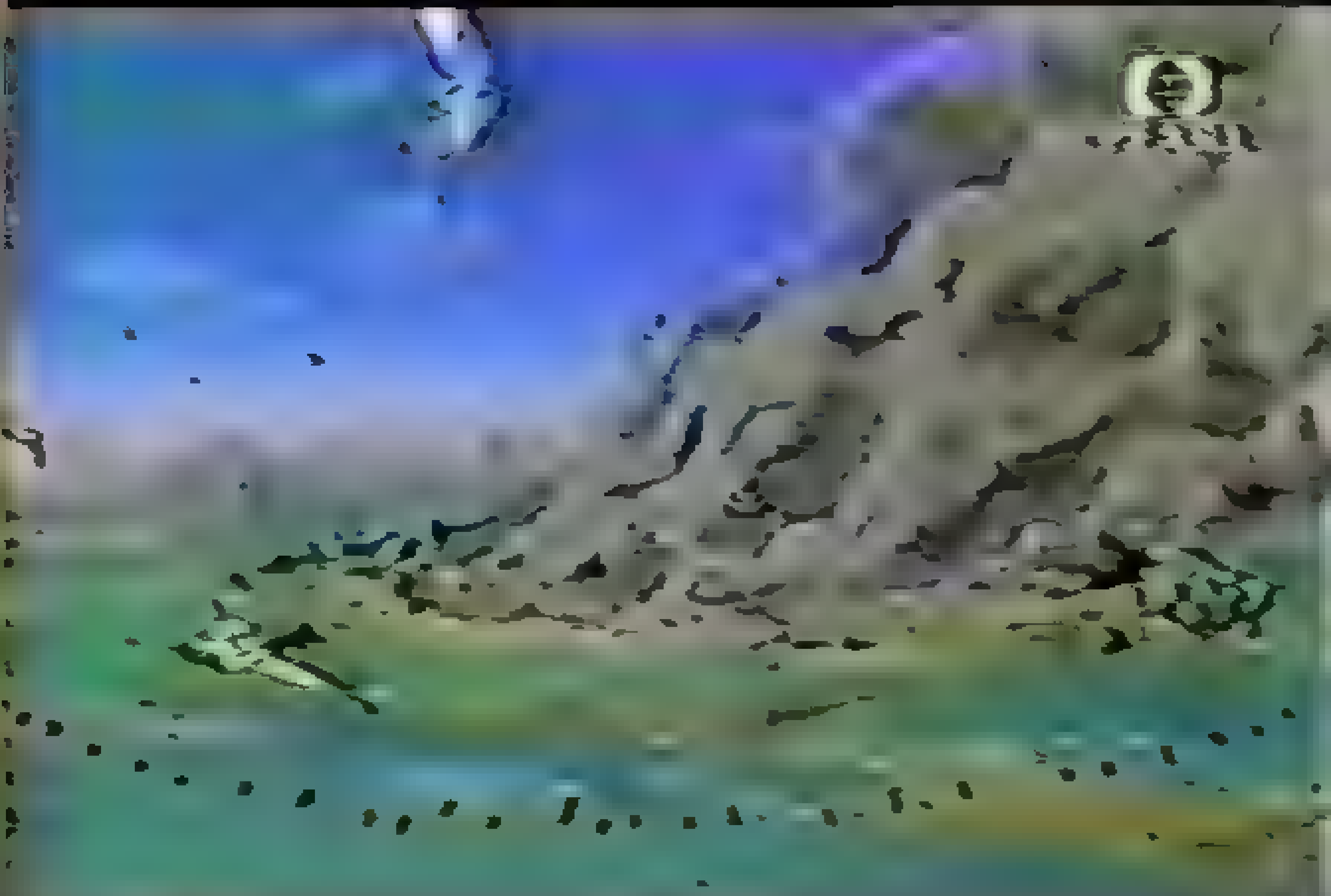


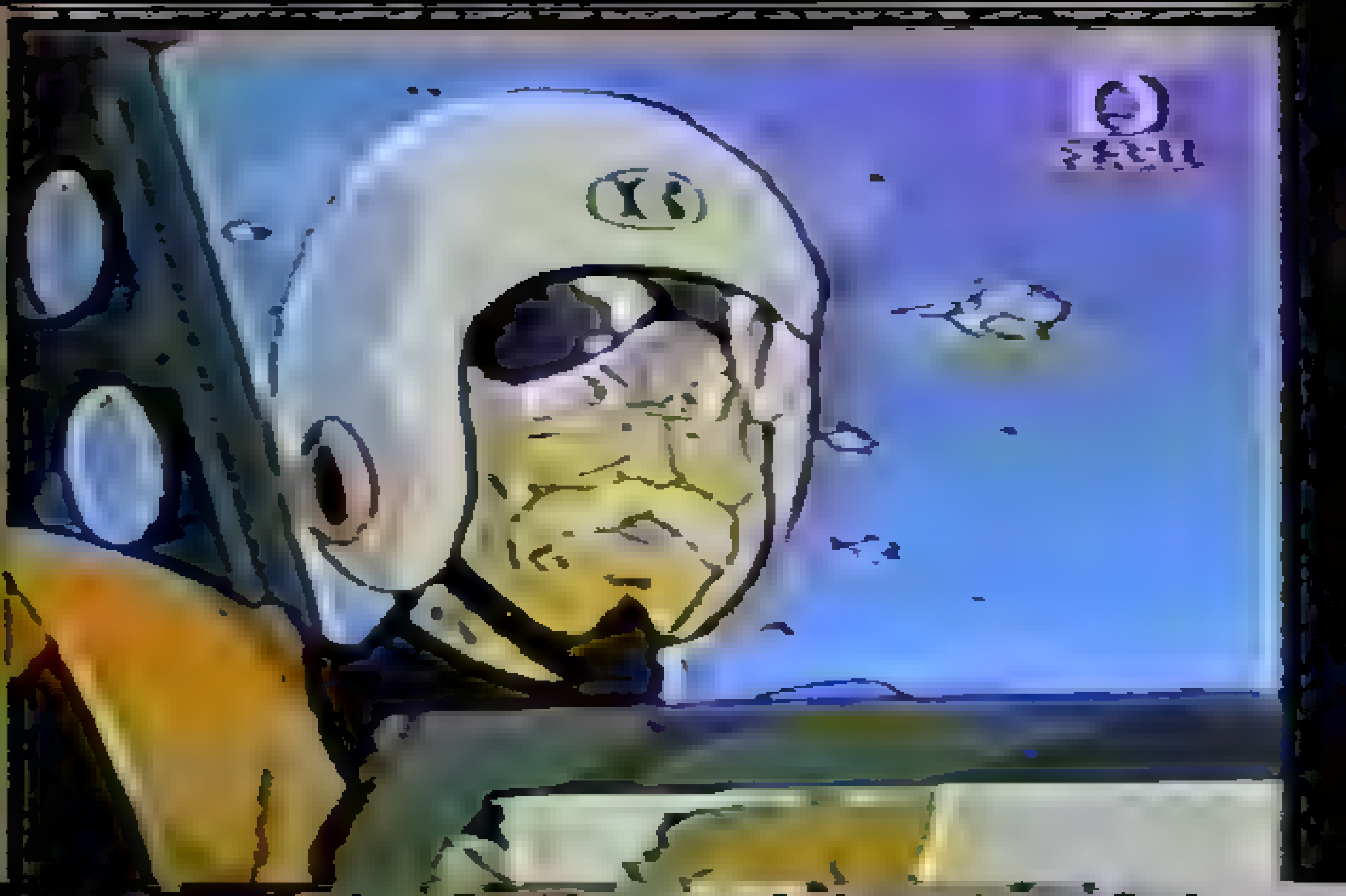




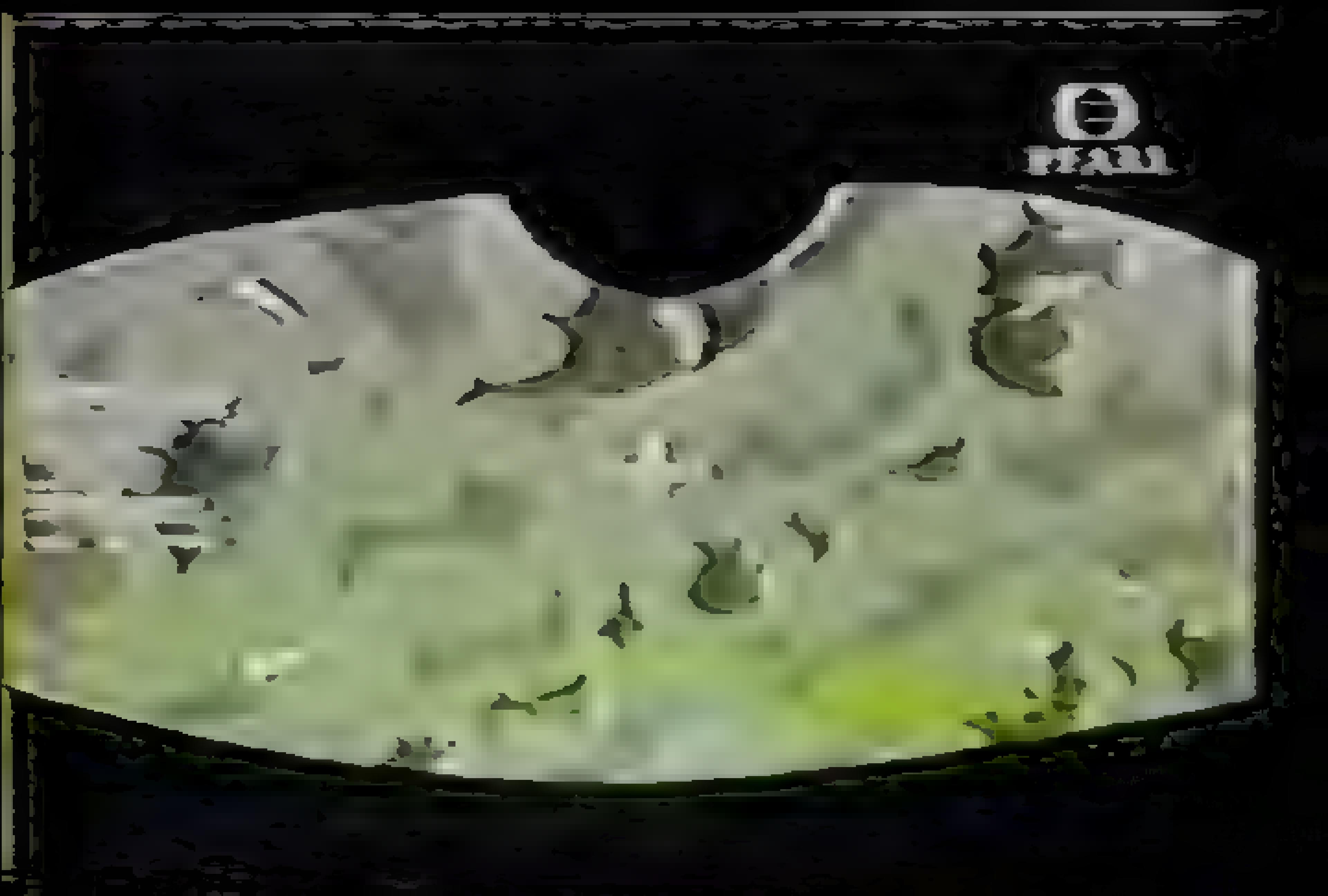




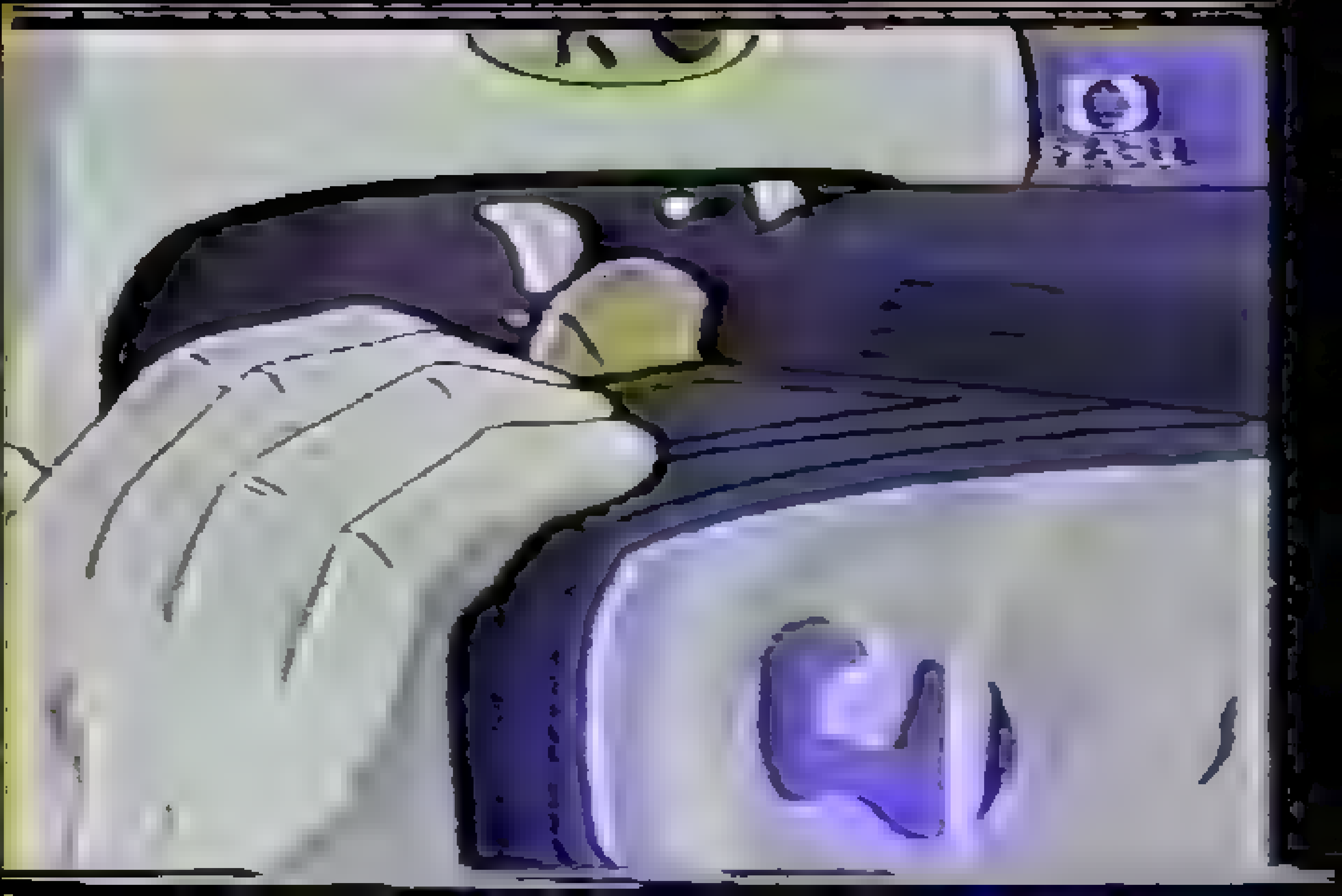














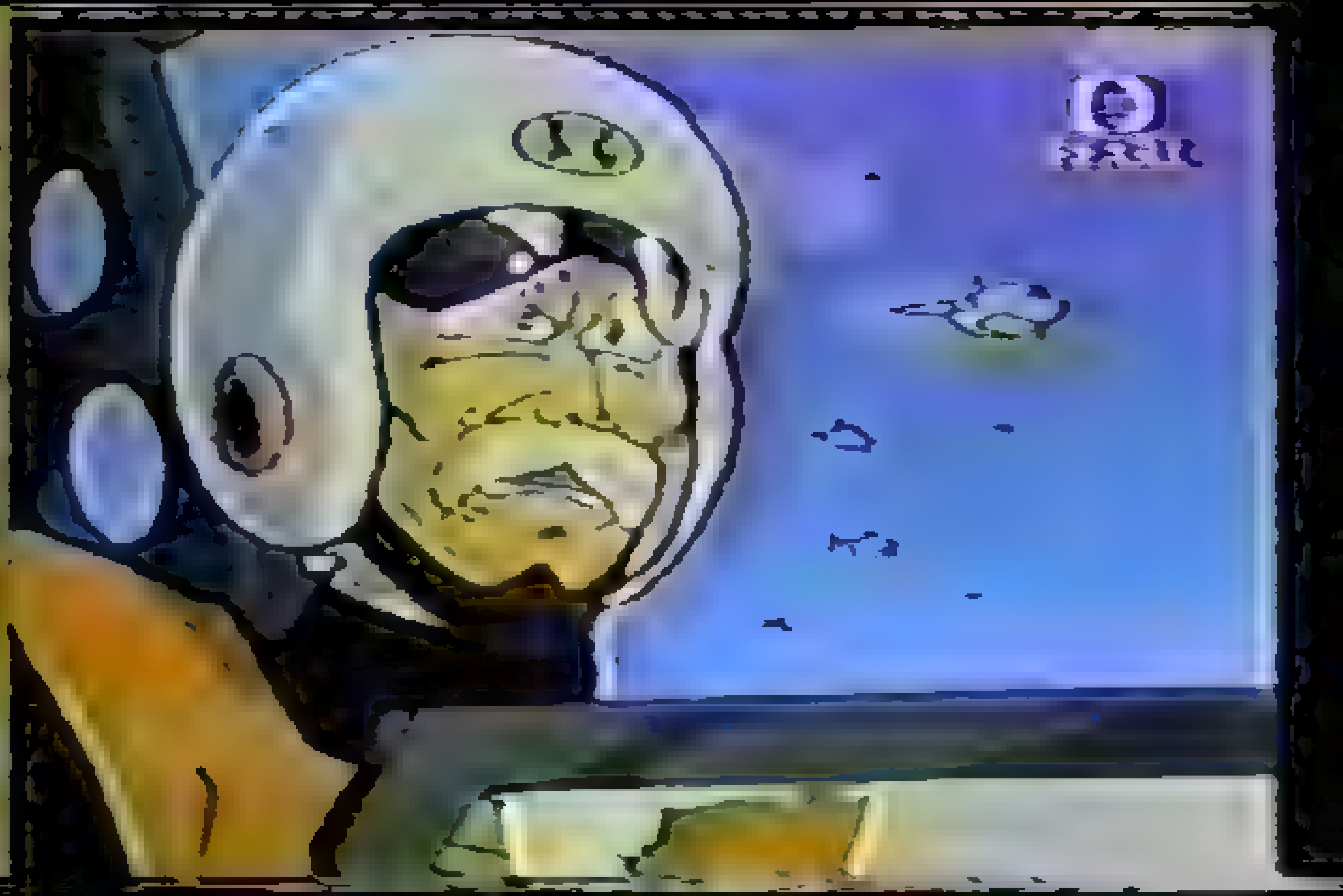

PEARL

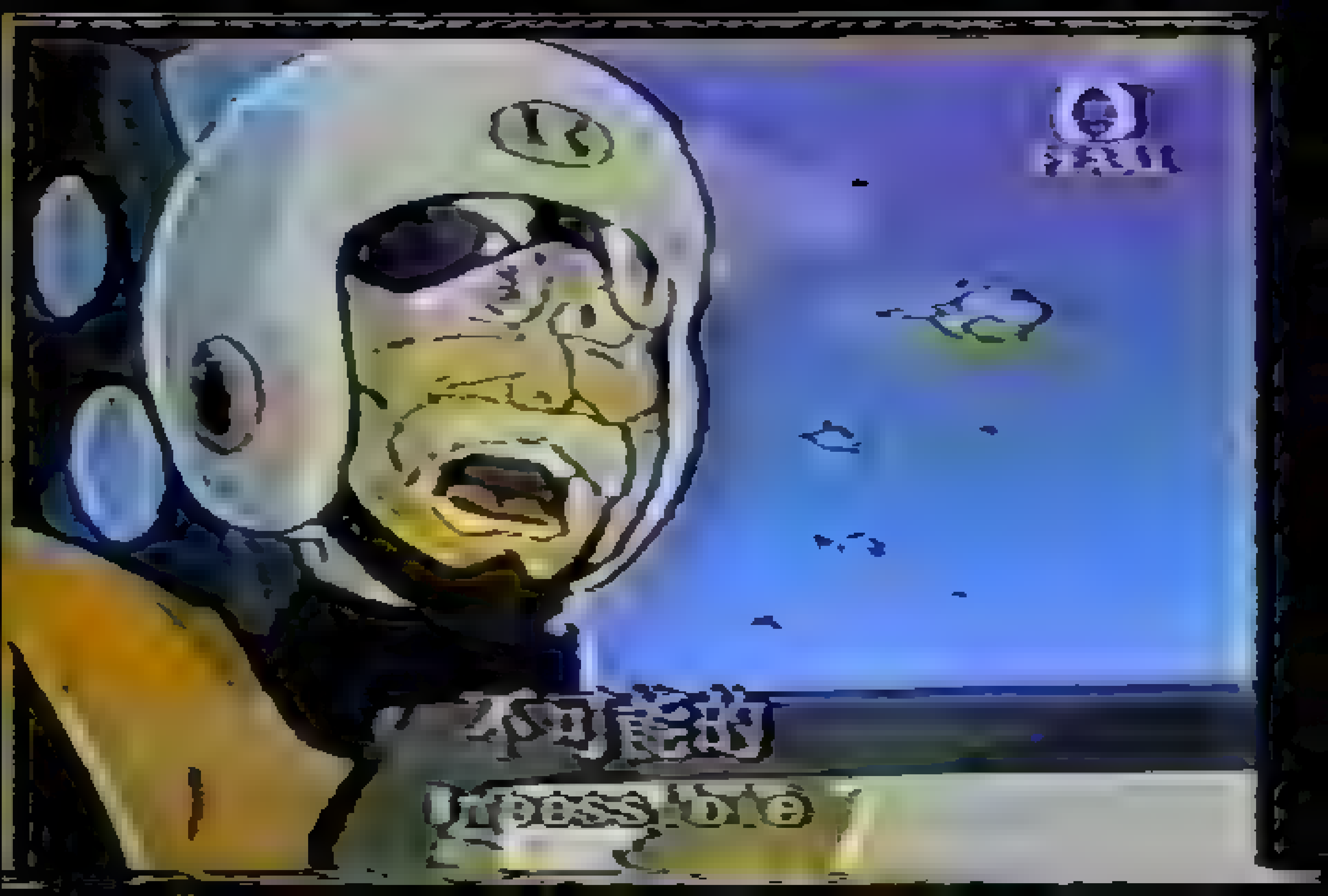

PEARL



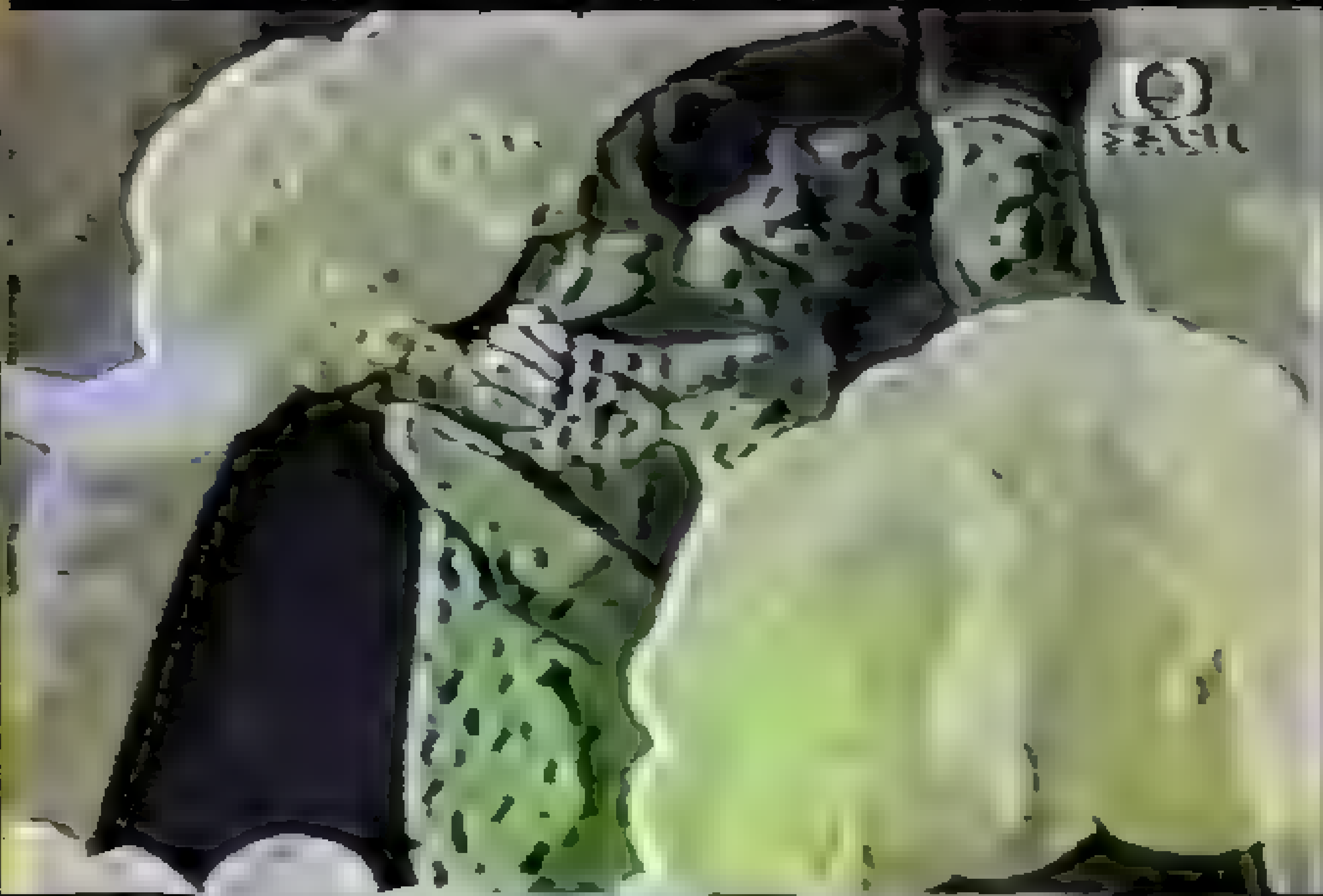




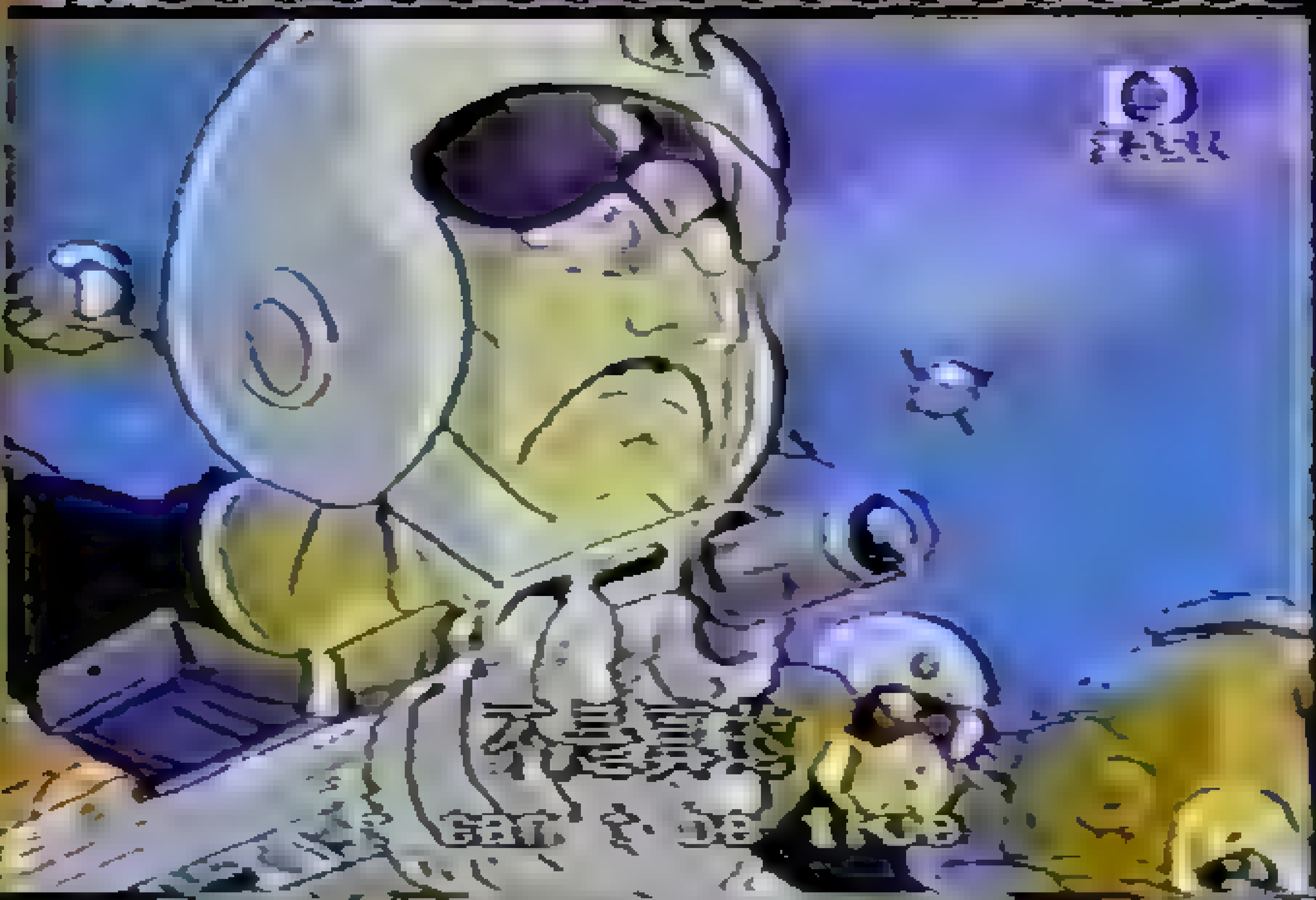



不可能的
Impossible

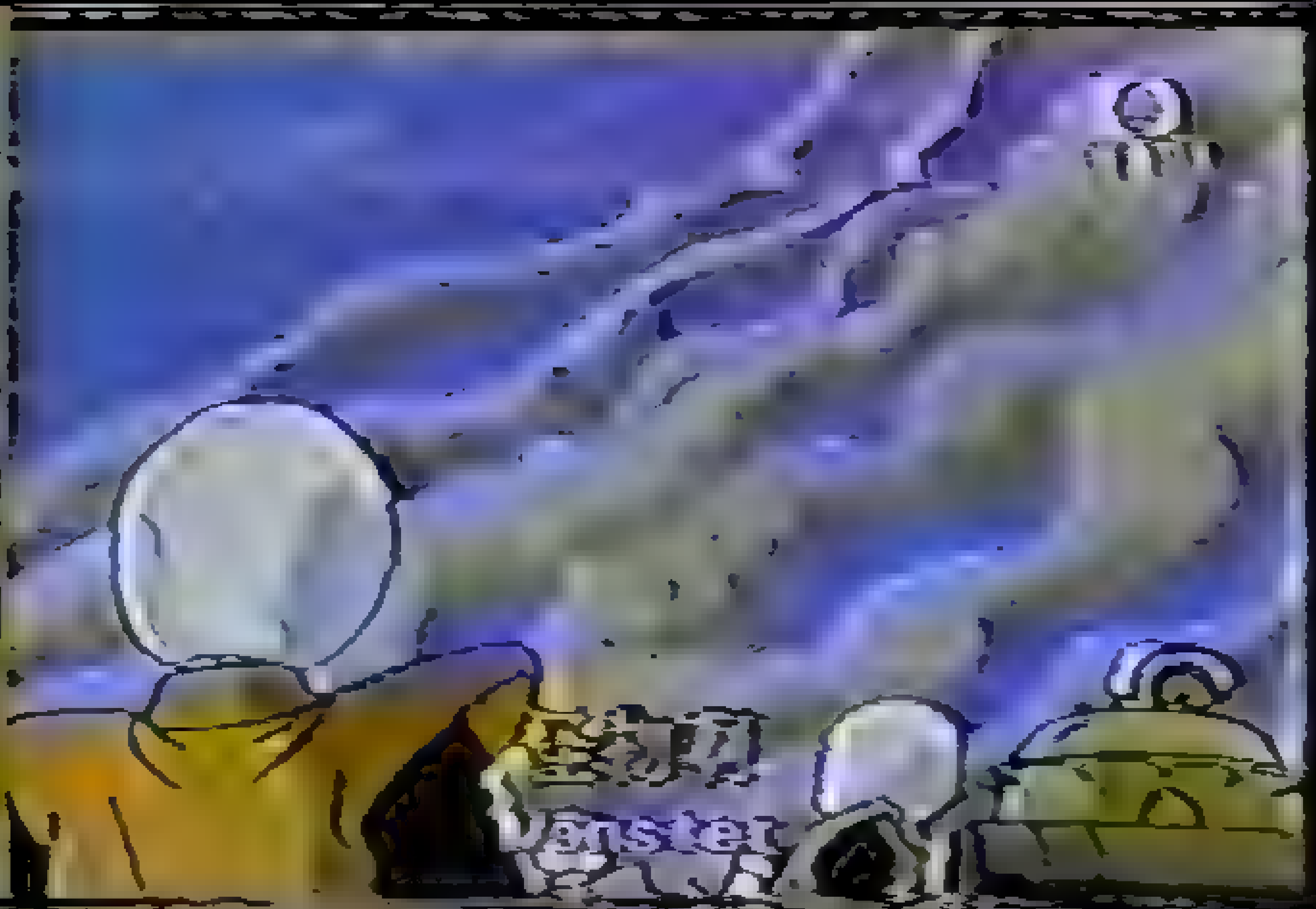














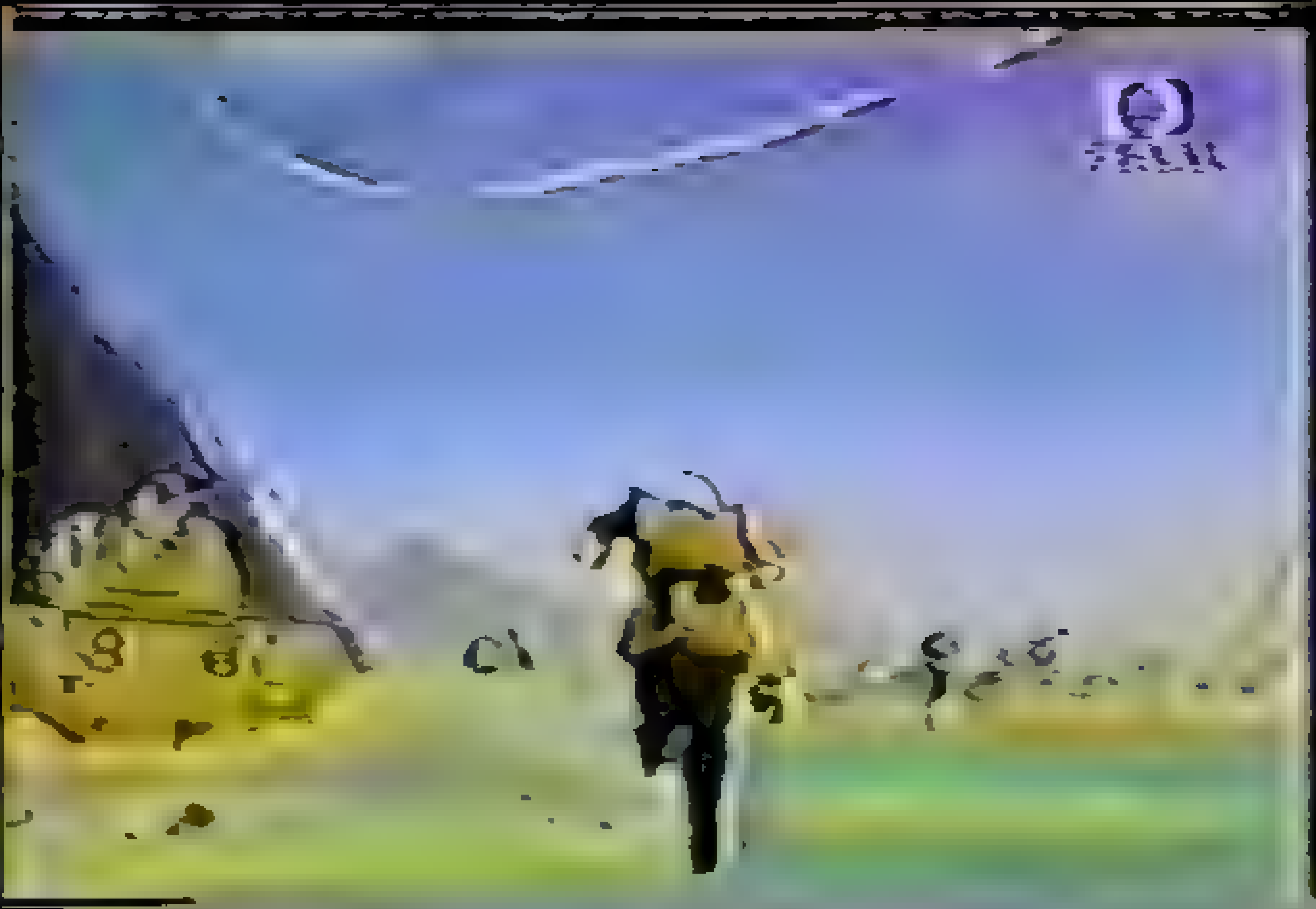


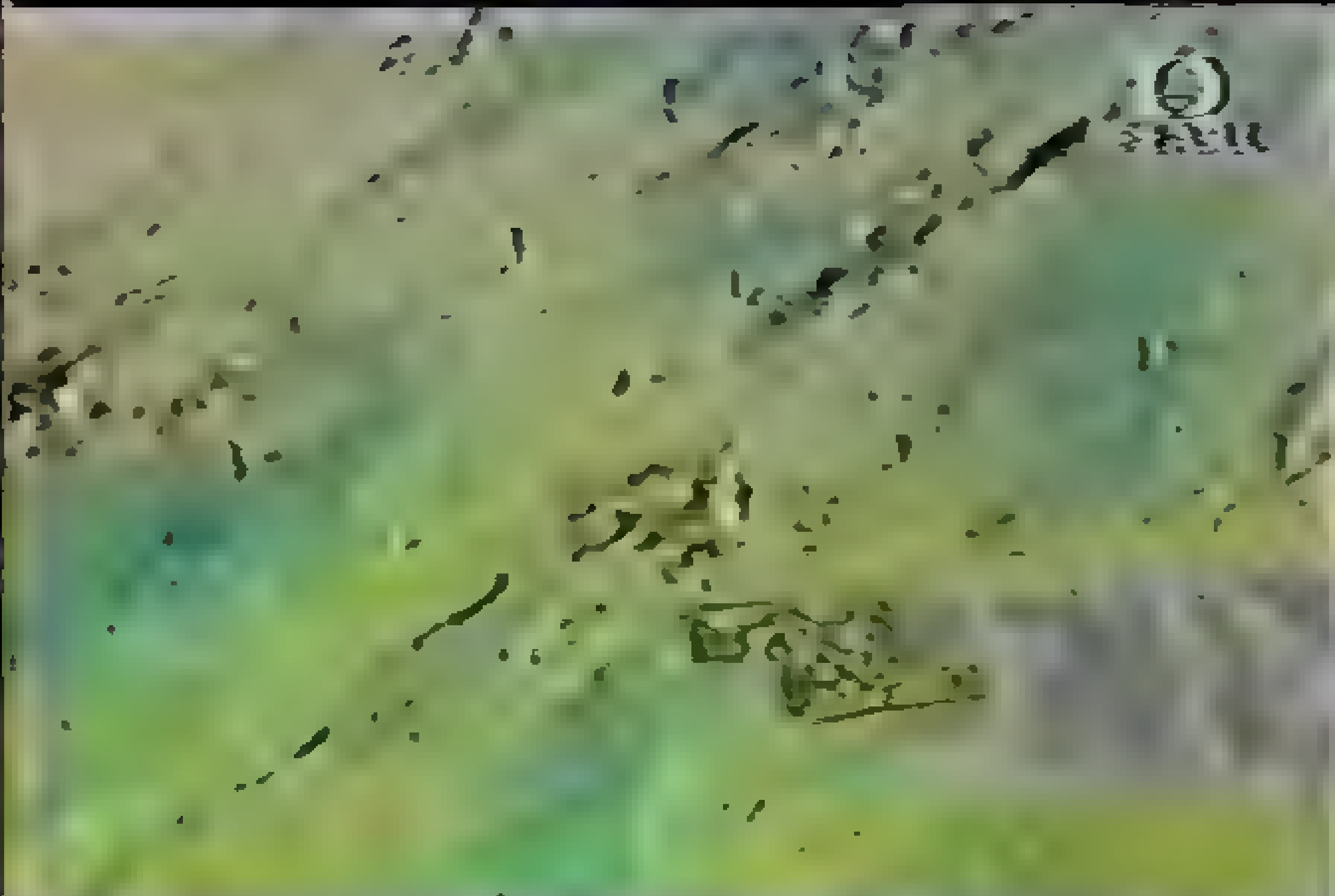


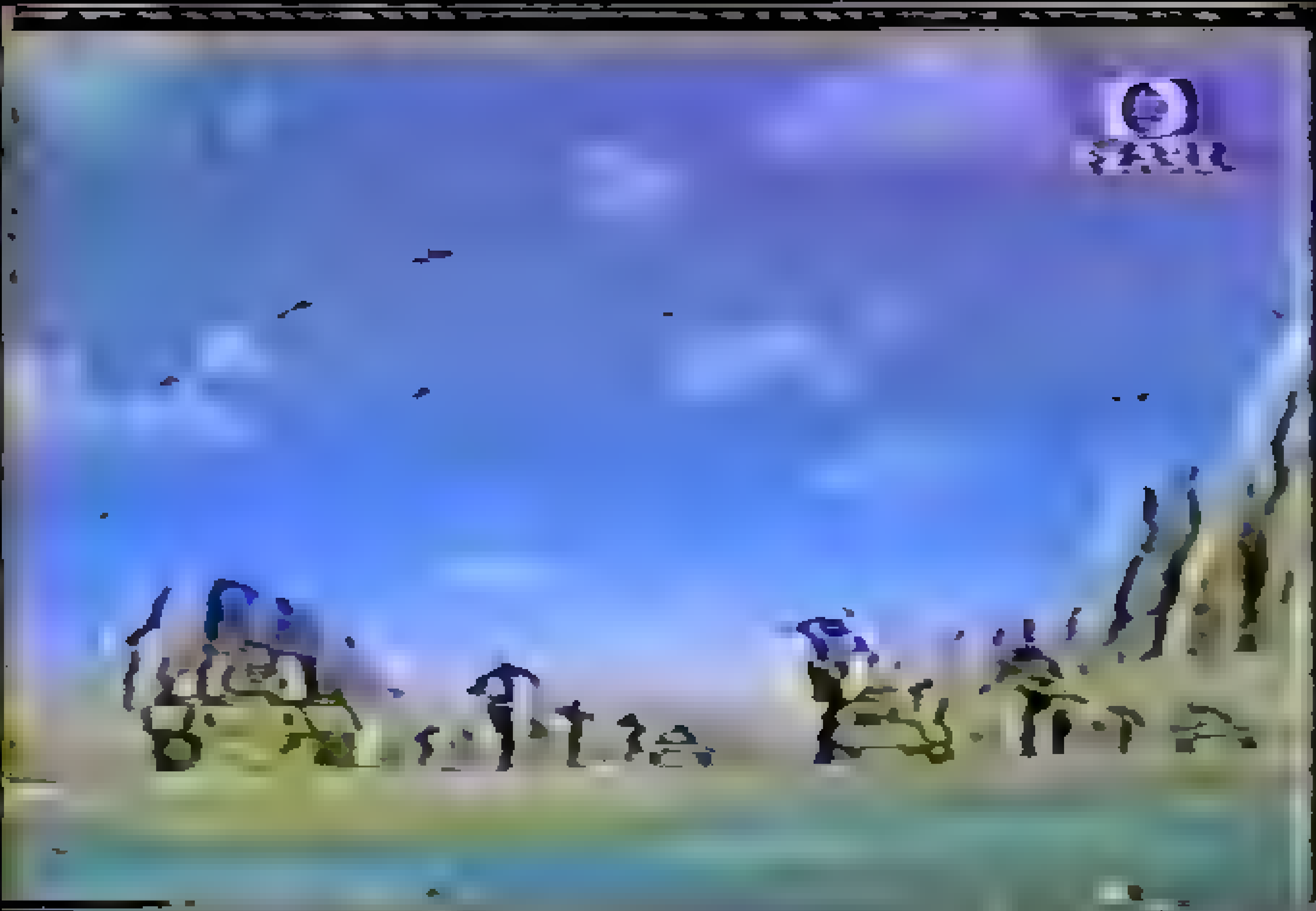

must punish these
badly




XC

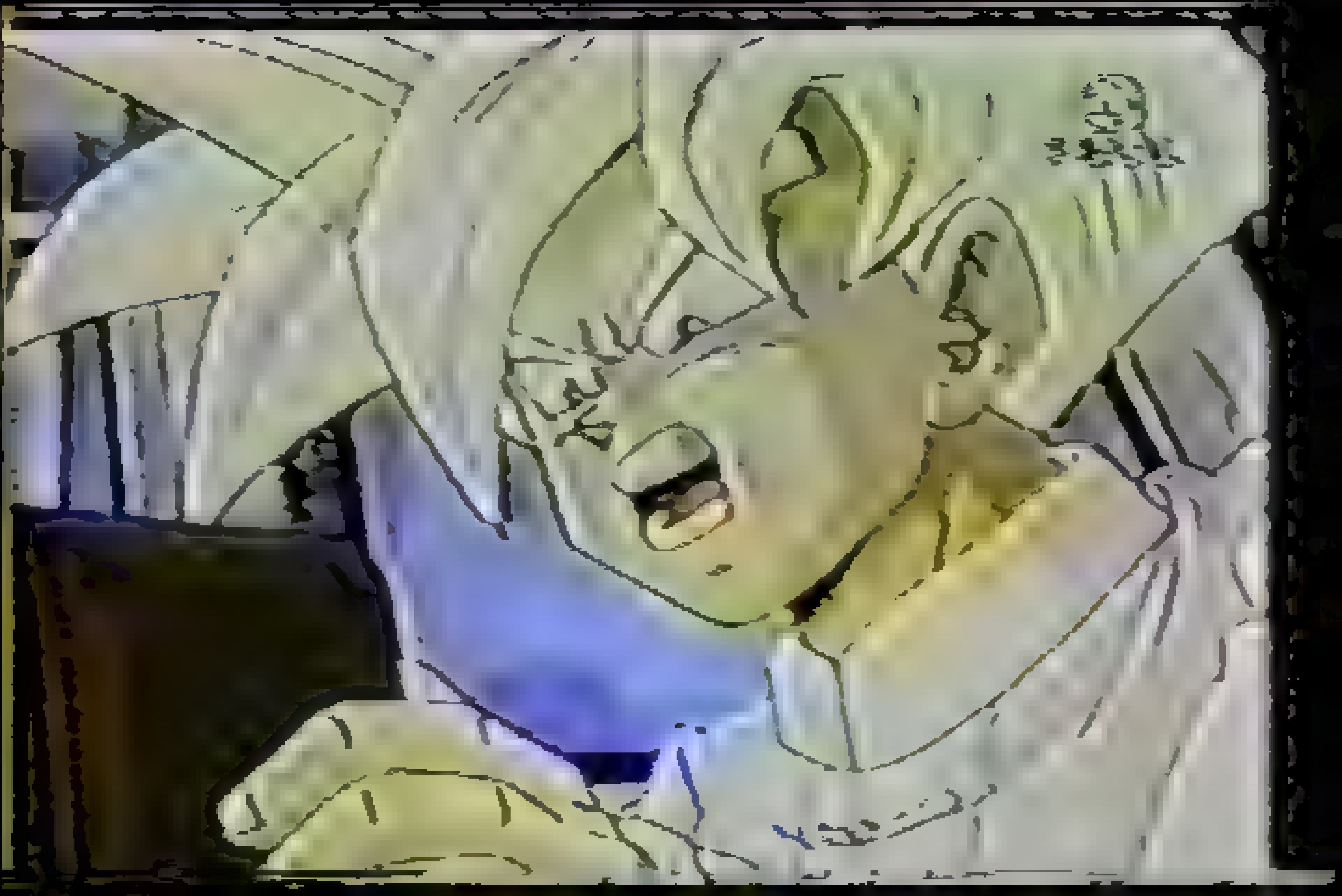




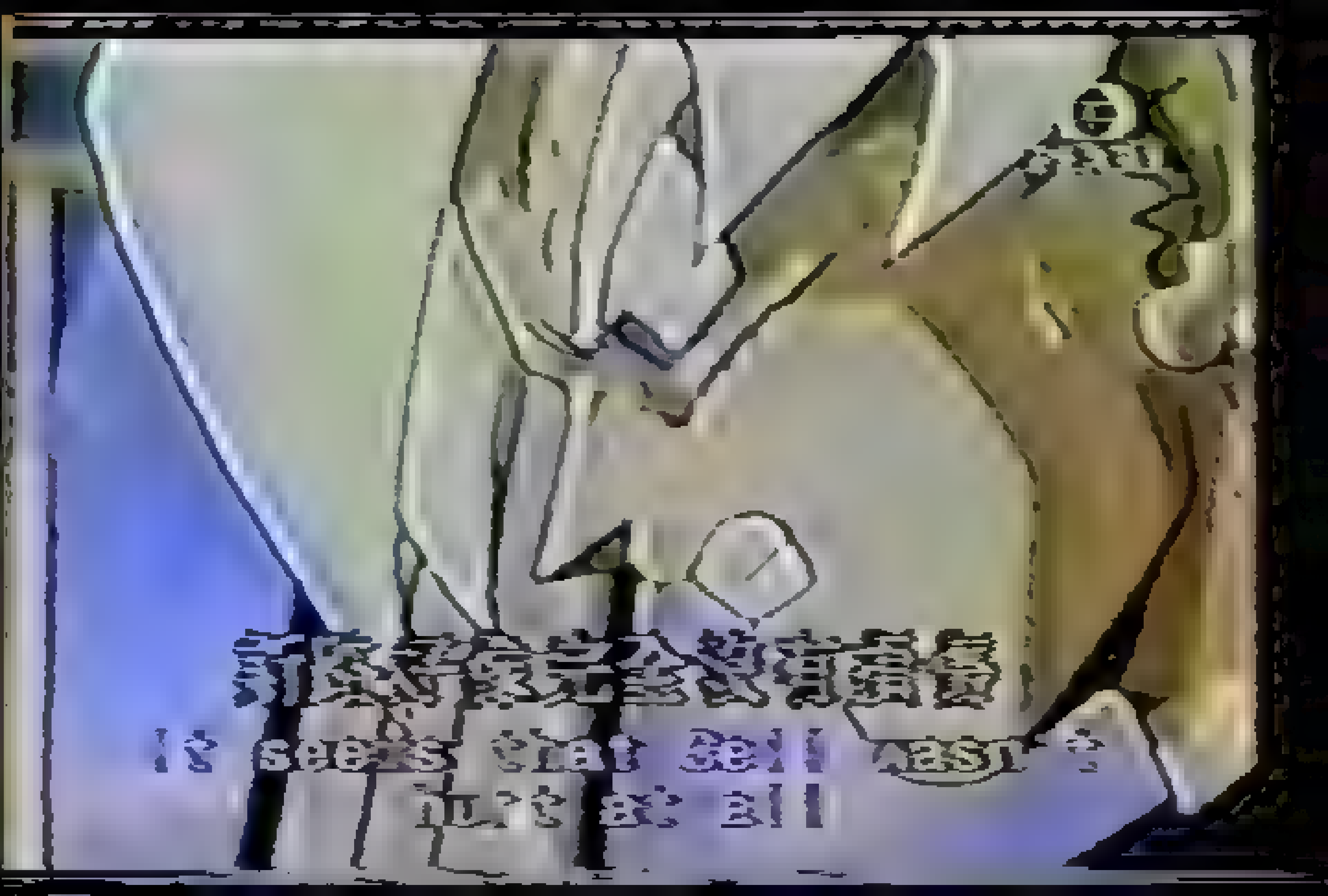


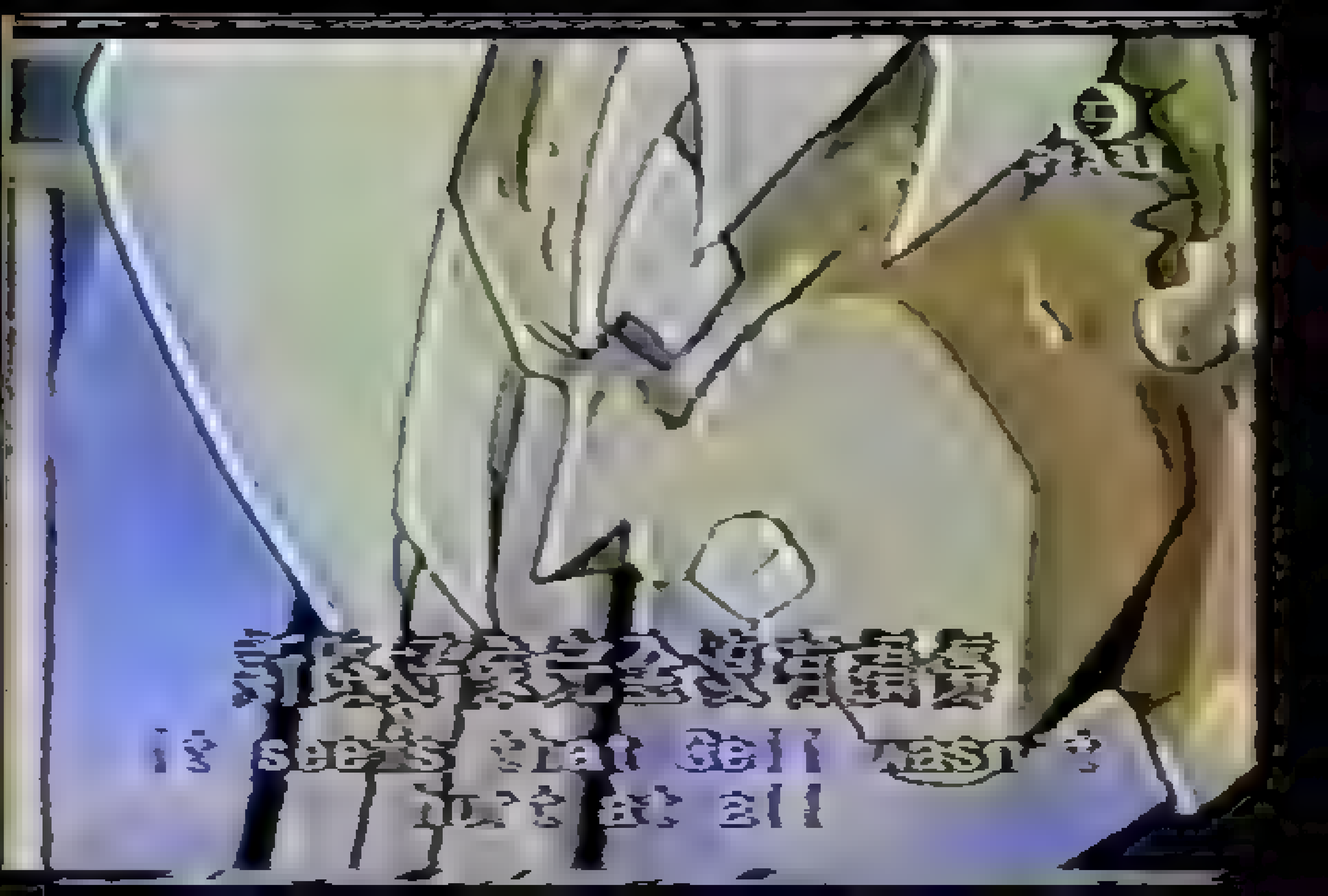






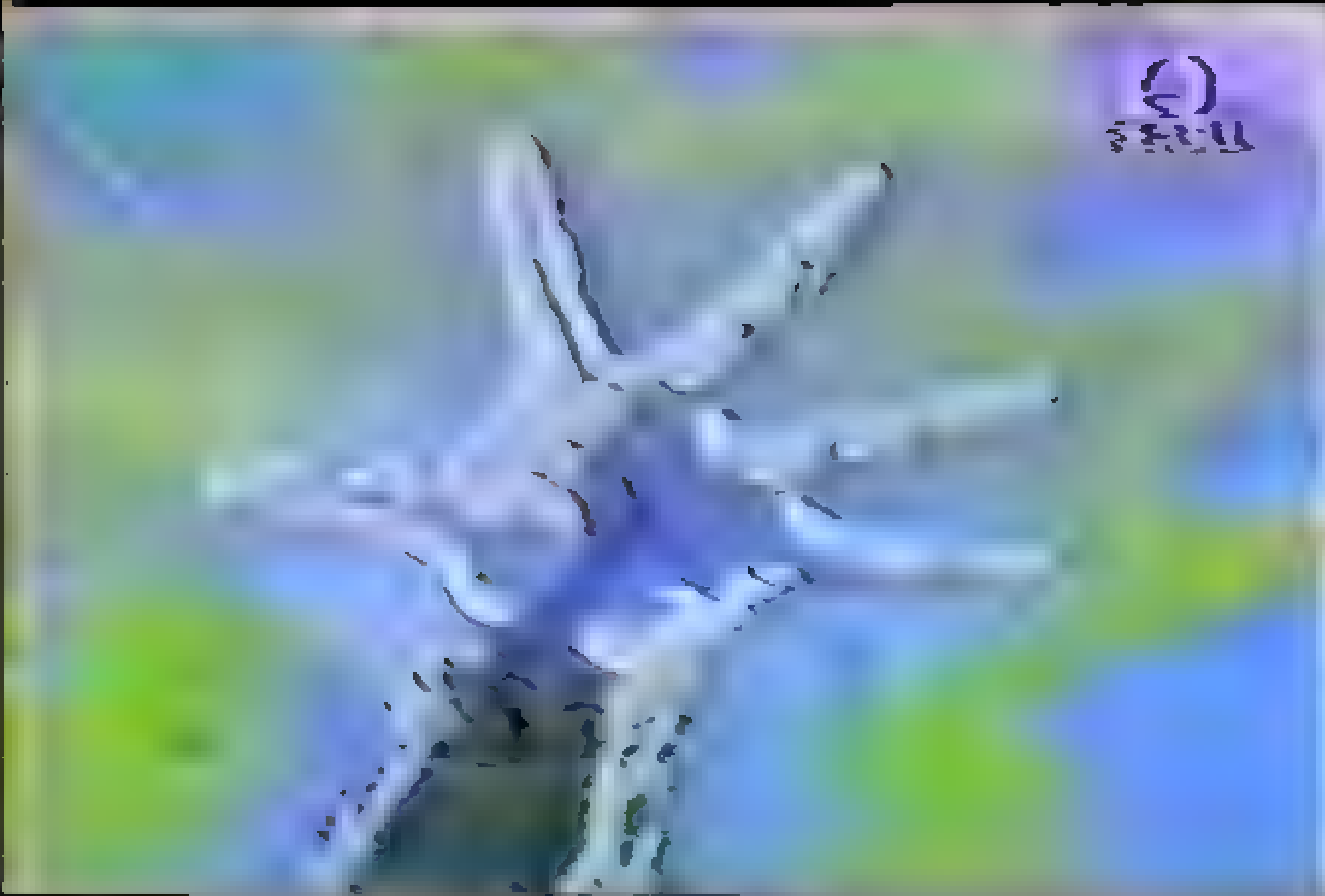



It seems that Bell wasn't
hurt at all






不要殺人
don't kill

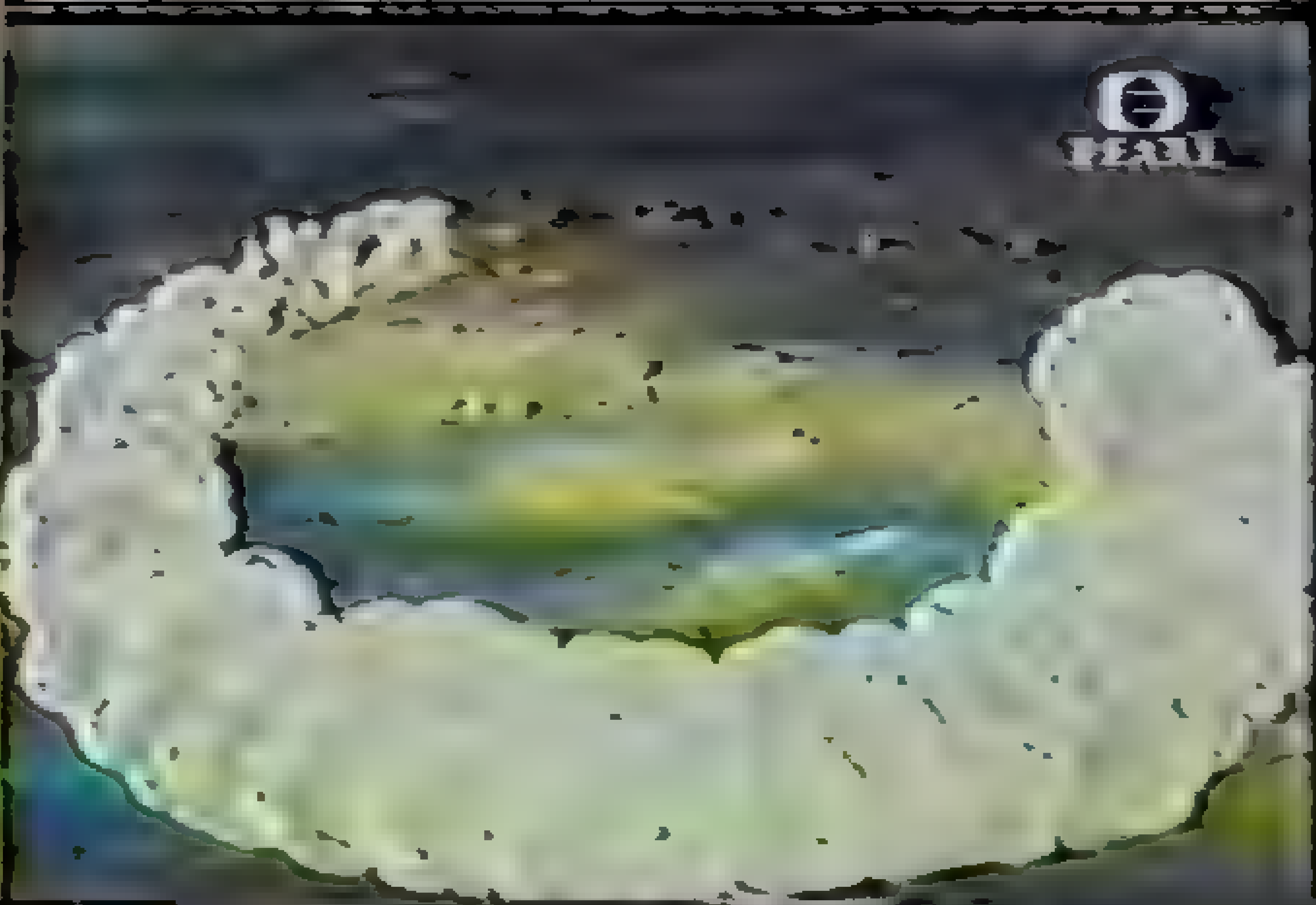




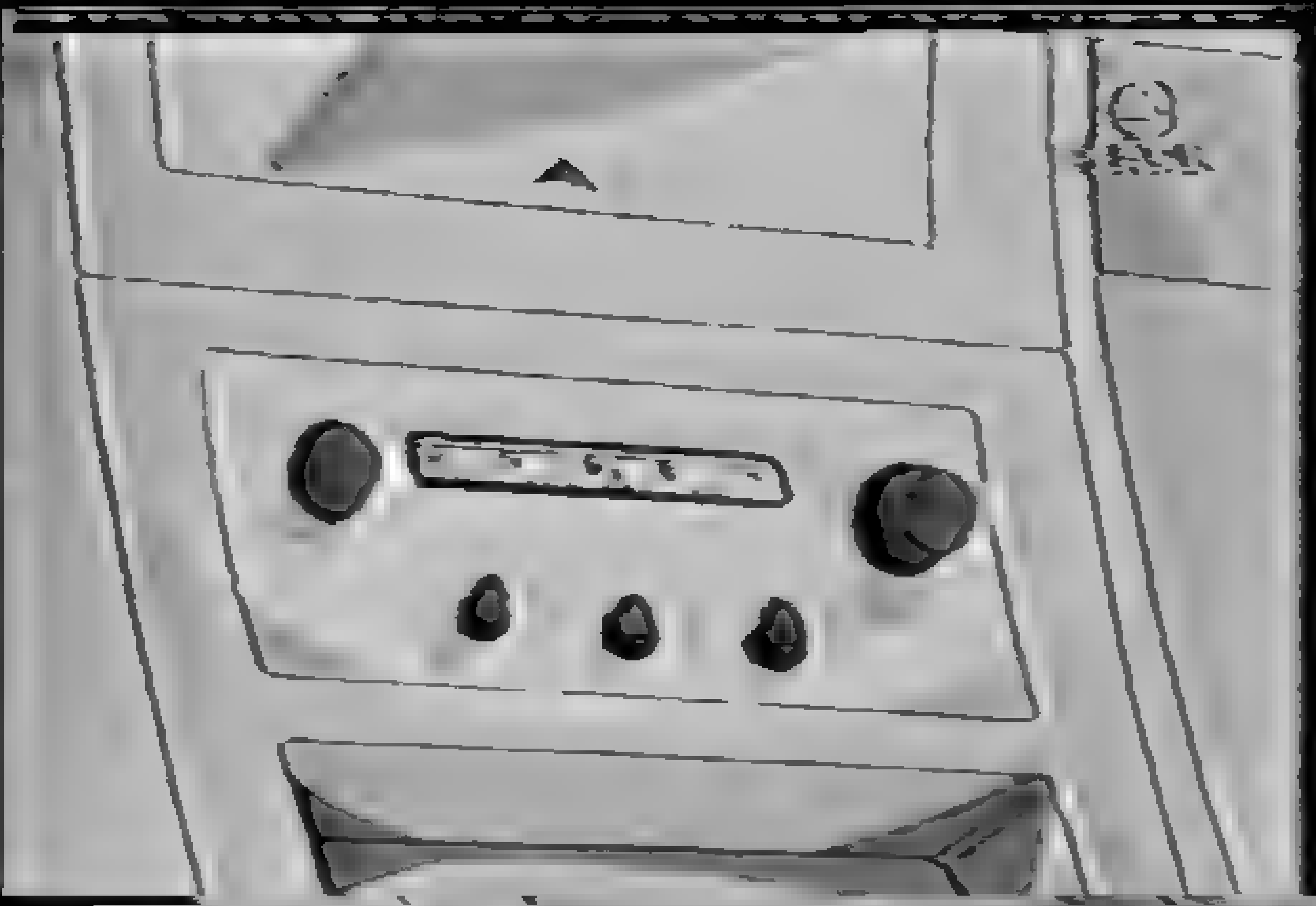


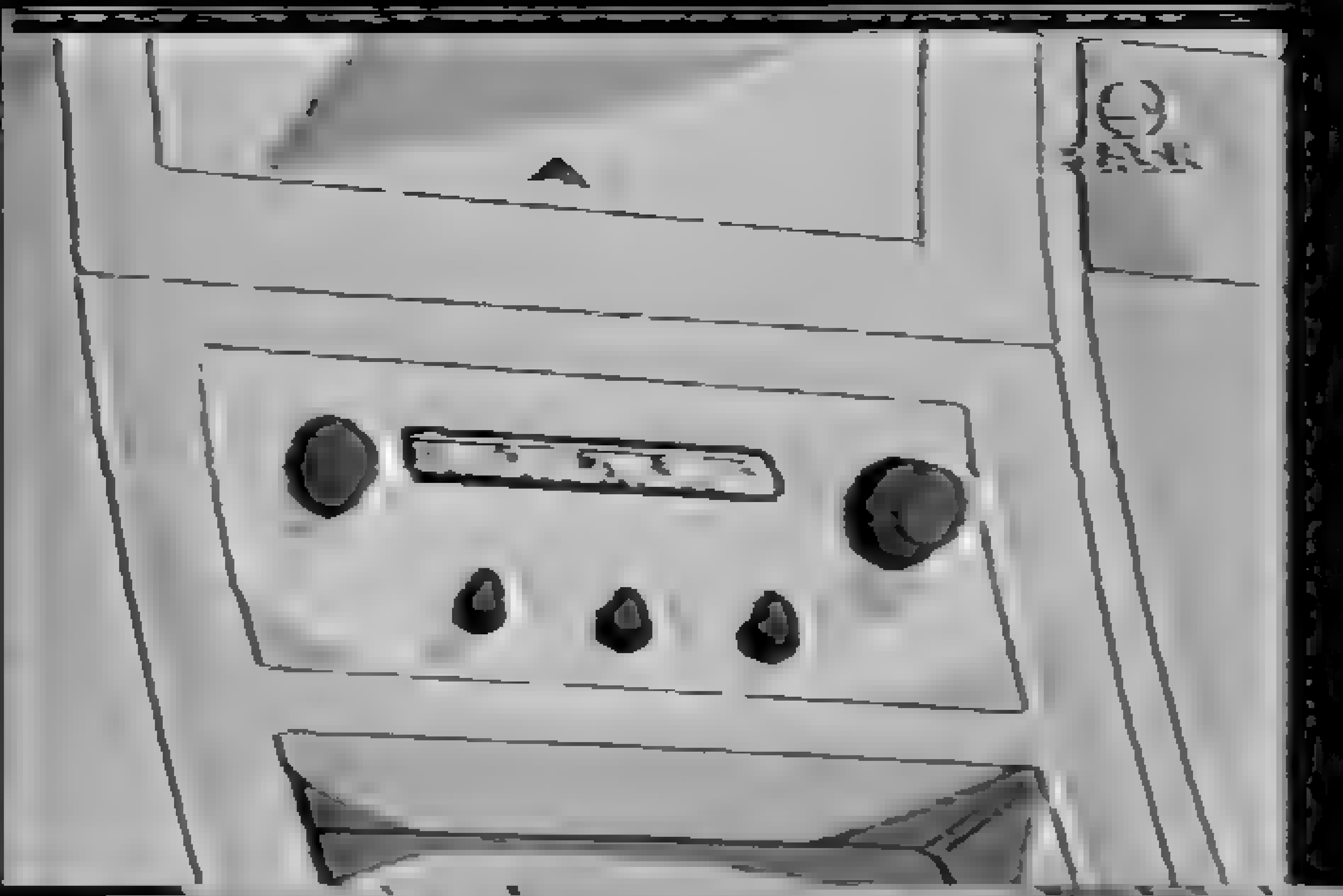


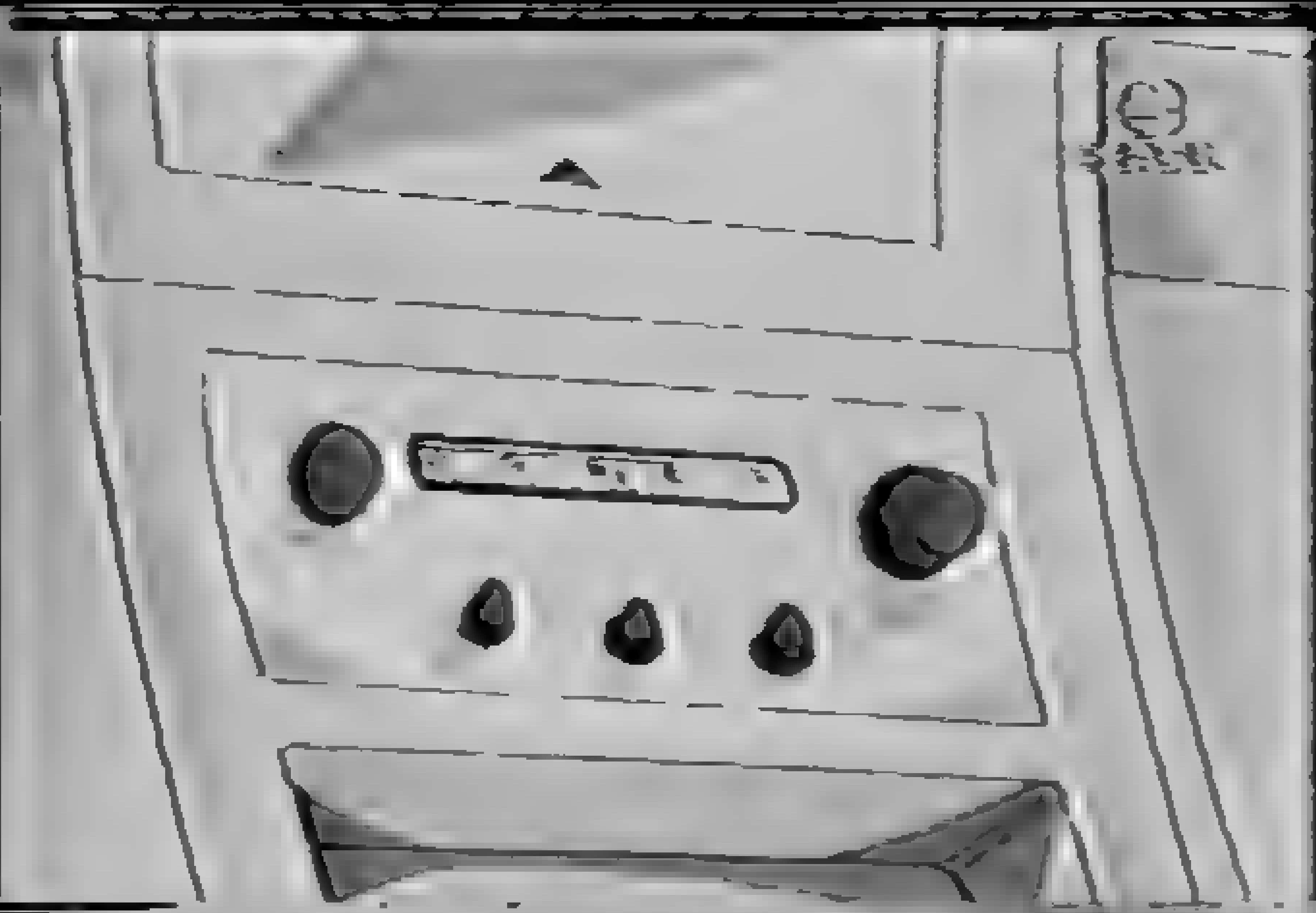






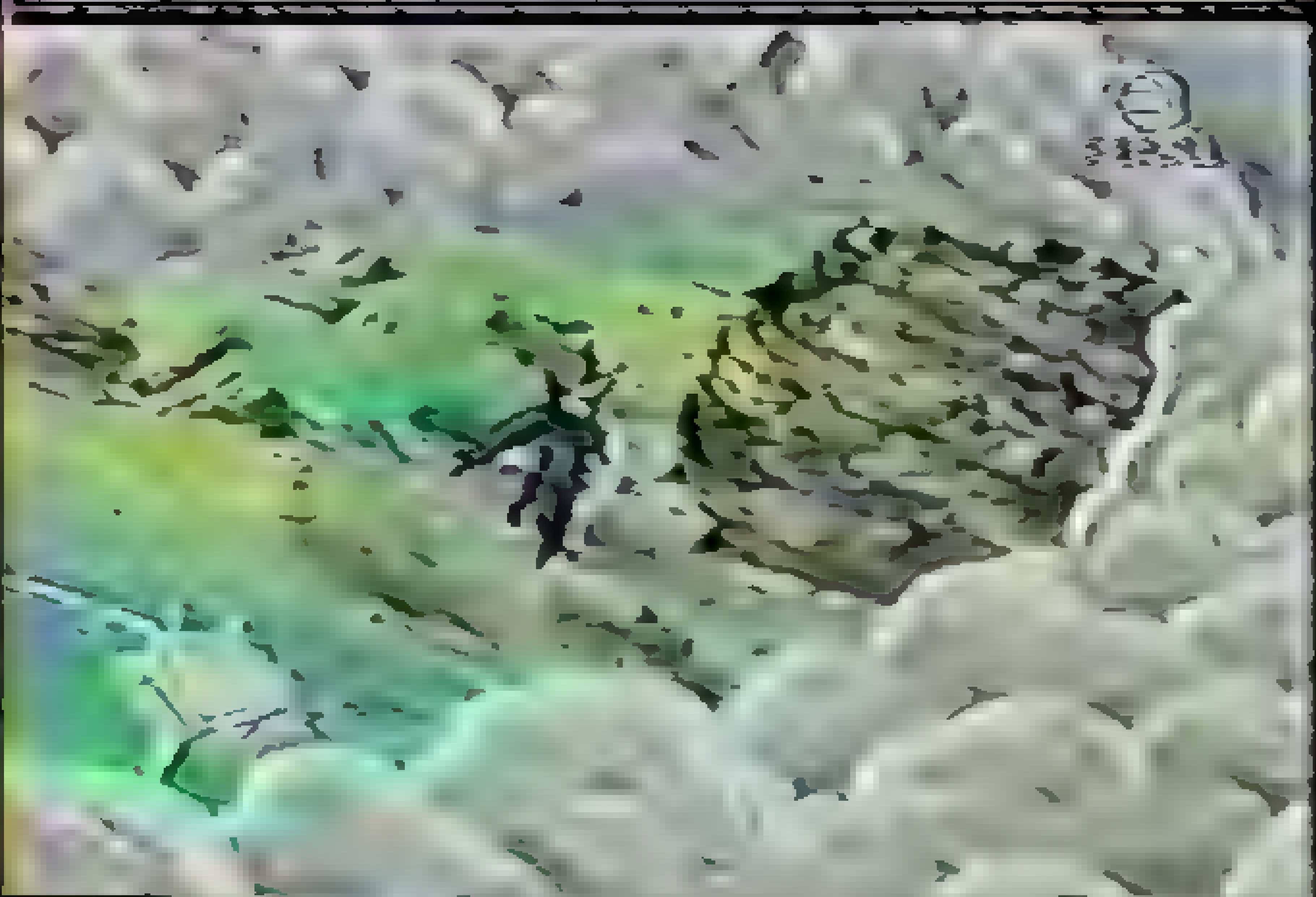


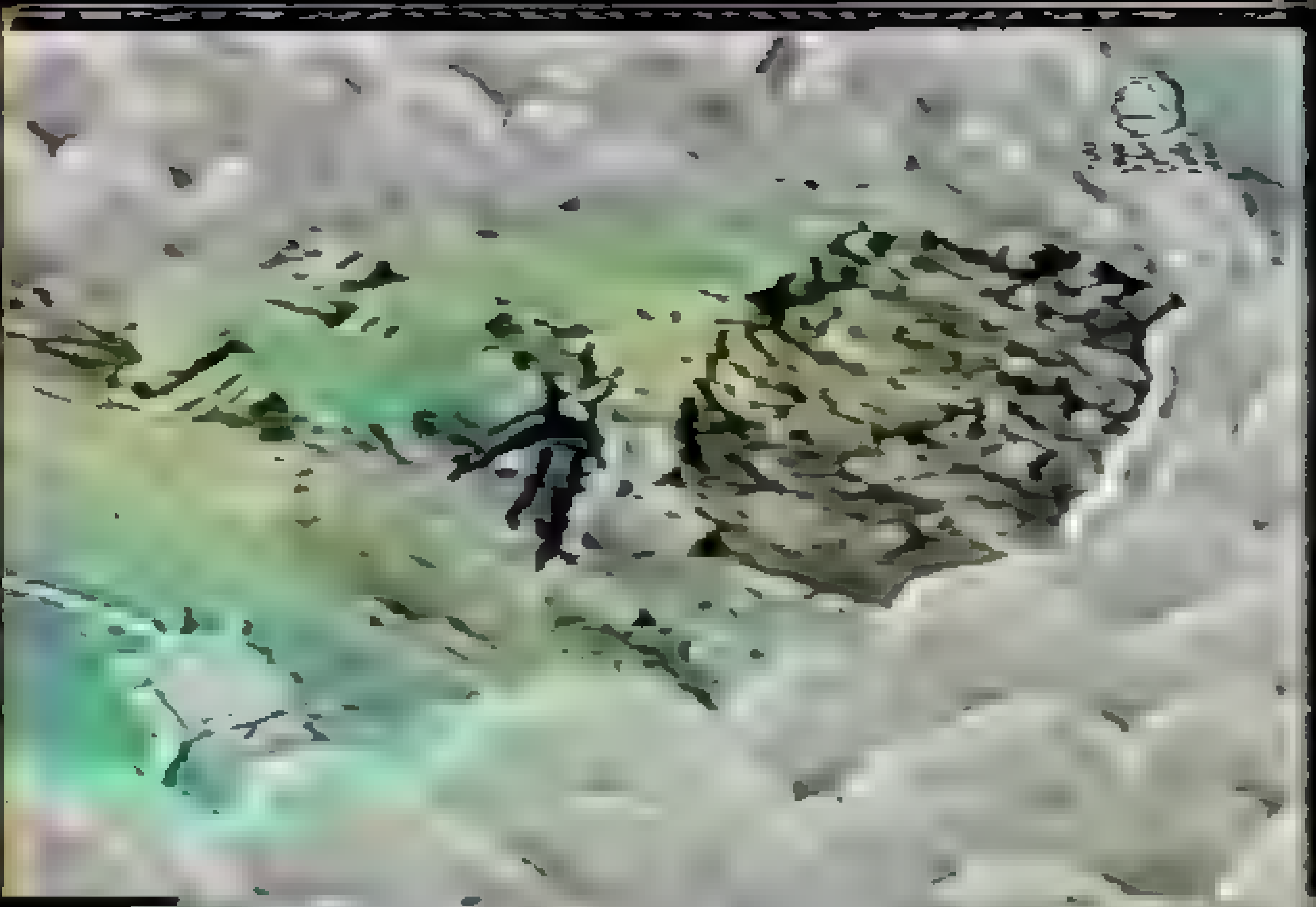


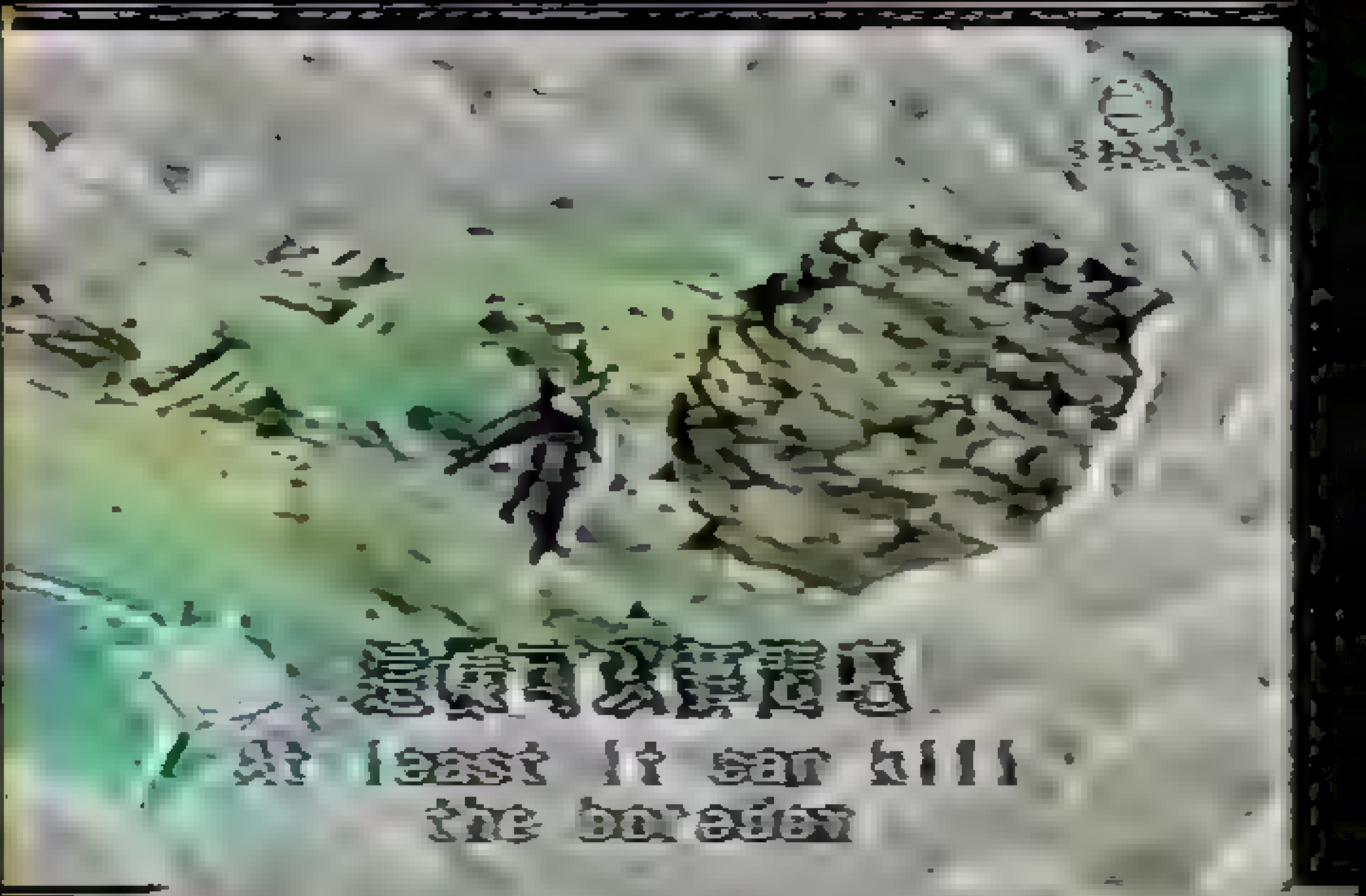


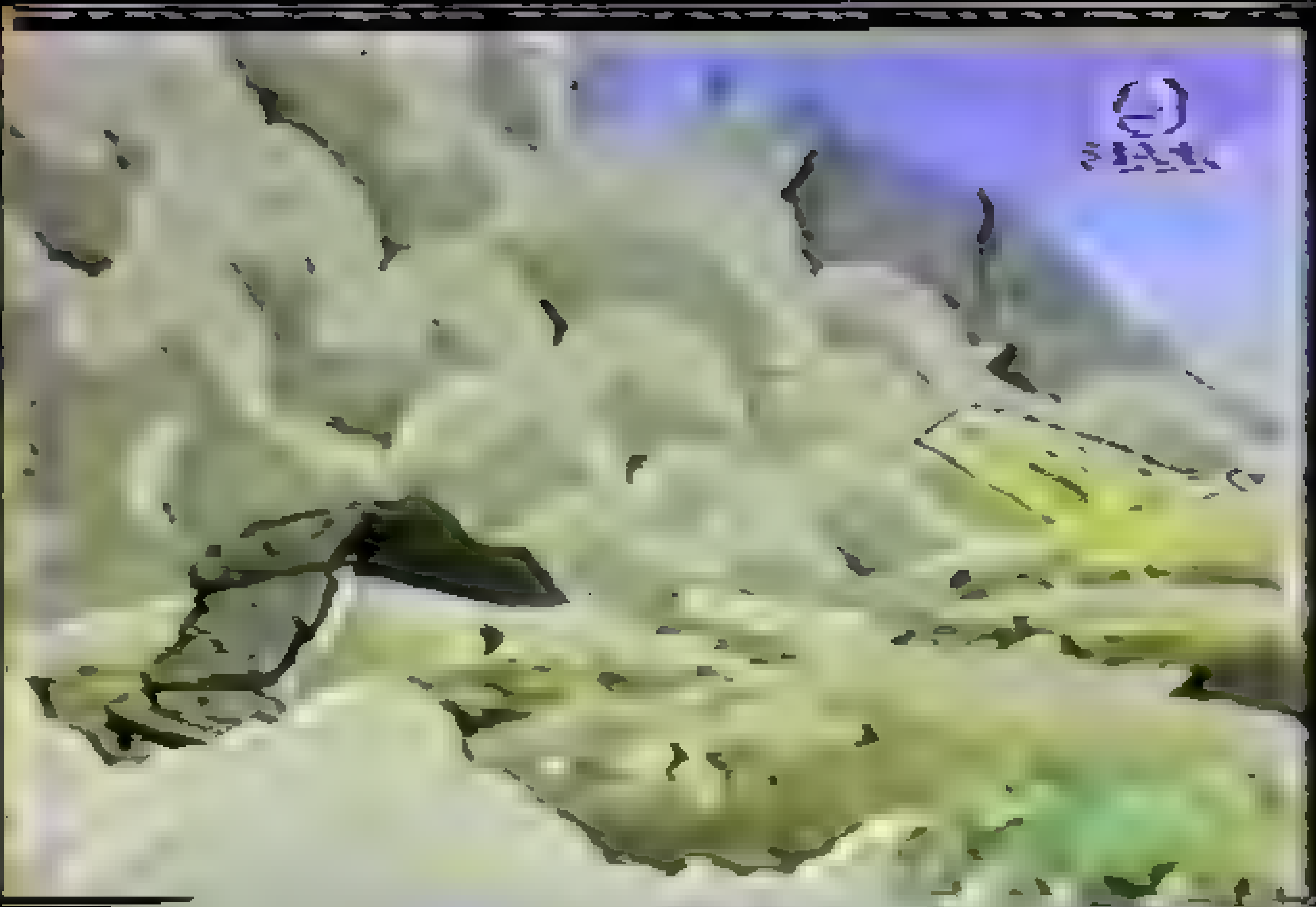


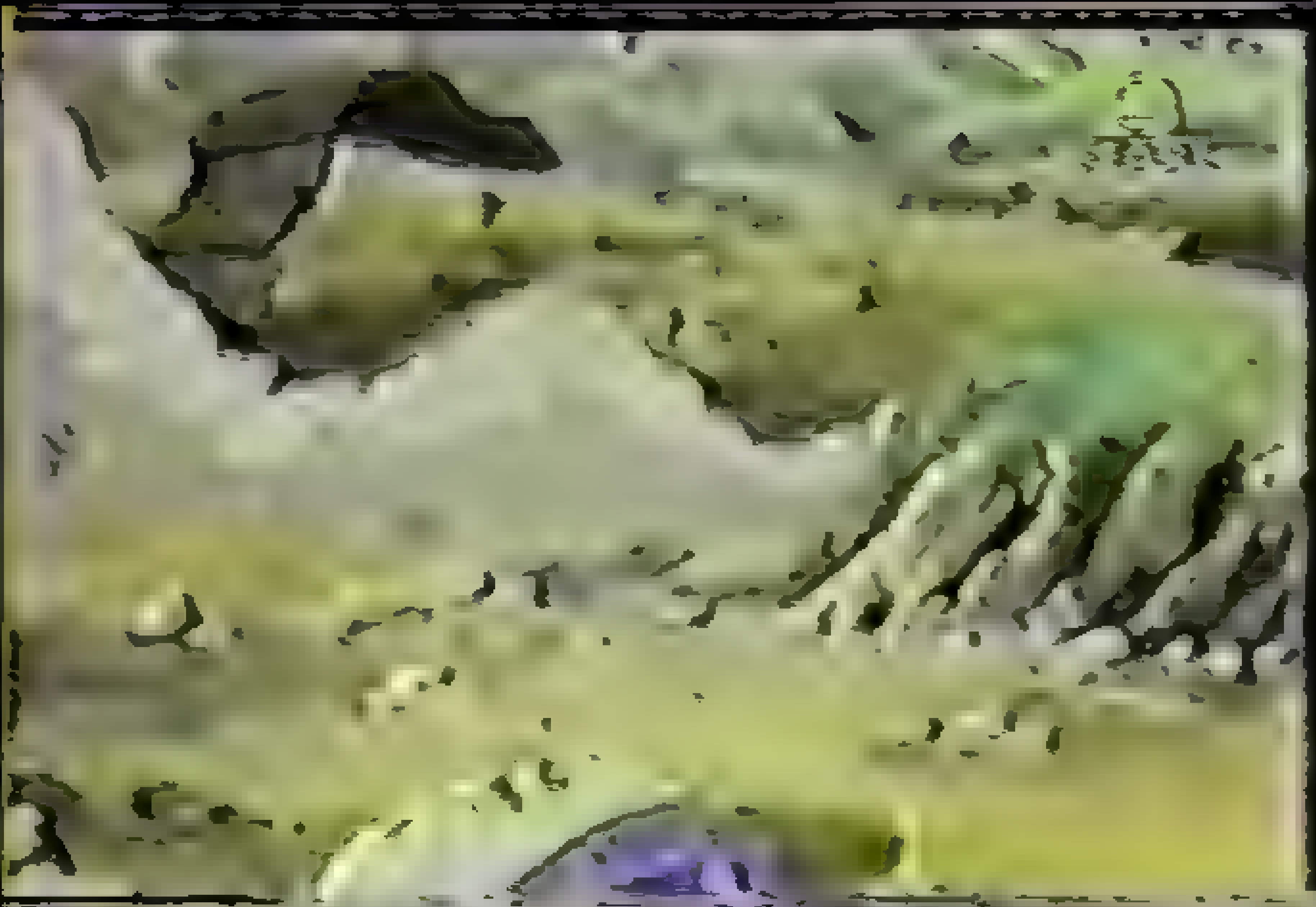


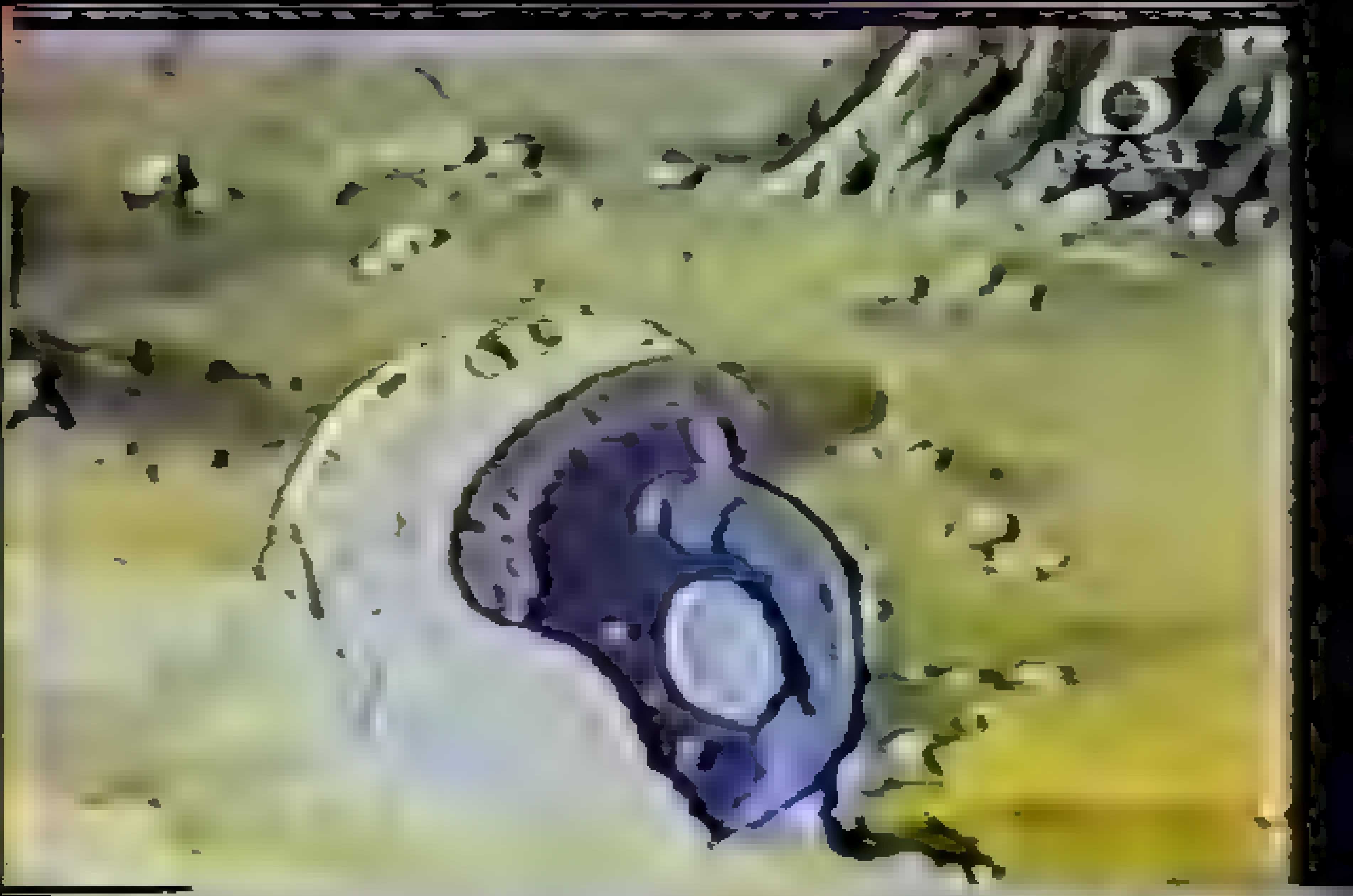


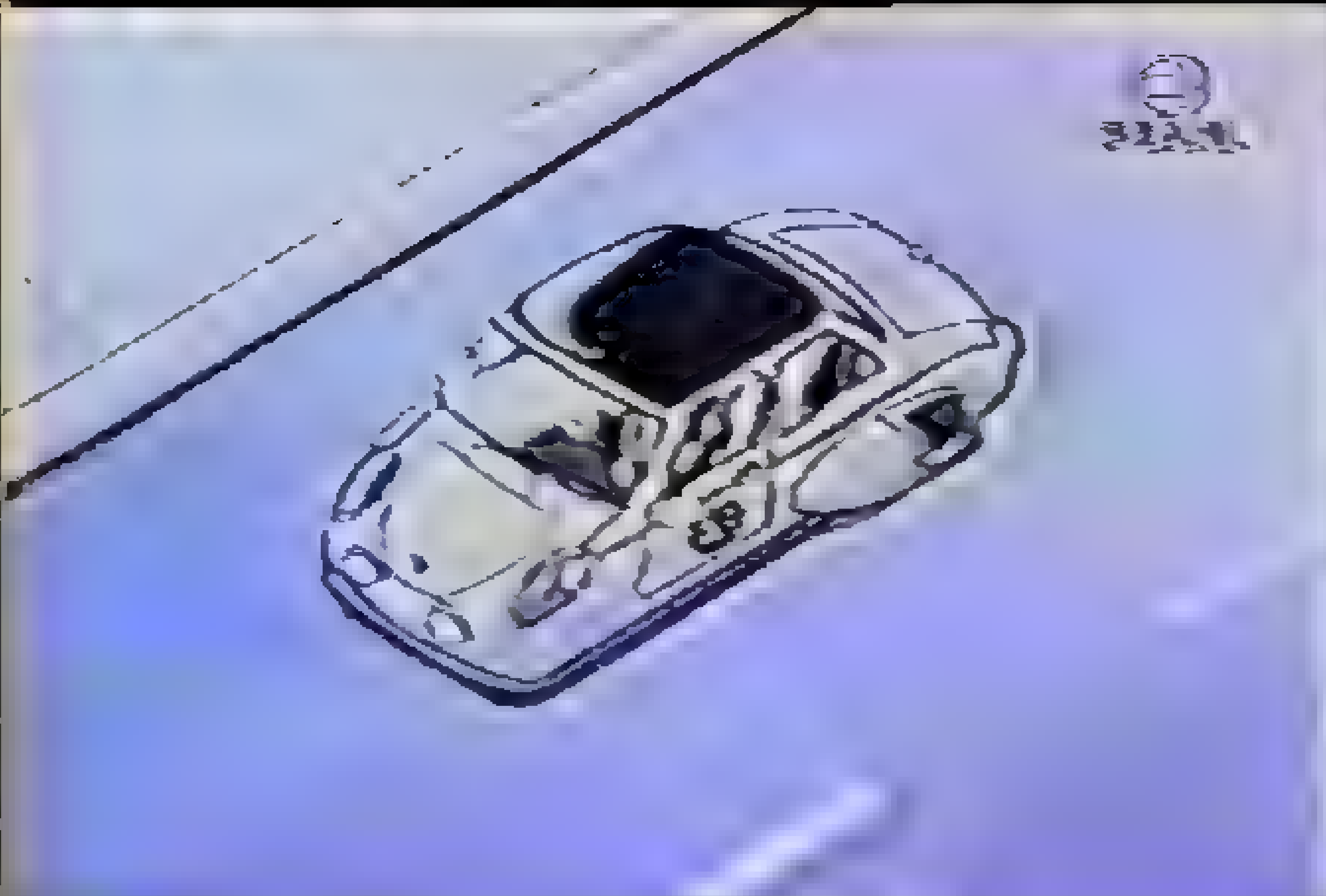



At least it can kill



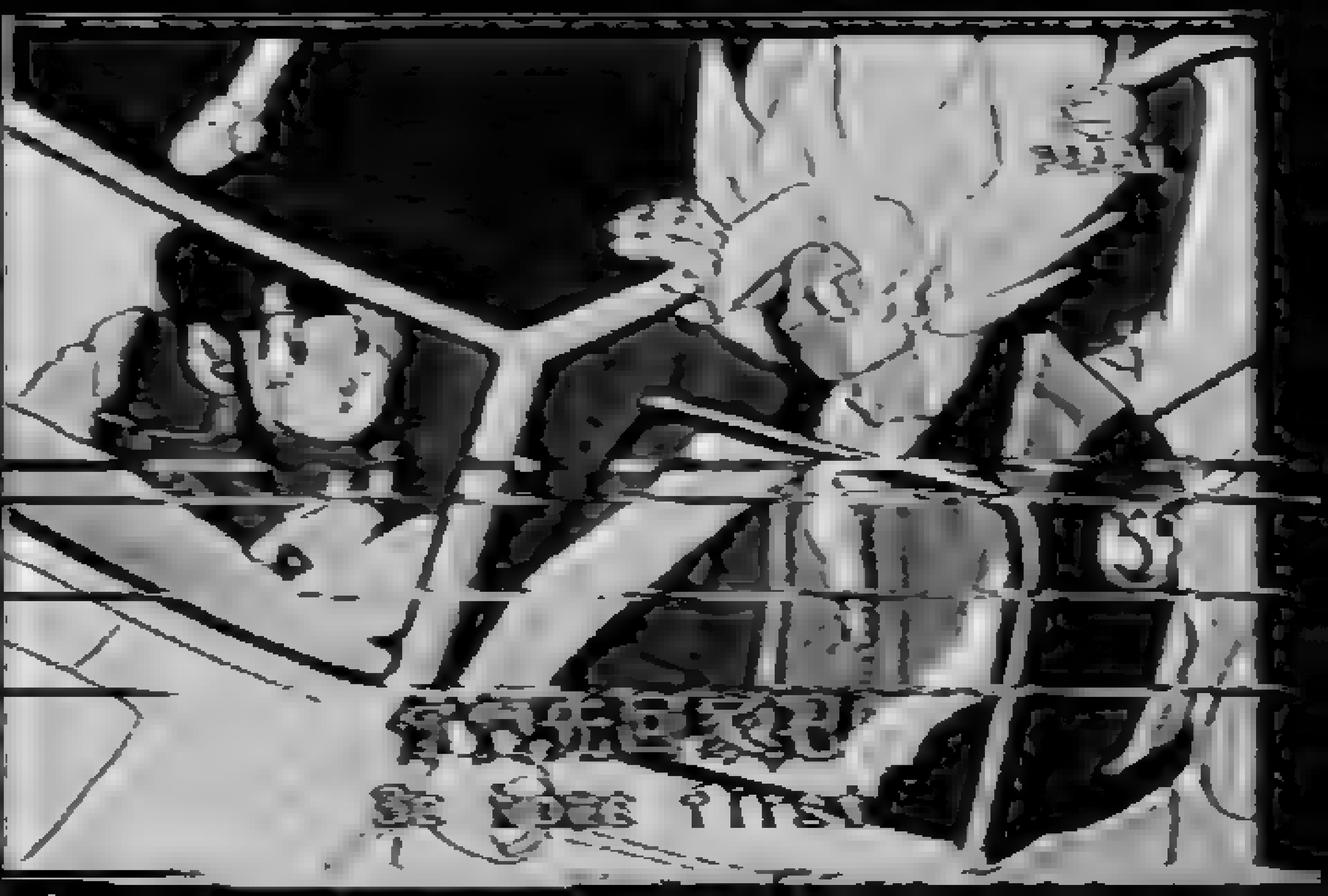




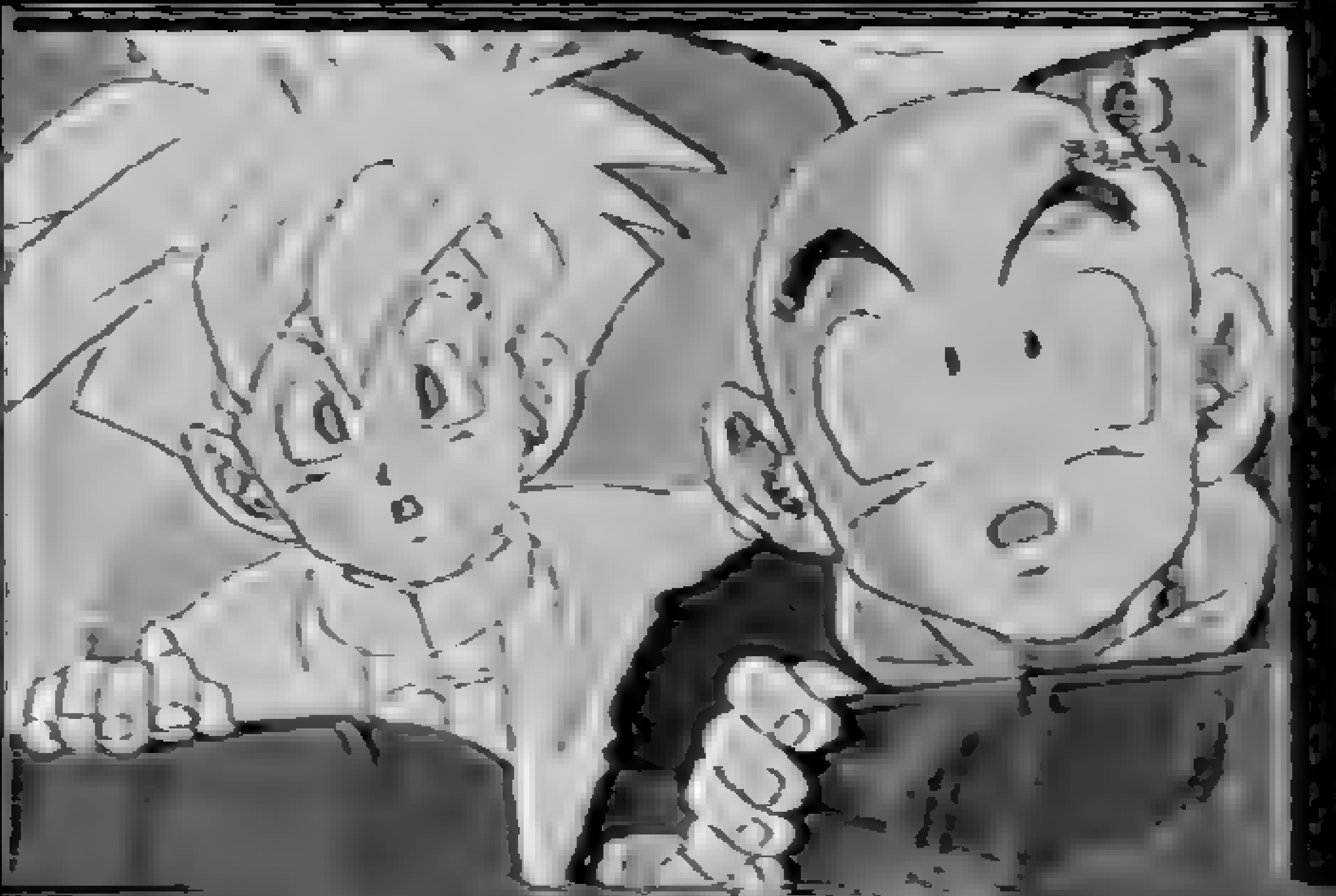


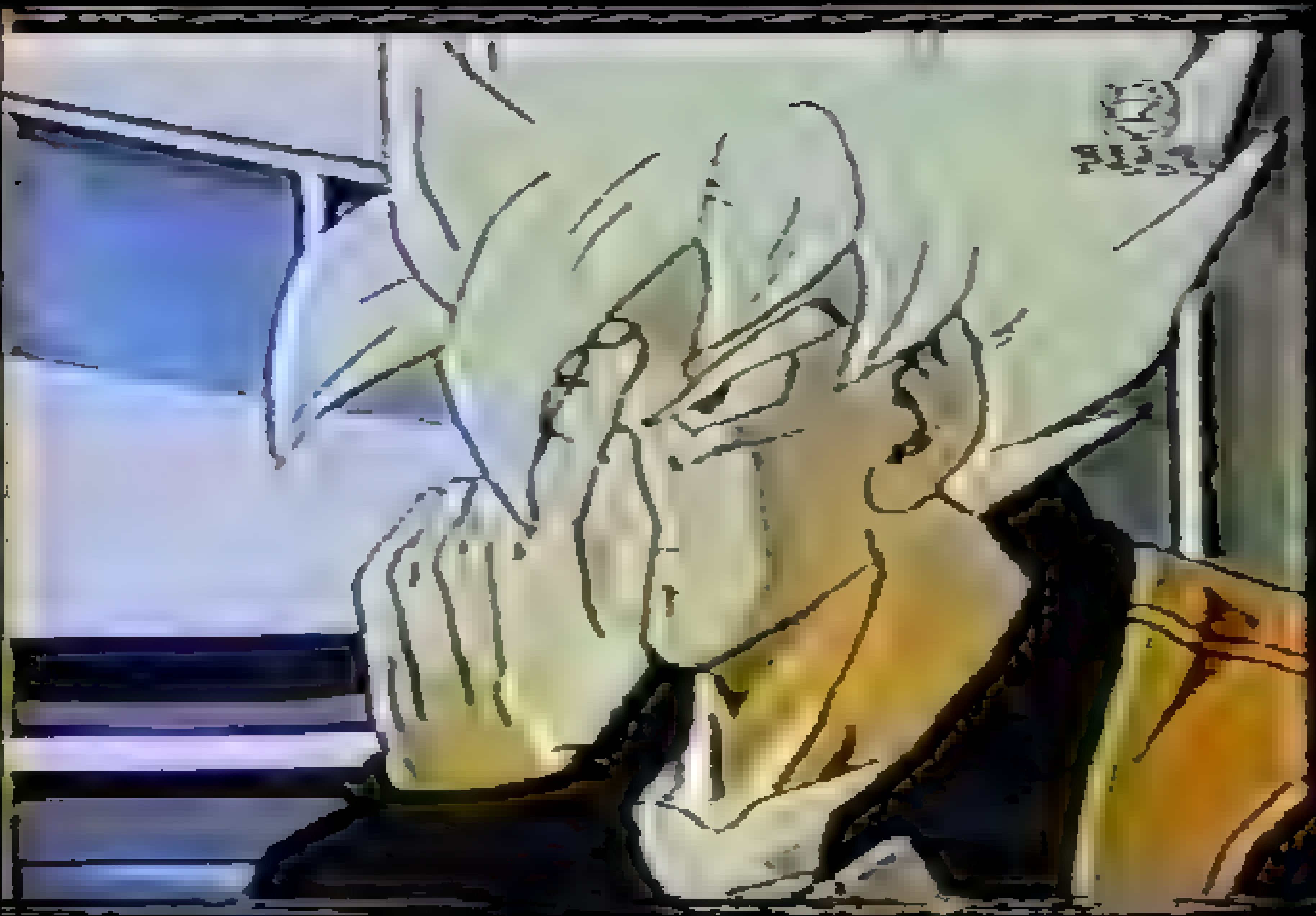


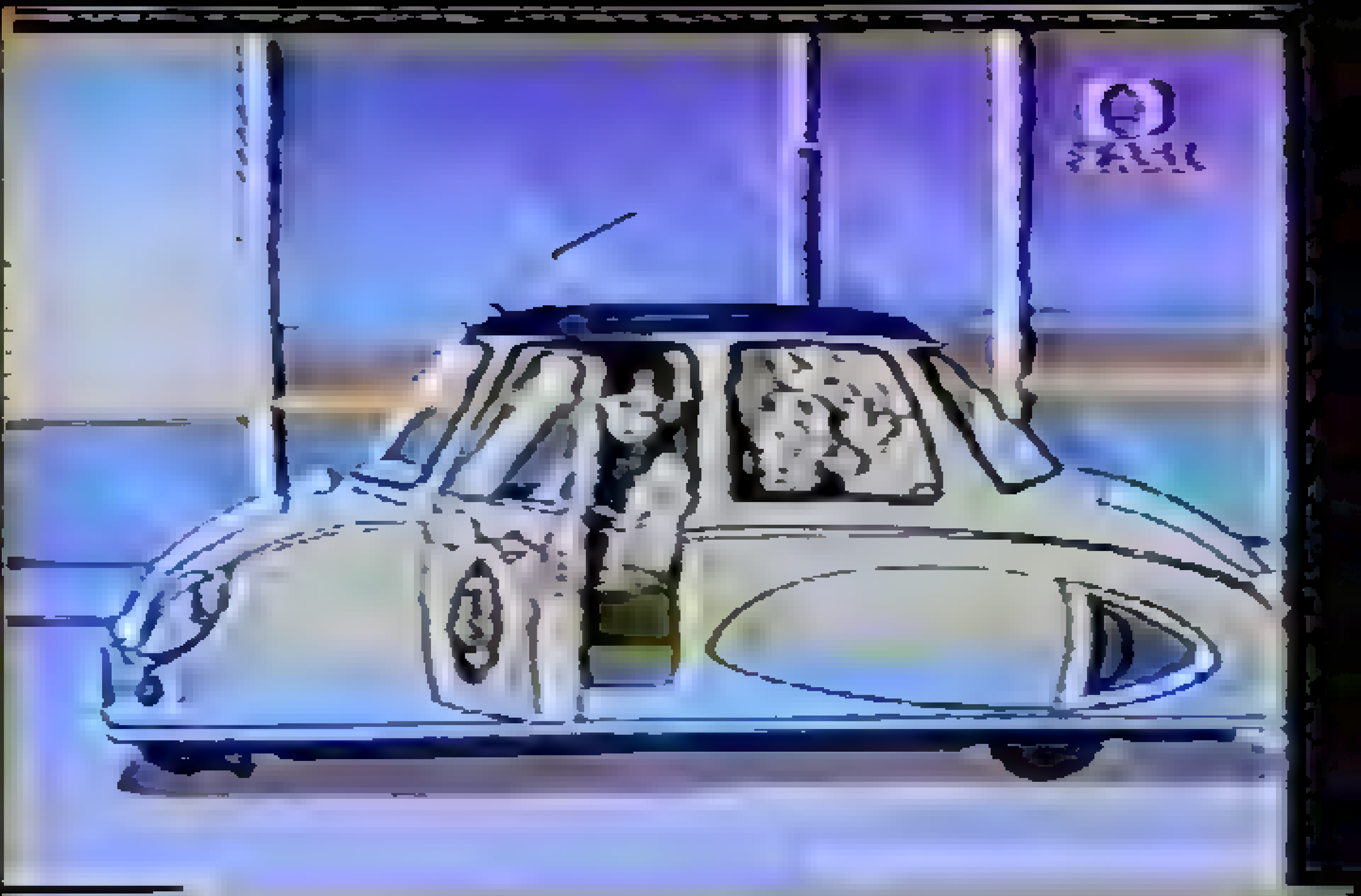


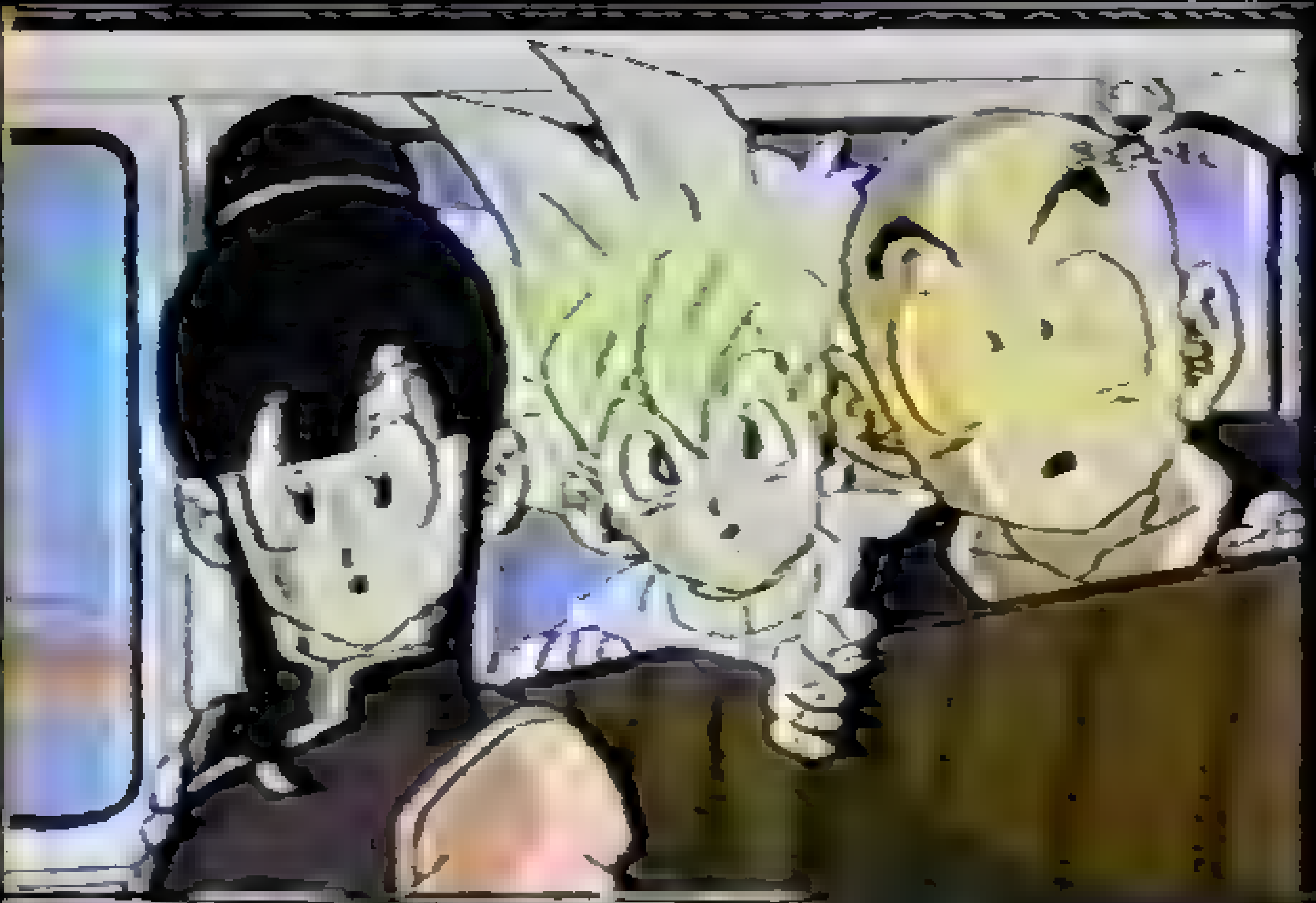




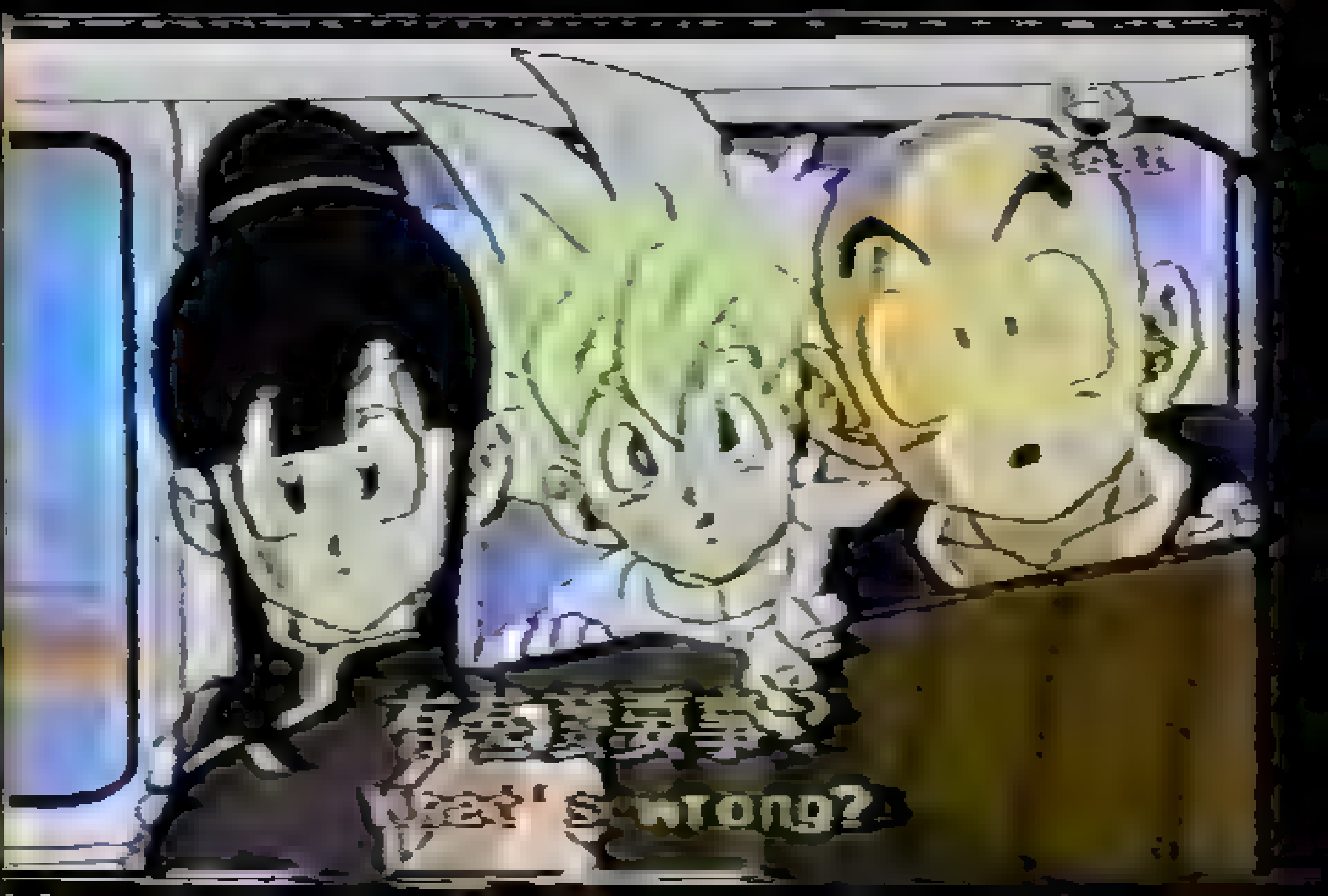


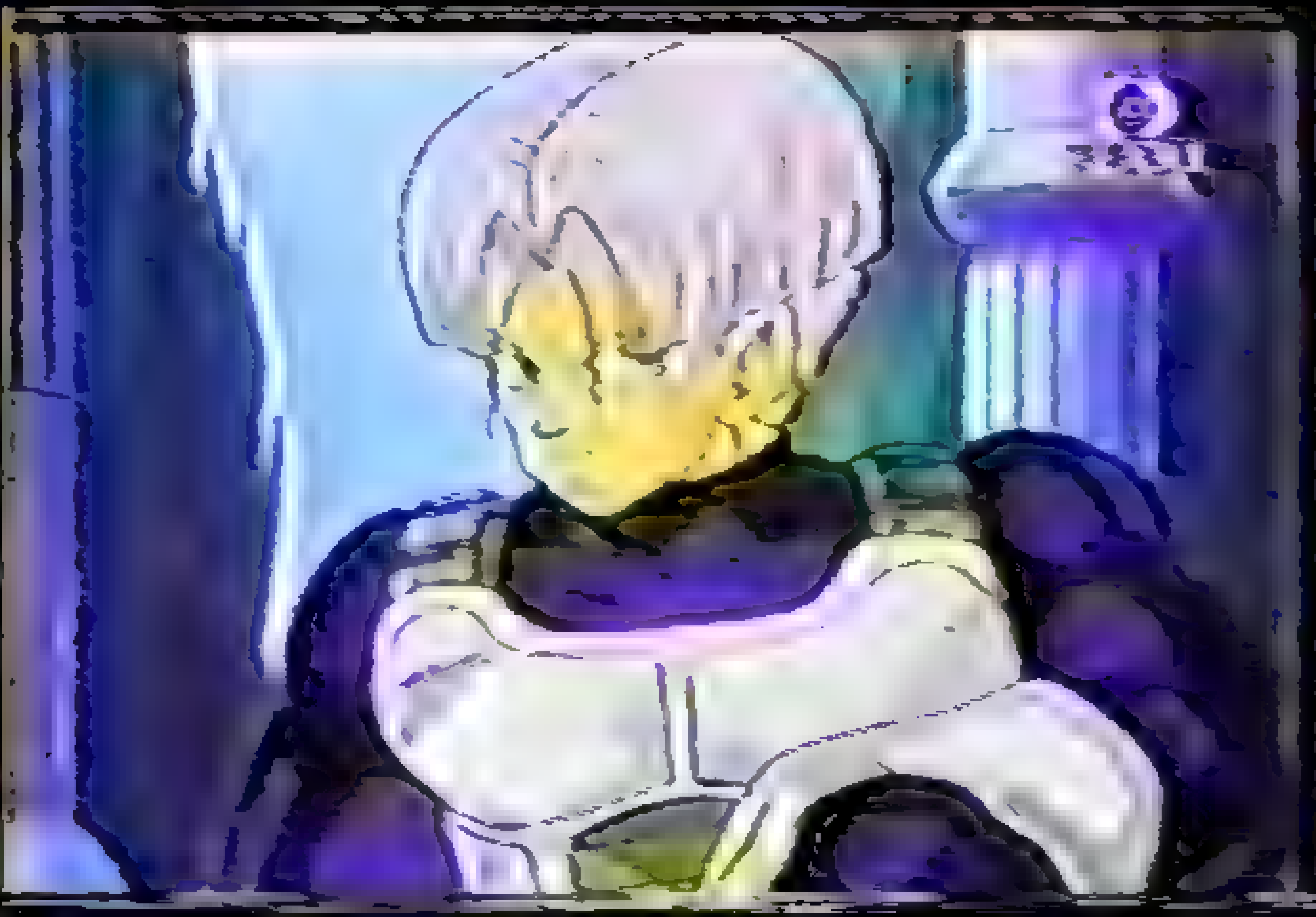




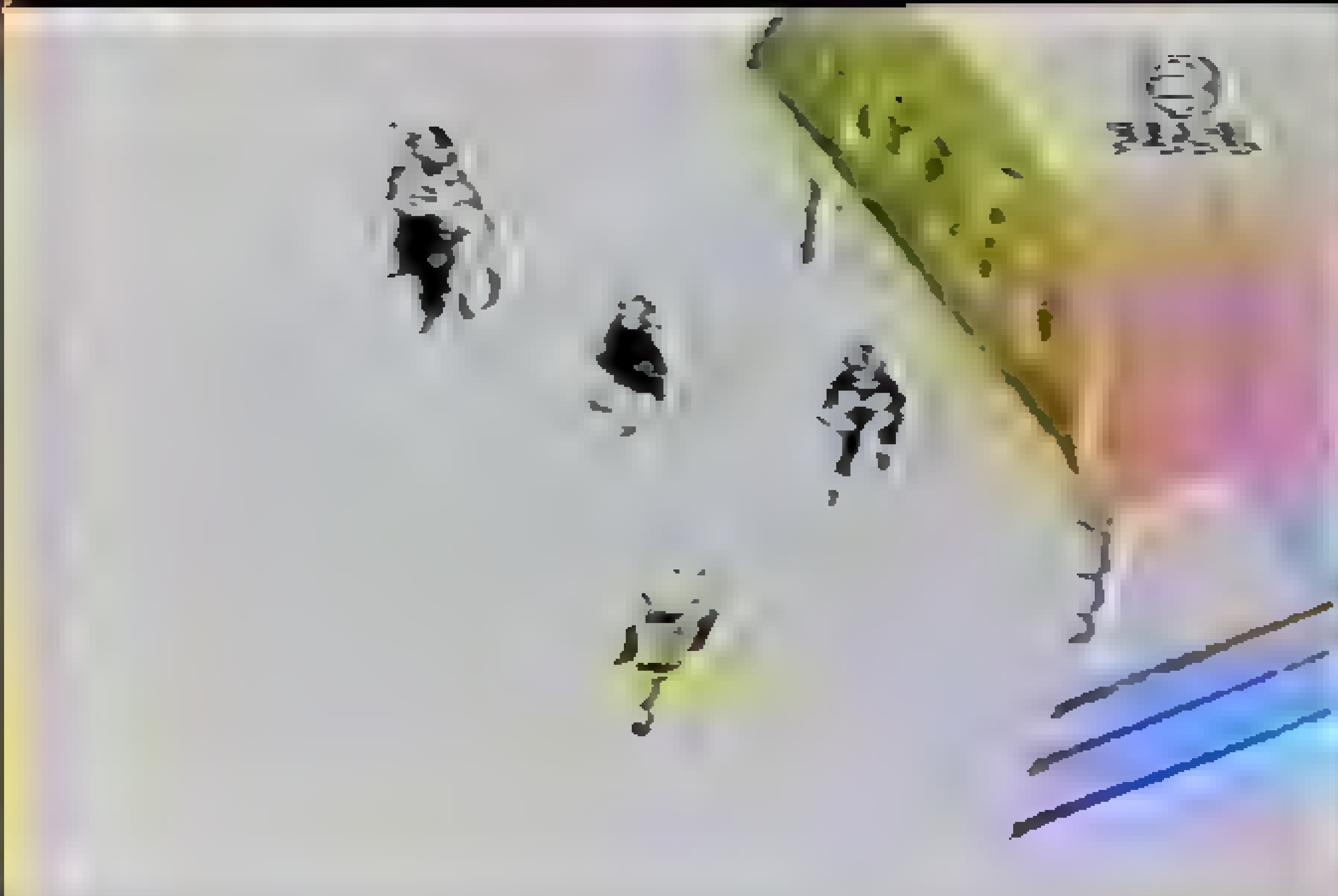



You'll go to see Piccolo?


wrong?





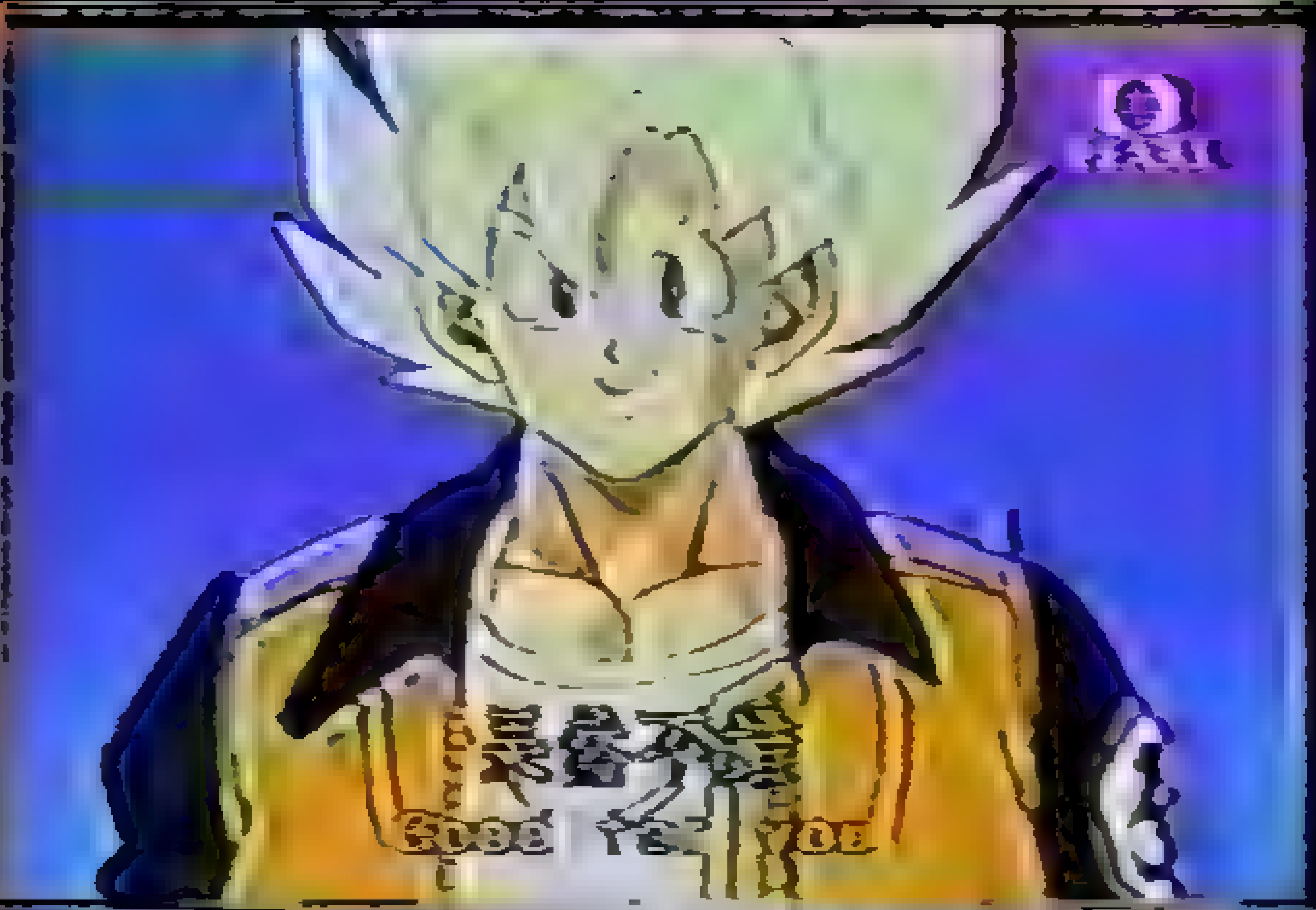







You've gone into the Room


Yes









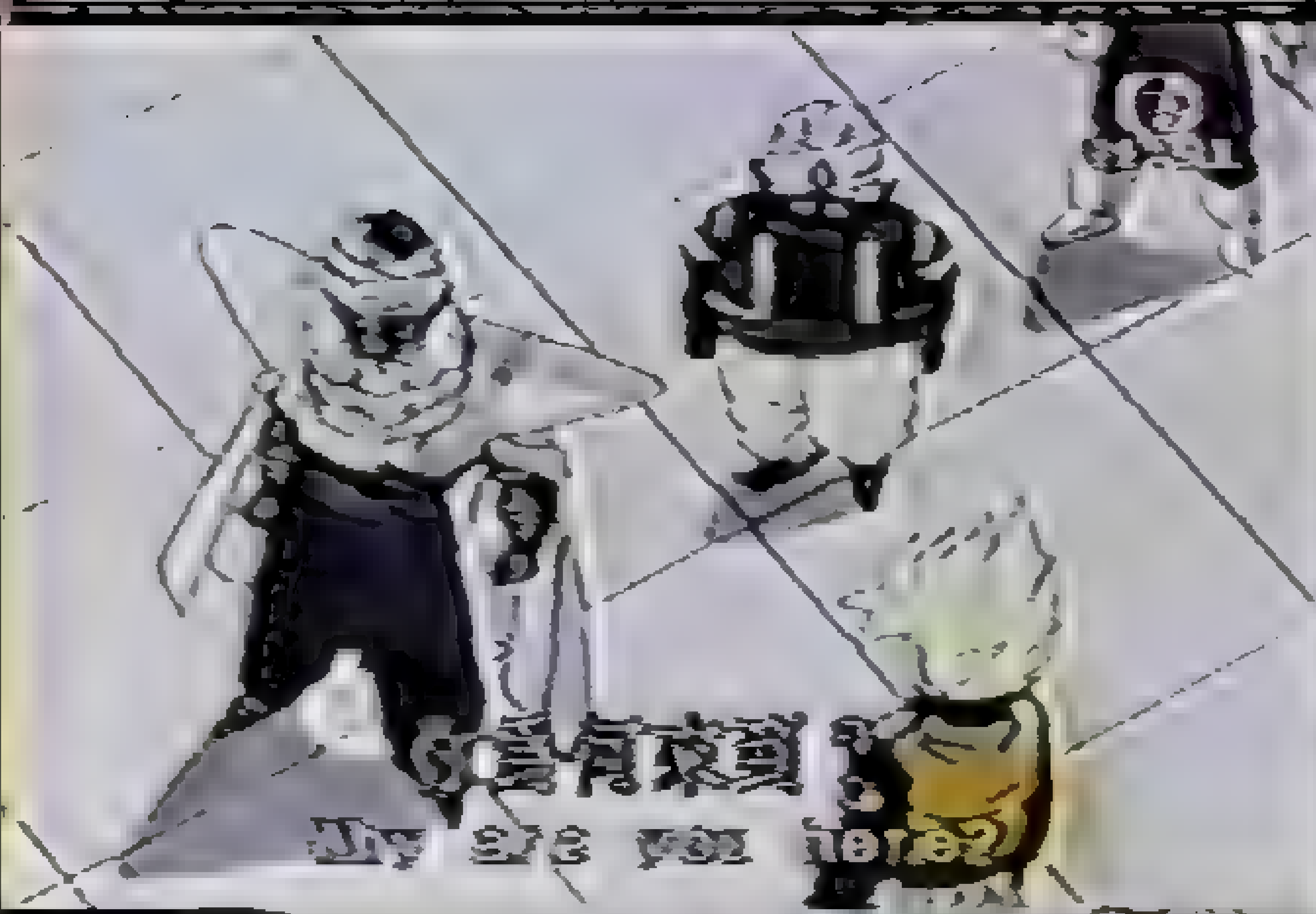







You're really honest!













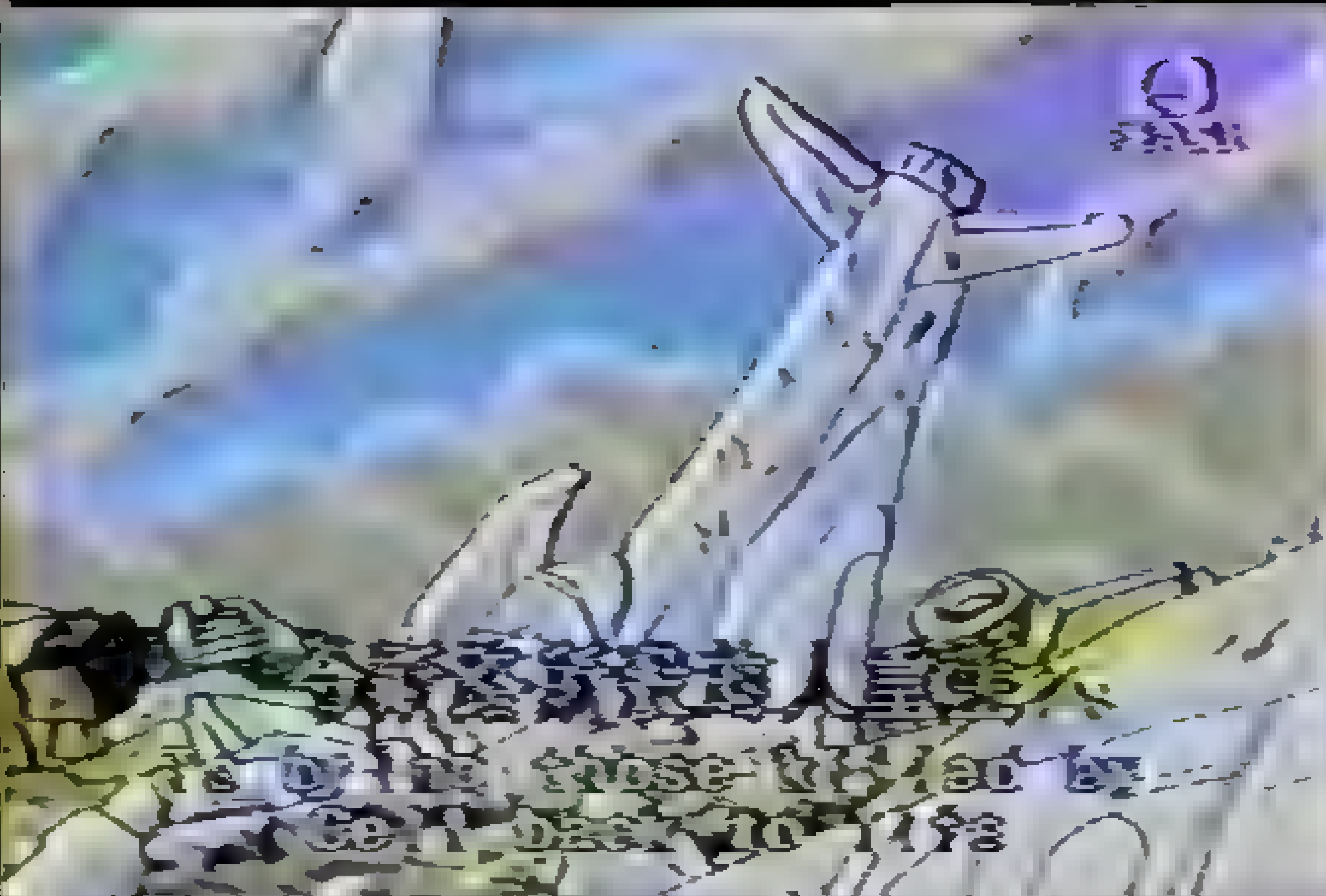













And maybe the Dragon Balls
will be of more use later



And maybe the Dragon Balls
be of more use later





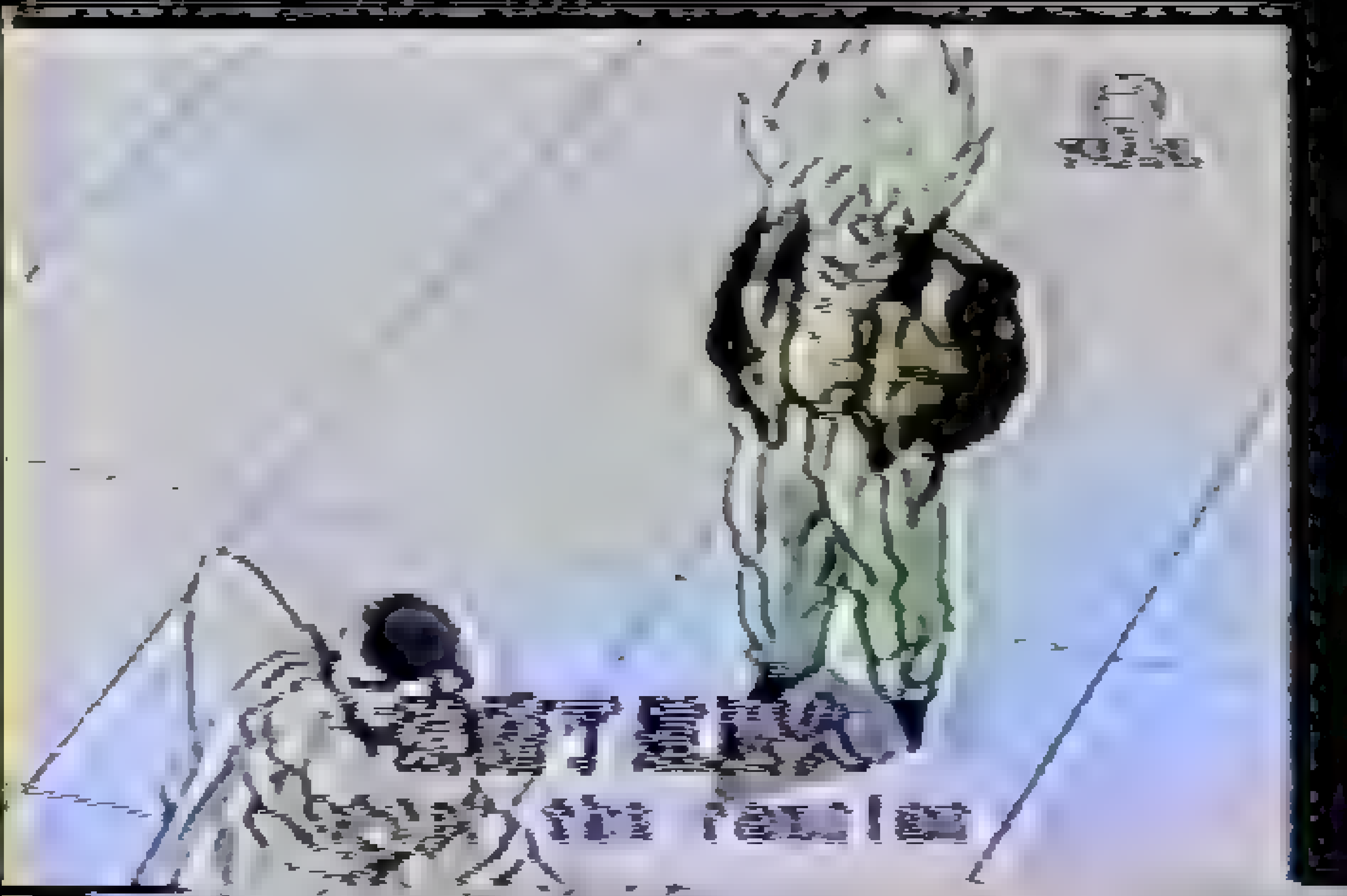














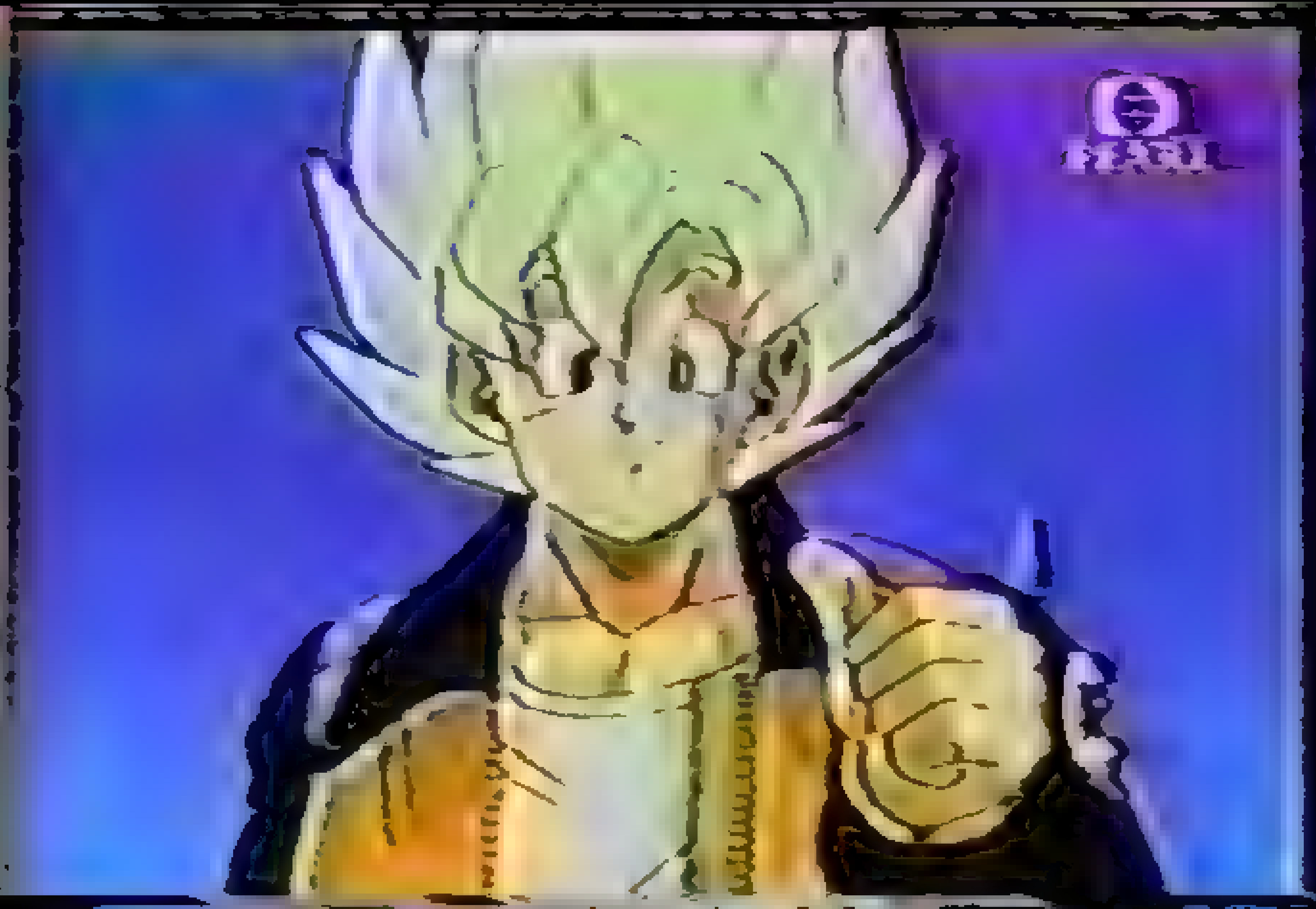

It's









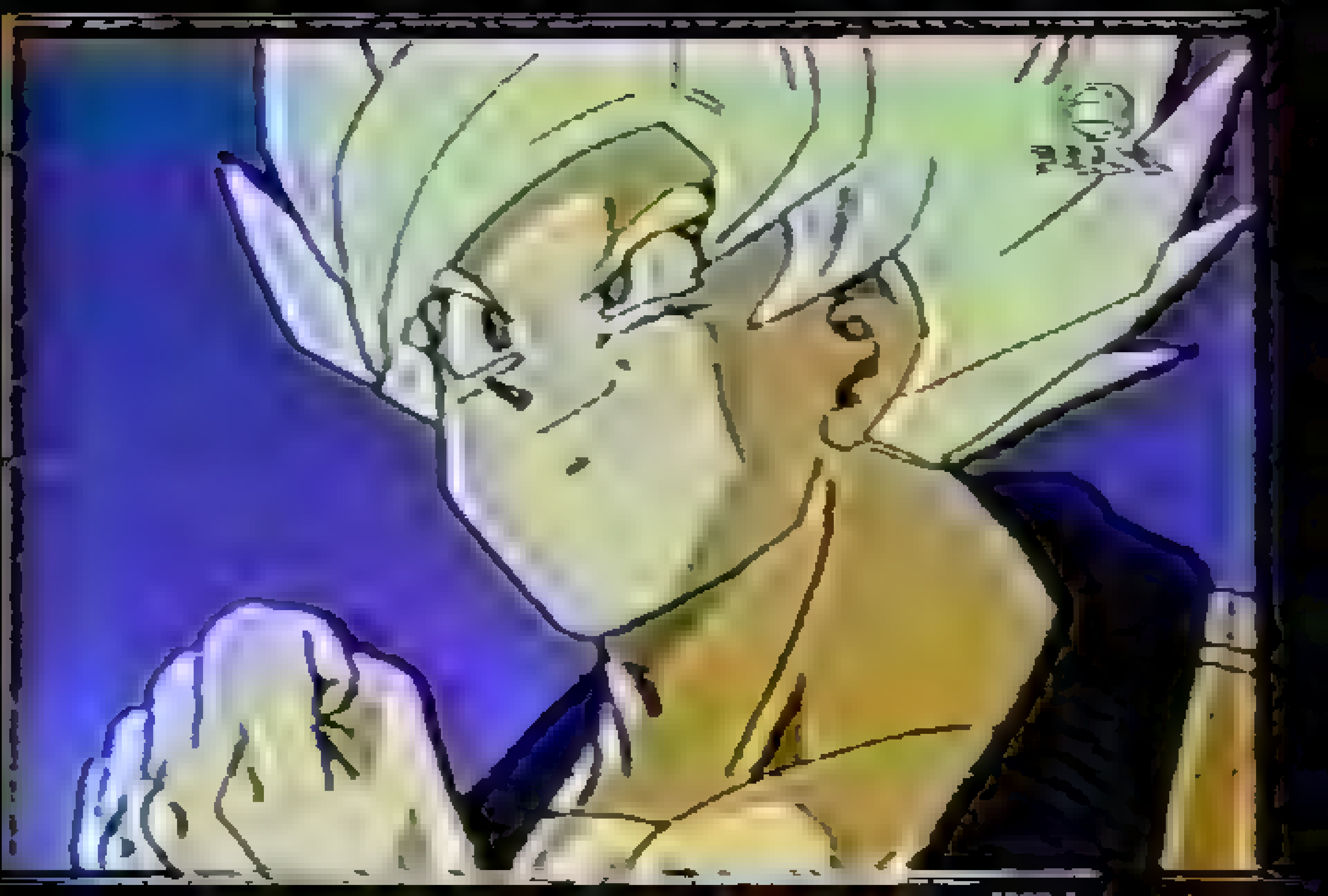



Let me go and find them

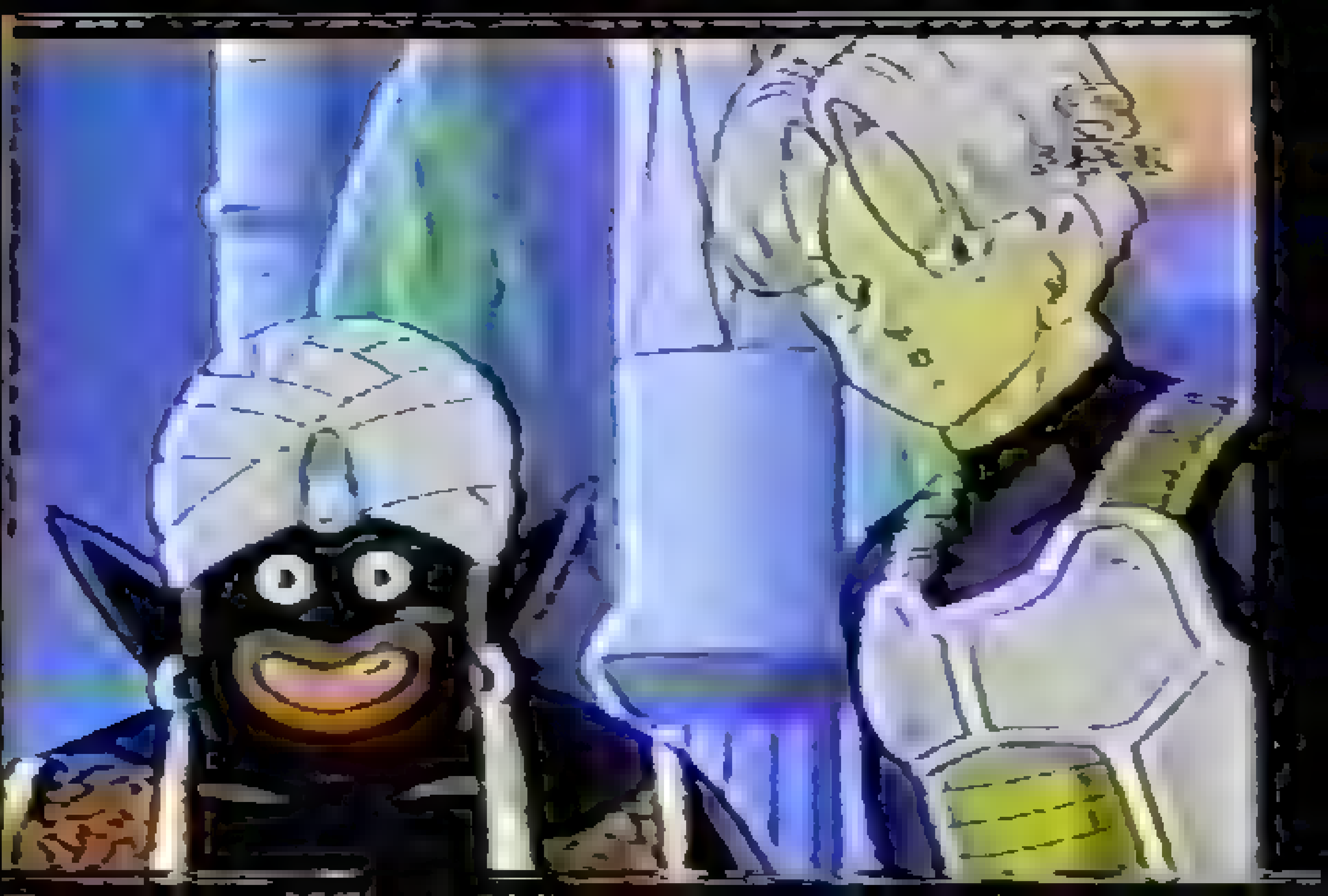





Can stay on the earth
forever















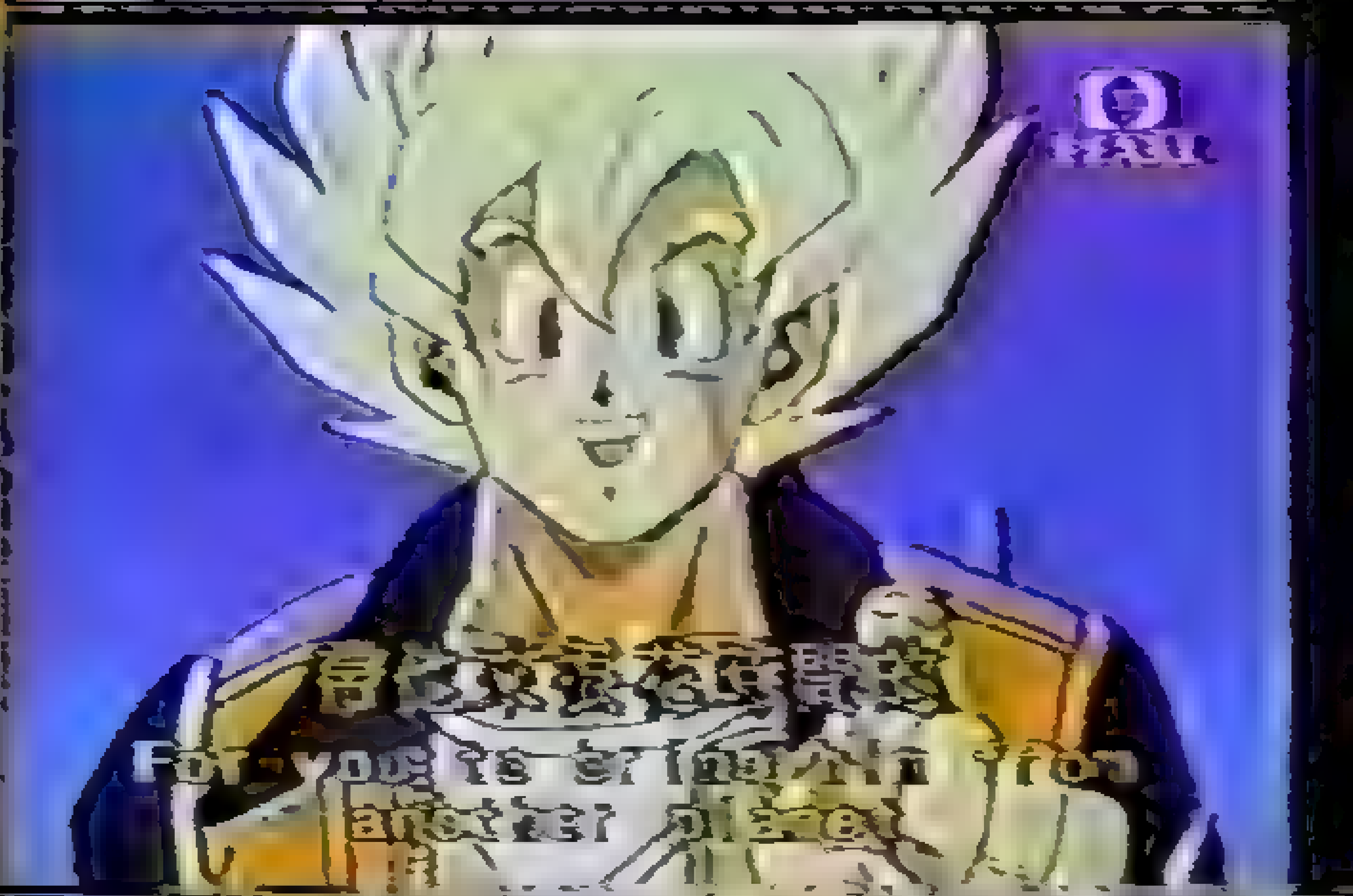


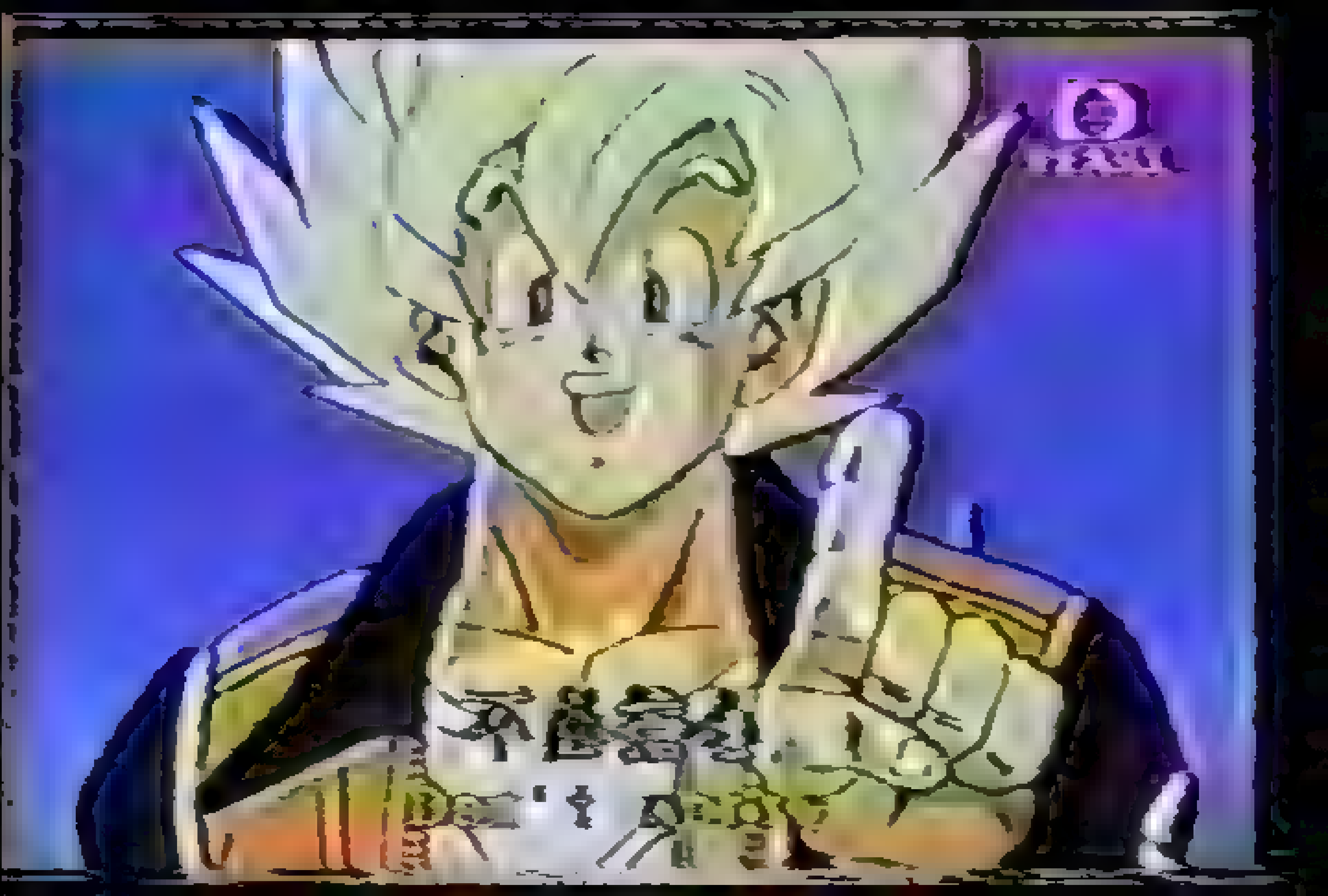












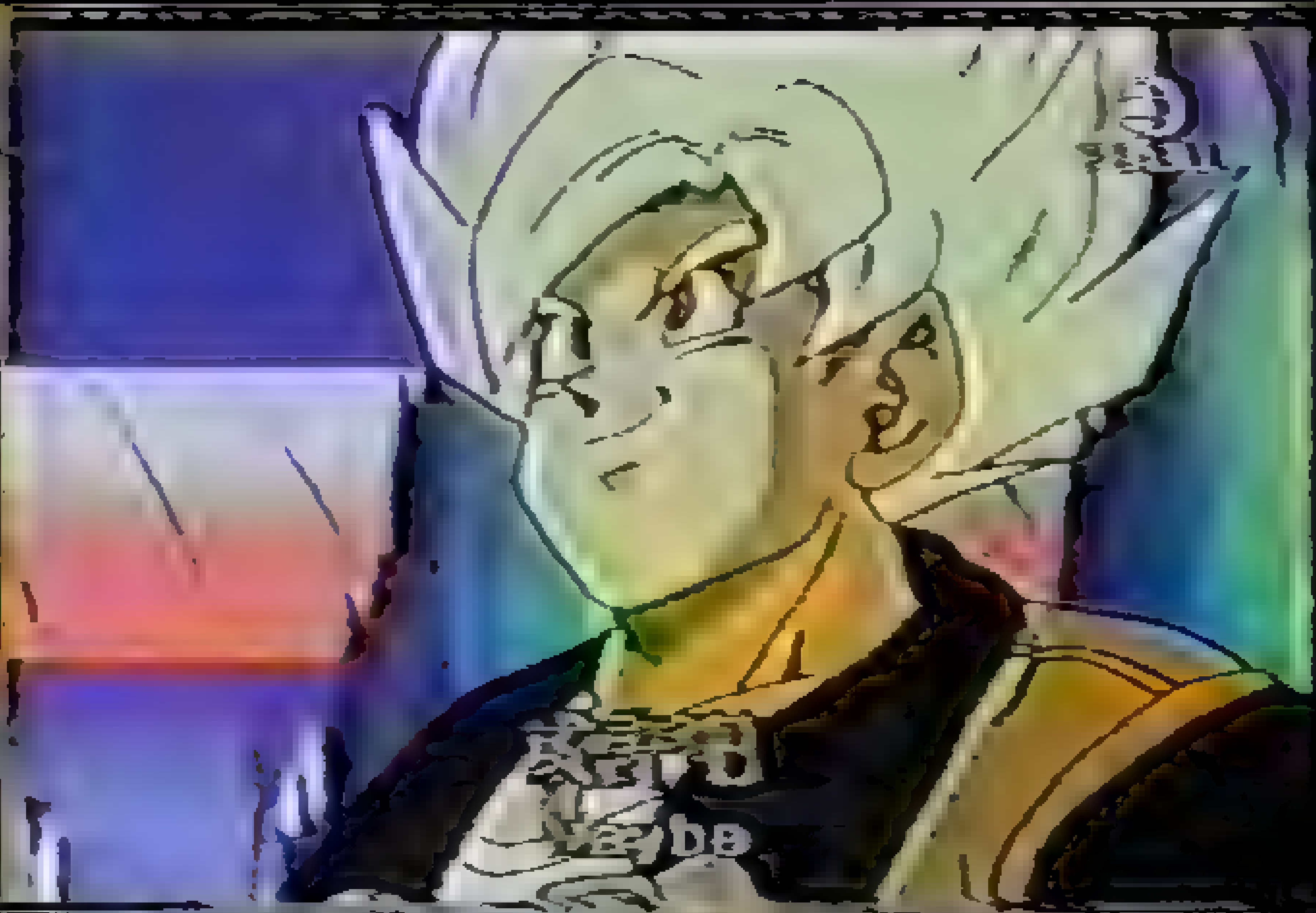




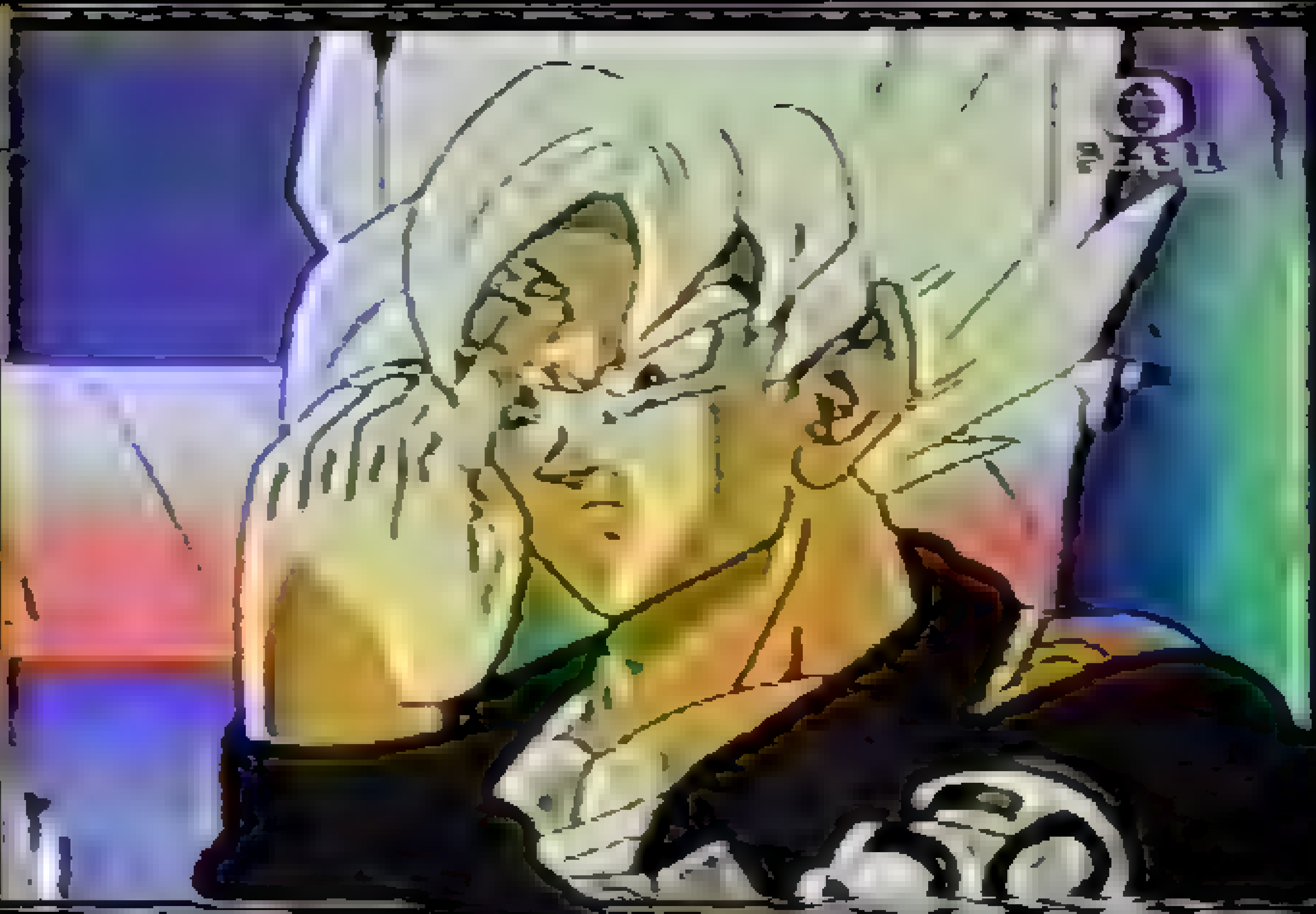




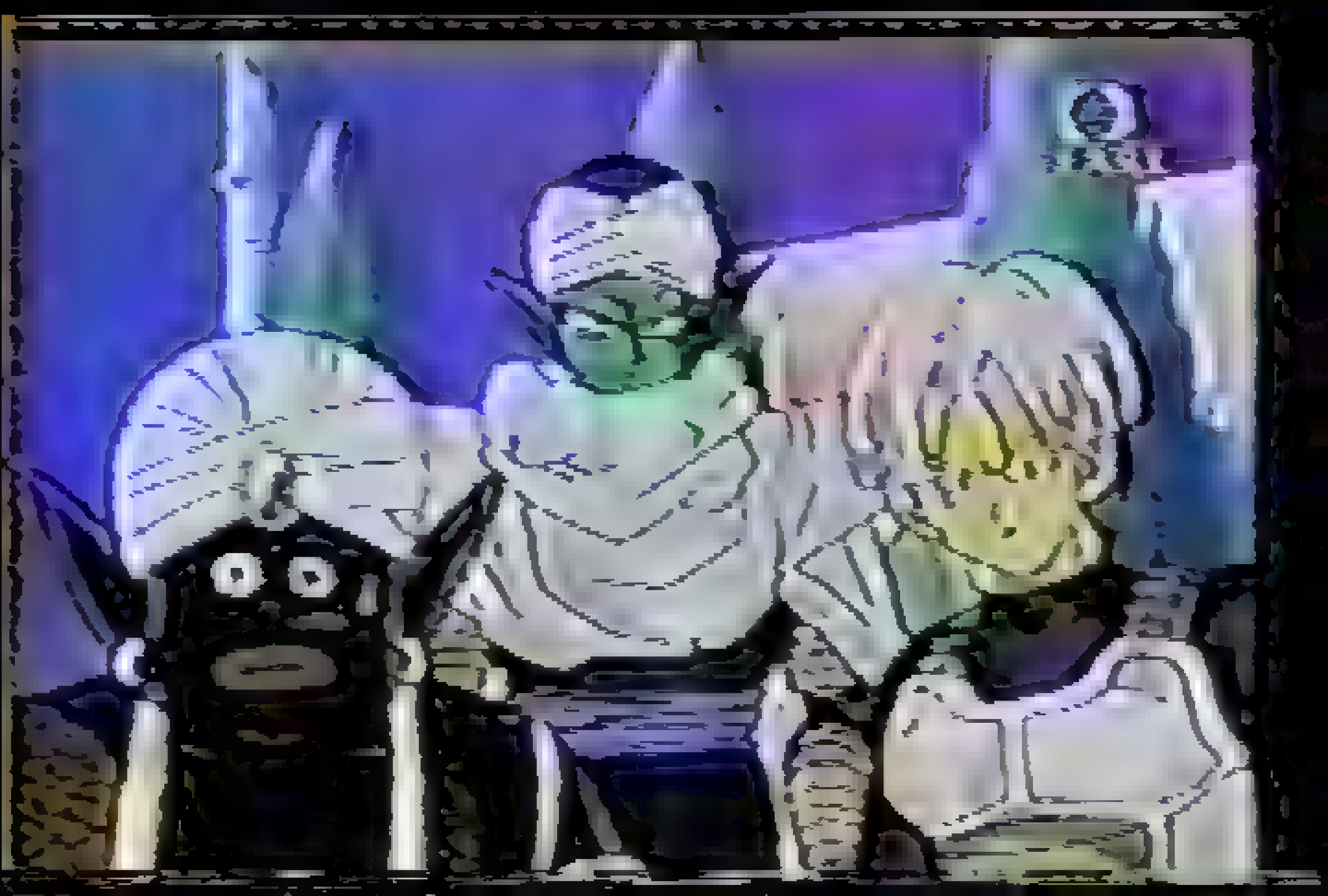




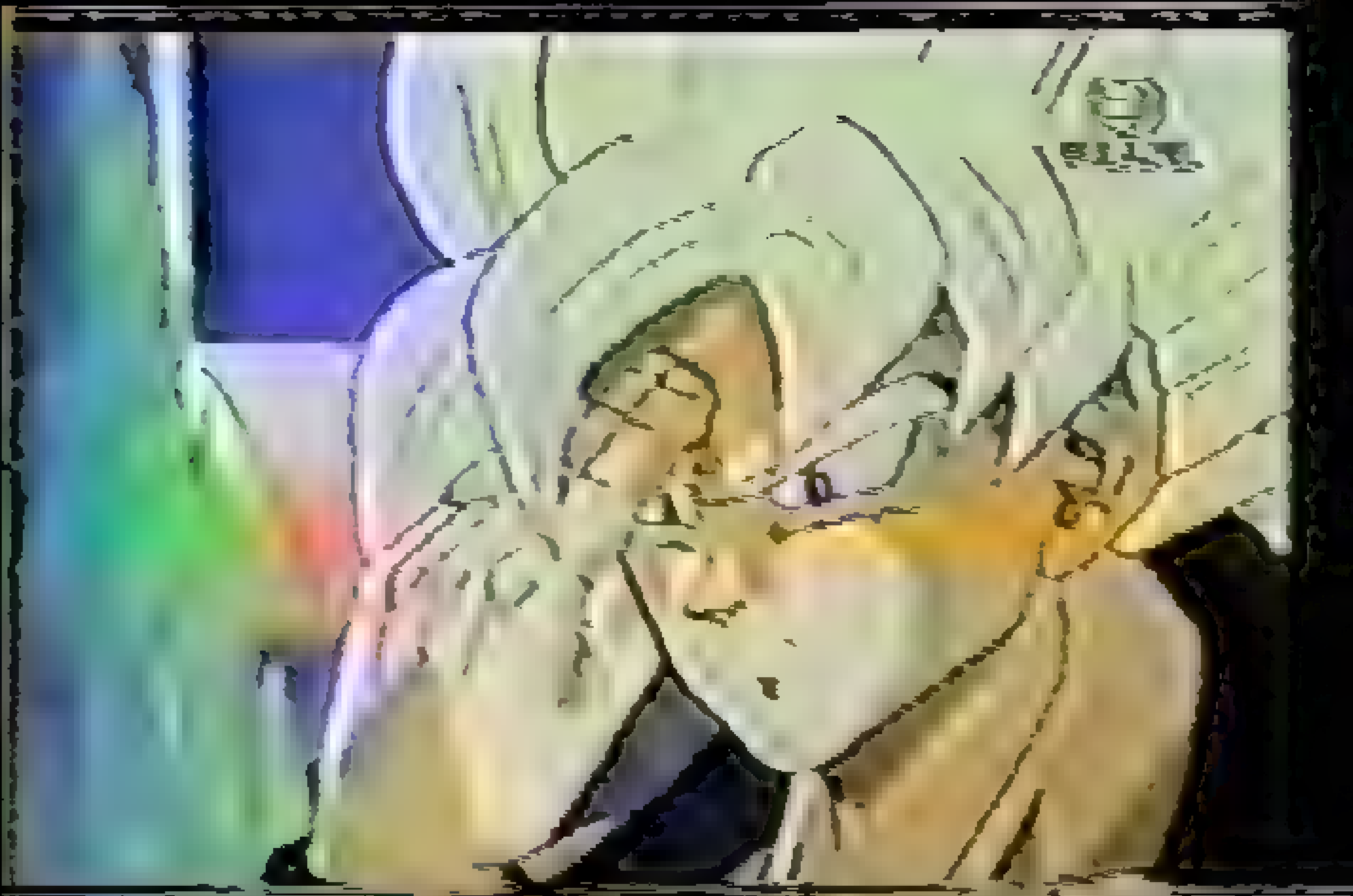

Maybe I can if it's
not too far away

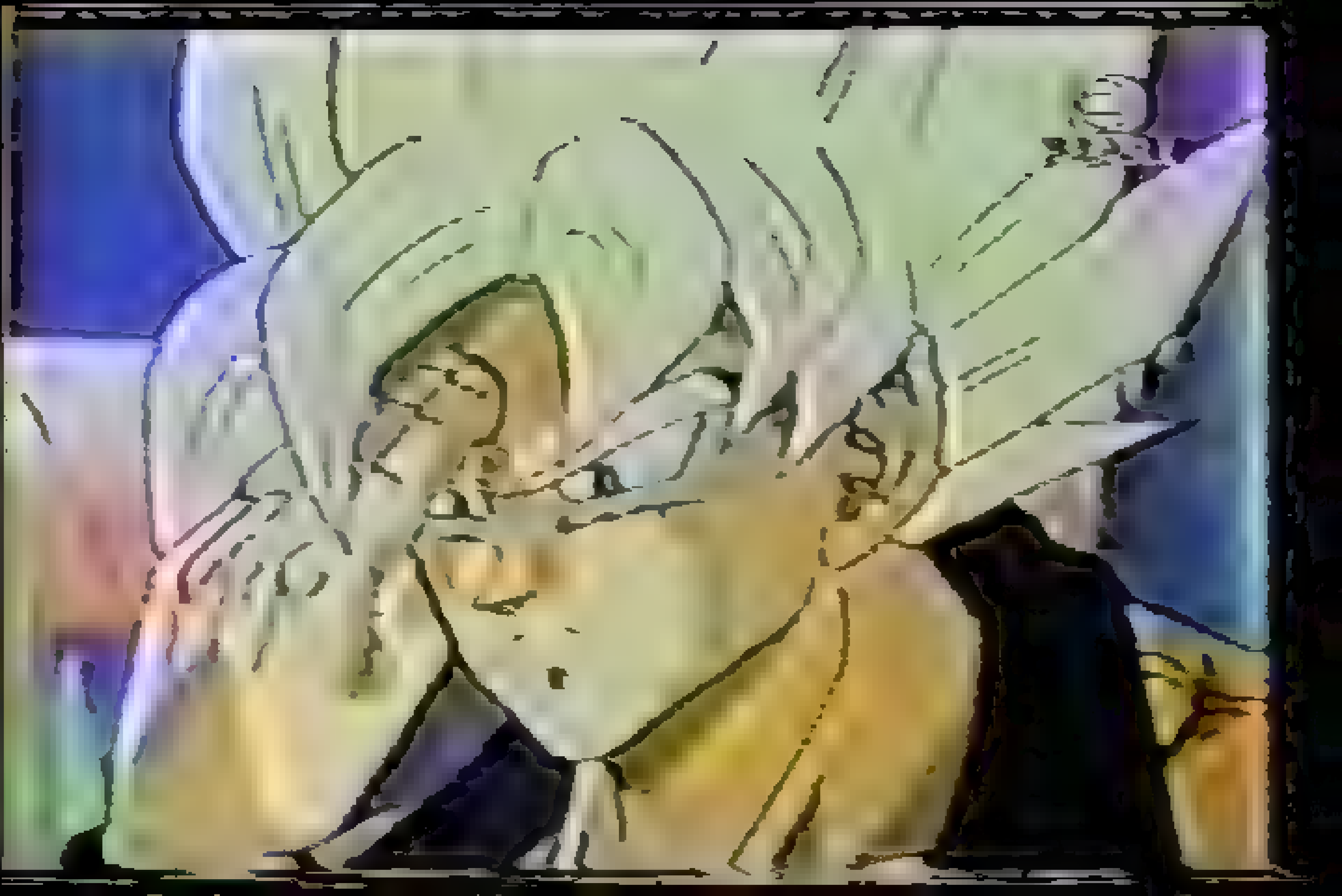














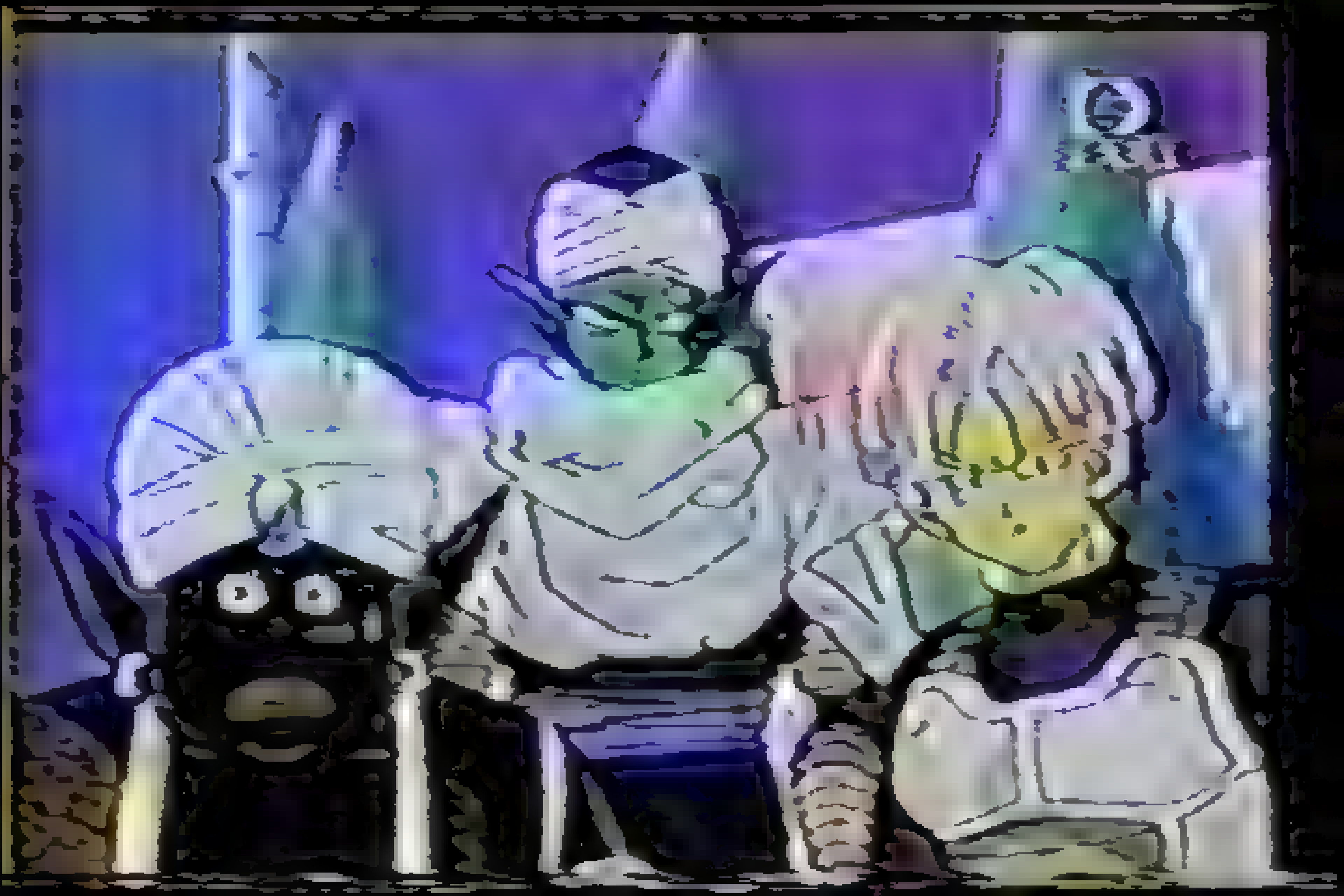
















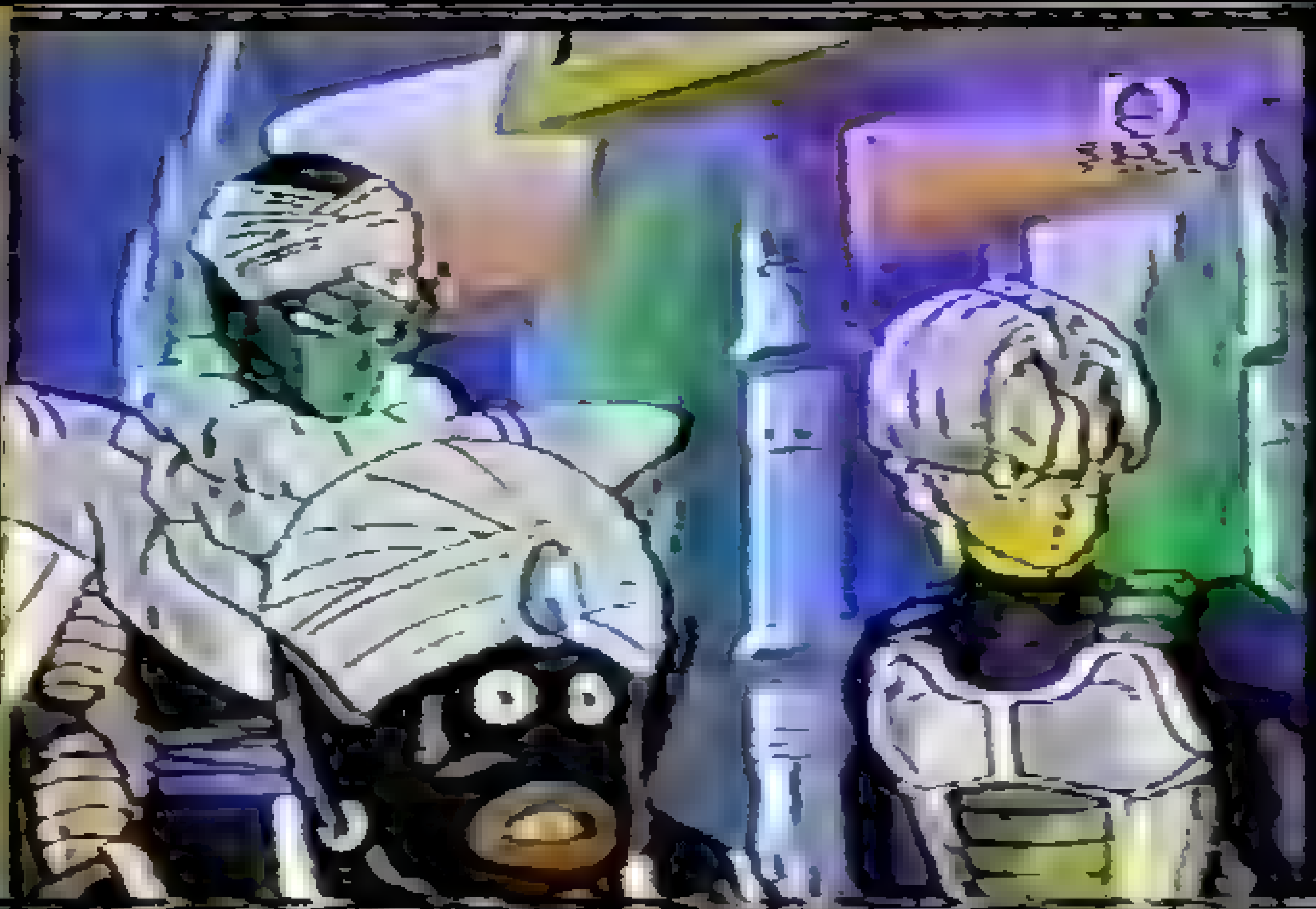






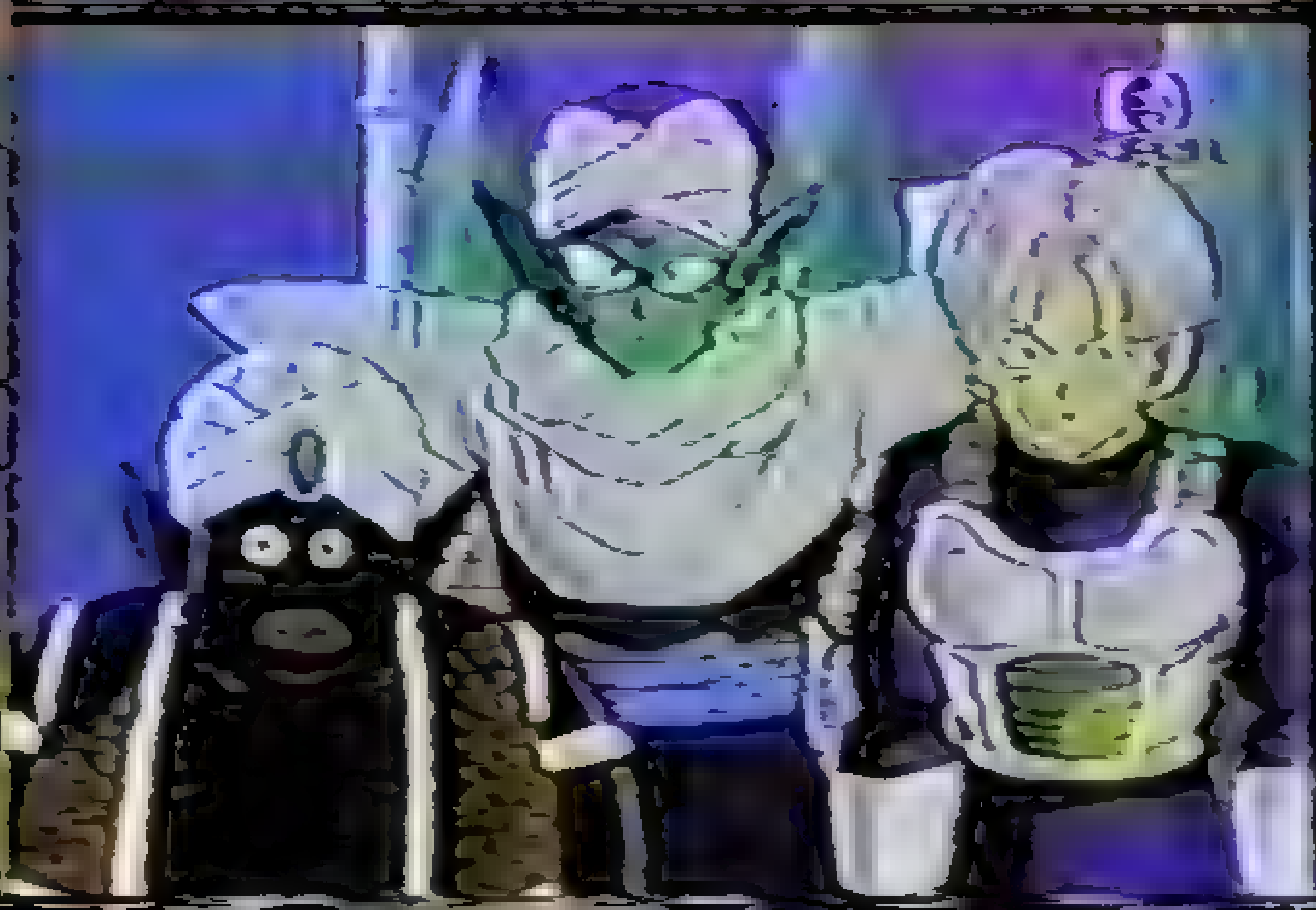






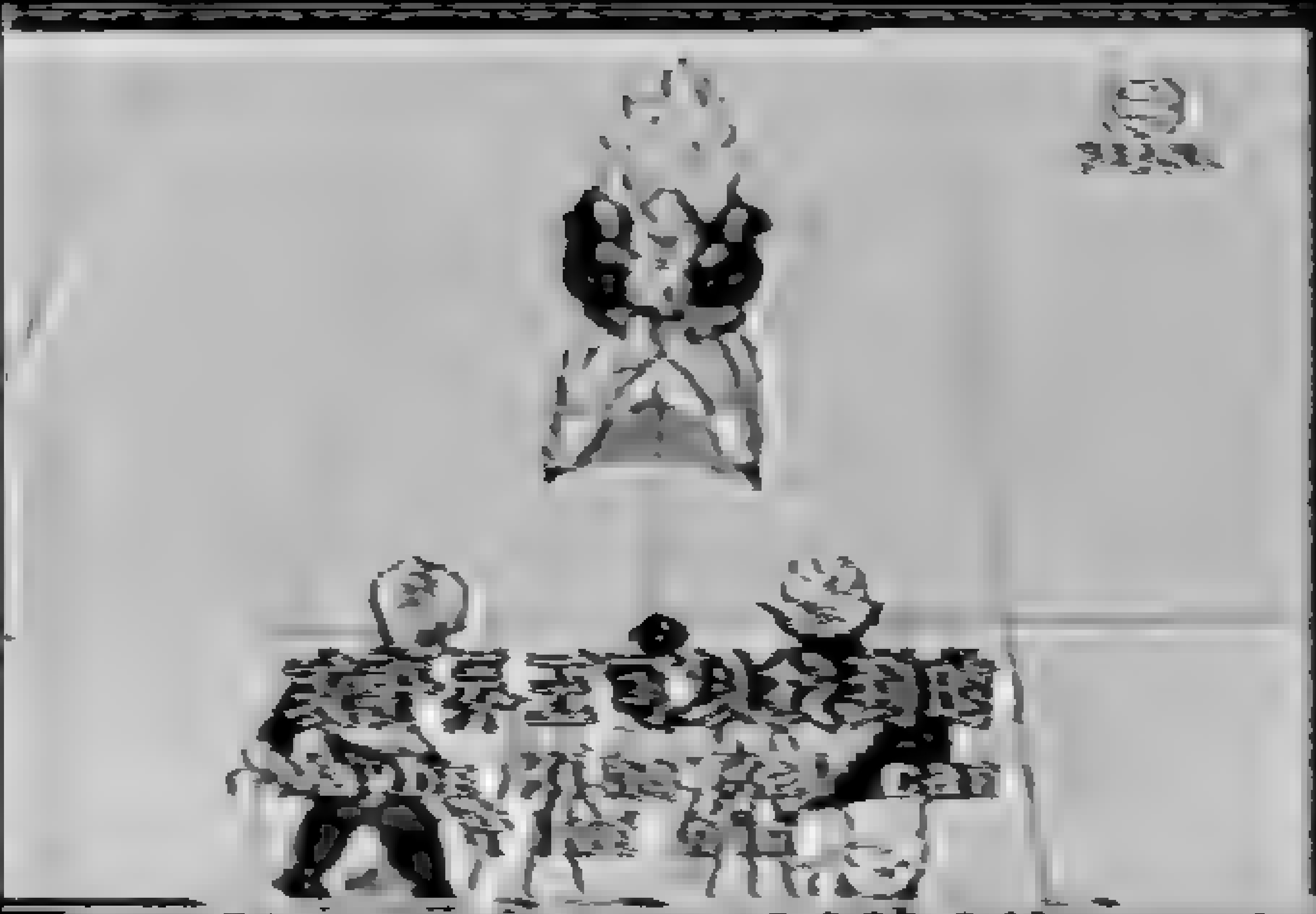












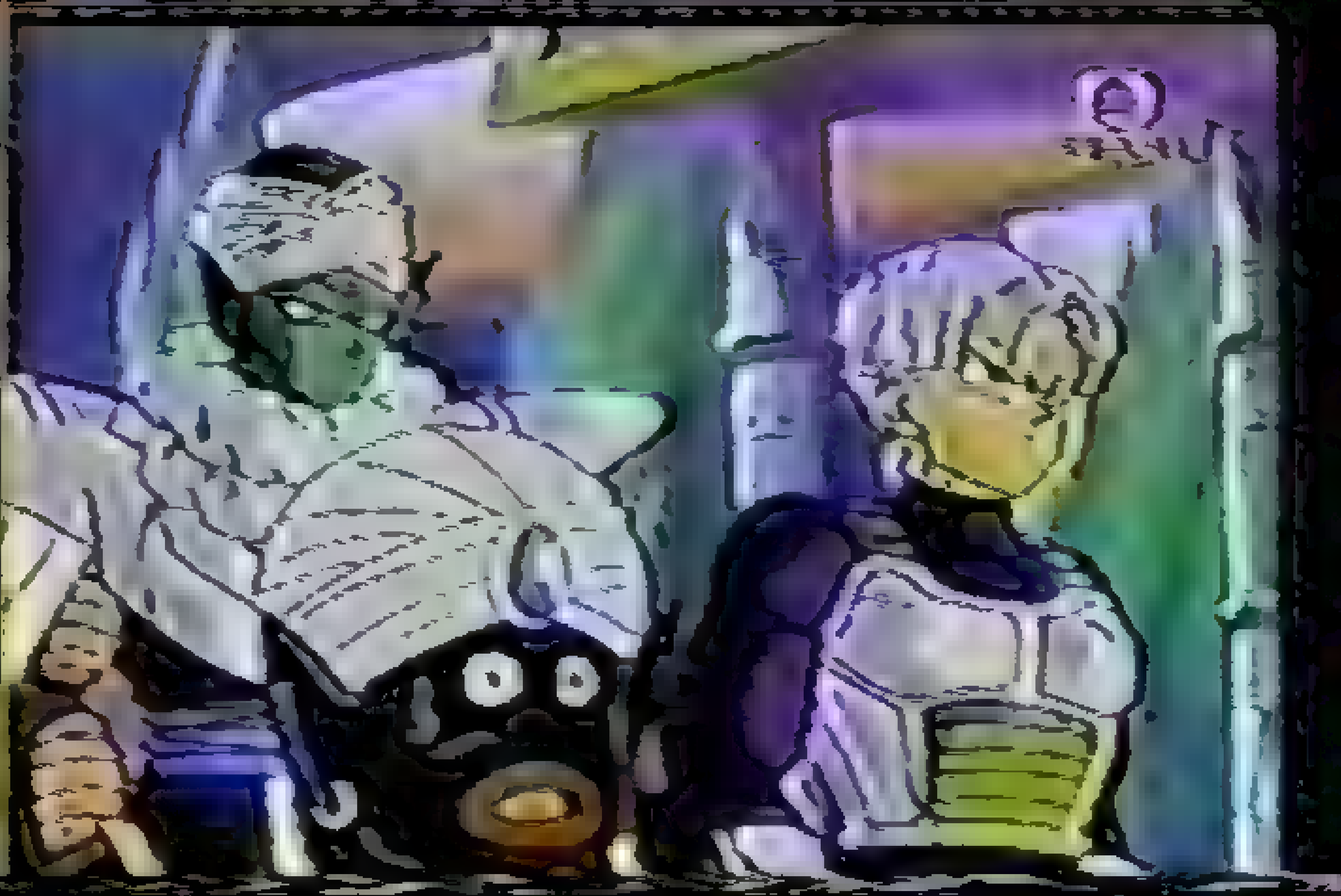






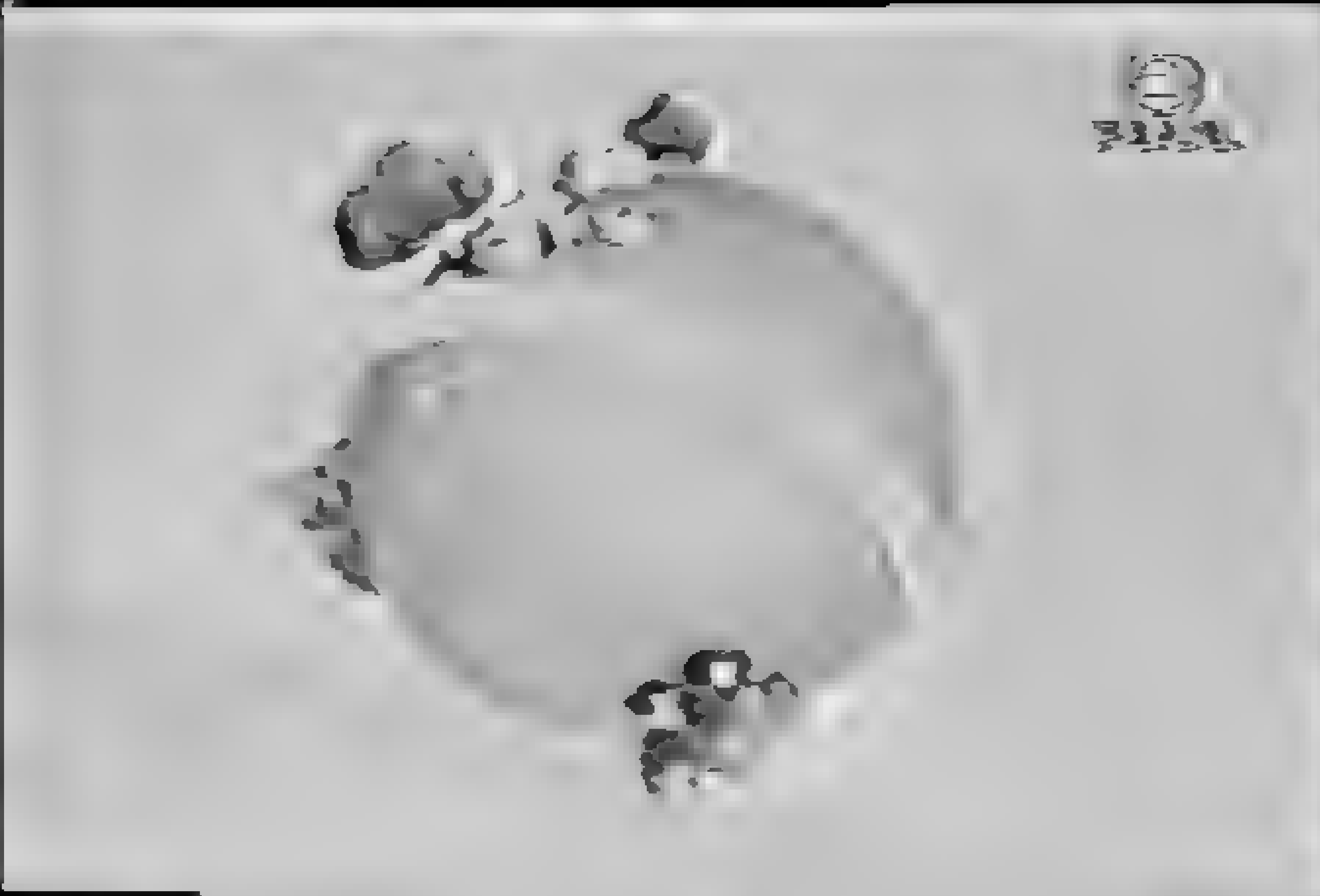


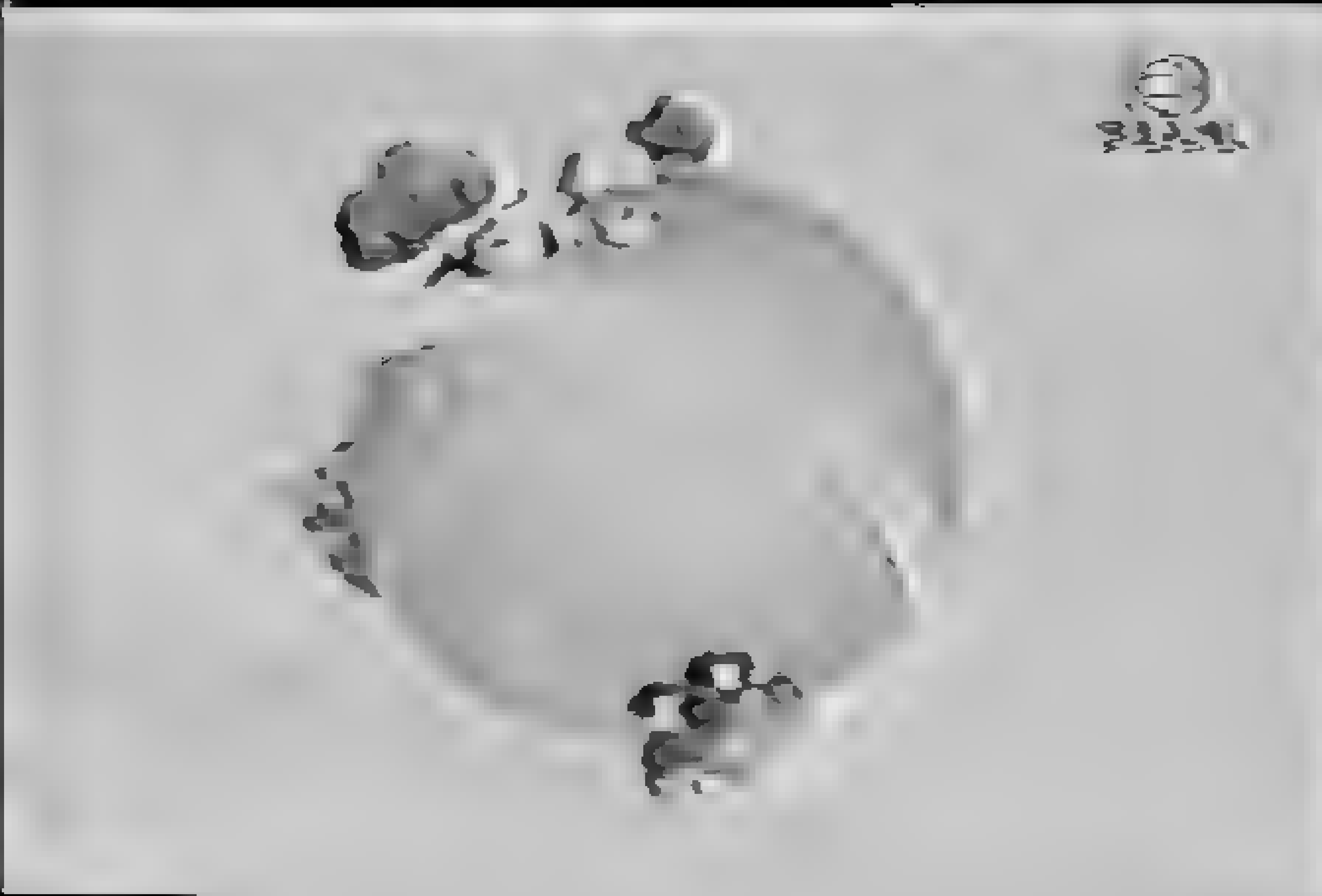

事情會
should




I wonder if he
will succeed


I wonder if





















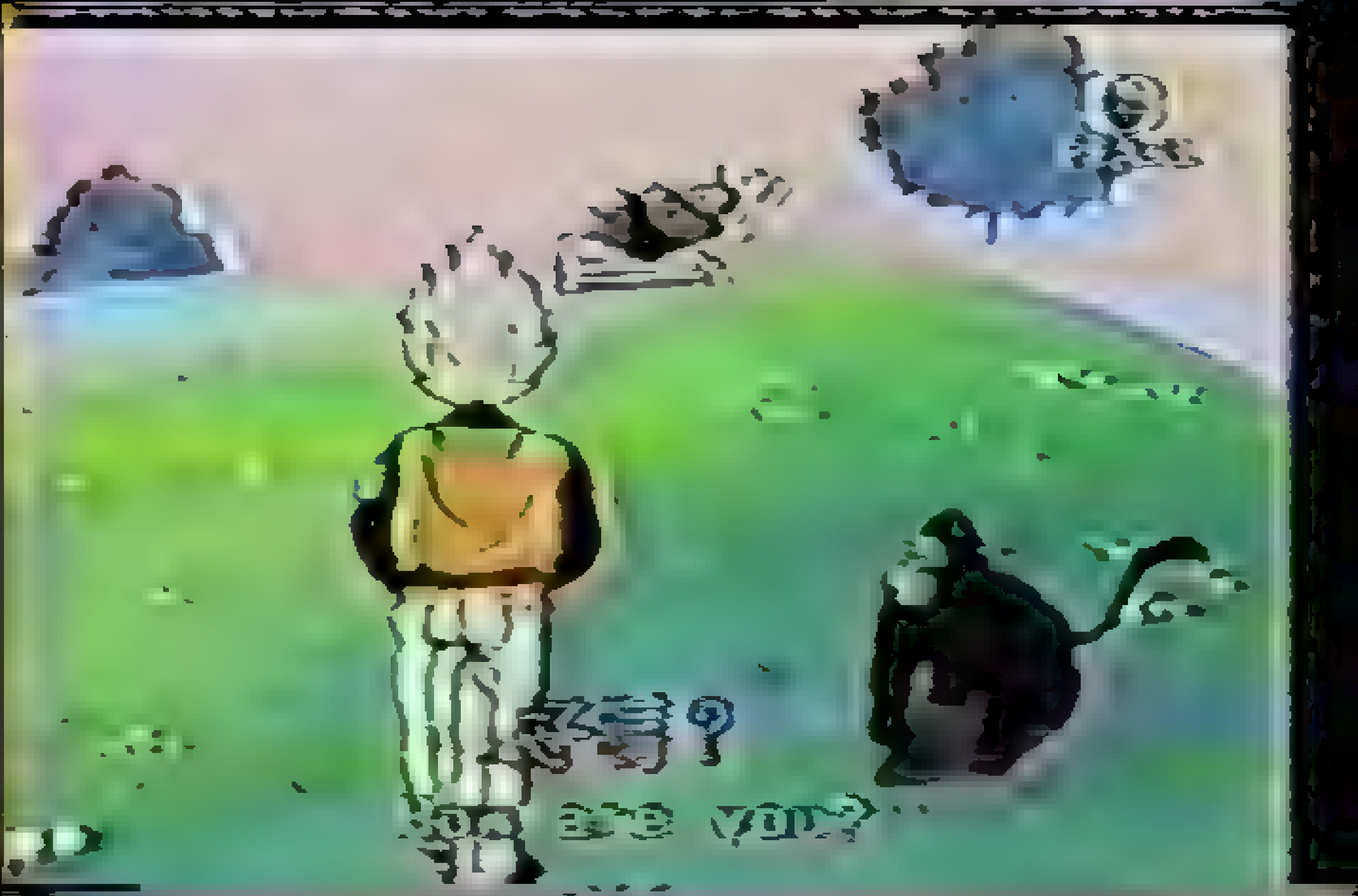











are you?








please get



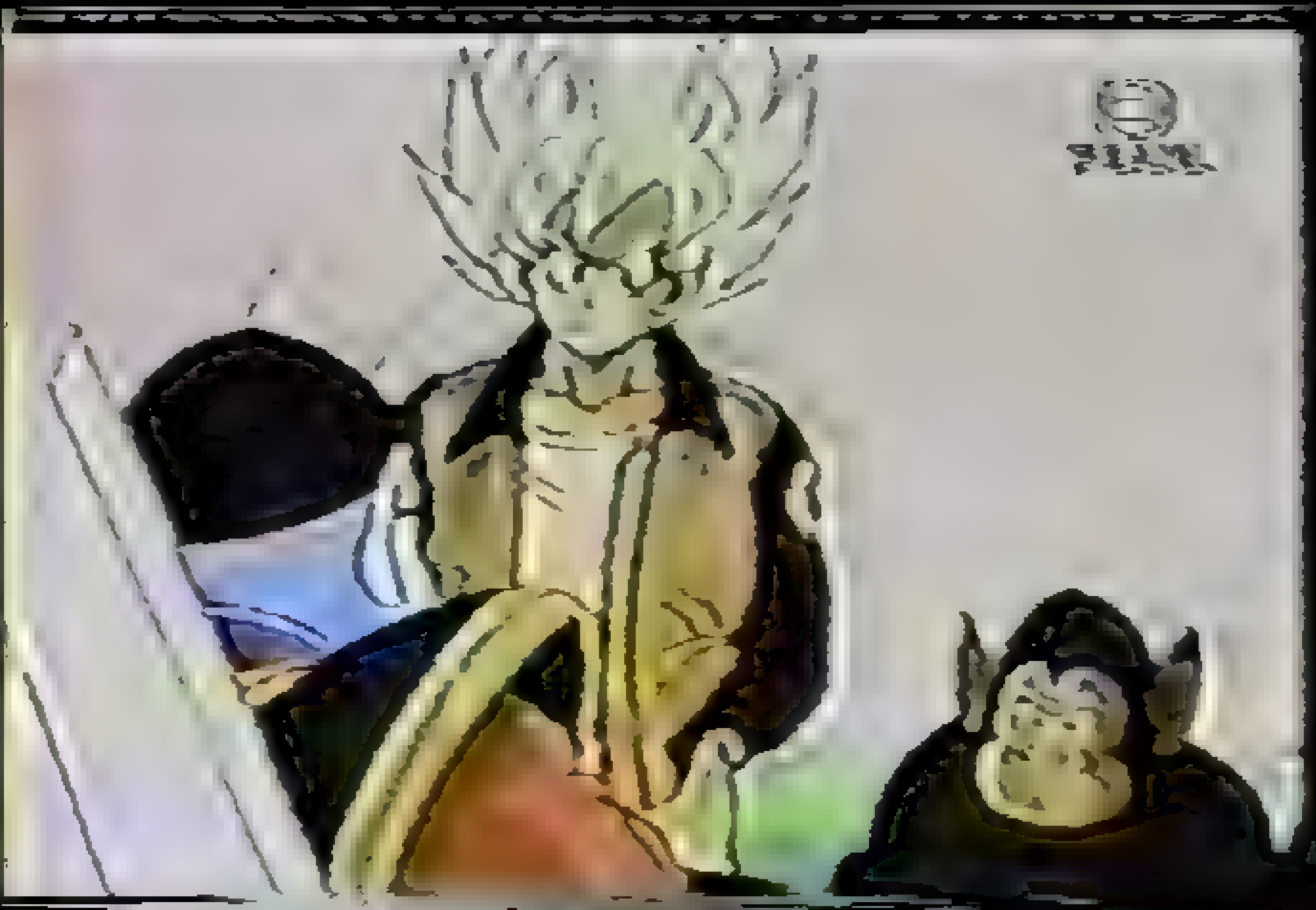


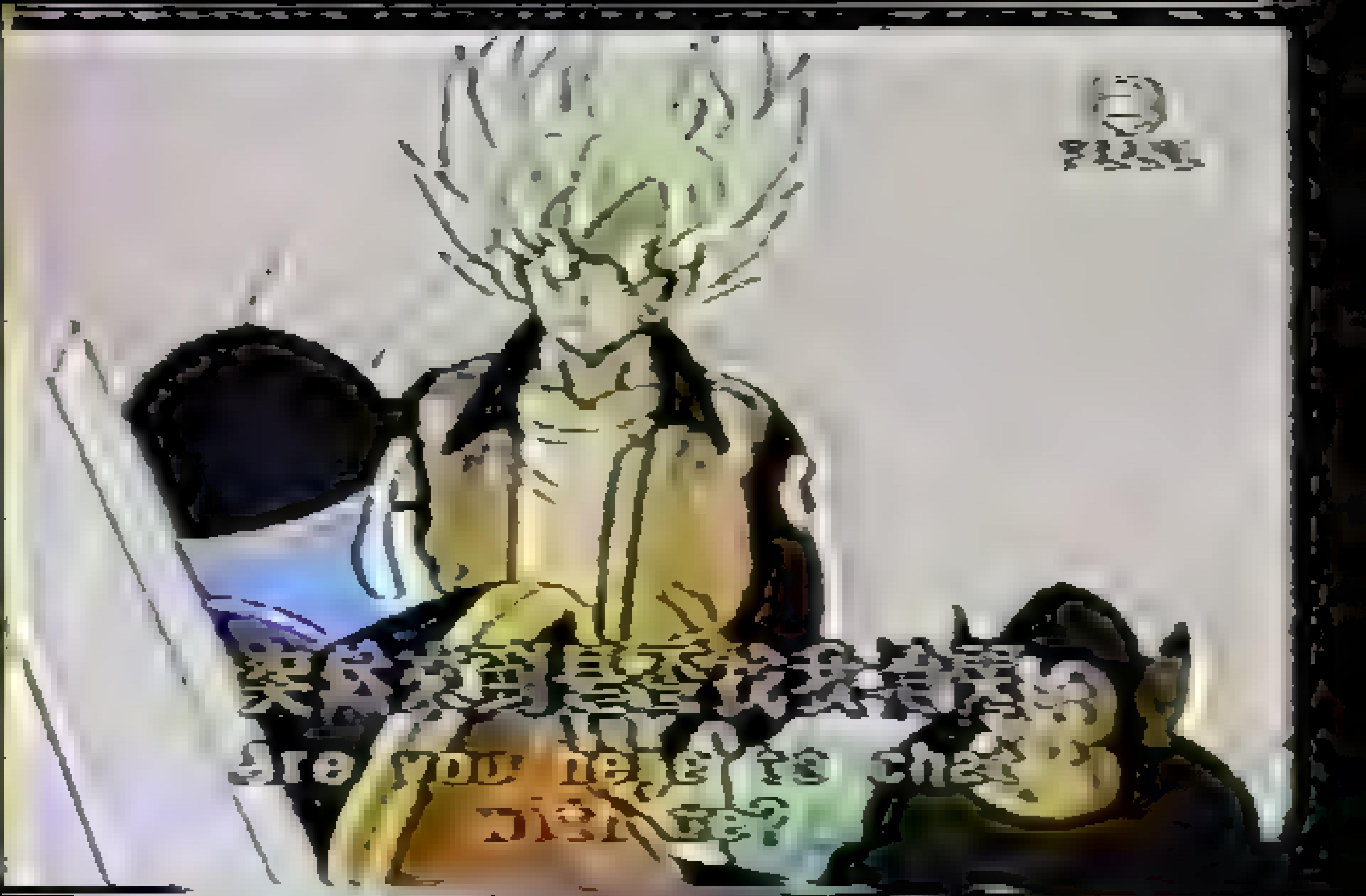


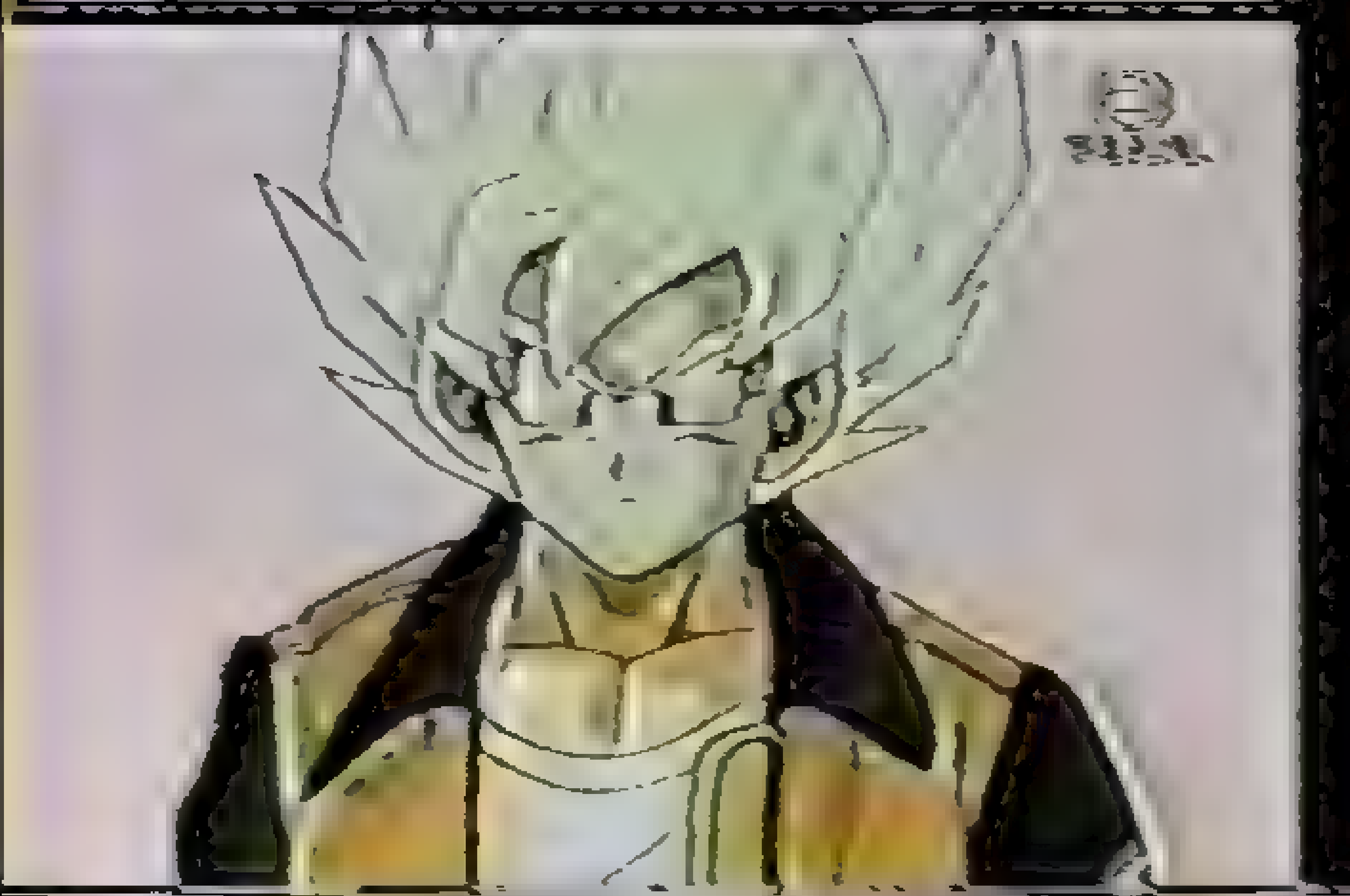


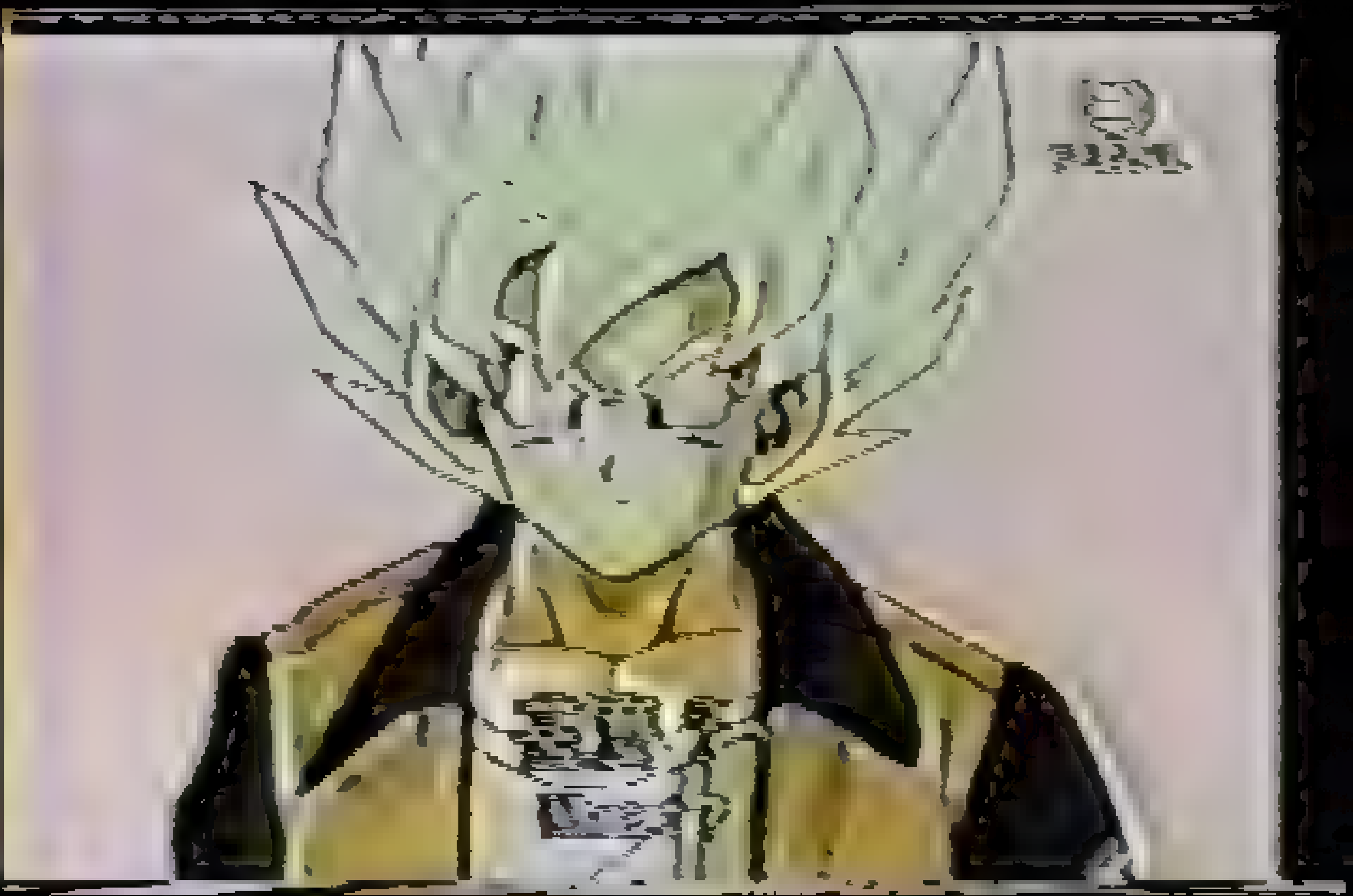














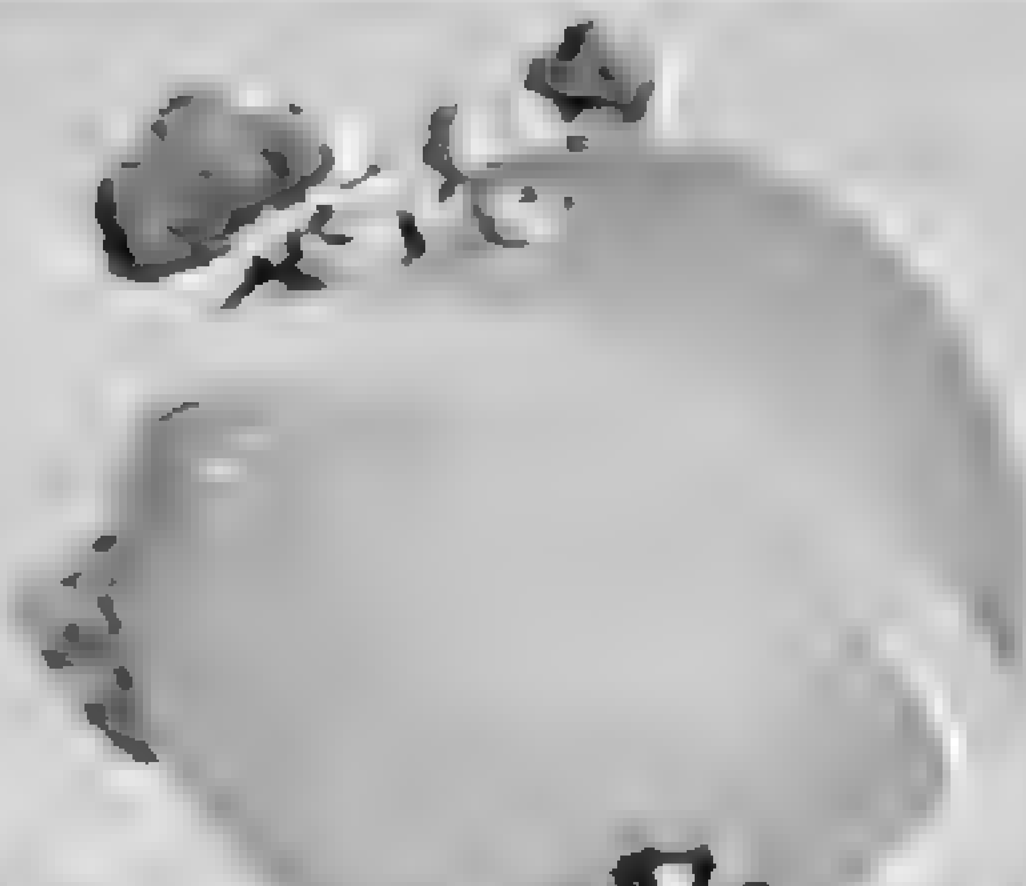


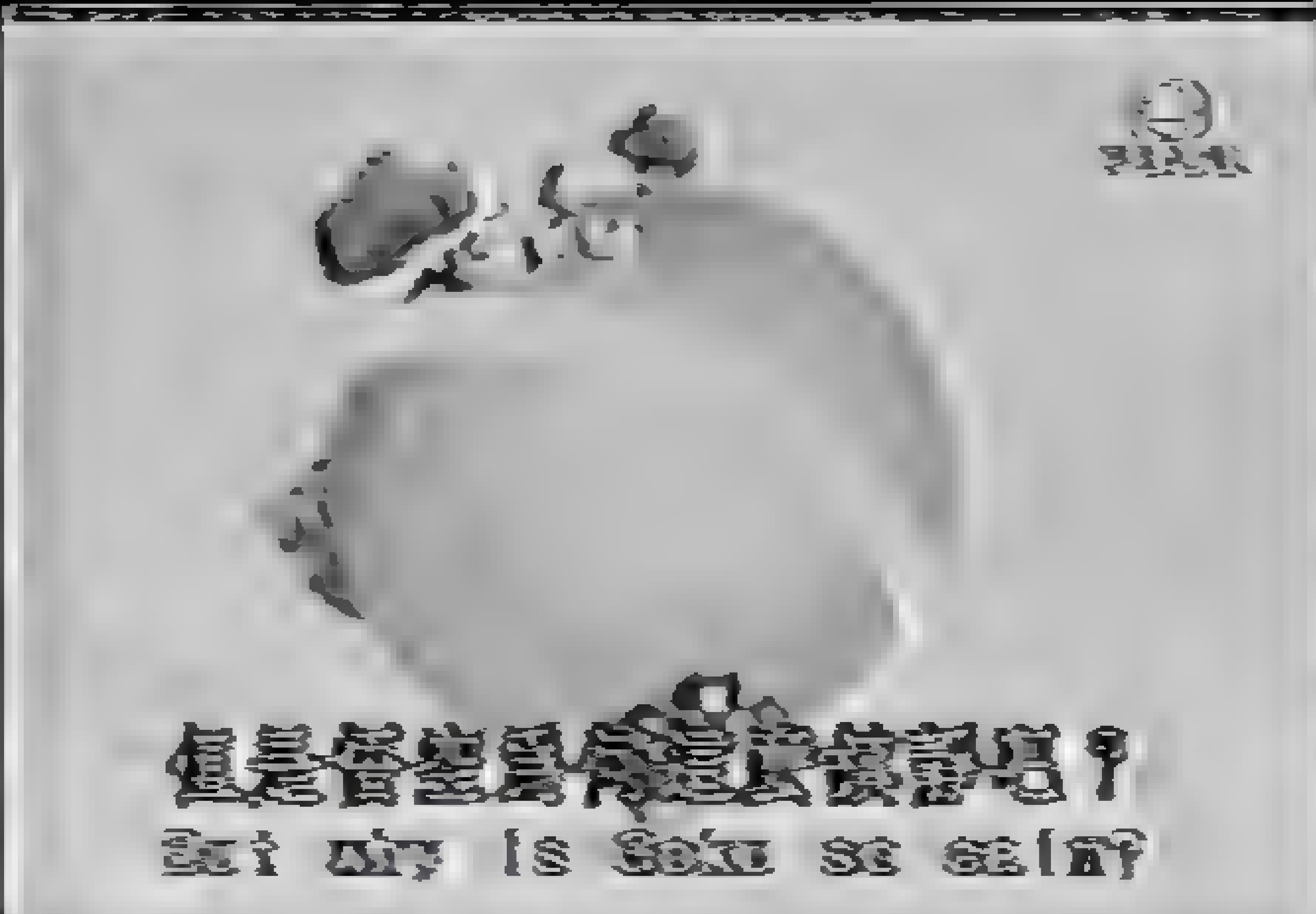


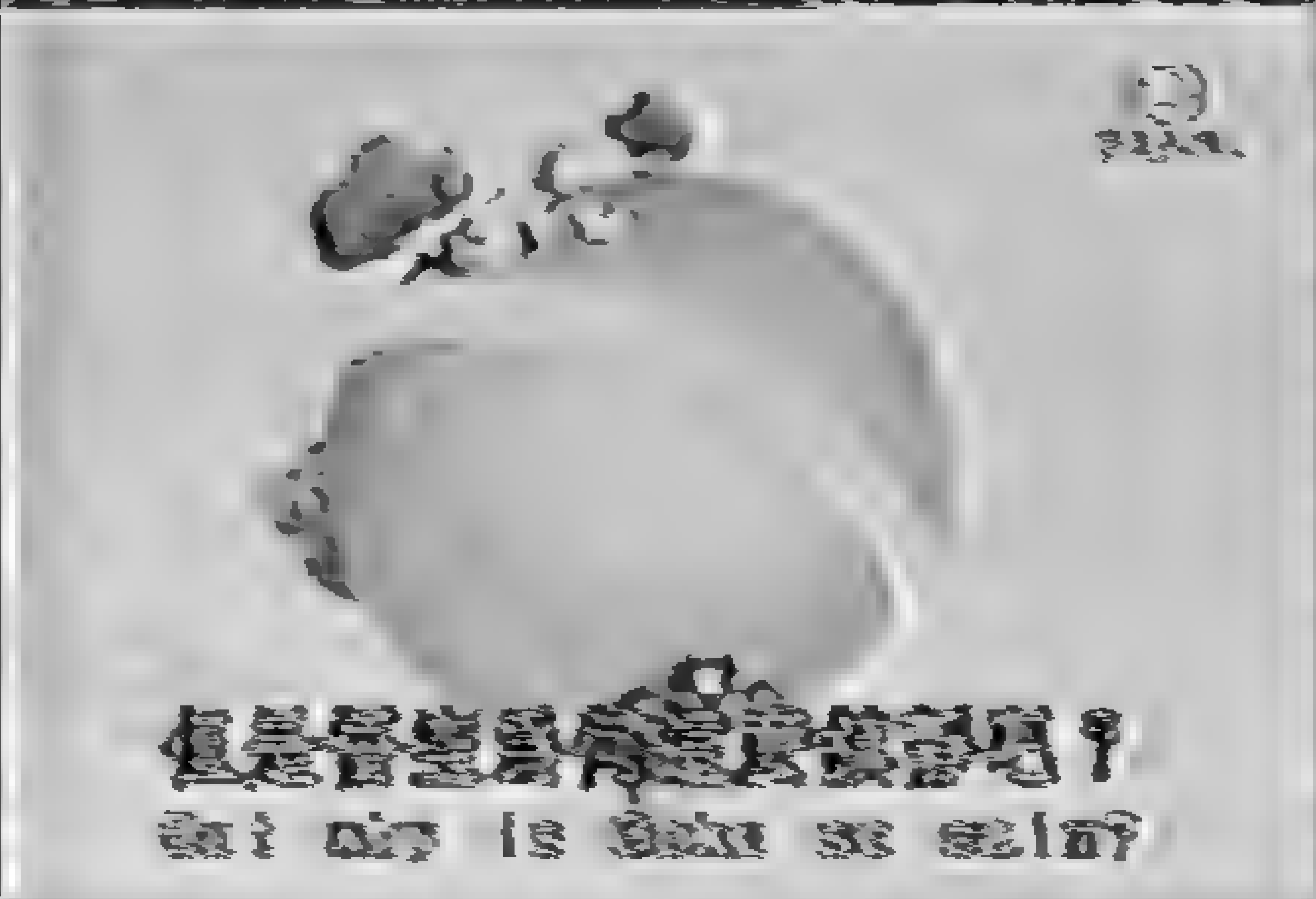


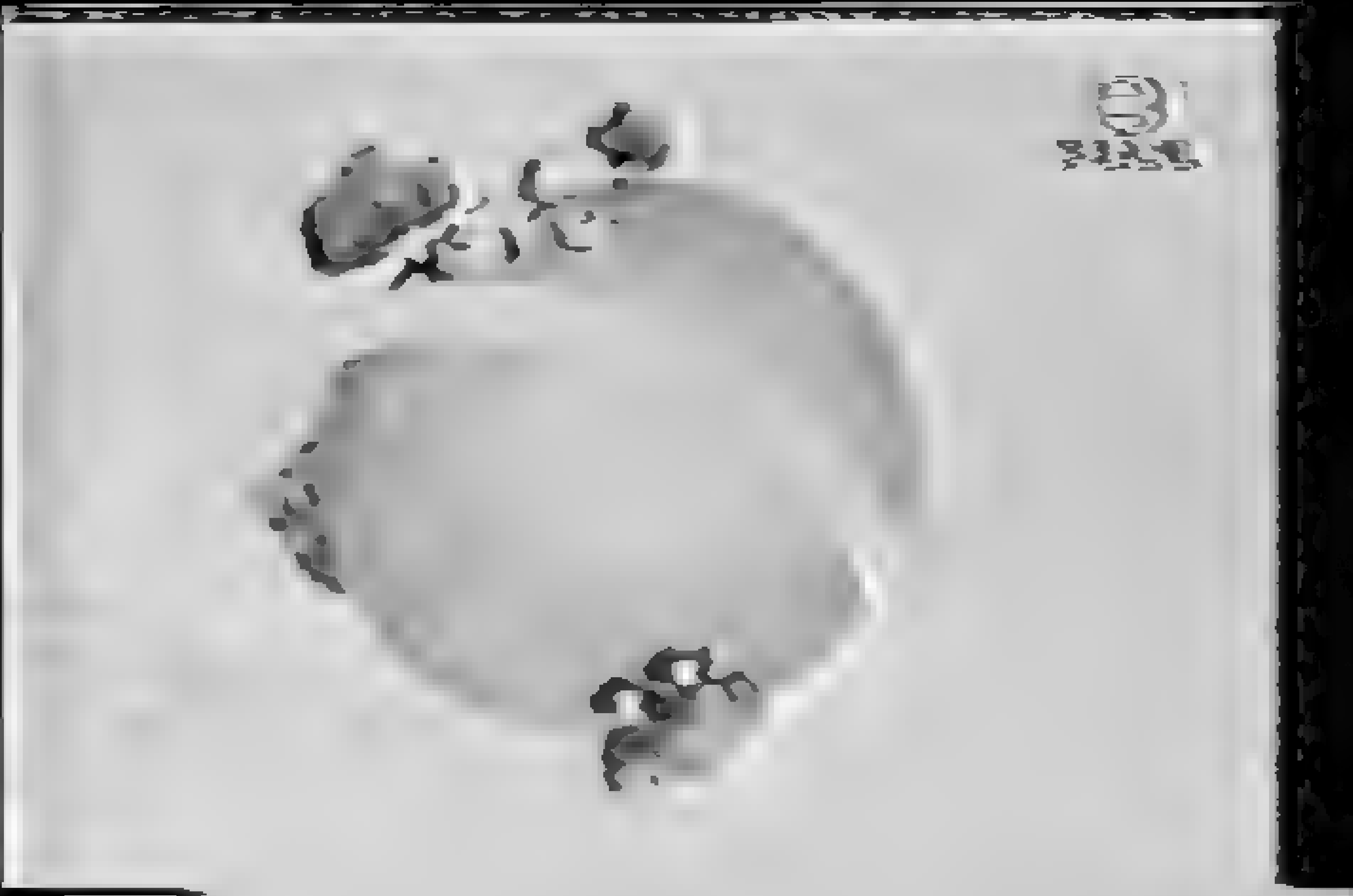

Human beings are totally
helpless







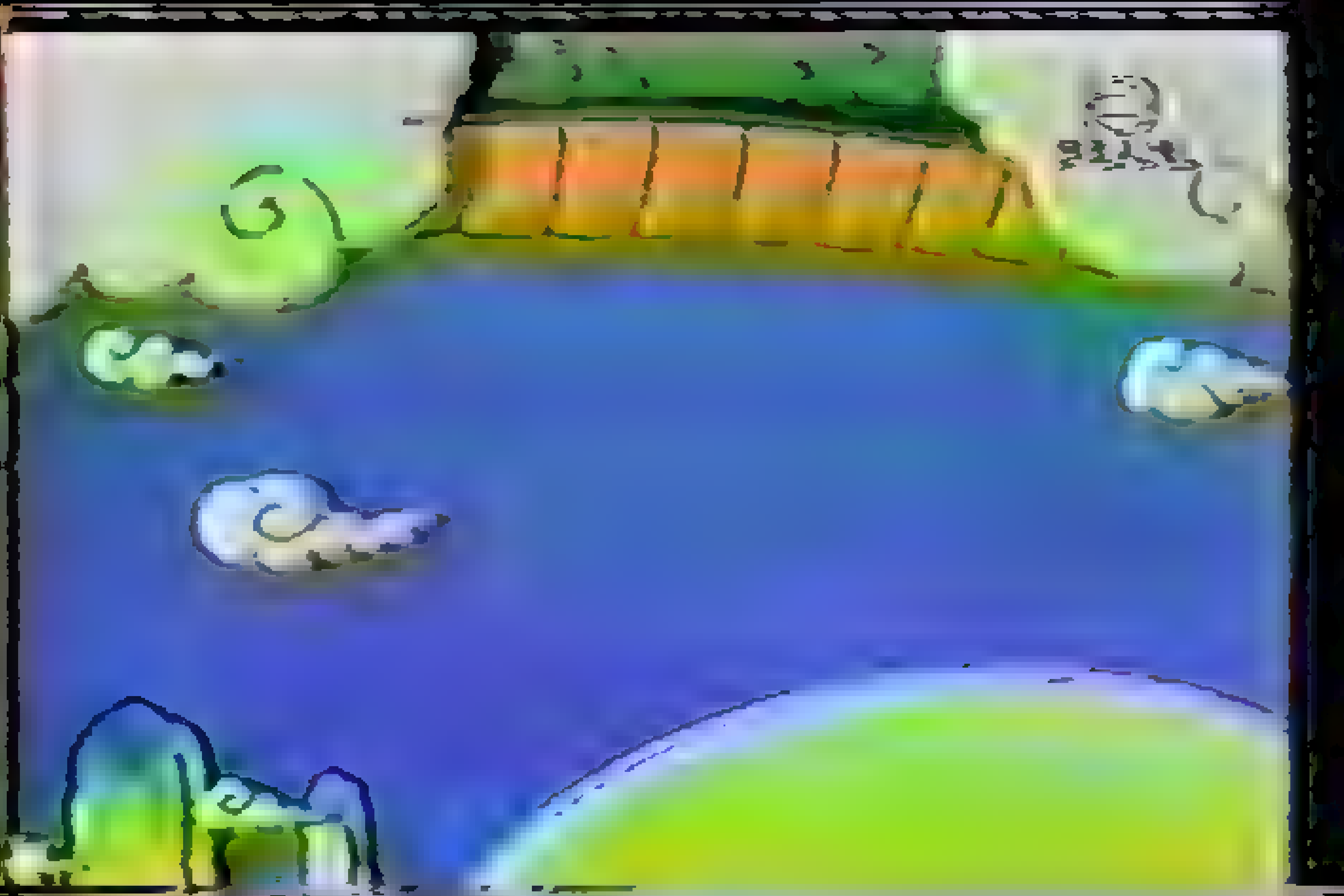


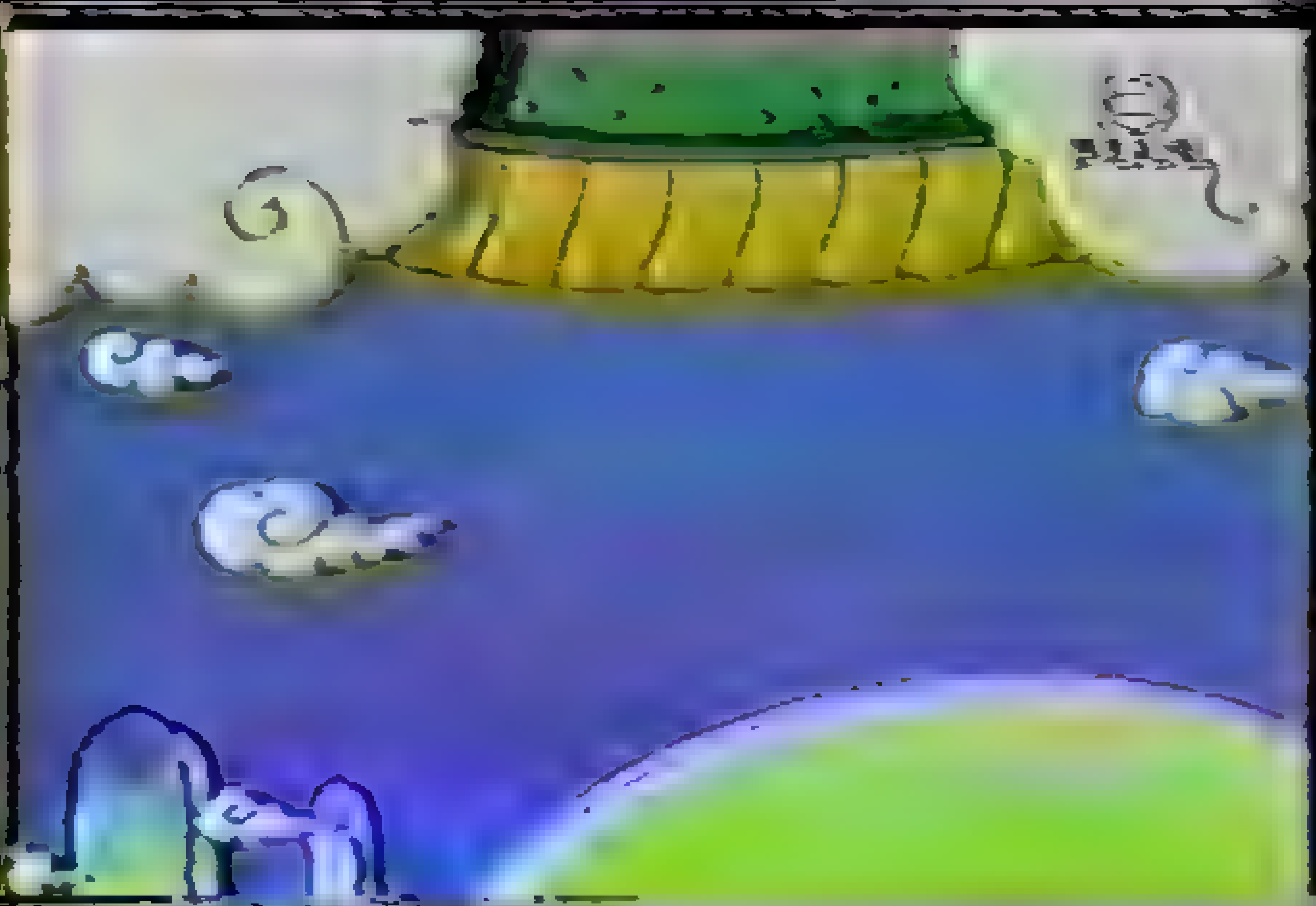




[illegible]：[illegible]（台文）

[illegible]（英文）











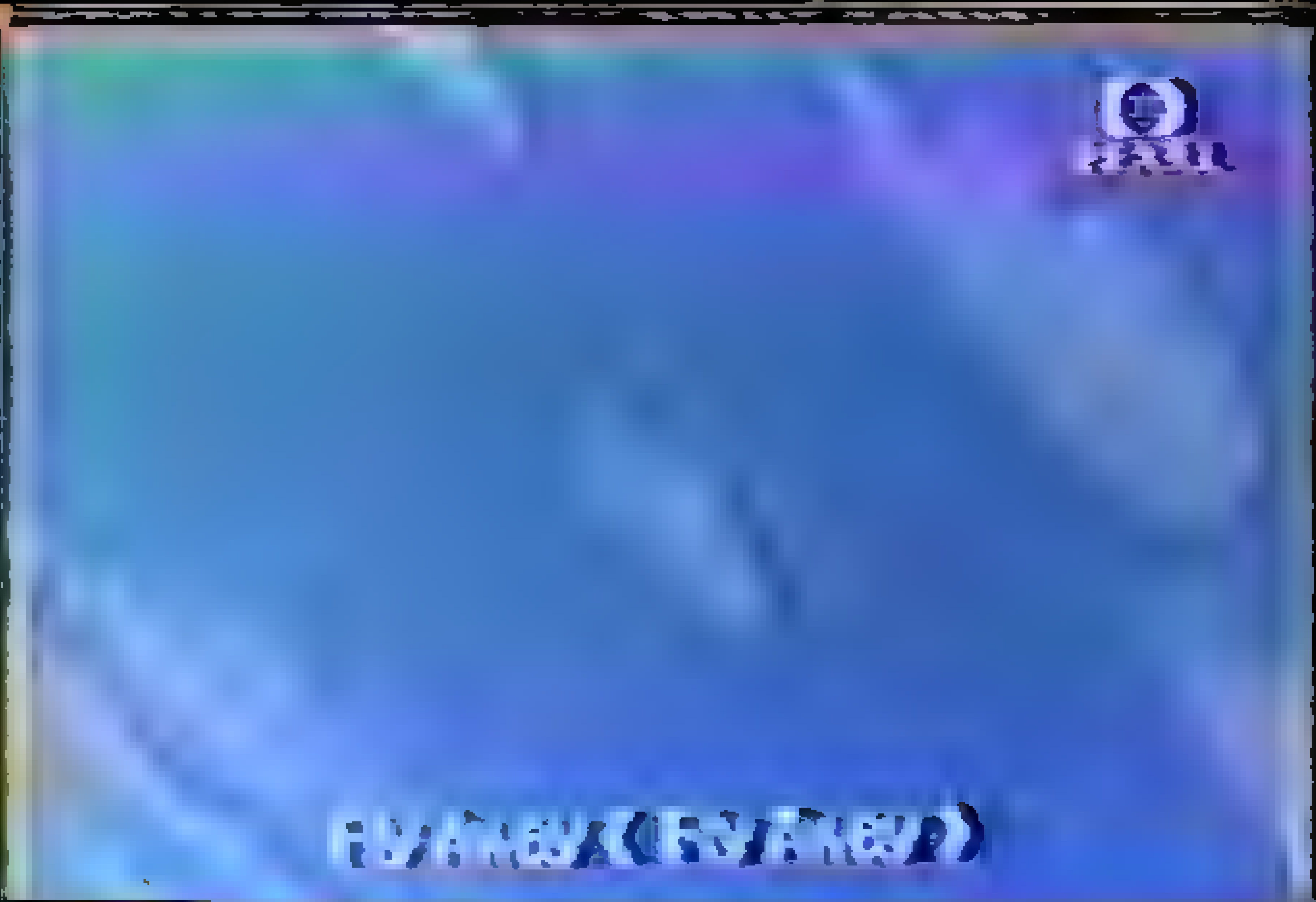

DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z

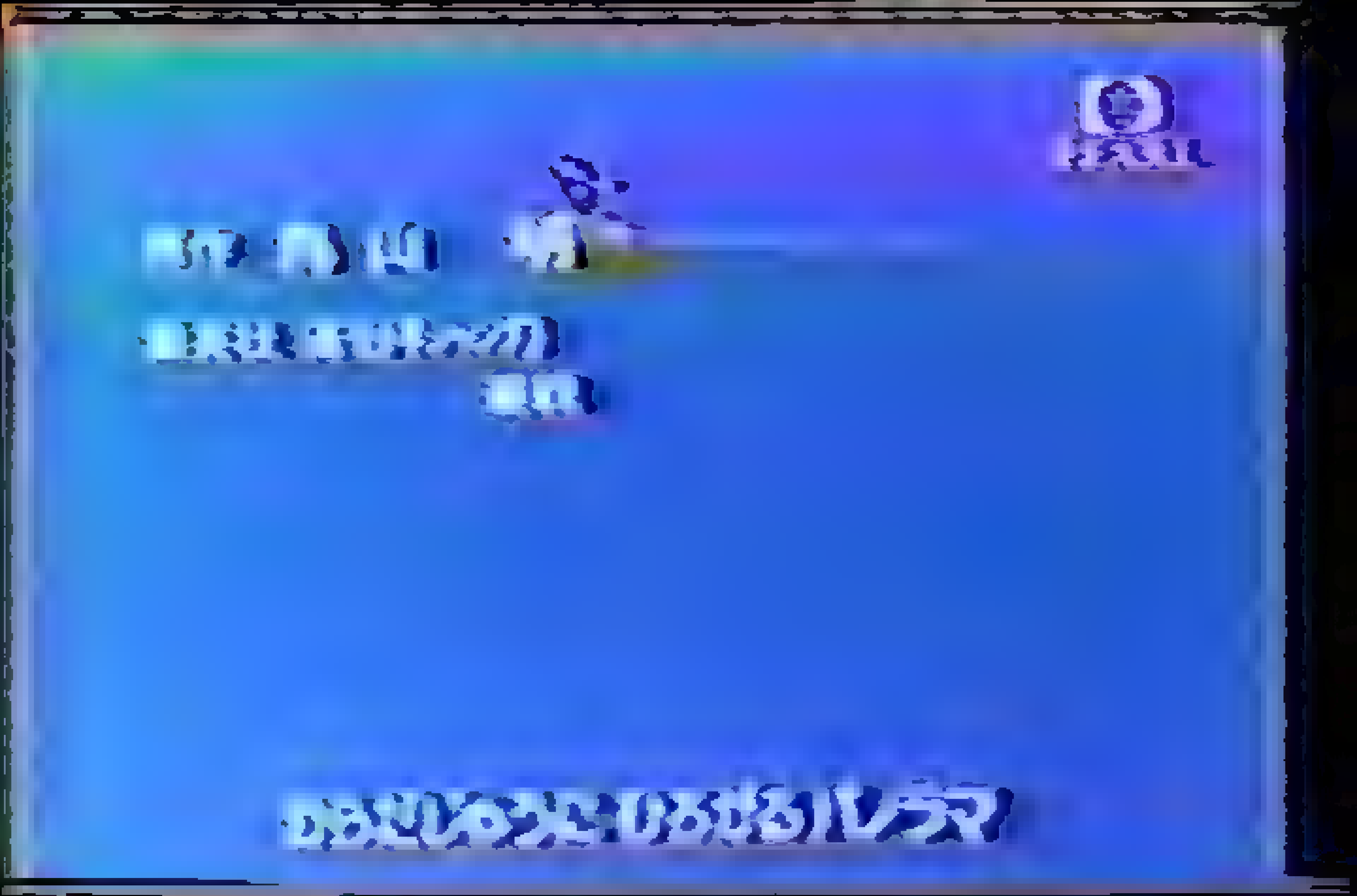

DRAGON
BALL Z





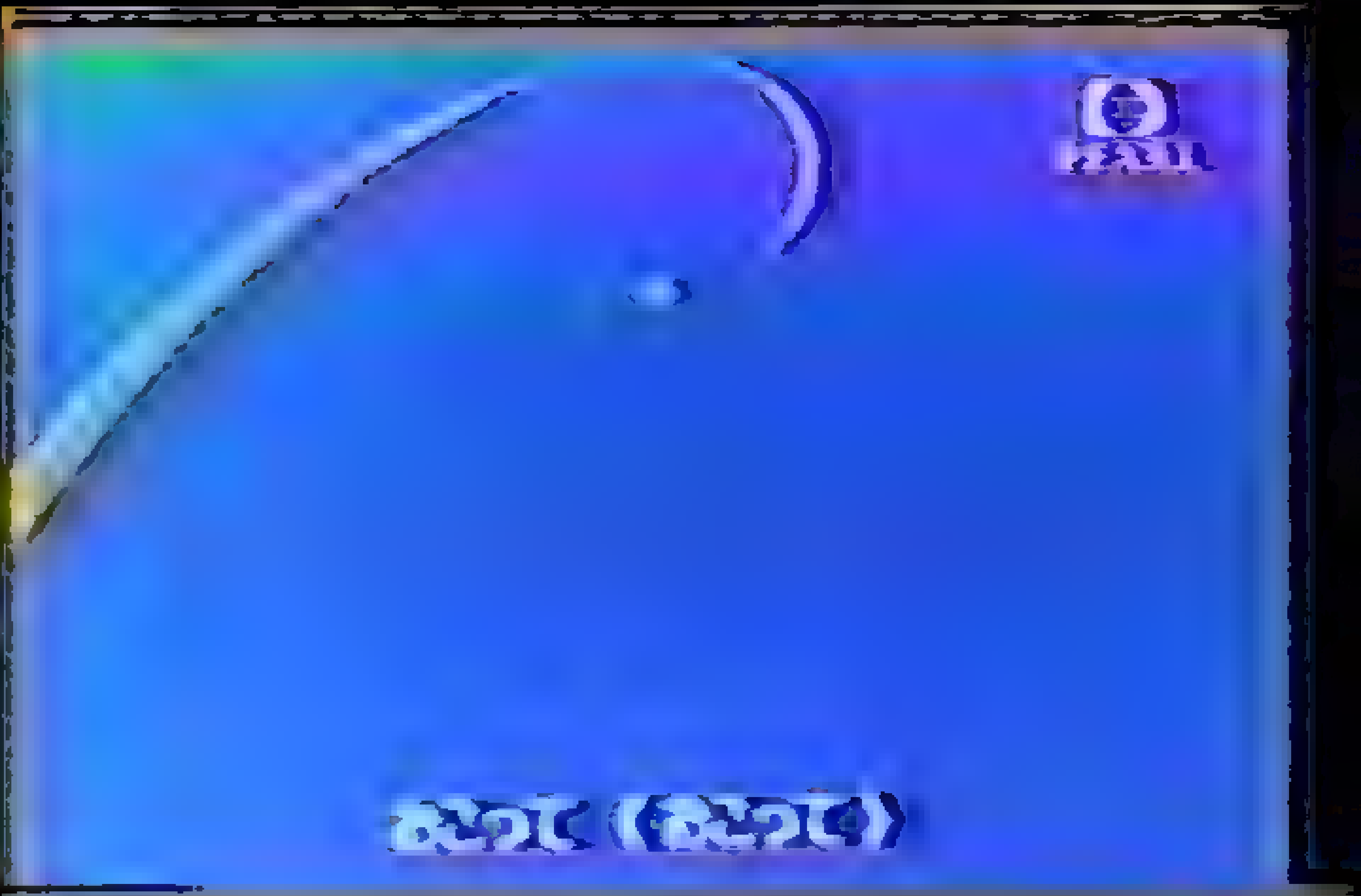


















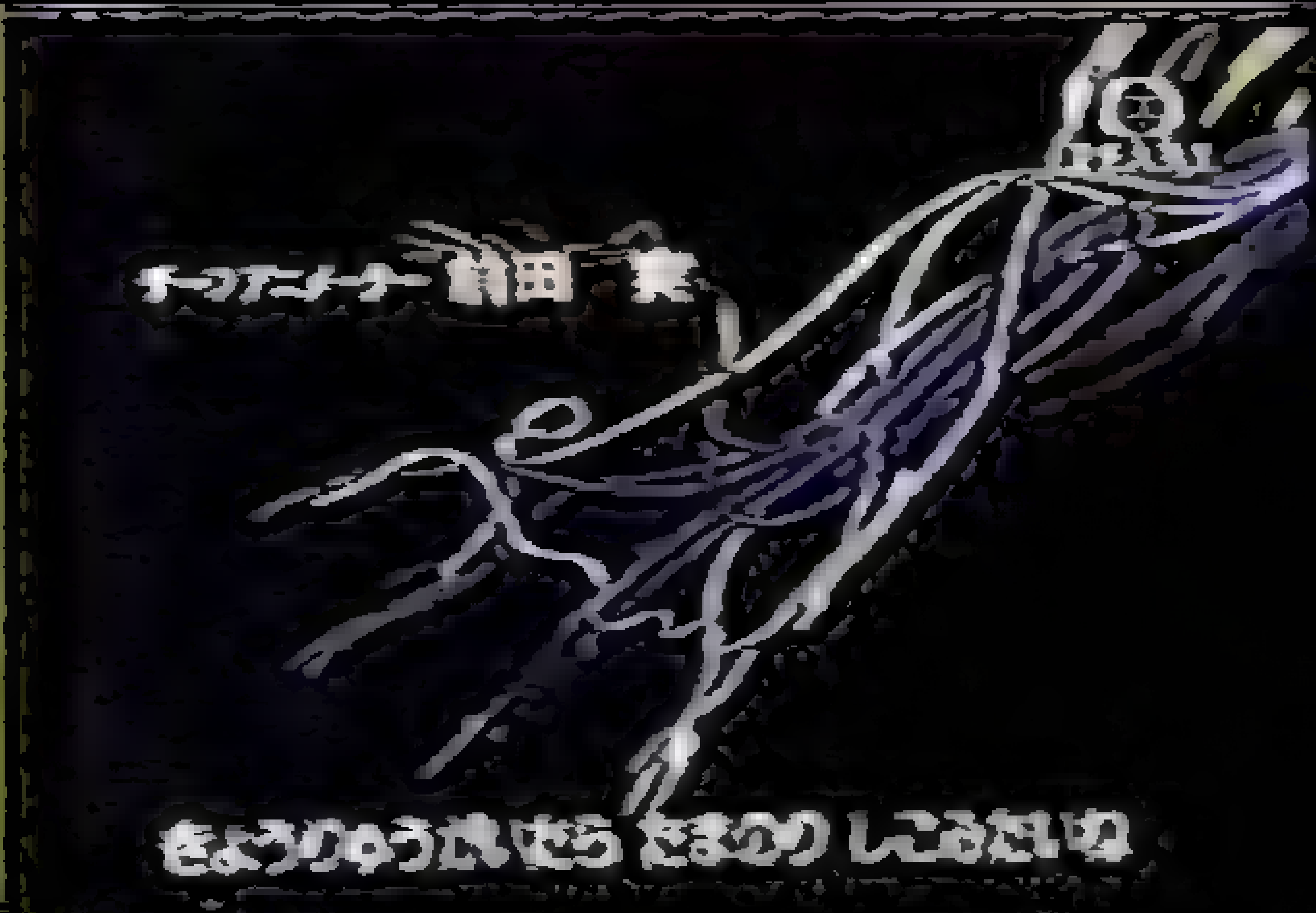






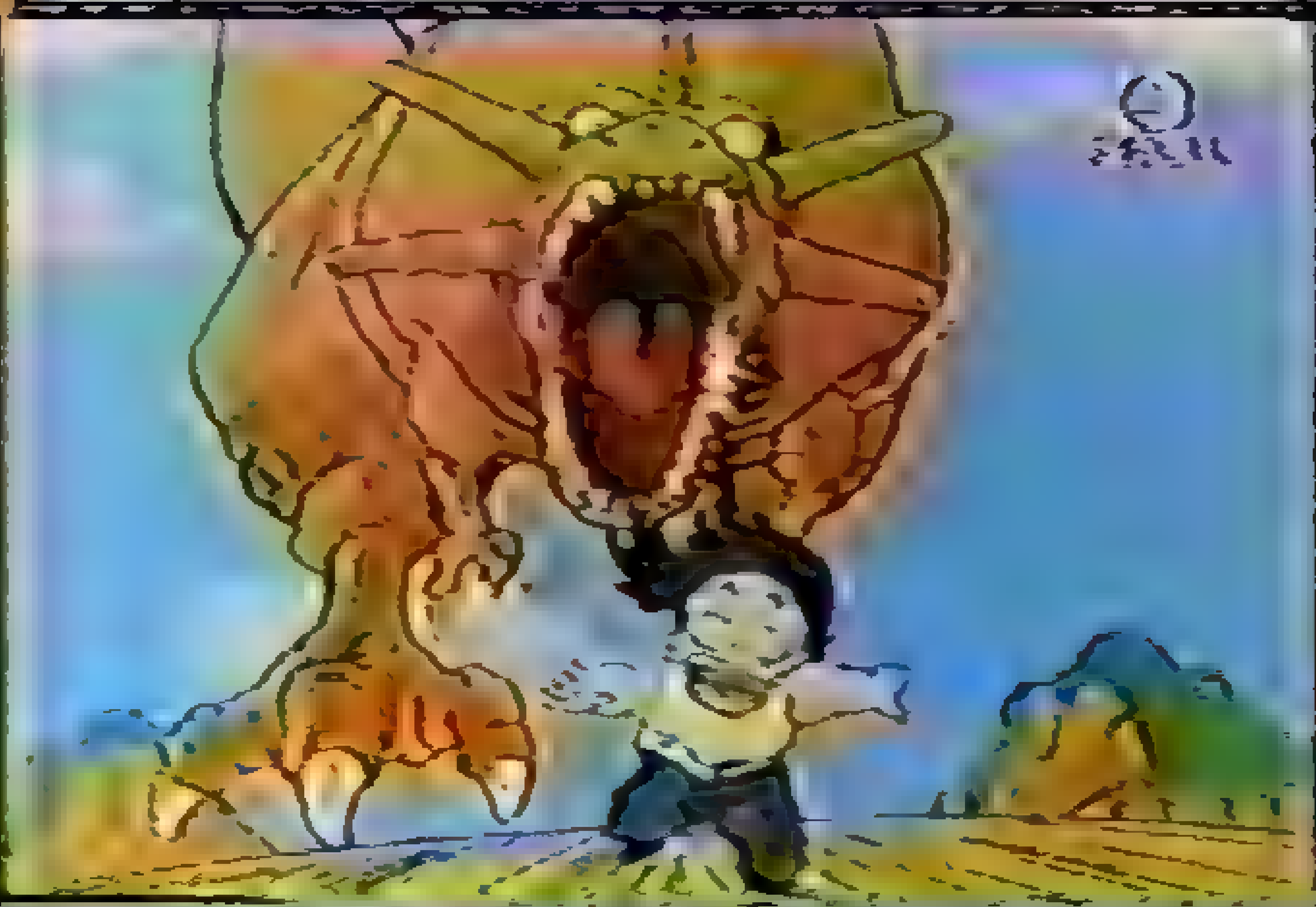
キーアニメーター 村田 実

とびた こうのすけこ


キーアニメーター 前田








CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

CHA-LA HEAD-CHA-LA

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

でてこいとびきり ZENKAIパワー!

作詞 森由里子

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

エンディングテーマ

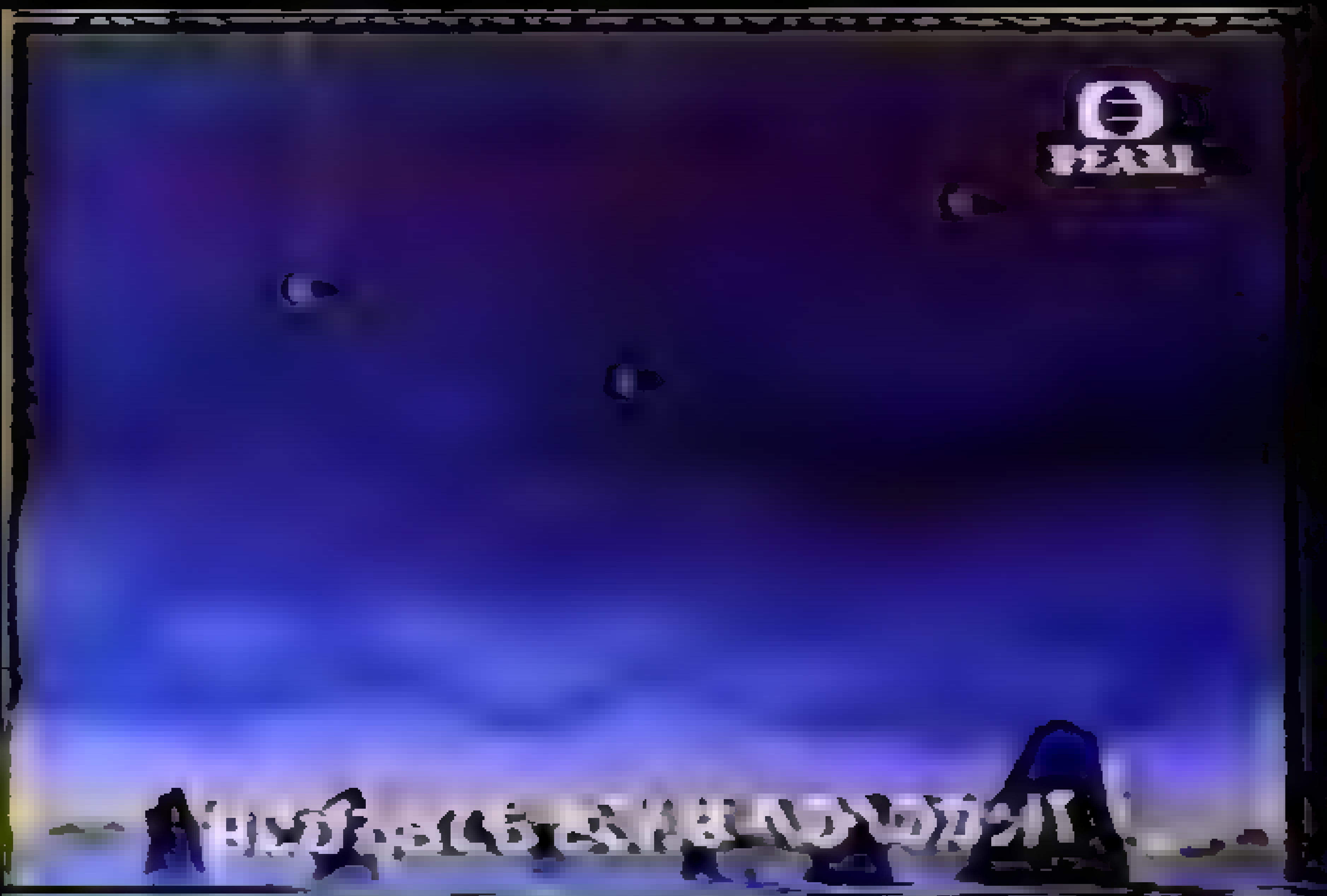
[illegible]

作詞 荒川稔久

編曲 山本健司

歌 NANIVA

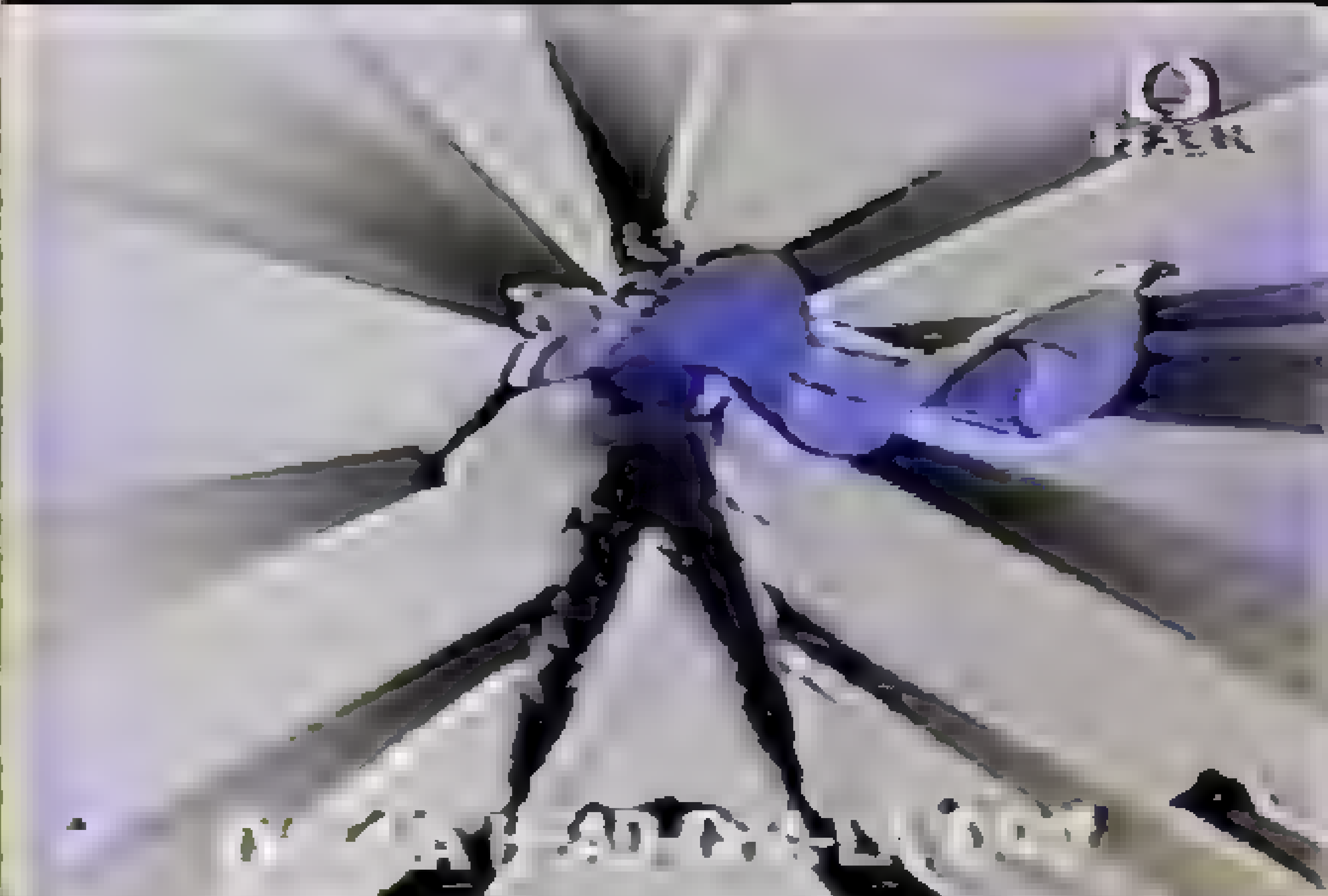
(コロムビアレコード)













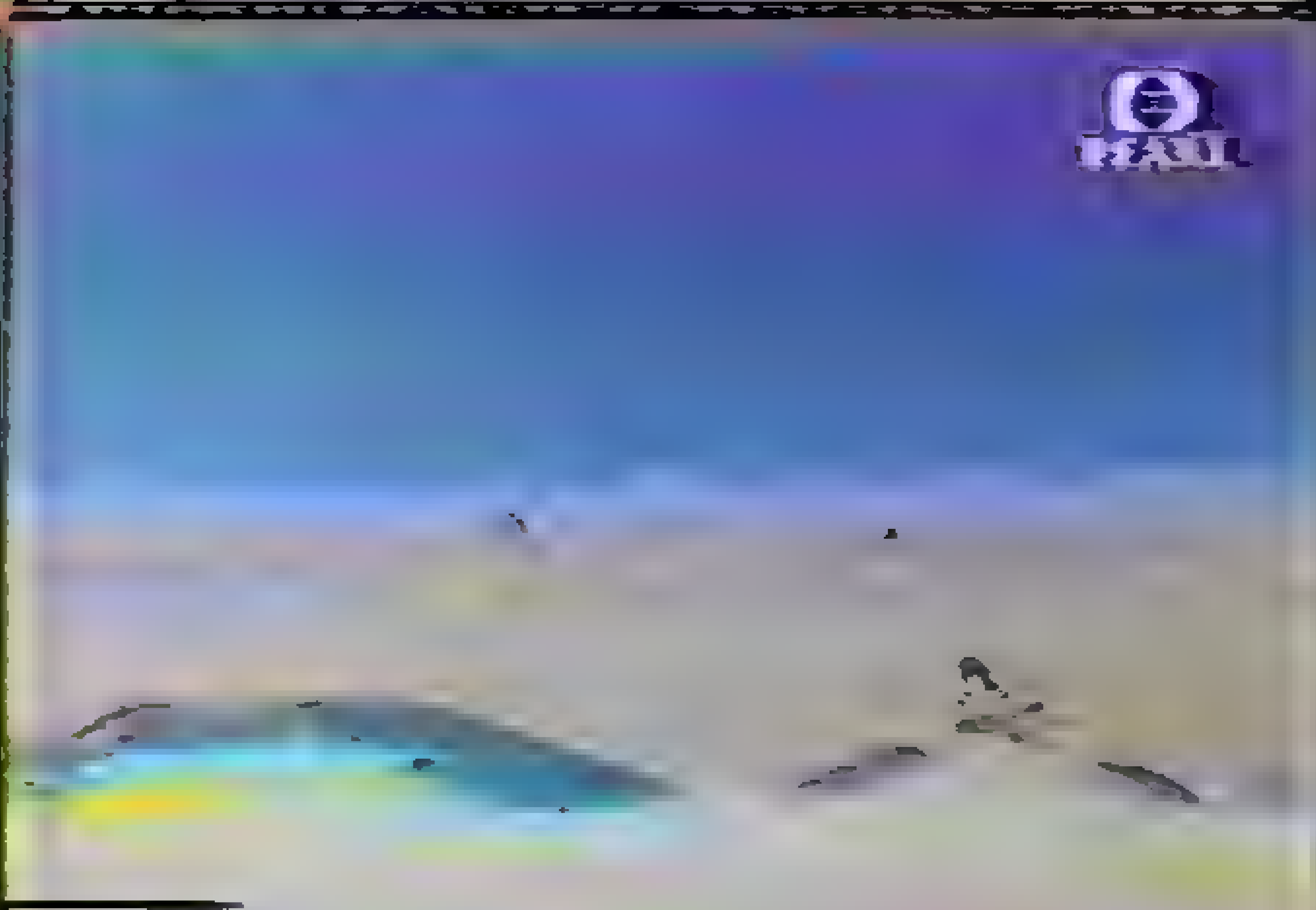


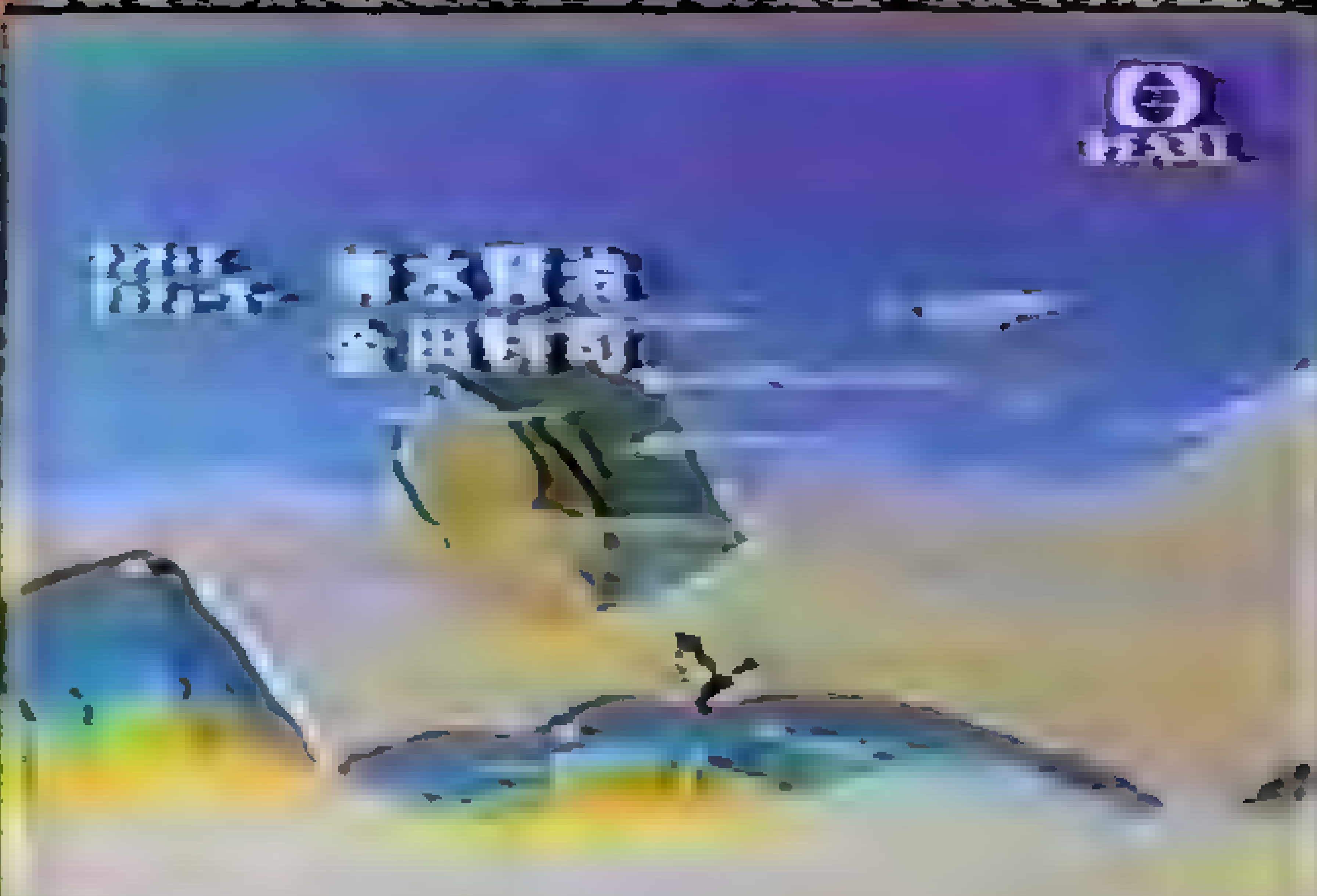


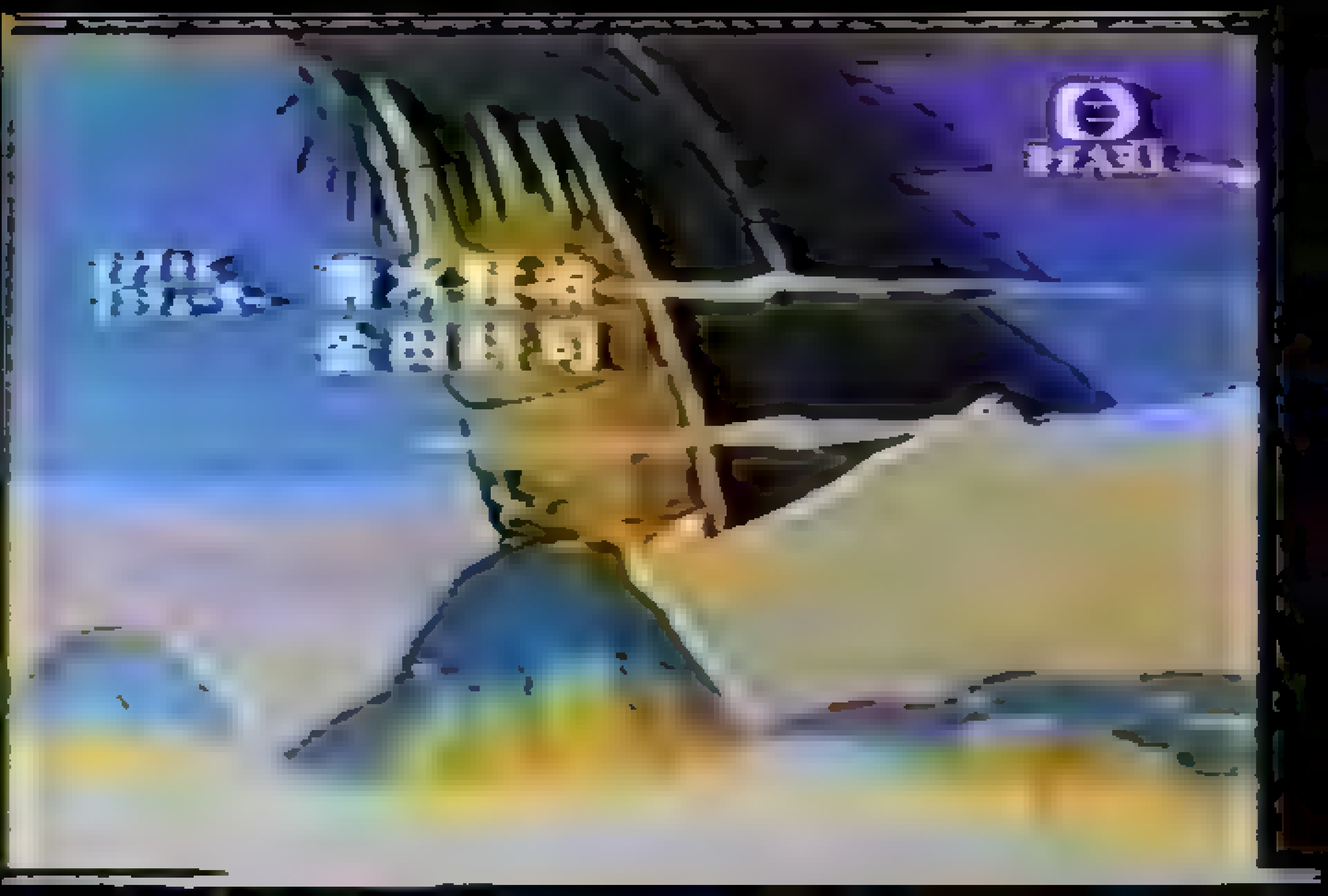

CHA-LA HEAD-CHA-LA









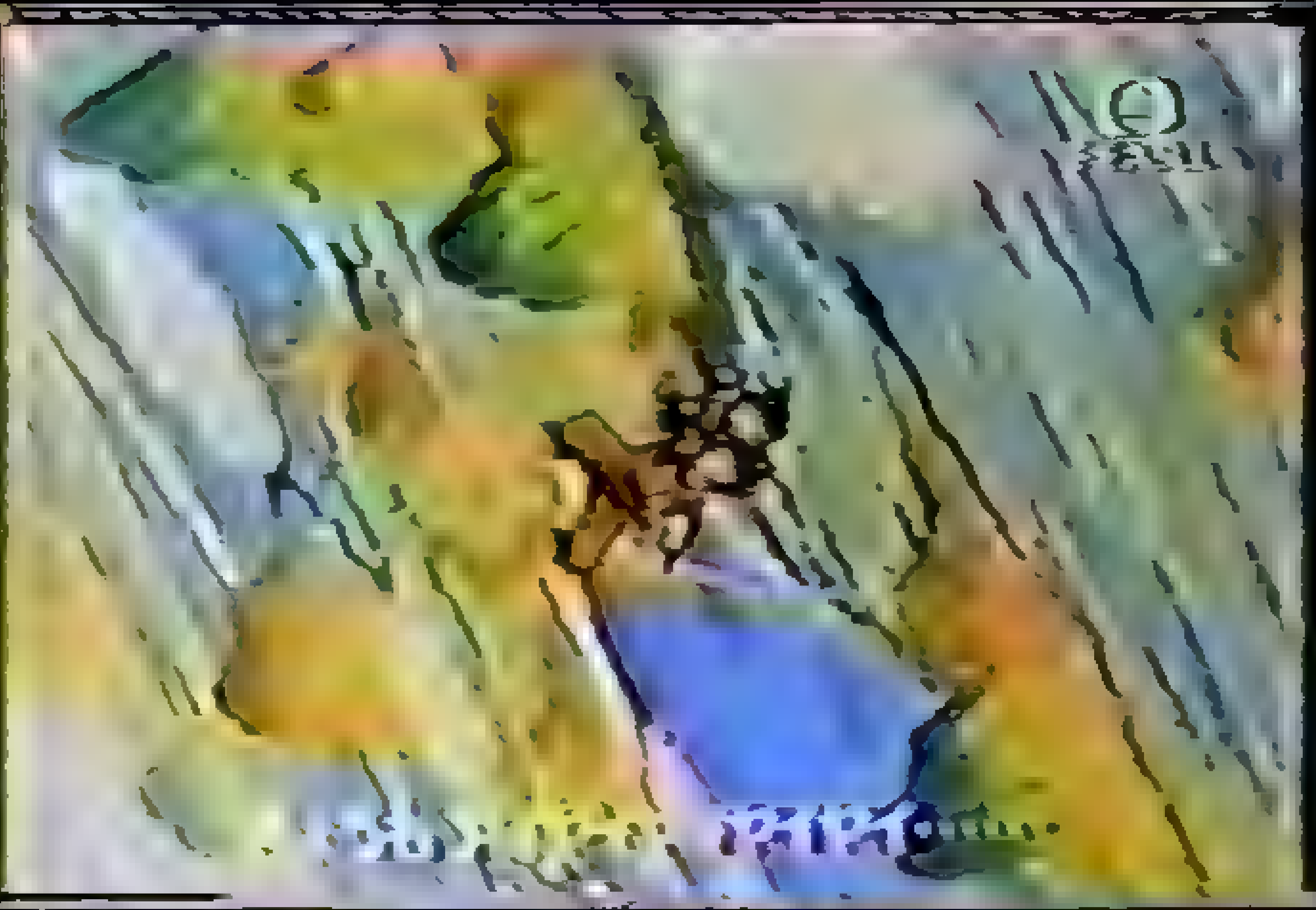




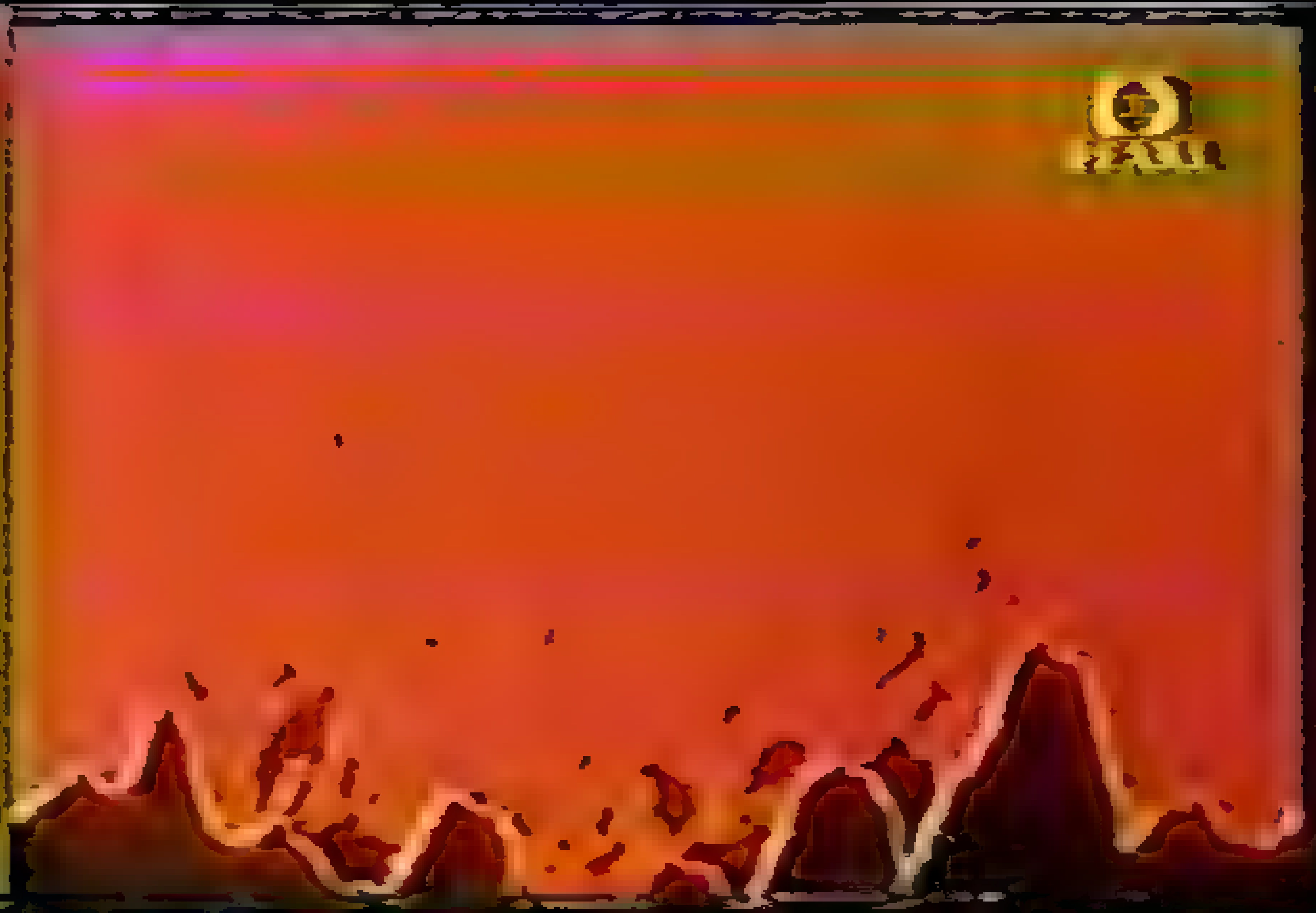


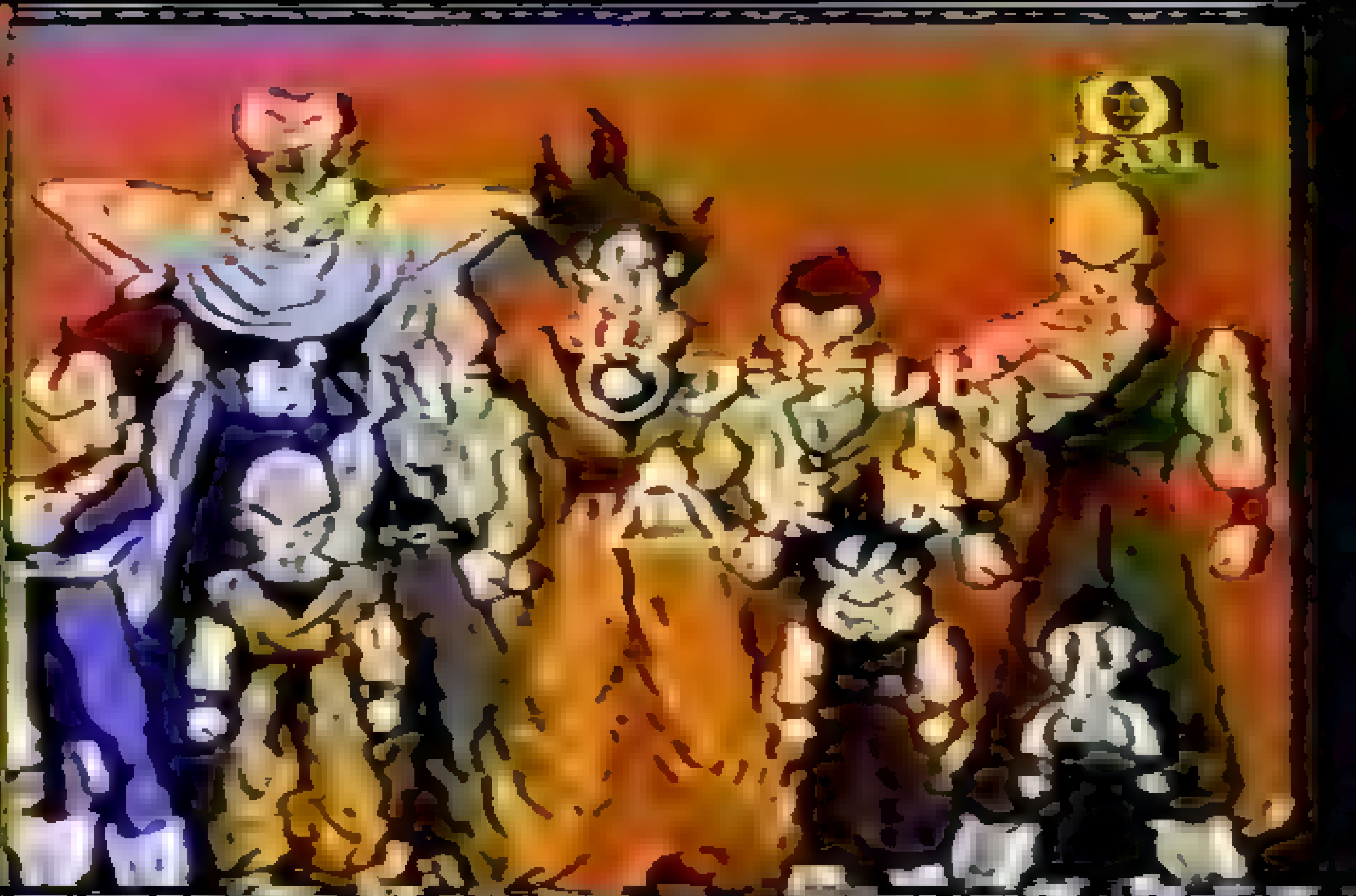


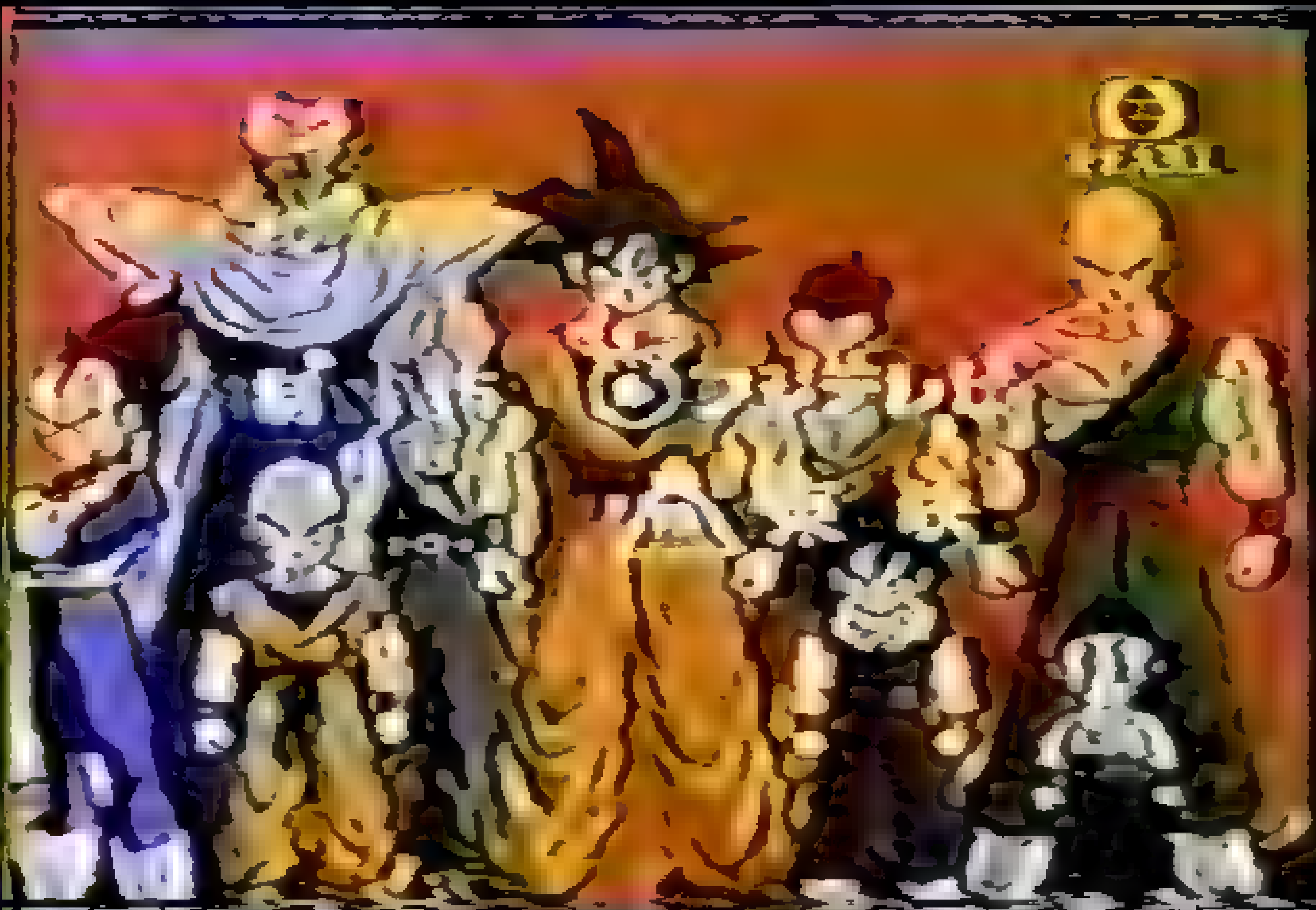




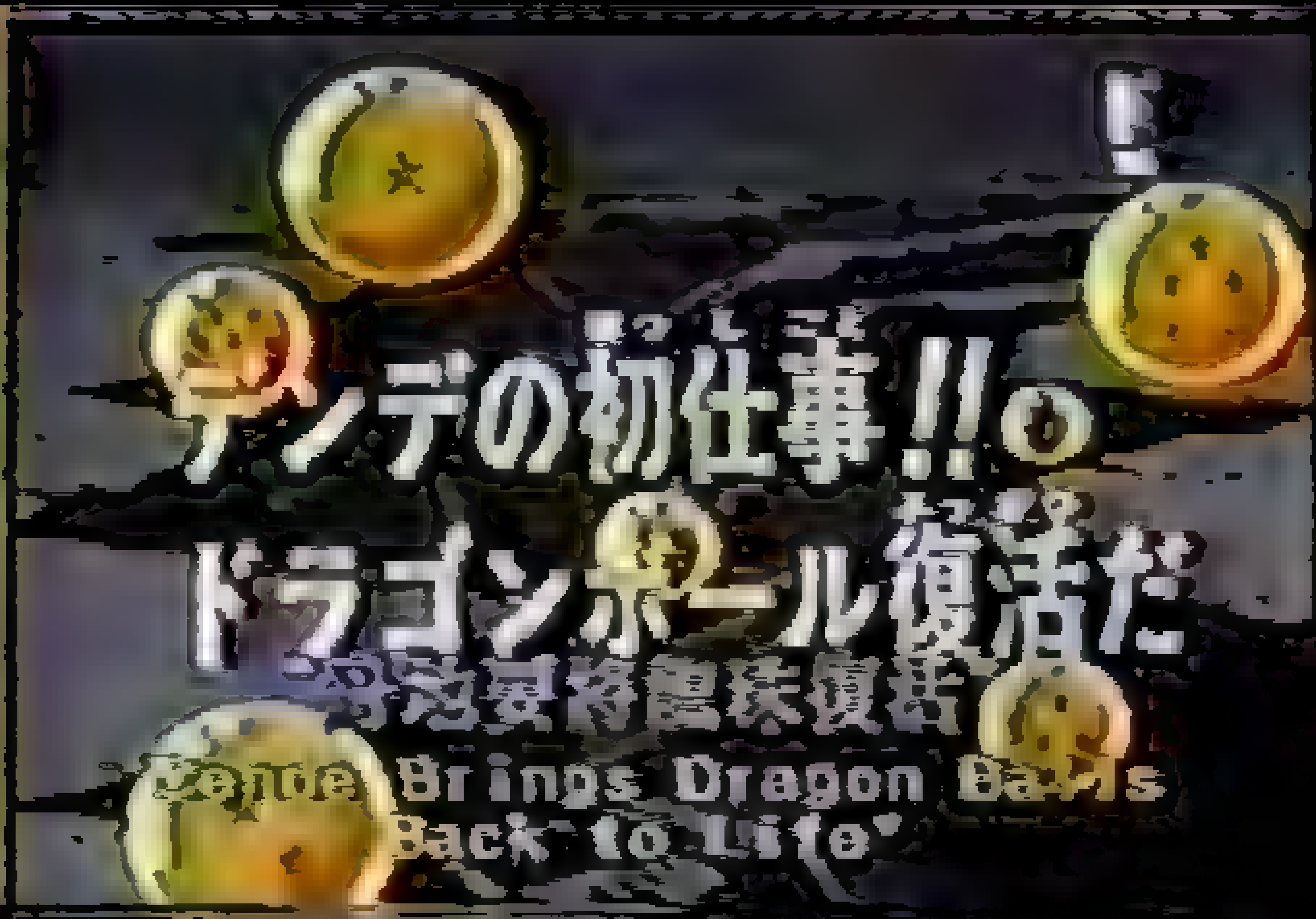


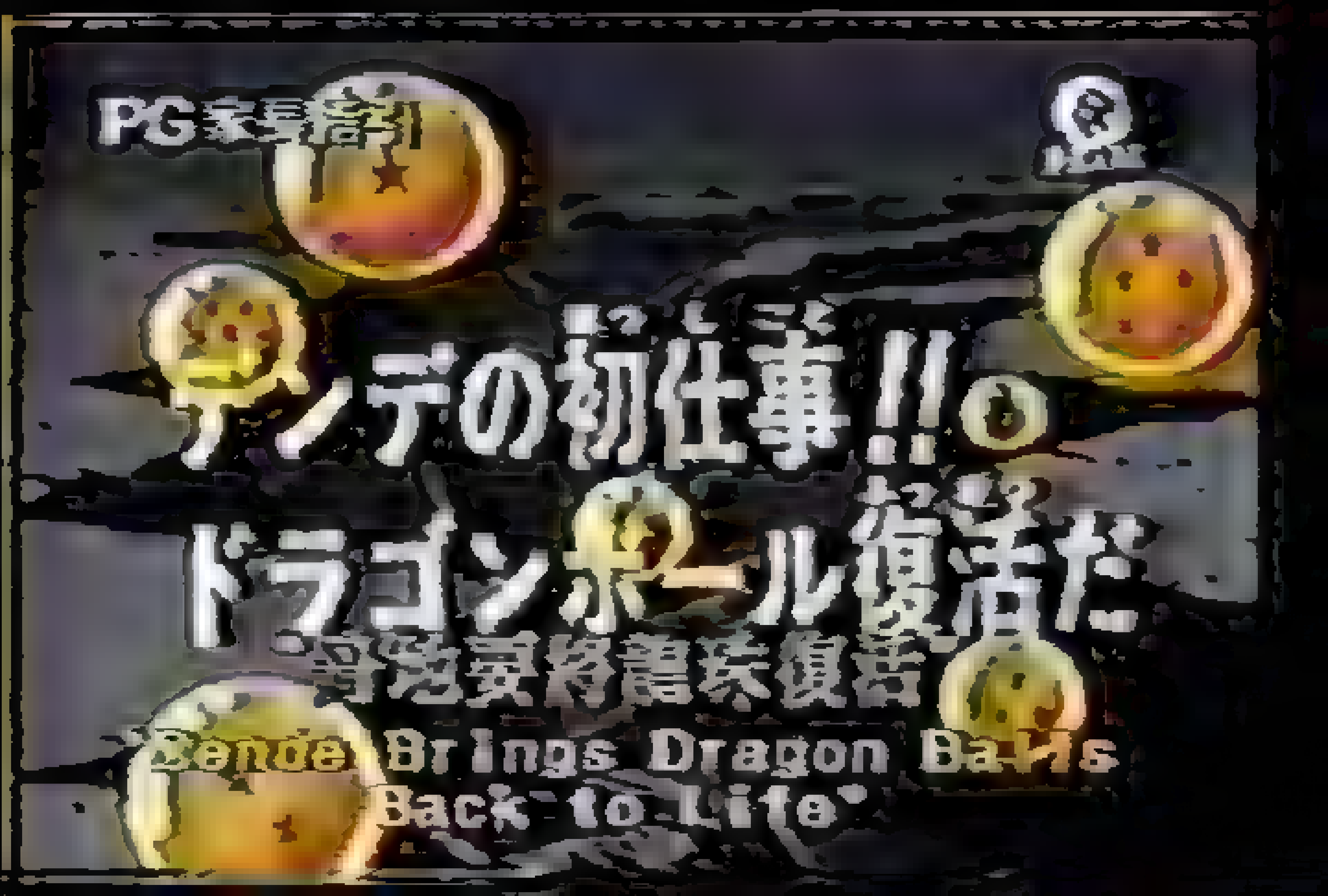


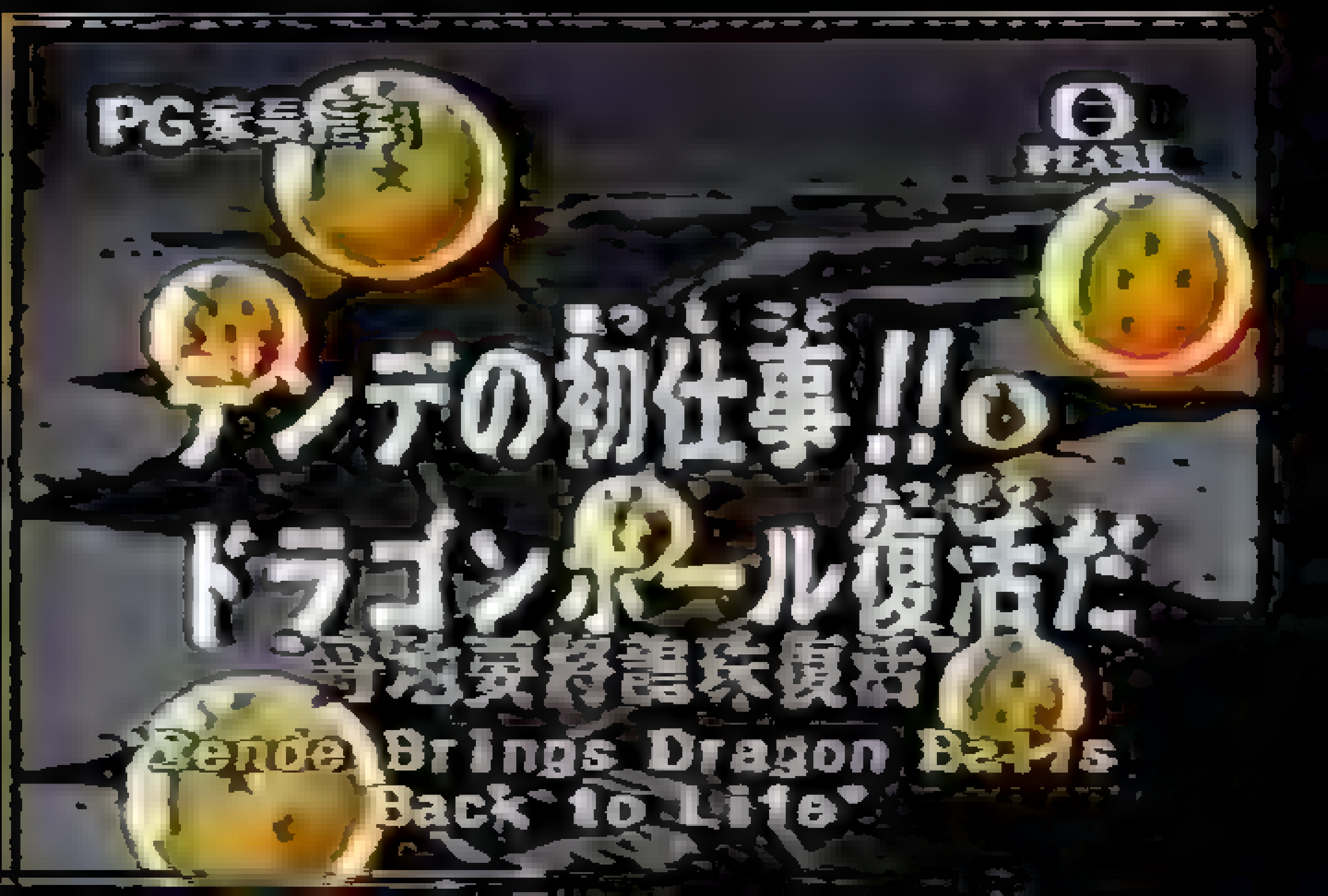




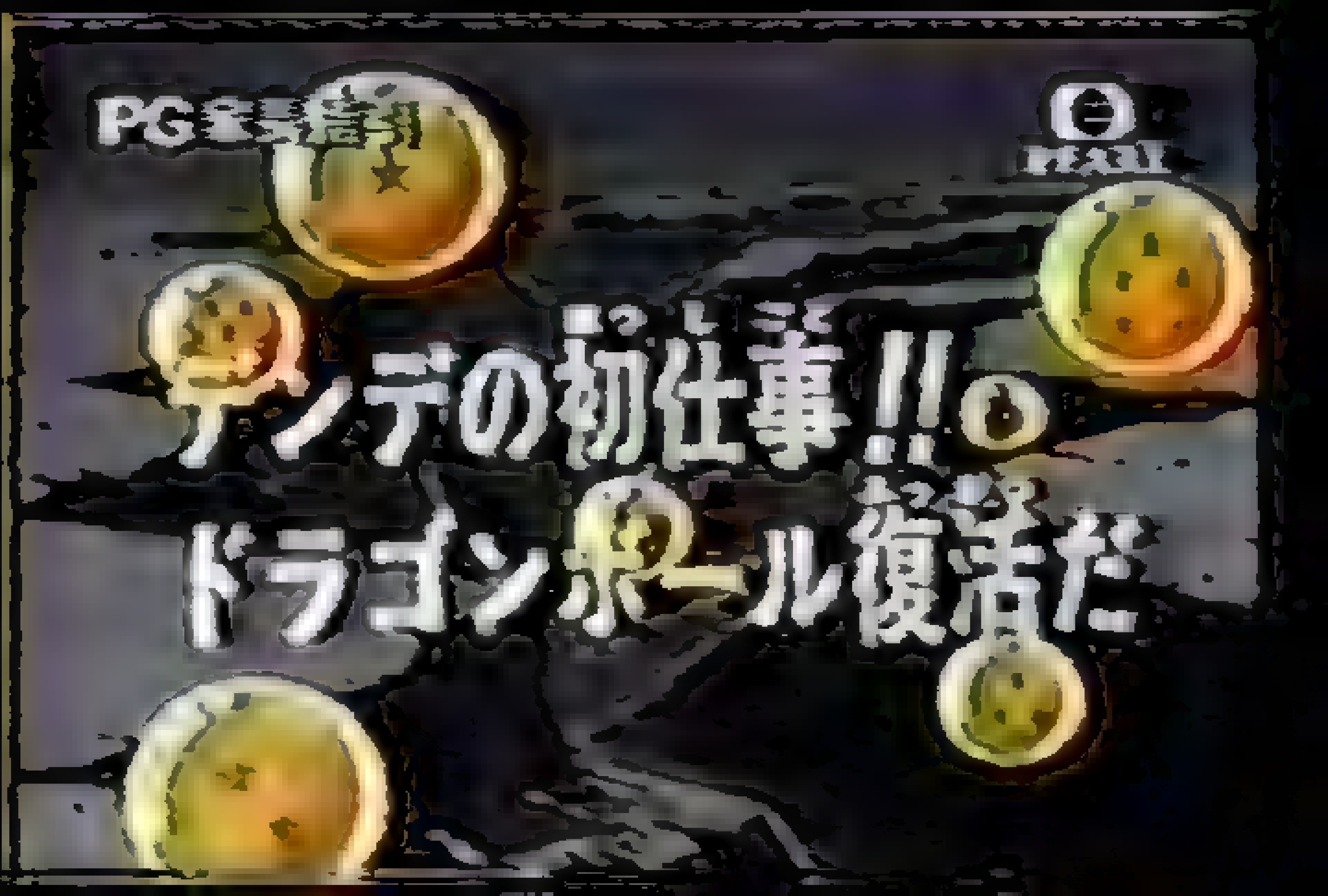



デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ
Dende Brings Dragon Balls
Back to Life


PG家長指引
デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ
"Dende Brings Dragon Balls
Back to Life"



ンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ
Brings Dragon
Back to Life


デンデの初仕事!!
ドラゴンボール復活だ




How are you?


Good to have you here






Goku had to leave on his


Goku had to leave on his










As you have seen





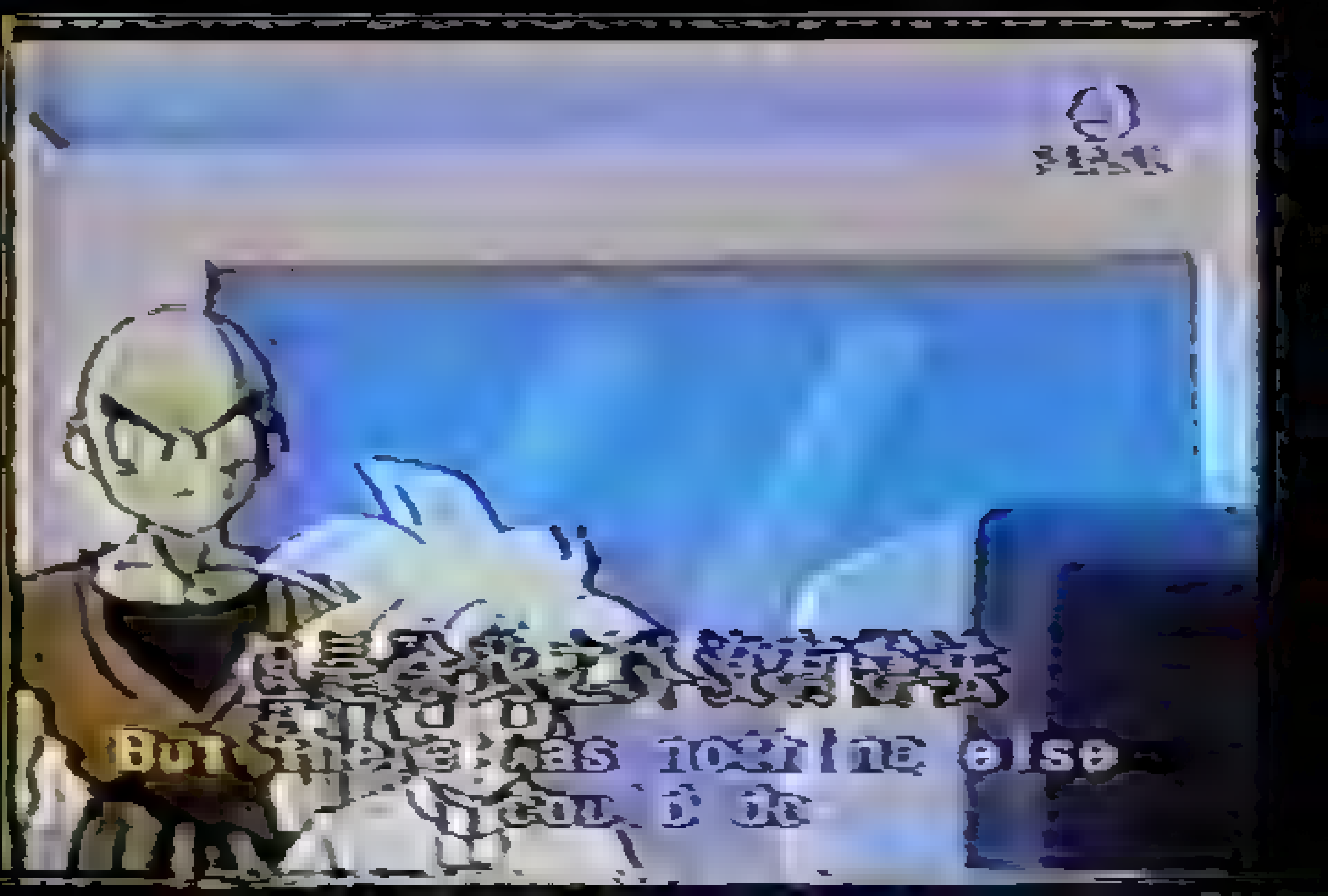












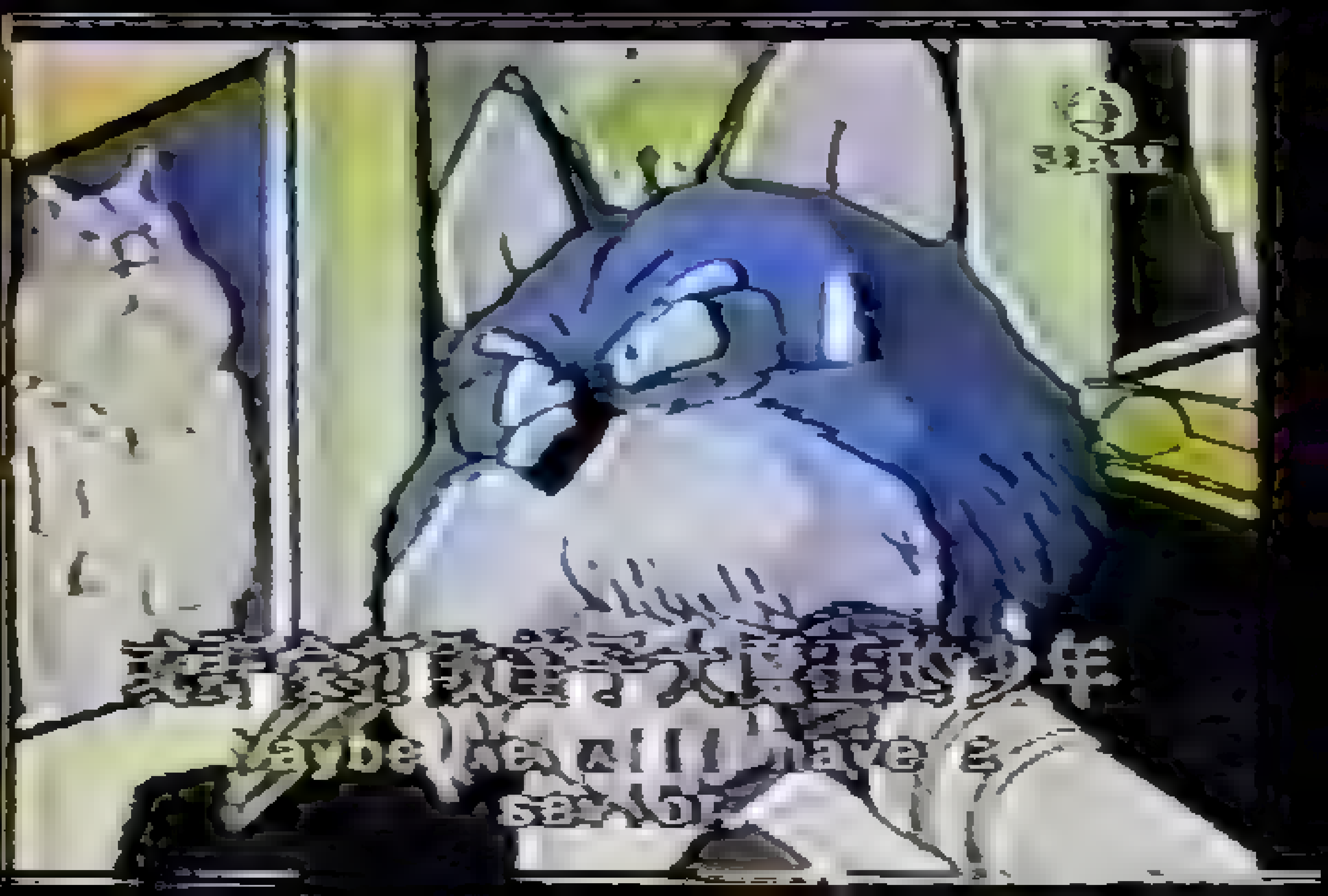



To be frank, we really
don't know what to do



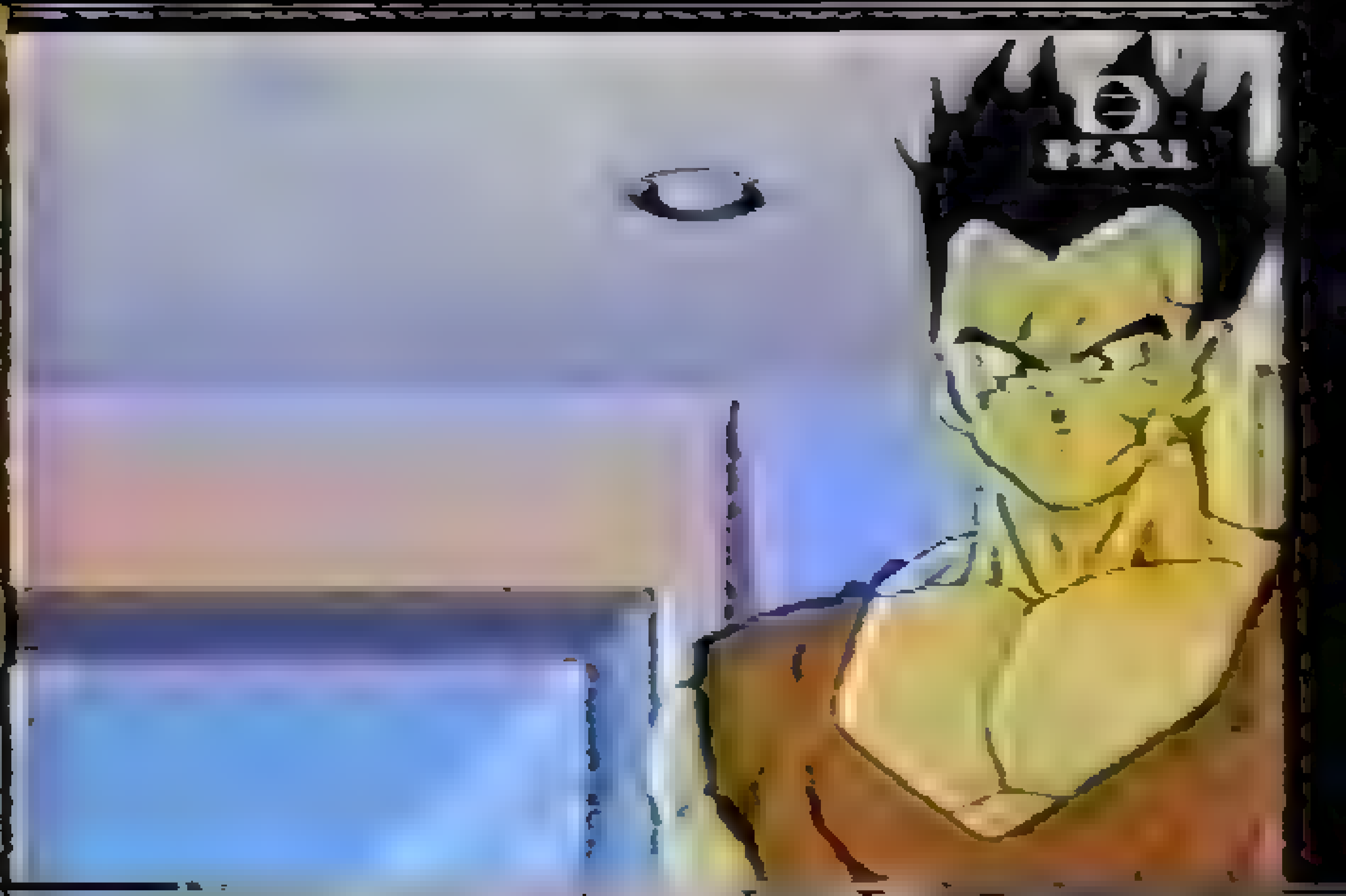


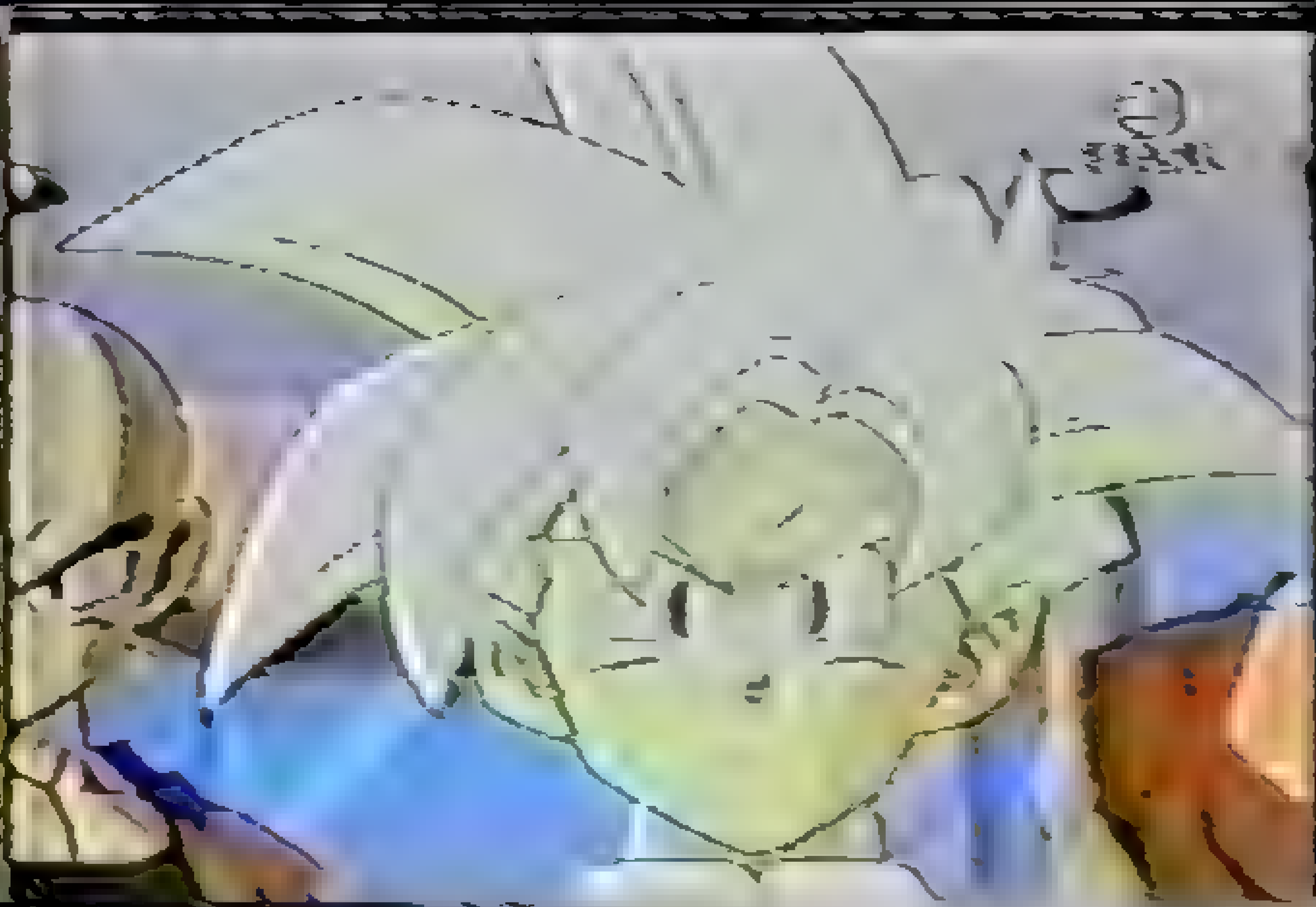


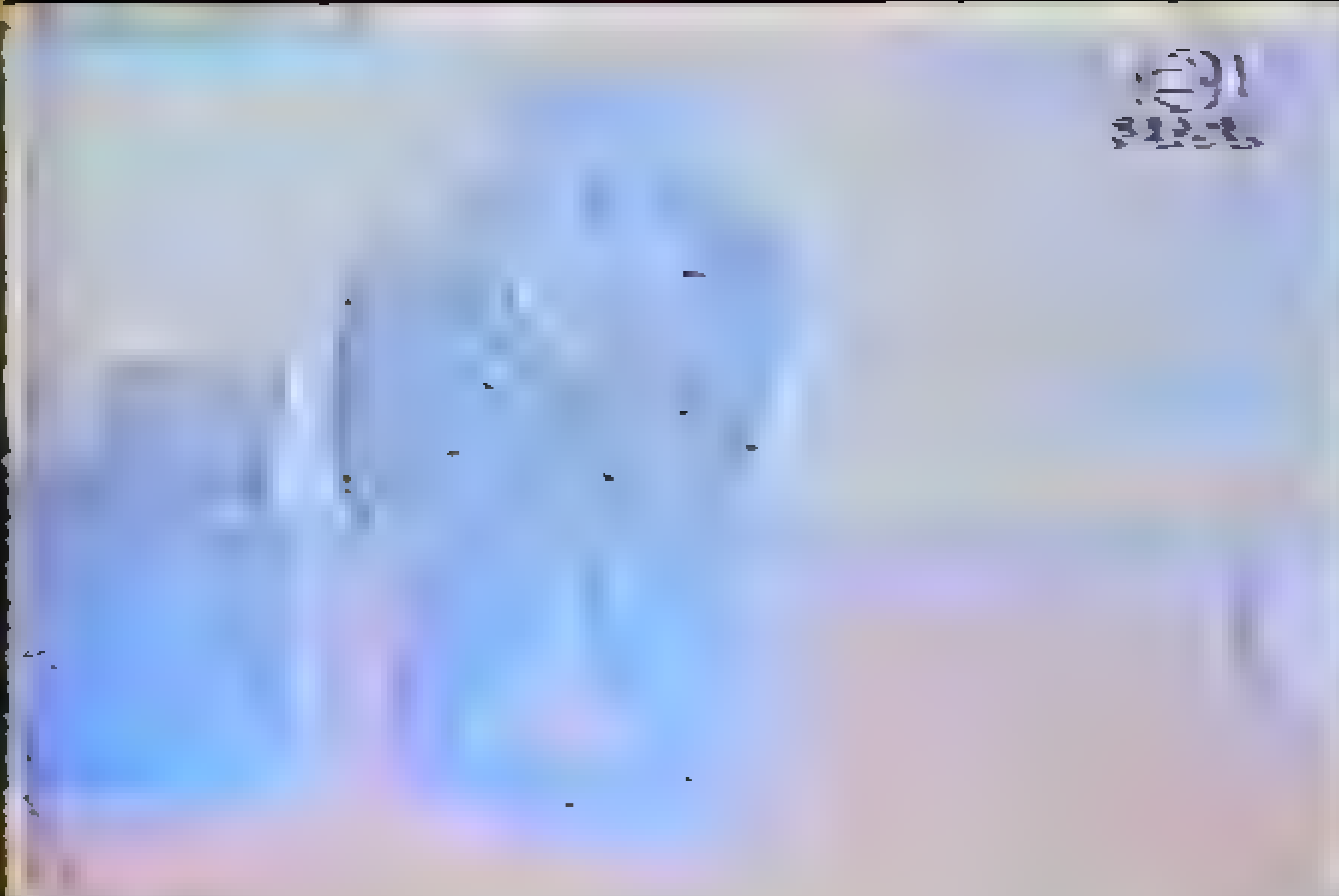













Let's pray to God


Let's pray to God


Even if we pray








i see


indeed very

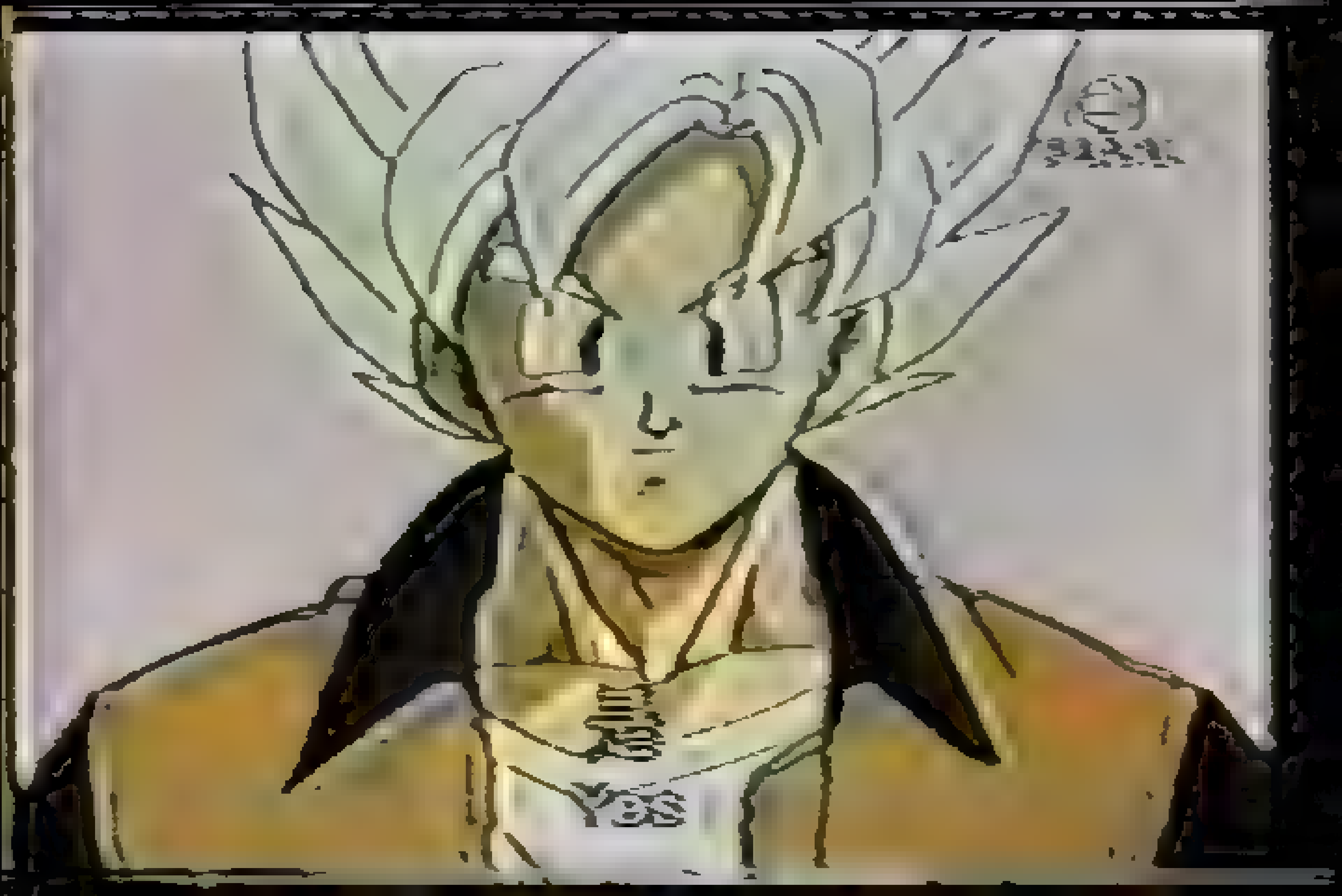

indeed very






Terrible things like this




Yes











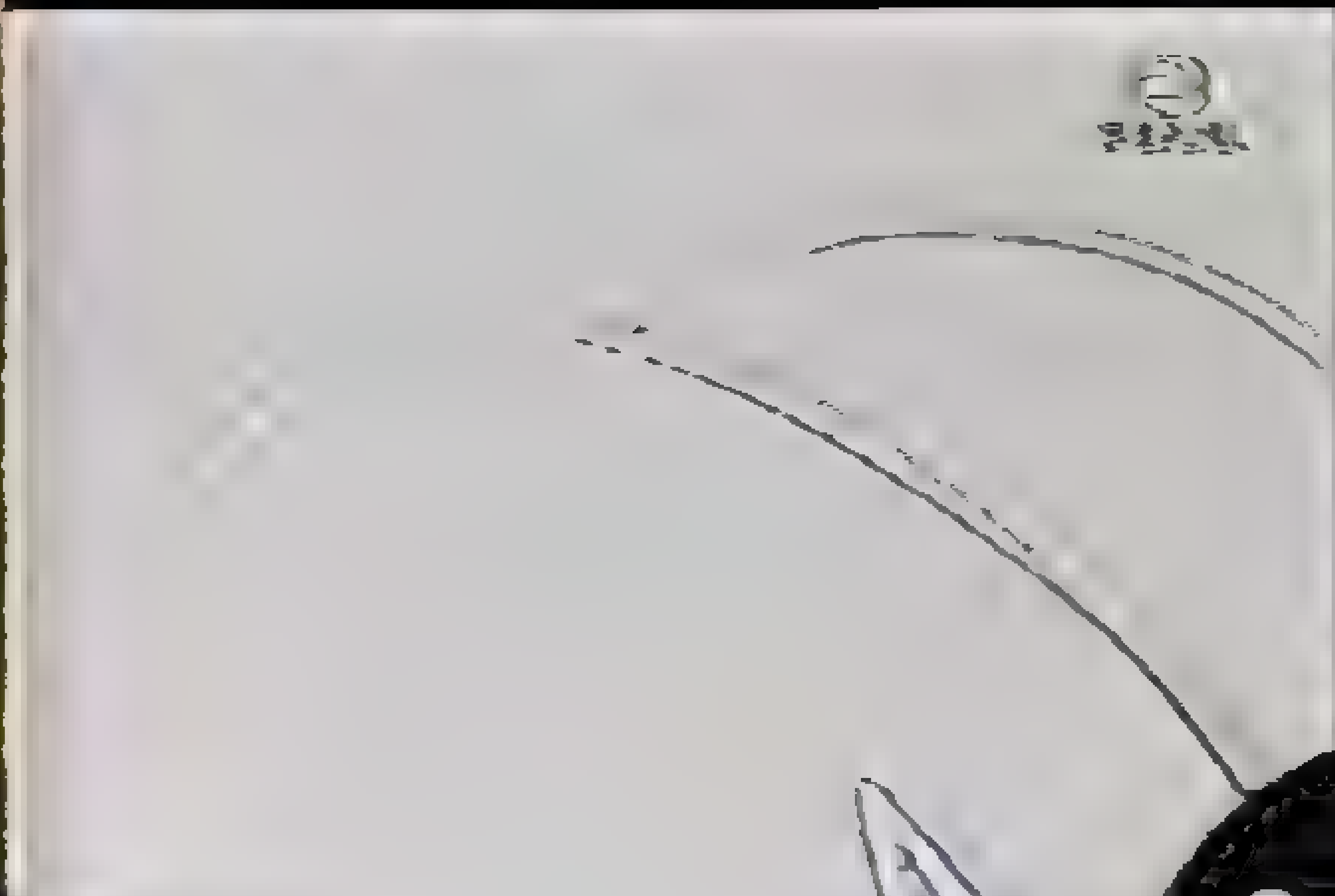


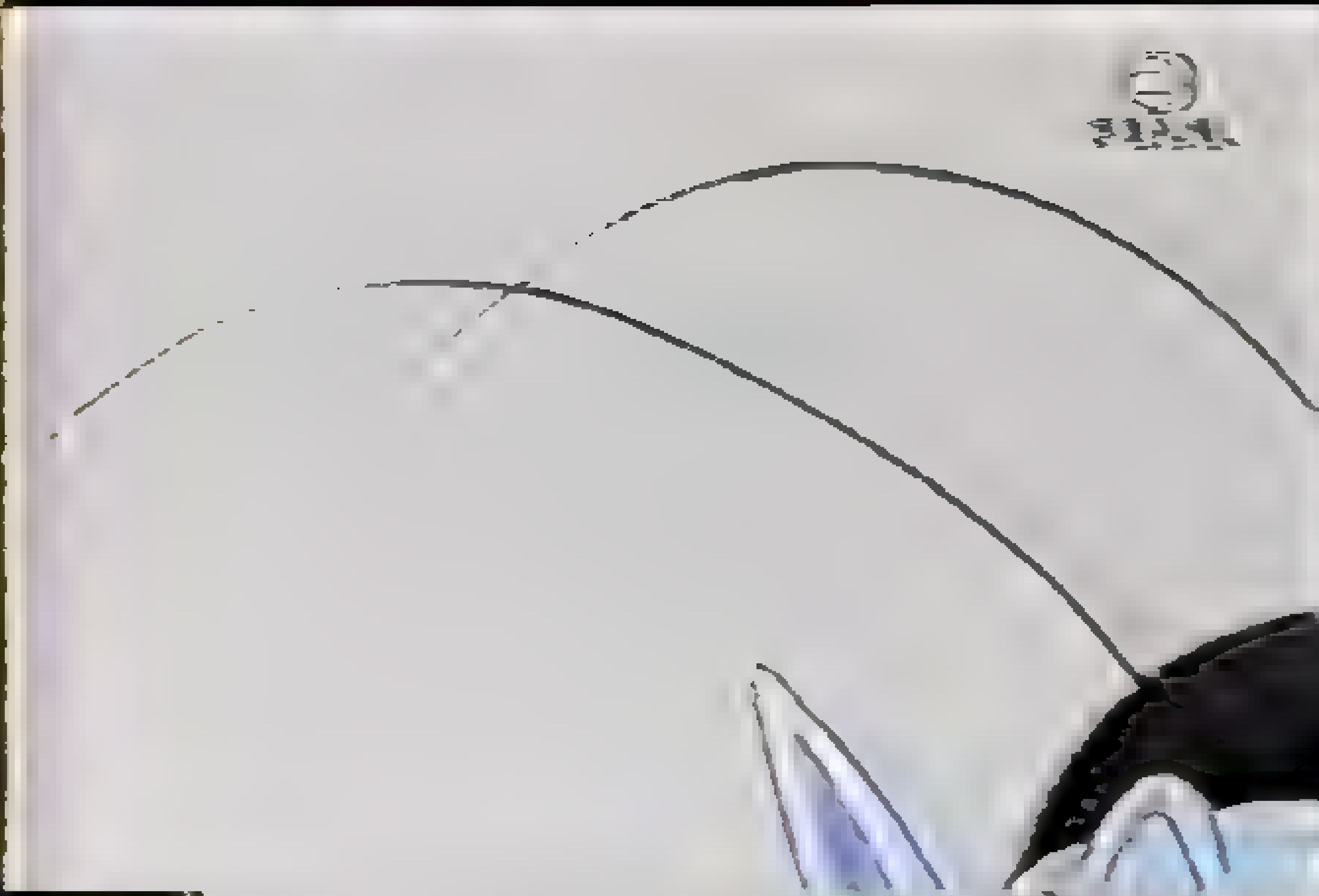


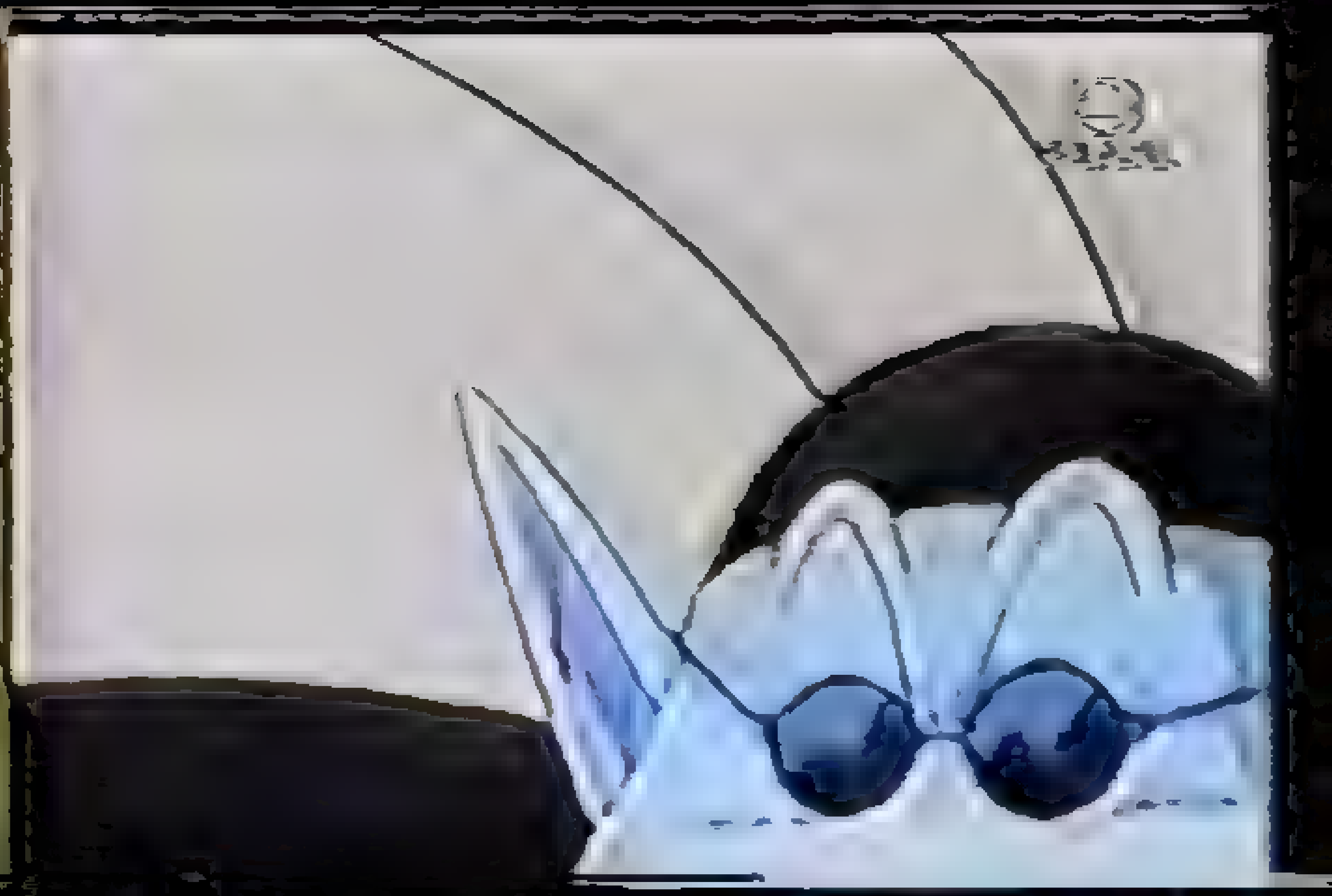








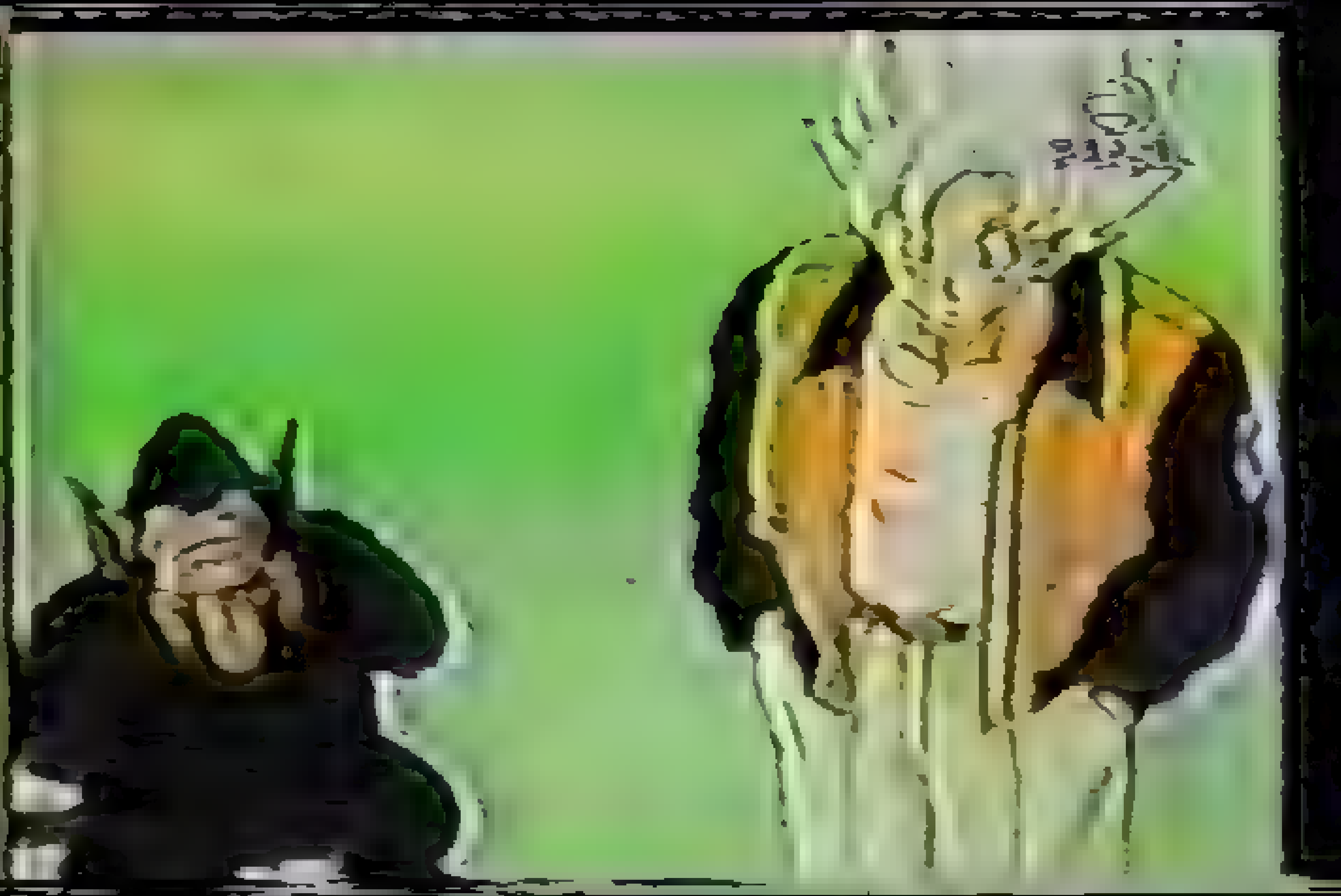




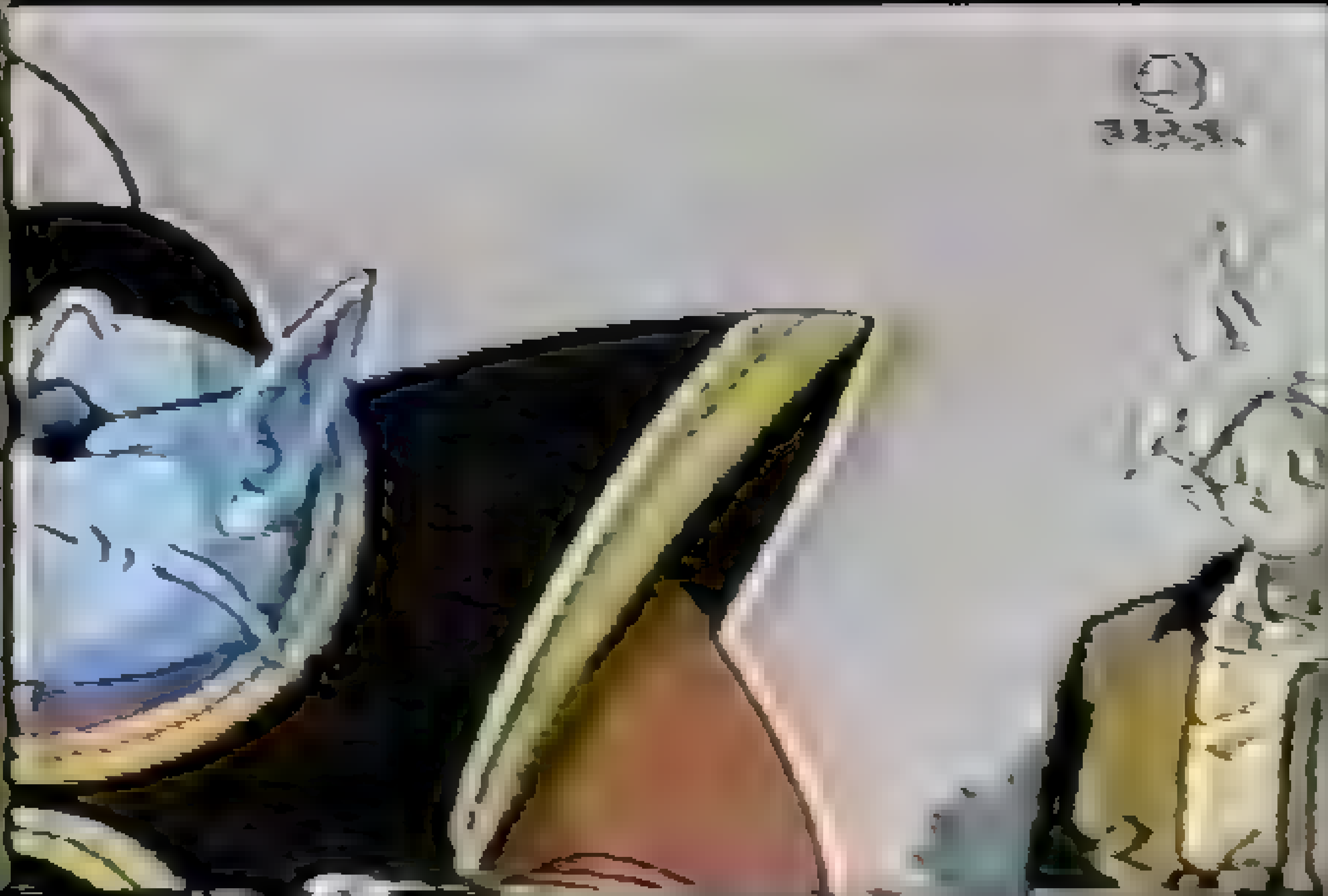















Po Po is very lonely
without God

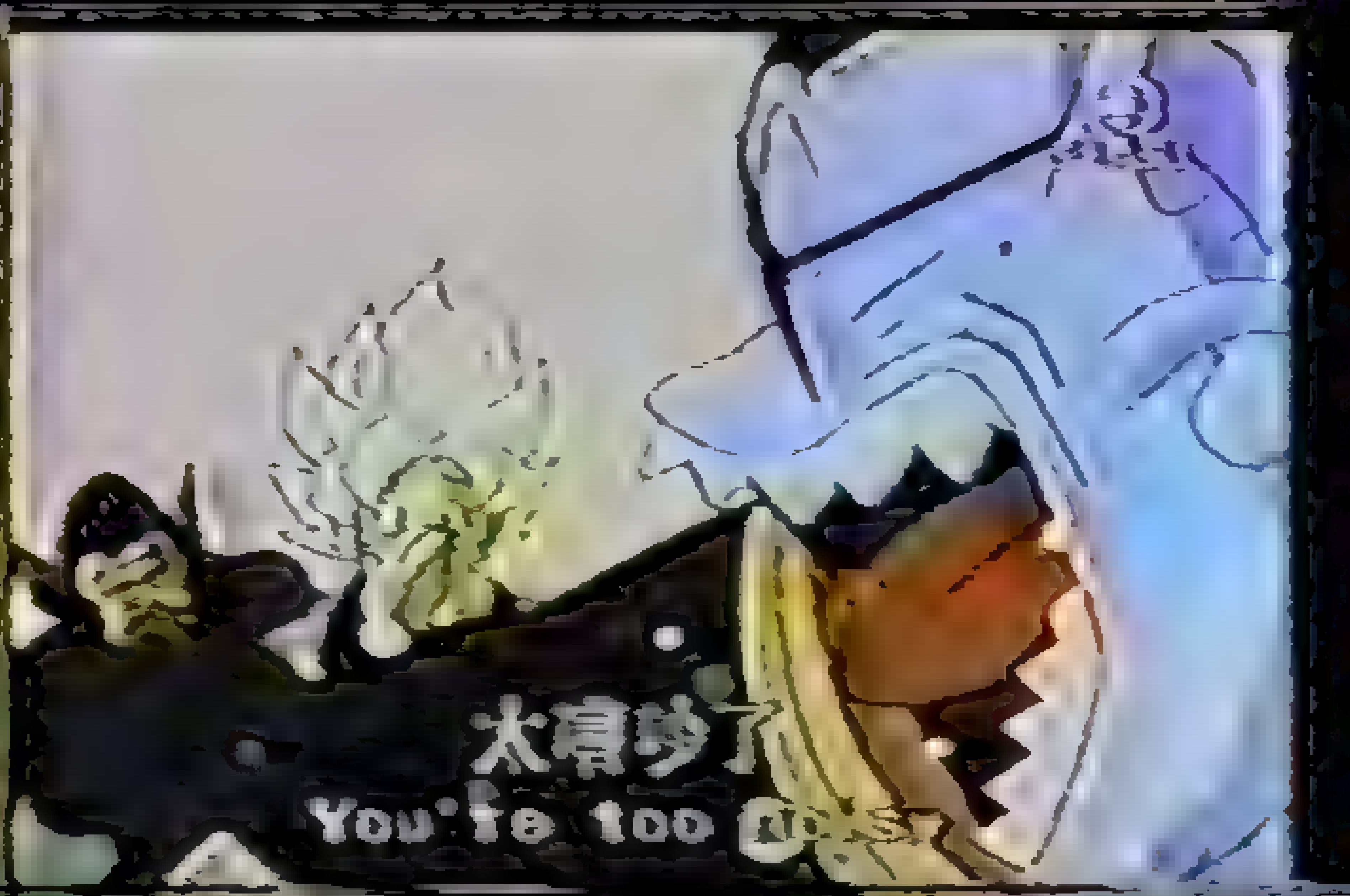




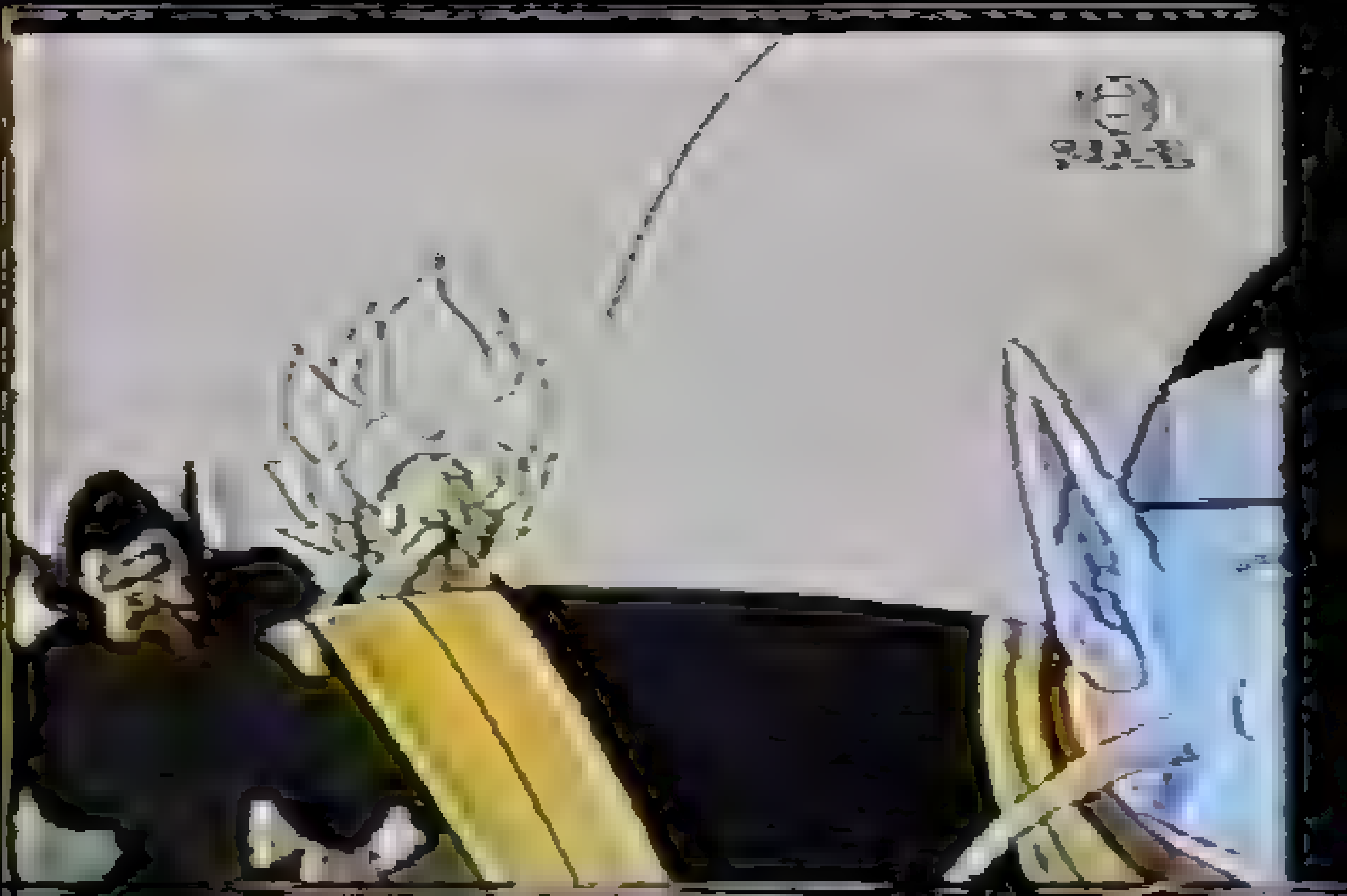


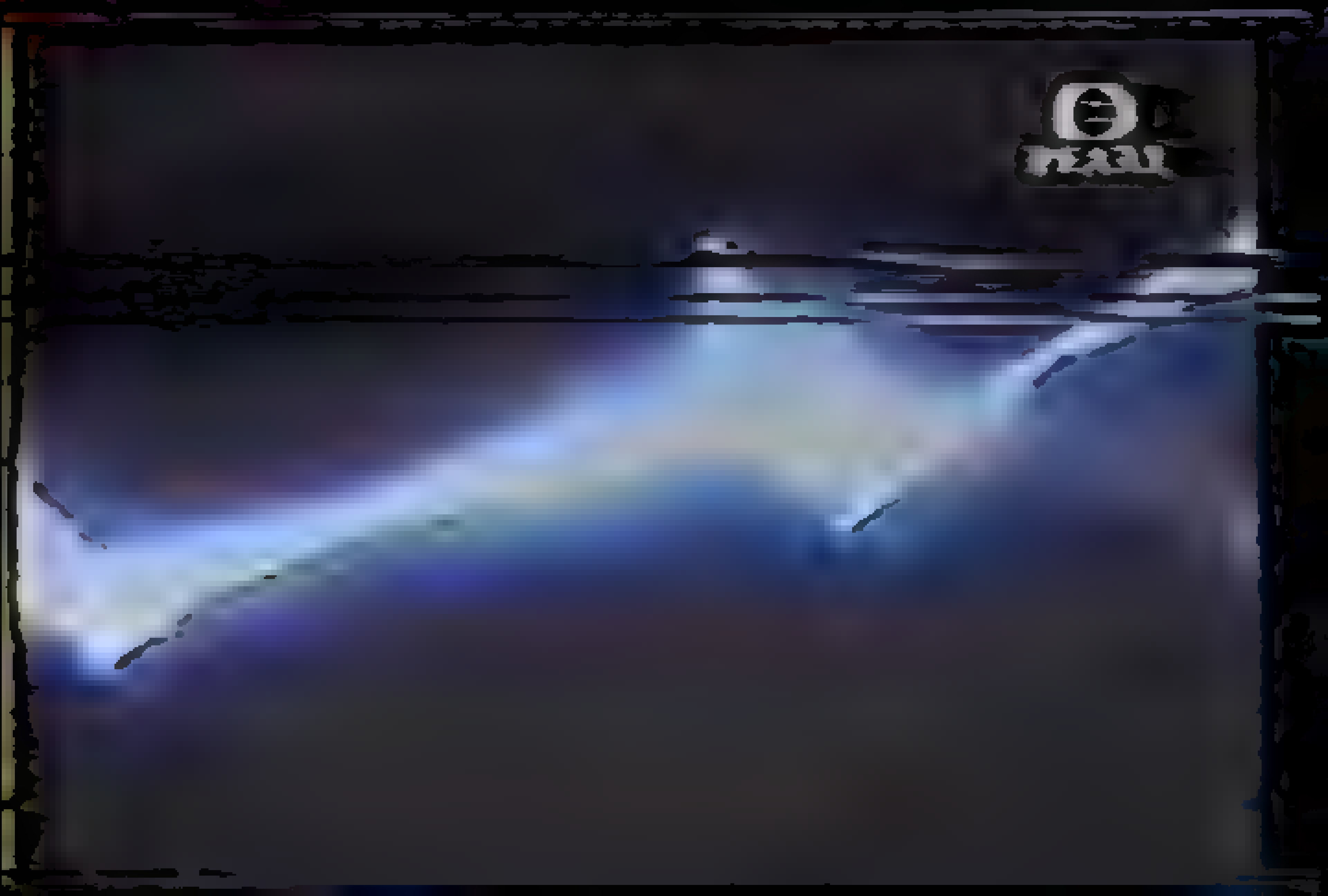

one live






不要分散我













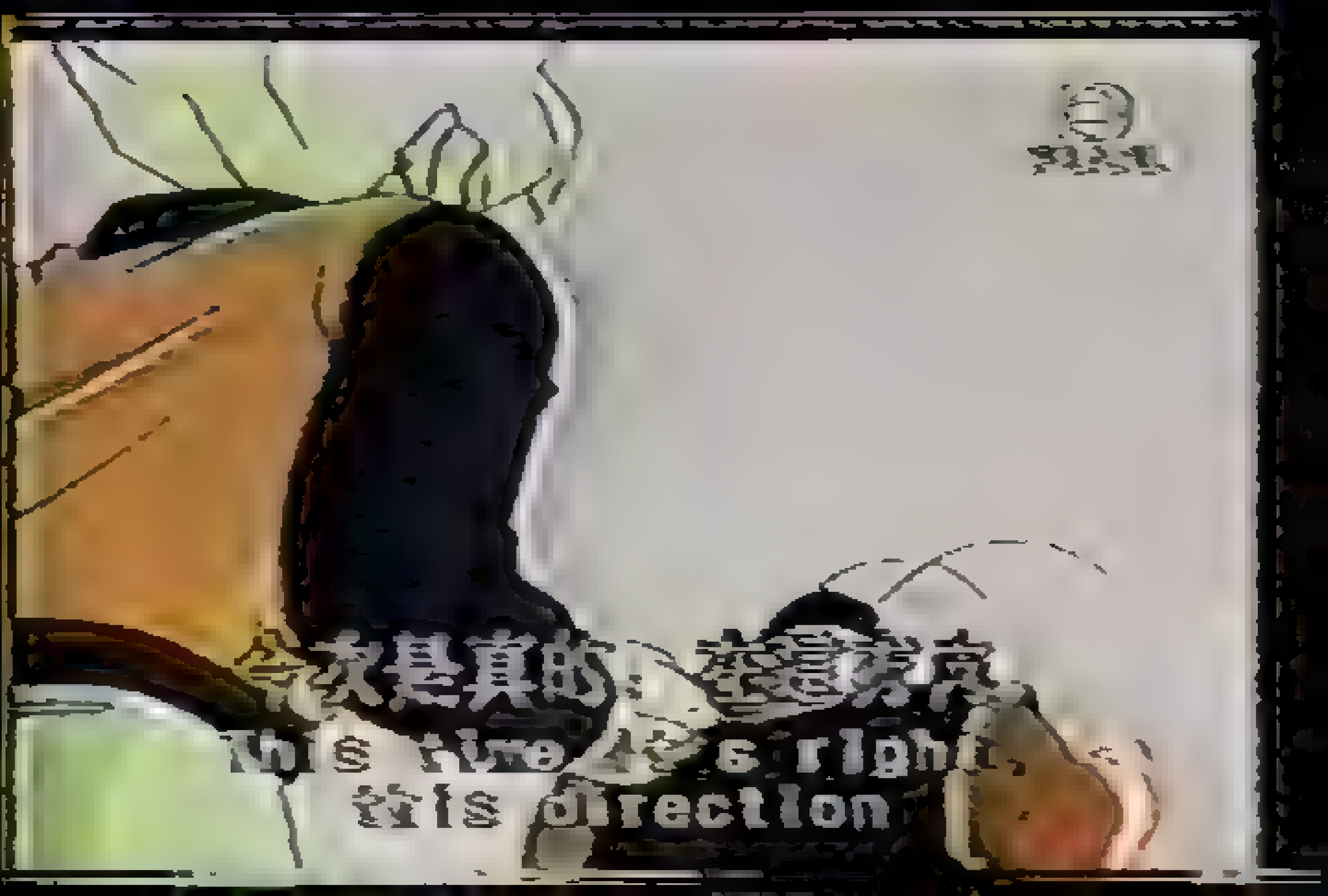








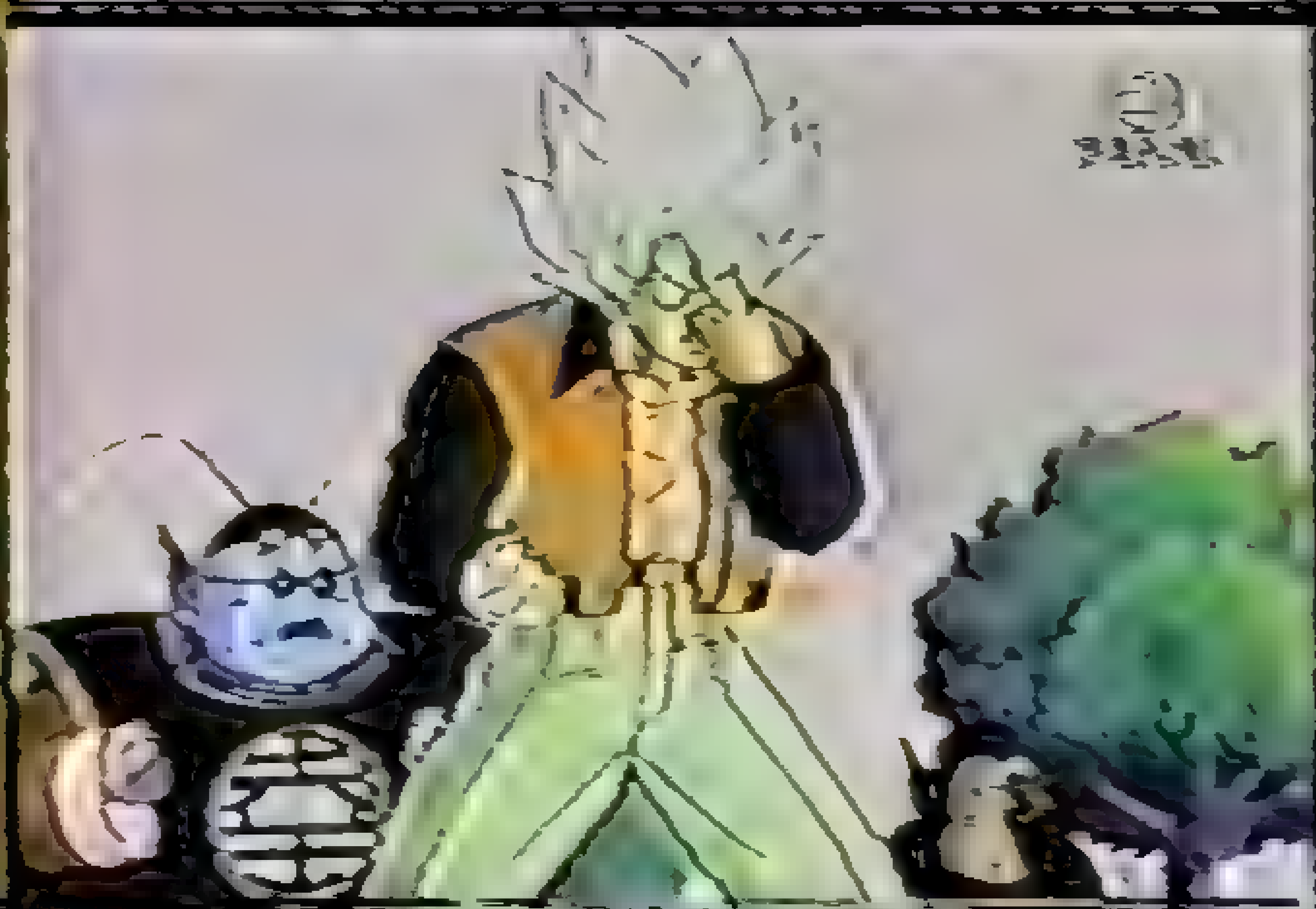

找到了…
I've found it

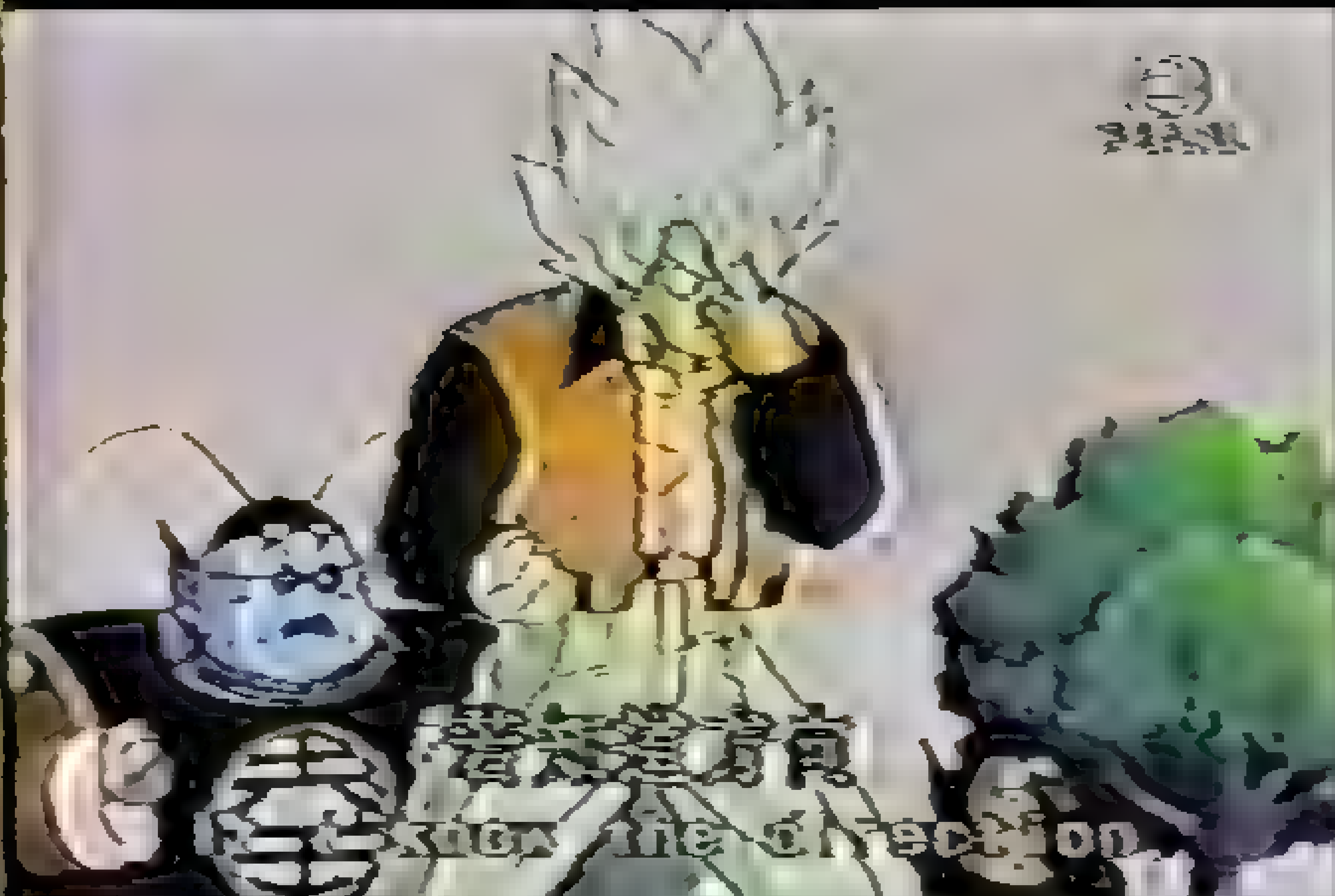




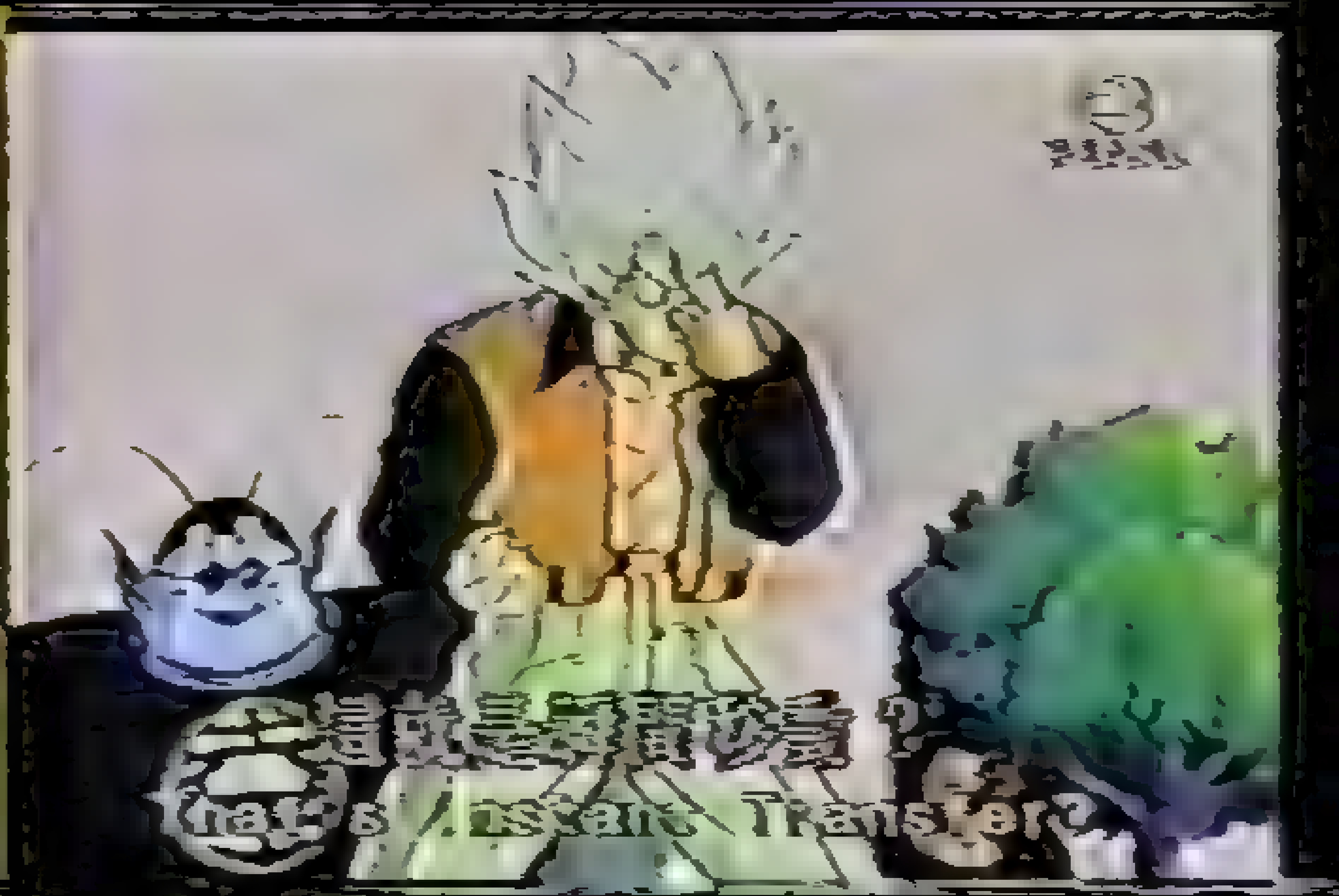






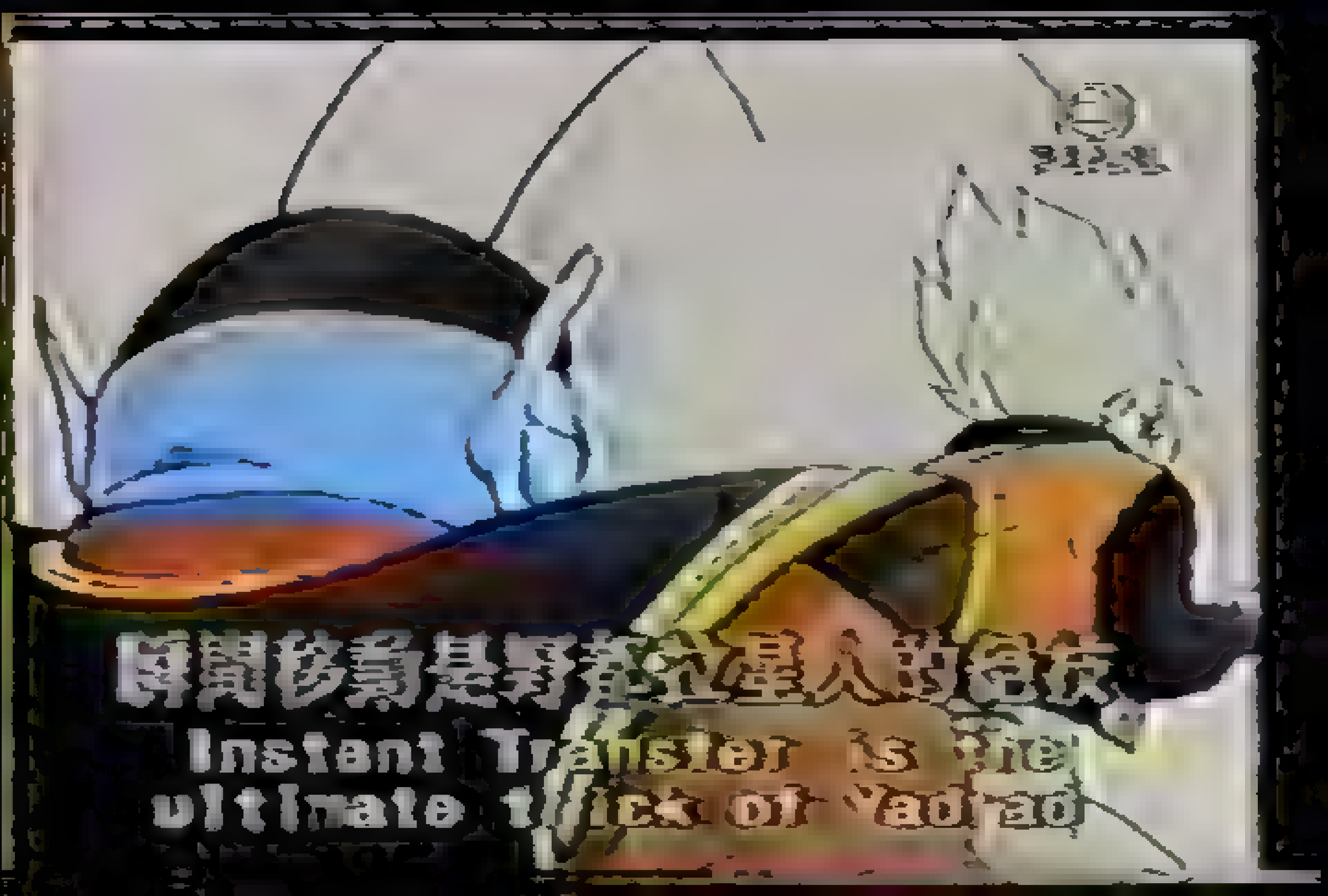


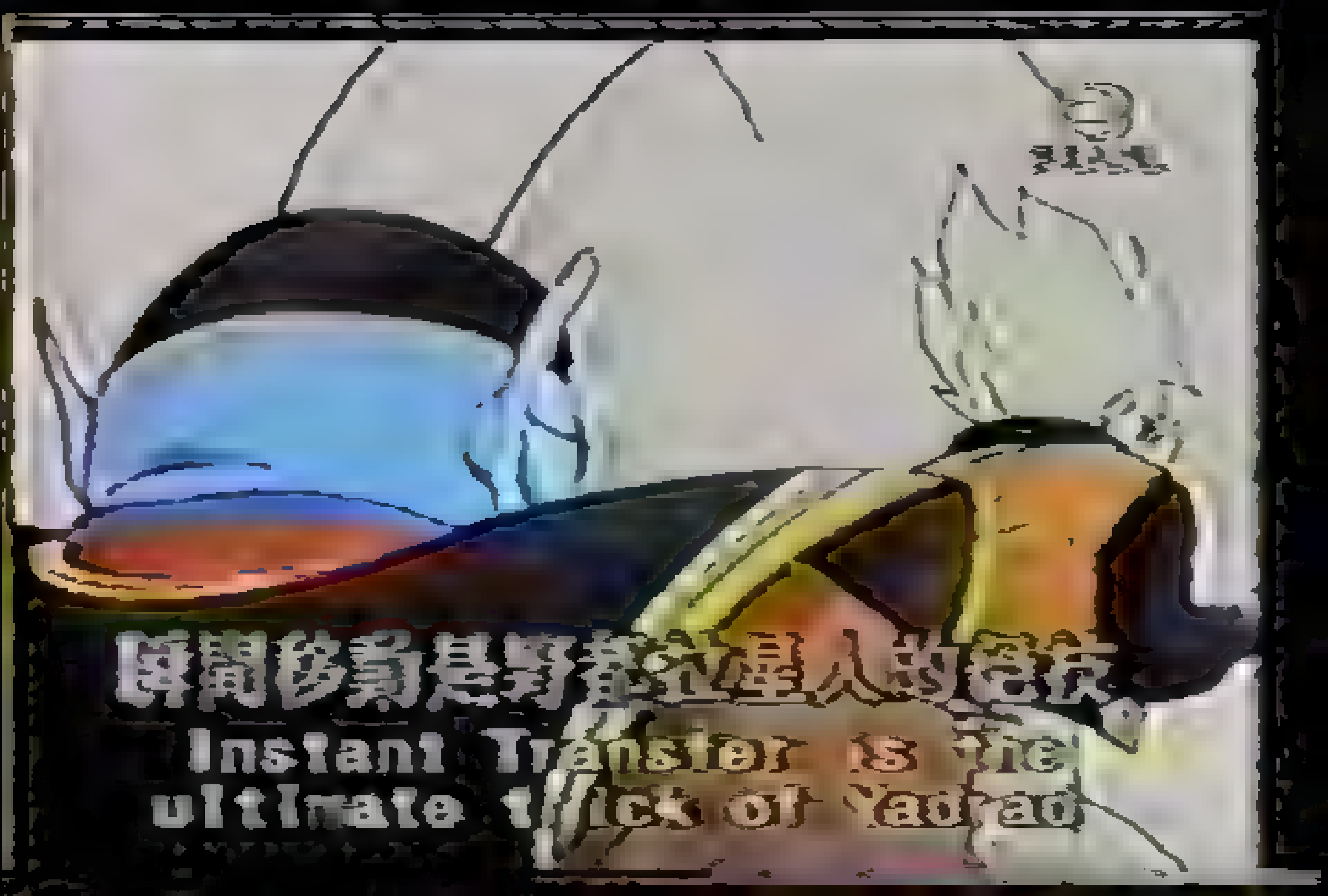




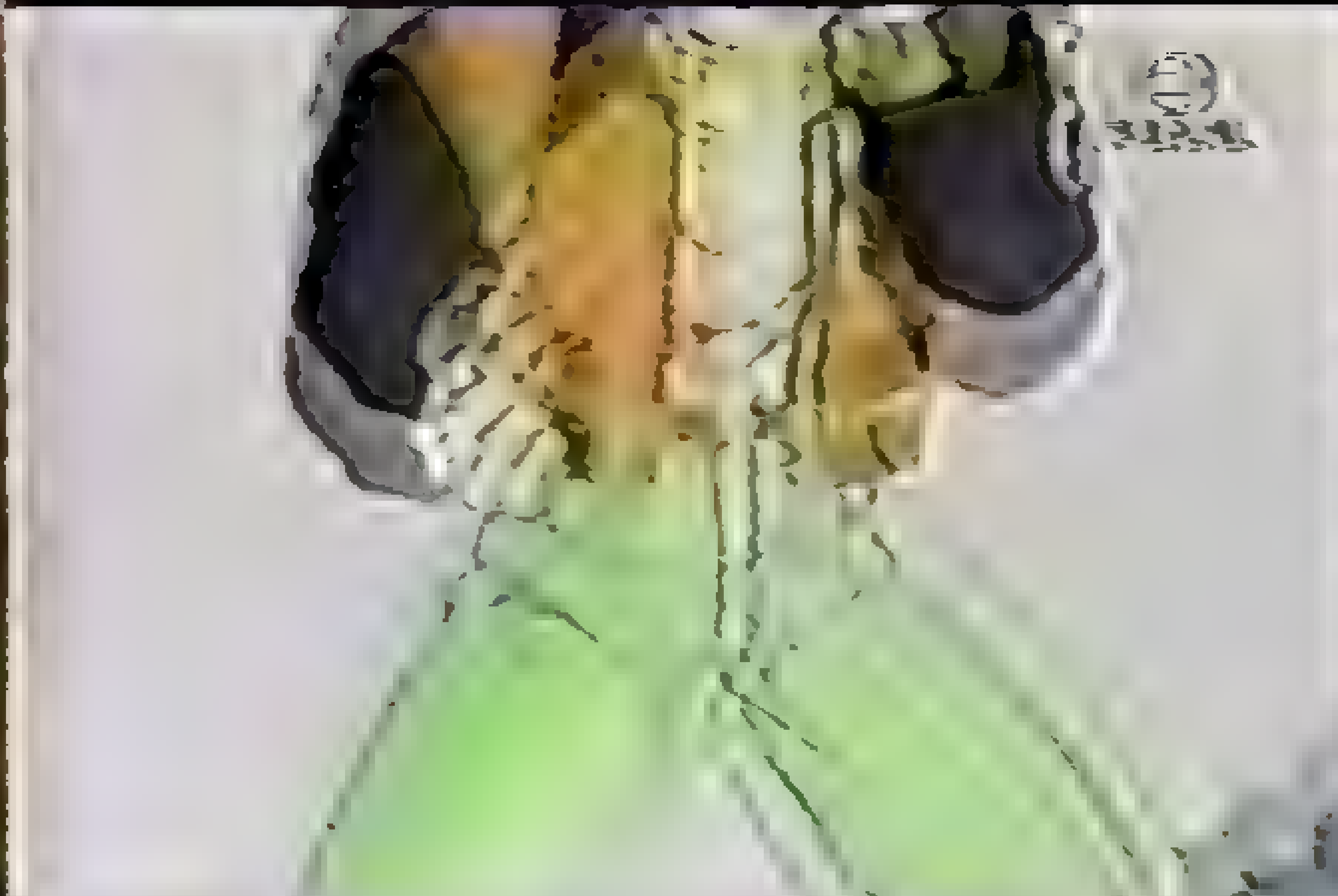





Instant Transfer is the
ultimate trick of Yadrat

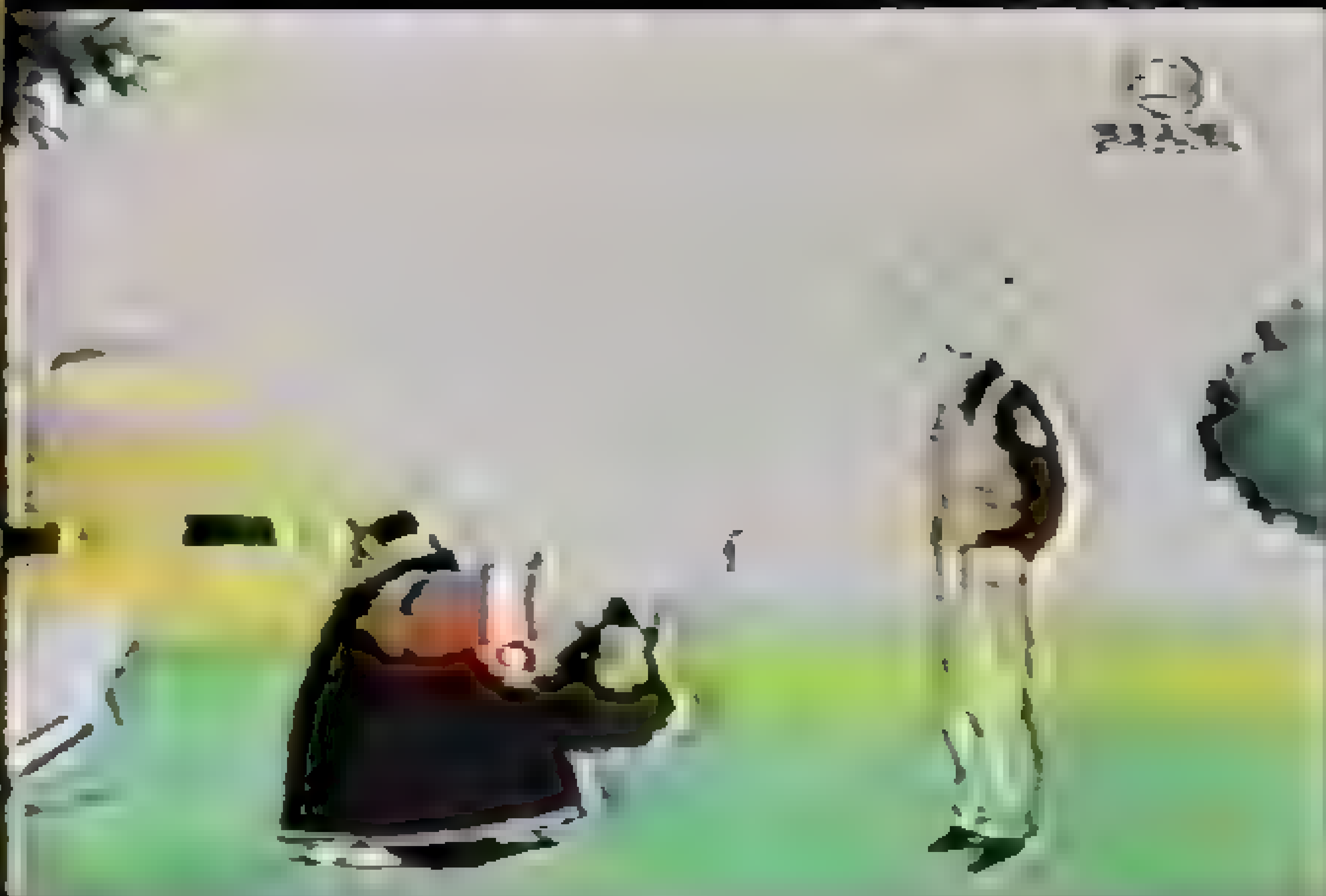

Instant Transfer is the
ultimate trick of Yadrat

















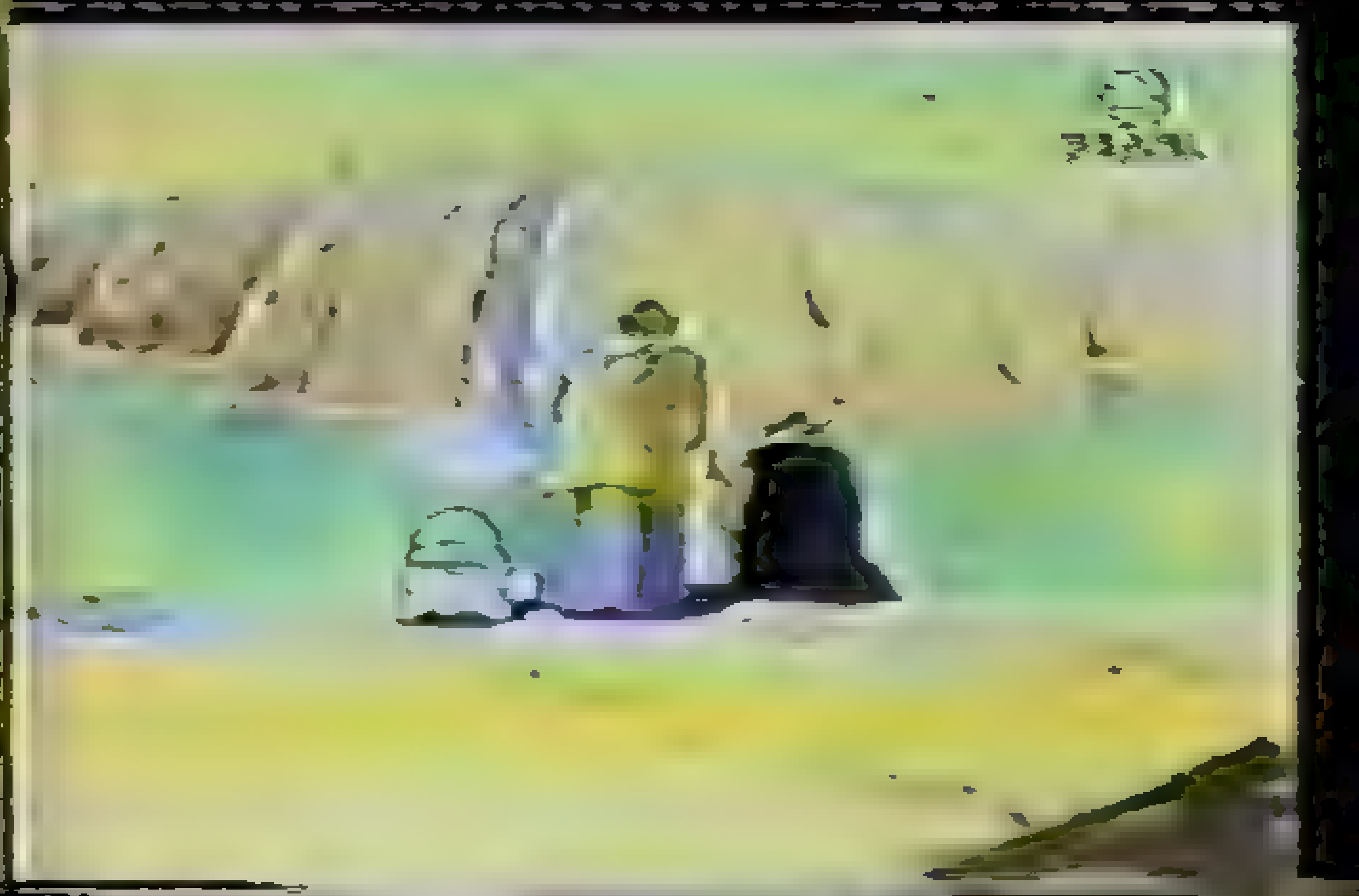


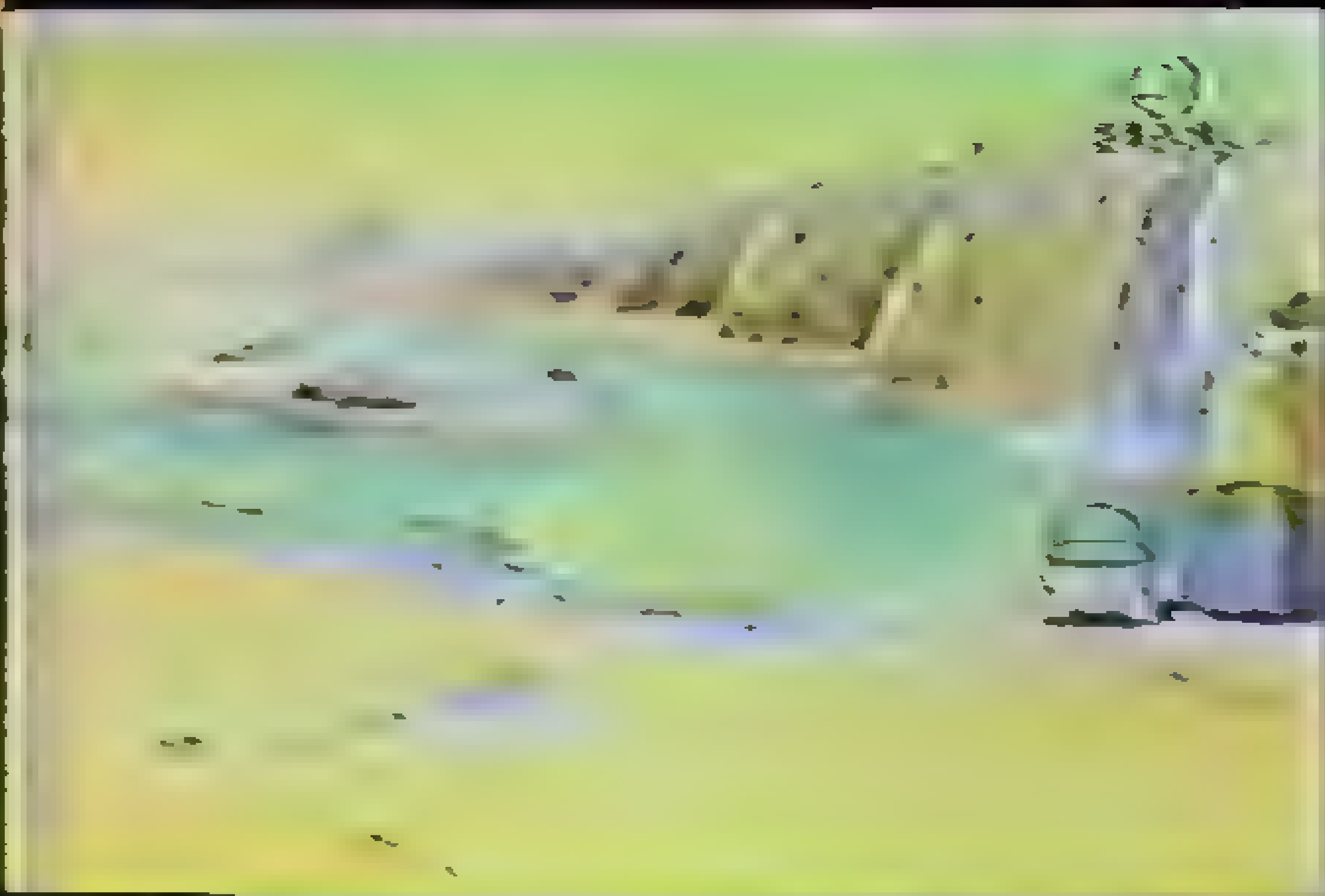


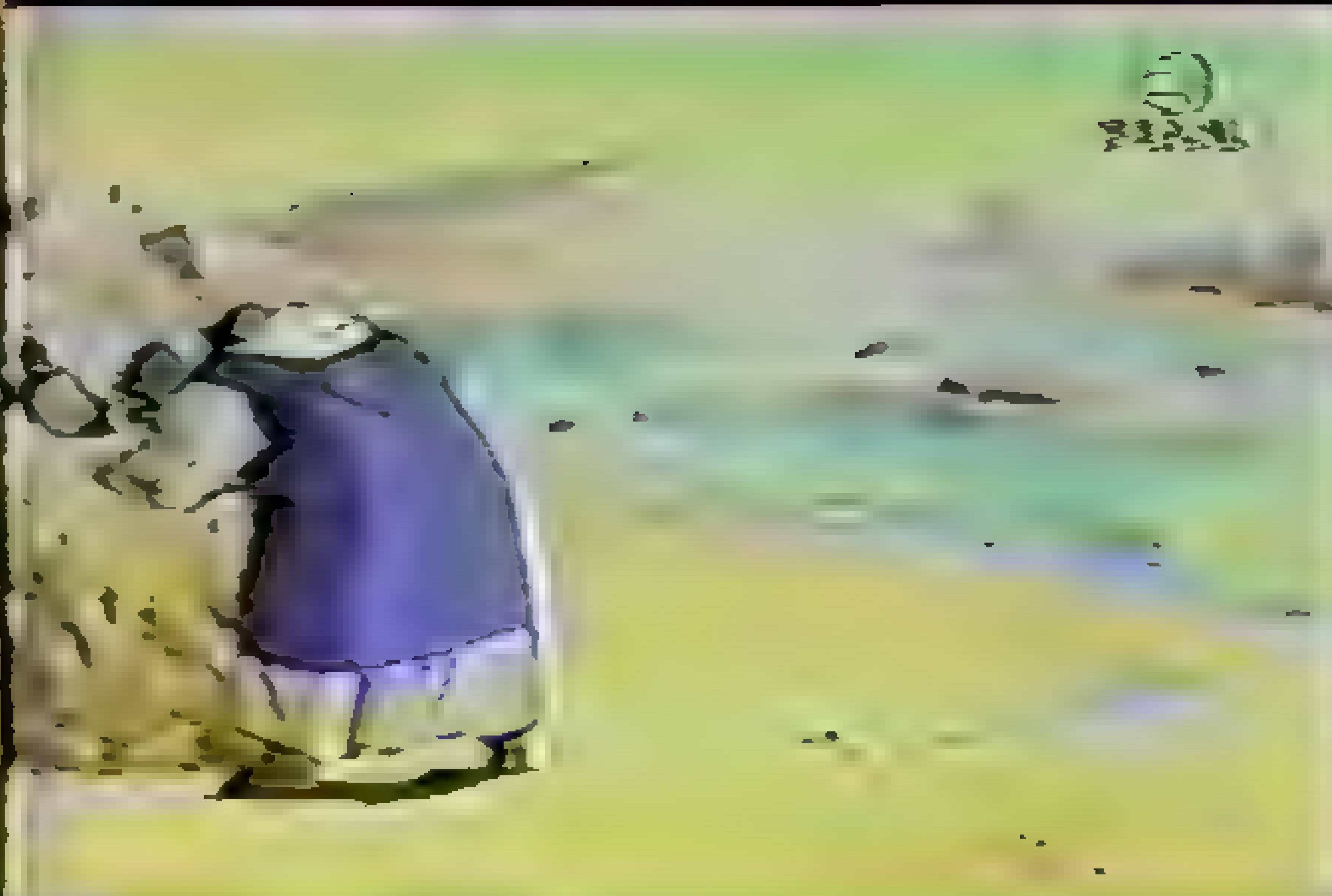


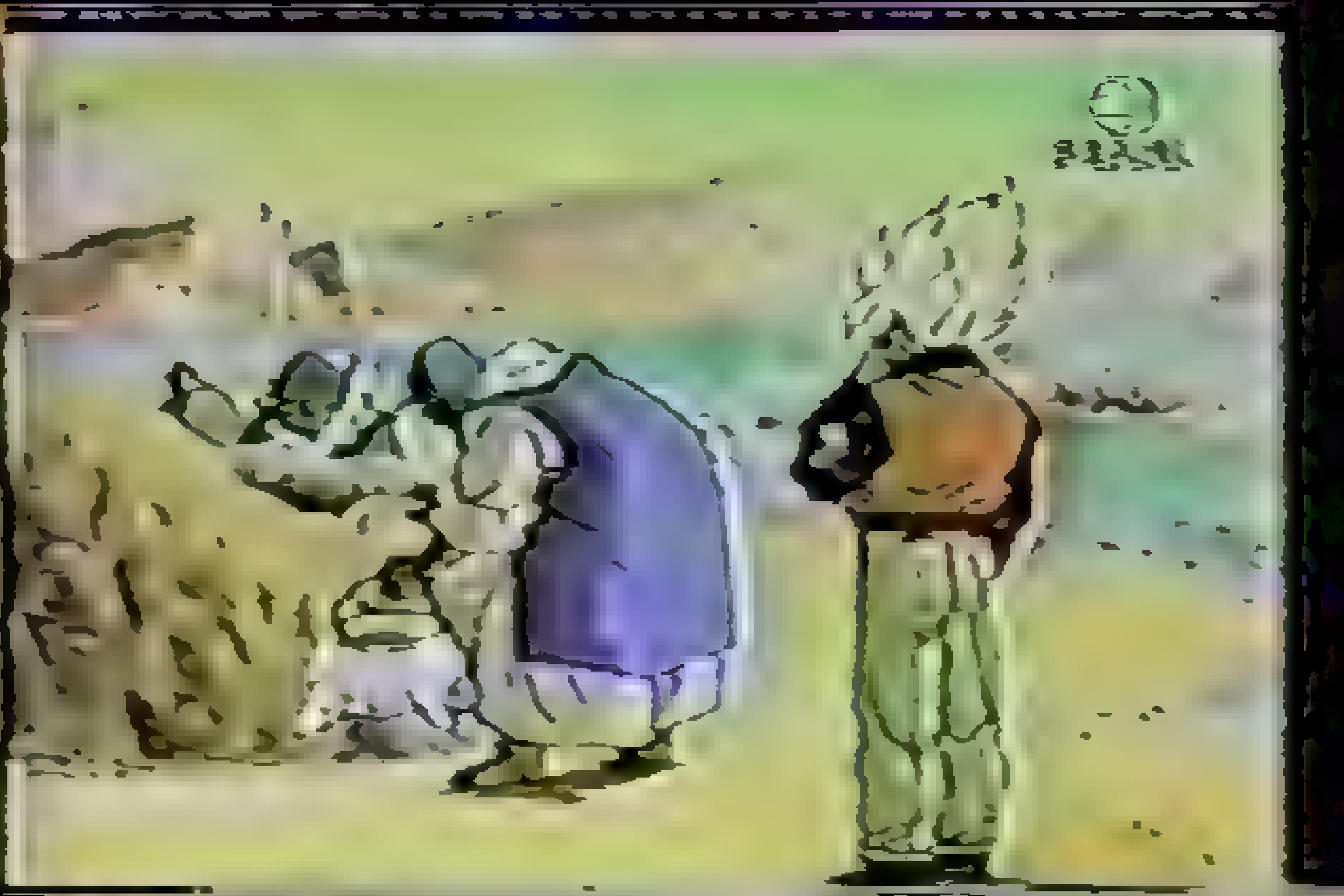

一定是阿美星人搞鬼
It must be the

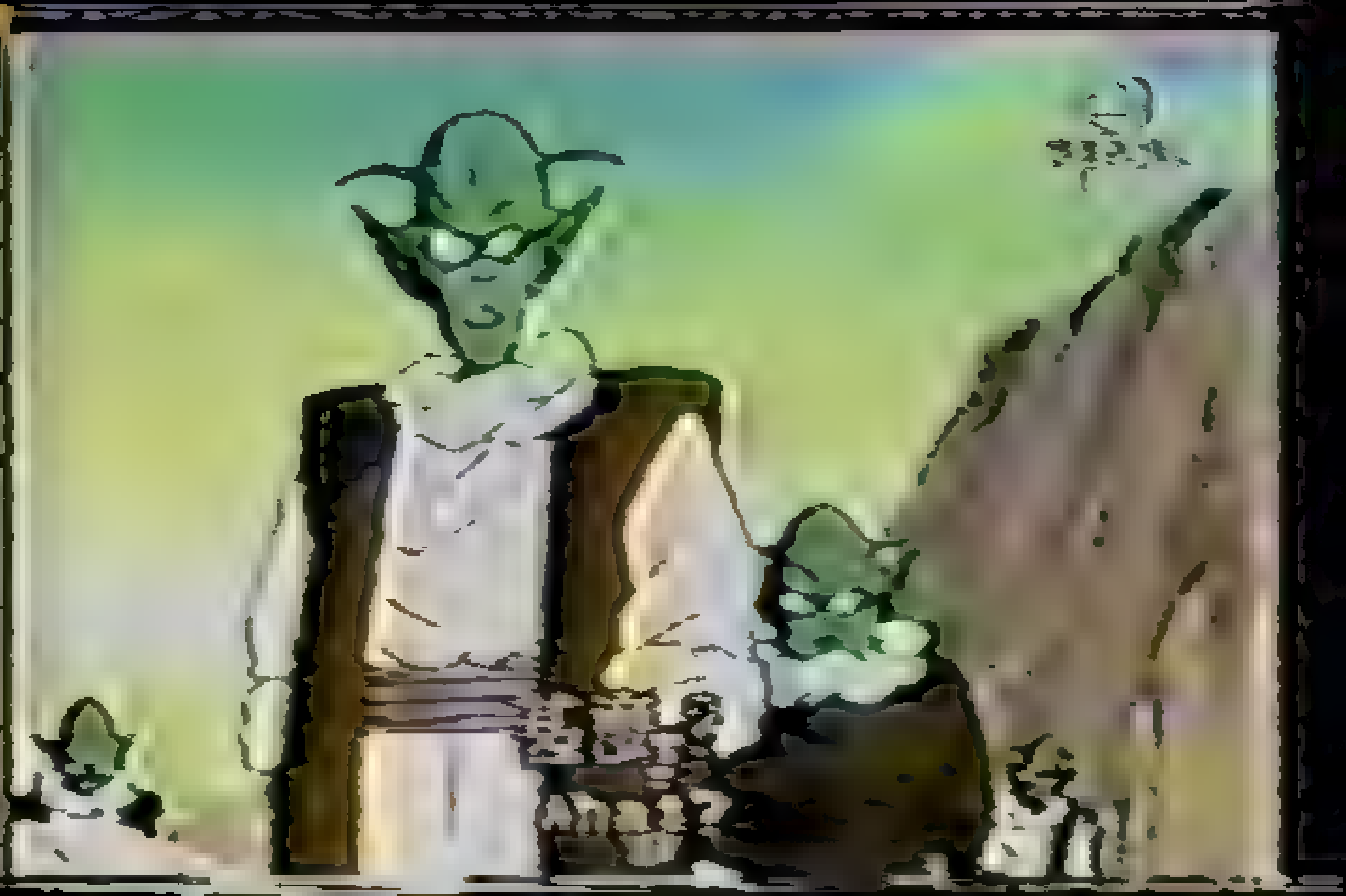


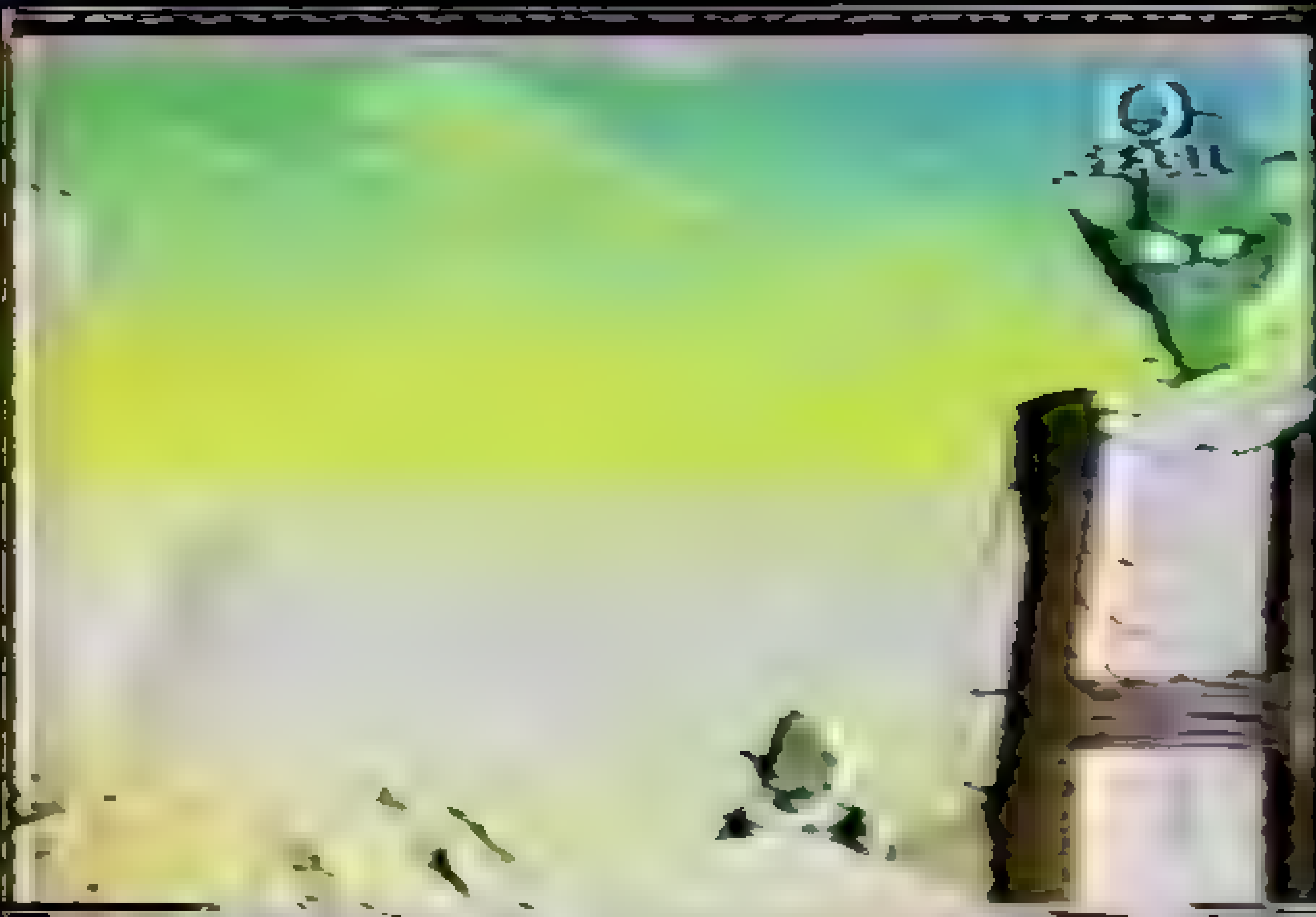


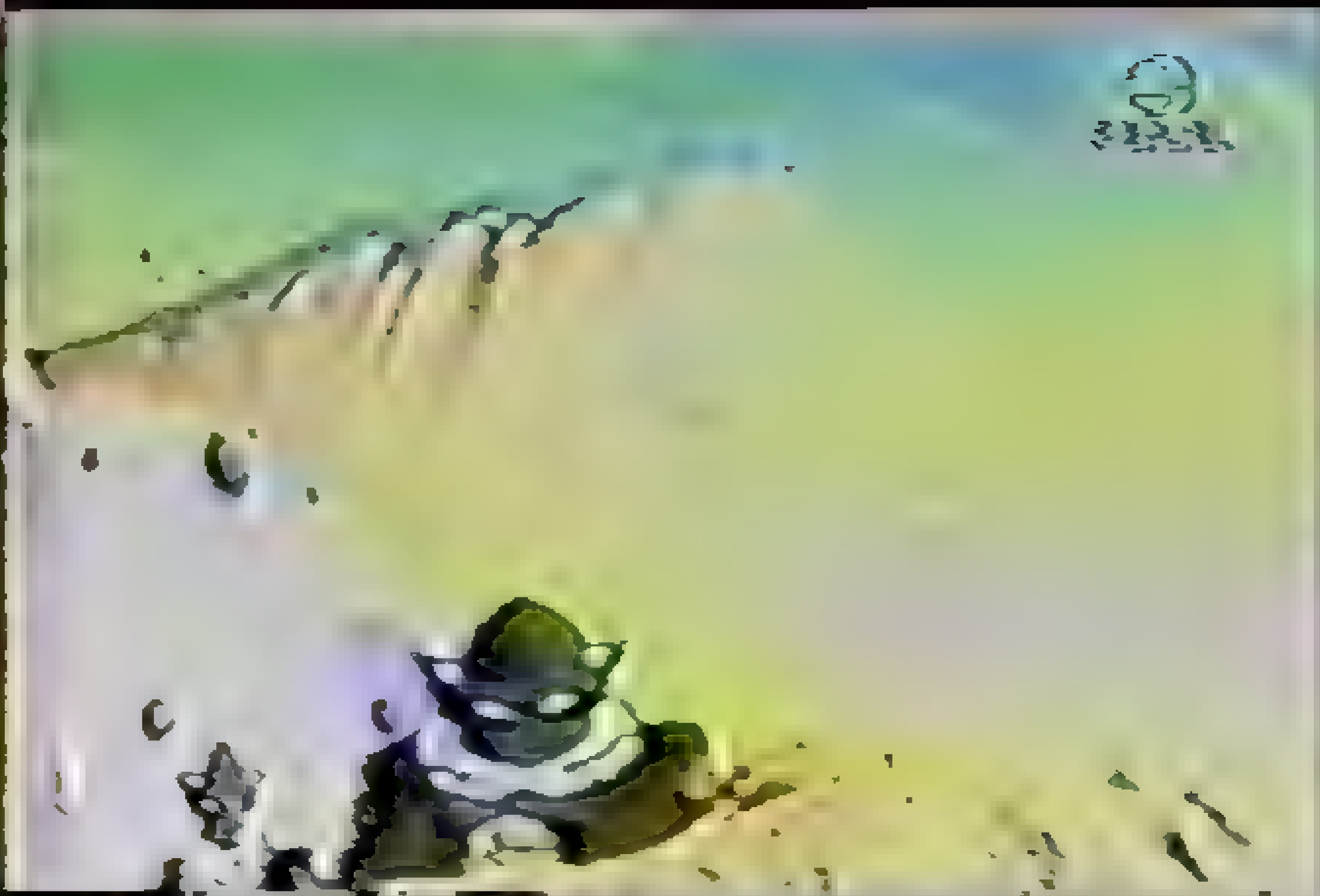


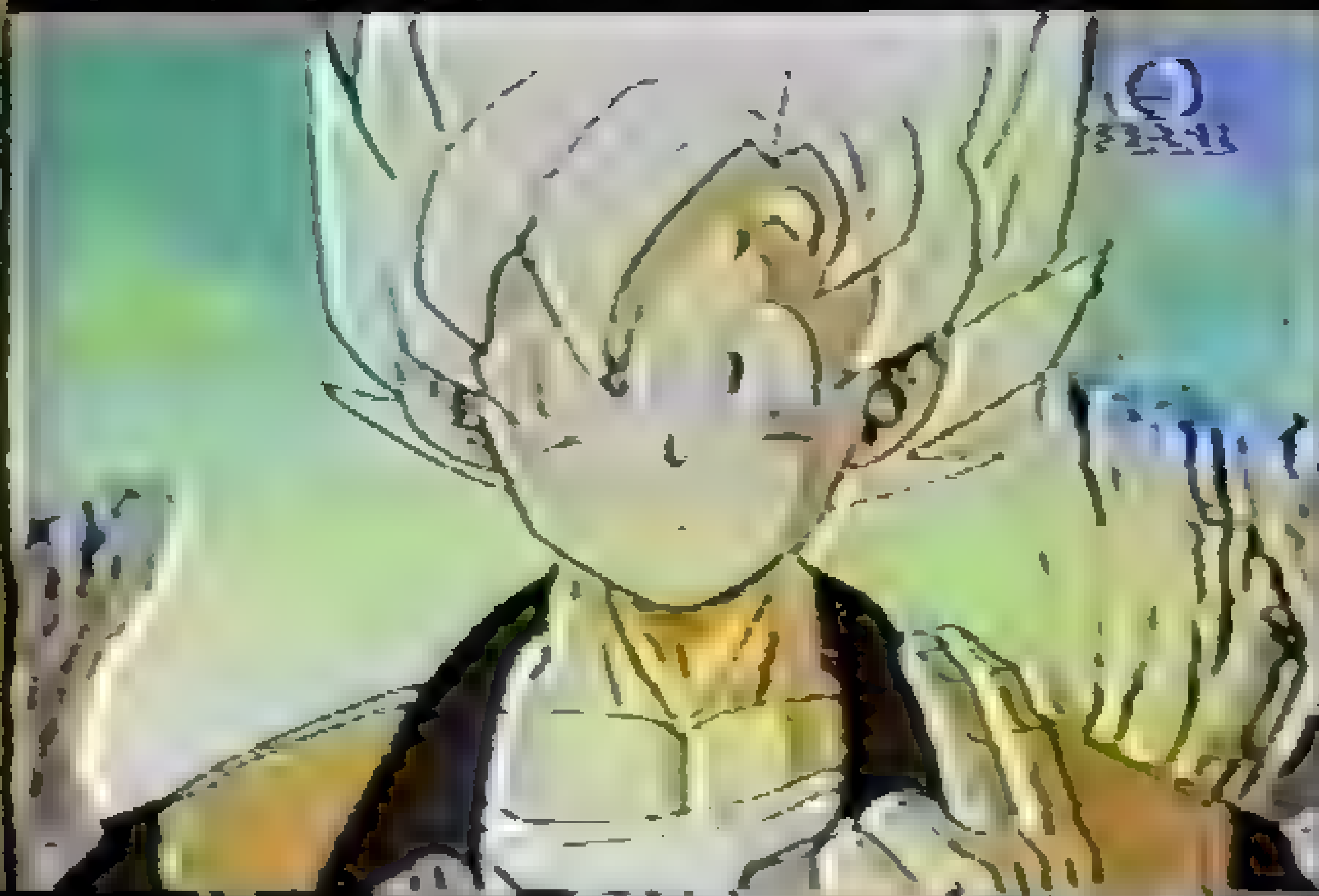


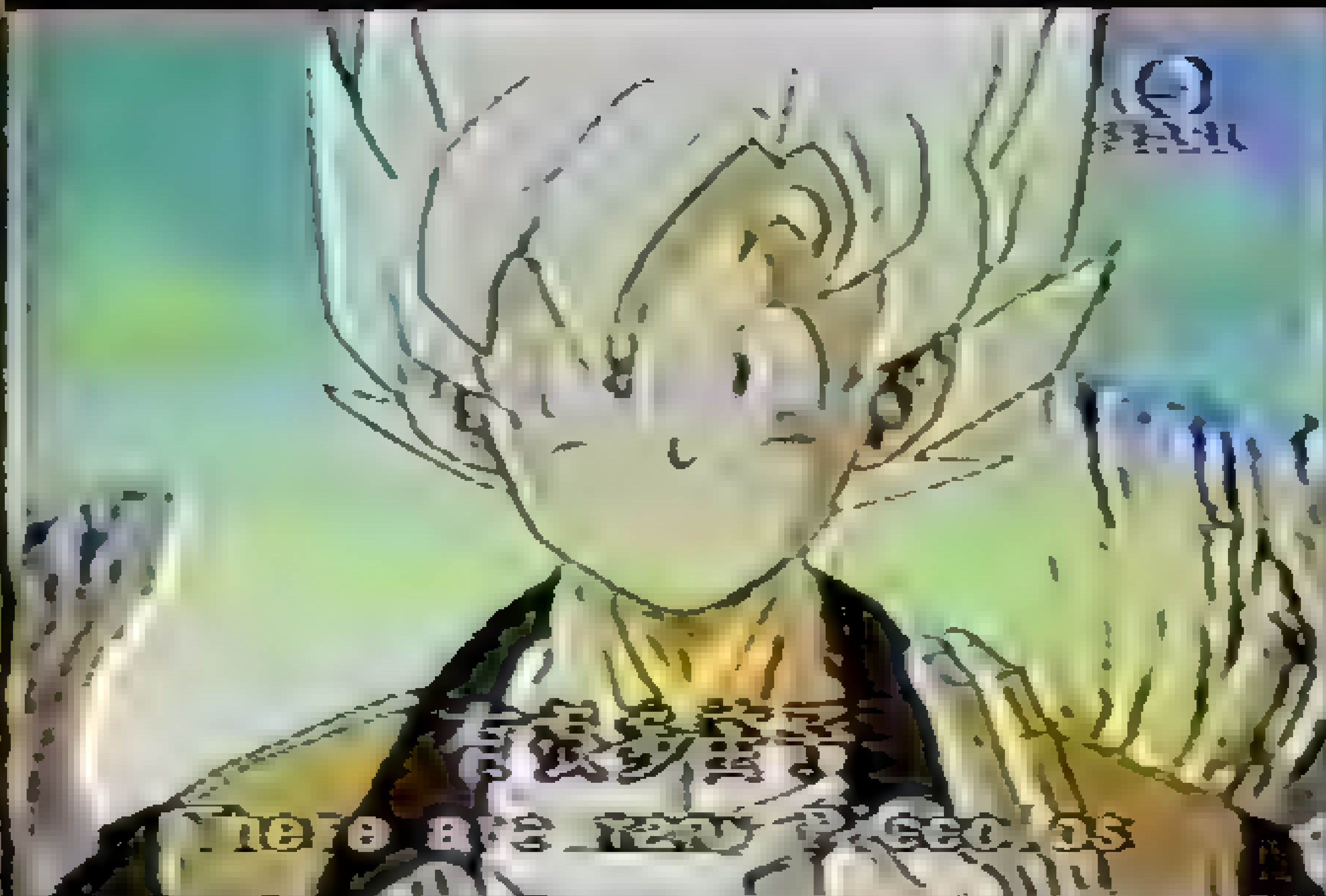










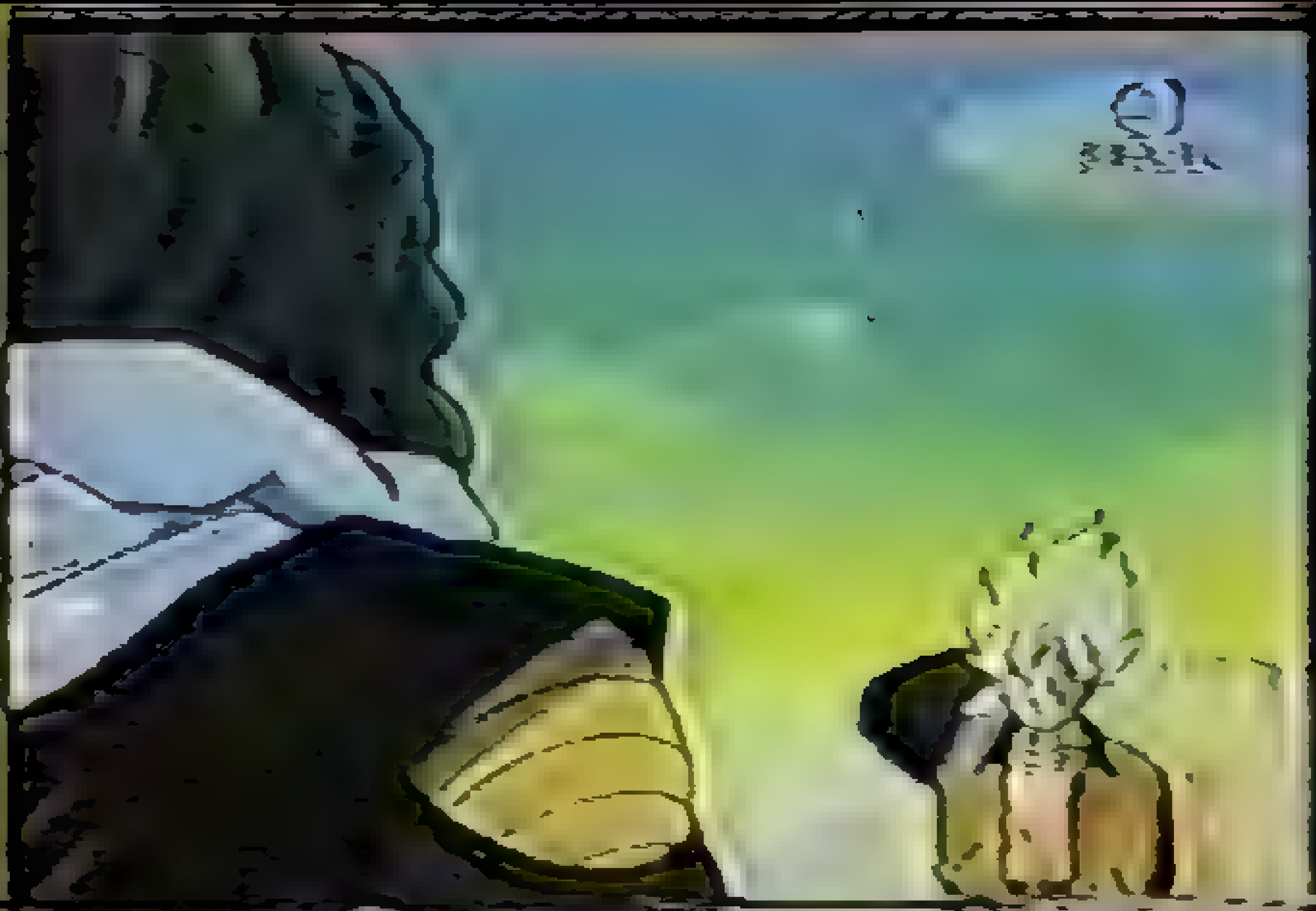


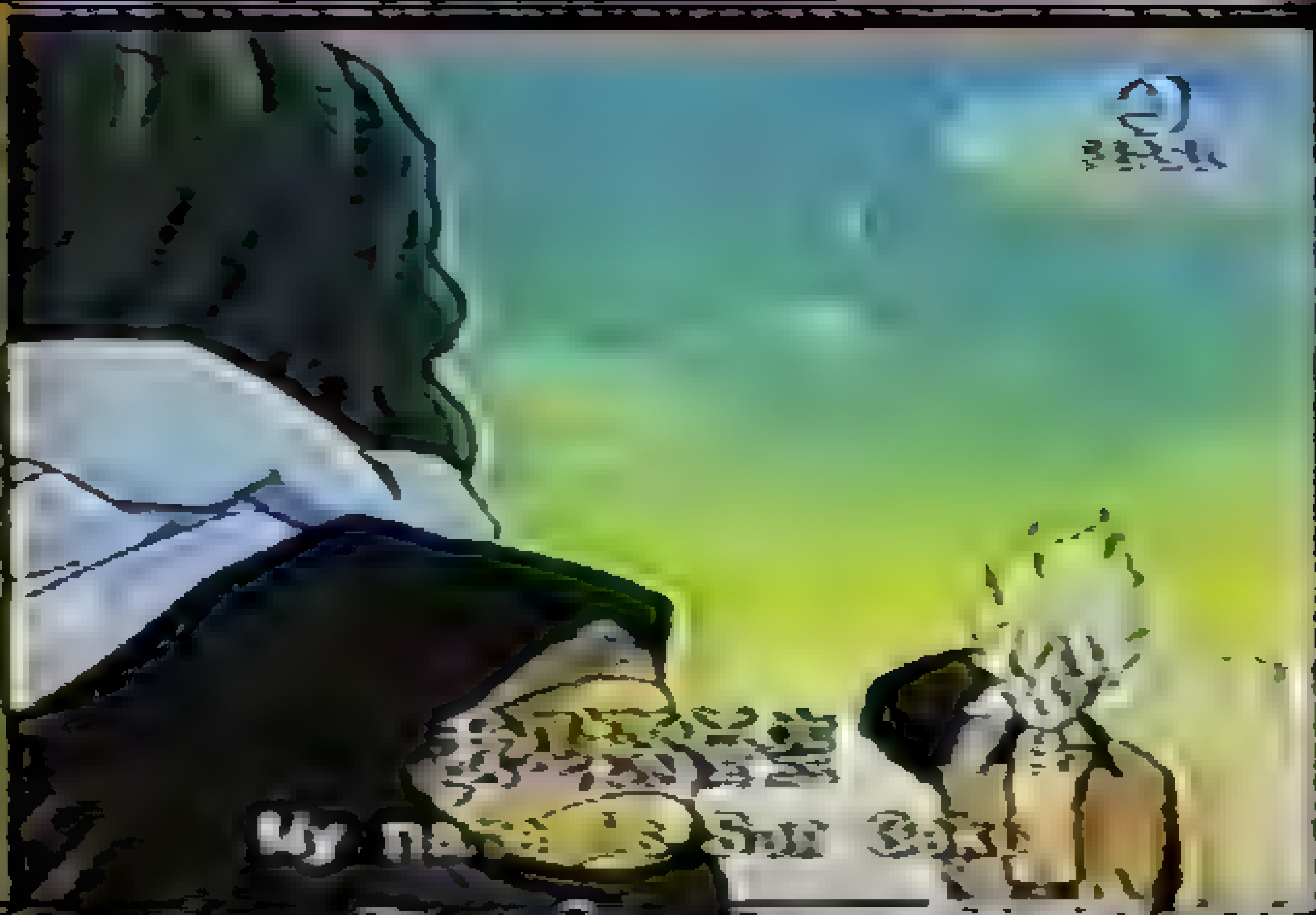







Who are you?








You're the Son Goku
who saved us

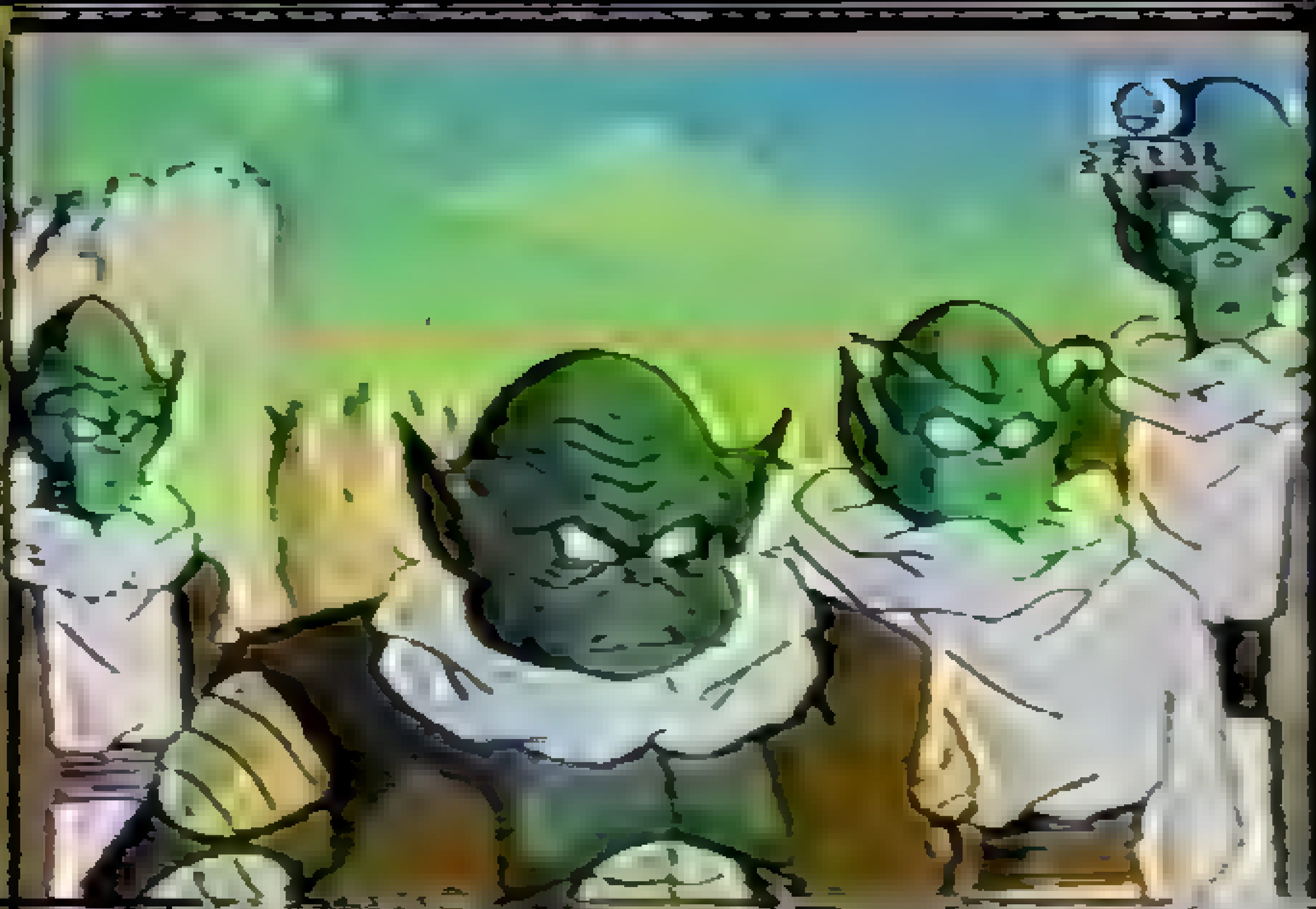

You're the Son Goku
who saved us


When you fought with
Freeza at Namek's planet?

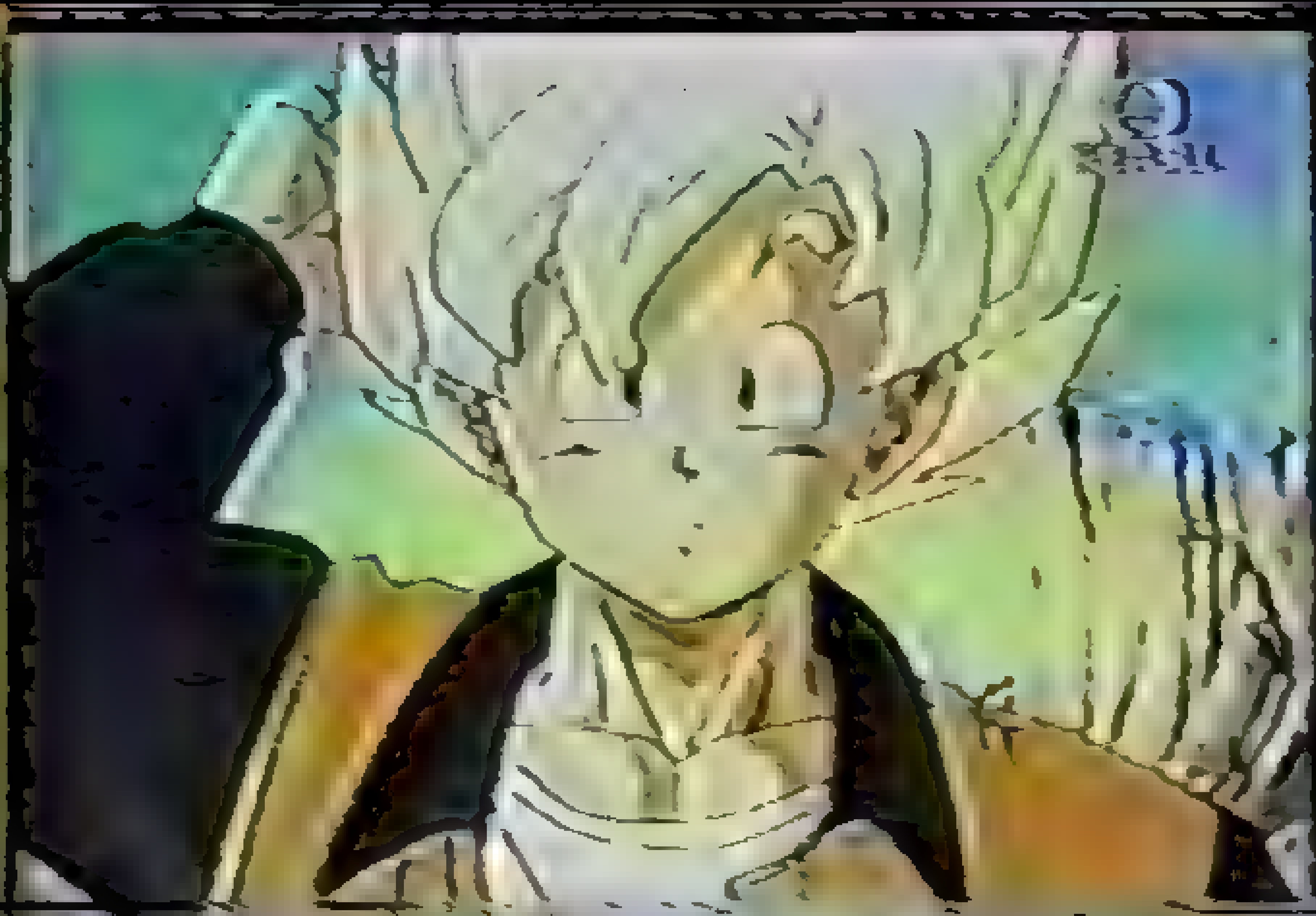

When you fought with
Freeza in Namek's planet?

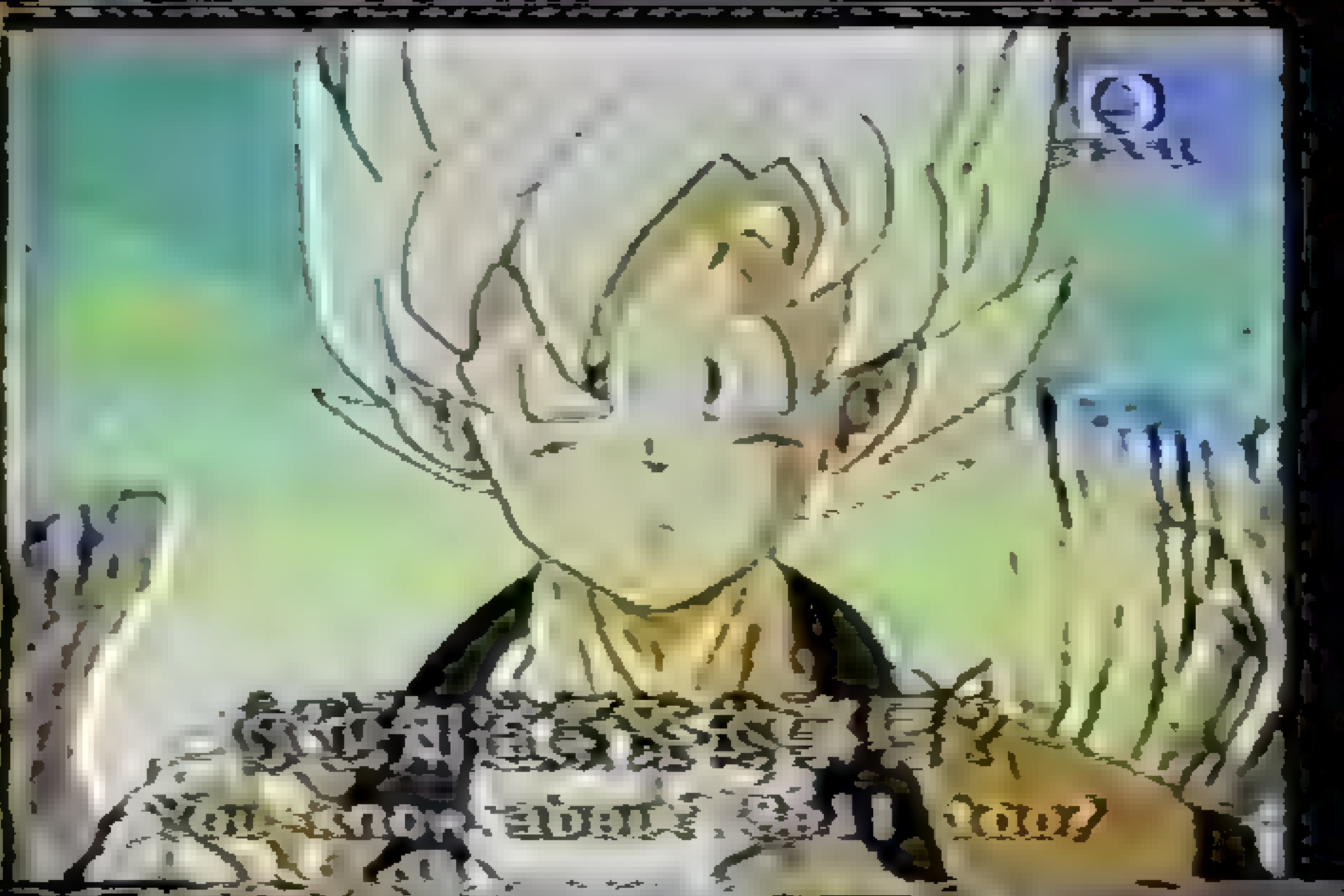







Looks like something bad
has happened on earth











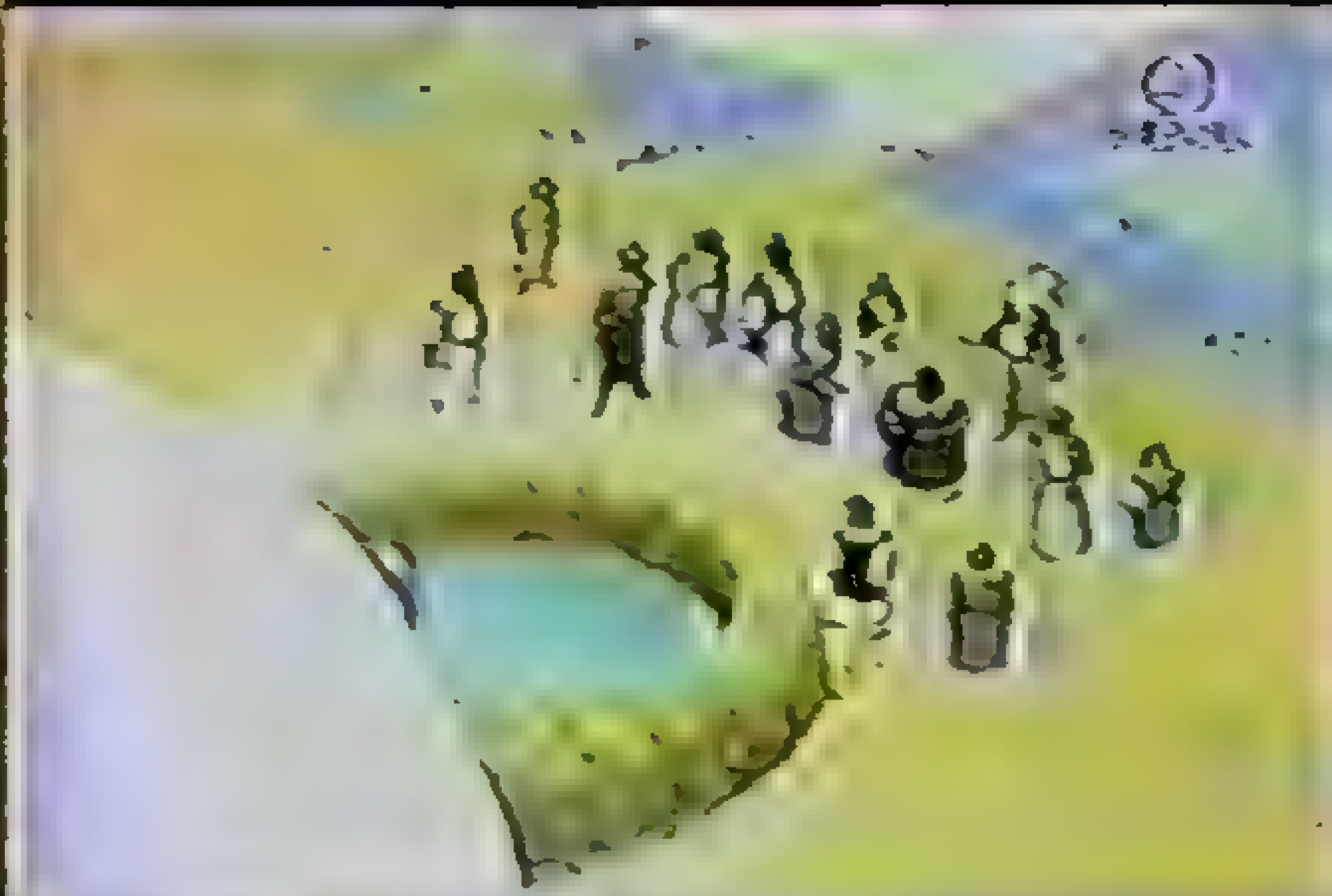













To bring the people killed
by God back to life



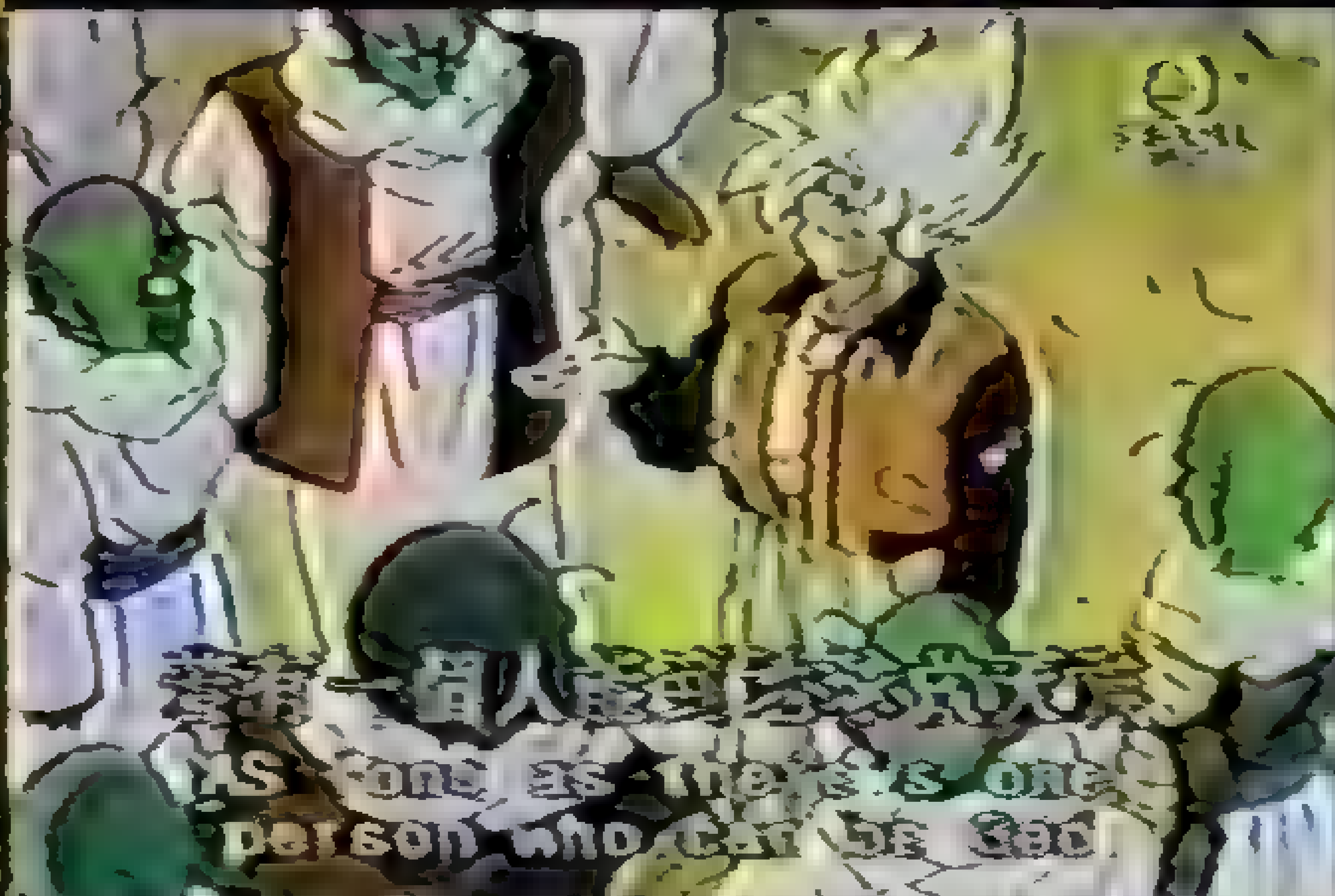





笛子?
Piccolo?


PEARL

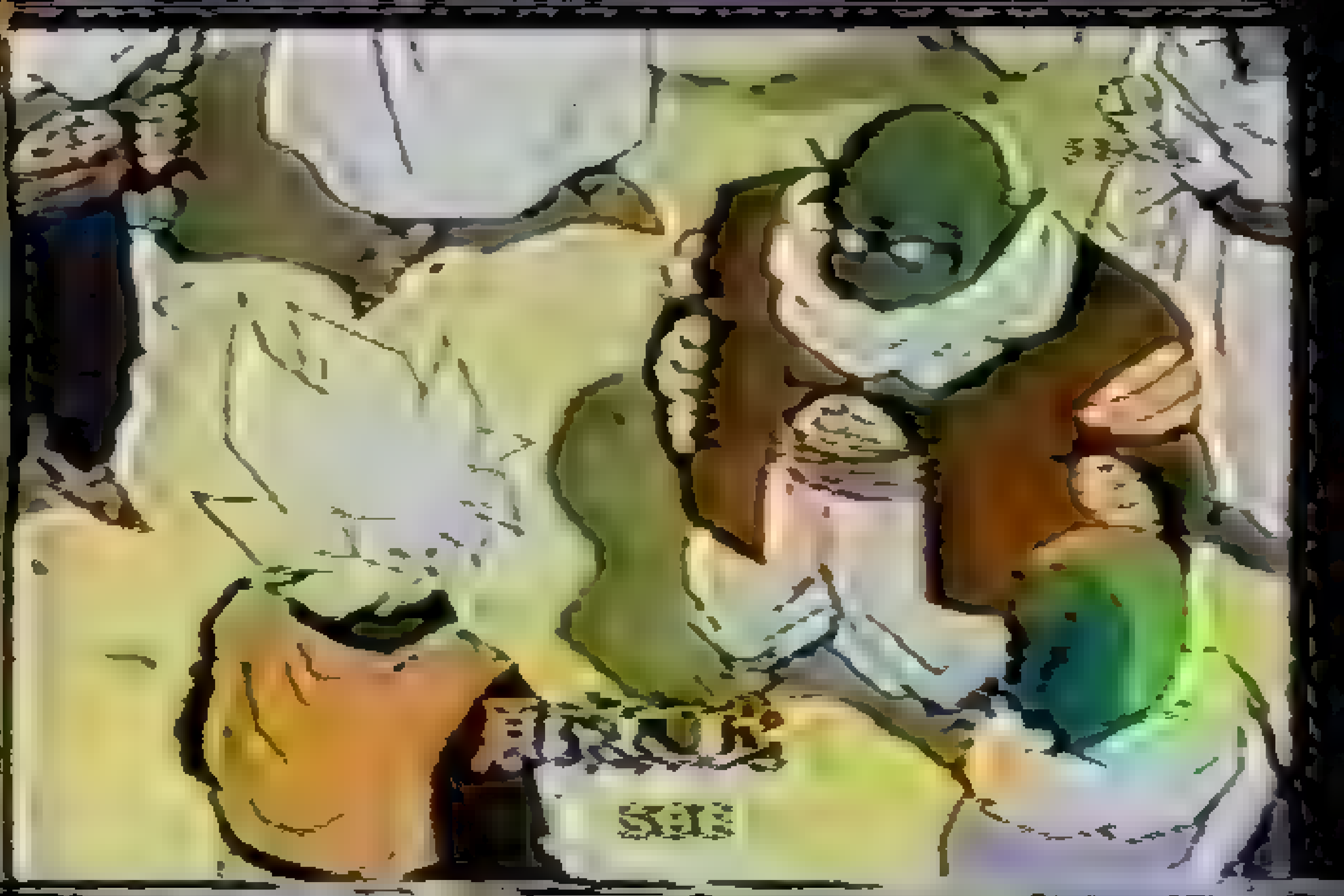




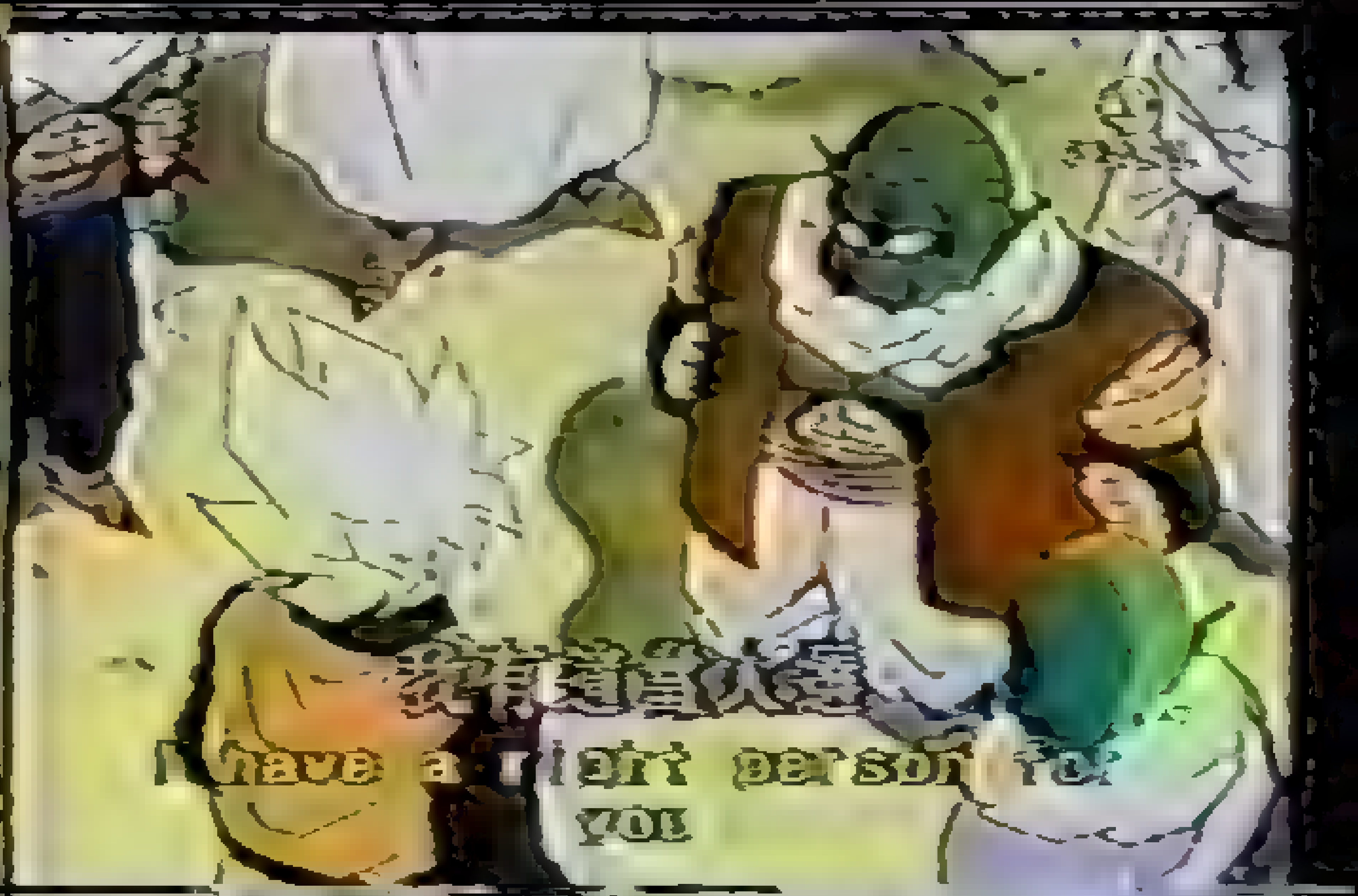








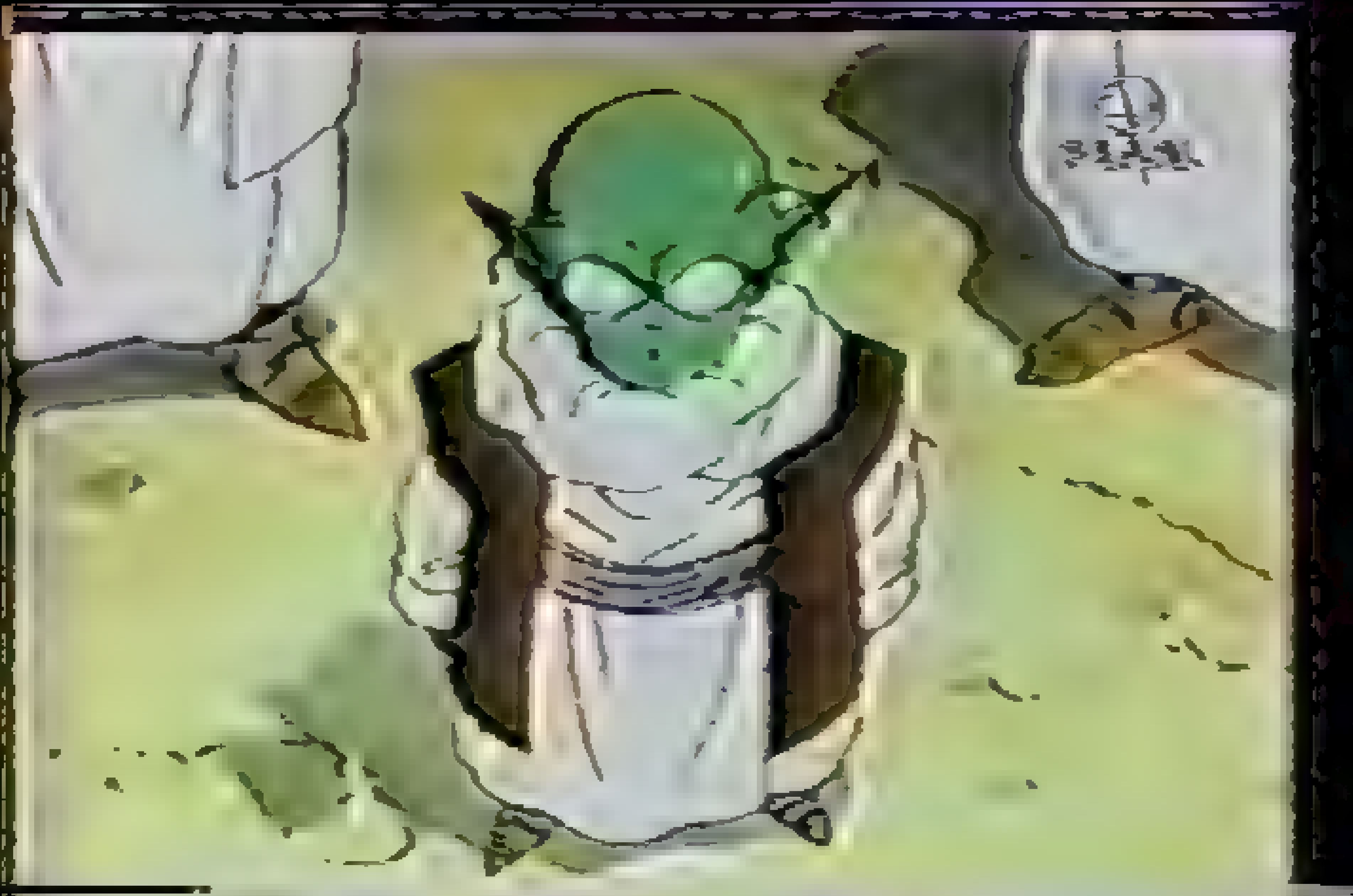



I have a right person for you









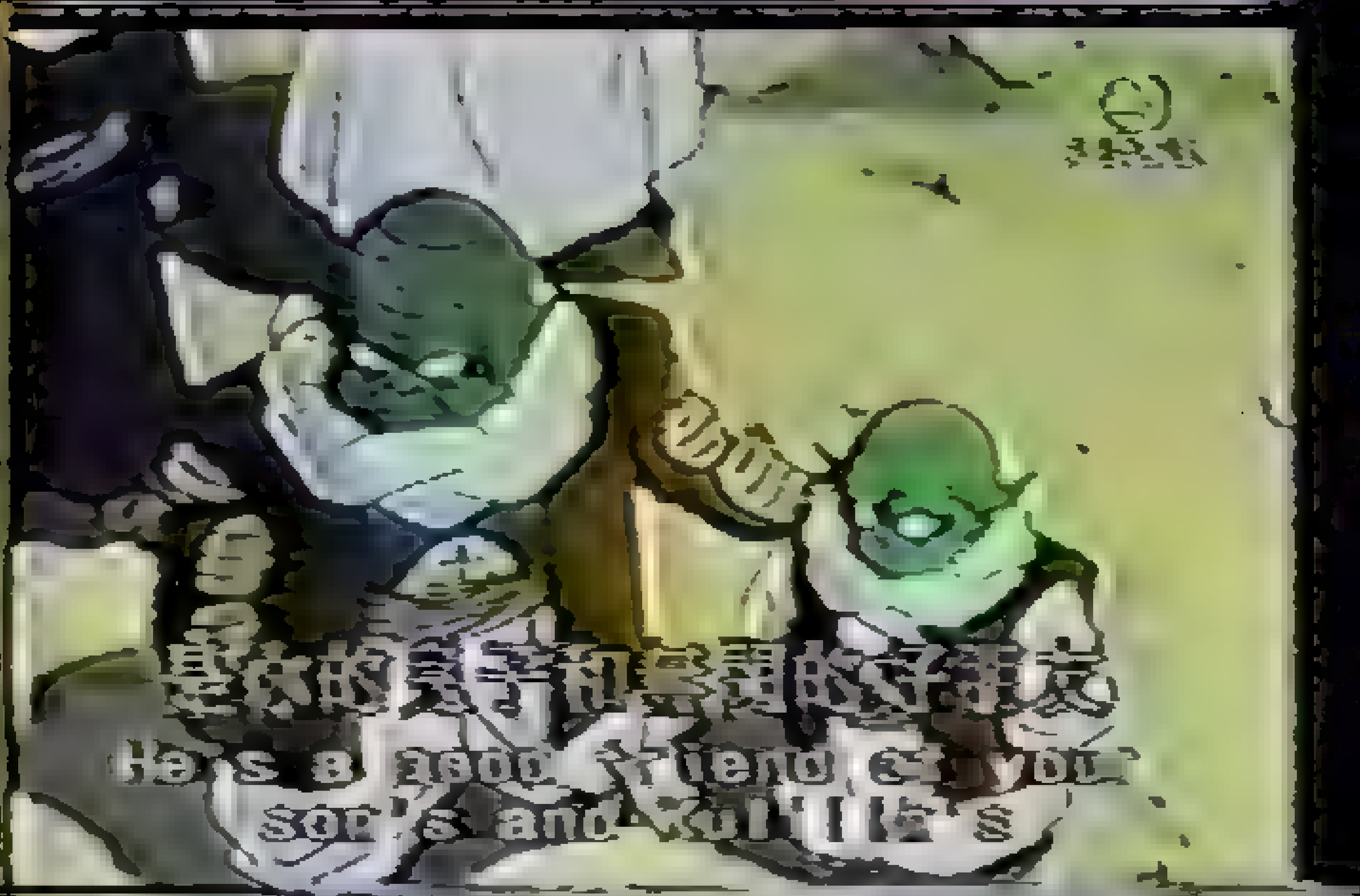




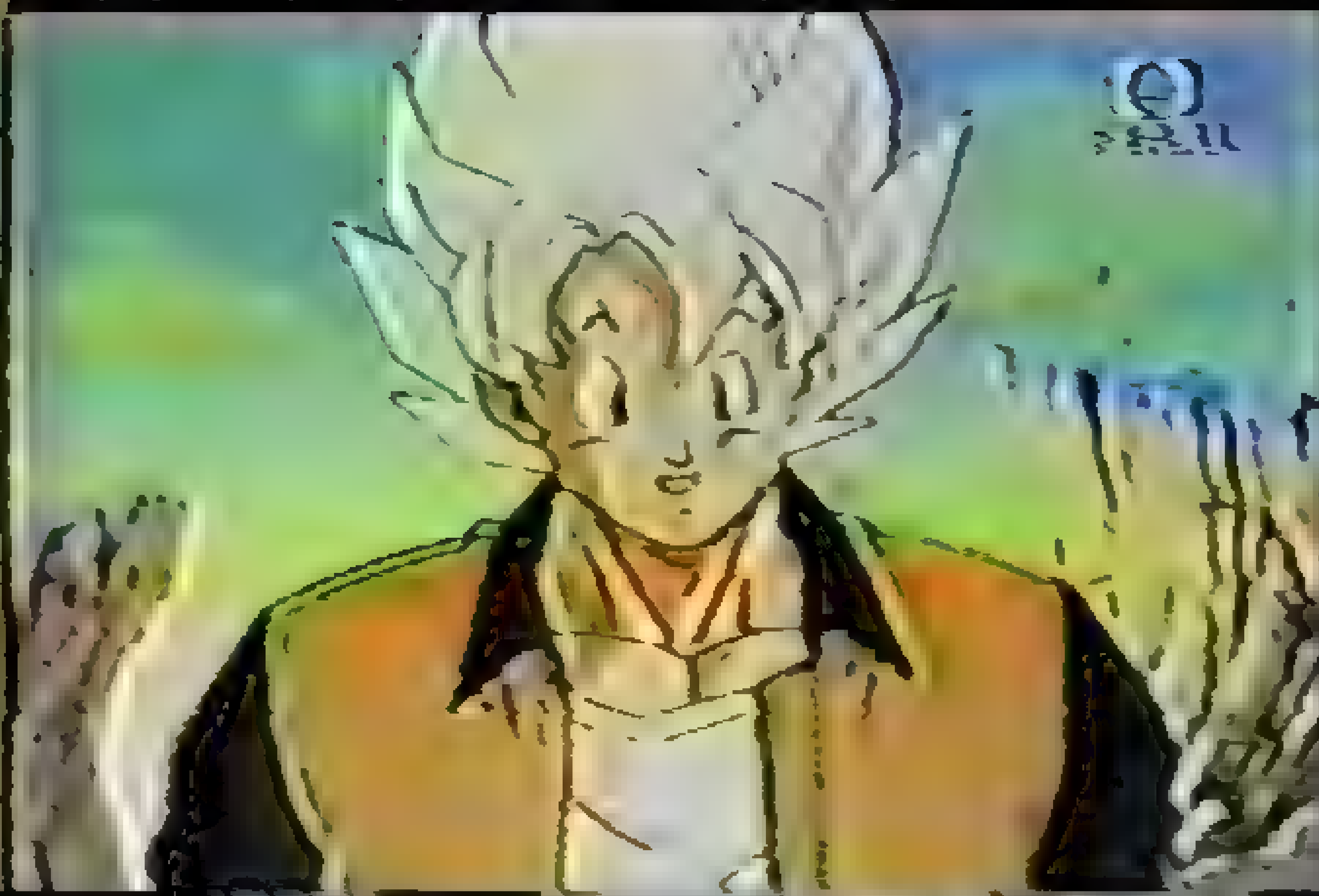


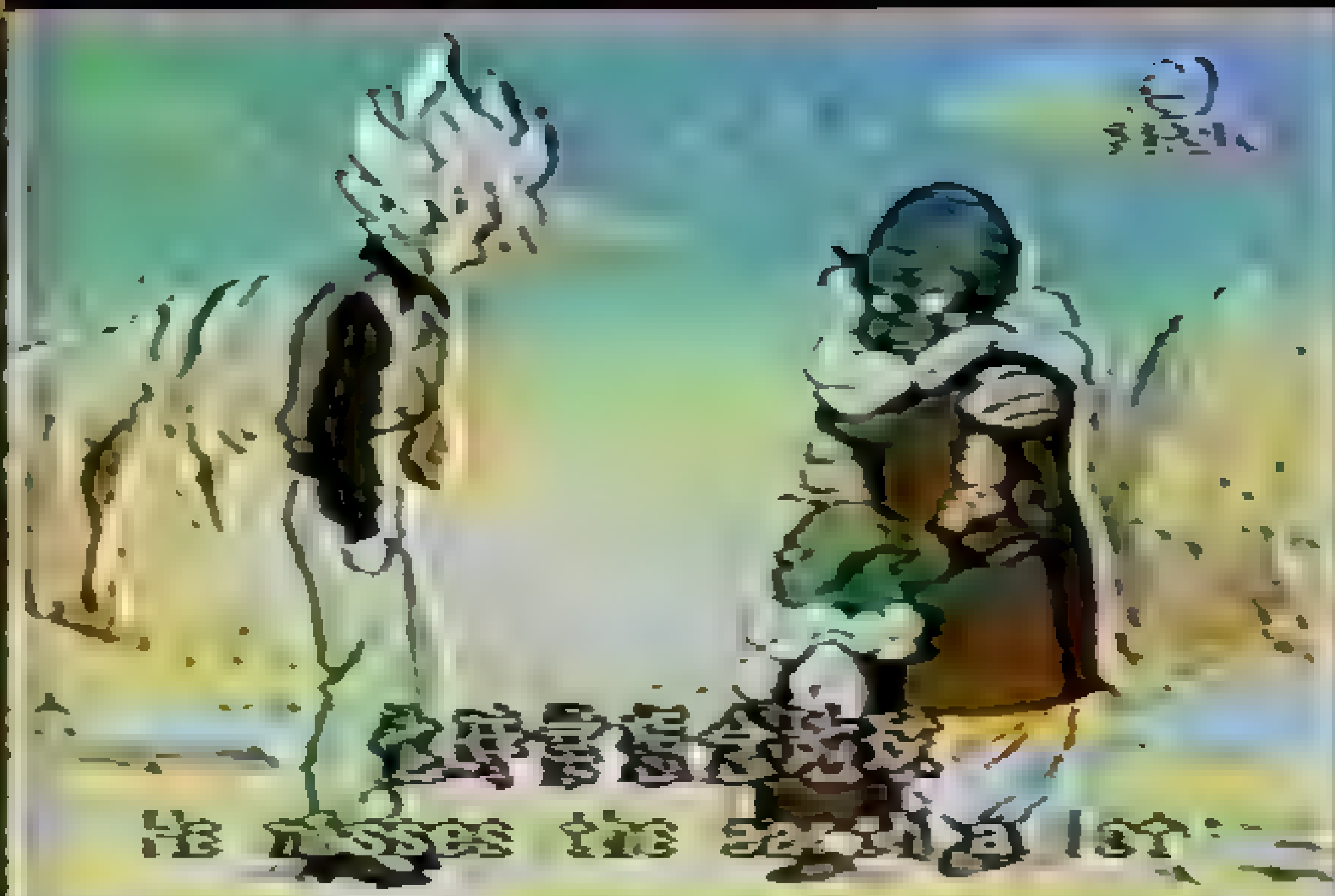



















That's great



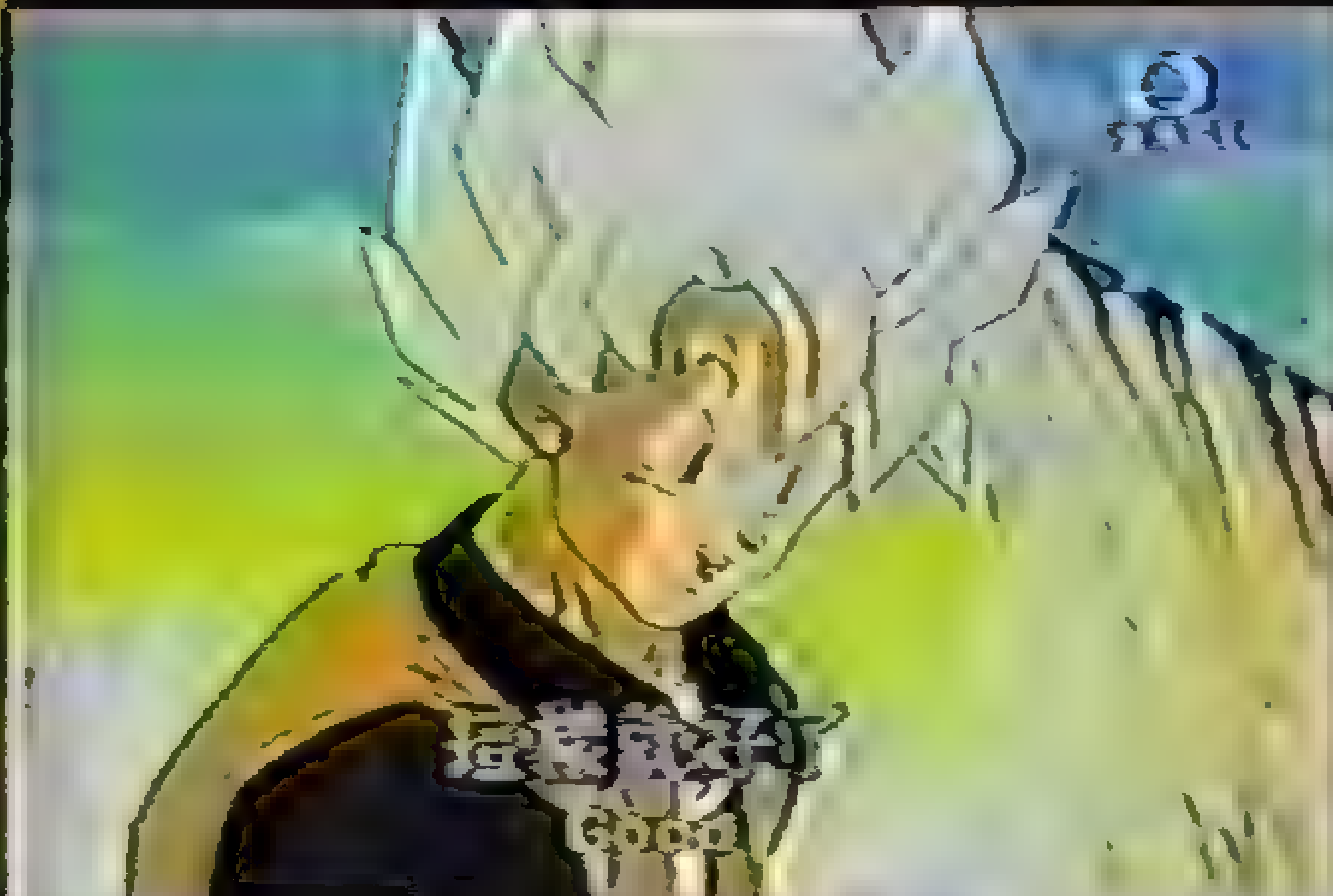

But he has to know how to
use the Dragon Balls


Dende

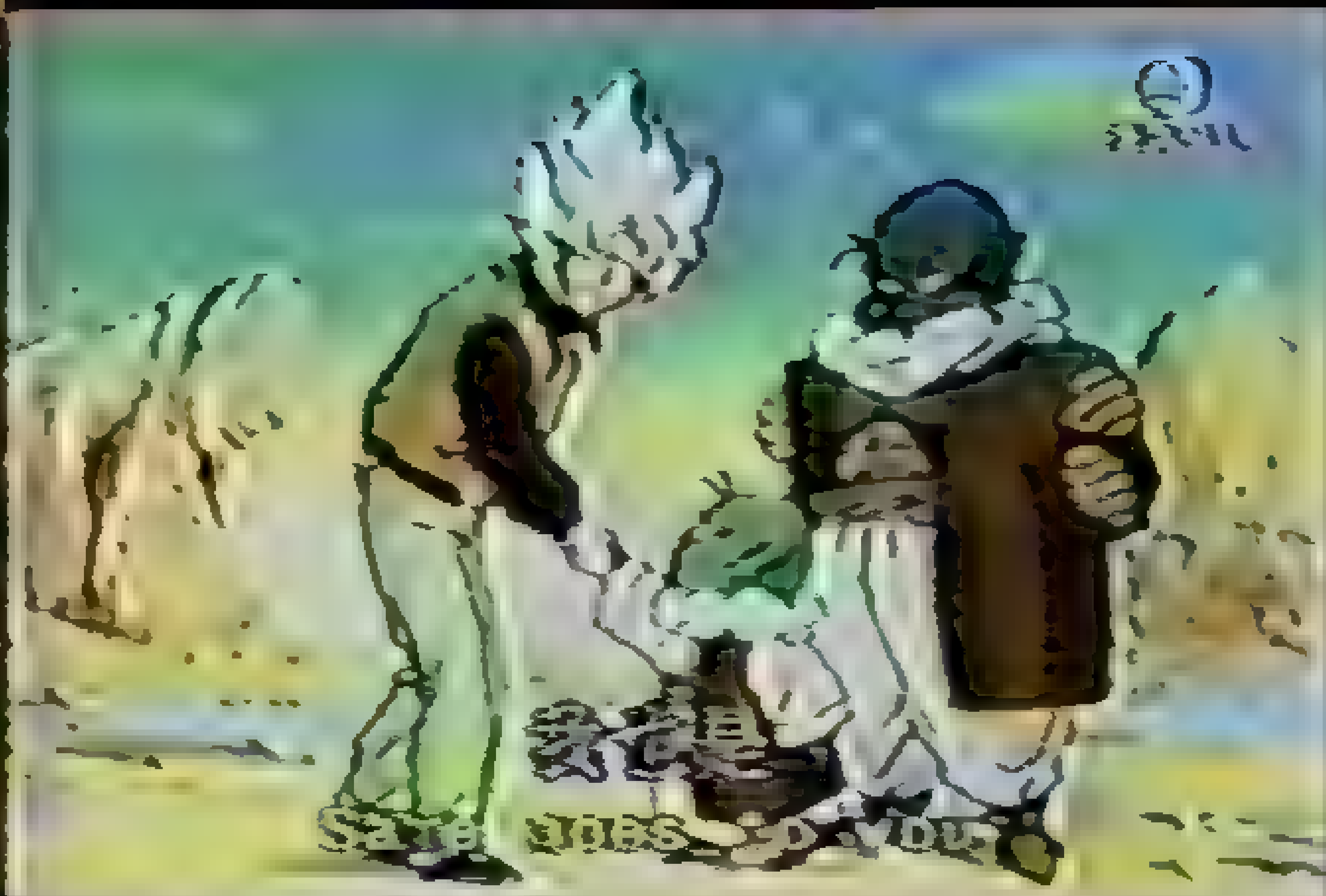

Dende is an outstanding
person of the Dragon Race

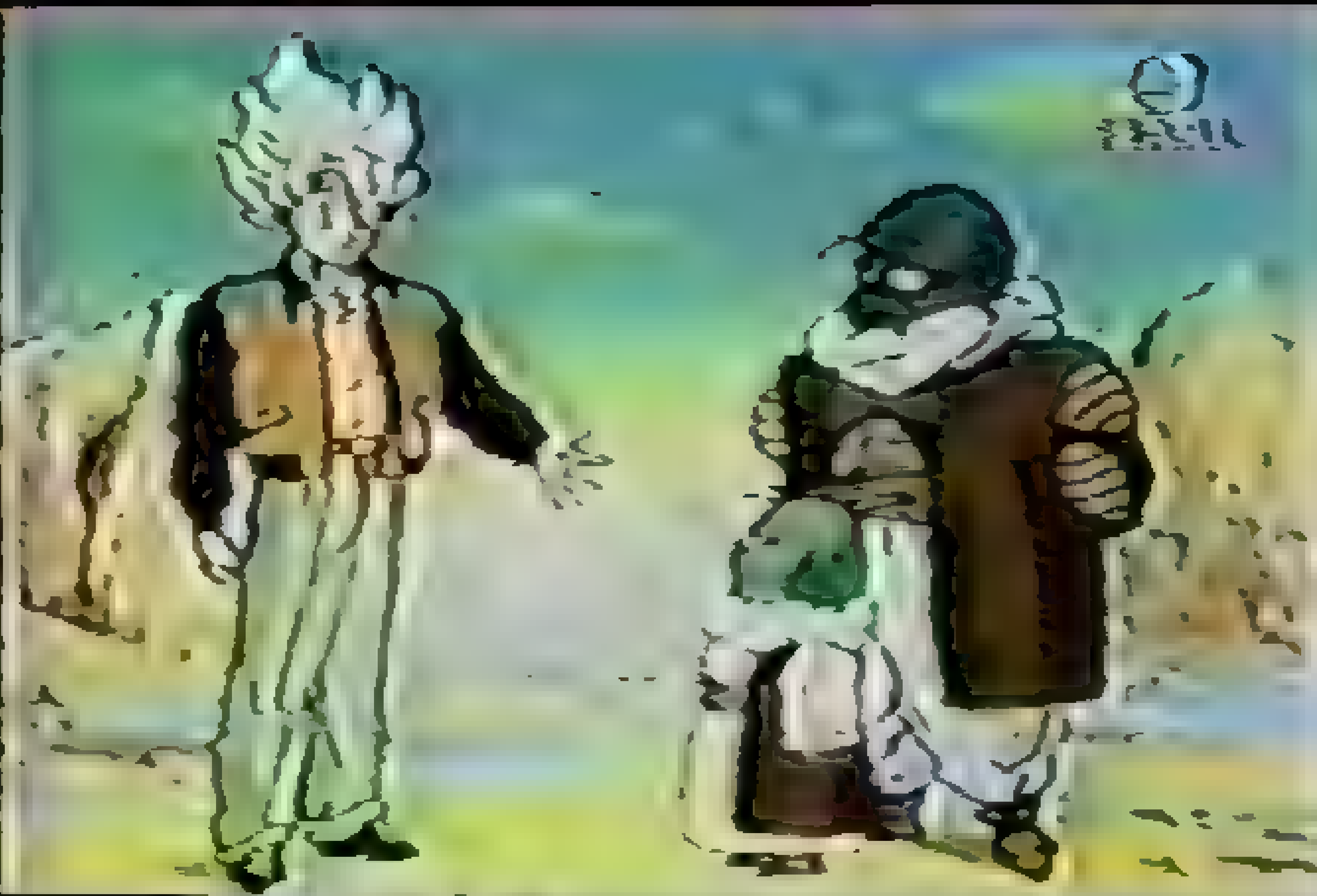

He will certainly be a
good God


He will certainly be a
good God

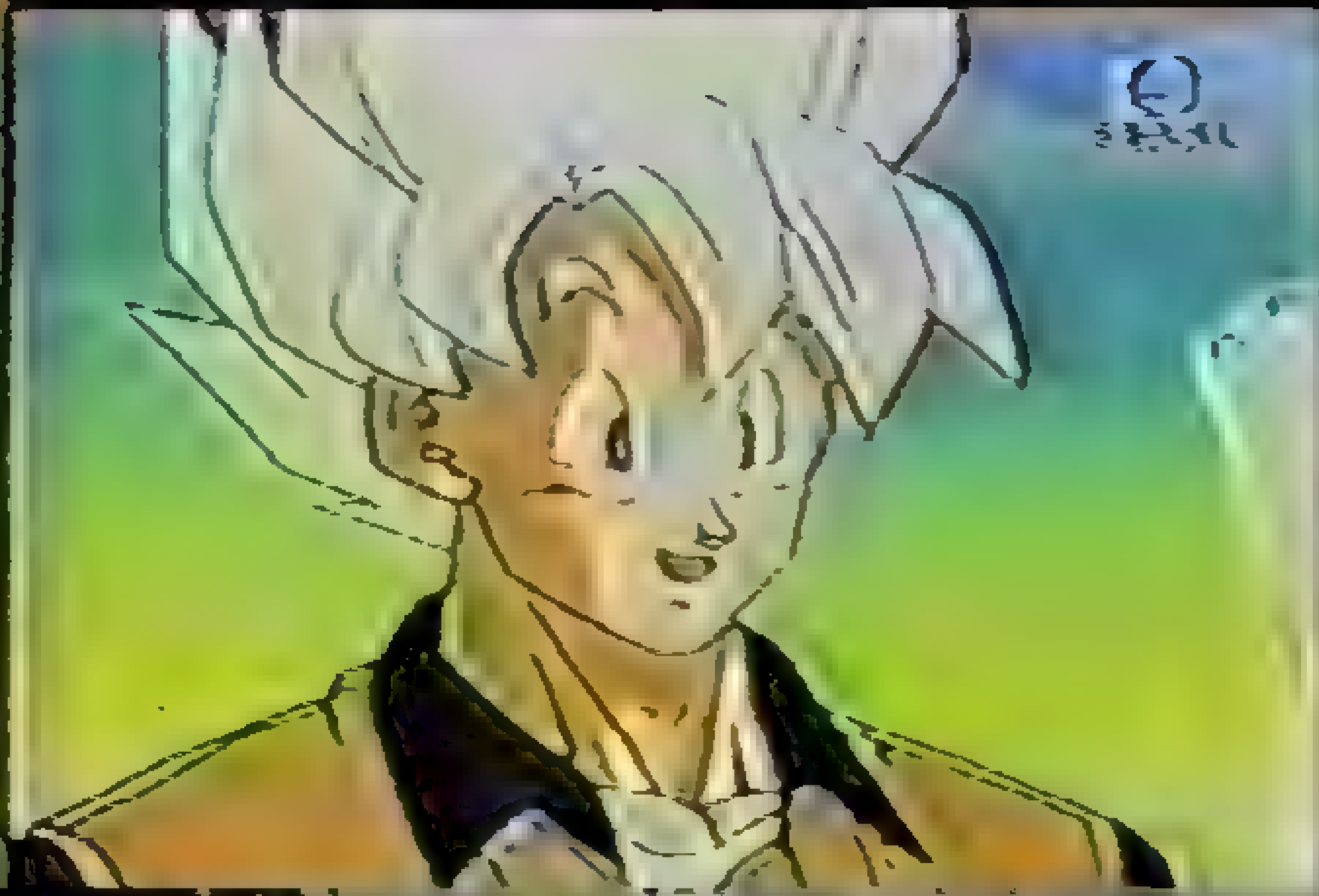




















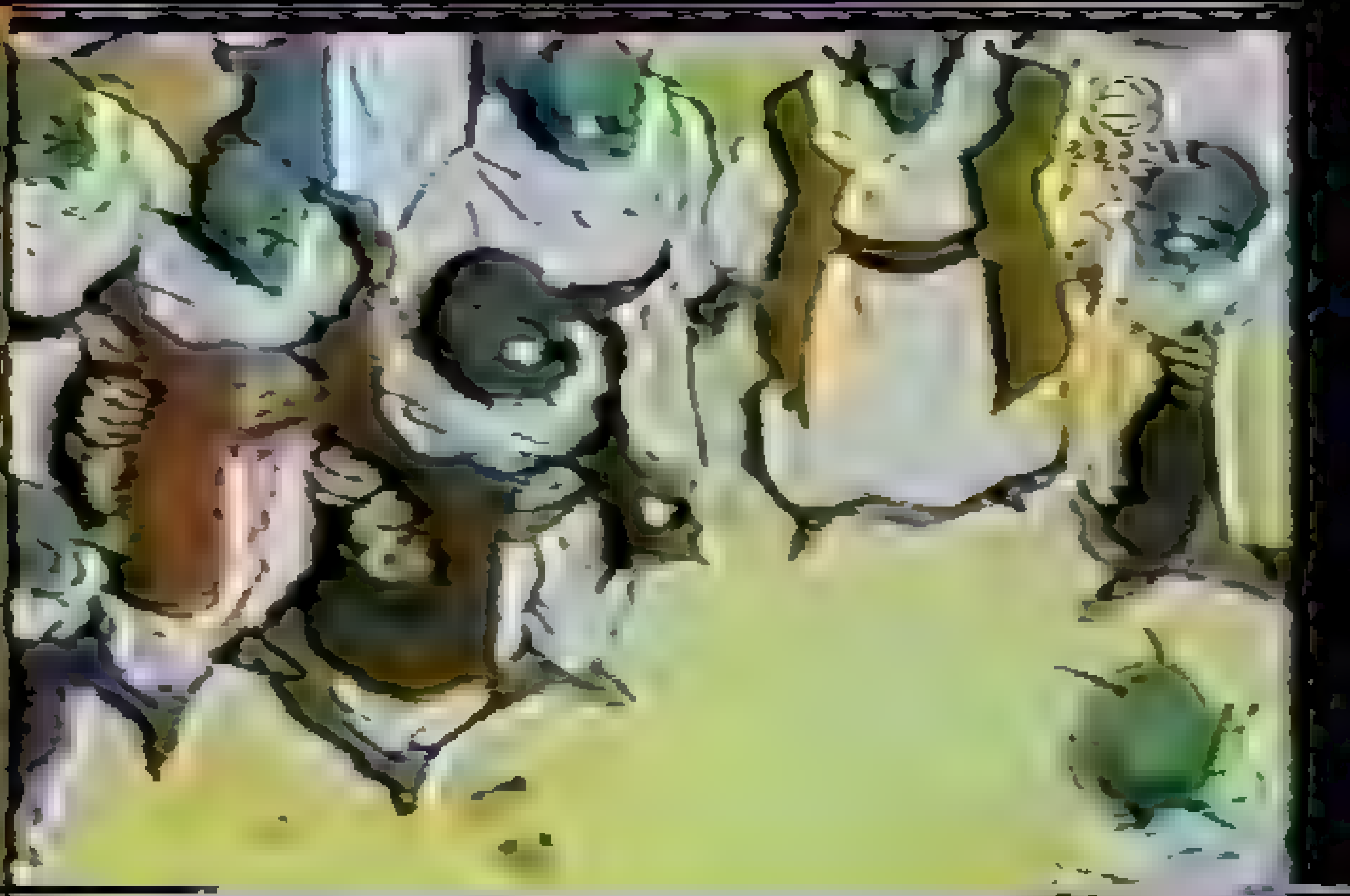







We wish the earth peace


Thank you



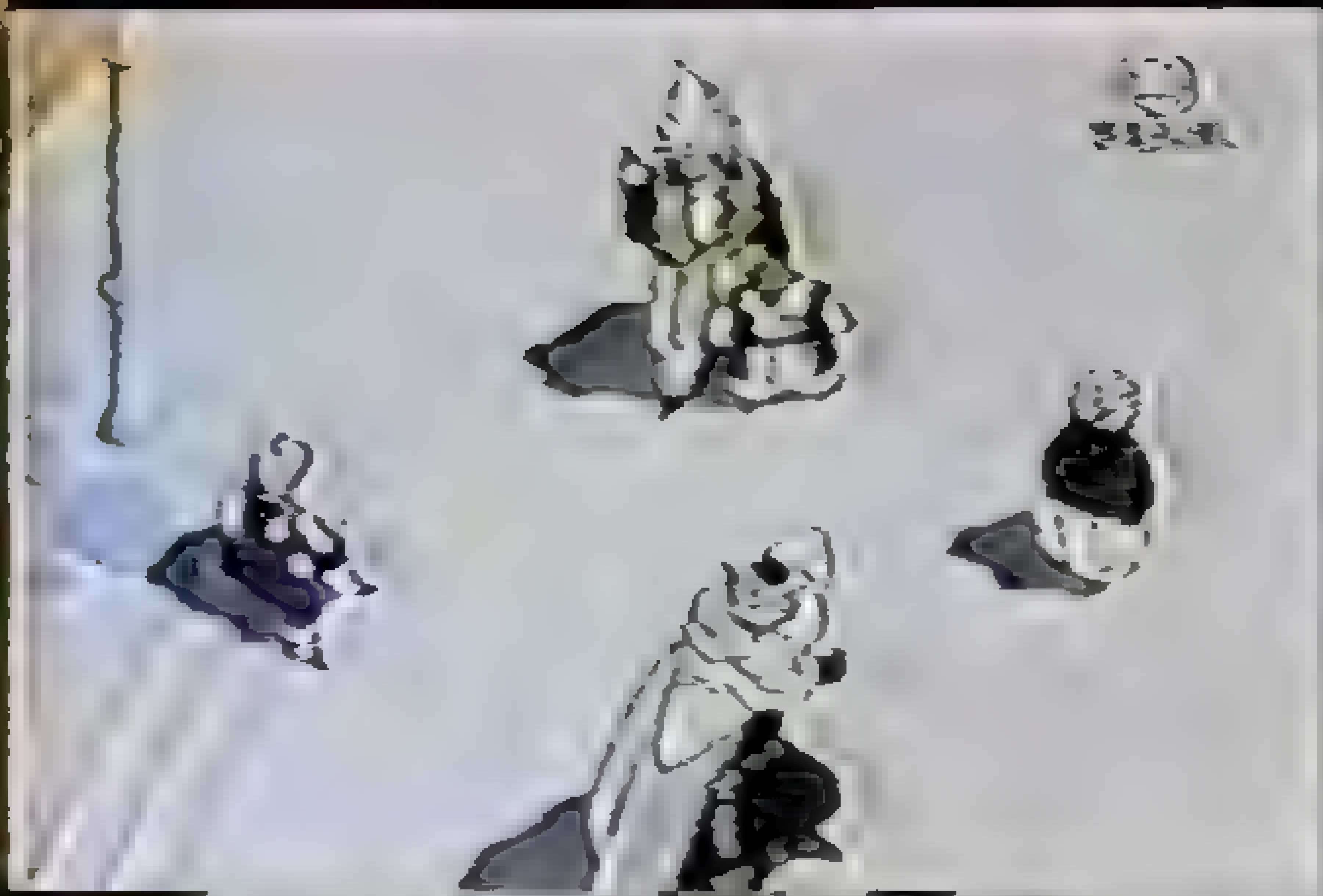








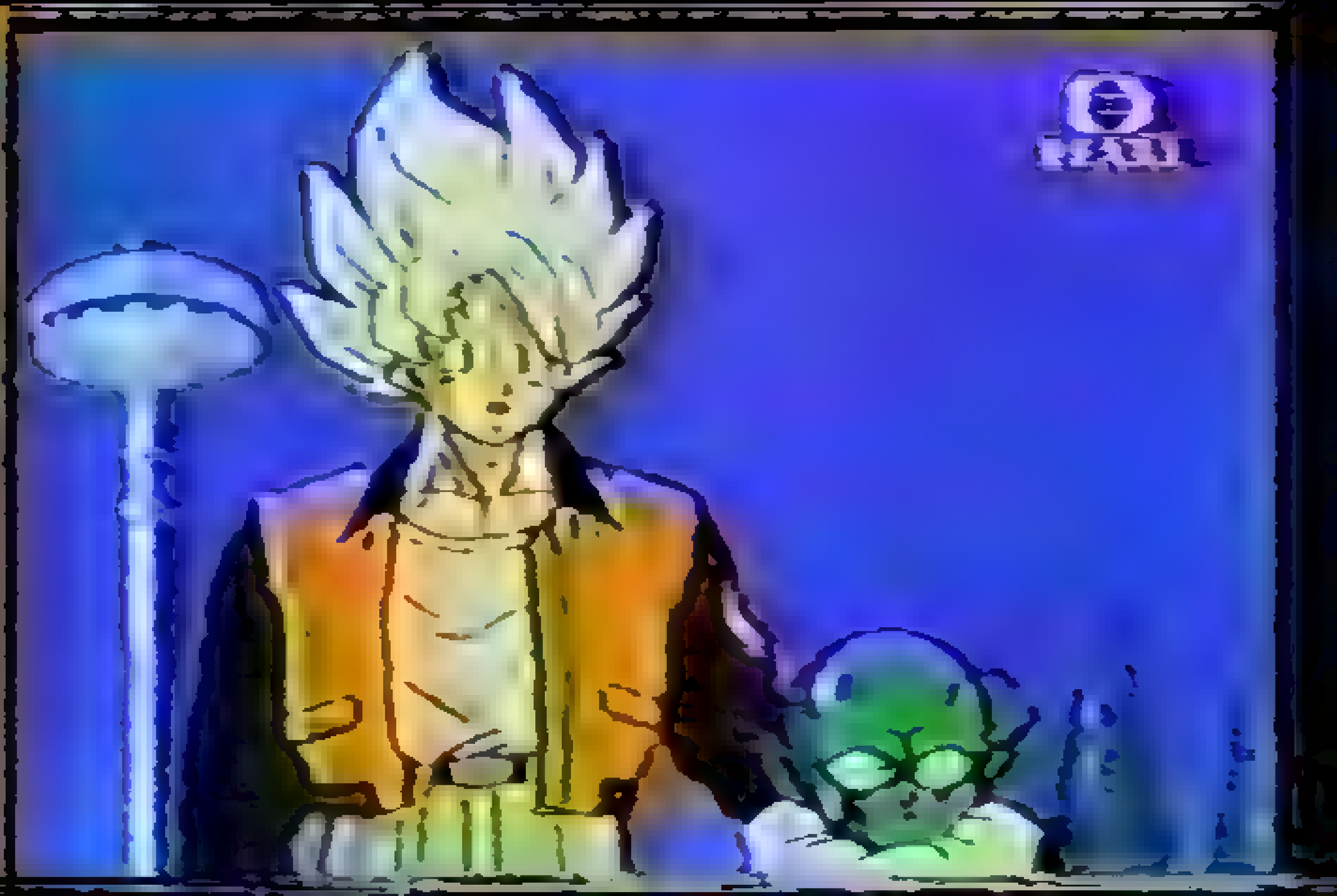




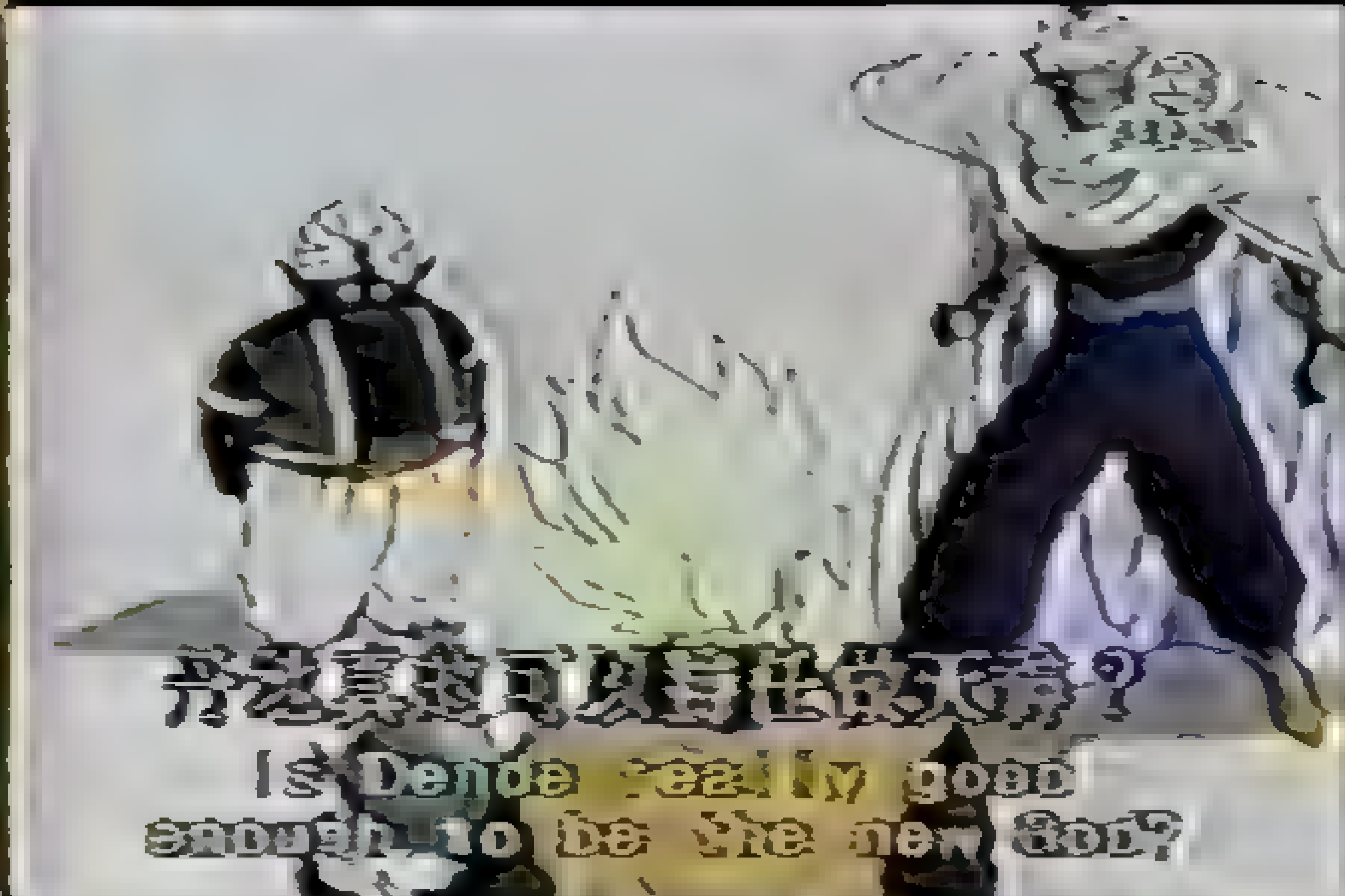




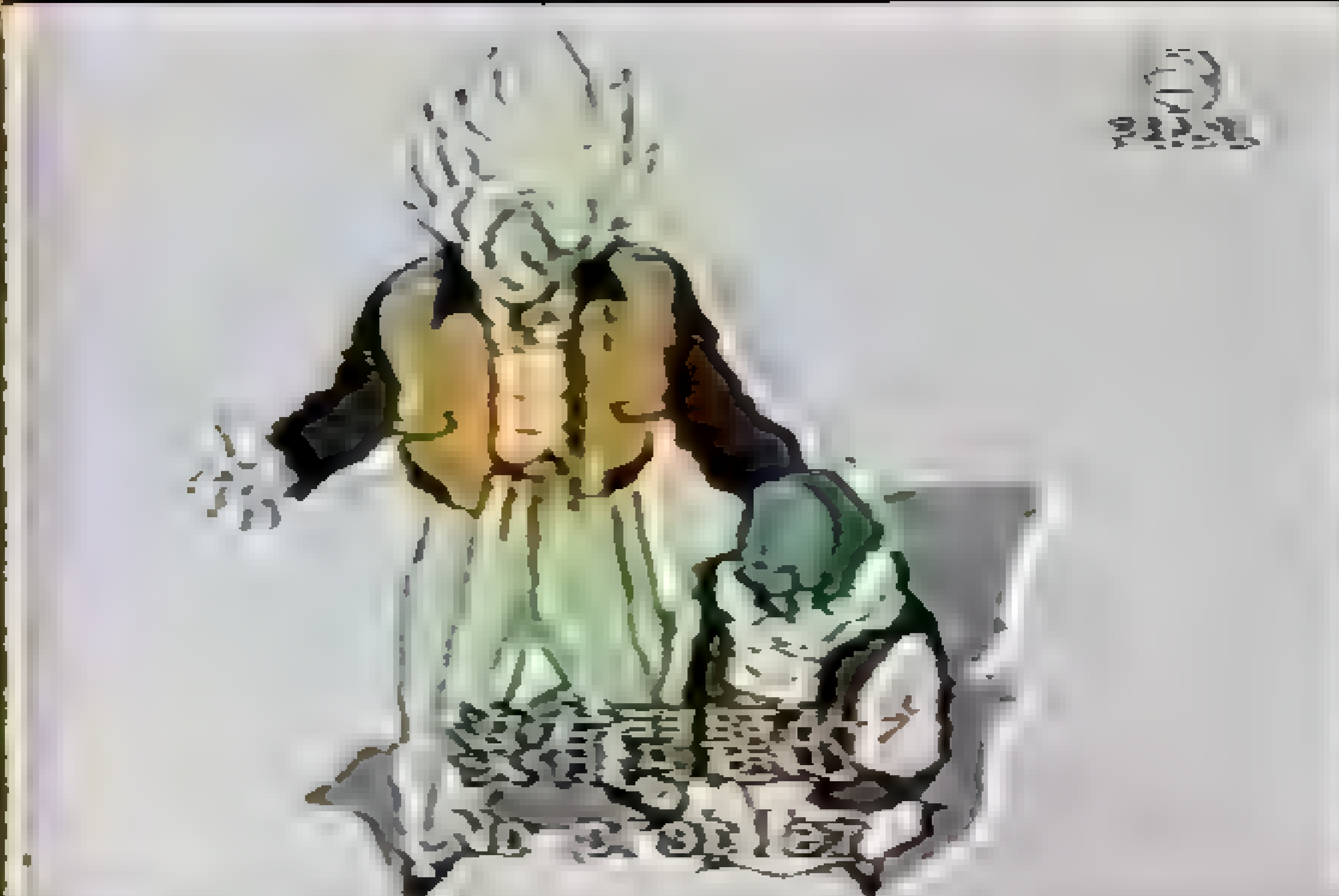

He's the new God?



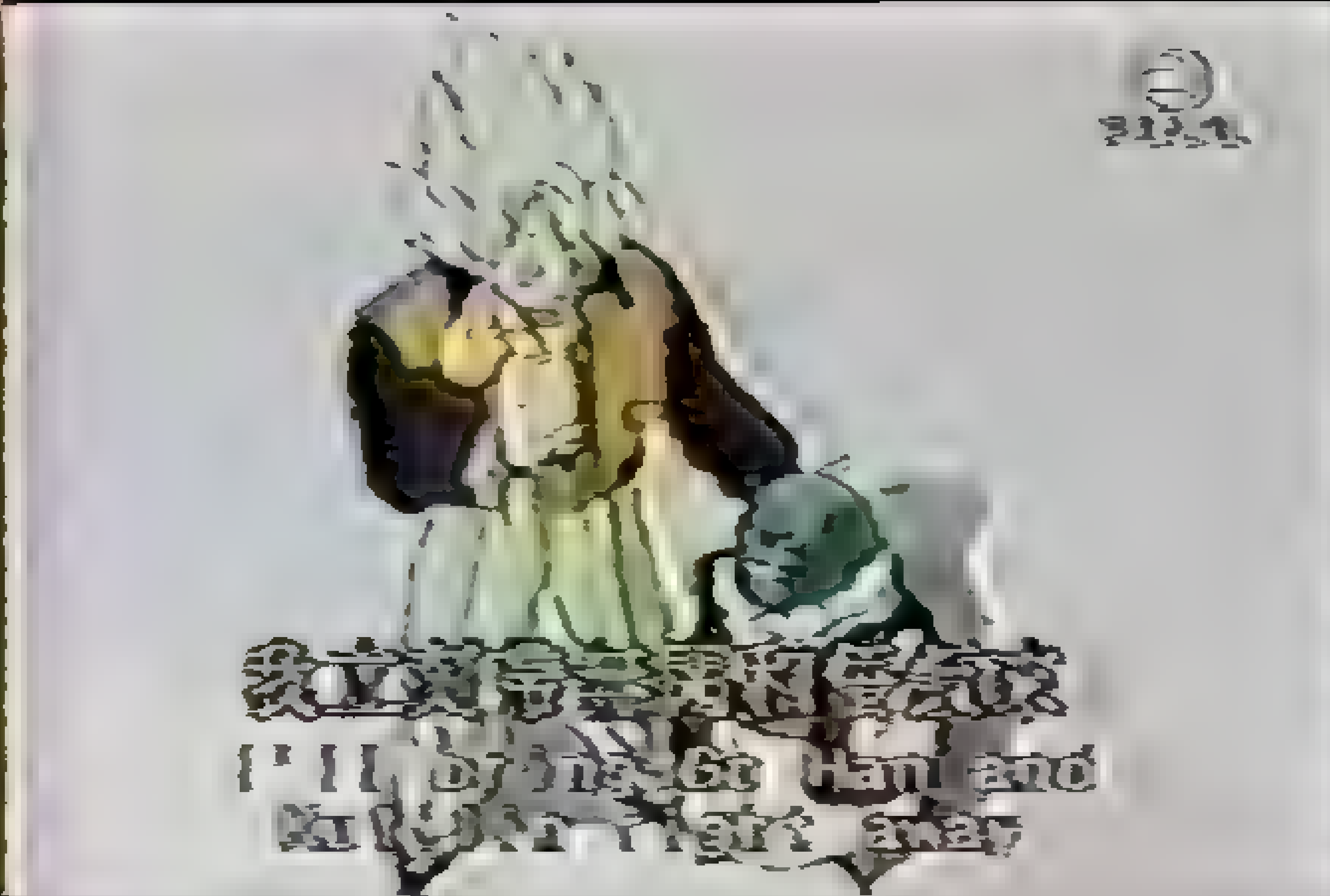


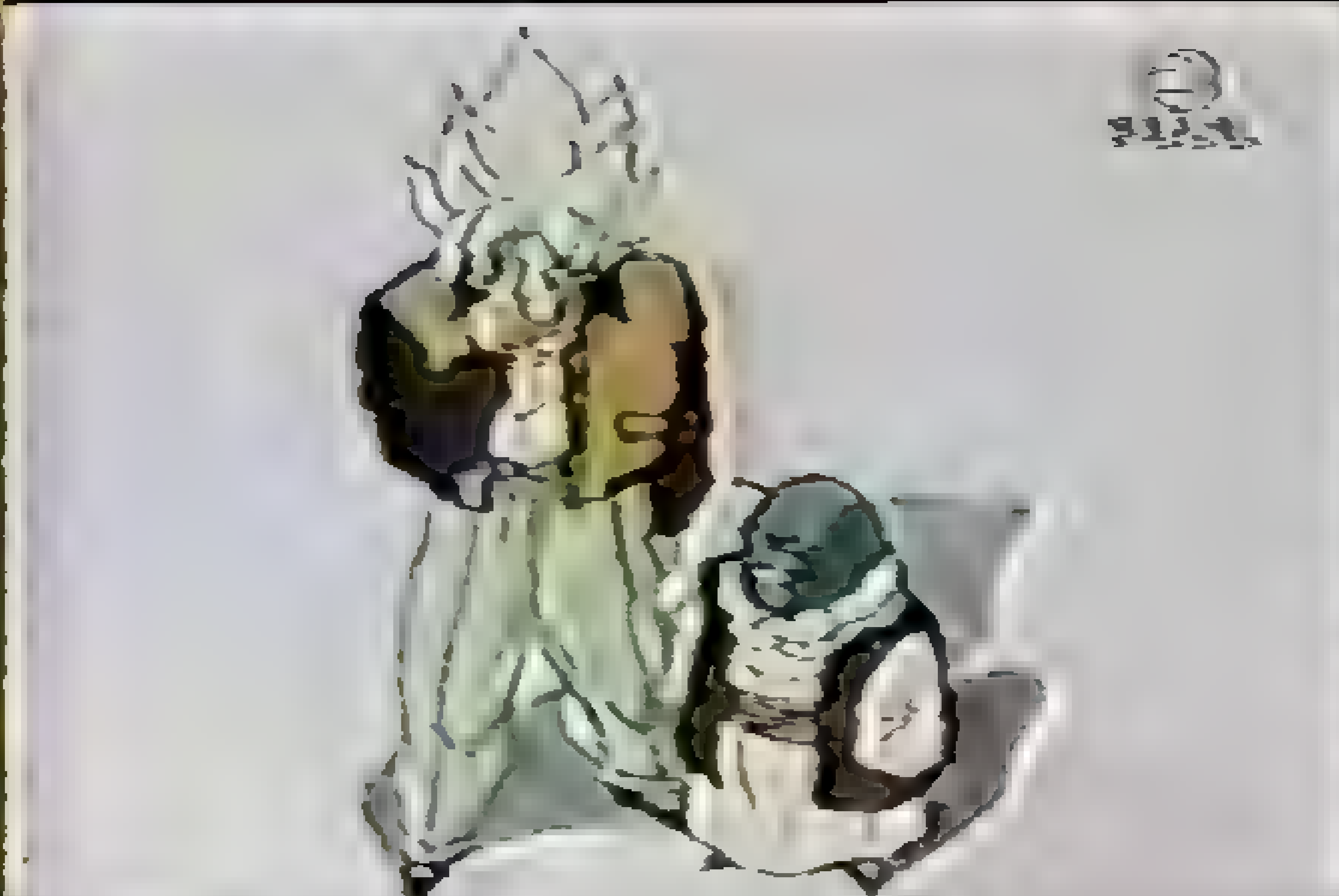

Is Dende really good
enough to be the new God?

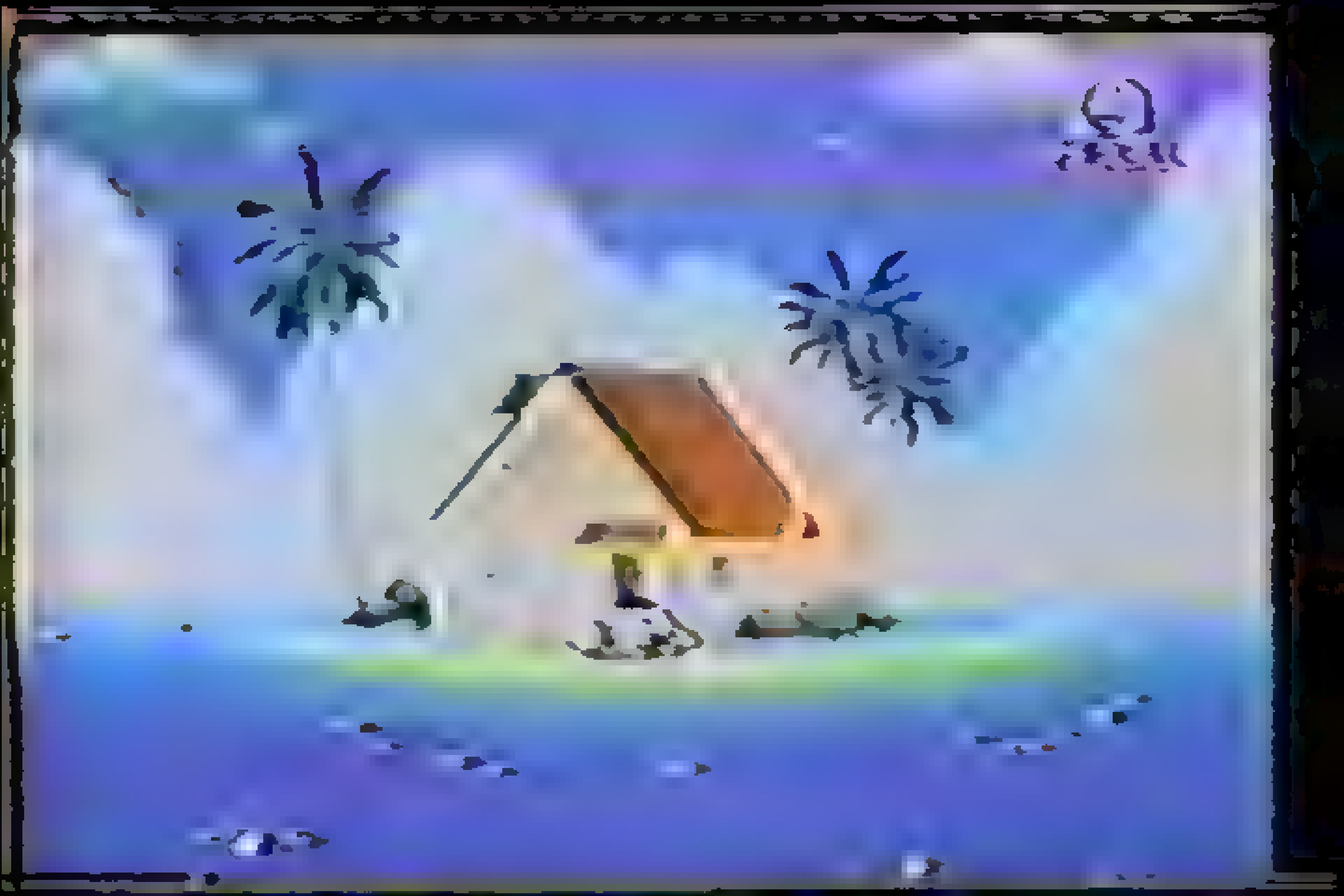




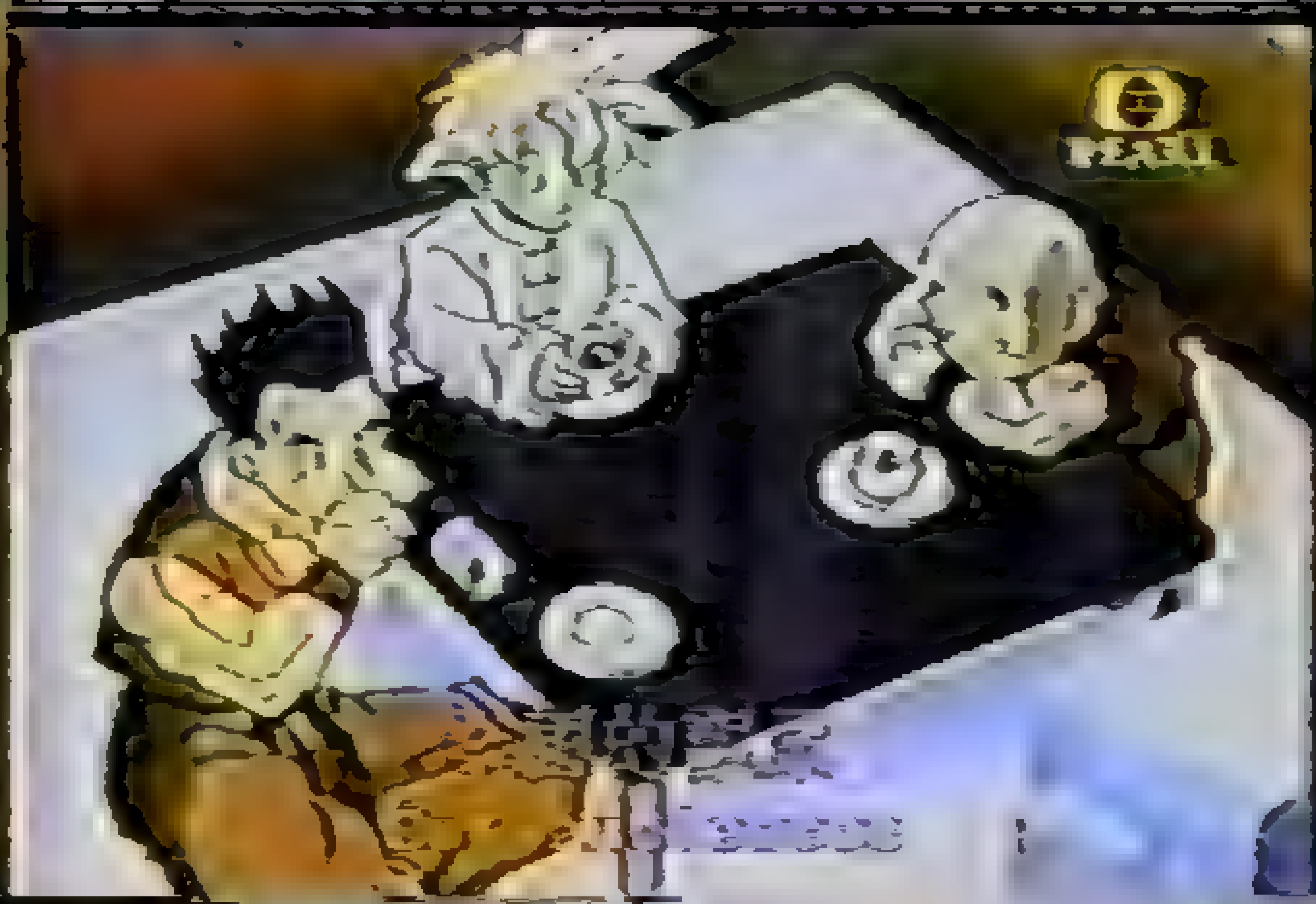


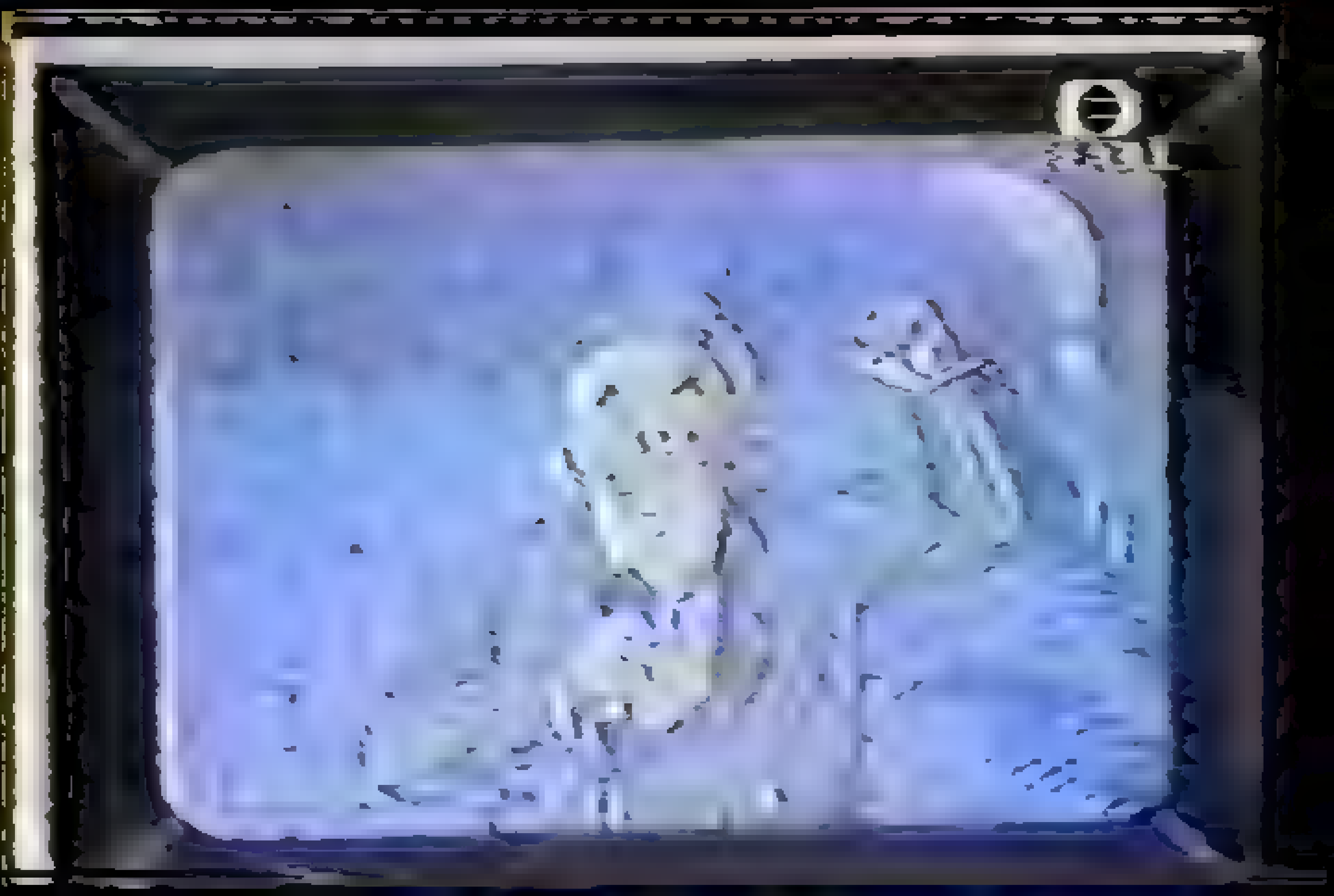


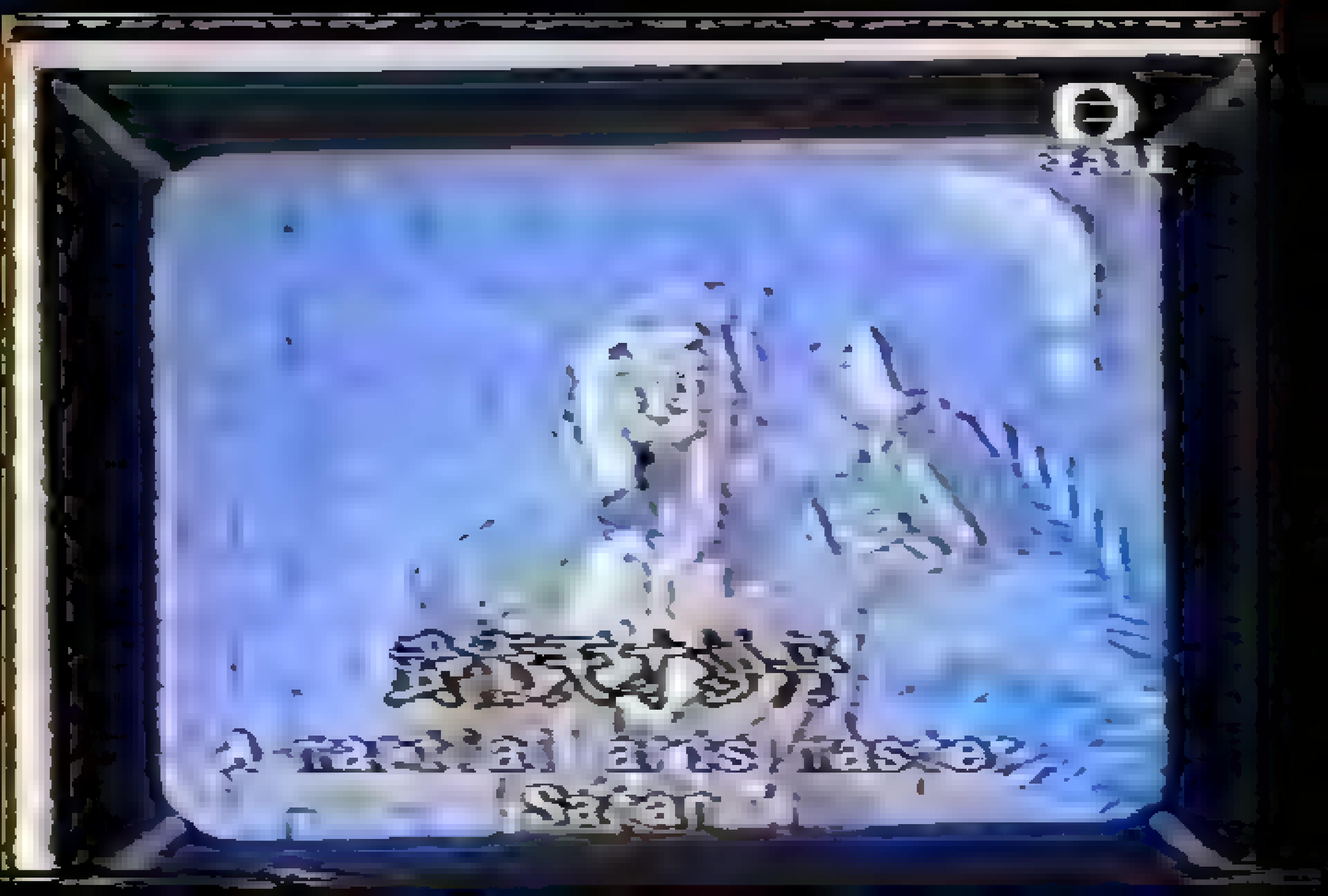











martial arts master




as decided to take part


decided to take











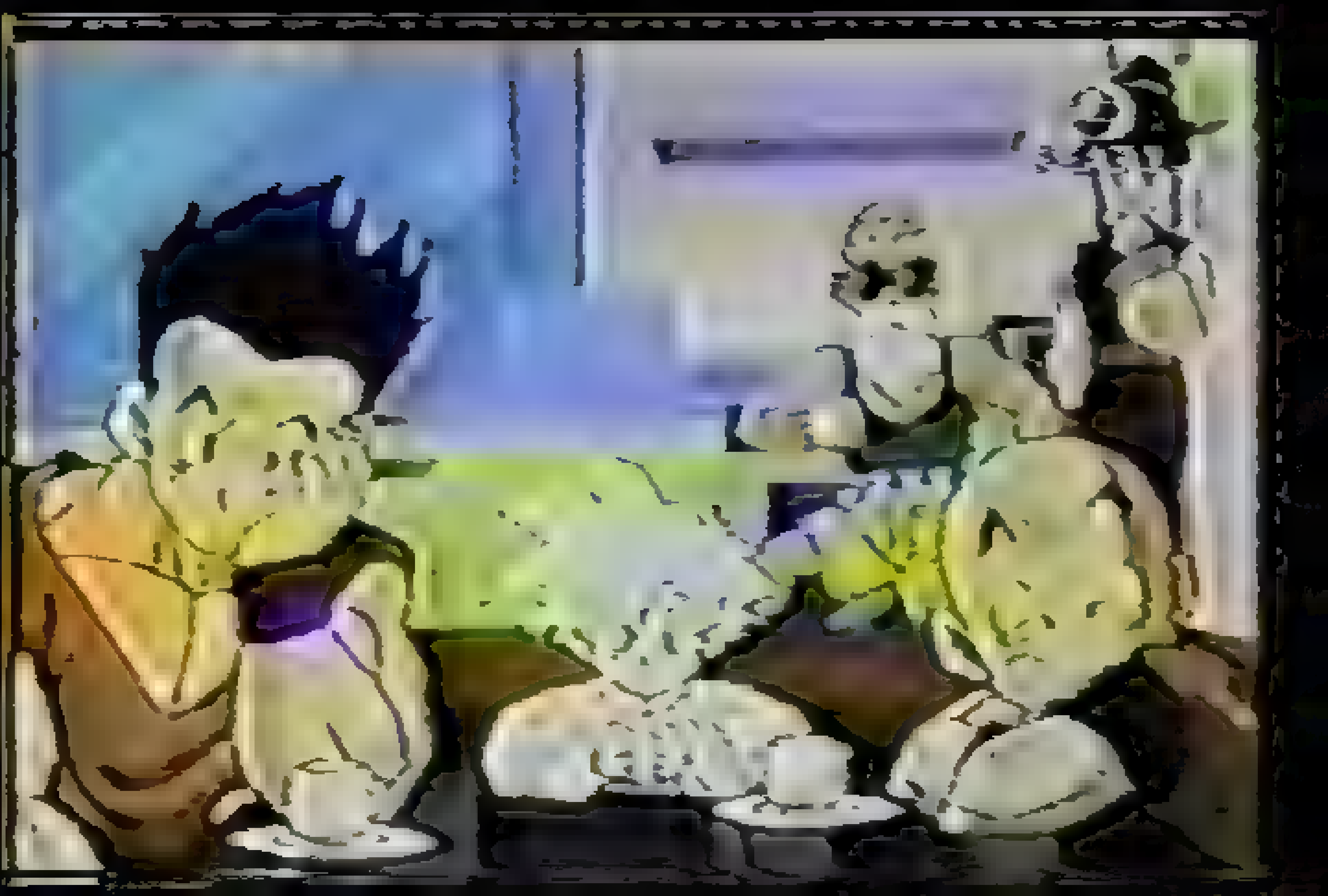


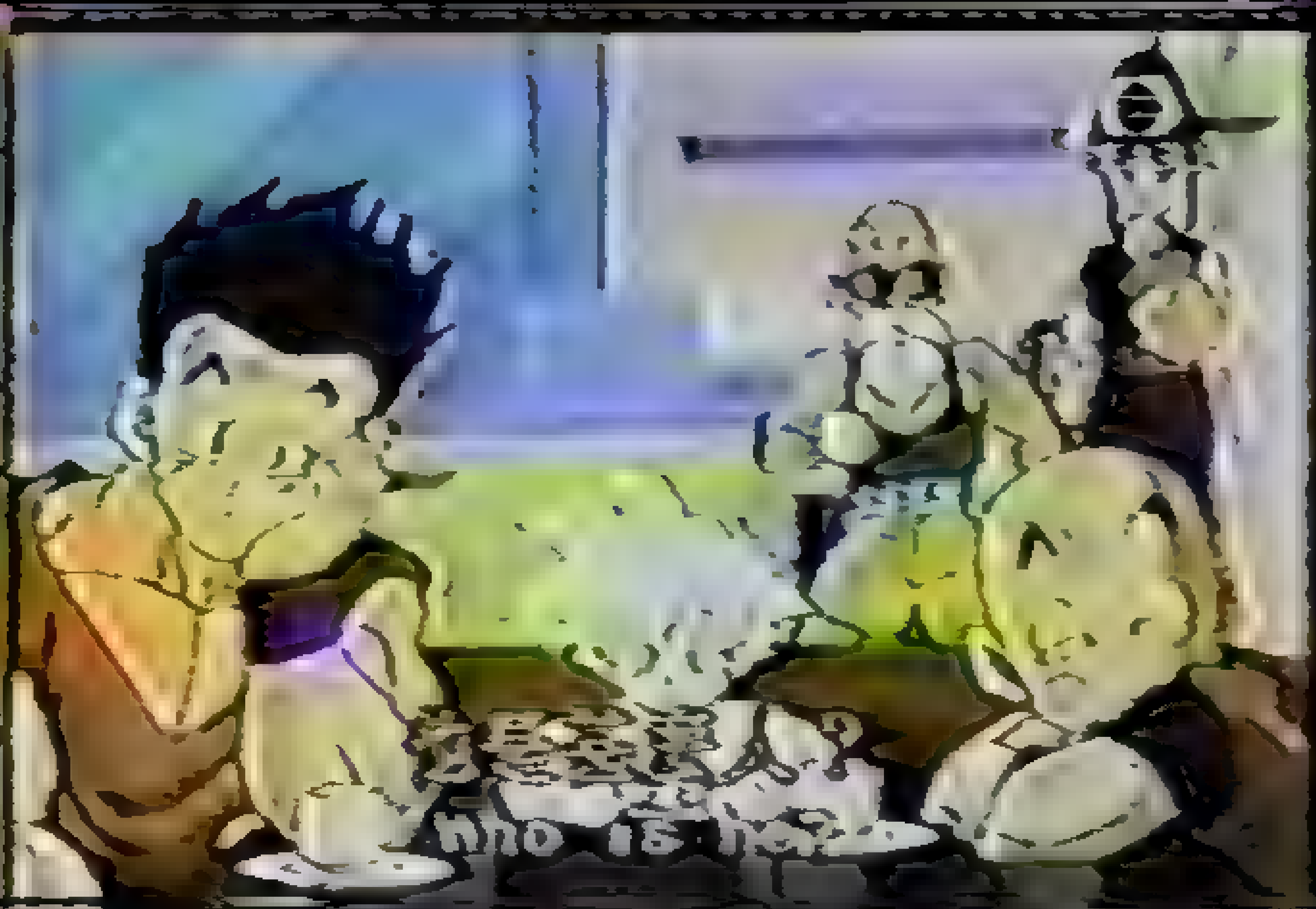

Satan


Satan




Satan







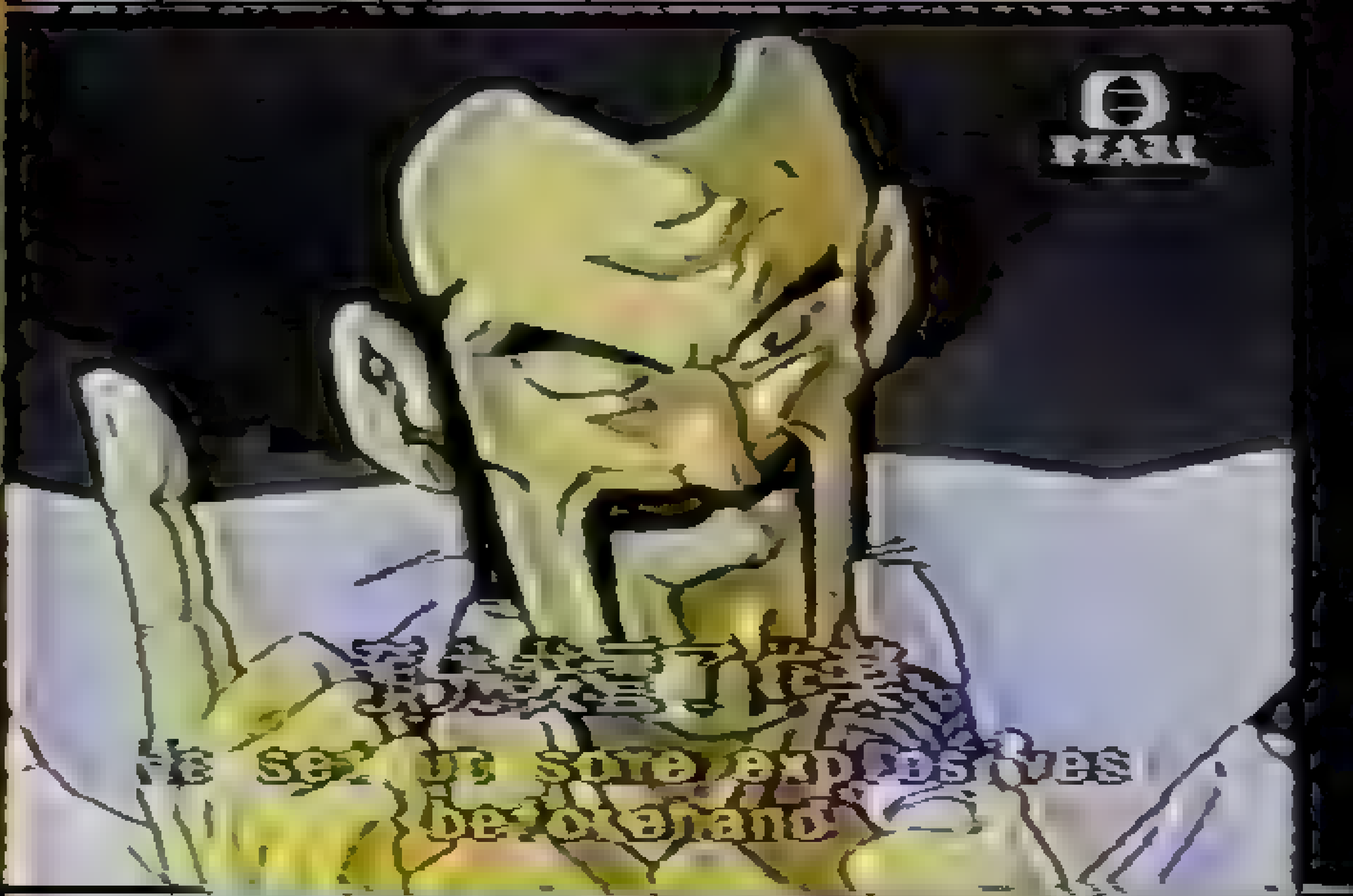

Are you all




managed to
the whole


PEARL

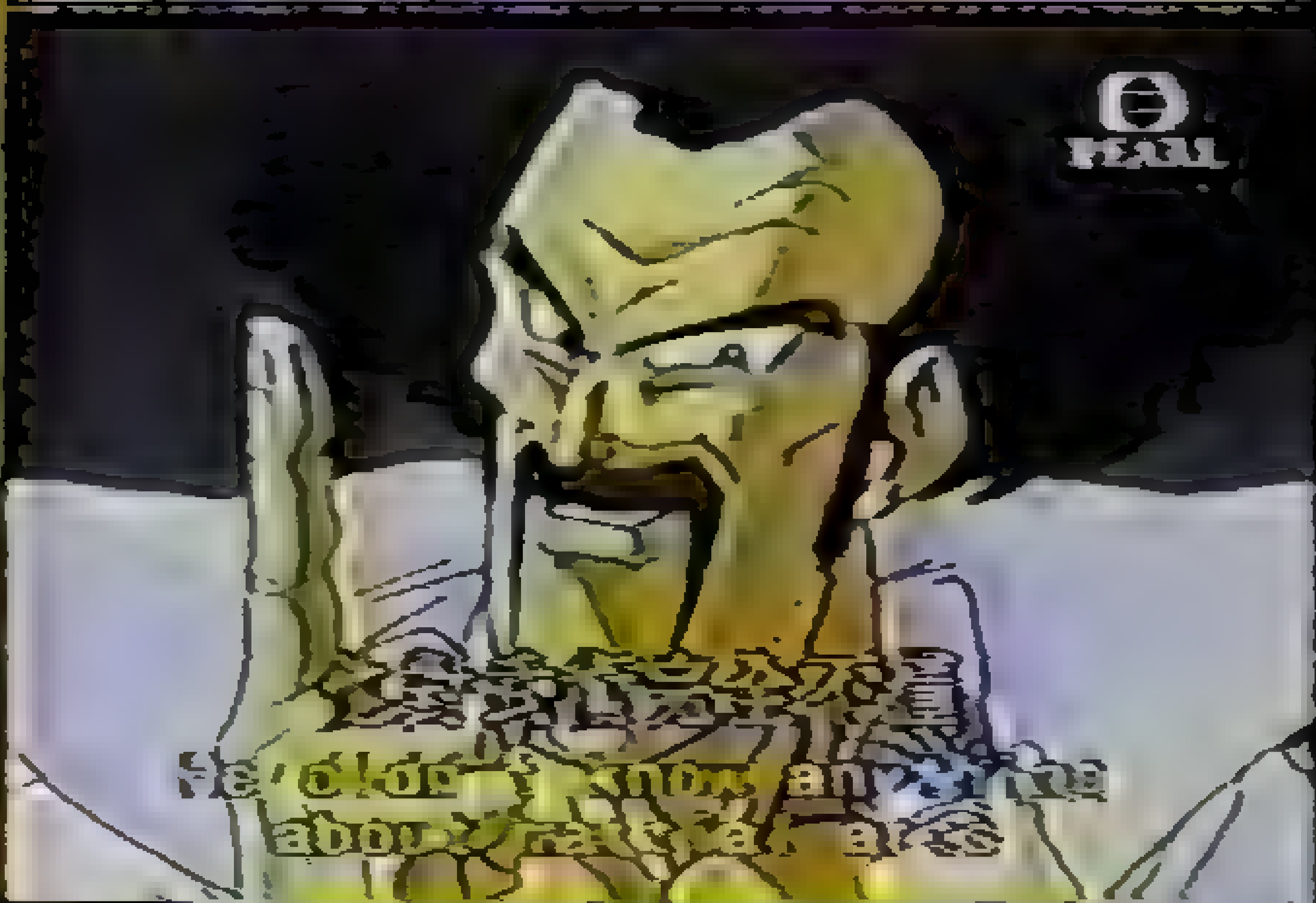





PEARL










sure I can beat

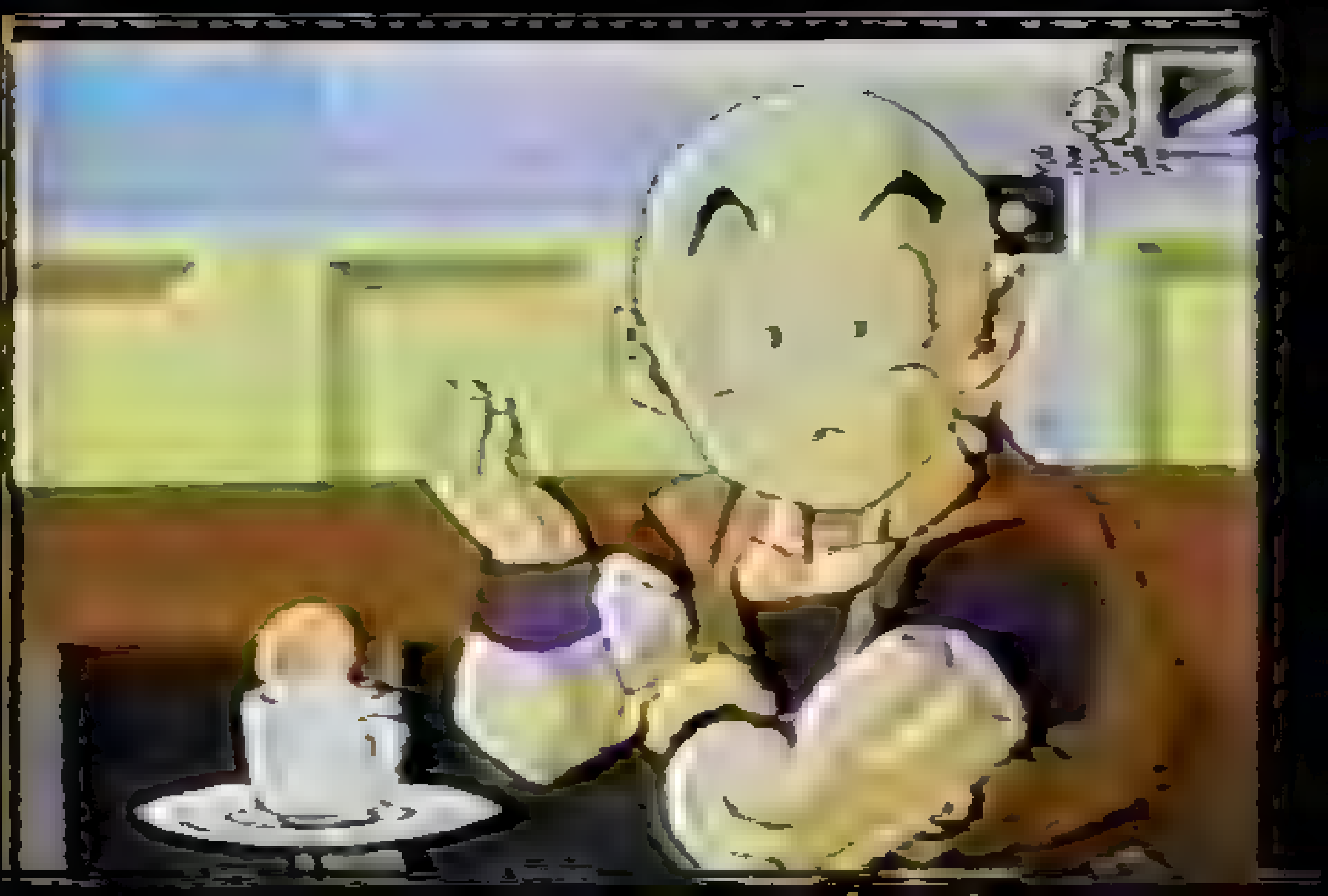



friends
please









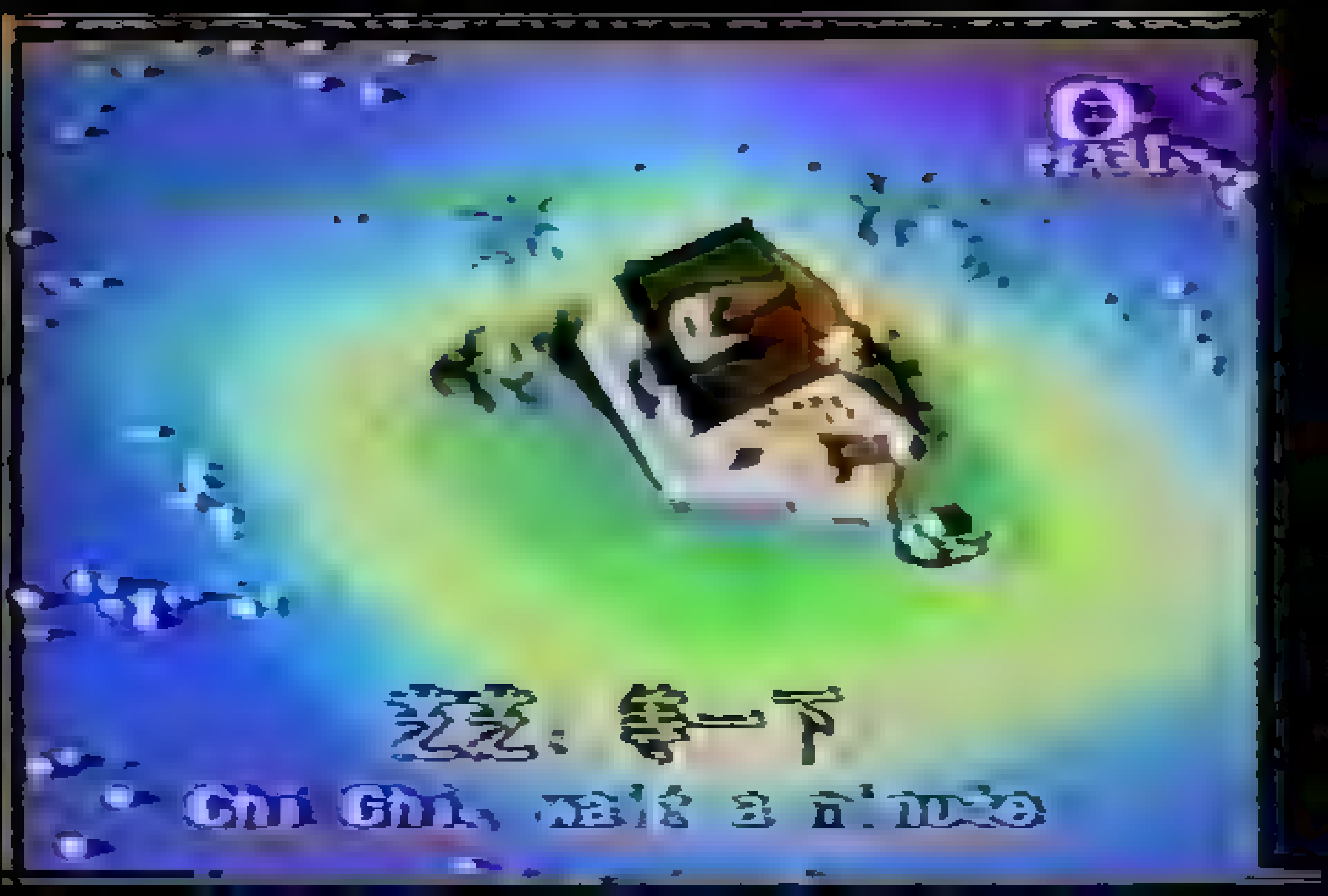


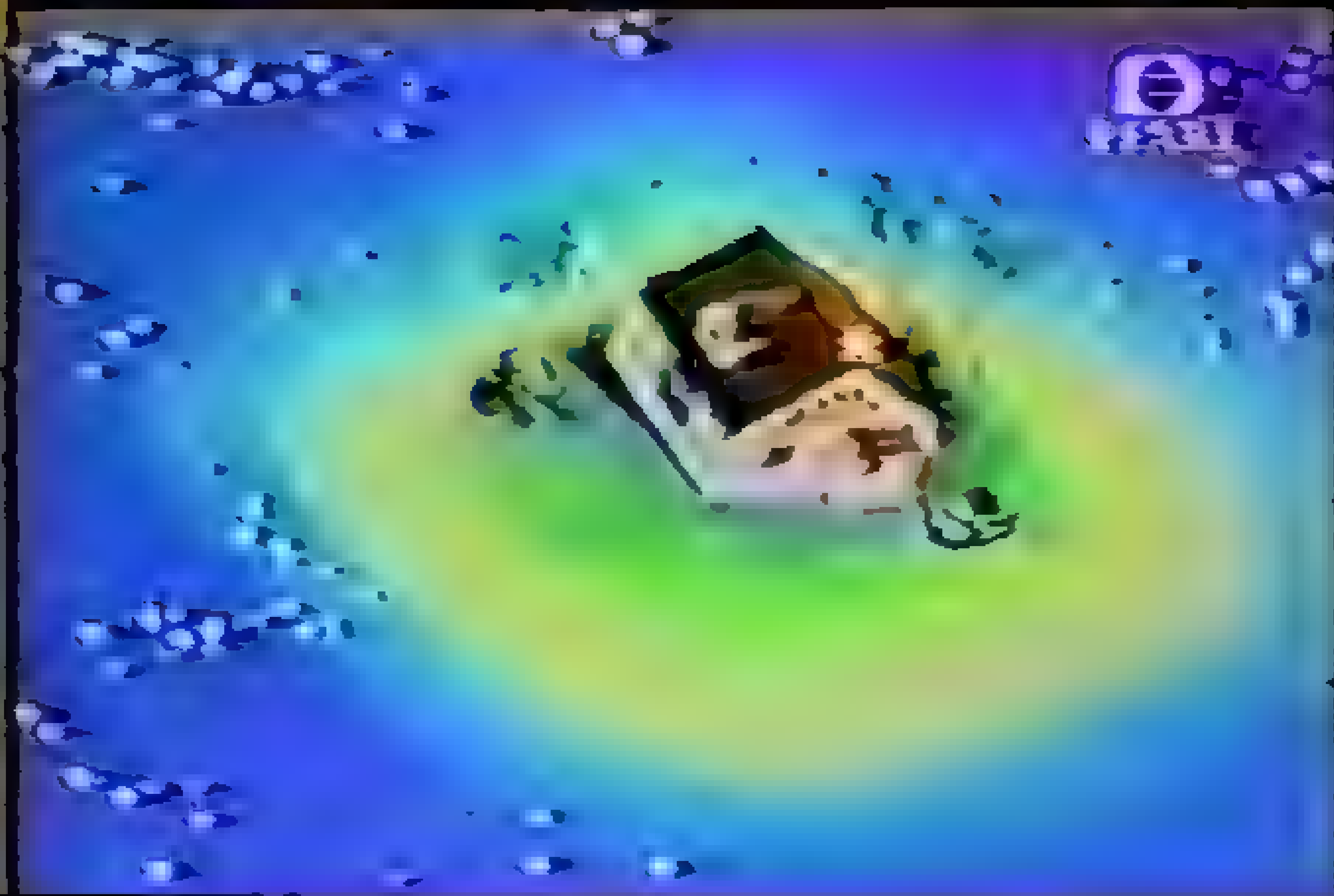




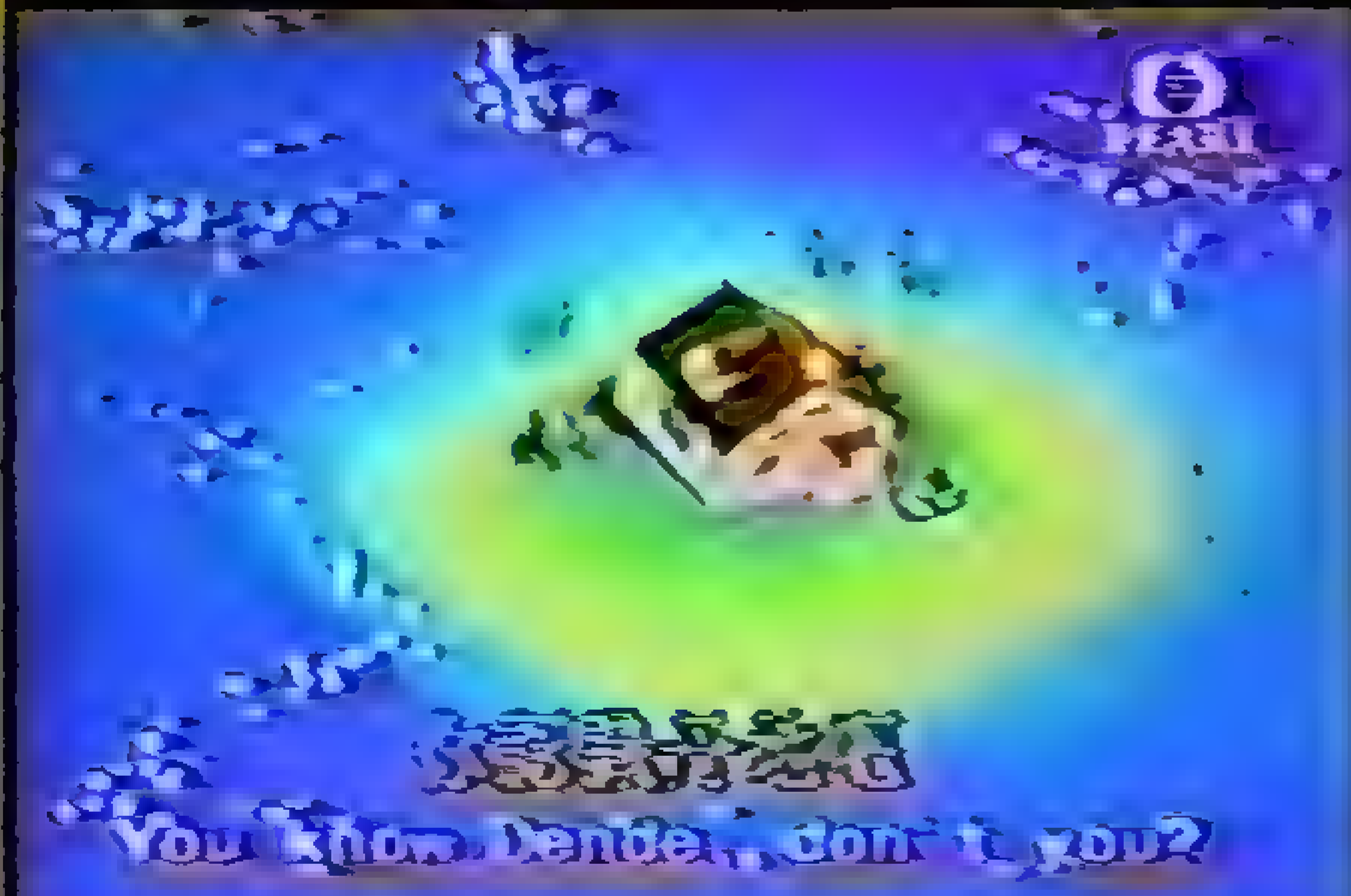

Goku, where are you?

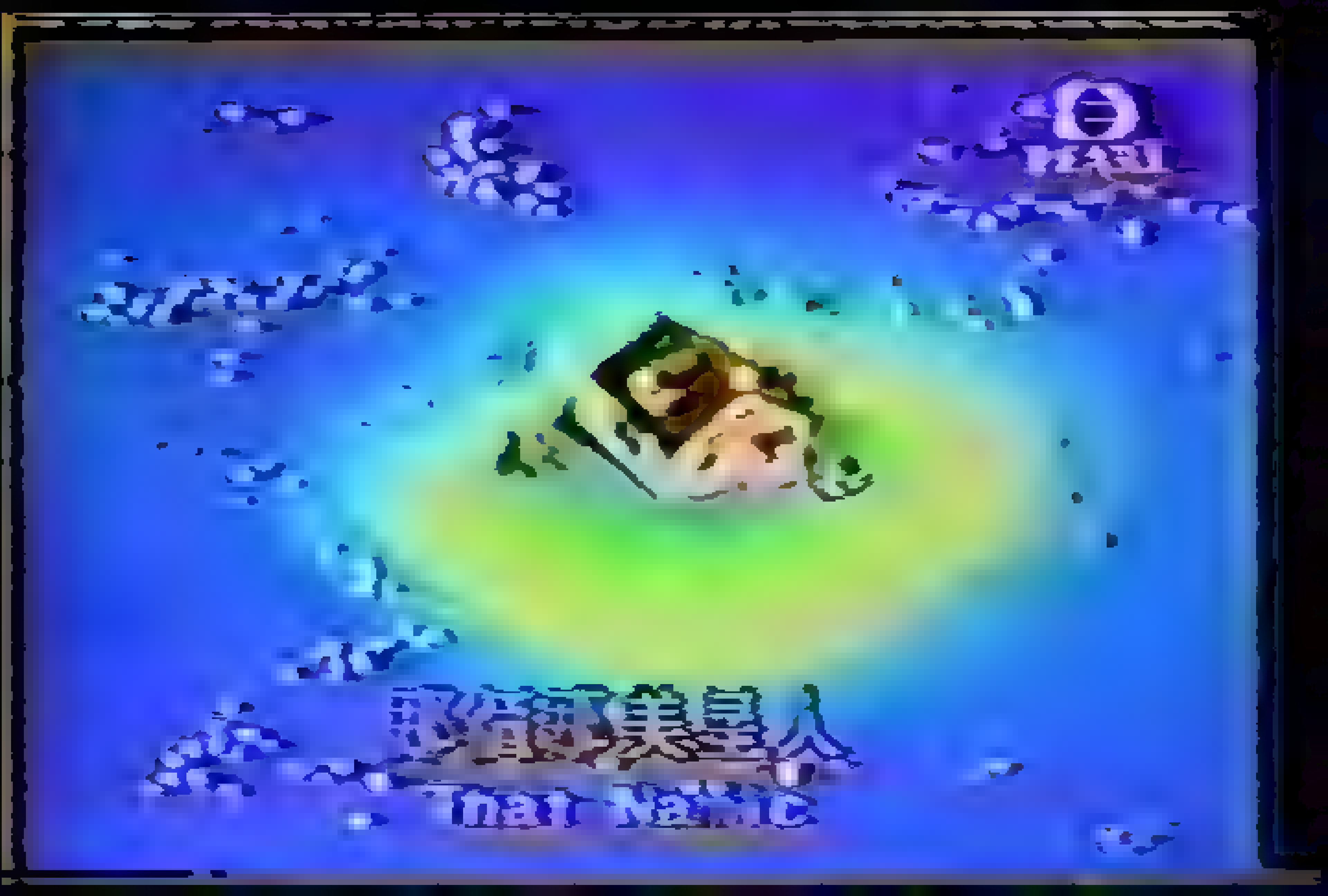

Leaving us behind like that

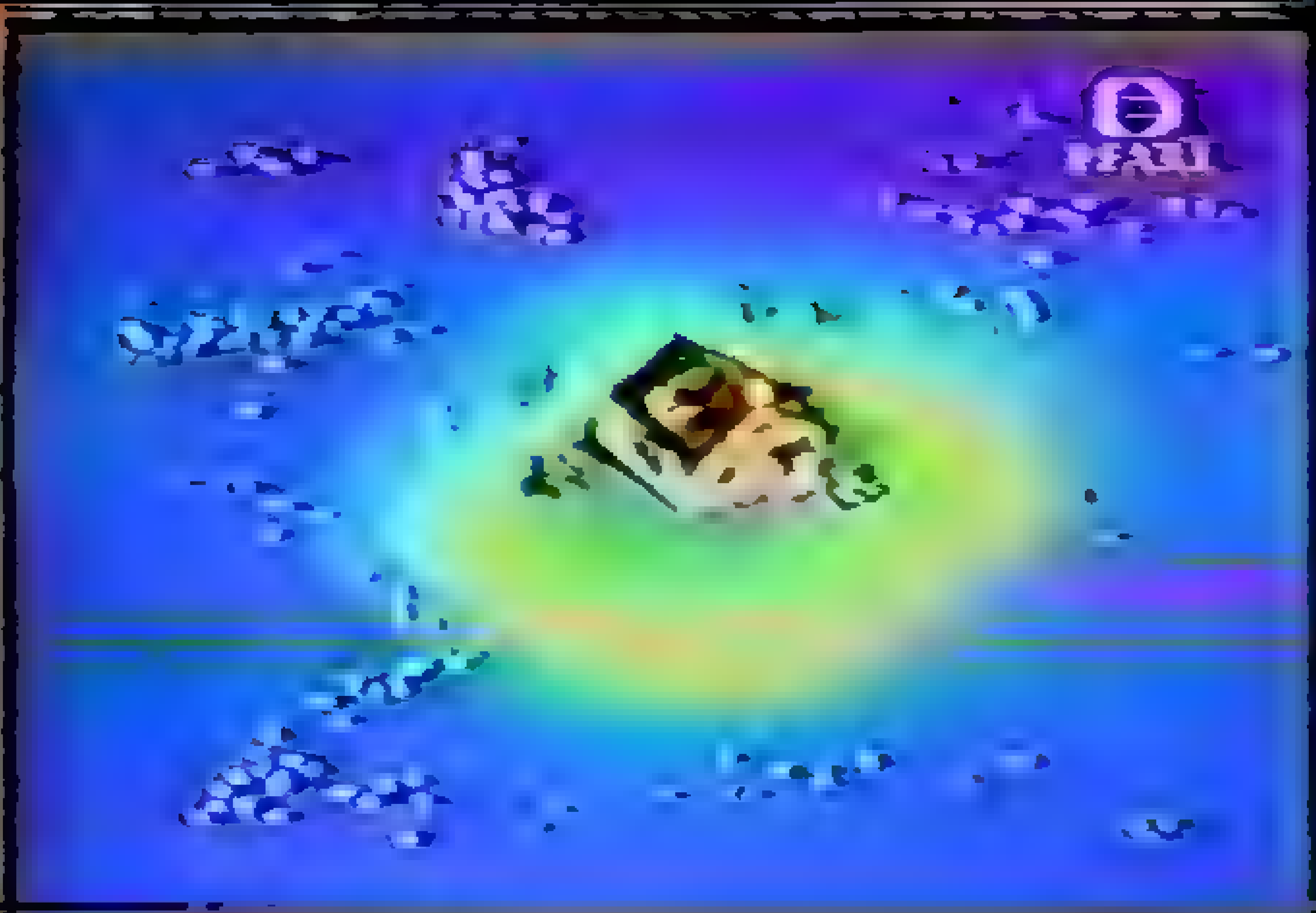

芝芝：等一下

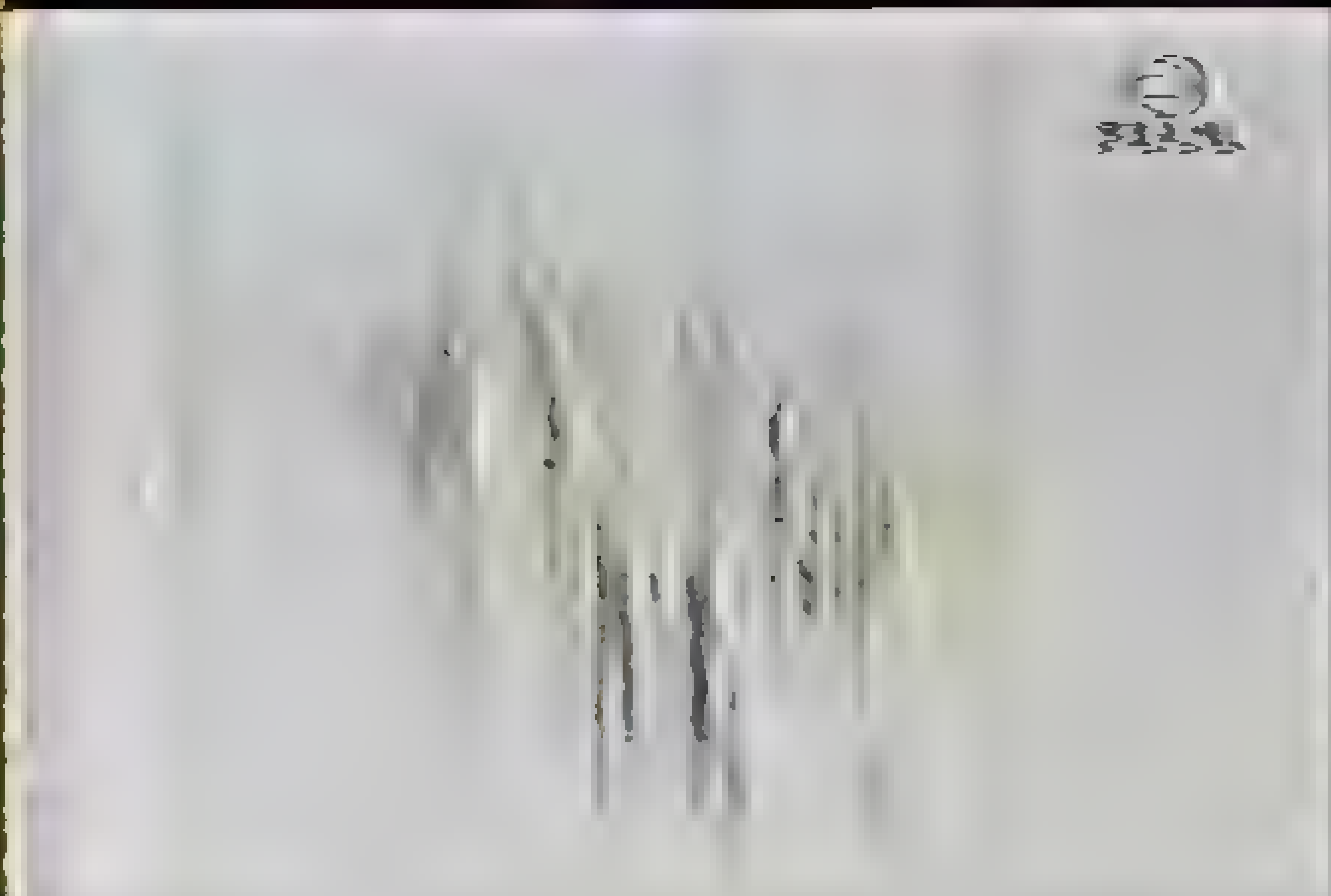



I've brought with me the
new God


You know Dende, don't you?

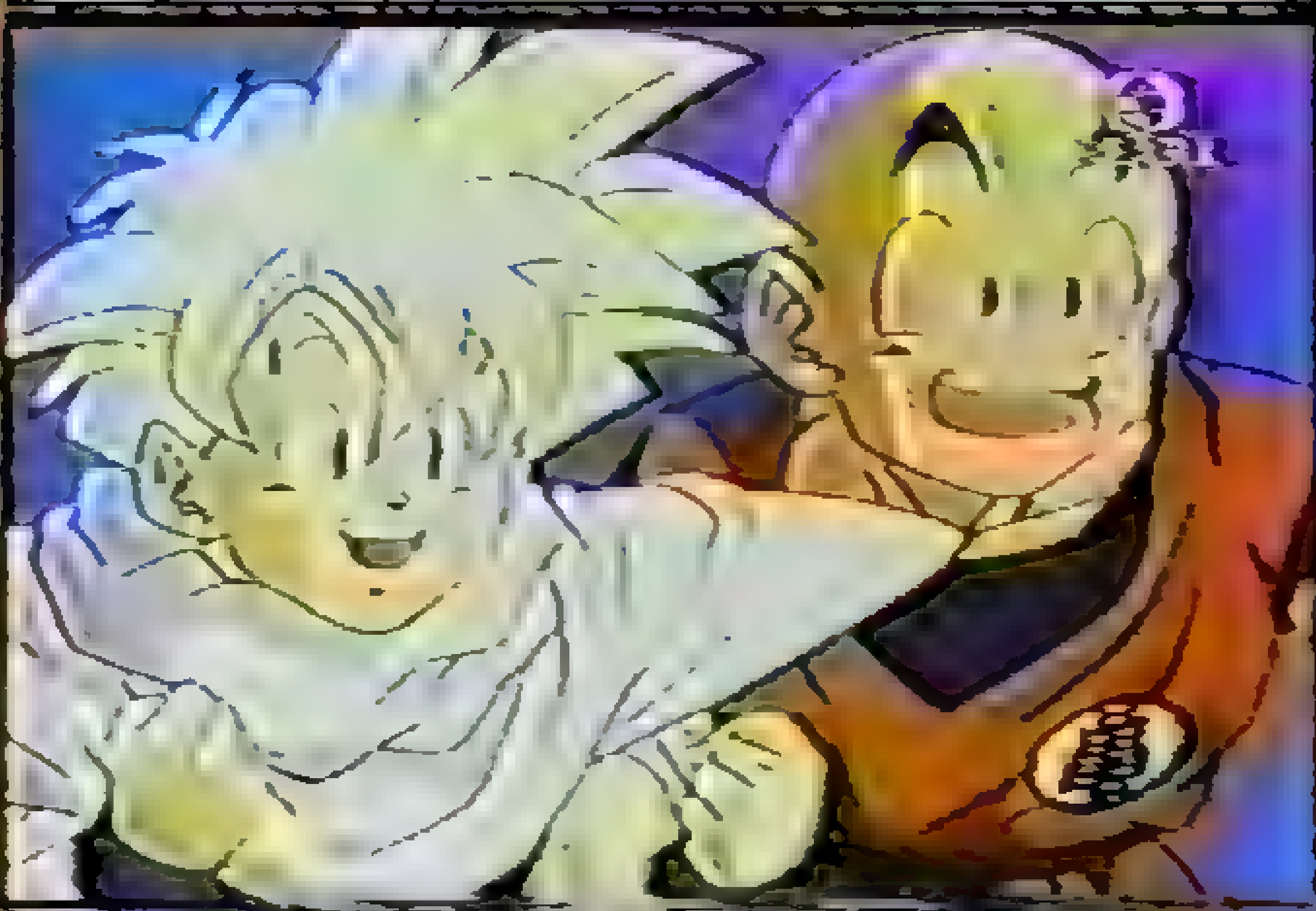


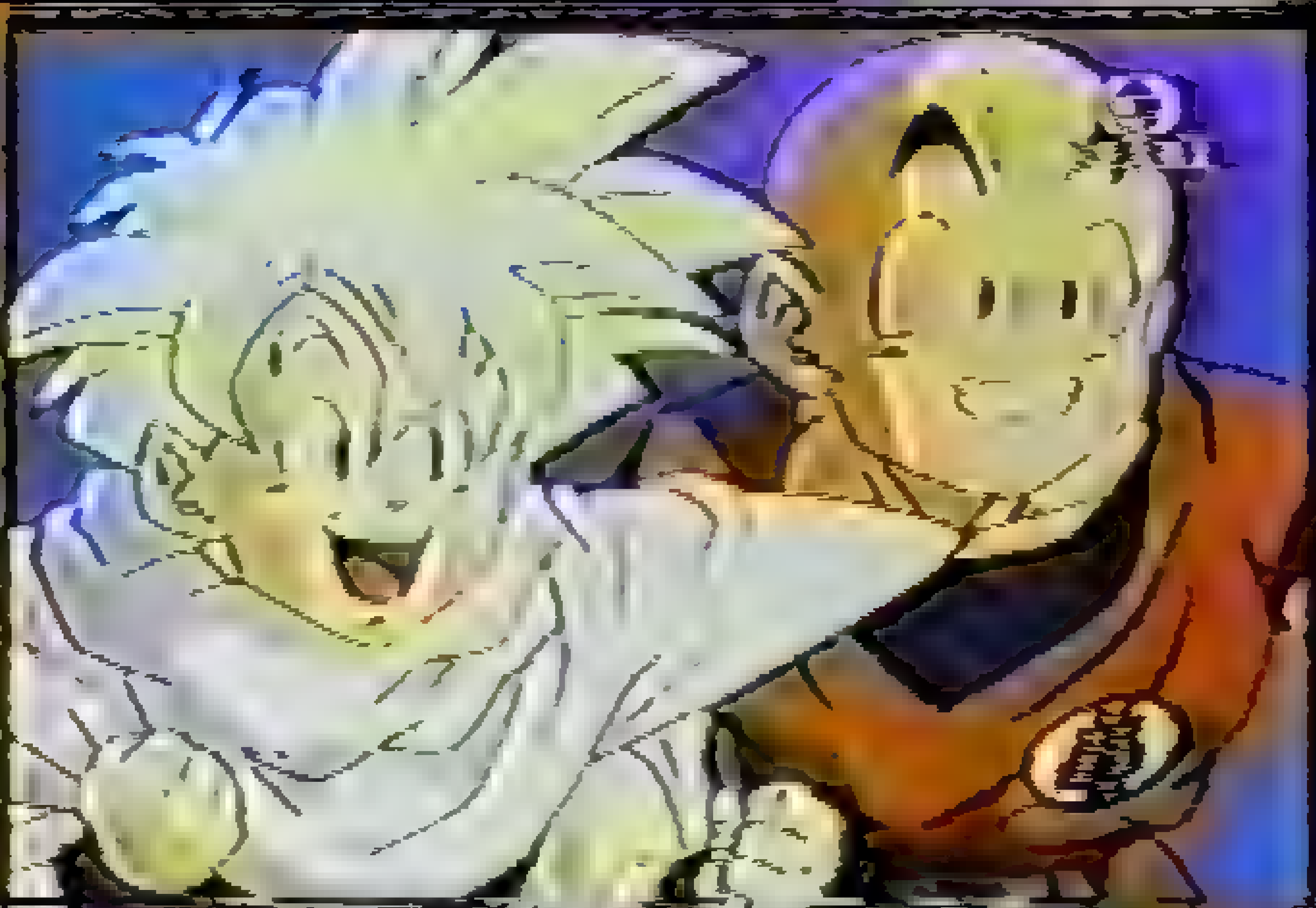










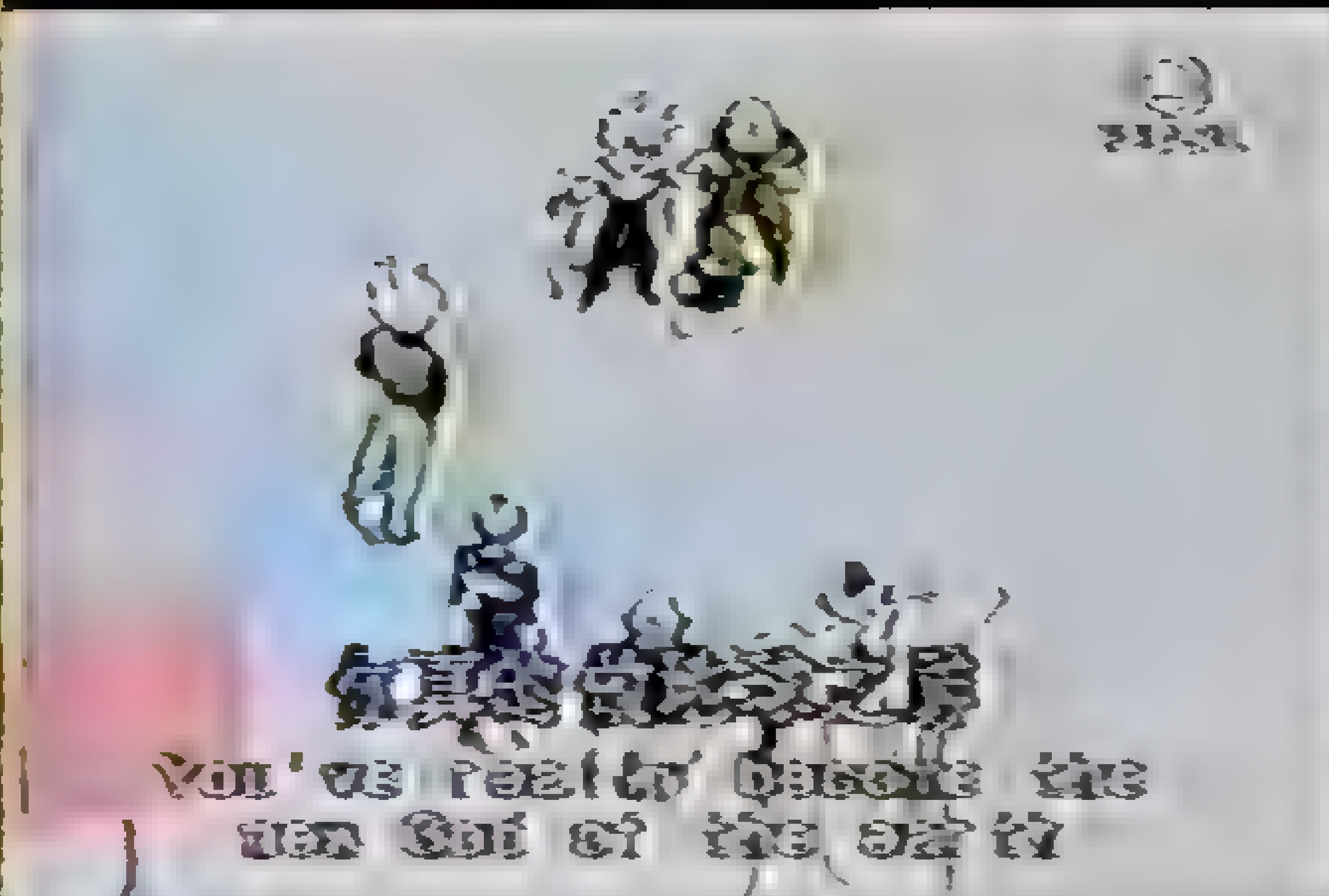


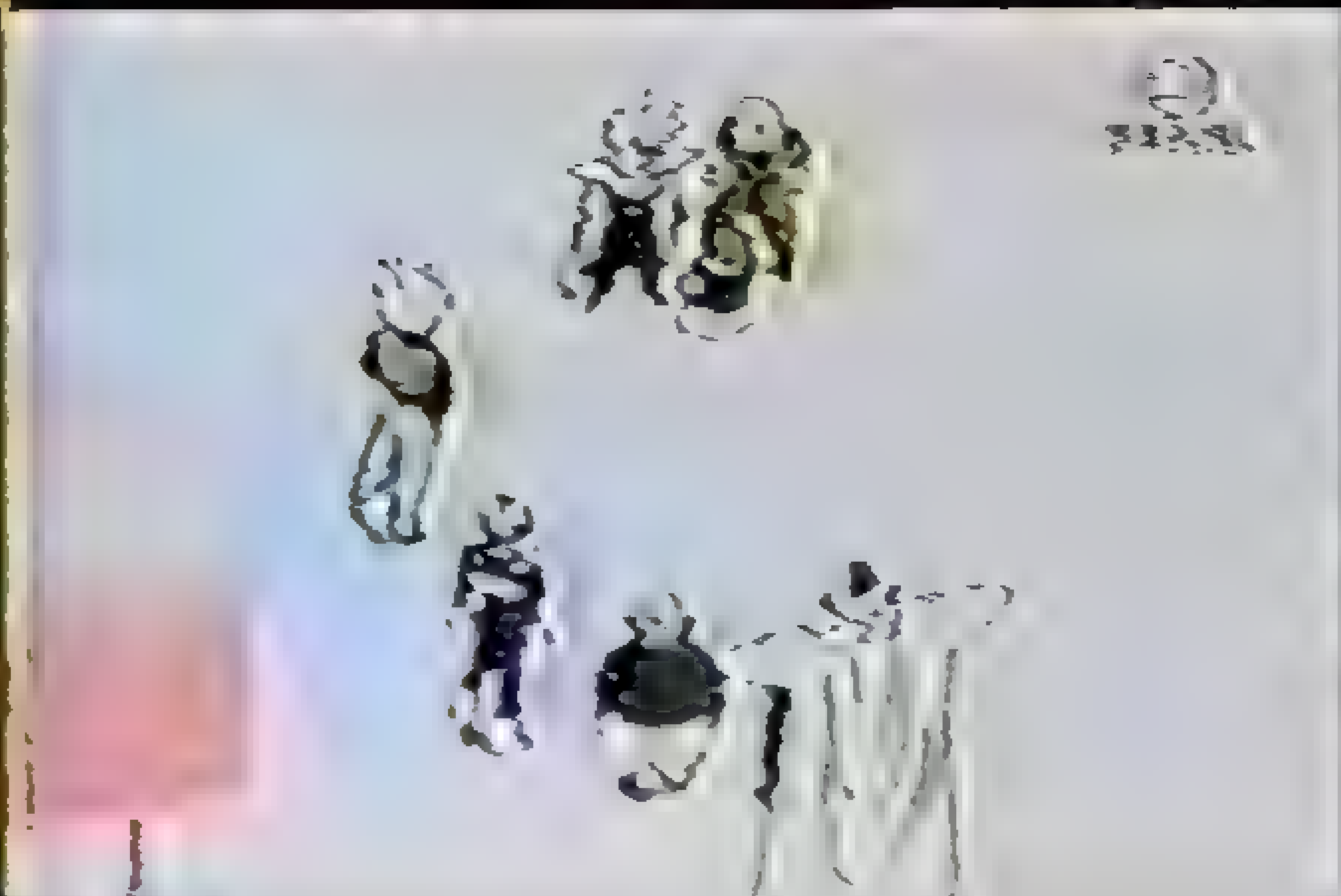


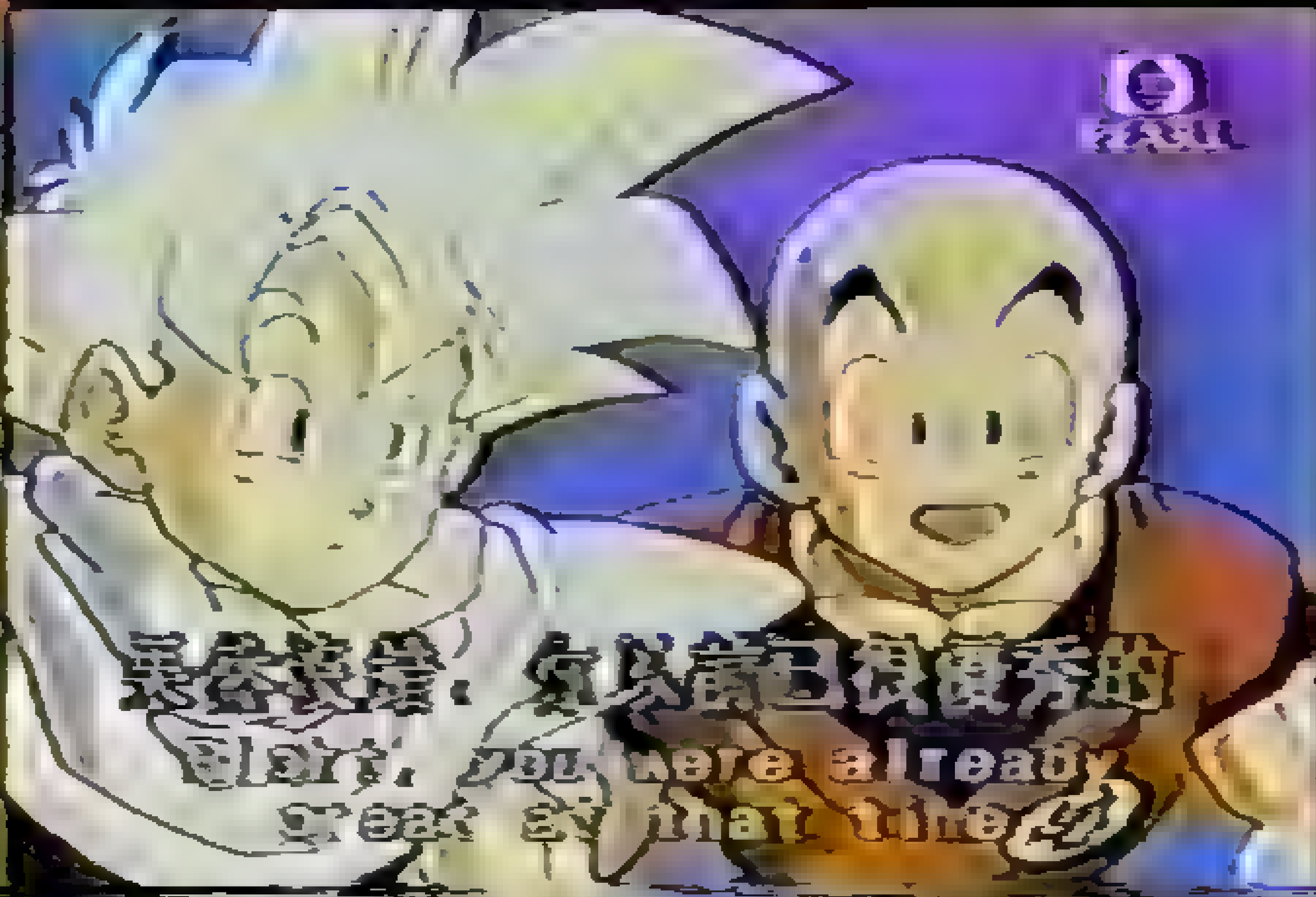

Dragon Ball Z
龍珠二世




Dende ,, good to have
you here

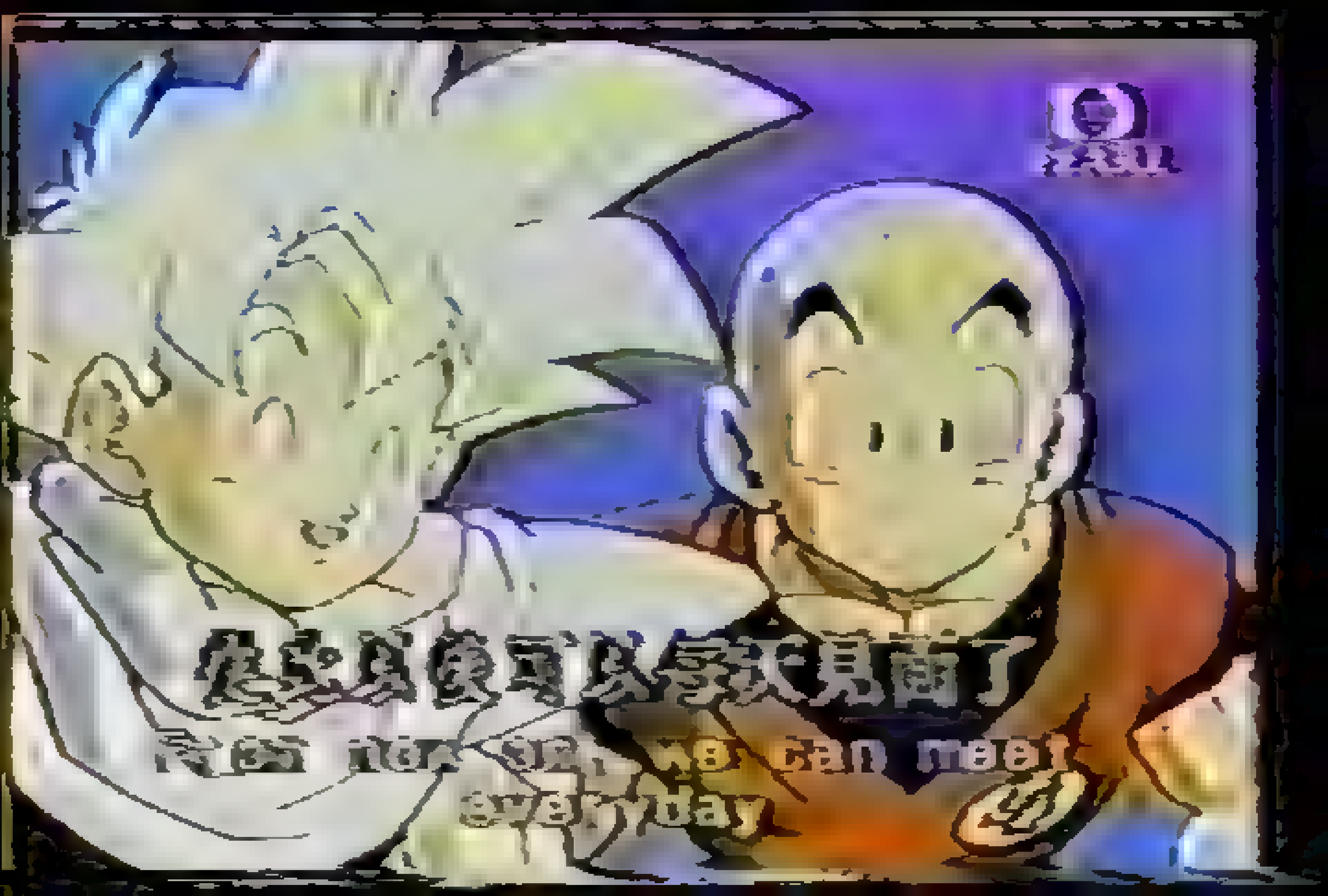




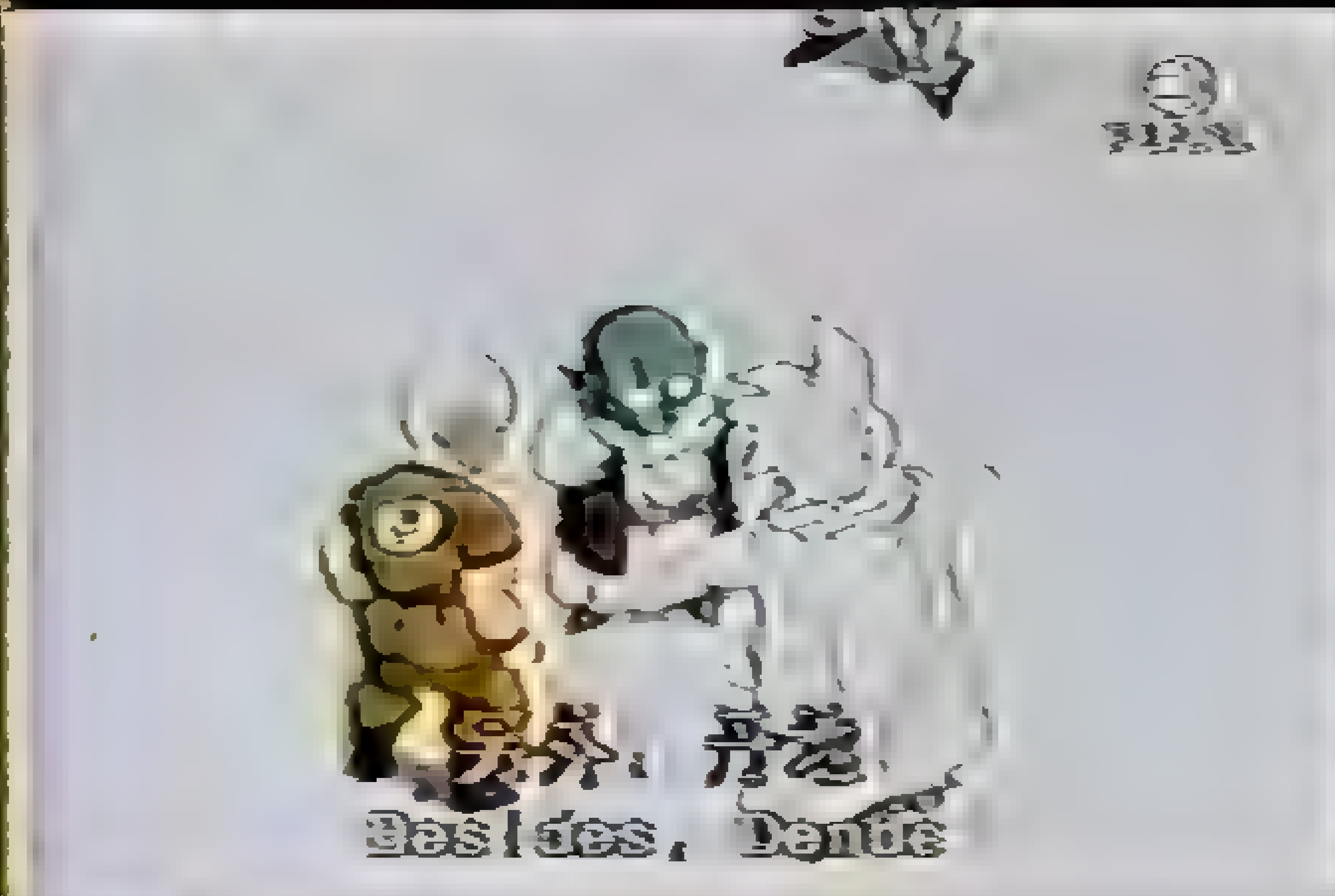


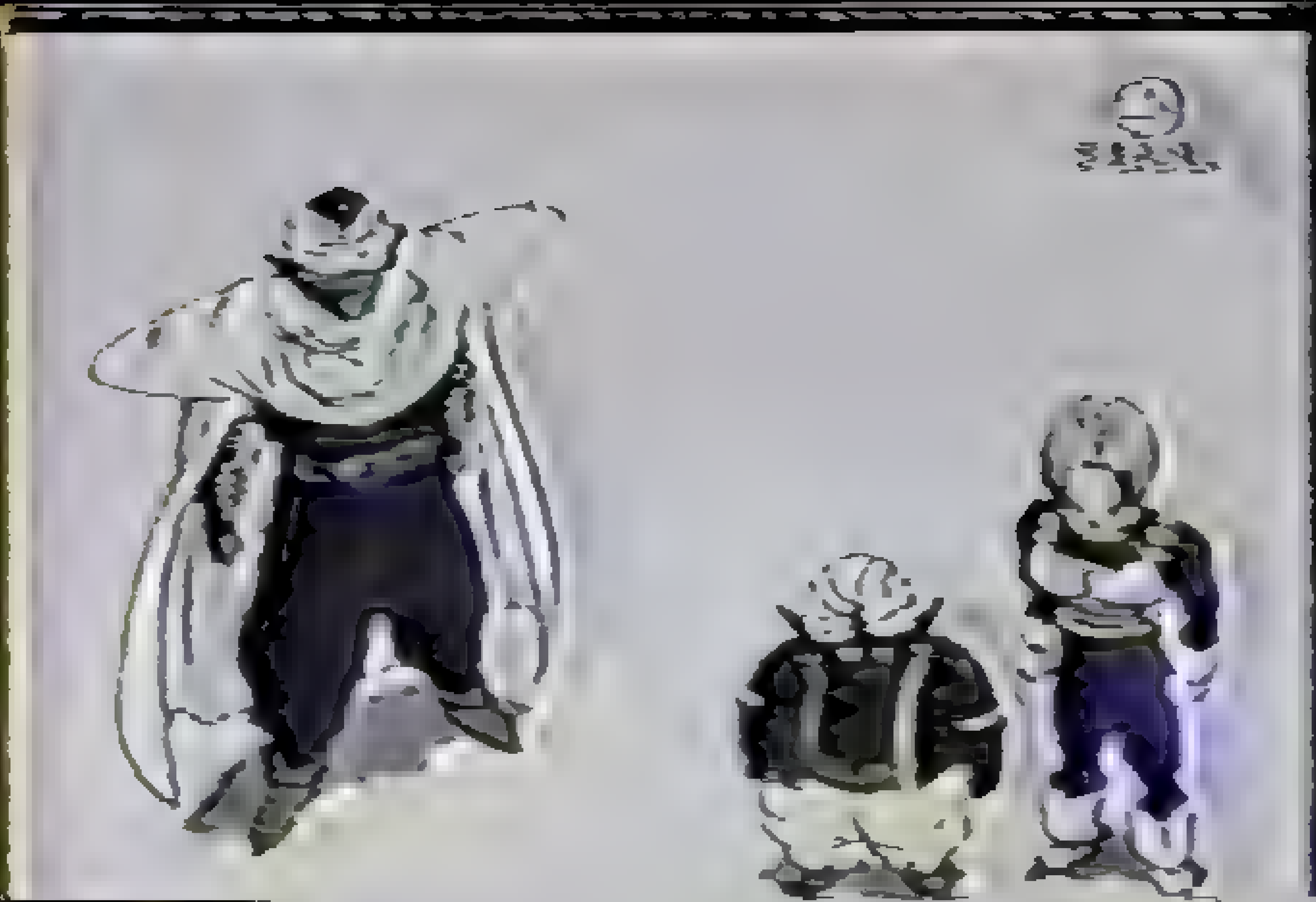


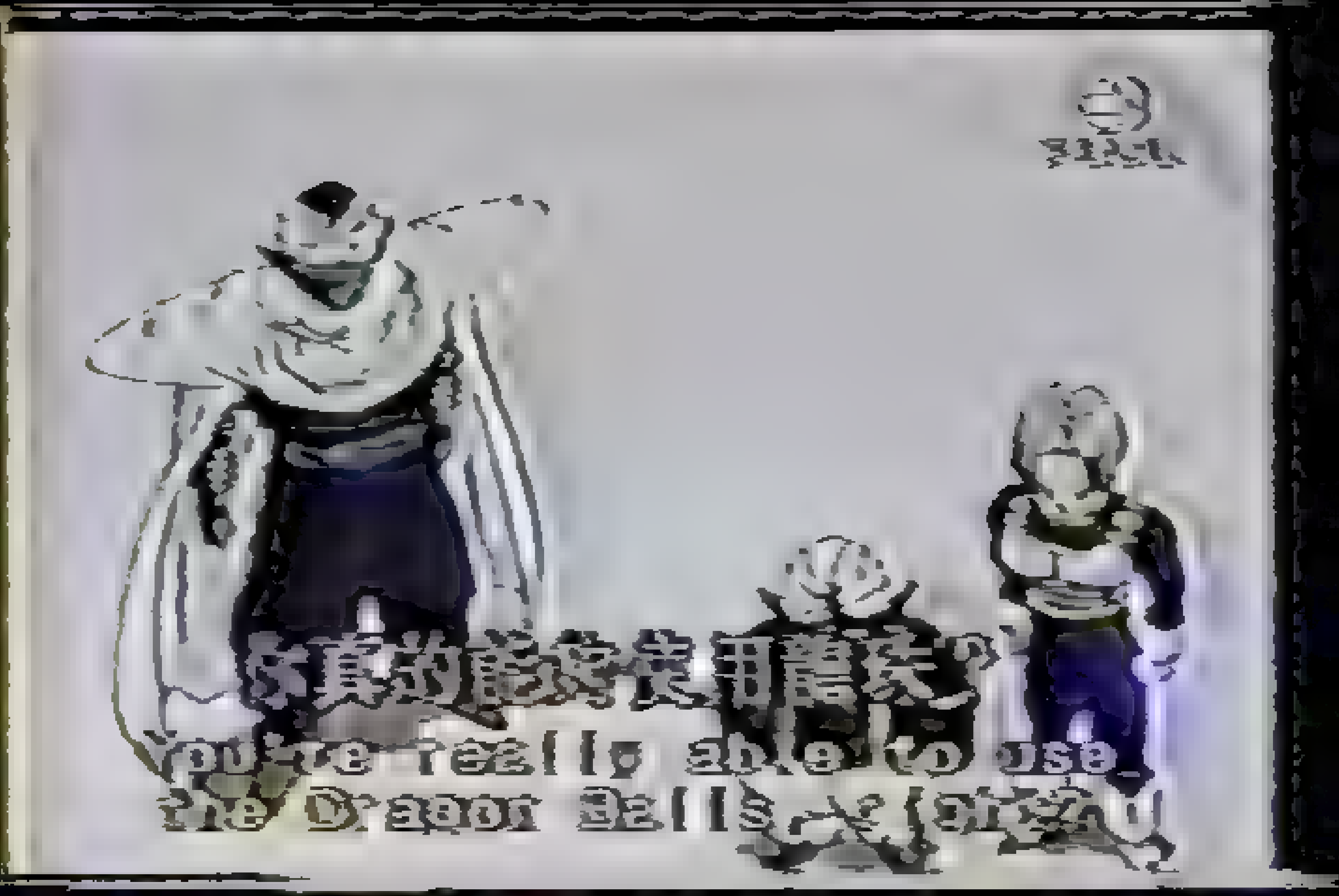
you were already great at that time


見面了
can meet
everyday


From now on, we can meet everyday.


Besides, Dende



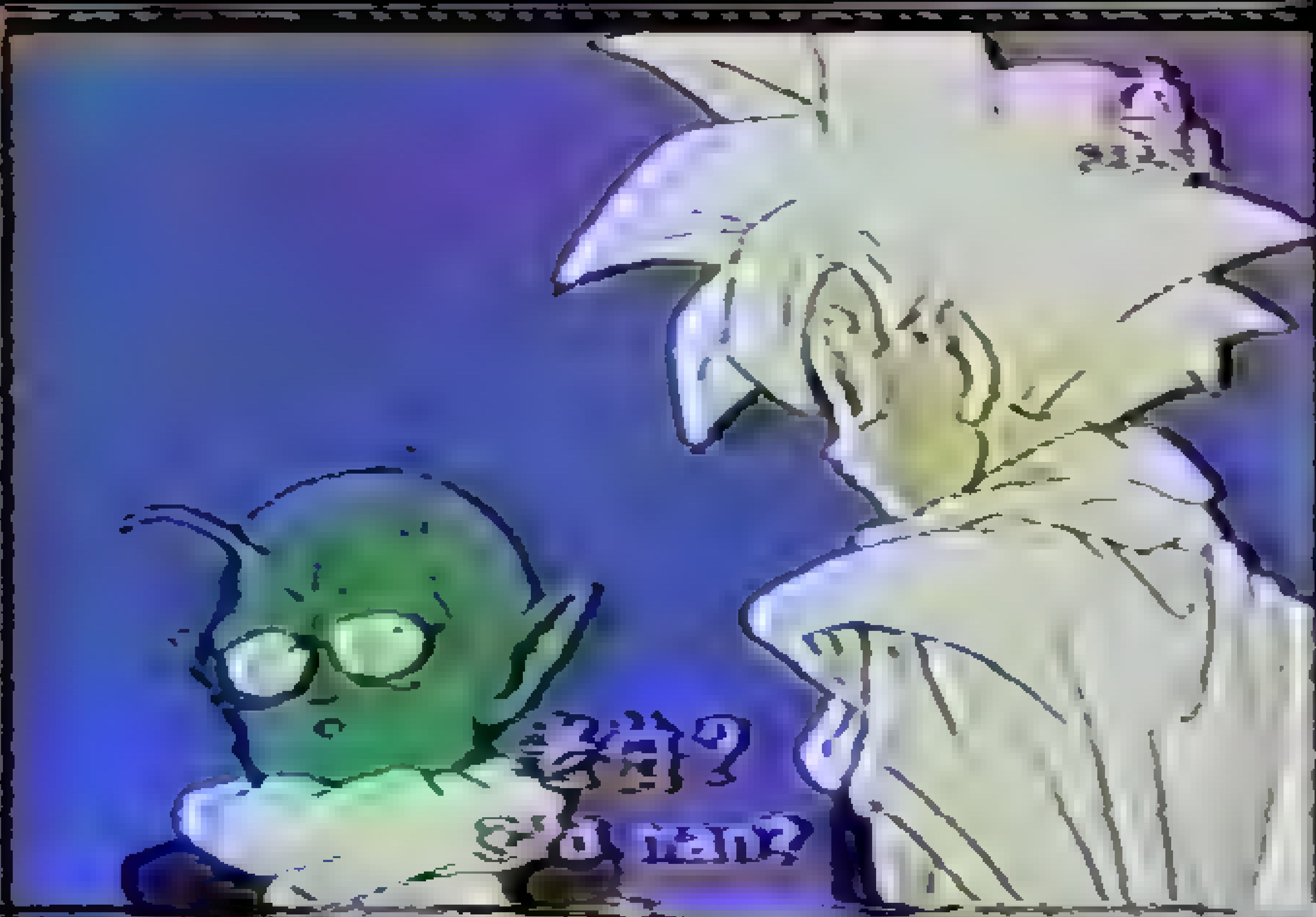

you're really able to use
the Dragon Balls



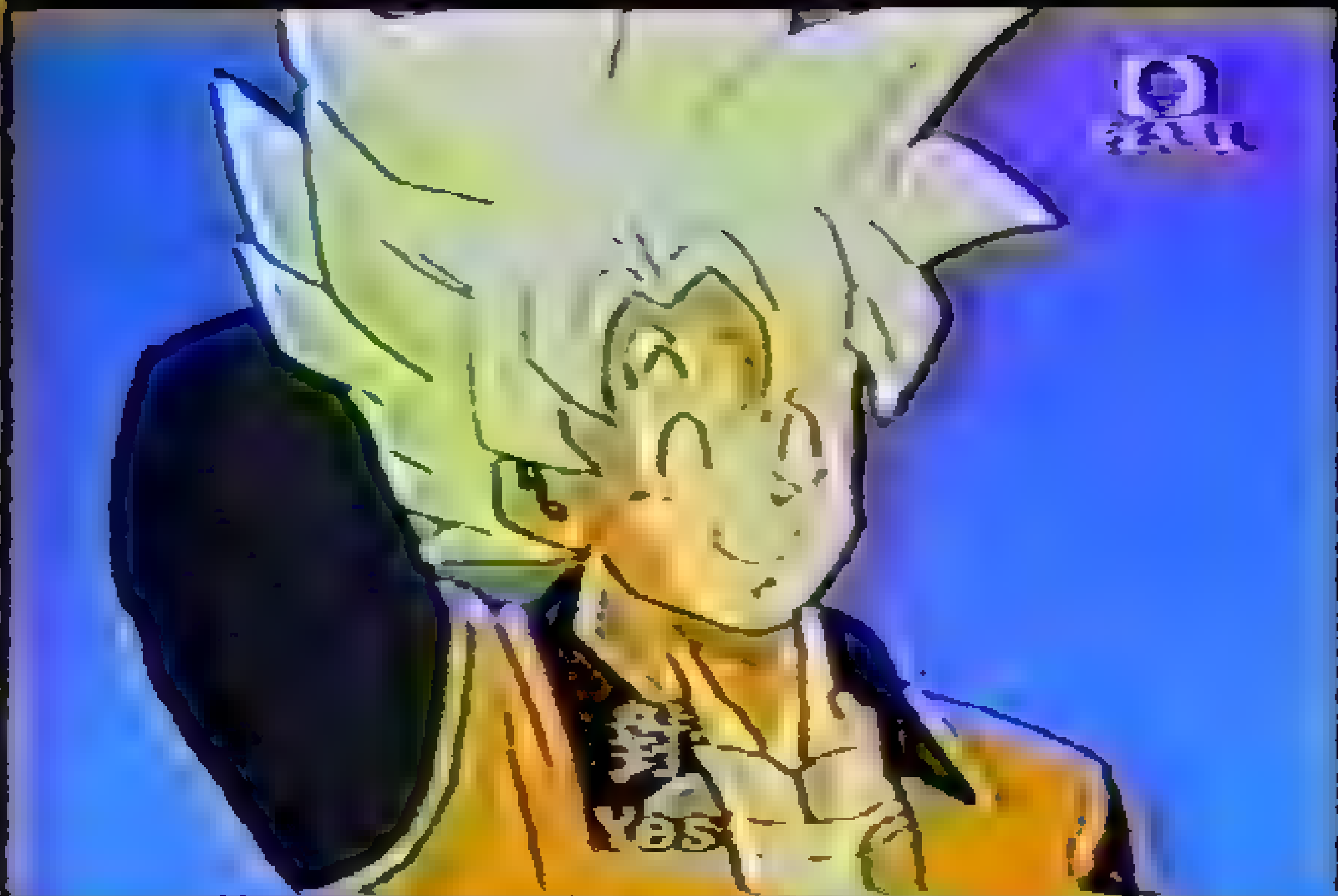






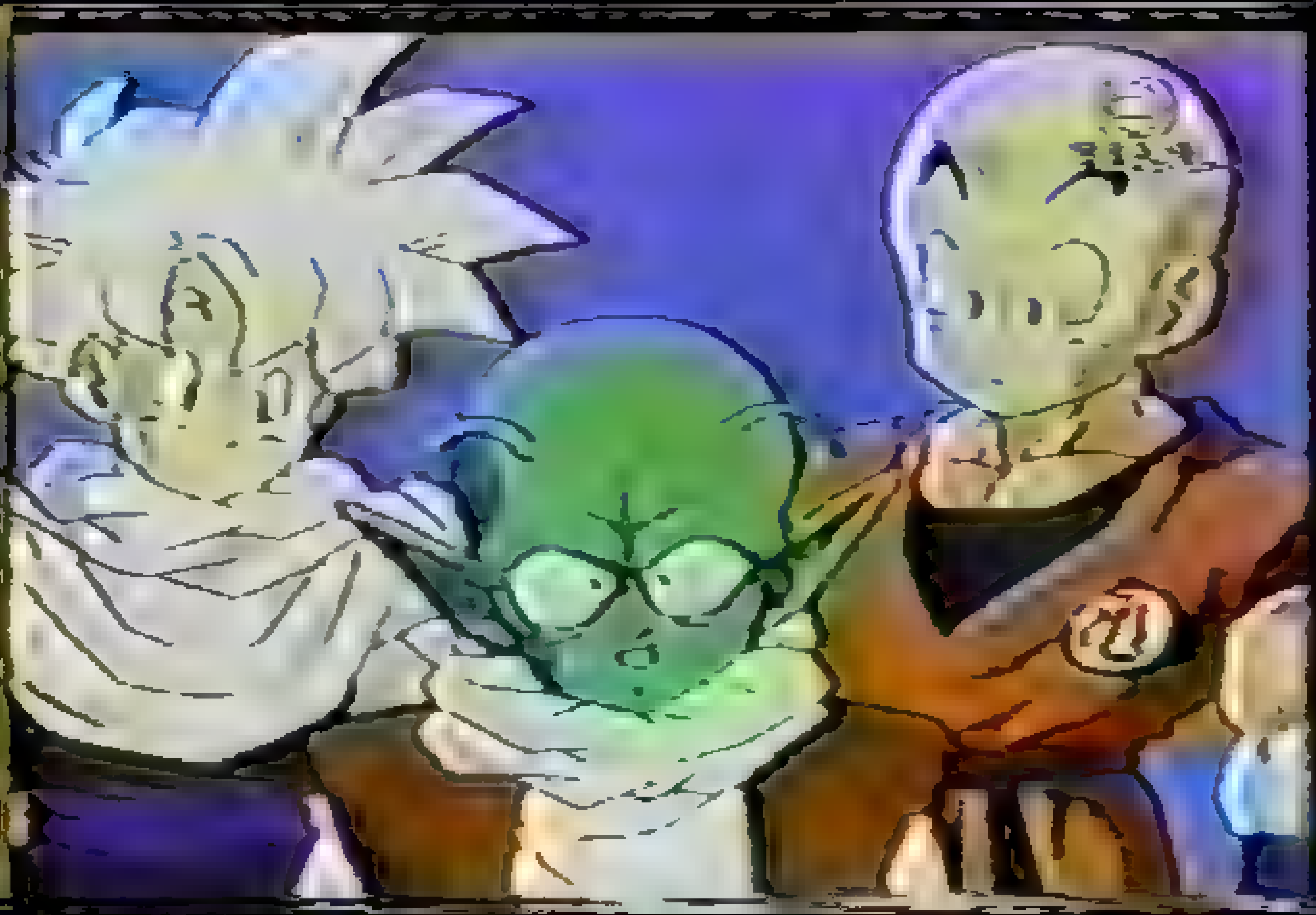





Yes







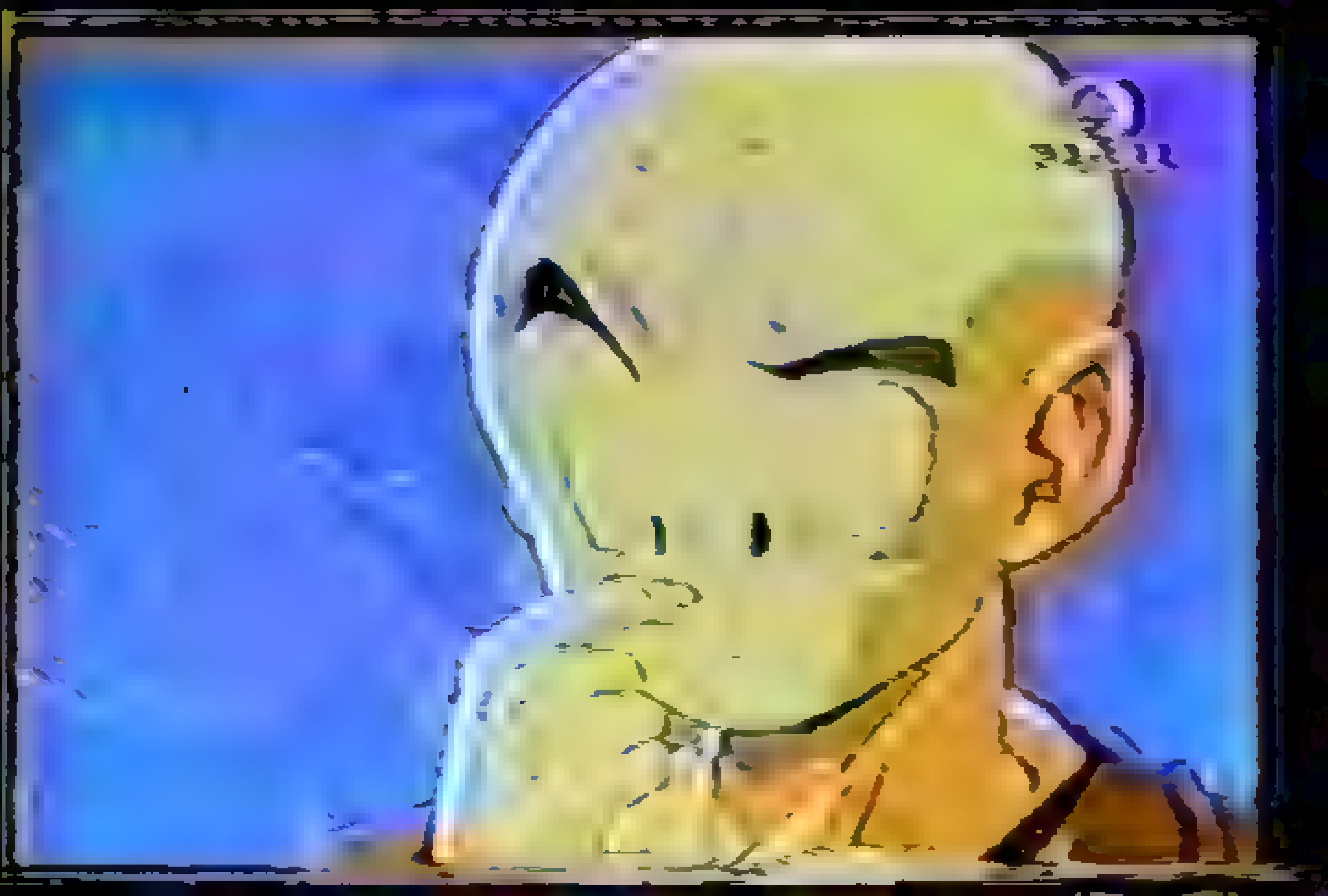

It takes
days to make
the Dragon Balls

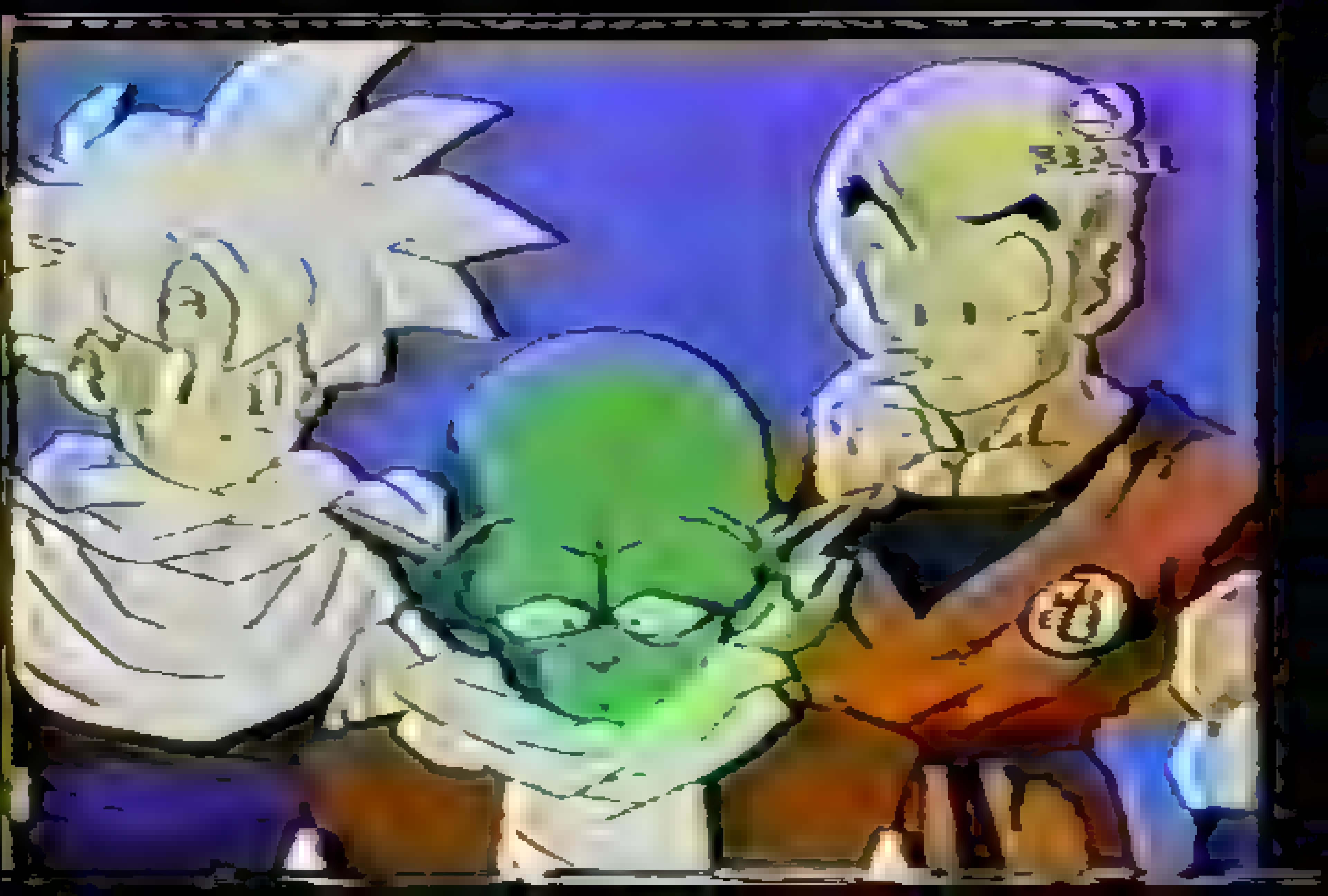

takes 100 days to make
the Dragon Balls

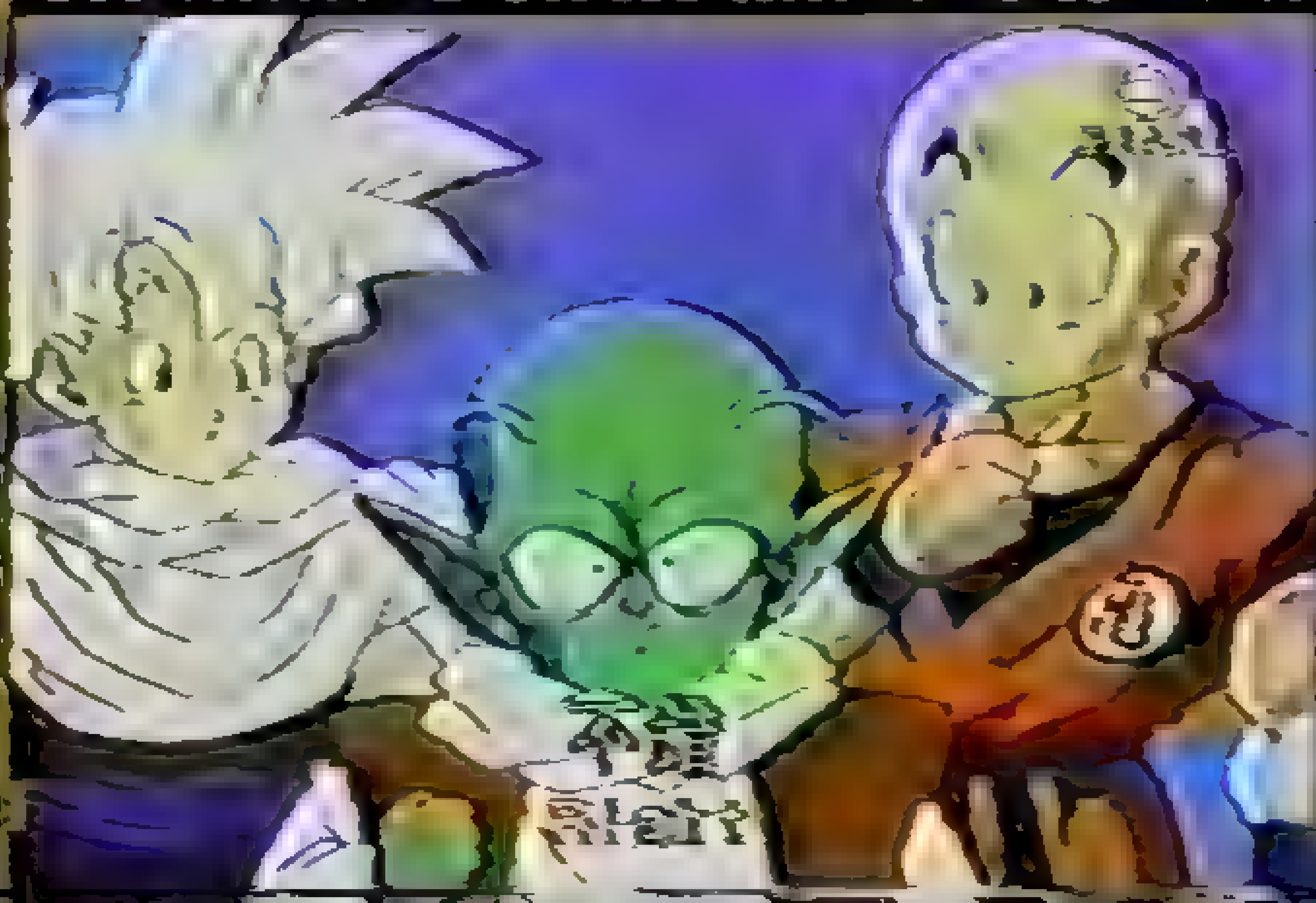













If we have the model of
Dragon Balls & the Dragon





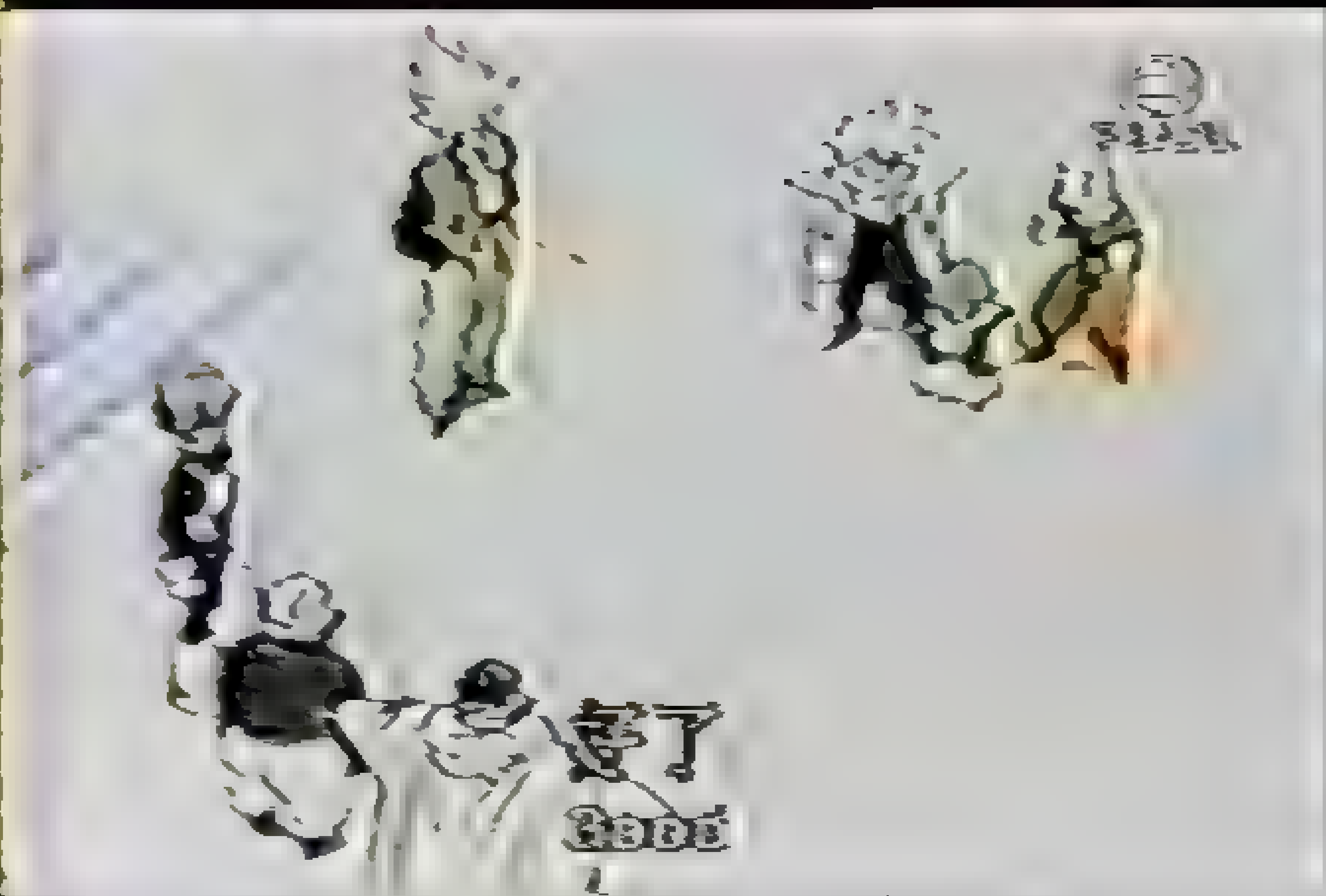



Those Dragon Balls have
become stones

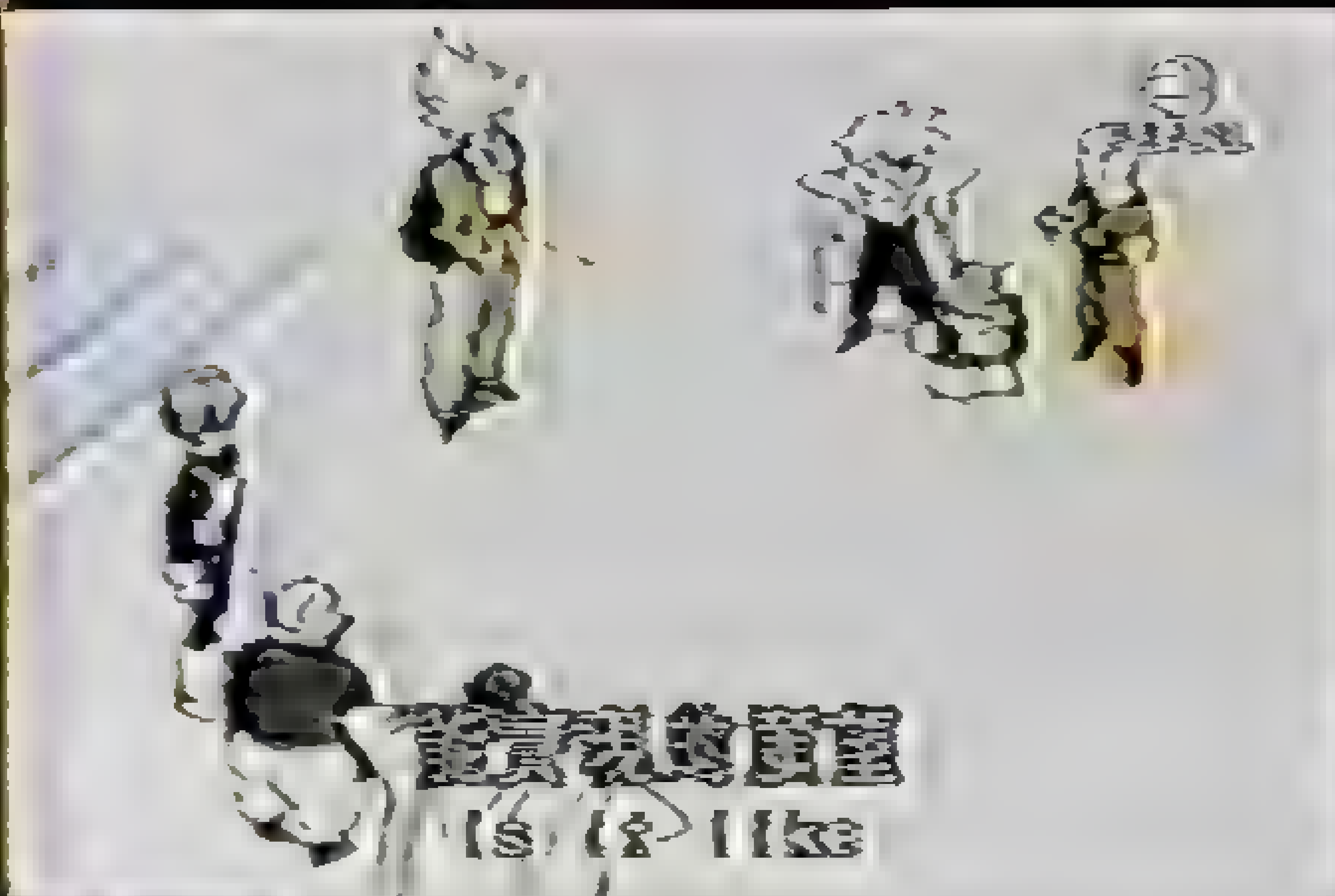



of the
Dragon






















For example, to bring back
all the people Cell killed


For example, to bring back
all the people Cell killed

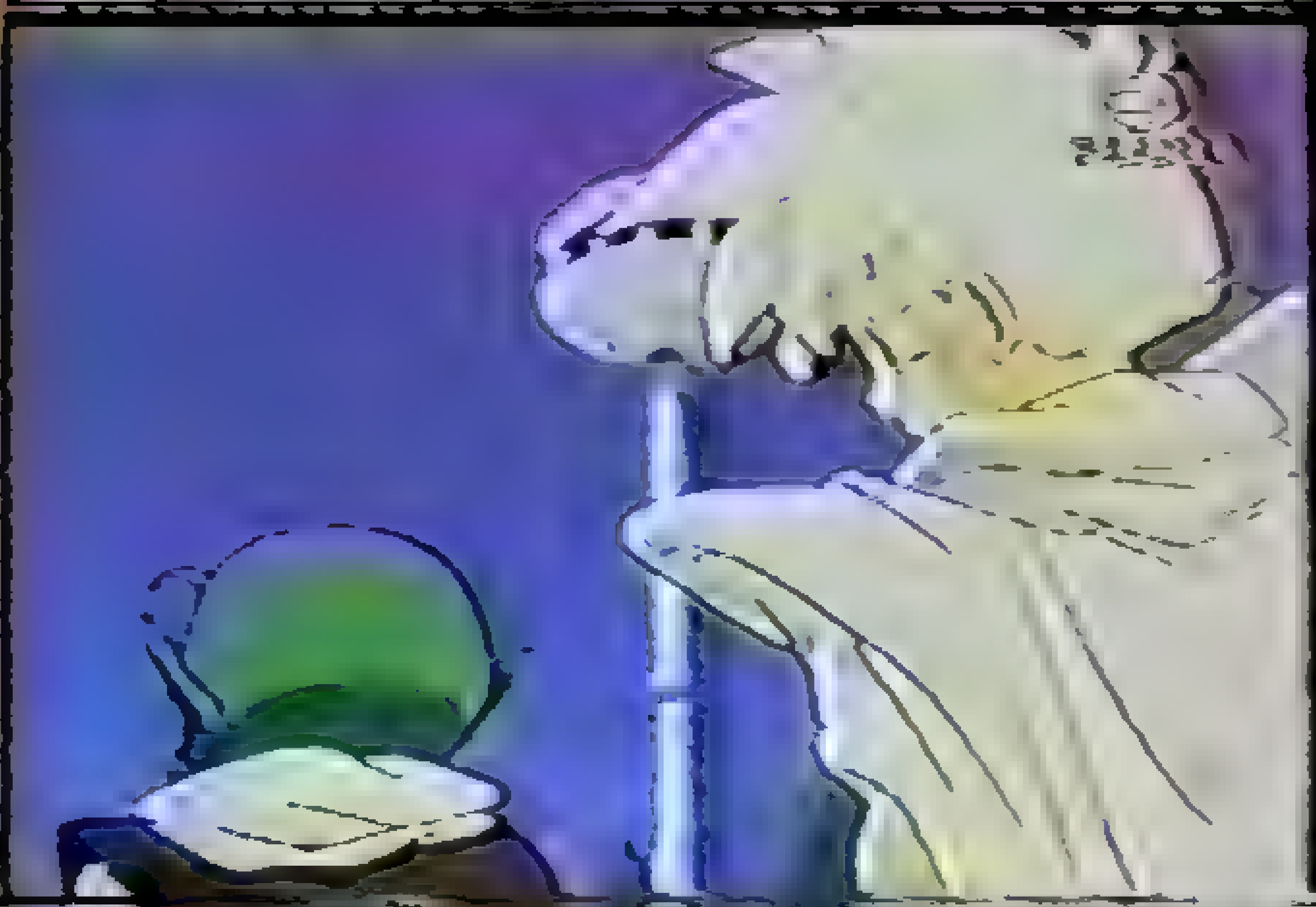





s possible


s possible



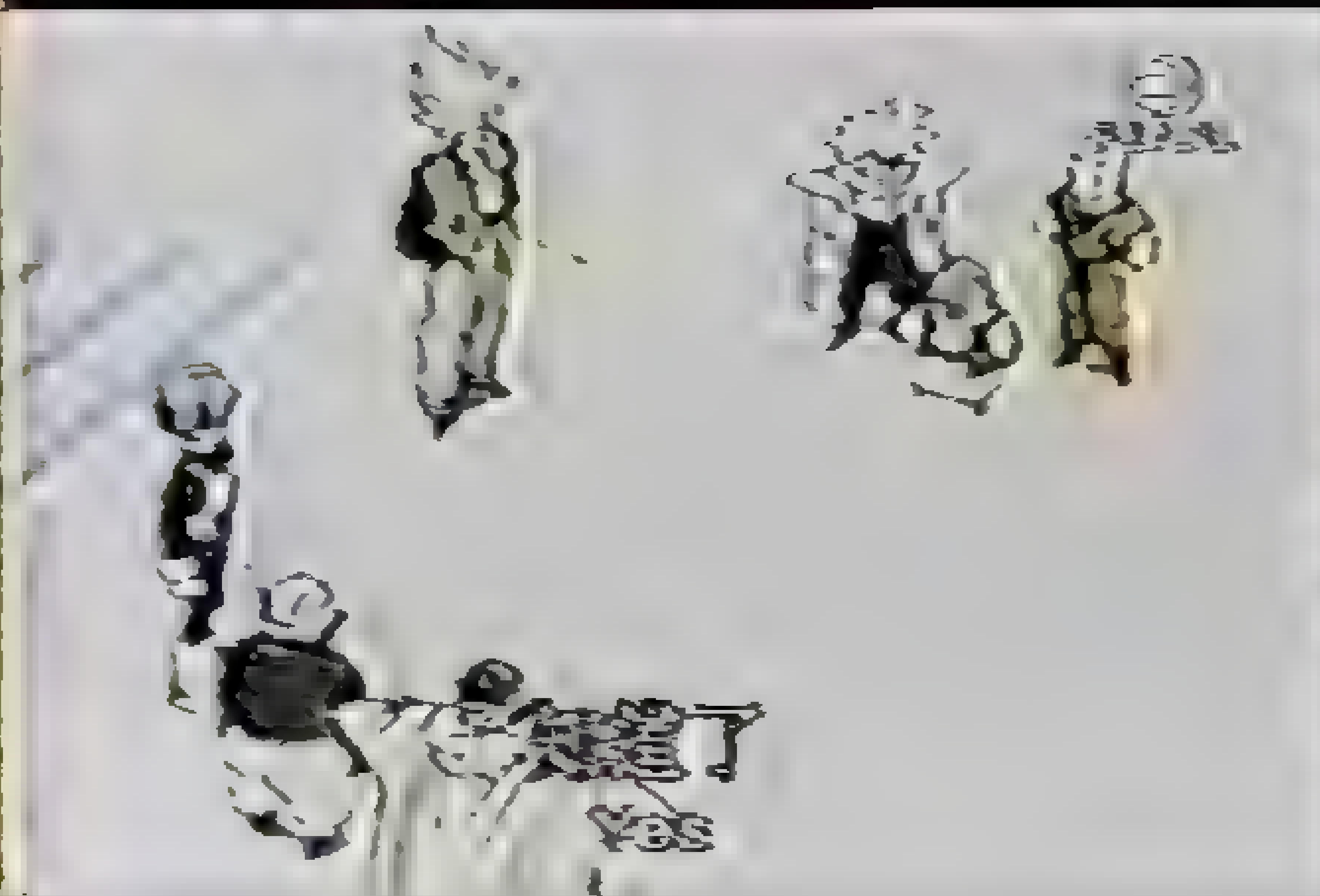


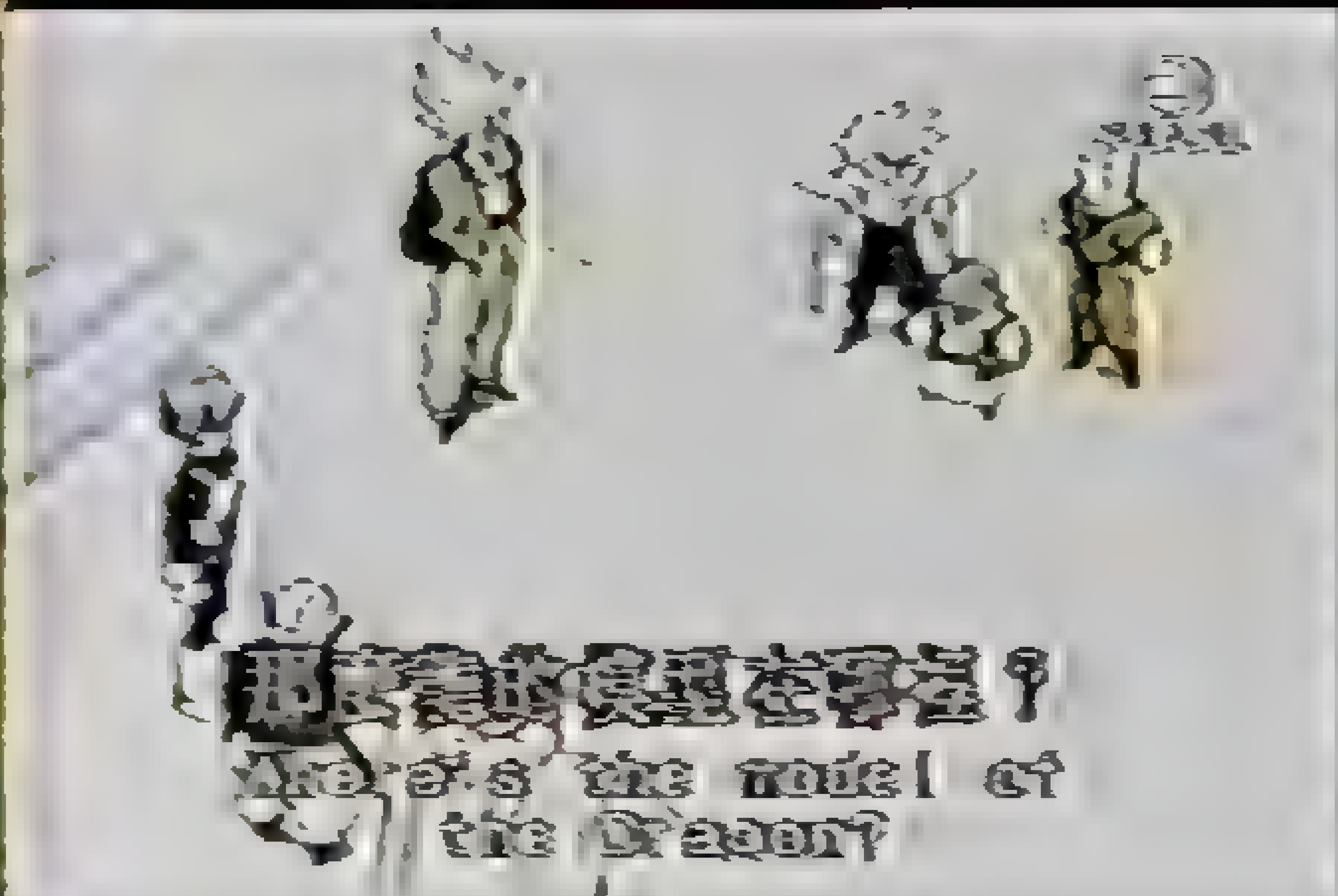

that do?

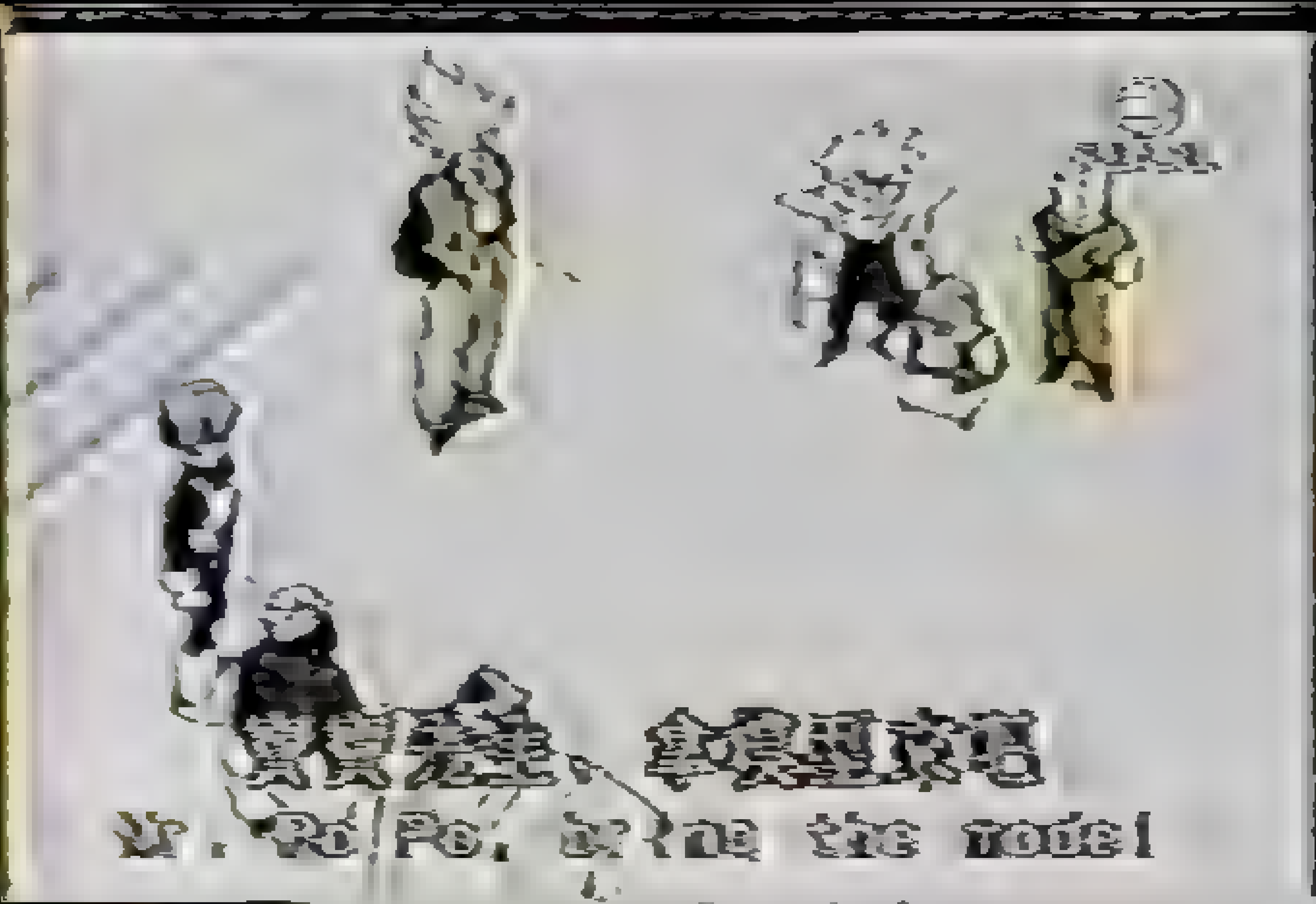


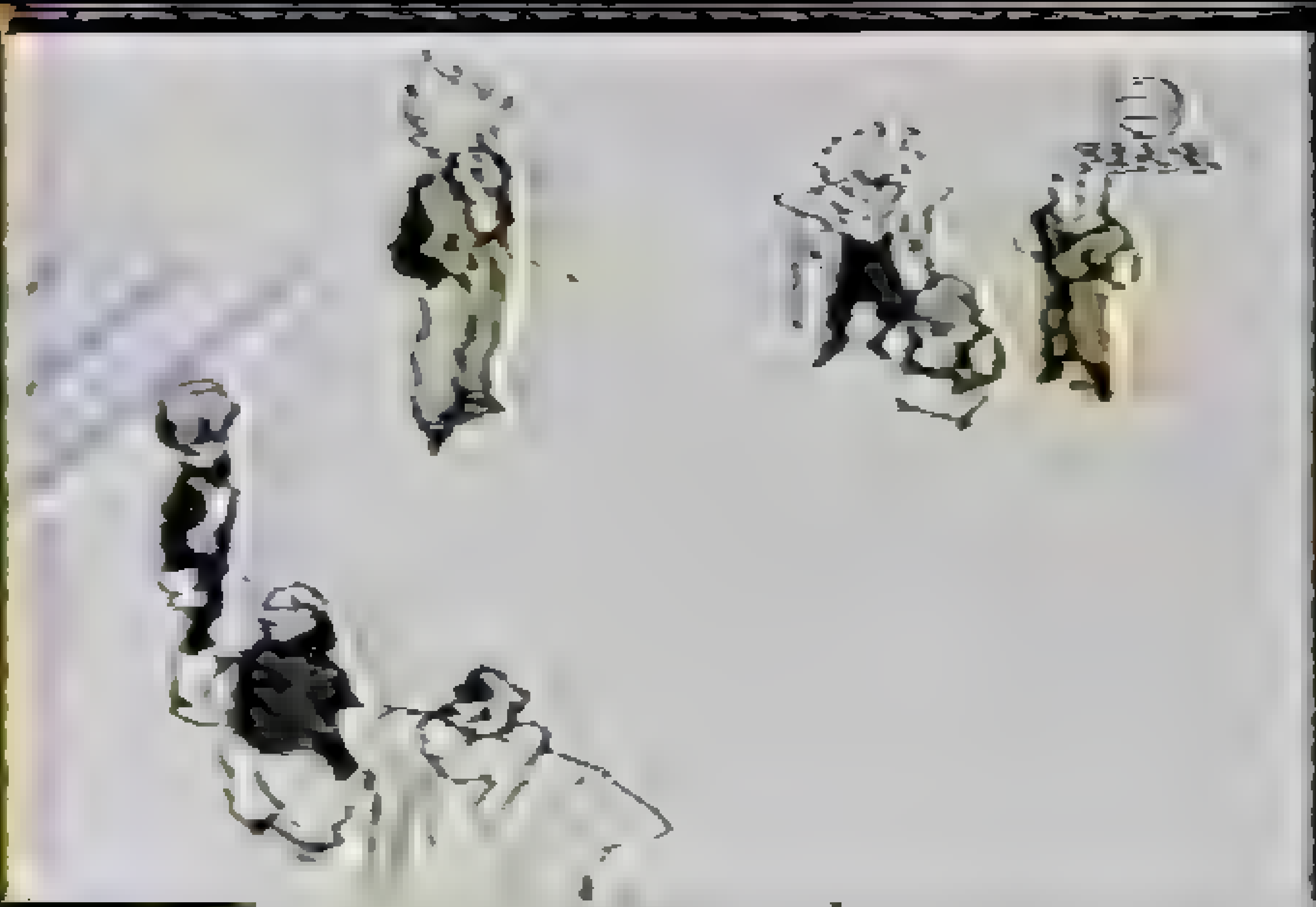




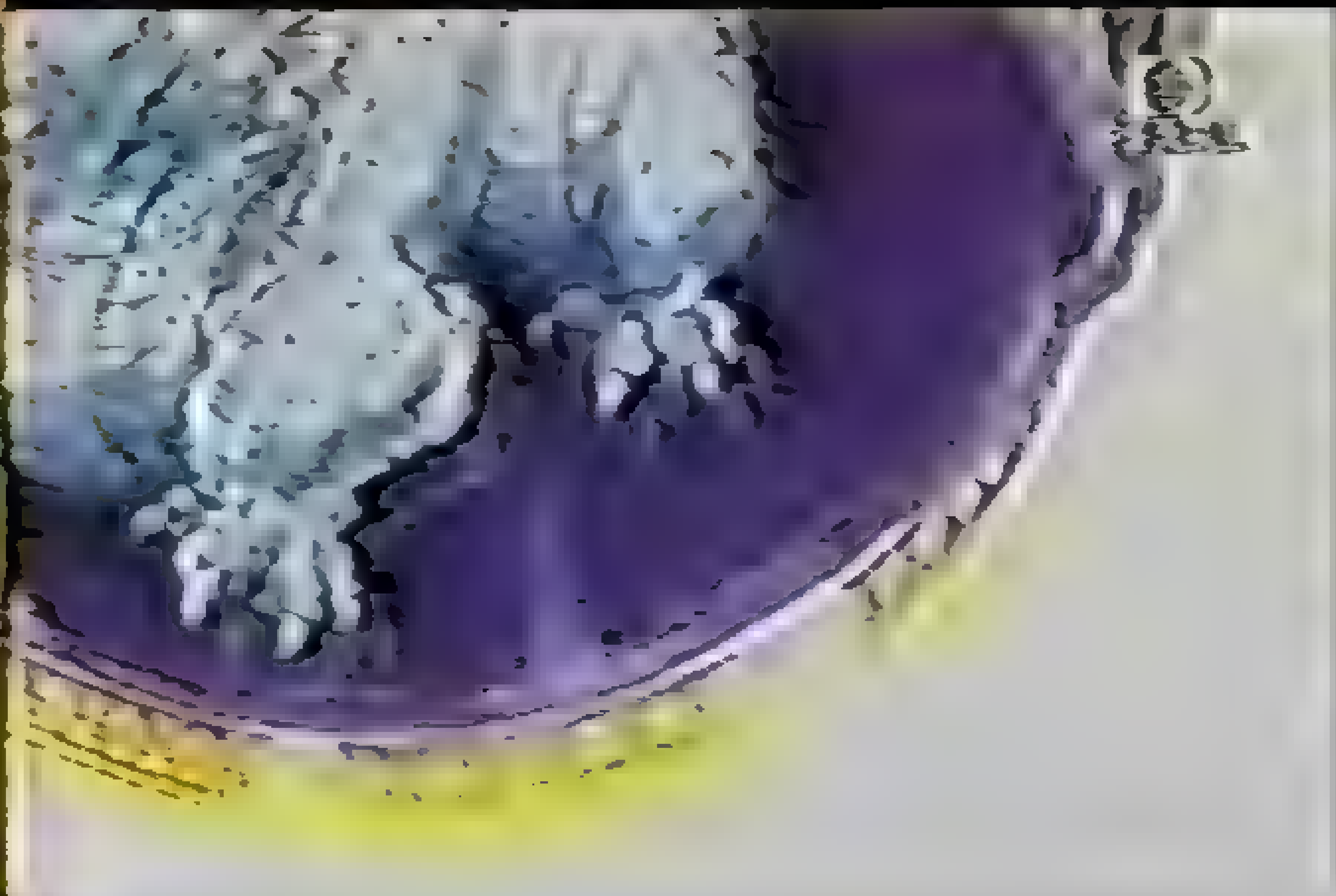










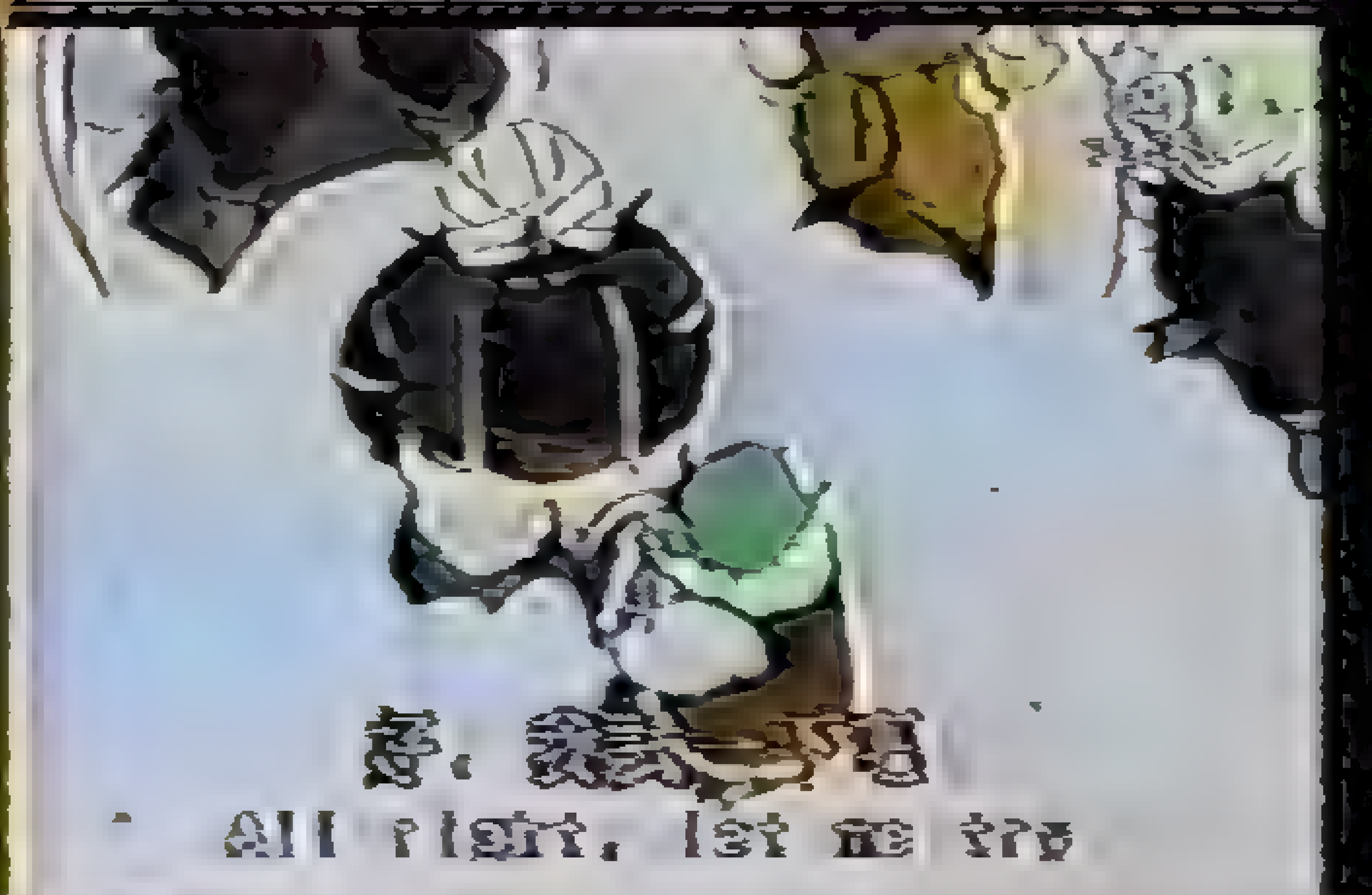






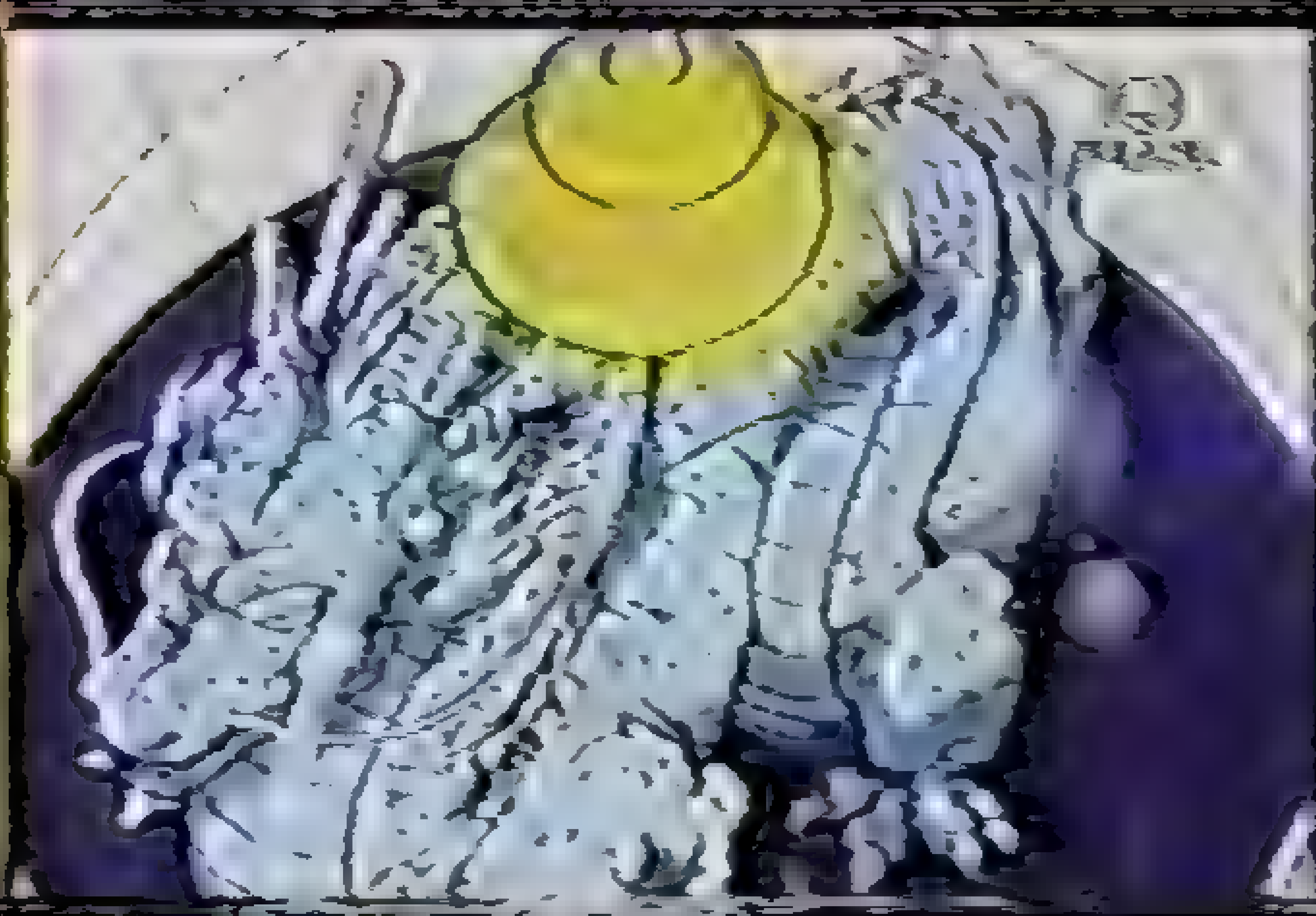


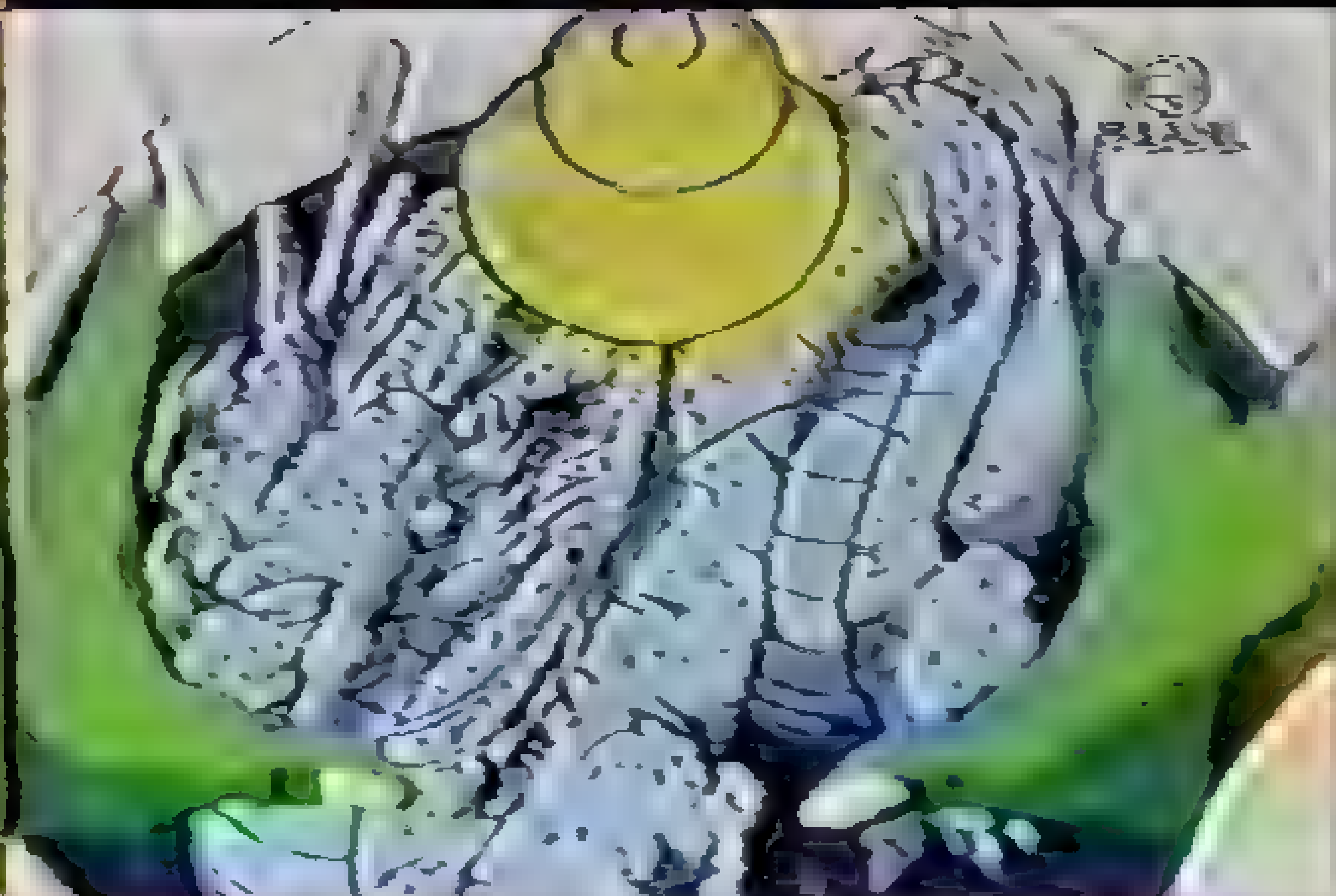



好，我试一试
All right, let me try.

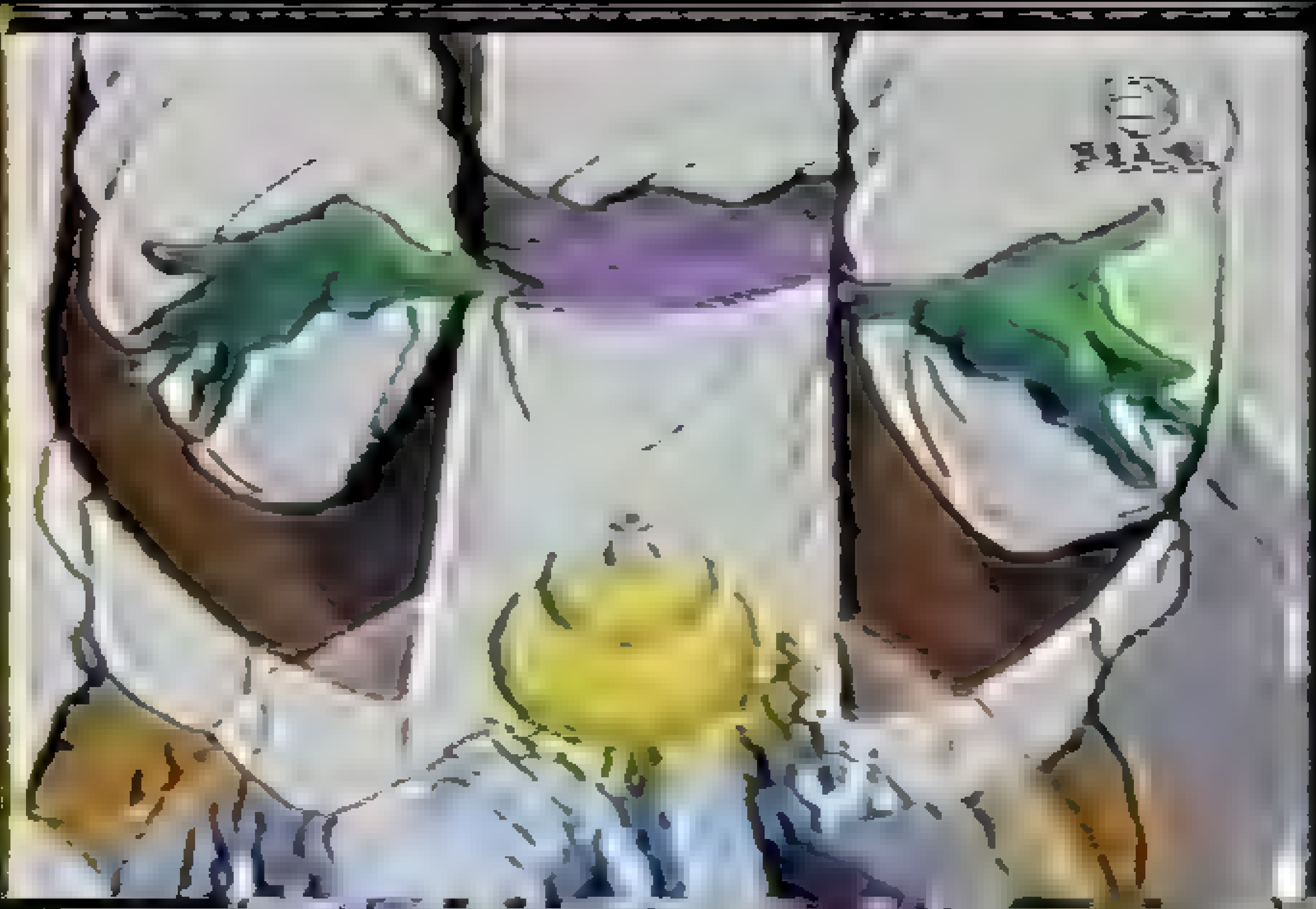


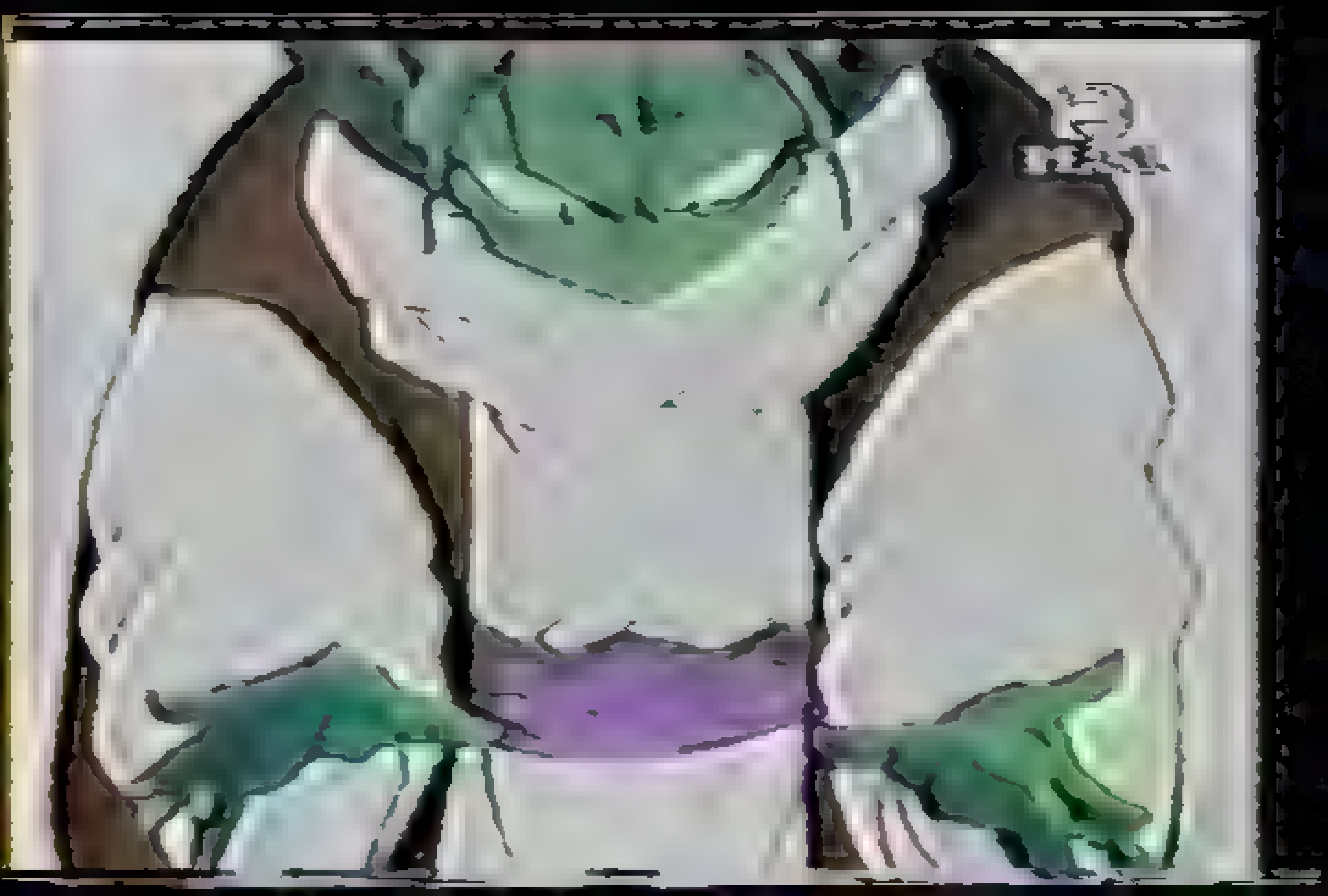










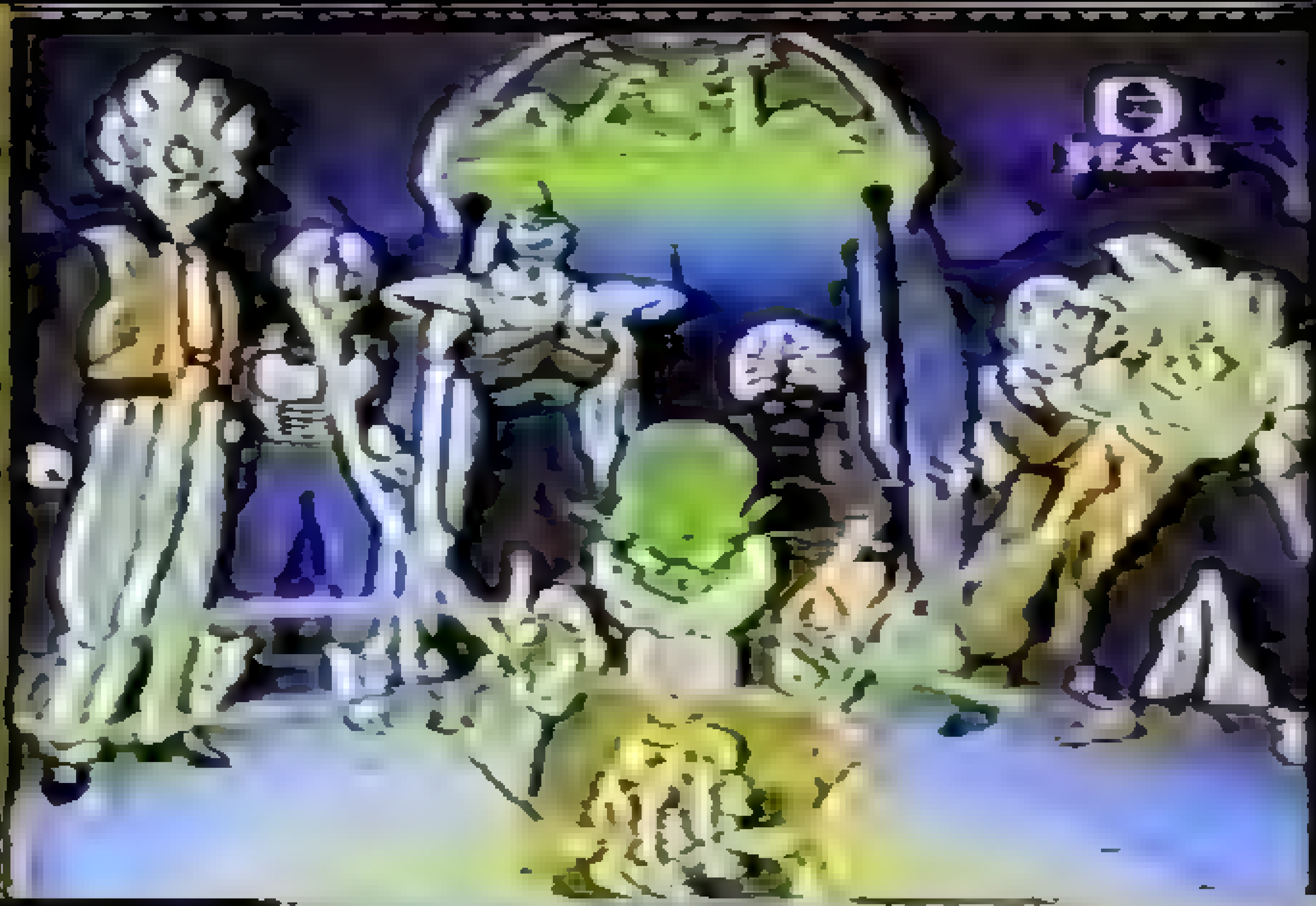


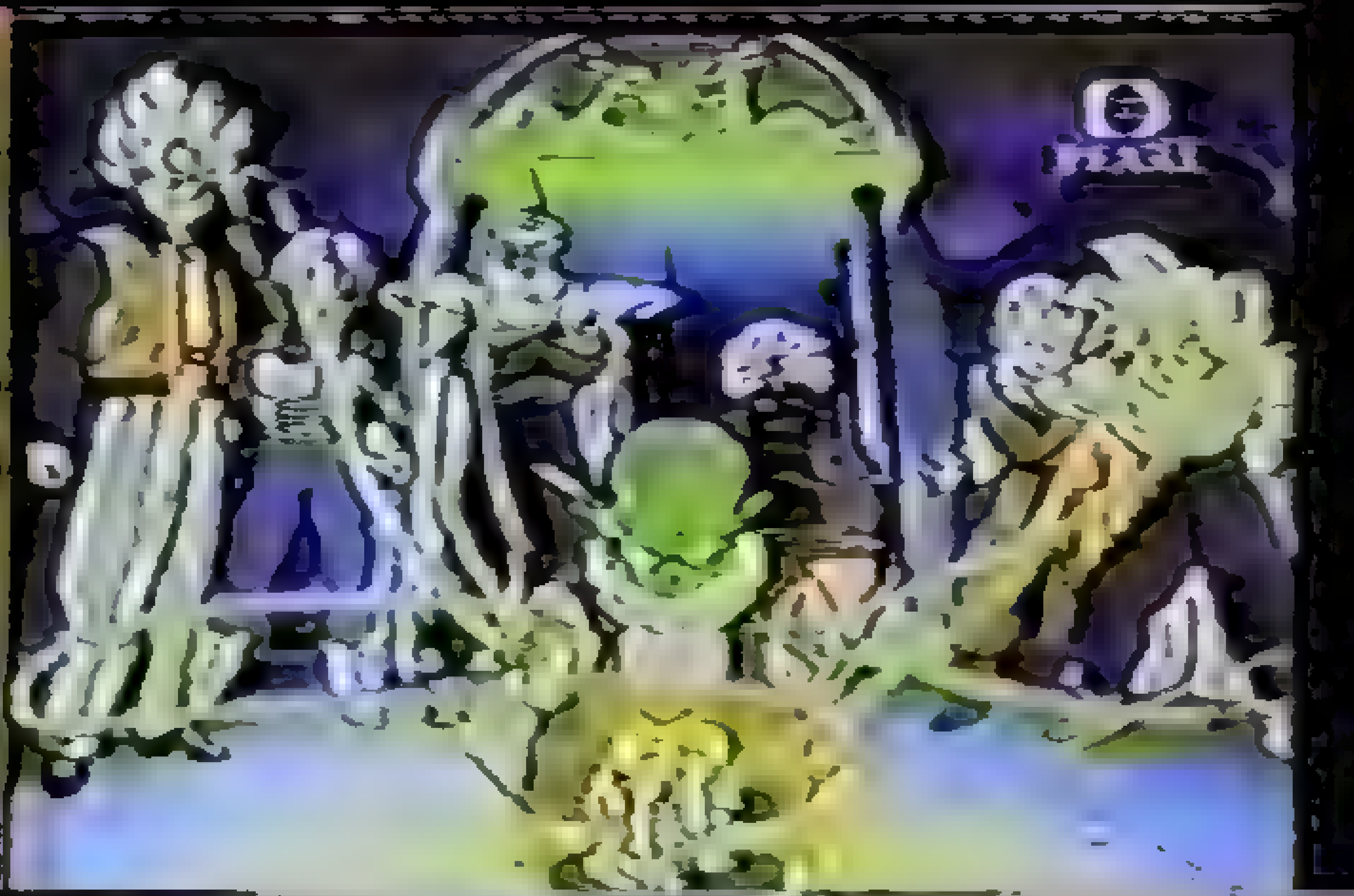




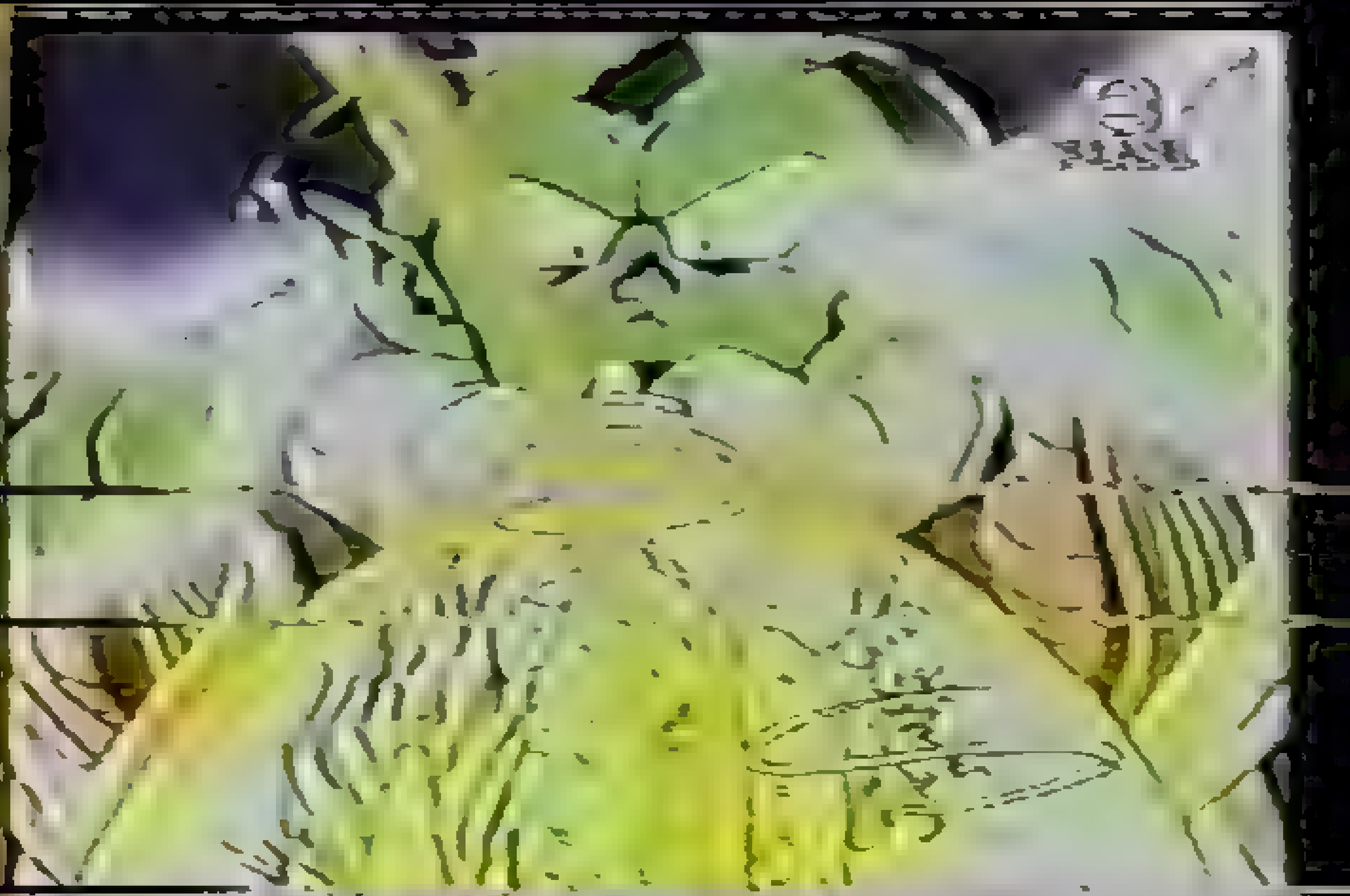


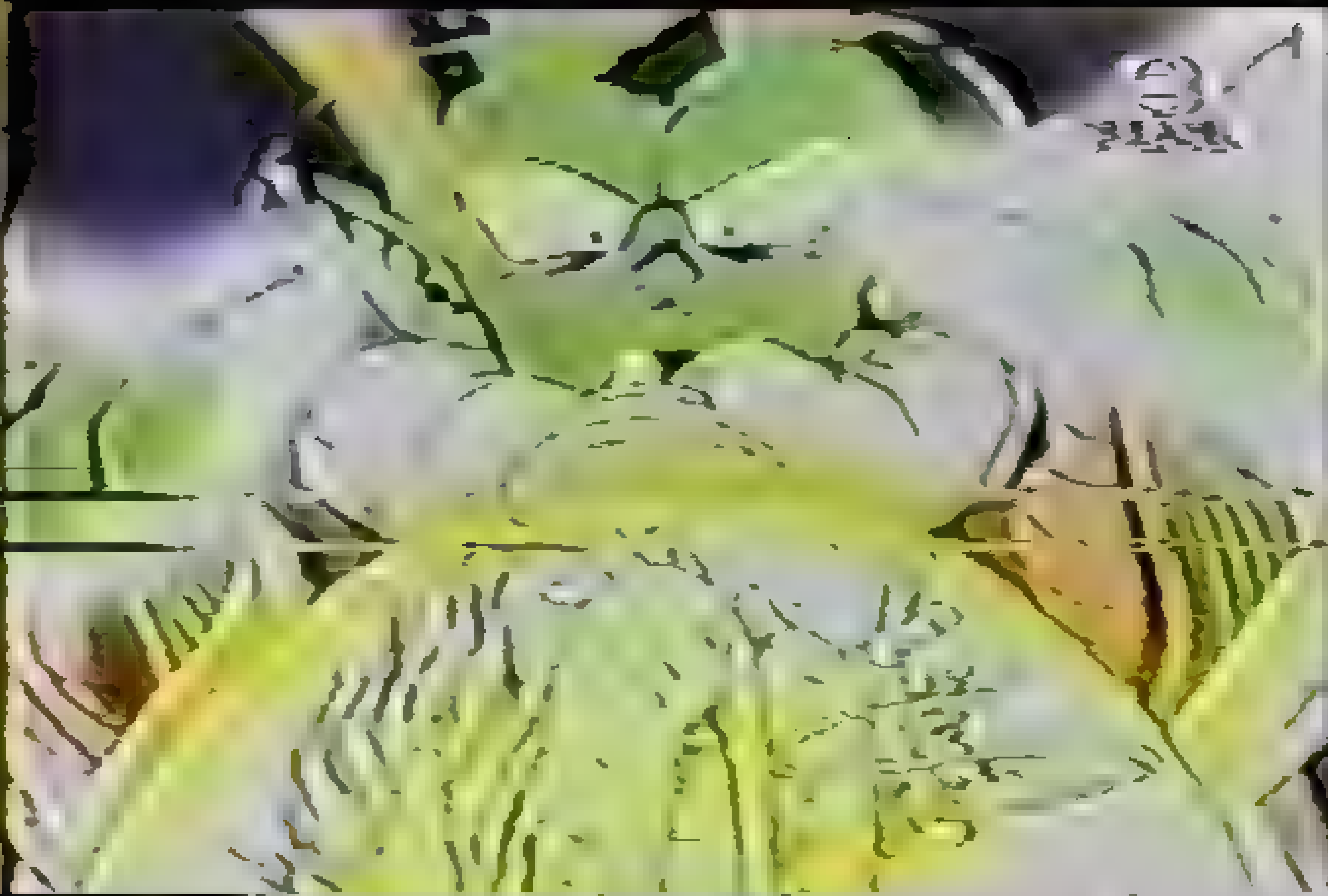


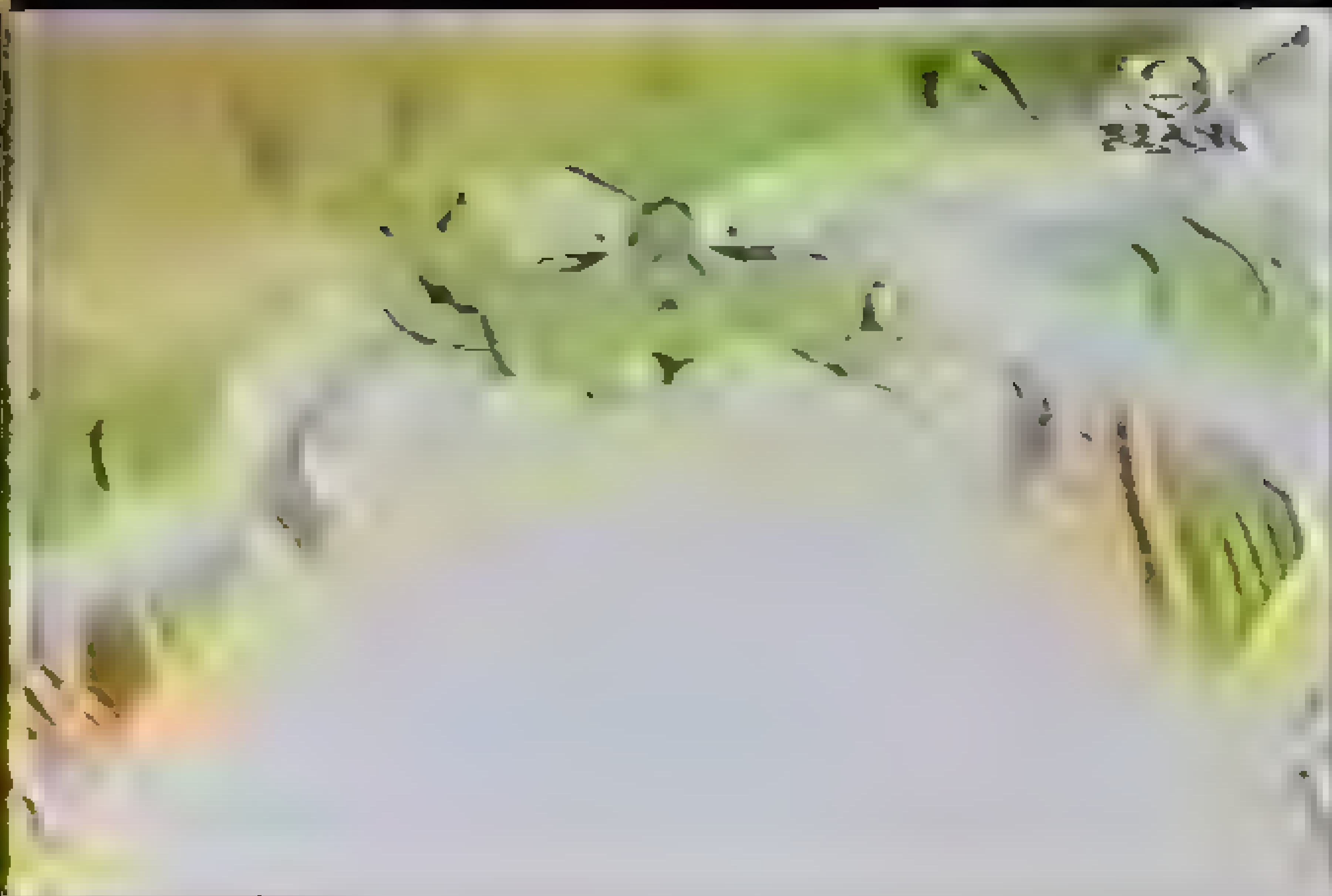


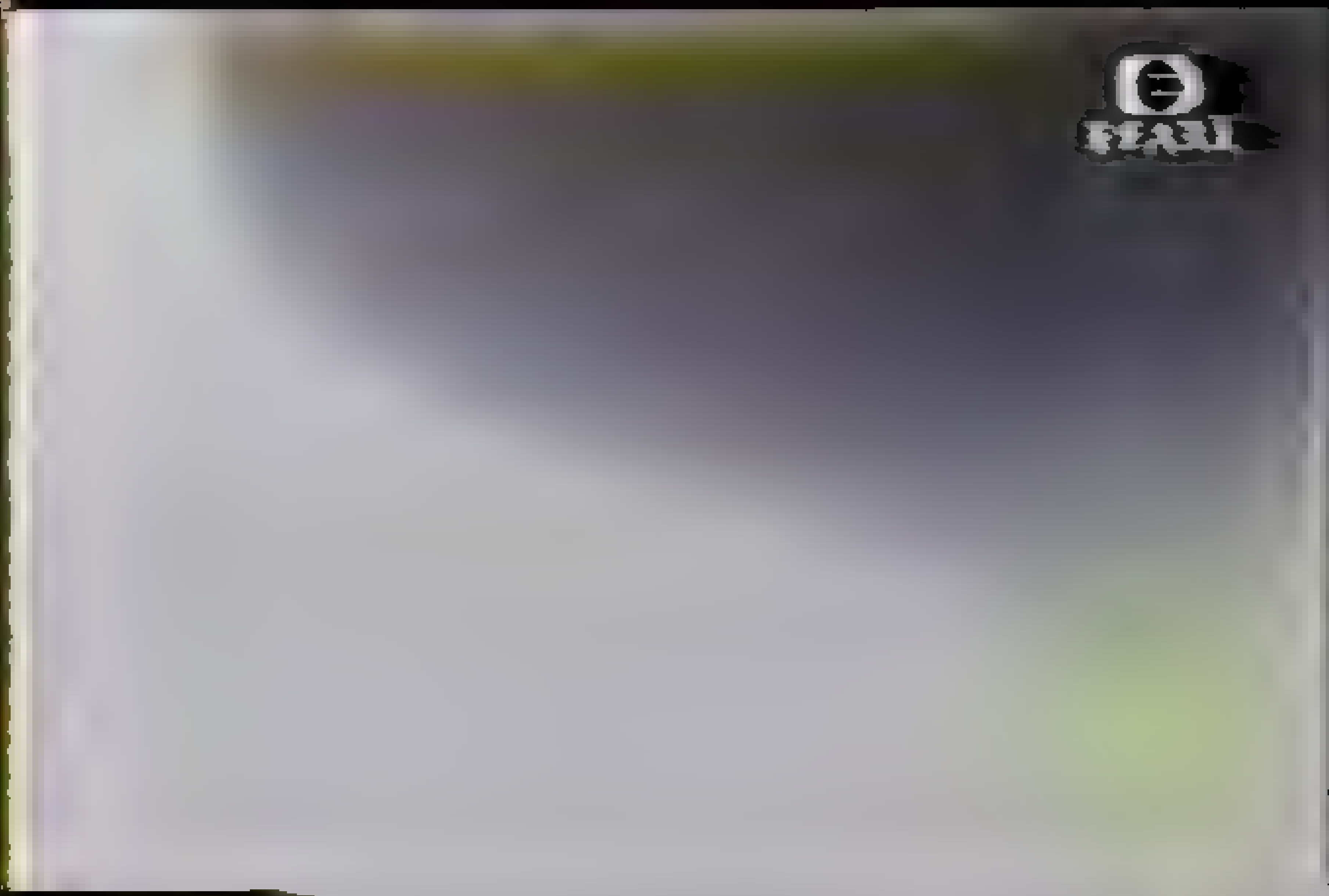




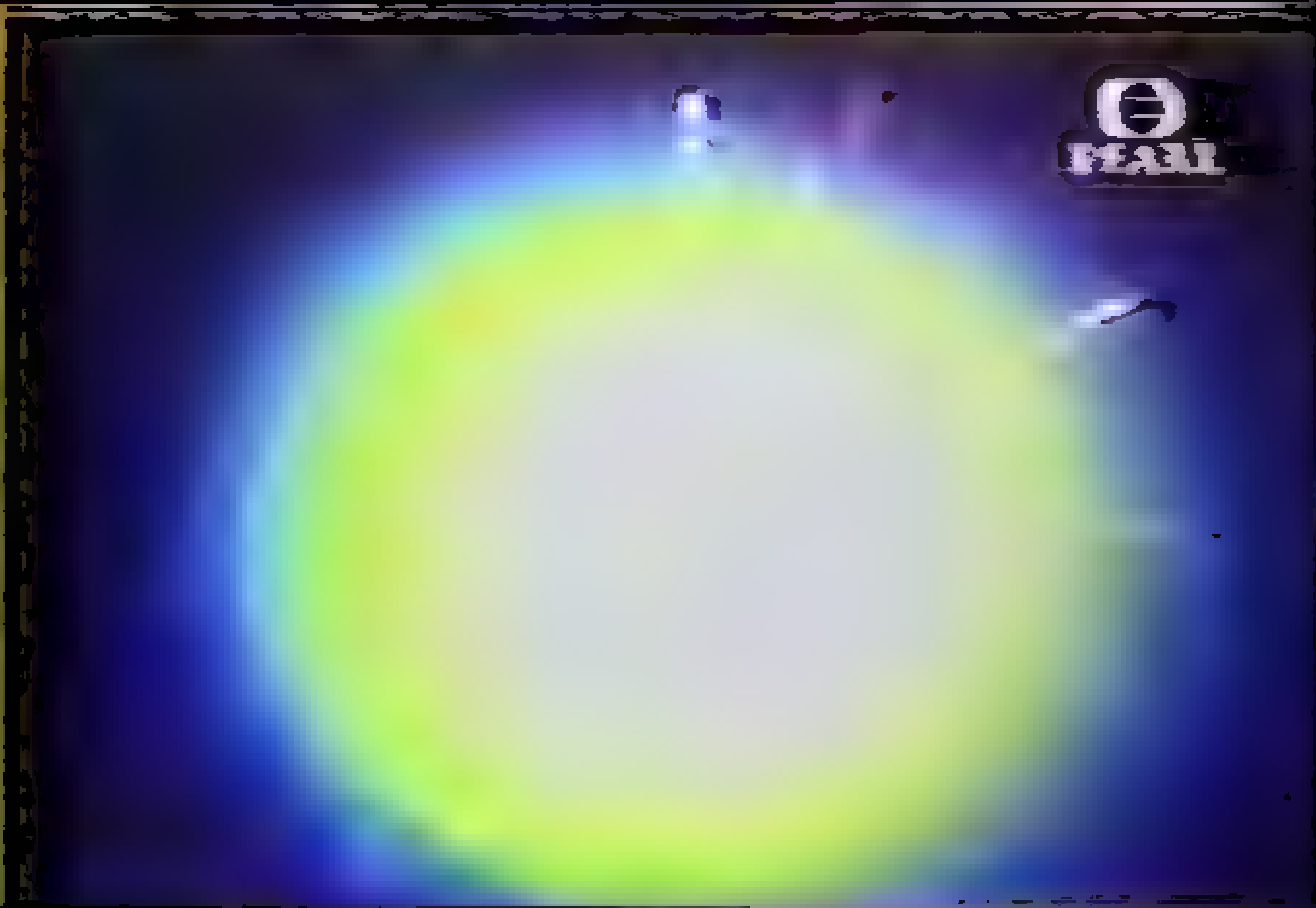






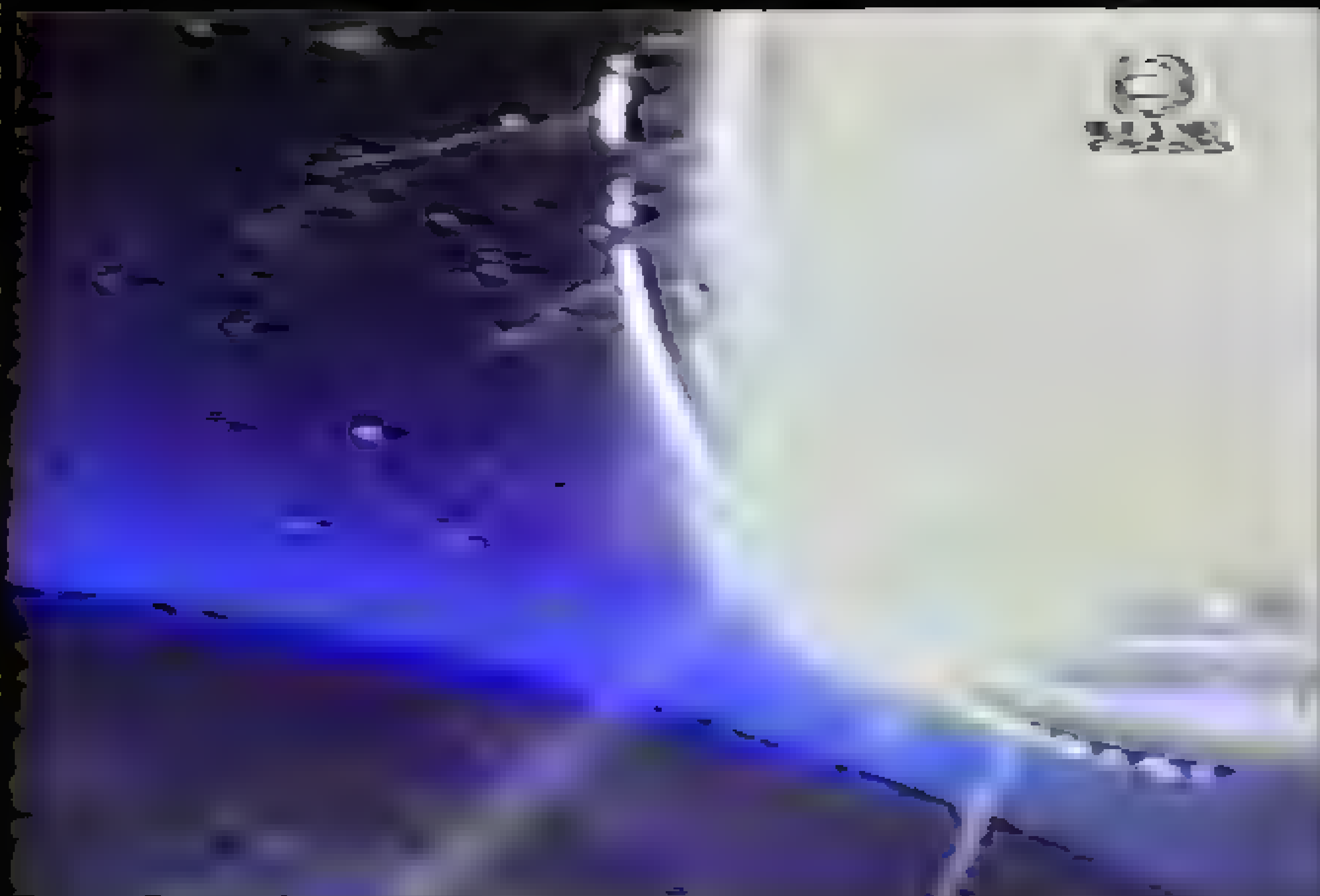


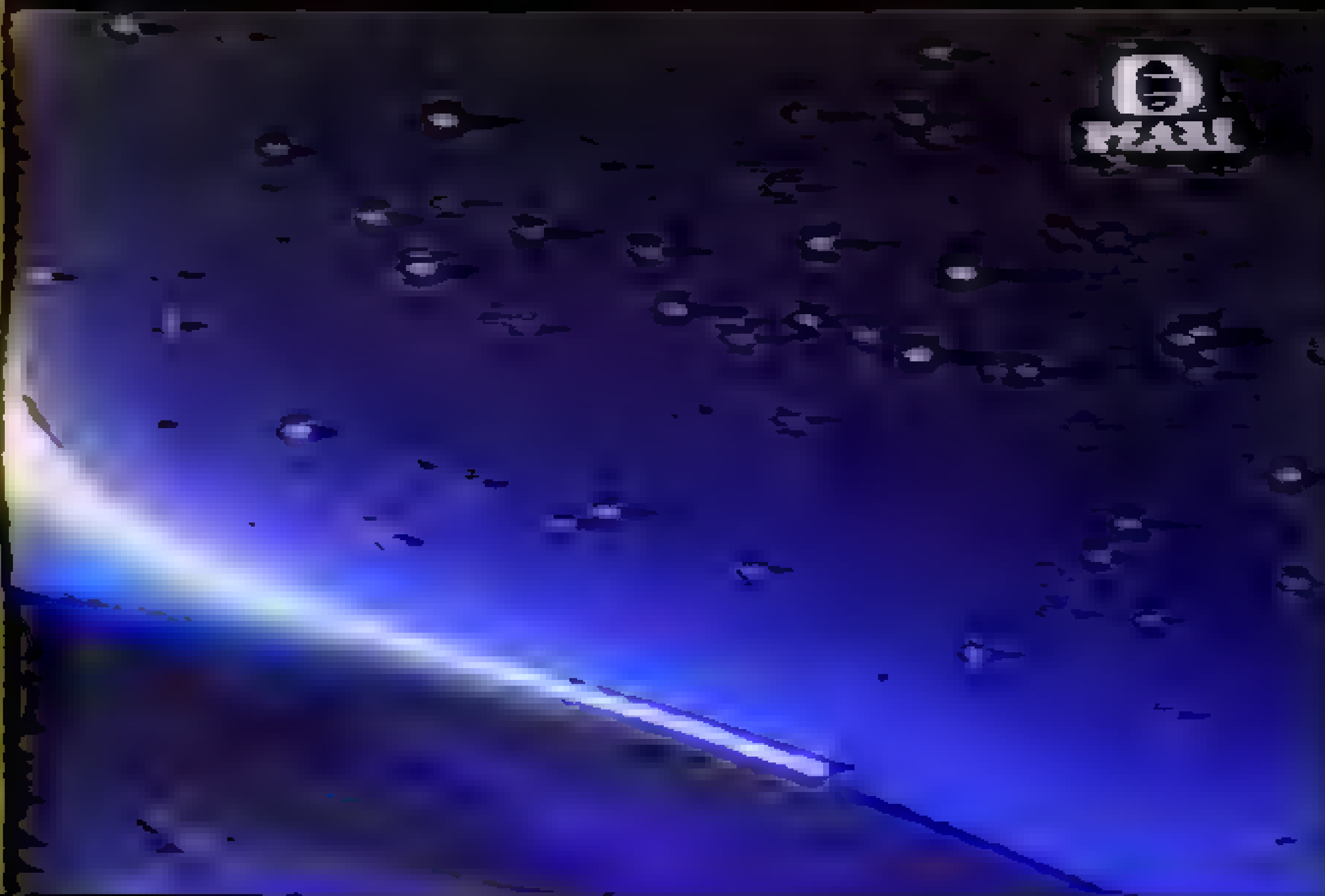


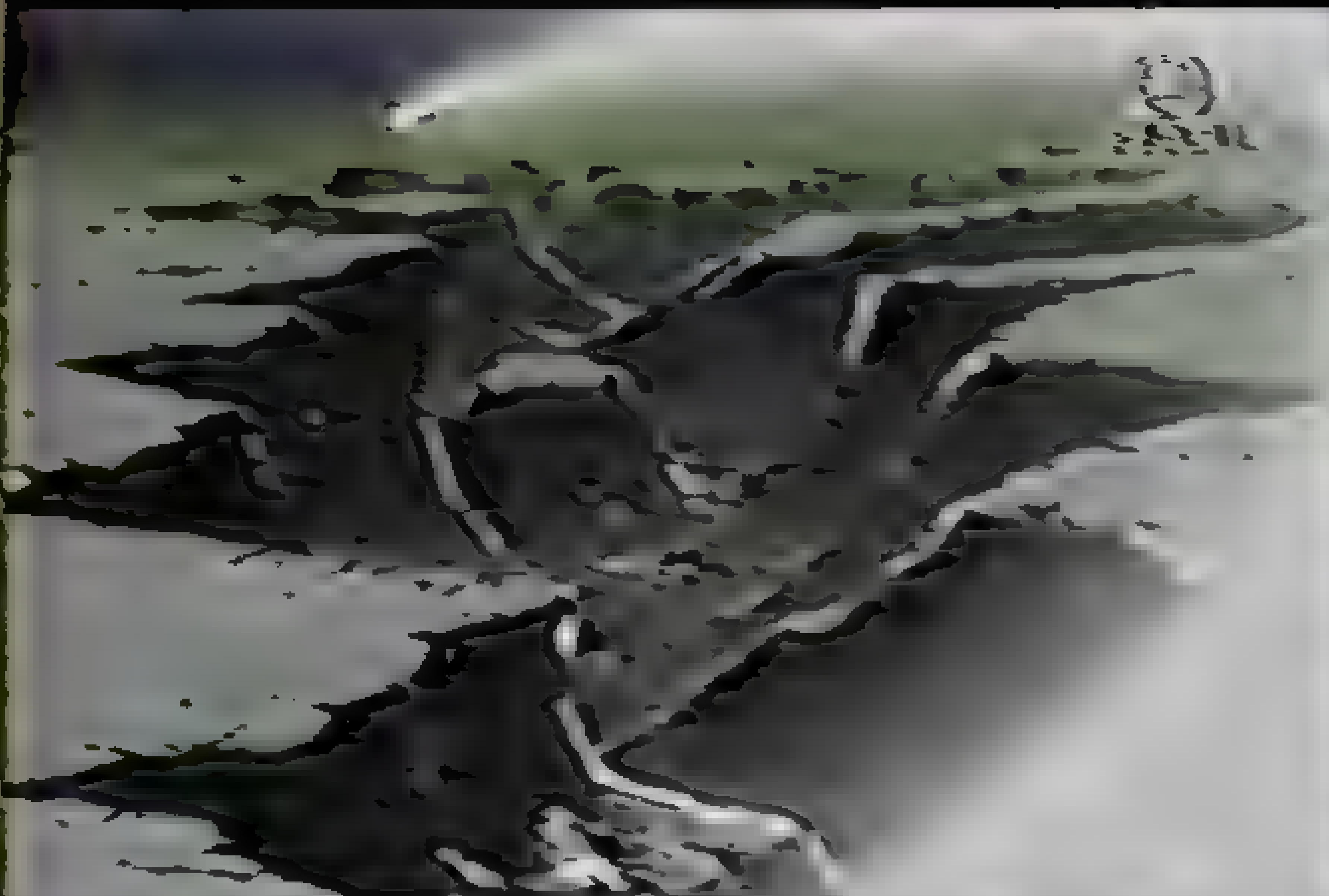


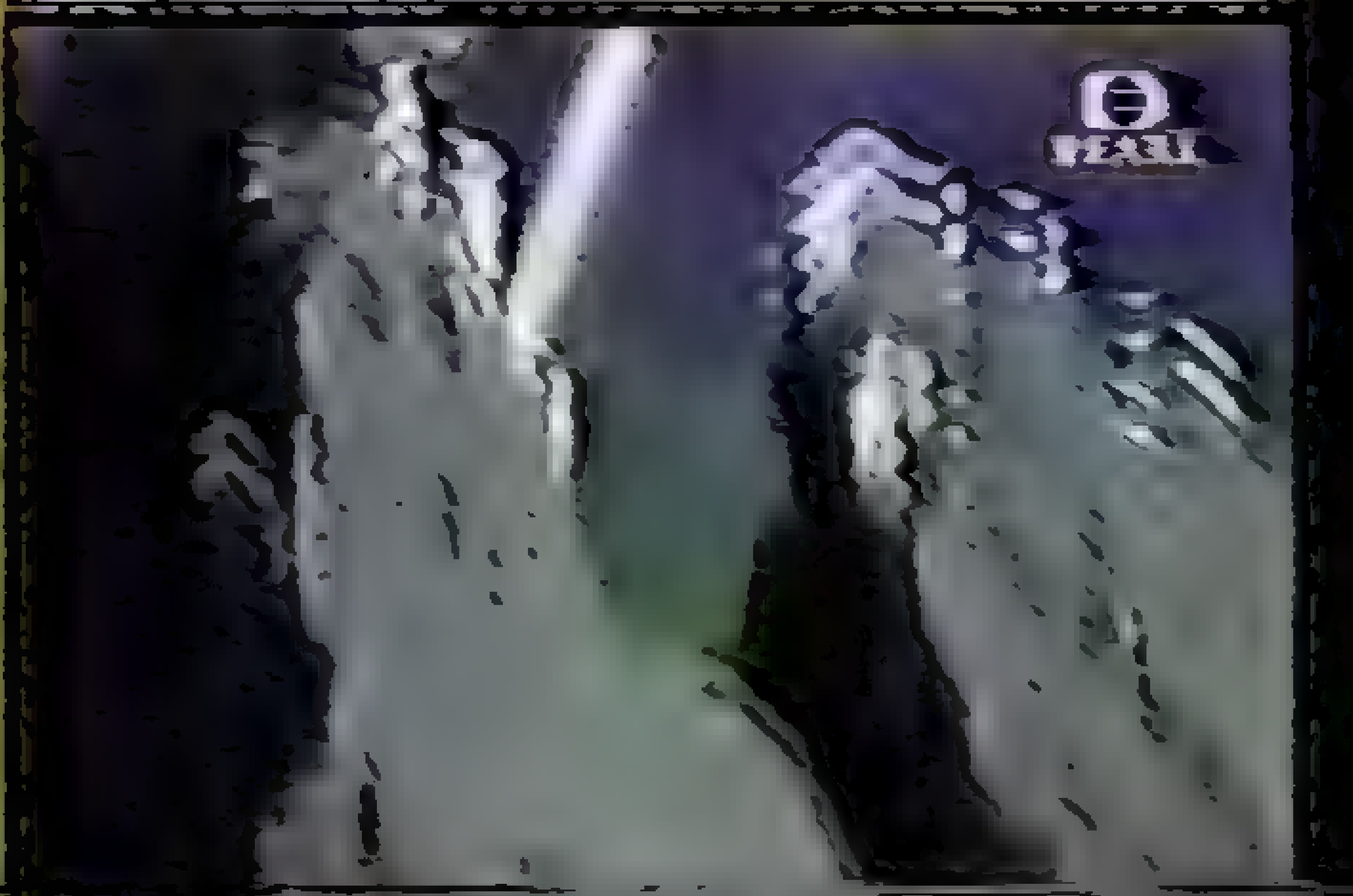










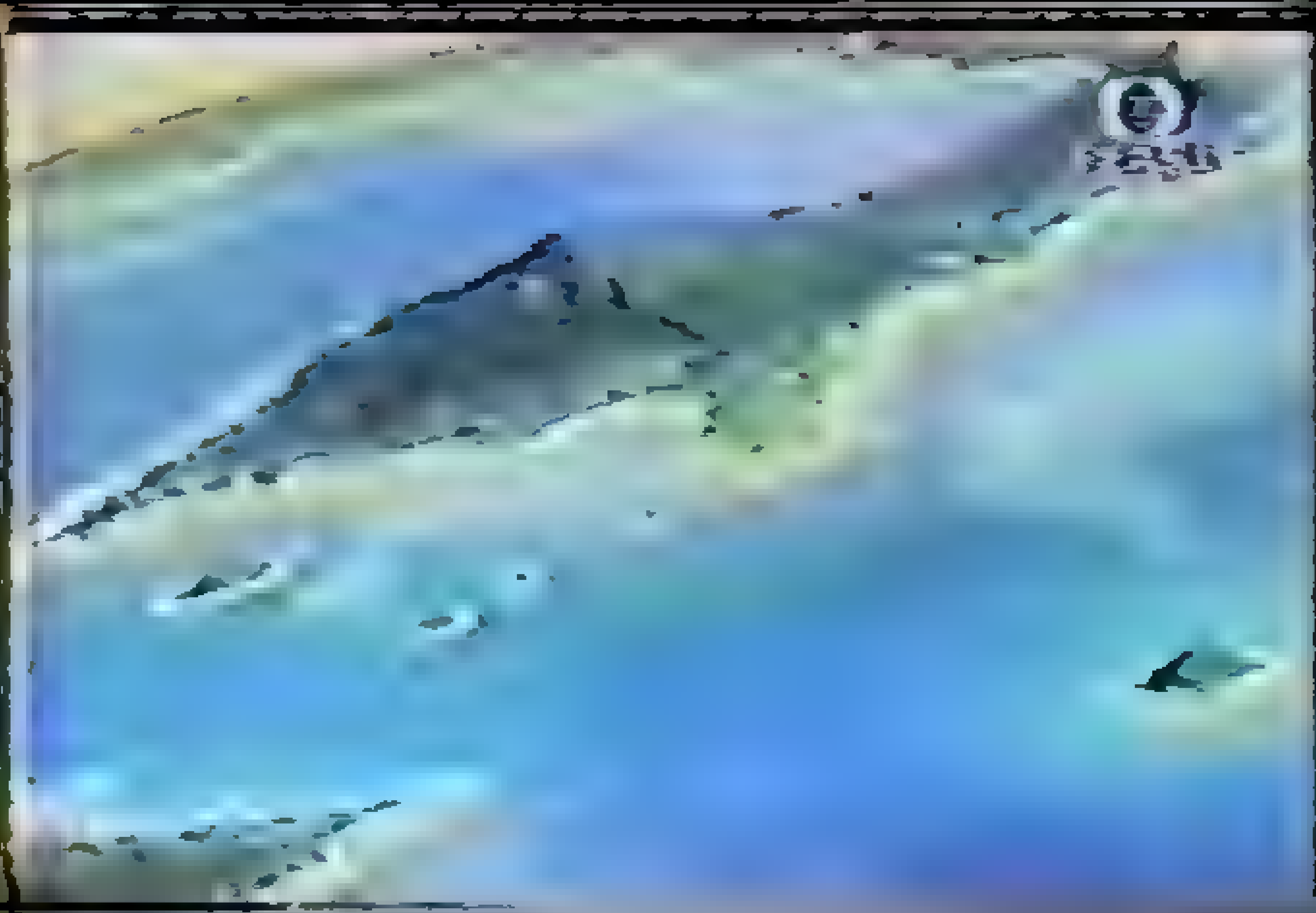


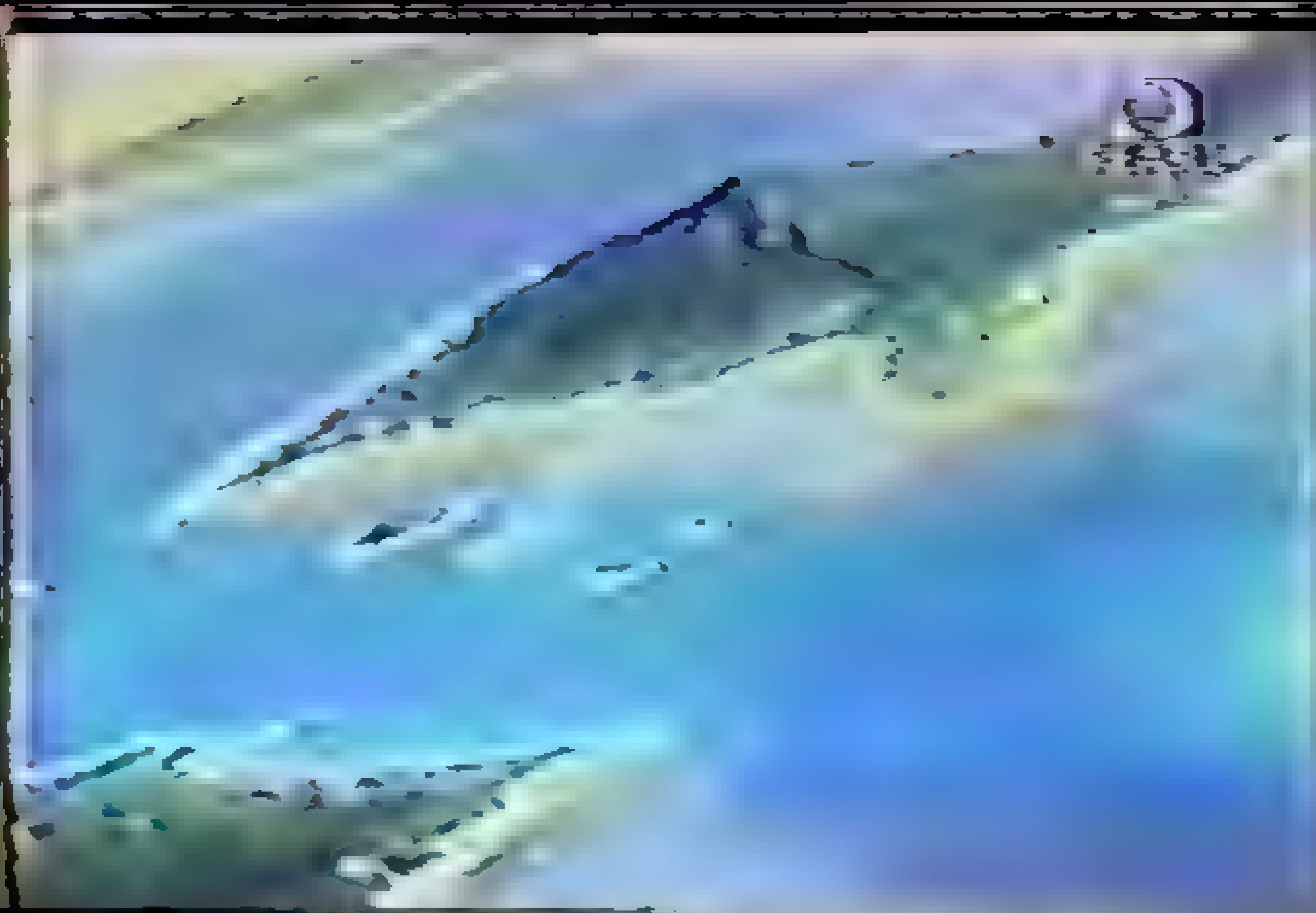


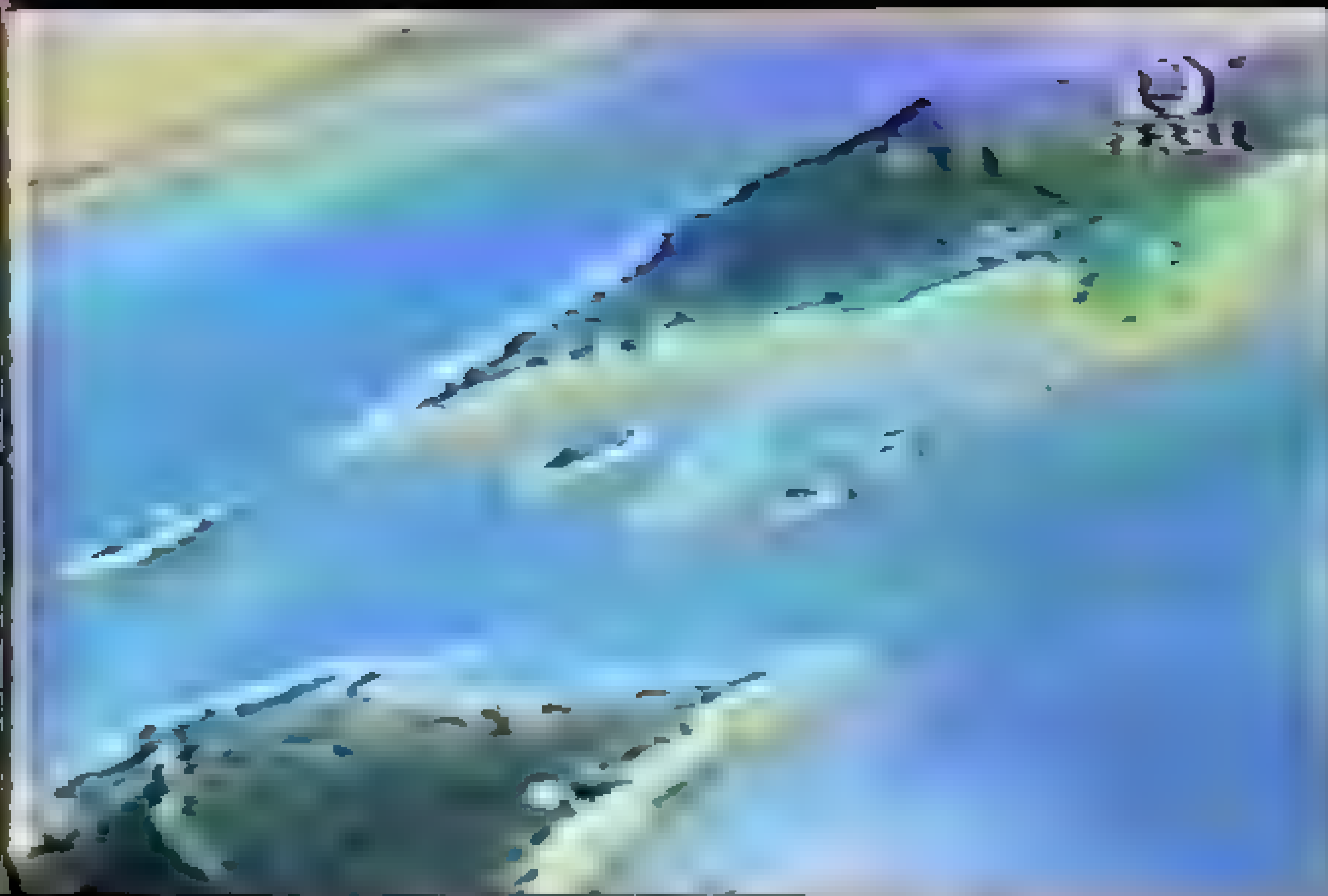


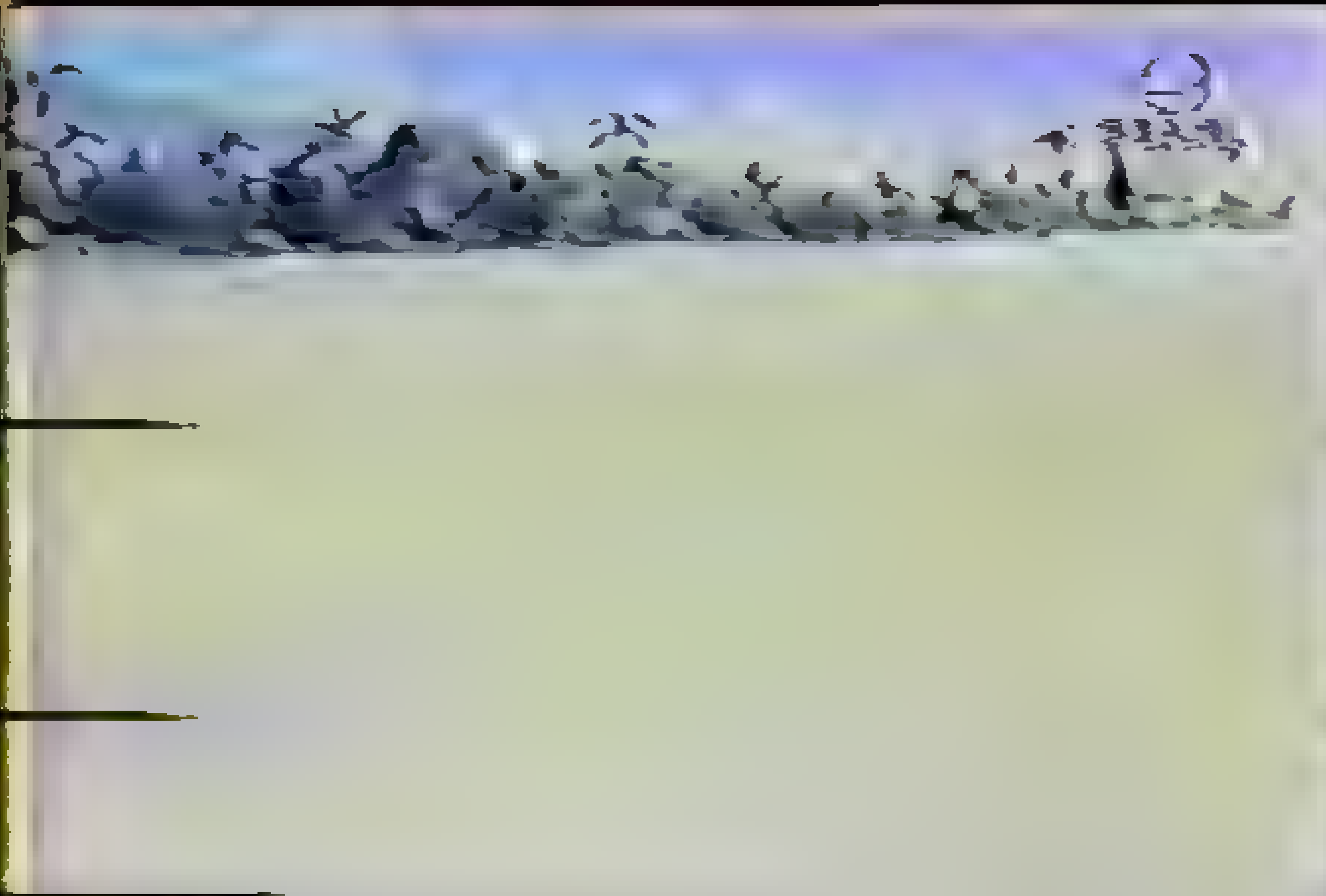




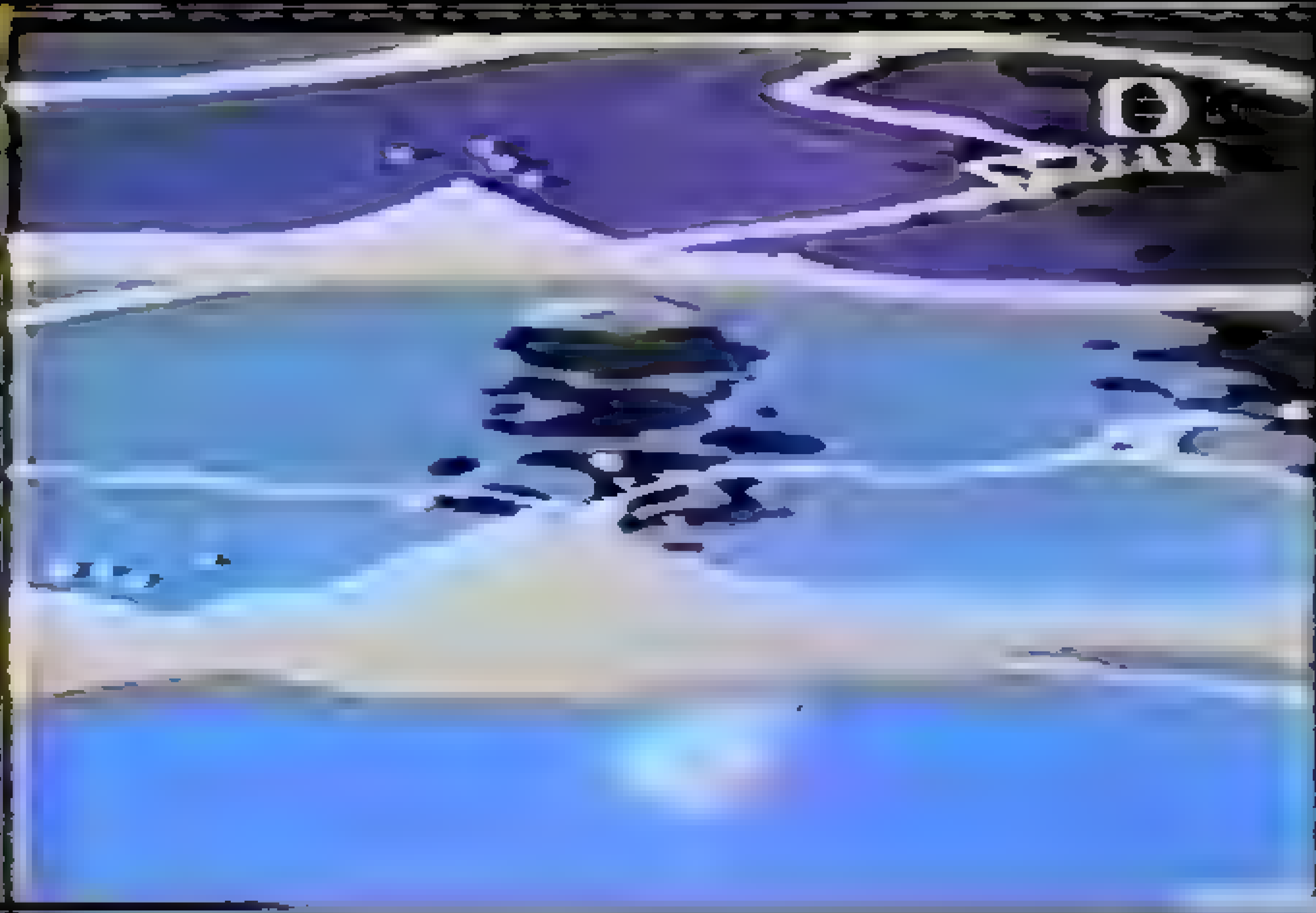




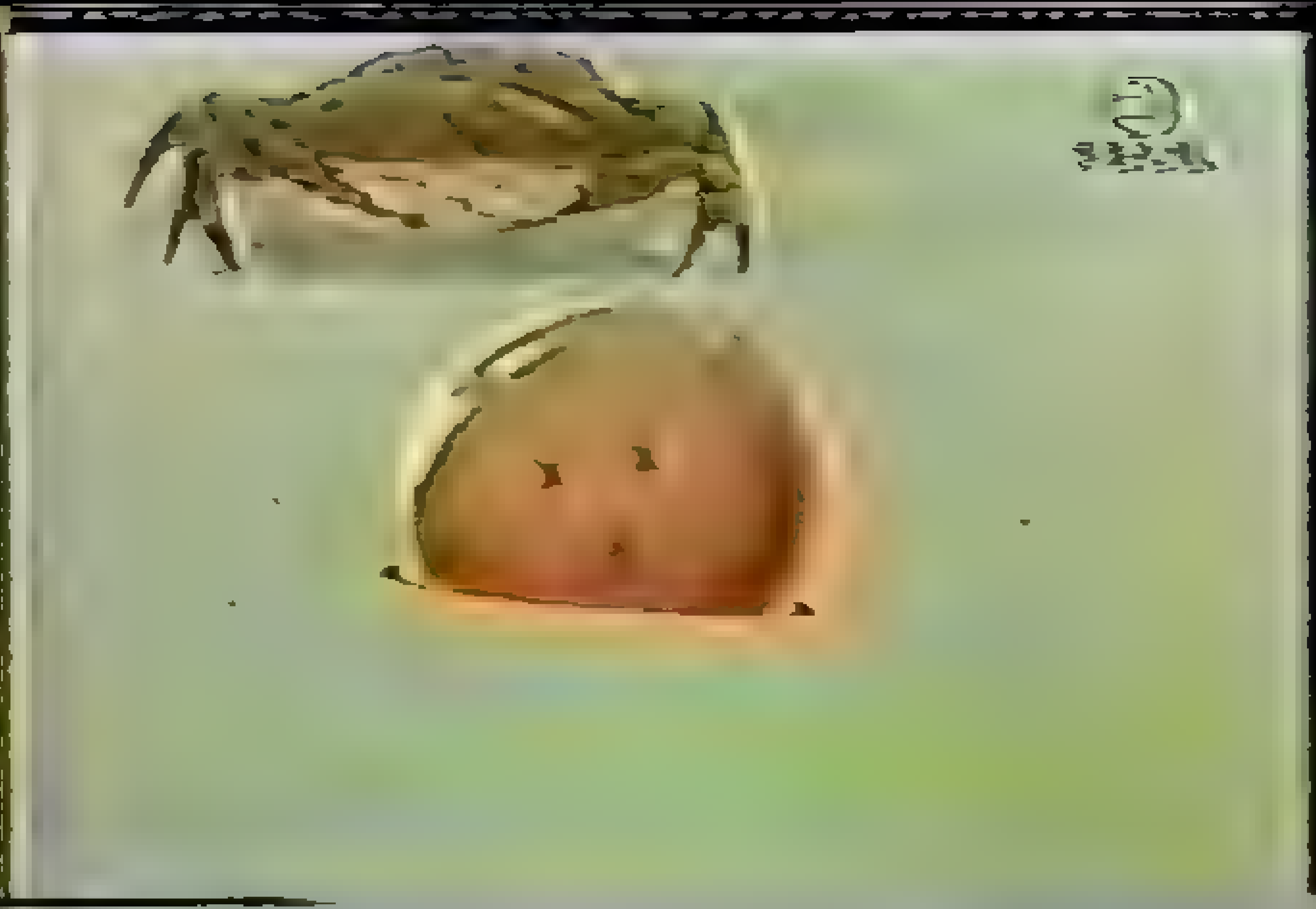


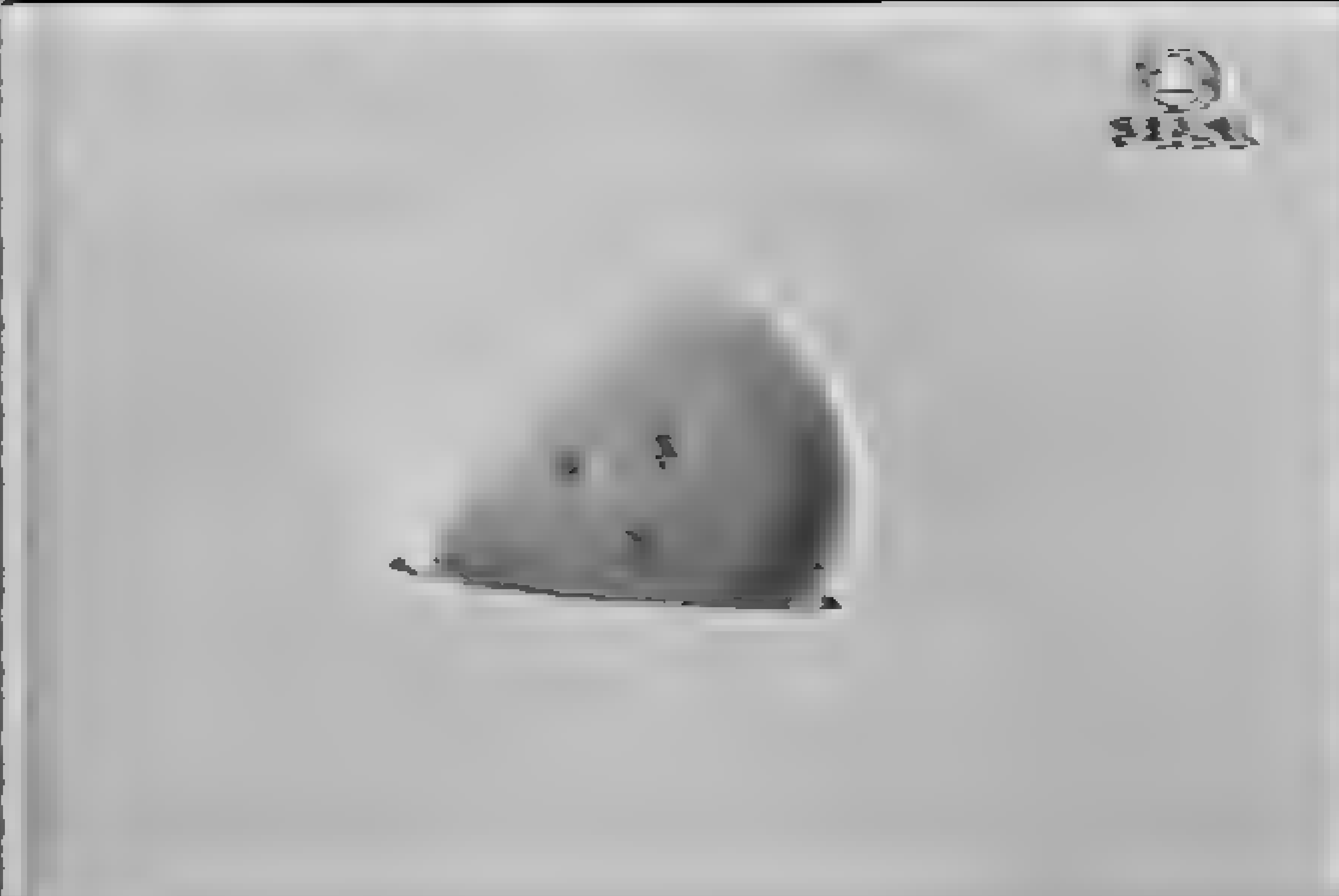


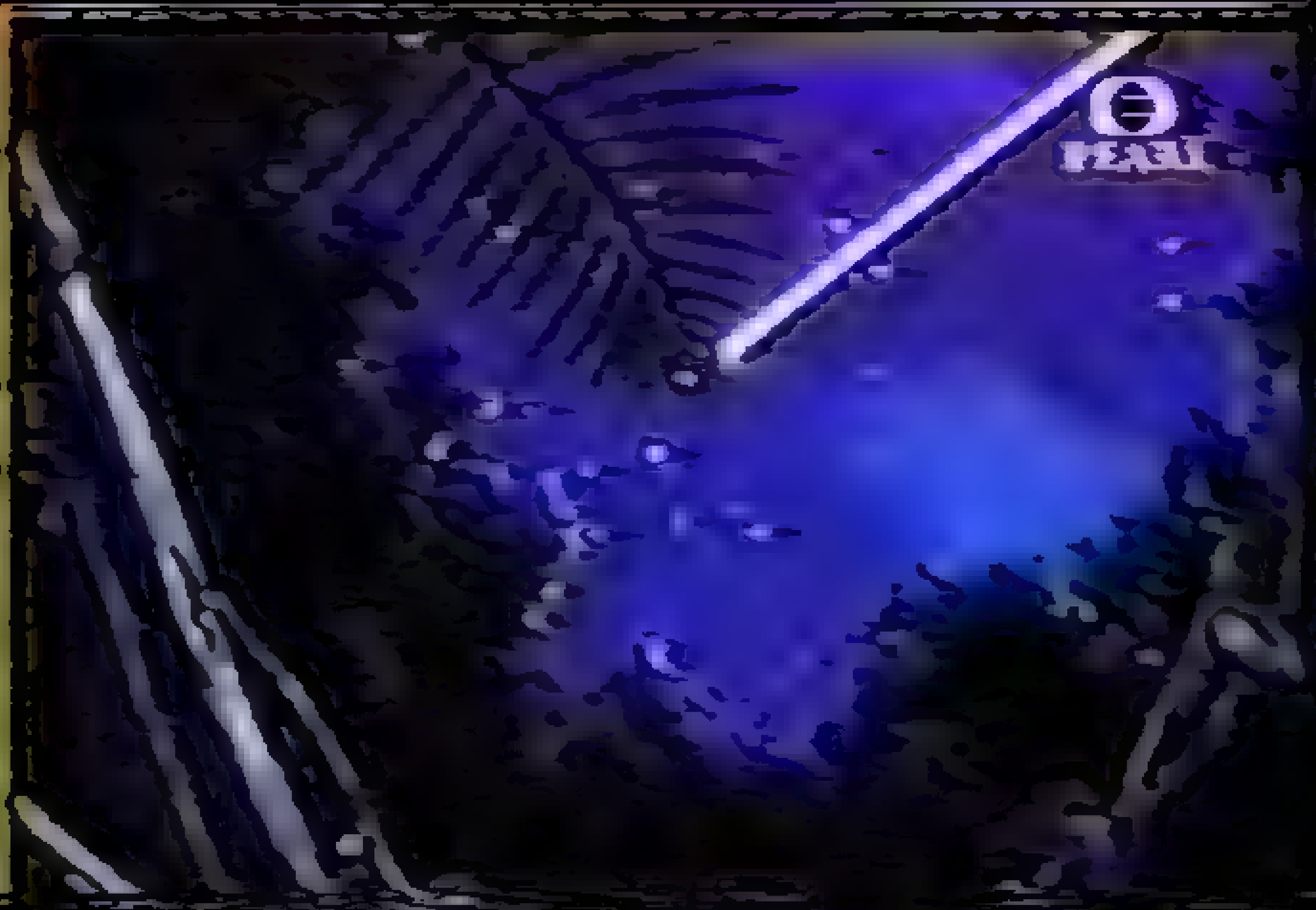


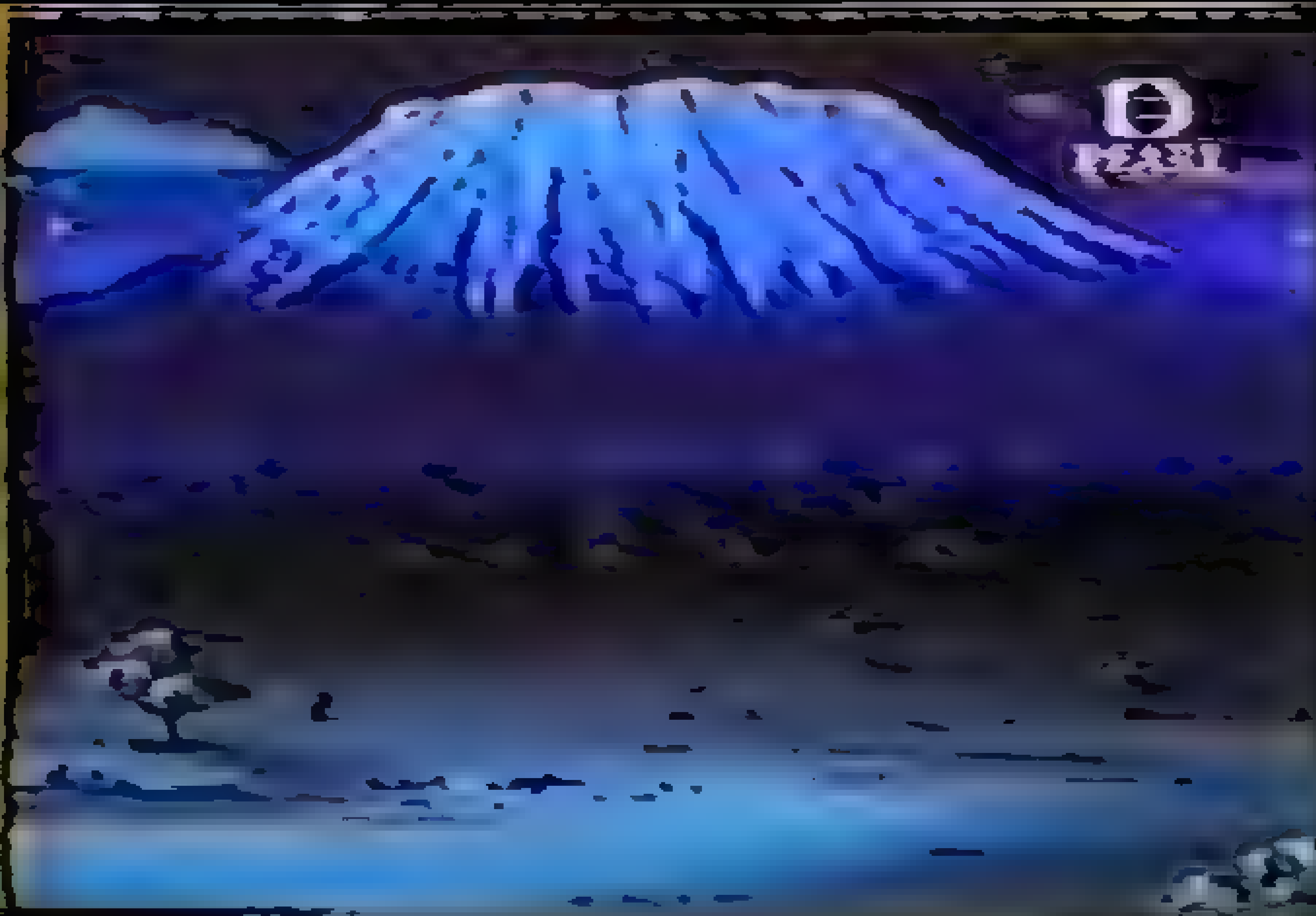


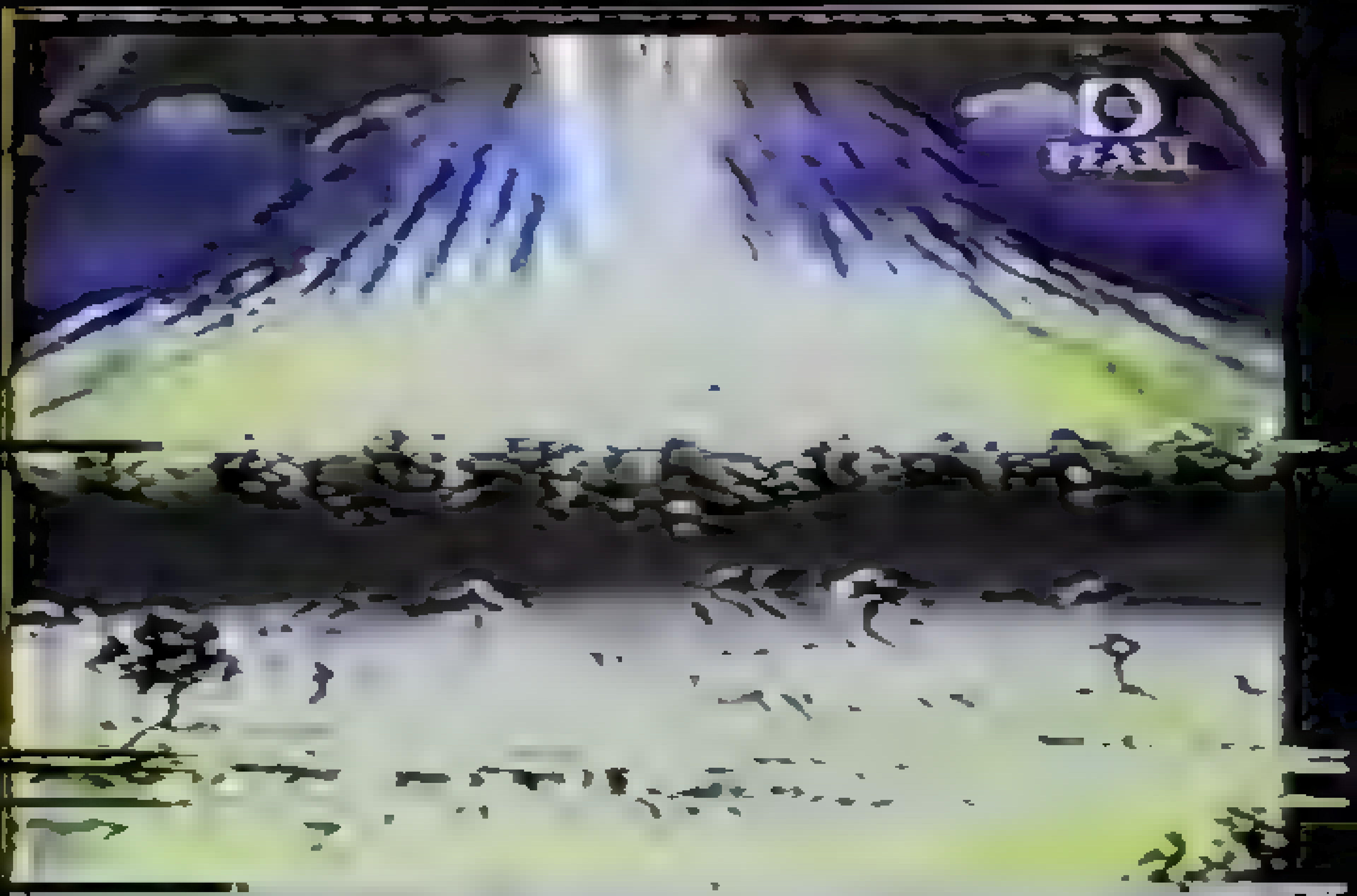


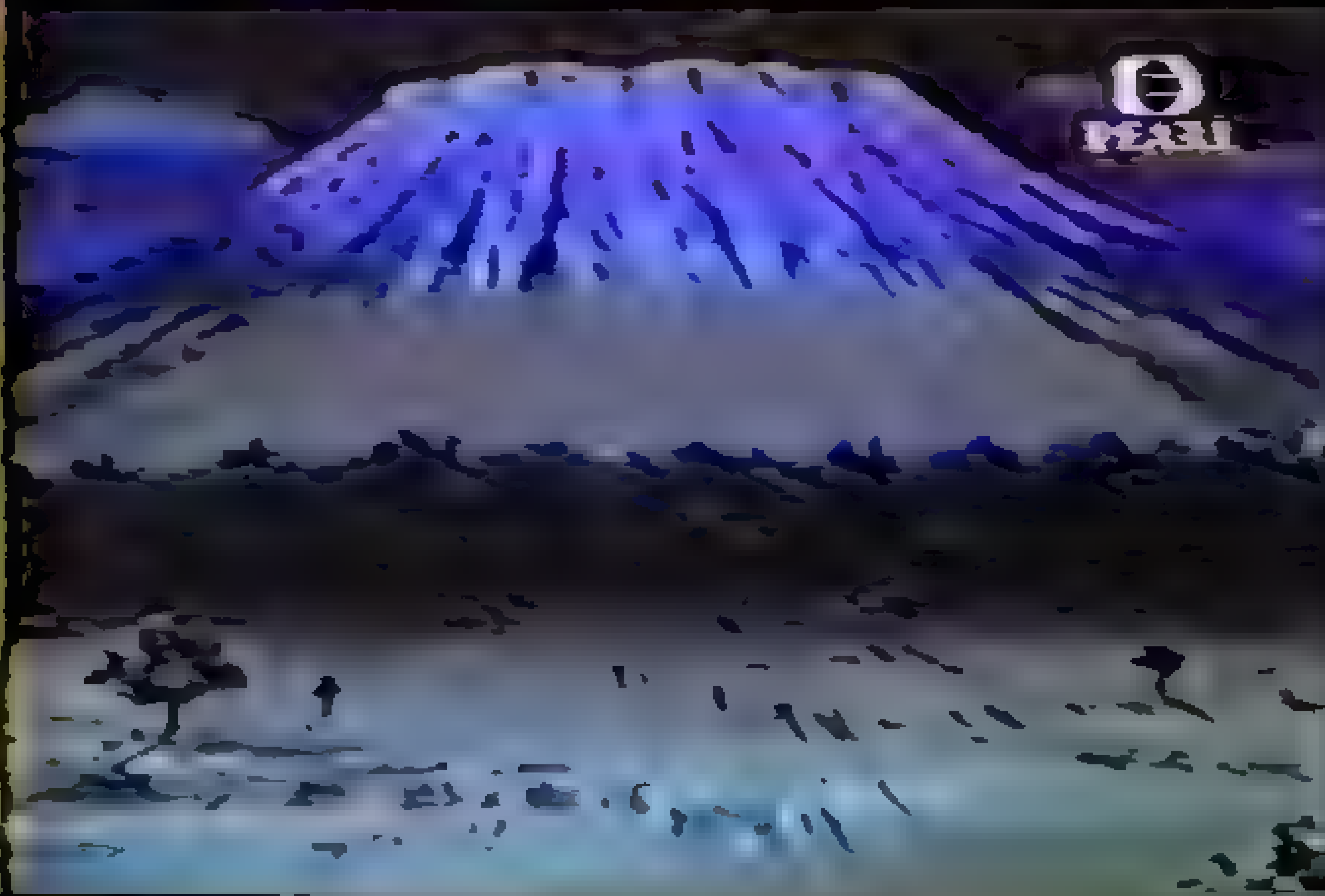


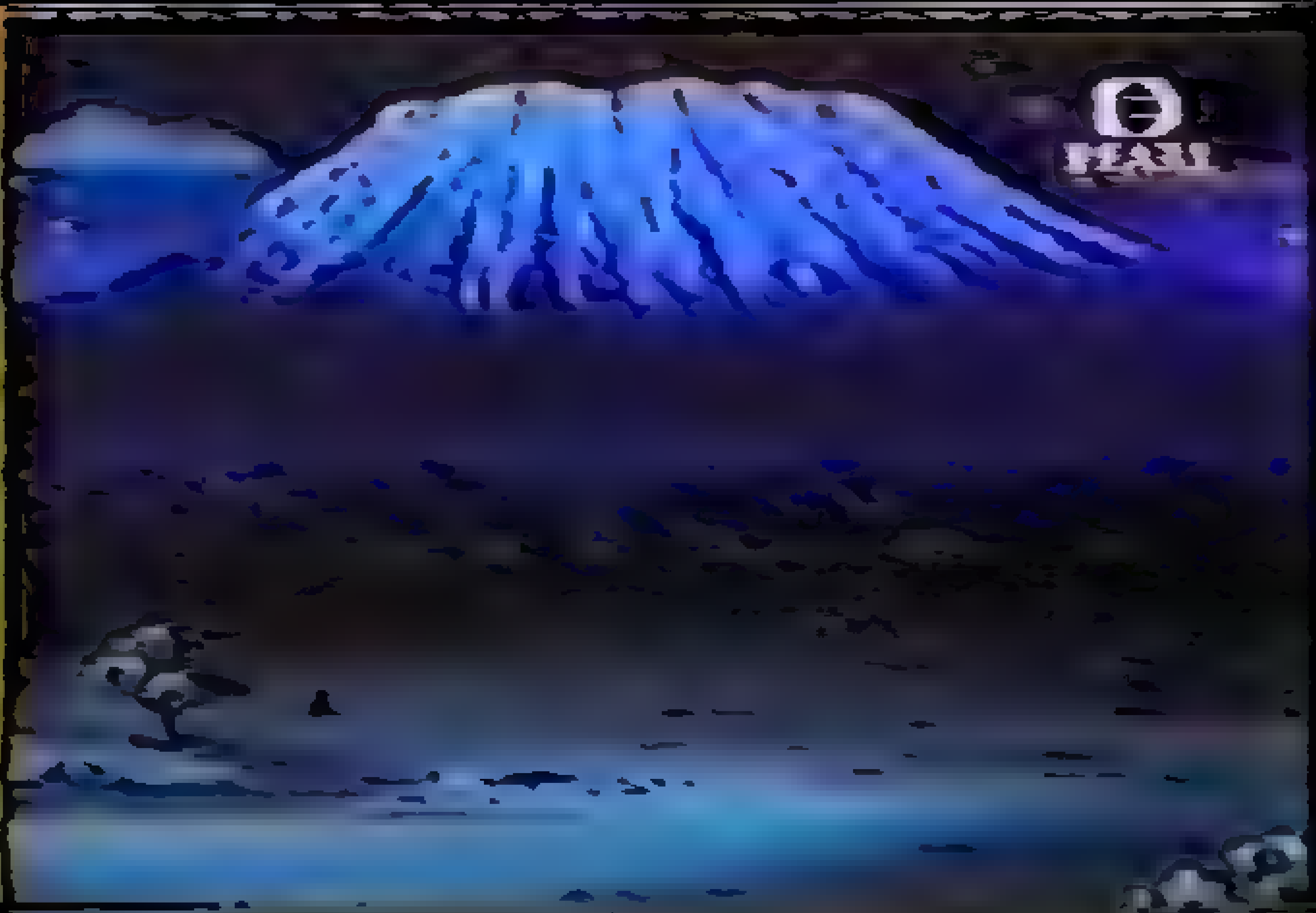


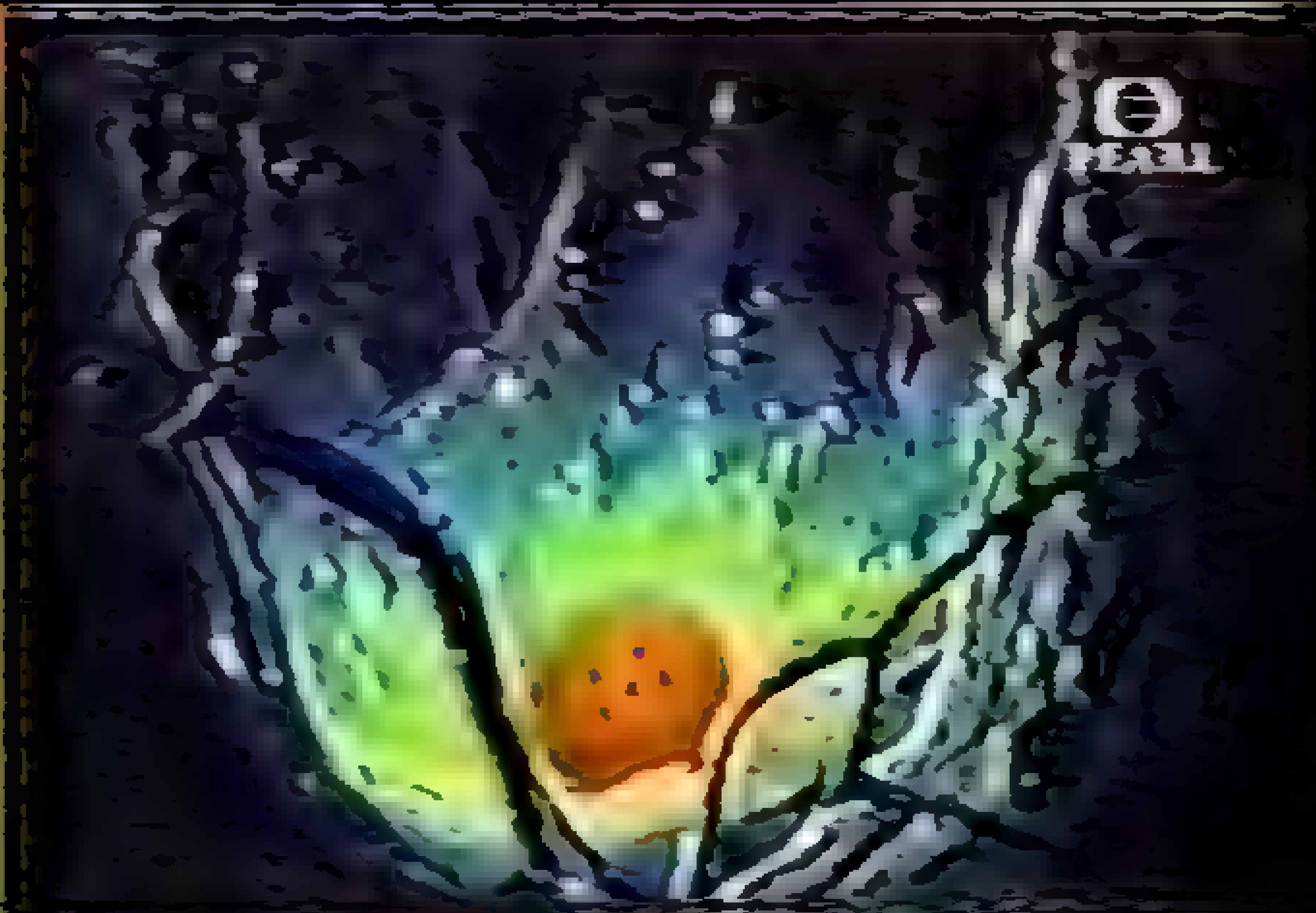


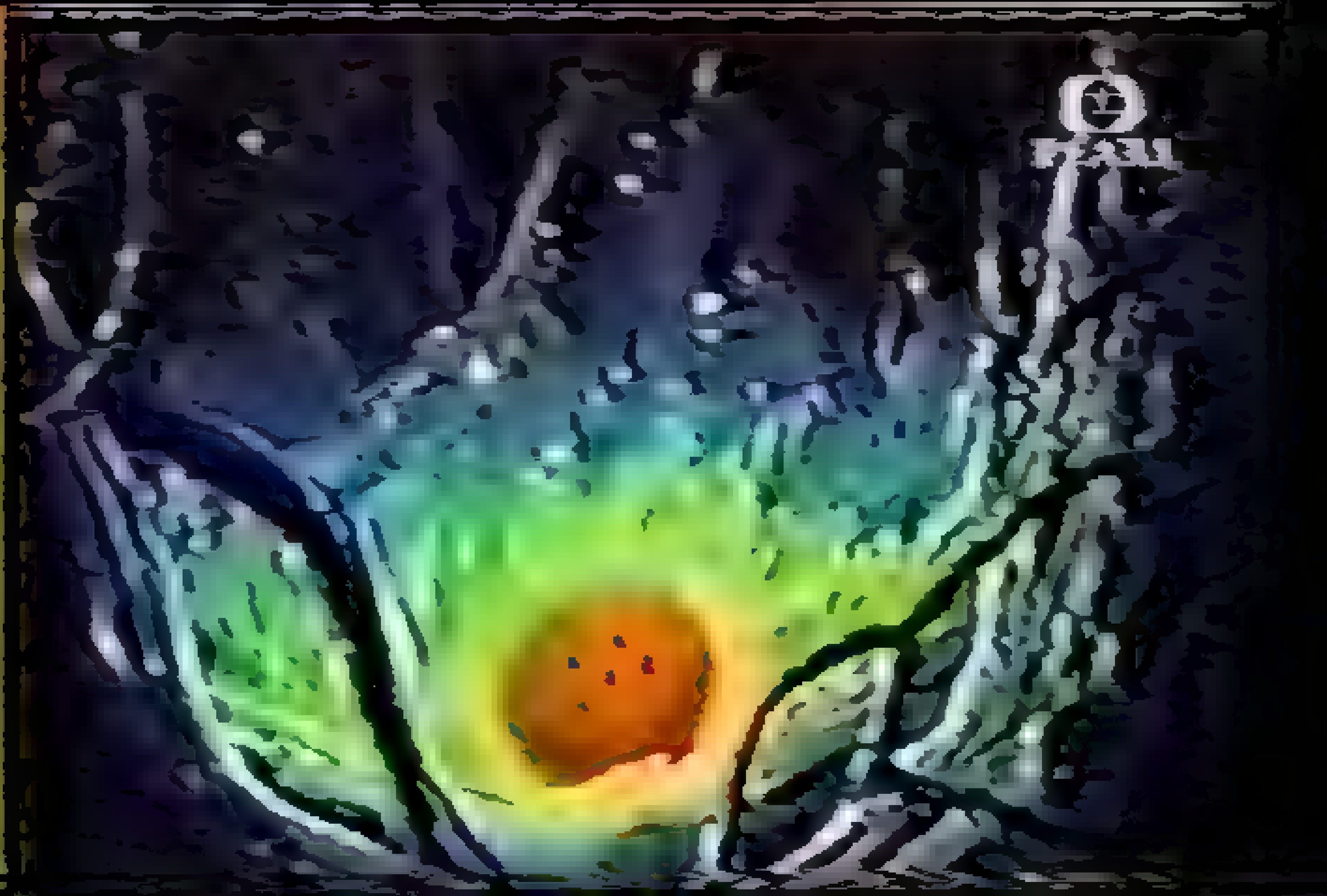


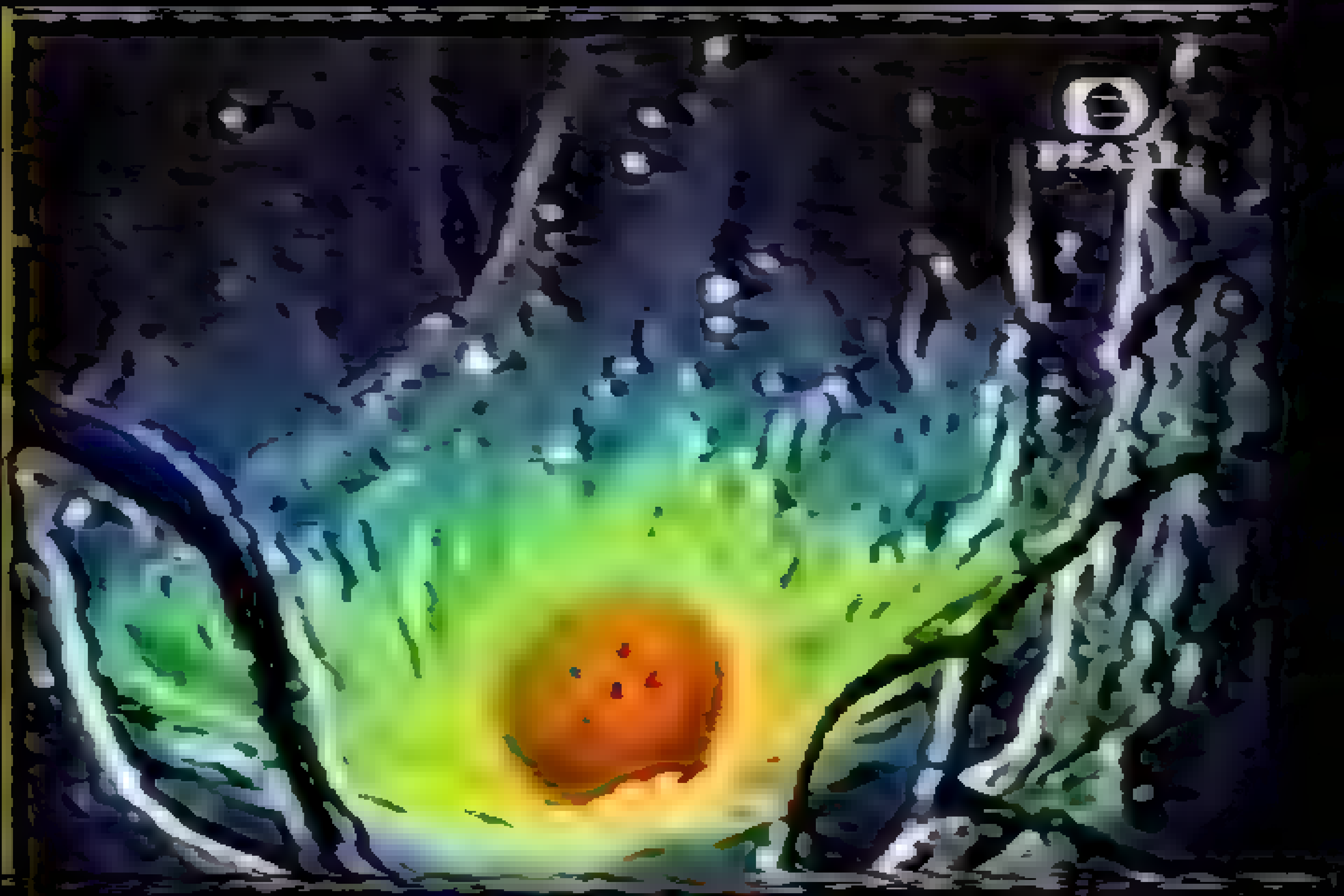


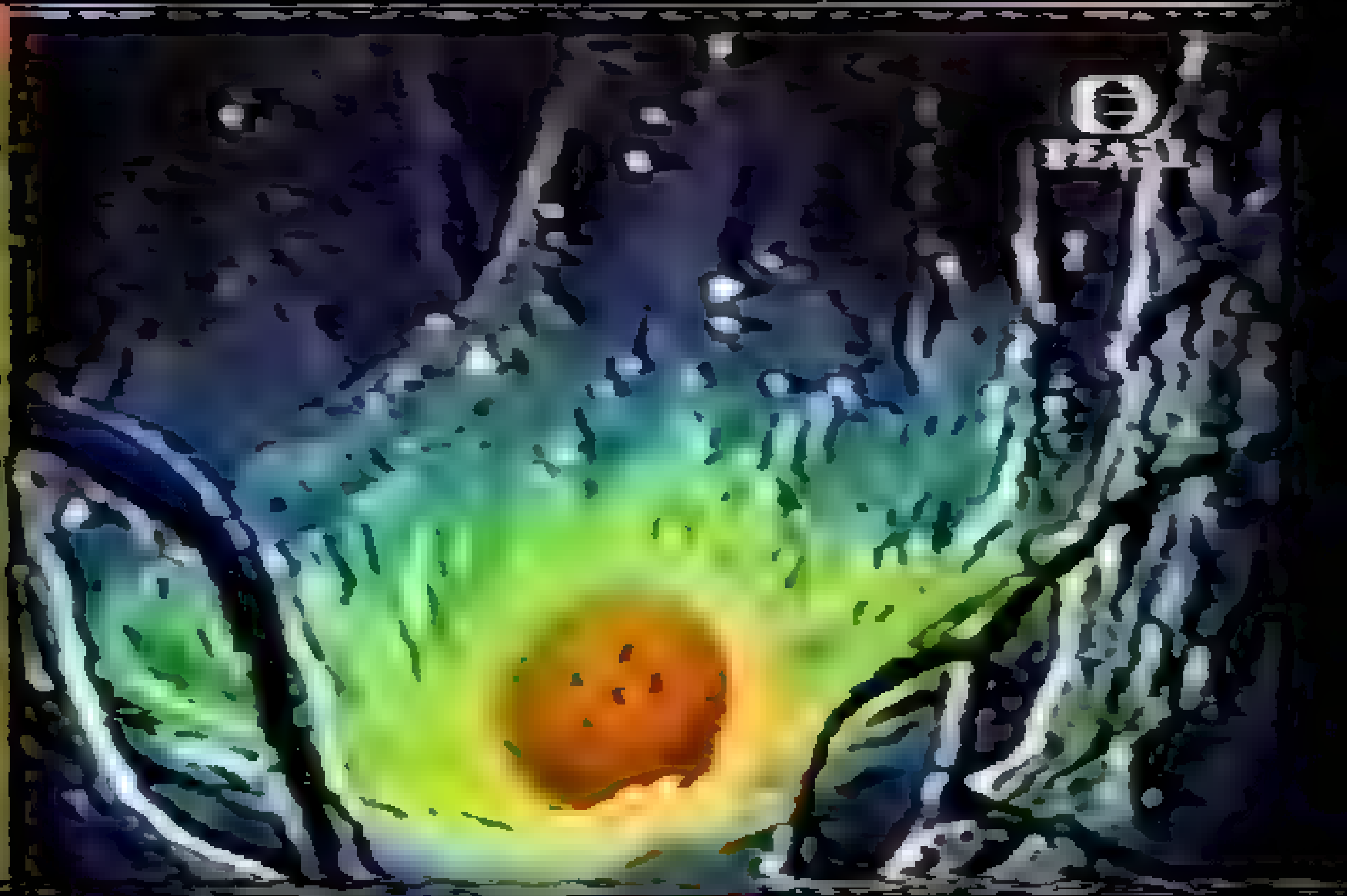


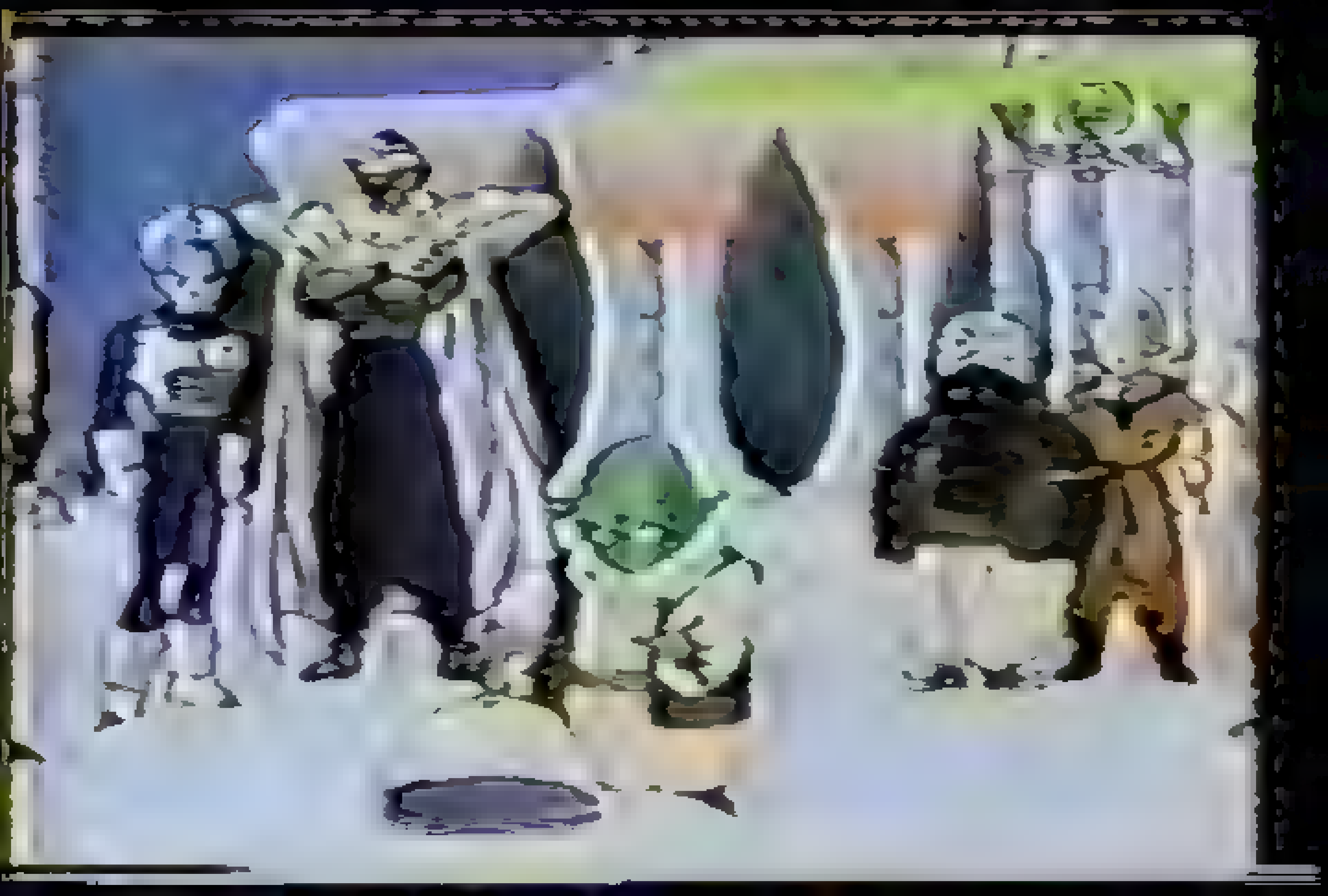




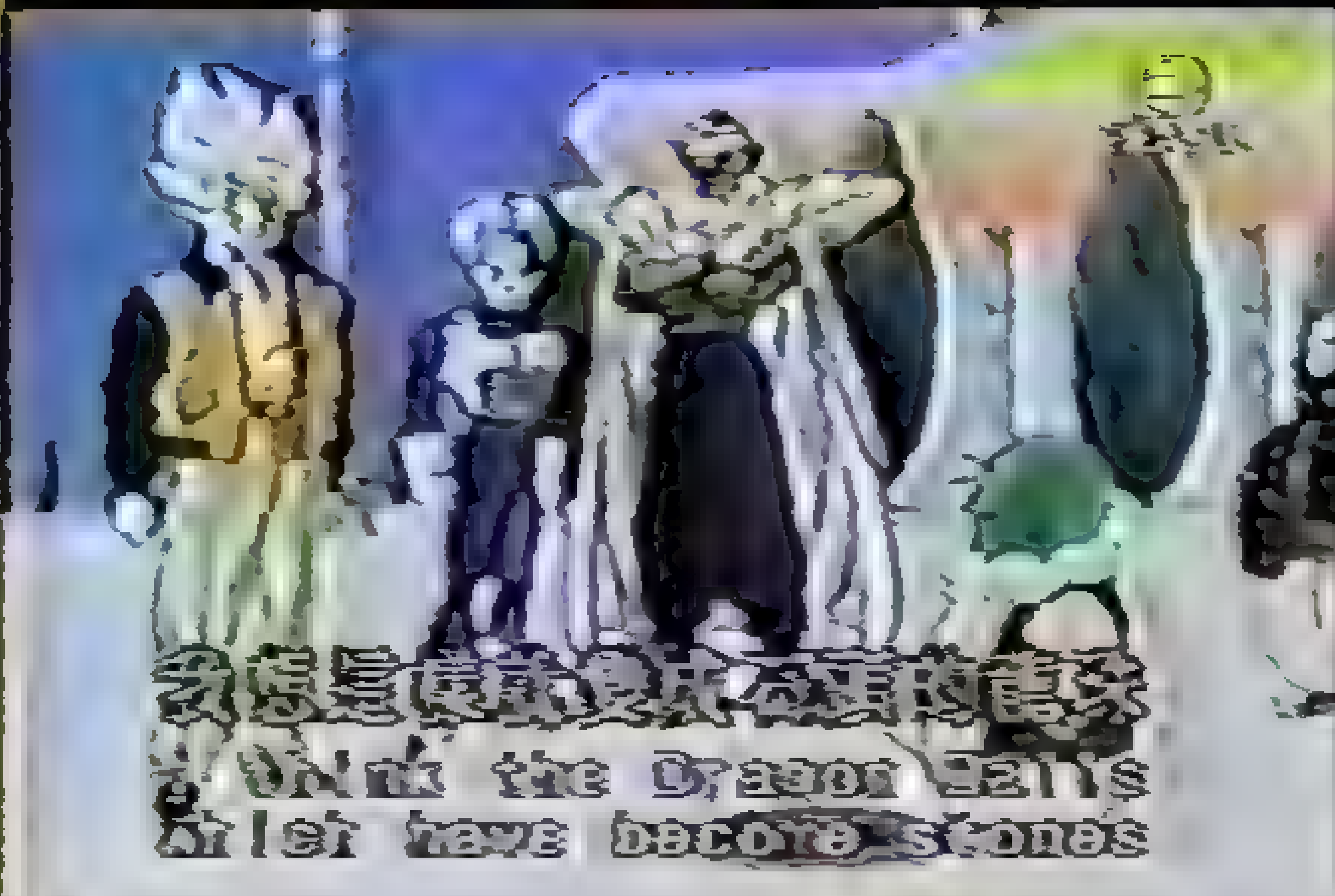




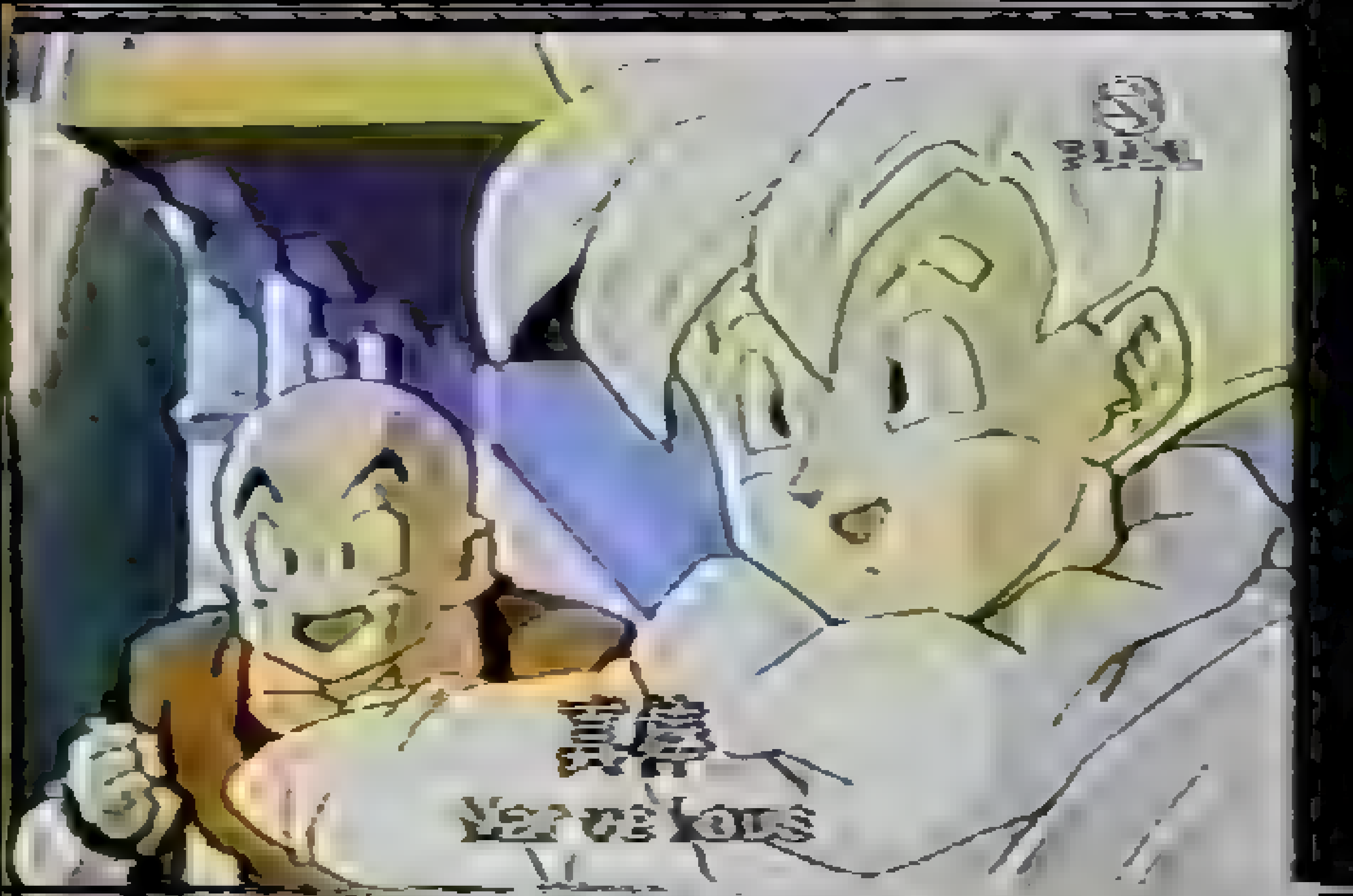





have become stones

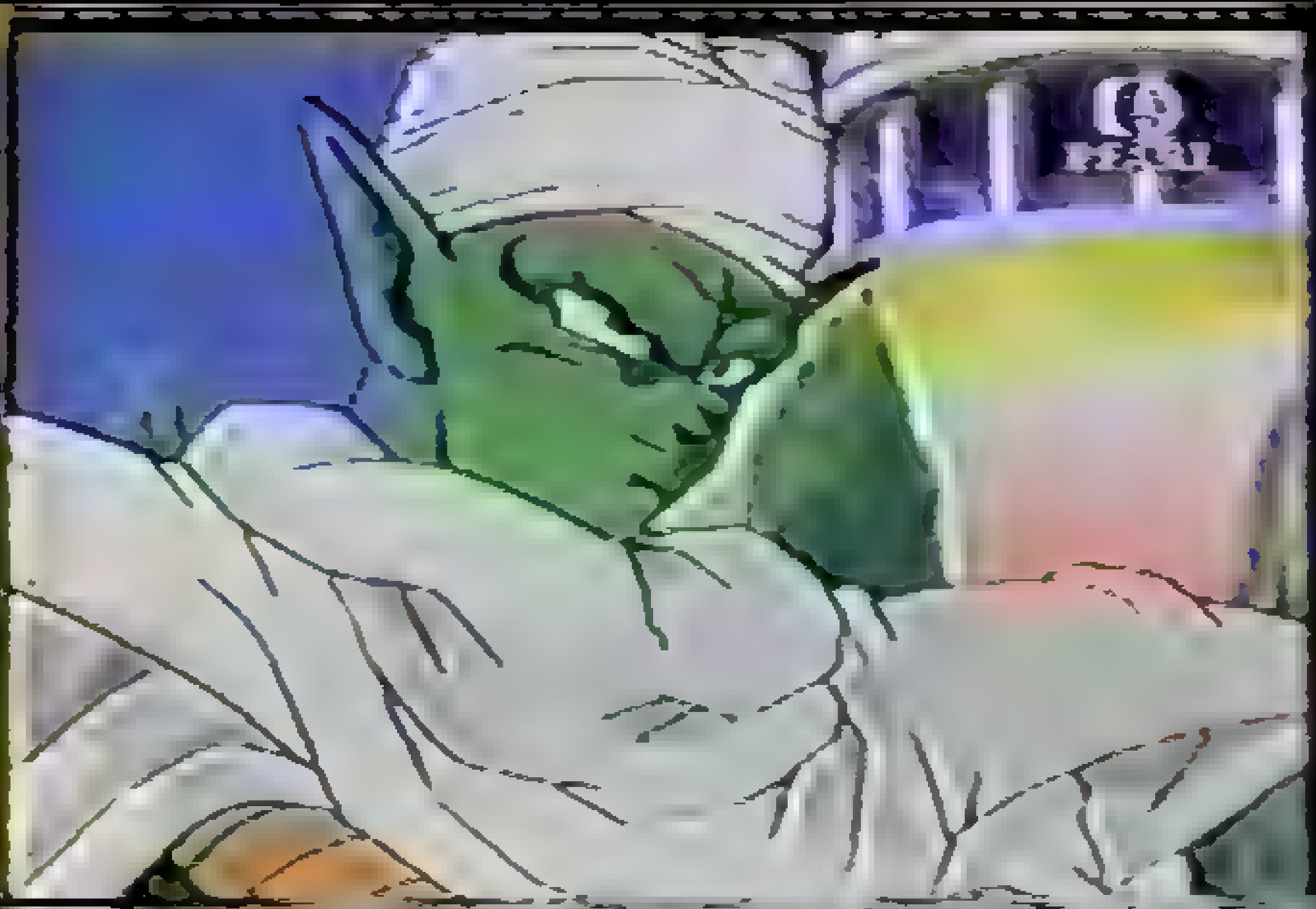

think the Dragon Balls
have become stones






Amazing

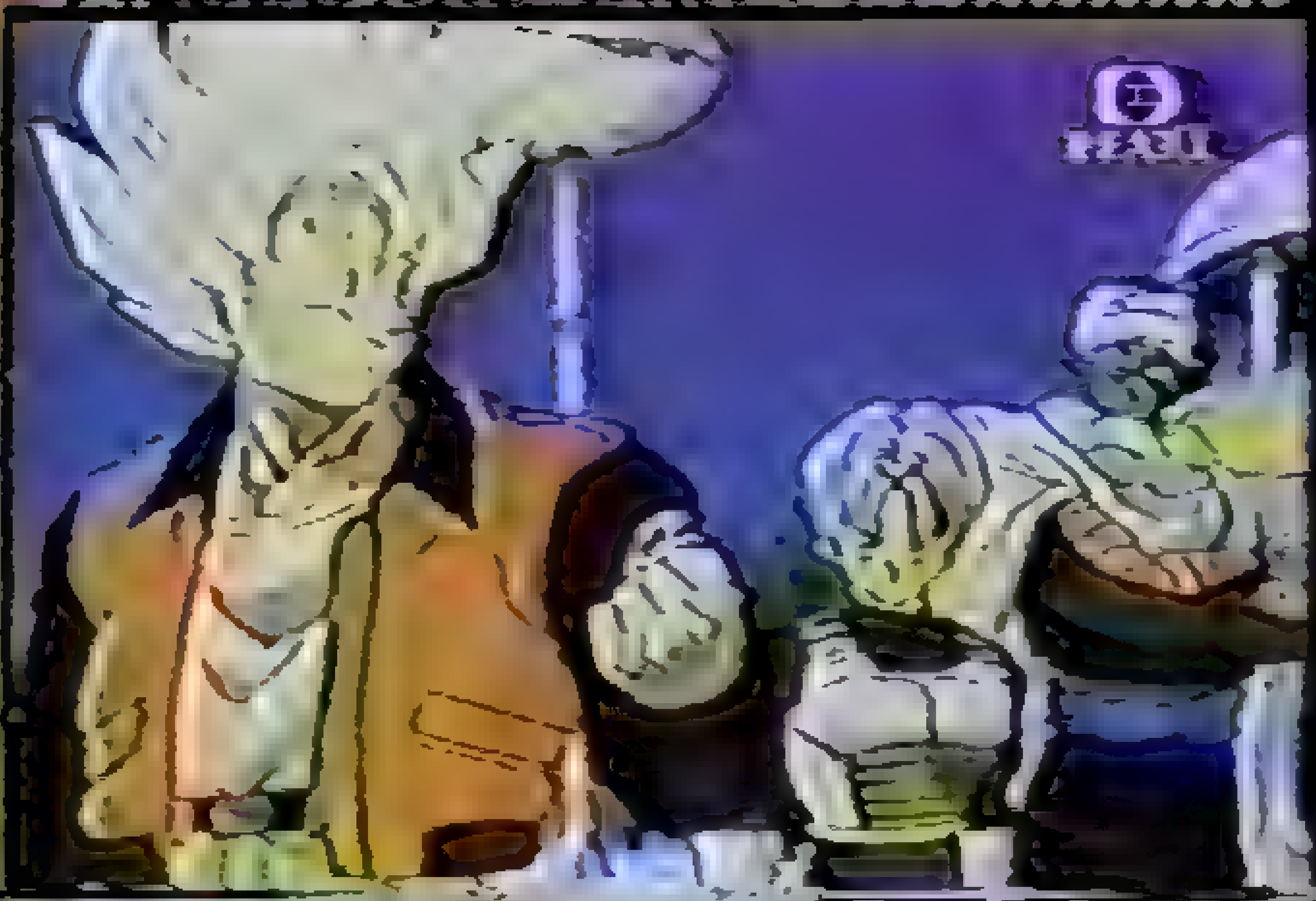

He has such a great
potential




the Magic

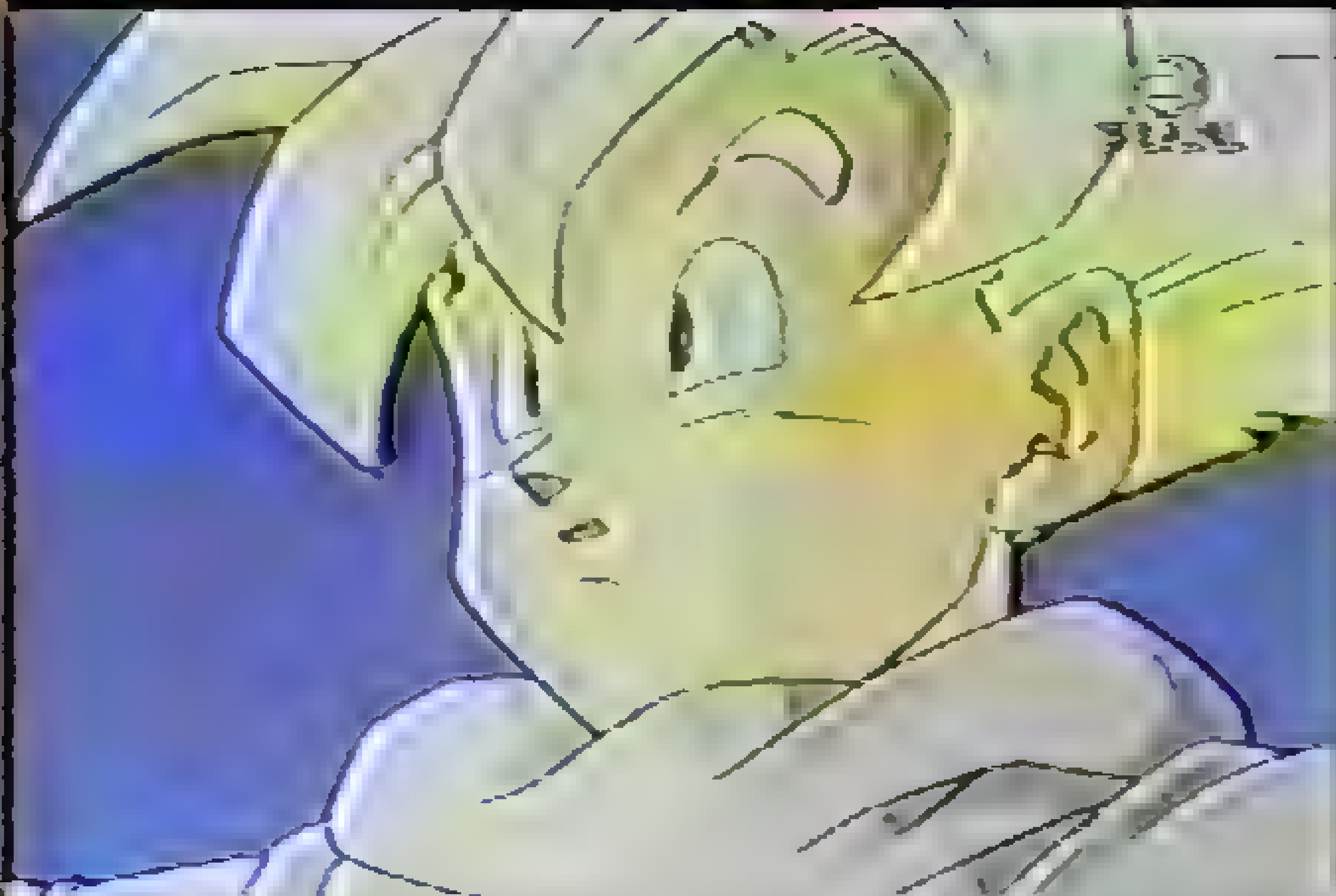






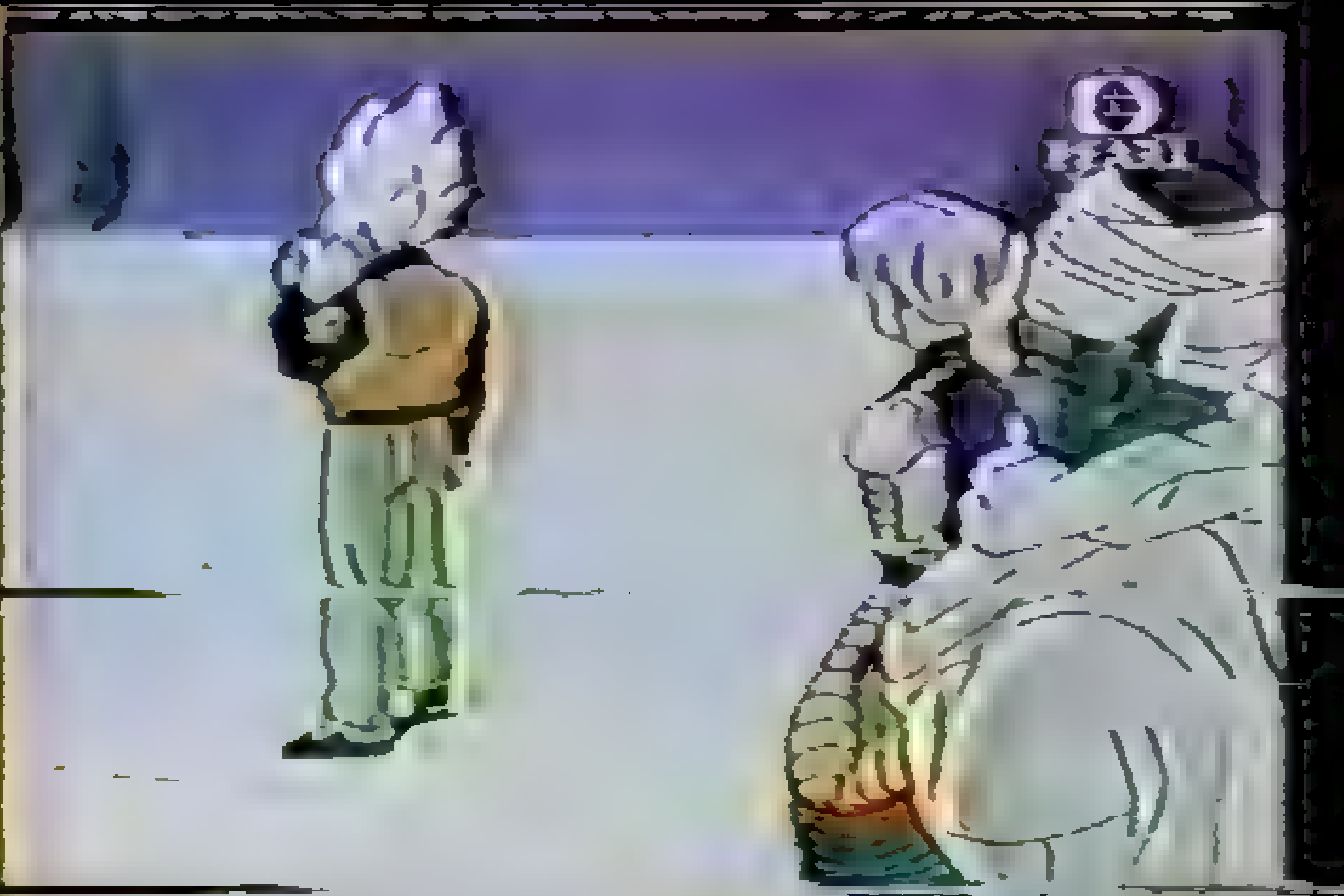

不用特訓了
You don't need
special training









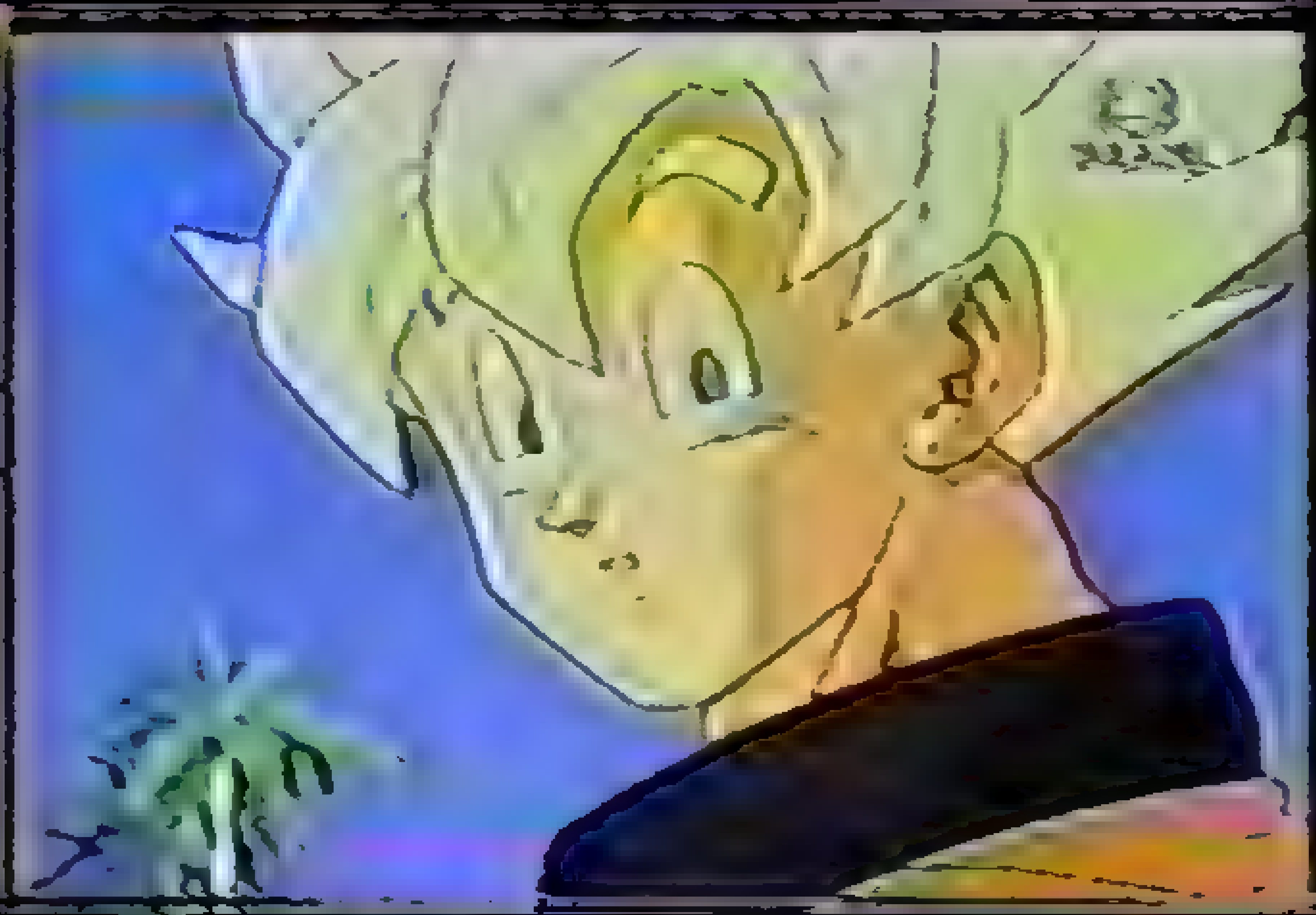



可否問你一個問題?
Can I ask you a question?

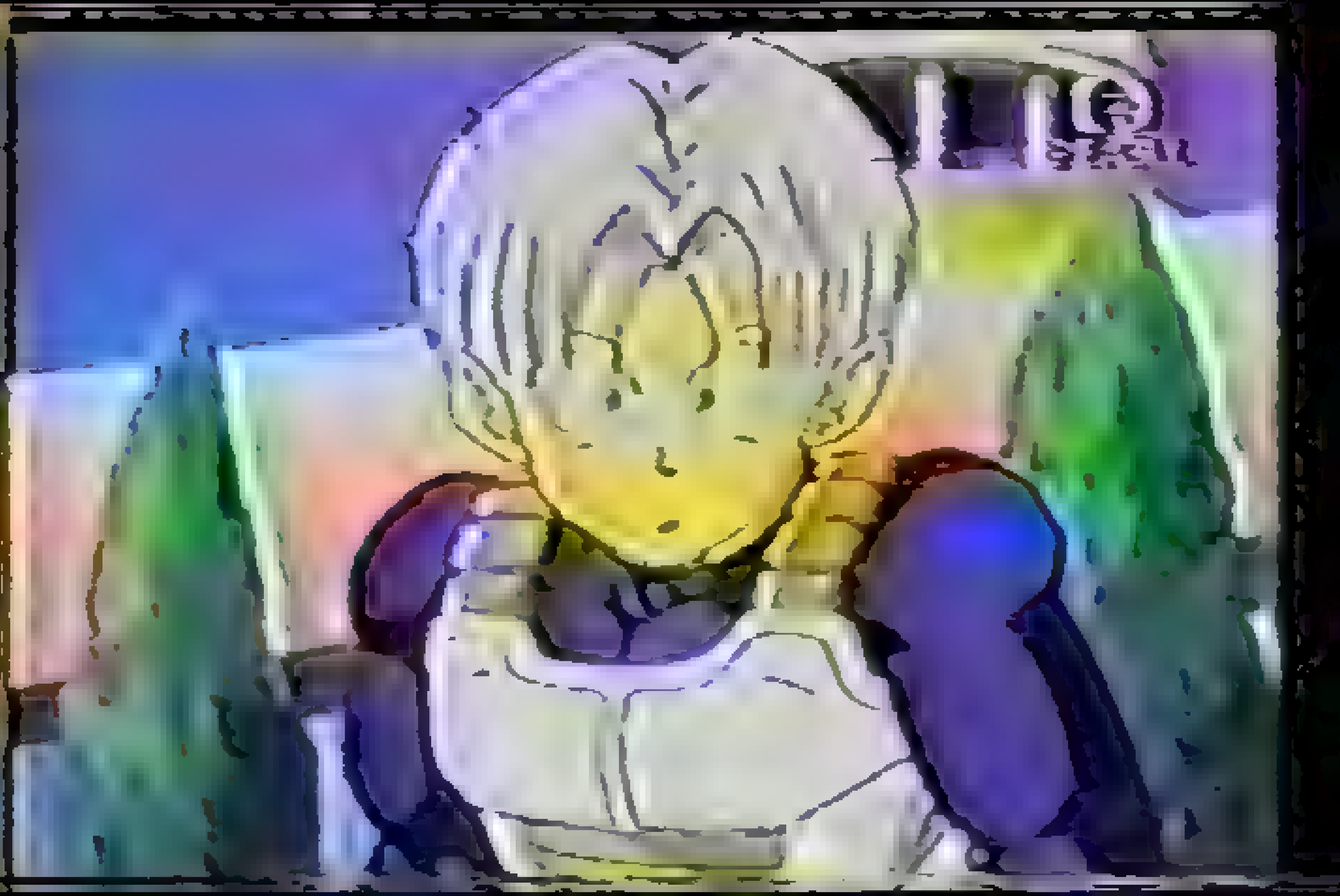

Mr. Goku is so relaxed

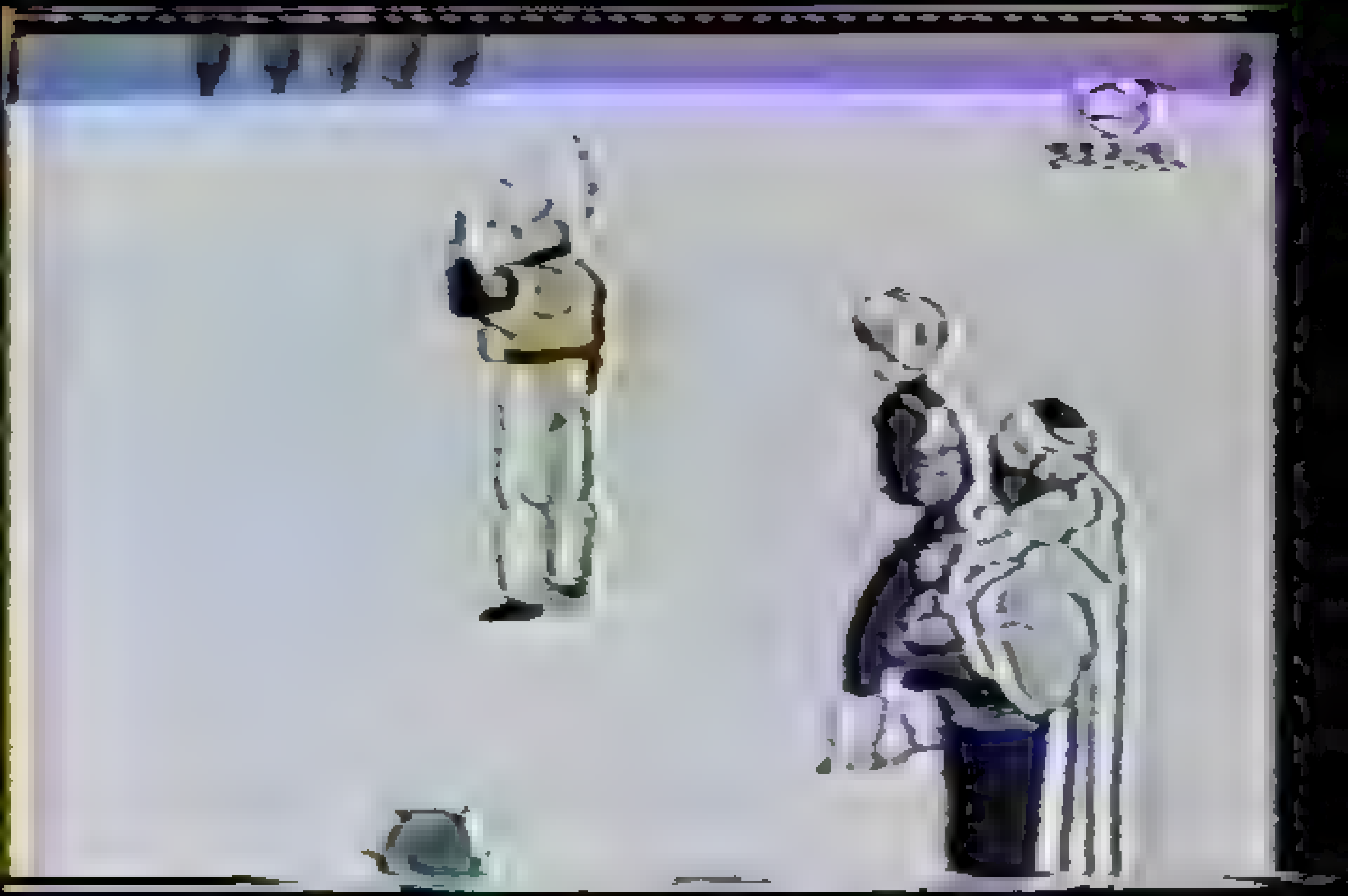

weaknesses of Cell


You must have found the
weaknesses of Cell!

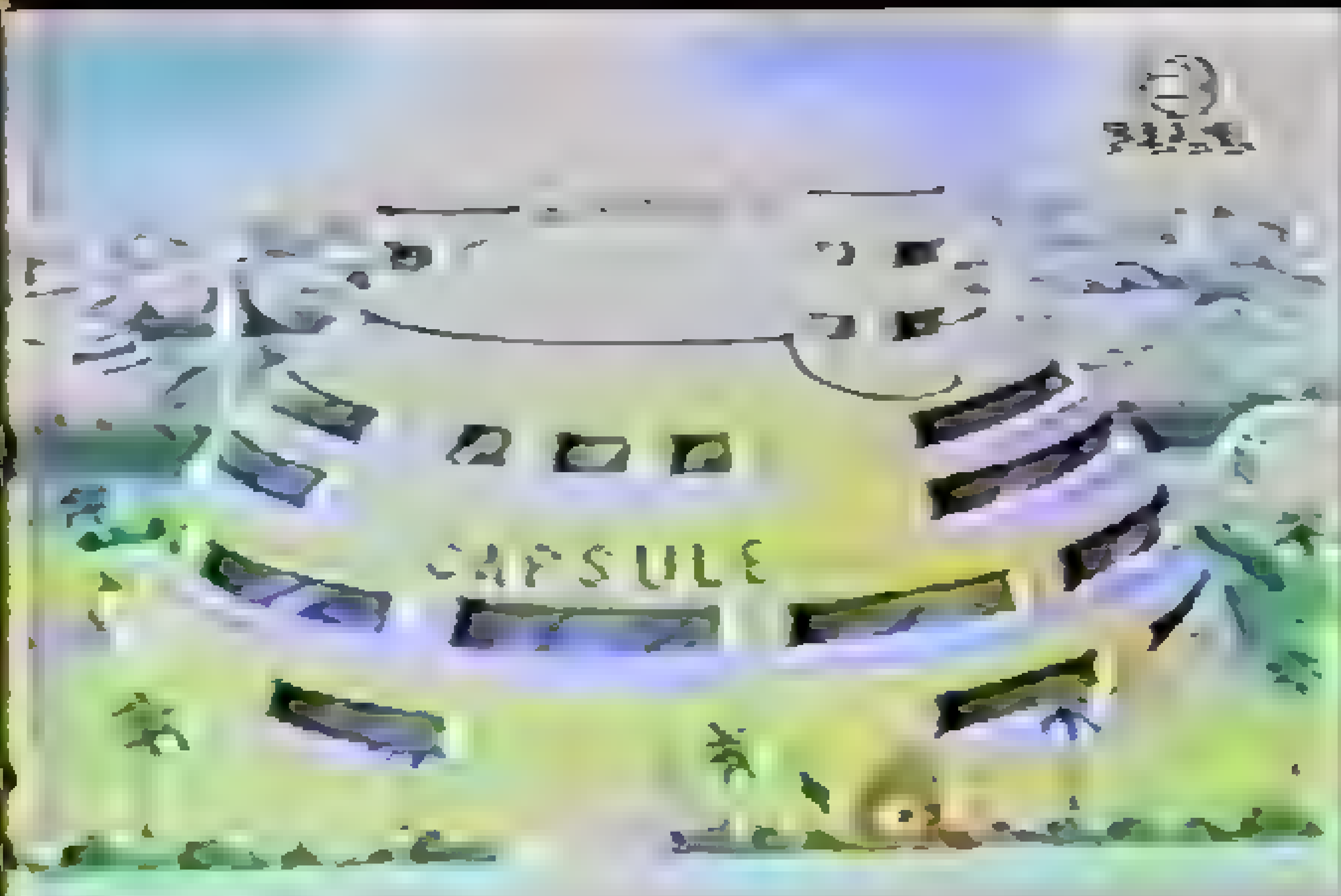



Does he have weaknesses?

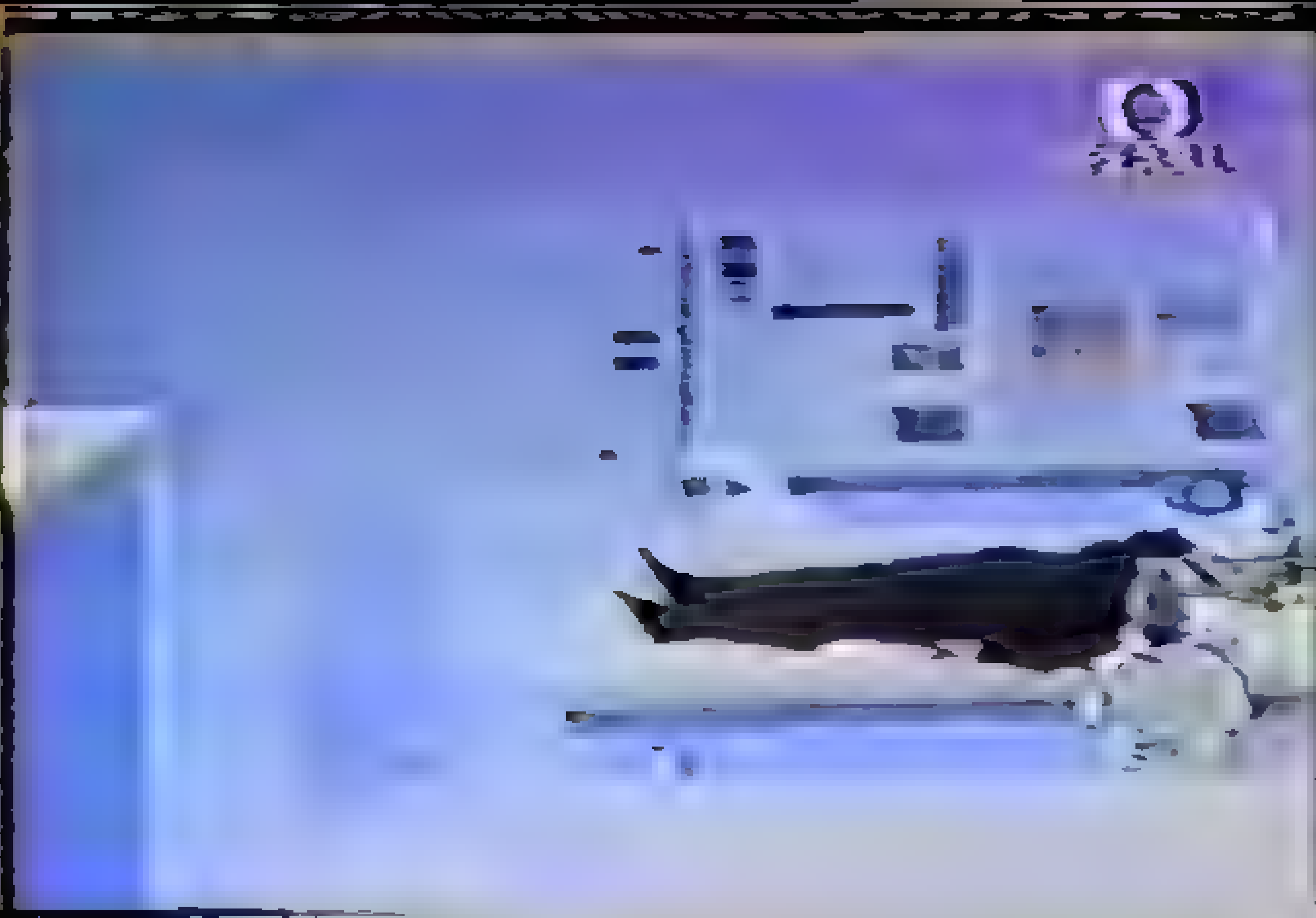







CAPSULE

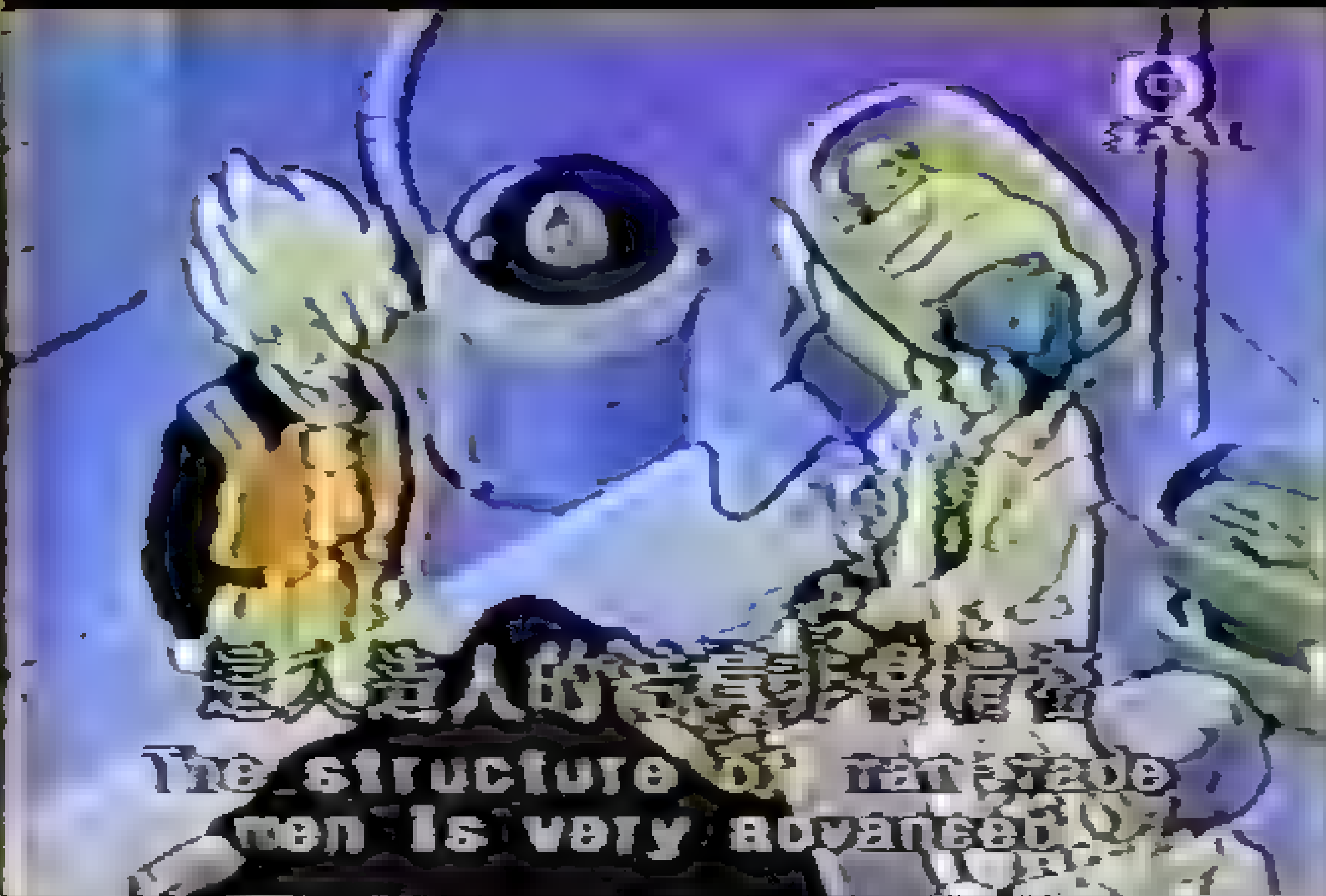

CAPSULE

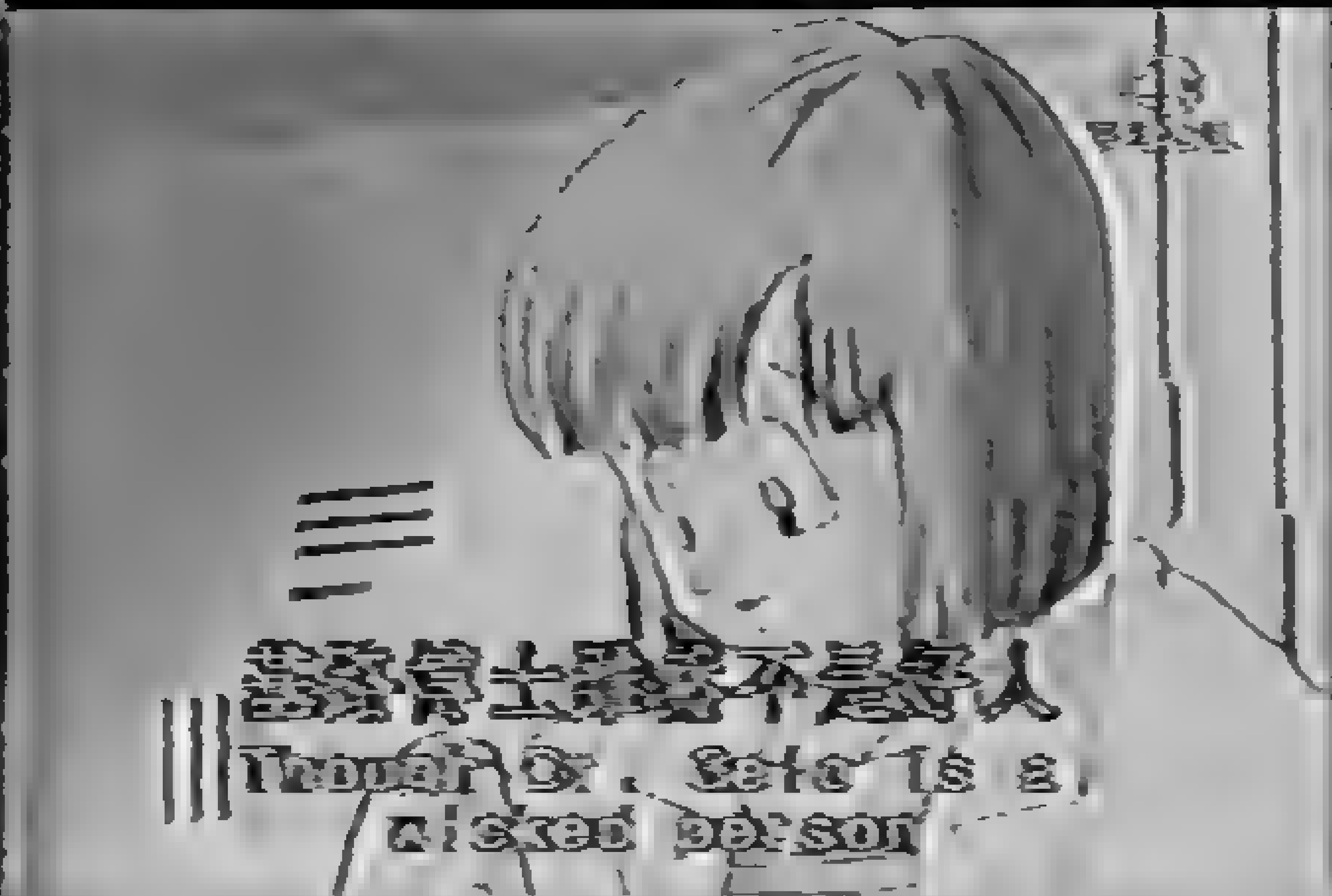


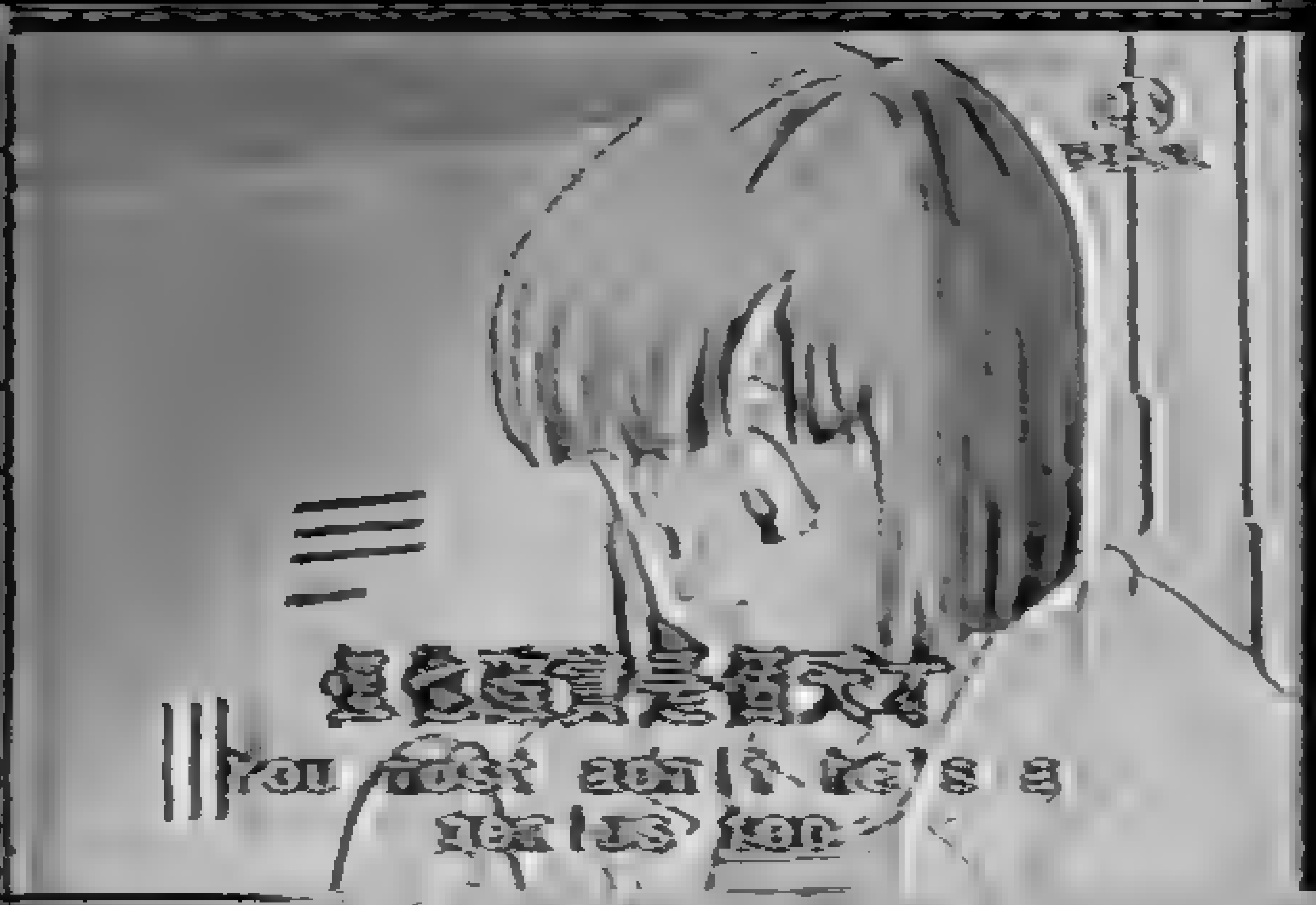


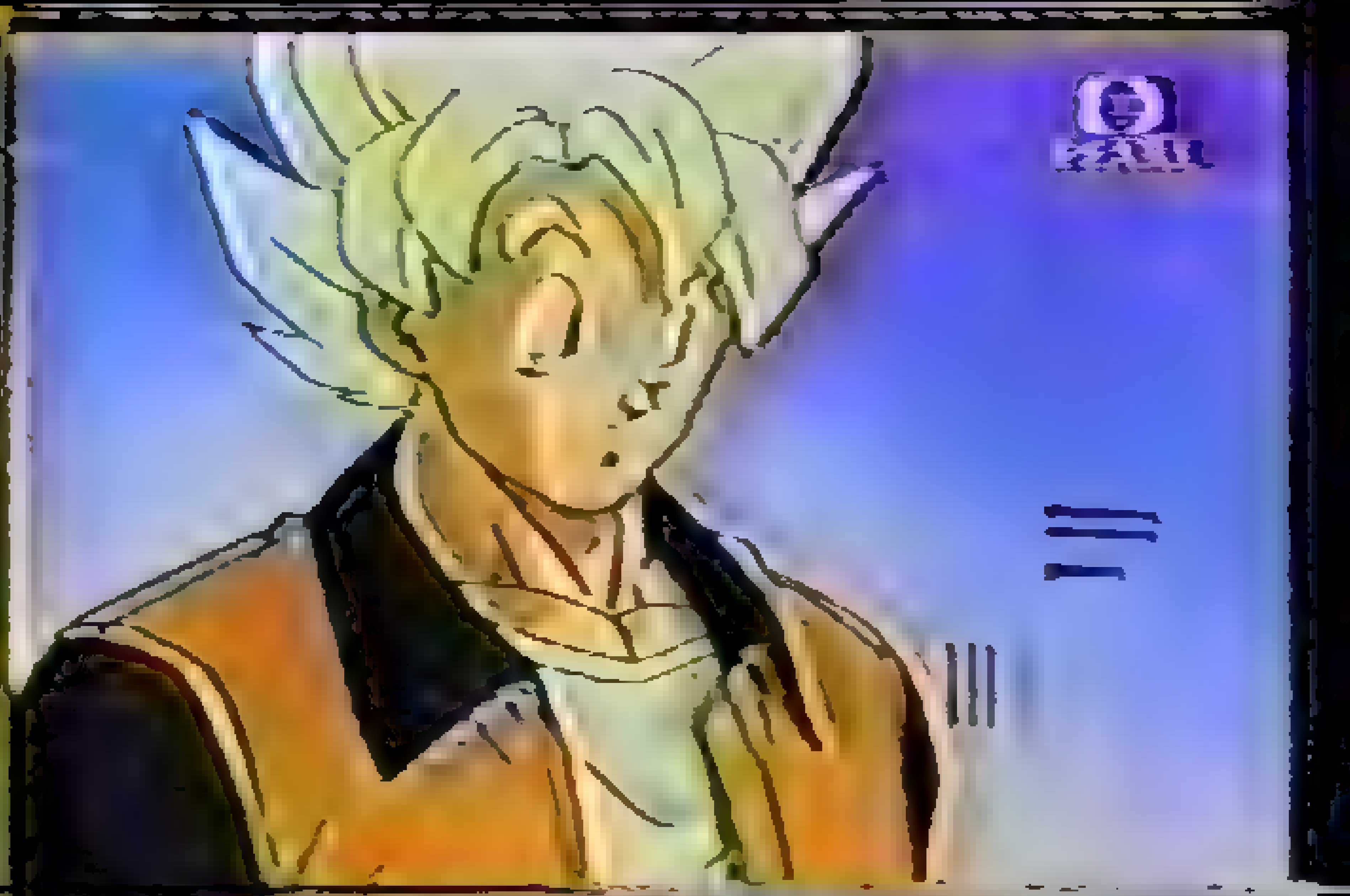





The structure of man-made
men is very advanced


Though Dr. Seto is a
wicked person



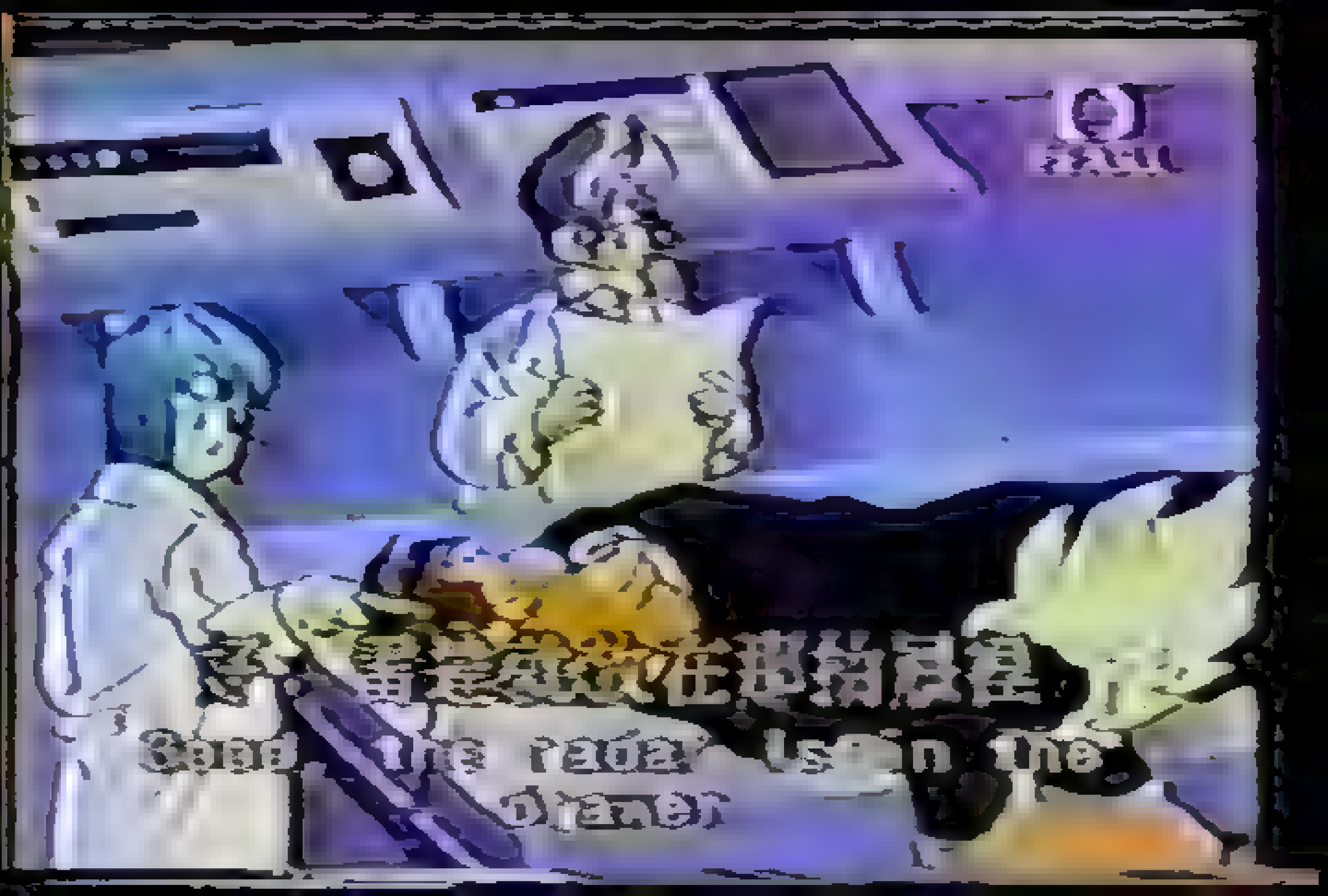



Can

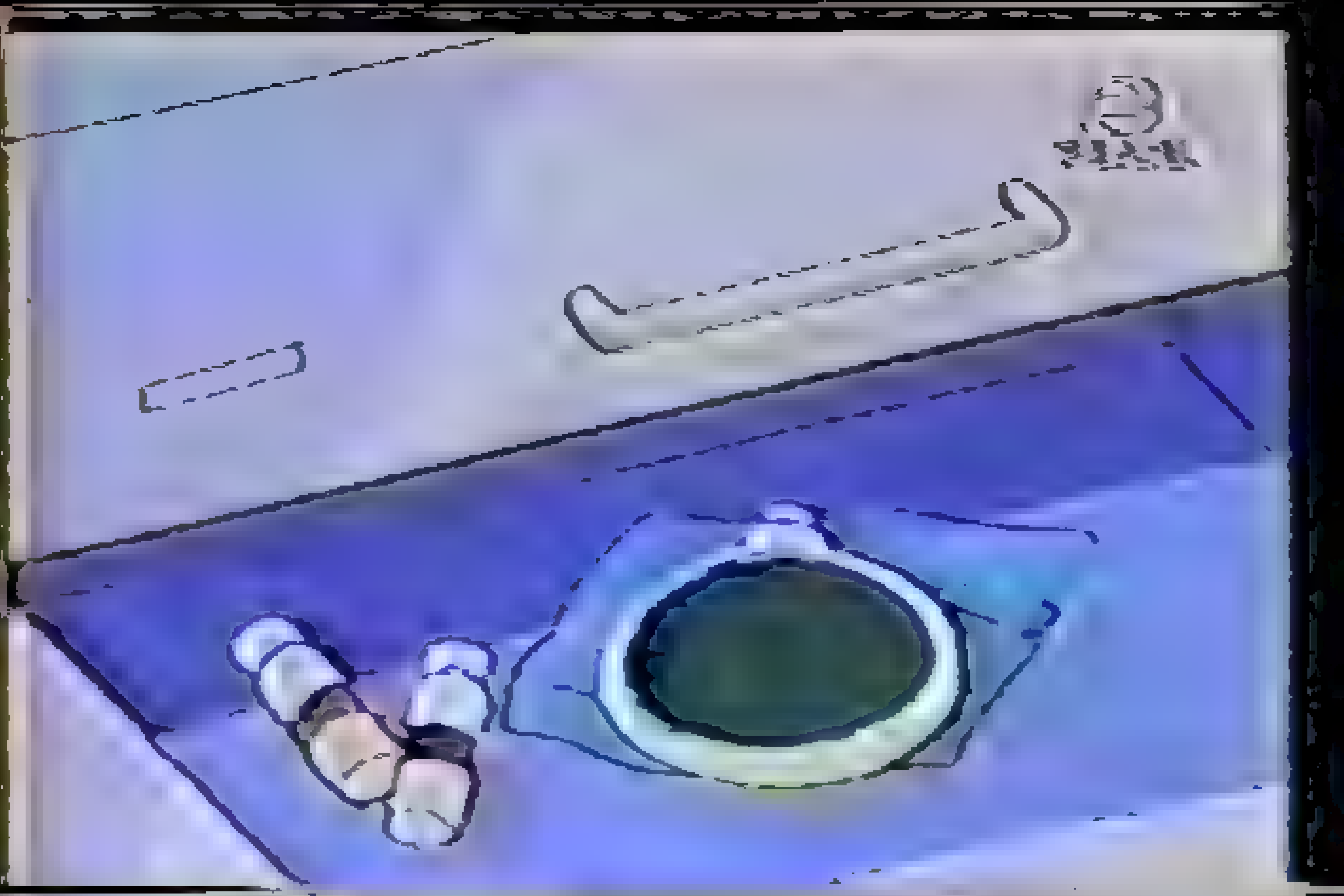


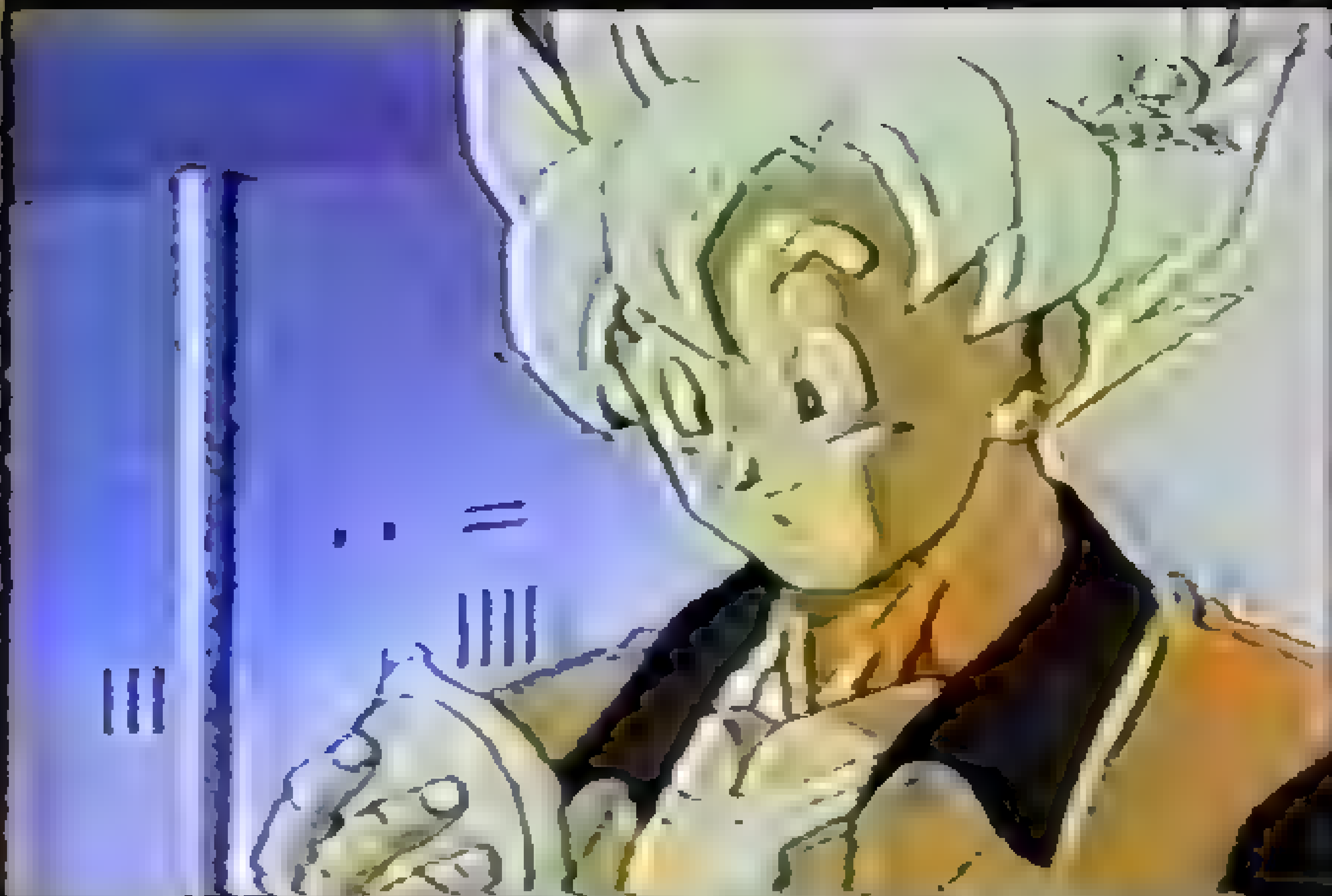


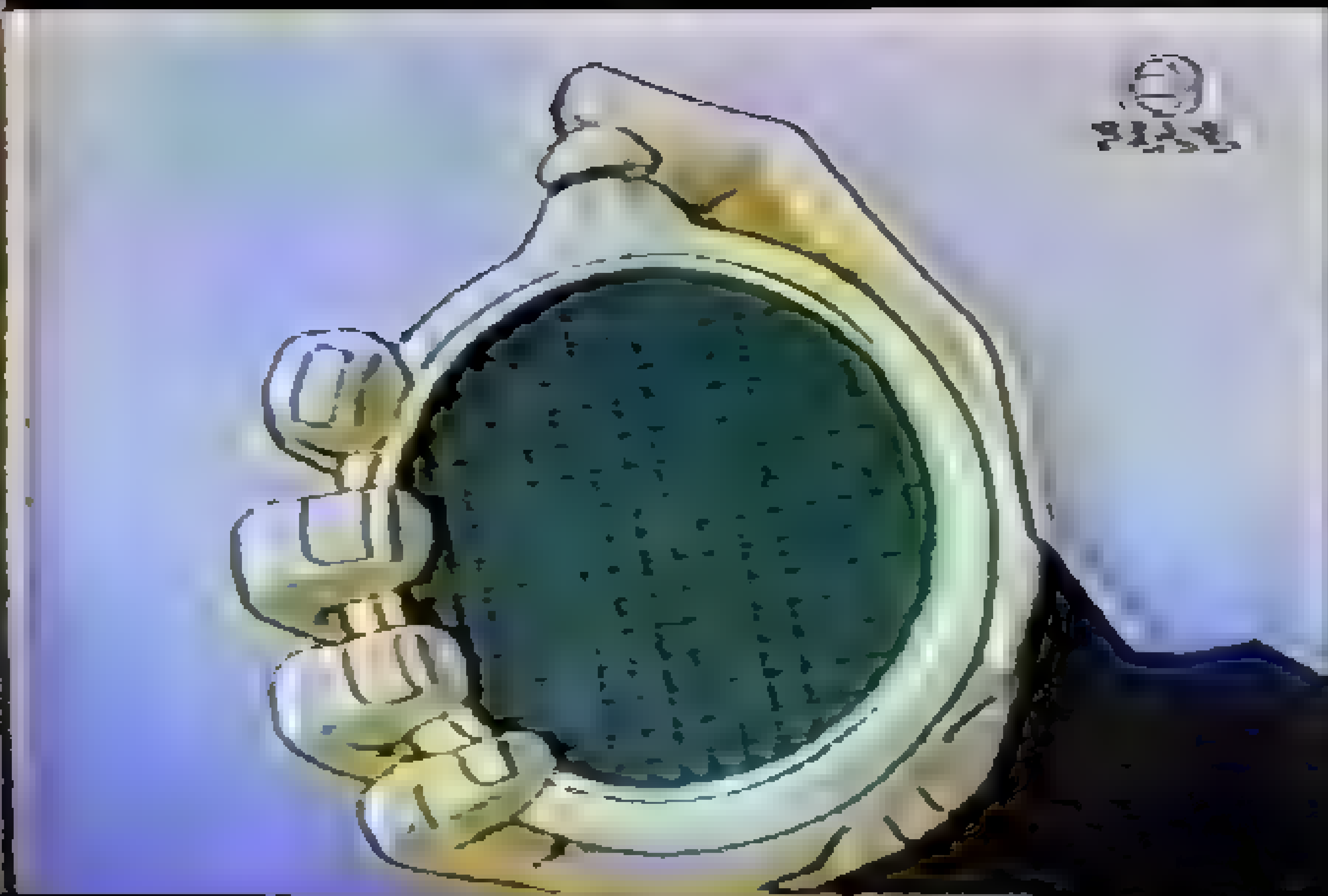


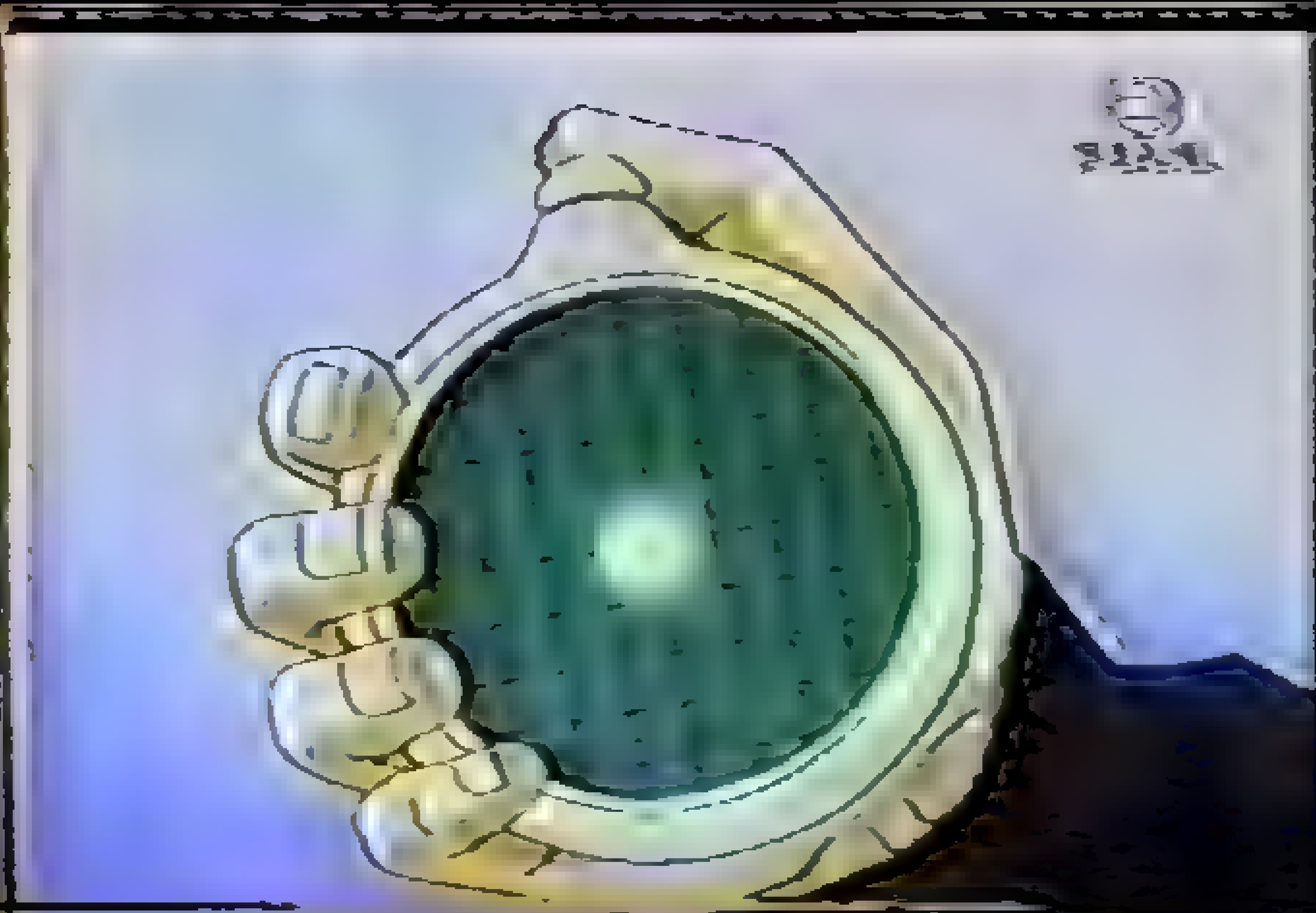



Thank you












tell me exactly
where the Dragon Balls are


It can tell me exactly
where the Dragon Balls are

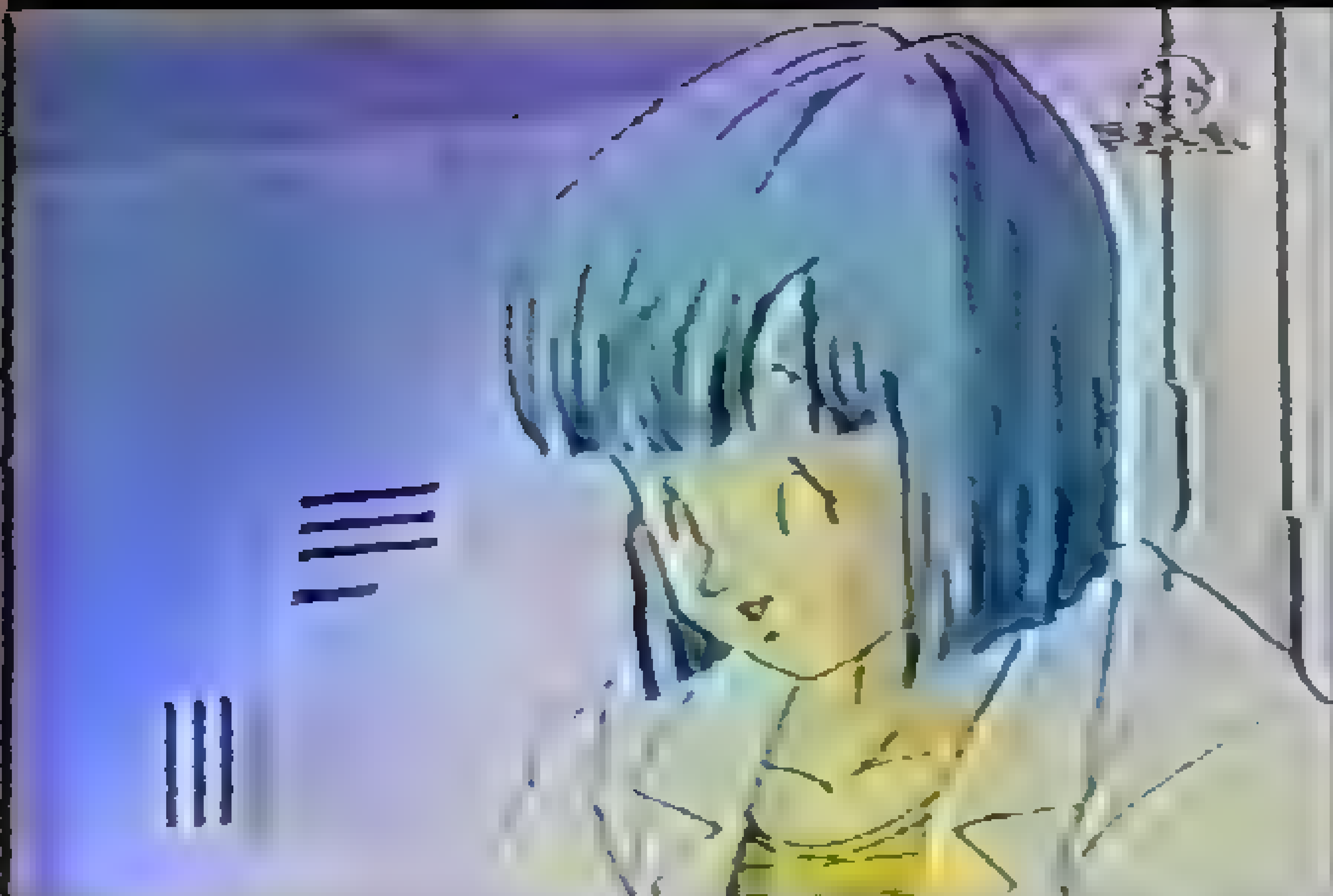


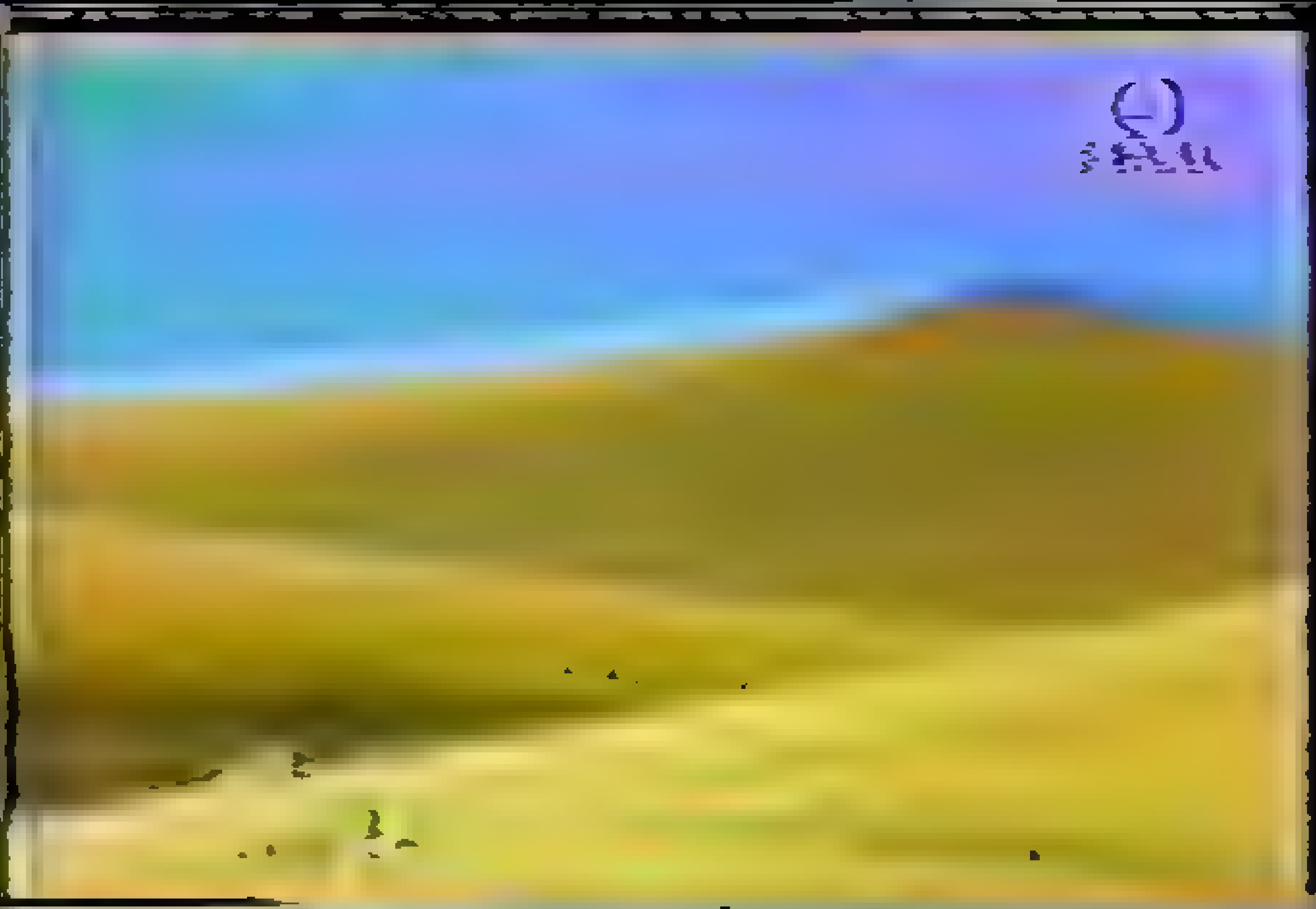

Please let me



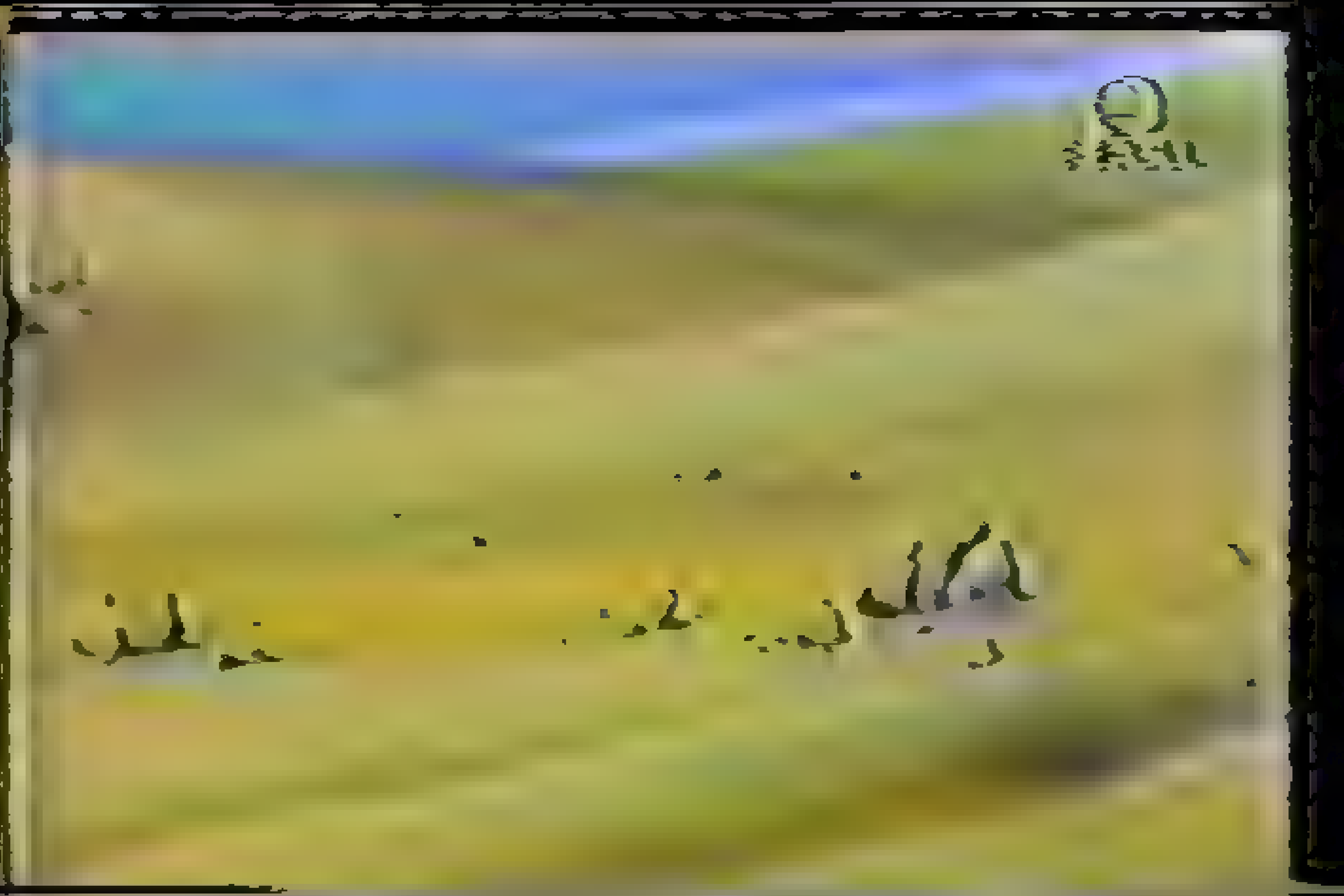

to ask you,







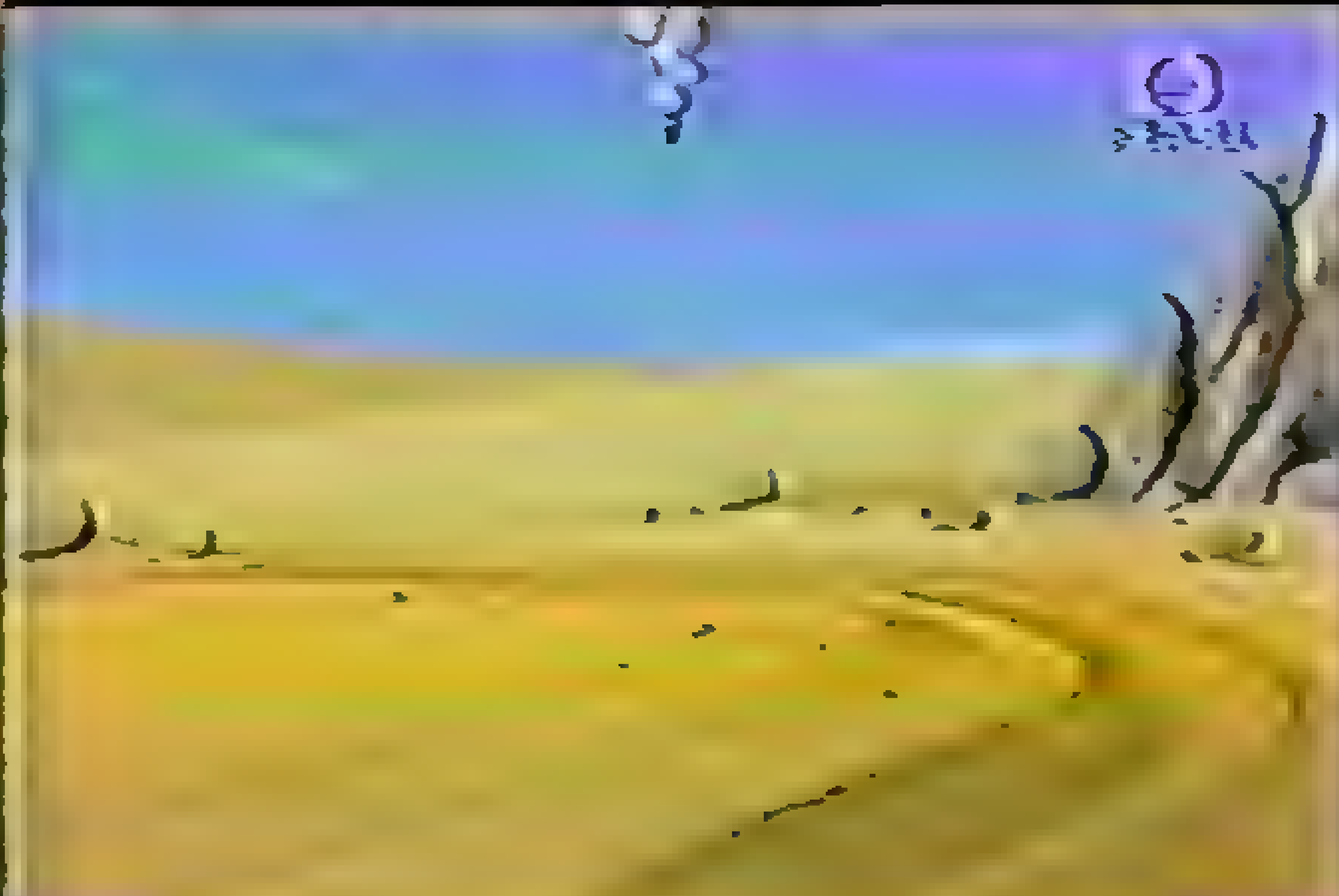




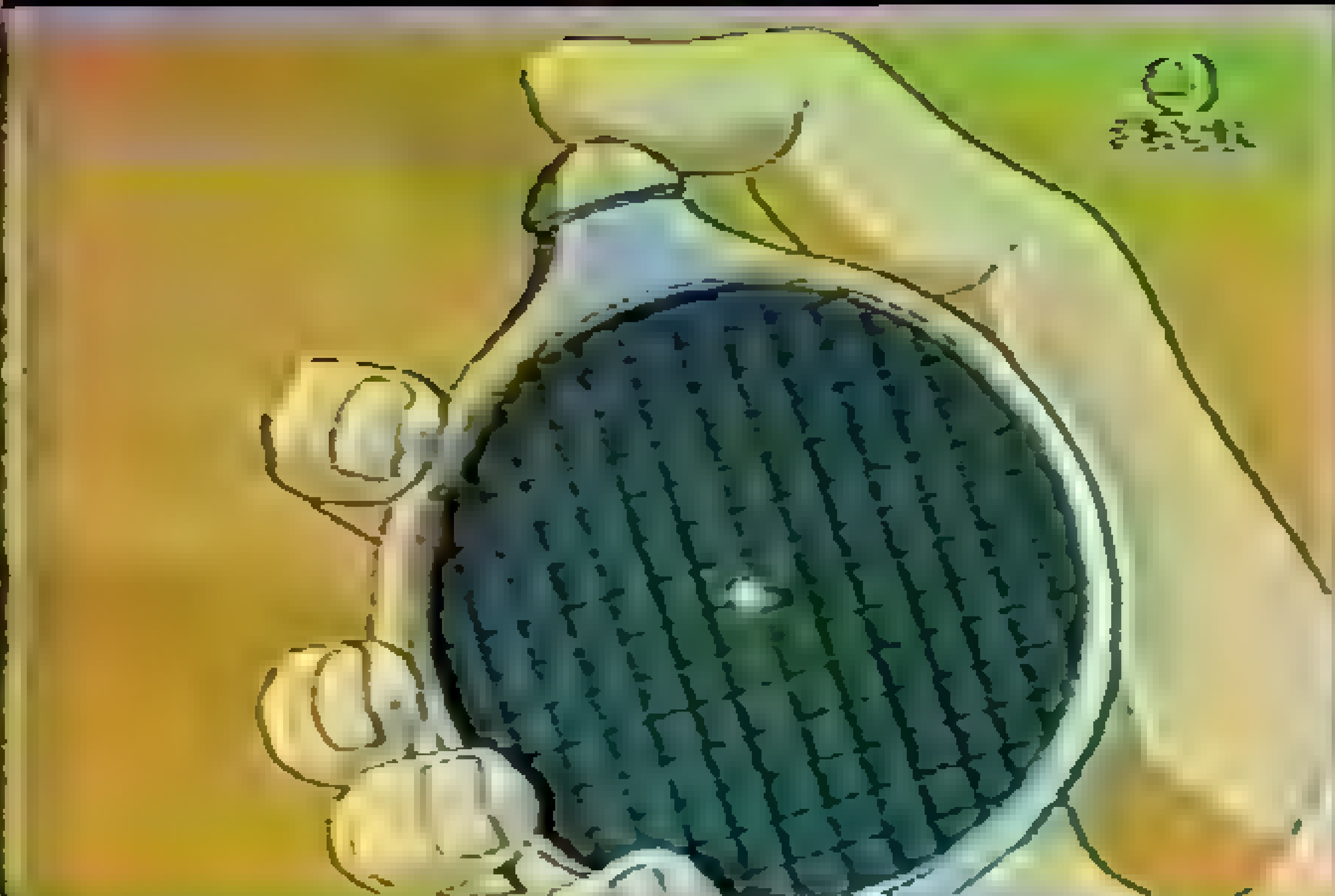


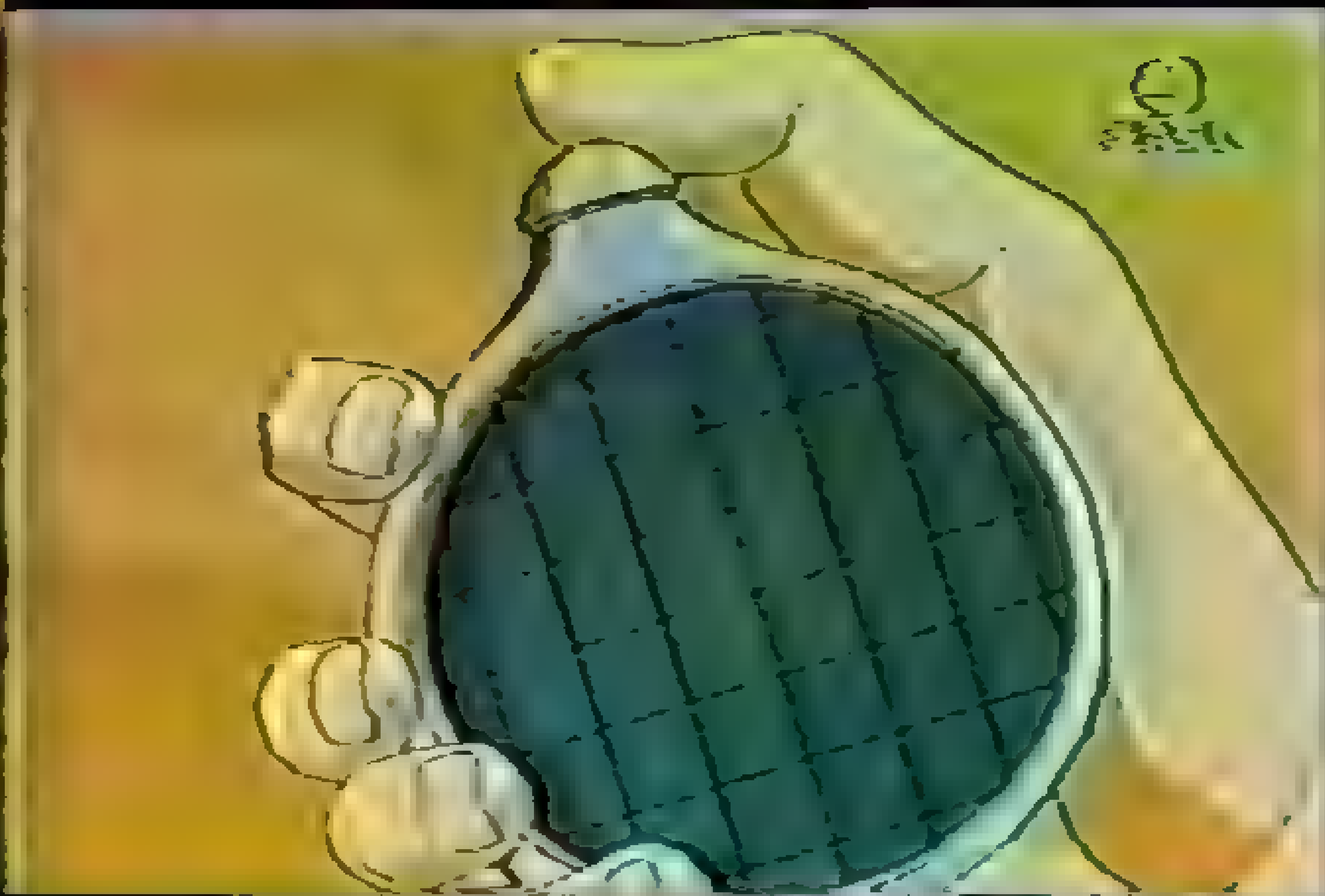















好了，就在這裏
Good. here



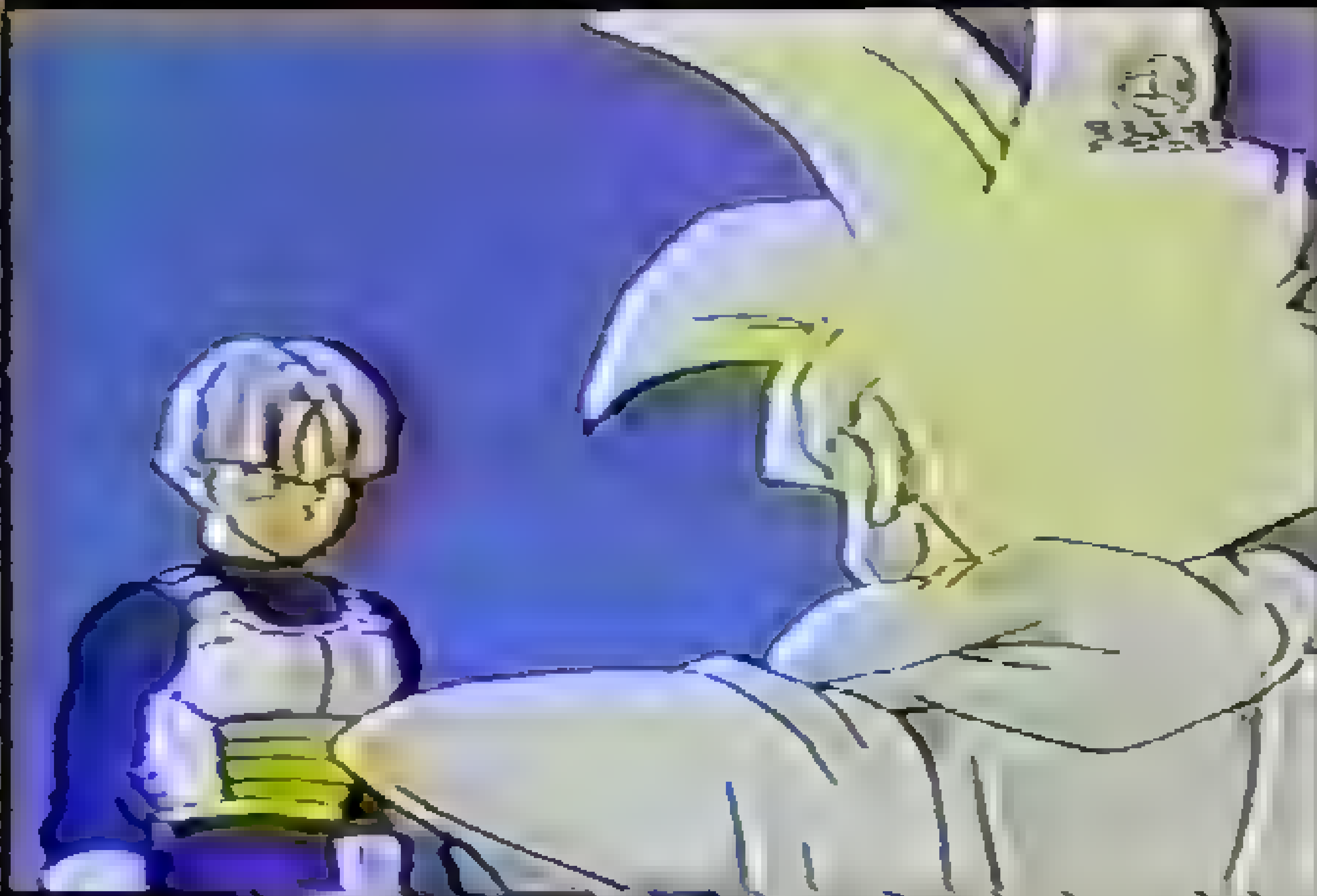




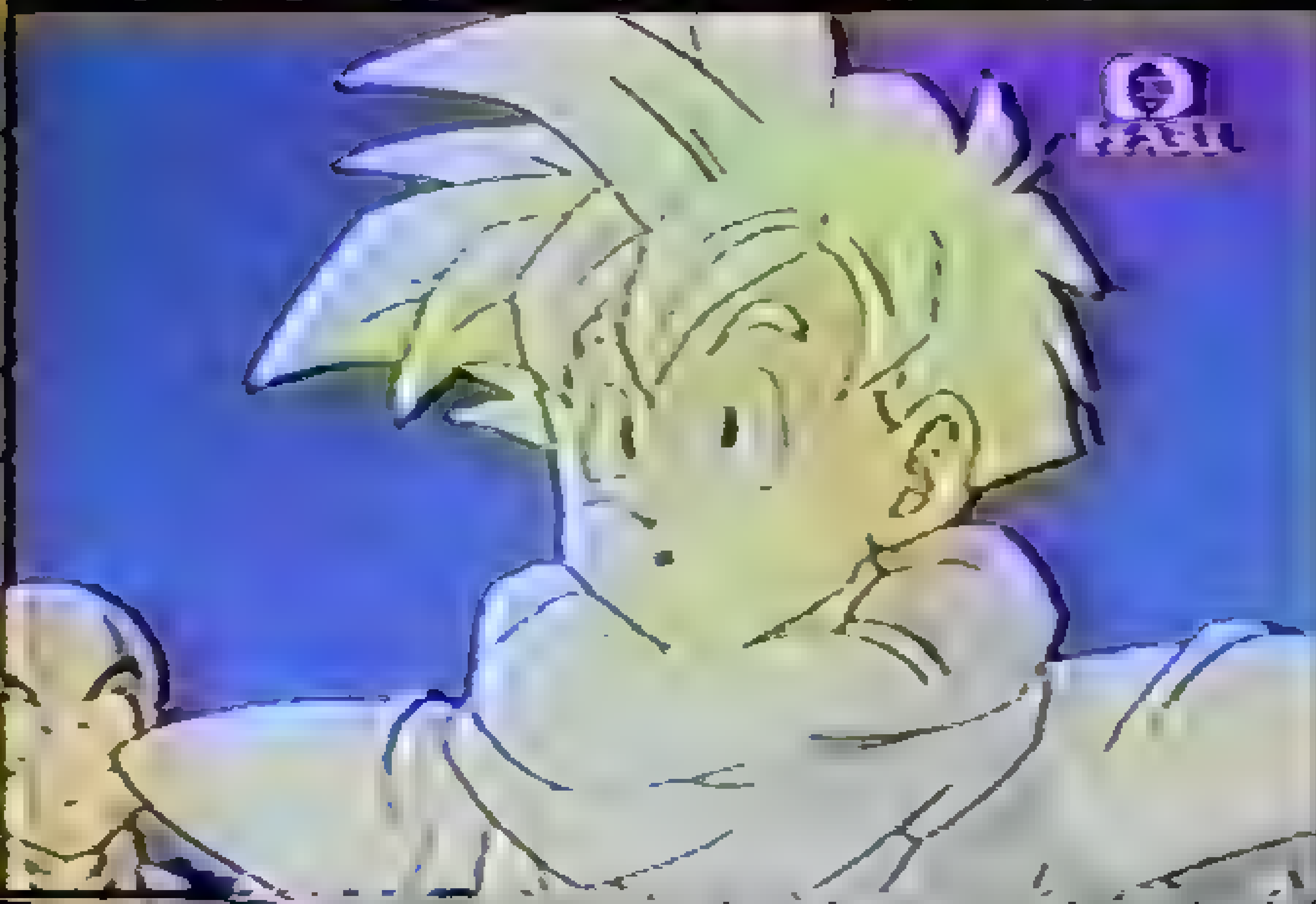









Do you know what is it all about?

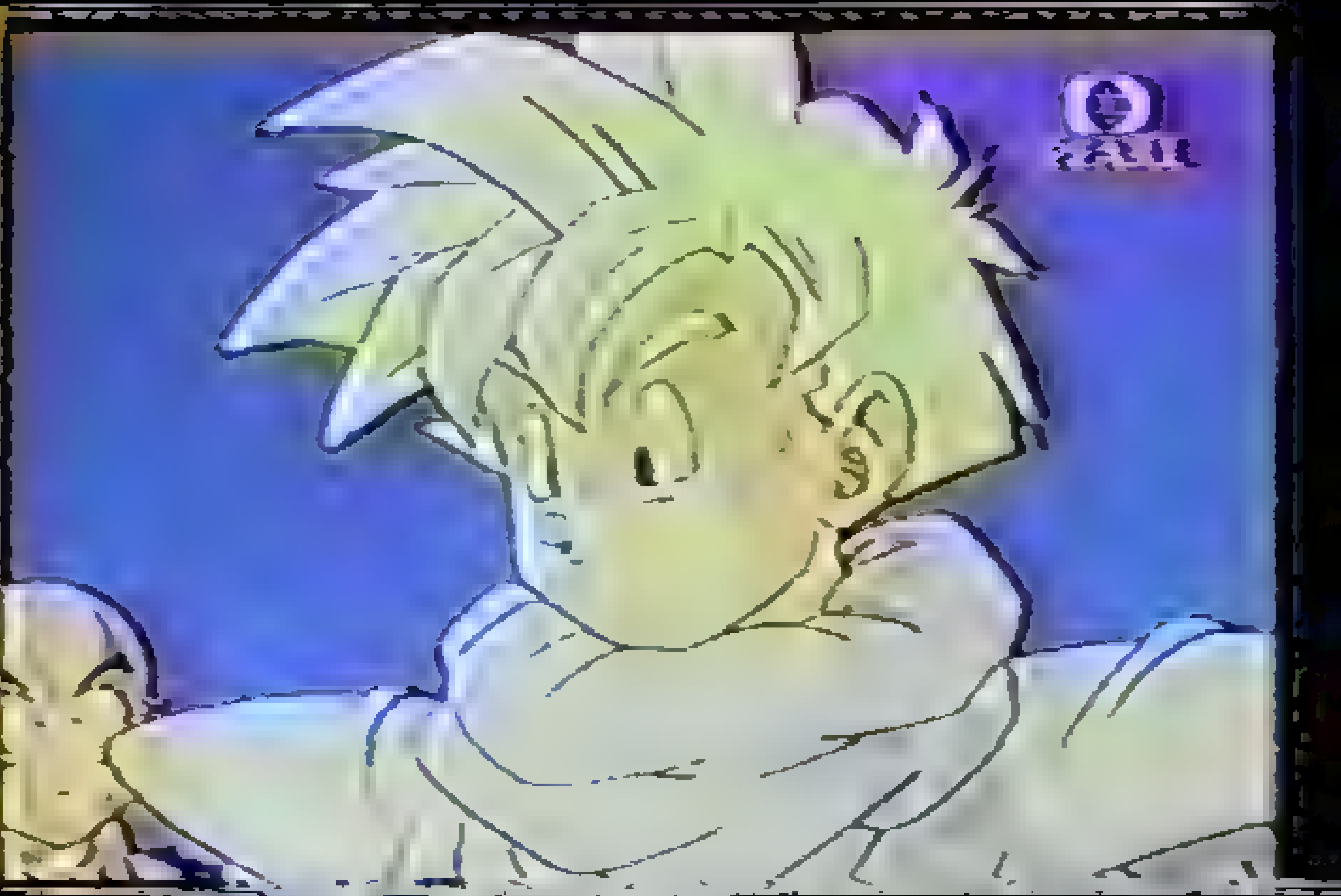



Goku said clearly


That he's weaker than Cell


weaknesses of Cell


why is he so relaxed?!




Dad hasn't told me any
either


He just asked me to look
forward to it




But, if he said















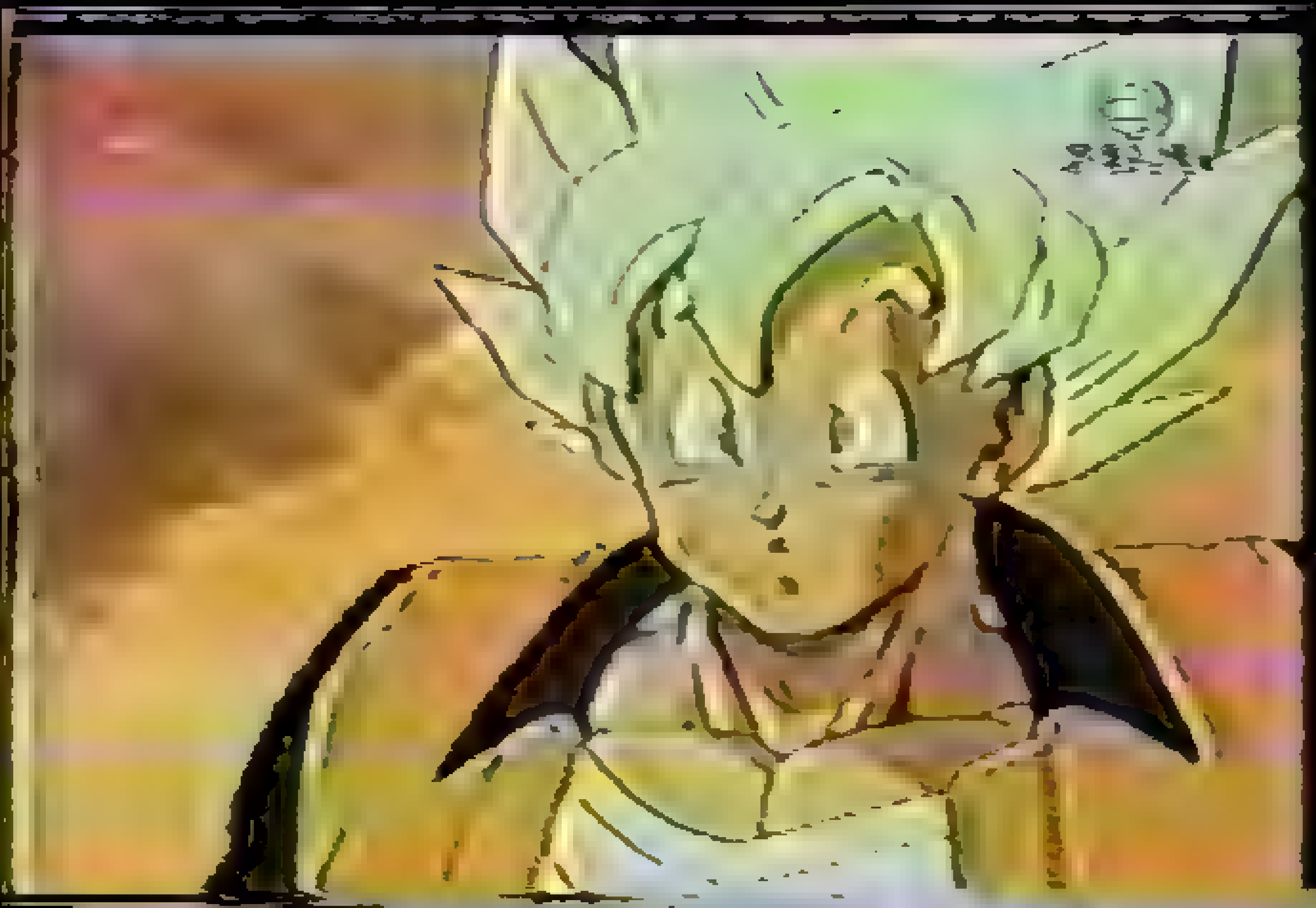

must be around here.



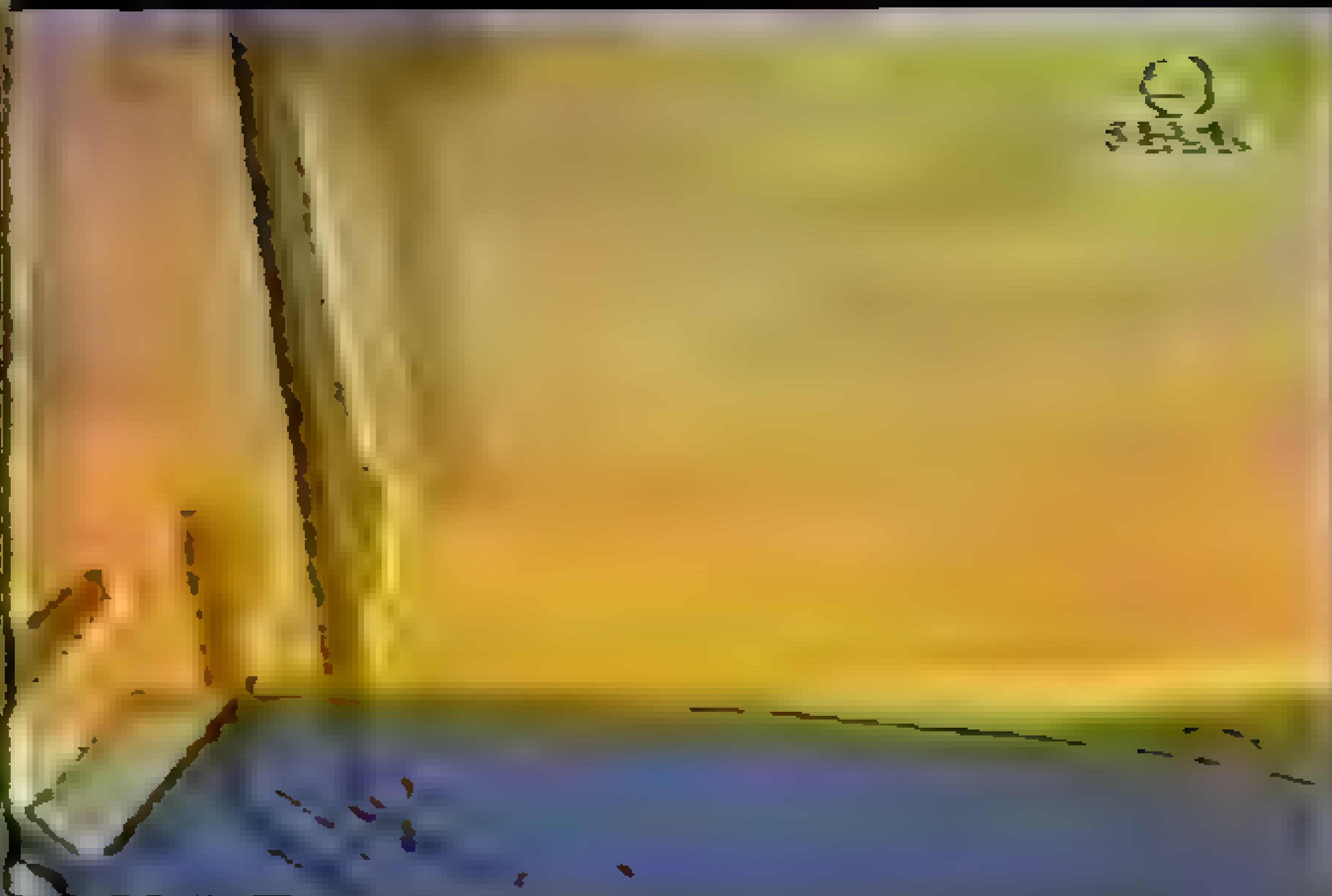






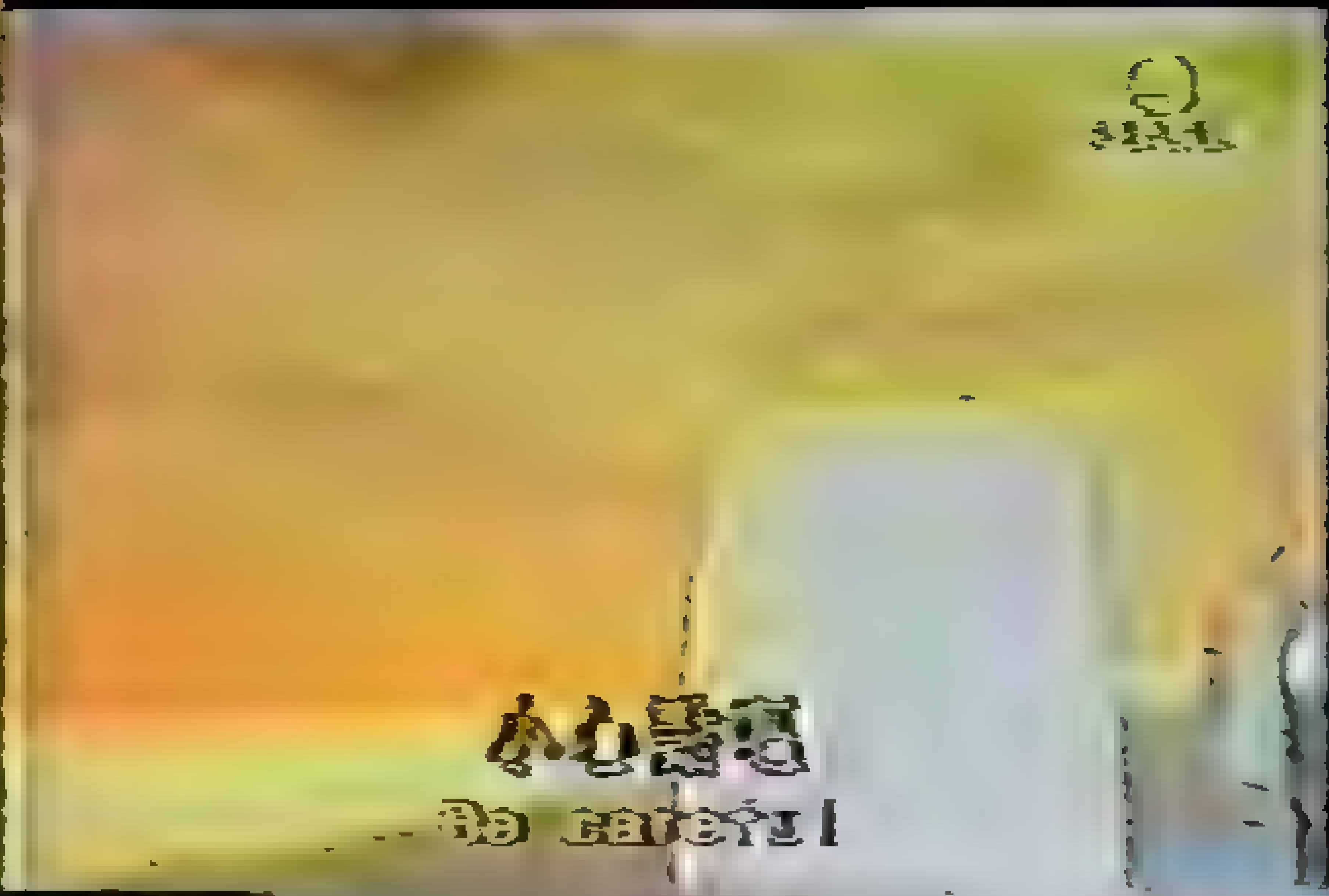












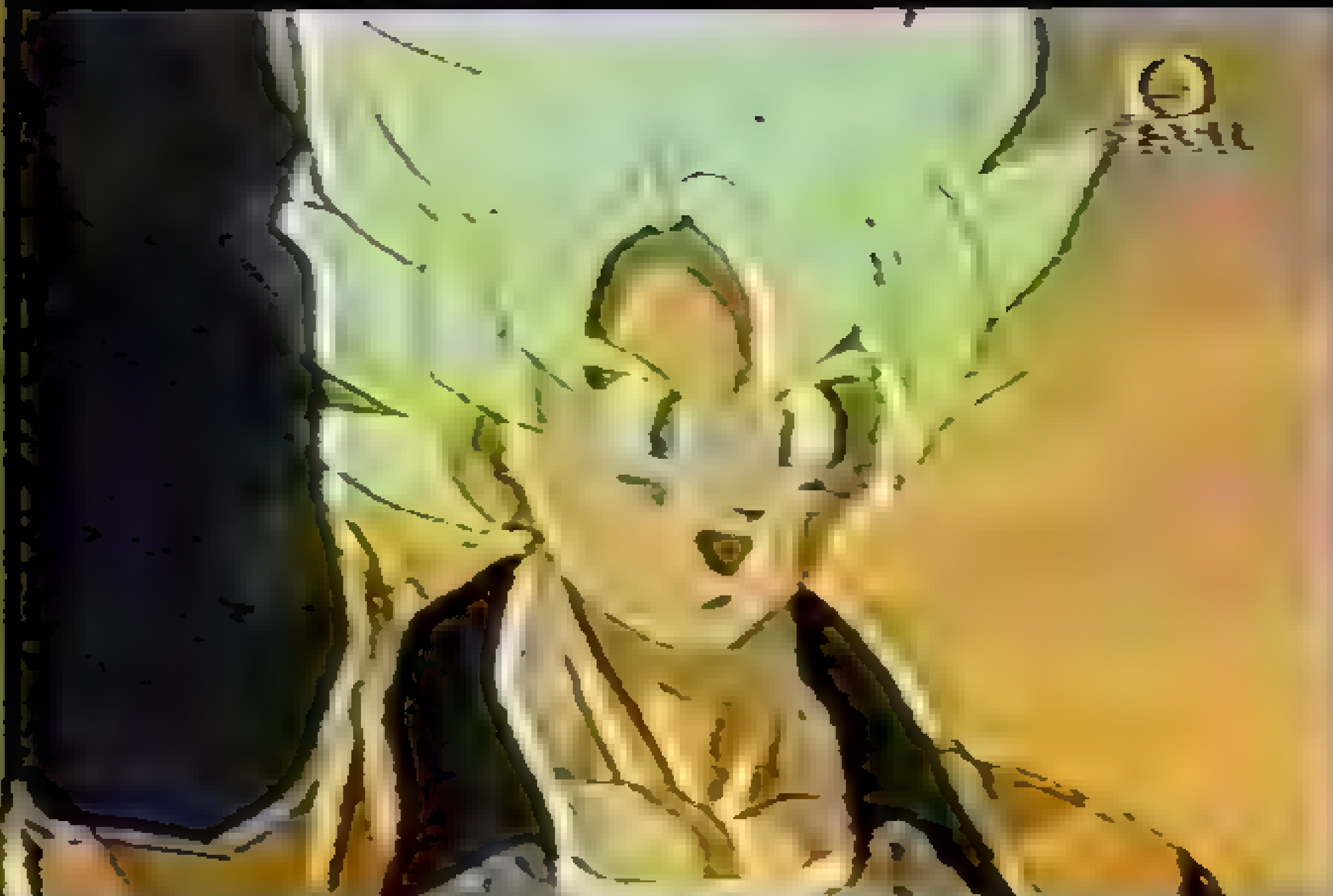







the Dragon Balls sink
into

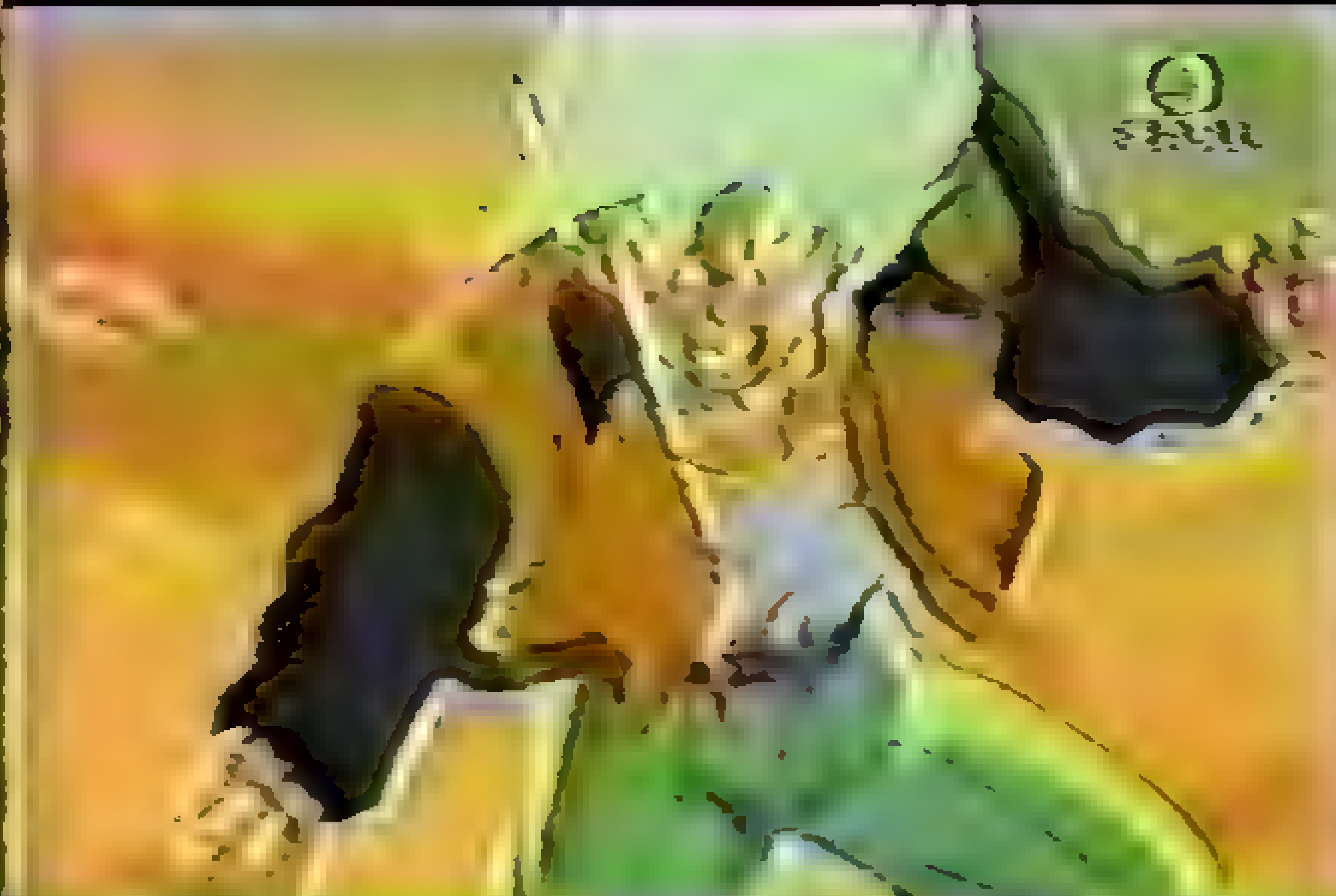












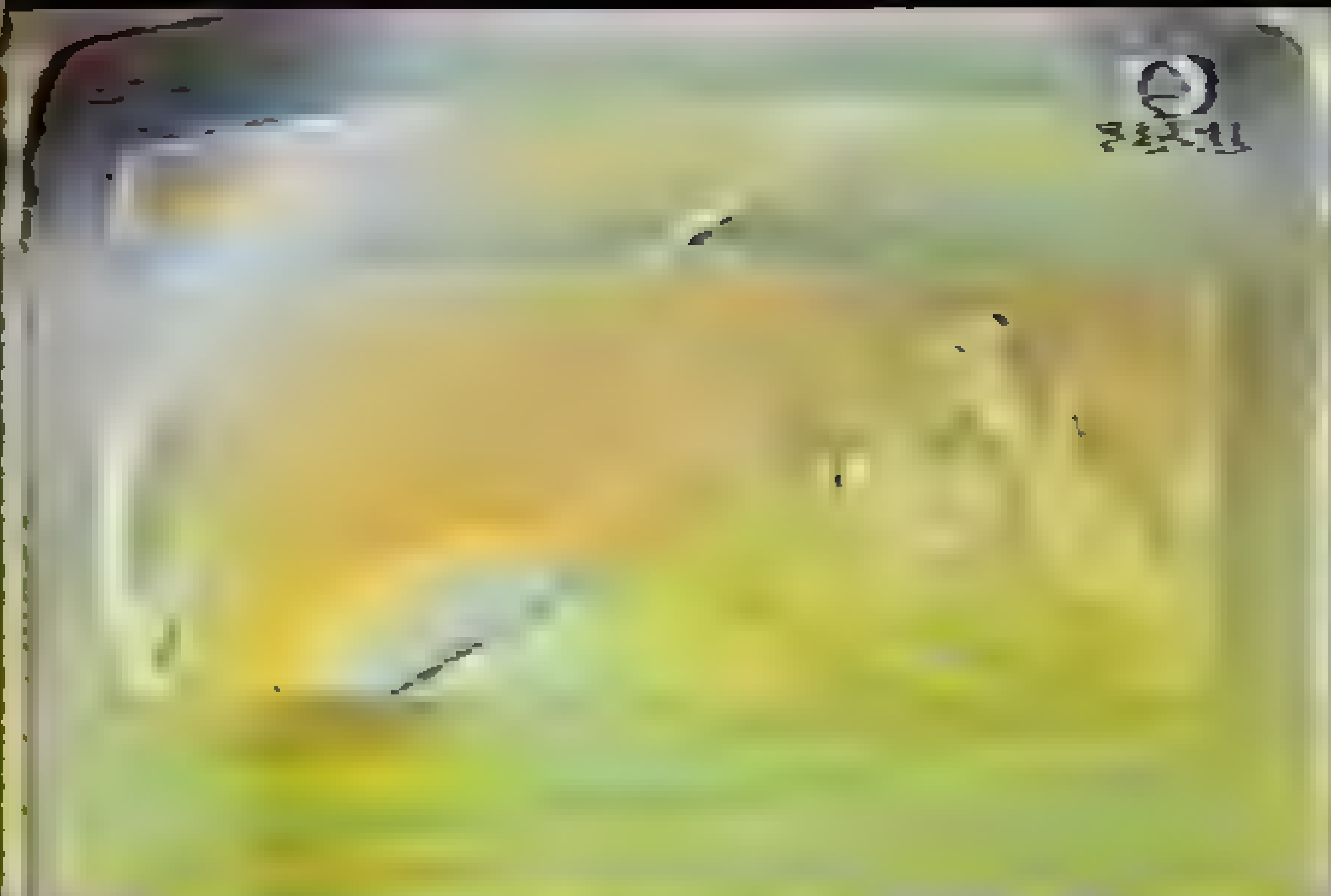


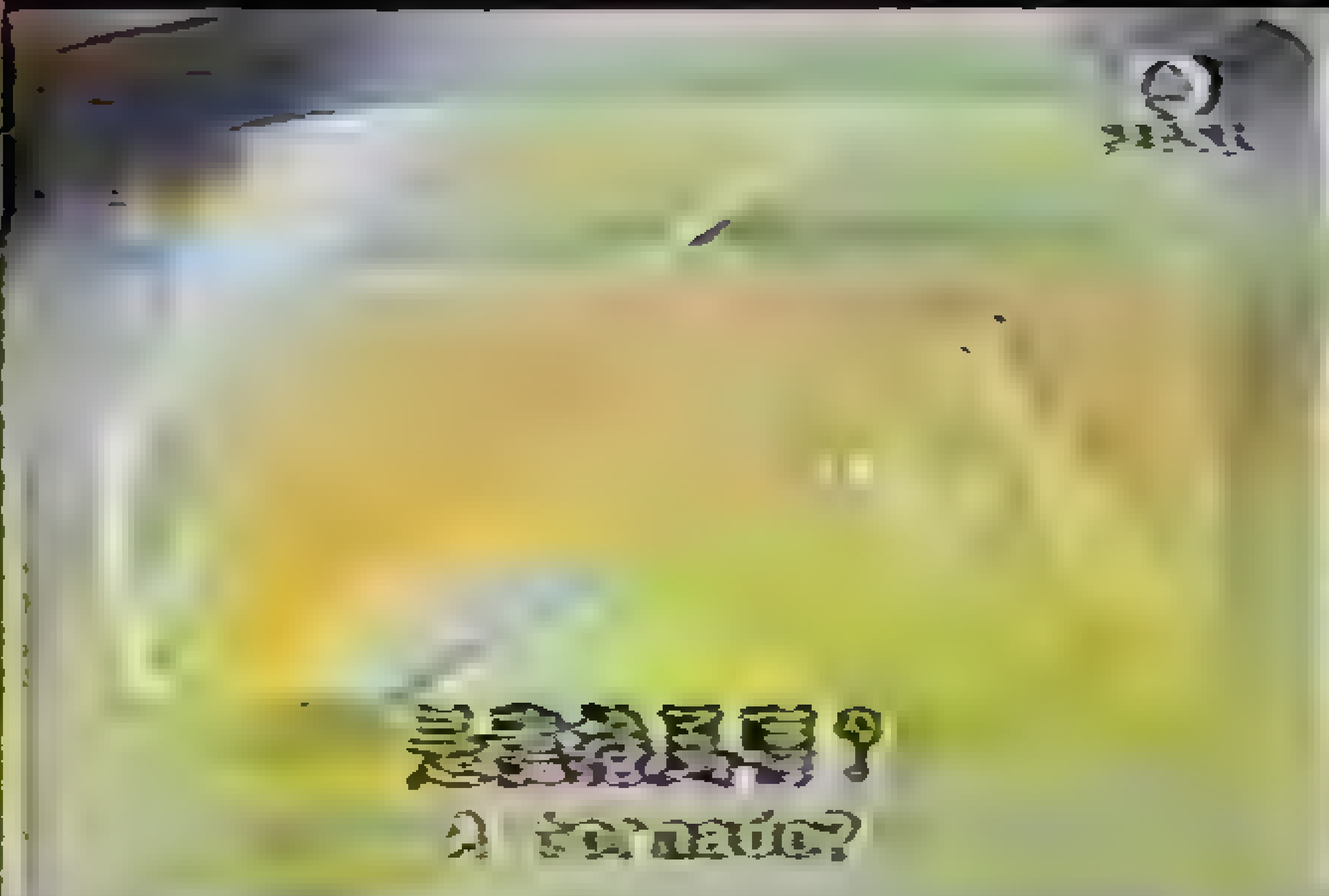


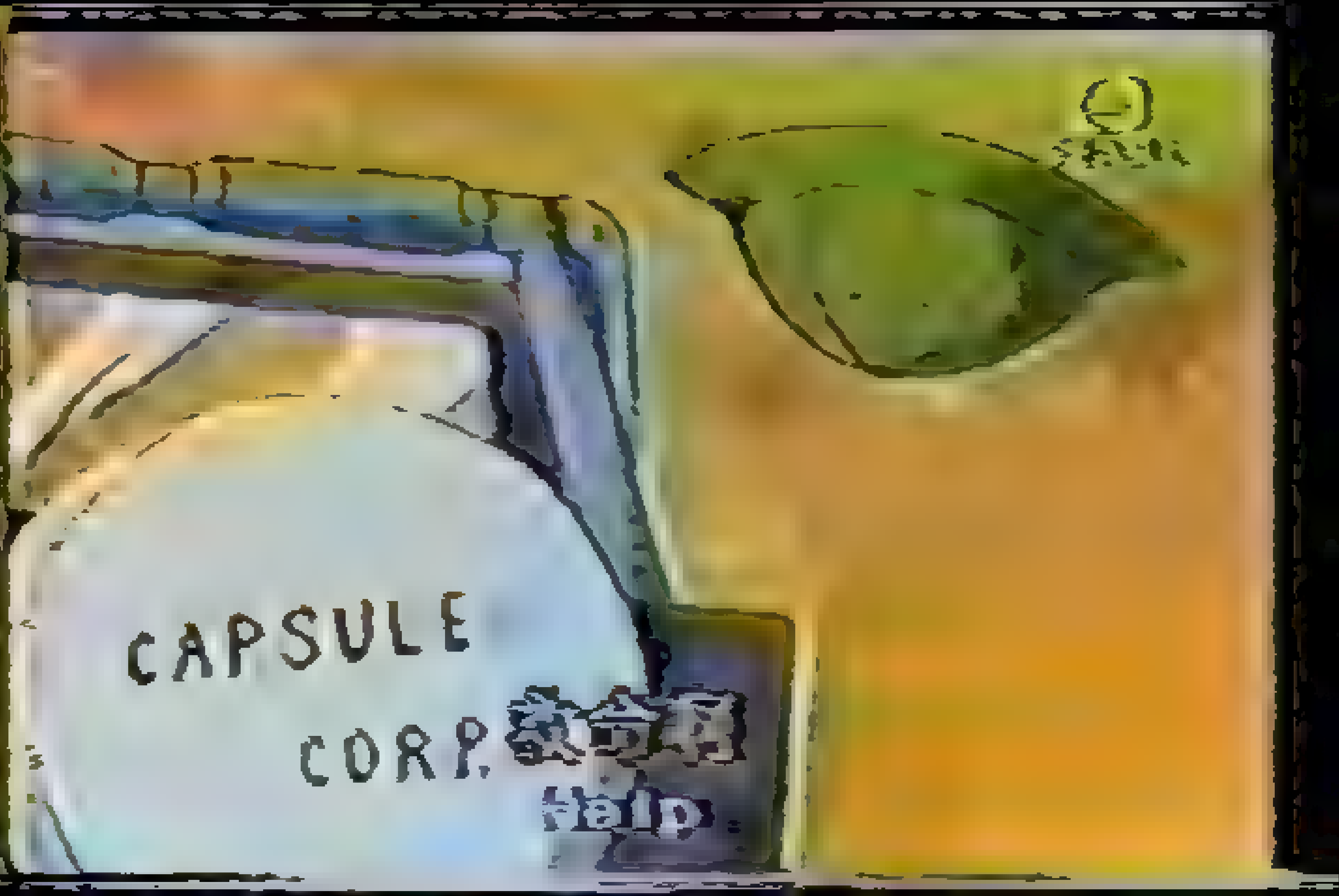




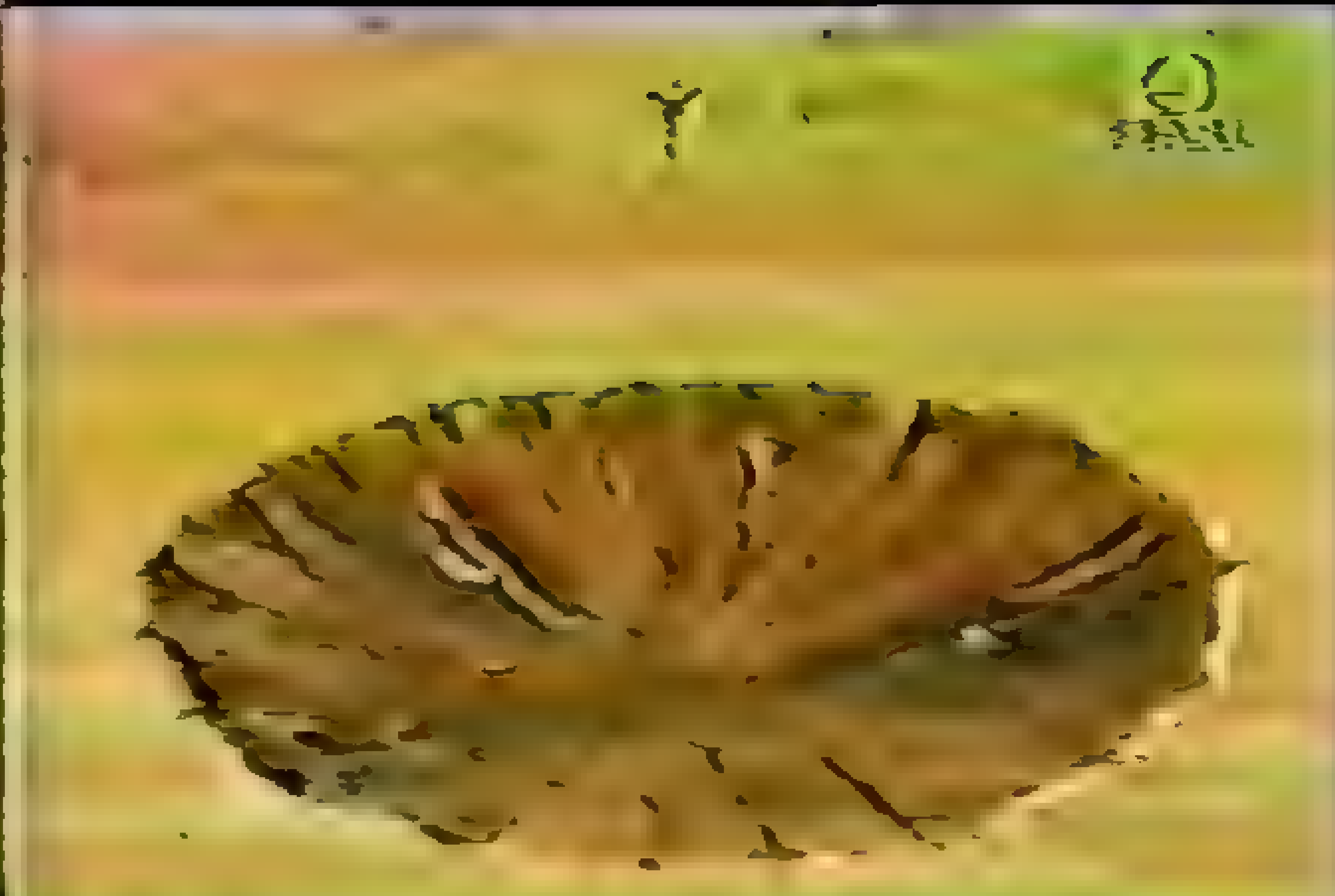







CAPSULE
CORP.











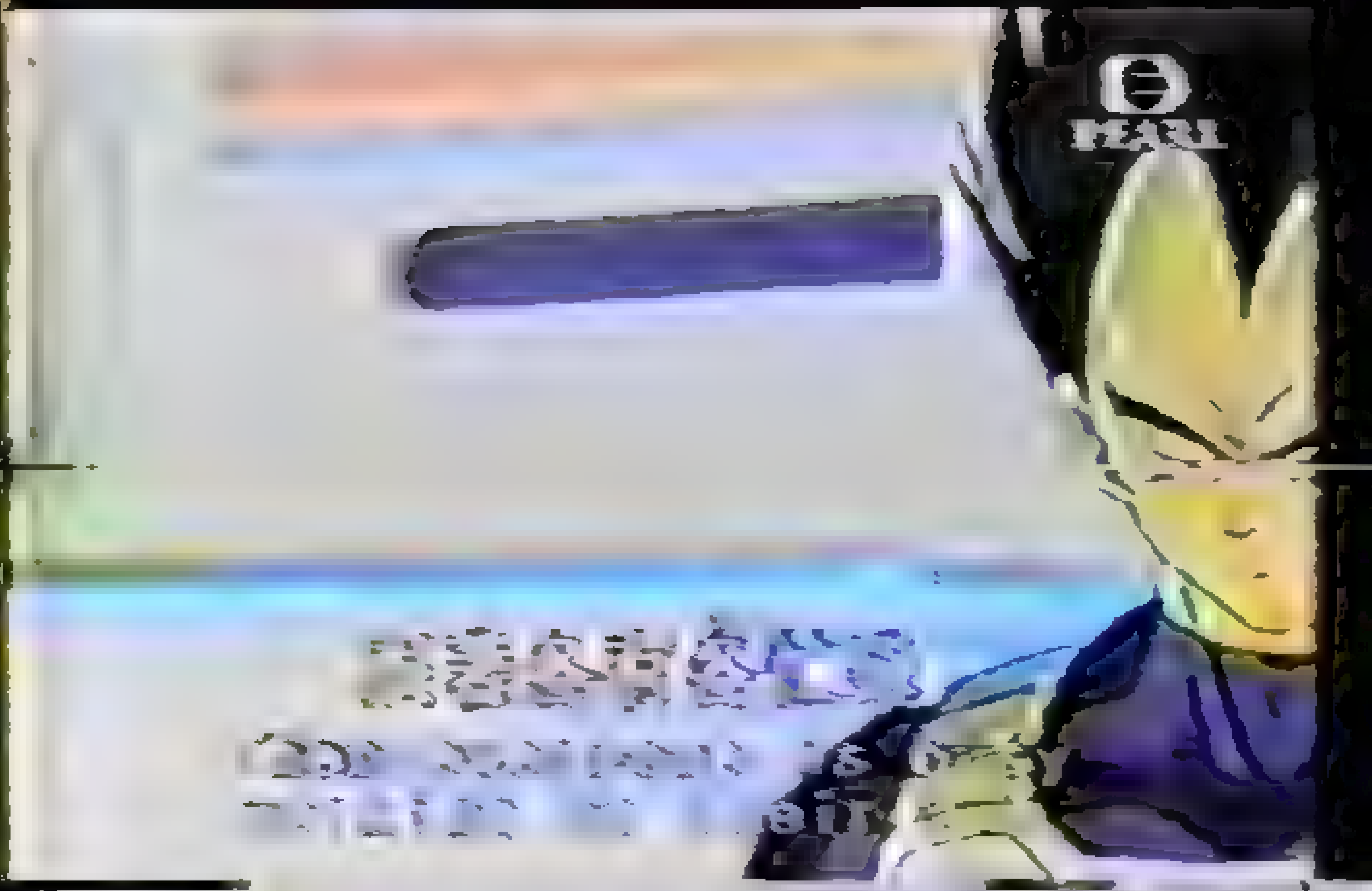




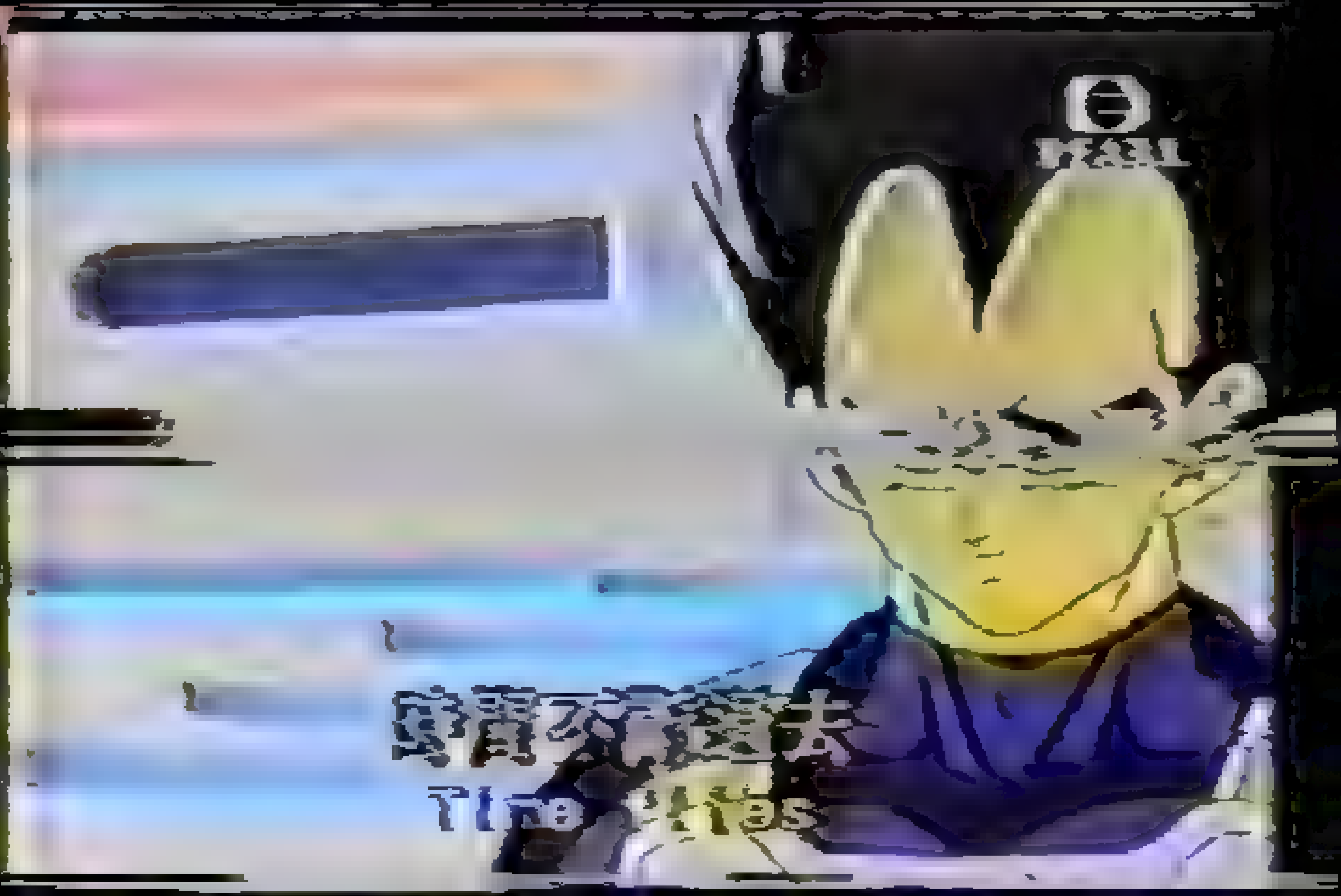

They've really become
Dragon Balls again.



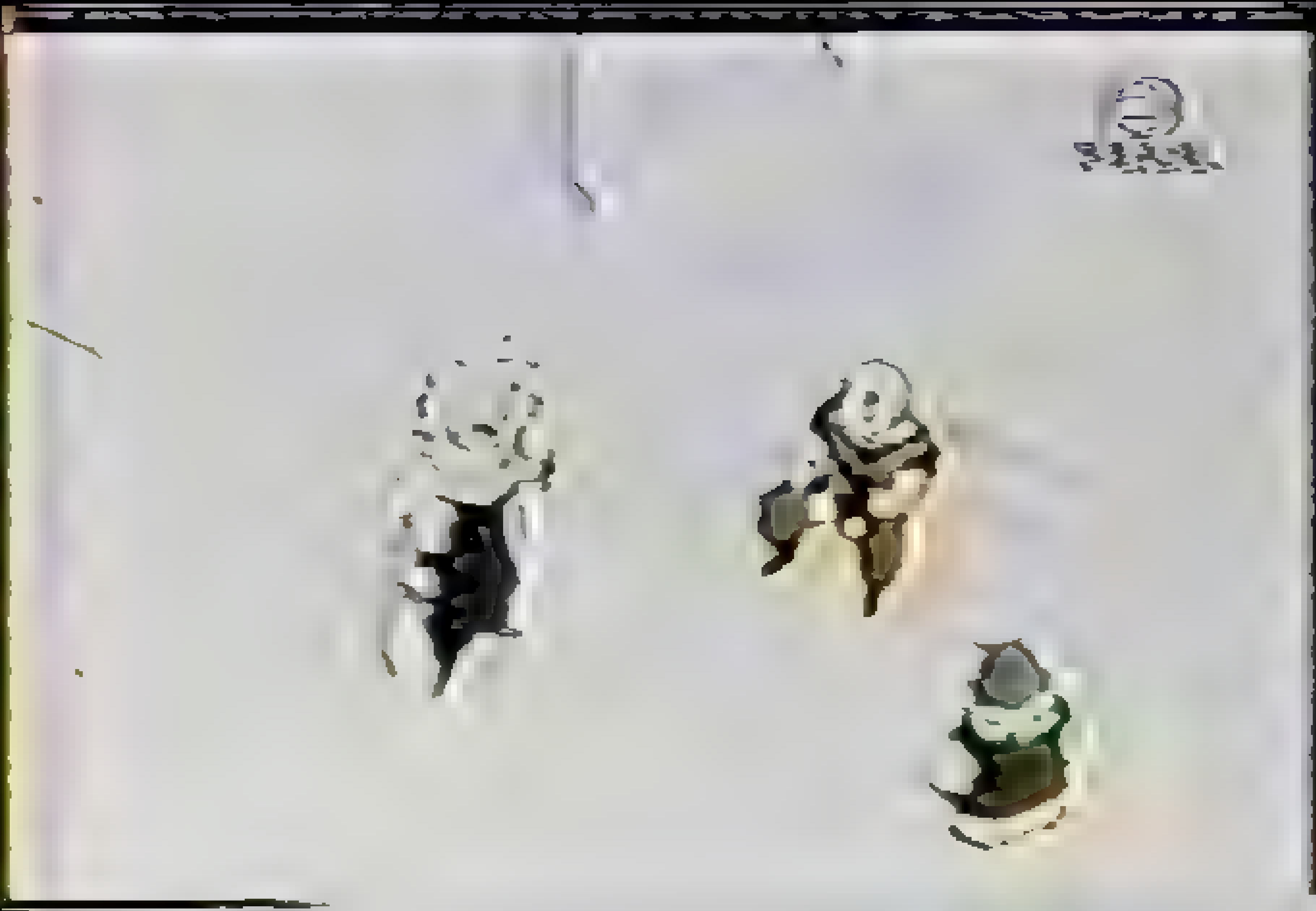

They've come back to life




Then everyone is busy
working on their own

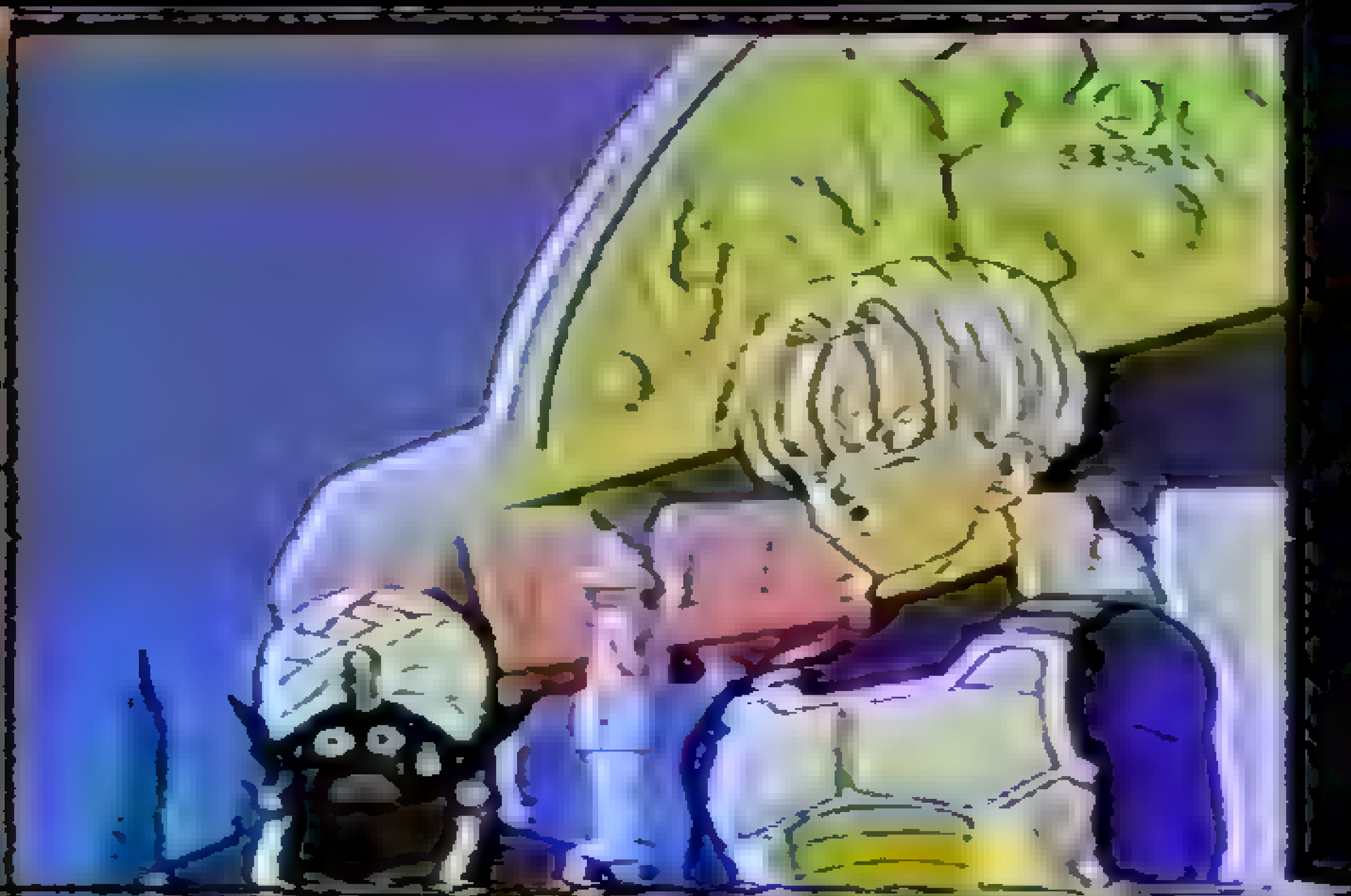


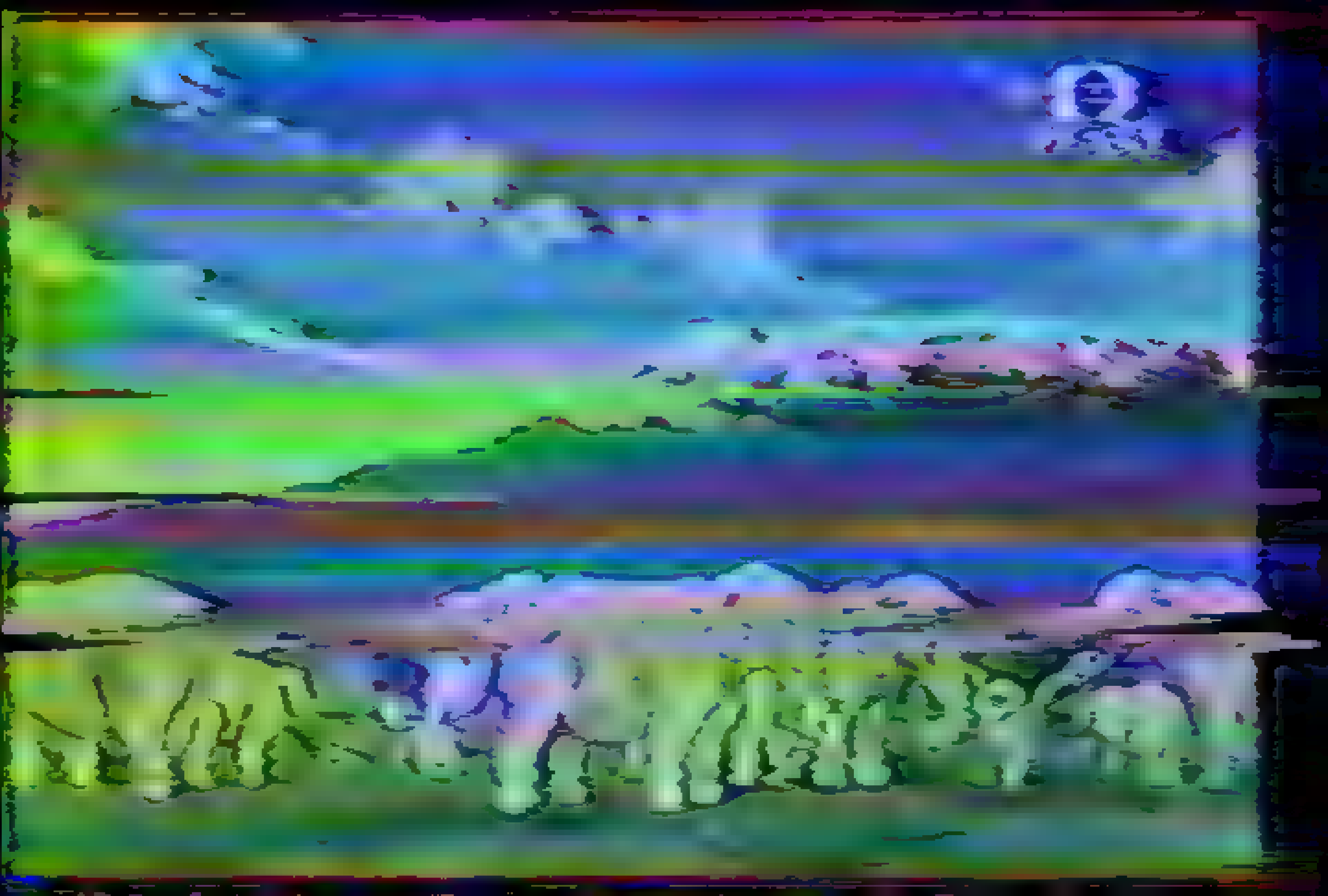






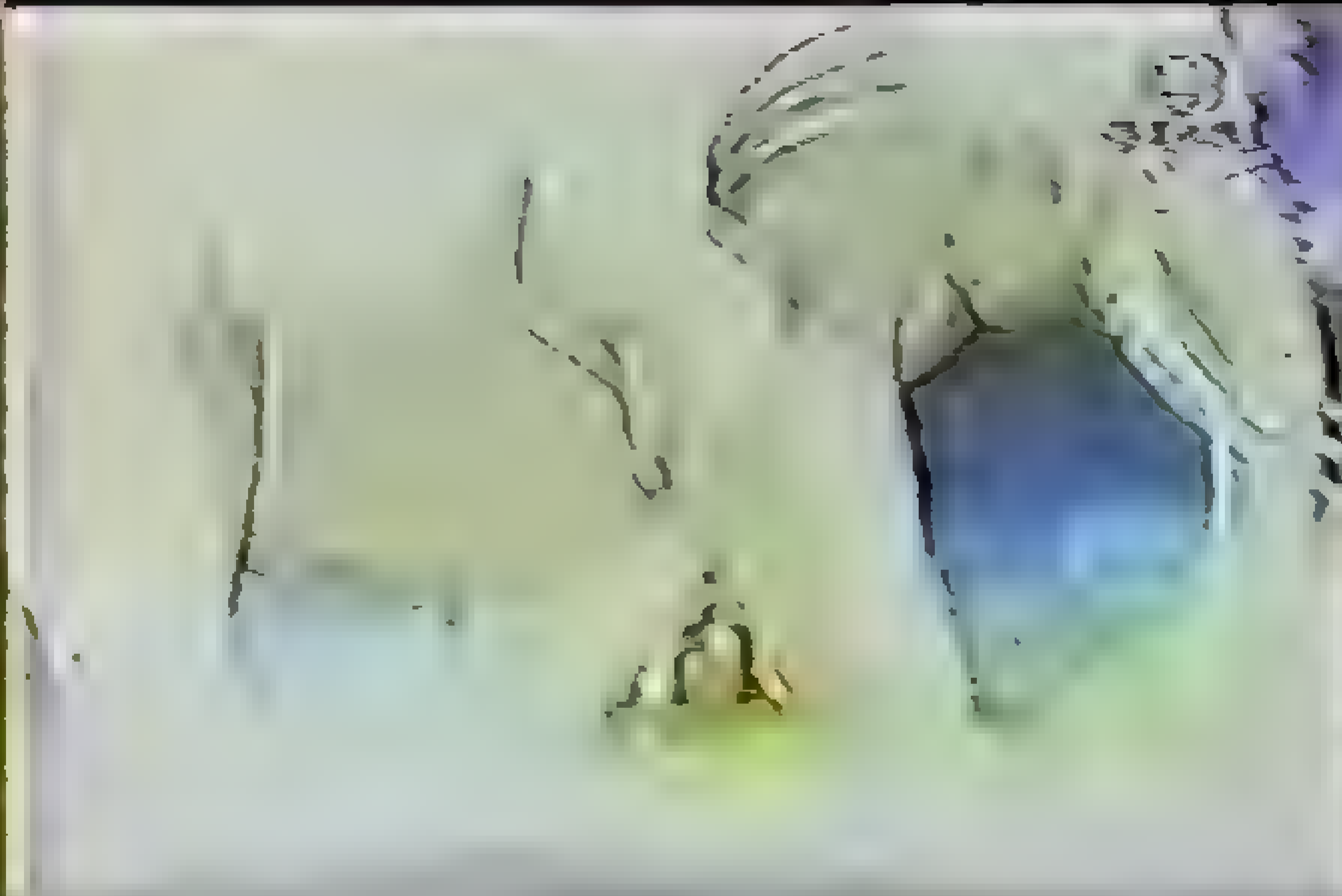


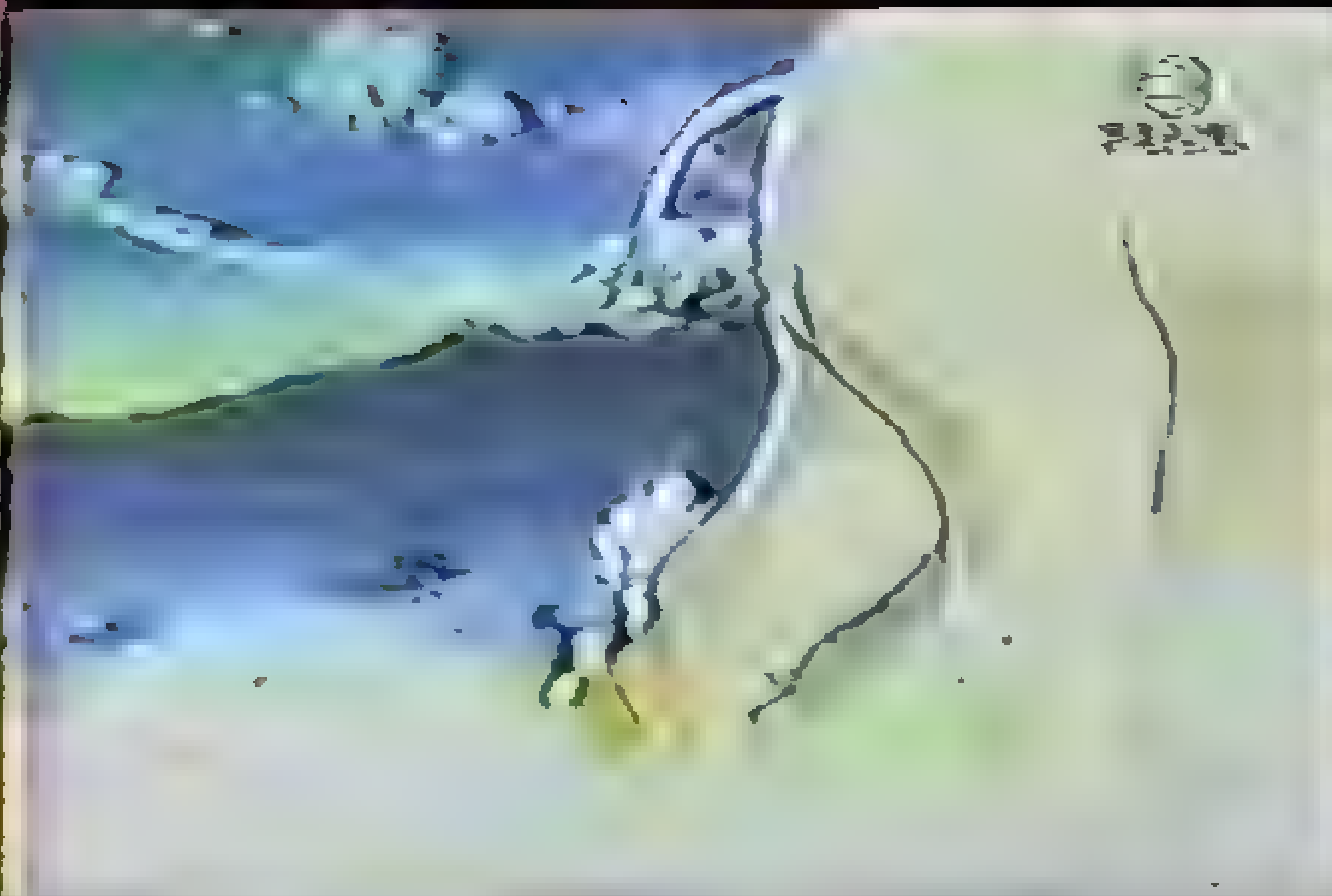


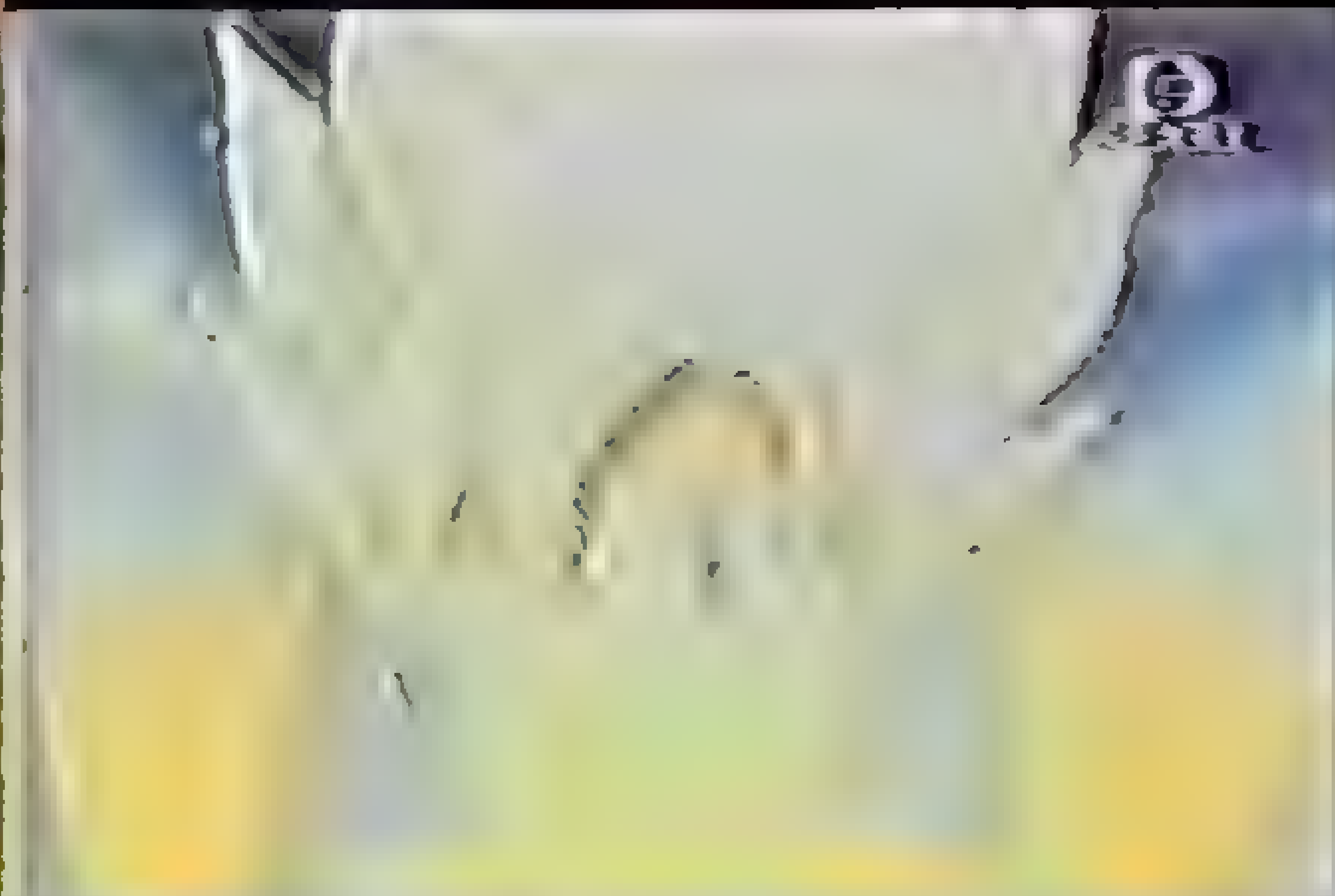






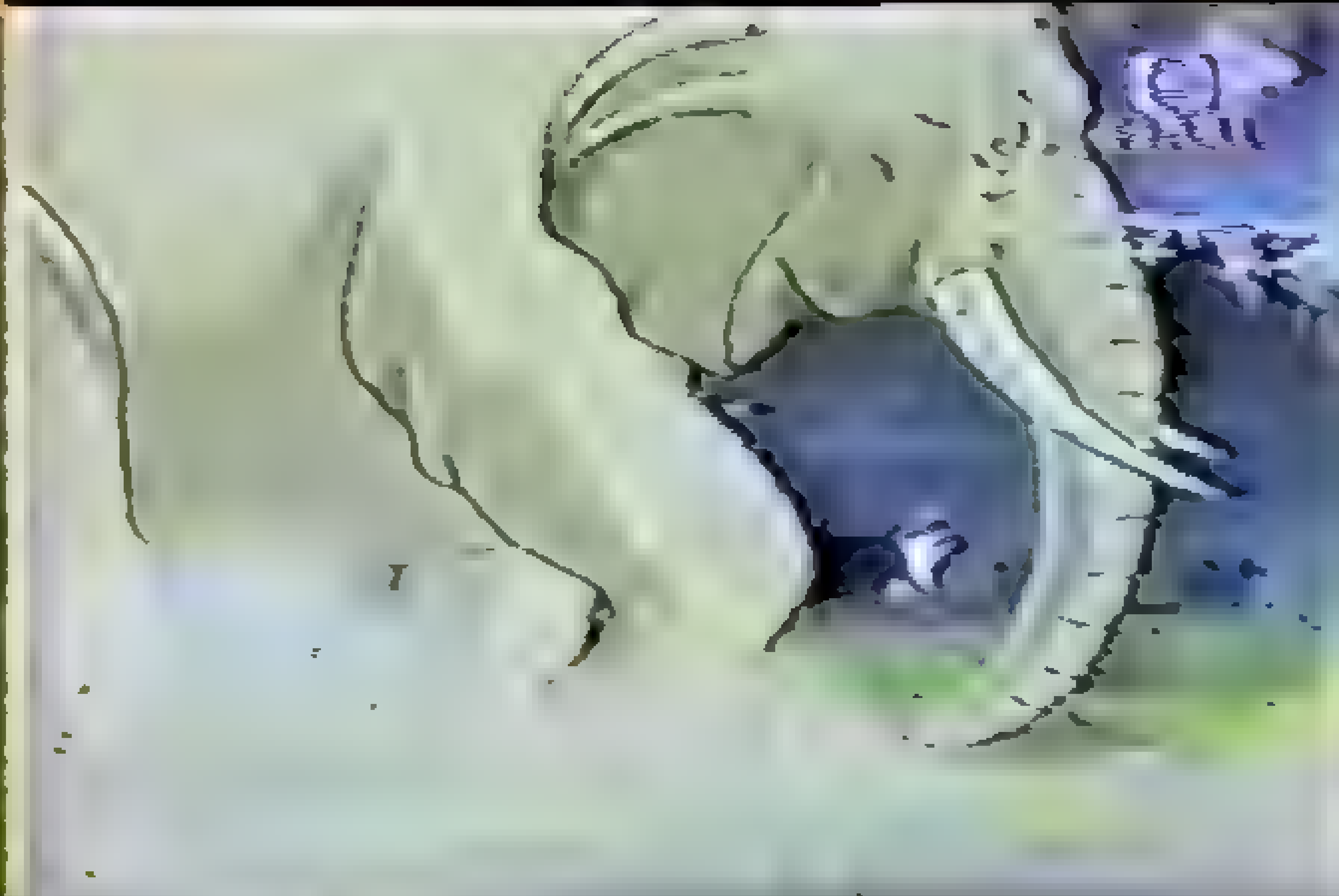


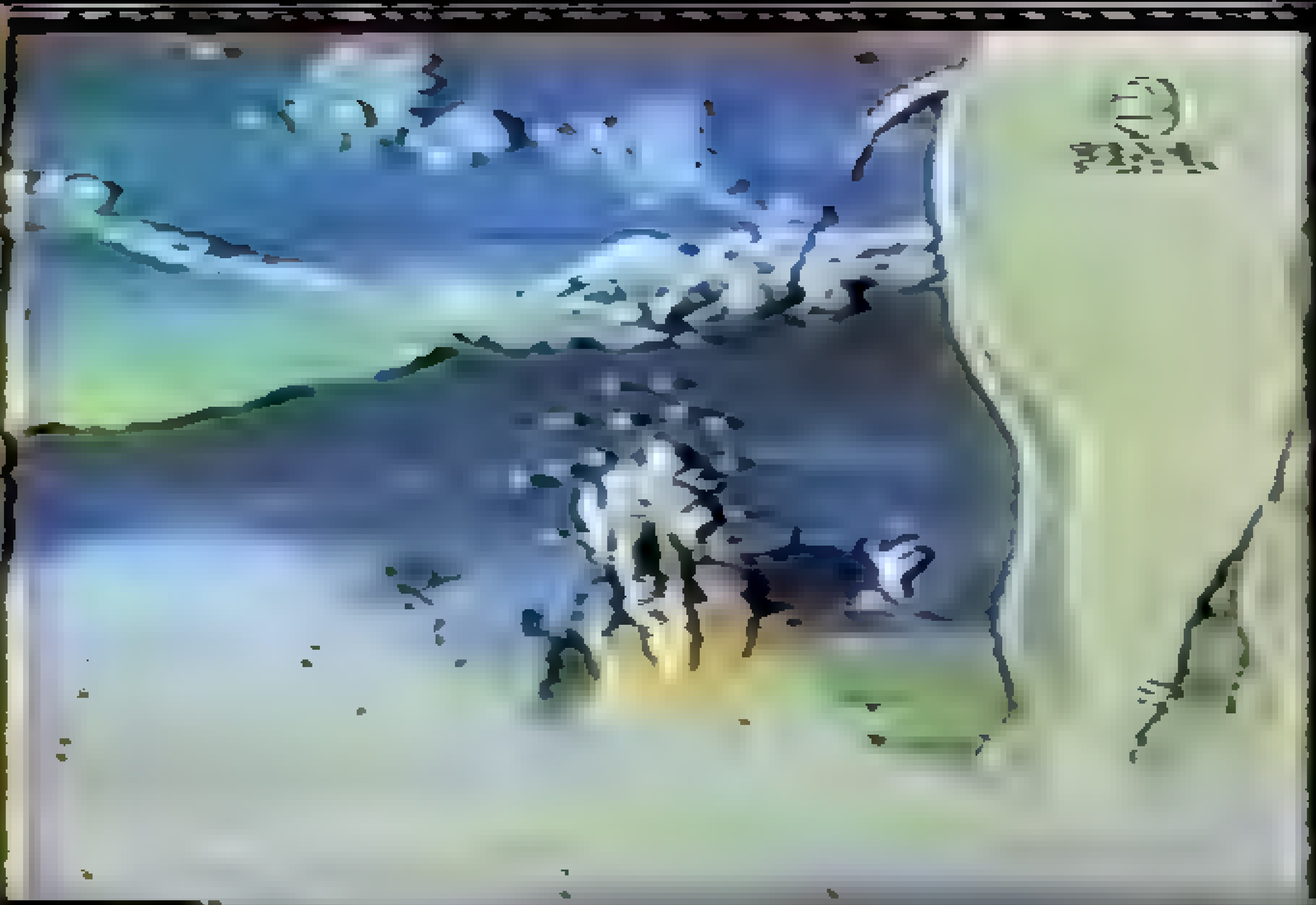


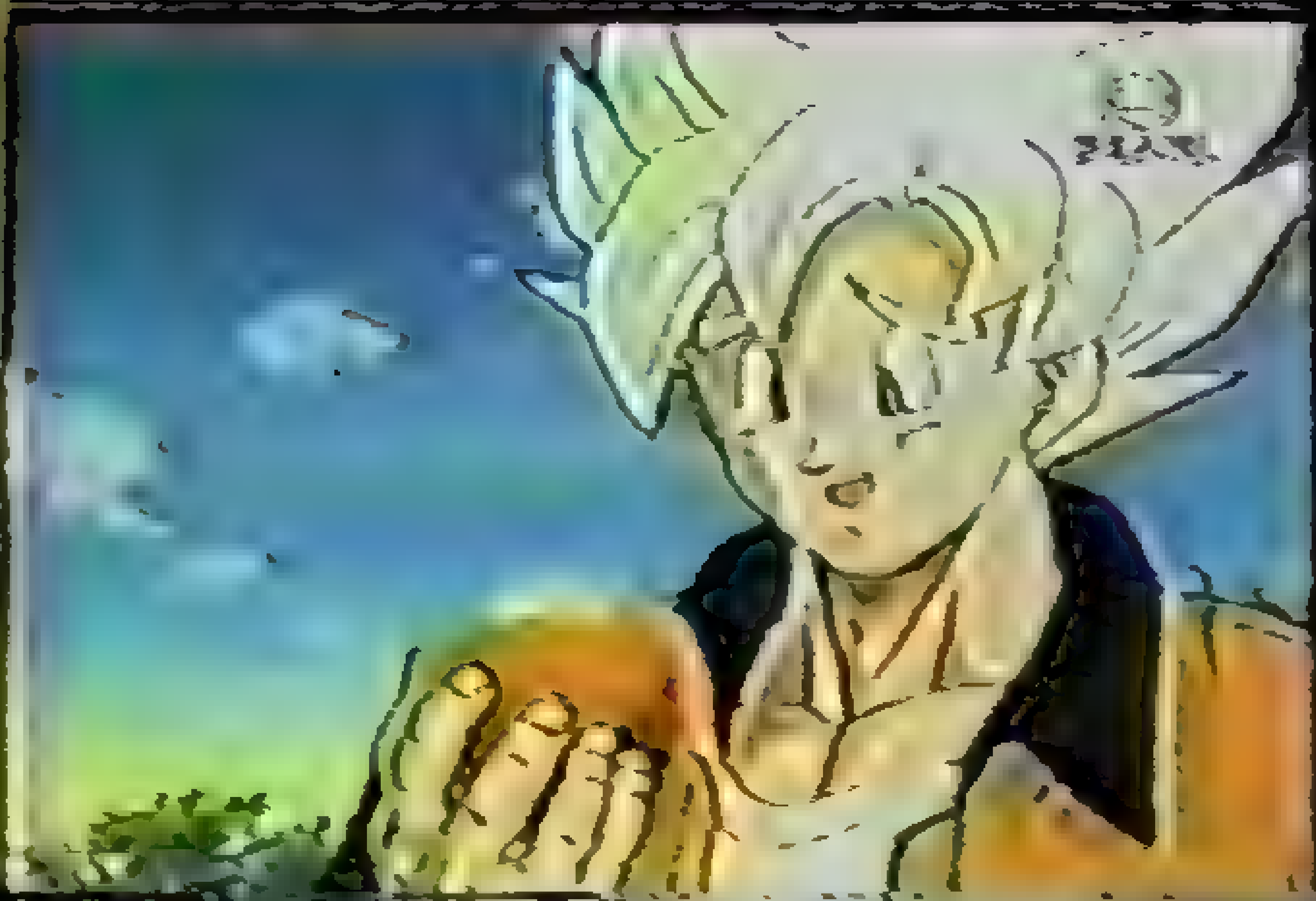


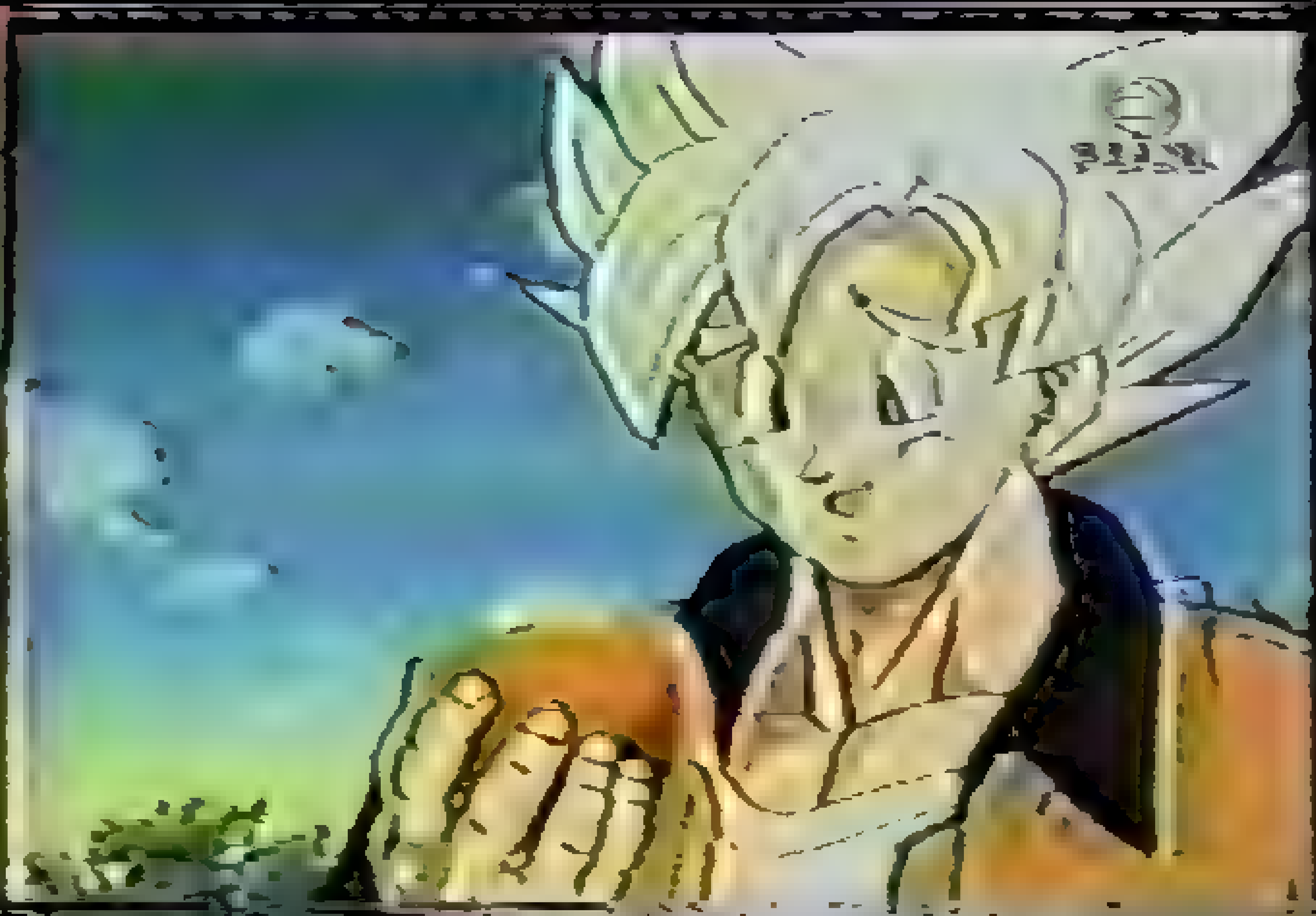






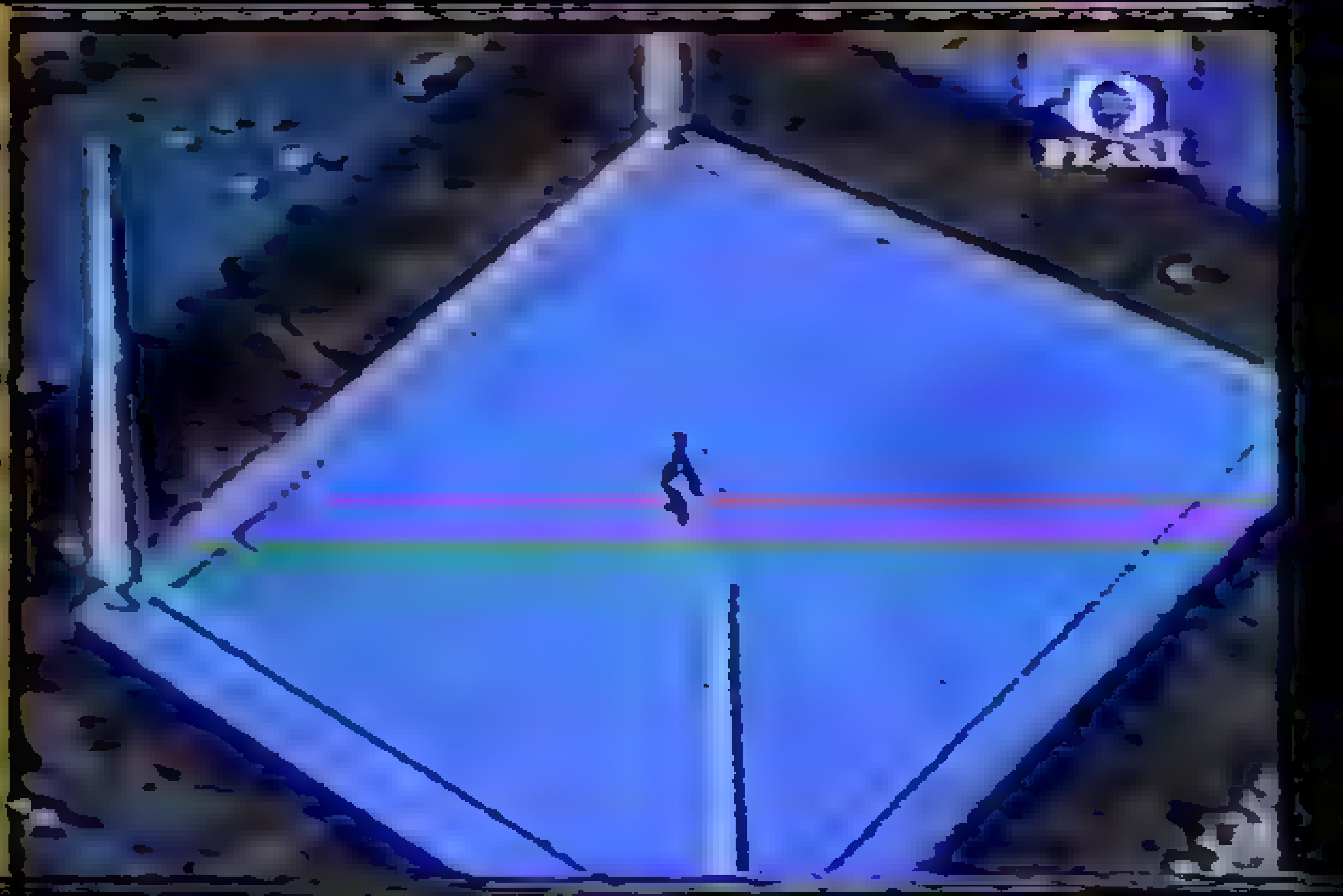


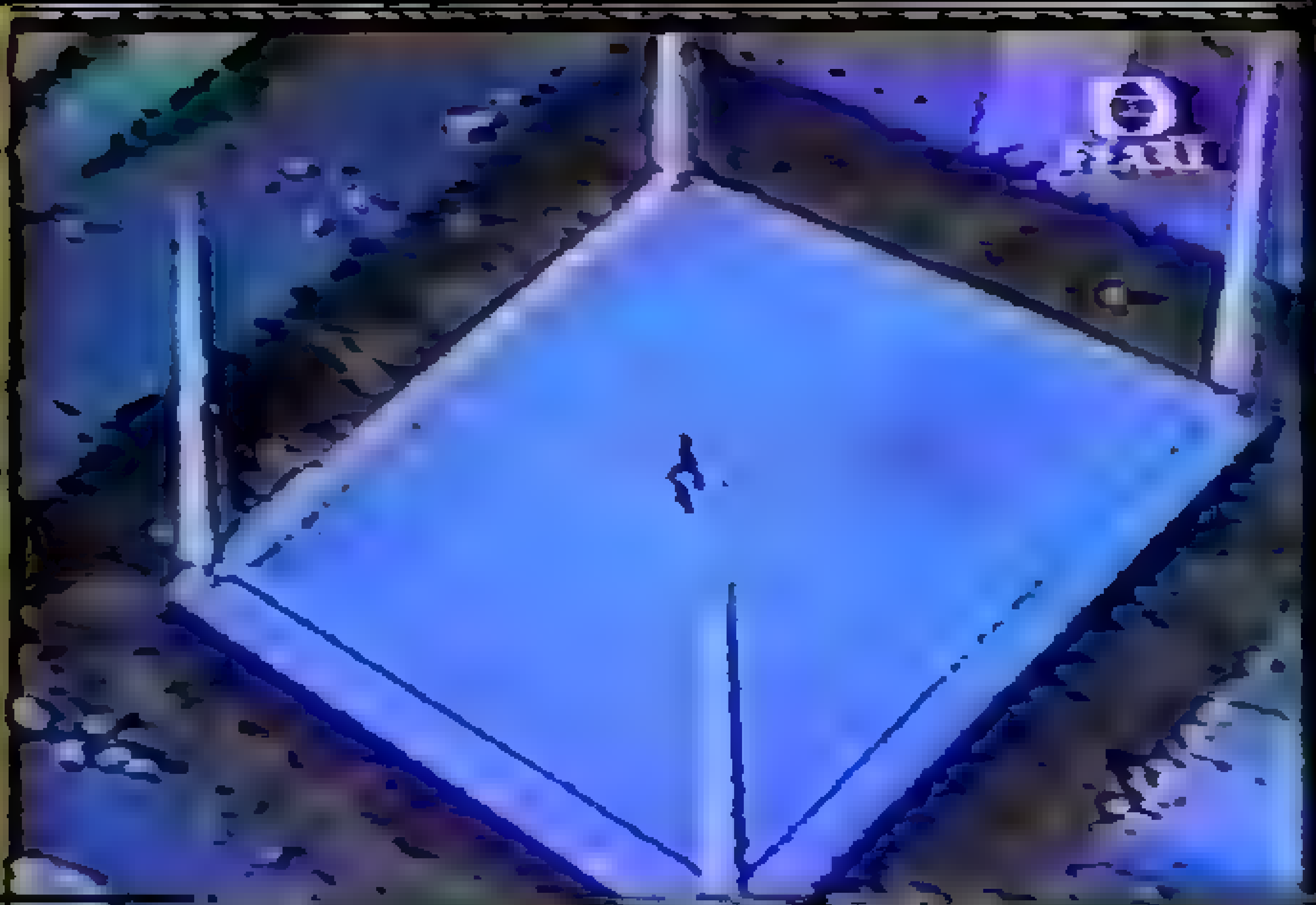


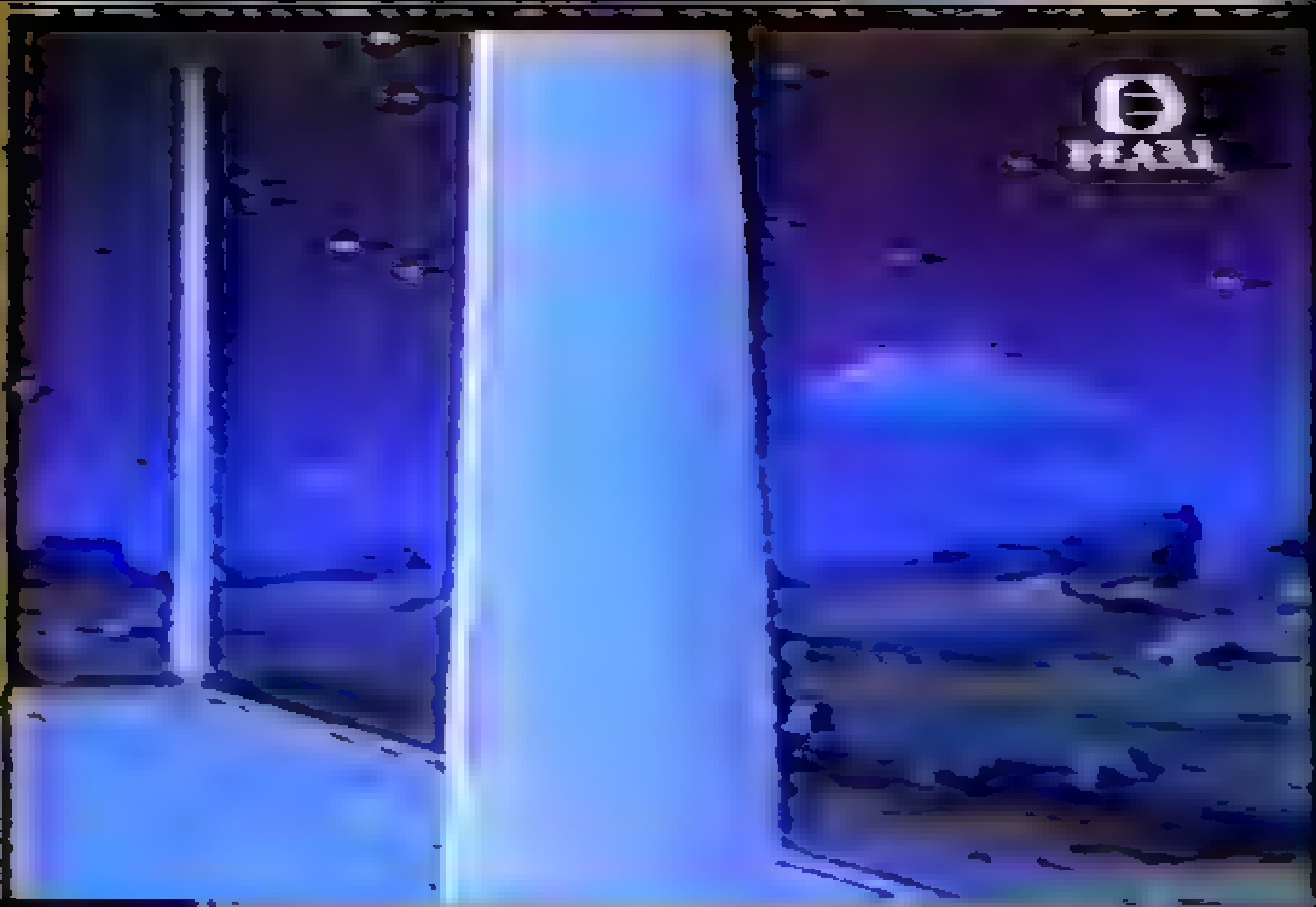













Cell's Game will begin
very soon












悶死人了
I'm bored to death


10天真是太長了
10 days are way too long


(日文)
MICKEY LAU(英文)


MICKEY LAM(英文)


PEARL


PEARL